Lateinisch-Deutsches und Deutsch-Lateinisches

Handwörterbuch

nach

Imm. Joh. Gerh. Scheller

und

Georg Heinr. Lünemann

neu bearbeitet

von

Dr. Karl Ernst Georges.

Deutsch-Lateinischer Theil.

Zweiter Band.

K—Z.

Eilfte,

dem heutigen Standpunkte der Lateinischen Stilistik gemäß umgestaltete Ausgabe.

Leipzig 1861.

Hahn'sche Verlags-Buchhandlung.

Deutsch-Lateinisches

Handwörterbuch

aus

den Quellen zusammengetragen

und

mit besonderer Bezugnahme auf Synonymik und Antiquitäten
mit Berücksichtigung der besten Hülfsmittel

ausgearbeitet

von

Dr. Karl Ernst Georges.

Zweiter Band.

K—Z.

Eilfte oder der neuen Bearbeitung fünfte,
dem heutigen Standpunkte der Lateinischen Stilistik gemäß umgestaltete Ausgabe.

Leipzig 1861.
Hahn'sche Verlags-Buchhandlung.

Druck von B. G. Teubner in Leipzig.

K.

Die unter K fehlenden Artikel suche man unter C.

Kabel, Kabelaar, Kabeltau, funis ancorarius. ancorale (Ankertau). – remulcus (Schlepptau). – ora (Hintertau, mit welchem das Schiff am Lande befestigt wird). – das Schiff am K. schleppen, navem remulco trahere.

Kabliau, *gadus morhŭa (L.).

Kachel, *testa fornacalis.

Kachelofen, * fornax e testis figlinis exstructa.

Kacke, stercus humanum.

kacken, cacare. – ich kann nicht k., alvus exitum non habet: in ein goldenes Gefäß k., excrementa auro excipere.

Käfer, scarabaeus (eig.). – cantharus (übtr., ein Knoten unter der Zunge des Ochsen).

Kaffee, I) der Baum: *coffea (L.). – Levantischer K., *coffea Arabica (L.). — II) die Bohnen, *fabae coffeae. – K. brennen, *fabas coffeae igni torrere: K. mahlen, *fabas coffeae fistulā serratā terere. — III) der Trank, *coffea; *potus coffeae. – K. kochen, *potum coffeae coquere od. parare: ich lade Jmd. zum K. ein, *invito alqm, ut domi meae coffeam bibat.

Kaffeebaum, -bohne, s. Kaffee *no.* I u. II.

Kaffeeernte, *vindemia coffeae.

Kaffeehaus, thermopolium (θερμοπώλιον, übh. Ort, Haus, wo warme Getränke verkauft werden).

Kaffeemühle, *fistula serrata, quā teruntur fabae coffeae (nach Pl. 18, 10, 23. §. 97).

Kaffeeschenk, etwa thermopola (θερμοπώλης).

Kaffeeschenke, s. Kaffeehaus.

Käfig, cavea (im Allg., sowohl für Vögel, als für wilde Thiere). – claustrum (für wilde Thiere).

Kaftan, etwa synthesis (σύνθεσις).

kahl, I) eig.: glaber (ψιλός, glatt, kahl, von Natur od. durch Schur ꝛc., von Theilen des Leibes, zB. des Bauches, Halses [aber nie des Hauptes], wo eig. Haare stehen sollten [Ggsß. pilosus od. crebro pilo]; von Oertern, wo eig. Pflanzen, Bäume ꝛc. stehen sollten: vgl. „glatt, haarlos“). – calvus (haarlos, federnlos, von Natur od. durch Alter, in Bezug auf Menschen blos vom Haupte u. von dem, der einen Kahlkopf hat [Ggsß. comatus]; in Bezug auf Thiere auch vom ganzen Körper; s. „haarlos“ die Synon.). – nudus foliis (blätterlos, von Bäumen). – von vorn k., praecalvus: von hinten k., recalvus (beide nachaug.): ein k. Kopf, s. Glatze, Glatzkopf: kahle (nicht bewachsene) Stellen, glabreta, orum, *n.*: ein k. Rand, margo derasus. – kahl seyn, calvere; calvum esse; glabrere; glabrum esse. – kahl werden, calvum fieri; calvum esse coepisse; calvescere; glabrum fieri; glabrescere. – k. machen, calvum facere; glabrum facere; glabrare. — II) uneig., ohne Gehalt, grundlos ꝛc.; zB. eine k. Entschuldigung, excusatio non satis justa: das ist eine k. Ausflucht, deverticula quaeris: das sind kahle Worte, verba isthaec sunt: das scheinen kahle u. nichtige Ausflüchte zu seyn, omnia ista frigida et inania videntur.

Kahlheit, des Hauptes, calvities; capitis levitas. – die K. einer Gegend, *regio plantis et arboribus nuda: die Kahlheit einer Stelle (auf dem Acker, wo keine Pflanzen gewachsen sind), calvitium loci (Col. 4, 29, 11).

Kahlkopf, s. Glatze, Glatzkopf.

kahlköpfig, s. Glatzkopf *no.* b.

Kahm, mucor.

kahmen, mucescere.

kahmig, mucidus. – k. seyn, mucere: k. werden, mucescere; mucidum esse coepisse; mucorem contrahere.

Kahn, cymba. scapha. linter (s. „Fahrzeug *no.* b“ den Untersch.). – ein kleiner Kahn (ein Kähnchen), cymbula; scaphula; lintriculus: in einem K., scaphā receptus (zB. refugit); scaphā acceptus (zB. in arcem circumvehitur).

Kähnchen, s. Kahn.

Kahnführer, magister cymbae. – lintrarius (JCt. u. Inscr.).

Kai, crepido.

Kaiser, imperator. Caesar. Augustus (Kaiserzt.). – princeps (der K. als Fürst, Kaiserzt.). – sich zum K. aufwerfen, dominatum invadere; Augusti nomen arripere: K. werden, imperare coepisse (anfangen zu herrschen); imperatorem eligi et creari (zum Kaiser gewählt werden).

Kaiserfamilie, -haus, domus principalis (Sen. Ben. 6, 32, 1). – principes (die Glieder der kaiserl. Familie). – eine zahlreiche K., plena Caesarum domus (Kaiserzt.): eine alte K., domus principalis fundata longo imperio.

Kaisergeschichte, a) Geschichte Eines Kaisers, vita imperatoria (zB. Adriani, Kaiserzt.). — b) Geschichte mehrerer od. aller Kaiser: historia Augusta.

Kaiserhaus, s. Kaiserfamilie.

Kaiserin, domina. Augusta (als Herrscherin). – uxor od. conjux principis. uxor imperatoria (als Gattin des Kaisers; ux. imp. bei Tac. Ann. 1, 41).

Kaiserkrone, I) eig.: *capitis insigne imperatorium. — II) eine Blume: *fritillaria imperatoris (L.).

kaiserlich, imperatorius. Caesareus (Kaiserzt.; selten augustalis u. imperialis). – Oft auch durch den Genit. imperatoris od. Caesaris od. Augusti. – principalis od. Genit. principis (fürstlich, Kaiserzt.). – ein k. Prinz, Caesar juvenis (Plur. Caesares juvenes): die k. Majestät, majestas imperatoria (als Würde u. Titel); magnitudo imperatoria (als Titel, spät. Kaiserzt.): Ew. k. Majestät, Majestas od. Magnitudo tua: die k. Familie, s. Kaiserfamilie: die kaiserlichen Länder, *terrae imperatoris. — *Adv.* ut convenit principi od. imperatori (wie es dem Kaiser geziemt). – kaiserlich gesinnt seyn, *cum imperatore facere; *ab imperatore stare.

Kaisermantel, amictus imperatoris od. principis (Kaiserzt.).

Kaisermord, caedes imperatoris od. principis (Kaiserzt.).

Kaiserpalast, aedes imperatoriae (Kaiserzt.).

Kaiserschmuck, decus imperatorium (Tac. Ann. 12. 41).

Kaiserschnitt, *sectio od. exsectio matris ventris. – den K. machen, partum mulieri excīdere; fetum ventri exsecare; matris ventrem exsecare: bei einer Todten, partum (od. filium) mortuae exsecare. – durch den K. zur Welt kommen (geboren werden), secto od. exsecto matris ventre procreari od. edi od. nasci.

Kaiserthee, *thea Chinensis optimae notae.

Kaiserstaat, *terrae imperatoris.

Kaiserthron, I) eig.: sella imperatoria (Kaiserzt.). — II) uneig., s. Kaiserthum.

Kaiserthum, imperium. principatus (Kaiserzt.).

Kaisertitel, nomen Augusti od. imperatoris (Kaiserzt.). – nomen imperatorium (mit Brut. b. Cic. Fam. 11, 4, 1). – appellatio imperatoria (mit Vell. 2, 125, 5; an beiden Stellen selbst aber Feldherrntitel). – den K. (u. Thron) sich anmaßen, nomen Augusti arripere.

Kaiserwahl, *electio imperatoris. – eine K. anstellen, imperatorem eligere et creare.

Kaiserwürde, majestas imperatoria: auch imperium (wie regnum die Königswürde). – Ist es = Kaisertitel, s. d.

Kaiserzeit, Caesariana tempora, *n. pl.* – ein Schriftsteller der K., Caesarianorum temporum scriptor.

Kajüte, diaeta (δίαιτα).

Kajütenaufseher, -wärter, diaetarius (JCt.).

Kakadu, *psittacus cristatus (L.).

Kalb, vitulus od. (weibliches) vitula (bes. = Rindskalb). – hinnuleus (Hirschkalb). – vom K., von Kälbern, vitulinus: ein Kalb werfen, vitulum parĕre. – Sprüchw., s. pflügen.

Kälbchen, vitellus; vitulus tener.

Kalbe, junge Kuh, vitula.

kalben, vitulum parĕre. – eine Kuh, die eben gekalbt hat, feta.

Kälberbraten, caro vitulina, od. bl. vitulina (roher). – assum vitulinum (gebratener). – ein Stückchen K., caruncula vitulina.

Kälbergekrös, *lactes vitulinae.

Kälbermagen, s. Kalbslab.

Kälberzahn, in der Bauk., gutta.

Kalbfell, *pellis vitulina.

Kalbfleisch, caro vituli; caro vitulina, od. bl. vitulina. – ein Stückchen K., caruncula vitulina: gebratenes K., assum vitulinum.

Kalbfleischbrühe, vituli jus.

Kalbleder, *corium vitulinum.

Kalbsauge, *oculus vitulinus (eig.). – Kalbsaugen (d. i. große, hervorstehende Augen), oculi eminentes od. exstantes et rigentes.

Kalbsbraten, s. Kälberbraten.

Kalbsbrust, *pectus vitulinum.

Kalbsgeschlinge, *exta vitulina, orum, *n.*

Kalbshorn, vituli cornu.

Kalbskeule, *femur vitulinum.

Kalbskopf, *caput vitulinum od. vituli.

Kalbslab, coagulum vitulinum.

Kaldaunen, intestina, orum, *n.* (erst bei ganz Spät. fendiciae). – omasum (Rindskaldaunen, nach Schol. Hor. Ep. 1, 15, 34).

Kalender rc., s. Calender rc.

Kalesche, rheda.

kalfatern, ein Schiff, rimas navis pice explere.

Kalif rc., Khalif rc.

Kalk, calx. – ungelöschter K., calx viva: gelöschter K., calx exstincta od. macerata: K. löschen, calcem exstinguere od. macerare; glebas calcis macerare: K. anmachen, calcem temperare: K. brennen, calcem coquere.

Kalkanwurf, tectorium.

kalkartig, calci similis.

Kalkbrenner, calcarius.

Kalkbrennerei, *officina calcaria.

Kalkbruch, calcaria (JCt.). – zum K. verurtheilt werden, in calcariam condemnari (JCt.).

1. **kalken**, *calce macerare.

2. **kalken**, aus Kalk, *e calce confectus.

Kalkerde, *terra calcaria.

Kalkgrube, I) Grube zu Kalk: *fovea calcis recipiendae causā facta. – eine K. machen, *foveam calci recipiendae parare. — II) = Kalkbruch, w. s.

kalkhaltig, *qui, quae, quod partes calcis continet.

Kalkhütte, fornax calcaria; auch bl. calcaria. – der in der K. arbeitet, calcariensis (spät. JCt.).

kalkicht, s. kalkartig.

kalkig, *calcis plenus.

Kalkloch, lacus.

Kalkofen, s. Kalkhütte.

Kalkstein, lapis calcarius. – gleba calcis (Stück Kalkstein).

Kalksteinbruch, s. Kalkbruch.

Kalkstück, gleba calcis.

Kalktuff, lapis Tiburtinus.

Kalkwasser, *aqua calcaria.

Kalligraph, *calligraphus (καλλιγράφος); rein Lat. *scribendi artifex.

Kalligraphie, *calligraphia (καλλιγραφία); rein Lat. *lepidis literis scribendi ars.

kalligraphisch, *ad calligraphiam pertinens. — *Adv.* *ut decet calligraphum.

Kalmus, acorus (ἄκορος); rein Lat. călămus odoratus od. aromaticus, im Zshg. auch bl. calamus.

kalt, frigidus, *Adv.* frigide (kalt, frisch, in sofern etwas so empfunden wird od. einen Kälteschauer verursacht; dann bildl. = ohne Feuer, matt, frostig, Ggsß. calidus, *Adv.* calide). – algens. algidus (an sich kalt, von kalter Natur; algens auch von dem, was nicht warm hält, zB. toga algens). – gelidus (eiskalt, w. vgl.). – egelidus (ganz eiskalt). – languidus, lentus, *Adv.* languide, lente (bildl., ohne Feuer, matt, sagen aber weniger als frigidus, d. i. frostig, s. Cic. Brut. 48, 178: orator nimis *lentus* in dicendo et paene *frigidus*, d. i. ein allzu kalter od. matter u. fast frostiger Redner). – sehr k., perfrigidus (vgl. „eiskalt"). – k. Wasser, aqua frigida; auch bl. frigida: k. Getränk, potus algens; frigida (*sc.* potio, Erfrischung): k. Schale, intrita panis e vino od. e cerevisia (vgl. Pl. 9, 8, 9. §. 32. Cels. 3, 19. §. 14): k. Küche, prandium sine mensa, auch mit dem Zus. post quod manus non lavantur (Sen. Ep. 83, 5); gustatio (das Nehmen eines Imbisses, der aus kalten Speisen besteht; solchen nehmen, gustare); sportula (kleine Mahlzeit, bei welcher nur kalte Speisen aufgetragen werden, Ggsß. coena recta): ein k. (nicht zündender) Schlag, etwa ictus languidus: k. Fieber, febris frigida. – k. Luft, frigus (zB. ne frigus ad eum aspiret): ein k. Wind, ventus frigidus: k., sehr k. Wetter, tempestas frigida, perfrigida: es wird k. Wetter

(es wird kalt), frigus ingruit (aber nicht frigescit tempestas): es wird kälter, *frigus ingravescit: ein k. Winter, hiems frigida: ein k. Jahr, annus frigidus: k. Zone, s. Zone. – ein k. (nicht geheiztes) Zimmer, conclave non calefactum; *conclave ignem non expertum. – ein k. Schauer schüttelt meine Glieder, s. „es überläuft mich eiskalt“ unter „eiskalt“. – ein Mensch von k. Natur, homo frigidus: mit k. Blute, s. kaltblütig *no.* II. – ein k. (matter, frostiger) Brief, literae languidae, frigidae: ein k. Lob, k. Beifall, *laus frigida: Jmdm. ein k. Lob ertheilen, alqm frigide laudare: k. Beifall finden, frigēre (von einer Rede *c.): mit k. Miene Jmd. empfangen, alqm immoto vultu excipere: mit k. Ueberlegung etwas thun, consilio facere alqd (Ggsß. furore lapsum facere alqd). – kalt werden, frigescere. refrigescere. refrigerari (eig. u. bildl., von Menschen u. Dingen); tepescere (lau werden, v. Getränken *c.): languescere (bildl., erkalten, s. d.): k. machen, refrigerare (auch bildl.). – k. baden, frigidā lavari: k. trinken, frigidam bibere. – weder warm noch k. seyn (bildl.), in utramque partem esse (zB. reliqua pars epistolae est illa quidem in utramque partem, sed etc.): k. bleiben bei etwas, alqā re non moveri; non laborare de alqa re (zB. de alcjs morte): etwas k. betreiben, frigide agere: alle Dinge ganz k. betreiben, omnes res gelide ministrare (Hor. AP. 171).

kaltblütig, I) eig., v. Thieren: *qui sanguinem frigidum habet. — II) uneig., v. Menschen: impavidus. intrepidus (unerschrocken). – fortis (alle Gefahr verachtend). – tranquillus (voll Seelenruhe; alle diese = kaltbl. im guten Sinne). – lentus (ohne lebhafte Empfindung für etwas, unempfindlich, ohne Theilnahme, gleichgiltig, kaltbl. im übeln Sinne, auch in der Liebe). — *Adv.* impavide. intrepide. forti animo. fortiter. – aequo animo (d. i. ruhig; alle fünf im guten Sinne). – lento pectore (im übeln Sinne). – etwas k. mit ansehen, aequo animo od. lento pectore ferre alqd: k. mit ansehen, daß Jmd. etwas thut (ihn nicht daran hindern, wie man sollte), alqm alqd facientem lentus specto.

Kaltblütigkeit, animus impavidus, intrepidus. animus fortis (im guten Sinne). – lentitudo. pectus lentum (im übeln Sinne; s. „kaltblütig“ die Adjectt.).

Kälte, frigus (die Kälte, in sofern sie Frieren, Frost verursacht; bildl. = Kaltsinn, Mangel an Beifall). – algor. sensus algoris (die Kälte, in sofern sie empfunden wird, das Frieren; algus, veraltet, ist die Kälte selbst). – gelu (die Kälte, sofern sie gerinnen, gefrieren macht, der Frost; kommt nur im Ablat. vor). – animus frigidus (bildl., Kaltsinn). – einen großen Grad von Kälte bezeichnen die Alten auch durch vis frigoris; vis hiemalis; frigora, um, *n.* – die K. des Winters, hiemalis vis: geringe K., frigus leve: große K., frigus magnum: unmäßige K., frigus immodicum: unerträgliche K., intolerabile frigus; intoleranda vis frigoris: strenge K., asperitas frigoris od. (als Klima) frigorum (zB. abest, giebt es in dem Lande nicht): schneidende Kälte, acrior frigoris vis; auch bl. vis frigoris (zB. in os occurrit): K. ertragen können, frigoris od. algoris patientem esse; frigoris contemptorem od. (im Femin.) contemptricem esse (sich aus Kälte nichts machen, auch übtr. v. Pflanzen): keine K. ertragen können, frigoris impatientem esse; hiemem odisse (v. Pflanzen): gar keine K. ertragen können, frigoris impatientissimum od. maxime impatientem esse: weder große K., noch große Hitze ertragen können, neque frigora neque aestus tolerare posse: vor K. starren, s. Frost: vor K. umkommen, frigore confici. – die K. nimmt zu, steigt, frigus intenditur: die K. nimmt ab, fällt, frigus minuitur, remittitur: in den übrigen Theilen der Erde herrscht entweder strenge K. oder sengende Hitze, ceterae terrae partes aut frigore rigent aut uruntur calore.

Kältegrad, mensura frigoris. – ein hoher K., frigus intentum; magnitudo frigorum; ein höherer K., frigus majus: ein sehr hoher K., frigus immodicum: ein geringer K., frigus leve: ein geringerer K., frigus minus.

kälten, refrigerare (Ggsß. calefacere, zB. v. Wein).

kältlich, subfrigidus (Spät.).

Kaltschale, s. „kalte Schale“ unter „kalt“.

Kaltsinn, pectus lentum. lentitudo (phlegmatische Unempfindlichkeit, Gleichgiltigkeit bei Beleidigungen, in der Liebe *c.). – frigus (Mangel an Beifall, frostiges Wesen, welches man gegen Jmd. zeigt). – irreverentia, gegen etwas, alcjs rei od. adversus alqd (Mangel an Achtung gegen das, was man achten sollte, zB. gegen die Gottheit, gegen Recht u. Unrecht *c., nachaug.). – saevitia (grausames Benehmen gegen den Liebhaber, Sprödigkeit). – K. gegen die Religion, irreverentia deorum ac religionum; negligentia deorum od. religionis (irr. rel. in Bezug auf die äußere Verehrung der Götter); negligentia, quā nihil deos portendere credunt (in Bezug auf den Wunderglauben).

kaltsinnig, lentus (gleichgiltig; vgl. „kaltblütig“ zu d. W.). – saevus (grausam gegen den Liebhaber, spröde, von Mädchen). – k. gegen die Religion, negligens religionum ac deorum; negligens religionis.

Kaltwasserbad, I) als Zimmer: cella frigidaria; frigidarium. — II) als Badeort: aquae frigidae. – im K. seyn, ad aquas frigidas esse. — III) als Wasser zum Baden: frigida aqua; u. bl. frigida. – ein Freund, Verehrer des K., frigidae cultor: ein K. nehmen, frigidā lavari: der ein K. nimmt, psychrolutes (ψυχρολούτης). — IV) das Baden in kaltem Wasser: psychrolusia (ψυχρολουσία, Aur. Acut. 1, 14, 112); rein Lat. lavatio frigida od. frigidae aquae.

Kaltwasserheilanstalt, aquae frigidae. – in der K. seyn, ad aquas frigidas esse; aquis frigidis uti.

Kaltwassercur, aquae frigidae usus. – die K. gebrauchen, aquis frigidis uti: durch eine starke K. sich die Eingeweide verderben, creberrimae frigidae aquae usu intestina vitiare.

Kamaschen, s. Gamaschen.

Kameel, camelus. – K. mit zwei Höckern, camelus dromas; camelus Bactriae. – vom K., camelinus.

Kameelführer, *cameli magister. – *qui camelum regit.

Kameelgarn, *pili caprae Ancyranae contorti.

Kameelhaar, I) vom Kameel: pilus cameli (übh.). – seta cameli (aus dem Schwanz). — II) der Kameelziege: *pilus caprae Ancyranae.

Kameelkopf, caput camelinum.

Kameelparder, s. Giraffe.

Kameeltreiber, s. Kameelführer.

Kameelwärter, camelarius (spät. Kaiserzt.).

Kameelziege, *capra Ancyrana; *capra Angolensis (L.).

Kamille, *matricaria chamomilla (L.).

Kamillenthee, *thea e floribus chamomillae cocta.

Kamillenkißchen, *sacellus ex chamomilla confectus (zB. warmes, calidus).

Kamin, I) Rauchfang: *fumarium. — II) Zimmerherd: caminus (κάμινος); rein Lat. focus. — III) der Ort vor dem Badezimmer zum Heizen desselben: propnigeon (προπνιγεῖον); rein Lat. praefurnium.

Kaminfeuer, *ignis camini; im Zshg. auch bl. caminus, zB. ich rathe ein ordentliches (ansehnliches) K. zu halten, luculento camino utendum censeo.

Kamisol, etwa thorax laneus.

Kamm, I) zum Kämmen, Flachsriffeln: pecten. – ein weiter K., pecten rarioribus radiis: ein enger K., pecten densioribus radiis; pecten densus. Vgl. „Haarkamm". – Sprüchw., Alle über einen K. scheeren, omnes uno ordine habere (Virg. Aen. 2, 102). — II) der Kamm der Weber, gew. im Plur. die Kämme (das Geschirr): licia, orum, *n.* – pecten ist = Weberlade. — III) als gezackter Rand, Auswuchs ꝛc.: a) am Schlüssel: *clavis dens. — b) am Mühlrad: dens. — c) am Kopfe des Hühnerviehes und der Schlangen: crista. — d) an der Weintraube: racemus. — e) an Blättern: crista. — IV) der oberste Theil eines Berges od. Gebirges: dorsum.

kammartig, pectini similis. – mit k. Einschnitten, similis pectini insecto. — *Adv.* pectinatim.

kämmen, pectere (im Allg.). – carminare (krämpeln). – die Haare k., pectere capillos od. comas; capillum pectine expedire (kämmend entwirren, auskämmen). – die Haare aufwärts k., capillos a fronte contra naturam retroagere: die Haare vom Scheitel nach vorne k., capillum revocare a vertice.

Kammer, I) jedes Behältniß: cella. – K. für den Vorrath, cella penaria. – K. der Thiere in der Erde, caverna. – K. für das Herz, ventriculus cordis. — II) Schlafzimmer, cubiculum dormitorium. – Stuben u. Kammern, cubicula diurna nocturnaque. – ☞ Als Landescollegium, s. „Cammer" mit seinen Zusammensetzungen.

Kammerbecken, s. Nachtgeschirr.

Kämmerchen, cellula. – in seinem K. (im Stillen) weinen, in angulo flere.

Kammerdiener, cubicularius.

Kammerfrau, cubicularia (Inscr.). – die Kammerfrauen der Königin (als Gefolge), turba feminarum reginam comitantium.

Kammerherr, cubiculi praepositus. – cubiculariis officiis praepositus (beide zur Kaiserzt.).

Kammerjungfer, cubicularia (das eigentliche Leib- u. Kammermädchen, Inscr.). – Für jede Art der Verrichtungen, welche bei uns Eine K. besorgt, hatten die Röm. Damen besondere Sklavinnen, zB. die Haarschmückerin, ornatrix: die Kleiderfalterin, vestiplica: die Garderobeaufseherin, vestispica.

Kammerjunker, velarius (Inscr.).

Kammermädchen, s. Kammerjungfer.

Kammerthür, cubiculi foris od. (zweiflügelige) fores.

Kammertuch, s. Batist.

kammförmig, *in pectinis formam redactus. — *Adv.* pectinatim.

Kammmacher, etwa pectinarius (Inscr.).

Kammrad, tympanum dentatum.

Kammmuschel, pecten. – eine kleine K., pectunculus.

Kammzahn, radius pectinis.

Kampelei, altercatio.

kampeln, sich, altercari, mit Jmd., cum alqo, od. unter einander, inter se.

Kampf, pugna (der Widerstand, den der Gegner dem Gegner, sei es nun im Zweikampf od. in der Schlacht, mit Waffen od. zur Waffe gemachten anderen Dingen, leistet; dann auch von dem Kampf od. Widerspruch Gelehrter unter einander in Meinungssachen, wie Cic. dDiv. 2, 51, 105: hic quanta pugna est doctissimorum hominum). – certamen. certatio (das Sich-Messen = der mit Wetteifer geführte Kampf, Wettkampf, Wettstreit, wo Einer dem Andern den Rang, Vorzug streitig zu machen sucht, es sei nun in der Schlacht od. bei anderen Gelegenheiten, mit Waffen, Worten, Instrumenten od. durch Körperstärke); verb. certamen et pugna (zB. vom Hahnenkampf, Col. 8, 2, 25). – proelium (die ganze Action, wenn zwei Parteien aneinander gerathen sind, sowohl vom K. einzelner Haufen, Gefecht, Scharmützel, als ganzer Heere, Treffen, Schlacht, während welcher Action sowohl die pugna, der Widerstand, als das certamen, der Wetteifer, in Anwendung kommt, s. Cic. Rep. 2, 7, 13: quum *proelii certamen* varium atque anceps fuisset; u. Caes. BG. 3, 4. §. 3: diuturnitate *pugnae* defessi *proelio* excesserunt; u. Hirt. BG. 8, 28. §. 4: fit *proelium* acri *certamine;* bes. auch der regelmäßige, gehörig geordnete Kampf in der Schlacht, s. Sall. Jug. 97, 4: non *acie* neque ullo *more proelii;* u. das. §. 5: *pugna* latrocinio magis quam *proelio* similis). – acies (der Kampf, die Schlacht im offenen Felde, die Feldschlacht [auch Seeschlacht], im Gegensatz anderer Kriegsoperationen, zB. einer Belagerung od. auch des ganzen Krieges, s. Liv. 1, 15. §. 3. Sall. Jug. 54, 3). – proelii concursus (Nep. Thras. 1, 4), od. auch bl. concursus, congressus (das Aneinandergerathen der feindlichen Heere). – proelii dimicatio (Cic. Qu. Fr. 1, 1, 1. §. 5), od. gew. bl. dimicatio (eig. das Schwankende, Ungewisse des Kampfes in Bezug auf den Ausgang; also der K., sofern er ein gewagtes, gefährliches Spiel ist, der Kampf, den man eingeht auf die Gefahr hin, den Kürzeren zu ziehen; daher dimicatio auch u. bes. = Kampf mit Gefahren u. Widerwärtigkeiten, auch im Plur. dimicationes, sofern er dauernd ist, s. Caes. BG. 7, 86. §. 3: omnium superiorum *dimicationum* fructum in eo die atque hora consistere). – der K. des Klopffechters (mit dem Cästus), pugilatio; pugilatus: der K. des Ringers, luctatio; luctatus: der K. mit Thieren (im Röm. Circus), venatio: ein K. auf Leben u. Tod mit Jmd., dimicatio adversus alqm (zB. adv. elephantum): ein K. zu Lande, proelium terrestre: ein K. zu Wasser, zur See, s. Seeschlacht: ein ordentlicher K. (ein ord. Treffen), proelium justum: ein ungleicher K., impar certamen atque injusta contentio; iniqua certatio: ein hitziger, heißer K. (Gefecht, Treffen, Schlacht), proelium acre: es war ein heißer K., acriter pugnabatur; magnā vi certabatur; acriter od. acerrime proeliabantur (verst. nostri et hostes): es war ein langer u. heißer K., pugnatum est diu atque acriter: es entsteht ein heißer K., fit proelium acri certamine: wo der K. am heißesten war, ubi accensus erat ardor pugnae; ubi plurimus labor ac periculum erat: wo

er sah, daß der K. am heißesten war, ubi suorum plurimum laborem videt: es fällt ein unbedeutender K. (Gefecht) vor, fit od. agitur leve proelium. – ein immerwährender innerer K., assiduus animi labor: im K. mit dem Mißgeschick (begriffen), cum fortuna mala compositus.

in den K. gehen, in proelium ire. in proelium od. aciem prodire. in aciem od. certamen descendere (in einen einzelnen K., letzteres auch = sich in einen Streit übh. einlassen); in castra od. ad bellum proficisci (übh. ins Feld rücken, in den Krieg ziehen): mit dem Heere in den K. (die Schlacht) gehen, ziehen, das Heer in den K. führen, exercitum in aciem educere: 100,000 Mann Fußvolk in den K. herausführen, in aciem centum milia peditum producere. – Jmd. zum K. nöthigen, alqm invitum dimicare cogere. – den K. annehmen, sich auf einen K. einlassen, dem Feinde den K. anbieten, hosti pugnandi facultatem od. copiam dare: den K. nicht annehmen, den K. ablehnen, sich auf keinen K. einlassen, certamen abnuere; pugnam od. certamen od. proelium detrectare; proelium defugere; pugnae supersedere: sich nirgend in ein Treffen einlassen, se nusquam committere proelio: sich nie in einen offenen K. (eine offene Feldschlacht) einlassen, numquam in campo sui facere potestatem: es auf einen K. (eine Schlacht) ankommen lassen, rem in aciem committere. – einen offenen K. (eine offene Schlacht, eine Feldschlacht) wagen, acie decernere audere. – der K. beginnt, proelium incipitur: der K. wird allgemein, proelium ab omni parte conseritur. – sich zum K. (Treffen) anschicken, proelio sese expedire: den K. anfangen, beginnen, pugnam od. certamen od. proelium inire (übh. sich in den K. einlassen, von jeder Partei, sie einzeln gedacht); proelium committere. manum (bei Livius auch pugnam od. proelium) conserere (das Treffen beginnen und angreifen, sowohl vom Feldherrn, als von den Soldaten); inter se concurrere. acie concurrere (aneinander gerathen, von beiden Parteien); primus proelium committit alqs (von der Heeresabtheilung, von dem Schiffe, welches zuerst angreift, s. Hirt. BAI. 25. §. 5). – einen K. (ein Gefecht, Treffen, eine Schlacht) liefern, proelium od. pugnam facere od. edere. proeliari (im Allg.); proelio decertare od. decernere od. dimicare (ein Treffen, eine Schlacht entscheiden lassen, ein Treffen ꝛc. wagen auf die Gefahr, den Kürzeren zu ziehen): einige glückliche Kämpfe (Treffen) liefern, proelia aliquot secunda facere: einen unentschiedenen K. (ein unentsch. Treffen) liefern, ancipiti proelio dimicare: dem Feinde einen K. (ein Treffen) liefern, acie cum hostibus confligere (vgl. kämpfen mit ꝛc.). – den K. (die Schlacht ꝛc.) erneuern, wieder erneuern, in pugnam redire (übh. in den K. zurückkehren); certamen od. pugnam repetere (nach eingetretener längerer od. kürzerer Unterbrechung den K. wiederholen); pugnam novam integrare. proelium redintegrare od. renovare (das Treffen, die Schlacht von Neuem, von vorn anfangen, fast immer von frischen Truppen, welche als Succurs der ermüdeten od. geschlagenen in den Kampf geführt worden sind); pugnam iterare (eine zweite Schlacht liefern, zB. am folgenden Tage, postero die). – den K. fortsetzen, pugnam excipere (von frischen Truppen, die an die Stelle der ermüdeten treten): den K. (das Treffen, die Schlacht) aufgeben, pugnam od. certamen omittere; pugnā od. ex pugna, proelio od. e proelio, acie u. ex acie excedere (den K. verlassen): den K. aussetzen, proelium intermittere. – den K. (das Treffen, die Schlacht) gewinnen, proelio od. pugnā superiorem discedere; victorem proelio excedere: gegen Jmd., alqm proelio vincere: den K. (das Treffen, die Schlacht) verlieren, proelio od. pugnā inferiorem discedere; proelio vinci od. superari.

Kampfart, genus pugnae.

Kampfbegierde ꝛc., s. Kampflust ꝛc.

Kampfbelohnung, eine, certaminis praemium, aussetzen, proponere.

kampfbereit, s. kampffertig.

Kampfbereitschaft; zB. in K. setzen, s. kampffertig machen.

kämpfen, pugnare (Widerstand leisten). – certare (sich messend, wetteifernd kämpfen, streiten, auch mit Worten). – concertare (eifrig wettstreiten, -kämpfen, bes. mit Worten). – contendere (seine Kräfte anstrengen, mit Anstrengung der Kräfte kämpfen, um den Sieg davonzutragen, auch mit Worten, gew. mit dem Zus. armis, proelio, acie, verbis). – decernere (entscheiden durch Waffengewalt, gew. mit dem Zus. armis, ferro, proelio, acie). – dimicare (einen Kampf wagen auf die Gefahr hin, den Kürzeren zu ziehen, gew. mit dem Zus. proelio, acie). – depugnare. decertare (= pugnare u. certare, aber mit dem Nbbgr. des dauernden Kampfes, bis dahin, wo die eine Partei unterliegt; dep. auch vom Kampf der Gladiatoren auf Leben u. Tod, so wie bildl., zB. mit dem Hunger, cum fame). – digladiari (fechten mit tödtlichen Waffen u. auf Leben und Tod; folglich mit größter Erbitterung u. ohne Schonung): alle diese Verba auch „mit Jmd.“, cum alqo od. „mit einander“, inter se. – proeliari. proelium od. pugnam facere od. edere (ein Gefecht, ein Treffen, eine Schlacht liefern, proeliari auch bildl. mit Worten, mit Jmd., cum alqo). – confligere, mit u. ohne den Zus. armis, manu, proelio, acie (sich schlagen, wenn es auf Heftigkeit u. Gewalt, nicht auf die Art der Waffen ankommt, wie im Deutschen u. im Französ. *se battre*; von jedem heftigen Kampfe), mit Jmd., cum alqo, od. mit einander, inter se. – conflictari, mit Jmd., cum alqo (sich herumschlagen, auch bildl., zB. mit dem Unglück, cum adversa fortuna: mit vielen Schwierigkeiten k. od. zu k. haben, multis difficultatibus). – luctari, mit Jmd., cum alqo (als Ringer k., ringen, auch bildl., zB. mit den Wellen od. Wogen, cum fluctibus: mit dem Tode, cum morte). – pugilare (als Klopffechter mit dem Cästus, dann übh. mit der Faust fechten, kämpfen). – mit Fäusten, mit den Fersen, mit den Zähnen k., pugnis, calcibus, morsu certare: glücklich k., proeliis secundis uti: wegen etwas k., pugnare, certare, contendere, dimicare de alqa re: für etwas (zB. für das Vaterland ꝛc.), pugnare, dimicare, decernere pro alqa re: die Gefangenen mit einander k. lassen, captivos dimicare inter se cogere. – mit Schmutz u. Staub zu k. haben, et luto et pulvere laborare: ich habe mit Jmd. zu k., negotium mihi est cum alqo (es macht mir Jmd. Noth).

Kämpfen, das, s. Kampf.

Kämpfer, I) der Kämpfende: pugnator. – miles. armatus (Soldat, Bewaffneter übh.). – gladiator (im Circus ꝛc. auf Leben u. Tod fechtender Sklav). – luctator (Ringer). – pugil (Faustkämpfer). – venator (der K. mit wilden Thieren im

Circus, Thierfechter). — II) in der Bauk., der Träger eines Bogens: incumba.

kampffähig, ad pugnandum od. ad dimicandum firmus (v. Truppen); vgl. „waffenfähig".

kampffertig, ad pugnam paratus; paratus instructusque. — die Flotte k. machen, classem ad pugnam aptare; classem expedire atque instruere. — sich k. machen, se armis aptare; aptare arma: sese expedire ad pugnam.

Kampfgenoß, s. Kriegsgefährte.

Kampfgeschrei, s. Schlachtgeschrei.

Kampfgetümmel, -gewühl, pugnae tumultus, im Zshg. gew. bl. tumultus. — proelii concursus (das Beginnen des K., wenn die feindlichen Heere aufeinander treffen, s. Nep. Thras. 1, 4). — *proelii concursus armorumque strepitus (das Aufeinanderrennen u. Waffengeräusch). — im K., inter tumultum.

kampfgewohnt, *bello assuetus.

Kampfgewühl, s. Kampfgetümmel.

Kampfhahn, gallinaceus pyctes. — die Kampfhähne, galli, qui proeliantur inter se: die Medischen Hähne sind vorzüglich gute Kampfhähne, galli Medici ad proeliandum inter se maxime idonei: einen Hahn zum K. abrichten, gallum ad pugnam praeparare.

Kampflust, alacritas pugnandi. — studium pugnandi od. pugnae od. ad pugnandum (Kampfeifer); verb. alacritas studiumque pugnandi. — pugnandi od. pugnae cupiditas (Kampfbegierde). — aviditas dimicandi. pugnandi od. certaminis ardor (heftige Kampfbegierde). — alacritas ad litigandum (Streit-, Zanklust). — K. einflößen, s. kampflustig machen: die K. bei Jmd. reger machen, ardorem pugnae accendere (zB. per clamorem, v. Pers.); alacriorem ad pugnandum alqm efficere. alci majorem alacritatem studiumque pugnandi majus injicere (beide v. einer Sache, einem Umstand). — vor K. brennen, pugnandi cupiditate ardere od. flagrare: Jedermann im Lager brannte vor K., nullum erat genus hominum in castris intactum cupiditate pugnae.

kampflustig, alacer ad pugnandum, im Zshg. auch bl. alacer. — cupidus pugnandi od. pugnae. cupidus bellandi. certaminis avidus (kampfbegierig). — pugnare cupiens (zu kämpfen wünschend). — ad proelia pertinax (auf Kämpfe sich steifend, v. Hahn). — nachdem er alle k. sieht, postquam omnium animos alacres videt: sehr k. seyn, mirabili pugnandi cupiditate flagrare; magna alci alacritas animi est: Jmd. k. machen, alqm alacrem ad pugnandum efficere (von einer Sache, einem Umstand): Jmd. noch kampflustiger machen, ardorem pugnae accendere (zB. per clamorem, v. Pers.); alqm alacriorem ad pugnandum efficere. alci majorem alacritatem studiumque pugnandi majus injicere (beide v. einer Sache, einem Umstand): sehr k. werden, pugnandi cupiditate ardere od. flagrare coepisse.

Kampfplatz, locus pugnae od. proelii. locus ubi pugnatur od. pugnatum est od. pugnandum est (zum Fechten u. im Kriege). — palaestra (παλαίστρα, zum Faustkampfe). — einen K. auswählen, locum ad pugnam deligere: auf den K. treten, procedere in solem et pulverem (Cic. Brut. 9, 37 bildl.); auch descendere in certamen od. in dimicationem.

Kampfpreis, s. Kampfbelohnung.

Kampfrichter, certaminis judex (im Allg.). — designator (der das Ganze des Wettstreites leitet u. auch die Preise austheilt, Gr. βραβευτής, ἀγωνοθέτης, welche [Lat. brabeuta u. agonotheta] von späteren Lateinern ebenfalls gebraucht werden).

Kampfroß, s. Streitroß.

Kampfruf, s. Schlachtruf.

kampfscheu, pugnam od. proelium defugiens.

Kampfscheu, die, *fuga pugnae.

Kampfschule, palaestra (παλαίστρα). — gymnasium (γυμνάσιον, übh. Platz für Leibesübungen). — der Vorsteher der K., palaestrita (παλαιστρίτης): gymnasiarchus (γυμνασιάρχης).

Kampfspiel, certamen (Wettkampf übh.). — ludus (als öffentliches Schauspiel). — K. in gymnastischen Uebungen, certamen gymnicum; ludus gymnicus: K. der Gladiatoren, ludus gladiatorius; munus gladiatorium; auch bl. munus. — ein K. veranstalten, certamen od. munus edere: ludum edere od. facere; athletas edere (wenn Athleten auftreten).

Kampftag, dies pugnae.

Kampfvorsteher, magister certaminis. — K. durch das Loos wählen, magistros toti certamini praeponere sorte.

Kaninchen, cuniculus.

Kaninchenbau, *cuniculi specus (als Höhle). — *cuniculi fovea (als Grube). — *cubile cuniculi (als Lager, Kessel).

Kaninchenjagd, *venatio cuniculorum. — auf die K. gehen, *cuniculos venatum ire od. proficisci.

Kanker rc., s. Spinne rc.

Kanne, I) als Gefäß: guttus, zB. hölzerne, ligneus (als enghalsiges Gefäß). — cantharus (als Trinkgefäß, Humpe). — hirnea od. (kleine) hirnula (Schenkkanne). — II) ein Maß: sextarii quatuor (vier Nösel).

Kannegießer, I) eig.: *stannarius (Zinngießer). — II) uneig.: *qui de re publica sermones caedit cum aliis.

kannegießern, *de re publica sermones caedere; *de rebus gestis sermones miscere (beide v. Mehreren).

Kannegießern, das, *sermones de rebus gestis mixti; *sermones de re publica caesi.

Kannenkraut, equisetum.

Kanon, I) = Regel, Richtschnur, w. s. — II) Verzeichniß: a) der ächten u. guten Schriftsteller, welches von den Alexandrinern verfertigt wurde: numerus scriptorum optimorum. familia librorum optimorum (vgl. Quint. 1, 4, 3). — index scriptorum optimorum (nach Sen. Ep. 39, 2, wo index philosophorum). — in den K. aufnehmen, in ordinem redigere (κρίνεσθαι, ἐγκρίνεσθαι): in den K. nicht aufnehmen, familiā summovere; numero eximere (ἐκκρίνεσθαι). — b) der heiligen Bücher od. Schriftsteller: *corpus literarum sanctarum od. divinarum. — *numerus divinorum scriptorum.

Kanone, etwa bellicum tormentum; im Zshg. bl. tormentum. — Kanonen aufpflanzen, *tormenta disponere (zB. auf den Batterieen, in aggere od. per aggerem): eine K. laden, *pulverem cum globo in tormentum indere: eine K. abfeuern, *tormentum mittere, emittere: eine Stadt mit Kanonen beschießen, *urbem tormentis verberare: unter den Kanonen (d. i. sicher vor ihren Geschossen) seyn, *ictibus tormentorum interiorem esse.

Kanonenboot, *scapha bellicis tormentis instructa.

Kanonendonner, *fragor bellicorum tormentorum.

Kanonenfeuer, *tela tormento missa, *n. pl.*

Kanonenfieber, das, haben, hostem timere.

Kanonenkugel, *telum tormento missum. – *globus ferreus tormento missus.

Kanonenschuß, *bellici tormenti fragor (der Knall einer abgeschossenen Kanone). – *telum tormento missum (eine abgeschossene Kanonenkugel). – *tormenti ictus. *ictus tormento adactus (eine treffende Kanonenkugel). – durch einen K. durchbohren, *tormenti ictu perfodere.

Kanonenschußweite, *quo tormentum missum od. bl. tormentum adigi potest. – außer K. seyn, *extra tormenti jactum od. conjectum esse: außer K. Halt machen, *extra tormenti conjectum consistere: innerhalb K. seyn, *ictibus tormentorum interiorem esse.

Kanonier, *miles tormentarius.

Kanonikat, *canonicatus.

Kanonikus, *canonicus.

kanoniren, I) *v. intr.* tela tormentis od. bl. tormenta mittere. — II) *v. tr.* tormentis verberare.

Kanonisation, durch Umschr. mit den Ausdrr. unter „kanonisiren“; denn consecratio paßt hier nicht.

kanonisch; zB. die kanonischen Bücher, *librorum fide dignorum familia. – das k. Recht, *jus canonicum.

kanonisiren, Jmd., *alqm in sanctorum numerum referre; *alqm sanctorum ordinibus ascribere; *alcjs virtutes consecrare et in sanctorum numero collocare; alqm in concilio coelestium collocare.

Kanonist, *qui jus canonicum profitetur; *juris canonici professor.

Kante, I) Ecke, der spitzige od. hervorragende Theil eines Dinges, zB. eines Tisches, *mensa extrema (s. „Ecke“): eines Steines, lapis mucronatus. – etwas auf die hohe K. (auf die schmale Seite) legen, alqd in cultro od. in cultrum collocare (Ggstz. alqd planum collocare). — II) eingewebter Rand: circumtextum. – ein Schleier mit einer K. von Bärenklau, velamen circumtextum acantho. – Kanten, s. Spitzen.

kantig, mucronatus (mit spitzigen Ecken versehen).

Kantschu, lora, orum, *n.*

Kanzel, im Zsfhg. bl. suggestus.

Kanzelberedsamkeit, *ars oratoris a sacris.

Kanzelrede, *oratio de suggestu sacro habenda od. habita.

Kanzelredner, *orator a sacris.

Kapaun, capus; capo.

kapaunen, einen Hahn, gallum castrare, ut capus sit.

Kaper, cappari; capparis.

Käppchen, galericulum. – cuculliunculum (s. „Kappe“ über gal. u. cuc.).

Kappe, a) für Männer: pileus (eine runde Mütze von Filz, der Hälfte eines Eies ähnlich, die nach Art unserer Schlafmützen knapp an den Schläfen anlag, wie die Kappen unserer Bajazzos). – galerus (eine Kappe aus Fellen mit den Haaren, u. zwar in Form eines Helmes, Gr. κυνέη). – apex (die hohe u. spitzig zulaufende Priestermütze). – tutulus (eine Mütze aus Wolle, einer Spitzsäule ähnlich, dergl. die Flamines und Pontifices trugen). – cucullus (eine Kopfhülle od. Kapuze von spitzig zulaufender Form, die am obern Theil des Kleides angebracht war, ein Capuchon, auch, wie bei uns, von Frauenzimmern getragen). — b) für Frauen, s. Haube.

1. **kappen**, I) abschneiden, abhauen: incīdere. abscīdere. (vorn k.) praecīdere (alle drei zB. Anker, Taue 2c.). – amputare (behauen, zB. Bäume). — II) verschneiden, castriren: castrare. – einen Hahn k., castrare gallum, ut sit capus.

2. **kappen**, v. Hahne, calcare.

Kapphahn, s. Kapaun.

Kappzaum, *frena, quibus pulli equini coërcentur. – Bildl., Jmdm. den K. anlegen, alqm coërcere, cohibere.

Karat, siliqua. ceratium (kommen unserm Karat an Gewicht so ziemlich gleich, s. Auct. de ponderibus p. 322 *ed. Goes.*).

karg, parcus (sparsam, im guten u. übeln Sinne, Ggstz. prodigus). – tenax (geizig, s. das. die Synon.); verb. parcus et tenax. – restrictus (genau); verb. restrictus et tenax. – malignus (karg gegen Andere, denen man in gewisser Hinsicht nicht genug zukommen läßt). – sehr k., praeparcus: ein k. Leben führen, parce vivere: k. an Worten seyn, raro et perpauca loqui. — *Adv.* parce; maligne.

kargen, parcere mit Dativ. – parcum, tenacem esse mit Genit. (s. „karg“ die Adjectt.). – mit Worten k., raro et perpauca loqui: gegen sich k., in se sordidum esse. Vgl. „geizen“.

Kargheit, tenacitas. – malignitas (s. „karg“ die Adjectt.).

kärglich, tenuis. – parcus (karg). – k. Lebensart, tenuitas victus. — *Adv.* tenuiter; parce; verb. parce ac tenuiter (zB. vivere).

Karl, *Carŏlus.

Karnies, in der Bauk., sima.

Karotte, *daucus carotta (L.).

Karpfen, cyprinus. – cyprinus carpio (L.).

Karpfenbrut, *fetus cyprinorum.

Karpfenhälter, *cyprinorum piscina.

Karre, pabo (Isid. Gloss.). – Jmd. zur K. verurtheilen, alqm ad opera munitionesque (zB. viarum) condemnare.

Karren, carrus od. carrum (ein vierrädriger Transportwagen). – vehiculum (Wagen übh.). – plaustrum (Lastwagen).

Karrengaul, equus vectuarius (Fuhrmannspferd, w. s.). – caballus (übh. Gaul, Mähre).

Kärrner, plaustrarius (JCt.).

Karst, s. Hacke.

Kartätsche, *embolus major ferro secto et pulvere pyrio completus.

Kartätschenfeuer, *ferri secti grando.

Kartätschenkugel, *globus ferro secto et pulvere pyrio completus.

Kartaune, *quartana; *bellicum tormentum maximi modi.

Kärtchen, chartula.

Karte, I) im Allg., ein Stück Papier: charta. — II) insbes.: a) Besuchkarte: charta salutatrix. — b) Spielkarte: *pagina (Kartenblatt, einzelne). – *paginae (ein Spiel Karten. Unter dieser Bezeichnung kommen die Karten in Klosterstatuten vom J. 1337 vor). – Karten spielen, *paginis ludere: Jmdm. die Karten schlagen, *ex paginis conjicere de alcjs sorte futura. — c) = Landkarte, w. s. — d) = Musterkarte: exempla, orum, *n.* — e) = Schein: *codicillus. — f) = Einladungskarte, w. s.

karten, I) *v. intr.* Karten spielen: *paginis ludere. — II) *v. tr.* eine Sache einleiten 2c., zB. einen Handel, alcjs rei caput od. auctorem esse. – es so k., daß 2c., id moliri od. id moliri et struere, id agere et moliri, ut etc. Vgl. „abkarten“.

Kartenblatt, *pagina.

Kartenhaus, *casa paginis aedificata (vgl. Hor. Sat. 2, 3, 247).

Kartenschlägerin, *mulier, quae ex paginis conjectat de sorte hominum futura. – im Zshg. auch bl. conjectrix.

Kartenspiel, *lusus paginarum.

Kartenspieler, *qui paginis ludit. – ein leidenschaftlicher K. seyn, *ludere studiose paginis.

Kartoffel, I) die Pflanze: *solanum tuberosum (L.). — II) die Frucht: *fructus solani tuberosi; *tuber od. bulbus solani.

Kartoffelbau, *solanorum tuberosorum cultura.

Kartoffelernte, *perceptio bulborum solani (das Einernten der Kartoffeln). – die K. ist gut ausgefallen, *magnum bulborum solani proventum annus hic attulit.

Kartoffelfeld, *ager solanorum.

Kartoffelland, *ager od. agri solanorum.

Kartoffelmehl, *farina e bulbis solani facta.

Karyatiden, in der Bauk., statuae muliebres stolatae, quae Caryatides dicuntur.

Käschen, caseolus.

Käse, caseus. – mit Käse versehen, vermischt, caseatus (Spät.): Käse machen, caseos facere od. conficere (übh.); caseos formare od. figurare (formen).

Käsebude, taberna casearia (JCt.).

Käseform, forma casearia.

Käsehaus, =kammer, caseale.

Käsehorde, crates, in qua caseus siccatur.

Käsekorb, *fiscellum casearium.

Käsekuchen, *placenta caseata.

Käselab, coagulum lactis.

Käseladen, taberna casearia (JCt.).

Käsemade, *vermis od. (kleine) vermiculus, qui in caseo nascitur od. creatur.

Käsematten, oxygala (das Dicke der geronnenen Milch, Gr. ὀξύγαλα, τό). – caseus recens (frischer Käse; dah. caseus recens vaccinus = frischer Kuhkäse).

Käsemilbe, *acarus siro (L.).

käsicht, *caseo similis.

käsig, caseatus (mit Käse versehen, vermischt, Spät.).

Kastanie, I) der Baum: castanea. — II) die Frucht: (nux) castanea.

Kastanienbaum, castanea.

kastanienbraun, badius; spadix.

Kastanienwald, =wäldchen, castanetum.

Kästchen, arcula. capsula. capsella. cistula. cistellula (s. „Kasten" den Untersch.).

Kaste, genus (als Gattung, Classe, zB. de his duobus generibus alterum est druidum, alterum equitum: u. est genus quoddam hominum, quod Hilotae vocatur). – corpus (als Corporation, zB. die K. der Krieger, Priester, corpus militum, sacerdotum; im Zshg. auch bl. milites, sacerdotes).

kasteien, sich, corpus suum torquere (absol., od. alqā re, zB. vigiliis et inediā).

Kasteiung, *cruciatus voluntarius (als freiwillige Pein). – corpus tortum alqā re (zB. vigiliis et inediā, als Peinigung des Körpers, zB. durch Nachtwachen u. Fasten).

Kasten, arca (Lade od. ähnliches Behältniß, um etwas zu verschließen, zB. pecunia arcas nostras onerat, wir haben Kisten u. Kasten voll Geld). – capsa (Behältniß, um etwas aufzunehmen u. gegen Beschädigung od. Verlust zu verwahren). – cista (Kiste, Kasten, Behältniß, um etwas darin beisammen zu haben u. aufzuheben). – scrinium (verwandt mit dem Deutschen „Schrein", eine cylinderförmige Capsel mit Fächern, in welchem Briefe, Salben u. andere Kostbarkeiten verschlossen aufbewahrt werden können). – loculus (das einzelne Fach eines Kastens; dah. Plur. loculi auch = Kasten mit Fächern). – vas (Gewächskasten). – capsus (Behälter von größerem Umfang für wilde Thiere, Vell. 1, 16, 2; vgl. „Thierbehälter": dann auch = Wagenkasten, w. s.). – funda (Ringkasten [Griech. σφενδόνη]: in einen solchen fassen, fundā claudere od. includere). – ein K. mit Rollen (für Pflanzen), vas majus, cui rotulae subjectae sunt: viereckige Kasten am Schöpfrade, modioli quadrati.

Kastengeist; zB. der Patricier, spiritus patricii.

Kastenmacher, arcularius.

Katachrese, abusio (Griech. κατάχρησις, s. Quint. 8, 6, 34).

katachrestisch, abusivus (Spät.). — *Adv.* per abusionem; abusive.

Katafalk, solium, in quo corpus mortuum jacet.

Katakomben, catacumbae (Orell. Inscr. *no.* 4575). – *cryptae, quibus mortuorum corpora od. reliquiae inferuntur od. inferebantur, im Zshg. auch bl. cryptae (s. Prudent. περὶ στεφ. 11, 153. Hieron. in Ezech. *c.* 40. *v.* 5).

katalektisch, catalecticus (καταληκτικός, Gramm.).

Katalog, index (erst bei Spät. catalogus). – K. von Büchern, s. Bücherverzeichniß: K. einer Bibliothek, *index bibliothecae: K. einer Auction, tabula auctionaria; tabula rerum venalium, wird umhergeboten, circumfertur.

Katarakt, s. Wasserfall.

Katarrh, epiphora (ἐπιφορά) od. (bei Spät.) catarrhus (κατάῤῥους), rein Lat. destillatio (zB. ein alter, der sich festgesetzt hat, longa et in consuetudinem adducta). – den K. bekommen, epiphorā opprimi: den K. haben, *epiphorā laborare: den K. oft haben, vexari destillationibus crebris.

Katarrhalfieber, destillatio ac febricula. – *febris catarrhalis (medic. *t. t.*). – oft am K. leiden, vexari destillationibus crebris ac febriculis, quae longas destillationes sequuntur.

katarrhalisch, *catarrhalis. – k. Beschwerden, destillationes (zB. crebrae).

Kataster, tabulae publicae censoriae (Steuerbuch). – agrorum divisio et commentarii (Flurbuch). – in das K. eintragen (katastriren), in tabulas publicas censorias referre; in agrorum commentarios referre.

katastriren, s. Kataster.

Katastrophe, catastropha (καταστροφή, Wendung od. Entwickelung einer Handlung, Petr. 54, 3). – fortunae vicissitudo od. commutatio (Glückswechsel, s. d.). – casus (Zwischenfall, unvorhergesehenes Ereigniß). – exitus (Ausgang eines Stückes 2c.). – eventus (Erfolg). – die K. eines Theaterstückes herbeiführen, argumenti exitum explicare: es treten oft im Kriege aus geringen Veranlassungen wichtige Katastrophen ein, saepe in bello parvis momentis magni casus intercedunt.

Katechet, catechista (κατηχιστής, Eccl.).

Katechetik, *ars catechetica.

katechetisch, *catecheticus (κατηχιστικός). — *Adv.* *catechetice.

Katechisation, catechesis (κατήχησις, Eccl.).

katechisiren, catechizare (κατηχίζειν, Eccl.). – rein Lat. umschr. percunctando et interrogando

elicere discipulorum opiniones et ad haec, quae hi respondeant, si quid videatur dicere.

Katechismus, catechismus (κατηχισμός, Eccl.). – einen K. verfertigen, *christianae doctrinae summam brevi in conspectu ponere.

Katechumene, audiens (Tert. Poen. 6).

Kategorie, genus (übh. Gattung, Classe, im Plur. rerum genera, zB. complecti). – numerus (Zahl, Classe, zB. ex civium numero). – ratio (Verhältniß, zB. non solum ex domestica esse ratione, attingere etiam bellicam, nicht bloß in die K. der innern Politik gehören, sondern auch auf die Sphäre des Kriegs Bezug haben, Cic. Off. 1, 22, 76). – categoria (κατηγορία) od. rein Lat. praedicamenta, orum, *n.* (in der Logik). – in dieselbe K. bringen, eodem alqm referre.

kategorisch, s. unbedingt, bestimmt *no.* II.

Kater, feles mas.

Katheder, cathedra (als Lehrstuhl). – suggestus. pulpitum (als bretterne Erhöhung). – aufs K. geben, steigen, das K. betreten, suggestum ascendere.

Kathedrale, Kathedralkirche, *aedes cathedralis (*t. t.*). – *templum urbis primarium (als Hauptkirche). – *templum primarium prope sedem episcopi aedificatum (als Kirche neben einem Bischofssitz).

Katholik, homo catholicus (Eccl.). – im Plur. auch bl. catholici. – K. werden, seyn, s. katholisch (werden, seyn).

Katholikin, mulier catholica (Eccl.).

katholisch, catholicus (Eccl.). – k. werden, *sacra hominum catholicorum suscipere (von einer ganzen Gemeinde); *doctrinam catholicam od. (im Sinne der Katholiken) veritatem catholicam amplecti (auch v. e. Einzelnen): k. seyn, *legis Romanae studiosum esse; *Romanae sacrorum formulae addictum esse. — *Adv.* catholice (Eccl.).

Katholicismus, fides catholica (subjectiv, Eccl.). – *doctrina catholica od. (im Sinne der Katholiken) *veritas catholica (objectiv). – zum K. übertreten, s. katholisch (werden).

Kattun, byssus; sindon.

kattunen, byssinus.

Katzbalgerei, rixa.

katzbalgen, sich, rixari.

Kätzchen, I) das Thier: catulus felis. — II) an Bäumen: iulus.

Katze, I) das Thier: feles. – eine junge K., catulus felis: die wilde K., *feles fera: wie die Katzen, felium modo. — II) Geldkatze: zona. — III) bei Festungen: *collis moenibus superstructus.

katzenartig, *feli similis. — *Adv.* felium modo.

Katzenauge, I) eig.: oculus felis; oculus felineus. — II) übtr.: a) ein Auge grau wie das der Katzen: oculus ravi coloris. — b) ein Edelstein: Beli oculus (Plin. 37, 10, 55. §. 149). – od. umschr. gemma felis oculo similis (nach Pl. 37, 5, 18. §. 69).

katzenäugig, oculis felineis; felis oculos habens.

Katzenbuckel, mit einem, pandus. – einen K. machen, cervices curvare.

Katzenfell, *pellis felina.

Katzenfett, adeps ex fele.

Katzenglas, lapis specularis.

Katzengold, phengites flavus.

katzengrau, ravi coloris.

Katzenjammer, crapulae gravedo; crapula et gravedo capitis. – den K. haben, hesternā crapulā semisomnem et gravem esse; hesterno mero saucium esse.

Katzenkraut, *teucrium marum (L.).

Katzenmusik, etwa canentium nocturna convicia, orum, *n.*

Katzensilber, phengites candidus.

kauderwälsch, perplexus. — *Adv.* perplexe (zB. reden, loqui).

kauen, mandere; manducare. – an den Nägeln k. (bes. bei Verlegenheit), ungues rodere: die Worte k., cum verbis suis colluctari.

Kauen, das, manducatio (Spät.); od. durch Umschr. mit mandere, manducare. – das K. der Worte, cum verbis suis colluctatio.

kauern, subsidere; considere humi.

Kauf, emptio (das Kaufen [Ggstz. venditio], zB. emptio equina: u. emptio boum: u. das Gekaufte, zB. emptio nova). – comparatio (Anschaffung für Geld, Ankauf, zB. frumentorum, servorum). – quod emi. quod emptum est. res empta (das Gekaufte. Vgl. „Ankauf *no.* II"). – res coëmptae (die zusammengekauften, aufgekauften Gegenstände). – auch durch die Verba emere, parare, comparare (s. im Folg. u. „Ankauf"). – K. u. Verkauf, emptio et venditio: Gesetze über K. u. Verkauf, venalium vendendorum leges: durch Verkauf u. K., vendendo, emendo: über den K. (Ankauf) eines Grundstückes, de fundo emendo (zB. sich bei Jmd. Raths erholen, referre ad alqm): beim K. oder Verkauf, ex empto aut vendito (zB. contra fidem fieri): ein guter, wohlfeiler K., vilitas emptionis (Ggstz. caritas): ein schlechter K. gereut immer, quod male emptum est semper poenitet. – einen K. thun, emptionem facere: einen guten (wohlfeilen), bene od. recte emere (vgl. eā emptione bene emi, ich habe damit einen guten K. gethan): einen bessern K. thun, melius emere: einen schlechten, male emere: ich verfertige, mache etwas auf den Kauf, alqd venditurus fabrico: etwas zum K. ausbieten, s. „feil bieten" unter „feil": etw. zum K. bringen, alqd venalem afferre; alqd ad mercatum deferre (zu Markte, zur Messe bringen): etwas durch K. an sich bringen, alqd emere: etwas auf den K. (ein Angeld) geben, arrham od. arrhabonem dare: etwas in den K. geben, gratis addere: den K. nicht halten, ab emptione abire od. recedere (JCt.): der K. geht zurück, *emptio renunciatur. – auch war keine Gelegenheit zum K. od. Eintausch von den Hispaniern, neque ab Hispanis emundi aut mutandi copia erat: ich kann den K. von etw. nicht nachweisen, alqd non habeo quomodo emerim. – Sprüchw., leichten Kaufs davonkommen, levi poenā defungi.

Kaufanschlag, aestimatio.

kaufbar, venalis.

kaufbegierig, emax.

Kaufbrief, tabellae emptionis. tabulae venditionis. im Zshg. auch literae (als Schriftstück). – instrumentum emptionis (als schriftliches Beweismittel, Instrument, Urkunde, JCt.).

Kaufcontract, emptionis od. venditionis lex, auch bl. emptio (JCt.). – mancipii lex (s. Cic. dOr. 1, 39, 178). – auch bl. mancipium (s. Cic. Off. 3, 16, 67). – od. bl. lex (zB. hāc lege venire [verkauft werden], Cato RR. 146, 1). – Ist es = Kaufbrief, s. d. – vermöge des K., ex lege mancipii; ex empto: den K. machen, aufsetzen, legem conscribere (nach Cic. Verr. 1, 55, 143); nomina facere (den Namen des Schuldners u. die schuldige Summe in sein Schuldbuch eintragen,

einen sogen. Literalcontract machen, v. Gläubiger, Cic. Off. 3, 14, 59).

kaufen, emere (πρίασθαι, durch Kauf anschaffen, an sich bringen, Ggsz. vendere). – redimere (sowohl = wiederkaufen, was man ehemals besessen hat, zurückkaufen, als auch an sich kaufen [zB. libros suppressos], bes. aber erkaufen, kaufen, was man entweder als Schuldigkeit fordern könnte od. als freie Gunst ohne Entgelt erhalten sollte, Ggsz. venditare). – parare. comparare (für Geld anschaffen). – coëmere (zusammenkaufen, aufkaufen). – mercari (handeln, erhandeln, wenn mit dem Kaufen eine längere Unterhandlung mit Fordern und Bieten verbunden u. es auf beiden Seiten mehr auf Gewinn, als auf bleibenden Besitz abgesehen ist, *ἐμπολᾶν*. Ggsz. venum dare). – nundinari (durch öffentlichen od. Kaufhandel an sich bringen, *ἀγοράζειν*; in weit. Bed., wie em., red. u. merc. auch = durch irgend einen Preis, bes. auf dem Wege der Bestechung an sich bringen, s. erkaufen). – theuer k. (absol.), male emere: etw. theuer k., alqd care emere od. comparare; alqd magno emere: etw. um einen ungeheuern Preis, sehr theuer k., alqd immenso od. pretio maximo emere: wohlfeil, gut k. (absol.), bene od. recte emere: etw. wohlfeil k., alqd vili od. parvo emere; alqd bene emere: etw. sehr wohlfeil, spottwohlfeil k., alqd vilissimo emere: etw. theurer oder wohlfeiler k., alqd aut pluris aut minoris emere: etw. hitzig k., alqd cupide emere: um baares Geld k., praesenti pecuniā od. praesentibus nummis emere alqd: etw. für wenige Asse k., paucis assibus emere alqd: für 2000 Sesterze, duobus milibus nummum emere alqd: wie theuer sind die Schafe gekauft? quanti emptae sunt oves? – etwas von Jmd. k., emere alqd de od. ab alqo: etw. von dem u. dem Gelde k., emere alqd ex od. de m. Abl. (zB. ex ea pecunia: u. de praeda). – Jmdm. od. für Jmd. etw. zum Geschenke k., dono emere alci alqd: etw. für den Staat k., emere alqd in publicum: etw. auf Zeit k., emere alqd in diem. – von wo hast du das und wie theuer hast du es gekauft? unde hoc et quanti emisti?

Kaufen, das, s. Kauf.

Käufer, emptor. emens, od. umschr. is qui emit (übh., Ggsz. venditor od. is qui vendit). – manceps (der durch Kaufen das Eigenthum einer Sache sich erwirbt, zB. durch Erstehen in der Auction). – der K. einer Sache, emens alqd. qui emit alqd (der kauft); qui alqd emere vult, od. (nachaug.) bl. empturus (der kaufen will, zB. equum): Käufer u. Verkäufer, emens et vendens: ein sehr vortheilhafter K., opportunus emptor; opportunitas emptoris. – Käufer finden, venire (verkauft werden, v. der Waare); opportunum mercis exactum invenire (v. Kaufmann): keine K. finden, emptorem non reperire (von d. Waare); pretium non invenire (keinen Preis ermöglichen, von e. kostbaren Waare); opportunum mercis exactum non invenire (v. Kaufmann): gute Waare findet leicht einen K., proba merx facile emptorem reperit.

Käuferin, emptrix (Ggsz. venditrix, JCt.), od. umschr. ea quae emit (Ggsz. ea quae vendit). – die K. von etwas, emens alqd. quae emit alqd (die etwas kauft); emptura alqd od. quae alqd emere vult (die kaufen will).

Kauffahrer, Kauffahrteischiff, navis mercatoris; navis mercatoria; navis venaliciarum mercium (JCt.).

Kauffahrteiflotte, *naves mercatoriae; *classis navium mercatoriarum. – als Gesammtheit der Kauffahrteischiffe, *omnes naves mercatoriae; *navium mercatoriarum omnis vis.

Kaufgeld, s. Kaufpreis.

Kaufgeschäft, negotium venditionis (JCt.).

Kaufgut, merx.

Kaufhalle, *porticus, ubi merces venales proponuntur. – auch tabernae (die Kaufmannsbuden, -läden).

Kaufhandel, mercatura; vgl. „Handel *no.* II“. – er führte statt des K. den Tauschhandel ein, emi singula non pecuniā, sed compensatione mercium jussit.

Kaufhaus, *domus, ubi merces venales proponuntur.

Kaufherr, mercator.

Kaufinstrument, s. Kaufbrief.

Kaufladen, *taberna mercatoria od. mercatoris; im Zshg. bl. taberna (zB. einen K. halten, tabernam exercere, JCt.). – in einen K. gehen, ad institorem mercis accedere.

Kaufland, ager quaestorius.

Kaufleute, durch den Plur. von „Kaufmann“, w. s.

käuflich, venalis (auch übtr. = durch Bestechung zu gewinnen, zB. aedes ven.: u. [mit Ang. um welchen Preis?] cibus uno asse venalis: übtr., auch mit dem Zus. pretio, zB. venalis pretio multitudo). – promercalis (zum Verkauf ausgeboten, zB. vestes). — *Adv.* emendo; emptione. – k. seyn, venum ire (verkauft werden, feil seyn). – etwas k. an sich bringen, emere alqd; emptione parare alqd: etwas k. besitzen, emisse alqd.

Kaufliebhaber, emptor; empturiens.

Kauflust, emacitas. – die K. in Jmd. rege machen, alqm ad emendum sollicitare.

kauflustig, empturiens (der etwas gern kaufen will). – emax (kaufbegierig, kaufsüchtig). – Kauflustige, auch emptores od. ementes (Käufer). – k. seyn, emere velle (kaufen wollen): Jmd. k. zu machen suchen, alqm ad emendum sollicitare.

Kaufmann, I) der Handelsmann: qui rem gerit et lucrum facit (der ein Geschäft um Gewinn zu machen betreibt übh.). – negotiator, im Plur. auch negotiantes (der Geschäfte, bes. Geld- u. Getreidegeschäfte Machende, sowohl im Kleinen, als im Großen). – mercator (bes. der Großhändler, der mit eigenen Schiffen das Meer befährt). – ein bedeutender K. seyn, non ignobilem mercaturam facere. — II) = der Käufer, w. s.

kaufmännisch, mercatorius (Plaut. Bacch. 2, 3, 2). – gew. durch den Genit. mercatoris (des Kaufmannes) od. mercatorum (der Kaufleute).

Kaufmannschaft, I) die sämmtlichen Kaufleute: mercatores; collegium mercatorum. — II) Kaufmannsgewerbe: mercatura. – die K. betreiben, mercaturam facere: die K. lernen, *mercaturam discere.

Kaufmannsdiener, s. Handlungsdiener.

Kaufmannsgeist, s. Handlungsgeist.

Kaufmannsgeschäft, s. Handel *no.* II, Krämergeschäft.

Kaufmannsgewölbe, s. Kaufladen.

Kaufmannsgilde, collegium mercatorum.

Kaufmannsgut, merx; od. Plur. merces.

Kaufmannsladen, *taberna mercatoria; *taberna mercatoris. Vgl. „Laden“.

Kaufmannslehrling, *tabernae mercatoriae alumnus.

Kaufmannsstand, I) das Metier des Kauf-

manns: mercatura. — II) die Kaufleute zus.: mercatores. negotiatores (s. „Kaufmann" über beide WW.).

Kaufplatz, emporium.

Kaufpreis, pretium emptionis od. rei emptae (im Plur. pretia rerum emptarum od. coëmptarum); im Zshg. auch bl. pretium. – der rückständige K., pretium reliquum: der K. (die Kaufgelder) für den Thron, pretia regni mercandi: das den K. ausmachende Geld (das Kaufgeld), pecunia pretii: wie hoch ist der K. für die Schafe? quanti hae oves mihi emptae sunt?: erhalte ich die Schafe um diesen K.? tanti hae oves mihi emptae sunt?: Käufer u. Verkäufer werden über den K. einig, de pretio inter ementem et vendentem convenit: etw. für den K. zurückgeben, alqd quanti emi reddo: Jmdm. den achten Theil des K. erlassen, partem octavam pretii, quo alqs emit, concedere: auf den K. klagen, pretium petere.

Kaufrecht, jus emendi.

Kaufschilling, nummus. – arrha. arrhabo (als Angeld).

Kaufsucht, s. Kauflust.

kaufsüchtig, s. kauflustig.

Kaufurkunde, s. Kaufbrief.

Kaufvertrag, s. Kaufcontract, Kaufbrief.

kaufweise, s. käuflich.

Kaulbars, *perca cernua (L.).

kaulernd, atypus (ἄτυπος).

kaum, I) mit Mühe ꝛc.: vix (verwandt mit vis, wie μόλις mit μῶλος u. μόγις mit μόγος, mit Mühe u. Anstrengung; dann = schwerlich). – anguste (knapp). – aegre (mit genauer Noth). – non facile (nicht leicht). – male (etwa „nur noch erbärmlich", stärker als aegre u. non facile) – kaum nur, vix ac ne vix quidem (ἀκριβῶς καὶ μόλις); vix aegreque (χαλεπῶς καὶ μόλις). – kaum … geschweige denn, vix … nedum; vixdum … nedum: kaum od. gar nicht, vix aut omnino non. — II) eben erst: vixdum; vix tandem; tantum quod; modo. – kaum … so (da, als), vix … quum; vixdum … quum; tantum quod … quum; commodum … quum.

Kaute, von Flachs, *fascis linorum.

Kauz, I) die kleine Nachteule: ulula; noctua. — II) Mensch: caput, zB. ein wunderlicher K., mirum caput.

Kebsehe, etwa concubinatus.

Kebsfrau, pellex (Beischläferin eines Ehemannes). – concubina (jede Beischläferin, ohne weitere Beziehung, als daß sie nicht in gesetzlicher Ehe lebt). – amica (die Freundin, Maitresse, die mit Jmd. in außerehelichen Liebesverhältnissen lebt; concubina u. amica auch als edlere Bezeichnung für pellex, s. Massur. b. Paul. Dig. 50, 16, 144).

Kebskind, pellice ortus od. ex pellice genitus (Ggstz. justā matre familiae ortus).

Kebsmann, concubinus.

Kebsweib, s. Kebsfrau.

Kebsweiberei, pellicatus.

keck, alacer (munter, lebhaft, hinsichtlich der Bewegung). – vividus. vegetus (lebhaft, munter, hinsichtlich des Aussehens). – confidens (voll dreister Zuversicht). – audax (beherzt, kühn, verwegen). – ferox (von wildem Muthe beseelt, übermüthig, zB. ferox verbis: u. ferocia dicta). – temerarius (unbesonnen, ohne Erwägung der Gefahr ꝛc. handelnd). – petulans (Andern zum Trotz, aus Uebermuth muthwillig, zB. uxor linguā petulans). — *Adv.* confidenter; audacter; temere; zuw. auch recte od. (ganz keck) rectissime (mit Recht, mit vollem Rechte = ohne Gefahr, s. Caes. BC. 1, 74, 2. Cic. Phil. 2, 19, 48). – k. behaupten, confidentius od. pro certo affirmare: ich behaupte es k. (als Parenthese), audacter dico.

Keckheit, alacritas (Munterkeit, Lebhaftigkeit in den Bewegungen). – vigor (Munterkeit des Aussehens). – confidentia (dreiste Zuversicht). – audacia (Kühnheit, Verwegenheit). – ferocia (der wilde Muth). – temeritas (Unbesonnenheit). – petulantia (muthwilliger Uebermuth Andern zum Trotz, Ggstz. pudor; zB. feminarum [Ggstz. simplicitas rustica]).

kecklich, s. keck (*Adv.*).

Kegel, conus. – Kegel schieben, *conos globis petere: die Kegel setzen, *conos statuere.

Kegelaxe, *axis coni.

kegelförmig, *cono similis; *conicus (κωνικός); conoides (κωνοειδής); *in coni formam redactus. – ein k. Thurm, *turris in coni modum excitata: ein k. Berg, *collis in coni modum erectus od. fastigatus.

Kegelgestalt, coni forma.

Kegellinie, *linea conica.

kegeln, *conos globis petere; *globis od. conis ludere.

Kegelschnitt, *sectio conica.

Kegelspiel, *conorum lusus.

Kegelspitze, acumen coni.

Kehladern, venae circa guttur grandes, quae σφαγίτιδες nominantur (s. Cels. 4, 1. §. 4).

Kehlbalken, transtrum.

Kehlbuchstabe, *litera palati.

Kehldeckel, exigua lingua, quae est in arteria sub ipsis faucibus (Cels. 4, 1. §. 8). – lingua minor, quae est sub uva (Pl. 11, 37, 66. §. 175). – Griech. ἐπιγλωττίς, ίδος, ἡ (Gell. 17, 1, 4. Macr. Sat. 7, 15, 11).

Kehldrüse, *glandula jugularis.

Kehle, I) eig.: jugulum (*v. pr.* die hohle Stelle am vorderen Theile des Halses zwischen den beiden Schlüsselbeinen, die Kehle). – faux. gew. im Plur. fauces (der obere engere Theil des Schlundes neben dem Eingang der Kehle). – gula (die Speiseröhre hinten im Munde, die aus demselben die Speisen aufnimmt u. zum Magen führt, der Schlund). – guttur (der Eingang der Halsröhren, die Gurgel; an dem innern Halse, der Theil der Kehle, den man bei weitgeöffnetem Halse sieht, am äußeren Halse, der Theil, der unmittelbar unter dem Kinne liegt; auch die Kehle, sofern man unter derselben sowohl die Speiseröhre als auch die Luftröhre versteht). – Jmdm. nach der K. greifen, fauces alcjs invadere: Jmd. an der K. fassen, fauces contorquere: Jmdm. die K. abschneiden, alqm jugulare; jugulum alci perfodere: das Messer steht mir an der K. (bildl.), faucibus premor (Cic. Clu. 31, 84); faucibus teneor (Plaut. Cas. 5, 3, 4); inter sacrum et saxum sto (Plaut. Capt. 3, 4, 84; s. Lat.-Dtsch. Handw. unter saxum): Jmdm. das Messer an die K. setzen, jugulum alcjs petere (eig.); in jugulum alcjs (zB. innocentis) quasi telum aliquod intendere (bildl., Pl. Ep. 3, 9, 21); fauces alcjs premere (bildl., s. Cic. Verr. 3, 76, 176): uns an der K. sitzen, faucibus urgere (s. Sall. Cat. 52, 35: Catilina cum exercitu faucibus urget): supra caput esse (s. Sall. Cat. 52, 24: dux hostium cum exercitu supra caput est): eine gute K. haben (stark sprechen, schreien können), in cla-

mando robustum esse: aus voller K. schreien, altum clamorem tollere; maximā voce clamare, clamitare. – die unrechte K., arteria aspera (zB. es kommt mir etwas in die unrechte K., aliquid in arteriam spiritu trahente labitur od. decĭdit). – etwas durch die K. jagen, in gulam condere (gleichs. in die K. stecken, zB. Erzeugnisse des Meeres, maria, Plin. 9, 35, 53. §. 105); per gulam od. per gulam ventremque transmittere (durch die K., durch Kehle u. Bauch hindurchgehen lassen = versaufen, versaufen u. verfressen, zB. pecuniam, Quint. Decl. 260); abligurire (verleckern, zB. sein Vermögen, fortunas: das väterliche Erbtheil, bona patria); ebibere (vertrinken, Hor. Sat. 2, 3, 122). — II) übtr., in der Bauk.: a) an den Säulen, s. Hohlkehle. — b) Kehlrinne am Dache: colliciae od. colliquiae.

kehlen, striare.

Kehlkopf, *larynx (λάρυγξ).

Kehlkopfschwindsucht, *phthisis laryngea (medicin. *t. t.*).

Kehlleiste, -stoß, s. Hohlkehle.

Kehlrinne, colliciae od. colliquiae.

Kehlziegel, s. Hohlziegel.

Kehr; zB. Jmdm. aus der K. liegen, devium esse alci.

Kehrbesen, scopae. – scopae virgeae (aus Ruthen).

Kehrbürste, penicillus.

kehren, I) *v. intr.* zurückkehren: reverti (zB. nach Hause, domum). — II) *v. tr.*: 1) eine Wendung, veränderte Richtung geben: vertere; convertere. – sich kehren, se convertere; converti: die Augen wohin k., oculos alqo convertere: die Waffen gegen Jmd. kehren, arma in alqm vertere. – das Oberste zu Unterst k., ima summis miscere od. mutare; summa imis confundere; omnia turbare et miscere; omnia in contrarium vertere; caelum et terras miscere. – zum Guten k., in bonum vertere: zum Besten kehren, in meliorem partem accipere od. interpretari (gut auslegen); benigne interpretando levare (durch Auffassung von der guten Seite erleichtern, zB. quidquid accidit); in melius inclinare od. vertere (einen guten Ausgang verschaffen). – in sich gekehrt seyn, sibi tristem esse. — 2) sich an etwas, an Jmd. kehren, d. i. Rücksicht nehmen auf rc.: alqd respicere. alcjs rei habere od. ducere rationem (berücksichtigen). – alqā re od. alqo moveri (sich bestimmen lassen von rc.). – sich nicht an etwas k., alqd non curare od. haud morari (sich nicht bekümmern um rc.); alqd negligere. non laborare de alqa re (etwas nicht beachten, sich wegen etwas keine grauen Haare wachsen lassen; dah. negligens praecepti, sich nicht kehrend an rc.); alqā re non deterreri (durch etwas nicht abgeschreckt werden, zB. religione, d. i. durch eine Bedenklichkeit). – sich nicht an Jmd. k., alqm spernere (ihn nicht beachten); alqm non audire (auf ihn nicht hören): sich an nichts k., nullam cujusquam rei rationem habere: wer ist so thöricht, daß er sich an so etwas kehren sollte? quis est tam excors, quem ista moveant? — 3) fegen rc.: verrere; everrere. – mit dem Besen k., scopis verrere: Alles ist sogleich wie gekehrt (= Alle laufen davon), statim fuga fit. – Sprüchw., kehre du vor deiner Thüre, teneas te tuis (Hor. Sat. 2, 3, 324): Jeder hat vor seiner Thüre zu kehren, satis superque suarum est cuique rerum (Cic. Am. 13, 45).

Kehricht, purgamenta, orum, *n.* (als ausgekehrte Unreinlichkeiten). – quisquiliae (als weggeworfener Abfall aller Art).

Kehrseite, s. Rückseite. – Bildl., zB. die K. des Glückes, fortuna adversa, mala.

Kehrwisch, pennae.

keichen, s. keuchen.

keifen, linguā petulantem esse.

Keil, cuneus (auch als Schlachtordnung). – einen K. eintreiben, cuneum adigere od. injicere: mit einem K. spalten, cuneo findere; discuneare. – Sprüchw., s. Klotz.

Keilchen, cuneolus. – Keilchen eintreiben, cuneolos adigere od. injicere.

keilen, cuneare.

Keiler, aper.

keilförmig, cuneatus (*Adv.* cuneatim). – k. machen, cuneare: sich k. zuspitzen, in cuneum tenuari: die keilförmigen Sitze im Theater, cunei: eine k. Schlachtordnung, cuneus: eine Schlachtordnung k. aufstellen, cuneum facere; aciem per cuneum componere: einen k. Angriff machen, mit einer k. Schlachtordnung kämpfen, cuneo pugnare.

Keilinschrift, *inscriptio cuneata.

Keilschrift, *literae cuneatae.

Keim, I) eig.: germen. – asparagus (die spargelartig hervortreibende Sprosse mehrerer Pflanzen). – cyma (junger, zarter K., bes. am Kohl). – die junge Saat im K. ersticken, fetum reprimere (s. Cic. Brut. 4, 16). — II) uneig.: semen (Same, zB. des Bösen, malorum: der Zwietracht, discordiarum: in unserer Seele liegt der K. des Guten, sunt ingeniis nostris semina innata virtutum). – igniculus, bes. im Plur. igniculi (Funken, Zündfunken, d. i. erster Anfang; bei Cic. Fin. 5, 7, 18 verb. quasi virtutum igniculi et semina; vgl. Cic. Tusc. 3, 1, 2: parvuli igniculi). – parva elementa u. bl. elementa, *n. pl.* (die kleinen Uranfänge, zB. mali elementa causaeque). – initium (Anfang übh., zB. initia futurae tristitiae). – im K. ersticken, delere (zB. praesentia et futura bella); exstinguere atque delere od. opprimere atque exstinguere (zB. omnem improbitatem): etwas im ersten K. ersticken, alqd in parvis elementis exstinguere (zB. ardoris impetum); in principio comprimere (zB. seditionem militum). – dem ersten Anblick nach unwichtige Dinge enthalten oft den K. zu großen Begebenheiten, ex rebus primo aspectu levibus magnarum saepe rerum motus oriuntur: weil jede gemeinschaftliche Regierung den K. der Untreue in sich trägt, ob infidam societatem regni.

Keimchen, s. Keim.

keimen, germinare; pullulare.

Keimen, das, germinatio.

Keimkraft, vis seminis od. seminum. – das Samenkorn entfaltet seine K., semen vires suas explicat.

kein (keiner), keine, kein, nullus. nemo (beide adj. u. subst., aber mit dem Untersch., daß nullus auf Personen u. lebl. Subjecte, nemo nur auf Personen bezogen werden kann, zB. nemo homo. In der class. Prosa ist der Genit. u. Ablat. von nemo ungebräuchlich und es treten dafür dieselben Casus von nullus ein, s. Stuerenburg Comment. II. ad Cic. Off. p. 158 sqq.). – non ullus. non quisquam (nicht irgend einer, wenn die Verneinung mehr hervorgehoben werden soll, ersteres adjectiv., letzteres substantiv., s. irgend). – neuter (keiner von beiden, muß in jedem Falle gesetzt werden, wo von zwei Einzelwesen od. zwei Par-

teien die Rede ist, auch wenn im Deutschen blos das einfache „keiner“ steht). – Wenn nullus u. nemo als Partitiva gebraucht werden, d. h. wenn „kein“ den übrigen Theilen od. dem Ganzen entgegengesetzt wird, so haben sie, wie auch oft das deutsche „kein“, den Genitiv bei sich, zB. kein Sterblicher od. keiner der Sterblichen, nemo mortalium: kein Thier (keines der Thiere) ist klüger, nulla beluarum prudentior est. Doch kann der Genit. zuw. auch durch de, ex umschrieben werden, zB. keiner der unsrigen od. von den unsrigen fiel, nemo de nostris cecidit. – aber „keines meiner Worte“, nullum meum dictum: keines meiner Worte (kein Wort von mir), auch nicht das kleinste, nullum meum minimum dictum (s. Cic. Fam. 1, 9, 21). – Scheinbar geradezu für nullus u. nemo wird im Lateinischen oft nihil [mit Genit., wenn es für nullus steht] gebraucht; aber es findet der wesentliche Untersch. statt, daß durch nihil der negative Sinn mehr hervorgehoben wird, indem es unserm „gar, durchaus kein“ entspricht, zB. (durchaus) keiner ist unglücklicher als ich, keiner glücklicher als Catulus, nihil me infortunatius, nihil fortunatius est Catulo: (gar) keine Belohnung fordern, nihil praemii expetere: (gar) keine Bedenklichkeit haben, nihil dubitationis habere.

Häufig gebrauchen die Deutschen ihr „kein“, wo nicht allgemein, sondern etwas Einzelnes verneint wird. In diesem Falle, der bes. dann eintreten wird, wenn das „kein“ zu einem Eigenschaftswort od. zu einer Prädicatsbestimmung eines genannten Substantivs gehört, muß im Latein. statt nullus die bloße Negation non stehen, zB. ich weiß, daß ich euch keine eben sehr erfreuliche Nachricht bringe, scio non jucundissimum nuncium me vobis allaturum: auf dem hohen Meere fällt kein Schnee, nives in alto non cadunt: sie hatten keinen Honig, mel non habebant: du hast ihnen kein Schiff anbefohlen, navem iis non imperasti.

Eben so tritt für „kein“ im Latein. non ein, wenn das Deutsche Object mit seinem Verbum im Latein. durch Einen Verbalausdruck bezeichnet wird, zB. keine Furcht haben, non timere: kein Bedenken tragen, non dubitare: keinen Haß (keine Abneigung rc.) hegen gegen Jmd., non odisse alqm u. dgl.

und keiner, auch keiner, et nullus. nec ullus (adjctv.); nec quisquam (substv.): kein einzelner, nemo quisquam; nemo unus. – kein einziger, non od. haud quisquam (nicht irgend einer, zB. haud fere quisquam integer proelio excesserat); nemo omnium (Niemand von Allen, zB. nemo omnium intactus profugit: u. nemo omnium Numidarum [kein einziger Numider] ex fuga regem sequitur): kein einziger Mensch, nemo omnium hominum (zB. facio pluris omnium hominum neminem): es war kein einziger (Mensch), der nicht rc., nemo non (zB. nemo non me virum fortem dixit). – kein (keiner, keineswegs)... sondern, od. vielmehr, neque ... et (s. Cic. de Or. 1, 39, 179); neque ... -que (s. Cic. Cat. 2, 13, 28. Ov. Met. 2, 811: u. neque ... -que potius, Cic. Am. 27, 104). – an keinem Orte, nullo loco; nusquam (nirgends): zu keiner Zeit, nullo tempore; numquam (niemals): und zu keiner Zeit, nec umquam: in keiner Hinsicht, nihil: auf keine Weise, nullo modo; minime: auf keiner von beiden Seiten, neutro.

keinerlei, nullus. – neuter (von Zweien, s. „kein“). – auf k. Art, nullo modo; nullā ratione; neutrā ratione (von Zweien).

keineswegs, nullo modo. nullā ratione (auf keinerlei Art). – neutiquam. nequaquam. haudquaquam. auch (bei Adjectt.) bl. haud (gar nicht, mit Nichten). – minime (ganz u. gar nicht). – minime gentium. minime vero. minime quidem (ganz u. gar nicht, bei Leibe nicht, beim Widerspruche u. bei Antworten auf Fragen). – nihil minus (nichts weniger, als verneinende Antwort). – keineswegs ... sondern, od. vielmehr, neque ... et (s. Cic. Quint. 1, 2); neque ... -que (s. Caes. BC. 3, 74, 3: u. neque... -que potius, s. Cic. Am. 27, 104).

keinmal, s. niemals.

Kelch, I) eig.: calix. calathus (s. Trinkgeschirr). – Bildl., den K. der Leiden ausleeren, exanclare omnes labores. — II) übtr.: a) das Gefäß der Blumen: doliolum floris; calathus (spät. Dicht.). — b) Kelch des Säulencapitäls: calathus.

kelchförmig, *in formam calicis redactus. – *calici similis od. consimilis (einem Kelche ähnlich). — *Adv.* *in calicis speciem.

Kelchglas, calix vitreus.

Kelle, trulla (sowohl Schöpf-, als Mauerkelle).

Keller, hypogeum concameratum (in unserem Sinne, unterirdisches Gewölbe). – doliarium (K., in dem die Wein- [Bier rc.-] Fässer liegen, JCt.). – cella. cellarium (im Sinne der Alten, Vorrathskammer übh., immer im oberen Hause. Die verschiedenen Arten sind: cella olearia, Gemüsekeller: penaria, Speisekeller: vinaria, Weinkeller).

Kellerassel, -esel, s. Kellerwurm.

Kellerei, *res cellaria.

Kellergeschoß, *tabulatum subterraneum.

Kellerhals, I) Eingang: etwa fauces. — II) Pflanze: *Daphne Merzereum (L.).

Kellerloch, cellae spiraculum.

Kellermeister, cellarius.

Kellerschlüssel, clavis cellae (doliarii etc., s. Keller).

Kellerschreiber, etwa *scriba cellarius.

Kellerthür, *ostium cellae od. doliarii (als Oeffnung, Eingang). – *cellae od. doliarii fores (als Vermachung, Thürflügel des Kellers).

Kellerwurm, oniscus (*oniscus asellus, L.). – centipeda. millepeda. multipeda (alle vier zu Plin. Zt.). – porcellio (Spät.).

Kellner, I) Aufseher über den Keller: cellarius. — II) Marqueur: puer cauponius. – institor popinae od. cauponae. – minister cauponae. – ein geschickter (gewandter) K., puer scitule ministrans; puer non inscito ministerio.

Kellnerin, ministra cauponae (Ggstz. domina cauponae). – eine geschickte (gewandte) K., puella scitule ministrans; puella non inscito ministerio.

Kelter, I) Presse: torcular; torcularium; torculum. – was zur K. gehört, torcularius (zB. vas). — II) der Ort, wo gekeltert wird: torcular; cella torcularia; calcatorium (Spät.).

Kelterbaum, prelum.

Kelterer, torcularius.

Kelterfaß, lacus torcularius.

Kelterhaus, s. Kelter *no.* II.

keltern, torculare (Spät.). – prelo premere (nach welchem das calcare, das Austreten der Weinbeerkerne u. Hülsen folgte, s. Col. 12, 39, 2).

Keltertreter, torcularius.

kennbar, s. kenntlich.

kennen, I) eine deutliche Vorstellung von etwas haben: novisse. cognovisse. cognitum habere (im Allg.). – alcjs rei notitiam habere od.

tenere (Kunde von etwas haben). – didicisse (etwas durch Belehrung k., Ggstz. ignorare). – vidisse (durch äußere Anschauung). – tenere (inne haben). – intelligere alqm od. alqd (in Bezug auf eine Sache = Einsicht in die Eigenthümlichkeit derselben haben, in Bezug auf eine Person = ihren Charakter genau kennen, die Motive ihrer Handlungsweise zu würdigen wissen, Ggstz. ignorare, zB. den Socrates kannte sein Zeitalter nicht gehörig, parum Socrates ab hominibus sui temporis intelligebatur). – diejenigen, die ihn od. es kennen (kannten), nicht kennen (kannten), noti, ignoti (s. Cic. Cael. 2, 3; Fam. 5, 12, 7). – kennen lernen, noscere, cognoscere (bes. auf dem Wege der Erfahrung); discere (sich mit etwas bekannt machen, indem man sich über die einzelnen Punkte Aufschluß zu verschaffen sucht, μανθάνειν); percipere (sich eine klare Vorstellung von etwas machen, bes. auf dem Wege eigener Anschauung u. Erfahrung); pati (von der u. der übeln Seite kennen lernen, mit Acc. der Person, die, und mit Acc. des Prädicats, als welche man sie kennen lernt, zB. Philippus hatte die Athenienser als seine erbittertsten Feinde kennen gelernt, Philippus Athenienses infestissimos passus fuerat); degustare (gleichs. kosten, einen Geschmack von etw. bekommen, bildl. = sich Kenntniß von etw. verschaffen, zB. ingenium alcjs). – sich einander k. lernen, se inter se noscere: Jmd. zufällig (von Person) k. lernen, incidere in alqm: Jmd. näher k. lernen (dem Charakter nach), propius noscere od. cognoscere alqm (zB. in itinere); propius inspicere alqm. – Jmd. etw. kennen lehren, docere alqm alqd (etw. lehren, zB. literas Graecas); alqm imbuere alqā re (Jmd. in etw. einweisen, einweihen, zB. his studiis: u. servilibus vitiis). – etwas näher k., alqd familiariter nosse: Jmd. gut, recht gut, genau k., alqm bene, optime, pulchre, probe, penitus nosse (übh.); pulchre callere alcjs sensum (der Gesinnung nach); qui vir et quantus sit altissime inspexisse (hinsichtlich seiner geistigen Eigenschaften u. Größe); omnes alcjs sensus cognitos habere (hinsichtlich seiner Gedanken u. Gefühle): Jmd. genauer k. lernen, alqm penitus cognoscere; alqm cognoscere et intelligere: Jmd. inwendig u. auswendig, durch und durch k., alqm penitus nosse od. inspexisse; alqm totum nosse; pernosse alqm, qualis sit; intus et in cute nosse (Pers. 3, 30); nosse tamquam ungues digitosque suos (Juven. 8, 232): Jmd. genau u. von Haus aus k., alqm penitus et domi inspexisse (Pl. Ep. 1, 10, 2): sie kannten einander genau, erant notissimi inter se: sich selbst genau k., penitus ipsum se nosse. – Jmd. von Ansehen (von Gesicht, von Person) k., alqm de facie nosse; alcjs faciem nosse: Jmd. nicht k., non nosse alqm; alqs mihi est ignotus; ignorare alqm (selten, wie Nep. Arist. 1, 4 Jmd. nicht von Pers. k., gew. = alqm non intellexisse, d. i. Jmds. Charakter u. Denkungsart nicht zu würdigen verstehen); Jmd. nicht von Ansehen (von Gesicht, von Person) k., alcjs faciem ignorare: dieses Volk kennt keine Gottheit, haec gens deum ignorat: er hat seinen Vater nicht gekannt, ignarus est patris: ich thue als ob ich Jmd. nicht kenne, ich will Jmd. nicht k., nolo alqm nosse videri: kennst du Jmd., der gefälliger wäre, estne quisquam, qui tibi officiosior videatur: ich kenne dich schon, ego te qualis sis scio (Komik.). – sich vor Zorn nicht k., irae impotentem esse; irae indulgere: sich vor Stolz nicht k., magnos sibi sumere spiritus. — II) erkennen: cognoscere. – damit mich Niemand kenne, ne quis me cognosceret. – Jmd. od. etwas an etwas, cognoscere alqā re, ex od. ab alqā re (zB. an deutlichen Zeichen, non dubiis signis: an den Abzeichen, ab insignibus); agnoscere ex alqa re (zB. Jmd. an seinen Werken, alqm ex operibus suis); noscitare alqā re (zB. Jmd. an der Stimme, am Gesichte, alqm voce, facie). — III) anerkennen, in der Verbindung: etw. nicht kennen, abhorrere ab alqa re (nichts von etw. wissen wollen, zB. keine friedlichen Maßregeln, a quietis consiliis); non abhorrere ab alqa re (sich nicht scheuen, fürchten vor etwas, zB. keine Gefahren, a periculis). – kein anderes Glück k., als ꝛc., se felicem dicere hoc etc.: kein Maß k., modum non nosse (zB. non avaritia, non crudelitas modum novit): kein Maß u. keine Schranken k., nihil pensi neque moderati habere (Sall. Cat. 12, 2).

kennenswerth, cognitione dignus; dignus, qui cognoscatur. – sehr k., omnium cognitione dignus.

Kenner, peritus, gnarus, intelligens, sciens (Erfahrung, Einsicht habend in den Gegenstand). – aestimator (Schätzer, Bestimmer des Werthes einer Sache). – existimator (K., sofern er sein Urtheil, nach Abschätzung des Werthes derselben, über eine Sache abgeben kann od. abgiebt). – spectator (sofern seine Kennerschaft auf äußerer Anschauung beruht; alle diese auch „einer Sache" od. „von etwas", alcjs rei). – eruditus (der Unterrichtete, Gebildete: dah. „jeder Kenner, eruditissimus quisque": auch von dem, was dem Kenner angehört, s. Kennerauge, -urtheil). – die Kenner, periti rerum; intelligentes; ii, qui intelligunt; docti atque prudentes: einer der kein K. ist, (homo) rudis (s. Vell. 1, 13, 4: Mummius tam rudis fuit, ut etc., d. i. war so wenig K. ꝛc.); homo imperitus, ignarus, von etwas, alcjs rei: ein geschmackvoller K., homo elegans; spectator elegans (als Beschauer, zB. formarum [der Schönheit], Ter. Eun. 3, 5, 18): ein einsichtsvoller, geistvoller K., intelligens existimator; homo ingeniosus atque intelligens: ein gelehrter K., doctus aestimator (zB. der Poesie, carminum): ein gelehrter u. einsichtsvoller K., doctus et intelligens existimator; homo doctus et prudens: ein feiner K. des Lateinischen, *interioris Latinitatis scientissimus: der größte K. des Lateinischen, *Latinarum literarum princeps. – K. von etwas seyn, alqd intelligere, callere, cognitum od. perceptum habere; multum in alqa re versatum esse (viel sich mit etwas beschäftigt haben): kein K. von etwas seyn, alqd ignorare od. nescire; in alqa re non multum intelligere; in alqa re rudem od. peregrinum od. hospitem esse; alcjs rei ignarum od. imperitum esse: sich für e. Kenner von etw. ausgeben, simulare scientiam alcjs rei (zB. vasorum Corinthiorum): sich als K. in einer Sache aufwerfen, scientiam alcjs rei profiteri.

Kenneraugen, eruditi oculi. – Uneig. = Kennerblick, -urtheil, w. s.

Kennerblick, acumen argutum judicis. – einen K. haben, oculos eruditos habere.

Kennerohr, feines, aures eruditae od. teretes; im Zshg. auch bl. aures (s. Cic. Arch. 3, 5). – Ist es = Kennerurtheil, s. d.

Kennerschaft, intelligentia.

Kennerurtheil, judicium intelligens; judicium eruditissimum.

kenntlich, insignis, durch od. an etw., alqā re

(zB. armis). – conspicuus, durch od. an etw., alqā re (sichtbar vor Anderen, auffallend, zB. armis). – etwas k. machen durch etwas, alqd insignire alqā re (zB. notā): etwas k. machen mit etwas, alqd notare alqā re (zB. columnas cretā): etwas durch Worte k. machen, alqd describere: Jmd. k. machen, alqm insignem facere (zB. quos insignes faciunt virgae dextris aptatae): Jmd. k. machen, indem man mit den Fingern auf ihn hinweist, demonstrare digito conspicuumque facere: um kenntlicher zu seyn, hatte er die Kopfbedeckung abgethan, quo magis agnosceretur, detraxerat capiti tegimen.

Kenntniß, I) das Bekanntseyn mit einer Sache, die Kunde von etwas: notitia alcjs rei. – etwas zu Jmds. K. bringen, gelangen lassen, Jmd. von etwas in K. setzen, alqd in notitiam alcjs perferre. alqm notitiā alcjs rei instruere (im Allg., zu Jmds. Kunde bringen); alqm certiorem facere alcjs rei (benachrichtigen); docere alqm alqd od. de alqa re (belehren, zeigen); erudire alqm de alqa re (unterrichten); verb. alqm erudire atque docere: sich in K. von etwas setzen, K. von etwas einziehen, cognoscere de alqa re (in eigener Person); mittere, qui cognoscat de alqa re (durch eine Mittelsperson): K. einziehen lassen (durch Kundschafter), per exploratores cognosci jubere: ohne K. (Kunde, Kundschaft) einzuziehen, inexplorato: nach eingezogener K., explorato: in K. gesetzt werden, K. erlangen von etwas, certiorem fieri de alqa re; doceri alqd: die K. (Kunde) von etwas gelangt wohin, auditur alqd: keine K. von etwas nehmen, alqd non noscere; alqd ignorare: was er vorher gethan, davon nehme ich keine K., quod antehac fecit, nihil ad me attinet: K. von etw. haben, de alqa re cognovisse; alqd doctum esse; de alqa re certiorem factum esse; audivisse alqd: zu Jmds. K. kommen, ab alqo cognosci; alqs certior fit de alqa re: zur allgemeinen K. kommen, ab omnibus cognosci. — II) die klare u. deutliche Vorstellung von einer Sache: notitia alcjs rei (die Bekanntschaft mit etwas). – notio alcjs rei (der Begriff, den man von etwas hat; beide zB. die K. von Gott, notitia od. notio dei). – scientia alcjs rei (das Wissen um etwas). – cognitio od. intelligentia alcjs rei (die Einsicht in etwas, das Eindringen durch den Verstand). – prudentia alcjs rei (deutliche Einsicht, die man sich in einer Sache erworben hat, so daß man Vieles voraussieht u. mit Vorsicht handelt). – K. von der Vergangenheit, memoria praeteritorum: von der Zukunft, prudentia futurorum: tiefe praktische K. in etw., summa alcjs rei cognitio et prudentia (zB. rerum civilium): theoretische K. von etwas, ratio alcjs rei (zB. von der Staatskunst, ratio civilis: von der Redekunst, ratio dicendi): tiefere wissenschaftliche K. der Literatur, subtilior cognitio ac ratio literarum: theoretische K. oder praktische Geübtheit, aut ratio aut exercitatio: (theoretische) K. u. Wissenschaft, ratio ac disciplina. — die Kenntnisse, a) allgemeine: cognitio, scientia, mit u. ohne den Zus. rerum; auch cognitiones rerum; u. verb. cognitio et scientia. – Kenntnisse von etwas, scientia od. cognitio od. prudentia alcjs rei: vielseitige K. in etw., multiplex alcjs rei scientia: praktische K. in Bezug auf das Leben, artes, quae ad rectam vivendi viam pertinent. — b) wissenschaftliche: literarum scientia (im Allg.). – doctrina. eruditio (Gelehrsamkeit, s. das. den Untersch.). – disciplina (durch Unterricht erlangte Kenntniß). – studia, orum, *n.* (die Studien, die man betreibt). – literae. artes (die Wissenschaften, schönen Künste, mit denen man sich beschäftigt). – tiefere K., interiores et reconditae literae; artes reconditae: (ein Mann etc.) von Kenntnissen, s. kenntnißreich: ohne Kenntnisse, s. kenntnißarm: K. von etwas od. in etwas haben, notitiam alcjs rei habere od. tenere; alcjs rei scientiam od. prudentiam habere; intelligere alqd (genaue Einsicht in etwas haben, zB. in vielen Sprachen K. haben, multas linguas int.); scire alqd (wissen); instructum esse alqā re u. ab alqa re. doctum od. eruditum esse alqā re. alcjs rei non ignarum esse (in etwas unterwiesen, unterrichtet seyn); peritum esse alcjs rei (in etwas erfahren seyn): in einer Sache bessere Kenntnisse haben (als ein Anderer), melius scire de alqa re (zB. in der Gesetzgebung, de legibus instituendis): genaue K. in etwas haben, alqd penitus nosse (aber nicht habitare in alqa re, s. „Haus [S. 1820 unten]“ zu „wo zu Hause seyn“): keine K. von (od. Kenntnisse in) etwas haben, alqd nescire; alqd ignorare; alcjs rei ignarum esse: nur oberflächliche K. von (od. Kenntnisse in) etwas haben, primoribus labris od. leviter attigisse alqd; primis labris gustasse alqd: nicht einmal oberflächliche K. von (od. oberfl. Kenntnisse in) etwas haben, alqā re ne imbutum quidem esse: keine genauen, sondern nur oberflächliche Kenntnisse in etwas haben, alqā re se non perfudisse, sed infecisse (Sen. Ep. 110, 8): wenn ich darin einige Kenntnisse besitze, si in me est hujusce rei ratio aliqua: Kenntnisse in der Geschichte haben, complures historias novisse: in der Philosophie, philosophos diligenter audivisse; a philosophia instructum esse: in der Zeichenkunst, graphidos peritum esse: in der Geometrie, eruditum esse geometriā: in der Musik, musicam scire: von od. im Saitenspiel, fidibus (canere) scire: in der Medicin, medicinae non ignarum esse: in der Rechtswissenschaft, responsa juris consultorum nosse: in der Astrologie u. Sternkunde, astrologiam coelique rationes cognitas habere: seine Kenntnisse zu bereichern, sich Kenntnisse zu erwerben suchen, aliquid percipere studere: sich wissenschaftliche Kenntnisse zu erwerben suchen, in literis elaborare: sich Kenntnisse erwerben, aliquid percipere: sich täglich neue Kenntnisse erwerben, quotidie aliquid addiscere: sich Kenntnisse in etw. erwerben, scientiam alcjs rei consequi: seine Kenntnisse erweitern, doctiorem fieri, durch etw., alqā re: seine Kenntnisse durch etw. zu erweitern suchen, fieri studere alqā re doctiorem: um seine Kenntnisse zu erweitern, studii causā (zB. eine Seereise unternehmen, navigare): Künste, welche höhere Kenntnisse erfordern, artes, in quibus prudentia major inest: Wissenschaften, welche seltene Kenntnisse voraussetzen, studia, quae reconditis in artibus versantur.

kenntnißarm, -leer, rerum rudis od. ignarus (im Allg.). – literarum expers. non literatus. illiteratus (in Bezug auf wissenschaftliche Kenntnisse). – liberalium artium nescius (in Bezug auf edlere Künste u. Wissenschaften). – ganz k., omnium rerum rudis (im Allg.); omnis eruditionis expers (in Bezug auf wissenschaftl. Kenntnisse).

Kenntnißnahme, notio (s. Cic. Sest. 25, 55).

kenntnißreich, multarum rerum cognitione imbutus. summā scientiā (im Allg.). – summā disciplinā. eruditissimus. praeclarā eruditione at-

que doctrinā ornatus. optimis artibus eruditus (in Bezug auf Wissenschaften u. Künste). – ein (in Bezug auf Wissenschaften) k. Mann, auch homo, in quo sunt multae literae od. in quo est copia et varietas studiorum: ein höchst geist- u. kenntnißreicher Mann, homo summo ingenio et disciplinā.

Kennzeichen, signum (Zeichen übh.). – insigne (charakteristisches Zeichen von etw.). – nota (das Zeichen, das an etwas gemacht ist od. wird, um dieses kenntlich zu machen, das Merkmal). – indicium (Anzeige); verb. indicium atque insigne. – vestigium (die Spur); verb. nota et vestigium, von etwas, alle alcjs rei. – das eigenthümliche K. von etwas, alcjs rei insigne proprium et peculiare; auch blos proprium alcjs rei: es ist (das eigenthümliche) K. Jmds. od. einer Sache (= es kennzeichnet Jmd. od. etw.), daß ꝛc., est proprium alcjs od. alcjs rei u. gew. bl. est alcjs od. alcjs rei mit Subjectsinfinitiv (vgl. Zumpt §. 448. Kühner §. 111, 2, d), zB. sapientis est proprium nihil quod poenitere possit facere (Cic. Tusc. 5, 28, 81): u. tardi ingenii est rivulos consectari, fontes rerum non videre (Cic. dOr. 2, 27, 117). – zum K. dienen, signo esse: ein K. an etwas machen, notam apponere alci rei; alqd notare, mit etwas, alqā re (zB. an die Säulen mit Kreide, columnas cretā): sind das die Kennzeichen eines Reichen od. Armen? haec utrum abundantis an egentis signa sunt?: das K. (Kriterium) des Wahren u. Falschen, veri et falsi nota; insigne veri; *veri quasi obrussa (gleichsam die Feuerprobe für ꝛc.): die Kennzeichen von etwas an sich tragen, vestigiis alcjs rei notatum esse (mit den Spuren von etwas gezeichnet seyn); alqd prae se ferre (etwas äußerlich zeigen, zB. maerorem).

kennzeichnen, s. Kennzeichen.

Kenotaph, cenotaphium (κενοτάφιον, Spät.); rein Lat. honorarius tumulus (s. „Denkmal" das Nähere).

Kerbe, crena (auch die Kerbe, womit der Pfeil auf der Sehne aufliegt, Griech. γλυφίς). – linea (die eingeschnittene Linie, Krinne). – incisura (Einschnitt übh.).

Kerbel, caerefolium, bei den Griechen paederos (παιδέρως) und chaerephyllum (χαιρέφυλλον).

kerben, incīdere (einschneiden). – insecare pectinis (pectinum) modo (kamm-, zahnartig einschneiden).

Kerbholz, *talea.

Kerbthier, insectum.

Kerker ꝛc., s. Gefängniß ꝛc.

Kerkermeister, s. Gefängnißwärter.

Kerl, homo (im guten Sinne [= Bursche, Bedienter] u. verächtl.). – homuncio (Kerlchen; auch verächtlich). – ein närrischer K., mirum caput: ein komischer K., homuncio lepidus; caput lepidum: ein netter K., festivum caput: der K. ist ein Schurke, est homo nequam. – In der Apposition wird „Kerl" im Latein. gew. nicht ausgedrückt, zB. sechs Lictoren, ganz handfeste Kerle, sex lictores valentissimi.

Kerlchen, ein feines, homo totus de capsula (Sen. Ep. 115, 2).

Kermes, coccum.

Kermesbaum, *quercus coccifera (L.).

Kern, I) der Frucht- u. Samenkern der verschiedenen Obst- u. Getreidearten: nucleus (der Obstkern übh., er sei groß od. klein, eßbar od. nicht). – medulla (das Mark, das Eßbare des Kernes, sowohl der Obst- als Getreidearten). – os. lignum (der Kern als das Harte in der Beere, im Ggsß. des Fleisches der Frucht). – granum (das Korn, der Kern des Getreides u. der kleinen Traubenbeeren: voll solcher Kerne, granosus: mit solchen K. versehen, granatus). – semen (der Kern als Same). – der Kern der Weinbeere, s. Weinbeerkern. — II) das Innerste eines Körpers: nucleus. – os (zB. arboris). — III) das Beste einer Sache, nucleus (eines festen Körpers, zB. des Eisens). – flos (die Blüthe ꝛc. von etwas, zB. des Mehles, der Jugend, des Adels). – robur. od. Plur. robora (der kerngesunde, kräftige Theil der Mannschaft, zB. Italiens, des Röm. Volks, der Truppen, des Heeres, Fußvolks ꝛc.). – der K. der Reiterei, auch validissimi equitum: das war der K. des Heeres, hoc erat robur exercitus; id roboris in exercitu erat: den K. des Heeres verlieren, quod roboris in exercitu est amittere. – der K. einer Schrift, *optima libri (das Beste einer Sch.): der K. der Philosophie, philosophia remotior subtiliorque.

Kernbeißer, *lorix coccothraustes (L.).

Kernchen, granum.

kernen, enucleare.

kernfest, s. handfest.

Kernfleisch, caro optima.

Kernfrucht, *fructus granatus.

Kerngehäuse, volva pomi od. pomorum.

kerngesund, corpore saluberrimo (eig., von sehr gesundem Körper). – incorrupta sanitate (eig., von unverdorbener Gesundheit). – saluber (gesund übh., auch bildl. von der Rede). – k. seyn, corpore saluberrimo uti; incorruptā sanitate esse; maximā prosperitate valetudinis uti (nach Nep. Att. 21, 1, wo es heißt: quum tantā prosperitate esset valetudinis, ut etc., da er so k. war ꝛc.).

kerngut, optimus (sehr gut). – egregius. eximius (auserlesen, vortrefflich).

kernhaft, robustus. – valens. validus (kräftig, etwas auszurichten). – firmus (fest). – k. in der Rede, im Vortrag, nervosus in dicendo (v. Redner): sein k. Vortrag, ejus nervi in dicendo.

Kernhaftigkeit, robur. – K. in der Rede, im Vortrag Jmds., alcjs nervi in dicendo.

Kernholz, os arboris. – lignum firmissimum (sehr festes Holz übh.). – das K. des Lerchenbaumes, aegis.

kernicht, *nucleo od. grano similis.

kernig, I) eig., Kerne enthaltend: granatus. – granosus (voller Kerne). — II) übtr., fest, zB. k. Holz, lignum firmissimum. – bildl., ein k. Spruch, bonum od. aureum dictum: eine k. Rede, oratio salubris; *nervi orationis (kernige Worte).

kernlos, sine osse natus (zB. von Kirschen).

Kernmehl, flos farinae.

Kernobst, I) Obst, welches Kerne hat: *poma granata (wie man sagte mala granata). — II) Obst von Bäumen, welche aus Kernen gesäet werden: *poma arborum e nucleis satarum.

Kernspruch, sententia gravissima (ein sehr wichtiger Satz, Spruch). – kurzgefaßte Kernsprüche, breviter comprehensae gravissimae sententiae: sie (diese Lehren) enthalten kurz ausgesprochene Kernsprüche als Lebensmoral, eae (näml. Epicuri κυρίαι δόξαι) gravissimae sunt ad beate vivendum breviter enunciatae sententiae.

Kerntruppen, robur exercitus od. copiarum

od. militum; lectissima manus militum; validissimi militum.

Kernworte, verba aurea od. gravissima.

Kerze, cereus (von Wachs). – candela (ein Talglicht).

Kerzendocht, candelae filum (des Talglichtes). – cerei filum (des Wachslichtes).

kerzengerade, procerus (lang u. schlank gewachsen). – arrectus (gerade aufgerichtet, zB. kerzeng. in die Höhe steigen, v. Pferde, tollere se arrectum).

Kerzenlicht, **-schein**, *cereorum (Wachskerzen) od. candelarum (Talglichter) lux od. lumen. – beim K., *ad cerei od. candelae lumen; od. (mehrere Kerzen) *ad cereorum od. candelarum lumina; *collucentibus cereis od. luminibus. Vgl. „Lampenlicht".

Kerzenträger, lychnuchus (Lampenträger, λυχνοῦχος).

Kessel, I) eig.: ahenum (vertieftes Gefäß aus Erz übh.). – cortina (auf drei Füßen ruhend, zum Kochen u. Färben). – crater (κρατήρ), od. latinisirt cratera (ein Mischgefäß, in welchem der allzustarke Wein mit Wasser gemischt u. von da mit kleinen Bechern in die Pocale gefüllt wurde). – lebes (λέβης) ist ein Griech. Ausdr. u. kommt nur da, wo von Griechen die Rede ist, bes. als Ehrengeschenk, vor, s. Virg. Aen. 3, 466; 5, 266. – II) übtr., jede ähnliche Vertiefung in der Erde, a) in welche das Quellwasser springt: crater. – b) Oeffnung eines feuerspeienden Berges: crater. – c) im Fuchsbau: cubile.

Kesselchen, ahenulum. – ahenum parvum.

Kesselflicker, *ahenorum refector.

Kesselschmied, *faber ahenarius.

Kettchen, catella.

Kette, I) eig.: a) zum Fesseln, Binden: catena. – vinculum (Fessel übh.). – klirrende Ketten, catenae sonantes: das Gerassel der Ketten, s. Kettengerassel. – an die K. legen (anketten), catenā vincire, devincire, constringere: am Tage an die K. legen u. des Nachts loslassen, catenā per diem continere et nocte solvere: Ketten Jmdm. anlegen, catenas alci indere od. injicere: in Ketten werfen, in catenas alqm conjicere: mit Ketten fesseln, in K. legen, catenis vincire od. devincire od. constringere alqm: in Ketten seyn, liegen, in catenis esse; catenis od. ferro vinctum esse: in Ketten u. Banden liegen, in vinculis et catenis esse: Jmd. mit Ketten belasten, beladen, alqm catenis onerare: Jmdm. Ketten schmieden, alci nectere catenas od. vincula (Hor. Od. 1, 29, 5. Virg. Ecl. 6, 23): in Ketten liegend, mit Ketten gebunden, catenatus; catenis vinctus: ein Gerippe in Ketten, ossa inserta catenis et implicata (n. pl.): an der Kette liegend, catenatus (gefesselt, zB. Pförtner, janitor, der bei den Alten häufig an der Hausthür festgekettet war); catenarius (zur Kette gehörig, Ketten-, zB. Hund, canis). – gleichs. von Ketten u. Banden losgelassen, ex carceribus in liberum cursum emissus (s. Hirt. BAlex. 24, 6). – Jmd. von der K. losmachen, die Kette abnehmen, alqm catenā solvere: Jmdm. die Ketten abnehmen, alci catenas detrahere, exsolvere; alqm ex catenis solvere. – Jmd. mit Ketten drohen, denunciare alci catenas: in die Ketten beißen, catenas morsibus od. ore et morsibus tentare: in Ketten u. Banden sterben, in carcere et in vinculis exspirare. – Bildl., die Ketten (der Sklaverei) zerbrechen, alqm od. se in libertatem vindicare; s. auch „Joch" [der Sklaverei abschütteln]). – b) zum Schmuck: catena. catella (aus einzelnen Gliedern zusammengesetzte Schmuckkette von Gold, von Männern u. Frauen getragen). – torques (gedrehte Halskette, aus Gold, als Ehrenschmuck verdienter Krieger). – mit einer Kette geschmückt, torquatus. – II) übtr.: a) = Bergkette, w. s. – b) Weberkette: stamen (s. „Aufzug" den Untersch. von trama). – c) übh. Reihe von unmittelbar aufeinander folgenden Dingen, Handlungen rc.: continuatio; series; continuatio seriesque. – catena erst bei Gell. 6, 2. §. 1 in den Worten: fatum est sempiterna series rerum et catena. – eine wunderbare K. von Dingen, admirabilis continuatio seriesque rerum: es kam nun eine K. von Unglücksfällen, *malum excepit malum.

ketten; zB. mein Wohl ist an das Wohl Jmds. gekettet, mea salus in alcjs salute inclusa est. Vgl. „fesseln no. II, 2, a". – Jmd. an sich k., bildl., alqm sibi devincire. alqm suum reddere (im Allg.); alqm in suas partes trahere (Jmd. auf seine Partei ziehen); alqm in amorem pellicere (Jmd. zur Liebe verlocken). – sich an Jmd. k., implicari alci od. alcjs familiaritati: aneinander gekettet durch etw., implicati ultro et citro (zB. vel usu diuturno vel etiam officiis).

Kettenbruch, *fractio continua.

Kettenbrücke, pons ferreis catenis juncta.

Kettengeklirr, s. Kettengerassel.

Kettengerassel, catenarum sonitus od. sonus (das Tönen der Ketten). – catenarum strepitus (das Geräusch der Ketten). – catenarum stridor (das Klirren der Ketten).

Kettenhund, canis catenarius; canis catenā vinctus.

Kettenkugel, *globus catenatus.

Kettenlinie, *linea catenaria.

Kettenpanzer, lorica serta. – lorica conserta hamis.

Kettenrechnung, *rationes aliae ex aliis aptae.

Kettenring, I) Ring einer Kette: anulus od. circulus catenae. – II) kettenartiger Ring: *anulus catenatus.

Kettenschluß, sorites (zB. Cic. dDiv. 2, 4, 11, wo er auch die, wie er aber selbst sagt, unnöthige Uebersetzung acervalis [sc. syllogismus] versucht).

Kettenstich, den K. machen, *catenulam acu pingere.

Kettenstrafe, im Zshg. durch catenae, vincula zu geben, zB. Jmd. mit K. belegen, alci catenas indere od. injicere; alqm in catenas conjicere; alqm vinculis multare.

Kettenwerk, I) die Ketten: catenae. – II) Werk aus Ketten: *opus catenatum.

Ketzer, haereticus (Eccl.). – *doctrinae sincerae integraeque corruptor (als Verfälscher der reinen Lehre).

Ketzerei, haeresis (Eccl.). – *studia haeretica (n. pl.), *opiniones pravae.

Ketzergericht, *quaesitorum fidei tribunal.

Ketzergeschichte, *haereticorum historia.

Ketzerin, haeretica (Eccl.).

ketzerisch, haereticus (Eccl.). – sich zu ketzerischen Meinungen verlieren, *ad haeretica studia deferri, delabi. – Adv. haeretice (Eccl.).

keuchen, anhelare; anhelitum movere od. ducere.

Keuchen, das, anhelatio; anhelitus.

keuchend, anhelans. – k. Athem, asthma, ătis, n. (ἆσθμα).

Keuchhusten, *tussis clangosa od. clamosa od. ferina (t. t.).

Keulchen, an Thieren, clunicula.

Keule, I) zum Schlagen: clava. — II) zum Stampfen: pilum; pistillum. — III) das hintere Dickbein der Thiere: clunis.

Keulenträger, qui clavum gerit (dicht. claviger).

keusch, castus. castus purusque. castus a rebus venereis (keusch u. rein, letzteres in Bezug auf die Freuden der Liebe). – integer (noch unbefleckt); verb. castus et integer. – pudicus (schamhaft u. züchtig). – sanctus (gottgefällig, unsträflich, rein vor Gott); verb. sanctus et castus. – k. Liebe, amor castus; amor sanctus (amores sancti): keusche Sitten, ein k. Lebenswandel, mores pudici: einen k. Lebenswandel führen, k. leben, caste od. sancte vivere: dieses Stück ist k. Inhalts, ad pudicos mores haec fabula facta est. — *Adv.* caste; pure et caste; caste integreque; pudice; sancte.

Keuschheit, castitas (die K. als Eigenschaft). – castimonia (die Enthaltung, wenn man, bes. in religiöser Absicht, jeden sinnlichen Genuß, der sich mit dieser Absicht nicht verträgt, vermeidet). – pudicitia (Schamhaftigkeit u. Züchtigkeit). – Jmdm. die Keuschheit rauben, pudicitiam alci eripere. alci od. alcjs pudicitiae vim afferre (übh.); decus muliebre, pudicitiam alci expugnare (einem Frauenzimmer): Jmdm. die K. preis geben, pudicitiam alci substernere: eine ewige K. bewahren (von einer Nonne rc.), *sanctimoniam per vitam servare.

Keuschheitswächterin, sancti pudoris custos.

Keuschlamm, eine Pflanze, vitex.

Khalif, *Chalifus. – im Jshg. auch rex.

Khalifat, *Chalifatus. – im Jshg. auch regnum.

Kibitz, *tringa vanellus (L.).

Kicher, -erbse, cicer.

kichern, furtim cachinnare. – sensim atque summissim ridere.

Kichern, *cachinnatio furtiva.

1. **Kiefer**, a) am Menschen, maxilla. — b) am Fische, branchia.

2. **Kiefer**, ein Baum, pinus.

kiefern, aus Kiefernholz, pinĕus.

Kiel, I) des Schiffes: carina (bei Dichtern auch, wie das deutsche „Kiel", für das ganze Schiff). — II) Federkiel: caulis pennae. – penna (die ganze Feder). – einen K. ziehen, *caulem pennae durare.

kielen, ein Schiff, *navem novā fundare carinā.

kielförmig, carinatus. – eine kielförmige Muschel, concha carinata.

kielholen, a) ein Schiff, *navem in latus inclinare ad carinam reficiendam. — b) e. Matrosen (zur Strafe), alqm navi substernere, ut ejus carinā ac pondere prematur (nach VMax. 9, 2. Ext. 1).

Kieme, der Fische, branchia.

Kien, taeda.

Kienapfel, fichtner, nux pinea.

Kienfackel, taeda.

Kienholz, taeda.

Kienöl, *oleum pineum.

Kienruß, *fuligo pinea.

Kienspan, taedae schidia.

Kies, I) Kiessand: glarea. – einen Weg mit K. bestreuen, viam glareā substruere.— II) Schwefelkies: pyrites (πυρίτης).

Kiesel, **Kieselstein**, silex; lapis silex; lapis siliceus; saxum silex; saxum siliceum. – aus K., siliceus. – es regnet Kieselsteine, lapidibus pluit. – Bildl., er hat ein Herz wie ein K., habet silices pectus ejus; stat ei in corde silex.

Kieselerde, *terra silicea.

kiesen, s. auserwählen.

Kiesfeld, ager glareosus.

Kiesgang, via glareā substructa.

Kiesgrube, *fodina, unde glarea eruitur.

kiesig, glareosus.

Kiessand, s. Kies *no.* I.

Kimme rc., s. Kerbe rc.

Kind, I) menschliches Wesen, ohne Rücksicht auf Geschlecht und Alter, aber mit Rücksicht auf die Eltern, muß im Latein. im Singul. immer durch filius (Sohn) od. filia (Tochter) gegeben werden, wenn nicht eine Wendung mit dem Verb. nasci (s. im Folgenden) angewendet werden kann. – die Kinder, liberi, orum; progenies. proles. suboles (die Sprößlinge, Abkömmlinge); stirps (der Stamm, die Stammhalter; können alle auch für „Ein Kind" stehen, wenn dieses im prägnanten Sinne für Nachkommen übh. gebraucht wird). – In der guten Prosa durchaus nicht zuläßig ist natus (für filius), nata (für filia) u. der Plur. nati (natae) in Beziehungen wie natus meus od. de me natus u. dgl. Etwas anderes ist es, wenn Cic. Am. 8, 27 sagt: bestiae, quae ex se natos ita amant etc., u. inter natos et parentes, weil dort immer der Gegensatz des Erzeugten u. Zeugers bezeichnet werden soll; od. wenn natus (nata) ex etc. als reines Particip erscheint, bei welchem filius (filia) aus dem Vorhergehenden supplirt werden muß, wie Nep. Epam. 10, 2: ne tu pejus consulas, qui talem (*sc.* filium) ex te natum relicturus sis; u. ferner: namque ex me natam (*sc.* filiam) relinquo pugnam Leuctricam, s. den Zusammenhang der St. – Kind (Sohn, Tochter) vom Hause, s. Haus. – ein angenommenes K., alumnus (Ggstz. partus, wirkliches K., auch bildl., zB. fortunae, s. Plin. 7, 7, 5. §. 44). – vornehmer Leute K., honestis parentibus natus: das K. von Bauersleuten, rusticis parentibus natus. – meine Kinder, die Kinder von mir, liberi mei; ex me nati. – Kinder erzeugen, liberos procreare: Kinder bekommen, liberis augeri (mit Kindern beglückt werden, im Allg.); liberos parĕre (K. gebären, v. der Mutter): von einer Frau Kinder bekommen, liberos tollere od. suscipere ex alqa: von einem Manne Kinder bekommen, liberos eniti ex alqo: Kinder haben, liberis auctum esse: kleine Kinder haben, habere liberos parvos: viele Kinder haben, multis liberis auctum esse: keine K. haben, liberis carere; liberos non habere; sine liberis esse: liberos non relinquere. sine liberis decedere (keine Kinder hinterlassen, ohne Kinder sterben); nullam liberorum stirpem habere. stirps alci deest (keine Kinder als Stammhalter haben): keine Kinder mehr haben, orbum esse liberis od. bl. orbum esse: Jmdm. die Hoffnung zu Kindern (Kinder zu gebären) rauben, alci spem partus adimere: sich Kinder wünschen, cupidum esse liberorum od. liberum (im Allg.); parĕre cupere (von einer Frau). – Jmd. wie sein K. halten, als sein K. betrachten (ansehen), alqm pari ac liberos suos curā habere; alqm in liberorum numero habere; alqm haud secus diligere ac filium (Jmd. wie seinen Sohn, sein Kind lieben): als K. von Jmd. angesehen (betrachtet), gehalten werden, omnia parentum beneficia ab alqo habere. – mein Kind! (in der vertrauten Sprechweise, an erwachsene Personen), mi fili! o bone! (an einen Mann); mea filia! mea bona! (an ein Frauenzimmer): mein schönes Kind! mea lepida! – Bildl., ein K. des Glücks, s. Glücks-

kind: ein K. des Friedens, pacis alumnus: ich bin ein K. des Todes! perii! occidi! nullus sum!: es den Leuten ansehen, weß Geistes Kinder sie sind, ex vultu od. vultibus hominum conjecturam facere, quantum quisque animi et facultatis habere videatur (in Bezug auf Muth u. Fähigkeiten); ex vultibus hominum mores colligere (in Bezug auf den Charakter): aufdecken, verrathen, weß Geistes K. einer sei, detegere mentem (von einer Sache, s. Quint. 8. prooem. 20). — II) in Rücksicht auf das Alter, a) im Mutterleibe od. vom Mutterleibe weg: partus. fetus (im Allg.). – procreatio (Frucht im Mutterleibe, Vitr. 2, 9, 1). – praeseminatio (die noch unreife Frucht im Mutterleibe, der Embryo, Vitr. 2, 9, 1). – fetus od. infans editus. natus infans (das neugeborene Kind). — b) im zarten Alter: infans, od. nach dem Geschlecht puer, puella infans (ein Kind, welches noch nicht, noch nicht recht sprechen kann). – puer (Knabe). – puella (Mädchen). – Kinder, pueri; puellae; liberi parvi od. parvuli; pueri parvi od. pusilli; od. bl. parvi od. parvuli (kleine Kinder, die Kleinen): ganz kleine Kinder (die ganz Kleinen), pueri infantes minutuli. – große Kinder, majusculi pueri od. (im Röm. Sinne) grandes praetextati (auch von Erwachsenen, die sich wie Kinder benehmen). – als K. von zwei, drei Jahren, bimus, a; trimus, a: als kleines Kind von zwei, drei Jahren, bimulus, a; trimulus, a. – von K. an, von Kindes Beinen an, s. „von Kindheit an" unter „Kindheit". – er war ein K. von Gemüth, erat incorruptus ejus animus. – sich wie ein K. betragen, simillimum esse pueris: ich bin gegen ihn wie ein K., si me cum illo comparaveris, infans sum: ich komme ihm wie ein K. vor, puer ei videor esse: es giebt Menschen, die ewig Kinder bleiben, sunt quibus post juventam canosque puerilitas est: ein K. kann's einsehen, vel puer sentire potest: wieder zum K. werden, repuerascere (von alten Leuten). – Sprüchw., ein verbrannt K. scheut das Feuer, cui dolet, meminit (Cic. Muren. 20, 42).

Kindbette, puerperium (das Gebären). – partus (die Geburt). – das erste K., partus primus: im K. liegen, puerperio cubare: in das K. kommen, partum edere: infantem parĕre od. partu edere: im K. sterben, in partu od. ex partu perire: die Gattin im K. verlieren, uxorem ex partu amittere.

Kindbetterin, puerpera.

Kindbettfieber, *febris puerperarum. – eine Frau, welche das K. bekommt, femina, quae ex partu in febrem incĭdit.

Kindchen, s. Kindlein.

Kinderalter, aetas puerilis.

Kinderblattern, s. Blattern.

Kindereien, ineptiae od. nugae pueriles. deliramenta puerilia (knabenhafte Possen, Albernheiten). – inania puerorum delectamenta (leere Ergötzlichkeiten der Knaben). – Kindereien treiben, *pueriliter od. pueriles nugas agere: die K. ablegen, ineptias pueriles deponere; ineptire desinere: alle jene Versprechungen des Hortensius waren leere K., illa Hortensiana omnia fuere infantia.

Kindererziehung, durch educandi liberi. – sich der K. widmen, inservire liberis.

Kinderfeind, *parvulis haud amicus.

Kinderfrau, s. Kinderwärterin.

Kinderfreund, -freundin, infantarius, infantaria (Mart. 4, 88, 3).

Kindergeld, pecunia pupillaris.

Kindergeschichte, *fabula puerorum.

Kindergeschrei, vagitus.

kinderhaft, puerilis. — *Adv.* pueriliter.

Kinderhusten, s. Keuchhusten.

Kinderjahre, anni infantiae. – anni teneri (das zarte, erste Alter). – anni puериles. aetas puerilis. pueritia (Knabenalter, -jahre; aber prima od. iniens aetas, prima aetatis tempora, initium aetatis sind = das erste Mannesalter, die Jugendzeit). – die ersten K., infantiae initia (*n. pl.*): anni, qui nutricum foventur auxilio: aus den K. heraustreten, den K. entwachsen (den Kinderschuhen entwachsen, die Kinderschuhe ablegen od. ausziehen), ex pueris od. (v. Griechen) ex ephebis excedere; annos puerilitatis egredi; od. (sprüchw.) nuces relinquere (das Spiel mit Nüssen od. die Kinderspiele übh. aufgeben).

Kinderklapper, crepitaculum puerile; puerilia crepundia, *n. pl.*

Kinderkleidung, *vestis infantium (od. parvulorum od. puerorum).

Kinderkrankheit, infantium morbus (kleiner Kinder). – puerorum morbus (größerer). – Kinderkrankheiten, morborum genera, quae in infantes incĭdunt (kleiner Kinder); morbi pueriles (größerer).

Kinderlehrer, puerorum praeceptor.

kinderleicht, *ita facilis intellectu, ut ipsi pueri capiant (od. perspiciant od. intelligant).

Kinderliebe, amor in liberos; amor in eos quos procreavimus; liberorum caritas. – Auch kann es im Zshg. durch das allgem. pietas, od. durch paterna pietas gegeben werden.

kinderlos, orbus. liberis orbus od. orbatus (wenn man sie verloren hat). – liberis carens. liberos non habens. qui est sine liberis (der keine Kinder gezeugt hat). – nullam stirpem liberorum od. liberum habens. cui stirps deest (der keine Kinder als Stammhalter hat). – k. seyn, liberis carere. liberos non habere. sine liberis esse (keine Kinder haben); liberis orbum esse (keine Kinder mehr haben); nullam liberorum stirpem habere. stirps alci deest (keine Kinder als Stammhalter haben); liberos non relinquere (keine Kinder hinterlassen): k. werden, liberis orbari od. orbum fieri: Jmd. k. machen, alqm liberis orbum facere: k. sterben, sine liberis decedere: liberos non relinquere (keine Kinder hinterlassen): in k. Ehe sterben, in matrimonio sine liberis decedere.

Kinderlosigkeit, *stirps nulla liberorum od. liberum. – orbitas (das Verwaistseyn von Kindern). – er ließ sich wegen K., die in Folge eines organischen Fehlers seiner Frau eintrat, scheiden, divortium cum uxore fecit, quia liberi ex ea corporis vitio non gignerentur.

Kindermädchen rc., s. Kinderwärterin.

Kindermährchen, fabula puerilis. – fabula anilis (alter Weiber Mährchen). – fabula nutricularum (Ammenmährchen).

Kindermantel, nutricis pallium (Mantel der Kinderwärterin).

Kindermord, parricidium filii od. filiae (Mord am Sohne od. an der Tochter). – parricidium liberum (Mord an den Kindern).

Kindermörder, -mörderin, parricida filii od. filiae (Mörder des Sohnes od. der Tochter). – parricida liberum (Mörder der Kinder).

Kinderpossen, s. Kindereien.

kinderreich, multis liberis auctus.

Kinderschaar, pueri parvuli.

Kinderschuhe, die, ablegen, ausziehen, s. Kinderjahre.

Kinderschule, ludus atque pueritiae disciplina. – aus der K. zum Kriegsdienste abgehen, e ludo atque pueritiae disciplinis in militiae disciplinam proficisci.

Kinderschwarm, pueri parvuli.

Kindersegen, durch liberi. – großer K., liberi multi: großen K. haben, multis liberis auctum esse: K. bekommen, liberis augeri.

Kinderspiel, I) eig.: lusus infantium od. (größerer Kinder) puerorum, pueritiae. – delectamentum puerorum. oblectamentum puerile (als Ergötzlichkeit). – erlaubte Kinderspiele, concessi pueris lusus: die Kinderspiele aufgeben, nuces relinquere. — II) uneig., eine sehr leichte Sache: ludus (zB. quum illa perdiscere ludus esset: u. Graecis jusjurandum jocus est, testimonium ludus). – es ist ihm Alles nur K., omnia ludibundus conficit od. efficit.

Kinderspott, *puerorum ludibrium. – ein K. seyn, *pueris ludibrio esse; *inter ludibria puerorum esse: er ist dort zum K., ille illic ejusmodi est, ut eum pueri sectentur: zum K. werden, *ludibrium puerorum esse coepisse od. fieri; *a pueris derideri.

Kindersprache, *sermo infantium (od. puerorum).

Kinderstreich, *puerile factum od. puerile actum. – petulantia puerilis (kindische Leichtfertigkeit). – Kinderstreiche machen, begehen, *pueriliter multa et petulanter agere; pueriliter facere; *pueriliter ineptire.

Kinderstube, cella nutricis (Ammenstube). – Mährchen aus der K., nutricularum fabulae (Ammenmährchen).

Kindertisch, propria ac parcior mensa, quā liberi sedentes vescuntur in aspectu propinquorum (s. Tac. Ann. 13, 16).

Kindertraum, *somnium infantium (od. puerorum). – Bildl., das ist ein K., *haec sunt infantia.

Kinderunterricht, s. Jugendunterricht.

Kinderwagen, chiramaxium (χειραμάξιον, Handwagen).

Kinderwärterin, nutrix. nutricula (die die Kinder säugt, füttert u. aufzieht). – *ancilla parvulorum custos (die über sie die Aufsicht führt).

Kinderwelt, parvuli (die Kinder). – *vita puerilis (das Leben der Kinder).

Kinderwiege, s. Wiege.

Kinderzähne, pueriles dentes.

Kinderzeit, s. Kinderjahre.

Kinderzeug, infantium od. parvulorum lintea (*n. pl.*).

Kinderzeugen, das, liberorum procreatio.

Kinderzucht, *disciplina puerorum (übh.). – *disciplina liberorum (bei eigenen Kindern). – scharfe K. halten, *disciplinam liberorum diligenter severeque regere.

Kindesalter, infantiae anni; infantia; pueritia (das Knabenalter). – seinen Sohn im K. verlieren, filium amittere in puero: aus dem K. heraustreten, accrescere et de gremio exire (Quint. 1, 2, 1).

Kindesbeinen, von ... an, s. „von Kindheit an“ unter „Kindheit“.

Kindeskind, nepos (Enkel). – neptis (Enkelin).

Kindesliebe, amor in parentes. caritas parentum (die Liebe der Kinder zu den Eltern). – caritas, quae est inter natos et parentes (die wechselseitige Liebe der Kinder u. Eltern).

Kindesnöthen, partus. – in K. seyn, parturire: in K. sterben, in od. ex partu perire: die Gattin in K. verlieren, uxorem ex partu amittere.

Kindespflicht, im Zshg. durch pietas. – es ist K , est filii probi (filiae probae): est liberorum.

Kindesrecht, filii od. filiae jus.

Kindessohn, nepos.

Kindesstatt, an, Annahme, s. Adoption. – an K. annehmen, s. adoptiren.

Kindestheil, *pars legitima.

Kindestochter, neptis.

Kindheit, infantia (die Zeit, wo das Kind noch nicht oder noch nicht recht reden kann). – pueritia. aetas puerilis. aetas parvula (die Knabenzeit, das Knabenalter). – die erste K., prima infantia (Tac. Ann. 1, 4, 3); infantiae initia (*n. pl.*); anni, qui nutricum foventur auxilio. – von K. an, ab infante; a parvula aetate; a parvo od. parvulo; a puero (und im Plur. a parvis od. parvulis, a pueris, von Mehreren od. wenn Einer von sich im Plur. redet); a teneris, ut Graeci dicunt, unguiculis (Uebersetzung des Griech. ἐξ ἁπαλῶν ὀνύχων, nur im Briefstil b. Cic. Fam. 1, 6 *extr.*). – Uneig., Kindheit der Künste rc., prima initia, orum, *n.*: auch die Wissenschaften haben ihre K., est sua etiam studiis infantia.

kindisch, puerilis. – ineptus (albern, zu übertrieben). – k. Betragen, k. Wesen, puerilitas; mores pueriles: ein k. Einfall, res ficta pueriliter: k. Pläne, puerilia consilia: eine k. Freude haben, pueriliter exsultare: k. werden, repuerascere (von alten Leuten): es ist Jmd. vor Alter k. geworden, alci fluxa senio mens est: sehr k. seyn, simillimum esse pueris (v. Pers.): es ist k., zu rc., puerile est m. Subjectsinfinit. (zB. puerile est amare). — *Adv.* pueriliter (zB. ludere, facere).

Kindlein, infans od. (bei Spät.) infantulus, od. im Femin. infantula (ein ganz kleines Kind, welches noch nicht recht sprechen kann). – puerulus. pusio. pupulus (ein Knäblein). – pupula (ein Mägdlein). – filiolus. filiola (ein Söhnlein, Töchterlein). – im Plur. auch liberi parvi od. parvuli, gew. bl. parvi od. parvuli.

kindlich, puerilis (in Rücksicht auf die Jahre). – pius in od. erga parentes etc. (in Rücksicht des Betragens gegen Eltern, Verwandte rc., wobei der Zus. in od. erga parentes etc. nur da, wo ihn der Zushg. von selbst giebt, fehlen darf). – integer. incorruptus (rein, unverdorben, zB. animus). – Auch kann es zuw. durch den Genit. liberorum gegeben werden, zB. es ist k. Pflicht, est liberorum. – k. Liebe, Verehrung, pietas in od. erga parentes, in patrem, in patrem patriamque u. dgl., s. ob. zu pius. — *Adv.* pie. – Jmd. k. verehren, etwa alqm pie od. pietate colere (Vater, Mutter); alqm patris (matris) loco colere (wie einen Vater, eine Mutter).

Kindlichkeit, *innocentia od. integritas puerilis (kindliche Unschuld, Einfalt). – *hilaritas puerilis (kindlicher Frohsinn). – suavitas puerilis od. puellaris (knaben- od. mädchenhafte Anmuth).

Kindskopf, nugator.

Kindtaufe rc., s. Taufe rc.

Kinn, mentum. – Jmdm. unter das K. greifen, das K. aufheben, faciem alcjs manu allevare.

Kinnbacken, maxilla. – zum K. gehörig, maxillaris.

Kinnband, offendix u. offendimentum (am apex, d. i. der spitzigen Priestermütze).

Kinnbart, *barba menti. – er trägt einen K., mentum habet promissā hirtum barbā; mentum semper ei intonsum est.

Kinnkette, etwa *catenula maxillaris.

Kinnlade, s. Kinnbacken.

Kippe, extremum. – auf der K. stehen, in praecipiti esse (gleichs. vor einem Abgrund stehen = in äußerster Gefahr seyn, von einem Kranken, Cels. 2, 6): in extremo stare (auf dem äußersten Punkte stehen = dem Untergange nahe seyn, Sen. de ira 1, 11, 4): in extrema regula stare. extrema tangere (auf der äußersten Lebenslinie stehen, v. Greisenalter u. v. Greisen, das Bild entlehnt v. der Rennbahn, wo der Wettrenner an der Schnur zur Abfahrt bereit hält, s. Sen. Ep. 12, 4 u. 26, 1).

kippen, lapsare.

Kipper u. **Wipper**, nummorum adulteratores (spät. JCt.).

Kirchdorf, *pagus aede sacrā ornatus.

Kirche, I) Ort der Versammlung: aedes sacra. — II) Versammlung des Gottesdienstes wegen: *coetus sacer. – *sacra publica, orum, *n.* (der Gottesdienst). – in die K. gehen, *sacra publica adire; *sacris publicis adesse: fleißig in die K. gehen, *numquam a coetu sacro oder a sacris publicis abesse: K. halten (vom Geistlichen), rebus divinis interesse. — III) Personen Eines Glaubensbekenntnisses: ecclesia (Eccl.). – die Christliche K., s. Christenheit: der K. dienen, im Zshg. sacris operari.

Kirchenagende, *liber liturgicus oder ritualis.

Kirchenamt, *munus sacrum; *munus ecclesiasticum.

Kirchenbann, s. Bann *no.* II.

Kirchenbau, *aedis sacrae aedificatio (Aufbau einer Kirche). – *aedis sacrae refectio (Reparatur derselben).

Kirchenbeichte, *peccatorum in aede sacra confessio.

Kirchenbesuch, I) Besuch des Gottesdienstes: *sacrorum usus (das Beiwohnen des Gottesdienstes); od. durch Umschr. mit *sacris publicis adesse. – fleißiger K., *frequens sacrorum usus; od. durch Umschr. mit *numquam a coetu sacro od. a sacris publicis abesse. — II) Kirchenvisitation: *paroeciarum obitus.

Kirchenbuch, *tabulae ecclesiasticae.

Kirchenbuße, poenitentia publica (Eccl.). – K. thun, *poenitentiam coram omnibus profiteri.

Kirchencasse, *aerarium ecclesiasticum.

Kirchencollecte, *collatio res sacras sustinendi causā facta.

Kirchencollegium, *collegium ecclesiasticum.

Kirchendieb, -**diebstahl**, s. Kirchenräuber, -raub.

Kirchendiener, famulus sacrorum (Unterdiener beim Gottesdienst). – sacerdos (Priester).

Kirchendienst, *munus ecclesiasticum.

Kirchenfriede, *pax ecclesiastica.

Kirchengänger, *qui ad sacra venit; *qui sacris publicis adest. – ein fleißiger K. seyn, *numquam a coetu sacro od. a sacris publicis abesse.

Kirchengebet, im Zshg. sollemne precationis carmen. – ein K. für die Genesung des Fürsten, vota publica pro incolumitate principis suscepta. – Jmd. in das K. mit einschließen, alqm od. (wenn er krank ist) alcjs salutem eidem deo od. iisdem diis commendare.

Kirchengebrauch, mos ritusque sacrorum, im Zshg. bl. ritus. – nach K., more rituque sacrorum; im Zshg. auch bl. rite. – Plur. Kirchengebräuche, auch religiones.

Kirchengehen, das, s. Kirchenbesuch *no.* I.

Kirchengemeinschaft, *communio sacrorum.

Kirchengeräth, supellex, quā ad res divinas uti solemus.

Kirchengesang, *cantus ecclesiasticus.

Kirchengeschenk, donarium (s. Geschenk).

Kirchengeschichte, historia sacra.

Kirchengesetz, *lex ecclesiastica; *decretum canonicum.

Kirchengesetzbuch, *corpus juris canonici (*t. t.*).

Kirchengut, *bonum ecclesiasticum (im Allg.). – *fundus ecclesiasticus (als Grundstück).

Kirchenjahr, *annus ecclesiasticus.

Kirchenlatein, *latinitas scriptorum ecclesiasticorum.

Kirchenlehen, *feudum ecclesiasticum.

Kirchenlehre, *doctrina ecclesiastica.

Kirchenlehrer, *doctor rerum divinarum; *qui doctrinam ecclesiasticam profitetur.

Kirchenlied, *carmen sacrum.

Kirchenmusik, *chorus et symphoniaci carmina sacra canentes. – K. machen, *sacra concentu chori canentium et symphoniacorum ornare.

Kirchenordnung, *liturgia.

Kirchenpatron, *patronus rerum ecclesiasticarum.

Kirchenpostille, *liber contionum sacrarum.

Kirchenrath, I) als Collegium: *senatus ecclesiasticus. — II) als einzelne Person: *a consiliis ecclesiasticis.

Kirchenraub, sacrilegium. – einen K. begehen, sacrilegium facere od. admittere od. committere.

Kirchenräuber, sacrilegus.

Kirchenrechnung, *rationes aerarii ecclesiastici.

Kirchenrecht, *jus canonicum (*t. t.*).

Kirchensache, *res ecclesiastica.

Kirchensatzung, *praeceptum ecclesiasticum.

Kirchenschatz, *aerarium ecclesiasticum (das Geld und der Ort). – cimeliarchium (κειμηλιάρχιον, der Ort, wo die Weihgeschenke aufbewahrt werden, spät. JCt.).

Kirchenschmuck, *aedis sacrae ornamenta, orum, *n.*

Kirchenschriftsteller, *scriptor ecclesiasticus; *scriptor rerum ecclesiasticarum od. divinarum; *doctor ecclesiae. – die alten Kirchenschriftsteller, *veteres, qui de rebus ecclesiasticis od. divinis scripserunt.

Kirchensitz, *sedes, quae est in aede sacra.

Kirchenspaltung, schisma (Eccl.). – od. umschr. *Christianorum inter se dissentientium discessio; *ecclesiastici coetus discidium.

Kirchensprache, *consuetudo loquendi, quae in rebus divinis versatur.

Kirchenstaat, *terrae summo pontifici ut regi parentes; *terrae sub dominationem regiam summi pontificis subjectae.

Kirchenstrafe, *poena ecclesiastica.

Kirchenvater, *scriptor vetus rerum ecclesiasticarum; auch *pater, quem dicunt.

Kirchenverbesserung 2c., s. Reformation 2c.

Kirchenverfassung, *leges coetus sacri.

Kirchenversammlung, *coetus ecclesiasticus. – *concilium principum rei Christianae. – synodus (σύνοδος, Eccl.).

Kirchenvermögen, aus od. von dem, ex sacro (zB. nihil attingere).

Kirchenvisitation, *paroeciarum obitus. – **K. halten**, *paroecias obire.

Kirchenvorsteher, *rerum ecclesiasticarum curator (im Allgem.). – *aerario ecclesiastico praefectus (Vorsteher der Kirchencasse).

Kirchenwesen, *res ecclesiasticae; res sacrae.

Kirchenzucht, *disciplina ecclesiastica.

Kirchgang, der, muß mit sacra publica adire umschrieben werden.

Kirchgänger, ein fleißiger, *frequens dei cultor (Ggsţ. *infrequens dei cultor).

Kirchhof, I) Platz um eine Kirche übh.: *area, quae aedem sacram cingit. — II) = Gottesacker, w. s.

kirchlich, ecclesiasticus (Eccl.). – od. durch den Genit. ecclesiae (zB. kirchl. Bestimmung, *lex od. edictum ecclesiae). — *Adv.* ecclesiastice (Eccl.).

Kirchmesse, encaenia, orum, *n.* (*ἐγκαίνια, τά*, Fest der Einweihung einer Kirche, Eccl.). – paganalia annua, *n. pl.* (Fest der Landleute nach der Ernte).

Kirchner, aedituus od. (seltener) aeditimus.

Kirchrechnung, *rationes aerarii ecclesiastici.

Kirchspiel, paroecia (*παροικία*, woraus verdorben die schlechte Form parochia, Eccl.).

Kirchspitze, culmen aedis sacrae.

Kirchsprengel, dioecesis (*διοίκησις*, Eccl.).

Kirchthurm, *turris aedi sacrae imposita.

Kirchweihfest, s. Kirchmesse.

kirre, s. zahm.

kirren, lenire (zB. canem acrem objecto cibo). – delenire (zB. plebs hoc munere delenita).

Kirrung, esca (Lockspeise).

Kirschbaum, cerasus.

Kirschblüthe, *flos cerasorum.

Kirsche, cerasum. – Sprüchw., mit Großen ist nicht gut Kirschen essen, magni constant regum amicis bona consilia (Sen. de ira 3, 14, 7).

kirschfarbig, cerasinus.

Kirschharz, *resina cerasina.

Kirschkern, os cerasi.

Kirschlorbeerbaum, *laurocerasus (L.).

Kirschpflanzung, *locus cerasis consitus.

Kirschsaft, *sapa cerasina.

Kirschwein, *vinum e cerasis factum.

Kißchen, pulvillus. – saccellus (Säckchen mit Kräutern u. dgl. angefüllt als Bähmittel, zB. saccellus ex polline confectus).

Kissen, pulvinus (Pfühl, Kopf- od. Sitzkissen). – culcita (Polsterkissen zum Darauf liegen). – pulvinar. pulvinarium (nur von den Kissen der Götterbildnisse). – cervical (ein Kopfkissen). – ventrale (ein Bauchkissen).

Kistchen, cistula; cistella; cistellula.

Kiste, cista; vgl. „Kasten“.

Kistenmacher, *cistularius.

Kitt, maltha. – ferrumen (Mauerkitt, wie Kalk, Mörtel 2c.). – bitumen (Erdpech zum Kitten). – coagulum (Verbindungsmittel, bildl., zB. amicitiae coagulum fides).

Kittel, *amiculum linteum.

kitten, malthare. – ferruminare (mit Mauerkitt, Metallkitt u. dgl.). – glutinare (mit Leimkitt, zB. vitri fragmenta). – durch Mörtel k., calce durare (zB. Steine, caementa).

Kitten, das, ferruminatio (mit Mauerkitt, Metallkitt u. dgl.).

Kitzel, titillatio (das Kitzeln, auch uneig., aber immer mit vorgesetztem quasi, s. Cic. ND. 1, 113; Sen. 14, 47). – Verse zum K. der Ohren, *versus ad aurium lenocinium comparati.

kitzeln, titillare alqd (auch uneig., zB. die Sinne, sensus; aber bei Cicero immer mit vorgesetztem quasi, s. Cic. Fin. 1, 11, 39; Off. 2, 18, 63). – quasi titillationem adhibere alci rei (uneig., zB. die Sinne, sensibus, von den voluptates). – permulcere (uneig., angenehm berühren). – delectare (uneig., ergötzen, angenehm unterhalten). – den Gaumen k., palatum tergere (Hor. Sat. 2, 4, 24 von Speisen); palatum permulcere od. delectare (mit etw., alqā re): was den Gaumen kitzelt, dulcis: die Sinne angenehm k., sensum permulcere voluptate; sensus suaviter voluptate movere; dulcem motum sensibus afferre; sensus jucundo motu hilarare; sensus jucunditate quādam perfundere: die Ohren k., aures permulcere voluptate od. (im übeln Sinne) pravis voluptatibus: die Ohren mit etw. k., aures permulcere, delectare alqā re: um die Ohren zu k., delectationis atque aurium causā. – der Ehrgeiz kitzelt Jmd., gloria alqm (quasi) titillat (Hor. Sat. 2, 3, 179).

Kitzeln, das, titillatio. – titillatus (aber nur im Ablat. titillatu).

kitzelig, kitzlig, I) eig.: qui titillatu facile movetur; *titillationis minime patiens. — II) uneig.: a) von Personen, reizbar, zB. er ist in diesem Punkt sehr k., hāc re facile offenditur. — b) von Dingen, α) bedenklich, zB. ein k. Punkt, locus lubricus et anceps. — β) schwierig: difficilis. – für das Verständniß k., spinosus (zB. Verse): eine k. Stelle (in einem Schriftsteller), *verba, quae interpretibus negotium facessunt.

Kladde, adversaria, orum, *n.* – in die K. eintragen, in adversaria referre: die K. nachlässig führen, adversaria negligenter scribere.

klaffen, hiare. – anfangen zu klaffen, hiscere; dehiscere.

Klaffen, das, hiatus.

kläffen, gannire (auch bildl. von Menschen).

Kläffen, das, gannitio. – gannitus (auch bildl. von Menschen).

Kläffer, *canis, qui gannitu lascivit (eig., v. Hunde). – *homo, qui allatrat omnes et gannitibus improbis lacessit (übtr., v. Menschen).

Klafter, *orgyia (*ὀργυιά*; die Lateiner kannten dieses Längenmaß nicht); *terni cubiti.

klagbar; zB. eine Sache ist k., res delata est ad judicem; lis ad forum deducta est: ist noch k., adhuc sub judice lis est: etw. k. machen, k. werden wegen etwas, rem deferre ad judicem od. deducere in judicium.

Klage, I) betrübte Aeußerung über widriges Geschick: questus (das Klagen, als Zustand, wo man klagt). – querimonia (die Klage als Ausdruck des Schmerzes über wirklich erlittenes Mißgeschick 2c.). – querela (die Klage als Ausdruck des Unmuths, Unwillens über wirkliches od. vermeintliches Mißgeschick 2c.). – lamentatio. lamentum (das Jammern u. Wehklagen, die Klage sofern sie sich durch laute Aeußerungen und andere Zeichen von innerer Betrübniß kund giebt, ersteres als Handlung, letzteres als die Klage selbst). – plangor. planctus (das Schlagen auf die Brust, die Arme, das Gesicht 2c., als Zeichen der Klage u. Betrübniß); verb. plangor et lamentatio. – quiritatus (das Klaggeschrei). – gemitus (das Klaggewimmer); verb. gemitus et lamentatio. – vagitus (das Klaggewimmer kleiner Kinder). – mit lauter K.,

cum flebili vociferatione. – Laute, Töne der K., s. Klageton. – unnütze Klagen, querelae inertes; lamentatio inutilis: ein Brief voller Klagen, epistola querelarum plena: Klagen über böse Zeiten, querela temporum: in Klagen ausbrechen, lamentari: über etwas, queri coepisse od. bl. queri alqd (zB. über sein Geschick, fatum suum od. fortunas suas): gegen die Götter, querimonias jacĕre in deos: in Thränen u. Klagen sich ergießen, in questus flebiles se profundere; in questus et lacrimas effundi: den Klagen sich hingeben, lamentis se dedere; lamentis vacare: das Forum mit Klagen erfüllen, plangore et lamentatione complere forum: Jmds. Klagen nicht aushalten, nicht mit anhören können, querimonias alcjs sustinere non posse: ohne K. dahinsterben, non miserabiliter emori: das Unglück gefällt sich in Klagen, calamitas querula est.

II) Beschwerde über eine Person od. Sache: 1) im Allg.: querela (als Ausdruck des Unmuthes, Unwillens über wirklich od. vermeintlich erlittenes Unrecht). – querimonia (die Klage als Ausdruck des Schmerzes über wirklich erlittene Beeinträchtigung). – expostulatio (das Zur-Rechenschaft-Ziehen). – K. über etwas, querela od. querimonia de alqa re (zB. über Beleidigungen, de injuriis): K. bei Jmd., querela cum alqo: K. führen, erheben, queri (zB. ne in occulto quidem queri audere): K. führen, erheben über etwas, querimoniam habere de alqa re; queri od. conqueri alqd od. de alqa re, bei Jmd., cum alqo od. apud alqm (zB. apud senatum); expostulare de alqa re, bei Jmd., cum alqo (zur Rechenschaft ziehen); verb. expostulare et queri; folgt „daß“, so steht nach diesen Verben der Acc. u. Infinit. od. (nach Umständen, s. „klagen“) auch quod. – gegen Jmd. K. erheben, über Jmd. K. führen, queri od. conqueri de alqo od. de alcjs injuria; alqm accusare coepisse od. bl. alqm accusare: bei Einem, queri od. conqueri de alqo apud alqm (zB. apud senatum, schriftlich, per epistolam): sich in Klagen ergießen, daß ꝛc., queri coepisse m. folg. quod od. m. folg. Acc. u. Infinit.: wechselseitig laute K. führen, vorbringen, querimonias ultro citroque jactare: eine K. bei Jmd. anbringen, querimoniam od. querelam deferre ad alqm: es fand nie eine K. unter ihnen statt, sie hatten nie Ursache zur K. über einander, nulla umquam inter eos querimonia intercessit: es giebt etwas einige Ursache zur K., alqd nonnullam habet querelam.

2) insbes. vor Gericht od. sonst bei einer Behörde angebrachte Beschwerde: querimonia. querela (Klage über zugefügtes Leid, s. *no.* II, 1 den Untersch.). – criminatio (die Kl. als Schuldgebung einer Sache). – delatio nominis (die Angabe des Namens dessen, den man verklagen will, beim Richter). – periculum (die Kl., als Gefahr, Risico, in dem sich der Beklagte befindet). – actio (das gerichtliche Verfahren übh., sowohl in Civil- als in Criminal-Sachen; dann auch die dabei gewöhnliche Klageformel u. Klagerede). – accusatio (die Klage als Beschuldigung, die man gegen Jmd. vor Gericht vorbringt, bes. in Criminalsachen; auch die dabei gewöhnliche Klagerede). – petitio. postulatio (die Kl. in Civilsachen, als rechtliche Forderung an Jmd.). – vindicatio (Civilklage wegen einer Sache). – condictio (Civilklage gegen eine Person; über beide s. Ulp. Dig. 44, 7, 24). – formula (die Klageformel). – libellus (die Klageschrift). – dica (δίκη) = actio in Civilsachen, kommt nur in den unten angeführten Redensarten, u. zwar immer in Bezug auf Griechisches Gerichtswesen vor. – die K. auf Mitgift, de dote actio: persönliche K., in personam actio (JCt.): dingliche K., in rem actio (JCt.): K. auf Strafe, poenalis actio (JCt.): K. aus Kabale, aus böser Absicht, calumnia: eine Frage ist keine K., interrogatio in litem non evocat (nach Sen. de ira 3, 10, 1). – auf meine K., me agente. – sich in eine K. mit Jmd. einlassen, litem contestari cum alqo. – eine K. anstellen, erheben, actionem instituere. lege agere. in jus vocare (im Allg., bes. aber in Civilsachen); accusationem comparare constituereque. accusationem comparare et instruere (in Criminalsachen). – eine K. anstellen, erheben, gegen Jmd., α) im Allg.: lege agere cum alqo (nie in alqm); actionem alci intendere. formulam alci intendere (eine Klageformel gegen ihn anwenden); judicio experiri cum alqo; judicio persequi alqm: wegen etwas, (lege) agere alcjs rei od. de alqa re (gegen Jmd., cum alqo); judicio od. legibus experiri de alqa re: gegen etwas, lege agere in od. adversus alqd. β) in Civilsachen: dicam alci scribere od. subscribere od. impingere (schriftlich, durch Einreichung einer Klageschrift, auf welcher der Name des Klägers, Verklagten und der Gegenstand der Klage verzeichnet war); alqm in jus vocare (übh. vor Gericht fordern): gegen Jmd. wegen etwas, dicam alcjs rei alci scribere. γ) in Criminalsachen: delationem nominis postulare in alqm (eig. vom Richter die Erlaubniß erbitten, Jmds. Namen bei ihm angeben, u. somit die Klage gegen ihn einreichen zu dürfen; dann auch = Jmd. anklagen übh.); nomen alcjs ad judicem (od. ad judices) deferre (den Namen des zu Verklagenden beim Richter, bes. beim Prätor, angeben); judicium postulare in alqm (eine gerichtliche Untersuchung gegen Jmd. verlangen); alqm in judicium adducere. alqm in jus educere. alqm ducere od. educere (Jmd. vor Gericht führen); periculum alci creare od. facessere (Jmd. in eine mit Gefahr, Risico, verbundene gerichtliche Untersuchung verwickeln); alqm reum agere od. facere (Jmd. in den Anklagestand versetzen); alqm (reum) citare (ihn vorladen vor Gericht); diem dicere alci (Jmdm. einen Termin bestimmen, wo er vor Gericht erscheinen soll, vom Volke); alqm accusare (ihn förmlich anklagen, seine Beschuldigung vor Gericht vorbringen). – bei Jmd. eine K. erheben, anstellen, querimoniam od. querelam od. rem deferre ad alqm. – wegen einer Schuld K. anstellen, (auf eine Schuld) klagen, debitum petere (JCt.). – gegen Jmd. wegen etwas eine K. anstellen, erheben, nomen alcjs deferre de alqa re; deferre alqm alcjs rei, auch mit dem Zus. ad judices; alqm reum alcjs rei citare od. agere; alqm judicio alcjs rei od. bl. alqm alcjs rei arcessere; alqm reum alcjs rei postulare; auch bl. postulare alqm alcjs rei od. de alqa re. – gegen Jmd., der abwesend ist, eine K. anstellen, erheben, absentem alqm referre in reos: eine K. wegen einer Forderung gegen Jmd. anstellen, petere ab alqo: eine K. wegen Geldsachen od. Injurien gegen Jmd. anstellen, alqm judicio recuperatorio persequi (vor einem Gericht, wo Obmänner entscheiden, s. Lat.-Dtsch. Handw. unter recuperator): eine K. in Erbschaftsangelegenheiten anstellen, lege agere in hereditatem: gegen Jmd., cum alqo centumvirale judicium subscribere (s. die Auslgg. zu Pl. Ep. 5, 1, 6): eine K.

wegen Ersatz von etwas anstellen, actione civili et jure repetere alqd: eine K. auf Leben u. Tod gegen Jmd. anstellen, capitis periculum alci creare; alqm capitis (judicio) arcessere; alqm capitis (reum) citare; alqm capitis reum postulare; capitis od. capite anquirere (bes. vom Volkstribun, s. Lat.-Dtsch. Handw. unter anquiro). – eine K. vom Prätor verlangen, actionem postulare (ein gerichtliches Verfahren und somit eine Klageformel, Ggsz. actionem od. judicium dare, eine K. zugestehen, gegen Jmd., in alqm, v. Prätor); delationem nominis postulare in alqm (den Prätor um die Erlaubniß bitten, Jmds. Namen eingeben zu dürfen, Ggsz. nomen alcjs recipere, die Eingebung des Namens bewilligen u. somit die Klage gegen Jmd. annehmen, v. Prätor): den Verklagten mit der K. (Klagformel) bekannt machen, vom Kläger, actionem edere: eine K. abweisen, zurückweisen, actionem denegare od. recusare (JCt.). – eine Sache in der Güte (od. gütlich) abmachen oder es zur K. kommen lassen, aut intra parietes aut summo jure experiri: da die Sache nicht in der Güte (od. gütlich) abgemacht werden konnte, so kam es zur K., quum res intra parietes peragi nequisset, ventum in jus est: diese K. steht mir frei, hanc habeo actionem: man kann gegen Jmd. eine K. anstellen, est actio in alqm: die K. ist gegen Jmd. zulässig od. anwendbar, actio competit in alqm: die Sache läßt eine od. keine K. zu, est alcjs rei ulla od. nulla actio: Jmd. kommt um seine K. und um das, weshalb er klagt, alci actio et res pereunt: Klagen (Klagformeln) anfertigen, actiones od. formulas componere: Jmdm. eine K. (Klagerede) machen, schreiben, actionem alci dictare (Suet. Rhet. 2): Jmdm. eine Art der K. (eine Klagformel) nachweisen, deren er sich bedienen kann, actionem alci demonstrare.

Klagebrief, epistola querelarum plena.

Klageformel, formula; verba concepta (*n. pl.*); auch actio (das gerichtliche Verfahren, wozu auch die Formel gehört). – Jmdm. eine K. nachweisen, actionem alci demonstrare: die K. ändern, formulam od. actionem mutare: den Gegner mit der K. bekannt machen, actionem edere.

Klagefrau, praefica.

Klagegedicht, elegos (ἔλεγος).

Klagegeheul, bei einem Todten, lessus; auch ejulatio; ejulatus. – ein K. bei Jmd. anstimmen, lessum alci facere od. adhibere.

Klagegrund, causa criminis.

Klagekosten, s. Proceßkosten.

Klagelaut, s. Klageton.

Klagelied, threni (θρῆνοι, im Allg., Spät.). – nenia (νηνία, das Lob- und Klagelied bei den Leichen der Alten, s. Cic. Legg. 2, 24 *extr.*). – die K. Jeremiä, threni (Eccl.).

klagen, I) traurige Empfindungen äußern: queri. – lamentari. cum fletu et luctu queri (jammern, laut wehklagen). – vagire (wimmernd k., von kleinen Kindern). – klagend, flebilis (weinerlich, weinend, zB. vox: u. numeri [Weisen]). – miserabilis (zum Mitleid bewegend, jammernd, zB. vox). – lugubris (traurig klagend, kläglich, zB. vox). — II) sich beschweren: queri, conqueri, über etwas, alqd od. de alqa re, bei od. gegen Jmd., cum alqo. – Folgt im Deutschen „daß", so steht entweder der Acc. mit Infinit., wenn der Ausdruck od. die Aeußerung der Klage folgt, od. quod, wenn der Grund der Klage angegeben wird. – vor Gericht k., s. „Klage anstellen" unter „Klage". – über den Kopf, den Hals k., queri de capite, de faucibus: über Unpäßlichkeit k., gew. bl. „klagen" od. (weniger Deutsch) „sich klagen", de incommoda od. adversa valetudine queri. – Jmdm. sein Unglück, gegen Jmd. über sein Unglück k., adversam fortunam conqueri cum alqo: Jmdm. seinen Schmerz, gegen Jmd. über seinen Schmerz k., dolorem suum alci impertire: immer etwas zu k. haben, queri semper aliquid. – der klagende Theil (vor Gericht), s. Kläger.

Klagen, das, lamentatio. – quiritatus. – vagitus (s. „Klage *no.* I" den Untersch.).

klagenswerth, s. bejammernswerth.

Klagepunkt, crimen.

Kläger, actor (im Allg.). – accusator. qui accusat (der Ankläger, der einen Beschuldigten vor Gericht belangt und verfolgt, bes. in einem Criminalproceß); verb. actor accusatorque. – petitor. qui petit. petens (der an Jmd. von Rechtswegen Anspruch macht, der K. in einem Civilproceß über Mein u. Dein, Ggsz. der Beklagte, unde petitur, reus, possessor; od. Ggsz. der Vertheidiger, defensor). – als erster (od. Haupt-) Kläger gegen Jmd. auftreten, suo nomine accusare alqm: als zweiter (od. Mit-) Kläger, subscribens accuso alqm. – K. u. Richter in Einer Person seyn, ipsum accusatorem et judicem esse.

Klagerecht, actio.

Klagerede, actio. – accusatio (s. „Klage *no.* II, 2" den Untersch.). – eine K. verfertigen, actionem componere: Jmdm., actionem alci dictare (Suet. Rhet. 2).

Klägerin, actrix (spät. JCt.). – accusatrix. quae accusat. – quae petit (s. „Kläger" den Untersch.).

Klageruf, vox flebilis od. miserabilis.

Klageschrift, libellus querulus; im Zshg. bl. libellus.

Klageton, vox miserabilis (jammernder Ton). – vox flebilis (weinerlich klagender Ton). – vox lugubris (traurig klagender Ton). – auch Klagetöne ließen sich hören, voces etiam miserabiles exaudiebantur.

Klageweib, praefica.

Klaggeheul ꝛc., s. Klagegeheul ꝛc.

Klaggesang, cantus lugubris.

Klaggeschrei, clamor flebilis (im Allg.). – quiritatus (das wimmernde Geschrei). – ejulatio. ejulatus (das heulende Wehklagen, klägliche Geheul, zB. der Klageweiber). – ein K. erheben, clamorem flebilem tollere.

kläglich, I) beklagenswerth: miserabilis. miserandus (bedauernswerth). – flebilis (beweinenswerth). – lugubris (betrauernswerth). – miser (elend, erbärmlich). — *Adv.* miserabiliter; miserandum in modum; flebiliter. — II) erbärmlich anzuhören: miserabilis (Mitleid erregend). – flebilis (weinerlich).

Klaglied, s. Klagelied.

klaglos, sine querela. – Jmd. k. stellen, satisfacere alci.

Klagsache, causa.

Klagschrift ꝛc., s. Klageschrift ꝛc.

Klagtermin, dies actionis (JCt.), im Zshg. bl. dies. – Jmdm. einen K. ansetzen, diem alci dicere.

klagweise, querendo. querens (übh.). – petendo. accusando (vor Gericht, pet. bei Schuldsachen, acc. bei Criminalsachen).

klamm, s. enge, knapp, steif.

Klammer, fibula. confibula (um zwei Dinge od.

Theile zusammenzuhalten; conf. als Holz- od. Bauklammer bei Cato RR. 12 *in.*). – retinaculum (um etwas zu befestigen od. um zwei Dinge zusammenzuhalten). – uncus. uncinus (Haken, bei Neueren auch = Klammer in der Schrift, um etwas einzuschließen). – eine eiserne K., fibula ferrea: etwas (in der Schrift) mit Klammern einschließen, *alqd uncis includere.

klammern, fibulare (mit Klammern zusammenhalten). – fibulis distinere (mit Klammern auseinanderhalten). – *uncis includere (mit Klammern einschließen). – sich an etw. kl., s. anklammern: sich mit Händen u. Füßen an etw. k., annectere pedes et manus alci rei.

Klang, sonus (der Ton als Sache, zB. der Tuba, tubae: der Lat. Sprache, Latinae linguae). – sonitus (das Tönen, der Zustand, da etwas einen Ton giebt). – cantus (der Klang als Musik, das Spiel, zB. tubarum, bucinarum, lyrae, citharae). – vox (die Stimme, der Ton, Laut, der aus dem Munde geht). – tinnitus (der Klang eherner u. hohler Körper, das Geklingel, Geschelle). – clangor (das Klappen, Klatschen zweier aneinandergeschlagener Becken od. der Flügel größerer Vögel im Flug). – strepitus (der rauschende Klang, zB. citharae, tympanorum). – crepitus (der helle Klang, das Geklirr, zB. aneinandergeschlagener Waffen, Gläser, Becher 2c.). – tonus (der Ton, als *t. t.* der Musik). – der K. der Trompeten und Hörner, concentus tubarum ac cornuum: einen K. haben, sonare: einen K. von sich geben, sonum od. vocem etc. edere: einerlei K. von sich geben, eundem sonum referre. – leerer K. der Worte, inanis verborum sonitus; tinnitus (Wortgeklingel, Tac. Dial. 26 *in.*): das Wort „Friede" hat einen schönen K., nomen pacis dulce est.

Klanggeschlecht, genus modulationis. – die drei Klanggeschlechter, genera modulationum tria; triplex modulationum varietas.

Klanglehre, ratio canonica.

klanglos, *sono carens. — *Adv.* *sine sono.

klangreich, s. klangvoll.

Klangstufe, intervallum.

Klangtheorie, ratio canonica.

klangvoll, sonans. – canorus (wohlklingend, tonreich). – vocalis (hellklingend, zB. sonus). – eine k. Stimme, vox canora; auch vocis sonus: eine k. Rede, oratio verbis sonans.

Klangwort, *vocabulum onomatopoëticum (Gramm.).

Klappe, I) valva (an einer Thür). – patagium (πεταγεῖον, an einem Kleide). – operculum (Deckel). — II) Fliegenklappe: etwa muscarium (bei den Alten Fliegenwedel, aus einem Ochsenschwanz bestehend). – Sprüchw., zwei Fliegen mit Einer K. (todt) schlagen, de eadem fidelia duos parietes dealbare (= zwei Dinge auf Ein Mal abthun, Curio b. Cic. Fam. 7, 29 *extr.*); unā mercede duas res assequi. od. uno saltu duos apros capere (= zwei Vortheile mit Einem Schlage erlangen, Cic. Rosc. Am. 29, 80. Plaut. Cas. 2, 8, 40).

klappen, I) eig., den Schall klapp! von sich geben: clangere. — II) uneig., passen: consentire; concinere; consentire atque concinere. – der Chorgesang klappt, chorus canentium velut conspiratione factā consentit atque concinit.

Klapper, crepitaculum. crepundia, orum, *n.* (im Allg.). – crotalum (κρόταλον, Tanzklapper, Castagnette). – sistrum (σεῖστρον, K. beim Gottesdienste der Isis, die Isisklapper).

klapperdürr, torridus. – ein k. Mensch, homo vegrandi macie torridus; homo macie confectus.

klappern, crepare; crepitare. – mit den Zähnen k., dentibus crepitare: die Zähne k., dentes colliduntur.

Klappern, das, crepitus (zB. der Zähne, dentium).

Klapperschlange, *crotălus (L.).

Klapperschote, *crotalaria (L.).

Klapperspiel, -werk, crepundia, orum, *n.*

Klapptisch, *mensa plicatilis.

klar, s. hell, dünn, deutlich. – mit sich nicht im Klaren seyn, non habere, quod liqueat.

klären, s. abklären.

Klarheit, s. Helle, Dünnheit, Deutlichkeit.

1. **klatsch! klatsch!** tax! tax!

2. **Klatsch**, den etwas thut, wenn es fällt, crepitus. – einen K. thun, crepitum edere.

klatschen, plaudere. manu plausum facere (mit den Händen, auch als Zeichen des Beifalls). – flagello insonare (mit der Peitsche). – mit den Flügeln k., alis plaudere; alas quatere cum clangore). – Ist klatschen (bildl.) = ausplaudern, austragen, s. d.

Klatschen, das, plausus (bes. mit der Hand). – crepitus (der Flügel 2c.).

Klatscher, s. Claqueur.

Klätscher, homo garrulus (Schwätzer). – famigerator (boshafter Schwätzer, Austräger, Komik.). – delator (Angeber).

Klätscherei, *sermones falsi (unwahre Reden). – *sermones aniles (altweiberhafte Reden).

klatschhaft, garrulus. – eine k. Stadt, urbs sermonum avida (Tac. Ann. 13, 6, 2).

Klatschhaftigkeit, garrulitas (Plauder- od. Schwatzhaftigkeit).

Klatschrose, rhoeas.

klauben, an etwas, carpere alqd. – rodere alqd (an etwas nagen). – über etwas k. (grübeln), nimis diligenter inquirere in alqd.

Klaue, I) = Huf, w. s. — II) = Kralle od. krallenartige Zehe der Raubvögel und Raubthiere: unguis. – falcula. unguis mucro (die Kralle in der Klaue). – die mittlere K., unguis medius: die Klauen einschlagen in 2c., ungues injicere alci: mit den Klauen zerreißen, unguibus discerpere. – Bildl., in Jmds. Klauen gerathen, in manus alcjs venire: etwas Jmds. Klauen entreißen, alqd ex manibus od. ex faucibus od. velut ex faucibus alcjs eripere.

kleben, I) *v. intr.*: 1) klebrig, starrend seyn von etwas; zB. seine Hände kleben voll Blut, respersae manus sunt sanguine: die Waffen kleben voll Schmutz u. Rost, arma squalent situ ac rubigine. — 2) (vermittelst einer zähen Feuchtigkeit) daran hangen bleiben: haerere (eig. u. bildl.). – an etwas k., haerere in alqa re; adhaerere alci rei; inhaerere alci rei od. in alqa re: an etwas k. bleiben, adhaerescere alci rei od. ad alqd; inhaerescere in alqa re: die Zunge klebt fest (ist angewachsen), lingua adhaeret od. inhaeret: die Zunge klebt mir (vor Durst) am Gaumen, siti enecor. – Bildl., an einem Orte k., haerere in alqo loco od. circa alqm locum: zu Hause k., haerere in sedibus suis (an seiner Scholle kleben, keine Wanderungen vornehmen); domi desidem sedere (müßig zu Hause sitzen, während man handeln sollte): an den Worten k., *in verborum quasi cortice haerere: bei den Büchern k., haerere in libris: an einer Gewohnheit fest k., *institutum suum mordi-

cus tenere. — II) *v. tr.* eine Sache an etwas od. auf etwas kleben: agglutinare alqd alci rei.

Kleber, gummi (*indecl.*): gummis.

klebrig, tenax (zäh, zB. Wachs). – resinaceus (zäh wie Harz, harzartig). – glutinosus (zäh wie Leim, leimartig).

Kleck, **Klecks**, macula. – einen K. machen, maculam facere.

klecksen, maculas facere.

Klee, trifolium.

Kleebau, *trifolii cultura.

Kleeblatt, trifolium (eig.). – societas (bildl., Verbindung).

Kleefeld, *ager trifolio consitus.

Klei, argilla (Thon). – lutum (Lehm).

kleiartig, argillaceus (thonartig). – lutosus (sehr lehmig).

kleiben, linere luto.

Kleiber, *qui lutamenta facit.

Kleibewerk, lutamentum.

Kleid, vestis (im Allg., u. zwar collectiv = alle Kleidungsstücke, die Jmd. anhat, zusammen). – vestimentum, tegumentum corporis (Kleidungsstück). – vestitus (Art sich zu kleiden, Kleidung). – amictus (Kleid zum Umwerfen, nicht zum Anziehen). – indumentum (Kleid zum Anziehen, nicht zum Umwerfen). – stola, palla (Kleid der Röm. Damen, u. zwar stola das Untergewand, über welches dann die palla, das Obergewand, geworfen wurde). – cyclas (κυκλάς, ein Staatskleid der Röm. Damen mit rund herumgehendem Besatz von Gold od. Purpur, od. von beiden zugleich). – toga (das Gewand der Röm. Bürger in Friedenszeiten). – sagum (das Kriegskleid der Römer). – ein K. im Hause, vestis domestica: ein K. zum Ausgehen, vestis forensis: seidene Kleider, serica, orum, *n.*; bombycina, orum, *n.*: gewebte, gewirkte Kleider, textilia, ium, *n.*: ein K. aus Thierhäuten, segestre (Suet. Aug. 83): ein buntes K., vestis varia; vestis varii coloris; vestimentum versicolor: ein K. machen, vestem facere: einen zu großen Aufwand in Kleidern machen (selbst od. mit seinen Kindern), nimio indulgere vestitui. – Sprüchw., Kleider machen Leute, cultus magnificus addit hominibus auctoritatem (Quint. 8. prooem. §. 20); homo ex veste aut ex conditione, quae vestis modo nobis circumdata est, vulgo aestimatur (nach Sen Ep. 47, 14).

kleiden, vestire, convestire (mit einem Kleide, dann übh. mit einer Decke versehen). – veste tegere (mit einem Kleide bedecken). – veste induere alqm, vestem induere alci (Jmdm. ein Kleid anziehen). – veste alqm amicire (Jmdm. ein Kleid, zB. einen Mantel, umwerfen, niemals = anziehen). – Soldaten als Hirten gekleidet, milites pastorum habitu. – Gedanken in Worte k., sensus verbis prosequi. – sich k., induere sibi vestem od. se veste, veste indui (ein Kleid anziehen); (veste) se amicire (sich in ein Gewand hüllen, niemals = ein Kleid anziehen): sich mit etwas k., vestiri, amiciri alqâ re (s. vorher den Untersch.): sich neu k., novam sibi parare vestem: sich Römisch k., Romano habitu uti: sich anständig k., anständig gekleidet einhergehen, honeste vestiri od. vestitum esse (zB. in foro, Ggstz. vestiri domi quod satis est, d. i. zu Hause zur Nothdurft, einfach gekleidet gehen): sich schlecht k., schlecht gekleidet einhergehen, male vestiri od. vestitum esse: sich nicht besser als ein Sklav k., se non servo melius vestire: sich ebenso (mit Jmd. überein) k., eodem ornatu vestiri (dah.: das Volk sich ebenso k. lassen, eodem ornatu etiam populum vestiri jubere): sich ebenso nähren u. k., eodem victu et cultu corporis uti: sich immer überein k., immer überein gekleidet gehen, vestitum atque ornatum immutabilem habere: in Gold u. Purpur gekleidet einhergehen, insignem auro et purpurâ conspici: in Lumpen gekleidet einhergehen, pannis obsitum esse. – die Erde kleidet sich mit Blumen, Gras, terra vestitur floribus, herbis: die Wiesen kleiden sich mit Gras, herbis prata convestiuntur. – es kleidet Jmd. (etwas steht ihm), decet alqm alqd: es kleidet Jmd. gut, satis decet alqm alqd; ornat alqm alqd (alle sowohl von Kleidungsstücken, als bildl. von Eigenschaften), zB. das Gewand kleidet sie gut, haec vestis satis decet eam: Scham kleidet das jugendliche Alter gut, pudor juvenilem ornat aetatem: versuchen, wie ein fremder Charakter kleidet, experiri, quam se aliena deceant.

Kleideraufwand, sumptus vestium (Aufwand auf die Kleider). – vestium luxuria (Kleiderluxus als übertriebene Neigung). – vestitus nimius (übertriebene Kleidung). – habitus luxurians (luxuriöse Kleidertracht). – einen zu großen K. machen (Kleiderluxus treiben), nimio indulgere vestitui; *vestes emere sumptuosius.

Kleiderausbesserer, sartor od. sarcinator.

Kleiderbewahrer, vestispex (der Sklav, der die Kleider des Hausherrn in Verwahrung und Aufsicht hatte, Inscr.). – capsarius (der Sklav, dem die Kleider im Bade anvertraut wurden).

Kleiderbewahrerin, vestispica (Sklavin, welche die Garderobe der Hausfrau uner Aufsicht hat).

Kleiderbude, *taberna vestium promercalium.

Kleiderbürste, peniculus od. penicillus. – ☞ Den Alten diente zum Bürsten und Glätten der Kleider cauda bubula (haariger Ochsenschwanz, zum Reinigen der Kleider vom Staub, s. Mart. 14, 71). – od. erinacei cutis (das Fell eines Igels, zum Glätten der Kleider, Pl. 8, 37, 56. §. 135).

Kleiderfabrik, officina promercalium vestium. – einer K. vorstehen, exercere officinam promercalium vestium.

Kleiderfalte, vestis ruga (Kleiderrunzel).

Kleidergesetz, *lex, quae modum facit sumptibus vestium.

Kleiderhandel, einen, treiben, *vestes vendere od. venditare; officinam vestium promercalium exercere (wenn man die Kleider selbst fabricirt).

Kleiderhändler, negotiator vestiarius (JCt.). – od. bl. vestiarius (JCt. u. Inscr.). – circitor (Kleidertrödler, JCt.).

Kleiderhändlerin, etwa vestiaria.

Kleiderhandlung, *promercalium vestium taberna.

Kleiderhoffart, *cultus mollior.

Kleiderkammer, vestiarium.

Kleiderkasten, arca vestiaria.

Kleiderladen, *taberna promercalium vestium.

Kleiderluxus, s. Kleideraufwand.

Kleidermacher, vestificus, vestitor (Inscr.). – ☞ sartor ist = Flickschneider.

Kleidermacherei, vestificina (Spät.).

Kleidermacherin, vestifica (Inscr.).

Kleidermagazin, I) Kleiderbude: *taberna promercalium vestium. — II) Aufbewahrungsort für Kleider: vestiarium.

Kleidermode, s. Kleidertracht.

Kleidermotte, tinea, quae in lanis et in veste nascitur od. creatur.

Kleidernarr, qui nimio indulget vestitui; *cultus magnifici studiosus.

Kleiderordnung, *lex de vestitu atque ornatu civium. – eine K. einführen, omnibus officiis genus vestium proprium dare et omnibus dignitatibus, ut a vestitu dignoscantur.

Kleiderpracht, cultus magnificus.

Kleiderpresse, pressorium (Amm. 28, 4, 19).

Kleiderreiniger, fullo (der Walker).

Kleiderschrank, armarium. – Gew. bewahrten die Alten ihre Kleider in einer Lade, arca vestiaria, oder hingen sie in einem eigenen Kleiderzimmer, vestiarium, auf.

Kleidertracht, vestis habitus, im Zshg. bl. habitus (übh. die Art u. Weise, wie Jmd. im Aeußern auftritt, sich trägt, präsentirt). – vestitus (die Art, sich zu kleiden, der Anzug); verb. vestitus habitusque. – vestis ornatus (Kleiderschmuck); verb. vestitus atque ornatus. – vestis cultus, im Zshg. bl. cultus (die Ausstattung an Kleidern, die Garderobe, Toilette); verb. cultus habitusque; ornatus et cultus. – vestimenti genus (Gattung des Kleidungsstücks). – mos vestis (Kleidermode). – eine neue K., novus habitus: die K. der Römer annehmen, Romano habitu uti: das Volk dieselbe K. annehmen lassen, eodem ornatu etiam populum vestiri jubere: das ganze Volk behält von der Zeit an diese K. bei, quem morem vestis exinde gens universa tenet: an der K. der Lacedämonier nichts ändern, nihil de Laconum vestitu mutare: sich von den übrigen Bürgern nicht durch die K. unterscheiden, vestis habitu non differre a ceteris civibus.

Kleidertrödler, circitor (JCt.).

Kleidervorrath, *copia vestium.

Kleiderzimmer, vestiarium.

Kleidung, vestis. – vestitus (die Art, sich zu kleiden, der Anzug). – vestis cultus, im Zshg. bl. cultus (Kl., sofern sie zur Pflege des Körpers dienlich). – vestis ornatus (sofern sie dem Körper zum Schmuck und zur Zierde gereicht); verb. vestitus atque ornatus; ornatus et cultus. – vestis habitus, im Zshg. bl. habitus (Kleidertracht, w. vgl.). – vestimentum (einzelnes Kleidungsstück). – vestimenti genus (Gattung von einem Kleidungsstück, zB. id genus vestimenti itinerarium est). – altväterische K., vestitus obsoletus: K. eines Barbaren, barbaricus vestis ornatus: gewöhnliche K. (eines Privatmannes), cultus a privato non abhorrens: K. eines gemeinen Bürgers, cultus paganus: immer die nämliche K. tragen, vestitum atque ornatum immutabilem habere: sich durch die K. nicht von den übrigen Bürgern unterscheiden, vestis habitu non differre a ceteris civibus.

Kleidungsstück, vestimentum. – genus vestimenti (als Gattung, s. Kleidung).

Kleie, furfur. – von Kleie, furfureus.

kleienartig, furfuraceus (Spät.).

Kleienbrot, panis furfureus.

Kleierde, terra argillosa.

kleiicht, I) wie Klei: argillaceus. — II) wie Kleie: furfuraceus (Spät.); furfurosus.

Kleiland, ager argillosus.

klein, parvus. parvulus (nicht groß u. nicht erwachsen; bildl. = spärlich, gering, unbeträchtlich, Ggstz. magnus: kleiner, minor: der kleinste, ganz klein, minimus, welche beide da für „klein" stehen müssen, wenn von Zweien der Kleinere od. von Mehreren der Kleinste genannt wird, zB. Klein-Asien, Asia minor: der kl. Finger, digitus minimus). – paulus. paululus (verwandt mit parvus, sowohl klein der Ausdehnung in Raum u. Zeit, als der Zahl, dem Werthe nach, Ggstz. magnus od. multus; selten von kleinen Menschen u. Thieren, wie Liv. 35, 11, 7: equi hominesque pauluIi gracilesque. Häufig paulum und paululum substv. mit Genit., wo wir das Adject. „klein" setzen, zB. ein k. Gewinn, paulum lucri: ein k. Dienst, paululum operae: ein k. Verzug, paululum morae). – pusillus (klein, sehr klein, bes. im Sinne des im Wachsthum Zurückgebliebenen; bildl. = kleinlich, zB. animus). – minutus (klein gemacht, winzig, von der kleinsten od. einer kaum bemerkbaren Größe; bildl. = kleinlich, zB. animus: u. interrogatiunculae; dazu *Adv.* minute, minutim, minutatim = in kleinen Theilen od. Stücken). – brevis (kurz, von geringer Ausdehnung, sowohl der Zeit als dem Raume nach, Ggstz. longus). – exiguus (was leicht zu übersehen, auszumessen ist, unbeträchtlich, unansehnlich, klein, wenig, winzig, der Menge, Zahl u. Zeit nach). – humilis, *Adv.* humiliter (niedrig, nicht hoch, kl. der Ausdehnung in die Höhe nach, von der Statur des Menschen, von Thieren und Gewächsen; bildl. = niedrig, kleinlich denkend). – humilis staturae. humili staturā (klein von Statur, von Menschen u. Thieren). – angustus (nicht breit, schmal, Ggstz. latus, zB. Oeffnung einer Flasche rc.; dann bildl. = engherzig, kleinherzig). – parvulus. infans (unerwachsen, s. jung). – Oft bezeichnen die Lateiner die Beschaffenheit, da etwas „klein" ist, durch ein Deminutiv, zB. k. Geld, nummuli (od. auch nummi minoris notae): ein k. Buch, eine k. Schrift, libellus: ein k. Geschenk, munusculum: ein k. Kind, infantulus u. s. w., s. die verschiedenen Artikel, bei welchen „klein" steht. – Zuw. kann es auch durch aliquid mit Genit. umschrieben werden, zB. ein k. Stolz, aliquid superbiae.

zu klein, parum magnus; justo minor (Ggstz. justo major); justo brevior (kürzer als recht ist, Ggstz. justo longior); nimium angustus (allzu eng, zB. alcjs cupiditati nimium angustus orbis terrarum); curtus (verstümmelt, verkürzt): nicht zu k., non parum magnus. – sehr klein, ganz klein, minimus; perparvus; perparvulus; valde pusillus; perpusillus; minutulus; perexiguus. – wie klein, quantus. quantillus (der Beschaffenheit und Größe nach); quotus (der Zeit nach): so kl., tantus od. (Deminut.) = so gar kl., tantulus (zB. homines tantulae staturae): ein kl. wenig, paulo; paululum. – ein k. Mensch, homo parvae od. exiguae staturae. homo brevis staturā. homo brevi staturā (klein von Statur); homo corpore parvo. homo paululus (klein von Körper); homo staturā humili et corpore exiguo (k. u. unansehnlich von Statur und Körper); homo pusillus (ein zwerghafter, im Wachsthum zurückgebliebener): k. von Statur seyn, brevem habere staturam; brevi esse staturā; staturae parvae od. exiguae esse: kleine Leute, homines staturā breves: homines pauluIi od. pusilli: so kleine Leute, Leute von so kleiner Statur, homines tantulae staturae. – ein kleines Kind, s. Kind. – ein k. Knabe, s. Knäbchen: der k. Romulus, infans, puer Romulus (s. „Kind" über inf. u. puer). – die Auerochsen sind etwas kleiner als die Elephanten, uri sunt magnitudine paulo infra elephantos: ein k. Brief, epistola minuta, pusilla: kleine Buchstaben, kleine Schrift, literae minutae od. minutiores od. (ganz kleine) minutulae: in kleinerem Format, *plagulis mino-

ribus descriptus (v. einem Buche); tabellā minore pictus (v. einem Gemälde): eine k. Sache, ein k. Proceß, s. Kleinigkeit, Bagatelle. – in k. Stücken zerschlagen, zerbrechen, comminuere, frangere et comminuere (zB. anulum); resolvere (auflösen in kleine Stückchen, zB. glebas sarculis): in k. Stücken zerschneiden, hacken, zerhacken, in k. Stücken stoßen, s. unten „klein machen". – eine k. Zeit, tempus parvum od. breve od. exiguum: eine k. Zeit (lang), eine k. Weile, paulisper (ein klein wenig, eine kleine Weile lang, im Sinne des Aushaltens, Ggstz. in perpetuum; zB. warte eine k. Weile, mane paulisper); parumper (nur ein klein wenig, nur eine kleine Weile, nur vor der Hand, im Sinne des Abkürzens; zB. warte nur eine k. Weile, mane parumper): ein k. Schmerz, dolor brevis. – eine k. Anzahl, parvus (od. exiguus) numerus, von etwas, alcjs rei: die k. Anzahl (die Jmd. bei sich hat ꝛc.), paucitas (zB. militum): k. Summe Geld, parva pecunia; paulula pecunia; paululum pecuniae: k. Theil, pars exigua. – ein k. Gewinn, parvum commodum; paulum lucri; lucellum: warum sollen wir diesen Gewinn, so k. er auch ist, verschmähen? cur hoc quantulumcumque est lucrum fastidimus? – die kleinste Pflicht, *levissima pars officii: ein k. Zwist, parva dissensio: es ist ein k. Unterschied, parvulum differt: ein k. Gefecht, proelium parvulum od. leve. – eine k. (kleinliche) Seele, ein k. (kleinlicher) Geist, animus parvus od. pusillus od. minutus od. angustus od. angustus et parvus; von Personen selbst s. Kleingeist: das verräth eine k. Seele, illud pusilli animi est: nichts verräth so sehr eine k. Seele, als ꝛc., nihil est tam angusti animi, tam parvi, quam etc. – ich habe noch eine k. Frage zu thun, habeo paulum, quod requiram: bis ins kleinste Detail fragen, minutatim interrogare.

Rom im Kleinen, Roma pusilla; Roma minor: das Haus ist ein Staat im Kleinen, domus res publica pusilla est. – im Kleinen verkaufen, divendere; distrahere. – vom Kleinen (klein) anfangen, a parvulo incipere: angefangen haben, ex tenui principio se promovisse (Sen. Ep. 101, 1): das ist etwas Kleines u. dgl., s. Kleinigkeit (das ist eine K. u. dgl.): Alles, das Kleinste wie das Größte, wird an Cäsar berichtet, omnia minima maxima ad Caesarem mittuntur: sich mit Jmd. über das Kleinste u. Größte berathen, cum alqo de minimis maximisque rebus deliberare: bis ins Kleinste eingehend fragen, minutatim interrogare. – die Kleinen (die Kinder), parvi od. parvuli; liberi parvi (im Ggstz. von parentes): unsere Kleinen, parvuli nostri: die ganz Kleinen, pueri infantes u. pueri infantes minutuli. – die Großen und die Kleinen, s. „Hohe u. Niedere" unter „hoch (Bd. I. S. 1978)". – von Kleinem auf, s. „von Kindheit an" unter „Kindheit". – über ein Kleines, brevi; paulo post.

k. schreiben, minute scribere: k. machen, minuere (im Allg., auch Holz u. dgl.); comminuere. imminuere. diminuere (der Zahl u. dem Werthe nach); conficere (in kleine Stücke hauen; dann auch bildl. durchbringen, zB. sein Vermögen); minute od. minutim od. minutatim concīdere. minutim caedere (in kleine Stücken hacken, zerhacken, klein hacken); minutatim consecare (in kleine Stücken schneiden); minute od. minutim contundere (klein stoßen); minutim terere (klein reiben); minutim commolere (klein mahlen); minutim frangere (klein brechen): Holz k. machen, ligna conficere: das Vermögen k. machen, rem familiarem consumere od. conficere; rem suam od. patria bona lacerare: sich k. machen (bildl.), se abjicere: die Größe hat kein bestimmtes Maß; das relative Verhältniß macht sie größer oder kleiner, magnitudo non habet certum modum: comparatio illam aut tollit aut deprimit. – kleiner werden, minui (s. „abnehmen *no.* II" die Synon.): immer kleiner werden u. zuletzt sich in ein Nichts auflösen, per assiduam deminutionem redigi in nihilum: ganz klein werden, ad minimum deduci (zB. von e. Flusse). – k. denken, humiliter sentire: von Jmd. k. denken, alqm contemnere: k. von Jmd. reden, contemptim de alqo loqui.

kleinäugig, oculis parvis od. minutis.

kleinbärtig, barbatulus.

kleinblätterig, foliis minutis.

kleindenkend, humili animo.

kleinfügig, s. geringfügig.

Kleingeist, homo parvi od. pusilli animi; homo minutus et angustus; homo angusti animi et parvi; homo angusti pectoris; homo pusilli animi et contracti.

Kleingeisterei, animus pusillus; animus angustus et parvus; pusillus animus et contractus.

kleingeistig, pusilli animi; angusti animi et parvi: pusilli animi et contracti.

Kleingeld, nummi minoris notae; nummuli.

Kleingewehrfeuer, *tela sclopetis missa, orum, *n.*

kleingläubig, timidus.

Kleingläubigkeit, timiditas.

Kleinhandel, mercatura tenuis. – K. treiben, mercaturam tenuem facere.

Kleinhändler, propola. caupo (Höker). – institor (Hausirer).

Kleinheit, parvitas; exiguitas (s. „klein" die Adjectt.). – K. der Statur, staturae brevitas, im Zshg. bl. brevitas (zB. brevitas nostra, Ggstz. magnitudo corporum suorum, Caes. BG. 2, 30, 4): Leute von solcher K., homines tantulae staturae (*ibid.*).

kleinherzig, s. engherzig.

Kleinherzigkeit, s. Engherzigkeit.

Kleinigkeit, res parva od. parvula od. non magna. res pusilla. res minuta. paulum. paululum (im Allg., s. „klein" den Untersch. der Adjectt.). – res vilissima od. levissima (sehr unbedeutende Sache). – opus minutum (als Kunstwerk in Miniatur). – munus leve. munusculum (ein kleines Geschenk). – aliquid nummulorum u. bl. nummuli (etwas Geld). – nummus sestertius od. bl. nummus (ein Sesterz = eine Kleinigkeit an Geld). – eine K. von einem Proceß, s. Bagatelle. – Oft ist es auch durch die Adjectiva parvus (klein), levis od. perlevis (geringfügig od. sehr geringfügig), auszudrücken, s. die Beisp. – Kleinigkeiten, res parvae od. parvulae od. pusillae od. minimae od. minutae; pusilla u. minima (*n. pl.*); leviora, *n. pl.* (geringfügigere Dinge); nugae (Possen, auch von kleinen Gedichten ꝛc.). – Alles, auch die geringste K., omnia minima (zB. zurückfordern, repetere). – eine unbedeutende K., paulum nescio quid: irgend eine K., parva aliqua res: eine solche K., tantulum. – das ist eine K., hoc leve est; id parvum est: das ist keine K., est aliquid; non leve est: Alles ist eine K. (etwas Leichtes) für die Natur, omnia facilia naturae (sunt): das sind Kleinigkeiten, parva sunt haec; haec nugae sunt (unbedeutende Din-

ge, die der Sorge nicht werth sind); sunt apinae tricaeque et si quid vilius istis (Lapalien, der Beachtung kaum werth, Mart. 14, 1, 7 v. Dingen): doch das sind Kleinigkeiten, sed haec minora sunt: doch wozu erwähne ich diese Kleinigkeiten? sed quid haec tam parva commemoro?: warum halte ich mich bei Kleinigkeiten auf? quid leviora loquor?: ich greife eine K. auf, um zu tadeln, parvum quidpiam sumo, ut obtrectem: ich habe noch eine K. zu fragen, habeo paulum, quod requiram: ist das (dieser Umstand) eine K.? num parva causa est?: das ist in meinen Augen keine K., non ego illud parvi aestimo: es ist keine K., zur See zu reisen, zumal im Monat Juli, magnum negotium est navigare atque id mense Quinctili: es war eine K., dieses zu erfahren, haec nosse nihil negotii erat: eine sehr schwere Sache zu einer K. machen, rem facilem ex difficillima redigere (Caes. BG. 2, 27 *extr.* von der Geistesgröße): er brachte die Sache, die gewiß keine K. war, zu Stande, id quod erat difficillimum, effecit: sich mit Kleinigkeiten abgeben, in pusillis od. minimis occupatum esse: sich um Kleinigkeiten bekümmern, omnia minima curare (aber nicht reduviam curare, welches Cic. Rosc. Am. 44, 128 nur im Zshg. diese Bed. hat): es ist mir etwas eine K. (ein Spaß), alqd mihi jocus od. ludus est, zB. den Griechen ist es eine K., einen (falschen) Eid zu schwören, ein Spaß, ein (falsches) Zeugniß abzulegen, Graecis jusjurandum jocus est, testimonium ludus: Jmd. auch nicht mit der geringsten K. beleidigen, ne minimā quidem re laedere alqm. – um eine K. (für einen geringen Preis) kaufen, parvo emere; aere pauco emere: für eine K. zugeschlagen werden, nummo addici (in der Auction): für eine K. Jmdm. etwas als Eigenthum überlassen, nummo sestertio alci alqd mancipio dare: Jmdm. eine K. (ein wenig Geld rc.) an die Hand geben, womit er seine Wirthschaft anfangen kann, dare alci aliquid paulum prae manu, unde utatur.

Kleinigkeitsgeist, minimarum od. pusillarum rerum studium.

Kleinigkeitskrämer, in minimis od. pusillis occupatus. – es verräth einen K., zu rc., minutioris est curae m. Infinit. (zB. haec singula exsequi).

Kleinigkeitskrämerei, cura minutior (zB. es ist ein Zeichen von K., dabei ins Detail zu gehen, haec singula exsequi minutioris est curae).

Kleinkönig, regulus.

kleinkörnig, *granis minutis.

Kleinkrämer, s. Kleinhändler.

kleinlaut, s. kleinmüthig.

kleinlich, minutus (geringfügig u. verächtlich). – abjectus (gemein, niedrig). – humilis (niedrig denkend). – inanis (leer, gehaltlos). – eine k. Genauigkeit, Sorgfalt, minuta subtilitas od. diligentia: k. Untersuchungen, quaestiones minutae: k. Leidenschaften, inanes cupiditates: k. Habsucht, sordida avaritia: eine k. Rache, liberali homine indigna ultio: ein k. Mensch, homo minutus et angustus; homo angusti animi et parvi; homo pusilli animi et contracti: homo humilis: k. Gesinnungen, animus pusillus; animus od. mens humilis: eine k. Seele, animus angustus et parvus. – k. denken, humiliter sentire: Alles nach seinem Vortheil k. berechnen, nimis exigue et exiliter ad calculos vocare omnia.

Kleinlichkeit, der Denkungsart, animus pusillus; animus od. mens humilis.

Kleinmeister, quidam minuti magistri (nach Cic. Sen. 23, 85, wo quidam minuti philosophi, d. i. die K. in der Philosophie).

Kleinmuth, -müthigkeit, s. Niedergeschlagenheit.

kleinmüthig, s. niedergeschlagen.

Kleinod, ornamentum (Schmuck, Zierde übh.). – res magni pretii. res pretiosissima (Kostbarkeit). – res pulcherrima (Sache von großer Schönheit). – gemma (Edelstein, s. d.). – margarita (Perle). – die Kleinodien (Perlen u. Edelsteine) gehen auf den Erben über, margaritae gemmaeque ad heredem transeunt: sie trug in den Ohren jenes in seiner Art einzige K. (nämlich eine Perle von außerordentlicher Größe), gerebat auribus quum maxime singulare illud et vere unicum naturae opus. – die Kleinodien des Reichs, insignia regni (imperii).

Kleinstädter, homo rusticanus ex municipio. auch bl. homo rusticanus. homo municipalis (Einer aus einer Municipalstadt, mit dem Nbbgr. der Sitteneinfalt). – homo oppidanus (Einer aus einer geringeren Stadt als Rom übh.). – ein alter K., senex quidam oppidanus.

kleinstädtisch, rusticanus (ist der dem Deutschen entsprechendste Ausdr.). – oppidanus. oppidanus et inconditus (wie man es von Leuten, die nicht in der Hauptstadt erzogen sind, erwarten kann, zB. k. Art zu reden, oppidanum quoddam et inconditum genus dicendi). – k. Sparsamkeit, parsimonia rusticana: ein k. Ritter, eques municipalis (in Bezug auf den geringeren Glanz u. Reichthum gegen den der Ritter in der Hauptstadt, Juven. 8, 238).

Kleister, gluten (bei den Alten der allgemeine Ausdr. für Kleister, Leim rc.). – *farina, quā chartae glutinantur od. bl. farina chartaria (Mehlkleister zum Kleistern des Papieres).

Kleisterer, glutinator.

kleistericht, *glutini similis.

kleisterig, glutinosus.

kleistern, glutinare; conglutinare.

klemm, angustus. – klemme Zeiten, temporis angustiae od. iniquitas od. acerbitas.

Klemme, angustiae. – in die K. bringen, in angustias adducere; in angustum compellere: das bringt mich gerade in die K., hoc ipso premor. – in die K. kommen, gerathen, in difficilem nodum incĭdere; in laqueos incĭdere; in angustias adduci; in angustum venire: in der K. seyn, in arto esse; in angustiis esse od. haerere: etwas mehr (als Jmd.) in der K. seyn, angustius se habere: ich bin sehr in der K., magna turba est. – den Geldausleihern aus der K. helfen, ex obsidione foeneratores eximere: aus dieser Klemme könne nicht Gelübde oder Gebet helfen, sondern Kraft u. Tapferkeit, nec inde votis aut imploratione deum sed vi ac virtute evadendum esse.

klemmen, premere. – sich k., premi.

Klempner, etwa bractearius (*sc.* artifex, Inscr.).

Klette, lappa.

klettenartig, -förmig, lappaceus.

Klettenkerbel, anthriscum (ἄνθρισκον).

klettern, a) aufwärts: evadere in alqd (steigend hinaufkommen, zB. in murum). – eniti od. conniti in alqd (klimmend hinaufsteigen, emporklimmen, zB. en. in verticem montis: u. conn. in arborem). – erepere ad etc. (emporkriechen, zB. a tergo insulae per aspera et devia ad alqm). — b) abwärts: descendere in alqd (herabsteigen, zB. in metallum antiquum). – se demittere in alqd

(sich herablassen, zB. in illos specus [Schachte]). – derepere in alqd (herabkriechen, zB. ad cubile suis. v. der Katze).

Klike, s. Cameradschaft, Sippschaft.

Klima, coelum (der Himmel, meton. [wie im Deutschen] = Himmelsstrich, u. = Luft, Temperatur, Witterung). – coeli status (der dauernde Witterungszustand in einer Gegend). – aëris qualitas (die Beschaffenheit der Luft, Atmosphäre). – aër (die Luft, die Atmosphäre selbst). – natura loci (die natürliche [klimatische] Beschaffenheit eines Ortes, zB. ad quasdam res pertinet aliquid, ad quasdam autem nihil, hat auf einige Dinge einigen Einfluß, auf einige aber keinen). – Auch bezeichnen die Lateiner „Klima" durch regio, wenn es im Deutschen mit einem die Beschaffenheit der Luft angebenden Beiwort verbunden und die Gegend, wo das Klima herrscht, zugleich mit gemeint ist, s. die Beispiele. – ein gesundes K., coelum salubre: coeli salubritas; aër salubris: ein ungesundes K., aër pestilens; coelum grave; coeli gravitas: das gesunde K. eines Ortes, salubris loci natura: das ungesunde, pestilens natura loci: ein gemäßigtes K., temperatio od. temperies coeli; temperata coeli regio: aër temperatus calore et frigore: Oerter, die ein gemäßigtes K. haben, loca temperatoria: ein mildes K., mite coelum; coeli clementia: ein rauhes K., coelum asperum: ein heiteres K., coelum serenum: die Verschiedenheit des K., varietates coeli: ein warmes K., aër calidus: ein kaltes K., aër frigidus: regio refrigerata: in einem heißen K. wohnen, soli vicinum esse: in einem kalten K. geboren werden, refrigeratā regione (od. von Mehreren in verschiedenen Gegenden, refrigeratis regionibus) nasci: sich an das K. gewöhnen, *coelo assuescere.

klimatische Beschaffenheit, s. Klima.

Klimax, s. Steigerung.

klimmen, s. klettern.

klimpern, tinnire (auch mit dem Gelde, s. Cic. Att. 14. 21 *extr.*). – auf dem Saiteninstrumente klimpern, *fidium tinnitibus sonare.

Klimpern, das, umschr. durch tinnire, zB. durch K. auf einem ehernen Becken, tinniendo aere (nach Varr. RR. 3, 16, 30).

Klinge, lamina. – gladius (das ganze Schwert). – Jmdm. unter die K. laufen, alcjs mucronem subire; ad alcjs manum venire: etwas mit der K. ausmachen, armis dirimere alqd: Jmd. vor die K. fordern, ad certamen provocare alqm: Jeden niederstrecken, der einem vor die K. kommt, obvios sternere: über die K. springen, caedi; occīdi: Alles über die K. springen lassen, omnes trucidare; hostem ad internecionem caedere; vgl. „aufreiben (gänzlich)".

Klingel, tintinnabulum. – die K. geht, tönt (= es wird geklingelt, es klingelt), tinnit tintinnabulum (bei uns auch v. der Thür- u. Theaterklingel: die Alten aber sagten ostium concrepuit [die Thür knarrt, der Kommende tritt ein od. heraus] od. pulsantur fores, man klopft an die [verschlossene] Thür, verlangt eingelassen zu werden; u. im Theater, scabella concrepant, Cic. Cael. 27, 65). – die K. geht nicht, schweigt, tintinnabulum mutum est, tacet. – die K. ziehen, tintinnabulum movere.

Klingelbeutel, *sacculus tinniens.

klingeln, tinnire. – es wird geklingelt, es klingelt, s. Klingel: an der Thür k., pulsare fores od. januam (im Sinne der Alten, wo man blos klopfte); *movere tintinnabulum forium (ganz eig. in unserm Sinne): Jmdm. k., *aeris tinnitu alqm arcessere (ganz eig.); digitis concrepare (mit den Fingern schnalzen, wie die Alten thaten, wenn sie einen Sklaven herbeirufen wollten).

Klingeln, das, tinnitus aeris u. bl. tinnitus (das Klingen der Schelle, das Geklingel). – das K. an der Thür, forium pulsatio (im Sinne der Alten = das Klopfen an der Thür).

klingen, tinnire (nur eig.). – sonare (tönen, dah. auch = ins Gehör fallen). – vocalem sonum reddere (einen klangreichen Ton von sich geben, zB. von e. Säule). – die Ohren klingen, aures tinniunt (aber aures sonant = die Ohren brausen). – gut k., bene, apte sonare: ganz gut k., optime, aptissime sonare (zB. auch v. Wörtern): nicht gut k., aures alqd respuunt: schlecht k., male sonare: angenehm, lieblich k., bene, suaviter sonare od. resonare; suaviter ad aures accĭdere: was gut, wohl, angenehm klingt, dulcis; suavis (Ggstz. insuavis): dieses Wort klingt besser, hujus vocis elegantior sonus est: die Beredsamkeit klingt nur leer u. matt, wo ꝛc., eloquentia inane aliquid et languidum sonat, ubi etc.: das klingt schön (ist schön gesagt), aber ꝛc., honesta oratio est, sed etc. (s. Ter. Andr. 1, 1, 114. Cic. Phil. 8, 4, 13): solche Worte klangen mehr schön als wahr, plus in oratione tali dignitatis quam fidei erat: das klingt ein wenig seltsam, hoc nescio quomodo dicatur: das klingt ganz anders, hoc aliud est: das klingt hart! aber noch viel härter klingt es ꝛc., dura vox! multo illa durior (s. Cic. Phil. 8, 5, 16): man erzählt, was wunderbar klingt, es wären ꝛc., traditur dictu mirabile.

Klingen, das, tinnitus (das Klingeln ꝛc.). – sonitus (das Getön, der Klang). – das K. der Ohren, tinnitus aurium (aber aurium sonus od. sonitus = das Brausen der Ohren).

klingend, sonans. – canorus (wohlklingend, tonreich). – mit k. Spiel, *symphoniacis canentibus (zB. einziehen, urbem intrare): k. Münze, s. baar (Geld).

Klingenschmied, *laminarum faber.

Klingklang, tinnitus (Wortgeklingel, Tac. Dial. 26). – inanis verborum sonitus (leeres Wortgeklingel, Cic. dOr. 1, 12, 51). – nugae canorae (ein leeres Spiel mit klingenden Worten, Hor. AP. 322.). – K. reden, inani voce sonare.

Klinik, I) Behandlung der Kranken: *aegrotorum curatio. — II) = Krankenhaus, w. s.

Klinikum, s. Krankenhaus.

Klinke, etwa ansa.

Klippe, scopulus (eig. u. uneig.). – cautes (eig., eine kleine Klippe). – saxum (Gestein, eig.). – ein Ort, wo viele Klippen sind, locus scopulosus (im Plur. auch bl. scopulosa, orum, *n.*). – auf eine K. gerathen, scopulum offendere (eig. u. uneig.): an einer K. scheitern, ad scopulum appellere (navem). ad scopulum appelli (ersteres von Menschen, letzteres von Schiffen; auch bildl. nach Cic. Rab. Perd. 9, 25: nec tuas umquam rationes ad eos scopulos appulisses [d. i. wärest damit an den Klippen gescheitert], ad quos Sex. Titii afflictam navem videres); ad scopulum allidi (eig., von Schiffen): die Klippen glücklich meiden, den Klippen entgehen, scopulos praetervehi (eig. u. uneig.): es giebt keine gefährlichere Klippe für die Freundschaft, pestis major est nulla amicitiis.

klippenvoll, scopulosus.

Klippfisch, *gadus morrhŭa (L.).

klirren, crepare od. (stark) crepitare (ein Geräusch von sich geben, v. Ketten rc.). – sonare (übh. ertönen, zB. catenae sonantes). – stridere (zischend klirren, hell klirren, v. Ketten rc.). – mit den Waffen k., armis concrepare: die Waffen klirrten, increpuere arma: das Eisen klirrt, ferrum concutitur.

Klirren, das, crepitus (zB. der Becher rc.). – das K. der Waffen, armorum sonus od. sonitus: das K. der Ketten, catenarum sonitus od. stridor.

Kloben, I) am Hebezeug: trochlea. – der erste K., trochlea superior (nach Vitr. 10, 2, 1 von Einigen auch rechamus genannt): der dritte K., trochlea tertia: artemon (ἀρτέμων, nach Vitr. 10, 2, 9 der eig. Ausdr.): die Scheibe am K., orbiculus. — II) Bündel: etwa manipulus.

klobenartig, *trochleae similis.

Klöpfel, einer Glocke od. eines Mörsers, pistillum. – der Trommel, etwa plectrum.

klopfen, I) *v. intr.* an od. auf etwas klopfen: digito impellere alqd (mit dem Finger anklopfen, zB. an die Thür, januam). – pulsare alqd (an etwas heftig schlagen, zB. an die Thür, fores, ostium). – caedere alqd (auf etw. hauen, zB. mit Steinen an die Thür, saxis januam). – percutere alqd (erschütternd schlagen, zB. virgā forem [v. Lictor]). – mit Heftigkeit an die Fenster k., quatere fenestras: es klopft an (die Thür), pulsantur fores. – an sein Schwert (wiederholt) k., capulum gladii crebro verberare. – das Herz klopft, cor salit od. palpitat: klopft dir das Herz nicht (bist du ruhig dabei)? cor tibi rite salit? (Pers. 3, 111). — II) *v. tr.* pulsare (mit der Faust, mit einem Steine rc. schlagen, während verberare = mit Ruthen, einem Stocke rc. prügeln). – percutere (erschütternd schlagen, zB. alqm colaphis). – tundere (auf etwas mit einem Klöpfel, Knüttel rc. schlagen, zB. den Flachs, linum). – perticā flagellare. baculo excutere (ausklopfen, um das darin Befindliche herauszubringen, zB. die Kleider od. den Staub aus den Kleidern, vestes: die Aehren, spicas). – contundere. comminuere (zerklopfen, zB. Steine). – Jmdm. auf die Finger k., *digitos alcjs pulsare (mit der Hand) manu od. (mit einem Stocke) baculo (eig.); poenam ab alqo expetere (uneig., Jmd. bestrafen): Jmd. (auf) den Mund k., *os alcjs pulsare manu; os alci baturre (Plaut. Cas. 2, 8, 61): Jmd. leise auf die Schultern k., *alcjs humerum leniter percutere.

Klopfen, das, pulsatio (zB. an die Thür, forium). – das K. des Herzens, cordis palpitatio (auch uneig.).

Klopfer, I) Einer der klopft: pulsans. — II) Werkzeug zum Klopfen an der Thür: etwa malleus.

Klopffechter, gladiator (jeder Kämpfer; auch bildl. = verwegener Mensch). – pugil (Fechter mit dem Cästus, wofür man auch das Gr. pycta [πύκτης] gebrauchte). – homo ad rixam promptus. homo cupidus rixae (ein händelsüchtiger Mensch).

Klopffechterei, pugilatus (eig., s. d. v. A.). – rixa (Händel).

Klopfkeule, tudes.

Klöppel, fustis (Knüttel). – malleus (Hammer od. Bläuel von Holz, womit der Handwerker auf den Meißel schlägt, auch Flachsbläuel u. dgl.). – *pistillum (zum Klöppeln der Spitzen).

klöppeln, Spitzen, *opus reticulatum et denticulatum pistillis texere.

Kloß, globus (im Allg., jede runde Masse, auch die von Mehl). – gleba (Erdkloß). – kleiner K., s. Klößchen.

Klößchen, globulus (im Allg., auch von Mehl). – glebula (von Erde).

kloßig, vom Boden, glebosus (Ggstz. tener).

Kloster, coenobium (Eccl.). – monasterium (Spät. übh.). – das K. zu St. Gallen, *fanum St. Galli. – in ein K. gehen, *in coetum monachorum od. monacharum recipi.

Klosterbruder, s. Mönch.

Klostergarten, *hortus od. (als Kunstgarten) horti coenobii.

Klostergebäude, s. Kloster.

Klostergelübde, ablegen, *more Christiano cultui divino sacrari.

Klosterkirche, *sacrarium coenobii; *aedes sacra od. templum coenobitarum.

Klosterleben, *vita monasterialis.

klösterlich, monasterialis (Spät.). – od. umschr. durch Genit. coenobitarum od. monachorum (der Mönche) od. coenobii od. monasterii (des Klosters), zB. k. Einsamkeit, *monasterii solitudo. — *Adv.* *coenobitarum (od. monachorum) more.

Klostermauer, *muri, qui coenobium (od. monasterium) cingunt.

Klosterregel, *lex coenobitis (od. monachis) servanda.

Klosterschule, *scholae, in quibus a coenobitis (od. a monachis) literae traduntur (wo Mönche den Unterricht geben). – *scholae, quae in coenobio (od. in monasterio) pristino habentur (die in einem ehemaligen Kloster gehalten wird).

Klosterschwester, s. Nonne.

Klostervoigt, *juridicus monasterialis.

Klosterwesen, *res, quae ad monasteria (od. coenobia) pertinent.

Klosterzucht, *disciplina monasterialis.

Klotz, caudex (auch als Schimpfwort). – wie ein K. steht er da, tamquam truncus stipesque stat: geh, was stehst du wie ein K., i, quid stas lapis. – Sprüchw., zum groben K. gehört ein grober Keil, malo arboris nodo malus clavus aut cuneus infigendus est (Hier. in Matth. 3, 21. Tom. IX. p. 52. B. *ed. Francof.*).

Klubb, circulus (gesellschaftlicher Kreis übh.). – factio (Gesellschaft, die eine Partei im Staate bildet, wie die der Jacobiner rc. in Paris, s. Trajan. b. Pl. Ep. 10, 36). – coitio (Vereinigung mehrerer Amtsbewerber zur Verdrängung eines andern Candidaten). – der K. der Verschworenen (= die Verschworenen als K.), globus consensionis.

Klubbist, *homo de circulo. – factionis studiosus (s. „Klubb" den Untersch. von circ. u. fact.).

Kluft, rima (Ritz). – hiatus (Spalte). – specus. caverna (Höhle, s. d.). – Bildl., es entsteht eine zu weite K. zwischen den einzelnen Worten, verba vastius diducuntur (Ggstz. aspere concurrunt): es ist eine große K. (der Zeit nach) zwischen dem Codrus u. Inachus, *multum distat Codrus ab Inacho.

klüftig, rimosus (voller Ritzen). – hians. dehiscens (Spalten habend).

klug, mentis compos (bei Verstand). – sanae mentis. sanus (bei gesundem Menschenverstand). – prudens. prudentiae plenus (vorsichtig, bedächtig; dann gewandt und erfahren im praktischen Leben, welt-, staatsklug; *Adv.* prudenter). – sapiens, *Adv.* sapienter (voll Einsicht, weise). – magni consilii (von großer Einsicht; dah. sehr k., maximi consilii). – acutus, *Adv.* acute (der mit

Scharfsinn in den Kern der Dinge eindringt: sehr k., peracutus, *Adv.* peracute). – dexter (der sich leicht in Andere zu finden u. sie für sich einzunehmen versteht, lebensklug, weltklug). – multarum rerum peritus in doctrina (in seiner Wissenschaft sehr erfahren). – callidus, *Adv.* callide (durch Erfahrung u. Uebung gewitzigt, gescheidt; im übeln Sinne = listig). – astutus, *Adv.* astute (schlau; s. „listig“ die Synon.). – nicht k., mente captus; demens; insanus: nicht recht k., male sanus. – ein k. Rath, consilium prudens od. callidum: die klügsten von den Thieren, sapientissima animalium. – k. seyn, sanae mentis esse; sapere: nicht k. seyn, insanire; desipere: hintennach k. seyn, praeposteris uti consiliis: nicht viel klüger seyn als Jmd., ab alcjs prudentia non multum distare: nichts Kluges beginnen, nihil pro sano facere: er hält sich für klüger als seinen Herrn, plus censet sapere se quam dominum: daß er sich nicht für klüger hält, als er ist, ne quid se putet scire, quod nesciat: zu spät k. werden, sero sapere: mit der Zeit klüger werden, aetate rectius sapere: nun wissen wirs wohl, sind aber darum nicht klüger, scimus nempe; haeremus nihilo minus. – bist du k.? sanusne es? satin' sanus od. sobrius es?: Mensch! du bist nicht k., tu homo, non es sobrius: wenn du k. wärest, si tu homo esses. – ich hielt es für das Klügste, mich nicht weiter zu ärgern, bl. destiti stomachari. – durch Schaden k. werden, ipsā re corrigi (Sall. Cat. 52, 31); auch me gravis aliquis casus experiri cogit (Cic. Am. 22, 84): in etwas, alqd calamitate doceri (Cic. dImp. Pomp. 7, 19): durch Schaden wirst du k. werden, doctus cavebis (Hor. Sat. 2, 7, 68): ich bin durch Schaden klug geworden, me mea damna movent (Ov. Am. 3, 6, 100): durch anderer Leute Schaden k. werden, ex aliis sibi sumere exemplum (sich an Andern ein Beispiel nehmen, Ter. Ad. 3, 3, 62); ex aliorum eventis suis rationibus providere (aus Anderer Schicksalen für seine eigenen Verhältnisse Klugheitsregeln ziehen, AHer. 4, 9, 13): ich bin durch anderer Leute Schaden k. geworden, periculum ex aliis feci, quod mihi ex usu sit (Ter. Heaut. 2, 1, 9). – aus Jmd. od. aus etwas nicht k. werden, alqm od. alqd non intelligere. – k. thun, prudenter facere (k. handeln, verfahren); peracutum videri velle (den Klugen spielen, nach Cic. Verr. 2, 44, 108): sich k. benehmen, prudenter se gerere.

Klügelei, argutiae.

klügeln, an etwas, nasutum destringere alqd (zB. alcjs scripta, Phaedr. 4, 7, 1). – an etwas hin u. her k., *prorsus ad tenue elimare alqd (über die Gebühr an etwas feilen).

Klügeler, *nasutus, qui destringit omnia.

Klugheit, prudentia (die Vorsichtigkeit, Bedächtigkeit, dann die Gewandtheit u. Erfahrenheit im praktischen Leben, die Welt- od. Staatsklugheit). – consilium (die Ueberlegung, Einsicht, mit der man die jedesmaligen Verhältnisse behandelt). – sapientia (die höhere Einsicht, die Weisheit). – dexteritas (die Gewandtheit u. Beholfenheit im Benehmen gegen Andere, die Lebensklugheit, Weltklugheit). – calliditas (das Gewitzigt-Seyn durch Uebung u. Erfahrung, die Gescheidtheit, praktische Klugheit; im übeln Sinne = Listigkeit, Verschmitztheit). – astutia (die Schlauheit, versteckte Klugheit). – mit K., prudenter (zB. handeln, facere: sich benehmen, se gerere); sapienter; callide; astute.

Klugheitslehre, -regel, *praeceptum od. lex prudenter se gerendi. – Klugheitslehren für das Leben, vivendi ars.

klüglich, s. klug (*Adv.*).

Klügling, **Klugthuer**, homo nasutus. – ein naseweiser K., homo Plautinae prosapiae (Min. Fel. 14).

Klümpchen, massula. – glebula (s. „Klumpen“ den Untersch.). – kleine K. Fleisch, minimae carnes.

Klumpen, massa (in Rücksicht auf die rohe, formlose Masse). – gleba (sofern er ein zusammengeballtes Ganzes bildet, zunächst Klumpen von Erde, dann übh.). – Ist es = Haufen, s. d. – ein K. Fleisch, caro (auch verächtl. v. menschl. Körper). – ein kleiner K., s. Klümpchen: ein großer K., moles (zB. moles arenarum egerere [auswerfen], v. Aetna): ein runder K., globus.

klumpenweise, s. haufenweise.

klümperig, **klümpig**, glebosus (v. Boden, Ggstz. tener).

klümpern, sich, conglomerari.

Klumpfuß, I) eig.: tali pravi (Hor. Sat. 1, 3, 48). – tali exstantes (Schol. z. a. St.). — II) meton. = der einen K. hat, scaurus (Hor. Sat. 1, 3, 48).

klumpfüßig, scaurus. talis pravis od. exstantibus (Hor. Sat. 1, 3, 48 *Schol.*).

Klunker, fimbria (Franse, Quaste: mit solchen besetzt, fimbriatus). – villus (Zottel).

Klunkererbse, *pisum umbellatum (L.).

Klunse, rima.

Klystier, clyster. – ein K. von Oel, infusio in oleo: ein K. nehmen, clystere purgari: ein K. von etwas geben, alqd clystere injicere od. infundere; alqd clystere infundere per intestinum; alqd per clysterem immittere: ein K. setzen, ducere alvum clystere.

Klystierspritze, clyster.

klystiren, ducere alvum clystere.

Knäbchen, puerulus. pusio. pupus. pupulus (kleiner Knabe). – infans puer (ganz junges männliches Kind). – ein K. von zwei, drei Jahren, bimulus, trimulus: ganz junge Knäbchen, pueri infantes minutuli.

Knabe, puer. – virilis sexus. mas (als männliches Wesen). – eines Knaben, Knaben-, puerilis (zB. Gestalt, species). – ein kleiner K., s. Knäbchen. – ein K. von zwei, drei Jahren, bimus, trimus. – mein alter K. (scherzh.)! mi vetule! – da Livia gern einen Knaben haben (gebären) wollte, sich sehr einen K. wünschte, Livia quum parēre virilem sexum admodum cuperet: von ihr bekam er Knaben u. Mädchen, de hac liberos utriusque sexus tulit: wieder zum K. werden (wieder aufleben), repuerascere. – als K. von so u. so viel Jahren, bl. durch Angabe des Alters, zB. er starb als K. von sieben Jahren, mortuus est septem annorum; mortuus est septem annos natus: als K. von neun Jahren bin ich von euch fortgezogen, novem annorum a vobis profectus sum.

Knabenalter, aetas puerilis; pueritia; anni pueriles; puerilitas. – aus dem K. heraustreten, ex pueris od. (v. Griechen) ex ephebis excedere; pueritiam od. annos puerilitatis egredi.

Knabenart, *mos puerorum od. puerilis.

Knabenführer, paedagogus (παιδαγωγός). Vgl. „Hofmeister“.

Knabengestalt, species puerilis.

knabenhaft, puerilis. — *Adv.* pueriliter; puerorum ritu.

Knabenhand, manus puerilis (Ggsß. manus virilis).

Knabenjahre, s. Knabenalter.

Knabenlehrer, puerorum praeceptor.

knabenmäßig, s. knabenhaft.

Knabenschule, *scholae, in quibus pueris elementa traduntur.

Knabenschullehrer, puerorum praeceptor.

Knabenspiel, lusus puerorum.

Knabenstimme, vox puerilis.

Knabenstreiche, *errata pueritiae. – begehen, *facere quae pueritia fert (beides nach den Ausdrr. unter „Jugendstreich").

Knabentracht, puerilis habitus. – K. anlegen, um sein Geschlecht zu verheimlichen (von e. Frauenzimmer), pro femina simulare puerum; sexum mentitam puerum esse credi.

Knabenunterricht, institutio od. disciplina puerilis.

Knabenzeit, s. Knabenalter.

Knäblein, s. Knäbchen.

Knack, s. Knacken, das.

knacken, I) *v. intr.* sonitum fragilem edere. – crepare (v. den Zähnen, Fingern 2c.). – mit den Fingern k., infringere articulos.— II) *v. tr.* frangere (zB. Nüsse, nuces).

Knacken, das, sonitus fragilis (Lucr. 6, 111). – das K. der Finger, articulorum crepitus, quum se ipsae manus frangunt; articulorum se ipsos torquentium sonus.

Knackwurst, etwa hilla.

Knall, sonitus (Getöse). – fragor (Gekrach). – einen K. von sich geben, sonitum edere; fragorem edere.

Knalleffect, subiti ictus (zB. sententiarum, Sen. Ep. 100, 7).

knallen, sonitum edere. – fragorem edere (krachen). – mit der Peitsche k., insonare flagello.

Knallen, das, s. Knall.

Knallgold, *aurum fulminans.

Knallsilber, *argentum fulminans.

knapp, I) eig.: strictus. astrictus (straff.) – angustus. artus („enge", s. das. den Untersch.). – ein k. Schuh, calceus astrictus (als Lob); calceus urens (als Tadel, der die Füße wund reibt): ein k. anliegendes Kleid, vestis stricta et singulos artus exprimens: k. sitzen, anguste sedere. — II) uneig., sparsam, genau: artus; angustus. – k. Getreidevorrath, res frumentaria angusta: k. Zufuhr, commeatus artus: knappe Zeiten, res artae: mit knapper Noth, anguste; vix ac ne vix quidem (ἀκριβῶς καὶ μόλις); vix aegreque (χαλεπῶς καὶ μόλις). – das Knappe der Rede, brevitas orationis. — *Adv.* arte; anguste; parce (spärlich); exigue (nur nährlich, knauserig). – Ist es = kaum, s. d. – es geht k. her, parce vivitur: Jmd. k. halten, arte colere alqm (Ggsß. opulenter colere, Sall. Jug. 85, 34).

Knappe, I) Diener eines Ritters: etwa armiger. — II) Gehülfe eines Müllers: puer. — III) Bergknappe: metallicus.

knappern, wie die Pferde mit dem Gebiß, fremere.

Knappern, das, fremitus.

Knappheit, angustia.

knarren, crepare. concrepare. – strepere (ein lautes, lärmendes Geräusch von sich geben). – stridere (ein lautes helles Geräusch machen). – sonare (übh. einen Ton, ein Geräusch von sich geben). – die Thür knarrt, fores crepant; ostium concrepat; cardo sonat (die Thürangel knarrt): die Räder knarren, rotae strepunt: die Taue knarren (beim Sturm), funes strident.

Knarren, das, crepitus (zB. cardinum). – strepitus (lautes, lärmendes Geräusch, zB. rotarum). – stridor (lautes helles Geräusch, zB. tracti subsellii). – sonus. sonitus (Getöse, zB. rotarum).

knattern, crepare; concrepare.

Knattern, das, crepitus.

Knauel, **Knäuel**, glomus. – ein K. leinenes Garn, glomus lini: Garn in einen K. wickeln, lanam glomerare.

Knauf, einer Säule, capitulum.

knaupeln, an etw., rodere, arrodere alqd (zB. unguem).

Knauser, homo tenax. – homo sordidus (ein Filz).

Knauserei, tenacitas (Liv. 34, 7. §. 4). – sordes (Filzigkeit).

knauserig, tenax. – illiberalis (schmutzig). – sordidus (filzig). — *Adv.* illiberaliter; sordide; exigue (nur nährlich). – etwas k. berechnen, alqd nimis exigue et exiliter ad calculos vocare.

knausern, tenacem esse. – sordidum esse (filzig seyn).

Knebel, I) Querholz: etwa bacillum. — II) mittleres Fingergelenk: *articulus (digiti) medius.

Knebelbart, s. Schnurrbart.

knebeln, Jmd., alci claudere os (ihm den Mund verschließen). – alqm colligare od. constringere (ihn binden). – Jmdm. Hände u. Füße k., alqm constringere quadrupedem.

Knecht, servus (Sklav; ist er im Hause geboren: verna). – famulus (Diener übh.). – calo (Packknecht). – bubulcus (Ochsenknecht). – mulio (Maulthiertreiber). – is qui jumenta agit (Fuhrknecht). – die Knechte Gottes, dei servi (Eccl.). – ein K. seiner Lüste 2c., des Lasters 2c., servus libidinum suarum (nach Cic. Par. 5, 2, 37, wo serv. ineptiarum omnium).

knechten, Jmd., alqm servitute oppressum tenere (unter dem Drucke der Knechtschaft halten). – dominari in alqm (gegen Jmd. den Herrn spielen).

knechtisch, servilis. – einen k. Sinn haben, animo esse mancipium. — *Adv.* serviliter. – k. gesinnt, obnoxius (Ggsß. superbus): k. Jmdm. zugethan, alci addictus: Jmdm. k. zugethan werden, alci se addicere.

Knechtschaft, servitus (Sklaverei). – jugum servitutis (das Joch der Sklaverei, s. „Joch *no.* II, 1", wo die hier fehlenden Redensarten). – in K. gerathen, fallen, in servitutem delabi: in die K. abführen, in servitutem abducere: in die K. schleppen, in servitutem abstrahere, abripere: Jmd. in der K. halten, alqm servitute oppressum tenere: die K. hassen, odisse conditionem servitutis.

Kneif, der Schuster 2c., scalprum. – cultellus (Messerchen übh., der Schuster, crepidarius cultellus).

kneifen, s. kneipen.

Kneipe, sordidum deversorium (gemeines Wirthshaus). – caupona. cauponula (Schenke übh.).

kneipen, Jmd. in die Backen, *malas alci blande comprimere: die Schuhe kneipen (mich od. den Fuß), *calcei urunt pedem: es kneipt mich im Leibe, torminibus laboro.

Kneipen, das, s. Bauchgrimmen.

Kneipzange, forceps.

kneten, depsere. condepsere. – subigere (übh.

durcharbeiten, wirken). – geknetetes Brot, panis depsticius.

Kneten, das, subactio. subactus (das Durcharbeiten, Wirken).

knicken, I) *v. intr.* wider Willen ins Knie sinken: genu submitti coepisse (anfangen ins Knie zu sinken) od. genu submitti (ins Knie sinken; s. Curt. 4, 6 [27], 20). — II) *v. tr.* einbrechen: frangere; infringere. – kein Gräschen k., nulla gramina laedere.

Knicker, homo illiberalis.

knickerig, illiberalis. — *Adv.* illiberaliter.

knickern, illiberalem esse.

Knicks, genua curvata (die vor Jmd. gekrümmten Kniee). – adoratio (das Zeichen der Verehrung). – einen K. machen, flexa genua submittere; genua curvare: vor Jmd., alqm adorare (als Zeichen der Verehrung, auch v. Elephanten ꝛc.).

Knie, genu (eig.). – geniculus (übtr., jede knieähnliche Beugung, an Röhren ꝛc.). – auf den Knieen, s. „knieend" unter „knieen". – die Kniee beugen, genua flectere od. curvare (im Allg.); flexa genua submittere, vor Jmd., alci (als Ehrfurchtsbezeigung): auf die Kniee fallen, sinken, in genu procumbere. auch bl. procumbere (auf die Kniee sinken, absichtlos, als Verwundeter, u. absichtlich als Bittender od. Verehrender): vor Jmdm. auf die Kniee fallen, sinken, alci procumbere. ad genua alcjs procumbere. ad genua alci od. genibus alcjs accĭdere. prosternere se et supplicare alci (als Bittender); genua alci ponere et eum venerari. humi procumbentem venerari alqm. auch bl. venerari alqm (als Verehrender): sich auf das Eine K. niederlassen, genu niti: ins K. sinken (von e. Ohnmächtigen), submitti genu coepisse (von der beginnenden Handlung); submitti genu (von der vollendeten; s. Curt. 4, 6 [27], 20): vor Jmd. auf den Knieen liegen, supplicem esse alci: Jmds. Kniee umfassen, alcjs genua amplecti od. prehensare.

Knieband, periscelis (περισκελίς). – od. rein Lat. genuale (Ov. Met. 10, 593).

Kniebeugung, *genuum flexura. – genua curvata (s. Amm. 17, 10, 3: pacem genibus curvatis orabat).

knieen, genibus niti (wenn man hinknieet). – genibus nixum esse (wenn man es schon gethan hat). – knieend, genibus nixus (auf die Kniee gestützt, zB. petere ab alqo, ut etc.); posito genu (mit gesenktem Knie, zB. supplicare). – auf Jmd. k., genu premere alqm.

Kniefall; zB. er ist von einem K. lahm, *procumbendo claudus factus est. – einen K. vor Jmd. thun, s. „auf die Kniee fallen vor ꝛc." unter „Knie".

Kniegelenk, genus commissura. – die Kniegelenke sind steif, riget genuum junctura (Ov. Met. 2, 823).

Kniegicht, *genuum dolores (wie man sagte articulorum dolores). – *gonagra (medic. *t. t.*).

Kniegürtel, s. Knieband.

Knieholz, geniculus.

Kniekehle, poples.

Knieriemen, der Schuster, *lorum sutorium.

Knieröhre, geniculus.

Kniescheibe, patella. – Dicht. orbis genuum (Ov. Met. 8, 808).

Knieschmerz, genus dolor; genuum dolores.

Kniestück, I) einer Röhre ꝛc.: geniculus. — II) Bild (bes. in Lebensgröße) bis an die Kniee: *simulacrum hominem genu tenus exprimens.

Kniff, ars. artificium. – dolus (Rank). – Kniffe u. Pfiffe, auf die sich Jmd. versteht, astutiae.

Knirps, homo pusillus. – frustum hominis (Komik.).

knirschen, mit den Zähnen, dentibus frendere od. infrendere; dentibus stridere; stridore dentium frendere. – der Sand knirscht, wenn man ihn in der Hand reibt, arena in manu confricata facit stridorem.

Knirschen, das, der Zähne, stridor dentium.

Knistergold, *aurum tremulum.

knistern, crepare. crepitare. – sonitum edere (von der Flamme). – sternuere (v. Lichte).

Knistern, das, crepitus (zB. eines seidenen Gewandes ꝛc.). – sonitus. sonus (zB. flammae).

knittern und knattern, crepitare; crepitum edere.

Knoblauch, allium.

Knoblauchszehe, nucleus allii.

Knöchel, I) Gelenk: articulus. — II) Knorren: talus. – was bis auf die Knöchel herabgeht: talaris (zB. tunica). – Beine ohne Knöchel und Gelenke, crura sine nodis articulisque.

Knöchelchen, ossiculum.

Knochen, os, Genit. ossis, *n.* – der K. im Arm, s. Armröhre. – ohne K., was keine Knochen hat, sine osse; exos (Lucr. 3, 721): aus Knochen (gemacht ꝛc.), osseus: die zersplitterten Knochen Jmdm. herausnehmen (vom Wundarzt), ossa alci legere (zB. am Kopfe, in capite: aus einer Wunde, e vulnere): ein Knochen nach dem andern, s. knochenweise. – es ist nichts als Haut u. Knochen an ihm, er hängt kaum od. nur in (Haut u.) Knochen, ossa atque pellis totus est (Plaut. Aul. 3, 6, 28); vix ossibus haeret (Virg. Ecl. 3, 102); vix ossa ejus inter se cohaerent (nach Serv. Virg. Ecl. 3, 102).

knochenartig, osseus; ossi similis.

Knochenband, *ossium commissura.

Knochenbruch, fractura ossis od. ossium; *ossa fracta; *ossifragium (wie man sagte lumbifragium).

Knochenfraß, ossium caries.

Knochengebäude, ossium positus figuraeque (Cels. 8, 1 *in.*).

Knochenlehre, *osteologia (*t. t.*).

knochenlos, sine osse; exos (Lucr. 3, 721).

Knochenmark, *medulla ossium.

Knochenmesser, culter od. (kleines) cultellus osseus (knöchernes Messer).

Knochensplitter, fragmentum ossis. – ein kleiner K., parvulum fragmentum ossis (zB. eminet): die Knochensplitter, auch ossa fracta (die zerbrochenen Knochen, zB. extrahere): die Knochensplitter herausnehmen, ossa legere (zB. in capite: u. ex vulnere).

Knochensplitterchen, parvulum fragmentum ossis (zB. eminet).

knochenweise, ossiculatim (zB. Jmd. vom Wege auflesen, alqm legere de via, Caecil. b. Non. 149, 27).

knöchern, osseus.

knochicht, ossi similis; auch osseus.

knochig, ossuosus (Spät.).

Knollen, tuber (jeder hervorragende Theil, bes. am Körper; auch an Gewächsen). – bulbus (K. an Zwiebelgewächsen). – moles (unförmliche Masse übh.). – ein K. Brot, aliquantum panis.

Knollengewächs, *herba radicis tubera habens. – herba tuberibus radicis rotundis (wenn die Knollen rund sind). – bulbus (ein Zwiebelgewächs).

knollig, bulbosus (zB. radix). – die eine Art hat runde knollige Wurzeln, unum genus est tuberibus radicis rotundis.

Knopf, bulla (jede buckelartige Hervorragung; daher Thürknopf, Nagelknopf rc.). – malleolus (Knopf zum Knüpfen, Kleiderknopf rc., zB. beinerner, osseus: eherner, aereus).

Knöpfchen, malleolus (s. Knopf). – Hörner, die vorn mit runden Knöpfchen versehen sind, cornua, quae sunt propriâ rotunditate praepilata.

knöpfen, *malleolis jungere.

Knopfloch, *fissura.

Knopfmacher, *malleolorum opifex.

Knorpel, cartilago.

knorpelartig, -icht, cartilagineus.

Knorpelfisch, piscis cartilagineus. – Knorpelfische, die, cartilaginea, orum, *n.*

knorpelig, cartilaginosus.

Knorpelkraut, polycnemum (πολύκνημον).

Knorren, talus (am Fuß; dah.: bis auf die Knorren herabgehend, talaris, zB. tunica). – nodus (am Fuß u. an Pflanzen). – ohne Knorren, enodis; sine nodis: Beine ohne K. und Gelenke, crura sine nodis articulisque.

Knorrenstück, an der Tanne, fusterna.

knorricht, *nodo similis.

knorrig, nodosus.

Knöspchen, calyculus.

Knospe, a) an Bäumen: gemma. – oculus (Auge, bei Pl. 17, 21, 35. §. 153 von gemma unterschieden). – Knospen bekommen, treiben wollen, gemmascere: Knospen bekommen, treiben, gemmas agere; gemmare: mit Knospen versehen, gemmatus. — b) an Blumen: calyx.

Knötchen, nodulus (im Allg.). – am Halm, geniculum; articulus.

Knoten, I) übh. jede runde, bes. harte Erhöhung an einem Körper, und zwar: a) am thierischen: nodus (im Allg.). – articulus (im Gelenk, der Knöchel). – tuber (verhärtete Geschwulst). — b) am Holze, an Aesten: nodus. — c) Knospe: gemma. – oculus (Auge, bei Pl. 17, 21, 35. §. 153 von gemma unterschieden). — d) am Halme: nodus; articulus; geniculum. – Knoten habend, geniculatus: Knoten bekommen, ansetzen, geniculare. — II) Knoten, der geknüpft wird: nodus (auch als Stern u. bildl. = Hinderniß, Schwierigkeit). – difficultas (bildl., Schwierigkeit). – einen Knoten machen, schürzen, nodum facere, nectere: einen K. in das Tuch machen (als Gedächtnißzeichen), notam imponere lino: den K. anziehen, nodum astringere: den K. lösen, nodum solvere, expedire (eig. u. bildl.); rem expedire od. explicare (bildl.): das Haar in einen K. binden, aufbinden, s. Haarwulst (tragen): auf einen schwierigen K. stoßen, in difficilem nodum incidere (bildl., Cael. b. Cic. Fam. 8, 11, 1): hier steckt der K. (bildl.), haeret haec res (Komik.): ein unauflösbarer K. (bildl.), res, quae explicari non potest; res inexplicabilis. – der K. eines Bühnenstückes, *nodus fabulae.

knotenlos, sine nodo; enodis.

Knotenstock, baculum nodosum (nach Val. Max. 2, 7, 8, wo ictus nodosus, d. i. ein Schlag mit einem Knotenstock). – baculum cum nodo (nach Liv. 1, 18. §. 7, wo der Ggsz. bac. sine nodo). – ein tüchtiger dicker K., validus nodosusque stipes.

Knotholz, an den Weinstöcken, malleolus; surculus.

knotig, nodosus. – geniculatus (von Halmen).

knuffen, Jmd., alqm pulsare.

Knülle, ruga deformis.

knüllen, etwas, *rugas deformes inducere alci rei.

knüpfen, nectere (eig. u. bildl.). – jungere. copulare. conjugare. conglutinare (bildl., genau u. fest verbinden). – einen Knoten k., nodum facere, nectere: in einen kleinen Knoten geknüpft, brevi nodo ligatus. – an etwas k., annectere alci rei od. ad alqd (eig. u. bildl.); conjungere alqd cum alqa re (bildl., etw. mit etw. verbinden). – an den Galgen k., s. hängen (*no.* b): eins an das andere k., aliud ex alio nectere (eig. u. bildl.): die Zukunft an die Gegenwart k., rebus praesentibus annectere futuras: sein Leben ist an das meinige geknüpft, illius spiritus in meo vertitur. – Freundschaften, die durch ein heiliges Band geknüpft sind, amicitiae religiosâ quâdam necessitudine imbutae: Vortheil knüpft keine feste Freundschaft, utilitas amicitias non conglutinat: diese Heirathsverbindung knüpfte ihre vorher schon enge Verbindung noch enger, quae conjunctio necessitudinem eorum sanxit.

Knüpfen, das, junctio.

Knüppel, fustis (zum Schlagen). – stipes (zum Einrammen).

Knüppelbrücke, *pons ex stipitibus factus.

knurren, mussitare (v. Hunde). – fremere (v. Menschen, als Zeichen des Unwillens). – der Bauch knurrt, intestina murmurant od. crepant od. crepitant (Komik.): es knurrt mir im Leibe, circa stomachum mihi sonat.

Knurren, das, mussitatio (des Hundes). – fremitus (der Menschen, als Zeichen des Unwillens).

knurrig, v. Menschen, bes. v. Alten, morosus.

Knute, flagellum. – die K. bekommen, flagellis caedi: Jmdm. die K. geben, flagellis caedere alqm.

Knutmeister, carnifex.

Knüttel, fustis. – ein dicker K., stipes (zB. validus nodosusque).

Knüttelholz, fusternae.

Knüttelvers, *versus rhopalicus (*t. t.*). – *versus Leoninus (dessen Mitte sich mit dem Ende reimt) – versus incultus et male natus (übh. schlechter Vers, Hor. Ep. 2, 1, 233).

Kobalt, I) Metallart: *cobaltum (*t. t.*). — II) Galmei: cadmia.

Koben, für die Schweine, hara.

Kober, cophinus.

Kobold, *daemon metallorum (Berggeist). – umbra, quae homines inquietat (Spukgespenst).

Koch, coquus. – der erste K. im Hause eines reichen Römers, archimagiros (ἀρχιμάγειρος, Juven. 9, 109): sein eigener K. seyn, sibi manu suâ parare cibum. – Sprüchw., s. Hunger.

kochbar, coquilis. – k. machen, coquilem facere (zB. carnem).

Kochbuch, culinarum praecepta. – als Titel: de re coquinaria; de opsoniis et condimentis.

kochen, I) *v. intr.*: bullare. bullire (Blasen werfen, wie Flüssigkeiten, welche kochen). – fervere (sieden, kochen mit Zischen u. Brausen). – infervere. infervescere (aufsieden, siedend aufkochen). – aestuare (wallen u. brausen, als der größte Grad der Hitze, in dem sich etw. befindet; sowohl fervere als aestuare auch bildl. von Menschen, die in leidenschaftlicher Aufregung sind, zB. vor Neid kochen, invidiâ aestuare). – anfangen zu k., ebullire; effervescere: genug kochen, defervescere:

hinlänglich k. lassen, defervefacere: laß es zweimal kochen, facito bis inferveat. — II) *v. tr.* fervefacere. infervefacere (in den Zustand des Siedens versetzen). – coquere (durch Hitze weich u. genießbar ꝛc. werden lassen; dann auch = reif machen, von der Sonne). – mitigare. igne mollire (weich machen, durch Hitze weich machen). – bei gelindem Feuer k., ad lenem ignem coquere: bei gelindem Kohlenfeuer k., prunā lentā od. in pruna non acri coquere. – in od. mit einer Flüssigkeit ꝛc. k., coquere in od. ex alqa re (zB. in vino, ex vino: u. in aqua, ex aqua); incoquere alqā re od. cum alqa re (zB. aquā ferventi, cum aqua): in einem ehernen Gefäße leise k., in aëneo vase leniter coquere: etw. mit Tannenholz k., ligna abiegna incendere ad coquendum alqd: gar k., decoquere (abkochen, zB. in calice prunā lentā [bei gelindem Kohlenfeuer]); discoquere (zerkochen, weich kochen, zB. mit Regenwasser, aquā coelesti); percoquere (durch und durch kochen): nicht ganz gar k., minus percoquere: etwas honigdick k., alqd usque ad crassitudinem mellis coquere: Speisen k., cibum od. cibaria coquere; cibum parare od. comparare (übh. sie zubereiten): sich (seine Mahlzeit) selbst k., sibi manu suā parare cibum. — III) *v. refl.* sich kochen od. kochen lassen, zB. leicht (v. Gemüsen ꝛc.), facile coqui od. percoqui: sich schwer k., tarde coqui od. percoqui.

Kochen, das, coctura (bes. die Art, wie man kocht). – Auch durch Umschr., zB. sich des Feuers zum K. bedienen, uti igne ad mitigandum od. ad molliendum cibum: zum Kochen der Speisen gehören, ad cibaria coquenda pertinere: etw. ins K. bringen, facere od. efficere, ut alqd inferveat od. infervescat.

Köcher, pharetra. – mit einem K. versehen, ihn tragend, pharetratus.

Kocherei, res coquinaria.

Kochfleisch, *caro coquenda.

Kochgefäß, vas coquinarium; vas coquendis cibis utile. – ein ehernes K., ahenum coculum. – **Kochgefäße** (**Kochgeschirr**, **Kochgeräth**), vasa coquinaria; vasa coquendis cibis utilia; vasa, quibus ad cibum comparandum uti assolent od. assolemus; vasa, quae ad cibaria coquenda et conficienda pertinent.

Kochgeräth, instrumentum coquinatorium (JCt.). – Ist es = Kochgefäße, s. Kochgefäß.

Kochgeschirr, s. Kochgefäß.

Kochholz, ligna acapna (ἄκαπνα), rein Lat. ligna cocta od. bl. coctilia (getrocknetes, vom Feuer ausgedörrtes Holz, welches keinen Rauch gab, und daher vorzüglich auf den Herden der Alten gebrannt wurde). – *ligna, quibus ad coquenda cibaria uti assolent. *ligna coquendis cibis utilia (übh. Holz, dessen man sich zum Kochen bedient).

Köchin, coqua; coquula.

Kochjunge, *puer culinarius (Küchenjunge). – die Kochjungen, culinarii.

Kochkunst, coquorum ars od. artificium (Kunst der Köche). – culinarum artes (Küchenkünste). – popinae scientia (die Kunst der Garküche als Wissen). – als Schrift, s. Kochbuch. – die K. ausüben, artem coquorum od. scientiam popinae profiteri.

Kochlöffel, cochlear (größerer Löffel übh.). – rudis (Stäbchen zum Umrühren). – trulla (Schöpflöffel, Kelle).

Kochmaschine, authepsa (αὐθέψης, Selbstkocher).

Kochofen, fornax.

Kochsalz, sal popularis (gewöhnliches, grobes Küchensalz).

Kochstück, *frustum carnis coquendum.

Kochtopf, olla (im Allg.). – ahenum coculum (ein eherner). – cacabus (ein Casseroll).

Kochwasser, *aqua ad coquendum apta.

Kochwein, vinum cibarium.

Köder, esca (auch bildl., zu etwas, alcjs rei). – cibus ad fraudem alcjs positus. im Zshg. auch bl. cibus (eig.).

ködern, durch einen Köder anlocken, cibo inescare. cibo allicere (eig.). – inescare (auch bildl. = anlocken, reizen ꝛc.). – in amorem pellicere (bildl., zur Liebe verlocken). Vgl. „kirren".

Kofent, *cerevisia secundaria.

Koffee ꝛc., s. Kaffee ꝛc.

Koffer, riscus (ῥίσκος, von Weiden geflochtene und mit Fell überzogene Kiste, Ter. Eun. 4, 6, 16). – cista (κίστη, Kiste, Kasten jeder Art, auch Reisekoffer, s. Hor. Ep. 1, 17, 54, wo cistam alcjs effringere, Jmds. K. aufbrechen).

Kohl, brassica (*v. pr.*). – olus (übh. jedes Küchenkraut, wozu br. als Art gehört, s. Cato R. R. 176 *in.*: *brassica* est, quae omnibus *oleribus* antistat). – caulis (eig. der Kohlstrunk, dann auch, bes. bei Dicht., der Kohl selbst). – ☞ crambe (κράμβη). nach Pl. 20, 9, 33. §. 79 bei den Griechen eine Art des Kohls mit dünneren, einfacheren und sehr dicht stehenden Blättern, ist im Latein. nur in der sprüchw. Redensart: crambe repetita, aufgewärmter Kohl (Juven. 7, 154), zu gebrauchen.

Kohlblatt, brassicae folium.

Köhlchen, carbunculus.

Kohle, carbo (im Allg.). – kleine K., carbunculus: die brennende, glühende K., pruna; carbo candens od. vivus: die gelöschte, schwarze K., carbo exstinctus, emortuus: brennende Kohlen verschlucken, vivum ignem devorare: Kohlen aus Holz brennen, de lignis carbones coquere; carbonem caedere ac torrere: etwas zu Kohlen machen, in carbones redigere: zu Kohlen werden, carbonescere (Spät.): Kohlen geben, carbonem remittere: Kohlen holen zum Feueranmachen, ignem sibi petere: sich etwas Kohlen von den Nachbarn zusammenbetteln, a vicinis carbunculos corrogare. – Sprüchw., wie auf glühenden Kohlen sitzen, stehen, trepidare: feurige od. glühende Kohlen auf Jmds. Haupt sammeln, *de alqo, qui non dignus est beneficiis nostris, bene mereri.

kohlen, I) *v. tr.* zu Kohlen brennen, zB. Holz, carbones de lignis coquere; carbonem torrere. — II) *v. intr.* zu Kohlen werden: carbonescere (Spät.).

Kohlen, das; zB. gut zum K. (v. einer Holzart), carboni utilis: ganz untauglich zum K., pessimus carboni.

Kohlenbecken, turibulum (Räucherpfanne zu Weihrauch). – foculus (Kohlenpfanne zum Warmhalten der Speisen u. zum Opfern).

Kohlenbrenner, carbonarius; od. umschr. qui carbonem caedit ac torret.

Kohlenbrennerei, carbonaria (nachaug.).

Kohlendampf, *vapor prunarum. – am K. ersticken, succensione prunarum perire; nimietate prunarum exanimari.

Kohlenerz, *minera carbonaria.

Kohlenfeuer, carbonis ignis od. ignes (Ggsz. ligni ignis od. ignes). – carbones candentes (glü-

hende Kohlen). – foculus fervens (Kohlenbecken mit heißen Kohlen darunter). – bei gelindem K. kochen, abkochen, lentā prunā od. in prunā non acri coquere, decoquere: bei nicht allzustarkem K. kochen, prunā non nimis acri coquere.

Kohlenhandel, negotium carbonarium. – einen K. treiben, negotium carbonarium exercere; *carbones vendere od. venditare.

Kohlenkammer, *cella carbonaria.

Kohlenkorb, *corbis carbonaria.

Kohlenkrücke, rutabulum.

Kohlenmeiler, *strues lignorum in carbones redigenda od. redacta.

Kohlenpfanne, foculus (find heiße Kohlen darunter, mit dem Zus. fervens). – auf der K. etwas warm machen od. halten, foculo fervente fovere alqd.

Kohlensäure, *acidum carbonicum.

Kohlenschaufel, batillum.

Kohlenschiff, *navis carbonaria.

Kohlenschwarz, *pigmentum e carbonibus factum.

Kohlenstaub, pulvis carbonis.

Kohlentopf, *olla carbonaria.

Kohlenwagen, *plaustrum carbonarium.

Köhler, s. Kohlenbrenner.

Köhlerglaube, *fides temeraria. – er hat einen K., est homo credulus; est nimis facilis ad credendum.

Köhlerhütte, *tugurium carbonarii.

Kohlfeuer, s. Kohlenfeuer.

Kohlgarten, hortus olitorius.

Kohlgärtner, olitor.

Kohlkopf, caput brassicae.

Kohlmarkt, forum olitorium.

Kohlpfanne, s. Kohlenpfanne.

Kohlpflanze, planta brassicae.

Kohlrabi, -rübe, *brassica oleracea gongylodes (über der Erde, in Thüringen u. anderen Gegenden nur „Kohlrabi" genannt, L.). – brassica oleracea napobrassica (unter der Erde, in Thüringen rc. nur „Kohl- od. Steckrübe" genannt, L., bei den Alten wahrsch. napus).

Kohlraupe, *eruca, quae in brassica nascitur od. creatur.

kohlschwarz, tam ater quam carbo est. – qui multo atrior est quam Aegyptius (schwärzer als ein Aegyptier od. Mohr, von Menschen). – piceus (pechschwarz). Vgl. „rabenschwarz".

Kohlstengel, -strunk, caulis brassicae.

Kolbe, Kolben, nodus (an einer Keule, meton. bei Dicht. auch = clava, d. i. die Keule selbst, Spät.). – panicula (der Samenkolben an einigen Gewächsen). – *manubrium (K. an einer Flinte). – fundus. fundulus (K. an Maschinen; auf- u. niedergehender K., fundulus ambulatilis). – embolus (ἔμβολος, an einem Saug- und Druckwerke). – *cucurbita (beim Destilliren).

Kolbenrohr, *typha angustifolia (L.).

Kolbenröhre, etwa modiolus.

Kolbenschilf, ulva.

Kolbenstange, an einem Druckwerke, regula. – an der Wasserorgel, ancon (ἀγκών).

kolbicht, *nodo similis.

kolbig, nodosus.

Kolik, s. Bauchgrimmen.

Kolkrabe, *corvus corax (L.).

1. **Koller**, eine Pferdekrankheit, furor equinus.

2. **Koller**, Brustharnisch, lorica (lederner Riemenpanzer; später auch aus Linnen, u. dann lorica lintea genannt).

kollerig, furore correptus.

kollern, I) *v. tr.* kollernd fortwälzen: devolvere. — II) *v. intr.* 1) kollernd sich herabwälzen: devolvi. — 2) polternde Töne hören lassen, vom Hahn, Truthahn: cucurire (Auct. Carm. de Phil. 25). – es kollert mir im Leibe, circa stomachum mihi sonat.

Kolon, colon (κῶλον, als Periodenglied, Gramm.; neulat. als Interpunctionszeichen).

Koloß, colossus. statua colossica od. colossea. signum colossicum (κολοσσός), rein Lat. signum admodum amplum et excelsum. signum peramplum od. maximum simulacrum immani magnitudine (ein Standbild von ungeheuerer Größe). – magna moles u. bl. moles (große Masse übh., zB. ein K. von einem Körper, magna corporis moles: ein K. von einem Reiche, moles imperii).

kolossal, colossicus (κολοσσικός) od. colosseus (eig.). – ingentis od. immanis magnitudinis (von ungeheuerer Größe, zB. dii: u. homo: u. canis). – eximiae magnitudinis (von ausgezeichneter Größe, zB. aper). – eximiā od. immani corporis magnitudine (von ausgezeichneter od. ungeheuerer Körpergröße, zB. Gallus). – admodum amplus et excelsus. peramplus. maximus. vastus. immanis. verb. vastus et immanis (übh. sehr groß, s. „groß" den Untersch.). – so k. seyn, daß rc., tantae magnitudinis esse, ut etc.: manche Verbrechen sind so k., daß sie nicht (mit Worten) vergrößert werden können, quorundam scelerum ea magnitudo est, ut augeri verbis non possint.

Komet, cometes. sidus cometes. stella cometes (κομήτης). – od. rein Lat. stella crinita (Suet. Caes. 88; Vesp. 23. Pl. 2, 25, 22. §. 89). – Am gewöhnlichsten gebrauchen die Schriftsteller die drei ersteren Ausdrücke, od. sie sagen stella crinita, quam Graeci κομήτην vocant od. bl. quam κομήτην od. cometen vocant, wie Cic. ND. 2, 5, 14 u. selbst noch Suet. Cl. 46 u. Eutr. 10, 8. – es erscheint ein K. am Himmel, stella crinita in coelo apparet: ein K. erschien 7 Tage hintereinander, stella crinita per septem dies continuos fulsit: der K. stand allemal vier Stunden am Himmel, stella cometes quum oriretur et occumberet quatuor spatium horarum consumebat: der K. leuchtete 70 Tage lang so feurig, daß der ganze Himmel in Flammen zu stehen schien, stella cometes septuaginta diebus ita luxit, ut coelum omne flagrare videretur.

Kometenkern, ea pars cometae, quā ipsum sidus est spissi ignis ac solidi.

Kometenschwanz, -schweif, stellae crines; ea cometae pars, quā splendor excurrit et in crines dispergitur.

Komik, res comica. – res ridicula (s. unten „komisch" den Untersch.). – ein Mensch, dessen K. mehr im Gesicht, als in seinen Witzen sich zeigt, homo facie magis, quam facetiis ridiculus.

Komiker, I) komischer Dichter: poëta comicus. auch bl. comicus (κωμικός), bes. der Plur. comici (Ggsß. tragici od. tragoedae). – comoediarum scriptor (Comödienschreiber, Ggsß. tragoediarum scriptor). – alte Griechische Komiker, poëtae, qui antiquas comoedias Graece scripserunt. — II) komischer Schauspieler: actor comoediarum od. comicus, od. auch bl. comicus od. comoedus (κωμικός, κωμῳδός, bezeichnen aber alle drei nur übh. den Schauspieler, der in der Comödie auftritt, nicht wie bei uns den, der die spaßhafte Rolle hat, der nur qui partes ridendas agit, nach Petr. 89, 9, heißen kann). – die Komiker, ex-

calceati (Ggstz. cothurnati, die Tragöden, Sen. Ep. 8, 7). – ein großer K., maximus actor comoediarum.

komisch, comicus (κωμικός, nur [wie auch das Adverb. comice] = die Komödie übh. betreffend, ihr eigen, Ggstz. tragicus). – ridiculus. ridendus (spaßhaft, belachenswerth, wie Petr. 80, 9: partes ridendae, d. i. eine komische Rolle). – mirificus (wunderbar, sonderbar, zB. bei einem k. Auftritte zugegen seyn, mirificae rei interesse). – der k. Dichter, Schauspieler, s. Komiker: das Komische, res comica (Hor. AP. 89); res ridicula; ridiculum od. Plur. ridicula: ein k. Ausdruck, ridiculum dictum; ridiculum. — *Adv.* comice. comico more (s. vorher). – ridicule.

Komma, comma, atis, *n.* (κόμμα) od. rein Lat. incisum (als Abschnitt einer Periode, Gramm.; neulat. als Interpunctionszeichen).

kommen, 1) von lebenden Geschöpfen: 1) eig.: venire (Ggstz. abire, manere). – pervenire (mit dem Nbbgr. des ganz Hingelangens an den Ort seiner Bestimmung, zur Stelle kommen). – advenire (herbeikommen). – accedere (herzugehen). – appropinquare (herannahen). – redire (zurückkehren). – adesse (herbeiseyn = erscheinen, sich einstellen, zB. mane ad portam: u. ut paene liberum sit senatori non adesse, so daß es einem Senator beinahe freisteht [in den Senat] zu kommen und nicht zu kommen). – incĭdere in alqm od. alqd (zufällig auf Jmd., auf etwas stoßen). – devenire. deferri alqo (unvermerkt und gegen seinen Willen wohin kommen, def. mit dem Nbbgr. des raschen Wohingeführtwerdens). – ingredi alqd (eig., auf etwas treten, es betreten, zB. auf die Brücke, pontem). – evadere ex m. Abl., extra m. Acc., od. wohin? in od. ad m. Acc. od. m. bl. Acc. der Städtenamen (entrinnen, glücklich entkommen aus, in etc.). – nicht k., auch abesse (wegbleiben, zB. solusne aberam?). – ich komme gegangen, pedes venio od. advenio: ich komme geritten, equo vehor od. advehor: ich komme gefahren (zu Wagen, zu Schiffe), curru od. navi vehor od. advehor: die Schiffe, auf denen die Gesandten gekommen waren, naves, quae advexerant legatos. – Jmd. kommen lassen, s. herbeirufen, berufen: Jmd. zu sich k. lassen, alqm ad se arcessere; alqm ad se vocare. alqm ad se venire jubere (zu sich rufen, fordern). – einen Weg k., alqā viā proficisci: oft, fleißig an einen Ort k., ad od. in alqm locum ventitare (zu kommen pflegen); frequens venio in m. Acc. (zB. in senatum); alqm locum frequentare od. celebrare (auch = oft u. in zahlreicher Menge): ich bin in vielen Jahren nicht nach Rom gekommen, multis annis Romam non accessi: mit Jmd. k., venire cum alqo; alqm comitari (Jmd. begleiten): von Jmd. k., ab alqo venire: zu Jmd. k., ad alqm venire (zB. domum ad illum: dah. ad se venire in Sabinos, zu sich = auf sein Sabinisches Landgut k.); alqm convenire (Jmd. aufsuchen übh.); adire alqm (zu Jmd. gehen, um ein Gesuch etc. anzubringen): unvermuthet zu Jmd. k., supervenire od. intervenire alci; opprimere alqm (überraschen): unerwartet zu etw. k., intervenire alci rei (zB. huic orationi): fleißig, oft zu Jmd. k., crebro ad alqm venire; ad alqm ventitare (zu kommen pflegen); alqm frequentare; frequens sum cum alqo: fleißig in die Collegia k., circa scholas et auditoria professorum assiduum esse: von dort hierher k., inde huc venire: komm hierher! huc veni! (im Allg.); huc ades! (erscheine hier! an einen Abwesenden gesprochen): komm hierherzu mir! propius me huc accede! – Jmdm. aus dem Gesichte, aus den Augen k., ex oculis od. e conspectu abire od. auferri: komme mir nicht wieder vor die Augen, age illuc abscede procul e conspectu meo (Komik.). – auf jeden Acker kann man k., ad omnes agros semper iter liberum est. – wann wird er kommen? quoad od. quam ad diem eum exspectatis?: wann wirst du kommen? quam ad diem te exspectemus?

2) uneig. (u. zwar nach alphabetischer Ordnung der mit „kommen" verbundenen Präpositionen): a) mit **an**: ich kann nicht an Jmd. kommen, semper victor discedit (er bleibt immer Sieger, ich kann ihm nichts anhaben); eum adeundi copia non datur. sui potestatem non facit (ich kann bei ihm nicht vorkommen). — b) mit **auf**: auf etwas kommen, α) in der Rede: venire ad alqd (im Lauf der Rede dahin gelangen, absichtlich); proficisci ad alqd (zu etwas über- od. fortgehen); incĭdere in mentionem alcjs rei (zufällig im Gespräch auf etwas kommen); delabi, prolabi ad alqd (unvermerkt gerathen zu etw.; del. auch ab alqa re ad alqd). – immer wieder auf etw. k., ad alqd revolvi identidem: immer wieder auf dasselbe Thema k., eodem revolvi. – höre, worauf (wohin) ich am Ende kommen will, audi, quo rem deducam: da wir einmal auf diesen Punkt gekommen sind, so scheint es nicht unpassend, kurz auseinanderzusetzen etc., quoniam in eum locum perventum est, non alienum esse videtur breviter explicare etc.; quoniam ad haec ventum est, non ab re fuerit breviter explicare etc.: da man auf das Geld kam, ubi ad pecuniae mentionem ventum est: ich bin nicht mit Fleiß, sondern zufällig auf sie (zu sprechen) gekommen, non consulto, sed casu in eorum mentionem incĭdi. — β) mit den Gedanken: in memoriam alcjs rei incĭdere od. incurrere. – wieder auf Jmd. od. etw. kommen, revolvi ad memoriam alcjs od. alcjs rei: wie kommst du darauf, so zu antworten? quid tibi in mentem venit ita respondere: wenn ich mich auf etwas besinne, komme ich nicht darauf, dum quaero aliquid, non invenio. — γ) mit dem Geiste: alqd cognoscere (etwas erkennen); alqd deprehendere (etwas auffinden, zB. man wird nicht so geradezu darauf kommen, was von uns mit Fleiß geschieht, non deprehendetur manifesto, quid a nobis de industria fiat). – auf die Kosten k., s. Kosten. — c) mit **hinter**: hinter etwas kommen, ad alqd pervenire (zB. hinter alle Pläne Jmds., ad omnia alcjs consilia); alqd intelligere (etwas einsehen); alqd deprehendere (etwas ausfindig machen). – hinter die ganze Sache kommen, totum videre cujusmodi sit: hinter die Wahrheit k., veritatis gnarum fieri: hinter die Krankheit k., vim ignoratam morbi cognoscere: endlich kam ich hinter die Streiche, tandem rem rescii. — d) mit **in**: ins Gefängniß k., in custodiam od. in vincula mitti od. tradi od. conjici; in custodiam od. in carcerem dari. — e) mit **mit**; zB. da kommen sie mir mit ihren Mittelmäßigkeiten, hic mihi afferunt mediocritates. — f) mit **um**: um etw. k., alqd amittere, perdere (etwas verlieren, s. das. den Untersch., zB. am. messem: u. perd. omnes fructus industriae); alqā re privari od. spoliari (dessen beraubt werden, s. „berauben" den Untersch.); alqā re fraudari (darum betrogen werden); excĭdere alqā re (etwas einbüßen, zB. regno, uxore); dejici alqā

re (von od. um etwas gebracht werden, zB. um seine Hoffnung, spe, opinione); detrimentum facere alcjs rei (Abbruch leiden an etwas, zB. um seine Ehre k., existimationis detr. f., wofür stärker noch auch existimationem perdere, d. i. sie ganz verlieren, gesagt wird). — g) mit zu: zu etw. kommen, venire ad etc. (im Allg., auch in der Rede, zB. venio nunc ad literas tuas: u. veniamus nunc ad bonorum malorumque notionem); ad alqd pervenire (zu etw. gelangen, zB. zu dem Seinigen, zu seinem Gelde, zu Ehren, ad suum, ad nummos, ad honores [vgl. „erlangen *no.* II“]; auch in der Rede, zB. sine me pervenire, quo volo). – wohlfeil zu einer Sache kommen, parvo (um ein Geringes) od. pauco aere (um weniges Geld) emere alqd; zu etwas (zu einigem Vermögen) k., rebus suis consulere. – Jmd. nicht zu etw. k. lassen, adimere usum alcjs rei (zB. nicht zum Schuß, usum sagittarum). – zu sich (selbst) k., ad se od. in suam potestatem od. sensum sui redire; se colligere; animum recipere; resipiscere: er kommt zu sich, animus redit. — h) mit zwischen: mit dem Kopf zwischen die Radspeichen kommen, caput radiis inserere.

II) v. Dingen, eig. u. uneig.: venire (von Briefen ꝛc., auch von der Zeit ꝛc.). – ferri. afferri. perferri (gebracht werden, von Waaren, Briefen, Nachrichten ꝛc.). – advehi (herbeigefahren werden, zu Wagen od. zu Schiffe kommen, v. Waaren ꝛc.). – appetere (herannahen, von der Zeit, Nacht ꝛc.). – provenire (hervorkommen, wachsen, zB. spärlich, angustius [v. Getreide]). – profluere (hervorfließen, zB. es kommt Blut, profluit sanguis). – cadere. accĭdere. evenire (eintreten, der Fall seyn, v. Ereignissen). – von selbst k., sponte suā provenire (von selbst wachsen, v. Bäumen ꝛc.); sequi (von selbst erfolgen, Ggsꝫ. quaeri, arcessiri, appeti, zB. non quaesitum esse numerum, sed secutum, Cic. Or. 49, 165: laus popularis tum est pulcherrima, quum sequitur, non quum arcessitur, Quint. 10, 2, 27: sequi gloria, non appeti debet, Pl. Ep. 1, 8, 14). – plötzlich k., ingruere (von Krankheiten u. andern Uebeln): unvermerkt k., obrepere (von der Zeit, v. Alter): unvermerkt in od. auf einen Ort kommen, defluere in alqm locum (zB. in forum, von Gesprächen ꝛc.). – etwas kommen lassen, alqd arcessere, zur Fuhre, vecturā; alqd afferendum (zur Fuhre, advehendum) curare; alqd afferri od. (zur Fuhre) advehi jubere. – etwas kommen sehen, alqd praesagire (zB. den Ausgang von etwas, alcjs rei eventum). – an Jmd. k., venire, pervenire ad alqm (im Allg., perv. auch durch Kauf, Erbschaft ꝛc.); perferri ad alqm (bei Jmd. anlangen); obvenire od. obtingere alci (zufallen durch Zufall); redire ad alqm (wieder zu Jmd. kommen); transire ad alqm (auf Jmd. übergehen, durch Erbschaft, Nachfolge, von Gütern, einem Reiche ꝛc.); deferri ad alqm (Jmdm. übertragen werden, zB. von der Regierung, d. i. der summa rerum); defluere ad alqm (unvermerkt Jmdm. zu Theil werden, s. Cic. Verr. 3, 66, 155); incĭdere in alqm (zufällig in Jmds. Hände gerathen, zB. respublica in homines rerum evertendarum cupidos incĭdit, Cic. Off. 2, 1, 3): nicht an Jmd. k., abire ab alqo (zB. in der Auction): an den unrechten, nicht an den rechten Mann k., in alienum incĭdere (zB. von Briefen): er läßt es an sich kommen mit der Arbeit, parum industrius est; mit dem Geben, parum liberalis est. – aus Jmds. Munde k., s. Mund. – Jmdm. aus den Augen, aus dem Gesichte k., ex oculis od. e conspectu alcjs auferri. – bis auf uns, bis auf unsere Zeiten kommen, usque ad nostra tempora od. ad nostram memoriam manere (von schriftlichen u. anderen Denkmälern); tradi ab antiquis usque ad nostram aetatem (von einer Sitte ꝛc.). – in Bewegung k., moveri; agitari. – in den Mund, vor den Mund k., s. Mund. – die Rede kommt auf etw., oratio incĭdit in alqd; mentio alcjs rei fit od. injicitur; sermo injicitur de alqa re; oratio delabitur ad alqd (unvermerkt). – es kommt etwas (ein Uebel ꝛc.) über mich, alqd in me irruit: der Geist Jmds. kommt über Einen, alqs suam alci mentem animumque inspirat (nach Virg. Aen. 6, 11). – von etwas k., d. i. daraus entstehen, davon herrühren, provenire ab alqa re (eig., zB. die eßbaren Eicheln kommen von einer kleinen Eichelart); proficisci ab alqa re (von etwas ausgehen); manare ex alqa re (davon herrühren). – von Jmd. kommen, afferri ab alqo missum (von Jmd. gebracht werden); proficisci ab alqo (von Jmd. ausgehen). – dazu kommt noch, daß ꝛc., huc od. eo accedit, ut od. quod etc. (den Untersch. von ut u. quod s. „daß *no.* I, D, 1“ a. E. oben Bd. I. S. 856 f.): und dazu kommt (kam) noch, daß ꝛc., auch bl. atque (s. Cic. Sest. 4, 11).

es kommt zu etwas drücken die Lateiner gew. aus: α) durch res venit ad alqd (zB. zum Kampfe, ad arma atque pugnam: zur Feindschaft, ad inimicitias) od. in alqd (zB. zum Proceß, in contentionem). β) durch venitur ad alqd (zB. zum Proceß, ad causam dicendam) od. in alqd (zB. zur Klage, in jus): es kam nicht zur offenen Schlacht, non acie certatum est: es kam zu einem Aufstande, seditio orta est. – wie kommt es, daß ꝛc., quī factum est, ut etc.: daher kommt es, daß ꝛc., ita fit, ut etc.; inde od. ex quo evenit, ut etc.; haec causa est, cur od. quod etc.; hinc est, quod etc.; hinc fit, ut etc.; hoc est, quare etc.; hac (qua) ex re fit, ut etc.; ex quo fit, ut etc.: daher kam es, daß ꝛc., und so kam es, daß ꝛc., quo factum est, ut etc.; auch (am Anfang des Satzes) durch itaque (s. die Auslgg. zu Nep. Arist. 1, 1): ich weiß nicht, wie es kommt, fit nescio quomodo: es kann kommen, daß ꝛc., fieri potest, ut etc.: anders k., secus cadere: es konnte nicht anders k., es mußte so k., fieri aliter non potuit; fieri non potuit aliter: es konnte nicht anders kommen, als daß ꝛc., fieri non potuit, quin etc.: aber es kam ganz anders, als er geglaubt hatte, sed ea res longe aliter, ac ratus erat, evenit: aber wenn es anders gekommen wäre, wie ich gesagt habe, wie könnte ich klagen? sed si aliter, ut dixi, accidisset, quī possem queri?: wie es auch kommen mag, utcumque res accĭdit od. cessit: es ist Alles so gekommen (eingetroffen), facta sunt omnia: o daß es doch so gekommen wäre! utinam istud evenisset: daß es gerade jetzt so k. mußte! hoc nunc maxime accĭdere!: ich dachte nicht, daß es so k. würde, haec fore non putaram: hoch (zu stehen) k., s. „hoch“ u. „stehen“: wenn es hoch kommt, s. höchstens.

☞ Sehr viele Verbindungen von „kommen“ mit Adverbien u. Substantiven sind hier übergangen u. unter diesen Artikeln aufgeführt worden; man suche also Verbindungen wie: dahin, weit, so weit, wie weit, wohlfeil k., ins Gerede, in Gefahr, in Jmds. Hände k. ꝛc., unter „dahin, weit, so weit, wie weit, wohlfeil, Gerede, Gefahr, Hand“ u. s. w.

Kommen, das, ventio. – reditio. reditus (die Rückkehr, ersteres als Handlung, letzteres als Zustand). – adventus (die Ankunft). – bei seinem K., veniens; quum veniret: mit dem K. u. Scheiden des Tages, die veniente et decedente.

Komödiant ꝛc., s. Schauspieler ꝛc.

Komödie, comoedia (Ggstz. tragoedia). – simulatio (bildl., Vorstellung). – Ist es übh. = Schauspiel, s. d. – K. spielen, comoediam od. fabulam agere (eine Komödie aufführen); histrioniam facere od. exercere (die Schauspielerkunst üben); quasi scenae fabulas componere (gleichs. Schauspiele in Scene setzen, Tac. Ann. 13, 21): es wird sich zeigen, ob es K. gewesen ist, wenn ich dem Schicksal mit Worten trotzigen Stolzes entgegentrat, apparebit numquid simulatio fuerit et mimus quidquid contra fortunam jactavi verborum contumacium (Sen. Ep. 26, 5): damit die K. vollständig wäre, ne quid scenae deesset (Petr. 117, 10): fast die ganze Welt spielt K., totus fere mundus exercet histrioniam. totus fere mundus mimum videtur implere (Petron. Frgm. *no.* 10).

Komödiendichter, s. Komiker *no.* I.

Komödiendichtung, ars comoedica (App. Flor. p. 353, 27).

Komödienhaus, theatrum. – fast die ganze Welt ist ein K., totus fere mundus exercet histrioniam od. totus fere mundus mimum videtur implere (Petron. Frgm. *no.* 10).

Kompan, s. Camerad.

König, rex (kann auch, wie im Lateinischen, für jede Art Präses od. Stellvertreter eines Königs stehen; so im Latein. rex mensae, der Präses bei einem Gastmahl: rex sacrorum od. sacrificus od. sacrificulus, der Oberpriester, der die früher von den Königen verrichteten Opfer besorgt). – regulus (ein kleiner König, Fürst). – des Königs, der Könige, oft regius (s. königlich). – der König der Könige, rex regum (bei den Griechen = der Persische, bei den Römern = der Parthische K.): der K. u. seine Gemahlin, rex et regis uxor: der jetzige K., is qui nunc regnat: der damalige K., is qui tum regnavit (regnaverat, regnasset): der letztverstorbene K., is qui regnans decessit. – K. seyn, regem esse; regnum obtinere; regiam potestatem habere: mehr dem Titel, als der Macht nach K. seyn, nomine magis quam imperio regem esse: sich zum K. machen, aufwerfen, regnum occupare; regis nomen assumere; regium ornatum nomenque sumere (von einem, der vorher Statthalter ꝛc. war, s. Nep. Eum. 13, 3): Jmd. zum K. machen, alci regnum, regnum et diadema deferre; summam rerum ad alqm deferre; ist es „zum K. erwählen“, s. „erwählen“: Könige machen u. absetzen, regna dare et adimere: Jmd. einem Volke zum K. geben, alci parēre gentem jubere: es wird Jmd. K., alqs rex fit od. esse coepit; alqs regnare od. imperare coepit; alqs regnum adipiscitur; regnum (od. imperium) ad alqm transit; regnum ac diadema od. summum imperium od. summa rerum alci defertur; alqs rex exit (durchs Loos beim Spiel der Knaben): sich an den K. um Hülfe wenden, regium auxilium implorare: wie ein K. schalten u. walten, consuetudine regiā uti: unter einem K. stehen, regi parēre; in ditione regis esse: sie bekamen Könige (zu Herrschern), reges habere coeperunt. – Königseyn od. Königs spielen, ducatus et imperia ludere (Suet. Ner. 35): ich werde glücklich seyn wie ein K., wenn ꝛc., rex ero, si etc.

Königin, regina (die regierende Königin, Herrscherin, auch bildl.). – dux (die Anführerin, zB. Amazonum). – regis uxor (die Gattin des Königs). – die K. der Bienen, *regina apium (aber die Alten hielten den Weisel für männlich u. sagten rex apium od. [wie Col. 9, 10, 2] apium dux). – die Gerechtigkeit ist die K. aller Tugenden, justitia regina omnium virtutum est.

königlich, regius. od. der Genit. regis (was dem König gehört, von ihm ausgeht, seine Person u. seinen Stand zunächst angeht und damit unzertrennlich verbunden ist). – regalis (so beschaffen, wie es eines Königs würdig, ihm anständig, gemäß ist. Dieser Untersch. wird von den guten Prosaisten immer beobachtet; denn Cic. Tusc. 1, 48, 116 u. Nep. Eum. 13, 3 ist ornatus regius der Schmuck, der dem König gehört, der Königsschmuck, aber Cic. Fin. 2, 21, 69 bezeichnet ornatus regalis den Schmuck, der so prächtig, wie der eines Königs ist; ferner ist cultus regius bei Sall. Cat. 37, 4 eine Pracht, wie sie ein König hat u. haben muß, aber bei Hor. Od. 4, 9, 15 deutet cultus regalis nur auf die einer königlichen ähnliche hin; sententia regia wäre eine Willensmeinung, ein Ausspruch des Königs, aber sententia regalis bezeichnet den herrlichen eines Königs würdigen Ausspruch). – die k. Familie, reges; domus regia: die k. Jungfrauen (Töchter), virgines regiae: die k. Würde, s. Königswürde: auf k. Fuß leben, regio victu atque cultu aetatem agere: eine k. Freude haben, sich k. freuen, principaliter gaudere (Sen. ad Polyb. 36, 4); laetum esse omnibus laetitiis; mirifice laetari: es ist k. (zu verzeihen ꝛc.), regale est mit folg. Infinit. – die Königlichen (= Anhänger, Soldaten ꝛc. des Königs), regii. — *Adv.* regie; regium in morem; regio more; regaliter.

Königreich, regnum.

Königsbinde, s. Krone *no.* I.

Königsburg, regia.

Königsfamilie, reges; domus regia.

Königsflucht, regis fuga. – regifugium (so hieß in Rom ein Fest, welches zum Andenken an die Vertreibung der Könige am 20sten Februar gefeiert wurde, bei Ov. Fast. 2, 685 regis fuga genannt).

Königsgestalt, *forma regalis. – eine edle K., *magnifica et regalis forma.

Königsgewalt, regia potestas. – unter K. stehen, regnari (v. Völkern).

Königshaus, domus regia; reges.

Königsherrschaft, regnum. – dominatus regius (unumschränkte). – es trat bei ihnen die K. ein, reges habere coeperunt.

Königskerze, verbascum.

Königskrone, s. Krone.

Königsmantel, purpura.

Königsmord, regis caedes (das Morden des Königs, der Mord, der am König verübt wird, wofür man im Zshg. auch parricidium [regis], wie Curt. 6, 7, 7, sagen kann, welches zugleich den Begriff des Hochverraths hat). – regis nex (der gewaltsame Tod, den ein König stirbt). – einen K. begehen, regem interficere; parricidium (regis) committere od. patrare: das Schwert, mit welchem der K. begangen wurde, gladius, quo rex percussus est: den Plan zum K. fassen, occidendi od. interficiendi regis consilium capere: die Belohnung für den K., praemium occisi regis.

Königsmörder, regis interfector od. percussor od. parricida.

Königsname, nomen regium. – nomen regale (ein Name, wie ihn ein König führt).

Königspaar, rex et regis uxor.

Königspalast, regis od. regum domus; regia domus; u. bl. regia.

Königspurpur, purpura. – Auch begreifen ihn die Alten unter dem ornatus regius (Königsschmuck), und sagen: den K. anlegen, ornatum regium sumere.

Königsreihe, die ganze Persische, totum regni Persici stemma.

Königsscepter, sceptrum regium od. regis.

Königsschloß, s. Königspalast.

Königsschmuck, s. Königspurpur.

Königsschuß, *ictus victor.

Königsstadt, *urbs regia.

Königsthron, regis od. regium solium (eig.). – regnum (uneig., königliche Herrschaft). – Jmd. auf den K. setzen, regnum od. summum imperium od. summam rerum deferre alci od. ad alqm.

Königstitel, regis titulus. – regium nomen (Königsname). – den K. annehmen, regium nomen sumere od. assumere od. asciscere (asc. bes. widerrechtlich); regem se appellari jubere (sich König nennen lassen). – er hat den K. erhalten, rex appellatus est: Jmdm. den K. in einer Zuschrift nicht geben, verweigern, regis titulum alcjs nomini non ascribere.

Königstochter, regis filia; virgo regia.

Königswahl, regis electio (Spät.). – die K. vornehmen, regem creare: die Comitien zur K., comitia regi creando.

Königswürde, dignitas regia. – die K. annehmen, diadema od. regium insigne sumere; regem se appellari jubere (sich König nennen lassen).

Königszeichen, diadema (διάδημα); od. rein Lat. insigne regium.

Königszepter, s. Königsscepter.

Königthum, regnum. – regium imperium (königliche Oberherrschaft). – das K. einführen, regnum et diadema od. summum imperium deferre uni: das K. bestand noch, licebat esse regem.

können, I) es kann = es ist möglich, daß ꝛc., od. ich kann = es ist mir möglich, daß ich ꝛc.: potest (es kann). – possum (ich kann). – licet. licet mihi (es ist, es ist mir vergönnt, durch die Umstände gestattet, wornach das, was Einem etwas möglich od. nicht möglich macht, od. wovor od. weswegen Einem etwas möglich ist, durch per angefügt wird, zB. ich kann wegen des Wetters nicht zu Schiffe gehen, per tempestatem mihi navigare non licet); verb. possum et mihi licet. – copia od. potestas mihi est alcjs rei faciendae od. bl. alcjs rei (ich habe Gelegenheit zu etwas, es steht etwas in meiner Macht, zB. er konnte freier leben, liberius vivendi fuit ei potestas: ich kann erwähnen, copia est memorandi). – facultas alcjs rei faciendae mihi datur (es wird mir die Möglichkeit gegeben, zB. die Unsrigen konnten weder ihren Dienst thun noch Hülfe bringen, neque ulla nostris facultas aut administrandi aut auxiliandi dabatur). – integra est mihi potestas alcjs rei faciendae. integrum est (mihi) mit folg. Infinit. (es geht noch an, steht noch in meiner Macht, zB. ich kann nun keinen Gebrauch von deinem Rathe machen, non est integrum consilio jam uti tuo). – occasionem habeo od. occasio mihi est alqd faciendi od. alcjs rei faciendae (ich habe Gelegenheit etw. zu thun, zB. eludendi senes: u. carceris frangendi et fugiendi). – habere mit Acc. eines Verbalsubstantivs auf io (haben als Vermögen, zB. Cic. Fin. 5, 12, 34: quae corporis sunt, ea cognitionem habent faciliorem, kann leichter erkannt werden. Cic. Or. 3, 13: eloquentia haec forensis ... jactationem habuit in populo, konnte sich öffentlich sehen lassen). – nicht vor Jmd. gelangen können, potestatem alcjs non habere: es kann seyn, fieri potest. esse potest (es ist möglich); credibile est. veri haud dissimile est (es ist glaublich); factum esse potest (es kann geschehen seyn). – das konnte nicht anders seyn, fieri non potuit aliter; fieri aliter non potuit. – es kann etw. nicht mehr geschehen, alqd desiit m. Infinit. Passivi (zB. tertiā nocte tympanorum strepitus desierat audiri). – In abhängigen Sätzen wird „können (mit dem Begriff der Möglichkeit)“ im Lateinischen durch den bloßen Conjunctiv ausgedrückt, zB. er erklärte die Sache so deutlich, daß Alle es einsehen konnten, rem tam perspicue explicuit, ut omnes intelligerent: Habsucht ist das Einzige, weshalb er mit Recht getadelt werden kann, sola est, in qua merito culpetur, pecuniae cupiditas. – Ebenso wird „können“, wenn es = „mögen, dürfen“, im Latein. durch den bloßen Conjunctiv des Präsens od. Perfect ꝛc. bezeichnet, zB. wer könnte (möchte) zweifeln? quis dubitet?: hier kann (könnte) mancher fragen, hic quaerat quispiam: vielleicht könnte Einer sagen, forsitan quispiam dixerit; dixerit aliquis. – Häufig wird „es kann werden“ blos durch das Passiv ausgedrückt, zB. dieser (Fluß) kann an einigen Stellen durchwatet werden, is (fluvius) nonnullis locis vado transitur: nicht leicht kann wahre Liebe von falscher unterschieden werden, non facile dijudicatur amor verus et fictus. – ☞ Warnen muß man α) vor valere (vermögen) mit folg. Infinit. für posse, welches poet. u. nachclass. ist, denn Cic. Cat. 1, 6, 15 ist die Lesart falsch. β) vor dem Gebrauch des Particip. Futuri Passivi in der Bed. des „Könnens“, die es in der class. Prosa nur mit vix (kaum) hat, zB. man konnte kaum od. wohl nicht glauben, daß ꝛc., vix erat credendum m. folg. Acc. u. Infinit. (Caes. BG. 5, 28, 1).

II) ich kann od. man kann = es ist (mir) gestattet: licet. – licet mihi, nach welchem das darauf folg. Adjectiv mit esse gew. vermöge der Attraction im Dativ steht, zB. Themistocles konnte nicht in Ruhe leben, non licuit esse otioso Themistocli. Vgl. Krüger §. 482. Kühner §. 129, 12. – ☞ Warnen muß man vor est u. datur mit folg. Infinit. (= man kann), wofür die Classiker immer licet gebrauchen.

III) ich kann nicht, d. i. ich habe nicht Ursache, bin nicht berechtigt: nihil od. non habeo, quod; non habeo, cur etc., zB. ich kann das Alter nicht anklagen, nihil habeo, quod incusem senectutem.

IV) ich kann, d. i. ich bin im Stande, vermag: possum. queo (mit dem Untersch., daß possum, ich kann, ich vermag, δύναμαι, sowohl das Können durch physische Kraft, als auch durch äußere Mittel, wie Ansehen, Macht, Einfluß ꝛc. bezeichnet, hingegen queo, ich bin im Stande, οἷός τέ εἰμι, sich nur auf die Qualification zu etwas bezieht. Auch ist bemerkenswerth, daß queo bei den besten Prosaikern nur in negativen Sätzen vorkommt, d. h. in solchen, welche entweder eine wirkliche Negation enthalten od. wenigstens einen negativen Charakter haben, wie viele hypothetische Sätze). – ☞ valeo (ich vermag etwas, habe die Fähigkeit etwas auszurichten) steht in der class.

Prosa, wie schon unter *no.* I bemerkt worden, nie mit folg. Infinit.; sondern hat immer ein Nomen zum Object, u. kommt hier nur in Beziehungen wie „viel (ausrichten) können“, multum valere, in Betracht. – ich kann nicht, non possum; non queo od. (aber in der ersten Pers. Präs. nicht bei Cic.) nequeo (s. oben zu queo). – ich kann nicht mehr, desii mit Infinit. (zB. erubescere). – Hier ist noch zu bemerken, a) daß „ich kann“ im Lateinischen oft auch durch esse mit folg. Dativ des Gerundiums bezeichnet wird, in Beziehungen wie: bezahlen k., esse solvendo: eine Last tragen k., esse oneri ferendo. — b) daß „ich kann nicht od. nichts“, d. i. ich habe keinen Stoff, Grund zu 2c., durch non od. nihil habeo, quod (nicht quid, s. haben *no.* IV, a) ausgedrückt wird, zB. ich kann nichts schreiben, nihil habeo quod scribam: ich kann dir darin nicht beistimmen, non habeo quod tibi in ea re assentiar. — c) daß die Lateiner „ich könnte, ich hätte können“, factisch durch possum, poteram bezeichnen, zB. ich könnte noch vieles anführen, allein 2c., possum (poteram) persequi multa, sed etc.; s. die Auslgg. zu Cic. Cat. 3. 9, 22. u. zu Cic. Tusc. 1, 49, 116. – ich empfehle Jmd so nachdrücklich, als ich nur kann, commendo alqm ut gravissime possum: ich rede so laut, mit so starker Stimme, als ich nur kann, quam possum maximā voce dico: so viel ich nur konnte, quantum facere potui: was könnte mich zurückhalten? quid est, quod me retineat? in Betreff der Sache des Königs kann ich nur so viel versprechen, daß ich 2c., de causa regia tantum habeo polliceri m. folg. Acc. u. Infinit. Fut. (zB. me tibi cumulate satisfacturum esse). – ich leugne, daß der ... könne, welcher, nego ejus esse, qui ... (s. Cic. Tusc. 3, 20, 49): dieser Mensch kann keinen Fehltritt begehen, non est in hoc homine peccandi locus.

V) ich kann etwas, d. i. ich habe Kenntniß von etwas, s. verstehen *no.* I, 2. — ☞ **dafür können, umhin können,** s. dafür ..., umhin ...

Kopf, caput (jeder obere Theil, er sei rund od. nicht; dann Haupt des thierischen Körpers, und meton. als vorzüglicher Theil = das Ganze, Mensch od. Thier selbst, bes. beim Zählen u. bei Abtheilungen, endlich auch, sofern der Kopf als Sitz des Lebens gedacht wird = Leben selbst). – cacumen (der höchste Punkt einer Sache, zB. K. eines Eies, cac. ovi). – bulla (dicker oberer Theil einer Sache, Buckel, Knopf, zB. eines Nagels, clavi). – vultus (das Gesicht, der Vorderkopf Jmds., auf Münzen, zB. Philippei nostri vultus, Philippd'ors mit meinem K.). – mit einem großen K., capito: mit zwei Köpfen, biceps: mit hundert Köpfen, centum capitibus: ein Ring mit dem K. des Africanus, annulus, in quo caput Africani sculptum est. – K. od. Schiff (ein Kinderspiel, unser: Schrift od. Wappen), caput aut navim. – vom K. bis auf den Fuß, bis auf die Zeh', a capillo usque ad ungues; a vestigio ad verticem; a vertice ad talos od. ad imos talos; a vertice, ut aiunt, ad extremum unguem; ab unguiculo ad capillum summum; ab imis unguibus usque ad verticem summum od. ad capillos summos (alle sprüchw. = ganz, wofür kein Lateiner je gesagt hat a capite ad pedes od. ad calcem); auch durch totus (zB. alqm totum oculis perlustrare od. pererrare (s. Virg. Aen. 4, 363: u. totus vir Martio habitu horret, Quint. Decl. 3, 12: u. totus de capsula, Sen. Ep. 115, 2). – über Hals u. K., s. Hals. – um einen K. größer seyn als Jmd., capitis longitudine alqm superare. – du stellst die Sache auf den K., cacumen radicis loco ponis (Sen. Ep. 124, 8). – Jmdm. das Haus über dem K. anstecken, domum super alqm concremare: Jmdm. über dem K. zusammenstürzen, super habitantem procumbere (von e. Hause). – Jmdm. etw. an den K. werfen, in caput alcjs alqd mittere, jaculari (eig., an den K. fliegen lassen, schleudern); alci alqd impingere (bildl., gegen sein Verlangen zukommen lassen, zB. ein Geschenk, munus). – Jmd. vor den K. stoßen, capite offendere alqm (eig.); alqm od. alcjs animum offendere (uneig., Jmd. beleidigen): Jmd. recht absichtlich vor den K. stoßen, de industria in odium offensionemque alcjs irruere: Jmd. nicht vor den K. stoßen (nicht beleidigen) wollen, alqm offensum nolle. – Jmdm. zu K. steigen, s. steigen: Jmdm. den K. einnehmen, s. einnehmen (*no.* IV, b, *α*). – Jmdm. etwas auf den K. Schuld geben, aperte dicere alqm alqd fecisse. – sich etwas nicht über den K. wachsen lassen, premere alqd (s. Cic. Tusc. 4, 28, 61). – mit dem K. gegen die Wand wollen (sprüchw.), frenum mordere (Cic. Fam. 11, 23, 2). – den K. aus der Schlinge ziehen, se expedire (vgl. Nep. Hann. 5, 2). – auf der letzten Seite fuhr mir deine Handschrift vor den K. (machte mich bestürzt, jagte mir Schrecken ein), extrema pagina pupugit me tuo chirographo (Cic. Fam. 2, 13, 3). – ich weiß nicht, wo mir der K. steht (bin ganz verwirrt im Kopfe), animo sum conturbato et incerto. – der K. ist, wird mir warm, Jmdm. den K. warm machen, s. warm. – ich habe den K. voll, es geht mir vielerlei im K. herum, multa simul cogito (ich habe vielerlei Gedanken zugleich im Kopfe); multa me sollicitant od. sollicitum habent (vielerlei ist es, was mich bekümmert); multa negotia per caput saliunt (vielerlei Geschäfte nehmen meine Gedanken in Anspruch, Hor. Sat. 2, 6, 33). – ich bin wie vor den K. geschlagen, quasi percussus sum. – Jmdm. den K. zurecht setzen, alqm in ordinem cogere; alqm ad sanitatem revocare. – Jmdm. den K. waschen, alqm verbis castigare. – Jmd. beim K. nehmen, in collum alcjs invadere (Jmdm. um den Hals fallen); alqm arripere (Jmd. packen, ergreifen); alqm comprehendere (aufgreifen, gefangen nehmen): bei etwas, alqm deprehendere in alqa re (ertappen u. greifen). – sich etwas in den K. setzen, ad voluntatem alcjs rei faciendae incumbere; sibi fingere alqd (etwas als Idee): sich thörichter Weise, opinionis errore sibi fingere alqd: Jmdm. etwas fest in den K. setzen, alci alqd inculcare. – so viel Köpfe, so viel Sinne (sprüchw.), quot homines, tot sententiae (Ter. Phorm. 2, 4, 14); quot capitum vivunt, totidem studiorum milia (Hor. Sat. 2, 1, 27): die Gesellschaft bestand aus 50 Köpfen (Menschen), *numerus eorum, qui in eum locum convenerant, fuit quinquaginta capitum (vgl. Caes. BG. 4, 15, 3, wo quum hostium numerus capitum CCCCXXX milium fuisset): nach Köpfen, viritim (Mann für Mann, zB. stimmen, sententiam ferre, s. Liv. 1, 43, 10): auf den K., in capita (zB. 1½ Scheffel ausschreiben, sesquimodios describere): eine Herde von 25 Köpfen, grex XXV capitum. – auf seinen K. (auf eigenes Risico), suā sponte; suo Marte. – es geht Jmdm. an den K., res capitis alci agitur; caput alcjs agitur: es wird den K. nicht kosten, levi poenā defungar od. defungeris (ich werde, du wirst mit einer leichten Strafe davonkommen); haud

magno res stabit (die Sache wird nicht hoch zu stehen kommen): etwas mit dem K. büßen, capite luere alqd. – seinen K. verlieren, occīdi (übh. getödtet werden); supplicio capitis od. summo supplicio affici. securi percuti od. feriri (hingerichtet werden, ersteres übh., letzteres mit dem Beil).

Außer den oben angeführten Redensarten wird „Kopf" noch in vielen anderen für das gebraucht, dessen Sitz er ist, a) für Gedanken, Vorstellung: sich etwas aus dem K. schlagen, cogitationem de alqa re abjicere; non amplius cogitare de alqa re: schlage dir dieses aus dem K., abducas velim animum ab his cogitationibus: wie kommt dir so etwas in den K.? quī tibi istuc in mentem venit?

b) Gedächtniß: memoria. – ein guter K., memoria tenax: aus dem K., ex memoria; memoriter (zB. hersagen ꝛc.): etwas im K. haben, alqd memoriā tenere: Jmdm. etw. aus dem K. bringen, adducere alqm in oblivionem alcjs rei. – den K. verlieren, a mente deseri; consilium amittere: den K. verloren haben, auch rationis egere.

c) Geistesfähigkeiten: ingenium (Geist). – mens (Verstand). – ein guter, gelehriger K., ingenium docile; ingenii docilitas (in Bezug auf die Fähigkeit, als Eigenschaft). – ein Mensch von gutem K. (od. geradezu: ein guter K.), homo docili od. acri ingenio: ein ausgezeichneter K. (Mensch), ingenium excellens od. splendidum; homo summo ingenio praeditus: ein ausgezeichneter K. (Mensch) in Bezug auf Lateinische Literatur, lumen Latinarum literarum: ein schwacher K., s. Schwachkopf: alle große Köpfe (Menschen), omnes magni: alle große Köpfe seiner Zeit, ingenia seculi sui (zB. omnibus modis fovit): er gilt für einen Mann von K., aliquid sapere videtur: es fehlt ihm nicht an K., ingenium ei non deest; ingenium ejus haud absurdum est: es fehlt ihm weder an K. (an natürlichen Fähigkeiten), noch an Kenntnissen, nihil deest ei a natura neque a doctrina: er zeichnet sich durch K. u. Herz aus, et ingenio et virtute animus ejus excellit: er hat einen guten K., aber ein schlechtes Herz, est homo improbi animi, sed felicis ingenii: er hat gar keinen K., ille plane nullo est ingenio. — ein ... K. seyn, wird im Latein. zuw. durch moveri (welches Seelenbeschaffenheit bezeichnet) ausgedrückt, zB. ein witziger K. seyn, acute moveri (Cic. Tusc. 4, 6, 3). – den K. anstrengen, ingenii od. mentis vires intendere.

d) Sinn, Gemüthsart, Neigung: animus; ingenium. – ein schwacher K., animus infirmus od. imbecillus: ein wankelmüthiger K., ingenium mobile od. temporarium: ein unruhiger K., inquietus animus (übh.); ingenium inquietum avidumque in novas res (ein aufrührerischer; vgl. unten). – auf seinem K. bestehen, seinen K. aufsetzen, in sententia sua pertinaciter perstare, persistere: nach seinem K. handeln, seinem eigenen K. folgen, suo judicio uti; suo consilio od. suis consiliis uti; sibi od. animo suo morem gerere: bei etwas, suo ingenio facere alqd: nicht mehr auf seinem K. bestehen, se frangere: ich habe meinen eigenen K., cepi ipsi mi cerebellum (Petr. 76, 1). – Daher ist „Kopf" auch = Mensch von gewisser Sinnes- od. Gemüthsart, zB. ein närrischer, wunderlicher K., mirum caput: ein drolliger K., festivum caput: ein unruhiger K., vir inquieti animi (übh.); homo novarum od. novandarum rerum cupidus (ein zu Neuerungen im Staate geneigter Mensch); seditiosus ac turbulentus civis (zu Aufruhr geneigter Bürger).

Kopfader, *vena capitis.

Kopfarbeit, negotium, quod ingenio exercetur (Sall. Jug. 4, 1). – Studien, die mit K. verbunden sind, studia acuta.

Kopfband, fascia (im Allg.). – vitta (ein Band, mit dem bes. die Haare der Priester u. anderer heiliger Personen, vorz. aber die der Frauen, gebunden wurden). – mit einem K. geschmückt, vittatus.

Kopfbedeckung, tegumen od. tegumentum capitis (im Allg.). – insigne capitis (als Abzeichen einer Würde). – ohne K., capite aperto (zB. ausgehen, foris versari).

Kopfbesteuerung, exactio capitum.

Kopfbinde, fascia. taenia (im Allg., jede Binde). – diadema, atis, *n.* (*διάδημα, τό*, die weiße breite K., welche nur Könige als Abzeichen ihrer Würde trugen, ein von den Griechen entlehntes, aber selbst von Cic. Phil. 10, 3, 7 u. ö. gebrauchtes Wort, für welches Sen. Ep. 80, 9 im Zshg. auch fascia u. insigne capitis setzt). – infula (die weiße, breite, wollene K. der Priester, ganz so wie das Diadem der Könige). – mitra. mitella (*μίτρα*, die haubenförmige Kopfbinde mit Backenstücken u. unter dem Kinn zugebunden, von den Asiaten zu den Griechen u. Römern gekommen, wo sie nur Frauenzimmer u. weichliche Mannspersonen, bes. Stutzer, trugen).

Kopfbohrer, s. Trepan.

Kopfbrechen kosten, ingenii od. mentis vires intendere: Jmdm., negotium facessere alci: es hat mir viel K. gekostet, gemacht, in eo aestuavi diu.

kopfbrechend, acutus (zB. Studien, studia).

Köpfchen, capitulum (eig.). – ingenium (uneig., Geistesfähigkeiten, s. „Kopf"). – sein K. aufsetzen, permanere od. perstare pertinaciter in sententia sua: ich habe mein eigenes K. (handele nach meinem Sinn), cepi ipsi mi cerebellum (Petr. 76, 1).

Kopfdecke, tegumen od. tegumentum capitis.

Kopfdrüse, *glandula capitis.

köpfen, einen Menschen, s. enthaupten. – einen Baum k., arborem decacuminare; arboris cacumen amputare.

Köpfen, das, eines Baumes, decacuminatio arboris.

kopfförmig, *in speciem capitis factus; *in formam capitis redactus. — *Adv.* *in speciem capitis.

Kopfgeburt, partus ejus, cujus in nascendo caput primum exsistit (die Geburt). – is cujus in nascendo caput primum exsistit (das Geborene). – die K. ist naturgemäß, ritu naturae capite hominem gigni mos est.

Kopfgeld, s. Kopfsteuer.

Kopfgeschwulst, *tumor capitis.

Kopfgicht, cerebri aestuantis verminationes.

Kopfgrind, s. Grind.

Kopfhänger, **-hängerin**, demisse ambulans semperque submaestus, a. – tristis (traurig aussehend). – im relig. Sinne, *pietatem quandam simulans.

Kopfhängerei, tristitia (Traurigkeit). – pietas quaedam simulata (erheuchelte Frömmigkeit).

Kopfhaut, *capitis pellis.

Kopfhülle, s. Capuchon.

Kopfkissen, pulvinus (als Bettkissen). – cervical (als Rückenkissen). – arculus (Wulst als Unterlage beim Tragen von Lasten auf dem Kopf).

Kopfkohl, *brassica capitata.

Kopfkrankheit, morbus capitis.
Kopflaus, *pediculus capitis.
köpflings, s. kopfüber.
kopflos, a) eig., capite carens; sine capite. – die Blemyae sind k., Blemyis capita absunt. — b) uneig.: α) unüberlegt: demens (versch. von amens, d. i. unsinnig, rasend). – inconsideratus (unüberlegt). – temerarius (aufs Gerathewohl hin handelnd, unbesonnen). — *Adv.* dementer; inconsiderate; temere (erst bei Spät. temerarie). – ganz k. handeln, verfahren, plane nullo judicio rem gerere; nullo consilio omnia gerere. — β) ohne geistige Anlagen: ingenio nullo. – ganz k. seyn, plane nullo esse ingenio.
Kopflosigkeit, dementia (nicht amentia, d. i. Geistesabwesenheit, Sinnlosigkeit). – temeritas (Unbesonnenheit). – ingenium nullum (Mangel an geistigen Anlagen).
Kopfmuskel, *musculus capitis.
Kopfnerven, *capitis nervi. – die K. angreifen, gravare caput.
Kopfnicken, das, nutus capitis; nutatio capitis.
Kopfnuß, lens.
Kopfpflaster, *emplastrum cephalicum (bei Cels. 5, 19, 7 Ueberschr., aber im Text Griechisch κεφαλικά, die Kopfpflaster).
Kopfpfühl, s. Kopfkissen.
Kopfputz, s. Kopfschmuck.
Kopfsalat, *lactuca capitata (L.).
Kopfsalbe, *unguentum cephalicum.
Kopfschmerz, dolor capitis od. (Kopfschmerzen) dolores capitis. – anhaltende Kopfschmerzen, longi od. assidui capitis dolores: ich habe K., capitis dolorem od. dolores habeo; capitis doloribus laboro; caput mihi dolet: Kopfschmerzen bekommen, *capitis dolore od. doloribus affici: mit Kopfschmerzen geplagt seyn, capitis doloribus conflictari: mit heftigen u. anhaltenden, vehementibus et assiduis capitis doloribus premi: K. machen, verursachen, capitis dolorem facere od. inferre; capiti dolorem afferre: K. vorgeben, capitis dolorem (dolores) fingere od. mentiri.
Kopfschmuck, capitis cultus (der Aufputz des Kopfes, die Toilette). – ornamentum capitis (ein den Kopf zierendes einzelnes Kleidungsstück). – insigne capitis (der K. als Auszeichnung, Abzeichen, zB. des Königs, regium). – Ist er = Haarschmuck, s. d.
Kopfschütteln, das, capitis quassatio, im Plur. capitum quassationes.
Kopfsteuer, tributum capitis (JCt.), od. pecunia pro capitibus (JCt.), od. umschr. tributum in singula capita impositum (von Cic. Att. 5, 16, 2 ἐπικεφάλιον genannt). – exactio capitum (die Besteuerung der Köpfe, Cic. Fam. 3, 8, 5). – eine allgemeine K. einführen, in singula capita servorum et liberorum tributum imponere.
Kopfsteuereinnehmer, exactor pecuniae pro capitibus (JCt.). – cephalaeota (κεφαλαιώτης, spät. JCt.).
Kopfstoß, *ictus capitis.
Kopfstück, I) ein Theil des Kopfes: *pars capitis. — II) eine Geldsorte: etwa denarius.
Kopftuch, capital.
kopfüber, praeceps. – Jmd. od. sich k. stürzen, alqm od. sese praecipitare (zB. de muro, de turri: u. in aquas): k. zur Erde stürzen, praecipitem ad terram dari.
Kopfwassersucht, *hydrocephalus (*t. t.*).
Kopfweh, s. Kopfschmerz.
Kopfwunde, vulnus capitis. – Jmdm. (mit dem Schwerte) eine schwere K. beibringen, graviter gladio caput percutere: eine K. erhalten, vulnus in capite accipere: er erhielt (bekam) keine K., vulnus capiti nullum evenit.
Kopfwuth, s. Hirnwuth.
Kopfzahl, capitum numerus.
Kopfzeug, capitis ornamentum od. ornamenta (im Allg.). – capitis insigne (als Abzeichen).
Koppe, wird im Latein. gew. durch summus od. extremus od. ultimus (der oberste od. äußerste Theil von rc.) bezeichnet, zB. die K. des Berges, summum od. ultimum montis jugum: des Fingers, digitus extremus.
Koppel, I) Band, Riemen: copula (bes. auch für Hunde). – K. eines Degens, balteus. — II) aneinander befestigte Gegenstände, bes. ein Koppel Hunde, Pferde rc.: *canes, equi copulā inter se juncti; *canes, equi copulati. — III) ein eingezäunter Ort: locus septus; septum.
Koppelgerechtigkeit, jus compascendi (s. Cic. Top. 3, 12: si compascuus est ager, jus est compascere, d. i. wo eine Gemeindetrift ist, da ist K.). – jus compascuum (JCt.).
Koppelhut, -trift, ager compascuus (Cic. Top. 3, 12).
Koppeljagd, *venatio communis.
koppeln, *copulare; *copulā inter se jungere.
Koppelriemen, copula.
Koran, *Coranus.
Korb, corbis (ein größer K., bes. in der Landwirthschaft, zum Einsammeln der Früchte rc., als allgemeine Bezeichnung von seiner Form hergenommen). – fiscus (geflochtener Korb, bes. zum Aufnehmen des Geldes, Geldkorb). – fiscina (ein aus Eibischruthen, Brombeerranken, spanischem Pfriemenkraut [spartum] od. Binsen geflochtener K. zum Aufnehmen des Obstes, zum Käseformen u. dgl.). – qualus od. qualum (ein dichtgeflochtener unten spitzig zugehender K., wodurch Oel u. Most unter der Presse ablief; auch diente er zu anderem Gebrauche in der Wirthschaft; auch als Arbeitskorb der Frauenzimmer, gewöhnlicher quasillus genannt, s. Körbchen). – canistrum (κάναστρον od. κανοῦν, ein K. zum Aufsetzen auf die Tafel für Brot, Früchte, Blumen, in spät. Zeit von Silber). – calathus (κάλαθος, ein Woll- od. Blumenkörbchen für Frauenzimmer in der Form einer entfalteten Lilie). – sporta (ein leichter K. aus spanischem Pfriemengras, Binsen od. Weiden; gew. ein Handkorb; aber auch ein Geldkorb). – scirpiculus (aus Binsengras geflochtener Korb, Binsenkorb). – K. zum Aufnehmen, Aufbewahren des Brotes, panarium: der K. (das Flechtwerk) auf einem Wagen, sirpea od. scirpea (aus Binsen); crates (übh.). – Bildl., einem Freier einen K. geben, recusare od. aspernari od. fastidire alcjs nuptias; alcjs conubium dedignari; repudiare alqm: einen K. bekommen, uxore excĭdere (übh., die Gattin nicht bekommen); recusari od. repudiari (vom Mädchen verschmäht werden): lauter Körbe bekommen, uxorem non invenire.
Korbbouteille, *lagena vimine circumtexta.
Körbchen, corbicula. corbula. – fiscella. fiscellus (auch zum Aufbewahren größerer Geldsummen). – quasillus. – sportula. sportella. – scirpiculus (s. „Korb" den genauern Untersch. dieser WW.).
Korbflasche, aus Leder, scortea ampulla (lederne Reiseflasche).

Korbflechter, -macher, vitor. – speciell vannorum scirpearumque vitor (als Flechter von Futterschwingen u. Korbwagengeflechten).

Korbschlitten, *traha, cui capsus virgis contextus impositus est.

Korbträgerin, canephoros (falsch canephora; im Plur. canephoroe [nicht canephorae], s. Zumpt zu Cic. Verr. 4, 3, 5, wo Cic. die Statuen der Kanephoren beschreibt mit signa virginali habitu vestituque, quae manibus sublatis sacra quaedam reposita in capitibus sustinebant).

Korbwagen, plaustrum, in quo scirpea est (mit Seitenwänden von Flechtwerk, s. Ov. Fast. 6, 680). – *vehiculum, cui capsus virgis contextus impositus est (mit einem Kasten von Flechtwerk).

Korbwagengeflecht, scirpea, ae, *f.*

Korbweide, salix viminalis.

Kork, cortex (auch meton. = Korkstöpsel, s. Hor. Od. 3, 8, 10; u. Schwimmgürtel von Kork, s. Hor. Sat. 1, 4, 120: sine cortice nare, ohne K. schwimmen, sprüchw.). – cortex subereus (Spät.).

Korkbaum, -eiche, suber. – vom K., subereus (Spät.).

Korksohle, cortex. – *solea e cortice facta.

Korkstöpsel, cortex (s. Kork).

Korkzieher, *instrumentum extrahendis corticibus destinatum.

Korn, I) kleiner, rundlicher Körper: a) eig.: granum (sowohl Getreidekorn, als Salz-, Pfeffer-, Sand- ꝛc. Korn; aber mica salis bei Pl. 22, 16, 14. §. 37 u. A. heißt nicht Ein Salzkorn, sondern ein Paar Körner Salz; jenes ist immer granum salis, s. Pl. 23, 8, 77. §. 147). – der Acker trägt das achte, zehnte K., ager efficit od. effert cum octavo, cum decumo. – Körner fressen, sich von K. nähren (v. Vögeln), fruge vesci. — b) übtr. (von der Aehnlichkeit), das Zielkorn am Schießgewehr: *bulla. – Jmd. od. etw. auf das K. nehmen, alqm od. alqd ad ictum destinare u. bl. alqm od. alqd destinare (zum Ziel seines Schusses machen, Tac. Hist. 4, 29, 1. Liv. 38, 29, 7); petere alqm (übh. es vorzüglich auf Jmd. absehen, s. Nep. Them. 2, 6); alqm notare (mit den Augen fixiren, Petron. 82, 2; vgl. notat et designat oculis ad caedem unum quemque nostrum, Cic. Cat. 1, 2. §. 2): es muß mir Alles vor das K. kommen, nihil non sub ictu meo positum est (Sen. Ben. 2, 29, 4). — II) Getreide übh.: frumentum. fruges. annona (s. „Getreide" den wesentlichen Untersch.). – secale (Roggen, *secale cereale bei L.). – far (Getreide übh., dah. far triticeum; dann insbes. = ζειά, Dinkel, Spelt, *triticum spelta bei L.). — III) der innere Gehalt eines festen Körpers, zB. Münzen von gutem Schrot u. K., nummi bonae notae. – Bildl., ein Mann von altem Schrot u. K., priscae probitatis et fidei exemplar; homo antiquā virtute et fide; homo antiquis moribus; homo vetere illā ac singulari innocentiā praeditus.

☞ Alle hier fehlenden Zusammensetzungen mit „Korn" suche man unter „Getreide ...".

Kornacker, ager frumentarius (Getreideacker übh.). – *ager secali consitus (Roggenacker).

Kornähre, spica (secalis). – spica frumentaria (Getreideähre).

Kornbauer, agri cultor (Ggstz. vitium cultor, Weinbauer).

Kornblume, cyanus.

Kornblumenkörbchen, *fiscella cyano texta od. contexta.

Kornboden, I) Boden, wo Getreide wächst: solum frumentarium. — II) Ort, wo Getreide aufbewahrt wird, Getreide-, Kornkammer: granarium. farrarium (als Speicher eines Landwirthes, wo das Getreide aufgeschüttet wird; vgl. „Korn *no.* II" zu far). – cella penaria. auch bl. cella (als Vorrathskammer für die Wirthschaft). – horreum (als Magazin [w. vgl.], bes. öffentliches); auch verb. cella et horreum. – annonae rei frumentariae subsidium. annonae solatium od. perfugium (als Hülfsquelle bei Nothfällen, von e. Lande, bei den Römern bes. v. Sicilien). – Marcus Cato, der Weise, nannte Sicilien den K. (die Kornkammer) unseres Staates, M. Cato Sapiens cellam penariam reipublicae nostrae Siciliam nominavit: Capua ist der K. für das Campanische Gebiet, Capua cella et horreum Campani agri.

Kornbrand, rubigo.

Kornbranntwein, *vinum secali expressum; vgl. „Branntwein".

Körnchen, granum. – ein Paar Körnchen Salz ꝛc., paulum salis; mica, micula salis.

körnen, Jmd., allicere (anlocken). – inescare (anködern). Vgl. „kirren".

Kornernte, messis frugum (Getreideernte übh.). – *messis secalis (Roggenernte).

Kornfaß, dolium farre completum.

Kornfeld, campus frumentarius. – Ist es = Kornacker, s. d.

Korngabel, merga (Art Gabel [von uns unbekannter Gestalt], um das Getreide auf einen Haufen zusammenzutragen, s. Schneider zu Varr. RR. 1, 50, 2. p. 360 *sq.*).

Korngarbe, merges.

Kornhalm, culmus.

Kornhändler, frumentarius negotiator; u. bl. frumentarius.

Kornhaus, s. Kornboden *no.* II.

körnig, granatus (mit Körnern versehen). – granosus (voller Körner). – Bildl., s. kernig *no.* b.

Kornjahr, *annus secalis ferax. – dies war ein gutes K., *magnum proventum secalis annus hic attulit.

Kornjude, s. Wucherer.

Kornkammer, s. Kornboden *no.* II.

Kornland, ager frumentarius (Getreideacker). – terra frumento (od. secali) ferax (getreidereiches Land). – caput rei frumentariae (der Hauptsitz für die Lieferung von Getreide, das Hauptkornland).

Kornlieferung, collatio frumenti (das Einliefern des Getreides). – frumenti exactio (das Eintreiben des Getreides). – tributum frumentarium (der Tribut an Getreide selbst). – frumentum imperatum (das als Tribut zu liefern anbefohlene Getreide). – frumentum (das Getreide übh., in sofern es geliefert wird, zB. diese einzige Art der K., istud solum genus frumenti: eine K. ausschreiben, frumentum imperare civitatibus: mit der K. unzufrieden seyn, frumentum improbare).

Kornmagazin, s. Kornboden *no.* II.

Kornmehl, *farina e secali parata.

Kornmühle, *molae frumentariae.

kornreich, *copiosus a secali (übh. wo es viel Korn giebt). – *secalis ferax (an Korn ergiebig, v. Acker ꝛc.).

Kornsack, saccus frumentarius.

Kornschaufel, *pala frumentaria.

Kornschreiber, *qui rationibus frumentariis praeest.

Kornspeicher, s. Kornboden *no.* II.

Kornspende, s. Getreideaustheilung.

Kornwage, *statera frumentaria.

Kornwicke, *ervum hirsutum (L.).

Kornwucher rc., s. Wucher (mit Getreide).

Körper, corpus (im Allg. u. = der thierische Leib insbes.). – forma solida. corpus solidum (der geometrische Körper, Ggsß. forma plana, die geometrische Ebene, s. Cic. ND. 2, 18, 47. Macr. Somn. Scip. 1, 5, 10 *sqq.*). – ein kleiner K., corpusculum: ein K. voll Saft u. Kraft, corpus suci plenum et solidum: ein geschwächter K., corpus affectum. – einen K. bekommen, zum K. werden, corpus esse coepisse; corporari (v. Jungen im Eie). – einen starken K. bekommen, corpus facere (v. Pers.). – einen festen starken K. haben, corpore robusto esse; corpore valere: einen gesunden K. haben, bonā corporis valetudine uti: immer einen schwachen u. kranken K. haben, semper esse infirmā atque aegrā valetudine: am ganzen K., corpore toto (zB. contremiscere); auch bl. totus (zB. wasche ich mich, lavor).

Körperanstrengung, corporis labor. – große K., laboriosa corporis exercitatio.

Körperbau, omnis membrorum et totius corporis figura. od. auch bl. corporis od. membrorum figura (zB. harmonischer, apta). – im Zshg. auch corpus (zB. von sehr großem K., maximi corporis: von ungeheuerem K., immani corporis magnitudine).

Körperbedeckung, corporis tegumentum.

Körperbefinden, das, s. Befinden *no.* II.

Körperbeschaffenheit, corporis affectio od. constitutio.

Körperbewegung, motus corporis (im Allg.). – agitatio motusque corporis (die Erregung u. Bewegung des Körpers beim Jagen, Spazierengehen rc.). – exercitatio corporis (K. durch Leibesübungen). – gestus corporis (die künstliche Haltung u. Bewegung des Körpers, die der Redner rc. beim Vortrag macht, auch actio genannt). – declinatio corporis (das Ausbiegen mit dem Körper, die ausbiegende K.). – durch eine K., declinatione corporis (zB. lanceam evitare); u. bl. corpore (zB. tela vitare). – sich K. machen, ambulare. deambulare (sich ergehen); exercitationibus uti (Leibesübungen anstellen): du glaubst gar nicht, wie K. den Geist erregt u. erweckt, mirum est, ut agitatione motuque corporis animus excitetur.

Körperbildung, corporis conformatio constitutioque; corporis conformatio et figura. – Ist es = Körperbau, s. d.

Körperchen, corpusculum. – ein ganz kleines K., corpusculum minimum.

Körperfehler, vitium corporis; vitium corporale (s. „körperlich *no.* II“).

Körpergestalt, s. Gestalt (des Körpers).

Körpergröße, magnitudo corporis (im Allg.). – statura (die Statur). – von ungeheuerer K., immani corporis magnitudine; auch bl. immanis; vastus atque immanis.

Körperhaltung, habitus corporis.

Körperkraft, vis corporis od. (= Körperkräfte) vires corporis, gew. (bes. im Ggsß. von forma u. dgl.) bl. vires (die K., die etwas ausrichten kann). – robur corporis (das Kernige, Stämmige des Körpers, die K., die etwas ertragen kann). – Körper- u. Geisteskräfte, corporis animique od. (v. Mehrern) corporum animorumque vires; corporis animique robur od. (v. Mehreren) corporum animorumque robora. – ausgezeichnet durch K., corporis viribus excellens: viel K. besitzen, viribus pollere: mehr K. als Geist besitzen, inest in alqo plus virium quam ingenii: geschwächte K., corporis vires affectae.

körperlich, I) aus Körper bestehend, was Körper ist: corporalis (k. dem Wesen u. der Beschaffenheit nach, ein ganz analog, wenn auch erst in nachaug. Zeit gebildetes, und daher mit Unrecht von Puristen verworfenes Wort). – corporeus (k. dem Stoffe nach, also nicht gleichbedeutend mit corporalis). – k. Dinge, corporalia; res corporeae; quae cerni tangique possunt: ein k. Wesen, natura corporea: der Geist ist nichts Körperliches, animus non est corpus: alles Körperliche u. Sichtbare, corporeum et aspectabile omne. — II) was dem Körper seiner Natur nach eigen ist, was der Körper hat, dann übh., was den Körper betrifft: in corpore situs. corporalis (dem Körper seiner Natur nach eigen; über corp. s. *no.* I; aber unlat. ist in dieser Bed. corporeus). – In allen diesen Beziehungen bezeichnen die Lateiner unser „körperlich“ am gewöhnlichsten durch den Genit. corporis od. (von Mehreren) corporum, zB. körperl. Schmerz, dolor corporis: ein k. Fehler, vitium corporis; aber auch vitium corporale (Sen. Ep. 53, 5, wo corporis der Satzbildung wegen gar nicht anginge): k. Schnelligkeit, celeritas corporis od. corporum: k. Vorzüge, bona corporis (Ggsß. bona animi): es giebt sowohl k. als äußere Güter, et in corpore et extra sunt quaedam bona: k. Schönheit, pulchritudo corporis; corporis species; corporis dignitas (imponirende): k. Reize, corporis venustas; venustas et pulchritudo corporis: k. Verrichtungen, Beschäftigungen, corporis munera: k. Züchtigungen, Strafen, s. Körperstrafe. – ein k. Eid, jusjurandum sanctum: einen k. Eid ablegen, sancte jurare. — *Adv.* wird durch einen Casus von corpus ausgedrückt, zB. Jmd. k. entnerven, alcjs corpus enervare: die Menschen k. u. geistig entnerven, corpora animosque enervare: k. stark seyn, corpore valere: k. schwach, s. körperschwach: k. gesund seyn, bonā corporis valetudine uti: k. krank seyn, aegro esse corpore; aegrā corporis valetudine esse: den Eltern weder k., noch geistig ähnlich werden, parentum suorum neque corporibus neque animis similes exsistere (v. Kindern).

Körperlichkeit, corporalitas (Spät.).

körperlos, corpore vacans od. vacuus; corpore carens: corporis expers; sine corpore; nullo cum corpore; incorporeus (nachaug.). – k. seyn, corpore vacare od. carere; sine corpore esse: ganz k. seyn, sine ullo corpore esse: es giebt nichts Körperloses, nihil est quod corpore vacet.

Körperpflege, curatio corporis.

Körperschaft, corpus (als Gesammtheit übh.). – collegium (als durch gleiches Amt u. gleichen Beruf vereinigte Personen, Collegium, Gilde, Zunft). – societas (Gesellschaft). – berathende K., consilium.

Körperschmerz, dolor corporis.

Körperschönheit, pulchritudo corporis; corporis species; corporis dignitas (imponirende).

körperschwach, corporis viribus destitutus. corpore non integer; verb. (von alten Leuten) neque aetate neque corpore integer. – infirmus. imbecillus (gebrechlich, w. s.). – k. seyn, aetate non integrum esse; alci corpus infirmum est (zB. vor Alter, annis).

Körperschwäche, imbecillitas od. infirmitas corporis. corpus infirmum (Gebrechlichkeit).

Körperstärke, s. Körperkraft.

Körperstoff, *materia, unde corpus fabricatum est.

Körperstrafe, corporis verbera, *n. pl.* – castigatio fustium od. flagellorum (als Zurechtweisung durch Schläge mit Stock- od. Peitschenhieben, JCt.). – Jmd. mit K. belegen, alqm castigare verberibus od. plagis od. (mit Stöcken) fustibus: K. darf ihnen nur der König ertheilen, castigandi eos verberibus nullius potestas praeter regem est.

Körperthätigkeit, actio corporis.

Körperübung, exercitatio corporis.

Körperwelt, res corporeae. corpora (die körperlichen Dinge, die Körper). – quae cerni tangique possunt (was man sehen u. befühlen kann übh.). – res externae. res humanae (die irdische Welt übh.).

Körperzahl, in der Arithmetik, *numerus solidus.

Koryphäe, s. Haupt *no.* II, Meister.

kosen, mit Jmd., confabulari cum alqo (wo ein Zusatz wie blande ganz unnöthig u. ohne alte Gewähr ist, s. Ter. Hec. 2, 1, 106).

Kosmogonie, Weltentstehungslehre, etwa indagatio initiorum et tamquam seminum, unde sint omnia orta, generata, concreta (mit Cic. Tusc. 5, 24, 69).

Kosmopolit 2c., s. Weltbürger 2c.

Kost, victus (im Allg., Alles, was zur Leibesnahrung u. Nothdurft gehört). – cibus. cibaria, orum, *n.* alimenta, orum, *n.* (Speise). – coena (die Mahlzeit zu Mittag). – mensa (der Tisch = die Mahlzeit). – geringe K., cibus vilis: gemeine, gewöhnliche K., cibus vulgaris: reichliche K., victus largus od. copiosus: schmale K., victus tenuis: trockene K., victus aridus (ohne Wein): die tägliche K., victus od. cibus quotidianus; coena od. mensa quotidiana: Jmdm. die tägliche (gewöhnliche) K. vorsetzen, alci mensam quotidianam apponere (Ggstz. alci mensam magnificam apponere): Jmdm. die K. geben, alci praebere victum od. (die tägliche) victum quotidianum: Jmdm. K. u. Lohn geben, *victum ac mercedem alci dare od. praebere: Jmdm. die K. entziehen, victum ab alqo amovere: Jmd. in die K. nehmen, *alqm domi suae alendum recipere. *alqm quotidianis suis mensis adhibere (unentgeltlich, u. zwar ersteres indem man ihn ins Haus nimmt. letzteres sofern er jeden Tag zu Tische kommt); *alqm pactā mercede alere (für Geld): zu Jmd. in die K. gehen, *alcjs victu uti; *ab alqo ali: Einen zu Jmd. in die K. geben, *alqm alci alendum tradere.

kostbar, sumptuosus (was großen Aufwand erfordert, kostspielig, wie Gastmähler, Spiele, Frau). – sumptuose fabricatus (mit großen Kosten erbaut, zB. essedum). – pretiosus. magni pretii. multorum nummorum (was viel Geld gekostet hat, wie Hausgeräth, Besitzungen, Waaren, Bibliothek 2c.). – carus (theuer übh.). – lautus (nett u. zierlich gemacht, ausgesucht fein, von Geräth, Gastmählern 2c.). – magnificus (herrlich u. groß sich im Aeußeren zeigend, wie Geräth, Mahlzeiten, Spiele 2c.). – splendidus (prächtig, durch seine schöne Außenseite Aufsehen erregend). – egregius. eximius (übh. in seiner Art vortrefflich). – pulcherrimus (sehr schön). – jucundissimus. suavissimus. dulcissimus (sehr angenehm, bes. auch in Bezug auf Sinnengenuß). – k. (köstlicher) Witz, festivitas (als Eigenschaft Jmds.); jocus festivus (als Sache). — *Adv.* sumptuose; pretiose; egregie. – die Pferde zu kostbar kaufen, equos sumptuosius emere: sich k. kleiden, vestibus pretiosis uti.

Kostbarkeit, I) als Eigenschaft einer Sache, a) in Bezug auf den Preis, das Theuer-Seyn: caritas. — b) in Bezug auf ihre Trefflichkeit: excellentia (Ausgezeichnetheit). – praestantia (Vorzüglichkeit). — II) kostbare Sache: res cara od. pretiosa od. magni pretii (Sache von hohem Werth). – res auro pensanda (mit Gold aufzuwägende; im Plur. bl. auro pensanda). – res pulcherrima (sehr schöne). – ornamentum (Zierath, Schmuck, zB. ornamenta templorum). – alle seine Kostbarkeiten zurücklassen, omnes caras res relinquere. Vgl. „Kleinod“.

1. **Kosten**, die, sumptus (theils das Nehmen u. Geben der Mittel zu etwas, theils auch die genommenen und gegebenen Mittel selbst, ähnlich dem Begr. nach unserem „Aufwand“, und wie dieses auch mit dem Nebenbegr. des Uebermaßes u. der Verschwendung; vgl. Liv. 1, 20. §. 5: unde in eos sumptus pecunia erogaretur). – impensa (die Ausgabe, Verwendung von Geld 2c., welche gemacht wird od. zu machen nöthig ist, vgl. Liv. 44, 23 *in.*: quia impensa pecuniae facienda erat). – impendium (die Unkosten, welche entstehen, verursacht werden, bei Liv. 7, 21. §. 7 im Ggstz. der jactura, d. i. der Aufopferung, die man macht; daher auch impendio alcjs, unser „auf Kosten od. Unkosten Jmds.“ = zum Schaden, Nachtheil Jmds. Sowohl sumptus, als impensa od. impendium stehen auch im Plur., wenn von großen u. mehrfachen Kosten die Rede ist). – arbitria, orum, *n.* (die Gebühren, welche bei irgend einer feierlichen Handlung den dabei Helfenden entrichtet werden müssen [weil zur Bestimmung der Höhe ein arbiter gebraucht wurde], zB. eines Leichenbegängnisses, funeris).

ungeheuere Kosten, sumptus infiniti: die öffentlichen K. (Ausgaben), impensae publicae: die K. des Kriegs, s. Kriegskosten: die K. für die Leiche, s. Leichenkosten. – mit großen K., magnā impensā; sumptuose (kostspielig; dah. mit großen K. hergerichtet, sumptuosus). – ohne K., nullā impensā; nullo sumptu. – auf Jmds. K., sumptu alcjs; de pecunia alcjs; alcjs impensis; alcjs impendio; cum damno alcjs (zu Jmds. Schaden): auf eigene K., privato sumptu; impendio privato (auf eigene Unkosten); suā pecuniā (von seinem eigenen Gelde); de suo (von dem Seinigen, Ggstz. de alieno. auf fremde, auf Anderer K.): auf öffentliche K. (auf K. des Staates, Volkes), publico sumptu. de publico. publice (so, daß der Staat, das Volk den Aufwand trägt); impensā publicā (so, daß der Staat die Gelder hergiebt); impendio publico (so, daß dem Staat, dem Volke Unkosten verursacht werden): nicht auf deine K., sine sumptu tuo: auf Jmds. K. leben, alcjs impensis ali: auf K. (zum Nachtheil) Anderer seinen Vortheil befördern, sich zu bereichern suchen, incommodo aliorum suum commodum augere: er ist auf Anderer K. freigebig, aliis nocet, ut in alios liberalis sit: auf K. (unter Beeinträchtigung) der senatorischen Würde, imminuendo honore senatorio: auf K. (zum Nachtheil) der Gesundheit,

cum damno valetudinis: nicht auf K. der Gesundheit, salvā valetudine: er lebt auf K. der Gesundheit karg, tam parcus et continens est, ut necessitates valetudinis restringat frugalitate: es ist etwas allzu theuer, wenn es auf K. der Redlichkeit verschafft wird, nimium est alcjs rei pretium, si probitatis impendio constat (s. Quint. 6, 3, 35). – auf K. des guten Namens eines Anderen, sub aliena invidia (s. Liv. 24, 25, 2): auf K. eines Anderen lügen, sub alterius invidia mentiri (nach Pl. Ep. 6, 2, 3): K. machen, sumptum od. sumptus facere (Aufwand machen, von Personen); impendia facere (Unkosten verursachen, von einer Sache, zB. von einem Staate, s. Plin. Ep. 10, 43 [52], 1 *ed. Keil.*): Jmdm. K. verursachen, sumptum alci afferre. sumptui od. impensae alci esse (von Pers. u. Dingen): Jmdm. nicht die geringsten K. verursachen, alci ne minimo quidem sumptui esse: er erklärte, die Flotte werde dem Staate keine K. machen, impensae negavit rei publicae futuram classem. – K. auf etwas aufwenden, verwenden, sumptum od. impensam od. verb. impensam et sumptum facere in alqd; sumptum impendere od. insumere in alqd; sumptum ponere in alqa re: K. u. Mühe auf etwas aufwenden, verwenden, sumptum et laborem insumere in alqd (nach Cic. de Invent. 2, 38, 113): laborem et sumptum impendere in alqd: Mühe u. K. vergeblich aufwenden, verwenden, operam et oleum perdere (sprüchw.). – die K. zu etw. tragen (bestreiten, hergeben) wollen, impensam in alqd polliceri: alle Kosten zu etw. tragen (bestreiten, hergeben) wollen, omnem sumptum alcjs rei polliceri: die K. tragen, bestreiten, hergeben, sumptus od. impensas tolerare (zB. ingentes sumptus stupro corporis tolerare: u. sumptus aequabiliter ab omnibus tolerantur); impensas tolerare (zB. inde impensae publicae tolerantur); u. impendia sustinere (zB. evidentissimis rapinis ac sacrilegiis et onera bellorum et triumphorum ac munerum sustinuit impendia): die K. mit bestreiten, in partem impensae venire: die K. nicht bestreiten können, imparem esse sumptui; non subsistere sumptui posse: die K. bestreiten können, haud imparem esse sumptui: die K. ersetzen, impendium reddere (auch „Jmdm.“, alci): von etwas ersetzen, quod impensae in alqd factum est praestare. – weder K. noch Mühe sparen, nec impensae nec labori parcere: spare keine K., wende alle K. auf, sumptui ne parcas; argento parci nolo: bei Anschaffung od. beim Ankauf von etwas keine K. scheuen, alqd animosissime comparare (Suet. Caes. 47); animosiorem alcjs rei emptorem esse (JCt.): keine K. scheuend, animosus (nachaug.; zB. Bestecher, corruptor: Käufer, emptor): Jmdm. die K. anrechnen, sumptum alci inferre: auf seine K. kommen, die K. wieder herausbringen, quod impensae factum est in alqd efficere: ich komme bei etwas auf meine K., alqd sarcit od. resarcit sumptum suum: ich komme bei etwas nicht auf meine K. (zB. bei der Verwaltung eines Landgutes ꝛc.), impendia exsuperant reditum: die K. tilgen, sumptus purgare (JCt.).

2. **kosten**, *v. intr.*, eine Sache kostet so und so viel, alqd stat od. constat mit Genit. des allgem., mit Ablat. des allgem. od. bestimmten Preises (sie kommt im Preise zu stehen, eig. u. uneig.). – alqd est mit Genit. des Preises (sie hat den u. den Preis, eig.). – alqd venit (sie kommt zum Verkauf, wird verkauft, verauctionirt, verpachtet, zB. libra [das Pfund] centum denariis venibat). – alqd emitur od. emptum est (sie wird od. ist gekauft, m. Ang. eines Preises, s. unten). – licet alqd (sie ist feil, taxirt), alle diese gew. mit Abl. des Preises. – alqd aufert mit Acc. der Zeit (etwas nimmt hinweg so u. so viel Zeit, zB. hi ludi dies quindecim auferent). – es kostet mir eine Sache so u. so viel, emi alqd mit Abl. des Preises (ich habe sie um den u. den Preis gekauft); stat od. constat mihi alqd mit Genit. des allgem., mit Abl. des allgem. od. bestimmten Preises (es kommt mir zu stehen, bes. uneig.); in alqa re consumo mit Acc. des Geldes (ich lasse bei etwas so u. so viel Geld aufgehen, zB. in Samo oppugnanda Athenienses MCC talenta consumpserunt, d. i. die Belagerung von S. kostete den Ath. ꝛc.). – wenig k., parvo stare od. constare od. venire od. licere: sehr wenig k., minimo constare od. venire od. licere od. emptum esse: nichts k., gratis stare; gratis od. nihilo constare; gratuitum esse (umsonst seyn, zB. das Wasser kostet nichts, aqua est gratuita): Jmdm. nichts k., alci impensae non esse (zB. er sagte, die Flotte werde dem Staate nichts k., impensae negavit reipublicae futuram classem): das kostet ja nichts, nulla est jactura (zB. nomine quemque suo — nulla est jactura — saluta): mehr k., pluris stare od. venire od. licere: immer nicht mehr k. als 100 Sestertien, centenos nummos non excedere: wieviel kosten diese Gärten? quanti licent hi horti?: wieviel od. was kostet das (die Waare)? quanti indicas? od. quanti hoc vendis? (wieviel verlangst du dafür? fragt man den Verkäufer); quanti hoc constat? od. quanti hoc emptum? (wie hoch kommt dich dieses zu stehen? fragt man den Käufer, Besitzer einer Sache): wieviel kostet der Reis (= wie theuer ist er gekauft)? quanti empta oryza? nicht viel, wenig, parvo: wieviel also? quanti ergo? acht Dreier, octussibus (s. Hor. Sat. 2, 3, 156): wieviel kostet die Fracht auf dem Schiffe? quanti vehit navis? (d. i. wie theuer fährt das Schiff?): wieviel kostet dir dein Tisch? quanti coenas? (d. i. wie theuer speisest du?): ich habe es mir viel k. lassen, nec impensae nec labori peperci. – der Sieg kostete viel Blut, victoria multo sanguine stetit: auch den Römern kostete der Sieg Blut, nec Romanis incruenta victoria fuit: der Sieg kostete kein Blut, victoria sine sanguine stetit; victoria haud cruenta fuit: es kostet etwas Jmdm. das Leben, alqd morte alcjs stat od. constat (es wird etwas mit dem Tode Jmds. erworben, erkauft); alqd alci finis vitae est. alqd alci vitam aufert od. mortem affert (es ist etwas die Ursache von Jmds. Lebensende oder Tode, zB. legatio [Gesandtschaft], munus pro re publica susceptum). der Krieg hat viele Menschen gekostet, bellum multos homines absumpsit: viel Mühe k., esse multi laboris; esse laboriosum: mein Besuch kostete Niemandem Mühe oder Geld, adventus meus nemini labori aut sumptui fuit: es kostete mir viel Ueberwindung, vix a me od. ab animo meo impetrare potui, ut etc.: diese Dürftigkeit zu ertragen kostete ihm um so mehr Ueberwindung, da ꝛc., illam penuriam hoc aegrius tulit, quo minus etc.: es koste was es wolle, per aequa per iniqua (durch jedes [billige od. unbillige] Mittel, Zugeständniß ꝛc., zB. concordiam per aequa per iniqua reconciliandam civitati esse, Liv. 2, 32, 7); vel vi vel clam vel precario (entweder gewaltsam od. heimlich od. bittweise, zB. hanc tu mihi fac tradas, Ter. Eun. 2, 3, 28); utique (je-

ebenfalls, zB. Cic. Att. 5, 1, 2: quae quidem ego utique vel versurā factā solvi volo).

3. **kosten**, *v. tr.* gustatu explorare (durch den Geschmack versuchen, eig.; dicht. gustu libare). – gustare (eine Wenigkeit genießen von etwas; dann uneig. = kennen lernen). – von etwas k., degustare alqd. gustare de alqa re (eine Wenigkeit oben abkosten; dann auch bildl. = mit der Annehmlichkeit von etwas bekannt werden, zB. vom Leben k., deg. vitam: von einer Ehre k., deg. honorem): vorher k., praegustare (eig.). – die Reize des Lebens k., gustare suavitatem vitae: das Volk die Freiheit nur k. lassen, tantummodo potestatem gustandi libertatem populo facere: das Elend k., calamitate affici.

Kostenanschlag, pecuniae conspectus (Geldanschlag, zur Ausführung eines Baues, ad totum opus absolvendum, Gell. 19, 10, 3). – aestimatio (Bauanschlag übh., Vitr. 10. praef. 1). – einen K. von etwas machen, consummare sumptus alcjs rei (zB. aedificii, Vitr. 1, 1, 4).

Kostenantheil, sumptuum od. impensae pars.

Kostenaufwand, s. 1. Kosten.

Kostenersatz, durch quod impensae factum est in alqd praestare (d. i. K. leisten) zu umschreiben.

kostenfrei, vacuus ab omni sumptu. – sine impendio (ohne Unkosten zu verursachen, in Bezug auf die Sache). – publice (auf Kosten des Staates, ohne Privatkosten).

kostfrei, *qui victu gratuito utitur.

Kostfreiheit, victus gratuitus.

Kostgänger, Jmds., *qui victu apud alqm utitur pactā mercede (für Geld). – *qui gratis ab alqo alitur. *qui victu apud alqm utitur gratuito (unentgeltlich). – einen K. nehmen, s. „Jmd. in die Kost nehmen" unter „Kost".

Kostgeld, pecunia pro alimentis data. – wieviel K. giebst du bei ihm? quanti apud eum coenitas?

Kostherr, qui victum quotidianum praebet (im Allg.). – dominus (eines Dienstboten).

köstlich, s. kostbar.

kostspielig, sumptuosus (was viel Kosten macht, zB. bellum). – sumptuose fabricatus (mit vielen Kosten angefertigt, zB. essedum). – meine Wirthschaft ist sehr k., magni mihi sumptus domi quotidiani fiunt (Ter. Heaut. 4, 5, 6).

Kostverächter, homo delicati fastidii (eig. u. uneig., s. Cic. de Fin. 1, 2, 5). – kein K., circa victum indifferens (Suet. Caes. 53): ich bin kein K., cibum quotidianum non fastidio (ich verschmähe Alltagsspeisen nicht); non sum delicati fastidii. nihil moror cupedia (ich bin kein Leckermaul, mache mir nichts aus Leckerbissen).

1. **Koth**, der, lutum (eingeweichte Erde, Koth, in sofern er nur aus aufgelöster Erde u. Wasser besteht). – coenum (Unflath, Koth, sofern er, wenn man ihn angreift, beschmutzt, mit dem Nbbgr. des Ekelhaften). – stercus. fimus. merda (der Mist von Menschen u. Thieren, u. zwar sterc. als natürlicher Auswurf, fim. als Unflath, merda als etwas Verächtliches, Verunreinigendes). – excrementum, gew. im Plur. excrementa, orum, *n.* (die Excremente, der Auswurf der Menschen und Thiere übh., nachaug.). – Jmd. mit K. bewerfen, coeno incessere alqm: mit K. besudelt, coeno oblitus. – ein unerträglicher aus dem K. u. der Dunkelheit hervorgezogener Mensch, intolerandus nescio qui ex coeno atque ex tenebris homo.

2. **Koth**, das, casa.

Köthe, corbis.

kothig, lutosus. coenosus (eig., s. „Koth" die Subst.). – lutulentus (auch uneig.). – obscoenus (schmutzig, unfläthig, uneig., von Menschen, Sachen).

Kothlache, lacus coenosus.

kotzen, s. speien.

Krabbe, s. Taschenkrebs.

krabbeln, Jmd., fricare, permulcere alqm. Vgl. „jucken, kitzeln".

Krach, fragor. – fragores (anhaltender). – einen K. thun, fragorem edere: es thut einen K., fit, exoritur fragor (es entsteht ein K.); sonat fragor (es ertönt ein K., zB. a latere ruentis aedificii): mit einem fürchterlichen K. zusammenstürzen, cum ingenti fragore procidere (von einem Thurm rc.).

krachen, fragorem edere: es kracht, s. „es thut einen Krach" unter „Krach": es kracht (donnert) fürchterlich u. blitzt, inter horrendos fragores micant ignes.

Krachen, das, s. Krach.

krächzen, crocire. crocitare (als Naturlaut des Raben). – canere. occinere (seine Stimme hören lassen übh., auch vom Raben rc., occ. sofern das Krächzen als Vorbedeutung gilt). – suspirare. *anhelare cum crebro suspiritu (von Menschen). – es krächzte vor dem Consul ein Rabe mit lauter Stimme, corvus clarā voce ante consulem occinuit.

Krächzen, das, crocitus (als Naturlaut des Raben, Non. 45, 48). – cantus (das Hörenlassen der Stimme übh., der Nachteule, des Raben). – suspiritus creber (der Menschen).

Kracke, equus strigosus.

1. **Kraft**, die, vis (im Allg., sowohl von der physischen, als der geistigen Kraft; im Plur. vires, die Kräfte, daher selbst bei Liv. 9, 16. §. 13: virium vis, d. i. gewaltige Kräfte; u. bei den Historikern vires häufig = Streitkräfte, Truppen). robur (kerngesunde physische Kraft). – nervi. lacerti (Nerven, Muskeln, als Sitz der Hauptkräfte des Menschen; daher bildl. s. v. a. Hauptstärke, große Kraft, männliche Kraft, auch der Rede). – opes (Mittel an Macht, Einfluß, Geld rc.). – facultates (physische u. geistige Mittel). – copiae (Mittel an Geld od. Truppen). – facultas alqd faciendi (übh. in uns liegende Thunlichkeit, Vermögen etwas zu thun). – efficientia, bei Quintil. effectus (Wirksamkeit, zB. efficientia solis: u. effectus speciesque literae: dah. bei Quint. 1, 10, 6 Plur. effectus = wirksame Kräfte, Substanzen). – virtus (Tüchtigkeit, innere Kraft, zB. virtus indocta [rohe K. des Soldaten rc.]: u. virtus ferri: u. virtus in scribendo et copia, K. u. Fülle in der Darstellung); verb. vis virtusque (zB. oratoris). – auctoritas (die für Andere überzeugende Gewichtigkeit, Vollkraft, zB. testimonii tui: u. in omnibus, quae dicit, tanta auctoritas inest, ut etc.). – gravitas (das Gewichtige, Nachdrückliche, Eindruck Machende, zB. verborum sententiarumque). – die bildende K. (in der Natur), effectio (Cic. Ac. 1, 2, 6). – rüstige K., vis vigorque: männliche (rüstige) K., virilis vigor: angestrengte K., vis atque contentio: K. der Schnelligkeit, vis et celeritas: ungeheuere K., vis ingens (zB. vis erat in eo viro imperii ingens pariter in socios civesque, d. i. den Befehl führte der Mann mit ungeheuerer Kraft über Bundesgenossen u. Mitbürger). – gei-

stige K., vis animi (Ggsz. infirmitas corporis); auch bl. animus (zB. excellens, Cic. Arch. 7, 15). – vigor od. virtus animi; vis ingenii, auch bl. ingenium (die productive K. des Geistes, s. Hor. Sat. 1, 4, 43): die Kräfte des Geistes u. Körpers, corporis animique vires; nervi mentis et animi. – die K. vereinter Arme, consentientis senatus, consentientium sociorum nervi atque vires (in Bezug auf das Handeln des Senates, der Bundesgenossen, s. Cic. Phil. 5, 12, 32). – ohne K., s. kraftlos: mit K., s. kräftig. – in den Jahren der K. stehen, bonā aetate esse: noch in den Jahren der K. stehen, aetate integrā esse: bei voller K. seyn, vigere corpore (des Körpers) od. animo (des Geistes): bei guten Kräften seyn, bonis viribus esse. – die K. der Rede, orationis nervi (die in ihr liegende); orationis gravitas (die Macht, mit der sie die Zuhörer ergreift). – die vereinten Kräfte des Senates, consentientis senatus nervi atque vires. – durch eigene K., per me (te, se) ipsum od. (v. Mehreren) per nos (per vos, per se) ipsos. – aus od. mit eigenen Kräften, suis od. propriis viribus (übh., zB. etwas ausführen, alqd exsequi: Krieg führen, bellum gerere); privato sumptu (auf eigene Kosten, zB. Krieg führen, bellum gerere). – nach Kräften, pro viribus; quantum in me situm est; ut possum od. ut potui od. ut potero; pro mea parte (zB. ich habe nach K. dazu geholfen, ita ut fieret pro mea parte adjuvi): jeder nach Kräften, pro sua quisque parte (aber nicht pro se quisque, d. i. jeder für seine Person): nach meinen geringen Kräften, pro tenui infirmaque parte. – mit allen K., omni vi. – aus od. mit allen Kräften, mit Anwendung aller Kräfte, omnibus od. totis od. summis viribus (u. zwar omn. vir. = mit Zusammennehmung aller K., totis vir. = mit Zusammenhaltung aller K., mit ungetheilten K., summis vir. = mit der höchsten Anstrengung aller K.); omnibus nervis; omnibus opibus ac viribus; omnibus viribus atque opibus; omni ope; omnibus opibus ac nervis; omni contentione (mit aller Anstrengung); toto animo ac studio omni (mit ganzer Seele u. allem Eifer); od. die sprüchw. (wiewohl seltenen) toto corpore atque omnibus ungulis (Cic. Tusc. 2, 24 *in.*); viris equisque (Cic. Off. 3, 33, 116); velis, ut ita dicam, remisque (Cic. Tusc. 3, 11 *extr.*); manibus pedibusque (Ter. Andr. 1, 1, 134). – alle Kräfte aufbieten, aufwenden, mit aller Kraft streben, omni ope niti od. omni contentione elaborare, ut etc.; eniti et contendere od. laborare et contendere, ut etc.: ich habe nicht genug Kräfte zu etwas, non satis virium est ad alqd: ich habe kaum genug Kräfte zu etw., vix ad alqd quod satis est virium habeo: so lange mir die Kräfte nicht versagen, dum in officio vires sunt. – ich komme von Kräften, vires me deficiunt; durch etwas, conficior alqā re: Kräfte sammeln, zu Kräften kommen, vires colligere; vires assumere; ad vires pervenire; convalescere (stark werden): wieder zu Kräften kommen, neue Kräfte sammeln, vires recolligere od. revocare od. recipere od. recuperare; auch se recipere: die Kräfte lähmen, brechen, nervos incīdere od. (gänzlich) frangere: der Tugend ihre K. benehmen, nervos virtutis elidere: so weit die Kräfte reichen, dum vires suppetunt: so viel meine schwachen Kräfte vermögen, quantum nostra valebit infirmitas. – die Freigebigkeit darf unsere Kräfte (Vermögensumstände) nicht übersteigen, nicht über unsere Kräfte gehen, videndum est, ne major sit benignitas, quam facultates: über seine Kräfte gehen, thun, plus quam possis audere (über das physische od. geistige Vermögen); aliquid supra vires facultatum suarum audere (über seine Vermögensumstände, zB. in excipiendo eo). – Kraft haben, vim habere od. prodere od. ostendere (Wirkung, Einfluß haben, zeigen); prodesse. juvare (nützen). – Kräfte haben, vires habere; vgl. „kräftig (seyn)". – Kräfte geben, vires facere (zB. vom Brot). – einem Gedanken K. geben, dare sententiae vires. – Kräfte gewinnen, vires habere incipere: an Kraft gewinnen, majoris virtutis fieri (zB. von der Kohle). – in K. seyn, giltige K. haben, valere (von Gesetzen rc.); ratum esse (fest begründet seyn, v. Gesetzen, Beschlüssen rc.); exerceri (ausgeübt werden, von Gesetzen, Liv. 4, 51. §. 4): nicht mehr in K. seyn, valere desisse; non exerceri: diese Gesetze sind bei ihnen nicht mehr in K., his legibus uti desierunt: Gesetze, die noch heute bei ihnen in K. sind, leges, quibus hodie quoque utuntur. – in K. treten, valere coepisse (v. Gesetzen rc.); ratum esse coepisse (v. Gesetzen, Beschlüssen rc.): in K. treten lassen, setzen, alqd ratum esse velle od. jubere: außer K. setzen, alqd in usu esse vetare; alqā re uti vetare; alqd irritum esse jubere: außer K. kommen, evanescere (Ggsz. valere). – etwas jüngern Kräften (kräftigen Personen) übertragen, alqd robustioribus junioribusque mandare (zB. stationem tuendae rei publicae).

2. kraft, *Praeposit.*, ex (gemäß, zB. k. des richterlichen Spruches, ex sententia judicis: k. des Vertrages, ex pacto). – per (durch etwas berechtigt, zB. k. eines Senatsbeschlusses zog der Consul das Schwert, per senatus decretum etc.). – k. des Bündnisses, Vertrages, lege foederis: k. meines Amtes, pro magistratu; pro auctoritate (vermöge meines Amtsansehens); jure (mit Fug u. Recht): k. meines Amtes als Dictator, pro dictatore. – Auch kann es durch den bloßen Ablat. ausgedrückt werden, zB. k. dieses Befehles, quo imperio (Nep. Milt. 7, 1): sie waren k. alter Verträge verbündet, foederibus vetustis juncti erant (Liv. 9, 19, 13).

Kraftaufwand, virium contentio. – mit großem K., omni virium contentione. summis viribus (mit Anstrengung aller Kräfte); toto animo et studio omni (mit ganzer Seele u. allem Eifer): es erfordert großen K., summā ope nitendum est od. omni contentione elaborandum est, ut etc. – mit geringem K., levi od. parvo momento: mit sehr geringem K., perlevi momento.

Kraftausdruck, s. Kraftwort, Kraftspruch.

Kraftäußerung, vires (Kräfte). – virtus (Entschlossenheit).

Kraftbrühe, *jus firmum. – jus pingue (eine fette Brühe).

Kraftentwickelung, ostentatio virium.

Kraftfülle, vigor corporis. – er steht in der K., corpore viget.

Kraftgefühl, *virium suarum conscientia. – in seinem K., vires suas probe sentiens.

Kraftgenie, homo ingenii magni od. divini.

kräftig, valens. validus (im Allg., stark u. kräftig, handfest, u. daher durch seine Kraft wirkend, sowohl von lebenden Geschöpfen, als von Speisen, Getränken, Arzeneien rc.). – firmus (von Festigkeit u. Halt, vom Menschen u. menschlichen Körper, vom Staat; dann auch von Speise u. Ge-

tränk, cibus firmus, potio firma); verb. firmus et robustus (zB. respublica); valens et firmus (zB. civitas). – robustus (kernfest, stämmig, und daher vermögend etwas zu ertragen, vom menschlichen Körper, von Menschen, auch vom Staat; dann auch von der Speise); verb. robustus et valens (zB. homo). – lacertosus (muskulös, voll Muskelkraft, von Menschen u. Thieren). – corpore vigens, corpore validus, corpore robusto (nur vom Menschen, ersteres sofern er einen in Jugendfrische stehenden Körper, das zweite sofern er große Leibeskraft, letzteres sofern er einen von Natur derben, nicht schwammigen Körper hat). – fortis (nachdrücklich wirkend, von Arzeneimitteln; dann auch von der Rede, so wie vom Redner selbst, der mit Kraft u. Nachdruck spricht, so wie überh. von Menschen, welche mit Kraft auftreten). – potens, efficax (mächtig, wirksam, von Arzeneien, ersteres auch vom Geruch, den etwas hat). – praesens (schnell wirkend, von der Arzenei). – gravis (mit Kraft auf die Gemüther einwirkend, von der Rede u. dem Redner). – nervosus (voll Kraft im Ausdruck, vom Redner). – acer (feurig, energisch, v. Redner, Lehrer rc.). – ratus (giltig, als Gesetz angenommen, Ggstz. nicht kräftig od. giltig, irritus). – in quo multum od. plurimum alimenti est (was viel od. sehr viel Nahrungsstoff enthält, nährend, von Speisen). – k. seyn, corpore vigere, corpore robusto esse, corpore valere od. validum esse (körperlich rüstig, stark seyn); bonis viribus esse (von guten Kräften seyn). – k. werden, validum, firmum, robustum esse coepisse; vires od. (v. Menschen) corporis vires habere incipere (anfangen Kräfte, Körperkräfte zu haben). – kräftiger werden, validiorem, firmiorem, robustiorem fieri; validiorem, firmiorem, robustiorem esse coepisse; auch majoris virtutis fieri (größere innere Tüchtigkeit bekommen, zB. von der Kohle). – k. Rede, k. Worte, nervi orationis; oratio gravis: ein k. Vortrag, actio plena spiritus (voll Geist u. Leben): zu kräftigern Maßregeln schreiten, fortioribus remediis agere. — *Adv.* nervose, graviter (s. oben die Adjectt., beide zB. reden, dicere). – er sprach so k., so nachdrucksvoll, tantā vi tantāque gravitate dixit: Jmd. (bei einem Antrage) aufs kräftigste unterstützen, alqm enixissime juvare.

kräftigen, robustiorem facere (stämmiger machen). – firmare, firmiorem facere (mehr Festigkeit u. Halt geben). – sich durch etw. k., corpus firmare alqā re (zB. cibo, labore). – durch diese Uebung werden die Arme gekräftigt, hoc exercitio lacertis robur accrescit.

Kräftigkeit, robur (die kerngesunde physische Kraft). – nervi, lacerti (die Nerven, Muskeln, als Hauptbestandtheile eines kräftigen Menschen; dah. auch von der K. der Rede, sofern sie in ihr liegt, nervi orationis). – gravitas (das Gewichtvolle, die die Gemüther ergreifende Macht, zB. der Rede, orationis).

Kräftigung; zB. zur K. des Körpers geeignet, corpori firmando aptus (zB. cibus).

kraftlos, invalidus (unkräftig u. deshalb unwirksam, vom Menschen, vom Körper und dessen Theilen; dann von Arzeneien, Gift, Ggstz. fortis u. valens). – imbecillus (spätere Form imbecillis, schwach, vom Menschen, bes. von Kranken u. Greisen; dann auch von Speisen, Getränken rc., zB. vom Wein, Blut, Ggstz. firmus, fortis u. valens). – infirmus (ohne Festigkeit u. Halt, vom Menschen, dessen Körper u. einzelnen Theilen des Körpers, Ggstz. firmus). – debilis (gelähmt, gebrechlich, vom Menschen u. dessen Körper; auch vom Staatskörper, deb. reipublicae corpus). – iners (ohne Kraft, Leben u. Bewegung, sowohl von Menschen, als auch von Dingen, welche der gehörigen Kraft u. Güte ermangeln, zB. vom Oel, Salz, Fleisch rc.). – exsanguis (ohne Leben u. Feuer, von Menschen, vom Staat, auch von der Rede). – enervatus (entnervt, geschwächt, von Menschen, mit vorgesetztem velut auch vom Staat). – jejunus (mager, saft- u. kraftlos, vom Acker; dann von der Rede u. dem Redner). – sine nervis (gleichs. ohne Nerven, v. Gedichten). – languidus (matt, ohne Feuer u. Thätigkeit, v. Menschen; nicht frisch, nicht lebhaft, von Farben). – irritus (ungiltig, von Verordnungen rc., Ggstz. ratus). – k. seyn, invalidum etc. esse; deficiunt mihi vires (die Kräfte fehlen mir); nervis carere (gleichs. ohne Nerven seyn, v. Rede u. Gedichten). – k. machen, vires od. nervos od. vires et robur frangere, nervos incīdere, debilitare (die Kräfte schwächen, lähmen); irritum reddere (ungiltig machen): k. werden, vires amittere; vires me deficiunt (die Kräfte verlassen mich). — *Adv.* sine vi; sine nervis; infirme; languide.

Kraftlosigkeit, imbecillitas, infirmitas, mit u. ohne den Zus. virium, corporis, animi. – debilitas. – languor (s. „kraftlos" den Untersch. der Adjectt.). – in K. verfallen, senescere od. consenescere (vom Menschen, dem Staat rc.).

Kraftmann, vir fortis.

Kraftmehl, amylum (ἄμυλον).

Kraftmensch, homo robustus et valens (in Bezug auf Körperkräfte). – homo magni od. divini ingenii (in Bezug auf geistige Kraft, ein Kraftgenie).

Kraftspruch, acute od. facete dictum (scharfsinniger od. witziger Ausspruch). – sententia (Sentenz übh., s. Quint. 8, 5, 1 *sqq.*).

Kraftsuppe, *jus firmum.

kraftvoll, s. kräftig.

Kraftwasser, *aqua potens et efficax.

Kraftwort, verbum grave (im guten Sinne, gewichtvolles Wort, im Plur. verba gravia, oratio gravis). – verbum rusticum (im übeln Sinne, bäuerisch derbes Wort). – verbum de trivio arreptum (im übeln Sinne, vom Dreiweg, auf der Straße aufgegriffenes, pöbelhaftes Wort). – Scheltworte in Kraftwörtern (Kraftausdrücke), opprobria rustica.

Kragen, I) Halsbekleidung übh.: etwa collare. — II) Verbrämung an Kleidern: etwa patagium (bei Frauenzimmern). – clavus (bei Männern). – Bildl., es geht Jmdm. an den K., alqs faucibus premitur.

Kragstein, ancon (ἀγκών, ῶνος, ὁ). – parotis (παρωτίς, ίδος, ἡ).

Krähe, cornix. – eine kleine K., cornicula. – Sprüchw., keine K. hackt der anderen die Augen aus, cornix cornici numquam oculos effodit (nach Macr. Sat. 7, 5. §. 2).

krähen, v. Hahn, canere; cantare; cantum edere. – um die Zeit, wo der Hahn kräht, sub galli cantum: die Zeit, wo der Hahn kräht, gallicinium (Spät.). – darnach wird kein Hahn krähen, hac de re nemo laborabit; nemo hanc rem curabit.

Krähen, das, des Hahnes, cantus.

Krähenauge, I) das Auge einer Krähe: oculus

cornicis. — II) Brechnuß: *nux vomica (*t. t.*). — III) = Leichdorn, w. s.

Krähenfuß, I) Fuß einer Krähe: pes cornicis. — II) eine Pflanze: coronopus (κορωνόπους, ποδος, ὁ).

Krähenhütte, *caverna, unde cornices telis petuntur.

Krähenklaue, unguis cornicis.

Krahn, **Krahnständer**, ein Hebezeug, carchesium (καρχήσιον; s. Schneider zu Vitr. 10, 10 [15], 5).

Kralle, s. Klaue *no.* II.

Kram, I) kleiner Handel: mercatura tenuis. — II) meton.: a) = Kramladen, w. s. — b) unbedeutende Waaren, mit denen man handelt: α) eig.: merces viles. – institoris merces (Waaren eines Hausirers). – Bildl., das paßt nicht in meinen K., hoc non est ex mea re od. in meam rem: man sieht, es ist kein reiner K., apparet nihil sinceri esse. — β) übtr., allerhand unnützes Zeug: quisquiliae; res viles.

Krambude, taberna propolae (etc., s. Krämer).

kramen, I) einen Kram haben: mercaturam tenuem facere. – tabernam exercere (einen Kramladen haben, JCt.). – cauponam exercere (hökern, JCt.). — II) in etwas die Sachen hin- und herlegend suchen: perscrutari omnia.

Kramer, mercator.

Krämer, tabernarius (übh.). – propola. caupo (Höker). – institor (Hausirer). – nundinator (der die Wochenmärkte bezieht, Fest. *in v.* Nundinas p. 173, a).

Krämerbude, s. Kramladen.

Krämerei, mercatura tenuis.

Krämergewicht, *pondus, quod in tabernis valet.

Krämergeist, eines Volkes, mercandi cupiditas.

Krämergeschäft, negotium tabernae (JCt.). – ein K. haben, tabernam od. (als Höker) cauponam exercere (JCt.).

Kramerhaus, *conciliabulum mercatorum.

Kramerinnung, collegium mercatorum (zB. errichten, instituere).

Kramladen, *taberna promercalium mercium, im Zshg. bl. taberna. – der K. eines Kleinhändlers, Hökers, taberna cauponia (JCt.); caupona. – einen K. halten, tabernam od. cauponam exercere (JCt.): die Kramläden in der ganzen Stadt schließen lassen, claudi od. occludi tabernas totā urbe jubere.

Krammetsvogel, turdus.

Krämpe, margo.

Krämpel, carmen.

krämpeln, carminare.

Krämpeln, das, carminatio.

Krampf, spasmus (σπασμός), rein Lat. nervorum distentio. – tetanus (τέτανος), rein Lat. rigor nervorum (der Starrkrampf). – mit dem K. behaftet, damit geplagt, spasticus (σπαστικός); tetanicus (τετανικός): Krämpfe haben, an Krämpfen leiden, spasmo vexari.

Krampfader, varix. – die kleine K., varicula.

Krampfaderbruch, ramex integris tunicis innatus (Gr. κιρσοκήλη, s. Cels. 7, 18. §. 35). – In der neuern Medicin *varicocele (*t. t.*).

krampfaderig, varicosus.

krampfartig, *spasmo similis. — *Adv.* quasi spasmo vexetur.

krampfen, sich, spasmo vexari.

Krampffisch, torpedo.

Krampfhusten, *tussis convulsiva (*t. t.*).

krampfig, spasticus (σπαστικός).

Krampfmittel, *medicamentum, quod spasmos sedat; *medicamentum ad (contra) spasmum dandum od. datum. – die Chamille ist ein K., *matricaria chamomilla spasmis auxiliatur od. medetur.

krampfstillend, spasmos sedans; qui, quae, quod spasmis auxiliatur od. medetur. – ein k. Mittel, s. Krampfmittel.

Krämpler, carminator (Inscr.).

Kramwaaren, *merces tabernarum.

Kranich, grus.

krank, aeger (krank in Hinsicht der schlechten Beschaffenheit od. Zerrüttung des leidenden Theils und des dadurch verhinderten freien Gebrauchs desselben, „leidend", sowohl vom Menschen u. dessen Körper, als auch von der Seele, vom Gemüth, Herzen, welche durch Verstimmung, Verdruß und Kummer leidend geworden, Ggstz. sanus u. valens). – aegrotus. morbidus (von einer Krankheit befallen u. dadurch außer Thätigkeit gesetzt, „siech", ersteres von Menschen, Thieren u. gleichs. als Personen gedachten Dingen, sowie auch von dem durch eine Leidenschaft [wie Ter. A. 1, 2, 22 u. He. 1, 1, 48 durch die Liebe] in einen Krankheitszustand versetzten Gemüth, morb. v. Menschen, Thieren u. deren Körper, zB. magis animo quam corpore morbidi [homines]: u. morb. apes: u. morb. corpus). – affectus valetudine. invalidus. infirmus. imbecillus (unwohl, unpäßlich, oft euphemistisch für aeger u. aegrotus); auch verb. invalidus et aeger; aeger atque invalidus; infirmus atque aeger. – allzu k., nimis aeger: schwer k., graviter aeger od. aegrotans; gravi morbo aeger; gravi morbo correptus od. implicitus od. affectus: schwer u. gefährlich k., gravi et periculoso morbo aeger: tödtlich k., mortifero morbo correptus od. implicitus od. affectus; mortifere aegrotans: leicht k., leviter aeger od. aegrotans; levi morbo affectus. – der k. Staat, respublica aegra (der leidende); respublica aegrota (der außer Thätigkeit gesetzte).

k. werden, aegrotare coepisse; morbo od. (adversā) valetudine affici od. tentari od. corripi. morbum nancisci (von einer Krankheit, einem Krankheitsanfall ergriffen, befallen werden, eine Krankheit bekommen); in morbum cadere od. incĭdere od. delabi. in adversam valetudinem incĭdere. adversam valetudinem od. morbum contrahere (zB. ex aegritudine). morbo od. in morbum implicari. in morbum conjici (in Krankheit fallen, gerathen); morbum od. valetudinem contrahere (sich eine Krankheit zuziehen): zugleich, zu gleicher Zeit k. werden (v. Zweien ꝛc.), simul aegrotare coepisse: tödtlich k. werden, mortifere aegrotare coepisse; mortifero morbo affici. exitiali morbo corripi; mortiferum morbum contrahere (durch, in Folge von etw., alqā re, zB. ferventissimis aestibus): sehr od. schwer k. werden, graviter aegrotare coepisse; in morbum gravem incurrere; gravi morbo corripi: gravi (od. graviore) morbo implicari: gefährlich k. werden, in periculosum morbum implicari: mehrmals schwer u. gefährlich k. werden, graves et periculosas valetudines aliquot experiri: leicht od. unbedeutend k. werden, leviter aegrotare coepisse; levi od. leviore morbo affici: wieder k. werden, in morbum recĭdere; de integro in morbum incĭdere: an derselben Krankheit k. werden, in idem

genus morbi incĭdere: ich werde kränker, increscit valetudo.

krank seyn, aegrotare (Ggsß. valere); aegrotum esse; in morbo esse; morbo laborare, affectum esse; valetudine affectum esse; morbo vexari od. conflictari; iniquā valetudine conflictari; aegro corpore esse. infirmā atque aegrā valetudine esse (einen kränklichen Körper haben, kränkeln): schwer od. sehr k. seyn, graviter od. gravi morbo aegrum esse: gefährlich k. seyn, periculose aegrotare: tödtlich k. seyn, aegrotare mortifere; mortifero morbo affectum esse; mortifero morbo urgeri; novissimā valetudine conflictari: leicht, unbedeutend k. seyn, leviter aegrotare od. aegrum esse: verschiedene Male u. jedesmal hartnäckig k. seyn, variis et tenacibus morbis conflictari.

krank liegen, darniederliegen, in lecto jacēre od. esse, im Zshg. auch bl. jacēre od. cubare (übh. krank im Bette liegen); lecto teneri od. affixum esse (das Bette hüten müssen); aegrotare (krank seyn, s. oben). – schwer k. liegen, graviter jacēre; graviter aegrotare (zB. in Neapel, Neapoli): in Jmds. Haus k. liegen, aegrum in alcjs domo cubare.

an etwas krank seyn od. liegen, aegrum esse alqā re (leidend seyn durch etwas, zB. an den Wunden, vulneribus: an einer schweren u. gefährlichen Krankheit, gravi et periculoso morbo); aegrotare ab od. ex alqa re (durch etwas in einen Krankheitszustand versetzt seyn, zB. an der Liebe, ab od. ex amore: an Ruhmsucht, ex cupiditate gloriae); cubare ex alqa re (darniederliegen an etwas, zB. an Verstopfung, ex duritie alvi); laborare alqā re od. ab od. ex alqa re (an etwas leiden, zB. an den Füßen, an den Nieren, ex pedibus, ex renibus): an der Seele, am Gemüth k. seyn, ab animo aegrum esse; animus aegrotat: sehr, miserum esse ex animo (Plaut. Trin. 2, 3, 6).

Jmd. krank machen, morbum alci afferre od. incutere; alqm valetudine tentare (zB. von einem ungesunden Herbst).

sich krank stellen, k. thun, aegrum simulare; se aegrotare simulare; valetudinem simulare.

kränkeln, aegrotare (siech seyn, auch v. Staate). – tenui od. minus commodā oder non firmā valetudine uti (eine schwache Gesundheit haben). – immer k., semper infirmā atque etiam aegrā valetudine esse.

Kränkeln, das, s. Kränklichkeit.

kränken, fodicare. fodicare animum (absol., wehe thun, von Dingen, Cic. Tusc. 3, 16, 35. Plaut. Bacch. 1, 1, 20). – injuriam facere (absol., Unrecht thun, s. Sall. Cat. 12, 5). – Jmd. k., alci aegre facere. alci injuriam inferre (von Pers.); alqm od. alcjs animum offendere (Jmdm. Aergerniß, Anstoß geben, auch von Dingen): Jmd. durch etwas k., alqm offendere in alqa re (zB. in nugis, s. Hor. AP. 451): Jmd. empfindlich k., alqm mordere od. pungere (von Dingen); quam acerbissimum dolorem alci inurere (von Pers.): Jmd. mit Worten k., vulnerare alqm voce: Jmd. mit bitteren Worten heftig k., gravissimis verborum acerbitatibus alqm afficere: Jmd. nicht k. wollen, alqm offensum nolle: ich will dich damit nicht k. (als Parenthese), pace tuā dixerim: es ist gefährlich einen Mächtigen zu k., periculosa potentium offensa: das kränkt mich, hoc mihi aegre est; hoc doleo; hoc me mordet (empfindlich): gekränkt werden, injuriam accipere: sich gekränkt fühlen, aegre od. moleste ferre; pro indignissimo habere, se etc. (s. Liv. 1, 40. §. 2). – sich kränken, dolere; in maerore esse (sich grämen). – Jmd. an etwas k., zB. an seiner Ehre, alcjs existimationem offendere; alcjs dignitatem labefactare; alcjs honorem imminuere: an seinem guten Namen, de fama alcjs detrahere: kränke keinen an seiner Würde, an seiner Freiheit, nihil ex cujusquam dignitate, nihil ex libertate decerpseris. — **kränkend,** gravis. – acerbus (beißend). – sehr kränkende Worte, Reden gegen Jmd. führen, ausstoßen, gravissimis verborum acerbitatibus alqm afficere: das ist mir noch kränkender, id aegrius patior.

Krankenanstalt, s. Krankenhaus.

Krankenbesuch, einen, machen, aegrotum visere od. visitare: bei Jmd. einen K. machen, ad alqm aegrum visendi causā venire; ad alqm aegrum ire visere od. ire et visere. – seine Krankenbesuche machen (v. Arzt), aegros od. aegrotos perambulare: mehrere Krankenbesuche machen (v. Arzt), plures aegros circumire.

Krankenbett, -lager, lectus aegrotantis. – heftige Schmerzen auf dem K., cruciamenta morbi; dolores ex morbi gravitate: der Arzt am K., medicus aegro assidens. – auf das K. kommen, in morbum implicari: auf dem K. liegen, cubare ex morbo: vom K. wieder aufstehen, assurgere ex morbo; an Jmds. K. sitzen u. ihn warten u. pflegen, assidēre alci od. alcjs valetudini: an Jmds. K. wachen, excubare alci aegro.

kränkend, s. kränken.

Krankenhaus, nosocomium (*νοσοκομεῖον*, spät. JCt.). – rein Lat. valetudinarium (Kaiserzt.). – Jmd. in ein öffentliches K. bringen, *alqm medicis publicis tradere.

Krankenkost, cibus aegrotantium (zB. leichte, levis). – cibus utilis aegris. – ich genieße K., coeno tamquam aeger.

Krankenlager, s. Krankenbett.

Krankenpflege, cura custodiaque aegrotorum. – die K. bei Jmd. besorgen, alqm aegrum od. aegrotum curare.

Krankenstube, conclave, in quo cubat aeger; id conclave, quo curatur aeger.

Krankenwächter, bei Jmd., qui excubat aegro alci.

Krankenwagen, arcera (Legg. XII Tab. b. Gell. 20, 1. §. 25, wo das Wort von Gellius [§. 29] erklärt wird durch: plaustrum tectum undique et munitum, quasi arca quaedam magna vestimentis instrata, quā nimis aegri aut senes portari cubantes solebant).

Krankenwärter, -wärterin, cujus curae custodiaeque (aeger) aliquis mandatus est od. aegri mandati sunt. qui od. quae curam habet aegri od. aegrorum. – aegri od. aegrorum minister od. ministra. qui od. quae aegro od. aegris praesto est (als Diener, Dienerin des od. der Kranken). – der K. im Hospital, nosocomus (*νοσοκόμος*, spät. JCt.). – Jmds. K. seyn, bei Jmdm. den K. machen, alci od. alcjs valetudini assidere; alci aegro ministrare (von e. Sklaven).

Krankenzimmer, s. Krankenstube.

Kranker, ein, aeger. aegrotus (s. „krank" den Untersch.).

krankhaft, morbidus; morbo similis. – ein k. Zustand, valetudo (mit u. ohne) infirma od. minus commoda: k. Zustände der Seele, des Geistes, aegrotationes od. aegritudines animi.

Krankheit, morbus (die widernatürliche Ver-

änderung in den Organen des Empfindungs- und Wirkungsvermögens, durch welche die aegrotatio u. aegritudo, das Leiden, verursacht wird, sowohl in Bezug auf den Körper, als auf den Geist, das Gemüth). – aegrotatio (das Krankseyn als Zustand, sofern es sich äußert, das Siechthum, sowohl des Körpers, als des Geistes). – causa (die Krankheit als die Thätigkeit verhindernde Ursache, medic. *t. t.*). – valetudo (der Gesundheitszustand, das Befinden Jmds. übh., so daß entweder ein Zus. wie adversa, infirma, aegra, od. der Zshg. die Bed. des Krankseyns an die Hand geben muß, wie Pl. Ep. 7, 19 *init.*: Angit me Fanniae valetudo. Contraxit hanc dum etc. Ein unlat. Ausdr. ist invaletudo, s. Halm zu Cic. Sest. 52, 112). – aegritudo bezeichnet in der classischen Prosa nur „Gemüthskrankheit" als Beschaffenheit; erst nachclass. steht es für „körperliches Uebel". – eine ansteckende K., contagio; lues (die Seuche als unreiner Krankheitsstoff); eine epidemische K., pestilentia: eine leichte K., morbus levis: eine schwere K., morbus gravis: eine gefährliche K., morbus periculosus od. exitialis: eine nicht gefährliche, aber langwierige K., non periculosus, sed longus morbus: jährliche Krankheiten, valetudines certo tempore recurrentes. – eine K. haben, s. „krank seyn" unter „krank": eine K. bekommen, in eine K. fallen 2c., s. „krank werden" unter „krank": es befällt Jmd. eine K., morbus alqm opprimit; vis morbi alqm invadit od. incessit: in eine langwierige K. verfallen, diutino morbo implicari: von einer schweren K. befallen (Partic.), gravi morbo correptus od. implicitus od. affectus; graviter aegrotans: von einer leichten K. befallen, levi morbo implicitus od. affectus; leviter aegrotans: von einer tödtlichen K. befallen, mortifero morbo correptus od. implicitus od. affectus; mortifere aegrotans. – an einer K. sterben, morbo mori; morbo perire; in morbum implicitum mori od. decedere: von einer K. hingerafft werden, morbo absumi od. consumi od. confici: Jmdm. eine K. verursachen, s. „krank machen" unter „krank": eine K. heilen, morbo mederi; morbo curationem adhibere (sie warten u. pflegen): eine K. vertreiben, morbum depellere: eine K. ausrotten, morbum evellere: die K. langwierig, ja unheilbar machen, longinquum et forsitan insanabilem morbum efficere (v. Arzt): von einer K. sich erholen, ex morbo recreari od. vires recolligere: von einer K. genesen, ex morbo convalescere: eine K. überstehen, morbo defungi; ex morbo evadere. – es entsteht eine K., bricht eine K. aus, morbus fit od. nascitur od. oritur od. advenit; ingruit od. ingruere coepit morbus, pestilentia (eine K. bricht herein, absol., od. über 2c., in m. Acc. Plur., zB. in agrestes, in boves): epidemische Krankheiten entstehen, brechen herein, durch etw., morbi ingruere vulgo coeperunt alqā re (zB. hoc insolito odore). – Krankheiten verbreiteten sich durch Ansteckung unter den Menschen, vulgati sunt contactu in homines morbi: etw. verbreitet die Krankheiten, alqd vulgat morbos (zB. vom Aasgeruch, v. Ansteckung u. dgl.): die K. wüthet unter den gemeinen Leuten, vis morbi vagatur per ignota capita. – eine K. nähren, morbum alere: eine K. nicht weiter nähren, morbum alere desinere. – eine K. nimmt zu, wird heftiger, morbus od. valetudo gravescit od. aggravescit od. ingravescit; morbus crescit; morbus od. valetudo increscit: so lange die K. heftig ist od. auftritt, dum premit morbus: eine K. wird ärger, schlimmer, morbus fit amplior: nimmt überhand, morbus superat od. praevalet: wird schwächer, nimmt ab, morbus minuitur, senescit: wird erträglicher, morbus levior esse coepit: steht still, morbus consistit od. subsistit od. quiescit: verläßt mich, morbus decedit a me: kommt wieder, morbus repetit: wechselt, morbus variat: nistet sich ein, setzt sich im Körper fest, morbus ingravescit; morbus incĭdit in vetustatem: es ist keine Gefahr bei seiner K., ille se non graviter habet: ich bin od. mein Körper ist für Krankheiten empfänglich, corpus meum obnoxium est morbis: nicht empfänglich, morbos non sentio: auch die Bäume haben ihre Krankheiten, infestantur etiam arbores morbis.

Krankheitsanfall, s. Anfall (von einer Krankheit).

Krankheitsart, morbi od. valetudinis od. morborum genus.

Krankheitsfall, im Zshg. durch morbus.

Krankheitskosten, valetudinis impendia (JCt.). – impensae in curationem factae (Curkosten).

Krankheitslehre, *nosologia (*t. t.*).

Krankheitsstoff, id, quod nocet (als schädlicher Stoff). – causa morbi (als Ursache der Krankheit).

Krankheitstag, adversae valetudinis dies. – der zweite oder dritte K., adversae valetudinis dies secundus aut tertius.

kränklich, morbosus. valetudinarius. ad aegrotandum proclivis (übh. oft von Krankheiten heimgesucht, zum Krankwerden geneigt, nur von Menschen). – invalidus. infirmus. imbecillus. affectus valetudine. verb. invalidus et aeger. aeger atque invalidus. infirmus atque aeger (schwächlich, unpäßlich, unwohl u. leidend, auch vom Körper, sowie vom Gesundheitszustand, von der valetudo). – aegrotus (leidend, siech). – einen k. Körper haben, et valetudine et naturā esse imbecillum: k. seyn, valetudine minus prosperā uti: immer k. seyn, semper infirmā atque etiam aegrā valetudine esse.

Kränklichkeit, ad aegrotandum proclivitas (die Geneigtheit zum Krankseyn, Cic. Tusc. 4, 12, 28). – valetudo tenuis od. incommoda od. infirma atque aegra od. mala. valetudinis imbecillitas. im Zshg. auch bl. valetudo (schwächlicher Gesundheitszustand; unlat. invaletudo, s. Halm zu Cic. Sest. 52, 112). – corporis imbecillitas od. infirmitas (Körperschwäche). – aegrotatio (leidender Zustand, Siechthum). – aus, wegen K., per causam valetudinis; propter valetudinem; valetudinis imbecillitate impeditus (zB. val. imb. impeditum a republica recedere, d. i. sich wegen K. von der St. zurückziehen): ein Soldat, der wegen K. den Abschied erhält, causarius.

Krankseyn, das, aegrotatio. – Geneigtheit zum K., öfteres K., ad aegrotandum proclivitas.

Kränkung, injuria (die zugefügte Unbill, wobei die Person, welcher sie zugefügt wird, aber auch die, welche sie zufügt, wenn es die Deutlichkeit erlaubt, im Genit. stehen kann; außerdem sagt man injuria alci illata od. injuria ab alqo illata). – offensio. offensa (die Beleidigung, ersteres sofern man sich dieselbe von Jmd. zuzieht, letzteres sofern man sich deren gegen Jmd. schuldig macht). – ignominia (die durch Wort und That ausgedrückte Beschimpfung übh., sei sie verdient od. nicht). – contumelia (die unrechtmäßig ausgesprochene oder ausgedrückte K., die Schmach). – molestia (das unbehagliche Gefühl des Lästigen und Verdrieß-

lichen einer Sache). – dolor (das betrübende, schmerzliche Gefühl der erlittenen Kränkung). – eine empfindliche K., injuria acerba; offensio gravis; dolor gravis od. acerbus: ohne alle K., sine ulla contumelia: Jmdm. eine K. zufügen, s. (Jmd.) kränken: von einer K. erbittert seyn, dolore incensum esse; injuriā exulceratum esse (v. Gemüth [animus]): zu Jmds. K. etwas thun, ad alcjs ignominiam facere alqd.

Kranz, I) eig.: corona (übh., u. insbes. der dichte K., den die Römer bei Gastmählern ꝛc. auf dem Haupte oder am Halse trugen, so wie die kranzartige Krone, welche verdienten Kriegern zugetheilt wurde). – strophium (στρόφιον) od. strophiolum od. gew. rein Lat. corolla (eine kleine, dünnere Art K., welche zum Ausschmücken der Opferaltäre, Häuser ꝛc. diente, wohl zu unterscheiden von sertum, d. i. Blumenguirlande, Feston, s. Plaut. Asin. 4, 1, 58. Pl. 21, 2, 2. §. 3). – einen K. habend, tragend, coronatus: einen K. winden, coronam nectere: (sich) einen K. aufsetzen, sibi coronam ad caput accommodare; coronam capiti imponere: Jmdm., alqm coronare; alcjs capiti coronam imponere. — II) übtr., in der Bauk.: corona (Säulenkranz). – hyperthyrum (ὑπέρθυρον, Verzierung an Thüren).

Kranzader, *vena coronaria.

Kranzbinder, coronarius. – coronae od. coronarum opifex.

Kranzbinderin, coronaria. – coronae od. coronarum opifex. – stephaneplocos (στεφανηπλόκος, hieß das vom Maler Pausias verfertigte Gemälde der K. Glycera im Kunststil, s. Pl. 21, 2, 3. §. 4 u. f.).

Kranzblumen, coronamenta, orum, *n.*

Kränzchen, I) eig.: corolla. – strophium (στρόφιον) od. strophiolum (s. Kranz). — II) meton., abwechselnd bald bei dem Einen, bald bei dem Andern gehaltene Gesellschaft: convivium mutuum (als Eßgesellschaft). – circulus juvenum eruditiorum (als Gesellschaft gebildeter Leute zur Unterhaltung). – Kränzchen halten, curare od. agitare mutua inter se convivia.

Kranzflechter ꝛc., s. Kranzbinder ꝛc.

kranzförmig, coronae similis; *in coronae formam redactus. — *Adv.* in coronae speciem.

Kranzhandel, einen K. haben oder treiben, coronas venditare. – sich durch einen K. ärmlich nähren, coronas venditando paupertatem sustentare.

Kranzhändler, coronarius; qui coronas venditat; qui corollas vendit.

Kranzhändlerin, coronaria; od. umschr. quae coronas venditat; quae corollas vendit. – stephanopolis (στεφανοπῶλις hieß das vom Maler Pausias verfertigte Gemälde der K. Glycera im Kunststil, s. Pl. 35, 11, 40. §. 125).

Kranzleiste, corona.

Kräpfel, eine Art Backwerk, globus.

Krapp, rubia.

Krappwurzel, rubiae radix.

Krater, I) Gefäß zur Mischung des Weines: crater (κρατήρ) od. cratera, ae, *f.* — II) Oeffnung eines feuerspeienden Berges: crater (κρατήρ); od. rein Lat. os, ex quo flammae eructantur (nach Pl. 34, 10, 22. §. 101).

Kratzbürste, *penicillus radens.

1. **Krätze**, eine Hautkrankheit, scabies; scabrities. – es bekommt Jmd. die K., scabies alcjs corpus invadit: an der K. leiden, die K. haben, scabie laborare.

2. **Krätze**, Abgang vom Metall, ramentum.

kratzen, radere (mit einem spitzigen Werkzeug über die Oberfläche eines Dinges fahren). – scabere (schaben). – scalpere (scharren). – fricare. perfricare (krauen). – sich den Kopf, sich hinter den Ohren k., caput scabere; caput scalpere (zB. digito uno); caput perfricare (zB. sinistrā manu): sich mit den Hinterfüßen hinter den Ohren k. (wie Ziegen ꝛc. thun), aures posterioribus pedibus scabere. – die Feder kratzt, *penna radit chartam.

Kratzen, das, rasura.

Krätzer, I) ein Werkzeug, a) zum Kratzen: radula. — b) zum Reinigen des Schießgewehres: *sclopeti rasor. — II) schlechter Wein: vinum asperum; vinum austerius; bei den Alten: vinum Vejentanum od. bl. Vejentanum.

krätzig, scabiosus. – k. seyn, scabie laborare.

krauen, fricare; perfricare. – sich den Kopf, in den Haaren k., caput perfricare (zB. sinistrā manu); scalpere caput (zB. digito uno).

Krauen, das, frictio; fricatio.

kraus, crispus (Ggstz. rectus od. directus, d. i. gerade, schlicht). – etwas, ein wenig k., subcrispus; crispulus; auch leniter inflexus (alle drei zB. v. Haar): von Natur k., suo ingenio flexus: der k. Haar hat, crispus: ganz k. Hobelspäne, ramentorum crines: k. machen, s. kräuseln.

Krause, etwa *collare leniter inflexum.

Kräuseleisen, s. Haareisen.

kräuselig, s. (etwas) kraus.

kräuseln, crispare. concrispare (übh. kraus machen). – calamistro intorquere od. convertere. calamistro ornare. calamistro inurere. auch bl. inurere (mit dem Haareisen zu Locken brennen, aufbrennen, alle zB. das Haar, comam, crines, capillos). – sich k., crispari; leniter inflecti; auch (se) crispare od. concrispare: gekräuselt, calamistratus (sowohl vom Haar, als von dem, der gekräuseltes Haar trägt).

Krausemünze, *menda crispa (L.).

krausen, sich, leniter inflecti.

Kraushaar, capillus crispus. capilli crispi (Ggstz. capillus directus, capilli recti).

kraushaarig, crispus. – capillo crispo (Ggstz. capillo directo).

Krauskohl, brassica crispa.

Krauskopf, crispus.

Kraut, herba (jede nicht holzige Pflanze). – verbena (das heilige Kraut, alles Grüne, welches zu heiligem Gebrauch diente). – olus, eris, *n.* (eßbare Pflanze). – brassica (Kohl, s. d.). – folia od. collectiv. Sing. folium (die Blätter, das Kräuterich einer Pflanze, Ggstz. caulis). – das weiße K. (eine Kohlart), *capitata alba: ins K. gehen, wachsen, K. treiben, bekommen, in herbam exire (v. Getreide); in folia exire (v. Hülsenfrüchten ꝛc.); fruticare (sich bestauden, v. Kohl). – Sprüchw., wider den Tod kein K. gewachsen ist, medicinā vinci fata non possunt (Quint. Decl. 268 *extr.*).

Krautacker, *ager olitorius.

krautartig, oleraceus.

Krautbeet, *area olitoria.

Kräutchen, herbula. – olusculum (eßbares).

Kräuterbad, *aqua medicata herbis salutaribus.

Kräuterbuch, *herbarium.

Kräutercur, im Zshg. durch herbarum suci; od. durch purgantes pectora (od. corpus) suci (Kräutersäfte, dieses Ov. Pont. 4, 3, 53), zB. eine K. reinigt die Brust, *herbarum suci purgant pecto-

ra: eine K. gebrauchen, *valetudinis causā purgantibus pectora (od. corpus) sucis uti.

Kräuterfrau, *herbaria.

Kräuterich, einer Pflanze, folium od. Plur. folia (Ggstz. caulis, der Stengel). – ins K. gehen, wachsen, treiben, in folia exire.

kräuterig, herbidus.

Kräuterkäse, *caseus herbis odoratis conditus.

Kräuterkenner, herbarius.

Kräuterkenntniß, herbarum scientia. – herbaria ars u. bl. herbaria (Kräuterwissenschaft).

Kräuterkunst, herbaria ars u. bl. herbaria.

Kräuterkissen, -kißchen, saccus od. sacculus herbis odoratis od. salutaribus fartus.

Kräutermarkt, forum olitorium (Gemüsemarkt).

kräuterreich, herbosus; herbidus.

Kräuterreich, das, herbae.

Kräutersäfte, herbarum suci. – K. für die Brust, purgantes pectora suci.

Kräuterthee, *thea ex herbis salutaribus parata.

Kräutertrank, aqua (calida), in qua decoctae herbae salutares sunt.

Kräuterwein, aromatites (ἀρωματίτης). – rein Lat. vinum medicatum.

Kräuterwerk, herbae. – allerhand Kräuter- u. Wurzelwerk, omne herbarum radicumque genus.

Kräuterwissenschaft, ars herbaria u. bl. herbaria.

Kräuterwurzeln, herbarum radices. – wilde K., radices herbarum agrestium.

Krautfaß, *dolium olitorium.

Krautfeld, *ager olitorius.

Krautgarten, hortus olitorius.

Krautgärtner, olitor.

Krauthaupt, caput brassicae (Kohlkopf).

krautig, oleraceus.

Krautland, *ager olitorius. – *ager brassicā consitus (Kohlland).

Krautsalat, *acetaria e brassica parata, *n. pl.*

Krautstengel, -strunk, caulis brassicae (Kohlstengel).

Krautstück, s. Krautland.

Krawall, seditio. – K. machen, seditionem commovere: es entsteht ein K., seditio fit, oritur.

Krebs, cancer (als Thier, Gestirn und Geschwür). – canceroma, atis, *n.* carcinoma, atis, *n.* (καρκίνωμα, Krebsgeschwür). – den K. (als Geschwür) betreffend, canceraticus (Spät.). – die Sonne geht durch das Zeichen des K., sol cancri signum transit.

krebsartig, carcinomati similis (dem Krebsgeschwür ähnlich, zB. Fleisch). – ein k. Geschwür, carcinodes, is, *n.* (καρκινῶδες). – krebsartig werden (von einem Geschwür), cancerare (Spät.).

Krebsauge, *lapillus cancri.

Krebsgang, cancrorum incessus. – Sprüchw., den K. gehen, retro se ferre (Rückschritte statt Fortschritte machen, zB. Sen. Contr. 1. praef. p. 61 *ed. Bip.* von der eloquentia); retroversus crescere (gleichs. rückwärts wachsen, von e. Colonie, Petr. 44, 12); ad irritum cadere (rückgängig werden).

Krebsgeschwür, -schaden, s. Krebs.

Krebsgestank, foetor canceraticus (Spät.).

Krebsschaden, a) eig., s. Krebs. – wie ein um sich fressender K., velut tabes (wie eine auszehrende Krankheit, s. Liv. 2, 23, 6). — b) bildl.: vitiosa pars. – die Krebsschäden des Staates heilen, ausschneiden, vitiosas partes rei publicae sanare, exsecare.

Krebsschale, testa cancri.

Krebsscheere, brachium cancri.

Kreide, creta. – wie K., cretaceus. – reich an K., voll K., cretosus: K. graben, cretam fodere: mit K. ein Zeichen machen an etwas, cretā notare alqd: mit K. färben, beschmieren, incretare: mit K. angestrichen, beschmiert, cretatus: mit K. zeichnen, cretā pingere alqd (etwas mit K. zeichnen, λευκογραφεῖν); monochromata pingere (einfarbige [Kreide- rc.] Zeichnungen machen).

Kreidegrube, cretae fodina.

Kreidehandlung, -laden, cretaria (*sc.* taberna, Varr. LL. 8, 30. §. 55).

kreidenartig, cretaceus.

Kreidenberg, *locus cretosus.

Kreidestift, creta.

kreideweiß, cretaceus (eig.). – cretatus (eig., mit Kreide angestrichen, zB. Binde, fascia). – perpallidus (sehr blaß). – k. (sehr blaß) werden, expallescere od. exalbescere (zB. vor Schrecken, terrore).

Kreidezeichnung, monochromatos pictura (einfarbige Zeichnung mit Kreide rc. gemacht). – Im Plur. blos monochromata, orum, *n.* (μονοχρώματα, τά).

kreidicht, cretaceus.

kreidig, cretosus.

Kreis, 1) eig.: circulus (die Kreislinie, der Kreis, der einen Raum umgiebt, bei den Mathematikern der Circul). – circus (eine Kreislinie, ein Kreis von größerem Umfang, kommt aber in dieser allgem. Bed. in der class. Prosa nicht sicher vor [denn Cic. ND. 2, 18, 47 u. Rep. 6, 15, 15 schwanken die Handschriften zwischen circus und circulus], sondern nur von öffentlichen kreisförmigen Plätzen für Wettkämpfe). – orbis (der Kreis in Hinsicht des Umfangs und in sofern er sich in sich selbst endet und zusammengeht, der Umkreis, Kreislauf). – gyrus (γῦρος, die Bewegung im Kreise herum, der Kreis, in dem sich ein um einen Mittelpunkt getriebenes od. an einen Mittelpunkt gebundenes Thier bewegt). – corona (der Kreis, welcher von einer einen Redner rc. umgebenden Menge gebildet wird). – ein enger K., orbis brevis; gyrus angustus. – ein mit dem Zirkel beschriebener K., circinatio: ein um etwas od. Jmd. gezogener, beschriebener K., circumscriptio (Cic. Phil. 8, 8. §. 23, von Anderen in derselben Erzählung blos circulus genannt): einen K. ziehen, beschreiben, circulum describere (circino); circinationem describere; ducere rotundam circinationem: um etwas od. Jmd., circumscribere alqd od. alqm (übh., zB. mit dem Zirkel, circino, od. mit einem Stabe, virgā od. virgulā, od. mit dem Schwerte, gladio); circulo alqd od. alqm includere (mit einer Kreislinie einschließen, innerhalb welcher man bleiben soll): einen K. schließen, in einen K. treten, circulari (in einen Kreis zusammentreten, um sich über Neuigkeiten zu unterhalten); in orbem coire od. consistere. orbem facere od. colligere (beide von Soldaten, um sich besser zu vertheidigen): in einen K. treten u. sich so gegen die Angriffe besser decken, in orbem se tutari: in einen K. treten, sich zusammenstellen und kämpfen od. sich vertheidigen, in orbem pugnare od. se defendere: einen K. um Jmd. schließen, im K. um Jmd. stehen (als Zuhörer), coronā alqm cingere: etwas im K. umgeben, alqd ut circino circumductum cingere: im K. herumführen, in gyrum ducere: im K. drehen, torquere in gyrum: sich im K. drehen, in orbem circumagi od. cir-

cumferri: die Pferde Kreise machen lehren, gyros variare docere equos: im K. herumgehen, in orbem ire, gew. mit dem Zus. per omnes (der Reihe nach an jeden kommen, von Dingen übh.); circumferri (herumgegeben werden, von Speisen u. Getränken): im K. herumreiten, equitare in orbem: dreimal um Jmd., ter circum alqm equitare in orbes.

II) uneig.: a) Abtheilung eines Landes: pars. – nomos (νομός), rein Lat. regio (Landstrich). – conventus (als Kreisversammlung od. als gesammte Anzahl der in einem K. wohnhaften Bürger). – provincia (Provinz). – der Meißner K., *regio Misnensis: der Obersächsische K., *superior pars od. regio Saxoniae: ein Land in 4 Kreise theilen, terram in quatuor partes od. regiones describere, dividere: nach Kreisen, regionatim.

b) Umfang u. Gebiet, in dem sich etwas oder Jmd. bewegt (vgl. „Wirkungskreis"); zB. der K. der Geschäfte, welche Jmdm. obliegen, munia, ium, *n.* (pflichtmäßige Obliegenheiten); munus (Amt, auch übtr.): das gehört nicht in den K. meiner Geschäfte, munus meum hoc non est: hae non sunt partes meae. – etwas auf einen kleinen u. engen K. beschränken, alqd in exiguum angustumque concludere: sich in einem K. bewegen, in einem K. liegen, versari in alqa re od. circa alqd (zB. die Rhetorik bewegt sich in jedem K., circa omnes res rhetorice versatur: im K. der [gerichtl.] Untersuchung liegen, in causae cognitione versari): sich in einem weiten K. bewegen, auf einen weiten K. ausgedehnt seyn, late patēre (ein weites Gebiet haben = vielfache Anwendung, Ausübung finden, zB. von familiaritates); ad multos pertinere (auf Viele sich erstrecken = mit Vielen in Beziehung stehen, Vielen Nutzen rc. gewähren); verb. late patēre et ad multos pertinere (zB. von e. Kunst, Wissenschaft): sich in einem engen K. bewegen, late patēre non posse (s. vorher); ad paucos tantum pertinere (s. vorher); non posse esse cum multis (nicht mit Vielen stattfinden können, zB. von den consuetudines victus): in weiteren K. nützen, multis prodesse: im häuslichen K. verdrießt uns jede Kleinigkeit, in domesticis minima offendunt. – der K. unserer Einsichten (od. Kenntnisse) erweitert sich täglich, täglich erweitern wir den K. unserer Einsichten, crescit quotidie cognitio rerum; quotidie aliquid addiscimus: der Eifer, den K. seiner Einsichten zu erweitern, studium cognitionis.

c) Verein, Umgang: societas (Verbindung, Verein übh., zB. engerer, interior od. propior, Ggfz. sehr weiter, infinita od. quae latissime pateat, s. Cic. Off. 1, 17, 53; 3, 17, 69). – conventus (Zusammenkunft von Menschen, zB. Romae per omnes locos et conventus de facto consulis agitari). – alle K. der bürgerlichen Gesellschaft, omnis ordinis homines: auch bl. omnes homines u. bl. omnes. – der K. der Familie, s. Familienkreis. – ein gesellschaftlicher K., circulus (d. i. Zusammenseyn, Gesellschaft, deren Zweck Unterhaltung ist); convivium (Gesellschaft, deren Zweck Essen u. Trinken u. übh. Fröhlichkeit ist, ein Kränzchen rc.): in gesellschaftlichen u. fröhlichen Kreisen, in circulis et conviviis: ein traulicher K. (von Freunden), der sich wo zusammenfindet, congressio familiarium. – im K. (seiner Freunde rc.) drücken die Lateiner, wenn es = „in Gesellschaft, in Begleitung, unter", durch cum od. inter aus, zB. im K. seiner Freunde verweilen, versari cum amicis od. inter amicos (unlat. wäre hier vers. in circulo amicorum; welches nur „in einem K. von Freunden, der eben versammelt ist oder war" seyn kann): du kannst nun nicht länger in unserem K. verweilen, nobiscum versari jam diutius non potes. – Jmd. in seinen K. aufnehmen, alqm orbe quodam societatis ambire: in einem zahlreichen K. von Menschen leben, in maxima celebritate vivere: im K. (im Umgang) des gewöhnlichen Lebens, in communi vitae consuetudine.

Kreisabschied, etwa *decretum conventus.

Kreisamt, conventus (als Gerichtsbezirk). – forum (als Gerichtsstelle). – die in dieses K. gehören, qui in id forum conveniunt.

Kreisamtmann, praetor.

Kreisbahn, orbis.

Kreisbewegung, orbis. – gyrus (s. „Kreis" den Untersch.).

Kreiscasse, *aerarium conventus.

kreischen, clamare. clamitare (die Stimme stark erheben beim Sprechen, Rufen, schreien, u. zwar clamitare aus voller Kehle). – vociferari (leidenschaftlich u. mit Anstrengung seine Stimme erheben, vor Schmerz, vor Unwillen u. im Zorn heftig schreien); quiritare (einen kreischenden Klagelaut hören lassen; alle absol. od. [= kreischend sagen] m. folg. Acc. u. Infinit.). – stridere (einen kreischenden Ton von sich geben, v. Rädern, von der Thürangel). – laut kr., magnā vociferatione clamare: die Stimme kreischt, vox scinditur: eine kreischende Stimme, vox scissa.

Kreischen, das, clamor (Geschrei, v. Mehreren auch clamores). – vociferatio (das heftige Schreien, zB. das Kr. der Weiber, vocif. muliebris). – stridor (das kreischende Geräusch, zB. rotarum). – quiritatio. quiritatus (das klagende Kreischen). – vox quiritantis (die Stimme des kreischend Klagenden; vgl. nulla vox quiritantium inter stupra et caedes exaudiri poterat).

Kreisdeputation, *legati provinciae.

Kreisdirectorium, *curatores rerum provincialium.

Kreiseinnahme, *exactio vectigalium, quae regioni alci imposita sunt.

Kreiseinnehmer, *qui vectigalia in alqa regione exigit.

Kreisel, turbo (im Allg., auch rhombus, ῥύμβος, ῥόμβος, d. i. Zauberkreisel). – den K. treiben, schlagen, turbinem pellere; turbinem flagello torquere (Pers. 3, 51, wo nur statt turb. dicht. buxum steht, d. i. turbinem buxeum, K. von Buchsbaumholz); turbinem verbere ciere (Tibull. 1, 5, 3): der K. dreht sich, turbo movetur od. versatur.

kreisen, in orbem agi od. circumagi od. circumferri (sich im Kreise herumbewegen; mehr dicht. rotari). – sinuare orbes (Kreise machen, zB. vom Wasser). – gyros variare (verschiedene Kreise machen, wie der Vogel in der Luft). – varios orbes implicitare expedireque (in abwechselnden Kreisen sich drehen und wenden, wie der Fisch beim Schwimmen). – circumferri (bei Tische umhergeboten werden, v. Bechern). – um etwas k., versari circa alqd; ambire alqd. – ☞ Verschieden ist „kreißen", w. s.

Kreisen, das, s. Kreislauf.

kreisförmig, in orbem circumactus. – in orbem sinuatus (wie ein Kreis gebogen). – in modum diadematis sinuatus (wie ein Diadem gebogen). – im k. Lauf um etwas herumgehen, ut cir-

cino circumductum cingere alqd (zB. v. einem Fluß): eine k. Bewegung machen, sich k. bewegen, s. kreisen.

Kreishauptmann, *regionis praefectus.

Kreislauf, circulatio. circinatio. ambitus rotundus. circuitus. circuitio. zuw. auch cursus idem (das Sich-Bewegen im Kreise, letztere drei da, wo sich die kreisförmige Bewegung von selbst versteht, wie bei den Himmelskörpern, von denen alle hier angeführten vorkommen, s. Vitr. 9, 1 [od. 4] u. Cic. ND. 2, 19). – orbis (die kreisförmige Bahn, die durchlaufen wird, auch die der Gestirne). – der K. der Sonne, auch solis amfractus reditusque (Cic. Rep. 6, 12): der K. des Jahres, orbis annuus (Virg. Aen. 5, 46): der K. der Dinge, orbis rerum in se remeantium (Sen. Ep. 36, 11): der K. der Zeiten, orbes temporum (zB. implent destinatas vices, kehrt in bestimmtem Wechsel wieder, Curt. 4, 10 [39], 5): im K. regelmäßig gehen, eosdem cursus constantissime servare (von den Planeten): alle Dinge gehen im K., nehmen einen K., in orbem nexa sunt omnia; in rebus omnibus inest quidam velut orbis; omnia per statas vices remeant: seinen K. vollenden, orbes suos explicare (zB. per certa annorum spatia, v. Planeten).

Kreislinie, linea rotundationis. – circulus (Kreis übh.). – circumscriptio (der um etwas gezogene Kreis, Cic. Phil. 8, 8, 23). – circinatio (der mit dem Zirkel beschriebene Kreis). – vom Mittelpunkte aus beschreibe man eine K., centro medio collocato circumagatur linea rotundationis.

Kreisrichter, praetor.

Kreisschreiben, *literae in omnes partes alcjs terrae mittendae od. missae.

Kreissecretär, *scriba ordinum provincialium.

kreißen, parturire; ex partu laborare.

Kreißen, das, labor partus. – da sie im K. war, quum partus premeret; quum ex partu laboraret.

Kreisstadt, oppidum, in quo consistere praetor et conventum agere solet (als Gerichtsort eines Kreises). – caput (ejus) regionis (als Hauptstadt eines Kreises, Landstriches). – die Kreisstädte (von Amts wegen) bereisen, conventus circumire (die Gerichtsversammlungen in den Kreisstädten).

Kreisstände, *ordines provinciales.

Kreissteuer, *vectigal in singulas regiones impositum od. descriptum.

Kreissteuereinnehmer, *qui vectigalia in alqa religione exigit.

Kreistag, conventus. – einen K. ausschreiben, conventum indicere: einen K. halten, conventum agere.

Kreistanz, s. Dreher.

Kreisversammlung, s. Kreistag.

Krempe, margo.

Krepp, *textum subcrispum, quod nostri vocant Crepp.

Kresse, *lepidium (L.). – *lepidium sativum (Gartenkresse, L.). – *sisymbrium nasturtium (Brunnenkresse, L.).

Kreuz, I) als Figur: a) übh.: crux (das rechtwinklige †, od. das stumpfwinklige od. Antonius-Kreuz T). – decussis (das verschobene od. Andreaskreuz X). – diesis (δίεσις, in der Musik, bei den Alten = ein Viertelton). – über das K. legen, decussare: die Kreuz u. die Quere laufen, huc illuc cursare. — b) mit der Hand gemachtes Zeichen: *crucis figura. – ein K. machen, *digito crucis figuram imitari: vor etw., etwa *digito crucis figuram imitando abominari alqd (vgl. „bekreuzigen"). — II) als Sache von einem Stoff gemacht, 1) kreuzähnliche Hervorragung am Ende des Rückgrates zwischen den Hüften: *regio sacra (*t. t.*). – lumbi (die Lenden). — 2) von Metall etc.: crux (mit dem Zus. des Stoffes durch das Adject., zB. von Gold, aurea). – *crux od. insigne honoris (Ehrenkreuz, s. d.). — 3) das Kreuz für zum Tode Verurtheilte: a) eig.: crux (in Form eines T). – patibulum (das gabelförmige, in Form eines Y). – ein K. aufrichten, crucem constituere od. figere: an e. Orte, crucem defigere in alqo loco: Jmd. an das K. heften, nageln, schlagen, cruci od. patibulo alqm affigere; cruci od. in cruce alqm suffigere; alqm in crucem figere od. agere od. tollere (aber cruce afficere alqm sagt Cic. nur II. Verr. 1, 4, 9 im Zshg. mit morte, cruciatu, cruce aff.): am K. büßen, supplicium cruce od. (v. Mehreren) supplicia crucibus luere: am K. sterben, in crucem agi od. tolli; cruci od. patibulo affigi; cruci od. in cruce suffigi: am K. hangen, pendēre in cruce: Jmd. vom K. abnehmen, detrahere alqm ex cruce; alcjs corpus refigere (Just. 9, 7, 11). — b) bildl., allerlei Leiden u. Widerwärtigkeiten: mala, orum, *n.* (Uebel übh.). – calamitas (Unglück, welches uns trifft). – miseria (Elend). – sein K. auf sich nehmen, *Christo auctore mala et incommoda non subterfugere: viel K. haben, *multis malis vexari od. conflictari: ein K. für die Erklärer seyn (von einer Schriftstelle), *interpretibus negotium facessere.

Kreuzbild, *Christus cruci affixus.

Kreuzbogenstellung, in der Bauk., opus arcuatum.

kreuzbrav, probissimus (übh. sehr brav). – priscae probitatis et fidei. antiquā virtute et fide (von altem Schrot u. Korn).

Kreuzdurchschnitt, decussatio. – einen K. machen, facere decussationem.

kreuzen, I) *v. intr.* hin- u. herfahren, a) zu Wasser: navigare, absol., od. in etc., in alqo loco (v. Menschen, zB. in freto ante sua tecta et domos). – navi od. navibus ultro citroque discurrere, absol., od. in etc., in alqo loco (zB. in flumine, v. Pers., ohne navi od. navibus auch v. Schiffen). – vagari, auf etc., (in) alqo loco, an etc., praeter alqm locum, um etc., circa alqm locum (von Pers. u. von Schiffen). – excubare, vor etc., ante etc. (Wache halten, zB. vor dem Hafen, ante portum, von Schiffen u. von Pers.). – agitari (hin- und herbewegt werden, zB. im Hafen, in portu, v. Schiffen). – auf dem Meere k., mari vagari; pervagari mare: die Seeräuber, die damals auf od. in allen Meeren kreuzten, praedones omnia tunc obtinentes maria. – an der Küste k., praeter oram vagari. – die Flotte od. mit der Flotte überall k. lassen, classem quoquo versus dimittere. — b) in der Luft; zB. kreuzende Blitze, fulmina obliqua. — II) *v. tr.* sich kreuzen, d. i. sich schneiden: decussari (von Linien etc.). – committi (in der Mitte etc. zusammengehen, -fallen, v. Linien). – die Wege kreuzen sich, *via altera huc fert, altera illuc. – vielerlei Gedanken kreuzen sich in meinem Kopfe, multa simul cogito.

Kreuzer, I) als Geldstück: quadrans od. teruncius (der vierte Theil eines zwölftheiligen Aß). – wo es die Deutlichkeit erfordert auch *nummus a cruce nominatus. – 5 Kreuzer, sestertius: 20 Kreuzer, denarius. – ich habe keinen K. in der Casse, quadrans mihi nullus est in arca: keinen K. (Hel-

ler rc.) werth seyn und dgl., s. Heller. — II) der Kreuzende: 1) im Allg.: a) kreuzende Person: navigans; auf dem Meere, mari vagans; mare pervagans. — b) kreuzendes Schiff: navis vagans (auf dem Meere) mari od. (auf dem Flusse) in flumine od. (an der Küste) praeter oram. — als Späh- od. Wachtschiff, navis speculatoria. — als Schutzwache an der Küste, navis ad tuendos maritimos agros comparata. — auf einem Flusse, navis lusoria. — 2) insbes.: a) Seeräuber, praedo (maritimus). — b) Seeräuberschiff: navis praedonis od. praedatoria.

Kreuzerhöhung, *dies, quo Christi crux e Persarum od. gentilium manibus recuperata in pristinum locum restituta est.

kreuzerweise, s. hellerweise.

Kreuzesstrafe, s. Kreuzestod.

Kreuzestod, poena crucis, im Zshg. auch bl. crux (die Kreuzesstrafe). — supplicium servile (die Todesstrafe der Sklaven, weil bei den Alten eig. nur Sklaven gekreuzigt wurden). — Jmdm. mit dem K. drohen, crucem alci minari od. minitari: Jmd. mit dem K. bestrafen, supplicio servili animadvertere in alqm: den K. erleiden, in crucem agi od. tolli; cruci od. patibulo affigi; cruci od. in cruce suffigi: dem K. entgehen, poenam crucis effugere.

Kreuzfahne, *vexillum, in quo crucis figura picta est.

Kreuzfahrer, *miles od. (als Ritter) eques rei Christianae propugnator; *miles od. (als Ritter) eques qui Dei signa sequitur; *miles od. (als Ritter) eques sacrae militiae addictus; im Zshg. auch bl. *miles Christianus.

kreuzförmig, *cruci similis; *in crucis formam redactus od. factus. — *Adv.* *in crucis speciem.

Kreuzgang, etwa opus arcuatum.

Kreuzgewölbe, etwa testudo.

Kreuzherr, s. Kreuzfahrer (als Ritter).

kreuzigen, s. „an das Kreuz heften" unter „Kreuz".

Kreuzigung, cruciatus; crux (vgl. „Kreuzestod"). — die K. Christi, *supplicium summum od. servile a Christo sumptum.

Kreuzkirche, *aedes sacra sanctae crucis.

kreuzlahm, s. lendenlahm.

Kreuzpredigt, *hortatio rei Christianae causā arma capiendi. — eine K. halten, *hortari homines, ut rei Christianae causā arma capiant.

Kreuzritter, s. Kreuzfahrer.

Kreuzschiff, s. Kreuzer *no.* II, 1, b u. 2, b.

Kreuzschnitt; zB. mit einem krummen Messer einen K. machen, decussatim ferramento lunato incīdere, in etw., alqd.

Kreuzspinne, *aranea diadema (L.).

Kreuzträger, *qui crucem fert (eig.). — aerumnosus et calamitosus (uneig., voller Noth u. Leid).

Kreuzweg, quadrivium. — trivium (Scheideweg).

kreuzweise, *in crucis speciem (in Gestalt eines Kreuzes übh.). — in decussem od. in decusses. decussatim (in Gestalt eines Andreaskreuzes X). — der k. Durchschnitt zweier Linien, decussis: Linien, welche sich k. durchschneiden, lineae in decusses obliquae: etwas k. theilen, decussare alqd: Jmd. k. schließen, *alcjs manus decussatim constringere.

Kreuzwurz, *senecio vulgaris (L.).

Kreuzzug, I) im Allg., Kreuz- u. Querzüge (der Soldaten), transversa itinera, *n. pl.* — Kreuz- u. Querzüge machen (von e. Reisenden), alias atque alias regiones petere. — II) Zug der Kreuzfahrer: *bellum rei Christianae causā susceptum; *bellum pro sacris Christianis susceptum.

kribbeln (nicht kriebeln), s. jucken.

Krickelei, morositas.

Krickler, kricklicher Mensch, homo morosus.

Kriebs, s. Kerngehäuse.

kriechen, I) eig.: repere. reptare (in allen eig. Beziehungen dem Deutschen Wort entsprechend, sowohl von Thieren mit und ohne Füße, als auch von Menschen, welche sich auf Händen u. Füßen fortbewegen, und von Gewächsen, welche sich mit ihren Ranken auf der Erde hinschlängeln). — serpere (schleichend u. leise kriechen, bes. von dem schleichenden Kriechen der Schlangen, die sich auf dem Bauche fortwälzen, und in ähnlichen Beziehungent; von Würmern, Schnecken rc. steht nur repere). — serpendo ingredi (schleichend einhergehen, zB. von einer gewissen Menschengattung, s. Pl. 5, 8, 8. §. 46). — auf allen Vieren k., reptare per manus et genua; quadrupede gradu repere, wohin, alqo: auf allen Vieren kriechend, quadrupes; more bestiarum quadrupes. — aus etwas k., erepere, prorepere ex alqa re (ganz eig.); exire ex alqa re (übh. herausgehen, wenn sich das Kriechen von selbst versteht): aus dem Ei k. (von den ausgebrüteten Jungen), exire ex ovo: excludi: auf etwas k., irrepere alci rei (zB. auf einen Baum, arbori): in etwas k., repere od. correpere in alqd. irrepere alci rei od. in alqd (um hineinzukommen); abdere se in alqd (um sich darin zu verbergen): ins Ohr k., intrare aurem (v. Insekten rc.): in alle Winkel k., perreptare in omnibus latebris: unter die Treppe k., abdere se in scalarum tenebras: nach etw. k., rependo od. serpendo accedere ad alqd (zB. ad pastum). — gekrochen kommen, arrepere; arreptare; serpendo ingredi. — II) bildl.: humiliter servire (auf eine niedrige Art dienstfertig seyn, Ggstz. superbe dominari). — parasitari (den Schmarotzer machen, Komik.). — vor Jmd. k., alci servire humiliter (Ggstz. alci superbe imperare); se venditare alci (sich Jmdm. anpreisen); adulari alqm (um Jmd. herumschwänzeln, wie ein Hund um seinen Herrn, liebedienern rc.).

Kriechen, das, I) eig.: reptatio (auf allen Vieren, per manus et genua). — II) bildl.: humilitas (niedriges, kriechendes Wesen übh., Cic. dInv. 1, 56, 109). — adulatio (kriechende Schmeichelei, hündisches Wesen).

kriechend, humilis. humillimus (was von niedrigem Geist zeugt, bes. von Dingen, wie Bitten, Rede; auch von Menschen). — ambitiosus (kr. aus Ehrgeiz u. Gefallsucht, von Pers. u. Dingen). — infimus (unterwürfigst, von Bitten). — k. Wesen, humilitas (Cic. dInv. 1, 56, 109): k. Schmeichelei, adulatio: kriechende Schmeicheleien, blanditiae verniles (d. i. wie die Haussklaven ihren Herren sagen rc., Tac. Hist. 2, 59, 4): k. Schmeichler, adulator: Jmdm. k. schmeicheln, adulari alqm: sich zu k. Bitten erniedrigen, in humiles preces demitti od. se demittere.

Kriecher, adulator. humillimus assentator (ganz niedriger Schmeichler, und zwar ad., sofern er vor Jmd. hündisch kriecht, der Speichellecker; hum. ass., sofern er Jmdm. in Allem beipflichtet). — parasitus (παράσιτος, Schmarotzer, Schranze).

Kriecherei, s. Kriechen (das).

Krieg, bellum (im Allg., auch = Streit übh.). — arma, orum, *n.* (Waffen, meton. = bellum). —

tumultus (jeder plötzlich entstandene K., bes. in der Nähe Roms; vgl. Cic. Phil. 5, 19, 53; 8, 1, 2). – militia (Kriegsdienst). – Die nähere Bestimmung, wie, wo und gegen wen der Krieg geführt wird od. worden ist, welche wir im Deutschen gew. durch eine Präposition mit dem Substantiv wo 2c. geben, wird im Lateinischen entweder ebenfalls mit einer Präposit. u. dem Substantiv (aber meist mit einem beigegebenen Particip oder Relativsatz) od. durch ein dem Substantiv entsprechendes Adjectiv allein, in gleichem Casus mit dem Subst., bezeichnet, zB. der K. auf Leben und Tod, bellum internecinum: K. zur See, zu Lande, b. navale ac maritimum; b. terrestre: K. im Innern, b. intestinum (auch = im Hause zwischen Mann u. Frau); b. intestinum ac domesticum; b. civile (Bürgerkrieg): der K. um Mutina herum, bellum quod apud Mutinam gestum est: K. mit den Galliern, b. Gallicum; b. cum Gallis gestum: K. mit den Seeräubern, b. piraticum: K. mit den Sklaven, b. servile: K. mit den Tribunen (= Streit, Kampf), b. tribunicium: K. für od. wegen der Religion, heiliger K., b. pro religionibus (od. pro sacris) susceptum. – der Beginn des K., der beginnende K., belli initium; belli principium od. principia. – im K., (in) bello; belli tempore: im K. u. Frieden, domi belloque. domi belloque. domi militiaeque (selten u. nur da, wo ein bes. Nachdruck auf belli u. militiae liegen soll, umgekehrt belli domique, militiae domique): sowohl im K. als im Frieden, et domi et militiae. et domi et belli (selten und mehr dicht. militiaeque domique): entweder im K. od. im Frieden, vel domi vel belli: gleich groß im K. und Frieden, magnus bello nec minor pace; non praestantior in armis quam in toga.

den K. wünschen, bellum velle: auf den K. denken, ad bellum animum intendere; de bello cogitare; ad belli cogitationem se recipere; consilium de bello inire: Gelegenheit zum K. suchen, bellum quaerere: finden, bellandi causam reperire: K. veranlassen, verursachen, anstiften, erregen, bellum movere, commovere, concitare, excitare; causam armorum esse; bellum facere, Jmdm., alci, od. in einem Lande, in alqa terra: Jmd. zum K. aufhetzen, in arma concitare alqm: sich zum K. rüsten, bellum parare od. apparare, comparare od. adornare od. instruere: sich von Neuem zum K. rüsten, bellum reparare: einen K. anstiften u. sich dazu rüsten, bellum facere et instruere: sich auf den K. gefaßt machen, halten, saga sumere. ad saga ire (die Kriegskleider anlegen): sich sehr eifrig zum K. rüsten, acerrime in bello apparando occupatum esse: Jmdm. mit K. drohen, bellum alci minari od. minitari: den K. beschließen, bellum decernere (vom Senat); bellum jubere (vom Volk): Jmdm. den K. (durch Gesandte) androhen, mit K. drohen, wenn er die gemachten Forderungen nicht erfüllen sollte, bellum alci denunciare (nirgends so viel als „den Krieg erklären", denn auch Cic. Offic. 1, 11, 36 hat es die angegebene Bed.; vgl. Cic. Phil. 6, 2, 4): Jmdm. mit dem K. drohen, um ihn zu schrecken, alqm denunciatione armorum terrere: Jmdm. den K. ankündigen, erklären, bellum alci indicere (auch übtr., zB. der Philosophie, philosophiae).

den K. anfangen, eröffnen, bellum inchoare od. incipere; belli initium facere; bellum gerere coepisse: sich in einen K. einlassen (im Vertrauen auf seine Kräfte), bellum suscipere, mit Jmd., cum alqo (auch uneig. = sich in Streit einl.): sich in einen unnöthigen K. einlassen, einen unnöthigen K. anfangen, non necessarium bellum suscipere: Jmd. mit K. überziehen, K. mit Jmd. anfangen, bellum od. arma alci (od. alci terrae) inferre (aber nicht in alqam terram, welches Nep. Ham. 4, 2 = bellum in alqam terram transferre od. transmittere, d. i. den K. in ein Land spielen); arma capere od. ferre contra alqm (die Waffen gegen Jmd. ergreifen od. tragen); bello alqm tentare od. lacessere (Jmd. mit Waffen in der Hand befehden).

in den K. gehen, ziehen, abire militatum. militiam capessere (Kriegsdienste nehmen, v. Soldaten); bellum capessere (an den Begebenheiten des Krieges Theil nehmen, v. Soldaten, von einer Volksmasse übh.); ad bellum od. in castra proficisci (ins Feld rücken, v. Feldherren u. v. Soldaten): mit Jmd. gegen Einen in den K. ziehen, bellum capessere cum alqo adversus alqm: an einem K. Theil nehmen, partem belli capessere: ein K. bricht aus, bellum oritur od. cooritur; belli initium fit od. nascitur: ein K. entbrennt heftig, bellum exardescit: der K. wüthet in einem Lande, terra bello ardet od. flagrat: der K. wüthet allenthalben, omnia bello flagrant.

K. führen, bellare. bellum gerere (mit den Waffen in der Hand Feindseligkeiten ausüben, sowohl von einem Fürsten, als vom Volke, als auch v. dem für das Volk kriegenden Feldherrn); belligerare (stärker u. feierlicher als bellum gerere, etwa wie unser „sich in offener Feldschlacht messen", mit dem Nbbgr. des förmlichen und kunstgerechten Kriegführens, daher in der Prosa seltener); bellum habere (im Kriegszustande seyn, Krieg haben): glücklich K. führen, bellum prospere gerere. – den K. führen, bellum agere (den K. betreiben, den Plan dazu entwerfen und das zur Ausführung desselben Nöthige anordnen, von dem planmäßigen Verfahren, mit welchem der Krieg betrieben wird, oder der Art u. Weise der Führung desselben, s. Sall. Frgm. 2, 50. §. 11 *ed. Kritz.* Mel. 1, 16, 1; aber bei Caes. BG. 3, 28, 1 u. Nep. Hann. 8, 3 liest man jetzt bellum gerere); bellum administrare (die Oberaufsicht u. Verwaltung des Krieges haben, Alles während des K. Nöthige anordnen u. besorgen, vom Oberanführer): den K. durch einen Legaten (Unteranführer) führen lassen, bellum per legatum administrare: den K. aus Ruhmbegierde führen, bello gloriam quaerere: den K. gemeinschaftlich führen, bellum conjungere. – K. mit Jmd. führen, bellare, belligerare cum alqo od. contra od. adversus alqm. bellum gerere cum alqo od. contra od. adversus alqm, selten in alqm (im Allg., s. oben); bellum habere susceptum cum alqo (sich mit Jmd. in K. eingelassen haben); castra habere contra alqm (gegen Jmd. im Felde stehen); bello od. armis persequi alqm (Jmd. mit Krieg, mit Waffen verfolgen, um ihn zu züchtigen, um Rache an ihm zu nehmen): mit Worten gegen Waffen Krieg führen, bellum gerere contra arma verbis.

den K. in die Länge ziehen, hinziehen, bellum ducere od. trahere (s. „hinziehen *no.* I, A, 2, a" den Untersch.): den K. noch weiter ausdehnen, bellum latius movere: den K. aufgeben, bellandi consilium deponere, abjicere (den beabsichtigten K. aufgeben); bellum desinere, deponere. coeptum bellum omittere, dimittere (den bereits begonnenen, geführten K. einstellen): den K. endigen, be-

endigen, zu Ende bringen, dem K. ein Ende machen, belli od. bellandi od. (jedoch seltener) bello finem facere (im Allg., dem K. ein Ende machen); ab armis discedere (durch freiwillige Niederlegung der Waffen); bellum conficere od. perficere. debellare (durch Gewalt der Waffen, durch gänzliche Aufreibung der Streitkräfte des Feindes); bellum componere (durch gütlichen Vergleich oder einen Friedenstractat): einen Krieg vollkommen beendigen, nullam partem belli relinquere; totius belli confectorem esse; bellum tollere, delere (so, daß auch keine Spur davon übrig bleibt; der Mißdeutung wegen zu vermeiden ist nach Quint. 8, 3, 4 bellum patrare): einen K. niederschlagen, ziemlich beendigen, seinem Ende nahe bringen (bes. durch einen Hauptcoup), bellum profligare (s. Cic. Fam. 12, 30, 2: bellum *profligatum* ac paene *sublatum est*; Flor. 2, 15, 2 von den drei Punischen Kriegen als Ein großer betrachtet: primo tempore *commissum* est bellum, *profligatum* secundo, tertio vero *confectum*: vgl. Suet. Oth. 9): der K. wurde mit Einem Treffen, mit Einem Schlage beendigt, uno proelio debellatum est. – der K. ernährt den K., der K. ernährt sich selbst, bellum se ipsum alit.

1. **kriegen**, s. „Krieg führen" unter „Krieg".

2. **kriegen**, im gemeinen Leben = nehmen, ergreifen, bekommen, w. s. – Ironisch drohend: wie hätte ich dich kriegen wollen, wenn ich nicht ꝛc., quo te modo accepissem, nisi etc. (Cic. Tusc. 4, 36, 78).

Krieger, miles (Soldat übh., zB. ein tapferer K., miles fortis: die alten K., veteres milites; veteres militum). – homo militaris. vir militaris (ein Kriegsmann, von kriegserfahrnen Männern, wie von Feldherren ꝛc. = ein erprobter, ein ehrenwerther, aber auch [wie Liv. 2, 56, 8] = ein rauher Krieger). – ein gemeiner K., miles gregarius: die gemeinen Krieger, vulgus (im Ggsß. der Anführer, s. Nep. Alc. 8, 2): ein großer, ein ausgezeichneter K., juvenis od. vir bello egregius od. insignis (vortrefflich, hervorstechend im Kriege); vir militiae peritissimus (im Kriegsdienst, in der Taktik ꝛc. sehr erfahren, von einem Feldherrn): ein großer K. seyn, maximas res in bello gessisse: er war ein eben so großer K., wie sein Vater, belli laude non inferior fuit quam pater: ein ausgezeichneter K. seyn, bellicā laude florere: ein eben so großer K. als Staatsmann seyn, magnum esse bello nec minorem pace; non praestantiorem esse in armis quam in toga: ein erfahrener K. und Staatsmann seyn, multum in imperiis magistratibusque versatum esse: sich zum K. bilden, s. „den Kriegsdienst lernen", unter „Kriegsdienst": nach eines K. Weise, militariter (zB. loqui).

Kriegerin, durch mulier mit einem Zus., zB. eine tapfere K., mulier fortis.

kriegerisch, I) einem Krieger od. einem Krieg gemäß ꝛc.: militaris. – er hatte ein männliches u. k. Ansehen, inerat in eo habitus virilis vere ac militaris: es sieht bei uns sehr k. aus (d. i. sieht aus wie im Krieg), omnia belli apparatu strepunt (überall rüstet man sich zum Krieg). — II) zum Krieg geneigt ꝛc.: bellicosus (sowohl von Völkern und Ländern, in denen eine kriegerische Gesinnung vorherrscht, als auch von Zeiten, in denen viele Kriege geführt werden, zB. Liv. 10, 9. §. 10: bellicosior annus). – ad bellum promptus. ad bella suscipienda alacer et promptus (zum Kriege aufgelegt, zB. mens, animus). – ferox (unbändigen u. muthigen Sinnes, v. Pers. u. Staaten). – es sieht am politischen Horizont k. aus, res ad arma spectant: um sie kriegerischer zu machen, ut forent ad bella meliores.

Kriegerkaste, corpus militum (als Corporation). – genus militare (als Classe der Bürger). – im Zshg. bl. milites.

Kriegerleben, vita militaris.

Kriegerrock, der gewöhnliche, sagulum gregale.

Kriegerthat, s. Kriegsthat.

Kriegertracht, ornatus vestitusque militaris. – in K., *militariter ornatus vestitusque.

kriegfertig, *expeditus ad bellum capessendum. auch bl. expeditus (von Soldaten ꝛc.). – ein Heer k. machen, exercitum omnibus rebus ornare atque instruere; auch bl. exercitum instruere.

kriegfrei, immunis militiā. – k. seyn, vacationem militiae habere.

Kriegfreiheit, vacatio militiae.

Kriegführen, das; zB. des K. müde, bellando od. bello fessus. Vgl. „Kriegführung".

kriegführend, bellans; bellum gerens. – gern k., bellicosus: alle kriegführenden Mächte, omnes, quibus bellum adversum incĭdit (Hor. Sat. 1, 7, 11); omnes, qui bellum susceperunt.

Kriegführung, belli gerendi ratio (die K. als Theorie, die Taktik). – belli administratio (die ganze Anordnung u. Leitung des Krieges von Seiten des Oberanführers); od. umschr. durch bellum gerere od. administrare (s. „Krieg" den Untersch.), zB. bei der K. (in der Art u. Weise der K.) Jmds. Rath befolgen, in gerendo bello alcjs consiliis parēre.

kriegsgerüstet, s. kriegfertig.

kriegsgeübt, (in) bello od. in armis exercitatus. im Zshg. auch bl. exercitatus (s. Nep. Ep. 2, 1. Caes. BC. 3, 73). – multum in bello versatus (der viel im Kriege gewesen ist).

kriegsgewohnt, bellis assuetus (Virg. Aen. 9, 201).

Kriegsadel, *nobilitas, quae fit ex virtute militari.

Kriegsamt, munus militare od. belli. – auch imperium (Ggsß. magistratus, s. Nep. Milt. 8, 2).

Kriegsanführer, belli dux.

Kriegsanstalten, apparatus belli. – K. machen, treffen, bellum parare od. apparare od. comparare od. adornare od. instruere.

Kriegsarbeit, opus belli (zB. hoc unum opus belli restat).

Kriegsarchiv, *tabularium militare. – im Zshg. auch literae publicae (Caes. BG. 5, 47, 2).

Kriegsartikel, lex militaris.

Kriegsaufruf, s. Aufgebot.

Kriegsaufruhr, tumultus.

Kriegsaufwand, s. Kriegskosten.

Kriegsaussicht, belli suspicio.

Kriegsbaukunst, *architectura militaris. – nach den Regeln der K. bauen, militariter aedificare.

Kriegsbaumeister, *architectus militaris.

Kriegsbeamter, *qui duci ad manus est in bello administrando; etwa auch *belli administer (vgl. Sall. Jug. 74, 1).

Kriegsbedarf, -**bedürfnisse**, omnia, quae ad bellum gerendum pertinent. – quae ad bellum opus sunt. – quae belli usus poscunt. – K. an Geld, pecunia, quae in bellum usui est: den K. liefern, quae belli usus poscunt suppeditare.

Kriegsbegebenheit, res bello gesta.

Kriegsberathung, anstellen, belli tractare consilia.

Kriegsbeute, praeda bellica; übrig. s. Beute.

Kriegsbücher, libri eorum, qui de militari disciplina scripserunt.

Kriegsbühne, s. Schauplatz (des Krieges).

Kriegsbündniß, societas belli. – ein K. schließen, societatem belli facere.

Kriegscamerad, s. Kriegsgefährte.

Kriegscasse, aerarium militare; militaris pecunia. – eine K. errichten, aerarium militare instituere: die K. verwalten, pecuniam, quam belli usus poscunt, dispensare.

Kriegscassirer, s. Kriegszahlmeister.

Kriegscollegium, *consilium, quod res bellicas curat.

Kriegscommando, s. Commando *no.* II.

Kriegscommissariat, *duumviri (u. s. f. nach der Zahl der Mitglieder) rebus, quas belli usus poscunt, subministrandis.

Kriegscommissär, *qui res, quas belli usus poscunt, subministrat.

Kriegsdepartement, *rerum bellicarum administratio.

Kriegsdepot, belli horreum (im Allg.). – receptaculum armorum (Waffendepot).

Kriegsdienst, militia (im Allg.). – res militaris (Alles, was den Soldaten u. dessen Verrichtungen betrifft übh.). – munus militiae (die Obliegenheit, als Soldat zu dienen, zu welcher man verpflichtet ist). – munus belli. munus militare (eine einzelne, den Kriegs- od. Felddienst betreffende Verrichtung; daher munera belli od. militaria, der Kriegsdienst als Inbegriff der einzelnen Verrichtungen des Kriegers). – den K. lernen (sich zum Krieger bilden), militiam od. rem militarem discere; militiam edoceri: den K. praktisch lernen, usu od. per usum militiam discere (zB. im Lager, in castris): unter Jmd. den K. lernen, sub alqo militare discere; alcjs discipulum esse ac militem; sub alcjs militia tirocinii rudimenta ponere. in alcjs exercitu tironem militare (diese beiden = unter Jmd. seine ersten Kriegsdienste thun, den ersten Feldzug mitmachen): was jene aus Büchern, das habe ich im K. gelernt, quae illi literis, ea ego militando didici: den K. sehr genau kennen, rei militaris peritissimum esse: zum K. fähig, s. dienstfähig: den K. nachlässiger besorgen, thun, munera belli segnius obire. – Kriegsdienste nehmen, in den K. treten, militiam capessere (sich dem Kriegshandwerk widmen); nomen dare militiae. im Zshg. bl. nomen dare (sich zum Soldaten melden, sich in die Soldatenliste eintragen lassen); stipendia mereri coepisse (anfangen Sold zu verdienen): als Freiwilliger, voluntarium extra ordinem profiteri militiam: bei Jmd. Kriegsdienste nehmen, in Jmds. Kriegsdienste treten, ad alqm militatum ire od. abire: K. im Auslande nehmen, alienae militiae nomen dare: in Jmds. Kriegsdiensten (als Söldner) stehen, mercede militare apud alqm (zB. apud Persas): Kriegsdienste thun, s. dienen (als Soldat): Jmd. aus dem K. entlassen, militiā od. sacramento solvere alqm; vgl. „abdanken *no.* 1": sich dem K. entziehen, militiam subterfugere: sich dem K. zu entziehen suchen, militiam detrectare: frei seyn vom K., militiā immunem esse; militiā od. munere militiae vacare; militiae vacationem habere.

Kriegsdirectorium, *rerum bellicarum curatores.

Kriegsdrangsal, belli calamitas od. calamitates.

Kriegsehre; zB. den Feind mit allen K. abziehen lassen, hostes armatos suaque secum ferentes abire sinere.

Kriegseid, s. Soldateneid.

Kriegseifer, belli studium.

kriegserfahren, belli od. belli gerendi peritus. belli sciens. belli haud ignarus (in Bezug auf die ganze Führung des Krieges, vom Feldherrn rc.). – in bello exercitatus. multum in bello versatus (kriegsgeübt, vom Soldaten übh.). – rei militaris od. usus militaris od. militiae peritus. rei militaris prudens (in Bezug auf den Dienst im Kriege, von dem, der sich praktische Kenntnisse des Kriegsdienstes erworben hat). – nicht k., usus militaris imperitus. – kriegserfahrene Männer, homines od. viri militares (s. Krieger). – sehr k. u. kriegsgeübte Feldherren, peritissimi atque exercitatissimi duces.

Kriegserfahrenheit, -**erfahrung**, belli od. belli gerendi peritia. belli usus (Erfahrenheit in der Kriegführung). – rei militaris peritia. rei militaris usus. usus militaris (Erfahrung im Kriegsdienst). – ohne alle K., usus militaris imperitus. – nicht viel K. besitzen, non magnum in re militari od. in castris usum habere: keine, nullum usum rei militaris percepisse.

Kriegserklärung, belli indictio (Flor. 4, 10, 2). – Gew. umschr. durch bellum indicere, zB. das Recht der K., jus, quo bella indicuntur: nach geschehener K., bello indicto.

Kriegseröffnung, belli initium.

Kriegsfach, res militaris. – artes belli (die Künste des Krieges). – Martium opus (das Handwerk eines Kriegers). – sich dem K. widmen, rem militarem od. militiam discere; militiam edoceri: ins K. gehören, pertinere ad rem militarem: unter allen Feldherren das K. am besten verstehen, peritissimum esse inter duces artium belli.

Kriegsfackel, s. Kriegsfeuer.

Kriegsfahne, signum (militare).

Kriegsfeuer, -**fackel**, -**flamme**, belli incendium. – das K. erregen, anschüren, belli incendium excitare; bello facem praeferre (Tac. Hist. 2, 86, 7): das K. ist ausgebrochen, bellum exarsit: in einem Lande, terra bello ardet, flagrat: Alles steht in Kriegsflammen, die Kriegsfackel od. -flamme lodert allenthalben, omnia bello flagrant: das auflodernde K. mit seinem Blute löschen, oriens incendium belli sanguine suo restinguere.

Kriegsflotte, naves bellicae.

Kriegsfuhre, im Zshg. vectura. – Kriegsfuhren ausschreiben, vecturas describere: K. requiriren, vehicula exigere (Wagen zum Transport beordern).

Kriegsfuß, etwa belli ratio. – das Heer auf den K. setzen, exercitum od. copias omnibus rebus ornare atque instruere; auch bl. exercitum instruere: die Flotte, classem expedire atque instruere: das Heer steht auf dem K., exercitus omnibus rebus ornatus atque instructus est: mit Jmd. auf dem K. stehen, bellum gerere cum alqo (auch übtr., zB. cum viro [von der Gattin]).

Kriegsgebrauch, belli ratio od. mos od. usus (Verfahrungsart, Gebrauch im Kriege). – mos militiae (Gebrauch im Kriegsdienste, bei den Soldaten). – nach dem K., belli ratione od. more od. usu; more militiae; exemplo militari. instituto militari (nach der Art, wie es bei den Soldaten üblich ist).

Kriegsgedanken; zB. immer K. haben, novas belli causas circumspicere.

Kriegsgefährte, commilito. militiae comes (als

unter Einer Fahne Dienender). – belli od. bellorum socius. expeditionum socius (als Genoß im Kriege, bei Kriegsunternehmungen). – contubernalis (Zeltkamerad). – er war mein K., cum eo mihi erat militia communis; ille mecum militavit.

kriegsgefangen, captivus; bello captus. – die **Kriegsgefangenen**, captivi; corpora captiva. – Jmd. k. machen, bello capere alqm: die Kriegsgefangenen auswechseln, captivos commutare.

Kriegsgefangenschaft, captivitas. – servitus (Sklaverei, sofern die Kriegsgefangenen meist zu Sklaven gemacht werden). – in K. gerathen, bello capi, im Zshg. bl. capi.

Kriegsgeist, animus bellicosus.

Kriegsgenoß, s. Kriegsgefährte.

Kriegsgepäck, s. Gepäck.

Kriegsgeräth, -**geräthschaften**, belli instrumentum et apparatus. omnia, quae ad belli usum pertinent (im Allg.). – militare instrumentum. militaris supellex (die Feldequipage des einzelnen Kriegers). – vasa, orum, *n.* (das Wirthschaftsgeräth des einzelnen Soldaten).

Kriegsgericht, s. Kriegsrath *no.* I, b. – durch ein K. werden die Abwesenden zum Tode verurtheilt, exercitu suffragium ferente absentes capitis damnantur.

Kriegsgerücht, belli rumor.

Kriegsgesang, *carmen bellicum.

Kriegsgeschäft, munus belli od. militare.

Kriegsgeschichte, *res bello gesta.

Kriegsgeschick, s. Kriegsglück.

Kriegsgeschrei, clamor militaris. – clamor proeliantium (das Geschrei der Kämpfenden). – im Zshg. bl. clamor, zB. mit K., clamore sublato: ein K. erheben, clamorem tollere od. attollere.

Kriegsgesetz, lex militaris (in Bezug auf das, was im Kriege erlaubt u. verboten ist, zB. nach dem K. etwas mitnehmen, belli lege auferre alqd). – nach dem K. strafen, militariter punire.

Kriegsgeschütz, tormenta bellica, orum, *n.*

Kriegsgetöse, armorum strepitus. – überall ist K., omnia armis strepunt.

Kriegsgetümmel, belli tumultus.

Kriegsgewerbe, bellandi studium.

Kriegsgewühl, im, bello flagrante.

Kriegsglück, belli fortuna; bellica fortuna. – mit gleichem K., aequo od. communi Marte: mit wechselndem K., variā fortunā; variā victoriā; vario Marte: mit gewohntem K., suā fortunā; suo Marte: mit ungewissem K., incerto Marte (alle diese zB. kämpfen, pugnare): das K. versuchen, es auf das K. ankommen lassen, belli fortunam tentare od. periclitari od. experiri: das K. ist Jmdm. immer hold, alqs belli fortunā semper prospere usus est; belli fortuna alci ubique praesto est: das K. ist abwechselnd, varia belli fortuna est.

Kriegsgott, deus belli (im Allg.). – Mars (der K. der Römer).

Kriegsgöttin, dea belli (im Allg.). – Bellona (die K. der Römer).

Kriegshandwerk, s. Kriegsfach.

Kriegshaufen, agmen militum.

Kriegsheer, s. Heer.

Kriegsheld, s. Held, Krieger.

Kriegsherold, praeco.

Kriegshülfe, cohortes auxiliariae; milites auxiliarii.

Kriegsjahr, *annus, in quem bellum incidit (das Jahr, in welches ein Krieg fällt). – annus bellicosus (ein Jahr voller Kriege).

Kriegskenntniß, belli scientia (Kenntniß des Kriegs u. dessen Führung). – scientia rei militaris od. militiae (Kenntniß des Kriegswesens od. -dienstes).

Kriegskleid, -**kleidung**, vestitus militaris (übh. die Kleidung eines Kriegers, eines Soldaten). – sagum (das Kriegsgewand der Römer; dah. die Redensart: saga sumere od. ad saga ire, d. i. zum K. greifen, es anlegen = sich zum Kriege anschicken). – cultus militaris (der ganze Anzug eines Kriegers). – ornatus militaris (der ganze kriegerische Schmuck). – habitus militaris (Kriegs-, Soldatentracht).

Kriegsknecht, miles gregarius. – die Kriegsknechte, vulgus (im Ggsz. der Anführer, s. Nep. Alcib. 8, 2).

Kriegskosten, sumptus belli od. rei militaris. sumptus in rem militarem facti. – impensae in bellum factae. impensae, quae in bellum factae sunt (s. 1. „Kosten" über sumpt. u. imp.). – die K. aufbringen, sumptus rei militaris explicare: die K. bestreiten, tragen, quod impensae factum in bellum est praestare; impensas in bellum factas praestare: alle K. zu bestreiten (zu tragen) versprechen, omnem sumptum belli od. omnes impensas in bellum polliceri.

Kriegskunde, s. Kriegswissenschaft, -erfahrenheit. — **kriegskundig**, s. kriegserfahren.

Kriegskunst, res militaris. militia (collectiv, das Kriegswesen, der Kriegsdienst, als Kunst des gemeinen u. hohen Kriegers). – disciplina bellica od. militaris (die Kriegskunst, das Kriegswesen im Ggsz. anderer Künste, s. Cic. ND. 2, 64, 161). – artes belli. artes bellicae (die Künste des Krieges, als von Feldherren etc. betriebene; eine einzelne Kunst dieser: ars belli od. ars bellica). – Regeln der K., praecepta imperatoria (*n. pl.*): die K. lernen, rem militarem od. militiam discere; militare discere, unter Jmd., sub alqo: in allen Kriegskünsten unterrichtet seyn, omnes belli artes edoctum esse. – ☞ Ist es = Kriegsbaukunst, s. d.

Kriegslager, castra, orum, *n.*

Kriegslärm, s. Kriegstumult.

Kriegslasten, belli onera, um, *n.*

Kriegsleute, milites; genus militare. – wackere, gediente Kriegsleute, homines militares (s. Krieger).

Kriegslied, carmen militare (Soldatenlied).

Kriegslist, belli ars (im Allg.). – strategema, atis, *n.* (στρατήγημα) od. rein Lat. consilium (eines Feldherrn).

Kriegsliste, s. Liste (der Soldaten).

Kriegslust, bellandi studium od. cupiditas. – sehr große K., summa belli gerendi cupiditas.

kriegslustig, belli od. bellandi od. belli gerendi cupidus od. avidus (in einem einzelnen Falle). – bellicosus (kriegerisches Sinnes übh.). – sehr k. seyn, bellandi cupiditate flagrare: sehr k. werden, bellandi cupiditate flagrare coepisse.

Kriegsmacht, I) kriegführende Macht: *princeps (Fürst) qui, od. civitas (Staat) quae bellum facere atque instruere potest (nach Cic. Agr. 2, 28, 77). — II) Heer (s. das. die Synon.): vires. – mit der ganzen K., omnibus viribus (mit Zusammennehmung aller Streitkräfte); totis viribus (mit Zusammenhaltung aller Streitkräfte): mit seiner ganzen K. zu Jmd. stoßen, cum omnibus suis copiis in alcjs castra venire; omnes suas copias conjungere cum alqo.

Kriegsmagazin, horreum belli (für Getreide). – armamentarium (für Waffen u. dgl.).

Kriegsmanier, s. Kriegsgebrauch.

Kriegsmann, s. Krieger.

Kriegsmantel, sagum.

Kriegsmaschine, machina bellica.

Kriegsminister, *amicus regis, qui in consilio semper adest et omnium rerum bellicarum habetur particeps.

Kriegsministerium, *consilium rerum bellicarum.

Kriegsmunition, *globi et cetera, quae ad tormenta bellica pertinent.

Kriegsmuth, animus bellicosus. – wilder, unbändiger K., ferocia: voll wilden K., ferox.

Kriegsnoth, belli calamitas.

Kriegsoberster, tribunus militum.

Kriegsoperation, res bello gerenda, im Zshg. bl. res gerenda (wenn sie erst ausgeführt werden soll). – res bello gesta, im Zshg. bl. res gesta (wenn sie schon ausgeführt ist). – die Kriegsoperationen unterbrechen, stören, rebus gerendis intervenire.

Kriegsordnung, disciplina militaris.

kriegspflichtig, *militiae sacramento obstrictus. – nicht k., s. dienstfrei.

Kriegsplan, belli od. belli gerendi ratio od. rationes (übh. die Art u. Weise, wie der Krieg geführt werden soll). – descripta totius belli ratio (der entworfene K.). – einen K. entwerfen, totius belli rationem describere: den ganzen K. ändern, omnem belli rationem commutare.

Kriegsrath, I) als Behörde, a) in Friedenszeiten, in einem Lande: *consilium, in quo de bellicis rebus consultatur. – in Bezug auf die Mitglieder: *qui de bellicis rebus consilia capiunt; *qui res bellicas administrant. — b) im Lager, aus den gesammten höheren Officieren bestehend: consilium militare od. castrense od. bellicum, im Zshg. auch bl. consilium (im Allg., als berathende Versammlung, zB. consilii sententiā, nach dem Ausspruch des K., Nep. Phoc. 3, 4). – praetorium (sofern er sich im od. beim Feldherrnzelt versammelt). – duces, quos sibi imperator ad consilium capiendum deligit (nach Caes. BG. 7, 36, 3), im Zshg. duces od. principes allein (sofern die höheren Officiere den K. bilden). – tribuni militum centurionesque (die Kriegstribunen u. Centurionen, sofern sie den Kriegsrath bildeten). – einen K. halten, consilium habere: einen K. berufen, consilium convocare: der K. versammelt sich, duces conveniunt: etwas vor den K. bringen, alqd ad consilium deferre: etwas dem K. vortragen, alqd ad consilium referre: den K. entlassen, praetorium mittere; praetorium od. consilium od. duces dimittere. — II) einzelnes Mitglied einer über das Kriegswesen gesetzten Behörde: *a rebus od. consiliis bellicis. – geheimer K., *qui est a consiliis bellicis et intimis quidem.

Kriegsraub, quae bello rapiuntur od. rapta sunt. – praeda (die Beute).

Kriegsrecht, I) zwischen kriegführenden Völkern: jus od. (Plur.) jura belli. – lex belli (Gesetz des Krieges). – jus imperatorium (Feldherrnrecht im Kriege). – belli aequitas (was im Kriege recht u. billig ist, s. Cic. Off. 1, 11, 36). – das K. beobachten, jus od. jura belli servare, gegen Jmd., in alqm: gegen Jmd. von keinem K. Gebrauch machen, omne jus belli ab alqo abstinere: nach dem K., jure od. lege belli; jure imperatorio (zB. etwas sich aneignen, auferre alqd). — II) Inbegriff der Kriegsgesetze: leges militares. – Handhabung des K., jurisdictio castrensis. – nach dem K. Jmd. strafen, militariter punire alqm.

Kriegsrichter, *judex castrensis.

Kriegsroß, equus militaris.

Kriegsrotte, caterva militum.

Kriegsruf, I) = Aufgebot, w. s. — II) = Kriegsruhm, w. s.

Kriegsruhm, belli (od. bellica) gloria od. laus. – gloria militaris. rei militaris laus (Militärruhm übh.; vgl. „Ruhm" über glor. u. laus). – ausgezeichneter K., excellens in re militari gloria: K. erlangen, erwerben, belli gloriam consequi od. adipisci; bellicam laudem sibi parĕre od. colligere; belli gloriā od. bellicā laude florere coepisse: K. haben, belli gloriā od. bellicā laude florere: vielfachen K. haben, bellicis laudibus abundare: er besaß eben so viel K., wie sein Vater, belli laude non inferior fuit quam pater.

Kriegsrüstung, belli comparatio (das Sich-Rüsten zum Krieg, als Handlung). – belli apparatus (alle Vorkehrungen zum Krieg zusammen). – Kriegsrüstungen machen, bellum parare od. comparare od. apparare od. adornare od. instruere: die Kriegsrüstungen eifrig betreiben, acerrime bellum parare; acerrime in bello apparando occupatum esse: die K. mit großer Sorgfalt betreiben, diligentissime bellum comparare; intendere totam curam in belli apparatum: neue Kriegsrüstungen machen, de integro bellum comparare.

Kriegssache, res bellica.

Kriegsschaar, manus.

Kriegsschaden, belli calamitas.

Kriegsschauplatz, belli sedes (Sitz des Kriegs, zB. ändert sich, wird verlegt, mutatur). – locus, quo bellum gestum est (der Ort, wo der Krieg geführt worden ist). – locus belli gerendi (der Ort, wo der Krieg geführt werden soll, zB. ändert sich, wird verlegt, mutatur). – den K. nach Africa verlegen, bellum transferre od. inferre in Africam: Nachrichten vom K. erwarten, proeliorum nuncios exspectare.

Kriegsschiff, navis bellica (im Allg.). – navis longa. navis rostrata. quinqueremis (besondere Arten der Kriegsschiffe der Alten, bes. im Ggsz. der navis rotunda, des Kauffahrteischiffes).

Kriegsschriftsteller, is, qui de militari disciplina scripsit.

Kriegsschuld, -schulden, pecuniae ad rem militarem mutuae sumptae (als zu Kriegszwecken auf Borg genommenes Geld). – *aes alienum bello contractum (als im Kriege bekommenes Passivvermögen).

Kriegsschule, *ludus militaris (eig., Cadetten- 2c. Schule). – militiae disciplina (uneig., Felddienst selbst als Schule für den Krieger, s. Cic. dImp. Pomp. 10, 28). – bei Jmd. in die K. gehen (uneig. = unter Jmd. den Kriegsdienst lernen), alcjs discipulum esse ac militem; sub alqo militare discere: Spanien, die K. des feindlichen Heeres, die K. des Hannibal, Hispania, seminarium hostilis exercitus; Hispania Hannibalis eruditrix.

Kriegssecretär, *scriba a rebus bellicis.

Kriegsspiel, spielen, proelia ludere (Ov. AA. 3, 357).

Kriegsstand, belli ratio.

Kriegssteuer, I) Steuer zur Deckung der Kriegskosten: *tributum, unde belli impensae tolerantur. — II) = Contribution, w. s.

Kriegsstrafe, poena militaris. – mit K. belegen, militariter punire.

Kriegsstrapazen, belli labores.

Kriegsstraße, via militaris.

Kriegssturm, belli impetus. – Mehr dicht. belli turbo (Flor. 3, 5, 5) od. belli procella (tobt fort, desaevit, Flor. 2, 6, 12).

Kriegstanz, f. Waffentanz.

Kriegsthat, res (in) bello gesta, im Zshg. bl. res gesta (im Kriege vollbrachte That). – militare facinus (That eines Kriegers, Waffenthat, vollbringen, edere). – opus belli (Arbeit, die im Kriege zu leisten ist, zB. hoc unum opus belli restat). – große od. herrliche Kriegsthaten thun, verrichten, magnas od. praeclaras res bello gerere: das ist eine noch größere K., id multo bellicosius est.

Kriegstheater, f. Kriegsschauplatz.

Kriegstrompete, tuba belli.

Kriegstumult, belli tumultus. – im K., belli formidine circumstrepente.

Kriegsübung, belli meditatio (zB. assidua). – Ist es = Exercitium, Manöver, f. d.

Kriegsunfall, f. Kriegsunglück.

Kriegsungemach, quae bellorum necessitas affert.

Kriegsunglück, res belli adversae. – belli calamitas. im Zshg. gew. bl. calamitas (im Kriege erlittener Verlust im Allg., dann bei den Histor. insbes. euphemist. = erlittene Niederlage).

Kriegsunkosten, f. Kriegskosten.

Kriegsverfassung, instituta militaria, *n. pl.*

Kriegsvergehen, flagitium militare.

Kriegsverheerung, vastatio mit Genit. des Landes ꝛc., welches verheert wird.

Kriegsverlust, belli damnum.

Kriegsverwaltung, administratio belli.

Kriegsvolk, milites (die Soldaten). – genus militare (die Soldatenclasse). – militares copiae, im Zshg. bl. copiae (die Truppen, Streitmacht). – das gemeine K., vulgus (im Ggsß. der Anführer, f. Nep. Alcib. 8, 2).

Kriegsvorrath, instrumentum et apparatus belli. – arma, tela, cetera, quae ad bellum gerendum pertinent (nach Cic. Phil. 11, 12, 30). – den ganzen K. in einer Stadt niederlegen, omnem apparatum belli in alqo oppido collocare.

Kriegswaffen, arma, orum, *n.*

Kriegswagen, carrus (Packwagen). – essedum (Streitwagen).

Kriegswerk, f. Kriegsarbeit.

Kriegswerkzeuge, instrumentum belli. – machinae bellicae (Kriegsmaschinen).

Kriegswesen, bellicae res (Dinge, die den Krieg betreffen). – res militaris. militia (Alles, was den Soldaten u. dessen Verrichtungen betrifft). – eine große Kenntniß vom K. haben, summam scientiam od. magnam prudentiam rei militaris habere.

Kriegswissenschaft, in sofern deren Jmd. kundig ist, scientia belli (in Bezug auf den Krieg u. dessen Führung). – scientia od. prudentia rei militaris (in Bezug auf den Kriegsdienst). – in sofern sie ein Fach der Wissenschaften bildet, disciplina militaris. – die K. lernen, studieren, rem militarem discere: sich der K. befleißigen, rei militaris scientiae studiosum esse. – die K. wurde durch allmählich entstandene Regeln zu einer geordneten Kunst erhoben, disciplina militaris in artis perpetuis praeceptis ordinatae modum venerat.

Kriegswuth, belli impetus. – belli saevitia.

Kriegszahlmeister, tribunus aerarius. – dispensator belli, od. umschr. cui negotium pecuniae dispensandae datum est (der die im Kriege nöthigen Ausgaben, Auszahlung der Löhnung an die Söldner ꝛc. besorgt. Im Römischen Heere hieß dieser K. zur Zeit der Republik quaestor).

Kriegszeit, belli tempus.

Kriegszelt, militare tabernaculum (jede Art von Obdach, dah. auch Zelt, als Schutz gegen Regen ꝛc.). – tentorium (das aus Tüchern od. [im Röm. Lager] aus Fellen aufgespannte Zelt; dah. meton. auch pelles [Felle] = tent.; f. Zelt).

Kriegszögling, *puer, qui ad militiam publice informatur.

Kriegszucht, disciplina militaris od. castrensis. rei militaris od. castrorum od. militiae disciplina; im Zshg. bl. disciplina. – strenge K., disciplina severa; disciplina severitasque: schlechte K., disciplina solutior od. laxior: strenge K. (unter den Soldaten) halten, *disciplinam militarem severe regere; *milites severā disciplinā coërcere: eine etwas zu strenge K. einführen, disciplinam militarem praefractius et rigidius astringere: die K. verbessern, corrigere castrorum disciplinam: die durch Jmds. Schuld gesunkene K. wiederherstellen, disciplinam militarem culpā alcjs prolapsam restituere: die K. auflösen, disciplinam militarem solvere: die K. löst sich auf, hört auf, disciplina solvitur od. dissolvitur.

Kriegszug, expeditio (eine einzelne Unternehmung im Krieg, nicht „Feldzug", f. d.).

Kriegszustand; zB. ein halber K., pax similis belli: im K. seyn, in bello esse (im Kriege begriffen seyn, auch v. Provinzen ꝛc.), bellum habere, mit Jmd., cum alqo (Krieg haben, v. Pers.); bellum gerere, mit Jmd., cum alqo u. contra od. adversus od. in alqm (Krieg führen, v. Pers.); *jurisdictioni castrensi subjectum esse (dem Standrecht unterworfen seyn, von e. Stadt): beständig im K. seyn, semper armatum esse: eine Stadt in K. erklären, *urbem jurisdictioni castrensi subjectam esse velle.

Kriegszweck, zum, ad usum belli.

Krimme, linea. – eine K. machen, lineam incīdere.

krimpen, Tuch ꝛc., etwa contrahere.

Krippe, praesepe; praesepis; praesepium.

Krisis, discrimen (im Allg.). – momentum (der Entscheidungspunkt). – die K. der Krankheit, critica morbi accessio (die eintretende K., Augustin. Conf. 6, 1 *extr.*); dies crisimus (der Tag, wo die K. eintritt, CAur. Acut. 1, 14. §. 108; vgl. Cels. 3, 4. §. 36). – die Krisen einer Krankheit ꝛc., suspecta tempora (als mißliche Zeitpunkte); discrimina periculorum (als gefährliche Entscheidungspunkte). – es steht eine K. nahe bevor, res adducta est in propinquum discrimen: die Sache ist in der K., res inclinatur: der Staat befindet sich in einer K., res publica in ancipiti est; res publica in arto salutis exitiique confinio est: die K. ist vorüber, discrimen sublatum est.

Kriterium, als Kennzeichen, certa judicandi et assentiendi nota; cognitionis nota; auch bl. nota. – als Unterscheidung, distinctio in agnoscendo. – als Richtschnur und Urtheil, regula et judicium. – als Urtheil, judicium (zB. das K. zwischen Nichterkennbarem u. Erkennbarem aufheben, judicium tollere incogniti et cogniti). – gewisse Kriterien, signa quaedam et notae. Vgl. übh. Nägelsb. Stil. S. 18 f.

Kritik, I) Beurtheilung, bes. nach den Regeln

der Kunst: censura. – judicium (Urtheil selbst). – unter aller K., *non dignus, de quo judicium fiat od. de quo judicetur (ganz eig.); pravissimus (sehr verkehrt); pessimus (sehr schlecht): übertriebene, zu strenge K. gegen sich selbst, nimia contra se calumnia (Quint. 10,1,115): die K. eines Werkes abfassen, schreiben, *libri censuram scribere: die Geißel der K. über die Könige schwingen, censuram agere regnantium: etwas der K. seiner Freunde unterwerfen, alqd amicorum judicio examinare: eine übertriebene, zu strenge K. gegen sich selbst üben, nimium inquirere in se. — II) Beurtheilung der Lesarten u. des Sinnes der (bes. der alten) Schriftsteller: *ars critica. *critice (als Kunst). – *critica ratio (als Theorie, Regeln der Kritik). – *critica studia (als Beschäftigung, kritische Studien). – *cernendi judicandique munus (als Amt, welches dem Kritiker obliegt). – *criticum genus. res critica (als wissenschaftliches Fach, im Ggsß. der anderen Fächer der Philologie). – Ist „Kritik“ = „die Kritiker, Kunstrichter“, durch den Plur. der Ausdrücke unter „Kritiker“ u. „Kunstrichter“, zB. in die Hände der K. kommen, in existimantium arbitrium venire (v. Schriften). – große Kenntniß der K., *magnus totius rei criticae usus: mit Hülfe der K., judicando (zB. die alten Schriftsteller von ihren verdorbenen Stellen reinigen, *veteres scriptores a corruptelarum sordibus judicando purgare): ohne K., *nullo critices usu (ohne gehörige Erfahrung in der K.): sich mit der K. beschäftigen, die K. üben, *artis criticae studiosum esse; *criticam artem exercere: sich mit der höheren K. beschäftigen, *altioris critices studio duci: eine doppelte K. ausüben, *duplicem criticae exercendae rationem inire: sich mit der K. des Vellejus beschäftigen, *in recensendo Vellejo elaborare: von der K. nichts verstehen, *artis criticae expertem esse.

Kritikaster, judex iniquus.

Kritiker, judex criticus. auch bl. criticus od. bl. judex (im Allg., s. „Kunstrichter“ die Synon.). – *artis criticae studiosus (der sich mit Kritik als Fach beschäftigt). – *corrector (der sich mit Verbesserung der Schriftsteller nach Handschriften ꝛc. abgiebt). – judex literatus (gelehrter Beurtheiler von Schriften, in literarischen Zeitschriften ꝛc.). – ein hämischer K., Zoilus.

kritisch, I) die Kritik betreffend, zur Kritik gehörig, geeignet: criticus. – kritische Schriften, *libri, qui sunt de critico genere; *libri critici argumenti: k. Genauigkeit, critica subtilitas: k. Talent, *facultas critica: k. Geist, ingenium acutum: sein k. Talent ausüben, *ingenium ad criticam facultatem formare. — *Adv.* = nach den Regeln ꝛc. der Kritik: criticā ratione; ad criticam rationem. – k. berichtigen (einen Schriftsteller, eine Ausgabe), *ad criticam rationem corrigere; *a corruptelarum sordibus judicando purgare: k. behandeln (die Geschichte ꝛc.), *criticā ratione tractare: k. u. grammatisch erklären (die Schriftsteller ꝛc.), *criticā grammaticāque ratione interpretari. — II) bedenklich, mißlich: anceps. – dubius (zweifelhaft). – incertus (ungewiß). – der k. Tag (bei Krankheiten), dies crisimus (CAur. Acut. 1,14. §. 108; vgl. Cels. 3,4. §. 36). – eine k. Lage, res dubiae; discrimen: in eine k. Lage kommen, in discrimen adduci: in dieser k. Lage, rebus ita suspensis. – es steht k. aus (im öffentlichen Leben), in ancipite est res publica; res publica in discrimen adducta est.

kritisiren, judicare. – über etwas od. Jmd., censuram agere alcjs rei od. alcjs (prüfend beurtheilen, zB. über die Könige, regnantium); inquirere in alqd (eine prüfende Untersuchung anstellen gegen etwas, zB. Jmds. Fehler, in vitia alcjs). Vgl. „bekritteln“. – seine Freunde etwas k. lassen, alqd amicorum judicio examinare.

Krittelei, nimia contra alqd calumnia (s. Quint. 10, 1, 115).

Krittler, Krittelkopf, judex iniquus od. inimicus (als unbilliger Beurtheiler). – censor tetricus (als pedantischer Beurtheiler). – homo difficilis. homo difficili naturā od. (im höheren Grade) difficillimā naturā (als krittlicher Mensch).

krittlich, difficilis; difficili naturā. – sehr k., difficillimā naturā.

kritteln, fastidire (ekel thun), bei etwas, in alqa re. Vgl. „bekritteln“.

kritzeln, etwas auf das Papier, alqd illinere chartis (Hor. Sat. 1, 4, 36). – die Feder kritzelt, *penna chartam radit.

Kröbs, s. Kerngehäuse.

Krokodil, crocodilus.

Krokodilsthräne, lacrima simulata; od. lacrimula falsa; lacrima dolo conficta; lacrima ad ostentationem doloris parata; im Zshg. auch bl. lacrimula (zB. Cic. Planc. 31, 76). – Krokodilsthränen weinen, lacrimas dolo confingere.

Krönchen, corona parva (kleine kranzähnliche Umgebung od. Zierde; hier nicht corolla, d. i. blos „Kränzchen“). – diadema parvum (kleines Diadem, kleine Fürstenkrone; s. „Krone“ das Nähere über cor. u. diad.).

Krone, I) jede runde, kreisförmige Umgebung: corona (nur von Gegenständen, die etwas ringförmig umgeben, zB. die K. des Hufes, des Mondes, einer Säule). – die K. des Baumes, arboris cacumen; arbor summa. — II) Umgebung des Hauptes, 1) als Zierde, bes. an Helden, Dichter ꝛc. als Belohnung vertheilt: corona (die kranzähnliche Zierde des Hauptes, zB. als Belohnung für Errettung eines Römischen Bürgers, corona civica: für den, der zuerst einen feindlichen Wall, eine Mauer, ein feindliches Lager erstiegen hatte, cor. vallaris, muralis, castrensis: für den, der die Römer aus der Blocade befreite, cor. obsidionalis). – Jmd. (um ihn zu belohnen) mit einer K. beschenken, alqm coronare; alqm coronā donare. — Dah. bildl.: a) schönste Zierde: α) v. Lebl.; zB. die Scham ist die K. der Tugenden, *pudor omnium virtutum est primus. – β) von Menschen: decus. decus et ornamentum. decus et lumen. splendor (die Zierde). – princeps (der Vorzüglichste). – die K. der Ritter, equitum decus: Cn. Pompejus, die K. des Röm. Reichs, Cn. Pompejus imperii populi Romani decus et lumen: die K. der Gerichte, decus atque ornamentum judiciorum: die K. der Jugend, princeps juventutis: die K. seines Standes, splendor ordinis: du bist die K. deines Standes, princeps es ordinis tui: deine Gattin, die K. der Frauen, praestantissima omnium feminarum, uxor tua: die K. der Jungfrauen, virgo formosissima ac venustissima: die K. der Jungfrauen seyn, *omnes virgines anteire et formā et venustate. — b) = die größte, wichtigste Zierde ꝛc., in der Redensart: einer Sache die K. aufsetzen, cumulo augere alqd (von Personen); cumulum alcjs rei afferre alci (von Dingen, zB. Jmds. Freude, cum. gaudii alci aff.): durch etwas einer Sache die K. aufsetzen, alqā re

cumulare alqd: es wird einer Sache die K. aufgesetzt, accedit ad alqd quam maximus cumulus: dies setzte seinem Glücke die K. auf, hic supremus felicitati ejus cumulus accessit: seinem Verdienste (um Jmd.) die K. aufsetzen, absolvere beneficium suum. — 2) die kreisförmige Umgebung des Hauptes von Metall, als Abzeichen der königlichen &c. Würde: insigne regium capitis, u. bl. insigne capitis, u. bl. insigne regium (Abzeichen der königl. &c. Würde auf dem Haupte übh., bei den Alten = diadema, fascia). – diadema, atis, *n.* (διάδημα) od. (selten) rein Lat. fascia (eine blau u. weiße, mit Edelsteinen &c. gezierte Kopfbinde als Abzeichen der Herrscherwürde bei den Orientalen, später auch bei den Römern, woraus allmählich das Diadem od. die Krone unserer Herrscher entstanden, weshalb diadema auch für diese zu setzen ist, da corona bei den Alten diese Bed. nie hatte, ja Amm. 21, 1. §. 4 diadema lapidum fulgore distinctum [d. i. strahlende Krone] von vilis corona [geringer, einfacher Kranz] unterscheidet). – mit strahlender Krone auf dem Haupte, insigni capitis decorus: Jmdm. die K. aufsetzen, insigne regium od. diadema alci od. capiti alcjs imponere: die K. annehmen od. empfangen, diadema accipere: die mit Bruderblut befleckte K. tragen, cruentum fraternā caede diadema gerere. – dah. meton.: a) = Herrschaft, Reich: summa rerum. regnum. imperium. – regium nomen (Königstitel). – die K. gelangt an Jmd., od. es gelangt Jmd. zur K., regnum et diadema od. summum imperium od. summa rerum defertur alci od. ad alqm: die K. geht auf Jmd. über, imperium transit ad alqm: nach der K. streben, regnum affectare: zwei Kronen tragen, duarum civitatium imperio praeditum esse: Jmdm. die K. übertragen, regnum ac diadema od. summum imperium od. summam rerum deferre alci od. ad alqm: Jmdm. die K. nehmen, entreißen, rauben, regnum alci auferre od. eripere: Kronen geben u. nehmen, regna dare et adimere: Kronen verkaufen, regna pretio dare: die K. verschmähen, nomen regium aspernari. — b) = Staat, Königreich, auch König als Gewalthaber: regnum. – rex. – die Englische K., *regnum Britannicum; *rex Britannorum: Güter der K., praedia publica. — c) = Kronenthaler: *nummus coronis signatus.

krönen, I) mit einer Krone od. einem Kranze schmücken, bes. um zu belohnen, zB. bei Wettstreiten &c.: coronare (im Allg., auch wie im Deutschen mit dem Acc. des Werkes, durch welches gesiegt wird, statt des Verfassers der siegt, s. Suet. Cl. 11: coronare comoediam, d. i. die Kom. od. deren Verfasser k.). – coronare lauro (mit einem Lorbeerzweig k.). – praemio ornare (mit dem ausgesetzten Preis belohnen, zB. eine Schrift od. deren Verfasser). – gekrönter Redner, Dichter, inter oratores od. poëtas coronatus judicum sententiis (Inscr.); coronatus de oratoribus, de poëtis (s. Suet. Dom. 13). – Daher bildl.: a) = den Stempel der Vollendung, Vollkommenheit aufdrücken: cumulare alqā re (zB. er krönte seinen Kriegsruhm durch Beredsamkeit, eloquentiā cumulavit bellicam gloriam). – das Ende krönet das Werk, exitus acta probat (Ov. Her. 2, 85). — b) = belohnen übh., zB. etwas mit Beifall k., alqd approbare: ein glücklicher Erfolg krönte das Unternehmen, res prospere successit od. evenit: das Glück krönte sein Unternehmen mit einem guten Erfolg, *fortunā in ea re prospere usus est: der Himmel kröne deine Wünsche (mit Erfolg), dii dent quae velis; dii tibi dent quae (od. quaecumque) optes; dii tibi dent quaecumque commoda preceris: ich bitte die Götter, daß alle deine Anschläge ein so herrlicher Erfolg k. möge, deos precor, ut omnes cogitationes tuas tam laetus sequatur eventus. — II) die fürstliche Krone aufsetzen: insigne regium od. diadema alci od. capiti alcjs imponere (eig.). – alqm purpurā et sceptro et illis insignibus regiis exornare (ihm alle Abzeichen der königl. Würde zusammen anlegen, nach Cic. Sest. 26, 57). – regnum et diadema alci od. ad alqm deferre (Jmdm. Krone u. Reich übertragen). – rerum summam ad alqm deferre (Jmdm. die Herrschaft übertragen). – gekrönt werden, diadema accipere. – ein gekröntes Haupt, princeps (Fürst übh.); rex (König); imperator (Kaiser).

kronenartig, *coronae similis. — *Adv.* *in coronae speciem.

Kronengold, etwa *aurum secundarium.

Kronenräuber, qui regnum regi eripit od. aufert; qui regnum rege exacto occupat.

Kronensteuer, *tributum, quod regi regnum auspicanti solvitur.

Kronenthaler, *nummus coronis signatus.

Kronenträger, *qui insigne capitis od. diadema sustinet.

Kronerbe, heres regni. – Ist es = Erbprinz, s. d.

kronfähig, s. thronfähig.

Krongut, *praedium publicum.

Kronjuwelen, ornamenta imperialia (Kaiszt.).

Kronleuchter, lychnuchus pensilis (Pl. 34, 3, 8. §. 14).

Kronprätendent, aemulus regni od. imperii.

Kronprinz, s. Erbprinz.

Kronprinzessin, s. Erbprinzessin.

Kronschatz, ornamenta imperialia (Kaiszt.).

Kronsteuer, -thaler, s. Kronensteuer &c.

Krönung, I) als Handlung, umschr. durch die Verba unter „krönen *no.* I u. II", zB. zur K. in die Stadt kommen, accipiendo diademati in urbem venire. — II) = Krönungsfeierlichkeit, w. s.

Krönungsfeierlichkeit, *sollemnia, quibus alqs praemio ornatur (bei Krönung eines Preisbewerbers). – *sollemnia, quibus rex diadema accipit od. regnum auspicatur (bei Krönung eines Königs).

Krönungsfest, -tag, dies, quo rex diadema accipit. – als jährlich wiederkehrend gefeiert, *dies, quo rex diadema accepit.

Krönungszug, im Zshg. pompa.

Kropf, I) Vormagen der Vögel: ingluvies. – guttur (Gurgel als der Sitz des Kropfes). — II) dicker Hals: tumidum od. turgidum guttur (nicht struma, d. i. verhärtete Drüsen). – einen K. habend, gutturosus.

kropfig, gutturosus.

Kröte, bufo (Virg. Ge. 1, 184, von Serv. z. d. St. durch rana terrestris nimiae magnitudinis erklärt). – *rana bufo (L.).

Krücke, I) Werkzeug zum Herausscharren: rastrum. — II) Stütze für Gebrechliche: baculum. – sich auf eine K. stützen, baculo inniti: an einer K. gehen, baculo levare membra.

Krug, I) Gefäß von Thon &c.: urceus (im Allg.). – urna (eig. Wasserkrug; dann = Aschenkrug, Loostopf, Geldtopf &c.). – hydria (ὑδρία), rein Lat. situlus u. situla (Wasserkrug, auch als Loostopf gebraucht). – cyathus (κύαθος, Schöpfkrug, um den Wein aus dem Mischkessel in die Becher zu füllen). – amphora (ἀμφορεύς, großer zweihenkli-

ger K., bes. zum Wein). – Wein in einen K. fassen, vinum in urceum expromere. – Sprüchw., der Krug geht so lange zu Wasser, bis er bricht, nemo se tuto diu periculis tam crebris offerre potest. od. quem saepe transit casus, aliquando invenit (beide, aber nur letzteres sprüchw., bei Sen. Herc. Fur. 326 *sqq.*). — II) Schenke: caupona. – kleiner K., cauponula.

Krügelchen, urceolus.

Krüger, caupo. – **Krügerin**, copa.

Krümchen, micula; mica parva.

Krume, mollis pars panis. panis mollia, ium, *n.* (der inwendige weiche Theil des Brotes). – interior pars panis (der innere Theil des Brotes übh.). – mica (ein Bißchen übh.). – ein Paar Krumen Brot, panis uncia. – nur etwas K. nehmen od. essen, panis non ita multum ex interiore parte sumere: ich habe heute noch keine K. Brot in den Mund gebracht, non micam panis hodie in os conjeci.

krümeln, in micas friare. – sich kr., in micas friari.

krumm, curvus (καμπύλος, krumm, bes. k. in die Runde, als Eigenschaft übh., Ggsz. rectus). – curvatus (k. gemacht, gekrümmt, zB. wie ein Haken, in hamum). – incurvus. incurvatus: leniter inflexus (eingekrümmt, etwas gebogen; incurvus u. incurvatus auch von Menschen, welche gebückt, geduckt gehen). – intortus (gewunden, Ggsz. surrectus et patulus, zB. Hörner der Schafe, cornua ovium). – aduncus (hakenförmig einwärts gebogen, wie der Schnabel des Habichts u. die diesem ähnlich gebogene Nase des Menschen). – reduncus (hakenförmig auswärts gebogen). – pandus (bogenförmig ausgespannt, ausgedehnt, bei Vitr. 2, 9, 12 von Bauholz, welches sich geworfen hat, so wie Sarment. b. Quint. 6, 3, 58 mit pandus homo einen Menschen, der einen sogenannten Katzenbuckel macht, meint). – repandus (rückwärts aufgeschlagen, wie calceoli repandi, eine Art Schnabelschuhe). – falcatus (sichelförmig). – lunatus (mondsichelförmig). – obliquus (schräg, λοξός). – pravus (σκολιός, bezeichnet das als Fehler, was obliquus u. curvus als Eigenschaft übh. angeben, u. zwar verhält es sich zu obl. wie „schief" zu „schräg", zu curv. wie „verbogen" zu „krumm"; allen dreien steht entgegen rectus, ὀρθός). – distortus (verdreht, διεστραμμένος). – krumme Beine od. Schenkel, crura distorta od. vara (auseinander gehende, grätschelnde, σκέλη σκαμβά: der solche hat, varus): crura valga (auswärts gehende od. gebogene, dachsartige, σκέλη βλαισά: der solche hat, valgus): crura vatia (einwärts gebogene, schiefe, σκέλη ῥαιβά: der solche hat, vatius). – durch Alter k. (gekrümmte) Glieder, curvata senio membra. – k. machen, s. krümmen: k. gehen, incurvari (gebückt gehen, Ggsz. rectum incedere): k. gewachsen sein, inflexum et incurvatum natum esse (zB. von e. Stocke): Jmd. k. schließen, alqm quadrupedem constringere.

krummbeinig, varus. valgus. vatius. cruribus varis od. valgis od. vatiis (s. „krumm" den Untersch.). – compernis (dem die Kniee zu sehr zusammengehen).

Krummdarm, *intestinum ileum.

Krümme, curvatura (als Eigenschaft übh.). – pravitas (als Fehler).

Krümmel, am Pfluge, bura; buris.

krümmen, curvare. incurvare (krümmen, einwärts krümmen). – flectere. inflectere (biegen, einwärts biegen). – sich krümmen, curvari. incurvari. flecti. se flectere. inflecti (eig.); supplicem esse alci (uneig., sich vor Jmd. im Staube als Bittender ꝛc. winden). – gekrümmt, s. krumm. – Sprüchw., s. Haar *no.* I.

krummfüßig, pedibus distortis (διεστραμμένους τοὺς πόδας). – Verschieden ist „krummbeinig", w. s.

krummhalsig, qui est obstipā cervice.

krummlinig, *lineis curvis od. obliquis od. pravis (s. „krumm" den Untersch. der Adjectt.).

krummnasig, naso adunco.

krummschenkelig, s. krummbeinig.

krummschnabelig, rostro adunco.

Krummstab, lituus. – Sprüchw., unter dem K. ist gut wohnen, *episcopi imperia haud ita dura exercent.

Krümmung, I) das Krümmen, als Handlung: curvatio. incurvatio. – flexio. inflexio (Biegung, Einbiegung). — II) krumme Lage, Richtung ꝛc.: curvamen (die K. an sich, als bleibende u. bestehende Erscheinung). – curvitas. aduncitas (als Eigenschaft in Abstracto, die Krummheit, das Krummsein; ad. die hakenförmig einwärts gebogene; zB. des Schnabels, rostri). – curvatura. flexura (die K. in ihrem Verhältniß zu anderen räumlichen Beziehungen, die K. in ihrer Art u. Weise). – flexus (die vorhandene Biegung, leichtere, sanftere Krümmung). – anfractus (die vorhandene Umbiegung, bes. des Weges; daher im Zshg. für „K. des Weges" übh.). – tortus (die Windung). – sinus (jede busige od. bauschige K., Windung, zB. eines Flusses). – voller Krümmungen, flexuosus; sinuosus.

Krüppel, homo mancus et omnibus membris captus ac debilis (an allen Gliedern lahm u. gebrechlich). – homo mancus ac debilis (an der rechten Hand lahm u. übh. gebrechlich). – homo claudus ac debilis (an den Füßen lahm u. übh. gebrechlich). – homo omnibus membris extortus et fractus (an allen Gliedern contract u. ganz gelähmt). – homo pravus et extortus (krumm u. contract). – zum K. werden, mancum ac debilem od. claudum ac debilem fieri: Jmd. zum K. machen, *alqm omnibus membris debilem facere.

krüppelig, membris debilis.

kruspig, s. kraus.

Kruste, crusta. – mit einer K. überziehen, crustā obducere: mit einer steinernen K. überziehen, corio lapideo obducere.

krustig, crustatus.

Kryptogamen, herbae, in quibus flos nascitur non evidens, sed intus occultus.

Krystall, crystallus. – Ist es = Krystallglas, s. d. – aus K., crystallinus.

krystallartig, crystallis similis.

Krystallbecher, poculum crystallinum. calix crystallinus (s. „Trinkgeschirr" über poc. u. cal.). – perlucidum poculum (als von durchsichtiger Masse). – Krystallbecher, crystallina, orum, *n.*

krystallen, crystallinus. – vitreus (durchsichtig wie Glas, zB. pura et vitrea aqua). – perlucidus (durchsichtig übh., zB. Wasser der Flüsse, liquores amnium: Becher, poculum).

Krystallglas, I) als Stoff: vitrum translucens quam proximā crystalli similitudine. — II) = Krystallbecher, w. s.

krystallhell, s. krystallen.

Krystallisation, *formatio crystalli.

krystallisiren, *in crystallos formare. – sich kr.,

*in crystallos abire: es giebt Seen, die so salzig sind, daß auf ihrer Oberfläche sich das Salz krystallisirt, sunt lacus, qui ita sunt salsi, ut habeant insuper se salem congelatum.

Krystallkugel, pila crystallina.

Krystalllinse, im Auge, *humor translucens quam proximā crystalli similitudine.

Krystallspiegel, *speculum crystallinum.

Kübel, lacus (wannenförmiges). – dolium (faßförmiges, zB. von Thon zu Gewächsen rc., fictile).

Kubikfuß, *pes cubicus.

Kubikmaß, *mensura cubica.

Kubikmeile, *mille passus cubici.

Kubikruthe, *decempeda cubica.

Kubikwurzel, *radix cubica.

Kubikzahl, cubus (Gell. 1, 20. §. 5 *sq.*).

Kubikzoll, *digitus cubicus.

kubisch, cubicus. – die k. Zahl, cubus (Gell. 1, 20. §. 5 *sq.*): das k. Verhältniß, ratio cubica (Vitr. 5. praef. 3).

Küche, I) Ort zum Kochen: culina. – wie sind sie gespannt, wie der Eber aus der K. kommt, quam suspensi sunt, quomodo aper a coquo exeat. — II) Zubereitung der Speisen, in Redensarten wie: die K. besorgen, coenam parare (Ein Mal); victus quotidiani administrum od. administram esse (immer). — III) Speise selbst: kalte K., s. kalt: einfache K., sobria mensa: eine gute K. führen, laute coenitare. — IV) die Küchenbedienten zus.: culinarii.

Küchelchen, pullus; pullus gallinaceus. – die Küchelchen, auch pulli ex ovis orti.

Kuchen, placenta (übh. als Eßwaare). – libum (Fladen, bes. als Opferkuchen aus Honig, Spelt rc.; wurde bei den Alten bes. auch an Geburtstagen gebacken). – massa. pondus (Masse von etwas übh.).

Küchenamt, *ministerium culinae.

Küchenbank, für die Wassergefäße, urnarium.

Küchenbedienter, victus quotidiani administer (der die Küche, das Essen besorgt). – puer culinarius (übh. Einer, der Küchengeschäfte besorgt, im Plur. bl. culinarii).

Küchenbedürfnisse, *res culinaria (übh.). – olus, eris, *n.*, od. Plur. olera, um, *n.* (Gemüse).

Küchendampf, nidor e culina. Vgl. „Küchengeruch".

Küchengarten, hortus olitorius.

Küchengärtner, olitor.

Küchengefäß, vas ad usum culinae comparatum.

Küchengeräth, culinae od. (im Allg.) culinarum instrumenta, *n. pl.*

Küchengeruch, odor culinae fumantis od. (im Allg.) culinarum fumantium.

Küchengeschirr, vasa ad usum culinae comparata (*n. pl.*).

Küchengewächs, s. Küchenkraut.

Küchenherd, *focus culinae.

Küchenjunge, puer culinarius, im Plur. bl. culinarii.

Küchenkraut, herba culinis nata (im Allg.). – olus, eris, *n.* (Gemüse). – ein kleines K., helvella. – ein K. seyn, culinis nasci: ein vorzügliches K. seyn, culinis principalem esse.

Küchenlatein, *Latinitas in culinis nata; *Latinitas culinam redolens.

Küchenlöffel, s. Kochlöffel.

Küchenmagd, *culinaria (*sc.* ancilla).

Küchenmeister, archimagirus (ἀρχιμάγειρος, Oberkoch, Juven. 9, 109).

Küchenmesser, coquinaris culter.

Küchenrecept, culinarum praeceptum.

Küchensalz, sal popularis.

Küchenschrank, *armarium culinae.

Küchenschürze, *subligaculum culinarium.

Küchenthür, *janua culinae.

Küchentisch, *mensa culinaria.

Küchenzettel, *index ciborum.

Küchlein, s. Küchelchen.

Kuckuck, cuculus. – Jmdm. ein (höhnendes) kuckuck! zurufen, alqm cuculum compellare (s. Hor. Sat. 1, 7, 31). – geh' zum K., abin' hinc in malam rem; abi in malam crucem!

Kufe, I) an einem Schlitten: pes trahae. — II) ein Gefäß: cupa.

Küfer, **Küper**, cuparius (Inscr.).

Kugel, I) eig.: globus (jede dichte runde Masse, zB. K. von Blei in der Schleuder, Feuerkugel am Himmel). – pila (eig. Ball, Knaul, dann jede einem Balle ähnliche, aus einer Masse geformte, sowohl dichte, als hohle Kugel, zB. von Seife, von Krystall, auch die mit Wasser angefüllte hohle K. von Glas, s. Glaskugel). – sphaera (σφαῖρα, im Griech. = globus, von dem Lateiner als Kunstausdruck beibehalten für „Himmelskugel", s. d.; dann bes. als K. in der Stereometrie, wofür jedoch schon Cic. ND. 2, 18, 47 das Lat. globus einzuschalten sucht). – saxum globosum (kugelrunder Stein, zB. Fortuna saxo instat in globoso volubili). – glans (eine Art Kugeln aus Thon od. Blei, welche heiß gemacht u. mit Schleudern geworfen wurden, s. die Auslgg. zu Caes. BG. 5, 43. §. 1), daher passender Ausdruck für unsere „Flintenkugel"; aber globus für „Kanonenkugel", pila für „Bombenkugel": auch reicht für alle drei im Zshg. oft telum [Geschoß] od. plumbum [das Blei] hin; vgl. „Feuer"). – eine halbe K., hemisphaerium. – Kugeln gießen, glandes fundere: Jmd. auf die K. herausfordern, *alqm ad pugnam singularem, quā glandibus decernatur, provocare; auch *glandibus decernere velle: die K. fliegt ab, *plumbum excutitur: von einer K. getroffen, *plumbo ictus: von einer matten K. getroffen werden, *levi ictu glandis vulnerari: nicht alle Kugeln treffen, non semper feriet quodcumque minabitur arcus (Hor. AP. 350). — II) übtr., am Körper, a) des Oberarms: *caput ossis humeri. — b) des Schenkelbeins: *caput ossis femoris.

Kugelabschnitt, sectae pilae pars.

Kügelchen, globulus. – pilula (auch = Pille). – sphaerion (s. „Kugel" den Untersch.). – hangende Wassertropfen bilden sich zu Kügelchen, dependentes guttae parvis globantur orbibus: Kügelchen aus etw. machen, alqd dividere in pilulas.

Kugelform, zum Kugelgießen, *machina, quā glandes funduntur. – Ist es = Kugelgestalt, s. d.

kugelförmig, sphaeroides (σφαιροειδής), rein Lat. globosus. – ein k. Körper, globus. — *Adv.* in globi (od. sphaerae) speciem.

Kugelgestalt, forma globosa. – figura pilae (zB. der Erde). – in K., s. kugelförmig.

Kugelgewölbe, hemisphaerium (ἡμισφαίριον).

kugelicht, sphaeralis.

kugelig, s. kugelförmig.

kugeln, I) *v. tr.* fortwälzen: provolvere. — II) *v. intr.* 1) sich wälzend fortbewegen: volvi; provolvi. — 2) = kegeln, w. s.

Kugelregen, *magna vis glandium od. telorum. – *velut nubes glandium od. telorum; vgl. „Ha-

gel". – den Feind mit einem K. empfangen, *magnam vim glandium in hostes conjicere: von einem K. der Jäger (als Soldaten) überschüttet werden, *obrui velut nube glandium a militibus levis armaturae conjectā: im dichten K. stehen, *obrui undique glandibus od. telis.

kugelrund, globosus.

Kugelschnitt, *sectio sphaerae.

Kugelzirkel, *circulus sphaerae.

Kuh, vacca. – bos femina, im Zshg. bl. bos (weibliches Rind). – eine junge Kuh, juvenca (übh.); bucula (eine junge Zuchtkuh, die noch nicht gekalbt hat, die Starke, die Färse): eine trächtige K., forda. – von einer K., vaccinus; bubulus (vom Rind übh.). – blinde K. spielen, *myindā (*Adv.*) ludere (Gr. *μυΐνδα παίζειν*).

Kuhblatter, s. Blatter.

Kuhbutter, butyrum vaccinum od. bubulum.

Kühchen, s. (junge) Kuh.

Kuheuter, uber vaccae.

Kuhfleisch, caro vaccina od. bl. vaccina.

Kuhhaar, *pilus vaccinus.

Kuhhaut, corium vaccae od. bovis.

Kuhhirt, bubulcus.

Kuhhorn, cornu vaccae.

Kuhkalb, vitula.

Kuhkäse, caseus vaccinus od. bubulus.

kühl, frigidus (frisch, kühl machend). – alsus (kühl an sich, von Häusern, Zimmern rc., wo es kühl ist, kommt wohl zufällig nur noch im Comparativ in der Verbindung nihil alsius vor). – etwas k., subfrigidus; frigidiusculus (Spät.): k. machen, k. machend, s. kühlen, kühlend: k. werden, refrigerari; refrigescere.

Kühle, frigus (sofern sie erfrischt, s. Hor. Od. 3, 13, 10: fr. amabile). – algor (die Frische, in sofern sie empfunden wird).

Kuhleber, *jecur vaccae.

Kuhleder, s. Kuhhaut.

kühlen, refrigerare; frigidum facere. – sein Müthchen k., s. Müthchen.

Kühltrank, potio refrigeratrix; potio calores sedans; potio calores od. ardores refrigerans.

Kühlung, refrigeratio (das Abkühlen). – frigus (kühles Temperament, s. Kühle). – Jmdm. K. gewähren, dare alci frigus.

Kühlzimmer, im Bade, apodyterium (*ἀποδυτήριον*, das Auskleidezimmer, wo man sich auch abkühlte; frigidarium od. cella frigidaria ist = kaltes Bad als Ort).

Kuhmilch, lac vaccinum od. bubulum.

Kuhmist, fimus bubulus.

Kuhmolken, *serum vaccinum.

kühn, audens (dreist, beherzt, kühn für einen vorliegenden Fall, nur im guten Sinn u. im Ggsß. von ignavus). – audax (kühn, herzhaft, verwegen, als permanente Eigenschaft, im guten u. übeln Sinn). – audaciae plenus (voll Herzhaftigkeit, zB. consilium). – confidens (vermessen, im übeln Sinn). – sehr k., summae audaciae; singulari audaciā; expertae audaciae (von erprobter Kühnheit): ein k. Dichter, poëta audax: ein k. Gedanke, sententia audax: Karl der Kühne, *Carolus, cui Audaci cognomen facta indiderunt. – k. seyn, audaciā affectum esse; audaciae promptae esse: sehr k. seyn, singulari od. incredibili audaciā esse; incredibili audaciā armatum esse (Cic. de domo 55, 141): so kühn seyn, zu rc., audere m. folg. Infinit. (*τολμᾶν*). — *Adv.* audacter. – libere (freimüthig); auch verb. audacter libereque (zB. dicere). – ich sage es k. (als Parenthese), audacter dico; libere profiteor.

Kühnheit, audentia (Dreistigkeit, Beherztheit). – audacia (Kühnheit, Verwegenheit). – confidentia (Vermessenheit). – unüberlegte K., temeritas: sich die K. nehmen, zu rc., audere mit folg. Infinit. (*τολμᾶν*); sumere hoc sibi, ut etc.: verzeihe meiner K., daß ich rc. (verzeihe, daß ich so kühn bin, zu rc.), sumpsi hoc mihi, ut etc. (s. Cic. Fam. 13, 50 *in.*); vide, quid mihi sumpserim (s. Cic. Fam. 7, 5, 1).

kühnlich, s. kühn (*Adv.*).

Kuhpocke, s. Blatter.

Kuhreigen, *chorea (als Tanz) od. modi (als Melodie) pastorum Alpinorum.

Kuhstall, bubile.

Kukuk, s. Kuckuck.

Kümmel, cuminum. – mit K. gewürzt, versehen, cuminatus (Spät.).

Kümmelbrot, panis cuminatus (Spät.).

Kümmelbrühe, cuminatum (*sc.* jus).

Kümmelkäse, *caseus cuminatus.

Kümmelsalz, sal cuminatus.

Kümmelsuppe, s. Kümmelbrühe.

Kummer, aegritudo. – sollicitudo (Bekümmerniß, s. „Gram" das Nähere). – angor (Beklommenheit, drückender K., s. Cic. Tusc. 4, 8, 18: *angor* est aegritudo premens. Auch Plur. aegritudines, sollicitudines, angores = Kümmernisse). – dolor (Schmerz = peinigender, nagender K., s. Cic. Tusc. 4, 8, 18: *dolor* est aegritudo crucians). – molestia (Gedrücktheit); verb. sollicitudo et molestia (wie Cic. Sest. 3, 6). – häuslicher K., sollicitudo domestica (vgl. Cic. Att. 1, 18, 2: domesticarum sollicitudinum aculeos omnes et scrupulos occultabo, über die häuslichen Kümmernisse, die mich quälen u. drücken, will ich schweigen). – es macht mir Jmd. K., oritur mihi ab alqo aegritudo; alqs mihi sollicitudinem affert; alqs me aegritudine od. sollicitudine afficit: es macht mir Jmd. Sorge u. K., alqs me curā et sollicitudine afficit (zB. von einem ungerathenen Sohn): es macht mir etwas K., alqd mihi sollicitudini est; alqd me sollicitum habet; alqd me sollicitat, sollicitat angitque: sich selbst K. machen, bereiten, ipsum sollicitudinem sibi struere: sich keinen K. machen wegen etwas, non laborare de alqa re: du hast dir keinen großen K. darüber zu machen, non magnopere est tibi laborandum: das Eine macht mir K., daß ich rc., hoc uno torqueor, quod etc.: der Mensch soll sich keinen K. machen, hominem aegre ferre nihil oportet: K. haben, in aegritudine od. sollicitudine esse; aegritudine od. sollicitudine affectum esse: großen K. haben wegen etwas, sollicitudine alcjs rei vel maxime urgeri: Jmd. in seinem K. trösten, recreare afflictum alcjs animum: Jmd. vom K. befreien, alqm aegritudine levare: es stirbt Jmd. vor K., mors ex aegritudine consequitur alqm; alqs sollicitudine conficitur (wird vom K. aufgerieben): ich schütte gegen Jmd. meinen K. aus, omnes sollicitudines in alqo depono; in alcjs aures quidquid me urit exonero.

kummerfrei, -**los**, aegritudine od. sollicitudine vacuus. – vacuus ab angoribus (frei von drückendem Kummer). – k. Sinn, s. Kummerfreiheit. — *Adv.* sine sollicitudine. – k. leben, *vitam haud sollicitam agere od. degere.

Kummerfreiheit, -**losigkeit**, vacuitas aegritudinis. – vacuitas a sollicitudine od. ab angoribus

(Freiheit von Bekümmerniß, von drückendem Kummer; vgl. Cic. Off. 1, 21, 73). – securitas (Sorglosigkeit, s. Cic. Tusc. 5, 14, 43: *securitatem* nunc appello *vacuitatem aegritudinis*).

Kummerleben, vita sollicita; vita sollicitudinis plena.

kümmerlich, angustus (knapp, wo es knapp hergeht). – inops (wo es an den nöthigen Bedürfnissen fehlt, ärmlich, darbend). – miser (elend übh.). – ein k. Leben, vita inops od. misera: k. Lage, res angustae; angustiae; inopia; miseria: in k. Lage sich befinden, rebus angustis premi. — *Adv.* anguste; misere. – k. leben, parce ac duriter se habere od. vitam agere; vitam tolerare, von etwas, alqā re: an einem Orte, vitam inopem tolerare in alqo loco: sich k. von Handarbeit ernähren, k. von Handarbeit leben, manuum mercede inopiam tolerare; vix diurno quaestu famem propulsare: ich muß mich k. behelfen, vix habeo unde utar od. vivam.

kummerlos, s. kummerfrei.

Kummerlosigkeit, s. Kummerfreiheit.

Kummermiene, *vultus, ex quo sollicitudo eminet.

kümmern, sich, in sollicitudine esse; sollicitudine od. aegritudine affectum esse. – sich wegen etwas k., alqd aegre ferre: sehr, alcjs rei sollicitudine vel maxime urgeri: sich um Jmd. od. etwas nicht k., non laborare de alqo od. alqā re; negligere alqm od. alqd; non morari alqd: ich habe mich um etw. zu k., alqd pertinet ad me (s. Cic. Tusc. 1, 38, 91). – das kümmert mich nicht, nihil hoc ad me (*sc.* pertinet): mich kümmert das sehr wenig, id ego non nimium laboro: was kümmert sich der Dichter um Glaubwürdigkeit? quid poëtae cum fide?: was kümmerts dich? quid tuā interest?: wegen der nothwendig gewordenen Freilassung der Sklaven kümmere dich nicht, de familia liberata nihil est quod te moveat.

Kümmerniß, s. Kummer.

kummervoll, sollicitudinis plenus (von Dingen, zB. vita). – sollicitus (bekümmert, v. Menschen u. Dingen). – aegritudine od. sollicitudine affectus (von Kummer ergriffen, v. Menschen). – gravis (drückend). – miser (elend; beide v. Dingen, zB. vita). — *Adv.* sollicite; animo sollicito.

Kummet, Kummt, helcium (Spät.).

kund machen od. thun, aperire (eröffnen). – indicare (anzeigen). – significare (andeuten). – edicere (veröffentlichen, bekannt machen, verordnen, bes. von Behörden). – Jmdm. etwas k. thun, alci alqd indicare; docere alqm alqd (von etwas unterrichten); certiorem alqm facere alcjs rei od. de alqa re (benachrichtigen). – sich k. thun od. geben, significari, durch etwas, alqā re. – k. werden, b. i. α) übh. bekannt werden, palam fieri; percrebrescere (überall ruchbar werden). β) öffentlich bekannt werden, s. auskommen *no.* I, c. – kund und zu wissen sei hiermit, *omnes sciant. *ne alicui sit ignotum (zu Anfang eines Vortrags); *omnibus sit edictum (zu Anfang eines obrigkeitlichen Befehls).

1. **Kunde**, die, notitia (Kenntniß *no.* I, w. s.). – fama (Gerücht, zB. Africa famā mortis Masinissae repleta, die in ganz Africa erschallende K. vom Tode des Masinissa). – die bloße K. von der Ankunft des andern Consuls werde, verbreitet im Heere, den Sieg entscheiden, auditum modo in acie alterum consulem advenisse haud dubiam victoriam facturum. – von etw. K. erhalten, cognoscere de alqa re; certiorem fieri de alqa re (Gewißheit erhalten).

2. **Kunde**, der, emptor (eines Kaufmanns). – qui opificis alcjs operā utitur (eines Handwerkers). – ein guter K., quaestuosa domus (ein Haus, eine Familie, die guten Erwerb giebt); bonum nomen (in Hinsicht der Bezahlung): ein schlechter K., malum nomen: ich verliere einen guten K., quaestuosae domus gratia eripitur.

Kundgebung, significatio.

kundig, einer od. in einer Sache, alcjs rei peritus (Erfahrung, bes. praktische, in etwas habend). – sciens od. gnarus od. non ignarus od. haud rudis alcjs rei (Kenntniß von etwas habend). – intelligens alcjs rei (Einsicht in etwas habend). – der Wege, Oerter k., peritus itinerum, locorum: der Lateinischen Sprache k., Latinae linguae peritus od. gnarus od. sciens: einer Sache k. seyn, s. „Kenntniß haben von etc." unter „Kenntniß".

kündigen etc., s. aufkündigen etc.

Kundleute, s. Kundschaft *no.* II.

Kundmann, s. 2. Kunde.

Kundschaft, I) Kenntniß von etwas: notitia. – Jmd. auf K. ausschicken, durch Jmd. K. einziehen lassen, alqm exploratum od. speculatum mittere: Reiter nach allen Seiten auf K. ausschicken, equites exploratum in omnes partes dimittere: K. einziehen über etwas, explorare alqd od. de alqa re; cognoscere alqd od. de alqa re (etwas zu erfahren suchen): genaue K. einziehen, diligentius omnia cognoscere: nach eingezogener K., explorato: ohne K. einzuziehen, inexplorato. – K. haben etc., s. Kenntniß *no.* I. — II) die Kunden: emptores (eines Kaufmanns). – *qui alcjs operā utuntur (eines Handwerkers). – eine gute K. haben, *multos emptores habere (von einem Kaufmann); *multis operam suam praebere od. praestare (von einem Handwerker). — III) schriftliches Zeugniß eines Handwerkers: *testimonium tirocinii rite positi.

kundschaften, s. auskundschaften.

Kundschafter, s. Auskundschafter.

Kundschafterin, speculatrix (Späherin).

künftig, futurus (einst seyn werdend, einstig). – posterus (nachmalig). – veniens. consequens (zunächst kommend, folgend); auch verb. consequens ac posterus (zB. Zeit, tempus). – ein k. Regent, imperaturus: der k. König von Macedonien, qui Macedoniae futurus est rex. – das Künftige, futura, orum, *n.* (zB. wissen, vorhersehen, scire, prospicere); venientia fata (die künftigen Schicksale, wissen, scire). – für k. Jahre, in posterum; in posteritatem. — *Adv.* (= ins Künftige, künftighin), in posterum (tempus). – posthac. postea (nachher). – in reliquum tempus od. bl. in reliquum (für die übrige Zeit). – k. erst, wenn etc., tum, quum (dann erst etc.).

künftighin, s. künftig (*Adv.*).

Kunkel, Spinnrocken, colus.

Kunst, I) menschliche Geschicklichkeit übh., a) im Ggsß. der Natur: ars. – manus (Menschenhand). – durch K., arte. per artem (im Allg.); manu. opere (durch Menschenhand, durch Menschenarbeit); eruditione (durch Unterweisung und Bildung; alle im Ggsß. von naturā, naturaliter): durch K. erworben, artificiosus (Ggsß. naturalis): durch K. befestigt, manu od. opere munitus. — b) im Ggsß. des Handwerksmäßigen: ars (im Allg., sowohl als Theorie od. als Inbegriff der Regeln, nach welchen der Künstler arbeitet, als auch als

die Geschicklichkeit, mit der Jmd. arbeitet, so wie als Künstlichkeit, mit der etwas gearbeitet ist). – artificium (die Künstlichkeit, mit der etwas gearbeitet ist). – mit K., arte. ex arte (zB. schreiben, singen, scribere, canere): scienter (mit Kunsteinsicht, zB. die Flöten blasen, tibiis cantare): mit K. gemacht, s. künstlich: den Stempel der K. an sich tragen, artis signo notatum esse: das Spiel wurde allmählich zur K., ludus paulatim in artem vertit. — II) eine einzelne durch Uebung erlangte Fertigkeit, a) im weit. Sinne: α) übh.: ars. – scientia alcjs rei (das Wissen, Verstehen von etwas, zB. zu philosophiren, philosophandi: in Erz zu gießen, fundendi aeris). – studium alcjs rei (das Studium einer Sache, eine K., in sofern man sich mit ihr beschäftigt). – die K. zu malen, ars pingendi: die K., sich in Alles zu schicken, dexteritas ingenii ad omnia: die K., sich bei Allen beliebt zu machen, ars ad promerendam omnium voluntatem: die K. der Unterredung u. des Umgangs, sermocinatrix (*sc.* ars, als Uebersetzung von προσομιλητική, Quint. 3, 4, 10): ein seltene (ungewöhnliche) K. der Entwickelung (Darstellung), in disserendo mira explicatio. – seine Künste zeigen, artes suas proferre, bei etwas, in alqa re: öffentlich alle seine Künste zeigen, *omnia sua studia in publicum proferre. – das ist keine K., *hoc artem non requirit (das bedarf keines hohen Grades von Geschicklichkeit); istud quidem nihil negotii est (das ist eine leichte Sache, s. Cic. Tusc. 1, 8, 16): es ist keine K., zu ꝛc., non magnum est m. Infinit.; nihil facilius est quam m. Infinit. — β) Kunstgriff (τέχνη): ars. artificium (im Allg.). – mendacium (der Kunstgriff als Lüge, Täuschung, zB. naturam mendacio adjuvare). – vielerlei Künste anwenden, multis artibus uti. — b) in eng. Bed., ein bestimmtes, nach Regeln erlerntes Metier: ars. artificium (im Allg.). – professio (das Fach). – sich einer K. befleißigen, arti alci studere: eine K. betreiben, treiben, ausüben, artem colere od. factitare od. exercere; in alqa arte versari: seine K. aufgeben, nicht mehr treiben od. ausüben, aufhören seine K. zu treiben, artem desinere: etwas zur K. machen, alqd in artem vertere; alqd ad artem redigere: der Krieg wurde eine K., disciplina militaris in artis modum venit: das Spiel wurde allmählich eine K., ludus in artem paulatim vertit. – die freien, schönen Künste, artes ingenuae od. liberales od. honestae od. elegantes; studia liberalia; artes, quibus erudiuntur ingenui: schöne u. freie Künste, artes elegantes et ingenuae: Künste u. Wissenschaften, artes et disciplinae; studia et artes: alle schönen Künste u. Wissenschaften, omnes bonarum rerum disciplinae: die Künste des Krieges u. Friedens, artes belli et pacis. — III) die Wasserkunst, als Sache: dividiculum.

Kunstanlage, I) Anlage zu den Künsten: *ingenium artibus colendis aptum. — II) eine kunstvolle Anlage: *opus arte od. eleganti manu factum.

Kunstarbeit, s. Kunstwerk.

Kunstarbeiter, artifex.

Kunstausdruck, vocabulum artis; vocabulum artificibus usitatum. – die Kunstausdrücke (Kunstsprache, Terminologie), verba artium propria; vocabula, quae in quaque arte versantur; vocabula ex artis propria necessitate concepta: die Kunstausdrücke (Kunstsprache, Terminologie) der Philosophen, der Künstler, vocabula od. verba philosophorum, artificum: die Kunstausdrücke für das Takelwerk, vocabula armamentorum. – nach dem K. (in od. nach der Kunstsprache, Terminologie), um mich des K. zu bedienen, ut artis vocabulo utar; ut more artificum loquar: sich besonderer Kunstausdrücke bedienen, more quodam loqui suo; verbis quasi privatis uti ac suis (zB. in docendo): über etwas in den gehörigen (eigenen) Kunstausdrücken sprechen, dicere de alqa re proprie: Zeno u. die Peripatetiker unterscheiden sich nur durch die neuen Kunstausdrücke (die neue Terminologie), inter Zenonem et Peripateticos nihil praeter verborum novitatem interest. – ☞ Ist speciell von einem Kunstausdr. aus der Malerei u. s. w. die Rede, so sagt man vocabulum picturae; vocabulum pictoribus usitatum u. s. f.

Kunstausstellung, *artis opera propalam collocata (öffentlich ausgestellte Kunstsachen). – *opera et artificia, quae visenda sunt (Kunstsachen, die sehenswerth sind). – etwas in die K. geben, *alqd inter opera et artificia propalam collocandum dare.

Kunstbau, opus artificiosum.

Kunstbeflissener, artifex. – die Kunstbeflissenen, artifices; artium studiosi.

Kunstbeflissenheit, artium studium.

Kunstbereiter, desultor. – das Pferd eines K., equus desultorius.

kunstberühmt, arte clarus.

Kunstbeschäftigung, artium liberalium studia, orum, *n.*

Kunstbestrebung, artis studium.

Kunstbetrieb, artificium. – ein ausgedehnter K., magna artificia (*n. pl.*).

kunstbewaffnet, *arte adjutus od. munitus.

Kunstbild, simulacrum artificio perfectum. – ein vortreffliches, simulacrum singulari opere artificioque perfectum.

Kunstblatt, von Schorn, *diurna artium, quae Schornio edente prodeunt.

Kunstcabinet, *thesaurus rerum vetustate ac raritate notabilium.

Kunstdenkmäler, einer Stadt, urbis ornamenta, orum, *n.*

Kunstdilettant, s. Kunstliebhaber.

Kunsteifer, artis studium.

Künstelei, I) das Künsteln, als Beschaffenheit od. Handlung: ars nimia. – nimia diligentia. nimia religio (allzugroße, ängstliche Genauigkeit). – affectatio (K., durch zu großes Streben zu gefallen hervorgebracht). – nimia morositas (zu große Aengstlichkeit in der Wahl, zB. der einzelnen Wörter, s. Suet. Tib. 70). – durch K. die Annehmlichkeit vernichten, gratiam diligentiā auferre. — II) als Sache: *quod nimiā diligentiā od. religione factum est. – argutiae (das Gezierte, bes. im Schreiben). – in seinen Schriften Künsteleien anbringen, scripta sua inurere calamistris.

künsteln, I) zu große Kunst anwenden: nimiam diligentiam adhibere, an etwas, alci rei od. in alqa re. – er künstelt zu sehr (von einem Maler), manum de tabula non scit tollere (Plin. 35, 10, 36. §. 80): im Stil k., orationem calamistris inurere. – gekünstelt, nimiā diligentiā od. nimiā arte factus; calamistris inustus (von der Rede): eine gekünstelte Speise, cibus per artem voluptatemque corruptus. — II) durch die Kunst nachahmen: arte imitari od. efficere alqd.

Künsteln, das, s. Künstelei *no.* I.

kunsterfahren, artis (od. artium) peritus od. sciens. Vgl. „Kunstkenner".

Kunsterfahrenheit, artis od. artium peritia od. scientia.

Kunsterzeugniß, s. Kunstwerk, Erzeugniß (der Kunst).

Kunstfärber, *infector, qui omnia, quae facit, ad artem et ad praecepta revocat.

kunstfertig, artifex (in einer Kunst geschickt, v. Pers., m. Genit., zB. ein k. Tänzer, artifex saltationis: übtr., v. Lebl., zB. manus). – in arte sua multum versatus (in seiner Kunst sehr bewandert, v. Pers.). – elegans (geschmackvoll, zB. manus).

Kunstfertigkeit, im Zshg. durch ars; artificium.

Kunstfleiß, industria (die Betriebsamkeit übh., mit der man die gehörige Anwendung von seinen Kräften macht). – sollertia (die Geschicklichkeit u. Gewandtheit, mit der Jmd. seine Ideen verarbeitet). – manus et ars hominum (der thätige Kunstfleiß, sofern er durch Händearbeit producirt). – ohne den K. der Menschen würden wir dies nicht haben, haec non haberemus, nisi manus et ars hominum accessisset.

Kunstfreund, s. Kunstliebhaber.

Kunstgarten, horti.

Kunstgärtner, topiarius.

Kunstgärtnerei, topiaria. – die K. treiben, topiariam facere.

Kunstgattung, genus atque ars.

Kunstgebäude, *aedificium summo artificio exstructum.

Kunstgebilde, s. Kunstarbeit, -werk.

Kunstgefühl, ars (Theorie der Kunst). – judicium intelligens. intelligentia (das Kennerurtheil, feine Gefühl des Kunstkenners). – kein K. haben, arte carere (Hor. AP. 31).

kunstgemäß, s. kunstgerecht.

Kunstgenoß, qui est ejusdem artis. – homo ejusdem corporis (Handwerksgenoß).

Kunstgenossenschaft, homines ejusdem artis. – homines ejusdem corporis (Handwerksgenossen).

kunstgerecht, artificiosus (nach den Regeln der Kunst arbeitend od. gearbeitet). – artificialis (kunstgemäß eingerichtet, beschaffen, ἔντεχνος, Ggstz. inartificialis, ἄτεχνος, nachaug. rhet. *t. t.*, zB. probatio). – ad artem atque ad praecepta revocatus (auf die Theorie u. die Regeln der Kunst zurückgeführt). – eleganti manu fictus (mit kunstfertiger Hand gemacht, zB. scena). – bene factus (übh. gut, gehörig gearbeitet). – auch bl. factus (zB. oratio polita ac facta quodam modo). – höchst, sehr k., politissimā arte perfectus; vgl. „kunstvoll“. – ein k. Stil (k. Darstellungsweise), artifex stilus: eine k. Anordnung, dispositio artificiosa: ein k. Redner, in quo est dicendi ratio: ein k. Gedicht, legitimum poëma: nicht k. seyn, arte carere. – das Kunstgerechte, artificiosa, orum, *n.*; artificialia, ium, *n.* (Quint. 1, 8, 14). — *Adv.* affabere (zB. factus). – ex arte (kunstgemäß, zB. dicere, scribere). – eleganti manu (mit geschmackvoller Hand). – bene (gut, gehörig). – scite. scienter (mit Einsicht, zB. tibiis cantare).

Kunstgeschichte, *historia artium liberalium.

Kunstgewebe, *textum politissimā arte perfectum.

Kunstgriff, ars. artificium. machina (τέχνη, στροφή). – dolus. fraus (Rank, Betrug). – heimliche Kunstgriffe, insidiae (s. Cic. Or. 51, 170). – einen K. aussinnen, erdenken, artificium excogitare: einen K. anwenden, artem od. machinam adhibere, bei etwas, alci rei od. in alqa re: mancherlei Kunstgriffe bei Jmd. anwenden, alqm variis artibus subire.

Kunsthalle, *porticus, in qua opera et artificia proponuntur od. propalam collocantur.

Kunsthandel, *operum et artificiorum emptio et venditio. – einen K. treiben, *opera et artificia vendere od. venditare.

Kunsthändler, *mercator rerum vetustate ac raritate notabilium (im Allg.). – mercator signorum tabularumque pictarum (Händler mit Statuen u. Gemälden).

Kunstkammer, *thesaurus rerum vetustate ac raritate notabilium.

Kunstkenner, intelligens od. sciens od. peritus artis (im Zshg., bes. im Plur., auch ohne artis). – artium judex (Kunstrichter). – ein feiner, geübter K., subtilis artium judex et callidus (Hor. Sat. 2, 7, 101).

Kunstkenntniß, artium scientia. – judicium intelligens. intelligentia (das feine Gefühl des Kunstkenners). – mit feiner K., subtilis et callidus (Hor. Sat. 2, 7, 101).

Kunstlehre, ars et praecepta; auch artes. – die K. vortragen, artes tradere.

Kunstlehrer, v. Rhetor, technicus (ὁ τεχνικός). – rein Lat. doctor artis.

Kunstleistung, artificis opera, ae, *f.* (Mühwaltung eines Künstlers). – artificium. opus artificis (Werk eines Künstlers).

Künstler, artifex (im Allg., jeder der etwas kunstgemäß arbeitet, der Künstler, Meister in einer mechanischen od. freien Kunst). – faber (der aus harten Stoffen bildet, wie der Bildhauer, Elfenbeinarbeiter 2c., s. Hor. Ep. 2, 1, 96; AP. 32). – opifex (der Verfertiger eines Werkes, der Werkmeister). – ein dichtender K., poëta: ein malender, pictor: ein tüchtiger K., artifex probus: ein ausgezeichneter K., artifex operibus suis praecipuus: Gemälde u. Statuen ausgezeichneter Künstler, tabulae ac statuae maximorum artificum manibus perfectae: eine Statue eines unbekannten K., *statua incerti auctoris.

Künstlerhand, artificis manus (des Künstlers Hand, zB. omnia quasi artificis manu cavata et excīsa). – manus artifex (in einer Kunst geschickte Hand). – manus elegans (die mit Geschmack verfährt, bildet). – mit K. etwas machen, eleganti manu fingere alqd: mit K. gemacht, eleganti manu fictus; politissimā arte perfectus.

Künstlerin, artifex.

künstlerisch, durch den Genit. artificis od. (Plur.) artificum. – od. durch Hendiadyoin, zB. durch künstl. Feile, artificio quodam et expolitione.

Künstlerleben, *vita artificis od. artificum.

Künstlerneid, artificii invidia.

Künstlerverein, *artificum societas.

künstlich, artificiosus. arte factus (durch Kunst bewirkt, gemacht, Ggstz. naturalis). – qui, quae. quod habet artem. artis particeps (was von Kunst zeugt, Ggstz. arte carens). – manu factus (von Menschenhand gemacht, zB. portus). – arte quaesitus (auf dem Wege der Kunst beschafft, zB. remedium). – facticius (gemacht, durch Kunst bereitet, nachgemacht, nicht von der Natur erzeugt, Ggstz. naturalis, zB. Edelsteine, Farben). – sehr k. (gemacht), s. (sehr) kunstvoll: entweder ist dieses natürlich oder k., sive hoc est naturae sive artis: ein natürliches oder ein k. Gedächtniß, memoria naturalis aut artificiosa. — *Adv.* artificiose; arte; affabre (kunstgerecht, wie affabre factus

= k. gemacht). – artificis manu (durch die Hand des Künstlers, zB. cavatus et excīsus). – manu (durch Menschenhand, zB. gemacht, befestigt, factus, munitus); verb. manu et arte.

Künstlichkeit, artificium.

kunstliebend, artium amans. – qui artes fovet (der die Künste begünstigt, zB. von e. Fürsten).

Kunstliebhaber, *artium amator. liberalium artium studiosus (ein Freund der Künste). – rerum artificiosarum studiosus (ein Liebhaber von Kunstsachen). – ein K. seyn, rebus artificiosis se delectare.

Kunstliebhaberei, signorum tabularumque pictarum amor.

kunstlos, I) in keiner Kunst erfahren: artis non peritus; artis ignarus. — II) ohne Kunst: arte carens. – sine arte formosus (schön ohne Kunst). – sine affectatione (schlicht u. recht, v. Pers.). – simplex (einfach, schlicht, v. Pers. u. Dingen). – nullo cultu (ohne Verzierung, v. Dingen, zB. munusculum nullo cultu); vgl. „natürlich". — ein k. Gedicht, carmen inconditum: k. seyn, arte carere. — *Adv.* sine arte; nullo cultu.

Kunstlosigkeit, ἀτεχνία, rein Lat. nulla ars (s. Quint. 2, 20, 2).

kunstmäßig, s. kunstgerecht. – k. Fertigkeit, ars.

Kunstmeister, einer Wasserleitung, curator aquarum publicarum.

Kunstmittel, remedium arte quaesitum. – mendacium (als Lüge, Täuschung, zB. mendacio naturam adjuvare). – Ist es = Kunstgriff, s. d.

Kunstneid, artificii invidia.

Kunstproduct, s. Kunstwerk.

Kunstredner, dicendi artifex, od. umschr. in quo est dicendi ratio (ein kunstgerechter Redner). – rhetor (ῥήτωρ), rein Lat. declamator (ein Redner, der einer Rednerschule vorsteht u. Reden blos zur Uebung hält).

kunstrednerisch, rhetoricus (ῥητορικός). — *Adv.* rhetorice.

Kunstregel, praeceptum artis. – die Kunstregeln, ars et praecepta; auch artes (zB. vortragen, tradere).

kunstreich, s. kunstvoll.

Kunstreise, *iter cognoscendae antiquitatis gratiā susceptum. – eine K. nach Italien machen, *in Italiam proficisci cognoscendae antiquitatis gratiā.

Kunstreiter, s. Kunstbereiter.

Kunstrichter, judex criticus od. bl. criticus od. (im Zshg.) judex. – zuw. auch aestimator (sofern er den Werth des Kunstproducts abwägt). – od. existimator (sofern er nach Abwägung des Werthes seine Meinung auch ausspricht; im Plur. auch existimantes); verb. aestimator et judex. – judex literatus (Richter in wissenschaftlichen Dingen, Kritiker rc.). – ein K. im Gebiet der Poesie, judex poëtarum; carminum aestimator: ein übelwollender K., judex inimicus; calumniator (ein durch übertriebene Kritik chikanirender): ein ehrenwerther K., existimator non levis.

Kunstrichterei, *minuta criticorum studia (*n. pl.*).

Kunstsache, I) eine künstlich gefertigte Sache: res artificiosa. — II) eine in das Gebiet der Kunst einschlagende Sache: *res ad artem pertinens.

Kunstsammlung, *thesaurus rerum vetustate ac raritate notabilium.

Kunstschätze, opera atque artificia, signa, tabulae pictae (Kunstwerke, Statuen u. Gemälde). – res vetustate ac raritate notabiles (durch Alter u. Seltenheit ausgezeichnete Dinge).

Kunstschreiber, *scribendi artifex.

Kunstschreiner, intestinarius (spät. JCt.).

Kunstschule, I) Schule, wo junge Leute für die Kunst gebildet werden: *scholae, quibus discipuli artibus instituuntur; *scholae, quibus artes traduntur. — II) eine bestimmte Classe von Künstlern: etwa familia.

Kunstsinn, elegantia. – mit K., eleganter; eleganti manu: keinen K. haben, arte carere (Hor. AP. 31): die Griechen haben viel K., opera atque artificia, signa, tabulae pictae Graecos homines magno opere delectant.

kunstsinnig, ingeniosus (geistvoll). – elegans (geschmackvoll). — *Adv.* ingeniose; eleganter.

Kunstsprache, s. Kunstausdruck.

Kunstspringer, artifex saltationis. – K. zu Pferde, desultor.

Kunststätten, bedeutende, magna artificia (*n. pl.*).

Kunststil, im Zshg. durch ars, artificium, zB. im alten K., antiquae artis; antiquo artificio factus.

Kunststraße, s. Chaussee.

Kunststück, ars; artificium.

Kunstsystem, s. Kunsttheorie.

Kunsttänzer, artifex saltationis. – ein vollendeter K., *artifex saltandi usque ad artis perfectionem.

Kunstthätigkeit, artificium. – auf dieser Insel herrschte bedeutende K., magna artificia fuerunt in ea insula.

Kunsttheorie, ars (die einer Kunst od. Wissenschaft zu Grunde liegende Theorie, s. AHer. 1, 1, 1 u. 1, 2, 3. Cic. dOr. 2, 7, 30: dann, sowohl im Singul., als im Plur., die Kunstregeln, vermittelst deren diese Theorie gelehrt wird, auch als Lehrbuch, s. Cic. Brut. 12, 48. Quint. 2, 15, 4 u. 10, 1, 15). – artificium (das System, die Theorie einer Kunst od. Wissenschaft, s. Cic. dOr. 1, 32, 146 u. 2, 19, 83). – ars et doctrina (die Kunstlehre, s. Cic. Or. 48, 161: der freien Künste, ars et doctrina liberalis, Cic. Fam. 4, 4. §. 4). – ars et praecepta (die Theorie und Regeln einer Kunst od. Wissenschaft, Cic. dOr. 2, 11, 44). – Alles auf die K. zurückführen, omnia ad artem et ad praecepta revocare: eine K. vortragen, artes tradere: eine K. abfassen, artem componere.

Kunsttischler, intestinarius (spät. JCt.).

Kunsttischlerarbeit, intestinum opus.

Kunsttrieb, zB. der Spinne, machinatio quaedam atque sollertia. – natürlicher, nativa ars (zB. der Biene).

Kunstverderb, κακοτεχνία, rein Lat. mala ars (s. Quint. 2, 20, 2).

Kunstverstand, intelligentia. – mit K., scienter; scite.

kunstverständig, intelligens; sciens artium. — *Adv.* scienter; scite. – ein Kunstverständiger, auch artifex talium rerum u. bl. artifex: mit Zuziehung eines K., perito artis ejus od. scientiae ejus adhibito: kein K. seyn, rudem esse artium od. (in einem bestimmten Falle) artis ejus. Vgl. „Kunstkenner".

kunstvoll, artis plenus. artificiosus (woran viel Kunst verwendet ist). – artifex (künstlich = kunstvoll). – bene od. affabre factus (kunstgerecht gemacht). – eleganti manu fictus (mit Künstlerhand ausgeführt). – sehr k. (gearbeitet), praecipuae artis; summo artificio factus; summā od.

singulari arte factus; singulari opere artificioque perfectus; politissimā arte perfectus; callidissimo artificio fabricatus: eine k. Rede, oratio facta: ein k. Vortrag, oratio artis plena. — *Adv.* affabre (kunstgerecht). — eleganti manu (mit feiner Künstlerhand). — ratione (mit Einsicht in das Wesen der Kunst, zB. argumentum concludere, verba componere, verba transferre). — sehr k., summā od. singulari arte; summo artificio; politissimā arte; callidissimo artificio.

Kunstwelt, artifices (die Künstler). — artes (die Künste).

Kunstwerk, artificium. res artificiosa. artis opus. opus arte factum od. effictum od. perfectum, im Zshg. oft bl. opus (im Allg.). — monumentum (Denkmal). — ornamentum (Zierath). — simulacrum (Bild, s. d.). — signum (gehauenes, gegossenes, geschnitztes Bild). — simulacrum ex aere factum. statua. signum aëneum (Standbild, Statue). — tabula picta (Gemälde). — toreuma, atis, *n.* (τόρευμα, ein Kunstwerk mit erhobener od. getriebener Arbeit, bes. Gefäß u. dgl.). — Kunstwerke, auch opera et artificia. — ein altes K., opus antiquae artis; opus antiquo artificio factum: sehr alte Kunstwerke, monumenta antiquissima: ein vortreffliches K., opus praecipuae artis; opus summo artificio factum; opus politissimā arte perfectum; opus callidissimo artificio fabricatum: die vortrefflichsten Kunstwerke nach Italien bringen, maximorum artificum manibus perfectas tabulas et statuas in Italiam portare.

Kunstwort, s. Kunstausdruck.

Kunstzeiger, s. Cicerone.

Kunstzweig, artificium.

Kunz, *Conradus.

Küpe, cupa.

Küper, cuparius (Inscr.).

Kupfer, I) ein Metall: aes cyprium (im Zshg. auch bl. aes). — cuprum (aus cyprium entstanden u. Stammwort des Deutschen „Kupfer" bei Spät.). — aus K., cyprius; cupreus (Spät.); cuprinus (Spät.): in K. stechen, in aes incīdere. — II) kupferne Gefäße: vasa cypria. — III) braunrothe Gesichtsfarbe: facies rubida. — IV) = Kupferstich, w. s.

Kupferader, *vena aeris cyprii.

Kupferarbeit, *opus cyprium.

kupferartig, aeri (cyprio) similis.

Kupferbergwerk, metallum aeris od. aerarium (als erzhaltiger Ort). — fodina aeris od. aeraria (als Erzgrube). — Besteht das Bergwerk aus mehreren Gruben, so ist der Plur. dieser Ausdrücke zu setzen.

Kupferblatt, s. Kupferstich.

Kupferblech, lamella aerea.

Kupferblume, -blüthe, flos aeris.

Kupferdraht, virgula aënea.

Kupferdruck, durch aëneas laminas exprimere zu umschreiben.

Kupferdrucker, *chalcotheta.

Kupfererz, chalcitis (χαλκῖτις).

Kupferfarbe, *color cyprius.

kupferfarben, -farbig, aeri similis (zB. capillus). — k. im Gesicht, facie rubidā.

Kupfergefäß, s. Kupfergeschirr.

Kupfergeld, rudera, um, *n.* (die Kupfermünze, Liv. 26, 11. §. 9). — *nummus cyprius (einzelnes Geldstück). — as, assis, *m.* (ein As, kleines Geldstück aus Erz). — quadrans (¼ As).

Kupfergeschirr, vas cyprium (einzelnes Gefäß von Kupfer). — vasa cypria (mehrere Gefäße).

Kupfergesicht, facies rubida.

Kupfergold, orichalcum (s. Lat.-Dtsch. Handw.).

Kupfergrube, s. Kupferbergwerk.

Kupfergrün, chrysocolla (χρυσόκολλα).

Kupferguß, aes caldarium.

kupferhaltig, aerosus.

Kupferhammer, officina aeraria.

Kupferhandel, *mercatura aeraria. — K. treiben, *aes cyprium vendere od. venditare.

Kupferhändler, *qui aes cyprium (mit Kupfererz) od. qui vasa cypria (mit Kupfergeschirr) vendit, venditat.

kupfericht, aeri (cyprio) similis. — ein k. Gesicht, facies rubida.

kupferig, aerosus.

Kupfermünze, s. Kupfergeld.

kupfern, I) von od. aus Kupfer: cyprius (bei Spät. cupreus od. cuprinus). — aëneus. aereus (ehern übh.). — II) = kupfericht, w. s.

Kupfernagel, clavus aereus.

Kupferplatte, lamina cypria od. aënea.

Kupferpresse, *prelum chalcographicum.

Kupferrauch, etwa capnitis (καπνῖτις).

Kupferrost, aerugo cypria; aerugo aeris.

kupferroth, s. kupferfarben.

Kupferröthe, *rubor cyprius.

Kupferschiefer, *lapis fissilis aerosus.

Kupferschlacke, *recrementum aeris cyprii.

Kupferschlag, squama aeris cyprii.

Kupferschmied, (faber) aerarius. — excusor (Quint. 2, 21, 10).

Kupferspäne, s. Kupferschlag.

Kupferstecher, *chalcographus.

Kupferstecherkunst, *chalcographia.

Kupferstein, lapis aerosus.

Kupferstich, *pictura linearis od. imago per aëneam laminam expressa; figura aënea; im Zshg. auch imago.

Kupferstichhändler, *qui imagines per aëneas laminas expressas vendit od. venditat.

Kupferwasser, chalcanthum (χάλκανθον).

Kupferwerk, *picturae lineares per laminas aëneas expressae (das ganz aus Kupferstichen besteht). — *liber figuris aëneis ornatus (in dem hin u. wieder dergl. vorkommen).

Kuppe; zB. des Fingers, digitus extremus od. summus: des Berges, montis culmen; mons summus.

Kuppel, **Kuppeldach**, tholus (θόλος). — hemisphaerium (ἡμισφαίριον).

Kuppelei, lenocinium, treiben, facere.

Kuppelgebäude, tholus (θόλος).

kuppeln, I) eig., vereinigen: copulare. — gekuppelte Säulen, *columnae copulatae od. inter se junctae. — II) uneig., junge Leute vereinigen: nuptias conciliare (im guten Sinne). — lenocinium facere (im übeln Sinne, u. von dem, der aus der Kuppelei ein Gewerbe macht).

Kuppenlerche, s. Haubenlerche.

Kuppler, nuptiarum conciliator (Ehestifter, s. d.). — leno. libidinis od. cupiditatis minister. perductor (im übeln Sinne, Gelegenheitsmacher, perd. in einem einzelnen Falle). — internuncius (Zwischenträger).

Kupplerin, *nuptiarum conciliatrix (Ehestifterin). — lena. *libidinis ministra (Gelegenheitsmacherin).

kupplerisch, lenonius (Komik.).

1. **Kur**, I) Wahl od. Recht zu wählen: electio; jus eligendi. — II) Kurwürde: *dignitas electo-

ralis. — III) Kurfürstenthum: *electoratus; *terra electoralis. — IV) kurfürstliches Haus, zB. Kursachsen, *domus electoralis Saxoniae. — V) Kurfürst selbst, zB. Kursachsen, *princeps elector Saxoniae.

2. **Kur** = Heilung, s. Cur.

Küraß, cataphracta (κατάφράκτης, s. „Harnisch" die Syn.). – mit einem K. versehen, cataphractus (κατάφρακτος).

Kürassier, eques cataphractus. – eques loricatus (gepanzerter Reiter übh.). – eques gravis armaturae (schwerer Reiter übh.).

Kürassierregiment, *chilias equitum cataphractorum od. equitum gravis armaturae.

Kurbel, manubrium.

Kurbelrad, *rota manubriata.

Kürbiß, cucurbita.

Kürbißbirn, pirum cucurbitinum.

Kürbißflasche, *cucurbita excavata, auch mit dem Zus. quā pro lagena utuntur.

Kurfürst, *princeps elector.

Kurfürstenthum, s. Kur *no.* III.

kurfürstlich, I) den Kurfürsten betreffend: *electoralis. — II) dem K. anständig: *dignus principe electore. — *Adv.* *ut decet principem electorem.

Kurhaus, *domus electoralis.

Kurhut, *tiara electoralis.

Kurlande, *terrae electorales.

Kurprinz, s. Erbprinz.

Kürschner, pellio; pellionarius (Inscr.).

Kürschnerhandwerk, *ars pellionis (das Metier). – collegium pellionariorum (die Zunft, Inscr.).

Kurwürde, *dignitas electoralis.

kurz, I) von kleiner Ausdehnung im Raume: brevis (im Allg., Ggsß. longus, latus). – curtus (eig. verschnitten, verkürzt, d. i. kurz, zu kurz, von dem, welchem die hinlängliche Größe od. Vollkommenheit fehlt). – contractus (zusammengezogen, eingeengt, eingeschränkt, der Ausdehnung nach). – astrictus (knapp angezogen, k. der Breite, Weite nach); verb. contractus et astrictus. – artus. angustus (knapp, enge, s. d.). – minutus (kleiner gemacht, winzig, von der kleinsten, kaum bemerkbaren Größe). – praecīsus (abgebrochen, kurz, zB. Perioden, conclusiones). – pressus (kurz, aber erschöpfend, von der Rede, Schreibart u. vom Redner). – sehr k., perbrevis; brevissimus: nicht kürzer als ɩc., non minus longus m. Genit. (zB. fistulae ne minus longae denum pedum fundantur). – k. von Statur, k. gebaut, staturā brevis; auch bl. brevis; brevi corpore: kurze Waaren, *merces minutae; auch vilia, ium, *n.* (s. Tac. Germ. 5, 4 vilia mercari): ein k. Weg, via brevis od. compendiaria; viae compendium od. bl. compendium (nachaug.): k. Haar, *capilli breves (im Allg., Ggsß. cap. longi); capilli tonsi (verschnittenes): ein k. Gesicht, oculi non longe conspectum ferentes: ein k. Gesicht haben, s. kurzsichtig seyn. – etwas ins Kurze ziehen, in breve od. in angustum cogere; in angustum deducere; in brevem formam contrahere; breviter astringere (kurz angeben, zB. argumenta); auch premere (Ggsß. dilatare, Cic. ND. 2, 7, 20): den Kürzeren ziehen, vinci; superari; inferiorem esse od. discedere.

Adv. breviter (im Allg.). – arte. anguste (knapp, eng). – paucis (*sc.* verbis). breviter (mit wenig Worten). – strictim. carptim (nur obenhin, nicht ausführlich, Ggsß. copiose); verb. breviter strictimque. – praecīse (abgebrochen, mit wenig Worten, Ggsß. plene et perfecte; dann auch = rundherum, geradezu, zB. abschlagen, negare). – presse od. pressius (kurz, aber erschöpfend, zB. definire). – ein Pferd k. halten, *equum frenis arte coërcere od. tenere: einen Baum k. halten, arborem premere; arborem retinere manu: Jmd. k. halten, alqm arte coërcere, alqm arte contenteque habere (im Allg., keine Freiheit lassen); exigue alci praebere sumptum (Jmdm. die Mittel zum Aufwand spärlich reichen): sich kurz fassen (in Rede u. Schrift), breviter od. paucis od. praecīse dicere (Ggsß. copiose, plene et perfecte dicere); brevi praecīdere; paucis od. breviter scribere od. perscribere; rem paucis absolvere: sich k. bei etwas fassen, breviter exponere od. paucis absolvere alqd; in pauca verba od. bl. in pauca conferre alqd; breviter astringere alqd (kurz anführen ɩc., zB. argumenta): mach es kurz, fasse dich kurz, in pauca confer; verbo dicas; praecīde; id, si potes, verbo expedi: ich will es k. machen, ich will mich k. fassen, brevi praecīdam; brevi faciam; in breve cogam; nolo esse longus; rem paucis absolvam: ganz k., in verba conferam paucissima: um es k. zu sagen od. zu machen, um mich k. zu fassen, od. blos kurz!, ut in pauca conferam od. conferamus; ne longum faciam: ne longum fiat; ne longus sim; ut ad pauca redeam: ut paucis dicam; ne (multis) te morer (um dich nicht aufzuhalten); de quo ne multa disseram. ne diutius disseram (um mich darüber in keine weitläufige Erörterung einzulassen); ne multa; ne plura; quid multa? quid plura? quid quaeris? ad summam; denique (den. bes. auch wenn nach einer Reihe von Aufzählungen ein Schluß angefügt wird); prorsus (um es geradezu zu sagen, s. Fabri u. Jacobs zu Sall. Cat. 15, 5); uno verbo (mit Einem Worte, steht nur da, wo wirklich nur Ein Wort folgt, zB. der Ausdruck des Ganzen nach Anführung der Theile, s. Cato RR. 157, 5. Cic. Phil. 2, 22, 54). – Auch gebrauchte man häufig für kurz! (um zu resumiren) que (angehängt), s. die Auslegg. zu Caes. BG. 2, 3. zu Cic. Cat. 3, 8, 28. zu Cic. Legg. 1, 18, 48 u. 2, 7, 16. – k. u. gut, paucis quidem, sed bene (kurz u. zugleich gut): dictum est. stat sententia. certum est mihi (es bleibt dabei); ne multa etc. s. vorher (um mich kurz zu fassen, kurz!). – etwas k. geben, *paucis verbis reddere od. exprimere od. comprehendere alqd. – etwas k. berühren, alqd leviter tangere; alqd breviter od. strictim attingere: so k. als möglich etwas berühren, perquam breviter perstringere alqd atque attingere. – kurz u. bündig, contorte.

II) von kleiner Ausdehnung in der Zeit: brevis. – exiguus (unbedeutend, unbeträchtlich; beide zB. Zeit, Leben). – contractus (zusammengezogen, verkürzt, zB. Nächte, noctes). – parvi temporis (von kleiner, geringer Zeit, zB. quies). – der kürzeste Tag, dies brumalis (Ggsß. dies solstitialis); bruma (übh. die Zeit der Sonnenwende zu Anfang des Winters, Ggsß. solstitium): die kürzeste Nacht, nox solstitialis (die Nacht zur Zeit der Sommersonnenwende, Ggsß. nox brumalis, Ov. Pont. 2, 4, 26); solstitium (die Zeit der Sommersonnenwende übh., Ggsß. bruma. Nur in dieser Bed. gebrauchen die Schriftst. des gold. Zt. u. selbst noch Sen. NQ. 7, 1, 3 solstitium, u. es ist daher unclassisch zu sagen: solst. brumale od. hibernum für bruma, od. solst. aestivum für sol-

stitium allein, s. Ruhnken zu Ter. Phorm. 4, 4, 28. Ochsner zu Cic. Ecl. p. 284). – eine k. Sylbe, syllaba brevis: eine Sylbe k. gebrauchen, syllabam corripere (Ggstz. producere): eine Sylbe k. aussprechen, breviter dicere syllabam: in *indoctus* ist der erste Buchstab (die erste Sylbe) k., *indoctus* dicimus (dicitur) brevi primā literā. – ein k. Gedächtniß, memoria hebes: die Zeit würde zu k. seyn, wenn ich die Könige u. Feldherren aufzählen wollte, dies me deficiet (deficiat), si reges imperatoresque enumerare velim. – in Kurzem, brevi tempore; brevi spatio; gew. bl. brevi; celeriter (schnell): ganz in K., perbrevi.

kurz vorher, vor Kurzem, brevi ante. paulo ante. proxime (ganz kurz vorher); modo (so eben, noch nicht längst); nuper (neulich, jüngst, von der nächsten, aber doch schon etwas entfernteren Vergangenheit, s. Cic. Verr. 4, 3, 6: quid dico *nuper*? imo vero *modo* ac plane *paulo ante*). – kurz nachher, brevi post od. postea; paulo post od. post paulo (s. die Auslegg. zu Liv. 22, 60, 16); non ita multo post; brevi spatio interjecto. – k. vor Jmds. Tod, haud multum ante mortem alcjs: k. nach Jmds. Tod, haud multum post mortem alcjs: über k. od. lang, quandoque od. (seltener) quandocumque (irgend einmal, es sei wenn es wolle); serius ocius (früher od. später): k. vor Tage, paulo ante lucem; plane mane (ganz früh am Morgen): Niemand hat zu k. (zu k. Zeit) gelebt, der etc., nemo parum diu vixit, qui etc.

kurzarmig, *brachiis brevibus.

kurzathmig, brevis spiritus (kurzen Athems). – cujus spiritus est angustior (dessen Athem sparsamer geht). – k. seyn, anhelare.

Kurzathmigkeit, anhelitus (Plur.).

kurzbeinig, cruribus brevibus.

kurzblühend, *floris brevis.

Kürze, brevitas (im Allg., K. in Raum u. Zeit; auch in der Prosodie). – exiguitas (die Unbeträchtlichkeit, Beschränktheit). – die K. eines Menschen od. Thieres, brevitas corporis: die K. der Beine, brevitas crurum. – die K. der Zeit, temporis brevitas (im Allg.); temporis exiguitas od. angustiae (die Unbeträchtlichkeit, Beschränktheit der Zeit, in Bezug auf ein Geschäft u. dergl.): die Längen u. Kürzen in den Tönen, longitudines et brevitates in sonis: die K. im Reden, brevitas dicendi (im Allg.); breviloquentia (als Eigenschaft, Cic. b. Gell. 12, 2. §. 7); celeritas dicendi (die Raschheit, Schnelligkeit im Reden): sich der K. bedienen, befleißigen, brevitati servire; brevitatem adhibere, bei etwas, in alqa re; brevitatem sequi in alqa re (zB. beim Erklären, in interpretando): die Zeit selbst nöthigt mich, mich der K. zu befleißigen, breviloquentem me tempus ipsum facit: in die K. (ins Kurze) ziehen, s. „kurz“ u. „abkürzen“. — in der K., d. i. *α*) kurz, mit wenig Worten: breviter; paucis (verbis); strictim. carptim. quasi praeteriens (obenhin, nicht ausführlich, Ggstz. copiose): Alles in der K. sagen, omnia breviter strictimque dicere. – in möglichster K., quam brevissime; quam paucissimis (zB. dicere, absolvere). *β*) in kurzer Zeit: brevi (tempore). – ganz in der K., perbrevi: in möglichster K. (sobald als möglich), quam maturrime.

kürzen, I) = abkürzen, w. s. – den Weg durch Gespräche k., viam levare sermonibus. — II) vermindern: minuere.

kurzfüßig, pedibus brevibus.

kurzgefaßt, brevis; breviter scriptus. — *Adv.* brevi scripturā.

kurzgeschwänzt, caudā brevi.

kurzhalsig, parvi colli.

kürzlich, I) vor Kurzem, s. kurz *no.* II. — II) in Kurzem, s. kurz *no.* II. — III) mit wenigen Worten, s. kurz *no.* I.

kurzsichtig, I) eig.: myops (*μύωψ*, Ulp. Dig. 21, 1, 10. §. 3). – rein Lat. umschr. durch qui oculis non satis prospicit od. durch cujus visus in proximo deficit od. durch cujus oculi non longe conspectum ferunt. – k. seyn, oculis non satis prospicere; non longe videre; nisi prope admota non cernere. — II) uneig., wenig Einsicht habend: stultus (Ggstz. intelligens, sapiens). — *Adv.* stulte.

Kurzsichtigkeit, oculi non longe conspectum ferentes (eig.). – stultitia (uneig.).

kurzum, ne multis morer. ne te (od. vos) morer. quid multa? ne multa (mit wenig Worten, s. kurz *no.* I). – utique (schlechterdings).

kurzweg, simpliciter.

Kurzweile, ludus. jocus (im guten Sinne, mit dem Untersch., daß ludus, Zeitvertreib, Zerstreuung, mehr in Handlungen, jocus Scherz, Spaß, mehr in Worten besteht); verb. ludus et jocus. – ludibrium (im übeln Sinne, Gespött od. Gegenstand des Gespöttes). – delectamentum (Ergötzungsmittel übh.). – Jmdm. zur K. dienen, alci esse ludo et voluptati; alci esse ludibrio: K. treiben, ludere; ludos facere; jocari; joculari (Liv. 7, 10. §. 13). – K. mit Jmd. treiben, alqm ludibrio habere. putare sibi alqm pro deridiculo et delectamento (Jmd. zur K. zum Besten haben); alludere alci (Jmd. mit Worten verspotten); jocari cum alqo (mit Jmd. spaßen, scherzen): Jmdm. K. gewähren, verschaffen, ludos alci praebere (Ter. Eun. 5, 6, 9): aus K., per jocum; per ludum et jocum: zur K. gemacht, ad ludum et jocum factus.

kurzweilen, Jmd., ludos alci praebere (Jmdm. die Zeit durch Zerstreuungen verkürzen, Ter. Eun. 5, 6, 9). – alci esse ludo et voluptati. esse alci ludibrio (Jmdm. zum Gegenstand seiner Scherze, des Gespöttes etc. dienen).

kurzweilig, jocosus. jocularis (scherzhaft, spaßig). – ludicrus (zur Kurzweile, zur Zerstreuung dienend, zB. Gespräch, Streit, sermo, certamen). — *Adv.* jocose.

Kuß, osculum (eig. ein Mündchen, ist der allgemeine u. edle Ausdr. für unser „Kuß“ übh., er werde nun auf den Mund, od. auf die Wange, die Hand etc. gegeben). – suavium (der zärtliche K. auf den Mund od. die Wange, den man einer geliebten Person giebt). – basium (unser vulgäres „Schmatz“, „Schmätzchen“, der starke u. laute Kuß auf den Mund od. die Wange; daher bes. von dem unschicklichen u. unkeuschen K., den der Herr seinem Lieblingssklaven, od. den eine Mannsperson übh. einer anderen giebt). – Jmdm. einen K. geben, aufdrücken, auf die Lippen drücken, osculum od. suavium od. basium alci dare; osculum alci ferre od. offerre; basium od. suavium alci imprimere; osculum alci applicare; osculum alci ingerere (unvermerkt u. gegen Jmds. Willen): Jmdm. einen K. über den anderen, Küsse über Küsse geben, suavia super suavia alci dare; spississima basia alci impingere: einen K. nehmen, osculum sumere od. capere: Jmdm. einen K. rauben, osculum alci rapere; suavium alci sur-

ripere (verstohlener Weise): Küsse Jmdm. zuwerfen. s. Kußhand.

Küßchen, suaviolum. – basiolum (Schmätzchen, s. „Kuß" zu basium).

küssen, osculari. suaviari. basiare alqm (s. „Kuß" den Untersch. der Subst. u. die übrigen Redensarten zu „einen Kuß geben, aufdrücken"). – einen Ankommenden k., osculis alqm excipere: Jmd. wiederholt u. mit Heftigkeit k., alqm exosculari (ihn abküssen); alqm dissuaviari (ihm Mund, Hand, Wangen etc. k., gleichs. ihn zerküssen): Jmdm. die Hand k., manum alcjs ad os referre; dextram aversam oculis appetere: wiederholt, manum alcjs exosculari; dextram alcjs osculis fatigare: die Erde k., terram contingere osculo: sich einander k., osculari inter se: sich satt k., satiari osculis: sich selten (einander) vor den Leuten k., parcere osculis palam: küsse die Attica in meinem Namen, Atticae meis verbis suavium des.

Küssen, das, osculatio. suaviatio. basiatio (s. „Kuß" den Untersch.). – das wiederholte K., exosculatio: ein Mund zum K. gemacht, os ad oscula paratum.

Kußhand, eine, (Jmdm.) zuwerfen, manum a facie jacĕre. – Kußhände zuwerfen, oscula jacĕre; basia jactare.

Küste, litus (das Gestade, als das Ende und die Grenze des Meeres). – ora (die Küste, als das Ende des Landes, dah. auch der ganze bewohnte Küstenstrich landeinwärts, im Ggstz. des Binnenlandes, s. Pl. Ep. 6, 6, 2: gravis et pestilens *ora* Tuscorum, quae per *litus* extenditur). – acta (ἀκτή, das steile, hochragende, romantisch gelegene Seegestade, von Tac. Hist. 3, 76 durch amoena litorum umschrieben). – salum (das die Küste bespülende Meer, die Rhede, zB. an der K. vor Anker liegen, in salo tenere navem in ancoris). – an der K. befindlich, gelegen, maritimus (zB. villa): an der K. befindlich, sich aufhaltend, lebend, litoralis (zB. piscis). – an der K. hinfahren, litus praetervehi (an der Küste vorbeikommen); litus od. oram legere (sich an der Küste halten, nicht in die hohe See hinausfahren).

Küstenbewahrer, navis speculatoria.

Küstenbewohner, *maris od. litoris accola (vgl. Mart. 5, 3: accola ripae nostrae). – die Küstenbewohner, homines maritimi.

Küstenfahrer, navis oraria (das Schiff). – *navis orariae magister (der Schiffer).

Küstenfahrzeug, navis oraria.

Küstenfluß, *amnis in litore fluens.

Küstengebiet, s. Küstengegend.

Küstengegend, ora maritima. – maritima, orum, *n.* (*sc.* loca).

Küstenhandel, etwa *commercium maritimum.

Küstenland, maritima, orum, *n.* (*sc.* loca, die Küstengegend). – civitas maritima (Seestaat).

Küstensaum, ora maritima.

Küstenschifffahrt, navigatio litorea.

Küstenstadt, urbs maritima.

Küstenstrecke, regio maritima.

Küstenstrich, maritima, orum, *n.* (*sc.* loca). – ora maritima.

Küstenwächter, qui oram maritimam asservant.

Küster, s. Kirchner.

Kutschbock, sella aurigae od. rhedarii (s. Phaedr. 3, 6, 5, wo sella prima auch = Kutschbock).

Kutsche, s. Wagen *no.* I, B, a u. b".

Kutscher, s. Wagenlenker.

kutschiren, I) *v. intr.* in der Kutsche fahren: curru vehi. — II) *v. tr.* den Wagenlenker machen: jumenta agere.

Kutschersitz, s. Kutschbock.

Kutschgestell, s. Wagengestell.

Kutschkasten, s. Wagenkasten.

Kutschsitz, s. Wagensitz.

Kutte, *toga cucullata.

Kutter, eine Art Schiffe, etwa cercurus.

Kützel, s. Kitzel.

Kux, im Bergbau, *pars fodinae.

L.

Lab, coagulum. – mit Lab gerinnen machen, coagulare.

1. **laben** (mit Lab gerinnen machen), coagulare.

2. **laben**, s. erquicken.

3. **Laben**, das, s. Erquickung.

labet, s. kraftlos. – l. werden (im Spiele), etwa corruere.

Labetrunk, potus jucundissimus; *potus vires reficiens. – Jmdm. einen L. reichen, potione firmare alqm.

Laborant, *chemicus (Chemiker). – medicamentarius (Arzeneibereiter, Pl. 19, 6, 33. §. 110).

Laboratorium, *concameratio od. locus concameratus, ubi metallorum experimenta aguntur (des Chemikers). – *officina medicamentorum (des Apothekers).

laboriren, s. leiden.

Labsal, s. Erquickung.

Labung, s. Erquickung.

Labyrinth, labyrinthus (eig.). – difficultates summae. res inexplicabiles. turbae (bildl., höchst bedrängte Lage). – in ein L. gerathen, in summas difficultates incurrere oder delabi: sich aus einem L. nicht herausfinden können, e turbis se expedire od. se evolvere non posse.

1. **Lache**, in einer Vertiefung angehäuftes Wasser, lacuna. – palus (Pfuhl). – aestuarium (bei der Fluth u. Ebbe des Meeres od. eines Flusses entstandene L.).

2. **Lache**, Gelächter, cachinnus. – eine L. aufschlagen, cachinnum tollere od. edere; cachinnare.

lächeln, subridere. – renidere (in sofern der Lächelnde ein vor Freude strahlendes Gesicht macht). – hierbei lächelte Crassus, arrisit hic Crassus leniter. – Jmdm. l., s. anlächeln (v. Glücke).

Lächeln, das, risus lenis, u. bl. risus. – mit L., subridens. – Jmdm. ein L. abgewinnen, entlocken, alci risum evocare, elicere: Jmdm. ein L. abnöthigen, alci risum excutere.

lachen, ridere (Ggstz. lacrimare, flere, plorare). – risum edere (ein Lachen von sich geben). – renidere (lachen, lächeln, in sofern der Lachende ein vor Freude strahlendes Gesicht macht). – Jmdm. l., s. anlächeln (v. Glücke): mit einander l., ridere inter se: fröhlich l., laetum esse risu: jubelnd l., risu exsultare: grinsend l., ringi: sehr, laut,

aus vollem Halse l., valde, vehementer ridere. miros edere risus. in risum effundi (im Allg.); cachinnare. cachinnum tollere od. edere. in cachinnos effundi (ausgelassen laut, schallend, u. zwar mit widerlichem, gellendem Tone lachen): herzlich l., ex animo ridere; od. (= aufrichtig l.) fideliter ridere (zB. saepius pauper et fidelius ridet): ohne allen Grund l., sine causa ridere. – über Jmd. l., ridere alqm; deridere alqm (Jmd. geradezu auslachen, aus Neckerei od. Schadenfreude); irridere alqm (Jmd. verlachen, Jmd. hohnlachen, aus Stolz od. Verachtung): man lacht über mich, dich, rideor, rideris: Jmd. lacht über mich, alci sum risui. – über etwas l., ridere alqd (etw. belachen); risu approbare alqd (etw. durch Lachen billigen): ausgelassen über etw. lachen, effuse ridere alqd: man lacht über etw., ridetur alqd. – bei od. zu etw. l., arridere (entweder absol., od. m. Dat. [zB. maledictis: u. probrosis in se dictis], od. mit dem Acc. Neutr. der Pron., zB. id); od. alqd ridere (etw. blos belachen, aber nicht bestrafen ꝛc.); risu alqd excipere (mit Lachen aufnehmen). – nicht l., non ridere; risum tenere, continere: Jmd. zu lachen machen, s. „Lachen erregen bei Jmd.“ unter „Lachen (das)“. – Jmdm. ins Gesicht l., palam irridere alqm: sich halb todt, sich fast zu Tode l., risu emori; risu corruere; risu rumpi od. dirumpi; risu dissilire: sich (wirklich) todt l., risu mori; risu solvi in mortem: bis zu Thränen l., l., daß einem die Thränen aus den Augen rinnen, ridere usque ad lacrimas: sich müde gelacht haben, defessum esse ridendo: im Aerger, in der Bosheit l., in stomacho ridere (Cic. Fam. 2, 16 *extr.*): ins Fäustchen l., s. Fäustchen: was lachst du? quid rides? quid risisti?: worüber lacht er? quid habet, quod rideat?: du lachst? da ist nichts zu l., rides? non sunt haec ridicula: höre das Uebrige, und lache nicht, wenn du es kannst, reliqua audi, et risum contine, si potes: Antonius hat in seiner Jugend weder gelacht, noch geweint, Antonius in infantia vultum nec ex gaudio nec ex maerore mutavit: mit lachendem Munde, risu labris apertis: mit lachender Miene, ridens; cum risu.

Lachen, das, risus (Ggsz. fletus, lacrimae). – überlautes, schallendes, gellendes L., cachinnatio; cachinnus (die Lache). – L. erregen, risum movere, concitare, excitare (v. Pers. u. Lebl.); risum praebere (v. Pers.): Jmd. zum L. bringen, risum alci movere (Ggsz. lacrimas alci movere); risum alci evocare, elicere (Jmdm. ein Lachen, Lächeln entlocken); risum alci excutere (Jmd. zu lachen nöthigen, durch Scherze ꝛc.): L. zu erregen suchen, risum captare: in L. ausbrechen, in risum od. (in lautes) in cachinnos effundi: vor L. bersten, platzen, sich ausschütten, sterben ꝛc. wollen, risu rumpi od. dirumpi, dissilire, corruere, emori: vor L. (wirklich) sterben, risu mori; risu solvi in mortem: sich des L. enthalten, risum tenere, continere: ich kann mich beim besten Willen des L. nicht enthalten, risum cupiens tenere nequeo: bei etw. sich kaum des L. enthalten, risum vix tenere in alqa re: sich des L. nicht erwehren können, risu non temperare: zum L. aufgelegt seyn, ridere posse: das ist zum L., ista ad risum (*sc.* sunt); hoc ridiculum est od. haec ridicula sunt.

lachend, I) eig.: ridens. – renidens (in sofern der Lachende ein vor Freude strahlendes Gesicht macht). – arridens (bei etw. lachend). – ich habe lachende Züge (im Gesicht), eo sum habitu oris, ut ridentis speciem praebeam. – lachende Erben, heres, qui morte meā gaudet. — II) bildl., reizend: amoenus (von einer Gegend ꝛc.). – laetus (von der Saat).

Lachenwasser, *aqua lacunarum.

Lacher, ridens. risor. – irrisor. derisor (s. „Lachen“ den Untersch. von irrid. u. derid.). – der L. (d. i. der verlachen, verspotten will) verstummt, derisurus silet.

lächerlich, I) zum Lachen geneigt: *ad ridendum compositus (zB. vultus). – es ist mir nicht l., non est, quod rideam. — II) Lachen erregend, be- od. verlacht zu werden verdienend: ridiculus. ridendus. – risu dignus (des Belachens werth). – qui, quae, quod risum movet od. movere potest (wer od. was Lachen erregt od. erregen kann). – deridiculus. deridendus (auslachenswerth). – ad risum natus (von Natur zum Belachen erschaffen, zB. Vatinius homo natus et ad risum et ad odium). – jocularis (spaßig, spaßhaft). – sehr l., perridiculus. – eine l. Sache, res, quae risum movere possit. – das Lächerliche, ridiculum; ridicula (*n. pl.*): Jmdm. einschärfen, daß er nichts Auffallendes und Lächerliches (nichts, was auffallen u. lächerlich werden od. wodurch er auffallen u. sich lächerlich machen könnte) begehe, alqm admonere, ne quid faciat quod conspici et derideri possit: ins Lächerliche fallen, risum movere; ridendum esse: l. machen Jmd. od. etw., deridere alqm od. alqd: in risum vertere alqd (von einer lächerlichen Seite darstellen ꝛc., zB. cognomen, Hor. Ep. 1, 13, 9): sich l. machen, risum movere: sich l. machen in Jmds. Augen, alci materiam ridendi praebere; risum movere od. elicere alci, durch etw., alqā re: auf l., auf sehr l. Weise, ridicule, perridicule.

Lächerlichkeit, a) lächerliche Beschaffenheit; zB. die L. dieses Irrthums sieht Jedermann ein, *hunc errorem ridendum esse nemo non videt. — b) lächerliche Sache: ridiculum; deridiculum.

lächern, in der Beziehung: es lächert mich etwas, risui od. ridiculo est mihi alqd; risum mihi alqd movet od. citat.

Lachmuskeln, die, in Bewegung setzen, risum movere (Lachen erregen). – Jmds. L. in Bewegung setzen, alci risum movere, evocare, elicere, excutere.

Lachs, salmo.

Lachsfang, *captura salmonum.

Lachsforelle, viell. fario. – *salmo trutta (L.).

Lachtaube, *columba turtur indica (L.).

Lachter, Maß im Bergbau, sex pedes (sechs Fuß).

Lack, I) ein feiner Firniß: *lacca. — II) Siegellack: *lacca signatoria. — III) eine Blume: *cheiranthus cheiri (L.).

Lackei, pedisequus; a pedibus (puer oder servus).

Lackfirniß, *lacca.

lackiren, *laccā obducere alqd; *laccam inducere alci rei.

Lackirer, *qui laccā obducit res.

Lädchen, I) kleine Lade: arcula. – capsula (s. „Kasten“ über arca u. capsa). – wie aus dem L. (von einem Stutzer), totus de capsula (Sen. Ep. 115, 2). — II) kleiner Laden: tabernula.

Lade, arca; capsa (s. „Kasten“ den Untersch.). – L. einer Handwerkerinnung, *arca od. fiscus collegii.

1. **Laden**, der, I) = Fensterladen, w. s. — II)

Verkaufslocal: taberna (zB. vinaria, unguentaria, casearia: u. libraria: u. instructa, instructa et ornata, d. i. ein eingerichteter und mit Allem versehener [wohl assortirter]). – einen L. miethen, tabernam conducere: den L. öffnen, eröffnen, tabernam aperire: die L. schließen, tabernas claudere, occludere (zB. claudi od. occludi tabernas totā urbe jubet).

2. **laden**, I) aufladen, etw. auf etwas: a) eig. u. bildl., v. Pers.: imponere alqd alci rei od. in alqd (auf etwas legen, setzen, stellen, zB. Waaren auf ein Schiff l., od. blos ein Schiff l., imp. merces in navem). – conjicere alqd in alqd (rasch auf etwas werfen, bringen, zB. auf einen Wagen, in plaustrum). – Bildl., Jmdm. eine Last auf den Hals l., onus alci injungere. – etw. auf sich l. (wie Haß, Feindschaft, Schuld, vgl. d. AA.), alqd suscipere: alqd subire; alqd (in se) concipere; alqd in se admittere (gegen sich zulassen, zB. culpam). – durch etw. großen Haß auf sich l., alqā re plurimum contrahere invidiae. — b) übtr., v. Fahrzeug (Wagen od. Schiffe) selbst: tollere (zB. lapides). – etw. geladen (als Ladung) haben, alqd sustulisse; alqd portare od. vehere (tragen, fortschaffen, zB. aurum, vinum); alqā re onustum esse (mit etw. belastet, befrachtet seyn, zB. frumento). — II) eine Flinte scharf l., *plumbum sclopeto immittere: eine Kanone l., *tormento telum immittere.

3. **laden**, vocare. – zu Tische l., s. einladen: vor Gericht l., citare (v. Herold, den Beklagten, reum, od. einen Zeugen, testem, namentlich auffordern aus der versammelten Menge vor dem Richterstuhl des Prätors zu erscheinen); alqm in jus vocare. alqm in judicium adducere (v. Kläger selbst, Jmd. vor Gericht fordern übh., ersteres in Civil-, letzteres in Criminalsachen).

Ladendiener, *tabernae mercatoriae minister.

Ladenflügel, foricula (einfacher Fensterladen, s. „Fensterladen"). – *valvae foriculae (wenn der Fensterladen sich wieder zusammenlegen läßt).

Ladenhüter, merx invendibilis; merx, quae emptorem non reperit.

Ladenpreis, *pretium, quo alqd in tabernis emitur. – welches ist der L. des Buches? *hic liber quanti emitur in taberna libraria?

Ladestock, *virga pyrobolaria.

Ladung, I) das auf ein Fahrzeug Geladene: quae in vehiculum od. in navem imposui (was ich in den Wagen, in das Schiff geladen habe). – onus (die Last übh., zB. vehiculorum onera). – merces (die Waaren); verb. merces atque onera. – eine L. (Schiffsladung) Spreu, Gold, palearum, auri navis. – etw. als L. einnehmen (v. Fahrzeug), alqd tollere (zB. lapides). – etw. als L. (eingenommen) haben (v. Fahrzeug), s. 2. laden *no.* I, b. — II) das in das Feuergewehr Geladene: *glans plumbea et pulvis nitratus.

Laffe, adolescentulus imberbis (unbärtiger Jüngling). – puer (Knabe).

Laffette, *tormenti pegma, atis, *n*.

Lage, I) das Liegen u. die Art u. Weise, wie etw. liegt: A) eig.: positio. positus. positura (das Liegen u. die Art, wie etw. gelegt ist, erstere beiden auch von der L. eines Ortes). – situs (die Art, wie etw. liegt od. gelegen ist, bes. von der L. eines Orts). – einer Sache eine (passende ꝛc.) L. geben, alqd (apte etc.) ponere, collocare: eine (passende ꝛc.) L. haben, (apte etc.) positum, situm esse: etw. in seine vorige L. zurückbringen, alcjs rei situm revocare (mit Virg. Aen. 3, 451): die L. wechseln (von e. Kranken), se versare (sich umdrehen); mutare nondum fessum latus (sich auf die noch nicht ermüdete Seite legen). – die natürliche L. (eines Ortes), situs naturalis; natura loci (die natürliche Beschaffenheit übh. in Bezug auf Lage u. Klima, daher verb. situs atque natura loci): die bequeme, gute L. eines Ortes, situs opportunus; opportunitas loci: die schöne u. bequeme L. einer Gegend, amoena positio et opportunitas regionis (zB. allicit alqm): eine bequeme, gute L. haben, opportuno loco situm od. positum esse: eine herrliche L. (in Bezug auf die Aussicht) haben, situ ad aspectum praeclaro esse: die Länder nach ihrer L. durchgehen, *de regionibus ordine, quo jacent, explicare.

B) uneig., der Zustand, die Umstände, in denen sich etw. befindet: status (der Zustand, in dem sich etw. befindet). – conditio (die Verhältnisse, unter denen etw. besteht, in denen Jmd. lebt, vollst. auch conditio fortunae, zB. adolescentes usi eā conditione fortunae, ut etc., die in einer solchen L. waren, daß sie ꝛc.). – locus (die Lage u. Umstände, in welche eine Person od. Sache gebracht ist, s. Caes. BG. 2, 26, 5). – causa (die durch Umstände veranlaßte, ungewöhnliche und noch unentschiedene Lage, dann jedes daraus entspringende rechtliche sociale Verhältniß zu Anderen, s. Caes. BG. 4, 4. §. 1). – tempus. tempora (καιρός, die Lage, wie sie die Zeitumstände herbeiführen; daher im Zsbg. oft = üble, mißliche Lage, s. die Auslgg. zu Nep. Milt. 5, 1. Cic. Off. 1, 23, 81; dImp. Pomp. 1, 1). – res (Umstände, Verhältnisse, Angelegenheiten ꝛc. im Allg.). – fortuna (die äußere Lage, Glücksumstände eines Menschen). – eine gute, glückliche L., bonus status; bona conditio; locus bonus; causa bona; res bonae, secundae, florentes: die glückliche L. Jmds., fortuna alcjs: in einer guten L. seyn, sich befinden, statu bono, conditione bonā etc. esse; causam bonam habere: in einer besseren L. seyn, sich befinden, in meliore causa esse; res meae meliore loco sunt; meliore conditione esse. – eine schlimme, üble, unglückliche L., status deterior; conditio iniqua, afflictior; res afflictae; res minus secundae; miseria: eine hoffnungslose L., res pessimae, perditae: in ihrer verzweifelten L., in extremis suis rebus: eine gefahrvolle L., dimicatio (als Kampf mit Menschen od. Uebeln, wo es die künftige Existenz gilt, s. Cic. Arch. 6, 14: Mil. 30, 82): in einer schlimmen L. seyn, sich befinden, deteriore esse statu: meine L. ist nicht die beste, res meae sunt minus secundae: sich in derselben L. befinden, in eadem causa od. in eodem loco esse: eadem est mea causa: ungefähr in derselben Lage befindet sich Planius, eadem fere causa est Planii: sich wegen etw. in einer bedrängten L. befinden, premi alqā re (zB. wegen Getreidemangels, re frumentariā): das ist meine L., haec mea causa est: du siehst, in welcher L. wir sind, quo quidem in casu simus, vides: ach! in welche (üble) L. bin ich gerathen, hem! quo redactus sum: ich bin mit meiner L. sehr unzufrieden, vehementer me poenitet status mei: Niemand ist mit seiner L. zufrieden, suae quemque fortunae maxime poenitet (Cic. Fam. 6, 1 *in.*); optat ephippia bos piger, optat arare caballus (Hor. Ep. 1, 14, 43); nemo sorte suā contentus vivit (nach Hor. Sat. 1, 1, 1 *sqq.*): wir werden in verschiedenen Lagen geboren, impares nascimur: denke dich in meine L., eum te

esse finge, qui sum ego (Cic. Fam. 3, 12, 2): ich frage, was ich in meiner L. thun soll, consulo, quid faciam de rebus meis: Jmd. aus seiner (vortheilhaften) L. bringen, loco suo od. gradu movere; statu suo od. gradu dejicere: Jmd. in seine vorige L. (als Bürger ꝛc.) bringen, restituere alqm in pristinum statum. – die L. der Bundesgenossen untersuchen, res sociorum inspicere (v. Gesandten). – jede L. des Lebens schildern, omnem vitae imaginem exprimere: etwas auf seine L. anwenden, alqd ad res suas revocare. – die L. der Dinge hat sich sehr, ganz geändert, magna facta est rerum commutatio; versa sunt omnia: die ungünstige L. der Dinge, iniquitas rerum od. temporum: nach der L. der Umstände, pro re; pro re nata; pro rei conditione od. statu; utut res se habet; ut res fert: die Entschlüsse richten sich nach der L. der Dinge, consilia aptantur rebus.

II) Reihe über oder neben einander liegender Dinge: stratura (sofern sie auf etw. gelegt ist, zB. L. Mist, Erde, s. *Schneid. Ind. ad Scriptt. R. R. in v.*). – tabulatum (sofern mehrere Dinge übereinander liegen, eine Schicht). – corium (als Ueberzug, Bedeckung von etw., zB. Lage Erde, cor. terrae: L. Ziegeln, cor. laterum). – ordo (übh. Reihe, zB. von Steinen, lapidum: von Kanonen, *tormentorum). – tractum. tracta (das Blatt eines aus mehrern Schichten od. Lagen bestehenden Kuchens). – eine L. Papier, *plagulae sex. – eine L. machen, straturam, tabulatum facere: eine L. von Kies über etwas streuen, legen, alqd glareā substruere. – die ganze L. (von Kanonen) geben, *omnia tormenta ex altera navis parte emittere.

Lägel, lagena.

Lager, I) für leblose Dinge: a) eig.: tabulatum (übh. aus Brettern zusammengefügtes Gestell). – basis. basella (Untergestell für Wein- ꝛc. Fässer). – cella. horreum (Vorrathskammer, Magazin übh.). – apotheca (ἀποθήκη, Weinlager für den trinkbaren Wein, während cella vinaria = die Gährkammer). — b) meton., der auf dem Lager liegende Vorrath selbst, zB. er hat ein wohlassortirtes, ein ausgesuchtes L. von Büchern, *habet tabernam librariam instructam et ornatam. – ein L. von Metallen (im Bergwerk), venae metallorum. — II) für lebende Wesen: 1) für Thiere: cubile (im Allg., Schlaf- od. Ruhestätte, auch das L. wilder Thiere im Walde). – lustrum (Aufenthaltsort der Thiere im Walde, Wildhöhle, Wildbahn). – latibulum (der Schlupfwinkel, verborgene Ort, wo sich ein Thier aufhält). – stabulum (der Stall, Aufenthaltsort der Hausthiere). — 2) für Menschen: a) als Ruheort: stratum (als hingebreitetes Polster, Matratze ꝛc.). – cubile (als bleibende Ruhestätte; vgl. „Bette"). – ein L. auf der Erde, cubile humi positum: die Ruhe durch ein weiches L. herbeirufen, quietem molli strato arcessere: sein L. mit Jmd. theilen, cubile (cubilia) sociare cum alqo. — b) = Feldlager: castra, orum, *n.* – tentoria, orum, *n.* pelles (die Zelte, welche den Hauptbestandtheil des Lagers ausmachen). – Ueber die Einrichtung eines Röm. Lagers s. Kraner „Das Kriegswesen bei Cäsar §. 29" (vor C. Julii Caesaris commentarii de bello civili erkl. von Fr. Kraner. Berl. 1856). – ein L. im Sommer, im Winter, aestiva, orum, *n.*; hiberna, orum, *n.* – einen Ort für das L. auswählen, locum idoneum castris deligere; locum castris capere (auswählen und in Besitz nehmen): ein L. ab- od. ausmessen, castra metiri, dimetiri: ein L. abstecken, castra metare; locum castris dimetare: der dieses thut, castrorum metator: ein L. aufschlagen, castra ponere, locare, collocare. constituere: an einem passenden Ort, castra loco idoneo facere: ganz in die Nähe der Feinde, castra sua paene hostium castris jungere; castra castris hostium conferre: ein doppeltes L. aufschlagen, castra bifariam facere: wo sein L. aufgeschlagen haben, tendere (seine Zelte haben, zB. sub vallo, extra vallum, in angusto): sein L. wohin verlegen, castra deferre od. transferre in m. Acc.: das L. abbrechen, mit dem L. aufbrechen, castra movere, promovere, proferre: das L. des Feindes erobern, hostem castris exuere: sich im L. aufhalten, castris uti (übh.); castris se tenere od. continere (nicht aus dem L. gehen).

Lagerausdruck, verbum castrense.

Lagerbuch, I) = Kataster, w. s. — II) Verzeichniß der vorräthigen Waaren: *index mercium, quae in horreo (in horreis) sunt.

Lagerfaß, *dolium capacius.

Lagergeräth, vasa, orum, *n.* – Ist es = Gepäck, s. d.

Lagerhaus, horreum.

Lagerkrankheit, *morbus castrensis.

Lagerkrone, corona castrensis.

Lagerkunst, *ars castra metandi.

lagern, I) *v. tr.* sternere; prosternere. — II) *v. r.* sich lagern, a) von lebl. Subjj.: sterni. prosterni. – procumbere (sich legen, v. Getreide, Caes. BG. 6, 43, 3: frumenta anni tempore atque imbribus procubuerant). – considere (sich niederlassen, v. Nebel). — b) von Menschen u. Thieren: sterni. se od. corpus abjicere. decumbere. procumbere (im Allg.). – considere (sich, bes. auf der Reise, auf dem Marsche, wo niederlassen, um zu rasten, bes. v. Soldaten). – castra ponere, locare, collocare, constituere (ein Lager aufschlagen). – sich hier u. da l. (v. Mehreren), discumbere: sich ins Gras l., se abjicere in herba: sich in der Ebene l. (v. Heere), in plano considere, castra ponere. — III) *v. intr.* wo sein Lager, seinen Standort haben: in alqo loco consedisse (wo sich niedergelassen haben, zB. in plano). – in alqo loco castra posuisse (wo das Feldlager aufgeschlagen haben, zB. in plano). – alqo loco tendere (seine Zelte haben, zB. in angusto: u. sub vallo: u. extra vallum).

Lagerobst, poma conditiva, orum, *n.*

Lagerort, -**platz**, locus castrorum; locus castris idoneus. – einen L. auswählen, locum castris idoneum deligere; locum castris capere (auswählen u. in Besitz nehmen).

Lagerstatt, -**stätte**, s. Lager, Lagerort.

Lagerung, castra posita u. bl. castra (*n. pl.*).

Lagerwein, *vinum reconditum. – vinum vetus (alter Wein übh.).

Lagunen, kleine Seen, lacunae.

lahm, I) eig.: debilis (gebrechlich übh., wozu der Theil, an welchem man gebrechlich ist, im Ablat. hinzugefügt wird, zB. lahm an den Hüften, coxā deb.: an den Händen u. Füßen, deb. manibus pedibusque). – debili crure (mit einem lahmen Bein). – claudus (lahm an Einem der Füße, hinkend). – mancus (bes. lahm an der rechten Hand). – an den Lenden l., s. lendenlahm: an einem Gliede l., parte membrorum captus: an allen Gliedern l., omnibus membris captus; mancus et omnibus membris captus ac debilis: l. seyn, claudum esse; claudicare: durch eine Wunde l. seyn, vulnere de-

bilitatum esse: durch eine Wunde an einem Fuße l. seyn, alter pes alcjs ex vulnere claudus est (Jmdm. ist sein einer Fuß durch eine Wunde l. geworden): l. machen, clauditatem oder claudicationem afferre (Lähmung oder Hinken hervorbringen, von einer Fußkrankheit od. von anderen Dingen): Jmd. od. etwas l. machen, alqm od. alqd debilitare; alqm debilem facere (zB. manu, coxā); alqm claudum, mancum facere. – oder sind euere Hände l.? an dextrae torpent? — II) uneig.: claudicans (lahm, humpelnd, von der Rede ꝛc.). – vanus. ineptus (irrig, albern). – non justus. non idoneus (unpassend; alle vier zB. von einem Beweis, einem Gedanken).

lahmen, claudum esse (eig.). – claudicare (auch uneig., nicht recht fort können, von der Rede ꝛc.).

lähmen, I) eig., s. „lahm machen" unter „lahm *no.* I". – gelähmt, s. lahm. — II) uneig.: debilitare (zB. Jmds. Kräfte, den Muth). – enervare (gleichs. entnerven = entkräften). – accīdere (gleichs. anhauen, herabbringen, bes. im Passiv, zB. accisae res hostium). – frangere (brechen, vermindern, zB. die Kräfte, den Muth Jmds.). – comprimere. opprimere (niederdrücken, comp. zB. Furcht ꝛc., Aufruhr ꝛc.; opp. zB. den Schmerz, den Feind ꝛc.); verb. frangere ac comprimere. frangere et debilitare (beide zB. Jmds. Muth). – Gedanken l., sententias delumbare.

Lähmung, I) als Handlung: debilitatio. — II) als Zustand: debilitas. – clauditas (an Einem der beiden Füße). – L. der Glieder, torpor: L. verursachen, clauditatem od. claudicationem afferre.

Lahn, von Gold, von Silber, aurum, argentum textile.

Laib, massa. – ein L. Erz, panis aëreus: ein L. Brot, panis.

Laich, fetura. – piscium ova (Fischeier).

laichen, fetificare (v. Fischen u. Fröschen). – ova gignere. parĕre (von Fischen).

Laichzeit, partus tempus. – nach der L., post partum.

Laie, laicus (Eccl.). – Bildl., ein L. in einer Wissenschaft, Kunst, rudis (der Rohe, Ununterrichtete, s. Cic. dOr. 1, 24, 112; vgl. Vell. 1, 13, 4: Mummius tam rudis fuit, ut etc., war so sehr L. ꝛc.). – imperitus. inscius (der Unerfahrene, Unwissende, Ggsz. artifex). – idiota (Idiot, w. s.). – die Laien, imperiti. inscii (Ggsz. artifices); vulgus (der große Haufen, Ggsz. artifices, historici u. dgl.). – ein L. in etw. seyn, alqd non novisse.

Laienbruder, *coenobii inquilinus od. novicius.

Laienschwester, *coenobii inquilina.

Lake, s. Fischlake.

Lakei, s. Lackei.

Laken, linteum.

Lakritze, glycyrrhiza (γλυκύῤῥιζα, auch bei L.). – rein Lat. radix dulcis.

Lakritzensaft, *sucus e glycyrrhiza coctus.

lallen, loqui incertā voce. – balbutire (stammelnd). — **lallend**, auch blaesus (mit lispelnder Zunge lallend, v. Trunkenen): der lallende Mund, incerta vox.

Lallen, das, incertum os. – dich rufen die Kleinen mit erstem L., primā sonant te voce minores.

Lama, *camelus glama (L.).

Lambertsnuß, *corylus sativa (der Strauch, L.). – *nux coryli sativae (die Nuß).

Lambris, Zimmereinfassung, parietum antepagmenta (*n. pl.*).

lamentabel, s. kläglich, erbärmlich.

lamentiren, s. betteln, klagen.

Lamm, agnus. – agna (ein weibliches). – ein ganz junges L., agnellus: ein noch saugendes L., agnus lactens od. nondum a matre depulsus (in der Bauernsprache agnus subrumus): vom L., agninus. – geduldig od. fromm wie ein L., s. lammfromm.

Lämmchen, agnellus. – mein L.! (als Liebkosungswort), mi pulle! (d. i. mein Hühnchen).

lammen, agnum edere, procreare.

Lämmergeier, *vultur barbatus (L.).

Lämmerstall, agnorum stabulum. – agnile (Gloss.).

Lämmerweide, pascua agnorum.

Lämmerwolle, *lana angnina.

Lammfell, pellis agni.

Lammfleisch, agnina (*sc.* caro).

lammfromm, tam placidus quam ovis est. – placidissimus (sehr sanft).

Lammsbraten, agnina (*sc.* caro, roher). – *assum agninum (gebratener).

Lammskeule, *femur agni.

Lämpchen, lucernula (Spät.).

Lampe, lucerna (die Leuchte). – lumen (das Licht). – eine L. zurechtmachen u. anbrennen, lucernam concinnare et accendere: der L. Oel zugießen, lumini oleum instillare: die L. will nicht länger brennen, lucerna me deserit: die L. ist abgebrannt, lucerna exusta est: die L. ist ausgegangen (ausgelöscht, ausgeblasen), lucerna exstincta est. – bei der L., s. (beim) Lampenlicht.

Lampendampf, der Studierlampe, fuligo lucubrationum. – den L. einschlucken, fuliginem lucubrationum bibere.

Lampendocht, ellychnium (ἐλλύχνιον), rein Lat. linamentum. – ein ausgelöschter L., exstinctum ex lucerna linamentum.

Lampenhändler, lychnopola (λυχνοπώλης).

Lampenlicht, -schein, -schimmer, lucernae lumen. – von mehreren Lichtern: lucernarum lumina; lychnorum lux (Ggsz. solis lux). – beim L., ad lucernae lumen; ad lucernarum lumina (zB. cavare montes, v. Bergleuten); collucentibus luminibus: beim L. arbeiten, studieren, lucubrare: etw. beim L. schreiben, ausarbeiten, elucubrare alqd (zB. epistolam, orationem).

Lampenstock, lychnuchus (λυχνοῦχος).

Lamprete, *petromyzon marinus (L.).

Land, I) im Ggsz. des Meeres: terra. – terra continens, auch bl. continens (das feste Land, Festland). – aridum. siccum (das Trockene = das trockene Land). – zu L., terrā (im Allg., Ggsz. mari, classe); terrestri itinere. pedestri itinere. pedibus (auf dem Landwege, Ggsz. classe, navibus): zu L. reisen, iter facere terrā od. pedibus: zu L. wohin reisen, terrestri od. pedestri itinere petere alqm locum; terrā petere alqm locum (von e. Orte aus, ab alqo loco). – zu Wasser u. zu Lande, s. Wasser: die Armee, das Heer zu L., s. Landheer: auf dem L. befindlich, lebend, terrester (Ggsz. aquaticus, maritimus). – vom L. aus (etw. betrachten ꝛc.), ex terra: vom L. her, a terra: ans L. steigen lassen, ans L. setzen, s. ausschiffen *no.* II: ans L. gehen, treten, steigen, v. Pers., s. landen; v. Wasserthieren, in terram od. in siccum exire (zB. somni causā): ein Schiff ans L. ziehen, navem subducere (in aridum): L. gewinnen, terram capere; ad terram pervenire: vom L. abstoßen, navem solvere; e portu solvere; auch bl.

solvere: am L. hinfahren, litus praetervehi (am Ufer vorbeikommen); litus od. oram legere (sich am Ufer halten, nicht in die hohe See hinausschiffen): Land! rufen, terram conclamare (nach Virg. Aen. 3, 523).

II) tragbares Land, Ackerland: ager. agri. – rura, um, *n.* (die Fluren). – fundus (Grund u. Boden eines Ackerstückes, Grundstück). – terra (Boden übh.). – solum (Boden als Fläche u. in Bezug auf physische Beschaffenheit). – ein geackertes, bestelltes L., arvum: das L. betreffend, agrarius: auf dem L. befindlich, wachsend, agrestis: der viel L. besitzt, agrosus. – auf ein gutes L. fallen (v. Samen), occupare idoneum locum; incidere in concipientem comprehendentemque naturam.

III) im Ggsß. der Stadt: rus (das Dorf mit seinem Zubehör). – ager, bes. der Plur. agri (die Fluren mit ihrem Zubehör, als dem Dorf ꝛc.). – auf das L., rus: auf dem L., ruri (selten rure): das Leben auf dem L., s. Landleben: auf dem L. leben, wohnen, ruri vivere, vitam agere (eig., als Bauer); rusticari (sich zum Vergnügen ꝛc. auf dem Lande aufhalten): aufs L. gehen, sich aufs L. begeben, ire rusticatum. abire rus habitatum (übh., um sich eine Zeit da aufzuhalten); rus concedere (sich aufs Land zurückziehen, um dem Geräusch der Stadt zu entgehen); rus excurrere (einen bloßen Ausflug aufs L. machen): über L. gehen, abire peregre: über L. reiten, abire peregre equo vectum: auf dem L. bleiben, ruri se continere: die Leute eilen vom L. herbei, homines ex agris concurrunt.

IV) ein besonderes, abgetheiltes Stück der Erde, Landschaft ꝛc.: terra (ein größeres Land, den Bürgern eines Staates gehörig). – regio (Landstrich, Gebiet, mit Rücksicht auf Ausdehnung und Himmelsstrich). – provincia (ein der Römischen Oberherrschaft unterworfenes, unter Einer Jurisdiction stehendes Stück Land). – ager (Besitzthum eines Privatmannes od. ein zu einer Stadt od. einem Volk gehörendes Gebiet). – pagus (ein Gau, Gebiet, welches aus mehreren Dörfern besteht, zB. bei den Helvetiern). – civitas (Staat übh.). – patria. domus (Vaterland, Heimath). – Apamanien, ein L. mit rauhem und beinahe unwegsamem Boden, Apamania asperi ac prope invii soli. – In Verbindung mit dem Namen der Bewohner wird „Land" häufig, bes. bei den Historikern, entweder durch die bloßen Namen der Bewohner selbst, oder durch fines (d. i. die Grenzen, innerhalb deren ein Gebiet liegt) ausgedrückt, zB. im Lande der Etrusker, in Etruscis od. Etruscorum finibus; aber auch in agro Etrusco. – Feindes L., terra od. ager od. fines hostium; terra hostilis (alterthümlich ager hosticus od. bl. hosticum, s. feindlich): Jmd. aus dem L. jagen, alqm civitate pellere, expellere, ejicere: Jmd. des Landes verweisen, alqm in exsilium pellere, expellere, ejicere, agere; alqm exsilio afficere, multare; alqm patriā pellere: im L. (Vaterlande), domi: im L. bleiben, in patriā manere: aus dem L. gehen, peregre proficisci, abire, exire (ins Ausland, auf Reisen gehen); in exsilium ire. solum mutare, vertere (als Vertriebener): sich außer Landes aufhalten, peregrinari: außer L. wohnen, peregre habitare: hier zu L., in his regionibus (in diesen Landen, in unserm Lande); apud nos (bei uns): aus welchem L. (gebürtig)? cujas?: aus unserem L. (gebürtig), nostras: aus euerem L. (gebürtig), vestras: aus aller Herren Ländern, undique terrarum: Gesindel aus aller Herren Ländern, passim collecta colluvies populi: ein aus Gesindel aus aller Herren Ländern bestehendes Heer, exercitus mixtus colluvione omnium gentium.

Landadel, *nobilitas ruri vivens; *nobiles rustici.

Landammann, in der Schweiz, *praetor.

Landarbeit, opus rusticum (als Werk). – labor rusticus od. agrestis (als thätige Bemühung). – L. thun, opus facere; operari: mit L. zu thun haben, occupatum esse in re rustica.

Landarmee, s. Landheer.

Landarzt, *medicus, qui rusticis medetur.

Landausschuß, s. Landmiliz.

Landbau, s. Ackerbau.

Landbauer, agricola; agri cultor od. cultor agri.

Landbaumeister, *architectus provincialis.

Landbesitz, possessio fundi (das Besitzen). – possessiones (die Besitzungen). – agri (die Aecker als Besitzungen, zB. modus [Größe] agrorum).

Landbewohner, homo rusticus. – paganus (Dorfbewohner).

Landbote, viator.

Landcammer, *curia vertigalium provincialium.

Landcammerrath, *a consiliis curiae vectigalium provincialium.

Landcharte, s. Landkarte.

Ländchen, terra parva.

Landdame, *matrona rustica.

Landdrost, provinciae praefectus.

Landedelmann, *rusticus nobilis (der auf dem Lande lebt übh.). – *arator nobilis et genere clarus (der zugleich Feldwirthschaft betreibt).

Landeigenthum, s. Landbesitz.

Landeigenthümer, agrorum possessor. – arator (als Bepflüger, Bebauer von Ländereien). – die Landeigenthümer Siciliens, qui in Sicilia arant.

Landeinbuße, ager ademptus od. amissus.

landeinwärts, in agrum. in agros (feldwärts, nach der Landseite, Ggsß. ad mare [nach dem Meere zu], zB. liegen, vergere, versum esse). – in interiora regionis (in das Innere einer Gegend, zB. reisen ꝛc.). – Völker, welche l. wohnen, populi mediterranei (Ggsß. maritimi). – alle Truppen ziehen sich l., omnes copiae in terrestre iter vertuntur.

landen, navem appellere, selten bl. appellere, an ꝛc., ad od. in alqm locum. navem applicare ad alqm locum (mit dem Schiffe landen, am Lande anlegen, v. Pers.). – appelli, an ꝛc., ad alqm locum (ans Land getrieben werden, von Schiffen). – navi od. navibus accedere ad alqm locum (mit dem Schiffe, mit den Schiffen an e. Ort herangehen, v. Pers.). – accedere (ans Land herangehen, zB. inter Ligures Genuamque, v. Schiffen). – exire ex od. de navi, egredi navi od. ex navi, exire od. egredi in terram, auch bl. exire, egredi (aus dem Schiffe herausgehen, aussteigen, ans Land gehen, v. Pers.). – exscensionem facere ab navibus in terram, u. bl. exscensionem facere (ein Aussteigen, eine Landung vornehmen, von Truppen). – mit der Flotte wo l., classem appellere ad alqm locum: nicht l. können, portu od. terrā prohiberi: die Truppen l. lassen, copias e navibus educere: Jmd. nicht l. lassen, s. „die Landung verwehren" unter „Landung": er behauptet, man könne in Africa nicht l., negat aditum esse in Africam.

Landen, das, s. Landung.

Landenge, isthmus (ἰσθμός). rein Lat. fauces od. angustiae; verb. angustiae atque fauces. – an der L. befindlich, daselbst vorgehend, isthmius (ἴσθμιος), selten isthmicus (ἰσθμικός): eine L. durchstechen, isthmum intercīdere; angustias navigabili alveo perfodere.

Länderbeschreiber, chorographus (χωρογράφος, Vitr. 8, 2, 6 *ed. Schneid.*).

Ländereibesitzer, f. Landeigenthümer.

Ländereien, agri (Aecker). – fundi (Grundstücke). – rura, um, *n.* (die Fluren). – die vom Sulla angewiesenen L., Sullanae assignationes; L. anweisen, agros assignare.

Länderkunde, regionum terrestrium et maritimarum scientia (f. Cic. dOr. 1, 14, 60).

Landesältester, *nobilium (alcjs provinciae) princeps.

Landesarchiv, tabularium (als Ort; bei Spät. grammatophylacium). – tabulae publicae (die Urkunden).

Landesart, f. Landessitte.

landeseingeboren, f. eingeboren *no.* II.

Landeseinkünfte, publica vectigalia, ium, *n.* (an Steuern, von Zöllen ꝛc.). – fructus publici (vom Ertrag der Staatsgüter). – verb. pecuniae vectigales et cetera fructuum publicorum.

Landeseinwohner, ejus terrae incola.

landesflüchtig, f. landflüchtig.

Landesfürst, princeps (Kaiſzt.).

Landesgebrauch, f. Landessitte.

Landesgesetz, lex publica. – nach ihren Landesgesetzen, legibus suis.

Landesgrenze, fines regionis, im Zſhg. bl. fines (im Allg., zB. unsere L., fines nostri). – primus suorum finium aditus (der Eingang der Grenzen von Imds. Land, Reich, zB. in primo suorum finium aditu alci occurrere). – primi fines regionis (der Anfang der Grenzen, zB. in primis finibus alci praesto esse). – ultimi fines regionis (der äußerste Punkt der Grenzen, zB. alqm ad ultimos fines prosequi).

Landesherr, princeps (Fürst, Kaiserzt.). – rex (König). – imperator. Caesar (Kaiser, Kaiſzt.).

landesherrlich, principalis (nachaug.).

Landesherrschaft, -**hoheit**, imperium. potestas. ditio (f. „Botmäßigkeit“ den Untersch., so wie auch die Latinität für Redensarten wie „unter Imds. Landesherrschaft [d. i. Botmäßigkeit] stehen ꝛc.“).

Landeshuldigung, f. Huldigung.

Landeskind, indigena (Eingeborener, Ggſtz. alienigena od. advena). – civis (Bürger, Ggſtz. peregrinus).

landeskundig, locorum od. regionum peritus.

Landesmutter, patriae parens od. mater.

Landesnoth, -**nöthen**, difficile reipublicae tempus.

Landesobrigkeit, magistratus summus.

Landesökonomie, *administratio vectigalium et ceterorum fructuum publicorum.

Landesordnung, leges.

Landespolizei, *disciplina publica.

Landesproduct, quod in terra alqa nascitur, gignitur; quod terra alqa ex sese potest efferre; terrae fructus.

Landesregierung, I) Regierung des Landes: administratio reipublicae od. rerum publicarum. — II) ein Collegium, welches sie führt: auditorium principis (Kaiſzt.). – in der L. sitzen, *auditorio principis interesse.

Landesreligion, *cultus deorum ab omnibus fere civibus susceptus (der von fast allen Bürgern angenommene Gottesdienst). – sacra publica, orum, *n.* (der öffentliche Gottesdienst übh., Ggſtz. sacra privata).

Landesschuld, -**schulden**, aes alienum civitatis; aes alienum civitati contractum. – L. machen, aes alienum civitati contrahere.

Landesschule, *schola provincialis.

Landessitte, mos gentis od. populi (Sitte des Volkes). – mos patrius (vaterländische Sitte). – institutum et mos civium (Herkommen u. Sitte unter den Bürgern). – nach L., der L. gemäß, instituto et more civium; sicut illi genti (illis gentibus) mos est; more gentis od. populi: sich nach L. kleiden, *ornatu populi vestiri; od. (= so wie die Römer, Griechen ꝛc., unter denen man lebt) habitu Romano (Graeco etc.) uti.

Landessprache, sermo indigena. – sermo patrius (die Landes- od. Muttersprache Imds.). – lingua gentis ejus (die Zunge = Sprache dieses Volkes); im Zſhg. auch bl. lingua, zB. meine, deine, ihre L., mea (nostra), tua (vestra). ipsorum lingua; so auch sermo noster: die, welche den dritten Theil Galliens bewohnen, heißen in der L. Celten, bei uns Gallier, qui tertiam Galliae partem incoluut, ipsorum linguā Celtae, nostrā Galli appellantur.

Landestracht, *cultus od. ornatus populi. – sie erhebt dieselbe Kleidung zur L., eodem ornatu etiam populum vestiri jubet: sich in die L. der Römer kleiden, Romano habitu uti.

Landestrauer, luctus publicus (Ggſtz. luctus privatus). – Da bei einer L. Gerichtsstillestand eintrat, so bezeichnen die Lateiner die L. auch durch justitium (f. Tac. Ann. 1, 16, 1).

landesüblich, *apud gentem od. populum od. cives usitatus. – bei den Römern, bei den Griechen l., Romanus, Graecus. – l. Geld, nummi publicā formā percussi: l. Tracht, f. Landestracht.

Landesuniversität, *academia patria od. popularis. – unsere L., *academia nostra.

Landesvater, patriae parens od. pater; parens publicus.

landesväterlich, durch den Genit. patriae parentis od. patriae patris; parentis publici. – mit l. Gesinnung, patris patriae animo usus.

Landesverfassung, f. Staatsverfassung.

Landesvermessung, mensura omnium regionum od. provinciarum. – die L. besorgen, mensuram omnium regionum od. provinciarum agere.

Landesverrath, rei publicae od. patriae proditio.

Landesverräther, patriae proditor.

Landesvertheidiger, *patriae propugnator.

Landesverwaltung, reipublicae administratio.

Landesverweisung, f. Verbannung.

Landesverwiesener, f. Verbannter.

landflüchtig, profugus. – patriā extorris (als Verbannter, der unstät umherflüchtet). – l. werden, extorrem od. e patria terra profugere.

Landfracht, I) Fracht zu Lande: *onera terrestri itinere vehenda od. vecta. — II) der Lohn für die Fracht: *pretium pro oneribus terrestri itinere vehendis solvendum.

Landfriede, pax publica. – securitas publica (öffentliche Sicherheit, Ruhe des Staates übh.). – den L. in der ganzen Provinz herstellen, pacem totā provinciā constituere.

Landfrosch, *rana terrestris (Ggſţ. rana aquatica).

Landgeistlicher, *sacerdos rusticanus.

Landgeistlichkeit, *sacerdotes rusticani.

Landgericht, *judicium provinciale.

Landgraf, *Landgrafius; *Landio.

Landgräfin, *Landgrafia; Landgrafii conjux.

landgräflich, durch den Genit. *Landgrafii (des Landgrafs) oder *Landgrafiae (der Landgräfin).

Landgrafschaft, *Landgrafiatus.

Landgut, praedium rusticum. – fundus (Grundstück, Feldgut, zu dem noch meist Ein od. mehrere Gebäude gehören). – villa (Landhaus, mit u. ohne Land: ein Sklav, der zu solchem L. gehört, villaticus). – ager (das Feld, das Feldgut, auch mit Einschluß der Gebäude). – rus (eig. Land, Dorf, im Ggſţ. der Stadt, dann meton. = Landgut; dah. auf das L., rus, zB. ego rus ibo atque ibi manebo, Ter. Eun. 2, 1, 10: auf dem L., ruri, zB. ruri habitare, Cic. Off. 3, 31, 112: vom L., rure, zB. rure redire, Ter. Eun. 3, 5, 63: aber rus mit einem Attribut in Prosa immer mit einer Präposition, zB. quum in rura sua venerunt, Cic. Tusc. 5, 35, 102: caricas in Albense rus e Syria intulit L. Vitellius, Pl. 15, 19, 21. §. 83: Cajus princeps in Veliterno rure miratus [platani] unius tabulata, Pl. 12, 1, 5. §. 10). – ein L. in der Nähe der Stadt, ager suburbanus; rus suburbanum; u. gew. bl. suburbanum: ein kleines L., s. Landgütchen.

Landgütchen, praediolum; agellus; parvulum rus (s. „Landgut" den Untersch.). – ein ererbtes L., heredium.

Landgutsbesitzer, praedii od. agri possessor. – dominus (in Bezug auf seine Umgebungen).

Landhandel, negotiatio terrestris (Ggſţ. neg. maritima). – der ganze L. hat sich wohin gewendet, negotiatio terrestris omnis alqo avertit: der aus dem L. entspringende Vortheil, die Früchte des L., fructus terrestres (Ggſţ. fructus maritimi).

Landhaus, I) Haus auf dem Lande mit und ohne Grundstücke: villa. – ein kleines L., villula: ein ganz kleines, villula pusilla. — II) Gebäude, wo sich die Landstände versammeln: *domus, in quam ordines provinciae conveniunt.

Landheer, exercitus terrester od. pedester. copiae terrestres od. pedestres (alle im Ggſţ. von copiae navales, wie „Landheer" im Ggſţ. von „Seetruppen"). – auch bl. copiae. exercitus (im Ggſţ. von classis, s. Curt. 3, 1, 13). – L. u. Seetruppen (Land- u. Seetruppen), pedestres navalesque copiae: ein großes L. (eine große Landmacht) besitzen, copiis pedestribus multum valere; terrā multum pollere.

Landhof, s. Landgut.

Landjägermeister, *rei venatoriae praefectus.

Landjugend, *juventus rustica.

Landjunker, s. Landedelmann.

Landkärtchen, s. (kleine) Landkarte.

Landkarte, tabula (im Zshg., wie Cic. Att. 6, 2, 3: außer dem Zshg. *tabula geographica). – kleine L., tabella (im Zshg., s. Flor. praef. §. 3; außer dem Zshg. *tabella geographica). – L. einer Gegend, eines Landes, regio (zB. Germania) in tabula od. in membrana (auf Pergament) od. in charta (auf Papier) picta, depicta; situs (zB. Germaniae) depictus: L. der Erde, orbis terrae in tabula od. in membrana depictus; descriptio orbis terrarum: Landkarten malen, terrarum situs pingere od. depingere.

Landkartenmaler, qui terrarum situs pingit od. depingit.

Landkirche, *aedes sacra vici.

Landknecht, etwa apparitor.

Landkrankheit, *morbus in terra serpens, vagans.

Landkrebs, *cancer terrester.

Landkrieg, terrestre bellum (Ggſţ. maritimum bellum).

Landkrokodil, crocodilus terrester.

landkundig, omnibus notus.

Landkutsche, etwa vehiculum publicum.

Landläufer rc., s. Landstreicher rc.

Landleben, vita rustica (das Leben des Landmannes, od. das Landleben mit allen seinen Beschäftigungen). – vita rusticana. rusticatio (als bloßer Aufenthalt, letzteres als Ausflug aus der Stadt auf das Land). – die Freuden des L., voluptates agricolarum: zum Genuß des L. einladen, ad fruendum agrum invitare (zB. v. Alter).

Landleute, Plur. v. „Landmann", w. s.

ländlich, I) im Lande üblich: usitatus; more od. usu receptus. – patrius. vernaculus (einheimisch). – Sprüchw., ländlich, sittlich, *suus cuique regioni mos est. — II) dem Lande, Dorfe angehörig rc.: rusticus (ländlich, auch, wie im Deutschen, mit dem Nbbgr. des Schlichten u. dgl.). – rusticanus (dem Lande Angehörigem ähnlich, was Sitte u. Brauch des Landes an sich trägt). – agrestis (dem Felde angehörig, wie unser „bäuerisch", oft mit dem Nbbgr. des Rohen, zB. amiculum agreste, d. i. ein grober Bauernkittel). – paganicus. paganus (zum Dorfe gehörig, den Dorfbewohner angehend). – l. Einfalt, rusticitas (Pl. Ep. 1. 14. 4): die l. Muse, Musa rustica: die ländlichen Musen, Camenae rure gaudentes (Hor. Sat. 1, 10, 45). — *Adv.* rustice.

Landluft, aër ruris (im Ggſţ. der Stadtluft). – aura terrae (im Ggſţ. der Seeluft; nach Curt. 9, 4, 21 u. 9, 3, wo aura maris).

Landlust, rusticatio.

Landmacht, s. Landheer. – als L. und Seemacht bedeutend, terrā marique praepotens.

Landmädchen, puella rustica.

Landmann, homo rusticus (sofern er sich auch mit Ackerbau rc. beschäftigt, Landökonom; im Plur. auch bl. rustici). – homo rusticanus. paganus (sofern er sich nur auf dem Lande aufhält; im Plur. auch bl. rusticani, pagani). – homo agrestis (so er der Bildung des Städters ermangelt; im Plur. auch bl. agrestes). – agricola. colonus (der das Feld baut übh., Landwirth, Bauer). – Sohn eines L., rusticis parentibus natus.

Landmarschall, *Mareschallus provincialis.

Landmaus, mus rusticus od. agrestis (Ggſţ. mus urbanus).

Landmesser, s. Feldmesser.

Landmiliz, armati populares. – armati provinciales. auxilia provincialia, *n. pl.* (aus den Provinzen; letzteres als Hülfstruppen). – domestici (als einheimische Truppen). – die Aushebung einer L. (in einer Provinz), delectus provincialis.

Landmünze, nummus publicā formā percussus; nummus, cui publica forma est (sind mehrere Stücke gemeint, so steht der Plur. dieser Ausdrücke).

Landökonom, homo rusticus; colonus.

Landpachter, colonus. – arator (Pächter der Staatsdomänen für den Zehnten des Ertrages).

Landpartie, rusticatio (s. Cic. Am. 27. §. 103:

peregrinationes rusticationesque communes). – eine L. machen, rus excurrere: oft Landpartieen in die Gegend von Puteoli machen, *saepe apud Puteolos rusticari.

Landpfarre, *munus sacerdotis rusticani.

Landpfarrer, *sacerdos rusticanus.

Landpfleger, s. Statthalter.

Landplage, calamitas. – pestilentia (Seuche).

Landprediger, *sacerdos rusticanus.

Landrath, *praefectus regioni alci, zB. Landr. des Meißner Kreises, *praefectus regioni Misniensi.

landräthlich, durch den Genit. praefecti.

Landrecht, jus publicum. – jus civile. – umschr., leges eae, quibus (haec od. illa etc.) civitas utitur.

Landregen, pluviae (anhaltender Regen).

Landreise, *iter terrā factum. – Land- u. Seereisen, *itinera terrā marique facta. – eine L. machen, iter terrā od. pedibus facere: eine L. wohin machen, itinere terrestri od. pedestri petere alqm locum: von einem Orte eine L. wohin machen, ab alqo loco terrā petere alqm locum.

Landreiter, etwa viator.

Landrichter, *qui circa agros quaerit et judicia exercet.

Landrömer, rusticus Romanus.

Landschaft, I) Land, Gegend: terra. – regio (Landstrich). – provincia (unter Einer Jurisdiction stehender Bezirk eines Landes, Provinz). – eine gemalte L., *regio (in tabula) picta od. depicta (als Abbild einer wirklichen); forma regionis picta (als Erfindung): eine ausgezeichnet schöne (gemalte) L., forma regionis ad eximiam pulchritudinem picta: Landschaften, s. auch „Landschaftsmalerei *no.* II". — II) Landstände, s. Landstand.

Landschaftsmaler, *qui regiones od. regionum formas pingit.

Landschaftsmalerei, I) als Kunst: *ars regiones od. regionum formas pingendi. — II) als Sache, Landschaften: opus topium: topia, orum, *n.* (*sc.* opera, bei Vitr. 7, 5, 2: vgl. K. O. Müllers Handb. der Archäol. §. 209, 6, 4).

Landschildkröte, testudo terrestris.

Landschlacht, proelium terrestre od. pedestre. pugna pedestris (Ggstz. proelium navale, pugna navalis). – Land- od. Seeschlachten, pedestres navalesve pugnae: eine L. liefern, proelium pedestre facere.

Landschnecke, cochlea terrestris.

Landschreiber, *scriba provincialis.

Landschule, *ludus literarum paganus.

Landschulmeister, *ludi pagani magister.

Landsee, lacus.

Landseinwohner, ejus terrae incola.

Landseite, *pars ad terram versus sita. – *pars quā aditus est ab terra (die Seite, wo Zugang vom Lande aus ist). – von der L., a terra (zB. egregie munitum oppidum): von der L. betreten od. besucht werden können, pedibus aditum habere (von e. Stadt): eine Stadt von der L. mit Mauer u. Thürmen umgeben, urbem, quā est aditus ab terra, muro turribusque circumire. – nach der L., *ad terram versus; in agrum, in agros (feldwärts, zB. liegen, vergere, versum esse).

Landseuche, pestilentia. – *morbus epidemicus (*t. t.*).

Landsitz, villa. – ein kleiner L., villula: ein ganz kleiner L., villula pusilla.

Landskind, indigena (Ggstz. alienigena).

Landsknecht, miles gregarius.

Landsleute, durch den Plural der Ausdrücke unter „Landsmann".

Landsmann, popularis (eig. aus demselben Volksstamm, dann auch aus demselben Lande, Staate, aus derselben Gegend, aus derselben Stadt). – qui ejusdem populi od. gentis od. nationis est. homo ejusdem populi od. gentis od. nationis (von demselben Volk, Volksstamm). – qui ejusdem est civitatis. homo ejusdem civitatis. qui in eadem civitate natus est. qui in eadem mecum civitate genitus est. od. bl. in eadem civitate natus u. in eadem mecum civitate genitus (aus demselben Staate, Lande gebürtig). – civis (Mitbürger, L. aus derselben Stadt; concivis als Uebersetzung von $\sigma\nu\mu\pi o\lambda\acute{\iota}\tau\eta\varsigma$ erst bei Spät.). – municeps (Mitbürger aus demselben municipium, aus derselben Municipalstadt). – homo ejusdem linguae (ein Mensch von derselben Sprache). – mein L., in eadem mecum civitate natus od. genitus: homo linguae meae (der meine Sprache spricht): unser L., nostras; popularis, civis, municeps noster; in eadem nobiscum civitate natus od. genitus; homo linguae nostrae (s. vorher): euer L., vestras; in eadem vobiscum civitate natus od. genitus; homo vestrae linguae. – mein (dein ꝛc.) L. aus Achaia, indidem ex Achaia oriundus: er war mein (dein ꝛc.) L., civis indidem erat: was für ein L. bist du? cujas es?: fragen, erforschen, was für ein L. Jmd. ist, quaerere, explorare cujus nationis (gentis) alqs sit. – Landsleute, homines ejusdem gentis od. civitatis: unsere Landsleute, populares nostri; nostri homines; auch bl. nostri; nostrates: meine (deine) Afrikanischen Landsleute, in eadem mecum (tecum etc.) Africa geniti.

Landsmännin, durch das Femin. der Ausdrücke unter „Landsmann".

Landsmannschaft, popularitas (das Verhältniß der Landsleute zu einander, Plaut. Poen. 5, 2, 81). – *corpus popularium. *sodalicium popularium (landsmannschaftlicher Verein, zB. auf Universitäten).

Landsmannschafter, *corpori popularium ascriptus.

landsmannschaftlich, popularis. – l. Verein, Verbindung, s. Landsmannschaft.

Landspitze, promontorium.

Landstadt, I) im Ggstz. der Hauptstadt: municipium, kleine, municipiolum, municipium parvum (bei den Römern eine Stadt, welche das Röm. Bürgerrecht, aber, wie unsere Landstädte, ihre eigene Rechtspflege hatte). – oppidum, kleine, oppidulum, oppidum parvum (jeder befestigte Ort im Lande übh.). — II) im Ggstz. der Seestadt: oppidum mediterraneum.

Landstädtchen, s. (kleine) Landstadt.

Landstand, *ordinibus provinciarum ascriptus. – die Landstände, *ordines provinciarum.

landständisch, *ad ordines provinciarum pertinens. – eine l. Verfassung, *ea civitatis forma, quā ordines provinciarum aerarii rationes recognoscunt, tributa imperant, de totiusque civitatis salute cum Principe agunt.

Landsteuer, I) vom ganzen Lande: vectigal publicum. – exactio publica (sofern sie erhoben wird). — II) von den Dörfern: *vectigal rusticum. – *vectigal in singulos pagos impositum.

Landstraße, s. Heerstraße.

Landstreicher, erro (der sich im Lande ohne be-

stimmten Zweck herumtreibt, und nach Hause zurückkehrt, sobald er des Laufens müde ist). – homo vagus (Einer der unstät, bald an diesem, bald an jenem Ort herumschweift). – planus (πλάνος, ein umherstreichender Gaukler, Charlatan). – grassator war eine Art Tagedieb, welcher auf den Stadtstraßen sich herumtrieb, die Leute neckte, ja sie auch plünderte. – Landstreicher (Plur.), auch convenae (zusammengelaufenes Gesindel); homines perditi (liederliches Gesindel übh.).

Landstreicherin, *mulier vaga.

Landstrich, tractus (in Bezug auf die Ausdehnung). – regio. pars (Gebiet, bestimmter Theil, District eines Landes). – ein ungeheuerer L., immensum terrarum spatium.

Landsturm, I) als Art des Kriegsdienstes: militia tumultuaria. – zum L. lesen, ausheben, in militiam tumultuariam legere. — II) als Soldaten: tumultuaria provincialium manus (in sofern er aus den in der Provinz ansässigen röm. Bürgern besteht). – tumultuariae agrestium cohortes (in sofern er aus Landleuten besteht). – Aufgebot des L., ad defendendam rempublicam totius populi convocatio: das Aufgebot des L. ergehen lassen, den L. anordnen, tumultum decernere. tumultum esse decernere (d. i. durch eine Verordnung bekannt machen, daß ein jählinger Krieg ausgebrochen und jeder die Waffen zu ergreifen verpflichtet sei, s. Cic. Phil. 5, 12. Liv. 34, 56, 11): den L. bewaffnen, tumultuariam provincialium manum armare.

Landtag, *concilium ordinum provincialium; *concilium procerum od. genauer *concilium procerum, quo de aerarii rationibus tributisque et censu totius populi cum Principe agitur. – einen L. ausschreiben, *concilium ordinum provincialium, concilium procerum indicere: *proceres in concilium convocare. – einen L. anstellen, halten, *concilium procerum instituere; *concilium procerum habere: den L. aufheben, *concilium procerum dimittere.

Landtaxe, etwa *aestimatio publice probata.

Landthier, animal terrestre. – bestia terrestris od. terrena (Ggsß. bestia aquatilis). – die Landthiere, terrestria od. terrena (*sc.* animalia); terrestres (*sc.* bestiae).

Landtreffen, s. Landschlacht.

Landtruppen, s. Landheer. – Land- u. Seetruppen, copiae terrestres navalesque; exercitus terrestres navalesque.

landüblich, s. ländlich *no.* I.

Landung, exscensio. egressus (v. Pers., das Aussteigen, sich Ausschiffen). – appulsus litoris (das Anlanden an das Ufer im Allg.). – die (erste) L. in Afrika, aditus in Africam; primus accessus ad Africam. – eine L. machen, vornehmen, s. landen: Jmdm. die L. verwehren (= nicht landen lassen), arcere alqm appulsu litoris (das Anlegen am Ufer); alqm navi egredi prohibere (das Herausgehen aus dem Schiffe).

Landungsboot, ein, *scapha, quā exscensio fit.

Landungsplatz, als Zugang, im Zshg. accessus. – od. aditus (vgl. Tac. Agr. 24, 2, wo verb. aditus portusque). – als Ort, den man zuerst vom Schiffe aus betritt, locus, in quem primo egredimur (egressi sumus). – ein guter L., ad egrediendum idoneus locus: einen L. suchen, accessum ad insulam explorare: einen andern L. suchen, alium navibus accessum petere.

landverderblich, *reipublicae perniciosus, exitiosus.

Landverlust, ager ademptus od. amissus.

Landvogt, s. Statthalter.

Landvolk, homines rustici, u. bl. rustici, agrestes (die Land-, Feldbewohner, Ggsß. urbani). – plebs rustica (das gemeine Volk auf dem Lande, Ggsß. urbani). – pagani (die Dorfbewohner).

landwärts, s. landeinwärts.

Landweg, iter terrestre od. pedestre. – auf dem L., terrestri od. pedestri itinere (zB. petere locum: u. terrestri itinere Romam devehi); terrā (zB. a Vibone terrā Brundusium petere contendi).

Landwehr, *propulsandi hostis causā evocati (als zur Abwehr des Feindes Aufgebotene). – vexillarii (als unter besondern Fahnen [vexilla] vereinigte Veteranen, die von allen Diensten befreit nur vor dem Feind gebraucht wurden). – alle übrigen ließ er als L. zurück, ceteros omnes ad tutelam patriae reliquit.

Landwehrmann, *miles propulsandi hostis causā evocatus.

Landwehrregiment, *legio propulsandi hostis causā evocatorum. – *legio vexillariorum (s. Landwehr).

Landwein, a) Wein des Inlandes: vinum patrium od. vernaculum (als Getränk). – vites vernaculae (als Gewächs). – gewöhnliche Landweine, vina publica. — b) Wein vom Lande (Dorfe): vinum rusticum.

Landwesen, res rusticae.

Landwind, ventus apogeus (ἀπόγειος αὖρα, Ggsß. ventus tropaeus, Pl. 2, 43, 44. §. 114). – rein Lat. ventus a mediterraneis regionibus veniens. ventus a terra surgens (Ggsß. ventus a mari veniens).

Landwirth, colonus (Ggsß. pastor, Viehzüchter). – agricola. agri cultor od. cultor agri (Ackerbauer). – arator (Pflüger, Ackersmann). – homo rusticus (Landwirthschaft treibender Landmann übh.). – die Landwirthe Siciliens, qui in Sicilia arant. – ein erfahrener L., rerum rusticarum peritissimus: ein thätiger, erfahrener u. wirthschaftlicher L., homo navus et industrius, experientissimus ac diligentissimus arator.

Landwirthschaft, res rustica. res rusticae (die Beschäftigungen des Landmannes übh.). – agricultura. agri cultio. agrorum cultus od. cultura (Ackerbau). – rei rusticae disciplina (Wissenschaft der Landwirthschaft). – L. treiben, rurari; ruri opus facere; agrum colere. agriculturae studere (Ackerbau treiben): über L. schreiben, praecepta rusticis conscribere.

landwirthschaftlich, rusticus. – landwirthschaftliche Gebäude, aedificia rustica, orum, *n.*

Landwohnung, domicilium agreste (im Allg.). – villa (Landhaus).

Landwolle, *lana vernacula.

Landzoll, *vectigal in res, quae terrestri itinere importantur, impositum.

Landzunge, lingua; lingula.

lang, I) von Ausdehnung im Raume: longus (im Allg., Ggsß. brevis). – procerus (schlank, hoch gewachsen, εὐμήκης, s. „groß“ das Nähere u. die Synon.). – promissus (was man hat lang herabwachsen lassen, lang herabhängend). – sehr lang, perlongus; longissimus; procerissimus; proceritatis eximiae (zB. homo): etwas l., longulus: übermäßig l., praelongus: l. von Statur, longus (Ggsß. brevis); procerus. procerā staturā

(schlank von Statur): sehr (übermäßig) l. von St., praelongus: ein sehr l. Kerl, homo praelongus, longissimus: longurio (Varr. b. Non. 131, 29). – ein l. Brief, longa epistola. – ein l. Kleid, vestis longa (im Allg.); vestis talaris (das bis auf die Knöchel herabgeht). – l. Haar, capillus longus (im Allg.); capillus promissus. caesaries promissa (welches man lang über den Nacken herab hat wachsen lassen). – ein l. Schwanz, cauda longa; cauda procera (ein langer, aber schlanker): etwas auf die l. Bank schieben, in longinquum tempus differre rem: den Brief länger machen, longiorem facere epistolam. — lang mit folg. bestimmter Angabe des Längenmaßes bezeichnen die Lateiner durch longus mit folg. Acc. des Längenmaßes od. auch durch in longitudinem (in die Länge) mit folg. Genit. des Längenmaßes (aber nur da, wo angegeben werden soll, daß etwas so u. so lang gemacht ꝛc. werden soll, also abhängig von einem Verbum), zB. sechs Fuß lang, longus pedes sex: eine Brücke sechs Fuß lang abbrechen, pontem in longitudinem pedum sex rescindere. – Für einige Längenbezeichnungen haben die Lateiner auch besondere Adjectiva, als: einen Fuß lang, pedalis (aber auch, da ped. auch = „einen Fuß hoch, breit“ ist, genauer pedem longus): einen halben Fuß lang, semipedalis: 1½ Fuß lang, sesquipedalis (aber auch aus obigem Grunde, sesquipedem longus): zwei Fuß l., bipedalis (aber auch duos pedes longus): eine Elle l., cubitalis: eine halbe Elle l., semicubitalis: über 18 Ellen l. seyn, magnitudine excedere duodeviginti cubita.

II) von Ausdehnung in der Zeit: longus (gew. von der langen Dauer der Zeit selbst, oder eines Zeitabschnittes, Ggsß. brevis, zB. tempus, hora, nox u. dgl., seltener von der langen Zeitdauer einer Sache, zB. eine l. Arbeit, opus longum: ein l. Kriegsdienst, militia longa). – longinquus (von der langen Dauer der Zeit, so wie u. bes. von der langen Zeitdauer einer Sache im Allg., zB. consuetudo, militia, obsidio: u. longinquum iter ingredi). – diuturnus. diutinus (beide von der langen Zeitdauer einer Sache, aber mit dem Untersch., daß ersteres die Zeitdauer entweder indifferent als etwas Langes, od. mit Lob als etwas Dauerndes u. Bestandhabendes [wie pax diuturna], letzteres hingegen als etwas Lästiges od. Langwieriges bezeichnet. So zB. ist bellum diuturnum ein Krieg von langer Dauer der Zeit nach und in Vergleichung mit andern, aber bellum diutinum ein langwieriger u. mit desto nachtheiligeren Folgen verbundener Krieg; ebenso ist morbus longinquus od. diuturnus eine lange dauernde Krankheit übh., aber morbus diutinus eine langwierige, die länger währt, als man hoffte od. wünschte). – multus (viel, Ggsß. paucus; zB. eine l. Arbeit, multus labor: in e. langen Gespräche, in multo sermone: ich bin in langen Jahren nicht nach Rom gekommen, multis annis Romam non accessi: vor langen Jahren, ante multos annos: seit langen Jahren, ex multis annis). – der längste Tag, dies solstitialis; solstitium: die längste Nacht, *nox brumalis; bruma (s. „kurz *no.* II“ das Nähere): die Tage sind (in Britannien) nämlich länger, als bei uns, dierum spatia ultra nostri orbis mensuram (Tac. Agr. 12, 3). – eine l. Sylbe, syllaba longa: eine Sylbe l. gebrauchen, syllabam producere: eine Sylbe l. aussprechen, producte dicere syllabam: nicht lang gemessen, gebraucht, gesprochen werden können, producendi naturam non habere; produci od. producte dici non posse: die erste Sylbe in insanus gebrauchen wir l., *insanus* productā primā literā dicimus (dicitur): die erste Sylbe in insipiens wird l. ausgesprochen, in *insipiente* prima litera producte dicitur: ein Vocal ist von Natur lang oder kurz, vocalis tam longae quam brevis syllabae naturam habet. – l. Weile, s. Langweile: die Zeit wird mir l., ich habe lange Weile (Langweile), dies mihi longus videtur (der Tag erscheint mir zu lang); tarde eunt horae. tarde labuntur tempora (die Stunden schleichen dahin); quomodo otium disponam aut extraham nescio (ich weiß nicht, wie ich meine Mußezeit eintheilen od. hinbringen soll): die Zwischenzeit wird mir zu l., quod intercedit omne tempus mihi grave est: die Tage sind ihm nicht zu l., sondern fatal, non sunt illi longi dies, sed invisi. – keine Zeit wird mir so l., als die, bis ꝛc., nihil mihi longius videtur, quam dum etc.; nihil mihi longius est, quam ut etc. – l. Zeit hindurch, diu: l. Zeit vor, nach etwas, multum ante, post alqd (zB. ante, post mortem alcjs): seit, vor l. Zeit, multo od. (selten) longe ante (lange vorher); haud dudum (noch nicht längst, noch nicht seit langer Zeit, zB. advenit): nach einer l. Zwischenzeit, longo intervallo: über l. od. kurz, über kurz od. l., s. kurz *no.* II. – die Sache gestattet kein längeres Säumen, res jam non ultra recipit cunctationem. – Bei Angabe eines bestimmten Zeitmaßes gebrauchen die Lateiner entweder den bl. Acc., od. (um anzugeben, daß etwas eine Zeit lang ununterbrochen fortdauert) per mit Acc. (im Griech. *διά* mit Genit.), zB. einige Stunden l., aliquot horas: drei Jahre l., tres annos; per tres annos (d. i. drei Jahre hindurch): Monate l., per continuos menses. – Nicht so selten, als man gemeiniglich glaubt, steht auch der Abl. der Zeit, ja er muß regelmäßig stehen, wenn man fragt innerhalb welcher Zeit? während der Acc. steht auf die Frage welche Zeit hindurch? so daß letzteres die Dauer der Zeit, der Ablativ aber die Zwischenzeit, in welcher etwas vorgeht, bezeichnet, zB. er hatte viele Jahre lang den ersten Rang im Staate behauptet, principatum multis annis in civitate obtinuerat (Caes. BC. 3, 59, 1: ich bin viele Jahre lang nicht nach Rom gekommen, multis annis Romam non accessi (Cic. Rosc. Am. 33, 92, beide Mal multis annis = innerhalb v. J.; vgl. Liv. 29, 28, 6, wo annis prope quadraginta: u. Cic. ND. 2, 52, 130, wo totā aestate, d. i. den ganzen Sommer l., im od. innerhalb des g. S.).

langärmelig, manicatus.

langarmig, *longis brachiis.

langbeinig, *longis cruribus (versch. von „langfüßig“, w. s.).

langdauernd, longinquus. diuturnus. diutinus (s. „lang *no.* II“ den wesentlichen Untersch.).

lange, I) eine lange Zeit: diu; longum tempus: auch verb. multum ac diu (viel u. lange, zB. sich berathen, consulere). – sehr l., perdiu: l. vorher, multo ante; (selten) longe ante: l. nachher, multo post; longo tempore post: nicht lange nachher, non ita multo post; (selten) non ita longe post; non ita longo intervallo: l. vor, nach etwas, multum ante, multum post alqd (zB. mortem alcjs): so lange, als od. bis, s. solange. – länger, longius; diutius: ultra (fernerhin, nämlich von jetzt an, s. Hirt. BG. 8, 39, 3. Liv. 1, 17, 6. Just. 20, 3, 8: u. re non ultra recipiente cunctationem, nicht länger zaudern ließ, Liv. 29, 24,

7). – länger als, zB. als ein Jahr, anno longius (seltener longius anno); plus anno; amplius anno; od. amplius annum: nicht länger als drei Tage, non longius triduo (zB. abesse): es ist länger als sechs Monate (her), amplius sunt sex menses; od. sex menses sunt et amplius: länger, als man gehofft, diutius spe ipsorum: länger leben (als Jmd.), pluribus annis vivere: es würde zu lange dauern, longum est (zB. zu warten bis er kommt, exspectare, dum veniat od. bl. eum exspectare): die, welchen es zu l. dauert, quibus longius tempus videtur: es ist l. her, seitdem od. daß rc., jam diu factum est quum od. postquam etc.: ich will nichts, was allzulange her ist, vorbringen, nihil nimium vetus proferam. – wie lange? quam diu?: wie lange wollen wir diesen König noch dulden? quousque hunc regem feremus? – nicht länger etw. thun, desinere mit Infinit. (zB. weine nicht l., desine flere). — II) seit rc. langer Zeit: diu (seit langer Zeit, Ggsß. paulisper). – pridem (vor langer Zeit, ehedem, vorlängst, Ggsß. nuper). – dudum (seit Kurzem, unlängst, Ggsß. modo, d. i. eben, wobei zu bemerken, daß dudum nur da stehen kann u. darf, wo unser „lange“ = vor mehreren Minuten, Stunden, indem dem Redenden die kurze Zeit als eine lange vorkommt; denn dudum geht nicht leicht über den Zeitraum Eines Tages hinaus. Bei Neuern wird es freilich häufig genug falsch für diu u. pridem gebraucht). – schon lange, jam diu. jam pridem. jam dudum (mit dem angeg. Untersch.): noch nicht l. (ist er gekommen rc.), haud dudum: ich habe ihn l. nicht gesehen, jam diu est, quum eum non vidi: wie l. bist du schon im Hafen? quam dudum (d. i. seit wie viel Stunden) in portum venis huc? *Pamph.* schon sehr lange! longissime (Plaut. Stich. 4, 1, 23*sq.*). — III) = bei weitem (bei Vergleichungen): longe: multo. – es ist noch l. kein Redner, geschweige denn ein Cicero, *multum abest, ut orator sit, nedum Cicero novus. – dieser Vorschlag war den Vätern l. nicht so erfreulich, haud aeque laeta patribus ea rogatio fuit.

Länge, longitudo (im Allg., sowohl von Ausdehnung im Raume, als in der Zeit, Ggsß. brevitas). – proceritas (Ausdehnung in die Höhe, Schlankheit, hoher Wuchs). – magnitudo (Größe übh., zB. crocodili magnitudo excedit plerumque duodeviginti cubita). – longinquitas. diuturnitas (lange Zeitdauer einer Sache, Ggsß. brevitas). – die L. der Aecker, striga (Ggsß. scamnum, d. i. die Breite): die L. des Weges, longitudo itineris; longinquitas viae: die Längen u. Kürzen in den Tönen, longitudines et brevitates sonorum. – die L. der Zeit, diuturnitas od. longinquitas temporis; longinquitas et dies; longior dies; tempus diesque, dies tempusque; u. oft bl. dies, ei, *f.*; auch vetustas (hohes Alter = lange Dauer). – in die L., in longitudinem. per longitudinem (im Raume, letzteres = der Länge nach); in agrum (feldeinwärts, in die Tiefe, bei Ackermessung, Ggsß. in fronte [in der Breite], zB. trecenti pedes in agrum, mille in fronte); per latera (längs den Seiten hin, Ggsß. in fronte, zB. quindeni pedes per latera, quini in fronte); in longinquum tempus (auf eine entferntere Zeit; seltener, bei Cic. u. Cäs. gar nicht, in longum): diu (eine lange Zeit). – in, mit der, durch die L. der Zeit, temporis longinquitate (zB. aussterben, vom Menschengeschlecht, occidere); diuturnitate temporis od. bl. diuturnitate (zB. evanescere); vetustate (zB. evanuisse). – „mit der L. der Zeit“ geschieht das u. das, drücken die Lateiner durch tempus diesque od. dies tempusque facit alqd u. dgl. aus, zB. mit der L. der Zeit werden wir standhafter, constantiores nos tempus diesque facit: mit der L. der Zeit wird vielleicht der Zorn gelindert werden, dies tempusque forsitan leniet iram: mit der L. der Zeit ist etwas aufgezehrt worden, vetustas consumpsit alqd. – etwas in die L. ziehen, alqd in longius trahere (zB. obsidionem urbis); vgl. „hinziehen *no.* I“: sich in die L. ziehen, longum esse (sowohl vom Weg rc., als von der Rede rc.): die Belagerung der Festung zieht sich in die L., lentior est munitae urbis oppugnatio: die Stunden ziehen sich in die L., tarde eunt horae; tarde labuntur tempora: es zieht sich damit in die L., tardius id fit.

langen, I) *v. intr.* 1) langen bis rc., s. sich erstrecken, gehen bis rc. — 2) genügend seyn, s. hinreichen *no.* II, 2. — 3) nach etwas langen, d. i. die Hand ausstrecken (um zu nehmen), manum tendere od. porrigere ad alqd. — II) *v. tr.* holen: promere, depromere, aus rc., ex etc.

Längenmaß, mensura, quae agitur per longitudinem. – decempeda (das L. der Feldmesser).

Längenuhr, *horologium nautarum.

länger, s. lang, lange.

Langeweile, s. (das richtigere) Langweile.

langfädig, filis longis.

langfasig, -faserig, *fibris longis (eig.). – filis longis (langfädig).

langfingerig, *digitis longis.

langfüßig, longipes; pedibus longis.

langgedient, plurimorum stipendiorum (zB. milites).

langgeschwänzt, caudā longā (übh.). – caudā procerā (mit einem langen, aber schlanken Schwanze). – langgeschwänzte Thiere, animalia, quibus procerior cauda.

langgestreckt, procerus longitudine.

langhaarig, comatus (von Menschen). – longo pilo (v. Thieren). – prolixi villi (lang u. dicht behaart, von Thieren od. deren Körpertheilen).

langhalsig, collo longo (übh.). – collo procero (von schlankem Hals).

langhändig, longis manibus. – Artaxerxes der Langhändige, Artaxerxes Macrochir (Nep. de Regg. 1. §. 3); Artaxerxes Longimanus (Spät.).

langjährig, diuturnus (von langer Dauer der Zeit nach, zB. consuetudo, bellum, morbus). – multorum annorum (vieljährig, zB. tyrannis, laetitia). – l. Dienstzeit (der Soldaten), plurima stipendia (*n. pl.*).

länglich, oblongus. – etwas l., oblongulus: l. rund, in rotunditatem longus; vgl. „eiförmig“.

Langmuth, s. Geduld, Nachsicht. – die L. der Zornigen, ira lenta.

langmüthig, s. geduldig, nachsichtig. – v. Zornigen, is cui ira lenta est.

langnäsig, nasutus. – der Langnäsige, naso.

Langohr, -öhrlein, auritus asellus od. subst. auritulus (v. Esel). – auritus lepus, u. bl. auritus (v. Hasen). — **langöhrig**, auritus.

längs, secundum mit Acc. (entlang). – praeter mit Acc. (an ... vorüber). – l. der Küste, praeter oram: l. der Küste hinsegeln, litus od. oram praetervehi (an der Küste vorbeikommen); oram, terram legere (sich immer an der Küste halten, nicht in die hohe See hinausfahren): l. der Küste hingehen, oram sequi.

langsam, tardus (langsam sich bewegend, langsam kommend, langsam wirkend, u. in Bezug auf den Geist, langsam begreifend od. von Begriffen, bezeichnet die Langsamkeit im Ggsß. der Schnelligkeit, indifferent od. mit Tadel, Ggsß. celer, velox). – lentus (mit Weile verfahrend, bedächtig, bezeichnet die Langsamkeit im Ggsß. der Heftigkeit, Hast u. Uebereilung, als Lob, u. euphemistisch mit Tadel, Ggsß. citus, celer; auch = langsam wirkend, zB. venenum). – segnis (schläfrig, nämlich verfahrend od. betrieben, bezeichnet, von Personen gesagt, die Langsamkeit als Mangel an Energie, also als Charakterzug, Ggsß. promptus; alle diese von Personen u. Dingen). – piger (faul, der nicht Lust hat, sich zu bewegen, bezeichnet die Langsamkeit als Folge natürlicher Schwerfälligkeit, von Personen, dann auch durch Personification von Dingen, wie remedia pigriora bei Col. 2, 17, 3). – lenis (sanft u. daher langsam fließend, zB. lenes cursus amnium [Ggsß. torrentes rapidique]: u. sanft u. dah. langsam wirkend, zB. lenibus venenis uti). – longinquus (lange dauernd, daher uns langsam verstreichend, zB. noctes). – serus (was der Zeit nach zu spät eintritt). – der l. Lauf eines Flusses, fluminis lenitas (als Lob); segnis fluminis cursus (als Tadel). – l. zu Fuße, male pedatus (Suet. Oth. 12): l. in Geschäften, tardus in rebus gerendis: ein l. Geschöpf, lentum negotium (Cic. Att. 1, 12 *in.*, von e. Mädchen): l. im Briefschreiben seyn, cessatorem esse in literis: l. im Denken, tardus in cogitando od. ad excogitandum: l. im Lernen, tardus ad discendum od. in discendo; lentus in discendo: l. von Begriffen, tardus; ingenio tardo: ein l. Kopf, ingenium tardum, auch (in Bezug auf das Lernen) mit dem Zus. ad discendum: das l. Denken u. Reden (eines Redners), excogitandi et loquendi tarditas. – die Bewegung der Sterne wird bald schneller, bald langsamer, stellarum motus tum incitantur tum retardantur. — *Adv.* tarde. lente (auch in Bezug auf den Geist). – tardo pede. tardo gradu. tardo passu (mit langsamem Schritt). – leniter (sanft u. daher langsam, zB. handeln, fließen). – paulatim. pedetentim. sensim (allmählich, s. d.); verb. lente et paulatim. – segniter (schläfrig, nur in Bezug auf den Geist, s. oben die Adjectt.). – diu (lange Zeit, in Verbindung wie: diu mori, perire u. dgl.). – l. gehen, tarde ire od. ingredi. tardo pede od. gradu incedere. lente incedere (l. marschiren, v. Menschen u. Thieren); tarde moveri (sich langsam bewegen, v. Dingen, zB. von einer Maschine 2c.); lente od. (als Lob) leniter fluere (l. fließen, von einem Flusse); tardius procedere (l. von statten gehen, von Unternehmungen 2c.): l. reisen, iter facere tarde: l. vorrücken, tarde procedere (übh.); lente et paulatim procedere (d. i. bedächtig u. allmählich): l. an die Thore heranreiten, sensim adequitare portis: l. kauen, lente mandere: l. wachsen, tarde crescere; lente nasci: l. zu Werke gehen bei Jmds. Rettung, tardius servare alqm.

Langsamkeit, tarditas (körperliche u. geistige, sowohl einer Person, als einer Sache). – segnitia. segnities (Schläfrigkeit, Phlegma, als Charakterzug der Menschen). – die L. eines Flusses, amnis lenitas: L. im Gange, tarditas in incessu. – die L. in Geschäften, tarditas in rebus gerendis. – die L. des Kopfes, tarditas ingenii: die bedächtige L., considerata tarditas.

Langschläfer, *homo somni longi. – homo somni immodici (der unmäßig viel schläft übh.). – homo somno deditus (der gern schläft).

langschwänzig, s. langgeschwänzt.

langsichtig, cujus oculi conspectum longissime ferunt.

längst, s. lange *no.* II.

längstens, I) höchstens: summum. — II) schon lange, s. lange *no.* II.

Langweile, tempora tarde labentia. horae tarde euntes (die Langweile als langsam dahinschleichende Stunden). – satietas (als Uebersättigung, zB. satietatis periculum effugere). – taedium od. Plur. taedia (als Ekel, Ueberdruß, zB. lassae aetatis). – molestia mit dem, was L. macht, im Genit. (als Belästigung, drückender Zustand, zB. die L. weniger Tage, molestia paucorum dierum, Cic. Phil. 6, 6, 7). – languor (als Mattigkeit, Abspannung). – ich habe L., s. „die Zeit wird mir lang“ unter „lang *no.* II“: ich klage über L., tarde ire horas queror (ich klage, daß die Zeit schleicht); queror nihil me habere quod agam (ich klage, daß ich nichts zu thun habe): vor L. vergehen, otio tabescere: die L. vertreiben mit etwas, tempus od. horas od. tempora tarde labentia fallere alqā re (zB. mit Gesprächen, Erzählen, sermonibus, narrando, s. Ov. Met. 8, 652; Trist. 3, 2, 12): der L. der Zuhörer entgehen, fastidium aurium effugere. – aus L., ad tempus fallendum. ad horas fallendas (um sich die Zeit zu vertreiben); per ludum et jocum (aus Spiel und Scherz): für die L. (d. i. vergebens), frustra.

langweilen, Jmd., molestiam alci afferre od. exhibere; alci languorem afferre (s. „Langweile“ über mol. u. languor). – es langweilt mich etwas, taedet me od. taedium cepi alcjs rei; alqd molestiam od. taedium od. languorem mihi affert; alqd mihi molestum est; zB. du langweilst mich mit deinem Geschwätz, od. dein Geschwätz langweilt mich, taedet (me) sermonis tui.

langweilig, longinquus. diutinus (lange während u. deshalb lästig). – molestus. taedii plenus (Langweile erregend). – ein l. Redner, odiosus (ennuyant) od. lentus (phlegmatisch, trocken) in dicendo. – er hat etwas Langweiliges, *habet nescio quid putidi ac molesti. — *Adv.* moleste; lente od. lentius (zB. disputare, dicere).

Langweiligkeit, einer Sache, molestia, quam (od. languorem, quem, od. taedium, quod) alqd mihi affert. – die L. der alten Schriftsteller, antiquorum languor.

langwierig, longus. longinquus. diutinus. diuturnus (s. „lang *no.* II“ den Untersch.). – sehr l., perdiuturnus: eine l. Krankheit, morbus longus, longinquus u. s. w.: eine Krankheit wird l., morbus incĭdit in vetustatem.

Langwierigkeit, longinquitas; diuturnitas.

langzottig, villi prolixi. – ein l. Bart, barba prolixa.

Lanze, hasta (der Speer der Römer, Griech. δόρυ, u. wie dieses bald Stoß-, bald Wurfwaffe, während das pilum, ὑσσός, blos Wurfwaffe). – lancea (die ebenf. zu Wurf u. Stoß dienende Lanze der Hispanier, dann auch der Römer, schon zur Zeit der Republik, zur Kaiserzt. die gewöhnliche Waffe der Prätorianer). – cateja (die L. der Celten). – framea (die L. der Germanen). – gaesum (die L. der Gallier). – sarīsa (σάρισα, die L. der Macedonier). – falarica (die L. der Sanguntiner. Letztere fünf werden von den Historikern nur da gebraucht, wo von den genannten Völkern die Rede

ist). – eine L. mit Jmd. brechen, hastā pugnare od. certare cum alqo (eig.); certare, concertare, contendere cum alqo (uneig., mit Jmd. streiten übh.).

lanzenförmig, ad similitudinem hastae.

lanzenkundig, *hastae peritus.

Lanzenreiter, *eques hastatus.

Lanzenrennen, s. Turnier.

Lanzenschaft, hastile.

Lanzenschwinger, *hastae peritus.

Lanzenspiel, -stechen, s. Turnier.

Lanzenspitze, spiculum hastae.

Lanzenstich, *ictus hastae. – einen L. erhalten, hastā vulnerari: einen leichten L. erhalten, *levi hastae ictu vulnerari.

Lanzenstock, hastile.

Lanzenträger, hastatus (wofür Cic. nur Brut. 86, 296 auch das Griech. doryphorus [δορυφόρος] als Kunstausdruck für eine unter diesem Namen berühmte Statue des Polykletus gebraucht). – sarisophorus (σαρισοφόρος, ein Macedonischer Lanzenträger).

Lanzette, sagitta. – scalpellus od. scalpellum (mehr ein Schneidewerkzeug, welches sowohl zum Ausschneiden des wilden Fleisches 2c., als zum Aderlassen gebraucht wurde). – mit der L. eine Ader öffnen, sagittā (scalpello) venam aperire: in eine Ader hineinstechen, sagittā venam percutere.

Lanzknecht, miles hastatus.

Lapidarstil, *scriptura lapidaria.

lapp, s. schlaff.

Lappalien, nugae (Possen 2c.). – quisquiliae (gleichs. Abfall, Dinge ohne Werth); vgl. „Kleinigkeit“.

Läppchen, panniculus. – das L. am Ohre, auricula.

Lappen, pannus (jedes Stück od. Stückchen Tuch od. Zeug, wie Windel, Serviette, Flicklappen; im Plur. panni, die Lumpen, auch = eine ärmliche u. zerlumpte Kleidung). – linum. linteum. linteolum (linnenes Stück Zeug; daher lina plagarum, die Lappen der großen Jägergarne, Ov. Met. 7, 768). – lacinia ist im eig. Sinne immer „der Zipfel des Kleides“, und nur uneig. = „Lappen“, d. i. jeder herabhängende Theil. So heißen bei Pl. 8, 50, 76. §. 202 die Fleischlappen od. Wammen am Halse der Ziegen laciniae a cervice dependentes; so nennt *Linné* mit Recht die herabhängenden Theile einer Blume laciniae (wir Lappen), und gewiß nannten die Alten die „Lappen“ an der Leber auch laciniae (Gr. λοβοί), aber die „Lappen“ an den Ohren auriculae. – ein alter L., vetus linteum; centunculus: aus alten Lappen zusammengestoppelte Decke, zusammengestoppeltes Kleidungsstück, cento: ein L. als Vogelscheuche, formido: mit Lappen bedeckt (zerlumpt gekleidet), pannis obsitus: durch die Lappen gehen, lina plagarum transire (eig., in der Jägersprache); elabi. evadere (uneig., entgleiten, entrinnen = entfliehen).

Lapperei, s. Kleinigkeit.

lappicht, s. schlaff, welk.

läppig, pannosus; pannis obsitus.

läppisch, nugatorius (ληρώδης, possenhaft, unnütz, v. Dingen). – ineptus (φλύαρος, unpassend, albern; v. Menschen = der, der Alles übertreibt). – puerilis (kindisch, v. Dingen). – l. Zeug, res nugatoriae; nugae; ineptiae: l. Zeug machen, treiben, nugari. nugas agere (ληρεῖν); ineptire: l. Zeug reden, nugas dicere (φλυαρεῖν). — *Adv.* inepte; pueriliter.

Lärm, strepitus (lautes Geräusch, welches Menschen u. leblose Dinge hervorbringen, versch. von fremitus, s. Geräusch). – turba (Unruhe, Verwirrung). – tumultus. tumultuatio (mit verworrenem Geschrei verbundener Auflauf; dann übh. der Lärm, den eine in Unruhe gerathene Menge, ja auch eine einzelne Person macht, ersteres als Zustand, da man lärmt, letzteres als Handlung, das Lärmen); verb. strepitus et tumultus. – blinder L., tumultus vanus. – L. machen, strepere. strepitum edere (ein so starkes Geräusch von sich geben, daß es widerhallt); strepitum facere, mit etwas, alqā re (ein Geräusch machen); tumultum facere. tumultuari (poltern u. lärmen, ersteres auch im Lager beim Herannahen eines Feindes); clamare. proclamare. clamitare (laut schreien); incendium od. ignem conclamare (Feuer rufen); ad arma conclamare (zu den Waffen rufen, Allarm blasen, schlagen, mit Trompete, Trommeln 2c., versch. von classicum canere, das Zeichen zum Angriff geben): viel L. um nichts machen, excitare fluctus in simpulo, ut dicitur (sprüchw., Cic. Legg. 3, 16, 36); magno conatu magnas nugas dicere (mit Worten, Ter. Heaut. 4, 1, 8): was machst du, Schwester, für einen L. u. geberdest dich unsinnig? quid tumultuaris soror? quid insanis?: was gab es für einen L.? quid tumultus od. turbae fuit? (zB. auf dem Markte, apud forum): damit kein L. hier entstehe, ne quid turbae hic fiat: mit großem L. aufbrechen (vom Heere), magno strepitu et tumultu castra movere: vor L., prae strepitu (zB. etwas nicht hören können).

Lärmbläser, als Aufwiegler, turbator vulgi.

lärmen, „Lärm machen“ unter „Lärm“.

Lärmer, Lärmmacher, clamator (v. einem schlechten Redner). – proclamator. rabula (Schreier, Zungendrescher, v. einem schlechten Advocaten).

Lärmplatz, *locus, quo milites ad arma conclamati conveniunt.

Larve, os; vgl. „Maske“. – die L. eines Insectes, *larva insecti.

Lase, etwa hirnea.

laß, s. matt, lässig.

Laßeisen, s. Lanzette.

lassen, I) *v. tr.*: A) veranlassen, machen od. bewirken, daß etwas geschieht, a) im Allg.: facere mit folg. Conjunctiv mit u. ohne ut. – dare alci mit folg. Acc. u. Infinit., od. (nach Art der Griechen) mit folg. Dativ u. Infinit. (διδόναι, Jmdm. verleihen, bes. von den Göttern). – laß den Honig dreimal aufkochen, mel ter inferveat facito: laß mich gerecht u. gottgefällig erscheinen, da mihi justum sanctumque (od., nach der gew. Lesart, justo sanctoque) videri (Hor. Ep. 1, 16, 61). — b) durch die Darstellung, sowohl der Kunst als der Rede: facere (in beiden Beziehungen). – fingere (durch die Kunst, von Bildnern 2c.). – Beide haben das dabeistehende Verbum, wenn es ein Activ, im Particip. Präs. Activi, wenn es ein Passiv ist, im Infinit. Präs. Passivi nach sich, zB. Xenophon läßt den Socrates sagen, Xenophon facit Socratem disputantem: er läßt den Herkules eine Keule führen, *Herculem clavam tenentem fingit (finxit): er läßt die Welt von der Gottheit erbaut werden, a deo construi atque aedificari mundum facit. — c) in Gedanken = den Fall annehmen, setzen: facere, fingere, beide in der mustergiltigen Prosa mit folg. Acc. u. Infinit., zB. laß einmal die Seele nicht fortdauern, fac animos non remanere post mortem: lasse einmal Einen jetzt erst Philosoph werden, noch nicht seyn, finge aliquem

nunc fieri sapientem, nondum esse. — d) durch Auftrag, Befehl ꝛc.: jubere mit folg. Acc. u. Infinit. (übh. Auftrag ertheilen, κελεύειν). – curare mit folg. Particip. Futur. Passivi (Sorge tragen, daß etwas geschieht). – alci negotium dare, ut etc. (Jmdm. den bestimmten Auftrag geben, etwas auszuführen); zB. Alle sich entfernen lassen, procul omnes abire jubere: Jmd. vor seinen Augen tödten lassen, alqm coram interfici jubere: ein Frühstück bei sich bereiten l., prandium apud se accurari jubere: einen Brief an Jmd. besorgen l., literas ad alqm perferendas curare: Jmd. durch Einen tödten l., alci negotium dare, ut alqm interficiat. – Wo aber der Zusammenhang von selbst giebt, daß Jmd. etwas blos veranstaltet, auf seinen Befehl, durch Auftrag, auf seine Kosten habe ausführen lassen, setzen die Lateiner gew. geradezu die nöthige Form des bei dem Hülfsverbum „lassen“ stehenden Hauptverbums, zB. Jmd. warnen l., alqm monere: Jmd. mit dem Beil hinrichten l., securi alqm percutere: Jmd. auf seine Kosten begraben l., alqm suo sumptu efferre (aber auch Jmd. mit gehöriger Pracht begraben l., alci funus satis amplum faciendum curare): sich einen Ring machen l., anulum sibi facere (aber auch eine Brücke machen, schlagen lassen, pontem faciendum curare, vom Heerführer): ein Gastmahl bereiten l., convivium apparare (aber auch prandium accurari jubere, vom Hausherrn): sich vom Consul zum Dictator ernennen lassen, a consule dictatorem dici: keinen Verzug eintreten lassen, nullam moram inferre. Vgl. Nägelsb. Stil. S. 269 f. – Oder die Lateiner setzen das Antecedens od. das Consequens des im Deutschen bei „lassen“ im Infinit. stehenden Verbums, zB. sich das Buch, die Schuhe geben l., librum, calceos poscere (fordern): etw. (vorher Verborgenes) sehen lassen, aperire alqd (vgl. „sehen“): laßt euch das Schreiben vorlesen, audite (hört mit an) literas. Vgl. Nägelsb. Stil. S. 269 f. – Die Deutschen Wendungen laß uns, laßt uns, als Aufforderung, drücken die Lateiner aus durch die erste Person Plural. des Conjunctivs, zB. laßt uns gehen, eamus: laßt uns kurz erklären, breviter explicemus.

Hierher gehört auch lassen, wenn es elliptisch steht, u. so viel ist als a) machen, daß etwas fortgeht, zB. sein Wasser l., urinam facere, reddere: Blut l., sanguinem mittere. — b) seyn, fahren lassen, aufgeben: missum facere; mittere; omittere. – laß doch das! missa istaec fac! mitte, omitte haec!: laß dein Trauern! desine lugere; omitte tristitiam tuam!: laß deinen Zorn (fahren), iram fac missam; noli irae indulgere: laß die Possen, aufer ridicularia! (fort mit den P.! Komik.): lassen wir das! relinquamus (doch reden wir nicht mehr davon): sein Leben lassen, vitam deponere: für Jmd., s. (sich) aufopfern. — c) machen, bewirken, daß Jmd. od. etwas wo zurückbleibt: relinquere alqm, alqd (zurücklassen, zB. zu Hause, domi). – continere (inne halten, zB. copias in castris: u. pecus in stabulis). — d) zukommen lassen (v. Verpachter, Verkäufer, Versteigerer): addicere alci alqd (auch m. Ablat. des bestimmten Preises, zB. alqd LX denariis: u. alqd nummo [für ein paar Pfennige, für eine Kleinigkeit]).

B) nicht hindern, zulassen, erlauben: sinere, in der Regel mit folg. Conjunctiv mit u. ohne ut (nicht hindern). – pati mit folg. Acc. u. Infinit. (dulden, keinen Einspruch in etwas thun). – concedere mit folg. Acc. u. Infinit. (zugestehen, erlauben; dann auch = einräumen). – permittere alci mit folg. ut od. mit folg. Infinit. (Jmdm. zulassen, gestatten). – sich verbinden u. heilen lassen, obligari curarique se pati: sich fragen lassen, pati se interrogari: Jmd. gehen l., sinere abeat (seinen Weggang nicht hindern, versch. von alqm dimittere, d. i. machen, daß Jmd. weggeht, Jmd. entlassen): laß mich zu dir kommen, me patiaris ad te venire (dulde, daß ich ꝛc.; versch. von me ad te arcesse, voca, d. i. rufe mich zu dir, laß mich zu dir holen): laß nur den Herrn kommen (ich will es ihm schon klagen)! sine herus adveniat (Komik.). – Die Deutsche Wendung sich lassen ist im Lateinischen zu übersetzen: α) durch das Passivum des dabeistehenden Verbums, wenn es das Subject als leidend, sofern dieses von seinem Willen abhängt, darstellt, zB. sich erbitten l., exorari: sich rühren l., commoveri (durch etw., alqā re): sich hinreißen l., rapi: sich geduldig tadeln l., patientius reprehendi. — β) ebenfalls durch das Passivum des dabeistehenden Verbums od. durch posse mit folg. Infinit. Präs. Passivi des dabeistehenden Verbums, wenn es eine Möglichkeit, Thunlichkeit bezeichnet, zB. sich bewegen l. (d. i. bewegt werden können), moveri posse: sich ohne Kosten abändern l., sine sumptu corrigi posse: es läßt sich leicht einsehen (d. i. man kann ꝛc)., facile intelligitur od. intelligi potest. – γ) durch habere m. Acc. eines Substv. (die Möglichkeit von etw. an sich haben, zB. eloquentia haec forensis jactationem habuit in populo, konnte sich sehen lassen: quae corporis sunt, ea cognitionem habent faciliorem, läßt sich leichter erkennen: u. quae omnia perfacilem rationem habent reprehendendi, läßt sich leicht widerlegen. Vgl. Nägelsb. Stil. S. 300 [299] f.). — lasse dich nicht gelüsten, zu ꝛc., od. bl. lasse nicht, cave mit folg. Conjunctiv mit u. ohne ne, zB. laß dich nicht gelüsten, zu wünschen, cave ne cupias: lasse dir nicht von ihm einreden, cave ne tibi ille persuadeat.

Hierher gehört auch lassen, wo es elliptisch steht, in verschiedenen Beziehungen, als: a) = gehen (laufen, bringen ꝛc.) lassen, u. zwar: α) lassen auf ꝛc., zB. die Reiterei auf den Feind l., equitem in hostem emittere. — β) lassen aus ꝛc., d. i. herauslassen aus ꝛc.: alqm exire pati ex alqo loco; alqm emittere ex alqo loco: nicht l. aus ꝛc., alqm ex alqo loco exire, egredi prohibere. – Jmd. nicht od. nirgends aus den Augen lassen, oculos de alqo nusquam dejicere: etw. aus den Augen lassen, alcjs rei oblivisci (etw. vergessen, zB. decoris [den Anstand]: reverentiae, quae parentibus debetur). — γ) Jmd. durch etwas (herein) lassen: alqm admittere per etc. (zB. durch das Fenster, per fenestram). — δ) lassen in ꝛc., d. i. hineinlassen in ꝛc., admittere in etc.; alqm inire locum pati. – nicht l., zB. in die Stadt, alqm introitu prohibere; alci introitum praecludere: nicht in das Haus l., alqm januā prohibere; alqm excludere (s. einlassen): die Feinde heimlich in die Stadt lassen, clam hostes in urbem accipere: das Schiff in See lassen, navem deducere. — ε) über etwas (geben) lassen: admittere alqm ad alqd (zB. Jmd. über seine Chatoullen, alqm ad capsas suas). — ζ) unter etw. gehen (laufen) lassen; zB. wilde Thiere unter das Volk lassen, feras in populum immittere. — η) von sich (gehen) lassen: dimittere (zB. keinen ohne Hoffnung, neminem sine spe).

— ϑ) vor sich (kommen) lassen: alqm admittere. — ι) zu etwas (gehen, bringen rc.) lassen: alqm od. alqd admittere ad alqd (auch = als Theilnehmer zulassen). — zur Ader l., s. Ader. — Jmd. nicht zu sich (ins Haus) l., alqm domum ad se non admittere. — b) bleiben lassen: Einen bei Jmd. lassen, alqm sinere esse cum alqo: diese Götter in ihren Sitzen lassen, deos hos in sedibus suis manere pati. — Jmd. in seiner Würde lassen, alqm in eodem honore habere; alci successorem non dare (Jmdm. keinen Nachfolger geben, nicht absetzen). — er (der Redner) weiß seine Hände nicht zu l., indoctae et rusticae sunt manus. — c) es bei etw. (bewenden) lassen, s. bewenden. — d) zufrieden, ruhig machen, gewähren lassen: sinere alqm, zB. laß mich doch! sine me od. bl. sine (im Gesprächston, Komik.); auch omitte me (laß mich gehen).

II) *v. intr.* = ablassen, u. zwar: a) von etw. lassen, s. ablassen *no.* II. — b) von Jmd. lassen, discedere ab alqo (von Jmd. sich trennen); desinere alqm amare (aufhören Jmd. zu lieben).

2. **lassen**, Jmd., d. i. kleiden, decere alqm, gut, satis. — nicht l., dedecere alqm; non decere alqm.

lässig, segnis (schläfrig). — negligens, in etwas, alcjs rei od. in alqa re (nachlässig). — sei nicht l.! cessator esse noli! — *Adv.* segniter; negligenter.

Lässigkeit, segnitia. segnities (Schläfrigkeit). — negligentia (Nachlässigkeit).

Last, I) hoher Grad der Schwere: gravitas. — pondus (Gewicht); verb. gravitas et pondus. — die L. der Waffen, gravitas armorum: Steine von großer Last, saxa magni ponderis. — Bildl., von der Last eines Geschäftes erdrückt werden, obrui tamquam fluctu magnitudine negotii.

II) schwere Bürde: a) übh.: onus. — sarcina (die Tracht, das, was Ein Mensch trägt od. tragen kann). — munus (Leistung, dah. auch Abgabe). — molestia (bildl., Beschwerde). — eine schwere Last, onus magnum, grave (übh.); munus grave (schwere Abgabe): eine leichte L., onus leve: eine L. tragen, onus ferre, sustinere: eine Last auf sich nehmen, onus suscipere, recipere (s. „übernehmen *no.* II" den Untersch. von susc. u. rec.): eine L. tragen können, zu tragen im Stande seyn, oneri ferendo esse (alle diese eig. u. bildl.): sich eine Last vom Halse schaffen, onus deponere; onus a se removere; molestiam deponere (bildl.): Jmdm. eine L. abnehmen, onere alqm liberare (übh.); molestiā alqm levare. molestiam ab alcjs cervice depellere (bildl.): einer L. erliegen, unter einer L. zusammenbrechen, sub onere labi: die L. paßt nicht auf meinen Rücken, plane non est meum onus (bildl.). — Jmdm. zur L. fallen (bildl.), α) = beschwerlich fallen, s. beschwerlich. β) es fällt mir etwas zur Last, damnum ex alqa re capio (ich habe den Nachtheil davon); impensae, quae in alqd factae sunt, a me praestandae sunt (ich muß die Kosten tragen); culpa mihi attribuitur od. in me confertur od. transfertur (die Schuld wird auf mich geschoben). γ) es fällt mir Jmd. zur L., alqs mihi molestus est (er ist mir lästig); *alqm meis copiis sustentare coactus sum (ich bin genöthigt, Jmd. mit meinen Mitteln zu ernähren): er fällt sich selbst zur L., sibi molestus est; sibi fastidio est. — Jmdm. etwas zur L. legen, accusare, incusare alqm alcjs rei (Jmd. einer Sache beschuldigen); alcjs rei culpam conferre in alqm (die Schuld von etwas Jmdm. zurechnen); alci alqd vitio od. crimini dare (Jmdm. etwas als Fehler, als Schuld anrechnen); exprobrare alci alqd (ihm etwas vorwerfen): es wird dir zur L. gelegt werden, noxiae tibi erit. — b) Plur. Lasten = Abgaben, onera. — munera (als Leistungen). — öffentliche Lasten, imperii munera: von sehr großen Lasten gedrückt werden, sehr große Lasten tragen müssen, maximis oneribus premi: diese Lasten wurden von den (Schultern der) Armen auf die (Schultern der) Reichen gewälzt, haec onera in dites a pauperibus inclinata sunt.

lastbar, onerarius. — sarcinarius (s. „Last" zu onus u. sarcina).

lasten, auf Jmd., bildl., premere, vexare alqm (Jmd. drücken, bedrängen, wo man jedoch gew. die Construction verändert u. sagt: es lastet etwas auf mir, premor. vexor alqā re, zB. der allgemeine Haß lastet auf ihm, odio premitur omnium). — haerere in alqo (an Jmd. hangen, kleben, zB. von einem Vergehen, einer Sünde).

Laster, vitiositas. turpitudo (κακία, als moralische Disposition; über vit. s. Cic. Tusc. 4, 15, 34). — libidines (die Lüste). — vitia (Gewohnheitssünden: ein einzelnes solches L., vitium). — flagitium. scelus (als thätliche Aeußerung, s. „Verbrechen" den Untersch.). — ein L. seyn, in vitio esse (unter die Laster gerechnet werden): du bist das L. selbst, non vitiosus homo es, sed vitium: sich dem L. ergeben, dedere animum vitiis; dedere se libidinibus: ganz, ingurgitare se in flagitia: jedem L., allen Lastern ergeben seyn, fröhnen, omnibus flagitiis, omnibus libidinibus deditum esse: alle Laster haben, vitiis, flagitiis obrutum esse: mit Lastern befleckt, s. lasterhaft. — in ein L. fallen, in vitium delabi: sich durch L. entehren, vitiis contaminari: das L. meiden, fliehen, a vitiis se abstinere; vitia declinare.

Lästerer, s. Lästermaul *no.* b. — L. der Gottheit, s. Gotteslästerer.

Lästererin, maledica.

lasterfrei, qui omni vitio caret. — integer (keusch u. rein). — probus. honestus (rechtschaffen, tugendhaft).

lasterhaft, vitiosus (fehlerhaft, voller Untugenden). — turpis (schändlich). — improbus (moralisch schlecht übh.). — flagitiosus (schandbar, grobsinnlich; alle v. Pers. u. Dingen, zB. Leben, vita); verb. vitiosus ac flagitiosus (zB. vita). — cujus in animo improbitas versatur (schlecht von Herzen, v. Pers.). — vitiis contaminatus, inquinatus (mit Lastern befleckt, v. Pers.). — impurus (unsauber = sittenlos, v. Pers. u. Dingen). — scelestus. sceleratus (verbrecherisch, ersteres in Bezug auf die Gesinnung, letzteres in Bezug auf die Handlung, von Pers. u. Dingen). — sehr l., vitiis, flagitiis, sceleribus obrutus (voll von Untugenden, Schandthaten, Verbrechen, v. Pers.); vitiis flagitiisque omnibus deditus (Lastern aller Art ergeben, auch v. Dingen, zB. vita). — l. Bestrebungen. studia vitiaque: du bist der lasterhafteste Mensch auf der Welt, non vitiosus homo es, sed vitium. — *Adv.* vitiose; turpiter; flagitiose; verb. flagitiose et turpiter; scelerate.

Lasterhaftigkeit, vitiositas (κακία, Schlechtigkeit, Verdorbenheit, als allgemeine Eigenschaft der Menschen, s. Cic. Tusc. 4, 15, 34). — pravitas. improbitas (moralische Verkehrtheit, Schlechtigkeit, welche zu Lastern geneigt ist). — vitia, orum, *n.* (die Laster selbst, zB. paterna).

Lasterleben, vita vitiosa, flagitiosa, omnibus

flagitiis dedita; vita vitiosa ac flagitiosa; vita turpis.

lästerlich, I) schimpfend: maledicus. — II) schändlich: turpis. – foedus (gräßlich). – horrendus. horribilis (schauderhaft). — *Adv.* turpiter; foede; horrendum in modum.

Lästermaul, **-mund**, a) eig.: lästernde Zunge: lingua maledica. – lingua ad maledicendum prompta od. promptior (gern lästernde Zunge). — b) meton. = Lästerer, Lästererin: homo maledicus. mulier maledica. – maledicus conviciator (der Lästerer u. Schimpfer). – auch Thersites (appellativ, zB. Thersites ille, Sen. de ira 3, 23, 2).

lästern, Jmd., maledicere alci. maledictis increpare, figere, lacessere, probris et maledictis vexare alqm. maledicta in alqm dicere, conferre, conjicere (Lästerworte gegen Jmd. ausstoßen). – alqm infamare (in übeln Ruf bringen). – Jmd. sehr, schrecklich l., omnia maledicta in alqm conferre; turpissime alci maledicere: Gott l., deo maledicere; deum infamare. – lästernd, maledicus (zB. homo, lingua): gern lästernd, ad maledicendum promptus od. promptior.

Lästerrede, maledicta, orum, *n.*

Lästerschrift, s. Schmähschrift.

Lasterthat, turpe factum; flagitium.

Lästerung, I) das Lästern: maledictio (s. Cic. Cael. 3, 6, der es dort genau von convicium, Scheltwort, unterscheidet). — II) Lästerwort: maledictum.

lastervoll, s. lasterhaft.

Lästerwort, maledictum (versch. von convicium, dem Scheltwort, s. Cic. Cael. 3, 6). – Lästerworte gegen Jmd. ausstoßen, über Jmd. ausgießen, s. lästern.

Lästerzunge, s. Lästermaul.

lästig, s. beschwerlich. – ein l. Zeuge, bl. arbiter.

Lästigkeit, s. Beschwerlichkeit.

Lastpferd, s. Lastthier.

Lastschiff, navis oneraria. – navigium vectorium (Transportschiff). – corbita (eine Art Transportschiffe, ähnlich der heutigen „Corvette").

Lastthier, jumentum onerarium. gew. bl. jumentum (um Lasten zu tragen). – jumentum sarcinarium (um das Gepäck Reisender od. der Soldaten zu tragen). – als L. dienen, jumenti ministerio dorso fungi od. (dienen können) oneri ferendo accommodatum esse (v. Kameel).

Lasttragen, das, zB. zum L. dienen od. dienen können, oneri ferendo esse od. accommodatum esse.

lasttragend, onerarius. – sarcinarius (s. „Last" über onus u. sarc.).

Lastträger, bajulus. humeris onera portans (eig., u. zwar der L., der auf seinem Rücken die Last trägt). – phalangarius (der die Last vermittelst Tragstangen mit einem Anderen trägt). – telamo (τελαμών, der Träger in der Baukunst). – Lastträger, die zu vier, zu sechs eine Last tragen, phalangarii tetraphori (τετραφόροι), hexaphori (ἑξαφόροι). – den L. machen, L. seyn, vecturas onerum corpore suo factitare (Gell. 5, 3, 1).

Lastvieh, jumentum (onerarium od. sarcinarium, s. Lastthier), od., sind mehrere Thiere gemeint, jumenta (on. od. sarc.).

Lastwagen, plaustrum.

Lasur, sapphirus (bei den Alten, s. Beckmann's Beiträge zur Gesch. der Erf. 3, 2. Eine Art des sapph. heißt Pl. 37, 9, 38. §. 119 cyanos). – *lapis Lazuli (*t. t.*).

lasurblau, cyaneus (κυάνεος), rein Lat. caeruleus. – colore cyaneo od. caeruleo (von lasurblauer Farbe).

Latein, **Lateinisch**, Latinus, *Adv.* Latine (auch im prägnanten Sinne = gut, richtig Lateinisch, da bene Latinus völlig unrichtig ist, wenn man auch bene Latine loqui [wie Cic. Brut. 64, 228 u. s.] sagte, wo bene zu loqui gehört). – nicht gut L., parum Latinus (zB. vocabulum): gut, rein L., Latinus; purus et Latinus. – das Latein, das Lateinische, Latinitas (die den Lateinern eigenthümliche Darstellungs- od. Ausdrucksweise in grammatikalischer u. lexikalischer Hinsicht). – oratio Latina (die Lat. Rede in Bezug auf mündliche od. schriftliche Darstellung). – sermo Latinus. lingua Latina (die Lat. Sprache, beide wenn die Sprache als Mundart gemeint ist; sermo Lat. auch in Bezug auf die Fertigkeit im Schreiben u. Sprechen). – literae Latinae (das Verständniß und die Kenntniß des Lat. Schriftthums, der Lat. Schriftsteller). – ein gutes L., sermo Latinus: ein reines, richtiges L., sermo purus et Latinus; sermo emendatus; oratio emendata; incorrupta Latini sermonis integritas: ein richtiges u. deutliches L., sermo elegans; sermonis elegantia: ein zierliches L., sermonis (Latini) od. verborum (Latinorum) elegantia (in Hinsicht auf die Zierlichkeit in der Wahl der Worte u. Redensarten): ein schlechtes L., sermo parum od. minus Latinus: dein L. ist gut, in te est sermo Latinus (im Allg.); bene linguā Latinā uteris (du sprichst ein gutes L.): eine große Kenntniß des L. besitzen, *excellere literarum Latinarum cognitione (bl. in Bezug auf das Schriftthum); *literis et sermone Romanorum valde eruditum esse (in Bezug auf Schriftthum u. Sprache). – ein Buch Lat. (in Lat. Sprache) abfassen, librum Latino sermone conficere (nach Nep. Hann. 13, 2): Jmd. L. lehren, alqm Latine docere: L. lernen, Latine discere: L. können, verstehen, Latine scire (im Allg.); linguam Latinam callere. Latinae linguae scientiam habere (Kenntniß der L. Sprache haben); Latine loqui (L. sprechen können): kein L. verstehen, Latine nescire (übh.); Latinae linguae scientiam non habere (keine Kenntniß der L. Sprache haben); Latine non loqui (nicht Lat. sprechen können): gut, sehr gut L. können, bene, optime Latine scire (übh.); bene, optime linguā Latinā uti (sehr gut L. sprechen): das Lat. vergessen, Latine oblivisci: ein gutes, sehr gutes L. sprechen, bene, perbene Latine loqui: ein reines u. richtiges L. sprechen, pure et Latine loqui: ein richtiges, recte (Latine) loqui: ein schlechtes, male, inquinate (Latine) loqui: ein nicht sehr schlechtes, non pessime Latine loqui: ein fertiges L. (od. fertig L.) sprechen, commode Latine loqui (nach Nep. Them. 10, 1): Crassus sprach ein gewähltes, geschmackvolles Latein ohne Pedanterei, erat in Crasso Latine loquendi sine molestia diligens elegantia.

Lateiner, der, Latinis literis doctus. Latine doctus (der Kenntniß der Latein. Sprache u. Literatur hat, der Latinist). – Latinae linguae peritus (der sich Latein. auszudrücken versteht). – ein guter L., bene Latine doctus (s. vorher); bene Latine sciens (der gut Lat. versteht); bene Latine loquens (der ein gutes Latein spricht); bonus Latinitatis auctor (ein guter Gewährsmann für classische Latinität, von einem Schriftsteller &c.): er ist ein guter L., in eo est sermo Latinus. – ein vorzüglicher L., vir in paucis Latine doctus; vir

Latine doctissimus (s. vorher); perbene Latine sciens, loquens: ein vorzüglicher L. seyn, *Latinarum literarum cognitione od. laude excellere; *admirabilem Latinae linguae scientiam habere. – ein genauer, strenger L., Latini sermonis observator diligentissimus. – die neueren Lateiner, *qui nunc Latine scribunt.

Lateinisch, s. Latein.

Lateinschreiber, s. Lateiner.

Laterne, lanterna. – eine Lampe (ein Licht) in einer L. tragen, in lanterna portare lucernam.

Laternenpfahl, *palus lanternarius.

Laternenträger, lanternarius.

Latinist, s. Lateiner.

Latinität, Latinitas etc., s. Latein.

Latte, asser. – kleine, schwache L., asserculus; asserculum: Geländer aus Latten zum Anbinden des Weines, canterius: die Latten (Sparren) des Daches, canterii: Latten legen, canterios disponere.

Lattennagel, *clavus asserum.

Lattenwerk, contignatio. – canterii (die Dachsparren).

Lattich, lactuca.

Latwerge, eligma, atis, *n.* (ἔκλειγμα); bei Spät. rein Lat. electarium medicamentum.

lau, a) eig.: tepidus; tepens. – die l. Wärme, Temperatur, tepor. – lau werden, tepescere; tepere coepisse: l. seyn, tepere: l. machen, tepefacere. — *Adv.* tepide. — b) übtr.: segnis. – l. gegen die Religion, negligens dei (od. deorum). – l. betrieben werden, frigere.

Laub, frons. – folia, orum, *n.* (Blätter übh.). – L. von Eichen, Pappeln etc., frons quernea, populea etc.: L. bekommen, frondescere: L. haben, frondere; fronde vestitum esse: das Laub fällt (ab), folia cadunt; folia ex arboribus decidunt: voller L., frondosus. frondens: aus L., frondeus.

Laubdach, tectum frondeum (vgl. Virg. Ge. 4, 61). – ramorum nexus (Geflecht von Baumzweigen, Tac. Germ. 46, 4). – ein natürliches L. (im Walde), continenti fronde tectae arbores.

Laube, umbraculum. – trichila (die aus Rohrstengeln od. belaubten Zweigen bestehende Sommerlaube).

Lauberhütte, casa frondea.

Lauberhüttenfest, *dies festi ac sollemnes, quibus homines in tabernaculis od. tectis frondeis degunt.

Laubfrosch, calamites (καλαμίτης, Pl. 32, 10, 42. §. 122; bei dems. 32, 8, 29. §. 92 rein Lat. umschr. durch: rana parva arborem scandens et ex ea vociferans). – *rana arborea (L.).

Laubfutter, frons; frons viridis.

Laubgehänge, -gewinde, *folia serta, orum, *n.*

Laubholz, arbores frondentes.

laubig, frondosus; frondens; foliosus.

Laubkranz, corona frondea.

laubreich, frondosus; foliosus.

Laubschnur, *folia serta, orum, *n.*

Laubthaler, *Franciscus argenteus fronde insignis.

Laubwald, *silva arborum frondentium (dicht. silva frondifera bei Lucr. 1, 257).

Laubwerk, frons. frondes (Zweig, Zweige). – folia (Blätter).

Lauch, allium. – porrum (Porree).

lauchfarben, -grün, prasinus (πράσινος), rein Lat. porraceus (lauchartig dem Aussehen nach, zB. color) od. porracei coloris (von lauchartiger Farbe). – ein l. Kleid anhabend, l. gekleidet, prasinatus.

Lauchgrün, das, prasinum (πράσινον), rein Lat. porraceum. – porraceus color (lauchartige Farbe).

Lauer, die, insidiae. – auf der L. seyn, stehen, in insidiis esse. insidiari (in einem Versteck, Hinterhalt liegen, eig. u. uneig. = auf Jmd. passen, um ihn zu fangen etc.). – in speculis esse. speculari (auf einem höheren Punkt als Beobachter stehen, eig. u. uneig. = aufpassen, um zu sehen, was vorgeht). – insidiari et observare (vom Hinterhalte aus Beobachtungen anstellen). – nach Jmd. auf der L. seyn, insidiari alci. – Jmd. auf die L. stellen, locare alqm in insidiis, in speculis.

lauern, insidiari. in insidiis esse (im Hinterhalte liegen, eig. u. uneig.). – speculari. in speculis esse (auf einem höheren Punkte als Beobachter stehen). – insidiari et observare (vom Hinterhalte aus Beobachtungen anstellen). – auf Jmd. l., exspectare alqm. exspectare, dum alqs veniat (übh. warten, bis Jmd. kommt); alcjs adventum captare, mit Sehnsucht, haud mediocriter (sehr auf Jmds. Ankunft l., d. i. mit Begierde darauf warten, Planc. b. Cic. Fam. 10, 23, 2); alci insidiari (Jmdm. in einem Hinterhalt u. übh. auflauern). – auf etwas l., alqd captare, observare. alqd aucupari. alci rei insidiari (etwas abzupassen suchen, zB. eine Gelegenheit, einen günstigen Zeitpunkt, letzteres auch mit dem Nbbegr. der Heimtücke, s. Liv. 23, 35, 16); speculari, mit folg. ne od. quid (aufpassen [nur bei Tacitus u. Dicht. mit Acc. = abpassen], zB. speculabor, ne quis adsit: u. speculabor quid ibi agatur); imminere in alqd (nach etwas eifrig trachten, zB. in occasiones [= darauf lauern, einen Handstreich, Coup auszuführen]: u. in occasionem prodendae urbis). – auf ruhiges u. beständiges Wetter (zur Schifffahrt) l., tranquillitates aucupari: Einen Tag l., ob etc., unum diem in speculis esse, si etc.

Lauf, 1) das Laufen, A) eig.: cursus (im Allg., u. zwar vom L. mehrerer Dinge auch der Plur., zB. den L. der Gestirne wahrnehmen, stellarum cursus notare). – curriculum (der L. in einem bestimmten Bezirk, zB. vom L. im Circus u. von der regelmäßigen Bewegung der Gestirne). – decursus (das Durchlaufen einer Strecke; daher der L. in der Laufbahn). – lapsus (die ruhige, gleichmäßige Bewegung, zB. des Wassers, der Gestirne). – conversiones (die Umdrehung, zB. der Gestirne, stellarum). – motus (die Bewegung übh., zB. der Gestirne). – der Lauf eines Himmelskörpers um einen anderen, circuitus: der kreisförmige L. der Gestirne, s. Kreislauf: der regelmäßige L. der Gestirne, astrorum ordines. – im vollen L., contento cursu. magno cursu. effuso cursu (im gestreckten Lauf, letzteres von Reitern); cursu non impedito (ohne seinen L. zu hemmen, zB. das Wasser gehen lassen, urinam reddere). – seinen L. wohin wenden, richten, cursum dirigere alqo (zu Wagen, zu Schiffe); navigare alqo (nur zu Schiffe; beide von Menschen); cursum flectere ad alqd (zB. nach Norden, ad septentriones, auch von Himmelskörpern): seinen L. anderswohin richten, einen andern L. nehmen, alium cursum petere (zu Wagen, Schiffe etc.); alio navigare (zu Schiffe, beide von Menschen); in alium cursum contorqueri et deflecti (von Dingen, zB. v. Flüssen); einen festen L. haben (von den Gestirnen), certos et constantes cursus habere; constanter tenere eundem cursum: Jmdm. od. einer Sache

freien L. lassen, alci od. alci rei (zB. igni) permittere ire, quo velit. — B) bildl.: 1) Fortgang: cursus. – Jmdm. freien L. lassen, alqm non coërcere, non impedire: einer Sache freien L. lassen, alqd non morari (etwas nicht aufhalten, hindern, zB. dolorem suum); alci rei indulgere (einer Sache nachhängen, zB. irae: u. lacrimis); morem gerere alci rei (einer Sache willfahren, zB. seinem Zorn, irae suae od. animo); alci rei non temperare (einer Sache nicht Maß u. Ziel setzen, zB. lacrimis): seiner Zunge freien L. lassen, liberā uti linguā; libero ore loqui; linguae non temperare: im Tadel gegen Jmd., vocis libertate perstringere alqm; libertate intemperantius invehi in alqm: in Gesellschaften läßt man seiner Zunge mehr freien L., liberior in circulis est sermo: ich ließ meinen Gedanken freien L., nugarum meditabar nescio quid: der Gerechtigkeit ihren L. lassen, lege agere: freien L. haben, non coërceri; non impediri: den Lauf Jmds., einer Sache hemmen, alcjs (zB. victoris) cursum morari; alqd morari: den L. der Rede unterbrechen, cursum orationis interpellare. – im L. des Jahres, Monates (d. i. innerhalb des J. 2c.), anno, mense vertente; hoc anno, hoc mense: im L. der Jahre, per annos: im L. derselben Zeit, per idem tempus: im L. des (gerichtlichen) Verfahrens, manente judicio (JCt.). — 2) der Gang od. die in dem Wesen eines Dinges begründeten Veränderungen: cursus; natura et cursus. – der (natürliche) L. der Dinge, cursus rerum; natura rerum; rerum natura et civilium temporum; temporum civilium natura atque ratio: das ist der L. der Zeiten, ea natura est et is temporum cursus: das ist der L. der Welt, *ea est natura hominum. *sic natura hominum comparata est (so sind die Menschen); *ea natura est et is rerum humanarum cursus. *haec est rerum humanarum conditio (das ist die Beschaffenheit u. der Gang der menschlichen Dinge): bei dem jetzigen L. der Dinge, ut res coepit ire: mit dem L. der Dinge, der Welt unbekannt, imperitus rerum; vitae communis imperitus (in Bezug auf das gewöhnliche Leben): der L. der Natur, naturae lex: gegen den L. der Natur, contra naturam (Ggstz. secundum naturam). — II) meton.: 1) das, wodurch etwas läuft, a) Röhre der Flinte 2c.: *tubus. — b) Bette eines Flusses: alveus. — 2) was läuft, u. zwar: a) = Fuß (Jägerspr.): vestigium (s. Ov. Met. 1, 536). — b) in der Tonkunst, s. Läufer.

Laufbahn, I) eig.: curriculum. – spatium. stadium (eig. die Strecke, die man zu durchlaufen hat; stad. [στάδιον] in Bezug auf die Olympischen Spiele). – die L. betreten, in stadium ingredi: in der L. laufen, stadium currere; in spatio decurrere: die L. durchlaufen, ad calcem decurrere. — II) uneig.: a) übh.: spatium, zB. mitten auf der L. des Ruhmes abgerufen werden, ex medio gloriae spatio revocari. — b) insbes.: α) die Laufbahn des Lebens: vitae curriculum, spatium. – seine L. durchlaufen, vitae spatium decurrere; aetatem decurrere: nachdem er seine L. fast durchlaufen hatte, prope actā jam aetate decursāque: seine irdische L. beschließen (d. i. sterben), corpore solutum ad proprias sedes evolare; illuc ex his vinculis ferri. — β) Wirkungskreis, Carriere: zB. die politische L. betreten, rempublicam capessere; ad rempublicam accedere: in die polit. L. geführt werden, ad rempublicam ferri: in seiner polit. L., in republica gerenda. – die wissenschaftliche L. betreten, studiorum rationem et suscipere et ingredi (Cic. Arch. 1, 1).

Laufbursche, puer (od. servus) a pedibus; auch bl. a pedibus. – cursor (der Läufer als Bedienter). – mein L., auch puer, cui do mandata (nach Juven. 6, 354).

laufen, I) v. lebenden Wesen: currere (im Allg.). – decurrere (von einem höheren Anfangspunkte nach einem niedriger liegenden Ziele, immer mit der Angabe von wo, ab m. Abl., von wo herab, de m. Abl., od. von wo heraus, ex m. Abl., od. wo hindurch per mit Acc., od. der bl. Accus., od. bis wohin, ad. so daß man immer den Anfangspunkt od. das Ziel, wo es nicht angegeben wird, hinzudenken muß). – cursu ferri (mit Hast laufen). – aufugere (fort-, davonlaufen). – cursu tendere alqo (wohin laufen). – accurrere (herbeilaufen). – percurrere (hinlaufen). – procurrere (hervor-, herauslaufen). – se proripere (hervor-, herausstürzen; beide zB. auf die Straße, in publicum: aus dem Hause, foras). – effundi. se effundere (herausströmen, von einer Menschenmasse, zB. [aus der Stadt] in das Lager, in castra). – currere in etc. (in etwas laufen; aber incurrere in alqm, in alqd = auf Jmd., auf etwas zulaufen, loslaufen). – transcurrere alqd (über etwas laufen; dann absolut = hinüber- od. herüberlaufen, zB. zu Jmd., ad alqm). – circumcurrere, circumcursare alqm locum (in e. Ort umherlaufen). – pervagari alqm locum (e. Ort durchstreichen). – wider od. gegen einander l. (anlaufen), inter se concurrere: hin u. her l., s. hin: durchs Feuer l., currere per flammam: für Jmd. durchs Feuer l., maxima pericula subire pro alqo: zu Jmd. l., currere, cursum capessere ad alqm; transcurrere ad alqm (zu Jmd. der gegenüber ist, wohnt 2c.); concurrere ad alqm (um seinen Rath zu suchen, seinen Beistand anzusprechen, s. Cic. Quint. 16, 53): vom Manne l., digredi a marito (von e. Gattin): für Jmd. von Pontius zu Pilatus l., alcjs causā mihi non erit longum orbem terrarum circumire: sich müde l., s. müde: sich außer Athem l., cursu exanimari: sich fast zu Tode l., currendo rumpi od. se rumpere (Komik.): um die Wette l., cursu certare; certatim currere: laufe (schnell)! move te ocius! hortare pedes! propera! fer pedem! confer gradum (Komik., letztere drei auch zus. = laufe! laufe!): laufe was du kannst! percurre curriculo (laufe schnell hin): laufe was du kannst (laufe schnell) u. bringe 2c., curriculo eas et afferas; auch bl. curriculo affer, afferas etc.: laufe u. hole ihn, curre, arcesse eum: laufe deiner Wege! abi! od. abi hinc! od. fac abeas! – gelaufen kommen, accurrere: Jmd. laufen lassen, manus dare alci (Jmd. beim Laufen unterstützen, wie die Amme das Kind); alqm dimittere (Jmd. od. ein Thier fortlassen, ihm freien Lauf lassen, ihn entlassen); omittere alqm (Jmd. gehen, zufrieden lassen): laß mich, ihn laufen! sine me od. eum (*sc.* ire, s. Ter. Ad. 3, 2, 23). – l. lernen (v. Kindern), ingredi incipere (anfangen einherzuschreiten); u. bl. incedere (einherschreiten). – Mehr uneig., nach etwas laufen, d. i. sich (sehr) um etwas bewerben, zB. nach einem Amte l., ambire (absol.).

II) v. lebl. Subjj.: a) von beweglichen: currere (in der Prosa jedoch nur von Gegenständen zu gebrauchen, welche sich im Kreise bewegen, zB. v. einem Rade, einer Kugel; denn von Flüssen 2c. gebrauchen es nur Dichter u. die diese nachahmenden Prosaiker des silb. Ztlts.; daher zB. statt flumen

per ultima Indiae currit [Curt. 8, 9, 9] es heißen muß s. p. u. l. fertur: statt amnes in aequora currunt [Virg. Aen. 12, 524] man sagen muß amnes in maria influunt u. s. w. Aber seit Liv. in der Prosa üblich ist decurrere ex m. Abl. od. in m. Acc. für defluere, delabi, d. i. herabfließen). – ferri (sich mit Schnelligkeit einher- oder dahinbewegen, von Himmelskörpern, Flüssen ꝛc.). – labi. delabi (dahingleiten, herabgleiten, auch v. Wasser ꝛc.). – devolvi (sich herabwälzen, auch v. Flusse). – fluere, in etwas, in alqd, od. durch etwas, per alqd (fließen). – influere in etc. effundi, se effundere in alqd (hineinfließen, sich ergießen, zB. in mare, alle von Flüssen). – intrare alqd, alqm locum (in etwas hineingehen, zB. portum [v. Schiffen u. Schiffenden]; vgl. „einlaufen *no.* I, a“). – exire (ex) alqo loco (aus einem Orte herauslaufen, zB. von Schiffen, Wagen). – ferri, moveri, torqueri circa alqd (sich um etwas drehen, zB. um die Erde, von der Sonne, circa terram). – serpere per etc. (auf od. an etwas hinlaufen, sich hinranken, von Gewächsen, zB. an der Erde, per humum). – die Thränen laufen über die Wangen, lacrimae manant per genas od. fluunt per os: die Augen laufen (ihm) voll Wasser, lacrimae oboriuntur. – die Lichter laufen, *candelae diffluunt. – Bildl., wider etwas laufen (d. i. ihm entgegen seyn), alci rei repugnare: das läuft wider den Anstand, hoc te (homines) non decet. – ins Geld l. (viel kosten), magno stare, constare: in die Tausende l. (betragen), *multa milia efficere. — b) von unbeweglichen Gegenständen; zB. um etwas laufen, d. i. es umgeben, cingere alqd (zB. um die Stadt läuft ein tiefer Graben, urbem cingit fossa alta). – die Flecken (auf einem Edelsteine) laufen so, daß ꝛc., ita discurrunt maculae, ut etc. – der Weg läuft (führt) nach Rom, haec via fert Romam. — laufend, s. bes.

Laufen, das, cursus etc., s. Lauf *no.* I. – Jmd. zum L. herausfordern, pedibus provocare alqm. – das Kind lernt das L., infans ingredi incipit; infans incedit: das L. (Gehen) verlernen, usum pedum amittere.

laufend, a) eig.; zB. laufende (eiternde) Ohren, aures purulentae. — b) übtr., v. der Zeit ꝛc.: vertens (sich umdrehend, im Laufe begriffen). – hic, haec, hoc (dieser = gegenwärtig, jetzig). – continuus (ununterbrochen fortlaufend). – das l. Jahr, annus vertens; hic annus: der l. Monat, mensis vertens; hic mensis: im l. Jahre, anno vertente; hoc anno: die früheren Decrete der laufenden Jahre, superiora continuorum annorum decreta: die laufenden Geschäfte, *negotia continua: die l. Rechnung, ratio nondum confecta et consolidata.

Läufer, I) als Mensch: cursor (im Allg., auch als Bedienter u. als Stein im Schachspiele). – puer (od. servus) a pedibus (als Bedienter). – ☞ hemerodromus (ἡμεροδρόμος) findet sich nur Nep. Milt. 4, 3 u. Liv. 31, 24. §. 4 Griechisch u. in Bezug auf Griechen, und bezeichnet einen Läufer, der in einem Tage eine ungeheure Strecke durchläuft. — II) in der Mühle, der obere Mühlstein: catillus (Ggstz. meta, d. i. der untere Mühlstein, der Träger, Paul. Dig. 33, 7, 18. §. 5). — III) in der Tonkunst: etwa chroma (die chromatische Tonleiter; vgl. Passow's Griech. Handw. unter χρῶμα). – vocis cursus per omnes od. per varios sonos (im Gesang, s. Cic. dOr. 3, 61, 227). – Läufer anbringen (im Gesang), numeros et modos et frequentamenta varia incinere (Gell. 1, 11. §. 12).

Lauffeuer, *tela per orbem missa. – da sich das Gerücht von Dions Ermordung wie ein L. verbreitet hatte, celeri rumore dilato Dioni vim allatam esse.

Laufgraben, brachium. – im Zshg. auch fossa.

Laufhalle, milit. *t. t.*, vinea.

Laufmädchen, -magd, puella, cui dantur mandata.

Laufplatz, s. Laufbahn *no.* I.

Laufzeit, der Hunde, coitus tempus.

Laufzettel, *literae celeres.

Lauge, lix. – cinis lixivius od. lixivia. auch bl. lixivia (ausgelaugte Asche). – Bildl., die L. in der Rede, amaritudo.

laugen, *lixiviā perfundere.

Laugenasche, s. Lauge.

Laugensalz, *sal alcalinus.

läugnen, s. leugnen.

Läugner, s. Leugner.

Lauheit, **Lauigkeit**, tepor (auch uneig. von der L., d. i. dem Mangel an Feuer, zB. in Schriften, Tac. Dial. 21, 6). – frigus (uneig., die L. der Gefühle, Kälte gegen Jmd.). – L. gegen die Religion, dei od. deorum negligentia.

laulich, s. lau.

Laune, ingenium (Naturell, auch im Plur. = Launen, zB. dominorum ingenia: u. ingeniis criminosorum hominum expositum esse). – animi affectio (Gemüthszustand). – libido (die Laune, Launen, d. i. die ungeregelten Begierden u. Wünsche, mit denen Jmd. verfährt, etwas verlangt ꝛc.). studia, orum, *n.* (die Neigungen Jmds. übh.). – hilaritas (die Heiterkeit, gute, heitere Laune, als Eigenschaft sowohl eines Menschen, als auch einer Schrift, s. Cic. Ac. 1, 2, 8). – lepos. festivitas (der gute Humor, ersteres sofern er sich übh. im ganzen Wesen, letzteres sofern er sich in schlagendem Witz zeigt, beide als Eigenschaft sowohl eines Menschen, als einer Schrift). – natura difficilis. morositas (übellaunisches Wesen, als Eigenschaft eines Menschen, s. „launig“ den Untersch. von diff. u. mor.). – asperitas (üble Laune, sofern sie in Härte gegen die Umgebungen ausartet, s. Nep. Att. 5 *init.*). – iniquitas (üble Laune, sofern sie sich in unbilliger Verfahrungsweise gegen Andere kund thut). – mobilitas ingenii (Veränderlichkeit des Charakters). – mobilis impetus (veränderlicher Trieb, s. Curt. 9, 4 [17], 22: omnis multitudo, et maxime militaris, mobili impetu effertur, läßt sich von seiner L. fortreißen). – varietas (die abwechselnde, wankelmüthige Gesinnung, veränderliche Laune, zB. var. venditorum: u. var. atque infidelitas exercitus). – stomachus (die verdrießliche Stimmung, zB. stomacho ridere). – schalkhafte L., cavillatio (Cic. dOr. 2, 54. 218, Ggstz. dicacitas, der beißende, verletzende Witz): unerträgliche L., *difficilis ac paene intolerabilis natura; auch asperitas (s. vorher): finstere L., tristitia: heitere L. im Scherzen, lepos in jocando: in scherzhafter L., bei guter L., hilarus et ad jocandum promptus: immer bei guter L., fronte semper pari et laetus ad omnia. – voll guter, voll übler L., s. launig. – bei guter, heiterer L. seyn, bene affectum esse (nur in einem einzelnen Falle gut gestimmt seyn); hilaro animo esse. animo esse hilaro et ad jocandum prompto (auch in einem einzelnen Falle); hilaritate redundare (immer gute Laune haben, als Charakterzug): in liebenswürdi-

ger, sehr liebenswürdiger L. seyn, jucunde, perjucunde esse: in heiterer u. liebenswürdiger L. seyn, comiter et jucunde esse (zB. in convivio): bei übler, mürrischer L. seyn, male affectum esse (in einem einzelnen Falle übel gestimmt seyn); sibimet displicere (in einem einzelnen Falle mit sich selbst nicht recht einig, nicht recht aufgelegt seyn); difficilem ac morosum esse. difficili esse naturā (immer üble Laune haben, als Charakterzug): Lälius besaß viel (gute) L., in Laelio multa hilaritas erat: wie es gerade die L. mit sich bringt, utcumque praesens movet affectio (Curt. 7, 1, 24): nach seiner L., ad libidinem. ex libidine (nach Lust u. Belieben); ad arbitrium suum. arbitrio suo (nach Gutdünken); verb. ad arbitrium suum (nostrum) libidinemque: nach seiner L. leben, suo ingenio od. arbitratu suo od. ad suum arbitrium vivere; suo modo vivere; sibi indulgere (sich gehen lassen): sich in Jmds. Launen fügen, ihnen nachgeben, alcjs studiis obsequi. alci morem gerere. alci morigerari (im Allg.); alcjs libidini non adversari (in einem einzelnen Falle, s. Ter. Hec. 2, 2, 3): sich nach Jmds. Launen richten, nach Jmds. Launen leben, ad alcjs arbitrium (od. ad alcjs voluntatem) se fingere, se accommodare: ganz, totum se fingere et accommodare ad alcjs arbitrium et nutum; se totum ad alcjs nutum et voluntatem convertere: ich muß mich ganz nach den Launen meines Gedächtnisses richten, necesse est me ad delicias componere memoriae meae (Sen. Contr. 1. praef. p. 61, 3 *ed. Bip.*). – seine (üble) L. an Jmd. auslassen, stomachum in alqm erumpere. – die blinde L. des Geschickes, fortuiti casus: die Launen des Schicksals, fortunae licentiae (die Willkühr des Sch.): die Launen des Glückes, fortuna mutabilis od. (nachaug.) versabilis: das Glück hat L., fortuna mutabilis od. (nachaug.) versabilis est.

launenhaft, s. launig *no.* b.

Launenhaftigkeit, inconstantia mutabilitasque mentis (Unbeständigkeit und Veränderlichkeit des Sinnes). – animus mutabilis od. commutabilis od. mobilis alcjs (veränderlicher Sinn Jmds., zB. vulgi). – mobilitas ingenii (Veränderlichkeit des Charakters). – die L. der Gunst, favor mobilis: die L. des Glückes, fortuna mutabilis od. (nachaug.) versabilis.

launig, a) voll guter Laune: hilarus. hilaris (heiter, fröhlich). – lepidus. festivus (voll heiteren Humors, letzteres bes. in Bezug auf geistreichen Witz). – jocosus (spaßig; alle diese v. Personen u. Dingen, zB. v. der Rede etc.). – promptus ad jocandum (aufgelegt zum Spaßen, vom Menschen u. von dessen Gemüth od. Sinn); verb. hilarus et promptus ad jocandum (zB. animus); hilaris et lepidus (zB. ingenium). – l. seyn, animo esse hilaro et ad jocandum prompto; ingenio esse hilari et lepido: sehr l. seyn, hilaritate abundare. — *Adv.* hilare; lepide; festive; jocose. — b) voll übler od. verderblicher Laune: difficilis. naturā difficili (krittlich, schwer zu behandeln). – morosus (eigensinnig, mürrisch, dem man nichts recht machen kann); verb. difficilis et morosus (wofür Gell. 18, 7 *init.* sagt: naturā intractabilior et morosior). – stomachosus. stomachi plenus (verdrießlich, voll Verdruß, auch v. Lebl., zB. literae stom.: u. epistola plena stomachi). – tristis (dessen üble Laune sich durch eine finstere Miene kundgiebt). – mutabilis. commutabilis (veränderlich). – varius (in seiner Stimmung mannigfaltig, wankelmüthig); verb. varius et mutabilis (zB. varium et mutabile semper femina). – sehr l. seyn, difficillimā esse naturā. — *Adv.* morose; stomachose.

launisch, s. launig *no.* b.

Laurer, insidiator (sofern er Jmdm. nachstellt). – speculator (sofern er auszuspähen, auszukundschaften sucht, was vorgeht).

Laus, pediculus. – von den Läusen aufgefressen werden, *pediculorum multitudine corpori innascentium perire.

lauschen, s. horchen. – lieber den Tönen der Wasserorgel l., als der Stimme Plato's, hydrauli audire voces potius, quam Platonis: er lauscht begierig dem Lobe, welches man mir zollt, laudes nostras avidissimis auribus excipit.

Lauscher, s. Horcher.

Läusekrankheit, -sucht, morbus pedicularis (Serv. Virg. Ge. 3, 564; Plinius gebraucht das Gr. φθειρίασις, phthiriasis).

Lausinn, gegen etc., negligentia mit Genit.

lausinnig, gegen etc., negligens mit Genit.

1. laut, clarus (hell, vernehmlich, Ggsz. obtusus). – magnus (groß, stark, Ggsz. exiguus; beide zB. Stimme, vox). – l. Murren des Volkes, clamor et admurmuratio populi: l. Bewunderung, clamores et admirationes: l. Entrüstung, vociferatio atque indignatio: mit l. Stimme, s. unten *Adv.* – l. werden, vocem mittere (seine Stimme erheben, hören lassen, s. Lucr. 3, 944 f.); clamare. vociferari (schreien, rufen); fremere (ein mißbilligendes Murmeln, Brummen hören lassen, alle drei v. Menschen, frem. bes. v. einer versammelten Menge); vagire (ein klägliches Geschrei erheben, wimmern, v. kleinen Kindern); audiri. exaudiri (gehört, vernommen werden, v. einer Stimme etc., die laut wird; exaud. bes. aus der Ferne); latrare (bellen, v. Hunden); canere (ertönen, v. Instrumenten); vulgari. emanare. percrebrescere (auskommen, sich verbreiten, v. einem Gerücht etc.). – es wird im Senate laut, fremitus senatus oritur (s. vorher zu frem.): mit etwas l. werden, vociferari alqd (s. Liv. 5, 6. §. 16): keine Stimme (d. i. Niemand) wurde wegen der Quästur laut, nulla de quaestura vox missa est: Niemand wurde für mich l., vocem pro me nemo misit: ihr Unwille darüber ward l., fremitus est ortus: die Volksmenge wurde l. (vor Unwillen), fremuit multitudo: sobald der erste Verdacht eines Aufruhrs l. wurde, simul atque increpuit suspicio tumultus: etwas l. werden lassen, mittere (von sich geben, zB. vocem); expromere (auslassen, vorbringen, zB. maestas voces: u. multas querelas); evulgare. enunciare (austragen, Geheimnisse etc.): seine Freude l. werden lassen, gaudium prodere verbis (durch Worte an den Tag geben); rumpere gaudium (laut ausbrechen lassen): ich lasse die Gefühle des Herzens l. werden, ea quae sentio prae me fero: er möchte die Wünsche u. Gedanken des Herzens l. werden lassen, quid velit quidque sentiat od. quae velit quaeque sentiat expromeret: etwas nicht l. werden lassen, intra se continere alqd (bei sich behalten, zB. summum gaudium); famam alcjs rei comprimere od. supprimere (das Gerücht von etw. unterdrücken). — *Adv.* clare. clarā voce (mit vernehmlicher Stimme, zB. lesen, legere: mit einander sprechen, clare inter se loqui). – magnā voce (mit starker Stimme). – summā voce (mit höchster Anstrengung der Stimme). – palam. coram multis od. omnibus (öffentlich, vor Vielen od. Allen, zB. über etwas reden, loqui de alqa re). – l. erklären, clamare. clamitare (entw.

mit folg. Acc. u. Infinit. od. mit folg. directer Rede): sich laut dagegen erklären, daß er &c., reclamare, ne etc.: l. fordern, daß &c., clamare et poscere, ut etc.: ich sage dieses u. zwar l., hoc dico et magnā voce dico: blos so l., daß &c., tantum modo, ut etc. (s. Cic. Sull. 10, 30).

2. Laut, der, sonus (Ton, Klang übh., auch der Stimme, vocis). – vox (der L., die Stimme, die ein lebendes Wesen von sich giebt). – vocalis (*sc.* litera, Lautbuchstabe). – e. neuer Laut, novae literae sonus. – einen L. (eine Sylbe) bezeichnen (durch einen Buchstaben), sonum syllabae declarare (Gell. 14, 5. §. 2): einen L. von sich geben, sonare. sonum edere od. reddere (von klingenden &c. Dingen); vocem mittere od. emittere (von leb. Wesen): keinen L. von sich geben, nullam vocem emittere (von leb. Wesen): du bist des Todes, wenn du einen L. von dir giebst, moriere, si vocem emiseris: was einen L. von sich giebt, vocalis (Ggst. mutus).

3. laut, *Adv.* = kraft, ex, zB. laut des Befehls, ex jussu.

Laute, lyra (λύρα); rein Lat. fides, ium. *f.* – auf der L. unterrichtet werden, die L. spielen (schlagen) lernen, institui lyrā od. fidibus: die L. spielen od. schlagen, lyrā od. fidibus canere: gut spielen (können), *scienter lyrā od. fidibus cantare.

lauten, sonare. sonum edere od. reddere (nur eig.). – das lautet gut, schön, hoc bene sonat (eig.); oratio honesta est (uneig., der Rede Sinn ist gut, das läßt sich hören). – die Worte lauten also, haec sunt verba: der Brief lautet also, epistola his verbis scripta est: seine Rede lautete so, ita verba fecit: wie das Gesetz lautet, ut ait lex: ein Vertrag, der auf Bundesgenossenschaft lautet, foedus societatis. – ein sanft lautender Name, molle vocabulum. – gut lautend, consonus (harmonisch klingend); bonus (gut übh.): übel lautend, absonus (mißtönend); malus (übel, schlecht übh.). – das angenehm Lautende, quod voce jucundum est.

läuten, I) *v. intr.* von Glocken &c.: sonare. – Sprüchw., er hat l. hören u. nicht zusammenschlagen, rem non satis percepit. — II) *v. tr.* zB. die Glocke l., *campanam pulsare. Vgl. „klingeln“.

Läuten, das, der Glocken, *campanarum sonus.

Läuter, *qui campanam pulsat.

Lautenist, **Lautenschläger**, **-spieler**, lyristes (λυριστής). rein Lat. lyricen.

Lautenspiel, lyrae od. fidium cantus. – im L. unterrichtet werden, institui lyrā od. fidibus.

lauter, merus (lauter, unvermischt, Ggst. mixtus, in der Prosa gew. nur vom Wein; dann auch wie unser „lauter“ = nichts als, s. unten). – limpidus (hell u. klar, in class. Prosa nur eig. vom Wasser). – purus (rein übh., auch Sinn, Gemüth, sofern daran kein Makel haftet). – probus (probehaltig, zB. Silber, Gold). – sincerus (unverfälscht, ächt). – castus (keusch u. rein, zB. Liebe). – integer (moralisch unverdorben, unbescholten); verb. integer castusque, integer ac purus. – l. (reines) Gold, Silber, s. rein. – ein l. Wandel (Lebenswandel), vita integra; vitae integritas: die l. Wahrheit, veritas simplex; veritas ipsa: das ist die l. Wahrheit, hoc quidem verissimum est: die l. Absichten des Mannes, integritas hominis: es ist etwas nicht ganz l., in alqa re aliquid non sinceri est. – In weit. Bed. ist „lauter“ = nichts als &c., und wird entweder durch merus (aber in der guten Prosa nur in Bezug auf Dinge) ausgedrückt, zB. von l. Krieg reden, merum bellum loqui: l. Lügen erzählen, mera mendacia narrare: l. Wunderdinge melden, mera monstra nunciare: l. Possen, merae nugae. – od. durch andere Wendungen umschrieben, in Bezug auf Pers. bes. durch quisque mit dem Superlativ, in Bezug auf Pers. od. Dinge durch omnis (aller und jeder), magnus, summus, singularis (d. i. groß, sehr groß, ausgezeichnet), zB. man muß l. Classiker lesen, optimus quisque legendus est: man hob 358 aus, l. vornehme Leute, trecenti quinquaginta octo delecti, nobilissimus quisque: du sprichst von l. Kleinigkeiten, die Hauptsache vergißt du, *levissima quaeque doces, caput rei quum oblivisceris: es wurden l. Patricier gewählt, omnes patricii creati sunt: die Stadt hatte l. beschwerliche Zugänge, urbs omnes aditus difficiles habebat: rund um die Stadt sind lauter Felder, sunt omnia campi circa urbem: die Astrologie, die Geometrie, die Dialektik; lauter Wissenschaften, welche sich mit der Auffindung der Wahrheit beschäftigen, astrologia, geometria, dialectica; quae omnes artes in veri investigatione versantur: er war l. Freundlichkeit beim Empfang, summā comitate me excipiebat: vor l. Freude nicht schlafen können, *prae magno gaudio somnum capere non posse.

Lauterkeit, des Wandels, vitae integritas: des Charakters, morum probitas: des Sinnes, mens pura atque integra; animus purus et castus.

läutern, I) eig.: purgare (zB. Gold, Silber). – Ist es = abklären, s. d. – geläutertes (reines) Gold, Silber, s. rein: die Erze werden durch Waschen u. Schmelzen geläutert, aera lotionibus et cocturis crebris relinquunt stercora. — II) uneig., bessern, verbessern: emendare (zB. animum, ingenium alcjs).

Läuterung, des Goldes, obrussa (die Feuerprobe des G.).

lautlos, sine voce (zB. gemitum edere). – nullā voce (zB. zu Boden sinken, delabi).

Lautner, s. Lautenist.

Lautwort, interjectio.

lauwarm, tepidus; tepens.

Lava, a) flüssige: *massa ardens. – saxa liquefacta, *n. pl.* — b) trockene: im Zshg. etwa massa sulphurea.

Lavastrom, *massae ardentis vis.

Lavendel, *lavendula (L.).

Lavendelöl, *oleum lavendulae.

Lavendelwasser, *decocta (*sc.* aqua) lavendulae.

Lavine, s. Lawine.

laviren, obliquare sinus (velorum) in ventum; vento in contrarium navigare pedibus prolatis.

Lawine, *nivium moles de monte devoluta; nives de monte devolutae. – von einer L. überschüttet werden, *nivium mole de monte devolutā od. *nivibus de monte devolutis obrui.

Laxativ, **Laxanz**, medicamentum purgatorium (Spät.); od. umschr. medicamentum, quod purgat. – er hat die Laxanzen erfunden, ille primus purgationem alvi invenit.

laxiren, s. abführen *no.* I, A, b, β (Bd. I. S. 21). – Ist es = den Durchfall haben, s. Durchfall.

Laxiren, das, purgatio alvi (das Reinigen des Unterleibes, das Purgiren). – frequens dejiciendi cupiditas (häufiger Drang zum Stuhlgang).

Lazareth, valetudinarium. – Jmd. in ein L. bringen, alqm in valetudinarium deducere.

Lazaretharzt, *medicus valetudinarii.

Lazarethassistent, optio valetudinarii.

Lazarethfieber, *febris, quā in valetudinariis corripiuntur aegroti.

Lebehoch, ein, bringen, zurufen, „feliciter!" acclamare, succlamare alci (Jmdm. „Heil u. Glück!" zurufen); laeto clamore od. acclamatione alqm excipere (Jmd. mit Jubelruf empfangen).

Lebemann, homo voluptati obsequens (der dem Vergnügen nachhängt, s. Ter. Hec. 3, 5, 9: homo voluptati obsequens fuit, dum vixit, war ein L., so lange er lebte). – er ist ein L., ille lautius vivit et indulget sibi liberalius (er lebt auf hohem Fuß u. läßt sich zwanglos gehen).

1. **leben**, I) in engerer Bed.: vivere (im Allg.). – esse (da seyn, existiren, εἶναι). – in vita esse (im od. am Leben seyn). – spirare (athmen; daher auch von Bildern ꝛc., welche zu leben, zu athmen scheinen). – vigere (lebenskräftig seyn, ein reges, frisches Leben haben, zB. omnes res, quae naturā vigent, von Natur sind u. leben). – Auch gebrauchten Cic. u. A. in der höheren Schreibart u. des Nachdrucks halber zuw. die bildlichen: lucem aspicere, intueri, u. für **nicht leben**: hāc luce carere (s. „[das] Leben" über lux). – noch l., adhuc vivere od. adhuc in vivis esse (übh. noch am Leben seyn); superesse, superstitem esse (im Ggsſ. der Verstorbenen): kaum lebe ich noch, vix colo vitam (Komik.): nicht mehr l., esse desisse (aufgehört haben zu existiren); mortuum esse (gestorben seyn): gar nicht l., vitā carere; hāc luce carere (s. vorher): wieder, von Neuem anfangen zu l., reviviscere: nicht l. wollen (wenn einem das Leben geschenkt wird), vitam recusare: Jmd. l. lassen, vitae alcjs parcere, consulere (Jmds. Leben schonen); alci lucis usuram dare (ihm zu leben erlauben): Jmdm. zu Gefallen Einen l. lassen, dare, concedere alqm alci: warum hast du ihn so lange l. lassen? cur ei lucis usuram tam diuturnam dedisti?: leben u. leben lassen, *aliorum mores nihil morari: wir leben nicht allein für uns, non nobis solum nati sumus: ohne Jmd. nicht l. können, sine alqo vivere non posse (zB. einen Tag lang, unum diem): ohne etwas nicht l. (es nicht entbehren) können, alqā re carere non posse: nicht länger l. können, diutius in hac vita esse non posse: genug gelebt haben, satis vixisse; vitae satisfecisse: wenn er länger gelebt hätte, si vita longior suppetiisset; si vita data esset longior: wir wissen nicht, wie lange wir leben, incertum est, quam longa nostrum cujusque vita futura sit: so lange ich lebe, dum vivo. dum spiro (im Allg., so lange ich gelebt habe u. leben werde); me vivo (zu meinen Lebzeiten, so lange ich lebe); dum vivam. dum spirare potero. dum vita suppetit. quoad vita suppeditat. quoad vivo (so lange ich leben, das Leben haben werde): so will ich l., so will ich sterben, sic me vivere, sic juvat perire (Mart. 12, 18, 26): ich lebe für Jmd. zu lange, mea longinquitas aetatis alci obstat (Ter. Hec. 4, 2, 20): wenn ich lebe (das Leben habe), si vita suppetet: wenn ich leben (das Leben haben) sollte, si vita mihi contigerit (Planc. b. Cic. Fam. 10, 24, 3): so wahr ich lebe! ita vivam!: ich will nicht l.! ne vivam! moriar; ne salvus sim, wenn ꝛc., ut etc. – ein Jahr l., annum od. usque ad annum vivere: 50 Jahre gelebt haben, quinquaginta annos vixisse: volle 50 Jahre gelebt haben, quinquaginta annos confecisse od. complevisse od. implevisse: noch fünf Stunden l., quinque horas protrahere: die Eidechsen sollen nicht über ein halbes Jahr l., lacertae negantur semestrem vitam excedere: sie leben fast um die Hälfte länger als wir, vitae spatium dimidio fere quam nos longius agunt: dort leben die Menschen fast um die Hälfte länger, als anderwärts, dimidio longior est hic habitantium aetas quam in aliis terris: wenn ich noch einmal so lange lebte, si mihi duplicetur aetas: Jmd. nicht eine Stunde (länger) l. lassen, unius horae usuram alci ad vivendum non dare: man lebt nur Einmal, non nasci bis posse datur (Sil. 15, 64). – zur Zeit Jmds. l., in aetatem alcjs incĭdere; alcjs od. alci aequalem esse; aetati alcjs adjunctum od. conjunctum esse: zu derselben, zu gleicher Zeit l., eodem tempore od. iisdem temporibus esse; in eandem aetatem incĭdere: fast zu gleicher Zeit l. mit Jmd., alcjs aetati supparem od. proximum esse: nach Jmd. l., aetati alcjs succedere: in jenen Zeiten l., illis temporibus esse; illis temporibus od. illorum temporum aequalem esse: er lebte zu od. in der Zeit, wo ꝛc., aetas ejus incĭdit in ea tempora, quibus etc. – unter Jmd. (unter Jmds. Regierung = zur Zeit, als Jmd. regierte) l., alqo regnante esse (hingegen alqo regnante vivere = unter Jmds. Regierung noch am Leben seyn); vgl. *no.* II, 1, a. – durch Jmd. l., vivere alcjs beneficio (durch Jmds. Gnade); vivere alcjs spiritu (dadurch, daß er selbst lebe). — **lebend**, s. bes.

II) in weit. Bed.: 1) = sein Leben hinbringen, a) in Bezug auf die Art u. Weise wie, wofür, wovon u. wo man lebt: vivere. – mit Jmd. l., vivere cum alqo: unter Jmd. (als unserm Herrscher) l., sub alqo vivere (vgl. oben *no.* I. a. E.): bei etwas l., vivere in alqa re (zB. bei geringem Vermögen, in tenui pecunia): nach seinem Willen (Gefallen od. Sinne), nach seiner Laune l., s. Laune: Jmdm. zu Willen l., s. Wille: nach der Gesundheit l., s. Gesundheit. – einer Sache, für od. in etw. leben, alci rei vivere (zB. huic uni rei vivit, ut altilia decenter secet); alci rei se dedisse. alci rei deditum esse (sich einer Sache hingegeben haben, zB. literis, voluptatibus); alci rei operam dare, studere (sich einer Sache befleißigen, zB. literis); alci rei inservire (mit Hingebung obliegen, zB. suis commodis): einer Sache od. in etw. od. für etw. ganz l., in etw. l. und weben, vivere in alqa re (zB. in literis); vigere in alqa re (ein reges Leben zeigen, zB. in civitate); totum esse in alqa re (zB. in amore); totum se collocare in alqa re (sich ganz auf etw. legen, zB. in meretricia vita: u. in optimo vitae statu exquirendo); in una re quasi tabernaculum vitae suae collocasse (in Einer Sache gleichs. sein Zelt für das ganze Leben aufgeschlagen haben, zB. in una philosophia): der Hoffnung l., daß ꝛc., sperare fore, ut etc.: der großen H. leben, daß ꝛc., magna me spes tenet m. folg. Acc. u. Infinit. Fut. od. m. folg. Infinit. Präs.: der Zuversicht l., daß ꝛc., certo sperare fore, ut etc.: (für) sich l., secum, ut dicitur, vivere. se frui (sein Leben für sich genießen); suum negotium gerere (ohne fremde Geschäfte leben); otiari. vitam in otio degere (sein Leben in ungestörter Muße hinbringen): um für sich zu l. (zB. auf das Land ziehen ꝛc.), otiandi causā: den Kindern l. (v. der Mutter), inservire liberis: man muß entweder ganz Andern, od. ganz für sich l., oportet omnia aut ad alienum arbitrium aut ad suum facere: nur für den Tag l., in diem vivere: er lebt nur für Auffindung neuer Vergnügungen, non est ei ulla vita, nisi exquirere voluptates. – von etw. leben, vivere alqā re u. de alqa re (im Allg., de alqa re sofern eine

Sache das Mittel zur Erlangung der Lebensbedürfnisse hergiebt, zB. maximam partem lacte atque pecore: u. rapto od. de rapto: u. vivere de suo); vesci alqā re (etwas zu seiner gewöhnlichen Nahrung haben, zB. carne ac lacte); ali alqā re (sich von etwas ernähren, zB. viperinis carnibus: u. alcjs copiis); vitam sustentare alqā re (sein Leben von einem Erwerbszweig fristen, zB. von einem Kranzhandel, corollas venditando); victum quaerere od. quaeritare alqā re (sich den Lebensunterhalt durch etwas zu verschaffen suchen, zB. durch Wollspinnen u. Weben, lanā ac telā); quaestui habere alqd (etw. zur Erwerbsquelle haben, zB. rem publicam). – von Jmd. l., alcjs opibus vivere; alcjs copiis ali. – kümmerlich l. von etwas, vitam tolerare alqā re (sowohl in Bezug auf die Speise, von der, als auf die Beschäftigung, durch die man sich nährt, zB. von Eicheln, glandibus: vom Ackerbau, agros colendo): von Jmds. Gnade l., s. Gnade a. E. – zu l. haben, gut l. können, rem habere (s. Cic. Off. 2, 21, 73); habeo, unde vivam od. utar (s. Ter. Phorm. 5, 9, 23): nicht zu l. haben, est alqs necessarii quoque victus inops: gut l., laute vivere: herrlich u. in Freuden l., laute vivere et liberaliter sibi indulgere: schwelgerisch l., luxuriose vivere: ärmlich l., parce ac duriter vivere; vitam inopem tolerare: er kann von seinem Landgütchen nicht l., agellus eum non satis alit. – an einem Orte l., vivere (in) alqo loco; esse, versari (in) alqo loco; eine Zeit lang, commorari in alqo loco: mit Jmd. unter Einem Dache, in Einem Hause l., sub uno tecto esse: in Gesellschaften l., in circulis esse, versari; in hominum celebritate vivere: am Hofe l., *in regia od. in aula esse; *inter aulicos versari.

b) in Bezug auf den Zustand, in dem man lebt: vivere mit einem Adverb. od. sonst einer näheren Bestimmung. – vitam agere, degere, mit einem Adject., welches vitam näher bestimmt. – gut l., bene vivere; bene victitare (vgl. oben *no.* a): er hat, so lange er lebte, gut gelebt, vixit, dum vixit, bene: glücklich l., feliciter, beate vivere; vitam agere felicem: unglücklich, im Elend l., misere vivere: ich lebe sehr unglücklich, miserrimus vivo; in Noth l., in egestate vivere od. vitam degere: in Armuth l., in paupertate vivere; vitam inopem colere: spärlich l., parce vitam agere: ohne Beschwerde l., facile vivere: sicher u. ruhig l., sine injuria et in pace vivere (ohne Anfechtungen 2c.): man kann ruhig l., in tranquillitate vivi potest (mit Ruhe des Gemüthes). – lebe wohl! vale! bene vale! fac (ut) valeas! cura ut valeas! (beim Abschied in Briefen 2c.); have! haveto! (an Verstorbene).

2) prägn.: a) = das Leben genießen: vivere. – lebe heute, vive hodie: laß uns leben, meine Lesbia, und lieben, vivamus, mea Lesbia, et amemus. – er soll leben! vivat! (übh.); bene illi od. bene illum! (auf seine Gesundheit! beim Trinken, s. Zumpt §. 759. Krüger §. 333. A. 4); feliciter! feliciter tibi! (viel Glück u. Heil! als Zuruf beim Erscheinen eines Fürsten 2c.).

b) sich gut benehmen, in der Redensart: er weiß zu leben, nec humanitatis expers est nec vitae communis imperitus; in communi vita et vulgari hominum consuetudine nec hebes est nec rudis.

Leben, das, I) als Zustand, im Ggsß. des Todes: vita (βίος, das geistige Leben mit Bewußtseyn, Ggsß. mors). – vivendi ratio (die Möglichkeit zu leben, zB. nachdem der Mensch [nach seiner Erschaffung] L. u. Gefühl empfangen hatte, acceptā vivendi sentiendique ratione). – anima. spiritus (der Lebenshauch). – salus (die momentane Existenz, Ggsß. interitus, exitium). – caput (der Kopf, als Sitz des Lebens, s. unten die Redensarten). – lux. haec lux (das Licht, Tageslicht, dessen Erblickung mit ein Hauptmerkmal des Lebens ist; nie = Lebenslicht in unserem Sinne). – das physische L., vita, quae corpore et spiritu continetur: ein langes L., vita longa: ein sehr langes L., vita longissima; vita diutissime acta: ein kurzes L., vita brevis, exigua. – ein anderes L. (nach dem Tode), vita altera: das bessere u. längere L. (nach dem Tode), illa melior longiorque vita: das ewige L., vita perpetua, sempiterna: das L. eines halben Jahres, vita semestris. – er im L., vivus (Ggsß. mortuus); auch vita ejus (Ggsß. mors ejus, s. Cic. Mil. 32, 86; Sest. 38, 83). – in meinem L., in vita mea; dum vivo; me vivo (bei meinen Lebzeiten): mein (dein 2c.) ganzes L. lang, omni vitā. – das L. haben, vivere; vitam habere: in vita esse; vitā od. hāc luce frui (sich des Lebens erfreuen): kaum das L. haben, vix vivere: so lange ich das L. habe, wenn ich das L. habe, s. leben *no.* I: noch am L. seyn, superesse; hodie vivere (zB. eum vivere hodie ajunt): superstitem esse (als Ueberlebender am Leben bleiben, absol., od. mit Dativ der Pers., die man überlebt): nicht mehr am L. seyn, esse desisse (aufgehört haben zu existiren): das L. bekommen, nasci; in lucem edi: das L. kaum erhalten, zurückhalten, animam vix retinere: neues L. u. neue Kraft bekommen (bildl. = wieder aufleben), reviviscere et recreari: das L. verlieren, vitam od. animam amittere. vitam perdere (übh. um das Leben kommen); interfici. necari (getödtet werden, u. zwar nec. gewaltsam): das L. dahingeben, lassen, vitam od. animam amittere; für Jmd., vitam od. sanguinem profundere pro alqo; mori od. emori pro alqo (zB. pro Pompejo emori possum, könnte ich das L. lassen); vgl. „sich aufopfern“: am L. bleiben, in vita manere: wieder ins L. kommen, reviviscere: wieder zum L. kommen, animam recipere (v. Ohnmächtigen 2c.): gewissermaßen ein neues L. anfangen, alterius vitae quoddam initium ordiri: täglich ein neues L. beginnen, quotidie nova vitae fundamenta ponere: vom L. scheiden, s. hinscheiden, hinüberschlummern: zum ewigen L. eingehen, in aeterna sede componi: zum ewigen L. eingegangen seyn, in aeterna sede compositum esse; sempiternā vitā frui; sempiterno aevo frui; perpetuā vitā perfrui. – sich das L. nehmen, sich ums L. bringen, se interficere od. se occīdere; od. (in der höheren Prosa gew.) euphemist. mortem sibi consciscere; manus sibi od. vim vitae suae inferre; manus sibi afferre. – Jmdm. das L. nehmen, rauben, Jmd. ums L. bringen, vom L. zum Tode bringen, vitam alci auferre, adimere, eripere; alqm vitā od. hāc luce privare; alci vim afferre: Jmd. mit dem Beil vom L. zum Tode bringen, alqm securi percutere: durch den Strang, alqm suspendĕre: Jmd. durch Pulver u. Blei, *alqm plumbo percutere. – Jmdm. nach dem L. trachten, alcjs vitae od. capiti insidiari; alcjs vitam appetere (ferro atque manibus); necem od. interitum alci parare: Jmdm. das L. absprechen, capitis od. capite alqm damnare (einem Verbrecher 2c., v. Richter); de alqo desperare (einem Kranken, v. Arzt): Jmd. am L. strafen, ca-

pitis supplicio od. summo supplicio alqm afficere; capitali poenā alqm afficere; morte alqm multare od. punire: Jmdm. das L. geben, schenken, lassen, Jmd. am L. lassen, vitam alci dare (im Allg., auch vom Arzt, s. Pl. Ep. 2, 20, 8); vitam alci concedere. alci mortem remittere. usuram lucis alci dare (Jmd., der zum Tode verurtheilt ist); alci od. alcjs corpori od. alcjs vitae parcere. alcjs vitae consulere (übh. Jmds. Leben schonen, auch im Kampfe); alqm vivum servare. alqm conservare (Jmd. am Leben erhalten, mit dem Leben begnadigen); alqm salvum esse velle (Jmd. am Leben erhalten wissen wollen); alqm procreare (Jmd. erzeugen); alqm parĕre (Jmd. gebären, v. einem Weibe): Einem auf Jmds. Bitten, Jmdm. zu Gefallen das L. schenken, dare, concedere alqm alci: Jmdm. das L. schenken wollen, versprechen Jmdm. das L. zu schenken, unter der Bedingung, daß er 2c., vitam alci concedere eā conditione, si etc.; vitam polliceri, si etc.: dein Brief hat mir wieder etw. L. gegeben (bildl.), literae tuae me sollicitum aliquid levarunt (nach Cic. Att. 4, 7, 1); literae tuae mihi quiddam quasi animulae restillarunt (Cic. Att. 9, 7, 1): Jmd. od. etw. ins L. rufen, gignere. procreare (erzeugen, bes. lebende Wesen); facere. efficere (machen, bewerkstelligen, Lebloses): Jmd. am L. erhalten, alqm vivum servare; alqm conservare: Jmd. wider seinen Willen am L. erhalten, alqm retinere in vita vivere nolentem: sich das L. erhalten, fristen durch Vogelfang, vitam propagare aucupio: Jmdm. das L. verdanken, natum esse alqo (von Jmd. erzeugt seyn); alci salutem debere. alcjs beneficio vivere (Jmdm. seine Rettung, die Fortdauer der Existenz verdanken): um das L. bitten, mortem deprecari: sie baten um ihr L., orabant, ut ipsorum corporibus parceretur: er bat ihn um sein und seiner Soldaten L., rogavit, ut sibi militibusque parcat: für Jmds. L. bitten bei Einem, alcjs vitam deprecari ab alqo: mit dem L. davon kommen, salvum, incolumem evadere: mögen sie immerhin mit dem L. davon kommen, nihil moror eos salvos esse: mit dem L. etwas büßen, capite luere alqd: etw. mit dem L. erkaufen, alqd suo capite emere; alqd vitae damno parare: das L. theuer erkaufen, spiritum care emere: sein L. theuer verkaufen, s. verkaufen. – bei Leib u. L., s. Leib: es geht mir an das L., mein L. steht auf dem Spiele, in vitae periculum adductus sum; caput agitur: L. u. Ehre stehen bei etw. auf dem Spiele, caput existimatioque agitur in alqa re: mein L. ist an das deinige geknüpft, meus spiritus in tuo vertitur: Aller L. ist an das eines Einzigen geknüpft, omnes unius spiritu vivunt. – er hat kaum das liebe L., vitam inopem tolerat; vix habet unde vivat. – für mein L. gern = sehr gern, gar gern, s. gern. – Daher ist „Leben" mit verschiedenen Nebenbegriffen a) in Bezug auf die Art wie u. wo man lebt: vita. – victus (in Bezug auf häusliche Einrichtung, Lebensweise, das physische Leben, so daß, wenn vita u. victus neben einander vorkommen, vita = das Leben außer dem physischen ist, zB. Nep. Alc. 1, 3: non minus in vita, quam in victu splendidus erat, in seinem ganzen Leben u. Wesen). – das L. auf dem Lande, s. Landleben: das L. in der Stadt, s. Stadtleben: das häusliche L., vita domestica (das L. im Hause); vita modesta. vitae modestia (das eingezogene Leben): ein häusliches L. führen, domi se continere (sich zu Hause halten; vgl. Haus Bd. I. S. 1819 f.); modeste od. modestissime vivere (eingezogen leben): ein zurückgezogenes, gemächliches L., vita umbratilis. – das öffentliche L., res publica (vgl. „Staatsdienst"): im öffentlichen L., in republica gerenda; in rebus gestis (Ggsß. in vita, im Privatleben): das gemeine L., vita quotidiana (das tägliche); communis rerum od. vitae usus (der gewöhnliche Verkehr des Lebens, zB. Dinge des gemeinen Lebens, res ad communem vitae usum pertinentes): im gemeinen L., in vitae consuetudine; in communi rerum usu; vulgo (gemeiniglich): die Sprache des gemeinen L., genus sermonis usitatum: sich der Sprache des gemeinen Lebens bedienen, verbis quotidianis uti: im gemeinen L. erprobt seyn, idoneos anctores ex populo habere (v. Heilmitteln): ein gewisses L. führen, vivere mit einem Adv., vitam agere mit einem Adj., zB. ein glückliches L. führen, vivere feliciter, beate; vitam felicem agere: das angenehmste L. führen, viiam jucundissimam vivere: ein kümmerliches L. führen, vitam tolerare inopem: von etwas, vitam tolerare alqā re. – das war ein L.! illud erat vivere! — b) in Bezug auf den Wandel, s. Lebenswandel. — c) in Bezug auf die Zeit, die man verlebt: vita; aetas. – sein L. den Wissenschaften widmen, omnem suam vitam consumere in studiis: sein L. der Erforschung von etwas widmen, aetatem agere in quaerenda alqa re: sein übriges L. in Ruhe zubringen, quod reliquum est vitae in otio degere: er hat oft in seinem L. einen unschuldigen Bürger durch falsches Zeugniß ins Verderben gebracht, saepe in aetate sua perdidit civem innocentem falso testimonio: mein ganzes nachheriges L. war nur eine Kette von Schmach, quidquid postea viximus, id omne destinatum ignominiae est. — d) in Bezug auf die Zeit, die man durchlebt hat, Lebenslauf: vita. – Jmds. L. beschreiben, s. Biographie (die, Jmds. abfassen): ein Bild von Jmds. L. entwerfen, alcjs vitae imaginem exprimere: sein L. überblicken, *vitae memoriam recolere; praeteriti temporis spatium respicere (vgl. Cic. Arch. 1, 1). — e) wirkliches Leben, Wirklichkeit, Original: verum. – aus dem L. selbst aufgegriffen, nach dem L., de vita hominum media sumptus; e vivo petitus (zB. imago). – ein Bild nach dem L. entwerfen, similitudinem effingere ex vero: Jmds. Bild getreu nach dem L. wiedergeben, Jmd. getreu nach dem L. abbilden, veram alcjs imaginem reddere: die Reiterstatuen nach dem L. fertigen, equitum facere statuas expressā similitudine: Jmd. nach dem L. schildern, effingere alcjs imaginem dicendo. — f) das, was uns gleichsam so lieb ist, wie das Leben, als Liebkosungswort an theuere Personen: mein L.! mea vita! mea lux! – du bist mein L.! certe tu vita es mihi (Komik.). — II) als Eigenschaft, Lebhaftigkeit, Munterkeit: alacritas (Munterkeit). – vigor (frische Regsamkeit). – spiritus (belebender Geist, zB. in einer Rede). – Geist und Leben eines Redners, calor et vehementia dicentis: der Stoff des Aratus ermangelt des L., Arati materia motu caret: L. in Handel u. Verkehr, commercium frequens: hier ist kein L., omnia hic jacent, languent: ein reges L. haben, zeigen, vigere, auch in od. durch etw., alqā re (s. Cic. Tusc. 2, 2, 4). — III) der lebendige, fleischige Theil am thierischen Körper, den man für den Sitz des Lebens hält: vivum; auch vitalia, ium, *n.* – bis auf das L. schneiden, ad vivum resecare: das L. verletzen, vitalia laedere ferro.

lebend, lebendig, I) im Zustand des Lebens

seiend, a) eig.: vivus. vivens (lebend, Ggsß. mortuus, d. i. todt, u. zwar vivus, wenn die bloße Existenz unter den Lebenden angezeigt werden soll, vivens, wenn eine Art u. Weise der Existenz bezeichnet wird). – spirans (noch athmend). – salvus (wohlerhalten, gerettet). – animatus. animalis. animal (lebendig, mit Leben begabt, Ggsß. inanimus, d. i. leblos, zB. nichts Lebendiges, nullum animal: ein l. Modell, exemplum animale). – das Haar lebendiger Menschen (od. im gemeinen Leben: l. Menschenhaar), capilli hominum viventium: das Bild eines l. Todten, effigies quaedam spirantis mortui: die Wallfische gebären ein lebendiges Junges, balaenae animal pariunt: bei l. Leibe (od. bl. lebendig), vivus (zB. Jmd. verbrennen, alqm vivum comburere; alqm vivum igni concremare; alqm vivum cremare: es wird Jmd. bei l. Leibe bestattet, alci vivo videntique funus ducitur). – Cato, ein l. Bild der Tugend, Cato virtutum viva imago. – eine lebende Sprache, *lingua, quā etiam nunc utuntur homines: auch wohl *lingua viva. – l. Fleisch (in dem Leben u. Gefühl ist), caro viva: l. Wasser, aqua viva (übh.); aqua perennis od. jugis (Brunnenwasser); flumen vivum (Flußwasser): ein l. Zaun, sepes viva: lebendige Blumen, *flores nativi (Ggsß. fl. facticii). – das lebendige Wort, die lebendige Sprache (im Gegensatz der todten Schrift), viva vox (Sen. Ep. 33, 9 u. Pl. Ep. 2. 3, 9, wo viva [magistri] vox magis afficit [dringt tiefer ein]); viva illa, quae dicitur, vox (Quint. 2, 2, 8). – (wieder) l. werden, geworden, s. auferstehen, auferstanden: Jmd. (wieder) l. machen, s. auferwecken: Jmd. noch lebend finden, alqm vivum reperire (übh. noch unter den Lebenden); alqm adhuc spirantem reperire (noch athmend, noch nicht ganz gestorben): Jmd. l. fangen, alqm vivum capere: l. in die Hände der Feinde kommen, vivum in manus hostium venire: Jmd. l. oder todt in die Hände Jmds. liefern, alqm aut vivum aut mortuum in alcjs potestatem dare: Jmd. l. mit dem Kopfe nach unten einscharren, alqm vivum capite defodere. – dieses philosophische System hat sich bis auf unsere Zeit l. erhalten, haec in philosophia ratio usque ad nostram viguit aetatem. — b) uneig., gleichs. lebend, d. i. lebhaft und deutlich: praesens (gegenwärtig, vor Augen stehend, zB. honesti praesens imago alci succurrit [tritt vor Augen]: u. injuriae quam beneficii memoria praesentior erat). – ein l. (d. i. ein schlagendes) Beispiel, exemplum grande (ja nicht exempl. animale, d. i. ein lebendiges Modell, s. oben). – eine l. Erinnerung, recordatio et memoria. – l. darstellen, zB. ein Stück, *sic agere fabulam, quasi res vera sit: etw. l. erzählen, schildern (indem man die Geschichte dialogisirt), alqd sic exponere, quasi agatur res, non quasi narretur (Cic. Tusc. 1, 4, 8); alqd ita ostendere, ut non clarius futurum sit spectantibus (von der Schilderung eines Kampfes 2c., Quint. 8, 3, 63). – es schwebt mir etw. noch l. vor (den Augen), alcjs rei memoria oculis meis od. mihi ante oculos obversatur. — II) die Eigenschaft der Lebhaftigkeit habend: vividus; vegetus (s. lebhaft). – die Handlung l. machen, actionem commovere.

Lebendigbegrabenwerden, das, hominis vivi sepultura.

Lebendigkeit, s. Lebhaftigkeit.

Lebendigmacher, qui mortuos in vitam revocat; auctor salutis.

Lebendigmachung, *a morte ad vitam revocatio; od. durch Umschr. mit den Verben unter „auferwecken".

Lebensabend, aetas extrema. extremum tempus aetatis (das äußerste Lebensalter). – vitae occasus. vita occidens (das zu Ende gehende Leben). – prope acta decursaque aetas (das beinahe vollbrachte u. durchlaufene Leben). – am späten L., praecipiti senectute; exactā aetate.

Lebensabriß, kurzer, proposita vitae alcjs velut summa. – einen kurzen L. von Jmd. geben, proponere vitae alcjs velut summam.

Lebensalter, aetas (vitae). – gradus aetatis (Lebensstufe, zB. in omni aetatis gradu). – das mittlere L., aetas media; quidquid est inter juvenem et senem medium.

Lebensansicht, de vita sententia. – meine L., quod de vita sentio: eine gesunde L., *sana vitae instituendae ratio: diese L. erscheint mir zärtlicher, wenn ich so sagen darf, und weichlicher, als es 2c., haec mihi videtur delicatior, ut ita dicam, molliorque ratio, quam etc.: eine solche L. muß man haben, cum hac persuasione vivendum est.

Lebensart, I) die Art u. Weise wie man lebt, a) in Bezug auf Nahrung u. häusliche Einrichtung: vita. – victus. cultus (ersteres eig. = Lebensunterhalt, dann auch = cultus, d. i. Alles, was zur Leibes-Nahrung u. Nothdurft gehört, u. verb. victus et cultus, cultus vestitusque, habitus et cultus, wo dann cultus alles das bezeichnet, was nicht in dem damit verbundenen Worte liegt; so wie vita u. victus, wenn sie zusammenstehen, sich so unterscheiden, daß vita die ganze Lebensweise, victus die Lebensbedürfnisse [Wohnung, Kleidung, Nahrung 2c.] bezeichnet). – consuetudo victus (die gewohnte Art, seine Lebensbedürfnisse zu befriedigen, zB. ex victus consuetudine minimum mutare). – eine feine L. verbunden mit Ueberfluß, vitae cultus cum elegantia et copia: eine rauhe, wilde L., vita horrida, fera: prächtige L., lautitiae: eine armselige, dürftige L., vita inops; vita dura; victus tenuis; victus tenuitas: eine armselige, dürftige L. führen, parce ac duriter vivere; vitam inopem tolerare: eine regelmäßige L., continentia in victu cultuque (corporis tuendi causā). — b) die Lebensweise in Bezug auf Sitten und Gewohnheiten: vitae ratio. vitae degendae ratio (im Allg., der Plan, nach dem man lebt, das Regulativ des Lebens). – vitae od. vivendi via (der Weg, den man für die Art zu leben einschlägt). – vitae ordo (die Ordnung, wie man lebt, zB. gewohnte, solitus). – vitae ratio et institutio. vitae instituta, orum, *n. pl.* vita instituta (die Einrichtungen, die man in seiner Lebensweise getroffen hat). – vitae modus (die Art u. Weise, wie das Leben Jmds. seinen Gang nimmt, s. Cic. Tusc. 5, 23, 66). – vitae consuetudo. consuetudo et vita. mos et institutum (mores et instituta). studia institutaque (das Leben mit allen seinen Gewohnheiten u. Neigungen). – vita (das Leben übh., in Bezug auf Wandel 2c.). – die rechte L., recta vitae via; recte vivendi via; bene vivendi ratio: eine regelmäßige L., certa vivendi disciplina: eine schändliche, ausschweifende L., s. Lebenswandel: die tägliche L. (Lebensweise), usus vivendi. – eine strenge, nüchterne L. führen, severe, sobrie vivere: seine L. ändern, vitae rationem mutare (im Allg.); vitam laudabiliorem exordiri (eine nüchterne, bessere Lebensart anfangen); institutorum mutationem facere (in den Einrichtungen des Le-

bens eine Aenderung treffen); vitam victumque mutare (seine ganze Lebensweise übh. u. seine Lebensbedürfnisse insbes. ändern); mores suos mutare, commutare. morum mutationem od. commutationem facere. mores emendare. se corrigere. in viam redire. ad virtutem redire, revocari. ad bonam frugem se recipere (seinen sittlichen Wandel bessern); mores invertere. se invertere (hinsichtlich der Sitten, des Wandels ausarten): mitunter wird an dieser L. (Lebensweise) etwas geändert, nonnumquam ex hoc ordine aliqua mutantur: bei seiner L. bleiben, de vitae consuetudine nihil mutare; institutum suum tenere (bei seinen Gewohnheiten bleiben): in nichts von der gewohnten L. abweichen, haud quidquam ex ordine vitae solito remittere: zur alten L. zurückkehren, wieder auf die alte L. kommen, ad priorem vitam reverti: zur gewohnten L. zurückkehren, ad ordinem vitae reverti: Jmd. von seiner L. abbringen, alqm a consuetudine convertere; alqm de vitae suae statu deducere: Jmd. zur vorigen L. zurückbringen, revocare alqm ad pristinam consuetudinem: eine L. wählen, vitae rationem deligere; deligere viam vivendi, quam ingressuri simus: eine bestimmte L. ergreifen, anfangen, rationes vitae suscipere: die L. der Eltern ergreifen, ad parentum studia institutaque deferri: eine von der der Vorfahren verschiedene L. ergreifen, omissā imitatione majorum suum quoddam institutum sequi: von seiner L. nicht abweichen, vitae ordinem non deserere: das ist die tägliche L. (Lebensweise), sic quotidie vivitur: er befolgte folgende L., ordinem vitae hunc tenuit. — c) in Hinsicht auf die Beschäftigung: vitae genus (im Allg.). — ars (Kunst, Handwerk). — quaestus (Erwerb). — eine sitzende L., ars sellularia; quaestus sellularius: eine L. wählen, vitae genus deligere: eine L. ergreifen, vitae genus suscipere; artem discere, ediscere: in der Wahl der L. einen Mißgriff thun, in deligendo vitae genere errare: eine L. aufgeben, artem desinere. — II) die Art, wie man sich benimmt: mores. — die gute L., bonorum consuetudo: feine L., morum elegantia. mores elegantes (übh.); urbanitas (des Weltmanns); humanitas (des Mannes von Bildung übh.): (feine) L. besitzen, omni vitā atque victu excultum atque expolitum esse: der (feine) L. hat, elegans; urbanus; humanus. — Mangel an (feiner) L., inhumanitas. — keine L. besitzen, in communi vita et vulgari hominum consuetudine et hebetem esse et rudem: der keine L. besitzt, ohne L., rudis et moris omnis ignarus (roh u. ohne alle Sitten); vitae communis ignarus (mit der Welt unbekannt); rusticus (tölpelhaft); inurbanus (ohne Weltton); humanitatis expers. inhumanus (ohne alle Bildung, s. Cic. dOr. 2, 90, 365: non essem tam inurbanus ac paene inhumanus); verb. homo et humanitatis expers et vitae communis ignarus.

Lebensaufgabe, totius vitae propositum; vitae summa. — sich etw. zur L. machen, in una re quasi vitae suae tabernaculum collocare (zB. in una philosophia).

Lebensaussicht, spes futura in posterum vitae.

Lebensbahn, vitae (od. vivendi) cursus, curriculum (die Laufbahn des Lebens, die man zu durchleben hat, die Lebenszeit). — vivendi od. vitae via (der Lebensweg, den man betritt). — wählen, welche L. wir einschlagen wollen, deligere, quam viam vivendi ingressuri simus: die richtige L. einschlagen, betreten, rectam vitae viam sequi: die L. vollenden, vitae cursum od. vivendi curriculum conficere.

Lebensbalsam, *sucus vitalis; od. id quod vitale est (s. Liv. 6, 40, 12).

Lebensbaum, *thuia (L.).

Lebensbedingung, causa, quā continetur vita.

Lebensbedürfniß, res ad vivendum od. ad vitam degendam necessaria. — Getreide, das nothwendigste L., frumentum, hoc est necessitas salutis ac vitae. — die Lebensbedürfnisse, res ad vivendum od. ad vitam degendam necessariae; quae ad vivendum sunt necessaria; res ad victum cultumque necessariae; quae ad vitam hominum tuendam pertinent; quae opus sunt ad victum; auch bl. victus: victus atque cultus; cultus vestitusque (s. „Lebensart *no.* I, a" über diese Verbindung). — die nothwendigsten L., res ad victum cultumque maxime necessariae; res, sine quibus vita degi non potest; res, sine quibus non possumus vivere: kaum die nothwendigsten L. (als Nahrung), vix ad sustinendum spiritum sufficientes cibi: alle (die nothwendigsten) Lebensbedürfnisse finden sich nirgends ausgezeichneter, quidquid est quo vita carere non debeat nusquam est praestantius. — leicht zu befriedigende L., tenuis victus cultusque: feinere L., cultus delicatior.

Lebensberuf, s. Beruf *no.* II.

Lebensbeschreiber, s. Biograph.

Lebensbeschreibung, s. Biographie.

Lebensdauer, vitae tempus. vitae od. aetatis spatium. vitae aetas. auch bl. vita (Lebenszeit). — spatium atque longinquitas vitae (die Länge der Lebenszeit, zB. hominum). — vitae firmitas (Dauerhaftigkeit des Lebens). — die L. eines Baumes, vita arboris: die längere L., longius vitae spatium.

Lebensende, s. Ende *no.* 1, 2 (Bd. 1. S. 1092 f.).

Lebenserfahrungen, sich sammeln, versari exercerique in rebus communibus noscendis periclitandisque.

Lebensfaden, vitae filum, bes. im Plur. vitae fila (kann nur, wie Ov. Her. 15, 82 mit Bezug auf die Parzen gebraucht werden). — vita (Leben übh.). — den L. gewaltsam zerreißen, mortem sibi consciscere; manus sibi inferre.

Lebensfrage; zB. diese Häfen, die (in Bezug auf die Getreidezufuhr) eine L. für euch sind, hi portus, quibus vitam et spiritum ducitis: dieser Leute Meinung zu widerlegen, ist eine L., horum sententiam refelli interest vitae: behandle ja die Sache so ernstlich, als wäre sie eine L. für mich, sic velim enitare, quasi in eo sint mihi omnia: ich bringe deshalb so ernstlich in dich, weil ich die Sache für eine L. für mich ansehe, hoc a te ita contendo, ut in eo fortunas meas positas putem.

Lebensfreude, vitae decus ornamentumque (in sofern sie das Leben hebt u. ziert). — vitae oblectamentum (in sofern sie das Leben ergötzt).

Lebensfrische, vigor (blühendes Aussehen, blühende Beschaffenheit, sowohl des Körpers, als des Geistes). — sanguis (Lebhaftigkeit, sowohl des Körpers, als auch des Vortrags [orationis]: auch des Redners selbst). — sucus (die Lebenssäfte = Lebenskraft u. Frische, auch des Redners). — voll L., plenus sanguinis (v. Pers. u. Dingen): die wahre L. verlieren, verum sanguinem perdere od. deperdere (v. Redner): die Schulreden haben weniger L. u. Kraft, als die gerichtlichen, minus sanguinis et virium declamationes habent, quam orationes.

Lebensfrist, s. Lebensdauer.

Lebensfristung, vitae od. lucis usura (Genuß des Lebens, des Tageslichtes). – salus (Rettung).

Lebensfunction, vivendi ministerium.

Lebensgefahr, vitae od. mortis periculum (im Allg.). – vitae od. salutis discrimen (die gefahrvolle, mißliche Lage, in der sich Jmd. hinsichtlich seines Lebens befindet od. in die er gebracht wird). – capitis periculum od. discrimen (wenn man in Gefahr ist, den Kopf zu verlieren). – vitae od. capitis dimicatio. auch bl. dimicatio (im Plur. vitae dimicationes, der auf Leben u. Tod, mit Lebensgefahr [bes. vor Gericht] geführte Streit für sich od. für einen Anderen). – Lebens- (od. Todes-) gefahren, pericula mortem minitantia (den Tod gleichs. drohende Gefahren); mortis casus (Gefahren, welche den Tod herbeiführen können, s. Cic. Sen. 19, 67). – mit L. (etw. sagen, thun etc.), cum capitis periculo: in L. seyn, schweben, in capitis od. vitae periculum vocatum esse. ad mortis periculum adductum esse (von einem Angeklagten etc.); in praecipiti esse (von einem Kranken): in der größten L. seyn, schweben, in discrimine ultimo vitae esse. – in L. kommen, gerathen, in vitae periculum od. ad mortis periculum adduci; in capitis od. vitae periculum vocari; alci vitae periculum accĭdit (zB. in pugna): in die größte L. kommen, in summum periculum adduci. – sich in L. begeben, wagen, adire vitae od. capitis periculum; mortis periculo se committere: sich in die äußerste L. begeben, ad extremum vitae periculum adire; extremum discrimen adire: für Jmd. sich in L. begeben, vitae od. capitis periculum pro alqo subire; inferre se in periculum capitis atque in vitae discrimen pro alqo; vitae dimicationem (geschieht es öfter: dimicationes) subire pro alqo: für Jmd. gern, pro alqo vitae dimicationem non profugere. – in L. bringen, vitae periculum afferre (zB. von giftigen Pflanzen): Jmd. in L. bringen, alqm in capitis periculum inferre, adducere, arcessere; alqm vitae periculum adire cogere: Jmd. in die äußerste L. bringen, alqm ad extremum vitae periculum adire cogere: Jmd. aus L. befreien, alqm salutis periculo liberare (übh.); alqm ex praecipiti levare (einen Kranken).

lebensgefährlich, capitalis (wobei man um seinen Kopf kommen kann, zB. crimen, inimicitiae etc.). – mortifer (Tod bringend, tödtlich [w. vgl.], zB. vulnus). – *summi periculi plenus (voll großer Gefahr übh., von Unternehmungen etc.). – l. seyn, vitae periculum afferre (zB. von giftigen Pflanzen): nicht l. seyn, vitae spatio nihil demere (v. Krankheiten etc.).

Lebensgefährte, vitae socius (Begleiter auf den Lebenswegen; im Zshg. auch bl. socius). – Ist es = Leidensgefährte, s. d.

Lebensgefährtin, vitae socia (übh. Begleiterin auf den Lebenswegen, wie Cic. Font. 17, 39 von der Tugend). – auch bl. socia (auch als Gattin, s. Plaut. Stich. 1, 2, 44. Sall. Jug. 80, 7). – Ist es = Leidensgefährtin, s. d. – sich ein Mädchen als L. nehmen, alqam sibi sociam sumere: ich will mir eine Lebens- u. Leidensgefährtin aussuchen, eligam, cum qua sum victurus, comitem laborum, sollicitudinum, curarum.

Lebensgeister, spiritus animalis, im Zshg. auch bl. spiritus (der belebende Hauch, nie im Plur.). – anima (die belebende Seele). – animus (die Besinnung). – die fliehenden L., spiritus fugiens: die L. verlassen mich, animus od. anima me relinquit: die L. kehren zurück, animus redit; animam recipio: den ersterbenden Lebensgeistern durch etw. zu Hülfe kommen, cadentes venas fulcire alqā re (zB. vino); venas deficientes reficere et fulcire alqā re (zB. vino).

Lebensgenuß, vitae fructus (die Genießung des Lebens u. das, was man genießt). – der bessere L., vitae cultus: die feineren Lebensgenüsse, cultus delicatior (derselben Jmd. berauben, cultum del. alci adimere).

Lebensgeschichte, s. Biographie.

Lebensglück, vitae felicitas (die Glückseligkeit des Lebens). – vitae prosperitas (der glückliche Fortgang des Lebens). – vita fortunaque (glückliches Leben). – Jmds. L. zerstören, *alcjs vitam fortunamque evertere: den Göttern sein ganzes L. verdanken, a diis omnem prosperitatem vitae habere.

Lebensgröße, iconicus (εἰκονικός). – ein Bild in L., effigies iconica; simulacrum iconicum (bes. aus Gyps, Stein etc.): ein Standbild in L., statua iconica: Jmd. in L. malen, alqm iconicum pingere: Spiegel in L., specula totis paria corporibus.

Lebensgut, vitae bonum.

Lebenshauch, spiritus vitalis od. animalis. – im Zshg. bl. spiritus (zB. der fliehende L., fugiens spiritus: bis zu dem letzten L., usque ad extremum spiritum).

Lebensjahr, aetatis annus. – in das zwanzigste L. treten, vicesimum aetatis annum ingredi: im zwanzigsten L. stehen, vicesimum aetatis annum agere (dah.: im zw. L., vicesimum aetatis annum agens): über das zwanzigste L. hinaus seyn, vicesimum aetatis annum excessisse od. egressum esse.

lebensklug, prudens. – dexter. – callidus (s. „Lebensklugheit“ den Unterschied der Subst.).

Lebensklugheit, prudentia (die Kenntniß desjenigen, was wir als gut zu wählen und als schädlich zu vermeiden haben). – dexteritas (die Kunst, sich in die Launen Anderer zu finden und sich so beliebt zu machen, Beholfenheit). – calliditas (der durch Erfahrung erworbene schnelle und richtige Blick, wo es den eigenen Vortheil gilt).

Lebenskraft, vis vitalis (die belebende Kraft in der Natur). – animus. anima (das dem Menschen inwohnende Lebensprincip, die Lebensgeister, τὸ ἐπιθυμητικόν). – venae (die Adern, als Sitz der Lebenskraft od. -kräfte, s. Bentley u. Heindorf zu Hor. Sat. 2, 3, 153). – wäre der Geist weiter nichts als die L., si nihil esset in animo, nisi ut per eum viveremus. – die L. schwindet mir, animus od. anima me relinquit (die Lebensgeister gehen mir aus, ich falle in Ohnmacht); venae deficiunt me. venae cadunt (das Blut in den Adern erschlafft): die sinkenden Lebenskräfte durch Wein zu erhalten, zu beleben suchen, vino fulcire venas cadentes; vino reficere et fulcire venas deficientes.

lebenskräftig, vividus (voller Leben, voll Geist u. Kraft). – vegetus (voller Gesundheit u. Kraft, voller Leben u. Energie).

Lebenskunst, ars vitae od. vivendi.

Lebenskürze, vitae brevitas.

lebenslang, per omnem vitam; in vita; dum vivam; dum vixi; dum spirare potero; dum animā spirabo meā.

lebenslänglich, qui, quae, quod viventi non adimitur (was Jmdm. so lange er lebt nicht genommen wird, zB. munus, sacerdotium: u. annua, *n. pl.* [Jahrgehalt]). – aeternus. sempiternus.

perpetuus. *Adv.* perpetuo (ewig, immerwährend). – l. Archonten, Archontes perpetui: nicht jährliche, sondern l. Richter, judices non in annum constituti, sed perpetuā jurisdictione subnixi: l. Sträflinge, in opus publicum perpetuo dati: mit l. Gefängniß bestrafen, mit l. Gefängniß belegen, aeternis od. sempiternis vinculis alqm punire: Jmdm. l. verehren, *alqm sempiterno cultu prosequi.

Lebenslauf, vitae cursus od. curriculum. vitae spatium. aetas (die Strecke, die der Mensch durchlaufen muß od. hat, bis er ans Ziel des Lebens gelangt, die Lebenszeit). – vita (die Lebensereignisse eines Menschen, und, sofern sie erzählt werden, die Lebensbeschreibung, s. Biographie). – den L. vollenden, vitae cursum od. curriculum conficere; vitae spatium decurrere; aetatem decurrere. – seinen L. erzählen, vitam suam explicare: Jmds. L. beschreiben, s. Biographie (abfassen).

Lebenslicht, vita (über lux s. „Leben“). – Jmdm. das L. ausblasen, luce od. vitā alqm privare.

Lebensluft, aër, qui vitalem spiritum praebet animantibus (die belebende Atmosphäre). – vitalis spiritus (der belebende Hauch, Lebenshauch in den lebenden Geschöpfen).

Lebenslust, I) die Lust, das Leben länger zu genießen: vitae od. lucis cupiditas. vivendi cupiditas. – vitae amor (Liebe zum Leben, Ggstz. vitae odium). — II) die Genüsse des Lebens: vitae jucunditates.

lebenslustig, vitae od. lucis cupidus (begierig, noch länger zu leben). – hilarus. hilaris (Lebenslust zeigend, frohsinnig). – voluptati obsequens (dem Vergnügen nachhängend).

Lebensmittel, cibus. cibaria, orum, *n.* alimenta, orum, *n.* (Speisen, Lebensmittel übh., auch Proviant eines Heeres). – victus (Alles, was zur Leibes-Nahrung u. Nothdurft gehört). – penus. copiae (der Vorrath an Lebensmitteln, Mundvorrath). – frumentum. res frumentaria (Getreide, Fourage für das Heer). – commeatus (der Proviant, sofern er zugeführt wird od. ist, Zufuhr); oft verb. frumentum et commeatus (wo dann comm. = alle übrigen Bedürfnisse außer dem Getreide). – annona (in sofern der Vorrath in dem jährlichen Ertrag der Felder besteht). – L. auf ein Jahr, alimenta annua; copiae annuae: eine Stadt hat kaum noch auf 15 Tage L., quindecim dierum alimenta urbi non amplius supersunt: die L. fangen an zu fehlen, gehen aus, cibus deficit; alimenta deficiunt: die L. auf dem Markte steigen im Preise, annona in macello carior fit: L. anschaffen, sich mit L. versehen, res ad victum necessarias parare (übh.); rem frumentariam providere, comparare. frumentum parare, comparare, conferre. commeatum praeparare (Proviant im Kriege): für den Winter, alimenta in hiemem reponere (übh. L. für den Winter aufbewahren); frumentum in hiemem providere. commeatum in hiemen parare (Proviant im Kriege): für das Heer L. anschaffen, das Heer mit L. versehen, exercitui providere frumentum, commeatum: Jmdm. die L. (den Proviant) abschneiden, alqm commeatu (od. commeatibus) intercludere; alqm re frumentariā excludere.

lebensmüde, vitā od. vivendo fessus; vivendo lassus (s. „müde“ über fess. u. lass.). – Ist es = lebenssatt, s. d.

Lebensmüdigkeit, s. Lebensüberdruß.

Lebensordnung, vitae ordo. – vitae ratio. vitae ratio atque institutio (Lebensplan). – eine strenge L. befolgen, *vitam severis legibus astringere: er befolgte folgende L., ordinem vitae hunc tenuit. – von seiner L. nicht abweichen, vitae ordinem non deserere: in nichts von der gewohnten L. abweichen, haud quidquam ex ordine vitae solito remittere: bisweilen wird von dieser L. in etwas abgewichen, non numquam ex hoc ordine (vitae) aliqua mutantur: zur (gewohnten) L. zurückkehren, ad ordinem vitae (solitum) reverti.

Lebensperiode, aetatis pars (Theil der Lebenszeit). – gradus aetatis (Stufe des Lebensalters, zB. in omni aetatis gradu). – aetas (Lebensalter übh., zB. media: u. quo in studio hominum quoque ingeniosissimorum otiosissimorumque totas aetates videmus contritas). – vitae tempus (Zeitabschnitt des Lebens, zB. nullum est vitae tempus, in quo non deceat leporem humanitatemque versari [in welcher Witz u. Geist ausgeschlossen ist]). – aetatis meae tempus (Zeitabschnitt meines Lebensalters, zB. ab optimarum artium studiis ac disciplina nullum aetatis meae tempus abhorruit).

Lebenspfad, vitae via. – vitae tempus (Lebenszeit).

Lebenspflichten, officia vitae.

Lebensphilosophie, etwa sapientia (die Einsicht in die Verhältnisse der Menschen gegen einander). – ars vivendi. bene vivendi disciplina (Kunst zu leben übh.). – *praecepta ad usum vitae utilissima, *n. pl.* (für den Verkehr des Lebens sehr nützliche Lehren). – es zeigt von L., est sapientis.

Lebensplan, vitae od. vivendi consilium; vitae institutum; instituta vita; vitae propositum; vitae ratio et institutio; vitae rationes; auch bl. vita. – einen L. entwerfen, vivendi consilium od. bl. vitam constituere (zB. nach seinem Naturell, ad naturae suae genus): seinen L. ändern, institutorum mutationem facere; vitae propositum mutare.

Lebensprincip, a) Grundstoff des Lebens: id per quod vivimus. spiritus od. anima vitalis (Lebenshauch). – das Regenwasser ist das L. für die Pflanzen, aquae animam herbis vitalem ex coelo deferunt: das L. ist die Wärme, nihil vivit sine calore. — b) Grundlehren für das Leben: vitae ratio od. rationes. – ein L. verfolgen, vitam ad certam rationis normam dirigere. – diejenigen Pflichten, welche das L. der menschlichen Gesellschaft sind, id genus officiorum, quod teneatur hominum societate.

Lebensquell, -quelle, vitae fons (dicht. wie der deutsche Ausdr.). Vgl. „Lebensprincip *no.* a“.

Lebensregel, vitae od. vivendi od. (in Bezug auf das Verhalten) agendi praeceptum; vitae lex; lex, quā vivamus; auch vitae ratio (im Plur. vitae rationes). – allgemeine Lebensregeln, quae ad universam vitam pertinentia praecipiuntur. – sich Lebensregeln entwerfen, vitae rationes suscipere, in frühester Jugend, ab ineunte aetate: Jmdm. Lebensregeln geben, vivendi praecepta alci dare: Lebensregeln von Jmd. bekommen, erlernen, agendi praecepta ab alqo accipere.

Lebensreise, vitae iter (im Bilde mit einer eigentlichen Reise, s. Sen. de Brev. vit. 9 *extr.* Tac. Ann. 14, 54). – vitae cursus. vitae od. vivendi curriculum (Lebensbahn, zB. seine L. vollenden, vitae cursum od. vivendi curriculum conficere).

Lebensreize, vitae blandimenta, *n. pl.*

Lebensrest, der kleine, parva vitae pars, quae alci superest.

Lebensretter, auctor salutis; vivendi auctor. – mein L., salutis meae auctor; servator mei.

Lebenssaft, sucus od. humor vitalis. – sucus is, quo alimur (Nahrungssaft im menschlichen Körper).

lebenssatt, *vitae pertaesus. – semet ipse pertaesus (seiner selbst überdrüßig). – ich werde l., me vitae capit satietas: ich bin l., me vitae taedet; me vitae cepit satietas: es macht etw. l., alqd vitae satietatem facit: ich sterbe l., decedo tamquam conviva satur (nach Hor. Sat. 1, 1, 120).

Lebensschicksale, Jmds., vita alcjs. – die letzten L. Jmds. schreiben, scribere exitum alcjs.

Lebensspiegel, vitae speculum.

Lebensstrafe, s. Todesstrafe.

Lebenstag, vitae dies. – der letzte L., extremus od. supremus vitae dies; dies ipse, quo alqs e vita excedit (excessit). – bes. im Plur., die **Lebenstage**, aetas; vitae tempus: die letzten L., extremum vitae tempus.

Lebensthätigkeit, vitae industria.

Lebenstheile, vitalia, ium, *n.* (zB. des Kopfes, capitis).

Lebenstraum; zB. ich bin vom L. erwacht, somno solutus sum (Cic. Somn. Scip. 9 *extr.*).

Lebensüberdruß, vivendi od. vitae satietas (das Sattseyn des Lebens). – vitae fastidium od. taedium (Abneigung, Ekel vor dem Leben aus Uebersättigung, Blasirtheit, Ggstz. vitae amor). – vitae odium (Haß gegen das Leben wegen seiner Widerwärtigkeiten). – vitae poenitentia (Reue über das geführte Leben). – ich empfinde L., vitae satietas me cepit; vitae fastidium od. odium me subit: vitae me taedet: aus L., taedio vitae.

Lebensumstände, *res ad vitam alcjs pertinentes (Umstände, die Jmds. Leben betreffen). – vita (Lebenslauf).

Lebensunterhalt, s. Unterhalt, Lebensbedürfnisse.

Lebensverhältniß, vitae genus (Gattung des Lebens). – vitae conditio (Stellung im Leben). – vitae officium (Verrichtung im Leben). – vitae tempus (einzelne Lage des Lebens). – in jedem L., in allen Lebensverhältnissen, in omni vitae genere; in omnibus vitae officiis; auch in omni vita: Leute in solchen Lebensverhältnissen, hoc vitae genus sortiti.

Lebensversicherungsgesellschaft, *societas, quae pecuniā acceptā se post mortem alicujus superstitibus certam pecuniae summam soluturam promittit ac in se recipit.

Lebenswandel, vita. – mores (die Sitten, das Betragen Jmds.). – schlechter, schändlicher L., vita turpis; vita inhoneste acta: einen schlechten, schändlichen L. führen, turpiter, improbe vivere: ein tugendhafter L., vita honesta, sancta; vita honeste od. per virtutem acta: einen tugendhaften L. führen, honeste, sancte vivere: ein musterhafter L., eleganter acta vita: ein ausschweifender L., vita omnibus flagitiis od. omnibus libidinibus dedita: einen ausschweifenden L. führen, omnibus flagitiis od. omnibus libidinibus deditum esse; luxuriā diffluere: einen vernünftigen L. führen, vitam ad rationis normam dirigere.

Lebenswärme, calor vitalis od. vitae. – die L. wird rege gemacht, calor vitalis movetur: die L. verläßt den ganzen Körper, totum corpus calor vitalis relinquit: die L. wieder geben, calorem vitae reddere.

Lebenswasser, *aqua vitalis.

Lebensweg, vitae via. – vitae iter (zB. per insidiosum vitae iter). – den richtigen L. verfolgen, rectam vitae viam sequi.

Lebensweise, s. Lebensart *no.* I, b.

Lebensweisheit, s. Lebensphilosophie.

lebenszäh, vivax.

Lebenszeichen; zB. ohne L., mortuo similis: kein L. von sich geben, veluti moribundum jacēre od. extendi. – Bildl., du hattest noch kein L. von dir gegeben, te vivum nondum noverat quisquam.

Lebenszeit, vitae tempus od. spatium. – aetas (das Leben nach seiner Zeitdauer übh., u. relativ = die Lebenszeit, in der Jmd. gerade steht, das Lebensalter). – vitae cursus, curriculum (die Lebensbahn). – die übrige L., quod reliquum est vitae: die ganze L. hindurch, per omnem (od. per totam) vitam: während meiner L., in vita: die Kürze der L., exiguum vitae curriculum et breve: die Natur (die Gottheit) hat ihm eine kurze L. verliehen, ei natura exiguum vitae curriculum circumscripsit (ja nicht dedit). – auf L., d. i. lebenslänglich, w. s.

Lebensziel, meta vivendi (das Bild vom Ziel in der Rennbahn hergenommen, Macr. Somn. Scip. 1, 6, 76: haec a physicis creditur meta vivendi). – vitae humanae perfectum spatium (die vollendete Bahn des menschlichen Lebens, *ibid.*). – Ist es = Lebensende, s. Ende *no.* I, 2 (Bd. 1. S. 1092 f.). – das äußerste L. des Menschen, in quantum potest aetas humana protendi.

Lebenszweck, lex od. conditio vitae; conditio od. lex, quā nati sumus. – das höchste L., vitae finis. – das ist unser L., daß wir 2c., eā lege (od. hoc fato od. ita) nati sumus, ut etc.; ita a natura generati sumus, ut etc.; hoc nobis propositum est, ut etc.

Leber, jecur. – Das Gr. hepar (ἧπαρ) mit den davon abgeleiteten hepaticus (ἡπατικός), hepatīzon (ἡπατίζων) u. a. darf nur als *t. t.* in der Medicin 2c. gebraucht werden. – Bildl., frei von der L. reden, libere loqui: von der L. weg schreiben, liberius scribere: von der L. weg gestehen, liberrime profiteri.

Leberblume, *parnassia palustris (L.).

leberbraun, s. leberfarben.

Leberchen, jecusculum.

Leberentzündung, jecur inflammatum. – *hepatītis (*t. t.*). – häufiger Schlucken zeigt eine L. an, frequens singultus jecur inflammatum esse significat.

Leberfarbe, color jecinoris.

leberfarben, -farbig, colore suo in jecinoris imaginem vergens.

Leberfleck, auf der Haut, *macula colore suo in jecinoris imaginem vergens.

leberfleckig, *maculis colore suo in jecinoris imaginem vergentibus insignis.

leberkrank, hepaticus (ἡπατικός).

Leberkrankheit, morbus jecinoris. – morbus hepatarius. – vitium jecinoris. – ich habe eine L., morbus hepatarius me agitat; jecur cruciatur.

Leberreim, s. Knittelvers.

Leberschmerz, *dolor jecinoris. – *hepatalgīa (*t. t.*).

Leberwurst, *farcimen comminutis jecinoribus inculcatum.

Lebewohl, vale (s. Ov. Her. 13, 14: vix potuit

dicere triste vale). – Jmdm. L. sagen, salvere od. valere alqm jubere; alci valedicere (nachaug.): Jmdm. ein herzliches L. sagen, multam salutem alci dicere: Jmdm. das letzte L. sagen, ultimum od. supremum alci vale dicere: aus einer Gesellschaft weggehen, ohne L. zu sagen, clam se subducere de circulo. – Uneig., zB. ich werde dem Forum u. der Curie ein herzliches L. sagen, multam salutem et foro dicam et curiae: den Austern auf immer ein L. sagen, ostreis in omnem vitam renunciare.

lebhaft, vegetus (geistig aufgeweckt und lebhaft, lebensfroh u. beweglich, munter u. heiter, u. was von solcher Aufgewecktheit zeugt). – vividus (lebenskräftig u. voll Energie). – vigens (körperlich u. geistig frisch u. vollkräftig). – alacer (munter, lebhaft in seinen Bewegungen, sowohl körperlich, als geistig, u. deshalb aufgelegt u. aufgeräumt zum Handeln). – acer (voll Feuer, energisch). – concitatus (voll Affect, mit Affect schreiend, redend, v. Dichter u. Redner, s. Quint. 10, 1, 90). – recens (noch neu, frisch u. deshalb lebhaft). – celeber (geräuschvoll, zahlreich besucht, von Oertern, Ggstz. desertus; zB. celeberrima pars oppidi). – lebhafte Augen, oculi vegeti: eine l. Bewegung, motus vigens: eine l. Farbe, color vigens, acer: sehr l. (grelle) Farbe, color ardens, ardentissimus: ein l. Gesicht, os et vultus alacrior: ein l. Knabe, puer alacer (ein munterer); puer vividi ingenii (von lebhaftem, lebenskräftigem Naturell): eine l. Rede, oratio fervidior: ein l. Redner, orator agens, calens in dicendo (in Bezug auf die Kraft, das Feuer, mit dem er redet); orator concitatus (in Bezug auf das Affectvolle der Rede selbst): ein l. Vortrag, actio paulo agitatior; ein sehr l. Vortrag, actio ardentior (ein glühender): einen l. Vortrag haben, acerrimum esse in agendo; calere in agendo: eine l. Vorstellung, opinio recens (s. Cic. Tusc. 3, 31, 75: mali praesentis, 4, 7, 14): sich eine l. Vorstellung von etw. machen, *rem tamquam praesentem animo contemplari: sich eine sehr l. Vorstellung von etw. machen, rem quam maxime intentis oculis, ut ajunt, acerrime contemplari: Jmdm. eine sehr l. Vorstellung von etw. machen, zB. seinen Zuhörern, *alcjs rei imaginem exprimere, quae veluti in rem praesentem perducere audientes videatur: ein l. Streit, contentio acris; certamen acre (l. Wettstreit, Kampf): es entsteht ein l. Gefecht, fit pugna acri certamine: das Gefecht wurde lebhafter, pugna incitata est: das Gefecht wurde wieder l., pugna recruduit: eine l. Freude empfinden, valde, vehementer laetari: ich konnte ihn nicht ohne den lebhaftesten Schmerz ansehen, hunc non sine magno dolore vidi. — *Adv.* alacri animo (munter). – acriter (mit Feuer, hitzig, stark). – graviter. cum vi (mit Kraft u. Nachdruck). – l. kämpfen, acriter, acri certamine pugnare: l. den Feind verfolgen, acriter instare hosti: l. sprechen, acriter, graviter dicere; fervidiore uti oratione: Jmd. l. an etw. erinnern, alqm acriter alcjs rei commonere.

Lebhaftigkeit, vigor (die Frische, die frische Beschaffenheit, sowohl des Körpers, als des Geistes). – viriditas (eig. das grüne, frische Aussehen, zB. der Wiesen; dann von der Frische des Geistes, s. Cic. Am. 3, 11). – alacritas (die Munterkeit). – vis (Kraft, zB. mentis). – gravitas. vehementia (Nachdruck; alle drei von der L. der Rede). – celebritas. frequentia (Häufigkeit, zB. des Briefwechsels, epistolarum; cel. auch das häufige Besuchtsein, zB. viae, loci). – mit L., s. lebhaft (*Adv.*): er besitzt viel L., multum ei vigoris est: es verliert Jmd. seine L., viriditas alci aufertur: zuerst bekam der Geist, dann auch der Körper seine L. wieder, primo animus vigorem suum, deinde corpus quoque recuperavit. – L. der Farben, pigmentorum flos et color (auch bildl. in einer Rede). – L. in Handel u. Verkehr, commercium frequens.

Lebkuchen, *libum mellitum.

leblos, I) was kein Leben hat von Natur: inanimus, inanimatus (unbeseelt, Ggstz. animal). – vitā od. vitā et sensu carens (ohne Leben, ohne Leben u. Gefühl). – sine spiritu (ohne Athem, zB. corpus). – mutus (stumm, was keinen Laut, also auch kein Lebenszeichen von sich geben kann, zB. mutae res). – lebendige u. leblose Geschöpfe, animalia et carentia animā: die l. Natur, ea quae sunt inanimata. – l. seyn, inanimum esse; vitā od. animā carere. — II) was das Leben verloren hat: a) eig.: exanimatus od. (in Prosa seit Livius) exanimus u. exanimis (entseelt). – exsanguis (ohne Blut, erblasset, todt). – mortuus. exstinctus (todt). – fast l., exstincto od. mortuo similis (einem Todten ähnlich, eig.); exanimatus. exsanguis (vor Schrecken etc. ganz außer Fassung, mehr uneig.). — b) bildl., ohne Kraft u. Leben: exsanguis (auch von der Rede).

Leblosigkeit, Mangel an Kraft u. Leben, nulla vis.

Lebtage, mein, in vita; per omnem (od. totam) vitam; dum vivo; quamdiu vixero. – ich werde ihn so ausprügeln, daß er sein L. an mich denken soll, adeo eum depexum dabo, ut dum vivat semper meminerit mei.

Lebzeiten, bei meinen, dum vivo od. vivam. dum vita suppetit. me vivo. quoad vivo od. vita suppeditat (so lange ich lebe). – vivus (als ein Lebender, noch lebend, wie Nep. Regg. 3, 4: Ipse Ptolemaeus, quum vivus filio regnum tradidisset).

lechzen, vor Durst, sitire (Durst haben, auch übtr., zB. sitiens solum). – siti cruciari (vom Durst gepeinigt werden). – nach etwas l., ardenter sitire, cupere alqd: so sehr lechzt er nach unserem Blute, tanta sanguinis nostri hauriendi sitis est.

Lechzen, das, der Fische, anhelatio piscium (zB. aestivo calore). – das L. nach etwas, sitis alcjs rei ardens.

leck, von Schiffen, rimosus; rimarum plenus: fissus rimosusque. – l. werden (einen Leck bekommen), rimas agere; rimis dehiscere od. fatiscere; plurimis locis laxari coepisse (an sehr vielen Stellen auseinandergehen): l. seyn (einen Leck haben), laxatis compagibus aquam trahere od. accipere (durch die Fugen Wasser ziehen); sentinam trahere (Grundsuppe einlassen): sehr l. seyn (einen großen Leck haben), multam undique laxatis compagibus aquam trahere; omnibus compagibus aquam accipere: das Schiff ist l., navis sorbet aquam; alvus navis haurit aquas: leck gewordene Schiffe, quassae od. quassatae naves.

Leck, rima. – einen L. bekommen, haben, einen großen L. haben, s. leck.

lecken, lingere (etw. lecken = genießend etw. auf-, ab-, weglecken). – lambere, auch mit dem Zus. linguā (an etw. lecken = leckend etw. berühren, belecken; dah. auch von der Flamme), beide: etw. od. an etw., alqd. – lambitu detergere (leckend abwi-

schen, reinigen, wie das Thier seine Jungen; s. ablecken *no.* II die Synon.). – Teller l., catillare.

Lecken, das, linctus. lambitus (beide jedoch nur im Ablat. u. nicht im gold. Zt. üblich).

lecker, a) v. Speisen: delicatus. — b) v. Menschen: *cuppediorum studiosus (der gern Leckerbissen ißt). – fastidii delicati (der nur leckere Speisen ißt). – ich bin nicht l., nihil moror cuppedia: l. thun, ligurrire.

Leckerbissen, -**bißchen**, cibus delicatus. – im Plur. die Leckerbissen, -bißchen, cuppedia, orum, *n.* od. cuppediae, arum, *f.* cibi delicatiores (leckere Speisen übh.). – res ad epulandum exquisitissimae (ausgesuchte Gegenstände für die Tafel). – bonae res (die guten Bissen, Bißchen bei Tafel, im Ggsz. der übrigen Speisen, Nep. Ages. 8, 5, wo es wohl nur wörtliche Uebersetzung des entsprechenden τὰ ἀγαθά). – bella, *n. pl.* bellaria, *n. pl.* (ausgesuchte, nette Speisen, Naschwerk). – ganeae opera, um, *n. pl.* (sofern sie zu den Artikeln der Schlemmerei gehören). – gulae irritamenta, orum, *n. pl.* (sofern sie den Gaumen reizen). – oblectamenta, *n.* (als Ergötzungsmittel, Ggsz. cibi, gewöhnliche Speisen). – etw. zum L. machen, alqd in gulae voluptatem vertere: dieser Vogel gehört jetzt zu den ersten L., haec ales nunc inter primas expetitur: auch dies gehört unter die L., est hoc quoque inter opera ganeae.

Leckerei, s. Leckerhaftigkeit, Leckerbissen.

leckerhaft, s. lecker.

Leckerhaftigkeit, cuppedia, ae, *f.* – ligurritio (Näschigkeit, das Leckerthun; beide Cic. Tusc. 4, 11, 26).

Leckermaul, cuppes (Plaut. Trin. 2, 1, 17). – homo fastidii delicati (ein Mensch, der einen verzärtelten Geschmack hat). – ich bin kein L., nihil moror cuppedia: die größten Leckermäuler, proceres gulae.

Lection, I) Vortrag eines Lehrers: schola (s. „Collegium“ u. „Stunde“, wo auch alles übrige etwa hierher Gehörige). – Bildl., Jmdm. eine L. (einen Verweis) geben, eine L. halten, alqm verbis castigare; alqm verberare (Qu. Cic. b. Cic. Fam. 16, 26 *in.*): wegen etw., alci verberationem alcjs rei dare (*ib.* 27 *in.*). — II) das, was zu lernen aufgegeben wird, discenda od. ediscenda, orum, *n.* – auch wohl pensum.

Lectionsplan, *scholarum ratio.

Lectionsverzeichniß, *scholarum index.

Lectüre, lectio librorum. auch bl. lectio (das Lesen als Handlung). – legendi usus (das Lesen als Uebung, zB. continuus). – legendi studium (Eifer für das Lesen). – libri, quos lego. libri legendi od. lecti. literae (die Bücher, die ich lese, lesen soll od. gelesen habe). – etwas, ein wenig L., lectiuncula od. Plur. lectiunculae: eine bestimmte, gewählte L., lectio certa: eine ganz unerquickliche L., lectio sine ulla delectatione. – L. der Dichter, lectio carminum: vielfache L. des Homer, *consuetudo Homeri legendi. – Jmd. zur L. aufmuntern, excitare alqm ad legendi studium: sich mit der L. eines Alten (alten Schriftstellers) beschäftigen, librum veteris scriptoris legere (dah. quum librum veteris scriptoris legebamus, bei der L. eines Alten): sich gern mit L. beschäftigen, literis delectari; librorum lectione delectari (außerordentlich gern, mirifice): seine Zeit auf die L. der Dichter verwenden, tempus in poëtis evolvendis consumere: die Morgenzeit immer mit etwas L. hinbringen, in der M. sich immer mit etwas L. beschäftigen, matutina tempora lectiunculis consumere: mit der L. einer Schrift beschäftigt seyn, intentum esse libello: eine leichte u. angenehme L. vornehmen, remissius et dulcius aliquid legere: wissenschaftliche Bücher zur L. hergeben, libros liberalium artium ad legendum praebere. – viel L. haben, multa legisse et pervolutasse (übh. viel gelesen haben); multā lectione mentem formasse. multis literis doctum esse (sich durch viele L. gebildet haben): wieviel L. hat der Mann! quantum ille legit!: zur L. aufmuntern, excitare ad legendi studium: Jmdm. die L. entziehen, legendi solatium alci adimere.

Leder, corium (das aus dicken Thierhäuten zubereitete). – aluta (Alaunleder, od. sämisches, d. i. weiches u. geschmeidiges Leder, welches mit Alaun u. Galläpfeln bereitet wurde). – mollestra (ein Stück Schaffell zum Putzen der Helme). – vom L. ziehen, gladium (e vagina) educere; gladium destringere.

lederartig, corio similis.

Lederband, (eines Buches) *integumentum scorteum.

Lederbereiter, coriarius; coriorum confector (Spät.).

Lederflasche, große, ampulla scortea.

Ledergeld, corium formā publicā percussum.

Lederhandel, treiben, *coria vendere oder venditare.

Lederhändler, *qui coria vendit od. venditat.

Lederharnisch, lorica. – ein dicker L., corporis tegumen praeduro corio consertum.

lederhart, *duritie corio similis.

Lederkissen, scorteus pulvinus (zB. hartes, durus).

ledern, *e corio factus. – corio consertus (aus Leder zusammengefügt, zB. Harnisch, tegumen corporis). – scorteus (aus Fell).

ledig, I) eig.: vacuus. — II) uneig.: a) unverheirathet, s. ehelos. — b) frei, nicht gebunden: vacuus, solutus, liber (ab) alqa re. – der Fesseln l., vinculis solutus od. exsolutus: des Zaumes l., frenis exsolutus. – l. seyn von etw., vacare (ab) alqa re; vgl. „frei“.

Ledigkeit, s. Ehelosigkeit.

lediglich, dumtaxat (nach richtigem Maß, genau genommen, eben nur, zB. praecepta dumtaxat hactenus [l. in der Absicht] requirunt, ut etc.). – unice (einzig u. allein, ausschließlich nur, zB. uti alqā re). – Außerdem bald durch solus, a, um (alleinig, zB. led. mit Rücksicht auf die Etymologie des Wortes, verbi vim solam intuens) od. durch ipse, a, um (er, sie, es an und für sich, zB. ipsam vitam et mores hominum ostendere). – l. nichts als ꝛc., nihil aliud nisi (s. dImp. Pomp. 22, 64: nihil aliud nisi de hoste ac de laude cogitare; u. Cic. Amic. 6, 20: est enim amicitia nihil aliud nisi omnium divinarum humanarumque rerum cum benevolentia et caritate consensio).

leer, I) eig.: inanis (leer, in od. auf welchem nichts od. nichts mehr ist, stellt das Leere als etwas Gehaltloses dar, entweder indifferent od. mit Tadel, Ggsz. plenus od. instructus). – nudus (bloß, entblößt, stellt das Leere als etw. seiner nöthigen Zierde Entbehrendes dar, Ggsz. ornatus, exornatus). – vacuus (ledig, erledigt, leer od. ledig gelassen, stellt das Leere als ein Freiseyn von etw. dar, also mit Lob, Ggsz. occupatus, od. euphemistisch als ein Entblößtseyn von einem Gute, das früher da war od. das man in Verbindung

mit einem Gegenstande erwartet hatte, also mit Tadel); verb. nudus atque inanis; vacuus atque nudus. — purus (rein, nicht bemalt, nicht verziert). — epotus (ausgetrunken, zB. amphora). — ein l. Gefäß, vas inane; vas epotum (s. oben zu in. u. ep.). — leer von etw., vacuus alqā re u. ab alqa re; nudus alqā re. — ein l. Haus, domus inanis (in dem nichts ist übh.); domus vacua (ein unbesetztes, unbewohntes): ein l. Pferd, equus inanis (auf dem kein Reiter u. auch kein Sattel, od. übh. kein Gepäck ist); equus vacuus (ein Pferd, das seiner Bürde ledig geworden, das zB. seinen Reiter abgeworfen hat). — ein l. Blatt, tabella od. charta inanis (ein Blatt, auf welchem nichts steht übh.); tabella od. charta vacua (ein noch leeres Blatt, welches aber noch voll geschrieben ꝛc. werden kann od. soll). — ein l. Platz, locus inanis, inanis atque nudus, ein leerer, öder, wüster Platz übh.); locus vacuus (entweder mit Lob, ein freier, unbesetzter, od. mit Tadel, ein von dem, was früher da war, entblößter. So ist loc. vac. u. vollständig locus vacuus arboribus bei Col. 3,11,3 ein freier, von Bäumen nicht beschatteter Platz, loc. vac. subsellii ein auf einer Bank leer gelassener Platz, damit sich ein zB. später Kommender noch darauf setzen kann, aber loc. vacuus cellae ein leerer Platz in einer Vorrathskammer, von dem das, was auf ihm lag, stand, hinweggenommen worden, s. Col. 12, 2, 6). — ein l. Nest, nidus inanis (in dem nichts ist); nidus vacuus (ein leer gemachtes, wie es der Vogel findet, dem während seiner Abwesenheit die Jungen geraubt sind; vgl. Pl. 8, 18, 25. §. 66, wo ähnlich vacuum cubile reperire, v. d. Tigermutter). — eine l. Straße, via occursu hominum vacua (eine menschenleere, wogegen via inanis eine öde, wüste Straße seyn würde). — mit leeren Händen, s. Hand: mit leeren Taschen sich aus dem Staube machen, inanem profugere: l. zurückkommen, inanem redire, reverti: l. bei etw. ausgehen, nihil auferre. — leer seyn, stehen, inanem esse; vacuum esse; vacare (zB. tota domus superior vacat, steht leer). — die Rhetorenschulen stehen od. sind leer, in rhetorum scholis solitudo est. — leer seyn von etw., vacare, vacuum esse (ab) alqa re. — leer machen, exinanire (eine Sache von ihrem ganzen Inhalte leer machen, so daß nichts mehr darin ist, wie Justin. 33, 2,5: lupa, amissis catulis, distenta ubera exinanire cupiens; dann bes., wie unser „ausleeren" = ausplündern, Cic. Div. in Caecil. 4, 11: domos; u. Cic. Agr. 2, 27, 72: reges atque omnes gentes). — nudum atque inanem reddere (ausleeren = ausplündern, wie Cic. Verr. 2, 32, 84: domum ejus exornatam atque instructam reddiderat nudam atque inanem). — vacuare. evacuare. vacuum facere. vacuefacere (eine Sache ihres Inhalts entledigen, bes. um sie dann wieder mit etwas Anderem füllen zu können, zB. ein Faß; letztere beide auch = ausräumen, zB. ein Haus, eine Wohnung, damit ein Anderer hineinziehen kann). — exonerare (ausladen, zB. ein Schiff, einen Wagen, auch den Leib). — exhaurire (ausschöpfen, austrinken, zB. einen Becher, poculum; dann auch = ausplündern, zB. die Staatscasse). — exsiccare (austrocknen, scherzhaft st. austrinken, zB. lagenas, Qu. Cic. b. Cic. Fam. 16, 26, 2). — everrere et extergere (auskehren u. auswischen, scherzhaft für rein ausplündern, zB. fanum, Cic. Verr. 2, 21, 52). — expilare (ausplündern, zB. die Staatscasse). — vastare (verwüsten, zB. die Felder ꝛc.). — den Tisch l. machen von etw., *tollere alqd de mensa: von Speisen, bl. tollere cibos: den Baum l. machen (von Obst), poma detrahere arbori; poma demere ab arbore: die Felder l. machen, ex agris demetere fruges atque percipere. — leer lassen, inanem relinquere (so daß nichts darauf oder hineinkommt). — vacuum relinquere (so daß noch etwas darauf oder hineinkommen kann, zB. ein Blatt, tabellam, um später etwas darauf zu schreiben: eine Bank, subsellium, damit sich später Kommende darauf setzen können). — purum relinquere (rein lassen, nicht bemalen, nicht verzieren, zB. Räume, spatia).

II) uneig.: inanis (gehaltlos, von Dingen; gehaltlos, aber von sich eingebildet, v. Menschen, s. Korte zu Cic. Fam. 2, 17, 16. Fabri zu Sall. Jug. 64, 5). — vanus (gehaltlos u. ohne Grund, von Dingen; leer u. windig, dah. betrügerisch, abenteuerlich, von Menschen, wie Sall. Cat. 20, 3: vana ingenia). — omnis eruditionis expers atque ignarus. omnium rerum rudis (ohne alle Bildung, ohne alle Kenntnisse, v. Menschen). — leere Worte, verba inania; voces inanes; sermo inanis; sermo vanus (leeres und windiges Geschwätz): der, welcher solche macht, ein l. Schwätzer, homo vanus (s. Apollin. b. Gell. 18, 4. §. 10): ein l. Wortschwall, inanis verborum sonitus: ein l. Name, nomen inane: ohne Wahrheit ist die Freundschaft ein l. Name, sine veritate nomen amicitiae valere non potest: l. Complimente, verba inania od. mera: das sind l. Complimente, verba istaec sunt: ein Brief voll l. Compl., inanis sermo literarum: l. Hoffnung, spes inanis, vana: l. Gepränge, pompa (s. Cic. dOr. 2,72,294. Sen. Ben. 2, 13, 2).

Leerdarm, hira (Paul. Diac. p. 101, 6 durch intestinum jejunum erklärt).

Leere, Leerheit, inanitas (eig. u. uneig.). — inane. vacuitas. vacuum (eig., s. „leer" den Untersch. der Adjectt.). — vanitas (uneig., die Gehaltlosigkeit einer Sache; dann auch geistige Leerheit, Flachheit, Charakterlosigkeit des Menschen). — in Jmd. ist gänzliche L. (an Kenntnissen), alqs omnis omnino eruditionis expers atque ignarus est; alqs est omnium rerum rudis.

leeren, s. „leer machen" unter „leer".

Lefze, labium.

legal, s. gesetzlich.

Legalität, s. Gesetzlichkeit.

Legat, das, legatum; od. Plur. legata, orum, *n.* — od. umschr., pecunia, quae legata est (alci ab alqo). — ein L. haben in Jmds. Testament, legatum habere in alcjs testamento: Jmdm. ein L. vermachen, legatum alci scribere od. ascribere: ein L. baar auszahlen, pecuniam, quae legata est, praesentem solvere.

Legat, der, legatus.

Legationsrath, *a legationum consiliis; *qui est in legationibus a consiliis.

Legationssecretär, *legationum comes ab actis; *a literis legationum.

legen, ponere (im Allg.). — locare. collocare (mit Auswahl od. Absicht einem Dinge einen bestimmten Platz geben). — deponere (niederlegen). — seponere. reponere (bei Seite legen). — in od. auf etwas l., ponere, collocare in alqa re; imponere alci rei od. in alqam rem (alle drei auch als Besatzung in einen Ort, zB. Soldaten in eine Stadt; vgl. übh. „hineinlegen"). — reponere super alqa re (über etwas herlegen, zB. Holz auf

den Herd, lignum super foco: den Hals auf den Rücken Jmds., collum in tergo alcjs, v. e. Vogel): man muß den Kranken auf den Bauch l., in ventrem collocari debet aeger. – um etw. l., s. herumlegen. – unter etwas l., supponere, subjicere alci rei od. sub alqd; subdere alci rei (zB. einen Dolch unter das Kissen, pugionem pulvino). – an etwas l., apponere, applicare, admovere alci od. ad alqd; aptare od. accommodare alci rei (anpassend anfügen); ist es = anziehen, s. d.: etwas an die Sonne l., alqd exponere in sole (wenn es trocknen soll mit dem Zus.: ut siccescat): Holz an das Feuer l., alimentum dare igni; materiam igni praebere; flammam materiā alere: einen Stein unter den Wagen l. (damit er nicht fortlaufe), fulcire lapide vehiculum, ut in vestigio quiescat: etw. zwischen die Kleider (des Wohlgeruchs wegen rc.) l., inserere alqd vestimentis. – den Finger auf etw. l., die Hand, den Riegel an od. vor etw. l., s. Finger rc.: etw. vor Augen l., ante oculos ponere; exponere ante oculos. subjicere oculis od. ante oculos (eig. u. übtr., zur Betrachtung mit dem körperl. u. geistigen Auge). – ans Herz l., s. Herz. – einen Sinn, eine Bedeutung in etw. l., s. hineinlegen. – etw. trocken l., siccare (zB. Pomptinas paludes). – Eier l., ova gignere (Eier erzeugen); ova edere, facere, parĕre, ponere (sie von sich geben, gleichs. gebären).

sich legen, a) v. Pers.: cubare. decumbere (um zu schlafen). – accumbere (um zu speisen). – aegrā valetudine oppressum decumbere (bettlägerig werden). – sich auf od. in etwas l., recumbere in alqa re (zB. in herba: u. exedrā lectulo posito); se abjicere in alqa re (zB. in herba). – sich auf od. über etw. l., incumbere in od. super alqd. – sich mit dem Schiffe ans Land, näher ans L. l., navem applicare ad terram, propius terram. – Uneig., sich etw. vor Augen l., sibi alqd ante oculos ponere od. proponere; u. bl. sibi alqd proponere. – sich auf etw. legen, α) anfangen etw. zu thun, coepisse mit Infinit. (zB. sich aufs Bitten l., orare, rogare coepisse: sich aufs Leugnen l., negare coepisse [aber auch, doch nicht bei Cic. u. Cäsar, infitias ire]: sich aufs Schmeicheln l., blandiri coepisse: sich auf die liederliche Seite legen, luxuriari coepisse: sich aufs Lügen l., mendacio uti coepisse). – descendere ad alqd (zu etw. als dem Letzten u. Aeußersten sich versteigen, sich verstehen, zB. ad accusandum od. ad accusationes: u. ad preces). — β) sich einer Beschäftigung, Wissenschaft hingeben: dare se alci rei (zB. rei militari, rei rusticae: u. historiae, philosophiae). – alci rei studere coepisse od. bl. studere (anfangen seinen Eifer auf etw. zu richten od. seinen Eifer auf etw. richten, zB. agriculturae: u. literis: u. medicinae: u. juri et legibus cognoscendis). – studia ponere in alqa re (seine Forschungen auf etw. richten, zB. in rerum contemplatione). – sich mit Eifer auf etw. legen, incumbere in alqd (zB. in id studium, in quo estis, incumbite). – sich ganz auf etw. l., totum se ponere in alqa re (zB. in contemplandis rebus perspiciendisque); totum se collocare in alqa re (zB. in cognitione et scientia); in una re quasi tabernaculum vitae suae collocare (zB. in una philosophia). – ich habe mich hauptsächlich u. fast ausschließlich auf Griechische Literatur gelegt, opera mihi princeps et prope omnis in literis disciplinisque Graecis sumpta est. — b) von Dingen; zB. sich auf etw. legen, incumbere in alqd (zB. in parietem, v. Lasten). – Insbes.: α) sich niederlegen, vom Getreide: procumbere. β) nachlassen, aufhören: residēre (im Allg., zB. tumor residit: u. ventus residit: u. ira residit). – considĕre. remittere (sowohl v. Winde, als v. Leidenschaften). – subsidĕre (v. Wind u. Wellen). – conquiescere (ruhen, aufhören, zB. v. Schweiß). – conticescere (gleichs. schweigen, verstummen, v. Aufruhr, von der Wuth u. dgl.). – defervescere (ausbrausen, v. Leidenschaften, zB. v. Zorn, v. der Begierde, dem Eifer). – finem habere (ein Ende haben od. nehmen, zB. quomodo finem haberet priusquam est ulta ulciscendi libido?). – der starke Wind hat sich ganz gelegt, venti vis omnis cecĭdit.

Legende, I) Umschrift um eine Münze: *inscriptio marginis. — II) Erzählung, a) Heiligengeschichte: *vita hominis sancti; *res ab homine sancto gesta. – als *t. t.* auch *legenda. — b) fabelhafte Geschichte übh.: fabula.

Legendenbuch, *liber, qui est de rebus ab hominibus sanctis gestis. – als *t. t.* auch *liber legendarum.

Legendenschreiber, *scriptor rerum ab hominibus sanctis gestarum. – als *t. t.* auch *scriptor legendarum.

Legezeit, partus tempus.

Leghenne, *gallina ova gignens. – gallina ad partum apposita (die zum Ausbrüten tauglich ist).

Legion, legio. – übtr., ihre Zahl ist L., numerus eorum est ingens; genus eorum est infinitum.

Legionssoldat, miles legionarius.

legiren, I) mit einer Masse versetzen: temperare (zB. aes). – mit Kupfer legirtes Gold, aurum aerosum. — II) = vermachen *no.* II, w. s.

legitim, legitimus (zB. potestas, imperium). – ein l. Fürstenhaus, legitimo od. longo imperio fundata domus.

Legitimation, I) Beglaubigung: fides. – auctoritas (durch persönliches Gewicht). – zu meiner L., ut mihi fides sit, habeatur. — II) Rechtfertigung: defensio; purgatio. – zu meiner L., *ut me culpā od. suspicione liberem, exsolvam. – die L. eines unehelichen Kindes, legitimatio (Novell. Collat. 7).

legitimiren, I) beglaubigen: fidem facere alci rei. – sich leg., zB. als Reisender (durch einen Paß), *itineri fidem facere syngrapho: als Gesandter (durch das Creditivschreiben), *legationi fidem facere literis publicis: als Bittender, probare causam. — II) rechtfertigen: defendere (vertheidigen). – excusare (entschuldigen). – ein uneheliches Kind l., *nothum legitime natum pronunciare.

Legitimität, jus. – die L. des Throns, imperium legitimum. – auf L. (des Throns) begründet, legitimo od. longo imperio fundatus (zB. Fürstenhaus, domus).

Lehde, ager intactus (als noch von keinem Spaten od. Pfluge berührtes Land). – locus asper (als rauher, uncultivirter Ort).

Lehm, lutum. – mit Spreu vermischter L., lutum palatum: aus L., luteus: luto factus od. constructus: voll L., lutosus: dem L. gleich, ähnlich, lutulentus: mit L. bestreichen, überziehen, s. lehmen.

Lehmbackstein, later terrenus (Backstein aus Erde). – aus Lehmbacksteinen gebaut, luteus; luto factus od. constructus.

lehmen, lutare. delutare. luto oblinere (mit Lehm bestreichen). – luto contegere od. integere (mit Lehm bedecken).

Lehmgrube, *luti fodina.

Lehmhaus, aedificium luteum. – ein kleines L., aediculae luto factae; aediculae luteae.

Lehmhäuschen, **Lehmhütte**, aediculae luteae; aediculae luto factae.

lehmicht, lutulentus.

lehmig, lutosus.

Lehmstück, lutea gleba.

Lehmwand, paries luteus. paries luto factus od. constructus. paries latere terreno factus (im Allg.). – maceria (als Befriedigung um einen Garten, Hof rc.).

Lehmwerk, lutamentum; opus luteum.

1. **Lehn**, das, I) ein verliehenes Recht: beneficium. – *feudum (*t. t.*). — II) Lehngut: *praedium velut fiduciarium datum. – *praedium beneficiarium.

2. **Lehn**, die, d. i. Belehnung, zB. Jmd. ein Gut in die L. (als L.) geben, *praedium velut fiduciarium alci dare: ein Gut als (zur) L. erhalten, *praedium velut fiduciarium ab alqo accipere.

Lehnacker, *ager velut fiduciarius. – *ager beneficiarius.

lehnbar, *beneficii capax (von Pers.; im spät. Juristenlatein feudi capax et potens). – qui, quae, quod velut beneficium dari potest (von Sachen; im Juristenlatein feudalis).

Lehnbrief, *literae beneficiariae.

Lehndienst, *officia a beneficiario od. a cliente praestanda.

Lehne, I) um sich anzulehnen: reclinatorium (Gloss. vet. b. *Barth adv.* 35, 22). – *adminiculum, in quod reclinatur. – arcus sellae (die bogenförmige Lehne am Lehnstuhl). – lorica (Brustwehr). — II) abhängige Seite eines Berges: fastigium (im Allg.). – declivitas (von oben aus betrachtet). – acclivitas (von unten aus betrachtet).

Lehneid, s. Lehnseid.

1. **lehnen**, I) *v. tr.* etwas an etwas lehnen: acclinare, applicare alqd alci rei od. ad alqd (beide auch = ganz nahe an etwas anlegen übh.). – die Leiter an die Mauer l., scalas ad murum applicare: das Lager an den Fluß, an den Hügel l., castra applicare flumini; castra acclinare tumulo: an die Wand gelehnt, parieti applicitus (auch v. Pers.). — II) *v. r.* sich lehnen: fastigatum esse. – acclivem od. declivem esse (s. „Lehne" *no.* II" die Subst.). – sich an od. auf etwas l., acclinari alci rei. se acclinare alci rei od. in alqd. applicari od. se applicare alci rei od. ad alqd (im Allg.). – anniti alci rei od. ad alqd (sich stützend an etw. anlehnen). – alci rei od. in alqd od. in alqo inniti. alci rei od. in alqd incumbere (sich auf etwas stützen). – reclinari in alqd (sich mit dem Rücken an od. auf etwas lehnen). – sich auf einen Stab l., baculo incumbere, inniti: sich auf den Ellenbogen l., in cubitum inniti.

2. **lehnen**, I) *v. tr.* leihen, s. borgen. — II) *v. intr.* als Lehn von Jmd. abhängen: etwa ab alqo velut fiduciarium datum esse (s. Lehn); beneficium alcjs esse.

1. **Lehnerbe**, das, emphyteusis (ἐμφύτευσις, spät. JCt.).

2. **Lehnerbe**, der, *heres praedii velut fiduciarii: *heres praedii beneficiarii.

Lehnfrau, *colona (*t. t.*).

Lehngut, s. 1. Lehn *no.* II.

lehnhaft, clientelae necessitudine obligatus.

Lehnrecht, *eae leges, quae ad praedia beneficiaria pertinent; *jus feudale (*t. t.*).

Lehnsband, *clientelae necessitudo.

Lehnseid, *sacramentum, quod patrono dicitur.

Lehnsherr, *patronus; *dominus feudi (*t. t.*).

Lehnsmann, *cliens. – *beneficiarius. – *vasallus. feudatorius (*t. t.*).

Lehnspflicht, *necessitudo clientelae.

Lehnsträger, *qui pro beneficiario est.

Lehnstuhl, cathedra (καθέδρα), rein Lat. arcisellium, sella od. (kleiner) sellula arcuata (der mit bogenförmiger Lehne versehene Sessel des Griech. u. Röm. Luxus). – sella obliquis anconibus fabricata (der mit zwei schrägen Armen versehene Sessel, der Armstuhl, Cael. Aur. Chron. 2, 1, 46).

Lehnsverband, *clientelae necessitudo.

Lehramt, doctoris, magistri, professoris partes, munus. – professio (das L. als Fach, welches Jmd. betreibt, zB. sapientiae, medicinae). – das L. der Beredsamkeit Jmdm. übertragen, *docendae eloquentiae munus mandare alci: die Lehrämter sind getheilt, divisae professionum vices sunt. – ein L. verwalten, s. Lehrer (seyn).

Lehranstalt, ludus literarum; ludus discendi; ludus literarius (nachaug.); im Zshg. bl. ludus. – eine L. eröffnen, ludum aperire; auf gemeinschaftliche Kosten eine L. gründen, collatā pecuniā conducere praeceptores: einen Knaben in Jmds. L. geben, puerum alci in disciplinam tradere: eine L. besuchen, *ludum literarum frequentare.

Lehrart, docendi ratio. – genus disciplinae. genus instituendi (Unterrichtsart, zB. novum genus disciplinae instituere: u. nostrum instituendi genus esse paulo eruditius non ignoras). – die Socratische L., disserendi ratio a Socrate profecta.

Lehrbegierde, *docendi cupiditas.

lehrbegierig, *docendi cupidus.

Lehrbegriff, *summa doctrinae.

Lehrbrief, *litera tirocinii positi testes. – Jmdm. einen L. geben, *tirocinium rite positum testari literis.

Lehrbuch, der Geschichte rc., *liber, qui est de historia od. in quo historia traditur. – Ist es = Handbuch, s. d. – die Schriften des Archimedes u. der übrigen, welche Lehrbücher der Art geschrieben haben, Archimedis libri et ceterorum, qui ejusdem generis praecepta conscripserunt: Archimedes hat ein L. über die Mechanik geschrieben, Archimedes de machinationibus praecepta conscripsit: ein L. der Baukunst herausgeben, praecepta architecturae edere.

Lehrbursch, s. Lehrling.

Lehrcursus, s. Cursus.

Lehre, I) Unterweisung: institutio. – disciplina (Unterricht). – praeceptio (Vorschrift, in etw., alcjs rei). – Einen bei Jmd. in die Lehre geben, alqm alci in disciplinam tradere: bei Jmd. in der Lehre stehen, in alcjs disciplina esse; alcjs tabernae alumnum esse (s. Tac. Ann. 15, 34, 3, wo taberna sutrinae alumnum esse, d. i. bei einem Schuster in der L. stehen). – Uneig., Jmd. übel in die L. nehmen, alqm malo tirocinio imbuere (Liv. 9, 43. §. 18). — II) was gelehrt wird od. was zur Lehre dient, a) eine Vorschrift: praeceptum (im Allg.). – documentum (was zur Lehre dient, belehrende Erinnerung, Warnung). – admonitio (die warnende Erinnerung); verb. admonitio et praecepta. – dogma, atis, *n.* (δόγμα, τό), rein Lat. decretum u. (nachaug.) placitum (Grund-

satz eines Philosophen rc., s. „Grundsatz“ den Untersch.). – die Lehren der Philosophie, praecepta philosophiae (od. sapientiae) od. philosophorum (od. sapientum): die Lehren u. Grundsätze der Philosophie, praecepta et instituta philosophiae: die Lehren der Moral, praecepta officii. – eine gute L., praeceptum utile (eine nützliche); praeceptum salutare (eine heilsame). – Lehren geben, praecepta dare; praecipere: Jmdm. gute Lehren geben, alqm praeceptis salutaribus adjuvare: gieb mir gegen dieses gute Lehren, adversus haec me doce aliquid: er lebt nicht nach seinen Lehren, aliter vivit quam vivendum esse praecipit: Jmds. Lehren nachkommen, alcjs praeceptis parēre; alcjs praecepta sequi. – zur L. dienen, documento esse (auch = zur Warnung dienen): sich eine L. aus etwas nehmen, documentum sibi capere ex alqa re: sich etw. zur L. nehmen, od. dienen lassen, alqd sibi documento habere; alqd pro disciplina et praeceptis habere (s. Caes. BC. 3, 10, 4). – L. annehmen (= sich warnen lassen), monentem audire; monenti obsequi; bene monenti obedire; bene monentem sequi. — b) der Zusammenhang von Wahrheiten, der Inbegriff von Vorschriften: doctrina, praecepta, orum, *n.* (Vorschriften). – ratio (Theorie). – formula (Grundsatz, den man aufstellt). – die L. von etwas, quae traduntur et praecipiuntur de alqa re (zB. von den Pflichten, de officiis); quae ad alqd pertinentia praecipiuntur (zB. ad universam vitam); praecepta, quibus demonstratur alqd (zB. tranquillitas animi); auch (die Vorschriften als im Zusammenhang stehend gedacht) praeceptum, quo demonstratur alqd (zB. illud Democriti salutare praeceptum, quo demonstratur tranquillitas animi, Democrits heilsame Lehre von der Seelenruhe). – die L. von Gott, theologia (θεολογία): die L. von etwas vortragen, praecipere de alqa re: die L. von den Pflichten durchgehen, praecepta officii persequi: nach seiner L. leben, ex formula sua vivere: an die L. von den Ursachen schließt sich die L. von den Wirkungen an, conjunctus huic causarum loco ille locus est, qui efficitur ex causis.

Lehreifer, docendi studium (Ggstz. studium discendi, Lerneifer).

lehren, etwas, docere (im Allg., auch = darthun, zeigen, beweisen; u. absol. prägn. = Lehrer seyn). – praecipere alqd u. de alqa re, praecepta dare de alqa re (Vorschriften, Regeln geben, sowohl einzeln, als im Zshg., in Bezug auf praktische Fälle). – tradere (vortragen, zB. die Geschichte, die Regeln einer Kunst rc.; vgl. non eodem tempore tradi omnia et percipi possunt, nicht Alles kann auf einmal gelehrt u. gelernt werden). – profiteri (sich zu etwas öffentlich bekennen, es öffentlich lehren). – ostendere, declarare (zeigen, darthun). – Jmd. lehren, alqm instituere, erudire (ihn unterweisen, letzteres bes. einen Anfänger); alqm condocefacere (abrichten, ein Thier). – Jmd. etwas lehren, docere alqm alqd (im Allg.; Beispiele s. „Lehrer“; versch. von edocere alqm alqd od. de re, d. i. über einen bestimmten Gegenstand genaue Auskunft geben); instituere, erudire alqm alqā re, in alqa re (s. vorher); tradere alci alqd (s. vorher); imbuere alqm alqā re (Jmdm. etwas beibringen auf eine ganz natürliche leichte Weise, zB. durch Umgang; daher oft mit dem Nbbegr. des nur Oberflächlichen). – zu Rom l., Romae docere: öffentlich (im Auftrag des Staates) l., docere publice juvenes. – die Folge (der Ausgang, Erfolg) wird es lehren, docebit post exitus, docebit eventus (vgl. Virg. Aen. 5, 523. Liv. 21, 39, 10): die Folge wird lehren, daß er wohl daran gethan habe, documento erunt sequentia eum bene fecisse. – Sprüchw., Noth lehrt beten, adversae res admonent religionum (Liv. 5, 51. §. 8).

Lehren, das, institutio, eruditio (Unterweisung, er. bes. in Bezug auf Anfänger). – od. durch docere, zB. im Lehren sehr geschickt, instituendo docendoque peritissimus: durch L. lernen wir, homines dum docent discunt.

Lehrer, doctor (sofern er als Kundiger einer Wissenschaft od. Kunst Andere darin unterweist u. ihnen gründliche Kenntniß davon beibringt; die Angabe der Wissenschaft od. Kunst, welche er lehrt, wird entweder durch den Genit. od. durch ein entsprechendes Adject. gemacht, zB. ein L. der freien Künste, liberalium artium doctor: der Beredsamkeit, doctor dicendi; doctor rhetoricus). – magister (in sofern er seiner Wissenschaft od. Kunst mächtig ist und im Verhältniß zu seinen Schülern od. auch als Vorsteher einer Anstalt, Macht, Ansehen hat, zB. ein L. der Beredsamkeit, eloquentiae magister: ein L. der Wahrheit u. Tugend, veritatis et virtutis magister). – praeceptor (sofern er Anweisung od. Regeln zur Anwendung u. Ausübung einer Wissenschaft od. Kunst giebt, zB. ein L. in den edlen Künsten, bonarum artium praeceptor: L. der Menschheit, praec. generis humani). – explicator (Darleger einer Wissenschaft, zB. der Geschichte, rerum). – professor (ein öffentlicher Lehrer, zB. der Philosophie, sapientiae: ein L. der Grammatik od. Philologie, prof. grammaticus). – ludi magister (ein Schullehrer, Vorsteher einer Schule, s. oben zu magister); verb. magister atque doctor; praeceptor et magister; dux et magister. – „Lehrer“ als eben Lehrender auch docens, praecipiens; od. umschr. qui doctoris partes agit; qui magistri personam sustinet; qui docere se profitetur: u. „Lehrer einer Kunst“ auch umschr. qui profitetur alqam artem; qui docet alqam artem u. dgl.: u. „Lehrer Jmds.“, qui instituit alqm atque erudit. – die Lehrer als Lehrerstand, magistri discentium puerorum. – die ersten Lehrer (Elementarlehrer), qui prima elementa docent (pueros) od. tradunt (pueris). – die Lehrer unserer Kinder, magistri, ad quos liberos nostros mittimus. – ein öffentlicher L., docendis publice juvenibus magister. – ein geschickter L., ad docendum aptus; non ignarus docendi: gar kein geschickter L., minime ad docendum aptus: kein guter L., minus idoneus ad tuendam scholam. – L. (in od. von) einer Wissenschaft rc. seyn, alqd docere (im Allg.); alqd profiteri (öffentlicher): Jmds. L. seyn, alcjs doctorem esse (übh.); *alcjs studia regere (Jmds. Studien leiten): Jmds. L. in etwas seyn, docere alqm alqd (zB. in den Wissenschaften, literas: im Saitenspiel, docere alqm fidibus canere, od. auch bl. fidibus: in der Reit- u. Fechtkunst, docere alqm equo armisque: im Lateinischen, docere alqm Latine loqui od. bl. Latine): L. in der Geometrie seyn, einen L. in der Geometrie abgeben, geometriae munus tueri: Jmd. zum L. haben, habere alqm doctorem, magistrum, praeceptorem; uti alqo doctore, magistro: in etwas, alqo doctore od. magistro in alqa re uti; alcjs rei praeceptorem alqm habere; alqo auctore in alqa re versari: einen treuen L. haben, habere qui fideliter do-

cere possit: einen L. für seine Kinder suchen, praeceptorem suis liberis quaerere: seinem Sohne einen L. geben, nehmen, filium tradere alci erudiendum od. in disciplinam: sich zum L. bei Jmd. hergeben, se dare alci ad docendum: sich Jmd. zum L. anbieten, magistrum se alci profiteri: von Griechischen Lehrern unterrichtet werden, Graecis institutionibus erudiri.

Lehrerconferenz, *magistrorum consilium; *consilium scholasticum. – die L. berufen, *consilium scholasticum convocare: etw. vor die L. bringen, *alqd ad consilium scholasticum deferre; *alqd in judicium magistrorum vocare (zB. alcjs factum): Jmd. vor die L. bescheiden, ziehen, *alqm in judicium magistrorum vocare.

Lehrergehalt, praeceptoris merces. – der L. Jmds., merces, quā alqs docet. Vgl. „Lehrgeld".

Lehrerin, s. Lehrmeisterin.

Lehrerruf; zB. sich einen L. erwerben, ad famam dignitatemque docendo pervenire.

Lehrerstelle, s. Lehramt.

Lehrersynode, s. Lehrerconferenz.

Lehrerwohnung, *domus praeceptoris. – als Amtswohnung, *domus publica praeceptoris usui destinata.

Lehrfach, disciplina. – Ist es = Lehramt, s. d. – ein gewisser Grammatiker, eine Notabilität im L., grammaticus quidam primae in docendo celebritatis.

lehrfähig, a) fähig zum Lehren: aptus ad docendum. — b) gelehrig: docilis.

Lehrfähigkeit, a) = Lehrgeschicklichkeit, w. s. — b) Gelehrigkeit: docilitas.

Lehrfreiheit, *libertas docendi quae velis. – *lingua in docendo libera. – auf einer Universität herrscht L., *in academia docere quae velis licet.

Lehrgabe, s. Lehrgeschicklichkeit.

Lehrgang, *docendi via et ratio; vgl. „Cursus".

Lehrgebäude, disciplina. – ein systematisches L., satis et copiose et eleganter constituta disciplina; accurate non modo fundata, verum etiam exstructa disciplina.

Lehrgedicht, *carmen, in quo praecepta traduntur. – *carmen didacticum (*t. t.*). – Varro u. Lucretius haben philosophische Lehrgedichte geschrieben, Varro ac Lucretius praecepta sapientiae versibus tradiderunt.

Lehrgegenstand, res, de qua praecipitur, traditur.

Lehrgeld, merces (reicht im Zshg. schon hin, s. Cic. Phil. 2, 4, 9; Ac. 2, 30 *extr.*, wo merces dialecticorum, d. i. das L. für die Dialektik; auch übtr., non sine magna mercede, nicht ohne bedeutendes L. zu zahlen = nicht ohne großen Nachtheil, Cic. Tusc. 3, 6, 12). – ebenso pretium (s. Suet. Gr. 3: pretia grammaticorum tanta mercedesque tam magnae). – Im Briefstil rc. kann auch das Griech. *δίδακτρον* eine Anwendung finden. – L. geben, sprüchw. = durch Schaden klug werden, s. klug.

Lehrgeschäft, *docendi munus (Lehramt, w. s.). – *docendi labor (mit dem Nbbegr. der Anstrengung).

Lehrgeschicklichkeit, *docendi facultas (Lehrfähigkeit). – *docendi sollertia (Gewandtheit im Lehren). – L. besitzen, aptum esse ad docendum; non ignarum esse docendi: keine L. besitzen, ignarum esse docendi.

Lehrherr, magister.

Lehrjahr, *annus disciplinae. – mehrere L. aushalten, *plures annos in disciplina manere.

Lehrjunge, s. Lehrling.

Lehrkunst, docendi ars.

Lehrling, discipulus (artificis od. magistri, als Schüler, s. Cic. dOr. 3, 9, 35). – puer discens (als lernender junger Mensch). – tiro (sofern er noch Anfänger in seiner Kunst). – disciplinae alumnus (Zögling einer Kunstschule). – tabernae alumnus (Zögling eines Handwerkers od. Krämers, zB. tabernae sutrinae al., d. i. L. eines Schusters, Tac. Ann. 15, 34, 3).

Lehrmeister, magister (Lehrer übh. [w. s.]: auch übtr., zB. eventus [Erfolg] stultorum magister est). – institutor artificii (der Unterweiser in einer Kunst, in einem Handwerk).

Lehrmeisterin, praeceptrix. – magistra (auch übtr., zB. die sicherste L. im Sprechen ist die Gewohnheit, certissima loquendi magistra consuetudo). – od. magister (wenn das Subst., auf welches sich „Lehrmeisterin" bezieht, im Latein. ein Masculinum, zB. die Erfahrung, eine vortreffliche L., usus, egregius magister: die Erfahrung ist die beste L., usus magister est optimus).

lehrmeisterlich, magistri (des Lehrmeisters). – docenti similis (einem Lehrenden ähnlich). – l. Ton, s. Lehrton.

Lehrmethode, s. Lehrart. – es hat Jmd. L., est alqs non ignarus docendi.

Lehrprobe, tirocinium, ablegen, ponere.

Lehrpunkt, dogma, atis, *n.* (*δόγμα*), od. rein Lat. decretum (s. Grundsatz).

lehrreich, utilis. – dem Gespräche eine l. Wendung geben, *sermonem ad ea, quae sunt frugi, deflectere: zur l. Warnung dienen, s. „zur Lehre dienen" unter „Lehre".

Lehrsaal, s. Hörsaal.

Lehrsatz, a) in der Philosophie, s. Grundsatz. — b) in der Mathematik: theorema, atis, *n.* (*θεώρημα*, Spät.), od. rein Lat. praeceptum (als Uebersetzung von *θεώρημα* bei Cic. de Fat. 6).

Lehrspruch, sententia.

Lehrstand, magistri discentium puerorum; auch bl. doctores; magistri.

Lehrstelle, s. Lehramt.

Lehrstuhl, I) eig.: cathedra (nachaug.). Vgl. „Katheder". — II) uneig. = Lehramt, w. s.

Lehrstunde, *hora scholae destinata (eig.). – schola (uneig., der Lehrvortrag in der Lehrstunde). – Jmds. Lehrstunden besuchen, alcjs scholis interesse: fleißig, circa alcjs auditorium assiduum esse.

Lehrtalent, s. Lehrgeschicklichkeit.

Lehrton, praecipiendi ratio. – im L., docenti similis: ich bin in den L. verfallen, ad praecipiendi rationem est delapsa oratio mea; quasi praecipientis cujusdam et docentis esse videtur oratio mea: aber was verfalle ich in den L., wenn ich lernen will, ob rc., sed quid ego similis docenti, quum discere velim, an etc. – die Redner, bei denen der L. vorherrscht, oratores omnia docentes.

Lehrvortrag, docendi ratio (Lehrart). – schola (Vorlesung). – des L. wegen, docendi causā: Lehrvorträge halten, scholas habere.

Lehrweise, s. Lehrart.

Lehrzeit, tempus discendi (im Allg.). – tempus scholarum (Schulzeit).

Leib, I) Masse: panis (sowohl von Mehl, als von Erz rc., Plur. panes). — II) der thierische Körper: 1) der ganze Körper, bes. im Ggstz. der

Seele: corpus (Ggstz. animus, anima). – dieser sinnliche L., ista caro. – L. u. Seele, corpus et anima: L. u. Leben, sanguis vitaque (Ggstz. pecunia fortunaeque, Hab' u. Gut). – wohl bei L., obesus; corpore obeso: bei lebendigem L., s. lebendig *no.* I, a. – vom L. fallen, am L. abnehmen, corpus amittere: am L. zunehmen, corpus facere. – Jmdm. zu L. gehen, Jmdm. auf den L. rücken, ad alcjs corpus accedere (Cic. Qu. Fr. 3, 2, 2); alqm petere (auf Jmd. losgehen, zB. mit einer Waffe, telo); alqm adoriri, invadere (Jmd. angreifen); alqm oppugnare (Jmd. mit Worten bekämpfen, zB. ob dictum); alqm insequi (Jmd. verfolgen); vehementer in alqm invehi (mit Worten gegen Jmd. losziehen); ad alqm comminus accedere (mit seinem Besuche Jmd. behelligen, Cic. Att. 2, 2, 2): Jmdm. sehr tüchtig zu L. gehen, alqm urgere (hart zusetzen); alqm calefacere (den Kopf heiß machen): Jmdm. mit einem Briefe auf den L. rücken, impingere alci epistolam: Jmd. beim L. nehmen, alqm medium arripere: am L. haben od. tragen, gestare: es wird mir das Pferd unter dem L. getödtet (erschossen, erstochen), equum sub feminibus amitto; equus mihi sub feminibus occiditur; equus me insidente suffoditur: geh' mir vom L., apage te! facesse hinc! (Komik.): geh', bleibe mir vom L., abi atque abstine manum (geh' u. fasse mich nicht an): bleibe mir damit vom L., plane abhorreo ab ista re od. ab isto negotio: bei Leibe nicht, s. nicht. – er hat Ehre im Leibe, existimationi suae consulit; famae parcit: er hat Courage, Herz im L., homo est animosus; habet confidentiam in ventre (Plaut. Capt. 4, 2, 32, scherzh.). – Leib u. Leben für Jmd. lassen, pro alqo emori posse: Jmd. auf L. u. Leben anklagen, capitis alqm accusare, arcessere: mehr schuldig seyn, als man in L. u. Leben hat, animam debere (sprüchw., s. Ter. Phorm. 4, 3, 56). – mit L. u. Seele, toto animo (von ganzer Seele, zB. scholasticus erat); penitus (gänzlich); totus (ganz); verb. penitus totusque: Jmdm. sich mit L. u. Seele ergeben, alci corpus animamque addicere (Petr. 117, 5); se penitus totumque alci tradere: einer Sache, totum et mente et animo in alqd insistere. omni cogitatione et curā in alqd incumbere (= sich mit allem Eifer befleißigen): ich hänge mit L. u. Seele an Jmd., haeret alqs in visceribus meis ac medullis: ich werde euch angehören mit L. u. Seele, neque animus neque corpus a vobis aberit. — 2) der Bauch: venter. – alvus (Unterleib). – offener L., alvus laxa (Ggstz. harter, alv. restricta): flüssiger L., alvus fluens, liquida: den L. verstopfen, alvum astringere (von einer Sache): dem L. Oeffnung verschaffen, s. laxiren: die Bohnen blähen den L. auf, venter inflatur fabis. – nur für seinen L. sorgen, de solo victu cogitare.

Leibarzt, medicus, qui regere alcjs valetudines solet. – custos salutis. – archiatrus (*ἀρχίατρος*, als Oberarzt). – Jmd. zum L. einer Person machen, alqm alci custodem salutis dare.

Leibbinde, *fascia ventralis. – er trägt eine wollene L., *venter ejus fasciā laneā munitus est.

Leibchen, I) kleiner Leib: corpusculum. — II) kurze Brustbedeckung: thorax.

Leibchirurgus, *chirurgus a corpore alcjs (zB. principis).

Leibcompagnie, cohors praetoria. – cohors regia (des Königs).

leibeigen, servus. – aere nexus (durch Schulden).

Leibeigener, servus. – mancipium (gekaufter od. im Krieg gefangener Sklav). – verna (im Haus geborener). – aere nexus (durch Schulden leibeigen gewordener). – die Leibeigenen Jmds., familia alcjs.

Leibeigenschaft, servitus; conditio servilis. – Jmd. aus der L. befreien, alci conditionem servilem eripere.

Leibeigenthum, mancipium.

leiben, in der Redensart: wie er leibt u. lebt, quasi viveret; veluti vivus. – du bist ein Carthager wie du leibst u. lebst, Poenus plane es: Jmds. Bild, wie er leibt u. lebt, alcjs tamquam praesentis imago.

Leibesbeschaffenheit, corporis constitutio, affectio; corporis natura. – eine gute, starke L., firma corporis constitutio od. affectio; corpus bene constitutum; valetudinis prosperitas (feste Gesundheit): eine gute, starke L. haben, corpore robusto esse; alci corpus bene constitutum est. – eine schwache, schlechte L., corporis od. valetudinis infirmitas, imbecillitas; valetudo tenuis, infirma od. non firma: eine schwache, schlechte L. haben, valetudine infirmā uti: eine sehr schwache L. haben, tenui aut nullā potius esse valetudine.

Leibesbildung, corporis habitus (in Bezug auf Beschaffenheit u. Haltung des Körpers). – forma (in Bezug auf den Körperbau).

Leibesbürde, onus ventris. – partus (Leibesfrucht). – von der L. entbunden werden, infantem partu edere.

Leibeserbe, stirps. – filius (männlicher L., Sohn). – die Leibeserben, stirps; liberi, zB. für L. sorgen, liberis operam dare: keine L. hinterlassen, liberos non relinquere: keine L. haben, deest alci stirps; liberis non auctum esse.

Leibesfehler, s. Körperfehler.

Leibesfrucht, fetus (als das durch Zeugung Hervorgebrachte). – partus (die Geburt, die geborene od. zu gebärende Frucht). – is qui in ventre od. in utero est (das Kind im Mutterleibe, JCt.). – quod mulier concepit (die empfangene Frucht). – praeseminatio (die noch unreife Frucht im Mutterleibe, der Embryo, Vitr. 2, 9, 1). – procreatio (die zu gebärende Frucht, Vitr. 2, 9, 1). – die schon fast reife L., partus jam prope maturus (zB. intus emoritur): die L. zur Welt bringen, fetum od. partum edere; fetum procreare; partum eniti: die L. abtreiben, s. abtreiben: die L. vor der Zeit verlieren, partum perdere (Ggstz. partum reservare, sustinere, v. der Mutter).

Leibesgebrechen, vitium corporis.

Leibesgefahr, s. Lebensgefahr.

Leibesgestalt, corporis figura, forma, habitus (s. „Gestalt" den Untersch. von fig., forma etc.). – eine ansehnliche L., corporis dignitas; forma ac decor corporis: eine imponirende L., corporis majestas; forma imperatoria.

Leibesgröße, corporis magnitudo; statura.

Leibeskräfte, corporis vires; im Zshg. auch bl. vires (s. Kraft).

Leibesleben, bei, thue es nicht, cave faxis (Komik.).

Leibesmacht, mit aller, s. „aus od. mit allen Kräften" unter „Kraft".

Leibesöffnung, s. Oeffnung (des Leibes).

Leibesschmerz, corporis dolor (im Ggstz. des Seelenschmerzes). – ventris dolor od. dolores (Bauchschmerz; ist es = Bauchgrimmen, s. d.).

Leibesschwäche, s. Körperschwäche.

Leibessen, Imds., cibus, quo alcjs maxime delectatur; cibus, quem alqs maxime appetit. – es ist etwas das L. Imds., alqd alqs maxime appetit; alqā re alqs maxime delectatur; alcjs rei alqs cupidissimus est.

Leibessorge, corporis cura.

Leibesstärke, s. Körperstärke.

Leibesstrafe, s. Körperstrafe.

Leibesübung, exercitatio.

Leibesumstände, in der Redensart: in gesegneten L. seyn, gravidam od. praegnantem esse; ventrem ferre.

Leibfarbe, Imds. seyn, alqs maxime delectatur alqo colore.

Leibgarde, s. Leibwache.

Leibgardist, s. Leibwächter.

Leibgedinge, s. Jahrgehalt.

Leibgeld, s. Kopfgeld.

Leibgericht, s. Leibessen.

Leibgürtel, s. Gürtel.

leibhaft, **-haftig**, I) im Ggsz. des Geistigen, durch den Genit. corporis (vgl. „körperlich"). – er ist es l., in l. Gestalt, en ipse adest: Imd. l. sehen, praesentem alqm videre: Imd. nicht nach irgend einem Muttermale, sondern völlig und l. kennen lernen wollen, alqm totum non naevo aliquo, sed omni corpore velle cognoscere. — II) gleichsam persönlich, wirklich: germanus (ächt). – merus (so gut als). – ipse u. (scherzh.) ipsissimus (ich selbst in eigener Person, zB. ipse od. ipsissimus sum). – ein l. Stoiker, germanus Stoicus: ein l. Sulla, merus Sulla; Sulla novus. Sulla alter (ein neuer, zweiter Sulla): das l. Ebenbild des Vaters, s. Ebenbild: du bist nicht ein lasterhafter Mensch, sondern das l. Laster, non vitiosus homo es, sed vitium.

Leibinstrument, es ist etwas mein, alqā re maxime delector.

Leibjäger, *venator, cujus operā maxime uti soleo.

Leibkutscher, Imds., *qui alcjs equos regere solet.

leiblich, I) = körperlich, durch den Genit. corporis (vgl. „körperlich"). – das l. Leben, vita ipsa, quā fruimur; auch bl. vita ipsa. – Imd. l. vor sich haben od. sehen, alqm praesentem habere: etw. mit l. Augen sehen können, alqd cernere et videre posse: ich habe es mit diesen meinen l. Augen gesehen, hisce oculis vidi. – Ist es = irdisch *no.* II, s. d. — II) natürlich, recht, nicht adoptirt, nicht stief: naturalis (natürlich, sowohl vom Sohn rc., Ggsz. adoptivus, als vom Vater, Ggsz. adoptator; dafür auch naturā in Verbindgg. wie Cic. Phil. 3, 6, 15: cujus etiam naturā pater; Ter. Ad. 2, 1, 46: naturā tu illi pater es; Cic. Verr. 3, 69, 162: qui est tuus naturā filius; Liv. 42, 52. §. 5: quorum major Philippus, naturā frater, adoptione filius). – germanus. (ex) iisdem parentibus natus. utroque parente natus. eodem patre natus od. genitus (nicht halb, nicht stief, von denselben Eltern, von demselben Vater erzeugt, germ. auch = von Einem Vater, Ggsz. eādem matre natus od. genitus od. [bei spät. JCt.] Ggsz. uterinus, d. i. von Einer Mutter, zB. Bruder, Schwester). – mein l. Bruder, eodem mecum patre genitus: die l. Mutter, mater, quae genuit (eum, eam, eos): ein l. Erbe, heres filius: Imd. wie seinen l. Bruder lieben, alqm in germani fratris diligere loco. – einen l. Erben hinterlassen, herede filio mori: keinen l. Erben hinterlassen, aliis heredibus mori.

Leibmedicus, s. Leibarzt.

Leibpage, *puer nobilis, cujus operā alqs (zB. princeps) maxime utitur.

Leibpferd, equus, quo alqs maxime utitur (im Allg.). – equus, quo alqs maxime delectatur od. laetatur. equus, quem alqs in deliciis habet (Lieblingspferd). – ein Asturischer Zelter, sein L., asturco, quo maxime laetabatur.

Leibregiment, s. Leibwache. – Ist es = erstes Regiment: *legio princeps.

Leibrente, reditus status. – eine L. abwerfen, statum reditum praestare.

Leibrock, I) Rock für den Leib: tunica. – eine in weißen Leibröcken glänzende Schlachtreihe, candore tunicarum fulgens acies. — II) Rock, den man vorzüglich gern anzieht: tunica, cui assuevi.

Leibschaar, s. Leibwache.

Leibschmerzen, ventris dolor od. dolores. – Ist es = Bauchgrimmen, s. d.

Leibschneiden, s. Bauchgrimmen.

Leibschneider, s. Hofschneider.

Leibspeise, s. Leibessen.

Leibspruch, Imds., *sententia od. vox, quam alqs in deliciis habet.

Leibwache, corporis custodes (im Allg.). – delecta manus od. juventus, quae alcjs (zB. principis) corpus domumque custodit (als Beschützer einer Person u. seiner Wohnung, s. Cic. Mil. 25, 67). – evocati, qui excubias circa principis cubiculum vice militum agunt (als Schutz- u. Ehrenwache in den Vorzimmern des Fürsten, u. aus Bürgern bestehend, Art Ehrengarde, Suet. Galb. 10). – stipatores corporis. auch bl. stipatores (als nächste Begleiter, nächstes Gefolge eines Gebieters; in der spät. Kaiserzt. protectores). – satellites (als Vollzieher der Befehle u. als Beschützer eines Gebieters, s. Cic. Agr. 2, 13, 32: stipatores corporis constituit eosdem ministros et satellites potestatis). – cohors praetoria (zur Zeit der Republik eine von dem jedesmaligen Feldherrn aus den ihm ergebensten Soldaten ausgewählte Schaar, welche ihm sowohl im Lager, als im Kampf als Bedeckung diente, von Liv. 2, 20. §. 5 umschr. durch cohors imperatoris, quam delectam manum praesidii causā circa se habet. Zur Kaiserzt., wo es 10 u. mehrere cohortes praetoriae gab, bildeten diese das stehende Heer des Kaisers, ähnlich den Janitscharen der Türken, u. hießen auch cohortes praetorianae, milites praetoriani). – regia cohors (eine dem König zur Bedeckung dienende auserwählte Truppenschaar); verb. regia cohors custodesque corporis. – domestici. scholares. alae scholares (die kaiserlichen Haustruppen, welche die Wachen vor u. in dem kaiserl. Palast besorgten, spät. Kaiserzt.). – eine L. sich zulegen, mit einer L. sich umgeben, stationem militum sibi assumere; corpus armatis circumsepire: Fremde zu seiner L. machen, barbaris custodiam corporis committere: eine L. um sich haben, delectam manum praesidii od. custodiae causā circa se habere; satellitum turbā stipatum esse: eine L. von zweihundert Reitern haben, ducentos equites ad custodiam corporis habere.

Leibwächter, corporis custos od. stipator. – satelles (Trabant). – miles praetorianus (ein Soldat von der Leibwache, Kaiserzt.). – die Leibwächter, s. Leibwache.

Leibwäsche, ima corporis velamenta (zB. wechseln, mutare).

Leibweh, ventris dolor od. dolores. – Ist es = Bauchgrimmen, s. d.

Leibwunde, vulnus in stomacho acceptum. – eine L. erhalten, vulnus in stomacho accipere: Jmdm. eine L. beibringen, *alqm vulnerare in stomacho.

Leibwundarzt, *chirurgus a corpore alcjs (zB. principis).

Leichdorn, clavus pedis.

Leiche, I) der todte Körper: corpus mortui od. hominis mortui, auch bl. corpus (todter Körper, Leichnam). – corpus exanimatum u. (in Prosa) seit Liv. corpus exanime od. exanimum (entseelter Körper, Leichnam). – cadaver (der Leichnam mit verächtlichem Nbbegr. der Verwesung rc., das Aas, wie Cic. Mil. 13, 33: Clodii cruentum cadaver canibus dilaniandum relinquere). – homo mortuus. auch bl. mortuus (ein todter Mensch, ein Todter). – funus (der Leichnam mit Rücksicht auf die Bestattung desselben, die Trauer dabei u. dgl.). – mors steht in Prosa für „Leiche, Leichen" beim Auct. BHisp. 5, 6: hic alternis non solum morti mortem exaggerabant (häuften Leiche auf Leiche), sed tumulos tumulis exaequabant; aber Cic. Mil. 32, 86 ist ejus mors = er im Tode (Ggsz. ejus vita, er im Leben); vgl. Cic. Sest. 38, 83; Phil. 9, 6, 15. – die L. Jmds., corpus alcjs: alqs mortuus; funus alcjs: die Leichen der Schiffbrüchigen, exanimata naufragiis corpora: eine vornehme L., honoratum funus. – wo eine L. ist, funestus (zB. Haus, Familie). – die L. besorgen (waschen, einbalsamiren u. dgl.), corpus mortuum curare: die L. bestatten (beisetzen, begraben), s. begraben: die L. Jmds. zum Scheiterhaufen auf den Schultern tragen, corpus alcjs ad rogum humeris ferre: Jmds. L. begleiten, s. „zum Leichenbegängniß gehen" unter „Leichenbegängniß": als L. vom Pferde sinken, exanimem labi ex equo. — II) = Leichenbegängniß, w. s.

Leichenbahre, s. Bahre.

Leichenbedarf, -**bedürfnisse**, necessaria funeri (funeribus), damit handeln, venditare (Sen. Ben. 6, 38, 1).

Leichenbegängniß, funus (ἐκφορά, das Hinaustragen der Leiche übh.). – exsequiae funeris. auch bl. exsequiae (Alles, was bei einem feierlichen Leichenbegängniß an Menschen dem Leichnam folgt, das Leichengefolge, der Leichenzug). – pompa funeris. pompa funebris. auch bl. pompa (feierlicher prächtiger Aufzug bei einem Leichenbegängniß, wenn die Begleitung der Personen noch mit weiterem Gepränge, zB. Vortragung der Ahnenbilder rc. verbunden war, das Leichengepränge). – justa, orum, *n.* justa funebria, *n. pl.* (die letzten Pflichten, die man dem Verstorbenen erzeigt, die gesetzlich vorgeschrieben od. im Gebrauch angenommen sind). – sepultura (die Art u. Weise, wie ein Todter unter die Erde gebracht wird, die Beerdigung als Feierlichkeit). – ein zahlreiches L., celebritas supremi diei: ein prächtiges L., funus amplum, apparatissimum: ein ehrenvolles, funus honestum: ein L. auf Kosten des Staates, funus publicum. – die Kosten des L., s. Leichenkosten. – ein L. halten, veranstalten, funus facere; funus exsequiis celebrare: Jmdm. ein L. halten, veranstalten, funus alci facere, ducere; funere efferre alqm; alci od. alcjs funeri justa facere, solvere; alcjs corpori justa persolvere: ein prächtiges L. veranstalten, funus quanto possum apparatu facio; justa magnifice facere: Jmdm., amplo od. magnifico od. apparatissimo funere alqm efferre: ein prächtiges u. ehrenvolles, funus alcjs omni apparatu et honore celebrare; alci pompam funeris honestam et magnificam facere: ein fürstliches, efferre alqm sollemni principum pompa: ein königliches, prope regio funere alqm efferre; regio more alci exsequias od. justa facere: ein einfaches, alqm sine ulla pompa funeris efferre: ein L. auf Kosten des Staates, alqm publico funere efferre: bei Lebzeiten sich ein L. halten lassen, *sibi vivo et videnti funus duci jubere (nach unserer Art, wie Kaiser Karl V. that); componi se in lecto et velut mortuum a circumstante familia se plangi jubere (sich bei Lebzeiten wie einen Todten von seinem Hausgesinde beklagen lassen, wie Turranius nach Sen. de brev. vit. 20, 2 that). – zum L. kommen, venire in funus: zum L. Jmds. (bei Jmd. zur Leiche) gehen, dem L. Jmds. beiwohnen, funus exsequi; exsequias comitari; exsequias funeris alcjs prosequi; alci in funus prodire; in funus alcjs accedere (sich dem L. Jmds. anschließen): Jmd. zum L. (zur Leiche) bitten, alqm evocare ad funus: zum L. Jmds., rogare, ut alqs alci in funus prodeat.

Leichenbegleiter, qui funus exsequitur. – die Leichenbegleiter, qui funus exsequuntur; exsequiae; amici qui conveniunt ad exsequias cohonestandas.

Leichenbegleitung, exsequiae (vgl. „Leichenbegleiter"). – mit Gepränge, pompa.

Leichenbeschauer, *is cui spectandi mortuorum habitum cura mandata est.

Leichenbesorger, libitinarius (der, welcher die Besorgung einer Leiche gegen eine gewisse Summe übernahm, dergleichen Leute es noch heute unter dem Namen *the undertakers* in England giebt, Sen. Ben. 6, 38, 3: ein solcher seyn, Libitinam exercere, VMax. 5, 2, 10, wo qui tunc Libitinam exercebant = die damaligen Leichenbesorger). – pollinctor (der Sklav, welcher die Reinigung u. Salbung des Leichnams besorgte. Er stand im Dienste des Libitinarius). – designator (der Ordner des Leichenzuges, Sen. a. a. O.).

Leichenbesorgung, ministerium libitinarii (das Amt des Leichenbesorgers, VMax. 5, 2, 10). – *corporum mortuorum curatio (die Reinigung und Salbung des Leichnams, als Amt des pollinctor, s. Leichenbesorger). – die L. Jmds. verdingen, funus alcjs locare.

Leichenbestattung, s. Leichenbegängniß. – die Kosten der L., s. Leichenkosten.

Leichenbesteller, s. Leichenbesorger.

Leichenbett, s. Paradebett.

Leichenbitter, praeco, etwa mit dem Zus. qui funus indicit od. per quem ad funus evocantur (s. Fest. *in v.* Indictivum funus). – Daß aber auch die Diener eines Verstorbenen selbst zur Leiche baten, geht aus Varr. RR. 1, 69, 2 hervor.

leichenblaß, cadaverosus. luridus (im übeln Sinne). – exsanguis (ohne Blut im Gesichte, ganz blaß vor Schrecken, Wuth rc.). – perpallidus (sehr blaß übh.). – l. im Gesicht, cadaverosā facie (als dauernde Eigenschaft); sine colore (auch als augenblickliche Wirkung des Schreckens rc., zB. l. stand er da, sine colore constitit): l. vor Wuth, furens et exsanguis. – l. machen, sanguinem fugare.

Leichenblässe, mortuorum pallor (Blässe der Leichen). – exsanguis funereusque color (leichenartige Farbe). – color perpallidus (sehr blasse Farbe übh.). – L. einjagen, sanguinem fugare.

Leichencasse, etwa aerarium Libitinae.

Leichenchronik, annales funesti (s. Liv. 4, 20. §. 9).
Leichencomitat, s. Leichenbegleitung.
Leichenessen, s. Leichenmahl.
Leichenfackel, fax funebris.
Leichenfarbe, =farben, s. Leichenblässe, =blaß.
Leichenfeier, contio funebris. – parentalia, ium, *n.* (das Todtenopfer, welches man Eltern u. Verwandten zu Ehren hielt). – Ist es = Leichenbegängniß, =fest, s. d.
Leichenfest, feralia, ium, *n.* (das jährlich von Staats wegen gefeierte Todtenfest).
Leichenfeuer, funeris ignis.
Leichenfrau, *mulier, quae curat corpora mortuorum. – Bei den Alten besorgte ihr Geschäft ein Sklav, pollinctor genannt, s. Leichenbesorger.
Leichengebühren, arbitria funeris; merces funeris ac sepulturae. – etw. als L. fordern, alqd pretium pro sepultura poscere. – gar keine L. bezahlen, nummum ob sepulturam dare nemini.
Leichengedicht, s. Leichengesang.
Leichengefolge, s. Leichenbegleitung.
Leichengeld, s. Leichengebühren, =kosten.
Leichengepränge, exsequiarum apparatus (alles zu einem Leichenbegängniß Nöthige). – pompa funebris (der Leichenzug mit Gepränge selbst).
Leichengeruch, cadaveris od. (von mehreren Leichen) cadaverum odor. – cadaveris od. (von mehreren Leichen) cadaverum foetor (Leichengestank).
Leichengesang, naenia. carmen funebre (im Allg., das Gedicht, Lied &c., welches bei einer Leiche gesungen wird od. zu werden pflegt, letzteres als Erklärung des ersteren bei Quint. 8, 2, 8). – cantus funebris (sofern er gesungen wird, s. Cic. Mil. 32, 86). – carmen ferale (Todtengesang, Virg. Aen. 4, 462, wo es von einem Tod verkündenden Geheul des Uhu steht). – Jmdm. den L. singen, naeniam dicere de alqo (nach Plaut. Truc. 2, 1, 3).
Leichengestank, s. Leichengeruch.
Leichengewand, s. Leichenkleid.
Leichengewölbe, s. Grabgewölbe.
Leichengöttin, *dea funerum (im Allg.). – Libitina (in Rom).
leichenhaft, s. leichenblaß.
Leichenhaus, I) das Haus, in welchem eine Leiche ist: domus funesta. – od. umschr. *domus, in qua corpus mortui jacet. — II) das Haus, in welches die Leichen vor der Beerdigung gebracht werden: *aedificium publicum, in quo corpora mortuorum per aliquod tempus seponuntur et idoneis custodibus traduntur.
Leichenhemd, funebris tunica.
Leichenhügel, tumulus. – einen Todten in einem L. beisetzen, corpus mortui tumulo inferre. – Uebtr., Leichenhügel (= Haufen Getödteter, getödteter Bürger), acervi corporum od. civium; cumuli caesorum corporum: L. von Galliern, cumuli Gallorum.
Leichenklage, lamentatio funebris. lamenta, orum, *n.* plangor et lamentatio (das Klagen bei der Leiche übh., pl. wenn es mit Schlagen an die Brust &c. verbunden ist). – lessus (bes. das Klagegeheul der Klageweiber, bei Cic. Legg. 2, 23 *extr.* erklärt durch lugubris ejulatio). – naenia (Leichengesang, s. d.). – bei seinen Lebzeiten eine L. um sich anstellen lassen, vivum se plangi jubere, von &c., ab etc.: dem Todten die schuldige L. widmen, mortuum justo comploratu prosequi.
Leichenkleid, vestimentum funebre (das Kleid der Leichenbegleiter: im L., atratus). – tunica funebris (das der Leiche, das Todtenkleid). – vestis feralis. amiculum ferale (zum Einwickeln der Leiche).
Leichenkosten, sumptus od. impensae funeris. – impensa funeris omnis. – sumptus, quem fecit aliquis in funus. – die L. bestimmen, ad funus sumptus decernere.
Leichenlied, s. Leichengesang.
Leichenliste, s. Leichenregister.
Leichenmahl, coena funeris. – coena feralis. – epulum funebre od. ferale (großes, öffentliches u. feierliches). – novendialis coena (das bei dem am neunten Tage nach der Beerdigung des Todten gebrachten Todtenopfer gehaltene Mahl). – ein L. anstellen, sepulcrum epulis celebrare.
Leichenöffnung, *sectio (*t. t.*); od. durch Umschr. mit corpus mortui aperire od. insecare od. insecare et aperire, zB. bei Leichenöffnungen finden, insectis apertisque humanis corporibus reperire: Leichenöffnungen zur Erforschung der Krankheiten vornehmen, corpora mortuorum ad scrutandos morbos insecare.
Leichenordnung, leges sepeliendi sepulcrorumque. – lex, quae ad sepulturam alicujus pertinet.
Leichenpredigt, s. Leichenrede.
Leichenrede, oratio funebris (im Allg.). – contio funebris (als an eine öffentliche Versammlung gehaltene Rede). – laudatio funebris. im Zshg. bl. laudatio (als Lobrede an den Verstorbenen). – epitaphius (*sc.* λόγος) gebraucht Cic. Tusc. 5, 12, 36 nur als Titel einer Griech. Leichenrede. – die gewöhnliche, übliche L., laudatio post mortem sollemnis: eine Lobrede in Form einer L. schreiben, laudationem ad funebrem contionem scribere: einem Verstorbenen die L. halten (= parentiren), de mortui laude dicere; alqm mortuum laudare; orationem habere supremis alcjs laudibus.
Leichenredner, laudator.
Leichenregister, etwa ratio Libitinae (vgl. die Auslgg. zu Suet. Ner. 39). – in das L. eingetragen werden, in rationem Libitinae venire.
Leichenschau, *cura spectandi mortui od. mortuorum habitum. – die L. vornehmen, *mortui habitum spectare.
Leichenschmaus, s. Leichenmahl.
Leichenschmuck, ferale decus; funeris od. funerum decus.
Leichenspiele, ludi funebres.
Leichenstein, lapis mortui memoriae inscriptus (Gedenkstein auf einen Todten). – cippus (Grabsäule).
Leichenträger, vespillo. sandapilarius (der Träger der sandapila). – lecticarius (der Träger der lectica, s. „Bahre" den Untersch. von lect. u. sand.).
Leichentuch, a) zum Einwickeln der Leiche: amiculum ferale; vestis feralis. — b) über den Sarg: *tegumentum capuli.
Leichenversammlung, contio funebris.
Leichenwagen, plaustrum, quo corpora mortuorum ad sepulturae locum devehuntur. – vehiculum, quo corpora mortuorum exportantur.
Leichenwäscher, pollinctor.
Leichenzug, exsequiae funeris. – pompa funeris. pompa funebris (feierlicher L.). – eine lange Reihe von Leichenzügen, longus ordo funebrium pomparum: den L. begleiten, exsequias funeris comitari, exsequi, prosequi.
Leichnam, s. Leiche *no.* I.
leicht, I) eig.: levis (Ggstz. gravis). – eine l.

Last, onus leve: eine l. Bewaffnung, armatura levis: von l. Bewaffnung (od. l. bewaffnet), levis armaturae (s. unten *no.* II, 2, a): in l. Kleidung, cultu levi. – l. Gewicht, pondus leve (übh.); pondus vulgari levius (leichteres als das gewöhnliche). – es ist Jmd. od. etw. leicht, pondus alci od. alci rei abest (es hat etw. od. Jmd. kein schweres Gewicht, zB. infantibus). – es wird etw. leichter, aliquid ponderi alcjs rei detrahitur (vgl. mirum ponderi quantum ita detrahatur, wie viel es auf diese Weise leichter wird). — *Adv.* leviter (zB. auffallen, cadere). – sich nur l. kleiden, mediocri veste contentum esse (Ggsß. plurimis operimentis involvi).

II) uneig.: 1) nicht schwer von Gehalt u. Stärke, a) seinen Bestandtheilen nach: levis. – ein l. Wein, vinum leve: eine l. Speise, cibus levis (die leichte Nahrungsstoffe hat); cibus facilis ad concoquendum (die leicht zu verdauen ist): ein l. Gewand, vestis tenuis: ein l. Boden, solum tenue. — b) seiner inneren Stärke nach, nicht heftig, nicht drückend; dah. geringfügig, unbedeutend: levis (Ggsß. gravis). – parvus (gering, Ggsß. magnus). – eine l. Wunde, vulnus leve: eine l. Krankheit, morbus levis: eine l. Krankheit haben, l. krank seyn, leviter aegrotare; leviter aegrum esse: eine l. Krankheit bekommen, l. krank werden, leviter aegrotare coepisse: ein l. Schmerz, dolor levis, parvus. – ein l. Gefecht, leve proelium (zB. es kam zu l. Gefechten, levia proelia fiebant). – etwas l. nehmen, alqd leve habere (etw. für geringfügig halten); alqd negligere (etwas nicht beachten). — *Adv.* leviter, zB. leicht verwundet, leviter saucius od. vulneratus. — 2) nichts Schweres an sich habend, a) leicht bewaffnet: levis armaturae (bei den Histor. nach Cäsar levis geradezu). – die l. Reiterei, equites levis armaturae: die l. Reiterei der Numiden, levis armaturae Numidae: die leichten Truppen, milites levis armaturae, od. bl. levis armatura (im Allg.; bei den Histor. seit Liv. milites leves); velites (als Abtheilung des Röm. Heeres). – milites expediti sind übh. alle Soldaten, wenn sie ihr Gepäck abgelegt haben, gleichviel ob sie leicht od. schwer bewaffnet sind; dah. Caes. BG. 7, 80, 3: expediti levis armaturae. — b) leicht bekleidet, bepackt zc. übh.: expeditus (der durch kein schweres Gepäck gehindert wird, Ggsß. impeditus). – nudus (der die Oberkleider abgelegt hat). – ein l. Fußgänger, pedes expeditus. — Dah. c) nicht schwerfällig übh.: velox (flüchtig, v. leb. Wesen, zB. Pferd, Hirsch, Ggsß. tardus). – pernix (behende, v. leb. Wesen). – ein l. Gang, ingressus tener, tener ac mollis: es ist Jmd. l. zu Fuße, inest in alqo praecipua pedum pernicitas. – eine l. Hand schreiben, *manu veloci scribere: einen l. Pinsel führen, *manu veloci pingere: Gemälde in l. Manier, *tabulae manu veloci pictae: etwas in leichten Umrissen (mit Farben od. Worten) darstellen, alqd adumbrare. – ein l. (d. i. flüchtiger) Sinn, animus velox. — *Adv.* velociter. – l. tanzen, membra molliter movere: l. (geläufig) sprechen, solute dicere. — d) nicht beschwert mit Sorgen: curis vacuus; curis liber solutusque (beide zB. Herz, animus). – es wird mir leichter ums Herz, animum recipio: Jmdm. das Herz l. machen, alqm aegritudine od. curis levare: Jmdm. das Leben l. machen, alqm levare molestiis. — e) durch keine Schwierigkeiten erschwert, wenig Mühe u. Anstrengung erfordernd: facilis (im Allg., Ggsß. difficilis). – solutus (frei von Schwierigkeiten). – expeditus (durch keine Schwierigkeiten aufgehalten, unbehindert, Ggsß. impeditus); verb. facilis et expeditus; solutus et expeditus; solutus et facilis. – nullius negotii (ohne Mühe, Ggsß. magni negotii). – sehr leicht, perfacilis; perexpeditus. – eine leichtere Bewegung (der Schiffe zc.), motus ad usum expeditior: ein l. Rückzug, receptus expeditus. – leichter Zutritt zu Jmd., facilis aditus ad alqm: eine l. (leicht zu erklärende, einzusehende) Stelle, *locus expeditus ad explicandum: l. seyn (von einer Stelle), facilem explicatum habere: ein l. (leicht zu verstehendes) Buch, *liber facilis ad intelligendum: ein l. (leicht einzusehender) Unterschied, facilis et expedita distinctio: eine l. Rechtssache, facilis et explicata causa: das ist etwas Leichtes, ein Leichtes, id facile est factu; u. bl. id facile est (für mich, mihi); hoc nihil est negotii; id nihil habet negotii; id facile effici potest: es für leichter halten, minus negotii existimare: dem etwas l. wird, solutus in alqa re (zB. das Reden, in dicendo); expeditus, solutus atque expeditus ad alqd faciendum (zB. das Reden, ad dicendum). — leicht zu zc., facilis od. proclivis mit dem Supinum auf u. expeditus mit ad u. dem Gerundium. Doch ist zu bemerken, daß die besten Schriftsteller statt des Supinum auf u nach facilis [u. seinem Ggsß. difficilis] lieber andere Constructionsarten wählen, als *α*) das Gerundium mit ad, zB. leicht zu verdauen, fac. ad concoquendum: l. zu glauben, fac. ad credendum. *β*) den Infin. Präs. nach facile [u. difficile] est, non magnum est, zB. es ist leicht, die zu besiegen, welche sich nicht widersetzen, facile est od. non magnum est vincere non repugnantes. – so auch: es ist nichts leichter od. es giebt nichts Leichteres, als zu zc., nihil est facilius quam m. folg. Infinit.: es wird mir l., es ist für mich l., ein Leichtes, zu zc., mihi proclive est m. folg. Infinit. [zB. transnare flumen]. *γ*) das Passivum, wobei das Adjectiv in das Adverb. verwandelt wird, zB. es ist nicht l., wahre von erheuchelter Liebe zu unterscheiden, non facile dijudicatur amor verus et fictus. *δ*) die Umänderung des Supinums in ein Substantivum, welches auf verschiedene Weise, je nachdem das Adjectiv es gestattet, verbunden werden kann, zB. Tugend u. Laster sind l. zu unterscheiden, virtutum ac vitiorum facilis est distinctio: l. zu ersteigen seyn, facili esse ascensu: l. einzusehen seyn, facilem habere cognitionem: l. zu erklären seyn, faciles habere explicatus [Ggsß. difficiles hab. expl.]. – es ist l. einzusehen, daß zc., facile est ad intelligendum; in procinctu est [liegt vor Augen]. — *Adv.* facile. – solute (frei von Schwierigkeiten, zB. dicere). – expedite (unbehindert, zB. navigare). – operā levi (mit leichter Bemühung, zB. operā levi parabilis, leicht beschaffbar, leicht zu haben). – nullo negotio, sine negotio (ohne Mühe). – commode (mit Bequemlichkeit, zB. verba facere: u. ut commodius veneant). – l. zornig werden, proclivem esse ad iram; iracundum esse: das ist leichter gesagt als gethan, id dictu quam re facilius est; quam cito dicitur, non tam id facile etiam fit (das ist schneller gesagt als gethan). – In eng. Bed. ist „leicht" = ohne Bedenken, facile, zB. er ist l. der erste, gelehrteste, facile princeps, doctissimus est; und nicht leicht od. so leicht nicht = schwerlich, non facile; non temere (nicht so geradezu); non (neque) od. haud cito (nicht so

geschwind; dah. nicht so l. ... als ꝛc., non tam cito ... quam etc.); non (nec) od. haud fere. non (nec) od. haud ferme (eben nicht, gerade nicht). – keiner ... leicht, so leicht kein, non temere ullus; nullus temere; nullus ferme (zB. es ging nicht l. ein od. so l. kein Tag hin, an welchem er nicht an ihn schrieb, nullus dies temere od. nullus ferme dies intercessit, quo non ad eum scriberet). – so leicht Niemand, nemo fere od. ferme (zB. quo erat nemo fere od. ferme senior illis temporibus, nemo prudentior): nicht leicht Jemand, non fere quisquam (zB. non fere quisquam est, qui ignoret). – nicht l. je, non temere umquam; haud ferme umquam. – leichter (eher) ... als ꝛc., citius ... quam etc. (zB. nos citius caruerimus patriciis magistratibus, quam illi plebejis. Vgl. die Beispielsammlung bei Fabri zu Liv. 24, 3, 12); potius quam m. folg. Conjunctiv (lieber, zB. perpessus est omnia potius quam conscios indicaret).

leichtbekleidet, *bepackt, s. leicht *no.* II, 2, b.

leichtbewaffnet, s. leicht *no.* II, 2, a.

leichtfertig, petulans (v. Pers. u. Dingen). – levis (leichtsinnig, von Pers.). – parum verecundus (eben nicht schamhaft; auch von Dingen, zB. verba). – lascivus (voll schäkernden Muthwillens, bes. in der Liebe, von Pers. u. Dingen). – leichtfertige Scherze, joca petulantia; jocorum petulantia. — *Adv.* petulanter; parum verecunde; lascive.

Leichtfertigkeit, petulantia morum u. bl. petulantia (als Eigenschaft). – levitas (als Eigenschaft u. Sache, zB. Leichtfertigkeiten, wie sie in der Komödie vorkommen, levitates comicae).

Leichtfuß, homo levis. – ein kleiner L., homo leviculus: ein großer L., homo summae levitatis.

leichtfüßig, a) eig.: velox. — b) uneig., leichtsinnig: levis.

Leichtfüßigkeit, a) eig.: velocitas. — b) uneig., Leichtsinn: levitas.

leichtgläubig, credulus. – l. seyn, credulum esse; facile ad credendum impelli (s. Cic. de Rep. 2, 10, 18): sich l. zeigen bei etwas, credulum se praebere in alqa re: in Bezug auf umgehende Gerüchte, levem auditionem pro re comperta habere.

Leichtgläubigkeit, credulitas. – credendi temeritas (als Unbesonnenheit). – creduli homines od. bl. creduli (leichtgläubige Menschen, zB. der L. etwas aufbinden, *credulis hominibus verba dare: vgl. Nägelsb. Stil. §. 12. *no.* 3). – diesem Menschenschlage ist die L. angeboren, temeritas illi hominum generi innata, ut levem auditionem habeant pro re comperta: diese Zurechtweisung wird vor L. bewahren, haec castigatio consuetudinem efficiet non facile credendi: die L. der Menschen hat abgenommen, homines minus creduli esse coeperunt.

leichthin, leviter (zB. ea quae leviter dixerat). – etw. l. betreiben, levi brachio agere alqd (sprichw., Cic. Att. 4, 16, 6).

Leichtigkeit, levitas (Mangel an Schwere, Ggstz. gravitas; bildl. = Unwichtigkeit, Ggstz. gravitas). – facilitas (Mangel an Schwierigkeit u. daher auch an Anstrengung; daher auch von der L. des Vortrags, wie Quint. 10, 1, 111). – velocitas (Leichtfüßigkeit, Schnelligkeit). – mit L., facile. sine ullo negotio. nullo negotio (ohne Mühe); commode (mit Gewandtheit): mit großer L., facillime.

Leichtsinn, a) eig.: animus levis. animi levitas (flüchtiger, unüberlegter Sinn). – vanitas (Windbeutelei als Charakterzug, wie Sall. Cat. 23, 2). – mobilitas ingenii od. animi. auch bl. mobilitas (Wankelmuth, Ggstz. constantia); verb. mobilitas et levitas animi. – temeritas (Unüberlegtheit, Ggstz. prudentia). – animus dissolutus (fahrlässiger Sinn). – indiligentia. negligentia (Mangel an Aufmerksamkeit u. Sorgfalt bei Betreibung einer Sache, Ggstz. diligentia). – lascivia (lockeres Wesen). – ich habe aus jugendlichem L. geirrt, es war jugendlicher L., juvenis erravi. — b) meton., ein leichtsinniger Mensch: homo levis. – ein kleiner L., homo leviculus: ein großer L., homo summae levitatis.

leichtsinnig, levis. levitate praeditus (flüchtig u. unüberlegt). – vanus (windbeutlerisch, l. in Versprechungen, Reden ꝛc.). – mobilis (wankelmüthig, Ggstz. constans). – temerarius (unbesonnen, Ggstz. prudens). – indiligens. negligens (unachtsam, nachlässig, Ggstz. diligens). – dissolutus (fahrlässig, liederlich, bes. auch in Bezug auf häusliche Wirthschaft, Ggstz. diligens). – lascivus (locker, zB. puella). – etwas (ein wenig) l., leviculus. – es ist Jmd. sehr l., est in alqo magna levitas, temeritas etc.: er ist, benimmt sich so l., tantā mobilitate se gerit. — *Adv.* animo levi; temere; indiligenter; negligenter; dissolute; animo dissoluto. – etw. l. preisgeben, alqd prodere ac projicere.

Leichtsinnigkeit, levitas.

leid, *Adv.*, in Beziehungen wie: es thut mir leid, molestum est (es ist mir unangenehm); doleo (ich bedauere); poenitet od. piget me alcjs rei (es ist mir etwas l., ich bereue etwas). – das thut mir l.! male dicis! (um seine Klage über etwas Unangenehmes, was uns Jmd. erzählt, auszudrücken, Ter. Andr. 4, 4, 15): es thut mir Jmd. leid, miseret me alcjs: sich etwas nicht l. seyn lassen, alqd non moleste ferre; non laborare de alqa re. negligere alqd (beide zB. Jmds. Tod): laß es dir nicht l. seyn, mitte curas; noli laborare de ea re.

Leid, das, I) Beleidigung, Beschädigung ꝛc.: injuria (Unbill). – Jmdm. ein L. anthun, alci injuriam facere, inferre; alci nocere (Schaden zufügen); alqm violare (Jmd. verletzen mit Worten od. Thaten); alci vim afferre (Jmdm. Gewalt anthun, Hand an ihn legen): sich ein L. anthun, sibi nocere (sich [am Leibe] Schaden zufügen, zB. von e. Wahnsinnigen); manus od. vim sibi inferre. mortem sibi consciscere (sich entleiben): Jmdm. kein L. anthun (nichts zu L. thun), nullam injuriam facere alci: Jmdm. od. sich kein L. (durch Entleibung) anthun, manus ab alqo od. a se abstinere. — II) Betrübniß ꝛc.: dolor. – maeror (Gram, Harm). – luctus (Trauer, bes. äußere). – Jmdm. etwas zu L. thun, s. oben *no.* I „ein L. anthun“: ich mag es ihm nicht zu L. thun (d. i. ihn nicht damit betrüben), eum offensum nollem: großes, so großes L. bringen, magnum, tantum luctum habere (zB. quantum eae res luctus habuerint): L. tragen, maerere. in maerore esse (sich grämen); lugere (trauern): L. um Jmd. (der gestorben ist) tragen, alqm mortuum lugere: vor L. vergehen, maerore tabescere, confici: Jmdm. sein L. klagen, queri cum alqo od. apud alqm: L. u. Freud', s. Freude.

leiden, 1) ein Uebel mit Schmerzen empfinden: pati. – perpeti (mit Ausdauer l.). – ferre. tolerare (ertragen, aushalten, s. „ertragen“ den genaueren Untersch.). – affectum esse alqā re (von

etwas betroffen, afficirt seyn). – premi alqā re (von etwas gedrückt, bedrängt werden). – Hunger u. Frost l. können, inediae et algoris patientem esse: weder Frost noch Hitze l. können, neque frigora neque aestus facile tolerare: Hunger l., s. hungern *no.* I u. II: Schmerzen l., dolores ferre, pati: Mangel, Noth l., inopiā premi: großen Mangel l., magnā inopiā laborare: Unrecht l., injuriam pati, ferre: ich l. Unrecht von Jmd., alqs mihi injuriam facit, infert: lieber Unrecht l., als sich rächen wollen, acceptā injuriā ignoscere quam persequi malle: Strafe l., poenam dare; supplicium pati. – Oft steht „leiden“ auch elliptisch, zB. der Kranke leidet viel (Schmerzen), aegrotus magnos dolores patitur od. magnis doloribus cruciatur. – an etwas l., α) an etw. krank seyn, aegrum esse alqā re od. ex alqa re; laborare ex alqa re, zB. an den Nieren l., laborare ex renibus: an den Augen l., laborare oculis; aegrum esse oculis; aegros oculos habere. – sehr an den Augen l., gravi oculorum morbo affectum esse. – β) mit etw. behaftet seyn; zB. an einem Fehler l., s. Fehler.

Daher ist **leiden** in weit. Bed. ohne den Nbbgr. des Schmerzes: a) in Verbindung mit **können** = ertragen, vertragen übh.: pati; ferre; tolerare. – so heiß als man es l. kann, quam maxime calidum alqs pati potest: die Hitze ist so heftig, daß man keine Hand daran l. kann, tam vehemens calor, ut manus apposita patiens ejus non sit. – keinen neben sich, geschweige über sich leiden, nullum aequalem, multo minus superiorem tolerare (nach Tac. Hist. 4, 80, wo aequalium quoque, adeo superiorum intolerans). – Jmd. nicht l. können, ab alqo animo esse alieno od. averso (ihm abgeneigt seyn); alqm odisse. odium habere od. gerere in alqm (ihn hassen); alci esse infensum atque inimicum (eine feindselige Stimmung gegen ihn hegen); alqs alci odio od. in odio est. alci invisus est (Einer ist Jmdm. verhaßt, zB. uxor odio est od. invisa est marito: u. adeo est mihi invisus, ut etc., ich kann ihn so wenig l., daß ꝛc.): etwas nicht l. können, alienum esse, abhorrere ab alqa re (ihm abgeneigt seyn); alqd odisse (etw. hassen, zB. hunc calorem); alqd mihi odio od. in odio est (es ist mir etwas verhaßt): etw. gar nicht l. können, alqd alci magno odio od. magno in odio est. – bei Jmd. wohl gelitten seyn, alci od. apud alqm esse gratiosum; multum gratiā valere apud alqm. — b) = geschehen lassen, dulden: pati (dulden). – sinere (nicht hindern, s. „lassen *no.* II“ über die Constr.). – ferre (ertragen). – recipere (gleichs. bei sich aufnehmen = gestatten). – das werde ich durchaus nicht leiden, non feram, non patiar, non sinam (zus. bei Cic. Cat. 1, 5, 10): das kann ich wohl l., istuc quidem non moleste fero: das sollte ich l.? egone hoc feram? – die Sache leidet keinen Aufschub, res dilationem non patitur od. non recipit; res differri non potest: es leidet keinen Zweifel, daß ꝛc., s. Zweifel.

II) von einem Uebel betroffen werden, a) im Allg.: accipere alqd (etwas erhalten). – affici alqā re (von etwas betroffen werden). – eine Niederlage l., cladem accipere: Schiffbruch l., naufragium facere: Schaden, Verlust l., damnum, detrimentum, jacturam facere; detrimentum capere, accipere. — b) prägn. = Nachtheil, Schaden erleiden, zB. die Legion hat sehr gelitten, multi amissi sunt centuriones deminutusque militum numerus: die Legion hatte in dem Treffen sehr gelitten, legio vehementer proelio erat attenuata: die sechste Legion hat theils durch schwierige Märsche u. Seefahrten, theils durch die häufigen Kriege so gelitten, daß sie weniger als 1000 Mann stark ist, sexta legio partim difficultate itinerum ac navigationum partim crebritate bellorum adeo deminuta est, ut minus mille hominibus in ea sit: der Staat hat in diesem Kriege viel gelitten, hoc bellum reipublicae erat calamitosissimum: diese Stadt hat durch viele Kriege sehr gelitten, hujus urbis opes frequentibus bellis attritae sunt: seine Gesundheit hat sehr gelitten, *ejus valetudo valde afflicta est: durch den Sturm haben die Schiffe gelitten, tempestas naves afflictavit: die Gegend leidet von den Feinden, regio ab hoste infesta est: die Gegend hat nicht von den Feinden gelitten, regio intacta est ab hostibus: das Landhaus hat vom Alter gelitten, villa vetustate vexata est: ein Bau unter der Erde hat weniger zu l., minus injuriae subjacent subterranea: seine Ehre leidet darunter, ejus existimatio in ea re agitur.

Leiden, das, I) Erduldung: perpessio. – toleratio (Cic. Fin. 2, 29, 94); beide mit Genit. dessen, was man erduldet. – das L. u. Sterben Christi, *perpessiones et mortes Christi. — II) Beschwerlichkeit, Unglück: incommodum; malum. – die Leiden, res adversae; mala; calamitas (verderblicher Unfall); tormenta (die Qualen, zB. aegri). – die L. des Körpers, aegrotatio (das Krankseyn); labores (Anstrengungen): die Leiden der Seele, aegritudo animi: L. des Schicksals (= vom Schicksal aufgelegte L.), tormenta fortunae: frei von allen menschlichen L., omnis humani incommodi expers. – in L. verwickelt werden, in res adversas incīdere: L. erdulden, mala ferre, perpeti: Jmdm. L. zufügen, mala alci inferre; alqm calamitate afficere (von Dingen). – die L. (des Kranken ꝛc.) verlängern, tormenta extendere: das ist mein tägliches L., haec ego quotidie patior.

leidend, male affectus. auch bl. affectus (körperlich leidend; dann übh. von einem Uebel betroffen, von Dingen, die man bildl. als einen Körper betrachtet, zB. vom Staat ꝛc.). – patibilis (im philos. Sinn = die Fähigkeit zu leiden habend, Cic. ND. 3, 12, 29: Ggstz. activus, Lact. 2, 9, 21). – der l. Theil, pars corporis male affecta (am Körper); is, cui injuria infertur od. illata est (die beleidigte Person); is, qui jacturam facit od. fecit (die verlierende Person). – l. seyn, male affectum esse (körperlich); accipiendi et quasi patiendi vim habere (die Fähigkeit zu leiden haben, Ggstz. movendi vim habere et efficiendi, Cic. Ac. 1, 7, 26). – sich leidend (passiv) verhalten, s. passiv.

Leidenschaft, animi concitatio. animi impetus. stärker animi perturbatio. motus animi turbatus od. perturbatus (heftige Gemüthsbewegung übh.; animi affectio bezeichnet die Stimmung der Seele, u. animi motus, commotio od. permotio die Gemüthsbewegung übh.). – animi prava contentio, auch bl. animi contentio (verkehrtes, leidenschaftliches Streben, leidenschaftlicher Eifer). – cupiditas. libido (bes. sinnliche Neigung u. Lust, s. „Begierde“ den genaueren Untersch.). – magnum studium (großer Eifer). – studium flagrans (brennender Eifer). – temeritas (Unüberlegtheit, Leidenschaftlichkeit). – intemperantia (Mangel an Mäßigung, Zügellosigkeit, Ggstz. aequitas). – heftige L., vehemens animi impetus: die ungeregel-

ten Leidenschaften, libidines: aus L., in der L., (animi) perturbatione incitatus; cupiditate incensus; animi pravā contentione provectus; ut erat furiosus (zB. homo, ut erat furiosus, respondit): mit L., animi quodam impetu; studio flagrante: ohne L., s. leidenschaftlos. – Jmd. in L. setzen, alcjs animum impellere (im Allg.); alcjs libidinem excitare (in Bezug auf sinnliche Begierde): die Leidenschaften der Menschen aufregen, animorum impetus impellere (Ggstz. animorum impetus reflectere): seine Leidenschaften beherrschen, perturbatos animi motus cohibere; cupiditates coërcere; cupiditatibus imperare; continentem esse (bes. in Bezug auf Sinnlichkeit): frei von allen Leidenschaften seyn, ab omni animi concitatione vacare; omni animi perturbatione liberum od. liberatum esse; a cupiditate od. ab omni cupiditate remotissimum esse: in L. handeln, cupide agere: in L. etwas thun, impetu quodam trahi ad alqd: in der L. so weit gehen, studio sic efferri: die Rede verräth weniger L. u. Parteilichkeit, minus cupiditatis ac studii oratio habet. – eine L. (Passion) für etw. haben, s. leidenschaftlich (lieben, gern essen): das ist so meine L. (Passion), eā re maxime delector (an dieser Sache habe ich besonders mein Vergnügen); magno ejus rei studio teneor (dieses betreibe ich vorzüglich).

leidenschaftlich, cupidus (begierig). – concitatus (aufgeregt). – impotens (der seiner Leidenschaften nicht Herr ist, auch mit dem Zus. der Leidenschaft, der man nicht Herr ist, im Genit., zB. irae; laetitiae: übtr. v. dem, worin man seiner nicht Herr ist, zB. laetitia, postulatum). – vehemens. ardens (heftig, brennend). – iracundus (jähzornig, hitzig). – furiosus (wüthig). – studiosissimus alcjs rei (einer Sache mit Leidenschaft ergeben). – nicht l., s. leidenschaftlos. – ein l. Jäger, venandi studio insignis: ein l. Jäger seyn, venandi studio insignem esse; magno venationis studio teneri: ein l. Wort, verbum ab aliqua cupiditate prolapsum. — *Adv.* cupide. cupidissime (begierig, sehr begierig). – studiose. studio (mit Eifer, zB. studiose dicere contra alqm: u. studio ad rem publicam ferri [sich l. in die politische Thätigkeit werfen]). – vehementer. ardenter. studio flagranti (heftig, mit heftigem, brennendem Eifer). – iracunde (jähzornig, hitzig). – calidius (mit zu viel Wärme). – effuse od. (stärker) effusissime (ohne Maß u. Ziel). – animose, animosissime, in Bezug auf Kauf u. Käufer = cupide et quoque pretio, d.i. begierig u. um jeden Preis, gehört in dieser Bed. dem nachaugust. Zt. an, zB. leidensch. alte Gemälde kaufen, animosissime (aber classischer cupide et quoque pretio) tabulas antiqui operis comparare (Suet. Caes. 47). – l. etwas behaupten, cupidius alqd contendere: l. etwas lieben, alci rei effuse indulgere (ihm ohne Maß u. Ziel nachhängen, zB. Schmausereien, conviviis); alcjs rei esse studiosissimum. magno alcjs rei studio teneri. alcjs rei studio esse insignem (ein großer Liebhaber von etwas seyn, zB. venandi); alqā re maxime delectari od. oblectari (sein Vergnügen an etwas vorzüglich haben); alcjs rei esse cupidissimum od. avidissimum (nach etw. sehr begierig seyn, dah. auch = l. gern etw. essen, zB. uvarum, avicularum): Jmd. l. lieben, effusissime alqm diligere (als Freund rc.); alcjs amore insanire (als Geliebter).

Leidenschaftlichkeit, animi ardor. – furor (im hohen Grade bis zur Wuth). – ira praeceps (Jähzorn, zB. eines Richters). – L. bei Behauptung, Verfechtung einer Sache, ira et studium.

leidenschaftlos, animi perturbatione liber od. vacuus (ohne heftige Gemüthsbewegung). – cupiditatis od. cupiditatum expers. cupiditate privatus. a cupiditate remotus. a cupiditatibus solutus. cupiditate od. cupiditatibus intactus (frei von Begierde). – a cupiditatibus invictus (von Begierden noch nicht überwältigt). – ganz l., ab omni animi perturbatione liber od. vacuus; a cupiditate od. ab omni cupiditate remotissimus. – ganz l. seyn, omni perturbatione animi od. omni cupiditate carere. — *Adv.* sine ira et studio (ohne Zorn u. Eifer). – non studiose (nicht mit Eifer). – non iracunde (nicht jähzornig, nicht hitzig). – aequo animo (mit Gleichmuth).

Leidenschaftlosigkeit, animus ab omni perturbatione liber.

Leidensgefährte, -genosse, -gefährtin, -genossin, cujuscumque fortunae socius (socia). – laborum periculorumque socius (socia). – malorum socius (socia) od. particeps. – adversarum rerum socius (socia). – omnium fortunarum socius (socia) particepsque. – omnium tristium socius (socia). – calamitatis socius (socia). – calamitatis ac luctus particeps. – qui in simili calamitate est. – periculorum consors. – im Zshg. auch bl. socius (socia) comesque (s. Hor. Od. 1, 7, 26). – Jmd. zu seinem L. machen, alqm sibi socium laborum adjungere: gegen seinen Willen, alqm in omne discrimen comitem trahere: sich zu Jmds. L. machen, Jmds. L. werden, periculum vitae suae cum alqo sociare.

Leidensgeschichte, Christi, *perpessiones et mortes Christi (das Leiden u. Sterben Christi).

Leidenstage, tempus acerbum (herbe Zeit). – tempus triste, luctuosum (betrübte, traurige Zeit).

leider, pro! ([nicht pro dolor, s. Fabri zu Liv. 22, 14, 6] als Ausruf des Bedauerns, zB. tantum pro! degeneramus a patribus nostris, ut etc.). – cum magno meo dolore. quod valde doleo (zu meinem großen Leidwesen; vgl. „Leidwesen"). – nescio quo modo od. quo pacto (unbegreiflicher Weise, zB. sed, nescio quo modo, verum est, quod in Andria familiaris meus dicit: u. alii nescio quo pacto obduruerunt). – quidem (allerdings, in Concessivsätzen, zB. leider ist es wahr! id quidem verum est). – Zuw. liegt „leider" im Latein. mit in dem emphatisch gebrauchten Adverbium des Satzes, zB. leider aber, vero (s. Cic. Off. 2, 8, 29): aber leider, at vero (s. Cic. Off. 2, 21, 75): leider zu Zeiten, aliquando (Liv. 45, 23, 8). – zuw. auch im Sinne des Satzes, zB. sein Vater starb l. zu früh, pater mature decessit (Nep. Att. 2, 1). Vgl. übh. Nägelsb. Stil. S. 233 ff.

leidig, molestus (beschwerlich). – gravis (drückend, lästig). – odiosus (widrig, langweilig rc.). – miser (traurig, erbärmlich, zB. Trost, consolatio). – perniciosus (schädlich). – malus (übel, übel od. zur Unzeit angebracht, zB. ambitio, pudor). – ein l. Trost, solatium de necessitate factum: ein l. Tröster, *vana solatia miscens.

leidlich, tolerabilis. tolerandus. ferendus (erträglich; patibilis in dieser Bed. nur in Cic. Tusc. 4, 23 *in.* §. 51). – mediocris. modicus. non contemnendus (ziemlich, mäßig, nicht zu verachtend); verb. non contemnendus saneque tolerabilis (zB. oratio). – satis bonus od. sat bonus (ziemlich gut, zB. accusator). – l. Zinsen, tolerabile fenus: eine l. Bedingung, tolerabilis conditio: eine l. Her-

berge, modicum hospitium: mit einem l. Verlust davonkommen, mediocrem jacturam facere. — *Adv.* tolerabiliter; mediocriter. — sich l. befinden, satis bene se habere.

Leidlichkeit, conditio tolerabilis. — mediocritas (gleichs. die Ziemlichkeit).

leidtragend, lugens. qui est in luctu (im Herzen u. äußerlich). — atratus (äußerlich durch schwarze Kleidung).

Leidwesen, dolor. maeror (Gram, w. s.). — senium (abzehrende Trübsal, tiefes L.). — luctus (Trauer, innere u. äußere). — querela (Klage, zB. quanta est hominum querela). — zu meinem großen L., cum magno meo dolore; quod valde doleo; vehementer doleo od. mihi dolet m. folg. quod (daß) od. m. folg. Acc. u. Infinit.: es ist ein allgemeines L. um den Mann, omnes illius mortem lugent od. maerent; od. tota civitas confecta est senio (Cic. Mil. 8, 20).

Leier, lyra (als Instrument u. als Gestirn; vgl. „Laute" die Redensarten). — Sprüchw., es ist immer die alte Leier, cantilenam eandem canis (du bringst ewig dasselbe vor, Ter. Phorm. 3, 2, 10); nihil nisi idem quod saepe scribis (du schreibst immer dasselbe); semper ista eademque audio (ich höre ein ewiges Einerlei); uno opere eandem incudem die nocteque tundit (er treibt ein ewiges Einerlei, Cic. dOr. 2, 39, 162).

Leiermann, lyristes (λυριστής); lyricen.

leiern, lyrā canere (eig.). — cunctari (uneig., zögern).

Leihbank, mensa publica.

Leihbibliothek, *libri pretio ad legendum praebendos positi. — bibliotheca ad communem delectationem instituta (als Bibliothek zum allgem. Gebrauch, Lesebibliothek). — eine L. aufstellen, errichten, *libros pretio ad legendum praebendos ponere; bibliothecam in communem delectationem instituere (übh. eine Lesebibliothek fürs Publikum): ein Buch aus einer L. entnehmen, librum pretio conducere.

Leihcontract, commodatum (JCt.).

leihen, s. borgen *no.* I u. II, ausleihen. — von den Gastfreunden geliehene Gegenstände, commoda hospitum. — Uneig., auch den übrigen Gestirnen sein (ihr) Licht l., suum lumen ceteris quoque sideribus fenerare (v. der Sonne, Pl. 2, 6, 4. §. 13): Jmdm. sein Ohr l., alci aures suas praebere, dedere, patefacere: heilsamem Rathe sein Ohr l., salutare consilium admittere auribus: freundschaftlichem, amicorum consilio uti (von Freundes Rath Gebrauch machen); amicum monentem audire (auf die Warnung eines Freundes hören): er leiht den Klagen Aller sein Ohr, patent aures querelis omnium: einer Sache Worte l., expromere alqd od. mit folg. Relativsatz (zB. expr. sententiam: u. expromere quid sentirent [ihren Gedanken]: u. alqm cogunt quae velit quaeque sentiat [seine Wünsche u. Gedanken] expromere): den Gefühlen Aller den Ausdruck l., efferre quae omnes animo agitant: Jmds. ruchloser Gesinnung seine Zunge u. Stimme l., linguam et vocem suam sceleri et menti alcjs praebere.

Leiher, I) = Ausleiher, w. s. — II) der ein Darlehn nimmt: qui rem mutuam sumit.

Leihhaus, *mensa publica, ubi sub pignoribus accipiuntur mutuae pecuniae.

Leihkauf, s. Aufgeld, Handgeld.

leihweise, Jmdm. etwas geben, s. borgen *no.* II.

Leim, glutinum. gluten (Tischlerleim). — viscum (aus den Beeren der Mistel bereiteter Vogelleim: mit solchem bestrichen, viscatus). — L. aus Ochsenhäuten (heraus) kochen, boum coriis glutinum excoquere. — Bildl., es geht etw. aus dem L. (aus der Fuge), s. Fuge.

leimen, glutinare; conglutinare.

Leimen, das, glutinatio.

Leimfarbe, *color, cui glutinum admistum est.

leimicht, *glutino similis.

leimig, glutinosus.

Leimruthe, virga viscata. vimen viscatum (als mit Leim bestrichene Ruthe zum Vogelfang). — arundo aucupatoria, im Zshg. auch bl. arundo (als Rohrstengel zum Vogelfang). — Leimruthen stellen, virgis viscatis fallere volucres: an der L. hangen bleiben, in visco inhaerescere: an Leimruthen hangende Vögel, volucres viscatis illigatae viminibus. — seine Geschenke sind nichts als Leimruthen u. Angeln, mit denen er fremde Habe fängt, viscata hamataque sunt ejus munera, quibus aliena corripit.

Leimsieder, glutinarius (Inscr.).

Leimstange, *pertica aucupatoria.

Leimwasser, *aqua, cui glutinum admistum est.

Lein, I) Flachs: linum. — II) Leinsamen: semen lini.

Leinbau, *cultura lini.

Leinblüthe, *flos lini.

Leinchen, funiculus.

Leine, funis.

leinen, linnen, linteus; lineus. — l. Zeug, lintea, orum, *n.*: l. Garn, linum netum (JCt.).

Leinen, Linnen, das, s. Leinwand.

Leinengewand, Leinenkleid, Linnenkleid, linea vestis (leinene Kleidung). — lineum vestimentum. linteum indumentum (leinenes Kleidungsstück). — Leinenkleider tragen, lineā veste uti; lino vestiri.

Leinmehl, seminis lini farina.

Leinöl, oleum lini.

Leinsaat, lini seges.

Leinsame, semen lini.

Leinschnur, lineus funiculus.

Leinwand, linteum. — lintea, orum, *n.* (leinen Zeug, größere Leinwandstücke). — aus L., linteus; lineus: sich in L. kleiden, lineā veste uti; lino vestiri. — in L. gekleidet, linteatus: ein auf L. geschriebenes Buch, liber linteus.

leinwanden, s. leinen.

Leinwandhandel, *negotium lintearium (das Geschäft im Großen od. Kleinen). — negotiatio lintearia (das Handeln mit Leinwand im Großen, JCt.). — einen L. haben, treiben, negotiationem lintearium exercere (JCt.); lintea vendere od. venditare.

Leinwandhändler, lintearius (JCt.).

Leinweber, linteo. — lintearius (JCt.). — linarius (Inscr.).

Leinweberei, ars lintearia (als Kunst, Inscr.). — *officina linteariі (Werkstätte eines Leinwebers).

Leinweberinnung, corpus lintearіorum (JCt.).

leise, I) nur wenig ins Gehör fallend: lenis (sanft im Allg., Ggstz. gravis). — suppressus. summissus (gedämpft, von der Stimme, Ggstz. magnus, contentus, clarus). — exilis (dünn, v. der Stimme, als Tadel, Ggstz. plenus). — suspensus (schwebend, vom Gang, als Lob). — tener et mollis (nicht fest, vom Gang, als Tadel). — *Adv.* leniter (im Allg.). — summisse. summissā od. suppressā voce (mit gedämpfter Stim-

me, Ggsß. contentā od. magnā od. clarā voce, zB. loqui, dicere). – suspenso gradu (mit schwebendem Schritt, zB. ire). – tenero et molli ingressu (leichten u. unmännlichen Trittes, zB. einherschreiten, auftreten, suspendere gradum). – sensim (übtr., allmählich, zB. mentio primo sensim illata a tribunis, ut etc., es wurde Anfangs l. der Gedanke von den Tribunen in Anregung gebracht, daß ꝛc.). – l. reden, auch summittere vocem od. verba: nur l. reden, mussare. mussitare (nur murmeln); susurrare (zischeln): l. mit Jmd. reden, ad aurem familiariter insusurrare: sich l. unterhalten, *suppressā voce caedere sermones (von Mehreren): l. einander fragen, mussantes inter se rogitare. – l. auftreten (eig. u. übtr.), s. auftreten *no.* II, 1. – l. auftretend (übtr.), lenis (auch v. Lebl., zB. ein l. auftretender Vortrag, oratio lenis; lenitas orationis). – etwas l. andeuten, alqd leviter attingere; obscure jacĕre alqd (eine dunkle Andeutung über etw. fallen lassen, s. Cic. Att. 2, 7, 4: sed illud quid sit scire cupio, quod jacis obscure, jam etiam ex ipsis quinque viris loqui quosdam). – nicht mit dem leisesten Verdachte berühren, ne tenuissimā quidem suspicione attingere. — II) fähig auch den schwächsten Laut zu vernehmen, zB. ein l. Gehör, auditus sollers; auch wohl aures acutae (vgl. Hor. Od. 2, 19, 4): l. hören, acute audire: ein l. Schlaf, somnus levis: l. schlafen, *leviter dormire.

Leiste, regula (jedes schmale u. lange Stück Brett, Stab ꝛc.). – cymatium (*κυμάτιον*), rein Lat. unda (Hohlleiste, s. Hohlkehle). – die Leisten (d. i. Schwielen) an Händen u. Füßen, callum: die Leisten (d. i. Weichen) in der Gegend der Scham, ingnina, um, *n.*

1. **Leisten**, der, der Schuhmacher, forma od. formula calcei. forma caligaris (Griech. *καλόπους, καλοπόδιον*). – den Schuh über den L. ziehen, schlagen, formae od. formulae aptare calceum. – Bildl., über Einen L. schlagen, *in eandem formam redigere (überein verfertigen, Dinge); uno modulo ac pede metiri (nach Einem Maßstabe beurtheilen, Menschen, nach Hor. Ep. 1, 7, 98); unā, ut dicitur, perticā tractare (sprüchw. = überein behandeln, Menschen [Ggsß. distincte gradatimque tractare], Pl. Ep. 8, 2, 8); nullo discrimine habere (gleichviel gelten lassen, Menschen, Virg. Aen. 10, 108): über Einen L. geschlagen seyn, in unam formam cadere (v. Dingen): sie sind über Einen L. geschlagen, nihil differunt (v. Dingen); unum quum noris omnes noveris (sie sind von Einem Charakter, von Menschen). – Sprüchw., Schuster, bleib bei deinem Leisten! ne sutor supra crepidam judicet! (vgl. Pl. 35, 10, 36. §. 85); ne sutor supra plantam ascendat (VMax. 8, 12. Ext. 3); te memento in pellicula, cerdo, tenere tua (Mart. 3, 16 *extr.*); quiesce in propria pelle (Hor. Sat. 1, 6, 22); quod sis, esse velis nihilque malis (Mart. 10, 47, 12); quam quisque norit artem, in hac se exerceat (Cic. Tusc. 1, 18, 41, Uebersetzung von Aristoph. Vesp. 1431: *ἔρδοι τις ἣν ἕκαστος εἰδείη τέχνην*).

2. **leisten**, praestare (Gefordertes, Versprochenes ꝛc. erfüllen). – tribuere (Erwartetes gewähren, erweisen). – facere. perficere (zu Thuendes durchführen, vollenden). – posse (zu Thuendes können, s. Cic. Amic. 8, 26). – Die einzelnen Beziehungen von „leisten“ mit einem Substantiv s. unter den einzelnen Substantiven, zB. Dienst, Folge, Gehorsam ꝛc. — etwas leisten, suum munus praestare (seine Schuldigkeit thun in seinem Wirkungskreis, s. Cic. dOr. 2, 9, 38); aliquid in studiis facere (etwas im Fache der Gelehrsamkeit vor sich bringen, s. Pl. Ep. 6, 17, 5). – etwas Großes und Wichtiges l., magnum aliquod memorandumque facere. – in einer Kunst ꝛc. etwas l., aliquid efficere posse od. bl. efficere in alqa re. aliquid in alqā re consequi posse od. bl. consequi (consequi in dieser Bed. zB. Cic. dImp. Pomp. 1, 2: si quid etiam in dicendo consequi possum, d. i. wenn ich durch Beredsamkeit etwas [nicht Unbeträchtliches] leisten kann; u. Cic. dOr. 2, 9, 38: multi etiam sine doctrina aliquid omnium generum atque artium consequuntur, d. i. leisten etwas [nicht Unbeträchtliches] in allen Kunstgattungen). – wenn ich etwas leiste, si quid in me est: es leistet Jmd. viel od. wenig, in alqo plurimum od. minimum est.

Leistenbeule, *bubo (*t. t.*).

Leistenbruch, ramex inguen od. inguina implens (Gr. *βουβωνοκήλη*, s. Cels. 7, 18 *extr.*).

Leistenschneider, *formarum scalptor.

Leistung, a) eig., zB. einer schuldigen Sache, eines Versprechens, praestatio (JCt.). — b) meton., das zu Leistende od. Geleistete, munus.

Leitband, fascia. – Jmd. am L. führen, alqm fasciā regere.

leiten, ducere (übh. führen, eine Richtung geben, nur eig.). – ducem esse alci od. alcjs rei (Jmdm. od. einer Sache Führer od. Anleiter seyn, eig. u. uneig.). – regere. moderari. moderatorem esse alcjs rei. gubernare. verb. regere et moderari. regere et gubernare. gubernare et moderari (der Lenker von etwas seyn, uneig., s. „lenken“ den näheren Untersch.). – administrare (die Verwaltung od. Vollziehung von etwas haben). – alci rei praeesse (einer Sache vorstehen, zB. einem Geschäft, negotio: den Spielen, ludis). – principem esse alcjs rei (der Oberste, der Tonangeber bei etwas seyn, zB. conjurationis). – Jmd. an der Hand l., alci manus dare: Wasser durch Jmds. Grundstücke l., aquam per alcjs fundum ducere: das Meer in den Lucrinersee l., immittere mare in Lucrinum lacum: das Wasser in die Stadt, auf das Capitolium l., aquam adducere od. perducere in urbem, in Capitolium. — einen Krieg l., bellum agere od. administrare (s. „Krieg“ den Untersch.): die Verhandlungen im Staatsrathe leiten, publici consilii auctorem od. moderatorem esse. – den Krieg von Jmd. l. lassen, alqm rectorem militiae habere. – sich von Jmd. l. lassen, alcjs consilio od. arbitrio regi; alqm od. alcjs auctoritatem sequi; alci parēre, obtemperare (gehorchen, w. s.): sich von etwas l. lassen, alqd sequi (sich an etw. halten, zB. deum consilia); alqā re moveri (sich von etw. bestimmen lassen, zB. vom moralisch Guten, honesto): sich in Allem von seiner eigenen Klugheit l. lassen, omnia suā prudentiā gubernare ac moderari: sich bei allem Denken u. Handeln von der Idee der Tugend u. Ehre leiten lassen, omnia consilia atque facta ad dignitatem et ad virtutem referre.

Leiten, das, s. Leitung.

1. **Leiter**, der, dux (Führer). – rector. moderator. gubernator (der Regierer, bes. des Staates, reipublicae, s. „lenken“ die Verba). – auctor (Rathgeber u. Vorsitzer, zB. des Saatsraths, consilii publici). – qui praeest alci rei (Vorsteher). – princeps alcjs rei (Tonangeber bei etwas). – der L. u. Lenker des Staats, administrator rerum

civitatis (JCt.); rector et gubernator civitatis; qui rem publicam regit ac gubernat. – der L. des Kriegs, rector militiae; administrator belli gerendi. – der L. an der Electrisirmaschine, *conductor (*t. t.*).

2. **Leiter**, die, scalae (die Stiegen; ungew. ist scala, wie auch bei uns die „Stiege“ für „die Leiter, Treppe“). – die L. betreffend, wie eine L., scalaris (zB. forma). – die L. für die Hühner, s. Hühnerleiter. – die L. eines Wagens, *paries scalari formā compactus. – eine L., Leitern an etw. legen, anlegen, s. anlegen (*no.* I, 1, a): die L. hinaufsteigen, auf die L. steigen, *ascendere scalas: auf der L. auf etw. steigen, hinaufsteigen, scalis ascendere od. adire alqd; positis scalis ascendere alqd; scalis admotis conscendere alqd: von der L. fallen, stürzen, herabfallen, herabstürzen, scalis devolvi; per gradus scalarum praecipitem ire (Hals über Kopf).

Leiterbaum, -stange, tignum scalare (vgl. Vitr. 10, 1, 1).

leiterförmig, scalari formā.

Leitersprosse, gradus scalarum (vgl. Cels. 8, 15. §. 13, wo das ungew. gradus *scalae*)). – auch bl. scala (unser „Stiege“; vgl. Mart. 7, 19, 20).

Leiterwagen, im Zsbg. plaustrum.

Leitfaden, I) eig.: linum od. filum dux (s. Prop. 2, 14, 8. Ov. Her. 10, 72). – an einem L. gehen, filo regere vestigia (Virg. Aen. 6, 30); lino duce regere iter (Prop. 2, 14, 8). — II) uneig.: a) im Allg.: etwa dux. – es dient mir etwas als L., alqd sequor. — b) als Buch: *liber, quem quasi ducem sequor. – nach dem L. von Bredow die Geschichte lehren, *historiam Bredovio duce discipulis tradere.

Leithammel, aries dux; dux gregis.

Leitriemen, lorum.

Leitschwein, sus dux.

Leitseil, versorius (*sc.* funis).

Leitstern, dux (eig. u. uneig.; s. Arat. bei Cic. Ac. 2, 20, 66: Cynosyrā duce fidunt). – sich etwas als L. dienen lassen, alqam rem ducem sequi: in Allem diene dir die Klugheit zum L., omnia gubernes ac moderere prudentiā tuā.

Leitung, I) als Handlung etc.: ductio. ductus (eig., zB. aquae). – gubernatio. moderatio (die Regierung, bes. des Staates, reipublicae, s. „lenken“ die Verba). – administratio (die Leitung u. Verwaltung, zB. belli). – auctoritas (die Willensmeinung, der Befehl eines Höhern, dem sich ein Niederer fügt). – summa imperii, rerum. summum imperium (die oberste Leitung der Angelegenheiten, sowohl im Krieg, als im Frieden, s. „Oberbefehl“). – summa belli (die oberste Leitung im Kriege). – die oberste L. im Staate, s. Oberleitung, Oberbefehl, Staatsruder. – unter Jmds. L. stehen, alqo duce od. auctore uti. alcjs consilio regi (v. Pers.); ab alqo regi, gubernari (v. Dingen): sich Jmds. L. hingeben, ad alcjs auctoritatem se conferre; alcjs consiliis parēre: unter fremder L. stehen, alieni arbitrii esse: unter Jmds. L. etwas thun, alqo auctore facere alqd: der L. der Natur folgen, naturam ducem sequi: die (oberste) L. von etwas haben, alci rei praeesse (zB. exercitui: u. summae rerum [des Ganzen]: u. summae belli: u. ludis: u. rebus privatis): die (oberste) L. von etw. übernehmen, alci rei praeesse coepisse. – die L. des Schiffes hatte aufgehört, navis impatiens gubernaculi agebatur. — II) als Sache: opus (als Werk, zB. subterraneum). – rivus (als Gerinne, zB. subterraneus). Vgl. „Wasserleitung“.

Lende, lumbus. – die Lenden schleppen, ilia trahere: aus Jmds. L. entstanden seyn (uneig.), ab alqo procreatum esse.

Lendenbraten, *lumbus assatus.

lendenlahm, delumbis; lumbis debilis. – l. machen, schlagen, delumbare.

Lendenschmerzen, -weh, lumborum dolores.

lenkbar, qui, quae, quod regi potest.

lenken, regere (die gerade Richtung, den Gang, Lauf, den etwas nehmen soll, bestimmen). – gubernare (eig. das Steuerruder führen; daher bildl., das Ruder einer Sache führen, d. i. von Personen = die Oberleitung von etw., v. Dingen = einen Haupteinfluß auf od. bei etwas haben). – moderari (Maß u. Ziel einer Sache bestimmen, darauf sehen, bewirken, daß etw. seinen gehörigen Gang behält, nicht über die gewöhnlichen Grenzen hinausgeht). – flectere (die Richtung einer Sache verändern, einer Sache eine andere Richtung geben; vgl. über diese Synon. Cic. Sull. 28, 78: illa tormenta *gubernat* dolor, *moderatur* natura cujusque cum animi tum corporis, *regit* quaesitor, *flectit* libido; u. Cic. Partit. 22, 76: *moderari* cupiditates, *regere* animi motus); verb. regere et gubernare; regere et moderari; gubernare et moderari; moderari et flectere. – ein Pferd l., equum regere; equum moderari et flectere: einen Wagen l., currum regere, flectere: ein Schiff l., navem regere, moderari; gubernare (absol., s. oben): den Lauf wohin l., cursum tendere alqo; cursum dirigere alqo (auch von Schiffenden): seitwärts (vom Wege) l., a via deflectere. – den Staat l., rempublicam regere, moderari; vgl. „am Staatsruder sitzen“ unter „Staatsruder“: die Gemüther der Menschen l., animos hominum regere (sie regieren) od. flectere (sie für sich od. eine Sache gewinnen); nach Belieben, ad arbitrium animos hominum movere: Jmd. durch seinen Rath l., alqm consiliis gubernare: Jmd. nach Willen l., ex voluntate uti alqo: sich l. lassen, se regi pati; auch regi posse: von Jmd., alcjs auctoritati obtemperare. – Jmds. Aufmerksamkeit (Augen) auf sich l., alcjs animum ad od. in se convertere (Jmds. Sinn); alcjs oculos ad se convertere (Jmds. Augen): die allgemeine Aufmerksamkeit, Aller Augen auf sich l., omnium animos od. mentes in se convertere (Aller Sinn); omnium oculos ad se convertere (Aller Augen); conspici. conspicuum esse (durch ein auffallendes Aeußere = auffallen): die Aufmerksamkeit (Augen) der Leute auf Jmd. lenken, alqm conspicuum facere: seine Gedanken, das Gespräch auf etwas Anderes l., animum, sermonem alio transferre.

Lenker, rector; moderator; gubernator (s. „lenken“ den Untersch. der Verba). – der L. eines Pferdes, equi rector, moderator: der L. eines Schiffes, navis rector; gubernator (der Steuermann). – der L. eines Staates, s. Leiter (der): Gott ist der L. des Weltalls, rector universi deus: die L. eines Fürsten, principis od. regis rectores (im Allg.); regis tutores et magistri (als Vormünder u. Lehrer).

Lenkerin, rectrix; gubernatrix.

Lenkriemen, lorum.

lenksam, qui, quae, quod regi potest (eig. u. uneig., s. Sen. de ira 2, 15 *extr.*). – tractabilis (uneig., leicht zu behandeln, von Menschen).

Lenksamkeit, eines Menschen, *natura tractabilis.

Lenkseil, eines Schiffes, versorius (*sc.* funis).

Lenkung, regimen (als Zustand). – gubernatio (als Handlung).

Lenz rc., s. Frühling rc.

Leopard, leopardus.

Lerche, alauda. – Lerchen streichen, *alaudas retibus capere od. venari.

Lerchenbaum, larix. – das Kernholz des L., aegis (*αἰγίς*).

Lerchenfang, *captura alaudarum.

Lerchenfichte, s. Lerchenbaum.

Lerchengarn, *rete capiendis alaudis destinatum.

Lerchenstreichen, *captura alaudarum.

lernbar, qui, quae, quod disci potest. – l. seyn, disci posse: nicht l. seyn, disci non posse.

Lernbegierde, -eifer, discendi cupiditas od. studium od. voluntas. doctrinae cupiditas. studiorum od. liberalium studiorum cupiditas (im engeren Sinne). – cognitionis et scientiae cupiditas od. amor (im weit. Sinn, Wißbegierde). – von L. beseelt, s. lernbegierig: die große L., die ich an dir wahrnehme, cupiditas discendi, quā te flagrare video: bei Jmd. die L. anregen, rege machen, alqm ad cupiditatem discendi excire: die L. (der Lernenden) hemmen, studia discentium tardare.

lernbegierig, -eifrig, discendi cupidus, studiosus. propensus ad discendum (im Allg.). – studio discendi incensus (von Lerneifer befeuert, beseelt). – bonarum od. liberalium artium cupidus (begierig nach Kenntniß der schönen, edlen Künste u. Wissenschaften). – cupidus sapientiae (begierig nach Weisheit). – sehr l., discendi avidus; ad perdiscendum acerrimus. – die Lernbegierigen (in einem einzelnen Falle), discere id cupientes; qui aliquid percipere et audire studebant (als Zuhörer). – l. werden, studio discendi incendi: sehr l. werden, cupiditate discendi od. doctrinae flagrare coepisse: l. seyn, studio discendi incensum esse; aliquid percipere od. (als Zuhörer) aliquid percipere et audire studere. discere id cupere (in einem einzelnen Falle): sehr l. seyn, discendi avidum esse; cupiditate discendi od. doctrinae flagrare.

lernen, discere (im Allg.). – percipere (geistig in sich aufnehmen). – cognoscere (sich Einsicht in etwas zu verschaffen suchen oder verschaffen). – ediscere. memoriae mandare (auswendig lernen). – assuescere in od. ad alqd od. m. folg. Infinit. (sich an etw. gewöhnen, zB. Jmd. verachten l., *assuescere in contemptum alcjs). – genau l., perdiscere: von Wort zu Wort, wörtlich l., ad verbum ediscere: noch (zu etw. hinzu) l., addiscere (zB. quotidie aliquid): schnell etw. l., celeriter arripere alqd: langsam, tarde percipere alqd: leicht l. (absol.), promptum esse ad discendum: gern, sehr gern l., s. lernbegierig (seyn). – etw. gern l. wollen, alqd discere cupere: gern etwas l. (= gern sein Wissen bereichern) wollen, aliquid percipere studere. – etw. von od. bei Jmd. l., discere alqd ab alqo od. apud alqm: leicht zu l. seyn, facilem cognitionem habere; facilem esse ad discendum: es lernt sich, man lernt, discitur (zB. es lernt sich Alles, omnia discuntur): etw. gelernt haben, alqd didicisse. alqd perceptum od. cognitum habere (etwas inne haben); doctum esse alqd (etwas gelehrt worden seyn); adeptum esse facultatem mit Genit. Gerund. (die Fähigkeit zu etw. erlangt haben, etw. verstehen, zB. legendi, scribendi); multa didicisse. in quo sunt multae literae (ziemlich viel gelernt haben, ersteres im Allg., letzteres in Bezug auf Gelehrsamkeit): kennen lernen, s. kennen. – aus Büchern etw. lernen, ex libris cognoscere; ex mutis, quod ajunt, magistris cognoscere: keine Kunst kann nur aus Büchern und ohne praktische Uebung gelernt werden, nulla ars literis sine interprete et sine aliqua exercitatione percipi potest: was jene aus Büchern, das habe ich im Dienste gelernt, quae illi literis, ea ego militando didici. – ich gehe nie von dir hinweg, ohne etwas Neues gelernt zu haben, numquam accedo, quin abs te doctior abeam. – Oft wird „lernen“ mit folg. Infinit., wo es bl. umschreibender Zusatz, im Latein. bl. durch die erforderliche Form des dabeistehenden Hauptverbums ausgedrückt, zB. er that dies, damit sie ihn ehren lernten, fecit hoc, ut eum revererentur: das Kind lernt gehen (laufen), infans incedere od. ingredi incipit; od. bl. infans incedit od. ingreditur.

Lernen, das, muß mit discere umschrieben werden, zB. das L. wird ihm leicht, ad discendum promptus est: Jmd. zum eifrigen L. anregen, alqm ad cupiditatem discendi excire: Drang, großen Drang zum L. haben, s. lernbegierig (seyn, sehr seyn).

Lernende, der, discens; discipulus.

Lesart, lectio (Isid. 1, 20, 3). – die verschiedene Lesart, *lectio varia; *lectionis varietas: die gewöhnliche L., *lectio vulgata: die gewöhnliche L. verlassen, *a vulgata lectione recedere: die abweichenden Lesarten (einer Stelle) in den Handschriften, *librorum varietas: die ächte L. ist, *vera Ciceronis (Horatii etc.) manus haec est: eine verdorbene L., *lectio librarii manu depravata; *lectio mendosa; *corruptela; *mendum: eine L. aufnehmen, *lectionem recipere, reddere: eine L. verwerfen, *lectionem rejicere. – Auch kann „Lesart“ zuw. durch Umschr. mit legere gegeben werden, zB. die L. der meisten Codices ist, *in codicibus plerisque legitur.

lesbar, I) was gelesen werden kann: qui, quae, quod legi potest. – l. seyn, legi posse: nicht l. seyn, legi non posse. — II) was sich angenehm liest: lectu jucundus. – lesbar (d. i. verständlich) seyn, apertum esse ad intelligendum.

Lese, spicilegium (die Aehrenlese). – vindemia (die Ernte der Trauben u. ähnlicher traubenartiger Früchte).

lesebegierig, *legendi cupidus, studiosus. – sehr l., *legendi avidus. – sehr l. seyn, *cupiditate legendi flagrare.

Lesebibliothek, bibliotheca in communem delectationem instituta. – eine L. errichten, bibliothecam in communem delectationem instituere: eine öffentliche L. aufstellen, errichten, libros disciplinarum liberalium publice ad legendum praebendos ponere. Vgl. übh. „Leihbibliothek“.

Lesebuch, *liber, quo pueri instituuntur ad lectionem (in welchem die Kinder lesen lernen). – *liber lectu jucundus (angenehme Lectüre). – den Homer als tägliches L. gebrauchen, *quotidianā Homeri lectione uti.

Lesefrüchte, electa, orum, *n.*; excerpta, orum, *n.*

Lesegebühren, für ein Buch, pretium, quo liber conducitur. – für Bücher, pretium, quo libri conducuntur.

Lesegesellschaft, *societas praelectionum.

Leseholz, sarmenta, orum, *n.*

Leselust, *legendi studium, cupiditas. – er hat eine unersättliche L., est in eo legendi aviditas nec satiari potest.

leselustig, s. lesebegierig.

lesen, I) eig.: a) mehrere Dinge einerlei Art zusammensuchen u. aufheben: legere. – colligere (zusammenlesen, auffammeln). – Aehren lesen, spicas legere: den Wein l. (Weinlese halten), vindemiam colligere: die Steine von einem Acker l., agrum elapidare. — b) durch Lesen reinigen: purgare (wie Erbsen, Linsen rc.). — II) übtr., die Schriftzeichen nach ganzen Wörtern u. Sätzen zusammenfassen [u. vortragen]: 1) im Allg.: legere. – recitare (laut lesen, vortragen). – praeire, mit u. ohne den Zus. voce (vorlesen, damit es ein Anderer nachlesen od. nachsagen soll). – l. können, legere posse; literas od. literarum elementa didicisse: etwas mehr als l. können, paulum aliquid ultra primas literas progressum esse: Jmd. l. lehren, alqm instituere ad lectionem; alqm literas docere; elementa literarum alci tradere (übh. Elementarkenntnisse): l. lernen, primas literas, prima elementa discere: ein Knabe, der erst l. lernt, puer elementarius (s. Sen. Ep. 36, 4): gut l., commode legere (d. i. nach den Regeln der Kunst, mit gehöriger Accentuation rc., Ggstz. male legere): etw. vom Blatte l., ex scripto recitare: ein Buch vom Blatte l. können, librum ab oculo legere (Petr. 75, 4). — 2) insbes.: a) durch Lesen sich mit dem Inhalt von etw. bekannt machen, sich an dem Inhalt ergötzen rc.: legere. – cognoscere (ἀναγιγνώσκειν, einsehen, durchgehen, um sich von dem Inhalt in Kenntniß zu setzen, bes. auch mit Aufmerksamkeit studieren, s. Nep. Lys. 4, 3. Suet. Gr. 24 *in.* Cic. Or. 30, 105). – in manus sumere (in die Hände nehmen [und lesen], zB. eam orationem in manus sumere aliquod operae pretium est). – etw. oft l., lectitare (s. Pl. Ep. 2, 17, 8: libri non *legendi*, sed *lectitandi*): sehr oft l., legendo conterere (gleichs. abnutzen durch Lesen): fleißig etwas (ein Buch, eine Schrift) l., diligenter evolvere; diligenter repetere: wiederholend etw. l., repetere (im Allg.); crebro regustare (um sich immer von Neuem an seinem Inhalt zu ergötzen, zB. epistolam, Cic. Att. 13, 13 *extr.*); recognoscere, retractare (nochmals durchgehen, um etwa nöthige Verbesserungen anzubringen): flüchtig l., s. durchblättern: mit Aufmerksamkeit, intente legere; *digitis legere (so daß man Zeile für Zeile mit den Fingern folgt): gern etw. l., alcjs rei lectione delectari: Jmdm. etwas zu l. geben, alqd legendum alci dare (um sich mit dem Inhalt bekannt zu machen); praebere alci librum ad legendum (Jmdm. eine Lectüre geben): viel, mit Beifall gelesen werden (von Schriften, die ein großes Publicum haben), frequenter lectitari; in manibus esse (s. Pl. Ep. 1, 2, 6). – einen Schriftsteller l., alqm od. alcjs librum (libros) legere (zB. die Alten u. Neuen, antiquos et novos: einen Alten, veteris scriptoris librum od. libros: den Archimedes, Archimedis libros); alqm cognoscere (zB. du hast den ganzen Demosthenes gelesen, liest ihn noch immer fort, und liest doch auch unsere Reden, Demosthenem totum cognovisti neque eum dimittis e manibus, et tamen nostra etiam lectitas). – in einem Buche l., ein Buch l., legere librum: etw. in einem Buche l., legere alqd in libro. – Daher bildl., in od. auf etwas l., d. i. Anzeigen entdecken von rc., zB. in der Zukunft lesen, praesagire futura: in den Sternen die Zukunft lesen, *e siderum positu et spatiis conjecturam facere de rebus futuris (vgl. Tac. Ann. 6, 21, 3): in Jmds. Seele l. (d. i. seine geheimsten Rathschläge rc. wissen), consiliorum omnium participem esse: etw. in Jmds. Mienen, auf Jmds. Gesichte l., s. ansehen *no.* II, 3: es ist etw. auf Jmds. Gesichte oder in Jmds. Mienen deutlich zu lesen, alqd in alcjs vultu od. ex toto ore eminet (zB. Verdrossenheit u. Verzweiflung auf allen Gesichtern, pigritia et desperatio in omnium vultu eminet: Grausamkeit in Jmds. Mienen, toto ex ore crudelitas eminet): man konnte den Adel seiner Seele in den Mienen l., quos spiritus gereret, vultu prae se ferebat (s. Tac. Hist. 4, 85, 1): nicht blos in meinen Worten, sondern auch in meinen Mienen u. Augen und auf meiner Stirne hättest du meine Liebe zu dir l. können, non solum ex oratione, sed ex vultu et oculis et fronte, ut ajunt, meum erga te amorem perspicere potuisses. — b) einen Vortrag, eine Vorlesung über etw. halten: legere, praelegere alqd (vorlesen und erklären, also nur da anzuwenden, wo von der Vorlesung über einen Schriftsteller, bes. über einen Dichter, die Rede ist). – scholas habere de alqa re (Vorträge halten über einen Gegenstand). – scholis praecipere alqd od. de alqa re (in einzelnen Vorträgen Regeln über etw. geben). – scholam aliquam explicare (absol., einen schulmäßigen Vortrag halten). – über die stoische Philosophie l., scholam Stoicam explicare: mit Beifall l., *auditoribus probari: anfangen zu l., *scholas academicas instituere (als academischer Lehrer auftreten); scholam aperire (die Collegia anfangen): nicht mehr l., scholam dimittere: wenn nicht gelesen wurde, quando a magistris auditionibusque otium erat.

Lesen, das, lectio. – recitatio (das laute Vorlesen, Vortragen). – scholae (academische Vorlesungen). – Ist es = Lectüre, s. d. – zusammenhängendes L., lectio conjuncta: Jmd. im L. unterrichten, alqm instituere ad lectionem (Quint. 1, 7, 17).

lesenswerth, dignus, qui legatur (v. Schriften u. Schriftstellern). – diese Rede ist l., eam orationem sumere in manus aliquod operae pretium est: seine Schriften sind nicht l., er (der Schriftsteller) ist nicht l., ejus libros attingere od. sumere in manus nullum pretium operae est.

Lesepult, etwa pulpitum.

Leser, lector (der Leser in seiner Eigenschaft als Lesender, als zur Classe der Lesenden gehörig; dann auch = anagnostes [ἀναγνώστης], Vorleser). – legens od. collectiv legentes (der eben Lesende, die eben Lesenden). – Auch durch Umschr. mit legere, zB. ein Leser (der Schriften) des Archimedes, qui Archimedis libros legit. – mein lieber L.! lector amice!: die meisten L., legentium plerique: die Leser ermüden, lectores defatigare: den L. od. die L. fesseln, retinere legentis od. legentium animum.

Leserin, legens od. collectiv legentes.

leserlich, clarus (von den Buchstaben, von der Schrift). – perspicuus, distinctus (deutlich übh.). – l. schreiben, *clare scribere.

Leseschule, ludus literarum od. literarius.

Lesestoff, literae. – auch lectio (s. Sen. Tranqu. 1, 8).

Lesestunde, *hora ad legendum destinata.

Lesesucht, legendi aviditas. – er besitzt eine un-

ersättliche L., in eo est legendi aviditas nec satiari potest.

lesesüchtig, legendi avidus. – l. seyn, *libris nimis indulgere: sehr l. seyn, quasi helluari libris (Cic. Fin. 3, 2, 7, doch mit dem Zus. si hoc verbo in tam clara re utendum est).

Leseübung, *legendi exercitatio.

Lesewelt, legentes.

Lesewuth, s. Lesesucht.

Lesezeit, in Weinbergen, vindemia.

Lesezirkel, *societas legentium.

Lethargie, lethargus (ληθαργος), rein Lat. veternus (dieses auch bildl., zB. im Staate). – mit der L. behaftet, s. lethargisch. – es befällt Jmd. L., veternus occupat alqm (auch bildl., zB. civitatem): aus seiner L. erwachen, commoveri (bildl., s. Cic. Att. 6, 1, 14: quibus literis recitatis puto fore ut aliquando commoveatur senatus).

lethargisch, lethargicus (ληθαργικος), rein Lat. veternosus (dieses auch bildl.).

Letten, argilla.

Letter, s. Buchstabe.

letticht, argillaceus.

lettig, argillosus.

letzen, s. ergötzen.

letzte, der, die, das, ultimus (der jenseits entfernteste, im Ggsß. des citimus, des diesseits nächsten, u. des medius, des mittlern, u. des primus, des ersten; in zeitlicher Beziehung = das, was von mehreren gleichartigen Ereignissen etc. zuletzt erfolgt ist [Ggsß. primus], zB. ultima aestas, der letzte Sommer, der Sommer des letzten Jahres; dann bildl. = das als das schlechteste, schlimmste zuletzt in Betracht kommende). – extremus (der äußerste, am Ende einer Linie, Fläche, Reihe, Versammlung etc., im Ggsß. des intimus, medius, summus; aber auch partitiv = der letzte Theil von etw., zB. extrema epistola = der letzte Theil eines Briefes; daher in zeitlicher Beziehung = das letzte eines Ereignisses, Zeitraumes, im Ggsß. des Anfangs, zB. extrema aestas, der ganz letzte Theil, die letzten Tage des Sommers, im Ggsß. der ersten; bildl. = der äußerste, d. i. gewagteste, gefährlichste). – postremus (der hinterste, der nach allen den übrigen Vorhergehenden kommt, im Ggsß. des primus, princeps; bildl. = der schlimmste). – novissimus (der jüngste, d. i. der sich unseren Blicken zuletzt darstellt; in zeitlicher Beziehung von dem, was jüngst erst erfolgte, Ggsß. primus). – proximus (der nächste vor oder nach einem Anderen, sowohl in räumlicher, als in zeitlicher Beziehung). – summus, supremus (der oberste, höchste, im Ggsß. des infimus, ersteres der Reihe, der Ordnung nach, letzteres der Zeit nach, zB. das letzte Buch einer Schrift, liber summus: der l. Tag, dies supremus). – Ist nur von Zweien die Rede, so steht gew. posterior (Ggsß. prior) od. superior (Ggsß. inferior) od. hic (Ggsß. ille) od. alter (Ggsß. prior od. alter). – Bei Zeitbestimmungen in Verbindung mit Zahlwörtern, durch hic (zB. in den letzten [letzt verflossenen] 20 Jahren, his annis viginti: in den letzten [letzt verflossenen] zwei Monaten, his duobus mensibus). – der erste (von Allen) der etc.... der letzte der etc., s. erste. – die l. Gemahlin des Königs Oesalces, quae proxime Oesalci regi nupta fuerat: der l. (letztverstorbene) König, is qui regnans decessit: das l. Blatt eines Briefes, einer Schrift, pagina postrema od. extrema epistolae, libri; epistola extrema, liber extremus (übh. der letzte Theil): der l. Krieg, bellum ultimum (der letzte übh., mit dem das Kriegführen aufgehört hat); bellum postremum od. proximum (der letzte von mehreren nach einander geführten); bellum novissimum (der erst jüngst geführte): die l. Hoffnung, spes ultima: der l. Wille, suprema voluntas (im Allg.); testamentum (der schriftlich aufgesetzte, das Testament): das l. Testament (von mehreren gemachten), testamentum novissimum: in den letzten Zügen liegen, animam agere: Jmdm. die l. Ehre erweisen, alci od. alcjs funeri justa facere, solvere, persolvere: die l. Hand an etw. legen, s. Hand. – Alle bis auf den l. Mann, ad unum omnes (zB. niederhauen, interficere). – die beiden l. Monate des Jahres, duo novissimi anni menses: im letzten (letztverflossenen) Jahre, superiore od. proximo anno: in den letztverflossenen Tagen, proximis od. superioribus diebus: gerade am l. Tage des zehnten Monates, ipso complente decimum mensem die (zB. parere). – ich bin der letzte im Kampfe, ultimus conserto proelio excedo (Ggsß. princeps in proelium eo). – der letzte (d. i. uranfänglichste) Grund, ultima causa: es möchte nicht das l. (d. i. schlechteste) Lob seyn, non in ultimis laudibus fuerit: die Sklaverei ist unter allen Uebeln das letzte (ärgste), servitus omnium malorum postremum: das Letzte wagen, versuchen, ultima audere, experiri; ad extrema od. ad ultimum auxilium descendere (zum letzten Hülfsmittel seine Zuflucht nehmen). – leichter läßt sich das Letztere behandeln, facilius id, quod secundo loco posuimus, tractatur. – zu guter Letzt, in extremo: bis zu guter Letzt, ad extremum (zB. exspectare). – zum l. Male, ultimum; postremum.

letztens, letzthin, letztlich, nuper (neulich). – nuperrime, proxime, novissime (ganz neulichst).

letztgenannt, extremus. – id quod secundo loco posuimus (in einer Schrift zu zweit gesetzt, im Ggsß. zum zuerst Gesetzten).

letztverflossen, s. letzte.

letztverstorben; zB. die Kinder des l. Königs, liberi ejus, qui regnans decessit.

Leuchte, lucerna. – lanterna (Laterne).

leuchten, lucere. – fulgere (mit Glanz l., glänzen). – der Mond leuchtet mit fremdem Lichte, luna alienā luce lucet: der Mond leuchtet bald in voller Scheibe, bald abnehmend mit kleiner Sichel, nunc pleno orbe, nunc senescente exiguo cornu fulget luna. – es leuchtet (wetterleuchtet), fulgurat. – Jmdm. l., alci allucere (v. Feuer etc.); alci lumen od. lucernam od. lanternam od. facem praeferre (Jmdm. eine Leuchte od. Laterne od. Fackel vortragen, v. Pers.). – in der Dunkelheit leuchtende Thierchen, exigua animalia, quae igniculi videntur in tenebris. – Bildl., in die Augen l. (d. i. klar, deutlich seyn), in oculos incurrere; manifestum esse; apparere: es leuchtet Jmdm. etw. aus den Augen (wie Freude etc.), eminet alqd ex ore alcjs; alqs alqd prae se fert: der erste Strahl der Hoffnung leuchtete ihm, als etc., prima spes ei affulsit, quum etc.: sein Licht l. lassen, lumen suum ostendere (Cic. Am. 27, 100).

Leuchten, das, lumen (als Licht übh.). – fulgur (als Blitz). – fulgetrum (als Wetterleuchten).

Leuchter, lychnuchus (λυχνοῦχος); rein Lat. candelabrum. – ein kleiner hölzerner L., lychnuchus ligneolus.

Leuchterchen, hölzernes, lychnuchus ligneolus.

Leuchterstock, scapus.

Leuchtkugel, *globus lucens; im Zshg. bl. glo-

bus (vgl. Cic. dDiv. 1, 43, 97, wo globus = Feuerkugel am Himmel).

Leuchtthurm, pharus (φάρος); rein Lat. turris, ex qua, ut ex Pharo, noctibus ad regendos navium cursus ignes emicant (s. Suet. Cal. 46); od. turris nocturnis ignibus cursum navium regens (s. Pl. 5, 31, 34. §. 128).

Leue, leo.

leugnen, negare (übh. verneinen, Ggsß. dicere, behaupten, daß etwas so sei). – abnuere (durch Winken eine Zumuthung von sich ablehnen, Ggsß. annuere). – diffiteri (nicht eingestehen, in Abrede stellen, Ggsß. fateri). – infitias ire. infitiari (in Bezug auf etw. sich aufs Leugnen legen, eine Thatsache, eine Geldschuld [nomen] rc., in Abrede stellen, Ggsß. confiteri). – eidlich l., abjurare. – durchaus, gänzlich l., denegare: standhaft l., pernegare. – ich leugne nicht, ich will nicht l., daß rc., non nego, non abnuo, haud abnuerim mit folg. Acc. u. Infinit.: ich kann nicht l., daß rc., negare non possum, quin etc.: wovon ich das eine weder leugne, noch in Abrede stelle, quorum alterum neque nego neque infitias eo: was mit Einem Worte vorgeworfen worden ist, mit Einem Worte l., verbo objecta verbo negare.

Leugnen, das, infitiatio (bes. einer Geldschuld). – ratio infitiandi (s. Cic. Verr. 4, 47, 104: nullam sibi iste neque infitiandi rationem neque defendendi facultatem reliquit, er hat sich alles L. u. alle Vertheidigung unmöglich gemacht).

Leugner, qui negat (erst bei ganz Spät. negator). – infitiator (bes. einer Geldschuld).

Leugnerin, quae negat, infitias it od. infitiatur.

Leumund, fama. existimatio (s. „Ehre *no.* II, a" den Untersch.). – böser L., fabulae malevolorum: auf Jmd. bösen L. machen, de alcjs fama detrahere. alcjs auctoritatem od. alqm elevare (Jmd. an seinem Rufe, an seinem Ansehen kränken übh.); carpere alqm sinistris sermonibus (übel auf Jmd. reden).

Leutchen, homines (Menschen übh.). – homunculi (Menschchen, scherzh. zB. hübsche, artige, belli). – Gew. durch das Deminutivum, zB. diese jungen L., isti adolescentuli: alte L., seniculi: die guten L. in Griechenland, Graeculi.

Leute, I) im Allg., die Menschen: homines. – vulgus (der gemeine, große Haufe, s. „Haufe" die Synon.). – milites (die Soldaten, zB. der Henker hole meine Leute, wenn sie nicht Ruhe halten, malum militibus meis, nisi quieverint). – die L. in der Stadt, oppidani (die Städter); cives (die Bürger): die L. im Dorfe, vicani: die L. auf dem Lande, rustici; pagani (die Bauern). – junge L., natu minores; homines adolescentes od. adolescentuli. auch bl. adolescentes od. adolescentuli (angehende Jünglinge): alte L., natu majores; senes (Greise). – ein Kind zu andern L. geben, infantem aliorsum dare: andere L. angehen, aliorsum pertinere. – unter die L. kommen, α) v. Pers.: uti hominum consuetudine; in publicum prodire; vgl. „ausgeben" *no.* I, b". β) v. Dingen, in allgemeinen Gebrauch kommen (wie Geld rc.), in communem usum venire. γ) verbreitet werden, v. Gerüchten rc., s. auskommen *no.* I, c. – unter die L. bringen, α) (von Gerüchten rc.) = austragen *no.* I, B, w. s. β) durchbringen, zB. sein Geld, Vermögen, pecuniam suam, rem familiarem dissipare; rem suam lacerare. – sich nach dem Urtheil der L. richten, ad publicum judicium se dirigere. – vor den L., palam (offen, nicht heimlich, Ggsß. clam, occulte, furtim); coram omnibus (Angesichts Aller, Ggsß. clam omnibus); in oculis od. ante oculos omnium. spectantibus od. inspectantibus omnibus (vor Aller Augen); verb. palam, spectantibus omnibus (offen vor den L.). – Häufig wird jedoch im Latein. der allgemeine Ausdr. homines ausgelassen, und zwar: a) bei Adjectiven, zB. viele L., multi: mehr L., plures: mehrere L., complures: sehr viele L., die meisten L., plerique; plurimi: alle L., omnes: gute L., boni. — b) wenn qui darauf folgt, zB. es giebt L., welche sagen, sunt qui dicant: es giebt L., welche glauben, sunt qui existiment. — c) bei allgemeinen Angaben, wenn „die Leute" = „man", zB. die L. sagen, dicunt: die L. erzählen, narrant. — II) Jmds. Leute, d. i. Angehörigen rc.: alcjs familia (Jmds. Sklaven, Leibeigene rc. zusammen, s. Caes. BG. 1, 4. §. 2). – alcjs famuli, ministri (Jmds. Diener). – alcjs comites, qui alqm comitantur (Jmds. Begleiter). – alcjs milites (Jmds. Soldaten). – meine, deine rc. L., mei, tui (s. Pl. Ep. 5, 6, 46 von der Dienerschaft): zu Jmds. L. gehören, Einer von Jmds. L. seyn, esse ab alqo. – Land u. Leute (d. i. den Thron) verlieren, imperium amittere.

Leutebetrüger, s. Betrüger.

Leutegespräch, fabula. – zum L. werden, fabulam fieri; in fabulas ire: nicht zum L. werden, in nullam fabulam incidere: sich zum L. machen, sermonibus dare locum: das L. seyn, in ore omnium esse; in fabulis esse: in der ganzen Stadt, fabulam tota in urbe esse od. jactari.

leutescheu, homines fugiens. – l. seyn, homines fugere; hominum congressus fugere atque odisse; celebritatem odisse.

Leuteschinder, carnifex.

Leutestube, s. Gesindestube.

leutselig, humanus, absol. od. gegen Jmd., erga alqm. – L. im Gespräch, affabilis.

Leutseligkeit, humanitas, absol. od. gegen Jmd., erga alqm. – L. im Gespräch, affabilitas.

Levcoie, a) die Pflanze: *cheiranthus incanus (L.). — b) die Blume: leucoion. – *flos cheiranthi incani.

Lever, s. Aufwartung *no.* I.

Levit, Levita (Eccl.). – Sprüchw., Jmdm. die Leviten lesen, alqm verbis castigare: Jmdm. die L. lesen wegen etw., castigare alqd (zB. leuitatem ejus).

Lexikograph, *lexicographus; *lexici conditor od. scriptor.

Lexikon, *lexicon (λεξικόν, Namen- u. Wörterverzeichniß in alphabetischer Ordnung). – *onomasticon (ὀνομαστικόν, Sammlung von Wörtern u. Namen nach den Materien geordnet). – *promptuarium (gleichs. Vorrathskammer zum Nachschlagen; vgl. „Conversationslexikon"). – ein großes, ausführliches L. (Wörterbuch), *thesaurus verborum: ein kleines L. (Wörterbuch), *index verborum: ein L. schreiben, verfertigen, *lexicon condere, conficere: er ist mir, so oft ich etwas mir Verborgenes suche, ein lebendiges L., mihi, quoties aliquid abditum quaero, ille thesaurus est (Pl. Ep. 1, 22, 2).

Libation, libatio.

liberal, s. freigebig, freisinnig.

Liberalität, s. Freigebigkeit, -sinnigkeit.

Libertin = Wüstling, asotus (ἄσωτος).

Libertinage, asotia (ἀσωτία).

libiren, libare.

Licentiat, *licentiatus.

Licenz, s. Erlaubniß, Freiheit *no.* III. – die dichterische L., *licentia poëtica od. poëtarum.

1. **Licht**, das, I) im Allg.: lumen. lux (mit dem Untersch., daß lumen die Ursache des Lichts, das, was Licht giebt, der leuchtende Körper ist, lux die Wirkung des Lichts, die Helligkeit, Beleuchtung. Der Sonne wird lumen u. lux beigelegt; lumen, in sofern sie den Lichtstoff auf die Erde ausströmt, lux, in sofern sie ein beleuchteter, heller Körper ist. Vgl. Cic. Fin. 3, 14, 45: obscuratur et offunditur luce solis lumen lucernae. Derselbe Untersch. bleibt auch in der bildl. Bed. dieser Wörter, so daß lumen civitatis ein großer Geist ist, der über den Staat gleichsam Licht verbreitet [ihn berühmt macht = clarissimus vir, s. Cic. Cat. 3, 10, 24: tum vero, clarissimis viris interfectis, lumina civitatis exstincta sunt]; hingegen lux civitatis [wie Pl. 17, 5, 3. §. 38: Cicero, lux doctrinarum altera] ein großes Licht, ein großer Geist im Staate wäre, gegen welchen alle übrigen Menschen im Dunkel verschwinden. So nennt Cic. Ac. 2, 8, 26 die Vernunft [ratio] quasi quaedam lux lumenque vitae, u. zwar lux vitae als die Aufklärung od. die helle Einsicht im Leben, lumen vitae als das Princip der Aufklärung, das, was die Einsicht hervorbringt). – das L. der Sonne, des Mondes, lumen, lux solis, lunae (s. oben den Untersch.); das L. (die Hellung) des Tages, lux diurna (Lucr. 6, 648); gew. bl. lux: mit anbrechendem (Tages-)L., cum prima luce; die illucescente: sub lucis ortum (gegen Anbruch des L.): neues L. (des Mondes), luna recens; luna nova: volles L. (des Mondes), luna plena; plenilunium: das L. der Augen, lumina oculorum; auch bl. lumina: das L. (der Glanz) eines Edelsteins, lux gemmae. – ein kleines L., minutum lumen: schwaches L., lumen tenue (zB. des Mondes, Ggstz. lumen plenum, volles L.); lumen modicum (zB. in e. Zimmer); lux maligna (karges, spärliches Licht der Sonne, des Mondes): schlechtes L. (beim Besehen eines Gemäldes ꝛc.), malignum lumen: das helle, volle L., clara lux (Ggstz. tenebrae, zB. claram lucem pati assuescere aciem, das Auge an das helle L. gewöhnen). – L. geben (von Edelsteinen), lucem edere, fundere. – das L. des Tages (der Welt, des Lebens) erblicken (d. i. geboren werden), in lucem edi od. suscipi; nasci: Jmdm. das L. des Tages gönnen (ihn leben lassen), alci lucis usuram dare (s. leben). – an das L. (Tageslicht) kommen, an das L. (Tageslicht) treten, exire supra terram (eig., auf die Oberfläche der Erde kommen aus unterirdischen Oertern, von Menschen und Thieren); exsistere (heraus-, hervortreten, zum Vorschein kommen, eig. v. leb. Wesen; übtr. v. Lebl.); in publicum prodire (mehr uneig., sich öffentlich zeigen, ausgehen); in lucem proferri, protrahi (eig. u. uneig., v. Dingen); detegi. patefieri (uneig., aufgedeckt, offenkundig gemacht werden): nicht an das L. (das Tageslicht) kommen, lucem non aspicere. publico carere (nicht ausgehen, von Menschen); jacēre. in tenebris latere (uneig., verborgen bleiben, von Dingen): an das L. (Tageslicht) bringen, ziehen, supra terram educere (aus unterirdischen Oertern, Menschen und Thiere, eig., nach Cic. ND. 2, 37, 95); in lucem proferre, protrahere (eig. u. uneig., sichtbar, offenkundig machen, Dinge); aperire. patefacere. detegere. manifestum facere (uneig., offenkundig machen, aufdecken): aus dem Dunkel an das L. ziehen (uneig. = bekannt, berühmt machen), in lucem vocare e tenebris (Perf.); illustrare et excitare (Sachen, zB. philosophiam): etwas wieder an das L. (Tageslicht) ziehen, alqd in lucem revocare (zB. veteres scriptores). – jetzt geht mir ein L. auf (uneig.), jam plus cerno od. video; jam plus cerno et longius: es ging ihm ein L. auf, welches Schicksal ihm bevorstehe, quid sibi impenderet coepit suspicari. – eine Sache erscheint in einem reinern u. hellern L. (eig.), res purior et dilucidior cernitur: etw. erscheint in einem schwächern L., alqd obscuratur, absol., od. durch etw., alqā re (eig., zB. sol; u. uneig. = kommt weniger in Betracht): die Natur erscheint nirgends in ihrem wahren L., nusquam naturae lumen apparet. – die Liebe des P. Sestius zeigte sich an dessen Person im hellsten (schönsten) L., clara in hoc P. Sestii pietas exstitit. – L. geben einer Sache, lumina immittere alci rei (eig., zB. einem Hause); alqd illustrare, explanare (uneig., deutlich machen): Jmdm. in einer Sache L. (Aufklärung) geben, docere alqm alqd. edocere alqm alqd od. de alqa re (belehrend); explicare alci alqd (erklärend). – der Mond hat kein eigenthümliches L., luna suum propriumque non habet lumen: der Mond erhält sein L. von der Sonne, luna solis lumine collustratur; luna illustratur a sole: die Erde erhält ihr L. von der Sonne, terra accipit lumen a sole. – ein Zimmer hat L., cubiculum illustre est: im Zimmer war nur schwaches L., in cubiculo modicum lumen inerat: ein Haus, ein Zimmer hat sehr viel L., aedificium, cubiculum plurimis illustratum est fenestris: Jmdm. das L. verbauen, nehmen, alcjs coelo od. luminibus officere; alcjs luminibus obstruere: im L. stehen, luminibus obstare (eig., einem Gebäude das Licht entziehen, v. Bäumen, Häusern ꝛc.); alci officere (eig., Jmdm. das L. benehmen, indem man sich vor ihn stellt; daher uneig. = Jmdm. feindselig entgegentreten); alci obesse, obstare (uneig., Jmdm. im Wege, hinderlich seyn, ohne den Nbbegr. des feindseligen Entgegenstrebens): Jmdm., der Auspicien anstellen will, das L. benehmen, ins L. treten, im L. stehen, alcjs auspiciis officere: sich selbst im L. stehen (uneig.), sibi od. utilitati suae od. commodis suis male consulere (für seinen Vortheil schlecht sorgen); sibi deesse (seinen Vortheil vernachlässigen, sich schaden); se ipsum frustrari (sich selbst täuschen). – aus dem L. gehen, *a sole recedere: geh' mir vor der Hand ein wenig aus dem L., nunc quidem paululum a sole (Cic. Tusc. 5, 32, 92): tritt mir vor der Hand nicht ins L., interim velim a sole non obstes (VMax. 4, 3. Ext. 4). – etw. in ein gutes, vortheilhaftes, günstiges L. stellen, alqd in bono lumine collocare (eig., zB. ein Gemälde); alqd commendare, ornare, laudare (uneig., von der vortheilhaften Seite darstellen): etw. in ein nachtheiliges L. setzen (uneig.), alqd in deterius trahere: Jmd. in ein nachtheiliges L. setzen, quod sequius sit de alqo loqui (Nachtheiliges von Jmd. reden); de fama alcjs detrahere (Jmd. im Rufe heruntersetzen): etw. ins L. setzen, über etw. L. verbreiten (uneig.), alqd illuminare: etw. in helles L., in sein volles, rechtes, gehöriges L. setzen, etw. im vollen L. erscheinen lassen (uneig.), alqd illustrare: im hellsten L. stehen, *clarissimā luce circumfusum esse: Jmd. od. etw. in ein gehässiges L. stellen, setzen, alqm od. alqd in invidiam adducere; alci rei adjicere invidiam: in ein sehr gehässiges, alqm od. alqd

in summam invidiam adducere: Jmd. in ein häßliches L. stellen, in einem häßlichen L. darstellen, alqm deformare: Jmd. in dem L. eines heimlichen Auflauerers, ja eines offenbaren Straßenräubers u. Mörders darstellen, alci non insidiatoris modo, sed latronis manifesti et percussoris speciem induere: in gleichem L. erscheinen (uneig.), parem esse (zB. nequaquam par gubernatoris est virtus, quum placido quam quum turbato mari vehitur): in einem so glänzenden L. hat sich sein Glück u. seine Tapferkeit gezeigt, in tantum felicitas ejus virtusque ejus enituit. – etw. in einem falschen L. sehen, alqd fallaci judicio (von Mehreren fallacibus judiciis) videre: Jmd. hinter das L. führen (täuschen), alqm (fraude) decipere (s. „betrügen" die Synon.): kluge Leute hinter das L. führen, cornicum oculos configere (sprüchw., Cic. Mur. 11, 25). – etw. bei L. besehen, alqd contra lucem apprehendere, zB. mit Einer Hand, unā manu (eig., gegen die Hellung, gegen das Licht halten u. besehen); alqd acrioribus oculis intueri. videre etiam atque etiam et considerare (uneig., genau betrachten, erwägen): wenn man es bei L. besieht (betrachtet), bei L. besehen (betrachtet), si diligentius inspexeris (wenn man es genauer betrachtet, s. Sen. Ep. 79, 16: tenue est mendacium: perlucet, si diligenter inspexeris); si propius accesseris (wenn man näher hinzugeht, Sen. de vit. beat. 13, 1); si vis veram rationem exsequi (wenn du dem wahren Stand der Sache genauer nachspüren willst, Ter. Hec. 3, 1, 26). – v. Pers., ein L. in einer Kunst, Wissenschaft, arte alqā clarus, illustris: Jesus, das L. der Wahrheit, *Jesus, inventor veritatis: ein großes L. an e. Orte seyn, solum alqo loco sapere (allein klug seyn).

II) insbes.: A) in der Malerei, im Ggsß. des Schattens: lumen (Ggsß. umbra). – L. u. Schatten, lumen et umbra; umbra et color (Schatten u. Farbe): L. u. Schatten beobachten, lumen et umbras custodire: L. u. Schatten heben ein Gemälde, lumen et umbra commendant picturam. – Uebtr., L. in der Rede, id quod est illuminatum (Ggsß. Schatten, umbra aliqua et recessus, Cic. dOr. 3, 26, 101); collustrata, n. pl. (Ggsß. Schatten, opaca, Cic. Or. 11, 36).

B) Kerzen-, Lampen- etc. Licht: lumen (im Allg.). – lucerna (Leuchte, bes. Lampe). – candela (Kerze von Wachs od. Talg). – cereus (Wachskerze). – sebaceus (Talgkerze, App. Met. 4. c. 19. p. 151, 18 *Elm.*). – kleine Lichter, minuta lumina. – Lichter ziehen, candelas sebare: Lichter gießen, *candelas fundere: ein L. anzünden, lumen, lucernam, candelam accendere: die Zeit, wo man L. anzündet, prima lumina (Hor. Ep. 2, 2, 98): L. od. Lichter fordern, nach L. rufen, lumen od. lumina poscere: nach L. suchen, gehen, lumen quaerere: L. bringen, lumen (od. lumina) afferre od. inferre od. introferre; lucernam (od. lucernas) afferre od. inferre: L. bringen lassen, lumen (lumina) afferri od. (ins Zimmer etc.) introferri jubere: das L. nehmen (um Jmdm. zu leuchten), lumen tollere: etw. an das brennende L. halten, lucernae ardenti admovere alqd (zB. digitum): Oel ins L. gießen, oleum lumini instillare: das L. will mir ausgehen, lucerna me deserit (zB. beim Schreiben, Cic. Att. 7, 7 *extr.*): das L. geht mir aus, candela consumpta exstinguitur: die Lichter (die man mit auf den Weg genommen hat) zurücksenden, lumina dimittere (Cic. Att. 16, 13, 1): mit vielen Lichtern hinabsteigen, cum multo lumine descendere (zB. in metallum): mit od. bei L., cum lumine od. lucerna. ad lumen (od. lumina) od. lucernam (beim Kerzen-, Lampenschimmer); luminibus accensis (da schon Lichter angebrannt waren); lumine illato. luminibus illatis. lucernā allatā od. illatā. lucernis allatis od. illatis (da man ein L. od. Lichter herbeigebracht hatte): bei L. Marmor hauen, ad lucernam (sind Mehrere ad lucernas) marmor caedere: etw. bei L. schreiben, ausarbeiten (Morgens u. Abends), alqd ad lucernam od. cum lucerna scribere; alqd elucubrare (zB. epistolam); ad lucernam conficere od. conscribere alqd: bei L. arbeiten, studieren, lucubrare: das Arbeiten bei L., lucubratio: ohne L., sine lumine (zB. exire). – Jmdm. ein L. aufstecken (bildl.), velut e specula lumen quod sequatur alci ostendere (s. Pl. Ep. 3, 18, 3).

2. licht, clarus (licht, hell an sich, Ggsß. obscurus). – illustris (was ganz im Lichte steht, lichtvoll, Ggsß. obscurus). – lucidus (nicht blos lichtvoll, sondern auch Licht verbreitend, Ggsß. obscurus). – luminosus (wohin die Lichtstrahlen gehörig dringen, Ggsß. obscurus; vgl. „lichtvoll"). – albidus (weißlich, v. der Farbe; vgl. noch „hell" über diese Synon.). – candidus (blendend weiß, Ggsß. niger u. ater). – durch u. durch l., pellucidus. – ein l. Wald, *silva non condensa arboribus; silva collucata (sofern er von Menschenhand gelichtet ist): in jene l. Höhen hinübergehen, ad illa tranquilla et amoena loca transvehi (nach Fronto de Nep. am. 2. p. 218 *ed. Rom.*): in die l. Wohnungen eingehen, lucidas inire sedes (Hor. Od. 3, 3, 33). – im Lichten, diluculo. quum dilucesceret (in der Morgendämmerung): crepusculo (in der Abenddämmerung): im Lichten (im Licht) stehen, s. Licht *no.* I. – am hellen, lichten Tage, s. hell. – in lichten Augenblicken, febri intermittente (wenn das Fieber aussetzt).

Lichtarbeit, lucubratio. – bei L., lucubrans.
lichtblau, subcaeruleus; vgl. „blau".
lichtbraun, s. hellbraun.
lichtbringend, lucifer.
Lichtchen, minutum lumen. – ein hölzernes L., lychnuchus ligneolus.
Lichtdocht, s. Docht.
1. lichten, einen Wald, silvam collucare: einen Baum, arborem collucare, interlucare, (von unten) sublucare (übh.); arborem intervellere (ihn ausästen).
2. lichten, die Anker, s. Anker.
Lichtfarbe, eines Sternes, stellae color.
lichterloh brennen, incendio flagrare; inflammatum incensumque esse.
Lichtform, *forma candelarum.
lichtgelb, s. gelb, gelblich.
Lichtgießer, *qui candelas fundit (der Lichter gießt übh.). – *qui candelarum officinam exercet (Besitzer einer Lichterfabrik).
Lichtglanz der Sonne, solis splendor. – solis candor (weißer). – solis nitor (gleißender).
lichtgrau, canus.
Lichtgott, deus lucis.
Lichtkreis, lucis orbis.
lichtleer, luce carens.
Lichtlehre, *quae de luce ac lumine traduntur.
Lichtloch, fenestra (die Oeffnung eines Fensters).
Lichtmasse, lumina, um, *n.*
Lichtmaterie, lumen.
Lichtmesse, *dies Mariae purificatae sacer.

Lichtpartie, -stelle, in einem Werke, in einer Rede, lumina, um, *n.* (Cic. Or. 25, 83: aber etwas anderes sind luminosae et quasi actuosae partes duae, d. i. Licht und Leben gebende, Cic. Or. 36, 125).

Lichtpunkt, lux. – Cicero, der zweite L. am Gelehrtenhorizont, Cicero, lux doctrinarum altera.

Lichtputze, emunctorium (Spät.).

Lichtquell, fons luminis.

Lichtrecht, jus luminis immittendi (JCt.).

Lichtschere, emunctorium (Spät.).

lichtscheu, lucem reformidans (v. den Augen). – lucem timens (das Licht fürchtend, v. Thieren). – lucem fugiens (das Licht fliehend, v. Thieren u. übtr. v. schlechten Menschen). – ein l. Mensch, lucifugus. lucifuga. tenebrio (der seiner schlechten Thaten wegen das Dunkel sucht, um unbemerkt zu bleiben); homo umbraticus (bei Plautus auch umbraticola, der im Verborgenen lebt, den Umgang der großen Menge meidet, ein Kalmäuser). – l. seyn, lucem reformidare (v. den Augen); lucem timere (v. Thieren); lucem fugere (v. Thieren u. übtr. v. Menschen, die wegen schlechter Thaten das Dunkel suchen); in umbra degere (aus Menschenscheu, kalmäusern, v. Menschen).

Lichtschimmer, lux. – aliquid lucis (etwas Licht). – ein schwacher, spärlicher L., lux maligna: nur einen schwachen (spärlichen) L. durch enge Löcher hereinlassen, tenuem lucis umbram augustis foraminibus recipere (von e. Gefängniß).

Lichtschirm, etwa umbraculum.

Lichtschnuppe, fungus (Virg. Ge. 1, 392).

Lichtseite, pars luminosa (vgl. Cic. Or. 36, 125); auch wohl lumen.

Lichtspan, fax. – Lichtspäne schneiden, faces incīdere.

Lichtstock, lychnuchus (λυχνοῦχος), rein Lat. candelabrum.

Lichtstrahl, radius luminis; auch bl. lumen, lux (mit dem Untersch. unter „Licht"). – ein L. der Rettung schien sich zu zeigen, lux quaedam videbatur oblata; lux venisse quaedam et spes videbatur; lux quaedam affulsisse civitati visa est (in Bezug auf den Staat): die Stimme u. der gewichtige Rath des Consuls erschien dem Röm. Volke plötzlich als ein L. in so dunkler Nacht, populo Romano vox et auctoritas consulis repente in tantis tenebris illuxit.

lichtvoll, luminosus (eig., wohin die Lichtstrahlen gehörig dringen können). – lucidus (gehöriges Licht habend u. verbreitend); auch uneig., gehörige Klarheit habend, wofür jedoch Cicero immer dilucidus gebraucht). – dilucidus. perspicuus. apertus. planus (uneig., lichtvoll u. klar, deutlich, verständlich); verb. apertus (planus) atque dilucidus (Ggstz. confusus et perturbatus); dilucidus et perspicuus; apertus et perspicuus; planus et perspicuus. – distinctus (uneig., gehörig geordnet u. deshalb verständlich; alle diese zB. von der Rede, Erzählung ꝛc.; lucidus, candidus u. distinctus auch vom Redner ꝛc. selbst. Vgl. *Ernesti Lex. Techn. Lat. rhet. in vv.*). – ein l. Gebäude, aedificium luminosum, lucidum. – eine l. Ordnung, ordo lucidus: eine l. Erzählung, narratio lucida od. perspicua od. aperta atque dilucida: die Gedanken des Schriftstellers sind nicht l., sententiae auctoris lucem desiderant: die Beweise in einer l. u. deutlichen Sprache vortragen, argumenta sermone dilucido et distincto dicere. — *Adv.* lucide; dilucide; perspicue; aperte; plane; verb. aperte atque dilucide; dilucide (od. aperte od. plane) et perspicue.

Lichtstärke, große, lumen magnum.

Lichtzieher, qui candelas sebat.

Lictor, lictor.

Lictorstab, baculum lictoris.

lieb, carus (werth, theuer). – acceptus. gratus. jucundus. suavis. dulcis (willkommen, erwünscht, angenehm, erfreulich; vgl. „angenehm" über diese Synon.). – amicus (befreundet, zB. mein l. Leser, amice lector). – In den (bes. im gewöhnlichen Leben üblichen) Redensarten: der l. Gott, das l. Gut (Brot) ꝛc. muß „lieb" durch andere Wendungen ausgedrückt werden, zB. der l. Gott, deus noster: er hat kaum das l. Brot, das l. Leben, vix habet unde vivat od. utatur: das l. Wetter, tempestas foeda; auch bl. tempestas: die liebe, lange Nacht, nox, quam longa est (Virg. Aen. 8, 86): der l., lange Winter, hiems, quam longa (Virg. Aen. 4, 193): wie das l. Vieh, s. Vieh: nur um das l. Leben bitten, nihil praeter vitam petere: nur das l. Leben Jmdm. schenken, lassen, alci duntaxat vitam concedere: Wenigen ist das l. Leben geblieben, paucis relicta est anima. – sehr l., percarus; pergratus; perjucundus: ein l. Knabe, ein l. Mädchen, puer, puella suavis, dulcis: ein l. Mann, bonus vir: l. Leute, boni viri: ein l. Mensch (ironisch)! suavis homo (Ter. Ph. 2, 3, 64): mein l. Freund, familiaris meus; amicissimus homo: mein l. Gastfreund, hospes et amicus meus: unsere Lieben, carissimi nostri; ii od. hi, quos amamus (zB. aliquem ex his quos amamus amittere). – in der Anrede, „mein l. Atticus!" optime, dulcissime, optime dulcissimeque Attice! od. bl. mi Attice! u. bl. Attice!: l. Vater! pater optime! od. bl. mi pater! od. bl. pater!: so ist es, mein l. Lälius! ita est, Laeli!: l. Leser! amice lector: l. Freunde! amicissimi homines!: mein Lieber! o bone! vir bone! auch (als Zwischensatz) amabo od. sodes. – bei dem, was dir das Liebste ist im Leben, erbarme dich unser, per ea, quae tibi dulcissima sunt in vita, miserere nostri: was jeder zu Hause Liebes hat, quae cuique domi cara sunt: mein liebster Ring, anulus, quo maxime delector (vgl. unten die Zusammensetzungen mit „Lieblings ..."). – ich habe Jmd. l. = es ist mir Jmd. l., alqs mihi carus, gratus, gratus acceptusque est; alqm carum habeo, diligo, amo (s. lieben); verb. alqm diligo (od. amo) et carum od. carumque habeo (d. i. ich habe Jmd. sehr lieb u. werth); alqs mihi in deliciis est (es gehört Jmd., ein Thier, unter meine Lieblinge): ich habe Jmd. l. = ich liebkose Jmd., s. liebkosen. – Jmdm. l. seyn, alci cordi esse; ab alqo amari, diligi: du wirst uns Allen l. u. angenehm (willkommen) seyn, du wirst uns Allen ein l. u. angenehmer Gast seyn, carus omnibus exspectatusque venies: ich bin dir eben so l. (als du mir l. bist), non te amore vinco: er ist mir lieber als mein Leben, est ille mihi carior spiritu meo: Jmd. so l. haben wie einen Sohn, alqm haud secus diligere ac filium: ich habe ihn lieber, als meinen Bruder, ne frater quidem mihi carior est: l. gewinnen, adamare; amare coepisse. – es ist mir l., daß du kommst, gratus acceptusque mihi venis (du bist mir willkommen); opportune venis (du kommst zu gelegener Zeit): das ist mir l., hoc placet; hoc mihi commodum est: das ist mir l. zu hören, hoc lubenter audio: das, was zu wissen, wie wir glauben, dir l. ist, ea quae

scire te non nolle arbitramur: ich bin (in meiner Erörterung) weiter gegangen, als mir jetzt l. ist, equidem plus feci quam vellem: es war mir l., daß ꝛc., juvit me m. folg. Acc. u. Infinit. (zB. tibi tuas literas profuisse): laß dir das l. seyn, *est od. habes, quod häc re gaudeas: es wäre mir (ich sähe es) am Liebsten, gratissimum foret: er versprach, es sollte geschehen, wie es dem Senate am Liebsten wäre (wie es der Senat am Liebsten sähe), recepit futura ita, ut maxime vellet senatus: es sollte mir l. seyn, wäre mir l., wenn ꝛc., velim mit folg. Conjunct.: es wäre mir l. gewesen, wenn ꝛc., vellem mit folg. Conjunct. (s. Zumpt §. 609 u. 624): es sollte mir nicht l. seyn, wenn ꝛc., nolim mit folg. Conjunct.: es wäre mir nicht l. gewesen, wenn ꝛc., nollem mit folg. Conjunct.: das sollte mir l. seyn (wenn man etwas Angenehmes hört), bene dicis! bene dixisti! bene facis!: das sollte mir nicht l. seyn, male dicis! male dixisti! (s. Ruhnken zu Ter. Andr. 4, 4, 15): es ist mir nicht l., non placet. – es ist mir etwas lieber, als eine andere Sache (d. i. ich ziehe es vor), alqd alci rei antepono, praefero, antefero; alqd praeopto: das Leben ist ihm lieber, als der Ruhm, illi major vitae quam gloriae cupido: ich will Jmd. od. etwas lieber, als ꝛc., alqm od. alqd mihi praeopto quam etc.: ich will lieber, malo mit folg. Infinit. (ich wünsche lieber); magis placet. praeopto. mihi praestat, alle drei mit folg. Infinit. (ich ziehe es vor). — lieber, d. i. α) mit größerem Vergnügen: libentius. β) vielmehr, potius, zB. nenne mir die Sache l. selbst, rem potius ipsam dic: lieber die Beleidigung, als die Wohlthat vergessen, maleficii potius quam beneficii immemorem esse: lieber umkommen, als Andere umbringen (unglücklich machen), perire potius quam perdere. – auch durch malo, praeopto, mihi praestat, zB. sagst du l. dem Manne die Wahrheit? viro verum dicere mavis?: die Römischen Legionen kamen lieber um, Romanae legiones perire praeoptaverunt.

liebäugeln, mit Jmd., *oculis lascivis od. petulantibus aspicere alqm. – verstohlen mit einander l., im Zshg. bl. furtim inter se aspicere.

Liebäugeln, das, oculorum mollis petulantia; oculorum lascivia; oculorum petulans lascivia.

Liebchen, amiculus, Femin. amicula (vgl. Geliebter, Geliebte). – mein L., meum suavium; mea voluptas; mea lux; meum cor. – wer ein L. hat gefunden, si quis amat quod amare juvat: sie sucht sich unter dem Pöbel ihr L., in extrema plebe quaerit quod diligat.

Liebden, Euer, als Anrede, amabilitas tua (Spät., wie Symm. Ep. 7, 3 u. s.).

Liebe, a) im engern Sinne: amor (jede Liebe aus Wohlgefallen und Neigung, sie habe nun im Gefühl od. in der Leidenschaft ihren Grund; bes. aber die heiße, leidenschaftliche Liebe zu Personen oder Sachen, im Ggsz. zur caritas [s. unten] u. zum odium). – amor venereus. venus. libido. amor libidinosus (die auf Befriedigung sinnlicher Begierden ausgehende, unkeusche Liebe; lib. u. amor lib. auch von der unkeuschen Liebe zu Knaben [παιδεραστία] im Ggsz. zur impudicitia, der unkeuschen Liebe zu Frauen). – caritas (die Liebe zu einer Person [selten zu einer Sache], die uns schätzens- oder achtungswerth erscheint, also die auf Ueberzeugung von dem Werth einer Person gegründete Liebe; dann übh. jede zärtliche Liebe ohne allen Antheil der Sinnlichkeit, im Ggsz. des amor, s. oben). – pietas (jedes Liebesverhältniß, welches man nicht zerreißen kann, ohne sich gegen die Natur zu versündigen; also die auf einem natürlichen Trieb und religiösem Gefühl beruhende Liebe gegen die Götter, gegen Vaterland und Verwandte, gegen Eltern sowohl, als gegen Kinder und Geschwister, u. selbst gegen Wohlthäter). – benevolentia (das Wohlwollen). – studium. voluntas (das Interesse für Jmd., die Zuneigung zu Jmd.). – indulgentia (die nachsichtige, schonende, zärtliche Liebe, die man Jmdm. angedeihen läßt; s. über letztere vier das Nähere unter „Gunst"). – L. zu Jmd., amor in od. erga od. adversus alqm; wo der Zshg. es erlaubt, auch amor alcjs; pietas, benevolentia, voluntas in od. erga alqm; studium in alqm; od. auch studium alcjs. – L. bei Jmd., amor, caritas alcjs (zB. caritas populi). – die L. zwischen ꝛc., amor qui od. caritas quae est inter m. Acc. – L. zum Körper, sinnliche L., corporis caritas; corporis nimius amor. – heiße L., cupiditas et amor: wahnsinnige L., furori proximus amor: eine tief wurzelnde L., penitus haerens amor. – der Gegenstand der L., dilectum corpus. – Jmdm. seine L. (zu einem Mädchen) entdecken, alci narrare amorem suum: der (sinnlichen) L. pflegen, ergeben seyn, rebus venereis deditum esse od. uti; auch amare (wie unser „lieben" u. das Gr. ἐρᾶν im prägnanten Sinn, s. Sall. Cat. 11, 6): der (sinnlichen) L. selten pflegen, rarissimā venere uti: sich der (sinnlichen) L. enthalten, venere se abstinere: der (sinnlichen) L. gänzlich entsagen, venere se penitus abdicare; omni venere se abdicare. – L. zu Jmd. fassen, von L. zu Jmd. erfüllt werden, alqm amare od. diligere coepisse. – L. für, gegen Jmd. empfinden, fühlen, hegen, s. lieben: mehr L. zu Jmd. hegen, plus amare alqm. – vor L. zu Jmd. brennen, alcjs amore incensum esse, ardere od. (stärker) flagrare: in L. zu Jmd. entbrennen, alcjs amore ardere od. flagrare coepisse: Alle mit L. umfassen, omnes caritate complecti: beide mit gleicher L. umfassen, caritatem in ambos partire. – Jmdm. mit außerordentlicher L. zugethan seyn, singulari amore alqm amare; alqm in deliciis habere; summum me tenet alcjs studium: sich Jmds. L. erwerben, gewinnen, alcjs amorem, benevolentiam, voluntatem sibi conciliare: sich allgemeine L. erwerben, omnium amorem od. ab omnibus amorem sibi conciliare: sich Jmds. L. zu erhalten suchen, alcjs amorem fovere; alcjs caritatem retinere: Jmdm. wieder L. erweisen, alci in amore respondere (aber nicht redamare alqm, welches ein von Cicero gebildeter und nur einmal Am. 14, 49 mit dem Zus. ut ita dicam gebrauchter Ausdr. ist): L. mit L. vergelten, amori amore respondere: Jmds. L. besitzen, ab alqo amari, diligi (s. „lieben" den Untersch.): kein Gefühl für L. haben, ab amore abhorrere: vor L., ex amore; prae amore: vor L. (in Folge einer unglücklichen L.) sterben, amore mori od. perire: aus L., propter amorem od. benevolentiam; amore impulsus, incitatus; auch amans (zB. Plaut. Capt. 5, 4, 35: amans adolescens scortum liberat, d. i. kauft aus L. die Dirne frei): aus reiner L. zu etwas, ipsā alqā rē captus: aus L. zu mir, dir ꝛc., mir, dir ꝛc. zu L., meo, tuo nomine; meā, tuā causā; propter me, te: dem Staate zu L., rei publicae causā: auch durch den Dativ, zB. der Freundschaft zu L. etw. erlassen, cedere, concedere alqd amicitiae: aus L. zu Jmd., Jmdm. zu L. etwas thun, alcjs amori od. bl. alci alqd tribuere, dare, largiri: aus L. zu

Jmd. etwas verzeihen, alci condonare alqd: aus L. zu Jmd. Einem das Leben schenken, dare, concedere alqm alci. – mit od. in L. Jmds. gedenken, cum caritate quadam et benevolentia alcjs memoriam recolere: Jmdm. eine L. (Gefälligkeit) erweisen, alci officium praestare. — b) im weiteren Sinne = Neigung, Lust zu einer Sache: amor alcjs rei. – studium alcjs rei (Eifer, L. u. Sinn für etw.). – voluntas alcjs rei (Neigung zu etw.). – cupiditas alcjs rei (Begierde, Lust zu etw.). – Liebe zur Tugend, virtutis amor, studium: L. zum Leben, lucis od. vitae od. vivendi cupiditas: L. zum Lernen, studium, voluntas discendi: L. zu etwas haben, alcjs rei esse amantem, studiosum; alcjs rei studio teneri; cupidum esse alcjs rei (zB. vitae): L. zu etw. entflammen, alcjs rei amorem excitare: von L. zu etw. entflammt werden, alcjs rei cupiditate ardere od. flagrare coepisse.

Liebediener, -rin, rebus venereis deditus, dedita (Wollüstling, -in). – assentator. assentatrix (Schmeichler, -erin, der od. die zu Allem Ja sagt).

liebedienern, rebus venereis deditum esse od. uti (als Wollüstling). – assentari (als zu Allem Ja sagender Schmeichler). – gegen einander durch Gefälligkeiten l., gratificari inter se.

liebekrank, aeger amore. – Jmd. l. machen, alqm morbo venereo implicare (zB. von einer Quelle).

Liebelei, amatio. – Liebeleien, levitates amatoriae; auch amores lascivi; u. bl. amores: L. treiben, levitatibus amatoriis deditum esse.

liebeln, levitatibus amatoriis deditum esse; auch wohl amare (s. Sall. Cat. 11, 6).

lieben, a) im engern Sinne: amare (lieben aus Neigung, aus dem Drange des Herzens, Griech. ἐρᾶν; auch absol., wie ἐρᾶν, wenn „lieben" = der Liebe pflegen, wie Sall. Cat. 11, 6). – diligere (auszeichnen, lieben aus Wahl u. Ueberlegung [auch sinnlich, s. Suet. Caes. 52], dah. auch aus Werthschätzung u. Hochachtung, φιλεῖν; dah. amare oft Steigerung des Begriffes von diligere, s. Cic. Fam. 9, 16, 2; od. diligere Steigerung von amare, s. Pl. Ep. 9, 5, 1); auch verb. amare et diligere; diligere et amare. – carum habere. caritate complecti (fast eben so viel als diligere, Jmd. lieb u. werth halten, mit inniger Zuneigung umfassen); verb. amare (od. diligere) carumque habere. – alci studere. alcjs esse studiosum. alqm benevolentiā complecti (für Jmd. Interesse, Wohlwollen zeigen). – Für das einfache amare gebrauchen die Lateiner auch folgende mehr od. minder ausdrucksvolle Umschreibungen: amorem erga alqm habere. alqm amore amplecti, prosequi (mehr von zärtlicher Zuneigung u. Anhänglichkeit). – alqm in amore habere. alcjs amore teneri, captum esse (mehr von der Geschlechtsliebe). – anfangen Jmd. zu lieben, alqm amare coepisse; alqm adamare (lieb gewinnen): Jmd. sehr l., alqm singulari amore habere; alqm mirifice diligere carumque habere; alqm eximiā caritate diligere; alqm in deliciis habere; alqs mihi percarus est; alqm in oculis gerere, gestare; alqm in sinu gestare; summum me tenet alcjs studium: Jmd. über Alles l., alqm unice diligere: Jmd. vor Allen (allen Andern) l., caritate alqm ante alios complecti: ein Mädchen heftig l., alcjs amore ardere, flagrare, insanire (in der erot. Poesie auch perire alqā, mori alcjs amore, s. Lachmann zu Propert. 2, 4, 2): herzlich l., ex animo amare: Jmd. wie seinen Bruder l., alqm amare ut alterum fratrem; alqm in germani fratris loco diligere: Jmd. wie seinen Sohn l., alqm haud secus amare ac filium: ich liebe ihn mehr, als meinen Sohn, ne frater quidem mihi carior est: Jmd. (seinen Bruder rc.) mit väterlicher Liebe l., alqm patriā caritate diligere: sich einander, gegenseitig l., amare inter se; diligere inter se: seine Mitbürger l., cives suos caritate complecti: das Vaterland l., patriam amare; patriae amore duci; sehr, heiß, patriae amore ardere. – ein Liebender, is qui amat: eine Liebende, ea, quae amat: die Liebenden, amantes: ein unglücklich Liebender, is qui in amore miser est. — b) im weitern Sinne: α) etw. lieben: alqd amare (im Allg.). – alcjs rei studiosum esse (Eifer u. Sinn für etw. haben). – alcjs rei cupidum od. avidum esse (nach etw. Begierde, Lust haben). – alqā re delectari, gaudere, laetari (sich an etw. ergötzen, zerstreuen, etw. gern haben). – alqd voluptati habere (an etw. seine Lust haben, s. Sall. Jug. 100 *extr.*). – etw. sehr, leidenschaftlich l., magno alcjs rei studio teneri (zB. venandi); studio alcjs rei insignem esse (zB. venandi); alcjs rei esse studiosissimum, cupidissimum, avidissimum. – die Tugend l., virtutem amare, amplecti, amplexari; virtutem adamasse (die Tugend liebgewonnen haben, stärker als amare): die Wissenschaften l., literarum studiosum esse: die Künste l., artes amare: die Freiheit l., libertatis amantem od. studiosum esse: das Geld l., divitias amare; avarum od. habendi cupidum esse (habsüchtig seyn): einen reinen Ort l., locum purum amare (v. Enten): Waizen, Gerste l., tritico, hordeo delectari (v. Thieren): einen waldigen Ort l., silvestri loco delectari (v. Thieren): die Seeluft l., afflatu maritimo gaudere (v. Weinstock): beständige Wärme l., assiduo tepore laetari (v. Gewächsen). — β) „lieben" m. folg. Infinit. = pflegen: solere m. folg. Infinit. (nur bei gräcisirenden Dichtern u. Prosaisten amare), od. im erzählenden Tone auch durch das bloße Imperfect. (s. Zumpt §. 502. Krüger §. 446, 2, a), zB. nach dem Mittagsessen liebte er ein Schläfchen zu machen, post cibum meridianum paulum conquiescere solebat od. bl. paulum conquiescebat.

Lieben, das, vis diligendi (s. Cic. Fin. 5, 11, 30).

liebenswerth, -würdig, amabilis. amandus. amore dignus. dignus, qui ametur (ganz eig.). – suavis. dulcis (lieblich, angenehm). – venustus (anmuthig). – jucundus (einen freundlichen Eindruck machend, ansprechend; vgl. Cic. Fam. 9, 15, 1: quod ipse tu tam amandus es tamque dulcis tamque omni in genere jucundus). – ein l. Charakter, mores amabiles: es giebt nichts Liebenswürdigeres, als dieser Mensch, er ist der liebenswürdigste Mensch von der Welt, nihil est hoc homine dignius, quod ametur; nihil est hoc homine jucundius: noch eben so l. seyn, als früher, antiquam obtinere venustatem. – ein l. Mensch! (ironisch) homo suavis! (s. Ter. Phorm. 2, 3, 64).

Liebenswürdigkeit, amabilitas (eig.). – suavitas (Lieblichkeit). – venustas (Anmuth). – jucunditas (das einen freundlichen Eindruck machende, ansprechende Wesen, zB. des Charakters, naturae: deiner Person, tua).

lieber, s. lieb.

Liebesabenteuer, res amatoria (Liebesangelegenheit). – casus amatoris (Erlebniß eines Liebhabers, zB. erdichtete L., ficti casus amatorum). – im Plur. auch bl. amores (Liebeshändel), zB.

durch viele L. berüchtigt, multorum amoribus famosus: auf Liebesabenteuer ausgehen, amores sectari.

Liebesangelegenheit, res amatoria. – im Plur. auch amores.

Liebesantrag, s. Liebeserklärung.

Liebesband, amoris vinculum.

Liebesbecher, poculum amoris.

Liebesbegebenheit, res amatoria.

Liebesbezeigung, *amoris significatio.

Liebesblick, oculi fatentes ignem od. (prosaischer) amorem. – Jmdm. Liebesblicke zuwerfen, *alci oculis fateri amorem.

Liebesbrief, epistola amatorie scripta. – tabellae blandae. epistola blanda (insofern er der geliebten Person schmeichelt).

Liebesdienst, s. Freundschaftsdienst.

Liebeserklärung, amoris sui declaratio (die Anzeige seiner Liebe). – *verba amorem fatentia (die Worte, mit denen man seine Liebe erklärt). – ich mache Jmdm. eine L., alci amorem meum verbis (mündlich) od. literis (schriftlich) declaro.

Liebesfeuer, amoris ardor.

Liebesflamme, im Zshg. flamma.

Liebesgabe, pietatis munus.

Liebesgedanken, haben, *nihil nisi amores cogitare.

Liebesgedicht, erotopaegnion (ἐρωτοπαίγνιον); rein Lat. *carmen amatorium. – die ganze Dichtungsart: poësis amatoria.

Liebesgenuß, gaudia amoris (Liebesfreuden). – voluptas amatoria (Liebeslust). – unerlaubter L., impermissa gaudia (Hor. Od. 3, 6, 27 *sq.*): sich dem L. hingeben, voluptate amatoriā frui.

Liebesgeschichte, res amatoria; amores.

Liebesgespräch, sermo amatorius. – leises L., *susurri amantium.

Liebesgift, amatorium virus.

Liebesgluth, amoris aestus (zB. immodicus). – amoris incendium, wächst, crescit.

Liebesgott, *deus amoris (im Allg.). – Amor. Cupido (bei den Römern). – die Liebesgötter, Amores; Cupidines.

Liebesgöttin, *dea amoris (im Allg.). – Venus (bei den Römern).

Liebeshandel, res amatoria. – Liebeshändel, amores: durch viele L. berüchtigt, multorum amoribus famosus! einen L. haben, amori operam dare: Liebeshändeln nachhängen, nachgehen, amores sectari: während dieser L. vor sich geht, dum haec fabula inter amantes agitur.

Liebeskrankheit, morbus venereus (der Zustand, da Jmd. liebeskrank ist).

Liebeskunst, ars amandi.

Liebeskuß, im Zshg. basium.

Liebeslied, s. Liebesgedicht.

Liebeslust, voluptas amatoria.

Liebesmacht, vis amoris.

Liebesmahl, bei den Christen, agape (ἀγάπη, Eccl.); eucharistia (εὐχαριστία, Eccl.).

Liebesmittel, virus amatorium. medicamentum amatorium. poculum amatorium. auch bl. amatorium (Trank, gegeben um Liebe zu erregen). – remedium amoris (Mittel gegen die Liebespein). – Jmdm. ein L. eingeben, amatorium alci dare.

Liebespaar, amantes (reicht im Zshg. schon hin, s. Petr. 95 *in.*). – sponsus et sponsa (Brautpaar).

Liebespein, dolor, qui fit ex amore. – indomiti amoris impetus (als Trieb unbezähmter Liebe). – im Zshg. auch bl. amor (zB. Mittel gegen die L., remedium amoris). – L. empfinden, amore torqueri.

Liebespfand, pignus amoris.

Liebespfeil, sagitta Cupidinea.

Liebesqual, s. Liebespein.

Liebesrausch, amoris ardor. – im L., amore incitatus, incensus.

Liebesregung, motus animi et amoris.

Liebesroman, amorum fabula.

Liebesschmerz, s. Liebespein.

Liebessinn, sensus amandi.

Liebessprache, sermo amatorius.

Liebestandelei, lusus (Prop. 1, 10, 9. Ov. AA. 1, 62).

Liebestrank, s. Liebesmittel.

Liebestrieb, amoris impetus. – libido (die Sinnenlust).

Liebesverbindung, foedus amorum.

Liebesverhältniß, -verständniß, amor. – ein L. haben mit Jmd., rem habere cum alqo (von einer Buhlerin, Komik.): er hatte auch Liebesverhältnisse mit Königinnen, dilexit et reginas.

Liebeswahnsinn, s. Liebeswuth.

Liebeswerk, s. Freundschaftsdienst.

Liebeswunde, vulnus amoris.

Liebeswuth, furor amoris. – aus L., furore incitatus, raptus: in der L., impotens amoris.

Liebeszauberei, amoris veneficium.

Liebeszeichen, amoris signum (Kennzeichen der Liebe). – amoris indicium (Anzeichen von Liebe, von e. Handlung).

liebevoll, amoris plenus (v. Pers. u. Dingen, zB. Vorwurf, objurgatio). – amans (gut gesinnt, gegen Jmd., alcjs, v. Pers. u. dann immer mit dem Genit.; dann auch von dem, was von guter Gesinnung zeugt, zB. verba). – blandus (schmeichelnd, freundlich, v. Pers. u. Dingen). – comis (leutselig, zB. Vater, pater). – sehr, äußerst l., amoris plenissimus; amantissimus, peramans, gegen Jmd., alcjs. — *Adv.* amanter; blande. – sehr, äußerst l., amantissime: Jmd. äußerst l. behandeln, alci multa blandimenta dare.

liebgewinnen, adamare; amare coepisse.

liebhaben, s. lieb.

Liebhaber, a) in engerer Bed., der ein Mädchen liebt: amans. amator (unterscheiden sich wie „der Liebende" u. „der Liebhaber". Ersterer hat nur lebhafte Zuneigung zu einem geliebten Gegenstande, letzterer giebt demselben auch thätige Beweise seiner Zuneigung und Anhänglichkeit, wenn er das Mädchen auch nur scheinbar liebt; daher amator auch oft = amator mulierum, ein Liebhaber von Frauenzimmern, des weiblichen Geschlechts, ein Buhler, der immer eine Geliebte haben muß, s. Cic. Tusc. 4, 12, 22. Hor. Ep. 1, 1, 38. Daß aber amator überall in Bezug auf Geschlechtsliebe im unehrbaren Sinne stehe, wie Heindorf [zu Hor. Sat. 1, 2, 55] u. Andere behaupten, widerlegen schon Stellen wie Ter. Andr. 4, 3, 3. Cic. Brut. 96, 330. Prop. 1, 7, 13. Liv. 39, 13, 2 u. a.). – dilectus. amatus (der Geliebte). – cultor (der einem Frauenzimmer den Hof macht, ein Verehrer, sagt weniger als amator, s. Ov. AA. 1, 722: qui fuerat cultor, factus amator erat). – viele Liebhaber haben, a multis amari: immer einen erklärten L. haben, habere palam decretum semper aliquem (Cic. Cael. 16, 38). — b) in weit. Bed., ein L. (d. i. Freund etc.) einer Sache od. von etwas: amans, amicus, amator alcjs rei (ebenfalls mit dem Untersch., daß der amans u. amicus blos

Neigung, Liebe zu etwas hat, der amator hingegen diese Neigung auch durch die That zeigt; so lebt der amans pacis gern im Frieden, der amator pacis aber sucht zugleich auch zu bewirken, daß nichts den Frieden stört). – cultor alcjs rei (der viel auf etwas hält, Verehrer von etwas). – studiosus alcjs rei (der Interesse für etwas zeigt). – cupidus, avidus alcjs rei (der Begierde, Lust zu etw. hat). – ein großer L. von etwas, alcjs rei amantissimus; alcjs rei magnus amator; alcjs rei studiosissimus, cupidissimus, avidissimus; consectator alcjs rei (der einer Sache eifrig nachgeht, nachjagt, zB. voluptatis): ein L. für eine Waare, amator (s. Cic. Att. 1, 10, 4); emptor (ein Käufer): ein großer L. einer Waare, amator acer; emptor cupidus: ein L. vom Kaufen (der gern kauft), emax: ein L. vom Bauen (der gern od. immer baut), aedificator: ein L. des Alterthums, amator antiquitatis: ein L. des kalten Bades, cultor frigidae: ein L. der Wissenschaften, literarum studiosus; qui studiis delectatur: ein L. der Jagd, venandi studiosus: ein großer L. der Jagd, venandi studio insignis: Liebhaber von dergleichen Dingen, qui sunt harum rerum studiosi: ein L. von etwas seyn, alcjs rei amantem etc. esse; alqā re delectari, gaudere, laetari (sein Vergnügen, seine Freude an etwas haben): ein großer L. von etwas seyn, magnum alcjs rei esse amatorem; alcjs rei esse studiosissimum, cupidissimum, avidissimum (s. oben; zB. uvarum avidissimus est, er ist ein großer L. von Trauben = ißt die Tr. sehr gern); maxime delectari alqā re (sich sehr an etw. ergötzen, zB. jumentis); magno alcjs rei studio teneri (großes Interesse für etw. haben, zB. perdicum: u. venandi): einen L. (Käufer) finden, emptorem invenire, habere (von einer Waare): einen großen L. (Käufer) finden für eine Waare, acrem amatorem invenire (v. Verkäufer).

Liebhaberei, studium (Lieblingsneigung). – cupiditas (Begierde, Passion). – deliciae (Lieblingssache). – morbus (Passion für etw. als Krankheit, zB. meus). – irgend eine L. haben, animum ad aliquod studium adjungere: es gehört etwas unter Jmds. Liebhabereien, es ist etwas Jmds. L., alqs alqd in deliciis habet: alqs alqā re delectatur od. laetatur od. gaudet: es gehört etw. ganz besonders zu Jmds. L., alqs maxime delectatur alqā re (zB. jumentis); tadelnd, alqs insanit amore alcjs rei (zB. columbarum): das ist meine L., haec sunt studii nostri: das ist keine bloße L., hoc non est voluptati (ist nicht blos zum Vergnügen): das ist keine noble L. (Passion), hoc non est nobilitatis: seine Liebhabereien kosten ihm viel Geld, magno illi cupiditates suae constant.

Liebhaberin, a) in engerer Bed.: amans; vgl. „Geliebte". — b) in weit. Bed.: amans, studiosa alcjs rei. – eine große L., alcjs rei amantissima, studiosissima; alcjs rei consectatrix (s. „Liebhaber" den Untersch. dieser WW.).

Liebhaberrolle, *amatoris partes, persona. – die L. spielen, *amatoris partes agere; *amatoris personam sustinere, tueri: die erste L. (beim Theater) haben, spielen, primas partes agere.

Liebhabertheater, in einem Privathause, *scena intra privatos parietes instituta. – ein L. haben, *intra privatos parietes fabulas agere.

liebkosen, Jmd., blandiri alci (mit Worten od. Geberden). – permulcere alqm, auch mit dem Zus. manu (mit der Hand streicheln). – amplexari et osculari alqm (Jmd. umarmen u. küssen).

liebkosend, blandus.

Liebkosungen, blanditiae; blandimenta. – Jmd. mit L. überhäufen, totum alqm amplexari: viele L. an Jmd. verschwenden, multa blandimenta alci dare: etwas durch L. zu erhalten suchen von Jmd., alci eblandiri alqd.

lieblich, dulcis. suavis (dulc. zunächst dem Geschmack nach, und von diesem selbst, Ggsß. amarus; suav. dem Geruch nach, und von diesem selbst, Ggsß. teter; dann beide übh. von Allem, was sowohl die Sinne, als das Herz rc. angenehm afficirt). – jucundus (erfreulich sowohl für die Sinne, als für das Herz); verb. suavis et jucundus. – amoenus (anmuthig, heiter, bes. von Oertern u. deren Lage, lieblich anzuschauen). – venustus (liebreizend). – sehr l., auch summae suavitatis (zB. odor). – l. Gedichte, dulcia poëmata: aus der Harmonie im Gesange entspringen freundliche u. l. Töne, ex voce concordi canentium amicum quiddam et dulce resonat. – das Liebliche, lieblich Schöne, venustas. — *Adv.* dulce od. dulciter; suaviter; jucunde; verb. suaviter et jucunde; venuste.

Lieblichkeit, dulcedo. dulcitudo (ersteres als momentan empfunden, letzteres als bleibende Beschaffenheit). – suavitas. – jucunditas; verb. jucunditas et suavitas. venustas (s. „lieblich" die Adjectt.). Vgl. „Liebreiz". – die L. eines Redners, jucunditas oratoris.

Liebling, Jmds., amor od. amores, deliciae alcjs; verb. amor et deliciae alcjs, amores et deliciae od. deliciaeque alcjs; deliciae atque amores alcjs. – summe dilectus ab alqo. – alci dilectus praecipue; od. umschr. quem maxime od. praecipue od. potissimum alqs diligit. – alci percarus. – alci carissimus. – alci gratissimus. – Präxaspes, einer seiner Lieblinge, Praexaspes, unus ex carissimis. – es ist Jmd. mein L., est mihi alqs in deliciis od. in amoribus od. in amore et deliciis; alqm in deliciis habeo; est alqs in sinu et complexu meo; est alqs de complexu et sinu meo; est alqs in oculis meis; est mihi alqs percarus; est mihi alqs in paucis carus; est mihi alqs carissimus, gratissimus; est mihi alqs longe omnium (amicorum, als Freund; od. liberorum, als Kind) carissimus; alqm maxime od. praecipue od. potissimum diligo; alqm plurimi facio: ein L. der Mutter seyn, a matre plus amari: ein L. der Götter seyn, a diis diligi: ein L. der Volkspartei seyn, popularibus carum esse acceptumque: Niemand war ein größerer L. des Volkes, nemo multitudini carior fuit. Vgl. die folgg. Zusammensetzungen mit Lieblings...

Lieblingsaffe, Jmds., simia, quam alqs in deliciis habet.

Lieblingsarbeit, Jmds., *opus, quo alqs maxime delectatur.

Lieblingsaufenthalt, Jmds., deliciae alcjs.

Lieblingsausdruck, Jmds., verbum, quo alqs magno opere od. maxime delectatur. – dieses ist ein L. des Arruntius, Arruntius non desinit omnibus locis hoc verbum inserere od. infulcire (A. bringt fort u. fort allenthalben diesen Ausdruck an): dieses wurde ein L. des Arruntius, hoc Arruntius amare coepit.

Lieblingsautor, s. Lieblingsschriftsteller.

Lieblingsbecher, poculum gratissimi usus.

Lieblingsbeschäftigung, Jmds., *studium, quo maxime delectatur alqs. – es ist etwas Jmds. L.,

alqs maxime delectatur alqā re; alqs maxime versatur in alqa re.

Lieblingsbuch, Jmds., liber, quem alqs non legit, sed lectitat. – liber, quem alqs non (od. numquam) dimittit e manibus. – liber, quem alqs de manibus ponere non solet. – liber, quem alqs oculis legit manibusque tenet (s. Obbar. zu Hor. Ep. 1, 19, 34).

Lieblingsgericht, s. Leibessen.

Lieblingsglas, poculum gratissimi usus.

Lieblingshund, canis, quem alqs in deliciis habet.

Lieblingsidee, Jmds., species quaedam, quam amplexatur alqs; vgl. „Lieblingsmeinung".

Lieblingskind, deliciae patris od. matris od. parentum; patri od. matri od. parentibus longe omnium liberorum carissimus od. (Femin.) carissima. – die Lieblingskinder, auch liberi, quos parentes plurimi faciunt.

Lieblingsmaterie, Jmds., res, quam alqs libenter tractat; *res, de qua alqs saepe et libenter quidem disserit.

Lieblingsmeinung, Jmds., sententia, quam alqs adamavit.

Lieblingsneigung, Jmds., studium, quo alqs maxime ducitur; im Zshg. auch bl. studium; ingenii voluptas. – irgend einer L. nachhängen, irgend eine L. haben, animum ad aliquod studium adjungere: seiner L. nachhängen, ingenii sui voluptati indulgere: Jeder hat seine besondere L., suo quisque studio maxime ducitur; hic in illo sibi, in hoc alius indulget; trahit sua quemque voluptas (Virg. Ecl. 2, 65).

Lieblingspferd, s. Leibpferd.

Lieblingsplan, inceptum studiumque (eig. das mit Eifer Begonnene, Sall. Cat. 4, 2).

Lieblingsring, Jmds., annulus, quo alqs maxime delectatur.

Lieblingsschriftsteller, Jmds., *scriptor gratissimi studii. – *scriptor, cujus libros alqs non legit, sed lectitat. – scriptor, cujus libros alqs de manibus ponere non solet. – scriptor, quem alqs diligentissime cognovit neque e manibus dimittit. – Seneca, der damalige L., Seneca tum maxime placens.

Lieblingssklave, deliciae domini. – der L. Jmds., deliciae alcjs; dilectus alci ex servis praecipue; servus alci gratissimus: einer der Lieblingssklaven, unus e gratissimis servis (ein bestimmter); quidam e gratissimis servis (ein unbestimmter): er ist der L. des Herrn, hunc dominus in deliciis habet; hic domino in deliciis est.

Lieblingssklavin, deliciae domini od. dominae. – die L. Jmds., deliciae alcjs; dilecta alci ex ancillis (als Zofe) od. ex pallacis (als Kebsweib) praecipue: eine der Lieblingssklavinnen, una e gratissimis ancillis od. pallacis (eine bestimmte); quaedam e gratissimis ancillis od. pallacis (eine unbestimmte): sie ist die L. der Herrin, haec dominae in deliciis est; hanc domina in deliciis habet.

Lieblingsspeise, s. Leibessen.

Lieblingsstudium, Jmds., *studium, cui alqs maxime indulget. – seine Lieblingsstudien, studia sua.

Lieblingsvergnügen, Jmds., dulcissimum oblectamentum. – summa oblectatio (zB. summa illa oblectatio fuit [ein L. für ihn war das], ut catuli cum porcellis luderent).

Lieblings(kebs)weib, Jmds., dilecta alci ex pallacis praecipue.

Lieblingswort, s. Lieblingsausdruck.

Lieblingswunsch, *quod alci maxime in votis est.

Lieblingszofe, s. Lieblingssklavin.

lieblos, durus (im Allg., hart, hartherzig, v. Pers. u. Dingen). – inhumanus. humanitatis expers (unfreundlich, roh, letzteres nur v. Pers.). – impius (seinen Pflichten gegen Eltern od. Geschwister od. Kinder od. Wohltäter nicht gehörig nachkommend). – sich bei Jmds. Unglück l. zeigen, se duriorem praebere alcjs afflictae fortunae: l. gegen Jmd. seyn, durum esse in alqm.

Lieblosigkeit, animus durus; ingenium inhumanum; inhumanitas; impietas (s. „lieblos" die Adjectt.).

liebreich, humanus (artig, leutselig). – comis (zuvorkommend, gefällig). – benignus (gütig, freundlich gesinnt). – dulcis (süß = zärtlich, freundlich). – affabilis (freundlich im Gespräch); auch verb. comis et humanus; comis et benignus; comis et affabilis. – l. Wesen, humanitas; comitas; benignitas; affabilitas; verb. comitas et humanitas; comitas affabilitasque: gegen Alle l. seyn, comem et humanum esse erga omnes; omnibus affabilem esse. — *Adv.* humane; humaniter; comiter; benigne; affabiliter; verb. comiter affabiliterque.

Liebreiz, venus; venustas; gratia. – der L. des Attischen Stils, gratia Attici sermonis.

liebreizend, venustus.

Liebschaft, amor. – amatio (Liebelei). – Liebschaften, amores: leichtfertige L., amatoriae levitates: gemeine L., erubescendi amores: heimliche L., furtivi amores: die Liebschaften der Weiber, amores muliebres. – eine L. haben, amori operam dare (Ter. Heaut. 1, 1, 58): Liebschaften haben, amare (s. Sall. Cat. 11, 6): leichtfertige Liebschaften haben, amatoriis levitatibus deditum esse: täglich neue L. haben, novis quotidie amoribus deditum esse: eine andere L. haben, in alio occupatum esse amore. alibi animum amori deditum habere (Ter. Andr. 5, 1, 10; Hec. 3, 1, 14): Liebschaften suchen, *amores sectari: sie sucht ihre L. unter dem Pöbel, in extrema plebe quaerit quod diligat: Jmd. zu Liebschaften verleiten, persuadere alci, ut amator exsistat: sich von einer L. losmachen, amorem exuere.

Liebste, s. Geliebte.

liebwerth, carus.

1\. **Lied** = Deckel, operculum.

2\. **Lied** = Gedicht, carmen (im Allg.). – cantus (der Gesang, d. i. das Singen u. das Gesungene, in seiner Art u. Weise, als Product natürlicher Anlagen od. der Kunst). – canticum (der Gesang als Text, der gesungen wird od. werden kann). – cantilena (das Lied, in sofern es nach einer bekannten Melodie geht). – cantio (das gesungene Lied, bes. als Zauberformel). – das Lied der Lieder, das hohe L., canticum canticorum (Eccl.): ein L. machen, dichten, carmen facere, condere: Lieder auf Jmd. dichten u. singen, carmina in alqm dicere: Lieder anstimmen, cantus movere (Virg. Aen. 10, 163): immer dasselbe L. singen, sprüchw., cantilenam eandem canere (Ter. Phorm. 3, 2, 10): ich kann ein L. davon singen, de me expertus sum: ich kann ein L. davon singen, daß ich den Befehlen nicht nachgekommen bin, expertus sum non levi documento, quanti steterit mihi, quod imperata non feci: das war das Ende vom Liede, haec summa fuit.

Liedchen, cantiuncula.

Liederbuch, *canticorum liber.

Liederdichter, s. Lyriker.

liederlich, negligens, in etwas, in alqa re (nachlässig übh. [Ggstz. diligens], von Pers. u. Dingen, zB. in der Kleidung, in cultu: in der Wirthschaft, in re familiari). – dissolutus, in etwas, in alqa re (der sich alles Zwanges entbunden hat, locker, liederlich, zB. in der Wirthschaft, in re familiari: dann von dem, was von solcher Ungebundenheit zeugt, zB. l. Lebenswandel, mores dissoluti; vita dissoluta); verb. negligens et dissolutus; dissolutus et negligens. – nequam (der nichts taugt, im Ggstz. von frugi, von Menschen, bes. von Sklaven). – libidinosus. libidinibus deditus (wollüstig, von Menschen; ersteres auch von Zuständen, zB. Jugend, Leben). – intemperans (unmäßig in Befriedigung grober Sinnenlust u. Begierden, von Menschen; dann wie libidinosus auch von Zuständen); verb. libidinosus et intemperans. – plenus stupri (voll Unzucht, verhurt, zB. homo). – perditus (verdorben, verkommen, zB. l. Gesindel, perditi homines). – luxu perditus (durch Schwelgerei verkommen, zB. adolescentia). – perditae luxuriae (in grundlose Schwelgerei versunken, zB. adolescens). – ein l. Haus, deversorium libidinum (als zeitweiliger Sitz der Wollust); nequitiae officina (gleichs. als Werkstätte wüster Lebensart); lupanar. lustrum. od. umschr. domus omnium cupiditati patefacta (als Bordell). – eine l. Dirne, s. Buhldirne. – ein l. Leben (in Bezug auf Unzucht) führen, cum meretricibus lenonibusque vivere: sich auf die l. Seite legen, luxuriari coepisse. — *Adv.* negligenter; dissolute; libidinose; intemperate; immodice et intemperate (alle zB. leben, vivere).

Liederlichkeit, negligentia (Nachlässigkeit übh.). – mores dissoluti. vita dissoluta (lockeres Betragen, lockerer Lebenswandel). – nequitia od. nequities (leichtsinnige, nichtswürdige Streiche aller Art, wüste Lebensart). – vita libidinosa od. libidinibus dedita. vita intemperans (ausschweifender Lebenswandel). – L. in der Jugend, adolescentia libidinosa et intemperans: Jmd. zur L. verführen, alqm ad nequitiem adducere.

liederreich, *multa carmina continens (viele Lieder enthaltend, von einem Buche rc.). – venā diviti (mit großer Dichteranlage begabt, vom Dichter).

Lieferant, conductor. redemptor (der eine Lieferung in Entreprise nimmt, Ggstz. locator, d. i. der sie in Entreprise giebt). – parochus (πάροχος), rein Lat. praebitor (der den im Auftrag des Staates Reisenden das für sie u. ihr Vieh Nöthige reicht, praeb. bei Cic. Off. 2, 15, 53).

liefern, praebere (darreichen, zB. commeatum [Proviant, Lebensmittel]: aes stuppamque et vela: u. magistratibus mulos et vehicula publice). – tradere (übergeben). – exhibere (herausgeben, hergeben zu irgend einem bestimmten Zweck). – dare (geben, zB. etw. Jmdm. gegen Bezahlung, alci alqd emptum: u. übtr., Lysiae schola principes oratorum dedit). – comportare. conferre (zusammenbringen, was zu liefern befohlen worden ist, zB. das Getreide, comp. od. conf. frumentum: die bestimmte Anzahl Soldaten, conf. suum numerum). – subvehere. (hinzuführen zu Wagen). – mittere (schicken, zB. milites: u. margaritas maxime [v. indischen Ocean]: u. haec vilia, quae rure mittuntur [welche das Dorf liefert]). – sistere (stellen, zB. einen Zeugen, testem; nirgends vom Liefern eines Soldaten). – pendĕre (bezahlen, entrichten, zB. Geld, pecuniam). – ministrare (zum Gebrauch an die Hand geben, zB. die Ziege liefert Haare zum Schiffsgebrauch, capra pilos ministrat ad usum nauticum: Gallien liefert Pferde, Gallia ministrat equos). – etw. in reichem Maße, im Ueberfluß l., abundare copiā alcjs rei (zB. Lebensmittel, Proviant, commeatuum, von e. Gegend). – Geld in die Staatscasse l., pecunias in aerarium conferre (von Unterthanen; aber pecunias in aerarium referre bei Cic. Agr. 2, 27, 72 ist das eig. Wort von den Behörden, die Gelder eingenommen, von Feldherren, die mit Geldbeute beladen aus dem Kriege zurückkehren u. diese Gelder in die Staatscasse abliefern): eine Arbeit l., opus perficere od. perficiendum curare (sie verfertigen od. verfertigen lassen); opus perfectum tradere (sie fertig abliefern): die Ausgabe eines Buches l., *librum edere od. edendum curare: Jmd. ins Gefängniß l., alqm in custodiam (od. in vincula) mittere, tradere. – einen Kampf (Gefecht, Treffen, Schlacht) l., s. Kampf. – er ist geliefert (zu Grunde gerichtet), periit; occĭdit; actum est de eo.

Lieferung, an Geld, collatio (Geldbeitrag der Staatsbürger zu irgend einem bestimmten Zweck, sowohl von der Handlung, als Sache); pecunia imperata (Contribution, einem besiegten Volk auferlegt). – an Naturalien (zB. an den kaiserl. Hof), annonae. – an Getreide, an Korn, s. Kornlieferung. – L. von Wagen für die Beamten, vehicula magistratibus praebenda. – die L. von etw. anordnen, ausschreiben, alqd imperare: Jmdm. die L. von etw. anbefehlen, imperare, ut alqs alqd praebeat; imperare alci alqd: die L. von etw. verlangen, alqd exigere: Lieferungen im Kriege machen, res in bellum conferre: durch L. von Lebensmitteln (Proviant) die Bundesgenossen aussaugen, exhaurire commeatibus praebendis socios.

Lieferungsort, s. Ablieferungsort.

Lieferungsschein, -zettel, *literae nummariae (für Geld). – *literae frumentariae (für Getreide).

Lieferungswesen, in Bezug auf Getreide, res frumentaria.

Lieferungszeit, s. Ablieferungszeit.

liegen, 1) in eng. Bed., hingelegt seyn od. sich hingelegt haben, eig. u. bildl.: jacēre (im Allg., bes. aber im Ggstz. des Stehens, Aufrechtstehens; dah. = „liegen“ mit dem Nbbegr. der Ohnmacht, des Stockens; von leb. Wesen u. lebl. Gegenständen). – situm esse. positum esse (hingelegt seyn, v. lebl. Gegenständen, ersteres auch v. an einem Orte Begrabenen; dah. „liegend“, situs, positus, zB. in Gestalt eines liegenden Schwertes, facie positi ensis). – cubare (ruhend liegen, im Ggstz. des sich Bewegens rc., hat immer den Nbbegr. des, gleichviel ob wirklich od. scheinbar, gemächlichen sich Hingestreckthabens, und steht daher in der Prosa nur v. lebenden Wesen, sie mögen nun blos ruhen oder schlafen oder speisen oder krank seyn). – recubare. recubuisse (rückwärts lehnend liegen). – accubare. accubuisse (mit daliegen, od. von Mehreren, mit einander wo liegen; alle vier bes. v. Liegen bei Tische). – an od. neben Jmd. od. etwas l., jacēre ad etc. adjacēre alci rei od. ad alqm od. ad alqd (von Pers. u. Dingen); appositum, applicatum esse alci rei (an etwas gelegt, gelehnt seyn, von Dingen). – auf etwas l., alci rei od. in alqo loco incubare (auf etwas sich hin-

gestreckt haben); alqā re inniti (auf etwas sich stützen, zB. auf den Ellenbogen; beide v. Pers.); situm, positum esse in alqa re od. in alqò locō (auf etwas gelegt seyn, v. Dingen): überall auf dem Wege liegen Leichname, campi strati sunt cadaveribus: über Nacht auf der Straße l. od. l. müssen, jacēre et pernoctare in publico (v. Pers.): oben darauf l., superincubare (v. Pers., s. oben cubare); superimpositum esse (oben darauf gelegt seyn, v. Dingen); superstratum esse (oben darauf gestreut seyn, v. Dingen; dann o. d. hingeworfen seyn, v. Pers.): unten l., succubare (v. Pers.); substratum esse (unten hingestreut, dann übh. unten hingelegt, -geworfen seyn, v. Dingen u. Pers.). – vor einem Orte l., adjacēre alci loco (v. Pers., zB. nocte serā foribus). – in etwas l., jacēre in alqa re (übh.); positum esse in alqa re (v. Dingen). – am Boden l., humi jacēre. humi stratum jacēre (im Allg., v. Pers. u. Dingen); humi cubare. in solo recubare (ruhend, schlafend, v. Pers.); prostratum esse. dirutum jacēre (niedergeworfen seyn, zerstört daliegen, v. Dingen). – auf dem Gesichte l., s. Gesicht. – bei Tische l., accubare, recubare, recubuisse in convivio (aber nicht discumbere, welches = sich zu Tische niederlegen, jeder an seinen Platz, von den Tischgästen zusammen): daneben (neben Jmd.) zu Tische l., juxta cubare: neben Jmd. bei Tische l., accubare, accubuisse alqm od. cum alqo (aber nicht acc. apud alqm, d. i. bei Jmd. zu Tische liegen, seyn, bei ihm speisen); cubare, recubuisse cum alqo: auf demselben Polster (bei Tische 2c.) l., accubare, accubuisse eodem lecto (von Zweien 2c.): bei Tische auf dem Polster oben l., superiorem accubuisse: in der Mitte, medium accubuisse: unten, inferiorem accubuisse: Jmdm. (bei Tische) zu Häupten l., supra alqm accubuisse: zu Füßen, infra alqm accubuisse; in sinu alcjs recubuisse: neben Jmd. u. zwar ihm zu Füßen l., alci proximum atque in sinu recubuisse. – im Bette l., in lecto jacēre od. esse. auch bl. jacēre, cubare (übh., auch als Kranker); lecto teneri. lecto affixum esse (das Bette hüten müssen, krank liegen): an od. wegen etw. im Bette (krank) l., cubare ex alqa re (zB. ex duritie alvi): schwer krank l., graviter jacēre: in Jmds. Hause krank l., aegrum in alcjs domo cubare: im Wochenbette l., puerperio cubare. – Jmdm. in den Armen l., haerere in alcjs complexu: vor Jmd. auf den Knieen l., ad genua alcjs jacēre (im Allg.); alci supplicem esse (als demüthig Bittender): Jmdm. zu Füßen l., alci ad pedes jacēre od. stratum esse od. stratum jacēre (auch als Bittender): da, bereit l., ad manus esse. — liegen lassen, sinēre (im Allg.); non auferre (nicht hinwegnehmen, -thun, eine Sache); relinquere (zurücklassen); facere ut alqd jaceat (machen, daß etwas liegt, zB. im Wasser, in aqua); alqd omittere, intermittere, desinere, abjicere, deponere, relinquere, deserere, destituere (bildl., etwas aufgeben, unterlassen, nicht weiter betreiben, s. „einstellen *no.* I, 2, a" das Nähere); alqd negligere (etw. absichtlich od. unabsichtlich hintansetzen, zB. bellum, mandatum): eine Stelle (bei Seite) l. lassen (nicht übersetzen), locum integrum relinquere. — liegen bleiben, non auferri (nicht hinweggenommen werden, v. Dingen); in lecto se continere (im Bette bleiben, v. Pers.); non surgere (nicht aufstehen übh., von jedem Liegenden); se erigere non posse (nicht aufstehen können, von Gefallenen); omitti. intermitti. abjici. deponi. relinqui. deseri (bildl., aufgegeben, unterlassen werden; vgl. „einstellen *no.* I, 2, a" über diese Verba); negligi (absichtlich od. unabsichtlich hintangesetzt werden, zB. von e. Krieg, von e. Auftrag). – ich habe Geld liegen, pecunia otiosa mihi jacet (das Geld liegt müßig, unverzinst da, JCt.); nummos numeratos habeo. nummos domi habeo (ich habe baares Geld, ich habe Geld zu Hause, um, wenn es seyn muß, Zahlung leisten zu können). – der Ackerbau, Handel 2c. liegt (darnieder, d. i. stockt 2c.), agricultura, mercatura jacet. – es liegt mir schwer in den Gliedern, membra gravantur. – es lag nicht in dem Charakter des Königs, daß er 2c., rex non is erat, qui mit folg. Conjunctiv. – das liegt in euerem Blute, vestri haec sunt propria sanguinis.

II) in weit. Bed.: 1) eine Lage haben, bes. von Oertern u. Ländern: jacēre (im Allg., von Ländern u. Oertern, v. der Lage natürlicher u. künstlicher Localitäten, bes. aber von der niedrigen Lage, wie im Deutschen „liegen"). – situm esse. positum esse (ersteres, wie unser „gelegen seyn", sowohl von der Lage natürlicher Localitäten [s. Cic. Verr. 4, 48, 106 von e. Hain], als von der künstlicher; pos. esse, unser „angelegt, gebaut seyn", nur von der Lage künstlicher Localitäten, bes. der höheren). – esse (befindlich seyn, zB. post me erat Aegina, ante me Megara, dextrā Piraeeus, sinistrā Corinthus: u. campus, qui medius inter castra murumque erat [mitten zwischen dem Land u. dem Meer lag]: u. hinc non longe est Olympus). – an od. neben e. Orte l., alci loco adjacēre. alqm locum tangere, attingere, contingere (im Allg.); alci loco applicatum, appositum esse (an etwas angelehnt, angebaut seyn, von der Lage künstlicher Localitäten, zB. von einem Lager); imminere alci loco (über einen Ort herüberragen, v. hohen Punkten, zB. tumuli imminentes viae). – auf e. Orte l., in alqo loco jacēre, situm esse, positum esse; oben darauf, alci loco superpositum esse. – einem Orte gegenüber l., e regione od. ex adverso alcjs loci jacēre, situm esse. – diesseits eines Ortes l., cis alqm locum jacēre. – nach e. Orte zu l., jacēre, situm esse ad alqm locum versus (übh.); prospicere alqm locum. prospectum dare ad alqm locum (die Aussicht gewähren nach einem Orte hin, von einem Zimmer 2c.; vgl. „geben *no.* V, b"). – nach einer Himmelsgegend hin liegen, vergere (geneigt, gekehrt seyn), spectare (gleichs. hinsehen) in od. ad etc. (zB. nach Norden, in od. ad septentriones; vgl. „gehen *no.* V, b" die Synon. u. Beispiele): Aquitanien liegt nach W. N., Aquitania spectat inter occasum solis et septentriones: nach Norden, nach Westen liegend, in septentrionem versus; ad occidentem versus. – oberhalb e. Ortes, über e. Orte liegen, jacēre supra etc. – um e. Ort im Kreise (herum) l., circa alqm locum in orbem situm esse; alqm locum ambire (beide zB. von Inseln). – unter e. Orte l., alci loco subjacēre, subjectum esse; jacēre sub alqo loco: dicht unter e. Berge l., jacēre sub radicibus montis: unter freiem Himmel l., sub divo situm esse (von e. Tenne 2c.). – vor e. Orte l., jacēre, situm esse ante alqm locum: vor Augen l., in conspectu esse (eig., zB. von e. Lande); ante oculos od. sub oculos positum esse. ante pedes esse (eig. u. übtr.); manifestum esse (übtr., gleichs. handgreiflich, ganz offenbar seyn): so zu sagen vor Augen l., esse, ut ita dicam, in conspectu: klar vor Augen l. (übtr.), luce

clarius esse. — nahe l., prope abesse; propinquum esse: weit von einander l., magno locorum intervallo disjunctum esse: nahe an e. Orte l., alci loco proximum esse (zB. vicus proximus itineri: u. villae ei urbi proximae). — gleichweit von einander l., pari intervallo distare: eine Stadt (auf der Reise) l. lassen, urbem non attingere (im Allg.); urbem praetervehi (an ihr vorüberfahren, zu Wagen, zu Schiffe; vorüberreiten): denen, die nach Rom zu Lande reisen, bleibt das Meer rechts l., *Romam terrā proficiscentibus mare a dextra situm est. — die Zunge liegt im Munde, lingua sita est in ore: die Augen liegen tief, oculi introrsus retracti sunt: die Augen liegen vor dem Kopfe, oculi prominent: die Knochen liegen unter dem Fleische, ossa subjecta sunt corpori.

2) dauernd an einem Orte, in einem Zustande seyn, mit verschiedenen Nebenbegriffen, von Personen: versari. commorari. esse (übh. verweilen an einem Orte). — in praesidio esse od. collocatum esse (als Besatzung wo liegen, von Soldaten). — jacēre. sedere (wo verweilen, sich aufhalten, mit dem Nbbegr. der unthätigen Ruhe, im Ggsk. des Handelns, wie κεῖσθαι). — tendere (seine Zelte wo haben, wo lagern, zB. sub vallo, extra vallum, v. Soldaten). — stare (stehen, v. Schiffen, zB. classis ad Tenedum stat). — vor einer Stadt l., urbem obsidere, circumsedere (sie belagern); ad urbem sedere (unthätig davorliegen): zu Hause (auf der faulen Bärenhaut) l., domi desidem sedere: immer zu Hause l. (nicht ausgehen), nidum servare (das Nest hüten, scherzh. bei Hor. Ep. 1, 10, 6); auch semper domi se tenere: im Standquartier wo l., stativa habere alqo loco: im Felde l., in castris esse (im Lager seyn); bellum gerere (Krieg führen übh.): den ganzen Tag auf der Straße l., toto die per vias vagari od. discurrere: immer vor od. in den Kneipen l., errare circum popinas. — über den Büchern l., in libris haerere; immer, studiis od. libris immori; quasi helluari libris.

3) an etwas od. Jmd. od. in etwas liegen, d. i. seinen Grund haben: esse od. situm esse in alqo od. in alqa re (auf Jmd. od. etwas beruhen). — versari in alqa re (sich um etwas drehen). — cerni in alqa re (sich in etwas zeigen). — niti (in) alqa re (seine Hauptstütze an od. in etwas haben). — haerere in alqa re (mit etw. zusammenhangen, s. Cic. Top. 2, 8). — stare per alqm (an Jmd. gleichs. hangen, Jmds. Schuld seyn, daß rc., quominus od. ne od. [bei vorhergeh. Negation] quin m. Conjunctv., zB. per vos stetit, quo minus belli finis fieret: u. per duces, non per milites stetit, ne vincerent: u. per eum non stetit, quin praestaretur fides. Vgl. Drak. zu Liv. 8, 2, 2). — es liegt an uns, an den Zeitumständen, situm est in nobis, in temporibus: so viel an mir liegt, quantum in me situm est; quod od. quantum in me est; pro viribus (nach Kräften); ut possum od. potero (so viel ich kann od. können werde); pro mea parte (für meinen Theil, zB. ich habe, so viel an mir lag, dazu geholfen, ita ut fieret, pro mea parte adjuvi): jeder so viel an ihm liegt, pro sua quisque parte: an mir soll es nicht l., non parcam meae operae (ich will keine Mühe sparen): die Schuld liegt an ihm, is est in culpa; culpa est in eo: an wem liegts? (wer ist die Ursache des Hindernisses), per quem stat? quis est impedimento?: woran liegt es? quid impedit? quae est causa? quid causae est? — daran liegt mir Alles, in eo mihi sunt omnia (vgl. „gelegen no. III"). — der Fehler liegt entweder in den Worten, oder in den Sachen, vitium aut in verbis est aut in rebus: die Ursache liegt darin, daß rc., causa est in eo, quod etc.: der Unterschied liegt darin, daß rc., discrimen versatur in eo, quod etc.; discrimen cernitur in eo, quod etc. — die Ursachen, welche im Zufall oder in einem weisen oder in einem unbesonnenen Benehmen liegen, causae vel casus vel sapientiae vel temeritatis (vgl. Nägelsb. Stil. S. 275).

Liegen, das, cubitus (zB. das L. auf dem Rücken, supinus cubitus). — accubitio, auch mit dem Zus. epularis (das Liegen bei Tische). — durch langes L., vetustate (durch das Alter, zB. trocken werden, aridum fieri, vom Holz).

liegende Gründe, Güter, Liegenschaft, res quae od. ea quae solo continentur (das, was am Boden haftet). — solum. solum agri. sedes et solum (Grund u. Boden, im Ggsk. der beweglichen Habe). — fundi. agri (Grundstücke, Aecker übh.). — den dritten Theil seines Vermögens in l. Gründen anlegen, patrimonii tertiam partem in ea quae solo continentur conferre; patrimonii tertiam partem in solo od. in agris collocare.

Lieue, französische Meile, leuca (Spät.).

Lieutenant, etwa succenturio.

Ligue, foedus.

Lilie, lilium. — die blaue L., iris: die weiße L., lilium album; lilium candidum (die silberweiße): die rothe, lilium purpureum, rubens.

Lilienbeet, lilietum.

Lilienhals, candida cervix.

Lilienöl, oleum liliaceum (Spät.).

lilienweiß, candidus.

Limonade, etwa posca.

Limonie, *citrus limon (L.).

Linde, tilia. — tilia arbor (Lindenbaum). — aus L., e tilia; tiliagineus.

linden, tiliagineus.

Lindenallee, *ambulatio tiliis utrimque septa.

Lindenbast, philyra (φιλύρα). — Bänder aus L., tiliae; philyrae.

Lindenbaum, s. Linde.

Lindenblüthe, flos tiliae.

Lindenholz, lignum tiliae. — aus L., tiliagineus (zB. arcula).

Lindenlaub, tiliae frondes (Zweige). — tiliae folia (Blätter).

Lindenrinde, tiliae cortex.

Lindenwald, *silva tiliarum.

lindern, lenire (zB. Krankheit, Schmerz, Haß, Zorn, Kummer rc.). — mitigare. mitiorem facere (mildern, zB. Schmerz, Fieber, Traurigkeit rc.). — mollire. molliorem facere (gefügiger, nachgebend machen, bewirken, daß etwas, wie Zorn rc., nachläßt). — levare (Erleichterung in etwas verschaffen, zB. Jmds. Sorge l., alqm curā levare: die Sorgen l. durch Wein, curas levare vino). — die Zeit lindert die Schmerzen, dolores mitigat tempus.

lindernd (den Schmerz), dolorem leniens, mitigans. — l. Mittel, s. Linderungsmittel.

Linderung, mitigatio (Milderung). — levatio. levamen. levamentum (Erleichterung). — Jmdm. L. gewähren in etwas, lenire alci alqd; levare alqm alqā re (s. „lindern" die Syn.). — von diesem Uebel nur in od. durch etwas L. hoffen, ejus levamen mali nisi in alqa re sperare nullum (s. Liv. 6, 35, 1).

Linderungsmittel, levamen, levamentum, allevamentum, für etwas, alcjs rei (Erleichterungsmittel). – medicina, für etwas, alcjs rei (Heilmittel). – fomentum, für etwas, alcjs rei (Bähmittel; alle eig. u. uneig.).

Lindwurm, etwa draco.

Lineal, regula.

Lineamente, incisura (die Linien in der Hand, im Gesichte). – lineamenta, orum, *n.* (die Gesichtszüge).

Linearzeichnung, pictura linearis.

Linguist, grammaticus (Sprachgelehrter). – linguarum multarum intelligens (Kenner vieler Sprachen).

Linie, I) als Ausdehnung in die Länge, sowohl die ohne Breite u. Dicke gedachte [in der Größenlehre], als bes. die sichtbare Bezeichnung einer solchen, sowohl für sich, als auch als die äußerste Grenze einer Fläche betrachtet: 1) im Allg.: linea. – lineamentum (als gedachte Ausdehnung u. als gemachter Strich, in letzterer Beziehung Petr. 79, 4, aber nirgends bei Cicero, bei welchem es immer nur als Linie der Größenlehre u. Gesichtszug vorkommt). – eine breite (gezogene) L., limes (ein Streif, wie Pl. 37, 10, 69. §. 184: nigram materiam [gemmae Vejentanae] distinguit limes albus, das Schwarze auf dem Edelstein trennt eine breite weiße L.): eine gerade L., linea recta: eine krumme L., *linea curva: die L. des Zirkels, linea circumcurrens (die um den Kreis gehende Linie); diametros (διάμετρος), rein lat. dimetiens (*sc.* linea, die durch den Mittelpunkt des Zirkels gehende L., der Durchmesser, dim. b. Pl. 2, 23, 21. §. 86): nach der L., ad lineam: eine L. ziehen, lineam ducere, mit etwas, alqā re od. (von etwas) ex alqa re (zB. mit Farbe, Tinte, colore u. ex colore; atramento u. ex atramento); lineam scribere (eine L. schreiben, mit der Feder ziehen, zB. unde, quo quamque lineam scriberent, von wo, wohin u. welche Linie sie ziehen sollten): eine L. beschreiben, lineam describere, designare: etwas durch eine L. theilen, alqd dividere lineā: wo die Linien zusammentreffen od. zusammengehen, ubi lineae committuntur. – Uebtr., in erster L...., in zweiter L. ..., in dritter L., maxime ... secundo loco ... tertio (s. Cic. Caecin. 9, 23: maxime fuit optandum, ut etc. ...; secundo loco, ut etc. ...; tertio, ut etc.: u. so auch Cic. Fam. 1, 6. §. 1 u. 2). — 2) insbes.: a) die Linie im Gesicht, in den Händen: incisura. — b) in der Sternkunde, die Gleichungslinie, der Aequator: aequinoctialis circulus. – die L. passiren, *in regiones trans circulum aequinoctialem sitas venire. — c) als Längenmaß: pars duodecima digiti; auch wohl uncia. — d) Grenzlinie, Grenze: finis. – regio (Landstrich). – Sida, welches die äußerste L. meiner Provinz ist, Sida, quae extrema regio est provinciae meae.

II) als Richtung übh.: 1) eig.: linea. – regio (die Richtung einer Local. ꝛc. nach irgend einer Seite). – ordo (Ordnung, Reihe). – die der Stadtmauer gegebene Richtung und L., tractus ductusque muri. – in gerader L., rectā lineā; ad lineam (nach der Richtschnur); recto itinere. rectā viā (in gerader Richtung des Weges, zB. reisen ꝛc.); rectā regione (in gerader Richtung der Gegend, ohne Krümmung); recto ordine (in gerader Reihe, zB. aufgestellt seyn ꝛc.); aequā fronte (in gleicher Fronte, von Soldaten, Schiffen, zB. vorrücken, procedere): in gerader L. mit etwas, rectā alcjs rei regione (s. Caes. BG. 6, 25, 2: rectā fluminis Danuvii regione). — 2) meton., das was eine Linie, Reihe bildet, a) Linie von Buchstaben, Zeile: versus; versiculus. — b) als milit. *t. t.*: α) in Reihe u. Glied aufgestellte Soldaten, Schiffe: acies (bes. für die Schlacht); vgl. „Linientruppen“. – das Heer stellt sich in L., exercitus aciem instruit: das Heer in drei Linien aufstellen, aciem triplicem instruere: mit den Truppen in die L. rücken, copias in aciem educere: die L. vorrücken lassen, aciem promovere: hinter der L. aufstellen, in extremo locare: hinter die L. zurückziehen, in postremam aciem recipere: vor die L., wieder vor die L. reiten, vehi, revehi ad prima signa. – ein Soldat, ein Schiff von der L., s. Liniensoldat, -schiff. – β) Plur., „die Linien“ = die Punkte, die ein operirender Feind besetzt hält: praesidia, orum, *n.* (zB. praesidia Romana intrare, Tac. Ann. 2, 67: intra sua praesidia se recipere, Nep. Hann. 11, 4). – γ) im Festungsbau, bei Belagerungen, die umgebenden Werke: opus (im Allg., Wälle u. Gräben). – fossa (ein gezogener Graben). – Ist es = Circumvallationslinie, s. d. – eine L. um etwas ziehen, circummunire alqd opere od. operibus; alqd circumdare fossā: vorn gegen den Feind eine L. ziehen, a fronte contra hostem fossam ducere: die ganze L. mit Truppen besetzen, *per totum opus milites disponere. — c) in den Geschlechtsregistern, Reihe der Nachkommen: linea (s. Paul. Dig. 38, 10, 9: στέμματα cognationum directo limine in duas *lineas* separantur, quarum altera est *superior* [die aufsteigende], altera *inferior* [die absteigende]: ex superiore autem, et secundo gradu *transversae lineae* [die Seitenlinien] pendent). – die weibliche L., ex feminino sexu descendentes (JCt.). – von väterlicher, mütterlicher L., a patre; a matre; paterno, materno genere; ex paterna linea, ex materna linea (zB. abstammen, venire, Cod. Just. 5, 9, 10): von ihnen entsprangen zwei Linien der Octavier, ab iis duplex Octaviorum familia defluxit: in gerader L. mit Jmd. verwandt seyn, *lineā directā contingere alcjs domum; arctissimo gradu contingere alqm (zB. von mütterlicher Seite, a matre).

Linienblatt, *lineae ex atramento ductae.

Linienschiff, navis longa (Kriegsschiff der Alten). – maximae formae navis (ein sehr großes Schiff). – *navis aciei destinata (für die Schlachtlinie bestimmtes Schiff).

Liniensoldat, miles legionarius (Legionssoldat übh.). – miles gravis armaturae (schwer bewaffneter Soldat). – *miles aciei destinatus (für die Schlachtlinie bestimmter; alle im Ggsß. der leichten Truppen u. Reiterei).

Linientruppen, legiones (die Legionen). – milites gravis armaturae. auch bl. gravis armatura (die schwerbewaffneten Soldaten). – *milites aciei destinati (die für die Schlachtlinie bestimmten Truppen übh.; alle im Ggsß. der leichten Truppen u. Reiterei).

liniiren, etwas, lineas ducere per alqd. – mit Bleistift (Bleifeder) liniirt, plumbo directus (zB. membrana).

link, sinister (im Allg., Ggsß. dexter). – laevus (λαιός, link im Ggsß. des Rechten, Ggsß. dexter; doch in der class. Prosa seltener als das rein lat. sinister). – der l. Schuh, calceamentum sinistri pedis (Ggsß. calc. dextri pedis). – die l. Hand, sinistra manus; laeva manus; gew. bl. si-

nistra (wir: die Linke, Ggsß. dextra): zur l. Hand, ad sinistram; a sinistra (von der linken Seite). – die linke (verkehrte) Seite, pars aversa. – l. seyn, s. links (seyn).

linkisch, laevus (link, ungeschickt). – rusticus (tölpelhaft). – l. Benehmen, rusticitas.

links, a sinistra parte. a sinistra. auch sinistrā. laevā (auf der linken Seite). – ad sinistram. ad laevam. sinistrorsus. sinistrorsum (nach der linken Seite hin). – links seyn, sinistrā manu esse agiliore ac validiore. sinistrā manu promptiorem esse (die linke Hand gewandter gebrauchen können); frustra esse (sich irren, Sall. Jug. 85, 6): sowohl l. als rechts seyn, manu non minus sinistrā quam dextrā promptum esse: der welcher l. ist, scaevola (unser vulg. „Linktatsche").

linksab, linksum, ad sinistram; sinistrorsus od. sinistrorsum.

Linktatsche, scaevola.

linnen 2c., s. leinen.

Linnengewand, -kleid, s. Leinengewand.

Linnenpapier, *charta lintea; *charta, quae fit ex linteis.

Linschen, lenticula.

Linse, a) eig.: lens. – eine kleine L., lenticula. — b) uneig., linsenförmiges Glas: *vitrum lenticulari formā. – auch wohl lenticula.

linsenförmig, lenticulari formā.

Linsengericht, *lentes coctae.

Lippe, labrum. labium (unterscheiden sich ähnlich wie „Lippe" u. „Lefze", so daß ersteres der gewöhnliche u. edlere, letzteres der gemeine u. in der class. Prosa nirgends gebrauchte Ausdruck ist). – die obere L., labrum superius: die untere L., labrum inferius: aufgesprungene Lippen, fissura labrorum: aufgeworfene Lippen, labra resima: der große aufgeworfene Lippen hat, labrosus (im gemeinen Leben labiosus od. labeo). – etwas mit den Lippen berühren, labris attingere alqd; labra admovere alci rei (die L. an etw. bringen): etw. nur (vorn) mit den L. berühren, primoribus labris attingere alqd; primis od. primoribus labris gustare alqd (kostend): es schwebt mir ein Name auf den Lippen, nomen mihi versatur in primoribus labris (Plaut. Trin. 4, 2, 65); nomen intra labra atque dentes latet (*ibid. v.* 80): solche Worte gehen über deine L., tales voces exeunt tibi.

Lippenbuchstabe, litera, quae exprimi nisi labris coëuntibus non potest.

Lippenhauch, der Aolische, Aeolicum digamma.

Liquidation, impensae in litem factae (die Gerichtskosten, JCt.).

liquidiren, in rationem referre.

lispeln; es lispelt Jmd., alci est os blaesum (Mart. 10, 65, 10). – der, welcher lispelt, blaesus.

Lispeln, das, sonus blaesus. – affectirtes L. (eines Redners 2c.), deliciae circa S literam (Quint. 1, 2, 5).

Lispler, blaesus.

List, astutia. calliditas (Schlauheit, ersteres als natürliche Geschicklichkeit, letzteres als erworbene Fertigkeit). – versutia (Verschlagenheit). – vafrities (Pfiffigkeit; s. „listig" die Adjectt.). – consilium callidum. inventum callidum, im Zshg. auch bl. consilium, inventum (gescheidter, listiger Anschlag, List als einzelne Handlung, wie auch die folgg.). – dolus (listiger Anschlag in der Absicht Jmd. zu hintergehen od. ihm zu schaden, Hinterlist, Rank). – ars. artificium (Kunstgriff übh.). – eine L. ersinnen, dolum componere; artificium excogitare: eine L. anwenden, gebrauchen, arte uti, gegen etwas, adversus alqd (zB. gegen Gewalt, adv. vim); dolum commoliri: gegen Jmd. eine L. anwenden, dolum intendere ad alqm fallendum (um ihn zu hintergehen): sich durch L. täuschen lassen, arte od. dolo capi, falli.

Liste, index. tabulae (Verzeichniß übh., und zwar ind. als Inhaltsangabe, tab. als Schriftstück übh.). – ratio (das Rechenschaft gebende Verzeichniß, zB. ratio carceris = L. der Gefangenen). – numeri (Liste der Soldaten, in der spät. Kaiserzt. matricula). – Jmd. in die L. eintragen, alcjs nomen in indicem, in tabulas, in numeros referre: auf der L. stehen, in indicem, in numeros relatum esse; in numeris esse: die Listen der Soldaten anfertigen, milites in numeros distribuere: eine L. über etwas führen, alqd descriptum habere.

listig, astutus (schlau, heißt der von Natur Listige). – callidus (gescheidt, der durch Uebung u. Erfahrung listig gewordene). – versutus (verschlagen, verschmitzt, der in Erfindung sinnreicher Pläne Gewandte, u. in der Verstellungskunst Geübte). – vafer (pfiffig, ist der, welcher in Entdeckung ihm gestellter Schlingen scharfsichtig genug ist, u. erfinderisch seinen Gegner zu überlisten; ist aber ein der edlen Prosa ziemlich fremdes Wort). – veterator (ein in Schelmereien ausgelernter Mensch, ein durchtriebener Schalk; im übeln Sinn = ein verschmitzter Kerl. Diese fünf bezeichnen den Listigen eig. als Klugen u. Scharfsinnigen, u. nur euphemistisch als moralisch Schlechten). – dolosus (ränkevoll, ist der, welcher Andere zu hintergehen u. den Hintergangenen noch obendrein zu schaden sucht). – subdolus (hinterlistig, ist der im Verborgenen, aus der Ferne seinem Gegner Entgegenarbeitende. Diese beiden bezeichnen den Listigen als moralisch Schlechten). – oft verb. callidus et astutus; astutus et callidus; versutus et callidus; veterator et callidus; callidus et acutus ad fraudem. – listig wie ein Fuchs, vulpes: l. wie ein Fuchs seyn, vulpinari (ἀλωπεκίζειν). — *Adv.* astute; callide; versute; vafre; subdole.

Litanei, litanīa (Eccl.).

Literalcontract, einen, machen, nomina facere (Cic. Off. 3, 14, 59).

Literargeschichte, *historia literarum od. literaria.

literarisch, s. wissenschaftlich.

Literat, homo literatus; homo studiosus literarum; homo literis ac studiis doctrinae deditus (im Pl. auch bl. literati, studiosi literarum, literis ac studiis literarum dediti). – L. seyn, literas didicisse od. novisse; doctum esse (s. Hor. Sat. 1, 9, 5): ein routinirter L. seyn, esse veteratorem in literis.

Literator, philologus (φιλόλογος, der sich für alle Zweige des in Rede u. Schrift dargelegten Wissens interessirt, versch. vom grammaticus, literatus u. literator, d. i. Sprachgelehrter, Sprachforscher).

Literatur, literae (übh. als Sache). – monumenta literarum. monumenta et literae (sofern sie die literärischen Denkmäler begreift). – literarum cognitio et ratio (als Kenntniß; sofern sie Geschichte u. Antiquitäten begreift, auch philologĭa). – lateinische L., literae Latinae; monumenta Latina: die philosophische L. der Griechen, Graecae de philosophia literae: in der lateinischen u. griechischen L. bewandert, literis Latinis et Graecis doctus: die L. emporbringen, literarum studia illustrare et excitare (nach Cic. Tusc. 1, 3, 5).

Literaturgeschichte, *historia literaria; historia literarum.

Literaturzeitung, *ephemerides literariae.

Lithograph, *lithographus.

Lithographie, *lithographia; *ars lithographica.

lithographiren, *lapidi inscribere.

lithographisch, *lithographicus.

Liturgie, *liturgīa. – sollemnia (*n. pl.*).

liturgisch, sollemnis (zB. verbum).

Litze, *funiculus, aus Wolle gedreht, ex lana tortus.

Livree, vestis famularis. *vestis, quam famuli hominum nobilium gerere consueverunt (im Allg.). – *cultus famularis (der ganze Anzug eines Bedienten). – In manchen Beziehungen auch vestis, cultus famulorum, u. bl. vestis, cultus. – L. tragen, *vesti famulari od. cultu famulari indutum esse.

Livreebedienter, *famulus proprio quodam cultu insignis.

Lob, laus (subjectiv u. objectiv als Sache, Ggstz. vituperatio). – laudatio (die Lobrede, subjectiv u. objectiv, als Handlung u. Sache). – praedicatio (die Lobeserhebung, das Rühmen, bes. lautes u. öffentliches, s. Cic. de domo 11, 27: quae praedicatio de mea laude praetermissa est). – L. einlegen, einernten, erwerben, laudem merere; laudem consequi, assequi; laudem sibi parĕre, comparare; auch bl. laudari (gelobt werden, auch ab alqo): durch od. mit etwas, laudem sibi parĕre od. colligere alqā re; laudem habere de od. ex alqa re: sich Aller L. erwerben od. zu erwerben suchen, omnium undique laudem colligere. – L. haben, laudem habere; in laude esse; laudari: großes L. haben, laudibus efferri; laude celebrari: allgemeines L. haben, ab omnibus laudari. – Jmdm. ein L. ertheilen, beilegen, alci laudem tribuere; alci laudem od. alqm laude impertire; alqm laude afficere: ein ausgezeichnetes, alqm laudibus ornare, illustrare, (von Mehreren) celebrare; alqm eximiā laude ornare, decorare: sein verdientes, alqm ornare veris laudibus. – einer Sache größeres L. ertheilen, alqd melioribus laudibus efferre. – Jmdm. ein L. abdringen, abnöthigen, laudem ab alqo invito exprimere: nach L. streben, laudem quaerere, petere; laudis studio trahi. – Jmdm. etwas zum L. anrechnen, alci alqd laudi ducere od. dare; alqd in laude ponere: Jmdm. zum L. gereichen, alci laudi esse. – Jmds. L. verkleinern, verringern, laudem alcjs imminuere, obterere, verbis extenuare: Jmd. um das ihm gebührende, ihm bestimmte L. bringen, alqm debitā laude fraudare; laudem alci destinatam praeripere (indem man es sich selbst zueignet). – über Jmds. L. erhaben, major laude alcjs: er ist über alles L. u. über jeden Tadel erhaben, ea est ejus gloria, ut nullius laudibus crescat, nullius vituperatione minuatur. – Jmdm. L. u. Dank wissen, alci laudes et grates habere: Jmdm. L. u. Dank sagen, laudes gratesque od. laudes atque gratias agere alci (zB. deo, diis); laudes atque gratias scribere alci (schriftlich, zB. populo Romano): Gott (od. den Göttern) sei Lob u. Dank! deo (od. diis) laudes et grates agantur. – Sprüchw., eigenes Lob stinkt, deforme est de se ipsum praedicare (Cic. Off. 1, 38, 137).

Lobbegierde, laudis cupiditas od. studium. – L. haben, s. lobbegierig (seyn).

lobbegierig, laudis cupidus od. avidus; verb. appetens gloriae atque avidus laudis. – l. seyn, laudis cupidum esse; laudis studio trahi: laudem quaerere, petere (nach Lob streben).

loben, laudare (im Allg., Ggstz. vituperare, castigare, reprehendere). – laudem alci tribuere. laudem alci impertire od. laude alqm impertire. laude alqm afficere (Jmdm. Lob ertheilen). – collaudare (beloben). – dilaudare (über die Maßen loben, sich gleichs. zerloben). – praedicare alqm od. de alqo (lobpreisen, laut u. öffentlich loben). – sich selbst l., se ipsum laudare; de se ipsum praedicare: Jmd. ins Gesicht l., alqm coram in os laudare (Ter. Ad. 2, 4, 5): sehr, ungemein, höchlich, mit Hand u. Mund l., valde od. vehementer od. maxime laudare; laudibus ornare, illustrare, efferre; laudibus celebrare (von Mehreren); plenā manu alcjs laudes in astra tollere; pleniore ore od. utroque pollice laudare; eximiā laude ornare, decorare; divinis laudibus exornare; miris laudibus praedicare: zu sehr, zu freigebig l., nimis laudare; in majus extollere: etwas mehr l., als es verdient, supra meritum alqd circumferre praedicatione: Jmd. würdig l., alcjs laudes verbis consequi: Jmd. nicht würdig genug l. können, alqm non satis pro dignitate laudare posse: Andere nicht gern l. hören, alienas laudes parum aequis auribus accipere: an Jmd. nichts als seine Schönheit zu l. finden, alcjs praeter formam nihil laudare. – deshalb l., ob ea laudare. – ich lobe dich (zolle dir meinen Beifall), te laudo et probo: darum lobe ich dich, bene fecisti: sein Name sei gelobet in alle Ewigkeit, *ejus nomen omnia secula laudibus ferant. – ich lobe mir Jmd. od. etwas, malo alqm od. alqd (habe ihn od. es lieber); delector alqā re (ich finde an etw. meinen Gefallen, meine Freude, zB. hāc mediocritate, meine gemäßigte Haltung); od. alqd delectat me (etw. erregt mein Gefallen, zieht mich an, zB. quoniam haec te vita delectat).

Loben, das, s. Lob.

lobenswerth, -würdig, laudabilis. laude dignus. laudandus. – collaudandus (belobenswerth). – praedicandus (preisenswerth). – sehr l., ad laudem insignis. – l. (löblich) seyn, laudi esse: für l. (löblich) gelten, gehalten werden, laude dignum duci; laudi duci. — *Adv.* laudabiliter.

Lobenswürdigkeit, laus; decus, ŏris, *n.*

Lobeserhebung, laudatio (als Handlung u. Sache). – laudes (als Sache). – praedicatio (Lobpreisung, laute u. öffentliche L., als Handlung). – praeconium (das Ausbreiten des Lobes, bes. des reichlichen). – Jmdm. große L. machen, alqm honorificentissime laudare; alqm maximis od. summis laudibus efferre; alqm divinis laudibus exornare; miris laudibus alqm praedicare: sich in L. über Jmd. ergießen, alqm pleniore ore od. utroque pollice laudare: plenā manu alcjs laudes in astra tollere: in L. über Jmd. ausbrechen, alqm laudare od. collaudare coepisse: in große, alqm maximis od. summis laudibus efferre coepisse.

Lobgebet, *verba deum precantium et laudantium. – ein Lob- u. Dankgebet, laudes gratesque deo actae. – ein L. sprechen, *deum precari et laudare: ein L.- u. Dankgebet sprechen, deo laudes gratesque agere.

Lobgedicht, *carmen, in quo alcjs laudes celebrantur; *laudes alcjs in carmine celebratae.

Lobgesang, -lied, auf die Gottheit, carmen, quod dei honori canimus od. canunt. – ein Lob- u. Danklied, carmen, quo deo laudes gratesque

aguntur. – Jmdm. einen L. (ein Loblied) singen, laudes alcjs canere; carmen honori alcjs canere; v. Mehreren auch alqm laudibus celebrare. — ☞ Nur in Bezug auf die Griechen sind anwendbar: hymnus (ὕμνος, im Allg.). – paean (παιάν, am Siegesfest auf die Gottheit, die zum Sieg verhalf, wie in den Olympischen 2c. Spielen auf den Apollo).

Lobhudelei, derer, die zu sehr loben, *nimis laudantium sermo (mündliche) od. scripta, *n. pl.* (schriftliche). – oder derer, die das Verkehrte, Schlechte loben, prava laudantium sermo (mündliche) od. scripta, *n. pl.* (schriftliche). – ekelhafte Lobhudeleien, *foedae laudationum sordes.

lobhudeln, nimis laudare (allzusehr loben). – prava laudare. turpissimum quodque factum laudare (das Schlechte, jede auch noch so schlechte That loben).

Lobhudler, nimis laudans (der allzusehr Lobende). – prava laudans (der Lobredner verkehrten Thuns). – der L. jeder noch so schlechten That, turpissimi cujusque facti laudator: der feile L. verkehrten Thuns, paratus ad falsa laudator.

lobhudlerisch, durch prava laudantium (der verkehrtes Thun Lobenden, zB. sermo).

löblich, f. lobenswerth. – ein l. Magistrat, *magistratus amplissimi.

Loblied, f. Lobgesang.

lobpreisen, Jmd., alqm laudibus ornare, exornare, praedicare, efferre, extollere; alqm praedicatione ornare.

Lobpreiser, f. Lobredner.

Lobrede, -schrift, laudatio, auf Jmd., alcjs (die Rede u. das in derselben enthaltene Lob, auch die schriftliche, die Lobschrift). – laus. laudes, auf Jmd., alcjs (das mündlich od. schriftlich ausgesprochene Lob). – L. auf einen Verstorbenen, laudatio mortui (im Allg., bei Spät. panegyricus); laudatio funebris. laudes funebres (Leichenrede, w. f.). – es giebt Lobschriften auf den Schlaf u. auf den Tod, somni et mortis scriptae sunt laudes. – Jmdm. od. einer Sache eine L. halten, alqm laudare; dicere de alcjs laudibus; alcjs od. alcjs rei laudes dicere: Jmdm. im Gespräch eine L. halten, sermonem cum admiratione laudum alcjs instituere: Jmds. Thaten eine glänzende L. halten, ornare res alcjs divinis laudibus: eine L. auf Jmd. od. etwas schreiben, verfassen, laudationem od. laudes alcjs od. alcjs rei scribere: eine L. auf Jmd. herausgeben, laudes alcjs edere.

Lobredner, laudator (übh.). – praedicator (lauter u. öffentlicher Lobpreiser). – praeco (der Jmds. Lob gleichsam allenthalben ausruft, der Herold seines Lobes). – buccinator (mit verächtlichem Nbbgr., der Ausposauner, zB. von Jmds. Ruhm, alcjs existimationis). – den L. von etwas machen, laudatorem esse alcjs rei; laudare alqd; praedicare alqd od. de alqa re: sein eigener L. seyn, se ipsum laudare; praedicare de se ipsum; sibi ipsum plaudere: als L. Jmds. auftreten, alqm laudare coepisse: ich will nicht den L. machen, als L. auftreten, nolo esse laudator.

Lobrednerin, laudatrix.

Lobschrift, f. Lobrede.

lobsingen, Jmdm., carmen honori alcjs canere; alcjs laudes canere; v. Mehreren auch alqm laudibus celebrare. – Alles lobsingt nur ihm allein, ad canendas unius laudes universorum ora consentiunt.

Lobspruch, laus. – Jmdm. einen L., Lobsprüche ertheilen, f. loben: Jmd. mit Lobsprüchen bis zum Himmel erheben, alqm laudibus ad coelum ferre, efferre, extollere.

Lobsucht, laudis aviditas.

lobsüchtig, laudis avidus.

local, f. örtlich.

Local, das, als Raum, locus. — **Local...**, f. örtlich, Orts....

Localcommission, eine, anordnen, *de re praesenti cognosci jubere. – eine L. abordnen, mittere, qui praesentia spectent (Tac. Ann. 2, 47, 3).

Locale, f. Lage, Ort, Wohnung.

Localität, a) = Ortsbeschaffenheit, w. f. — b) = Ort: locus; auch sedes. – schwierige L., locorum difficultas: sich bei einem Risse nach der L. richten, formam scribere ad rationem loci: dem Gedächtnisse durch Einprägung von Localitäten zu Hülfe kommen, juvare memoriam signatis animo sedibus.

Localverhältnisse, situs loci od. locorum. – die L. der Völker, situs gentium (Tac. Ann. 4, 33).

Loch, foramen (jede mit einem runden u. unten spitzig zulaufenden Werkzeug gebohrte größere od. kleinere Oeffnung, auch in der Flöte 2c.). – cavum. caverna (ausgehöhltes Loch in der Erde, Mauer 2c., zB. Mäuseloch, Löwengrube, w. vgl.). – hiatus (dem gähnenden Munde vergleichbare Oeffnung, diesem ähnlicher Schlitz). – rima (Ritze). – fissura (Spalt, größere Ritze, etwa auch für „Loch in Kleidern"). – lacuna (Lücke, nicht ausgefüllter Raum, zB. im Estrich). – fovea. scrobis (Grube; scr. eine kesselförmige). – lumen (die Oeffnung eines Fensters, einer Thüre, im Ggsz. der Bekleidung). – fenestra (die Oeffnung des Fensters, im Ggsz. des Fensterladens). – vulnus (Wunde, scherzh. übtr. auch Loch im Kleide, f. Juven. 3, 150). – aditus (Zugang, zB. zu einem Fuchsbau). – ostium (Mündung, Ausgang). – gurgustium (elende Wohnung). – lustrum (liederlicher Ort, Bordell). – was ein L. hat, perforatus (durchbohrt); fissus (gespalten, aufgeschlitzt): was viele Löcher hat, laceratus (zerfetzt, von Kleidern 2c.). – ein L. in die Erde machen, foveam facere; scrobem effodere: die Erde aufscharren u. Löcher machen, effossā terrā facere foveas: ein L. od. Löcher in etw. machen, forare, perforare alqd (im Allg.); terebrare, perterebrare alqd (ein L. od. Löcher in etw. bohren); pertundere alqd (ein L. od. Löcher in etw. stoßen): mit einer Handsäge ein rundes L. in etw. machen, serrulā circumsecare alqd: ein L. in etw. reißen, scindere, discindere alqd (zB. vestem): sich ein L. in den Kopf fallen, *cadentem od. casu caput percutere: ein L. bekommen, rimam agere (eine Ritze); scindi od. discindi (einen Schlitz). – Bildl., ein (durch eine Ausgabe entstandenes) L. wieder zumachen, lacunam rei familiaris explere.

löcherig, perforatus (durchbohrt). – foraminosus (voll gebohrter Oeffnungen, Spät.). – fistulosus (voll kleiner röhrenartiger Hohlungen, v. Käse, Schwamm, Bimstein 2c.) – rimosus (voller Ritzen). – cribratus (löcherig wie ein Sieb). – spongiosus. rarus (porös wie ein Schwamm); verb. spongiosus et fistulis cavis inanis (zB. Lunge).

Lochsäge, f. Handsäge.

Löckchen, **Locke**, f. Haarlöckchen, -locke.

1. **locken**, f. kräuseln.

2. **locken**, 1) eig.: voce allicere (mit der Stimme). – cibo allicere. cibo inescare. auch bl. inescare (durch Lockspeise, durch einen Köder). –

sono fallere (durch den nachgemachten Ton, ein Thier). — II) uneig.: allicere, allectare, allectare et invitare, prolectare, zu etwas, ad alqd (im Allg.). – illicere, pellicere, zu etwas, in alqd (verlocken, verführen). – inescare (durch einen Köder fangen). – inducere (zu etwas Schändlichem verleiten, zB. durch Versprechungen, promissis). – pertrahere, an einen Ort, in alqm locum (gleichs. hinziehen, zB. hostem in iniquum locum: u. hostem cedendo sensim citra flumen). – an sich l., allicere, mit od. durch etwas, alqā re (übh.); pellicere in amorem, auch bl. pellicere, zu etwas, ad alqd (zur Liebe verführen, von verführerischen Personen): etwas aus Jmd. l., elicere alci alqd; elicere alqd ex alqo (vgl. „entlocken, herauslocken"): Jmd. in etwas l., alqm inducere in alqd; alqm elicere in alqd (dieses aus einem Ort heraus, beide zB. in einen Hinterhalt, in insidias): mich lockt etwas, ducor alqā re: lockende Schauspiele, spectaculorum illecebrae: die lockende Beute, praedae dulcedo.

Locken, das, allectatio (silb. Zt.).

Lockenkopf, a) eig.: cirri (die natürlichen Haarlocken). – cincinni (die künstlichen). — b) meton., Person mit gelocktem Hauptthaar: puer od. adolescens cirratus od. cincinnatus (Knabe od. Jüngling mit natürlichen od. künstlichen Locken). – puella od. femina cirrata od. cirro crispata (Mädchen od. übh. Frauenzimmer mit natürlichen Locken). – puella od. femina cincinnata (mit künstl. Locken).

locker, I) eig.: a) nicht dicht rc., vom Boden, von der Erde: solutus (nicht dicht, Ggsz. spissus). – rarus (dünn, Ggsz. densus). – mollis (weich, zart, Ggsz. crassus). – tener (klar, fein zubereitet, Ggsz. glebosus). – facilis (leicht zu bearbeiten, leicht, Ggsz. difficilis). – die Felder l. machen, mollire agros. — b) nicht knapp anliegend, wie Kleider rc., od. nicht fest angezogen od. stramm (= lose), wie Strick, Sehne, Knoten rc.: laxus (Ggsz. artus, eng, knapp, u. astrictus, stramm, knapp). – l. machen od. lassen, s. lockern. — *Adv.* laxe (zB. vincire manus). — II) uneig., liederlich: dissolutus. – etwas l. Sinnes seyn, esse fluxioris animi (Suet. Tib. 55): ein l. Geselle (Zeisig) seyn, liberius od. luxuriosius vivere; luxuriari: ein l. Geselle werden, luxuriari coepisse: kein l. Geselle mehr seyn, luxuriari desisse.

Locker, der, s. Lockvogel.

Lockerheit, des Bodens, der Erde, raritas. raritudo (ersteres als Eigenschaft, letzteres als fortdauernde Beschaffenheit). – L. des Sinnes, animus dissolutus: L. im Betragen, mores dissoluti.

lockern, laxare (zB. frenos). – relaxare (auflockern, zB. nodum, glebas). – remittere (nachlassen, zB. habenas, lorum). Vgl. „auflockern". – Bildl., die Freundschaftsbande durch Nachlassen im Umgang l., amicitiam remissione usus eluere (Cic. Am. 21, 76).

Lockern, das, remissio (das Nachlassen, auch übtr., zB. des Umgangs, usus).

Lockgesang, des Vogelstellers, cantus aucupis.

Lockherd, area aucupis. – einen L. aufstellen, aufbauen, aream concinnare.

lockicht, s. kraus.

lockig, cirratus (von Natur). – cincinnatus (durch Kunst).

Lockpfeife, *fistula aucupatoria.

Lockspeise, esca. illecebra (eig. u. uneig.). – cibus ad fraudem alcjs positus. im Zshg. auch bloß cibus (eig.). – durch eine L. fangen, cibo inescare.

Lockung, esca. illecebra (gleichs. eine Lockspeise). – lenocinium. irritamentum (Verführungsmittel). – invitamentum, zu etwas, ad alqd (Anreizungsmittel). – die Lockungen zur Wollust, illecebrae voluptatis: sich durch Lockungen verführen lassen, illecebris irretiri: den Lockungen des Lasters (der Sünde) folgen, se dedere vitiorum illecebris: den Lockungen der Sünde möglichst aus dem Wege gehen, irritamenta vitiorum quam longissime profugere.

Lockvogel, allector (eig.). – illex (auch übtr.).

Loderasche, favilla.

lodern, flagrare.

Löffel, I) eig.: cochlear (eine tiefe Art Löffel, von der Wölbung eines Schneckengehäuses, bes. zum Ausnehmen u. Essen der Schnecken u. Eier, so wie zum Einnehmen von Arzeneien gebraucht; dann auch als Maß). – ligula (in der Bauernsprache lingula, eine flachere Art Löffel, in der Form einer Zunge, theils zum Abschäumen des Honigs, theils zum Essen von Compot rc. gebraucht; dann auch als Maß). – ein L. voll Salz, ligula salis: ein gehäufter L. voll, cochlear cumulatum; ligula cumulata: einen L. voll von etwas nehmen, alqd mensurā cochleari bibere: täglich einen L. voll mit Wasser nehmen, cochleari mensurā in die sumere od. sorbere alqd in aqua: einen L. voll von etwas geben, alqd cochleari mensurā dare. — II) übtr., als *t. t.* der Jägersprache, die Löffel = die Ohren: aures.

Löffelchen, ligula (s. Löffel).

löffelförmig, *in formam ligulae redactus.

Löffelgans, platalea.

Löffelkraut, *cochlearia (L.).

Löffelstiel, *manubriolum cochlearis od. ligulae.

löffelweise, cochlearibus, zB. etwas eingeben, dare alqd.

Logarithme, *logarithmus.

Loge, I) im Theater: spectaculum altum (der beste Ausdr. für unsern Begr., s. Liv. 1, 35. §. 9). – suggestus (Erhöhung in der Orchestra des Röm. Theaters für den Kaiser, s. Suet. Caes. 76). – podium. cubiculum (Art Erker am Röm. Circus, aus welchem der Kaiser den Spielen zusah, s. Suet. Ner. 12). — II) der Freimaurer, a) der Ort der Zusammenkunft: *domus (Haus) od. porticus (Saal), in quam latomi conveniunt. — b) die Zusammenkunft: *conventus latomorum. – heute ist L., *hodie latomi in porticum suam conveniunt. — c) die Freimaurergesellschaft selbst: *sodalitas latomorum.

Logenbruder, *latomus.

Logenhaus, *domus, in quam latomi conveniunt.

Logenmeister, I) Platzanweiser in der Theaterloge: designator. — II) Meister der Freimaurer: *latomorum magister.

Logik, *ars logica. *logica, orum, *n.* (im Allg.). – ars intelligendi (als Kunst zu erkennen). – ars argumentandi (als Kunst zu schließen). – Bei den Alten wird sie unter der „Dialektik" begriffen, s. d.

Logiker, *qui artem logicam profitetur. *qui de logicis tradit od. praecipit (Lehrer der Logik). – *artis logicae peritus (der Kenntniß der Logik übh. hat).

logiren, I) *v. intr.*: a) sein Absteigequartier nehmen od. haben: deversari (zB. nicht anständig, parum laute). – bei Jmd. l., deversari apud alqm

od. in alcjs domo; alcjs hospitio uti (als Gastfreund). — b) = wohnen, w. s. — II) *v. tr.* s. beherbergen.

Logis, s. Absteigequartier, Wohnung.

Logisgeld, s. Quartiergeld, Hausmiethe.

logisch, *logicus (λογικός). — 1. Anordnung, dispositio (Quint. 10,3,5): l. Richtigkeit der Erörterung, disserendi elegantia (Cic. Fin. 2, 9, 27). — *Adv.* *logice.

Logograph, *logographus (λογογράφος). — rein Lat. *fabularum scriptor.

Logogriph, *logogrīphus.

Lohe, *cortex coriarius.

Lohgerber, s. Gerber.

Lohgrube, *scobis coriis macerandis destinata.

Lohkuchen, *massa corticis coriarii.

Lohmühle, *molae corticis coriarii.

Lohn, I) eig.: merces (im Allg.). — pretium (der Preis, den man für eine Arbeit 2c. giebt od. erhält); verb. merces pretiumque. — praemium. honos (die Belohnung, der Ehrensold). — quaestus. fructus (der Profit, Nutzen u. Gewinn, den man von etwas hat). Vgl. „Handlohn". — ein kleiner, unbedeutender, armseliger L., mercedula; merces parva od. pauca; pretium parvum: ein großer, bedeutender, merces magna, ampla: für, um L., mercede, pretio (zB. lehren, docere): um armseligen L., armseligen Lohnes willen, mercedulā adductus. — Jmd. in L. nehmen, für L. miethen, mercede od. pretio conducere alqm: sich um L. bei Jmd. verdingen, für L. bei Jmd. dienen, alci operas suas locare: den L. für Jmd. bestimmen, festsetzen, mercedem alcjs constituere: außer dem festgesetzten L. noch etwas geben, supra constitutum adjicere aliquid: Jmdm. einen ansehnlichen L. aussetzen, magnam mercedem alci proponere: Jmdm. für seine Arbeit L. geben, dare alci mercedem operae: Jmdm. den L. für seine Arbeit auszahlen, solvere alci pretium operae: Jmdm. seinen L. redlich auszahlen, pretium alci cum fide reddere. — II) uneig., Vergeltung: merces. pretium (im Allg.). — praemium (Belohnung). — fructus (Frucht, die man gleichs. erntet; alle im guten u. übeln Sinne). — poena (Strafe, Lohn im übeln Sinne). — der L. der Tapferkeit, laus et decus: der L. für eine gute, für eine böse That, pretium recte, perperam facti: der L. für seine Unbesonnenheit, merces temeritatis: gleichs. als L. für etw., quasi remunerans alqd (s. Liv. 2, 12, 15): den L. für seine Thorheit erhalten, pretium ob stultitiam ferre (Komik.): seinen verdienten L. erhalten, jure plecti; luere poenas: nun hat er seinen verdienten L., habet fructum. — Tugend ist sich selbst der schönste L., ipsa quidem virtus sibimet pulcherrima merces; virtutum omnium pretium in ipsis est: ein gutes Bewußtseyn war der beste L. für die so herrliche That, satis in ipsa conscientia pulcherrimi facti fructus erat.

Lohnarbeit, opera mercenaria et conducticia; im Zsbg. bl. opera.

Lohnarbeiter, mercenarius. — L. bei Jmd., qui mercede operas suas alci locat.

Lohnbedienter, *famulus mercede od. pretio conductus. — als Fremden-Führer, s. Cicerone.

Lohndienst, s. Lohnarbeit.

lohnen, s. belohnen. — es (ver)lohnt sich der Mühe, operae pretium est; tanti est: es (ver-) lohnt sich nicht der Mühe, haud od. nullum operae pretium est; non tanti est; nihil attinet.

lohnend, fructuosus (viel Ertrag gebend, einträglich, für Jmd., alci, zB. Landwirthschaft, res rustica). — quaestuosus (Gewinn bringend, zB. Handel, mercatura).

Lohnfuhrmann, qui merces vehendas conducit (JCt.); *qui vecturas mercium factitat.

Lohnkutsche, reda meritoria.

Lohnkutscher, *redarius, qui homines vehendos conducit.

Lohnlakai, s. Lohnbedienter.

Lohnsoldat, s. Miethling (als Soldat).

Löhnung 2c., s. Sold 2c.

Lohnwagen, reda meritoria.

Lolch, lolium.

Loos, s. 1. Los.

Lootse, s. Lothse.

Lorbeer, I) Lorbeerbaum: laurus. — was vom L. kommt, laureus; laurinus. — II) Lorbeerzweig, -kranz, bes. als Belohnung des Siegers: laurus. laurea (im Allg.). — laureus ramulus. lauri ramulus (eig., Lorbeerzweiglein). — corona laurea (Lorbeerkranz: ein kleiner, laureola). — gloria. laus. honos. decus (uneig., Ruhm, Ehre). — mit L. geziert, laureatus; cum laurea: nach dem L. streben, laureae cupidum esse; gloriae cupidum esse; gloriam quaerere: Lorbeeren erringen, gloriam od. laudem od. decus sibi parĕre: sich neue Lorbeeren im Kriege erwerben, gloriam bello augere: mit Lorbeeren bedeckt aus einem Kriege zurückkehren, victoriam claram referre ex mit dem Namen des Volks, mit dem man kriegte: auf seinen Lorbeeren ausruhen, partā gloriā veluti reposito frui honore (Paneg. ad Constant. 10).

Lorbeerast, ramus laureus.

Lorbeerbaum, s. Lorbeer *no.* I.

Lorbeerblatt, folium lauri; folium laureum od. laurinum.

Lorbeere, baca lauri.

Lorbeergarten, lauretum.

Lorbeerhain, lauretum; lauri nemus.

Lorbeerkranz, s. Lorbeer *no.* II.

Lorbeerkränzchen, laureola.

Lorbeeröl, oleum laurinum.

Lorbeerrose, rhododendron (ῥοδόδενδρον, Pl. 16, 20, 33. §. 79, nach welchem sie von Einigen auch nerion [νήριον] u. rhododaphne [ῥοδοδάφνη] genannt wurde). — rein Lat. rosea laurea (Spät.).

Lorbeerwald, silva lauri. — lauretum. lauri nemus (Lorbeerhain).

Lorbeerzweig, s. Lorbeer *no.* II.

Lord, *vir perillustris. — zuw. wohl auch senator.

Lordmajor, *summus Londinensium magistratus.

Lorenz, *Laurentius.

Lorgnette, *crystallum concavum. — mit der L., *oculo arte adjuto.

1. **Los**, **Loos**, I) eig.: sors (im Allg., auch für unser „Lotterielos"). — sortitio. sortitus (das Losen, ersteres als Handlung, letzteres als Zustand, da gelost wird). — durchs L., sorte; sortitione; sortito (nachdem das Los entschieden hat): das L. entscheiden lassen bei etwas, etwas dem L. überlassen, alqd ad sortem revocare; alqd sorti committere od. permittere; alqd in sortem conjicere: sie ließen das L. bestimmen, entscheiden, welcher von ihnen (beiden), sortiti sunt, uter mit folg. Conjunctiv: man ließ bei ihnen das L. nicht entscheiden, sortes eorum non dejiciebantur od. conjiciebantur (*sc.* in urnam): ohne das Los entschei-

den zu lassen, extra sortem (bei einer Wahl 2c.): man läßt das L. entscheiden, das L. entscheidet (dabei), res revocatur ad sortem: das L. über etwas od. Jmd. befragen, sortibus consulere de alqa re od. de alqo: ich erlange etwas durchs L., alqd sorte mihi evenit; alqd sortior. – die Lose gleich machen, sortes aequare: die Lose in den Topf, in die Urne werfen, sortes in urnam (in Griech. Verhältnissen in hydriam) conjicere, dejicere; sortes in sitellam ponere; nomina in urnam conjicere (wenn die Lose Namen enthalten, zB. beim Decimiren, bei Conscription 2c.): die Lose in den Helm werfen, *sortes in galeam conjicere, dejicere: ein L. ziehen, sortem ducere: durchs L. gezogen werden, sorte duci; aequatis sortibus duci (bei gleichen Losen, wie bei Orakeln): es kommt ein L. heraus, sors exit, excĭdit (auch in der Lotterie, u. zwar dann mit dem Zus. cum lucro, wenn es gewonnen, sine lucro, wenn es verloren hat): als mein L. zuerst herauskam, quum sors mea prima exisset: das L. trifft mich, sors me contingit: ein L. (in der Lotterie) kaufen, *sortem redimere. — II) uneig., die uns vom Schicksal gegebene glückliche od. unglückliche Lage: sors. fortuna (s. „Schicksal" die Synon.). – auch fortunae (die Glücksumstände, gute u. böse). – conditio (der gegebene Zustand, die Bestimmung, zB. conditio nascendi [das L. der Geburt] incerta est). – ein glückliches L., fortuna florens; fortunae secundae: ein sehr glänzendes L., fortuna amplissima: ein unglückliches L., fortuna misera: das allgemeine L., sors communis: das ist das allgemeine L., haec omnibus accĭdunt: mit seinem L. zufrieden seyn, sorte suā contentum vivere: nicht, fortunas suas accusare: Niemand ist mit seinem L. (seiner Lage) zufrieden, s. Lage *no.* I, B: ich habe ein glückliches L., bene mecum agitur; mecum actum est praeclare: ich habe ein unglückliches L., vitam miseram dego: mit Jmds. L. Mitleid haben, alcjs sortem miserari: was für ein L. mir auch bevorstehen mag, ich will es hinnehmen, quaecumque fortuna proponetur, subeatur.

2. **los**; zB. immer darauf los! insta! od. Plur. instate! persequere! od. Plur. persequimini! (alle = verfolge, verfolget immer zu). – urgeas opus, quaeso! (betreibe die Arbeit fleißig). – Uebrig. s. die folgg. Zusammensetzungen, von denen man die etwa hier fehlenden unter **ab** ... suche.

losackern, aratro excīdere (zB. glebas aureas).

losarbeiten, von 2c., moliri ab etc. – detrudere alqā re (abstoßen). – sich losarb., se expedire (im Allg.); ab occupationibus se expedire. occupationibus se relaxare (von Geschäften).

losbekommen, solvere (lösen). – avellere. revellere (abrupfen, -reißen). – intelligere (bildl., einsehen).

losbitten, Jmd., deprecari pro alqo. – sich von etw. l., deprecari alqd.

losbrechen, I) = abbrechen (*tr.* u. *intr.*), w. s. — II) herausbrechen, losgehen: prorumpere (v. Pers., auch v. Völkerschaften). – erumpere (vom Sturm, auch v. heftigen Affecten). – exardescere (v. Krieg, dann auch v. heftigen Affecten). – gegen Jmd. l., gravius od. vehementius in alqm invehi (mit Worten); in alqm impetum facere. in alqm irruere (mit den Waffen in der Hand): seinen Zorn, Aerger gegen Jmd. l. lassen, iram, stomachum in alqm erumpere (im Briefstil): seinen ganzen Aerger, omne, quod mihi est aegre, in alqm evomo: ich mußte l. (konnte mich nicht mehr halten), diutius me continere non poteram.

losbrennen, s. abfeuern.

Löschanstalten, subsidia reprimendis ignibus comparata; ea quae restinguendo igni sunt. – L. treffen, comparare ea, quae ad coërcendos ignes auxilio esse possunt.

Löscheimer, hama.

löschen, I) machen, daß etwas zu brennen aufhört: restinguere. exstinguere (beide im Allg., sowohl Feuer, als Kalk, als den Durst). – compescere (dämpfen, das Feuer). – opprimere (mit Gewalt unterdrücken, Feuer, Flamme 2c.); verb. exstinguere et opprimere. – macerare (einweichen, den Kalk). – explere. sedare. reprimere. depellere (stillen, vertreiben, den Durst). – finire (beendigen, den Durst, zB. bibo, donec sitim finio). – das Feuer wird gelöscht, vis flammae opprimitur. – den Staub l., pulverem sedare (Phaedr. 2, 5, 18). — II) tilgen, Geschriebenes: delere. tollere. expungere (s. „auslöschen" die Syn.). – eine Schuld (im Schuldbuch) l., nomen tollere de tabula; nomen expungere.

Löschen, das, durch Umschr. mit den Verbb. unter „löschen", zB. zum L. (der Feuersbrunst) herbeieilen, ad restinguendum (incendium) concurrere; incendio exorto ad opem ferendam concurrere: Wasser zum L. herbeibringen, aquam ad restinguendum (ignem) ferre. – das L. des Durstes, sitis restinctio; sitis restincta: das L. des Kalkes, maceratio calcis.

Löschfaß, lacus.

Löschgeräthe, s. Feuergeräthe.

Löschhaken, hamus.

Löschmittel, subsidia restinguendis ignibus comparata; ea quae restinguendo igni sunt; ea quae ad coërcendos ignes auxilio esse possunt.

Löschpapier, charta bibula.

Löschtrog, lacus.

Löschwerkzeug, instrumentum, quod ad incendia compescenda est.

losdonnern, gegen Jmd., gravius od. vehementius in alqm invehi.

losdrücken, das Gewehr, *plumbum emittere.

lose, I) eig. = locker, w. s. — II) uneig., u. zwar: a) muthwillig: petulans (übh.). – lascivus (schäkernd, von Liebenden). – lose Reden, petulantiae dictorum: du Loser! improbe!: die losen Mädchen, pessimae puellae. — b) zwanglos 2c., zB. ein l. Maul, linguae intemperantia; lingua intemperans, immodica: ein l. Maul haben, *linguā intemperantius uti: Jmdm. lose Worte geben, intemperantius invehi in alqm.

Lösegeld, pecuniae, quibus alqs redimitur. – aurum, quod pro redemptione alcjs affertur (das für die Loskaufung gebrachte Gold). – pactum pro capite pretium (wenn man zugleich sein Leben damit erkauft). – Im Zshg. gew. bl. pretium, pecunia, zB. Jmd. ohne L. entlassen, zurückgeben, alqm sine pretio dimittere, reddere: seine Kinder ohne L. zurückerhalten, liberos sine pretio recipere: durch L. Jmd. befreien (aus der Gefangenschaft, Sklaverei), für Jmd. L. zahlen, alqm pretio od. pecuniā redimere (e servitute): auch bl. alqm redimere: für Jmd. ein großes L. zahlen, grandi pecuniā alqm redimere.

loseisen, ein Schiff, *navem glacie expedire. – Scherzh. übtr., Jmd. (der beim Hazardspiel Schulden gemacht hat) l., redimere alqm ex alea: sich von diesem Geschäfte l., emergere ex hoc ne-

gotio: von diesem Wucherer keinen Dreier unter 100 Procent (monatlich) l. können, ab hoc feneratore minoris centesimis nummum movere non posse.

losen, sortiri (im Allg.). – sortitionem facere (eine Losung veranstalten, das Los entscheiden lassen). – unter einander l., sortiri inter se: um etwas od. Jmd. l., sortiri alqd od. alqm u. (nachaugust.) de alqa re (im Allg.); alqd ad sortem revocare. alqd sorti committere, permittere (etwas dem Los überlassen, statt es auf andere Weise zu entscheiden): noch einmal um etwas od. Jmd. l., subsortiri alqd od. alqm (s. „[das] Losen" zu subsort.): sie losten, wer von ihnen beiden ꝛc., sortiti sunt, uter mit folg. Conjunctiv: losen, um zu sehen, der wievielste Mann Strafe leiden soll (beim Decimiren), ad poenam sortiri (Cic. Clu. 46, 129): ohne zu l. od. l. zu lassen, extra sortem (bei einer Wahl ꝛc.): es wird gelost, res ad sortem revocatur (man läßt das Los entscheiden): Einer muß l., eligitur qui sortiatur.

Losen, das, sortitio. sortitus (s. „Los" den Untersch.). – subsortitio (das Nocheinmallosen, zB. um die Richter, judicum, wenn die vorher durch das Los bestimmten von den Parteien verworfen worden waren). – es geht beim L. nicht ehrlich od. ordentlich zu, sortitio non bonā fide fit.

lösen, I) losmachen: solvere. resolvere (auflösen). – relaxare (locker machen). – expedire (etwas Verwickeltes aufwickeln, auflösen). – den Schleim l. (von einem Mittel), pituitam discutere; lentitiam pituitae digerere. – die Zunge l., α) eig.: linguae nodos solvere. linguam scalpello resectam liberare (eig.); alqm loquentem facere (bildl., reden machen). – einen Knoten l., nodum solvere, expedire (eig. u. bildl.): den Bann l., s. Bann: ein Räthsel l., aenigma solvere: eine Aufgabe l., quaestionem persolvere: die Aufgabe ist beinahe gelöst, profligata jam haec et paene ad exitum adducta quaestio est. — II) einnehmen (Geld) aus (verkauften Waaren): alqā re divenditā recipere mit Acc. (so u. so viel einbekommen, zB. divenditā praedā quadraginta talenta argenti rec., d. i. aus der Beute 40 Talente l., Liv. 1, 53. §. 3). – ex alqa re reficere od. redigere od. percipere od. contrahere mit Acc. (so u. so viel Geld aus einer Sache herausschlagen, zB. tibi ex tuis possessionibus tantum reficitur, ut etc., Cic. Parad. 6, 1, 45: u. ex pretio rerum venditarum aliquantum pecuniae redactum esse constat, Liv. 21, 15, 2: u. pecunia a quaestore ex venditione praedae redacta, Gell. 13, 24, 26: u. pecunia, quae ex venditione praedae percepta esset, *ibid.* §. 27: u. pecunia per quaestorem populi Romani ex praeda vendita contracta, *ibid.* §. 29). – das aus der Beute gelöste Geld, s. Beutegeld *no.* b. – viel Geld gelöst (viel Waaren verkauft) haben, *multas merces vendidisse: Jmdm. etwas zu lösen geben (ihm eine Waare abkaufen), mercem emere ab alqo.

Lösen, das, s. Lösung.

losfahren, auf Jmd. (mit Worten), invehi in alqm, heftig, graviter od. vehementer.

losgeben, Jmd., dimittere alqm (übh., entlassen, seines Weges ziehen lassen, sowohl Soldaten, als auch andere Personen, zB. einen Kriegsgefangenen ohne Lösegeld, captivum sine pretio). – libertatem alci dare, largiri (Jmdm. die Freiheit schenken). – manu mittere alqm (aus seiner Gewalt entlassen, einen Sklaven). – emancipare alqm (sich des Eigenthumsrechts über Jmd., zB. über einen Sohn, begeben). – mittere od. missum facere alqm. missionem alci dare. exauctorare alqm (verabschieden, Soldaten, s. „abdanken" den Unterschied). – vinculis exsolvere. e custodia emittere (aus dem Gefängniß entlassen, einen Staatsgefangenen ꝛc.). – Jmd. nicht losg., alqm retinere (eig., ihn festhalten); alqm non dimittere (eig., die Entlassung verweigern, und uneig., Jmd. nicht weglassen, zB. in einem Gespräch): Jmd. von etwas l., solvere alqm alqā re (zB. vom Kriegsdienst, Militär, militiā); liberare alqm alqā re (Jmd. aus od. von etwas befreien, zB. aus der Sklaverei, servitute).

losgehen, I) sich lösen: solvi (sich ablösen). – *ictum emittere (losschießen, von Gewehren: nicht l., etwa deesse: das Gewehr geht los, *plumbum emittitur). — II) anfangen fortzugehen: ire pergere. – Bildl., incipere (anfangen). – vela facere (tüchtig losdisputiren, Ggstz. remigare, s. Cic. Tusc. 4, 4, 9). — III) gehend die Richtung nehmen nach ꝛc.: a) in friedl. Absicht: auf Jmd. l., ire ad alqm; petere alqm. – auf etw. l., petere alqd (zB. alcjs domum); alqo ire contendere od. bl. alqo contendere (wohin eilen, zB. Romam). — b) in feindl. Absicht: petere alqm od. alqd; impetum facere in alqm od. in alqd. – mit dem Dolche auf Jmd. l., pugione petere alqm: ungestüm auf den Feind l., ferociter incurrere od. invehi in hostem: mit den Truppen auf den Feind l., copias ducere contra hostem; cum copiis contendere ad hostem.

losgrunzen, degrunnire.

loshaben, es, d. i. es einsehen od. eingesehen haben, rem intelligere od. intellexisse.

loshaken, das Schwert, solvere a latere gladium: den Degengurt, solvere balteum.

loshauen, I) *v. tr.* recīdere. — II) *v. intr.* auf Jmd. losh., gladio petere alqm.

loshefteln, refibulare. – solvere (losmachen übh.).

loshelfen, zB. Jmdm. von den Soldaten, *efficere, ut alqs militiā solvatur.

losjagen, auf Jmd., s. lossprengen.

loskaufen, redimere. auch mit dem Zus. pecuniā od. pretio. – aus der Sklaverei l., redimere e servitute: Jmd. mit seinem Blute l., sanguine suo redimere alqm ab alqa re (zB. a morte, ab Acheronte): sich von Jmd. od. etwas l., redimere se ab alqo od. ab alqā re; redimere alqd, für einen Preis, alqā re.

Loskaufsumme, s. Lösegeld.

Loskaufung, redemptio (zB. puellae).

losketten, catenā solvere; im Zshg. gew. bl. solvere.

losknöpfen, *solvere malleolo od. malleolis.

losknüpfen, solvere (zB. das Schwert, a latere gladium: den Degengurt, balteum).

loskommen, I) befreit werden: solvi. liberari. libertas alci datur (befreit werden übh.). – dimitti (entlassen werden übh.). – manu mitti (frei gelassen werden, von Sklaven). – mitti. exauctorari (entlassen werden, von Soldaten). – vinculis exsolvi. e custodia emitti (aus den Banden gelöst, aus dem Gefängniß entlassen werden, von Gefangenen). – von etwas l., solvi alqā re (zB. militiā); liberari alqā re (befreit werden); defungi alqā re (mit etw. Lästigem fertig werden, zB. quam primum certamine defungi cupere); emergere ex alqa re (gleichs. auftauchen, aus schwierigen La-

gen, zB. ex hoc negotio: u. ex judicio). – von Jmd. l., s. (sich) losmachen. – von Schulden l., aere alieno liberari; ex aere alieno emergere; aere alieno exire. – mit etw. l., defungi alqa re (zB. levi poenā: u. mendacio). – ich komme recht schön u. gegen alle Erwartung l., pulchre discedo et probe et praeter spem (d. i. komme ohne Schaden davon, Ter. Phorm. 5, 9, 58). — II) = losgeben *no.* III, w. s.

loskönnen, nicht, d. i. sich nicht losmachen können, s. losmachen.

loslassen, s. fahren lassen (Bd. I. S. 1245), losgeben: von der Kette, s. losketten. – von etwas l., solvere alqā re: von etw. nicht l. (*intr.*), haerere in alqa re (auch bildl.): losgelassen seyn (v. Volke), velut vinculis od. frenis exsolutum esse; licentiā ferri (Lucan. 1, 8): den Hund auf Jmd. l., canem immittere in alqm. – wollt ihr sogleich loslassen! (zu zwei Ringenden gesagt), etiam dispertimini! (Komik.).

loslügen, sich, mendacio defungi.

losmachen, solvere. resolvere (auflösen, ablösen). – laxare. relaxare (locker machen). – avellere. revellere (abreißen). – refigere (was angeheftet, angenagelt ist, abmachen). – Jmd. von etwas l., solvere, exsolvere, relaxare alqm alqā re. eximere, exuere alqm alqā re. expedire alqm alqā re (s. „befreien“ das Nähere u. auch die hier fehlenden Redensarten): sich von etwas l., se exsolvere. se relaxare alqā re. se expedire ab alqa re (alle zB. von Geschäften, occupationibus); se abrumpere alqā re (sich losreißen = lossagen, zB. latrocinio Antonii). – emergere ex alqa re (aus einer schwierigen Lage gleichs. auftauchen, zB. ex aere alieno: u. ex hoc negotio; effugere alqd (einer Sache zu entgehen suchen, zB. mortis periculum); dejicere; depellere alqd (etwas abschütteln, von sich entfernen, wie Furcht, einen Irrthum etc.); desciscere ab alqa re (sich politisch lossagen, zB. a societate Romana). – sich mit Gewalt aus Jmds. Umarmung l., e complexu alcjs se eripere: sich von allen öffentlichen Geschäften l., ab omni reipublicae cura se abducere: sich von Jmd. l., se disjungere ab alqo (sich trennen von Jmds. Umgang); deficere ab alqo (sich politisch losmachen, abfallen); desciscere ab alqo (sich politisch lossagen); se od. consilium suum separare ab alqo (sich politisch von Jmd. lostrennen). – sich von etw. nicht l. können, haerere in alqa re (zB. in superstitione): er konnte sich (von dem Umgange) nicht l., revocare se non poterat familiaritate implicatus.

lospflügen, aratro excīdere (zB. glebas aureas).

losreißen, abrumpere (zB. fastigia templorum a culminibus, v. Sturm). – refigere (Angeheftetes losmachen, zB. hostium spolia: u. clipeum de poste Neptuni). – sich losr., vincula abrumpere (eig., von Pferden etc.): Jmd. od. sich von Jmd. losr. (uneig.), alqm od. se ab alqo avellere, divellere, abstrahere, distrahere (auch von einem Mädchen); desciscere ab alqo (sich politisch von Jmd. lossagen): sich von etwas l., s. losmachen (sich): Jmd. vom Vaterlande l., e gremio sinuque patriae alqm abstrahere.

losreiten, auf Jmd. od. etw., s. heranreiten, -sprengen an Jmd. od. etw.

losrennen, auf Jmd., invehi in alqm.

losringen, sich, von etw., emergere ex alqa re (aus einer schwierigen Lage gleichs. auftauchen, zB. ex hoc negotio).

Losringen, das; zB. ein L. von der Beschränkung (des Geistes), liberior, erectior animus.

losrudern, s. lossteuern.

lossagen, sich von etwas, renunciare alqd. – se abrumpere alqā re (sich gleichs. losreißen, losmachen, zB. latrocinio Antonii). – eidlich, ejurare alqd. – sich von einer Schuld l., nomen infitiari; eidlich, abjurare creditum: sich von einer Erbschaft l., hereditatem nolle adire; hereditatem redudiare (JCt.). – sich von Jmd. l., alienari, abalienari ab alqo (übh.); nuncium remittere alci. repudiare alqm (durch Scheidung, ersteres gew. v. Manne, letzteres v. d. Frau); desciscere ab alqo (politisch).

Lossagung, renunciatio (nachaug.).

losschießen, s. abschießen, -feuern.

losschiffen, s. lossteuern.

losschlagen, I) *v. tr.*: a) abschlagen: decutere (zB. mit einem Stock, baculo). — b) verkaufen: vendere. – etwas (was man eben gekauft hat) sogleich wieder l., statim vendere: etwas um einen geringen Preis l., parvo vendere: gern od. leicht (seine Waare) l., vendacem esse (zB. agricolam vendacem esse oportet). — II) *v. intr.*: a) übh., auf Jmd. losschl., petere alqm (zB. mit dem Stock, baculo). – tüchtig, verberibus alqm implere. — b) losschl. = den Kampf beginnen, rem gerere.

losschnallen, solvere (zB. die Pferdedecke, stratum).

losschneiden, s. abschneiden.

losschnellen, *v. intr.* *cum vi quadam remitti (von der Sehne des Bogens).

losschnüren, solvere.

losschrauben, solvere.

losschreien, auf Jmd., inclamare contra alqm (fürchterlich, voce quam maximā).

losschwören, sich, zB. von einer Schuld, abjurare creditum.

lossegeln, s. lossteuern.

losseyn, a) von etwas, solutum esse alqā re (im Allg., zB. von der Kette, catenā: von den Banden, vinculis: vom Kriegsdienst, Militär, militiā). – der Hund ist los, canis solutus est catenā (man hat ihn losgelassen); canis vincula abrupit (er hat sich losgerissen): das Volk ist (von der Kette) los (uneig.), cives velut vinculis od. frenis exsoluti sunt; cives licentiā feruntur (Lucan. 1, 8). — b) etwas: alqd vendidisse (etwas verkauft haben). – alqd abjecisse, dejecisse, depulisse (sich von etwas losgemacht haben, wie von Furcht etc.). – solutum, vacuum esse alqā re (einer Sache ledig seyn, zB. der Furcht). – carere alqā re (etwas nicht mehr haben, zB. morbo cares, du bist die Kr. los). – ich bin die Kopfschmerzen ziemlich, ganz los, capitis dolores remiserunt, desierunt.

losspannen, s. abspannen.

lossprechen, a) v. Richtern (eig. u. uneig.), s. „frei sprechen“ unter „frei *no.* II“. — b) v. Handwerkern, Einen (zeitherigen Lehrling) vom Lehrzwang lossagen, ihn zum Gesellen machen: *alqm in numerum opificum ascribere.

Lossprechung etc., s. Freisprechung etc.

lossprengen, I) *v. tr.* gewaltsam lostrennen: revellere (zB. saxum e monte). — II) *v. intr.* rasch losreiten auf etc.: equo concitato vehi od. advehi ad alqm, ad alqd.

lossteuern, auf etc., petere alqm locum. – tenere alqm locum (die Richtung nehmen nach, zB.

auf den Hafen, ex alto portum). – comminus tendere (absol., heranrudern, -segeln, in freundl. od. feindl. Absicht). – gerade auf etwas l., rectum cursum, recta gubernacula tenere in etc. (auch uneig., zB. auf die Gefahr, in periculum, aber doch von einem Schiffenden, Plin. Ep. 6, 16, 10).

losstürmen, -**stürzen**, auf Jmd., acri impetu invehi in alqm (auch zu Pferde); in alqm irruere; se immittere in etc. (auf eine Menge, zB. in hostes). – auf einander l., concurrere (im Allg.); confligere (von Soldaten).

Lostopf, sitella. – od. urna sortium. im Zshg. auch bl. urna. – in Griechischen Verhältnissen hydria (ὑδρία). – die Lose in den L. werfen, s. Los, das.

lostrennen, separare, absol., od. von ꝛc., ab etc. – sich l. von Jmd., s. losmachen (sich von Jmd.).

Lostrennung, politische, von Jmd., consilia ab alqo separata (*n. pl.*).

lostreten, excutere (abschütteln, zB. das Hufeisen, vestigium od. soleam ferream ungulā, von Pferden). – *pedibus decutere (mit den Füßen herabstoßen, zB. ein Brett).

Losung, I) das Losen: sortitio. sortītus (s. „1. Los *no.* I" den Untersch.). — II) Losungswort, Parole: tessera (das Täfelchen, auf dem die Parole steht, dann diese selbst). – signum, quo inter se noscuntur milites, im Zshg. bl. signum (das Zeichen, die Parole selbst, s. Tac. Hist. 3, 73. Caes. BG. 2, 20; vgl. Sil. It. 15, 475: tacitum dat tessera signum). – der Soldat, der die Losung vom Feldherrn bekommt, um sie im Lager bekannt zu machen, tesserarius: die L. fordern, signum petere: die L. geben, tesseram, signum dare, Jmdm., alci: die L. der Vitellianer aufschnappen, signum Vitellianorum, quo inter se noscuntur, excipere. – Uneig., die L. zu etwas geben (= der Anstifter von etwas seyn), facem ac tubam esse alcjs rei. facem praeferre alci rei (beide zB. zum Krieg, Aufruhr): die L. für od. zu etwas seyn, signum esse alqd faciendi: Ehre u. Freiheit sei bei Allem unsere L., *omnibus in rebus consulamus et existimationi et libertati.

Lösung, des Bannes, *anathematis liberatio. – L. einer Frage, exitus (zB. eine Frage ist der L. nahe gebracht, profligata jam et paene ad exitum adducta quaestio est).

Losungswort, s. Losung *no.* II.

losweichen, I) *v. tr.* im Zshg. solvere. resolvere (ab-, loslösen). – abluere (abspülen, abschwemmen, von Regengüssen ꝛc.). — II) *v. intr.* *madefactum solvi.

loswerden, etwas, vendere (verkaufen). – dissolvere (bezahlen, zB. seine Schulden). – absolvere. persolvere (vollenden, ein Geschäft). – abjicere. dejicere (sich losmachen von einem Uebel, zB. Furcht ꝛc.). – defungi alqā re (von etw. Lästigem sich frei machen, loskommen, zB. omni populari concitatione [alle demagogischen Umtriebe]: u. quam primum certamine def. cupere). – Jmd. losw., alqm absolvere, dimittere (indem man ihn abfertigt, befriedigt, auch einen Gläubiger): Jmd. unter einem Vorwand wohin schicken, damit man ihn los wird, alqm ablegare alqo (zB. auf die Jagd, venatum). – der Kaufmann wurde seine Waaren gut los, mercator opportunum mercium exactum invenit (Quint. Decl. 12, 19): seine Waaren gern los werden (an den Mann bringen) wollen, merces extrudere velle (Hor. Ep. 2, 2, 10): einen alten Husten wird man schwer los, tussis vix quum vetus facta est eliditur: damit wurde er ihn (den Frager) los, his verbis illum a se amolitus est.

loswickeln, expedire (eig. u. uneig.). – sich von etwas l., s. losmachen (sich).

loswinden, moliri, von etwas, ab alqa re. – sich von etwas l., s. losmachen (sich), herauswinden (sich).

losziehen, auf Jmd. od. etwas (mit Worten), invehi in alqm od. in alqd; insectari, increpare alqm od. alqd. – heftig, tüchtig, derb, vehementer, graviter, acerbe in alqm invehi; vehementer insectari alqm: verb. acerbius in alqm invehi vehementiusque insectari: mit Schimpfreden, Schmähreden, alqm maledictis insectari; contumeliose in alqm invehi; contumeliose alqm laedere; vgl. „ausschelten": mit einer Art von Wuth auf alle Aerzte l., rabie quādam perorare in omnes medicos: Alle ziehen auf mich los, ab omnibus increpor: überall zieht man auf mich los, omnibus sermonibus vapulo.

loszünden, eine Kanone, *tormentum mittere, emittere.

Loth, I) als Gewicht: semuncia. – zwei L., uncia: Ein L. schwer, semuncialis: zwei L. schwer, uncialis. — II) = Bleiloth, w. s. — III) Löthstoff: ferrumen.

löthen, ferruminare. – conferruminare (zusammenlöthen). – mit Blei löthen, s. Blei.

Löthen, das, ferruminatio (JCt.).

löthig, semuncialis. – l. (sechzehnlöthiges) Silber, argentum purum ac putum.

Löthkraut, conferva.

lothrecht, s. senkrecht.

Lothse, **Lothsmann**, dux maris od. amnis peritus (als des Meeres od. Flusses kundiger Führer). – *nauta, qui infestantia naves vada demonstrat (als Angeber der Untiefen).

Lothwage, libra; libella.

Lotterbette, lectulus.

Lotterbube, nebulo (Taugenichts). – scelus (schändlicher Mensch).

Lotterie, *lotaria, quam hodie vocant. – *alea sortium (als Glücksspiel durch Lose). – in die L. setzen, einsetzen, *nummos in sortium aleam dare; *sortem redimere (ein Los kaufen); *sortium fortunam tentare, experiri (sein Glück in der L. versuchen): in der L. gewinnen, *in sortium alea lucrum facere, lucrari: in der L. glücklich seyn, *prosperā sortium aleā uti: in der L. verlieren, *pecuniam in alea sortium perdere: gern L. spielen, *aleae sortium indulgere.

Lotteriedirection, *triumviri, quibus sortium alea commendata est; *triumviri aleae sortium praepositi.

Lotteriedirector, *triumvir aleae sortium praepositus.

Lotterieliste, *sortium quae exierunt index.

Lotterielos, *sors (s. „1. Los *no.* I").

Lotto, *alea sortium Italica; vgl. „Lotterie".

Lotusbaum, lotus. – celtis (der Zirgel).

Lotusfrucht, lotus.

Lotuspflanze, lotus.

Louisd'or, *Ludovicus aureus (wie Plaut. Bacch. 2, 2, 52 Philippus aureus). – od. bl. *Ludovicus (wie Hor. Ep. 2, 1, 234 Philippus).

Loupe, s. Vergrößerungsglas.

Löwe, leo (auch als Gestirn; bei Spät. auch appellat. = muthiger Mann, Petr. 44, 14: domi leones, foris vulpes [feige Füchse]; Tert. de Cor. Mil. 1: in pace leones, in proelio cervi [wir: Ha-

sen]; u. Sidon. Ep. 5, 7: in praetoriis leones, in castris lepores). – die Jungen des Löwen, catuli leonis: den L. betreffend, wie ein L., leoninus: wie ein L. aussehen, specie leoninā esse: wie die Löwen, leonum ritu: kämpfen wie die Löwen, *pugnare ferarum ritu od. (der Deutlichkeit wegen) leonum ritu.

löwenartig, leoninus (zB. Aussehen, species). – specie leoninā (vom Aussehen eines Löwen).

Löwenfuß, pes leonis (eig.). – *alchemilla vulgaris (als Pflanze, L.).

Löwengarten, *vivarium leonum.

Löwengrube, cavum leoninum od. leonis.

Löwenhaut, pellis leonis od. leonina.

Löwenherz, summa animi fortitudo. – **Richard Löwenherz**, *Richardus, cui Thymoleonti (*Θυμολέοντι*) cognomen facta indiderunt.

löwenherzig, audacissimus. – od. das Gr. *θυμολέων*. — *Adv.* audacissime. – l. kämpfen, *pugnare ferarum od. leonum ritu.

Löwenhöhle, cavum leoninum; cavum leonis.

Löwenjagd, venatio leonum.

Löwenklaue, unguis leonis (eig.). – acanthus (als Pflanze, Bärenklau, auch bei L.).

Löwenkopf, caput leonis. – caput leoninum (auch in der Baukunst).

Löwenmaul, s. Löwenrachen. – als Pflanze, *antirrhinum (L.).

Löwenmuth, summa animi fortitudo. – mit L., s. löwenherzig.

Löwenmutter, leaena feta, im Zshg. bl. feta (Ggsz. catuli).

Löwenrachen, rictus leonis. – os leonis (Löwenmaul).

Löwenritt, vectura leonis.

Löwenschwanz, -**schweif**, cauda leonis.

Löwenstimme, vox leonis. – **Uebtr.**, vox magna. – der eine L. hat, bene robustus in clamando.

Löwenwärter, *custos leonum.

Löwenzahn, *leontŏdon taraxăcum (L.).

Löwin, leaena. selten femina leo. lea (im Allg.). – leaena feta. im Zshg. bl. feta (die Löwenmutter, Ggsz. catuli).

loyal, modestus. – l. Gesinnung, modestia.

Loyalität, od. richtiger **Loyauté**, modestia.

Luchs, lynx (auch als Gestirn).

Luchsauge, oculus lyncis od. lynceus (eig. u. uneig.). – oculus Lyncei (uneig., ein Auge, so scharf als das des Argonauten Lynceus, Hor. Sat. 1, 2, 90). – der Luchsaugen hat, lynceus: Luchsaugen haben, lynceum esse; oculis lynceis uti; habere oculos acres atque acutos.

Luchsstein, lyncurion (*λυγκούριον*).

Lucifer, Lucifer.

Lücke, lacuna (Höhlung, Vertiefung; auch uneig., Verlust, Mangel, zB. lacunam rei familiaris explere). – hiatus (größere, dem gähnenden Munde vergleichbare Oeffnung). – locus vacuus (leere Stelle). – eine von Jmd. in einer Wissenschaft, in Behandlung eines Stoffes gelassene L., pars ab alqo relicta: eine L. ausfüllen, lacunam explere (sowohl dem Raume, als der Zahl nach, zB. in seinem Vermögen, rei familiaris): eine L. (in der Schlachtreihe) geben, solvere ordines: die Lücken (in der Schlachtreihe) füllen, *in locum occisorum succedere (an die Stelle der Getödteten nachrücken).

Lückenbüßer, durch vicarius, a, um (von Pers. u. Dingen), zB. L. in einem Lesezirkel (für ein anderes Buch, welches eigentlich herumgegeben werden sollte), *liber vicarius.

lückenhaft, lacunosus. *lacunarum plenus (eig.). – non integer (nicht vollst. übh.).

Lückenhaftigkeit, *conditio non integra.

Luder, a) Fleisch von einem Aas: caro morticina. — b) = „Aas“ übh., w. s.

Ludwig, *Ludovicus.

Ludwigsorden, *turmalis classis Ludoviciana od. a Ludovico instituta (der Orden). – *insigne turmalis classis Ludovicianae (das Ordenszeichen).

Ludwigsritter, *eques classis Ludovicianae.

Luft, coelum (die ganze Luftmasse, aër u. aether zusammen, od. auch bald für jenes, bald für dieses). – aër, im Acc. Sing. class. immer aëra (*ἀήρ*, die nahe an der Erde befindliche dichtere Luftmasse, von der Erde bis zur Mondsregion, die Atmosphäre). – aether, im Acc. Sing. class. immer aethera (*αἰθήρ*, die obere, allmählich sich verfeinernde Luftmasse, von der Mondsregion bis zu den Sternen, der Himmel). – aura (die sanfte Luft, von einem gewissen Grad der Bewegung derselben). – ventus (der Wind, von einem höheren Grad bewegter Luft, od. von dem Strömen derselben). – spiritus (die Kraft, die den Luftkörper in Bewegung setzt, die Ursache von aura u. ventus, der Luftzug, s. Sen. NQ. 5, 13, 4: spiritum a vento modo separat; vehementior enim spiritus ventus est, invicem spiritus leniter fluens aër. Pl. Ep. 5, 6, 5: semper aër spiritu aliquo movetur; frequentius tamen auras, quam ventos habet. Dann in eng. Bed. = die Einathmung der Luft, das Athemholen). – anima (der Lebenshauch, die Lebensluft). – die obere L., coelum superius; aër superior: die untere L., coelum inferius; aër inferior. – gesunde, gute L., coelum salubre od. bonum; coeli salubritas; aër salubris: ungesunde, schlechte L., coelum pestilens od. malum; aër pestilens: gemäßigte L., aër calore et frigore temperatus; coeli temperatio od. temperies: kühle L., aër refrigeratus: kalte L., aër frigidus; ventus frigidus: dicke L., aër crassus: die Dicke, Schwere der Luft, aëris crassitudo; coeli gravitas: dünne L., aër tenuis: verdünnte L., extenuatus aër: reine L., aër purus: trockne L., coelum siccum; aër siccus: feuchte L., coelum humidum; aër humidus. – in die L. (in die Höhe), sublime: in die L. steigen, sublime ferri, efferri (im Allg.); sublimem abire (nur v. lebenden Wesen): die L. steigt wegen ihrer Leichtigkeit in die Höhe, aër fertur levitate sublime: etwas in die L. sprengen, *vi pulveris pyrii displodere: in die L. gesprengt werden, in die L. fliegen, *vi pulveris pyrii sublime rapi: oben in der L., sublime, zB. verfaulen, putrescere: durch die L. fliegen, per sublime volare: aus der L. herabkommen, ex sublimi devolvi. – etwas an die L. stellen, alqd aëri exponere: L. wohin lassen, aëra immittere: etwas vor der äußeren L. bewahren, ab afflatu omni protegere alqd: sich in der freieren L. aufhalten, sub divo manere: in freier L. sein Lager aufschlagen, sub divo cubare: einer Sache den Zugang der L. verschaffen, alci rei coelum aperire: einer Sache den Zugang der L. benehmen, alci rei omnem spiritum adimere: etwas vor der L. sichern, curare ne aër alqd tangere possit: die L. hat Zugang zu etwas, alqd perflatum venti recipit; spiritus alqo pervenit. – Jmdm. die L. nicht gönnen, indignor, quod alqs spirat (s. Liv. 4, 3, 8). – es wird Jmdm. L. gelassen, *respirandi copia

alci datur: *contingit alci, ut respiret: die L. (den Athem) benehmen, versetzen, spiritum impedire; spiritum includere; animam od. spiritum od. spiritus viam intercludere. – die L. geht (hier) immer, semper aër spiritu aliquo movetur. – L. machen, ventulum facere, Jmdm., alci. lene frigus ventilare, Jmdm., alci (eig., Luft zuwedeln, ersteres bei den Komik., letzteres Mart. 3, 82); coelum aperire (den Zugang der Luft verschaffen, einer Sache, alci rei, zB. arbori); *spirandi copiam facere, Jmdm., alci (Athem verschaffen); viam aperire, einer Sache, alci rei (Oeffnung machen, zB. dem Blute rc.); levare alqm. laxamentum dare alci (Jmdm. Erleichterung verschaffen): L. schöpfen, einathmen, animam od. spiritum ducere; spirare: freie L. schöpfen, athmen, einathmen, auram communem haurire: frische L. schöpfen, athmen, einathmen, refrigerationem aurae captare: libero aëre redintegrari: ein wenig frische L. schöpfen, einathmen, parvum aëra recipere: dieselbe L. athmen, einathmen, ex eodem coelo spiritum trahere; eodem coelo frui: wieder L. schöpfen, gewinnen, bekommen, spiritum od. animam recipere (eig., wieder athmen); respirare (auch uneig., sich wieder erholen): sich L. machen von Geschäften, ab occupationibus se expedire; occupationibus se relaxare: seinem Herzen L. machen, animum levare: gegen Jmd., totum se alci patefacere: seinem Aerger (seiner üblen Laune) L. machen, in stomachum erumpere: seinem Zorn L. machen gegen Jmd., iram in alqm effundere: seinem lange verhaltenen Zorn gegen Jmd. L. machen, diu coërcitam iram in alqm erumpere: seiner Freude in Worten L. machen, gaudium verbis prodere: seinem Schmerze in Thränen L. machen, dolores in lacrimas effundere: der Schmerz macht sich in Worten L., dolor exit in verba: der Unwille macht sich L., indignatio erumpit animo ac pectore. – von der L. leben, aëris aspiratione sustineri. non alio alimento quam haustu aëris vivere (eig.); vento vivere (vom Winde leben, uneig. = von nichts leben, Spät.): Schlösser in die L. bauen, somnia sibi fingere: etwas aus der L. greifen, alqd fingere od. comminisci: er braucht weder Furcht noch Hoffnung aus der L. zu greifen, nec spem nec metum ex vano habet: aus der L. gegriffen, fictus. commenticius. verb. commenticius et fictus (erdacht, erdichtet); vanus (eitel, grundlos): eine aus der L. gegriffene Behauptung, Angabe, Erzählung rc., commentum; res commenticia; res ficta; auch somnium (Traum, Luftschloß): unhaltbare u. aus der L. gegriffene Hypothesen, sententiae futiles commenticiaeque.

luftartig, *aëri similis. – spirabilis. flabilis (hauchbar).

Luftbad, ein, gebrauchen, *corpus nudum aëri exponere.

Luftballon, *machina aërobatica (als Maschine, in der man in die Luft fährt). – follis. folliculus (als eine Art Ball, f. „1. Ball" das Nähere).

Luftbild, volatilis vagaque imago.

Luftblase, bulla (im Wasser).

Lüftchen, aura lenis (sanfte Luft). – ventus lenis (sanfter Wind). – das kleinste L., minima aura.

luftdicht, quo spiritus non pervenit. quod aër tangere non potest (übh., wohin die Luft nicht kommen kann). – spiritui od. aëri non pervius. quod spiritum et perflatum venti non recipit (undurchdringlich für die Luft). – etwas l. verschließen, alci rei in concluso loco omnem spiritum adimere.

Luftdruck, spiritus premens. – einen L. erleiden, spiritu superveniente premi.

lüften, aëri exponere (der Luft aussetzen). – aëra immittere in alqd (Luft in etwas lassen). – ventilare (in der Luft herumdrehen, schwingen, zB. das Getreide). – discindere (aufmachen, aufreißen, um sich Luft zu machen, zB. das Gewand, vestem). – einen Baum l., ablaqueare circum arborem (indem man die Erde rings auflockert); arborem intervellere (indem man ihn ausästet, ihn lichten): den Hut l., caput nudare (f. „1. Hut no. I"): ein Zimmer l., f. auslüften: hier (in diesem Zimmer rc.) muß gelüftet werden, *in hunc locum aër immittatur necesse est.

Lüften, das, des Getreides rc., ventilatio.

Lufterscheinung, *ostentum in coelo animadversum. – phaenomenon (*φαινόμενον*, gew. im Plur., Spät.). – *meteoron (*μετέωρον*, gew. im Plur., *t. t.*). – feurige Lufterscheinungen, ignes: die Lehre von den Lufterscheinungen, *meteorologia (*μετεωρολογία*, *t. t.*).

Luftfahrer, *aëronautes (*t. t.*).

Luftfahrt, cursus aërius. – *iter per aëra od. per auras susceptum. – eine L. machen, auras sulcare.

Luftfarbe, *color aëris od. aërius.

luftfarbig, *colore aërio.

Luftflug, f. Luftfahrt.

Luftgebilde, opinionis commentum.

Luftgegend, coeli regio.

Luftheizung, als Apparat, impressi parietibus tubi, per quos circumfunditur calor.

Lufthimmel, aether; auch coelum (f. Luft).

luftig, I) aus Luft bestehend: aërius (aus unterer, dickerer). – aetherius (aus oberer, feinerer; f. „Luft" zu aër u. aether). – spirabilis. flabilis (hauchbar). – Daher uneig.: a) so dünn wie Luft: tenuissimus (sehr dünn). – levissimus (sehr leicht; beide von Zeugen, Kleidern rc.). – ein ganz l. Zeug, ventus textilis (Publ. Syr. b. Petr. 55 *extr.*); aus Linnen, nebula linea (*ib.*): l. angezogen seyn, levissime vestitum esse. — b) so leicht, gehaltlos wie Luft: levis (von Menschen u. Dingen). — II) in der Luft befindlich: aërius (in der unteren, dickeren). – aetherius (in der oberen, feineren; f. „Luft" zu aër u. aether). — III) der Luft ausgesetzt, zugänglich: aëri expositus (in die Luft gesetzt). – perflabilis. aëri pervius (wo die Luft hindurchstreichen kann). – quo spiritus pervenit. quod perflatum venti recipit (wohin die Luft gelangen kann, was Luft hat). – frigidus (in weit. Bed., kühl übh.).

Luftkissen, *pulvillus inflatus. – von Leder, uter inflatus.

Luftklappe, etwa epistomium.

Luftkreis, aër (der Dunstkreis). – coeli regio (in Bezug auf die Beschaffenheit der Luft, die Luftgegend, zB. eine gemäßigte, temperata).

Luftkugel, aeolipila, ae, *f.* (bei Vitr. 1, 6, 2 eine Art „Windkugeln", die Beschaffenheit der Luft zu erforschen).

luftleer, aëre vacuus.

Luftloch, spiramentum. spiraculum (im Allg., Oeffnung, um Luft einzulassen). – aestuarium (Loch, Oeffnung, um böse Wetter aus- und Zugluft einzulassen, zB. bei Grabung von Brunnen). – lumen (Oeffnung, wo Luft und Licht zugleich eindringen können; bei Frontin. Aquaed. 19 u. 27

auch das Loch an den Röhren, durch welches sie Luft einziehen). – os (Mündung, zB. am Kopfe des Wallfisches). – ein L. anbringen, lumen immittere: die Luftlöcher öffnen, spiramenta laxare, relaxare.

Luftmasse, *magna vis aëris (eine große Masse Luft übh.). – coelum (die ganze Luftmasse zwischen der Erde und den Sternen, die sonst in aër u. aether geschieden wird, s. Luft).

Luftmesser, *aërometron (*t. t.*).

Luftpumpe, *antlia pneumatica (*t. t.*).

Luftraum, aër vacuus.

Luftreise, s. Luftfahrt.

Luftröhre, arteria aspera. auch bl. arteria (übh.). – canalis animae (als Eingang für die Lebensluft).

Luftsäule, *columna aëria (*t. t.*).

Luftschicht, coelum. aër (s. „Luft" den Untersch.). – die obere L., coelum superius; aër superior: die untere L., coelum inferius; aër inferior. – die L. unmittelbar über der Erde, ea pars aëris, quae prope terram est: die dichte u. zusammengepreßte L. unmittelbar über der Erde, crassus et concretus aër, qui est terrae proximus.

Luftschiff, *navigium per aëra vehens.

Luftschiffer, *aëronautes (*t. t.*).

Luftschiffkunst, *ars aëronautica.

Luftschloß, bildl., somnium. – sich Luftschlösser bauen, somnia sibi fingere.

Luftschwere, gravitas aëris.

Luftspiegelung, Seegesicht, *fata morgana, ae, *f.* (*t. t.*).

Luftspringer, petaminarius (Spät.). – als Seiltänzer, petaurista (πεταυριστής).

Luftsprung, saltus, qui corpus in altum levat.

Luftstein, lapis, qui coelo decĭdit. – *aërolĭthus (*t. t.*).

Luftstille, quies aëris. – völlige L., quies aëris et otium et tranquillitas. Vgl. „Windstille".

Luftstoß, spiritus. – durch einen L. in die Höhe getrieben werden, spiritu quodam evehi.

Luftstrich, coeli regio.

Luftstreich, ictus irritus. – Luftstreiche führen, frustra ferro diverberare auras: ich thue einen L., manus mea in vanum labitur.

Luftstrom, aëris fluens unda.

Lufttheil, **Lufttheilchen**, *particula aëris. – etw. enthält mehr Lufttheile, als Wassertheile, in alqa re plus spiritus inest quam aquae.

Luftveränderung, coeli mutatio. – eine L. vornehmen, coelum mutare.

Luftwägekunst, *aërometria (*t. t.*).

Luftzug, perflatus (die durch etwas wehende Luft). – spiritus (der Lufthauch); verb. spiritus et perflatus venti. – was dem L. ausgesetzt ist, quod aër tangere potest; quo spiritus pervenit. – von hierher kommt der L., hic ventus inquietus est: hier geht immer ein L., semper aër spiritu aliquo movetur.

Lug, in Redensarten wie: aus L. und Trug zusammengesetzt, totus ex fraude et mendaciis factus: aus L. u. Trug zusammengesetzt seyn, ex fraude, fallaciis, mendaciis constare totum: durch L. u. Trug (etwas zu erreichen suchen 2c.), dolis et fallaciis (unser vulg. „durch Ränke u. Schwänke"): was für L. u. Trug in der Welt! quid vanitatis in terra!

Lüge, mendacium (die Unwahrheit, als Sache, Ggstz. verum). – vanitas (die Unwahrheit, Nichtigkeit, Lügenhaftigkeit als Eigenschaft od. Zustand, Ggstz. veritas). – kleine L., mendaciunculum (Ggstz. mendacium magnum): mendacium modestum (eine bescheidene L., Ggstz. mend. impudens, d. i. eine unverschämte): eine höchst freche L., mendacium confidentissimum: eine erlaubte L., mendacium honestum (eine Lüge, die sich sittlich rechtfertigen läßt): eine schreckliche L., mendacium atrox. – eine L. sagen, machen, s. lügen: eine kleine L. sagen, machen, mendacium dicere leviori causā: eine L. schmieden, mendacium componere: lauter Lügen vorbringen, mera mendacia fundere (Komik.): die Wahrheit durch eine L. entstellen, veritatem mendacio contaminare: sich vor Lügen hüten, sich hüten, eine L. zu sagen, sibi a mendacio temperare: hüte dich vor Lügen! cave sis mentiare!: mit einer L. weg-, davonkommen, mendacio defungi: Jmd. auf einer L. ertappen, alqm in mendacio deprehendere: Jmd. einer L. überführen, zeihen, Lügen strafen, mendacii alqm coarguere; alqm in mendacio convincere.

lügen, mentiri (wissentlich lügen, ψεύδεσθαι, absol., od. mit folg. Acc., od. in alqa re, od. de alqa re, eig. u. uneig.). – mendacium dicere (eine Lüge sagen, ψεῦδος λέγειν, im Allg., doch gew. = eine Unwahrheit sagen, ohne es zu wissen). – ementiri (lügend sich ausdenken, lügenhafter Weise vorgeben, mit folg. Acc. od. absol.). – falsa pro veris dicere. auch bl. falsa dicere (Falsches für Wahres sagen, gegen die Wahrheit sündigen, wissentlich od. nicht). – falsa fateri (ein falsches Geständniß ablegen, auf der Folter 2c.). – fallere (uneig., täuschen). – gegen Jmd. l., s. (Jmd.) belügen: nicht einmal im Scherze l., ne joco quidem mentiri: frischweg l., libero mendacio abuti: darf ein ehrlicher Mann lügen? num cadit in bonum virum mentiri?: er lügt, wenn er den Mund aufthut, totus ex mendaciis factus est od. constat: lüge ja nicht! cave sis mentiare!: das hat er gelogen, hoc od. in ea re mentitus est: ich will gelogen haben, wenn od. wenn nicht 2c., mentior od. mentiar, si od. nisi etc. – die Augen, die Mienen lügen (täuschen) oft, oculi, vultus persaepe mentiuntur. – Sprüchw., wer einmal lügt, dem glaubt man nicht, und wenn er auch die Wahrheit spricht, quis semel pejeraverit, ei credi postea, etiam si per plures deos juret, non oportet (Cic. Rab. Post. 13, 36).

Lügen, das, mendacia, orum, *n.* (die Lügen, als Sache). – vanitas (die Lügenhaftigkeit, als Eigenschaft, Ggstz. veritas). – zum L. seine Zuflucht nehmen, ad mendacia confugere: sich mit L. aus einer Verlegenheit heraushelfen, mendacio defungi: das L. zum Handwerk machen, ex mendaciis cibum quaestumque capere: ich habe vom L. keinen Vortheil, causam non habeo, cur mentiar.

lügenhaft, mendax (*v. pr.* in der class. Prosa nie von Dingen). – mendacio similis (einer Lüge ähnlich, v. Dingen). – fallax (betrügerisch). – vanus (windbeutlerisch, leer u. windig; beide auch v. Dingen); verb. vanus et mendax; vanus et fallax. – vaniloquus (mit leeren Worten aufschneidend, v. Pers., wie Liv. 35, 48. §. 2: vaniloquus legatus). – falsus. fictus (falsch, erdichtet, von Dingen). – *Adv.* falso; fallaciter. – l. prahlen, mentiri gloriose.

Lügenhaftigkeit, mendacii libido (Gelüste zur Lüge). – mentientium vanitas (Windbeutelei der Lügenden). – vanitas (Windbeutelei übh., Ggstz. veritas). – vaniloquentia (windige Aufschneiderei).

Lügenmaul, os od. lingua mendax (eig.). – homo mendax (lügenhafter Mensch).

Lügenprophet, *vates vanus et fallax.

Lügenschmied, homo mendax.

Lügner, Lügnerin, homo mendax; mulier mendax; auch bl. mendax; im Plur. auch mentientes (die Lügenden). – ein L. und Betrüger, fraudulentus et mendax: ein bekannter (oft u. allgemein überführter) L., homo convictus vulgo in mendaciis. – ich will ein L. (eine L.) seyn, ich will zum L. (zur L.) werden, wenn rc. od. wenn nicht rc., mentior od. mentiar, si od. nisi etc. Vgl. „Gedächtniß".

lügnerisch, s. lügenhaft.

Lümmel, homo agrestis.

Lump, ein, homo levis (geringfügiger Mensch). – homo avarus (Geizhals). – ein L. seyn, nullius rei esse. – jeder L. von einem Gallier, levissimus quisque Gallorum.

Lümpchen, panniculus.

1. **Lumpen**, der, pannus. – linteum (ein linnener Lappen, zB. vetus). – die Lumpen, panni (auch = altes Kleid); cento (aus alten Lappen zusammengeflicktes Kleid der Sklaven u. gemeinen Leute: der solche Kleider macht u. verkauft, centonarius, Petron. 45 *in.*): mit Lumpen bedeckt, pannis obsitus; pannosus.

2. **lumpen**, sich nicht lassen, non avarum esse (nicht geizig seyn); pecuniae od. sumptu non parcere (das Geld, die Kosten nicht schonen).

lumpenartig, pannaceus.

Lumpengeld, pretium parvum (geringer Preis od. Lohn übh.). – mercedula (armseliger Lohn). – um ein L., pretio parvo (um geringen Preis, Lohn übh.); nummulis acceptis (gegen Empfang weniger Geldstücke); mercedulā adductus (durch einen armseligen Lohn verleitet).

Lumpengesindel, homines male vestiti (schlecht gekleidete Menschen). – homines perditi (schlechtes Gesindel übh.). – faex populi (die ganz gemeine Volksclasse). – misera ac jejuna plebecula (der erbärmliche u. hungrige Theil des Volkes).

Lumpenhandel, *negotium panniculariorum. – einen L. treiben, *negotium panniculariorum exercere: *panniculos od. pannos venditare.

Lumpenhändler, *qui panniculos venditat.

Lumpenmann, *qui panniculos ostiatim colligit.

Lumpenpapier, *charta, quae fit ex panniculis.

Lumperei, s. Bagatelle. – eine L. seyn, nullius rei esse.

lumpig, pannosus. pannis obsitus (eig., mit Lumpen bedeckt, v. Pers.). – male vestitus (schlecht gekleidet). – vilis od. vilissimus (uneig., seiner Beschaffenheit nach ohne Werth, v. Dingen). – levis od. levissimus (unbedeutend, ohne innern Gehalt, v. Dingen u. Pers.). – sordidus. illiberalis (schmutzig geizig, v. Pers.). – l. Geld, s. Lumpengeld: l. Gesindel, s. Lumpengesindel.

Lunge, pulmo. pulmones (eig., als Theil des Körpers). – latera, um, *n.* (mehr uneig., in Bezug auf die zum Reden erforderliche Anstrengung). – eine gute L. haben, bonis lateribus esse; in clamando esse bene robustum (tüchtig schreien können): aus voller L. schreien, magnā voce clamare: sich fast die L. aus dem Halse sprechen, se paene dirumpere dicendo (bei den Komikern ramices rumpere).

lungenartig, pulmonaceus (Spät.).

Lungenentzündung, *inflammatio pulmonum. – es zeigt etwas eine L., *alqd pulmonem inflammatum esse significat.

lungenfaul, pulmonarius.

Lungenfäule, *putredo pulmonum.

Lungenfehler, vitium pulmonis. – es hat Jmd. einen L., alci in pulmone vitium est.

Lungenflügel, *lobulus pulmonum.

Lungengefäße, *vasa pulmonis.

Lungengeschwür, *pulmonis ulcus.

lungenkrank, is cui pulmo aeger est.

Lungenkrankheit, morbus pulmonis; Plur. morbi pulmonum.

Lungenschmerzen, pulmonis dolores.

Lungenschwindsucht, Lungensucht, peripneumonia (περιπνευμονία, Spät.). – *phthisis pulmonalis (*t. t.*).

lungensüchtig, peripneumonicus (περιπνευμονικός, v. Menschen). – pulmonarius (lungenfaul, v. Thieren).

Lungenübel, s. Lungenkrankheit.

lungern, desidem sedere (müßig sitzen, zB. domi). – desidem tempus terere (müßig die Zeit hinbringen).

Lungerer, homo deses.

Lunte, *funiculus e stupa tortus; im Zsbg. auch bl. *funiculus.

Lupe, s. Vergrößerungsglas.

Lupine, lupinus; lupinum.

Lust, I) hoher Grad des Vergnügens: libido (rein sinnliches Vergnügen). – voluptas (Freude, verbunden mit Genuß, dieser sei nun sinnlicher od. höherer Art). – delectatio. deliciae (Ergötzlichkeiten, Liebhabereien). – alacritas (Munterkeit, als Wirkung der empfundenen Lust). – mit L., mit L. und Liebe, lubenter (gern); alacriter. alacri animo (munter, munteren Sinnes); industrie. cum od. non sine industria (mit unermüdeter Thätigkeit): zur L., animi causā; animi voluptatisque causā: ad delicias nostras: seine L. an etw. haben, libidinem habere in alqa re (Sall. Cat. 7, 4); alqd voluptati habere; (magnam) voluptatem capere od. percipere ex alqa re; in deliciis habere alqd; delectari od. oblectari alqā re: es ist meine L., ich habe meine L. daran, zu rc., juvat m. Infinit. (zB. versiculos scribere): das war seine größte L., er hatte seine größte L. daran, daß rc., summa illa oblectatio fuit, ut etc. (zB. ut catuli cum porcellis luderent). – seine L. an etwas sehen, s. „seine Augenlust haben an rc." unter „Augenlust": auf L. folgt Unlust, voluptatibus finitimum est fastidium. — II) Neigung, Begierde: studium (Neigung, Eifer). – appetitus. appetitio (das instinctmäßige Verlangen nach etwas). – cupiditas. cupido. desiderium. aviditas. libido (Begierde, s. d. über den Untersch.). – alacritas (das Aufgelegtseyn zu etwas, als Wirkung des Gefühls innerer Kräfte); verb. alacritas studiumque; alacritas et cupiditas. – Nach allen diesen WW. steht das, wozu man Lust hat, im Genitiv; gew. folgt der Genitiv des Gerundiums, zB. L. zum Leben, cupiditas lucis, vitae, vivendi. – es kommt mir eine L. an, cupiditas (cupido, libido) me capit, invadit, animum incessit: ich habe L., animus mihi est; mihi lubet: ich habe keine L., nolo: ich habe mehr L., malo: L. zu etwas haben, alcjs rei studio captum esse, teneri; alcjs rei studiosum, appetentem, cupidum esse; alqd appetere, concupiscere: große L. zu etwas haben, alcjs rei studio od. cupiditate ardere, flagrare; mirā alacritate esse ad alqd fa-

ciendum (außerordentlich aufgelegt seyn, zB. zum Streit, ad litigandum): keine L. zu etwas haben, abhorrere ab alqā re (Abneigung gegen etwas haben, zB. abh. ab uxore ducendā [zum Heirathen]: a pugnando); fugere alqd (sich einer Sache zu entziehen suchen, zB. laborem): L. zu etwas bekommen, alcjs rei studio od. desiderio capi, moveri: große L. zu etw. bekommen, alcjs rei studio od. cupiditate ardere od. flagrare coepisse: Jmdm. L. zu etwas machen, Jmds L. zu etwas rege machen, alci cupiditatem alcjs rei injicere; alci alacritatem studiumque alqd faciendi injicere (zB. zum Kampf, pugnandi): bei Jmd. große L. zu etwas erwecken, alqm alcjs rei cupiditate incedere: Jmds. L. zum Schreiben vermehren, Jmdm. noch mehr L. zum Schreiben machen, augere alci alacritatem scribendi: der König bekam L., noch mehr aufzuwenden, augebatur ad impensas regis animus. – Sprüchw., Lust u. Liebe zum Dinge macht alle Mühe und Arbeit geringe, omnia conando docilis sollertia vincit (Manil. 1, 93). – die Lüste (des Fleisches), cupiditates. libidines (als Begierden). – (corporis) voluptates (als Genuß). – den Lüsten fröhnen, sich ergeben, libidinibus se dare, se dedere; voluptatibus servire, se tradere: sich ganz den Lüsten hingeben, totum se libidinibus od. corporis voluptatibus dedere: die Lüste zügeln, cupiditatibus imperare; cupiditates coërcere; libidines domitas habere.

Lustbarkeit, voluptas. – eine öffentliche, für das Volk vom Staate veranstaltete L., voluptas populo data: die (öffentlichen) Lustbarkeiten wurden eingestellt, voluptates intermissae sunt (für einige Zeit) od. omissae sunt (für immer).

Lustdirne, s. Buhldirne.

1. **lüstern**, nach etwas, appetens, cupidus, avidus alcjs rei. – nach etwas l. seyn, auch appetere alqd (nach etw. Verlangen tragen); concupiscere alqd (nach etw. Begehren haben). – nach etw. l. werden, alqd appetere od. concupiscere coepisse; desiderare alqd (nach etw. mit Sehnsucht verlangen): ein l. (wollüstiger) Mensch, homo libidinosus.

2. **lüstern**; es lüstert mich nach etwas, appetens sum alcjs rei. appeto alqd (ich trage Verlangen nach etwas). – cupidus, avidus sum alcjs rei (ich habe Begierde nach etwas). – concupisco alqd (ich habe Begehren nach etwas).

Lüsternheit, cupiditas. cupido (Begierde übh., nach etwas, alcjs rei). – libido (Gelüste).

Lustfahrt, gestatio (als Spazierfahrt zu Wagen od. zu Schiffe). – vectatio (als Spazierfahrt zu Wagen). – *iter animi voluptatisque causā susceptum (größere Fahrt, Reise zum Vergnügen). – eine L. aufs Land machen, excurrere rus: Lustfahrten machen, voluptatis causā huc atque illuc vectari.

Lustgarten, viridarium (als grüner, mit grünenden Bäumen besetzter Platz). – horti (als aus mehreren, mit einem Zaune ꝛc. umgebenen Partieen bestehender Platz).

Lustgärtner, topiarius.

Lustgefecht, certamen ludicrum; simulacrum ludicrum pugnae.

Lusthain, nemus, oris, *n.*

Lusthaus, villa (Landhaus). – diaeta (*δίαιτα*, Gartensalon).

lustig, hilarus. hilaris (heiter gestimmt, froh gelaunt, v. Menschen und dessen Gemüth [Ggsz. tristis, maestus], u. zwar sowohl v. momentanen Zustande, als v. bleibender Eigenschaft; übtr. v. Dingen, wie Miene, Gesicht, Tag). – laetus (freudig aufgeregt [Ggsz. tristis]. v. Menschen u. dessen Gemüth; übtr. v. Dingen, wie Miene, Gesicht, Tag). – remissus (aufgeräumt, nicht ernst gestimmt, Ggsz. tristis). – alacer gaudio (munter, lebhaft vor Freude, v. Menschen [Ggsz. tristis]; beide als momentaner Zustand); verb. alacer laetusque. – lascivus (voll schäkernden Muthwillens, v. Pers. u. Dingen, als Eigenschaft). – jocosus. jocularis (spaßig, scherzhaft, momentan als Eigenschaft, letzteres nur v. Dingen). – ridiculus (Lachen erregend, v. Dingen u. Pers., und zwar ist der ridiculus der, welcher durch kernhaften Witz u. derbe Späße das Zwerchfell seiner Umgebungen zu erschüttern sucht, im Ggsz. des facetus, des fein Witzigen). – salsus (pikant, durch seine pikante, anziehende Beschaffenheit belustigend, voll kernhaften, beißenden, sarkastischen Witzes, v. Pers. u. Dingen); verb. ridiculus ac salsus. – jucundus (herzerfreuend, jovial, frohsinnig, v. Pers. u. Dingen). – eine l. Geschichte, res ridicula; negotium salsum (ein pikanter Vorfall). – Jmd. l. machen, alqm hilarum facere (im Allg.); alqm exhilarare (v. Dingen): sich l. machen, se hilarum facere (sich heiter stimmen); se oblectare (sich ergötzen); ludere (spielen; zB. macht euch l.! ludite!): sich über Jmd. l. machen, alqm ludibrio habere. alqm illudere (Jmd. zum Besten haben, verspotten); alqm ludere jocose (Jmd. auf scherzhafte Art verspotten); alqm irridere, deridere (Jmd. auslachen, verlachen, s. „lachen“ das Nähere): sich mit Jmd. l. machen, jucunde vivere cum alqo: wir wollen uns heute recht l. machen, wollen heute recht l. seyn, hilarem hunc sumamus diem: er war sehr l., ille perjucunde fuit; ille nullā hilaritatis genere abstinuit. – man fand dieses sehr l., id totum irrisum est. — *Adv.* hilare; laete; remisse; jocose; ridicule; jucunde, zB. lustig leben, jucunde, laute, (tadelnd) molliter vivere.

Lustigkeit, hilaritas; laetitia; alacritas; lascivia (s. „lustig“ die Adjectt.).

Lustigmacher, homo jocosus, ridiculus (ein spaßiger Mensch übh., s. „lustig“ über die Adjectt.). – coprea (eine Art Hofnarr, der gemeine Witze macht). – sannio (Possenreißer durch Geberden u. übh.). – scurra (der Lustigmacher feinerer Art, Witzbold aus Eitelkeit, an den Tafeln der reichen Römer unter dem Namen Hausfreund ꝛc. sich einfindend). – maccus (der Harlekin in den atellanischen Possenspielen der Römer, nach Diom. p. 488 *P.*).

Lustigmacherei, scurrilitas. – dicacitas scurrilis.

Lustjagd, *venatio voluptatis causā instituta. Vgl. „Jagdvergnügen“. – eine L. anstellen, *venationem voluptatis causā instituere.

Lustkampf, s. Lustgefecht.

Lüstling, homo voluptarius (Genußmensch übh.). – homo libidinosus. homo libidinibus od. corporis voluptatibus deditus (ein den Lüsten des Fleisches ergebener Mensch).

Lustort, locus amoenus (ein angenehmer, reizender Ort übh.). – *locus, quo homines voluptatis causā conveniunt (Belustigungsort). – ein öffentlicher L., ein L. fürs Publicum, regio ad populi otium dedicata.

Lustpartie, excursio. – L. zu Wagen, s. Lustfahrt.

Lustreise, *iter otiosum. – eine L. ins Aus-

land, peregrinatio otiosa. – eine L. machen, *voluptatis od. otii causā iter facere; ins Ausland, *voluptatis od. otii causā peregrinari.

Lustreisender, *otii causā iter faciens (um seine freie Zeit zu genießen Reisender). – ex commodo migrans (ein nach Bequemlichkeit Reisender).

Lustritt, vectatio.

Lustschloß, des Königs, *domus (Palast) od. arx (Burg) ad regis otium dedicata. – sich ein L. bauen, *domum od. arcem ad otium consumendum aedificare od. parare.

Lustspiel, comoedia. – fabula Atellana (Atellanisches Possenspiel der Römer).

Lustspieldichter, s. Komiker *no.* I.

Lustwald, -**wäldchen**, nemus.

lustwandeln, ambulare. – ire, an einem Orte, alqo loco (gehen übh., zB. Hor. Sat. 1, 9, 1: ibam forte viā sacrā).

Lutheraner, *Lutheranus; *Lutheranae legis studiosus.

Lutherisch, *Lutheranus. – L. werden, *legem Lutheranam sequi (von einem Einzelnen); *sacra a Luthero instituta suscipere (von einer ganzen Gemeinde).

Lutherthum, *lex Lutherana (als Lehre). – *sacra a Luthero instituta (in Bezug auf den äußeren Gottesdienst).

luxuriös, luxuriosus (üppig, lux. im übeln Sinne). – delicatus (fein, zur Gemächlichkeit des Lebens, nicht zu den nöthigen Lebensbedürfnissen gehörig). – mollis (weichlich). – sumptuosus (viel Aufwand machend, zB. domus). – l. Kleidung, cultus effusior (zu prächtige); cultus luxuriosus (üppige). — *Adv.* luxuriose; delicate; molliter; verb. delicate ac molliter (alle drei zB. vivere).

Luxus, luxus. luxuria (der Luxus als Ueppigkeit, ersteres objectiv als Handlung u. Zustand, letzteres subjectiv als Gewohnheit, Schlemmerei, Schwelgerei). – cultus effusior (als übertriebener Aufwand in Kleidung und Hausrath). – cultus delicatus. deliciae (im besseren Sinne, Luxus in Bezug auf feine u. elegante Kleidung u. Möbeln).

Luxusartikel, res ad luxuriam pertinentes (in Bezug auf Essen u. Trinken, auf Schlemmerei). – instrumenta luxuriae. invitamenta ad luxuriam (als Mittel, Anreizungsmittel zur Ueppigkeit u. Schwelgerei). – nitidioris vitae instrumenta, *n. pl.* (als Mittel zum feinern Leben). – merces delicatae. deliciae. res delicatioris usus (als Gegenstände feineren Lebensgenusses, Galanterieartikel, -waaren).

Luxusgefäße, delicatioris usus vasa.

Luxusgegenstände, s. Luxusartikel.

Luxusgesetz, s. Aufwandsgesetz.

Luxusmöbeln, delicatioris usus supellex. – supellex non ad usum, sed ad ostentationem comparata (Prunkmöbeln).

Luxuswaaren, s. Luxusartikel.

Luzern-Klee, *Medicago sativa (L.).

Lyra rc., s. Laute rc.

Lyrik, poëma melicum (als Liederdichtung übh.). – poësis amatoria (als Dichtungsart, die die Liebe zum Vorwurf hat).

Lyriker, poëta lyricus. – poëta melicus. auch bl. melicus (Liederdichter übh.). – die Lyriker, lyrici. melici (alle nachaug.; bei Cic. Or. 55, 183 noch umschr. durch poëtae, qui λυρικοὶ a Graecis nominantur); auch qui carmina ad lyram composuerunt.

lyrisch, lyricus (λυρικός). – melicus (μελικός). – l. Poesie, l. Dichter, s. Lyrik, Lyriker: l. Gedicht, poëma (carmen) lyricum od. melicum; im Plur. auch bl. lyrica; melica.

M.

Maal, s. Mal.

Maaß, s. Maß.

Macaroni, *collyrae Italicae.

macaronische Verse, *versus verbis Latinis et Italicis mixtis facti.

machen, I) handeln, wirken, übh. in einem thätigen Zustande seyn: facere. – agere (vgl. „handeln" u. „thun" über den Untersch. von fac. u. ag.). – was machst du? quid agis? quam rem agis? quid facis od. instituis? (was thust, treibst du?); quid agis? quid agitur? ut vales? (wie geht es? wie befindest du dich?): was willst du machen? quid inceptas? – was wird er mit mir machen? quid mihi faciet? quid me faciet?: was soll ich mit ihm machen (ihm thun)? quid illi od. illo faciam: was wird man mit mir machen? quid de me fiet?: mache mit mir, was du willst! utere me, ut voles! (gebrauche mich nach Belieben): siehe, so macht man (er, sie) es mit mir täglich, en, haec ego quotidie patior: denn wie mit den Sinnen, so machen sie es auch mit den übrigen Dingen, ut de sensibus, item faciunt de reliquis. – es mit Jmd. wohl machen, bene facere alci; consulere alcjs rebus od. rationibus (auf Jmds. Vortheil rc. sehen): Jmd. mit sich machen lassen, was er will, se totum dedere alci: es machen wie Jmd., imitari alqm (ihn nachahmen); auctore uti alqo (sich ihn zum Vorbilde rc. wählen). – was konnten wir machen? quid facere poteramus?: was ist zu machen? quid faciendum est? auch bl. quid?: der stille Gedanke, was sie gemacht hätten, tacita cogitatio, quidnam egissent: hier ist nichts zu machen, actum est; acta, transacta sunt omnia: laß mich nur machen! rem ipse conficere possum! (ich brauche keine Hülfe); sine me! (störe mich nicht); hoc mihi curae od. cordi erit (das soll meine Sorge seyn): mache fort! age! festina! (eile!); perge! (fahre fort!). – die Gesandten machen, daß sie nach Africa kommen, legati in Africam maturantes veniunt: er machte, daß er nach Rom kam, Romam proficisci maturavit. – er wird es nicht lange mehr machen (wird bald sterben), exigua in spe trahit animam (er hat wenig Hoffnung zum Aufkommen, zum Genesen); jam animam agit (er liegt schon im Sterben). – das wird sich schon Alles m., erunt omnia facilia.

II) hervorbringen: a) übh.: facere. – conficere. efficere (zu Stande bringen, fertig machen, zuwege bringen). – creare (erschaffen, bes. von Gott u. der Natur). – du wirst etwas daraus machen, tu facies, ut sit od. sint aliquid: mit Geld ist Alles zu m., omnia pecuniā effici possunt. – zu etwas gemacht od. wie gemacht, d. i. von Natur geschaffen, geeignet, ad alqd factus; alci rei

od. ad alqd natus; verb. alci rei od. ad alqd natus factusque (Ggſß. in Bezug auf Personen, ad alqd doctus od. institutus). – ein gemachter (vollkommener) Feldherr, imperator factus (Ggſß. rei militaris rudis): eine zum Hinterhalt wie gemachte Gegend, loca insidiis nata. — b) in der Arithmetik: facere (ſ. Gell. 1, 8, 5: at Lais *μυρίας δραχμὰς* poposcit; hoc facit nummi nostratis [nach römischem Gelde, nach römischer Währung] denarium decem milia). – efficere (ausmachen). – esse. fieri (betragen, ſ. Col. 5, 2, 6: has duas summas in se multiplicato, quinquagies centeni *fiunt* quinque milia. Horum pars dimidia duo milia quingeni, quae pars jugeri unciam et scripulum *efficit*; u. Cic. Verr. 3, 49, 116: professio est agri Leontini ad jugerum XXX milia. Haec *sunt* ad tritici medimnum XC, *id est* tritici modium IƆXL milia). Vgl. „Mal". — c) in der Grammatik: facere. – *aper* macht (im Genitiv) *apri* u. *pater patris*, *aper* facit *apri* et *pater patris:* der Genitiv (von Ulixes u. Achilles) macht *Ulixi* u. *Achilli*, genitivus *Ulixi* et *Achillis* facit: *cado* macht im Tempus präteritum *cecidi*, *cado* facit praeterito tempore *cecidi:* wie macht *progenies* im Genitiv Singularis? quid *progenies* genitivo singulari facit?

III) Jmd. od. etwas machen = bewirken, daß Jmd. od. eine Sache etw. wird, a) = einsetzen, ernennen: facere, instituere (einsetzen), creare (erwählen), alqm mit folg. Acc. dessen, wozu Jmd. gemacht, eingesetzt ꝛc. wird (zB. Jmd. zum Erben machen, heredem alqm facere, instituere). – *alcjs nomini titulum alcjs addere (den Titel so u. so geben, zB. zum Rath, titulum consiliarii). Vgl. „ernennen, erwählen". — b) = Jmd. in einen Zustand versetzen mit Adjectiven, welche die Art des Zustandes angeben: facere, efficere, reddere, habere alqm od. alqd mit folg. Acc. des Prädicats, wozu man gemacht wird (doch mit dem Untersch., daß fac. u. eff. = an einem Gegenstand einen gewissen Zustand hervorbringen, redd. = in einen gewissen Zustand versetzen, den bisherigen Zustand verändern, nur mit Rücksicht auf den vorhergehenden, nun anders gewordenen Zustand, hab. = machen u. erhalten, zB. Jmd. untauglich machen, alqm inutilem facere [zB. von einer Wunde]: Jmd. besser machen, alqm meliorem reddere: die Menschen aus wilden zu sanften machen, homines ex feris mites reddere od. homines feros mites reddere: das Meer unsicher machen durch etw., mare infestum facere od. habere alqā re: Jmd. sehr unglücklich machen durch etw., alqm miserrimum habere alqā re). – Oft sind Wendungen mit andern Verben anzuwenden, zB. alqm instituere ad mit Acc. Gerundii (durch Unterweisung zu etw. machen, zB. si quem plane rudem institui ad dicendum velim, zum Redner gemacht werden). – alqm informare ad alqd (durch Bildung zu etw. machen, zB. eae artes, quibus aetas puerilis ad humanitatem informari solet, zum gebildeten Menschen gemacht werden). – redigere in od. ad alqd (in einen Zustand, eine Verfassung versetzen, zB. Aeduos in servitutem, zu Sklaven: Galliam in provinciam od. in formam provinciae, zur Provinz: cicatrices ad planum, eben machen: alqm ad desperationem, verzweifeln machen); u. dgl., ſ. Seyffert's Palästra Comment. zu VI, 19, 7 u. in diesem Handwb. die bei „machen" stehenden Adjectiva u. Substantiva. – Oft muß aber auch „machen" mit seinem Prädicats-Acc. im Latein. durch Ein Verbum ausgedrückt werden, zB. Jmd. lächerlich m., alqm deridere: gleich m., aequare: etw. (ein Unglück ꝛc.) zu dem seinigen m., alqd communicare (ſ. Cic. Am. 6, 22): Jmd. muthiger m., alqm confirmare: einen Felsen gangbar m., rupem mumire u. dgl., ſ. Nägelsb. Stil. S. 280 f. u. in diesem Handwb. das jedesmal bei „machen" stehende Adjectiv. – Etwas aus Jmd. machen, alqm pulchre erudire (ihn gut erziehen); alqm producere ad dignitatem (ihm emporhelfen, ſ. befördern). – viel aus Jmd. m., alqm magni facere (hoch schätzen); multum alci tribuere (viel auf Jmd. geben); alqm colere (verehren): sich nicht viel od. nichts aus Jmd. m., alqm parvi facere (gering schätzen); alqm contemnere (verachten): sich aus etw. viel m., alqd magni facere, existimare (hoch schätzen); alqd in honore habere (in Ehren halten): sich aus Jmd. nichts m., alqm flocci non facere: sich aus etwas nicht viel od. nichts m., alqd haud in magno pretio ponere (nicht von großem Werth halten); alqd flocci non facere (keinen Flocken werth achten); alqā re non moveri (über etw. nicht betrübt, bestürzt werden, zB. jacturā); alqd negligere (nicht beachten); de alqa re non laborare (sich um etwas keine grauen Haare wachsen lassen): sich aus einer Speise ꝛc. viel m., alcjs rei esse appetentissimum od. avidissimum: nicht viel od. nichts, non esse alcjs rei appetentem: ich mache mir gar nichts aus dem Gelde, pecunia mihi levissima est: ich mache mir nicht viel od. nichts daraus, ob . . . oder ꝛc., haud multum od. nihil ad me pertinere credo, utrum . . . an etc.; non multum od. nihil meā interesse credo, utrum . . . an etc.: ich weiß nicht, wieviel du dir daraus machst, hoc quanti tu aestimes, nescio: ich mache mir nichts, nicht das Geringste daraus, rem flocci non facio; rem nihil habeo. — c) vorstellen, darstellen: alcjs partes agere. alcjs personam sustinere od. tueri (Jmds. Rolle spielen auf dem Theater). – agere alqm (übh. sich benehmen wie Jmd.). – simulare alqd od. alqm (sich stellen, als ob man etw. wäre, zB. sich arm machen, sim. paupertatem: sich krank machen, sim. aegrum). – sich reich machen, verbis se locupletem facere.

IV) sich an etwas machen, d. i. Hand legen an etwas, etwas beginnen: aggredi alqd od. ad alqd. – ad alqd se conferre (aber nicht accingi od. se accingere ad alqd, welches der nüchternen Prosa fremd ist). – sich rasch an etwas machen, alqd arripere. – sich an Jmd. machen, alqm aggredi. petere (in feindlicher Absicht, ihn angreifen); alqm adire. ad alqm se convertere (in freundlicher, sich an Jmd. wenden).

Macherlohn, manus pretium.

Macht, I) Kraft, physisches Vermögen: vis. – opes (physisches Mittel). – nervi (die Muskeln, als Sitz der physischen Kräfte). – die Sonne hat M., sol lumine ipso valet: die Sonne hat schon mehr M., sol fortior est: der Mond hat nicht so viel M., non habet tantum virium luna. – mit aller M., omni vi; summā vi; omni ope; omnibus viribus od. opibus od. nervis; omnibus viribus atque opibus; omnibus opibus ac viribus; omnibus opibus ac nervis; ſ. auch „aus allen Kräften" unter „Kraft": alle M. anstrengen, sich mit aller M. bemühen, omnes vires od. nervos contendere; summā ope niti od. eniti; omnibus viribus elaborare: sich über M. angreifen, se supra vires extendere.

II) Vermögen, etwas auszuführen: potestas

(das Vermögen zu etwas übh.; dann die Gewalt, in gewissen Verhältnissen als Herr zu schalten u. zu walten, wie man es für gut hält). – arbitrium (die Freiheit, freie Hand, etwas zu thun). – imperium (die Herrschergewalt, Souveränität, sei es nun in Privatverhältnissen, zB. im Hause, od. in Staatsverhältnissen, zB. in der Provinz). – facultas. copia (Thunlichkeit zu etwas, s. „Gelegenheit" das Nähere). – vis. vires (die Kraft, Gewalt einer Sache). – effectus (die Wirkung einer Sache); verb. vis et effectus. – magnitudo (die Bedeutendheit, Größe einer Sache, zB. des Windes, venti). – die ausübende M., jus omnis imperii (zB. ist in Jmds. Händen, penes alqm est). – die M. der Umstände, rerum natura, quae potentissima est: durch die M. der Umstände (genöthigt), s. nothgedrungen: die Macht des Gewissens, der Reue, vis conscientiae, poenitendi: die M. der Wahrheit, veritatis vires (zB. repulsus veritatis viribus, widerlegt durch die M. der Wahrheit): die M. der Beredsamkeit, vis od. effectus eloquentiae. – es steht etwas in meiner M., alqd in mea potestate od. in mea manu est od. positum est; alqd in mea potestate od. in me situm est; alcjs rei potestatem habeo (ich habe M. über etwas): es steht nicht in meiner (unserer) M., non est in potestate nostra: es steht nicht mehr in meiner M., mihi non est integrum: es steht nicht mehr in meiner M., zu rc., non jam mihi licet neque est integrum, ut etc.: wenn es in ihrer M. gestanden hätte (d. i. wenn sie es vermocht hätten), si possent. – über Leben u. Tod M. haben, potestatem vitae necisque habere: Alle, über deren Leben ein Anderer M. hat, deren Leben in eines Anderen M. steht, omnes, quorum in alterius manu vita posita est: M. zu etw. Jmdm. geben, alci alcjs rei potestatem od. copiam dare, concedere, deferre: ich habe M. zu etwas, mihi data est potestas od. copia alqd *faciendi*: das Geld hat die M., uns viele Genüsse zu verschaffen, est pecunia effectrix multarum voluptatum: es hat etw. keine M., alqd vi od. effectu caret: Jmdm. die M. nehmen, alci potestatem adimere: dem Tode die M. nehmen, *vim ac jus morti demere.

III) Vermögen viel auszurichten, a) im Staate, als Staatsmann: potentia (übh. die Macht, die man in Händen hat, u. durch die man viel ausrichten kann; in Bezug auf den Staat, der politische Einfluß, den Jmd. besitzt, er möge nun durch Volksgunst od. Clienten, durch Beredsamkeit od. Gewalt der Waffen, rechtlich od. unrechtlich erworben seyn). – opes, um, *f.* (die Mittel, Hülfsmittel, um viel auszurichten; die Vielvermögenheit durch Ansehen, Macht, Gewalt, Reichthümer). – opulentia (der Reichthum an Hülfsmitteln, an Geld u. Gütern, Macht und Einfluß; diese beiden auch von der Macht eines Volkes, Staates, während potentia nur von der Macht eines Einzelnen im Staate stehen kann). – diese so große M., haec rerum tanta potentia. – M. erlangen, potentiam, opes consequi: zu großer M. gelangen, in magnas opes crescere: große M. haben, multum valere od. posse; magnas habere opes; in magnis esse opibus; opibus valere: so große M. haben, tantum valere od. posse: M. u. persönliches Ansehen haben, opes et dignitatem tenere: Jmds. M. befestigen u. vergrößern, alcjs opes firmare atque augere: die M. Jmds. od. eines Staates erschüttern, alcjs od. alcjs civitatis opes concutere: Jmds. M. brechen, alcjs opes frangere: Jmds. M. steigt, wächst, alcjs potentia crescit; alcjs opes crescunt (Ggsz. alcjs opes senescunt, sie nimmt ab). — b) im Kriege = Heeresmacht, od. die Truppen, welche solche bilden: opes (doch nur da, wo der Zshg. leicht ergiebt, daß Truppen gemeint sind). – copiae. vires (Streitmittel, -macht, -kräfte). – exercitus (Heer, w. vgl.). – manus (Mannschaft, Corps übh.). – eine große Macht, copiae magnae, maximae; exercitus magnus; manus magna: eine geringe M., copiae exiguae; exercitus parvus; manus exigua: M. zu Lande, zur See, s. Landheer, Seemacht: die gesammte M. der Römer, quidquid Romanarum virium erat: die ganze M. der Nervier besteht im Fußvolk, Nervii quidquid possunt pedestribus valent copiis. – seine M. zusammenziehen, omnes copias in unum locum contrahere od. cogere; exercitum in unum locum cogere; vires undique contrahere: eine hinlängliche M. zum Kampfe zurücklassen, satis virium ad certamen relinquere: seine ganze M. aufs Spiel setzen, universas copias bellorum discrimini objicere: im Vertrauen auf seine (große) M., fretus numero copiarum suarum.

IV) ein Wesen, welches Macht hat: vis (gewaltsam verfahrende Macht, Gewaltmacht, s. Nep. Alc. 3, 3: ne qua repentina vis in civitate exsisteret, quae libertatem opprimeret populi: u. von einem Staate als feindl. Gewalt, Liv. 1, 17, 4: ne civitatem vis aliqua externa adoriretur, d. i. eine auswärtige Macht angreife). – potentia (Machthaber, s. Quint. 12, 10, 13: adulatores praesentis potentiae). – civitas (Staat). – princeps (Fürst, Kaiszt.). – eine höhere M., deus. dii (ein Gott, die Götter, zB. etw. für die Wirkung einer höhern M. erklären, facere deum alcjs rei effectorem, deos alcjs rei effectores): die himmlischen Mächte, numina deorum: die europäischen Mächte, *principes od. civitates Europae.

Machthaber, dominus (Herr, Gebieter). – princeps (Fürst, Kaiszt.). – rex (König). – der M. im Staate, qui summam imperii tenet; penes quem est omnis od. summa potestas: die Machthaber in der Stadt, qui cum summo imperio et potestate versantur in urbe (als Beamte); principes (die Vornehmen übh.); potentiores (die Mächtigern): Schmeichler des gegenwärtigen M., adulatores praesentis potentiae (Quint. 2, 10, 13).

Machthaberstelle, imperium; summa imperii.

mächtig, I) Macht u. äußere Mittel habend: potens (der Macht hat u. sie ausübt). – pollens (der Reichthum an Kräften u. Mitteln hat übh.); verb. potens pollensque; pollens potensque. – opibus valens. opulentus (der Reichthum an Hülfsmitteln, an Geld u. Gütern, Macht u. Einfluß besitzt). – opibus firmus. auch bl. firmus (durch seine Mittel feststehend, stark). – amplus (in weit. Bed., von großem Umfang, ansehnlich übh., zB. Staat, Haus). – magnus (groß übh., zB. Heer, Wind). – fortis (stark, zB. jam fortior est sol). – latus, crassus m. Acc. (so u. so breit, dick, als *t. t.* des Bergbaues). – sehr m., praepotens; praepollens; potentissimus; opulentissimus; magno imperio praeditus (als Befehlshaber, hoher Staatsbeamter): m. und blühend od. angesehen, potens et florens. gravis et opulentus (beide v. Pers. u. Staaten); amplus et florens (v. Staaten): m. zu Lande, pollens terrā; qui copiis pedestribus valet: m. zur See, pollens mari; qui classe valet.

— ein m. König, rex potens od. opulentus; rex firmus opibus: ein m. Reich, regnum opulentum: ein sehr m. Geschlecht, genus praepotens. — die Mächtigen, potentes. qui opibus valent (übh.); optimates (im Staate): die Mächtigeren, potentiores; qui majores opes habent: die Mächtigen der Erde, qui magnam inter homines potentiam adepti sunt. — mächtig seyn, potentem esse. largiter posse. opibus valere. pollere. opibus, armis et potentiā valere (v. Pers. ꝛc.); lumine ipso valere (v. der Sonne): sehr m. seyn, magnas opes habere. copiis et opibus affluere (v. Pers. ꝛc.): zur See, plurimum mari valere. permultum classe maritimisque rebus valere (v. Pers. ꝛc.). — *Adv.* valde (stark, sehr). — vehementer (heftig). — mächtig (mit mächtiger Stimme) schreien, magnā voce clamare: m. anziehen, allicere et attrahere. — II) Ueberlegenheit habend über etwas: potens alcjs rei (Herr über etwas). — alcjs rei peritus, gnarus, sciens (einer Sache kundig). — seiner selbst od. seiner Sinne m. seyn, potentem sui od. mentis esse; compotem esse sui od. mentis od. animi; in potestate mentis esse: seiner selbst od. seiner Sinne nicht m. seyn, sui non potentem od. sui impotentem esse; sui non compotem esse; auch non apud se esse, zB. vor Zorn, prae iracundia (Komik.). — seiner Sprache u. Ohren nicht mehr m. seyn, non linguā, non auribus competere: seiner Augen u. Besinnung kaum noch m., oculis simul ac mente turbatus. — einer Sache m. (= kundig) seyn, s. „Kenntnisse haben in etw." unter „Kenntniß *no.* II, b": einer Sache (Wissenschaft) ganz m. werden, alqd haurire (s. Tac. Dial. 31): ganz m. seyn, alqd hausisse (nach Tac. Dial. 31); alqd ut suum possidere (s. Cic. dOr. 1, 50, 218): der lateinischen Sprache m. seyn, Latine scire od. doctum esse (übh. Kenntniß von derselben haben); Latine loqui (lateinisch sprechen); *linguā Latinā commode uti (fertig lat. sprechen): der latein. Sprache nicht m. seyn, Latine nescire (im Allg.); Latine non loqui (nicht latein. sprechen können): beider Sprachen so sehr m. seyn, daß ꝛc., tantum utrāque linguā valere, ut etc.: der latein. Sprache sehr m. seyn, Latinā linguā excellere: vieler Sprachen m. seyn, multas linguas intelligere.

Mächtigkeit, die, eines Bergwerkes, ubertas metalli. — die M. eines Bergwerkes untersuchen, explorare, quae ubertas metalli sit.

machtlos, impotens (ohne ausübende Macht). — infirmus opibus (schwach, hinsichtlich der Mittel u. Kräfte).

Machtlosigkeit, etwa *infirmitas opum.

Machtspruch, arbitrium (bes. eines Schiedsrichters). — *sententia pro auctoritate lata (im Allg.). — einen M. thun, auctoritatem suam interponere; *rem pro auctoritate decernere.

Machtvollkommenheit, auctoritas (Autorisation zu etw., zB. legum dandarum). — potestas (unumschränkte Gewalt, zB. eines Statthalters).

Machtwort, *verbum grave. — ein M. sprechen, imperiose edicere.

Machwerk, opus. — ein elendes M., opus vile.

Macrobiotik, s. Makrobiotik.

Maculatur, chartae ineptae (Hor. Ep. 2, 1, 270). — zur M. werden, inter chartas ineptas referri: M. schreiben, scribere libros od. (von e. Dichter) carmina, quos od. quae legunt cacantes.

Maculaturbogen, charta inepta (Hor. Ep. 2, 1, 270).

Madame, s. Dame.

Mädchen, I) im Allg.: puella. — virgo (Jungfrau). — ein kleines M., puella parvula (übh.); puella infans (als kleines Kind): ein niedliches od. (verächtl.) ein unbedeutendes M., puellula; virguncula: ein M. von zwei, drei, vier Jahren, bima, trima, quadrima: ein kleines M. von zwei, drei, vier Jahren, bimula, trimula, quadrimula: als M. von neun Jahren, novem annos nata; novem annorum. — ein erwachsenes M., puella adulta; virgo: ein artiges M., puella lepida: ein hübsches M., bella puella. — wie ein M. aussehen, s. aussehen (Bd. I. S. 448 unten). — II) insbes.: a) Tochter: filia. — das kleine M., filia parvula (übh.); filia infans (als Kind): das niedliche od. (verächtl.) unbedeutende M., filiola. — Lollia Paulina, das M. des Consularen M. Lollius, Lollia Paulina (filia) M. Lollii consularis. — b) Geliebte: puella. — amica (Freundin, im unehrbaren Sinn). — c) Dienstmädchen: puella. — famula (Dienerin). — ancilla (Hausmagd). — cubicularia (Kammerjungfer, Inscr.). — die M. od. Mägde betreffend, ancillaris.

Mädchenalter, aetas puellaris; anni puellares.

Mädchenfreund, puellarius. — amator mulierum (der immer eine Geliebte haben muß).

mädchenhaft, puellaris. — virginalis (jungfräulich). — eine m. Scham, verecundia virginalis: ein m. Aussehen haben, s. „aussehen wie ein Mädchen" unter aussehen (Bd. I. S. 448 unten). — *Adv.* puellariter.

Mädchenjahre, s. Mädchenalter.

Mädchenlehrer, *praeceptor puellarum.

Mädchenraub, raptus virginis od. virginum. — einen M. begehen, virginem od. virgines rapere.

Mädchenräuber, raptor virginis od. virginum.

Mädchenscham, *verecundia virginea (die Scham der Mädchen). — verecundia virginalis (mädchenhafte Scham eines Mannes).

Mädchenschule, *schola puellarum.

Mädchenschullehrer, *praeceptor puellarum.

Mädchenunterricht, *institutio puellarum. — M. geben, *puellas humanitate et doctrinā instituere; *puellas docere literas.

Made, vermis. vermiculus (im Allg.). — tarmes. teredo (Fleischmade).

madig, verminosus.

Madonna, *mater sancta dei.

Madonnenbild, *simulacrum matris sanctae Mariae. — gemaltes, *mater sancta picta.

Magazin, horreum (Vorrathshaus im Allg.). — horreum publicum (als Staatseigenthum). — frumentum publicum (auf Kosten des Staates aufgespeichertes Getreide). — receptaculum alcjs rei (Ort, wo man etwas, wie Waaren, Getreide ꝛc. deponiren kann); vgl. „Kornboden". — Magazine anlegen, horrea aedificare (Vorrathshäuser bauen); fruges servare per multos annos (die Feldfrüchte viele Jahre hindurch aufheben): an bestimmten Orten Magazine anlegen, horrea certis locis constituere: die Magazine öffnen, horrea aperire: den Feind von seinen Magazinen (d. i. ihm die Zufuhr) abschneiden, hostem intercludere commeatu; hostem ab re frumentaria intercludere od. re frumentariā excludere.

Magazinschlüssel, clavis horrei.

Magazinschreiber, *ab horrei rationibus.

Magazinverwalter, horrearius (JCt.). — od. umschr. is cui frumenti publici cura mandata est.

Magd, s. Mädchen *no.* II, b.

Mägdearbeit, ancillare artificium.
Mägdekammer, *cubiculum ancillarum.
Mägdelohn, *merces ancillae od. ancillarum.
Mägdestube, -**wohnung**, *ancillae od. ancillarum cella.
Mägdlein, s. Mädchen.
Magen, stomachus (eig. der Canal, welcher die Speisen aus dem Munde in die Magenkammer führt; dann auch diese Kammer mit einbegreifend für alle Verdauungswerkzeuge im thierischen Körper zusammen; daher auch bildl. = Geschmack). – ventriculus. venter (die Magenkammer, welche die durch den stomachus herabgeführten Speisen aufnimmt; venter auch = Leib, Unterleib übh.). – ein krankhaft verdorbener M., stomachus morbo vitiatus: ein schwacher M., stomachus infirmus, invalidus, imbecillus (Ggsz. stom. firmus od. fortis): einen schwachen M. haben, stomacho parum valere: einen schlaffen, languenti esse stomacho: einen guten, bono stomacho esse. firmi od. fortis stomachi esse. stomacho valere (eig.); lento esse animo (uneig., sich Alles gefallen lassen, geduldig hinnehmen): der einen schwachen M. hat, stomachicus (nachaug.); crudus (der gar nicht verdaut): das ist für den M. nicht gut, haec stomacho aliena sunt od. non apta sunt od. non conveniunt (im Allg.); hoc creat dissolutionem stomachi (es erschlafft ihn): sich den M. überladen, largius se invitare: den M. verderben, stomachum laedere (von e. Speise): sich den M. mit etwas verderben, stomachum alcjs rei usu vitiare: sich den M. verdorben haben, stomacho laborare. – das ist nicht für meinen M. (Geschmack), hoc non est stomachi mei.
Magenarzenei, stomachi remedium. – od. umschr. quod stomacho medetur; quod stomachum sanat. – in Tropfen, *recreantes stomachum suci. – eine M. seyn, stomacho mederi; stomachum sanare.
Magenbrennen, *ardor stomachi.
Magendrücken, *cardialgia (*t. t.*); *dolor cardialgicus (*t. t.*). – quälendes M., stomachi tormina (*n. pl.*).
Magenentzündung, inflammatio stomachi. – *gastritis (*t. t.*). – es zeigt etw. eine M. an, *alqd significat stomachum inflammatum esse: M. bewirken, herbeiführen, stomachum inflammare.
Magenerschlaffung, stomachi dissolutio; stomachus languens od. lassus.
Magenfehler, stomachi vitium.
Magengegend, praecordia, orum, *n.*
Magenhaut, *tunica stomachi (*t. t.*).
Magenhusten, *tussis stomachica (*t. t.*).
Magenkrampf, spasmus stomachi. – Mittel gegen den M., s. Magenarzenei.
Magenkranker, cardiacus (καρδιακός).
Magenkrankheit, morbus cardiacus. – eine M. haben, stomacho laborare.
Magenkrebs, *cancer stomachi.
Magenmittel, s. Magenarzenei.
Magenmund, ventriculi porta; auch stomachus. – der obere M., *oesophagus (*t. t.*): der untere, *pylōrus (*t. t.*).
Magenruhr, lienteria (λειεντερία). – an der M. leidend, lientericus (λειεντερικός).
Magensäure, acrimonia stomachi.
Magenschlund, stomachus.
Magenschmerz, dolor stomachi. – quälende, reißende Magenschmerzen, stomachi tormina (*n. pl.*).
Magenschwäche, stomachi infirmitas; resolutio stomachi.
magenstärkend, stomacho utilis.
Magenstärkung, quod stomachum reficit, recreat, corroborat.
Magentropfen, **Magentinctur**, *recreantes stomachum suci. Vgl. „Magenarzenei".
Magenübel, stomachi vitium.
Magenwurst, venter (zB. faliscische M., venter Faliscus, s. Varr. LL. 5, 22. §. 111, und danach: Gothaische M., *venter Gothanus).
mager, macer (nicht viel Fleisch u. kein Fett habend, mager seinen Bestandtheilen nach, Ggsz. pinguis, von Allem, was nicht fleischig, nicht fett ist, auch v. Boden). – strigosus. strigosi corporis (nicht wampig, keinen wampigen Körper habend, bes. v. Thieren, welche durch Hunger und Anstrengungen abgezehrt sind, Ggsz. obesus). – gracilis (schmächtig, Ggsz. obesus, v. Menschen u. Thieren, so wie von Theilen des menschlichen und thierischen Körpers). – exilis (dünn, nicht voll, nicht rund, von Theilen des menschlichen u. thierischen Körpers, die der gehörigen Fülle entbehren, wie Schenkel, Leber, Ggsz. plenus; dann von schlechter Beschaffenheit, inhaltleer, v. Boden, u. bildl. von einer Schrift, Rede); verb. exilis et macer. – aridus (trocken, ohne Saft u. Kraft, sowohl von Speisen, Nahrung, als vom Boden, u. bildl. = gehaltlos, zB. Rede, Erzählung, Ggsz. copiosus). – sterilis (nichts abwerfend, unfruchtbar, Ggsz. fertilis). – jejunus, *Adv.* jejune (bildl., nüchtern u. leer, von der Rede u. vom Redner, Ggsz. copiosus, *Adv.* copiose). – etwas od. ziemlich m., macilentus: ganz dürr u. mager, vegrandi macie torridus: auffallend m., macie notabilis. – m. Kost, victus aridus (nicht nahrhafte); victus tenuis (dürftige übh.): eine m. Schrift, libellus exilis: ein m. Gegenstand (zur Behandlung), res jejuna (Ggsz. copiosa): eine m. Pfründe, beneficium sterile (nach Juven. 7, 203, wo cathedra sterilis, d. i. eine magere Professur): ein m. Proceß, causa parva et exilis. – m. machen, facere maciem; ad maciem perducere: Jmd. od. etw. m. machen, facere, ut macrescat alqs. corpus alcjs ad maciem reducere (leb. Wesen; vgl. „abmagern *no.* I"): emaciare (auch den Boden): m. werden, macescere, emacescere (von lebenden Wesen, Theilen des Körpers, u. vom Boden); macrescere. emacrescere (nur von leb. Wesen); corpus amittere (am Körper abnehmen, Ggsz. corpus facere, v. leb. Wesen); vgl. „abmagern *no.* II": ganz m. werden, macie confici od. extabescere (v. lebenden Wesen u. deren Körper).
Magerkeit, macies (als Zustand). – macritas (als Eigenschaft). – macritudo (als bleibende Beschaffenheit, Plaut. Capt. 1, 2, 32). – gracilitas (Schmächtigkeit, als Eigenschaft; vgl. „mager" die Adjectt.).
magern, s. abmagern *no.* II.
Magie, ars magica; magice (μαγικὴ).
Magier, magus (μάγος).
magisch, magicus (μαγικός). – Uneig., eine m. Kraft, *mira quaedam vis.
Magister, als Universitätswürde, *magister liberalium artium (abgekürzt: M. L. L. A. A.). – Jmd. zum M. machen, *alqm in numerum magistrorum ascribere: M. werden, *ad amplissimum magistri gradum promoveri: M. werden wollen, *summos magistri honores petere.
Magisterwürde, *magistri dignitas.

Magistrat, magistratus (als Plur., die Magistratspersonen).
Magistratsperson, magistratus.
Magnat, ein, unus e megistanibus od. e primoribus (zB. ungarischer, Hungariae). – die Magnaten, megistanes (μεγιστᾶνες), rein lat. primores (zB. Ungarns, ungarische, Hungariae).
Magnet, a) eig.: magnes (im Allg.). – magnes lapis. lapis Heracleus (Magnetstein). — b) uneig.: quod ad se attrahit, allicit.
magnetisch, magneticus (Claud. de Mag. 26). – m. Kraft, *attrahendi, quae dicitur, vis (eig.); *mira quaedam vis (uneig.).
magnetisiren, *vi magneticā alqd imbuere (durch den Magnet). – *manuum contrectatione mulcere, permulcere (durch Händeauflegen).
Magnetismus, *magnetismus (*t. t.*). – der thierische M., *magnetismus animalis (*t. t.*).
Magnetnadel, *acus magnetica.
Magnetstein, s. Magnet *no.* a.
Magnificenz, als Titel, *vir magnificus.
mähen, metere. demetere. – secare. desecare (abschneiden). – Dicht., der Feinde Glieder mähen, hostes metendo sternere od. prosternere humum (Hor. Od. 4, 14, 31).
Mähen, das, messio (als Handlung, zB. frumenti). – messis (als Zustand, da gemäht wird). – das M. des Heues, fenisicium; fenisicia. – beim M. beschäftigt, in metendo occupatus.
Mäher, messor. – der M. des Heues, fenisecа; fenisex; sector feni.
Mäherlohn, merces messorum.
1. **Mahl**, s. (das) Essen *no.* II.
2. **Mahl** = Kennzeichen, nota (*v. pr.*). – signum (Zeichen). – macula (Flecken). – naevus (Muttermahl). – ein in der Familie erbliches M., nota generis naturalis.
1. **mahlen**, s. malen.
2. **mahlen**, molere (*intr.* u. *tr.* in u. auf der Mühle, zB. Gerste zu feinem Mehl, hordeum in subtilem farinam). – commolere. molis comminuere, frangere. molā terere (*tr.* auf der Mühle klein, klar machen, zermalmen, zerreiben). – gemahlene Bohnen, Erbsen, auch fabae fresae, ervi fresi. – Sprüchw., wer zuerst kommt, mahlt zuerst, potior est, qui prior est (nach Ter. Phorm. 2, 3, 48, wo potior est, prior ad dandum qui est, d. i. wer zuerst bezahlt, hat den Vorzug); abducet praedam qui occurrit prior (wenn Jmd. einem Andern etwas wegnimmt, nach Plaut. Ps. 4, 7, 101).
Mahler, s. Maler.
Mahlgerechtigkeit, *molendi jus.
Mahlhaus, pistrinum.
Mahlmühle, molae aquariae.
Mahlschatz, arrha (eig., bei Verlobungen). – dos (im weit. Sinne, die Mitgift übh.).
Mahlzeit, coena (s. „Essen [das] *no.* II“ die Synon. u. Redensarten). – um eine M., pretio coenae: eine gute M. halten, bene coenare: largiter se invitare (sich es wohl schmecken lassen): bei der M. seyn, ad cibum capiendum occupatum esse. – Jmdm. die M. gesegnen (bildl.), alci incommoda ferre. – gesegnete M.! *bene tibi vertat (*sc.* coena).
Mahnbrief; zB. einen M. Jmdm. schicken, an Jmd. schreiben, per literas admonere alqm, wegen etwas, alcjs rei od. de alqa re; per literas flagitare alqd ab alqo: einen M. erhalten, per literas admoneri.
Mähne, juba. – od. umschr. comae cervicum (des Löwen, Gell. 5, 14. §. 9). – mit einer M. versehen, jubatus.
mahnen, admonere. – Jmd. m., alqm admonere, um etw., alcjs rei od. de alqa re (ihn erinnern); alqm appellare, um etwas, de alqa re (ihn ansprechen); flagitare alqd ab alqo od. alqm alqd (dringend fordern): einen Schuldner m., alqm admonere aeris alieni; alqm petendae pecuniae causā compellare; pecuniam od. debitum flagitare alqm: ein Schuldner, der sich oft mahnen läßt, lentum nomen.
Mahnen, das, flagitatio.
Mahner, exactor (gleichs. Beitreiber, Einmahner, zB. promissorum). – admonitor (Erinnerer an *rc.*). – flagitator (dringender Forderer).
Mahnung, admonitio (Erinnerung). – praeceptum (Vorschrift, Lehre). – Jmds. Mahnungen nicht genug folgen, alcjs praeceptis non satis parēre.
Mahomed *rc.*, s. Muhammed *rc.*
Mährchen, fabula ficta: im Zshg. od. wenn ein Adjectiv dazu tritt, auch bl. fabula, fabella, zB. ein albernes M., fabula anilis. – das sind Mährchen, sunt fabulae: zum M. der Stadt werden, fabulam fieri (von e. Person).
Mährchenbuch, liber miraculorum fabularumque plenus.
mährchenähnlich, -haft, *fabulae similis. — *Adv.* haud procul fabulis.
1. **Mähre**, I) = Gerücht, w. s. — II) Sage: fabula.
2. **Mähre**, equus (Pferd übh.). – equus strigosus (abgemagertes Pferd).
Mai, mensis Majus. – die Calenden des M. (= der erste M.), Kalendae Majae: die Nonen des M. (= der siebente M.), Nonae Majae: die Iden des M. (= der funfzehnte M.), Idus Majae: der letzte M., pridie Kalendas Junias.
Maiblümchen, -blume, flos vernus (Frühlingsblume übh.). – *convallaria majalis (die gew. so genannte Blume, L.).
Maie, Birke, betula.
Maifeld halten, an e. Orte, *consilium procerum mense Majo convocare m. Acc. eines Städtenamens (zB. zu Düren, Marcodurum).
Maikäfer, *scarabaeus melolontha (L.).
Mailuft, aura verna.
Mais, *zea (L.).
Maisonne, sol vernus.
Maitre des Plaisirs, a voluptatibus (vgl. Suet. Tib. 42). – arbiter elegantiae (Tac. Ann. 16, 18, 2). – ein geschickter u. gescheidter M., artifex callidus comparandarum voluptatum (nach Cic. Fin. 2, 35, 116): einen M. ernennen, officium a voluptatibus instituere (Suet. Tib. 42).
Maitresse, s. Beischläferin, Kebsfrau.
Majestät, majestas (die Hoheit, Erhabenheit, sowohl der Gottheit, als des röm. Volkes, als auch später des Kaisers; dann in der spät. Kaiszt. als Titel). – numen (hohe Macht und Würde, sowohl der Gottheit, als eines Menschen, zB. des Kaisers). – mit M. umgeben, begabt, augustus. – die M. verletzen, majestatem (des Volkes, populi: des Kaisers, imperatoris) minuere od. laedere (s. Tac. Ann. 1, 72, 2. Sen. Contr. 4, 24): das Verbrechen beleidigter M., s. Hochverrath. – dann beliebte es der so hohen M., also zu scherzen, tum sic jocata est tanta majestas ducis (Phaedr. 2, 5, 53). – Ew. Majestät! majestas tua (Spät.): Ew.

kaiserliche M.! divina mens tua et numen, imperator Caesar (zugleich als Lob auf den hohen Verstand u. die hohe Macht des Fürsten, Vitr. 1. praefat. 1): Seine M., der König, *Rex augustissimus.

majestätisch, augustus. sanctus (hochehrwürdig). – imperatorius (gebieterisch, imponirend). – splendidus. magnificus (herrlich, prächtig). – eine m. Gestalt, ein m. Ansehen, forma augusta od. imperatoria; habitus augustus.

Majestätsgesetz, lex majestatis.

Majestätsklage, actio majestatis. – quaestio majestatis (als Untersuchung).

Majestätsrecht, lex majestatis.

Majestätsverbrechen rc., s. Hochverrath rc.

Major, *praefectus stationum.

Majoran, amaracus; sampsuchum.

Majorat, I) Aeltestenrecht: *jus natu maximi. — II) Aeltestengut: *praedium, quod natu maximus semper possidet hereditate.

majorenn rc., s. mündig rc.

Majorität, major pars (absol., od. m. Genit., zB. judicum: u. major pars meliorem vincit). – plures ex numero m. Genit. Plur. (zB. judicum). – numerus plurium (absol.). – M. der Stimmen, s. Stimmenmehrheit. – die M. erhalten, vincere (von Pers.); valere (von e. Vorschlag rc.): die M. ist gegen diesen Antrag, ea sententia numero plurium, quibus id non videtur, superatur: die M. muß hier gelten, quod eorum judicum major pars judicarit, id jus ratumque esto: der Beschluß der M. muß von Allen aufrecht erhalten werden, der Beschluß der M. bindet die Gesammtheit, quod pluribus placuit cunctis tuendum: die Entscheidung der M. soll angenommen seyn, ea sententia sit rata, quam plures ex judicum numero dixerint.

Majoritätsbeschluß, majoris partis sententia.

Makel, s. Flecken, Fehler.

makellos, s. fehlerfrei, engelrein.

1. **mäkeln**, eine Sache od. an einer Sache, destringere alqd.

2. **mäkeln**, cocionari (den Kleinhändler machen, Quint. Decl. 12, 21).

Mäkler, proxeneta (προξενητής), rein lat. pararius od. intercessor od. interpres (als Unterhändler, bes. in Geldsachen). – cocio. arrilator (als Kleinhändler, μεταπράτης nach dem Gloss. vet.). – nummularius (Geldwechsler im Kleinen, Geldmäkler). – einen M. zu einem Geschäft hinzunehmen, pararium interponere.

Mäklerlohn, proxeneticon; interpretium.

Makrele, scomber.

Makrobiotik, *doctrina de vita quam longissime extendenda (die Lehre von der Verlängerung des Lebens). – *ars vitam producendi ad longissimos humanae aetatis terminos (die Kunst, das Leben bis zu den äußersten Grenzen des menschlichen Alters zu verlängern).

Makrone, etwa *macăro.

Mal, gewöhnlich nur in Verbindung mit Zahl- od. andern Beschaffenheitswörtern. Hier bilden die Lateiner, wenn es mit Cardinal- (Numeral-)Zahlen verbunden wird, besondere Multiplicative, zB. ein Mal, zwei Mal, drei Mal rc., semel, bis, ter etc., s. einmal (wo auch die Redensarten „schon ein Mal, noch ein Mal" u. dgl. sich finden), zweimal rc. – 6 Mal 7 macht 42, septem sexies multiplicata fiunt duo et quadraginta: 6 Mal 7 Füße machen 42, pedes ducimus sexies septenos, fiunt duo et quadraginta; od. pedes sexies septeni fiunt duo et quadraginta: 8 Mal 8 macht 64, octo in se multiplicata fiunt quatuor et sexaginta: 9 Mal 12 macht 108, novies duodecim efficiunt centum octo (s. Col. 5, 2, 1 *sqq*. viele ähnliche Beispiele). – viel Mal größer, multis partibus major. – Ebenso haben die Lateiner für „Mal" mit Ordinalzahlen in der Beziehung: zum ersten, zweiten (andern), dritten Mal, od. das erste, zweite, dritte Mal, die Adverbia primum, iterum (selten secundum), tertium u. s. w.: zum andern u. dritten Mal, iterum atque tertium; auch etiam atque etiam (= wiederholt): das war das erste Mal, daß rc., tum primum factum est, ut etc. – zum letzten Mal, postremum; ultimum (dah. auch = nur noch **ein** Mal, zB. domos suas ultimum illud visuri pervagantur, um sie jetzt zum letzten Mal, nur noch **ein** Mal zu sehen, Liv. 1, 29, 3: noch **ein** Mal will ich dich sehen, *hoc ultimum te videbo). – ein ander Mal, alias. alio tempore (zu einer andern Zeit); alio loco (an einem anderen Orte): doch davon ein ander Mal, verum haec alias: doch über diesen ein ander Mal, sed de hoc alias: doch (davon) ein ander Mal mehr, sed haec alias pluribus. – dieses Mal, nunc; hoc tempore: doch für dieses Mal genug, sed haec hactenus: viele Male, saepius: unzählige Male, sexcenties: zu verschiedenen Malen, non uno tempore. separatis temporibus (zu verschiedenen Zeiten); semel atque iterum. semel iterumve. iterum ac saepius (mehr als Ein Mal, mehrere Male): ein für alle Mal, semel (zB. ut semel dicam); semel in perpetuum, gew. bl. in perpetuum (ein Mal u. für immer, zB. victum esse, non placere). – auf ein Mal, s. „einmal"; wobei noch zu bemerken, daß der Lateiner oft den speciellen Act nennt, zB. auf ein Mal sechs Junge werfen, sex haedos uno fetu edere: die Sache auf ein Mal durchsetzen, rem uno impetu perfringere: es seien auf ein Mal 250,000 Sesterzien gegeben worden, uno nomine HSCCL milia data esse. Vgl. Nägelsb. Stil. S. 36.

Malachit, molochitis, tĭdis, *f.* (μολοχῖτις).

malbar, qui, quae, quod pingi potest.

malen, pingere (*intr.* u. *tr.*). – depingere (*tr.* abmalen, beide sowohl mit dem Pinsel, als mit Worten = schildern). – effingere (abconterfeien, mit dem Pinsel). – penicillo imitari (mit dem Pinsel nachahmen). – nach der Natur, nach dem Leben m. (absol.), similitudinem effingere ex vero. – es malt Jmd. schnell, alcjs manus velox in pictura est: es malt Jmd. langsam, est alci tarda picturae ratio. – Jmd. m., alqm pingere; alqm coloribus reddere: Jmd. sprechend ähnlich m., veram alcjs imaginem reddere: Figuren in den Staub m., figuras in pulvere describere: einen Delphin in die Waldung m., appingere delphinum silvis: etwas bunt u. zwar in leichten Umrissen m., varietate colorum alqd adumbrare: ich möchte den großen Mann nicht anders m., non aliam imaginem magno viro dederim: es läßt sich auf etw. (einen Stoff) m., est alqd picturae accommodatum. – auf Jmds. Gesicht malt sich etw. (Freude rc.), eminet alqd ex alcjs ore od. in alcjs ore.

Malen, das, pictura. – Ist es = Malerkunst, s. d.

Maler, pictor. – pingendi artifex (als Künstler). – ein ausgezeichneter M., praecipuae artis pictor; pictor arte insignis: ein großer M., arte pingendi clarus: der größte M. damaliger Zeit, qui tum longe ceteris excellere pictoribus existimabatur.

Maleracademie, *schola pictorum.

Maleratelier, officina pictoris.

Malerei, pictura (im Allg., auch das Gemalte). – tabella (Gemälde, zB. tabellis ornare alqd). – Ist es = Malerkunst, s. d.

Malerfarbe, pigmentum. – color (jede Farbe). – das Blut des Crocodils dient als M., crocodili sanguine pictores utuntur.

Malergold, *aurum pictorum.

Malerin, pingendi artifex.

malerisch, graphicus (γραφικός, malerisch schön). – amoenissimus (sehr reizend, bes. von Gegenden u. Oertern). – einen m. Anblick bewirken od. gewähren, graphicam in aspectu efficere delectationem (Vitr. 4, 4 *extr.*). — *Adv.* graphice; amoene (zB. habitare). – die Sandale steht dir m. schön, crepidula te graphice decet (Plaut. Pers. 4, 2, 3): etwas m. beschreiben, lectis verborum coloribus depingere alqd (nach Gell. 14, 4. §. 1).

Malerkunst, ars pingendi od. picturae. pictura (die Malerei als Kunst). – sich unter Jmds. Leitung auf die M. legen, operam pingendo sub magistro alqo dare: der Maler spricht über die M. (über Malerei), de pingendo pictor dicit.

Malerpinsel, penicillus.

Malerschule, *schola pictorum.

Malerwerkstatt, officina pictoris.

Malter, *maltrum. – medimni duo (zwei Scheffel).

Malteserorden, *turma equitum Melitensium. – *equites Melitenses (die Malteserritter übh.).

Malteserritter, *eques Melitensis.

maltraitiren, s. mißhandeln.

Malvasier, *vinum Malvasense (Wein aus Malvasia). – aromatites vinum (gewürzter Wein übh.).

Malve, malache (μαλάχη). – rein lat. malva.

malvenfarbig, molochinus. – der m. färbt, molochinarius.

Malz, als gefeuchtetes Getreide, fruges madidae (im Allg., Pl. 14, 22, 29. §. 149), wonach „Malz von Gerste", hordeum madidum. – als gequollenes Getreide, fermentum (Virg. Ge. 3, 380, u. dazu Voß S. 624). – M. dörren, *hordeum madidum sole siccare et deinde frigere.

Malzboden, *tabulatum, quo hordeum madidum siccant.

Malzdarre, *crates, in quibus hordeum madidum frigunt.

malzen, *hordeum madidum igni torrere et deinde molis frangere.

Malzhaus, *aedificium, quo hordeum madidum frigunt.

Mama, mamma.

Mammon, divitiae. opes (Reichthümer, s. das. die Synon.).

Mammonsdiener, ein, seyn, clausis thesauris incubare; divitiis od. gazae incubare; congestis undique saccis indormire inhiantem.

man, quis. aliquis. quispiam (Jemand, irgend Jemand, irgend Einer, s. „irgend" den eig. Untersch., zB. sie vertheidigten ihre Stadt standhafter, als man hätte glauben sollen, constantius, quam quis facturos crederet, urbem defenderunt: man könnte vielleicht sagen, forsitan quispiam dixerit: man könnte [es könnte hier Jemand] sagen, dixerit hic aliquis; dicat aliquis: man wird vielleicht sagen, dicet aliquis forte). – quisque (jeder, zB. sit omne judicium non quam locuples, sed qualis quisque sit, nicht wie reich man, sondern was man sei, Cic. Off. 2, 20, 71: vgl. Cic. Off. 1, 15, 47; dOr. 2, 73, 297). – Da jedoch diese Pronomina unser „man" nicht in seinem ganzen Umfang ausdrücken, so muß dasselbe häufig durch andere Wendungen angedeutet werden, und zwar:

A) durch das Passivum, nämlich: 1) persönlich, a) durch das bestimmte Tempus, wo dann der beim Activ im Deutschen stehende Objectsaccusativ im Lateinischen Nominativ werden muß, zB. man lobt dich, mich, ihn ꝛc., laudor, laudaris, laudatur etc.: man nennt dich einen Ankläger, accusator nominaris: man erwartet von deinen Brüdern einst eine glänzende politische Stellung, exspectantur fratres ad amplissimam dignitatem: wenn man ein Versehen sich zu Schulden kommen läßt, si qua culpa committitur; si quid delinquitur: man geht damit um (man will), id agitur, ut etc.: (er sagte ꝛc.) man gehe damit um (oder man wolle), id agi, ut etc., vgl. Zumpt §. 381. Krüger §. 471. A. 3 Kühner §. 124. A. 13. *no.* d. – Hierher gehören auch die Redensarten: man sagt, daß ich, du, er ꝛc., man glaubt, daß ich, du, er ꝛc., man hält mich, dich, ihn (es) für ꝛc., man befiehlt, daß ich, du ꝛc., welche im Latein. ebenso persönlich gebraucht werden müssen, zB. man sagt, daß er in Rom gewesen sei, ille dicitur Romae fuisse: man sagt, du habest dieses gethan, diceris hoc fecisse: man glaubt, ich sei ein Sklave, man hält mich für einen Sklaven, servus existimor: man befahl, daß du zum Consul declarirt würdest, jussus es renunciari consul; vgl. Zumpt §. 607. – Solche Verba u. unpersönliche Redensarten, welche selbst keine passive Form zulassen, nehmen einen Infinitiv zu sich, zB. man kann nicht angenehm leben, wenn man nicht tugendhaft lebt, non potest jucunde vivi, nisi cum virtute vivatur: es ist ein wahres Wort, welches man zu sagen pflegt ꝛc., verum est illud verbum, quod vulgo dici solet: einem feindlich gesinnten Zeugen darf man nicht glauben, inimico testi credi non licet (decet, oportet, par est, aequum est etc.). – Doch steht bei den unpersönlichen Redensarten zuweilen auch der Infinit. des Activs, wobei man sich aliquem denken muß, zB. es ist thöricht, daß man das fürchtet, was nicht vermieden werden kann, stultum est timere id, quod vitari non potest; s. Krüger §. 466, 4. — b) durch das Partic. Perfecti, in Beispielen wie: deine Brüder, von denen man einst eine glänzende politische Stellung erwartet, exspectati ad amplissimam dignitatem fratres (s. Cic. Sen. 19, 68).

2) unpersönlich, durch die dritte Person Singularis. Hierher gehören alle Verba intransitiva, die in der dritten Person Singularis im Passiv einen Zustand als bestehend angeben, zB. man lebt, vivitur: man kommt, venitur: man kam nach Rom, Romam ventum est: es wird Abend, man muß nach Hause zurückkehren, jam advesperascit, domum revertendum est: man begünstigt mich, favetur mihi: man klatscht mir Beifall, mihi plauditur: man kam ihm zu Hülfe, ei subventum est: man beneidet mich, invidetur mihi. – Seltener stehen einige dieser Verba persönlich, zB. man klatscht mir Beifall, plaudor: man kam dem Hause zu Hülfe, tectum subvenitur.

3) durch Ablativi Absoluti, zB. wenn man diesen Fall annimmt, wenn man das als feststehend annimmt und einräumt, daß es eine göttliche Kraft gebe, die das Leben der Menschen umfaßt, so ist es nicht schwer ꝛc., hoc autem posito atque con-

cesso, esse quandam vim divinam vitam hominum continentem, non difficile est etc.

B) durch das Activ, u. zwar: 1) durch die erste Person Singul., wenn sie sich selbst nicht auszunehmen hat, zB. da sieht man, daß du hoch hinaus willst, video te alte spectare (Cic. Tusc. 1, 34, 82). – obgleich das ein Elend ist, so kann man doch dieser Art von Anklägern einigermaßen verzeihen, tamesti miserum est, tamen ei, qui hunc accuset, possum aliquo modo ignoscere (Cic. Rosc. Am. 20, 55): u. so Cic. Phil. 1, 11, 27; de Div. 2, 16, 37; Sen. 19, 67; Fin. 2, 32, 104; Tusc. 1, 8, 15; Off. 1, 12, 34.

2) durch die dritte Person im Singular, und zwar: a) durch unpersönliche Verba activa, als da sind: man muß, oportet: man darf, licet: man beliebt, hat beliebt, placet, placuit u. s. w. s. Zumpt §. 225 ff. das Verzeichniß dieser Verba. — b) in der Redensart „sagt man“, durch inquit (als Parenthese), wo man ein Subject wie aliquis, adversarius etc. hinzudenken muß, zB. es kann nicht, sagt man, aller Zorn aus dem Gemüthe vertilgt werden, non potest, inquit, omnis ira ex animo tolli. – In dieser Beziehung ist inquit auch gebräuchlich, wenn Einer im Namen Mehrerer sprechend dargestellt wird, zB. wir werden, sagt man, dem Glabrio nicht entgehen, non effugiemus, inquit, Glabrionem.

3) durch die dritte Person im Plural, wenn man irgend ein Subject, gew. das allgem. homines hinzudenken kann, zB. man lobt den König, laudant (*sc.* homines od. auctores etc.) regem. – Am gewöhnlichsten ist diese Wendung bei den Verben, die ein „Sagen, Glauben, Dafürhalten“ bezeichnen, wenn sie nicht im Passiv persönlich gebraucht werden (s. oben A, 1), s. Zumpt §. 381. Krüger §. 466, 2.

4) durch die dritte Person Singularis od. Pluralis, indem man den Satz umkehrt, so daß das deutsche „man“, welches immer Subject ist, in das Verhältniß des Objects kommt, worauf es deutsch u. lateinisch wegfällt, zB. durch Sparsamkeit wird man reich, d. h. Sparsamkeit macht reich, *parsimonia divites facit: durch Reichthum wird man geizig, d. h. Reichthum macht geizig, *divitiae efficiunt avaros. Vgl. Cic. de Legg. 1, 11, 32; Tusc. 5, 6, 17.

5) durch die erste Person Pluralis, Indicativi od. Conjunctivi, wenn der Redende sich selbst mit unter den unbekannten Subjecten nennen kann, zB. was man wünscht, glaubt man gern, quae volumus, credimus libenter: einen Fehler sieht man eher an Andern, als an sich selbst, in aliis magis cernimus, quam in nobismet ipsis, si quid delinquitur: man denke sich (setze den Fall), die Sache sei wahr, fingamus od. faciamus rem veram esse. Vgl. Zumpt §. 381. Krüger §. 466, 1.

6) durch die zweite Person Singularis Indicativi, Conjunctivi od. Imperativi, bei lebhaften Ermahnungen, Aufforderungen u. Darstellungen, wo dann auch in den folgenden Sätzen, die dazu gehören, diese Person beibehalten werden muß, zB. man sieht Gott nicht, doch ist er als Gott aus seinen Werken zu erkennen, deum non vides, tamen ut deum agnoscis ex operibus ejus: was man thut, muß man mit Bedacht thun, agere decet, quod agas, considerate: man denke sich (man setze den Fall), es werde jetzt Einer ein Weiser, finge aliquem nunc fieri sapientem: man lasse sich nicht gelüsten, cave ne cupias. Vgl. Zumpt §. 381. Krüger §. 466, 3. – Vorzüglich steht die zweite Person Singularis im Conjunctiv da, wo wir sagen: man konnte, sollte, man hätte können, sollen, zB. man konnte sehen, hätte sehen können, videres: man hätte wissen sollen, können, scires: man sollte glauben, putares: man wußte nicht, ob man ihn unter die Decemvirn zählen sollte, nescires an inter decemviros numerares. S. Krüger §. 459. A. 2. Zumpt §. 528.

7) durch das Participium Präsentis im Masculinum, in allgemeinen Sätzen wie: wenn man das Erste verfolgt, so ist es löblich, beim Zweiten und Dritten stehen zu bleiben, prima sequentem honestum est in secundis et tertiis consistere.

C) Ist das deutsche „man“ im Lateinischen Subject des Infinitivs, so wird es nicht besonders ausgedrückt, zB. es ist menschlich, daß man dem Freunde verzeiht, ignoscere amico humanum est (auch wir: dem Freunde verzeihn ist menschlich). – Doch beim Infinitiv esse u. bei denjenigen Verbis, welche im Passiv zwei Nominative, des Subjects u. Prädicats, bei sich haben, als: videri, fieri, existimari, judicari etc. (s. Zumpt §. 394), steht wenigstens der Accusativ des Prädicats, zB. der größte Reichthum ist, daß man mit seiner Lage zufrieden ist, maximae sunt divitiae contentum suis rebus esse: man hielt es vor der Hand für passend, daß man Consuln wählte, in praesentia placuit consules fieri: es sei zugegeben, daß man unglücklich sei, liceat miseros esse; s. Zumpt §. 608. Walch zu Tac. Agr. 27. S. 320 f. mit *Not.* a).

mancher, I) der u. jener: non nemo (von Vielen einer od. der andere, v. Pers.). – aliquis, aliquid (eine unbestimmte wirkliche Persönlichkeit od. Sache, v. Pers. u. Dingen). – non nihil (eines u. das andere, v. Dingen). – im Plur.: nonnulli, aliquot, quidam (s. „einiger“ das Nähere). – Auch durch die Umschr. sunt, qui ... (es giebt Leute, welche 2c.), zB. Manche glauben, sunt qui credant (s. „geben“ über die Construct.). — **wie mancher**, quotusquisque: zu manchen Zeiten, nonnumquam (hin u. wieder einmal); interdum (bisweilen). — II) intensiv, nicht wenig, nicht gering: haud pauci; multi, zB. er hat mir manche Wohlthat erwiesen, *haud pauca od. multa beneficia in me contulit. – gar Manches, aliquid (wie Quint. 10, 1, 94).

mancherlei, varius (mannigfaltig). – multiplex (vielfach). – gar Mancherlei, aliquid (wie Quint. 10, 1, 94).

manchmal, nonnumquam (hin u. wieder). – interdum (bisweilen). – wohl m., aliquando.

Mandat, edictum (s. „Befehl“ die Synon.). – ein M. ergehen lassen, daß 2c., edicere, edictum proponere, ut etc.

1. **Mandel**, die, I) eig., als Frucht: amygdala. amygdalum (ἀμυγδαλῆ u. ἀμύγδαλον, mit der Schale). – nucleus amydalae (Mandelkern). – aus, von Mandeln bereitet, amygdalinus (ἀμυγδάλινος). — II) uneig., Drüse am Halse: tonsilla. – entzündete, geschwollene, verhärtete M., s. Mandelentzündung, -geschwulst, -verhärtung.

2. **Mandel**, das, 15 Stück, quindecim.

Mandelbaum, amygdalus; amygdala.

Mandelentzündung, tonsillarum inflammatio; tonsillae inflammatae. – eine M. hervorbringen, bewirken, tonsillas inflammare.

Mandelgeschwulst, tonsillae, quae intumerunt; gew. bl. tonsillae. – ich bekomme eine M., tonsillae intumescunt: ich habe eine M., tonsillae

me male habent: etw. heilt die M., alqd sanat tonsillas.

Mandelgeschwüre, tonsillarum ulcera (*n. pl.*).

Mandelkern, nucleus amygdalae.

Mandelkleien, *amygdalarum furfures.

Mandelmilch, etwa *lac amygdalinum.

Mandelöl, oleum amygdalinum; oleum amygdalis expressum.

Mandeltorte, *panificium amygdalinum.

Mandelverhärtung, tonsillae, quae indurue-runt. — es tritt M. ein, tonsillae indurescunt: eine M. bewirken, *tonsillas durare.

Manen, eines Verstorbenen, Manes. — endlich halten die M. der Virginia Ruhe, Manes Virginiae tandem quieverunt.

Mange, *pressorium, quod phalangis subjectis movetur; im Zshg. auch bl. pressorium (Amm. 28, 4, 9).

Mangel, penuria (bezeichnet relativ das nicht häufige Vorhandenseyn einer Sache, Ggſtz. copia, u. steht in der Regel mit dem Genit. dessen, woran ein Mangel ist). — inopia (bezeichnet relativ mit dem Genit. den Mangel als ein Nichthaben, Entbehren dessen, was man eben bedarf; absol. als Mittellosigkeit, Dürftigkeit, Ggſtz. copia, abundantia). — egestas (bezeichnet absol. den Mangel als hohen Grad der Dürftigkeit, als ein Bloßgestelltseyn von allem Nöthigen, Ggſtz. copia, opulentia; relat. mit dem Genit. als das gänzliche Fehlen einer Sache; doch steht es in letzterer Beziehung nur selten, u. meist nur als Steigerung von inopia). — desiderium (relativ mit Genit., als das Vermissen, ungern nicht mehr Haben einer früher besessenen Sache). — defectio, defectus (ebenfalls relativ mit dem Genit., drückt das Mangeln, Ausbleiben einer Sache aus, ersteres als Handlung, letzteres als Zustand). — difficultas, angustiae (relativ mit dem Genit., bezeichnen die Verlegenheit, das schwierige, drückende Verhältniß, welches aus dem Mangel einer Sache hervorgeht). — vitium (in weit. Bed., Mangel, sofern er sich als Gebrechen, Fehler, Unvollkommenheit in intellectueller u. moralischer Hinsicht zeigt). — damnum (erlittener Schaden, zB. naturae damnum, Mangel am Sprachorgan, Liv. 7, 4, 6). — gänzlicher M., omnium rerum inopia, difficultas; summae angustiae rerum necessariarum: M. an Geld, pecuniae od. argenti penuria, inopia argenti od. argentaria, difficultas rei nummariae od. diff. nummaria (im Allg.); angustiae rei familiaris (in der Haushaltung, Wirthschaft eines Privatmannes): M. an Getreide, s. Getreidemangel: M. an Futter, s. Futtermangel: M. an Holz, an Bauholz (Zimmerholz), inopia lignorum, materiae: M. an Platz, inopia loci: M. an Wasser, penuria aquarum: der M. an Wasser in den Bächen, defectus aquarum circa rivos: der M. an Kräften, defectio virium (das Ausgehen der Kr.): M. an Freunden, penuria amicorum: M. an Mäßigung (hinsichtlich der Begierden), intemperantia. — aus M. an Platz, inopiā loci: aus M. an Zeit, tempore exclusus: aus M. an Beweisen, Thatsachen, inopiā argumentorum. — M. an etwas haben, leiden, alqā re carere (übh. etwas nicht haben); alqā re egere, indigere (etwas ungern nicht haben); alcjs rei inopiā laborare, premi, auch bl. ab alqa re laborare, alqā re premi (Mangel an etwas leiden u. dadurch gedrückt seyn); anguste uti alqa re (sich knapp behelfen müssen mit etwas): es ist großer M. an etwas, magna est alcjs rei penuria: mit großem M. zu kämpfen haben, magnā inopiā necessariarum rerum laborare: Jmd. vor M. schützen, alqm ab inopia defendere: großen M. verursachen, magnas difficultates afferre. — in M. (Dürftigkeit, Armuth) gerathen, ad inopiam venire: in den äußersten M. gerathen, ad ultimum inopiae adduci: in M. (Dürftigkeit rc.) leben, M. leiden, vitam inopem colere; in egestate esse od. versari; vitam in egestate degere; auch bl. egere (Ggſtz. abundare): in großem, omnium rerum inopem od. egenum esse. — einen M. (Fehler rc.) haben, vitio laborare: das ist ein M. (Fehler), hoc in vitio ponitur od. ponendum est.

mangelhaft, mancus, non integer (nicht mehr od. noch nicht vollständig). — non perfectus, imperfectus, suis numeris non absolutus (nicht vollkommen). — non commodus (nicht gut in seiner Art). — vitiosus (fehlerhaft). — es ist besser, eine Erzählung ist zu ausführlich, als sie ist mangelhaft, satius est aliquid narrationi superesse quam deesse. — *Adv.* imperfecte; haud commode. — vitiose.

Mangelhaftigkeit, muß durch Umschr. mit den Adjectivis unter „mangelhaft" gegeben werden, zB. die M. der Handschrift, *codex non integer. — er klagt über die M. unserer Einrichtungen, ille nostrorum institutorum negligentiam accusat (er klagt die Nachlässigkeit unserer Einrichtungen an).

mangeln, s. fehlen *no.* III.

mangen, *pressorio levigare od. bl. levigare.

Mangfutter, zB. von Gerste u. Weizen, *hordeum et triticum mixta.

Mangkorn, farrago.

Mangold, beta.

Manie, studia (als Liebhabereien, zB. für Pferde, equorum). — morbus (als Krankheit). — furor (als eine Art Wuth). — insania (als Unsinnigkeit); verb. morbus et insania. — eine wahre M. haben für etw., alcjs rei esse studiosissimum (ein großer Liebhaber seyn); insanire circa alqd (auf etw. wie unsinnig versessen seyn).

Manier, I) im Allg.: ratio (zB. auf gute M., bonā ratione). — consuetudo (Gewohnheit, zB. nach der damaligen M., consuetudine eā, quā tum res gerebantur). — II) insbes.: 1) Art u. Weise sich zu benehmen, zu betragen: mos (Sitte übh.). — mores (Sitten, äußeres Benehmen). — artes (die Kunstgriffe, mit denen Jmd. verfährt, zB. Fabianis artibus bellum trahere). — feine M., humanitas: bäuerische, rusticitas, rustici mores (beide im guten u. übeln Sinne). — Jmds. Manieren annehmen, alcjs mores induere: das ist so meine M., hic est meus mos: was ist das für M.? qui istic mos est?: ist das M. (Schicklichkeit)? itane fieri oportet: er versteht M., hat Manieren, ille humanitate politus est; ille humanitatis non expers est: er versteht keine M., ille humanitatis expers est; ille est rusticus. — 2) besondere, eigenthümliche Art zu arbeiten: mos modusque (im Allg., zB. in Schiller's M., *more modoque Schilleri). — genus (Gattung, zB. zu reden, orandi: jene andere minder beißende M. [des Redners], illud alterum genus, in quo nulli aculei contumeliarum insunt). — stilus (eig. der Griffel, übtr. = die Art der Darstellung eines Schriftstellers rc.). — manus (eig. die Hand = die Art der Darstellung eines Künstlers). — in attischer M. geschrieben, Attico stilo scriptus: der M. des Plautus ähnlich seyn, Plautinum stilum resipere: Gemälde in rembrandischer M., *tabulae Rembrandi quasi manu

pictae. — 3) Manieren (Verzierungen) im Gesang, flexiones cantus (Cic. dOr. 3, 25, 98).

manierirt, s. affectirt, gezwungen.

manierlich, s. artig.

Manierlichkeit, s. Artigkeit.

Manifest, edictum. – ein M. ergehen lassen, edicere, edictum proponere, ut etc.

manipuliren, s. befühlen.

Mann, I) Person übh.: homo. – Doch wird es im Lat. gew. nicht ausgedrückt, zB. durch den dritten Mann, per alium: für Einen M. stehen, junctis viribus rem gerere: eine Waare an den M. bringen, s. verkaufen: ein Mädchen an den M. bringen, s. unten *no.* III.

II) Person männliches Geschlechts, a) im Allg.: homo (unser „Mensch“, der Mann in Bezug auf die dem menschlichen Geschlechte eigenthümlichen Schwächen u. Vorzüge, sowohl intellectuellen als moralischen; dah. sowohl mit Beiwörtern, welche eine gute, als mit solchen, welche eine schlechte Eigenschaft ausdrücken). – vir (unser „Mann“, eine erwachsene Person männliches Geschlechts, Ggsz. mulier, bes. aber mit Hinsicht auf die dem männlichen Geschlechte vorzüglich zukommenden Eigenschaften der Tüchtigkeit, der Stärke, des Muthes, der Ausdauer u. dgl.; daher gew. nur mit Beiwörtern, welche eine löbliche Eigenschaft bezeichnen). – miles (Kriegsmann, Soldat). – vom M. getragen, für den M. (für Männer) passend, geeignet ꝛc., den M. (die Männer) zierend, des Mannes, der Männer, virilis (zB. vestis: u. opera: u. animus, ingenium). – ein junger M., adolescens (angehender Jüngling); juvenis (Jüngling, Mann in seinen besten Jahren). – Auch hier wird das deutsche „Mann“ im Latein. oft nicht besonders ausgedrückt, zB. den tapferen Mann begünstigt das Glück, fortem fortuna adjuvat. – u. namentlich nicht als Apposition mit einem Adjectiv, in welchem Falle gew. das Adjectiv im Latein. allein steht, zB. Philippus u. Antipater, zwei sehr kluge Männer, Philippus et Antipater duo prudentissimi. – od. es wird durch eine andere Wendung bezeichnet, zB. Jmd. als einen ehrlichen M. kennen lernen bei etwas, fidem alcjs in alqa re perspicere. – Unser „ein Mann, Männer von od. des (der) ꝛc.“ bezeichnen die Lateiner in der Apposition entweder durch den Genitiv od. Ablativ der Eigenschaft, zB. T. Manlius, ein Mann von alter Strenge, T. Manlius priscae severitatis: L. Philippus, ein Mann von hohem Adel u. großer Beredsamkeit, L. Philippus summā nobilitate et eloquentiā. – od. sie haben in andern Fällen eigene Substantiva, zB. Männer von Distinction, dignitates (als Personen von Ehre u. Würde); honestates (als vornehme Personen, Notabilitäten); auctoritates (als Männer von persönl. Gewicht); vgl. Fabri zu Liv. 22, 40, 4: jener M. der Bedenkzeit, ille deliberator: ein M. des Friedens, pacis amator (als friedliebender Mann); pacifica persona (als ein Mann, der die Rolle des Friedensvermittlers übernimmt, Ggsz. bellator, d. i. ein Mann des Krieges, s. Cic. Att. 8, 12, 4): L. Crassus, jener M. der Tugend, illa virtus L. Crassi (Cic. dOr. 3, 1, 1). Vgl. übh. Nägelsb. Stil. S. 46 f. – Männer wie Scipio u. Maximus, Scipiones aut Maximi (s. Tischer zu Cic. Sen. 5, 13). – dieser M. (auf einen vorhergeh. Eigennamen zurückweisend), bl. hic (wenn es einfach zurückweist, zB. Cic. Brut. 45, 167. Nep. Them. 1, 1); hic vir (wenn es mit Nachdruck zurückweist, s. Liv. 6, 6, 7). – der gemeine M., vulgus (der große Haufe, sowohl der Bürger, als der Soldaten, s. „Haufe“ die Synon.). – Mann für Mann, viritim (jedem od. jeden M. einzeln, zB. etwas zutheilen, auswählen, tribuere od. dare, legere); universi. ad unum omnes (alle insgesammt, alle bis auf den letzten M., wofür erst Gell. 3, 7. §. 16 omnes cum uno sagt): auf den (einzelnen) M. kommen, der (einzelne) M. erhält, singuli auferent mit Acc. der Summe ꝛc.: drei M. hoch marschiren, triplici ordine incedere: sie marschirten 30 Mann hoch, triginta armatorum ordines ibant: das Heer drei M. hoch aufstellen, triplicem aciem instruere. – mit M. u. Roß, viris equisque (d. i. mit Reiterei u. Fußvolk, mit ganzer Heeresmacht). – das Schiff wurde mit M. u. Maus von den Wellen verschlungen, totam hauriebant undae cum milite navem. – ein Heer von 10000 M., exercitus decem milium: man kämpft M. gegen M., der Mann sucht seinen M., vir cum viro congreditur; pede collato pugnant; vir virum legit. — b) mit dem Nbbegr. der Stärke, Tüchtigkeit: vir (s. oben). – ein M. aus einer Landstadt, aber ein ganzer Mann, rusticanus vir, sed plane vir (Cic. Tusc. 2, 22, 53): zeige dich als M., virum te praesta: sich einigermaßen als (muthigen, kräftigen) M. zeigen, forticulum se praebere: ich halte dich für einen M., virum te judico: ich ermahne u. bitte dich zu bedenken, daß du ein Mensch u. ein Mann bist, te hortor rogoque, ut te hominem et virum esse memineris: seinen M. stehen, adversario non cedere (vor dem Gegner nicht weichen); strenue rem suam gerere (seine Sache ordentlich führen). — c) dem Alter nach, im Ggsz. des Knaben u. Jünglings: vir. – juvenis (Mann in den besten Jahren). – ein junger M., adolescens: die Männer, puberes, um, *m.* pubes, is, *f.* (die mannbaren Leute, Ggsz. pueri). – als M. von 40 Jahren, quadraginta annos natus; od. quadraginta annorum (zB. er starb als Mann von 40 Jahren, decessit quadraginta annorum). — d) dem Geschlechte nach, im Ggsz. des Weibes: mas (Ggsz. femina).

III) verehelichte männliche Person, im Ggsz. der unverehelichten od. der Gattin: maritus (Ggsz. caelebs od. uxor). – vir (Ggsz. uxor, doch nur da gesetzt, wo der Zshg. keine Verwechslung der Bedeutung gestattet). – conjux (der Ehegemahl). – Mann u. Frau, vir et uxor; maritus et uxor; mariti (die Ehegatten). – ein junger M., novus maritus: ein M., der seiner Frau zu sehr ergeben ist, maritus nimis uxorius. – einen M. nehmen, viro nubere: sich nach einem M. für seine Tochter umsehen (die Tochter an den M. zu bringen suchen), filiae conditionem quaerere, circumspicere: Einer einen M. verschaffen, Eine an den M. bringen, prospicere alci maritum: einen M. haben, maritum habere: zwei Männer haben, apud duos nuptam esse: viele Männer gehabt haben, multarum nuptiarum esse: Jmd. zum M. haben, alcjs matrimonium tenere: mit Einer wie M. u. Frau leben, habere alqam uxoris loco.

Manna, manna (Eccl.).

mannbar, pubes (die Geschlechtsreife habend, von beiden Geschlechtern). – Ist es = heirathsfähig, s. d.

Mannbarkeit, virilitas (die Geschlechtstheile, nachaug.). – pubertas (der Zustand, da man mannbar ist). – aetas pubes. tempus od. aetas od. anni pubertatis (die Zeit od. die Jahre der Mannbarkeit). – vor seiner M., antequam od. prius-

quam pubes erat (esset): beim Eintritt seiner M., quum primum pubesceret: nach dem Eintritt seiner M., postquam pubes factus est.

Männchen, I) Person männlichen Geschlechts: homuncio. homullus (Menschlein, s. „Menschchen“ den Untersch. v. homunculus). – homo (Mensch übh.). – caput od. capitulum (eig. Kopf, Köpfchen, meton. für Mann, Männchen, zB. ein sonderbares M., mirum caput: ein artiges M., lepidum capitulum). – das schöne M., pulchellus. – ein M. machen (v. vierfüß. Thieren), residĕre in clunes. — II) der Thiere, im Ggstz. des Weibchens: mas. masculus. masculum animal (Ggstz. femina).

Männerchor, *chorus virorum vocibus constans.

Männerfuß, virilis pes.

Männergeschlecht, sexus virilis.

Männerhand, virilis manus.

Männerkleidung, -tracht, s. Mannskleid.

Männerrolle, viriles partes.

Männerschmuck, ornatus virilis. – als einzelnes Stück, ornamentum virile.

Männerschuh, calceamentum virile; calceus virilis.

Männerwohnung, andronitis (ἀνδρωνῖτις, bei den Griechen, Ggstz. gynaeceum od. gynaeconītis, γυναικεῖον, γυναικωνῖτις).

Männerwürde, dignitas viri.

Mannesalter, s. „männliches Alter“ unter „männlich“.

Manneskraft, robur virile (im Allg.). – pubertas (Zeugungskraft). – virtus (innere M.).

manngierig, s. manntoll.

mannhaft, s. männlich *no.* II.

Mannhaftigkeit, s. Männlichkeit.

Mannheit, s. Mannbarkeit.

mannigfaltig, multiplex (vielfältig, vielseitig, Ggstz. simplex. Das veraltete multifarius hat erst Gell. 5, 6 *in.* wieder). – varius (eig. von verschied. Farben, bunt; dann uneig. = abwechselnd, verschiedenartig [Compar. magis varius]; nicht zu verwechseln mit diversus, d. i. ganz verschieden, heterogen, unähnlich); auch verb. multiplex variusque: varius et multiplex. – Auch bezeichnen es die Lateiner durch varietas mit Genit., zB. mannigf. Gelehrsamkeit, varietas doctrinarum: mannigf. Töne, varietas sonorum. – m. Gelehrsamkeit besitzen, multiplici variăque doctrinā esse. — *Adv.* varie.

Mannigfaltigkeit, varietas (zunächst in Bezug auf die Farben; dann uneig. = bunte Abwechselung in etwas, s. Cic. Fin. 2, 3, 10).

männiglich, viritim (Mann für Mann). – omnes (alle, zB. wir erklären uns m., jeder an seinem Theile, dir verbunden, tibi nos omnes pro virili parte obligatos fatemur).

Mannlehen, *feudum virile.

Männlein, s. Männchen.

männlich, I) Mannspersonen eigen, sie betreffend, a) dem Geschlechte nach: virilis (nur von Menschen). – masculus. masculinus (auch, u. zwar gew., von Thieren). – das männl. Geschlecht, sexus virilis. sexus masculinus (lebendiger Geschöpfe, s. vorher zu vir. u. masc.); genus virile od. masculinum (in der Grammatik): ein Kind m. Geschlechtes, infans sexus virilis: ein Thier m. Geschlechts, animal masculinum. – das männliche Glied, pars virilis; virilia, ium, *n.*; penis: die männl. Blüthen (in der Botanik), *stamina (Ggstz. *pistilla, d. i. die weiblichen, *t. t.*): der männl. Reim, *homoteleuton virile. — b) dem Alter nach: virilis (im Allg.). – pubes, ĕris (mannbar). – das männl. Alter, aetas media (das mittlere Alter); aetas constans (das gesetzte Alter); verb. aetas constans, quae media dicitur; aetas adulta, firmata, confirmata, corroborata (das kräftige Alter; aetas virilis nur b. Hor. AP. 166 in der Verbdg.: aetas animusque virilis); aetas pubes. anni pubertatis (das mannbare): in das männliche Alter treten, robustiorem fieri; se corroborare; pubescere (mannbar werden): als er nun ins männl. Alter getreten war, quum is jam se corroboravisset et vir inter viros esset. – männl. werden (von der Stimme), se corroborare. — II) einem Manne zukommend; dah. beherzt, tapfer, tüchtig: virilis (im Allg.). – masculus (wie ein Mann so kräftig, voll Mannskraft). – fortis (tüchtig, tapfer). – gravis (ernst). – virilis animi (männlichen Muthes, zB. femina), – männl. Muth, animus virilis; animus fortis: ziemlich männl. Muth od. sich etwas männl. zeigen, forticulum se praebere: ein männl. Charakter, ingenium virile, confirmatum: eine männl. Rede, oratio virilis, gravis: die männl. Sappho, mascula Sappho. — *Adv.* viriliter; fortiter; animo forti, constanti.

Männlichkeit, des Sinnes, des Charakters, animus virilis, fortis: ingenium virile, confirmatum. – M. der Rede, habitus orationis virilis (männliche Haltung); nervi orationis (männliche Kraft).

Mannschaft, manus (im Allg., eine Anzahl Leute, eine Schaar, ein Schwarm). – milites. copiae (Soldaten, Truppen). – junge M., pubes; juventus: die junge u. kräftige M. des Heeres, robur exercitus: die junge u. noch ungeübte M. des Heeres, tirones milites (Ggstz. veterani milites, d. i. die alte, gediente M.): eine geringe M., manus exigua; copiae exiguae: eine bedeutende M., manus magna; copiae magnae. – Schiff u. M., navis virique; navis cum hominibus (zB. Schiff u. M. erobern, navem cum hominibus capere). – M. des Schiffes, s. Bemannung.

mannsscheu seyn, *viros fugere.

Mannsfuß, virilis pes.

Mannsgesicht, vultus od. facies virilis.

Mannsgröße, s. Mannshöhe.

Mannshand, virilis manus.

Mannshemd, imum virilis corporis vestimentum.

mannshoch, hominis altitudine. – m. seyn, *hominis altitudinem aequare.

Mannshöhe, altitudo hominis (die Höhe eines Mannes). – statura virilis (männliche Statur).

Mannskleid, vestimentum virile.

Mannskleidung, vestis virilis. – in M., in virilem modum ornatus: M. anlegen, virilem vestem induere.

Mannskloster, *coenobium, quod monachi incolunt od. tenent (noch von Mönchen bewohntes). – *coenobium, quod monachi incolebant od. tenebant (früher von Mönchen bewohntes).

mannslang, longitudine hominis.

Mannslänge, longitudo hominis (Länge eines Mannes). – altitudo hominis (Mannshöhe, -größe). – statura virilis (Statur eines Mannes). – M. haben, *aequare longitudinem od. altitudinem hominis; *aequare staturam virilem.

Mannsleib, corpus virile.

Mannsleute, viri. – puberes, um, *m.* pubes, is, *f.* (die mannbaren Leute).

Mannsname, nomen virile.

Mannsperson, vir (im Allg., bes. auch der Eigenschaft nach, Ggsß. mulier). – mas (dem Geschlechte nach, Ggsß. femina).

Mannsschmuck, ornatus virilis (Ggsß. ornatus od. mundus muliebris).

Mannsschneider, *artifex, qui vestes viriles conficit. – bracarius (Hosenverfertiger, Spät.).

Mannsschuh, calceamentum virile; calceus virilis.

Mannsschuhmacher, s. Herrenschuhmacher.

Mannsschwester, glos; od. umschr. viri soror. – meine M., viri mei soror.

Mannsstamm, *stirps virilis. – der M. starb mit ihm aus, sexum virilem non reliquit (er hinterließ keinen Sohn).

Mannsstimme, vox virilis.

Mannsvolk, s. Mannsleute.

Mannsucht, s. Manntollheit.

mannsüchtig, s. manntoll.

Mannszucht, disciplina militaris, im Zshg. auch bl. disciplina (militär. Zucht). – imperium (strenges Commando). – modestia (Subordination der Soldaten). – Mangel an M., immodestia militum; intemperantia militum: strenge M. halten, milites severā disciplinā od. severo imperio coërcere; esse exactorem gravissimum disciplinae.

manntoll, virosa; od. umschr., libidine sic accensa, ut saepius petat viros quam petatur.

Manntollheit, libido insana; insania.

Mannweib, I) Frauenzimmer, welches dem Manne nachahmt: femina nihil muliebre praeter corpus gerens (im übeln Sinne). – quae sub specie feminae virilem animum gerit (im guten Sinne). – als kräftige, heldenmüthige Jungfrau, virago. — II) = Zwitter, w. s.

Manövre, decursio. decursus. decursio campestris od. campi. decursus ludicrus (als Ausführung von Schwenkungen, erstere beiden im Allg., letztere als Uebung od. zur Kurzweil; decursio immer als Handlung, decursus als Zustand, da manövrirt wird). – simulacrum pugnae ludicrum. simulacrum proelii voluptarium. certamen ludicrum. imago pugnae (als Kampf der in zwei feindliche Parteien abgetheilten Truppen zur Uebung und Kurzweil; die Belege für alle ohne näheres Citat in diesem Artikel angegebenen Ausdrücke u. den gemachten Untersch. sind Liv. 26, 51 *in.*; 40, 6 u. 9. Gell. 7, 3). – meditatio campestris (als Vorbereitung zum Kampf, in Bezug auf den Feldherrn, der es anstellt, Pl. Pan. 13, 1). – ein M. zur See, simulacrum navalis pugnae: ein M. anstellen, militibus decursionem od. certamen ludicrum indicere (den Befehl zu einem M. geben, s. Suet. Ner. 7); milites in decursionem od. in certamen ludicrum educere (die Truppen zu einem M. ausmarschiren lassen, nach Veget. Mil. 2, 22); certamen ludicrum committere. auch im Zshg. proelium equestre et pedestre committere (ein Treffen zur Kurzweil u. Uebung liefern, s. Suet. D. 4, alle v. Anordner des M. = „die Soldaten manövriren lassen"); in decursionem campi exire (zum M. ausmarschiren); in armis decurrere. auch bl. decurrere (Schwenkungen zur Uebung machen); inter se in modum justae pugnae concurrere (ein Treffen zur Uebung u. Kurzweil liefern; alle diese v. Soldaten = „manövriren"): ein M. zur See anstellen, proelium navale committere (v. Anordner, Suet. Dom. 4); agilitatem navium simulacro navalis proelii experiri (v. d. Soldaten): einem M. beiwohnen, decursui militum od. certamini ludicro interesse (als Theilnehmer) od. adesse (als Zuschauer, s. Tac. Ann. 2, 55, 4): ein M. leiten, commandiren, campestrem decursionem moderari.

manövriren, s. „Manövre anstellen" unter „Manövre".

Mansarde, s. Dachgeschoß.

manschen, in etwas, alqd miscere ac turbare.

Manschette, *limbus manicae. – fimbriae manicae (aus Spitzen u. dgl.). – Manschetten tragen, uti clavo ad manus fimbriato. – Uneig., Manschetten haben, in metu esse (in Furcht seyn): vor etwas, metuere od. timere alqd (fürchten, es möchte etwas eintreten); abhorrere ab alqa re (Abneigung gegen etwas haben, zB. gegen das Heirathen, ab uxore ducenda): M. haben, es möchte rc., metuere, ne etc.: M. haben vor Jmd., metuere alqm (Jmd. fürchten); metuere ab alqo (etwas Uebles von Jmd. befürchten): es bekommt Jmd. M., alci injicitur metus, vor etwas, alcjs rei.

Mantel, amiculum (ein weiter, aber kurzer und vorn offener Umwurf, sowohl für Frauenzimmer, als für Mannspersonen). – pallium od. (kleiner) palliolum (das weite griechische Oberkleid, welches in Rom früher nur Frauenzimmer, später auch Männer trugen. Man gebrauchte das pall. auch als Unterlage, um darauf zu liegen, zu schlafen: der ein solches trägt, palliatus). – paenula (eine Art engeres Oberkleid, Capot, mit einem Capuchon versehen, wurde zum Schutz gegen Wind u. Wetter von Leuten jedes Geschlechts, jedes Alters u. jedes Standes, bes. aber auf Reisen, auf dem dem Marsch getragen, u. diente auch als Ober- od. Unterbett, s. Sen. Ep. 87, 2: der ein solches trägt, paenulatus). – lacerna (ein dichter wollener Umwurf aus einem Stück Tuch bestehend, als Schutz gegen Kälte u. Regen, sowohl im Krieg, als Frieden getragen: der einen solchen um hat, lacernatus). – laena (χλαῖνα, der lacerna ähnlich, kommt nur bei nachaug. Dichtern u. Spät. vor). – paludamentum. sagum od. (kleiner) sagulum (das eigentliche Kriegskleid der Römer, das pal. länger u. weiter, das sag. kürzer u. enger; gew. steht pal. vom Kriegsmantel der Feldherren: der einen solchen um hat, paludatus; sagatus od. sagulatus). – chlamys (χλαμύς, das dem sagum ganz ähnliche Kriegskleid der Griechen, bes. der griech. Reiter, welches vorn ganz offen war, wird in dieser Beziehung nur da gebraucht, wo von Griechen die Rede ist; später bei den Römern ein dem Kriegskleid der Griechen ähnlicher Mantel, den Frauen, Knaben, Citharöden rc. trugen). – abolla (ein doppelter od. gefütterter Mantel, der selbst statt Bettdecke diente, von Reisenden, Soldaten, auch Philosophen getragen). – palla (der prächtige Staatsmantel der römischen Damen, den auch Schauspieler auf der Bühne u. Sänger trugen: der einen solchen um hat, pallā amictus). – gausapum od. gausapa. amphimallum (Wintermäntel von dichterem Zeug, die gaus. auf Einer Seite, die amph. auf beiden Seiten zottig: mit einer Gausape angethan, gausapatus). – endromis (ἐνδρομίς, ein dicker wärmender Mantel, wurde vorz. von Wettläufern, Ringern, Ballspielern rc. nach beendigtem Spiele umgeworfen, um sich nicht zu erkälten). – einen M. tragen, amiculo circumdatum esse; pallium etc. gestare; pallio etc. ami-

ctum esse: den M. zierlich umlegen, dem M. den gehörigen Faltenwurf geben, collocare chlamydem, ut apte pendeat; pallium od. pallam componere: einen anderen M. umthun, pallium commutare: den M. in die Höhe nehmen, pallium attollere; palliūm colligere (zusammennehmen, um ihn nicht zu beschmutzen). – Bildl., sich in den M. der Tugend hüllen, virtute se involvere (Hor. Od. 3, 29, 55): etwas mit dem M. der Liebe bedecken, alqd humanitate tegere (Nep. Dion 2, 4): den M. nach dem Winde hängen, ad id, unde aliquis flatus ostenditur, vela dare (Cic. dOr. 2, 44, 187); se ad motus fortunae movere (Caes. BC. 2, 17, 3); fortunae applicare sua consilia (Liv. 32, 21, 34); semper ex ancipiti temporum mutatione pendēre (Curt. 4, 1, 27): ein Mensch, der den M. nach dem Winde hängt, homo multorum temporum (Curt. 5, 3, 4).

Mäntelchen, palliolum. – sagulum (s. „Mantel" die Syn.). – Sprüchw., einer Sache ein M. umhängen, s. bemänteln: ein M. für etw. suchen, alci rei patrocinium aliquod ac velamentum quaerere.

Mantelkragen, caput pallii, paenulae etc. (sofern er sich als Capuze über den Kopf schlagen läßt; vgl. Pl. 24, 15, 88. §. 138).

Mantelsack, averta (Art größeres Felleisen, spät. Kaiserzt.: ein Pferd, welches zum Tragen desselben genommen wird, avertarius). – hippoperae (ἱπποπῆραι), rein lat. mantica (eine Art Quersack, den die Reiter quer über das Pferd legten). – sarcinae (Gepäck des Reisenden übh., zB. dem Pferde den M. abschnallen, equum sarcinis levare).

Manual, s. Handbuch, Journal, Kladde.

Manufactur, I) als Ort: officina. — II) als Arbeit: artis opus.

Manuscript, s. Handschrift *no.* II, a—c.

Mappe, capsa. capsula (zB. die des jungen Römers, welche ihm ein Sklav, capsarius genannt, in die Schule nachtrug).

Marder, meles.

Marderfell, pellis melis.

Märgel, **Mergel**, marga.

Märgelgrube, puteus, ex quo eruitur marga.

Marienbild, *imago St. Mariae.

Marienfest, *dies Mariae sacrata.

Marienglas, lapis specularis.

Marine, s. Seewesen, -macht, Flotte, Schiffsleute.

Marineoffizier, centurio classiarius (Flottencapitän).

Marinesoldat, s. Seesoldat.

mariniren, muriā condire. – ein marinirter Fisch, piscis muriā condītus od. duratus.

Marionette, neurospastum (νευρόσπαστον, Gell. 14, 1. §. 23). – rein lat. umschr.: simulacrum ligneum, quod nervis movetur et agitatur (Schol. Cruq. Hor. Sat. 2, 7, 82). – ligneola hominis figura, in qua gestus nervis moventur od. cujus membra filis agitantur (s. App. de mundo 70, 19 *sqq.* die ausführl. Beschreibung). – du bist eine bloße M., duceris ut nervis alienis lignum mobile (Hor. Sat. 2, 7, 82).

Marionettenspiel, *lusus τῶν νευροσπαστῶν. – ludus, quo simulacra lignea nervis moventur et agitantur (Schol. Cruq. Hor. Sat. 2, 7, 82). – Sind es „die Marionetten", durch den Plur. von „Marionette", w. s.

Marionettenspieler, qui in ligneolis hominum figuris gestus movet (App. de mund. p. 70, 19).

Marionettentheater, *theatrum τῶν νευροσπαστῶν. – *pegma, quo simulacra lignea od. ligneolae hominum figurae nervis moventur et agitantur.

1. **Mark**, das, medulla (sowohl im thierischen Körper, als in Pflanzen etc.; auch, wiewohl selten, bildl. = das Beste, zB. med. verborum, bei Gell. 18, 4. §. 2). – cerebrum (das obere Mark in den Bäumen). – flos (bildl., das Beste von etwas). – nervi (gleichs. die Nerven, zB. vectigalia rei publicae nervi sunt). – es geht, bringt (mir) durch M. u. Bein, alqd mihi concutit ossa (Ov. Her. 3, 82): alqd totum corpus pertentat (Virg. Ge. 3, 250); intimis sensibus commoveor (uneig., ich werde tief ergriffen): Jmdm. das M. aussaugen, alci medullam perbibere, percipere (v. Hunger etc., s. Plaut. Stich. 2, 2, 17): das M. eines Landes aussaugen, civitatem exhaurire.

2. **Mark**, die, s. Feldmark.

3. **Mark**, die, halbes Pfund, *selibra, quam nostri homines marcam nominant.

4. **Mark**, s. Mark-Grafschaft.

Marke, tessera.

Marketender, lixa.

Marketenderin, *copa castrensis.

Marketenderwagen, *plaustrum quo lixae merces portant (als Gattung). – *plaustrum lixae (als Wagen eines Marketenders).

Markgraf, *Marchio.

Markgräfin, *Marchionissa.

markgräflich, *Marchionalis; od. durch den Genit. *Marchionis.

Mark-Grafschaft, *Marchionatus.

markicht, medullae similis.

markig, medullosus.

Markscheide, confinium.

Markscheidekunst, *ars metatoria.

Markscheider, *metator metallicus.

Markscheidung, *metatio metallica.

Marksknochen, *os medullosum.

Markstein, s. Grenzstein.

Markt, mercatus (als Zusammenkunft von Käufern und Verkäufern auf öffentlichen Plätzen). – nundinae (Wochenmarkt, Markttag). – forum, auch mit dem Zus. rerum venalium (Ort, wo verkauft wird; vgl. „Marktflecken"). – macellum (Speisemarkt, wo Fleisch, Geflügel, Gemüße zu haben war). – forum olitorium (Gemüsemarkt). – *forum frumentarium (Getreidemarkt, Kornmarkt). – M. halten, mercatum habere: mit etw. M. halten, s. markten: einen M. anordnen, mercatum, nundinas instituere: auf den M. ziehen, ad mercatum proficisci: wohin auf den M., z. M. ziehen, kommen, alqo ad mercatum ire, venire: die Märkte beziehen, bereisen, nundinas obire. *circa fora proficisci ibique merces venditare (v. Kaufmann); circa fora proficisci ibique quaerere et judicia exercere (von einem Gerichtshalter). – zu M. bringen, tragen, alqd ad mercatum deferre (eig.); alqm venalem producere u. bl. producere (einen Sklaven etc. zu M. führen); alqd venale afferre (auch uneig.); alqd offerre (uneig., den Augen des Publikums aussetzen, zB. os suum); alqd proferre, in medium proferre od. promere (uneig., vorbringen).

Marktaufseher, s. Marktmeister.

markten, mit etw., nundinari in alqa re. – cauponari alqd.

Marktflecken, forum nundinarium; forum re-

rum venalium; auch bl. forum: conciliabulum (als Versammlungsort vieler Leute).

Marktfreiheit, *jus mercatus od. nundinarum.

Marktgast, *qui ad mercatum venit.

Marktgeld, I) das Geld, welches vom Verkäufer gelöst wird: *argentum divenditis mercibus receptum. — II) Geld, um für die Wirthschaft einzukaufen, pecunia in obsonatum data. — eine Mine M. geben, dare minam in obsonatum.

Marktgut, res venales.

Markthelfer, bajulus (Lastträger).

Marktleute, qui nundinas obeunt od. obierunt (die Wochenmarktleute). — qui ad mercatum veniunt od. venerunt (die auf die Messe kommen od. gekommen sind).

Marktmeister, agoranomus (ἀγορανόμος, bei den Griechen, Plaut. Capt. 4, 2, 44 u. s.). — praefectus annonae (für den Getreideverkauf).

Marktordnung, *lex emendis aut vendendis rebus.

Marktort, s. Marktflecken, -stadt.

Marktplatz, forum. — emporium (ἐμπόριον, Handelsplatz).

Marktpreis, *pretium, quo res plerumque venit (im Allg., der gewöhnliche Preis einer Sache). — annona (der M. der Lebensmittel). — steigender u. fallender M., annonae varietas; vgl. „Getreidepreis". — der M. einer Sache zu Rom, pretium rei, quod plerumque est Romae.

Marktrecht, s. Marktfreiheit.

Marktschiff, *navigium, quod merces ad nundinas defert.

Marktschreier, circulator (im Allg.). — pharmacopola circumforaneus (Quacksalber).

Marktschreierei, jactatio circulatoria.

Marktschreierin, circulatrix.

marktschreierisch, circulatorius; im Femin. auch circulatrix.

Marktstadt, oppidum nundinarium (in der Wochenmärkte gehalten werden). — forum rerum venalium (Handelsort übh.).

Markttag, nundinae.

Marktvogt, s. Marktmeister.

Marktzoll, *tributum, quod pro rebus, quae in urbe veneunt, exigitur.

Marmor, marmor. — von M., marmoreus: von parischem, hymettischem M., Parius, Hymettius (zB. columnae): hart wie M., marmorosus: mit M. angemacht, marmoratus: M. brechen, marmor caedere: M. sägen, marmor secare: M. in Platten schneiden, marmor in laminas secare: etwas mit M. belegen, alqd marmore inducere.

Marmorabgänge, assulae marmoreae.

Marmorarbeit, opus marmoreum.

Marmorarbeiter, faber marmorarius; im Plur. bl. marmorarii.

Marmorart, genus marmoris.

marmorartig, marmorosus. *marmori similis. — marmorei coloris (marmorfarbig).

Marmorbecken, labrum marmoreum.

Marmorbekleidung; zB. mit dünner M., tenui marmore inductus.

Marmorbild, signum marmoreum.

Marmorblock, gleba marmoris; im Zshg. auch gleba unius lapidis.

Marmorboden, solum marmoreum.

Marmorbrocken, caementa marmorea.

Marmorbruch, lapicidinae marmorum.

Marmordach, tectum marmoreum. — tegulae marmoreae (Dachplatten von Marmor).

Marmorfarbe, color marmoreus.

marmorfarbig, marmorei coloris.

Marmorhaus, aedes marmoreae. — domus marmorea.

marmoriren, maculas inserendo unitatem variare. — etw. m., variis maculis conspergere alqd.

Marmormehl, pulvis marmoreus.

marmorn, marmoreus.

Marmorpalast, s. Marmorhaus.

Marmorplatte, lamina marmorea od. marmoris. — crusta marmoris (kleine Musivtafel zum Einlegen in die Wände). — M. zum Decken des Daches, tegula marmorea. — mit dünnen Marmorplatten belegt, tenui marmore inductus.

Marmorsäule, columna marmorea. — M. aus hymettischem, aus parischem Marmor, columna Hymettia, Paria.

Marmorstein, marmor.

Marmorstück, frustum marmoris.

Marmortafel, lamina marmoris; marmor. — zu Musivarbeit, crusta marmoris. — zum Decken des Daches, tegula marmorea.

Marmortempel, aedes ex marmore exstructa. — einen M. bauen, aedem ex marmore exstruere od. moliri.

Marmorwand, paries marmoreus. — paries marmore inductus (mit Marmor überzogene Wand). — paries marmoris crustis opertus (mit Musivarbeit aus Marmor belegte Wand).

marode, lassus.

Marodigkeit, lassitudo.

Marodeur, sine commeatu vagus miles. — vagus et lasciviens per agros miles.

marodiren, sine commeatu vagum in pacato, in hostico errare. — vagari et lascivire per agros. — palari per agros praedandi causā (von Mehreren).

Marone, (nux) castanea.

Marqueur, s. Kellner *no.* II.

Marquis ꝛc., s. Markgraf.

Mars, Mars (als Gott u. Planet). — stella Martis (als Planet).

1. **Marsch**, der, I) Gang der Soldaten: iter militare, im Zshg. bl. iter. — profectio (Aufbruch des Heeres, Abmarsch). — agmen (der Heereszug, zB. qui labor quantus agminis, wie groß ist die Anstrengung eines M.). — Marsch! (als Commandowort), procede! (für Einen); procedite! (für Mehrere). — der M. nach Asien u. Syrien, iter Asiae Syriaeque; iter Asiaticum od. Syriacum. — auf dem M., iter faciens (marschirend, zB. wurde er getödtet, occisus est); in itinere. in agmine (während des M., so daß marschirt wird); ex itinere. ex agmine (vom M. aus, so daß der M. auf einige Zeit unterbrochen wird): einen M. machen, iter facere, conficere: den M. wohin richten, iter alqo facere, conferre, convertere, intendere: einen andern M. nehmen, iter mutare, commutare (übh. den M. ändern); iter od. viam flectere (eine Seitenroute einschlagen): den Befehl zum M. geben, iter pronunciare: das Zeichen zum M. (das Marschzeichen) geben, signum profectionis od. proficiscendi dare (vom Befehlshaber); classicum canere (von den Trompetern = Marsch blasen): den M. antreten, iter facere coepisse (auch m. Ang. wohin? zB. in Ciliciam): den M. fortsetzen, pergere in itinere; iter conficere pergere: ununterbrochen, iter continuare, non intermittere: Tag u. Nacht, dies noctesque iter facere; die et nocte continuare iter: die Feinde ih-

ren M. nicht fortsetzen lassen, prohibere itinere hostes: den M. eilig fortsetzen, ihn beschleunigen, iter maturare pergere: die M. aussetzen, einstellen, iter intermittere od. omittere (im Allg.); iter supprimere (wenn man schon unterwegs ist). — II) so viel, als man zu marschiren hat: iter. – iter unius diei. castra, orum, *n.* (Tagemarsch, letzteres sofern die Römer gewohnt waren nach jedem Tagemarsch ein Lager aufzuschlagen). – in drei Märschen, trinis castris: mit od. auf dem fünften M., nach fünf Märschen, quintis castris (zB. Caesar Gorgoviam pervenit): einen doppelten M. an Einem Tage machen, iter diei duplicare: forcirte Märsche machen, magnis itineribus contendere (übh. große Märsche machen); dies noctesque iter facere. die et nocte continuare iter (den M. Tag u. Nacht fortsetzen): Jmdm. (dem Feinde rc.) einen M. abgewinnen, alci iter praecipere; auch praevenire alqm.

2. **Marsch**, die, campus uliginosus.

Marschall, *mareschallus.– Insbes.: a) = Feldmarschall, w. s. — b) = Hofmarschall, w. s. — c) Führer, bei einer Feierlichkeit: *ductor pompae.

Marschallsstab, imperii insigne.

Marschcolonne, s. Colonne.

marschfertig, v. Heere, instructus paratusque. – sich m. machen, ea, quae ad proficiscendum pertineant, comparare. profectionem od. iter parare (die nöthigen Anstalten zum Abmarsch treffen übh.); sarcinas itineri aptare (das Gepäck einpacken). – den Befehl geben, sich m. zu machen, iter pronunciare: die Truppen, das Heer m. machen, s. „auf den Kriegsfuß setzen“ unter „Kriegsfuß“.

marschiren, ambulare. incedere (einhermarschiren, sowohl beim Exerciren, als im Kriege). – progredi. proficisci (fortmarschiren, abmarschiren). – iter facere (auf dem Marsche befindlich seyn). – castra movere, promovere, proferre, u. castris movere, u. bl. movere (das Lager aufbrechen, weiter marschiren; s. „aufbrechen *no.* II, 2“ u. „ausrücken“ die Synon.). – drei Mann hoch m., triplici ordine incedere: sie marschirten dreißig Mann hoch, triginta armatorum ordines ibant: langsam m., placide progredi (übh.); iter reprimere (auf dem Marsche): schnell m., celeriter progredi (übh.); raptim agmen agere (auf dem Marsche): schneller m., accelerare iter (den Marsch beschleunigen): Tag u. Nacht m., dies noctesque iter facere; die nocteque continuare iter; diurnis nocturnisque itineribus contendere, wohin, alqo: zuletzt m., agmen claudere, cogere. – nach einem Orte m., proficisci, iter facere, intendere alqo: den Fluß hinab, hinauf m., secundo, adverso flumine progredi od. iter facere: in ein Land rc. m., proficisci in etc. (vgl. „eindringen“): an einem Orte vorbei m., praeter locum transire: mit dem Heere, praeter locum exercitum transducere: über einen Berg m., montem transire, superare: sehr schnell durch ein Land m., ingenti celeritate regionem percurrere.

Marschland, campi uliginosi (sumpfige Fluren). – loca maritima, orum, *n.* (am Meere gelegene Gegend).

Marschländer, in Deutschland, Marsi; Marsigni.

Marschordnung, ordo agminis.

Marschordre, geben, pronunciare iter (zB. für den folgenden Tag, in posterum diem).

Marschroute, iter. – eine andere M. einschlagen, iter mutare, commutare; iter od. viam flectere (eine Seitenroute).

Marschschritt, militaris gradus.

Marschzeichen, das, geben, s. Marsch.

Marstall, a) eig.: stabulum equorum. – der königl. M., stabulum equorum regis. — b) meton., die Pferde des Stalles: equi. – der königl. M. von 400 Pferden, equi regis quadringenti.

Marter, cruciatus (die Pein, welche man empfindet, auch die des Gewissens). – carnificina (das Foltern, Martern, als Handlung). – tormentum (die Folter, Tortur, welche angewendet wird; vgl. „Folter“ über diese Synon.). – supplicium (harte, peinigende Strafe übh., bes. Todesstrafe). – Jmd. mit Martern belegen, alqm cruciatibus od. suppliciis afficere: Jmdm. Martern jeder Art anthun, omni supplicio alqm cruciare; exempla cruciatusque in alqm edere (dieses zur Warnung für Andere): die schrecklichsten, ultimis suppliciis alqm cruciare: Jmd. unter Martern tödten, alqm per cruciatum necare: Jmd. unter Martern jeder Art tödten, omnibus suppliciis alqm necare. – seine M. (Qual) haben mit etwas, alqā re cruciari, torqueri. – Die im Folgenden fehlenden Zusammensetzungen s. Folter...

Marterinstrument, tormentum.

Marterleben, vita acerbissima.

martern, cruciare. discruciare. excruciare. excarnificare (eig. u. bildl.). – cruciatus alci admovere. cruciatu alqm afficere (eig.). – Jmd. durch Hunger, durch Durst m., alqm fame, siti macerare od. excruciare: Jmd. auf das Schrecklichste m., ultimis suppliciis alqm afficere (eig.); alqm omnibus modis cruciare (bildl., peinigen): Jmd. zu Tode m., alqm per cruciatum necare: zu Tode gemartert werden, cruciatu perire (eig.). – sich martern, cruciari; excruciari; discruciari. Vgl. „foltern“.

martervoll, von Dingen, acerbissimus. – auf martervolle Art, cruciabiliter.

Marterwoche, *dies per Christi cruciatus sacrati.

martialisch; zB. ein m. Blick, oculi truces. – er hat ein m. Ansehen, est formā imperatoriā; *inest in eo habitus virilis vere ac militaris (hat das Ansehen eines männlichen Kriegers).

Martinsfest, -tag, *dies natalis Martini Lutheri; *Martini Lutheri natalicia (*n. pl.*).

Märtyrer, martyr (Spät.). – M. einer Sache werden, *pro alqa re mortem occumbere.

Märtyrerkrone, *merces constantibus rei Christianae propugnatoribus proposita.

Märtyrerthum, -tod, martyrium (Eccl.). – gloriosa mors (als rühmlicher Tod). – den M. sterben, *pro re Christiana mori od. vitam profundere od. gloriosam mortem occumbere.

März, mensis Martius. – die Calenden des M. (= der erste M.), Kalendae Martiae: die Nonen des M. (= der siebente M.), Nonae Martiae: die Iden des M. (= der funfzehnte M.), Idus Martiae: der letzte M., pridie Kalendas Apriles.

Marzipan, etwa *Marci panis.

Märzschaf, ovis rejicula.

Märzschein, *interlunium Martis (*t. t.*).

Masche, macula. – eine große, kleine M., macula grandis, minuta.

maschig, maculis distinctus (zB. rete).

Maschine, machina (μηχανή). – machinatio. machinamentum (Maschinenwerk). – compages (Fugenwerk). – die M. des Körpers, compages

corporis; auch figura corporis. – der Mensch ist eine bloße M., *homo non movetur nisi externo pulsu: eine M. von einem Menschen (d. i. ein nicht beweglicher, langsamer Mensch), lentum negotium.

maschinenartig, -**mäßig**, *machinae similis (eig., von Dingen). – ab aliorum arbitrio pendens (uneig., von Menschen). — *Adv.* *machinae instar (eig.).

Maschinenbau, *fabricatio machinarum.

Maschinenbauer, machinator. – machinarius commentator (als Erfinder von Maschinen).

Maschinenbaukunst, scientia machinalis.

Maschinenkenntniß, scientia machinalis.

Maschinenmeister, architectus.

Maschinenwerk, machinatio; machinamenta (*n. pl.*): machinae.

Maschinenwesen, machinatio.

Maschinerie, s. Maschinenwerk.

Maschinist, s. Maschinenbauer.

Masculinum, genus masculinum od. virile (das männliche Geschlecht). – vocabulum generis masculini (ein Wort männliches Geschlechts). – ein M. seyn, generis masculini esse: fons ist ein M., *fons* est generis masculini; *fontem* virili genere dicimus.

Maser, I) im Holze: vena. — II) die Masern, als Krankheit: *morbilli (*t. t.*).

Maserholz, materia venosa.

maserig, *venosus.

Masholder, *acer campestre (L.).

Maske, persona (die ganze Maske, welche zur Verstärkung der Stimme eingerichtet war, und nicht vorgebunden, sondern über den Kopf gezogen wurde, dah. von Bass. bei Gell. 5, 7, 2 indumentum illud oris gen.). – os, oris, *n.* (die halbe Maske, Larve, zB. Gorgonis). – larva (eine schreckenerregende, häßliche Maske, deren sich die Alten bei Leichenbegängnissen, auch bei pantomimischen Tänzen [s. Hor. Sat. 1, 5, 64] bedienten). – homo personatus (maskirte Person). – die M. der Verstellung, integumenta dissimulationis; involucra simulationis; auch bl. simulatio (Schein, den man sich giebt, als ob man der u. der sei); dissimulatio (Schein, den man sich giebt, als ob man der u. der nicht sei): unter der M. der Verstellung, per simulationem od. dissimulationem; simulatione od. dissimulatione. – Jmdm. eine M. anlegen, personam alci aptare od. alcjs capiti imponere od. alcjs capiti adjicere (eig.): eine M. annehmen, vornehmen, personam sibi accommodare od. sibi aptare. personam induere. *larvam sibi accommodare od. aptare (eig., eine M. anziehen, aufsetzen, anlegen); *alienam personam sibi induere (uneig., eine fremde Rolle übernehmen); dissimulare (sich stellen, als ob man etw. nicht sei, zB. non dissimulat, patres conscripti; apparet esse commotum): eine M. angenommen haben, alienam personam ferre (seinen wahren Charakter nicht zeigen): die M. von etw. annehmen (uneig.), personam alcjs induere (Jmds. Rolle spielen); speciem od. simulationem alcjs od. alcjs rei induere (den Schein annehmen, als sei man ꝛc.); simulare alqd (etwas heucheln): die M. von Jmd. angenommen haben, ferre prae se speciem alcjs; alcjs speciem praebere: absichtlich die M. der Dummheit annehmend, de industria factus ad imitationem stultitiae: die M. ablegen, personam deponere (eig. u. uneig.); simulationem deponere (uneig.): jetzt legte Appius die M. ab, ille finis Appio alienae personae ferendae: Jmdm. die M. abziehen, alci personam demere. alcjs capiti personam detrahere (eig. u. uneig.); alci od. alci rei personam demere et reddere faciem suam (uneig., eine Person od. Sache in ihrer wahren Gestalt zeigen, s. Sen. Ep. 24, 12); evolvere alqm integumentis dissimulationis nudareque (uneig., Jmds. Verstellung offenbar machen); *alcjs animum nudare (uneig., Jmds. Gesinnung enthüllen): die M. der Freundschaft beibehalten, speciem amicitiae retinere: Jmd. unter der M. der Freundschaft verrathen, alqm per simulationem amicitiae prodere: Jmd. unter der M. der Ehrlichkeit hintergehen, alqm per fidem fallere, decipere. circumvenire: unter der M. der Dummheit sehr hohe Klugheit verbergen, summam prudentiam simulatione stultitiae tegere.

Maskenball, -**fest**, -**erade**, *conventus personatorum et ascititio latitantium habitu hominum.

maskiren, I) eig.: personam alci aptare; personam alcjs capiti imponere od. adjicere. – sich mask., personam sibi accommodare od. sibi aptare; personam induere; personā caput tegere; *larvam sibi accommodare od. aptare (s. „Maske“ über persona u. larva). – man maskirt sich, persona capiti adjicitur. – maskirt seyn, personam od. larvam gerere; personam ferre: maskirt, personatus; personā tecto capite; ore involuto. — II) uneig., verdecken: tegere, mit etwas, alqā re. – occultare (verbergen, zB. inceptum suum).

Maß, mensura (das Maß, wonach das Verhältniß der Größe ꝛc. ausgemittelt wird, eig. u. uneig.). – modus. modulus (das Maß, als Körper, womit od. wonach gemessen wird; u. modus auch übtr. = das rechte, gehörige Maß, das zu beobachtende Verhältniß, Ziel, wieweit man zu gehen hat od. gehen kann). – moderatio (Mäßigung, Maßhalten). – duo sextarii (zwei Nösel, als Maß für flüssige u. trockene Dinge). – das M. eines Recruten, mensura, ad quam militum statura exigitur: Maß u. Gewichte, mensurae et pondera: falsches M., falsa mensura; falsus modus: ein gehäuftes M., mensura cumulata: ein doppeltes M. von etw., res duplex (zB. ein doppeltes M. Getreide erhalten, duplici frumento donari): das M. einer Sylbe, mora (Gramm.): das äußerste M. der Anforderung an Jmd., quo non amplius est ab alqo postulandum (Cic. dOr. 1, 49, 212). – diese Art des M. heißt eine Medimne, hic modus mensurae medimnus appellatur: ein M. von etwas nehmen, mensuram alcjs rei inire: das M. zu einem Kleide an Jmd. nehmen, *vestem conficiendam ad corporis modulum metiri: etwas nach dem M. kaufen, verkaufen, alqd mensurā emere, vendere. – mit vollem M., pleno modio; cumulate (in gehäuftem M., zB. dare). – in vollem M., abunde. affatim (hinlänglich, mehr als hinlänglich, s. „genug“, zB. Jmd. in vollem M. befriedigen, affatim alci satisfacere). – im reichsten M., plenissimus (zB. alcjs plenissimam indulgentiam experiri). – nach dem M., pro modo; pro ratione; gew. aber durch pro mit Ablat. (nach Beschaffenheit), zB. nach dem M. seiner Kräfte handeln, pro viribus agere: jeder nach dem M. seiner Kräfte, pro se quisque. – ohne M., ohne M. u. Ziel, sine modo; praeter, extra, supra modum; nullo adhibito modo; immodice; immoderate. – M. halten, anwenden, modum tenere, retinere, servare: in od. bei etwas, modum od. moderationem adhibere in alqa re; moderationem habere in alqa re; moderari alqd: in Allem M.

halten, omnia modice agere: das M. nicht halten, es überschreiten, modum non servare; modum excedere, transire: im Aufwand das M. überschreiten, sumptu extra modum prodire: weder M. noch Ziel halten, neque modum neque modestiam habere: einer Sache M. u. Ziel setzen, modum facere, ponere, statuere, constituere alci rei (festsetzen, wie weit man gehen kann od. soll); finem facere alcjs rei u. alci rei (einer Sache ein Ende machen): sich weder M. noch Ziel setzen, sibi neque modum neque terminum constituere: weder M. noch Ziel kennen, modum non nosse (s. Sen. Ep. 95, 30: non avaritia, non crudelitas modum novit): weder M. noch Ziel kennen od. finden können, kein M. halten in etwas, in alqa re neque modum nosse neque terminum capere (zB. in der Ruhmsucht, in gloria concupiscenda); sine modo exercere alqd (ohne Maß üben, genießen, zB. libertatem): ein höheres M. gelehrter Kenntnisse erreichen, plus doctrinae attingere: damit das M. der Leiden voll werde, um das M. der Leiden voll zu machen, ne quid malis desit (deesset).

massacriren, obtruncare.

Maße, kommt nur in Verbindung mit Präpositionen, Pronominen u. Adjectiven vor, zB. mit Maßen, modice: über die Maßen, praeter, extra, supra, ultra modum (über das gehörige Maß hinaus); majorem in modum (über das gewöhnliche Maß); nimis (zu sehr, zu viel); admodum (ausnehmend, mehr als man hätte denken sollen); longe (bei weitem) mit folg. Superlativ (zB. über die M. groß, longe omnium maximus): über alle M., sic, ut nihil supra possit; adeo, ut nihil supra. – solcher M., hoc modo; tali modo; sic. – folgender M., hoc modo; hunc in modum; sic. – einiger M., aliquo modo; aliquā ratione; aliqua ex parte; aliquid. nonnihil (in etwas, zB. es kommt mir etwas einiger M. zu Statten, me res aliquid sublevat: es tröstet mich einiger M., wenn ich ꝛc., nonnihil me consolatur, quum etc.). – gewisser M., quodam modo; auch, wenn es dazu dient einen Ausdruck zu mildern, durch ut ita dicam (so zu sagen); nescio quo modo od. quo pacto (ich weiß nicht wie es kommt); quasi (gleichsam); quasi quidam. auch bl. quidam im gleichen Genus ꝛc. mit dem Ausdr., den es mildert (gleichs. eine Art von ꝛc., zB. alle Künste haben gewisser M. ein gemeinschaftliches Band, omnes artes habent quoddam commune vinculum; vgl. Zumpt §. 707). – in welcher Maße, quemadmodum: in der M., adhuc (in so weit, s. Cic. Fam. 16, 11, 4. Liv. 21, 8, 4); adeo (so sehr, mit folg. ut, s. Cic. Flacc. 20, 47. Liv. 22, 32, 3: in der Frage, Cic. Rabir. 10, 28. Liv. 2, 7, 10): in der M., wie ꝛc., prout; perinde atque od. ut. – gehöriger Maßen: recte; justo modo; eo, quo decet od. par est, modo. – befohlener, verlangter Maßen, ut fieri jussum est; jussu tuo (auf deinen Befehl).

Masse, I) Stoff: massa (im Allg., Klumpen ꝛc.). – impensa (das, was angewendet wird, die Oeffnungen in Mauern u. Wänden auszufüllen). — II) große Menge ꝛc.: summa (Summe, Inhalt, sowohl der Sache, als der Menge od. Anzahl nach). – vis. copia (Menge dem Inhalt nach). – multitudo (Menge der Zahl nach, zB. aeris alieni). – numerus (Anzahl = Menge, zB. magnus numerus frumenti: u. prägn., est in eadem provincia numerus civium Romanorum = eine [große] Masse). – pondus (Menge dem Gewicht nach). – moles (große Menge, sowohl der Größe als dem Umfang nach, meist mit dem Nbbegr. des zu Großen, Unförmlichen). – frequentia (das häufige Vorhandenseyn, zB. fr. magna sepulcrorum). – corpus (die Gesammtheit verbundener Dinge, zB. patrimonii, JCt.: corpora omnia maternae hereditatis, JCt.). – turba (ungeordnete Menge). – die M. der Beute, summa praedae: eine große M. Geld, magnum pondus argenti: eine sehr große M. Menschen, hominum ingens vis; hominum infinita multitudo: die M. der Truppen, moles exercitus: eine M. (von Wörtern) zusammenhäufen, turbam congregare (Quint. 10, 1, 7): eine M. von Notizen, Materialien, silva rerum (Cic. dOr. 3, 26, 103): eine M. von Begebenheiten, rerum moles (Liv. 7, 29. §. 2). – sie stehen in M. auf, universi consurgunt: jede größere M. übersieht man leichter durch die Theilung, quidquid in majus crevit facilius agnoscitur, si discessit in partes.

maßen, s. weil.

Maßgabe, nach, s. für *no.* IV.

massenhaft; zB. massenh. Berge, moles et montes (Virg. Aen. 1, 61).

Maßhalten, das, s. Mäßigkeit, -ung.

mäßig, I) Maß haltend: moderatus. modicus (das Maß, die Grenzen nicht überschreitend, Ggsz. effrenatus). – modestus (bescheiden, mäßig aus sittlichem Gefühl, Ggsz. cupidus, petulans). – temperans. temperatus (Maß haltend im ganzen Thun u. Lassen, ersteres v. Personen, letzteres v. Personen u. Dingen, Ggsz. libidinosus). – continens (enthaltsam, mäßig im Genuß jeder Art, Ggsz. libidinosus). – sobrius (nüchtern, frugal in Bezug auf die Freuden der Tafel, v. Menschen; übtr., v. Tisch, sobria mensa; bildl., wie „nüchtern", auch = enthaltsam übh.). – verb. moderatus ac temperans; temperatus moderatusque; continens ac temperans. – ein m. Mensch, homo moderatus, temperans: ein mäßiges Leben, vita moderata, modica, temperata: sehr m. im Weintrinken, parcissimus vini: mäßig in der Freude, temperans gaudii: m. in seinen Wünschen, paucis contentus. — *Adv.* moderate; modeste; temperantur. – m. leben, continentem esse in omni victu cultuque. — II) mittelmäßig: modicus (in Bezug auf die Quantität). – mediocris (in Bezug auf die Qualität). – ein m. Buch, modicum quoddam corpus: mäßige Anlagen, ingenium mediocre. — *Adv.* modice; mediocriter.

mäßigen, moderari (mit dem Dativ, ein Maß u. Ziel setzen, dem Reden u. Handeln das gehörige Maß geben; mit dem Acc., in den gehörigen Grenzen halten, hinsichtlich des Zuviel u. Zuwenig die gehörige Einrichtung treffen). – temperare (mit dem Dativ, einer Person od. Sache den schicklichen Grad der Thätigkeit od. Wirksamkeit geben; mit dem Acc., etwas in den rechten Zustand, in die gehörige Beschaffenheit setzen). – modum od. moderationem adhibere alci rei od. in alqa re (etwas in den gehörigen Grenzen, zwischen dem Zuviel u. Zuwenig, halten, in etw. das gehörige Maß halten). – continere, coërcere alqd (in den gehörigen Schranken halten, zügeln, zähmen). – seine Freigebigkeit mäßigen, temperare liberalitatem suam: seinen Zorn m., irae moderari od. temperare; iram tenere, continere (Ggsz. irae indulgere): seine Leidenschaften m., cupiditates continere, coërcere; cupiditatibus modum facere. —

sich mäßigen, se continere; sibi temperare; animo suo imperare: **sich in etw. m.,** moderari alci rei od. alqd (zB. fortunae suae: u. gaudium); modice ferre alqd (zB. libertatem): **sich im Reden m.,** orationi od. linguae moderari; linguam continere; modum tenere verborum: **sich im Essen u. Trinken m.,** continentem esse in omni victu; non multi cibi esse: **sich nicht m. können,** intemperantem esse; sui impotentem od. non potentem esse; sui non compotem esse; animo suo imperare non posse: **sich in seiner Freude nicht m. können,** gaudium non moderari.

Mäßigkeit, continentia (Selbstbeherrschung, Enthaltsamkeit übh.). – temperantia (das Maßhalten im sinnlichen Genusse; beide im Ggst. von libido, libidines). – sobrietas (Enthaltsamkeit im Trinken, Nüchternheit).

Mäßigkeitsverein, *societas servandae sobrietatis.

Mäßigung, moderatio animi, u. M. in etw., moderatio alcjs rei (das Mäßigen, Maß- u. Zielsetzen, die freie Selbstbeschränkung in jeder Beziehung). – temperantia (das Maßhalten im ganzen Thun u. Lassen). – modus (das Maß, welches man einhält, die Maßhaltung, zB. defatigatione magis et errore quam misericordiā et modo aliquando caedere destiterunt: u. tantus in summa potestate omnium rerum modus). – continentia (Selbstbeherrschung, Enthaltsamkeit in Bezug auf jede Art von Begierde). – modestia (die sittliche Scheu, das rechte Maß zu überschreiten, namtl. in politischer Beziehung). – sedatio alcjs rei (das Beschwichtigen einer Leidenschaft, als Handlung). – Auch verb. temperantia et moderatio; moderatio et continentia; continentia et temperantia; moderatio continentiae et temperantiae. – M. der Stimme, remissio vocis. – M. in Bezug auf fremdes Eigenthum, abstinentia (Uneigennützigkeit). – M. der Begierden, moderatio cupiditatum; continentia libidinum: M. in allen unseren Reden u. Handlungen, moderatio dictorum omnium et factorum. – weise, kluge, besonnene M., moderatio et sapientia; im Zshg. auch bl. moderatio (s. Liv. 3, 41, 6. Tac. Ann. 4, 34). – M. zeigen, moderatum se praebere: M. bei etwas zeigen, moderationem adhibere in alqa re; moderate temperare alqd: sehr viel, moderatissimum esse in alqa re: gleiche M. zeigen, eādem temperantiā uti: sie glaubten, ich wäre beinahe weiter gegangen, als es die M. eines verständigen u. besonnenen Mannes erlaubte, me longius prope progressum arbitrabantur, quam sapientis hominis cogitata ratio postularet. – mit M., moderate; modice; temperanter; clementer (mit Schonung, Nachsicht): mit weiser M., modice ac sapienter: ohne M., sine modo, verb. sine modo modestiaque; immoderate; intemperanter; effrenate (zügellos): mit M. schreiben, temperantius scribere: einen Sieg mit M. benutzen, M. im Siege beweisen, victoriā clementer uti; victoriae temperare: ein Mensch ohne M., homo intemperans.

massiv, I) dicht: solidus. – solidus auro (dicht von Gold, nicht hohl, zB. vas). – totus aureus. ex auro totus (ganz golden, Ggst. subauratus, d. i. etwas vergoldet, zB. anulus, clipeus). – gravis (schwer, zB. Silbergeschirr, argentum). — II) aus Mauerwerk bestehend: saxeo muro constructus; sine trabibus saxo constructus. Vgl. „feuerfest“. – m. bauen, sine trabibus saxo aedificare od. construere; saxeo muro construere.

maßlos, impotens (gleichs. seiner selbst nicht mächtig, schrankenlos, v. Pers. u. Lebl., zB. postulatum). – effusus (gleichs. überströmend, dah. theils = verschwenderisch ausgetheilt, zB. honores [Ggst. rari et tenues honores]; od. von Pers. = verschwenderisch [Ggst. malignus], zB. quis in largitione effusior? theils = schrankenlos, zB. populationes, studium). – profusus (gleichs. weithin überströmend = schrankenlos, unmäßig, zB. sumptus: u. jocandi genus). — *Adv.* intemperanter; effuse; profuse.

Maßnahme, consilii ratio (zB. neue Maßnahmen, novorum consiliorum rationes). Vgl. „Maßregel“.

Maßregel, ratio (Verfahrungsweise, Maßnahme). – consilium (Plan). – remedium (Mittel zur Abhülfe). – eine kluge M., consilium prudens: gelinde Maßregeln, mollia consilia (nach Tac. Ann. 1, 40, 1, wo das ungew. mollia consulta): neue Maßregeln, consilia nova; novorum consiliorum rationes (die Maßnahme neuer Maßregeln). – eine M. nehmen, ergreifen, treffen, rationem inire; consilium capere: Maßregeln nach Zeit u. Umständen ergreifen, nehmen, treffen, consilium pro tempore et pro re capere: gute, zweckdienliche Maßregeln ergreifen, bonis consiliis uti; bei etwas, consilia alci rei accommodata capere: kräftigere Maßregeln ergreifen, zu kräftigern M. schreiten, fortioribus remediis agere: gelindere, mollius consulere: die strengsten u. gehässigsten Maßregeln ergreifen, ad extrema et inimicissima jura decurrere: dagegen (damit dieses nicht geschehe) glaubte er die kräftigsten Maßregeln ergreifen zu müssen, ne id accideret magnopere praecavendum sibi existimabat: die nöthigen Maßregeln nehmen, ergreifen, treffen, providere quae tempus monet: gemeinschaftliche Maßregeln nehmen, consilia communicare: seine Maßregeln (im Benehmen gegen Andere) nach etwas nehmen, se fingere ex alqa re (Cic. Att. 6, 3, 4): Maßregeln gegen etwas ergreifen, treffen, alci rei occurrere; cavere, praecavere, ne etc. (Vorsichtsmaßregeln treffen, daß nicht rc.): Maßregeln wegen der Zukunft ergreifen, de consiliis in posterum providere: die dienlichen Maßregeln schnell auffinden, celeriter quae opus sunt reperire: das Volk würde je nach dem Erfolg die zugestandene Gemeinschaft der höchsten Aemter für eine gute oder verderbliche M. ansehen, plebs, perinde ut eveniret res, ita communicatos honores pro bene aut secus consulto habitura esset. – Zuw. wird auch „Maßregel“ mit einem Pronomen od. Adjectivum im Latein. blos durch das Neutrum des Pronomens od. Adjectivums ausgedrückt, zB. diese M., eine solche M. aber, id autem (vgl. Cic. Off. 1, 14, 43): zu härtern Maßregeln rathen, asperiora suadere (Suet. Caes. 14).

Maßstab, I) eig.: mensura. – verjüngter M., etwa *mensura minuta. — II) uneig.: ratio (Art u. Weise). – lex (Gesetz). – norma. regula (Richtschnur, Regel, wonach man sich richten kann od. soll). – eine Art von natürlichem M. für etw., naturalis quaedam mensio alcjs rei (s. Cic. Or. 53, 177): etwas zum M. einer Sache nehmen, an od. bei etw. den u. den M. legen, anlegen, metiri alqd alqā re (etwas nach etwas abmessen, zB. bei Allem die Pflicht zum M. nehmen, an Alles die Pflicht als M. anlegen, omnia metiri officio); aestimare alqd alqā re (nach etw. abschätzen, zB. wir nehmen unsere Fehler bei der Gottheit zum M., deum

od. deos nostris vitiis aestimamus): einen ähnlichen M. an etwas legen, alci rei adhibere simile judicium: an etwas nicht einen gleichen M. legen, non eādem aestimatione metiri alqd: bei Allem den M. seines Glückes anlegen, omnia ad fortunae suae modum exigere. – der sicherste M. für die Wörter beruht auf dem Gebrauch, verborum certissima est regula in consuetudine: nach dem M. von etwas, pro m. Abl. (im Verhältniß zu).

1. **Mast**, die, sagina (das, womit gemästet wird, übtr. auch der Menschen). – saginatio (das Mästen, als Handlung). – fartura (das Stopfen des Geflügels, als Art u. Weise der Mast). – auf die M. (geben rc.), in saginam: zur M. tauglich, ad saginanda pecora utilis (tauglich zum Mästen des Viehes, v. Futterarten rc.); altilis (mästbar, v. Thieren); fartilis (zum Stopfen geeignet, v. Geflügel).

2. **Mast, Mastbaum**, der, malus. – arbor navis od. arbor mali u. bl. arbor (der Baum = der M., als naut. *t. t.*; arbor allein immer bei den JCt., welche nie malus gebrauchen). – die Spitze des M., caput mali: der Fuß des M., calx mali. – den M. aufrichten, malum erigere (Ggstz. demittere): den M. ersteigen, auf den M. klettern, malum scandere; in malum escendere; ascendere in arborem navis: der M. biegt sich, arbor curvatur.

mästbar, altilis (übh.). – fartilis (vom Geflügel).

Mastdarm, intestinum rectum.

mästen, I) *v. tr.* saginare (mit Mast füttern). – pinguem facere (fett machen). – opimare (feist machen, bes. Geflügel). – farcire (stopfen, nur Geflügel). – mit etwas m., auch alere alqā re (zB. furfure). – Uebtr., die sich einige Jahre hindurch von veruntreuten öffentlichen Geldern gemästet (= bereichert) hatten, quos paverat per aliquot annos publicus peculatus. — II) *v. intr.* conferre ad adipes creandas.

Mästen, das, -ung, die, s. 1. Mast.

Mastgans, anser fartilis.

Mastix, mastiche; resina lentiscina.

Mastixbaum, lentiscus. – vom M., lentiscinus.

Mastixöl, oleum lentiscinum (bei Spät. auch oleum mastichinum).

Mastkorb, *corbis (die Alten hatten keinen M., wohl aber kletterten Matrosen auf den Mast, um in die Ferne zu spähen, s. Liv. 30, 25. §. 11: jussus e nauticis unus escendere in malum, ut specularetur, quam tenerent regionem). – auf dem M. Wache halten, *de malo speculari.

mastlos, *malo privatus. – m. werden, *malo privari; *malum amittere.

Mastochs, bos altilis (mästbarer Ochs). – bos saginatus (gemästeter).

Mastschwein, sus altilis (mästbares Schwein). – sus saginatus (gemästetes). – dick u. unförmlich wie ein M., saginā ventris non homini sed beluae similis; saginati corporis inutilis belua.

Maststall, saginarium.

Mastung, s. 1. Mast.

Mastvieh, pecus altile. pecudes altiles (mästbares Vieh). – pecus saginatum (gemästetes). – ein Stück M., s. Mastochs, -schwein.

Mastwald, silva glandifera.

Mastzeit, tempus saginae.

Matador, s. Meister *no.* II, a.

Materialhandlung, *taberna aromatum.

Materialien, materia (sowohl eig. = Baumaterialien, als uneig. = die einzelnen Punkte, welche zu einer Abhandlung rc. verarbeitet werden können od. sollen). – res (Sachen übh., Ggstz. verba). – silva rerum (uneig., Masse von Notizen, Cic. dOr. 3, 26, 103). – commentarii (schriftliche Entwürfe, zB. geschichtliche). – die M. zu einem Erdwall, agger: die M. zu den Gebäuden, copiae materiae, e quibus aedificia constituuntur (vgl. „Baumaterial"). – ein Vorrath von M. u. Wörtern, copia rerum et verborum: M. sammeln, silvam rerum comparare: M. über etw. hinterlassen, in commentariis alqd relinquere (Cic. Fin. 5, 5, 12).

Materialismus, *materialismus.

Materialist, I) Gewürzkrämer: *qui aromata vendit od. venditat. — II) Anhänger des Materialismus: *materialista; od. umschr.: *qui nihil in rerum natura esse statuit nisi corpora.

materialistisch, *materialismo addictus. – m. Ansichten haben von etw., solā utilitate metiri alqd (zB. von den Wissenschaften, studia).

Materialwaaren, aromata, um, *n.* (ἀρώματα).

Materie, I) Stoff zu etwas: materia (die einzelnen Materialien, welche zu etwas verarbeitet werden können). – M. zu einer Rede rc., s. Gegenstand. – der Geist, der aus der feinsten M. besteht, animus, qui ex tenuissimo constat. — II) im Ggstz. des Geistigen: corpus. — III) Eiter: pus. – voller M., purulentus.

materiell, corporeus. – ein nicht m. Wesen, mens simplex nullā re adjunctā, quā sentire possit: der Geist ist gar nicht m., mens ab omni mortali concretione segregata est. – der m. Inhalt, bl. res (Ggstz. sententia, argumentum): der m. Gewinn, m. Interessen, bl. lucrum, quaestus (s. „Gewinn" den Untersch.): das m. Bedürfniß, bl. indigentia; inopia (als Mangel): das m. Vergnügen, bl. voluptas: m. Nutzen, m. Interessen, bl. utilitas (zB. studia utilitate solā metiri).

Mathematik, mathematica, orum, *n.* artes mathematicae. (selten) mathematica, ae, *f.* (μαθηματικά, im Allg.). – geometrica, orum, *n.* geometria, ae, *f.* (γεωμετρικά, γεωμετρία, Erdmeßkunst, Geometrie). – sich nie mit M. beschäftigt haben, numquam pulverem illum eruditum attigisse (im Sinne der Alten, welche ihre mathematischen Figuren in Sand zeichneten); in mathematicis rudem esse (übh. in der M. nicht unterrichtet seyn).

Mathematiker, mathematicus (μαθηματικός); umschr. mathematicarum artium peritus.

mathematisch, mathematicus (μαθηματικός, eig. u. im Allg.). – geometricus (γεωμετρικός, geometrisch, w. vgl.). – accuratus. certus (uneig., genau, gewiß). – m. Berechnung, mathematicorum ratio: m. Methode, necessaria mathematicorum ratio: streng m. Beweise, argumenta nihil dubii relinquentia. – einen m. Schluß machen, etwas mit m. Gewißheit schließen, necessariā mathematicorum ratione concludere alqd: etwas mit m. Genauigkeit beweisen, *geometricā subtilitate demonstrare alqd. – m. gewiß, certissimus.

Matratze, als Polsterung, tomentum. – als Lager, stragulum; stratum; vestis stragula (bes. eine kostbare). – eine M. aus Bockshaaren, cilicium.

Matrikel, album (als Verzeichniß der Mitglieder: in die M. eintragen, in album referre). – *codicillus (als Aufnahmsschein eines Studenten). – formula (als Formular, wonach verfahren werden soll, s. Bundesmatrikel).

Matrone, matrona.

Matrose, homo nauticus. – die **Matrosen**, homines nautici. nautae (Schiffsleute übh.). – remiges. remigium (die Ruderknechte). – socii navales (die Schiffsleute als Corporation). – die M. auf einer Flotte, classiarii. classici (worunter man jedoch auch die Soldaten mit begriff). – Matrosen pressen, nautas invitos cogere in classem; nautas ad delectum rapere.

Matrosendienst, ministerium nauticum od. nautarum. – Matrosendienste thun, *nautarum ministeriis fungi.

Matrosenkost, cibus, quo nautae utuntur.

Matrosenpressen, das, durch Umschr. mit nautas ad delectum rapere od. mit nautas invitos in classem cogere.

Matsch, fluens tabes liquescentis nivis; nix tabida. – im M. waten, per fluentem tabem liquescentis nivis ingredi; in nive tabida volutari.

matschig, fluens; tabidus (vgl. „Matsch“).

matt, I) eig.: entkräftet: languidus (schlaff, erschlafft). – lassus. fessus. defessus (marode, müde, Ggstz. integer, s. „müde“ die Synon.). – confectus (erschöpft durch Anstrengungen, Wunden rc.). – eine m. Kugel, *levis ictus glandis (dah.: von einer m. Kugel getroffen werden, *levi ictu glandis vulnerari). – m. werden, languescere; elanguescere; a viribus defici: von der Arbeit m. werden, confici a vexatione operum (von e. Stier): m. machen, lassum reddere; fatigare; defatigare; m. seyn, languere (zB. von der Reise, de via). — II) uneig., nicht lebhaft, frisch: languidus. languens (ohne Kraft u. Leben, zB. Farbe, Blick, Stimme, Gedanke). – iners (ohne Kraft u. Ausdruck, zB. Augen, Blick, Verse). – frigidus (frostig, zB. Gedanke). – m. Gold, *aurum molli fulgore; m. Farbe, color languidus, lentus (nicht lebhafte übh.); color dilutus (verwaschene); color obscurus (dunkele): m. Glanz, mollis fulgor. – m. werden, languescere; evanescere (unscheinbar werden): m. seyn, languere; frigere (frostig seyn, vom Gespräch rc.).

Matte, I) Decke aus Strohwerk rc.: storea od. storia. – matta (gröbere). — II) Wiese: pratum.

Matten, lac coactum; coagulum lactis.

mattgrün, hyalinus (ὑάλινος, Spät.).

Matthäi, im Sprüchw.: das ist M. am letzten, licet ad tubicines mittas (Petr. 129, 7).

Mattheit, **Mattigkeit**, languor (auch der Farbe). – lassitudo (Marodigkeit). – obscuritas (Dunkelheit einer Farbe rc.).

mauen, von Katzen, etwa felire. – er maut wie eine Katze, *vocem felis imitatur.

Mauer, murus (im Allg., jedes aus Steinen od. Ziegeln rc. aufgeführte Mauerwerk, von großem sowohl, als von kleinem Umfange, zB. Stadtmauer, Bollwerk eines Hafendammes rc. Daher es auch eine einzelne Mauerstelle bezeichnen kann, wie Cic. Off. 1, 11, 35: aries murum percussit. Im Plur. bezeichnet es wie unser „die Mauern“ ein Mauerwerk von größerem Umfang, und bildl., sowohl im Singul. als Plur. = Schutzwehr, Bollwerk, an dem sich die Macht eines andrängenden Feindes bricht). – moenia (die Ringmauern einer Stadt, meton. auch die Gebäude der Stadt, die Stadt, als bergendes Schutzmittel). – maceria (aus schwächeren Materialien, wie Lehm, Reisholz rc. aufgeführte Befriedigung um Gärten, Landhäuser, Bauernhöfe, Weinberge, Wälder rc.). – paries (die Mauer, in sofern sie eine Absonderung, Abtheilung in einem größeren Bauwerk bildet, wie zB. die Wand in einem Hause). – propugnacula, orum, *n.* (Bollwerke); verb. propugnacula murique (auch bildl. = Schutzwehr). – alte, eingefallene Mauern (Wände), parietinae: eine M. aus Steinen, murus lapideus: eine M. aus Ziegeln, murus latericius: wie eine M., instar muri: ganz wie eine M., wie eine förmliche M., quasi quidam murus. – eine M. aufführen, erbauen, murum exstruere, aedificare; parietem ducere (eine Wand ziehen): eine M. aufzuführen anfangen, murum instruere: eine Stadt mit Mauern umgeben, urbem moenibus cingere; urbem moenibus circumdare od. circumdare urbi moenia: ein Baum wächst aus der M., inter coagmenta lapidum enascitur arbor.

mauerartig, instar muri. – quasi quidam murus (wie eine Art von Mauer).

Mauerbohrer, terebra.

Mauerbrecher, machina, quā muros quatiunt od. percutiunt. machinamentum, quo muris quatiunt od. percutiunt (im Allg.). – aries (Sturmbock, M. der Alten). – den M. an die Mauer rücken, arietem muro (muris) admovere: mit dem M. die Mauer erschüttern, ariete od. arietis pulsu murum quatere: der M. stieß ein Loch in die Mauer, aries percussit murum.

Mauerer rc., s. Maurer rc.

mauerfest, I) fest wie eine Mauer: *firmus muri instar. – firmissimus (übh. sehr fest). — II) fest durch eine Mauer: *opere latericio firmatus; *muro munitus.

Mauerhaken, *uncus muralis.

Mauerkalk, arenatum (ein Mörtel, der zwei Theile Sand u. einen Theil Kalk enthält). – der Auftrag des M., arenatio.

Mauerkelle, trulla.

Mauerkraut, s. Mauerpflanze.

Mauerkrone, corona muralis.

Mauermeister, caementarius (Spät.).

mauern, I) *v. intr.* *opus latericium facere. — II) *v. tr.* *opere latericio struere, exstruere.

Mauerpflanze, herba parietaria; herba saxis internascens; herba in maceriis nascens.

Mauerpinsel, penicillum tectorium.

Mauerschutt, s. Schutt.

Mauerschwalbe, *hirundo apus, pŏdis (L.).

Mauersichel, falx muralis.

Mauerspieß, pilum murale.

Mauerstein, saxum (Werkstück übh.). – murale saxum (Werkstück zu einer Mauer). – caementum. saxum caementicium (Bruchstein zum Mauern). – later. laterculus (Ziegelstein zum Mauern).

Mauerwerk, als Art der Zusammenfügung aus Stein, coagmenta lapidum. compages lapidum od. muri. – als Bauwerk aus Stein rc., opus saxeum. saxa, orum, *n.* (aus Werkstücken). – opus caementicium (aus Bruchsteinen). – opus latericium (aus Ziegelsteinen). – *opus testaceum (aus gebranntem Thonwerk). – festes M., solida structura: altes, eingefallenes M., parietinae.

Mauerziegel, later od. (kleine) laterculus.

Mauerzinne, pinna.

Maul, s. Mund.

Maulaffe, homo stolidus. – Maulaffen feil haben, hietare (Komik.).

Maulbeerbaum, morus.

Maulbeere, morum.

Mäulchen, osculum (auch = Kuß, w. s.).

maulen, etwa ringi.

Maulesel, mulus (im Allg.). – burdo (ein von einem Hengst u. einer Eselin gezeugter, das Maulthier). – hinnus (von einem Mutterpferd u. einem Maulesel gezeugter). – zum M. gehörig, des M., mulinus (zB. ungula).

Mauleselherde, mulorum grex.

Mauleselhuf, mulina ungula.

Mauleselin, mula.

Mauleseltreiber, od. **-wärter**, mulio. – dem M. eigen, gehörig, mulionicus.

Mauleselverleiher, mulio.

maulfaul, quem loqui piget.

Maulkorb, fiscella. – den M. anlegen, alqm fiscellā capistrare.

Maulschelle 2c., s. Ohrfeige 2c.

Maulsperre, *trismus (*t. t.*).

Maulthier 2c., s. Maulesel 2c.

Maultrommel, etwa ferramentum fremens.

Maulwerk, s. Mundwerk.

Maulwurf, talpa.

Maulwurfsfalle, *decipula talparum.

Maulwurfshaufen, grumus talpae. – terra a talpa excitata.

Maurer, I) übh.: caementarius (Spät.). — II) Freimaurer: *latomus (λατόμος).

Maurerkelle, ascia.

Maurerorden, *sodalitas latomorum.

Maus, mus (eig.). – musculus (eine kleine, niedliche Maus; übtr. eine Muskel). – eine weiße M., mus candidus: eine ganz kleine M., mus pusillus: mit Mann u. M., s. Mann *no.* II, b. – Sprüchw., aus einer M. (einer Mücke) einen Elephanten machen, s. Mücke.

Mäuschen, musculus (auch übtr. als Muskel). – mus pusillus (eig.).

mäuschenstill, s. mausestill.

Mause, s. Mausezeit.

Mäusedorn, ruscus; ruscum.

mäusefahl, colore murino.

Mäusefalle, muscipula. – eine gestellte M., muscipula contenta.

Mäusefarbe, color murinus.

mäusefarbig, colore murino.

Mäusefell, pellis murina.

Mäusegift, *venenum, quod mures necat.

Mäusejagd, murium venatus. – M. halten, mures venari.

Mäusekoth, fimus murinus.

Mäuseloch, cavum muris. caverna muris (als Höhlung). – aditus muris (als Zugang). – ostium muris (als Mündung, Ausgang). – cubile muris (als Aufenthalt, Lager). – ein M. verstopfen, zumachen, cavernam muris praecludere.

1. **mausen, mausern**, sich, plumam od. pennas amittere.

2. **mausen**, s. stehlen.

Mäusenest, nidus muris; cubile muris.

Mäuseohr, muris od. musculi auris.

mausestill; zB. es ist m., nulla vox auditur: seid m., favete linguis.

mausetodt, exsanguis.

Mausezeit, *tempus, quo aves plumam od. pennas amittunt.

Mausfarbe, color murinus.

mausig, sich machen, insolescere.

Mauth, s. Zoll, Hafengefälle.

Mauthposten, custodiae exigendi portorii causā dispositae. – im Zshg. bl. custodiae (s. Cic. dImp. Pomp. 6, 16). – an allen Mündungen des Nil M. aufstellen, omnibus ostiis Nili custodias exigendi portorii causā disponere.

Maxd'or, *Maximilianus aureus (wie Plaut. Bacch. 2, 2, 52 Philippus aureus). – od. bl. *Maximilianus (wie Philippus bei Hor. Ep. 2, 1, 234).

Maxime, s. Grundsatz, Maßregel.

Maximum, des Preises, pretium maximum. – der Zahl, numerus maximus. – du hattest (für den Kauf) mir das M. des Preises bestimmt, praefinisti, quo ne pluris emerem: es wurde das M. des verarbeiteten Goldes u. Silbers, des geprägten Silbers u. Erzes, welches wir zu Hause haben sollten, bestimmt, cautum erat, quo ne plus auri et argenti facti, quo ne plus signati argenti et aeris domi haberemus: es wurde das M. der Gladiatoren, die jeder zu Rom halten durfte, bestimmt, cautum est de numero gladiatorum, quo ne majorem cuiquam Romae habere liceret: das M. der Forderung, die an jeden gestellt wird, quo non amplius ab quoque est postulandum. Vgl. Nägelsb. Stil. S. 113.

Mechanicus, s. Mechaniker.

Mechanik, ratio disciplinaque mechanica (im Allg.). – machinatio (das Maschinenwesen). – scientia, doctrina machinalis (Kenntniß, Lehre des Maschinenwesens). – ein Lehrbuch der M. schreiben, de machinationibus praecepta conscribere.

Mechaniker, mechanicus (μηχανικός, Spät.), rein lat. machinator.

mechanisch, in quo desideratur mens ac ratio (Verstand u. Berechnung erfordernd). – artificiosus (Kunst erfordernd). – ein m. Mensch, operarius (Cic. dOr. 1, 18, 83 u. s.): m. Fertigkeit besitzen, manibus esse exercitatum: die m. Künste, res artificiosae; auch artes; artificia, orum, *n.* (Ggstz. artes ingenuae, liberales). — *Adv.* sine mente ac ratione; sine judicio. – etwas m. betreiben, *sine judicio agere: etwas m. hersagen, decantare alqd.

Mechanismus, machinatio. – machinamentum (die Sache, an welcher der Mech. angebracht ist). – durch einen M. sich bewegen, machinatione moveri: den Thieren ist ein gewisser M. verliehen, bestiis data est quaedam machinatio.

meckern, von Ziegen, mutire.

Meckern, das, des Böckchens, sonus haedi (als ausgestoßener Ton).

Medaille, nummus in honorem alcjs cusus (Ehrenmünze). – Ist es = Denkmünze, s. d.

Medaillon, clipeus od. clipeum.

Median..., durch das Adject. medius, zB. Medianformat, *forma media.

mediatisiren, Jmd., alqm alci attribuere, qui sub ejus imperio ac ditione sit; im Zshg. auch bl. alqm alci attribuere. – ein mediatisirter Fürst, princeps privatus.

Mediatstadt, *oppidum non sui juris.

Medicament, s. Arzenei.

Medicin, s. Arzenei, Arzeneikunst.

Mediciner, medicus (im Allg.). – artis medicae studiosus (als Student).

mediciniren, medicamento od. medicamentis uti. – man muß bei etwas m., in alqa re medicina adhibenda est.

medicinisch, medicus; medicinus. – m. Schriften, medicinae disciplinae libri. – m. gebraucht werden, esse in usu medentium.

Meditation, meditatio. commentatio (s. „meditiren" über die Verba). – cogitatio (Nachdenken übh.).

meditiren, meditari, auf etwas, alqd od. de alqa re (überdenken, wie etwas seyn müsse, zu machen sei, dah. auf etw. studieren, sich üben). – commentari, auf etwas, alqd od. (wegen etwas) de alqa re (über etwas für sich nachsinnen, es reiflich überlegen, auch absol.); dah. verb. de alqa re commentari atque meditari. – cogitare de alqa re (nachdenken übh.).

Medusenhaupt, caput Medusae.

Meer, mare (im Allg.). – Oceanus. mare Oceanus (das große Weltmeer). – lacus (ein Landsee). – die spiegelblanke Fläche des Meeres, maris aequor od. aequora (nur dicht. für mare übh.): das hohe M., altum (im Ggsß. der Küste od. des Hafens): das offene u. wogende M., salum (σάλος, im Ggsß. des Hafens): das mittelländische M., mare medium (das mittlere Meer, Mittelmeer übh.; vgl. Tzschucke zu Pomp. Mel. Vol. III, 2. p. 790); mare mediterraneum (Isid. 13, 16 *in.* v. großen Weltmeer, sofern es zwischen Europa, Asien u. Afrika strömt; ebenso mediterranea maria, Solin. 18, 1); im engern (unserm) Sinne, mare nostrum od. internum od. intestinum od. (v. Meer bei Sicilien) mare Siculum (vgl. Tzschucke zu Pomp. Mel. Vol. III, 1. p. 45 *sq.*): das schwarze M., Pontus Euxinus; od. bl. Pontus (auch = die Gegend an demselben): das adriatische od. venetianische M., mare Adriaticum: das etrurische M., mare Etruscum: das caspische M., mare Caspium: das rothe M., sinus Arabicus: das todte M., lacus asphaltites. – am M. gelegen od. auf dem M. geschehend, maritimus (Ggsß. a mari remotus): im M., marinus: jenseit des M., transmarinus: so u. so viel Fuß über dem M. (über der Meeresfläche) gelegen, s. Meeresfläche.

Meeraal, conger.

Meeradler, *haliaeëtos (L.).

Meerarm, aestuarium.

Meerbarbe, mullus.

Meerbusen, sinus maris od. maritimus; im Zshg. bl. sinus.

Meerbutte, rhombus (ῥόμβος).

Meerenge, euripus (εὔριπος), rein lat. fretum (sofern sich in derselben die Brandung, das Ebben und Fluthen des Meeres bemerklicher macht, als im offenen Meere; euripus auch vorzugsw. vom Sund zwischen Euböa u. Böotien, jetzt *Golfo di Negroponte* gen.). – fauces angustae od. artae (sofern sie einen engen Canal bildet). – die M. bei Gibraltar, fretum Gaditanum od. Herculeum: die M. bei Sicilien, fretum Siculum: die M. bei Constantinopel, bosporus Thracius: die M. bei der Krim, bosporus Cimmerius. – an der Küste des Oceans, wo das Meer aus der M. sich öffnet, in ora Oceani, ubi e faucibus angustis expanditur mare.

meerentlegen, a mari remotus (Ggsß. maritimus).

Meeresfläche, maris aequor; im Zshg. bl. aequor; aequora, um, *n.* – über die M. erhaben, altior mari (zB. 40 Ellen, quadraginta cubitis); excelsior quam mare (zB. drei Ellen, tribus cubitis); sublimior maris aequore (zB. 1000 Fuß, mille pedibus): der M. gleich machen, mari aequare.

Meeresfluth, aestus marinus od. maritimus.

Meeresspiegel, s. Meeresfläche.

Meeresstille, maris tranquillitas; auch bl. tranquillitas (Ggsß. adversa tempestas). – gänzliche M., malacia.

Meeresstrecke, maris spatium (zB. exiguum).

Meerestiefe, altitudo maris (die relative, meßu. bestimmbare). – mare profundum. profunda altitudo maris (die absolute, unergründliche).

Meereswogen, fluctus maris od. maritimi.

Meerfarbe, color marinus. color maris (im Allg.). – color cyaneus, caeruleus, cumatilis (wasserblaue Farbe).

meerfarbig, colore marino. colore maris (im Allg.). – cyaneus. caeruleus. cumatilis (wasserblau).

Meerfisch, piscis marinus. – fliegende Meerfische, *marini pisces volucres.

Meerfrau, Siren (Σειρήν).

Meerfräulein, Nereïs (Νηρηΐς).

Meerfrosch, rana marina.

Meergeschöpf, quod in mari nascitur od. vivit. – ein M. seyn, in mare nasci od. vivere.

Meergewächs, *herba marina; *herba in mari nascens. – ein M. seyn, nasci in mari.

Meergott, deus maris (im Allg.). – Neptunus (M. der Römer).

Meergottheit, *numen marinum.

Meergöttin, dea maris.

Meergras, alga. – im M. lebend, algensis (zB. Schnecken).

meergrün, qui, quae, quod viriditatem puri maris imitatur. – colore marino. colore maris (meerfarbig übh.).

Meergrün, das, viriditas puri maris.

Meerhafen, portus maritimus.

Meerherrschaft, s. Seeherrschaft.

Meerhorn, bucinum.

Meerhose, typhon (τυφῶν).

Meerigel, echinus (ἐχῖνος).

Meerkalb, s. Seehund *no.* I.

Meerkatze, cercopithecus (κερκοπίθηκος).

Meerkrebs, cammarus (κάμμαρος).

Meerküste, ora maritima.

Meerlinse, lens, quae supra aquam natat.

Meermuschel, concha marina.

Meernadel, acus.

Meerrettig, armoracia.

Meersalz, *sal marinus.

Meersand, *arena marina.

Meerschaum, *terra a maris spuma nominata.

Meerschildkröte, testudo marina.

Meerschnecke, concha marina; conchylium marinum.

Meerschwamm, *spongia marina.

Meerschwein, I) ein vierfüßiges Thier: *mus porcellus (L.). — II) der Delphin: delphinus. – das kleine M., tursio.

Meerstille, s. Meeresstille.

Meerstrand, litus.

Meerstrudel, *vortex maris.

Meertrompete, bucinum.

Meerufer, litus.

meerumflossen, meerumschlungen, fluctibus od. mari undique cinctus.

Meerungeheuer, monstrum marinum.

Meerwasser, aqua marina. – mit M. vermischter Wein, vinum salsum.

Meerwunder, monstrum marinum.

Meerzwiebel, scilla.

Meet, s. Meth.

Mehl, farina (sowohl eig. von Getreide, als auch von anderen Dingen, welche klar gestoßen oder gerieben werden können). – molita cibaria, *n. pl.* (gemahlenes Getreide als Mundvorrath auf der Reise rc.). – scobs (feine Späne beim Bohren,

Sägen ꝛc.). – feines Mehl, farina minuta (ganz klar gemachtes übh.); pollen (durchgesiebtes): M. von Gerste, Weizen, farina hordeacea, triticea: zum M. gehörig, farinarius: voller M., farinosus: aussehend wie M., farinulentus.

mehlartig, farinaceus (vet. Onomast.).

Mehlbeerbaum, *viburnum lantāna (L.).

Mehlbeere, *baca viburni lantānae (L.).

Mehlbeutel, incerniculum.

Mehlbrei, *puls e farina facta.

Mehlfaß, *dolium farinae od. farinarium (Faß zu od. mit Mehl). – *dolium farina completum (mit Mehl angefülltes Faß).

Mehlfäßchen, *doliolum farinae (Fäßchen zu oder mit Mehl). – *doliolum farinā completum (mit Mehl angefülltes Fäßchen).

mehlicht, farinaceus (vet. Onomast.). – farinulentus (aussehend wie Mehl).

mehlig, farinosus.

Mehlkammer, *cella farinaria.

Mehlkasten, *arca farinaria.

Mehlkleister, farina, quā res glutinantur. – mit M. kleistern, aneinander kleben, farinā glutinare.

Mehlkloß, globulus farinae.

Mehlsack, *saccus farinarius.

Mehlsieb, cribrum farinarium.

Mehlspeise, *cibus e farina paratus.

Mehlstaub, pollen.

Mehlteig, *massa farinae.

Mehlthau, robigo.

Mehlwurm, *larva tenebrionis molitoris (L.).

mehr, plures, im Neutrum plura. complures, im Neutrum complura (mehre od. mehrere, beide substv. u. adj., aber mit dem Untersch., daß plures immer vergleichend ist in Bezug auf eine geringere Zahl, sogar auf zwei; complures hingegen Mehrere unbestimmt in Eins zusammenfaßt, so daß die Vergleichung aufgehoben wird und der Begr. collectiv als ein Ganzes erscheint). – plerique (mehrere u. zwar sehr viele). – non pauci (mehrere u. zwar nicht wenige). – plus (entweder substv., u. zwar allein od. mit Genitiv [zB. mehr Geld, plus pecuniae], od. adv., theilt mit plures den Begriff des Comparativs, u. geht immer auf die Quantität, bezeichnet also eine größere Anzahl, Masse ꝛc., und im trop. Sinn etwas von größerem Umfang, Werth ꝛc.; selten u. nur in einzelnen Verbindungen steht plus wie magis in Beziehungen wie plus amare, diligere: häufig wie amplius um das Ueberschreiten einer Zahl anzudeuten). – amplius (bezeichnet zunächst als Neutrum Adjectivi sowohl einen größeren Umfang, Werth ꝛc., zB. ich bin Aedilis, das ist mehr als ein Privatmann, ego sum aedilis, hoc est amplius, quam privatus; als ohne Vergleichung einen Zuwachs, eine Zugabe, unser „mehr“, wenn es = obendrein, weiter, zB. was wollt ihr mehr, quid vultis amplius. Als Adverb. wird amplius bes. angewandt, um das Ueberschreiten sowohl einer Zeitdauer [= länger], als das einer Menge, Anzahl anzudeuten, zB. mehr als sechs Stunden, amplius sex horis: mehr als 100 Mann, amplius centum). – magis (adv., bezieht sich auf die Qualität der verglichenen Gegenstände und deutet an, daß eine Eigenschaft, ein Verhältniß od. ein sonstiges Prädicat in einem weit höheren Grade statt findet, zB. etwas mehr übel nehmen [als ein Anderer], alqd in contumeliam accipere magis). – potius (adv., unser „vielmehr, eher, lieber“, ist ein ganz subjectives Wort; denn es wird damit ausgesagt, daß zwischen zwei Objecten, Handlungen, Meinungen ꝛc. gewählt wird od. gewählt werden soll. Mit potius wird immer der eine der verglichenen Gegenstände ausgeschlossen; durch magis dem einen nur ein höherer Grad beigelegt, während beide statt finden können, zB. hätte er lieber mehr in Utika, als in Rom sich aufhalten wollen? an ille Uticae potius quam Romae esse maluisset?). – ultra als Adv. (drüber hinaus, zB. quid ultra fieri potuit?: u. nullum ultra periculum verenentur). – ultra als Präpos. mit folg. Acc. (um das Ueberschreiten eines Maßes, Verhältnisses ꝛc. zu bezeichnen, zB. mehr als ein halb Nösel, ultra heminam: mehr als ein Weib, zB. weichlich ꝛc., ultra feminam). – Folgt im Deutschen „als“ nach „mehr“, so wird dieses „als“ im Latein. nach plus u. amplius, durch quam od. durch den Ablat. ausgedrückt; bei Zahlenangaben fällt jedoch quam gew. aus, ohne daß die Zahl in den Ablat. tritt, s. „als *no.* II, 1“; nach plures, magis u. potius steht immer quam (zB. nicht mehr als neun, non plus od. non plures quam novem: mehr durch schlau berechnete List, als durch Tapferkeit siegen, magis ratione et consilio quam virtute vincere): eigentlich (in der That) mehr ... als ꝛc., verius ... quam (zB. tumultus fuit verius quam bellum: vgl. Fabri zu Liv. 21, 16, 4): mehr als ein Mal, s. einmal: nicht mehr als dreimal, ter nec amplius. – In adject. u. adverb. Ausdrücken ist das deutsche „mehr“ in Verbindung mit einem Subst. od. Adj. oft durch einen Comparativ auszudrücken, zB. mit mehr Aufmerksamkeit, Sorgfalt, attentius: diligentius. – Werden zwei Adjectiva od. Adverbia in Bezug auf Einen Gegenstand mit einander verglichen, so wird entweder zum ersten magis gesetzt und das zweite durch quam angereiht, od. beide stehen im Comparativ und das zweite wird ebenf. durch quam angefügt, zB. mehr hitzig als vorsichtig, mit mehr Hitze als Vorsicht, calidus magis quam cautus: od. calidior quam cautior: mit mehr Tapferkeit als Glück, fortiter magis quam feliciter; fortius quam felicius; s. Kühner §. 157, 6. vgl. Krüger §. 587. Zumpt §. 690. – Nach Negationen wird unser „mehr“, wenn es a) = weiter, obendrein, durch amplius, ultra gegeben, zB. ich verlange nichts mehr, nihil amplius od. ultra flagito; aber wenn es b) = länger, ferner, durch jam, zB. ich hoffe nicht, nichts mehr, non jam, nihil jam spero: das wird Niemand mehr sagen, hoc jam nemo dicet. – „ich thue etw. nicht mehr“, durch desino (ich höre auf) od. desii (ich habe aufgehört) od. desisto (ich stehe, lasse ab) od. destiti (ich habe abgelassen) od. omitto (ich unterlasse) m. folg. Infinit., zB. ich sehe nicht mehr, desino od. desii videre: ich fürchte etw. nicht mehr, alqd timere desino od. desii: ich biete nicht mehr, liceri desisto: ich trauere nicht mehr, omitto lugere; auch omitto luctum.

nicht mehr von etwas ist da, als (hinreicht zu ꝛc.), tantum est alcjs rei od. tantum reperi alcjs rei, ut etc. (s. Caes. BG. 6, 35. §. 9; BC. 3, 2. §. 2). – nicht mehr seyn (= gestorben seyn), esse desisse (aufgehört haben zu seyn); nusquam esse (nirgends [auf der Welt] seyn). – mehr geben, plus dare (mehr als ein Anderer); amplius dare (fernerweit geben, nachdem man vorher schon Ein Mal od. mehrere Male gegeben hat); supra addere. od bl. addere (noch obendrein als Zugabe geben). – mehr bieten, pluris liceri (mehr als ein Anderer): so u. so viel mehr bieten, supra adjicere m. Acc.

der Summe (noch zum früheren Gebot hinzusetzen): **immer mehr bieten als Jmd.**, alqo licente contra liceri. – **mehr versprechen als man halten kann**, plura polliceri quam praestare possis. – **mehr seyn**, plus esse (der Menge, dem Werthe nach, v. Dingen); amplius esse (dem Umfange, Werthe, der Würde nach, von Dingen); potentiorem esse. plus posse (der Macht nach); altiorem dignitatis gradum tenere (der Würde nach; diese v. Pers.): u. **was mehr ist** (bei Steigerungen), et, quod plus est; et, quod majus est: auch atque adeo (und sogar); quin etiam (ja auch noch); od. durch quid?: ja, **was noch mehr ist**, immo. immo enim vero (s. „ja" a. E.). – **das hat etwas mehr zu bedeuten**, hoc est majus aliquid. – **noch mehr**, plus etiam (der Menge nach, zB. **so viel u. noch mehr ist er mir schuldig**, tantum et plus etiam mihi debet): amplius (noch weiter, zB. **was willst du noch mehr?** quid vis amplius?). – **mehr als recht**, plus justo; ultra fas (Hor. Od. 3, 29, 35): **mehr als billig**, plus aequo: **das ist nicht mehr als billig** (als zustimmende Antwort), recte et merito: **mehr als zu viel**, nimium; nimio plus: **um so viel mehr**, tanto plus (der Menge 2c. nach); eo magis (dem Grade nach): **um die Hälfte mehr**, **mehr als die Hälfte**, dimidio plus; dimidiā parte plus: **ein wenig mehr**, paulo plus od. amplius: **ziemlich**, **um ein Bedeutendes mehr**, aliquanto plus od. amplius: **viel mehr**, multo plus (der Menge 2c. nach); multo magis (dem Grade nach): **mehr als noch einmal so viel**, tantundem et amplius (zB. hinzusetzen, adjicere): **um nichts mehr**, nihilo plus; nihilo magis: **mehr od. wenig**, plus minusve; plus minus: **mehr od. weniger**, **die eine mehr die andere weniger**, alia magis aliā (s. Cic. Tusc. 4, 24, 53): **mehr als Andere**, praeter ceteros: **mehrere Mal**, aliquoties: **mehr als tausend Mal** (habe ich es gehört 2c.), plus millies (audivi): **mehr u. mehr**, magis magisque; magis et magis; plus plusque. – **das Mehr**, majus pretium (der höhere Preis); major numerus (die größere Zahl); major pars (der größere Theil): **das Mehr von Saiten über sieben**, id quo plures quam septem habeo fides (s. Cic. Legg. 2, 15, 39). – **hierüber ein andermal ein Mehreres**, sed plura scribemus alias.

mehrdeutig, s. doppelsinnig.

mehren, augere (Ggsz. minuere). – **sich m.**, augeri. augescere (v. Pers. u. Dingen, Ggsz. minui). – crescere (wachsen, v. Dingen).

mehrentheils, majorem partem. majore ex parte (dem größten Theile nach, größtentheils). – plerumque. semper fere (gemeiniglich, fast immer).

Mehrer, als Titel des Kaisers, Augustus.

mehrerlei, plures (mehrere). – non unius generis (nicht von einerlei Art). – varius (mannigfaltig).

mehrfach, non simplex (zB. utilitas). — *Adv.* s. mehrmals.

Mehrheit, major pars. major numerus (ein größerer Theil, eine größere Anzahl, im Vergleich mit einer anderen Anzahl. Vgl. „Majorität"). – multitudo (übh. eine überlegene Menge, Anzahl). – **Oft kann es auch durch plures** (mehrere) od. plurimi (die meisten) ausgedrückt werden, zB. **die M. der Geschichtschreiber**, plures auctores: **eine M. (Mehrzahl) von Handlungen**, plura facta: **Servius sorgte dafür, daß nicht die M. galt**, Servius curavit, ne plurimum plurimi valerent. – **die M. der Stimmen**, s. Stimmenmehrheit.

mehrjährig, plurium annorum (mehrerer Jahre). – multorum annorum (vieler Jahre).

mehrmalig, I) wiederholt: repetitus. – **auf m. Bitten**, saepius rogatus: **auf m. Erinnerung**, saepius admonitus. — II) häufig: creber; crebrior.

mehrmals, compluries. – saepius (öfter). – aliquoties. nonnumquam (manchmal, einigemal).– **mehrmals nach einander**, subinde; idemtidem.

mehrseitig, plurium laterum (eig.). – Uneig., s. vielseitig.

mehrstockig; zB. **ein m. Haus**, domus, quae plures habitationes habet.

mehrstimmig; zB. **ein m. Tonstück**, *modi musici compluribus vocibus descripti.

mehrsylbig, plurium syllabarum; qui, quae, quod plures syllabas habet.

mehrtägig, plurium dierum (mehrerer Tage). – multorum dierum (vieler Tage).

mehrtheilig, in complures partes divisus (in mehrere Theile getheilt). – ex pluribus partibus constans (aus mehreren Theilen bestehend, Ggsz. unius generis). – multiplex (in mehrere Theile auseinandergehend).

Mehrung, auctus. – incrementum (Wachsthum).

Mehrzahl, s. Mehrheit. – in der Gramm., s. Plural.

meiden, fugere. defugere (sich fern halten von 2c.). – vitare. devitare (aus dem Wege gehen, einem Orte, einer Sache). – declinare (ausweichen, einem Orte, einer Sache, Ggsz. appetere). – carere alqā re (etw. entbehren, sowohl freiwillig, zB. per multos annos et urbe et omni coetu hominum; als unfreiwillig = meiden müssen, zB. prope triennium provinciā domoque). – **ein Treffen m.**, proelium defugere: **Jmds. Umgang m.**, alcjs aditum sermonemque defugere: **eine Gefahr m.**, periculum fugere, defugere (sich ihr gar nicht aussetzen); periculum vitare (indem man ihr ausgesetzt ist, ihr noch zu rechter Zeit aus dem Wege gehen): **die Vernunft lehrt uns, was wir thun od. meiden müssen**, ratio docet, quid faciendum fugiendumve sit: **schädliche Dinge m.**, ea, quae nocitura videantur, declinare.

Meiden, das, devitatio.

Meier, villicus.

Meierei, -**hof**, -**gut**, villa. – praedium (Landgut, s. d.). – **M. in der Vorstadt od. in der Nähe der Stadt übh.**, praedium suburbanum; od. bl. suburbanum.

Meile, a) **die römische**: mille passuum. passus mille (tausend Schritte; im Plur. milia passuum od. im Zshg. bl. milia, mit Angabe der Zahl der Meilen). – miliarium spatium (die 1000 Schritte lange Wegstrecke, auch im Plur. von mehreren solchen Strecken). – miliarium od. lapis (der Meilenstein als Endpunkt einer Meile, daher zur Angabe von Entfernungen). – **5000 Fuß, das ist eine Meile**, pedum milia quinque, id est passus mille (Vitr. 10, 9, 4): **eine sehr brauchbare Art Vorrichtung, vermittelst welcher man wissen kann, wie viel Meilen Wegs man zurückgelegt hat**, ratio non inutilis, quā scire possimus, quot milia numero itineris fecerimus (*ibid.* §. 1): **so deutet das Steinchen durch Schall u. Zahl die während der Fahrt zurückgelegten Meilen an**, ita calculus et sonitu et numero indicabit miliaria spatia navigationis (*ibid.* §. 7): **eine M. von Alexandrien**, a primo miliario Alexandriae: **die Vejenter u. Fidenaten, von denen die einen 6, die anderen 18 Meilen von**

Rom entfernt wohnen, Vejentes et Fidenates, quorum alii sexto miliario absunt ab urbe Roma, alii octavo decimo: er liegt an der appischen Straße, 5 Meilen von der Stadt begraben, sepultus est juxta viam Appiam ad quintum lapidem: sowohl die Stadt als die Güter liegen über 150 Meilen weit (von Rom), et municipium et agri sunt ultra centesimum et quinquagesimum lapidem. – eine Meile (1000 Schritte lang), miliarius (Suet. Ner. 31): er ließ einen 160 (röm.) Meilen langen Canal vom averner See bis nach Ostia führen, inchoabat fossam ab Averno Ostiam usque longitudinis per centum sexaginta milia (*sc.* passuum). — b) eine deutsche: passuum milia quinque (d. i. 5000 röm. Doppelschritte, als der Betrag einer deutschen Meile an Schritten). — c) eine französische: leuca (das franz. *lieue*. Spät.).

Meilenmaß, *mensura miliaria.

meilenlang, miliarius (Suet. Ner. 31); longitudine mille passuum; od. mille passus longus. – er ließ einen m. Canal graben, *inchoabat fossam longitudinis per mille passus; od. *inchoabat fossam mille passus longam.

Meilensäule, -stein, miliarium. lapis miliarius, gew. im Zsbg. bl. lapis (als aufgestellter Stein). – notata inscripto lapide spatia, *n. pl.* (als die Entfernungen angebender Zeiger, Meilenzeiger, Plur. notata inscriptis lapidibus spatia).

meilenweit, multa milia passuum. per multa milia passuum (viele 1000 Schritte weit). – m. Einöden, solitudines per multa milia passuum sine habitatore desertae. – diese Ebene erstreckt sich m. in die Runde, *hic campus patet quoquoversus multa milia passuum.

Meilenzeiger, s. Meilensäule.

Meiler, im Zsbg. strues lignorum.

mein, meus (Ggsz. tuus, suus). – In jedem Falle, wo die Beziehung des Gegenstandes zu der Person eine natürliche und von selbst verständliche ist, und kein Gegensatz gegen Dinge, welche Anderen gehören, stattfindet, bleibt das Possessivum im Latein. unübersetzt, zB. ich habe meinen Bruder gesehen, fratrem vidi. – sind die Schafe mein für das (gebotene) Geld? tanti sunt oves mihi emptae?: sie ist ganz mein! mihi se dedit. – das Meine (Meinige), meum; mea, orum, *n.*: die Meinen (Meinigen), mei. – ich bin mein eigener Herr, meus sum; mei juris sum: es ist meine Sache, meine Pflicht, meum est: Lügen ist nicht meine Sache, mentiri non est meum: Verstellung ist nicht meine Sache, simulatio non est mea: ich mache Jmds. Schicksal zu dem meinen (meinigen), alcjs fortunam cum mea conjungo; res adversas communico: sie wurde die meine (meinige), nupsit mihi; eam in matrimonium duxi: ich meines Theils, quod ad me attinet; ego quidem: das Mein und Dein, res, quas possidemus.

Meineid, perjurium. – perfidum sacramentum. – einen M. schwören, begehen, perjurare; pejerare; perjurium facere; perfidum sacramentum dicere: einen förmlichen M. schwören, verbis conceptis pejerare.

meineidig, perjurus. – perfidus, *Adv.* perfide (treulos übh.). – m. handeln, perjurum, perfidum esse: m. seyn, pejerare; perjurare.

Meineidigkeit, nullum jusjurandum (s. Liv. 21, 4, 9).

meinen, I) glauben, dafürhalten: credere u. s. w. die Synon. unter „glauben", welcher ganze Artikel zu vergleichen ist. – was meinst du? (wie dünkt es dir?) quid tibi videtur?: ich spreche, wie ich es meine, loquor ut opinor; loquor ex animi sententia. – In weit. Bed. ist „meinen" = sagen, behaupten, dicere, contendere, velle (s. behaupten *no.* I). – meinen, daß nicht rc., negare m. folg. Acc. u. Infinit. — II) Jmd. od. etwas meinen, d. i. im Sinne haben: dicere alqm od. alqd (unter dem Gesagten verstanden wissen wollen). – significare alqd (mit Worten auf etwas hindeuten, s. Nep. Them. 2, 7). – designare, denotare alqm, auch mit dem Zus. oratione suā (in seiner Rede auf Jmd. hinzielen, s. Caes. BG. 1, 18. §. 1. Liv. 4, 55. §. 7). – petere alqm (es auf Jmd. abgesehen haben). – ich meine den Hilarus, Hilarum dico: damit sind alle die gemeint, welche rc., hoc illis dictum est, qui etc.: du bist gemeint, de te narratur fabula (man spricht von dir, Hor. Sat. 1, 1, 70): was meint er? quid sibi vult? (d. i. was will er haben): was meint er mit der Rede? quid sibi vult haec oratio? quid sibi volunt verba ista?: meint man es ernstlich damit, oder experimentirt man blos? utrum asseveratur in hoc an tentatur? — III) eine Gesinnung gegen Jmd. hegen; zB. es gut mit Jmd. meinen, alci bene velle. alci cupere. alci amicum esse. alci cupere et amicum esse (Jmdm. wohlwollen, günstig seyn, es gut mit Jmd. meinen im Herzen, Ggsz. alci male velle od. alci nolle, wie Cic. Fam. 1, 1, 8). – alci favere. alci favere et cupere (Jmd. begünstigen, sein Wohlwollen gegen Jmd. auch durch die That, durch Unterstützung rc. beweisen). – alci blandiri (mit Worten u. Geberden liebkosen). – cum alqo agere non inimice (mit Jmd. nicht feindselig verfahren). – alci benigne facere (gegen Jmd. gütig verfahren, zB. benigne sibi a populo Romano factum esse, quod etc., das röm. Volk habe es gut mit ihm gemeint, daß er rc.). – es redlich mit Jmd. meinen, bonā fide agere cum alqo. – wer trockene Winter wünscht, meint es nicht gut mit den Bäumen, qui hiemes serenas optat, non pro arboribus vota facit. — IV) gemeint (gesonnen) seyn: velle; cogitare (s. „gedenken" a. E.).

meiner, s. mein.

meinethalben, -wegen, meā causā. meam ob causam. propter me (wegen meiner, mir zum Besten). – meo nomine (mit Berücksichtigung meiner Person, meiner Person an u. für sich wegen, s. Zumpt §. 679). – meis verbis (mit meinen Worten, in meinem Namen, zB. grüße ihn). – per me licet. auch bl. per me. non impedio. non repugnabo (ich habe nichts dagegen). – esto (das mag seyn, concessiv). – meineth. kannst du es thun, potes id meā voluntate facere: m. kannst du hier streiten, hic pugnes licet, non repugnabo: m. mögen sie mit dem Leben davonkommen, nihil moror eos salvos esse.

meinige, s. mein.

Meinung, opinio (jede ungewisse Ansicht od. Vermuthung, sie sei gegründet od. nicht). – sententia (bes. die auf Gründe gestützte, u. auch ausgesprochene Meinung). – existimatio (die Meinung, Ansicht, die man sich nach Abschätzung des Werthes von einer Person od. Sache gebildet hat). – persuasio (die auf Ueberredung seiner selbst gegründete Ansicht u. Ueberzeugung, der Glaube, die Einbildung). – judicium (die auf Urtheil gegründete Ansicht od. Ueberzeugung). – auctoritas (das Gutachten, welches eine Behörde od. im Namen derselben auch ein Einzelner abgiebt, die Ansicht, die Jmd. vertritt; daher das *v. pr.* von der

Meinung des Senats). – ratio (die auf Vernunftgründen beruhende Ansicht, f. Nägelsb. Stil. S. 171). – vox (Aeußerung, laut gewordene Meinung). – dogma, atis, *n.* (δόγμα), u. rein lat. praeceptum od. (nachauguft.) placitum (Meinung, Lehre eines Lehrenden, bes. eines Philosophen, f. „Grundsatz" das Nähere). – Zuw. wird „Meinung" mit einem Pronomen, Adjectivum od. Genit. eines Eigennamens im Latein. bl. durch das Neutrum des Pronomens od. Adjectivums ausgedrückt, zB. wenn du diese M. durchsetzest, si id obtinebis (Cic. Tusc. 1, 12, 26): jene M. des Aristipp, illud Aristippeum (Cic. Fin. 2, 6, 18): diese deine Meinungen (Ansichten), ista tua (Cic. dOr. 2, 18, 74): ich halte die M. fest, daß ꝛc., hoc od. illud teneo m. folg. Acc. u. Infinit. (f. Cic. Parad. 1, 3, 14: illud arte tenent accurateque defendunt, voluptatem esse summum bonum).

eine falsche M. (Ansicht), opinio falsa: pravum judicium; error (Irrthum): eine vortheilhafte M. Jmds. von Einem, secunda opinio alcjs de alqo: nichtige, unrichtige Meinungen, opiniones falsae; opinionum commenta (Hirngespinste): eine fest eingewurzelte (aber falsche) M., opinio confirmata: die gewöhnliche M., opinio vulgaris od. vulgi; sententia vulgaris: die allgemeine M., communis hominum opinio; opinio vulgata: die allgem. M. in Bezug auf etw., omnium opinio de alqa re: die allgemeine, weitverbreitete M., daß ꝛc., opinio vulgata, quā creditur etc. (f. Liv. 40, 29, 8): die öffentliche M., opinio publica; opinio hominum; opinio et fama; existimatio vulgi od. omnium; existimatio communis: judicium publicum; judicium bonorum (die Anerkennung des Guten): der öffentlichen M. folgen, opinionem publicam sequi: sich nach der öffentl. M. richten, ad publicum judicium se dirigere: die öffentl. Meinung nicht achten, omnium sermonem atque existimationem contemnere: in der öffentl. M. verlieren, apud populum de existimatione sua deperdere: durch die öffentl. Meinung gerichtet, existimatione damnatus: es steht Jmd. schlecht in der öffentl. Meinung, male de alqo ab hominibus existimatur. – die übereinstimmende M. aller Philosophen, consensus philosophorum. – nach der gewöhnlichen M., ad vulgi opinionem; ex vulgi opinione: nach meiner M., meā quidem opinione; ut mea fert opinio; ut opinio mea od. nostra est; (ex od. de) meā sententiā; ut mihi quidem videtur; ut opinor; ut puto; quantum equidem judicare possum (so viel ich urtheilen kann).

eine falsche M. haben, falsa opinio me tenet; persuasione labi: von etw., falsam opinionem de alqa re habere; falsam sibi alcjs rei persuasionem induisse; male od. perperam judicare de alqa re (verkehrt urtheilen): eine richtige M. von etwas haben, vere od. recte judicare de alqa re: eine muthmaßliche M. von etwas haben, de alqa re conjecturā judicare. – eine irrige M. von Jmd. haben, male existimare de alqo: eine ziemlich gute M. von Jmds. Charakter haben, opinionem nonnullam de alcjs moribus habere: eine gute M. von Jmd. haben, bene de alqo existimare: eine hohe (keine geringe) M. von Jmd. od. etwas haben, magnam de alqo habere opinionem; magna est alcjs de alqa re opinio: man hat eine hohe (keine geringe) M. von dir, magna est hominum de te opinio: eine zu hohe M. von Jmds. Talenten haben, *nimiam opinionem de alcjs ingenio et virtute habere: die Reiterei der Trevirer, von deren Vortrefflichkeit die Gallier eine sehr hohe M. haben, equites Treviri, quorum inter Gallos virtutis est opinio singularis: eine hohe (keine geringe) M. von sich haben, multum sibi tribuere; se aliquem esse putare; magnifice de se statuere; magnos sibi sumere spiritus (aufgeblasen seyn). – die M. haben, der M. seyn, opinionem habere; opinione duci; opinari etc., f. „glauben" u. „behaupten *no.* I": ich bin der M., eam habeo opinionem; sum hujus opinionis: Einige (im Kriegsrath) waren der M., daß ꝛc., nonnullae hujusmodi sententiae dicebantur, ut etc.: Vieler M. ging dahin, Viele waren der M., daß ꝛc., multorum eo inclinabant sententiae, ut etc.: ich bin vielmehr der M. derer, welche ꝛc., eorum magis sententiae sum, qui etc.: ich bin der M., welche du, wie ich weiß, immer hattest, in ista sum sententia, quā te fuisse semper scio: ich bin derselben M., habe dieselbe M., in eadem sum sententia; idem od. unum idemque sentio; consentio: ich bin der M. Jmds., bin einerlei M. mit Jmd., in eadem sum sententia cum alqo; nihil ab alcjs opinione dissentio; non dissentio ab alqo: ganz, prorsus, ut alqs dicit, sentio: ich bin anderer M., habe eine andere M. (Ansicht), aliter od. contra sentio: ich bin ganz anderer M., habe eine ganz andere M. (Ansicht), longe mihi alia mens est: ich bin deiner M., tibi assentior: es ist Jmd. getheilter M., alqm duae sententiae distinent (er schwankt zwischen zwei Meinungen, Tac. Hist. 1, 32, 1): man schämt sich, anderer M. zu seyn, dissentire pudet: sie sind verschiedener, getheilter M., in diversas od. in contrarias sententias discedunt; inter se discrepant; inter se dissentiunt: sehr verschiedener M. seyn, magnopere dissentire, mit Jmd., ab alqo: ganz entgegengesetzter M. seyn, in alia omnia ire od. discedere: verschiedene M. von etwas haben, non idem sentire de alqa re: die Meinungen (Ansichten) der Menschen sind verschieden, varia sunt hominum judicia: über eine Sache, de alqa re magna dissensio est; de alqa re variae hominum sunt discrepantesque sententiae: ja, das ist meine M., mihi vero sic placet; sic hoc mihi videtur; mihi vero isto modo. – es herrschte die M., daß ꝛc., res erat in ea opinione, ut putarent m. folg. Acc. u. Infinit. (zB. id esse actum, ut etc., Cic. Att. 2, 24, 3). – seine M. sagen, aussprechen, mittheilen, sententiam dicere, dare (sein Urtheil, seine Stimme über etwas abgeben); sententiam ferre (seine Stimme vor Gericht abgeben durch Stimmtäfelchen); dico quod sentio. sententiam meam aperio. expono quae mihi videntur (das, was man von einer Sache denkt, seine Ansicht von etwas, sagen); quae mens suppetit eloqui (was der Gedanke eingiebt, seine Ansichten, aussprechen): ich will aufrichtig meine M. sagen, dicam ex animo quod sentio: Jmd. um seine M. fragen, quaerere quid alqs sentiat: Jmds. M. wissen wollen, participem esse velle sententiae alcjs: Jmds. M. beitreten, f. beipflichten: für Jmds. M. (Ansicht) sprechen, in alcjs sententiam dicere: Jmd. von seiner M. abbringen, alqm de sententia movere, deducere, dejicere (bewirken, daß Jmd. seine M. aufgiebt); alqm in sententiam meam od. ad meam auctoritatem adduco. alqm ad sententiam meam traduco (ich bewirke, daß er von seiner M. abgeht und die meinige annimmt): auf eine M. kommen, in sententiam venire: Jmd. auf eine M. bringen, alqm in opinionem od. sententiam ad-

ducere; alqm ad sententiam perducere, traducere: **seine M. ändern, aufgeben, nicht bei seiner M. bleiben**, sententiam mutare od. commutare; de sententia decedere, desistere (von ihr abgehen, abstehen); auffallend, vehementer mutare sententiam suam: **bei seiner M. bleiben, verharren**, in sententia sua manere, permanere, perseverare: **meine M. neigt sich zu etwas hin**, inclinat sententia ad etc.: **Jmdm. eine M. benehmen**, alqm opinione levare; gänzlich, alci od. ex alcjs animo opinionem evellere: **eine M. fassen, einsaugen**, opinionem concipere, mente comprehendere, animo inbibere: **ich werde in meiner M. bestätigt**, opinio mihi confirmatur: (bei Anderen) **die M. erregen als fürchte man sich, als wäre man ein Kämpfer**, opinionem timoris, pugnantis praebere. – **das war nicht meine M.** (Absicht), hoc nolui; haec non erat mea mens: **in guter M.**, bono consilio: **ich habe es in der M.** (Absicht) **gethan, daß** ꝛc., hoc feci eo consilio, ut etc.: **in der besten M. rathen**, fidā mente suadere.

Meinungsgenossen, ii qui sunt in eadem sententia.

Meinungsstreit, im Zsbg. pugna.

Meinungsverschiedenheit, dissensio (Ggstz. consensio); discrepantia. – **es entsteht M. zwischen** ꝛc., dissensio fit inter etc.: **es herrscht** (waltet ob, findet statt) **M. zwischen ihnen**, dissentiunt od. discrepant inter se; in diversas od. contrarias partes discedunt: **es herrscht** (waltet ob) **zwischen uns eine kleine M.**, est quaedam inter nos parva dissensio: **ich kann nichts gegen M. haben**, non possumus quin alii a nobis dissentiant recusare.

Meise, parus.

Meisekasten, *decipula paris capiendis destinata.

Meißel, scalprum fabrile (im Allg.). – caelum (der Grabstichel, Meißel der Bildhauer). – tornus (das Dreheisen, der M. des Drechslers).

Meißelbohrer, etwa tornus.

meißeln, scalpere. – caelare (mit dem Grabstichel).

meist, plurimum, maxime (am Meisten). – plerumque (meistens, meistentheils). – fere (insgemein). – **meist alle**, fere omnes: **meist immer**, fere semper: **so pflegt es meist zu geschehen**, sic fere fieri solet.

meistbietend, plurimo licens. – **m. etw. verkaufen**, ad licitationem alqd deducere (JCt.): **m. öffentlich verkauft werden**, sub hasta venire: **m. etw. erhalten, erstehen**, per licitationem alqd accipere (JCt.); licitatione maximā alqd comparare.

meiste, plurimus. – **die Meisten**, plurimi, pars major (die Mehrzahl, der größere Theil von einem Ganzen); plerique (übh. eine große Anzahl ohne Rücksicht auf das Ganze; wobei zu bemerken, daß man nicht sagt [für: die meisten von euch erinnern sich] plerique vestrum meminerunt, sondern plerique meministis, s. Cic. Sest. 3, 6). – **am Meisten**, plurimum; maxime.

meistens, meistentheils, s. meist.

Meister, I) der Macht nach, Herr: potens mit Genit. – **M. über sich**, sui potens od. compos: **sich zum M. von etw. machen**, s. (sich) bemächtigen einer Sache: **M. von etw. seyn**, alqd in sua potestate habere; alqm locum tenere (einen Platz inne haben, zB. wir sind M. von diesem Platze, ea urbs a nobis tenetur): **M. über sich seyn**, se ipsum continere. – **über Jmd. M. werden können**, alqm comprimere posse. – **M. von etw. bleiben**, alqd obtinere. – **man wurde des Feuers M.**, vis flammae oppressa est. — II) der Geschicklichkeit nach, a) im Allg.: artifex. – **ein M. in etw.**, artifex mit folg. Genit., bes. Gerundii. – antistes, princeps alcjs rei (Matador in etw.). – alcjs rei peritissimus (einer Sache sehr kundig). – perfectus et absolutus in alqa re (vollkommen in einer Kunst, Wissenschaft). – **ein M. in seiner Kunst, in seinem Fache**, in suo genere Roscius (s. Cic. dOr. 1, 28, 130); orator perfectus. dicendi artifex od. auctor (v. Redner); pictor perfectus. pingendi artifex (v. Maler); medicus arte insignis. medicinā od. medicinae arte clarus. medicinae vates mirandā arte (v. Arzt, ersteres von einem praktischen, letzteres von einem gelehrten bei Pl. 11, 37, 88. §. 219); **ein M. in der Landwirthschaft**, agricola, qui est perfectae artis. – **M. seyn in etwas**, familiam ducere in alqa re (der erste seyn in einer Kunst, Wissenschaft, zB. im bürgerlichen Rechte, in jure civili); alqā re od. in alqa re excellere od. maxime excellere, in alqa re praestare od. praestantem esse (übh. in etwas sich sehr, am meisten auszeichnen); eruditum esse artificio alcjs rei (in einer Kunst, einem Kunstgriff ausgelernt seyn, zB. in der Verstellungskunst, artificio simulationis): **M. in der Kunst zu schmeicheln seyn**, ad nimiam assentationem eruditum esse: **die Leute waren darin M.**, homines talis negotii artifices erant: **Horaz ist M. in der Zeichnung menschlicher Charaktere**, Horatius ad notandos hominum mores praecipuus: **durch die vieljährige Uebung Meister in der Kunst, die Gemüther zu bearbeiten**, artifices jam tot annorum usu tractandi animos plebis: **in diesem Fache traten viele Meister auf**, in eo genere multi perfecti exstiterunt. – Sprüchw., **Uebung macht den Meister**, exercitatio artem parat (Tac. Germ. 24, 1). — b) insbes., der Vorsteher einer Werkstätte, der Gesellen halten u. Lehrlinge lehren darf: officinator. – tabernae magister (vgl. Juven. 6, 26: tonsor magister). – **der M. vom Stuhl** (bei den Freimaurern), *latomorum magister od. praesul. – Dah. übh. = Vorsteher, Lehrer: magister (auch als Anrede od. Titel, wie Gell. 18, 7 *in.*; s. „Lehrer" die Synon.). — c) als Urheber eines Kunstwerks: artifex. – auctor (zB. eine Statue von unbekanntem M., statua auctoris incerti).

meisterhaft, artifex (mit Meisterhand arbeitend, v. Pers. u. Dingen). – artificiosus (mit Meisterhand, kunstvoll gearbeitet od. arbeitend, v. Dingen u. Pers.). – praecipuae artis. summā od. singulari arte, summo artificio factus. callidissimo artificio fabricatus. singulari opere artificioque od. politissimā arte perfectus (sehr kunstvoll gemacht, v. Dingen). – **eine m. Rede**, oratio facta: **ein m. Vortrag**, oratio artis plena. — *Adv.* summā od. singulari arte; politissimā arte; summo od. singulari artificio; affabre (kunstgerecht); egregie (vortrefflich).

Meisterhand, von, mit, s. meisterhaft.

Meisterin, I) sehr geschickt in etwas, alcjs rei artifex u. s. w. das Femin. der Ausdrücke unter „Meister" *no.* II, a". — II) die Gattin des Meisters: *uxor magistri.

meistern, s. bekritteln, tadeln.

Meisterrecht, *jus magistri.

Meistersänger, *canendi artifex (als Sänger). – *poëta artifex (als Dichter).

Meisterschaft, in etwas, summa alcjs rei pe-

ritia; auch wohl principatus. – jene deine ganz unübertreffliche M. in der gerichtlichen Beredsamkeit, illa tanta tua in causis divinitas. – Jmdm. die M. in etw. zuschreiben, zuerkennen, *principatum alcjs rei alci tribuere, alci deferre: mit den Meistern um die M. ringen, wetteifern können, *cum principibus de principatu certare posse.

Meisterstreich, ein, artificium od. consilium callidissimum.

Meisterstück, I) sehr kunstvolles Werk: opus praecipuae artis; opus summo artificio factum; opus politissimā arte od. singulari opere artificioque perfectum; auch bl. artificium. – das ist sein M., hoc est praestantissimum opus ejus: dies halten sehr Viele für das größte M., quo opere nullum absolutius plerique judicant: die Schrift ist ein wahres M., liber omnibus numeris absolutus est. — II) die Arbeit, welche Einer als Probe seiner Geschicklichkeit beim Meisterwerden machen muß: *artis specimen, machen, edere.

Meisterwerk, s. Meisterstück *no.* I.

Meistgebot, das, thun, licitatione vincere; im Zshg. bl. vincere.

Melancholie ꝛc., s. Schwermuth ꝛc.

Melde, atriplex.

Meldeboot, s. Avisboot.

Meldebrief, s. Avisbrief.

melden, etwas, nunciare. renunciare (*vv. pr.* u. zwar ren. bes. dann, wenn eine Meldung die Folge eines Auftrages od. die Erwiederung einer erhaltenen Nachricht ist). – enunciare (entdeckend, verrathend melden, austragen). – afferre nuncium, u. bl. afferre m. folg. Acc. u. Infinit. (die Nachricht bringen). – alqm certiorem facere alcjs rei od. de alqa re (Jmd. über etwas vergewissern, von etwas benachrichtigen). – indicare (verrathend anzeigen). – significare, schriftlich, per literas (Winke geben über etwas). – perferre alqd ad alqm (übh. hinterbringen an seine Behörde). – deferre, referre alqd ad alqm (etwas Jmdm. hinterbringen, s. d.) od. ad alqm de alqa re (Jmdm. Bericht machen über etwas, s. „Bericht“ den näheren Untersch.). – docere, edocere alqm alqd od. (seltener) de alqa re (Jmd. von etwas unterrichten, ed. bes. = über einen bestimmten Gegenstand genaue Auskunft geben). – auctorem esse alcjs rei od. m. folg. Acc. u. Infinit. (als Gewährsmann erzählen, v. Annalisten ꝛc.). – narrare (übh. erzählen). – memoriae tradere, prodere. od. bl. prodere (der Nachwelt überliefern, von Geschichtschreibern). – commemorare alqd. mentionem alcjs rei facere (einer Sache Erwähnung thun, beiläufig melden). – im Voraus m., praenunciare alqd; praenuncium esse alcjs rei. – Jmdm. etw. schriftlich, brieflich m., perscribere alqd alci od. ad alqm: an einen Ort od. an Jmd. schriftlich od. durch einen Boten m., mittere alqo od. ad alqd (mit folg. Acc. u. Infinit., wenn es ein bloßer Bericht, mit folg. ut. wenn es ein Befehl ist, griech. πέμπειν, s. die Auslgg. zu Liv. 8, 23, 1 u. zu Justin. 5, 3, 7, zB. heute erwarte ich den Spinther; Brutus hat mir es nämlich gemeldet, hodie Spintherum exspecto; misit enim Brutus ad me): Jmdm. den Hergang einer Sache m., ordinem rei gestae perferre ad alqm: Jmds. Tod nach Rom (durch einen Brief, eine Depesche) m., Romam literas de morte alcjs mittere. – etw. beim Zollamt m., s. declariren. – Jmd. melden, nunciare alqm venturum esse od. alqm venire. nunciare venturi alcjs adventum (melden, daß Jmd. kommen werde od. komme); nunciare, alqm venisse od. adesse. nunciare alcjs adventum (melden, daß Jmd. da sei): Jmd. bei Einem (zur Audienz) m., *indicare alqm cum alqo colloqui velle. – sich (zu etwas) melden, nomen dare, edere, profiteri (zB. zum Soldaten, zum Colonisten): sich zu einem Amte m., profiteri se candidatum; nomen dare od. profiteri; auch bl. profiteri: sich beim Aufruf (zum Soldatendienst ꝛc.) nicht m., ad nomen non respondere: sich freiwillig zum Soldaten m., voluntariam militiam profiteri. – sich m. lassen von Jmd., alqm suum adventum praenunciare jubere: sie hätten sich m. lassen, de eorum adventu praenunciatum esse. – sich bei Jmd. m. lassen, praemittere indicantem venisse se adeundi alcjs cognoscendique causā. auch ostendere se cum alqo colloqui velle (zur Audienz); condicere alci mit u. ohne coenam. indicere alci coenam (zum Essen). – der Winter meldet sich (ist nahe), hiems jam appetit.

Meldeschiff, s. Avisschiff.

Meldewort, verbum.

Meldung, professio (freiwillige Angabe; vgl. „Declaration“). – mentio (Erwähnung). – M. thun, machen, von etwas, s. melden: er ließ dem Alexander sagen, er müsse unmittelbare M. machen, nunciari Alexandro jubet esse quae ex ipso debeat cognoscere. – die M. zu einem Amte annehmen, nomen accipere (von dem Vorsitzer der Comitien).

Melis, **Meliszucker**, *saccharum meliteum od. coquinarium.

Melisse, *melissa officinalis (L.).

Melissenthee, *melissa cum aqua decocta.

melken, mulgere. – eine Kuh nicht m. lassen, vaccam prohibere mulctrā: frisch gemolkene Milch, lac tepidum.

Melken, das, mulctus.

melkend, lac praebens.

Melkfaß, -gelte, -napf, mulctra; mulctrum.

Melktuch, *linteum, quo lac percolatur.

Melkvieh, *pecus lac praebens.

Melkzeit, *tempus mulgendi.

Melodie, modi; moduli; auch cantus. – M. u. Tact, cantus numerique: die M. der Stimme, vocis modulatio.

melodisch, modulatus. – das Melodische, modulatio. — *Adv.* modulate.

Melodram, etwa *drama musicum.

Melone, melo.

Memme, homo iners, ignavus, imbellis, verb. iners atque ignavus, iners atque imbellis.

Memoiren, commentarii (übh. Bemerkungen, Notizen). – libri de memoria vitae suae (Schriften über das eigene Leben; zB. im zweiten Buche seiner M., in libro secundo de memoria vitae suae). – libri rerum gestarum (Schriften über seine Thaten). – M. schreiben, vitae memoriam componere; aliqua de vita sua exponere.

Memorial, s. Bittschreiben.

memoriren, s. „auswendig lernen“ unter „auswendig“.

Menage, s. Ersparniß.

Menagerie, vivarium.

Menge, multitudo (im Allg., jede Vielheit, bes. die überlegene Anzahl, Ggstz. paucitas; dah. insbes. die große Menge des Volks, der große Haufe). – magnus numerus (große Anzahl, Menge der Zahl nach, Ggstz. parvus numerus). – acervus (Haufen zusammenliegender Dinge). – turba (un-

geordnete Menge, ungeordneter Haufen v. Pers. u. Dingen). – nubes (eine wolkenartig vor Einem aufgethürmte große u. dichte Menge Dinge oder lebender Geschöpfe, zB. M. Staub, nub. pulveris: M. Heuschrecken, nubes locustarum). – silva (Masse zusammengebrachter Dinge, aus denen man das für seinen Gebrauch Nöthige auswählen kann, steht jedoch nur in Bezug auf geistige Dinge, zB. silva rerum et sententiarum: u. silva observationum: u. silva virtutum et vitiorum). – vis (Menge leb. Wesen od. Dinge, die durch eine gewisse Gewalt und Kraft wirkt, gew. mit attribut. Adject., zB. ingens vis hominum, navium: u. magna vis pulveris: u. magna od. maxima vis auri argentique). – caterva. agmen (Rotte, Zug von Menschen, s. „Haufe" das Nähere). – copia (hinlängliches Vorhandenseyn von Dingen des Bedarfs u. Gebrauchs; daher von Pers. nur da, wo diese als Mittel u. Werkzeug betrachtet werden können, zB. armatorum, virorum fortium copia). – pondus (Masse, Menge dem Gewicht nach, zB. Menge Gold, pondus auri). – frequentia (Menge der Anwesenden; dann auch v. Dingen, das häufige Vorhandenseyn). – vulgus (die gemeine Volksmenge, der gemeine Volkshaufe). – Wenn übh. e. unbestimmte Menge, sehr große Anzahl angegeben werden soll, so gebrauchen die Lateiner auch complures od. plurimi (ziemlich viele, sehr viele), oder hyperbolisch sexcenti (ähnlich wir: „an die Tausend"), zB. eine M. Weiber, complures mulieres: eine Menge Weinkrüge, complures amphorae: eine M. Verse nacheinander hersagen, continuare plurimos versus: ich habe auf Einmal eine ganze M. Briefe erhalten, sexcentas literas uno tempore accepi. – die unzählige M., innumerabilitas (zB. mundorum): eine große, unzählige M., vis magna, ingens; multitudo, copia incredibilis; auch durch nubes, sexcenti, s. vorher. – Einer aus der großen M. (des Volks), unus e od. de multis. – eine große M. von etwas od. etwas in M. besitzen, haben, abundare, redundare, affluere alqā re; habere affatim m. Genit. (zur Genüge haben, zB. ihr habt Holz in hinlänglicher, reichlicher M., habetis affatim lignorum); plenum esse alcjs rei (voll seyn von etwas, zB. Griechenland besitzt eine M. Dichter, Graecia plena est poëtarum): man hatte Truppen in M., multitudo suppeditabat: dieses Kraut wächst in M. im Lande der Marser, ea herba in Marsis plurima nascitur: dieses Jahr brachte Früchte in Menge, *magnum fructuum proventum annus hic attulit: damals gab es Redner in großer M., tum efflorescebat oratorum ingens proventus.

mengen, miscere; permiscere. – sich in etwas m., se immiscere alci rei (zB. bello, colloquio).

Mengen, das, mixtio. – mixtura (als Art u. Weise).

Mennig, minium. – mit M. überstreichen, minio illinere: mit M. färben, miniare: mit M. gefärbt, miniatus.

Menniggrube, miniarium.

mennigroth, minianus. – miniaceus (mennigartig). – m. gefärbt, miniatus: etwas m. gefärbt, miniatulus: m. färben, miniare.

Mennonist, *Mennonista; Mennonita.

Mensch, homo (im Allg., auch mit dem Nbbgr. sowohl des nicht Untrüglichen, im Ggsz. der Gottheit, als des Gefühlvollen, Gesitteten, im Ggsz. des unvernünftigen Thieres). – mortalis (der Sterbliche, der Mensch mit dem Nbbgr. der Unvollkommenheit, steht in der Prosa [bes. in der der Histor. seit Sallust, selten in der des Cicero] in der Regel nur in Beziehungen wie: multi, omnes, cuncti mortales, d. i. alle, viele Menschenkinder; od. quisquam mortalis, irgend ein Menschenkind). – bipes (scherzh., der Zweifüßler, zB. omnium bipedum nequissimus). – die Menschen (oder „der Mensch" collectiv), homines; genus humanum. hominum universum genus (das ganze Menschengeschlecht). – ein junger M., (homo) adolescens: ein ganz junger, (homo) adolescentulus: ein abscheulicher M., monstrum hominis. – die ältesten, ersten Menschen, vetustissimi hominum: halbe Menschen, homines hoc nomine vix digni: halb M., halb Thier, ambigua hominis et beluae forma. – noch als M., mortali adhuc corpore utens. – was ist das für ein M.? quid hoc hominis?: was ist das dort für ein M.? quid illuc hominis est?: wer ist der M.? quis hic (od. iste) est homo?: unter Menschen leben, inter homines esse: nicht unter Menschen kommen, gehen, in publicum non prodire. publico carere od. abstinere (nicht öffentlich erscheinen); odisse celebritatem. hominum celebritatem fugere. hominum congressus fugere atque odisse (aus Scheu, Widerwillen sich nicht öffentlich zeigen); colloquia fugere (das Gespräch der Menschen fliehen); colloquia et coetus hominum fugere (das Gespräch u. die Versammlungen der Menschen fliehen): viel unter Menschen seyn, leben, in celebritate versari; in magna celebritate vivere. – Häufig wird jedoch „Mensch" im Latein. nicht ausgedrückt, bes. bei Adjectiven, u. wenn es als unbestimmtes Subject im Verbum liegt, zB. viele Menschen, multi: es giebt Menschen, welche rc., sunt, qui etc. (s. „geben"): kein M., nemo. nullus (Niemand). – er ist kein M. (d. i. ohne alles menschliche Gefühl), homo non est; omnis humanitatis expers est: musterhaft sind sie nämlich wohl, aber doch Menschen, summi enim sunt, sed homines: wer den Menschen aus dem Menschen verbannt, scheint die Natur zu hassen, hominem ex homine exuens naturam odisse videtur: Jmd. so schätzen, als er es als M. u. Staatsmann verdient, alqm tanti facere, quantum ipsius humanitas ac dignitas postulat: ein M. werden, humanam speciem induere (in phys. Beziehung, menschliche Gestalt annehmen); hominem fieri (in moral. Beziehung); ein neuer M. werden, novum ingenium sibi induere: ein ganz anderer M. werden, totum mutari od. (im übeln Sinne) immutari: zum M. machen, hominem inter homines facere: er hat aus mir einen M. machen wollen, me hominem inter homines esse voluit: zum gebildeten M. machen, ad humanitatem instituere (zB. von den Künsten): Christum zum M. werden lassen, *Christum humanis rebus accommodare: bedenke, daß du ein M. bist, hominem te esse memento: ein ganz anderer M. (geworden) seyn, plane alium factum esse.

Menschchen, homuncio. homullus (der schwache u. unbedeutende Mensch als Individuum im Ggsz. anderer Menschen, u. zwar homuncio mit einem Gefühl des Mitleids, homullus mit einem Gefühl der Verachtung). – homunculus (der schwache u. ohnmächtige Mensch mit Bezug auf die Schwäche des ganzen Menschengeschlechts, im Ggsz. der Gottheit, der großen Natur, der Welt rc.).

Menschenadel, s. Menschenwürde.

Menschenalter, aetas hominum, im Zshg. bl. aetas (im Allg.). – seculum (das Zeitalter einer

Generation Menschen, nach Manchen auf 30...33, nach etruscischem u. röm. Gebrauch aber auf 100 Jahre gesetzt). – Ein M., hominis od. unius hominis aetas: je Ein M., singulae aetates. – das dritte M. leben, tertiam aetatem vivere: kaum jedesmal in einem M. sind zwei gute Redner aufgetreten, vix singulis aetatibus bini oratores laudabiles constitere.

menschenarm, cultorum egens (zB. insula). – hominibus vacuus (menschenleer, zB. insula).

Menschenart, genus hominum.

Menschenblut, sanguis humanus; sanguis hominum; humani corporis sanguis. – kein M. vergießen mögen, a caede abhorrere.

Menschenclasse, genus hominum (Gattung von Menschen). – species hominum (besondere Art von Menschen; s. beide Cic. Cat. 2, 8. §. 17 u. 18). – auch bl. homines (zB. eine verworfene M., homines perditi).

Menschendieb, plagiarius (der freie Menschen stiehlt u. als Sklaven verkauft).

Menschendiebstahl, plagium (das Stehlen freier Menschen u. Verkaufen derselben als Sklaven, JCt.).

Menschenerschaffung, seit, post homines natos; post genus hominum natum.

Menschenfährte, hominis vestigium.

Menschenfeind, qui genus humanum od. hominum universum genus odit (μισάνθρωπος). – qui hominum congressus fugit atque odit (wenn er die Menschen zugleich meidet). – hostis generis humani (ein offener Feind des Menschengeschlechtes, zB. von Nero). – appell. auch alter Timon, novus Timon. – ein M. geworden seyn, in odium generis humani evectum esse.

menschenfeindlich, hominibus inimicus; inhumanus.

Menschenfeindlichkeit, animus hominibus inimicus; inhumanitas; vgl. „Menschenhaß".

Menschenfischer, *qui homines quasi everriculo captat.

Menschenfleisch, caro humana od. hominum. – M. essen, sich von M. nähren, humanas carnes edere (im Allg., zB. in Zeiten der Noth); carne humanā vesci. corporibus hominum od. humanis corporibus vesci (v. Menschenfressern).

Menschenfresser, humanā carne od. hominum corporibus od. humanis corporibus vescens (ἀνθρωποφάγος). – die Scythen sind Menschenfresser, Scythae corporibus hominum vescuntur ejusque victus alimento vitam ducunt.

Menschenfreund, menschenfreundlich, hominibus od. generi humano amicus. – humanus (leutselig, *Adv.* humane, humaniter). – ein M. (od. menschenfreundlich seyn), vitae hominum amice vivere.

Menschenfreundlichkeit, humanitas (Leutseligkeit).

Menschenfurcht, hominum metus. – hominum formido (Menschenscheu). – keine M. kennen, homines non timere.

Menschenfuß, pes humanum; pes hominis. – Menschenfüße, pedes humani (der Menschen); pedes hominis (eines Menschen).

Menschengattung, hominum species.

Menschengebot, *praeceptum ab hominibus datum.

Menschengedenken, s. Gedenken.

Menschengefühl, hominum sensus (eig.). – humanitas (Menschlichkeit übh.). – das allgemeine M., sensus communis (s. Menschenverstand). – kein M. haben, omnis humanitatis expertem esse: kein M. mehr haben, omnem humanitatem exuisse: alles M. ablegen, omnem humanitatem exuere, abjicere: wenn er nur einiges M. besäße, si quidquam in eo humani esset.

Menschengerippe, corpus hominis nudis ossibus cohaerens (blos mit den Knochen zusammenhängender Körper). – ossa hominis (Knochen eines Menschen). – corporis humani reliquiae (Menschenknochen als Ueberbleibsel, nachdem Haut u. Fleisch entfernt ist).

Menschengeschlecht, genus humanum od. hominum; gens humana. – das ganze M., universum genus hominum; auch omnes od. cuncti mortales (s. jedoch „Mensch").

Menschengesellschaft, coetus, congressus hominum.

Menschengesicht, facies humana. – was ist das dort für ein M.? quid illuc hominis est?: was hast du da für ein M. zur Frau? quid mulieris uxorem habes?

Menschengestalt, forma, figura, species hominis (die Gestalt eines Menschen). – forma, species humana. humana species et figura. humana species atque forma (menschliche Gestalt). – M. haben, formam hominis od. (von Mehreren) formas hominum habere; forma hominis indutum esse, v. Mehreren formā hominum indutos esse; humano visu esse (von einer Gottheit): M. annehmen, speciem humanam induere: in M., humanā specie indutus; auch sub humana imagine (Ov. Met. 1, 213).

Menschengewühl, s. Gewühl *no.* b.

Menschenglück, felicitas humana.

Menschengröße, I) eig.: magnitudo humana; statura hominis. — II) uneig., Menschenwürde: humanae naturae excellentia et dignitas.

Menschengunst, favor hominum. – aura popularis (Volksgunst).

Menschenhand, I) eig.: manus hominis od. humana. — II) uneig. = Kunst, im Ggstz. der Natur: manus, ars (Ggstz. natura). – durch M., manu; arte: opere (Ggstz. naturā od. naturaliter): ohne M., sine hominum labore et manu; sine hominum manu atque opera; sine hominum opera od. opere: von M. gemacht, manu factus; artificiosus (künstlich übh., Ggstz. naturalis).

Menschenhandel, nundinatio hominum (Verhandeln freier Menschen, Cic. Verr. 2, 48, 120). – negotiatio venaliciaria (Sklavenhandel, s. Ulp. Dig. 32, 1, 73. §. 4, wo venaliciariam exercere, d. i. Menschenh., Sklavenh. treiben).

Menschenhändler, plagiarius (der freie Menschen stiehlt u. als Sklaven verkauft). – mancipiorum negotiator. venaliciarius. venalicius. mango (Sklavenhändler, mango in sofern er seine Waare zustutzt).

Menschenhaß, odium hominum od. generis humani; odium in homines od. in hominum universum genus.

Menschenhasser, s. Menschenfeind.

Menschenhaupt, caput humanum od. hominis.

Menschenhaut, cutis humana od. hominis (im Allg.). – cutis homini detracta (einem Menschen abgezogene Haut).

Menschenherz, I) eig.: cor humanum. — II) uneig.: animus humanus; s. auch „Menschengefühl".

Menschenhülfe, auxilium humanum; auxilium hominum.

Menschenkenner, *qui hominum naturam perspexit. – ein großer u. prüfender M., *latebrarum, quae in homine sunt, sagacissimus explorator.

Menschenkenntniß, etwa *ingenii humani scientia; *de natura hominum scientia. – M. haben, *hominum mores et ingenia nosse: ohne M., vitae communis ignarus (der ohne Kenntniß des gewöhnlichen Treibens der Menschen ist).

Menschenkind, homo (vgl. „Mensch"). – homuncio. homullus (s. „Menschchen" den Untersch.; zB. ich armes M.! ego homuncio!).

Menschenklasse, s. Menschenclasse.

Menschenkopf, caput hominis od. humanum.

Menschenkörper, corpus humanum.

Menschenkoth, stercus humanum. stercus, quod homines faciunt (als Mist). – hominis excrementa, *n. pl.* (als Abgang aus dem Körper).

Menschenleben, vita hominis od. hominum. vita humana (das menschliche Leben). – aetas hominum. aetas humana (das menschliche Alter, s. Menschenalter).

menschenleer, vacuus hominibus (wo keine Menschen sind, zB. insula). – vacuus occursu hominum (wo Einem keine Menschen begegnen, zB. via). – desertus. solus (ganz verlassen, öde, Ggstz. celeber). – inanis (leer übh., im Zshg. = menschenleer, zB. inanissima pars Italiae).

Menschenleere, solitudo.

Menschenleib, corpus humanum.

Menschenliebe, caritas generis humani (im engeren Sinne, die Liebe zum ganzen Menschengeschlecht). – humanitas (im weit. Sinne, Menschlichkeit übh.). – die allgemeine M., caritas vulgi; benevolentia erga omnes homines promiscua: wir sind von Natur zur M. geneigt, naturā propensi sumus ad diligendos homines.

Menschenmacht; zB. durch keine M. zu bewältigen, nullā ope humanā superabilis.

Menschenmasse, multitudo hominum. – sehr große M., ingens vis hominum; multitudo hominum infinita.

Menschenmilch, lac humanum; lac hominis.

Menschenmord, hominis caedes; im Zshg. bl. caedes; homicidium (nachaug.). – einen M. begehen, hominis caedem od. homicidium facere; hominem caedere, interficere, occīdere.

Menschenmörder, homicida; qui hominem interfecit od. occīdit; qui homicidium fecit (nachaug.).

Menschennatur, natura humana.

Menschenopfer, hostia od. victima humana (s. „Opfer" über host. u. vict.). – die barbarische Gewohnheit der Menschenopfer, barbara consuetudo hominum immolandorum: Menschenopfer bringen, pro victimis homines immolare; u. bl. homines immolare; mactare humanas victimas: ein M. bringen, hominem immolare: einem Gotte ein M. bringen, alci humanā hostiā facere od. litare; alci sanguine humano litare.

Menschenpeiniger, humani doloris artifex.

Menschenpflicht, humanitas. – es ist M., est humanitatis.

Menschenquäler, humani doloris artifex.

Menschenraub, s. Menschendiebstahl.

Menschenräuber, plagiarius (der freie Menschen stiehlt u. verkauft).

Menschenrecht, jus humanum. – das allgemeine M., communis humanitatis jus.

Menschensatzung, eine, *institutum hominum.

Menschenschädel, ein, ossa humani capitis. – aus Menschenschädeln trinken, ossibus humanorum capitum bibere.

menschenscheu, qui hominum congressus fugit atque odit; qui colloquia et coetus hominum fugit.

Menschenscheu, die, I) Achtung vor den Menschen: *verecundia hominum. — II) Furcht vor den Menschen, s. Menschenfurcht.

Menschenscheuche, *hominum formido.

Menschenschlag, ein, genus hominum (zB. agreste).

Menschenseele, hominis anima od. animus. – keine M., haud quisquam hominum; nemo homo od. homo nemo.

Menschensohn, von Christus, *mortali matre natus.

Menschenstimme, vox humana; vox hominis. – deutlich Menschenstimmen hören, voces humanas exaudire.

Menschenverein, coetus hominum.

Menschenverstand, mens. – ohne M. (Ueberlegung) gemacht, nullā ratione, sine mente factus. – gemeiner M., communis intelligentia; commune judicium popularisque intelligentia; sensus communis. sensus, qui dicitur communis (in dieser Bed. erst nach Cicero, bei dem es = allgemeines Menschengefühl, moralisches Gefühl, zB. in Beurtheilung der Wahrheit der Dinge od. der Tugend): gesunder M., mens sana; sanitas mentis; sanitas et mens; prudens sincerumque judicium (verständiges u. ungetrübtes Urtheil): Jmd. um den gesunden M. bringen, alqm de sanitate et mente deturbare: der gesunden M. hat, was von gesundem M. zeugt, sanus.

Menschenwerk, opus hominum. – opus manu od. arte factum (durch Menschenhand, Kunst entstandenes Werk).

Menschenwohl, salus hominum.

Menschenwürde, humanae naturae excellentia et dignitas.

Menschheit, I) menschliche Beschaffenheit ꝛc.: natura od. conditio humana; conditio mortalis. — II) = Menschengeschlecht, w. s.

Menschlein, s. Menschchen.

menschlich, humanus (im Allg.). – durch den Genit. hominum (wenn es = den Menschen eigen, zB. die menschlichen Gebrechen u. Irrthümer, hominum vitia et errores). – mortalis (sterblich = menschlich in Rücksicht auf die Unvollkommenheit des Menschen). – m. Fuß, s. Menschenfuß: m. Gestalt, s. Menschengestalt: m. Gefühl, das rein Menschliche, humanitas: alles m. Gefühl ablegen, verleugnen, humanitatem omnem exuere; ab humanitate desciscere; hominem ex homine exuere: ein rein m. Interesse, *homine dignissima delectatio: m. Begegnisse, Zufälle, humana (*n. pl.*): es überschreitet etwas alle m. Begriffe, alqd humani ingenii modum excedit. – wenn mir etwas Menschliches begegnen (d. i. wenn ich sterben) sollte od. begegnet (wenn ich gestorben) wäre, si quid humanitus mihi acciderit (accideret) od. accidisset; gew. bl. si quid mihi acciderit etc. — *Adv.* humano modo. humanitus (auf menschliche Art). – humane. humaniter (auch = menschenfreundlich). – wenn er anders m. denkt, si quidem homo est.

Menschlichkeit, I) menschliche Unvollkommenheit: conditio humana od. mortalis. – das sind Menschlichkeiten, haec conditio humana ita fert; *haec ab homine non aliena sunt. — II) Men-

schenfreundlichkeit: humanitas. – misericordia (Mitleid).

Menschwerdung, Christi, *Christus humanam speciem induens.

Mensur, mensura (als Maß). – gradus. status (in der Fechtkunst). – auf der M. stehen, in gradu od. in statu stare: Jmd. von der M. drängen, alqm de statu movere, dejicere; alqm gradu dejicere, depellere.

Mentor, eines Knaben, dux. – bei den Griechen u. Römern, paedagogus (παιδαγωγός).

Mentormiene, paedagogi vultus.

Menuette tanzen, etwa staticulum dare.

Mercur, a) als Gott: Mercurius. — b) in der Chemie, *mercurius (*t. t.*).

Mercurhut, petasus Mercurii.

Mercurstab, Mercurii caduceus (Heroldsstab, κηρύκειον) od. virga (Zauberstab).

Mergel, s. Märgel.

Meridian, circulus meridianus.

Merinoschaf, *Hispanica ovis generosior.

merkbar, s. merklich.

merken, I) *v. tr.*: 1) wahrnehmen: animadvertere (bemerken). – observare (beobachten, wahrnehmen, mit den Augen oder dem Verstand). – intelligere (zur Einsicht von etw. gelangen). – sentire alqd od. de alqa re (fühlen, wahrnehmen durch das Gefühl od. äußere Merkmale). – suspicari (vermuthen, argwöhnen). – etwas vorher m., alqd praesentire: etwas recht gut m., pulchre alqd intelligere: etw. nicht m., alqd non sentire: ich merke die Abnahme der Kräfte nicht, *me non sentientem vires deficiunt: ich merke das Herannahen des Alters nicht, *mihi imprudenti senectus obrepit: indem es Jmd. nicht merkt, imprudente alqo; non sentiente alqo. – sich (etwas) m. lassen, alqd prae se ferre (etwas zu Schau tragen); significare, ostendere gew. mit folg. Acc. u. Infinit. (andeuten, zu verstehen geben): sich etwas nicht m. lassen, dissimulare alqd od. m. folg. Acc. u. Infinit.; alqd vultu tegere (durch die Miene verdecken, zB. animi dolorem); alqd taciturnitate celare (stillschweigend unterdrücken); verb. vultu tegere et taciturnitate celare (zB. animi dolorem): ich lasse mir (von meinem Schmerze) nichts m., quae patior dissimulatione transmitto: sich von etwas gar nichts m. lassen, nullam dare alcjs rei significationem: etwas thun u. es sich nicht m. lassen, dissimulanter facere alqd: ich lasse es nicht m., daß ich zornig bin, dissimulo iram: ich lasse Jmdm. m., daß ich zornig bin, iratum me sentit alqs. — 2) nicht vergessen od. nicht vergessen wollen: memoriā comprehendere, complecti (mit dem Gedächtnisse fassen). – memoriae mandare. tradere. memoriae infigere (dem Gedächtniß einprägen, letzteres fest einpr.). – alqd (in) memoriā custodire. memoriam alcjs rei tenere od. retinere od. conservare. alqd memoriā tenere (im Gedächtniß behalten). – demittere in pectus od. in pectus animumque od. (von Mehreren) in pectora animosque. animo percipere. animo infigere (zu Herzen nehmen); auch verb. percipere animo atque memoriā custodire. – ich habe mir die Rede wohl gemerkt, oratio in animo insedit; oratio in memoria mea penitus insedit. — II) *v. intr.* auf etwas od. Jmd. merken, d. i. Acht haben: ad alqd attendere; attendere alqm. – habt Acht u. merkt auf meine Rede! erigite mentes auresque vestras et me dicentem attendite.

merklich, insignis. – conspicuus (auffallend). – manifestus (offenbar, deutlich). – um ein Merkliches, aliquanto. — *Adv.* insigniter; manifesto.

Merkmal, nota (s. „Kennzeichen" die Synon. ꝛc.).

Merkstrich, nota. – Merkstriche mit Kreide an etwas machen, cretā notare alqd.

merkwürdig, notabilis. notandus. notatu dignus (bemerkenswerth). – clarus. insignis (hervorleuchtend, ausgezeichnet, zB. cl. res, cl. mortes: u. populus luxuriā superbiāque clarus: u. insignis calamitas: u. annus insignis incendio ingenti: u. nunc per singulos conventus reddentur insignia, wollen wir von jedem Convent das Merkwürdige od. Merkwürdigste anführen). – Ist es = erwähnenswerth, s. denkwürdig. – sich m. machen durch etwas, nobilitari alqā re.

Merkwürdigkeit, I) merkwürdige Beschaffenheit, durch die Adjectt. unter „merkwürdig", zB. die M. des Ausganges, notabilis exitus. — II) merkwürdige Sache: res insignis (ausgezeichnete Sache, Begebenheit). – Ist es = Denkwürdigkeit, s. d. – die Merkwürdigkeiten (Sehenswürdigkeiten), ea, quae visenda sunt.

Merkzeichen, s. Merkstrich, Kennzeichen.

Mesalliance, s. Mißheirath.

meßbar, quem, quam, quod metiri possumus.

Meßbuch, liber liturgicus (Eccl.).

Messe, I) in der Kirche: *liturgia sacra (im Allg.). – supplicatio (Bittfest). – eine M. halten, sacra procurare; res divinas procurare: eine M. lesen, deo supplicare (zu Gott flehen übh.); divinum numen scelere violatum placare precibus (wegen eines begangenen Verbrechens die Gottheit versöhnen): eine M. für die abgeschiedenen Seelen lesen, *manes mortuorum expiare precibus: eine M. hören, *liturgiae sacrae adesse: die M. feiern, *sacrificium facere. — II) großer Jahrmarkt: mercatus. – als immer auf bestimmte Tage angesetzter Jahrmarkt, status in eosdem dies mercatus (Tac. Hist. 3, 30, 2). – die Leipziger M., mercatus Lipsiacus (nach Justin. 13, 5, 3, wo merc. Olympiacus). – eine zahlreich besuchte M., mercatus frequens: eine M. anordnen, mercatum instituere: die M. besuchen, zur M. reisen, ad mercatum proficisci: die M. bereisen, peragrare commercia.

messen, I) *v. tr.* 1) eig.: metiri (messen, abmessen, zB. ventrem lino, den Leib od. sich m.). – dimetiri (nach allen Dimensionen hin ausmessen). – mensuram alcjs rei inire (die Messung von etwas vornehmen). – ebenso viel m., eandem mensuram colligere: gut m., bene mensum dare alqd. – etwas mit od. nach etwas messen, metiri alqd alqā re (auch uneig. = nach etwas beurtheilen); dimetiri alqd alqā re (auch = nach etwas bestimmen, zB. die Verse nach Füßen, versus pedibus); vgl. „abmessen *no.* II, 1 u. 2": eine Säule rings herum mit einem Faden m., columnam lineā circummetiri (Vitr. 4, 4, 3): das Geld mit dem Scheffel m., nummos metiri modio: etwas mit den Augen m., oculis metiri alqd: Jmd. mit den Augen m., alqm oculis perlustrare: die Füße der Sylben m., pedes syllabarum metiri. – Jmd. nach seinen Verdiensten m., alqm virtute metiri. — 2) übtr., dem Maße nach enthalten, s. halten *no.* I, 10. — II) *v. refl.* sich mit Jmd. messen, d. i. a) sich mit ihm vergleichen hinsichtlich der Vorzüge: se comparare cum alqo; se conferre alci. – ich kann mich als Krieger mit Jmd. messen, bellicā laude non inferior sum quam alqs: sich als Krieger nicht mit Jmd. m. können, ex bellica laude

ad alqm aspirare non posse. — b) es mit Jmd. aufnehmen den Kräften nach, probiren, ob ich od. jener der Stärkere sei: experiri alqm. – contendere cum alqo (sich mit Jmd. in einen Wettkampf einlassen). – sich mit einander m., facere inter se periculum virium: sich mit dem Feinde m., vires conferre: Feldherren, die sich im letzten Kampf mit einander messen wollen, ad supremum certamen comparati duces: Jmd. sich mit Einem m. lassen, comparare alqm alci. componere alqm cum alqo (zwei Gladiatoren mit einander kämpfen lassen).

Messen, das, mensio.

1. Messer, der, mensor; vgl. „Feldmesser“.

2. Messer, das, culter. – kleines M., cultellus: die Bäume unter dem M. halten, praecīdere arbores: Jmdm. das M. an die Kehle setzen, alqm jugulare. – Sprüchw., s. Kehle.

Messerchen, cultellus.

messerförmig, cultellatus.

Messergriff, capulus cultri od. cultelli. – manubrium cultri od. cultelli (Messerstiel).

Messerhändler, qui cultros od. cultellos venditat.

Messerheft, manubrium cultri.

Messerklinge, *lamina cultri.

Messerrücken, *cultri dorsum. – M. dick, *cultelli crassitudine.

Messerschärfe, acies cultri.

Messerscheide, vagina cultri.

Messerschmied, cultrarius (Inscr.).

Messerschneide, acies cultri.

Messerspitze, mucro cultri. – eine M. voll, mica.

Messerstich, cultri od. cultelli ictus. – durch einen M., cultro od. cultello percussus: einen M. erhalten, cultro od. cultello percuti, von Jmd., ab alqo.

Messerstiel, manubrium cultri od. cultelli. – capulus cultri od. cultelli (Messergriff).

Meßfreiheit, *jus mercatus stati.

Meßfremder, qui ad mercatum venit.

Meßgeräth, *supellex liturgica; *supellex, quae ad liturgiam sacram pertinet.

Meßgewand, *vestis liturgica.

Meßgut, *merces ad mercatum deferendae od. delatae.

Meßhelfer, etwa bajulus (Lastträger).

Messiade, *Messias, adis, f.

Messias, Messias, ae, m. (Eccl.); vgl. „Heiland“.

messianisch, *Messianus. – Messiae (des Messias, Eccl.).

Messing, orichalcum.

Messingblech, *lamina orichalci.

Messingdraht, *filum orichalci.

messingen, *ex orichalco factus.

Messinghammer, *officina orichalci.

Messingplatte, *tabula orichalci.

Messingschmied, *faber, qui vasa ex orichalco facit.

Messingwaare, *opus ex orichalco factum.

Meßinstrument, groma.

Meßkette, *catena mensoris.

Meßkunst, ars metiendi, dimetiendi (praktische). – mensurarum ratio (die theoretische: diese verstehen, mensurarum rationem nosse). Vgl. „Geometrie“.

Meßkünstler, mensor; vgl. „Feldmesser“.

Meßleute, homines ad mercatum proficiscentes (die zur Messe reisen). – *homines, qui ad mercatum venerunt (die auf der Messe sind). – mercatores (die Kaufleute [auf der Messe]).

Meßner, etwa aedituus.

Meßopfer, *sacra liturgica, orum, n.

Meßpriester, *sacerdos, qui sacris operatur.

Meßrecht, jus commercii.

Meßreisender, homo ad mercatum proficiscens. – in einem einzelnen Falle, quidam proficiscens ad mercatum quendam.

Meßruthe, decempeda.

Meßstange, im Zshg. asser cuspide praefixus.

Meßtisch, -tischchen, *mensula mensoris.

Messung, mensio (die Handlung). – mensura (die Art u. Weise).

Meßverzeichniß, *index rerum in mercatu venalium (im Allg.). – *index librorum, qui recentes a prelo sunt (der Bücher).

Meßwaare, *merx ad mercatum deferenda od. delata.

Meßwoche, stati mercatus dies.

Meßzeit, *mercatus tempus.

Meste, zu Salz, salinum.

Metall, metallum (im Allg.). – aes (Kupfererz, u. zugl. jedes bes. durch Mischung mit Kupfer gewonnene Erz, wie Messing 2c.). – von M., s. metallen: für elendes M. (elenden Geldlohn), nummulis acceptis (zB. jus ac fas omne delere). – Uneig., das M. der Stimme, vocis splendor.

Metallader, metalli vena.

Metallarbeiter, faber aerarius.

metallartig, metallo od. aeri similis.

Metallasche, spodium.

metallen, metallicus. – aereus. aheneus od. aëneus (von Erz).

Metallgräber, metallicus.

Metallgrube, s. Erzgrube.

metallhaltig, metallicus. – aerosus (erzhaltig). Vgl. „metallreich“. – m. Erde, *terra, quae metallorum particulas in se continet: ein m. Stein, *lapis, ex quo metallum efficitur.

Metalllager, venae metallorum.

metallleer, *metalli expers.

Metallmischung, a) als Handlung: temperatio aeris. — b) als Sache, s. Composition *no.* II, a.

metallreich, metallis refertus (angefüllt mit Metallen). – metallorum fertilis (an Metallen ergiebig; beide zB. regio). – aeris, argenti, auri fertilis (ergiebig an Erz, Silber u. Gold, zB. regio).

Metallreichthum, metallorum fertilitas od. opulentia.

Metallurg, *artis metallicae peritus.

Metallurgie, *metallurgia (*t. t.*). – *ars metallica.

Metamorphose, s. Verwandlung.

Metapher, translatio. verba translata (gr. μεταφορά, Cic. dOr. 3, 38 *sqq.* Quint. 8, 6, 19 *sqq.*; vgl. *Ernesti lex. techn. lat.* p. 404 *sq.*).

metaphorisch, translatus. – m. Ausdruck, s. Metapher. — *Adv.* translatis verbis (zB. reden 2c.). – ein Wort m. gebrauchen, verbum transferre.

Metaphysik, *metaphysica, orum, n. – die höchste M., *subtilissima rerum quae animo tantum cernuntur doctrina.

metaphysisch, *metaphysicus. — *Adv.* *metaphysice.

metaplastisch, propter necessitatem metri mutatus. — *Adv.* μεταπλαστικῶς.

Metaplasmus, metaplasmus (μεταπλασμός).

Meteor, s. Lufterscheinung.

Meteorolog, peritus nubium observandarum.

Meteorologie, als Kenntniß, *nubium observandarum scientia. – als Wissenschaft, ea pars naturalis philosophiae, quā ventorum tempesta-

tumque coelesti ratione natura colligitur (Veget. Mil. 5, 8).

Meteorstein, s. Luftstein.

Meth, vinum mulsum. auch bl. mulsum (von Wein). – aqua mulsa (von Wasser).

Methode, ratio. via. verb. ratio et via. via et ratio (die Art u. Weise, der eigene Gang, den man bei etwas einschlägt). – modus (die Art u. Weise, wie etwas geschieht). – docendi, disserendi ratio (die Lehrart, Art zu lehren, etwas zu erörtern). – Oft auch im Latein. mit dem dabeistehenden Genit. durch Ein Wort, zB. Meth. der Belagerung, oppugnatio: M. der Heilung, curatio (vgl. „Heilart"): M. der Erziehung, educatio, institutio: Methoden zu reden, dictiones. Vgl. Nägelsb. Stil. S. 157 f. – die mathematische M., mathematicorum ratio (in sofern sie streng beweisend ist, auch mit dem Zus. necessaria, Cic. Fin. 5, 4, 9): die socratische M., disserendi ratio a Socrate profecta: ich habe diese M. erfunden, primus inveni hanc viam: eine neue M. bei Erörterungen wählen, einschlagen, novā ad disputandum ingredi ratione: man muß beide Methoden mit einander vereinigen, utraque ratio miscenda est.

Methodik, methodice (μεθοδική, Gramm.).

methodisch, *Adj.*, muß im Latein. durch eine Wendung mit ratio, ratio et via od. den unten beim *Adv.* angegebenen Ausdrücken umschrieben werden, zB. ein meth. Vortrag, disserendi ratio (der methodische Gang, den man beim Vortrag von etwas nimmt); oratio viā quadam et ratione habita (die Rede selbst, die methodisch vorgetragen wird): ein meth. Lehrbuch, *liber, quo res artificio et viā traduntur. — *Adv.* ratione et viā. viā et ratione (nach einem eigenen Gang). – artificio et viā. viā et arte (kunstgemäß). – etwas meth. vortragen, alqd artificio et viā tradere: meth. sprechen, viā et ratione, viā et arte dicere.

Methodist, *methodista.

Methodologie, zB. philologische, *optima philologiam in academiis discendi ratio.

Metier, opus et quaestus quotidianus (Gewerbe, tägliche Beschäftigung als Erwerbszweig; übrig. s. „Handwerk *no.* I", von wo Alles auch hierher gehört). – professio alcjs rei (die Kunst, zu der man sich bekennt, das Fach, zB. das M. des Redners, prof. bene dicendi: des Grammatikers, prof. grammaticae). – M. von etwas (einer Kunst, Wissenschaft) machen, profiteri alqd (zB. philosophiam, jus).

Metonymie, immutatio. verba mutata (gr. μετωνυμία, von Cic. Or. 27, 93 genau von der translatio, d. i. Metapher, unterschieden; vgl. *Ernesti lex. techn. lat.* p. 405). – Spät. Grammat. gebrauchen auch metonymia.

metonymisch, mutatus. — *Adv.* verbis mutatis (zB. reden). – einen Ausdruck m. gebrauchen, verbum mutare; verbum pro verbo quasi summutare (s. Cic. Or. 27, 93).

Metrik, *ars metrica (als Kunst). – metrorum ratio (als System der Metra). – versuum lex ac modificatio (als Gesetze u. Abmessung der Verse). – lex versuum. leges metricae (als Gesetze, Regeln der Metrik).

Metriker, *artis metricae od. legum metricarum peritus. – die Metriker, metrici (μετρικοί, Gell. 18, 15. §. 1).

metrisch, metricus (μετρικός). – *metro inclusus (durchs od. ins Metrum eingeschlossen). – Auch durch die Genitive Plur. metrorum (der Metra, zB. ratio). – od. versuum (der Verse). – die m. Gesetze, lex versuum; leges metricae. — *Adv.* legibus metricis (nach den Gesetzen der Metrik). – lege versuum (nach den Versgesetzen). – einen Dichter m. erklären, *in praelegendo poëta legum metricarum rationem habere.

Metropolit, *episcopus princeps.

Metrum, s. Versmaß.

Metten, *sacra antelucana, orum, *n.*

Mettwurst, *farcimen carne comminutā et cum cerebro mistā inculcatum.

1. **Metze**, feile Dirne, scortum.

2. **Metze**, ein Maß, etwa semodius.

Metzelei, trucidatio (vgl. Liv. 28, 16. §. 6: inde non jam pugna, sed *trucidatio velut pecorum* fieri).

metzeln, trucidare; trucidando occīdere.

metzen, *semodium auferre.

Metzger ꝛc., s. Fleischer ꝛc.

Meuble, **Meublen**, supellex. – die „Meublen" werden im Latein. auch unter dem allgem. cultus (Alles was zur Verschönerung des Lebens dient) begriffen.

meubliren, s. ausmeubliren.

Meucheldolch, sica.

Meuchelmord, *caedes ex insidiis facta; im Zshg. bl. caedes (s. Cic. Mil. 5, 27 u. 7, 29; Brut. 22, 85). – zuw. auch durch sicae (s. Cic. Off. 3, 8, 35). – einen M. begehen, caedem (ex insidiis) facere, committere: an Jmd., alqm insidiis od. ex insidiis interficere: wegen M. klagen, accusare inter sicarios: eine Untersuchung wegen M. anstellen, quaestionem exercere inter sicarios.

Meuchelmörder, sicarius (Bandit). – percussor (Mörder). – insidiator (hinterlistiger Auflaurer, Cic. Mil. 7, 29). – einen M. gegen Jmd. anstellen, percussorem alci subornare.

meuchelmörderisch, ex insidiis factus (zB. Anfall, impetus). — *Adv.* ex insidiis; per insidias.

meucheln, Jmd., alqm ex insidiis interficere.

Meuchler, s. Meuchelmörder.

meuchlings, ex insidiis; per insidias.

Meuterei, consensio. consensus. conspiratio (als Complott, geheime Verabredung gegen das Oberhaupt). – conjuratio (als Verschwörung). – factio. consensionis globus (als verbotene Verbindung, s. Sall. Jug. 31, 15. Nep. Att. 8, 4). – insidiae (als hinterlistige Nachstellung). – seditio. motus (Aufruhr, s. d.). – eine M. machen, inter se conspirare; inter se conjurare (sich verschwören); gegen Jmds. Leben, conjurare de alqo interficiendo.

Meuterer, conjuratus (Verschworener). – Ist es = Aufrührer, s. d. – einer der Meuterer, vir factionis.

meuterisch, s. aufrührerisch.

Meve, **Mewe**, *larus (L.).

miauen, etwa felire (Auct. Carm. de Philom. 50 vom Geschrei des Panthers).

Mica, Art Mineral, (lapis) pheugites.

Mieder, thorax.

Miene, vultus (*v. pr.*). – os (das ganze Antlitz als Ausdruck des inneren Menschen; s. „Gesicht" die Synon.). – eine freundliche M., vultus benignus: eine heitere M., vultus hilaris, serenus: eine ruhige M., vultus tranquillus: eine ruhige u. heitere M., frons tranquilla et serena: eine traurige M., vultus maestus: eine finstere, düstere M., vultus tristis: eine ernste M., vultus severus; vultus adductus (in Falten gelegte, wie

die tief denkender, sehr beschäftigter Menschen): eine wichtige M., supercilium grande (Juven. 6, 169): dreiste, unverschämte, freche Mienen, os durum od. ferreum (als Eigenschaft; im Zshg. prägn. auch bl. os, wie Cic. Verr. 4, 29, 66: os hominis insignemque impudentiam cognoscite): eine falsche, erheuchelte M., vultus ficti, simulati. – mit der M. der Heiterkeit, similis hilari: mehr mit der M. eines Siegers, als eines Sterbenden, victoris magis quam morientis vultum praeferens: mit der M. der Unbesorgtheit, des Kummers, in securitatem, in maestitiam compositus (Tac. Ann. 3, 44; Hist. 2, 9). – eine heitere M. annehmen, frontem explicare od. exporrigere, faciem od. vultum diffundere, frontem remittere (nach Traurigkeit rc. wieder eine heitere Miene machen); hilaritatem simulare (Heiterkeit heucheln): im Unglück, in adversis rebus vultum secundae fortunae gerere; adversas res adumbratā laetitiā abscondere; in re mala bono animo uti (übh. im Unglück sich muthig zeigen); vultum fingere (bei Gefahr eine die Furcht verbergende Miene annehmen, s. Caes. BG. 1, 39, 4): eine traurige M. annehmen, vultum ad tristitiam adducere: eine ernsthafte, severum vultum induere; vultum adducere (eine Miene, wie die eines beschäftigten, tief nachdenkenden Mannes annehmen): eine zornige M. annehmen, frontem contrahere: eine drohende Miene annehmen, supercilia tollere (vgl. Catull. 67, 46): eine andere M. annehmen, vultum mutare (seine Miene verändern); vultum fingere (eine der Gesinnung nicht entsprechende Miene annehmen, zB. eine die Furcht verbergende, s. Caes. BG. 1, 39, 4); dissimilem animo vultum induere (eine andere Miene annehmen, als Einem ums Herz ist): die M. des Lehrers annehmen, sumere personam praeceptoris: Antonius hat als Kind seine Mienen weder zum Lachen noch zum Weinen verzogen, Antonius in infantia vultum nec ex gaudio nec ex maerore mutavit: eine heitere, traurige, finstere rc. M. haben, hilari, maesto, tristi etc. vultu esse: eine ruhige u. heitere M. haben, esse vultu tranquillo et sereno; eine freundliche M. zu etwas machen (etwas mit freundlicher M. aufnehmen), *benigno vultu alqd excipere: Jmd. mit freundlicher Miene einladen, alqm benigno vultu in hospitium invitare (Liv. 28, 26, 6: per idoneos homines benigno vultu ac sermone in hospitium invitati): eine gute M. zu etwas machen, alqd fronte et vultu ferre bellissimo: eine heitere M. zu etw. machen, alqd hilari vultu ferre; alqd laeto vultu pati: gute Miene zum bösen Spiele machen, vultu ridere invito (Hor. Od. 3, 11, 21); rebus oblatis hilaris uti (Sen. Ep. 123, 3). – Uneig., M. zu etwas machen, minari (drohen), parare (Anstalten machen) alqd od. mit folg. Infinit.; oft aber bl. durch das Imperfectum im Indicat. od. Conjunctiv, zB. et simul curiam relinquebat (machte er M., die K. zu verlassen), Tac. Ann. 2, 34: simul ne metus quidem ab Romanis, quippe tam paucis, si vi retinerent (wenn sie etwa M. machen sollten, ihn gewaltsam zurückzuhalten), Liv. 25, 33, 5. – od. durch das Partic. Präs., zB. assurgentem ibi regem umbo resupinat (der Miene machte, sich zu erheben), Liv. 4, 19, 5. – od. durch das Partic. Fut. Act., zB. acinacem strinxit, percussurus uxorem (indem er Miene machte, die G. zu durchbohren), Curt. 8, 3 (11), 4.

Mienenspiel, vultus (die Mienen übh.). – argutiae vultus (das Ausdrucksvolle der Mienen). – M. treiben, vultus tentare: sich (vor dem Spiegel) im einnehmenden M. üben, faciem quaerere (Prop. 1, 15, 6).

Miesmuschel, mitulus.

Mieth ... in Zusammensetzungen wird durch conducticius (von Pers. u. Dingen) u. mercenarius (von Pers.) ausgedrückt, wenn bezeichnet werden soll, daß das mit Mieth ... zusammengesetzte Wort zur Classe derer gehört, welche gemiethet sind, für die man Miethe giebt, hingegen durch (mercede) conductus, wenn bezeichnet werden soll, daß man die Person od. Sache gemiethet hat, als Miether besitzt, zB. domus conducticia ist ein Haus, welches unter die Classe derer, welche gemiethet sind od. werden, gehört, im Ggsß. derjenigen, welche Eigenthum sind (s. Porc. b. Suet. Ter. 1 *extr.*); domus (mercede) conducta ist ein Haus, welches ich gemiethet habe, in welchem ich als Miethmann wohne: miles conducticius od. mercenarius ist ein Soldat, der zur Classe der um Sold dienenden, in Sold stehenden, gehört; miles mercede conductus hingegen Einer, den ich in Sold genommen, angeworben habe. Man sieht daher leicht ein, daß ein Heer, welches aus Miethsoldaten besteht, eben so gut exercitus conducticius (mit Rücksicht auf den Stand), als exercitus mercede conductus (mit Rücksicht auf den Miether) heißen kann.

Miethcontract, conductio (als Vertrag von Seiten des Miethers). – locatio (als Vertrag von Seiten des Vermiethers). – lex locationis (als Formel, wie es bei der Vermiethung gehalten werden soll). – tabulae locationis (als Urkunde über die Vermiethung).

Miethe, I) als Verhältniß u. Vertrag: conductio. – etwas zur M. haben, alqd conductum habere (zB. tabernam conductam habere): zur M. wohnen, in conducto habitare: Jmd. zur M. nehmen, *alqm in hospitium ex conducto recipere: Jmdm. die M. aufkündigen, alci hospitium (conductum) renunciare: der M. gemäß, ex conductione; ex conducto. — II) Miethgeld: merces (für Personen u. Dinge), jährliches, annua. – Ist es = Hausmiethe, s. d.

miethen, conducere mercede, u. bl. conducere (pachten, zB. alci domum). – mutuari (leihen, zB. domum). – ich treibe ein Zugthier anderswohin, als wohin ich es gemiethet habe, jumentum aliorsum duco, quam quo utendum accepi.

Miethen, das, conductio.

Miether, conductor. – im Hause, inquilinus.

Mietherin, conductrix (spät. JCt.). – im Hause, inquilina.

Miethfuhre, *vectura conducta (die Fuhre). – Ist es = Miethwagen, s. d.

Miethgeld, merces, jährliches, annua (für Personen u. Dinge, als Zahlung, Lohn für die Miethe). – vectigal (als Einnahme des Vermiethers). – Ist es = Hausmiethe, s. d.

Miethhaus, domus conducticia od. conducta (s. oben „Mieth ...“ den Untersch.). – insula (auf Miethleute eingerichtetes großes Privathaus; vgl. „Haus“).

Miethherr, *dominus conducti (im Allg.). – dominus hospitii od. insulae (einer Miethwohnung).

Miethkutsche, s. Miethwagen.

Miethkutscher, *redarius mercenarius.

Miethladen, taberna conducta. – einen M. haben, tabernam conductam habere.

Miethleute, conductores. – im Hause, inquilini.

Miethling, homo od. (ist er Soldat) miles conducticius, mercenarius. homo (miles) mercede conductus (s. oben „Mieth..." den Untersch.). — **Miethlinge**, d. i. a) Lohnarbeiter u. um Lohn gedungene Leute übh.: conducticiae et mercenariae operae; operae mercede conductae; im Zshg. auch bl. operae (zB. Clodianae). — b) Miethsoldaten, Miethtruppen: milites conducticii; milites mercenarii; milites mercede conducti od. parati; exercitus conducticius od. mercede conductus; catervae conducticiae (verächtlich, wie „Miethlinge"; vgl. „Mieth..." über die Adjj.). – als M. dienen, mercede militare; pecuniā conductum militare: Miethlinge halten, milites mercenarios alere: milite mercenario uti (sie gebrauchen zu einem Zweck).

Miethmann, conductor. – im Hause, inquilinus (zB. einen M. einnehmen, inquilinum recipere).

Miethpferd, equus conducticius (in Bezug auf das Pferd selbst). – equus conductus (in Bezug auf den Miether; vgl. „Mieth..."). – *equus meritorius (in Bezug auf den Vermiether, dem es Gewinn bringt). – ein von mir nach Aricia genommenes M., equus, cujus usus mihi Ariciam commodatus est.

Miethscontract 2c., s. oben „Miethcontract" 2c.

Miethschiff, navis conducticia od. conducta (s. „Mieth..." den Untersch.).

Miethsoldat, -**truppen**, s. Miethling.

Miethvertrag, s. Miethcontract.

Miethwagen, vehiculum meritorium od. (als Kutsche) reda meritoria (der Wagen, der zum Vermiethen dient). – vehiculum conductum od. (als Kutsche) reda conducta (der Wagen, der gemiethet ist).

miethweise, mercede.

Miethwohnung, coenaculum meritorium (in Bezug auf den Vermiether). – habitatio conducta, u. bl. conductum (in Bezug auf den Miether). – Ist es = Miethhaus, s. d. – vor dem Thore eine M. haben, extra portam aliquid conducti habere: in einer M. wohnen, in conducto habitare.

Miethzeit, *tempus conducti.

Miethzins, merces (als Entschädigung für den Vermiether, zB. annua). – pensio (als Zahlung an den Vermiether, zB. aedium annua). Vgl. „Hausmiethe".

Mignon, s. Liebling.

Migräne, hemicranium (ἡμικρανία).

Mikrologie, minutiarum studium.

Mikroskop, s. Vergrößerungsglas.

Milbe, *acărus. – blatta (Motte).

Milch, I) eig.: lac. – von M. (gemacht), wie M. (aussehend), lacteus: M. von Kühen, lac vaccinum, bubulcum: von Ziegen, lac caprinum: frische M., lac recens: geronnene M., lac concretum: saure M., oxygala: die M. läuft zusammen, gerinnt, lac coit (übh.); lac coagulatur (durch Lab): die M. wird zu Molken, lac serescit: wird dick, lac spissatur: zu M. werden, lactescere: in M. übergehen, lactescere incipere: M. (zum Säugen) bekommen, lactescere (v. Thieren): er sieht aus wie M. u. Blut, in ejus vultu candore rubor mixtus est. — II) uneig., jede milchähnliche Flüssigkeit, a) gewisser Pflanzen: lac; lacteus humor. — b) Same der männlichen Fische: lactes.

Milchader, *vena lactea.

milchartig, lacteus; *lacti similis.

Milchasch, sinus od. sinum lactis.

Milchbart, lanugo. – Meton., v. jungen Leuten, juvenis barbatulus.

milchbärtig, barbatulus.

milchblau, subcaeruleus.

Milchbläue, color subcaeruleus.

Milchbrei, *puls e lacte et intrito pane facta.

Milchbrot, panis ex lacte.

Milchbruder, collactaneus (spät. Kaiserzt. Früher mag man dafür eine Umschr. gebraucht haben, wie quem eadem nutrix alebat).

Milchcur, *curatio lacte instituta. – eine M. gebrauchen, *lacte medicamenti loco uti.

Milcheimer, beim Melken, mulctra: mulctrum.

Milcher, **Milchner**, männlicher Fisch, piscis mas.

Milchfarbe, color lacteus.

milchfarben, colore lacteo.

Milchfieber, der Wöchnerinnen, *febris lactariarum feminarum.

Milchfrau, *mulier, quae lac vendit od. venditat.

Milchgefäß, I) zum Aufbewahren der Milch: sinum od. sinus lactis. — II) im thierischen Körper: vas lacteum.

Milchgeschirr, sinus od. sinum lactis.

Milchglas, vitrum album.

Milchhaar, -**haare**, lanugo.

milchicht, lacteus.

milchig, lactens (lactosus nur im Gloss. Gr. Lat.).

Milchkanne, *hirnea lactis.

Milchkübel, *lacus lactis.

Milchkuh, *vacca, quae lac habet. – bos lactarius ist bei Varr. RR. 2, 1, 17 ein noch saugender Stier.

Milchmädchen, *puella, quae lac vendit od. venditat.

Milchmus, s. Milchbrei.

Milchnapf, sinus od. sinum lactis.

Milchpulver, *pulvis lactis fecunditatem faciens. – als M. den Ammen gegeben werden, nutricibus in defectu lactis aridum dari.

Milchregen, ein, imber lactis. – es fällt ein M., imber lactis defluit; lacte pluit.

Milchsaft, im Körper, *chylus (χυλός, *t. t.*). – der Pflanzen, sucus lactis.

Milchsaugen, das, suctus lactis.

Milchsauger, eine Schwalbenart, caprimulgus.

Milchschaf, ovis, quae lac habet. – Nicht ovis lactaria, s. Milchkuh.

Milchschwester, collactanea (s. Milchbruder).

Milchspeise, *cibus lactens. – im Plur. lactentia, ium, *n.*

Milchstraße, orbis od. circulus lacteus. – via lactea (Ov. Met. 1, 169).

Milchsuppe, *sorbitio lactaria.

Milchtopf, sinus od. sinum lactis.

Milchversetzung, einer Wöchnerin, aversum lac. – eine gefährliche M. haben, periculo aversi lactis laborare.

milchweiß, lacteus; lacteolus; lacteo colore.

Milchzähne, dentes primi od. primores (bei Menschen). – dentes pullini (bei Thieren). – die M. verlieren, dentes primores decĭdunt (v. Menschen); dentes, quos pullinos appellant, jacĕre (v. Thieren).

mild, I) nicht unangenehm von Geschmack: mollis (weich für Zunge u. Gaumen, Ggsz. acer, d. i. beißend, von Speisen übh.). – mitis (nicht herb,

das *v. pr.* v. ganz reifem, mürbem Obst, Ggsß. acerbus). – lenis (gelinde, nicht beißend, nicht kratzend, Ggsß. asper u. acer, v. Wein, v. Speisen). – dulcis (süß, Ggsß. austerus, v. Getränken). – m. machen, mollire; mitigare; lenire: m. werden (vom Obst), mitescere. — II) nicht unangenehm für das Gefühl, sowohl für das äußere, als für das innere: mollis (weich, gefügig, zB. Name, Rede, Ggsß. durus, acer). – mitis (nicht herb, nicht rauh, zB. Winter, Sommer, Klima; dann Rede, Worte, Ggsß. asper). – lenis (gelinde, nicht heftig, zB. Wind, Name, Rede, Ggsß. asper, vehemens). – temperatus (gemäßigt, nicht zu warm u. nicht zu kalt, vom Klima, von den Jahreszeiten, Ggsß. frigidus, kalt, od. calidus, warm). – levis (leicht, nicht drückend, zB. Strafe, Ggsß. gravis). – etwas mit einem m. Ausdruck benennen, molli nomine appellare alqd: einer Sache einen milderen Namen geben, lenius nomen alci rei imponere: Alles hat schon ein milderes Ansehen gewonnen, omnia jam sunt mitiora. – m. werden (vom Winter rc.), mitescere: m. machen, mollem etc. facere, reddere alqam rem. — III) nicht hart, nicht streng, von Menschen, von deren Gesinnung, u. von dem, was von Milde der Gesinnung zeugt: mollis (nicht hartherzig, weichmüthig, Ggsß. acer). – mitis (nicht hart, nicht streng, sanft von Gemüth, Ggsß. asper). – lenis (leise auftretend, Ggsß. vehemens, asper, acer). – mansuetus (zahm, umgänglich, fügsam, Ggsß. ferus, immanis). – clemens (glimpflich gegen Strafbare u. schonend mit Unschuldigen u. Unglücklichen verfahrend, Ggsß. severus, crudelis). – misericors (mitleidig, Ggsß. durus). – facilis (gefügig, immer bereitwillig zur Gewährung von Bitten u. zur Verzeihung von Fehlern). – indulgens (nachsichtig, Ggsß. acerbus et severus). – remissus (nachgebend, nachsichtig, gelind, Ggsß. acerbus; zB. remissior judex, Ggsß. judex rigidus). – placidus (ruhig, friedlich, Ggsß. fervidus, iracundus). – benignus (gütig, gutthätig aus Neigung u. Herzensgüte). – beneficus (wohlthätig, mildthätig, s. „freigebig" die Synon.). – verb. mitis et mansuetus (Ggsß. ferus et immanis); lenis et mansuetus (Ggsß. vehemens et atrox); clemens et misericors (Ggsß. crudelis et durus); clemens et mansuetus (Ggsß. crudelis et inhumanus); placidus et lenis. – milde Sitten, mores placidi; mores temperati et moderati: ein m. Verweis, castigatio clemens: ein m. Urtheil über Jmd. fällen, se clementem in alqm praebere (übh., auch als Richter); clementer scribere de alqo (in einem Briefe). – eine m. Stiftung, *legatum pauperum usui destinatum. – m. machen, mollem etc. facere, reddere. — *Adv.* leniter; clementer; remisse; benigne. – sich zu m. ausdrücken, nimium remisse loqui.

Milde, lenitas (Gelindigkeit, sowohl als Beschaffenheit einer Sache, zB. doloris, verborum, als von der Eigenschaft einer Person, Ggsß. asperitas). – animus lenis. ingenium lene (Gelindigkeit als Charakter einer Person). – clementia (die Glimpflichkeit, das schonende Benehmen, Ggsß. crudelitas). – mansuetudo (Umgänglichkeit, Menschlichkeit, Ggsß. feritas, immanitas). – misericordia (Mitleid, Barmherzigkeit, Ggsß. animus durus). – facilitas (die Nachgiebigkeit, die Bereitwilligkeit Bitten zu gewähren u. Fehler zu verzeihen). – indulgentia (die Nachsichtigkeit, welche Anderen gern etwas zu Gute hält, auch wenn sie es mißbilligen muß, Ggsß. severitas). – benignitas. beneficentia. munificentia (die Gutthätigkeit, Wohl-, Mildthätigkeit). – angeborene M., inclinatio animi ad lenitatem. – die M. der Regierung, clementia et mansuetudo imperii.

Milderer, durch Umschr. mit den Verbis unter „mildern".

mildern, I) in Bezug auf den Geschmack: mollire (weich machen). – mitigare. lenire (gelinde machen). – den Geschmack einer Sache m., saporem alcjs rei lenire: die Bitterkeit der Früchte m., amaritudinem frugum mitigare (beide von Dingen). — II) den Grad der Härte, das Unangenehme einer Sache vermindern: mollire (erweichen, zB. den Zorn, Ungestüm, iram, impetum). – mitigare (das Unangenehme benehmen). – lenire (lindern). – levare (theilweise aufheben, aufhören machen, zB. poenam: u. quasi solatio et honore aliquo poenam levaturus). – aliquid remittere ex alqa re (etwas nachlassen von rc., zB. die Bedingungen, ex his rebus: eine Strafe, ex merita poena). – Jmds. Strafe m., alqm poenae parte levare. – Jmds. Elend m., alqm miseriā levare: den Ernst durch Freundlichkeit m., gravitatem comitate condire; severitatem comitate miscere; severitatem comitatemque miscere: den finstern Ernst m., tristitiam et severitatem lenire.

Mildern, das, -erung, die, mitigatio. – M. der Strafe, remissio poenae.

mildherzig, s. mild *no.* III.

Mildherzigkeit, s. Milde.

mildreich, s. mild *no.* III.

mildthätig, benignus. beneficus. munificus (s. mild *no.* III). — *Adv.* benigne.

Mildthätigkeit, benignitas; beneficentia; voluntas benefica; munificentia.

Militär, milites od. collectiv Sing. miles (Soldaten übh., auch im Ggsß. der Bürger od. Landleute, s. Pl. Ep. 10, 27, 2. Suet. Aug. 44). – copiae. exercitus (Truppen, Heer). – homines militares (prägn., Soldaten von Uebung im Fach). – militum numerus (die Zahl der Soldaten, zB. das M. verringern, militum numerum deminuere). – homo od. vir militaris (ein Militär = ein Soldat von Fach). – res militaris (das Militärwesen). – militia (der Kriegsdienst). – Jmd. vom M. (Kriegsdienst) losgeben, alci militiae vacationem dare (wenn er noch nicht Soldat ist); alqm militiā solvere (wenn er schon Soldat ist).

Militärarzt, medicus castrensis (Inscr.).

Militärcharge, eine, bekleiden, gradum in militia obtinere (im Kriege).

Militärbeamter, vir militaris (JCt.).

Militärbehörde, imperium.

Militärcarriere, die, machen, militiam experiri.

Militärcolonie, colonia militaris (im Allg.). – veteranorum colonia (in sofern die Colonie aus Veteranen besteht).

Militärcordon, einen, um einen Ort ziehen, custodiā militum alqm locum sepire.

Militärdienst, s. „Kriegsdienst"; vgl. „Civildienst".

Militäretat, a) als Kosten zur Erhaltung des Heeres: sumptus in rem militarem faciendus. – der M. reicht hin, sumptus ad milites tuendos suppetit. — b) als Heerbestand: numerus militum (zB. numerum militum deminuere).

Militärgewalt, höchste, imperium summum; auch bl. imperium.

Militärgouverneur, in einer Provinz, qui pro-

vinciae praeest cum imperio. – M. seyn, provinciae praeesse cum imperio: M. werden, provinciae cum imperio praeesse coepisse.

Militärherrschaft, s. Soldatenherrschaft.

militärisch, militaris (vgl. „kriegerisch“). – Jmd. mit allen militärischen Ehren bestatten, alqm militari honesto funere humare; alci funus militare facere: die m. Wissenschaften studieren, rem militarem discere. — *Adv.* militariter (im Allg.). – more militari (nach Soldatenart). – more militiae (nach Art des Kriegswesens, nach der Taktik, wie beim Militär). – instituto militari. exemplo militari (nach Art, wie es bei den Soldaten üblich ist).

Militärlazareth, *valetudinarium militare.

Militärmacht, s. Kriegsmacht, Heeresmacht.

Militärmaß, incomma; od. umschr. mensura militaris.

Militärmusik, s. Feldmusik.

Militärperson, homo od. vir militaris. – Militär- u. Civilpersonen, sagati togatique.

militärpflichtig, *militiae sacramento obstrictus. – nicht m., s. dienstfrei.

Militärpflichtigkeit, etwa *conditio militiae.

Militärreglement, constitutio militaris. – disciplina militaris (in Bezug auf Kriegszucht).

Militärschriftsteller, is qui de militari disciplina scripsit.

Militärschritt, gradus militaris.

Militärstrafe, s. Kriegsstrafe.

Militärstaat, res publica, quam armis tenent. – potentia militaris (Soldatenherrschaft, w. vgl.).

Militärstraße, s. Heerstraße.

Militärvergehen, flagitium rei militaris.

Militärverschwörung, militaris conjuratio.

Miliz, s. Landmiliz.

Million, decies centena milia. – *millio (*t. t.*). – zwei, drei Millionen, vicies, tricies centena milia.

millionenmal, decies centies millies (eig.). – sexcenties. millies (wie unser „tausend Mal“ = unzählige Mal).

Milz, splen; lien (die altlat. Form für splen).

Milzader, *arteria splenica (*t. t.*).

Milzbeschwerung, affectus lienis.

Milzkrankheit, morbus lienis.

Milzkraut, asplenum.

Milzsucht, morbus lienis. – mit der M. behaftet, s. milzsüchtig: die M. curiren, lienosos (die Milzsüchtigen) curare.

milzsüchtig, splenicus (bei Spät. spleneticus); lienosus.

Milzverhärtung, *induratio lienis.

Mimendichter, mimorum scriptor.

Mimik, *ars mimica; vgl. „Geberdenkunst“.

Mimiker, artis mimicae peritus (übh., der die Geberdenkunst versteht). – mimus (μῖμος), rein lat. artifex saltationis (mimischer Tänzer). – der vornehmste der Mimiker, archimimus (ἀρχίμιμος).

mimisch, mimicus (μιμικός). – ein m. Dichter, mimorum scriptor: ein m. Schauspiel, mimus (μῖμος): ein m. Tanz, saltatio: etwas m. darstellen, saltare mit dem Namen des Stückes im Acc. (zB. den Cyclops, Cyclopem).

minder, minor. — *Adv.* minus.

minderjährig, a) im Allg., minor natu od. annis, im Zsbg. auch bl. minor (noch jung von Geburt, den Jahren nach, Ggsz. major natu). – infans (noch ein ganz kleines Kind). – nondum adulta aetate (übh. noch nicht erwachsen, volljährig). – peradolescentulus. peradolescens (noch sehr jung). – minderjährige Söhne, filii familiarum. — b) in Bezug auf den Vormund: pupillus, a. – minderjähriger Kinder Gelder, pecuniae pupillares. — c) in Bezug auf die Fähigkeit zu regieren: nondum maturus imperio.

Minderjährigkeit, aetas nondum adulta (im Allg.). – aetas pupillaris (des Mündels). – infantia (erste Kindheit). – *aetas nondum matura imperio (des Thronfolgers). – er vertraute ihm die Regierung während der M. der Kinder an, regnum ei commendavit, quoad liberi in suam tutelam pervenirent.

mindern 2c., s. vermindern 2c., lindern 2c.

mindeste, der, die, das, minimus. – minor (wenn von zweien die Rede ist). – das Mindeste, minimum; pars minima: nicht das M., nicht im M., ne minimum quidem: auf das M., zum M., s. wenigstens: am M., minime.

mindestens, s. wenigstens.

1. **Mine**, cuniculus (unterirdischer Gang). – specus (schachtartiger Gang). – eine M. anlegen, cuniculum agere; specum fodere: unter etw. Minen anlegen, alqd suffodere (die Anlegung von M. unter etw., suffossiones): den Minen der Feinde begegnen, s. Gegenminen (anlegen): eine M. springen lassen, *vi pulveris pyrii cuniculum discutere (eig.); rem occulte cuniculis oppugnare (uneig., heimlich agiren, um zu einem Zweck zu gelangen, Cic. Agr. 1, 1. §. 1): alle Minen springen lassen (Alles versuchen), omnia experiri; manibus pedibusque eniti, ut etc.

2. **Mine**, eine Geldsumme, mina; mna.

Minengang, *via cuniculi.

Minenkammer, *cuniculi camera.

Mineral, metallum. – ein M. seyn, metallicum esse.

Mineraliencabinet, *thesaurus, quo metalla continentur.

mineralisch, medicatus (zB. aquae).

Mineralog, *metallorum peritus.

Mineralogie, *mineralogia (*t. t.*).

mineralogisch, *mineralogicus (*t. t.*).

Mineralreich, metalla, orum, *n.*; metallorum natura. – zum M. gehören, metallicum esse.

Mineralwasser, aqua medicata. – Ist es = Gesundbrunnen, s. d.

Miniatur, en, pusillus od. minor (zB. Roma pusilla od. minor: u. domus od. res publica pusilla est: u. tabella od. pictura minor). – das Thier ist gleichs. der Mensch en M., animal est quodam modo parvum hominis exemplar.

Miniaturgemälde, tabella od. pictura minor.

Miniaturmaler, qui pingit minoribus tabellis.

Miniaturmalerei, pictura minor.

Minimalbetrag, s. Minimum.

Minimum, pretium minimum (der geringste Preis). – numerus minimus (die geringste Zahl). – du hattest mir das M. des Preises (für den Verkauf) bestimmt, *praefinisti, quo ne minoris venderem: das M. an Pferden bestimmen, die Jeder halten soll, *cavere de numero equorum, quo ne minorem cuiquam habere liceat: das M. der Forderung, die an Jmd. gestellt wird, *quo non minus ab alqo sit postulandum. Vgl. Nägelsb. Stil. S. 113.

miniren, cuniculos agere; specus fodere.

Miniren, das, suffossio. – durch M., cuniculos agendo; specus fodiendo.

Minirer, qui cuniculum agit. – cunicularius. cuniculator (Spät.).

Minister, amicus principis, regis (als Freund u. Gehülfe des Fürsten). – rector principis, regis (als Lenker des Fürsten). – *principis socius et administer omnium consiliorum. *socius consiliorum principis et particeps consiliarius (als Rathgeber des Fürsten). – tutor regis (als Vormund des minderjährigen Fürsten). – ein sehr thätiger M., singularis principalium operum adjutor: geheimer M., comes consistorianus (spät. Kaiserzt.); vgl. „Cabinetsminister": M. der auswärtigen Angelegenheiten, *qui principi adest rerum externarum arbiter atque administer: M. des Innern, *principis minister et adjutor consiliorum domesticorum: M. des Cultus, *cui cura rerum ecclesiasticarum tradita est: M. des Cultus u. Unterrichts, *rerum ecclesiasticarum et scholasticarum summus praefectus: M. der Finanzen, *cui cura aerarii tradita est: Jmd. zum M. machen, *alqm socium et administrum omnium consiliorum assumere.

Ministerium, principis (regis etc.) amici, rectores u. s. w. der Plur. der Ausdrücke unter „Minister". – als Collegium: *collegium eorum, quos princeps socios et administros omnium consiliorum assumpsit; *collegium eorum, qui principi in consilio semper adsunt et omnium rerum habentur participes. – als oberste Staatsgewalt: *consilium reipublicae, penes quod est summum imperium et potestas. – das M. des Cultus, das geistliche M., *collegium eorum, quibus cura rerum ecclesiasticarum tradita est; *collegium eorum, qui regi sunt a rebus ecclesiasticis: M. des öffentlichen Unterrichts, *summum consilium, ad quod publicorum studiorum apud nos cura pertinet: das M. des Inneren, *collegium eorum, quibus cura rerum domesticarum tradita est; *collegium eorum, qui regi sunt a rebus domesticis.

Minne, amor.

Minnelied, s. Liebesgedicht.

Minnesang, poësis amatoria.

Minnesänger, poëta amatorius (als Dichter). – citharoedus (κιθαρῳδός, als Sänger zum Saitenspiel).

minorenn, s. minderjährig.

Minorit rc., s. Franciscaner rc.

Minorität, minor pars (der kleinere Theil). – minor numerus (die kleinere Zahl). – paucae sententiae (wenige Stimmen). – in der M. bleiben, sententiis minus valere: durch große M. verurtheilt werden, perpaucis sententiis condemnari.

Minstrel, s. Minnesänger.

Minute, I) eig.: a) übh., der 60ste Theil einer Stunde: *horae sexagesima. – 45 Minuten, dodrans horae: 2½ M., semuncia horae. — b) in der Astronomie: etwa scripulum (s. Lat.-dtsch. Hdwb.). — II) uneig., ein sehr kleiner Zeittheil, s. Augenblick.

minutenlang, etwa paulisper.

minutlich; zB. stündlich, ja minutlich, horis ipsisque momentis.

Minutenuhr, *horologium sexagesimis descriptum.

Minutenzeiger, *index sexagesimarum.

mir, mihi. – Sprüchw., mir nichts dir nichts, nullo negotio (zB. cum pater hujusce . . . nullo negotio sit occisus).

Misanthrop, s. Menschenfeind.

mischen, miscere od. (gehörig, tüchtig) permiscere (μιγνύναι, mengen, vermengen, mischen, vermischen, zwei od. mehrere ungleichartige Dinge mit einander verbinden, bes. trockene u. feste Stoffe, welche sich, wie gemischtes Getreide, wieder auseinander finden lassen). – temperare (κεραννύναι, versetzen, flüssige Stoffe sich zu Einem Ganzen verbinden machen, so daß sie nicht wieder geschieden werden können). – diluere (διαλύειν, zersetzen, einen festen Stoff durch einen flüssigen auflösen). – etwas unter od. mit etwas m., miscere, permiscere alqd alqā re; temperare alqd alqā re: etwas zu od. in etwas m.; admiscere alqd alci rei od. in alqd: für Jmd. etwas m. (d. i. zum Trinken zurecht machen), miscere alci alqd: einen Arzeneitrank m., medicamentum temperare; medicamentum diluere (zB. in poculo): Gift, einen Gifttrank m., venenum diluere; venenum parare, coquere (zubereiten, kochen übh.). – sich unter od. in etwas mischen (mengen), se immiscere, se inserere alci rei (sowohl unter eine Menge Leute rc., als in eine Sache, Angelegenheit); se admiscere alci rei (nur in eine Sache, Angelegenheit); se interponere alci rei od. in alqd. auctoritatem suam interponere od. inserere alci rei (sich als Vermittler dareinlegen): sich nicht in etwas m., abesse od. se abstinere ab alqa re; abhorrere ab alqa re: sich von Staatswegen in etwas m., auctoritatem publicam inserere alci rei: wider Jmds. Willen sich in etwas m., alqo invito aspirare ad alqd: mische dich nicht in die Sache, ne te admisce: in diese Dinge mische er sich nicht, de his rebus nihil attingat: mache was du willst, ich mische mich nicht darein, quod voles facies, me nihil interpono: sich in fremde Händel m., alienae rei od. alienis negotiis od. alienis causis se immiscere; alienis rebus implicari: sich in das Gespräch (in die Unterhaltung) m., familiariter se in eorum sermonem insinuare et dare: sich in die Gespräche der Bergbewohner m., se immiscere montanorum colloquiis: eine Freude, in die sich Trauer mischte, mixta cum dolore laetitia. — gemischt, mixtus. permixtus. promiscuus (woran Verschiedene Theil haben). – sine delectu (ohne Auswahl). – eine gemischte Gesellschaft, *circulus promiscuus (für Jedermann ohne Unterschied des Standes); *circulus viris et feminis promiscuus. mixti feminis mares (für Männer u. Frauen); omnium ordinum homines (Leute aus allen Ständen). – gemischte Ehen, nuptiae impares (nicht ebenbürtige); connubia promiscua (gleiche Eherechte für Jedermann, wessen Standes er auch sei). – vor einem gemischten Publicum (von jungen Leuten) lesen, auditiones vulgo juvenibus sine delectu praebere.

Mischen, das, s. Mischung.

Mischfutter, farrago. – *avena et hordeum mixta, *n. pl.* (Hafer u. Gerste gemischt).

Mischgefäß, für den Wein, crater (κρατήρ); cratera.

Mischlinge, mixti (s. Liv. 38, 17, 9).

Mischmasch, dem Inhalt nach, farrago (Juven. 1, 86). – den Worten nach, sartago loquendi (Pers. 1, 80).

Mischung, I) das Mischen od. Gemischtseyn: mixtio. permixtio (als Handlung u. Sache). – mixtura (als Art u. Weise der M., und als Sache, auch von Abstr., zB. mixtura aequabilis vitiorum atque virtutum). – temperatio (als Handlung u. Beschaffenheit; vgl. „mischen" den Untersch. von misc. u. temp.). – die M. des Erzes

temperatio aeris: die geschickte M. mannigfaltiger Töne, temperata varietas sonorum. — II) das Gemischte, s. Composition *no.* II, a.

Mischungsverhältniß, temperatio.

Miserere, I) kathol. Kirchengesang: etwa *carmen od. cantus supplex; *preces supplices. — II) Darmzwang: *alvus per os reddita.

Mispel, mespilum.

Mispelbaum, mespilus.

Mißachtung, in, stehen, inter turpes haberi.

Mißbehagen, mala corporis affectio (üble Körperstimmung). – molestia (das Sichgedrücktfühlen). – M. empfinden, male affectum esse.

mißbeliebig, -**beliebt**, s. mißliebig.

mißbilden, in pejus fingere.

Mißbildung, deformitas membrorum (der Glieder). – vultus in pejus fictus (des Gesichts).

mißbilligen, non probare. improbare. reprobare (nicht gut heißen, Ggstz. probare, approbare). – damnare. condemnare (gleichs. das Verdammungsurtheil über etwas aussprechen, Ggstz. approbare). – dissuadere alqd u. de alqa re (widerrathen, Ggstz. suadere alqd, auctorem esse alcjs rei, adhortari ad alqd, d. i. zu etwas rathen, od. concedere, d. i. zugestehen). – reprehendere. vituperare (tadeln, Ggstz. probare, laudare). – carbone notare (als mißfallend mit Kohle bezeichnen, Ggstz. cretā notare, s. Hor. Sat. 2, 3, 246. Pers. 5, 108). – etwas höchlich m., alqd vehementer reprehendere, valde vituperare.

Mißbilligung, improbatio (Ggstz. approbatio). – dissuasio (Widerrathung, Ggstz. adhortatio). – reprehensio. vituperatio (Tadel, Ggstz. probatio, laus). – M. durch lauten Zuruf, acclamatio: M. finden, improbari (nicht gut genannt werden); vituperari. in vituperationem venire (getadelt werden).

Mißbrauch, I) das nicht rechte Gebrauchen od. Gebrauchtwerden einer Sache: vitium od. culpa male utentium (der Fehler od. die Schuld der Mißbrauchenden). – utentium pravitas (die Verkehrtheit der Gebrauchenden). – M. mit etwas treiben, s. mißbrauchen (eine Sache): durch M. Schaden bringen, vitio od. culpā male utentium nocere (von e. guten Sache): im Falle des M. dieser Macht, si quis eā potestate male od. temere est usus. — II) üble Gewohnheit, Sitte: mos pravus (sofern der M. gegen das Herkommen verstößt). – quod contra jus fasque est (gegen menschliches u. göttliches Recht). – res mali od. (stärker) pessimi exempli (Dinge, die ein übles, sehr übles Beispiel geben). – es nimmt ein M. überhand, percrebrescit mos pravus: Mißbräuche abschaffen, abstellen, einstellen, res mali od. pessimi exempli corrigere: sehr viele starke M. abschaffen, abstellen, einstellen, pleraque pessimi exempli corrigere.

mißbrauchen, eine Sache, alqā re perverse uti, abuti (einen verkehrten Gebrauch von etwas machen). – immodice od. immoderate od. intemperanter od. insolenter od. insolenter et immodice abuti alqā re (über die Schranken der Bescheidenheit, Mäßigung hinaus eine Sache in Anspruch nehmen, zB. Jmds. Nachsicht, alcjs indulgentiā: Jmds. Geduld, alcjs patientiā). – male uti alqā re (einen üblen Gebrauch von etwas machen). – improbe uti alqā re (einen bösen Gebrauch von etw. machen); verb. perverse et improbe uti alqā re (einen verkehrten u. bösen Gebrauch von etw. machen). – temere uti alqā re (einen unvernünftigen Gebrauch von etw. machen, zB. eā potentiā). – fatigare alqd (etw. gleichs. ermüden, zB. alcjs indulgentiam). – ☞ abuti alqā re allein bedeutet so wenig als uti alqā re unser „mißbrauchen“, sondern nur „in Anspruch nehmen“ od. „verwenden“, und nur da, wo die Verwendung zu einem übeln Zweck sich aus dem Zshg. ergiebt od. dabei angedeutet wird, kann sowohl abuti als uti ohne ein Adverb. für unser „mißbrauchen“ stehen, wie Cic. Cat. 1, 1. §. 1: quousque tandem abutere patientiā nostrā: u. Cic. Rosc. Am. 19, 54: judicio ac legibus ac majestate vestrā abuti ad quaestum atque ad libidinem (mißbr. zu niedrigem Gewinn ꝛc.); u. Vell. 2, 29, 3: potentiā suā ad impotentiam uti (seine Macht mißbr.). – eben so im Zshg. auch „etw. zu etw. mißbr.“ durch alqd convertere od. conferre ad alqd (etw. seiner ursprünglichen Bestimmung entziehend zu dem u. dem verwenden), zB. Cic. Off. 2, 14, 51: nam quid est tam inhumanum, quam eloquentiam a natura ad salutem hominum et ad conservationem datam ad bonorum pestem perniciemque convertere. u. Nep. Epam. 7, 5: hanc (legem) Epaminondas quum rei publicae conservandae causā latam videret ad perniciem civitatis conferre noluit. Vgl. Held zu Caes. BC. 1, 4, 5. – eine Person m., deuti alqo (Jmd. mitnehmen, mißhandeln, Nep. Eum. 11, 3); alqo od. alqā abuti (im unehrbaren Sinn): sich von Jmd. m. lassen, se abutendum alci permittere et tradere.

mißbräuchlich, muß classisch durch die Advv. perverse (verkehrt), immodice od. intemperanter od. insolenter od. insolenter et immodice (über das rechte Maß hinaus, übertrieben) od. contra morem (gegen das Herkommen) od. contra jus fasque (gegen menschliches u. göttliches Recht), je nach dem Zshg. ausgedrückt werden.

Mißcredit, fides parva, afflicta, affecta (geringer od. verminderter Glaube an Jmds. Ehrlichkeit, geringes, vermindertes Zutrauen, auch im Handel u. Wandel). – invidia (bes. der Unwille, die Mißbilligung, die sich ein Staatsmann beim Volke durch irgend eine Handlung, sei es auch nur durch sein zu sehr steigendes Ansehen, zugezogen hat). – offensio alcjs (sowohl das Angestoßenhaben Jmds. [vgl. Halm zu Cic. Div. in Caec. 3, 9], zB. totius ordinis [= der M. des ganzen Senates], als auch das Anstoßen bei Jmd., die Mißstimmung, zB. populi, u. dafür auch offensio popularis, Ggstz. commendatio in vulgus). – offensa alcjs voluntas mit u. ohne in alqm (Unbeliebtheit bei Jmd., zB. populi, militum). – existimatio offensa alcjs (die gute Meinung, die einen Stoß bekommen hat, zB. nostri ordinis). – infamia (Verrufenheit, zB. judiciorum). – in M. kommen, fidem perdere, amittere (Treu u. Glauben verlieren); de existimatione sua aliquid perdere, deperdere. existimationis detrimentum od. jacturam facere (an seinem guten Ruf); auctoritatem, dignitatem amittere. dignitatis jacturam facere (an seinem Ansehen, seiner Würde); in invidiam venire. invidiam subire (sich den Unwillen des Volkes zuziehen); in invidia esse coepisse (anfangen im M. zu seyn, auch v. Lebl.); sperni coeptum esse (anfangen verschmäht, nicht mehr begehrt zu werden, auch v. Lebl.); infamem esse coepisse (in übeln Ruf kommen): in großen M. kommen, invidiā flagrare coepisse: Jmd. in M. bringen, alcjs fidem minuere (den Glauben an Jmds. Ehrlichkeit, Jmds. Glaubwürdigkeit verringern); de fama alcjs detrahere (Jmd. in übeln Ruf bringen); alcjs aucto-

ritatem levare (Jmds. Ansehen untergraben); alci invidiam facere, conflare (ihm den Unwillen des Volks zuziehen); alqm od. alqd infamare (verrufen machen); alci invidiae esse (Jmd. zum Gegenstand des Unwillens machen, v. Lebl.): in M. stehen, fide carere (des Zutrauens entbehren); male audire, infamem esse (in üblem Ruf stehen); in invidia esse (sich den Unwillen des Volks zugezogen haben); sehr, magna in invidia esse; invidiā flagrare: in M. stehend, offensus (anstößig, zB. ordo senatorius); infamis (verrufen): in M. gekommen, sperni coeptus.

mißdeuten, perverse, perperam interpretari (verkehrt, unrichtig erklären, deuten). – male od. deterius interpretari, in deterius trahere (ungünstig auslegen, deuten). – aliter accipere quam est, in aliam partem accipere, ac dictum est, sinistre accipere (anders nehmen, als es ist, gesagt ist). – fallaciter interpretari (lügnerisch deuten). – etwas geflissentlich m., alqd calumniari (böswillig von der übeln Seite nehmen).

Mißdeutung, *interpretatio perversa od. perperam facta (unrichtige Deutung). – interpretatio sinistra (üble, ungünstige). – perverse od. perperam interpretantes (die verkehrt Deutenden). – male od. deterius interpretantes (die ungünstig Deutenden). – böswillige, geflissentliche M., malevola interpretatio; calumnia; calumniantes (die böswillig Deutenden). – der M. fähig seyn, in malam partem accipi posse; in deterius trahi posse: vor böswilliger M. sicher seyn, a calumnia tutum esse.

missen, carere alqā re (nicht haben, entbehren). – desiderare alqd (ungern nicht haben, vermissen). – etwas leicht m., alqā re facile carere.

Mißernte, sterilitas frugum od. agrorum, im Zshg. auch bl. sterilitas (Unfruchtbarkeit in Bezug auf den Ertrag der Früchte od. der Aecker, Ggsß. fertilitas, proventus). – calamitas fructuum (Verlust an Getreide durch Wetterschaden). – inopia frugum (Mangel an Feldfrüchten). – fortwährende, beständige Mißernten, continuae od. assiduae sterilitates (agrorum): eine gänzliche M., messis nulla (wie Cic. Att. 5, 21, 8: messis enim nulla fuerat). – von einer M. heimgesucht werden, agrorum sterilitate vexari: es war eine M., male percepti sunt fructus: in diesem Jahre war eine M., hoc anno frumentum angustius provenit; inopiā frugum hic annus insignis fuit.

Missethat, maleficium (jede moralisch schlechte Handlung, die Missethat). – malefactum (Uebelthat). – noxa (Vergehen, auch leichter Art, wie Diebstahl ꝛc.). – facinus (die Unthat). – scelus (Verbrechen). – eine M. begehen, maleficium od. noxam admittere, committere; facinus committere od. admittere od. in se admittere od. in se suscipere: eine M. gegen Jmd. begehen, facinus committere in alqm; facinus inferre in alqm.

Missethäter, maleficus (übh. als Thäter einer moralisch schlechten Handlung). – sons, nocens, noxius (als Schuldiger, u. zwar sons als Verurtheilter od. Verurtheilungswürdiger, noc. u. nox. blos als Urheber od. Ursache des Schadens). – auch sons reus, nocens reus, noxae reus (sofern der M. im Anklagestand ist). – ein alter arger M., nocentissimus senex.

Missethäterin, durch das Femin. der Ausdrücke unter „Missethäter“.

mißfallen, displicere (*v. pr.*). – aliquid habere offensionis (Anstoß erregen, v. Dingen). – non probari, improbari (nicht gut geheißen werden, v. Dingen u. Pers., Ggsß. probari). – incurrere in alcjs offensionem (bei Jmd. Ursache zum Anstoß, Mißfallen geben, v. Personen). – es mißfällt mir etwas, alqd mihi displicet; abhorreo ab alqā re (ich bin einer Sache abgeneigt); aegre od. moleste fero alqd, molestum est mihi alqd (es ist mir etwas lästig): es mißfällt mir Jmd., displicet mihi alqs; offendo in alqo (ich nehme Anstoß, habe auszusetzen an ihm).

Mißfallen, das, offensio (s. „Mißcredit“ das Nähere). – M. finden, erregen, displicere, bei Jmd., alci; aliquid offensionis habere (s. mißfallen): Jmds. M. erregen, sich zuziehen, incurrere in alcjs offensionem: ich ziehe mir Jmds. M. zu, alqs offendit in me: es hat etwas Jmds. M., es hat, findet Jmd. M. an etwas, alqd alci displicet; alqd alci improbatur od. non probatur (er mißbilligt es); alqs alqd aegre od. moleste fert, patitur, alqd alci molestum est (es ist ihm lästig); poenitet alqm alcjs rei (er empfindet Unlust, Unzufriedenheit über etwas, was ihm nicht gefällt): ich bezeige mein M., me aegre pati ostendo, Jmdm., alci (ich gebe zu verstehen, daß mir etwas lästig ist); *rem mihi displicere non possum non profiteri (ich kann nicht umhin zu gestehen, daß mir die Sache mißfalle): sein M. durch dumpfes Murren zu erkennen geben, fremere (bes. von einer Menge): durch lauten Zuruf, alci acclamare. – zu meinem M., me improbante; aegre od. moleste ferens; od. durch eine Wendung mit aegre od. moleste fero u. (zu meinem großen M.) aegerrime od. molestissime fero m. folg. Acc. u. Infinit. od. m. folg. quod (daß) etc. (zB. zu meinem M. bin ich arm, aegre fero me pauperem esse, Cic. Tusc. 4, 27, 59: indem er versicherte, daß sie zum M. der Carthaginienser in Italien von einem fremden Könige sich bekriegen lassen müßten, aegre tulisse Carthaginienses affirmans, quod bellum in Italia a peregrino rege paterentur, Justin. 18, 2, 1). – ohne M., aequo animo (zB. etwas lesen): mit M., invito animo.

mißfällig, molestus (beschwerlich, lästig). – ingratus (unangenehm; bes. im Ggsß. von jucundus). – invidiosus (verhaßt). – es ist mir etwas m. (mißfällt mir), s. mißfallen. — *Adv.* moleste, zB. ich frage m., moleste rogo: ich vernehme m., nehme m. wahr, moleste od. aegre fero: ich nehme etwas nicht m. auf, alqd in bonam partem accipio.

mißfarbig, decolor.

mißförmig, s. mißgestaltet.

mißgebären, abortum facere.

mißgebildet, s. mißgestaltet.

Mißgebot, ein, thun, etwa curto centusse liceri (s. Pers. 5, 191).

Mißgeburt, monstrum, portentum (Mißgeschöpf übh.). – homo portentosus od. monstrosus (Mensch). – fetus portentosus od. monstrosus (Thier; s. Cic. dDiv. 2, 28 *in.* Sen. de ira 1, 15, 2: alle diese Ausdrücke = Mißgeb., sofern ihre Erscheinung eine üble Vorbedeutung hat). – fetus obscoenus (in sofern sie einen scheußlichen Anblick gewährt). – partus insolitus (in sofern das Geborene von ungewöhnlicher Gestalt ist, zB. insoliti animalium partus). – Mißgeburten, prodigiosa corpora et monstris insignia: Mißgeburten von Menschen u. Vieh, praeter naturam hominum pecudumque portenta; portenta ex homine aut ex pecude nata: eine M. zur Welt bringen, *partum monstrosum edere.

Mißgeschick, fortuna adversa od. sinistra (ungünstiges Geschick, Ggsß. fortuna secunda). – fortunae injuria (Unbill des Geschickes, zB. id quod natura ingenuis dedit nullā fortunae injuriā eripi potest). – res adversae, u. bl. adversa, orum, *n.* (unglückliche Zufälle, Ggsß. res secundae, secunda, zB. secunda magis quam adversa timere). – bitteres M., acerbitates.

Mißgeschöpf, s. Mißgeburt.

Mißgestalt, deformitas alcjs rei (als Eigenschaft einer Sache). – res deformis. *res in pejus ficta (eine mißgestaltete Sache). – Ist es = Mißgeburt, s. d.

mißgestaltet, deformis (Ggsß. formosus). – sehr m., insignis ad deformitatem.

mißglücken, s. mißlingen.

mißgönnen, invidere alci alqd.

Mißgönnen, das, invidia.

Mißgriff, error. – in etw. einen M. thun, errare in alqa re (zB. in deligendo vitae genere): in etw. einen argen M. thun, in alqa re turpissime labi (zB. in deorum opinione): viele andere Mißgriffe thun, multa alia peccare.

Mißgunst, malignitas (die Abgunst, die Andern nichts Gutes gönnt). – invidia felicitatis alienae (Neid über fremdes Glück). – invidia (Neid übh.). – aus M., maligne; invidiose (neidisch, zB. silere).

mißgünstig, malignus (abgünstig). – invidus. invidiosus (neidisch). — *Adv.* maligne; invidiose.

mißhällig ꝛc., s. uneinig ꝛc.

mißhandeln, alqm nimis aspere tractare (Jmd. allzuhart behandeln übh.). – alqo deuti (seine Gewalt über Jmd. mißbrauchen, übel mit Jmd. umgehen, Nep. Eum. 11, 3). – alqm vexare (unser vulg. „Jmd. hudeln", Ggsß. alci parcere, d. i. ihn ungeschoren lassen). – alci od. in alqm insultare (Jmdm. gleichs. auf dem Kopfe herumtanzen, zB. rei publicae). – violare alqm (sich thätlich an Jmd. vergreifen, ihn verletzen). – vim afferre alci (Jmdm. Gewalt anthun, auch einem Frauenzimmer). – male alqm mulcare. od. bl. mulcare alqm (Jmd. übel mitnehmen, durchprügeln, zB. mit Keulen u. Knütteln, clavis et fustibus: mit Hieben, verberibus).

Mißhandlung, vexatio (als Handlung, zB. corporis, populi, Pamphyliae). – injuria. contumelia (Unrecht, Schmach, so Jmdm. angethan wird). – die härteste M., acerbissima vexatio. – Auch durch die Verba unter „mißhandeln", zB. die M. der Gastfreunde, violati hospites.

Mißheirath, nuptiae impares. – eine M. thun, impari od. cum impari jungi.

mißhellig ꝛc., s. uneinig ꝛc.

Mission, *legatio, quae Christianae doctrinae apud barbaras gentes propagandae gratiā missa est.

Missionär, s. Bekehrer.

Missionsanstalt, s. Bekehrungsanstalt.

Mißjahr, annus sterilis (unfruchtbares Jahr, Ggsß. annus fertilis). Vgl. „Mißernte". – dieses Jahr war ein M., hoc anno frumentum angustius provenit: ein gänzliches, hoc anno messis nulla erat.

Mißklang, s. Mißton.

mißlaunig, s. launig *no.* b.

Mißlaut ꝛc., s. Mißton.

mißleiten, in errorem abducere, inducere, deducere.

mißlich, anceps. dubius (zweifelhaft dem Ausgang, Erfolg nach). – difficilis (schwierig). – lubricus (schlüpfrig, d. i. leicht Gefahr bringend, zu Mißgriffen führend). – periculosus (gefahrvoll); verb. periculosus et lubricus. – mißl. Lage, Umstände, res dubiae, angustae; rerum difficultas, angustiae: in eine sehr m. Lage kommen, in magnum discrimen adduci. – die Sache wird m., in dubium adducitur od. venit res (der Ausgang wird zweifelhaft); res in discrimen adducitur (es steht Alles dabei auf dem Spiele). – es steht m. mit etwas aus, res in dubium venit od. adducta est (der Ausgang ist zweifelhaft); res in discrimen adducta est (es steht Alles dabei auf dem Spiele); alqd vacillat (es steht etwas nicht auf festen Füßen, zB. justitia vacillat): es steht sehr m. mit etwas aus, res in summum discrimen et periculum adducta est; res in summo discrimine versatur; res in magno discrimine vertitur; res jam in extremum perducta est casum. – es steht sehr m. mit ihm, in magno discrimine res ejus vertuntur.

mißliebig, a) mißbeliebt: invidiosus (verhaßt, mißfällig). – offensus (anstößig); verb. invidiosus offensusque. – populo invisus (dem Volke verhaßt; dah. „allgemein m.", universo populo invisus). – multis od. populo offensus (Vielen od. dem Volke anstößig). – m. seyn, in invidia esse (v. Pers. u. Lebl.): irgendwie m. seyn, ulla in invidia esse: sehr m. seyn, invidiā flagrare: m. werden, in invidia esse coepisse: sehr m. werden, invidiā flagrare coepisse: Jmd. m. machen, alci invidiae esse (v. Lebl.); alci invidiam facere (v. Pers.): Jmd. sehr m. machen, alci magnae invidiae esse (v. Lebl.); alci magnam invidiam facere (v. Pers.). — b) tadelnd; zB. mißl. Aeußerungen über Jmd. thun, alqm sermonibus vituperare.

Mißliebigkeit, s. Mißcredit.

mißlingen, non succedere. non od. parum od. secus procedere (nicht den gewünschten Fortgang nehmen). – praeter spem evenire. secus cadere. praeter opinionem cadere (wider Erwarten schlecht ablaufen). – ad irritum cadere, redigi (gänzlich vereitelt werden). – das Unternehmen mißlang ihm, male gessit rem: es ist ihm nie eine Schlacht mißlungen, ei numquam adversa fortuna pugnae fuit.

Mißlingen, das, successus nullus. – das M. einer Reise, vanitas itineris.

Mißmuth, animi aegritudo (jede krankhafte Beschaffenheit des Gemüthes). – maestitia (traurige Stimmung des Gemüths, Niedergeschlagenheit, Ggsß. laetitia, hilaritas). – morositas (mürrische, krittliche Laune).

mißmuthig, maestus (niedergeschlagen). – morosus (mürrisch). – ich bin über etwas mißm., alqd moleste, aegre, graviter fero.

mißrathen, anguste provenire (nicht gerathen, vom Getreide); übrig. s. mißlingen.

Mißrathen, das, der Früchte, sterilitas frugum (Ggsß. frugum proventus).

Mißstand, s. Uebelstand.

Mißstimmung, offensio (zB. populi). – offensa alcjs voluntas, gegen Jmd., in alqm (zB. militum, populi). – er hatte dadurch eine M. hervorgerufen, daß er ꝛc., in eo offenderat, quod etc.

Mißton, vox absona. – vox dissona (s. „mißtönend" den Untersch. von abs. u. diss.). – sonus, qui quiddam ineptum et asperum sonat (unharmonischer u. rauher Ton, Ggsß. sonus, qui quiddam dulce in aures et musicum defert). – Auch durch das Neutrum von absonus u. dissonus od. durch Umschr. mit den Verben unter „mißtönen",

zB. Mißtöne singen, spielen, absonum, dissonum quiddam canere (s. Col. 12, 2, 4): in etwas keinen M. bemerken, in alqa re nihil absonum deprehendere: der Kenner bemerkt jeden kleinen M. des Saitenspiels, in fidibus, quamquam paulum discrepent, tamen id a sciente animadverti solet: sich vor einem möglichen M. hüten, videre, ne forte quid discrepet.

mißtönen, absonum esse (übel klingen, bei Spät. absonare). – dissonare. discrepare (nicht harmoniren). – quiddam ineptum et asperum sonare (einen unharmonischen u. rauhen Ton geben, Ggstz. quiddam dulce et musicum in aures deferre).

mißtönend, absonus (vom rechten Tone abweichend, übel klingend). – dissonus (mit den Tönen, Stimmen nicht übereinstimmend, unharmonisch, Ggstz. consonus).

mißtrauen, diffidere. non confidere (kein Vertrauen zu der Tüchtigkeit, Zulänglichkeit einer Person od. Sache haben, zB. voluntati alcjs, viribus suis, sententiae). – non credere (kein Vertrauen zu Jmds. Gesinnung, Treue haben). – de fide alcjs dubitare (an Jmds. Herzensaufrichtigkeit zweifeln).

Mißtrauen, das, diffidentia, in etwas, alcjs rei (bezeichnet nur den Mangel an Vertrauen zu der Tüchtigkeit, Zulänglichkeit, Herzensaufrichtigkeit einer Person od. Sache; bei Cic. [Tusc. 4, 37, 80 u. dInv. 2, 54, 163] u. selbst noch bei Justin. [1, 8, 10] steht es nur vom Mangel an Vertrauen zu sich selbst u. zu seinem eigenen Glück im Ggstz. von fidentia, d. i. dem Selbstvertrauen). – fides parva (geringer Glaube). – suspicio (Argwohn). – M. schöpfen gegen ꝛc., alci od. alci rei diffidere coepisse od. incipere: M. hegen, diffidere: ein wenig M. hegen, subdiffidere: M. in Jmd. setzen, s. mißtrauen: das größte M. in Jmd. setzen, summe diffidere alci: ich setze M. in mich selbst, mihi ipse diffido: ich setze kein M. in den guten Erfolg, rem posse confici non diffido. – mit M., diffidenter (bes. in sich selbst od. sein Glück): aus M., diffidentiā: aus M. in die Fähigkeiten Jmds., ingenio alcjs diffisus: was M. (Argwohn) erregt, suspiciosus.

mißtrauisch, diffidens, gegen Jmd. od. etwas, alci od. alci rei (in einem einzelnen Fall = kein Zutrauen zu der Tüchtigkeit, Zulänglichkeit, Herzensaufrichtigkeit einer Person od. Sache habend). – timidus (furchtsam, scheu). – suspiciosus (argwöhnisch; beide als bleibende Eigenschaft); verb. timidus et diffidens: timidus suspiciosusque. – mißtr. gegen sich selbst, ipse sibi diffidens; verb. dubitans et ipse sibi diffidens: m. seyn, diffidere (in einem einzelnen Fall, gegen Jmd. od. etwas, alci od. alci rei); suspiciosum esse (argwöhnischer Natur seyn): etwas m. seyn, subdiffidere: m. werden gegen ꝛc., alci od. alci rei diffidere coepisse od. incipere. — *Adv.* diffidenter; timide; suspiciose; verb. timide et diffidenter.

Mißvergnügen, das, mit oder über ꝛc., molestia mit Genit. (im Allg. u. unbestimmt, das unangenehme Gefühl des Lästigen, Widrigen, Verdrießlichen einer Sache). – taedium, fastidium mit Genit. (Ekel, Ueberdruß). – odium mit Genit., od. mit folg. in od. adversus mit Acc. (Abneigung, Groll gegen ꝛc.). – indignatio (Unwille). – morositas (mürrisches Wesen). – tristitia (finsteres, düsteres Wesen). – M. mit sich selbst, taedium, fastidium sui (Sen. de Tranqu. 2, 4 u. 8): M. mit u. über sich selbst empfinden, taedet mei pigetque; fastidio mihi est vita: mit sich selbst u. der Welt, fastidio mihi est vita et ipse mundus: es erregt etwas mein M., mihi alqd displicet. alqā re offendor (es mißfällt mir etwas, beleidigt mein Gefühl); moleste, aegre fero alqd. molestiam ex alqa re capio (es ist mir etwas lästig, widrig, fatal); poenitet me alcjs rei (ich fühle Unlust, Unzufriedenheit über etwas, was mir nicht gefällt): M. beim Volke erregen, *in odium offensionemque populi incurrere (von e. Pers.); *odium populi movere (von e. Sache): zu meinem großen M. höre ich, daß ꝛc., aegre, graviter fero m. folg. Acc. u. Infinit.

mißvergnügt, *taedii plenus (voll Ekel, Ueberdruß). – indignabundus (voll Unwillens). – morosus (mürrisch). – stomachosus (ärgerlich, voll Verdruß). – tristis (finster, traurig, dessen üble Laune sich durch eine düstere Miene kund thut). – über etw. m., alci rei inimicus (feindselig gestimmt gegen etw.). – die Mißvergnügten im Staate, rerum mutationis cupidi. rerum novarum od. rerum evertendarum cupidi (als Neuerungssüchtige); inimici principis, regis (als persönliche Feinde des Fürsten). – mißv. seyn, *taedii plenum esse; morosum, tristem esse; stomachari: über etwas m. seyn, alqd moleste, aegre ferre (etw. nur mit Widerwillen ertragen); indignari alqd (mit Unwillen über etwas erfüllt werden); poenitet alqm alcjs rei (es empfindet Jmd. Unlust, Unzufriedenheit über etwas): m. über Jmd. seyn, alci inimicum esse; alqm odisse (gegen Jmd. einen entschiedenen Widerwillen haben): ich bin m. über mich selbst, taedet mei pigetque (ich empfinde Ekel vor mir selbst); displiceo mihi (ich mißfalle mir selbst): über mich selbst (mein Schicksal) u. die Welt, fastidio mihi est vita et ipse mundus: m. aussehen, tristi esse vultu; *taedium sui prae se ferre (m. mit sich selbst).

Mißverhältniß, *ratio impar (eig.). – incommodum (uneig., Uebelstand). – malum (Uebel, Unglück, zB. mala domestica). – im M. stehen zu Jmd., etwas, imparem esse alci, alci rei: die Theile stehen im M. mit einander, partes inter se dissident.

Mißverstand, s. Mißverständniß *no.* a.

Mißverständniß, a) falsches Verständniß: error (Irrthum). – opinio falsa (falsche Meinung). – aus M., errore inductus: von einem M. herrühren, accĭdĕrĕ opinione falsā: das M. wurde entdeckt, cognitus est error. — b) Uneinigkeit: dissensio (die Uneinigkeit in Gesinnungen u. Meinungen). – discidium (der Zwiespalt, wenn zwei Personen aus Uneinigkeit sich von einander entfernt halten); verb. dissensio ac discidium; discidium ac dissensio. – es herrscht ein M. zwischen uns, est inter nos aliqua dissensio; dissidemus inter nos: es entstand ein M. zwischen den Freunden, aliqua amicorum dissensio facta est.

mißverstehen, non recte intelligere; übrig. s. mißdeuten.

Mißwachs, s. Mißernte.

Mist, stercus (Unrath, Koth von Menschen u. Thieren, auch als Dünger). – fimus (jede Art Dünger, der die Saat wachsen macht, wie fimus siccus, d. i. Asche). – sterquilinium. fimetum (der Mistplatz, die Mistgrube). – zum M. gehörig, stercorarius: voll M., stercorosus: mit M. düngen, stercorare: hinlänglich, stercore satiare: den M. von sich lassen, fallen lassen (v. Thieren), stercus facere; fimum reddere.

Mistbauer, fimarius (Spät.).
Mistbeet, *area stercore satiata. – *area vitreis munita (sofern es durch Glasfenster geschützt ist).
Mistbeetfenster, *vitreorum munimentum.
Mistbeetpflanze, *herba, quae in area vitreis munita nascitur od. nata est.
Mistel, viscum.
misten, stercus facere; fimum reddere.
Mistfuder, -fuhre, vehes stercoris, fimi.
Mistgabel, im Zshg. furca.
Mistgauche, stercus liquidum. fimus liquidus (flüssiger Mist). – fimi sucus (Saft des Mistes).
Mistgrube, sterquilinium; fimetum.
Misthaufen, *acervus stercoris. – sterquilinium. fimetum (Mistplatz).
Misthof, sterquilininm; fimetum.
mistig, stercoreus.
Mistkäfer, *scarabaeus stercorarius (L.).
Mistkarren, planstrum od. carpentum stercoris.
Mistkorb, *corbis stercorarius.
Mistlache, s. Mistpfütze.
Mistpflanze, herba, quae nascitur super fimeta.
Mistpfütze, *lacus stercorarius. – volutabrum (sofern sich die Schweine darin wälzen, die Sule).
Mistplatz, sterquilinium; fimetum.
Mistschaufel, pala stercoraria.
Mistwagen, s. Mistkarren.
mit, I) *Praep.* bezeichnet: A) in Verbindung u. Gemeinschaft, 1) in gemeinschaftlichem Handeln: cum; una cum. – Häufig steht auch der bloße Ablat. mit einem adjectivischen Zusatz, wenn die mithandelnde Person mehr ein Mittel und Werkzeug des Subjects ist. – mit Jmd. auf der Straße gehen, una cum alqo ire in via: mit den Truppen ausrücken, cum copiis egredi: mit allen Truppen ausrücken, omnibus copiis egredi (bei solchen Truppenbewegungen, namentlich nach den Verben. proficisci, venire, sequi, adesse, ist diese Construct. bes. häufig). – was soll ich mit dem Menschen machen! quid hoc homine od. huic homini faciam (vgl. „machen"): ich weiß nicht, wie es mit mir werden wird, nescio quid me futurum sit: es ist mit Jmd. nichts anzufangen, ad omnia ineptus est: es ist aus mit mir, actum est de me! occĭdi! perii! – fort mit ꝛc., s. fort *no.* II: „mit dem Tiberius in die Tiber" schrieen sie, „Tiberium in Tiberim!" clamitarunt.

2) im freundlichen Vernehmen: cum. – Nach den schon mit com (con, co) zusammengesetzten Verben folgt entweder noch cum mit Ablat., od. der bloße Dativ. – was habe ich mit dir zu schaffen, quid tibi mecum est rei: ich stehe in einer, keiner Verbindung mit Jmd., aliquid od. nihil mihi est cum alqo: mit Jmd. od. etwas übereinstimmen, cum alqo, cum alqa re od. bl. alci rei consentire; congruere alci rei od. cum alqa re: mit Jemand verbunden werden, jungi, conjungi alci od. cum alqo (deren Participia junctus u. conjunctus bei Cicero auch mit dem bloßen Ablat. verbunden werden, s. Garatoni zu Cic. Phil. 5, 7, 20). – Bei den Wörtern, welche eine Aehnlichkeit od. Gleichheit ausdrücken, steht der bloße Dativ (doch bei similis u. s. Compositis auch der Genit., s. ähnlich), zB. mit Jmd. Aehnlichkeit haben, alcjs od. alci similem esse. – Bei den Verben „übereinstimmen, vergleichen" u. dgl. wird oft im Latein. für „mit dem der ꝛc." gesagt „mit den" ꝛc., s. Caes. BC. 2, 39: videtisne milites captivorum orationem cum perfugis (mit den Ueb. = mit der der Ueb.) convenire: u. Cic. Tusc. 1, 1, 2: quae tam excellens in omni genere virtus in ullis fuit, ut sit cum majoribus nostris (mit unseren V. = mit der unserer V.) comparanda? – eins od. einerlei seyn mit ꝛc., s. einerlei.

3) in Mitwirkung u. Theilnahme, a) im Bündnisse: cum. – eine Verbindung mit Jmd. haben, societatem habere cum alqo: es mit Jmd. halten, mit Jmd. seyn, facere cum alqo; stare cum alqo od. ab alqo (zB. die Götter sind mit mir, dii stant mecum): mit Jmd. Krieg führen gegen Einen, cum alqo bellum gerere adversus alqm. – b) unter Vermittelung, vermittelst: α) einer Person: per mit Acc. – alcjs operā (mit Jmds. Beistand). – alcjs ope, auxilio (mit Jmds. Hülfe). – alqo auctore (nach Jmds. Vorgange, zB. ich habe diese Lesart mit Ruhnken aufgenommen, *hanc lectionem auctore Ruhnkenio recepi). – Erscheint die vermittelnde Person mehr als ein Mittel und Werkzeug in der Hand des Subjects, so steht auch der bloße Ablativ, zB. Cäsar führte mit der Legion, die er bei sich hatte, die Mauer bis zu einer Höhe von ꝛc., Caesar eā legione, quam secum habebat, murum perduxit in altitudinem etc.; s. die Ausleg. zu Caes. BG. 1, 8. – mit Jmd. reden, d. i. sich Jmds. Worte bedienen, bezeichnen die Lateiner durch alcjs verbis uti, zB. um mit Horaz zu reden, ut Horatii verbo od. verbis utar (s. Quint. 6, 3, 23); od. bl. auctore Horatio (s. Cic. Or. 21, 69). – β) einer Sache, entweder durch den bloßen Ablat. (wenn ein wirkliches Mittel u. Werkzeug angegeben werden soll), od. durch per mit Acc. (wenn mehr die äußeren, bei einer Handlung concurrirenden Umstände, die Art u. Weise angedeutet werden soll), zB. mit dem Horn nach Jmd. stoßen, cornu petere alqm: Jmd. mit dem Beile hinrichten, securi alqm percutere: mit Gewalt, vi; per vim: mit Gelegenheit, per occasionem; occasione datā: mit Hinterlist, per insidias: mit Schmach, per contumeliam.

4) in feindlichem Benehmen: cum. – contra. adversus mit Acc. (gegen, stehen namentlich da, wo cum Undeutlichkeit verursachen würde, indem es auch „im Bündniß mit ꝛc." bezeichnet), zB. mit Jmd. kämpfen, pugnare cum alqo: Krieg mit Einem führen, bellum gerere cum alqo od. contra (adversus) alqm. – Nach einem Substantiv, wie „Krieg, Kampf ꝛc.", drücken die Lateiner „mit" aus durch cum in Verbindung mit einem Particip, zB. der Krieg mit den Galliern, bellum cum Gallis gestum (selten blos bellum cum Gallis): – od. durch das Adjectiv des Volks ꝛc., mit dem gekriegt wird, zB. der Krieg mit den Galliern, bellum Gallicum; – od. durch den Genit. der Person, mit der der Krieg geführt wird, zB. der Krieg mit den Seeräubern, bellum praedonum: der Krieg mit dem König Pyrrhus, Pyrrhi regis bellum.

B) in Gesellschaft u. Begleitung, 1) von Pers.: cum. – inter m. Acc. Plur. (unter, zB. fröhlich mit den Fröhlichen, laetus inter laetos). – alqo comite. alqo me comitante (in Jmds. Begleitung). – man verlor gegen 1000 Mann, mit diesen den Quästor Sempronius Bläsus, ad mille hominum, cum his Sempronius Blaesus quaestor amissus: die Legionen, welche er mit dem Titurius verloren hatte, legiones, quas cum Titurio amiserat: er ließ die übrigen mit Bedeckung in den Tempel der Concordia kommen, reliquos cum custodibus in aedem Concordiae venire jubet. – Wird aber durch „mit" nur bezeichnet, daß Eine Handlung

sich auf mehrere Personen bezieht, so wird im Lateinischen gewöhnlich eine bloße Bindepartikel (et, ac, atque) gesetzt; nur Dichter u. Historiker setzen cum für et (wie im Griech. *σύν* für *καί*), zB. die Weiber wurden mit ihren Kindern getödtet, mulieres atque infantes occisi sunt: der Führer mit einigen Vornehmen wird gefangen, dux cum aliquot principibus capitur od. (wie immer bei den Historikern) capiuntur.

2) von Sachen: cum. – Oft bezeichnen die Lateiner dieses „mit" (d. i. versehen, angethan ꝛc. mit ꝛc.) deutlicher durch Participia od. Adjectiva od. durch einen Relativsatz. – mit einem Dolche (bewaffnet), cum sica; sicā instructus: mit einer Tunica (bekleidet), cum tunica; tunicā indutus od. ornatus: mit Netzen (sie tragend), cum retibus; retia ferens: mit einer Leiter (versehen, sie tragend), cum scalis; scalis instructus; scalas portans: mit einer Keule (in der Hand), cum clava; clavam manu gerens: ein Beutel mit Assen, crumena plena assium: ein Ring mit dem Kopfe des Africanus, anulus, in quo caput Africani sculptum est; ein Säckchen mit Perlen, sacculus, in quo sunt margaritae: ein Gefäß mit Wasser, vas cum aqua; vas aquae. – Schweinefett mit altem Oel (versetzt), adeps suillus mixto od. admixto oleo vetere: Jmdm. Wasser mit Salz (vermischt) eingeben, dare alci aquam cum sale; od. dare alci aquam addito od. admixto sale. – mit der höchsten Gewalt, mit der Executivgewalt (versehen) in die Provinz gehen, cum imperio in provinciam proficisci. – mit diesem Bewußtseyn, hāc conscientiā comite (gleichs. in Begleitung dieses B., proficiscar); hāc conscientiā fretus (auf dieses B. vertrauend); hāc conscientiā cruciatus (von diesem B. gepeinigt).

3) von Gleichzeitigem: a) gleichzeitig mit einer Person: cum, zB. er war in Cilicien mit mir Militärtribun, fuit in Cilicia mecum tribunus militum. – Ist aber mit Jmd. = „in od. an der Person Jmds.", so darf es im Lateinischen nicht durch cum gegeben, sondern es muß das durch mit verbundene Wort als Apposition zum folg. Substantiv aufgeführt werden, zB. welch ein Künstler geht mit mir verloren, qualis artifex pereo: Rom verlor mit ihm einen seiner besten Bürger, eum optimum Roma amisit civium suorum: mit ihm wurde ein großer Dichter geboren, ille magnus poëta natus est. — b) gleichzeitig mit einer Sache: cum, zB. mit diesen Worten kehrte er nach Rom um, cum his Romam rediit. – mit dem Winde, secundā aurā; mit dem Strome, secundo flumine od. amni. – mit der Bedingung, daß ꝛc., cum eo, ut etc. — c) gleichzeitig mit einer Erscheinung der Zeit: cum, od. (aber weniger bezeichnend) durch den bloßen Ablat., zB. mit Anbruch des Tages, cum prima luce; primā luce: mit Sonnenaufgang, cum primo sole; sole oriente: mit Anfang des Jahres, ineunte anno. – Daher auch von gleichzeitigen und unmittelbaren Wirkungen u. Folgen = unter, nicht ohne: cum; non sine, zB. mit Vergnügen (hören ꝛc.), cum voluptate: mit großer Gefahr, cum od. non sine magno periculo: mit großer Sorgfalt, cum magna cura. – In vielen Fällen haben jedoch die Lateiner für solche Ausdrücke eigene Adverbia, zB. mit Sorgfalt, diligenter: mit Klugheit, prudenter: mit Wahrheit, vere. – od. sie wenden eine Participialconstruction an, zB. mit Hintansetzung aller Dinge, omnibus rebus postpositis: mit Schnelligkeit, adhibitā celeritate.

II) *Adv.* ebenfalls zur Bezeichnung der Verbindung u. Gemeinschaft, der Gesellschaft und Begleitung: una (in Bezug auf örtliches Beisammenseyn). – simul (in Bezug auf das Gleichzeitige). – In vielen Fällen haben die Lateiner Zusammensetzungen mit com... zB. mit trinken, combibere, s. die folgg. Zusammensetzungen. — Ist mit = **auch mit, ebenfalls mit**, d. h. bezeichnet es, daß eine Person ꝛc. dasselbe thut, was von einer anderen ausgesagt ist, so muß es im Lateinischen durch et ipse od. ipse quoque gegeben werden, zB. die Stadt Locri war (auch) mit zu den Puniern übergegangen, Locri urbs desciverat et ipsa ad Poenos (Liv. 29, 6 *in.*).

mit abmarschiren, una proficisci.

Mitältester, in der Gemeinde, compresbyter (Eccl.).

Mitarbeiter, operis socius. – M. an etwas, socius alcjs rei; administer et socius in alqa re facienda (zB. an einem Werk, in opere conficiendo, edendo): M. an einer Schule, collega (in Bezug auf die anderen Mitarbeiter); hypodidascalus (*ὑποδιδάσκαλος*, Unterlehrer).

Mitbeamter, collega. – Jmds. M. seyn, collegam esse alci.

Mitbefehlshaber, collega imperii; im Zshg. bl. collega.

mitbegleiten, una comitari.

mitbegreifen, etwas unter ꝛc., una comprehendere alqd cum etc. (zB. quae omnia una cum deorum notione comprehendimus). – simul intelligere (zugleich mit verstehen, zB. quum Attica nominata fuerit [unter dem Namen Attica] simul intelligimus Cycladas). – in etw. m., comprehendere in alqd (zB. in hanc formulam omnia judicia legitima comprehensa sint). Vgl. „einschließen *no*. I, 4".

Mitbeherrscher, s. Mitregent.

Mitbesitz, *compossessio.

Mitbesitzer, compossessor (Spät.).

mitbesteigen, simul ascendere (zB. currum).

mitbeten; ich bete mit (mit den Anderen), et ipse precor.

mitbetrüben, sich, idem od. aeque dolere. – sich beim Trübsinn der Freunde m., amicorum pariter dolere angoribus.

Mitbevollmächtigter, *qui una cum altero od. cum aliis rerum agendarum licentia data od. permissa est; *qui una cum mandatis missus est.

mitbewegen, sich, mit etw., cum alcjs rei motu congruere (zB. cum ipsius coeli motu congr.).

mitbewerben, sich, um etwas, competere, una petere alqd. – sich um ein Mädchen m., eandem virginem petere od. competere.

Mitbewerber, s. Competent.

Mitbewerberin, competitrix.

Mitbewerbung, s. Competenz *no*. II.

mitbewußt, conscius alcjs rei.

mitbieten, contendere (Cic. Verr. 3, 42, 99). – alqo licente contra liceri (indem Jmd. bietet, wieder mehr bieten, Caes. BG. 1, 18: illo licente contra liceri audet nemo, d. i. wenn jener bietet, wagt niemand mitzubieten). – nicht mehr mitb., liceri desistere.

Mitbieter, als Concurrent beim Kauf, competitor emptionis. – als Gegner in der Auction, adversarius.

mitbitten, alcjs precum ministrum, adjutorem, participem esse (Jmds. Bitten durch die seinigen

unterstützen, Plin. Ep. 6, 9 *extr.*). – alqm una vocare (Jmd. zugleich mit Anderen einladen).

mitbringen, secum ducere, adducere u. bl. ducere, adducere (führend). – secum advehere, u. bl. advehere (fahrend). – secum afferre, apportare, u. bl. afferre, apportare (tragend). – domo afferre (vom Hause herbeibringen, zB. meditatum et cogitatum scelus). – Einen zu Jmd. m., alqm ducere, deducere ad alqm (letzteres bes. um ihn bei einer Person einzuführen): Jmd. zu einem Gastmahl m., alqm ducere in convivium; alqm adhibere in convivium (übh. dazuziehen): gegen Einen (zum Kampf) noch Einen (aus dem Lager rc.) m., adversus solum cum altero procedere: aus od. von einem Orte m., ex alqo loco od. bl. alqo loco secum deportare od. bl. deportare (auch bildl., zB. cognomen Athenis): etwas Neues m., novi aliquid afferre.

Mitbruder, frater. – collega (Amtsbruder). – du, mein christlicher M., *tu, qui eundem mecum Christum sequeris.

Mitbuhler, s. Nebenbuhler.

Mitbürge, consponsor.

Mitbürger, civis (concivis als Uebersetzung von συμπολίτης erst bei Spät.). – municeps (einer Municipalstadt). – Vgl. „Landsmann".

Mitbürgerin, civis.

Mitchrist, *qui eundem mecum Christum sequitur.

Mitconsul, collega consulatus od. in consulatu; im Zshg. bl. collega.

Mitdiener, im Zshg. collega (s. Plaut. Aul. 3, 2, 10 u. 30). – conservus (Mitsklav).

mitdulden, laborum od. periculorum esse socium od. consortem.

Miteidam, congener (Symm. Ep. 8, 40).

miteinander, una cum alqo (mit Jmd. zugleich, versch. von simul, d. i. zu gleicher Zeit). – inter se (untereinander). – alle miteinander, ad unum omnes.

mit einschließen, s. mitbegreifen, einschließen *no.* I, 4.

mit einwirken, incurrere (s. Cic. dOr. 2, 32, 139).

mitempfinden, s. mitfühlen.

mitentscheiden, mitentscheiden helfen, den Sieg, inter momenta victoriae esse (von e. Soldaten).

Miterbe, coheres. – collega (im Zshg., JCt.). – Jmd. zum M. einsetzen, alqm coheredem dare: Jmd. zum M. nebst Einem machen, einsetzen, alqm coheredem alci facere, scribere, ascribere, instituere: Miterben haben, coheredes habere.

miterben, coheredem esse, mit Jmd., alci; in hereditate partem habere: legatum in testamento habere (ein Legat im Testamente haben, Petron. 141, 2). – Jmd. nicht miterben lassen, excludere alqm ab hereditate.

mitessen, una cibum capere (übh. zugleich mit einem Anderen essen). – una coenare (bei der Hauptmahlzeit). – convivam esse, convivari (bei einem Gastmahl).

Mitesser, una coenans (bei einer Hauptmahlzeit). – conviva (bei einem Gastmahl).

mitfahren, una cum alqo vehi, avehi. – der Mitfahrende, vector.

Mitfeldherr, socius imperii. – collega (in Bezug auf den anderen Feldherrn).

mitfliegen, una cum alqo volare, avolare.

mitfolgen, alqm comitari; se comitem una cum aliis adjungere.

Mitfreude, empfinden, s. mitfreuen, sich.

mitfreuen, sich, una od. aeque gaudere, absol., od. über etw., alqā re (Ggstz. una od. aeque dolere). – laetum esse inter laetos (absol., fröhlich seyn unter den Fröhlichen). – mit Jmd. sich m., alcjs laetitiā laetari aeque ac suā; alcjs gaudium od. gaudia gaudere.

mitfühlen, alqd sentire etiam (s. Pl. 34, 8, 19. §. 59: fecit claudicantem, cujus hulceris dolorem sentire etiam spectantes videntur). – pariter dolere alqā re (sich mitbetrüben über etw., zB. amicorum angoribus). – den Schmerz (über einen Todesfall) m., idem od. aeque dolere: die körperl. Schmerzen m., corporis doloribus congruere (von der Seele, Ggstz. separatim suis angoribus et molestiis implicatum esse, Cic. Tusc. 5, 1, 3).

mitführen, secum ducere (führend). – secum ferre, portare (tragend). – secum vehere (fahrend). Vgl. „fortführen".

mitfürchten, idem timere.

Mitgabe, s. Mitgift.

mitgähnen, ad aliorum oscitationem ipsum quoque os diducere.

Mitgast, conviva. – täglicher M., convictor.

mitgeben; zB. zwei Reiter zur Bedeckung m., tutelae causā addere duos equites: Jmdm. einen Brief an Einen, literas dare alci ad alqm perferendas; u. bl. literas dare alci ad alqm: er gab seiner Tochter 1000 Thaler (als Mitgift) mit, *filiae mille imperiales in dotem contulit: er kann seiner Tochter nichts mitgeben, filiae nubili dotem conficere non potest.

Mitgefangener, qui in eodem carcere inclusus est (im Gefängniß). – *captivus alter (in der Kriegsgefangenschaft: im Plur. captivi alii). – unter den Mitgefangenen waren einige Handwerker, welche rc., in eo captivorum numero fabri quidam fuere, qui etc.

Mitgefühl, *sensus animi doloribus congruens (das Mitempfinden von Seelenleiden, die Sympathie, nach Cic. Tusc. 5, 1, 3). – cura animi ac dolor, im Zshg. bl. dolor meus, tuus etc. (Theilnahme bei fremdem Leid, Cic. Clu. 69, 196 [wo significare curam animi ac dolorem = sein M. an den Tag geben]: u. Cic. Att. 3, 11, 2: consolari jam desine, objurgare vero noli; quod quum facis, ut ego *tuum* amorem et *dolorem* desidero!). – aegritudinis societas (Theilnahme an Jmds. Kummer). – misericordia (Mitleid mit Anderer Unglück). – vom M. ergriffen werden, pari molestiā affici (Sulpic. b. Cic. Fam. 4, 5, 1): M. zeigen, empfinden, aeque dolere (dah. „durch M.", aeque dolendo, Cic. Fam. 4, 6, 1); mit Jmd., alcjs pariter dolere angoribus.

mitgehen, una od. simul ire. – mit Jmd. m., alqm sequi (ihm folgen); alqm prosequi (ihm das Geleit geben); alqm comitari (ihn begleiten): auf die Jagd (mit Jmd.) m., alqm venantem comitari. – Sprüchw., mitgegangen, mitgehangen! in causa pari eadem est et conditio et fortuna omnium (die zu Einer Partei gehören, haben ein gleiches Los, Cic. Fam. 6, 6, 11).

Mitgenoß rc., s. Genoß rc.

Mitgeschöpfe, cetera animalia; cetera animantia.

Mitgift, dos. – summa dotis (die Summe, welche die M. beträgt). – zur M. gehörig, als M., dotalis. – die M. bestimmen, dotem dicere: als M. so u. so viel bestimmen, in dotem dicere mit Acc. der Summe: der Tochter eine M. geben, filiae

dotem dare; vgl. „ausstatten“: so u. so viel als M. geben, in dotem dare od. conferre mit Acc. der Summe: der Tochter keine M. geben können, filiae nubili dotem conferre non posse: etw. der M. hinzufügen, alqd summae dotis adjicere: eine M. erhalten, dotem accipere.

Mitglied, s. Glied *no.* II, e.

mithaben, secum habere. – attulisse. adduxisse (herbeigebracht, -geführt haben).

mithalten, socium od. participem esse alcjs rei.

mithandeln, ministrum et adjutorem esse, bei etw. alcjs rei (mithelfen). – actoris partes sustinere od. defendere (auf der Bühne, mitspielen, s. Hor. AP. 193).

mitheimnehmen, s. heimnehmen, mitbringen.

Mithelfer, s. Helfershelfer.

Mitherausgeber, eines Buches, *libri edendi socius od. adjutor.

mitherbeiführen, mitherbeiführen helfen, den Sieg, inter momenta victoriae esse.

Mitherrscher, s. Mitregent.

mithin, ideo (s. „also“ die Synon.).

Mithridat, als Gegengift, antidotum Mithridaticum.

Mithülfe, auxilium (wie Liv. 2, 44 *in.*: tribunos ad auxilium consulum paratos esse). – opera (Handleistung). –*unter Jmds. M., alqo juvante od. adjuvante od. adjutore; alcjs auxilio; alqo ministro od. administro; alcjs operā: sich Jmds. M. bedienen, alcjs operā uti.

Mitkaiser, s. Mitregent.

Mitkämpfer, pugnae socius; vgl. Kriegsgenoß. – Jmd. zum M. haben, alqm in commilitio habere: M. beim Siege seyn, inter momenta victoriae esse.

mitklagen, vor Gericht, subscribere (*sc.* libellum, d. i. die Anklageschrift mit unterschreiben). – ich klage gegen Jmd. mit, subscribo in alqm; subscribens accuso alqm (Ggstz. meo nomine accuso alqm, wie Nep. Att. 6, 3).

Mitkläger, subscriptor: qui subscribit od. subscripsit. – M. seyn, als M. auftreten, subscribere: ich trete als M. gegen Jmd. auf, subscribens accuso alqm.

Mitknecht, collega (als College). – conservus (als Mitsklav).

mitkommen, una venire. – beim Nachschreiben nicht m. können, male subsequi verba dicentis.

Mitkunde, von etwas, conscientia alcjs rei.

mitlachen, ridentibus arridere (Ggstz. flentibus adesse).

Mitlauter, consonans (litera).

Mitleid, Mitleiden, misericordia (die Barmherzigkeit, das an unverschuldeten Leiden Anderer theilnehmende Gefühl, s. Cic. Tusc. 4, 8, 18: misericordia est aegritudo ex miseria alterius injuriā laborantis). – miseratio (das Bemitleiden, die Handlung des Bedauerns). – aus M., propter misericordiam; misericordiā captus od. commotus od. permotus (von M. ergriffen, bewogen): M. erregen, misericordiam od. miserationem commovere: M. erregend, miserabilis (zB. habitus, aspectus); aptus ad misericordiam commovendam. aptus ad permovendum (geeignet Mitleid zu erregen, zB. genus dicendi): es verdient, erregt etwas M., habet alqd misericordiam: bei Jmd. M. erregen, Jmd. zum M. stimmen, bewegen, alqm ad misericordiam vocare od. adducere od. allicere; alcjs mentem ad misericordiam revocare; misericordiam alci concitare od. alcjs misericordiam concitare (Jmds. M. rege machen); misericordiā flectere alqm (Jmd., indem man sein M. rege macht, von etw. abbringen); mentem alcjs miseratione permovere (Jmd. durch Mitleidserregung bewegen, rühren, zB. die Richter, vom Redner): Jmds. M. zu erregen suchen, misericordiam alcjs captare: Jmd. um M. anflehen, misericordiam alcjs requirere et efflagitare od. implorare et exposcere; seine Zuflucht zu Jmds. M. nehmen, ad misericordiam alcjs confugere: von M. bewegt, ergriffen, gerührt werden, misericordiā moveri oder commoveri oder permoveri od. capi; tief, misericordiā frangi: Jmdm. M. schenken, misericordiam alci tribuere, impertire: M. haben, fühlen, misericordiam habere. misericordem esse (ein mitleidiges Herz besitzen); se misericordem praebere (sich mitleidig zeigen in einem einzelnen Fall): M. haben (fühlen) mit Jmd., misereri (bei Spät. auch commisereri) alcjs; miseret me alcjs; tenet me misericordia alcjs (versch. von miserari u. commiserari alqd, d. i. sein Mitleid durch Worte an den Tag legen, bejammern, bedauern): ich habe M. mit dir, du hast M. mit mir, miseret me tui, miseret te mei: ich habe im Stillen M., tacita me subit miseratio: M. mit etwas haben, zB. mit Jmds. Geschick, misericordiam alcjs fortunis adhibere; alcjs casum od. fortunam miserari od. commiserari (indem man es laut bedauert, s. vorher): kein M. haben, keine Regung des M. in sich aufkommen lassen, sich nicht zum M. bewegen lassen, misericordiam non recipere: von Anderer M. leben, alienā misericordiā vivere: kein M. mehr finden, miserationem perdidisse.

mitleiden, s. mitbetrüben (sich), mitfühlen.

Mitleidenheit, societas doloris. – zur M. gezogen werden, *idem od. aeque dolere coepisse.

mitleidig, misericors, gegen Jmd., in alqm (im Allg.). – in od. ad misericordiam pronus (leicht zum Mitleid geneigt). – ad misericordiam propensus (überwiegend zum Mitleid geneigt). – misericordiā captus od. commotus od. permotus (vom M. ergriffen, bewogen, mitl. in einem einzelnen Fall). – sehr m., misericordiā singulari (zB. vir). – m. seyn, misericordem etc. esse; s. auch „Mitleid haben“ unter „Mitleid“: sich gegen Jmd. m. zeigen, misericordem esse od. misericordiā uti in alqm; misericordem se praebere in alqm: Jmd. m. machen, s. „Jmds. Mitleid erregen“ unter „Mitleid“. — *Adv.* misericordi animo.

Mitleidsthräne, misericordiae lacrima.

mitleidsvoll, misericordiae plenus.

mitleidswerth 2c., s. bedauernswerth.

mitlernen, una discere.

mitmachen, interesse alci rei. socium esse alcjs rei (an etwas Theil nehmen, zB. an einem Krieg, Feldzug). – imitari alqd (etwas nachahmen, zB. eine Mode 2c.).

mitmarschiren, una proficisci.

Mitmeister, *ejusdem corporis artifex.

Mitmensch, homo alter, im Zshg. bl. durch alter, im Plur. alii (vgl. Cic. Legg. 1, 14, 41). – unsere Mitmenschen, ii, quibuscum vivitur.

Mitmörder, particeps caedis.

mitnehmen, 1) eig.: secum ducere (mit sich führen, leb. Wesen). – secum educere (mit aus e. Orte herausführen, leb. Wesen). – secum auferre od. bl. auferre (mit fortnehmen, Sachen). – Jmd. an einen Ort od. zu etwas m., alqm ducere in alqm locum od. in alqd; alqm adhibere in alqd

(Jmdm. den Zutritt gestatten zu etwas, Theil nehmen lassen an etwas, zB. in convivium): Jmd. zu Einem mitn., alqm deducere ad alqm (bes. um ihn bei diesem einzuführen): aus od. von einem Orte m., deportare ex alqo loco u. m. bl. Abl. der Städten. (zB. alqm od. alqd ex Asia: u. cognomen Athenis): Jmd. auf dem Pferde, dem Wagen mitn., tollere alqm in equum, in currum; tollere alqm redā; im Zshg. auch bl. tollere alqm. — II) uneig.: debilitare od. (hart) conficere alqm (Jmds. Körper lähmen, abmatten). — alqm exercere, hart, tüchtig, vehementer (Jmd. sehr abmühen, beunruhigen, auch vom Schicksal ꝛc.). — male accipere alqm (Jmdm. mit Worten tüchtig zusetzen). — alqm vituperare, hart, valde (Jmd. tadeln). — alqm exagitare (Jmd. derb abschütteln = heftig tadeln, tüchtig mitnehmen). — alqm vexare (Jmd. hudeln, hart, derb mitn., sowohl körperl., als geistig, in Reden, Schriften ꝛc., zB. vexati omnes difficultate viae: u. tota Sicilia multos annos bello vexata: u. vexatur Theophrastus et libris et scholis omnium philosophorum: u. vexatur ab omnibus in eo libro [wegen der Schrift], quem scripsit de vita beata: u. vehementer vexatus Gabinius). — die Krankheit hat mich mitgenommen, morbo debilitatus sum.

mit nichten, s. keineswegs.

Mitpatron, compatronus (JCt.).

mitplaudern, colloquio (colloquiis) eorum se immiscere. — vertraulich m., familiariter se in eorum sermonem insinuare ac dare.

Mitrath, consiliorum socius od. particeps. — Jmd. zum M. nehmen, alqm in consilium sibi adhibere: Jmd. Einem zum M. geben, dare alqm alci in consilium.

mitrechnen, ducere in ratione (in der Rechnung mitanschlagen, mitberechnen, zB. ich rechne hier die nicht mit, welche ꝛc., non duco in hac ratione eos, qui etc.). — alcjs rei rationem habere (etwas mit berücksichtigen, mit in Anschlag bringen, zB. seine Mühe wird nicht mitgerechnet, operae ejus non habetur ratio). — mitr. unter ꝛc., accensere mit Dativ (dazurechnen); annumerare mit Dativ od. mit in u. Ablat. (dazuzählen, zB. alqm in grege: u. se in exemplis annumerare); ascribere m. Dat. ascribere in od. ad numerum m. Genit. Plur. (unter eine Anzahl gleichs. dazuschreiben, zB. alqm suis u. ad od. in numerum suorum); referre in numero (aufführen unter der Zahl von ꝛc., zB. alqm in deorum numero ref.). — mitgerechnet seyn, eo numero comprehendi. — dich mitgerechnet, te annumerato; tecum: dich nicht mitgerechnet, praeter te (außer dir): die mitgerechnet, welche ꝛc., cum iis, qui etc. (mit denen, welche ꝛc.).

mitreden, s. mitsprechen.

Mitredner, qui una dicit; im Plur. auch una dicentes.

Mitregent, regni od. imperii socius. — regni od. imperii collega (als College). — Jmd. zum M. nehmen, ernennen, machen, alqm in societatem regni accipere od. assumere; alqm socium regni sibi assumere od. adjungere: zum M. Jmds. machen, dare alqm alci socium regni: M. werden, in societatem regni accipi od. assumi.

Mitregentschaft, regni od. imperii societas.

Mitregierung, regni od. imperii societas.

mitreisen, itineris socium esse.

mitreiten, una equitare.

mitschicken, una mittere. — zwei Reiter zur Bedeckung m., tutelae causā addere duos equites: durch Jmd. an Einen einen Brief m., literas dare alci ad alqm perferendas; od. bl. literas dare alci ad alqm.

Mitschmauser, conviva (bei einem Gastmahl). — compransor (bei einem Frühstück).

mitschreiben, una scribere.

mitschuldig, **Mitschuldiger**, culpae od. sceleri affinis. ejus noxae socius (Genosse bei der Schuld, bei dem Verbrechen). — particeps consilii od. sceleris (Mittheilnehmer an dem Plane, an dem Verbrechen). — qui in eadem causa est (der dieselbe Schuld trägt). — consilii od. sceleris od. facinoris od. conjurationis od. necis conscius. im Zshg. auch bl. conscius (der Mitwisser um den Plan, um das Verbrechen, um die Verschwörung, um den Mord). — unus ex consciis (Einer der Mitwissenden). — die Mitschuldigen angeben, conscios edere: die M. verheimlichen, conscios celare.

Mitschuldner, qui mecum est debitor. — correus (als Mitverklagter; beide Ulp. Dig. 34, 3, 3. §. 3). — einen M. haben, cum altero esse debitorem.

Mitschüler, condiscipulus. — Jmds. M. seyn, una cum alqo literas discere od. praeceptorem audire.

Mitschülerin, condiscipula.

Mitschülerschaft, condiscipulatus.

Mitschwester, socia.

Mitschwiegervater, consocer.

Mitsklav, conservus. — collega (als College).

Mitsklavin, conserva.

mit seyn, una esse.

mit sich bringen, s. bringen *no.* II, 5.

mitsiegen, victoriae participem esse.

Mitsieger, victoriae particeps.

mitsingen, una canere. — in den Gesang einfallend m., voce reliquam partem cantici referre. — mit Jmd. mits., alci concinere (Jmd. accompagniren).

Mitsoldat, commilito.

mitspeisen, s. mitessen.

mitspielen, colludere. simul ludere (bei einem Gesellschaftsspiel, zB. beim Ballspiel). — concinere. accinere (bei einer Musik accompagniren). — actoris partes sustinere od. defendere (auf der Bühne, s. Hor. AP. 193). — Uneig., Jmd. übel mitspielen, alqm male od. aspere tractare. alqo denti (Jmd. hart behandeln, letzteres Nep. Eum. 11, 3); male accipere alqm (Jmd. mit harten Worten tractiren); alqm male mulcare (mit Schlägen); alqm graviter punire (mit Strafe ähh.): so hast du ihm mitgespielt? sic tu eum tractasti?

mitsprechen, una dicere. — ein Wort mitzusprechen haben in der Sache, affinem esse ejus rei.

Mitspieler, collusor; od. umschr. is quocum ludo (lusi, luseram). — die Mitspieler, auch simul ludentes.

Mitsprecher, lästiger, bei seinen Maßregeln, incommodus arbiter consiliorum.

mitstehen, auf etwas, in alqa re ascriptum esse (von e. Namen ꝛc.).

mitstrafen; zB. die unschuldigen Kinder werden mitgestraft, ad liberos, qui nihil meruerunt, poena pervenit: die Bürger werden mitgestraft, eadem poena sequitur cives.

mitstreiten, contendere (bes. mit Worten). — *pugnae socium esse (mit dem Schwerte).

Mitstreiter, s. Mitkämpfer.

Mittag, 1) die Mitte des Tages: meridies. — tempus meridianum (die Mittagszeit). — horae

meridianae (die Mittagsstunden, und wie meridies auch übtr. vom Mittag des Lebens). – flexus aetatis (bildl., der Höhe- u. Wendepunkt des Lebens, von wo es mit dem Leben abwärts geht). – vor M., nach M., s. Vormittags, Nachmittags: gegen M., ad meridiem: zu M., am M., meridie; tempore meridiano; meridianis temporibus (allemal zur Mittagszeit); od. durch meridianus (zB. Sonnenfinsterniß am M., defectus solis meridianus): am hellen lichten M., mero meridie; in luce media (zB. errare). – zu M. aufbrechen, per meridiem proficisci: zu M. essen, *cibum meridianum sumere: auch bl. cibum sumere (Pl. Ep. 3, 5, 10): es ist M., meridies adest: es war M., meridianum tempus erat: es war schon M., jam medium diei erat (Liv. 27, 48 *extr.*): es wird M., meridies appetit: es geht schon gegen M., jam dies in meridiem vergit. — II) Mittagsgegend, s. Süd.

mittägig, zur Mittagszeit, meridianus.

mittäglich, s. südlich.

Mittags, meridie: tempore meridiano.

Mittagsbrot, s. Mittagsessen.

Mittagsessen, cibus meridianus (bei den Alten = prandium, d. i. Frühstück um 12 Uhr, Suet. Aug. 78). – coena (die Hauptmahlzeit übh., von den Alten gegen Abend genossen, s. „Essen [das] *no.* II" alle auch hierher gehörigen Redensarten mit coena). – um ein M., pretio coenae unius (zB. addicere alci alqd). – das M. bei Jmd. haben, *cibum meridianum quotidie accipere ab alqo.

Mittagsgast, s. Gast *no.* I.

Mittagsgegend, s. Süd.

Mittagsgluth, s. Mittagshitze.

Mittagsgottesdienst, *sacra meridiana.orum, *n.*

Mittagshitze, meridianus calor od. Plur. meridiani calores. – stärker aestus meridianus od. Plur. aestus meridiani. – zur Zeit der M., um die M., circiter aestus meridianos.

Mittagshöhe; zB. die Sonne neigt sich von ihrer M., sol meridie se inclinat.

Mittagskost, cibus meridianus. Vgl. „Mittagsessen". – die tägliche M., mensa quotidiana (der gewöhnliche Mittagstisch, Ggsz. epulatio).

Mittagskreis, circulus meridianus.

Mittagsland, terra in meridiem spectans.

Mittagslinie, linea meridiana; circinatio circuli, quae dicitur meridiana.

Mittagsluft, I) die Luft, welche zu Mittag weht: *aura meridiana. — II) = Mittagswind, w. s.

Mittagsmahl, -mahlzeit, s. Mittagsessen.

Mittagsruhe, -schlaf, -schläfchen, meridiatio (das Halten der Mittagsruhe, Cic. dDiv. 2, 68, 142). – somnus meridianus (der Mittagsschlaf). – Mittagsruhe, ein Mittagsschläfchen halten, meridiari; meridie conquiescere: sich (nach Tische) ein wenig niederlegen, um ein M. zu halten, post cibum meridianum paulum conquiescere: in eine sanfte M. verfallen, leni quiete post meridiem consopiri: die M. aussetzen, somnum meridianum eximere.

Mittagsseite, s. Südseite.

Mittagssonne, sol meridianus. – die M. haben, meridianum solem spectare (v. Local., Pflanzen ꝛc.).

Mittagsstunde, a) Eine Stunde um Mittag: hora meridiana. — b) collectiv = Mittagszeit, w. s.

Mittagstafel, -tisch, s. Mittagsessen, -kost.

Mittagswärme, meridianus calor; meridiani calores (anhaltende).

Mittagswind, s. Südwind.

Mittagszeit, tempus meridianum. – meridies (der Mittag). – horae meridianae. tempora meridiana, *n. pl.* (die Mittagsstunden). – um die M., ad od. circiter meridiem: in der M., meridiano tempore; auch bl. meridiano; meridie (am Mittag): meridianis temporibus od. horis (allemal zur Mittagszeit). – es ist M., meridies adest: es wird M., meridies appetit.

Mittagszirkel, s. Mittagskreis.

Mitte, I) eig.: media pars (der mittlere Theil). – medium spatium (der mittlere Raum). – medius locus (der mittlere Ort). – medium (*sc.* tempus) kommt nur in Beziehungen vor wie jam medium diei erat (Liv. 27, 48 *extr.*) od. per medium diei (Tac. Ann. 11, 21, 1). – Außerdem gebrauchen die Lateiner, und zwar gewöhnlich, das Adjectiv medius im gleichen Genus ꝛc. mit dem Substantiv, dessen Mitte bezeichnet wird, zB. die Mitte der Schlachtordnung, media acies: die M. der Welt, medius mundus, aber auch medius mundi locus: die M. des Tages, medius dies. – in der Mitte von etwas, in media alcjs rei parte; od. bl. in media alcjs rei (*sc.* parte); in medio alcjs rei spatio od. loco; od. bl. in medio (*sc.* loco) alcjs rei; od. in media alqā re. zB. in der M. der Stadt, in media urbe: in der M. des Forums, in medio foro: in der M. des Sommers, mediā aestate: da es schon in der M. des Sommers war, aestate jam adultā: ganz in der M. (der Schlachtordnung) war der König, medius omnium rex erat. – in der Mitte zwischen ꝛc., medius inter m. Acc. Plur. (zB. medius inter duos consules sedit: u. consistens inter fratres medius); in medio m. Genit. Plur. (zB. quum in medio patrum constitisset). – in die M. treffen, medium ferire: Jmd. od. etwas in der M. fassen, medium alqm od. alqd arripere: Jmd. in die M. nehmen, alqm in medium accipere (im Allg., zB. acceptus in medium [in die Mitte genommen, in der Mitte der Menge] signa ferri jubet); alqm in medium conjicere (Jmd. in der Mitte gehen lassen); alqm in medio lecto collocare (Jmd. in der Mitte auf dem Sopha sitzen lassen); alqm medium claudere (einen Feind mitten einschließen). – schon über die M. des Lagers hinaus seyn, jam evasisse media castra. — II) uneig.: a) = die Mittelstraße, w. s. — b) Kreis, Gesellschaft, durch numerus in Beziehungen wie: aus ihrer M., ex suo numero (zB. Gesandte schicken): in unserer M. sind Menschen, welche ꝛc., sunt in nostro numero, qui etc. – in euerer M., coram vobis (vor euch); cum vobis (mit euch, unter euch): Einer aus ihrer M., homo ejusdem corporis (aus derselben Corporation, s. Liv. 1, 17. §. 2: oriundi ex Sabinis *sui corporis regem* creari volebant, d. i. wollten einen König aus ihrer M. gewählt haben); homo ejusdem societatis (übh. aus derselben Verbindung); homo ejusdem civitatis (aus demselben Staat).

Mittel, I) die Mitte, bes. das was zwischen zwei Extremen in der M. liegt: res media. – das M. halten, medium quiddam tenere: das M. halten zwischen ꝛc., medium esse inter etc. – Uneig., sich ins M. schlagen, ins M. treten, se interponere, bei etwas, alci rei od. in alqd (als Schiedsrichter u. sonst, wo Streitigkeiten zu schlichten sind); intercedere, bei etwas, alci rei (um etwas zu verhindern): sich für Jmd. ins M. schlagen od. für Jmd. ins M. treten (d. i. sich verbürgen), intercedere pro alqo. — II) Alles was zur Erreichung

einer Absicht dient, a) um zu einem Zweck zu gelangen: α) übh.: via. ratio. consilium. auch ratio, quam alqs init. consilium, quod alqs capit (die Maßregeln, die Jmd. nimmt). – auxilium. adjumentum, subsidium, praesidium, telum, instrumentum, zu etwas, alcjs rei od. ad alqd (Unterstützungsmittel, Hülfsmittel, welches zur Erreichung eines Zweckes beiträgt, s. „Hülfe" u. „Hülfsmittel" den genaueren Untersch.). – modus (Verfahrungsweise, bes. im Plur., zB. omnibus modis, mit allen Mitteln: neque, id quibus modis assequeretur, dum sibi regnum pararet, quidquam pensi habebat). – Mittel u. Wege, via atque ratio; zu etw. aditus alcjs rei od. ad alqd faciendum (s. Caes. BG. 5, 41, 1; BC. 1, 31, 3). – ein M. zu od. für etw., auch id quod efficit alqd. u. bl. efficiens alcjs rei (das was etw. bewirkt, zB. ein M. zum Vergnügen, id quod efficit voluptatem; efficiens voluptatis); id quod valet ad alqd (was wirkende Kraft hat zu ꝛc., zB. plura, quae valent ad vincendum): ein M., welches zum Zweck führt, ein M. zur Erreichung des vorgesteckten Zieles, id quod eo, quo intendis, fert deducitque: ein Mittel zur Hülfe für die Uebrigen, id, quo ceteris opitulari possumus: mancherlei M. u. Wege etwas zu heilen, variae curationes: ein M. für meine Zwecke (v. Pers.), administer, administra consiliorum meorum: ein M. seyn zu etw., efficere alqd. efficientem esse alcjs rei (etw. bewirken): valere ad alqd (wirkende Kraft haben, als Mittel dienen, zB. invidia mihi valeat ad gloriam): als M. dienen, diesen Zustand zu erhalten, conservantem esse ejus status: als M. zum Ruhm (um Ruhm zu erlangen) aufgestellt seyn, propositum esse ad gloriam. – ein M. wählen, ergreifen, rationem od. viam inire od. capere od. sequi: um ihn zu tödten, wählte er folgendes M., ad hunc interficiendum talem iniit rationem: Jmdm. ein M. (Mittel u. Wege) zeigen, viam alci ostendere: zu einem M. seine Zuflucht nehmen, ad rationem alqam confugere: sich äußerer M. bedienen, externis adjumentis uti: das äußerste M. ergreifen, sequi extremam rationem (zB. im Kriege, belli): alle M. versuchen, ergreifen, omnia experiri; nihil inexpertum omittere: das letzte M. versuchen, extremum auxilium experiri; supremum auxilium effundere: die äußersten od. letzten Mittel versuchen, ergreifen, extrema experiri od. audere; ad extremam rationem devenire; ad extrema od. ad ultimum auxilium descendere: alle (äußeren) Mittel u. (inneren) Kräfte aufbieten, omni ope atque operā eniti, mit folg. ut (wenn man etwas erreichen), od. mit folg. ne (wenn man etwas verhindern will): alle Mittel aufbieten, um Jmd. zu stürzen, ad opprimendum alqm omnes artes conquirere: das einzige M. war noch, blieb noch, relinquebatur, ut etc. (s. Caes. BG. 5, 19, 3): weder Mittel noch Wege wissen, consilii inopem esse; consilio auxilioque orbum esse: Mittel u. Wege suchen, wie ꝛc., quaerere, quo modo etc. (s. Liv. 6, 41, 1): kein sicheres M. ausfindig machen können, non certam rationem inire. – β) die Mittel, subsidia (im Allg., Hülfsmittel als Succurs). – opes (an Macht, Reichthum, Truppen ꝛc.). – facultates (das Vermögen eines Privatmannes, sofern es als Mittel zum Zweck dient). – divitiae (Reichthümer). – artes (Geschicklichkeiten, Kunstgriffe als Mittel zu einem Zweck). – gelehrte M., doctrinae subsidia: Mittel haben (wohlhabend seyn), nummatum od. pecuniosum esse; opibus florere; abundare (Geld vollauf haben, Ggstz. egere): ich habe Mittel um zu leben, habeo unde vivam: zu etwas die Mittel nicht haben, *ad alqd comparandum (um es anzuschaffen) od. ad alqd perficiendum (um es ins Werk zu setzen) facultates mihi desunt: aus eigenen od. seinen Mitteln, de suo (zB. sumptus facere ad etc.); suis opibus; privato sumptu (auf eigene Kosten; beide zB. Krieg führen, bellum ducere; s. „Beutel" zu „aus eigenem Beutel" die synon. Ausdr.): in guten eigenen Mitteln seyn, in suis nummis multis esse (Ggstz. in aere alieno esse). — b) um einem Uebel abzuhelfen: remedium, für od. gegen etwas, alcjs rei, ad od. adversus alqd (Gegenmittel, eig. u. uneig.). – medicina, für etwas, alcjs rei (Heilmittel übh., eig. u. uneig.). – auxilium, subsidium, gegen etwas, alcjs rei (Hülfsmittel, um einer übeln Lage, Noth ꝛc. abzuhelfen; aux. auch in Bezug auf Kranke). – medicamentum (eig., Arzeneimittel, zB. gegen etw. geben, dare contra alqd). – das letzte M., ultimum auxilium: stärkere, schwächere Mittel, validiora, imbecilliora auxilia: kräftige M., remedia fortia (auch uneig.): starke, angreifende Mittel, remedia aspera (eig.): schnell wirkende M., remedia praesentia (auch uneig.). – ein gutes M. seyn für od. gegen etw. (eig.), valere ad od. contra alqd: ein vortreffliches, praeclare dari ad od. adversus alqd; magnifici od. eximii usus esse ad alqd. – ein M. gegen etwas gebrauchen, medicinam opponere alci rei (auch uneig.): man muß zu kräftigeren Mitteln (um einer Sache abzuhelfen) greifen, fortioribus remediis agendum est: ein M. für od. gegen etw. ausfindig machen, medicinam od. auxilium alci rei reperire. remedium alci rei invenire (eig. u. uneig.): kein M. für etw. finden können, alqd expedire non posse (uneig., s. Liv. 30, 12. §. 19): kein anderes M. sehen (finden können), als daß ꝛc., aliud remedium non dispicere, quam ut etc. (Pl. Ep. 10, 55 [63] *tn.*): ein M. für etwas von etwas entlehnen, medicinam alcjs rei petere ab alqa re: gieb mir ein M. dagegen an, adversus haec me doce aliquid.

Mittelalter, aetas media.

Mittelart, genus medium. – species media (als Unterart).

mittelbar, muß dem Zshg. nach verschieden gegeben werden, zB. es giebt mittelbare u. unmittelbare Ursachen, causarum aliae sunt adjuvantes, aliae proximae (Cic. Fat. 18, 41). – Ist es = „durch einen Dritten", so bezeichnen es die Lateiner durch per mit Angabe dessen, durch den es geschieht (Ggstz. ab alqo, unmittelbar durch Jmd.), s. Cic. Rosc. Am. 29, 80: quid ais? vulgo occidebantur? Per quos et a quibus? – od. durch alcjs consilio (Ggstz. alcjs manu), s. Cic. Rosc. Am. 34, 97: quoniam cujus consilio occisus sit invenio, cujus manu sit percussus non laboro. – die m. Hülfe Gottes, auxilium, quod deus nobis quasi per mediam quandam manum affert (nach Quint. 11, 2, 3).

Mittelbegriff, *notio media.

Mitteldarm, *intestinum medium.

Mittelding, 1) übh., was zwischen Zweien in der Mitte liegt, geben die Alten entweder durch medius in Beziehungen wie: es giebt kein M. zwischen Krieg u. Frieden, inter pacem et bellum medium nihil est (Cic. Phil. 8, 1, 4): ich behaupte, es giebt kein M. (nämlich zwischen einem Freund u. Genossen), nego quidquam esse medium (*sc.*

inter familiarem et socium, bei Cic. Phil. 2, 13, 31); – od. sie bezeichnen es durch ein vorgesetztes semi..., zB. ein M. zwischen Mensch u. Thier, semivir: ein M. zwischen Mann u. Weib, semimas; – od. sie drücken es durch incertus (utrum) ... an etc. aus, zB. ein M. zwischen Mann u. Weib, incertus mas od. masculus an femina sit (Liv. 27, 37, 5; 31, 12, 6); auch ambiguo inter marem ac feminam sexu homo (Liv. 27, 11, 4): ein M. zwischen einem Thoren u. Weisen, incertus stultus an sapiens sit (nach Liv. 27, 37, 5). — II) in der Philosophie, was weder gut, noch böse ist: indifferens (gr. ἀδιάφορον, s. Cic. Fin. 3, 16, 53. Sen. Ep. 82, 8). – Auch drückt es Cicero aus durch medius (Cic. Ac. 1, 10, 37; Fin. 4, 25 *extr.*) od. nec bonus nec malus (Cic. Fin. 3, 16, 53); – und Tac. Dial. 31, 2 den Plur. durch ea, quae nec in virtutibus neque in vitiis numerantur.

Mittelfinger, s. (mittlere) Finger.

Mittelgattung, s. Mittelart.

Mittelgröße, magnitudo media (im Allg.). – Ist es = Mittelstatur, s. d.

Mittelgut, von Waaren, *merces mediocres.

Mittelhand, I) eig.: media manus. — II) uneig.: quasi media quaedam manus (Quint. 11, 2, 3).

Mitteljahre, aetas media.

mittelländisch, mediterraneus (mitten im Lande gelegen ꝛc., Ggsz. maritimus). – das m. Meer, s. Meer.

Mittellaut, *vox media.

mittellos, inops. – nicht allein ganz m., sondern auch ganz hoffnungslos, ab omni non modo fortuna, verum etiam spe derelictus.

Mittellosigkeit, inopia.

Mittelmann, plebejus ingenuus (in Bezug auf den Stand, nach Tac. Ann. 4, 27 *extr.*). – homo modice locuples (in Bezug auf die Vermögensumstände). – Als Collectivum s. Mittelstand.

mittelmäßig, mediocris (bes. der Beschaffenheit nach, entweder indifferent od. als Tadel). – modicus (dem Umfang nach, mehr als relatives Lob, wie unser „mäßig“). – sehr m., permediocris. — *Adv.* mediocriter (zB. doctus). – modice (zB. locuples).

Mittelmäßigkeit, mediocritas (der Beschaffenheit nach). – tenuitas (dem Umfang nach).

Mittelmast, malus medius.

Mittelmeer, mare medium (im Allg.). – Ist es = mittelländisches Meer, s. Meer.

Mittelmehl, *farina secundaria (Ggsz. optima, wie Col. 12, 11, 1 mel secundarium u. 12, 39, 2 passum sec., Ggsz. optimum). – Brot aus M., panis secundarius.

Mittelpreis, *pretium, quo res plerumque venire solet. – der M. einer Sache zu Rom, pretium alcjs rei, quod plerumque est Romae.

Mittelpunkt, I) eig., der mittelste Punkt eines Dinges, 1) eines Circuls (Kreises): centrum (κέντρον; Beisp. s. unten *no.* 2 ☞). — 2) eines Ortes ꝛc.: medius alcjs rei locus (der mittlere Ort, zB. der M. des Weltalls, medius mundi universi locus). – media alcjs rei pars (der mittlere Theil, wobei zu bemerken, daß in den *casus obliqui* oft locus u. pars weggelassen wird, zB. im M. der Stadt, in medio od. in media urbis u. dgl.). – Auch durch das Adjectiv medius in gleichem Genus ꝛc. mit dem Worte, dessen Mittelpunkt angegeben werden soll, zB. der M. der Schlachtreihe, media acies; auch medii (s. Mitteltreffen): der M. der Insel, insula media: im M. eines Landes liegen, in medio alqo loco situm esse. – u. in Bezug auf das Wort, welches den Mittelpunkt, mit dem Genit. des Ortes, dessen Mittelpunkt es bildet, wie regio totius Galliae media, Caes. BG. 6, 13, 10 (u. so auch Caes. BG. 4, 19, 3): altera arx urbis media est, d. i. bildet den M. der Stadt, Liv. 28, 6, 2 (u. so auch Liv. 10, 2, 15). — ☞ Zu vermeiden sind: α) centrum, welches nur für „Mittelpunkt eines Kreises“ stehen kann (wogegen selbst die Ausdrücke centrum coeli, terrae, solis bei Pl. 2, 15, 13. §. 63; 2, 16, 13. §. 64; u. 18, 29, 69. §. 282 nicht streiten, da sich die Alten diese Himmelskörper als Scheiben dachten); dah. man für „Mittelpunkt der Erde“ mit Cic. ND. 2, 45, 116 sage medius terrae locus. β) umbilicus (gr. ὀμφαλός, eig. der Nabel), welches bei Cic. Verr. 4, 48, 106 u. Liv. 35, 18, 4 nur als Uebersetzung des gr. ὀμφαλός u. von griechischen Oertern gebraucht wird, daher auch von uns höchstens in gleicher Beziehung, nicht allgemein für Mittelpunkt eines Landes zu gebrauchen. — II) uneig., Vereinigungspunkt mehrerer Dinge: nodus ac coitus (Knotenpunkt, an dem mehrere Dinge zusammenlaufen, zB. venarum in umbilico nodus ac coitus). – domicilium. sedes (Hauptsitz, zB. imperii). – der M. einer Handlung seyn, eum esse, per quem res maxime geritur: sogleich wurde er (von den Aufständischen) zum M. der Bewegung gemacht, ad eum statim concursum est.

Mittelraum, spatium (zB. domus), quod in medio est.

Mittelsalz, *sal secundarium.

Mittelschlag, medium genus (Mittelart). – ein Mann vom M., homo mediocri od. modicā staturā: er ist vom M., ei modicus corporis habitus est.

Mittelsperson, intercessor. qui intercedit (übh. Einer, der sich ins Mittel schlägt, sowohl um etwas zu verhindern, als etw. zu Stande zu bringen; daher bes. = M. bei Anleihen ꝛc.). – qui se od. auctoritatem suam interponit (der sich vermöge seines Ansehens od. Amtes ins Mittel schlägt, um eine Streitigkeit zu schlichten ꝛc.). – arbiter. qui arbitri partes agit od. sustinet (der einen Schiedsrichter in einer Angelegenheit abgiebt). – interpres (als Dollmetscher u. Unterhändler, der im Namen u. Auftrag seiner Partei mit einer anderen verkehrt; orator heißt der, welcher bei einer Gesandtschaft das Wort führt). – internuncius (der Zwischenträger, Unterhändler, der zur Ausrichtung von Aufträgen, Botschaften gebraucht wird, zB. intern. numinis). – sequester (der Vermittler, bei welchem in Streitigkeiten die streitige Sache deponirt wird, u. [bei Cic.] die Mittelsperson bei Bestechungen, bei welcher das versprochene Geld niedergelegt wird). – conciliator alcjs rei (der etwas zu Stande bringt, zB. bei einer Heirath, conc. nuptiarum). – quasi media quaedam manus (Quint. 11, 2, 3) kann nur da gebraucht werden, wo (wie an der a. St.) durch eine dritte Hand (eig. od. uneig.) Jmdm. etwas übergeben ꝛc. wird. – durch eine M. Geld borgen, per intercessorem mutuari: ohne M. mit Jmd. reden, cum alqo loqui nullā personā introductā.

mittelst, ope od. auxilio alcjs. alqo juvante od. adjuvante (mit Jmds. Beistand, Hülfe, Unterstützung). – per alqm od. alqd (durch, mittelbar durch, s. „mit *no.* I, A, 3, b“ über den Untersch. zwischen per und dem bloßen Ablat.). – „mittelst

einer Sache" wird gew. durch den bloßen Ablat. ausgedrückt, zB. m. der Leitern eine Mauer ersteigen, scalis murum ascendere; scalis murum aggredi: m. Gewalt, per vim (auf dem Wege der G.); vi (durch G.).

Mittelstaat, *civitas, quae modice valet potentiā.

Mittelstand, a) dem Stande nach, im Ggsß. der Vornehmen od. des Pöbels: ordo plebejus. plebs. homines plebeji generis (der Bürgerstand übh., ersteres sofern der Stand selbst, letztere beiden sofern Leute aus diesem Stande gemeint sind). – plebes media (der mittlere Bürgerstand, Ggsß. plebes humilis u. proceres, Pl. 26, 1, 3. §. 3). – plebs ingenua (Leute aus dem höheren Bürgerstand, Tac. Ann. 4, 27 *extr.*, bei Liv. [im Ggsß. der infimi] gew. principes plebis, s. 6, 34, 3, od. primores plebis, s. 4, 60, 7, od. capita plebis, s. 10, 6, 4). – aus dem M., plebeji generis; plebejus. — b) in Bezug auf die Vermögensumstände: homines modice locupletes; homines modicae fortunae. – ein Mann aus dem M., homo modice locuples; homo od. vir modicae fortunae.

Mittelstatur, statura mediocris oder modica (mäßige Statur). – statura quadrata (untersetzte Statur). – ein Körper von M., corpus quadratum. Vgl. „Mittelschlag".

mittelste, der, die, das, s. mittlere.

Mittelstimme, *medium vocis genus.

Mittelstraße, I) eig.: via media. auch bl. via (die breite Straße, im Ggsß. der Nebenwege, Fußsteige, Cic. Att. 2, 19, 2, wo viā utor [uneig.] = ich gehe die M.). — II) uneig.: mediocritas. – modus (das rechte Maß). – im Zshg. auch via (s. *no.* I). – die goldene M., aurea mediocritas (Hor. Od. 2, 10, 5): die M. ist die beste, medio tutissimus ibis (Ov. Met. 2, 137); auch mediocritas optima est: die M. halten, medium quiddam tenere; tenere mediocritatem, quae est inter nimium et parum; auch viā uti (s. *no.* I): in od. bei etwas, mediocritate moderari alqd: in seiner ganzen Lebensweise die M. befolgen, halten, mediocritatem ad omnem usum cultumque vitae transferre: eine Rede, welche die M. hält, oratio media; oratio modica et temperata.

Mittelton, medium vocis genus.

Mitteltreffen, acies media. medii (die mittlere Schlachtordnung übh.). – media classis (die mittlere Schlachtordnung der Flotte). – pugna media (der Kampf beim Mittelpunkt des Heeres). – das M. schlagen, pellere medios: das M. der Feinde durchbrechen, per mediam aciem hostium perrumpere.

Mittelwand, paries intergerinus.

Mittelweg, a) übh., s. Mittelstraße. — b) in Bezug auf Beschlüsse, consilia media, orum, *n.*; media consilii via. – einen M. einschlagen, mediam consilii viam capere od. consequi; mediam quandam sequi viam: einen verkehrten M. wählen, inter consilia media labi.

Mittelwinter, hiems adulta.

Mittelzahl, *numerus medius. – *numerus modicus (eine mäßige Zahl, Anzahl).

mittelzeitig, von Sylben, mediocris (Gell. 16, 18. §. 5). – indifferens (unentschieden, Quint. 9, 4, 93). – *anceps (doppelzeitig u. dah. zweifelhaft, *t. t.*).

Mittelzeitigkeit; zB. die M. einer Sylbe beweisen, *syllabam ancipitem esse docere.

mitten, in etwas, in medio (loco) od. in media (parte) alcjs rei, zB. mitten im Hause, in medio aedium: m. in der Stadt, in media urbis. – Häufig auch durch das Adjectiv medius in Bezug auf den Ort, dessen Mitte gemeint ist, zB. mitten in der Stadt, in media urbe: m. durch die Stadt fließen, medio oppido fluere: m. auf den Weg (werfen ꝛc.), in mediam viam: m. im Trinken, in media potione: m. zwischen zwei Meeren liegen, medium inter duo maria esse: m. zwischen den beiden Consuln sitzen, medium inter duos consules sedere. – od. durch das Pron. ipse (selbst, gerade), zB. mitten im Waldgebirge, in ipso saltu: m. auf dem Marsche, in ipso itinere: m. in der Rüstung zum Kriege, in ipso apparatu belli.

Mitternacht, I) die Zeit: media nox. – Mitternachts, um M., mediā nocte; concubiā nocte (zur Zeit, wo Alles im tiefen Schlafe liegt): gleich nach M., de media nocte. — II) Himmelsgegend, s. Nord. – nach od. gegen M. (gelegen ꝛc.), s. nördlich.

mitternächtig, s. nördlich.

mitternächtlich, qui, quae, quod mediā nocte fit etc. – Ist es = nördlich, s. d.

Mitternachts, s. Mitternacht *no.* I.

Mitternachtsgegend, s. Nord.

Mitternachtsstunde, media nox. – um die M., mediā nocte: die M. schlägt, *aes indicat mediam noctem.

Mitternachtswind, s. Nordwind.

mittheilbar, qui, quae, quod communicari potest.

mittheilen, impertire alci alqd od. alqm alqā re (Jmdm. etwas zutheilen, seinen Theil geben). – communicare alqd cum alqo (etwas mit Jmd. gemeinschaftlich machen, beide sowohl eine körperliche, als eine geistige Sache). – participem facere alqm alcjs rei (Jmd. an einer Sache Theil nehmen lassen, ihn einer Sache theilhaftig machen, bes. einer geistigen Sache. Bei communicare bekommen Zwei ein Ganzes gemeinschaftlich, bei part. fac. erhält der Andere nur einen Theil). – exponere alci alqd (mündlich etwas vortragen). – scribere, perscribere alqd ad alqm oder (seltener) alci alqd (Jmd. schriftlich von etw. benachrichtigen; vgl. auch saepe in colonias provinciasque suas scribunt, sive ... sive, s. Tac. Dial. 20). – alqd proferre in medium (mündlich zum Besten geben, verlauten lassen von etw.). – tradere alci alqd (gleichs. übergebend mittheilen, mündlich od. schriftlich). – narrare alqd od. m. folg. Acc. u. Infinit. (erzählen). – enunciare alci alqd (Geheimzuhaltendes ausmelden, verrathen, zB. nobis illa dicendi ministeria). – infundere alqd in mit Acc. (in etwas bringen, verbreiten, zB. Uebel dem Staate, mala in civitatem; vgl. nihil ex illius animo, quod semel esset infusum, umquam effluere potuisse). – effundere alqd od. alci alqd (gleichs. ausschütten, d. i. reichlich mitth. durch Rede od. Schrift, s. Cic. dOr. 1, 34 *extr.*; Att. 16, 7, 5; Flacc. 17, 41). – durch Reibung mitth. (von einer Sache), affricare alqd alci rei: durch Anschmieren (von einer Sache), allinere alqd alci rei (beide zB. die Farbe einer Sache). – Jmdm. von etwas m., alci impertire de alqa re. – unter der Hand, beiläufig m., s. „einfließen lassen" unter „einfließen": Jmdm. etwas gesprächsweise m., in sermone exponere alci alqd: in sermone injicere alqd od. m. folg. Acc. u. Infinit. (unter der Hand, beiläufig): Jmdm. einen Plan m., consilium communicare cum alqo; alqm participem

facere consilii; consilium alci enunciare: ich theile Jmdm. etwas von meinem Plane mit, impertio alci aliquid consilii mei: ich theile Jmdm. meine Gedanken mit, cogitationes meas cum alqo communico (ich mache aus alle dem, was ich denke, gegen Jmd. kein Geheimniß); expono alci, quid sentiam. dico, quid sentiam (ich sage Jmdm., was ich von einer Sache denke, eröffne ihm, was ich davon halte); effundo alci omnia, quae sentio (ich theile alles im reichlichen Maße mit, was ich davon halte): theile mir mit, was du denkst, perscribas ad me, quod vides: laß dir meinen Reiseplan m., cognosce itinera nostra: sich einander etwas m., alqd communicare od. conferre inter se (zB. sollicitudines); alqd tradere inter se od. invicem (zB. sive ... sive, s. Tac. Dial. 20): sich einander vielerlei m. über etwas, multa inter se communicare de alqa re: ich kann mich Jmdm. vertraulich mittheilen, habeo, quocum possum familiares conferre sermones. – sich einer Sache m. (v. Dingen), se fundere in m. Acc. (sich ergießen = sich erstrecken, zB. se usu [in der Praxis] in ceteras virtutes, von d. Gerechtigkeit); manare per od. in m. Acc. (sich ausbreitend gleichs. fließen, zB. per Italiam, von e. Uebel: ex urbe in castra, von e. Vorfall; vgl. manat totā urbe rumor, das G. theilt sich der ganzen Stadt mit); permanare ad od. in m. Acc. (sich verbreitend ganz dringen, eindringen, zB. ad vestras aures, v. Gesprächen: in hanc civitatem, von e. Lehre). Vgl. Nägelsb. Stil. S. 362.

mittheilend, gesprächig, affabilis.

mittheilsam, affabilis.

Mittheilung, communicatio. – die mündliche M., communicatio sermonis: mündliche od. schriftliche M., consuetudo sive sermonis sive scripti (d. i. die Gewohnheit der Mittheilung rc.): gegenseitige M. von Gedanken, s. Gedankentausch. – Jmdm. eine M. machen, s. mittheilen: über etwas geheime Mittheilungen machen, occultius perferre alqd: ich habe dir eine M. zu machen, *habeo, quod tecum communicem necesse est (im Allg.); habeo, quod ad te perscribam necesse est (schriftlich).

Mittler, s. Mittelsperson.

Mittleramt, munus intercessoris. – das M. bei etwas verwalten, *intercessoris partes in alqa re agere; *intercessoris personam in alqa re sustinere od. tueri.

mittlere, mittelste, der, die, das, medius. – der m. Finger, s. Finger: die mittlern Jahre, aetas media (dah. eine Frau in den m. Jahren, aetatis mediae femina): der mittlere Ton, inflexus sonus: die mittlere Gattung des Stils, medium dicendi genus: von drei Brüdern der mittelste, duorum fratrum aetatibus medius interjectus.

Mittlerin, quae intercedit; interpres (s. Mittelsperson).

mittlerweile, s. indessen.

Mittrauer; zB. durch M., aeque lugendo.

mittrauern, aeque od. idem lugere. Vgl. „mitbetrüben (sich)“.

mittrinken, combibere. – er trank mit (wie die Anderen thaten), *et ipse bibit: er hat Gift mitgetrunken, *potioni, quam bibit, venenum admixtum erat. — **Mittrinker**, compotor.

Mittwoche, *dies Mercurii.

mitübergehen, zu rc., et ipsum transire od. (als Abtrünniger) desciscere ad alqm.

mitunter, nonnumquam (manchmal). – interdum (dann u. wann, zuweilen, sagt weniger als nonn.).

Mitursache, causa adjuvans (eine mittelbare Ursache, Ggstz. causa proxima, s. Cic. Fat. 18, 41).

Mitverbannter, exsilii comes.

Mitverklagter, correus (JCt.).

Mitverschworener, conjurationis socius od. particeps (als Theilnehmer). – conjurationis conscius. im Zshg. bl. conscius (als Mitwisser). – unus ex consciis (Einer von den Mitwissern).

Mitvormund, tutor od. curator alter (in Bezug auf den Bevormundeten). – contutor. concurator. im Zshg. auch collega (als College des andern Vormundes, JCt.; s. „Vormund“ den Untersch. zwischen tut. u. cur.).

mitwandern, una od. simul migrare. – et ipsum migrare (ebenfalls wandern).

mitweiden, compascere.

mitweinen, et ipsum flere (ebenfalls weinen). – idem flere (über dasselbe weinen).

Mitwelt, hujus aetatis homines; homines, qui nunc sunt; homines, qui nunc od. hodie vivunt; homines, qui mecum vivunt od. bl. (Partic. subst.) mecum viventes; haec od. praesens aetas (Ggstz. posteri, posteritas, die Nachwelt).

mitwirken, interesse alci rei od. in alqa re (thätig beiwohnen, v. Pers.; übtr. auch v. Abstr., zB. absentis collegae consilia [Geist] omnibus gerendis intererant rebus, Liv. 10, 39, 7): bei etwas, juvare od. adjuvare alqd (etw. unterstützen). – viel m. zu etwas, multum valere ad alqd (von Dingen, viel Einfluß haben auf etwas, s. Cic. Tusc. 3, 3, 5); quoque valere, cur etc. (auch darauf von Einfluß seyn, auch ein Grund seyn, warum od. daß rc., s. Liv. 40, 37, 7: inter alia testimonia ad causam pertinentia haec quoque vox valuit, cur Hostilia damnaretur, wirkte mit, daß H. verurtheilt wurde, wirkte zur Verurtheilung der H. mit): zum Siege m., inter momenta victoriae esse (von e. Soldaten). – die mitwirkende Ursache, s. Mitursache. – Vgl. übh. „beitragen no. II“.

Mitwirkung, opera (Handleistung). – auxilium (Hülfe). – unter Jmds. M., alcjs operā od. auxilio; alqo juvante od. adjuvante od. adjutore; per alqm (mittelbar durch Jmd., s. mittelbar): Jmdm. seine treue u. thätige M. bei etwas versprechen, polliceri alci nec infidelem nec segnem operam in alqa re.

Mitwissen, -wissenschaft, conscientia, um etwas, alcjs rei. – scientia od. notitia alcjs rei (übh. die Kenntniß von etwas). – ohne mein M., me inscio: me insciente; me nesciente: nicht ohne mein M., me conscio; me sciente: Jmd. zur M. von etwas ziehen, alqm assumere in conscientiam: zur M. (von etw.) gezogen werden, conscium esse coepisse.

Mitwisser, -wisserin, conscius, conscia, absol., od. um etwas, alcjs rei. – arbiter, arbitra, absol., od. um etw., alcjs rei (der od. die als Augen- od. Ohrenzeuge, Zuschauer rc. Anwesende). – Jmd. zum M. machen, alqm in conscientiam assumere.

mitzählen, s. mitrechnen.

mitziehen, una od. simul od. et ipsum proficisci (zugleich od. ebenfalls abreisen, abmarschiren, mitreisen, mitmarschiren). – Ist es = mitwandern, s. d.

Mixtur, s. Mischung.

Mnemonik, ars od. artificium od. disciplina memoriae.

mnemonisch, *ad memoriae artem pertinens.

mobil, agilis (beweglich). – expeditus (kriegsfertig). – ein Heer m. machen, milites ad arma

convocare (die Soldaten zu den Waffen zusammenrufen, aufrufen); exercitum omnibus rebus ornare atque instruere. auch bl. exercitum instruere (das Heer mit dem Nöthigen ausrüsten).

Mobiliar, s. Mobilien.

Mobiliarerbe, *ad quem res moventes hereditate redeunt.

Mobiliarvermögen, mobilis census (Amm. 26, 8, 13). – Ist es = Mobilien, s. d.

Mobilien, res, quae moveri possunt. res moventes (im Allg., die bewegliche Habe). – instrumentum (das Inventar eines Hauses). – supellex (Hausgeräthe). – sein ganzes M., quidquid in domo habet.

Mochastein, dendrachates (δενδραχάτης).

Modalität, *modalitas (t. t.). – temperamentum. – unter der M., daß ꝛc., eā lege od. cum eo, ut etc.

Mode, mos (als Sitte; auch in der Kleidung, mos vestis). – consuetudo (die Gewohnheit). – habitus. ornatus (als Kleidertracht). – exemplum (als Muster). – eine neue M., habitus novus; novum exemplum: die M. des Tages, hujus seculi mos od. consuetudo; im Zshg. auch bl. seculum (Zeitgeist, s. Liv. 3, 20, 5: quae nunc tenet seculum, was jetzt M. des Tages ist; Tac. Germ. 19, 3: seculum vocatur, wird M. des Tages genannt). – M. seyn, in more esse. moris esse (Sitte seyn); usu receptum esse (durch den Gebrauch aufgenommen seyn); vigere (gleichs. im Schwange seyn, in Ruf u. Ansehen stehen, v. Pers., zB. von Künstlern, vig. praeter alios: v. Beschäftigungen, Liebhabereien [studia], v. Farben ꝛc.): es war eine alte M., antiqui moris fuit: es ist etwas nicht mehr M., es hat sich die M. in etw. geändert, consuetudo seculi mutavit alqd: diese Tracht ist von da an allgemeine Mode, hunc morem vestis exinde gens universa tenet: es wird etwas M., alcjs rei mos recipitur. alqd in mores recipitur (die Sitte von etwas wird aufgenommen); alqd usu recipitur (es wird etwas üblich übh.); in morem vertit alqd (es wird etw. zur Sitte, zur Mode); alqd provenit, prodit (es kommt etwas auf, es taucht etw. als Mode auf): es ist nach seinem Tode allgemein u. stark M. geworden, zu ꝛc., postquam obiit ille, increbruit passim et invaluit consuetudo m. Genit. Gerundii (zB. binas vel singulas clepsydras dandi): eine M. aufbringen, einführen, morem inducere od. inferre: neue Moden aufbringen, *novos vestium mores inducere: fremde Moden einführen, *peregrinos mores inferre: eine alte M. wieder aufbringen, *antiquum (vestis) morem referre: dieselbe M. auch beim Volk einführen, eodem ornatu etiam populum vestiri jubere (v. einem Fürsten): aus der M. bringen, abolere morem alcjs rei; auch bl. abolere alqd (uneig.): aus der M. kommen, obsolescere: die M. mitmachen, *aliorum habitum od. ornatum od. amictum imitari: sich nach fremder M. kleiden, in externum habitum mutare corporis cultum: nach der M. gekleidet seyn, gehen, nove vestitum esse: seine Lebensweise nicht nach der neuen, sondern nach der alten M. einrichten, cultum victumque non ad nova exempla componere, sed ut majorum suadent mores: es ist etw. der M. unterworfen gewesen, alqd temporum conditione mutatum est. – etwas an der M. haben, alqd in more habere: ich habe es so an der M., das ist so meine M., sic meus est mos: nach meiner M., meo more.

Modeartikel, merx delicata.

Modedichter, poëta nunc maxime placens (als jetzt am meisten gefallender Dichter). – poëta vigens nunc praeter alios (als jetzt am meisten in Ruf stehender Dichter). – *poëta, cujus carmina hāc aetate in manibus sunt (als jetzt am meisten gelesener). – der damalige M., poëta tum maxime placens; poëta vigens tunc praeter alios.

Modehandel, *delicatarum mercium mercatura.

Modehändler, *qui tabernam delicatarum mercium exercet. – institor delicatarum mercium (als Hausirer).

Modehandlung, *taberna delicatarum mercium.

Modeherr, ein, totus de capsula (Sen. Ep. 115, 2); vgl. „Stutzer“.

Modejournal, *libelli, quibus novi vestium habitus omniaque, quae ad cultum victumque pertinent, describuntur.

Modekrankheit, v. Lastern, seculi vitium.

Model, Maß der Höhe u. Stärke der Säulen, embates (ἐμβάτης), rein lat. modulus.

Modelaster, seculi vitium.

Modell, proplasma, atis, n. protypum (πρόπλασμα, τό, πρότυπον, τό, vorhergefertigtes Muster im Kleinen zu einem zu fertigenden Kunstwerk der Plastik). – exemplar. exemplum (ein Vorbild, Muster übh., nach welchem ein Kunstwerk gemacht wird, zB. exemplar muri: u. exemplar e gypso factum: u. exemplum operis [eines Bauwerkes]: exemplum animale, ein lebendiges Modell, nach welchem der Maler malt). – simulacrum (eine Nachbildung, ein Abbild von etw.). – ein Modell von etw. angeben, alcjs rei modum formamque demonstrare: das M. von etwas nehmen, exemplum sumere ab alqa re: ein Gotteshaus nach dem M. des Venustempels errichten, aedem ad simulacrum templi Veneris collocare.

modelliren, etwas, *alcjs rei proplasma fingere. – in Gyps etwas m., *alcjs rei protypum e gypso exprimere.

Modellirkunst, plastice (πλαστική); rein lat. ars fingendi.

Modellschneider, *protyporum scalptor.

modeln, fingere (aus einem rohen Stoffe bilden). – formare (in eine Gestalt bringen, gestalten); verb. fingere et formare.

Modenarr, ein, seyn, vestitui nimio indulgere.

Modepublikum, *inconstans vulgus (im Allg.) od. inconstans corona (als Zuhörer) ex diei sapientia literas judicans.

Moder, situs. – mucor (Schimmel, Kahm). – putredo (Fäulniß, Spät.). – nach M. riechen, situm redolere: M. annehmen, situm ducere.

moderícht, situm redolens.

moderig, situ corruptus. – mucidus (schimmelig, kahmig). – putridus (morsch, faul). – m. werden, situ corrumpi; mucorem contrahere; mucescere; putrescere (zB. von Kleidern): sehr schnell m. werden, celerrime situm sentire: m. seyn, situ corruptum esse; mucere.

1. **modern**, s. moderig (werden, seyn), vermodern.

2. **modern**, novus (neu, Ggsz. vetus; zB. rhetores). – qui nunc est. ut nunc fit. hujus aetatis. auch bl. hic, haec, hoc (jetzig); vgl. „modisch“.

modernisiren, ad nova exempla componere. – *ad hujus aetatis morem componere.

Modeschrift, *libellus nunc od. (in der Vergangenheit) tum maxime placens (als besonders gefallende Schrift). – *libellus nunc od. tum maxi-

me vigens (als vorzüglich in Ruf stehende). – od. *libellus, qui hāc aetate solus fere in manibus est od. (in der Vergangenheit) qui illā aetate solus fere in manibus erat (als viel gelesene).

Modeschriftsteller, scriptor nunc od. (in der Vergangenheit) tum maxime placens (als besonders gefallender Schriftsteller). – scriptor nunc od. tunc vigens praeter alios (als vorzüglich in Ruf stehender). – *scriptor, cujus opera hāc aetate sola fere in manibus sunt od. (in der Vergangenheit) illā aetate sola fere in manibus erant (als viel gelesener).

Modesucht, *nova exempla imitandi studium (als Sucht, neue Moden nachzuahmen). – *aliorum cultum imitandi studium (als Sucht Anderer Tracht nachzuahmen ühh.).

Modetracht, cultus ad nova exempla compositus. – nach der M. gehen, nove vestitum esse.

Modewort, verbum nunc od. (in der Vergangenheit) tum maxime placens.

Modification, mit der, daß zc., cum eo, ut etc.

modificiren, immutare aliquid de alqa re (eine Aenderung an etwas vornehmen). – temperare alqd (etwas mäßigen, ermäßigen). – eine Rechnung m., detrahere aliquid de summa.

modisch, elegans (geschmackvoll, v. Pers.). – novus (neu, v. Dingen). – m. Tracht, s. Modetracht. — *Adv.* eleganter; nove (zB. vestitum esse).

Modulation, der Stimme, vocis moderatio (als regelmäßige Abmessung der Stimme). – flexiones vocis (als regelmäßige Abwechselung, Steigen u. Fallen der Stimme).

Modus, des Verbums, modus verbi (Gramm.).

mögen, velle (wollen). – lubet (es beliebt mir). – cupere (gern wollen, zB. ut, quae te cupit, eam non spernas: u. cupio videre, qui id audeat dicere). – nicht m., nolle. – etwas gern m. (verst. haben, essen zc.), alqd appetere. alcjs rei appetentem, cupidum, avidum esse od. appetentissimum, cupidissimum, avidissimum esse (nach etwas trachten, begierig, sehr begierig seyn); alqd concupiscere (etwas sehnlichst wünschen): etwas nicht m., alqd spernere, aspernari (etwas verschmähen, Ggstz. cupere, concupiscere); ab alqa re abhorrere (eine Abneigung haben vor etw.): kleine Fischchen mochte er sehr gern (essen), pisciculos minutos maxime appetebat. – ich möchte gern od. wohl, velim. vellem (mit dem Untersch., daß das Präsens mehr eine innere Dringlichkeit und Nöthigung, das Imperf. eine Bedinglichkeit bezeichnet = wenn es doch geschehen könnte, daß zc.; beide mit folg. Conjunctiv, s. Zumpt §. 624. Krüger §. 461. A. 1). – ich mag (habe Lust) weder . . ., noch zc., neque. . . neque . . . in animo est (s. Tac. Germ. 3 *extr.*). – mag er nun . . . oder zc., sive . . . sive gew. mit folg. Indicat., wenn kein besonderer Grund den Conjunctiv nöthig macht (sei es daß . . . oder zc.; zB. mag es nun wahr od. falsch seyn, sive verum est, sive falsum; vgl. Zumpt §. 522. Krüger §. 643). – mag auch . . ., so doch zc., tametsi . . . tamen (s. Sall. Cat. 3, 2). – Giebt „mögen" ein Vermuthen, Glauben an, so bezeichnen es die Lateiner durch videri, existimare, putare, zB. du magst seine Kühnheit zu wenig kennen, parum perspexisse ejus videris audaciam: er mag 20 Jahre alt seyn, *viginti annos natus esse videtur: dann werdet ihr um so leichter beurtheilen können, was (nach eurer Meinung) bei auswärtigen Nationen geschehen mag, tum facilius statuetis, quid apud exteras nationes fieri existimetis: daher könnt ihr erwägen, wie ich mich erst (nach euerer Meinung) gegen eure Kinder betragen haben mag, inde poteritis considerare, quomodo me putetis cum liberis vestris vixisse. – In allen übrigen Beziehungen (der Thunlichkeit zc.) drücken die Lateiner unser „mögen" durch den bloßen Conjunctiv, od. wo der Satz den Acc. und Infinit. nöthig macht, blos durch diesen aus, zB. er mag gehen, eat: ich möchte es nicht wagen, zu zc., non ausim (m. folg. Infinit.): ich möchte nicht (wagen zu) behaupten, daß zc., non ausim contendere (m. folg. Acc. u. Infinit.): das möchte ich nicht zugeben, hoc ego non concesserim: wer möchte zweifeln? quis dubitet?: es möchte Jmd. sagen, forsitan quispiam dixerit; od. forte aliquis dicet (es wird vielleicht Einer sagen): er mochte zögern wie er wollte, quam vellet cunctaretur: mögen sie immerhin murren, ich werde doch sagen was ich denke, fremant, dicam quod sentio: möge es damit genug seyn, utinam hactenus. – mag er seyn wer er will zc., quicumque is est: mag es seyn wann es will, du wirst mir Strafe leiden müssen, quandocumque mihi poenas dabis.

möglich, qui, quae, quod fieri od. effici potest (was geschehen od. bewirkt werden kann). – qui, quae, quod per rerum naturam admitti potest (was der Natur der Dinge nach zulässig, also möglich ist. Mit diesen Worten umschreibt Paul. Sent. 3, 4. §. 1 sehr treffend das unclassische possibilis, welches Quint. 3, 8, 25 eine *appellatio dura* nennt, u. höchstens in philosophischen Abhandlungen als *t. t.* zu dulden ist). – ein m. Fall, conditio, quae per rerum naturam admitti potest. – Ueberall bleibt gew. „möglich" unübersetzt, wo die Verbindung und der Zusammenhang das Object als etwas in der Vorstellung Bestehendes, also erst zu Erwartendes und Zukünftiges bezeichnet, zB. Cic. Rab. perd. 5, 16: harum enim omnium rerum non solum eventus atque perpessio, sed etiam conditio (möglicher Fall), exspectatio etc.; u. Cic. dOr. 1, 1, 3: ei fluctus, qui per nos a communi peste depulsi (von der möglichen Vernichtung des Staates abgewehrt) in nosmet ipsos redundarent; vgl. Cic. Sest. 19, 43. Cic. Arch. 6, 12.

es ist möglich, d. i. *α*) es kann seyn: esse potest (zB. wie ist ein Friede möglich mit einem Manne, der zc., pacis quae potest cum eo ratio, qui etc.: welche Art von Krieg m. ist, quod belli genus potest esse). – od. bl. potest (zB. es ist m., daß Andere so glauben, potest, ut alii ita arbitrentur; s. Bentley zu Ter. Andr. 2, 1, 27). – *β*) es kann geschehen, bewirkt werden: fieri od. agi od. effici potest. – Auch hier oft bl. potest (st. fieri potest, s. Nägelsb. Stil. S. 514 [510]. Kühner zu Cic. Tusc. 1, 11, 23), zB. so wenig dies nun m. ist, ut enim id non potest: wie ist es m.? qui potest?: wenn es m. ist od. wäre (wo möglich), si potest; si posset: so viel als m., quantum potest (poterit etc.). – es ist m., daß zc., fieri potest od. potest fieri, ut etc. u. bl. potest, ut etc. (zB. ut fallar): dies sei leicht m., id facile effici posse: beides zugleich ist nicht wohl m., utrumque simul agi non potest: es ist Alles m., nihil est quod fieri non possit: es ist etwas gewonnen, soweit es bei einem solchen Unglück m. ist, non nihil ut in tantis malis est profectum: ohne dieses sei eine vernünftige Gestaltung der Freundschaft nicht m., sine hoc institutionem amicitiae reperiri non pos-

se. – γ) es kann sich zugetragen haben: factum esse potest; accidisse potest. – δ) es ist vergönnt, fas est, bes. mit der Negation non fas est (es ist nicht m.) m. folg. Infinit., s. Cic. Dom. 43, 113. Caes. BG. 1, 50, 5. – wenn es möglich ist, wo möglich, si fas est. Vgl. Nägelsb. Stil. S. 179.

ist es möglich? d. i. α) was sagst du? quid ais? – β) was meinst du? ain'? ain' tu? – es ist nicht anders m., als daß ich ꝛc., fieri non potest, ut non od. quin etc.; facere non possum, ut non (ut nihil etc.).

es ist mir etwas m., alcjs rei faciendae facultatem habeo; possum alqd facere: dem guten Willen ist Alles m., nihil est quod benevolentia efficere non possit. – m. machen, efficere (bewirken, zuwege bringen); vgl. „ermöglichen“: Alles m. machen können, nihil non efficere posse: das Unmögliche m. machen wollen, inexsuperabilibus vim afferre: mit Geld ist Alles m. zu machen, pecuniā omnia effici possunt: die Sache läßt sich nicht m. machen, non est rei copia. – sich etwas nicht m. denken können, sibi de alqa re persuadere non posse. – wenn es irgend m. ist, wo möglich, si ullā ratione efficere possum (potes etc.); si ullo modo fieri poterit. – so viel immer m. ist, quoad fieri potest od. poterit. – so ... als möglich, quam mit dem Superlativ, zB. so früh als m. (sobald als m., in möglichster Kürze), quam maturrime: so kurz als m. (in möglichster Kürze), quam brevissime; od. durch quam ... potero, quam od. ut ... potui, zB. ich will es so kurz als m. machen, agam quam brevissime potero: so viel über die Grammatik, so kurz als m., haec de grammatice, quam brevissime potui: hier hast du so kurz als m. die Beschaffenheit des Gerichts, habes, ut brevissime potui, genus judicii. – so gut als m., s. so gut. – so viele als möglich, quos possum (zB. conquisivit quos potuit). – möglicher Weise, fieri potest od. potest fieri u. bl. potest, ut etc. (es kann geschehen, ist möglich, daß ꝛc., zB. ich kann mich m. Weise irren, potest fieri, ut fallar); od. durch fore (bes. bei putare, exspectare, polliceri u. ähnlichen), zB. welch ein Schauspiel nun stellen wir uns möglicher Weise vor, wenn ꝛc., quod tandem spectaculum fore putamus, quum etc. (Cic. Tusc. 1, 20, 45). – aller od. jeder m., alle od. jede m., alles od. jedes m., quicumque (jeder mögliche nur erdenkliche, zB. quaecumque ornamenta in te proficiscentur); omnes quotquot sunt od. erunt. omnes quicumque (alle, so viele od. welche nur immer, jeder mögliche); omnis, quem (quam) possum, omne quod possum. gew. bl. omnis, e (aller, alle, alles, den, die, das ich kann, zB. ich thue Jmdm. alle m. Ehren an, alci omnes, quos possim, honores habeo: alle m. Sorgfalt anwenden, daß ꝛc., omnem curam adhibere, ut etc.: durch alle möglichen Versprechungen [Jmd. auffordern ꝛc.], omnibus pollicitationibus: auf alle m. Fälle, ad omnes casus: alle möglichen Arten der Marter, omnia exempla cruciatus). – alles Mögliche, omnia, zB. durch od. mit Geld kann alles Mögliche zu Stande gebracht werden, pecuniā omnia effici possunt: alles Mögliche (sein Möglichstes) versuchen, thun, omnia facere od. omnia experiri; nihil inexpertum omittere: bei etwas, nihil sibi reliqui facere in alqa re: auf alle m. Art, quācunque ratione; auch omnibus rebus.

Möglichkeit, I) die Eigenschaft einer Sache, da sie ausführbar ist: possibilitas (spätlat., daher nur als philos. t. t. in philosophischen Abhandlungen zu dulden). – conditio (der mögliche Fall, Ggstz. eventus, Wirklichkeit, zB. harum omnium rerum, Cic. Rab. perd. 5, 16: u. der mögliche Zustand, s. Cic. Marc. 3, 8: res, quae et naturam et conditionem, ut vinci possent, habebant. Vgl. Nägelsb. Stil. S. 173). – potestas od. facultas od. copia alqd faciendi (die Füglichkeit zur Unternehmung od. Ausführung von etw., u. zwar pot. = die Erlaubniß, Macht ꝛc. etw. zu thun, fac. u. cop. die sich ergebende Thunlichkeit). – ratio (Art u. Weise, Denkbarkeit, zB. nullam sibi iste infitiandi rationem neque defendendi facultatem reliquit, Cic. Verr. 4, 47, 104). – aditus alcjs rei od. ad alqd faciendum (die von Außen gebotene Gelegenheit, Mittel u. Wege zu etw., s. Caes. BG. 5, 41, 1; BC. 1, 31, 3). – locus alcjs rei od. alqd faciendi (die durch die Umstände gegebene Veranlassung, zB. M. zu schaden, locus nocendi: zu Tadel, locus vituperandi: es ist eine M. die Liebe zu erhöhen, locus est amoris augendi). – chronologische M., temporum in alqa re consensus: es ist keine M. da, nulla datur potestas. – In den Fällen aber, wo „Möglichkeit“ das Vorhandenseyn einer Sache bezeichnet, muß es im Latein. durch esse posse umschrieben werden, zB. er leugnet die M. dieses Begriffes, negat esse posse hanc notionem. – eben so wo „Möglichkeit“ die Ausführbarkeit einer Sache selbst bezeichnet, durch fieri od. effici posse, zB. man leugnet die M. von etwas, alqd fieri posse negant (man leugnet, daß etw. geschehen könne); negare fas esse m. folg. Acc. u. Infinit. (man leugnet, daß es vergönnt sei, daß ꝛc., s. Cic. Dom. 43, 113): die M. von etwas nicht einsehen, non intelligere, alqd fieri posse od. quā ratione alqd fieri possit: wenn es irgend eine M. ist, si potest: schimpflich verzweifelt man an jeder M., turpiter desperatur quidquid fieri potest: nach M., quantum potero; quantum in mea potestate est; quantum in me situm est; quam maxume. – Oft drücken die Lateiner auch die „Möglichkeit einer Sache“ bl. durch ein Subst., bes. durch ein Subst. auf io aus, zB. ein so schwieriges Geschäft mit der M. angeklagt, eine so große Beschwerde mit der M. verdächtigt zu werden übernehmen, tantam difficultatem cum crimine, molestiam cum suspicione suscipere: alle M. einer Weigerung benehmen, adimere omnem recusationem. Vgl. Nägelsb. Stil. S. 53 u. S. 159. — II) eine mögliche Sache: res, quae fieri potest, zB. er redet nur von Möglichkeiten, *loquitur de iis tantum, quae fieri possunt.

Möglichkeitsmacher, rerum omnium transactor. – Ist es = Gelegenheitsmacher, s. d.

möglichst, wird gew. durch quam od. quantus, a, um u. einen Superlativ umschrieben, zB. in möglichster Schnelligkeit, mögl. schnell, quam celerrime; quantā maximā alqs potest celeritate: in mögl. Kürze, quam brevissime. quam od. ut brevissime possum od. potui (so kurz als möglich); quam maturrime (so zeitig als möglich): er marschirte in mögl. schnellen Märschen zu seinem Collegen, quantis maximis poterat itineribus exercitum ducebat ad collegam. – sein Möglichstes thun, s. möglich a. E.

Mohn, papaver. – von M., papavereus.

mohnartig, etwa papaveratus.

Mohnblatt, papaveris folium.

Mohnkopf, papaveris caput. – die Mohnköpfe, papaverum capita.

Mohnöl, *papaveris oleum.

Mohnsaft, *papaveris sucus.

Mohnsame, papaveris semen.

Mohr, homo nigri od. atri coloris od. bl. homo niger od. ater (ein Mensch von glänzend schwarzem od. dunkel schwarzem Teint übh.). – Aethiops (ein Aethiopier, einer aus dem Mohrenland). – quodammodo Aethiops (gewissermaßen ein Mohr). – die Mohren (als Völkerschaften), atrae gentes et quodammodo Aethiopes. – so schwarz wie ein M., qui multo atrior est quam Aegyptius (von Pers.). – Sprüchw., einen Mohren weiß waschen wollen (d. i. eine vergebliche Arbeit vornehmen), etwa laterem lavare (Ter. Phorm. 1, 4, 9): ein M. läßt sich nicht weiß waschen, nec pardus mutat varietates nec Aethiops pellem suam (nach Hieron. Vol. 2. p. 163 B. *ed. Francf.*).

Möhre, *daucus sativus (L.).

Mohrenland, atrae gentes et quodammodo Aethiopes (schwarze wie Aethiopier aussehende Völker). – Aethiopes (die Aethiopier).

Möhrensaft, *sucus, qui est ex daucis sativis.

mohrenschwarz, qui multo atrior est quam Aegyptius (von Personen).

Mohrensklav, servus Aethiops.

Mohrensklavin, serva Aethiops.

Mohrrübe, *daucus sativus (L.).

moiré, **moirirt**, undatus; undulatus; interundatus. – m. seyn, undas imitari (v. einer Farbe).

Molch, salamandra.

Molken, serum. – zu Molken werden, serescere.

Molkenkur, *seri usus. – die M. gebrauchen, *sero uti ad vires refovendas.

molkicht, *sero similis.

molkig, serosus.

Molle, s. Mulde.

Mollton, etwa *vox mollis.

Molton, **Multum**, *pannus mollior.

Moment, I) das Moment = Punkt, Grund (w. vgl.): punctum (zB. die einzelnen Momente der Beweisführung, puncta argumentorum). – ratio (der Grund, zB. das wichtigste M., gravissima ratio). – ein entscheidendes, wesentliches M., momentum. – die Natur giebt in ihrer organischen Entwickelung kein früher gesetztes M. auf, natura semper ita assumit aliquid, ut ea, quae prima dederit, non deserat: ein wesentliches, entscheidendes M. bei etw. mit abgeben, esse inter momenta alcjs rei (zB. pacis). — II) der Moment = Punkt in der Zeit (vgl. „Augenblick", wo das übrige hier Fehlende): temporis vestigium (zB. omnis salus Galliae in illo temporis vestigio posita est, beruht auf jenem M.). – der nützende, ersprießliche M., tempus utilitatis (zB. amisso tempore utilitatis). – sich keinen M. bedenken, zu rc., ne paulum quidem dubitare, quin etc.

momentan, exigui temporis (von kurzer Zeit, zB. opinio). – qui, quae, quod brevis et ad tempus est (kurz u. nur für den Augenblick, zB. perturbatio animi). – nur m. seyn, brevem et ad tempus esse. — *Adv.* ad tempus. Vgl. übh. „augenblicklich".

Monade, monas (μονάς, Spät.).

Monarch, rex (König). – princeps (Fürst, nachaug.). – imperator. Caesar. Augustus (Kaiser, Kaiserzt.). – dominus (übh. unumschränkter Gebieter, Herr). – tyrannus (τύραννος, der sich in einem vorher freien Staate zum Herrscher aufgeworfen hat). – Oder umschreibend, um den „Alleinherrscher" mehr hervorzuheben: qui solus regnat. qui unus consilio et curā gubernat civitatem. penes quem est summa rerum omnium (alle = rex); qui solus imperio potitus est (= tyrannus). – M. seyn, regnare; solum regnare: sich zum M. aufwerfen, dominatum od. tyrannidem occupare; dominatum invadere; Augusti nomen arripere (nachaug.): unter einem M. stehen, s. monarchisch (seyn).

Monarchie, I) als Regierung u. Regierungsform: singulare imperium. imperium, quod ab uno sustinetur od. sub uno stat. singularis potentia. dominatus unius od. auch bl. dominatio. dominatus (alle diese = Alleinherrschaft im Allg.). – imperium regum od. regium. imperium, quod penes regem od. reges est. potestas regia. singulare imperium et potestas regia (Alleinh. eines Königs). – administratio regia (Staatsverwaltung eines Königs). – tyrannis regia, u. bl. tyrannis (τυραννίς, Alleinh. dessen, der sich in einem vorher freien Staate zum Herrscher aufgeworfen hat). – die M. wünschen, regnari velle: sich der M. bemächtigen, solum imperio potiri; dominatum od. tyrannidem occupare: nach der M. streben, singularis perpetuique imperii cupidum esse; dominationem appetere; regnum occupare velle; tyrannidem concupiscere: Jmdm. die M. übertragen, ad unum omnia deferre; omnem potestatem ad unum conferre; alci regnum ac diadema deferre. — II) als Staat: civitas, quae ab uno regitur. respublica, quae unius nutu od. unius potestate regitur. civitas, quae unius consilio et curā gubernatur. respublica, in qua unus aliquis in perpetua est potestate. civitas, in qua penes unum est summa omnium rerum (im Allg.). – regnum. civitas regia. civitas, quae singulari imperio et regiā potestate gubernatur et regitur. regale civitatis genus. respublica regalis (eine königliche Monarchie, letztere beiden aber nur = ein wie von einem König, nicht wirklich von einem König beherrschter Staat).

monarchisch, regius. – ein m. Fürst, s. Monarch: ein m. Staat, s. Monarchie: eine m. Verfassung, administratio regia (vgl. „Monarchie *no.* I"): eine m. Verfassung haben, m. seyn (von Unterthanen), regi (oder im Allg. regibus) parēre. sub rege od. (im Allg.) sub regibus esse (unter einem Könige stehen); sub tyranni regno esse (unter einem Gewaltherrscher, s. „Monarch" zu tyr.): eine m. Verfassung einführen, ad unum omnia deferre; omnem potestatem ad unum conferre; regnum ac diadema uni deferre: an eine m. Verfassung gewöhnt seyn, regio imperio od. regibus assuetum esse: ohne m. Verfassung nicht bestehen können, sine rege vivere non posse: die Verfassung ist m., administratio gentis sub regibus est: eine Gegenschrift im m. Sinne abfassen, opponere contra conscribereque diversum regiae administrationis genus.

Monat, mensis. – ein halber M., mensis dimidius od. dimidiatus (s. „halb" über die Adjj.); quindecim dies (funfzehn Tage): ein periodischer M., mensis lunaris: von Einem M., was Einen M. dauert, unius mensis; menstruus: zwei, drei, vier, fünf, sechs Monate lang, dauernd rc., bimestris, trimestris, quadrimestris, quinquemestris, semestris: Einen M. lang dienen, mensem vertentem servire: alle drei Monate, tertio quoque mense: dreimal im M., ter in mense, in mensibus: jeden M., s. monatlich (*Adv.*): jeden M. wiederkehrend, menstruus: von M. zu M., s. mo-

natlich (*Adv.*): einen M. um den anderen, alternis mensibus: der erste des M., Kalendae: der fünfte des M., Nonae (außer im März, Mai, Julius u. October, in welchen die Nonae auf den siebenten fallen): der dreizehnte des M., Idus (außer in den vier genannten, in welchen die Idus auf den funfzehnten fallen).

monatlich, menstruus (sowohl jeden Monat wiederkehrend, als Einen Monat dauernd). – unius mensis. mensis vertentis (Einen Monat lang). — das **Monatliche**, menstrua, orum, *n.*; menses mulierum; sanguis, quo feminae per menses exsolvuntur. — *Adv.* quot mensibus. omnibus mensibus (in allen Monaten). – singulis mensibus (jeden Monat). – in singulos menses (auf jeden Monat). – in mense. in mensibus (im Monat, zB. ter in mense, in mensibus). – tricesimo quoque die (an jedem dreißigsten Tage).

Monatsanfang, mensis initium.

Monatsfrist, spatium menstruum. – binnen M., intra mensem vertentem.

Monatsgeld, pecunia menstrua.

Monatsrechnung, ratio kalendarii (JCt.).

Monatsrose, *rosa menstrua.

Monatstag, dies mensis.

monatsweise, singulis mensibus.

Monatswerk, opus menstruum.

Monatszeit, spatium menstruum.

Monatszins, usura menstrua.

Mönch, coenobita (Eccl.). – monachus (Spät. übh.). – die Mönche betreffend, monachicus (Spät.): M. werden, *collegio monachorum accedere.

Möncherei, *res monachicae.

mönchisch, monachicus (Spät.). — *Adv.* monachorum more (Spät.).

Mönchskloster, coenobium (Eccl.). – monachium. monasterium (Spät. übh.). – das M. betreffend, monasterialis (Spät.).

Mönchskutte, *paenula monachi od. (im Allg.) monachorum.

Mönchsleben, monachorum vita (Spät.).

Mönchsorden, *collegium monachorum. – einen M. stiften, *collegium monachorum constituere: in einen M. treten, *collegio monachorum accedere.

Mönchsschrift, *literae, quibus monachi utebantur.

Mönchsstand, *conditio monachorum. – in den M. treten, *collegio monachorum accedere.

Mönchswesen, *res monachica.

Mönchszelle, cellula monachi od. monachica (Eccl.).

Mond, luna (auch übtr., von dem, was wie ein Mond, bes. wie ein halber Mond, gestaltet ist, wie zB. der Halbmond der Türken). – mensis (der Monat). – die Monde (Trabanten der übrigen Planeten), satellites: der neue M., s. Neumond: der zunehmende M., luna crescens: der abnehmende, luna decrescens od. senescens: die Ab- u. Zunahme des M., accretio et deminutio luminis: der volle M., s. Vollmond: die Zeit, wo der M. neu ist od. gar nicht scheint, interlunium: im letzten Viertel (mit Abnehmen) des M., lunā decrescente od. senescente: der M., der die ganze Nacht hindurch scheint, luna pernox: der M., der erst spät aufgeht, luna sera: eine Nacht, wo der M. nicht scheint, nox illunis: was unter dem M. ist, sublunaris: was wie ein halber M. gestaltet ist, lunatus. – der M. wird voll, luna impletur: nimmt ab, luna minuitur od. deminuitur od. decrescit od. senescit: nimmt zu, luna crescit: scheint gar nicht, luna silet: verfinstert sich, luna deficit: hat sich verfinstert, luna laborat (*v. pr.*): der M. tritt vor die Sonne, luna soli objicitur et opponitur; tota se luna sub solis orbem subjicit: unter dem M., infra lunam (zB. infra lunam nihil est nisi mortale et caducum); in terris (auf Erden, zB. neque ego umquam fuisse tale monstrum in terris ullum puto).

mondartig, -**ähnlich**, s. mondförmig.

Mondauge, oculus lunaticus (Spät.).

Mondbahn, orbita lunae od. lunaris.

Mondbewohner, die, habitatores lunae; populi lunares.

Möndchen, lunula.

Mondenglanz, splendor lunae.

Mondenjahr, annus lunae; annus lunaris. – od. umschr., anni tempora ad lunae cursum digesta; annus ad cursum lunae in duodecim menses descriptus.

Mondenlauf, lunae cursus od. ambitus.

Mondenlicht, lumen lunae od. lunare. – eine Nacht, wo kein M. scheint, nox illunis.

Mondenmonat, *mensis lunaris. – *mensis, cujus spatium ad lunae ambitum directum est.

Mondenschein, lunae lumen (das Mondenlicht als Hellung verbreitender Körper). – beim M., lunā lucente; ad od. per lunam; sub luna; lunā imminente (wenn der M. aufgeht): es ist M., luna lucet: es ist kein M., luna silet: es war die ganze Nacht M., luna pernox erat: eine Nacht, in der kein M. ist, nox illunis: die Zeit, in welcher kein M. ist, interlunium.

Mondenschimmer, lunae splendor od. nitor (s. „Glanz“ den Untersch.). – beim M., *lunā praenitente. Vgl. „Mondenschein“.

Mondenwechsel, varietas lunae.

Mondflecken, macula lunae.

Mondfinsterniß, lunae defectus od. defectio (der Zustand, da der Mond verfinstert ist). – luna deficiens od. laborans (der sich verfinsternde od. der verfinsterte Mond selbst). – eine totale M., perfecta defectio lunae: es tritt eine M. ein, es entsteht eine M., luna deficit: es entsteht, tritt eine partielle od. totale M. ein, luna aut parte sui aut tota delitescit: eine M. vorhersagen, defectionem lunae praedicere: eine M. beobachten, defectionem solis deprehendere: es ist eine M., luna laborat.

mondförmig, lunae similis. – lunatus (bes. = halbmondförmig).

Mondjahr, s. Mondenjahr.

Mondkalb, mola.

Mondkugel, globus lunae od. lunaris.

Mondlicht, s. Mondenlicht.

Mondregenbogen, arcus lunaris (Ggsz. arcus solaris).

Mondschatten, umbra lunae.

Mondscheibe, orbis lunae; auch bl. luna.

Mondschein, s. Mondenschein.

Mondsucht, *morbus lunaticus. – *seleniasmus (*t. t.*).

mondsüchtig, lunaticus.

Mondtafeln, *tabulae lunares. – als Berechnungen, lunaris computatio.

Monduhr, *horologium lunare.

Mondumlauf, lunae ambitus.

Mondwechsel, lunae luminum varietas. – ac-

cretio et deminutio luminis (Zu- u. Abnahme des Mondes).

Monogamie, monogamia (μονογαμία, Eccl.). – in M. leben, unam uxorem habere (v. Einem); singulas uxores habere (v. Mehreren, zB. von Völkern): die M. beobachten, unā uxore contentum esse (von Einem); singulis uxoribus contentos esse (von Mehreren).

Monographie, über ein Land ꝛc., *descriptio peculiaris.

Monolog, a) übh. = Selbstgespräch, w. s. — b) im Schauspiel: canticum (der musikalische Monolog im Drama der Alten).

Monopol, monopolium (μονοπώλιον, nach-aug.). – das M. in einem Reiche, omnium rerum et vendendarum et emendarum potestas. – Jmdm. das M. von etwas geben, *alci monopolium dare: ein M. ausüben, monopolium exercere: ein M. haben, *monopolium habere.

monopolisiren, etw., *alcjs rei et vendendae et emendae potestatem nulli nisi sibi ipsi permittere (von e. Fürsten).

Monopolist, *monopola (μονοπώλης).

Monotheismus, *unius dei cultus. – den M. lehren, unum deum praedicare: dem M. huldigen, den M. haben, mente solā unum numen intelligere (sich nur Eine Gottheit denken); unum deum colere (nur Einen Gott verehren); deo uni supplicare (zu Einem Gotte beten).

Monotheist, qui mente solā unum numen intelligit (in sofern er sich nur Einen Gott denkt). – qui unum deum colit (in sofern er nur Einen Gott verehrt). – qui deo uni supplicat (in sofern er zu Einem Gotte betet).

monotheistisch, *qui, quae, quod ad unius dei cultum pertinet.

monoton ꝛc., s. eintönig ꝛc., einförmig ꝛc.

Monsieur, s. Herr.

Monstranz, *hierotheca; *arcula eucharistiae. – die M. herumtragen, *hierothecae pompam ducere.

monströs, monstrosus. portentosus (eig.). – deformis (mißgestaltet übh.).

Montag, *dies lunae.

montäglich, *qui, quae, quod fit singulis diebus lunae. — *Adv.* *singulis lunae diebus.

Montgolfiere, s. Luftschiff.

montiren, römisch, cultu Romano ornare (zB. legionem).

Montirung, **Montur**, vestimentum militis; vestimentum militare. – röm. M., cultus od. ornatus Romanus. – Montirungen für das Heer in Entreprise geben, vestimenta locare exercitui: der Legion röm. Montirungen geben, legionem cultu Romano ornare.

Monument, s. Denkmal.

Moor, terra uliginosa. solum uliginosum (sumpfiger Boden). – loca uliginosa od. palustria, *n. pl.* (sumpfige Oerter).

Moordeich, *agger locis palustribus oppositus.

Moorerde, terra uliginosa.

moorig, uliginosus. – paluster (sumpfig).

Moorweide, pascua palustria.

Moos, muscus. – cani villi arborum (Baummoos). – die Bäume vom M. reinigen, arbores emuscare (übh.); arboribus muscum abradere. arbores interradere (indem man es abschabt).

Moosbank, *sedes musco strata.

moosicht, *musco similis.

moosig, muscosus.

Moosrose, *rosa muscosa.

Mops, *canis fricator (L.).

moquant, s. spöttisch, tadelsüchtig.

moquiren, sich, s. bekritteln, spotten.

Moral, I) Sittenlehre: a) übh.: doctrina de moribus. auch quae de hominum moribus dicuntur (Sittenvorschriften übh.). – descriptio expetendarum fugiendarumque rerum (Angabe dessen, was man erstreben u. was man meiden soll). – ratio rectae honestaeque vitae. via vitae (Art, wie man tugendhaft leben soll). – doctrina bene vivendi. ars vitae (Lehre über ein tugendhaftes Leben). – virtus (die Tugend selbst). – officium. officia (Pflicht, Pflichten). – M. in Versen, versus honestum aliquid monentes. – Vieles im Seneca ist um der M. willen zu lesen, multa in Seneca morum gratiā legenda sunt: alle M. untergraben, officium omne pervertere: Jmdm. die M. lesen (uneig.), alqm verbis castigare. — b) = Moralphilosophie, w. s. — II) einzelne Lehre: praeceptum.

moralisch, moralis. qui, quae, quod ad mores pertinet (die Sitten betreffend; moralis, nie = „sittlich gut", ist ein von Cic. Fat. 1 *init.* zuerst vorgeschlagener, im nachaug. Zt. in der angegebenen Beziehung allgemein üblicher philos. Kunstausdruck). – bene od. recte moratus, im Comparat. melius moratus, im Superlat. optime moratus (gut gesittet, sittlich gut). – probus (rechtschaffen). – honestus, *Adv.* honeste (tugendhaft; von Pers. u. Handlungen). – moralisch schlecht, male moratus (schlecht gesittet); improbus (unredlich, gottlos); turpis (schändlich). – m. verdorben, perditus (übh.); voluntate perditus (der Gesinnung nach): das Moralisch-Gute, honestum; decus, oris, *n.*: m. Vorschriften, quae de moribus od. de virtute praecipiuntur; de moribus od. de virtute praecepta; *praecepta honestum aliquid monentia: m. Schriften, *libri (libelli), qui ad formandos mores pertinent (die Bildung der Sitten betreffend); *libri (libelli) morum gratiā legendi (um der Sitten [die in ihnen geschildert werden] willen zu lesende): m. Verse, versus honestum aliquid monentes: ein m. Betragen, recti mores; vita honesta: sich blos durch m. Gründe bestimmen lassen, nullā aliā re, nisi honestate duci: das m. Gefühl (für das Schickliche), verecundia: die m. Freiheit der Menschen, motus animorum voluntarius: wir besitzen m. Freiheit, nihil impedit, quominus id, quod maxime placet, facere possimus: so viel vermag (bei einem Vorhaben) m. Kraft, tantum susceptae rei honestas valet: etwas aus dem m. Gesichtspunkte betrachten, alqd referre ad mores: durch eine gehässige Beschuldigung m. vernichtet werden, criminis invidiā conflagrare (s. Cic. Mil. 27, 75).

moralisiren, de moribus hominum dicere; de virtute praecipere.

Moralist, officii magister; magister virtutis od. recte vivendi; u. bl. vivendi praeceptor. – als Verfolger des Lasters, vitiorum insectator. – die Moralisten, qui de virtute praecipiunt; qui de ratione vivendi disserunt.

Moralität, mores. morum conditio (sittliche Beschaffenheit). – honestas. honestum (das Moralisch-Gute). – sanctitas (Gottgefälligkeit). – virtus (der moralische Werth). – honestatis od. virtutis studium (Streben nach Sittlichkeit, sittlichem Werth). – die wahre, ächte M., honestum, quod proprie vereque dicitur: die vollkommene

M., perfectum honestum: Männer von bewährter M., viri, quorum vita in rebus honestis perspecta est: die Forderungen der Freundschaft widerstreiten der M. nicht, in amicitia, quae honesta non sunt, non postulantur: wir sind zur M. geboren, sumus naturā studiosissimi appetentissimique honestatis.

Moralphilosophie, philosophiae pars moralis (der von Cic. Fat. 1, 1 für das gr. ἠθική vorgeschlagene und nach ihm allgemein angenommene Ausdr., s. Sen. Ep. 89, 9 *sq.* Tac. Dial. 30, 3. Quint. 6, 2, 8). – auch philosophia, in qua de hominum vita et moribus disputatur (Cic. Brut. 8, 31) od. haec omnis quae est de vita et de moribus philosophia (Cic. Tusc. 3, 4, 8); – od. philosophia, quae virtutis, officii et bene vivendi disciplinam continet (Cic. Pis. 29, 71); – od. ea pars philosophiae, quā mores conformari putantur (nach Cic. Fin. 4, 2, 5).

Morast, palus (Sumpf, Lache). – lutum. coenum (Koth, s. das. den Untersch.). – ein M. von geschmolzenem Schnee, fluens tabes liquescentis nivis.

morastig, paluster (sumpfig). – lutosus. coenosus (kothig).

Morchel, tuber. – *phallus esculentus (L.).

Mord, caedes (der Todtschlag übh.). – homicidium (Menschenmord). – parricidium (an Personen, welche dem Menschen an sich für heilig u. unverletzlich gelten sollen, wie an Eltern, Geschwistern, an dem Landesfürsten ꝛc.). – der an Jmd. verübte M., caedes, occīsio, verb. caedes et occīsio alcjs. caedes, quā alqs occisus est (als Niederhauung, Todtschlagen desselben); nex alcjs (als gewaltsamer Tod, welchen Jmd. stirbt); scelus alcjs interfecti. mors per scelus alci illata (als an Jmd. begangenes Verbrechen); parricidium alcjs (als an einer heiligen u. unverletzlichen Person begangenes Verbrechen); am Vater, an der Mutter, am Bruder ꝛc., s. Vatermord, Muttermord, Brudermord ꝛc. – M. u. Todtschlag, caedes et occīsio; pugna cum vulneribus et caede (als Kampf, zB. entsteht zwischen Soldaten u. Matrosen, in vicem militum nautarumque oritur). – des M. (Mordens) wegen, hominis occidendi causā: schon zum M. (Morden) bewaffnet seyn, ad occidendum jam armatum esse: durch M. (das Verbrechen des M.) etw. erlangen, scelere et ferro assequi alqd. – einen M. begehen, verüben, caedem, homicidium facere; parricidium committere; parricidio se obstringere; hominem occīdere: an Jmd., caedem alcjs facere od. efficere od. perpetrare; mortem per scelus alci inferre; necem alci inferre, offerre; alci vim afferre (Jmdm. Gewalt anthun); alqm interficere od. occidere (Jmd. tödten, s. „tödten" die Synon.): M. u. Todtschlag begehen, caedem et occisionem facere (an Mehreren; s. Cic. Caecin. 14, 41): M. auf M. begehen, caedem caede accumulare (Lucr. 3, 71): seine Hände od. sich mit einem M. besudeln, manus caede inquinare; se parricidio inquinare: Jmd. des M. beschuldigen, alqm caedis arguere: Jmd. vom M. freisprechen, alqm caedis absolvere: Jmd. zu einem M. dingen, conducere alqm ad caedem faciendam.

Mordanschlag, caedis consilium. – in einem einzelnen Fall auch consilium sceleris od. insidiarum; consilium scelestum; consilium parricidae. – M. gegen Jmd., alqm od. alcjs occidendi od. interficiendi consilium; initum consilium in caput alcjs; consilium de interitu alcjs initum; auch consilium (consilia) caedis adversus alqm. – einen M. machen od. fassen, consilium caedis od. (im Zshg.) consilium scelestum inire: gegen od. auf Jmd., alqm od. alcjs occidendi consilium inire; consilium in caput alcjs inire; consilium de interitu alcjs inire; alcjs vitae insidiari; insidias in alcjs caput parare; alci interitum parare; vitam alcjs ferro atque insidiis appetere; de alqo interficiendo conjurare (sich verschwören, Jmd. zu ermorden, von Mehreren): an einem M. Theil nehmen, participem consilii operisque fieri: an einem M. auf Jmd. keinen Theil haben, initi consilii in caput alcjs innoxium esse: einen M. gegen Jmd. bei Jmd. eingestehen, alci confiteri de alqo interficiendo (se) conjurasse: die Mordanschläge gegen den Vater wurden entdeckt, consilia parricidae palam facta.

Mordbegierde, *caedis cupiditas.

mordbegierig, s. mordgierig.

Mordbeil, im Zshg. securis funesta.

Mordbrenner, incendiarius. – incendii auctor (in einem einzelnen Fall).

mordbrennerisch, incendiarius (Brand verursachend). – *incendium minans (mit Brand drohend). — *Adv.* *incendiariorum more.

Mordeisen, ferrum. – sica. mucro (Dolch).

morden, I) *v. intr.* caedem od. caedes facere. — II) *v. tr.* Jmd., s. Mord (verüben an Jmd.), tödten.

Morden, das, caedes; vgl. „Mord". – das M. wird allgemein, omnibus locis fit caedes: sie ließen vom M. ab (thaten dem M. Einhalt), caedere destiterunt.

Mörder, homicida od. umschr. qui hominem occīdit, interficit od. occīdit (Perf.), interfecit (Menschenmörder übh., ohne nähere Bestimmung). – parricida (Mörder einer von Natur geheiligten u. unverletzlichen Person, wie des Vaters, der Mutter, Geschwister, eines freien Bürgers, einer obrigkeitlichen Person, des Landesfürsten ꝛc., da, wo es die Deutlichkeit erfordert, auch mit dem Zus. des Individuums, an dem der Mord begangen wurde, im Genit.). – sicarius (der Meuchelmörder, der aus dem Morden ein Handwerk macht u. mit Rücksicht auf das Werkzeug [die sica], welches er dabei gebraucht). – percussor (der Jmd. niederstößt, entweder in einem einzelnen Fall mit dem Genit. der Person, die gemordet wird, wenn sie sich nicht aus dem Zshg. ergiebt, od. auch im Allg. als gelinderer Ausdr. für sicarius, s. Cic. Rosc. Am. 33, 93). – auctor caedis od. necis (der Urheber eines Mordes, Ggstz. conscius necis, der Mitwisser). – der M. Jmds., alcjs interfector; percussor alcjs (s. vorher); od. umschr. qui alqm interficit (interfecit), occīdit, percutit (percussit). – der M. eines Bruders, fratricida: der M. der Mutter, matricida: der M. eines Gewaltherrschers, tyrannicida; tyranni interfector: ein offenbarer M., manifestae caedis reus (sofern er im Anklagestand ist): einen M. dingen, conducere alqm ad caedem faciendam: einen M. Jmds. od. für Jmd. dingen, percussorem emere in alqm: Jmd. zum M. einer Person dingen, alci negotium dare, ut alqm interficiat.

Mördergrube, *sicariorum receptaculum. – *domus sicariorum receptrix.

Mörderhand, manus impia (die verruchte Hand, nämlich des Mörders). – manus cruenta (die noch blutige Hand des Mörders). – manus parricidalis (die Hand, die sich des Mordes einer von Na-

tur geheiligten Person schuldig gemacht hat [s. „Mörder" zu parricida], Petr. 80 *in.*). – in die Mörderhände der Sklaven fallen, in servorum ferrum et manus incidere.

Mörderin, homicida. – parricida. – die M. Jmds., alcjs interfectrix (über alle drei vgl. „Mörder").

mörderisch, -lich, sanguinarius (blutdürstig, zB. Mensch, Gedanke). – cruentus (blutig, d. i. sowohl wo viel Blut vergossen wird, zB. bellum, dies; als auch blutdürstig, zB. Gedanke). – capitalis (bis auf den Tod [hassend ꝛc.], zB. hostis, inimicus, odium; dann übh. = höchst gefährlich, zB. homo). – internecinus (nur mit dem Unterliegen der einen Partei od. beider Parteien endigend, v. Krieg; bei Spät. auch bildl. v. Krankheit ꝛc.). – atrox od. (stärker) atrocissimus (schrecklich, furchtbar, sehr schr., sehr furchtb., zB. pugna, proelium: u. caedes [Blutvergießen, Metzelei]). – die m. Kriege nach dem Tode des Alexander, bella, quae ad internecionem post mortem Alexandri gesta sunt: m. Kriege mit einander führen, cruenta bella inter se gerere: m. trinken, damnose bibere (Hor. Sat. 2, 8, 34).

Mörderlohn, pretium caedis.

Mörderschaar, percussorum grex.

Mordgedanken, voluntas parricidalis (Solin. 1. §. 49). Vgl. „Mordanschlag". – M. hegen, *de caede cogitare: nur M. hegen, nihil nisi caedem (od. caedes) cogitare.

Mordgeschäft, das, verrichten, caedem administrare.

Mordgeschichte, *quae de caede facta narrantur.

Mordgesell, caedis od. necis socius. im Zshg. auch sceleri affinis (als Theilnehmer am Mord). – necis conscius (als Mitwisser, Ggstz. necis auctor).

Mordgewehr, im Zshg. telum. – ferrum (das Schwert, zB. auf Jmd. halten, intendere).

mordgewohnt, *caedibus assuetus.

mordgierig, caedis cupidus od. avidus; vgl. „blutdürstig".

Mordlust, caedis cupiditas od. aviditas; vgl. „Blutdurst". – aus M. würgen, plus quam exigit fames mordere (v. wilden Thieren).

Mordscene, caedes (Liv. 5, 45. §. 8). – caedes et occisio (Cic. Caecin. 14, 41).

Mordstahl, s. Mordeisen.

Mordsucht, s. Mordlust.

Mordthat, s. Mord.

Mordwaffe, s. Mordeisen, -gewehr.

Mores, Jmdm. lehren, alqm in ordinem cogere.

Morgana, Fee od. Fata, s. Seegesicht.

morganatische Ehe, matrimonium impar; nuptiae impares. – in m. Ehe leben, impari junctum od. (v. der Frau) junctam esse.

1. **Morgen**, der, I) als Tageszeit: mane (*indecl.*). – tempus matutinum (die Morgenzeit; im Plur. die Morgen, tempora matutina, zB. mit etwas Lectüre hinbringen, lectiunculis consumere). – der M. des folgenden Tages, der folgende Morgen, insequentis diei matutinum tempus. – gegen M., sub lucem; sub solis ortum; sub lucis ortum od. exortum (gegen Sonnenaufgang); mehr gegen M. (nach M. zu), quo nox propius vergit ad lucem. – am M., Morgens, mane; sub luce; matutino tempore; matutinis temporibus (allemal in den Morgenstunden); bei Substst. durch matutinus (zB. der Aufgang [der Gestirne] am M., exortus matutinus): am M. u. Abend (Morgens u. Abends), mane et vesperi: am M. des folgenden Tages, postridie mane. – der frühe M., primum mane; auch prima lux od. bl. lux (das erste Morgenlicht): am frühen M., früh am M., primo mane; multo mane; bene mane; primā luce; ubi primum illuxit; ad lucem; primo diluculo (in der Morgendämmerung); bei Substst. durch antelucanus (zB. das Arbeiten bei Licht am fr. M., lucubratio antelucana). – mit frühem M., vom frühen M. an, a primo mane (zB. opus aggredi): vom M. bis zum Abend, a mane ad vesperum; ab orto usque ad occidentem solem: bis an den M., ad lucem (zB. vigilare): bis an den hellen, lichten M., ad ipsum mane (zB. vigilare noctes): den ganzen M., totum mane (zB. dormire): heute M., hodie mane; hodierno mane: gestern M., hesterno mane; hesterno die mane: am folgenden M., postero mane: es wird M., der M. bricht an, lucescit; dilucescit; lux appetit; sol exoritur: es war M., mane erat: der helle M. tritt (scheint) durch die Fenster, clarum mane fenestras intrat: guten M.! salve! od. (zu Mehreren) salvete!: Jmdm. guten M. wünschen, mane salvere alci dicere. — II) als Himmelsgegend, s. Osten. – gegen M. (liegend ꝛc.), s. östlich.

2. **morgen**, *Adv.*, cras. crastino die (am morgenden Tage in der Gegenwart). – postero od. insequente die. postridie (relativ, am folgenden, in der Zeit des Erzählten morgenden Tage). – aliā die (an einem andern Tage übh., in der Vergangenheit od. Zukunft, zB. hodie prasinum colorem, aliā die venetum et sic deinceps exhibuit, Lampr. Heliog. 19). – In Briefen drückte es der an Jmd. Schreibende aus durch: postridie ejus diei, qui erat tum futurus, quum haec scribebam (s. Cic. Qu. Fr. 3, 2, 1). – m. früh, cras mane: auf m., in crastinum diem od. bl. in crastinum (zB. servare alqd): heute od. m., d. i. einmal, aliquando: lieber heute als m., d. i. ehestens, quam primum.

3. **Morgen**, der, ein Feldmaß, jugerum.

Morgenandacht, *meditatio matutina de rebus divinis (als religiöse Betrachtung). – Ist es = Morgengebet, s. d.

Morgenaufwartung, s. Morgenbesuch.

Morgenbesuch, salutatio matutina, im Zshg. bl. salutatio (das Begrüßen am Morgen, der Morgengruß). – officium antelucanum (die Aufwartung ganz früh am Morgen). – qui mane salutatum venit od. venerunt (der am Morgen Besuchende, die am Morgen Besuchenden). – Jmdm. einen M. machen, mane salutare alqm: zu Jmd. zum M. kommen, mane venire alqm salutatum: seine M. abmachen, salutationibus matutinis fungi.

Morgenblatt, eine Zeitschrift, *libelli matutini.

Morgenbrot, s. Frühstück.

Morgenconcert, *cantus matutinus et nervorum et tibiarum.

morgend, crastinus (morgen vom gegenwärtig heutigen Tage an gerechnet geschehend, eintretend ꝛc., Ggstz. hesternus, hodiernus; in der Oratio obliqua auch von der Vergangenheit, s. Liv. 30, 32, 2. Suet. Dom. 16). – posterus. proximus. insequens (folgend, in der Zeit des Erzählten geschehend, in der Vergangenheit morgend). – alius (übh. ein anderer, in der Vergangenheit od. Zukunft; alle diese zB. dies [u. dafür auch postera, proxima lux]: u. nox). – m. Tages, s. morgen.

Morgendämmerung, diluculum. – in der M., diluculo; primā luce (mit dem ersten Morgenlicht); tempore sublucano od. (allemal) temporibus sublucanis (in den Stunden gegen den frü-

hen Morgen hin); sub lucem. sub solis ortum. sub lucis ortum od. exortum (gegen Sonnenaufgang). ubi primum illuxit: die M. bricht an, lucescit; illucescit; lux appetit.

Morgengabe, quod pro prima nocte datur (das für die erste Nacht Gegebene, ὄρθριον δῶρον, Juven. 6, 204). – dos uxori a marito oblata (das der Braut vom Bräutigam zur Ausstattung Geschenkte übh.). – munus nuptiale (Geschenk am Morgen nach der Hochzeit).

Morgengebet, *precatio post quietem nocturnam facta (das Beten). – *preces matutinae. *preces, quibus post quietem nocturnam ad deum precamur ac supplicamus (das Gebet). – sein M. halten, *post quietem nocturnam ad deum precari ac supplicare (nach dem Erwachen vom Schlaf); orto sole dei opem exposcere (beim Aufgang der Sonne Gott um Beistand bitten, von einem Feldherrn vor der Schlacht): täglich im M. Gott bitten, daß er rc., quotidie matutino tempore deum orare, ut etc.

Morgengegend, s. Osten.

Morgengeläute, *sonus campanae matutinus.

Morgengesang, cantus matutinus. – den M. anstimmen, *cantum matutinum movere.

Morgenglocke, die, *campana matutina, *aes matutinum, tönt, sonat.

Morgengottesdienst, sacra matutina (*n. pl.*).

Morgengöttin, Aurora.

Morgengruß, matutinum ave (Mart. 1, 56, 6). – Jmdm. den M. sagen, bringen, mane salvere alci dicere.

Morgenkälte, frigus matutinum.

Morgenkleid, vestis matutina.

Morgenland, oriens. – orientis solis partes. – der Krieg im M., bellum Asiaticum.

Morgenländer, der, orientis incola. – als Beiname eines Siegers im Orient, Asiaticus. – die Morgenländer, orientis incolae od. populi (im Allg., bei Spät. Orientales); Asiani (als Bewohner Asiens).

morgenländisch, ad orientem (solem) spectans. ad orientem vergens (gegen Morgen liegend). – orientalis (zum Osten gehörig, nachaug.). – Asianus (zu Asien, zum Morgenland gehörig). – Asiaticus (in Asien, dem Morgenland eigen, da vorgefallen rc.). – od. der Genit. orientis (des Ostens, zB. reges). – od. der Genit. Asiae (Asiens, d. i. Asien od. dem Morgenlande eigen, zB. Asiae mores).

Morgenlicht, prima lux. auch bl. lux. – matutinum lumen (s. „Licht" über lux u. lum.). – mit dem M., primā luce; sub luce; ubi primum illuxit.

Morgenluft, I) die Luft am Morgen: aër matutinus (der Dunstkreis am Morgen). – aura matutina (die am Morgen wehende Luft). – die ganz frühe M., aura antelucana: die kalte M., frigus matutinum. — II) = Ostluft, w. s.

Morgennebel, nebula matutina (zB. texerat inceptum).

Morgenopfer, das, sacrificium matutinum, darbringen, facere.

Morgenreif, pruina matutina.

Morgenroth, -röthe, I) eig.: aurora. – mit der ersten M., ut primum aurora lucem vocavit: bei Aufgang der Sonne ist M., ortu solis pars quaedam coeli rubet. — II) bildl.: initium. – das M. der Freiheit bringen, initium libertatis praebere: das M. der Freiheit dämmert herauf (bricht an), lux quaedam libertatis affulget nobis od. civitati (nach Liv. 9, 10, 2).

Morgenruhe, *quies matutina.

Morgens, s. 1. Morgen.

Morgenschlaf, somnus matutinus.

Morgenseite, s. Ostseite.

Morgensonne, sol matutinus. – zuw. auch sol oriens (die aufgehende Sonne). – die erste (lauwarme) M., primus tepor solis. – die M. haben, soli matutino obvium esse (v. Local.): ein Zimmer, welches die Morgen- u. Abendsonne hat, cubiculum, in quo sol nascitur conditurque.

Morgenstern, stella diurna (Plaut. Men. 1, 2, 62 [175]). – Lucifer. Venus (als Planet bei den Römern).

Morgenstunde, hora matutina (Eine Stunde am Morgen). – horae matutinae (die Morgenstunden). – tempus matutinum, od. Plur. tempora matutina (die Morgenzeit, in den meisten Fällen der allein hier richtige Ausdruck, zB. tempora matutina lectiunculis consumere). – die ganz frühe (wo der Tag graut), tempus sublucanum od. antelucanum. – in den M., horis matutinis; tempore matutino (temporibus matutinis = allemal in den M.); mane (am Morgen): allemal in den ganz frühen M., temporibus antelucanis od. sublucanis. – trinken bis zur frühen M. (des andern Tages), usque ad diurnam stellam crastinam potare. – Sprüchw.' Morgenstund' hat Gold im Mund, mane quod tu occeperis negotium agere, id totum procedit diem (Plaut. Pers. 1, 3, 34 *sq.*); *Aurora Musis amica.

Morgenthau, ros matutinus od. Plur. rores matutini. – ros recens (frischer Thau). – den M. sammeln, matutinos rores legere (v. Bienen): es fällt ein M., *matutini rores cadunt.

Morgentrunk, potio mane danda od. data (ein am Morgen zu gebender od. gegebener Trunk). – potio mane sumenda od. sumpta (ein am Morgen zu nehmender od. genommener). – einen M. nehmen, potionem sumere mane.

Morgenwache, tertia vigilia (um 3 Uhr Morgens). – quarta vigilia (um 4 Uhr Morgens).

morgenwärts, s. östlich (*Adv.*).

Morgenwind, ventus matutinus (vgl. „Morgenluft *no.* I"). – Ist es = Ostwind, s. d.

Morgenzeit, tempus matutinum; vgl. „Morgenstunde". – um die (frühe) M., sub luce.

Moritz, *Mauritius.

morsch, puter od. putris. putridus (verweset, faul u. dah. morsch, zB. putris navis: u. putre fanum: u. putris funis: u. putria saxa: u. vetustate putres caudices: u. putridum aedificium: u. putridi dentes). – marcidus (mürbe, zB. vetustate marcidi asseres). – cariosus (angefressen, angegangen, zB. os, dens). – m. (mürbe) machen, putrefacere (zB. ardentia saxa infuso aceto). – m. (mürbe) werden, putrescere.

Mörselchen, -serchen, s. (kleiner) Mörser.

Mörser, I) als Gefäß, in welchem etwas klein gestoßen wird: mortarium. – pila (scheint kleiner als mort. gewesen zu seyn). – ein kleiner M., mortariolum (Spät.); pila paulula. – etwas im M. stoßen, zerstoßen, in mortario od. in pila tundere od. contundere; in pila pinsere: etw. im M. noch einmal zerstoßen, alqd in pila repetere. — II) als eine Art grobes Geschütz im Kriege: *mortarium (bellicum).

Mörserkeule, pistillum.

Mortalität, s. Sterblichkeit.

Mörtel, mortarium. – arenatum. materia ex calce et arena mixta. im Zshg. bl. materia (der

aus Einem Theile Kalk und zwei Theilen Sand besteht). – mit M. bewerfen, arenatum od. materiam inducere alci rei: mit M. verbinden, ligare.

Mörtelhaue, -krücke, rutrum.

Mörtelkelle, trulla.

Mörtelpfanne, mortarium.

Mosaik, opus museum od. musivum, gew. bl. musivum (*μουσεῖον*, im Allg., bei Spät. wie das griech. Wort). – emblema, ătis, *n.* od. (bei Spät.) opus emblematicum (*ἔμβλημα*, als eingelegte Arbeit). – opus tessellatum (Mosaik mit kleinen Würfeln aus Steinen, bes. aus Marmor, die eine farbige Zeichnung bilden, zusammengesetzt, als Fußboden statt des Estrichs od. Pflasters, *λιθόστρωτον*, auch latein. lithostrotum). – opus vermiculatum od. emblema vermiculatum od. noch deutlicher vermiculatae ad effigies rerum et animalium crustae (die feine Mosaik, welche Gemälden möglichst nahe zu kommen sucht, mit ganz kleinen Würfelchen od. Stiften aus Marmor od. Glas zusammengefügt, *ἀσάρωτον*). – Verschieden ist das opus sectile, d. i. eine Arbeit aus in größere Stücke zerschnittenem verschiedenfarbigem Marmor. – ein Fußboden aus M. (Mosaikfußboden), pavimentum tessellatum; pavimentum tessellis od. vermiculatis crustis stratum; asarotum (*ἀσάρωτον*, auf dem die Ueberbleibsel des Mahles abgebildet waren: ein Zimmer mit solchem Fußboden, asarotus oecus, *ἀσάρωτος οἶκος*). – Decken aus M. von Glas, vitreae camerae: Jmds. od. einer Sache Bild aus M. (Mosaikbild), durch musivo od. de musivo pictus, a, um: in M. abbilden, musivo od. de musivo pingere.

Mosaikarbeiter, musivarius (Spät.). – tessellarius (Spät.; s. „Mosaik" zu opus tess.).

Mosaikbild, s. Mosaik a. E.

Mosaikfußboden, s. Mosaik.

Mosaiksteinchen, abaculus.

mosaisch, aus Mosaik, emblematicus (Spät.); tessellatus; vermiculatus. – m. Arbeit, s. Mosaik (wo auch der Untersch. der Adjj.).

Moschee, *aedes sacra Turcorum; im Zshg. bl. aedes sacra.

Moschus, *moschus.

Moslem, s. Muselmann.

Most, mustum. – eingekochter M., defrutum: der M. braust, mustum fervet.

mostig, musteus.

Mostkrug, urceus mustarius.

mostreich, musteus.

Motette, *motetta.

Motion, I) = Körperbewegung, w. s. — II) = Gesetzvorschlag, w. s.

Motiv, s. Beweggrund.

motiviren, probare (glaublich machen, erweisen, zB. crimen [Anschuldigung], causam). – declarare (deutlich darlegen, zB. psephismata non sententiis neque auctoritatibus [nicht durch Vota u. Gutachten] declarata).

Motte, tinea. – blatta (Milbe). – eine Speise der Motten werden, tineas pascere: ein Mittel gegen die Motten seyn, vestes a tineis defendere (gegen die Motten schützen); tineas necare (die Motten tödten).

Motto, s. Wahlspruch.

Moussons, ventorum stati flatus.

moussiren, fervere.

muchsen, s. mucken.

Mücke, culex. – Sprüchw., aus einer M. einen Elephanten machen, arcem facere e cloaca (Cic. Planc. 40, 95); e rivo flumina magna facere (Ov. Pont. 2, 5, 22); od. ohne Bild, verbis parvam rem magnam facere (Poëta comic. bei Cael. 15, 36; vgl. Liv. 41, 24, 17); parvam rem attollere (Cels. 5, 26 *no.* 3. §. 13).

1. **mucken, mucksen,** muttire (wovon mussare u. mussitare, d. i. in abgebrochenen Worten und leise oder murmelnd reden, nicht = „mucken"). – hiscere (den Mund aufthun, um zu reden). – mucke nur! muttito modo!: muckst du noch! etiam muttis!: nicht zu m. wagen, mu facere non audere (Spät.); hiscere non audere: wagst du mit Einem Worte zu mucken! muttire unum verbum audes!: wirst du es wagen zu m.? hiscere audebis?: und sie wagten nicht einmal zu m., nec hiscere audebant.

2. **Mucken, Mucksen, das,** muttitio.

3. **Mucken,** haben, morosum esse (mürrisch seyn). – fallacem od. subdolum esse (betrügerisch od. heimtückisch seyn).

Mückennetz, conopium.

Mückenstich, *ictus culicis.

müde, fessus (bezeichnet die Kraftlosigkeit, die aus Erschöpfung der Kräfte entsteht, als vorhandene Eigenschaft). – fatigatus (ermüdet, abgemattet, abgetrieben, als von außen her bewirkter Zustand). – lassus (laß, abgespannt, marode, bezeichnet die Kraftlosigkeit, welche förmliche Unfähigkeit zu weiterer Thätigkeit zur Folge hat, bis dahin, wo man sich wieder erholt hat); auch verb. fessus lassusque. – ganz müde, müde bis zum Hinsinken, defessus; defatigatus; lassitudine confectus: von der Arbeit m., affectus fatigatione laboris: vom Laufen ganz m., cursu ac lassitudine exanimatus: vom Stehen m., fatigatus stando: vom langen Stehen m., fessus longā standi morā: ich bin ganz m., omnia membra lassitudo mihi tenet (Komik.): Jmd. m. machen, alqm fatigare od. (ganz) defatigare; alqm lassum facere od. reddere (alle von Pers. u. Dingen); alqm lassare (v. Dingen): ein Pferd m. machen, m. reiten, m. jagen, fatigare equum: m. werden, fatigari; lassari; fessum od. lassum esse coepisse: ganz m. werden, defatigari; lassitudine confici: gehen bis man m. wird, usque ad lassitudinem ambulare: sich m. laufen, fatigari od. defatigari cursu; ganz, cursu exanimari; se rumpere currendo: ich habe mich m. gelaufen, fessus sum cursu od. viā od. ex via: ich sehe (gucke) mich m., visus oculorum meorum obtutu continuo fatigatur. – Uneig., des Fragens u. Wartens auf eine Antwort müde, interrogando et exspectando responsum fessus: des Krieges m., bello fessus (wobei zu bemerken, daß das latein. fess. hier wirklich ein Müdeseyn bezeichnet, während das deutsche „müde" in diesen Redensarten nur den Ueberdruß andeutet; daher man durch fessus auch nicht überall dieses „müde" geben kann): ich bin einer Sache müde, d. i. überdrüßig, me tenet alcjs rei satietas (zB. des Krieges, armorum): me taedet alcjs rei: ich bin es nun m. (zu warten ꝛc.), rumpo od. abrumpo patientiam (d. i. mir bricht die Geduld): nicht m. werden, zu ꝛc., non desistere m. Infinit. (nicht ablassen zu ꝛc., zB. Pompejum et hortari et orare, ut etc.); non gravari m. Infinit. (es sich nicht verdrießen lassen, zu ꝛc., exaedificare id opus, quod institui: auch absol., werde nicht m., ne gravere): in deren Mienen zu lesen ich nicht m. werde, quorum in vultu habitant oculi mei.

Müdigkeit, fatigatio (die Ermüdung, das Mü-

bemachen od. =seyn, als von außen her bewirkte Handlung od. Zustand). – lassitudo (die Marodigkeit, als Zustand, da der Körper zu allem Handeln untauglich ist, bis dahin, wo er sich erholt hat). – vor M. schlafen, ex lassitudine dormire: vor M. umfallen wollen, lassitudine confectum esse.

Muff, *tegumentum manuum ex pellibus factum.

müffeln, v. Fleisch, rancidum esse.

Mufti, bei den Türken, *pontifex maximus Turcorum.

Muhamed, *Muhamedus.

Muhamedaner, *Muhamedi sectator.

muhamedanisch, *Muhamedanus.

Mühe, opera (Werkthätigkeit, Bemühung aus freiem Antrieb). – virium contentio (die Kraftanstrengung). – labor (die aus Bemühung u. Kraftanstrengung entspringende Mühsal); auch verb. opera et labor (vgl. „Arbeit"). – negotium (entstanden aus nec u. otium, die Unruhe, Unmuße, welche mit der Verrichtung einer Arbeit rc. verbunden ist, dann die Verrichtung selbst, bes. eine unruhige, mühevolle). – studium (der Eifer, mit dem man etwas betreibt rc.). – mit M., non facile: mit M. u. Noth, aegerrime; vix (kaum, s. das. die Synon.): mit großer M., multā operā; magno labore; multo labore et sudore; multo negotio: mit aller M., omni virium contentione; omni ope atque operā: mit geringer, leichter M., facili negotio; gew. bl. facile: ohne M., sine labore; sine negotio: ohne alle M., sine ullo labore; nullo labore od. negotio: mit treuvoller M., fide et operā. – mit vieler M. verbunden (verknüpft) seyn, laboriosum esse. – sich M. geben, viele M. aufwenden, multam operam consumere: sich M. geben, um zu rc., operam dare, niti, eniti, contendere, ut etc.: sich alle M. geben, alle M. aufwenden, daß od. damit (od. um rc.) od. daß od. damit nicht rc., omnem operam dare, ut od. ne etc. (Sen. ad Polyb. 13 [32], 3); gew. studiose, enixe, sedulo, maxime, in primis operam dare, ut od. ne etc.; omni ope anniti, ut od. ne etc.; omni ope atque operā od. omni virium contentione niti (od. eniti), ut od. ne etc.; contendere et laborare, ut etc.; eniti et contendere, ut od. ne etc.; eniti et efficere, ut od. ne etc.: sich die allergrößte M. geben, daß (od. damit) od. daß nicht (od. damit nicht rc.), summā vi operam dare, ut od. ne etc.: sich M. geben um etw., s. „(sich) bemühen um rc.": sich M. geben mit od. bei etwas, M. verwenden, aufwenden auf etw., operam in alqa re locare, ponere, in alqd conferre; operam alci rei tribuere; operam od. laborem ad od. in alqd impendere: viel, multam operam conferre in alqd; multum operae laborisque in alqa re consumere; multo sudore et labore facere alqd; desudare et laborare in alqa re: sich große M. geben wegen etw., multum laborare de alqa re: sich alle M. wegen (mit) etw. geben, omnia experiri de alqa re (Alles versuchen, um etw. durchzusetzen, zB. de pace): sich vergebliche M. machen od. geben, vergebliche M. aufwenden, operam perdere; oleum et operam perdere; operam od. laborem frustra sumere; inanem laborem suscipere; irrito labore se fatigare; in somnis laborare: sich viel vergebliche M. geben, multam operam frustra consumere: M. haben bei etwas, operam sustinere in alqa re: M. übernehmen, sich einer M. unterziehen, operam capere od. suscipere od. subire: sich keine M. verdrießen lassen, operae od. labori non parcere (keine M. sparen); aequo animo laborem ferre (die Mühsal mit Gleichmuth ertragen): Jmd. der M. überheben, alci laborem demere: ich kann dieser M. überhoben seyn, hoc labore supersedere possum: es ist der M. werth, operae pretium est: es ist der M. nicht werth, non tanti est. – gieb dir meinetwegen keine M., noli meā causā laborare: von den Mühen (Mühseligkeiten, Beschwerden) des Lebens ausruhen, a vitae laboribus quietem capere.

mühelos, non laboriosus. — *Adv.* sine labore; sine negotio. – ganz m., sine ullo labore; nullo labore od. negotio.

mühen, s. bemühen.

mühevoll, mühsam, operosus. multi operis (mit Arbeit und Mühe verknüpft). – laboriosus. multi laboris (mit vieler Mühsal verbunden). – difficilis (schwer, schwierig). – eine m. Arbeit, opus operosum. opus et labor (als Concretum); labor operosus (als Abstractum, mit Mühe verknüpfte Anstrengung): es ist etwas das Werk eines m. Fleißes, alqd operosae arti tribuendum est. — *Adv.* operose; laboriose; magno opere; magno labore. – etwas m. erlernen, in alqa re discenda elaborare.

Mühlbach, *rivus molas versans.

Mühlbursch, s. Mühlknappe.

Mühle, molae (die Mühlsteine; vgl. „Mühlstein"). – pistrinum (der Ort, das Gebäude, wo sich Eine od. mehrere Mühlen befinden, bei den Alten bes. die Stampfmühle, in welcher die Sklaven arbeiten mußten; daselbst wurde auch Brot gebacken u. Vieh gemästet). – zur M. gehörig, da befindlich, molaris; pistrinalis: die M. geht, *molarum rotae versantur.

Mühlenbau, *aedificatio molaris.

Mühlenordnung, *lex molis exercendis.

Mühlenesel, asinus molarius. – asinus molendarius (JCt.).

Mühlherr, s. Müller.

Mühlknappe, molitor. molendinarius (spät. Kaiserzt.). – sich bei einem Müller als M. verdingen, pistori operam locare.

Mühlrad, rota molaris.

Mühlstein, lapis molaris. saxum molare (als Steinart, von welcher die Mühlsteine gemacht werden). – mola (der Mahlstein, welcher das Getreide rc. zermalmt, Vitr. 10, 5, 2. Jede Mühle bestand aus zwei solchen molae, von denen die obere catillus [der Läufer], die untere meta [der Träger, ὄνος] hieß, s. Paul. Dig. 33, 7, 18. §. 5).

Mühlwasser, *aqua, quae molas versat.

Mühlwerk, molae (reicht im Zshg. hin; vgl. Vitr. 10, 5, 2).

Muhme, agnata. cognata (Verwandte übh., agn. von Seiten des Vaters, cogn. von Seiten der Mutter). – amita (Vaters Schwester). – matertera (Mutter Schwester).

Mühsal, s. Mühseligkeit.

mühsam, s. mühevoll.

Mühsamkeit, einer Sache, difficultas alcjs rei (die Schwierigkeit bei etwas). – oder durch die Adjectt. unter „mühevoll", zB. die M. der Uebungen, exercitationes laboriosae.

mühselig, molestissimus (sehr beschwerlich). – aerumnosus (trübselig). – miser od. miserrimus (voll Elend und Noth, unglücklich). – ein m. Leben führen, vitam miseram trahere. — *Adv.* molestissime; misere od. miserrime.

Mühseligkeit, labor (große Anstrengung). – gravis molestia (große Beschwerde). – aerumua (Trübsal). – miseria (Noth u. Elend). – die Mühseligkeiten des Lebens bis auf die Hefen kosten, labores exanclare.

Mühwaltung, opera (auch im Plur.). Vgl. „Mühe".

Mulde, alveus. – kleine, alveolns. – es regnet wie mit Mulden (mit Mollen), urceatim pluit.

muldenförmig, alveatus. alveolatus (muldenf. ausgehöhlt). – testudinatus (muldenf. gewölbt).

Muldengewölbe, testudo.

Müller, pistor (eig. der Sklav, welcher das Getreide in der Mühle stampfte, dann auch der es zu Brot verbuk; dann auch, wie Gell. 3, 3 *extr.* in Bezug auf Griechen, ein Mühlherr). – qui pistrinum exercet (ein Mühlherr). – molitor. molendinarins (ein Sklav, welcher in der Mühle mahlt, ein Mühlknappe, spät. Kaiserzt.).

Müllerbursch, s. Mühlknappe.

Müllerin, *pistoris uxor.

mulmig, concepto humore vitiatus. – m. werden, concepto humore vitiari.

Multiplication, multiplicatio. – durch M. herausbringen, ex multiplicatione efficere mit Acc. der Summe.

Multiplicationsspiegel, speculum, in quo imagiues unius rei plures apparent.

multipliciren, multiplicare. – 3 mit 4 m., tria quater multiplicare; tria quater ducere (drei vier Mal rechnen): eine Zahl mit sich m., numerum in se (nicht inter se) multiplicare: diese Summen mit einander m., has summas in se od. inter se multiplicare: die Breite mit der Grundlinie (eines Dreiecks) m., latitudinem multiplicare cum basi.

Mumie, homo mortuus arte medicatus. corpus mortui medicatum (als einbalsamirter Leichnam). – sceletus (σκελετός, als ausgetrockneter Körper, App. Apol. p. 313, 35 u. p. 315, 9 *sqq.*).

Mummerei, im Zshg. etwa durch persona. – seine M. ablegen, personam deponere.

Mund, os (als Oeffnung, durch welche die Stimme hervorgeht u. Nahrungsmittel eingenommen werden). – rostrum (von rodo, eig. ein Nagewerkzeug; dah. die rüsselartige Schnauze der Schweine, Ziegen ꝛc. u. der Schnabel der Vögel; übtr. auch, wie bei uns im gemeinen Leben „Schnauze, Schnabel", im verächtlichen od. scherzhaften Tone = „Mund des Menschen"). – rictus oris. auch bl. rictus (jede Oeffnung des Mundes od. der geöffnete Mund selbst). – hiatus oris. auch bl. hiatus (Oeffnung des Mundes, wie sie zB. ein gähnender u. gaffender Mensch macht; der hiatus ist länglich rund, der rictus kann sowohl länglich als rund seyn). – mit offenem, aufgesperrtem M. (da stehen ꝛc.), hianti ore; hians: den M. aufthun, öffnen (um zu reden), os aperire: keiner wagt es, auch nur den M. aufzuthun, non quisquam hiscere audet (vgl. „mucken"): kaum den M. aufthun, vix labra diducere (auch beim Antworten, aus Vornehmthuerei ꝛc.): den M. aufsperren, rictum diducere (staunend od. beim Lachen od. Reden): den M. weit aufsperren, aufreißen, hiare (im Allg., staunend, gähnend ꝛc.); oscitare (gähnend): Jmdm. den M. aufsperren (um ihm etwas einzugießen), alci os diducere: man sperre den M. nicht zu weit auf (beim Lachen, Reden), sint modici rictus; observandum est ne immodicus hiatus rictum distendat: den M. verziehen, labra distorquere; bei etwas (verächtlich), rictu oris ductuque labrorum contemni a se alqd ostendere. – Jmd. auf den M. schlagen, alci os obtundere: einem Pferde in den M. (ins Maul nach den Zähnen) sehen, equi dentes inspicere. – Jmdm. den M. schmieren, alci os oblinere: Jmdm. den M. stopfen, linguam alci occludere; os alci obturare (alle bei Komik.): dem Volke den M. stopfen, sermones populi coërcere: Jmdm. etwas vor dem M. wegnehmen, alqd alci ab ore rapere; praeripere alci alqd: Jmdm. etw. aus dem M. nehmen, reißen, ex ore od. ex faucibus eripere alci alqd (zB. den Bissen [trop.], bolum: das Wort, orationem, beides bei Komik.): du nimmst mir das Wort aus dem M., istuc ibam (Komik.): Jmdm. etwas in den M. legen, alqm alqd loquentem facere (Jmd. als etw. redend einführen); alci alqd attribuere (Jmdm., als von ihm gesprochen, gehalten, zutheilen): die ganze Abhandlung über die Freundschaft ist dem Lälius in den M. gelegt, Laelii tota disputatio est de amicitia: es macht mir etwas den M. wässerig, alqd salivam mihi movet (auch uneig., macht die Begierde nach dem Besitz ꝛc. rege, wie Sen. Ep. 79, 6: Aetna tibi salivam movet): sich die Nahrung am M. abdarben, abbrechen, defraudare se victu; fraudare ventrem. – etwas im M. haben, führen, alqd in ore habere (eig. von Speisen, u. uneig. von Reden); alqd loqui (uneig., von Reden, gr. ἐρεῖν τι, zB. lauter große Dinge im M. haben, omnia magna loqui: nichts wie Flotten u. Heere im M. haben, nihil nisi classes loqui et exercitus): etwas immer im M. haben, führen, semper in ore habere alqd (zB. die Verse des Euripides); dictitare solere od. bl. dictitare m. folg. Acc. u. Infinit. (immer u. immer zu sagen pflegen, gesprächsweise, in sermonibus): den Harmodius führen sie immer im M., Harmodius (iis) in ore viget. – etw. in den M. nehmen, alqd ore continere (eig., im M. halten): etw. oft in den M. nehmen (erwähnen), memoriam alcjs rei usurpare: du pflegst es häufig im M. zu führen, tibi valde solet in ore esse: ich lobe etw. so recht mit vollem M., alqd nescio quodam modo quasi pleniore ore laudo. – im M. der Leute seyn, esse od. versari in ore hominum od. vulgi; sermone od. rumoribus differri: in aller Leute M. (od. im übeln Sinn: in aller Leute Mäulern) seyn, omnibus in ore od. in omnium ore od. in omnium ore atque sermone esse. omni populo in ore esse. per omnium ora ferri (v. Pers. u. Dingen, im guten u. übeln Sinne); omnium sermonibus ferri. omnium sermone vapulare (v. Pers., im übeln Sinne); fabulam in tota urbe jactari (v. Pers., in der ganzen Stadt im Gerede seyn); totā urbe od. totā regione percelebrari (v. Dingen, in der ganzen Stadt, im ganzen Lande besprochen werden): in den M. der Leute (in Aller Mäuler) kommen, in ora hominum abire. in sermonem hominum venire (ebenf. v. Pers. und Dingen, im guten u. übeln Sinn): Jmd. in den M. der Leute bringen, traducere alqm per ora hominum; alqm per totam urbem sermone od. rumoribus differre: in der Leute M. (Mäuler) kommen, in ora hominum (od. vulgi) venire, pervenire; incurrere in voculas malevolorum (in den Mund Mißgünstiger); fabulam fieri (zum Gerede werden): in aller Leute M. (Mäuler) kommen, in omnium ore atque sermone esse coepisse: etwas aus Jmds. M. wissen, coram ex ipso audivisse alqd; alqo auctore cognovisse alqd: durch Jmds. M. reden, alcjs ore loqui: kein Blatt vor den M. nehmen, libere lo-

qui: gegen Jmd. (indem man ihn tadelt), vocis libertate perstringere alqm: reden, was Einem vor den M. kommt, garrire od. loqui quidquid in buccam venerit, im vertraulichen Conversationstone, s. Cic. Att. 1, 12 *extr.* Mart. 12, 24, 5); dicenda tacenda loqui (sagen, was man sagen u. nicht sagen darf, Hor. Ep. 1, 7, 72): weß das Herz voll ist, deß geht der M. über, omne supervacuum pleno de pectore manat (Hor. AP. 337): einen losen M. (ein loses Maul) haben, *intemperantius linguā uti (in einem einzelnen Falle); alci est lingua intemperans od. immodica (immer): Jmdm. über den M. fahren, alci acerbe respondere: Jmdm. nach dem M. reden, ad alcjs voluntatem loqui (Jmdm. nach Willen reden); alci assentari (Jmdm. in Allem beipflichten); alcjs auribus servire od. blandiri (reden, was Jmd. gern hört): den Leuten nach dem M. reden, sermonem componere in alienam voluntatem; ad alienam voluntatem loqui: Jmdm. um den M. gehen, alqm adulari (ihm schmeicheln): den M. halten, tacere (auch = reinen Mund halten, d. i. nicht ausplaudern, zB. tacere non posse, nicht reinen M. halten können); linguam compescere (die Zunge im Zaume halten): Jmd. den M. halten heißen, Jmdm. den M. verbieten, alqm tacere jubere: halte doch den M. von dem, was meiner nicht würdig ist, quin desinis loqui quae me digna non sunt?: sich mit dem M. gut behelfen können, promptum esse linguā: aus Jmds. M. hören, vernehmen, ex alqo audire, cognoscere: ich habe oft aus seinem M. gehört, daß &c., saepe ex eo audivi, quum diceret m. folg. Acc. u. Infinit.: aus Jmds. M. gehen, kommen (v. Worten, Reden), ex ore alcjs exire od. excĭdere; ex ore alcjs mitti, zB. nur edle Worte mögen aus seinem (des Redners) M. kommen, verbum nullum nisi elegans exeat od. excĭdat (*sc.* ex ore oratoris): aus seinem M. geht (od. kommt) nie ein wahres Wort, *ex ore ejus verbum nullum nisi vanum et fallax excĭdit: ist wohl je ein beleidigendes Wort seinem M. entfallen? verbum ecquod umquam ex ore hujus excĭdit, unde offendi quisquam possit?: diese Rede schien aus dem M. des Pompejus selbst zu kommen, haec oratio ex ipsius ore Pompeji mitti videbatur.

Mundart, genus linguae. dialectus (διάλεκτος, ersteres der ächt lat. Ausdr., letzteres der von den Griechen entlehnte). – Die Früheren drückten es durch lingua od. sermo übh. aus. – die fünf Mundarten der griechischen Sprache, quinque sermonis Graeci differentiae: die Vermischung der verschiedenen Mundarten im Reden, mixta ex varia ratione linguarum oratio: in der dorischen M. reden, Dorice loqui: die griech. Sprache in ihren fünf Dialekten ganz genau erlernen, linguam Graecam in quinque divisam genera per omnes partes ac numeros cognoscere.

mundartlich, durch den Genit. linguae od. linguarum u. sermonis. — *Adv.* durch den Abl. linguā u. sermone.

Mundbissen, ein, bucca (zB. panis). – frustum (ein Stück, Brocken, zB. panis). – uncia (eine Wenigkeit, zB. panis). – ich habe erst nach 7 Uhr Abends ein paar M. genossen, post horam primam noctis demum duas bucceas manducavi (Aug. bei Suet. Aug. 76).

Mündchen, osculum (auch = Kuß, w. s.).

Mündel, der, die, pupillus; pupilla. – den, die M. betreffend, pupillaris.

Mündelgelder, pecuniae pupillares.

Mündelsache, *causa pupillaris.

munden, jucundi od. dulcis esse saporis. – probiren, erproben, wie mir etw. mundet, degustare alqd (eig. u. übtr.).

münden, v. Flüssen, s. ergießen (sich). – sich siebenfach m., in septem ora discurrere.

Mundfäule, stomacace (στομακάκη, medic. *t. t.*).

Mundfehler, vitium oris.

Mundgeruch, foetor oris.

Mundgeschwür, ulcus oris.

Mundglas, scyphus gratissimi usus.

Mundharmonika, s. Maultrommel.

mündig, sui juris. suae potestatis (selbstständig, nicht mehr unter der väterlichen Gewalt stehend). – suae tutelae (keines Vormundes vor Gericht bedürfend). – sui potens (der übh. nach eigenem Gutdünken handeln kann, nach Liv. 26, 13, §. 14). – imperio maturus (zur Regierung das reife Alter habend, volljährig). – noch nicht m., s. minderjährig: m. seyn, sui juris etc. esse: fast m. seyn, prope puberem aetatem esse: m. werden, sui juris etc. fieri; sui juris etc. esse coepisse; in suam tutelam venire od. pervenire: einen Sohn m. erklären, filium emancipare.

Mündigkeit, aetas pubes. – *aetas imperio matura (zur Regierung volljähriges Alter). – die volle M., plena pubertas (JCt.). – er vertraute ihm die Regierung bis zur M. der Kinder an, regnum ei commendavit, quoad liberi in suam tutelam pervenirent.

mundiren, rescribere.

Mundkoch, s. Koch.

Mundleim, ichthyocolla.

mündlich, praesens. — *Adv.* voce; coram; per colloquium (auf dem Wege der mündlichen Unterredung, Ggstz. per literas): oratione (durch die Rede). – verbo. verbis (durch Worte, Ggstz. literis, scriptura, zB. mandata dare). – mündl. u. schriftlich, nunciis et literis (durch Boten u. durch Briefe). – der m. Vortrag, viva vox (die lebendige Stimme); dicendi ratio (die Gattung der mündlichen Rede, Ggstz. scribendi ratio): eine m. Unterredung, sermo praesens; im Zshg. auch bl. colloquium: die thatsächliche, nicht blos m. Durchführung gerade derjenigen Dinge, welche &c., reapse non oratione perfectio earum ipsarum rerum, quae etc. (s. Cic. Rep. 1, 2, 2): Jmdm. eine m. Antwort geben, m. antworten, alci voce respondere: keine m. Antwort geben, nihil voce respondere: Jmdm. einen m. Auftrag geben, Jmdm. etwas m. auftragen, alci alqd coram mandare; Jmdm. mehr m. als schriftliche Aufträge geben, alci plura verbo quam scripturā mandata dare: ich empfehle Einen Jmdm. m., alqm praesens alci commendo: doch davon m., sed haec coram agemus; od. bl. sed haec coram: das Uebrige m., cetera praesenti sermoni reserventur; cetera coram agemus.

Mundloch, os. – die Mundlöcher einer Rinne, nares canalis.

Mundpomade, *adipes, qui fissis labris medentur. – zu M., ad oris circumlitiones.

Mundportion, im Zshg. cibus. cibaria, *n. pl.* (die Kost). – obsonium (die Zukost an Fleisch &c.). – den Soldaten die Mundportionen verkürzen, de militum cibariis detrahere.

Mundprovision, cibaria, orum, *n.*

Mundrand, oris margo. – rostri margo (der Thiere).

Mundschenk, minister od. ministrator vini. – a cyatho od. a potione (*sc.* servus od. puer, in Inschriften aus der Kaiſzt., aber alle gewiß schon im gold. Ztlt. üblich gewesen; vgl. Hor. Od. 1, 29, 7). – praegustator. praegustans (sofern er den Trank vorkostet). – königlicher, kaiserlicher M., regis, Caesaris a cyatho od. a potione: den M. machen, M. seyn, pocula ministrare; stare a cyatho; praegustare potum od. pocula: bei Jmd., alci pocula ministrare; alci bibere ministrare; esse a cyatho alcjs.

Mundschwätzer, is cui sermo in alienam voluntatem compositus est. is qui ad alienam voluntatem loquitur (sofern er Andern nach dem Willen redet). – qui alienis auribus servit od. blanditur (sofern er redet, was Andere gern hören). – assentator (sofern er Andern immer beipflichtet).

Mundschwätzerei, in alienam voluntatem compositus sermo (das Reden nach Anderer Willen). – assentatio (das kriechende Beipflichten). – eine Art von M., assentatiuncula quaedam.

Mundsperre, *trismus (*t. t.*).

Mundstück, *prostomis, idis, *f.* (welches vorn angesetzt wird, προστομίς). – os (als Mündung, zB. einer Kanone).

Mündung, os. ostium (im Allg., zB. eines Hafens, Flusses rc.). – caput (einzelne M. eines Flusses, nur da zu gebrauchen, wo von mehreren Mündungen Eines Flusses die Rede ist). – die M. einer Rinne, eines Ablaufs, nares canalis: die M. einer Kanone, *os tormenti bellici: die M. der Becher mit Silber einfassen, cornua ab labris argento circumcludere. – sich in sieben M. ergießen, in septem ora discurrere: sich in mehreren M. ins Meer ergießen, pluribus ostiis in mare decurrere: der Rhein ergießt sich in vielen M. in den Ocean, Rhenus multis capitibus in Oceanum influit.

Mundvoll, ein, s. Mundbissen.

Mundvorrath, s. Lebensmittel.

Mundwein, etwa vinum cibarium.

Mundwerk, os. – ein gutes M., facundia: ein gutes M. haben, linguā promptum esse.

Municipalbeamter, magistratus municipii.

Municipalität, magistratus, uum, *m.*

Municipalstadt, municipium.

Munition, *apparatus ad usum tormentorum necessarius (im Allg.). – arculae (die Munitionskasten mit der Munition, s. Quint. 12, 3, 4). – tela, orum, *n.* (Geschosse, auch übtr., des Redners vor Gericht, s. Quint. 2, 3, 4: tela agentibus subministrare [zureichen]). – *pulvis pyrius (Pulver).

Munitionskasten, arcula (s. Quint. 12, 3, 4).

Munitionswagen, *vehiculum, quod apparatum ad usum tormentorum necessarium portat. – bei dem M. sitzen u. die Munition zureichen, ad arculas sedere et tela militibus subministrare (s. Quint. 12, 3, 4).

munkeln; zB. man munkelt von einer Dictatur, est nonnullus odor dictaturae (Cic. Att. 4, 16, 11).

Münster, s. Kathedrale.

munter, I) eig.: vigil. vigilans. exsomnis (erstere beide = der munter ist, weil er des Schlafes nicht bedarf, oder wie exs. = der munter bleibt, weil er nicht schlafen will). – insomnis (der schlaflos ist, weil er nicht einschlafen kann, s. Tac. Ann. 1, 65, 1: oberrant tentoriis *insomnes* magis quam *pervigiles*). – m. seyn, vigilare. somnum non capere (munter bleiben, wachen, nicht einschlafen); expergefactum esse (e somno). somno excitatum esse (erwacht seyn): m. werden, s. erwachen: m. machen, s. aufwecken: die Nacht über m. bleiben, noctem pervigilare. — II) uneig.: alacer. – vegetus. vividus. vigens (munter, lebhaft in Bezug auf Körper u. Geist, s. „lebhaft" den Untersch.). – hilaris od. hilarus. laetus (heiter, s. „lustig" den Untersch.). – remissus (aufgeräumt, zB. Mensch, Scherz, Ggstz. severus). – erectus (erregt, lebendig, zB. si quis paulo erectior, ein wenig munterer [als billig] ist). – es besitzt Jmd. einen sehr m. Charakter, magna est in alqo hilaritas: ein m. Wesen seyn, ein m. Wesen haben, hilarulum esse (von e. Kinde): m. seyn an Geist u. Körper, vigere animo corporeque. — *Adv.* alacri animo; hilare.

Munterkeit, I) eig.: vigilia. — II) uneig.: alacritas (Munterkeit u. Aufgeräumtheit zum Handeln). – vigor (lebhafte Beschaffenheit). – hilaritas (Fröhlichkeit, Heiterkeit des Sinnes). – M. des Geistes, alacritas od. vigor animi.

Münzamt, *tribunal monetale.

Münzarbeiter, monetae opifex. monetarius (nachaug.).

Münzcabinet, *nummotheca.

Münzdirector, monetae praepositus od. procurator (Spät.). – als Mitglied einer dreigliedrigen Direction, triumvir monetalis (JCt.); od. III vir a. a. ae. f. f. (d. i. triumvir auro, argento, aeri flando, feriundo, auf Münzen).

1. **Münze**, 1) Geld: a) ein einzelnes Stück Geld: nummus (zB. noch nicht abgeführte, asper: falsche, falsus, adulterinus). – kleine goldene u. silberne Münzen als Gaben, auri argentique stipes. — b) kleines Geld, im Ggstz. des groben: nummuli; aes minutum. — c) übh. geprägtes Geld: nummi. – kupferne M., aes signatum: silberne M., argentum signatum; auch bl. argentum (s. Geld): gute M., nummi boni: falsche M., nummi adulterini: falsche od. schlechte M. schlagen, monetam adulterinam exercere (JCt.); *nummos adulterinos percutere. – klingende M., s. „baares Geld" unter „baar". – Sprüchw., Jmd. mit gleicher M. bezahlen, s. gleich. — II) der Ort, wo Geld gemünzt wird: moneta. – für Silbergeld, officina argentaria (Inscr.). – Gold in die M. (zum Prägen) geben, aurum signandum monetae dare.

2. **Münze**, eine Pflanze, mentha.

münzen, cudere. ferire. percutere (schlagen). – signare (prägen). – Asse zum sechsten Theil des ehemaligen Werthes m., asses sextantario pondere ferire: das Geld schlecht m., pecunias vitiare. – Uneig., neue Wörter m., verba novare: das od. es ist auf mich gemünzt (abgesehen), s. absehen *no.* IV.

Münzer, s. Münzarbeiter.

Münzfälscher, s. Falschmünzer.

Münzfälschung, s. Münzverfälschung.

Münzfuß, *pretium nummorum.

Münzgerechtigkeit, *jus nummos cudendi od. feriendi od. percutiendi.

Münzhaus, moneta.

Münzherr, s. Münzdirector.

Münzkenner, *rei nummariae peritus.

Münzkenntniß, *rei nummariae peritia.

Münzkunde, *nummorum doctrina. – M. vortragen, *de nummis praecipere.

Münzmeister, officinator monetae (Inscr.).

Münzordnung, lex nummaria.

Münzprobe, spectatio pecuniae.

Münzrecht, s. Münzgerechtigkeit.

Münzsammlung, *nummotheca.
Münzsorte, genus nummorum. – auch bl. nummus (wenn es = Münze, Geld übh.). – die nämlichen Münzsorten (beim Wiederbezahlen), corpora nummorum eadem (JCt.): in röm. Münzsorten bezahlen, ad denarium solvere.
Münzstempel, s. Stempel *no.* II.
Münzverfälschung, nummi falsi (gefälschte Münzen). – falsa moneta (gefälschter Münzstempel, JCt.).
Münzwardein, pecuniae spectator. aequator monetae (der die Münzen justirt, Inscr.) – nummularius monetae od. officinae argentariae (der das Silber prüft, ehe es geprägt wird, Inscr.).
Münzwesen, res nummaria. – das M. reguliren, rem nummariam constituere.
Münzwissenschaft, s. Münzkunde.
Muräne, muraena.
mürbe, I) = morsch, w. s. — II) weich: mitis. mollis (von Früchten; moll. auch vom Fleisch). – maceratus (mürbe gemacht durch Einwässern, Einsalzen, Beizen, von Fischen, Fleisch ꝛc.). – etwas m. machen (eig.), mite od. molle facere alqd; macerare alqd: Jmd. m. machen (uneig.), alqm fatigare (ermüden); alqm subigere (zu Paaren treiben); alqm frangere (bändigen, demüthig machen). – durch Krieg m. machen, bello subigere (zB. Antiates); in armis terere (zB. plebem).
Mürbigkeit, I) Morschheit: marcor. – caries (das Angegangenseyn, die Faulheit, der Knochen, des Holzes ꝛc.). — II) Weichheit: mollitia od. mollities.
murmeln, I) *v. tr.* murmurare. – etwas vor sich hin m., alqd secum murmurare. — II) *v. intr.* murmurare. – susurrare (flüstern, rieseln; beide von Menschen u. vom Wasser). – fremere (brummen, sowohl als Zeichen der Zufriedenheit, als des Unwillens). – mussare. mussitare (murmelnd, zischelnd reden; diese drei nur v. Menschen). – cum murmure labi (mit Gemurmel dahin gleiten, v. Wasser). – bei etwas (beifällig od. mißbilligend) m., admurmurare: unter einander m., inter se commurmurare: vor sich hin (bei sich, in den Bart) m., secum commurmurari od. secum murmurare od. obmurmurare (absol., od. m. folg. directer Rede, od. mit folg. indirecter Rede im Acc. u. Infinit.); obmurmurando dicere m. folg. Acc. u. Infinit. (vor sich hin murmelnd sagen).
Murmeln, das, murmuratio (als Handlung). – murmur (als Sache, das Gemurmel). – susurrus (das Geflüster, Geriesel).
Murmelthier, mus Alpinus.
murren, fremere (brummen). – murmurare. commurmurare (vor Unwillen murmeln; comm. von Mehreren). – über etwas m., fremere adversus alqd: m., daß ꝛc., fremere m. folg. Acc. u. Infinit.
Murren, das, fremitus. – murmuratio. murmur (Murmeln vor Unwillen, ersteres als Handlung, letzteres als Sache). – lautes M. des Volkes, clamor et admurmuratio populi. – ohne M., mansuete (ohne sich zu sträuben, zB. ferre fortunam: u. obedire); quiete (ruhig, ohne sich dagegen aufzulehnen, zB. ut, quemcumque casum fortuna invexerit, hunc apte et quiete ferat, mit Fügung u. ohne M. ertragen); sedate (gelassen, zB. placide sedateque ferre dolorem): Glück u. Unglück ohne M. ertragen, secunda adversaque silentio tegere. – in M. ausbrechen, fremere coepisse, über etw., adversus alqd, od. daß ꝛc., mit folg. Acc. u. Infinit.
murrhinisch, murrhinus (zB. vas).
mürrisch, morosus (mit sich u. Andern nie zufrieden). – acerbus (herb, bitter gegen seine Umgebungen). – stomachosus (verdrießlich). – m. aussehend, tristis: m. Wesen, morositas.
Mus, s. 1. Muß.
Muscate, *nux moschata. – Sprüchw., was nützt der Kuh M., nihil sui cum amaracino (Gell. praef. §. 19).
Muscatellerbirn, pirum superbum. – *pirum moschatum.
Muscatellertraube, uva apiana.
Muscatellerwein, vitis apiana (als Weinstock). – uva apiana. uvae apianae (als Traube, als Trauben). – vinum apianum (als Getränk).
Muscatblüthe, -blume, *macis, idis, *f.*
Muscatnuß, *nux moschata.
Muscatnußbaum, *nux moschata.
Muschel, concha (das Thier mit der Schale u. blos die Schale). – conchylium (das Thier mit der Schale). – murex (die Purpurmuschel). – eine M. aufmachen, concham discuneare.
muschelartig, s. muschelförmig.
Muschelchen, conchula.
muschelfarbig, conchyliatus.
Muschelfischer, concharius.
muschelförmig, conchatus. – muricatim intortus (purpurmuschelförmig gewunden). — *Adv.* in concham. – muricatim (purpurmuschelförmig).
Muschelkasten, *theca concharum, quibus pigmenta intrita sunt.
Muschelsammler, concharius.
Muschelschale, concha; testa conchae.
Muschelwerk, *opus conchatum. – als Grotte: museum.
Muse, Musa (*Μοῦσα*, zB. Musae agrestiores [v. d. Beredsamkeit], Cic. Or. 3, 12, Ggstz. mansuetiores [v. d. Philosophie], Cic. Fam. 1, 9, 23: u. quis est omnium, qui modo cum Musis, id est cum humanitate et cum doctrina habeat aliquod commercium etc., Cic. Tusc. 5, 23, 66). – rein lat. Camena. – die Musen, Musae; Camenae; bei Dichtern auch Pierides u. Pieriae (s. Cic. ND. 3, 21, 54); u. appellat. = Dichtkunst, w. s. – die Musen auf dem Helicon, Heliconis numina.
Muselmann, Musulmānus (im Latein des Mittelalters). – *Muhamedi sectator (Muhamedaner).
Musenberg, *mons Musis sacratus (im Allg.). – Olympus. Helicon. Parnassus. Pindus (*Ὄλυμπος*, an der Grenze von Macedonien u. Thessalien, *Ἑλικών*, in Böotien, *Παρνασσός*, in Phocis, *Πίνδος*, in Thessalien; Berge in Griechenland, welche die Griechen als Wohnsitze der Musen betrachteten).
Musenfeind, aversus a Musis.
Musenfreund, Musis amicus.
Musengeschenk, Musarum donum.
Musenpriester, Musarum sacerdos.
Musensitz, domus Pieria (eig., auf dem Olymp ꝛc.). – *artium elegantium et ingenuarum sedes ac domicilium (übtr., v. einer Universität ꝛc.).
Musensohn, literarum studiosus; doctrinae alicujus studiosus.
Museum, museum (als Arbeits- od. Zusammenkunftsort für Gelehrte). – Ist es = Kunstcabinet, Naturaliencabinet, s. d.
musiciren, s. „Musik machen" unter „Musik".
Musik, 1) als Kunst: ars musica. musice, es, *f.* (*μουσική, ἡ*). – musica, orum, *n.* – res musica. – sofern man sie betreibt: studium musi-

cum; studium artis musicae. – sich auf M. legen, sich der M. widmen, ad studium musicum se applicare; musicis od. studio artis musicae se dedere: M. lernen, *artem musicam discere; fidibus discere (das Saitenspiel): Jmdm. Unterricht in der M. geben, alqm artem musicam docere; alqm fidibus od. alqm canere docere (im Saitenspiel): M. treiben, artem musicam tractare; studiosum musices esse; fidibus tractandis operam dare (das Saitenspiel treiben): fleißig, perstudiosum esse musicorum: gern, ad rem musicam facili esse ingenio ac lubenti: M. verstehen, musicis od. musicae artis studio eruditum esse (in der Musik unterrichtet seyn); musicae artis peritum esse (der Musik praktisch kundig seyn); fidibus scire (die Saiten spielen können): nichts von der M. verstehen, remotum esse ab arte musica; nihil ex musicis scire: ein Mädchen, welches die M. u. Dichtkunst versteht, paella docta. — II) das durch die Kunst Hervorgebrachte, a) gesetzte Musikstücke: modi musici; im Zshg. auch bl. modi. – eine M. setzen, ein Singstück in M. setzen, s. componiren. — b) die mit Instrumenten gemachte Musik: cantus. – concentus. – symphoniae cantus (mehrerer Instrumente); tibiarum fidiumque cantus (Instrumentalmusik, w. vgl.). – oft auch bl. sonus, soni (Ton, Töne, s. Cic. Rep. 6, 18, 18: quis est, qui complet aures meas tantus et tam dulcis sonus. Sen. Ep. 92, 6: hic cujus summum bonum saporibus et coloribus ac sonis constat). – M. machen, nervis et tibiis canere (mit Instrumenten); vocibus et nervis canere (mit Gesang u. Instrumenten): M. machen auf einem Instrument, canere mit Ablat. des Instrumentes: Jmdm. eine M. bringen, *alqm nervorum et tibiarum cantu honorare: mit M. in die Stadt einziehen, urbem ad classicum introire (von Soldaten): nach der M. tanzen, ad symphoniae cantum saltare: nach der M. ins Treffen ziehen, ad tibicinum modulos proelium ingredi: es klang jener Ausspruch der Consuln wie liebliche M. in ihren Ohren, non aliter illā consulari sententiā quam modulatissimo aliquo tibiarum aut fidium cantu fruebantur.

Musikalien, modi (Musikweisen). – cantus vocum sonis exscripti (componirte Singstücke).

musikalisch, I) die Musik betreffend: musicus (*μουσικός*). – aptatus ad usus canendi (zum Musiciren eingerichtet, zB. Instrument, organum). – modulatus (gehörig abgemessen, melodisch, zB. sonus). — II) der Musik kundig: musicus (*μουσικός*), od. umschr. artis musicae peritus (der Musik praktisch kundig). – musicis od. artis musicae studio eruditus (in der Musik unterrichtet). – ad rem musicam facili ingenio ac lubenti (der gern Musik treibt). – pronus ad musicen (der für Musik Neigung hat). – musices studiosus (der sich mit Musik beschäftigt). – in cantu exercitatus (in der Musik, bes. im Saitenspiel Fertigkeit besitzend). – ein m. Gehör haben, im Zshg. durch aures eruditas od. aures teretes habere; aurium judicio valere. – m. seyn, s. „Musik verstehen" unter „Musik *no.* I".

Musikant, symphoniacus (im Allg., der im Orchester mitspielt). – fidicen (Saitenspieler). – tibicen (Flöten- od. Clarinettenbläser). – cornicen (Hornbläser).

Musikdirector, *symphoniacorum magister (als Vorsteher der Capelle). – *magister praeiens ac praemonstrans modos (als Tonangeber der Spielenden).

Musiker, artis musicae peritus (im Allg.). – Ist es = Musikant, s. d. – ein berühmter M. seyn, in musicis magnā gloriā esse.

Musikfreund, ein, homo ad rem musicam facili ingenio ac lubenti (der gern Musik treibt). – homo pronus ad musicen (der für Musik Neigung hat). – qui sonis od. cantu delectatur (der gern Musik hört). – ein enthusiastischer M., homo, cujus summum bonum sonis constat: ein M. seyn, sonis od. cantu delectari.

Musikkenner, *artis musicae intelligens.

Musiklehrer, qui artem musicam docet (theoretischer). – qui fidibus docet. qui canere docet (praktischer).

Musikliebhaber, s. Musikfreund.

Musiknote, s. Note.

Musikstunde, -unterricht, *schola musica (im Allg.). – *institutio artis musicae (von Seiten des Lehrers). – Jmdm. M. geben, ertheilen, alqm artem musicam docere (im Allg.); alqm fidibus docere. alqm canere docere (praktischen auf einem Saiteninstrument).

musikverständig, s. musikalisch *no.* II.

musivisch, s. mosaisch. – m. Arbeit, s. Mosaik.

Musivmaler, s. Mosaikarbeiter.

Musivmalerei, s. Mosaik.

Musivsteinchen, abaculus.

Muskel, musculus (gr. *μῦς*, überall [zB. Cels. 5, 26 *no.* 3 *extr.* u. Pl. Ep. 5, 8, 10] genau geschieden von nervus, *νεῦρον*, d. i. Sehne, Flechse). – torus (die stark hervortretende Muskel). – die Muskeln am Arme, lacerti.

Muskelband, *tendo musculi.

Muskelkraft, der Arme, lacerti.

muskelkräftig, s. muskulös.

Muskellehre, *myologia (*t. t.*).

Muskete, *sclopetum.

Musketier, *miles sclopeto armatus.

muskulös, musculosus (voller Muskeln, fleischig). – torosus (voll stark hervortretender Muskeln, muskelkräftig). – lacertosus (muskelkräftig an den Armen, bei Thieren an den Schenkeln). – lacertis expressus (an den Armen mit stark hervortretenden Muskeln versehen, zB. corpora astricta [derbe] et lacertis expressa).

1. **Muß**, das, puls. – decoctum (Eingekochtes).

2. **Muß**, der, Nothwendigkeit, necessitas. – es ist ein M., necesse est.

Muße, otium. tempus otii od. otiosum (der Zustand od. die Zeit, wo man frei ist von Berufsgeschäften, die Mußestunde, Mußestunden; otium oft im Ggsz. von negotium, labor, festinatio). – operis otium (der Zustand od. die Zeit, wo man frei ist von Arbeit). – tempus labore od. negotiis vacuum. auch bl. tempus vacuum (die Zeit, da man gar keine Geschäfte hat). – tempus subsicivum. tempora subsiciva, *n. pl.* (die Mußezeit, Mußestunden als Zwischenzeit zwischen den Berufsgeschäften). – M. von etw., von Seiten einer Sache, otium ab alqa re: vollkommene, vacatio alcjs rei (zB. von allen öffentlichen Geschäften, omnium munerum). – meine M. von den Geschäften auf dem Forum, quod mihi a forensi labore temporis datur: gelehrte M., otium literatum: der M. hat, otiosus; vacuus negotiis; auch bl. vacuus: M. haben, otiari; otium habere; otiosum esse; otium alci est; vacare; vacuum esse: viel M., M. im Ueberfluß haben, multum otii habere; otio abundare; otio diffluere (gleichs. in Muße aufgelöst seyn): keine M. haben, temporis vacui nihil

habere: M. haben zu etwas, otium habere ad alqd: M. haben für etwas, vacare alci rei: ich habe keine M. zu etwas, alqd faciendi otium non est: ich habe zu wenig M., um eine so große Sache zu übernehmen, occupatā operā tanta res suscipi a me non potest: wenn ich M. habe, quum est otium: wenn ich etwas M. (eine Mußestunde) habe, bekomme, ubi quid otii datur; quum aliquid otii nactus ero; si quid otii habuero: wenn ich mehr M. habe (will ich ausführlicher schreiben ꝛc.), quum plus otii nactus ero; si plus otii habuero: wenn du nur M. dazu hast (als Parenthese), si modo tibi sit otium: sich M. machen, otium sibi sumere: M. bekommen, otium mancisci; venire in otium; otium alci contingit: wenn ich etwas M. bekomme, ubi quid otii datur: M. gewähren (lassen, übrig lassen), otium tribuere (zB. so viel mir meine öffentlichen Geschäfte M. gewähren od. übrig lassen [werden], quantum mihi respublica otii tribuet): seine M. zu etw. anwenden, otium conferre ad alqd; otium collocare od. consumere od. conterere in alqa re: wie könnte ich meine M. besser anwenden? ubi enim melius uti possumus hoc otio? — mit M., otiose; per otium: mit der größten M., maximo otio. — bei M., zur Zeit der M. (in der Mußezeit, in den Mußestunden), otii tempore; operis otio; tempore subsicivo od. (allemal) temporibus subsicivis; ubi negotia faciunt locum otio.

Musselin, sindon.

müssen, bezeichnen die Lateiner in verschiedenen Beziehungen verschieden, und zwar: I) durch das Particip. Fut. Pass., zur Angabe derjenigen Nothwendigkeit, deren Wahrnehmung sich aus den jedesmaligen Umständen von selbst ergiebt, zB. man muß sterben, moriendum est: man muß eingestehen, daß jedes belebte Wesen sterblich sei, omne animal, confitendum est, esse mortale. — Die Person, von welcher etwas geschehen muß, wird durch den Dativ ausgedrückt, höchst selten durch ab, u. zwar immer nur da, wo ein zweiter Dativ Undeutlichkeit verursachen könnte, zB. jeder muß sein Urtheil zu Rathe ziehen, suo cuique judicio utendum est: nach dieser Regel müßt ihr den Stil bilden, hanc ad legem formanda vobis oratio est: es gilt die Güter vieler Bürger, für die ihr es euch angelegen seyn lassen müßt, aguntur bona multorum civium, quibus a vobis consulendum est (hier a vobis wegen quibus, bei Cic. dImp. Pomp. 2, 6; dagegen *ib.* 22, 64 zwei Dative). — Ist das Verbum ein Transitivum, so wird fast nur von unclassischen Autoren das Object im Accusativ hinzugesetzt, hingegen von den Classikern in den Nominativ verwandelt und das Particip. in gleichem Geschlecht hinzugefügt, zB. man muß (od. wir müssen) diesen Weg einschlagen, haec via (nobis) ingredienda est (nicht hanc viam ingrediendum est): man muß die Natur kennen, noscenda est natura: der Redner muß drei Punkte berücksichtigen, tria videnda sunt oratori.

II) durch oportet (unpersönl., δεῖ), zur Angabe derjenigen Nothwendigkeit, welche aus Gründen der Vernunft od. aus den Gesetzen des Rechts, der Billigkeit od. Klugheit hervorgeht. In Bezug auf die Construction ist zu bemerken, daß bald der Acc. mit Infinit., bald der bloße Conjunctiv (bes. wenn Zweideutigkeit vermieden werden soll) folgt, zB. dieser Mensch muß schlecht seyn, hunc hominem oportet esse improbum (ich habe meine Gründe es zu glauben): dies muß (aus inneren Gründen) und soll (des äußeren Vortheils ꝛc. wegen) geschehen, hoc fieri et oportet et opus est: man muß (darf) im Kriege nichts verachten, nihil in bello oportet contemni: es giebt Dinge, welche man nicht thun muß (soll, darf), auch wenn sie erlaubt sind; Alles aber, was nicht erlaubt ist, soll man wirklich (od. gar) nicht thun, est aliquid quod non oporteat, etiamsi licet; quidquid vero non licet, certe non oportet: wer den Weg zum Meere nicht weiß, muß sich einen Fluß zum Führer nehmen, viam qui nescit, quā deveniat ad mare, eum oportet amnem sibi quaerere: der Besitzer muß sich wohl befinden, wenn er darauf bedacht ist, das wohl Erworbene gut anzuwenden, valeat possessor oportet, si comparatis bene rebus cogitat uti: mich selbst mußt du lieben, nicht mein Vermögen, wenn wir wahre Freunde seyn sollen, me ipsum ames oportet, non mea, si veri amici futuri simus.

III) durch debere (ὀφείλειν), zur Angabe derjenigen Nothwendigkeit, welche eine moralische Verpflichtung, ein Schuldigseyn, ein Sollen nach subjectiver Ansicht bezeichnet, zB. du mußt ihn wie deinen Vater ehren, eum patris loco colere debes: wir wurden von dem Elend der Bundesgenossen bewegt; was müssen wir nun bei unserem eigenen Blute thun? sociorum miseriā commovebamur; quid nunc in nostro sanguine facere debemus?: wer besaß mehr Kenntnisse (in der Kriegskunst) oder müßte sie besitzen, als dieser Mann? quis hoc homine scientior fuit aut esse debuit (es war gleichs. seine Pflicht, sie zu haben und der Nichtbesitz würde ihm zum Vorwurf gereichen)? — Da nun das debere nicht weit über das officium hinausgeht, so sagen die Lateiner auch für „Jmd. muß", officium est alcjs u. bl. est alcjs (doch mit dem Untersch., daß alcjs officium est es gehört zu Jmds. Obliegenheiten, hingegen est alcjs es schickt sich für Jmd., bedeutet), zB. ein Fremder muß blos seine Angelegenheiten betreiben, peregrini officium est (d. i. peregrinus debet) nihil praeter suum negotium agere: ein guter Redner muß viel gehört u. viel gesehen haben, est boni oratoris (d. i. bonus orator debet) multa auribus accepisse, multa vidisse. — Ganz gewöhnlich ist diese Auslassung von officium in den Redensarten: ich, du, ihr müßt, meum, tuum, vestrum est.

IV) durch putare, existimare, censere, wenn der Redner mit einer Art von Höflichkeit dem Urtheile seiner Zuhörer nicht vorgreifen, ihnen selbst die Schlußfolge ziehen lassen will, dah. bes. in der Frage, zB. ihr seht, wie weit es mit der Republik kommen muß, videte quem in locum rempublicam perventuram putetis (Cic. Rosc. Am. 53, 153; vgl. dImp. Pomp. 9, 26): wie viele Inseln mußten verlassen werden? quam multas existimatis insulas esse desertas? (Cic. dImp. Pomp. 11, 32): welcher glühende Eifer muß nicht den Archimedes beseelt haben, der ꝛc.? quem ardorem studii censetis fuisse in Archimede, qui etc.? (Cic. Fin. 5, 19, 50).

V) durch opus est (unpersönlich, χρή), zur Angabe eines subjectiven Bedürfnisses, von dessen Erfüllung man Nutzen erwartet. — Es folgt entweder der Acc. mit Infinit., od. wenn man die Person, die etwas muß, im Dativ hinzusetzt, ut mit Conjunctiv, od. der Abl. Particip. Perf. Pass., zB. wenn etwas vorfallen sollte, was du wissen mußt (d. i. zu wissen dir von Nutzen ist), so werde ich schreiben, si quid erit, quod te scire opus sit, scribam: ich muß mich waschen, mihi opus est, ut lavem: ich mußte den Hirtius aufsuchen, opus

fuit Hirtio convento. — Auch „etwas haben od. gebrauchen müssen" kann man übersetzen durch mihi opus est, entweder unpers. mit dem Abl., od. pers. mit dem Nom. dessen, was man haben muß, zB. wir müssen einen Führer und Leiter haben, dux et auctor nobis opus est: wir müssen dein Ansehen gebrauchen, auctoritate tuā nobis opus est.

VI) durch necesse est (unpers., ἀνάγκη ἐστί), zur Angabe der strengsten Nothwendigkeit, der unter keinerlei Bedingung ausgewichen werden kann, „nothwendig, unvermeidlich müssen". Es folgt ebenfalls entweder der Acc. mit Infinit., od. (gew. mit Dativ der Person) der bloße Infinit., od. der bloße Conjunctiv, zB. die sterbliche Hülle muß nothwendig zu einer gewissen Zeit untergehen, corpus mortale aliquo tempore perire necesse est: der Mensch muß unvermeidlich sterben, homini necesse est mori: wenn die Eltern in Noth sind, müssen die Frauen sie ernähren, den Männern steht es frei, parentes quum egent, feminis necesse est, viris liberum est alere: die Tugend muß (nothwendig) das Laster verabscheuen u. hassen, virtus necesse est vitium aspernetur et oderit. — Auch durch necesse est kann man unser „nothwendig haben müssen" ausdrücken, zB. kaufe nicht was du brauchst, sondern was du unumgänglich nothwendig haben mußt, emas non quod opus est, sed quod necesse est.

VII) durch cogi, zur Angabe der Nöthigung durch beseelte Wesen od. durch deren Willensäußerung, zB. er mußte sich selbst das Leben nehmen (man zwang ihn dazu), coactus est, ut vitā ipse se privaret: die Campaner mußten aus den Thoren rücken, coacti sunt Campani portis egredi. — Auch kann man das Activ. cogere gebrauchen, in Beziehungen wie: nicht wie er wollte, sondern wie er nach dem Willen der Soldaten mußte, non ut voluit, sed ut militum cogebat voluntas.

VIII) durch facere non possum od. bl. non possum mit folg. quin etc.; od. fieri non potest mit folg. ut non etc.; od. non possum non mit folg. Infinit., zur Angabe des nicht Umhinkönnens, der innern Nöthigung, zB. ich muß ausrufen, non possum, quin exclamem: ich muß dir danken, non possum, quin tibi gratias agam: du mußt ihn gekannt haben, fieri non potest, ut eum non cognoris: ich muß gestehen, daß meiner Freude die Krone aufgesetzt wird ꝛc., non possum non confiteri, cumulari me maximo gaudio, quod etc. — so auch „ein jeder muß", nemo potest non mit folg. Infinit., zB. ein jeder muß höchst glücklich seyn, der ꝛc., nemo potest non beatissimus esse, qui etc.

IX) durch das Verbum schlechthin, u. zwar: α) im Indicat., indem die Lateiner im erzählenden Ton oft die Umstände, unter denen das im Verbum enthaltene Prädicat gedacht werden soll, dem Nachdenken des Lesers überlassen, zB. Catulus mußte dessen Hartnäckigkeit nachgeben, ejus pertinaciae cessit Catulus (Nep. Ham. 1 *extr.*): er mußte die gesetzliche Strafe nicht ganz aushalten, hic legitimam poenam non pertulit (Nep. Arist. 1 *extr.*). — ich muß eingestehen, confiteor (s. Ter. Ad. 3, 5, 1): ich muß gestehen, fateor (s. Cic. Cat. 2, 4, 8): ich muß bedauern, doleo (s. Cic. Att. 6, 3, 4): ich muß mich wundern, miror (s. Liv. 3, 40, 9): ich muß mich höchlich verwundern, vehementer admiror (Cic. Sull. 10, 30): ich muß sehen, video (s. Cic. Cat. 1, 4, 9): ich muß tadeln, reprehendo (s. Cic. Sull. 10, 32): ich habe etw. durchmachen, über mich ergehen lassen müssen, perfunctus sum alqā re (s. Cic. Marc. 10, 31): ich muß etw. aushalten, auf mich nehmen, alqd subeo (s. Cic. Sest. 36, 75; Pis. 18, 41): ich muß befürchten, daß nicht ꝛc., vereor, ut non (s. Caes. BG. 5, 47, 4): ich muß mein Vaterland meiden, careo patriā (s. Nep. Pel. 1, 4. Cic. Verr. 4, 19, 41): nur das Eine muß ich bemerken, unum illud dico (s. Cic. Quint. 22, 70). — β) im Conjunctiv, wenn die nur gedachte Nothwendigkeit ausgedrückt werden soll (vgl. Krüger §. 455), zB. ein Umstand, bei dem nicht allein Gebildete, sondern auch rohe Menschen erröthen müssen, o rem dignam, in qua non modo docti, verum etiam agrestes erubescant (Cic. Legg. 1, 14. §. 41). — γ) bald im Indicat., bald im Conjunctiv in der Verbindung, welcher (welche, welches) muß ... wenn od. widrigenfalls nicht ꝛc., qui nisi od. qui ... nisi, s. Cic. Verr. 4, 11, 25: quae (auctoritas) nisi gravis erit apud socios et exteras nationes, ubi erit imperii nomen et dignitas? welches Ansehen im Auslande gewichtig seyn muß; was würde sonst aus unserer politischen Ehre werden? Cic. Att. 7, 17, 2: quae ille amentissimus fuerit nisi acceperit, was er annehmen muß, wenn er nicht der größte Thor seyn will. Vgl. Nägelsb. Stil. S. 457 (454) f.

Außerdem bemerke man noch folgende Wendungen, in deren Uebersetzung der latein. Sprachgebrauch vom Deutschen abweicht, u. zwar: a) er, sie, es mußte, wenn es = „hätte müssen", d. i. wenn ausgedrückt werden soll, daß etwas in der Vergangenheit hätte geschehen sollen, was nicht geschehen ist, bezeichnen die Lateiner durch den Indicat. der oben angegebenen Wendungen, zB. entweder mußte man den Krieg nicht anfangen (hätte man den Krieg nicht anfangen müssen) od. man mußte (hätte müssen) ihn nach der Würde des röm. Volkes führen, aut non suscipi bellum oportuit aut pro dignitate populi Romani geri: du hättest diesen Weg einschlagen müssen, haec via tibi erat ingredienda: den du als Vater hättest ehren müssen, den hast du mit Schmähungen aller Art überhäuft, omnibus eum contumeliis onerasti, quem patris loco colere debebas. — In dieser Beziehung folgt nach oportet häufig das Particip. Perf. Pass., um auszudrücken, daß etwas in seinen Folgen noch fortdauert, zB. man hätte dem Jüngling willfahren müssen, adolescenti morem gestum oportuit: man mußte dem Lucull die ganze Sache ohne Einschränkung überlassen, totam rem Lucullo integram servatam oportuit.

b) es mußte sich treffen od. zutragen, daß ꝛc., od. es mußte gerade, casu accidit od. forte evenit, ut etc.; od. bl. durch forte, zB. es mußte sich treffen, daß die Gesandten des Prusias beim L. Quintius Flamininus speisten, accidit casu, ut legati Prusiae apud L. Quintium Flamininum coenarent: es mußte sich treffen, daß wir auf dem privernischen Landgute waren (wir mußten gerade auf dem pr. L. seyn), forte evenit, ut in Privernate essemus: als ich von dir wegging, mußte mir gerade Phormio begegnen, ut abii abs te, fit forte obviam mihi Phormio.

c) du mußt (als nachdrückliche Aufforderung), durch den Imperat. od. durch fac. mit folg. Conjunctv., zB. wenn ihr hiermit nicht zufrieden seid, so müßt ihr eure Ungerechtigkeit anklagen, haec si vobis non probabuntur, vestram iniquitatem accusatote: du mußt guten Muth u. gute Hoffnung hegen, magnum fac animum habeas et bonam spem. — du mußt nicht (als nachdrückliche

Abmahnung), fac, ne etc. (mache, daß nicht ꝛc.); cave, ne etc. (hüte dich, daß od. zu ꝛc.); noli mit folg. Infinit. (wolle nicht), zB. du mußt nicht wünschen, cave ne cupias: du mußt nicht vergessen, daß du Cicero bist, noli te oblivisci Ciceronem esse: ihr müßt nicht das Unmögliche wollen, nolite id velle, quod fieri non potest.

d) **es müsse** (zur Angabe eines dringenden Wunsches), durch den Conjunctiv, zB. es müsse dir zu deinem Wohl gereichen, sit tibi hoc saluti.

e) **es müßte denn seyn, daß** ꝛc., od. **ich (du, er, es) müßte denn** ꝛc. (zur Angabe einer Voraussetzung), nisi (wenn nicht); nisi forte (wenn nicht etwa), zB. du müßtest denn etwas dagegen haben, nisi quid habes ad haec: ihr müßtet denn glauben ꝛc., nisi vero existimetis etc.: es müßten mich denn etwa die Winde aufhalten, nisi forte venti me morabuntur.

f) **daß doch ... mußte** (beim Unwillen), durch den bloßen Infinit., zB. daß sich das gerade jetzt ereignen mußte! hoc nunc maxime accidere: daß der Mann doch jetzt gerade kommen mußte, istum virum nunc quidem venire!

g) **wenn es seyn muß** (in der Zukunft), si res ita feret.

Mußestunde, s. Muße.

Mußezeit, s. Muße.

müßig, I) geschäftslos: otiosus, *Adv.* otiose (frei von Berufsgeschäften; dann übh. keinen Antheil nehmend an etwas). – vacuus labore od. negotiis. auch bl. vacuus od. vacans (der aller Geschäfte ledig ist, nichts zu thun hat). – feriatus (der einen Feiertag hat u. deshalb der Ruhe pflegt). – iners (der keine Lust hat zu arbeiten). – deses (der da die Hände in den Schooß legt, wo er arbeiten, handeln sollte). – m. Zeit, s. Muße: m. seyn, otiosum esse. otium habere. otium alci est (frei von Berufsgeschäften seyn); vacuum esse (negotiis). vacare (nichts zu thun haben); cessare. nihil agere (nichts thun, müßig gehen); feriari. ferias agere (Festtag halten u. deshalb der Ruhe pflegen); quiescere (ruhen, gleichs. Ruhetag halten, zB. ich kann nicht m. seyn, quiescere non possum): P. Scipio pflegte zu sagen, daß er niemals weniger m. sei, als wenn er Muße habe, Scipio dicere solitus est, se numquam minus otiosum esse, quam quum esset otiosus. – Geld, was m. liegt (nicht ausgeliehen ist), pecunia otiosa: das Geld liegt m., pecunia otiosa jacet: das Geld m. liegen lassen, pecuniam non occupare. – einen m. Zuschauer bei etwas abgeben, se praebere otiosum spectatorem alcjs rei (zB. beim Kampf, pugnae: bei Jmds. Unglück, alcjs calamitatis). – m. leben, otiose vivere. vitam in otio degere (sein Leben in Muße hinbringen); vitam desidem degere (sein Leben in Unthätigkeit hinbringen): m. sitzen, compressis, quod ajunt, manibus sedere (die Hände in den Schooß legen, sprüchw., Liv. 7, 13, 7): zu Hause m. sitzen, domi desidem sedere. — II) unnütz ꝛc.: otiosus (zB. versus otiosam sententiam [Gedanken] habet). – supervacaneus od. (doch nicht bei Cic.) supervacuus (überflüssig, zB. Wünsche, desiderationes). – m. Gedanken (in einer Rede ꝛc.), sententiae otiosae.

Müßiggang, otium desidiosum. otium iners ac desidiosum (der Zustand, da Jmd. in Unthätigkeit u. dumpfem Hinbrüten dahinlebt). – cessatio (das Nichtsthun, das Feiern von der Arbeit). – inertia (die Trägheit, als Verdrossenheit, Unlust zur Arbeit, Ggstz. labor). – desidia (das Müßigsitzen, der Mangel an Rührigkeit, Ggstz. industria). – der ärgste M., otium inertissimum ac desidiosissimum: träger M., segnities atque inertia; desidia segnitiesque; segnis et iners quies: der geschäftige M., in supervacuis laboribus operosa sedulitas; inquieta inertia; desidiosa occupatio. – Hang zum M., fuga laboris: voll Hang zum M., laboris fugiens; desidiosus. – sich dem M. ergeben, se desidiae dare: sich allmählich dem trägen M. ergeben, paulatim in desidiam segnitiemque converti: im M. verdumpfen, otii situ marcescere; desidiā od. otio marcescere. – Sprüchw., M. ist aller Laster Anfang, nihil agendo homines male agere discunt (Col. 11, 1, 26).

Müßiggänger, homo deses. homo desidiosus. homo iners. verb. homo iners ac desidiosus (ein Mensch, der statt zu handeln unthätig bleibt, müßig sitzt; s. „müßig *no.* I" zu in. u. des.). – cessator (der es mit der Arbeit an sich kommen läßt). – ein geschäftiger M., ardelio (Phaedr. 2, 5, 1. Mart. 2, 7); od. umschr. qui operose nihil agit: ein M. seyn, den M. machen, nihil agere; propter desidiam in otio vivere: zu Hause den M. machen (statt zu handeln), domi desidem sedere: ein geschäftiger M. seyn, operose nihil agere; multa agendo nihil agere: es giebt in der Welt keinen größeren M., als mich, nihil me est inertius.

Müßiggängerin, deses; vgl. „Müßiggänger".

Muster, I) eig.: exemplum. exemplar (sowohl die Probe einer Waare, als das Modell, die Vorschrift ꝛc. zur Nachahmung, s. AHer. 4, 6, 9). – quod imitatur alqs (was Jmd. nachahmt, s. Quint. 10, 2, 11). – ein M. zum Sticken, *exemplum, quod ad imitationem acu pingendi proponitur: das M. beim Cattundruck, etwa typus (τύπος): das M. (die Probe) einer Waare vorzeigen, mercis exemplum ostendere. — II) uneig.: ad imitandum propositum exemplar. auch bl. exemplum. exemplar (Vorbild, Ideal, dem man nachstreben soll; vgl. „Ideal", von wo Vieles auch hierher gehört). – specimen (Beispiel, um zu sehen, wie etwas beschaffen seyn muß, wenn es als Musterbild od. Ideal gelten soll; nirgends im Plur.). – auctoritas (das Vorbild, wonach man sich richten soll, zB. das M. u. System einer einzuschlagenden Politik, rei publicae capessendae auctoritas disciplinaque). – auctor (die Person, die uns als Vorbild vorangeht). – ein M. von Vollkommenheit, exemplum virtutis: ein M. aller Vollkommenheit, auctor omnium virtutum: ein M. von Sittlichkeit, moribus egregius: ein M. der Uneigennützigkeit, innocentiae specimen: ein M. alter Religiosität, exemplar antiquae religionis: ein M. von Mäßigung u. Klugheit, temperantiae prudentiaeque specimen: seine Gattin, ein M. von einer vortrefflichen Frau, uxor singularis od. rarissimi exempli: ein M. von einem Manne, vir exempli recti: Hiero war ein M. der Anhänglichkeit an Rom, Hiero unicus Romanae amicitiae cultor fuit. – etwas zum M. nehmen, alqd ad imitandum proponere; alqd in exemplum assumere; auch bl. imitari alqd (zB. avi mores disciplinamque): sich Jmd. zum M. nehmen, alqm sibi imitandum proponere; exemplum proponere sibi alqm ad imitandum; alqm exemplum sibi deligere; auch bl. imitari alqm: sich in seinem Benehmen Jmd. zum M. nehmen, se in alcjs velut unici exempli mores fingere: sich in anständigem Betragen u. Keuschheit Jmd. zum M. nehmen, ab alqo pudoris pudicitiaeque exempla petere: ein

M. von Jmd. entlehnen, exemplum ab alqo sumere, repetere: sich nach keinem fremden M. richten, neminem imitari; sine cujusquam similitudine, quod velim, consequor: sie sind ihre eigenen M., ipsi sibi exemplo sunt.

Musterbild, s. Muster.

Musterbuch, s. Musterkarte.

mustergiltig, bonus (gut). – probus (gleichs. probehaltig). – purus (rein). – emendatus. rectus (fehlerfrei, richtig). – vetustus (altclassisch); verb. probus ac vetustus. – ein m. Wort, verbum bonum, probum: die m. Prosa, sermo bonus od. probus ac vetustus od. purus od. emendatus od. rectus od. ab omni vitio remotus: ein m. Schriftsteller, s. Musterschriftsteller: m. Lectüre, lectionis exemplum; auch optima, orum, *n.*: nur Mustergiltiges lesen, nonnisi optima quaeque legere; nonnisi optimum quemque legere. — *Adv.* bene; probe; pure; emendate; recte; vetuste; verb. probe ac vetuste (alle zB. loqui).

musterhaft, optimus. summus. egregius. eximius (sehr gut, vortrefflich). – praestantissimus (höchst ausgezeichnet). – singularis (einzig in seiner Art). – rectus (gehörig, so wie es seyn soll). – eine m. Frau, femina (uxor) singularis od. rarissimi exempli: ein m. Mann, vir recti exempli: eine m. Liebe, amor singularis, eximius: ein m. Betragen, summa morum probitas; vitae sanctitas: ein m. Lebenswandel, eleganter acta vita. — *Adv.* optime; egregie. – sich m. benehmen, aliis exemplo esse.

Musterhaftigkeit, zB. des Betragens, summa morum probitas; morum sanctitas.

Musterkarte, mercis exempla, orum, *n. pl.* – die M. vorzeigen, exempla ostendere.

Musterlectüre, lectionis exemplum.

Musterstaat, res publica ad exemplum exposita.

Musterstück, exemplum.

mustern, recensere. recensum alcjs agere (einzeln durchgehen, um sich von der gehörigen Beschaffenheit, Zahl rc. zu überzeugen, zB. das Heer, die Reiterei, den Staat, das Volk). – recognoscere (prüfend in Augenschein nehmen, zB. judicum decurias: u. mancipia ergastuli: u. et numerum militum et in armis industriam singulorum). – inspicere (besichtigen, zB. die Waffen, Legionen rc.; vgl. Cic. Caecin. 21, 61: insp. arma militis; Liv. 41, 1, 6: arma, viros, equos cum cura inspicere; Liv. 29, 24, 13: singulos milites inspexit, musterte Mann für Mann). – numerum alcjs inire (die Zählung von einer Menschenmenge vornehmen, zB. der Truppen rc.); auch verb. alqd recensere et numerum inire (Caes. BG. 7, 76). – numerum alcjs recolere (wieder eine Zählung von etw. vornehmen, zB. militis sui). – lustrare (die feierliche Musterung unter Reinigungs- od. Sühnopfern vornehmen, welche mit dem Volke alle fünf Jahre vom Censor, u. mit dem Heere vom Feldherrn, jedesmal wenn er zum Heere kam, od. bei seinem Abgang aus der Provinz od. vor der Schlacht, angestellt wurde; daher lustrare auch nur in Bezug auf diese Art von Musterung, nie im Allg., stehen kann). – oculis lustrare. oculis obire (übh. mit dem Blick überschauen). – excutere (prüfend durchsuchen, zB. Bibliotheken, Schriftsteller).

Musterplatz, im Zshg. campus (freies Feld). – area (freier Platz übh.).

Musterrolle, s. Liste (der Soldaten).

Musterschrift, *liber valde bonus (ein sehr gutes Buch). – versus, qui ad imitationem scribendi proponuntur (die Vorschriften beim Schreibenlernen).

Musterschriftsteller, scriptor bonus (übh. ein guter, mustergiltiger Schriftsteller). – qui probe ac vetuste loquitur (in Bezug auf die correcte u. altclassische Sprache). – *bonus latinitatis auctor (in Bezug auf Latinität); vgl. „Classiker“.

Musterung, recensio. recensus (ersteres als Handlung, letzteres als Zustand). – lustratio (die Feier des Lustrums, s. „mustern“ zu lustrare). – M. halten, recensum agere (im Allg.); recognoscere et numerum militum et in armis industriam singulorum (über die Soldaten; vgl. „mustern“ über die Verba): genaue M. halten, singulos milites inspicere cum cura (über Soldaten übh.); arma, viros, equos cum cura inspicere (über Reiterei): M. halten über rc., die M. passiren lassen, s. mustern: die M. passiren, transvehi (von der Reiterei, bes. auch von den röm. Rittern: diese Handlung, transvectio equitum); transire (vom Fußvolk).

Muth, I) Gemüthsverfassung, Gesinnung: animus. – guter od. freudiger M., bonus od. laetus animus: gutes M. seyn, guten M. haben, bono od. laeto animo esse; stare animo od. animis (im Muthe nicht wanken); vigere animo (frisches Muthes seyn): daher sei gutes M., quā re bono es animo: habe guten M., bonum animum habe: mit frohem M., alacer: wie ist dir zu M.? quo animo es? quid tibi est animi?: mir ist nicht wohl zu M., non bono sum animo; in timore sum (ich bin in Furcht): mir ist nicht wohl zu M. bei der Sache, vereor, quorsum id casurum sit od. quorsum evadat: ich kann dir nicht schreiben, wie mir zu M. ist, non queo ad te scribere, quo animo sim affectus. — II) Mangel an Furcht rc.: animus (ähnlich unserm „Herz“; auch im Plur. animi, wenn vom Muth Mehrerer od. vom hohen, frischen Muthe Eines die Rede ist). – fidens animus (Beherztheit). – alacritas (die Munterkeit, Freudigkeit, mit der Einer den Gefahren entgegensieht od. entgegengeht). – hoher, männlicher M., animus fortis; fortitudo (ἀνδρεία): kühner M., audacia: energischer M., spiritus: wilder M., ferocia. ferocitas (also auch übh. der Muth, welcher bes. rohen Naturmenschen u. den Thieren eigen ist): ein Mann von ungewöhnlichem u. energischem M., vir ingentis spiritus: mit M., s. muthig (*Adv.*). – M. haben, animo forti esse: M. haben zu etwas, satis boni animi afferre ad alqd: den M. haben, nicht haben zu rc., audere, non audere, m. Infinit.: wenn du dazu nicht M. genug hast, wenn es dir dazu an M. gebricht, si ad haec parum est animi: der M. fehlt zu etwas, est parum animi ad alqd: M. fassen, bekommen, animum od. (von Mehreren) animos capere od. colligere; auch animus accedit alci: wieder M. fassen, bekommen, animum od. se recipere; pristinum animum recipere; animos colligere (v. Mehreren): ich fasse (bekomme) wieder M., animus mihi redit; animus redintegratur; animus me recipit: Jmdm. M. machen, einflößen, alci animum facere od. afferre od. addere: Jmdm. M. einsprechen, zusprechen, einflößen, alcjs animum verbis confirmare; auch bl. firmare od. confirmare alqm u. alcjs animum: Jmd. mit Hoffnung u. frischem M. erfüllen, alqm spei animorumque implere (Liv. 7, 7, 5): Jmdm. wieder M. machen, animum alcjs redintegrare; animum alci reddere: Jmdm. wieder ein klein Bißchen M. einflößen, alci quid-

dam quasi animulae restillare (von e. Briefe): Jmds. M. beleben, erheben, alcjs animum incendere, erigere, augere: der M. fängt an zu sinken, animus labat: der M. sinkt, animus cadit: den M. sinken lassen, verlieren, animo od. (v. Mehreren) animis cadere od. concĭdere od. bl. concĭdere; animum demittere od. submittere; animum od. (v. Mehreren) animos despondere; se animo demittere (Caes. BG. 7, 29); animo deficere; animo od. (v. Mehreren) animis minui: Jmds. gesunkenen M. wieder aufrichten, alcjs jacentem animum od. alqm abjectum excitare: den gesunkenen M. (der Soldaten) wieder beleben, affectos animos recreare: den M. verloren haben, animo abjecto od. fracto esse: in Drangsalen laß den M. nie sinken, verliere nie den M., in duris haud umquam defice (VFl. 4, 35): zeige jetzt deinen M., tu illum nunc adhibe animum. – seinen M. (sein Müthchen) fühlen, s. Müthchen.

Müthchen, sein, kühlen, animum suum od. cupiditatem od. iram od. odium explere (seine Herzenslust übh., od. seine Leidenschaft, seinen Zorn [seine Rache] od. seinen Haß befriedigen, auch durch etw., alqā re, zB. odium factis dictisque); animo od. irae suae morem gerere (seiner Herzenslust, seinem Zorn [seiner Rache] gleichs. zu Willen seyn); eludere (seinen höhnischen Uebermuth befriedigen, s. Cic. Mil. 12, 32). – sein M. an etw. kühlen, cupiditatem suam expromere in alqo (seine rohe Leidenschaft, Rohheit an Jmd. auslassen); iram evomere in alqm (seinen Zorn, seine Rache gegen Jmd. auslassen): sein M. (seine Rache) zu kühlen suchen, ultionem petere.

muthfest, fidens animo.

muthig, animosus (muthvoll, herzhaft, bezeichnet die Stimmung des Gemüthes, welche mit der Tapferkeit im Handeln verknüpft ist, Ggsz. timidus). – fidens u. bl. fidens (beherzt, dreist, die feste Zuversicht, mit der man Gefahren rc. entgegengeht). – fortis (tüchtig, tapfer, die männliche Stärke u. Ausdauer, welche Einer im Handeln sowohl, als im Dulden an den Tag legt, Ggsz. ignavus); verb. fortis et animosus (d. i. tapfer u. herzhaft). – ferox (die Unbändigkeit, Ungezügeltheit, mit welcher sich Einer blind in Kampf u. Gefahr stürzt, bes. das *v. pr.* von rohen Naturmenschen u. Thieren, Ggsz. ignavus). – animo promptus. auch bl. promptus (bezeichnet die Bereitwilligkeit, mit welcher Einer da, wo es gilt, bei der Hand ist; speciell promptus ad pericula, muthig zur Bestehung von Gefahren). – acer. alacer (die Munterkeit, Freudigkeit, mit der Einer den Gefahren entgegensieht od. entgegengeht). – audax (immer zum Wagen bereit, bezeichnet die Neigung u. Bereitwilligkeit zum kühnen Handeln). – Jmd. m. machen, alqm fortem facere, reddere; alqm audacem facere (vgl. „Muth machen" unter „Muth"): Jmd. muthiger machen zu Allem, alqm audaciorem facere ad omnes conatus: dieser Umstand machte sein Heer von Tag zu Tage muthiger, quae res in dies confirmatiorem ejus exercitum efficiebat. — *Adv.* animose; fortiter; forti animo; acri od. alacri animo. – m. sterben, fortiter mori.

Muthigkeit, s. Muth *no.* II.

muthlos, s. niedergeschlagen.

Muthlosigkeit, s. Niedergeschlagenheit.

muthmaßen, conjicere od. conjectare. – conjectura prospicere od. providere od. augurari (muthmaßlich vorhersehen, ahnen). – conjecturā consequi (muthmaßlich erkennen). – opinione od. animo praecipere (nach seiner muthmaßlichen Meinung sich im Voraus denken). – opinari (wähnen, vermuthen). – suspicari (argwöhnen). – aus etwas m., daß rc., conjecturam facere od. capere ex alqa re m. folg. Acc. u. Jnfinit.

muthmaßlich, qui, quae, quod conjecturā prospici od. provideri potest (was durch Muthmaßung vorhergesehen werden kann). – qui, quae, quod conjecturā consequi possumus (was man durch Muthmaßung erkennen kann). – der m. Thronerbe, in spem imperii genitus; haud dubius regni heres. — *Adv.* conjecturā; quantum conjectare licet. – m. über etwas urtheilen, conjecturā judicare alqd od. de alqa re: m. schließen auf etwas, conjicere od. conjectare de alqa re: aus einer Sache m. auf etwas schließen, ex alqa re conjecturam facere de alqa re.

Muthmaßung, conjectura. – opinio (muthmaßliche Meinung, Wahn). – suspicio (Argwohn). – divinatio (dunkles Ahnungsgefühl). – die M. haben, conjecturā duci: Muthmaßungen aufstellen über etwas, conjicere od. conjectare de alqa re: sehr treffende Muthmaßungen über etw. aufstellen, callidissime conjicere de alqa re: sich auf eine M. gründen, in conjectura positum esse: nach meiner M., quantum ego conjecturā assequor; quantum equidem judicare possum; meā opinione.

muthvoll, s. muthig.

Muthwille, lascivia (als tändelnde Neckerei in Worten u. Geberden). – petulantia (als Uebertretung der gehörigen Bescheidenheit, nahe an Frechheit grenzender Muthwille; beide im Ggsz. von modestia). – M. treiben, lascivire; petulantem esse: mit Jmd. seinen M. treiben, alqm ludibrio habere (ihn zum Besten haben): aus M., s. muthwillig (*Adv.*).

muthwillig, lascivus. petulans (Ggsz. modestus, s. „Muthwille" den Untersch.). – ein m. Scherz, jocus lascivus od. petulans; joci lascivia od. petulantia; lusus et lascivia: muthwillige Reden führen, verbis lascivis od. petulantibus uti: es giebt keinen muthwilligeren Menschen, als er ist, *nihil est eo lascivius od. petulantius: m. seyn, lascivire; petulantem esse: sehr m. seyn, lasciviā diffluere. — *Adv.* lascive; petulanter. – Jn weit. Bed. = ohne Noth: temere, zB. sich m. ins Verderben stürzen, temere in perniciem ruere: begieb dich nicht m. in Gefahr! minime sis canterium in fossam (sprüchw., Liv. 23, 47, 6).

Muthwilligkeit, petulanter factum. – wir begehen eine M., wenn wir rc., petulanter facimus, si etc.

Mutter, I) als Person: a) eig.: mater (auch, wie „Mutter", als Anrede an eine bejahrte Frauensperson). – matrix (die M. eines Thieres). – parens (die Mutter als Erzeugerin, v. Menschen [bes. im Ggsz. v. noverca] u. von Thieren). – die liebe gute od. die schwache M., matercula: Vater u. Mutter, pater et mater; uterque parens: die M. Gottes, diva mater: die gnadenreiche M. in den Einsiedeln, *Diva Eremitana. – M. werden, partum edere: von Jmd. M. werden, gravidam fieri ex od. de alqo; matrem fieri de alqo: M. seyn, peperisse: niemals M. gewesen seyn, numquam partum edidisse: laß sie ganz M. ihres Kindes seyn, sine eam totam integram matrem esse filii sui: von od. durch Jmd. M. seyn, gravidam esse ex alqo; matrem esse de alqo: M. von drei Kindern seyn, trium liberorum matrem esse; tres li-

beros peperisse: Jmd. zur **M.** machen, alqam gravidam facere; alqam matrem facere: **Kinder Einer Mutter**, liberi eādem matre nati od. geniti: **von Einer M. seyn**, eādem matre natum od. genitum esse: **noch eine M. haben**, matrem superstitem habere: **der noch eine M. hat**, matrimus: **keine M. mehr haben**, matre orbum esse; matre carere: **der keine M. mehr hat**, matre orbus: **Jmd. wie seine M. lieben (achten) u. ehren**, alqam parentis loco diligere colereque. — b) bildl. = **Erzeugerin u. Erhalterin**: mater (im Allg.). – parens. procreatrix. genetrix (Erzeugerin, und maß namentlich parens da stehen, wo das Substantiv, welches als Mutter von etwas dargestellt wird, im Latein. ein Masculinum ist). – **die M. Erde**, terra parens omnium: **die ehrwürdige M. Erde**, terra, cui maternae venerationis nomen indidimus: **die Erde, die gemeinsame M. aller Sterblichen**, terra, communis mater omnium mortalium: **Milet, die M. von über 90 Städten in allen Meeren**, Miletus super XC urbium per cuncta maria genetrix (Pl. 5, 29, 31. §. 112). – **die Weisheit ist die M. aller edlen Künste**, sapientia est omnium bonarum artium mater: **die Philosophie ist die M. aller Wissenschaften**, procreatrix quaedam et quasi parens omnium artium est philosophia: **die Mäßigkeit ist die M. aller Tugenden**, genetrix virtutum frugalitas: **die Ehre ist die M. (Beförderin) aller Künste**, honos alit artes: **diese Meinung wurde die M. vieler Irrthümer**, quam opinionem multi errores consecuti sunt: **die Liebe ist die M. vieler Freuden**, *amor est parens multarum voluptatum. — II) als Sache: a) **Gebärmutter**: uterus (bei den Frauen; dafür erst bei Spät. matrix). – vulva (bei den Thieren; s. Pl. 11, 37, 84. §. 209 über beide). — b) **Schraubenmutter**: etwa *matrix cochleae. — c) **Bodensatz**: faex.

Mutterangst, metus maternus.

Mutterarme, die umschließenden, complexus matris. – **in den M. hangen**, haerere in complexu matris: **Jmd. aus seinen M. entlassen**, dimittere alqm e complexu suo; auch bl. dimittere alqm: **aus den M. entlassen werden**, dimitti e complexu matris; dimitti a matre: **Jmd. aus den M. reißen**, avellere atque abstrahere alqm de matris complexu.

Mutterblut, sanguis maternus.

Mutterbruder, avunculus. – od. umschr. frater matris. – **mein M.**, frater matris meae.

Mütterchen, matercula. – mea mater! (als schmeichelnde Anrede). – **ein altes M.**, anicula; vetula (mehr im tadelnden Sinne).

Mutterfreude, *gaudium maternum (im Allg.). – *gaudium ex procreato infanti perceptum (über die Geburt eines Kindes). – *gaudium, quod ex liberis bene moratis percipitur (über gut geartete Kinder). – **sie hat Mutterfreuden erlebt**, peperit (sie hat geboren): **sie hat niemals M. erlebt**, numquam partum edidit.

Mutterfüllen, pullus equi femina.

Muttergefühl, s. Mutterherz.

Mutterherz, animus maternus. – **das bange M.**, metus maternus: **das M. nicht kennen**, affectus matrum ignotos habere.

Mutterkalb, vitula.

Mutterkirche, *ecclesia mater.

Mutterlamm, agna.

Mutterland, s. Geburtsland.

Mutterleib, venter matris, im Zshg. bl. venter (übh. der Bauch mit seinem Inhalt, dah. auch der Mutterleib u. die darin befindliche Frucht, in sofern dieses äußerlich sichtbar ist). – alvus matris, im Zshg. bl. alvus (der Leib einer Schwangern, die Bauchhöhle, in welcher der uterus liegt). – uterus matris od. maternus, im Zshg. bl. uterus (die Gebärmutter der Frauen, die die Frucht einschließt). – corpus (der Leib übh., im Zshg., wenn von einer Schwangern die Rede ist, wie Vitr. 2, 9, 1: quod in corpore [im M.] praeseminatio crescens etc.). – **das Kind im M.**, infans in materno utero latens; infans in utero matris; im Zshg. auch bl. partus: **ein Kind im M. tödten**, partum in ventre necare: **fast noch im M. eingesogen werden**, paene in utero matris concipi (v. Lastern). – **vom M. an**, postquam natus sum (seitdem ich geboren bin, zB. neque, postquam sum natus, habui nisi te servum Sosiam); a prima infantia (von frühester Kindheit an, zB. in domo alcjs educari).

mütterlich, maternus (Ggstz. paternus). – **m. Vermögen**, res maternae: **m. Gesinnung**, animus maternus. – **von m. Seite** (von der Mutterseite), **m. Seits**, a matre; per maternam originem; auch durch maternus (zB. **der Adel von mütterlicher Seite**, materna nobilitas).

Mutterliebe, I) die Liebe der Mutter: amor maternus. amor matris erga liberos. – materna od. matris caritas (die zärtliche M.). – materna indulgentia (die nachsichtige M.). — II) die Liebe gegen die Mutter: amor erga matrem. – caritas in od. erga matrem (die zärtliche). – **die M. der Kinder**, caritas liberorum.

mutterlos, matre orbus od. carens. – **m. seyn**, matre carere: **m. werden**, matre orbari.

Muttermal, naevus. – genitiva nota.

Muttermilch, lac maternum. – **fast mit der M. einen Irrthum eingesogen haben**, paene cum lacte nutricis errorem suxisse.

Muttermord, matricidium. – parricidium matris. im Zshg. auch bl. parricidium (als Verbrechen an der geheiligten u. unverletzlichen Person der Mutter). – materna nex. matris nex (der gewaltsame Tod der Mutter).

Muttermörder, -erin, matricida. interfector matris. – parricida matris, im Zshg. auch bl. parricida (als Verbrecher an der geheiligten Person der Mutter).

Muttername, nomen maternum; matris nomen.

Mutterpferd, equa. – equula (kleines).

Mutterpflege, *custodia materna. – **der M. entwachsen**, accrescere et de gremio exire.

Mutterschaf, ovis mater.

Mutterschmerz, dolor maternus (Betrübniß der Mutter). – vulvae dolor od. (heftiger) vulvae cruciatus (Schmerz in der Gebärmutter).

Mutterschooß, maternum gremium; matris gremium.

Mutterschwein, scrofa (Saumutter, Zuchtsau). – porca. porcus femina (weibl. Schwein übh.).

Mutterschwester, matertera. – od. umschr. soror matris. – **meine M.**, soror matris meae.

mutterseelenallein, er ist, ne musca quidem cum eo est.

Mutterseite, s. mütterlich.

Muttersinn, *animus maternus.

Muttersöhnchen, materculae od. matris deliciae.

Muttersorge, cura materna.

Muttersprache, sermo patrius (vom Vater angeborene Sprache). – sermo, qui natus est nobis. sermo nativus (angeborene Sprache übh.). – auch sermo noster od. lingua nostra (unsere Lan-

desſprache, w. ſ.). – ſich der M. bedienen, die M. od. in der M. reden, sermone patrio od. nostrā linguā uti; sermone eo uti, qui natus est nobis; sermonem patrium dicere: ſich der M. bei Abfaſſung einer Schrift bedienen, *librum sermone eo, qui natus est nobis, conficere: ſich der M. nicht gern bedienen, ſie ungern reden, fastidire patrium sermonem dicere; a patrio sermone od. (im Zſhg.) a nostro sermone abhorrere: in der M. mit Jmd. reden, sermone patrio uti apud alqm: ich ſpreche mit Jmd. in ſeiner Sprache, als wenn es meine M. wäre, linguā et oratione alcjs non minus scite, quam si gentilis ejus sim, loquor.

Mutterſtaat, Mutterſtadt, origo (Ggſß. colonia, coloniae, ſ. Liv. 5, 33, 9; 37, 37, 3. Justin. 23, 1, 6). – origines (Sall. Jug. 19, 1. Liv. 38, 39, 10). – auctores (Stammväter, das Muttervolk, ſ. Justin. 23, 1, 5: auctores quoque suos Lucanos bello vicerant, ihren M.). – Alba, ihr M., Alba unde oriundi erant (Liv. 26, 13, 6): Milet, die M. von über 90 Städten in allen Meeren, Miletus, super XC urbium circa cuncta maria genetrix (Pl. 5, 29, 31. §. 112).

Mutterſtelle, vertreten, matris loco esse od. instar matris esse (bei Jmd., alci). – alqm in numero liberorum habere (Jmd. wie ſein Kind halten).

Muttertheil, Jmds., *quae ab rebus maternis hereditate ad alqm redeunt od. redierunt.

Mutterthier, mater; matrix.

Mutterthränen, lacrimae matris od. maternae.

Muttervolk, ſ. Mutterſtaat.

Mutterweh, ſ. Mutterſchmerz.

Mutterwitz, naturalis quaedam prudentia (natürliche Einſicht, natürlicher Verſtand). – acumen quoddam, quod habeo a natura (natürlicher Scharfſinn). – einen gewiſſen M. beſitzen, acumen quoddam a natura habere.

Mutterzimmet, *cinnamomum Indicum.

Mützchen, ſ. (kleine) Mütze.

Mütze, a) für Mannsperſonen: galerus od. galerum (eig. von Geißfell, κυνέη od. κυνῆ). – pileus (von Filz, ſ. „Hut" das Nähere). – eine kleine M., galericulum; pileolus. — b) für Frauenzimmer, ſ. Haube.

Mylord, *princeps Angliae. – Mylords! (als Anrede), *viri illustres!

Myops, ſ. kurzſichtig.

Myriade, *myrias, adis, *f.* (μυριάς, *t. t.*).

Myrrhe, myrrha (μύῤῥα). – von M., myrrhinus (μύῤῥινος): mit M. verſehen od. angemacht, myrrhatus.

myrrhen, myrrhinus (μύῤῥινος).

Myrrhengeruch, odor myrrhinus; odor myrrhae. – einen M. haben, redolere myrrhae odorem.

Myrrhenſalbe, unguentum myrrhinum.

Myrte, myrtus (μύρτος). – von M., myrteus; myrtaceus: der M. ähnlich, myrtuosus.

Myrtenblatt, folium myrtaceum.

Myrtenbeere, -frucht, myrtum (μύρτον).

myrtenblüthfarbig, myrteolus; myrteus.

Myrtenguirlande, sertum myrteum.

Myrtenhain, myrtetum.

Myrtenkranz, -krone, corona myrtea.

Myrtenöl, oleum myrteum.

Myrtenplätzchen, pastilli.

Myrtenwald, myrtea silva.

Myrtenwäldchen, myrtetum.

Myrtenwein, vinum myrteum; vinum myrtites od. bl. myrtites (μυρτίτης).

Myrtenzweig, virga myrtea.

Myſterium, mysterium (μυστήριον, Geheimlehre, zB. alqd tacitum tamquam mysterium tenere: u. alqd velut mysterium occultare). — **Myſterien**, die, a) Geheimcultus, Geheimgottesdienſt: mysteria, *n. pl.* (μυστήρια). – rein lat. initia, *n. pl.* u. initiorum sacra, *n. pl.* (als Cultus von nur Eingeweihten). – arcana od. occulta sacra, *n. pl.* (als geheimer Gottesdienſt). – nocturna sacra, *n. pl.* (als nächtlicher Gottesdienſt); verb. occulta et nocturna sacra. – im Zſhg. oft bl. sacra, beſ. mit Genit. od. Adject. der Gottheit, *n. pl.* (der Gottesdienſt, zB. Cereris, Bacchi, Isidis: u. Bacchia). – der Einführer in die M., mystagogus (μυσταγωγός). – in die M. einweihen, aufnehmen, sacris arcanis od. occultis initiare; alqm admittere et recipere in sacra: in die M. des Bacchus, der Ceres einweihen, Baccho, Cereri initiare: in dieſelben M. eingeweiht ſeyn, iisdem sacris initiatum esse: die M. halten, feiern, mysteria facere; sacra facere, auch mit Dativ der Gottheit (zB. Cereri, Baccho, Isidi). — b) Geheimlehren: mysteria, *n. pl.* (eig. u. übtr. = Geheimniſſe einer Wiſſenſchaft ꝛc.). – ea quae mysteriis traduntur (eig.). – rein lat. arcana, *n. pl.* (Geheimzuhaltendes übh., zB. ceremoniarum); verb. arcana et silenda, *n. pl.* (Geheimzuhaltendes u. Zuverſchweigendes). – in die M. der pythagoreiſchen Philoſophie eingeweiht ſeyn, Pythagoricae prudentiae sacris initiatum esse: ein in die M. Eingeweihter, ſ. einweihen *no.* II. – die M. ausſchwatzen, verrathen, mysteria enunciare (auch übtr., zB. mysteria dicendi); mysteria aperire (auch übtr., zB. rhetorum mysteria): das (in dem Buche Stehende) ſind mir M., verbum prorsus nullum intelligo.

Myſterientage, initiorum dies.

Myſticismus, *studium mysticum. – aus Neigung zum M., cupidine ingenii humani libentius obscura credendi.

Myſtification, fraus.

myſtificiren, Jmd., alqm fallere (täuſchen). – alci imponere (etwas weiß machen, anheften).

Myſtiker, *homo mysticus; *homo studio mystico deditus.

myſtiſch, mysticus (μυστικός). – mysticis disciplinis initiatus (durch myſtiſche Lehren geweiht, zB. anulus). – obscurus (dunkel, zB. cupidine ingenii humani libentius obscura credendi, aus Neigung zum Myſtiſchen). — *Adv.* mystice.

Mythe, fabula (μῦθος, als Sage). – poëtarum fabula (als Dichterſage). – fabula antiqua (als Sage der Vorzeit). – fabula veterum ficta (als erdichtete Sage der Vorzeit). – fabula ficta od. commenticia (als erdichtete Sage übh.). – Iſt es = Mythenzeit, Mythengeſchichte, ſ. d. – in der M. berühmt od. einer M. ähnlich, fabulosus: in den Mythen der griech. Dichter gefeiert, fabulosis Graecorum carminibus inclitus (zB. amnis): mehr der M., als der Geſchichte angehören, propiorem esse fabulae quam historiae.

Mythendichter, fabularum poëta. – die alten M., antiquarum fabularum conditores: von den M. der Griechen gefeiert, fabulosis Graecorum carminibus inclitus (zB. amnis).

Mythendichtung, carmen fabulosum (ein an Mythen reiches Gedicht). – carmen heroicum (ein die Zeit der Heroen feierndes Gedicht, ein Epos). – Jmds. Namen in den Bereich der M. hinüberziehen, alcjs nomen ad errorem fabulae traducere.

Mythenerklärung, fabularum explicatio. – ſich

auf M. einlassen, commenticiarum fabularum rationem reddere.

Mythengeschichte, historia fabularis.

Mythenwelt, durch den Plur. der Ausdrücke unter „Mythe".

Mythenzeit, fabulosa antiquitas od. vetustas (das durch Mythen bekannte od. an Mythen reiche Alterthum). – tempora heroica, *n. pl.* (das heroische Zeitalter). – mehr der M., als der Geschichte angehören, propiorem esse fabulae quam historiae: Jmds. Ursprung gehört in die M., alcjs origo ultra memoriam jacet: Jmds. Namen in die unbeglaubigte M. versetzen, alcjs nomen ad errorem fabulae traducere.

mythisch, mythicus (μυθικός) od. rein lat. fabularis (zur Fabel, zur Mythe gehörig). – fabulosus (sowohl = durch Mythen bekannt, zB. hujus loci antiquitas, als = zur Mythe geneigt, zB. vetustas). – heroicus (ἡρωϊκός, heroisch, zur Zeit der Heroen gewesen, zB. Medea und Atreus, m. Charaktere [Persönlichkeiten], Medea et Atreus, heroicae personae: im m. Zeitalter, heroicis temporibus). – m. Einkleidung, *fabularum integumenta: m. Zeit, s. Mythenzeit: anziehend mythisch einkleiden, in dulcedinem fabulae componere.

Mythologie, mythologia (μυθολογία, die Lehre von den Mythen, *t. t.* der Gramm.). – historia fabularis (die Geschichte der mythischen od. Heroen-Zeit). – fabulae (die Mythen, μῦθοι, zB. hinc igitur fabulae Scyllam et Charybdin peperere).

mythologisch, *qui, quae, quod ad fabulas pertinet; vgl. „mythisch".

Mythus, s. Mythe.

N.

N, n, als Buchstabe, N (n) litera. – wie ein griech. N, ad speciem literae *v*. – N. N. von einem angenommenen od. unbekannten Namen. Hier gebrauchen die Lateiner Gajus od. Titius od. Sempronius.

Nabe, am Rade, modiolus (als Kapsel). – orbiculus (als Rundung).

Nabel, umbilicus.

nabelförmig, umbilicatus.

Nabelschnur, nervus umbilicaris (Spät.).

nach, I) *Praep.*: 1) v. Orte, zur Bezeichnung einer Richtung od. Bewegung nach einem Punkte hin: ad (oder in) ... versus. auch (aber in der Regel bl. bei Städtenamen) bl. ... versus (zur Angabe der ungefähren Richtung, ἐπί, εἰς, κατά, „nach ... wärts"). – in mit Acc. (zur Angabe der geraden Richtung od. des Gelangens zu einem Ziele, πρός, „nach ... hin"). – ad (zur Angabe der unmittelbaren Nähe, παρά od. ὑπό, „nach ... zu", „unmittelbar vor od. bei"), zB. nach Mittag zu, ad meridiem versus: nach Italien hin od. zu, in Italiam versus: nach Brundusium zu gehen, Brundusium versus ire: nach der Straße zu liegen, in viam versum esse: nach Rom kommen, ad Romam venire (d. i. ganz in die Nähe von Rom). – Die Namen der Städte u. Dörfer, sowie das Subst. domus stehen bekanntlich auf die Frage wohin? im Acc. ohne die Präposit. ad od. in; aber auch bei den Namen kleinerer Inseln (höchst selten größer, wie Sardinien, Creta, Sicilien, Britannien) können diese Präposit. wegfallen, zB. nach Rom kommen, Romam venire (in die Stadt selbst): nach Hause zurückkehren, domum redire: nach Cypern marschiren, Cyprum tendere. – Die Präpositionen vor Ländernamen wegzulassen od. vor Städtenamen zu setzen ist gegen den gewöhnlichen Sprachgebrauch; häufig jedoch kommt Aegyptum (= nach Aegypten) vor. – Nach den Wörtern, die eine Begierde, ein Verlangen rc. ausdrücken, so wie nach den Verben „fragen", „forschen nach etwas", und nach vielen anderen steht im Latein. ein bloßer Casus, gew. (nach den Verben) ein Acc.; die Construction wird man jedesmal unter den einzelnen Wörtern angeführt finden.

2) zur Angabe der Folge, im Ggsz. von vor, a) dem Raume und dem Range nach: secundum (zunächst, unmittelbar nach, in beiden Beziehungen). – Gew. wird „nach" durch secundus, proximus ab alqo od. proximus alci (dem Raume u. dem Range nach), d. i. „der Nächste, Erste nach Jmd." ausgedrückt. – nach Jmd. gehen, secundum alqm ire (als der Zweite od. unmittelbar nach Jmd.): nach Jmd. kommen, folgen, secundum alqm esse. secundum ab alqo esse (hinter ihm stehen, der Zweite nach ihm seyn, auch dem Range nach); alqm sequi (Jmdm. folgen, nach ihm gehen; hingegen post alqm venire, der Zeit nach nach Jmd. eintreffen): nach dir ist mir die Einsamkeit am liebsten, secundum te nihil est mihi amicius solitudine: der Nächste nach mir, proximus a me: der zweite Gründer der Stadt nach dem Romulus, secundus a Romulo conditor urbis: der Nächste od. Erste nach dem Könige, secundus a rege. – b) der Zeit nach: post (im Allg.). – secundum (unmittelbar nach, gleich nach, ist von post dadurch verschieden, daß es eine unmittelbare u. schnelle Aufeinanderfolge zweier Dinge voraussetzt, während post die Folge nur übh. andeutet). – ab (von ... an od. aus, weist auf den Anfangspunkt hin). – ex (dem ab fast gleichbedeutend, nur setzt es mehr eine gewisse Verbindung, einen Zusammenhang oder ein Uebergehen aus einem Zustande in einen anderen voraus). – nach dem Alexander ist Mithridates der größte König gewesen, post Alexandrum Mithridates maximus rex fuit: nach drei Tagen, post ejus diei diem tertium: nach drei Jahren, post tres annos: nach einigen Jahren, aliquot post annos: nach vielen Jahren, post multos annos; multis post annis (in vielen Jahren nachher): nach dem Proconsulat des Brutus, post Brutum proconsulem: nach dem Consulat verwaltete er Hispanien, ex consulatu obtinuit Hispaniam: gleich nach der Schenkung des Consuls setzen die Legionen dem Decius die Mauerkrone auf, secundum donationem consulis legiones coronam obsidionalem Decio imponunt: Timoleon brachte der ganzen Insel nach einem sehr bedeutenden Krieg eine große Ruhe, ex maximo bello Timoleon toti insulae magnum otium conciliavit: sogleich nach dem Schlafe baden sich die Germanen, Germani statim e somno lavantur: gleich nach dem Treffen kehrte er zurück, confestim a proelio

rediit: Homer lebte nicht lange nach ihnen, Homerus recens ab illorum aetate fuit: der hundertste Tag nach dem Tode des Clodius, centesima lux ab interitu Clodii: (gleich) nach jener Versammlung wurden Gesandte geschickt, ab illa contione legati missi sunt. – Häufig steht auch, namentlich bei Cäsar, ein Substantiv, welches an sich keine Zeit bezeichnet, doch zu einer Zeitangabe dienen soll, im bloßen Ablat., zB. nach Jmds. Ankunft, alcjs adventu: nach Jmds. Weggang, alcjs discessu: nach Untergang der Sonne, solis occasu: nach Jmds. Flucht, alcjs fugā (die Belege s. bei Held zu Caes. BG. 1, 18 *extr.*). – Bei post drücken die Lateiner gew. das Substantiv, welches eine Handlung ausdrückt, durch ein Particip aus, zB. sechs Jahre nach Eroberung der Stadt Veji, sexennio post Vejos captos: nach Erbauung der Stadt, post urbem conditam; post hanc urbem constitutam: nach Erschaffung der Menschen, post homines natos; post genus hominum natum. – Auch kann man dafür in gewissen Beziehungen Ablativi absoluti anwenden (doch mit dem Untersch., daß post den reinen Zeitbegriff hat, d. h. ein Ereigniß als in der Vergangenheit liegend u. abgethan darstellt, die Ablativi absol. hingegen mehr den Nbbgr. der Ursache, warum etwas Folgendes geschah, haben), zB. nach einem Jahre, anno interjecto: Hannibal kam nach Uebersteigung der Alpen in Italien an, Hannibal in Italiam pervenit Alpibus superatis.

3) zur Angabe der Gemäßheit: secundum (zufolge, gemäß, zur Angabe der Uebereinstimmung mit etwas). – ex, (in einigen Beziehungen) auch de (bezeichnen zugleich eine Ursächlichkeit). – pro (giebt das Verhältniß od. den Maßstab an, nach welchem zu messen ist, und heißt entweder: „wie man erwarten od. urtheilen muß", oder: „wenn man berücksichtigt", „im Verhältniß zu"). – ad (bezeichnet das Einrichten nach einer gewissen Norm u. Regel). – nach der Natur leben, secundum naturam vivere (auch naturae convenienter vivere): nach der Wahrheit etwas beurtheilen, ex veritate alqd aestimare: nach meiner Meinung, ex od. de mea sententia (vgl. „Meinung", wo sich noch andere Redensarten finden): nach der Vermuthung des Ruhnken eine Aenderung vornehmen, *de conjectura Ruhnkenii mutare alqd: nach der Sitte, de more: nach meinem Plan, de consilio meo; od. meo consilio usus (sich meines Planes bedienend, auch v. einem Andern): nach dem zweiten Plane, secundo consilio usus: nach demselben Plane, eodem usus consilio: nach Kräften, pro viribus: nach seinem Gefühle sprechen, pro suo sensu loqui: nach dem Lauf des Mondes (etwas bestimmen ꝛc.), ad cursum lunae: nach einem Ideal, Modell (etw. bilden ꝛc.), ad effigiem; ad exemplum: nach historischer Treue (etwas schildern ꝛc.), ad historiae fidem: nach der Musik (des Orchesters) singen, ad symphoniam canere. – Bei unbestimmten Verhältniß-Angaben gebrauchen die Lateiner statt pro die Wendung mit dem Relativ od. mit ut est, s. „bei *no.* II, B, 4, a" (Bd. I. S. 568).

4) = was anlangt, in Ansehung: ad (steht da, wo wir eine Eigenschaft auf eine gewisse Beziehung beschränken, derselben annähern, „in Bezug auf ꝛc.", „in Hinsicht"). – ab (wenn bei der Betrachtung eines Gegenstandes nur Eine Eigenschaft ins Auge gefaßt wird, „von Seiten"). – Häufig steht auch der bloße Ablat. – ich will das thun, was der Strenge nach gelinder, dem gemeinen Wohle nach nützlicher ist, faciam id, quod est ad severitatem lenius, ad communem salutem utilius: dies ist sowohl der Kürze nach passender, als dem Uebrigen nach vorsichtiger, id ad brevitatem est aptius, et ad reliquas res providentius: dem Aeußeren nach, ad speciem; specie: der Kraft nach kann ich nichts leisten, a vi nihil praestare possum: der Gelehrsamkeit nach, glaube ich, fehlt ihm nichts, a doctrina nihil, opinor, ei deest: den bloßen Worten (dem Scheine nach), verbo tenus. gew. bl. verbo (Ggſtz. re od. revera).

II) *Adv.* In Zusammensetzungen mit Verben wird „nach" in verschiedenen Beziehungen verschieden auszudrücken seyn, und zwar gew. durch in ... od. sub ... (wenn ein Kommen nach Jmd. im Raume), durch secundum (nicht post, wenn ein Kommen dem Range nach bezeichnet werden soll), s. die folgg. Zusammensetzungen mit „nach ...". – elliptisch, im Ausruf = folge (folget) nach, zB. dem Feldherrn nach! sequere od. (an Mehrere) sequimini imperatorem! (s. Liv. 6, 8, 2). — **nach und nach**, paulatim (allmählich, s. das. die Synon. u. Beisp.); die (mit jedem Tage, mit der Zeit, wie Cic. Tusc. 4, 17, 39). — **nach wie vor**, d. i. nachher wie vorher, s. „nachher" a. E.

Nachachtung, ist durch Verba ꝛc. zu umschreiben, zB. Jmdm. etwas zur N. sagen, monere alqm mit folg. ut (wenn er etwas thun) od. mit folg. ne (wenn er etwas nicht thun soll): etwas zur N. bekannt machen (von der Obrigkeit), edicere, mit folg. ut (wenn etwas gethan) od. mit folg. ne (wenn etwas unterlassen werden soll): Jmdm. zur Warnung u. N. für Andere strafen, exemplum edere in alqm: dies diene zur N.! quod sedulo observandum est.

nachäffen, Jmd., perverse imitari alqd alcjs (verkehrter Weise nachahmen, zB. Jmds. Gang, Jmd. im Gange, alcjs incessum). – pravā imitatione exprimere alqd ex alqo (durch verkehrte Nachahmung genau nachbilden, zB. Jmd. in Gang, Miene, Sprache, incessum, vultum, sonum vocis ex alqo). – Oft im Zſhg. bl. imitari m. Acc. (nachahmen, nachmachen, zB. alienos mores) od. exprimere m. Acc. (genau nachbilden, zB. incessum alcjs). – Jmd. n. und verspotten, alqm petulantissimā imitatione deridere (zB. von muthwilligen Knaben ꝛc.): Jmd. vollständig n., omnibus vestigiis alcjs insistere (von e. Redner).

Nachäffer, imitator pravus od. perversus (verkehrter Nachahmer). – imitator petulans (muthwilliger Nachahmer). – der fehlerhafte N. guter Muster im Stile, cacozelus (κακόζηλος, Suet. Aug. 76).

Nachäfferei, s. Nachäffung.

Nachäfferin, prava imitatrix.

Nachäffung, imitatio prava od. perversa (verkehrte Nachahmung). – imitatio petulans od. petulantissima (muthwillige Nachahmung). – die fehlerhafte N. guter Muster im Stile, cacozelia (κακοζηλία, Quint. 2, 3, 9): die N. des Alterthums, *pravum vetustatis imitandae studium.

nachahmbar, imitabilis; quem, quam, quod imitari possumus.

nachahmen, imitari (im Allg., es Jmdm. od. eine Sache nachzumachen suchen od. nachmachen, zB. voces hominum: u. facta ac dicta alcjs). – assimulare alqd (etwas, was nicht ist, als wirklich darstellen, verstellter Weise nachahmen, zB. die Menschensprache, sermonem humanum). – aemulari alqm od. alqd u. alci od. cum alqo (es Jmdm.

od. in einer Sache gleich, ja wo möglich zuvorzuthun suchen, nacheifern. Der aemulans betrachtet den, welchen er nachahmt, gleichsam als Rival, mit dem er sich in einen Wettstreit einläßt, der imitans stellt sich unter ihn als Schüler, der ihm als seinem Vorbild ähnlich zu werden sucht. Hinsichtlich der Construction merke man, daß aem. mit Acc. im guten Sinne, mit Dat. bis auf Quintilian herab im übeln Sinne [= neidisch nacheifern] steht, nach Spalding zu Quint. 10, 1, 122). – alcjs vestigia sequi od. persequi. alcjs vestigiis insequi od. insistere (in Jmds. Fußtapfen treten, ihn sich zum Vorbild nehmen). – etw. od. Jmd. vollständig n., alqd imitando consequi: etw. od. Jmd. genau, getreu n., imitando effingere atque exprimere alqd od. alqm; imitatione exprimere alqd (von Jmd., ex alqo); imitari atque exprimere alqd od. alqm; omnibus vestigiis alcjs insistere (vollkommen in Jmds. Fußtapfen treten): etwas nicht n., imitationem alcjs od. alcjs rei omittere (die Nachahmung unterlassen); nullam alcjs rei significationem dare (sich nicht als Nachahmer einer Sache zeigen, Cic. dOr. 2, 36, 153).

Nachahmen, das, s. Nachahmung.

nachahmenswerth, s. nachahmungswerth.

Nachahmer, imitator. – aemulus. aemulator (eifriger N., Nacheiferer). – ein sklavischer N., imitator servilis: die sklavischen N., imitatores serviles; servum pecus imitatorum (verächtlich gesagt, Hor. Ep. 1, 19, 19): ein fehlerhafter N. guter Muster im Stile, cacozelus (κακόζηλος, Suet. Aug. 76).

Nachahmerin, imitatrix. – aemula (Nacheifrerin).

nachahmerisch, imitabilis (zB. Natur [des Menschen], natura).

nachahmlich, s. nachahmbar.

Nachahmung, a) als Handlung od. Zustand, imitatio (im Allgem.). – aemulatio (Nacheiferung, s. „nachahmen" über imit. u. aem.). – übertriebene N., nimia imitatio: sklavische N., *imitatio servilis (Ggstz. liberalis, d. i. eines Freien würdige = eine verständige): die fehlerhafte N. guter Muster im Stile, cacozelia (κακοζηλία, Quint. 2, 3, 9). – Auch durch imitari umschr., zB. sich auf die N. Jmds. legen, ad imitationem alcjs se conferre; od. ad alqm imitandum se conferre: etwas zur N. aufstellen, alqd ad imitandum proponere: durch N., imitatione; imitando. — b) als Sache: res imitatione od. imitando expressa; res imitando efficta. – eine N. von etwas seyn, imitatione ex alqa re expressum esse.

Nachahmungssucht, imitandi studium od. cupiditas.

Nachahmungstalent, ingenium imitandi od. aemulandi (s. „nachahmen" über imit. u. aem.).

Nachahmungstrieb, imitandi studium od. cupiditas. – auch bl. imitatio (s. Quint. 1, 3. §. 1). – den N. in Jmd. erwecken, imitandi cupiditatem alci facere.

nachahmungswerth, -**würdig**, imitatione dignus; dignus, quem imitemur; auch quem non erubescimus imitari (dem nachzuahmen wir nicht erröthen od. zu erröthen brauchen). – Jmd. n. finden, alqm maxime mirari (s. Cic. Or. 52, 174).

nacharbeiten, I) das Versäumte wieder einbringen: *neglectum opus compensare. — II) ausbessern: retractare. recognoscere (noch einmal durchsehen, um die etwa noch vorhandenen Fehler zu verbessern). – emendare. corrigere (verbessern, übh., s. das. den Untersch.).

Nacharbeiten, das, retractatio (zweite Durchsicht, Spät.). – correctio. emendatio (Verbesserung übh.).

nacharten, similem fieri alcjs od. alci (übh. ähnlich werden). – alqm imitari (Jmd. nachahmen). – *alcjs ingenium od. mores induere (Jmds. Charakter od. Sitten annehmen). – Jmdm. nachgeartet seyn, alcjs mores referre; alqm reddere et referre (uncl. ist alqm regenerare): dem Vater n., patris similem fieri (komisch patrissare): dem Vater in etwas n., patrem in alqa re imitari: den Eltern nicht n., degenerare a parentibus suis.

nachaugusteisch, *post Augusti aetatem usitatus (nach Augustus Zeit üblich). – die nachaugusteischen Schriftsteller, *scriptores, qui post Augusti aetatem vixerunt.

Nachbar, vicinus (im Allg., bes. aber Haus-, Guts-, Ortsnachbar). – qui accolit propinquus aedibus nostris (Hausnachbar). – accola (der Anwohner als Haus- od. Grenznachbar, zB. pastor accola ejus loci). – finitimus. confinis (Grenznachbar). – proxime stans od. sedens. auch bl. propinquus (der zunächst Stehende, Sitzende etc., zB. mit seinem N. [bei Tische] zanken, proximum jurgio lacessere). – consessor (der Nachbar im Schauspiel od. bei Tische, der Sitznachbar). – ein guter N., bonus vicinus: der nächste N., proximus vicinus: die Nachbarn, vicini; vicinitas; finitimi etc.; auch verb. vicini et finitimi (wo vic. auf die Orts- u. fin. auf die Grenznachbarn geht): N. seyn, vicinum esse; in propinquo habitare: die Gallier zu Nachbarn haben, habere accolas Gallos.

Nachbaracker, ager vicini (des Nachbars Acker).

Nachbarhaus, domus propinqua. – die Nachbarhäuser, auch bl. propinqua, *n. pl.* (zB. propinqua jam omnia flagrare vasto incendio).

Nachbarin, vicina.

Nachbarland, ager vicini (des Nachbars Acker). – terra vicina od. finitima (benachbarter Landstrich). – civitas finitima (Nachbarstaat).

nachbarlich, I) in der Nachbarschaft: vicinus; vicinalis. — II) wie es Nachbarn geziemt: *vicinis conveniens od. dignus. — *Adv.* *ut decet vicinum; more vicinorum.

Nachbarrecht, *jus vicinitatis.

Nachbarschaft, I) die Nähe, in der man bei Jemand wohnt: vicinia. – vicinitas (als Verhältniß der Nachbarn zu einander). – in der N., in vicinia; prope; in propinquo: hier in der N., hic viciniae: hier ganz nahe in der N., hier in der nächsten N., hic proximae viciniae: hierher in die N., huc viciniae: aus der N., ex propinquo; ex od. de proximo. – gute N. halten, bonum vicinum esse: mit Jmd., *alqo vicino bono uti. — II) meton.: a) die Nachbarn zusammen: vicinitas; vicini. — b) die Nachbarhäuser: domus propinquae. – u. bl. propinqua, *n. pl.* (zB. propinqua jam omnia flagrare vasto incendio).

Nachbarstaat, civitas vicina od. finitima.

Nachbarstadt, urbs vicina; oppidum vicinum od. finitimum (s. „Stadt" über urbs u. opp.).

nachbedacht, **klüger gedacht**, sprüchw., posteriores cogitationes, ut ajunt, sapientiores solent esse (Cic. Phil. 12, 2, 5).

nachbessern, s. nacharbeiten *no.* II.

nachbeten, ein Gebet, *preces, quas alqs praeivit, repetere. – Uneig., etwas nachb., alqd tamquam magistri dictata recinere: Jmdm. n., alcjs verba subsequi; v. Gelehrten, ex alcjs auctori-

tate pendēre et tamquam magistri dictata recinere.

Nachbeter, Jmds., qui alcjs verba subsequitur; od. (v. Gelehrten) qui ex alcjs auctoritate pendet et tamquam magistri dictata recinit. – die Nachbeter, aliena verba subsequentes; von Gelehrten, ex aliorum auctoritate pendentes et tamquam magistrorum dictata recinentes.

Nachbild, s. Nachbildung *no.* II.

nachbilden, imitando effingere; od. bl. effingere od. (= nachahmen übh.) imitari. – genau, getreu n., imitatione exprimere; imitando effingere atque exprimere; imitari et exprimere: Jmdm. etw. genau, getreu n., imitatione exprimere alqd ex alqo. Vgl. übh. „copiren“.

Nachbildner, imitator.

Nachbildung, I) als Handlung: effictio. – imitatio (Nachahmung). – od. durch effingere od. imitari, zB. durch N., imitando: durch N. einer Sache, effingendā od. imitandā re. — II) = Nachbild (vgl. „Copie“): imitatio (als Nachahmung, zB. imitatio imitationis). – imaginis similitudo od. bl. similitudo (als Aehnlichkeit eines Abbildes od. als Aehnlichkeit übh., zB. ex ea parte deficiebat ad propositum exemplar [blieb gegen das aufgestellte Muster od. Original zurück] imaginis similitudo: u. semper citra veritatem est similitudo, die N. bleibt immer hinter dem Original zurück, erreicht das Original nie).

nachbleiben, ad insequendum tardari. – cunctari (zu langsam gehen, laufen, Ggstz. procurrere, d. i. vorlaufen, zB. von Thieren bei der Herde).

nachbringen, etwas, *rem relictam afferre.

nachclassisch, *apud optimos scriptores non usitatus; od. (in Bezug auf Latinität) *apud optimos latinitatis auctores non usitatus.

nachdeclariren, censum emendare (JCt.).

nachdem, I) *Adv.*: 1) zur Angabe der Zeitfolge: postea (nachher). – secundum haec (unmittelbar, gleich nachher). — 2) zur Bestimmung des Verhältnisses, **je nachdem**: pro eo ut; gew. prout. – je nachdem es die schwierigen Zeitumstände erlaubten, pro eo ut difficultas temporis tulit: je nachdem es die Umstände erlaubten, prout facultates hominis ferebant: je nachdem es die Sache fordert, prout res postulat. – Auch durch pro od. ex m. Abl., zB. je nachdem es die Umstände eines jeden zuließen, pro cujusque facultatibus: je nachdem die Umstände, Zeitverhältnisse sind, pro re; pro re nata; pro tempore; e re; ex tempore: je nachdem Zeit u. Umstände sind, ex re et ex tempore. — II) *Conj.*: postquam. posteaquam. – ut. ubi (so wie). – quum (als). – Ueber den Untersch. u. die Construct. der drei letzteren s. „als *no.* I“. – Hier merke man noch Folgendes: a) postquam, ut u. ubi sind gleichbedeutend, bis auf den Einen Punkt, daß die letzteren beiden mehr bei einer unmittelbaren Folge gebraucht werden, weshalb sie auch das Perfect mehr lieben, als das Plusquamperf. u. statim, repente, primum u. dgl. zu sich nehmen. — b) postquam wird in der geraden Erzählung, gegen den von Neueren angenommenen Sprachgebrauch, sehr selten mit dem Plusquamperf., in der Regel mit dem Perfect. od. Präsens verbunden; s. Zumpt §. 506 f. — c) quum kann nur bei Anführung von Dingen gebraucht werden, die als Facta in einer Erzählung aufgeführt werden, nie aber von örtlichen Verhältnissen, zB. von Stellen in einem Buche, wo postquam od. ubi stehen muß. Stellen wie Cic. Tusc. 1, 48, 103; Ac. 2, 32, 104 u. a. können nur scheinbar dagegen angeführt werden. – Sehr häufig gebrauchen aber die Lateiner statt dieser Partikeln eine Participial-Construction, u. zwar ein einfaches Particip, wenn im Vorder- u. Nachsatze nur ein Subject ist, die Ablativi absoluti, wenn jeder ein besonderes Subject hat, zB. die meisten Reden werden aufgeschrieben, nachdem sie schon gehalten worden sind, pleraeque scribuntur orationes jam habitae: nachdem Dion ermordet worden war, brachte Dionysius Syracus wieder in seine Gewalt, Dione interfecto Dionysius rursum Syracusarum potitus est.

nachdenken, meditari. – über etwas nachd., meditari (bei sich, secum) de alqa re od. alqd (überdenken, wie etwas seyn müsse od. zu machen sey, auf Mittel sinnen, um etwas zu bewerkstelligen, mit dem Accusat. gew. = sich auf etwas vorbereiten, zB. orationem, d. i. über eine Rede, die man halten will, nachd.); commentari de alqa re u. alqd (seinen Gedanken über etwas nachhängen, über etwas nachsinnen, es reiflich überlegen; auch auf etwas studiren, was man niederschreiben will); verb. commentari atque meditari de alqa re; considerare (bei sich, secum in animo) alqd od. de alqa re (etwas in Betrachtung ziehen, betrachten, ob man etwas wählen od. nicht wählen, so od. anders entscheiden müsse); perpendĕre alqd (sorgfältig u. von allen Seiten erwägen); alqd reputare, bei sich, secum, in od. cum animo (gleichs. im Geiste überrechnen, welches Resultat bei einer Sache herauskommen wird, auch in Bezug auf vergangene Dinge, welche man wieder ins Gedächtniß zurückruft); cogitare alqd od. de alqa re (übh. über oder auf etwas denken). – reiflich n., diu multumque secum reputare; toto animo od. toto pectore cogitare; intendere cogitationem in alqd: über eine Sache gründlicher n., alqd subtilius consectari. Vgl. „überlegen“. — nachdenkend, s. bes.

Nachdenken, das, meditatio. commentatio. verb. commentatio et meditatio, über etwas, alcjs rei. – cogitatio (das Denken; alle als Handlung od. Zustand; vgl. „nachdenken“ die Synon. der Verba). – prudentia (die Einsicht, Ueberlegung, als Eigenschaft). – tiefes N., cogitatio interior: in tiefes N. versinken über etwas, animum od. mentem in alqd od. in alqa re defigere: in tiefes N. versunken seyn, in cogitatione defixus esse; multa secum animo volutare (vielerlei im Geiste bei sich hin- u. herdenken, in tiefem N. begriffen seyn): in tiefes N. versunken, in tiefem N., in cogitatione defixus; multa secum animo volutans. – viel N. kosten, multae cogitationis esse: kein N. haben, nullā cogitatione esse; imprudentem od. inconsideratum od. inconsultum od. temerarium esse. nullius consilii esse (ohne Ueberlegung seyn; incogitantem u. incogitabilem esse sind der mustergiltigen Prosa fremd): mit N. (Bedacht), cogitate; considerate: ohne N., inconsiderate; temere; sine consilio: nach reiferem N., re diligenter perpensā od. consideratā; initā subductāque ratione; omnibus rebus circumspectis; re consultā et exploratā: nach gründlicherem N. darüber, subtilius ista consectatus.

nachdenkend, consideratus (bedachtsam). – prudens (klug). – magni consilii (sehr einsichtsvoll). – sollers (der die Ideen geschickt zu verarbeiten weiß). – in n. Stellung, in cogitatione defixus. — *Adv.* considerate; prudenter; consilio; sollerter.

nachdenklich, I) = nachdenkend, w. s. — II) = bedächtig, w. s. — III) ängstlich: anxius. – sollicitus (bekümmert).

nachdrängen, cum impetu succedere.

nachdringen, succedere.

1. **Nachdruck**, mora (der Verzug, das längere Nachstoßen mit einer Waffe, s. Pl. Ep. 1, 20, 3). – vis (Kraft). – pondus od. (v. mehreren) Plur. pondera (Gewicht, auch der Worte). – gravitas (die Gewichtigkeit, der N. als Beschaffenheit, zB. verborum sententiarumque: aber auch omnium verborum pondera, omnium sententiarum gravitas); verb. vis et gravitas (zB. in der Darstellung). – virtus (die Thatkraft einer Pers., zB. vanas minas sine virtute exercere, Phaedr. 5, 6, 11: u. die gewichtige Stärke eines Wortes rc., s. Quint. 8, 6, 1). – auctoritas (das Imponirende). – N. u. Gewicht, vis et pondus: mit N., cum vi; cum virtute; graviter; fortiter (kräftig); nervose (mit gehörigem Ausdruck): N. haben, vim habere; multum valere; efficacem esse (wirksam seyn, v. Worten, Bitten): eben so großen N. haben, non levius valere: mehr N. haben, plus gravitatis habere (von der Rede); plus efficere. efficaciorem esse (von Worten, Bitten, sofern sie wirksamer sind); plus auctoritatis habere (v. Worten, sofern sie mehr imponiren): den Krieg mit mehr N. führen, majore cum auctoritate bellum gerere: mit mehr N. verfahren, fortioribus remediis agere: es bekommt etwas N. u. Gewicht, accedit alci rei vis quaedam ac pondus: ohne N., jejunus. frigidus (von der Rede): voll N., s. nachdrucksvoll: einen besondern N. auf ein Wort legen, verbum premere: einen Vers ohne allen N. declamiren, versum abjicere (Cic. dOr. 3, 26, 102).

2. **Nachdruck**, I) das Nachdrucken eines Buches, bes. das widerrechtliche: *editio libri furtim facta. — II) das nachgedruckte Buch: *liber furtim typis exscriptus.

nachdrucken, ein Buch, *librum furtim typis exscribere. – Bücher n., *literatum proventum furari.

nachdrücken, urgere.

Nachdrucker, *literati proventus fur. – im Zshg. auch bl. fur.

nachdrücklich, gravis. – fortis (kräftig). – efficax (wirksam). – nachdrücklichere Maßregeln ergreifen, fortioribus remediis agere. — *Adv.* graviter; fortiter; etiam atque etiam (wiederholt); valde (sehr). – n. reden, graviter od. cum vi dicere: n. Jmd. erinnern, graviter et severe alqm monere: n. seine Meinung sagen, fortiter sententiam dicere: n. (in der Rede) hervorheben, praedicare (s. Caes. BC. 1, 32; BG. 4, 34): n. gegen Jmd. verfahren, graviter vindicare in alqm: Jmd. nachdr. od. aufs nachdrücklichste empfehlen, s. empfehlen: Jmd. n. vom Laster zurückrufen, acriter alqm a vitiis revocare.

nachdrucksvoll, gravis. – nervosus (mit Kraft im Ausdruck). – nachdrucksvollere Wörter, verba plus efficientia. — *Adv.* graviter; cum vi; nervose (alle drei zB. reden, dicere).

Nacheifer, s. Nacheiferung.

Nacheiferer, aemulator. aemulus. – imitator (Nachahmer).

Nacheifrerin, aemula. – imitatrix (Nachahmerin).

nacheifern, Jmdm., aemulari alqm (im guten Sinne) od. alci od. cum alqo (im übeln Sinne [= neidisch nacheifern], nach Spalding zu Quint. 10, 1, 122). – imitari alqm (nachahmen, s. das. über aem. u. imit.).

Nacheiferung, aemulatio. – imitatio (Nachahmung; s. „nachahmen" über imit. u. aem.). – rege N., aemulandi od. imitandi cupiditas. – Jmd. zur regen N. anspornen, incitare alqm aemulandi od. imitandi cupiditate.

Nacheiferungstrieb, aemulationis stimuli (Pl. Ep. 3, 5, 20). – Im Zshg. auch bl. aemulatio, imitatio.

nacheilen, Jmdm., alqm sequi contendere. – Jmdm. n., um ihn zurückzurufen, alqm revocare.

nacheinander, deinceps. – continenter (in Einem fort). – ordine (der Reihe nach). – alter post alterum. alius post alium (Einer nach dem Anderen, ersteres von Zweien, letzteres von Mehreren). – oft auch durch continuus (ununterbrochen), zB. drei Tage n., triduum continuum; tres dies continuos: was hast du so viele Tage nacheinander gethan? quid tot continuos dies egisti? – n. singen, alternis dicere (übh. im Wechselgesang); alternis versibus contendere (im Wettgesang).

nachempfinden, (Jmdm.) etwas, zB. den Schmerz, prope aeque dolere.

Nachen, s. Kahn.

Nacherbe, s. Beierbe, Erbe.

Nachernte, spicilegium.

nachernten, spicilegium facere.

nachessen, etwas, superedere. supermandere (nachaug.).

Nachessen, das, mensa secunda.

nachfahren, I) *v. tr.* subvehere. — II) *v. intr.* Einem n., curru (zu Wagen) od. nave (zu Schiffe) sequi alqm.

nachfallen, *alcjs rei ruinā trahi.

nachfliegen, *volans sequor alqm; im Zshg. bl. sequor alqm.

nachfordern, zB. den Rest, *quod reliquum est poscere.

Nachfolge, successio (im Amt, in der Regierung). – jus successionis (das Nachfolgerecht, Kaiserzt.). – imitatio (Nachahmung).

nachfolgen, I) eig.: sequi; consequi; insequi; prosequi; persequi alle mit Acc. (s. „folgen" über diese WW.). – Jmdm. auf dem Fuße n., alqm rectā consequi; alqm vestigiis sequi; alcjs vestigiis instare od. insistere: Jmdm. auf jeden Schritt u. Tritt n., sequi alqm quoquo eat; omnibus alcjs vestigiis insistere: etwas n. lassen, alqd addere od. subjicere. — II) uneig.: a) im Amte, in der Regierung folgen: succedere alci od. in alcjs locum (im Allg.). – in alcjs locum subrogari od. suffici (in den Comitien in e. Amt an Jmds. Stelle nachgewählt werden, s. „einrücken *no.* II, 2" das Nähere). – in alcjs locum sublegi od. substitui (übh. an Jmds. Stelle nachgewählt werden). – die nachfolgenden Fürsten, post eum principes: der nachfolgende Herrscher, qui successit od. (der ihm n.) qui huic successit. Vgl. „Nachfolger". — b) in der Kunst rc. folgen: vestigiis alcjs ingredi od. insistere. vestigia alcjs premere (in Jmds. Fußstapfen treten). – alqm imitari (übh. nachahmen). – Jmdm. gleichs. auf Schritt u. Tritt n., omnibus alcjs vestigiis insistere.

Nachfolger, a) im Amte, in der Regierung rc.: successor (Ggfz. decessor; außer dem Zshg. immer mit dem Genit. des Amtes, in dem man N. ist, od. des Mannes, dessen N. man ist). – Gew. wird es durch qui in alcjs locum succedit od. sublegitur od. substituitur od. subrogatur od. suf-

ficitur (s. „nachfolgen" diese Verba) umschrieben. – N. in der Regierung, qui succedit (in alcjs locum): der N. meines Vaters im Amte, successor officii patris mei: sein N., qui huic succedit od. successit: seine Nachfolger, qui huic successere (im Allg.); in quos opes ejus transierunt (die nachfolgenden Machtinhaber); reges qui successere (die nachfolgenden Könige); post eum principes od. reges (die Fürsten od. Könige nach ihm): die Nachfolger Alexanders, successores Alexandri; ii, in quos opes Alexandri transierunt; post Alexandrum reges: Alexander der Große u. seine Nachfolger, Alexander Magnus regesque qui successere: Lysimachus, einer von den N. Alexanders, Lysimachus, ex his unus, in quos opes Alexandri transierunt. – Jmdm. einen N. geben, alqm in alcjs locum substituere od. sublegere od. subrogare od. sufficere (durch Wahl); alci successorem dare, mittere (indem man ihn absetzt): es erhält (bekommt) Jmd. einen N., alci succeditur (übh., auch zB. vor der Zeit, ante tempus); alqs successorem accipit (er wird abgesetzt). — b) in der Kunst ꝛc.: qui alcjs vestigiis ingreditur od. insistit; imitator (Nachahmer).

Nachfolgerecht, jus successionis (Kaiszt.).

Nachfolgerin, a) im Amte: quae in alcjs locum succedit etc., s. „Nachfolger" die Verba. — b) in der Kunst ꝛc.: quae alcjs vestigiis ingreditur od. insistit. – imitatrix (Nachahmerin).

nachformen, s. nachbilden.

nachforschen, einer Sache, quaerere alqd od. de alqa re od. (warum) quare. – alqd exquirere, requirere (forschend aufsuchen, zB. causas exquirere, quae etc.). – inquirere alqd (forschend nachsuchen nach etw.). – über etw., inquirere in alqd (zB. zu sorgfältig, nimis diligenter); requirere de alqa re; consectari alqd (durch Nachdenken verfolgen, zB. gründlicher, subtilius). – indem ich dem Grunde (od. über den Grund) dieser Erscheinung nachforsche, fällt mir Folgendes ein, quare id accidat quaerenti mihi illud occurrit.

Nachforscher, inquisitor.

Nachforschung, inquisitio (zB. nach Leichnamen, corporum sepultorum: die klägerische N. gestatten, inquisitionem dare). – Auch durch Umschr., zB. durch N. finden, inquirendo reperire: nach gründlicherer N. darüber, subtilius illa consectatus: trotz aller meiner sorgfältigsten Nachforschungen, quamvis satis curiose inquirerem.

Nachfrage, in Beziehungen wie: N. nach etwas thun od. halten, alqd quaerere: es ist große N. nach etwas, alqd a multis expetitur.

nachfragen, quaerere. – sciscitari (forscheln). – rogitare (ängstlich, besorgt bald den bald jenen fragen). – nach etwas n., quaerere od. requirere alqd od. de alqa re, bei Jmd., ex alqo; percunctari alqd ex alqo (Jmd. über etwas ausfragen).

Nachfragen, das, durch Umschr., zB. durch N. kam er eben dahin, sciscitando eodem pervenit.

Nachfrost, frigus praeposterum. – nach drei Nachfrösten, ter repetito frigore.

nachführen, secum ducere (an der Hand). – subvehere (zu Wagen).

nachgaffen, Jmdm., *hians oculis alqm insequor.

nachgeben, I) *v. tr.*: 1) noch dazu geben: addere. – insuper dare (noch obendrein geben). — 2) nachlassen: remittere. — 3) zugestehen: cedere; concedere. — II) *v. intr.*: 1) weichen: cedere. – der Sand giebt (dem Fuße) nach, sabulum vestigio cedit: ein Polster, welches nicht nachgiebt (wenn man sich darauf setzt), culcita, quae corpori resistit. — 2) nicht widerstehen: cedere. concedere (im Allg.). – morem gerere. obsequi (zu Willen seyn, willfahren; vgl. „gehorchen"). – manus dare (sich für überwunden erklären, sich fügen). – Jmdm. in etwas n., cedere alci in alqa re: Jmds. Bitten n., alcjs precibus cedere; alcjs precibus locum dare od. relinquere; alci roganti obsequi: Jmds. Willen n., alcjs voluntati morem gerere od. obsequi: zu oft, alci indulgere (zu nachsichtig gegen Jmd. seyn): der Wahrheit n., veris concedere (συγχωρεῖν τῇ ἀληθείᾳ, Hor. Sat. 2, 3, 305): nicht n., in sententia sua perstare od. perseverare. — 3) geringer seyn, nachstehen: cedere. concedere. – inferiorem esse alqo (unter Jmd. seyn). – Jmdm. in etwas nichts n., non cedere od. non concedere alci in alqa re; non inferiorem esse alqo alqā re. parem esse alci alqā re (gleich seyn); aequare od. aequiparare alqm alqā re (gleich kommen): Jmdm. wenig od. gar nichts n., non multum aut nihil omnino cedere alci: Jmdm. an Ueppigkeit nichts n., alqm luxuriā aequare.

Nachgeben, das, s. Nachgiebigkeit.

nachgebend, s. elastisch, nachgiebig.

nachgeboren, nach des Vaters Tode, postumus; post patris mortem natus.

Nachgeburt, secundae partus, u. bl. secundae.

nachgehen, Jmdm., sequi alqm (Jmdm. folgen); alqm antecedentem sequi (Jmdm., der voran od. vor uns hergeht, folgen; vgl. antecedentium gregem sequi, dem großen Haufen n.); sectari, assectari alqam (immer auf der Straße hinter einem Frauenzimmer hergehen, als Versuch zur Verführung, zB. puellam, matronam). – einer Sache n., persequi alqd (zB. sonum). – einer Spur n., vestigia persequi: Jmdm. auf Tritt u. Schritt n., alqm sequi quoquo eat; omnibus vestigiis alcjs insistere: hinterlistig Jmdm. n., alci insidiari. – seinem Geschäfte n., negotia sua obire; res suas administrare: schreitend, schleichend, fliegend, schwimmend seiner Nahrung n., ad pastum accedere gradiendo, serpendo, volando, nando (v. Thieren): dem Müßiggange n., desidiae se dare.

nachgehends, s. nachher.

nachgerade, jam.

Nachgericht, mensa secunda.

Nachgeschmack, sapor in ore relictus. – einen N. haben nach etwas, resipere alqd: die Birnen haben einen säuerlichen N., pira acidulum saporem in ore relinquunt: der Wein hat einen pechichten N., vinum resipit picem: Wasser, was einen N. hat, aqua quidquam resipiens.

nachgiebig, I) eig.: cedens (zB. aër naturā cedens est maxime). – mollis (geschmeidig, elastisch, Ggst. durus). – mollis et ita flexibilis, ut sequatur, quocumque torqueas (geschmeidig u. so biegsam, daß es dahin folgt, wohin man es biegt, Cic. Or. 16, 52 im Bilde). – Uebrig. s. elastisch. — II) übtr.: tractabilis (leicht zu behandelnd). – facilis (willfährig, Ggst. difficilis). – indulgens (nachsichtig, Ggst. durus). – mitis (mild gestimmt, zB. mitiore jam plebe ob recens meritum levati aeris alieni). – n. gegen Jmd. seyn, alci od. alcjs voluntati morem gerere od. obsequi: wisse, daß du viel zu n. bist, te esse auriculā infimā molliorem scito (Cic. Qu. Fr. 2, 15, 4): wie habe er sich gegen sie nicht n. gezeigt, quod a se non praebitum illis obsequium.

Nachgiebigkeit, facilitas (Willfährigkeit). – indulgentia (Nachsicht; vgl. Cic. Tusc. 3, 6, 13: sed videamus, ne haec oratio sit hominum indulgentium nostrae mollitudini, ob dies nicht die Sprache der N. gegen unsere Weichlichkeit sei). – obsequium (Fügsamkeit in die Wünsche und Launen Anderer). – zu große N., nimia obsequentia (Caes. BG. 7, 29, 4). – die kriechende N. des Schmeichlers, assentatio (vgl. Cic. Tusc. 3, 6, 13: sed videamus, ne haec oratio sit hominum assentantium nostrae imbecillitati, ob dies nicht die Sprache der kriechenden, speichelleckerischen N. gegen unsere Schwäche sei): Jmdm. N. beweisen, alci od. alcjs voluntati morem gerere od. obsequi: Jmd. zur N. (bei einer Forderung) zwingen, *cogere alqm, ut concedat de postulatis.

nachgießen, affundere (dazugießen).

nachgraben, scrutari, nach etwas, alqd.

Nachgrabung, nach etw., inquisitio alcjs rei (Aufsuchung, zB. corporum sepultorum: u. so Nachgrabungen nach alten Kunstwerken, *inquisitio operum antiquae artis). – od. durch Umschr. mit scrutari, zB. die Colonisten fanden bei ihren Nachgrabungen eine Partie alter Vasen, coloni aliquantum vasculorum operis antiqui scrutantes reperiebant.

nachgrübeln, einer Sache, diligenter inquirere in alqd. – perscrutari alqd (durchforschen). – über etw. nachgrübelnd, defixus in cogitatione.

Nachguß, s. Abguß.

Nachhall, s. Echo.

nachhalten, zB. Lehrstunden, *scholas intermissas alio tempore habere.

nachhaltig, assiduus (beständig, unablässig, zB. Verwendung, Fürbitte für Jmd., deprecatio pro alqo). – perpetuus (ununterbrochen fortlaufend, zB. hiems); verb. assiduus et perpetuus (zB. cura salutis tuae). – efficax (wirksam, nachdrücklich, nachhaltig im Erfolg, zB. herba efficax in dolore stomachi: u. quo efficaciores preces essent). — *Adv.* assidue; perpetuo; efficaciter.

Nachhaltigkeit, assiduitas (Unablässigkeit). – perpetuitas (ununterbrochene Fortdauer). – efficacitas (Wirksamkeit, Nachh. im Erfolg).

nachhangen, -hängen, einer Sache, alci rei indulgere. – alci rei se dare od. se dedere od. se tradere (sich hingeben). – operam dare alci rei (Sorge auf etw. wenden, zB. amori). – sectari alqd (nachjagen). – dem Schmerze n., dolori indulgere: dem Kummer, maerori animum dare. – seinen Gedanken n., inhaerere cogitationibus (VMax. 8, 7. Ext. 5); in cogitatione defixum esse (in Nachdenken vertieft seyn); multa secum animo volutare (vielerlei bei sich hin u. her denken).

nachhauen, repetere (den Hieb wiederholen, s. Quint. 5, 13, 54). – ictum adjuvare (dem Stoße nachhelfen). – in die fliehenden Feinde n., fugientibus terga caedere.

Nachhausegehen, das, domum itio od. reditio. – discessio (das Weggehen übh., zB. tempus appropinquantis noctis necessariae discessionis admonuit). – Auch durch domum ire od. redire, zB. beim N. begegnete mir Gajus, *mihi domum redeunti obviam fit Gajus.

Nachhausekunft, domum reditus. – Auch durch domum redire, zB. bei meiner N., quum domum redissem.

nachhelfen, a) hebend, sublevare alqm od. alqd. — b) helfend: adjuvare, absol., od. m. Acc. (zB. remis [absol.]: u. nec arte nec viribus ictum: u. mendacio staturam: Jmd. geistig, ingenio suo alqm). — c) verbessernd: corrigere alqd.

nachher, post. postea. posthac (zur Bezeichnung der Folge in der Zeit übh.). – deinde od. dein. exinde od. exin. inde (zur Bezeichnung der Aufeinanderfolge zweier Handlungen in der Zeit, unser „hernach, darauf“. Daß dein und exin auch zu Cicero's Zeit üblich waren, sagt er selbst Or. 45, 154. Nicht zu verwechseln sind diese Partikeln mit deinceps, welches eine durch die Zeit nicht unterbrochene Fortdauer bezeichnet, unser „nacheinander, hintereinander“, gr. ἑξῆς, ἐφεξῆς). – mox (bald nachher, zunächst, giebt die Zeit an, wann etwas geschehen soll, Ggst. nunc, zB. über den Numerus will ich nachher reden, jetzt über den Ton, de numero mox, nunc de sono). – postmodo (späterhin, zur Bezeichnung der spätern Zeit im Gegensatz zur Gegenwart, Ggst. in praesentia). – Wenn sich „nachher“ auf die Handlung des vorhergehenden Satzes bezieht, so drücken es die Lateiner gern durch das aus dem vorigen Satz wiederholte Verbum im Particip aus, zB. die Räuber nahmen den Remus gefangen u. übergaben ihn nachher dem Amulius, latrones Remum ceperunt et captum Amulio tradiderunt; vgl. Zumpt §. 718. – Im Anfang eines Satzes, der in Bezug auf eine vorhergegangene Handlung mit „nachher“ beginnt, kann dieses auch durch quo facto (nachdem dieses geschehen) angedeutet werden. – unmittelbar n., deinde deinceps; postea deinceps: kurz od. bald n., paulo post od. post paulo. non ita multo post (nicht gar lange darauf); mox (in Kurzem, sogleich, s. oben): lange n., multo post: einige Zeit n., post aliquod temporis spatium: eine geraume, ziemliche Zeit n., aliquanto post; post aliquanto: ein Jahr n., anno post; post annum (auch wir: im Jahre nachher, u. nach einem Jahre, so daß letzteres den Anfangspunkt, von wo, aber anno post die Zeit, wann, angiebt): drei Jahre n., post tres annos. tribus annis post. post tertium annum. tertio anno post. auch bl. tertio anno (welche Ausdrucksarten noch dadurch vermehrt werden können, daß das Adverb. post zwischen die Zahl u. das Substantiv gesetzt wird, zB. tres post annos u. s. w., s. Zumpt §. 476). – (so und so viel Zeit) nachher, als ꝛc., wird im Latein. ausgedrückt: a) durch postquam, entweder zusammen od. getrennt, zB. drei Jahre n., als er gekommen war, tribus annis od. tertio anno postquam venerat; post tres annos od. post tertium annum quam venerat. — b) durch quum (da, zu der Zeit als), zB. ich erwartete ihn drei Tage n., als ich diesen Brief schrieb, eum triduo, quum has literas dabam, exspectabam. — c) durch den Ablat. des Pronom. relat., der sich an den vorhergehenden Ablat. anschließt, zB. vier Tage n., als Roscius getödtet worden war, quatriduo, quo Roscius occisus est. — d) durch post mit folg. Acc. eines Substantivs und vorhergehendem Ablat. der Zeit, zB. drei Jahre nachher, als er gekommen war, tertio anno post ejus adventum. – mit demselben Ungestüm griffen sie das andere Lager an; nachher (hernach) das dritte u. vierte, eodem impetu altera castra sunt adorti; deinde (od. inde) tertia et quarta: während dieser Tage wurden als Consuln gewählt N. N.; nachher als Prätoren ꝛc., per eos dies consules creati Gajus, Sempronius. Praetores exinde facti etc. – zuerst ... nachher (hernach) ... zuletzt, prius ... deinde ... extremo: zuerst ... zunächst ... nachher (hernach), principio

... proximo ... deinde. – **nachher wie vorher** (nach wie vor), pariter (auf gleiche Weise, s. Liv. 22, 15, 1: Fabius ... pariter prius ab aliis invictum animum praestat); od. durch pergere od. perseverare m. folg. Infinit. (zB. Hor. Od. 2, 18, 16: novae pergunt interire lunae, gehen nachher wie vorher [nach wie vor] unter. Caes. BC. 3, 37, 2: ille a vallo discedere perseveravit, blieb nachher wie vorher [nach wie vor] beim Walle. Sen. Ep. 99, 22: meminisse perseveret [er mag sie nachher wie vorher im Andenken behalten], lugere desinat).

Nachherbst, auctumnus praeceps (s. Serv. Virg. Ge. 1, 43). – da es N. war, flexu auctumni (Tac. Hist. 5, 23, 4).

nachherig, s. nachmalig.

Nachhieb, *ictus repetens.

nachhinken, Jmdm., claudicans sequor alqm.

Nachhochzeit, repotia, orum, *n.* (Hor. Sat. 2, 2, 60).

nachhöhnen, subsannare, Jmdm., alqm (gr. μυχθίζειν, indem man Jmdm. Gesichter nachzieht, Spät.). – sich in Acht nehmen, daß Einem nicht ein Anderer nachhöhnt, posticae occurrere sannae (Pers. 1, 62).

nachholen, I) später holen: afferre. apportare (Sachen). – adducere (Pers.). – Jmd. n. lassen, alqm adducere. — II) wieder einbringen, s. einbringen *no.* II, 3. – die Lehrstunden n., *scholas intermissas alio tempore habere (v. Lehrer); quae praeterita sunt superioribus diebus privatā operā consequi (v. Schüler, nach Col. 11, 2, 90).

Nachhülfe, adjumentum (Unterstützungsmittel). – Genit. opis, Acc. opem, Abl. ope (Hülfe übh., zB. artis). – mit Jmds. N., alqo adjuvante od. adjutore: von Jmd. N. haben, adjuvari ab alqo od. (geistig) alcjs ingenio.

Nachhut, s. Nachtrab.

nachjagen, sectari, persequi alqm od. alqd (eig., verfolgen; u. uneig., eifrig streben nach etwas). – insequi alqm (nur eig., verfolgen). – der Beute n., sectari praedam: dem Vergnügen n., dedere od. tradere se voluptatibus; inhaerere voluptatibus: einem Schattenbild n. (uneig.), umbram persequi, non rem.

Nachkampf, secundum certamen (s. Pl. Ep. 8, 14, 21).

nachkaufen, in einer Bibliothek, bibliothecam supplere.

Nachklang, vox resonans; vgl. „Echo".

nachklatschen, Jmdm., plausu alqm prosequi.

nachklettern, -**klimmen**, Jmdm., *sequi alqm enitentem.

nachklingen, resonare.

Nachkomme, filius. filia (Sohn, Tochter). – progenies. stirps (Sprößling, Stamm, wenn der Singul. im prägnanten Sinn für Nachkomme, Kinder übh. steht). – unus e posteris (Einer der später Geborenen vom Urenkel an, Ggstz. unus e majoribus). – die Nachkommen (Nachkommenschaft, Descendenz), progenies. stirps, beide auch mit dem Zus. liberorum (Sprößlinge, Stamm, in Bezug auf die Fortpflanzung). – liberi (Kinder). – posteri (die später Geborenen vom Urenkel an, Ggstz. majores; od. auch = Nachwelt übh.). – posteritas (die Nachwelt übh.). – männliche N., stirps virilis; virilis sexus stirps: N. hinterlassen, stirpem od. liberos relinquere; ex se natos (*sc.* filios) relinquere: keine männlichen N. hinterlassen, virilem sexum non relinquere: keine N. (Kinder) haben, s. Kind: sich N. (Kinder) wünschen, s. Kind: für N. sorgen, liberis operam dare: non pati genus suum interire: ich habe Aussicht auf N., spes liberorum inchoata est: seiner zahlreichen N. beraubt werden, magnā progenie privari.

nachkommen, I) hinterherkommen: sequi. subsequi (nachfolgen). – consequi (nachfolgen, u. nachfolgend erreichen, einholen, bes. auch v. Mehreren); alle drei entweder absol. od. mit Acc. – assequi mit Acc. (erreichen, einholen). – alqm aequare (Jmdm. gleichkommen, gleichkommend erreichen, zB. Jmdm. im Laufe nachk. können, alqm cursu aequare posse). – die Strafe kommt (dem Verbrechen) nach, poena scelus sequitur. — Dah. a) im Schreiben nachkommen (einem Sprechenden, Dictirenden): consequi (zB. durch Abbreviaturen, notando). – subsequi (zB. nicht gut n. können, male subsequi verba dicentis). – persequi (zB. is multa diserte dixit, quae notarius persequi non potuit). — b) einer Sache nachkommen, d. i. sie beobachten, vollziehen: satisfacere alci rei (einer Sache Genüge leisten). – stare alqā re (etwas halten, von etwas nicht abgehen). – Jmds. Willen n., alcjs voluntati satisfacere: seinem Versprechen n., promisso satisfacere: dem Beschlusse n., decreto stare: seiner Pflicht n., officio suo satisfacere. officium suum exsequi od. servare (im Allg.); satisfacere in pecunia. gew. bl. satisfacere (als Schuldner, die Geldschuld entrichten): seiner Pflicht gegen Jmd. nachk. (als Schuldner etc.), satisfacere alci: Jmds. Befehlen n., bl. imperata facere (ja nicht imp. alcjs fac.). — II) späterhin kommen: post venire (v. Pers.). – postea accĭdere (sich späterhin ereignen, v. Vorfällen etc.).

Nachkommenschaft, s. Nachkomme.

Nachkömmling, s. Nachkomme.

nachkönnen, Jmdm. nicht, alqm male subsequi (eig.). – alcjs (dicentis) verba male subsequi. alcjs verba persequi non posse (Jmdm., der spricht, mit der Feder nicht gut od. nicht vollständig folgen können).

Nachkost, mensa secunda. – als N. aufsetzen, alqd in mensa secunda dare.

Nachkrankheit; zB. das Heilmittel verursacht keine N., remedium fugato morbo non sentitur.

nachkriechen, Jmdm., *sequor alqm repentem.

nachkünsteln, s. nachbilden.

nachlallen, die Worte, verba imitando effingere (von Kindern).

Nachlaß, I) Jmds. Verlassenschaft: quae alqs reliquit (im Allg.). – Ist es = Hinterlassenschaft, s. d. — II) Erlassung: remissio.

Nachlaßbesitz, possessio bonorum (JCt.). – einen N. ertheilen, possessionem bonorum dare (JCt.).

Nachlaßbestand, substantia bonorum (JCt.).

nachlassen, I) *v. tr.*: 1) hinterlassen: relinquere. – die nachgelassenen Kinder, quos alqs (ex se) reliquit: eine nachgelassene Schrift, *opus quod alqs reliquit in scriniis. — 2) die Spannung von etwas vermindern: remittere (zB. den Bogen, die Zügel). – relaxare (schlaff machen, zB. den Bogen). — 3) = erlassen *no.* II, w. s. – Dah. a) einräumen: concedere. – ein wenig von seinem Rechte n., paulum od. paululum de jure suo concedere od. decedere: viel, multa de jure suo cedere. — b) gestatten, zugestehen: concedere; permittere. — II) *v. intr.*: a) v. Dingen (vgl. „abnehmen *no.* II"): remittere. remitti (v. Regen, v. Fieber, v. Schmerzen etc.). – minui. se minuere, u. bl. minuere (vermindert werden, von der Fluth etc.). – laxari. laxare. relaxare (erleichternd abnehmen,

zB. annona haud multum laxaverat: u. dolor relaxat: u. vis morbi videbatur laxata). – defervescere (ausbrausen, von Hitze u. Leidenschaften, wie Zorn ꝛc.). – resīdere (sich setzen, sich geben, v. Sturm [tempestas], v. Zorn, Ungestüm ꝛc.). – desinere (aufhören, v. Regen, v. Thränen). – eine Zeit lang n., intermittere (zB. von der Flamme, vom Regen ꝛc.): gänzlich n., ex toto remittere. – die Hitze läßt nach, aestus defervescit (eig. u. uneig.); calor se frangit (eig., sie bricht sich); impetus resīdit (uneig., der Ungestüm läßt nach): das Gerede der Leute läßt nach, sermo hominum refrigeratur. — b) v. Pers., in etwas nachl., remittere alqd (zB. im Fleiße, industriam). – laxare alqd, verb. remittere laxareque alqd (zB. in seinem Eifer, studium). – relaxare alqd (zB. in der Anstrengung durch lange Perioden, continuationem verborum). – eine Zeit lang n., intermittere alqd: gänzlich n., omittere alqd. – von etwas n., desistere alqā re od. de alqa re (zB. von einem Unternehmen, incepto: vom Kampf, de contentione). – nicht n. etwas zu thun, non desistere mit Infinit. (zB. rogare): gänzlich n. etwas zu thun, disinere mit Infinit.: du läßt niemals nach (in der Arbeit), nullum tempus remittis.

Nachlassen, das, remissio (auch übtr., zB. usus, im Umgang).

Nachlassenschaft, s. Hinterlassenschaft.

nachlässig, negligens, absol., od. in etw., alcjs rei, in od. de alqa re (nachlässig, fahrlässig, Ggstz. diligens, v. Pers.). – dissolutus, absol., od. in etw., in alqa re (der sich keinen Zwang anthut, locker, liederlich, v. Pers.); auch verb. negligens ac dissolutus; dissolutus et negligens in alqa re. – indiligens (der es in der Betreibung eines Geschäftes ꝛc. eben nicht sehr genau nimmt, unachtsam, v. Pers.). – neglectus. negligenter factus od. mit einem anderen Particip, welches der Zusammenhang an die Hand giebt (vernachlässigt, nachlässig gemacht, v. Dingen). – parum accuratus (worauf zu wenig Sorgfalt verwendet worden, v. Dingen). – n. im Aeußern, *formae negligens. – n. in seinen Berufsgeschäften, qui officium facere immemor est, nisi adeo monitus (von einem Sklaven, Plaut. Ps. 4, 7, 2): n. im Hauswesen, negligens od. dissolutus od. dissolutus ac negligens in re familiari; im Zshg. auch bl. negligens od. dissolutus: n. Aeußere, forma neglecta (s. Ov. AA. 1, 509: forma viros neglecta decet): n. Haar, capillus negligenter circum caput rejectus. — *Adv.* negligenter; dissolute; indiligenter. – n. mit dem Feuer umgehen, negligentius ignem habere (JCt.).

Nachlässigkeit, negligentia (Mangel an Aufmerksamkeit). – indiligentia (Mangel an Genauigkeit). – incuria (Mangel an Sorgfalt, die man eigentlich auf etwas verwenden sollte), in etwas, alle drei alcjs rei. – forma neglecta (Nachlässigkeit im Aeußern, Nonchalance, s. Ov. AA. 1, 509: forma viros neglecta decet). – es entsteht durch N. Feuer, negligentiā aliquā incendii casus oritur (JCt.); in einem Hause, incendium culpā fit inhabitantium (JCt.): N. im Briefschreiben, negligentia epistolarum (indem man selten schreibt): N. im Briefstile, indiligentia literarum.

nachlaufen, Jmdm., alqm prosequi (als Begleiter). – alqm sectari (als Verfolger u. Verspotter). – Knaben laufen ihm nach (ihn verspottend), pueri eum sectantur: den Mädchen, Frauen n., puellas, mulieres sectari, assectari.

Nachläufer, der Mädchen u. Frauen, puellarum oder mulierum assectator (nach Quint. 1, 5, 8).

nachleben, parēre (gehorsam seyn, Folge leisten, zB. praeceptis alcjs: u. legibus). – seiner Gesundheit n., s. Gesundheit: seiner Pflicht n., officio satisfacere; officium servare: Jmds. Willen n., voluntati alcjs morem gerere od. obsequi (ihm willfahren); totum se fingere ad alcjs voluntatem ac nutum (sich ganz nach Jmds. Willen richten).

nachlegen, Holz, ignem alere; igni alimentum dare.

Nachlese, spicilegium (auf den Feldern). – racematio (in den Weinbergen, Spät.). – N. halten, spicilegium facere (eig. auf den Feldern); racemari (eig., in den Weinbergen); *omissa colligere (uneig.).

1. **nachlesen**, s. Nachlese (halten).

2. **nachlesen**, in Schriften, I) nachschlagen u. lesen: evolvere (aufschlagen u. einsehen). – consulere (zu Rathe ziehen, sich Raths erholen; beide zB. ein Buch od. in einem Buch, librum. Ueber adire s. nachschlagen). – vieles darüber n., multa super ea re legere. — II) mitlesen: et ipsum legere. – scripta oculis sequi (wenn Jmd. vorliest, dem Gelesenen mit den Augen auf dem Papiere folgen).

3. **Nachlesen**, das, durch Umschr. mit den Verben unter „2. nachlesen“, zB. beim N., in libro evolvendo: Jmdm. ein Buch zum N. geben, *alci librum consulendum dare.

nachliefern; zB. die fehlende Waare, reliquam mercem dare.

nachlosen, subsortiri, um etwas, alqd. – es wird nachgelost, subsortitio fit.

Nachlosen, das, -ung, die, subsortitio, um etwas, alcjs rei. – es findet eine N. Statt, subsortitio fit.

nachmachen, imitari (nachahmen übh., zB. voces hominum: u. alcjs sermonem, incessum). – falso imitari (als Fälscher nachahmen). – imitando effingere, auch bl. effingere (nachbilden). – assimulare (einer Sache ähnlich machen, ähnlich darstellen; dann zur Täuschung nachahmen, verstellter Weise nachmachen, zB. die menschliche Sprache, sermonem humanum). – adulterare (ein anderes, ächtes fälschend nachbilden, fälschen, zB. nummos aureos: u. fallacissime adulterari [höchst täuschend nachgemacht werden]: u. adulterari vitro [in Glas nachgemacht werden], v. Gemmen). – etw. genau, getreu n., imitatione od. imitando exprimere; effingere et exprimere; imitari et exprimere; auch bl. exprimere (zB. vitium aliquod corporis aut linguae: u. incessum vultumque alcjs: u. sonum loquentis). – Jmdm. etw. n., imitari alqm in alqa re: genau, getreu, imitatione exprimere alqd ex alqo: es Jmdm. n., imitari alqm: es Jmdm. aus Muthwillen u. Spott n., petulantissimā imitatione alqm deridere (zB. einem Rufenden): Jmds. Handschrift n., alcjs manum od. chirographum imitari od. assimulare (im Allg.); falso alcjs manum imitari (als Fälscher): Buchstaben n., literas imitari; literas assimulare (ähnlich nachmalen); literarum ductus sequi (Zug für Zug nachmalen, von Kindern, die nach Vorschriften schreiben): die Knaben Vorschriften n. lassen, pueris versus ad imitationem scribendi proponere: Münzen n. (nachprägen, nachschlagen), nummos adulterare (übh. Münzen fälschen); nummos adulterinos od. aes adulterinum percutere (falsche Münzen prägen); monetam adulterinam

exercere (den Falschmünzer machen, JCt.): kein anderer Stoff läßt sich leichter in Glas n., non est materia alia imitabilior mendacio vitri. — **nachgemacht**, facticius (durch Kunst nachgemacht, zB. color, ladanum). – fictus (nachgebildet, zB. gemma). – adulterinus (dem andern, ächten nachgebildet, zB. nummus denarius [Ggsß. bonus]: u. clavis [Ggsß. vera]). – falsus (gefälscht, falsch, Ggsß. verus; zB. denarius: u. testimonium). – nachgemachte Blumen, *flores facticii od. arte facti.

Nachmachen, das, imitatio. – kein anderer Stoff läßt sich leichter durch N. in Glas nachahmen, non est materia imitabilior mendacio vitri: wir sind alle gelehrig im N. arger u. thörichter Dinge, dociles imitandis turpibus ac pravis omnes sumus.

nachmalen, assimulare. – depingere (abmalen). – Buchstaben n., s. nachmachen.

nachmalig, insequens. insecutus (folgend). – posterior (später, Ggsß. prior od. superior). – die n. Kaiser, imperatores insecuti (die auf einen, von dem man eben spricht, folgen); imperatores posteriores (die späteren übh., im Ggsß. der früheren): in der n. Zeit, tempore insequente; tempore posteriore; temporibus posterioribus; posterius: der n. König von Rom, *qui posterius rex Romanorum factus est: mein ganzes n. Leben, quidquid postea viximus.

nachmals, post; postea; posterius.

nachmarschiren, Jmdm., alqm subsequi (im Allg.). – cum exercitu subsequi (vom Feldherrn).

nachmessen, *metiri et ipsum.

Nachmittag, dies pomeridianus (ganz eig.). – horae pomeridianae (die einzelnen Nachmittagsstunden). – tempus pomeridianum (die Nachmittagszeit).

nachmittägig, pomeridianus (Ggsß. antemeridianus, vormittägig).

Nachmittags, post meridiem (Ggsß. ante meridiem). – tempore pomeridiano (in der Nachmittagszeit, in den Nachmittagsstunden). – gewöhnlich N., temporibus pomeridianis.

Nachmittagsbesuch, *salutatio pomeridiana (als Handlung). – *officium pomeridianum (als Sache der Pflicht, zB. eines Clienten, wie die Alten sagten officium antelucanum). – Jmdm. einen N. machen, alqm post meridiem convenire (um ihn zu sprechen); alqm post meridiem invisere (um zu sehen, wie er sich befindet); *alqm officio pomeridiano prosequi (um ihm einen Ehrenbesuch zu machen).

Nachmittagsgottesdienst, *sacra pomeridiana, orum, *n.*

Nachmittagsprediger, *orator a sacris pomeridianis.

Nachmittagspredigt, *oratio in sacris pomeridianis habenda (wenn sie gehalten werden soll) od. habita (wenn sie gehalten worden ist).

Nachmittagsschlaf, s. Mittagsschlaf.

Nachmittagssonne, *pomeridianus sol. – die N. kommt schon, sol jam inclinatur in pomeridianum tempus.

Nachmittagsstunde, hora pomeridiana. – die Nachmittagsstunde od. -stunden, horae pomeridianae; tempus pomeridianum (die Nachmittagszeit): in der od. in den Nachmittagsst. od. in der Nachmittagszeit (gehalten, gemacht rc.), pomeridianus (zB. Vorlesungen, scholae). – gewöhnlich, allemal in den N., temporibus pomeridianis.

Nachmittagszeit, s. Nachmittagsstunde.

Nachmitternacht, nox concubia (die Zeit der Nacht, wo Alles im ersten tiefen Schlafe liegt). – um N., concubiā nocte; tertiā vigiliā (um die dritte Nachtwache, d. i. zwischen zwölf und drei Uhr).

nachmüssen; ich muß nach, me oportet sequi: ich muß ihm nach, eum sequar oportet.

nachnehmen, im Zsbg. assumere.

nachopfern, I) späterhin opfern: *postea sacrificare. — II) ein anderes Opfer bringen: *aliam victimam caedere.

nachordnen, s. nachsetzen *no.* I.

nachpfeifen, I) hinter Jmd. her pfeifen: sibilis alqm prosequi od. (stärker) consectari. — II) pfeifend nachahmen: *sibilando imitari alqd.

nachpflanzen, Bäume rc. an die Stelle der abgestorbenen, subserere.

nachpflügen, iterare.

nachprägen, Geld, Münzen, s. nachmachen.

nachquellen, immer (vom Quellwasser), perennem od. jugem esse.

nachräuchern, Jmdm., *odoribus alqm prosequi.

nachrechnen, I) = berechnen *no.* I, w. s. — II) Jmdm. nachr., d. i. a) seine Rechnungen durchgehen: alcjs rationes inspicere. — b) seine Einnahme u. Ausgabe berechnen: alcjs rationem ponere, zB. ihr rechnet einem Jeden, dem ihr Geld borgen wollt, sein Vermögen nach, ponitis rationem singulorum, quibus pecuniam credituri estis.

Nachrede, I) Schlußrede: epilogus (ἐπίλογος), rein lat. conclusio (orationis), peroratio. — II) Ruf: fama. – rumor (gerüchtweise). – gehässige N., fama atque invidia. – üble N., rumor adversus: ich fürchte die (üble) N., vereor ne homines de me sequius loquantur: sich vor jeder (üblen) N. hüten, ad omnem fabulam se tutum praestare.

nachreden, s. nachsagen.

Nachredner, *qui epilogum addit. – mein N., qui post me dicet.

Nachreife, *maturitas praepostera. – die N. bekommen, *sero ad maturitatem pervenire.

nachreifen, *sero ad maturitatem pervenire. – Bildl., dem Ruhme der Bejahrteren n., gloriae seniorum succrescere.

nachreisen, Jmdm., alqm sequi od. insequi. – mittlerweile kamen die übrigen Gesandten nachgereist, interim reliqui legati consecuti sunt.

nachreiten, Jmdm., *equo vectus sequor alqm.

nachrennen, s. nachlaufen.

Nachreue, poenitentia sera (s. Curt. 3, 2, 19: sera regem subiit poenitentia, beschlich N.).

Nachricht, nuncius, von od. über etwas, alcjs rei (eig. mündliche Nachricht durch Boten rc., im Ggsß. der schriftlichen; dann auch im Allg.). – literae (schriftliche N.). – fama. rumor, von od. über etwas, alcjs rei (Gerücht, w. s.). – mentio mit Genit. (die Erwähnung einer Sache). – memoria, von od. über etwas, alcjs rei (die Nachricht durch Ueberlieferung, die Tradition, wie Nep. Hann. 8, 2: de Magonis interitu duplex memoria prodita est, man hat über den Tod des Mago eine doppelte N.). – auctoritas (die Nachricht, auf die man sich als Gewähr beruft). – fama (die dunkele N., das Gerücht). – significatio, von etwas, alcjs rei (die Anzeige von etwas, bes. durch irgend ein Zeichen). – die N. von dem Falle des Consuls u. seines Heeres, caedes consulis exercitusque allata: die falsche N. von seinem Tode, falsus nuncius mortis ejus: wahre, richtige Nachrichten, vera, *n. pl.* (zB. an vera afferrentur, ob wahre N. gebracht

würden, ob die N. wahr wären): sichere Nachrichten, certa, *n. pl.*: falsche Nachrichten, falsa, *n. pl.* (zB. afferre, nunciare). – die N., daß rc., quod affertur od. quod afferunt m. folg. Acc. u. Infinit. (zB. *quod affertur consulem exercitumque perisse falsum videtur, nach Caes. BC. 3, 15, 7): die N., daß du Consul geworden bist, hat mir die größte Freude gemacht, maximā sum laetitiā affectus, quum audivi te consulem factum esse. – durch mündliche u. schriftliche N., nunciis literisque. – Jmdm. N. geben von etwas, s. benachrichtigen: N. bekommen, erhalten, nuncium accipere; nunciatur mihi alqd; certiorem fieri, über etwas, alcjs rei od. de alqa re; accipere. audire. comperire (vernehmen, hören, in Erfahrung bringen): ich habe N. darüber erhalten, mihi allatum est de ea re: er erhielt von allem, was vorging, N., quid ageretur rescivit: zuverlässige N. über etwas erhalten, certis auctoribus comperire alqd: umständliche N. (von Jmd.) über etwas erhalten, cuncta edoceri de alqa re: ich habe von Satrius die briefliche N. erhalten (einen Brief erhalten mit der N.), daß rc., ab Satrio reddita est mihi epistola m. folg. Acc. u. Infinit.: auf erhaltene N., nach erhaltener N., nuncio allato; nunciato; comperto; audito, auf welche (bei den Historikern) auch ein Accusat. mit Infinit. folgen kann: auf erhaltene N. von einer Sache, de alqa re certior factus: nach erhaltener N. davon, zog er sich zurück, quod ubi comperit, se recepit: es geht od. läuft die N. ein, kommt die N. über etw., od. daß rc., nuncius (mihi) affertur od. (mihi) perfertur u. (die dunkle N.) fama affertur od. perfertur de alqa re od. mit folg. Acc. u. Infinit.; nunciatur unpersönl. m. folg. Acc. u. Infinit., persönl. m. folg. Nom. u. Infinit. (zB. es lief die falsche N. ein, daß die Reiter da wären, adesse equites falso nunciabantur): es läuft in Rom die N. ein, daß rc., Romam affertur m. folg. Acc. u. Infinit.: es kommt die N. zu Ohren, daß rc., fama accidit m. folg. Acc. u. Infinit.: Jmdm. N. bringen, alci nuncium afferre od. perferre; auch bl. afferre: eine erwünschte N. bringen, exoptatum nuncium afferre: eine falsche N. von etw. bringen, falsum nuncium alcjs rei afferre: Jmdm. eine schmerzliche N. bringen, acerbum nuncium alci perferre: sichere N. bringen, certa afferre: die N., die sie brachten (= ihre N.) schien wichtig zu seyn, magnum, quod afferebant, videbatur: N. einziehen von etwas, alqd cognoscere; alqd discere: N. haben, nuncium accepisse; comperisse; nuncius mihi perlatus est: dieselbe N. kam aus Hispanien, idem ex Hispania allatum est: ich glaubte auf sicherere Nachrichten warten zu müssen, statui exspectandum esse, si quid certius afferretur. – so viel dient zur N., hoc scire te (od. vos) volo (wenn man die N. erst geben will); hoc scire te (od. vos) volui (wenn man sie gegeben hat).

Nachrichter, carnifex (eine Art Gerichtsdiener, der die Missethäter in Verwahrung nahm, züchtigte u. hinrichtete, s. „Henker" die Verbindungen u. Redensarten). – rerum capitalium vindex (als Vollstrecker der Todesstrafe). – die Hand, das Schwert des N., s. Henkershand, Henkerschwert.

nachrichtlich, Jmdm. zu wissen thun, s. benachrichtigen. – n. bekannt machen (von der Obrigkeit), edicere, ut (wenn etwas geboten) od. ne (wenn etwas verboten werden soll). – nachr.! (am Ende einer Bekanntmachung), hoc scire vos voluimus.

nachringen, einer Sache, alqd sectari.

nachrollen, *v. intr.* im Zshg. subsequi.

nachrücken, succedere (im Allg., auch als Nachfolger, zB. an Jmds. Stelle, alci od. in alcjs locum). – subsequi (marschirend allmählich nachfolgen, zB. in kleineren Märschen, minoribus itineribus).

nachrudern, Jmdm., im Zshg. subsequi alqm.

Nachruf, I) eines Fortgehenden od. Sterbenden: *ultima vox. — II) = Nachruhm, w. s.

nachrufen, Jmdm., alqm voce sequi od. prosequi. – alqm clamore od. clamoribus prosequi (laut nachr., nachschreien). – Jmdm. Scheltworte n., alqm contumeliosis verbis prosequi: gute Wünsche, alqm bonis od. faustis ominibus prosequi.

Nachruhm, futura post mortem fama (der künftige Ruf od. Ruhm nach dem Tode). – victuri nominis fama (der Ruf des einst fortlebenden Namens). – claritas, quae post mortem contingit (Berühmtheit, die Einem nach dem Tode zu Theil wird). – ewiger N., memoria sempiterna; perpetua laus; immortalis gloria: für seinen N. sorgen, futurae post mortem famae consulere; posteritati servire.

nachrühmen, Jmdm. etwas, laudare od. collaudare alqd alcjs od. in alqo; laudibus extollere alqm propter alqd.|

nachsäen, subserere.

nachsagen, I) wiederholen: repetere. – einen Eid n., alio praeeunte jurare: Jmdm., jurare in verba, quae alqs concepit; jurare in alcjs verba. — II) erzählen, was man erst gehört hat: referre. – du kannst es mir nachsagen, *meā auctoritate hoc referre licet: ich sage es nur nach (habe es nur vom Hörensagen), haec auditu comperta habeo; haec auditione et famā accepi. — III) Jmdm. etwas nachs.: de alqo dicere mit einem Adverb. (übh. von Einem reden). – incusare alqd in alqm (Jmd. einer Sache beschuldigen). – Jmdm. Böses n., maledice dicere de alqo: Jmdm. Gutes n., bene od. honorifice dicere de alqo: er sagte dem Bläsus viel Abscheuliches nach, in Blaesum multa foedaque incusavit: man sagt Jmdm. nur Gutes nach, bene audit alqs: man sagt mir nichts (Nachtheiliges) nach, sum sine fabula. – man sagt mir, dir, ihm nach, daß ich, du, er rc., dicor, diceris, dicitur mit folg. Nominat. u. Infinit. (s. Zumpt §. 607), zB. man sagt ihm nach, daß er reich sei, dives esse dicitur. – laß es dir nicht n., daß rc., noli committere, ut quisquam putet m. folg. Acc. u. Infinit.

nachsalzen, *et ipsum sale condire.

nachsammeln, in einer Sammlung, supplere mit Acc., zB. in einer Bibliothek, bibliothecam.

Nachsatz, quod sequitur (Ggsz. quod antecessit, Cic. dInv. 1, 46, 86). – apodŏsis (ἀπόδοσις, *t. t.* der Gramm.).

Nachschall, s. Echo.

nachschallen, resonare; vocem reddere.

nachschauen, oculis prosequi od. insequi.

nachschicken, submittere (hinterher schicken). – postmittere (späterhin schicken). – Truppen n., copias submittere (zu Hülfe); mittere qui hostem insequantur (zur Verfolgung des Feindes): Leute zur Verfolgung (der Flüchtlinge) n., mittere qui sequantur: Jmdm. gute Wünsche n., alqm bonis od. faustis ominibus prosequi.

nachschießen, I) *v. intr.*: 1) nachstürzen: ruinā trahi (beim Einsturz von etw.). – *et ipsum praecipitem ire (ebenfalls hinunter in die Tiefe stür-

zen). — 2) Jmdm. nachsch., d. i. eilig nachlaufen, alqm celerrime sequi. — II) *v. tr.* zuzahlen: addere.

nachschiffen, Jmdm., *nave sequi alqm.

nachschimpfen, Jmdm., alqm maledictis prosequi; alqm contumeliis sectari.

nachschlagen, I) durch Schlagen ꝛc. nachmachen, zB. Münzen, s. nachmachen. — II) aufschlagen: evolvere. — requirere (aufschlagend nachsuchen, zB. apud ipsum Lucilium in nono [libro] requiras). — ein Buch od. in einem Buche n., librum evolvere od. consulere (cons. um sich Raths daraus zu erholen; adire ist nur in der Redensart libros Sibyllinos adire, d. i. hingehen u. die sibyll. Bücher einsehen [also ganz in seiner eig. Bed.], üblich). — zurückgehen und sein Tagebuch n., reverti ad ephemeridem: ein Wort im Lexikon n., *vocabulum in lexico quaerere.

Nachschlagen, das, in einem Schriftsteller, Dichter, evolutio scriptoris, poëtae.

nachschleichen, Jmdm., clam consequi (absol.).

nachschlendern, Jmdm., alqm subsequi.

nachschleppen, trahere (zB. pedem dextrum: u. togam velut tragicam vestem in foro: u. corpus fessum: u. alqm, Jmd. [sowohl gewaltsam, als hinter sich als Begleiter]). — trahere secum (mit sich schleppen, zB. saxa: u. alqm [als Begleiter]). — trahere alqm post tergum od. alqos post terga (hinter sich herschleppen als Begleiter).

Nachschlüssel, clavis adulterina (Ggsß. clavis vera).

Nachschmaus, nach der Hochzeit, repotia, orum, *n.* (Hor. Sat. 2, 2, 60).

nachschmecken, nach etwas, resipere alqd. — dieses schmeckt man erst nach, hoc nisi in fine potus non intelligitur.

nachschnitzen, im Zsbg. imitando od. imitatione effingere.

nachschreiben, I) *v. tr.*: 1) etwas (Vorgeschriebenes) nachmalen mit der Feder ꝛc., zB. Buchstaben, literarum ductus sequi (Zug für Zug nachmalen); literas assimulare (dem Original ähnliche Buchstaben machen): Vorschriften, *versus ad imitationem propositos describere. — 2) etwas (was Jmd. vorsagt) mit der Feder auffassen: alqd excipere (zB. notis velocissime: u. dictante alqo). — verstohlener Weise etwas n., alqd intercipere. — II) *v. intr.* Jmdm. (der abwesend ist) nachschr., *absenti literas mittere.

Nachschreiber, s. Geschwindschreiber.

nachschreien, Jmdm., clamore od. clamoribus alqm prosequi.

Nachschrift, pagella extrema (Cic. Fam. 2, 13, 3). — extremae epistolae transversus versiculus (Cic. Att. 5, 1, 3). — als Ueberschr. über das Nachbemerkte, etwa omissa, orum, *n.*

nachschütten, suffundere.

Nachschwarm, von Bienen, *examen secundum.

nachschwärmen, von Bienen, serius examinare.

nachschwatzen, s. nachsprechen.

nachschwimmen, Jmdm., *sequi alqm natantem.

nachschwören, s. nachsagen (den Eid).

nachsehen, I) *v. intr.* hinter Jmd. her sehen: oculis alqm prosequi od. insequi. — Jmdm. mit starrem Blicke n., alqm contentis oculis prosequi. — II) *v. tr.* u. *intr.* 1) in einem Buche ꝛc. nachs., s. nachschlagen *no.* II. — 2) Nachsicht haben mit Jmd. od. mit etwas: alci od. alci rei indulgere. — indulgentiā tractare alqm (Jmd. mit Nachsicht behandeln). — concedere od. condonare alci alqd (zu Gute halten, zB. aetati alcjs). — connivere in alqa re (die Augen bei etwas zudrücken, es nicht sehen wollen). — alci rei od. alci alqd ignoscere. alci rei od. alci alcjs rei veniam dare (einem Vergehen od. Jmdm. für ein Vergehen Verzeihung angedeihen lassen). — Jmdm. viel n., magnā esse in alqm indulgentiā: den Soldaten zu viel n., laxiore imperio milites habere: sich selbst zu viel n., nimis sibi indulgere.

nachsenden, s. nachschicken.

nachsetzen, I) *v. tr.*: 1) eig.: postponere. — Jmds. Namen dem seinigen (in einem Briefe ꝛc.) n., alcjs nomen suo postscribere. — 2) übtr., geringer schätzen: postponere; posthabere; postferre. — ich setze einer Sache etwas nach, habeo alqd post alqd; mihi alqā re alqd est posterius; alqam rem posteriorem duco alqā re. — Privatfeindschaften dem Wohle des Staates n., rem publicam privatis simultatibus potiorem habere. — II) *v. intr.* Jmdm. nachs., d. i. ihn verfolgen: alqm insequi. — alqm persequi (immer fort). — eifrig, alqm insectari; alci instare (immer auf dem Nacken sitzen). — Jmdm. n. lassen, mittere qui sequantur: dem Feinde n. lassen, mittere qui hostem insequantur.

Nachsetzen, das, -ung, die, I) = Hintansetzung, w. s. — II) Verfolgung, durch Umschr. mit den Verben unter „nachsetzen *no.* II", zB. der Morast hielt die Römer beim N. auf, palus Romanos ad insequendum tardabat.

nachseufzen, Jmdm., gemitu alqm prosequi.

Nachsicht, indulgentia. clementia. benignitas (das nachsichtvolle Verfahren gegen Andere, s. „nachsichtig" den Untersch. der Adjectt.). — venia (die Verzeihung, welche man Fehlenden od. Fehlern ꝛc. angedeihen läßt). — excusatio (die Bereitwilligkeit, einen Fehler zu entschuldigen, zB. cum excusatione veteres audiendi sunt). — gütige N., bona indulgentia: wohlwollende N. in der Beurtheilung, benigna rerum aestimatio: die Sprache der N. mit unserer Weichlichkeit, oratio hominum indulgentium nostrae mollitudini. — N. haben mit ꝛc., indulgere alci od. alci rei (zB. debitori: u. alcjs peccatis); veniam dare alci od. alci rei (Verzeihung angedeihen lassen, zB. errori); vgl. „nachsehen *no.* II, 2": N. haben bei etwas, connivere in alqa re (die Augen zudrücken); gratiam facere alcjs rei (es nachlassen, s. erlassen): viel N. mit Jmd. haben, magnā esse in alqm indulgentiā: zu viel N. mit Jmd. haben, die N. gegen Jmd. zu weit treiben, nimis od. nimium alci indulgere; gegen sich selbst, nimis sibi indulgere: nur mit sich selbst N. haben, dare veniam nisi sibi nescire: jeder hat N. mit sich selbst, nemo non est benignus sui judex: bei der Erziehung Jmds. zu viel N. haben, alqm nimis indulgenter nutrire od. educare: bei Beurtheilung eines Buches N. haben, ein Buch mit N. beurtheilen, frontem remittere in libro judicando; benigne de libro judicare: Jmd. mit N. behandeln, indulgentiā tractare od. indulgenter habere alqm; auch indulgere alci: mit N. (gegen die etwaigen Fehler im Buche) lesen, cum venia legere: mit gütiger N. hören, bona cum venia audire: um N. für ein Versehen bitten, errori veniam petere: seine Zuhörer um N. bitten, petere favorem audientium: N. wegen etwas von Jmd. erlangen, veniam alcjs rei ab alqo impetrare.

nachsichtig, -sichtsvoll, indulgens, *Adv.* indulgenter (ist der, welcher Anderen gern etwas zu

Gute hält u. gestattet, auch wenn er es mißbilligt, zB. Vater gegen Kinder, Fürst gegen Günstlinge ꝛc., Ggsz. severus). – clemens, *Adv.* clementer (ist der, welcher aus schonender Güte und Menschlichkeit mit Strafwürdigen glimpflich verfährt, zB. Richter, Ggsz. severus, crudelis). – benignus, *Adv.* benigne (übh. der Herzensgute, der aus angeborener Leutseligkeit keinem Menschen gern zu nahe tritt, daher auch gegen Fehlende u. Schuldige mit Nachsicht verfährt, zB. Richter od. Beurtheiler, Zuhörer, Ggsz. malignus). – facilis in accipienda satisfactione (ist der, bei welchem Entschuldigungen u. Rechtfertigungen leicht Eingang finden). – sehr n., perindulgens (Ggsz. acerbe severus): allzu n., nimis indulgens. – n. seyn, multarum rerum veniam dare: n. seyn gegen ꝛc., s. „Nachsicht haben mit ꝛc." unter „Nachsicht". – die Gefangenen n. behandeln, captivos indulgenter habere.

nachsingen, I) *v. intr.* alqo praeeunte canere. — II) *v. tr.* im Zshg. imitando effingere.

nachsinken, ruinā trahi (von der Höhe herab, von einer Sache). – *et ipsum praecipitem ire (in die Tiefe hinab, bes. von Pers.).

nachsinnen, s. nachdenken, erwägen.

Nachsommer, aestas praeceps (s. Serv. Virg. Ge. 1, 43).

nachspähen, inquirere, nach etwas, alqd (s. „forschen nach ꝛc." die Synon.).

Nachspiel, *fabella argumenti brevioris, quae post comoediam agitur. – als N. wird gegeben, *hanc fabulam sequetur.

nachspielen, Jmdm. etwas (auf einem music. Instrument), *alqo praeeunte canere alqd.

nachspotten, s. nachhöhnen.

nachsprechen, I) *v. intr.* Jmdm., d. i. seine Stimme nachahmen: alcjs vocem od. sermonem imitari. – alcjs sermonem assimulare. — II) *v. tr.*: 1) was man hört nachsagen: subsequi (zB. die Worte Anderer [gedankenlos], aliena verba). – imitando effingere (nachzuahmen suchen, zB. Wörter, verba, von Kindern). — 2) was Einem vorgesagt wird (wie einen Eid ꝛc.) nachsagen, s. nachsagen.

nachspringen, Jmdm., alqm propere sequi od. persequi (hier nicht subsequi).

nachspüren, odore aut aliquo leviter presso vestigio persequi alqm od. alqd (eig. von Hunden ꝛc., dann auch uneig. von Menschen, welche gleichsam wie Hunde der Spur von etwas nachgehen, s. Cic. Verr. 4, 24, 53). – odorari od. odorari et vestigare od. indagare od. investigare alqd (eig. u. uneig.).

Nachspürer, investigator; indagator.

Nachspürerin, investigatrix (Spät.).

Nachspürung, investigatio; indagatio.

nächst, *Praep.* u. *Adv.*, I) dem Orte nach: juxta (neben, hart an). – proxime entweder mit folg. Acc. od. Dativ, od. mit ab u. Abl. (ganz nahe bei, an ꝛc.). – secundum (an etwas hin, bei Verben der Bewegung od. des Machens, Stellens ꝛc., in dieser Bed. gar nicht selten und bei den besten Autoren). — II) dem Range nach: secundum; proxime et secundum (d. i. zunächst u. nach, wie Cic. Off. 2, 3, 11: proxime et secundum deos homines hominibus utiles esse possunt). – Ist „nächst" mehr = „außer ꝛc.", so wird es gegeben durch praeter (in negativen u. allgemeinen Sätzen = „ausgenommen", in affirmativen „außer ... noch"; daher auch quoque folgt); si discesseris ab etc. quum discessi, discesserim ab etc. (wenn man absieht, wenn ich absehe von ꝛc.), zB. er hat nächst dem Ansehen auch noch Mittel zu ꝛc., praeter auctoritatem vires quoque habet ad etc.: glaube doch ja, daß nächst euch Niemand ist, dessen ꝛc., te existimare velim, quum a vobis discesserim, neminem esse, cujus etc. — III) der Zeit nach, in Beziehungen wie: nächst vorhergehend, nächst vergangen, proximus (*Adv.* proxime, d. i. in der nächst verg. Zeit, zB. proximis diebus); superior (früher = letzt vergangen, zB. superioris anni munitiones). – nächst künftig, proximus; qui proxime futurus est (*Adv.* proxime, d. i. in der nächst künft. Zeit).

nächstdem, secundum ea (unmittelbar nach diesem, zur Bezeichnung der unmittelbaren Folge in der Zeit). – protinus (sofort, zur Bez. des schnellen Fortschreitens von einer Handlung zur anderen). – proxime (zunächst, sowohl der Zeit, als dem Range nach). – mox (bald, zur Angabe dessen, was bald darauf geschehen soll od. geschieht). – praeterea (außerdem, zur Angabe dessen, was noch hinzukommt). – erstens ... demnächst, primum ... deinde od. tum.

nächste, der, die, das, I) im Allg.: proximus, von oder nach ꝛc., ab mit Abl., od. bl. durch den Dativ (im Allg.). – secundus ab alqo (der zweite der Ordnung, dem Range nach). – alci od. alcjs simillimus (der Jmdm. ähnlichste, der nächste nach Jmd. der Aehnlichkeit nach). – der nächste Weg, proxima via; brevissima via: die nächsten Städte, proxima oppida: wir wollen zu mir gehen; es ist am nächsten, um dich umzukleiden, eamus ad me; ibi proximum est, ubi vestem mutes. – der n. Verwandte, proximus cognatione od. propinquitate od. genere; artā propinquitate conjunctus; von Jmd., proximā cognatione alqm contingens od. cum alqo conjunctus: die nächsten Umgebungen (d. i. Freunde u. Verwandte), proximi: ich bin mir selbst der Nächste (sprüchw.), proximus sum egomet mihi (Ter. Andr. 4, 1, 12); od. ego mihi melius esse malo quam alteri (nach Ter. Andr. 2, 2, 16). – der Nächste nach dem Letzten, proximus a postremo; der Nächste nach dem Könige, proximus od. secundus a rege: die n. Würde nach Jmd. bekleiden, der Nächste nach Jmd. (der Würde nach) seyn, dignitate alci proximum esse: nach dem Fürsten, Regenten, secundum gradum imperii tenere. – nächsten Tages, propediem: in der nächsten Nacht, proximā nocte. — II) insbes., der Nächste = jeder andere Mensch, alter. – Im Plur. alii; homines; auch homo (als collectiv). – wer um seines Nächsten willen nichts thut, qui nihil alterius causā facit: jeder Mensch will lieber, daß es ihm wohlgehe, als seinem Nächsten, omnes sibi melius esse malunt quam alteri: der Mensch hat von seinem N. täglich zu fürchten, ab homine homini quotidianum est periculum.

nachstechen, im Zshg. imitando effingere.

nachstehen, I) folgen, unten stehen: insequi; infra positum esse. – „nachstehend" ist gew. (wenn es auf einen Punkt hindeutet, der sogleich erörtert wird) durch das Pronomen demonstr. zu geben, zB. er sprach ungefähr nachstehende Worte, his ferme verbis usus est. Vgl. „folgend". — II) geringer seyn: post esse. – Jmdm. od. einer Sache n., alci od. alci rei postponi od. posthaberi (nachgesetzt werden); alqo od. alqā re inferiorem esse (der Eigenschaften, Macht ꝛc. nach geringer seyn); ab alqo superari (von Jmd. übertroffen werden):

Jmdm. in etwas nicht od. nichts n., alci in alqa re non od. nihil cedere.

nachstehlen, sich, clam consequi.

nachsteigen, Jmdm., im Zshg. alqm subsequi.

nachstellen, insidiari alci. insidiis tentare alqm (vom Hinterhalt aus, hinterlistig zu fangen suchen). – sectari alqm (verfolgen, verfolgend zu fangen suchen). – plagas tendere alci (Netze ausspannen für rc.; alle drei eig. vom Jäger, u. übtr. von Menschen übh.). – captare alqd (uneig., nach etwas trachten). – den Mädchen, den Frauenzimmern auf der Straße n., sectari od. assectari puellas, mulieres: Jmds. Leben n., alcjs vitae od. bl. alci insidiari; alcjs vitae insidias facere od. ponere; alci insidias parare od. comparare od. ponere od. tendere.

Nachsteller, insidiator.

Nachstellerin, insidiatrix (Spät.).

Nachstellungen, insidiae. – Jmdm. N. bereiten, s. nachstellen (Jmds. Leben): sich vor N. in Acht nehmen, cavere ab insidiis: von N. bedroht seyn, peti insidiis.

Nächstenliebe, humanitas (φιλανθρωπία).

nächstens, propediem (nächster Tage). – brevi (in Kurzem). – mox (bald).

nachsterben, Jmdm., *haud multo post mortem alcjs et ipsum e vita discedere.

Nachsteuer, *onus additum.

nachsteuern, noch hinzugeben, addere.

nächstfolgend, proximus (der nächste). – insequens (der hierauf folgende).

Nachstich, *imago imitatione expressa.

nächstkünftig, proximus. — *Adv.* proxime.

nachstoppeln, spicilegium facere.

Nachstoppeln, das, spicilegium.

Nachstoß, *ictus repetens.

nachstoßen, repetere (den Stoß wiederholen, Quint. 5, 13, 54). – ictum adjuvare (dem Stoße nachhelfen).

nachstreben, einer Sache, alqd appetere. alci rei studere. alcjs rei esse studiosum (nach etwas trachten, sich um etwas bemühen). – alqd sectari (einer Sache nachjagen, gew. mit Tadel gesagt). – einem Ziele n., ad propositum contendere. – Jmdm. n., s. nacheifern.

nachströmen, Jmdm., von einer Menschenmenge, effuse sequi alqm.

nachstürmen, Jmdm., *cum impetu quodam sequi alqm.

nachstürzen, I) hinterherstürzen: ruinā trahi (v. Dingen). – *et ipsum praecipitem ire (von Pers.). — II) schnell folgen: *cum impetu quodam sequi alqm.

nachsuchen, I) suchen, um etwas zu finden: quaerere alqd. – requirere alqd (aufsuchen, zB. nachschlagend, zB. apud ipsum Lucilium in nono [libro]). – bei Jmd. (in Jmds. Hause) n., s. Haussuchung thun. – in seinen Papieren n., *scidulas suas excutere: ich habe überall nachgesucht, omnia perscrutatus sum. — II) um etwas nachs., s. anhalten *no.* II, 3.

Nachsuchen, das, -ung, die, I) = Haussuchung, w. s. — II) = das Anhalten (*no.* II, 3), w. s.

Nacht, nox. – tenebrae (Dunkelheit, Finsterniß, auch bildl. von geistiger). – die Stille u. Ruhe der N., nocturni silentii quies. – dunkle N., nox obscura; nox et tenebrae: finstere N., nox caliginosa: stockfinstere N., nox obducta od. caeca (vgl. „dunkel"): lange, kürzere N., nox longa, contractior: die kürzeste N., nox solstitialis (Ggsz. nox brumalis, d. i. die längste); solstitium (die Zeit, wo die kürzesten Nächte sind, Ggsz. bruma; vgl. „kurz *no.* II"): die Zeit, wo Tag und Nacht gleich sind, aequinoctium: eine Zeit von zwei, drei Nächten, binoctium, trinoctium. – die erste N. (Brautnacht), prima nox (s. Juven. 6, 204: quod pro prima nocte datur). – Tag u. Nacht, s. Tag. – bis zur Nacht, in noctem: bei N., in der N., nocte; noctu; nocturno tempore; bei Subst. durch nocturnus (zB. Kälte in der N., frigus nocturnum; vgl. die Zusammensetzgg. mit „Nacht..."); od. durch noctuabundus (nächtlicher Weile, von Pers., zB. ad me venit, Cic. Att. 12, 1, 2). – er sprach bis zur N., ja noch bei N., dixit *in noctem,* atque etiam *nocte:* bei einbrechender N., sub noctem; primā nocte; primo vespere; nocte appetente; primis se intendentibus tenebris: bei N. u. Nebel, nocte intempestā (in unheimlicher N.); clam (heimlich): mitten in der N., mediā nocte: spät od. tief in der N., concubiā nocte: noch bei N., de nocte: noch mitten in der N., de mediā nocte: noch tief in der N., de multā nocte (alle drei bei Verben der Bewegung, zB. abreisen, proficisci): tief od. spät in die N. hinein, ad multam noctem. – die N. bricht ein, es wird N., nox appetit od. appropinquat; tenebrae oboriuntur; nox demittitur coelo (bei Sturm); nubes undique collectae obruunt tenebris diem od. tempestas abscondit diem (der Tag wird zu Nacht, ebens. bei Sturm): die N. ist vor der Thür, nox ingruit od. imminet: es kommt Jmd. in die N. hinein, alqs in noctem conjicitur: die N. überrascht Jmd., bricht über Jmd. herein, kommt Jmdm. über den Hals, nox opprimit alqm; nox alci supervenit: die N. über aufbleiben, noctem pervigilare: um zu arbeiten, zu studieren, lucubrare (in der N. arbeiten): etwas in der N. ausarbeiten, alqd elucubrare: wo über N. bleiben, die N. wo zubringen od. hinbringen, s. hinbringen: zu N. essen, *cibum vespertinum capere: eine gute N. haben, bene quiescere: eine schlechte N. haben, noctem insomnem agere: gute N.! etwa molliter cubes! od. salve! salvere te jubeo! vale! valere te jubeo! (der allgemeine Gruß der Alten beim Kommen u. Gehen): Jmdm. gute N. sagen, wünschen, alqm (vesperi) valere dicere (Ggsz. alqm [mane] salvere jubere): gute N. Glas! periit vitrum.

nachtanzen, einen Tanz, imitatione exprimere (zB. den Venustanz, Venerem).

Nachtarbeit, I) als Anstrengung bei Nacht: labor nocturnus (im Allg.). – lucubratio (bes. die N. Studierender). — II) als Sache: *opus nocturnum (im Allg.). – munus nocturnum (Dienstleistung bei Nacht, Nachtdienst, Plur. munia nocturna). – opus lucubratum. lucubratio (bes. Studierender, Gelehrter).

Nachtarbeiter, lucubrans (bes. von Studierenden).

Nachtauflauf, concursus nocturni.

nachtaumeln, Jmdm., *titubante gradu alqm sequi.

Nachtbecken, s. Nachtgeschirr.

Nachtbild, noctis od. nocturna imago.

Nachtblume, *nyctanthes (L.).

Nachtbrot, *cibus vespertinus. – das N. essen, *cibum vespertinum capere: sich zum N. niedersetzen od. (bei den Alten) niederlegen, *cibi vespertini capiendi causā resīdere od. recumbere.

Nachtdieb, fur nocturnus.

Nachtdienst, der Soldaten, munia nocturna,

n. pl. (Ggsß. munia diurna; dah. auch verb. diurna nocturnaque munia). – Ist es = Nachtwache, s. d.

Nachtdünste, nocturnus humor.

nächtelang, wachen, multas noctes pervigilare.

nachten; es nachtet, nox appetit od. appropinquat; tenebrae oboriuntur.

Nachterscheinung, visus nocturnus. – Ist es = Gespenst, s. d.

Nachtessen, s. Nachtbrot.

Nachteule, noctua. – die große N., ulula.

Nachtfalter, *phalaena (L.).

Nachtfeier, pervigilium; sacra nocturna, orum, *n.* – eine N. ansagen, pervigilium indicere: eine N. halten, pervigilium agere.

Nachtfeuer, ignis nocturnus.

Nachtfrost, frigus nocturnum. – gelicidium nocturnum (beide auch im Plur.; vgl. „Frost“ über frig. u. gel.).

Nachtgedanken, cogitationes nocturnae.

Nachtgefecht, proelium nocturnum.

Nachtgeld, das, pretium mansionis, zB. dem Ausspannwirth bezahlen, stabulario persolvere.

Nachtgesang, cantus nocturnus.

Nachtgeschirr, matula. matella. matellio. trulla. trulleus (im Allg.). – scaphium (das kahnförmige N. der Frauen, das Nachtbecken). – vas obscoenum (das N. als Geschirr für menschliche Excremente). – Jmd. das N. bringen heißen (lassen), vas obscoenum afferre alqm jubere: Jmdm. das N. reichen, alci matellam praebere: Jmdm. das N. unterhalten, alci matellam subjicere od. trullam subducere: sich eines goldenen Gefäßes als N. bedienen, aureo vase uti in omnibus obscoenis desideriis; auro ventris excrementa excipere: das N. über Jmd. hergießen, alqm urinā respergere.

Nachtgesicht, visus nocturnus. – Ist es = Gespenst, s. d.

Nachtgewand, vestimentum nocturnum (Ggsß. vest. diurnum).

Nachtgleiche, aequinoctium. – N. im Frühling, aequinoctium vernum: im Herbst, aequinoctium auctumnale.

Nachtgott, Nocturnus deus (Inscr.).

Nachthaube, *nocturnum tegumentum capitis.

Nachtheil, incommodum (jedes widrige u. beeinträchtigende Ereigniß, Ggsß. commodum). – damnum (Verlust, Einbuße, bes. durch Verschuldung, Ggsß. lucrum). – detrimentum (Abbruch, Ggsß. emolumentum). – injuria. fraus (die Beeinträchtigung von Seiten eines Anderen, u. zwar inj. als Unrecht, fraus als Betrug). – ohne N., sine incommodo; sine damno; sine fraude: ohne N. für deine Gesundheit, commodo od. sine incommodo valetudinis tuae: ohne N. für deine Ehre, sine imminutione dignitatis tuae: ohne N. für die Pflicht, salvo officio: ohne N. für die Freundschaft, salvo jure amicitiae: ohne N. des Gedankens, sine detrimento sententiae (zB. fehlen, abesse, v. Worten): so weit es ohne N. für mich geschehen kann, quod sine fraude mea fiat: zum N., cum incommodo; cum damno; cum detrimento: zu meinem großen N., cum magno meo damno: zum N. der Privatpersonen, in injuriam privatorum (zB. dare alci privilegium): zum größten N. des Staates, maximo reipublicae detrimento od. incommodo; pessimo publico (Liv. 2, 1. §. 3): nicht ohne großen N., non sine magna mercede (ohne gleichs. bedeutendes Lehrgeld zu zahlen, Cic. Tusc. 3, 6, 12): wenn es ohne N. des Ganzen (des Staates) geschehen könne, commodo reipublicae facere si possint: außer mit dem N., daß ꝛc., nisi ut etc. (s. Pl. Ep. 2, 1, 16): zum N. gereichen, damno esse, Jmdm., alci (Ggsß. lucro od. usui esse); incommodo od. fraudi esse, Jmdm., alci: einer Sache zum größten N. gereichen, maximo malo esse alci rei: mit N. verbunden seyn, damnosum esse, auch für Jmd. od. etw., alci od. alci rei (zB. aut rei [Vermögen] aut famae); detrimentosum esse (Caes. BG. 7, 33, 1): etw. zu seinem N. thun, alqd incommodo suo facere: N. erleiden, haben, incommodum od. detrimentum capere od. accipere; damnum od. detrimentum facere: einigen N. erleiden, aliquid damni contrahere: Jmdm. N. verursachen, bringen, incommodum alci ferre od. afferre; alci damnum dare od. apportare od. afferre; detrimentum alci afferre od. inferre od. importare; detrimento alqm afficere; fraudem alci ferre.

nachtheilig, damnosus. detrimentosus (viel Nachtheil, Abbruch verursachend, detr. Caes. BG. 7, 33. §. 1). – alienus. adversus (nicht passend, ungünstig, zuwider seiend). – iniquus (unbequem, ungünstig, von Oertern und deren Lage; dann = unbillig, ungerecht), einer Sache od. für etwas, alle mit folg. Dativ. – ein n. Terrain, locus iniquus od. alienus; iniquitas locorum: dem Magen nachtheilige Speisen, cibi stomacho alieni. – n. seyn, von n. Einfluß für Jmd. od. auf etw. seyn, damnosum esse alci od. alci rei (zB. aut rei [Vermögen] aut famae); alci damno esse: einer Sache besonders n. seyn, einen besonders n. Einfluß auf eine Sache haben, maximo malo alci rei esse: dem Staate n. seyn, adversus od. contra rem publicam esse: Nachtheiliges von Jmd. reden (Jmd. in ein n. Licht setzen), quod sequius sit de alqo loqui; detrahere de alcjs fama (Jmd. im Rufe heruntersetzen, bösen Leumund machen): Nachtheiliges od. nachtheilig über Jmd. berichten, sinistre de alcjs rebus scribere. — *Adv.* male (übel, ungünstig), inique (unbillig), beide zB. etwas auslegen, alqd interpretari.

Nachtheiligkeit, iniquitas (Ungünstigkeit, zB. einer Gegend, locorum).

Nachthemde, *interula nocturna.

Nachtherberge, s. Nachtquartier.

Nachthimmel, nocturna coeli forma.

nachthun, Jmdm. etwas, imitari alqm (in) alqa re. – dem thue es nach, Soldat! hunc imitare, miles!

Nachtigall, luscinia.

Nachtigallschlag, lusciniae cantus.

Nachtisch, mensa secunda od. mit dem griech. epidipnis, idis, *f.* (ἐπιδειπνίς, Dessert). – bellaria, orum, *n.* (gute Bißchen übh., wie Confect, Obst, süße Weine ꝛc., aus welchen gew. der N. besteht, griech. τραγήματα od. τρωγάλια, s. Gell. 13, 11 *extr.*). – den N. aufsetzen, mensam secundam apponere.

Nachtjacke, etwa *thorax nocturnus.

Nachtkälte, frigus nocturnum.

Nachtkleid, vestimentum nocturnum.

Nachtlager, s. Nachtquartier.

Nachtlampe, lucerna cubicularia (Ueberschr. zu Mart. 14, 39). – Scherzh. von einem Menschen, der die Nacht zum Tage und den Tag zur Nacht macht, lychnobius (λυχνόβιος, Sen. Ep. 122, 17) od. (sofern er gleichs. lichtscheu ist) lucifuga (Sen. Ep. 122, 15). – eine N. seyn, ad faces et cereos vivere (nur bei Fackelschein u. Kerzenlicht leben, *ibid.* §. 10); aversari diem et totam vitam in noctem transferre (den Tag scheuen u. sein ganzes

Leben in die Nacht verlegen, *ibid.* §. 6); officia lucis noctisque pervertere (die Verrichtungen des Tages u. der Nacht gerade umkehren, *ibid.* §. 1).

Nachtlärm, fremitus nocturnus (nächtliches Geräusch). – concursus nocturni (nächtlicher Auflauf).

Nachtleuchte, s. Nachtlampe.

Nachtlicht, nocturnum lumen (das bei Nacht brennende od. leuchtende Licht). – lumen, quod noctu apponitur (das Licht, welches bei Nacht [an das Bette ꝛc.] hingesetzt wird). – lucerna cubicularia (Nachtlampe, Ueberschr. zu Mart. 14, 39). – etwas als N. brennen (verbrennen), alqd in usum nocturni luminis urere: beim N. arbeiten, lucubrare: beim N. ausarbeiten, schreiben, elucubrare.

nächtlich, nocturnus. – nächtlicher Weile, nocte; noctu; nocturno tempore; nocte intempestā (zu unheimlicher Nachtzeit); in Bezug auf Pers. auch noctuabundus (zB. ad me venit, Cic. Att. 12, 1, 2).

Nachtluft, nocturna aura. – die kalte N., frigus nocturnum.

Nachtlust, nocturnus ludus.

Nachtmahl, s. Abendmahl, Nachtbrot.

Nachtmarsch, iter nocturnum (Ggstz. iter diurnum; dah. im Plur. verb. diurna nocturnaque itinera).

Nachtmusik, *nocturnus symphoniae cantus (mit vollständigem Orchester). – *nocturnus vocis lyraeque concentus (mit Gesang u. Saitenspiel). – canentium nocturna convicia, *n. pl.* (scheltender, schimpfender Nachtgesang). – Jmdm. eine N. bringen, *alqm fidium ac tibiarum cantu celebrare (mit vollem Orchester); *alqm vocis ac fidium cantu celebrare (mit Gesang in Begleitung des Saitenspiels). – ☞ Das παρακλαυσίθυρον war ein Klagelied des Liebhabers vor der ihm verschlossenen Thür seines Mädchens (dergl. stehen Plaut. Curc. 1, 2, 60. Tibull. 1, 2, 9. Prop. 1, 17 [16], 17. Ov. Am. 1, 6): ein solches Klagelied vor der Thür anstimmen, ostium occentare (Plaut. Pers. 4, 4, 20. Merc. 2, 3, 73; vgl. Curc. 1, 2, 57).

Nachtmütze, *galerus nocturnus.

Nachtpatrouille, s. Patrouille.

Nachtquartier, mansio (Quartier u. Station, wo man über Nacht bleibt). – locus requiesque (Platz zur Nachtruhe). – dem Ausspannwirth das Geld für das N. bezahlen, pretium mansionis stabulario solvere: um ein N. bitten, locum requiemque petere: an dem Tage zu Casilinum sein N. nehmen, Casilini eo die manere.

Nachtquartiergeld, s. Nachtgeld.

nachtönen, resonare. – der Ruhm tönt der Tugend wie ein Echo nach, laus virtuti resonat tamquam imago.

Nachtrab, agmen extremum od. novissimum; auch bl. extremi od. postremi od. novissimi. – der N. des Feindes, hostes novissimi; postremi: den N. bilden, agmen claudere od. cogere: den N. angreifen, postremos adoriri.

nachtraben, Jmdm., im Zshg. alqm subsequi.

nachtrachten, s. nachstellen.

Nachtrag, quod additur (im Allg.). – supplementum. additamentum (Ergänzung). – N. zu einem Schriftsteller, *spicilegium in alqo scriptore factum.

nachtragen, I) Jmdm. etwas hinterhertragen, A) eig.: deferre alci alqd. — B) uneig., nicht der Vergessenheit übergeben: alcjs rei memorem esse od. alqd memoriā tenere (etw. im Gedächtniß behalten). – alqd insectari (sich wegen etwas zu rächen suchen). – einen Groll n., irae memorem esse: eine Beleidigung n., offensae od. injuriae memorem esse: eine Beleidigung nicht n., injuriam non insectari: ich trage Jmdm. sein hinterlistiges Benehmen gegen mich nicht nach, ex memoria quas mihi alqs fecit insidias depono. — II) etwas hinzufügen: addere. – in etwas n., alqd supplere.

nachträglich, I) Beleidigungen ꝛc. nicht vergessend: injuriarum od. offensarum memor (Beleidigungen nachtragend). – inimicitiarum memor (Feindschaft nachtragend); verb. offensarum inimicitiarumque memor. – irae memor (einen Groll nachtragend). – nicht n. sein, injurias non insectari. — II) hinzufügend; zB. nachträgliche Bemerkungen, *observationes, quae prioribus addendae sunt. – ich bemerke nachtr., daß ꝛc., *adjicio, id quod supra omiseram, mit folg. Acc. u. Infinit.

Nachtreise, iter nocturnum. – excursus nocturnus (Ausflug bei Nacht). – eine Nacht- u. Tagreise, iter nocturnum et diurnum (zu Lande); noctis et diei cursus (zu Schiffe).

nachtreten, Jmdm., sequi alqm (eig. u. uneig.). – alcjs vestigiis insequi od. insistere. alcjs vestigia premere (uneig., in Jmds. Fußtapfen treten, ihm nachfolgen). – alqm imitari (Jmd. nachahmen). – dem großen Haufen n., antecedentium gregem sequi (auch uneig.).

Nachtreter, pedisequus (eig.). – imitator (uneig., Nachahmer, zB. veterum facinorum). Vgl. „Nachbeter“.

Nachtreterin, pedisequa (eig.). – imitatrix (Nachahmerin).

nachtrinken, Jmdm., *alqo propinante ipsum quoque bibere (indem Jmd. vortrinkt, ebenfalls trinken); ab alqo propinationem accipere (den vorgetrunkenen Becher von Jmd. annehmen, das Nachtrinken nicht verweigern). – Jmdm. nicht n., propinationem alcjs recusare; ab alqo propinationem non accipere. – bei einer Arzenei etwas n., *medicinā sumptā bibere alqd.

nachtrippeln, *trepidante gressu sequi, Jmdm., alqm.

Nachtruhe, quies nocturna.

Nachtrunde, s. Patrouille.

Nachtrupp, moratores.

Nachts, nocte; noctu; nocturno tempore.

Nachtschatten, *solanum (L.).

Nachtschifffahrt, navigatio nocturna. – Nacht- u. Tagsch., nocturna et diurna navigatio; noctis et diei cursus.

Nachtschmaus, convivium nocturnum. – epulae nocturnae (ein glänzender). – Vgl. „Nachtschwärmerei“.

Nachtschwalbe, caprimulgus.

Nachtschwärmer, lychnobius (λυχνόβιος, übh. Einer, der viel die Nächte hindurch lebt, Sen. Ep. 122, 17; vgl. „Nachtlampe“). – grassator nocturnus (auf der Straße zur Nachtzeit umherstreifender). – comissator (liederlicher Zechbruder).

Nachtschwärmerei, bacchatio nocturna (das wilde u. liederliche Leben ganze Nächte hindurch). – grassatio nocturna (das Umherstreifen in den Straßen in später Nachtzeit). – comissatio (die N. junger Leute, welche die Nacht mit Schmausen u. Zechen hinbringen, indem sie von Einem zum Anderen gehen u. jedesmal ihre Zecherei wiederholen).

Nachtschweiß, *sudor, qui nocte oritur.

Nachtsignal, *signum noctu datum (im Allg.). – insigne nocturnum (auf einem Admiralschiff).

Nachtsitzen, das, Studierender, lucubratio.

Nachtstille, silentium noctis.

Nachtstück, argumentum nocturnum (als Schauspiel, auch übtr., s. Liv. 40, 12, 7). – *tempestas foeda imitatione expressa (ein Gemälde, auf welchem ein Sturm abgebildet ist). – *foeda et atrox rerum facies (Beschreibung eines schrecklichen Vorganges). – portentum (schauerliche u. abenteuerliche Handlung). – opinionis commentum (Phantasiestück).

Nachtstuhl, sella pertusa; auch bl. sella. – auf den N. gehen, alvum exoneratum ire; ire quo saturi solent (scherzh. b. Plaut. Curc. 2, 2, 83).

Nachtstunde, hora nocturna od. noctis. – Ist es = Nachtzeit, tempus nocturnum; tempora nocturna.

Nachtthau, ros nocturnus.

Nachttisch, s. Nachtbrot.

Nachttopf, s. Nachtgeschirr.

Nachttreffen, proelium nocturnum.

Nachtviole, *hesperis (L.).

Nachtvogel, I) im Allg.: avis nocturna. — II) insbes. = Nachtfalter: *phalaena (L.).

Nachtwache, custodia nocturna (die Wache bei Nacht). – vigiliae nocturnae, gew. bl. vigiliae (die Wache u. die Wächter). – vigiles nocturni, auch bl. vigiles (die Wächter). – N. halten, als N. Posten stehen, vigilias agere: Nachtwachen ausstellen, nocturnos vigiles singulos dividere; vigilias disponere: die N. visitiren, vigilias circumire (zB. negligentius).

Nachtwächter, bucinator, qui horas nocturnas dividit (nach Frontin. Strat. 1, 5, 17, wo es heißt buc., qui vigilias dividit).

Nachtwachtmeister, praefectus nocturnae custodiae; praefectus vigilum; triumvir nocturnus (als einer von den drei Nachtwachtmeistern im ältern Rom).

Nachtwachtmeisteramt, *praefectura vigilum od. nocturnae custodiae. – das N. schlecht versehen, vigilias negligentius circumire.

Nachtwandler, lunaticus (JCt.).

Nachtwandlerin, lunatica (JCt.).

Nachtzeche, comissatio (s. Nachtschwärmerei).

Nachtzeit, tempus nocturnum od. noctis; nocturnum spatium; im Plur. tempora nocturna od. spatia nocturna (Ggstz. diurna); horae nocturnae (die Nachtstunden). – zur N., tempore nocturno od. noctis; noctu; nocturnis temporibus (allemal zur N.).

Nachtzeug, vestis nocturna.

nachwachsen, succrescere. subnasci (nach u. nach noch dazu wachsen). – renasci (von Neuem wachsen).

nachwagen, sich, audere insequi, Einem, alqm.

Nachwahl, subsortitio (durchs Los, s. „nachwählen“; in den übrig. Beziehungen muß es mit den dort stehenden Verben umschr. werden).

nachwählen, an Jmds. Stelle, sublegere in alcjs locum (im Allg.). – subrogare od. sufficere in alcjs locum (in den Comitien, und zwar steht subr. vom Dirigenten derselben, der den Candidaten vorläufig wählt u. vorschlägt, suff. vom Volke, welches ihn wirklich erwählt). – einen Richter durchs Los nachw. (nachdem der früher gewählte von den Parteien verworfen worden ist), judicem subsortiri (diese Handlung hieß subsortitio judicis).

nachwandeln, Jmdm., alqm sequi.

Nachwehen, die, I) eig.: *dolores, qui post partum remanent. — II) übtr.: *incommoda, quae alqd sequuntur. – die N. werden schon kommen, postmodo senties.

nachwehen, vom Wind, a tergo flare.

nachweinen, Jmdm., lacrimis alqm prosequi.

Nachweis, s. Nachweisung. – den N. liefern, führen, daß &c., s. nachweisen.

nachweisbar, qui, quae, quod demonstrari od. probari potest.

nachweisen, monstrare. demonstrare (zeigen). – indicare alci alqd (anzeigen). – probare (durch Gründe, Beweise glaublich machen). – nachw. als &c., od. daß &c., ostendere m. dopp. Acc. od. mit Acc. u. Infinit. (gleichs. vor Augen stellen, zB. alqm nocentem [als schuldig]: u. idoneam perficiendi facultatem esse quaesitam: im Passiv m. Nominat. u. Infinit., zB. signum est, per quod ostenditur idonea perficienda facultas esse quaesita); probare m. dopp. Acc. od. m. Acc. u. Infinit. (durch Gründe, Beweise glaublich machen, zB. alqm ministrum [als Helfershelfer]: u. Verrem contra leges pecunias accepisse); demonstrare m. folg. Acc. u. Infinit. (deutlich durch Gründe, Beweise zeigen, zB. te id cogitasse facere). – Jmd. nachw. (der verloren ging), commonstrare alqm (Petron. 97, 2): sich nachw. lassen, inveniri posse (sich auffinden lassen).

nachweislich, s. nachweisbar.

Nachweisung, monstratio. demonstratio (das Zeigen, dem. auch durch Beweise &c.). – probatio (die Beweisführung).

Nachwelt, posteritas (die Zeit u. die Menschen, Ggstz. praesens aetas). – posteri. homines od. ii, qui futuri sunt. homines futuri (die Menschen, die Nachkommen, Ggstz. homines, qui nunc sunt, praesens aetas). – insecuta tempora (relativ, die folgenden Zeiten, Ggstz. homines, qui tum agebant, nach Tac. Ann. 3, 19). – auf die N. bringen, der N. überliefern, memoriae prodere. posteritati notum facere (im Allg., durch Denkmäler, Schriften &c.); literis prodere (durch Schriften): auf die N. kommen, ad posteritatem pervenire: seinen Ruhm auf die N. bringen, memoriam prodere: dieses wird auf die späteste N. kommen, hujus rei ne posteritas quidem omnium seculorum immemor erit: von der dankbaren N. gelesen werden, a memori posteritate legi: auf die N. Rücksicht nehmen, posteritatis rationem habere; posteritati servire; futurae post mortem famae consulere.

nachwerfen, Jmdm. Steine, *alqm lapidibus sectari; *in abeuntem lapides conjicere.

nachwiegen, etwas, et ipsum pendĕre alqd.

nachwiehern, Jmdm., *hinnitu prosequi alqm.

nachwinken, Jmdm., *nutu prosequi alqm.

Nachwinter, hiems praeceps (der letzte Theil des Winters, Serv. Virg. Ge. 1, 43). – hiemis ruminatio (Wiederholung des Winters, Pl. 17, 22, 35. §. 119). – ver in hiemem revolutum (der in den Winter gleichs. zurückgeworfene Frühling). – frigus praeposterum (Nachkälte). – nach drei N., ter repetito frigore.

nachwirken; zB. die Arzenei wirkt nach, remedium fugato morbo sentitur: die Furcht wirkt nach, longior causis timor est.

nachwogen, s. nachströmen.

nachwollen, Jmdm., alqm sequi od. insequi velle.

Nachwort, epilogus (ἐπίλογος).

Nachwuchs, suboles.

nachwünschen, Jmdm. alles Gute, alqm optimis ominibus prosequi.

nachzahlen, I) späterhin zahlen: *postea solvere. — II) noch dazu zahlen: addere.

nachzählen, I) *v. tr.* etwa recognoscere (wenn man selbst vorher gezählt hat). – et ipsum numerare (wenn ein Anderer). – an den Fingern nachz., digitis computare. — II) *v. intr.* *numeros repetere.

Nachzahlung, *pensio postea facta (die später hin gemachte Zahlung). – nummi additi (das noch dazu gezahlte Geld).

nachzeichnen, etwas, depingere; exscribere. – einem Modell etwas n., pingere alqd ad exemplum.

Nachzeichnung, s. Copie *no.* II.

nachzerren, s. nachschleppen.

nachziehen, I) *v. tr.*, s. nachschleppen. — II) *v. intr.* sequi od. subsequi, Jmdm., alqm. – (einem Auswandernden) nachz., et ipsum emigrare.

nachzischen, Jmdm., sibilis consectari alqm.

Nachzug, I) = Nachtrab, w. s. — II) die Jmd. begleitenden Personen: comites.

Nachzügler, morator (übh. einer der hinter dem Zuge zurückbleibt, sich zu lange verweilt). – miles invalidus, qui agmen sequi non potest (der aus Entkräftung nicht folgen kann). – (miles) palans per agros. vagus et lasciviens per agros miles (der zurückbleibt, um in der Umgegend zu rauben u. zu plündern, ein Marodeur); im Plur. verb. moratores et palantes per agros (die Nachzügler aller Art).

Nacken, cervix od. (gew.) Plur. cervices. – collum (der Hals, w. vgl.). – über Jmds. N. schweben (v. Schwert &c.), cervicibus alcjs impendēre: die Arme um Jmds. N. schlingen, brachia circumdare cervicibus od. collo alcjs. – Uneig., auf dem N. seyn, sitzen, in cervicibus esse. supra caput esse. in capite et in cervicibus esse (von Pers. u. Ereignissen); super caput stare (v. Pers., zB. von e. Gläubiger): Jmdm. auf dem N. seyn, sitzen, alqm faucibus urgere. in cervice alcjs stare. in tergo alcjs haerere (v. Pers., bes. vom Feinde; dah. in tergis fugientium haerere). – Jmds. N. beugen, animum od. ferociam alcjs frangere: Jmds. N. unter das Joch der Sklaverei beugen, alci jugum servitutis injungere: seinen N. unter Jmd. beugen, alci submittere od. subducere collum (zB. fortunae): unter das Joch der Sklaverei, servitutem accipere.

nackt, nudus (im Allg., auch übtr., zB. die n. Prosa, oratio nuda). – glaber (kahl, s. d.). – die Nackten kleiden, eorum nuditatem velare vestitu. – nur um das n. Leben bitten, nihil praeter vitam petere: Jmdm. nur das n. Leben lassen, alci dumtaxat vitam concedere; alci animam relinquere.

Nacktheit, nuditas (γυμνότης, Gloss.). – od. durch die Adjectt. unter „nackt".

Nadel, I) Steck-, Haar-, Näh-, Heftnadel: acus. – kleine N., acula; acicula. – Zum Zusammenstecken der Kleidung diente eine fibula (Heftel). – eine N. einfädeln, filum in acum inserere od. conjicere: sich mit der N. nähren, *acu victum quaeritare. — II) Baumnadel: folium tenue et capillaceum (im Allg.). – seta (der Tanne). – folium pinnatum (der Kiefer). – folium capillatum od. capillaceum (der Fichte). – spina (am Wachholder).

Nadelbaum, arbor folio tenui et capillaceo. – arbor folio pinnato. – arbor, cui seta pro folio est (s. Nadel *no.* II" den Untersch.). – arbor, quae picem gignit (sofern er Pechharz liefert).

Nadelbüchse, *theca acubus servandis destinata.

Nädelchen, acula; acicula.

nadelförmig, acui similis.

Nadelgeld, *annua ad mundum praebita, orum, *n.* – zum N. geben, *ad mundum praebere: als N. haben, *ad mundum accipere: die Einnahme eines Landstriches einer Gemahlin als N. geben, *uxori civitatem tribuere, his quidem verbis, quae mulieri mundum praebeat.

Nadelholz, I) Nadelbäume, durch den Plur. der Ausdr. unter „Nadelbaum". — II) Nadel- od. Fichtenwald: pinetum.

Nadelknopf, -kopf, *acus caput.

Nadelöhr, *foramen acus. – einen Faden durch das N. stecken, filum in acum conjicere od. inserere. – Sprüchw., Jmd. in ein N. jagen, alqm in rutae folium conjicere (Petr. 37, 10 u. 58, 5).

Nadelspitze, *acus mucro. – gew. bl. acus.

Nadelstich, als Wunde, vulnus acu punctum. – ein N. zu seyn scheinen, acu punctum videri: Jmdm. einen N. geben, acu pungere alqm, u. bl. pungere alqm.

Nadelwald, pinetum.

Nadir, *nadir (*t. t.*).

Nadler, acuarius (Inscr.).

Nagel, I) an den Fingern und Zehen der Menschen u. Thiere: unguis (auch das Unterste an den Blättern). – lange Nägel, ungues eminentes od. prominentes (s. Ovid. AA. 1, 519: et nihil emineant ungues [man darf keine langen Nägel haben]. Curt. 9, 10 [40], 9: prominent ungues numquam recisi): schmutzige Nägel, ungues sordidi (s. Ovid. *ibid.*: et sint sine sordibus ungues): die Nägel abschneiden, ungues recīdere od. resecare od. subsecare: an den Nägeln kauen, ungues rodere (zB. als Zeichen der Verlegenheit, Hor. Sat. 1, 10, 71). – Sprüchw., nicht einen N. breit weichen, alqo loco non unguem latum excedere: nicht einen N. breit von etwas abweichen, transversum unguem ab alqa re non recedere: auf den N., ad unguem; in unguem: wenn das Feuer schon auf den Nägeln brennt, urgente discrimine. — II) der hölzerne od. metallene N. zum Einschlagen: clavus. – ein N. mit einem breiten Kopfe, clavus muscarius: ein großer N. zur Befestigung der Balken, clavus trabalis: Nägel, mit welchen die Schuhsohlen beschlagen werden, clavi caligares: einen N. einschlagen, clavum figere od. defigere, in etwas, in alqa re; clavum adigere in alqd. – Sprüchw., etwas an den N. hängen, s. einstellen (etw.): die griech. Literatur, Graeculis calcem impingere (den Griechen gleichsam einen Fußtritt geben, Petr. 46, 5). – du hast es auf den N. getroffen, acu testigisti (Plaut. Rud. 5, 2, 19). – ein N. zu Jmds. Sarge seyn, causam mortis esse.

Nagelbohrer, terebra.

Nägelchen, I) an den Fingern und Zehen: unguiculus. — II) zum Einschlagen: clavulus.

Nägelein, I) = Nägelchen, w. s. — II) Blume der Gewürznelke: *caryophyllum aromaticum (L.).

Nagelfell, im Auge, unguis.

nagelfest, s. niet- u. nagelfest.

Nagelgeschwür, paronychium; paronychia.

Nagelkopf, clavi bulla.

Nagelkuppe, unguis extremus.

Nagelmal, *cicatrix clavo facta.

nageln, an etwas, clavis od. clavulis figere in alqa re od ad alqd (zB. ad parietem). – clavis

affigere u. gew. bl. affigere alci rei. – clavis suffigere od. bl. suffigere alci rei od. in alqa re.

nagelneu, recens. – novus et inusitatus. inusitatus et recens (neu u. ungewöhnlich, zB. ein n. Wunderthier, portentum inusitatum et recens). – ein n. Kleid, *vestis recens a vestifico: ein n. Buch, *liber recens a prelo.

Nagelspitze, clavi cacumen.

Nagelschmied, clavarius (Inscr.).

nagen, an etwas, rodere, arrodere, derodere alqd (benagen). – circumrodere alqd (rings benagen). – Uneig., der Kummer, die Sorge, der Gram (Harm) nagt mir am Herzen, aegritudo me od. animum meum pungit od. cruciat; sollicitudine animus meus exeditur (zB. noctes atque dies); aerumnae cor ipsum exedunt. – nagender Kummer, aegritudo crucians: nagender Gram, aerumnae cor ipsum exedentes: nagende Sorgen, sollicitudines mordaces: eine Art von nagendem Schmerz, quasi morsus aliquis doloris.

Nagen, das, rosio (eig.). – morsus (das Beißen an etwas; auch uneig., die Qual ꝛc.). – cruciatus (uneig., die Qual des Schmerzes, Kummers).

Nagethier, *bestia rodens.

nahe, propinquus, im Comparat. propinquior u. (gew.) propior, im Superlat. proximus (im Allg.). – vicinus (dem Orte u. der Aehnlichkeit nach, auch, wiewohl seltener, der Zeit nach). – finitimus mit Dativ. similis mit Dativ u. Genit. non alienus ab mit Abl. (der Aehnlichkeit nach). – der nächste Nachbar, proximus vicinus: naher Verwandter, n. Verwandtschaft, s. verwandt, Verwandtschaft: ein n. Freund, familiaris; intimus; quo familiariter od. intime utor: eine nähere Verbindung, societas propior; necessitudo (zwischen Geschäftsverwandten, Collegen ꝛc.): in n. Verbindung mit Jmd. stehen, s. (unten) „nahe stehen". – der nächste (geringste) Preis, pretium minimum.

Adv. prope (im Comparat. propius, im Superlat. proxime). – in propinquo (in der Nähe). – juxta (dicht neben an). – n. wohnen, prope od. juxta habitare; accolam esse ejus loci (ein Anwohner, Nachbar dieses Ortes seyn): näher rücken, s. rücken. – sich näher erklären (eine nähere Erklärung geben) über etw., diligentius explicare alqd; accuratius exponere de alqa re; pluribus verbis disserere de alqa re. – sich mit etw. näher bekannt machen, alqd accuratius cognoscere. – Jmd. od. etw. näher kennen lernen, alqm od. alqd familiariter nosse; alqm bene nosse.

nahe od. näher bringen, prope od. propius admovere, auch bl. admovere, an etw., ad alqd (auch übtr.). – wenn man die Hand n. bringt, appropinquante manu. — **einander nahe od. näher bringen**, zwei ꝛc. Personen, conciliare inter se. – die getrennten Völker, gentes dissipatas locis miscere (von d. Schiffarth): die Länder, terras admovere (v. Seefahrern): Gleichheit der Gesinnung brachte sie einander bald näher, contraxit celeriter similitudo eos.

nahe gehen; zB. auf diesem Wege wirst du näher gehen, hāc multo propius ibis. – es geht mir etwas n., ich nehme mir etw. n., alqd molliter fero.

nahe kommen, a) eig.: prope accedere. – appropinquare (sich nähern, auch v. Lebl., zB. appropinquante manu, wenn die Hand, d. i. wenn man mit der Hand n. kommt). – komme mir nicht zu n., noli me attingere. — b) übtr.: prope (propius, proxime) accedere ad alqd. – non multum abesse ab alqa re (nicht weit entfernt seyn von etw.). – prope od. (näher) propius accedere ad similitudinem alcjs rei (der Aehnlichkeit nach nahe od. näher kommen). – alcjs rei similem esse (einer Sache ähnlich seyn). – alqd imitari videri (etw. nachzuahmen scheinen). – simulacrum esse alcjs rei (gleichs. ein Abbild seyn von etwas, zB. der sittlichen Vollkommenheit, virtutis). – der Wahrheit nahe kommen, prope accedere ad veritatem; a veritate non multum abesse; veri similem esse: der Wahrheit noch nicht ganz n. kommen, nondum satis ad veritatem adduci: Laster, welche der Tugend n. kommen, vitia, quae virtutem videntur imitari: wer dem n. zu kommen strebt, quod qui sequitur: einem Ziele näher kommen, proficere ad alqd (s. Caes. BG. 7, 66, 4 [wo parum prof. = gar nicht n. k.]. Flor. 4, 9, 1): etwas der Kunst od. Wissenschaft nahe Kommendes, quasi ars (s. Cic. dOr. 2, 8, 32).

Jmdm. etwas nahe legen, subjicere alci alqd (an die Hand geben, zB. Liv. 3, 48 *extr.*): alqm monere od. admonere (warnend rathen), mit folg. ut (wenn etwas gethan), od. mit folg. ne (wenn etwas unterlassen werden soll); alqm irritare (Jmd. zum Zorn reizen).

nahe liegen, prope od. in propinquo jacēre od. situm esse. prope esse. non longe abesse. subesse (eig.); facile inveniri posse (uneig., leicht aufgefunden werden können, von Gründen ꝛc.): facile intelligi od. intelligi posse (uneig., leicht eingesehen werden od. eingesehen werden können). – n. liegend, propinquus (auch übtr., zB. exemplum).

nahe seyn, prope esse (im Allg.); propinquum od. vicinum esse (dem Ort, der Zeit, der Aehnlichkeit nach); non longe abesse. in propinquo adesse. subesse (dem Ort und der Zeit nach: näher seyn, propius abesse); appetere (herannahen, der Zeit nach, v. Tag, Nacht, den Jahreszeiten ꝛc.); impendēre (herüberragen, v. Local., zB. Bergen; dann = nahe bevorstehen, v. Zeitereignissen): näher seyn (der Zeit nach), propioribus temporibus natum esse (v. Pers.): sehr n. seyn, supra caput esse. in cervicibus esse. in capite et in cervicibus esse (auf dem Nacken seyn, dem Ort od. der Zeit nach, v. Pers. u. Ereignissen); imminere. instare (der Zeit nach): der Zeitpunkt ist n., wo ꝛc., prope adest, quum etc.: die Sache war einer Empörung sehr n., haud procul seditione res erat: einem gänzlichen Mangel sehr n. seyn, haud procul esse ab rerum omnium inopia.

es war nahe daran, daß ich ꝛc., od. **ich war nahe daran zu** ꝛc., in eo erat, ut etc. (es war auf dem Punkte, man war im Begriff ꝛc.); prope erat od. fuit, ut etc. propius nihil factum est, quam ut etc. non multum od. non longe od. paulum abfuit, quin etc. (alle = es fehlte wenig, es geschah beinahe, daß ꝛc.), zB. die Stadt war n. daran erobert zu werden, in eo erat, ut urbs caperetur: es war n. daran, daß jener ebenfalls zum Dictator erwählt wurde, prope fuit, ut dictator ille idem crearetur: er war n. daran getödtet zu werden, propius nihil factum est, quam ut occideretur; haud multum abfuit, quin interficeretur.

nahe stehen, in vicino stare (eig., zB. in vicino stantes). – Jmdm., non longe abesse ab alqo (eig.); alci propinquum esse genere. propinquā cognatione alqm contingere (der Verwandtschaft nach); familiariter od. intime uti alqo (als Freund);

usu cum alqo conjunctissimum esse. magna mihi cum alqo necessitudo est. summā necessitudine me alqs contingit (übh. der Verbindung nach, als College, Geschäftsfreund ꝛc.): Jmdm. näher stehen, propiore amicitiae gradu alqm contingere (der Freundschaft nach); alci potiorem esse (der Zuneigung nach, zB. durch die lange Dauer der gegenseitigen Verbindung, vetustate necessitudinis): die Bürger stehen einander näher, als Fremde, cives potiores sunt quam peregrini.

Jmdm. **zu nahe treten**, alqm offendere (bei Jmdm. anstoßen, ihn beleidigen); alci injuriam facere od. inferre (Jmdm. ein Unrecht anthun). – Jmds. Ehre zu n. treten, alcjs existimationem offendere; alcjs dignitatem labefactare: er wollte keinem von beiden Theilen durch seinen Beschluß zu n. treten, decreto suo neutram partem aut levare aut onerare voluit. – ohne einer Sache zu n. zu treten, salvā alqā re (unbeschadet einer Sache, zB. salvā lege, salvā religione): ohne dir zu nahe zu treten od. treten zu wollen, pace quod fiat tuā (bei einer Vornahme); pace tua dixerim (bei Aussprechung eines Urtheils): ohne der Sorgfalt des Cato zu n. zu treten od. treten zu wollen, pace diligentiae Catonis dixerim: ohne dir mit einem bösen Worte zu n. zu treten, sine verborum contumelia.

nahe an od. **bei**, a) dem Orte nach: prope mit folg. ab mit Abl., od. auch blos mit folg. Acc. – propter (in der Nähe von ꝛc.). – ad (bei; alle drei zur Bezeichnung der Nähe übh.). – juxta (ganz nahe bei, dicht neben, zur Bezeichnung der unmittelbaren Nähe). – secundum (längs . . . hin, zur Bezeichnung der Richtung an einem Orte ꝛc. hin). – n. an Jmds. Hause sitzen, prope ab alcjs aedibus sedere: n. am Ufer, prope ripam (in der Nähe desselben); secundum ripam (das Ufer entlang, zB. schiffen). – näher an od. zu ꝛc., propius ad alqm od. alqd od. bl. propius alqm od. alqd; od. propius ab alqa re. – sehr nahe an od. bei, proxime ab mit Abl., od. proxime mit folg. Acc. – n. an dem Orte od. an dem Ufer wohnen, accolam ejus loci od. ejus ripae esse. – wollen, daß seine Hülfe näher an Italien, als an Asien sei, ejus auxilium ad Italiam vergere quam ad Asiam malle. — b) der Zeit nach: prope ad mit Acc., od. prope mit folg. Acc., zB. bis nahe an das achtzigste Jahr war er gelangt, prope ad annum octogesimum pervenerat. — c) der Anzahl nach: ad mit folg. Acc., od. (bei den Histor.) adverbialiter mit dem Casus, welchen das dabeistehende Verbum nöthig macht („beinahe", das veraltete deutsche „bei die ꝛc.", zur Angabe der höchsten Zahl, zB. nahe an 200 Mann, ad ducentos homines: nachdem nahe an 4000 Menschen getödtet worden, occisis ad hominum milibus quatuor). – circiter (gegen, ungefähr, zur Angabe der ungefähren Zahl).

Nähe, propinquitas. – vicinia (die Nachbarschaft). – in der Nähe, prope; in propinquo; in vicino; comminus (sich gegenüber od. davor befindend, zB. kämpfen, pugnare: etwas beurtheilen, judicare alqd): hier in der N., hic viciniae: hierher in die N., huc viciniae: in der N. von, s. „nahe an" unter „nahe": in die N. von ꝛc., ad mit Acc. (s. Caes. BG. 1, 7. §. 1; 7, 41. §. 1. Cic. Fam. 3, 8, 1): aus der Nähe, ex propinquo. ex propinquitate. ex vicino (im Allg.); e vicinia (aus der Nachbarschaft); in der N. seyn, s. „nahe seyn" unter „nahe": dort in der N. wohnen, accolam esse ejus loci: etw. in der N. besehen, betrachten, prope intueri alqd (auch übtr., zB. voluptates): in der N. (bei Licht) besehen, s. Licht (Bd. II. S. 261): sich in der N. halten, non ultra vicinitatem tendere: das Lager ganz in der N. des Feindes aufschlagen, castra haud procul ab hoste ponere.

Nähemädchen, *puella od. mulier, quae acu victum quaeritat.

nahen, s. (sich) nähern.

nähen, suere (auch v. Chirurgen). – in etwas n., insuere in alqd: an etwas n., assuere alci rei. – für die Leute n., *acu victum quaeritare.

Nähen, das, suendi ars (die Kunst zu nähen). – Uebrig. durch Umschr. mit suere.

näher, s. nahe.

Näherin, *puella od. mulier, quae acu victum quaeritat.

nähern, sich, a) dem Orte nach: prope accedere. – appropinquare (herannahen, herankommen). – sich Jmdm. od. einer Sache n., (propius) accedere ad mit Acc.: sich mit dem Heere einer Stadt n., exercitum ad urbem (propius) admovere. — b) der Zeit nach, von Zeitpunkten, Ereignissen ꝛc.: prope adesse. subesse (nahe bevorstehen). – appropinquare. appetere (herannahen). – es nähert sich der Zeitpunkt, wo ꝛc., prope adest, quum etc.: es näherte sich der siebente Tag, appetebat dies septimus. – sich dem Greisenalter n., in conspectu senectutis esse: sich dem achtzigsten Jahre n. (v. Menschen), prope ad octogesimum annum pervenisse. — c) der Aehnlichkeit nach, s. „nahe kommen" unter „nahe".

Näherrecht, *jus ante alios emendi.

Näherung, s. Annäherung.

nahesäulig, systylos, on, (*σύστυλος*).

Nahkampf, pugna propior; vgl. „Handgemenge".

Nähkörbchen, etwa quasillus.

Nähmädchen, s. Nähemädchen.

Nahme ꝛc., s. Name.

nähmlich, s. nämlich.

Nähnadel, s. Nadel *no.* I.

nähren, nutrire (Nahrungsmittel geben, Nahrung reichen, und nebenbei Wartung u. Pflege angedeihen lassen, damit etwas wachse u. gedeihe, wie die Amme das Kind, die Erde die Kräuter ꝛc.; übtr. = begünstigen, hegen, zB. die Liebe). – alere (ernähren, erhalten, unterhalten, damit etwas nicht unter- oder ausgehe, wie der Menschenfreund ein angenommenes Kind, der Feldherr ein Heer, der Acker seinen Bebauer, so daß alere die Erhaltung der Existenz ohne u. mit Angabe des Mittels, dagegen nutrire das Erhalten durch thierische Nahrung bezeichnet; vgl. Justin. 44, 4, 12: Romanorum conditores *lupā nutriti* [von einer Wölfin gesäugt, an der Brust aufgezogen] et Cyrus, rex Persarum, *cane alitus* [von einem Hunde ernährt, unterhalten übh.], u. Gell. 12, 1, 6: alere suo lacte viventem [das lebende Kind selbst n., von der Mutter], u. Liv. 21, 52, 5: praedā militem alere; übtr., unterhalten, nicht aufhören lassen, zB. die Krankheit, den Krieg, einen Streit, Jmds. Liebe, Wuth ꝛc.). – sustentare (aufrecht erhalten, nicht zu Grunde gehen lassen, wie zB. ein Sklav eine ganze Familie; dann bildl. = im Gange erhalten, zB. einen Krieg, Jmds. Laster ꝛc.); verb. sustentare et alere; alere et sustentare. – augere (nur bildl., *αὐξάνειν*, mehren, vergrößern); verb. alere et augere (unterhalten und mehren, zB. die Sehnsucht, desiderium, von einer Sache, s. Cic. Am. 27, 104, Ggsß. exstinguere).

– Jmd. von etw. nähren, alqm nutrire od. alere od. sustentare alqā re (ersteres nur in Bezug auf die Speisen, al. auch, wie sust., in Bezug auf den Erwerbszweig, durch den man die Mittel zur Ernährung sich verschafft; vgl. auch alcjs egestatem sustentare sumptu, Jmd. in seiner Armuth auf seine Kosten nähren). – meine Arbeit nährt mich, artificio meo me tueor: meine Arbeit nährt mich trotz aller Anstrengung sehr kärglich, mihi aut vix aut vix quidem victus suppetit multo labore quaerenti (nach Cic. Fin. 2, 34, 111). – gut (wohl) genährt, s. wohlgenährt. — sich von od. durch etwas nähren, ali alqā re (sowohl in Bezug auf die Speisen, als in Bezug auf den Erwerbszweig, zB. von Milch, lacte: von der Jagd, venando); vesci alqā re (als Nahrungsmittel genießen, verzehren, um sich zu nähren, also in Bezug auf die Speisen, zB. von Fleisch, von Milch, carne, lacte); se tueri alqā re (seine Existenz sichern durch etw., zB. artificio); victum quaeritare alqā re. se sustentare alqā re (seinen Lebensunterhalt suchen, sich erhalten od. ernähren von einem Erwerbszweig, also in Bezug auf das Erwerbsmittel). – sich ärmlich, kärglich, kümmerlich n., vix diurno quaestu propulsare famem; von etw., vitam tolerare alqā re (sein Leben hinbringen, sowohl in Bezug auf die Speisen, als auf den Erwerb); paupertatem sustentare od. inopiam tolerare alqā re (sich in Armuth od. Dürftigkeit hinbringen durch einen Erwerb, also in Bezug auf den Erwerbszweig, zB. von einem Kranzhandel, coronas venditando); victum sibi aegre quaerere eumque sordide invenire alqā re (den Unterhalt dürftig suchen u. ihn finden durch etw., zB. comparandis mulis et vehiculis).

Nähren, das, -ung, die, sustentatio (die Erhaltung durch Sorge für den Unterhalt, JCt.). – das N. des Kindes an der Brust (durch die Mutter od. Amme), nutricatio; nutricationis munus (als Geschäft).

nährend, s. nahrhaft.

Nährer, nutritor (der Nährer, Erzieher in physischer Hinsicht). – altor (der Ernährer, Erhalter in Allem, was zur Subsistenz dient).

Nährerin, nutrix. nutricula (die Nährerin, Amme ꝛc.). – altrix (die Ernährerin, Erhalterin in Allem, was zur Subsistenz dient).

nahrhaft, I) eig.: in quo multum alimenti est. magni cibi (viel Nahrungsstoff enthaltend; Ggstz. [nicht sehr n.] parvi cibi). – valens. validus. firmus. valentis od. validae od. firmae materiae (kräftig, Ggstz. [nicht sehr n.] imbecillus, infirmus, imbecillae od. infirmae materiae). – sehr n., maximi cibi (Ggstz. minimi cibi, zB. casei); valentissimae od. validissimae materiae (Ggstz. [gar nicht sehr n.] imbecillissimae od. infirmissimae materiae; zB. cibi). – nicht sehr n. seyn, auch non multum alere: nahrhafter seyn, als ꝛc., plus alere, quam etc.; plus alimenti habere, quam etc.; valentiorem od. firmiorem esse, quam etc.: das Fleisch ist die nahrhafteste Speise, plus alimenti est in carne, quam in ullo alio: jedes Thier (od. das Fleisch jedes Thieres), wenn es saugt, ist weniger n., omne animal, si lacteus est, minus alimenti praestat: das Wasser ist das am wenigsten n. Getränk, aqua omnium imbecillima est potio. — II) übtr.: quaestuosus (Gewinn bringend, gute Geschäfte machend, zB. Gewerbe, ars: Handelsplatz, emporium). – uber (fruchtbar, zB. Gewerbe, quaestus). – opulentus (reich an Hülfsquellen aller Art, zB. Ort, oppidum).

Nahrhaftigkeit, I) eig.: firmitas. — II) übtr.: quaestus. – opulentia (Reichthum an Hülfsmitteln aller Art, zB. eines Ortes, oppidi).

nahrlos, I) eig.: *in quo nihil alimenti est. – imbecillus. infirmus (kraftlos, Ggstz. valens, firmus). — II) übtr.; zB. eine n. Stadt, urbs inops: ein n. Gewerbe, quaestus tenuis: n. Zeiten, temporum difficultas.

Nahrlosigkeit, inopia quaestus. – N. u. Mangel an Nahrungsmitteln (od. Lebensmitteln), inopia quaestus et penuria alimentorum. – N. der Zeiten, temporum difficultas.

Nährstand, *qui arant et qui rem gerunt.

Nahrung, I) Stärkung, Inhalt nahrhafter Theile: alimentum. – was N., keine N. giebt, s. nahrhaft *no.* I, nahrlos *no.* I: es giebt etwas viel, sehr viel N., in alqa re est multum, plurimum alimenti: Fleisch giebt die meiste N., plus alimenti est in carne, quam in ullo alio. — II) Nahrungsmittel, Kost, so wie Unterhalt übh.: nutrimentum (Mittel um etwas wachsen u. gedeihen zu machen, sowohl eig. von Speisen, als uneig., zB. nutr. eloquentiae, und nur in der uneig. Bed. im gold. Zeitalt.). – alimentum. cibus (von der physischen Nahrung, die den Menschen erhält; auch uneig., von dem, was etw. erhält und vermehrt, zB. animi cultus ille erat ei quasi quidam humanitatis cibus, galt ihm für eine N. des Edlen im Menschen). – cibaria, orum, *n.* (Lebensmittel, w. vgl.). – pabulum. pastus (Futter für die Thiere; dann uneig., N. für den Geist, pab. animi ingeniique: past. animi). – victus (der Inbegriff dessen, was der Mensch zur Erhaltung bedarf u. genießt). – N. u. Kleidung, victus vestitusque; victus et cultus: des Leibes N. u. Nothdurft, usus vitae necessarii; quae ad vivendum homini necessaria sunt; quae ad vitae usum pertinent: Mangel an N., penuria alimentorum. – ungesunde N. (Nahrungsmittel), cibi insalubres: gewöhnliche u. ungewöhnliche (alle u. jede) N., solita insolitaque alimenta (zB. deerant). – die Thiere sind theils zum Gebrauch, theils zur N. der Menschen geschaffen, pecudes partim sunt ad usum hominum partim ad vescendum procreatae: N. zu sich nehmen, cibum sumere od. assumere; cibum capere: wenig N. zu sich nehmen, non multi esse cibi: sehr wenig, minimi esse cibi: viel, multi esse cibi; edacem esse: schon seit fünf Tagen keine N. zu sich genommen haben, diem jam quintum cibo caruisse: N. suchen, pastum anquirere (von Thieren); victum quaerere (v. Menschen, der Nahrung, dem Unterhalt nachgehen): Jmdm. od. einer Sache N. geben, alqm od. alqd alere (eig. u. uneig., v. Pers. u. Dingen, zB. den Sklaven, familiam: dem Feuer, ignem: einer Krankheit [v. einer Sache], morbum); alci victum praebere (eig., v. Pers. u. Dingen; vgl. „nähren"): die Adern geben den Knochen N., führen den Knochen N. zu venae ossibus alimenta subministrant: der Regen giebt den Bäumen N., ist die N. der Bäume, alimentum od. cibus arborum imber est: die Ankunft des Attalus gab den Gerüchten noch mehr N., addidit alimenta rumoribus adventus Attali: der menschliche Geist findet seine N. im Lernen und Denken, mens hominis alitur discendo et cogitando. — III) das, was Mittel zur Nahrung giebt, Verdienst, Gewerbe: quaestus. – eine sehr einträgliche N., quaestus uberrimus: Mangel an N., inopia quaestus (vgl. Tac. Hist. 1, 86, 3, wo verb. wird: inopia quaestus et penuria alimentorum,

d. i. Mangel an Verdienst und an Nahrungsmitteln): seiner N. nachgehen, *facere quaestum quotidianum: der bürgerlichen N. nachgehen, civilia officia sectari (Anstellung im Civil-Staatsdienst suchen, im Ggſß. von Kriegsdienste nehmen): eine einträgliche N. haben, *quaestum uberrimum facere: schlechte N. haben, *tenuem quaestum facere: die N. liegt in einer Stadt, inopia quaestus est in alqa urbe.

Nährung, s. Nähren, das.

nahrungslos ꝛc., s. nahrlos ꝛc.

Nahrungsmittel, s. Nahrung *no.* II, Lebensmittel.

Nahrungsquelle, s. Erwerbsquelle.

Nahrungssaft, sucus is, quo alimur. – sucus od. humor vitalis (der Lebenssaft; beide im menschlichen Körper). – cibus animalis, quo maxime aluntur animantes. auch bl. cibus (in den Speisen, der Speisesaft).

Nahrungssorgen, inopiae timor. – N. haben, cogi de victu cogitare: bis zu seinem Lebensende keine N. zu haben brauchen, vor N. gesichert seyn, ad exitum vitae non habere inopiae timorem.

Nahrungssteuer, vectigal ex diurnis quaestibus exactum.

Nahrungsstoff, materia (s. Cels. 2, 18. §. 39 *sqq.*). – od. res (zB. res infirmissimae, Cels. 2, 18. §. 52). – viel, nicht sehr viel N. enthaltend, s. nahrhaft.

Nahrungszweig, vitae genus (Lebensart, w. s.). – quaestus (Erwerbszweig). – etw. zum N. machen, ex alqa re cibum quaestumque captare; alqā re victum quaerere eumque invenire (zB. comparandis mulis vehiculisque).

Naht, sutura (auch die N. an der Hirnschale).

Nähterin, *puella od. mulier, quae acu victum quaeritat.

nahverwandt, s. verwandt (nahe).

naiv, simplex (ohne Verstellung). – antiquis moribus. antiquā virtute et fide (von altem Schrot u. Korn, von alter Biederkeit). – lepidus (launig, drollig, voll ungezwungener Anmuth).

Naivität, simplicitas (Offenherzigkeit). – antiquitas (alte Biederkeit). – nativus quidam lepos (gewisse natürliche, ungezwungene Anmuth, Grazie).

Name, I) eig. u. bildl.: nomen (eig. der Name sofern er ein hörbares Kennzeichen ist; dah. der einer Person od. Sache allein eigenthümliche Name, um sie von anderen gleicher Art unterscheiden zu können, der Eigenname; insbes. auch der Geschlechtsname). – vocabulum (der Name, sofern er zur Bezeichnung eines Gegenstandes od. einer Beziehung desselben dient; dah. das, was man in der Grammatik *nomen appellativum* zu nennen pflegt). – appellatio (die Benennung, der Name, das Prädicat, der Titel, der Jmdm. od. einer Sache beigelegt, gegeben wird). – cognomen (der Familienname; auch der Beiname, erst bei ganz Spät. agnomen). – die Namen der Städte, oppidorum vocabula: der eigentliche N., proprium vocabulum: von einerlei N., gleiches N., s. gleichnamig. – wenn die Sache ihren ihr eigenthümlichen N. und die ihr gehörige Benennung nicht hat, si res suum nomen et proprium vocabulum non habet: es ist nicht einerlei die Stadt und Rom, da die Stadt der bezeichnende Ausdruck (das sogenannte *nomen appellativum*), Rom aber der N. (eigenthümliche Ausdruck, das sogen. *nomen proprium*) ist, non idem oppidum et Roma, quum oppidum sit vocabulum, Roma nomen: die Republik ist nichts, ist ein bloßer N., nihil est res publica, appellatio modo sine corpore ac specie. – etwas mit einem N. bezeichnen, benennen, alqd nomine signare od. notare od. vocare: einer Sache einen N. beilegen, alci rei nomen od. vocabulum imponere; alci rei nomen (zB. novum) ponere; alci rei appellationem dare; alci rei nomen invenire (für eine Sache einen N. auffinden [und ihn ihr beilegen]): Jmdm. od. einer Sache den u. den N. beilegen, alqm od. alqd appellare m. Acc. des Namens (zB. mensem Aprilem Neronem appellavit): Jmdm. einen N. beilegen, geben, alci nomen ponere od. imponere od. dare od. indere (zB. infanti nomen dare): einer Sache od. Person von einer Sache od. einem Ort einen N. geben, beilegen, denominare alqm od. alqd ab etc.: einer Sache den N. einer Gottheit geben, beilegen, alqd dei nomine nuncupare: eine Sache, Stadt nach Jmds. N. benennen, alqd ab nomine alcjs appellare mit folg. Benennung im Acc. (wie Liv. 1, 1 *extr.*: Aeneas ab nomine uxoris Lavinium appellat): etw. nach sich den N. geben, nach seinem N. benennen, ex suo vocabulo od. nomine alci rei (zB. insulae) nomen dare: einer Sache den alten N. nehmen u. ihr eine neue Benennung nach seinem N. geben, alci rei vetere appellatione detractā novam dare ex suo nomine: einen N. für etw. aufbringen, alqd appellare coepisse m. Acc. (zB. für welches [Geschenk] er den N. „Körbchen" aufbrachte, quod appellare coepit sportulam): den Namen von Jmd. annehmen, nomen alcjs sumere; in alcjs nomen adoptari (durch Adoption): einen fremden N. annehmen, *alienum nomen sumere: etwas mit einem gelinden N. benennen, alqd molli nomine appellare: dem Kinde einen N. geben (sprüchw.), rem nomine colorare (VMax. 8, 2, 2): Jmd. beim N. nennen, alqm nominare; alqm nomine od. nominatim appellare: eine Sache bei ihrem rechten N. nennen, alqd suo nomine appellare: das Kind beim rechten N. nennen (sprüchw.), veram rationem exsequi (Ter. Hec. 3, 1, 26): warum soll ich nicht die Sache bei ihrem rechten (wahren) N. nennen, quid cesso proprium nomen veritati reddere: Jmd. mit N. anrufen, alqm nominatim evocare: Alle beim N. aufrufen, omnes ad nomen citare: die Sklaven täglich jeden bei seinem N. aufrufen, mancipia per nomina quotidie citare: Jmd. beim N. rufen, alqm nomine vocare; laut, alqm nomine clamare (zB. einen daliegenden Todten, im Schmerz): beim Rufen die N. verwechseln, alium pro alio vocare: einen N. erhalten, bekommen, nomen accipere (mit Genit. des Namens, den Jmd. bekommt); nomen invenire (einen N. aufbringen, zuerst erhalten, indem man selbst Veranlassung zur Beilegung gegeben hat, u. zwar zufällig, s. Cic. Tusc. 4, 22, 49): einen N. von Jmd. od. etwas bekommen (erhalten), nomen accipere od. trahere ab alqo od. ab alqa re; cognomen od. appellationem ex alqa re trahere (einen Beinamen); a nomine alcjs od. alcjs rei appellari; ex alqa re nomen capere od. invenire (inv. zufällig); inditur alci nomen ab alqa re. indit alqd alci nomen (es erhält Jmd. einen N. von etwas): einen N. bekommen (erhalten) wegen etwas, propter alqd nomen reperire (zufällig): einen N. haben von ꝛc., denominatum esse od. nomen habere ab alqa re; nomen tenere ab alqo; nomen od. cognomen adeptum esse ab alqa re od. ab alqo; nomen traxisse ab alqa re: Jmds. N. haben, führen, alcjs nomen ferre: einen falschen N. haben od. führen,

falsum nomen possidere: keinen N. haben, nomine vacare: bei den Griechen keinen besonderen N. haben, apud Graecos usitatum nomen nullum habere (von einer Sache): seinen N. in der That haben, nomen od. (den Beinamen) cognomen suum comprobare. – ich habe den N., est mihi nomen, worauf gew. der Name im Dativ od. Nominat., seltener im Genit. folgt (vgl. Krüger §. 299, 1), zB. ich habe den N. Gajus, est mihi nomen Gajo od. Gajus od. Gaji: man gab ihm den N., ei inditum nomen mit folg. Dativ des Namens; ei dixere nomen mit folg. Acc. des Namens. – schon sein N. verkündigt Stolz und Uebermuth, ejus in nomine superbia et impotentia habitat: sein N. sagt schon Alles (sagt schon genug), dixi omnia, quum nominavi. – ohne N., s. namenlos *no.* I. — **mit Namen** (Namens), nomine mit dem Casus des Namens, in welchem die Person steht, deren Name angegeben werden soll (zB. quidam hospes, nomine Camelus: u. cujusdam hospitis, nomine Cameli: u. cuidam hospiti, nomine Camelo: u. quendam hospitem, nomine Camelum: u. a quodam hospite, nomine Camelo); alci est (erat) nomen m. Nomin., Genit. od. Dat. des Namens (zB. quidam hospes, cui erat nomen Camelus od. Cameli od. Camelo). — **ohne Namen**, s. namenlos *no.* I. — **auf Jmds. Namen**, zB. Geld borgen, alcjs fide pecuniam mutuam sumere. — **in Jmds. Namen**, alcjs verbis (in Jmds. Namen, mündlich als Beauftragter, in Bezug auf Abgeordnete u. Boten, welche im Auftrag Jmds. etw. mündlich ausrichten); alcjs nomine (von Seiten Jmds. bevollmächtigt, so daß Jmds. Macht u. Ansehen zur Ausführung des Auftrags nöthig ist, in Bezug auf Untergeordnete, welche im Auftrage auf die Autorität einer höheren Behörde hin verfahren; verb. alcjs verbis et alcjs nomine); alcjs jussu (auf Jmds. Geheiß, Befehl), zB. geh', melde ihm in meinem Namen, daß ꝛc., abi nuncia meis verbis mit folg. Acc. u. Infinit.: hole ihn im N. der Mutter, eum matris verbis arcessito: er schickte einen Sklaven an den König, welcher diesem in seinem N. melden sollte, servum misit ad regem, qui ei nunciaret suis verbis: gieb ihr in meinem N. einen Kuß, suavium des ei meis verbis: Jmd. in seinem N. (auf eigene Autorität hin) anklagen, alqm suo nomine accusare: Einen in Jmds. (zB. in Christi) N. bitten, alqm alcjs nomine rogare: Jmd. im Namen des Senates bitten, dahin (in die Curie) zu kommen, jussu senatus ab alqo petere, ut veniat. – die Tribunen machten im N. ihres Collegiums bekannt, tribuni pronunciaverunt ex collegii sententia. – im N. des Staates, publice (Ggsz. privatim). – in Gottes N., s. Gott. – im N. seiner Hoheit des Fürsten (in Eingängen von Verordnungen ꝛc.), dominus od. princeps noster hoc fieri jubet (s. Suet. Dom. 13). — **dem Namen** (d. i. dem Scheine) **nach**, verbo tenus; od. gew. bl. verbo: dem N., nicht der That nach, verbo, non re od. revera: in jenen Staaten sind alle dem N. nach frei, in istis civitatibus verbo sunt liberi omnes. — **unter dem Namen Jmds.**, sub nomine od. per nomen alcjs (zB. per amici nomen fallere alqam): unter fremdem N., sub alieno nomine (zB. libellum edere): unter dem (gegebenen) N. Ariarathes die Regierung antreten, imposito Ariarathis nomine regnare coepisse: unter Jmds. N. (gleichs. unter dem Schutze von Jmds. N.) erscheinen, in alcjs nomine apparere (von e. Schrift, die Jmd. dedicirt ist, s. Cic. Parad. prooem. §. 5). — **unter dem Namen** einer Sache, sub nomine alcjs rei (zB. nunc ager Umbreni sub nomine, nuper Ofelli dictus, Hor. Sat. 2, 2, 133); nomine alcjs rei (auch = unter dem Vorwand); per nomen (unter dem angenommenen Namen, zB. per nomen agrorum uligines paludum accipere); sub titulo alcjs rei. specie alcjs rei (unter dem Vorwand); zB. unter dem N. (= als) Profit, lucri nomine: unter dem N. (Vorwand) des Ackergesetzes, nomine legis agrariae: unter dem N. (Vorwand) der Gleichmachung der Gesetze od. von Freiheit und Gleichheit, sub titulo legum aequandarum: unter einem anderen N. etwas wegnehmen, alio nomine et causā alqd auferre.

II) meton.: 1) Nachrede, Ruf: fama (im Allg.). – nomen (in Bezug auf die Berühmtheit). – notitia (das Bekanntseyn bei den Leuten); verb. notitia ac nomen. – existimatio. opinio (die Meinung, die Andere von uns haben, bes. die gute). – ein großer N., nomen magnum od. amplum od. amplissimum; vir magni od. amplissimi nominis (von der Pers.): ein gefeierter N., nomen celebratum; celebrati nominis fama. – ohne N., s. namenlos *no.* II. – einen großen N. haben, magnum nomen od. magnam famam habere: einen gefeierten N. haben, celebrati nominis famam habere: in ganz Sicilien einen N. haben, totā Siciliā nominari: einen N. in der Literatur haben, non nullius in literis nominis esse: wenn ich einigen N. habe, si quid in nobis notitiae ac nominis est. – sich einen N. machen, einen N. erhalten, erlangen, nomen od. notitiam consequi; famam colligere: einen N. zu erlangen suchen, sich einen N. machen wollen, famae appetentiorem esse; famae servire: sich durch etwas einen N. machen, erwerben, per alqd nomen assequi: sich einen großen N. in der Welt machen, amplissimum nomen consequi: sich einen unsterblichen N. machen, immortalitatem assequi: sich einen N. bei der Nachwelt machen, erwerben durch etw., alqā re memoriam apud posteros adipisci. – ein guter N., bona fama; bona existimatio; laus (das Lob, welches Jmdm. oder einer Sache gezollt wird, der gute Klang, den eine Person od. Sache bei den Leuten hat, zB. guter N. der Regierung, laus imperii). – Jmds. guten N. kränken, alcjs existimationem offendere od. (stärker) violare; de alcjs fama detrahere: einen guten N. haben, bene audire (Ggsz. male audire): sich seinen guten N. erhalten, opinionem conservare: dem guten N. schaden, obesse famae (von einer Sache). — 2) Nation, Volk: nomen; auch verb. gens ac nomen. – ein Feind des röm. N. (d. i. von Allem, was Römer heißt) seyn, nomini Romano inimicum od. infestum esse: der Schrecken des gallischen N., terror Gallici nominis.

namenlos, I) eig.: nomine vacans. sine nomine (der keinen Namen hat). – sine nomine od. sine auctore (ohne Gewährsmann, ohne Angabe des Verfassers; beide gew. mit einem Particip, welches der Zshg. an die Hand geben muß, zB. ein n. Brief, literae sine nomine scriptae: ein n. Buch, liber sine auctore editus). – n. seyn, vacare nomine (keinen Namen haben); sine nomine scriptum esse (ohne Nennung des Namens [des Verfassers] geschrieben seyn, von Briefen ꝛc.); sine auctore editum esse (ohne Nennung des Verfassers herausgegeben seyn, von Schriften). — II) uneig.: a) unbekannt: ignobilis (von unedler Herkunft). – obscurus (übh. von dunkler Herkunft). – nominis expers (ruhmlos). – ein n. Lacedämo-

nier, Lacedaemonius quidam, cujus ne nomen quidem proditum est. — b) unaussprechlich: ingens. immensus (sehr, ungeheuer groß übh.). — infinitus (unendlich). — incredibilis (unglaublich). — *Adv.* infinite; incredibiliter.

Namennenner, nomenclator.

Namenregister, index nominum.

Namensbruder, f. Namensverwandter.

Namensfest, dies lustricus (f. die Auslegg. zu Suet. Ner. 6). — Ist es = Geburtstag, f. d.

Namensliste, index nominum.

Namenstag, f. Namensfest.

Namensunterschrift, f. Unterschrift.

Namensverwandter, Jmds., nomine cum alqo conjunctus (Cic. Tull. §. 4), od. homo eodem nomine, u. homo cui idem nomen est (der gleichen Geschlechtsnamen mit Jmd. hat). — homo eodem cognomine. homo, cui idem cognomen est (der gleichen Familien- od. Beinamen hat). — Namensverwandte seyn, eodem nomine od. cognomine appellari.

Namensverwechselung, error nominis.

Namensvetter, f. Namensverwandter.

Namenszug, *monogramma, atis, *n.* (μονόγραμμα, *t. t.*). — eine goldene Dose mit dem N. in Brillanten, *aurea cistella nominis literis per gemmas pretiosissime ductis mirabiliter ornata.

namentlich; zB. eine n. Anzeige, nominis od. (Mehrerer) nominum indicium: eine n. Anzeige von etwas machen, nominatim indicare alqd: Jmd. n. anführen, alqm nominare: Alle n. aufrufen, omnes ad nomen od. per nomen citare. — *Adv.* nomine. nominatim (beim Namen). — in his (unter diesen, wenn nach einer allgemeinen Angabe ein specielleres Beispiel folgt, wo nominatim geradezu unlat. wäre, f. Caes. BG. 5, 53, 6; BC. 1, 46, 4). — quidem (gerade, zur Hervorhebung, zB. id quidem etiam, quod saepius acciderat, magis terrebat, und namentlich auch der Umstand, daß es &c., Liv. 22, 36, 8; vgl. Fabri zu Liv. 21, 30, 7). — maxime (am meisten, ganz besonders, zB. me ipse consolor, et maxime eo solatio, quod etc., Cic. Amic. 3, 10).

namhaft, I) einen Namen habend, in der Redensart: n. machen, nominare (nennen); enumerare (auf- od. herzählen, mehrere Dinge); ad nomen od. per nomina citare (beim Namen aufrufen, mehrere Personen). — ohne Jmd. n. zu machen etwas erzählen, sine auctore narrare alqd. — II) ansehnlich: magnus (groß, zB. damnum). — grandis (bedeutend groß, zB. Geldsumme, pecunia). — nicht n., parvus (klein); mediocris (nur mäßig). — III) bekannt: nobilis. — celeber. celebratus (vielbesprochen, sagen weniger als clarus, wie „namhaft" weniger als „berühmt"). — certus („gewiß", aber nicht näher benannt, wie unser „namhaft", da wo der Redende od. Schreibende den bestimmten Gegenstand aus erheblichen Gründen nicht näher bezeichnen will, zB. n. Individuen, certi homines: aus n. Gründen, certis de causis). — namhafte Gelehrte, qui non nullius in literis nominis sunt.

nämlich, I) *Adj.* der, die, das nämliche, idem (ebenderselbe). — idem ipse. is ipse (gerade derselbe). — par. similis. geminus (gleich, ähnlich &c., f. „gleich *no.* I, 2" den Untersch. u. die Beisp.). — an dem n. Tage, eo ipso die. — II) *Adv.*: A) zur bloßen Ergänzung eines vorhergehenden allgemeinen Begriffs. In diesem Falle wird es gew. nicht übersetzt, sondern das folgende Wort steht bloß als Apposition, zB. wenn ihr die Habsucht ausrotten wollt, dann muß die Mutter derselben ausgerottet werden, nämlich die Schwelgerei, avaritiam si tollere vultis, mater ejus est tollenda, luxuries. — Zuw. wird es durch is est od. qui est ausgedrückt, zB. jene am meisten ergreifende Beredsamkeit, die natürliche nämlich, *maxime illa movens eloquentia, quae est naturalis od. naturalis ea est. — Nachdrucksvoller steht noch dico od. inquam (natürlich nur da, wo die Darstellung die erste Verbalperson verträgt), zB. die früheren Redner, nämlich Crassus und Antonius, superiores oratores, Crassum dico et Antonium: denn der übrige Haufe, wir nämlich, essen Vögel, nam cetera turba, nos, inquam, coenamus aves. — Wenn „nämlich" an einen allgemeineren Begriff einen specielleren, welchen man eigentlich meint, als Erklärung anknüpft (= „u. zwar"), so drücken es die Lateiner durch et od. que (angehängt) aus, zB. zu gewissen Zeiten, nämlich wenn es die Pflichten od. der Drang der Umstände gebieten, geschieht es oft, daß &c., temporibus quibusdam, et aut officiis debitis aut rerum necessitatibus, saepe eveniet, ut etc. (Cic. Fin. 1, 10, 33): durch Reiter zum Scheine, nämlich durch Stallknechte, fallaci equitum specie agasonibusque (Liv. 7, 15, 7): die Krankheit, nämlich die Pest, morbus pestilentiaque (Liv. 41, 21, 11). — B) zur Anknüpfung eines ganzen Satzes, welcher zur Erläuterung und Begründung des vorigen dient: nam. enim. etenim (f. „denn" über die Stellung dieser Partikeln). — autem (in der Erzählung, um zu erklären, dah. auch zur Einfügung einer erklärenden Parenthese). — quidem (um ein voranstehendes Wort, bes. die Pronomina nachdrücklich hervorzuheben). — nimirum (stärker als die vorigen, offenbar, bekanntlich &c.). — wenn nämlich, si quidem (wenn anders). — wieviel bedeutet das (nämlich soter)? So viel, daß es im Lateinischen nicht mit Einem Worte bezeichnet werden kann. Soter ist nämlich der, welcher Heil gebracht hat, hoc quantum est? Ita magnum, ut Latino vocabulo exprimi non possit. Is est enim (od. stärker nimirum) soter, qui salutem dedit: zwei sehr weise Männer, sagt man, hätten dem Tib. Gracchus die Gesetze an die Hand gegeben; der Eine nämlich öffentlich, der Andere, wie ich vermuthe, mehr ins Geheim, duos sapientissimos ajunt Tib. Graccho auctores legum fuisse; alterum quidem palam, alterum, ut suspicamur, obscurius: er ging daran, die Stadt zu berennen (die Stadt ist nämlich durch ihre natürliche Lage eine Festung), oppidum oppugnare instituit (est autem oppidum loci natura munitum).

Nänie, f. Nenie.

Napf, catinum od. catinus (Speisenapf). — sinum od. sinus (N. zu Milch od. Honig).

Naphtha, naphtha (νάφθα). — rein lat. oleum vivum (Grat. Cyn. 434).

Närbchen, cicatricula.

Narbe, cicatrix (auch als Vertiefung an Bäumen &c.). — eine kleine, eine unbedeutende N., cicatricula: Narben (durch die Pocken &c.) im Gesicht, vulnera, quae in facie naturalia sunt: voller Narben, cicatricosus (zB. facies): wie eine N. (aussehend), cicatrici similis: Narben vorn auf der Brust, cicatrices adverso corpore acceptae; cicatrices adversae. — zur N. werden, eine N. ansetzen (von Wunden), ad cicatricem pervenire od. perduci: wenn die Wunde zur N. geworden ist, ubi inducta vulneri cicatrix est: mit Narben be-

deckt aus dem Kriege heimkehren, cicatrices ex bello domum referre: Narben im Kriege bekommen, cicatrices bello accipere od. suscipere.

narben, ad cicatricem pervenire od. perduci. – n. lassen, ad cicatricem perducere.

narbenartig, narbicht, cicatrici similis.

narbig, cicatricosus (zB. facies).

Narcisse, narcissus.

Narde, nardus. – von Narden, nardinus.

Nardenbalsam, unguentum nardinum.

Nardenblatt, nardi folium.

Nardengeruch, nardi odor.

Nardenöl, *oleum nardinum.

Nardenwein, nardinum.

Narr, I) lustiger Rath: coprea. sannio (s. „Lustigmacher" den Untersch.). – Jmd. zum N. haben, alqm ludibrio habere. alqm pro deridiculo ac delectamento putare (Spott u. Hohn mit Jmd. treiben): sich zum N. gebrauchen lassen, ludibrio se haberi ab aliis pati: er ließ sich bei Hof zum N. gebrauchen, erat inter ludibria aulae: Jmd. zu seinem N. machen, animi causā sibi deligere alqm. — II) einfältiger Mensch: homo stultus (Dummer). – homo fatuus (Alberner). – homo insipiens (Unkluger). – homo demens (Thor). Vgl. „Erznarr". – sich wie ein N. stellen, stultitiam simulare: o du gutmüthiger N.! o tuam mansuetudinem!: dieser Mensch ist ein vollkommener N., hoc homine nihil potest esse dementius: Jmd. zum N. machen, alqm stultum reddere; alqm infatuare. — III) wahnsinniger Mensch: mente captus. vesanus (wahnsinnig). – delirus (wahnwitzig).

Närrchen, I) kleiner Narr: stultulus (kleiner Thor). — II) Menschchen: homuncio. homullus (verächtlich, s. „Menschchen" das Nähere). – capitulum (scherzhaft, zB. ein artiges N., lepidum capitulum, Ter. Eun. 3, 3, 25).

Narrengeschwätz, nugae (leeres Geschwätz). – ineptiae (ungereimtes Geschwätz).

narrenhaft, stultus (dumm). – ineptus (ungereimt). – insulsus (abgeschmackt). – pravus (verkehrt, zB. amor). – insanus (unsinnig, zB. amor). — *Adv.* stulte; inepte; insulse.

Narrenhaus, *domus, in qua curantur mente capti. – er gehört ins N., naviget Anticyram (Hor. Sat. 2, 3, 166).

Narrenkappe, *copreae pileus (eig., die Kappe eines Hof- rc. Narren). – Jmdm. die N. aufsetzen (ihn zum Besten haben), alqm ludibrio habere: die N. tragen, caudam trahere (Hor. Sat. 2, 3, 53).

Narrenliebe, amor pravus (verkehrte Liebe). – amor insanus (unsinnige Liebe). – eine N. zu Jmd. haben, amore pravo od. insano alcjs flagrare. Vgl. „Affenliebe".

narrenmäßig, s. narrenhaft.

Narrenpossen, nugae (leeres Zeug, Geschwätz). – ineptiae (ungereimtes und albernes Zeug, Geschwätz). – N. treiben, nugari; ineptire: laß die N.! quin tu mitte istas nugas od. ineptias.

Narrenrede, verba stulta, orum, *n.* (dumme Worte). – ineptiae (ungereimtes od. albernes Geschwätz). – nugae (leeres Geschwätz).

Narrenseil, am, Jmd. führen, alqm eludere et extrahere (Jmd. zum Besten haben u. hinhalten). – alqm lactare et falsā spe producere (Jmd. mit leerer Hoffnung hinhalten, Ter. Andr. 4, 1, 24). – alqm variis dilationibus frustrare. alqm variis frustrationibus differre. alqm per frustrationem differre (übh. Jmd. unter verschiedenen Vorspiegelungen hinhalten, von einem Tag auf den anderen vertrösten).

Narrenspiel, s. Narrenpossen.

Narrenstreich, *stulte od. inepte factum.

Narrheit, I) Zustand eines Narren: stultitia (Dummheit). – fatuitas (Albernheit). – insipientia (Unklugheit). – amentia (Unsinnigkeit). – dementia (Kopflosigkeit). – delirium (das Irrereden). — II) thörichte Handlung: stultitia. – *stulte od. inepte factum. – Narrheiten begehen, stulte (aus Dummheit) od. imprudenter (aus Unvorsichtigkeit) facere.

Närrin, stulta. fatua (dumme, alberne Person). – vesana (wahnsinnige Person).

närrisch, I) spaßig: ridiculus. – ein n. Kerl, ridiculum caput. — II) seltsam: mirus. – eine n. Geschichte, mira res; mirum negotium. — III) albern rc.: stultus (dumm). – ineptus (ungereimt). – insulsus (abgeschmackt). – pravus (verkehrt, zB. amor). – insanus (unsinnig, zB. amor). – n. Zeug, nugae: n. Zeug reden, nugari. — IV) wahnsinnig: mente captus; vesanus. – vor Freude fast n. werden, prae gaudio paene desipere.

Narwall, *monodon (L.).

naschen, ligurrire (leckerhaft seyn, Komik.). – von etwas n., libare alqd.

Naschen, das, s. Naschhaftigkeit.

Näschen, *nasus parvulus. – Jmdm. ein N. drehen, alci imponere.

Näscher, -erin, cuppes (Komik). – qui, quae omnia ligurrit (der, die Alles benascht).

Näscherei, I) = Naschhaftigkeit, w. s. — II) = Naschwerk (wie Confect, Nüsse rc.): bellaria, orum, *n.* – Ist es = „Leckerbissen" übh., s. d.

Näscherin, s. Näscher.

naschhaft, näschig, cuppes (Komik.). – *qui, quae omnia ligurrit (der, die Alles benascht). – n. seyn, *omnia ligurrire: ich bin nicht n., nihil moror cuppedia.

Naschhaftigkeit, Näschigkeit, cuppedia. – ligurritio (gourmandische Leckerhaftigkeit).

Naschmarkt, forum cuppedinis. – forum cuppedinarium (Spät.).

Naschwerk, bellaria, orum, *n.* (wie Confect, Nüsse rc.). – Ist es = „Leckerbissen" übh., s. d.

Nase, nasus (als Theil des Gesichtes; dann auch von dem, was einer Nase ähnlich sieht). – nares (eig., die Nasenlöcher, die Nasenöffnungen; dah. für „Nase" überall, wo die Nasenlöcher in Thätigkeit kommen, wie beim Schneuzen, Grübeln in der Nase, beim Riechen, Athmen rc.; auch der Singul. naris, wenn man Ein Nasenloch versteht). – eine oben hervorragende u. unten spitzige N., nasus a summo eminentior et ab imo deductior: eine schön gebogene N., nasus deductus ad omnem decorem: eine auswärts gebogene N., nasus aduncus: eine einwärts gebogene, gekrümmte N., nasus incurvus: eine eingedrückte, stumpfe N., nasus simus od. collisus: der eine solche hat, simus: eine aufgeworfene N., nares resimae: eine spitzige N., nasus acutus: eine große N., nasus magnus: der eine solche hat, nasutus; naso (als Beiwort Jmds.): eine feine N., nasus sagax. nares sagaces (die etwas leicht wittert, aufspürt, der Thiere u. Menschen); acutae nares (uneig., feiner Beobachtungsgeist, feiner Geschmack, Hor. Sat. 1, 3, 29): der eine feine N. hat, sagax (eig., der etwas sogleich wittert; dann uneig. = scharfsichtig); callidus od. (doch nur im niedern Stil) emunctae naris (uneig., von feinem Beobachtungsgeist, em.

nar. b. Hor. Sat. 1, 4, 8): eine feine N. haben, acutum habere nasum (eig.); festive omnia odorari (uneig.). – die N. schneuzen od. putzen, nares od. se emungere: mit dem Finger in der N. grübeln, digito nares inquietare: die N. mit flacher Hand in die Höhe drücken, nares planā manu resupinare: mit der N. schnaufen, pulso subito spiritu nares excutere: die N. auseinander ziehen, nares diducere: etwas an od. unter die N. halten, alqd naribus od. ad nares admovere: etwas in die N. stecken, demittere alqd in narem od. nares: die N. ist naß, nares hument: es fließt, strömt Blut aus der N., die N. blutet, sanguis ex naribus od. per nares fluit od. prorumpit; sanguis per nares erumpit. – die N. rümpfen, naribus contemptum od. fastidium ostendere (um Verachtung od. Ekel auszudrücken, nach Quint. 11, 3, 80): über Jmd. die N. rümpfen (aus Verachtung), alqm suspendere naso (Hor. Sat. 1, 6, 5): die N. hoch tragen, erectum esse et celsum. alci est erecta cervix (eig., sich in die Brust werfen); cervicem jactare (eig., den Nacken stolz hin- u. herwerfen); superbire, wegen etw., alqā re, od. weil ꝛc., quod etc. (auf etw. stolz thun, zB. patriis actis); magnifice de se statuere. aliquid sibi esse videri (eine hohe Meinung, hohe Gedanken von sich haben): die N. steht ihm hoch, nach höheren Dingen, altiores spiritus gerit (Tac. Hist. 3, 66): mit langer N. abziehen, infectā re abire (unverrichteter Sache abziehen, im Allg.); turpiter derideri (schmachvoll verhöhnt werden, im Allg.); inde infectā re abire (unverrichteter Sache von da [von dem Orte] abziehen, v. Soldaten); irrito incepto od. inde irrito incepto abscedere (unverr. Sache von e. Orte abziehen, v. Soldaten); ab judicio abire turpissime victum (vom Gericht, wo man schmachvoll unterlegen, weggehen, v. Kläger): von etwas, ab alqo loco infectā re abire od. irrito incepto abscedere (von e. Orte unverrichteter Sache abziehen, ab. im Allg., absc. v. Soldaten); frustra conari alqā re faciendā (sich umsonst mit der Ausführung einer Sache bemühen): Jmd. mit langer N. abziehen lassen, ludos alqm dimittere pessimos (Komik.): Jmdm. eine N. drehen, alci verba dare; alci imponere: alci ludum suggerere: Jmd. bei der N. herumführen, s. „am Narrenseil führen“ unter „Narrenseil“: vor der N. herumgehen, praeter os obambulare: vor die N. Einen Jmdm. führen, adducere alqm alci coram ante oculos: vor der N. liegen, ante oculos (vor Augen) od. ante pedes (vor den Füßen) positum esse: Jmdm. etwas vor der N. wegnehmen, praeripere alci alqd; Jmdm. etwas unter die N. reiben, alci alqd exprobrare: die N. in etw. stecken, oculos inserere in alqd (zB. oculos inserite in curiam, Cic. Font. 15, 33): laß die N. davon, omitte haec: zupfe dich an deiner N., teneas tuis te (Hor. Sat. 2, 3, 324): Jmdm. eine N. (einen Verweis) geben, alqm verbis castigare, wegen etw., de alqa re: eine N. bekommen, verbis castigari.

Nasenauswuchs, clavus in naribus.

Nasenband, *vinculum nasi.

Nasenbein, *os nasi. – er hat das N. gebrochen, nasus ei collisus est.

Nasenbluten, fluens sanguis per nares; narium sanguis; profluvium sanguinis e naribus od. per nares. – starkes, heftiges N., sanguinis ex naribus cursus; sanguis per nares erumpens od. prorumpens. – es stillt etwas das N., alqd sanguinem narium od. sanguinem in naribus sistit, profluvium sanguinis sistit: es hat Jmd. N., alci sanguis ex naribus fluit od. profluit; sanguis alci per nares fluit: es hat Jmd. starkes N., sanguis alci per nares erumpit od. prorumpit; sanguinem alqs e naribus fundit: wer in der Kindheit N. gehabt, es dann aber verloren hat, der hat entweder an Kopfweh zu leiden oder ꝛc., quibus in pueritia sanguis ex naribus fluxit, dein fluere desiit, hi vel capitis doloribus conflictantur vel etc.

Nasenflügel, die, nasus imus.

Nasengeschwür, -**gewächs**, narium ozaena (ὄζαινα). – polypus in naribus (Nasenpolyp).

Nasenhaare, vibrissae.

Nasenknorpel, *cartilago narium.

Nasenkuppe, nasi primoris acumen (Lucr. 6, 1191).

Nasenlappen, nasus imus.

Nasenloch, naris. – in den Nasenlöchern grübeln, digito nares inquietare.

Nasenpolyp, polypus in naribus.

Nasenspitze, s. Nasenkuppe.

Nasenstüber, talitrum. – Jmdm. einen N. geben, *talitrum alci infringere.

Nasenton, vox, quae per nares egeritur.

Nasentriefen, *stillans per nares sanguis.

Nasenzäpfchen, *pinnula narium.

naseweis, nasutus. – arrogans (anmaßend). — *Adv.* arroganter. – n. antworten, absurde et aspere verbis vultuque respondere.

Naseweisheit, arrogantia (Anmaßung).

Nashorn, rhinoceros.

naß, humidus (feucht, sowohl von dem, was von Wassertheilen durchdrungen ist, als auch von dem, was Feuchtigkeit mit sich führt, zB. Wind, Ggstz. aridus). – udus. uvidus (naß, von dem, was scheinbar od. wirklich, ganz aus Wasser od. anderen flüssigen Theilen besteht, Ggstz. terrenus od. solidus). – madens. madidus (triefend, von dem, was auch von Außen, an der Oberfläche naß ist, Ggstz. siccus). – aquā madefactus (mit Wasser naß gemacht, zB. linteolum). – pluvius (zur Nässe u. zum Regen geneigt, von den Jahreszeiten, von der Witterung, Ggstz. serenus). – plenus aquae (voll Wasser, Ggstz. siccus, zB. Schwamm). – viridis. virens (noch grün u. dah. naß, v. Holz, zB. viridis materia: u. flamma vitio virentium lignorum crepat). – über u. über, ganz n., permadefactus; aquā perfusus (mit Wasser ganz übergossen): von einem Regenschauer, obrutus nimbo (zB. miles): vom Regen, pluviā od. imbre permadefactus. – n. Winter, hiems pluviosa: n. Witterung, coeli status humidus od. uvidus od. pluvius; coelum pluvium: sich an die Luft und n. Witterung gewöhnen, coelo aquisque assuescere: mit nassen Augen (d. i. weinend), lacrimans; cum lacrimis. – n. seyn, humidum, udum od. madidum esse; madere: noch n. seyn (v. Holze), virere (noch grün seyn): n. werden, humidum fieri; madescere; madefieri (zB. pluviā, imbre); madidum reddi (zB. aquā, sudore): über und über, ganz n. werden, permadescere; permadefieri (zB. pluviā, imbre): n. machen, humidum, udum, madidum facere od. reddere; madefacere: etw. mit etw. n. machen, alqd madefacere alqā re (zB. linteolum aquā); tingere alqd alqā re (mit etw. benetzen, tränken, zB. pavimentum mero): ganz, über u. über n. machen, totum madidum reddere; permadefacere (auch mit etw., alqā re): perfundere alqā re (mit etw. über u. über begießen).

Naß, das, humor.

Näſſe, humor, od. Plur. humores (Feuchtigkeit übh.). – coeli status humidus od. uvidus od. pluvius (feuchte od. naſſe od. regneriſche Beſchaffenheit der Witterung). – die N. in der Erde, uligo.

näſſen, I) *v. intr.* madere. – die Wände näſſen, parietes madent. — II) *v. tr.* conspergere (beſprengen, anfeuchten). – madefacere (ganz naß machen).

naßkalt, *frigidus et simul humidus.

Naßkittel = Trunkenbold, madulsa.

näßlich, subhumidus; humidulus.

Nation, populus. gens (Geſammtvolk). – natio (einzelne Nation, Stamm, ſ. „Volk" den genaueren Unterſch. und alles Uebrige etwa hierher Gehörige). – meine, deine N., cives nostri, vestri.

national, -nell, gentis proprius (einem Volke eigenthümlich, volksthümlich). – genti naturā insitus (einem Volke von Natur einwohnend). – gentilis (einem Volke angehörig = vaterländiſch). – domesticus (einheimiſch = vaterländiſch, Ggſz. externus, adventicius, zB. Sitte, mos). – publicus (der ganzen Volksgemeinde angehörig, zB. dii). – es iſt nationell, est gentis proprium (übh. dieſem Volke eigenthümlich); gentis est insigne (es iſt ein charakteriſtiſches Abzeichen dieſes Volks), beide mit folg. Infinit.

Nationalcharakter, natura genti insita. mores et ingenium gentis. ingenia hominum. omnis mos gentis, im Zſhg. alle auch ohne den Zuſ. gent. od. hom. (vgl. „Charakter *no.* II, a" über nat., ing. u. mos). – ſich den N. rein erhalten, mores et ingenium sincerum integrumque a contagione accolarum servare.

Nationalengländer, Anglus germanus.

Nationaleſſen, gentis cibus (zB. beliebtes, lautissimus). – die Kreſſe, jenes N. der Perſer, nasturtium illud, quo vesci Persae sunt soliti: es iſt etw. ein N. der Perſer geweſen, alqā re vesci Persae sunt soliti.

Nationalfehler, vitium nationis; commune populi vitium. – die Nationalfehler (der Nationen), vitia nationum; vitia nationum peculiaria. – dieſes iſt ein N. der Griechen, hoc vitio cumulata est natio Graecorum.

Nationalfeſt, *sacra gentis propria, orum, *n.*

Nationalfranzoſe, Gallus germanus.

Nationalgarde, *cives evocati, qui excubias in urbe militum vice agunt.

Nationalgeiſt, ſ. Nationalcharakter.

Nationalgott, *deus gentis. *deus gentilis (als einem Volke eigenthümlicher Gott). – deus publicus (als einem ganzen Volke angehöriger).

Nationalhaß, odium gentile.

Nationalheros, *heros gentis; *heros gentilis.

Nationalhymne, carmen patrium.

Nationalinſtitut, *institutum publicum.

nationaliſiren, Jmd. in e. Lande, alci alcjs gentis jus od. alcjs populi civitatem dare. – Ideen ꝛc. n., alqd ad civium cognitionem transferre.

Nationaliſirung, Jmds., jus meae gentis alci datum; civitas mei populi alci data. – es ſteht der N. Jmds. bei uns nichts im Wege, alci ex sua civitate est via in nostram; alci patet iter ad nostram civitatem.

Nationalität, mores populi od. civitatis. omnis mos (die Sitten des Volkes). – mores domestici (einheimiſche Sitten). – die N. der Griechen, mores od. omnis mos Graecorum: die N. behaupten, mores, leges et ingenium sincerum integrumque a contagione accolarum servare: die Menge verliert bei dem anderen Volke ihre N. u. ſchmilzt mit jenem zuſammen, multitudo in populi unius corpus coalescit.

Nationalkleidung, ſ. Nationaltracht.

Nationalleichtſinn, levitas gentilis.

Nationallied, carmen patrium.

Nationalluſtſpiel, der Römer, fabula togata (in welchem röm. Charaktere in röm. Tracht auftraten).

Nationalreligion, religio gentis od. gentilis.

Nationalſchuld, *aes alienum publice apud cives contractum.

Nationalſinn, ingenium alcjs gentis (ſ. „Nationalcharakter").

Nationalſitte, mos alcjs gentis (einer Nation eigene Sitte). – mos domesticus (einheimiſche, vaterländiſche Sitte). – Iſt es = Landestracht, ſ. d. – es iſt N., est gentis proprium m. folg. Infinit.

Nationalſtolz, *nimia domesticorum admiratio. – N. beſitzen, *prae sua gente alias contemnere.

Nationaltempel, templum, quo omnes alcjs gentis nationes conveniunt. – der N. der Jonier, Panionium.

Nationaltheater, *theatrum, in quo fabulae togatae aguntur.

Nationaltracht, *mos vestis proprius gentis. – es iſt N., die Haare in einen Wulſt ſchräg aufzuſtecken, est insigne gentis obliquare crinem nodoque substringere: er erhebt dieſelbe Kleidung zur N., eodem ornatu etiam populum vestiri jubet: dieſe Kleidung iſt ſeitdem N. geworden, hunc morem vestis exin gens universa tenet.

Nationalverſammlung, *conventus, quo omnes civitates legatos mittunt.

Nationalzug, durch Umſchr. mit gentis proprius in Bezug auf das im Zſhg. ſtehende Subſtantiv. – es iſt ein N., zu ꝛc., est gentis proprium mit folg. Infinit.

Nativität, thema, atis, *n.* (θέμα, τό) od. rein lat. positus siderum et spatia (der Stand der Geſtirne im Augenblicke der Geburt). – sidus natalicium (das Zeichen, unter welchem Jmd. geboren worden). – genitura. genitalis hora (die Geburtsſtunde, in ſofern aus ihr das Schickſal eines Menſchen prophezeit wird, nachaug.). – Spricht man von Nat. im Allgem., ſo ſteht der Plur. dieſer Ausdr. – die N. ſtellen, ponere horam (zB. tuam, non alienam, pone horam); animadvertere et notare sidera natalicia; im Zſhg. auch positus siderum et spatia dimetiri: Jmdm. die N. ſtellen, alci ponere horam (ſ. vorher); notare vitam alcjs ex natali die: ſich von Jmdm. die N. ſtellen laſſen, alqm consulere de genitura; im Zſhg. bl. consulere alqm: ſich die N. haben ſtellen laſſen, suam genitalem horam comperisse.

Nativitätſteller, genethliacus (γενεθλιαλόγος). – od. rein lat. natalium peritus. – od. fatorum per genituras interpres. – Im Zſhg. bei den Alten gew. Chaldaeus od. mathematicus (vgl. Gell. 14, 1. §. 1). – der N., der aus der Stirn des Menſchen die Nativität ſtellt, metoposcopus (μετωποσκόπος).

Nativitätſtellerei, -ung, praedictio et notatio vitae cujusque ex natali die (als Handlung, auch im Plur.). – natalicia praedicta, orum, *n.* (als Sache, zB. Chaldaeorum). – genethlialogia (γενεθλιαλογία, als Wiſſenſchaft).

Natrum, nitrum (νίτρον). – kohlenſaures N., flos nitri. – reich an N., nitrosus.

Natter, aspis. – vipera (eig. die Viper; dann für jede giftige Schlange). – die N. zischt, aspis (vipera) sibilat.

Natterbiß, morsus aspidis. – der N. tödtet, aspis morsu necat.

Nattergift, sanies aspidis od. viperae.

Natur, natura (im Allg.). – natura rerum (die Natur = die Schöpfung [zB. rerum naturam peragrare, die N. forschend durchwandern]; u. = der Lauf der Dinge). – indoles (die einer Sache oder Person von Natur inwohnende Eigenthümlichkeit). – veritas (die Wahrheit, Wirklichkeit, zB. ad veritatem adducere, näher zur N. führen, v. Künstler). – valetudo (der Gesundheitszustand). – corpus (der Körper = die Körperbeschaffenheit Jmds., zB. horas [Stunden für den Schlaf], quas corpus postulat). – animalia sataque, *n. pl.* (Thiere u. Pflanzen). – agri. campi. rus (die Gefilde, die freie Natur, in welcher Beziehung natura nirgends vorkommt). – die gütige N., amantissima nostri natura. – von N., naturā. naturaliter. sponte naturae (Ggsß. arte); suopte ingenio (durch den ihm von Natur inwohnenden Geist, von Charakter, zB. ferox): von N. eigen, naturalis; proprius et naturalis, Jmdm., alcjs; naturaliter innatus od. insitus, Jmdm., alci: auch bl. innatus od. insitus, Jmdm., alci: von N. befestigt, naturā od. loci naturā od. naturaliter munitus. – nach der N., secundum naturam (nach dem Laufe der Natur, Ggsß. contra naturam, d. i. gegen den Lauf der N., gegen die N.); naturae convenienter (der N. angemessen; beide zB. vivere): das ist gegen die N., id natura non recipit: der N. folgen, naturā magistrā uti; ad naturae leges componi; vivere, quomodo natura praescribit: von der N. abweichen, a natura recedere. – der N. getreu, s. naturgetreu. – die N. einer Sache, natura od. ratio alcjs rei: die N. der Sache bringt es so mit sich, ita fert natura rei. – die N. des Menschen, hominis natura: zur andern N. werden, ex consuetudine in naturam vertere (von einer Gewohnheit, zB. vom Wohlthun, dem bene facere); transire in mores (zB. von der imitatio frequens): schon zur andern N. geworden seyn, jam naturae vim obtinere: seiner N. nicht getreu bleiben, versare suam naturam. – eine starke N. haben, robusto corpore esse; robustum esse: eine gesunde, gute N. haben, bonā valetudine esse od. uti: eine schwache N. haben, valetudine non firmā od. minus prosperā esse: die N. half sich selbst (bei einer Krankheit), morbus suā sponte decessit. – im Stande der N. (frei, ohne Gesetze) leben, libere od. sine legibus vivere: der N. getreu bleiben, nihil a statu naturae recedere: es ist bei ihm Alles N., nihil arti debet. – nach der N. zeichnen, schildern, ex rebus veris exempla sumere (vom Maler u. Schriftsteller); similitudinem effingere ex vero (v. Bildner, Maler): etwas nach der N. zeichnen, ad verum exprimere alqd (mit dem Pinsel od. schriftlich); ad exemplum animale pingere alqd (nach einem lebenden Modell etwas malen). – in die freie N. (aufs Land) gehen, rus excurrere: in der freien N. (unter freiem Himmel), sub divo. – die lebende u. leblose N., animalia inanimaque (*n. pl.*): die drei Reiche der N., *tres partes rerum naturalium.

Natura, in; zB. das Getreide nicht in N. liefern, sondern ein Aequivalent zahlen (mit Geld ablösen), pro frumento quanti frumentum est dare.

Naturalabgabe; zB. um gnädigste Verwandlung einer N. in Geld bitten, petere beneficii loco et gratiae, ut sibi pro frumento quanti frumenti sit dare liceat.

Naturalien, res naturales; corpora naturalia. – in einer Sammlung: *rerum naturalium exempla.

Naturaliencabinet, *rerum naturalium exempla, in primis raritate notabilia. – ein N. anlegen, *rerum naturalium exempla, in primis raritate notabilia, undique conquirere.

Naturaliensammler, *qui rerum naturalium exempla, in primis raritate insignia, undique conquirit.

Naturaliensammlung, s. Naturaliencabinet.

Naturalisation, Jmds., data alci civitas.

naturalisiren, s. nationalisiren, einbürgern.

Naturalismus, I) im philos. Sinne, s. Pantheismus. — II) im theol. Sinne: *praecepta eorum, qui solam rationem in rebus divinis ducem esse sequendam dicunt.

Naturalist, I) als Philosoph, s. Pantheist. — II) als Theolog: qui solam rationem in rebus divinis ducem esse sequendam dicit. – *naturalista (*t. t.*).

naturalistisch, I) im philos. Sinne, s. pantheistisch. — II) im theol. Sinne: *conveniens (*Adv.* convenienter) rationi eorum, qui solam rationem in rebus divinis ducem esse sequendam dicunt.

Naturanlage, naturae habitus; natura atque ingenium. Vgl. „Anlage *no.* II, 3, b“.

Naturanschauung, s. Naturbetrachtung.

Naturbedürfniß, res, quam natura desiderat; quod natura exigit; quod natura ut suum poscit. – Brot u. die übrigen Naturbedürfnisse, panis et cetera, sine quibus vita non ducitur.

Naturbegebenheit, s. Naturereigniß.

Naturbeschreiber, *rerum naturalium scriptor; *qui de rebus naturalibus scribit od. scripsit.

Naturbeschreibung, *rerum naturalium od. rerum naturae descriptio.

Naturbetrachtung, consideratio contemplatioque naturae; rerum naturae contemplatio.

1. **naturell**, s. natürlich.

2. **Naturell**, das, animi natura. im Zshg. bl. natura (natürliche Beschaffenheit des Gemüthes, Natur). – ingenium (das Jmdm. angeborene und eigenthümliche Temperament). – nach seinem N., ad naturae suae genus: ein gutes, glückliches N., naturae bonitas.

Naturereigniß, quod in rerum natura fit. – schädliche Naturereignisse, naturae mala.

Naturerscheinung, quod in rerum natura fit. – eine merkwürdige N., s. Naturwunder: eine vorbedeutende N., ostentum. prodigium. portentum (s. „Erscheinung“ den Untersch.): N. in der Luft, s. Lufterscheinung.

Naturerzeugniß, s. Erzeugniß (der Erde, der Natur).

Naturfarbe, color nativus.

Naturfehler, vitium naturae od. a natura profectum. – auch damnum naturae (wie Liv. 7, 4. §. 6: damnum nat. nutrire, d. i. einen N. schonend behandeln). – ein N. seyn, im Zshg. naturaliter innatum esse.

Naturforscher, physicus (φυσικός). – od. rein lat. speculator venatorque naturae. – od. naturae od. rerum naturalium indagator. – od. inquisitor rerum naturae. – od. investigator earum rerum, quae a natura involutae videntur.

Naturforschung, *investigatio rerum naturae. – sich mit N. beschäftigen, studium collocare in rebus naturalibus scrutandis explicandisque od.

in animalium satorumque naturis omnibus perquirendis.

Naturfreund, naturae admirator cultorque.

Naturgabe, donum od. munus naturae (im Allg.). – die Naturgaben Jmds., propria naturae bona (zB. doctrinā fovere); vgl. „Anlage *no.* II, 3, b“. – bei ihm ist die Beredsamkeit eine N., facultatem dicendi ei natura largita est.

Naturgeheimniß, res opertu naturae tecta. – Naturgeheimnisse, res opertu naturae tectae; secreta naturae: in die N. eingeweiht, rerum naturae capax; consiliorum naturae particeps.

Naturgeist, der schöpferische, generabilis rerum naturae spiritus.

naturgemäß, naturae conveniens od. congruens, naturae od. ad naturam accommodatus, aptus (Ggst. naturae od. a natura alienus). – naturalis (natürlich, ungekünstelt, Ggst. fucatus). – n. seyn, erfolgen, naturae convenire; secundum naturam esse od. fieri. — *Adv.* naturae convenienter. – secundum naturam (nach dem Laufe der Natur, Ggst. contra naturam; beide zB. vivere). – ritu naturae (nach dem Brauche der Natur, zB. capite homo gignitur). – ex naturae voluntate (dem Willen der Natur gemäß, zB. se gerere). – quo modo natura praescribit (wie es die Natur vorschreibt, zB. vivere).

Naturgeschenk, naturae donum.

Naturgeschichte, naturalis historia; naturae historia.

naturgeschichtlich, qui, quae, quod ad naturalem historiam pertinet.

Naturgesetz, lex naturae od. naturalis (im Allg.). – ratio profecta a rerum natura (das auf die Natur der Dinge begründete Gesetz). – die Naturgesetze, auch jura naturae; leges, quae naturā sunt omnibus datae (Ggst. leges, quae propriae populis et gentibus constitutae sunt). – dies ist ein N., hoc natura praescribit: dem N. zuwider handeln, contra legem naturae facere.

naturgetreu, I) der Natur ähnlich rc.: veritati similis (der Wirklichkeit ähnlich, nahe kommend v. Abbildungen rc.). – ad verum expressus (nach der Wirklichkeit dargestellt, mit dem Pinsel od. mit Worten). – eine n. Abbildung liefern, veritatem ex animali exemplo in simulacrum transferre. — *Adv.* ad similitudinem veri. – etwas n. darstellen, alqd ad verum exprimere (mit dem Pinsel u. mit Worten). — II) = naturgemäß, w. s.

Naturgottheiten, die, rerum naturae, qui dii appellantur.

Naturkenner, physicus (φυσικός) od. rein lat. etwa *rerum naturae peritus od. non imperitus. – auctor naturae (als Gewährsmann rc.).

Naturkenntniß, *rerum naturae peritia. – Verschieden ist „Naturkunde“, d. i. „Naturlehre“, w. s.

Naturkind, s. Naturmensch.

Naturkörper, corpus naturale.

Naturkraft, vis od. potentia naturae; vis a natura data. – N. einer Sache, naturalis alcjs rei vis; potentia, quae in alqa re inest.

Naturkunde, s. Naturlehre.

Naturkundiger, s. Naturkenner.

Naturlehre, physiologia (φυσιολογία, von Cic. ND. 1, 8, 20 erklärt durch naturae ratio). – physica, orum, *n.* (φυσικά, τά) od. rein lat. doctrina de rerum natura od. quae de natura quaeruntur od. quae de naturis rerum disputantur (das, was über die natürlichen Körper gelehrt wird).

natürlich, naturalis (sowohl = von der Natur herrührend, Ggst. artificiosus, als auch = in der Natur begründet, Ggst. arcessitus od. quaesitus, als auch = der Natur gemäß, ungekünstelt, Ggst. fucatus, als auch endlich = nicht durch Adoption erlangt, von Kindern, Ggst. adoptatus, od. vom Vater, Ggst. adoptator). – ab ipsa natura factus od. effectus od. profectus (von der Natur selbst herrührend, Ggst. artificiosus). – quem, quam, quod natura dedit (was die Natur verliehen hat, zB. eine n. Gestalt, ea quam natura dedit species). – quem, quam, quod natura dictavit (was die Natur geboten hat, zB. die alles Natürliche anekelt, quibus sordet omne, quod natura dictavit). – nativus (von Natur so beschaffen, sowohl von Dingen, zB. Mauer, Damm, Haar, Farbe, Grotte, Wärme, Ggst. artificiosus, als von inwohnenden Eigenschaften, Ggst. quaesitus). – naturaliter innatus od. insitus. auch bl. innatus od. ingenitus od. ingeneratus od. insitus; verb. innatus atque insitus (angeboren, von Natur inwohnend, nur von Eigenschaften, Ggst. arcessitus, quaesitus). – proprius et naturalis (von Natur eigen, Jmdm., alcjs). – vivus (lebendig, wie es ein Lebendiger hat, zB. Wärme, calor: dann = nicht durch Kunst geläutert, zubereitet, gemacht, zB. Wasser [im Ggst. des Brunnenwassers], Zaun [im Ggst. von maceries, d. i. Lehmmauer], Salz [im Ggst. des Kochsalzes], Schwefel [im Ggst. des durch künstliche Zubereitung gewonnenen] rc.). – simplex. sincerus (einfach, ohne Zusatz, von äußeren Dingen; daher auch = ungekünstelt, von der Rede, u. aufrichtig, ohne Falsch, von Menschen, Ggst. fucatus). – verus (wahr, aufrichtig, Ggst. simulatus, von der Rede rc.); verb. sincerus atque verus (Ggst. fucatus et simulatus). – necessarius (von Natur nothwendig). – Oft auch durch den Genit. naturae (zB. nat. Ordnung, naturae ordo; u. dgl., s. unten die Beisp.). – od. durch natura, im Hendiadyoin (zB. nat. Mannigfaltigkeit der Töne, varietas et natura sonorum: nat. Anlage, natura atque ingenium: meine nat. Schüchternheit, Schamhaftigkeit, natura pudorque meus; aber auch pudor innatus, ingenitus, ingeneratus), od. auch sonst, zB. nat. Anlage, natura: nat. Beschaffenheit des Ortes, natura loci. – n. schön, sine arte formosus od. decens.

n. Schönheit, forma sine arte decens (kunstlos schöne Gestalt); mulier sine arte formosa (kunstlos schönes Weib): ein n. Schaf, *ipsum genus ovium: eine n. Mauer, murus nativus (zB. silva pro nativo muro objecta erat, bildete eine nat. M.): wie eine n. Mauer, instar muri; quasi murus quidam: eine n. Grotte, nativus specus: ein n. Felsen, vivum saxum.

ein n. Recht, naturae jus aliquod (Cic. Legg. 1, 14, 40; versch. von jus naturale, d. i. das Naturrecht, der Inbegriff aller natürlichen Rechte, Ggst. jus civile, s. Cic. Sest. 42, 91): ein n. Trieb, naturalis cupiditas od. appetitus: n. Verstand, naturae habitus bonus (gute Beschaffenheit der natürlichen Anlagen, Ggst. doctrina, nach Cic. Arch. 7, 15); natura mentis (natürliche Beschaffenheit des Verstandes, Quint. 10, 2, 5); prudentia communis (allgemeiner Menschenverstand, Cic. Fin. 4, 27 *extr.*): n. Fertigkeit, facultas a natura profecta: n. Liebe zu den Kindern, ingenita caritas liberorum: einen n. Hang zu etwas haben, a natura proclivem esse ad alqd: n. Pflichten, *officia ab ipsa natura profecta: eine n. Ursache, causa naturalis: ein n. Grund, ratio naturalis; ratio ab

ipsa rerum natura profecta: **Alles, was entsteht, muß eine n. Ursache haben**, quidquid oritur causam habeat a natura necesse est: **die n. Bedürfnisse**, res ad vitae usum necessariae (was zum Lebensunterhalt nöthig ist); desideria obscoena, orum, *n.* (die natürlichen Ausleerungen des menschlichen Körpers). – **es ist Jmdm. etw. n.**, alqd alci naturaliter innatum od. naturā insitum est; alqd proprium et naturale alcjs est: **es ist uns n., daß** rc., naturā nobis hoc datum est, ut etc.: **es ist der Liebe n., zu fürchten**, omnis veretur amor.

ein n. Sohn, filius naturalis (im Ggsß. des filius adoptatus, d. i. des adoptirten); filius non legitimus. filius pellice ortus. filius nothus. filius e concubina natus (ein außer der gesetzmäßigen Ehe erzeugter, Ggsß. legitimus). – **ein n. Vater**, pater naturalis (im Ggsß. des pater adoptator, d. i. des Adoptivvaters); pater non justus od. non legitimus (der Vater eines unehelichen Kindes, Ggsß. pater justus, legitimus).

ein n. Tod, mors naturalis (Ggsß. arcessita od. violenta): **eines n. Todes sterben**, s. sterben. – **die n. Religion**, insita dei vel potius innata cognitio.

eine n. Folge von etwas seyn, ex ipsa rei natura sequi: **das ist eine n. Folge**, hoc aliter fieri non potest: **es ist n.**, necesse est (es ist nothwendig); par est (es ist passend, ganz der Ordnung gemäß): **natürlicher Weise**, od. bl. **natürlich**, necessario (nothwendiger Weise, s. zB. Caes. BG. 3, 14); manifesto (offenkundig); plane (ganz und gar): **es war ganz n., daß die Gattin dieses nicht gleichgiltig aufnahm**, non mirum fecit uxor, si hoc aegre tulit; od. si hoc aegre tulit uxor, quid mirum?: **das geht ganz n. zu**, hoc non mirandum est; hoc ex naturae legibus fit. – **n. reden**, loqui ut natura fert (offenherzig): **etwas n. darstellen**, ad verum exprimere alqd (mit dem Pinsel od. mit Worten): **etw. n. erklären**, ad naturam revocare alqd (zB. signa).

natürlich (bei Erwiederung u. in fortschreitender Rede), scilicet. videlicet. nimirum (in beiden Beziehungen, s. „freilich" den genaueren Untersch. u. die Beispiele). – igitur (im Fortschreiten der Rede, wenn man etwas einräumt). – **ganz natürlich!** minime mirum id quidem! – **natürlich! denn ... nicht** rc., bl. neque enim (beim Fortschreiten der Rede, etwas einräumend, s. Cic. dImp. Pomp. 13, 38: neque enim potest exercitum is continere imperator, qui etc., natürlich! denn ein Feldherr kann nicht rc.).

Natürlichkeit, natura (natürliche Beschaffenheit, zB. mentis, s. Quint. 10, 2, 5). – veritas. simplicitas (Wahrheit, Ungekünsteltheit).

Naturmensch, homo agrestis (roh aufgewachsener Mensch übh., Ggsß. homo doctus). – homo nullo officio aut disciplinā assuefactus (der keine Pflichten gegen, od. keine Subordination unter Andere kennt, sondern ganz nach seinem Belieben lebt, sich nach Niemand genirt, wie der Wilde in seinen Wäldern rc.). – homo simplex (der keine Verstellung kennt, sich giebt, wie er ist).

Naturmerkwürdigkeiten, opera naturae. – **die N. (Naturseltenheiten) eines Landes**, miracula terrae: **ein an N. reiches Land**, terra miraculorum ferax.

Naturphilosoph, physicus (φυσικός, als Naturkundiger). – **Empedocles war ein berühmter N.**, Empedocles in naturalis philosophiae studio floruit.

Naturphilosophie, physica, orum, *n.* (φυσικά) od. rein lat. philosophia naturalis (in sofern sie sich mit der Untersuchung der Körperwelt beschäftigt).

Naturproduct, quod terra gignit od. parit; quod gignitur in od. e terra.

Naturrecht, jus naturae (Ggsß. jus gentium. jus legum). – jus naturale (Ggsß. jus civile, das bürgerliche Staatsrecht).

Naturreich, I) die ganze sichtbare Welt: rerum natura; mundus. — II) in der Naturgeschichte: *tres rerum naturalium partes.

Naturschönheit, einer Gegend, amoenitas. – **die Naturschönheiten einer Gegend**, naturales dotes.

Naturseltenheiten, s. Naturmerkwürdigkeiten.

Natursohn, s. Naturmensch.

Naturspiel, naturae ludibrium.

Naturstand, status naturae.

Naturstreit, naturae pugna.

Naturtrieb, natura. – **nach dem N.**, naturā duce: **gleichsam zum N. werden**, quasi in naturam verti.

Naturvolk, *populus nullo officio aut disciplinā assuefactus (ein noch im Stande der Rohheit lebendes Volk). – *populus, qui mores et ingenium sincerum integrumque a contagione accolarum servavit (das sich im natürlichen Zustande der Sittenreinheit u. Sitteneinfalt gehalten hat).

Naturwechsel, der Jahreszeiten, commutationes temporum quadripartitae.

Naturwerk, naturae opus. – **ein wunderbares N.**, s. Naturwunder.

naturwidrig, naturae od. a natura alienus; naturae inimicus. — *Adv.* contra naturam.

Naturwissenschaft, s. Naturlehre. – **die Naturwissenschaften**, *disciplinae, quae naturae investigatione continentur; *disciplinae quae in mundi leges atque in corporum naturam inquirunt.

naturwüchsig, nativus quidam.

Naturwunder, ein, miraculum naturae. – **die Naturwunder**, quae in terris mundoque mirabilia sunt: **die N. eines Landes**, terrae miracula.

Naturzustand, prima rerum naturae veritas. – **noch im N. leben**, adhuc in prima rerum naturae veritate vivere: **die ersten Menschen lebten in einem unverdorbenen N.**, primi mortalium naturam incorrupti sequebantur.

Nebel, nebula. – **dichter N.**, nebula densa (Ggsß. nebula subtilis); caligo (sofern er dichte Finsterniß verbreitet, zB. der dichte N. auf den Bergen, caligo, quam humidi effundunt montes): **ein dicker N.**, nebula crassa: **kalter N.**, nebula frigida: **der N. steigt aus einem See auf**, nebula oritur ex lacu: **ein aus dem See aufsteigender N. hatte sich dichter auf der Ebene als auf den Bergen gelagert**, orta ex lacu nebula campo quam montibus densior sederat: **die Flüsse sind mit dichtem N. umzogen**, caligant flumina nebulis: **ein dichter N. bedeckte den ganzen Forst u. die umliegenden Felder**, densa nebula saltum omnem camposque circa intexit: **der N. ist so dicht, daß man davor nicht sehen kann**, nebula adeo densa est, ut lucis usum eripiat: **der N. steigt**, nebulae de terra surgunt; nebulae subeunt; nebula in altum redit; nebula in nubes levatur: **der N. fällt**, nebulae delabuntur od. desīdunt od. ima petunt; nebula ex alto cadit: **wenn sich der N. vom Gebirge herabsenkt oder aus der Luft niederfällt oder sich in den Thälern lagert, so verspricht er heite-**

res Wetter, nebulae montibus descendentes aut coelo cadentes vel in vallibus sidentes serenitatem promittunt.

nebelartig, -icht, *nebulae similis. – nebulosus (zB. humor).

nebelig, nebulosus (zB. dies). – es ist n. Wetter, es ist n., coelum est nebulosum; aër est nebulosus.

Nebelkappe, cucullus. – mit einer N. versehen (wie: Mantel ꝛc.), cucullatus.

nebeln; es nebelt, coelum est nebulosum; aër est nebulosus.

Nebelstern, obscurior et quasi caliginosa stella.

Nebeltag, dies nebulosus.

neben, I) gleich bei ꝛc.: prope (nahe bei). – propter (in der Nähe von; sowohl prope als propter zur Angabe der Nähe übh.). – juxta (ganz nahe bei, dicht neben ꝛc., zur Bezeichnung der unmittelbaren Nähe). – secundum (längs ... hin). – praeter (neben ... vorbei; sowohl sec. als praeter zur Angabe der Richtung an einem Orte hin). – die Inseln neben Sicilien, insulae, quae sunt propter Siciliam: sich neben Jmd. od. etwas niedersetzen, propter alqm od. alqd considĕre: dicht n. der Mauer, juxta murum: n. dem Flusse bauen, secundum flumen aedificare: n. der Meeresküste vorbei, praeter oram maris: n. Jmdm. gehen, a latere alcjs incedere; alci latus dare, tegere: auf beiden Seiten n. Jmdm. gehen (v. Zweien), alcjs latera cingere; alcjs lateri circumdari (zB. hinc patre, hinc Catulo lateri circumdatis): n. Jmd. od. etw. reiten, juxta od. (v. Mehreren) circa alqm adequitare; equo comitari alqm od. alqd (zu Pferde begleiten, zB. equo albo triumphum): neben den zwei Consuln sitzen, medium inter duos consules sedere. — II) nächst: secundum. – praeter (außer). – du sollst keine anderen Götter haben neben mir, *praeter numen divinum alias quoque res pro deo venerari non fas est: Jmd. n. sich verachten, alqm prae se contemnere.

Nebenabsicht, consilium alterum. – gunstbuhlerische (politische) Nebenabsichten, ambitio (dah. „aus N.“, ambitionis gratiā; ambitiose: ohne N., sine ambitione). – er hatte dabei die N., simul id sequebatur, ut etc.: Jmd. ohne Nebenabsichten lieben, nihil in alqo praeter ipsum amare.

Nebenacker, ager vicini (der Acker des Nachbars).

Nebenader, *vena minor.

Nebenaltar, *ara minor.

Nebenamt, munus alterum. – munus extraordinarium (ein außergewöhnliches Amt).

neben an, propter. – juxta (dicht daneben, ganz nahe dabei). – neben an wohnen, vicinum proximum esse (der nächste Nachbar seyn); ejus loci accolam esse (ein Anwohner dieses Ortes seyn).

Nebenarbeit, opera subsiciva.

Nebenart, pars (wie Cic. Tusc. 5, 25, 71: genera et partes virtutum).

Nebenartikel, conditio altera.

Nebenausgaben, *sumptus alii.

Nebenausgang, *exitus alter (ein zweiter Ausgang). – exitus occultus (verborgener Ausgang). – pseudothyrum (ψευδόθυρον, verborgenes Hinterpförtchen, Ggstz. janua, s. Cic. Verr. 2, 20, 50; post red. in sen. 6, 14).

Nebenbedeutung, *notio adjuncta.

Nebenbedürfniß, res minus necessaria.

Nebenbegriff, *notio adjuncta.

nebenbei, I) nahe dabei: propter (daneben, in der Nähe). – juxta (dicht daneben, ganz nahe dabei). — II) beiläufig, nebenher = als Nebenbeschäftigung, -erwerb: dum aliud agitur (indem man etwas anderes thut, zB. ediscere alqd). – simul (zu gleicher Zeit). – obiter (gleichs. im Vorbeigehen, beiläufig, zB. plurimum conferes utilitatibus rei familiaris meae). – subsicivis operis. subsicivo studio (beiläufig, als Nebenbeschäftigung, zB. voces Latinas colere: u. arripere alqd, nebenbei in der Eile sich aneignen, lernen). – sich n. etwas erwerben, ein Geschäft n. betreiben, subsicivis operis aliquid acquirere.

Nebenbeschäftigung, subsicivae operae (im Allg.). – subsicivum studium (gelehrte). – etw. als N. treiben, subsicivis operis od. subsicivo studio colere alqd (zB. voces Latinas).

Nebenbeweis, *argumentum, cui minor vis tribuenda est.

Nebenblatt, an Pflanzen, *bractea (L.).

Nebenbruder, s. Mitbruder, Mitmensch.

Nebenbuhler, aemulus (im Allg., zur nähern Ang. w o r i n? m. Genit., zB. laudis, studiorum). – rivalis (der mit Jmd. dieselbe Geliebte hat). – obtrectator (der einem Andern im Staate den Rang streitig macht). – adversarius (der Gegner bei Bewerbung um eine Stelle od. in der Auction; vgl. „Competent, Concurrent“). – ein begünstigter, glücklicherer N. (in der Liebe), potior (s. Hor. Od. 3, 9, 2). – Themistocles u. Aristides waren Nebenbuhler, Themistocles et Aristides obtrectarunt inter se: Jmdm. Einen als (politischen) N. entgegenstellen, alqm alci opponere ad certamen dignitatis: ich verliere meinen N., amitto cui aemulari consuevi.

Nebenbuhlerei, aemulatio (im Allg.). – rivalitas (in der Liebe). – obtrectatio (von Zweien, welche einander im Staate den Rang streitig machen).

Nebenbuhlerin, aemula.

Nebenbürge, consponsor.

Nebenchrist, s. Mitchrist.

Nebendinge, treiben, alias res agere.

nebeneinander, una (beisammen, örtlich). – simul (zugleich, zeitlich). – auch durch continuus (in Einem fortlaufend). – n. gehen, una ire: zwei Frauen n. haben, duas uxores simul habere: n. wohnen (von Zweien), *continuas domos tenere: das Landgut u. dieses Grundstück liegen n., praedium est continens huic fundo: Scipio u. Hasdrubal lagen (bei Tische) n., eodem lecto Scipio atque Hasdrubal accubuerunt: zwei u. zwei (Paar u. Paar) n. gestellt, bini juxta compositi: nebenein. u. abwechselnd nacheinander lesen, junctim et alternis legere (nach Gell. 2, 23, 3, wo singula [Graeca et Latina] considerate atque apte junctis et alternis lectionibus committere = nebeneinander u. abwechselnd nacheinander vergleichend lesen): ohne Gefahr n. fahren können, sine periculo commeare (v. quadrigae inter se occurrentes). – Auch haben die Lateiner mit com (con, co) ... zusammengesetzte Verben, in denen der Begr. „nebeneinander“ mit liegt, zB. nebenein. liegen, concubare: n. haben, bauen, reihen, continuare (zB. binas aut amplius domos).

Nebeneinkommen, das, pecunia adventicia (im Allg.). – extraordinaria pecunia (bes. eines Beamten; auch im Plur.).

Nebeneinkünfte, -einnahmen, pecuniae extraordinariae.

Nebenfach, s. Nebenbeschäftigung.

Nebenfarbe, *color, qui ad nativum colorem accedit.

Nebenfigur, *imago, quae in pictura recedit, im Ggsß. von imago prima. – Bildl., eine N. bei etwas abgeben, spielen, secundas tantum aut tertias agere in alqa re.

Nebenfluß, eines Stromes, flumen, quod influit in m. Acc. des Stromes (zB. flumen Scaldis. quod influit in Mosam).

Nebenfrage, quaestio minor (Ggsß. quaestio major).

Nebenfrau, pellex (die Beischläferin eines Ehemannes, das Kebsweib). – concubina (die Beischläferin übh., auch als edlere Benennung für pellex).

Nebengang, *via altera. Vgl. „Nebenweg".

Nebengasse, semita. – angiportus (enges Quergäßchen, welches gew. keinen Ausgang hatte, Zwinger ꝛc.).

Nebengebäude, *aedificium alteri astructum (im Allg.). – domus vicina (das benachbarte Haus). – die Nebengebäude eines Gutes, expeditionum rusticarum aedificia (die Wirthschaftsgebäude, im Ggsß. der villa, d. i. des Wohngebäudes): ein N. anbauen, aedificium recens veteri astruere; accessionem adjungere aedibus.

Nebengedanke, cogitatio minor (Gedanke als Plan, Ggsß. cog. major, s. Liv. 29, 6, 1: intervenit majori minor cogitatio, ein N. kreuzt den Hauptgedanken). – *sententia minus gravis (Gedanke als Ansicht, Ggsß. sententia gravior od. gravissima).

Nebengericht, opsonium (Zukost zum Brot, ὄψον, Ggsß. panis, wie Nep. Them. 10, 3. Suet. Caes. 44).

Nebengeschäft, etwa negotiolum, quod muneri accedit (accessit).

Nebengeschmack, *sapor alienus. – Wird das angegeben, nach dem etwas schmeckt, so drückt man es im Latein. mit dem Adject. der Aehnlichkeit dieser Sache aus, zB. ein N. von Wein, vinosus sapor: Wasser mit einem N. von Eisen, ferruginei saporis aqua. Vgl. „Nachgeschmack".

Nebengeschöpf, alter; im Plur. alii.

Nebengesell, etwa collega.

Nebengewinn, fructus adventicius (der Vortheil ꝛc., der zu den übrigen vornehmlicheren noch hinzukommt). – pecunia adventicia (Geld, welches man auf außergewöhnlichem Wege einnimmt).

Nebenglied, articulus (Ggsß. membrum, Hauptglied).

Nebengraben, *fossa alteri adjuncta; *fossa vicina.

Nebenhalm, calamus novus (ein neuer Halm). – calamus alius (ein anderer Halm).

Nebenhandlung, im Schauspiel, res minor (Ggsß. res major, eine Haupthandlung).

Nebenhaus, s. Nebengebäude.

nebenher, I) zur Seite, zB. gehen, a latere incedere. latus tegere (Jmdm. zur Seite gehen); comitari, absol., od. m. Acc. der Pers. od. Sache, neben der man hergeht (übh. Jmd. od. etwas begleiten, zB. exsequias, alcjs currum): n. reiten, juxta od. (von mehreren) circa adequitare (Ggsß. vehiculo anteire): equo comitari, absol., od. m. Acc. (übh. zu Pferde begleiten, zB. equo albo triumphum). — II) beiläufig, s. nebenbei *no*. II.

nebenhin, propter mit folg. Acc. od. als Adverb. (in der Nähe von ꝛc.). – secundum mit folg. Acc. (neben ... entlang). – praeter (daran ... vorbei) mit folg. Acc. od. in Zusammensetzungen mit Verben, zB. neb. fahren, reiten, praetervehi: n. fließen, praeterlabi: n. gehen, praeterire.

Nebenhülfe, im Zshg. bl. auxilium.

Nebenidee, *notio adjuncta.

Nebenkaiser, I) = Gegenkaiser, w. s. — II) = Mitkaiser, s. Mitregent.

Nebenkammer, *cubiculum continens od. junctum et continens conclavi (als Schlafkammer). – *cella continens od. juncta et continens huic loco (Vorraths- ꝛc. Kammer, welche an den genannten Ort stößt). – cella minor (übh. kleinere Kammer).

Nebenkirche, *aedes aedi cathedrali subjecta.

Nebenlinie, I) = Hülfslinie in der Mathematik: *linea subsidiaria. — II) = Seitenlinie (eines Geschlechts), w. s.

Nebenmann, I) der neben Einem steht: qui juxta constitit (der neben Jmd. stehen geblieben ist übh.). – qui propter alqm od. proximus alci stat in acie (N. Jmds. in der Schlachtreihe; dah. „sein gewöhnlicher N.", proximus lateri ejus in acie stare solitus). — II) Kebsmann: concubinus.

Nebenmensch, s. Mitmensch, Nächste, der.

Nebenmond, altera luna. – der Mond mit einem N., luna geminata; duae od. binae lunae: der Mond mit zwei Nebenmonden, lunae trinae: der Mond u. mehrere Nebenmonde, plures lunae; plures lunae orbes: es zeigt sich der M. mit zwei Nebenmonden, lunae trinae apparent.

Nebenpartien, quae in ornamentum operis accedunt.

Nebenpfeiler, parastata (παραστάτης).

Nebenpferd, s. Handpferd.

Nebenpflicht, *officium aliud.

Nebenplan, ein, minor cogitatio (s. Liv. 29, 6, 1: intervenit majori minor cogitatio, ein N. kreuzt sich mit dem Hauptplan).

Nebenpunkt, res minor.

Nebenregent, s. Mitregent.

Nebenreiß, s. Nebenzweig.

Nebenrolle, partes secundae. auch bl. secundae (eig. u. uneig.). – eine N. spielen, partes secundas agere od. sustinere, bei od. in etwas, in alqa re: der die N. spielt, secundarum partium actor.

Nebenrücksichten, politische, ambitio (Wohldienerei). – aus N., ambitionis causā; ambitiose: ohne N., sine ambitione. – Jmd. ohne N. lieben, nihil in alqo praeter ipsum amare.

Nebensache, res aliena (Sache, welche nicht hierher gehört). – res minor (geringere Sache, Ggsß. res major). – parvum momentum (unwichtiger Umstand). – vielleicht habe ich von Nebensachen (die nicht zur Klage gehören) schon zu viel gesprochen, extra causam nimis fortasse multa: etwas als N. betrachten, *rem minoris putare.

Nebensatz, *quod enunciationi adjunctum est. – *secundaria sententia.

Nebenschoß, s. Nebenzweig.

Nebenschuld, *nomen aliud.

Nebenseite, latus (Ggsß. tergum, d. i. die Rückseite). – ala (der Flügel eines Gebäudes nach dem Hofe zu).

Nebensklav, s. Mitsklav.

Nebensonne, parelion (παρήλιον). – rein lat. sol alter (zweite Sonne). – die Sonne mit einer N., sol geminatus; duo soles; bini soles: Sonne u. zwei Nebensonnen, tres soles; terni od. trini

soles: die S. u. mehrere Nebensonnen, plures soles; plures solis orbes: es zeigt sich die Sonne mit einer N. am Himmel, soles bini apparent coelo.

Nebensorge, cura nova od. alia.

Nebenspeise, s. Nebengericht.

Nebenspiel, s. Intermezzo.

Nebensprosse, s. Nebenzweig.

Nebenstelle, *locus, qui ad alterum accedit; vgl. „Nebenamt".

Nebenstimme, *vox secunda.

Nebenstraße, s. Nebengasse, =weg.

Nebenstube, *cubiculum od. conclave adjunctum. – Ist es = Cabinet, s. d.

Nebenstunde, hora subsiciva. – die Nebenstunden, horae subsicivae: tempus subsicivum: in den N. etwas (Wissenschaftliches) betreiben, sich mit etw. beschäftigen, subsicivis operis od. subsicivo studio colere alqd.

Nebenthor, *porta minor (Ggsß. porta major, od. [von mehreren] porta maxima).

Nebenthür, *janua minor (Ggsß. major, od. [von mehreren] janua maxima). – *janua altera (im Ggsß. der anderen genannten Thür).

Nebentisch, *mensa, quae non longe abest.

Nebenumstand, ein unbedeutender, parvum momentum; parva res.

Nebenursache, *causa levior (unbedeutendere Ursache). – *causa minor (kleinere Ursache).

Nebenverdienst, s. Nebengewinn.

Nebenvormund, s. Mitvormund.

Nebenvortheil, *fructus minor (Ggsß. fructus major, od. maximus, Hauptvortheil). – der durch Umstände herbeigeführt wird, fructus adventicius.

Nebenweg, trames (ein gangbarer N. in Feld u. Stadt, im Ggsß. der offenen Straße, der näher zum Ziele führt, ein Richteweg). – semita (ein schmaler Weg, der blos für Fußgänger bestimmt ist, u. bisweilen abgesondert neben der Straße hinläuft). – callis (ein fast ungangbarer Bergpfad od. Holzweg). – deverticulum (der Neben= od. Seitenweg, der von der geraden Straße abführt; daher auch uneig. von dem, was nicht zur Sache gehört). – ein kürzerer N., trames compendiosus: auf einem N. zurückkehren, semitā reverti. – Uneig., Nebenwege (Ausflüchte) suchen, deverticula quaerere: sich auf Nebenwegen (nicht beim Hauptgegenstande) aufhalten, in deverticulis habitare: Jmd. auf liederliche Nebenwege führen, alqm ad nequitiem adducere; auch alqm transversum agere (ihn vom Weg der Tugend abbringen).

Nebenweib, s. Nebenfrau.

Nebenwerk, parergon (πάρεργον); rein lat. quod in ornamentum operis accedit.

Nebenwind; zB. jedem Winde geben sie zwei Nebenwinde, singulis ventis binos subpraefectos dant (Sen. NQ. 5, 16, 2).

Nebenwinkel, *angulus, qui non longe abest.

Nebenwirkung, *vis adventicia.

Nebenwort, s. Adjectiv, Adverb. – als N., s. adjectivisch, adverbialisch.

Nebenwurzeln, radices in latera dispensae.

Nebenzeit, tempus subsicivum; tempus negotiis vacuum.

Nebenzimmer, s. Nebenstube.

Nebenzweck, s. Nebenabsicht.

Nebenzweig, frons subnata (ein nachgewachsener Zweig). – stolo (ein Zweig, welcher von der Wurzel ausschlägt u. dem Stamme die Nahrung entzieht, ein Räuber). – malleolus (ein junger Zweig ohne Wurzel, der abgeschnitten worden ist, um in die Erde gepflanzt zu werden, ein Fächser).

neblicht, neblig, s. nebelicht, nebelig.

nebst, s. mit.

necken, carpere. lacessere (im Allg.). – ludibrio habere. ludificari (Jmd. zum Besten haben, verhöhnend necken). – petulanti linguā consectari (mit muthwilligen Reden verfolgen). – imitatione petulantissimā deridere (durch höchst muthwillige Nachahmung [zB. der Stimme, des Rufes] verhöhnen, zB. von Knaben). – cavillari, auch mit dem Zus. per lasciviam (stichelnd aufziehen). – bis zur Ermüdung n., fatigare. – sich mit Jmd. n., cavillari cum alqo: von Jmd. geneckt (verhöhnt) werden, auch ludibrio esse alci: Einer, der gern neckt, petulans (Ggsß. modestus).

Necken, das, ludificatio (Verspottung). – cavillatio (beißendes Sticheln).

Neckerei, lascivia. petulantia (Muthwille, s. das. den Untersch.). – ludibrium (das Zum=Besten=Haben, die Verhöhnung, zB. ludibria Faunorum). – imitatio petulantissima (höchst muthwillige Nachahmung, zB. eines Rufenden). – leves pugnae (leichte Treffen, Scharmützel im Kriege). – aus N., per lasciviam; per ludibrium.

neckisch, lascivus. petulans (s. „Muthwille" über pet. u. lasc.).

Nectar, nectar (νέκταρ). – nectaris suci (die Säfte des Nectar). – liquor comparandus nectari (ein dem Nectar zu vergleichendes Naß). – aus N., nectareus (νεκτάρεος).

nectarisch, nectareus (νεκτάρεος).

Nectarsaft, nectaris sucus.

1. **Neffe**, die, Blattlaus, *aphis, ĭdis, *f.*

2. **Neffe**, der, I) Brudersohn: filius fratris. – mein N., filius fratris mei: meine Neffen, liberi fratris mei. — II) Schwestersohn: filius sororis. mein N., filius sororis meae: meine Neffen, liberi sororis meae.

Negation, negatio. – die N. des Mißbehagens hat das Vergnügen zur positiven Folge, detractio molestiae consecutionem affert voluptatis.

negativ, s. verneinend.

Neger, Nigrita. – Plur. Nigritae (Νιγρῖται); *Nigretes (Νίγρητες); *Nigritani. Vgl. „Mohr".

Negerhandel, Nigritarum emptio et venditio.

Negerin, *femina Nigritana.

Negerland, *Nigritia od. Nigritania. Vgl. „Mohrenland".

Negersklav, *servus Nigritanus.

Negersklavin, *serva Nigritana.

Negervolk, *gens Nigritana.

negiren, s. verneinen.

Neglige, vestis nocturna (Nachtkleidung). – vestis domestica (Hauskleidung übh.). – im N., inornatus (im N. u. ohne Toilette, inornatus et incomptus); antik auch nudis pedibus, tunicā solutā.

Negligehäubchen, mitella.

Negotiant, negotiator.

nehmen, sumere (Daliegendes rc. von seinem Ruhepunkte auf= od. wegnehmen, für sich hinnehmen zu einem gewissen Behufe, um es zu gebrauchen, zu genießen rc.; auch wie unser „nehmen" = miethen, kaufen, Cic. Off. 3, 23, 89; Fam. 7, 23, 2. Hor. Sat. 2, 7, 106: u. = eine Zeit sich zu etw. nehmen, zB. sume ad hanc rem tempus: u. sumere diem ad deliberandum: u. sumere sibi tempus ad cogitandum [vgl. „Bedenkzeit"]: u. sum. sibi aliquot annos ad confirmandas rationes et

copias belli). – capere (fassen, ergreifen; dann eine Sache nehmen, um sie zu haben, zu gebrauchen [zB. essedum aliquod capias et ad nos recurras]: dah. auch = einnehmen, erobern, zB. locum [eine Position], urbem, navem). – rapere (hinwegraffen, hastig, reißend schnell wegnehmen, auch als Eroberer, zB. castra od. urbes primo impetu). – arripere (an sich raffen, reißen, mit dem Nbbegr. des Plötzlichen, Unvermutheten). – accipere (Gegebenes, Dargebotenes an sich nehmen, annehmen, in Empfang nehmen, Ggstz. dare, tradere u. dgl., setzt immer einen Gebenden od. Darbietenden voraus, während die vorhergehenden mehr ein Nehmen aus freier Wahl bezeichnen [zB. accipe tabellam: u. utere, accipe]; auch bildl. wie unser „nehmen“ = aufnehmen od. auslegen). – tollere (aufnehmen, in die Höhe nehmen, um es von seinem bisherigen Ruhepunkte zu entfernen, zB. non moratus tollit lumen et sequitur). – promere. depromere (hervorlangen, hervorholen von einem Orte, wo es bisher aufbewahrt wurde, um es zu gebrauchen). – adimere (abnehmen, wegnehmen, zB. regna dare atque adimere: u. adimere alci ordinem [Compagnie]). – auferre alci alqd u. alqd ab alqo (wegtragen, forttragen od. forttragen lassen, als die auf das Nehmen folgende Handlung [zB. deus abstulit, sed dedit, der Herr hat's gegeben, der Herr hat's genommen! nach Sen. Ep. 65, 6]: daher auch für „nehmen“ selbst, sowohl im guten Sinne, als im übeln, u. zwar dann der allg. Ausdr. für eripere, surripere u. furari). – eripere alci alqd u. alqd ab alqo (entreißen, mit offener Gewalt nehmen, so daß man sich dabei einen Widerstand des Besitzenden zu denken hat). – surripere (entwenden, verstohlener Weise nehmen, welches auch in der Nothwehr seinen Grund haben kann). – furari (stehlen, erinnert immer an das verächtliche Handwerk des Diebes). – emere (kaufend nehmen, kaufen). – potiri alqd od. alqā re (einer Sache sich bemächtigen, sich bemeistern, zB. eine Position, locum u. loco). – expugnare (mit Sturm einnehmen, erobern, hat immer den Nbbegr. des endlichen Obsiegens der Stärkern nach längerem Widerstand, und steht sowohl von dem Einnehmen einer Stadt, eines Schiffes, als von der gewaltsamen Raubung der Ehre eines Frauenzimmers, wie decus muliebre expug.; od. pudicitiam alci expug.). – leihweise n., s. borgen *no.* I. – etwas nicht nehmen, alqd non accipere: alqd accipere abnuo (indem ich die Annahme höflich ablehne). – etwas gern n., gaudere alqā re (zB. Geschenke, muneribus). – Jmd. allein n., alqm secretum abducere. – nimm deine Habseligkeiten u. suche einen anderen Ort auf, tolle res tuas et alium quaere locum: woher nimmst du das? unde datum hoc sumis? od. unde petitum hoc in me jacis? – Geld nehmen, pecuniam sumere (an sich nehmen zu irgend einem Behufe, wie Ter. Ad. 5, 9, 40: a me argentum, quanti est, sume, d. i. nimm von mir [aus meiner Chatoulle] Geld so viel du auch brauchen magst); pecuniam capere (es nehmen, der Andere mag es geben wollen od. nicht); pecuniam accipere (es annehmen, indem ein Anderer es darbietet; dah. auch = sich bestechen lassen): Geld auf Borg nehmen, pecuniam mutuari od. mutuam sumere: Geld von Jmd. nehmen (d. i. sich bestechen lassen), pecuniam ab alqo accipere: kein Geld n. (sich nicht bestechen lassen), pecuniae resistere. – viel n. (sich viel bezahlen lassen), magnum pretium facere (v. Verkäufer); magno operam suam locare (v. Arbeiter). – Jmd. ein Amt, eine Stelle ꝛc. n., s. abdanken (*no.* I. c u. d). – etw. (beim Multipliciren) so u. so viel mal n., ducere m. dem Zahladv. (rechnen, zB. pedes ducimus sexies septenos. fiunt duo et quadraginta); multiplicare mit dem Zahladv. (multipliciren, zB. septem sexies multiplicata fiunt duo et quadraginta): so u. so viel mal genommen, multiplicatus mit Zahladv. (s. vorh.); u. bl. das Zahladv. (zB. pedes sexies septeni fiunt duo et quadraginta).

an sich nehmen, accipere. tollere (s. oben).

auf etw. nehmen, accipere in alqd od. alqā re (zB. alqm in collum: u. onus capite, humeris; od. v. Mehreren, onera capitibus, humeris); tollere in alqd od. alqā re (zB. alqm in collum: u. alqm curru, redā). – auf seine Schultern n., s. Schulter.

auf sich nehmen, d. i. α) sich einer Sache unterziehen: tollere (wie eine Last auf seine Schultern nehmen, zB. plus oneris sustuli, quam ferre me posse intelligo). – suscipere (etwas übernehmen, sich der Uebernahme einer Sache [zB. einer Rechtssache], um die man ersucht wird, nicht entziehen, Ggstz. recusare). – recipere (auf sich nehmen, sich freiwillig einer Sache annehmen u. für den guten Erfolg einstehen). – obire (eines Amtes sich unterziehen, zB. munus, legationem). – subire alqd (sich einer Last ꝛc. unterziehen od. unterziehen müssen, zB. sempiternas foedissimae turpitudinis notas). — β) versprechen, etwas zu verantworten: in se recipere (zB. das Risiko, periculum). – praestare alqd (für etwas haften, es vertreten, zB. eine Schuld, culpam: Jmds. That, alcjs factum). – alqd non recusare (etw. nicht von sich weisen, zB. dicendi periculum). – ich nehme es auf mich, ad me recipio.

aus etwas **nehmen**, d. i. α) hervorlangen, -holen aus, s. herausnehmen *no.* I. – Außerdem: uti alqā re ex etc. (zum Gebrauche entnehmen, zB. abiete ex publicis silvis). – diese Stelle habe ich wörtlich aus dem Dikäarch genommen (dem Dikäarch entnommen), istum ego locum totidem verbis a Dicaearcho transtuli. — β) einnehmen aus ꝛc.: capere ex etc. (zB. bina talenta ex praediis). – was soll ich daraus nehmen (folgern ꝛc.)? quid inde colligam?

bei etwas nehmen, zB. Jmd. beim Leibe n., alqm medium arripere (ihn rasch mitten umfassen u. an sich halten): Jmd. beim Kopfe n., s. Kopf (Bd. II. S. 84).

für etwas nehmen, d. i. α) sich bezahlen lassen: accipere pro alqa re: viel für etwas n., avare pretium alcjs rei statuere. — β) auslegen: accipere in alqd (zB. für einen Schimpf, in contumeliam). – interpretari (zB. auch das Böse für gut, etiam adversa benigne).

in etwas **nehmen**, α) eig., sumere, capere in etc., zB. in die Hand n., in manum sumere; in manum capere (in die Hand fassen, erfassen): etwas (aus der rechten Hand) in die linke Hand n., alqd in laevam manum transferre: in die Hände nehmen, zur Hand nehmen (ein Buch, eine Schrift ꝛc.), in manus sumere (zB. den Epicur [um in ihm zu lesen], Epicurum): etw. in den Mund n. (u. da behalten), alqd ore od. in ore continere (zB. aquam calidam). — β) = aufnehmen: recipere in alqd (zB. in den Senat, in ordinem senatorium); assumere in alqd (zB. in eine Gesellschaft, in societatem). – Jmd. in sein Haus n., alqm ad

se od. ad se domum od. bl. alqm domum suam recipere: Jmd. in sein Haus u. an seinen Tisch n., alqm tecto et mensā recipere.

mit etwas nehmen, zB. mit den Fingern, digitis sumere. — **mit sich nehmen**, alqd secum auferre u. bl. auferre (etwas mit sich fortnehmen); alqm secum ducere (mit sich führen). – alqm secum educere (Jmd. mit ausnehmen); alqm secum deducere (Jmd. von einem Orte mit wegführen); alqm secum abducere u. bl. abducere (Jmd. in seiner Begleitung von irgendwo irgendwohin führen, mitbringen): Jmd. zu Einem mit sich nehmen (um ihn mit diesem bekannt zu machen), alqm deducere ad alqm: Jmd. mit (sich) nach Hause n., alqm domum ad se adducere; alqm abducere sibi convivam (als Tischgast).

von etwas od. Jmd. nehmen, d. i. α) wegnehmen von zc.: tollere ex etc. (von seiner Stelle wegheben, zB. solem e mundo: bes. raubend, zB. illud insigne penatium ex hospitali mensa: u. pecuniam ex fano). – demere de etc. (ab- od. wegnehmen, eig.). – detrahere alci rei u. de od. ex alqa re (ab-, wegziehen = ab-, wegnehmen, zB. die Bedeckung vom Kopfe, tegimentum capiti: einen Quaderstein vom Gebäude, lapidem quadratum ex opere). — demere alci alqd. eximere alci alqd od. alqm od. alqd ex alqa re (etwas von Jmd. herabnehmen, zB. poma ex arboribus; uneig., d. i. Jmd. von etwas befreien). – decerpere de od. ex alqa re (von etw. abpflücken; bildl. = von etw. her- od. wegnehmen, zB. humanus animus decerptus ex mente divina: u. ne quid jocus de gravitate decerperet). — deripere de alqa re (gleichs. herabreißen, uneig., zB. quantum de mea auctoritate deripuisset). — dejicere de alqa re (gleichs. wie eine Last abwerfen, zB. ecqui ergo intelligis, quantum mali de humana conditione dejeceris. Vgl. über letztere Nägelsb. Stil. S. 384 [382]). – eine Schüssel von der Tafel n., bl. patinam tollere. – von der Hauptsumme etwas n., alqd demere de capite: den Kummer von Jmd. n., sollicitudinem alci demere: die Sorgen, alci eximere curas: die Schuld, alqm eximere e culpa. — β) von Jmd. annehmen, fordern: accipere ab alqo; poscere ab alqo. — γ) von Jmd. kaufen: emere ab od. de alqo.

zu etwas nehmen, d. i. α) etwas aus einem Stoff verfertigen: facere od. fingere od. effingere od. exprimere alqd ex alqa re. — β) Jmd. zu etwas dazuziehen: adhibere alqm ad od. in alqd. — γ) Jmd. zu etw. wählen: sumere alqm mit folg. Acc. dessen, wozu man nimmt (zB. Jmd. zum Schiedsrichter, alqm arbitrum: zum Feldherrn, alqm imperatorem). – assumere alqm m. folg. Acc. dessen, wozu man nimmt (zB. Jmd. zum Freunde, alqm amicum: Eine zur Frau, alqam uxorem od. conjugem [aber auch alqam in matrimonium; vgl. „Frau"]: alqm filium).

zu sich nehmen, d. i. α) in sein Haus aufnehmen: alqm ad se od. domum ad se od. bl. alqm domum suam recipere; alqm tecto et mensā recipere (in sein Haus u. an seinen Tisch). – eine Gattin, von der man sich hat scheiden lassen, wieder zu sich n., reducere post divortium uxorem. — β) mit sich in Verbindung setzen, zB. das Geld zu sich n. (einstecken), pecuniam in crumenam suam condere. — γ) genießen: sumere (Speisen u. Getränke, zB. Gift, venenum). – assumere (Speisen u. Getränke, zB. aquam calidam: u. cibum bis die). – capere (Speise u. Trank, cibum potionemque); potare od. bibere (trinken, Getränke, zB. Arzenei, medicamentum). – accipere (einbekommen, Arzenei, Gift zc.). – sorbere (hinterschlürfen, zB. eine Arzenei). – delingere (auslecken, einen Arzeneisaft, zB. einen vollen Löffel, plenum cochleare). – nichts (keine Speise) zu sich n., cibo se abstinere: etwas Weniges (an Speise) zu sich n., gustare (als Imbiß): Jmd. etwas zu sich n. (einnehmen, trinken) lassen, alci alqd potandum praebere: viel zu sich n. können, capere multum (viele Speisen u. Getränke im Körper fassen können); cibi vinique esse capacissimum (viel Speise u. Wein fassen können); cibi esse plurimi (ein starker Esser seyn).

sich so nehmen (betragen), daß zc., sic se adhibere od. ita se tractare, ut etc. – das lasse ich mir nicht nehmen (ausreden zc.), hoc mihi eripi non patiar; hoc mihi erui non potest. – etwas anders n. (auslegen), als es gemeint ist, alqd in aliam partem accipere ac dictum est: das Wort läßt sich in mehreren Bedeutungen nehmen, verbum in plures partes accipi potest: es erscheint viel geringer, als man es genommen hat, multa minora quam quanta sint existimata videntur: genau, streng n., s. genau (*Adv.*). – im Ganzen genommen, omnino; od. durch universus (s. Ganze, das).

nehmlich, s. nämlich.

Neid, invidia (φθόνος, im Allg., sowohl im activen Sinne als Mißgunst, als im passiven als das Beneidetwerden von Anderen. Für die active Beziehung hat Cicero in den Tusculanen [zB. 3, 9, 20: 4, 7, 16 u. 8, 17] das von ihm selbst gebildete invidentia zur Unterscheidung von invidia gebraucht). – livor (etwa βασκανία, der höchste Grad des Neides, der auf Anderer Emporkommen mit den feindseligsten Blicken hinsieht, der giftige Neid, die Scheelsucht, von Sen. Tranqu. 2, 8 erklärt durch: alienis incrementis inimicissima invidia). – malignitas (der Neid, der keinem als sich selbst etwas Gutes gönnt, die Gehässigkeit, im Ggsß. der Herzensgüte, Gutmüthigkeit. Während die inv. u. der livor mehr temporelle Zustände bezeichnen, stellt die mal. den Neid als habituelle Eigenschaft dar). – obtrectatio (ζηλοτυπία, der Neid sofern er in die That übergeht, dem Beneideten auf irgend eine Art Abbruch zu thun sucht, bes. durch Verkleinerung seiner Vorzüge, die Verkleinerungssucht); auch verb. obtrectatio invidiaque; obtrectatio et livor; livor atque malignitas; malignitas et livor; malevolentia et invidia (Schadenfreude u. Neid); malevolentia et livor (Schadenfreude u. giftiger Neid). – Ist „Neid" = „die Neider", durch den Plur. der Ausdrücke unter „Neider". – aus N., propter invidiam; invidiā; invidiā incensus: N. erregen, invidiam habere. in invidiam venire. in invidia esse (v. Pers. u. Dingen): Jmdm. N. erregen, alci invidiam facere od. conflare od. excitare (v. Pers. u. Dingen): Jmdm. durch etwas N. erregen, alqā re alqm vocare in invidiam: bei Jmd. N. erregen (ihn neidisch machen), alci esse invidiae (von Pers.): es verräth N., zu zc., od. wenn man zc., invidi est m. folg. Infinit. (s. Cic. Am. 4, 14).

Neider, homo invidens od. invidus; homo lividus; obtrectator; homo malignus (s. „Neid" den Untersch. der Subst.). – speciell auch alienis incrementis inimicus od. inimicissimus homo (der auf das Emporkommen Anderer mit feindseligen Blicken hinsieht); alienā laude dolens homo (der

über den Ruhm Anderer sich ärgert). — ☞ Im Plur. kann bei den Ausdr. mit homo auch der Plur. homines wegfallen, zB. Neider u. Feinde, invidi atque inimici.

Neiderin, invidens od. invida: livida; obtrectatrix: maligna (s. „Neid“ den Untersch. der Subst.).

Neidhaken, **-nagel**, paronychia (παρωνυχία) od. rein lat. reduvia (von denen, wie es auch Pl. 30, 12, 37. §. 111 u. an anderen Stellen geschieht, das pterygium, πτερύγιον, d. i. das Ueberwachsen des Fleisches über die Nägel der Finger u. Fußzehen, zu unterscheiden ist). – die N. abschneiden, vertilgen, reduvias od. paronychias tollere.

neidisch, invidus. invidens (mißgünstig). – lividus (scheelsüchtig). – malignus (von gehässigem Charakter; vgl. „Neid“ die Subst.). – laude alienā dolens (sich über Anderer Ruhm ärgernd). – alienis incrementis inimicus od. inimicissimus (auf das Emporkommen Anderer mit feindseligen Blicken hinsehend). – n. seyn, invidere: livere: auf Jmd. n. seyn, alci invidere, wegen etwas, alqd (s. „beneiden“ das Nähere über die Construct.); alcjs incrementis esse inimicum od. inimicissimum (auf Jmds. Emporkommen neidisch hinsehen); alcjs laude dolere (sich über Jmds. Ruhm ärgern); auf Anderer Glück n. seyn, alios feliciores videre non posse: man ist n. auf mich, invidetur mihi; in invidia sum. — *Adv.* cum invidia; maligne. – nicht n., sine invidia.

neidlos, a) ohne zu beneiden: non invidens. — *Adv.* sine invidia. — b) unbeneidet: non invidiosus. — *Adv.* sine invidia.

Neidnagel, s. Neidhaken.

Neige, flexus (der Punkt, wo sich etw. neigt, zB. auctumni, aetatis). – faex (der Bodensatz, die Hefen einer Flüssigkeit). – reliquiae (übh. der Ueberrest einer Sache). – es geht etwas od. mit etwas auf die N., *alqd mox exhaustum erit (es wird etwas bald geleert seyn, zB. ein Faß, eine Flasche); alqd mox consumptum erit (es wird etwas bald aufgezehrt, verbraucht seyn, zB. Lebensmittel); alqd senescit (uneig., es altert etwas, es nimmt ab, zB. von der Macht eines Staates, den Kräften 2c.): es geht mit dem Gedächtniß auf die N., memoria labat. – eine Flasche bis auf die N. ausleeren, lagenam faece tenus potare: einen Becher, exanclare vinum poculo (Komik.): den Becher der Leiden bis auf die N. leeren, labores exanclare (s. Cic. Tusc. 1, 49, 118): von der N. schöpfen, de faece haurire (auch sprüchw., Cic. Brut. 69, 244).

neigen, inclinare. — **sich neigen**, a) v. Pers.: α) = sich verneigen, w. s. — β) = sich hinneigen (*no.* II), w. s. — b) v. Lebl.: α) übh.: fastigatum esse (abgedacht seyn übh.). – proclivem od. declivem esse (abwärts gehen, von oben betrachtet). – acclivem esse (aufwärts gehen, von unten betrachtet; alle als bleibender Zustand von Dingen, welche eine abwärts gehende Richtung haben). – labi. delabi (herabgleiten, von Dingen, welche sich eben senken). – sich weder auf die eine noch auf die andere Seite n., in nulla parte habere proclinationes (v. Mauern 2c.). – sich zur Erde n., delabi ad terram; schnell, ferri ad terram. — β) von Zeitpunkten 2c., mit denen eine Veränderung vorgeht, inclinari. se inclinare (v. Tag, vom Glück 2c.). – sich zu etwas neigen, inclinari od. se inclinare ad od. in alqd (zB. inclinatur jam in pomeridianum tempus dies); fluere ad alqd (gleichs. seinen Lauf nehmen zu 2c., zB. res [die Verhältnisse] fluit ad interregnum); incumbere ad alqd (sich gleichs. überwiegend hinlehnen zu 2c., zB. praesertim quum hi mores [der Zeitgeist] tantum jam ad nimiam lenitatem et ad ambitionem incubuerint); vgl. „(sich) hinneigen *no.* II“. – sich zum Frieden n., s. Friede. — **geneigt**, s. Bd. I. S. 1560 f.

Neigen, das, s. Neigung *no.* I.

Neigung, I) als Handlung, das Neigen: inclinatio. – N. des Hauptes, *inclinatio capitis. — II) als Zustand, A) eig., Richtung bergabwärts: fastigium (Abdachung). – proclivitas. declivitas. acclivitas (abschüssige Lage, erstere beiden von oben, letzteres von unten betrachtet). – die N. der Magnetnadel, *fastigium acus nauticae. — B) uneig., das sich Hinneigen zu einem Gegenstande: inclinatio animi od. voluntatis, zu etwas, ad alqd (die Neigung des Geistes od. Willens zu etwas). – proclivitas ad alqd (der tadelnswerthe Hang zu etwas). – studium, zu etwas od. Jmd., alcjs rei od. alcjs (der besondere Trieb, den man zu etwas hat, u. die Gunst, die man Jmdm. zuwendet). – voluntas ingenii (die Richtung des Geistes auf einen besonderen Gegenstand). – propensa in alqm voluntas. propensum in alqm studium (günstige Gesinnung gegen Jmd.). – voluntas (das Wollen, Verlangen übh., die rein individuelle, subjective Neigung). – studium (die Beeiferung für Jmd. od. etw., bes. im Plur. studia = die Neigungen, s. Cic. Am. 21, 77: Sest. 64, 134; Cael. 5, 12). – animi impetus (Drang des Herzens nach Jmd. od. etw., zB. infelix). – amor, zu Jmd., in od. erga alqm (Liebe). – N. zum Weintrinken, vinolentia: N. zur sinnlichen Lust, libido; libidines: N. zum Zorn, iracundia; ad iram proclivitas: aus N., studio (zB. accusare): mit N., propenso animo (mit überwiegendem Hang); ex animo (mit Lust u. Liebe). – seine N. auf etw. richten, animum inducere ad alqd: N. haben zu etwas, inclinatum, proclivem, pronum, propensum esse ad alqd (u. zwar incl. esse = übh. zu etw. geneigt seyn, procl. u. pron. esse = leicht zu etw. geneigt seyn; propens. esse = überwiegend zu etw. geneigt seyn); alci rei studere. alcjs rei esse studiosum. alcjs rei studio teneri (sich für etw. beeifern): große N. haben zu etwas, studio alcjs rei ardere od. incensum esse: keine N. zu etwas haben, ab alqa re alienum esse od. (mit dem Nbbegr. des Widerwillens) abhorrere: N. haben zu Jmd., propenso animo od. propensā voluntate esse in alqm. alci studere od. favere (Jmdm. gewogen seyn, fav. mit dem Nbbegr., daß man seine Zuneigung auch thätlich beweist); alqm amare. alcjs esse amantem (Jmd. lieben): zu große N. zu Jmd. haben, nimium amantem esse alcjs: keine N. zu Jmd. haben, alieno od. averso ab alqo esse animo: N. zu etwas bekommen, alcjs rei studio incendi: große, alcjs rei studio ardere coepisse: N. zu Jmd. bekommen, alci studere od. favere coepisse (anfangen Jmdm. gewogen zu seyn); alqm amare coepisse (anfangen Jmd. zu lieben): die N. zu etwas verlieren, alcjs rei studium deponere: die N. zu Jmd. verlieren, ab alqo alienari; alqm amare desinere: seinen Neigungen folgen, animi impetum sequi (seinen Begierden u. Leidenschaften nachgeben); studiis suis obsequi (dem, wozu ein innerer Trieb hinzieht [zB. zu den Wissenschaften], sich hingeben): meine N. führt mich zu etw., in-

clino ad alqd (zB. ad juris scientiam, ad eloquentiae studium).

nein, *Adv.*, non. – minime (keineswegs). – verstärkt non vero. minime vero. minime ... quidem (nein, ganz u. gar nicht). – immo. immo vero. immo enim vero. immo potius (wenn man auf die Frage etwas Entgegengesetztes antwortet, unser: nein! vielmehr; nein! im Gegentheil). – quin (wenn man auf eine Frage etwas Bekräftigendes entgegensetzt, nein! vielmehr, s. Virg. Aen. 4, 547: quin morere, ut merita es: u. so quin contra, nein! vielmehr im Gegentheil, Liv. 6, 37, 8). – sed (sondern = nein! sondern, s. Cic. Verr. 5, 11 *extr.* §. 28. Quint. 10, 1, 50). – vero (in Wahrheit = nein!, wenn man etwas nachdrücklich entgegnet, s. Cic. Sen. 9, 27. Liv. 9, 11, 10: dah. „nein! fürwahr", verum enim vero, Sall. Cat. 2, 9: nein! nichts weniger, nihil vero minus, Cic. Font. 11, 23 [15, 33]). – Zu bemerken ist, daß statt non allein das Verbum aus der vorangegangenen Frage mit wiederholt oder ein anderer verneinender Ausdruck gesetzt wird, zB. ist dein Bruder drinnen? estne frater intus? nein! non est: bist du nicht böse? non irata es? nein! non sum irata: glaubst du das nicht? an tu haec non credis? nein! ganz u. gar nicht, minime vero!: sündigen wir also? num igitur peccamus? nein! ihr ganz u. gar nicht, minime vos quidem: oder bist du der Meinung, es sey nicht nothwendig einem vortrefflichen Staate angemessene Gesetze zu geben? an censes non necesse esse optimae reipublicae leges dare consentaneas? nein! ich bin vielmehr ganz der Meinung, immo prorsus ita censeo: also hintergehst du ihn? siccine hunc decipis? nein! im Gegentheil, er betrügt mich, immo enim vero hic me decipit: er fragte, ob mit Wissen der Mutter, sie antwortete, nein! quaesivit, an sciente matre, respondit „nesciente". – nein! nein! minime! minime! (s. Tac. Dial. 14). – „nein! so ist es nicht", bl. non ita est, zB. nein! so ist es nicht, ihr Richter, nein! wahrlich nicht! non est ita, judices! non est profecto! – Ja od. Nein sagen, aut etiam aut non respondere: der Eine sagt Ja, der Andere Nein, hic ait, ille negat. – nein zu etwas sagen (etw. ablehnen), abnuere od. recusare alqd od. de alqa re; negare se alqd facturum esse. – nein! rufen, schreien, reclamare: dah. das (gerufene) Nein, reclamatio (zB. durch euer Nein, reclamatione vestrā, Cic. Phil. 4, 2, 5).

Neitnagel, s. Reidhaken.

Nekrolog, hominis mortui vita (Einer Person). – hominum mortuorum vitae (Mehrerer). – einen N. schreiben, hominis mortui vitam (Eines) od. hominum mortuorum vitas (Mehrerer) narrare.

Nelke, I) eine Zierblume: *dianthus (das Gewächs, L.). – *flos dianthi (die Blume). — II) die Gewürznelke: caryophyllum (καρυόφυλλον). – *caryophyllus aromaticus (L.).

Nelkenbeet, *areola dianthis consita.

Nelkenblüthe, s. Nelke.

Nelkenflor, *flos dianthorum.

Nelkenöl, *oleum caryophyllatum.

Nelkenpfeffer, *piper Jamaicum.

Nelkenrinde, *cassia caryophyllata (*t. t.*).

Nelkenstock, *dianthus (L.).

Nelkenstrauß, *fasciculus florum dianthi.

Nelkenzimmet, *cassia caryophyllata (*t. t.*).

Nenie, nenia (als Klagelied). – carmen in sepulcro incīsum (als Grabschrift, s. Cic. Sen. 17, 61).

nennbar, qui, quae, quod nominari potest.

nennen, nominare (einen Gegenstand bei seinem eigenen Namen nennen, angeben, auch ihm einen eigenen Namen geben). – appellare (zunächst Jmd. anreden, die Rede an ihn richten, sodann beim Titel anreden, ihn tituliren, dann auch übh. einen Gegenstand mit Hinzufügung eines Namens anführen). – vocare. dicere (rufen, heißen, u. zwar voc. eig. Jmd. beim Namen anrufen; dann, wie dicere, einen Gegenstand nennen nach dem, was er ist, wobei zu bemerken, daß vocare gew. mit einem Prädicatssubstantiv, dicere mit einem Prädicatsadjectiv gesetzt wird). – nomen alci dare od. indere od. imponere (Jmdm. einen Namen geben). – memorare od. (bei Cic.) commemorare (erwähnen). – Niemand n., neminem nominare: nominibus abstinere: jede Sache bei ihrem Namen n., suo quamque rem nomine appellare: Jmd. Ehren halber n., alqm honoris causā nominare: sich nennen (d. i. seinen Namen nicht verschweigen), nomen suum edere: ohne den Gewährsmann zu nennen, sublato od. dempto auctore: eine Schrift, deren Verfasser sich nicht genannt hat, liber sine auctore editus: ohne sich zu nennen, sine nomine. – Jmd. od. etwas so u. so nennen, alqm od. alqd vocare, appellare mit Acc. des Prädicats; alqd dicere mit Acc. des Prädicats: nach etwas od. Jmd. eine Sache od. Jmd. n., ex alqa re od. ex alqc nominare alqd od. alqm: ich nenne etwas mein, alqd meum vindico. – man nennt mich od. ich nenne mich (d. i. ich habe den Namen), mihi est nomen mit folg. Nominat. od. Dativ od. (seltener) Genit. des Namens (s. „Name" die Beisp.). — **genannt**, nomine (mit Namen so u. so [v. Pers.], s. „Name" über die Construction u. die Beisp.); od. alci est nomen (Jmdm. ist der u. der Name [v. Pers.], s. vorher die Construct.; sowohl nomine, als alci nomen est, wenn der wirkliche Name Jmds. folgt). – qui, quae, quod dicitur od. vocatur mit folg. Nomin. des Prädicats. alqm vocant mit Acc. des Prädicats (von Pers. u. Dingen, wenn ein bloßes Prädicat derselben folgt, „so genannt"). – quem, quam, quod diximus od. commemoravimus (der erwähnte; wofür im Zshg. auch bl. ille, illa, illud stehen kann).

Nennen, das, -ung, die, nominatio. – nomenclatio (das Nennen mit od. beim Namen, die Namhaftmachung).

nennenswerth, s. denkwürdig.

Nenner, in der Arithmetik, index.

Nennfall, casus nominativus (Gramm.).

Nennwort, nomen (Gramm.).

Neolog, *neologus (νεόλογος), rein lat. *antiquae religionis contemptor (als Verächter der althergebrachten Religion) od. *religionum novandarum cupidus (als Neuerungssüchtiger im Religionswesen). – Ist es insbes. = Sprachneuerer, s. d.

Neologie, *neologia (νεολογία), rein lat. *antiquae religionis contemptio (als Verachtung der althergebrachten Religion) od. *religionum novandarum cupiditas (als Sucht Neuerungen im Religionswesen zu machen). – Ist es insbes. = Sprachneuerung, s. d.

Nepot, *cognatus Romani Pontificis.

Nepotismus, *studium cognatos fovendi et augendi; *nepotismus.

Nerv, nervus. – voller Nerven, nervosus.

Nervenabspannung, segnitia nervorum. – es ritt N. ein, quaedam segnitia nervis est.

Nervenfieber, *nervosa febris; *typhus (*t. t.*).

Nervenkrampf, nervorum contractio.

Nervenkrankheit, nervorum morbus.

Nervenlähmung, paralysis (παράλυσις) od. rein lat. nervorum resolutio od. remissio. – an der N. leidend, paralyticus (παραλυτικός).

Nervenlehre, *neurologia (*t. t.*).

nervenlos, *nervis carens.

Nervenschlag, s. Nervenlähmung.

Nervenschmerzen, nervorum dolores.

nervenschwach, aeger nervis (Tac. Ann. 15, 45, 3). – nervis infirmis. – ein n. Körperzustand, nervorum valetudo; nervi infirmi (Ggsz. nervi validi): ein n. Körper, *corpus propter nervorum valetudinem collapsum.

Nervenschwäche, nervorum infirmitas. – nervorum valetudo. – aus N., propter nervorum valetudinem.

nervenstärkend, qui, quae, quod nervos juvat.

Nervensystem, nervi (die Nerven, wie Cels. 1. praef. §. 86. p. 23 *ed. Bip.*: validi nervi an infirmi, d. i. ein schwaches od. starkes N.).

nervig, **nervös**, nervosus (eig. von Gliedern des Körpers; dann uneig. = kraftvoll, vom Stil eines Schriftstellers, Redners, u. von diesem selbst; erst bei ganz Spät. = kräftig dem Körper nach). – lacertosus. robustus. validus (musculös, kräftig, stark dem Körper nach, von Menschen u. Thieren). – quibusdam nervis intentus (uneig., kräftig, von der Rede, Schreibart eines Redners 2c.). – vibrans (uneig., voll Schwungkraft, kraftvoll, v. der Rede, v. Gedanken). — *Adv.* nervose (zB. dicere).

Nessel, I) Brennnessel: urtica. — II) taube Nessel: galeopsis (γαλίοψις); rein lat. lamium.

Nesselfieber, *febris urticata; *urticatio (*t. t.*).

Nesseltuch, sindon.

Nest, nidus (der Vögel u. einiger vierfüßigen Thiere [wie der Maus 2c.]; auch scherzh. für die Wohnung des Menschen; ein kleines N., nidus parvulus; nidulus). – nodus (Haarnest, s. Haarwulst). – gurgustium (verächtlich = schlechte Wohnung). – zu N. tragen, congerere: ein N. bauen (einbauen, sich einnisten, horsten, nisten), nidum facere od. fingere od. confingere, fingere et construere: nidum texere; nidificare; nidulari: auf die Erde, nidum ponere in terra: unter das Dach, nidum suspendere tecto: eine Menge Tauben bauen ihr N. od. schlagen ihr N. auf einem Palmbaume auf, arbor palmae frequentatur columbarum nidis. – ein N. ausnehmen, implumes aves detrahere nido (die jungen Vögel darin); ova incubanti avi subducere (die Eier, auf denen die Henne brütet): das N. hüten, nidum servare (bei Hor. Ep. 1, 10, 6 auch scherzh. = das Haus hüten, wenn die Anderen ausgegangen sind).

Nestchen, nidulus; nidus parvulus.

Nestei, *ovum in nido relictum.

Nestel, fibula.

Nestnadel, acus discriminalis.

Nesttaube, columba nidum servans.

nett, nitidus (nett und niedlich dem Aeußeren nach). – comptus (unser vulg. „geschniegelt u. gestriegelt", ebens. nett dem Aeußeren nach; beide auch v. Ausdruck u. v. Redner, der einen netten Stil hat); verb. nitidus et comptus. – lepidus (artig, drollig, voll drolliger Laune, zB. dictum [Scherzwort, Bonmot], puella). – elegans (fein im Aeußeren und in den Manieren). – ein nettes Herrchen, ad unguem factus homo (Hor. Sat. 1, 5, 32); juvenis barbā et comā nitidus, totus de capsula (Sen. Ep. 115, 2): ein n. Betragen, Benehmen, morum elegantia. — *Adv.* nitide; compte; lepide; eleganter.

Nettigkeit, nitor. – elegantia (Feinheit im Aeußern u. in den Manieren). – munditia (Reinlichkeit).

netto, pretio solido. – das Buch kostet n. 10 Thaler, *hic liber venit pretio solido decem imperialium.

Nettopreis, pretium solidum.

Netz, I) im Allg.: rete od. (kleineres) reticulum (beide von jedem aus Fäden mit weiten Maschen gefertigten Gestrick). – ein N. stricken, rete od. reticulum texere. – Gallien ist mit einem N. von Flüssen überzogen, Gallia multis contexta est fluminibus. — II) insbes.: a) für Menschen um die Haupthaare zusammenzuhalten: reticulum. — b) Fangnetz, Garn, α) zum Fangen der Fische: rete. – funda. jaculum (Wurfnetz). – verriculum. everriculum (Zugnetz, Schleppnetz od. Wathe). – das N. auswerfen, rete jacĕre: das N. herausziehen, rete educere (foras). — β) zum Fangen der Vögel u. anderer Thiere: rete. – plaga (Garn für größere Thiere, wie Eber, Hirsche, dergl. beim Treibjagen gebraucht werden; da zur Einhegung eines Ortes immer mehrere Garne nöthig sind, so steht gew. der Plur.). – Netze stellen, auf- od. aus-spannen, retia od. plagas pandere od. tendere: mit Netzen umstellen, plagis sepire alqd; plagas od. retia praetendere alci rei: Jmdm. ein N. stellen, sein N. nach Jmd. ausspannen, plagas od. retia tendere od. intendere alci (eig. u. uneig.; vgl. retia tendere coenae [nach einer Mahlzeit]); plagas alci texere (uneig.; vgl. „nachstellen"): man stellt mir Netze, fiunt mihi insidiae: in die Netze (od. das Netz) jagen, treiben, in plagas compellere (eig.); in plagas conjicere (auch uneig.): in das N. gerathen, in plagas cadere od. incĭdere (eig. u. uneig.); in insidias incĭdere (uneig.): sich in N. verwickeln, se impedire in plagas (eig. u. uneig.): Jmd. ins N. locken, ziehen, alqm illicere; alqm capere (fangen); alcjs animum illecebris pellicere (durch Lockungen an sich ziehen): Jmd. ins N. zu locken suchen, alqm captare: einen Käufer ins N. (Garn) rennen lassen, emptorem ruere pati: durchs N. (Garn) gehen, elabi: das N. durchbrechen, rumpere plagas. — c) netzartiges Gewebe im od. am thierischen Körper: membrana, quam praecordia vocant (φρένες, Pl. 11, 37, 77. §. 197); od. (als Erklärung von διάφραγμα) septum, quod membranā quādam superiores partes praecordiorum ab inferioribus diducit (Cels. 1. praef. §. 69. p. 21 *ed. Bip.*); od. disseptum, quod ventrem et cetera intestina secernit (Macr. Somn. Scip. 1, 6. §. 77. p. 40 *ed. Bip.*); od. membrana, quae a visceribus discernit intestina (Cael. Aur. Acut. 2, 34, 180); bei Spät. diaphragma (wie Cael. Aur. Chron. 1, 4, 75 u. ö.; alle diese = das Zwergfell, welches Herz u. Lunge von den übrigen Eingeweiden scheidet). – peritonaeum (περιτόναιον, die Darmhaut, das Bauchfell, welches den ganzen Unterleib sammt den Därmen einschließt, von Veget. 2, 15, 3 erklärt durch membrana, quae intestina omnia continet). – omentum (die Haut, welche die Gebärmutter bedeckt, ἐπίπλοον). – *retina (die Netzhaut im Auge, *t. t.*). – das N. (die

Netzhaut) der Neugeborenen, nascentium velamenta (*n. pl.*).

Netzbruch, *epiplocele (*t. t.*).

netzen, s. benetzen.

netzförmig, reticulatus.

Netzgabel, s. Netzstange.

Netzhaube, reticulum (die *redesilla* der heutigen Italiener u. Spanier).

Netzhaut, s. Netz (*no.* II, c.).

Netzstange, ancon (ἀγκών) od. rein lat. ames.

Netzstricker, *textor retium.

neu, novus (was ehedem nicht war, sondern eben erst entstanden, gemacht rc. ist, neu, Ggstz. vetus [was schon seit langer Zeit ist od. besteht]. In weit. Bed. auch = bisher nicht gewöhnlich, ungewöhnlich, unerhört, als Synon. von inauditus: dah. verb. novus et inauditus; und, in Bezug auf lebende Wesen, auch = noch unerfahren). – recens (was erst neulich od. vor Kurzem geworden ist, frisch entstanden, frisch, jung, Ggstz. antiquus [was in vormaligen Zeiten bestanden hat]); auch verb. recens ac novus od. novus ac recens (um sowohl die Neuheit der Sache selbst, als die noch nicht gar lange Existenz derselben anzudeuten). – ganz n., ab integro novus (zB. columna). – noch wie neu, novo similis (zB. materies est novae similis): was Jmdm. noch neu (ungewohnt) ist, insolitus (zB. Wohnung, domicilium): noch neu in etwas, s. Neuling. – ein neues Gesetz, lex nova (ein solches, wie noch kein anderes existirt); lex recens (das vor Kurzem erst gegeben worden ist); dah. verb. lex recens ac nova: ein n. Kleid, vestis recens (welches noch nicht abgenutzt ist); vestis nova (nach der neuen Mode): ein n. Bau, s. Neubau. – ein n. Bekannter, modo cognitus. – neue Soldaten, milites novi (die es eben erst geworden sind); tirones (noch ungeübte): der n. Mond, luna nova: neue Wörter, vocabula nova (eben erst neu geschaffene); vocabula recentia (in der neueren Zeit entstandene): neue Wörter aufbringen, verba novare: n. Adel, nova nobilitas: Jmds. n. Adel (d. i. die Neuheit seines Adels), alcjs novitas: die neueren Philosophen, philosophi recentiores: die neueren Dichter, poëtae recentes: die neuere Beredsamkeit, nostrorum temporum eloquentia (Ggstz. vetustas): die neueren Sprachen, *noviciae linguae: die neuere Zeit, die neueste Zeit, s. Neuzeit: neue Einwohner wohin schicken, colonos deducere alqo. – das Neue, novum od. Plur. nova; novitates (die neuen Verhältnisse, Ggstz. veterrima): das Neue einer Sache, novitas rei: giebt es etwas Neues? num quidnam novi?: was giebt es denn endlich Neues? quid tandem novi?: hast du nichts Neues gehört? nihilne audisti novi?: es fragte mich Einer, ob es etwas Neues gäbe, ex me quidam quaesivit, num quidnam esset novi: es hat sich weiter nichts Neues zugetragen, nihil novi accessit: Neues konnte ich dir nicht schreiben, novi, quod ad te scriberem, nihil erat: wenn du etwas Neues weißt, si quid novi habes: Jmdm. etwas Neues sagen, aliquid novi alci afferre od. apportare: etwas Neues aufbringen, alqd novare: etwas Neues anfangen, aliquid novi negotii incipere: immer etwas Neues lieben, novitate rerum laetum esse: etwas N. erzählen, modo cognita narrare: deine Liebe ist mir nichts N., tuus amor mihi non ignotus est. – von Neuem, aufs Neue, denuo (wenn etwas, was aufgehört hat, wieder anhebt, in Kraft tritt, νεόθεν, ἐκ καινῆς); de od. ab integro (wenn etwas, was völlig verschwunden war, sich aus ähnlichen Ursachen wieder als etwas für sich Bestehendes entwickelt, hervorgebracht wird, ἐξ ὑπαρχῆς): iterum (wenn etwas wiederholt, zum zweiten Mal gethan wird, zB. iterum subire dimicationem). – Häufig wird „von Neuem, aufs Neue" durch re... in Zusammensetzungen von Verben ausgedrückt, zB. Jmd. von N. anklagen, alqm repetere: der Aufruhr bricht von N. (aufs N.) aus, seditio recrudescit: die Gallier fingen von N. Krieg an, Galli rebellaverunt. – man muß Vieles immer wieder aufs Neue lernen, multa etiam atque etiam discenda sunt: wie hast du dich von N. deiner Sittenlosigkeit hingegeben (bist du von N. zu deiner S. zurückgekehrt)? quo te modo ad tuam intemperantiam innovasti? (Cic. Pis. 36, 89).

Adv. nove (auf neue Art, wie sie noch nicht bestand). – nuper (in neuerer Zeit). – recens als Adverb. ist unclassisch; man wählt dafür eine Wendung, wo das Adjectiv in Anwendung kommen kann, entweder allein od. mit folg. ab od. ex mit Ablat. eines Substantivs, zB. eine neu (uns) beigebrachte Niederlage, recens calamitas: ein neu erfochtener Sieg, recens victoria: von Rom, aus der Provinz neu angekommen, a Roma, e provincia recens. – neu gebacken, neu geboren u. dgl., s. unten bes. – etwas n. machen, alqd novare (neu bilden, was noch nicht da ist, zB. Wörter, verba); alqd renovare od. renovare et instaurare (wieder einrichten, was früher schon da war): n. gekleidet seyn, nove vestitum esse (auf neue Art, nach der neuen Mode); veste recenti indutum esse (ein noch neues, noch nicht abgetragenes Kleid anhaben).

Neuacademiker, *Academici recentiores.

neuacademische Philosophie, adolescentior Academia.

Neuadel, nobilitas nova. – der N. Jmds., alcjs novitas.

neuadelig, novae nobilitatis. – ein Neuadeliger, homo novus.

neubacken, s. neugebacken.

Neubau, novum opus (ein noch nicht dagewesenes Bauwerk, zB. einen N. beabsichtigen, novum opus moliri). – aedificium recens (ein noch nicht altes, erst vor Kurzem gebautes Gebäude). Vgl. „Anbau *no.* II, 3".

Neubegierde rc., s. Neugierde rc.

Neubekehrter, proselytus (Eccl.); rein lat. qui modo ad Christianam religionem damnatā vetustate transiit (v. Heiden od. Juden); qui modo a cultu idolorum defecit (v. Heiden).

Neubruch, novalis; novale.

Neue, das, I) die Neuheit: novitas. — II) neue Sache od. Sachen: novum; res nova; res novae (vgl. „neu" die Redensarten mit „etwas Neues").

neuerdings, s. neuerlich.

Neuerer, qui verba novat (der neue Wörter macht). – rerum novarum cupidus. rerum commutandarum od. evertendarum cupidus. rerum mutationis cupidus. novarum rerum od. in novas res avidus. rerum novarum molitor. qui nova cupit. qui res novas quaerit od. agit od. molitur. qui rebus novis studet (der einen Umsturz der Staatsverfassung herbeizuführen sucht).

neuerlich, recens. — *Adv.* nuper. – **neuerlichst**, s. neulichst.

neuersonnen, novus (zB. libidines).

Neuerung, I) Erneuerung: renovatio. — II) neue Sache: res nova. – novitas m. Genit. (neues

Verhältniß, zB. im Leben, vitae). – sich eine N. (im Herkommen) erlauben, aliquid sibi in consuetudine novanda licentiae sumere. — **Neuerungen**, res novae: nach Neuerungen (im Staate) streben, zu N. Hang haben, geneigt seyn (= neuerungssüchtig seyn), rerum novarum cupidum esse: rerum commutandarum od. evertendarum cupidum esse; rerum mutationis cupidum esse; novarum rerum od. in novas res avidum esse; novas res quaerere, agere, moliri, tentare; nova cupere; rebus novis studere; res novare cupere; omnia novari velle; pronum esse ad res novas; novandarum rerum consilia agitare: nicht zu N. geneigt seyn, keinen Hang zu N. haben, cogitatione rerum novarum abstinere; a rerum mutatione abhorrere: N. anfangen, res novare; ad res novas consurgere: es werden N. gemacht, nova miscentur: täglich N. aufbringen, quotidie novi aliquid movere. – Neuerungen im Redegebrauch, immanitas verborum.

Neuerungssucht, nimia novitatis cupiditas (im Allg.). – rerum novarum studium. rerum mutationis cupiditas (Geneigtheit zu Neuerungen im Staate). – aus N., nimiā novitatis cupiditate duct

neuerungssüchtig, novitatis alicujus cupidus od. avidus (im Allg.). – rerum novarum cupidus. rerum commutandarum od. evertendarum cupidus. rerum mutationis cupidus. novarum rerum od. in novas res avidus. res novare cupiens. rerum novarum molitor (in Bezug auf den Staat). – n. seyn, s. Neuerung *no.* II.

neugebacken, I) eig.: recens (zB. panis). — II) uneig.: novus. – n. Adel, nova nobilitas: n. Edelmann, homo novus.

neugebildet, von Wörtern ꝛc., novus; novatus; novus fictusque nuper.

neugeboren, recens a partu; modo utero matris editus; partu editus; modo natus od. editus, od. bl. natus od. editus (alle zB. infans). – die neugeborenen Kinder (die Neugeborenen), auch pueri simul atque parti sunt od. partu editi sunt. – ich bin wie neugeboren, hoc mihi animum reddidit (dies hat wieder Muth gegeben): durch diesen Brief bin ich nach der anhaltenden Zerrüttung der ganzen Gesundheit wie neugeboren, istis literis ex diuturna perturbatione totius valetudinis tamquam ad respiciendam lucem sum revocatus: sie hielten sich für neugeboren, eo demum die se natos praedicabant.

neugeprägt, signatus praesente notā (übtr., zB. nomen).

neugeschaffen, s. neugebildet.

neugeworben, von Soldaten ꝛc., novus. – ein n. Heer, exercitus tiro (ein Heer von Recruten).

Neugier, -gierde, curiositas (die Sucht, nach Neuigkeiten zu forschen). – nova noscendi studium (die Begierde Neues zu erfahren od. kennen zu lernen). – nova videndi studium. ignara visundi cupido (die Begierde etwas Neues zu sehen, etwas mir noch Unbekanntes zu besichtigen). – visendi od. spectandi cupiditas od. studium (Schaulust übh.). – audiendi cupiditas (die Begierde zu hören). – exspectatio (das Gespanntseyn auf die Dinge, die da kommen sollen). – üble N. nach etw., mala cupiditas visundi alqd. – aus N., visendi causā (des Sehens wegen); audiendi causā (des Hörens wegen): aus N. nach der neuen Stadt, studio videndae novae urbis: seine N. befriedigen, studio spectandi indulgere: nachdem er seine N. befriedigt hatte, omnibus perspectis: einen Theil von ihnen zog die Neugierde dahin, pars eorum spectandi studio ferebatur.

neugierig, curiosus (der gern nach Neuigkeiten forscht). – nova videndi od. ignara visundi cupidus (begierig Neues zu sehen od. noch Unbekanntes zu besichtigen). – visendi od. spectandi studiosus (schaulustig übh.). – audiendi cupidus od. cupidior (begierig od. begieriger zu hören, zB. mulier fit audiendi cupidior). – n. auf ihn, ejus videndi cupidus (ihn zu sehen); ejus cognoscendi avidus (ihn kennen zu lernen). – n. seyn, esse curiosum etc.: ich bin n. zu wissen ꝛc., concupisco scire (zB. quid faciat): ich bin n. zu erfahren ꝛc., cupio od. volo audire (ich wünsche zu hören); cupio videre (ich wünsche zu sehen); exspecto (ich bin gespannt); miror (es befremdet mich u. ich wünsche daher zu wissen, s. die Auslgg. zu Ter. Andr. 4, 4, 11), zB. ich bin n., was du willst, exspecto, quid velis: ich bin n., welche Ursache sie auffinden werden, quam causam reperient, miror: ich bin n. (zu erfahren, zu hören), was deinen Beifall nicht hat, cupio od. volo audire, quid non probes: ich bin n., wer dieses zu thun wagt, cupio videre, qui id andeat facere: ich bin darauf n., ea audire od. videre cupio. – n. nach etwas fragen, curiosius, quam necesse est, alqd requirere.

Neu-Grieche, *neograecus.

neugriechisch, *neograecus. — *Adv.* *neograece.

Neugroschen, *nummus novi pretii.

Neuheit, novitas (auch = Ungewöhnlichkeit; und dann vorzugsw. die N. des Adels). – insolentia (die Ungewöhnlichkeit). – dem Reiz der N. huldigen, novitatem sequi: nach dem Reiz der N. haschen, commendationem ex novitate captare. – den Reiz der N. verlieren, novitatis gratiam exuere.

Neuigkeit, I) = Neuheit, w. s. — II) neue Sache: res nova (vgl. „neu“ die Redensarten mit „etwas Neues“). – alle Neuigkeiten (Vorfälle) in der Stadt gelangen zu Jmd. (in der Provinz), acta omnia ad alqm perferuntur.

Neuigkeitskrämer, *nova quaeque captans od. venans.

Neujahr, annus novus (das neue Jahr). – initium od. principium anni (Jahresanfang). – annus incipiens od. iniens (das beginnende). – annus proximus (das nächstfolgende Jahr übh.). – primus incipientis anni dies (der erste Tag im neuen Jahr). – Jmdm. zum N. Glück wünschen, s. Glück.

Neujahrsgeschenk, strena. – Neujahrsgeschenke geben, empfangen, strenas ineunte anno dare, accipere.

Neujahrstag, primus incipientis anni dies. – am N., ineunte anno novo.

Neujahrwunsch, laetae precationes, quibus primum anni incipientis diem faustum ominor. vota ineunte anno pro salute alcjs suscepta (als ausgesprochene Wünsche). – *charta, in quā annum novum faustum felicem alci precamur (als Karte). – Jmdm. den N. abstatten, s. „zum neuen Jahre Glück wünschen“ unter „Glück“.

Neulateiner, *neolatinus.

neulateinisch, *neolatinus. — *Adv.* *neolatine.

neulich, I) *Adj.*, durch nuper od. proxime mit einem Particip od. einer andern Wendung, zB. der Zorn auf die Römer wegen der n. Ermordung der Geißeln, ira in Romanos propter obsides nuper interfectos: deine n. Ankunft in Rom, adventus tuus, quum proxime Romam venisti. — II) *Adv.* nuper. – nunc nuper (jetzt neulich).

neulichst, nuperrime. – novissime. proxime (erst letzthin).

Neulicht, s. Neumond.

Neuling, homo novus (absol. = Einer, der eben erst etwas geworden rc. ist, od. der noch unerfahren ist). – novicius (der eben erst etwas geworden, od. eben erst an einen Ort gekommen ist, zB. servus novicius od. mancipium novicium, d. i. ein N. von Sklaven). – novellus (der eben erst an einen Ort gekommen ist, sich da angesiedelt hat, Liv. 41, 5. §. 1). – ein N. im Kriegsdienst, tiro. miles novus (Ggstz. miles veteranus): ein Heer von Neulingen, exercitus tiro. – ein N. in etwas, tiro od. rudis od. verb. tiro et rudis in alqa re (ein Anfänger in etwas); peregrinus od. hospes od. verb. peregrinus atque hospes in alqa re (unbewandert in etwas, s. Cic. dOr. 1, 50, 218: fateor enim callidum quendam hunc et nulla in re *tironem ac rudem nec peregrinum atque hospitem* in agendo esse debere).

neumodisch, novus; novo more factus (beide zB. von Kleidern). — *Adv.* nove; novo more. – n. gekleidet, nove vestitus.

Neumond, nova od. prima luna; luna intermestris od. intermenstrua. – die Zeit des N., tempus intermenstruum; interlunium: zur Zeit des N., quum inchoatur luna: allemal gegen die Zeit des N., sub interlunia: der erste, zweite, vierte Tag nach dem N., prima, secunda, quarta luna: beim N., Anfang des N., nitescente lunā novā: beim N. oder am ersten Tage nach dem N., novissimā primāve lunā.

1. neun, novem. – blos neun, uni novem: je neun, noveni (auch = neun auf Ein Mal, von neun zusammengehörigen Dingen, zB. neun Ketten, novenae catenae): alle n. Jahre, novenis annis: was aus neunen besteht, novenarius: n. und ein halb, novem semis: neun Viertel Fuß lang, duo pedes et quadrantem longus. — neun und (zwanzig rc.) drücken die Lateiner durch unde... mit der darauffolgenden Zahl (also dreißig rc.) aus, zB. undetriginta; undetricesimus; undetriceni.

2. Neun, die, novenarius numerus.

Neunauge, *petromyzon fluviatilis (L.).

neunerlei, I) von neun Arten: novem generum. — II) neun: novem.

neunfach, novies plus (neun Mal mehr). – novies partitus (neun Mal getheilt). — *Adv.* novies.

neunfältig, noveni (neun auf Einmal).

neunhundert, nongenti.

neunhundertmal, nongenties.

neunhundertste, der, die, das, nongentesimus.

neunjährig, novem annorum (neun Jahre alt od. dauernd). – novem annos natus (neun Jahre alt). – novennis (neun Jahre dauernd). – kaum n., non amplius novem annos natus.

neunmal, novies. – neunmal neun, novem novies: neunmal neun macht 81, novem in se multiplicatum fiet unus et octoginta.

neunmalig, *novies factus od. repetitus.

neuntägig, novemdialis; novem dierum. – ein n. Opfer, Opferfest anstellen, novemdiale sacrum suscipere; ferias per novem dies agere.

neuntäglich, novemdialis.

neunte, der, die, das, nonus. – der n. Theil, nona (pars): zum Neunten, neuntens, nono: zum neunten Mal, nonum: allemal am n. Tage, nono quoque die; transactis octonis diebus.

neuntehalb, octo semis; octo et dimidiatus. – n. Fuß, octo pedes et semissem (d. i. acht Fuß u. sechs Zoll).

Neuntel, das, nona (pars). – um ein N. kürzer, cui nona pars deest.

Neuntödter, *lanius (L.).

neunzehen, undeviginti. – seltener decem et novem. – je n., jeder n., undeviceni: n. hundert, mille et nongenti: n. tausend, undeviginti milia: n. hundert tausend, undevicies centum milia: n. hundert Mal, millies et nongenties: n. tausend Mal, undevicies millies.

neunzehenjährig, decem et novem annorum (sowohl neunzehn Jahre alt, als dauernd). – decem et novem annos natus (neunz. Jahre alt).

neunzehenmal, undevicies.

neunzehenmalig, *undevicies factus od. repetitus.

neunzehente, der, die, das, nonus decimus; undevicesimus. – zum n. Mal, undevicesimum: neunzehentes, zum Neunzehenten, undevicesimo.

neunzig, nonaginta. – blos n., uni nonaginta: je n., jeder n., nonageni: n. tausend, nonaginta milia: n. hunderttausend, nonagies centum milia.

Neunzig, die, nonagenarius numerus.

neunzigjährig, annorum nonaginta (sowohl neunzig Jahre alt, als dauernd). – nonagenarius. nonaginta annos natus (neunzig Jahre alt).

neunzigmal, nonagies.

neunzigmalig, *nonagies factus od. repetitus.

neunzigste, der, die, das, nonagesimus. – zum n. Mal, nonagesimum: neunzigstens, zum Neunzigsten, nonagesimo.

Neuplatoniker rc., s. Neuacademiker.

Neusilber, *metallum argentei coloris.

Neustadt, *urbs nova. – neapolis (*νεάπολις*, so hieß ein Theil der Stadt Syracus, so daß man neap. übh. von dem neu angebauten Theil einer jeden anderen Stadt gebrauchen kann). – Auch kann man sagen: urbis pars, nova quae dicitur, wenn die Neust. nur noch dem Namen nach neu ist.

neutestamentlich, *foederis recentioris. – die neutestamentlichen Bücher, *libri sancti Christianorum: die neut. Schriftsteller, *qui libros sanctos Christianorum conscripserunt.

neutral, medius. neutrius partis. verb. medius et neutrius partis. qui est in neutris partibus. non in alterius ullius partem inclinatus (im Allg.). – quietus. otiosus. iners (der sich ruhig od. unthätig verhält, während die beiden Parteien ihre Sache ausmachen). – einen n. Richter beifügen, de medio judicem adjicere. – n. seyn, bleiben, sich verhalten, medium, quietum, otiosum esse. medium se gerere. quiescere. in neutris partibus esse. neutram partem sequi. non alterius ullius partis esse. neutri parti se adjungere (im Allg.); armis non interesse. toto bello abesse et neutris auxilia mittere (in Bezug auf zwei kriegführende Parteien): vollkommen n. seyn (bleiben, sich verhalten), nullius partis esse: n. seyn od. bleiben wollen, medium esse velle: Niemand n. seyn od. bleiben lassen, media tollere: es wird nicht möglich seyn, noch n. zu bleiben, medios esse jam non licebit.

neutralisiren, ein Land, *facere, ut regio sit neutrius partis od. ut regio sit media.

Neutralität, neutrius partis od. neutrarum partium studium. – im Zsbg. auch quies od. otium (das Sich-Ruhigverhalten). – durch seine N. konnte er weder dem Volkshaß entgehen, noch sich die Gunst des Senats erwerben, medium se gerendo nec plebis vitavit odium nec apud patres gratiam iniit:

N. beobachten, s. neutral (seyn od. bleiben): bewaffnete N. beobachten, *cum armis quiescere: keine N. gestatten, media tollere; Jmdm., medium alqm esse non sinere: von Jmd. N. erhalten (d. i. erlangen, daß man neutral bleiben darf), impetro ab alqo, ut mihi liceat esse otioso.

Neutrum, neutrum genus. – ein N. seyn, neutri od. neutrius generis esse.

neuverklärt, *quasi recens ac renatus (zB. anima alcjs).

Neuverlobter, novus sponsus. — **Neuverlobte**, nova sponsa. — **die Neuverlobten**, nova sponsa et novus sponsus; nova sponsa cum novo sponso: novi sponsi.

Neuvermählter, novus maritus. — **Neuvermählte**, nova nupta; virgo nuper nupta. — **die Neuvermählten**, nova nupta et novus maritus; nova nupta cum novo marito; novi mariti.

Neuzeit, haec od. nostra aetas (das jetzige od. unser Zeitalter). – haec od. nostra tempora (die jetzige od. unsere Zeit). – haec od. nostra od. recentior memoria (die jetzige od. unsere od. die noch nicht längst dagewesene Zeit, sofern sie auf der Erinnerung beruht, Ggsz. vetus memoria, avorum memoria). – hi mores. novi mores (die jetzigen, neuen Sitten; vgl. „Zeitgeist"). – die Beredsamkeit der N., horum temporum eloquentia (Ggsz. vetustas). – in der N., hāc od. nostrā aetate od. memoriā; his od. nostris temporibus: bis zur N., bis auf die N., usque ad nostram aetatem od. memoriam. – der N. huldigen, novis moribus favere.

Neveu, s. 2. Neffe.

1. **nicht**, non. haud (ersteres das allgemeinste, in jeder directen Verneinung anwendbare Wort, haud, ähnlich unserm „nicht gar", „nicht eben", findet sich nur in gewissen Verbindungen, namentlich vor Adverbien u. Adjectiven, um ihre Bed. zu mildern od. zu verringern, zB. nicht viel, haud multum: nicht weit, haud longe). – minus (unser „weniger", als bescheidenere Verneinung für non). – ne (ist von den vorhergehenden Partikeln dadurch verschieden, daß jene etwas Factisches verneinen, die Verneinung von ne aber nur auf eine bloße Vorstellung geht, daher es in Sätzen, die einen Befehl, eine Aufforderung, eine Bitte, einen Wunsch aussprechen, steht, dah. auch unser „nur nicht", zB. er komme nur nicht wieder, modo ne redeat: sträubt euch nicht, wenn etc., ne repugnetis, si etc.: wage es nicht, ne audeto: ich will nicht gesund seyn, wenn etc., ne salvus sim, si etc.: ich will nicht leben, wenn etc., ne vivam, si etc.: du hättest es nicht verlangen sollen, ne poposcisses). – fac, ne mit folg. Conjunctiv (mache, daß nicht etc.) od. noli mit folg. Infinit. (wolle nicht; beide wenn eine Aufforderung, Bitte etc. im bescheidenen Tone vorgetragen werden soll), od. cave ne m. Conjunctiv, gew. cave m. bl. Conjunctiv (wenn man eine Warnung im bescheidenen Tone ergehen lassen will; alle drei für das einfache ne mit Imperativ od. Conjunctiv, wo wir auch „ja nicht" od. „nur nicht" od. „bei Leibe nicht" sagen), zB. kümmere dich um nichts Anderes, als nur daß etc., fac ne quid aliud cures, nisi ut etc.: versage (ja od. nur) nicht, was dein Gemahl von dir erheischt, quae tuus vir a te petet, cave ne neges: laß dich (ja od. nur) nicht gelüsten, cave cupias: glaube es (ja) nicht, cave credas: wollt das nicht, was nicht geschehen kann, nolite id velle, quod fieri non potest.

In vielen Fällen wird unser „nicht" mit einem Verbum im Lateinischen bl. durch Ein Verbum ausgedrückt, zB. nicht begreifen können, was etc., mirari, quid etc.: nicht wissen, ob etc., dubitare, utrum etc.: Jmd. nicht ins Haus hereinlassen, alqm excludere: Jmd. nicht aus den Augen lassen, haerere in oculis, u. dgl., s. Nägelsb. S. 285 f. (von wo bei den einzelnen Verben im Handwörterbuche das Nöthige beigebracht ist). – so auch unser „nicht mehr, nicht weiter" mit einem Verbum, im Latein. durch desistere (abstehen), desinere (aufhören), omittere (ablassen) m. folg. Infinit., s. „mehr, weiter".

In Fragen wird nicht ausgedrückt: α) durch annon, „etwa nicht", wenn der Fragende sich in Bezug auf Vorhergegangenes erkundigt, ob etwas etwa nicht stattfinde oder stattgefunden habe, obgleich er überzeugt ist, daß es der Fall sei, zB. habe ich es etwa nicht gesagt, daß es so kommen werde? annon dixi hoc futurum? — β) durch nonne, „denn nicht", wenn man überführend, mit Ueberzeugung von der Richtigkeit seiner Behauptung fragt, zB. wie? ist der Hund nicht dem Wolf ähnlich? quid? canis nonne lupo similis? – od. auch zB. bei Verben der Wahrnehmung, wenn man dem Gefragten zu verstehen geben will, daß er etwas wahrnehme, aber nicht darauf achte, zB. du, der du glaubst, daß die Götter sich nicht um Menschliches bekümmern, bemerkst du nicht etc., tu, qui deos putas humana negligere, nonne animadvertis etc.? — γ) durch das enklit. ne, zB. bei Verben der Wahrnehmung, wenn man nicht gewiß ist, ob der Andere die Sache wahrnehme, od. wenn man glaubt, daß er sie nicht genug wahrnehme, zB. siehst du nicht, wie beim Homer Nestor oft mit seinen Tugenden prahlt, videsne, ut apud Homerum saepissime Nestor de virtutibus suis praedicet? — δ) durch non, wenn man glaubt, daß der Andere sie gar nicht wahrnehme, zB. du siehst nicht, mit wie großer Gefahr du etc.? non vides, quanto periculo etc.? (der Gefragte sieht die Gefahr wirklich nicht). – Doch steht non auch häufig in lebhafter Rede für nonne, zB. ist es nicht eine Unsinnigkeit? non est amentia? vgl. Heusinger zu Cic. Off. 3, 19, 10. Korte zu Sall. Jug. 31, 17. – Noch ist zu bemerken, daß man auf annon od. nonne stets eine bejahende, auf ne u. non eine verneinende Antwort erwartet. – In fortgesetzten Fragsätzen wird das gemeinschaftlich fragende Wort, wenn es den Accent hat, wiederholt, zB. wurdest du nicht gerührt, als dir die Mutter die Kniee umfaßte? nicht? commotus non es, quum tibi pedes mater amplexaretur, non es commotus?

gar nicht, ganz und gar nicht, durchaus nicht, neutiquam. haudquaquam. nequaquam. nullo modo. nullo pacto (auf keine Weise); nihil (οὐδέν, in keiner Hinsicht); haud sane (wahrhaftig nicht od. kein); minime. minime vero. minime gentium (keineswegs, bei Leibe nicht, bei Antworten: auch doppelt, minime! minime! Tac. Dial. 14); auch durch nullus (s. Cic. Att. 11, 24, 1: Philodimus non modo nullus venit, sed etc. Cic. Att. 15, 22: quia [Sextus] ab armis nullus discederet, die Waffen durchaus nicht niederlegte. Cic. Att. 15, 29, 1: ad M. Aelium nullus quidem tu domum [ibis], sed sicubi incīderit). — **nicht so gar** (vor einem Adjectiv od. Adverb.), haud od. non ita (nicht eben sehr, nicht sonderlich), zB. nicht so gar weit, haud od. non ita longe. — **nicht recht**, non satis (nicht hinlänglich); parum (zu wenig, Ggsz. nimis). — **nicht einmal**, ne . . . quidem (zwischen

welche das Wort, auf welchem der Nachdruck liegt, gesetzt werden muß, zB. ich halte dieses nicht einmal für nützlich, ne utile quidem hoc esse arbitror). — **nicht Ein Mal**, non semel (mehrere Mal); ne semel quidem (nicht ein einziges Mal). — **nicht Einer**, s. „ein *no.* II, B (Bd. I. S. 994)“.

nicht so, d. i. α) nicht auf diese Art: non ita; non sic. — β) weniger: minus, zB. nicht so weit herumschweifen, minus late vagari. — **aber nicht** od. **nicht aber**, non vero. neque vero. non autem (das zweite bes. beim Uebergange; non autem wird zuweilen durch ein dazwischengesetztes Wort getrennt, zB. ich kann aber nicht sagen, non possum autem dicere. Wird durch „nicht aber“ ein bloßer Gegensatz gebildet, so steht non allein, zB. ich meine den Vater, nicht aber den Sohn, dico patrem, non filium, s. Zumpt §. 781, 3); oft, bes. am Ende der Sätze durch Wiederholung des Verbi mit der Negation (zB. fremde Fehler sieht er, die seinigen aber nicht, aliena vitia videt, sua non videt. So Cic. dOr. 1, 54, 231: videri . . . non videri. Cic. Or. 9, 31: potuit... non potuit). — **aber... nicht = doch... nicht**, nec od. neque (s. Cic. Or. 33, 117). — **auch nicht**, nec od. neque (dieses bes. beim Uebergange, s. v. a. und auch nicht, zB. Epicur sagt, es bedarf des Verstandes nicht, auch nicht der Rede, Epicurus negat opus esse ratione neque disputatione: das Glück giebt die Tugend nicht, nimmt sie deshalb auch nicht, virtutem fortuna non dat, ideo nec detrahit). — **auch ... nicht**, ne... quidem (um den dazwischenstehenden Gegenstand, bes. im Gegensatz eines anderen hervorzuheben, zB. aber auch Jugurtha verhielt sich unterdessen nicht ruhig, sed ne Jugurtha quidem quietus interea; vgl. Halm zu Cic. Div. in Caecil. 18, 60. Jahn zu Cic. Or. 34, 120. Benecke zu Justin. 7, 5, 8. p. 119 *sq.*). — **nicht auch**, non item (nicht auf gleiche Weise; vgl. „auch“ zu item). — **auch er nicht**, nec od. neque ipse (s. „auch“ Bd. I. S. 300). — **aber auch nicht, doch auch nicht, auch gar nicht, auch niemals**, nec od. neque vero. — **daß nicht**, s. „daß (Bd. I. S. 857 f.)“. — **nur nicht, nicht nur (bloß)** 2c., s. nur. — **oder nicht**, s. oder.

und nicht, et non. neque (das erste steht, wenn die Negation sich auf Ein Wort bezieht od. wenn der Ton auf der Negation liegt, neque dient zur Verbindung zweier Sätze = und auch nicht, zB. via certa et non longa = ein sicherer und nicht langer Weg, aber via certa neque longa = ein sicherer und auch nicht langer Weg. Ganz von diesem verschieden ist ac non, s. im Folgenden). — **und so nicht, und sonach nicht**, ac non (zur Angabe einer Folge, zB. es war Niemand, der ihn für einen im Anklagestand Befindlichen, und sonach nicht tausend Mal Verdammten gehalten hätte, nemo erat, qui illum reum ac non millies condemnatum arbitraretur. — **und nicht vielmehr**, ac non potius; auch bl. ac non. — **und nicht weniger**, atque etiam. itemque (und so auch, eben so auch; nicht atque adeo, d. i. und vielmehr, und sogar; auch nicht nec non, welches in der Bed. „ingleichen, eben so auch“, der mustergiltigen Prosa fremd ist).

warum nicht, s. warum. — **weil nicht**, quod non. — **wenn nicht, wofern nicht, wo nicht**, s. wenn, wofern, wo.

nicht ..., sondern, non..., sed: nicht..., sondern vielmehr, non..., sed potius: nicht..., sondern in Wahrheit, non (nec) ..., sed vero. — **nicht ..., aber doch**, non ..., at; non ..., sed tamen: nicht ..., aber doch wenigstens, non..., sed certe. — **nicht ..., sondern nicht einmal**, non ..., sed ne ... quidem. — **nicht ..., auch nicht**, non..., ne quidem (wo zwischen ne u. quidem das Wort stehen muß, auf welchem der Nachdruck liegt). — **nicht... aber auch nicht** od. **doch auch nicht**, neque . . . neque vero. — **nicht . . . auch nicht . . . aber auch nicht**, non . . . nec . . . neque vero. — **nicht..., wenn nicht**, od. **nicht... außer wenn**, non..., nisi. — **gar nicht ..., es wäre, es müßte denn** 2c., haud..., nisi. — **nicht daß (damit) ..., sondern damit (od. damit nicht)** non ut ..., sed ut (od. sed ne); non ut . . ., verum ut. — **nicht damit ..., sondern damit desto**, non ut ..., sed quo. — **nicht daß nicht ..., sondern damit**, non quin . . ., sed ut. — **nicht daß nicht . . ., aber doch**, non quin . . ., sed od. sed tamen. — **nicht daß etwa ..., aber doch**, non quo ..., sed tamen. — **nicht daß . . ., sondern im Gegentheil**, non quo..., sed contra. — **nicht weil . . ., sondern damit** od. **damit nicht**, non quia . . ., sed ut od. sed ne. — **nicht weil ..., sondern weil**, non quia ..., sed quia; non quod . . ., sed quod. — **nicht ... wegen, sondern weil** od. **sondern damit** od. **sondern damit nicht**, non alcjs rei causā, sed quod; non alcjs rei causā, sed ut od. sed ne. — **nicht als ob nicht ..., sondern weil**, non quin ..., sed quia od. sed quod. — **nicht darum daß** od. **nicht weil ..., sondern damit**, non quo (od. non quod) ..., sed ut (od. **sondern damit nicht**, sed ne). — **nicht deshalb weil . . ., sondern weil**, non ideo quod..., verum quod. — **nicht deshalb weil ..., sondern damit**, non ideo quod . . ., sed ut. — **nicht deshalb damit ..., sondern damit nicht**, non ideo ut . . ., sed ne. — **nicht als wenn ..., sondern damit**, non quasi..., sed ut.

☞ Man bemerke noch: a) **ich sage, daß nicht** 2c., **ich behaupte, es sei nicht** 2c., drücken die Lateiner durch nego mit folg. Acc. u. Infinit. aus, zB. mein Freund sagte, daß er es nicht thun werde, od. er werde es nicht thun, meus amicus negabat se hoc facturum esse. — b) in Verbindung mit einem Adjectiv wird nicht oft im Latein durch Ein Wort ausgedrückt, zB. nicht klug, amens (unsinnig); demens (thöricht): nicht angenehm, injucundus; ingratus. — c) in Zusammensetzungen mit einem Substantiv wird Nicht . . . im Latein. durch non (aber getrennt vom Subst.) gegeben, zB. ein Nichtkörper, non corpus u. s. w., s. im Folgenden.

2. **Nicht, das**, in Beziehungen wie: **mit Nichten**, nequaquam; haudquaquam; minime; minime vero (dieses als verneinende Antwort); auch durch nullus (zB. misericordia, quae tibi nulla debetur, mit Nichten gebührt, Cic. Cat. 1, 7, 16). — **etwas zu Nichte machen**, alqd irritum facere; alqd ad nihilum redigere; alqd infringere (etwas vereiteln, zB. alcjs conatus); alqd convellere (gleichs. zusammenreißen, zB. alcjs gratiam); exturbare (gleichs. vertreiben, verscheuchen, zB. omnem spem pacis, von e. Umstand); diluere (gleichs. zerfließen machen, zB. eine Beschuldigung, crimen); vgl. „vernichten“: **zu Nichte gemacht werden**, irritum fieri; ad irritum cadere; ad nihilum recĭdere od. venire; infringi; tolli.

Nichtachtung, negligentia (Vernachlässigung, Nachlässigkeit). — contemptus. despicientia (Verachtung). — imprudentia (Unvorsichtigkeit). — **aus N.**, per negligentiam; per imprudentiam. — die

N. des Oberbefehls blieb ihm nicht ungestraft, non impune illi spretum imperium fuit.

Nichte, I) Bruderstochter: fratris filia. – meine N., fratris mei filia. — II) Schwestertochter: sororis filia. – meine N., sororis meae filia.

nichten, mit, s. keineswegs. – auch durch nullus (s. „nicht" die Beisp.).

Nichtanerkennung, improbatio (zB. testium, Ggstz. approbatio).

Nichteinschreiten, das, quies (passives Verhalten).

Nichterfüllung, eines Versprechens, deserta promissio (JCt.); desertio promissi (JCt.).

nichterkennbar, incognitus. – das Kriterium zwischen Nichterkennbarem u. Erkennbarem, judicium incogniti et cogniti.

Nichterscheinen, das, durch non adesse. – das N. beim Termine, vadimonium desertum.

Nichtexistenz, die, eines Rechtszustandes, jus nullum. – die N. eines Dichters Orpheus zeigen, Orphēum poëtam docere numquam fuisse: die N. der Götter behaupten, deos non esse putare; deos esse negare.

nichtig, vanus (eitel, unzuverlässig, zB. promissum). – inanis (inhaltleer, zB. promissum). – futilis (haltlos, zB. sententia). – fragilis (hinfällig). – caducus (vergänglich). – nullus (so gut als kein, zB. diese Art von Freundschaft ist n., nulla est haec amicitia: der Verkauf ist n., nulla est venditio). – vitiosus (ungiltig wegen eines Formfehlers, zB. lex). – die nichtigen Seiten der Nobilität, inania nobilitatis: eine Beschuldigung als n. darthun, crimen diluere.

Nichtigkeit, vanitas. inanitas (Gehaltlosigkeit, s. „nichtig" die Adjectt.). – fragilitas (Vergänglichkeit). – die Nichtigkeiten der Nobilität, inania nobilitatis: die Nichtigkeiten verachten, vana contemnere: jeder Tag zeigt uns unsere N., omnis dies quam nihil simus ostendit.

Nichtkenner, imperitus, von etwas, alcjs rei (unkundig). – rudis, von etwas, in alqa re (ununterrichtet). Vgl. „Idiot".

Nichtkenntniß, ignoratio.

Nichtkörper, non corpus. – ein N. seyn, expertem esse corporis.

Nichtmensch, non homo.

Nichtredner, non orator.

nichts, nihil; nil; nihilum; nulla res. – gar nichts, prorsus nihil. – Da nihil als Substantiv zu betrachten ist, so hat es sowohl Adjective, als auch einen Genitiv bei sich, zB. nichts der Art, nihil tale: n. Niedriges denken, nihil humile cogitare: er hat n. Neues gethan, nihil novi fecit: n. Gutes vermuthen, nihil boni divinare. – aus n. entstehen, ex nihilo oriri: aus nichts wird nichts, de nihilo nihil fit; de nihilo nihil creari potest; ex multis inanibus nihil impleri potest (Sen. Ep. 87, 35): zu Nichts werden, ad irritum cadere od. redigi (zB. von der Hoffnung): in ein Nichts verschwinden, zum Nichts herabsinken, auf ein Nichts herabkommen, in sein Nichts zurücksinken, ad nihilum venire od. redigi; ad nihil od. ad nihilum recĭdere; in nihilum interire od. occĭdere; in vanum abire; concĭdere et exstingui (zB. von e. Anschuldigung); paene ad nullum redire numerum (der Zahl, Anzahl nach): im Vergleich mit etw. in ein Nichts verschwinden, consumi collatione alcjs rei: in einem Augenblicke in Nichts verwandelt werden, nullum repente fieri: die Thebaner ließen sich in Nichts stören, obgleich sie in etwas den Römern zürnten, Thebani nihil moti sunt, quamquam nonnihil succensebant Romanis: so gut als n. seyn, pro nihilo esse: dies ist so viel als n., id aliquid nihil est: das ist so gut wie n., hoc proximum nihilo est.

um nichts, d. i. α) = für nichts, d. i. ohne Ursache, ob nullam rem (zB. alqm mittere); sine causa (zB. sich viele Mühe geben, laborare). β) bei Comparativen, nihilo, zB. um n. größer, nihilo majus: um n. mehr, nihilo magis. – n. weniger, nihil minus; nihil vero minus: n. desto weniger, nihilo minus (bei Cic. nie nihilo secius): nichts, als, nihil nisi (aber nicht nihil quam, s. Zumpt §. 732); haud quidquam aliud (zB. er hat nichts gethan, als geweint, haud quidquam aliud quam flevit): n. anderes, als, nihil aliud praeter m. Acc. nihil aliud nisi. nihil aliud quam (letzteres, wenn man vorher ein tam, „so sehr" ergänzen kann, s. Zumpt §. 732): n. außer, nihil praeter od. praeterquam: und nichts, nec quidquam. – mir nichts, dir nichts, nullo negotio (ohne Noth, s. Cic. Rosc. Am. 7, 20); quā libet (nach Belieben, s. Val. Fl. 8, 268: quā libuit remeat cum virgine). – nichts von rc., nullus (zB. Cic. Rosc. Am. 44, 128: haec bona in tabulas publicas nulla redierunt, nichts von diesen Gütern wurde eingetragen in rc. Cic. Off. 3, 14, 59: quod eos [piscatores] nullos videret, nichts von ihnen sähe). – ich habe n. zu fürchten, nihil est quod timeam: ich habe n. zu antworten, nihil est quod respondeam.

sich aus etwas n. machen, d. i. α) für nichts achten, pro nihilo putare od. ducere. β) sich um etwas nicht kümmern, non laborare de alqa re; alqd negligere od. non curare. – es wird nichts daraus, d. i. α) es geht etwas nicht von Statten, res non prospere succedit. β) es geht etwas nicht vor sich, res ad effectum non adducitur. γ) es entspricht etwas nicht der Erwartung, alqd exspectationi non respondet.

es wird n. aus ihm (man kann keine gute Hoffnung von ihm fassen), non bene de eo sperare licet. – mit der Sache ist's nichts, de hac re nihil est: was das Geld anbetrifft, so ist es n. damit, quod de pecunia sperem, nihil est; de argento somnium: mit dem Attius Dionysius ist es, glaube ich, nichts, de Attio Dionysio nihil puto esse. – es ist nichts an einer Sache, in alqa re nihil est: es ist nichts an der Sache (sie verhält sich nicht so), haec res non ita se habet.

nichts seyn, d. i. α) nichts gelten, nihil esse; nihil posse. – β) kein öffentliches Amt bekleiden, privatum esse; ad rempublicam non accessisse. – γ) nichts taugen, nihili od. nullius rei esse (nichts werth seyn); inutilem esse (unnütz, unbrauchbar seyn).

nichtssagend, nichtsbedeutend, inanis (leer = gehaltlos, zB. verbum, vox) – vanus (eitel = gehaltlos, zB. verbum). – n. Redensarten, publica verba: ein n. Mensch, homo tenuis od. obscurus.

Nichtschreiben, das, literarum od. epistolarum intermissio.

Nichtschwimmer, nandi imperitus.

Nichtseyn, das, non esse (Cic. Tusc. 1, 6, 12). – mors. interitus (Tod, Untergang).

Nichtsnutz, ein, homo ad nullam rem utilis; homo nihili od. nullius rei; homo nequam.

nichtsnützig, inutilis (unbrauchbar, unnützig; dah. auch schädlich, verderblich). – ad nullam rem utilis. nequam. nihili. nullius rei (zu nichts taug-

lich, nichts werth, ein Taugenichts; alle v. Pers. u. Dingen).

Nichtsnützigkeit, inutilitas (Unbrauchbarkeit). – nequitia (Untauglichkeit aller Art, bes. Verdorbenheit im Lebenswandel, liederliche od. wüste Lebensart).

Nichtsthuer, homo deses. – zu Hause den N. machen, domi desidem sedere.

Nichtsthun, das, desidia (das Müßigsitzen, Ggstz. industria, labor). – quies (das passive Verhalten). – od. umschr. durch nihil agere, zB. ich kenne jenes träumerische, und doch angenehme N. nicht, nescio quid sit illud iners quidem, jucundum tamen nihil agere.

nichtswerth, -**würdig**, nequam. nihili (nichts taugend, unbrauchbar, nichtsnützig, von Pers. u. Dingen, Ggstz. frugi). – improbus. turpis (moralisch schlecht, v. Pers. u. Dingen). – vilis (von geringem Werth, v. Dingen); verb. nihili et vilissimus (zB. verbum). – ein n. Mensch (Schurke, Verschwender ꝛc.), nebulo. — *Adv.* nequiter; turpiter.

Nichtswürdigkeit, nequitia (schlechte Beschaffenheit einer Sache, und schlechtes, liederliches Benehmen einer Person, Liederlichkeit ꝛc.; auch concret = nichtswürdige Personen, s. Cic. Verr. 5, 15, 38: eam provinciam ... ad summam stultitiam nequitiamque venisse, in die Hand der Dummheit u. N. selbst gekommen sei). – improbitas (moralische Schlechtigkeit). – vilitas (geringer Werth einer Sache). – Jmd. zu Nichtswürdigkeiten verleiten, alqm ad nequitiam adducere; alci fenestras patefacere ad nequitiam (Komik.).

Nichtübung; zB. die Abnahme des Gedächtnisses hat ihren Grund in der N. (desselben), memoria minuitur nisi exerceas.

Nichtvorhandenseyn, das, s. Nichtexistenz.

Nichtwissen, das, inscientia.

Nichtwollen, das, nolle.

Nichtzahlung, im Fall der, si non solverit.

nicken, mit dem Kopfe, capitis motu nutare. – mit den Augen, nictare. – beifällig n., annuere.

Nicken, das, mit dem Kopfe, nutatio capitis.

nie, s. niemals.

Niebelungen, die, *Nibelungi.

Niebelungenlied, *Nibelungias, adis, *f.*

Niece, s. Nichte.

nieder, I) *Adj.* = niedrig, w. s. — II) *Adv.* deorsum. – auf und nieder, sursum deorsum. – nieder! procumbe! procumbite! (lege dich, legt euch nieder); prosterne! prosternite! (wirf, werft nieder).

niederbeugen, I) eig.: deflectere. – die andern Thiere zur Erde n., um ihr Futter zu suchen, ceteras animantes abjicere ad pastum (Ggstz. solum hominem erigere, dem Menschen allein eine aufrechte Stellung geben). – sich n., inclinari; se demittere. — II) uneig.: deprimere. – affligere (zu Boden schlagen, hart treffen; beide von Kummer u. Sorgen). – niedergebeugt u. zerknirscht seyn, abjectum fractumque esse.

niederbeugend, gravis (drückend). – acerbus (herb, betrübend, schmerzlich).

niederblicken, s. niedersehen.

niederbohren, s. durchbohren *no.* II, bohren (in den Grund, ein Schiff).

niederbrechen, s. abbrechen *no.* I, B, 1, a.

niederbrennen, I) *v. tr.* deurere (abbrennen, verbrennen). – peruere. exurere. concremare (völlig verbrennen, ganz niederbrennen, einäschern). — II) *v. intr.* incendio exuri (niedergebrannt, eingeäschert werden). – conflagrare. deflagrare (in Feuer aufgehen). – incendio absumi od. consumi (vom Feuer aufgezehrt werden). – bis auf den Boden n., ad solum exuri. – das Feuer ist niedergebrannt, ignis consumptus est: die Lampe ist niedergebrannt, lucerna exusta est.

niederbücken, sich, se demittere.

niederdonnern, Jmd. mit Worten, alqm verbis obruere.

niederdrücken, deprimere. opprimere (eig. u. uneig.). – frangere (uneig., muthlos machen, Ggstz. erigere). – Geschäfte, die den Geist n., negotia, quae animum comminuunt: vom Bewußtseyn seiner Verbrechen niedergedrückt werden, conscientiā scelerum opprimi.

niederducken, sich, s. (sich) ducken.

niedere, der, die, das, s. niedrig.

niederfahren, I) *v. tr.* im Zsbg. prosternere. — II) *v. intr.* descendere (niedersteigen, v. Pers., zB. in die Grube, in metallum: zur Hölle, in loca inferna od. in sedem ac regionem sceleratorum). – se demittere (sich herablassen, v. Pers., zB. in metallum). – delabi (herabgleiten, langsam n., v. Pers. u. Dingen, zB. vom Himmel, coelo: auf die Erde, in terram). – deferri (rasch herabgeführt werden, v. Pers. u. Dingen, zB. per aëra ad jussam domum). – der Blitz fuhr neben der Sänfte desselben nieder, lecticam ejus fulgur praestrinxit: der gerade vor Jmd. niederfahrende Blitz, adversum fulgur.

niederfallen, decĭdere. procĭdere (absichtlos). – delabi. prolabi (niedergleiten, absichtlos). – deferri (rasch herabgeführt werden). – decumbere. procumbere (sich niederlegen, sowohl absichtlich, als absichtlos, wie Curt. 3, 11, 9). – concĭdere (zusammenstürzen, -brechen, absichtlos). – in genua procumbere (auf die Kniee fallen, absichtlich u. absichtlos). – unter Mehreren n., inter alqos intercĭdere (zB. v. Pfeilen). – vor Jmd. n., ad pedes od. ad genua alcjs procumbere od. se submittere (als Bittender); procumbentem humi venerari alqm (als Anbetender od. Ehrfurcht Erweisender): vom Himmel n. (von Dingen), de coelo labi; defluere (vom Regen): auf die Erde n., humi procumbere (absichtlos und absichtlich, von Menschen); in terram ferri od. deferri (v. Dingen).

Niederfallen, das, durch Umschr. mit den Verben unter „niederfallen".

niederfliegen, deorsum volare; devolare.

Niedergang, s. Untergang.

niedergehen, I) *v. intr.* deduci od. demitti od. mitti (niedergelassen werden). – occĭdere (untergehen, von der Sonne ꝛc.). — II) *v. impers.* zB. es geht naß nieder, nebulae delabuntur od. decĭdunt (der Nebel fällt); rorat (der Thau fällt).

niedergeschlagen, humilis. demissus. verb. humilis atque demissus (dem der Muth gebeugt ist, kleinmüthig). – abjectus od. abjectior. afflictus. fractus. demissus fractusque. fractus et demissus. jacens (dem der Muth gebrochen ist, muthlos). – perculsus. profligatus (tief gebeugt); verb. perculsus et abjectus. – timidus (furchtsam, verzagt). – tristis. maestus (traurig, s. das. den Unterschd.). – a spe alienus (aller Hoffnung fremd; alle vom Menschen und dessen Gemüth). – etwas n., subtristis: sehr n., gravissime afflictus. – n. seyn, animo esse demisso od. humili atque demisso od. abjecto od. fracto od. demisso fractoque od. fracto et demisso; animo deficere; animo cecidisse; esse perculso et abjecto animo; jacēre

(wie Cic. Tusc. 3, 17 *in.*: quid jaces? quid maeres? d. i. was bist du niederg.? was bist du traurig? u. Liv. 10, 35, 6: militum jacent animi, d. i. die Soldaten sind n.): er scheint noch weit betrübter und niedergeschlagener zu seyn, multo mihi maestior et abjectioris animi videtur. – n. werden, animo demitti od. se demittere; animum demittere od. contrahere; debilitari et animum demittere; animum contrahere et demittere; animum abjicere; animum despondere: bei keiner Gefahr n. (kleinmüthig od. muthlos) werden, nulli periculo animum submittere: im Schmerze n. (kleinmüthig od. muthlos) werden, dolore debilitari. – Jmd. n. (kleinmüthig od. muthlos) machen, alcjs animum od. alqm frangere (Ggstz. alcjs animum excitare od. alqm erigere); alcjs animum infringere od. affligere od. percellere. — *Adv.* humili animo. demisse. demisso animo. humili atque demisso animo (kleinmüthig). – abjecte. abjecto od. fracto od. afflicto animo. demisso fractoque animo (muthlos). – timido animo (verzagt). – tristi animo (traurig).

Niedergeschlagenheit, animi demissio od. contractio od. infractio. animi contractiuncula. animus demissus. recessus quidam animi et fuga (Kleinmuth). – abjectio animi. animus abjectus od. afflictus od. jacens (Muthlosigkeit). – debilitatio atque abjectio animi (Kleinmuth u. Muthlosigkeit). – animus a spe alienus (Hoffnungslosigkeit). – tristitia (Traurigkeit). – laß ihn deine N. nicht merken, cave te esse tristem sentiat: Jmdm. die N. (Muthlosigkeit) benehmen, animum alcjs jacentem excitare.

niederhalten, depressum tenere (eig.). – comprimere (uneig., zB. Jmds. Ehrgeiz n., alcjs ambitionem compr.: die Furcht hält die Völker nieder, metus populos comprimit).

niederhängen, dependēre; propendēre.

niederhauen, caedere. – concīdere (zusammenhauen). – trucidare. trucidando occīdere (hinschlachten). – obtruncare (massacriren). – sternere. prosternere (niederstrecken, erlegen). – die Wälder n., silvas sternere dolabris: haut Alles nieder! omnia sternite ferro: eine Menge fliehender Feinde wurde niedergehauen, magna caedes fugientium est facta: von beiden Seiten wurden sehr viele niedergehauen, pugnatum ingenti caede utrimque. – sich wegen der zähen Zweige schwer niederhauen lassen, lento vimine frustrari ictus (v. Aesten).

Niederhauen, das, caedes. – trucidatio (das Hinschlachten).

niederhocken, -kauern, conquiniscere; auch in genua subsidere.

niederkippen, *v. intr.* delabi. – deferri (rasch).

niederklappen, demittere; submittere.

niederknieen, in genua procumbere. – in genua subsidere (niederkauern). – vor Jmd. n., ad genua od. ad pedes alcjs procumbere (als Bittender; s. auch „Jmdm. zu Füßen fallen“ unter „Fuß“); procumbentem humi venerari alqm (als Ehrfurcht- od. Anbetung-Erweisender).

niederkommen, parĕre (gebären, zB. primum, quintum, difficile, infeliciter). – partum edere (die Leibesfrucht von sich geben, zB. difficulter). – eniti (mit Anstrengung die Leibesfrucht von sich geben, zB. facile, difficilius). – n. wollen, parturire (kreißen); non longe abesse a partu (der Niederkunft nahe seyn): bei Jmd. (in Jmds. Hause) n., parĕre apud alqm: mit einem Sohne n., filium parĕre od. eniti: sie kam in Antium nieder, locus puerperio Antium fuit: meine Frau ist glücklich mit einem Söhnchen niedergekommen, filiolo auctus sum salvā conjuge.

Niederkunft, partus (das Gebären übh.). – puerperium (das Kindergebären). – pariendi od. partus tempus (die Gebärzeit). – nixus (das Kreißen). – eine N. zu gehöriger Zeit, partus justus: eine schwere N., partus difficilis; nixus laboriosi: eine schwere N. haben, difficile parĕre; difficulter partum edere; difficilius eniti: eine leichte N., partus facilis; pariendi facilitas: eine leichte N. haben, facile parĕre od. eniti: eine unglückliche N. haben, infeliciter parĕre: der N. nahe, prope diem partus: sie ist der N. nahe, illa non longe abest a partu; jam appropinquare partus videtur; expleti jam fere sunt ad pariendum menses; exacta jam sunt ad pariendum tempora: die Zeit der N. kommt, naht heran, venit pariendi tempus; advenit od. adventat partus tempus: bis zu ihrer N., quoad pareret (zB. ibi habitaret): bei der ersten N., primo partu: am Tage vor ihrer N., pridie quam pariebat: nach der N., post partum: für eine glückliche N. Jmds. in der Kirche beten, uterum alcjs commendare deo (bei den Alten diis) votaque publice suscipere: die N. erleichtern (von Heilmitteln), facilitatem pariendi praestare: die N. beschleunigen (v. Heilmitteln), partum accelerare: in Folge der N. sterben, a partu decedere.

Niederlage, I) der Zustand, da Jmd. gänzlich unterliegt: a) im Kriege: clades (im Allg.). – strages (die N. der haufenweis erschlagenen Feinde). – internecio (die über das ganze Heer ausgedehnte Aufreibung, eine gänzliche Niederlage). – ruina (Sturz = gänzliche Niederlage); verb. strages ac ruina. – Zu bemerken ist, daß die Römer da, wo sie von ihren erlittenen Niederlagen reden, oder wo sie einen Anderen selbst von seiner erlittenen Niederlage redend einführen, gew. die euphemistischen Ausdrücke: adversum proelium od. adversa pugna (unglücklicher Kampf) oder incommodum (Unfall) od. detrimentum (Abbruch, Verlust) od. calamitas (Unglück) od. obitus (Untergang, gänzliche N.) gebrauchen. – eine N. anrichten, stragem dare od. edere od. facere: Jmdm. eine N. beibringen, eine N. unter einem Heere anrichten, alci cladem afferre od. inferre; alqm prosternere; alci detrimentum inferre: eine große, alqm ingenti caede prosternere: eine gänzliche, strage ac ruinā fundere m. Acc.; vgl. „aufreiben (gänzlich)“: eine N. erleiden, cladem pugnae od. bl. cladem od. calamitatem od. incommodum od. detrimentum accipere: eine gänzliche, ad internecionem caedi od. deleri: ad internecionem venire: wenn man eine N. erleiden sollte, si adversa pugna evenerit. — b) bei Bewerbung um ein Amt: repulsa (zB. die N. des Bruders bei der Bewerbung um das Consulat, fratris repulsa consulatus). – eine N. erleiden, repulsam ferre (zB. beim Volke, a populo); repelli (dah. nach seiner N., repulsus). — II) Ort der Aufnahme: receptaculum (im Allg., für Dinge u. Menschen, zB. oppidum omnium maritimarum rerum rec.: u. rec. perfugarum, furum). – horreum (Magazin). – cella (Vorrathskammer). – Messana, die N. aller seiner Diebereien u. Räubereien, Messana omnium istius furtorum ac praedarum receptrix.

niederlassen, s. herablassen. – den Vorhang n., aulaeum premere od. mittere (bei den Alten = am Anfange des Stückes den Vorhang zur Erde fallen

lassen, so daß die Bühne sichtbar wurde, Ggsß. aulaeum tollere, d. i. am Ende des Stückes den Vorhang in die Höhe u. vor die Bühne vorziehen).

sich niederlassen, d. i. a) sich setzen ꝛc.: consīdere; resīdere. – sich aufs Gras n., se abjicere in herba: sich auf die Kniee n., in genua procumbere (vgl. „niederfallen"): die Wolken lassen sich nieder, nubes in terram descendunt. — b) sich wo niederl., d. i. wo seinen Wohnsitz aufschlagen: in alqo loco consīdere (im Allg., auf kürzere od. längere Zeit, auch bildl. v. Lebl., s. Cic. Harusp. Resp. 12, 24: quorum religio tanta est, ut . . . in hac urbe consederit). – in alqo loco se od. domicilium collocare od. sedem ac domicilium constituere. sedem deligere alqo loco (auf lange Zeit od. für immer). – sich anderswo n., sedem alio transferre; demigrare in alia loca: sich wo niedergelassen haben, sedem ac domicilium alqo loco habere.

Niederlassung, I) das Niederlassen: demissio. — II) Colonie: colonia. – eine N. wo anlegen, coloniam in alqo loco constituere od. collocare; coloniam od. colonos mittere in alqm locum (Colonisten an einen Ort schicken): Jmdm. eine N. wo anweisen, collocare alqm in alqo loco: die N. betreffend, colonicus.

niederlegen, I) eig.: ponere. deponere (auch = in Verwahrung geben). – inflectere (einbiegen, zur Erde biegen, zB. ramos). – in einem Tempel n., ponere in templo (als Weihgeschenk); referre in templum (um da aufbewahrt zu werden): in der Schatzkammer n. (Geld ꝛc.), in aerarium referre od. deferre od. inferre. in publicum referre. in thesaurum referre (namentlich von der Magistratsperson, welche die im Auftrag des Staates aufgenommenen Gelder, od. von dem Feldherrn, der im Krieg erbeutete Gelder, Kostbarkeiten im Staatsschatz niederlegt; letzteres Liv. 29, 18. §. 6 übh. in Bezug auf zusammengebrachtes Geld, welches im Schatz niedergelegt wird). – unmündiger Kinder Gelder öffentlich (beim Staate) n., pecunias pupillares in fide publica deponere: eine Summe bei Jmd. niedergelegt haben, summam apud alqm habere. — **sich niederlegen**, procumbere (im Allg., sich niederlassen, auch vom Getreide, welches sich legt). – corpus sternere od. prosternere (den Körper der Länge nach ausstrecken). – decumbere. recumbere (auf ein Lager, um zu essen, zu schlafen). – cubitum ire. dormitum se conferre (zu Bette gehen). – aegrā valetudine oppressum decumbere (bettlägerig durch Krankheit werden). – sich auf etw. n., recumbere in alqa re; se abjicere in alqa re (sich hinwerfen; beide zB. in herba); decumbere in alqa re (zB. in lecto). — II) uneig.: 1) im Allg.; zB. seine Gedanken in Schriften n., mandare literis cogitationes suas. — 2) insbes., abgeben: deponere. – das Amt, die Regierung n., s. abdanken *no.* II, b u. c. – die Waffen n., ab armis discedere od. recedere.

Niederlegung, zur Aufbewahrung, depositio (Spät.). – die N. eines Amtes, abdicatio muneris (zB. dictaturae); auch durch Umschr. mit abdicare se munere od. deponere munus, zB. ihr habt den Lentulus zur N. der Prätur gezwungen, Lentulum ut se abdicaret praeturā coëgistis: nach N. seines Amtes, deposito honore.

niedermachen, I) herunterlassen: demittere; submittere. — II) = niederhauen, w. s.

niedermähen, s. abmähen, mähen.

niedermetzeln, s. niederhauen.

Niederrhein, inferior pars fluminis Rheni.

niederreißen, I) zu Boden reißen: dejicere (herabwerfen, -stoßen). – sternere. prosternere (zu Boden strecken). – eine Bildsäule mit Stricken n., signum funibus ad se rapere. — II) = einreißen *no.* II, w. s.

niederreiten, Jmd., alqm equo proculcare. – niedergeritten werden, equorum ungulis obteri.

niederrennen, prosternere.

niedersäbeln, s. niederhauen.

niedersausen, auf ꝛc., cum ingenti sonitu dejici. – das Schwert n. lassen auf die Waffen des Feindes, in arma hostis caesim cum ingenti sonitu ensem dejicere.

niederschießen, I) *v. tr.* dejicere od. conficere telo: configere. — II) *v. intr.* deferri.

Niederschlag, einer Sache, quod desedit ex alqa re (zB. ex urina). – der N. in der Luft, quae in aëre desidunt.

niederschlagen, I) *v. tr.*: A) eig., (durch Schlagen) machen, daß etwas niederfällt: affligere terrae od. ad terram. auch bl. affligere (zu Boden schlagen, werfen, Pers. u. Dinge). – sternere. prosternere (zu Boden hinstrecken, machen, daß eine Person od. Sache am Boden hingestreckt liegt). – caedere (fällen, zB. Bäume, einen Wald). – die Augen (den Blick) n., oculos in terram demittere od. dejicere; auch bl. oculos dejicere; vultum demittere (den Blick niedersenken); terram intueri (auf die Erde sehen): vor Jmd. die Augen n., oculos alci submittere: die Augen bescheiden n., terram modeste intueri: mit niedergeschlagenen Augen, oculis in terram dejectis. — B) uneig.: 1) dämpfen: sedare. – ein niederschlagendes Mittel, *medicamentum, quod sanguinem agitatum sedat. — 2) unterdrücken ꝛc.: comprimere; opprimere. – eine Untersuchung n., quaestionem opprimere atque exstinguere: Jmds. Vergehungen n., alcjs delicta comprimere: eine Anklage n., accusationem abolere: einen Proceß n., *litem abolere; litem componere (in der Güte beilegen): hierdurch schlug er das Geschwätz der Leute nieder, quo facto retudit sermones. — 3) entmuthigen: affligere. – Jmd. n., alqm od. alcjs animum affligere; alcjs animum frangere od. infringere: Jmds. Hoffnung n., spem alcjs incīdere od. infringere: plötzlich, spem alcjs praecīdere. – niedergeschlagen, s. bes. — II) *v. intr.* concīdere (zusammenfallen, -stürzen, hin- od. umstürzen). – corruere (in sich zusammenstürzen, zu Boden sinken). – desīdere. subsīdere (sich zu Boden setzen, einen Bodensatz bilden; vgl. „niedersinken").

niederschmettern, I) *v. tr.* terrae od. ad terram affligere. auch bl. affligere (zu Boden schlagen). – prosternere (zu Boden strecken, machen, daß eine Person od. Sache am Boden hingestreckt liegt). — II) *v. intr.* cum impetu ruinam trahere (Virg. Aen. 2, 465). – concīdere (zusammenfallen, hin- od. umstürzen). – corruere (in sich zusammenstürzen, zu Boden sinken). – durch dieses Wort niedergeschmettert, fulminatus hāc pronunciatione (Petr. 80, 7).

niederschreiben, s. aufschreiben, nachschreiben.

niedersehen (auf die Erde), oculos in terram demittere od. dejicere. auch bl. oculos dejicere (die Augen zu Boden schlagen). – terram intueri (die Erde ansehen). – auf etwas n., oculos dejicere in alqd: alqd intueri.

niedersenden, demittere.

niedersenken, demittere. – demergere (versenken ins Wasser). – den Blick n., s. niederschlagen (die Augen). – sich niedersenken, procumbere (sich legen, auch vom Getreide); delabi. decīdere (fallen, vom Nebel).

niedersetzen, I) eig.: ponere; deponere. – sich nieders., considere; residere; subsidere; assidere (sich dazusetzen, wenn schon Einer oder Mehrere dasitzen); recumbere. discumbere (sich niederlegen, wie die Alten bei Tische etc.; letzteres aber nur von Mehreren): sich neben Jmd. n., propter alqm considere: Jmd. neben Einem n. lassen, alqm propter alqm assidere jubere: Jmd. neben sich auf dem Sopha sich niederzusetzen nöthigen, alqm assidere in toro juxta cogere. — II) uneig., anordnen: constituere. – Richter n. zur Entscheidung eines Processes, judicium constituere alci rei (zB. pecuniis repetundis): constituere judices de alqa re. – eine Commission n., dare recuperatores (zur Untersuchung, s. „Commissär" über rec.): eine Commission zur Abschätzung der Besitzungen n., dare arbitros, per quos fiat aestimatio possessionum et rerum, quanti quaeque sint.

niedersein, I) sich niedergelegt haben: recubuisse. — II) daniederliegen: cubare. jacēre (s. „liegen" den Untersch.).

niedersinken, resīdere. desīdere. subsīdere (zu Boden sinken, sich zu Boden setzen). – collabi. concĭdere. corruere (zusammensinken, -stürzen, auch von Menschen). – delabi. deferri (herabsinken; def. mit Schnelligkeit). – in imum od. ad ima deferri (in einer Flüssigkeit ganz zu Boden sinken, sich ganz unten zu Boden setzen, Ggsz. innatare, in summo humore consistere).

niedersitzen, s. (sich) niedersetzen.

Niederstadt, *urbs inferior; *pars urbis inferior.

niederstämmig, *humili stirpe.

niederstampfen, s. niedertreten.

niederstauchen, in terram arietare (Curt. 9, 7, 22).

niederstechen, confodere; configere; vgl. „durchbohren, erstechen". – mit dem Degen, Dolch n., ferro, pugione percutere: von unten n., subfodere.

niedersteigen, descendere; degredi; se demittere.

Niedersteigen, das, descensus.

niederstoßen, dejicere (herabwerfen, -stoßen). – sternere. prosternere (zu Boden strecken). – stechend, s. niederstechen.

niederstrecken, sternere. prosternere (zu Boden strecken). – ferire (hauend niederwerfen, fällen, zB. hostem: od. m. Ang. womit? zB. alqm gladio, securi). Vgl. „niederstechen".

niederstürzen, I) *v. intr.* collabi. concĭdere. corruere (zusammensinken, -fallen, -brechen). – praecipitare. praecipitem dari in terram (jählings herab auf die Erde stürzen; alle auch von Menschen). – procumbere (sich niederwerfen, zu Jmds. Füßen, ad alcjs pedes, von Menschen). – devolvi (sich herabwälzen, vom Wasser). — II) *v. tr.* proruere. – prosternere (niederstrecken, zu Boden strecken). – praecipitare (jählings herabstürzen).

Niedertact, positio (θέσις, Ggsz. sublatio, ἄρσις, Auftact, s. Quint. 9, 4, 48).

niedertauchen, I) *v. intr.* mergi; demergi; submergi. — II) *v. tr.* mergere; demergere; submergere.

niederträchtig, illiberalis. sordidus (eines Freien u. Edlen unwürdig). – abjectus (verächtlich). – turpis (schändlich); verb. turpis impurusque (schändlich u. unkeusch). – improbus (moralisch verdorben, verworfen; alle v. Pers. u. Dingen). – flagitiosus. flagitii plenus. flagitiis coopertus (mit Schandthaten bedeckt, v. Pers.; flagitiosus auch v. Dingen, zB. vita). – foedus (scheußlich, abscheulich, von Dingen). – n. Gesinnung, Denkungsart, s. Niederträchtigkeit: n. Geiz, sordes: ein n. Plan, foedum consilium. — *Adv.* illiberaliter; sordide; abjecte; verb. abjecte et sine dignitate; turpiter; verb. turpiter et nequiter; foede. – n. geizig, sordidus: n. gegen Jmd. handeln, turpiter in alqm esse malevolum.

Niederträchtigkeit, I) als Beschaffenheit od. Eigenschaft: illiberalitas. animus abjectus (niedrige, verächtliche Denkungsart). – improbitas (Verworfenheit der Gesinnung). – sordes (niederträchtiger Geiz u. niedrige, schmutzige Gesinnung). – indignitas (unanständiges Benehmen). — II) eine niederträchtige Handlung: indignitas (Unwürdigkeit, unwürdige Handlung). – dedecus (Unehrenhaftigkeit). – flagitium (entehrendes Vergehen, Schandthat). – consilium foedum (abscheulicher Plan). – alle Arten von Niederträchtigkeiten erdulden, omnes indignitates ferre od. perferre: Jmd. zu Niederträchtigkeiten verleiten, alqm ad nequitiam adducere (zu Ausschweifungen); alqm transversum agere (übh. vom Weg der Tugend abbringen): ich fürchte eine N. zu begehen, extimesco, ne quid turpiter faciam.

niedertreten, pedibus proterere; gew. bl. proterere. – conculcare. proculcare (niederstampfen). – die Saaten, das Getreide n., segetes proculcare; frumentum proterere: von den Pferden niedergetreten werden, equorum ungulis obteri.

niedertrinken, Jmd., alqm vino deponere.

niedertropfen, destillare.

Niederung, locus demissus (s. Caes. BC. 3, 49: loca demissa et palustria, d. i. sumpfige Niederungen). – Niederungen, jacentia et plana loca: eine waldige N., *locus demissus et silvestris.

Niederwald, silva, quae succisa rursus ex stirpibus aut radicibus renascitur (JCt.).

niederwärts, deorsum.

niederwerfen, sternere. prosternere (zu Boden strecken, hinstrecken). – ferire (hauend niederwerfen, s. niederstrecken). – affligere (niederschlagen). – dejicere. deturbare (herabwerfen, -stürzen). – evertere. subvertere (umwerfen, -stürzen). – Jmd. auf die Erde niederw., alqm ad terram dare; alqm ad terram od. alqm terrae affligere (zu Boden schlagen); alqm arietare in terram (Jmd. hart auf die Erde niederstauchen, Curt. 9, 7, 22): werft Alles mit dem Schwerte nieder, omnia sternite ferro. — sich niederwerfen, se abjicere; corpus sternere od. prosternere: sich ins Gras n., se abjicere in herba: sich vor Jmd. n., ad pedes alcjs procumbere od. se abjicere od. se submittere od. se prosternere. ad genua alcjs accĭdere od. procumbere. supplicem se abjicere alci (als Bittender); procumbentem humi venerari alqm (als Verehrender).

niederzerren, -ziehen, detrahere.

niedlich, bellus. pulchellus (hübsch). – venustus (zierlich). – nitidus (nett u. niedlich). – elegans (fein). – niedliche Sächelchen, res minutae (ganz kleine Dinge); bellaria, orum, *n.* (Leckerbissen). — *Adv.* belle; venuste; eleganter.

Niedlichkeit, venustas (Zierlichkeit). – nitor (Nettheit). – elegantia (Feinheit).

niedrig, I) eig.: humilis, *Adv.* humiliter (Ggſtz. altus, *Adv.* alte). – demissus. depressus (geſenkt, eine tiefere Lage, einen niedrigeren Stand habend, von einem Platz, Haus, letzteres auch vom Waſſer, Ggſtz. altus od. elatus); verb. humilis et depressus. – die n. gelegenen Theile der Stadt, jacentia urbis loca: bei niedriger od. niedrig gehender See abſegeln, solvere mari languido. – n. ſitzen, humili loco sedere: n. gehen, ſtehen, humilem esse (v. der Sonne); *terrae imminere (v. Wolken); tenui aquā fluere. depressiorem esse (n. fließen, einen n. Stand haben, erſteres v. Flüſſen, Bächen, letzteres v. Waſſer übh.): n. (in einer niedrigen Gegend) liegen, in loco demisso od. depresso situm esse (v. einer Stadt ꝛc.); depressum esse (v. einem Haus ꝛc., ſ. Cic. pro Scaur. §.45): einen Baum n. halten, arborem manu retinere; arborem premere. — II) uneig.: a) von den Tönen u. der Stimme: gravis. — b) vom Werth od. Preis: vilis. – ein n. Preis, pretium vile od. parvum: ein niedrigerer Preis, pretium vilius od. minus: um einen n. Preis etwas kaufen, parvo od. vili (pretio) alqd emere; pauco aere alqd emere: n. ſtehen, jacēre (v. Preiſe); parvum pretium habere (v. Gelde ꝛc.); vilius venire (um einen niedrigen Preis verkauft werden, v. Waaren): machen, daß etw. n. ſteht, ſ. „den Preis herabdrücken" unter „Preis". – wie n. ſteht doch der Menſch (im Preiſe), quam contempta res est homo. — c) dem Stande ꝛc. nach: humilis (dem Stande, Vermögen ꝛc. nach). – ignobilis. obscurus (dem Herkommen, der Geburt nach). – tenuis (dem Vermögen nach). – niedriger, inferior (dem Stande nach); minor (dem Range nach, zB. magistratus). – ganz n., infimus (dem Stande nach); sordidus (der Herkunft nach). – von n. Herkunft, humili od. ignobili, obscuro od. tenui loco ortus: humili fortunā ortus: von ganz n., von der niedrigſten Herkunft, infimae conditionis et fortunae; infimus; sordido loco ortus: aus niedrigerem Stande, tenuioris ordinis; tenuior: die Niedrigſten des Bürgerſtandes, infimi plebis; infima plebs. – eine ganz n. Creatur, qui est infra infimos homines: die niedrigſte Claſſe von Menſchen, ultimae sortis homines; infimi ordinis od. generis homines; infimum genus hominum; infimi homines: aus der niedrigſten Claſſe (des Volkes ꝛc.), infimi ordinis od. generis; infimae sortis: aus der niedrigſten Claſſe der Menſchen ſeyn, ex infimo genere hominum esse. – Hohe u. Niedrige (Niedere), ſ. hoch (Bd. I. S. 1978). — d) der Denkungsart nach: humilis. – illiberalis (eines Freien unwürdig). – abjectus (verächtlich; alle drei zB. Denkungsart, animus). – angustus et parvus (engherzig u. kleinlich, zB. Denkungsart, animus). — *Adv.* humiliter; illiberaliter; abjecte. – n. denken, humiliter sentire: n. handeln, *humilem od. illiberalem se praebere. — e) dem Ausdruck nach: humilis. demissus (gleichſ. herabgeſtimmt). – die niedr. (niedere) Sprache, Rede, oratio humilis, sermo humilis, demissus atque humilis (im Allg.); oratio pedestris (die Proſa [im Ggſtz. der Poeſie], w. ſ.); plebejus sermo (die Sprache des gemeinen Volks): ein n. witziger Ausdruck, vernile dictum.

Niedrigkeit, I) eig.: humilitas (zB. der Bäume, Schiffe). — II) uneig., a) der Stimme: gravitas. — b) des Preiſes: vilitas. — c) des Standes ꝛc.: humilitas (generis); ignobilitas (generis). — d) der Denkungsart: humilitas; illiberalitas. — e) des Ausdrucks: humilitas.

niemals, numquam; non umquam; nullo tempore. – noch n., numquam antea; numquam ante hoc tempus: und n., auch n., nec umquam: n. mehr, numquam post: niemals u. zu keiner Zeit, nullo umquam tempore. – er werde als Pontifex oder niemals nach Hauſe zurückkehren, domum se nisi pontificem non reversurum: n. ſtand ein Anführer auf einem vertrauteren Fuße mit dem Soldaten, non alias militi familiarior dux fuit: er wird n. bezahlen, ad kalendas Graecas solvet (weil die Griechen keine Kalenden hatten).

Niemand, nemo. nullus (erſteres unſer „Niemand", letzteres unſer „Keiner", wobei noch zu bemerken, daß der Genit. u. Ablat. von nemo ungebräuchlich war, und man immer nullius u. nullo dafür ſagte). – nemo homo. nemo unus. nemo quisquam (nachdrücklicher als das einfache nemo, gar Niemand). – auch N., nec nullus: nec quisquam. – Auch drücken die Lateiner häufig „Niemand" durch eine Wendung mit nihil (od. nil) aus, zB. Niemand beſaß ſowohl größere Fehler, als größere Tugenden als er, nihil illo fuit excellentius vel in vitiis vel in virtutibus: N. war je ſo uneins mit ſich, nil fuit umquam sic impar sibi.

Niere, ren, gew. im Plur. renes.

Nierenbeſchwerung, renium morbus. – renium dolor (Nierenweh). – an einer N. leiden, ex renibus laborare; renium dolore vexari: ich bekomme eine N., renes morbo tentantur.

Nierenbraten, *caro et renes vituli.

Nierenfett, adeps renium. – sevum a renibus (Nierentalg).

nierenförmig, *renibus similis. *in renium formam od. speciem redactus. – fluctuosus (wellenförmig). — *Adv.* *in renium speciem; *renium specie.

Nierenkrankheit, ſ. Nierenbeſchwerung.

Nierenſchmerz, renium dolor. – N. haben, renium dolore vexari.

Nierenſtein, calculus (im thieriſchen Körper). – *lapis nephriticus (in der Mineralogie).

Nierentalg, sevum a renibus.

Nierenweh, ſ. Nierenſchmerz.

Nieſemittel, sternutamentum.

nieſen, sternuere; sternutare. – noch einmal n., sternutationem iterare: öfter, sternutationes frequentare: (Jmd.) n. hören, sternutationis sonum accipere: der Elephant giebt einen Ton von ſich, wie wenn Jemand nieſet, elephas sternutamento similem elidit sonum.

Nieſen, das, sternutatio (die Handlung). – sternutamentum (der hervorgebrachte Zuſtand, da man nieſt). – sternutationis sonus (der Ton beim Nieſen). – N. erregen, sternutamentum movere od. evocare od. excitare: Jmdm. häufiges N. erregen, alci crebras sternutationes commovere.

Nieſepulver, sternutamentum.

Nieſewurz, helleborus (ἐλλέβορος) od. rein lat. veratrum.

Nieſewurzwein, helleborites, ae, *m.* (ἐλλεβορίτης).

Nießbrauch, usura; usus fructus; usus et fructus; usus fructusque. – ein Jahr hindurch den N. von etwas haben, usurpare alqd per annum: etwas zum N. erhalten, utendum alqd accipere; cedit mihi alqd in usum: Jmdm. den N. verſtatten, usum fructum alci dare.

Nießbraucher, usufructuarius od. usuarius (JCt.).

Niet, clavulus (Nägelchen). – cuneus trajectus

(durchgesteckter Keil). — **niet- und nagelfest**, fixus. — was niet- u. nagelfest ist, quae moveri non possunt: was nicht niet- u. nagelfest ist, ruta caesa; ruta et caesa: etw. niet- u. nagelfest machen, trabali clavo figere alqd.

Niete, in der Lotterie, *sors inanis. — ich ziehe eine N., *sors sine lucro exit.

nieten, clavulo figere.

Nietnagel, s. Reidhaken.

Nilpferd, hippopotamus (ἱπποπόταμος).

nimmer, I) = niemals, w. s. — II) niemals mehr: numquam post.

nimmermehr, numquam (im Allg., auch für minime, s. Cic. de Legg. 1, 14 *extr.* Virg. Aen. 2, 670). — minime. minime vero. minime gentium (als starke Verneinung).

Nimmermehrstag, kalendae Graecae. — am N. bezahlen, ad kalendas Graecas solvere.

Nimmersatt, a) in Bezug auf Erwerb: homo insatiabilis od. inexplebilis; homo insatiabilis od. inexplebilis avaritiae. — der Habsüchtige ist ein N., avarus nullo expletur lucro. — b) in Bezug auf Essen u. Trinken: homo nimium gulosus; homo non profundae modo, sed intempestivae quoque ac sordidae gulae.

nippen, von etwas, degustare alqd; degustare pauca de od. ex alqa re; degustare aliquid de alqa re.

nirgend, -gends, I) an keinem Orte: nusquam; nullo loco. — sonst n., nusquam alibi: n. in der Welt, nusquam gentium: n. als, nusquam alibi, nisi od. quam (aber quam nur wenn ein tam vorhergeht od. gedacht werden kann): n. steht geschrieben, nusquam est scriptum: n. sei Hoffnung, n. Hülfe, nihil usquam spei, nihil auxilii. — II) in keiner Sache: nusquam.

nirgendhin, nusquam.

nirgends, s. nirgend.

nirgendwo, nusquam.

nirgendwohin, nusquam.

Nische, aedicula (zu Bildsäulen). — zothecula (kleines Cabinet). — eine Bildsäule in eine N. stellen, statuam aediculā includere.

Nisse, Eier der Läuse, lendes.

nisten, s. „Nest bauen" unter „Nest".

Nisten, das, *nidificandi od. nidulandi opera.

Niveau, fastigium (zB. aquae, fontis). — dem N. des Wassers gleich kommen, fastigium aquae aequare.

nivelliren, das Wasser, aquam librare od. (gehörig, ganz) perlibrare.

Nivelliren, das, libratio, perlibratio aquae. — als Kunst, ars librandi.

Nivellirer, librator.

Nivellirkunst, ars librandi.

Nixe, Nympha.

nobel, nobilis (von edler Herkunft, zB. unsere nobeln Leute, nobiles nostri). — elegans (geschmackvoll, von feinem Geschmack in Thun u. Seyn, zB. Atticus erat elegans, non magnificus: dah. das noble Wesen, Auftreten, elegantia morum od. vitae: die noblen Leute, elegantes, Ggstz. agrestes). — liberalis (edelmüthig, freigebig). — doch das ist nicht n., at id non est nobilitatis (doch dies ziemt deinem Adel nicht); *at id non est elegantiae od. elegantis (doch dies ziemt einem feinen Lebemann nicht): noble Passionen, *nobilium studia (Adeliger); *elegantium studia (feiner Lebemänner).

Nobelgarde, s. Ehrengarde.

Nobilität, s. Notabilität.

Noblesse, s. Adel.

noch, I) von der Zeit: adhuc. (usque) ad id tempus. ad id. ad id locorum (bis auf diesen Zeitpunkt, bis jetzt, u. zwar adh. in Bezug auf die wirkliche Gegenwart = „bis auf den heutigen Tag, bis auf diesen Augenblick"; die übrigen in Bezug auf die vergangene Zeit, in welche sich der Redner zurückdenkt = „bis auf die Zeit, bis zu der Zeit"). — etiam (da, wo durch unser „noch" nicht die Fortdauer bis zu einem gewissen Zeitpunkt bezeichnet, sondern das in demselben stattfindende Ereigniß hervorgehoben wird, zB. du muckfest noch? muttis etiam: du schweigst auch noch? etiam taces?: da er noch schlief, quum iste etiam cubaret). — auch durch ipse (zB. noch auf der Reise, in ipso itinere: noch während der Zurüstungen zum Kriege, in ipso apparatu belli: noch vom Schlachtfelde aus einen Boten schicken, ex ipsa acie nuncium mittere). — Zuw. im Latein. durch Wiederholung des im Imperfectum vorhergehenden Verbums, im Präsens angedeutet, zB. du hattest Freude an der Arbeit, und hast sie noch, laetabaris labore, laetaris: du gingst zu Fuße, und gehst noch, incedebas pedibus, incedis. — Zuw. im Latein. nicht ausgedrückt, zB. Habsucht schließt Liebe zum Geld in sich, das noch kein Weiser begehrt hat, avaritia pecuniae studium habet, quam nemo sapiens concupivit: die noch stehenden Mauern, stantia moenia (Ggstz. ruinae muri): noch voll Bewunderung, vehementer admirans.

noch immer, etiam nunc (auch jetzt noch); etiam tum od. tunc (auch da od. auch dann noch, mit Hinweisung auf ein im Nebensatz angegebenes Factum; beide stehen als verstärktes etiam, sind also auch häufig für „noch" allein, wenn es = „noch immer", zu gebrauchen, zB. während er noch sprach, dicens etiam tum): usque (noch immer, noch fortwährend, zur Angabe der ununterbrochenen Fortdauer): noch ... immer (wo „immer" zum Verbum gehört), adhuc semper (in Beziehungen wie: noch [d. i. bis jetzt] habe ich immer geschwiegen, adhuc semper tacui, Cic. dOr. 1, 26, 119. Also ist adhuc semper an sich nicht unlat., wohl aber für etiam nunc od. usque). — **noch heute, noch heut zu Tage**, hodie; hodie etiam; adhuc (s. oben). — **noch lange**, diu. — **noch nicht**, nondum. haud dum (zur Bezeichnung des gleichzeitigen Nichterfolgens einer erwarteten Sache, mit dem Eintreffen einer anderen, welche letztere gegenwärtig, vergangen und zukünftig seyn kann, zB. wenn du noch nicht von Rom abgereist bist, so schreibe mir was jener treibt, ille quid agat, si nondum Romā es profectus, scribas ad me velim): non ... etiam (hebt das Verbum des Satzes mehr hervor = „immer noch nicht", zB. du kennst mich noch nicht genau, non satis me pernosti etiam, qualis sim); adhuc non (bis auf diesen Augenblick nicht, bis auf den heutigen Tag nicht, hebt die Gegenwart mit einer gewissen Schärfe hervor; ist von der Vergangenheit die Rede, so muß es auch hier heißen: ad id tempus non, ad id non, s. oben, zB. sie sind noch nicht gekommen, adhuc non venerunt, d. i. bis auf den Augenblick nicht, in welchem der Redende spricht; aber sage ich: sie waren noch nicht gekommen, als ich abreiste, so muß es heißen: quum proficiscerer, nondum venerant): noch nicht ... aber doch, nondum ... sed: und noch nicht, necdum od. nequedum; neque adhuc: noch nichts, nihildum; nihil adhuc: noch kein, nullus dum.

nullus etiam nunc (alle diese mit demselben Untersch. wie nondum, non etiam u. adhuc non, s. vorher). — noch keiner, nullusdum. — kaum noch, vixdum. — wie lange noch, quousque etiam; quam diu etiam.

II) zur Hinzufügung, Vermehrung u. Steigerung: etiam (dient zur Anknüpfung eines Begriffes, der außer etwas Gesagtem ebenfalls Geltung hat, „ebenfalls, auch noch“, zB. noch andere, etiam alii: noch obendrein, obendrein noch, etiam insuper; insuper etiam; auch bl. insuper: eines bitte ich euch noch, daß ꝛc., unum etiam vos oro, ut etc. — u. zur Anknüpfung eines gewichtigern Begriffes, „auch sogar noch, auch selbst noch“, bes. nach negativen Sätzen, zB. die Stimme des Flehenden lobend, die sogar noch beim Jammern sehr lieblich sei, collaudans vocem deprecantis quasi etiam in gemitu praedulcem: dies würden unsere Landsleute nicht oft geduldet haben, obschon die Griechen es [sogar] noch zu loben pflegen, hoc idem nostri saepius non tulissent, quod Graeci laudare etiam solent. — u. endlich, wie unser „noch“, zur Steigerung bei Comparativen, welchen es gewöhnlich nachgesetzt wird, außer wenn noch ein Adverb. hinzutritt, wo es dann zwischen dem Adverb. und dem Comparativ stehen muß, zB. noch genauer, accuratius etiam: noch weit genauer, multo etiam accuratius. — Mit weniger Nachdruck steht häufig der bloße Comparativ ohne etiam, zB. es ist nicht ehrenvoll von einem, der gleich ist, besiegt zu werden, aber noch weniger ehrenvoll ist es, von einem Geringeren, indignum est a pare vinci, indignius ab inferiore). — amplius (noch weiter, noch ferner, zB. was willst du noch [weiter], quid vis amplius: er gab dem Menschen noch dieses, hoc homini dedit amplius). — plus (noch mehr der Summe nach, mit folg. Genit., bei Substantiven, zB. er verlangt noch [mehr] Geld, plus pecuniae poscit). — noch mehr, etiam amplius od. bl. amplius (noch ferner, noch weiter, s. vorb.); plus etiam od. bl. plus (auch noch mehr dem Werth nach, zB. so viel u. noch mehr ist er mir schuldig, tantum et plus etiam mihi debet; über plus mit Genit. bei Substst. s. vorher): (ja) noch mehr! (beim Fortschreiten der Rede), quid vero?; verum etiam: und, was noch mehr ist, et, quod plus est; et, quod magis est: ja, was noch mehr ist, immo. immo enim vero (s. „ja“ a. E.). — noch dazu, supra (obendrein, als Zugabe, zB. noch dazu geben, fügen, supra addere; oder häufig bl. addere); praeterea (überdies, obendrein, um zu dem bereits Genannten noch etw. hinzuzufügen, bes. bei Aufzählung mehrerer Dinge u. Umstände). — noch dazu da, wenn ꝛc., praesertim quum. praesertim si (d. i. zumal da, wenn, zur Einleitung eines besonderen Grundes od. einer auszeichnenden Bedingung). — und noch dazu (zur Aufzählung einer neuen Beschaffenheit), durch et is; atque is; isque; idemque (s. „dazu *no*. II“ das Nähere u. Beisp.). — noch so, quantumvis („so sehr man will, noch so sehr“, bei Verben u. Adjectiven, zB. noch so groß, quantumvis magnus); od. (bei einigen Pronominaladjectiven) durch das angehängte ... cumque (= „wie auch immer“ zB. noch so groß, quantuscumque: noch so klein, quantuluscumque). — noch einmal, iterum (zum zweiten Mal); denuo. de integro (von neuem); rursus od. rursum (hinwiederum); auch etiam (in Beziehungen wie Cic. Verr. 3, 75, 175: dic, dic etiam clarius, d. i. sage es noch [noch einmal] deutlicher). — noch einmal soviel, alterum tantum; bis tantum: noch einmal so groß, altero tanto major; duplo major. — weder ... noch, s. weder.

nochmalig, repetitus (übh. wiederholt). — iteratus (zum zweiten Mal geschehend ꝛc.). — In vielen Fällen ist es durch iterum mit einem Particip zu geben, zB. auf nochm. Erinnern von meiner Seite, iterum a me monitus.

nochmals, iterum (zum zweiten Mal). — denuo (von Neuem). — rursus (wiederum).

Nomade, nomas, adis, *m.* (νομάς). — die Nomaden, nomades (νομάδες); rein lat. vagae gentes; homines sine tectis ac sedibus passim vagi; od. umschr. durch homines, quod pastu pecudum maxime utuntur, campos et montes hieme et aestate peragrantes; od. durch homines, qui sequuntur vagi pecora utque a pabulo ducta sunt, ita se ac tuguria sua promovent; od. homines, qui vagi pecorum pabula sequuntur atque ut illa durant, ita diu statam sedem agunt; gentes subinde sedem mutantes.

Nomadenleben, *nomadum vita. — ein N. führen, sine tecto ac sede od. (v. Mehreren) sine tectis ac sedibus passim vagum esse (im Allg.); vagum od. (v. Mehreren) vagos sequi pecora utque illa a pabulo ducta sunt, ita se ac tuguria sua promovere. vagum od. (v. Mehreren) vagos pecorum pabula sequi atque ut illa durant, ita diu statam sedem agere (v. eigentl. Nomaden).

Nomadenvolk, s. Nomaden.

nomadisch, durch den Genit. nomadum, zB. ein n. Leben, *nomadum vita (vgl. „Nomadenleben“).

Nomenclatur, eine bloße, nuda nomina (bloße Namen). — eine bloße N. geben, nudis nominibus defungi.

Nominativ, casus nominandi; rectus casus. — der N. Singularis, rectus casus numeri singularis: der N. Pluralis, casus multitudinis rectus. — im N. Singularis, recto casu numero singulari.

Nonchalance, die, negligentia (Nachlässigkeit, Mangel an Sorgfalt übh.). — forma neglecta (Nachlässigkeit im Aeußern, s. Ov. AA. 1, 509: forma viros neglecta decet). — er zeigte in seinen Reden eine gewisse N., dicta ejus quandam sui negligentiam prae se ferebant.

nonchalant, negligens, auch in etw., in alqa re (im Allg.). — formā neglectā (von nachlässigem Aeußern, s. Ov. AA. 1, 509).

Nonne, virgo Christiano ritu cultui divino sacrata (Amm. 18, 10 *extr.*; im Zshg. auch ohne Christiano ritu). — monacha (Eccl.). — eine N. werden, cultui divino sacrari (Christiano ritu): eine als N. einkleiden, virginem Christiano ritu cultui divino sacrare. — Appell., jene Jungfrauen sind keine Nonnen (leben nicht keusch), illae Vestales non sunt virgines (Sen. Ben. 1, 3, 7).

Nonnenkloster, *coenobium monacharum.

Nonnenleben, *vita monacharum.

Non plus ultra, das, durch Umschr., zB. er ist das Non plus ultra von Tugendhaftigkeit, nihil illo est excellentius in virtute: sie ist das N. p. u. von Schönheit, mulier est omnibus simulacris emendatior.

Nord, 1) Mitternachtsgegend: septemtriones, seit Liv. auch Singul. septemtrio. — septemtrionalis plaga od. regio od. pars; od. umschr. regio coeli, quae sub septemtrionibus est. — partes aquilonis. regio aquilonaris (beide eig. Nordost).

— nach N., gegen N., s. nördlich. — II) = Nordwind, w. s.

Nordamerika, *America septemtrionalis.

Nordamerikaner, *indigena Americae septemtrionalis.

Nord-Drittel-Nordostwind, Gallicus ventus.

Nord-Drittel-Nordwestwind, thrascias.

Nord-Drittel-Ostwind, aquilo.

Norden, der, I) Mitternachtsgegend, s. Nord *no.* I. — II) Nordland, -länder: septemtrionalis regio. regio in septemtriones spectans od. ad septemtriones vergens (nördliche Gegend). — septemtrionalis terrae regio (nördlicher Erdtheil). — septemtrionalia, ium, *n.* (die nördlichen Gegenden, Nordländer). — der kalte N., septemtrionum regiones frigidae.

nordisch, s. nördlich.

Nordküste, *litus septemtrionale; *litus ad aquilonem conversum.

Nordland, s. Norden *no.* II.

Nordländer, der, qui sub ipsis septemtrionibus aetatem agit (der im Norden wohnt). — *in regione, quae in septemtriones spectat, natus (im Norden geboren). — die Nordländer, als Völker, populi septemtrionales; populi, qui sub ipsis septemtrionibus aetatem agunt.

nördlich, septemtrionalis (zur Mitternachtgegend gehörig, zB. regio, s. Nord *no.* I; oder im N. od. nach Norden hin liegend, wohnend &c., zB. oceanus, populi, fenestrae). — in septemtriones spectans. ad septemtriones vergens od. conversus. ad septemtrionalem plagam versus. ad aquilonem conversus (nach Norden zu liegend). — aquilonaris (an der nördlichen [eig. nordöstlichen] Seite des Himmels, zB. regio). — septemtrionalis plagae (des nördlichen Himmelsstrichs, zB. sidera). — septemtrionum (des Nordens, zB. regiones frigidae). — n. Himmelsgegend, s. Nord *no.* I.: n. Gegend, n. Land, s. Norden *no.* II. — *Adv.* ad septemtriones versus. in od. ad septemtriones. in aquilonem (nach Norden). — a septemtrione (von der Nordseite = auf der Nordseite). — sich n. (mit seinem Laufe) wenden, inflectere cursum ad septemtriones: n. (nach od. gegen Norden) liegen, in septemtriones spectare; ad septemtriones vergere; septemtrionali regioni subjectum esse; ad septemtriones oder aquilonem conversum esse; sub septemtrionibus esse: n. (nach Norden) wohnen, *ad septemtriones colere.

Nordlicht, *lumen nocturnum a septemtrionibus oriens.

Nordluft, aura boreae (Val. Fl. 4, 722).

Nordmark, *Marchia septemtrionalis.

Nordmeer, s. Nordsee.

nordnordwestlich, s. nordwestlich.

Nordost, I) Nordostwind: ventus aquilo; auch bl. aquilo. — II) nordöstliche Himmelsgegend: aquilonis partes; regio aquilonaris.

nordöstlich, *inter septemtriones et orientem solem spectans. — die n. Himmelsgegend, s. Nordost. — *Adv.* *inter septemtriones et orientem solem.

Nordostwind, s. Nordost *no.* I.

Nordpol, septemtrio (Pl. 6, 22, 24. §. 83). — *polus aquilonaris.

Nordschein, s. Nordlicht.

Nordsee, septemtrionalis oceanus (der nördliche Ocean). — mare Germanicum (der bei Germanien strömende Theil).

Nordseite, septemtrionalis pars. — aquilonis partes. — auf der N., a septemtrione; vgl. „nördlich".

Nordspitze, angulus septemtrionalis.

Nordstern, septemtrio.

nordwärts, s. nördlich (*Adv.*).

Nordwest, I) Nordwestwind: caurus (ἀργέστης). — II) Nordwestgegend: *regio inter septemtriones et occasum solis spectans. — von N., ab occasu solstitiali; ab aestivo solis occasu.

nordwestlich, *inter septemtriones et occasum solis spectans. — der n. Theil der Insel, inferior pars insulae, quae est propius solis occasum. — *Adv.* inter septemtriones et occasum solis. — ab occasu solstitiali. ab aestivo solis occasu (von Nordwest).

Nordwestwind, caurus.

Nordwind, ventus ab septemtrionibus oriens. septemtrio ventus, od. auch bl. septemtrio. ventus septemtrionalis (jeder von Norden her wehende Wind). — boreas (der eig. Nordwind). — ventus aquilo. auch bl. aquilo (eig. Nord-Drittel-Ostwind; dann = Nordwind übh.). — wir haben N., ventus flat ab septemtrionibus.

Norm, norma. Vgl. „Maßstab, Richtschnur". — etw. bei etw. zur N. nehmen, alqd dirigere ad alcjs rei normam (zB. vitam ad rationis normam): die N. der Abstimmungsordnung ist das Alter, ut quisque aetate antecedit, ita sententiae principatum tenet.

normal, ad legitimam normam exactus (nach der gesetzlichen Vorschrift abgemessen, zB. mensura, pondus). — rectus (gehörig, zB. Seelenstimmungen, animi affectiones).

Normalgewicht, publica pondera (*n. pl.*).

Normalmaß, publica mensura. — das N. für Flüssigkeiten, amphora Capitolina (weil es in Rom auf dem Capitolium aufbewahrt wurde).

Nösel, sextarius (als Maß u. Geschirr). — ein halbes N., hemina (als Maß u. Geschirr).

Nöselchen, sextariolus (als Maß u. Geschirr).

Notabilität; zB. er ist eine N., *inter honestates numeratur: ein gewisser Grammatiker, eine N. im Lehrfache, grammaticus quidam primae in docendo celebritatis. — Notabilitäten, honestates (Leute von Ehre u. Ansehen); dignitates (Leute von Stand u. Würden; s. „Distinction" die Belege): literarische Notabilitäten, antistites bonarum artium.

Notar, Notarius, scriba publicus (übh. öffentlicher, vom Staate autorisirter Schreiber). — tabellio (der schriftliche Documente, Contracte u. dgl. anfertigt, JCt. u. Spät.). — signator (der Ehecontracte u. Testamente fertigt). — scriba censualis (bei welchem Testamente geöffnet, od. in die Acten eingetragen wurden, Spät.).

Notariat, *munus scribae publici od. signatoris (s. „Notar").

Notariatssiegel, signum signatoris (JCt.).

Note, I) = Anmerkung, w. s. — II) kurze Rechnung: ratiuncula. — index (Verzeichniß von Waaren). — er hat bei mir noch eine kleine N. stehen, est ei de ratiuncula apud me reliquum pauxillulum nummorum. — III) Musikzeichen: nota musica. — in Noten setzen, s. componiren: von Noten singen, spielen, *ex libello canere (nicht aus dem Kopfe); *ab oculo canere (fertig, so wie man etwas ansieht, singen). — IV) Schreiben eines Gesandten: literae.

Notenbuch, *liber modorum musicorum.

Notendruck, *typographia musica.

Notendrucker, *typographus musicus.

Notendruckerei, *typographia musica.

Notenlatein, *vocabula Latina, quibus grammatici in annotationibus conscribendis utuntur.

Notenmacher, im verächtlichen Sinne, inutilium commentariorum conscriptor.

Notenpapier, *charta, in qua modi musici scribi solent.

Notenschreiber, *qui modos musicos describit.

1. **noth**, *Adv.*, s. nöthig.

2. **Noth**, die, I) Mühe, Anstrengung: negotium. – labor (Mühsal). – molestia (Beschwerde). – Jmd. od. etwas macht mir N., ich habe mit Jmd. od. etwas meine (liebe) N., alqs od. alqd mihi negotium facessit; alqs od. alqd mihi negotium od. molestiam exhibet; alqd molestiam mihi affert; alqā re laboro: man hatte N. mit Aufbringung der Steuer, tributo conferendo laboratum est: seine liebe N. haben, rerum suarum satis agere (in Bezug auf häusliche Verhältnisse, Ter. He. 2, 1, 13); satis agere, mit od. in Bezug auf etwas, de alqa re (im Allg., s. Cic. Att. 4, 15, 9. Hirt. BAfr. 78. Gell. 9, 11, 4; scheint eine Redensart des gew. Lebens gewesen zu seyn, die in der höheren Prosa nicht vorkommt): er hat, wie er schreibt, seine wahre N. gehabt, habuit suum negotium, ut scribit (Cic. Att. 13, 49, 2): wenn rc. ... dann habe es weiter keine N., si ... nihil negotii superesse (s. Justin. 1, 10, 6). – die letzte N. (Todesnoth), *ultimus qui omnibus mortalibus subeundus est labor. – zur N., mit genauer N., s. „kaum" und „mit Mühe" unter „Mühe". – II) äußerer od. innerer Zwang, Nothwendigkeit: necessitas. – aus N., durch die N. gedrungen, gezwungen, s. nothgedrungen: ohne N., nullā re cogente; sine necessitate; sine justa od. idonea causa; suā sponte: sich ohne N. fürchten, inanes sibi fingere metus; non metuenda timere; umbras timere: die N. drängt Jmd., necessitas alqm premit od. urget: ohne daß ihn eine N. dazu trieb, quum cogeret eum necessitas nulla: wenn es die N. erfordert, wenn es N. thut, im Fall der N. (im Nothfall), wenn N. an den Mann geht, si necesse est od. fuerit. si necessitas postulat. si res coget. si necessitas tulerit. necessitate urgente (wenn es die Nothwendigkeit mit sich bringt, im Fall der Noth); quum est usus. si usus veniat. si quis usus venerit. si quando od. bl. si usus fuerit. si opus fuerit. si opus esse putes (putet) od. putares (putaret). si quid facto opus est (wenn es nöthig seyn sollte, im Fall der Noth); si res poposcerit od. postularit. quum res exiget (wenn es die Umstände fordern, im Fall der Noth); vel (sogar auch = nöthigenfalls, s. Cic. Rosc. Am. 41, 119); si laboratur. si in discrimen ventum est (wenn man in Bedrängniß, Gefahr ist; gehört eig. unter *no.* III, c): nur im Fall der Noth (im Nothfall), non umquam nisi necessario (zB. punire; vgl. id, nisi necessario, ne facias): nisi res coget: im höchsten Fall der N. (im höchsten Nothfall), si nimia necessitas urget: nur im höchsten Fall der N. (im höchsten Nothfall), nisi nimia necessitas urget. – Friede thut N., pace opus est. – aus der N. eine Tugend machen, necessitati parēre (facere de necessitate virtutem im Kirchenlat. bei Hier. adv. Ruf. 3, 1): N. bricht Eisen, N. kennt kein Gebot, necessitas ultimum ac maximum telum est (Liv. 4, 28. §. 5); necessitas ante rationem est (Curt. 7, 7, 10). – III) jede Art von bedrängter Lage: angustiae. – difficultas (schwieriger Zustand von etwas). – molestia (Gedrücktheit, gedrückte Lage). – N. an Geld, s. Geldmangel. – die äußerste N., angustiae summae: N. an Gelde, difficultas nummaria; angustiae pecuniae: in der N. des Landes, difficili rei publicae tempore: in N. seyn, in angustiis esse od. versari: in N. gerathen, in angustias adduci: in die äußerste N. gerathen, in summas angustias adduci: Jmd. aus der N., aus aller N. helfen, alqm omni molestiā liberare od. expedire: Jmd. aus großer N. helfen, alqm magnā molestiā liberare: an etwas N. leiden, laborare alqā re: so große Dürftigkeit, so große N. drückt Jmd., daß er rc., tanta egestas, tanta vis alqm premit, ut etc. – dah. a) Mangel, Armuth: inopia. – egestas (Dürftigkeit). – allgemeine N., inopia publica: in N. gerathen, ad inopiam redigi: in die äußerste, ad extremam od. ad ultimam inopiam venire: N. leiden, ad inopiam redactum esse: große, in summa mendicitate esse; mendicitatem perpeti: Jmd. keine N. leiden lassen, victum alci suppeditare; dare alci, unde utatur: in N. leben, in egestate vivere od. vitam degere: Jmds. N. zu erleichtern suchen, alcjs inopiae opitulari. – b) unglückliche Lage, Elend, Nothstand: res adversae od. afflictae od. asperae. – calamitas (großes Unglück durch Verlust). – miseria. miseriae (Elend). – allgemeine N., publica clades: in N. kommen, in miseriam incĭdere: in N. seyn, stecken, esse, versari in miseria: in N. leben, misere vivere: Jmd. aus der N. helfen, reißen, alqm eripere a miseria od. ex miseriis: Jmd. in der äußersten N. im Stiche lassen, alqm in extrema fortuna deserere: N. lehrt beten, adversae res admonent religionum (Liv. 5, 51. §. 8): ein zuverlässiger Freund wird in der N. erkannt, amicus certus in re incerta cernitur (Enn. b. Cic. Am. 17, 64). – c) Gefahr: periculum. – discrimen (der entscheidende Punkt in der Gefahr). – in N. seyn, in periculo esse od. versari; periclitari: es ist N. da, in discrimen adducti od. vocati sumus; laboratur; res ad triarios rediit (dieses sprüchw. für laboratur, s. Liv. 8, 8. §. 11): es ist große N. da, adducta est res in maximum periculum et paene discrimen: es hat keine N., periculum non imminet; res est in portu (sprüchw. b. Plaut. Merc. 4, 7, 48): es hat keine N. mit mir, res mea salva est (meine Sache steht gut); non est quod metuam (ich habe keinen Grund zu fürchten); periculum effugi. in portu navigo (ich bin der Gefahr glücklich entronnen, letzteres sprüchw. bei Ter. Andr. 3, 1, 22): Jmd. aus der N. helfen, reißen, alqm periculo liberare; alqm ex periculo eripere: du hast mir heute aus der N. geholfen, liberatus sum hodie tuā operā.

Nothanker, ancora ultima (auch uneig., s. Sil. It. 7, 24: ancora fessis ultima Fabius).

Nothbau, opus subitarium od. tumultuarium. opus ad tempus exstructum (im Allg.). – aedificium subitarium (als Gebäude).

Nothbrücke, pons tumultuarius; pons ad tempus instructus.

Nothdurft, a) Bedürfnisse des Lebens: victus; res ad vitam necessariae; necessarii vitae usus. – die tägliche N., usus quotidianus: zur N. haben, habere, quae sunt ad vivendum necessaria: Jmdm. zur N. geben, dare alci, unde utatur: zur N. im Hause gekleidet gehen, domi quod satis est vestiri. – b) Bedürfnisse (Ausleerung) des Leibes: naturae requisita, orum, *n.*; desideria obscoena

orum, *n.* – seine N. verrichten, obscoena reddere; alvum exonerare: gehen um seine N. zu verrichten, ad requisita naturae discedere; alvum exoneratum ire; ire quo saturi solent (scherzh. bei Plaut. Curc. 2, 3, 83).

nothdürftig, tenuis (schwach, gering). – parcus (spärlich). – mediocris. modicus (mittelmäßig, ersteres in Bezug auf die Qualität, letzteres in Bez. auf die Quantität). – exilis. jejunus (mager, trocken, dürftig, von der Rede ꝛc.). – n. Kost, cibus tenuis: n. Lebensart, victus tenuitas. — *Adv.* aegre. vix (kaum, s. d.). – parce (spärlich, zB. vivere). – mediocriter. modice (mittelmäßig, s. oben). Vgl. „kümmerlich". – zu Hause n. gekleidet gehen, domi quod satis est vestiri.

Nothdürftigkeit, tenuitas (Geringheit). – mediocritas (mittelmäßige Beschaffenheit).

Notherbe, s. Beierbe.

Nothfall, casus subitus (plötzlicher Fall). – casus ultimus (äußerster Fall). – subita necessitas (plötzliche Nothwendigkeit). – necessitas (Nothwendigkeit übh., zB. Schicksale u. Nothfälle im Menschenleben, fortunae humanaeque necessitates). – etwas auf Nothfälle aufheben, ad ultimos casus alqd servare; ad subitos casus alqd recondere: es treten Nothfälle ein, accidunt subitae necessitates. – im N., s. „wenn es die Noth erfordert ꝛc." unter „Noth *no.* II".

nothgedrungen, necessario coactus od. bl. necessario (nothwendiger Weise, so daß die Umstände es nöthig machten). – necessariā re coactus (durch einen unvermeidlichen Umstand genöthigt, im Ggsz. [wie auch die folgenden] von „aus freiem Antrieb"). – necessitate coactus od. victus (durch die Noth gezwungen). – necessitudine rerum coactus (durch ein Zusammentreffen von Umständen gezwungen). – ex necessitate (in Folge der Nothwendigkeit). – necessitate impositā (bei aufgelegter Nothwendigkeit). – vi ac necessitate (in Folge der Gewalt u. Nothwendigkeit, zB. alqm sequi). – coactus (genöthigt, ohne den Nbbgr. des Zwanges, den nur der Zshg. giebt). – necessario (nothwendiger Weise, zB. vivere: u. sententiā desistere). – auch durch eine Wendung mit necessarius, zB. n. sich zum Frieden bequemen, necessariam pacem accipere: n. eine Verbürgung eingehen, se necessariā sponsione obstringere. – sich n. fühlen, zu ꝛc., necessario cogi mit folg. Infinit.

Nothhelfer, I) Jmds. Helfer in der Noth: qui alcjs inopiae opitulatur (bei Mangel). – qui alqm ex miseriis eripit (bei Elend). – qui alqm ex periculo eripit (in Gefahr). – jener war mein N., ille mihi ferentarius amicus est inventus (Plaut. Trin. 2, 4, 55). — II) Person od. Sache, die man gebraucht, weil keine bessere da ist: quo od. quā non umquam nisi necessario coacti utimur.

Nothhelferin, durch das Femin. der Ausdr. unter „Nothhelfer".

Nothhülfe, I) Hülfe in der Noth: *auxilium od. subsidium in rebus adversis latum. — II) Hülfe, zu der man nur aus Noth seine Zuflucht nimmt: auxilium ultimum.

nöthig, necessarius. – n. Dinge, res necessariae (im Allg.); quae ad vitam necessaria sunt. necessarii vitae usus (nöthige Lebensbedürfnisse): n. Falls, s. „wenn es die Noth erfordert ꝛc." unter „Noth *no.* II": mit allem Nöthigen versehen (ausrüsten), omnibus rebus ornare atque instruere; auch bl. ornare atque instruere. — es ist etwas nöthig, opus est alqd od. alqā re, Jmdm., alci: usus est alqā re, Jmdm., alci. – mehr als n. ist, plus quam satis in usum est (zB. plures quam satis in usum sunt ignes accendere). — es ist nöthig, zu ꝛc., od. daß ꝛc., opus est, in der Regel mit folg. Infinit., seltener mit folg. ut u. Conjunct. – necesse est od. oportet, mit folg. Acc. u. Infinit. od. mit folg. Conjunct. auch mihi necesse m. folg. Infinit. (es, man muß; s. „müssen" das Nähere u. die Synon.). – est, quod od. cur (es ist ein Grund vorhanden, es ist zweckmäßig, ich halte es für nöthig). – es ist Eile n., es ist n. zu eilen, maturato od. properato opus est (Eile thut Noth); properes od. festines necesse est (man muß nothwendig eilen); est, quod festines od. festinemus (es ist zweckdienlich zu eilen): wenn es n. ist, quum usus est: wenn es n. seyn sollte, si usus fuerit; si quis usus venerit; si res postularit (wenn es die Sache fordert, die Umstände fordern). — ich habe etwas nöthig, opus od. usus est mihi alqd od. alqā re (ich brauche etwas; dafür nur Col. 9, 1, 5 opus habeo alqā re). – egeo od. indigeo alqā re (ich bedarf, hätte gern etw.; s. „bedürfen" den Untersch. aller vier Synon.). – ich habe etw. nicht nöthig, alqā re carere possum (ich kann es entbehren); alqā re supersedere possum (ich kann einer Sache überhoben seyn): was du gar nicht n. hattest, quod tibi necesse minimum fuit. – ich habe n., zu ꝛc., s. (oben) „es ist nöthig, zu ꝛc." u. „brauchen". — ich halte für nöthig etwas zu thun, alqd faciendum puto (ich glaube es thun zu müssen). – necesse est me alqd facere (ich muß nothwendig etwas thun). — etwas nöthig machen, alqd exigere (zB. ubi res [Umstände] exigeret vigiliam: u. si ita res familiaris [Hausstand] exigat). – die Frage n. machen, was denn ꝛc., quaestionem afferre, quidnam etc.: wenn es die Umstände n. machen, wenn es sich nöthig macht, s. „im Fall der Noth" unter „Noth *no.* II". – es macht sich n., daß ꝛc., s. (oben) „es ist nöthig".

nöthigen, Jmd. zu etwas, I) im Allg.: alqm cogere ad alqd od. mit folg. Infinit. od. mit folg. ut u. Conjunctiv (durch gute Worte od. Zwang dahin bringen). – vi cogere alqm, ut etc. (durch Gewalt, Zwang dahin bringen, daß ꝛc., zwingen, daß ꝛc.). – alqm adducere ad alqd od. mit folg. ut u. Conjunctiv. alqm compellere ad od. in alqd (zu etwas bringen, es so weit bringen, daß Jmd. etwas thut, von Personen u. Umständen). – exprimere, extorquere alci alqd od. mit folg. ut u. Conjunctiv (Jmdm. etwas abnöthigen). – Jmd. zum Geständniß n., cogere alqm, ut fateatur (ihn auf den Punkt bringen, daß er gesteht, ohne od. mit Zwang); alci exprimere od. extorquere confessionem. exprimere od. extorquere ut fateatur alqs (Jmdm. das Geständniß auspressen): Jmd. n. zurückzukehren, alqm retrahere. – sich genöthigt sehen, cogi; necessario cogi (sich nothgedrungen fühlen, sehen); invitus feci, ut etc. (es ist ungern geschehen, daß ich ꝛc., zB. ut eum e senatu ejicerem); non possum non m. folg. Infinit. facere non possum, ut non, nihil etc. (ich kann nicht umhin, zB. ich sehe mich genöthigt an dich zu schreiben, non possum non aliquid literarum ad te dare; od. ut nihil ad te dem literarum facere non possum); faciendum mihi est od. putavi, necessario faciendum est (es mußte nothwendig geschehen, im Nachsatze bei vorhergeh. si, etsi, quoniam). — II) insbes.: a) nachdrücklich bitten: alqm etiam atque etiam rogare. – Jmd. zum Trinken n., alqm

poculis invitare (Komik.): zum Essen, *alqm cibo invitare. *alqm cibo largiter uti jubere (nöthigen fleißig zuzulangen); alqm ad edendum cogere (Jmd., der satt ist, nöthigen noch mehr zu essen): Jmd. freundlich (bei Tische) n., alqm comiter invitare: Jmd. (der fortgehen will) freundlich n. zu bleiben, alqm invitatione familiari retinere: sich (bei Tische) nicht n. lassen, largiter se invitare (tüchtig zulangen). — b) drängen: es nöthigt mich zum Stuhlgang, voluntas mihi desidendi est.

Nöthigen, das, -gung, die, vis (durch Gewalt). — invitatio (durch Einladung). — N. zum Stuhlgang, voluntas desidendi od. desurgendi. — von Seiten des Staates eine N. zu etw. haben, publice cogi ad alqd.

Nöthigkeit, necessitas.

Nothjahr, s. Mißjahr.

Nothlager, ein, necessarium cubile, gewähren, dare.

nothleidend, inops (hülflos u. arm). — miser (arm u. elend).

Nothlüge, *mendacium, cui necessitatis est excusatio (eine Lüge, welche die Nothwendigkeit od. Noth entschuldigt). — mendacium honestum (eine Lüge, die sich sittlich etwa rechtfertigen läßt). — mendacium misericors (eine Lüge, die wir aus Mitleid gegen einen andern machen). — im Zshg. auch bl. mendacium (Lüge übh.) od. (im milderen Sinne) excusatio (Entschuldigung). — eine N. machen, *ex necessitate mendacium dicere; ex necessitate periculi fingere aliquid (bei Gefahr): mit einer N. durchkommen, mendacio defungi: er kam mit der N. bei ihnen durch, daß ꝛc., hāc excusatione satisfecit iis: es war eine N., dixi temporis causā.

Nothpfennig, subsidium subitae inopiae (übh. für plötzliche Noth Zurückgelegtes). — nummi praesidii causā od. in subsidia vitae od. ad subsidium fortunae repositi od. sepositi (für Nothfälle zurückgelegtes Geld). — als N., praesidii causā; in subsidia vitae; ad subsidium fortunae (zB. aurum a majoribus relictum): auf einen N. denken, subsidium subitae inopiae parare: einen N. zurücklegen, nummos praesidii causā od. ad subsidium fortunae od. ad subsidium subitae inopiae reponere od. seponere: etw. als N. zurücklegen, alqd praesidii causā od. ad subsidium fortunae od. ad subsidium subitae inopiae od. in subsidia vitae reponere od. seponere; alqd dubiis casibus reservare: etw. als N. für das Alter zurücklegen, alqd senectuti reservare: keinen N. für das Alter haben, nihil senectuti reservasse.

nothreif, praematurus.

Nothreife, maturitas festinata. — die N. bekommen (von Aehren), ante messem flaccescere: Hitze führt N. des Getreides herbei, maturitatem frumenti praecipit aestus.

Nothruf, *clamor in periculo versantis od. (Mehrerer) versantium; im Zshg. bl. clamor (s. Cic. Verr. 4, 43, 94).

Nothschuß, *periculi signum. — einen N. thun, *tormento significationem periculi facere.

Nothstall, vacerrae (d. i. Pfähle, welche den N. bilden).

Nothstand, s. Noth *no.* III.

Nothtaufe, *baptismus subitus.

Nothwall, opus tumultuarium.

Nothwehr, defensio contra vim. — zur N. greifen, vi vim illatam defendere. — wir sind zur N. gezwungen, necesse habemus ipsi nos defendere od. vindicare.

nothwendig, necessarius. — sehr, dringend n., maxime necessarius: das Nothwendigste sagen, maxime necessaria dicere. — es ist n., necessarium est; s. auch „es ist nöthig“ unter „nöthig“: etwas n. machen, alqd exigere (von einer Sache, s. nöthig a. E.). — *Adv.* (= nothwendiger Weise) necessario. — utique (durchaus, schlechterdings). — Oft muß es durch necesse est ausgedrückt werden, wobei dann das Verbum des Satzes im Conjunctiv zu stehen kommt, zB. aus der Schwelgerei geht nothw. (nothw. Weise) die Habsucht hervor, ex luxuria existat avaritia necesse est: nothw. (nothw. Weise) muß von zwei Fällen einer Statt finden, necesse est sit alterum de duobus. — es mußte nothw. (od. nothw. Weise) so kommen, aliter fieri non poterat.

Nothwendigkeit, necessitas. — necessitudo (unabwendbares Verhängniß). — die absolute, unbedingte N., simplex et absoluta necessitudo: die bedingte N., necessitudo, quae est cum adjunctione: unvermeidliche (durch das Schicksal vorgeschriebene) N., necessitas fatalis; fati necessitas. — Jmd. in die N. versetzen, alci necessitatem facere od. afferre od. imponere od. injungere, etwas zu thun, alqd *faciendi*, od. mit folg. ut etc.; alqm in eam necessitatem adducere, mit folg. ut etc.; alqm cogere mit folg. ut etc. (Jmd. nöthigen): in die N. versetzt werden, cogi mit folg. ut etc. (sich genöthigt sehen); necessario cogi mit folg. Infinit. (sich nothgedrungen sehen): sich in eine so harte N. versetzt sehen, in tam crudelem necessitatem incidisse: sollte sich Jmd. in diese N. versetzt sehen, si quae necessitas hujus rei alci obvenerit: in die N. versetzt werden zu strafen, necessario ad castigandum venire: die N. von etwas einsehen, videre alqd necessarium esse: der N. nachgeben, sich der N. unterwerfen, necessitati parēre od. servire. — Zuw. durch Umschr. mit necesse est od. oportet, zB. was für einen Grund hast du dem Volke für die Nothwendigkeit seiner Zurückberufung angeführt? quam attulisti rationem populo Romano, cur eum restitui oporteret (Cic. Phil. 2, 23, 56).

Nothwohnung, aedificium subitarium.

Nothzeichen, *periculi signum. — ein N. mit etwas geben, *alqā re periculi significationem facere: der Nachbarschaft ein N. mit dem Horne geben, signum quod notum est vicinitati bucinā dare.

Nothzucht, stuprum mulieri illatum; vitium od. stuprum mulieri oblatum.

nothzüchtigen, Jmd., alci stuprum inferre od. offerre; alci vitium offerre; alci vim afferre; alqam per vim stuprare od. per vim stupro violare; alqam vitiare; pudicitiam alci expugnare od. eripere; decus muliebre od. pudicitiam alci expugnare: genothzüchtigt werden, per vim vitiari; per vim stupro violari; per vim stuprum pati cogi.

Notification, s. Bekanntmachung.

notificiren, s. bekannt (machen).

Notiz, I) = Kenntniß *no.* I, w. s. — keine N. nehmen von ꝛc., s. ignoriren, unbeachtet lassen. — II) Vermerk: res noscenda, im Plur. bl. noscenda (im Allg.). — res excerpta, im Plur. bl. excerpta (Auszug, Auszüge aus Schriften). — res (Sache übh.). Vgl. „Bemerkung“. — Notizen eines Feldherrn über seine Thaten, eines Gelehrten über seine Studien ꝛc., commentarii. — tadelnde N., nota. — sich allerhand Notizen machen, *flos-

culos rerum undique decerpere: sich allerhand Notizen sammeln, *flosculos rerum undique decerptos colligere. – sich Notizen machen, noscenda congerere; excerpere, absol., od. aus einem Buche, librum (sich Auszüge machen).

Notizenbuch, tabula literaria (Schreibtafel). – libellus (kleines Buch übh.). – adversaria, *n. pl.* (die Kladde der Kaufleute). – commentarius (niedergeschriebene Notizen, Heft). – etw. in sein N. eintragen, alqd memoriae causā referre in libellum.

notorisch, certissimus (ganz entschieden, zB. est certissimus matricida: u. es ist n., daß 2c., certissimum est m. folg. Acc. u. Infinit.). – Ist es = allbekannt, s. d.

Novelle, I) Neuigkeit: res nova. — II) kleine Erzählung: fabella.

November, mensis November. – die Kalenden des N. (= der 1. Nov.), Kalendae Novembres: die Nonen des N. (= der 5. Nov.), Nonae Novembres: die Iden des N. (= der 13. Nov.), Idus Novembres: der letzte N. (= der 30. Nov.), pridie Kalendas Decembres.

Noviciat, *tirocinii tempus.

Noviz, *novicius monachus.

Novize, *novicia monacha.

1. **nu**, I) bei Zugestehungen (im gemeinen Leben): age, zB. i nu, er mags nehmen, *age sumat; *per me licet sumat. — II) bei Fragen: quid? (nu? was?). – quid ais? (was sagst du?).

2. **Nu**, das, in der Beziehung: „im Nu, in Einem Nu", subito (plötzlich); temporis puncto (in Einem Augenblick).

Nüance, species differens. – in der weißen Farbe selbst giebt es viele N., in candore ipso magna differentia est: die rothe Farbe hat viele N., rufus color multas species differentes habet: die feinsten N. in den Bedeutungen der Wörter genau bestimmen, *tenuissima discrimina significationum verborum definire.

nüanciren, variare. – nüancirt, varius.

Nüancirung, varietas.

nüchtern, I) der noch nicht gegessen od. getrunken hat 2c.: a) eig.: jejunus (im Allg.). – impransus (der noch nicht gegessen hat, Ggsz. pransus). – siccus (der noch nicht getrunken hat, Ggsz. madidus, d. i. tüchtig angetrunken). – n. Speichel, saliva jejuna: etwas n. einnehmen, jejunis faucibus inferre alqd. — b) uneig., gehaltlos: jejunus (nüchtern, trocken, v. Redner u. v. der Rede). – n. werden, jejunum esse coepisse; attenuari (mager werden). — *Adv.* jejune. — II) der nicht unmäßig ißt od. trinkt: a) eig.: sobrius (eig. Einer, der nicht unmäßig trinkt od. nicht betrunken ist, Ggsz. vinolentus, ebrius; dann = mäßig lebend). – integer (der nicht unmäßig gegessen u. getrunken hat, Ggsz. vino et cibo onustus). – wieder n. seyn, crapulam edormivisse, exhalasse, excussisse (den Rausch ausgeschlafen, vertrieben haben): man läßt ihn nie n. werden, nullum tempus sobrio relinquitur: er wurde nie n., ebrius, ex quo semel factus est, fuit. — *Adv.* sobrie. — b) uneig., prunklos 2c.: sobrius (eine nüchterne, verständige Sprache führend, v. Redner). – siccus (affect- u. glanzlos dem Ausdrucke nach, schlicht, v. Redner u. der Rede). – sanus (verständig, nicht überladen, v. der Rede). – severus (streng ernst, v. Pers. dem Charakter nach u. von der Rede). – eine n. Sprache, quasi sanitas dictionis.

Nüchternheit, I) Zustand, da man noch nicht gegessen hat: jejunitas (auch uneig., Trockenheit, Gehaltlosigkeit, zB. einer Rede). — II) Mäßigkeit, als Eigenschaft: sobrietas. – N. im Wandel, vitae sobrietas: N. der Sprache, quasi sanitas dictionis: N. der Rede, siccitas orationis (Schlichtheit, als Lob): die N. (der strenge Ernst) der Römer, severitas Romanorum.

Nudel, collyra (für Menschen). – turunda (Stopfnudel für Federvieh).

Nudelsuppe, jus collyricum.

Nudität; zB. die Griechen lieben die N., Graeca res est nihil velare.

1. **Null**, die, I) als Hohlziffer (0): *zero, *n. indecl.* – Null für Null aufgeben, nihil reliqui od. reliquum facere (keinen Rest lassen); interire (ganz ausgegeben werden, v. Einkünften 2c., s. Nep. Them. 2, 2): eine wahre N. (von einem Menschen), homo nullo numero: eine N. seyn (bildl.), numerum esse (nur zum Ausfüllen dienen, wie Hor. Ep. 1, 2, 27: nos numerus sumus); nihil valere. nihil auctoritatis habere (ohne Ansehen seyn): nulla alcjs habetur ratio (es wird Jmd. nicht berücksichtigt): eine Null von einem Redner seyn, nullo in oratorum numero esse: der Senat ist eine N., senatus nihil consulitur, assentitur omnia: zur N. werden, herabsinken, s. „in ein Nichts verschwinden 2c." unter „nichts". — II) = Gefrierpunkt, w. s.

2. **null und nichtig**, irritus (ungiltig). – nullus (so gut wie kein). – vitiosus (durch einen Formfehler ungiltig, zB. vitiosa et inutilis lex: u. vit. consul, dictator, dessen Wahl [als gegen die Auspicien] null u. nichtig ist). – der Kauf ist null u. nichtig, nulla est venditio: etwas für null u. nichtig erklären, alqd irritum esse jubere (für ungiltig erklären); alqd rescindere (Gemachtes zu nichte machen, cassiren; beide zB. ein Testament).

numeriren, I) *v. intr.* Zahlen aussprechen: *numeros ordinare. — II) *v. tr.* mit Zahlen bezeichnen: numeri ordine notare (zB. die Grenzsteine, lapides).

Numerus, numerus. – der Rede den gehörigen N. geben, verbis solutis numeros adjungere; numeris astringere orationem; verbis colligare sententiam; sic illigo sententiam verbis, ut eam numero quodam complectar et astricto et soluto. Vgl. Nägelsb. Stil. S. 383 f. (382).

Numismatik, s. Münzkunde.

Numismatiker, s. Münzkenner.

Nummer, I) Zahl: numerus. – mit Nummern bezeichnen, numeri ordine notare (zB. die Grenzsteine, lapides). – Bildl., eine gute N. bei Jmd. haben, gratiosum esse alci od. apud alqm. – prägn., die N. einer Zeitung = das Blatt (mit der Nummer), *scida. — II) Zeichen: nota. – Wein mit N. eins, vinum optimae notae.

nummeriren, s. numeriren.

nun, I) jetzt: nunc. – tunc od. tum. – jam (s. „jetzt" den Untersch. dieser u. der übrigen Synon., so wie vieles auch hierher Gehörige). – von nun an, inde ab hoc tempore. ex hoc tempore (von dieser [jetzigen] Zeit an); ex illo tempore (von jener Zeit an, seit jener Zeit); od. durch coepi m. Infinit. (zB. von nun stand er wichtigern Posten vor, majoribus rebus praeesse coepit). – nun und nimmermehr, numquam; nullo tempore. – nun endlich, nun erst (= jetzt erst), s. jetzt. — II) als Folgerungspartikel: igitur (um entweder mehreres Gesagte zusammenzufassen, od. auch um die Rede bis zu einem gewissen Abschluß fortzuführen, wie „nun, nun aber", s. Cic. Cat. 4, 11, 23.

AHer. 3, 6, 11). – quae quum ita sint (um alle vorher angestellten Betrachtungen zusammenzufassen u. den Schluß einzuleiten, wie „da sich dies nun so verhält“, s. Cic. Cat. 4, 11, 23; dImp. Pomp. 24 *init.*). – nun aber, igitur (s. vorher); atqui (wenn man etwas eingeräumt wissen will, um etwas Einzelnes, mehr zur Sache Führendes anzureihen); at (bei Einwendungen, mit dem Ausdrucke des Unwillens, s. Heinsius zu Ov. Her. 12, 1). — III) zur Angabe der Ursache: inde; proinde. — IV) als bloße Uebergangspartikel: autem. – vero (nun in der That, aber in der That, wie man nicht bergen kann). – et od. atque ... quidem, od. bl. et od. atque, od. bl. quidem (bei Fortsetzung der Rede mit dem ersten Gliede eines Gegensatzes, zB. et ceteri quidem movebant minus, Liv. 2, 2, 8; vgl. 9, 9, 13: u. atque illo quidem die etc., Liv. 27, 18, 4; vgl. Cic. Off. 1, 8, 27: u. bl. et, Liv. 6, 13, 4 [et donec etc.]: bl. atque, Cic. Fam. 3, 10, 9 [Atque haec domestica]: bl. quidem, Liv. 2, 19, 9 [hunc quidem etc.]. Vgl. übh. Nägelsb. Stil. S. 535 f. [531 f.]. Seyffert zu Cic. Lael. 20, 76. p. 450). – Gew. wird es jedoch im Latein. hier nicht ausgedrückt, zB. er mag nun sagen, was er will, quidquid dicat: du magst nun da seyn od. nicht, adsis necne. — V) um zu bejahen u. zuzugeben: vero (bejahend, nun ja, ja wohl, s. Beisp. bei Ruhnken Ter. Andr. 2, 1, 37 u. Eun. 3, 1, 12). – nunc (zugebend, nun aber); verb. nunc vero (nun aber in der That). – nun aber (= so aber), nunc autem. — VI) zu Anfang einer Frage: quid vero? quid autem? – nun in aller Welt? quid tandem? — VII) bei Aufmunterungen: age; agite.

nunmehr, jam. – nunc (jetzt, in diesem Augenblick). – vor nunm. vier Jahren, quatuor abhinc annis; ante hos quatuor annos.

nunmehrig, a) von Pers.: qui nunc est. – der nunm. Consul, qui nunc consul est: mein Schüler u. nunm. Freund, discipulus meus, nunc amicus. — b) von Dingen: hic, haec, hoc (zB. die nunm. Lage der Dinge, hic rerum status).

nur, I) zur Angabe der Beschränkung: modo (drückt ein subjectives Urtheil aus, d. h. eine Beschränkung, Bestimmung, Begrenzung des redend od. denkend Eingeführten auf den Einen Fall, den er anführt). – tantum (eig. „nur so viel u. nicht mehr“, beschränkt in der Art, daß es das von ihm afficirte Wort einem Größeren, einem Ganzen, einem Mehr entgegenstellt; daher es vorzüglich bei Zahlen angewendet wird). – solum („allein, bloß“, beschränkt ein Verhältniß od. Prädicat auf einen einzelnen Fall od. Gegenstand, im Gegensatze aller anderen). – tantummodo („allein nur, nur in sofern als“, beschränkt stärker als modo u. tantum u. nähert sich bald dem Begriffe dieses, bald dem jenes). – non ... nisi od. nisi ... non (bezeichnet immer eine Voraussetzung, Bedingung, u. zwar wird nisi in der mustergiltigen Prosa immer getrennt u. zu dem Worte gesetzt, welches die Bedingung andeutet, non aber [für welches auch andere Negationen wie neque, nihil, numquam stehen können] zu dem Verbum gezogen, zB. er schwor, nur als Sieger in das Lager zurückkehren zu wollen, juravit se nisi victorem in castra non reversurum: die Kunst kann nur vom Künstler begriffen werden, ars intelligi nisi ab artifice non potest: sie behaupten, nur der Weise sei tugendhaft, negant quemquam virum bonum esse nisi sapientem: er dachte nur auf das Verderben des Staates, nil nisi de reipublicae pernicie cogitabat: er fürchtet nur Zeugen u. Richter, nihil timet nisi testem et judicem: so auch nisi ... nolle = nur ... wollen, zB. eo deliciarum venimus, ut nisi gemmas calcare nolimus, wir nur auf Edelsteinen gehen wollen). – duntaxat (gleichsam = dum taxat aliquis, d. i. „wenn es Einer genau nimmt“, dient um ein Urtheil durch irgend eine besondere Beziehung, die man demselben giebt, zu beschränken, wie „genau genommen auch nur, freilich nur“, oft mit vorhergehendem sed in sed duntaxat). – nihil aliud quam. quid aliud quam. nihil aliud praeterquam (= „er od. man that, sie thaten nichts anderes, als daß“, wobei ein Tempus von facere ausgelassen ist, zB. er schläft nur [er thut nichts anderes als daß er schläft], nihil aliud quam dormitat, s. Zumpt §. 771). – Die angegebenen Partikeln rc. sind aber nur da zu gebrauchen, wenn die Beschränkung durch „nur“ auf die Handlung od. auf den Zustand geht; wenn hingegen durch „nur“ ein Subject od. Object mit Ausschließung aller übrigen gleichsam isolirt werden soll, so tritt das Adject. solus od. unus ein, zB. nur der Mensch hat Vernunft, solus homo ratione praeditus est: nur dich habe ich gesehen, te unum vidi: nur die Weisheit ist es, welche rc., sapientia est una, quae etc.: nur ich habe es gesehen, ego solus od. unus vidi (hingegen: ich habe es nur gehört, nicht gesehen, haec audivi tantum, non vidi). – In Verbindung mit relativen Pronominen u. Adverbien wird „nur“ durch ein angehängtes cumque ausgedrückt, zB. wer nur, wer da nur, quicumque (jeder welcher, jedermann der nur; versch. von quivis u. quilibet, d. i. jeder beliebige, deren Untersch. s. „jeder“): so oft nur, quotiescumque: wo nur, ubicumque: wo er nur ging, quaqua iret. – In vielen Fällen wird jedoch unser „nur“ im Lateinischen gar nicht ausgedrückt, sondern erhellt im Zusammenhang durch den beschränkenden Begriff des dabeistehenden Wortes (wie zB. bei semel [nur einmal], bei tam diu [nur so lange], bei donec [nur so lange bis], bei dum [wenn nur, um nur, s. Halm zu Cic. Verr. 4, 7, 15], bei unus [nur Einer; doch auch una tantum porta, nur Ein Thor, Liv. 34, 9, 5: u. unus modo, nur Einer, Ggsz. plures, Cic. Or. 54, 180], bei pauci [nur wenige, zB. paucis ante diebus], bei tantum [nur so viel, s. Halm zu Cic. Sull. 7, 22. Kraner zu Caes. BC. 3, 2, 2], bei tantum, quod [nur so viel, als rc., s. Klotz zu Cic. Tusc. 5, 32, 91], bei id [nur dieses, s. Fabri zu Liv. 21, 25, 9], bei aliquis [nur einiger], bei mediocriter [nur einigermaßen, zB. quivis med. literatus]), oder durch den Gegensatz (zB. Cic. dOr. 1, 18, 84 adversari = nur widersprechen. Liv. 7, 29, 5: magis nomen [nur der N.] quam vires). oder durch die Wortstellung (zB. Liv. 7, 30, 17: si ostenderitis auxilia vestra, nur zeigt). Vgl. Nägelsb. Stil. S. 228 f. Seyfferts Palästra S. 19. 2. Aufl. — **wohl od. zwar ... nur nicht**, quidem ... sed (zB. ich habe es wohl gehört, nur nicht verstanden, audivi quidem, sed non intellexi). — **nicht nur** (od. **allein** od. **bloß**) ... **sondern auch**, non modo ... sed etiam od. verum etiam (geht gew. vom Kleineren zum Größeren, od. vom Schwächeren zum Stärkeren über); non tantum od. non tantum modo ... sed etiam (vom Größeren zum Kleineren, wie unser „nicht allein ... sondern auch“); non solum ... sed etiam (läßt unbestimmt, welches das Größere sei, wie unser „nicht bloß ... sondern auch“);

et ... et (stellt völlig gleich, „sowohl ... als auch"; „theils ... theils"). — **nicht nur ... sondern sogar**, non modo ... sed od. verum; non tantum (od. tantummodo) ... sed od. verum; non solum ... sed. — Auch kann das zweite Glied durch Umstellung des Satzes hervorgehoben werden, wie im Deutschen durch „auch od. sogar auch ... nicht allein" (zB. nicht nur die Menschen, sondern auch die Götter, dii quoque, non solum homines). — **ich will nicht sagen ... sondern nur**, non modo ... sed; non dicam ... sed (s. Zumpt §. 725). — **nicht nur nicht ... sondern auch nicht (einmal)**, non modo non ... sed ne ... quidem (wobei zu bemerken, daß im Falle daß beide Sätze Ein gemeinschaftliches, in beiden Sätzen befindliches Verbum haben, das nach modo stehende non ausgelassen, und durch die folgende Negation übertragen wird, indem ne ... quidem = etiam non ist, zB. ein solcher Mann wird etwas Unrechtes nicht nur nicht zu thun, sondern auch nicht zu denken wagen, talis vir non modo facere, sed ne cogitare quidem quidquam audebit, quod non honestum sit. Ist jedoch diese Negation in einem negativen Worte wie „Niemand", „kein", „niemals" enthalten, so muß auch im Latein. nemo, nullus, nihil, numquam stehen, zB. was nicht nur kein Siculer, sondern auch nicht einmal ganz Sicilien vermocht hätte, quod non modo Siculus nemo, sed ne Sicilia quidem tota potuisset; vgl. Zumpt §. 726). — **nur daß**, tantum quod (zB. tantum quod non nominat [d. i. nur daß er ihn nicht nennt], causam totam perscribit). — **auch nur**, etiam (s. Cic. Dejot. 5, 15; Verr. 5, 29, 74); ne ... quidem (auch nicht einmal, s. Cic. Am. 2, 10; Tusc. 2, 35, 56). — **kaum nur**, tantum quod (zB. tantum quod ex Arpinate veneram, quum etc., d. i. kaum nur war ich ꝛc., als ...). — **nur in soweit, daß** ꝛc., duntaxat hactenus, ut etc.; ita, ut etc. — **nur mit der Einschränkung, daß** ꝛc., ita quidem, ut etc. — **nur so viel** od. **nur sofern ... als**, tantum ... quantum.

II) bedingend: modo, zB. ich will reden, nur höre, loquar; modo audi. — **nur daß** ꝛc., modo ut etc.; od. modo mit folg. Conjunctiv. — **wenn nur**, dummodo; dum mit folg. Conjunctiv. — **wenn nur nicht**, dumne; dummodo ne mit folg. Conjunctiv.

III) bei Wünschen, Bewilligung, Zulassung: modo. — quaeso (als Parenthese, ich bitte ꝛc.). — laß nur, sine modo: warte nur, mane modo: geh' nur, abi modo. — **nur nicht**, s. nicht. — **nur zu oft**, saepius justo; nimium saepe.

nuscheln, negligentius obscurare literas.

Nuß, nux. — wälsche N., caryon (κάρυον), gew. aber rein lat. nux juglans, od. bl. juglans: N. der Hasel, nux avellana, od. bl. avellana: eine taube N., nux cassa; nux vitiosa: aus Nüssen (bereitet ꝛc.), nuceus: aus wälschen Nüssen, caryinos (καρύϊνος); od. rein lat. durch den Genit. nucum juglandium. — eine N. knacken, nucem frangere: mit Nüssen spielen, nucibus ludere: mit kleinen Nüssen spielen, nucibus minutis ludere: nicht mehr mit Nüssen spielen, nuces relinquere. — Sprüchw., eine harte N., res difficilis od. ardua (schwierige Sache); nodus (verwickelte Sache): eine harte N. aufzubeißen geben, quaestionem difficilem proponere: du hast nur noch Eine N., aber eine sehr harte, aufzuknacken, unus tibi restat nodus, sed Herculaneus (Sen. Ep. 87, 33). — keine taube N. um etwas geben, ne vitiosā quidem nuce emere alqd (Plaut. Mil. 2, 4, 45); non flocci facere od. pendĕre od. existimare alqd (nicht so viel werth halten, bei den Komik. u. im Briefstil des Cic.); pro nihilo putare alqd (für nichts achten).

Nußattel, membranula, quae in nuce est media.

Nußbaum, nux. — juglans (wälsche Nuß). — corylus (κόρυλος), gew. rein lat. nux avellana (die Haselstaude). — vom N., nuceus.

nußbaumen, nuceus.

Nußbaumholz, materies nucea.

Nüßchen, nucula; nux minuta.

Nußfarbe, *color nuceus.

nußfarben, *colore nuceo.

Nußholz, I) Holz vom Nußbaum: materies nucea. — II) Ort, wo viele Nußbäume stehen: nucetum.

Nußkern, nucleus nucis; im Zshg. bl. nucleus.

Nußknacker, nucifrangibulum.

Nußlaub, *frondes nuceae.

Nußöl, oleum caryinum; rein lat. juglandis oleum.

Nußpfirsche, nucipersicum.

Nußschale, putamen nucis. — putamen avellanae (der Haselnuß). — putamen juglandis (der wälschen Nuß).

Nußspiel, das, spielen, nucibus ludere. — das N. aufgeben, nicht mehr spielen, nuces relinquere.

Nußstaude, -strauch, corylus (κόρυλος), gew. rein lat. nux avellana (der Hasel).

Nußwald, nucetum. — coryletum (ein Haselgebüsch).

Nüstern, die nares. — die N. erweitern, nares inflare; nares diducere.

Nutzanwendung, die; zB. von etw. die N. auf etw. machen, alqā re probare alqd.

nütze, s. nützlich.

1. **nutzen**, **nützen**, I) *v. intr.* utilem esse. usui esse. ex usu esse (brauchbar seyn). — utilitatem od. usum praebere. utilitatem afferre (Nutzen gewähren). — prodesse. conducere (zuträglich, vortheilhaft seyn, Ggstz. obesse). — viel, sehr n., magnae utilitati esse; magno od. maximo usui esse; magnam utilitatem afferre; plurimum od. valde prodesse: wenig n., non multum prodesse: zu wenig, parum prodesse: mehr n., als ꝛc., pluris esse, quam etc. (zB. ea res haud scio an pluris mihi fuerit, quam si etc.): oft u. vielseitig habe ich die Frage bei mir erwogen, ob die Fülle der rednerischen Darstellung den einzelnen Menschen u. den Staaten mehr genützt od. geschadet (mehr Nutzen od. Schaden gebracht) hat, saepe et multum hoc mecum cogitavi, bonine an mali plus attulerit hominibus ac civitatibus copia dicendi. — Jmdm. n., esse ex usu alcjs. esse ex alqa re od. in rem alcjs (vortheilhaft für Jmd. seyn, von einer Sache); alci usui od. fructui esse (Jmdm. zum Nutzen dienen, gereichen, von e. Sache); alci prodesse (für Jmd. seyn, von Personen, Ggstz. alci obesse: u. vortheilhaft für Jmd. seyn, von Dingen); alqm juvare (Jmd. unterstützen übh.); alci adesse (Jmdm. mit Rath u. That beistehen; beide von Menschen): Jmdm. wenig n., longe alci abesse (von einer Sache): Jmdm. sehr n., alci magno od. maximo usui esse; alci magno fructui esse; alci magno adjumento esse (alle von e. Sache): Jmdm. zu n. suchen, alci non deesse (mit Rath u. That nicht im Stiche lassen); alci favere (durch seinen Einfluß ihm emporzuhelfen suchen):

bewirken, daß uns Jmd. nütze, alcjs animum conciliare et ad usus nostros adjungere: Anderen mit seinen Einsichten u. Kenntnissen n., suam intelligentiam prudentiamque ad hominum utilitatem conferre: dem Staat durch Einsicht u. Erfahrung n., consilio et prudentiā rem publicam adjuvare. – was nützt es den Hafen zu sperren? quid attinet claudi portum?: wozu könnte es nützen? quid referret? — II) *v. tr.* = benutzen, w. s.

2. **Nutzen**, der, utilitas. usus (im Allg.). – commodum. emolumentum (Vortheil, Ggstz. incommodum, detrimentum). – lucrum. fructus (Gewinn [s. das. den Untersch. der Syn.], Ggstz. damnum). – quaestus (Erwerb = Gewinn). – N. bringen, gewähren, verschaffen, von N. seyn, utilitatem od. usum afferre od. habere od. praebere; usui od. fructui od. quaestui esse; prodesse; conducere (vortheilhaft seyn), alle „Jmdm., alci“; auch ex re od. in rem esse alcjs; vgl. auch „nützen“: einigen N. gewähren, aliquā parte prodesse: mehrfachen N. gewähren, pluribus modis prodesse: es ist zu meinem N., e re mea est; in rem meam est: zum N. Jmds., e re od. in rem alcjs; ex usu alcjs. – auch abgesehen vom N., auch ohne N., separatā etiam utilitate (s. Cic. Tusc. 4, 15, 34): ohne N. seyn, nihil prodesse, Jmdm., alci: Jmdm. ganz ohne N. seyn, longe alci abesse: Jmdm. von großem N. seyn, alci magno od. maximo usui esse; alci magno fructui esse; alci magno adjumento esse (Jmdm. sehr zur Unterstützung dienen, von e. Empfehlung rc.); maximum emolumentum esse alci (von e. Pers.). – N. haben von etwas, N. ziehen od. schöpfen aus etwas, utilitatem od. fructum capere od. percipere ex alqa re; commodum capere ex alqa re; quaestui habere alqd; quaestum facere alqā re. – auf seinen N. gehen, denken, sehen, utilitati servire; commodis suis consulere od. servire: auf Jmds. N. gehen, sehen, Jmds. N. zu befördern suchen, alcjs commodum sequi; alcjs commodis od. rationibus consulere; alcjs commodis servire. – sich etwas zu Nutze machen, alqā re uti (gehörigen Gebrauch von etwas machen); alqd in usum suum conferre. alqd in rem suam od. in rerum suarum usum convertere (zu seinem od. in seinem Nutzen verwenden); lucri facere alqd (aus etwas Gewinn ziehen): Alles auf seinen N. beziehen, omnia ad suam utilitatem referre: den N. von etw. mit Jmdm. theilen, utilitatem alcjs rei cum alqo partiri: ein Geschäft mit N. führen, utiliter gerere negotium (JCt.): der Nutzen geht über das Vergnügen, priores partes agit quod utile est quam quod delectat.

Nutzgarten, hortus rusticus.

Nutzholz, materia (Ggstz. lignum, Brennholz). – ein Baum, der N. giebt, arbor utilis aedificiis.

nützlich, a) v. Lebl.: utilis. – fructuosus (Frucht od. Gewinn bringend). – saluber. salutaris (heilsam, förderlich). – Jmdm. n. seyn, alci utilem od. fructuosum esse; alci usui od. utilitati od. fructui od. emolumento esse, ex usu esse; alci prodesse, conducere (vgl. „nutzen *no.* I“): Jmdm. sehr n. seyn, alci magno od. maximo usui esse; alci magno fructui od. magno emolumento esse. — *Adv.* utiliter; bene; salubriter. – seine Zeit n. anwenden, tempus recte collocare; tempore recte uti. — b) v. Pers.: utilis multis. – Jmdm. n. alci utilis. – Jmdm. sehr n. seyn, maximum emolumentum esse alci.

Nützlichkeit, utilitas. – salubritas (Heilsamkeit).

Nützlichkeitsprincip, -rücksichten, utilitatis suae cura; auch bl. utilitas (zB. aus N., utilitatis causā).

nutzlos, a) v. Lebl.: inutilis. – nihil proficiens (nichts bewirkend, zB. lacrimae). — *Adv.* inutiliter. — b) v. Pers.: nulli utilis.

Nutznießung, s. Nießbrauch.

Nutzung, usus: vgl. „Nießbrauch“.

Nymphe, I) in der Mythologie: nympha (*νύμφη*, im Allg.). – Nereïs (*Νηρηΐς, ΐδος, ἡ*, Meernymphe). – Oreas (*Ὀρειάς, άδος, ἡ*, Bergnymphe). – Dryas u. Hamadryas (*Δρυάς* u. *Ἁμαδρυάς, άδος, ἡ*, Baum-, Waldnymphe). – Naïs u. Naïas (*Ναΐς, ΐδος, ἡ*, u. *Ναϊάς, άδος, ἡ*, Flußnymphe). — II) Puppe der Insecten: *nympha.

O.

1. **O**, das, als Buchstabe, O, o, vollst. O litera. – als Schriftzug, O literae ductus.

2. **o!** *Interj.* o! (im Allg., zur Begleitung jedes mit bewegterem Gemüthe ausgesprochenen Ausrufs). – proh! (bes. als Ausdruck des Unwillens). – heu! (ach! als Ausdruck der Klage). – ohe! (als Bezeichnung des Ueberdrusses, mit dem man eine Zeit lang etwas angesehen, angehört hat, wenn „o!“ = halt doch, zB. o! es ist schon genug! ohe, jam satis est). – Nach den Interjectionen folgt im Latein. entweder der Vocativ, wenn der Gegenstand selbst angerufen wird, od. der Accusativ, wo wir im Deutschen sagen „o über rc.“, zB. o du Thor, o stulte: o über die Bosheit, proh scelus: o über mich Unglücklichen, o (od. heu) me miserum od. me perditum; auch bl. me miserum. – ebenso steht auch im Latein. der Acc. u. Infinit. od. (bei leicht zu ergänzendem Acc.) der bl. Infinit. für unser „o daß rc., o über rc.“, auch in Frageform mit angehängtem ne, zB. o daß solch einer Unthat so allseitig gebildete Geister fähig waren! tantum facinus admisisse ingenia omni doctrinā exculta!: o über seine große Vorsicht (o der großen V.) bei der Gefahr der Provinz! tantumne vidisse in periculo provinciae! Vgl. Halm zu Cic. Verr. 5, 5, 14. Zumpt §. 609. Kühner §. 129. *no.* 16. – o ja! sane quidem; scilicet (meist ironisch): o nein! minime vero. – o (od. ach), wenn doch rc., o (od. ach), daß doch rc., s. „ach“. – o ... doch! (im bittenden Tone), quaeso; amabo te; obsecro; sodes, zB. o, so komm doch, veni, quaeso: o, verzeih' doch, ignoscas, obsecro. – o, ich will schon kommen, ego vero veniam: o, es ist schon geschehen, atqui jam factum est.

Oase, *locus, ubi habitatur, inter vastas solitudines situs; *quasi macula, ubi habitatur, vastis solitudinibus interjecta.

ob, I) = wenn: si. – ob etwa, si forte: ob auch etiamsi. — als ob, gleich als ob, tamquam, tamquam si, velut, quasi mit folg. Conjunctiv

(s. „gleichsam" den Untersch.), zB. die kleinen Kinder liegen gleich nach der Geburt da, als ob sie kein Leben hätten, parvi primo ortu sic jacent, tamquam omnino sine animo sint. — Nach simulo (ich stelle mich, ich thue als ob) folgt gew. der Acc. mit Infinit. (selten quasi), nach videor (ich sehe od. es sieht aus als ob ich, es kommt mir vor) aber immer der Nominat. mit Infinit., zB. er stellte sich, als ob er rasend wäre, simulavit se furere: sie thun, als ob sie Alles wüßten, omnia se scire simulant: es sieht aus, als ob du zornig wärest, iratus esse videris: es war mir als ob ich eben die Stimme meines Bruders hörte, audire vocem visus sum modo fratris. — **nicht als ob**, non quo, zB. nicht als ob Jemand etwas Anderes geglaubt hätte, non quo quisquam aliter putasset: nicht als ob ich dir etwas zu schreiben hätte, non quo haberem, quod tibi scriberem.

II) als Fragepartikel, a) in der einfachen Frage: ne (dem Worte des Satzes angehängt, auf welches der Hauptton der Frage fällt). — num (ob wohl). — ich frage ob du ihm Geld gegeben hast, quaero dederisne ei pecuniam od. num ei pecuniam dederis. — **ob etwas**, numquid (zB. er fragte mich, ob ich etwas wollte, quaesivit ex me, numquid vellem). — **ob Jemand**, ecquis (zB. ich fragte ihn, ob Jemand kommen würde, quaesivi ex eo, ecquis esset venturus). — **ob etwa**, ecquid (zB. laß mich wissen, ob ihr etwa kommen werdet, ecquid venturi sitis, fac sciam). — Nach den Ausdrücken dubito (ich bedenke mich), dubium est (es ist zweifelhaft), incertum est (es ist ungewiß), delibero (ich überlege), haesito (ich bin unschlüssig) u. bes. haud scio od. nescio (ich weiß nicht) wird das deutsche **ob nicht** durch an wiedergegeben, zB. ich bin unschlüssig, ob ich nicht diesen Mann allen anderen vorziehe, dubito an hunc primum omnium ponam: man muß sicherlich sterben, und zwar ist es ungewiß, ob gerade an diesem Tage, moriendum certe est, et id incertum, an eo ipso die. — b) in Doppelfragen, wie: **ob ... oder** (od. **oder ob**), utrum ... an (od. anne od. ne). — num ... an. — ne (enklitisch) ... an (sehr selten ne ... ne, wie Caes. BG. 7, 14. §. 8). — Es ist ein großer Unterschied, ob die Ehre Abbruch leidet, oder ob das Heil hintangesetzt wird, multum interest, utrum laus imminuatur, an salus deseratur: man weiß nicht ob die Rede die Gegenstände, oder die Gedanken die Worte mehr schmücken, nescis num res oratione, an verba sententiis illustrentur: es fragt sich, ob es Eine Welt giebt od. mehrere Welten, quaeritur, unusne mundus sit, an plures. — An utrum wird oft noch theils ne angehängt, theils wird dieses ne noch in den Fragesatz nach utrum eingeschoben, bes. wenn in den beiden Fragesätzen zwei einander entgegengesetzte Wörter stehen, welche mehr hervorgehoben werden sollen, zB. soll ich schweigen, oder soll ich es laut sagen? utrum taceamne, an praedicem? — Zuw. wird das „ob" der ersten Frage im Latein. gar nicht gesetzt, zB. es entsteht die Frage, ob es wenig od. viel sei, interrogatur, pauca sint, anne multa. — Auch können zwei einzelne, einander entgegengesetzte Begriffe sprüchwortsweise ohne Fragepartikeln zusammengestellt werden, zB. es ist schwer zu wissen, ob er will od. nicht, velit nolit, scire difficile est: ob es nütze od. schade, fragen sie nicht, prosit obsit, nihil vident. — Wenn in „oder" nach einer vorhergehenden Frage keine neue der vorigen entgegengesetzte Frage liegt, sondern wenn es vielmehr nur statt des Verbindungswortes „und" steht u. das vorher gebrauchte Wort verbessert od. ändert, so wird es nicht durch ein Fragewort, sondern durch aut übersetzt, zB. sie fragten, ob dieser od. jener die Vertheidigung übernehmen wolle, quaesierunt, num ille aut ille defensurus esset. — **ob ... oder nicht**, utrum (num od. ne) ... necne od. annon (wobei zu bemerken ist, daß necne gewöhnlich in indirecten Fragen, auch in der Regel ohne Verbum steht, hingegen annon mehr in directen, selten in indirecten, mit u. ohne Verbum, zB. es fragt sich, ob es Götter giebt od. nicht, quaeritur, sintne dii, necne sint; od. dii utrum sint, necne, quaeritur; od. auch dii necne sint quaeritur, s. Cic. ND. 1, 14, 37. Hor. Sat. 1, 4, 45). — utrum od. ne ... an mit einem verneinenden Verbum) zB. utrum sciant pingere an nesciant [oder nicht]: u. didicerintne palaestram an nesciant [oder nicht], s. Cic. dOr. 1, 16, 73 beide Beisp.).

Obacht, s. 3. Acht.

obangeführt, obangeregt, obbemeldet, obbenannt, obberührt, obbesagt, oberwähnt, obgedacht, obgemeldet, de quo (qua) supra commemoravimus; quem (quam, quod) supra commemoravimus od. diximus; quem (quam, quod) supra scripsi; qui supra scriptus est od. qui supra scripti sunt; de quo (qua) a nobis antea dictum est; cujus supra meminimus; de quo supra feci (od. fecimus) mentionem; cujus supra mentionem habui (od. habuimus): auch bl. ille. — **obgedachter** (obgemeldeter) **Maßen**, ut supra demonstravimus od. demonstratum est; ut supra od. ante dixi (od. diximus); ut supra od. sicut supra od. sicut ante dictum est; ut supra scripsi od. scriptum est; auch bl. ut demonstravi od. demonstravimus; ut dixi od. diximus; ut scripsi od. scripsimus.

Obdach, tectum (Dach u. Fach, als vor der Witterung bergender Ort). — deversorium (Absteigequartier). — perfugium (Zufluchtsort). — Jmdm. ein O. (Dach u. Fach) gewähren, s. Dach: an vielen Orten finde ich nicht einmal ein O., multis locis ne tectum quidem accipio.

obdachlos, sine tecto (v. Gegenden). — tecto non receptus (v. Pers.). — obd. seyn, tecto non recipi.

Obduction, s. Leichenöffnung.

Obelisk, obeliscus (ὀβελίσκος).

Obelus, obelus (ὀβελός). — rein lat. virgula censoria. — einen Vers ꝛc. mit einem O. bezeichnen, censoriā quādam virgulā notare versum.

oben, I) was oberhalb ist, durch summus (superus gew. nur von den Dingen über uns, in der Luft) od. (im Ggsß. des unten) superior im gleichen Casus mit dem Substantiv, zu welchem es gehört. — oben auf dem Hügel, in summo colle: in superiore parte collis: oben auf dem Baume, in summa arbore. — von oben an, a summo (sc. loco): von oben her, herab, superne. desuper. desuperne (oben herüber, herunter); de od. e superiore loco (von einem oberen Orte herab); ex alto (aus der Höhe); e coelo (vom Himmel herab); divinitus (von Gott, durch göttliche Fügung): nach oben, sursum: von oben bis unten, a summo ad imum; ist es = vom Kopf bis auf die Zeh', s. Kopf. — von oben (in das Zimmer) hereinfallen, summo tecto admitti (v. Lichte): von oben herabsehen (auf die Erde), ex alto res humanas spectare (von der Gottheit). — bis oben, usque ad

summum (zB. replere, complere). – nach oben, in summum (auf die Oberfläche, zB. redire): nach oben blicken, alte od. altius spectare (hoch aufblicken); sursum conspicere in coelum (zum Himmel hinaufblicken): durch Druck nach oben sich zu heben suchen (bildl.), premendo superiorem sese extollere. – dort oben (in einer anderen Welt), illic (bei den Alten = apud inferos). — II) vorher, auf der vorigen rc. Seite: supra, zB. wie ich oben gesagt, geschrieben habe, ut supra dixi, scripsi: den ich oben erwähnt habe, quem od. de quo supra commemoravi (vgl. „obangeführt").

obenan, primo od. summo loco. – superiore loco (wenn von Zweien die Rede ist). – ob. sitzen, primum od. summum locum tenere. primo loco sedere. supra alios consedisse (im Allg.); supra cubare. superiorem accubuisse (von denen, welche bei Tische obenan sitzen): Jmd. ob. sitzen lassen, alci primum locum concedere. alci locum cedere. alqm primo od. (von Zweien) superiore loco ponere. – ob. stehen, principem esse (im Allg.); primum locum tenere (eig., dem Platze nach); primas partes tenere, obtinere (der Wichtigste bei etwas seyn). – Jmd. ob. setzen, alci primum locum concedere. alqm summo loco ponere (eig.). primum omnium alqm facere. omnibus alqm anteponere od. anteferre od. praeferre (uneig.). – sich ob. setzen, supra alios considĕre; superiorem accumbere (bei Tische). – ob. treten, supra alios consistere; primum locum capere. – ob. schreiben, primo loco scribere. – bis ob. füllen, usque ad summum replere od. complere.

obenauf, in summo; super. – ob. schütten, super aggerare: ob. schwimmen, super natare; innatare; in summo humore consistere (alle im Ggstz. v. pessum ire).

obendarauf, supra; insuper. – Erde ob. werfen, humum insuper injicere: ob. decken, super integere; insuper imponere.

obendarein, obendrein, insuper. – ultro (noch überdies). – ob. geben, insuper addere; ultro adjicere: das geht noch ob., hoc insuper additur; hoc ultro adjicitur.

obenher, superne.

oben herab, oben herunter, desuper; superne; desuperne.

obenhin, I) eig.: supra; superne; in summo. — II) uneig.: leviter. strictim (leicht, kurz). – levi brachio (leichthin, zB. etwas thun, agere alqd, bei Cic. Att. 4, 16, 6). – cursim (gleichsam im Laufe, Fluge). – quasi praeteriens. in transitu. transiens (gleichsam im Vorbeigehen, beiläufig; im Briefstil auch die griech. ἐν παρόδῳ, ἐν παρέργῳ). – negligenter („mit zu wenig Achtsamkeit", also mit tadelndem Nbbgr., welchen die vorhergehenden WW. nicht haben). – etwas ob. treiben, in transitu tractare alqd: die Wissenschaften ob. treiben, ob. studieren, literas leviter attingere; literas primoribus, ut dicitur, labris gustare (nach Cic. ND. 1, 8, 20): etwas ob. berühren, leviter od. cursim et leviter od. leviter in transitu attingere alqd; extremis, ut dicitur, digitis attingere alqd: etwas ob. betrachten, alqd oculis percurrere; alqd praetereuntem strictim aspicere (indem man daran hingeht): etwas ob. lesen, alqd percurrere (oculo veloci); vgl. „durchblättern".

oben stehen, I) eig.: superstare; primo loco stare. — II) uneig.: supra scriptum od. dictum esse. – obenstehend (= oben geschrieben od. gesagt rc.), quod supra scriptum od. dictum est; quod supra scripsi od. dixi.

ober, s. obere.

Oberadmiral, toti officio maritimo praepositus.

Oberältester, eines Handwerks, *magistrorum alcjs artis princeps.

Oberamt, *curia provincialis.

Oberamtmann, *quaesitor ac judex primus.

Oberamtshauptmann, etwa praetor provinciae.

Oberappellationsgericht, *summus, ad quem provocatur a litigantibus, senatus; *summum judicium, ad quod a litigantibus certatur provocatione; summum provocationum tribunal.

Oberappellationsrath, *qui summo judicio, ad quod a litigantibus certatur provocatione, interest; *summi tribunalis, ad quod provocatur, a consiliis.

Oberarm, lacertus.

Oberarzt, archiater (ἀρχίατρος).

Oberauditeur, *judex castrorum primus.

Oberaufseher, custos primus. – O. einer Sache, toti alci rei praepositus (vgl. Caes. BC. 3, 5. §. 4): O. einer Provinz, s. Statthalter: O. der Gefangenwärter, custodum praefectus: O. von etwas seyn, toti alci rei praeesse od. praepositum esse: Jmd. zum O. von etwas machen, alqm toti alci rei praeponere od. praeficere: O. von etw. werden, toti alci rei praeesse coepisse.

Oberaufsicht, alcjs rei cura od. custodia. – die O. führen über etwas, toti alci rei praeesse od. praepositum esse: Jmdm. die O. geben über etwas, alci curam alcjs rei committere; alqm toti alci rei praeponere od. praeficere: die O. über etw. bekommen, toti alci rei praeesse coepisse.

Oberbalken, *trabs superior.

Oberbefehl, summa rerum. imperium. summum imperium. summa imperii (im Allg.). – belli imperium. belli summa (des Feldherrn). – summa imperii maritimi (des Admirals). – den O. haben, summam imperii tenere od. obtinere. summae rei od. rerum u. summae imperii praeesse (im Allg.); praeesse exercitui. ducere exercitum (über ein Heer); rei navali od. navibus et classi praeesse. classem imperio regere. toti officio maritimo praepositum cuncta administrare (über die Flotte): Jmdm. den O. geben, summam rerum od. summam imperii ad alqm deferre; summam imperii alci tradere od. permittere: über ein Heer, eine Flotte, alqm exercitui od. classi praeficere: Jmdm. den O. in einem Kriege geben, übertragen, alqm toti bello imperioque praeficere; summam totius belli ad alqm deferre; alci summam belli deferre od. committere; alqm constituere administratorem belli gerendi; summam imperii bellique administrandi alci permittere; alqm bello praeponere: Jmdm. den O. in einem Kriege übertragen haben, alqm rectorem militiae habere: den O. über ein Heer, eine Flotte übernehmen, bekommen, exercitui od. classi praeesse coepisse: unter Jmds. O. stehen, alcjs imperio parēre (im Allg., zB. von Unterthanen, Untergebenen, Soldaten rc.); sub alqo militare (von Soldaten): unter Jmds. O. dienen, alqo od. sub alqo imperatore od. sub signis alcjs mereri (während des Krieges): mit dem O. irgend wohin gehen, alqo cum imperio proficisci.

Oberbefehlshaber, dux summus, od. umschr. dux, cui summa omnium rerum agendarum commissa est (Oberfeldherr). – imperator (Oberbefehlshaber in der Provinz mit unumschränkter Ge-

walt). – dux praefectusque classis (Admiral). – der O. der Reiterei, penes quem summa imperii equestris est. – O. seyn, s. „den Oberbefehl haben" unter „Oberbefehl": O. über ein Heer od. eine Flotte werden, exercitui od. classi praeesse coepisse: Jmd. zum O. machen, s. „den Oberbefehl geben" unter „Oberbefehl".

Oberbein, ganglion.

Oberbette, s. Bettdecke.

Oberbischof, archiepiscopus (*ἀρχιεπίσκοπος*, Spät.).

Oberblatt, *bractea od. lamina superior (von Metall). – *plagula superior (von Kleidern). – *folium superius (an Pflanzen).

Oberboden, *tabulatum superius.

Oberbootsmann, *nautarum magister.

Oberbürgermeister, etwa consul major.

Oberclasse, classis prima.

Obercommando, s. Oberbefehl.

Oberconsistorialpräsident, *protosynedrii praeses; *summi senatus ecclesiastici praeses.

Oberconsistorialrath, *a consiliis summi senatus ecclesiastici; *a consiliis protosynedrii.

Oberconsistorium, etwa *protosynedrium; *summus senatus ecclesiasticus.

Oberdeck, *tabulatum superius (eines Zweimasters). – *tabulatum summum (eines Dreimasters).

Oberdecke, s. Bettdecke.

obere, der, die, das, a) dem Raume, der Lage nach: superus. – superior (von Zweien). – summus (von Mehreren; supremus steht gew. nur von Dingen, die in der Luft über uns od. im Himmel sind). — b) der Reihenfolge nach: primor (welches jedoch im Nominat. ungebräuchlich war); superior. — c) der Würde, dem Ansehen nach: superior loco od. dignitate; auch bl. superior. – die Oberen, d. i. Vorgesetzten, praefecti; qui praepositi sunt: penes quos est summa rerum od. summa imperii.

Obereinnehmer, *exactor primus.

Oberfeldherr, s. Oberbefehlshaber.

Oberfläche, superficies (zB. aquae pura superficies). – Gew. durch das Adject. summus in gleichem Genus 2c. mit dem Substantiv, dessen Oberfl. bezeichnet werden soll (zB. die O. des Wassers, summa aqua: die O. der Körper, summa corpora: die O. der Gefäße, amphorae summae: die O. der Haut, summa cutis). – die rauhe O., asperitas: die glatte O., lēvitas. – die O. der Erde, summa terra: die harte O. der Erde, terrae corium: die (ebene, spiegelglatte) O. des Meeres, aequor maris. – auf der O. schwimmen, s. „obenauf schwimmen" unter „obenauf": wieder auf die O. kommen, in summum redire (Ggsß. subsīdere, mergi): bei der O. stehen bleiben (bildl.), summa decerpere (Ggsß. in altum descendere).

oberflächlich, levis, *Adv.* leviter (leicht, leichthin verfahrend od. gemacht). – parum diligens (mit zu wenig Sorgfalt verfahrend od. gemacht). – parum subtilis (zu wenig, nicht gehörig in den Kern der Sache eingehend). – parum accuratus (mit zu wenig Genauigkeit gemacht; dieses nur von Dingen). – eine ob. (schriftliche) Arbeit, scriptura parum diligens: ein ob. Schriftsteller, scriptor (auctor) levis: ein ob. Gelehrter, homo leviter literis imbutus; homo leviter eruditus: ob. Kenntnisse von etwas haben, leviter imbutum esse alqā re; leviter od. primoribus labris alqd attigisse; primis labris gustasse alqd; auch libasse alqd: nicht einmal ob. Kenntnisse in etw. haben, ne imbutum quidem esse alqā re: sich nur ob. Kenntnisse in etw. erwerben (sich nur ob. mit etw. bekannt machen), leviter od. primoribus labris attingere alqd: über etw. ob. hinweggehen, alqd praetervolare: etw. ob. (obenhin) berühren, s. obenhin: ob. bei etw. (in der Rede) verweilen, leviter alci rei insistere.

Obergericht, *judicium summum.

Obergerichtsrath, *a consiliis summi judicii.

Obergeschoß, des Hauses, pars superior aedium.

Obergewalt, s. Oberherrschaft.

Obergewand, s. Oberkleid.

Obergewehr, *sclopetum (Flinte). – *bombarda (Büchse).

oberhalb, supra od. super mit Acc. (zB. ob. der Stadt, supra urbem). – in superiore parte (im obern Theile). – superne (von oben her).

Oberhand, I) eig. = die Handwurzel, w. s. — II) uneig.: principatus (die Oberstelle). – victoria (Sieg). – die O. bekommen, gewinnen, erhalten od. behalten, superare. vincere (übh., den Sieg davon tragen, sowohl von Pers. od. Parteien im Kampf, als auch v. Meinungen); valere (sich behaupten, durchgehen, v. einer Meinung, einem Gesetz); superiorem fieri (im Allg., v. Pers.); superiorem od. victorem discedere. superiorem fieri bello (im Kriege); summā imperii maritimi potiri (sich der Obergewalt zur See bemächtigen). – die O. haben, plus posse; praevalere; superiorem esse. im Krieg, bello: über Jmd. die O. bekommen, alqm superare od. vincere: die Rache erhielt die O. über das Mitleid, plus ira quam misericordia valebat: die Römer behielten die O., res Romana erat superior: die Patricier behielten die O., victoria penes patres erat.

Oberhaupt, caput; princeps; vgl. „Haupt *no.* II" u. „Oberherr". – weltliches O., *reipublicae gerendae princeps: Jmd. zum O. eines Bundes machen, *foederis principatum deferre alci.

Oberhaus, Haus der Lords, *senatus patricius.

Oberhaut, *epidermis (*t. t.*).

Oberhemd, tunica superior (Ggsß. tunica interula, d. i. das untere Hemd).

Oberherr, dominus. penes quem est summa potestas (im Allg.). – tyrannus (*τύραννος*, Gewaltherrscher in einem vorher freien Staate). – princeps. imperator (Fürst, Kaiser, Kaiserzt.). – der O. von dem u. dem Staate, qui praeest et imperium obtinet in alqa civitate; qui alci civitati praeest: O. seyn, principatum in civitate tenere; summam imperii tenere od. obtinere; summae rerum praeesse; rerum potiri; imperio civitatis potitum esse; auch imperare od. dominari (den O. spielen): Jmd. zum O. machen, principatum atque imperium alci tradere. summam imperii alci deferre. principatum alci deferre od. concedere (in einem Freistaate); regnum ac diadema alci deferre (in einer Monarchie): sich zum O. machen, aufwerfen, dominatum od. regnum occupare: sich zum O. machen wollen, de occupando regno moliri.

Oberherrlichkeit, s. Oberhoheit.

Oberherrschaft, summa rerum od. imperii. summum imperium (im Allg.). – principatus (oberste Stelle in einem freien Staate). – dominatio. dominatus. tyrannis, ĭdis (Gewaltherrschaft, s. „Herrschaft" den Untersch.). – die O. haben, s. Oberherr (seyn): die O. an sich reißen,

s. „sich zum Oberherrn machen“ unter „Oberherr“: unter Jmds. O. kommen, cadere in alcjs imperium ditionemque; cedere in alcjs imperium: Jmd. gelangt zur O., summa imperii alci defertur; alqs ad principatum pervenit: unter Jmds. O. bringen, stehen, s. „unter Jmds. Botmäßigkeit bringen, stehen“ unter „Botmäßigkeit“: die O. mißbrauchen, injuste imperare: mit Jmd. um die O. kämpfen, cum alqo de imperio od. de principatu certare; cum alqo bellum gerere, uter imperet: Jmds. O. nicht anerkennen wollen, alcjs imperium abnuere.

Oberhimmel, aether (αἰθήρ, die obere, feinere Luft).

Oberhirt, magister pecoris. – der königliche O., magister regii pecoris.

Oberhofmarschall, s. Hofmarschall.

Oberhofmeister, *toti rei familiari principis praepositus.

Oberhofprediger, *primus orator a sacris aulicis.

Oberhoheit, imperium. – der röm. Oberhoheit unterworfen werden, unterworfen seyn, in Romanum imperium cedere, cessisse: ein Volk an seine O. fesseln, gentem imperio suo jungere.

Oberjägermeister, *venationum regiarum od. (fürstlicher) principalium summus magister. – O. seyn, *venationum regiarum od. principalium summam curam gerere.

Oberkammerherr, praepositus od. primicerius sacri cubiculi (spät. Kaiszt.); decurio cubiculariorum (Kaiszt.). – Eusebius, der O. des Constantinus, Eusebius, cui Constantini thalami cura commissa (Spät.).

Oberkellner, *pueris cauponiis praepositus.

Oberkiefer, *branchia superior.

Oberkleid, amiculum summum (zum Umwerfen, Ggsz. imum corporis velamentum). – toga (die Toga, das O. des röm. Bürgers). – Ober- u. Unterkleider, togae et tunicae.

Oberland, regio montana.

Oberländer, montanus.

Oberlauf, s. Oberdeck.

Oberleder, *corium superius.

Oberlefze, s. Oberlippe.

Oberlehrer, *protodidascalus.

Oberleib, pars corporis superior. – pectus (Brust).

Oberleitung, summa rerum. Vgl. „Oberbefehl“. – die O. übernehmen, summae rerum praeesse coepisse: die O. haben, summae rerum praeesse.

Oberlieutenant, *succenturio primus.

Oberlippe, labrum superius (Ggsz. labrum inferius, die Unterlippe).

Obermarschall, s. Hofmarschall.

Obermeer, mare supernum. – vom O. her, supernas.

Obermeister, s. Oberältester.

Obermime, der, die, archimimus, a (Kaiszt.).

Obermundschenk, Jmds., qui potionibus alcjs praeest. – Jmds. O. seyn, alcjs potionibus praeesse: Jmds. O. werden, alcjs potionibus praeesse coepisse.

Oberofficier, dux praefectusque militum. – die Oberofficiere, tribuni et primorum ordinum centuriones.

Oberpfarrer, sacerdos maximus.

Oberpriester, sacerdos maximus (zB. ejus sacri).

oberpriesterlich, durch den Genit. sacerdotis summi.

Oberrabbiner, archisynagogus (ἀρχισυνάγωγος, Spät.).

Oberrhein, superior pars fluminis Rheni.

Oberrichter, praetor urbanus.

oberrichterlich, praetoris urbani.

Oberrinde, cortex (am Baume, Ggsz. liber, der Bast). – crusta panis superior (am Brote).

Oberrock, amiculum; vgl. „Kleid“.

Obersatz, in der Logik, propositio; sumptio; quod ponitur; quod ponimus.

Oberschale, I) an Bäumen: cortex (Ggsz. liber, der Bast). — II) Obertasse: *scutella superior.

Oberschenk, s. Mundschenk.

Oberschenkel, femur (Ggsz. crus). – femur adversum (der vordere Theil des Oberschenkels).

Oberschiffer, archinauta (ἀρχιναύτης).

Oberschulrath, *toti rei scholasticae praepositus.

Oberschwelle, limen superum od. superius. – supercilium itineris. auch bl. supercilium. – antepagmentum superius (die Bekleidung der Oberschwelle).

Obersegel, *velum summum.

Oberseite, pars superior.

Oberstaatsgewalt, summa potestas; vgl. „Oberherrschaft“.

Oberstadt, superiores urbis partes.

Oberstallmeister, comes stabuli (Spät.).

Oberst, s. Oberster.

oberste, der, die, das, summus (im Allg.). – primus (der Erste der Reihe, dem Range nach). – princeps (dem Range, der Würde nach). – das Oberste zu unterst kehren, s. kehren. – zu oberst, s. obenauf.

Oberster, beim Militär, tribunus militum od. militaris (beim Fußvolk). – praefectus alae (bei der Reiterei). – O. der kaiserlichen Leibwache, praefectus praetorio (Kaiserzt.). – die Stelle eines O., s. Oberstenstelle.

Oberstelle, locus princeps od. primus; principatus. – die O. haben, principem (primum) locum od. principatum obtinere.

Oberstengage, tribuni militum od. militaris salarium.

Oberstenstelle, im Heere, tribunatus militum. – Jmdm. eine O. geben, tribunatum alci deferre.

Obersteuereinnehmer, *vectigalium summus exactor.

Obersteuermann, *gubernator primus.

Oberstlieutenant, etwa tribunus minor (nach Veget. Mil. 2, 7, wo Ggsz. tribunus major).

Oberstock, superior pars aedium (von zwei Stocken). – summa pars aedium (von mehreren); vgl. „Dachgeschoß“.

Oberstube, coenaculum superius; vgl. „Dachgeschoß“.

Oberstwachtmeister, etwa praefectus stationum.

Obertheil, pars superior. – Auch durch superior od. (wenn der ganz oberste Theil gemeint ist) summus (in gleichem Genus ꝛc. mit dem Subst., dessen Obertheil genannt wird, zB. das O. des Schiffes, navis summa).

Obervormund, *tutor summus.

Obervormünderin, *tutrix summa.

Obervormundschaft, *tutela summa.

Obervorsteher, *summus administrator. – O. von etwas, toti alci rei praepositus.

oberwähnt, ſ. obangeführt.

oberwärts, sursum (nach oben). – Iſt es = „oberhalb“, ſ. d.

Oberwelt, haec loca, quae nos incolimus (ſ. Cic. ND. 2, 37, 95).

Oberzahn, dens superior.

obgedacht, obgemeldet, ſ. obangeführt.

obgleich, tametsi. quamquam (räumen ſtets wie unſer „obgleich“ die Vorausſetzung einer factiſchen Sache ein, und haben daher gew. den Indicativ nach ſich, zB. quamquam saepe eum rogaveram). – etsi (unſer „obſchon“, räumt die Vorausſetzung jedes möglichen od. auch factiſchen Falles ein, u. hat daher bald den Conjunctiv, bald den Indicativ nach ſich). – licet (unſer „es mag ſeyn“, „zugegeben, daß ꝛc.“, behält immer die Natur eines *verbi impers.*, u. iſt daher immer mit dem Conjunctiv eines Verbum verbunden, kann auch nie, wie die übrigen Copulativpartikeln, einen verkürzten Satz bilden, zB. licet altā voce clamaret). – quamvis (=„ſo ſehr auch“, „obgleich noch ſo ſehr“, kann nur auf Adjectiva, Adverbia u. Verba, deren Begriff eine Steigerung zuläßt, bezogen werden, zB. quamvis non fueris suasor). – quum (= „da doch“, „wenn gleich“, „wiewohl“, drückt im Allg. eine Verbindung zum andern Satz aus, u. hat deshalb immer den Conjunctiv nach ſich, zB. alii, quum [obgleich ſie, trotzdem daß ſie] ab omnibus defenderentur, securi feriebantur). – Oft im Latein. bl. durch eine Wendung mit dem Participium, zB. Cic. Sest. 67, 140: Atque hunc tamen flagrantem invidiā (obgleich er [trotzdem daß er] ſehr verhaßt war) propter interitum C. Gracchi semper ipse populus Romanus periculo liberavit. Cic. Verr. 5, 54, 142: quum illi nihilominus jacenti (obgleich od. trotzdem daß er zu Boden lag) latera tunderentur. Liv. 5, 42, 7: nihil tamen tot onerati atque obruti malis (obgleich od. trotzdem daß die Laſt ſo vieler Leiden ſchwer auf ihnen lag) flexerunt animos.

Obhut, custodia. – cura od. procuratio alcjs rei (die Sorgetragung, Fürſorge für etwas); verb. cura custodiaque. – tutela (ſchützende Aufſicht, Vormundſchaft über ꝛc.). – Imd. unter ſeine O. nehmen, alqm od. alcjs salutem custodire; alqm tueri: etwas, alcjs rei procurationem suscipere; alqd tueri: etwas Imds. O. anvertrauen, alqd in custodiam alcjs concredere od. committere; alci alcjs rei custodiam credere od. procurationem committere; alci alqd tuendum committere: eine Perſon, alqm alcjs curae custodiaeque mandare: unter Imds. O. ſtehen, sub custodia od. in tutela alcjs esse.

obig, superior (zB. hoc ipsum ex superiore pendet quaestione). – Iſt es = obangeführt, ſ. d.

Object, res. – drei Objecte, res tres; od. bl. tria (*n. pl.*, wie Cic. dOr. 3, 28, 109): dieſe Objecte, eae res; od. bl. ea (wie Cic. de Div. 2, 3, 10: sunt ea mathematicorum, dieſe Dinge ſind Objecte der Mathem.). – das O. einer Kunſt ꝛc., id in quo versatur ars: ſich ſelbſt zum O. haben, ipsum in se versari: das O. (der Verluſt) ſchmerzte ihn nicht, ſondern ꝛc., ille non jacturā movebatur, sed etc. – Insbeſ., a) in der Grammatik: *res objecta. — b) in der Philoſophie: quod in sensus cadit.

objectiv, qui, quae, quod in sensus cadit od. acceptus (a, um) est sensibus (der ſinnlichen Wahrnehmung unterliegend). – qui, quae, quod videtur od. visus (a, um) est (was geſehen wird od. worden iſt); verb. qui, quae, quod visus (a, um) est et quasi acceptus (a, um) sensibus. – in natura situs od. positus (auf der Natur beruhend, Ggſtz. in opinione situs od. positus, auf der Meinung beruhend = ſubjectiv). – obj. ſchön, naturā pulcher: **religio* hat bald obj., bald ſubjective Bedeutung, *religio tum rei tum hominis est: Imd. nicht ſubjectiv, ſondern obj. beurtheilen, alqm non ex ipsius habitu, sed ex aliqua re externa judicare. Vgl. übh. Nägelsb. Stil. S. 214.

Objectivglas, *orbiculus vitri convexus.

Oblate, I) beim Abendmahl: *panis coenae sacrae. — II) zum Siegeln: *massa signatoria.

obliegen, I) *v. intr.* ſ. ſich befleißigen (einer Sache), ſich legen (auf ꝛc.). — II) *v. impers.* es liegt Imdm. etwas ob, alqd ad officium od. curam alcjs pertinet. – es liegt mir ob, zu ꝛc., debeo alqd facere; auch est mit Genit., zB. es liegt dem Schüler ob, zu ꝛc., est discipuli m. folg. Infinit. – es liegt mir, dir ꝛc. ob, auch bl. meum, tuum est: das liegt mir nicht ob, haec non sunt meae partes; hoc non est meum: es liegt Imdm. gar nicht ob, zu ꝛc., nullae sunt alcjs partes mit folg. Infinitiv (zB. ad defendendum compellere, zur Vertheidigung zu nöthigen).

Obliegenheit, partes (gleichſ. die Rolle). – officium (Verpflichtung). – munus, im Plur. gew. munia (auferlegtes Amt). – ſeine Obliegenheiten erfüllen, officio fungi; munia sua implere: ſich der O. eines Vertheidigers unterziehen, defensoris partes sustinere: es gehört etw. zu Imds. Obl., ſ. „es liegt Imdm. ob“ unter „obliegen *no.* II“.

Obligation, ſ. Handſchrift *no.* II, d.

Obmann, recuperator (ſ. Commiſſär). – arbiter (Schiedsrichter übh.).

Obrigkeit, magistratus (im Singul. gew. von Einer Magiſtratsperſon, im Plur. von den Magiſtratsperſonen zuſammen). – senatus (die O. einer Stadt als Regierung). – von Obrigkeitswegen, edicto.

obrigkeitlich, durch die Genit. magistratuum (magistratus nur wenn man Eine Magiſtratsperſon verſtehen kann), senatus. – ein ob. Amt, magistratus (ſ. „Amt“ die Redensarten damit): ein ob. Befehl, edictum.

Obriſt, ſ. Oberſter.

obſchon, ſ. obgleich.

obſcön, ſ. ſchlüpfrig, unanſtändig.

obſcur, ſ. dunkel, unbekannt, unberühmt.

Obſcurant, ſ. Finſterling.

Obſervanz, I) = beſtehende Einrichtung: institutum; institutio. Vgl. „Sitte *no.* I“. – die kaiſerliche, institutio principum (Kaiſzt.). — II) Kloſterregel: lex; disciplina.

obſervanzmäßig, qui (quae, quod) usu receptus (recepta, receptum) est.

Obſervationsarmee, -corps, -truppen, *copiae ad ea quae ab hoste gerantur cognoscenda dispositae (um die Vornahmen des Feindes zu beobachten). – *copiae ad hostium itinera servanda dispositae (um die Märſche des Feindes zu beobachten). – Cäſar ließ den Labienus mit einer O. von drei Legionen auf dem galliſchen Continent zurück, Caesar Labienum in continente cum tribus legionibus reliquit, ut quae in Gallia gererentur cognosceret.

Obſervator, spectator coeli siderumque.

Obſervatorium, pergula.

obſerviren, I) *v. tr.* ſ. beobachten. — II) *v. intr.* coelum sideraque spectare (den Himmel und die

Gestirne ruhig beschauen, um Beobachtungen anzustellen). – motus stellarum observitare. sidera observare (die Bewegungen der Gestirne beobachten). – considerare sidera (die Gestirne betrachten, um ein Urtheil über sie zu fällen). – positus siderum ac spatia dimetiri (den Stand u. die Abweichungen der Gestirne vermessen, vom Nativitätssteller).

Observiren, das, der Gestirne, diuturna observatio siderum.

obsiegen, s. siegen.

Obsorge, s. Vorsorge.

Obst, poma, *n. pl.* bacae arborum (als Collectiv, die Baumfrüchte; s. „Frucht" über baca). – pomum (ein einzelnes Stück). – semen (der Obstkern als Same). – gewöhnliches O., gregalia poma (*n. pl.*). – O. abnehmen, poma legere: es giebt sehr viel O., magna est ubertas pomorum: das O. hält sich, poma durant (Ggstz. poma fugiunt, hält sich nicht mehr): das O. fällt ab, poma decidunt: gern O. essen (genießen), pomis indulgere: leidenschaftlich gern O. essen, avidissimum esse pomorum.

Obstbaum, pomus; arbor pomifera.

Obstbehältniß, pomarium.

Obstblüthe, flos pomorum.

obstbringend, pomifer; od. umschr. qui, quae, quod poma fert.

Obsternte, *pomorum perceptio.

Obstessig, acetum de od. ex pomis factum. – O. macht man so, acetum sic fit de od. ex pomis.

Obstfrau, pomaria.

Obstfreund, *pomorum amans od. appetens. – ein großer O., *amantissimus od. appetentissimus pomorum.

Obstfrucht, pomum. – die Obstfrüchte, s. Obst.

Obstgarten, pomarium. – einen O. anlegen, pomarium ponere od. serere.

Obstgeschmack, *sapor pomorum.

Obstgewölbe, pomarium.

Obstgöttin, Pomona.

Obsthandel, *quaestus pomarius. – einen O. treiben, *poma vendere od. venditare.

Obsthändler, -höker, pomarius.

Obsthändlerin, -höke, pomaria.

Obsthüter, *custos pomorum. – *custos pomario fructus servandi gratiā impositus.

obstinat, s. hartnäckig.

Obstjahr, *annus pomorum ubertate insignis. – heuer war ein O., *magnum pomorum od. bacarum proventum annus hic attulit.

Obstkammer, pomarium.

Obstkenner, *pomorum od. bacarum intelligens.

Obstkern, granum pomorum.

Obstkorb, *corbis pomaria.

Obstkrämer, pomarius.

Obstlese, pomorum perceptio.

Obstmarkt, I) der Ort: *forum pomarium. — II) der Verkauf: *mercatus pomarius. – die heilige Straße, wo der O. ist, via sacra, ubi poma veneunt.

Obstmonat, *mensis pomifer.

Obstmost, *mustum pomarium.

Obstpflanzung, seminarium pomarium (als Baumschule). – pomarium (Obstgarten: solchen anlegen, pom. ponere od. serere).

obstreich, pomosus (zB. hortus). – *pomorum ubertate insignis (durch Ergiebigkeit des Obstes ausgezeichnet, zB. annus).

Obstreichthum, pomorum ubertas (reicher Ertrag an Obst). – pomorum ingens modus (großes Maß, große Menge an Obst, zB. nascitur in ea regione).

Obstruction, morbus coeliacus; vgl. „Hartleibigkeit".

Obstsaft, pomorum suci.

Obstschale, *putamen pomorum.

Obstsegen, s. Obstreichthum.

Obstsorte, pomi genus. – Obstsorten aller Art, poma omnis generis.

Obstwächter, s. Obsthüter.

Obstwein, vinum de od. ex pomis factum. – O. macht man so, vinum sic fit de od. ex pomis: in diesem Monat wird man den O. machen, hoc mense ex pomis vina conficies.

Obstzucht, pomorum educatio.

obwalten, esse. Vgl. „herrschen *no.* II, b". – eben obwaltend, praesens (vgl. „jetzig"): bei den obwaltenden Umständen, quae quum ita sint: dein Vortheil waltet dabei ob, tuum commodum agitur: du siehst, welch großer Irrthum hier ob. dabei obwaltet, vides, quanto in errore haec versentur.

obwohl, s. obgleich.

Occident, obeuntis solis partes (Ggstz. orientis solis partes). – occidens (Ggstz. oriens).

Occidentalen, ad occasum habitantes.

occidentalisch, ad occasum habitantium (= der Abendländer, zB. Sitten rc.). – Ist es = westlich, s. d.

Ocean, Oceanus. – mare (Meer). – der große O., mare magnum; Oceanus, qui terras cingit: der atlantische O., mare Atlanticum.

Ocher, ochra (ὤχρα); rein lat. sil.

ochergelb, silaceus. – gilvus (fahlgelb übh.).

Ochlokratie, s. Pöbelherrschaft.

Ochs, bos (Rind übh.). – taurus (Stier, bes. ungeschnittener, s. Pl. 11, 39, 94. §. 231: *boum* coriis glutinum excoquitur, *taurorum* praecipuum). – jumentum (Zugthier übh., also auch Ochs). – ein junger O., juvencus: ein kleiner, niedlicher O., buculus: vom O., bubulus; taurinus. – die Andern sind dagegen wahre Ochsen (ochsendumm), alios fenum esse oportet (Cic. dOr. 2, 57, 233). – Sprüchw., da stehen die Ochsen am Berge, haeret aqua, ut dicunt (s. Cic. Off. 3, 33, 117).

Ochsenauge, oculus bubulus; oculus bovis.

Ochsenblut, sanguis taurinus; sanguis tauri.

ochsendumm, er ist, illum fenum esse oportet (s. Cic. dOr. 2, 57, 233).

Ochsenfell, s. Ochsenhaut.

Ochsenfett, sevum tauri od. taurorum (jumenti od. jumentorum).

Ochsenfleisch, caro bubula; u. bl. bubula.

Ochsengalle, fel bubulum od. taurinum.

Ochsenhandel, einen, treiben, *boves vendere od. venditare.

Ochsenhändler, negotians boarius (Inscr.).

Ochsenhaut, corium bubulum od. taurinum; corium bovis od. tauri (Plur. coria boum od. taurorum).

Ochsenherde, grex bovillus; grex boum.

Ochsenhirt, bubulcus.

Ochsenjoch, jugum bovis od. tauri.

Ochsenjunge, *puer, qui boves od. jumenta agit.

Ochsenkalb, vitulus.

Ochsenklaue, ungula taurina.

Ochsenknecht, bubulcus.

Ochsenkopf, caput bubulum od. taurinum. caput bovis od. tauri (eig.). – insigne taurini capi-

tis (als Zeichen, das eingebrannt wird ꝛc.; auf unsern Wirthshausschildern u. dgl.).

Ochsenleder, s. Ochsenhaut.

Ochsenmarkt, I) der Ort: forum boarium. — II) der Verkauf: *mercatus boarius.

Ochsenmast, *sagina boum od. taurorum.

Ochsenmist, fimus bubulus; fimus od. fimum bovis.

Ochsenschwanz, I) eig.: cauda taurina. — II) uneig., der gekrümmte Hintertheil des Pfluges bei den Alten: bura.

Ochsenstall, bubile.

Ochsentalg, s. Ochsenfett.

Ochsentreiber, I) eig.: bubulcus. — II) uneig., ein Gestirn: bootes (βοώτης).

Ochsenziemer, cauda bovis.

Ochsenzunge, I) eig.: lingua taurina. — II) uneig., eine Pflanze: anchusa.

Oechslein, buculus.

Octav, *forma octonaria. – *octuplicata chartae od. chartarum forma.

Octavband, *liber formā octonariā.

Octavblatt, *scida od. plagula octonaria.

Octave, in der Musik, I) das Intervall zwischen zwei Tönen gleiches Namens: diapason (διὰ πασῶν). – *intervallum septem vocum. — II) Reihe von acht Tönen: octo voces od. soni. — III) Register an der Orgel: *mensura octonaria.

Octavformat, *forma octonaria.

Octavseite, *pagina octonaria.

October, mensis October u. bl. October. – **der erste O.**, Kalendae Octobres od. Octobris: **der siebente O.**, Nonae Octobres: **der funfzehnte O.**, Idus Octobres: **der letzte (30.) October**, pridie Kalendas Novembres.

Octobertage, die, des Jahres 1813, *dies illi Octobris anni milesimi octingentesimi decimi et tertii.

octroyirte Verfassung, *descriptio civitatis regis auctoritate constitutae.

oculiren, einen Baum, arborem inoculare; arbori oculum inserere. – **die Blattern o.**, *variolas inserere.

Oculiren, das, inoculatio (der Bäume).

Oculist, medicus ocularius.

Ode, s. Lied.

öde, vastus (nicht mit Häusern bebaut, Ggst. coaedificatus). – desertus (von Menschen verlassen, einsam, Ggst. celeber). – incultus (unangebaut, nicht urbar gemacht, Ggst. cultus, consitus). – **auch** verb. vastus ac desertus; desertus vastusque; incultus et desertus; incultus et derelictus.

Oede, I) als Eigenschaft: solitudo (ohne Tadel). – vastitas (mit Tadel). — II) öde Gegend: regio vasta od. deserta od. deserta vastaque; loca deserta, orum, *n.*; solitudo vasta od. deserta (s. „öde" den Untersch. der Adjectt.). – **zur Oede machen**, vastare; devastare.

Odem, s. Athem.

Odendichter, s. Liederdichter.

oder, I) als Disjunctivpartikel: aut (scheidet diejenigen Gegenstände od. Sätze, welche entweder wirklich entgegengesetzt, oder doch als sehr verschieden od. scharf getrennt von einander betrachtet werden sollen, zB. hier, Soldaten, muß man siegen oder sterben, hic vincendum aut moriendum, milites, est. Auch ist aut = „oder wenigstens", um auf etwas Geringeres, und = „oder vielmehr", um auf etwas genauer Bezeichnendes herabzusteigen, und = „oder überhaupt" verallgemeinernd [zB. aut aliquid ejusmodi]: oder erst gar, aut vero). – vel (deutet an, daß es für den jedesmal besprochenen Fall gleichgiltig ist, welcher von beiden od. mehreren getrennten Dingen od. Sätzen Statt findet; an u. für sich können dieselben eben so gut verschieden als gleichartig seyn. Beim Zusammenfügen mehrerer Bestimmungen hat vel gew. den Begriff einer Steigerung, = „oder gar", zB. oder soll ich gar sagen, vel dicam: oder vielmehr, vel potius, od. bl. vel [zB. Pompejus redete, oder wollte vielmehr reden, Pompejus dixit, vel voluit]: oder auch, oder gar auch, vel etiam). – ve (welches meist einzelne Wörter, seltener Sätze, scheidet, drückt einen geringeren Nominal- od. sachlichen Unterschied aus. Bei Zahlen erhält es daher den Begriff „oder höchstens", zB. Lustigkeit oder Lachen, hilaritas risusve: je vier oder höchstens fünf Verse, quaterni quinive versus). – sive (entstanden aus vel u. si, macht immerfort die Verbindung mit einem wirklich ausgedrückten, oder doch aus dem Zusammenhang zu ergänzenden Verbum nothwendig, und steht, wenn man bei der Bezeichnung eines u. desselben Gegenstandes zwischen mehreren Namen od. Prädicaten wählen, od. wenn man, selbst unentschieden, dem Angeredeten die Wahl zwischen mehreren Bedingungen, Gründen, Ursachen läßt, zB. die Mutter oder Stiefmutter, mater seu noverca: sei es zufällig oder absichtlich, sive casu sive consilio). – In negativen Sätzen (mit „kein", „Niemand", „nichts") geben die disjunctiven Partikeln in der Regel über in neque od. neve, zB. es hat noch nie einen Dichter oder Redner gegeben, der ꝛc., nemo umquam neque poëta neque orator fuit, qui etc.: hier ist Trägheit oder gedankenloses Hinbrüten nicht an seinem Orte, nihil loci est segnitiae neque socordiae. — **oder nicht**, neve. neu (nach ut od. ne mit einem Verbum); an od. annon (in lebhaft begründenden Fragen in directen Sätzen). — **oder wenigstens, oder doch**, aut certe (auch bl. aut, s. oben): vel certe. — **oder vielmehr, oder besser**, vel ut verius dicam (oder um es richtiger zu sagen); atque adeo (ja sogar, ja vielmehr, s. Zumpt §. 734); auch bl. aut (s. oben). — **entweder ... oder**, aut ... aut. vel ... vel. sive ... sive (mit dem oben bei aut, vel u. sive angegebenen Untersch., zB. hier, Soldaten, müssen wir entweder siegen, oder sterben, hic [*aut*] vincendum *aut* moriendum, milites, est: sie glaubten, sie würden die Allobroger entweder im Guten bewegen, oder durch Gewalt nöthigen, daß sie gestatteten ꝛc., Allobrogibus sese vel persuasuros existimabant vel vi coacturos, ut paterentur etc.: die Gesetze der Greter, mag sie entweder Jupiter oder Minos gegeben haben, bilden die Jugend durch kraftübende Anstrengungen, Cretum leges, quas sive Juppiter sive Minos sanxit, laboribus erudiunt juventutem). – alii ... alii. pars ... alii (die einen ... die andern, ein Theil ... die andern, zB. die Römer kämpften entweder aus der Ferne oder rückten näher heran, Romani, alii od. pars eminus pugnabant, alii succedebant; vgl. die Beisp. bei Kritz zu Sall. Jug. 2, 1). — II) in der Doppelfrage: **(ob ...) oder**, s. ob.

Odermennig, der, eupatoria (εὐπατορία); rein lat. agrimonia.

Ofen, caminus (κάμινος), rein lat. fornax (die Feuerstätte, eine ebene Fläche von fester Masse mit einer gewölbten, nach oben zu weit offenen Ein-

fassung, um die Flamme zu concentriren, ein Ofen zum Heizen, Schmelzen, Dörren, Kochen). – furnus (der Backofen). – focus (der Herd, Stuben- od. Küchenherd, feststehend und tragbar). – ein kleiner O., fornacula. – in den (geheizten) O. schieben (Brot rc.), in furnum calidum condere: am O. sitzen, ad fornacem od. focum sedere: hinter dem O. sitzen (sprüchw.), in umbra sub tecto vitam agere otiosam (zu Hause, frei von öffentlichen Geschäften leben, Plaut. Curc. 4, 3, 24: der so lebt, homo umbraticus); domi desidem sedere (zu Hause müßig sitzen, während man handeln sollte, Liv. 3, 68. §. 8: der so lebt, homo deses).

Oefchen, fornacula.

Ofenbruch, cadmia.

Ofengabel, *furca fornacalis.

Ofenheizer, fornacarius servus (JCt.).

Ofenherd, solum furni. – focus (der Feuerherd übh.).

Ofenkachel, *testa fornacalis.

Ofenkrücke, rutabulum.

Ofenloch, I) vorn am Ofen: os fornacis. — II) Zugloch, um die Hitze hinauszulassen: etwa aestuarium.

Ofenplatte, *lamina fornacalis.

Ofenröhre, cuniculus fornacis.

Ofenruß, *fuligo fornacalis.

Ofenschaufel, rutabulum.

Ofenschirm, *tabula abigendi caloris causā ad fornacem ponenda.

Ofenthür, *fornacis ostium od. foris.

offen, I) eig.: apertus. adapertus (geöffnet, nicht verschlossen, gelüftet, nicht verhüllt od. bedeckt, Ggstz. clausus. involutus). – patens (offen stehend, bes. weit offen stehend od. übh. sich weithin ausdehnend); verb. patens et apertus. – propatulus (frei daliegend, von allen Seiten zugänglich); verb. apertus ac propatulus. – hians (klaffend). – o. Thür, ostium apertum; fores apertae (die nicht verschlossen ist, zB. aperto ostio dormire); janua patens. fores patentes (die weit offen steht, zB. januā patente coenitare): o. Leib, s. Oeffnung *no.* II: o. Feld, campus apertus od. patens (welches eine weite Aussicht gewährt); locus planus. auch bl. campus (ebener, nicht mit Anhöhen besetzter Platz): auf o. Straße, in aperto ac propatulo loco (auf einem freien Platz); in publico (auf öffentlicher Straße): o. See, mare apertum (die nicht von Land eingeschlossene); altum (die hohe See); *mare glacie solutum (die See, wenn sie aufgegangen u. vom Eise frei ist): offene Augen, oculi aperti (Ggstz. oculi operti; zB. apertis oculis non videre); oculi patentes (Ggstz. oculi clausi): o. Mund, os hians: ich nehme Jmd. mit offenen Armen auf, libens ac supinis manibus excipio alqm: ein o. Brief, epistola non obsignata (ein nicht versiegelter); epistola aperta od. resignata (ein aufgebrochener, entsiegelter); epistola soluta. epistola vinculis laxatis (von dem die ihn verschließenden Banden abgenommen sind): die o. Plätze (einer Stadt rc.), loca patentiora. – o. Casse bei Jmd. haben, arcā alcjs uti non secus ac suā: es hält Jmd. o. Tafel, *alqs in aperto ac propatulo loco coenat (er speist auf einem freien Platz); *alci quotidie sic coena coquitur, ut invocatis amicis una coenare liceat (sein Tisch ist täglich auch für uneingeladene Freunde eingerichtet): es ist an e. Orte immer o. Tafel, est locus apparatis epulis semper refertus. – o seyn, o. stehen, apertum esse; patēre (weit offen stehen, zB. patent portae urbis, procerum domus: u. patent oculi: u. patent aures ejus querelis omnium). – die Augen o. haben, oculos apertos habere (eig., Ggstz. oculos opertos compressosve habere); vigilare, bei etw., in m. Abl. (bildl., wachsam, vorsichtig seyn, zB. bei der Wahl, in deligendo). — II) uneig.: a) nicht befestigt: non munitus. – o. Land, terra castellis non munita. — b) nicht besetzt: vacuus. – eine o. Stelle, munus vacuum; locus vacuus: o. seyn, vacare: eine Stelle o. lassen, *munus vacare jubere: es steht mir etwas o. (d. i. ich kann es erlangen), patet mihi alqd (zB. eine Ehrenstelle, die königl. Krone rc.). – die Schifffahrt ist o., navigari coeptum est. — c) offenbar (w. vgl.): manifestus. – auf o. That ertappen, in manifesto facinore deprehendere; in re manifesta tenere. — d) von guter Fassungskraft: docilis (leicht unterrichtbar). – acer (scharfen Verstandes). – ein o. Kopf, ingenium docile od. acre. ingenii docilitas (in Bezug auf die Fähigkeit, als Eigenschaft); homo docili od. acri ingenio (ein Mensch von offenem Kopf): einen o. Kopf haben, ingenio abundare od. valere: docili od. acri ingenio esse. — e) nicht versteckt (vgl. „offenherzig, aufrichtig"): simplex (zB. homo: u. veritatis confessio). – verus (wahr, nicht verstellt, zB. vultus): o. Wesen, simplicitas; veritas: ein o. Mensch, homo simplex; homo vultu vero. – offen vor der Welt, coram omnibus (vor Allen); civitate teste (indem der ganze Staat Zeuge war); vgl. „öffentlich" (*Adv.*). – offen gesprochen, quod quaeris?

offenbar, apertus (vor Augen liegend). – manifestus (handgreiflich); verb. apertus et manifestus. – perspicuus (deutlich); verb. apertus et perspicuus. – evidens (einleuchtend). – testatus (dargethan, gleichs. durch Zeugen erhärtet). – notus. cognitus (bekannt). – ganz offenb., luce clarior (heller, klarer als das Tageslicht, zB. Zeichen, signum). – das o. Verderben, pernicies aperta od. ante oculos posita: ein o. Vergehen, facinus manifesto compertum et deprehensum (bei dem Jmd. auf der That ertappt worden): damit sich nicht ein o. Haschen nach Ergötzen zeige, ne quoddam aucupium delectationis manifesto deprehensum appareat. – es ist o., patet; apparet; manifestum est; in oculos incurrit; es ist ganz o., luce od. omni luce od. solis luce clarius est; perspicuum est omnibus: o. machen, aperire (eröffnen); patefacere. palam facere (offenkundig, bekannt machen): o. werden, patefieri (offenkundig werden); e tenebris erumpere (ans Licht treten, zB. von einer Verschwörung); vulgari (allgemein verbreitet, bekannt werden): sich o. herausstellen, o. hervortreten, apparēre atque exstare; eminere atque apparēre; exstare atque eminere. — *Adv.* aperte (subjectiv, daher bei Verben wie mentiri, lügen: adulari, schmeicheln: alci favere, Jmd. begünstigen rc.). – manifesto (objectiv). – palam (offen vor Augen liegend, zB. es ist o. falsch, palam falsum est). – evidenter (einleuchtend). – scilicet. videlicet (begreiflicher Weise, doch wohl, oft mit ironischem Anstrich). – auch durch manifestum est, zB. er ist o. ein Thor, manifestum est eum esse stultum.

offenbaren, aperire (eröffnen). – patefacere (offenkundig machen). – manifestum facere (handgreiflich machen). – in medium proferre. auch bl. proferre (zur allgemeinen Kenntniß bringen, im guten Sinne); verb. proferre et patefacere. – in-

dicare (anzeigen, zB. voluntatem alcjs: u. dolorem lacrimis). – enunciare. evulgare. divulgare (austragen, zur Kenntniß des großen Haufens bringen, was gar nicht od. nur Vertrauten bekannt seyn sollte). – cum hominibus communicare (den Menschen mittheilen, v. Gott). – sich o., patefieri (offenkundig werden); manifesto apparere (sich offenbar zeigen); eminere (deutlich hervortreten, zB. eminente animo patrio inter publicae poenae ministerium): se indicare, Jmdm., alci (sich anzeigen, zu erkennen geben, v. Pers.): sich deutlich o., apparēre atque exstare; eminere atque apparēre; exstare atque eminere: Gott offenbart sich an Jmd., deus potestatem suam in alqo ostendit: die Gottheit offenbart sich durch Jmd., divinitas humano generi per alqm praecipit. – geoffenbarte Religion, *religio, quā homines divinitus imbuti sunt.

Offenbarung, I) Bekanntmachung, durch Umschr. mit den Verben unter „offenbaren". — II) von Gott offenbarte Sache: voluntas divina hominis ore enunciata (übh. göttlicher, durch den Mund eines Menschen ausgesprochener Wille, zB. vom Orakel). – *Christo interprete a deo tradita doctrina (von Gott durch Christus überlieferte Lehre). – *voluntas divina Christi ore enunciata (der göttliche, durch Christus ausgesprochene Wille). – die Offenb. Johannis, apocalypsis (ἀποκάλυψις, Eccl.).

Offenheit, simplicitas. – veritas (Wahrhaftigkeit, zB. literarum). Vgl. „Aufrichtigkeit".

offenherzig, apertus. – simplex (ohne Falsch); vgl. „aufrichtig". — *Adv.* aperte; simpliciter (zB. agere). – offenh. gegen Jmd. seyn, se aperire od. patefacere alci: sich o. gegen Jmd. erklären, familiariter agere cum alqo.

Offenherzigkeit, animus apertus (s. „Aufrichtigkeit" die Synon.).

offenkundig seyn, in aperto esse; patēre. – offenkundig machen, s. offenbaren.

offensiv, ultro. – off. verfahren, den Krieg off. führen, die Offensive ergreifen, bellum od. arma ultro inferre; infesto exercitu pergere in agrum hostium; ultro petere hostem; vgl. „Defensive": off. und defensiv verfahren, inferre vim atque arcere: off. oder defensiv verfahren, aut ipsum injurias inferre aut illatas propulsare: mit Energie die Offensive (im Kampfe) ergreifen, acrius impugnare coepisse: im Stande seyn, die Off. zu ergreifen, inferendo bello satis pollere (Tac. Hist. 3, 55, 1): durch Ergreifung der Off., durch ein offensives Verfahren, bello ultro inferendo (zB. deterrere hostes a consilio urbis oppugnandae).

Offensiv-Allianz, -Bündniß, *foedus ad bellum alci inferendum initum. – eine O. gegen Jmd. schließen (von zwei Mächten), *arma sociare contra alqm.

Offensivkrieg, einen, führen, s. offensiv verfahren.

öffentlich, I) was vor Jedermanns Augen ist, geschieht: qui, quae, quod in aperto ac propatulo loco est od. fit (was auf einem offenen und freien Platze ist, geschieht). – qui, quae, quod palam od. coram omnibus fit (was unter den Augen Aller geschieht). — *Adv.* palam. propalam. omnibus inspectantibus (vor Aller Augen, Ggstz. clam). – coram omnibus (im Beiseyn Aller, Ggstz. furtim). – in publico (an einem öffentlichen, Allen gehörigen Ort, dah. übh. in der Oeffentlichkeit, Ggstz. in privato, versch. von publice, d. i. unter Mitwissen Aller, zB. Jmd. tödten, publice alqm interficere); in multitudine (bei od. vor der Menge, zB. oratio habetur); in contione (in od. vor öffentlicher Versammlung des Volkes, zB. libros alcjs comburere); civitate teste (indem der ganze Staat Zeuge ist od. war); in medio (im Kreise des Publicums); admissā plebe (unter Zulassung des Volkes als Zuschauer). – öff. ausgehen, öff. erscheinen, in publicum prodire od. egredi: nicht öff. ausgehen, nicht öff. erscheinen, publico carere od. se abstinere; domi od. domo se tenere (zu Hause bleiben): nicht öff. zu erscheinen wagen, in publico esse non audere: öff. speisen, in publico od. admissā plebe convivari od. epulari: sich öff. baden, in publico od. admissā plebe lavare: öff. erscheinen, öff. auftreten, in publicum prodire; in medium procedere od. venire; in solem et pulverem procedere (von Staatsmännern, Rednern rc.): etwas öff. ausstellen, alqd in publicum od. in publico od. in medio proponere: etwas öff. machen, s. offenbaren: Jmdm. öff. seinen Dank abstatten, zB. in einer Vorrede, alci coram omnibus gratias agere (aber hier nicht publice alci gratias agere, d. i. Jmdm. von Staatswegen seinen Dank abstatten, wie Vitr. 10, 16 [22], 8): etw. öff. vertheidigen (bei Promotionen), *in publico (nicht publice) defendere alqd. — II) zu Jedermanns Gebrauch bestimmt: publicus. – communis (Allen gemeinschaftlich). – ein öff. Ort, Platz, locus communis (übh. ein gemeinschaftlicher Platz, zB. Markt); publicis usibus destinatus locus (ein zum öff. Gebrauch bestimmter Ort); locus, qui populum receptat (ein das Volk gewöhnlich aufnehmender Ort); locus ad populi otium dedicatus (für die Erholung des Volks bestimmter Ort): öff. Gebäude, opera communia: auf öff. Straße, in publico: ein öff. Mädchen, scortum vulgare; meretrix: ein öff. Haus, deversorium (Gasthaus übh.); xenodochium (ξενοδοχεῖον, dem Staate gehöriges Haus, um Fremde aufzunehmen, spät. JCt.): lustrum od. lupanar (Bordell; im Plur. auch libidinum deversoria): die öff. Vergnügungen, voluptates vulgi. – etwas zum öff. Gebrauch hergeben (eine Bibliothek, ein Haus rc.), in usum populi publicare od. bl. publicare; publico usui od. publicis usibus destinare (zum öffentl. Gebr. bestimmen); *omnibus od. omnium usui patefacere (zu aller Gebr. öffnen): zum öff. Gebr. einrichten, in usum populi instituere; ad communem delectationem instituere (zum allgemeinen Vergnügen einrichten, zB. eine Bibliothek). — III) den Staat, die Commun betreffend rc.: publicus (im Allg., Ggstz. privatus). – forensis (das öffentliche Leben betreffend, Ggstz. domesticus). – auf öff. Kosten, sumptu publico; de publico; publice; impendio publico (vgl. „Kosten" den Untersch.): auf öff. Veranstaltung, publico consilio; publice: der öff. Credit, fides publica: öff. Person, homo publicus (im Allg.); magistratus (Magistratsperson): ein öff. Lehrer, docendis publice juvenibus magister: ein öff. Diener, minister od. servus publicus: öff. Begebenheiten (der Römer), res populi Romani: die öff. Meinung, publice recepta persuasio; vulgi opinio; omnium od. hominum existimatio: die öff. Stimme nicht achten, omnium sermonem atque existimationem contemnere. — *Adv.* publice (d. i. auf öff. Veranstaltung, im Auftrag des Staates, von Staatswegen, zB. als Redner auftreten, dicere: Jmdm. danken, alci gratias agere; vgl. *no.* I a. E.).

Oeffentlichkeit, zB. der Verhandlungen, *con-

silia palam od. coram omnibus inita: die Oeff. scheuen, in publico esse non audere. se publico non committere. celebritatem odisse (et) fugere homines (nicht auszugehen wagen, nicht gern öffentlich erscheinen); lucem fugere (übh. das Tageslicht scheuen, bildl., nicht öffentl. auftreten): sich der Oe. entziehen, carere publico od. foro; carere luce ac publico; carere forensi luce: zur Oe. kommen, s. auskommen *no.* I, c: das Weib ist zur Häuslichkeit, der Mann zur Oe. geschaffen, natura comparata est mulieris ad domesticam diligentiam, viri autem ad exercitationem forensem et extraneam.

offeriren, s. anbieten, erbieten.

Offerte, s. Anerbieten, das.

Officiant, s. Beamter.

officiell, publicus (zB. Schreiben, literae). – publice missus. quem, quam, quod publice mitto od. misi (im Auftrag, im Dienste des Staates geschickt, zB. Schreiben, literae). — *Adv.* publice.

Officier, praefectus militum od. militaris; praepositus militibus; praefectus cohortis (als Vorgesetzter der Soldaten; im Plur. auch bl. praefecti, praepositi, Ggsz. milites). – ductor ordinis. centurio (als Führer einer Compagnie, und im Ggsz. vom tribunus militum, Militärtribun, also Officier höheren Ranges, auch = Officier niedern Grades). – die höheren Officiere, tribuni militum et primorum ordinum centuriones (die Militärtribunen u. Hauptleute der ersten Compagnieen): hohe u. niedere Officiere, tribuni militum et omnium ordinum centuriones.

Officierfrau, *praefecti militaris mulier.

Officierstelle, ordinis ducendi dignitas (die Würde eines Compagnieführers). – ordo (die Compagnie, der Einer vorsteht, zB. höhere, superior). – sich um eine O. bewerben, ordinis ducendi dignitatem petere: Jmdm. Hoffnung auf eine höhere O. machen, alci spem honoratioris militiae facere: eine O. erhalten, consequi ordinem in exercitu: eine O. bekleiden, ordinem ducere: noch eine niedere O. bekleiden, in minoribus adhuc locis militare.

Officin, officina (im Allg.). – *officina typographica (Buchdruckerei). – *officina medicamentorum (des Apothekers).

officinell, medicinae utilis (für die Medizin nützlich). – medicamini od. medicis natus. quem, quam, quod medicinae od. medicis gignit terra (für Medicamente, für die Medizin, für die Aerzte gewachsen od. wachsend; alle zB. Kräuter, herbae). – ad medicos pertinens (die Aerzte angehend, für die Aerzte von Interesse, zB. cretae duo genera). – unter die off. Kräuter gehören, ad medicos pertinere; inter medica dicendum esse: off. seyn, medicamini od. medicis nasci od. natum esse.

öffnen, aperire (übh. machen, daß das Deckende, Verhüllende rc. von etwas verschwindet). – patefacere (machen, daß etwas offen ist od. bleibt; beide im Ggsz. von operire). – reserare (den Riegel von etwas zurückschieben, Ggsz. obserare). – recludere (den Verschluß von etwas wegnehmen, Ggsz. occludere). – pandere. expandere (weit ausbreiten, weit ausspannen, ganz entfalten, öffnen; daher sogar im Ggsz. von aperire, wie Pl. 12, 11, 23. §. 40: rosa florem *aperire incipit* solis exortu, meridie *expandit*). – evolvere. revolvere (auf-, zurückrollen, zB. eine Schrift). – insecare. incīdere (aufschneiden). – mit Gewalt ö., s. aufbrechen *no.* I, a. – die Thür, das Thor, ein Fenster ö., s. Thür rc. – die Hand ö., digitos porrigere (Ggsz. digitos contrahere): den Mund ö., os aperire: Jmdm. den Mund ö. (um ihm etw. einzuflößen), alci os diducere: die Augen ö., oculos aperire: Jmdm. die Augen ö., alci oculos aperire (eig. u. uneig.); alci oculos patefacere (eig., machen, daß Jmdm. die Augen offen sind u. bleiben); meliora alqm docere (uneig., Jmd. des Bessern belehren): den Schmeichlern die Ohren ö. (uneig.), aures patefacere assentatoribus: eine Ader ö., venam secare, incīdere: einen Leichnam ö., corpus mortui aperire od. insecare et aperire: eine Muschel ö., concham discuneare: einen Brief ö., s. aufbrechen *no.* I, b: die Magazine ö. (bei Theuerung), horrea aperire: den Zugang zu etwas ö., aditum ad alqd patefacere (eig. u. uneig.): dem Publicum täglich geöffnet seyn, omnibus ad visendum patēre quotidie (v. Sehenswürdigkeiten): sich einen Weg mit den Waffen ö., iter sibi aperire ferro: dem Volke seine Gärten ö., populum in hortis suis admittere: den Fremden Italien ö., exteris Italiam reserare: sich selbst die Bahn zu Ehrenstellen ö., sibi ipsum viam ad honores aperire: Jmdm. sein Herz ö., se od. sensus suos alci aperire; se alci patefacere. — sich öffnen, se aperire. aperiri (im Allg., auch von Blüthen). – patefieri (aufgemacht werden, von einem Thor). – pandi. se pandere od. se expandere (sich weit aufthun, ausbreiten, entfalten, auch v. Blüthen). – recludi (sich erschließen, auch von der Gesinnung, dem Herzen, wie Tac. Ann. 6, 6, 2: si recludantur tyrannorum mentes). – florem aperire. florem expandere (die Blüthen öffnen, letzteres = ganz entfalten, v. Blumen). – discedere (auseinandergehen, v. Himmel, v. der Erde rc.). – dehiscere (bersten, v. der Erde). – sich von selbst ö. (v. einer Thür), se aperire (plötzlich, subito); suā sponte reserari: suā sponte patefieri od. patēre (plötzlich, subito): sich nach außen ö., aperturam habere in exteriorem partem; extra aperiri (von außen geöffnet werden, zB. von e. Thür).

Oeffnung, I) als Handlung: apertio. – apertura (das Geöffnetwerden, nachaug.). – *sectio (das Seciren eines Todten, *t. t.*). – die Oe. der Hand, digitorum porrectio (Ggsz. digitorum contractio). – Auch durch Umschr. mit den Verben unter „öffnen", zB. bei der Oe. des Leichnams, in aperiendo corpore: durch Oe. der Magazine ein Sinken des Getreidepreises bewirken, levare apertis horreis frugum pretia. — II) als Zustand, das Geöffnetseyn; zB. Oe. des Leibes (offener Leib), alvus soluta od. non astricta: Oe. haben, alvo esse solutā: keine Oe. haben, alvo esse astrictā; ventre esse suppresso: ich habe keine Oe., alvus non descendit; venter nihil reddit: Oe. verschaffen, s. abführen *no.* I, b, β (Bd. I. S. 21): Oe. bekommen, alvum dejicere. — III) als Ausgang und Eingang: foramen (im Allg., s. „Loch" die Synon.). – os (Mündung). – exitus (Ausgang, zB. einer Flasche). – Ist es = Luftloch, s. d. – eine Oe. in etwas machen, alqd aperire (übh. öffnen); alqd perforare (durchbohren): eine Oe. haben, patēre (offen stehen); hiare (klaffen): eine weitere od. größere Oe. in die Wunde machen, vulnus latius aperire: eine Oe. bekommen, aperiri (sich öffnen); hiscere (aufklaffen); discedere (auseinandergehen, von der Erde rc.); dehiscere (bersten, von der Erde rc.): Fläschchen, die keine weite u. freie Oe. haben, ampullae, quibus non hians ac statim patens exitus: aus der Oe. des Him-

mels strahlte ein ungeheueres Licht hervor, quā patuit coelum ingens lumen effulsit.

oft, saepe. saepenumero (oft, gehen auf die Verschiedenheit der Zeittheile). – compluries (mehrmals). – crebro (wiederholt, zu wiederholten Malen). – multum (viel, vielmals). – non raro (nicht selten; gehen alle vier auf die wiederholte Sache). – frequenter (häufig, geht auf die Subjecte, durch welche etwas öfter geschieht). – oft mit Jmd. zusammensein, multum esse cum alqo: ich thue etwas oft, soleo alqd facere (s. Zumpt §. 720). – Auch wird „oft" durch die Adject. creber u. frequens (deren Untersch. s. „häufig") ausgedrückt, zB. er war oft in Rom, erat Romae frequens: er befiehlt oft Feuer anzuzünden, crebros ignes fieri jubet. – In manchen Fällen bezeichnen die Lateiner das „oft" einer Handlung durch Verba frequentativa, zB. oft lesen, lectitare: oft besuchen, frequentare. — **öfter**, saepius; crebrius: **sehr oft**, saepissime; persaepe; creberrime; frequentissime; permultum: **ziemlich oft**, satis saepe: **zu oft**, nimium saepe; saepius justo; **auch** bl. saepius: **wie oft**, quam saepe; quoties: **so oft**, tam saepe; toties; saepissime (so sehr oft, zB. habe ich dich gebeten ꝛc.): **so oft (als) nur**, quotiescumque: **oft genug**, satis saepe; persaepe; non parum saepe; saepe plane; auch toties (so oft, s. Cic. dOr. 2, 3, 13): **wenn auch noch so oft**, si saepissime: **so oft einer**, d. i. allemal wenn einer, s. allemal.

öfter, s. oftmalig.

öfters, s. oft.

oftmalig, durch eine Wendung mit saepe, zB. die oftm. Erscheinungen der Götter selbst, ipsorum deorum saepe praesentiae: auf oftm. Bitten, saepius rogatus: auf oftm. Erinnerung, saepius admonitus.

oftmals, s. oft.

Oheim, I) Vatersbruder: patruus. — II) Mutterbruder: avunculus.

Ohm, etwa amphora.

ohne, I) *Praep.*: sine (zur Bezeichnung des Mangelns einer Person od. Sache). – sine alcjs opera (ohne Jmds. Beistand, Hülfe, wie Nep. Iph. 2, 3: sine ducis opera, d. i. ohne Führer). – praeter (außer, nächst, Jmd. oder etwas noch außerdem gerechnet). — **nicht ohne**, non sine; cum (mit, unter; beide auch = nicht ohne Jmds. Hülfe, Zuthun ꝛc.). – **ohne Freunde**, sine amicis: **ohne Gefahr**, sine periculo: **ohne alle Gefahr**, sine ullo periculo: **ohne allen Zweifel**, sine ulla dubitatione: **nicht ohne einige Ursache**, non sine aliqua causa: **nicht ohne alle Ursache**, non sine omni causa: sie sollten ohne sich selbst noch jeder zehn herbeibringen, praeter se denos adducerent.

Häufig ist jedoch „ohne" im Latein. auch durch andere Wendungen zu geben, u. zwar: a) durch nullus im Ablat. mit dem bei „ohne" stehenden Substantiv, zB. **ohne Mühe**, nullo negotio: **ohne Beschwerde**, nullā molestiā: **ohne Ordnung**, nullo ordine: **ohne Gefahr**, nullo periculo. — b) durch Adjectiva wie: expers alcjs rei (nicht theilhaftig einer Sache, zB. ohne Bildung, exp. eruditionis). – carens alqā re (etwas nicht habend, zB. ein Staat ohne Gesetze, civitas lege car.). – nudus alqā re (eines Gegenstandes entblößt, zB. eine Stadt ohne Vertheidiger, urbs nuda defensoribus). – inops ab etc. (ganz arm an ꝛc., zB. ohne Freunde, inops ab amicis). – immemor alcjs rei (nicht denkend an ꝛc., zB. cibi, quietis immemor). – ohne Kinder, s. kinderlos. — c) durch besondere Adjectiva, welche ein Entferntsein, Mangeln bezeichnen, bes. durch mit in... zusammengesetzte, zB. **ohne Kleider**, nudus (nackt): **ohne Mühe**, facilis (leicht, keine Mühe machend): **ohne Gebrechen**, integer: **ohne Testament**, intestatus: **ohne Vorsicht**, incautus: **ohne Scheu und Scham**, impudens: **ohne Wissen**, insciens; inscius: **ohne Jmds. Wissen**, alqo insciente; alqo inscio: **ohne Frühstück** (ohne gefrühstückt zu haben), impransus: **ohne Einladung** (ohne eingeladen worden zu sein), invocatus. – Oft sind auch die Adverbia statt der Adjectiva anwendbar, wenn „ohne" mit seinem Substantiv als nähere Bestimmung zum Verbum zu ziehen ist, zB. ohne Mühe auswendig lernen, facile ediscere: ohne Ueberlegung handeln, temere od. inconsiderate agere. — d) durch die Negation mit Participien, namentlich mit den Ablat. absolut., zB. ich will die Wahrheit sagen ohne Furcht vor dem Verdacht der Schmeichelei (ohne den Verdacht der Schmeich. zu fürchten), quod verum est dicam, non reverens assentandi suspicionem: Epicur geht ohne Erröthen (ohne zu erröthen) alle wollüstigen Vergnügungen namentlich durch, Epicurus delicatas voluptates non erubescens persequitur omnes nominatim: die Athenienser griffen die Perser an ohne Hülfe (zu erwarten), Athenienses adorti sunt Persas non exspectato auxilio: ohne Festsetzung eines Termins (ohne einen Termin festzusetzen), nullā praestitutā die: ohne Widerspruch der Natur, non repugnante natura. – **Ebenso nicht (nichts, niemals ꝛc.)... ohne**, non (nihil, numquam)... nisi, zB. es wäre mir wahrlich ohne Erinnerung nicht eingefallen, non mehercule mihi nisi admonito in mentem venisset: lies die Aeneis des Virgil nicht ohne Kenntniß der homerischen Gesänge (od. ohne die homerischen Ges. kennen gelernt zu haben), *Virgilii Aeneida noli legere nisi cognitis Homeri carminibus: Cäsar führte das Heer nie auf gefahrvollen Wegen ohne Erforschung der Localitäten (od. ohne die Loc. erforscht zu haben), Caesar exercitum numquam per insidiosa loca duxit, nisi speculatus locorum situs: nichts nützt Lehre u. Wissenschaft ohne Mitwirkung der Natur, nihil praecepta atque artes valent nisi adjuvante naturā. — e) durch bloße Ablat. absol., wenn „ohne" = nachdem od. wenn weggenommen u. dgl., zB. wie ein Rumpf ohne Kopf, velut truncum corpus dempto capite: ohne Ewigkeit ist Jupiter um nichts glücklicher als Epicurus, demptā aeternitate nihilo beatior est Jupiter quam Epicurus: was kann das Leben für einen Reiz haben ohne Freundschaft? quae potest esse vitae jucunditas sublatis amicitiis?: ohne viele Worte, missis ambagibus (Hor. Sat. 2, 5, 9). — f) durch nisi od. ni fuisset (wenn Jmd. od. etwas nicht gewesen wäre), zB. die Brücke hätte beinahe den Feinden einen Weg gebahnt ohne Einen Mann, den Horatius Cocles, pons iter hostibus dedit, ni unus vir fuisset, Horatius Cocles. — g) **ohne** mit seinem Substv. durch Ein Verbum, gew. mit der Negation, zB. ohne etw. sein od. sein müssen, alqā re carere: ohne Jmd. od. etw. nicht sein können, alqo od. alqā re carere non posse (nicht entbehren können); alqā re egere (nicht haben u. gern haben wollen); aber auch sine alqā re omnino esse non posse (ohne etw. gar nicht bestehen können): Jmd. ohne Unterstützung (Hülfe) lassen, alqm non adjuvare.

II) *Adv.* **ohne zu** mit folg. Infinit., od. **ohne**

daß mit folg. Tempus eines Verbi, muß im Latein. gegeben werden: a) durch die Negation und Participia, zB. die Römer bieten den Griechen von selbst, ohne gebeten zu seyn, Hülfe gegen den Tyrannen Nabis dar, Romani Graecis non rogati ultro adversus tyrannum Nabin offerunt auxilium: ich habe nichts gethan, ohne es lange bedacht u. lange vorher überlegt zu haben, nihil feci non diu consideratum ac multo ante meditatum: er ging fort, ohne den Brief gelesen zu haben, abiit epistolā non lectā; übrig. s. die Beisp. vorher unter *no.* I, d. — b) durch besondere Adjectiva, s. oben unter *no.* I, c. — bes. auch durch verneinende Adjectiva, zB. die Kleinen verrathen oft Manches, ohne zu wissen, worauf es abzielt, parvi saepe indicaverunt aliquid, quo id pertineret ignari: wer könnte mehr zu den Deinigen gehören, als diejenigen, denen du, ohne daß sie es hofften, ihre Existenz wiedergegeben hast? qui magis sunt tui quam quibus tu salutem insperantibus reddidisti? — c) wenn der Satz mit „ohne zu" od. „ohne daß" aussagt, daß gleichzeitig mit dem Mangeln von etwas etwas Anderes Statt findet, wo man es mit „und nicht" vertauschen kann, durch nec (neque), zuw. auch durch et non mit dem Verbum im gleichen Tempus von dem des vorhergehenden Satzes, zB. Viele, wenn sie gute Reden oder Gedichte lesen, loben die Redner und Dichter, ohne zu wissen warum (sie sie loben), multi quum legunt bonas orationes aut poëmata, probant oratores et poëtas neque intelligunt, quā re commoti probent: wenn er sich selbst getreu bliebe, ohne zuweilen seiner guten natürlichen Anlage zu unterliegen, so dürfte er weder Freundschaft üben können, noch Gerechtigkeit, noch Freigebigkeit, hic, si sibi ipse consentiat et non interdum naturae bonitate vincatur, neque amicitiam colere possit nec justitiam nec liberalitatem. — Wenn aber der mit „ohne zu od. daß" folgende Satz als Wirkung und Folge des vorigen zu denken ist, so steht ut non od. (aber nur wenn im vorigen Satze auch schon eine Negation steht) quin od. qui non, zB. er will lieber für einen braven Mann gehalten seyn, ohne es wirklich zu seyn, als es wirklich seyn, ohne dafür gehalten zu werden, mavult existimari bonus vir, ut non sit, quam esse, ut non putetur: Augustus pflegte nie seine Söhne dem Volke anzuempfehlen, ohne hinzuzufügen „wenn sie es verdienen (werden)", Augustus numquam filios suos populo commendavit, ut non adjiceret *si merebuntur*: ich komme nie mit dir zusammen, ohne daß ich klüger weggehe, numquam accedo, quin abs te doctior abeam: ich für meinen Theil habe Niemand, von dem ich wohl vermuthen konnte, daß er zu dir kommen werde, ohne ihm einen Brief mitzugeben, fortgelassen, equidem neminem praetermisi, quem quidem ad te perventurum putarem, cui literas non dederim. Vgl. Nägelsb. Stil. S. 427 (425) f. — Sollte dagegen gesagt werden, daß etwas nicht existire, ohne daß zugleich ein Anderes existirt, so steht non od. et non mit vorhergeh. non od. nec (neque), zB. nimmermehr wohnt in unsern schwachen Leibern Leben und Bewußtseyn, ohne daß solches auch in der großen, herrlichen Bewegung der Natur wohnt, neque in his corporibus atque in hac imbecillitate nostra inest quiddam, quod vigeat et sentiat, non inest in hoc tanto naturae tam praeclaro motu: die Adern schlagen ihm nicht so, ohne daß er Fieber hat, non ei venae sic moventur et is febrem non habet. Vgl. Nägelsb. Stil. S. 451 (448) f. — d) durch sine mit Abl. eines Subst's., zB. ohne zu klagen, sine querela: ohne sich zu ergötzen, sine delectatione: ohne es zu fühlen, sine sensu. — so zwar ... aber ohne zu ꝛc., ita ... ne tamen (s. Liv. 22, 61, 5: est et alia de captivis fama, decem primos venisse, de iis quum dubitatum in senatu esset, admitterentur in urbem, nec ne; *ita* admissos esse, *ne tamen* iis senatus daretur, d. i. so wären sie zwar hereingelassen worden, aber ohne vor den Senat gelassen zu werden).

ohnedem, ohnedies, I) außerdem, noch dazu: praeterea. — II) von freien Stücken: suā sponte. ultro (s. „freiwillig [*Adv.*]" den Untersch.).

ohnehin, sic quoque (so schon, schon an sich selbst, Pl. Pan. 38, 5). — suā sponte. ultro (freiwillig, s. das. den Untersch.).

ohngeachtet, -fehlbar, -gefähr, -längst, s. ungeachtet ꝛc.

Ohnmacht, I) Mangel an Kraft, um etwas auszurichten: imbecillitas. infirmitas (Schwäche übh.; dann bes. in Bezug auf körperliche mit dem Zus. corporis od. virium, in Bezug auf geistige mit dem Zus. animi, u. im Zshg auch ohne diese Zusätze). — humilitas (Unbedeutendheit der Stellung, dem Stande nach, so daß man gegen Mächtigere sich nicht auflehnen kann, sowohl eines Staates, als Einzelner, s. Caes. BG. 5, 27, 4. Cic. Off. 2, 24, 85). — die O. der Gesetze, invalidum legum auxilium: ich fühle meine O., *sentio, quam imbecillus od. infirmus od. humilis sim. — II) Mangel des Bewußtseyns auf einige Zeit: defectio animi od. animae. — ich falle od. sinke in O., animo relinquor od. deficior; animus me relinquit; anima deficit (zB. durch die Hitze, per aestum); animo relinquor submittorque genu (wenn ich zugleich zusammensinke): ich liege in O., animo relictus sum; animo relictus sum stupeoque; animus me reliquit; anima defecit: ich liege in starrer O., torpeo (wie Curt. 3, 6, 14).

ohnmächtig, I) ohne Kraft u. Macht: imbecillus. infirmus. invalidus (schwach übh., bes. aber in Bezug auf Körperkraft, Ggstz. fortis u. valens; vgl. „kraftlos" die Synon.). — humilis (unbedeutend der Stellung, dem Stande nach, Ggstz. potens). — der o. Schutz der Gesetze, invalidum legum auxilium: je ohnmächtiger sich Einer glaubt, desto ꝛc., ut quisque minimum in se esse arbitratur, ita etc. (s. Cic. Am. 9, 29): Jmd. ganz o. machen, alci omnem potentiam detrahere. — II) ohne Bewußtseyn: animo relictus. — animo relictus stupensque (in Bewußtlosigkeit und Betäubung liegend). — torpens (in Erstarrung liegend, wie Curt. 3, 6, 14). — ich werde, bin ohnm., s. „ich falle, liege in Ohnmacht" unter „Ohnmacht *no.* II".

Ohr, I) am thierischen Körper: auris. — auricula (der äußere knorplige Theil des Ohres, der Ohrenknorpel). — Ist es = Gehör, s. d. — anliegende O., aures applicatae: schlappe, herabhängende O., aures flaccidae praegravantesque: ein aufmerksames O. (bildl.), aures avidae et capaces: gegen jeden Trost taube O., surdae ad omnia solatia aures. — die Ohren spitzen, aures erigere od. arrigere: auf beiden O. ruhig schlafen, in utramque aurem otiose dormire (Ter. Heaut. 2, 2, 101): sich auf das O. legen, s. „zu Bette gehen" unter „Bette": Jmd. bei den O. nehmen, alqm auriculis prehendere: die O. hängen, sinken lassen (aus Furcht, Mißmuth), demittere auriculas (wie Hor. Sat. 1, 9, 20): das O. hinhalten, opponere auriculam (da-

mit uns Jmd. daran greife, es fasse, *ibid.* 79); praebere aurem alci (damit mir Jmd. etwas hineinsage): Jmd. hinter die O. schlagen, colaphum alci ducere od. impingere od. infringere; tüchtig, colaphis alqm percutere: Jmdm. etwas, einen Floh ins O. setzen, scrupulum alci injicere: sich etwas hinter das O. schreiben, aurem sibi pervellere (sprüchw., s. Sen. Ben. 4, 37 *in.*): das mögen sich die hinter die O. schreiben (ist für die gesagt), welche ꝛc., hoc illis dictum est, qui etc.: er hat es hinter den O., praeter speciem callidus est: bis über die O. im Reichthum stecken, in mediis divitiis consistere: bis über die O. in Schulden stecken, aere alieno obrutum od. demersum esse; od. (sprüchw.) animam debere (Ter. Phorm. 4, 3, 56): ich habe keine oder harte O. (will nicht hören), non audio, surdus sum (Komik.): ich habe keine O. für etwas, die O. sind taub für etwas, aures ad alqd surdae od. clausae sunt. surdus sum in alqa re. alqd in aures non recipio od. accipio (ich bin taub für eine Lehre, Ermahnung u. dergl.); alqd aversor (ich mag nichts von etwas hören, zB. preces): tauben O. predigen, vana surdis auribus canere (Liv. 40, 8. §. 10); surdis canere (Virg. Ecl. 10, 8); surdo narrare fabulam (Ter. Heaut. 2, 1, 10); frustra surdas aures fatigare (Curt. 9, 10, 16); surdas aures pulsare (Curt. 9, 2, 30); verba fiunt mortuo (Ter. Phorm. 5, 8, 26); Alles ist O., omnes pendent ab ore narrantis od. dicentis (mit Virg. Aen. 4, 79): Alles ist O. während M. Cälius spricht, silentio auditur M. Caelius: seid ganz O., erigite mentes auresque vestras et me dicentem attendite: die Ohren beleidigen (von Worten ꝛc.), aures offendere; aures od. auriculas radere (Quint. 3, 1, 3. Pers. 1, 107): Jmdm. etwas ins O. sagen, alci alqd in aurem dicere; in aurem alcjs loqui: Jmdm. etwas heimlich ins O. sagen, ins O. flüstern, zischeln, insusurrare alci alqd in od. ad aurem: Jmdm. beständig in den O. liegen, alcjs aures od. alqm obtundere (Jmds. Ohr gleichs. betäuben, „wegen etw.“, de alqa re: od. „daß ꝛc.“, m. folg. Acc. u. Infinit.: „daß nicht“, ne m. Conjunctv.); assiduum hortatorem esse alci, daß er ꝛc., ut etc. (Jmd. beständig zu etwas ermuntern, nach Cic. Att. 1, 11 *in.*); alcjs aures obsidēre (Jmds. Ohren gleichs. blokiren, ihn beständig antreiben, aber mit dem Nbbgr., daß kein Anderer bei jenem Gehör findet, Liv. 40, 20 *extr.*); auribus alcjs abuti (Jmds. Gehör gleichs. mißbrauchen mit Klagen u. Bitten); alqm precibus fatigare (Jmd. mit Bitten ermüden, bestürmen): Jmdm. mit schlechten Reden immerfort in den O. liegen, improbissimorum sermonum domicilium in auribus alcjs collocare: Jmdm. beständig mit Bitten in den O. liegen, daß er ꝛc., surdas alci orando reddere aures, ut etc. (Ter. Heaut. 2, 3, 89): mit solchen Reden machte man ihm die O. warm od. heiß, his sermonibus aures ejus verberatae sunt (Tac. Agr. 41, 4): Jmdm. od. einer Sache ein geneigtes O. leihen, alci aures praebere (Jmdm. aufmerksam zuhören); alci rei aurem praebere (etw. mit anhören, zB. alcjs votis, bei Hor. Sat. 1, 1, 22); alqm od. alqd audire (Jmd. hören, Gehör geben, etw. erhören); alci auscultare. alqm monentem audire (Jmds. Ermahnungen ꝛc. anhören u. ihnen Folge leisten): ich finde ein geneigtes, williges O. bei Jmd., alqs mihi aures dat (es hört mir Jmd. aufmerksam zu); ab alqo audior. alqd ab alqo auditur (ich werde von Jmd., es wird etwas [eine Bitte ꝛc.] von Jmd. angehört, erhört); aditum ad alcjs aures habeo (ich gelange mit einem Anliegen zu Jmds. Ohren, Cic. de domo 1, 3): sich etw. zu O., zu Herzen gehen lassen, alqd auribus . . . animis accipere: einer Sache od. vor etw. das O. schließen, verschließen, aures claudere alci rei od. ad alqd (zB. veritati: u. ad eorum doctissimas voces): es geht etw. zum einen O. hinein, zum andern heraus, alqd praetervehitur aures (Ggsß. insidet alqd penitus in animo): es kommt, dringt etwas zu meinen O., audio alqd (übh. ich höre es); exaudio alqd (ich vernehme es aus der Ferne); aures meae accipiunt alqd (meine Ohren vernehmen etw., zB. ist es jetzt das erste Mal, daß dir diese Entschuldigung zu O. kommt? nunc primum hoc aures tuae crimen accipiunt?); alqd ad aures meas pervenit od. permanat (es dringt etwas zu meinen Ohren, zB. ein Gerede, ein Vorfall ꝛc.); alqd ad me perfertur od. defertur (es wird mir etwas hinterbracht, def. bes. von Seiten eines Angebers; diese vier gew. mit dem Nbbgr., daß das Gehörte eig. für mich ein Geheimniß bleiben sollte): den Leuten zu Ohren kommen (öffentlich bekannt werden), s. auskommen *no.* I, c.: es kommen durch Jmds. Botschaften täglich eine Menge neuer Namen von Völkern und Ortschaften zu meinen O., alcjs nunciis celebrantur aures quotidie meae novis nominibus gentium, nationum, locorum. — II) übtr., was einem Ohr ähnlich ist: auris (das Streichbrett, ein Theil am Pfluge). – ansa (Henkel an einem Gefäß). – *plicatura (in einem Buche).

Oehr, I) Henkel: ansa. — II) Oeffnung, zB. einer Nadel: *foramen acus. – im Zshg. bl. acus, zB. einen Faden durch das Oe. ziehen, filum in acum conjicere od. inserere.

Ohrenabschneiden, das, aures abscīsae od. decīsae od. praecīsae.

Ohrenarzt, medicus auricularius.

Ohrenbeichte, *peccata sacerdoti in aurem dicta.

Ohrenbeule, parotis, tĭdis, *f.* (παρωτίς).

Ohrenbläser, susurro (ψιθυριστής, Spät., wie Sidon. Ep. 5, 7 *extr.*). – delator (Angeber). – Ohrenbläsern kein Gehör geben, delatoribus aures non habere: Ohrenbläsern Gehör geben, *delatoribus aures patefacere.

Ohrenbläserei, susurri (ψιθυρισμός, Pl. Pan. 62 *extr.* Juven. 4, 11). – delatio (Angeberei). – auscultatio (das Aufhorchen auf Geheimnisse, die Ohrenbl. in Bezug auf den Anhörenden).

Ohrenbrausen, das, sonitus aurium. – ich habe O., aures mihi sonant.

Ohrendrüse, parotis, tĭdis, *f.* (παρωτίς).

Ohrenentzündung, *aurium inflammatio. – ich habe eine O., *aures mihi inflammatae sunt.

Ohrenfluß, sanies (der Eiter aus dem Ohre). – es hat Jmd. den O., aures alcjs manant sanie.

Ohrengeschwür, parotis, tidis, *f.* (παρωτίς).

Ohrenkitzel, *aurium titillatio od. titillatus. – Ist es (uneig.) = Ohrenschmaus, s. d.

Ohrenklingen, aurium tinnitus. – ich habe O., aures mihi tinniunt.

Ohrenknorpel, auricula.

Ohrenkrankheit, aurium morbus. – eine O. haben, ex auribus laborare.

Ohrenräumer, auriscalpium.

Ohrenschmalz, aurium sordes. – sordes ex auribus (aus dem Ohr genommenes).

Ohrenschmaus, aurium voluptas (das Vergnügen). – aurium oblectamentum (das, was das

Vergnügen gewährt). – des O. wegen, ut oblectamento aurium perfruar (um einen O. zu haben): einen O. bereiten, aures permulcere (absol., von Tönen ꝛc.; od. mit etw., alqā re, zB. pravis voluptatibus, v. der Rede ꝛc.): als od. zum O., animi et aurium causā; delectationis atque aurium causā: sich einen O. bereiten, auribus oblectationem parĕre; mit etw., aures delectare alqā re (zB. vocum sono): einen O. haben, aurium oblectamento perfrui.

Ohrenschmerz, aurium dolor (im innern Ohr). – auricularum dolor (am äußern Ohr). – aurium tormenta, *n. pl.* (peinigender Schmerz im Ohr, Ohrenzwang).

Ohrenschmuck, s. Ohrgehänge.

Ohrenschmückerin, ornatrix ab auricula (Inscr.).

Ohrensonde, specillum auricularium.

Ohrenspange, s. Ohrgehänge.

Ohrenspritze, clyster auricularius.

Ohrentäuschung, ludibria aurium credita pro veris.

Ohrenverhärtung, aures obturatae.

Ohrenweide, s. Ohrenschmaus.

Ohrenzeuge, auritus testis (der das, was er bezeugt, gehört hat, Ggstz. oculatus testis, Plaut. Truc. 2, 6, 8). – sermonis arbiter (der Mitanhörer eines Gesprächs, Tac. Ann. 13, 21). – vor Jmd. als O., coram alqo praesente: O. seyn, sermonis arbitrum esse; coram audire.

Ohrenzwang, aurium tormenta, *n. pl.*

Ohreule, *strix bubo (L.).

Ohrfeige, alapa (mit der flachen Hand, zB. tüchtige, gravis). – colaphus (mit der geballten Hand). – Jmdm. eine O. geben, ziehen, appliciren (Jmd. ohrfeigen), alapam alci ducere; alci colaphum ducere od. impingere od. infringere: Jmdm. (mit der flachen Hand) Ohrfeigen geben, alqm depalmare, od. umschr. alcjs os manus suae palmā verberare (beide Labeo bei Gell. 20, 1, 13): Jmdm. eine derbe, tüchtige O. geben, alqm palmā od. colapho (graviter) percutere; excussā palmā alcjs os pulsare: ich möchte mir eine O. geben, ego a me poenas exigam.

ohrfeigen, s. Ohrfeige.

Ohrfinger, digitus minimus.

Ohrgehänge, -**gehenk**, insigne aurium. inauris (im Allg., was als Schmuck ans Ohr gehängt wird, Ring ꝛc.). – crotalium (langes u. klapperndes O. aus Perlen, Steinen, Metallkügelchen). – stalagmium (eine Art O., die wie Tropfen aussahen). – lapilli (O. aus Steinchen, s. Curt. 8, 9, 21: lapilli ex auribus pendent, d. i. sie tragen Ohrengehenke aus Steinchen). – uniones auribus comparati (aus Perlen). – Ohrgehänge tragen, inaures gerere: etw. als O. tragen, alqd insigne in auricula gestare.

Ohrhäutchen, membrana auris.

Ohrläppchen, auricula infima; auris ima. – Jmd. beim O. nehmen, alqm auriculā infimā prehendere.

Oehrling, s. Ohrwurm.

Ohrloch, foramen auris.

Ohrlöffel, auriscalpium.

Ohrring, s. Ohrengehenk.

Ohrtrommel, *tympanum auris.

Ohrwurm, *forficula auricularia (L.).

Ohrzipfel, s. Ohrläppchen.

Oekonom, I) = Landwirth, w. s. — II) Wirthschafter, in der Verbindung: ein guter, schlechter Oe. = ein haushälterischer, nicht haushälterischer Mensch, s. haushälterisch.

Oekonomie, I) = Landwirthschaft, w. s. — II) Haushaltung: diligentia (Sorgsamkeit in der Wirthschaft u. sonst). – parsimonia, in etwas, alcjs rei (Sparsamkeit). – aus Oe., rei familiaris tuendae studio: gute Oe. im Staate, *bona vectigalium ceterorumque fructuum publicorum administratio: Oe. (gehörige Eintheilung ꝛc.) eines Theaterstückes, argumenti ratio.

ökonomisch, I) = landwirthschaftlich, w. s. — II) = haushälterisch, w. s.

Oktober ꝛc., s. October ꝛc.

Oel, oleum (eig. Baumöl, dann übh. Oel). – olivum. oleum olivarum (Olivenöl, Baumöl). – was zum Oel gehört, das Oel betrifft, olearius: mit Oel angemacht, vermischt, oleatus (Spät.). – altes, abgelagertes Oel, oleum conditum: frisches Oel, oleum viride: ranziges Oel, oleum foetidum: gereinigtes Oel, oleum purum: unreines, schmutziges Oel, oleum sordidum: verdorbenes Oel, oleum corruptum: Oel zum Essen, oleum cibarium. – Oel bereiten, schlagen, oleum facere od. conficere; tudiculā oleum conficere: Oel aufgießen (auf die Lampe), oleum lumini instillare. – Sprüchw., Oel ins Feuer gießen, oleum addere camino (Hor. Sat. 2, 3, 321); ignem igne incitare (Sen. de ira 2, 20, 3); in flammam flammas, in mare fundere aquas (Ov. Am. 3, 2, 34): etw. gießt bei Jmd. Oel ins Feuer, alqd novam velut flammam alcjs invidiae adjicit (Liv. 40, 1, 5).

Oelbaum, olea. oliva. – arbor olivae (Oelbaumstamm). – der wilde Oe., oleaster: was vom Oe. kommt, oleaginus.

Oelbaumblüthe, flos oleae.

Oelbeere, oliva; olea.

Oelbereitung, umschr. durch oleum conficere, zB. über die Oe. sprechen, de oleo conficiendo loqui.

Oelberg, olivetum.

Oelblatt, folium oleae.

Oeldrüsen, -**hefen**, fraces. – amurca (Oelschaum, die beim Auspressen der Oliven vorfließende, wässerige Unreinigkeit).

ölen, oleo ungere. – oleo perungere, perfundere, subigere (tüchtig ölen, einölen).

Oelernte, oleitas; olivitas.

Oelfarbe, olei color. color oleaginus (die Farbe des Oels). – *pigmentum oleatum (mit Oel angemachte Farbe). – mit Oelfarbe anstreichen, *pigmentum oleatum inducere alci rei.

ölfarbig, oleaginus; colore olei; colore oleagino.

Oelfaß, dolium olearium.

Oelflasche, ampulla olearia (größere). – guttus (kleine, zum Auftröpfeln des Oels).

Oelflecken, *macula oleo facta.

Oelgarten, olivetum; oletum.

Oelgärtner, olivitor (Spät.).

Oelgefäß, vas olearium; vas olei.

Oelgemälde, *pictura pigmentis oleatis facta; *imago pigmentis oleatis picta.

Oelgeruch, *odor olei (Geruch des Oels). – *odor oleaceus (ölartiger Geruch).

Oelgeschmack, *sapor olei (Geschmack des Oels). – *sapor oleaceus (dem des Oels ähnlicher).

Oelhandel, *negotium olearium. – einen Oe. treiben, negotium olearium exercere; *oleum vendere od. venditare.

Oelhändler, diffusor olearius (Oelhöker, Inscr.). – mercator olearius (Oe. im Großen).

Oelhefen, s. Oeldrüsen.

ölicht, oleaceus.

ölig, oleosus.

Oligarch, unus ex paucis, qui rem publicam tenent. – im Plur. oft bl. pauci (zB. die Oligarchen zu Theben, pauci Thebani: die Macht der Oligarchen, paucorum potentia).

Oligarchie, paucorum potentia od. potestas. paucorum dominatio. paucorum administratio civitatis (als Regierungsform). – respublica, quae a singulis tenetur. respublica, quae paucorum potestate regitur. respublica, quae in paucorum jus ac ditionem concessit (als Staat). – in einem Staate ist O., paucorum arbitrio belli domique res publica agitatur.

oligarchisch, I) in den Händen Weniger befindlich, zB. olig. Verfassung, Staat, s. Oligarchie: ol. werden (vom Staat), in paucorum jus ac ditionem concedere: ol. seyn (vom Staat), a singulis teneri; paucorum potestate regi; paucorum arbitrio belli domique agitari. — II) der Herrschaft Weniger geneigt: paucorum potentiae amicus. – die ol. gesinnten Thebaner, pauci Thebani.

Olive, oliva; olea.

Olivenfarbe, s. Oelfarbe.

olivenfarbig, s. ölfarbig.

Olivenhain, olivetum.

Olivenkern, os oleae.

Oelkammer, cella olearia.

Oelkeller, *doliarium olei.

Oelkelter, s. Oelpresse.

Oelkrug, vas olearium; vas olei.

Oelkuchen, I) Kuchen in Oel gebacken: *placenta oleo uncta. — II) Oeltrestern in Gestalt eines Kuchens: *fraces in formam placentae redactae.

Oellampe, lucerna.

Oellese, olivitas; oleitas.

Oelmaler, *pictor, qui pigmentis oleatis utitur.

Oelmalerei, *pictura, quae pigmentis oleatis imagines, regiones, ceteras res depingit.

Oelmühle, *pistrinum olearium.

Oelmüller, olearius.

Oelpflanze, *olivae planta.

Oelpflanzung, olivetum.

Oelpresse, trapetum; torcular olearium.

ölreich, *oleosus (von Dingen). – *olei fertilis (von einer Gegend).

Oelsalbe, oleamentum.

Oelschläger, olearius.

Oelstein, cos olearis.

Oeltonne, dolium olearium.

Oeltrestern, fraces.

Oelung, *unctio oleo facta. – als heiliger Act, chrisma (χρῖσμα, Eccl.). – die letzte Oe. (als heiliger Act), *unctio extrema: die letzte Oe. empfangen, *unctionem extremam accipere; im Zshg. auch *sacro oleo perungi.

Olympiade, Olympias (Ὀλυμπιάς, άδος, ἡ).

Olympiadenrechnung, *Olympiadum ratio. – die O. befolgen, *annos ex Olympiadum ratione numerare.

Oelzweig, frons oleagina. – ramus olivae od. oleae (ein starker). – ramulus olivae. virgula oleagina (ein schwacher).

ominös, ominosus. – o. seyn, omen habere.

Onomatopöie, ὀνοματοποιΐα, rein lat. fictio nominis (s. Quint. 8, 6, 31).

Ontologie, *ontologia (*t. t.*).

ontologisch, *ontologicus (*t. t.*).

Onyx, onyx (ὄνυξ, υχος, ὁ).

Opal, opalus (ὀπάλλιος).

Oper, *drama musicum od. melicum.

Operateur, *qui scalpello medetur.

Operation, I) im Allg.: res agenda. res gerenda od. gesta (als auszuführende od. ausgeführte That). – negotium (als übernommene Obliegenheit). – eine O. schnell ausführen, negotium celeriter conficere. — II) insbes.: a) = Kriegsoperation, w. s. — b) in der Chirurgie: *curatio, quae scalpellum desiderat. – eine O. vornehmen an oder mit ꝛc., s. operiren *no.* II: sich einer O. unterwerfen, *se secari pati (zB. muthig, fortiter). – Im Zshg. mit einem Pronom. od. Adjectiv bl. durch das Neutrum dieses, zB. diese O., hoc od. id: der Aderlaß ist keine neue O., sanguinem incīsā venā mitti novum non est.

Operationsplan, rei agendae ratio (im Allg.). – omnis belli ratio. totius belli ratio (eines Krieges). – einen O. entwerfen, rei agendae ordinem componere; totius belli rationem describere: den O. ändern, commutare rationem belli.

Operette, *drama melicum brevius.

operiren, I) *v. intr.* im Kriege: rem agere. — II) *v. tr.* in der Chirurgie: secare alqm od. alqd (Jmd. od. etwas schneiden). – scalpellum admovere od. adhibere alci rei (das Messer an etwas [an ein Glied ꝛc.] legen).

Operist, *cantor dramaticus; *actor dramatis musici.

Operistin, *cantrix dramatica.

Opernarie, *canticum dramaticum.

Operndichter, *dramatum melicorum scriptor.

Opernhaus, odeum (ᾠδεῖον).

Opernsänger ꝛc., s. Operist ꝛc.

Opfer, I) eig.: sacrificium. sacrum, od. Plur. sacra (im Allg., jedes Opfer als heilige Handlung). – victima. hostia (das Opferthier, u. zwar vict. ein größeres, zB. ein Stier, u. gew. als Dankopfer nach einem glücklichen Ereigniß, host. ein kleineres, zB. ein Lamm, u. gew. als Sühnopfer, um den Zorn der Götter zu besänftigen, eine üble Vorbedeutung abzuwenden ꝛc., dargebracht. Auch konnte die vict. nur von dem eig. Opfernden, die host. von jedem Priester geopfert werden. Vgl. Plaut. Ps. 1, 3, 93 u. 95. Liv. 8, 10. §. 12: piaculum hostiam caedi). – ein O. zur Sühne, sacrificium piaculare (als heilige Handlung); piaculum (als Mittel zur Sühne); hostia piacularis. im Zshg. u. gew. bl. hostia (das Opferthier, s. vorher). – festgesetzte, jährliche Opfer, sacrificia stata, anniversaria: ein O. schlachten, victimam od. hostiam caedere: ein O., etwas als O. bringen, s. opfern *no.* I u. II: ein O. vollziehen, sacrum perpetrare: durch ein O. reinigen, lustrare: durch ein O. sühnen, piare: durch ein O. entsündigen, expiare: beim Grabe der Eltern ein O. (Todtenopfer) bringen, parentare: den Manen ein O. bringen, manes expiare: das O. fällt günstig aus, hostiā litatur; hostia od. victima litat: das O. fällt sehr günstig aus, optime litatur: das O. fällt nicht günstig aus, hostia od. victima nulla litat (s. Ov. Met. 15, 794); sacrificium non litat. — II) uneig.: a) der Mensch, der gleichs. als Opferthier fällt: victima (doch nur da, wo ein Mensch gleichs. als Opferthier dem Tod anheimgegeben wird od. sich selbst giebt), zB. Decius brachte sich dem Staate als O. dar, Decius se praebuit victimam rei publicae (Cic. de Fin. 2, 19, 61; vgl. Liv. 8, 9. §. 8: pro re publica, exercitu, legionibus me devoveo. v. Decius): diese Opfer fielen dem Sejanus, hae Sejano victimae cadunt (Tac. Ann. 4, 70, 2). – Außerdem wird es häufig in der Bezie-

hung „ein Opfer von etwas werden, als ein Opfer von etwas fallen" umschr., zB. ein O. des Staates werden, ab re publica interfici: ein O. seines Wagnisses werden, in ipso conatu opprimi: ein O. des Hasses werden, invidiā conflagrare: ein O. der Undankbaren werden, ab ingratis occupari: das O. eines ungerechten Richterspruches werden, judicio injusto circumveniri: als ein O. seiner Herrschaft fallen, potentiam supplicio expiare. — b) Alles, was gleichs. als Opfer dargebracht wird: beneficium (Wohlthat, Gutthat, Gefälligkeit, die man leistet). – jactura (Aufopferung von Geld &c. zu gewissen Zwecken). – incommodum (Nachtheil, zB. summae malignitatis est non vocare beneficium, nisi quod dantem aliquo incommodo affecit, was dem Geber einige Opfer gekostet hat). – damnum (Verlust, Ggstz. lucrum). – merces (wie μισθός, Unkosten = Nachtheil &c., magnā mercede, non sine magnā mercede = mit großen Opfern, nicht ohne große Opfer, s. Sen. Tranq. 11, 2: magnā res tuas mercede colui. u. Cic. Tusc. 3, 6, 12: istuc nihil dolere non sine magna mercede contingit immortalitatis in animo, stuporis in corpore). – ein O. bringen, rei familiaris jacturam facere (von seinem Vermögen aufopfern); de suis commodis aliquam partem amittere (von seinen Vortheilen einen Theil fahren lassen): was hätte ich euch für Opfer gebracht, quod a me beneficium haberetis. – Jmdm. od. einer Sache etwas zum O. bringen, dare alqd alci od. alci rei (zB. bringe dieses O. der Todten, da hoc mortuae: u. dare jus gratiae); übrig. s. aufopfern *no.* I u. II.

Opferaltar, ara, ad quam sacrificatur. – ara, ad quam sacrifico od. sacrificare institui (der Altar, an dem ich opfere od. zu opfern Anstalt getroffen habe, s. Nep. Hann. 2, 4). – Jmd. an den O. führen, im Zsbg. alqm ad aram adducere (im Allg.); alqm aris od. altaribus admovere (ein leb. Wesen als Opfer).

Opferanstalten, apparatus sacrificii od. sacri.

Opferbecher, simpuvium od. simpulum. – und umschr., *calix, quo merum in sacrificiis libatur.

Opferbeil, securis sacrificantium.

Opferbinde, vitta.

Opferblut, sanguis victimae od. hostiae.

Opferdiener, s. Opferknecht.

Opferduft, nidor (Brodem). – odor (Geruch übh.).

Opferer, is qui rei divinae operatur. im Plur. auch bl. sacrificantes (im Allg.). – immolator (eines Thieres). – Ist es = Opferschlächter, s. d.

Opferfeier, sollemnia sacrificia (*n. pl.*).

Opferfladen, libum.

Opferfleisch, caro victimae od. hostiae (im Allg.). – prosicies. prosiciae (der Theil des O., welcher wirklich geopfert wird).

Opfergebet, preces sacrificantium.

Opfergebrauch, ritus sacrificantium (zB. sollemnes).

Opfergeräth, a) collectiv: rei divinae apparatus: sacrificii od. sacri apparatus. — b) einzelnes Gefäß: vas sacrum.

Opferguß, libatio.

Opfergefäß, vas sacrum.

Opferkleid, amictus lineus od. sacer (das linnene Gewand des Opferpriesters; vestis sacrifica b. Sil. It. 3. 27). – limus (die mit Purpurstreifen besetzte Opferschürze des sonst ganz nackten popa od. Opferschlächters).

Opferknabe, camillus.

Opferknecht, victimarius. – die Zunft der Opferknechte, victimariorum collegium (Inscr.).

Opferkönig, rex sacrificulus od. sacrificus; rex sacrorum od. sacrificiorum.

Opferkuchen, libum (Opferfladen übh.). – popănum (bei dem Opfer der Isis).

Opfermahl, **-mahlzeit**, daps. epulae sacrificales (die feierliche O. der Priester). – lectisternium (das den Göttern auf einem pulvinar [Kissen] vorgesetzte Mahl). – die Priester, welche eine O. anordneten, tres viri od. triumviri epulones (wenn es drei); od. septemviri epulones (wenn es sieben waren).

Opfermesser, secespita. – Im Zsbg. auch culter (der es führt, cultrarius).

opfern, I) *v. intr.* rei divinae operari. – sacrificare, sacrificium od. sacra od. rem divinam facere, alle mit und ohne den Zus. hostiis. – immolare hostias od. hostiis. – facere od. operari hostiis. – libare (ein Trankopfer ausgießen). – glücklich o., litare; perlitare: am Grabe der Eltern u. Verwandten o., parentare: einer Gottheit o., alci sacrificare hostiis: für die Manen o. (um sie zu entsündigen), manes expiare. — II) *v. tr.*: A) eig.: sacrificare alci alqd od. alqā re; sacra facere od. bl. facere alqā re; operari alqā re; deos colere alqā re (die Götter mit etw. ehren). – ein Thier o., victimam od. hostiam sacrificare od. immolare od. mactare od. caedere: Menschen o., s. Menschenopfer (bringen): Weihrauch o., turis granum sacrificare: den Göttern (mit) Weihrauch u. Wein o., divis rem divinam ture et vino facere: heilige Kräuter o., verbenas adolere: Feldfrüchte o., deos colere fruge. — B) uneig.: devovere (den unterirdischen Göttern, dem Tode weihen). – morti od. cladi offerre (dem Tode oder der Niedermetzelung preisgeben). – largiri. profundere (in vollem Maße hingeben, zB. larg. patriae suum sanguinem: u. non modo pecuniam, sed vitam etiam profundere pro patria). – dare alci od. alci rei alqd (etw. gleichs. zu Gefallen hingeben, zB. jus gratiae: s. „aufopfern *no.* II" die Synon.). – Jmd. dem Tode o., caput alcjs devovere od. consecrare (indem man ihn den unterirdischen Göttern weiht); alqm occidere od. trucidare (ihn tödten, hinmorden übh.): Soldaten ohne Zweck o., milites temere cladi offerre; milites stragi objicere: Menschen (im Kriege) o., hominibus prodige uti: Jmd. seiner Herrschsucht o., *dominandi libidinis causā alci perniciem parare: sich (sein Leben), Hab u. Gut, einen Vortheil u. dgl. opfern, s. aufopfern *no.* I u. II.

Opfern, **das**, **-ung**, **die**, sacrificatio (im Allg.). – immolatio (eines lebenden Wesens). – Auch durch Umschr., zB. Iphigenia läßt sich zur Opferung führen, Iphigenia se immolandam jubet. – das glückliche O., litatio: O. am Grabe der Eltern u. Verwandten, parentatio (Spät.).

Opferpriester, sacrificulus vates; vgl. „Opferkönig".

Opferschale, patera od. (kleine) patella, quā ad res divinas utuntur od. utebantur (*sc.* homines).

Opferschau, haruspicina.

Opferschauer, haruspex.

Opferschlächter, popa (der, welcher das Opferthier band, an den Altar führte u. mit dem Klöpfel [malleus] schlug) – cultrarius (der, welcher das geschlagene Thier mit dem Opfermesser schlachtete).

Opferschmaus, s. Opfermahlzeit.

Opferseher, haruspex.

Opferstier, bos victima. – einen O. kaufen, bovem emere ad altaria.

Opfertag, dies, quo sacrificatur.

Opferthier, victima. hostia (sofern es als Opfer dargebracht wird, s. „Opfer *no.* I" den Untersch.). – animal sacrificatum (das geopferte Thier).

Opferthierhändler, negotiator victimarius.

Opfertisch, mensa anclabris.

Opfertod, devotio (das Sich-Weihen den unterirdischen Göttern). – der O. fürs Vaterland, mors, quam alqs pro patria occumbit. – den O. fürs Vaterland sterben, s. (sich) aufopfern (fürs V.) *no.* I.

Opfervieh, victimae. hostiae (sofern es als Opfer dargebracht wird, s. „Opfer *no.* I" den Untersch.). – animalia sacrificata (das geopferte Vieh).

Ophit, ophites (ὀφίτης).

Opium, opium.

Opiumküchelchen, das, papaveris sucus densatus et in pastillum tritus.

Opponent, adversarius. – den O. machen, *adversarii partes agere.

opponiren, s. entgegensetzen, entgegen seyn. – als Disputirender: adversario respondere; *adversarii partes agere (den Opponenten machen); *contrarias partes sumere (das Opponiren übernehmen).

Opposition, s. Gegenpartei.

Optativ, modus optativus u. bl. optativus (Gramm.). – mit dem O. verbunden werden, optativo adjungi.

Optimat etc., s. Aristokrat etc.

Optik, optice.

Optiker, *optices gnarus.

optisch, *opticus (ὀπτικός). – o. Täuschung, oculorum error od. mendacium od. ludibrium.

Orakel, I) Göttersspruch: oraculum (im Allg.). – sors oraculi. im Zshg. bl. sors (eig. = Orakel durch Lose; dann übh. = Verkündigung der Zukunft, Weissagung). – responsum oraculi od. sortium. im Zshg. auch bl. responsum (als Antwort auf gethane Anfrage). – verba ab oraculo missa (von einem Orakel ausgesprochene Worte; dah. verba velut ab oraculo missa, Orakel = wie von einem O. ausgesprochene Worte). – ein O. des delphischen Apollo, quod Apollo Pythius oraculum edidit; oraculum Pythium od. Pythicum; vox Pythia od. Pythica. – ein Orakel geben, ertheilen, oraculum dare od. edere od. fundere: etwas als O. aussprechen, alqd oraculo edere: sich ein O. ertheilen lassen, oraculum petere, von Jmd., ab alqo: sich ein O. ertheilen lassen zu Delphi (durch Gesandte), mittere Delphos consultum od. deliberatum: nach einem O., oraculo edito: nach diesem O., in Folge dieses O., hoc oraculi responso. – Jmds. Worte, Ausspruch für ein O. halten, quae alqs dixerat oraculi vice accipere. — II) der Ort, wo die Göttersprüche ertheilt werden: oraculum (auch uneig. von einem Orte, wo man sich Raths erholen kann, zB. das Haus eines Rechtsgelehrten ist das O. für den ganzen Staat, domus juris consulti est oraculum totius civitatis).

Orakelgott, deus, qui oracula edit. – Apollo als pythischer O., Apollo Pythius: ein Spruch des pythischen O., quod Apollo Pythius oraculum edidit; oraculum Pythium od. Pythicum; vox Pythia od. Pythica.

Orakelspruch, s. Orakel *no.* I.

Orange, malum medicum.

Orangenbaum, arbor medica.

Orangenfarbe, color luteus.

orangenfarben, -farbig, luteus; colore luteo.

Orangerie, I) Sammlung von Orangenbäumen: *copia arborum medicarum. — II) das Orangeriehaus: *arborum medicarum hiberna, quibus objecta sunt specularia od. (bei uns) quibus objectae sunt vitreae.

Orangeriehaus, s. Orangerie *no.* II.

Orang-Utang, *simia Satyrus (L.).

Oratorie, s. Redekunst.

oratorisch, s. rednerisch.

Oratorium, *drama musicum sacrum.

Orchester, I) Ort für die Spielenden etc.: *suggestus canentium. — II) die Musik: symphonia; symphoniaci. – unter Begleitung des O. singen, ad symphoniam canere.

Orchesterbegleitung, symphonia. – unter O. singen, ad symphoniam canere.

Ordalien, *ordalia, orum, *n.*

Orden, I) die Gesellschaft: collegium. corpus (Priesterorden). – *classis turmalis (Ritterorden). – einen O. stiften, collegium constituere; *turmalem classem constituere: in einen O. treten, *collegio accedere; *classi turmali ascribi: Leute aus demselben O., ejusdem corporis homines. — II) Abzeichen des Ordens: *insigne classis turmalis (im Allg.). – *lemniscus classis turmalis (das Ordensband). – einen O. erhalten, *turmalis classis insigni decorari: einen O. tragen, *turmalis classis insigne gerere; *turmalis classis insigni decoratum esse.

Ordensband, s. Orden *no.* II.

Ordensbruder, *ejusdem corporis monachus.

Ordensdame, *mulier collegio ascripta.

Ordensfest, *dies collegio constituto od. turmali classi constitutae sacer.

Ordensgebrauch, *mos collegii od. turmalis classis.

Ordensgeistlicher, monachus (Spät.).

Ordensgesetz, *lex collegii od. turmalis classis.

Ordensinsignien, *turmalis classis insignia. – die O. tragen, *turmalis classis insignia gerere; *turmalis classis insignibus decoratum esse.

Ordenskleid, *vestis, quam monachi gerunt (der Mönche). – *vestis, quam equites gerunt (der Ritter).

Ordenskreuz, *insigne turmalis classis.

Ordensleute, *ejusdem corporis homines (als Mönche). – *ejusdem classis equites (als Ritter).

Ordensmeister, *turmalis classis magister; *turmali classi praepositus.

Ordensregel, s. Ordensgesetz.

Ordensritter, *eques turmali classi ascriptus. – *turmalis classis insignibus decoratus.

Ordensstern, *insigne turmalis classis. – einen O. tragen, *turmalis classis insigni decoratum esse.

Ordenstag, s. Ordensfest.

Ordenszeichen, s. Orden *no.* II, Ordensinsignien.

ordentlich, I) im Gegensatz von unordentlich, a) geordnet, der Ordnung gemäß, bes. v. Dingen: compositus. dispositus (gehörig geordnet, wohleingerichtet). – descriptus (gleichs. abgezirkelt, bestimmt geordnet). – ein o. Leben, vita disposita: ein o. Kampf, pugna composita: man schritt zur o. Stimmensammlung, ordine consuli coeptum est. — *Adv.* composite; disposite; descripte (Ggstz. confuse, Cic. dInv. 1, 30, 49); ordine; ordinatim. – etwas o. erzählen, alqd ordine narrare: o. einrichten, alqd componere (zB. rem publicam); alqd

digerere (zB. bibliothecam): o. marschiren, compositos instructosque procedere. — b) die Ordnung liebend, v. Pers.: diligens (sorgsam, auf Ordnung sehend übh.). – attentus ad rem (wirthschaftlich). – frugi (für das in der guten Prosa im Positiv ungebr. frugalis. brauchbar, nicht liederlich, Ggsß. nequam, bes. v. Sklaven). – sobrius (nüchtern, mäßig lebend); verb. frugi ac sobrius. – ein o. Haushalter, Wirth seyn, attentum esse ad rem (Ggsß. rem familiarem negligere, d. i. kein o. Haush. seyn). — *Adv.* diligenter; frugaliter; sobrie. – seine Stunden o. abwarten, *scholas suas diligenter obire: Jmd. o. halten, *alqm diligenti cultu habere: o. leben (ein o. Leben führen), frugaliter od. sobrie vivere. — II) gesetzmäßig, gewöhnlich: justus (im Allg.). – legitimus (gesetzmäßig). – ein o. Treffen, justa pugna: ein o. Sieg, justa victoria: die o. Zahl, legitimus numerus: eine o. Ehe, matrimonium justum od. legitimum; nuptiae justae od. legitimae: in o. Ehe gezeugt, f. eheleiblich: o. Einkünfte, status reditus (Ggsß. reditus extraordinarius): eine o. Mahlzeit, coena: eine o. Mahlzeit halten, coenare: ein o. Mitglied, *socius ordinarius.

ordinär, vilis (gering, ohne inneren Werth, von Waaren). – Ist es = gewöhnlich, f. d.

Ordination, eines Priesters, *ritus sollemnis, quo alqs in sacerdotum numerum recipitur. – die O. erhalten, *in sacerdotum numerum recipi sollemni ritu.

ordiniren, *in sacerdotum numerum recipere sollemni ritu.

ordnen, ordinare (im Allg., in gehörige Ordnung u. Reihenfolge bringen; dann = gehörig aufstellen, einrichten). – in ordinem adducere od. redigere (in gehörige Ordnung u. Reihenfolge bringen). – disponere (jedem Einzelnen eines Ganzen seinen Platz anweisen, geben, wohin es gehört). – digerere. in ordinem digerere (eine Sache so behandeln, daß man Alles an den gehörigen Ort bringt, gehörig vertheilen). – dispensare (genau nach allen seinen Theilen abwägen, gehörig einrichten, damit kein Theil zu kurz kommt). – componere (gehörig zusammenlegen, stellen, so anordnen, daß das Ganze ein gefälliges Aeußere erhält). – collocare. constituere (feststellen, in eine gehörige Verfassung bringen). – describere (entwerfen, einen Entwurf von etwas aufsetzen). – explicare (entwickeln, das, was gleichs. wie ein Knäuel zusammengewickelt od. übh. in Unordnung gerathen war, in Ordnung auflösen). – Truppen o., copias ordinare (in Reihe u. Glied aufstellen) od. disponere (den einzelnen Soldaten od. jeder einzelnen Abtheilung ihren Platz anweisen, f. Nep. Iph. 2, 2: in eam consuetudinem adduxit copias, ut sine ducis opera sic *ordinatae* consisterent, ut singuli ab peritissimo imperatore *dispositi* essent): die Truppen zur Schlacht o., copias od. aciem instruere: den Zug o., *agmen ordinare (so stellen, wie er marschiren soll); agmen explicare (die auf dem Marsch in Unordnung durcheinandergebenden Soldaten wieder in Ordnung aufmarschiren lassen): Bücher od. eine Bibliothek o., libros od. bibliothecam ordinare od. disponere; bibliothecam digerere: die Haare o., capillum componere; crines od. capillos digerere. – die Einnahmebücher o., digerere tabulas accepti: einen Kriegsplan o., totius belli rationem describere: das Kriegswesen o., rem militarem collocare: sein Hauswesen (seine häuslichen Angelegenheiten) o., rem familiarem constituere; res suas ordinare; res familiares componere: den Staat, die Verfassung eines Staates o., rem publicam constituere od. componere; statum civitatis ordinare: Jmds. Geschäfte o., alcjs negotia explicare: die Grenzen o., fines terminare: seine Gedanken o., cogitationes disponere. – eine geordnete Lebensart, vitae genus distinctum; vita disposita.

Ordnen, das, ordinatio; übrig. durch Umschr. mit den Verben unter „ordnen“. – das O. der Soldaten zur Schlacht, militum instructio.

Ordner, ordinator. dispositor (nachaugust.). – qui alqd ordinat, disponit, digerit u. s. w. die Verben unter „ordnen“ (s. das. auch den Untersch.). – der O. der Welt, artifex mundi.

Ordnung, I) das Ordnen, f. Anordnung *no.* I. – Jmdm. die O. einer Bibliothek übertragen, alci dare curam digerendae bibliothecae. — II) die Art, wie etw. geordnet ist: 1) gehörige Reihenfolge u. Uebereinstimmung: ordo (s. „Reihe“ den Untersch. von series). – die natürliche O., ordo naturae: die O. der Worte in der Rede, verborum structura. – in bester O., compositus ordinatusque (im Allg.); compositus et instructus (in ordentlichen Abtheilungen u. in Reih' u. Glied, v. Soldaten, zB. compositi et instructi procedunt): ohne O., expers ordinis; sine ordine (zB. marschiren, iter facere, v. Soldaten): ohne alle O., sine ordine ullo; inordinatus atque incompositus (nicht in Reih' u. Glied u. nicht in gehörigen Abtheilungen, v. Soldaten, zB. inordinati atque incompositi obstrepunt portis); inconditus sine ordine (nicht in gehörigen Abtheilungen u. nicht in Reih' und Glied, v. Soldaten, zB. ne sparsi et inconditi sine ordine portis excurrerent). – in O. bringen, in ordinem adducere od. redigere (s. „ordnen“ die Synon.); alqd curare (für etwas gehörig Sorge tragen, zB. die Waffen, arma): in O. stellen, legen, disponere; digerere (s. „ordnen“ Untersch. u. Beisp.): O. halten, beobachten, ordinem servare; in etwas, ordinem adhibere alci rei od. in alqa re: nach der O., ordine; ex ordine; per ordinem; deinceps (der Reihe nach, wie es die Ordnung mit sich bringt): außer der O., extra ordinem (gew. = auf ungewöhnliche Art, außerordentlicher Weise). — 2) bestimmte ordentliche Handlungsweise u. Einrichtung: disciplina bona. – instituta, *n. pl.* (die Einrichtungen). – Wechsel und O. in der Welt, vicissitudines rerum atque ordines: diese kunstreich geschaffene O. der Dinge (in der Welt), hic ornatus: die wissenschaftliche O. u. logische Richtigkeit der Erörterung, disserendi elegantia: O. im Staate, disciplina, instituta rei publicae: O. in seinen Sachen, *rerum suarum modus quidam et ordo: gute bürgerliche O., civitas bene constituta: Geist der O., *bonae disciplinae studium: O. in der Lebensweise, certus vivendi modus ac lex: seine O. in der Lebensweise beobachten, vitae institutum od. rationem servare; a vitae ratione non discedere: ohne O. leben, in diem vivere: Jmd. zur O. verweisen, alqm in ordinem cogere od. redigere: Jmd. zur O. anhalten, alqm severā disciplinā coërcere (strenge O. bei Jmd. halten); alqm in officio continere (Jmd. in Abhängigkeit erhalten): Jmd. wieder zur O. bringen, alqm a perdita luxuria ad virtutem revocare (Jmd. der ausschweifte auf den Weg der Tugend zurückbringen): O. in den Provinzen schaffen, provinciarum statum ordinare: die O. im Reiche herstellen, rem

componere: wieder in ſeine alte O. kommen, in suam rationem reverti: ich hoffe ſicherlich, daß wieder Alles in der gehörigen O. iſt, confido ita esse omnia ut oporteat. – es iſt in der O., abſol., od. daß ꝛc., rectum est od. (es iſt wohl in der O.) esse videtur, abſol., od. m. folg. Acc. u. Infinit. (es iſt recht); consentaneum est, abſol., od. m. folg. Acc. u. Infinit. (es iſt vereinbar, reimt ſich zuſammen; beſ. oft non. minime cons. est). — 3) Abtheilung einer Claſſe: *ordo. — 4) Verhältniß der Säulen: genus columnarum. – die doriſche O., columnae Doricae.

Ordnungsliebe, *bonae disciplinae studium. – *rerum suarum modus quidam et ordo.

ordnungsmäßig, ordine; ex ordine. – die Väter o. befragen, ordine patres consulere: den o. Gebrauch von etw. machen, boni viri arbitratu uti alqā re (JCt.).

Ordnungsruf, den, an Jmd. ergehen laſſen, alqm in ordinem cogere od. redigere.

ordnungswidrig, expers ordinis. — *Adv.* extra ordinem.

Ordnungszahl, numerus ordinarius (Grmm.).

Ordonnanz, stator (als beigegebener Diener zu Botſchaften ꝛc.). – secutor (als beigegebener Begleiter, zB. des Tribunen, tribuni, Inscr.). – auf O. ſeyn, *missum esse cum mandatis.

Ordonnanz-Officier, des Oberbefehlshabers, *centurio, qui, si quid imperet dux summus, praesto est.

Ordre, ſ. Befehl.

Organ, figura (die Bildung, zB. figura et vis [Thätigkeit] faucium, laterum, pulmonum). – vicis, vicem, vice (was als etwas dienen ſoll, zB. praesentis officii, ſ. Cic. Sest. 4, 10). – das O. des Gehörs, auditus membra, orum, *n.*: das O. der Stimme, vox: ein glückliches O. (der Stimme), vocis felicitas: ein fehlerhaftes O. (der Stimme), oris incommodum: die Organe zum Athemholen, spirabilia viscera: die innern Organe des Körpers, intestina viscera.

Organiſation, temperatio. – die natürliche O., temperatio naturae: O. des Körpers, corporis temperatio: natura et figura corporis: die ganze O. der Gliedmaßen und des geſammten Körpers, omnis membrorum et totius corporis figura: körperliche und geiſtige O., quum corporis tum animi temperatura: O. des Staates, temperatio civitatis od. rei publicae; forma rei publicae: neue O. einer Schule, *gymnasii rationes de integro ordinatae.

organiſch; zB. org. Körper, gignentia, ium, *n.* od. nascentia, ium, *n.* – org. Weſen, animantia, ium, *n.* – ein org. Fehler, vitium naturae; am Körper, corporis vitium. – die org. Entwickelung der Natur, naturae iter atque progressio (nach Cic. Fin. 4, 14, 37): die Natur giebt in ihrer org. Entwickelung kein früher geſetztes Element auf, natura semper ita assumit aliquid, ut ea quae prima dederit ne deserat (*ibid.*): die ganze Natur ſteht in einem org. Zuſammenhang, omnis natura cohaeret et continuata est.

organiſiren, ordinare (ordnen). – componere (eine feſte Verfaſſung geben). – ein Gymnaſium neu o., *gymnasii rationes de integro ordinare: einen Staat o., civitatis statum ordinare; rem publicam od. res componere; rem publicam legibus temperare: ein wohl organiſirter Staat, civitas legibus temperata; civitas, quae commodius rem suam publicam administrat: ein (von der Natur) gut organiſirter Geiſt, animus bene a natura informatus: ſo (von der Natur) organiſirt ſeyn, daß ꝛc., ita naturā comparatum esse, ut etc.

Organismus, einer Sache, natura et figura alcis rei.

Organiſt, *organoedus.

Orgel, die, organum, geht, sonat (Spät.).

Orgelbalg, follis organi (Spät.).

Orgelbau, *organi construendi ratio; *organopoeïa.

Orgelbauer, *organorum artifex; od. *qui organa facit.

orgeln, *organo canere.

Orgelpfeife, *organi fistula.

Orgelſpieler, *organoedus.

Orgelwerk, *organi machina.

Orient, ſ. Morgenland.

Orientale, ſ. Morgenländer.

orientaliſch, ſ. morgenländiſch.

orientiren, ſich, in etwas, alqd cognoscere. – ſich in einem Orte, einer Stadt o., loci, urbis situm circumspicere.

Original, a) übh.: *exemplum primum (Urtext, Urbild, wofür Cic. Att. 16, 3, 1 das griech. ἀρχέτυπον gebraucht, welches ſchon Pl. Ep. 5, 10, 1 lateiniſch ſteht). – *verba scriptoris ipsa (der Urtext). – chirographum (χειρόγραφον, eigene Handſchrift eines Verfaſſers als Brief od. Buch). – idiographus liber. autographum (αὐτόγραφον, eigene Handſchrift als Schrift, Spät.). – exemplum. exemplar (Muſter, Vorbild übh., zB. picturae). – ein lebendiges O., exemplum animale (Ggſz. simulacrum mutum): etwas nach einem O. bilden, alqd ad exemplum exprimere: vom O. abkommen, ab archetypo labi et decidere: die Copie (Nachbildung) bleibt hinter dem O. zurück, ſ. Nachbildung. — b) Perſon oder Sache, wie ſie in der Wirklichkeit iſt od. war, durch verus umſchrieben, zB. Socrates im O., Socrates verus. — c) Perſon, welche nicht nachahmt, durch meus, tuus, suus, zB. ich ziehe dich als O. vor, te malo esse tuum: er kann im Disputiren immer O. bleiben, potest semper esse in disputando suus: O. ſeyn, ex se fertilem esse: O. ſeyn in etwas, per se invenisse alqd. – dieſer Menſch iſt ein O., nihil aequale est illi homini.

Originalbrief, epistola autographa. literae autographae (nachaug.). – chirographum (χειρόγραφον, mit eigener Hand Geſchriebenes, Handſchriftliches übh.).

Originaldocumente, *tabulae verae.

Originalgenie, ingenium ex se fertile. – dieſer Menſch iſt ein O., nihil aequale est illi homini.

Originalhandſchrift, chirographum (χειρόγραφον). – idiographus liber (eigenhändiges Schriftwerk, zB. Virgilii).

Originalität, proprietas (Eigenthümlichkeit). – indoles nativa (natürliche Anlage). – inventionis felicitas (glückliche Erfindungsgabe). – novitas (die Neuheit, zB. inventi). – ſeine Reden zeugen von einer Art von O., aber von einer noch ſehr unausgebildeten u. ganz rohen, orationes ejus significant quandam formam ingenii, sed admodum impolitam et plane rudem.

Originalrechnung, authentica ratio (JCt.).

Originalſchrift, ſ. Originalhandſchrift, -documente.

Originalſtück, *exemplum primum; archetypum (ſ. Original *no.* a).

Originalteſtament, *testamentum verum.

Originaltugenden, die, virtutes exemplares (*t. t.* bei Spät.).

Originalurkunden, s. Originaldocumente.

originell, nativus (von Natur eigen, Ggsß. ascitus, zB. lepos). – proprius et ex ipso natus (eigenthümlich u. aus ihm selbst entstanden, zB. vitia, Ggsß. vitia, quae alicui impressit imitatio). – novus (neu, noch nicht dagewesen, zB. id novum, dieses orig. Verfahren od. Manövre, Nep. Chabr. 1, 2). – Außerdem drücken es die Lateiner aus durch meus, tuus, suus, wenn es = „mir, dir, ihm eigenthümlich", durch mirus, wenn es = „sonderbar", durch ingeniosus (*Adv.* ingeniose), wenn es = „geist- u. ideenreich", zB. ein o. Mensch, homo qui suus est (der nicht nachahmt, sich gleichbleibt, wie er ist); mirum caput (ein wunderbarer, närrischer Kerl): ein ganz o. Taugenichts, homo ingeniosissime nequam: er kann beim Disputiren immer o. bleiben, potest semper esse in disputando suus: Curio hat dabei eine o. Beredsamkeit bewiesen, Curio suam quandam expressit quasi formam figuramque dicendi. – das ist o. (sonderbar)! mira narras!

Orkan, ventus nimius (allzuheftiger Wind). – tempestas foeda (abscheuliches Sturmwetter). – procella ab imo vertens mare (das Meer aufwühlender Sturm).

Orlogsschiff, s. Kriegsschiff.

Ornat, I) Schmuck: ornatus. — II) Amtskleidung: vestis forensis. – O. der Priester, *vestis, quam sacerdotes in sacris faciendis gerunt; amictus lineus (der weißleinene Umwurf): im O., veste forensi indutus od. adornatus (vom Juristen rc.); *veste, quam sacerdotes in sacris faciendis gerunt, indutus od. adornatus. *amictu lineo adornatus (v. Priester).

Ornithologie, *ornithologia (*t. t.*).

Orseille, fucus.

Ort, I) im Allg.: locus (Plur. gew. loca). – der Ort, an dem Alle vorüberfahren (vorübersegeln) müssen, welche rc., praetervectio omnium qui etc. (s. Cic. Verr. 5, 66, 170). – an diesem O., hic; hoc loco: an welchem O., ubi; quo loco: an welchem O.? ubinam; von welchem O., unde; a od. ex quo loco· an allen Orten, ubique; omnibus locis: von allen Orten, undique; ab omnibus locis: an verschiedenen Orten, passim: an beiden O., utrobique: an einem anderen O., s. anderswo: von einem O. zum andern, in alium locum de alio (zB. transilire); ex loco in alium locum (zB. transferre): von einem O. zum andern ziehen, mutare loca: an seinem od. am rechten O., gehörigen Orts, loco; in loco: an seinen od. an den rechten O., in locum: zwei Dinge an verschiedene Orte stellen, locis discludere: an Ort und Stelle, in re praesenti (an dem Orte, wo etwas geschehen, zB. entscheiden, disceptare): sich an O. u. Stelle verfügen, in rem praesentem venire: eine Reise an O. u. Stelle machen, in rem praesentem excurrere: ich war selbst an O. u. Stelle, ipse in re praesenti fui. – ein O., wo rc., locus, ubi etc.; oft bl. ubi (zB. suppeditat nobis, ubi animus reficiatur): ein O., wohin rc., locus, quo; oft bl. quo (zB. habebam, quo confugerem, ubi conquiescerem). – Uneig., etwas an seinem O. gestellt seyn lassen, alqd in medio relinquere; alqd integrum relinquere: gehöriges Orts od. am gehörigen O. melden (d. i. beim Richter), ad judicem deferre: höheren Orts, zB. etwas melden, alqd ad senatum (beim Senat) od. alqd ad principem (beim Fürsten) deferre od. perferre (mit u. nach Suet. Claud. 37): das od. Folgendes ist höhern Orts (vom Fürsten) befohlen worden, dominus od. princeps noster hoc fieri jubet (s. Suet. Dom. 13): es ist höheren Orts (von der Obrigkeit, vom Fürsten) befohlen worden, daß od. daß nicht rc., edictum est, mit folg. ut od. mit folg. ne: ich meines Orts, ego quidem; equidem. — II) insbes.: a) ein von Menschen in Besitz genommener Theil der Erde: locus (im Allg.). – regio (Gegend). – pagus. vicus (Dorf, s. das. den Untersch.). – oppidum, kleiner, oppidulum (Stadt, mit Mauern umgebener Ort). – ein befestigter O., locus munitus. — b) Stelle, wo von etwas gehandelt, gesprochen wird: locus (im Plur. loci). – es ist an einem andern O. gesagt worden, alio loco dictum est: davon an einem anderen O., de quo alibi: davon ist an einem früheren O. gehandelt worden, de quo supra commemoravimus: es ist hier nicht der O., darüber zu sprechen, non est hic locus, ut de his rebus loquamur.

Ortbeschreibung, topographia (τοπογραφία, Serv. Virg. Aen. 1, 159); rein lat. descriptio locorum. – Verschieden ist „Ortsbeschreibung", w. s.

Oertchen, oppidulum. oppidum parvum (kleine Stadt).

Ortgedächtniß, *memoria locorum.

orthodox, **Orthodox**, der, orthodoxus (ὀρθόδοξος, spät. JCt.). – od. rein lat. umschr. durch: *verae legis Christianae studiosus (von Pers.); *verae legi Christianae conveniens (von Dingen, wie Lehren).

Orthodoxie, *orthodoxia (ὀρθοδοξία, als theolog. *t. t.*). – rein lat. umschr. durch: *verae Christianae legis studium.

Orthographie, recte scribendi scientia (als Kenntniß, die Jmd. hat). – formula ratioque scribendi (als Lehre; beide als Umschr. für das griech. ὀρθογραφία).

orthographisch, muß durch eine Wendung mit recte scribere gegeben werden, zB. orth. Regeln, *recte scribendi praecepta: orth. schreiben können, *recte scribere scire.

orthopädisch, Jmd. behandeln, alcjs depravata membra od. crura corrigere; alqm, qui ita natus est, ut quaedam contra naturam depravata habeat, restituere et corrigere.

Ortkenntniß, locorum notitia. locorum od. regionum peritia od. scientia (in einer Gegend). – locorum et aedificiorum notitia (in einer Stadt). – O. besitzen, locorum od. regionum scientem, peritum, gnarum esse: keine O. besitzen, locum od. loca ignorare; locorum ignarum esse.

ortkundig, locorum (regionum) peritus od. sciens od. guarus.

örtlich, durch den Genit. loci od. regionis, locorum od. regionum, zB. örtliche Schwierigkeiten, locorum difficultates: die ö. Verhältnisse, situs (zB. gentium, Tac. Ann. 4, 33): die ö. Lage sich besehen, loci situm circumspicere. – ein ö. Schmerz, *dolor certo loco inhaerens.

Oertlichkeit, I) = Ortsbeschaffenheit, w. s. — II) Ort, Local: locus. – Kenntniß der Oertlichkeiten, s. Ortkenntniß. – die Oe. nicht kennen, locum ignorare.

Ortname, s. Ortsname.

Ortsangabe, ohne, sine loco.

Ortsbeschaffenheit, loci od. locorum natura (natürliche Beschaffenheit des Ortes, der Oerter). – loci od. locorum situs (Lage des Ortes, der

Oerter). – günstige O., opportunitas loci: sich die O. (einer Stadt) besehen, situm urbis circumspicere.

Ortsbeschreibung, τοποθεσία (zB. Miseni, Cic. Att. 1, 13, 5). – rein lat. descriptio loci. – Verschieden ist „Ortbeschreibung“, w. s.

Ortschaft, pagus. vicus (Dorf, s. das. den Untersch.). – forum (Marktflecken). – oppidum (befestigter Ort). – in den Ortschaften, in pagis forisque.

Ortseinwohner, incola loci.

Ortsgerichte, die, locorum moderamen (JCt.).

Ortsgeschichte, commentarius rerum urbanarum.

Ortsgewohnheit, locorum consuetudo (JCt.).

Ortslage, loci positio. – loci situs.

Ortsname, loci vocabulum. – Plur. „Ortnamen“, locorum vocabula.

Ortstein, lapis angularis.

Ortsveränderung, wenn Jmd. bei Krankheiten ꝛc. seinen Aufenthaltsort verändert, mutatio loci. facta de loco permutatio (sofern sie geschieht). – loca mutata. regio mutata (sofern sie geschehen ist). – eine O. vornehmen, loca od. regionem mutare.

Ortstafel, auf Ländereien, titulus finitis spatiis positus, qui indicet, cujus agri, quis ejus dominus, quod spatium tueatur. – Ist es = Wegweiser, s. d.

Oryktognosie, *oryctognosia (als Wissenschaft, *t. t.*). – *de natura metallorum (als Titel eines Buches).

Oese, am Ende der Schuhsohlen, durch welche die Schuhriemen gezogen wurden, ansa; (kleine) ansula.

Ost, Osten, oriens (im Allg.). – solis ortus od. exortus. pars coeli orientis solis. regio orientis (als Himmelsgegend). – orientis solis partes (das Morgenland). – gegen od. nach O., im O., von O., s. östlich: von O. nach Westen, ab ortu solis ad occidentem. – sich mit dem Gesicht nach O. wenden, ortum solis spectare.

ostensibel; zB. ein ost. Brief, *literae ad speciem scriptae, quae alci ostendi possint.

Osteolog, *osteologiae gnarus.

Osteologie, *osteologia (*t. t.*).

Osterabend, *vigiliae paschales.

Osterfeier, *sollemnia paschalia, ium, *n.*

Osterfeiertag, *festus dies paschalis.

Osterfest, *festum paschale. – *festi dies paschales.

Ostermesse, *mercatus post dies paschales institutus.

Ostern, s. Osterfest.

Ostertag, *dies festus paschalis.

Osterwoche, *funesti dies Christi.

Osterzeit, *tempus paschale.

Ostküste, *litus ad orientem spectans od. vergens.

Ostland, s. Morgenland.

Ostländer, der, s. Morgenländer.

östlich, ad orientem vergens. ad od. in orientem spectans (nach Osten hin liegend). – od. durch den Genit. orientis (wenn es = im Osten befindlich). — *Adv.* ad orientem versus. ad od. in orientem. ad regionem orientis. ad partem coeli orientis solis. sub solis ortum od. exortum (ostwärts, gegen od. nach Osten). – ex oriente. ab oriente. ab solis ortu od. exortu (von Osten, deutsch oft auch = im Osten). – in oriente (im Osten). – östl. (gegen od. nach Osten) liegen, ad orientem vergere; ad od. in orientem spectare: östl. (nach Osten) sehen (v. Menschen), ad ortum solis od. ad partem coeli orientis solis spectare: östl. (nach od. gegen O.) wohnen, ad regionem orientis colere.

Ostluft, ventus, qui ab oriente exit od. venit. – wir haben O., ventus flat ab ortu solis.

Ostnordostwind, caecias (καικίας).

Ostracismus, s. Scherbengericht.

Ostseite, pars coeli orientis solis (die Himmelsgegend). – pars ad od. in orientem spectans (die nach Osten liegende Gegend ꝛc.). – nach der O., s. östlich (*Adv.*).

Ostsüdostwind, phoenix.

Ostsüdwind, vulturnus.

ostwärts, s. östlich (*Adv.*).

Ostwind, subsolanus; umschr. ventus, qui ab oriente exit od. venit. – wir haben O., ventus flat ab ortu solis.

Otter, aspis. vipera (vgl. „Natter“). – von der O., viperinus.

Otterblut, sanguis viperinus.

Otterfell, pellis viperina.

Otterfleisch, caro viperina.

Ottergalle, fel viperinum.

Otterkopf, caput viperae.

Otterngezücht, omne serpentum genus. – übtr., v. Menschen, homines, qui omne serpentum genus dolo superant (nach VMax. 7, 6. Ext. 3). – viperae illae venenatae ac pestiferae (nach Cic. dHarusp. Resp. 24, 50). – scelesti homines; scelera, um, *n.*

Otterngift, venenum viperinum.

Ouvertüre, *dramatis musici exordium.

oval, ex longo rotundus. – ovatus (eiförmig).

Oval, das, figura ex longo rotunda.

Oxhoft, *mensura major, quam *Oxhoft* vocant.

P.

P, p, als Buchstabe, P, p, vollst. P litera. – als Schriftzug, P literae ductus.

Paar, par (in eng. Bed. von zwei zusammengehörigen Gegenständen, zB. par columbarum, scyphorum). – jugum (eig. ein Gespann Zugvieh; dann auch von zwei Menschen, welche in einem schlechten Vereine stehen, wie Cic. Phil. 11, 2 *extr.*: jugum impiorum nefarium). – conjugium (ein Ehepaar, auch v. Thieren = Männchen u. Weibchen). – duo (zwei auf einmal, zwei zusammen). – gemini (doppelt). – pauci, od. Deminut. pauculi (in weit. Bed. = einige wenige, etliche übh., zB. dies: u. scyphi). – aliquot (einige übh., zB. per aliquot dies, per aliquot horarum spatium). – Paar u. Paar, s. paarweise. – etwa ein P., unus et alter: zwei P., bini (zB. scyphi); duo gemini (zB. vites): beide P., utrique (zB. scyphi): mehrere P., paria complura (zB. scyphorum): drei P. Freunde, tria paria amicorum: ein P. schöne Brüder, par nobile fratrum (Hor.

Sat. 2, 3, 243). – ein P. Eheleute, conjuges; mariti: ein P. Brautleute, ein P. junge Eheleute, nova nupta et novus maritus. – ein P. Stunden, s. Stunde: ein P. Hundert, sexcenti (wie Cic. Sest. 27, 59). – nur auf ein P. Worte, paucis te volo; te tribus verbis volo: Alles in ein P. Worten, haec omnia in tribus verbis. – zu Paaren treiben, coërcere. comprimere (in die gehörigen Schranken zurückweisen); refutare (niederschlagen, demüthigen; auch durch Worte gänzlich widerlegen): den Feind zu Paaren treiben, hostes fundere fugareque.

paaren, jungere; conjungere. – mit etwas p., jungere, conjungere, copulare cum alqa re (verbinden, vereinigen); miscere alqā re (gleichs. mischen). – sich paaren, jungi. conjungi. se jungere. se conjungere (im Allgem.); coire (sich begatten): sich mit etwas p., jungi od. copulari cum alqa re. – Strenge (Ernst) mit Freundlichkeit (Milde, Güte) p., severitatem comitatemque od. severitatem comitate miscere; severitatem cum humanitate jungere: bei ihm ist Freundlichkeit (Milde) mit vielem Ernst gepaart, ei multa in severitate comitas non deest: Würde mit Leutseligkeit gepaart, comitate condīta gravitas: in einem Ton (der Rede), in welchem Ernst mit Milde gepaart war, temperato inter indulgentiam gravitatemque sermone.

paarmal, ein, semel atque iterum (zB. frigidam aquam poposcit).

Paarungstrieb, conjunctionis appetitus.

paarweise, bini (je zwei auf einmal, Ggstz. singuli). – gemini (doppelt, Ggstz. solitarii). – amplexi (Hand in Hand, zB. adeunt). – p. nebeneinander gestellt, bini juxta compositi: sie werden p. gefunden, ein Männchen u. ein Weibchen, bini inveniuntur, mas et femina: sie schweifen p. umher (v. Thieren), vagantur conjugia.

Pabst rc., s. Papst rc.

Pacht, I) Pachtung: conductio (im Allg.) – redemptio. redemptura (Pachtung von Seiten eines Entrepreneurs, der das Gepachtete dann wieder theilweise an Andere verpachtet, zB. der Staatszölle). – in P. nehmen, conducere; redimere: im P. haben, conduxisse; conductum habere: in P. geben, locare; elocare: Jmdm., alci locare: nicht gegen baares Geld, sondern gegen einen Theil des Ertrages in P. geben, non nummo, sed parte od. (an mehrere) partibus locare. — II) = Pachtcontract, s. Contract. – einen allzuhohen P. abschließen, nimium magno conducere. — III) = Pachtgeld, w. s.

Pachtanschlag, aestimatio rei locandae.

Pachtbrief, tabulae locationis.

Pachtcontract, s. Contract.

pachten, conducere, redimere alqd u. alqd ab od. de alqo (s. „Pacht“ den Untersch. der Subst.). – wohlfeil p., parvo conducere; bene redimere: zu theuer p., nimium magno conducere; nimium magno pretio od. male redimere: die öffentlichen Einkünfte p., vectigalia redimere: die öff. Einkünfte p. wollen, ad vectigalia accedere.

Pachten, das, s. Pacht *no.* I.

Pachter, conductor. redemptor (im Allg., s. „Pacht“ den Untersch. der Subst.). – colonus (ein Freier, der ein Stück Land od. ein Gut gegen einen jährlichen Miethzins bewirthschaftet). – politor. partiarius (ein Freier, der ein Stück Land gegen einen Theil des Ertrages pachtet). – ein P. der öffentlichen Einkünfte, redemptor vectigalium (als Pachtender): publicanus (dem Stande nach).

Pachterin, conductrix (die Pachtende, spät. JCt.). – *uxor coloni (Gattin eines Landpachters). – mulier publicana (Frau eines Pachters der öffentl. Einkünfte).

Pachtgeld, merces. mercedula (als der vom Pachter zu zahlende Zins). – locarium (als der Zins, welchen der Verpachter festsetzt u. erhält). – vectigal (als Einkünfte des Verpachters). – ein hohes P. geben, magno conduxisse: ein niedriges P. geben, parvo conduxisse.

Pachtgut, *praedium conducticium od. conductum; fundus (od. ager) conducticius od. conductus (s. „Mieth...“ über den Untersch. von conducticius u. conductus).

Pachtherr, locator (im Allg., zB. fundi). – dominus praedii od. fundi (der Eigenthümer eines Gutes od. Grundstückes).

Pachtinhaber, s. Pachter.

Pachtjahr, *annus conductionis. – in den frühern fünf Pachtjahren, priore lustro.

Pachtland, ager conductus.

Pachtleute, durch den Plur. der Ausdr. unter „Pachter“.

pachtlos, non locatus (nicht verpachtet). – sine conducto (ohne Pachtung, von Personen).

pachtlustig, *conducendi od. redimendi cupidus (s. „Pacht“ über cond. u. red.). – p. seyn, conducere od. redimere velle: in Hinsicht auf die Staatseinkünfte, ad vectigalia accedere.

Pachtmühle, *molae conducticiae od. conductae (s. „Mieth ...“ über den Untersch. von conducticius u. conductus).

Pachtperiode, von vier od. fünf Jahren, lustrum (zB. frühere, prius).

Pachtung, I) das Pachten, s. Pacht *no.* I. — II) das Gepachtete: conductum. – aratio conducta (gepachtetes Ackerland). – große Pachtungen haben, magnas arationes conductas habere.

Pachtvertrag, s. Contract.

pachtweise, conductione; ex conducto. – etwas p. haben, alqd conductum habere.

Pachtzeit, *tempus conductionis (zB. ist um, circumactum est). – eine P. von vier od. fünf Jahren, lustrum.

Pachtzins, s. Pachtgeld.

Pack, s. Packet. – liederliches P., homines perditi.

Päckchen, fasciculus. – ein P. Geld, s. Geldpacket.

packen, I) *v. tr.*: 1) = einpacken *no.* I u. II, w. s. – zu etwas p., s. beischließen *no.* I. — 2) fest fassen: prehendere (fassen, um es festzuhalten). – capere (greifen, um es in seine Gewalt zu bekommen). – Jmd. beim Leibe p., alqm medium arripere. — II) *v. r.* sich packen, d. i. sich fortmachen, fortgehen: facessere; abire. – pack dich! facesse hinc! abin' hinc! apage te! apage sis!: pack' dich zum Henker! abi in malam rem od. in malam crucem! (Komik.); quin tu abis in malam pestem malumque cruciatum.

Packesel, asinus clitellarius od. (bei Spät.) sagmarius. mulus clitellarius od. (bei Spät.) sagmarius (eig., mit einem Saumsattel versehener Esel od. Maulesel). – jumentum (eig., als Lastthier übh.; vgl. Petr. 117, 12: quid vos, inquit, me jumentum putatis esse?). – mulus od. mula agminalis (Packmaulesel beim Heere, JCt.). – homo clitellarius (uneig., von Menschen).

Packet, fascis. fasciculus (als Bündel, in dem mehrere Dinge zusammen befindlich sind). – sarcina (als Last, Gepäck, welches ein Mensch od. Thier trägt). – ein P. Geld, s. Geldpacket: ein P. Briefe, fasciculus epistolarum (sofern es verschickt wird); volumen epistolarum (sofern sie nach u. nach gesammelt u. gleichs. als ein Ganzes aufbewahrt werden): man bringt ein P. Briefe, affertur fasciculus epistolarum: er bewahrt ein P. Briefe von einem Freunde sorgfältig auf, volumen epistolarum amici servat diligentissime. – ein P. Bücher, fascis librorum.

Packetboot, navis tabellaria. – biremis ad usus commeantium illo mari destinata.

Packetchen, fasciculus.

Packhof, *aedificium mercibus, quae importantur, recipiendis destinatum.

Packknecht, bajulus (Lastträger, s. d.). – calo (Troßbube beim Heere).

Packleinewand, *linteum emporeticum.

Packnadel, im Zshg. bl. acus.

Packpapier, charta emporetica. – zu P. dienen, involucris usum praebere.

Packpferd, jumentum sarcinarium. – equus sagmarius (mit einem Saumsattel versehenes Pferd, Spät.). – jumentum (als Lastthier übh.). – beim Heere, equus agminalis (JCt.).

Packriemen, *lorum sarcinae constringendae serviens.

Packsattel, clitellae.

Packträger, s. Packknecht, Lastträger.

Packtuch, *linteum emporeticum.

Packwagen, carrus (eine Art vierrädriger Transportwagen zum Fortschaffen des Gepäckes). – plaustrum (Lastwagen übh.). – die Packwagen nebst dem Gepäck beim Heere, impedimenta et carri.

Pädagog, s. Erzieher.

Pädagogik, ars educandi (als Kunst, Wissenschaft). – praecepta de liberorum educatione composita, *n. pl.* (als Vorschriften). – de arte educandi, od. de liberis educandis (als Titel einer Schrift).

pädagogisch, *ad artem educandi pertinens. – pädagogische Schriften, *libri, in quibus praecepta de arte educandi od. de liberorum od. puerorum educatione proponuntur. — *Adv.* *ex arte educandi.

Page, puer regius. puer nobilis ex regia cohorte (an einem königl. Hofe). – puer paedagogianus (Kaiszt.). – puer eminens (spät. Kaiszt.). – als Diener, minister ex pueris regiis. – die Pagen an einem königlichen Hofe, puerorum nobilium od. bl. puerorum regia cohors; auch bl. cohors regia.

Pagendienst, *pueri regii munus. – Pagendienste thun, *munere pueri regii fungi (im Allg.); ad regis epulas assistere (bei Gastmählern).

Pagenhaus, *domus, in qua pueri regii habitant. Vgl. „Pageninstitut“.

Pagenhofmeister, puerorum regiorum od. puerorum paedagogianorum magister; puerorum eminentium magister. – P. seyn, *educationi puerorum regiorum praeesse.

Pageninstitut, paedagogium (Kaiserzt.).

Pagenschaft, puerorum nobilium od. bl. puerorum regia cohors; auch bl. cohors regia.

Pagode, sacellum (der Tempel). – persona (das Bild aus Thon &c.).

paille, colore flavente od. flavescente.

Pair, magnas, ătis, *m.* (Spät. Inschr.).

Pairschaft, *dignitas magnātis.

Palais, s. Palast.

Palankin, s. Tragsessel.

Palast, domus regia. auch bl. regia (Wohnung des Königs). – insula (ein großes Privathaus, welches auf allen Seiten von anderen Gebäuden abgesondert ist: der Sklav, der über dasselbe die Aufsicht führte, hieß insularius). – turris (wie πύργος, jedes hochragende Gebäude, dah. auch = Palast, Schloß). – domus (Haus übh., reicht oft im Zshg. hin). – domicilium (der P. als Wohnsitz).

Palatin, *tegumentum colli e pellibus factum.

Palette, *discus colorum.

Palikar, Graecus mercenarius; im Zshg. bl. mercenarius.

Palisade, vallus (Schanzpfahl). – palus (Pfahl übh.).

Palladium, I) eig.: Bildniß der Pallas od. Minerva: Palladium. — II) uneig., Schutzbild: etwa tamquam Palladium.

Pallasch, s. Schwert.

Palliativ, gegen &c., levamentum (zB. doloris, morbi). – ein P. seyn gegen &c., levare alqd (zB. dolorem, vim morbi): ein P. gegen den Schmerz suchen, exiguam doloris oblivionem petere: kaltes Wasser innerlich als P. gegen die Krankheit gebrauchen, malam valetudinem aquā potandā si non omnino sedare, certe ad majus intervallum et tempus ejus impetus mitigare.

Pallisade, s. Palisade.

Palmbaum, palma. – arbor palmae (Palmbaumstamm).

Palmblatt, folium palmae.

Palme, I) Palmbaum: palma. — II) Palmzweig, bes. als Siegeszeichen: palma. – die P. davontragen, accipere palmam: Jmdm. die P. reichen, dare alci palmam: der mehrmals die P. davontrug, plurimarum palmarum (zB. gladiator): mit Palmen geschmückt, gestickt, palmatus. — III) Palmfrucht: palma. palmula. – dactylus (δάκτυλος, die Dattel, Spät.). – Palmen tragend, palmifer; palmas ferens.

Palmenhain, palmetum. – im Plur. auch palmetorum nemora.

Palmenkern, *palmae os.

palmenreich, palmis frequentibus consitus (zB. insula).

Palmenwald, palmetum.

Palmöl, *oleum palmeum.

Palmsonntag, *dies palmarum.

Palmweide, *salix caprea (L.).

Palmwein, vinum palmeum; vinum palmis expressum.

Palmzweig, palma. – palmae termes (ein mit Laub u. Früchten abgebrochener P.).

Pamphlet, s. Flugschrift.

Panacee, panacēa. panaces (eig., als besonderes Kraut dieses Namens). – panchrestum medicamentum (übh. Universalmittel, auch übtr., v. Gelde, wie Cic. Verr. 3, 65, 152).

Pandecten, pandectae, arum, *m.* (Kaiserzt.).

Pandore, *pandora.

Panier, vexillum. – das P. entfalten, vexillum pandere: das P. aufpflanzen, vexillum proponere. – Uebtr., wir haben kein P., um welches wir uns schaaren können, nulla causa (wir wissen nicht, was wir wollen, s. Cic. Att. 8, 3, 4).

Panisbrief, *literae imperatoris, quibus cibaria assignantur egenti.

panischer Schrecken, terror, qui πανικός appellatur. – od. quidam caecus timor. – od. terror velut lymphaticus. – einen p. Schr. einjagen, objicere alci terrorem, qui πανικός appellatur. – ein p. Schr. ergriff sie, haud secus quam pestifero sidere icti pavebant.

Pantheismus, *ratio eorum, qui naturam universam deum faciunt od. qui nisi universam naturam deum non habent.

Pantheist, *qui naturam universam deum facit; *qui nisi universam naturam deum non habet.

pantheistisch, *ad rationem eorum, qui naturam universam deum faciunt (od. qui nisi universam naturam deum non habent), pertinens.

Panther, **-thier**, panthera (πάνθηρ) od. pardalis (πάρδαλις; beide im Allg.). – pardus (πάρδος, bes. das Männchen). – africanische Panther, Africanae (*sc.* pantherae). – vom P., pantherinus (παρδάλεος): gefleckt wie ein P., pantherinus (παρδαλωτός): der P. schreit, panthera caurit.

Pantherfell, pellis pantherina.

Pantherflecken, pardorum maculae.

Pantherjagd, venatio pantherarum. – auf die P. gehen, pantheras venatum proficisci.

Pantherstein, pardalios.

Pantoffel, crepida (κρηπίς), rein lat. solea (s. Gell. 13, 21, 5 *sq.*). – mit Pantoffeln bekleidet, in Pantoffeln, soleatus: den Kopf mit dem P. mürbe klopfen, caput soleā commitigare. – Sprüchw., er steht unter dem P. (seiner Frau), uxorium se praebet; uxoris imperiis od. bl. uxori obnoxius est: die Gattin hat ihn unter dem P., in uxoris potestate est; uxor ei imperat: es kommt Jmd. unter den P., alqs uxori od. uxoris imperiis obnoxius fit od. esse coepit: es seufzt Jmd. unter dem P., uxoris regnum sentit; uxor eum torquet.

Pantöffelchen, crepidula.

Pantoffelbaum, s. Korkbaum.

Pantoffelholz, suber. – von P., subereus (Spät.).

Pantoffelmacher, crepidarius; solearius.

Pantomime, I) eine Art Schauspiel: pantomīmus (παντόμιμος). – eine P. darstellen, pantomimum agere. — II) = Geberde, w. s.

Pantomimenspiel, I) = Pantomime *no.* I, w. s. — II) = Geberdenspiel, w. s.

Pantomimenspieler, pantomimus (παντόμιμος).

Pantomimenspielerin, pantomima.

pantomimisch, pantomimicus. – etwas p. ausdrücken, alqd gesticulari (nachaug.). Vgl. „mimisch".

Panzer, s. Harnisch.

Panzerhemd, s. Kettenpanzer.

Panzerkette, torques.

panzern, s. harnischen.

Panzerreiter, s. Kürassier.

Panzerthier, *manis (L.).

Papa, pater.

Papagei, psittacus (ψιττακός).

papageigrün, psittacinus; colore psittacino.

papern, s. plappern.

Papier, I) als Material, um darauf zu schreiben: charta (χάρτης, βυβλίον, eig. das aus der Papyrusstaude bereitete, dann übh. jedes Schreibmaterial). – *charta lintea, od. umschr. *charta, quae fit od. conficitur ex linteis (Linnenpapier, wurde erst im 14. Jahrh. n. Ch. erfunden). – *charta papyracea, od. umschr., *charta, quae fit od. conficitur ex papyro (aus der Papyrusstaude). – grobes P., charta scabra: geglättetes P., charta dentata. – P. von größerem Format, charta major; charta majore modulo; macrocollum (dieses in Bezug auf das P. der Alten. Besondere Arten waren: charta hieratica, Augusta, Liviana, Claudia, von welchen die ch. Claud. wieder als das vorzüglichste galt): P. in ungeheuer großem Format, charta ingens: P. in kleinerem Format, charta brevior; charta breviore formā: P. in Querfolio, charta transversa: P. zu Briefen, charta epistolaris (als Ueberschr. zu Mart. 14, 11; die Alten nahmen zu Briefen die charta Augusta, s. vorher): P. zum Einpacken, charta emporetica: zum Schreiben untaugliches P., charta scribendo inutilis: ein Buch P., scapus (hielt 20 Bogen): ein Bogen P., plagula chartae; auch bl. charta: ein sehr großer Bogen P., charta ingens (zB. chartae ingenti versus ingerere, nach Petr. 115, 2). – ein Stück od. ein Streifen P., scida; scidula: zu P. bringen, literis mandare od. consignare alqd: das P. geht (beim Schreiben) zu Ende, charta deest. — II) beschriebenes Papier, Schrift: charta; scriptum. – das P. wird an uns zum Verräther, charta ipsa nos prodit: vom P. lesen, dicere de scripto (vgl. „Blatt"). – auf dem P. stehen, literis conscriptum esse; in tabulis inclusum esse: diese Flotte steht nur auf dem P. (der Rechnung), ista classis non cursu et remis, sed sumptu tantum et literis navigat: auf einem (Stück) P., literis conscriptus (s. Cic. Clu. 66, 186). – die Papiere (d. i. Schriften), scripta. literae. libelli (im Allg.); epistolae (Briefe); commentarii (Notizen, Memoiren etc., zB. alci librum scripturo commentarios [seine P.] dare): öffentliche Papiere, tabulae publicae: seine P. verbrennen, *epistolas et commentarios comburere.

Papierchen, chartula (auch = kleine Schrift). – scida od. scidula (Papierstreifen).

papieren, chartaceus (eig. von Papier aus der Papyrusstaude, zB. Handschrift, codex).

Papierersparniß, parsimonia in charta.

Papierfabrik, officina chartaria.

Papierfabrikant, s. Papiermacher.

Papiergeld, *charta publicā formā percussa od. publico signo signata. – sächsisches P., *charta Saxonum signo publico signata.

Papierhandel, *negotium chartarium, treiben, exercere.

Papierhändler, chartarius (Spät.). – er ist ein P., *chartas vendit od. venditat.

Papiermaché, *massa chartacea. – aus P., *ex massa chartacea figuratus.

Papiermacher, chartarius (Spät.). – ein P. seyn, chartam conficere.

Papiermangel, inopia chartae.

Papiermühle, officina chartaria.

Papierschnitzel, chartae resegmen. – scida od. scidula (ein Streifen, ein Stückchen Papier).

Papierstaude, papyrus.

Papierstreifen, s. Papierschnitzel.

Papist, s. Päpstler.

papistisch, s. päpstisch.

Papparbeit, *opus e charta densata factum.

Papparbeiter, *qui opera e charta densata facit.

Pappband, *tegumentum e charta densata factum.

Pappe, I) dicker Brei: *puls densior. — II) Kleister, Bücherpappe: gluten (im Allg.). – fari-

na chartaria od. farina, quā chartae glutinantur (von dem Kleister, mit welchem die einzelnen Blätter der Papyrusstaude zu Einem Bogen Papier zusammengefügt wurden). — III) zusammengeleimte Papiermasse: *charta densata. – ein Buch in P. binden, *librum chartā densatā includere.

Pappel, I) Pappelbaum: populus. – die weiße P., populus alba: die schwarze P., populus nigra. – von der P., populeus. — II) Pappelkraut, Malve: malva.

Pappelallee, *ambulatio utrimque populis consita.

Pappelbaum, s. Pappel *no.* I.

Pappelkraut, malva.

pappeln, populeus.

Pappelwald, populetum.

Pappelweide, *populus nigra (L.).

Pappelzweig, virga populea od. populi.

1. **pappen**, *e charta densata factus.

2. **pappen**, I) *v. tr.* kleistern: farinā glutinare. — II) *v. intr.* essen wie kleine Kinder: pappare (Komik.).

Pappenstiel, sprüchw., res nihili; res vilissima. – für einen P. kaufen, vili od. nummo emere: für einen P. zuschlagen, nummo addicere: keinen P. um etwas geben, non flocci facere alqd: keinen P. werth seyn, nihili esse.

Papst, *pontifex Romanus; *papa.

päpstisch, *papisticus; pontificius.

Päpstler, *addictus pontifici Romano; *sacra a pontifice Romano instituta sequens; *legis pontificis Romani studiosus.

päpstlich, *pontificalis; *pontificius; *papalis. – p. Würde, *pontificatus.

Papstmütze, *apex pontificis Romani.

Papstthum, *pontificia dignitas. *papatus, us, *m.* (die päpstliche Würde). – *pontificis Romani doctrina od. lex (die päpstliche Lehre). – im P., *apud pontificios.

Papstwürde, *pontificia dignitas; *papatus, us, *m.*

Parabel, s. Gleichniß.

parabolisch, s. gleichnißweise.

Parade, I) Prunk, Gepränge: ostentatio. – zur P., ostentationis causā (des Prunkes wegen); ornamenti causā (des Schmuckes wegen, zB. arma habere): P. machen, magnifice incedere od. se inferre (prunkhaft einhergehen, -treten, v. Pers.); conspicuum esse. omnes advertere (den Menschen auffallen, v. Dingen); exsultare (sich bäumen, v. Pferden): in etwas od. mit etwas P. machen, conspici in alqa re (die Augen der Leute auf sich ziehen); ostentare od. prae se ferre alqd (mit etwas prunken, prahlen). — II) Aufzug der Soldaten: *pompa militaris (als Aufzug). – *militum recensio (als Musterung). – in P. stehen, stare in armis. — III) Abwendung eines Hiebes 2c.: ictus propulsatio.

Paradebett, lectus funebris; im Zshg. bl. lectus od. lectulus.

Paradepferd, *regali ornatu instratus equus (ein mit königl. Pracht aufgezäumtes Pferd). – equus phaleratus (ein schön aufgezäumtes Pferd).

Paradeplatz, *campus militibus recensendis destinatus.

Paradestaat, ornatus, us, *m.* – im P., ornatus, a, um (zB. mit dem Heere im P. Jmdm. entgegengehen, entgegenrücken od. -marschiren, Jmd. einholen, alci obviam venienti procedere ornato exercitu: mit der Reiterei, cum ornato exercitu extra portam occurrere).

Paradezimmer, etwa oecus.

Paradies, I) Aufenthaltsort der ersten Menschen: paradisus (Eccl.). – Gott stieß den Menschen aus dem P., deus ejecit hominem de paradiso. — II) sehr anmuthiger Ort: locus amoenissimus. — III) Wohnung der Seligen: sedes beatorum; illa, quae sanctorum umbris dicata esse dicitur, sedes; ille, qui sanctos recipit, locus.

Paradiesapfel, *malum paradisiacum.

Paradiesholz, *xylaloë; *agallŏchon.

paradiesisch, paradisiacus (Eccl.). – amoenissimus (uneig., sehr anmuthig).

Paradiesvogel, *paradisĕa (L.).

paradiren, s. Parade (machen). – wo p., d. i. stehen, stare alqo loco.

parador, mirabilis; admirabilis. — *Adv.* admirabiliter (zB. dicere).

Paradorie, quod est admirabile contraque opinionem omnium. – im Plur.: quae sunt admirabilia contraque opinionem omnium; auch bl. admirabilia; od. mirabilia quaedam.

Paragraph, paragraphus (Gramm.). – auch caput (Abschnitt 2c., zB. capita legis: u. res habet [zerfällt in] tria capita). – alle Knaben lernen meine Rede wie ihnen aufgegebene Paragraphen auswendig, meam orationem pueri omnes tamquam dictata perdiscunt.

parallel, parallelos (παράλληλος, mathem. *t. t.*). – der Donau p., rectā fluvii Danubii regione: p. laufen, paribus intervallis inter se distare. – übtr., ich stelle sie p. (halte sie für gleich an Werth 2c.), juxta aestumo.

Parallele, eine, ziehen zwischen zwei Dingen, alqd conferre cum alqa re. – Jmd. in P. stellen mit Einem, alqm aequare alci.

Parallellinie, parallelos linea. – im Plur.: paralleloi lineae; lineae aequis intervallis inter se distantes.

Parallelogramm, *parallelogrammon (παραλληλόγραμμον).

Parallelstelle, *locus congruens verbis et sententiis; auch bl. similis locus.

paralysiren, Jmds. Macht völlig durch etw., comparare alqd ad alcjs opes evertendas. – ein kleines Uebel, welches von der Weisheit vollkommen paralysirt wird, ita parvum malum, ut id obruatur sapientiā.

paralytisch, paralyticus (παραλυτικός).

Paramythien, *fabulae ad delectandum factae.

Paränese, monitio; admonitio.

Parapet, pluteus; lorica.

Paraphrase, s. Umschreibung.

paraphrasiren, s. umschreiben.

Parapluie, s. Regenschirm.

Parasit, parasitus (παράσιτος).

Parasol, s. Sonnenschirm.

parat, s. bereit.

Parcelle, parva pars (zB. agri).

Pärchen, s. Paar.

Pardel, **Parder**, s. Panther.

Pardon, venia. – Pardon! parce, parcite vitae meae! (schone, schonet mein Leben); ignoscas quaeso! (ich bitte um Verzeihung). – um P. bitten, rogare, ut sibi od. vitae suae parcatur; orare, ut corpori suo parcatur; deprecari pro se (od. für Jmd., pro alqo): Jmd. um P. bitten, rogare, ut alqs mihi (od. für Jmd., alci) parcat; orare, ut alqs corpori meo (od. für Jmd., alcjs corpori) par-

cat: P. geben, parcere vitae: vitam dare: Jmdm. P. geben, s. pardonniren: keinen P. geben, nullius vitae parcere (im Allg.); neminem vivum capere (v. Soldaten); neminem vivum capi pati (v. Feldherrn): P. erhalten, parcitur mihi od. vitae meae (mein Leben wird geschont); incolumem abire (unversehrt weggehen, =davonkommen): P. nehmen, vitam accipere (Ggsz. vitam dare, s. Vell. 2, 52 *extr.*).

pardonniren, Jmd., alcjs vitae od. bl. alci parcere (Jmds. Leben schonen). – alci veniam et impunitatem dare (Jmdm. Amnestie ertheilen). – alqm conservare. alqm vivum servare (Jmd. mit dem Leben begnadigen).

Parentation, s. Leichenrede.

Parenthese, interpositio. interclusio (s. Quint. 9, 3, 23: quod *interpositionem* vel *interclusionem* dicimus, Graeci παρένθεσιν vocant). – etwas in P. setzen, *alqd continuationi sermonis medium interponere.

parentiren, d. i. Jmdm. die Leichenrede halten, s. Leichenrede.

parforce, vi; per vim; violenter.

Parforcejagd, *venatio per canes facta. – eine P. halten, canibus venari feras.

Parfüm, odor suavis, im Zshg. auch bl. odor (Wohlgeruch). – odor pretiosus (kostbarer Wohlgeruch). – liquor odoratus (mit Wohlgerüchen angemachte Flüssigkeit). – unguentum (Salbe, Oel). – „Parfüms" als Handelsartikel, merces odorum. – äußerst starke Parfüms, unguenta summā et acerrimā suavitate condita.

Parfümeriefabrik, officina odores coquentium.

Parfümeriehandlung, =laden, taberna unguentaria.

Parfümeriewaaren, merces odorum; auch bl. odores od. (als Salben) unguenta.

Parfümeur, qui odores coquit od. conficit; im Plur. auch odores coquentes od. conficientes.

parfümiren, odoribus imbuere (mit Wohlgerüchen benetzen, leb. Wesen u. Dinge). – unguento perfricare (mit Salben, Oelen einreiben, den Körper ꝛc.). – odoribus miscere (mit Wohlgerüchen vermischen, Dinge). – tüchtig p., odoribus perfundere (lebende Wesen u. Dinge). – sich p., se odoribus imbuere; se ungere; caput et os suum unguento perfricare: parfümirt seyn, unguenta olere; sehr, unguentis affluere: parfümirt, odoratus; fragrans unguento.

pariren, I) *v. intr.*: 1) = gehorchen, w. s. — 2) = wetten, w. s. — II) *v. tr.*: a) als *t. t.* der Fechterspr.: einen Hieb (Stoß) pariren, ictum (od. petitionem) vitare. cavere. cavere et propulsare. auch bl. (wie im Deutschen „pariren" ohne den Zus. „Hieb") cavere. vitare (mit dem Degen). – ictum declinare. petitionem declinatione et corpore effugere. auch bl. ictum effugere (durch eine Wendung mit dem Körper). – richtig p., recte cavere; Jmds. Hieb mit dem Schild zu p. suchen od. pariren, ad alcjs conatum scutum tollere: pariren u. nachhauen, cavere et repetere: parirend, auch vitabundus ictum od. ictus. — b) als *t. t.* der Reitkunst, das Pferd p., equum sustinere.

Pariren, das, eines Hiebes, ictus propulsatio. – Auch durch ictum vitare, zB. die feinere Methode des Parirens u. Ausfallens, vitandi aut inferendi subtilior ratio.

Park, nemus manu consitum. im Zshg. auch bl. nemus (als von Menschenhand gepflanzter Lustwald). – silva (als waldartige Anlage, s. Nep. Att. 13, 2). – horti, qui amoenitatem naturae imitantur (als die Natur nachahmende Gartenanlagen). – *horti Britannorum more descripti (als englischer Garten).

Parkett, I) im Theater: cavea prima (Cic. Sen. 14, 48). — II) Fußboden: pavimentum.

Parkmauer, murus nemori od. silvae circumdatus.

Parkthür, fores hortorum.

Parlament, in England, *senatus Britannicus, im Zshg. bl. senatus. – das P. berufen, senatum vocare od. convocare (zum Zusammenkommen einladen); senatum cogere (die einzelnen Glieder zusammenholen lassen).

parlamentarisch, durch den Genit. curiae, zB. die p. Ordnung beobachten, disciplinam curiae servare.

Parlamentsacte, *senatus Britannici consultum.

Parlamentshaus, *curia Britannica; im Zshg. bl. curia.

Parlamentsmitglied, *senator Britannicus; im Zshg. bl. senator.

Parlementär, legatus de conditionibus urbis tradendae missus (wegen der Uebergabe einer Stadt Abgesandter). – Ist es = Friedensunterhändler, s. d.

parlementiren (wegen der Uebergabe einer Stadt), legatum od. legatos de conditionibus urbis tradendae mittere.

Parmesankäse, *caseus Parmensis.

Parochie, s. Kirchspiel.

Parodie, ficti notis versibus similes, quae παρῳδία dicitur. – die P. einer Tragödie, tragoedia in obscoenos risus deflexa.

parodiren, ein Epos, eine Tragödie, poëma, tragoediam in obscoenos risus deflectere.

Parole, s. Losung *no.* II.

Paronomasie, παρονομασία, quae dicitur agnominatio; u. bl. agnominatio.

Paroxysmus, febris accessio od. accessus (der Eintritt des Fiebers). – febris impetus (der Anfall des Fiebers).

Parquett, s. Parkett.

Parsch, ein Fisch, perca.

Part, pars (im Allg., auch = Partei). – ich für meine P., ego quidem; equidem: halb P.! in commune! od. vollständig: heia, in commune quodcumque est lucri! mache halb P.! dividuum fac!: wir würden halb P. machen, dimidium auferres domum.

Partei, pars. partes (im Allg.). – consensionis globus. auch bl. globus (Verein von Menschen, welche einerlei Gesinnungen haben). – factio (eig. jede Anzahl gleichgesinnter Menschen; dann bes. Vereinigung von Menschen zu politischen Zwecken). – secta (eig. von Philosophen od. Gelehrten übh.; seltener von einer politischen Partei im Staate). – causa (die Sache, die eine Partei vertritt, wie Cic. Caecin. 27, 77). – die entgegengesetzte P., s. Gegenpartei: die Parteien vor Gericht, litigatores; litigantes; qui judicio decernunt: die verschiedenen Parteien im Staate, aliorum alias partes foventium factiones: beide Parteien, utrique: Einer von der andern P., qui alterius rationis ac partis est. – auf Jmds. P. seyn, stehen, Jmds. P. anhängen, folgen, sich anschließen, alcjs partis od. partium esse; auch bl. alcjs esse; alcjs partes od. causam sequi; alcjs sectam sequi; cum

alqo facere; ab od. cum alqo stare; alcjs rebus od. bl. alci studere od. favere; alcjs esse studiosum: auf der P. des Hannibal, auf der P. der Römer seyn, Hannibalis, Romanorum esse: auf der anderen P. seyn, stehen, aliunde stare; alterius partis studiosum esse; alterius rebus studere od. favere: nicht auf Jmds. P. seyn, ab alcjs partibus dissentire: zu Jmds. P. treten, alcjs partes od. causam sequi coepisse; alcjs rebus favere coepisse; ad alcjs amicitiam accedere: Jmds. P. ergreifen, zu Jmds. P. übergehen, sich schlagen, in alcjs partes transire, transgredi: Jmds. P. nehmen (d. i. ihn vertheidigen), alqm defendere; pro alcjs salute propugnare (zB. mit großer Heftigkeit, acerrime): keine P. nehmen, neutrius partis od. nullius partis esse; vgl. „neutral (seyn, bleiben)“; die eine u. die andere P. begünstigen (von Mehreren), aliorum alias partes fovere: P. mit Einem gegen Jmd. machen, stare cum alqo adversus alqm: Jmd. auf seine P. ziehen, alqm in suas partes trahere, ducere: sich in zwei Parteien trennen, spalten, in duas partes discedere od. dividi; in duas factiones scindi: in zwei Parteien getrennt, getheilt, gespalten seyn, in duas partes esse divisum: der Senat war in zwei Parteien getheilt (gespalten), duae factiones senatum distinebant: sie sind in Parteien gespalten (getrennt), alii alias partes fovent (dah. „ein in Parteien gespaltener Staat“, civitas aliorum alias partes foventium factionibus discors): Eine P. muß siegen, vincere aut hos aut illos necesse est.

Parteibestrebungen, studia.

Parteieifer, studium partium, im Zshg. auch bl. studium. – P. haben, hegen, in studio partium esse.

Parteiergreifung, für den Feind, amor hostis.

Parteiführer, dux od. princeps partium; princeps od. caput factionis; im Zshg. auch bl. dux; caput. – sie suchten einen P., studii sui quaerebant aliquem ducem.

Parteigänger, assectator. – im Kriege, excursor.

Parteigeist, partium studium; im Zshg. auch bl. studia; vgl. „Parteikampf“.

Parteihaupt, s. Parteiführer.

parteiisch, -lich, alterius partis studiosus. in alterius favorem inclinatus (der einen Partei zugethan, im Ggstz. von „neutral“). – cupidus (mit Leidenschaftlichkeit verfahrend, im Ggstz. von „unparteiisch“). – non integer (befangen, nicht vorurtheilsfrei, im Ggstz. von „unbefangen“; alle diese v. Pers.). – ambitiosus (gunstbuhlerisch, v. Pers. u. v. Lebl.). – ad gratiam factus (was man aus Sucht sich beliebt zu machen thut, macht, zB. eine p. Ernennung, lectio ad gratiam facta). – ein p. Urtheil, *judicium cupidius factum (aus Leidenschaftlichkeit); sententia ambitiosa (aus Sucht nach Gunst, zB. rescindere [cassiren] sententias ambitiosas). — *Adv.* cupide.

Parteikampf, im Staate, certamen partium od. factionum, entsteht, oritur.

Parteilichkeit, partium studium. auch bl. studium (Hinneigung zu einer Partei). – gratia (die Gunst, die sich zu der einen Partei hinneigt, zB. crimen gratiae, d. i. der Vorwurf der P.). – cupiditas (Leidenschaftlichkeit, bes. eines Richters etc.). – mit P. verfahren, cupidius agere: aus P etwas gut heißen, studio quodam comprobare alqd.

Parteiliebe, s. Parteieifer.

parteilos etc., s. unparteiisch etc.

Parteinahme, studium partium; im Zshg. gew. bl. studium.

Parteisache, meine, deine etc., causa mea, tua; partes meae, tuae (zB. in suis partibus [wo es sich um seine eigene P. handelt] pertimescere).

Parteistreit, partium quaedam contentio.

Parteisucht, partium studium. – P. hegen, in partium studio esse.

parteisüchtig, partium studiosus.

Parteiungen, aliorum alias partes foventium factiones (als Parteien). – studia (als Parteibestrebungen). – ein in P. zerspaltener Staat, civitas aliorum alias partes foventium factionibus discors: P. im Senate veranlassen, senatum in studia diducere.

Parteiwesen, democratisches u. oligarchisches, mos partium popularium et senatus factionum (s. Sall. Jug. 41, 1).

Parteiwuth, studium partium acerrimum: im Zshg. auch studia (*n. pl.*). – du weißt nicht, wie groß die P. ist, ignoras quam sint animi hominum infecti partibus.

Parterre, I) = Erdgeschoß, w. s. — II) im Theater: a) eig.: cavea media (das erste Parterre, im Ggstz. von cavea prima, d. i. Parkett, und von cavea ultima od. summa, d. i. das zweite od. letzte Parterre [in größern Theatern „die Gallerie“]). — b) meton., die Zuschauer im Parterre: qui in cavea media spectant (das erste Parterre). – qui in cavea ultima od. summa spectant (das zweite Parterre [in größern Theatern die „Gallerie“]). – auch bl. cavea media u. cavea ultima od. summa (s. Sen. Tranqu. 11, 6: verba ad summam caveam spectantia, d. i. Speise für das letzte Parterre).

participialisch, Participial-, participialis, *Adv.* participialiter (Gramm.).

Participialconstruction, die, nicht zulassen, non admittere participium od. participia (Gramm.).

Participium, participium (Gramm.). – wie ein P. stehen, participialiter poni (Gramm.): nicht im P. stehen können, non admittere participium (v. Verben, Gramm.).

Particulier, homo privatus (Privatmann übh.). – homo qui suum negotium gerit. homo otiosus (amtfreier Mann).

Partie, I) eine unbestimmte Anzahl: aliquot (einige, unbestimmt wieviel). – complures (einige, u. zwar mehrere). – eine große P., copia; multitudo. — II) Vergnügung einer Gesellschaft; zB. eine P. aufs Land, excursio: eine P. zu Wasser, navigatio: mit von der P. seyn, una esse cum aliis: der mit von der P. ist, socius (Genoß); comes (Begleiter): mit von der P. Jmds. seyn, eine P. mit Jmd. machen, alci comitem se addere od. adjungere: eine P. aufs Land machen, rus excurrere: eine P. zu Wasser machen, navigare. — III) Spiel: lusus. – eine P. Schach spielen, latrunculis ludere. — IV) Theil: pars. – waldige Partieen, silvae: die häßlichste P. der Stadt ist jetzt verschönert, foedissima facies urbis nunc ornata est. – die reichsten, blühendsten Partieen einer Schrift, laetissima quaeque: die Partieen eines Theaterstückes anlegen, partes fabulae describere. — V) Heirathsverbindung: conditio uxoria; gew. bl. conditio. – eine gute P., bona conditio: eine glänzende P., splendidum conjugium. – eine unglückliche P. (Ehe), *matrimonium infaustum, infelix: sich nach einer P. umsehen, conditionem quaerere od. circumspicere: für Jmd., alci con-

ditionem quaerere (einer Mannsperson); alci prospicere maritum (einem Frauenzimmer): Jmdm. eine P. antragen, alci virginem conditionem deferre: auf jede P. Anspruch machen können, nullius non conditionis habere potestatem: eine P. ausschlagen, conditionem od. nuptias aspernari: eine gute P. machen od. thun, virginem locupletem ducere (vom Manne, eine reiche Jungfrau heirathen); honestam virginem ducere (v. Manne, eine Jungfrau ehrbaren Standes heirathen): *viro locupleti nubere (v. Frauenzimmer, einen reichen Mann heirathen); in luculentam familiam collocari (vom Frauenz., in eine gute Familie heirathen): eine glänzende P. machen, splendidis nuptiis jungi (v. Frauenz.; vgl. quam splendidissimis nuptiis puellam jungi volebat): eine schlechte P. machen, male nubere (v. Frauenz.): aus Armuth keine P. machen können, propter paupertatem collocari non posse: eine bessere P. gemacht haben, habere honestiorem maritum (vom Frauenz.) od. honestiorem uxorem (v. Mann).

partiell, singularis (Ggsß. communis: zB. part. Anhänglichkeit, singularia studia). – es tritt eine part. od. totale Mondfinsterniß ein, luna aut parte sui aut tota delitescit.

partieenweise, per partes. – carptim (gleichs. rupfweise = mit Auswahl, zB. res gestas populi Romani perscribere).

Partikel, particula (Gramm.).

Partisan, s. Parteigänger.

Partisane, bipennis.

Partitur, *summa omnium vocum; *vocum (musicarum) omnium designatio.

Partner, par.

Parücke, s. Perrücke.

Parvenü, homo novus; vgl. „Glückspilz“.

Parze, Parca.

Pasch, etwa Venus. – einen P. werfen, Venerem jacere.

Pascha, satrapes (σατράπης).

Paschalik, satrapia (σατραπεία).

paschen, s. schmuggeln.

Pascher, s. Schmuggler.

Pascherei, s. Schmuggelei.

Pasquill, s. Schmähschrift, -gedicht.

Pasquillant, s. Schmähschriftler.

1. **Paß**, der, I) der Schritt des Pferdes, da es mit den beiden rechten, und wieder mit den beiden linken Füßen zugleich auftritt: gradus tolutilis (Varr. b. Non. 17, 26). – mollis alterno crurum explicatu glomeratio (Pl. 8, 42, 67. §. 166). – einen P. gehen, haben, tolutim incedere (Lucil. b. Non. 4, 13): ein Pferd, welches einen P. geht, s. Paßgänger. — II) Weg, Durchgang, bes. enger: aditus (Zugang übh.). – transitus (Durchgang). – angustiae locorum. auch bl. angustiae (die engen, schmalen Stellen in Gebirgsgegenden, Hohlwege etc.). – fauces (der enge Ein- u. Ausgang, der Engpaß, in sofern er in eine geräumigere Gegend führt). – transitus saltus (Durchgang durch eine waldige Gebirgsschlucht). – fauces saltus (der enge Ein- u. Ausgang durch eine waldige Gebirgsschlucht). – angustus saltus (enger waldiger Gebirgspaß). – saltus (waldige Gebirgsschlucht übh., zB. bei Thermopylä, Thermopylarum). – die caudinischen Pässe, furculae od. furcae Caudinae (welche die Gestalt eines V hatten): durch einen P. gehen, superare angustias: Jmdm. den P. öffnen, alci aditum aperire od. patefacere: Jmdm. den P. abschneiden, alqm aditu intercludere. — III) Freibrief zur ungebinderten Fortsetzung seines Weges: syngraphus (σύγγραφος). – rein lat. *literae securitatem itineris praestantes. – einen P. verlangen, sich geben lassen, nehmen vom Prätor, syngraphum rogare, sumere a praetore: Jmdm. einen P. geben, dare alci syngraphum.

2. **Paß**, in der Beziehung: es kommt mir etwas zu P., commodum mihi alqd accĭdit; opportune mihi alqd offertur.

passabel, s. erträglich, leidlich.

Passage, I) Durchgang: via (Weg übh.). – aditus (Zugang). – transitus (Durchgang). – eine enge P., locorum angustiae: eine starke P., locus celeber; via celebris: Landstraßen, über welche frequente P. Statt findet, viae, per quas vulgo iter fit: es ist hier eine starke P., *multi huc commeant: die P. ist nicht frei, ist gesperrt, loca sunt secreta: die P. wird wieder frei, commeari coepit: die P. ist wieder frei, commeari potest. — II) Stelle, a) in einem Buche: locus. — b) in der Musik: modulatio.

Passagier, a) auf dem Wege: viator (zu Fuße). – vector (zu Pferde, Wagen, Schiffe). – Passagiere einnehmen (von e. Schiffe), vectores recipere. — b) wenn er angekommen ist: hospes.

passant, en, ἐν παρέργῳ (Cic. Q. Fr. 3, 9, 3).

Passatwind, ventus, qui magnam partem omnis temporis in his locis flare consuevit (in Bezug auf einen genannten Ort, Caes. BG. 5, 7. §. 3). – die Passatwinde in den Hundstagen, etesiae (ἐτησίαι, von Gell. 2, 22. §. 25 erklärt durch venti, qui certo tempore anni, quum canis oritur, ex alia atque alia parte coeli spirant).

1. **passen**, exspectare. – auf Jmd. od. etwas p., alqm od. alqd exspectare od. opperiri. alci praestolari (auf Jmd. od. etwas warten, s. „abwarten“ den Untersch.); alqd captare od. aucupari (auf etwas lauern): Jmdm. auf den Dienst p., *severe exigere operam ab alqo. – passen im Spiele, etwa quiescere.

2. **passen**, I) *v. intr.*: A) eig.: aptum esse od. apte convenire ad alqd (an etwas passen). – (apte) convenire in alqd. inire conveniréque in alqd (in etwas). – die Schuhe passen (an die Füße), calcei ad pedes apti sunt od. ad pedes apte conveniunt: das Kleid paßt, vestis bene sedet: der Degen paßt in die Scheide, in vaginam machaera convenit. — B) uneig.: decere mit Acc. (sich schicken). – aptum esse alci od. alci rei od. ad alqd. accommodatum esse alci rei od. ad alqd (passend seyn für od. zu etc., angemessen seyn). – convenire alci od. alci rei od. cum alqa re. congruere alci rei od. cum alqa re (dem Wesen nach zu etwas passen, mit ihm stimmen). – auf Jmd. od. etwas p., cadere in alqm od. alqd; quadrare ad od. in alqd. – zu etwas nicht p., abhorrere ab alqa re; ab alqa re dissentire. – der Name paßt nicht (trifft nicht überein), nomen non convenit od. non cadit: diese Aeußerung scheint auf jene zu passen, hoc dictum in illos cadere videtur: es paßt nicht für einen rechtlichen Mann, des Vortheils wegen zu lügen, non cadit in bonum virum mentiri emolumenti sui causā: das paßt auf mich, hoc accĭdit od. convenit in me. — II) *v. tr.* auf od. an etwas passen: alqd accommodare alci rei od. ad alqd.

passend, I) eig.; zB. (für die Füße) passende Schuhe, apti ad pedes calcei: ein p. Kleid, vestis, quae bene sedet. — II) uneig.: aptus (pas-

fend, für Jmd., alci: für od. zu etwas, alci rei od. ad alqd). – accommodatus (einer Sache gemäß eingerichtet, zu etwas, alci rei od. ad alqd). – appositus (ohne Schwierigkeit zu benutzen, von Personen u. Dingen, zu etwas, ad alqd). – idoneus (tüchtig, für eine gewisse Bestimmung vollkommen geeignet, zu etwas, ad alqd). – consentaneus alci rei. conveniens alci rei od. ad alqd (übereinstimmend, übereinkommend, mit der Natur eines Gegenstandes in Uebereinstimmung gebracht); verb. aptus consentaneusque. – commodus (eben recht, bequem). – opportunus (gelegen, durch seine zufällige Lage, durch zufällige Umstände so beschaffen, daß dadurch die Ausführung eines Vorhabens erleichtert wird, gew. nur von Ort u. Zeit, zu etwas, ad alqd); verb. opportunus atque idoneus. – p. Gelegenheit, occasio opportuna; opportunitas: p. Jahreszeit, commodum anni tempus: das ist nicht p. (ist ein unschickliches Benehmen), hoc offendit od. offensioni est. – wenn es dir p. (dienlich od. räthlich) scheint, si tibi videtur. — *Adv.* apte (zB. sprechen, dicere: etwas anordnen, alqd disponere). – commode (zB. commodius exponere). – p. zu od. für etwas, ad alqd apte od. accommodate od. apposite.

Paßgang, f. Paß *no.* I.

Paßgänger, equus tolutarius (Sen. Ep. 87, 9). – equus, cui non vulgaris in cursu gradus, sed mollis alterno crurum explicatu glomeratio (Pl. 8, 42, 67. §. 166). – ein P. seyn, f. „einen Paß gehen" unter „Paß *no.* I".

Paßglas, poculum majus.

Passion, f. Leiden, Neigung, Leidenschaft, Vorliebe.

passionirt, studio alcjs rei insignis. – ein p. Jäger, venandi studio insignis: ein p. Jäger seyn, venandi studio insignem esse; magno venationis studio teneri.

Passionsblume, *passiflōra (L.).

Passionsgeschichte, f. Leidensgeschichte.

passiren, I) eig., *v. intr.* u. *v. tr.* ire (gehen). – transire. transgredi (vorbeipassiren). – ire od. venire per alqm locum (durch einen Ort kommen). – alqm locum inire od. ingredi od. intrare (einen Ort betreten, v. Pers.). – importari. invehi (eingeführt werden, v. Sachen). – alqo loco exire od. egredi (aus einem Orte passiren, v. Pers.). – exportari. evehi (aus einem Orte herausgeschafft od. transportirt werden, von Sachen). – alqm locum transire (über einen Ort passiren übh.). – alqm locum transscendere od. superare (über einen Ort hinübersteigen, kommen, zB. über einen Berg). – schwer zu p. (v. Flüssen 2c.), difficili transitu. – (durch) das Thor p., portā exire (beim Herausgehen); portā introire (beim Hineingehen): (über) einen Fluß p., flumen transire od. trajicere od. transmittere: die Truppen (über) einen Fluß passiren lassen, copias flumen od. trans flumen trajicere. – Jmd. nicht passiren lassen, alqm aditu prohibere (nicht herbei- od. hereinlassen); alqm egressione prohibere. alqm egressu arcere (nicht herauslassen): Jmd. passiren u. repassiren lassen, nec aditu nec reditu alqm prohibere: er kann passiren, *adeat od. transeat licet; *porro ire potest. – die Musterung (Revüe) p., transire. praeterire (v. Fußvolk); transvehi (v. Reiterei): die Truppen die M. passiren lassen, praetereuntes copias recognoscere. — II) uneig.: 1) gelten, d. i. a) nicht verwerflich seyn: probari (sich billigen lassen). – ferri posse (ertragen werden können, erträglich seyn). – etwas p. lassen, alqd non plane improbare (nicht ganz mißbilligen); alqd ferre (ertragen); alqd fieri pati (etw. geschehen lassen). — b) für etwas gehalten werden, f. gelten für 2c. (Bd. I. S. 1546). — 2) sich zutragen: accĭdere (f. „sich ereignen" die Syn.). – was passirt Neues? quid novi accidit?: passirt etwas Neues? ecquid novi est?: wenn ihm etwas (ein Unglück) p. sollte, si quid ei accideret od. acciderit.

Passiren, das, transitus.

Passirschein, -zettel, *libellus, qui mihi aditum aperiat.

passiv, **passive**; zB. pass. Verhalten, quies: sich pass. verhalten, nihil agere (nichts thun); nihil progredi (keinen Schritt vorwärts thun); exspectare fortunam (das Schicksal abwarten, Ggsz. movere fortunam): quiescere. quietum esse (sich ruhig verhalten, bes. neutral bleiben): sich bei etw. p. verhalten, alqd fieri pati.

Passivhandel; zB. nur P. treiben, *merces tantum emere, nihil invicem vendere; *merces tantum importare, nihil invicem exportare.

passivisch, passivus, *Adv.* passive (spät. Gramm.). – p. stehen, *passive dici.

Passivität, quies (passives Verhalten). – Sonst durch pati (zB. zur P. geboren seyn, pati natum esse). Vgl. auch Nägelsb. Stil. S. 19 u. S. 195 a. E.

Passivschulden, aes alienum (als fremdes Geld). – debita, *n. pl.* (als schuldiges Geld, Ggsz. credita).

Passivum, verbum patiendi (Ggsz. verbum agens, Gell. 18, 12 *extr.*). – patiendi modus (Ggsz. faciendi modus, Quint. 1, 6, 26). – verbum passivum u. bl. passivum (spät. Gramm.). – das P. bilden durch ein angesetztes r, assumptā r literā passivum facere (v. Verbum): kein P. haben, sine passivo esse: im P. stehen, *passive dici.

Paßkarte, *codicillus syngraphi loco datus.

Paßport, f. 1. Paß *no.* III.

Paßschreiber, *qui syngraphum dat.

Paste, f. Glaspaste.

Pastell, *xerographum. – in P. malen, *aridis coloribus pingere.

Pastellfarbe, *pigmentum aridum; *color aridus.

Pastellgemälde, *pictura pigmentis aridis facta.

Pastellmaler, *xerographus; *pictor, qui pigmentis aridis utitur.

Pastellmalerei, *xerographia; ars coloribus aridis pingendi.

Pastellstift, *xerographum.

Pastete, etwa artocreas (Pers. 6, 50).

Pastetenbäcker, *qui artocreata facit.

Pastinake, **Pastinakwurzel**, pastināca.

Pastor, f. Prediger.

Pastoraltheologie, *sacra recte instituendi praecepta, orum, *n.*

Pastorat, f. Predigerstelle, -wohnung.

Pastorin, f. Predigerin.

Patellmuschel, lepas. – *patella (L.).

Patent, 1) öffentlicher Befehl: edictum. – ein P. ergehen lassen, edicere od. edictum proponere, mit folg. ut (wenn etwas geboten), od. mit folg. ne (wenn etwas verboten wird). — II) Ernennungsbrief: codicilli. rescriptum (Handschreiben, Rescript des Fürsten, in welchem Jmd. zu einem Ehrenamt ernannt wird, Kaiserzt.). – diploma (δίπλωμα, ein an Jmd. gerichtetes Schreiben von Seiten der Obrigkeit, durch welches ihm irgend ein Vortheil zuertheilt wird, und also der Bed.

neuerer Zeit, = „Ernennungsdiplom", schon nahe kommt, Kaiserzt., zB. Jmdm. das P. als röm. Bürger geben, alci diploma civitatis offerre). – literae. libellus (über etw. ausgestelltes Schriftstück, zB. das P. zurücknehmen, literas revocare: ich sende dir das darüber ausgefertigte P., libellum rescripti tibi misi). — III) Erlaubnißschein irgend ein Geschäft zu betreiben: *libellus, quo beneficium aliquod datur, zB. Jmdm. das P. ertheilen Salz zu verkaufen, *dare alci beneficium salis vendendi.

Paternoster, s. Rosenkranz, Vaterunser.

Pathe, I) Taufzeuge: sponsor (Tert. bapt. 18). — II) ein aus der Taufe gehobenes Kind: *cujus baptismo sponsor interfui. – ich bin sein P., *ejus baptismo sponsor interfui.

Pathengeschenk, *donum ad baptismi memoriam datum. – übtr., im obscönen Sinne, patrimonium.

Pathenstelle, bei Jmd. vertreten, *alcjs baptismo sponsorem interesse.

pathetisch, grandis (von der Rede u. dem Redner). – grandis verbis. grandiloquus, im tadelnden Sinn mit dem Zus. usque ad vitium (vom Redner). – tragisch p., tragice grandis. – p. in seinem Benehmen, gesticulationibus molestus: p. Wesen, incessus magnificentior (in Bezug auf den Gang); gesticulatio molesta (in Bezug auf die Geberden). — *Adv.* grande. – p. reden, grande aliquid dicere: p. einherschreiten, magnifice incedere.

Patholog, *medicus, qui valetudinis genera novit.

Pathologie, *pathologia (*t. t.*).

Pathos, grande dicendi genus (als erhabene Redegattung). – contentio u. Plur. contentiones (als gehobener Vortrag, s. Cic. Legg. 1, 4, 11). – das tragische P., tragice grande dicendi genus; oft auch durch tragoediae (zB. mit welchem tragischen P. läßt er sich vernehmen, quantas tragoedias efficit: ins P. gerathen in Bagatellsachen [v. gerichtl. Redner], tragoedias agere in nugis).

Patient, als Kranker, aeger. aegrotus (s. „krank" die Synon. u. Redensarten). – als zu Bette liegender Kranker, cubans. – als Leidender, laborans. – als zu Heilender, is, qui sanandus est. – die Patienten eines Arztes, ii quos perambulat medicus: dein P., is, cui mederi vis (od. voles od. volueris): ein langwieriger P., diutinus aeger: seine Patienten besuchen, aegros od. aegrotos perambulare: mehrere P. besuchen, plures aegros circumire.

Patientenbesuch, s. Krankenbesuch.

Patriarch, patriarcha (als Stammvater, Eccl.). – *pontifex maximus (als oberster Priester der griech.-kathol. Kirche).

patriarchalisch, patriarchalis (eig., Eccl.). – *more patriarcharum institutus (auf patriarch. Weise angestellt, zB. Gastmahl). — *Adv.* *more patriarcharum.

Patriarchat, *patriarchatus.

patriarchisch, patriarchicus (Spät.).

Patricier, patricius. – die Patricier, patricii; principes. proceres (die Vornehmen im Staate).

Patricierstolz, patricii spiritus.

patricisch, patricius (Ggstz. plebejus). – auch durch den Genit. patriciorum. – aus einer p. Familie in eine plebejische durch Adoption übergehen, patriciis exire.

Patriot, patriae od. rei publicae amans. rei publicae amicus (der sein Vaterland lieb hat). – civis bonus (braver Bürger übh.). – fautor optimatum (Anhänger der Aristocraten). – die Patrioten, boni (die braven Bürger im Staate übh.); optimates (die aristocratisch gesinnten Bürger eines Staates); qui rem publicam defensam volunt (diejenigen, welche den Freistaat [gegen die Umsturzpartei] vertheidigt wissen wollen). – ein eifriger P., acerrimus civis: ein P. seyn, amare patriam; bene de republica sentire: auf Seiten der (aristocratischen) Patrioten stehen, optimarum partium in civitate esse.

patriotisch, patriae od. reipublicae amans (v. Pers.). – pius (pflichtmäßig gesinnt gegen das Vaterland). – perspectus in re publica servanda od. liberanda (erprobt in Bezug auf Erhaltung oder Befreiung des Freistaates, beide v. Pers. u. deren Gesinnung). – ein p. Verein, *societas patriae rebus consulendi gratiā inita: p. Gesinnung, s. Patriotismus: p. handeln, *patriae saluti consulere od. prospicere; *patriae rebus consulere.

Patriotismus, patriae amor od. caritas (Vaterlandsliebe). – pietas erga patriam. im Zshg. gew. bl. pietas. animus pius (pflichtmäßige Gesinnung gegen das Vaterland, Ggstz. impietas, Mangel an P.). – rei publicae studium (Eifer seinem Staate zu dienen, das Beste desselben zu befördern). – rei publicae defendendae studium (Eifer alle Unbill [der Umsturzpartei] vom Freistaate abzuwehren). – perspectus animus in re publica liberanda od. servanda (erprobte Gesinnung in Bezug auf Befreiung od. Erhaltung des Freistaates). – aus P., patriae caritate ductus: wenn P. Verbrechen ist, so habe ich schon genug gebüßt, si scelestum est patriam amare, pertuli poenarum satis: P. haben, besitzen, patriam amare; bene de republica sentire.

Patrolle, s. Patrouille.

patrolliren, s. patrouilliren.

Patron, I) Schutzherr: patronus. – fautor (Gönner). – cultor. amator (Verehrer, Liebhaber). – Patron der Gelehrten, doctorum cultor. — II) Vorgesetzter, a) Lehnsherr: *dominus feudi. — b) Kirchenherr: *patronus. — c) Schutzheiliger: praeses. – der P. unserer Stadt, *deus hujus urbis praeses. — III) = Schiffsherr, w. s. — IV) scherzh. = Mensch: caput, zB. ein lächerlicher P., ridiculum caput: ein wunderlicher P., mirum caput: ein lustiger P., festivum caput. – In der Apposition gew. nicht übersetzt, zB. Pherecydes, allerdings ein alter P., Pherecydes, antiquus sane.

Patronat, patronatus (Spät.); honos patronalis (spät. Inschr.).

Patronatrecht, jus patronorum. jus patronatus (JCt.). – das P. haben, *jus patronatus exercere: ich behalte das P. über Jmd., mihi in alqm servatur jus patronorum.

Patrone, I) Model: forma. — II) Pulverladung: *embolus (*t. t.*).

Patronin, I) Schutzherrin: patrona. – fautrix (Gönnerin). — II) Vorgesetzte, a) Lehnsherrin: *domina feudi. — b) Kirchenherrin: *patrona. — c) Schutzheilige: tutela. – die P. unserer Stadt, *dea hujus urbis tutela.

Patrontasche, *embolorum theca.

Patrouille, vigiles nocturni. auch bl. vigiles (die zur Nachtzeit in der Stadt die Sicherheits- u. Feuerpolizei besorgten). – circitores (die im Lager zur Nachtzeit die Posten visitirten, spät.

Kaiserzt.). – die P. machen, circumire vigilias (im Allg.); circumire vicos (in der Stadt); circumire stationes (in u. vor dem Lager).

patrouilliren, circumire vigilias (im Allg.). – circumire vicos (in der Stadt). – circumire stationes (in u. vor dem Lager).

Patrouilliren, das, circumitio vigiliarum.

Patsch, crepitus. – einen P. thun, crepitum dare.

Pätschchen = Schlag auf die Hand als Schulstrafe, verber, quod manus subit.

patschen, I) *v. intr.* crepitum dare. — II) *v. tr.* manu pulsare (auch strafend).

Patschen, das, crepitus.

Pauke, *tympanum equestre (der Reitermusik). – *tympanum symphoniacum (des Orchesters). – die Pauken schlagen, s. pauken.

pauken, tympanizare; *tympana pulsare.

Pauken, das, s. Paukenschlagen.

Paukenklang, -schall, tympanorum sonitus od. strepitus.

Paukenschlagen, das, tympanorum pulsus (als Handlung). – tympanorum sonitus od. strepitus (als Ton).

Paukenschläger, **Pauker**, tympanista (τυμπανιστής), od. umschr. tympana pulsare solitus.

Pausback, bucco (Komik.).

pausbäckig, bucculentus (Komik.).

pauschen, s. bauschen.

Pause, mora (Verzug). – respiratio. interspiratio (Verzug im Reden, um Athem zu schöpfen). – distinctio (Ruhepunkt in der Musik, Notenpause, s. Cic. ND. 2, 58, 146). – intervallum (die Zwischenzeit zwischen Anfang u. Ende zweier fortgesetzter Handlungen od. Zustände, zB. im Reden eine Pause machen, intervallo dicere; vgl. Cic. Or. 16, 53: distincta alios et interpuncta *intervalla, morae respirationesque* delectant. Aber in Bezug auf Musik ist es = Klangstufe, Intervall, wie Cic. ND. 2, 58, 146). – intermissio (der Zustand, da etwas auf einige Zeit aufhört übh., der Ruhepunkt, zB. das thätige Leben hat oft seine Pausen, ab actione saepe fit intermissio, Cic. Off. 1, 6, 19). – intercapedo (der Zeitraum zwischen dem Aufhören u. Wiederanfangen einer Sache, die Zwischenzeit, während welcher etwas unterlassen wird, die Unterbrechung, zB. eine P. im Briefschreiben machen, intercapedinem scribendi facere. Daher auch für „die Pause, welche ein Orchester macht, um auszuruhen", am richtigsten intercapedo canendi gesagt werden möchte). – eine kleine, kurze P., exiguum temporis medium (als kleine Zwischenzeit); pauxillum laxamenti (als Erholung, zB. nactum esse): hierauf gab es eine kleine P., paulum inde morae: lästiger ist mir der Ton, welcher sich in Pausen, als der, welcher sich in Einem fort vernehmen läßt, molestior est mihi sonus, qui intermittitur subinde, quam qui continuatur.

pausiren, moram facere (einen Verzug machen). – intersistere (eine Zeitlang abbrechen, im Reden ꝛc.). – in od. mit etwas p., moram facere in alqa re (im Bezahlen, in solvendo); alqd intermittere (etwas eine Zeitlang aussetzen, Ggstz. continuare); alqd faciendi intercapedinem facere (s. „Pause" zu intercap.): keinen Augenblick in der Nacht wird mit der Arbeit pausirt, nulla pars nocturni temporis ad laborem intermittitur: im Reden p., intervallo dicere (indem man eine gänzliche Unterbrechung eintreten läßt); respirare (so lange, um Athem zu schöpfen).

Pavian, *simia pavianus (L.).

Pavillon, porticus (Säulenhalle). – papilio (Lustzelt, Spät.; wovon das französ. *pavillon*). – ala (Flügel eines Hauses).

Pech, pix. – von P., piceus: mit P. anmachen, picare: mit P. bestreichen, picare; pice linere od. ungere od. delibuere: mit P. tränken, pice saturare: P. brennen, picem coquere.

Pechbier, *cerevisia picem resipiens.

Pechbrenner, qui picem coquit.

Pechfackel, fax picea.

Pechhaube, *galerus picatus.

Pechhütte, picaria (officina).

pechicht, piceus; *pici similis.

pechig, piceus (von Pech). – picatus (mit Pech angemacht, bestrichen).

Pechkappe, *galerus picatus.

Pechkranz, *corona stuppea et pice illita. – Pechkränze zum Anzünden einer Stadt bereit machen, *coronas stuppeas et pice illitas ad urbis incendia od. ad urbem inflammandam comparare.

Pechkugel, gleba picis.

Pechmütze, *galerus picatus.

Pechöl, pisselaeon (πισσέλαιον), rein lat. oleum pissinum.

Pechofen, *furnus picarius.

Pechpfanne, *cortina aerea pice repleta.

Pechpflaster, *emplastrum pice illitum.

pechschwarz, piceus. picinus. – omnium nigerrimus (ganz schwarz übh.).

Pechstück, pix (auch im Plur.).

Pechtanne, picea.

Pechtonne, *cupa pice referta.

pecuniär, durch eine Wendung mit pecunia (Geld) od. fortunae (Glücksgüter) u. dgl., zB. pec. Aufwand, pecuniae impensa; auch bl. sumptus (Kosten): die pec. Verhältnisse zu Rom, ratio pecuniarum, quae Romae versatur: p. Risiko, periculum fortunarum: p. Opfer bringen, jacturam rei familiaris facere.

Pedal, *pedale organi.

Pedant, homo ineptus (im Allg.; vgl. Cic. dOr. 1, 51, 221; 2, 4, 17). – homo putidus (der in irgend einer Sache, in Erklärung von etwas ꝛc. bis zum Ekel langweilig ist). – homo molestus (der in der Darstellung ꝛc. widerwärtig affectirt). – homo tetricus (der immer eine strenge Miene annimmt und jeden Ausbruch der Fröhlichkeit mit strafendem Blick zurückweist). – homo insolens (wer sich ohne Grund mit einer gewissen Effronterie erhebt). – ambitiosus (wer sich von ängstlichen Rücksichten auf Anerkennung u. Ehre leiten läßt). – homo pertinax (der Hartnäckige aus Eigensinn). – homo horridus, durus (der moralische Rigorist). – homo morosus (der mit empfindlicher Reizbarkeit auf das Herkömmliche hält). – homo difficilis (der Unleidliche); verb. homo difficilis ac morosus. – homo fastidiosus (der Ekele, der pedantisch Strenge, der es in Allem zu genau nimmt, sich streng an das Gesetz hält, zB. aedilis). – homo nimium diligens (der ängstlich Gewissenhafte). – homo acerbus naturā u. bl. acerbus (der Sauertöpfige, der über Alles hart u. bitter urtheilt). – calumniator sui (der Penible, der sich nichts zu Danke machen kann). – multum literatus (ein Buchstabengelehrter, der es mit jeder Sylbe genau nimmt).

Pedanterie, ineptiae (im Allg.). – jactatio putida (übertriebene Prahlerei). – molestia (die widerwärtige Affectation). – molesta od. (stärker)

molestissima diligentiae perversitas (widerwärtige u. verkehrte Sorgfalt). – morositas (der Eigensinn im Festhalten des Herkömmlichen). – difficultas (das unleidliche Benehmen). – acerbitas (das bittere, sauertöpfige Wesen). – disciplina tetrica (pedantisch ernste Zucht). – fastidium (das ekele Wesen dessen, der es in Allem zu genau nimmt); verb. fastidium et acerbitas. – genau (gewissenhaft) ohne P., diligens sine molestia.

pedantisch, ineptus. – tetricus. – putidus. – molestus. – insolens. – ambitiosus. – pertinax. – morosus. – fastidiosus. – horridus. durus (s. „Pedant" den Untersch. dieser Adjectt.). – p. Zucht, disciplina tetrica: p. Gewissenhaftigkeit, diligentia molesta od. nimia. – nichts Pedantisches haben, nihil habere molestiarum nec ineptiarum. — *Adv.* inepte; putide; moleste; insolenter; ambitiose; pertinaciter; morose; fastidiose; horride; dure.

Pedell, *accensus academicus (auf Universitäten). – *accensus scholasticus (auf Schulen).

Pein, s. Marter, Qual.

peinigen, s. martern, quälen.

Peiniger, tortor (im Allg.). – carnifex (Henker). – ein P. seyn, tortoris vicem praebere.

peinlich, I) eig.: a) durch die Folter; zB. peinl. Untersuchung, quaestio ac tormenta: eine solche anstellen, tormentis quaerere od. quaestionem habere: Jmd. peinlich befragen, tormentis interrogare alqm; tormentis quaerere od. fidiculis exquirere de alqd; alci tormenta admovere. alqm torquere (die Folter bei Jmd. anwenden, um ihn zum Geständniß zu bringen). — b) übh. criminell: capitalis. – eine p. Klage, accusatio: ein p. Fall, ein p. Proceß, causa capitis; res capitalis: p. Vergehen gegen Jmd., facinus, quod ad vitam et ad fortunas od. ad caput et sanguinem alcjs pertinet. – Jmd. p. anklagen, alqm capitis accusare: eine Sache p. behandeln, causam ad capitis judicium revocare. — II) uneig.: a) sehr schmerzhaft: peracerbus; acerbissimus. — *Adv.* acerbissime. — b) sehr unangenehm: molestissimus. – difficilis (schwer zu ertragen, drückend u. dgl., von Verhältnissen, zB. wie peinlich ist für die Meisten Theilnahme am Unglück, quam difficiles plerisque videntur calamitatum societates). – morosus (eigensinnig, pedantisch genau). – anxius (ängstlich = Angst hervorrufend, zB. cura [Sorgfalt u. Sorge]: elegantia sermonis). – sich in einer p. Lage befinden, fortunā graviter afflictum esse: von einem p. Gefühl durchdrungen werden, animi dolore torqueri: es erregt etwas ein p. Gefühl in mir, male afficior alqā re; alqd dolenter fero: Jmd. aus einer p. Lage retten, liberare alqm onere. – ein p. Mensch, homo molestissimus (sehr lästiger); homo putidus (langweiliger bis zum Ekel). — *Adv.* molestissime.

Peinlichkeit, acerbitas (Schmerzhaftigkeit). – anxietas (ängstliche Genauigkeit).

Peitsche, scutica, ae, *f.* od. lora, orum, *n.* (die P. aus zusammengeflochtenen Riemen, die Knute). – flagrum. flagellum (P. aus einzelnen Riemen, die Geißel; war sie mit Stacheln versehen, so hieß sie scorpio).

peitschen, verberare (übh. Schläge zutheilen). – loris caedere (mit der Knute). – flagris od. flagellis caedere (geißeln). – Jmd. mit Ruthen p., alqm virgis caedere: Jmd. bis zu Tode p. od. p. lassen, alqm verberibus necare; mit der Knute, usque ad necem alqm loris caedere; mit der Geißel, alqm flagellis ad mortem caedere. – übtr., der Wind peitscht die Wälder, ventus quatit silvas: vom Wind u. Regen gepeitscht werden, vento et imbre verberari.

Peitschenknecht, lorarius (für die Sklavenfamilie eines Römers). – carnifex (öffentlicher, der Missethäter peitschte u. dann hinrichtete).

Pelekan, **Pelikan**, I) Vogel: *pelecanus onocrotalus (L.). — II) zangenartiges chirurgisches Instrument: forceps.

Pelote, am Bruchbande, pila.

Pelotonfeuer, *ictus sclopetorum catervatim editi.

Pelz, pellis (sowohl das Fell, als das daraus gemachte Kleid). – vestis od. tunica pellicea (Gewand aus Pelz). – *vestis, cui pellis mollis insuta est (mit weichem Pelz gefüttertes Gewand). – mastruca (Gewand aus Schafpelz). – aus P., pelliceus (Spät.): mit einem Pelz bekleidet, pellitus: ein P. mit Aermeln, pellis manicata. Vgl. „Fuchspelz, Hermelinpelz".

Pelzchen, pellicula.

Pelzdecke, stragulum pelliceum (JCt.). – mit einer P. versehen, pellitus.

Pelzhandel, *pellium mercatura.

Pelzhändler, *pellium mercator.

Pelzhandschuh, *digitabulum od. digitale pelliceum.

Pelzjacke, *thorax pelliceus.

Pelzkleid, s. Pelz.

Pelzkragen, *collare pelliceum.

Pelzmantel, *pallium pelliceum od. ex pellibus factum (aus Pelz). – *pallium, cui pellis mollis insuta est (mit Pelz gefüttert).

Pelzmuff, s. Muff.

Pelzmütze, pileus ex pellibus factus. – eine P. tragen, pileis ex pellibus uti.

Pelzrock, s. Pelzkleid, Pelz.

Pelzschuh, *calceus pelle munitus (mit Pelz besetzter). – *calceus pelliceus (aus Pelz; vgl. Ov. AA. 1, 516: pes in pelle natat).

Pelzstiefeln, *perones pelle muniti (mit Pelz besetzte). – *perones pellicei (aus Pelz).

Pelzwaare, pelles.

Pelzwerk, pelles.

Pendant, s. Gegenstück.

Pendel, etwa perpendiculum.

Pendeluhr, *horologium, quod perpendiculo movetur.

penetrant; zB. ein p. Geruch, odor gravis.

penibel, s. peinlich *no.* II, b, pedantisch.

Penibilität, s. Peinlichkeit, Pedanterie.

Pennal, theca calamaria. – als Schimpfwort = Schulfuchs, scholasticus (Spät.).

Pennalismus, *pennalismus.

Penny, as. Vgl. „Heller".

Pension, I) = Jahrgehalt, Gnadengehalt, w. s. — II) = Erziehungsanstalt, Erziehung, Kost, w. s.

Pensionär, beneficiarius (der Pension erhält übh.). – miles missicius (pensionirter Soldat). – *qui victu apud alqm utitur pactā mercede (Kostgänger Jmds.).

pensioniren, Jmd., *alqm cum commodis emeritae militiae dimittere (einen Soldaten). – *alqm cum annuis praebendis dimittere (einen Beamten).

Pensionsanstalt, s. Erziehungsanstalt, Erziehung.

pensionsfähig, machen, otio reddere (zB. leges majorem annis sexaginta otio reddunt).

Pensum, s. Aufgabe.

perdü, gehen, perire. – p. seyn, οἴχεσθαι, od. rein lat. fuisse od. periisse, zB. das Geld ist p., argentum οἴχεται; argentum periit: der Wohlstand ist p., fortuna fuit.

peremtorischer Termin, *dies disceptationi perimendae dicta od. constituta.

perenniren, f. ausdauern *no*. II.

Perfectum, tempus praeteritum od. perfectum (spät. Gramm.). – *cado* hat (macht) im P. *cecidi*, *cado* facit tempore praeterito *cecidi*.

Pergamen, **Pergament**, membrana; charta pergamena (Isid. Orig. 6, 11, 1). – aus P., membraneus (Spät.).

Pergamentband, *tegumentum membraneum.

pergamenten, membraneus (Spät.).

Pergamentmacher, *qui membranas facit.

Pergamenttafel, membrana (zB. membranae ingenti versus ingessit).

Periode, I) Zeitraum: tempus (eine Zeit, ein Zeitraum übh.). – tempestas (eine Zeit in Bezug auf gewisse Merkmale, Umstände, ein Zeitabschnitt). – aetas (ein Zeitalter, zB. tertia aetas populi Romani). – spatium temporis (ein Abschnitt der Zeit). – P. des Lebens, f. Lebensperiode: eine P. von 80 Jahren, aetas octoginta annorum; aetas octoginta annis circumdata. — II) Redesatz: periodus (περίοδος, Cic. Brut. 44, 162. Quint. 8, 3, 14; 9, 4, 124 *sqq*. u. ö.). – rein lat. (als Uebersetzungsversuche des Cicero u. A.; vgl. Cic. Or. 61, 204) durch (verborum) ambitus. – od. (verborum) comprehensio od. circumscriptio od. (fortlaufende) continuatio. – od. verborum od. orationis orbis. – od. circuitus et quasi orbis verborum. – od. auch compositio. – die Glieder einer P., compositionis pedes (Quint. 10, 2, 13): eine kurze P., brevis periodus; brevis comprehensio et ambitus verborum: eine zu lange P., nimis longa sententiarum continuatio: eine wohlklingende, bestimmte u. abgerundete P., argutus artusque et circumscriptus verborum ambitus: eine fließende u. gerundete P., apta et quasi rotunda constructio.

Periodenbau, (verborum) compositio (vgl. Quint. 9, 4. §. 1 *sqq*.). – numeri (der Numerus, wie er sich in Imds. Schreibart zeigt). – die Kunst des P., componendi ratio. Vgl. „Periode *no*. II".

periodisch, I) zu gewissen Zeiten wiederkehrend; zB. per. Krankheiten, morbi tempore certo recurrentes: p. Schriften, etwa ephemerides: p. Winde, *venti, qui magnam partem temporis in certis locis flare consueverunt. — II) gehörige Abrundung habend, vom Ausdruck rc.: compositus; circumscriptus; numerose cadens. – p. Schreibart, verborum apta et quasi rotunda constructio; circumscriptus verborum ambitus; oratio structa od. apta od. vincta (Ggstz. oratio soluta od. dissipata): feine Rede ist p., oratio bene cadit et volvitur. – p. reden, apte dicere.

Peripatetiker, Peripateticae sectae philosophus. – in der Appos. bl. Peripateticus (zB. Theophrastus Peripateticus); u. ebenso im Plur. bl. Peripatetici.

peripatetisch, Peripateticus; od. durch den Genit. Peripateticorum, zB. die perip. Philosophie, philosophia Peripatetica: das ganze perip. System, omnis ratio Peripateticorum.

Peripherie, f. Umkreis, Bezirk. – P. des Kreises, f. Kreislinie, Zirkellinie.

Periphrast, zB. des Cäsar, *Graecus Caesaris interpres; *qui commentarios Caesaris Graece reddidit.

Perlblase, physema, atis, *n*. (φύσημα, leere, aufgeblasene Perle).

Perle, margarita (μαργαρίτης, im Allg.). – baca (die beerenförmige P.). – unio (große P., Zahlperle). – elenchus (ἔλεγχος, große, birnförmige P., Tropfen-, Respectsperle, je drei als Ohrgehänge getragen). – tympanum od. tympanium (τύμπανον od. τυμπάνιον, in Gestalt einer Handpauke, Paukenperle). – nicht angereihte Perlen, margaritae extricatae (reine, nur aus der Muschel genommene, JCt.).

perlen, bullare; bullire.

Perlenbeutel, I) Beutel mit Perlen: sacculus, in quo sunt margaritae. — II) mit Perlen gestickter Beutel: *sacculus margaritis distinctus. – *crumena margaritis distincta (als Geldbeutel).

Perlenfang, f. Perlenfischerei.

Perlenfischer, im Zshg. urinator od. urinans (d. i. Taucher).

Perlenfischerei, *margaritarum conquisitio. – P. treiben, *margaritas conquirere.

perlenförmig, *margaritae similis.

Perlengeschmeide, f. Perlenschmuck, -schnur.

Perlenhandel, *negotium margaritarium, treiben, exercere.

Perlenhändler, margaritarius (Spät.).

Perlenhändlerin, margaritaria (Spät.).

Perlenkranz, *corolla margaritis distincta.

Perlenkrone, *diadema margaritis distinctum.

Perlenküste, *ora, ubi margaritae od. uniones reperiuntur od. inveniuntur od. nascuntur.

Perlenmuschel, margaritarum concha (im Allg.). – mys (die kleine u. röthliche Perlen führende Miesmuschel).

Perlenmutter, unionum concha (od. conchae). – mit P. ausgelegt, unionum conchis distinctus.

Perlenschmuck, ornatus margaritarum, od. umschr. ornamenta, in quibus margaritae insunt (im Allg.). – bacatum monile (ein Halsgeschmeide aus Perlen). Vgl. „Perlenschnur".

Perlenschnur, linea margaritarum; margaritae lino insertae. – ein Halsband od. Perlengeschmeide, -schmuck aus Einer Perlenschnur bestehend, monolinum: aus zwei Perlenschnuren, dilinum: aus drei, trilinum.

Perlensuchen, f. Perlenfischerei.

Perlensucher, f. Perlenfischer.

Perlhuhn, meleagris (μελεαγρίς, ίδος, ἡ). – avis Numidica. gallina Numidica od. Africana (eine Abart od. Unterart derselben).

Perlschrift, *literarum formae minutissimae; *typi minutissimi. – mit P. drucken, *typis minutissime describere.

perpendiculär, f. senkrecht.

Perpendikel, I) das Bleiloth: perpendiculum. — II) eine senkrechte Linie: cathetus (κάθετος); od. umschr. linea, quae cathetus dicitur. – ein P. fällen, lineam demittere, quae cathetus dicitur.

Perpetuum mobile, quod semper in motu perpetuoque agitatu est.

perplex, f. bestürzt, verwirrt.

Perrücke, capillamentum. crines empti (falsches Haar übh.). – galerus. galericulum (haubenartige Haartour). – eine thurmhohe P. tragen, alienis capillis turritum verticem struere.

Perrückenmacher, *capillamentorum concinnator; vgl. „Friseur".

Persiflage, cavillatio.

persifliren, cavillari.

Person, I) Rolle od. handelnde Person im Schauspiele: persona (eig. Maske des Schauspielers; dann die Rolle od. Person, welche der Schauspieler spielt). – partes (die Rolle des Schauspielers). – Jmds. P. spielen, alcjs personam ferre od. sustinere od. tueri; alcjs partes agere, obtinere (alle eig. u. uneig.): Jmdm. die P. Jmds. geben, übertragen, alci alcjs partes dare od. deferre (eig. u. uneig.): er spielt seine P. gut, personam susceptam bene tuetur (eig. u. uneig.): er spielt eine lächerliche P. (uneig.), risum movet. – die Thiere treten in der Fabel als Personen auf, *bestiae in fabulis personas tuentur: die Laster als Personen einführen, *vitiis personas deferre.

II) die Individualität eines Menschen od. ein Mensch nach seiner inneren od. äußeren Qualität betrachtet: persona (eig. die Maske des Schauspielers, dann die Charakterrolle, welche er in derselben darstellt, bezeichnet die Person nicht als Individuum übh., sondern sofern sie ihren Verhältnissen, der Rolle, die sie für einen gewissen Wirkungskreis übernommen hat, dem Rang und Charakter nach in Berücksichtigung gezogen wird). – homo (der Mensch übh., Ggstz. causa [Sache] u. dgl.). – heroische Personen (d. i. Charaktere), heroicae personae (Cic. ND. 3, 29, 72): meine P. (als Staatsmann ꝛc.), mea persona (Cic. Att. 8, 11. lit. D. §. 7; vgl. dInv. 1, 52, 99: ex tua persona, in deiner P.): der Name ist das, was einer jeden Person nach ihrer Individualität beigelegt wird, damit jede ihre eigenthümliche u. bestimmte Benennung habe, nomen est, quod unicuique personae apponitur, quo suo quaeque proprio vocabulo appelletur (Cic. dInv. 1, 24, 34): bald gaben sie allemal drei Personen der Familie einen jeden Vornamen der Reihe nach, bald abwechselnd den einzelnen, mox continuarunt unumquodque praenomen per ternas personas, mox alternarunt per singulas (nach Suet. Ner. 1): die P. des Königs (d. i. der König als solcher) verbirgt sich bei den Persern unter dem Schein der Majestät, apud Persas persona regis sub specie majestatis occulitur (Justin. 1, 9, 11): eine wichtige P. einführen, gravem personam inducere (Cic. Cael. 15, 35): gegen Jmds. P. etwas thun, in alcjs persona alqd facere (wie Cic. Fam. 6, 6, 10: at in ejus persona multa fecit asperius); od. in alqo efficere alqd (wie Cic. Am. 12, 41: quid in P. Scipione effecerint etc.): gegen die P., nicht gegen die Sache sprechen, in personam, non in rem dicere sententiam (Sen. Apoc. 9, 2): ich habe nichts gegen die P., sondern nur etwas gegen die Sache, non cum homine dissideo, sed cum causa: die P. ansehen, Ansehen der P., s. ansehen, das Ansehen. – für meine P., privatim (d. i. im eigenen Interesse, Ggstz. publice); proprie (speciell, Ggstz. publice; zB. patior alqd); meo nomine (aus Rücksicht auf mich, aus Privatrücksichten, zB. non meo nomine paveo); meā sponte (ohne fremden Antrieb, Ggstz. coactus); pro virili parte (so viel auf meinen Antheil kommt): ich für meine P., ego quidem; equidem; quod ad me attinet (was mich anlangt): für seine P. Jmd. hassen, suo nomine alqm odisse (Caes. BG. 1, 18, §. 8). – in eigener P., ipse (selbst); praesens. coram (gegenwärtig, mündlich), zB. er kam in eigener P., ipse venit: in eigener P. da seyn, praesentem od. coram adesse: mehr um ihre eigene P. besorgt, als um diejenige dessen, der ꝛc., suam vicem magis anxii, quam ejus, qui etc.: Kläger u. Richter in Einer P. seyn, ipsum accusatorem et judicem esse. – in der P. dieses Mannes, in hoc homine (zB. wird sich's entscheiden, statuetur). – dah. in weit. Bed. a) = Mensch übh.: homo (zB. societas decem hominum). – corpus (der Körper, umschreibend für das menschliche Individuum, die Person, bes. in sofern es äußere [bürgerliche] Freiheit, Leben u. Tod gilt, s. Fabri zu Liv. 22, 22, 7). – caput (das Haupt, meton. für die ganze Person, bes. wo es dessen Sicherheit ꝛc. gilt; aber auch scherzh. für homo übh., s. Patron). – irgend eine P., aliquis; aliquis de populo (irgend einer aus dem großen Haufen). – eine schöne P. (Frau), mulier formosa: eine kleine P., homo humili staturā: eine feile P., scortum: historische Personen, homines veteres: anständige, vornehme Personen, honesti od. honestiores homines; auch bl. honesti od. honestiores: fürstliche Personen, principes (im Allg., nachaug.); reges (aus einem königl. Hause): die Hoffnung sich seiner P. zu bemächtigen, spes potiundi corporis ejus: eine freie P. für eine Sklavin erklären, liberum corpus in servitutem addicere: auf jener P. beruht unser Sieg, in illo corpore posita est victoria nostra: er wich nicht von seiner P., ab ejus capite non discessit (von e. Beschützer). – Oft wird „Person" mit irgend einer Eigenschaft ꝛc. im Latein. durch ein abstractes Substantiv ausgedrückt, zB. nützliche P., emolumentum: eine von Allen gehaßte P., odium omnium hominum: Personen von Distinction, dignitates: alle vornehmen Personen des Staates, omnes honestates civitatis: allgeliebte Person, caritas hominum. Vgl. Nägelsb. Stil. S. 46 ff. — b) äußere Gestalt: (corporis) statura (Körpergröße). – (corporis) forma. corpus (Körpergestalt, -bau). – species (äußeres Ansehen übh.). – klein von P. seyn, humili staturā esse: groß, staturā esse procerā: ansehnlich, liberali formā esse: schön, pulchrā esse specie; esse formosum: Jmd. von P. kennen, alqm de facie nosse (Ggstz. alqm non nosse, alqm od. alcjs faciem ignorare). — c) grammat. Person: persona (zB. dritte, tertia, Quint. 1, 4 *extr.*).

Personaldichtung, prosopopoeïa (προσωποποιΐα). – rein lat. conformatio. – od. personarum fictio od. confictio. – od. ficta alienarum personarum oratio.

Personale, das, eines Gefolges, comites; comitatus: eines Amtes, Collegiums, *qui collegio ascripti sunt: einer Schule, *magistri et ministri scholae: eines Schauspiels, actores.

Personalien, s. Persönlichkeiten.

Personenrecht, *jus personarum.

Personensteuer, s. Kopfsteuer.

Personification, s. Personaldichtung.

personificiren, eine Sache, a) in der Rede, redend od. handelnd einführen: *rem* in personam constituere; *rem* loquentem inducere; *rem* mutam loquentem facere et formatam; alci rei orationem attribuere ad dignitatem accommodatam aut actionem quandam; *rem* ipsam loqui od. agere fingere. — b) als Mensch darstellen: humanā specie induere.

Personificirung, s. Personaldichtung.

persönlich, personalis (mit seinem Adv. personaliter), ist ein von den Juristen u. Grammatikern der Kaiserzt. als *t. t.* gebildetes, und daher in juristischen u. grammatischen Beziehungen auch von

uns beizubehaltendes Wort, zB. eine p. Wohlthat,
beneficium personale (Paul. Dig. 24, 3, 13): ein
p. Zeitwort, verbum personale (Gramm.): ein
Wort p. gebrauchen, verbum personaliter dicere
(Gramm.). – In allen übrigen Beziehungen muß
„persönlich" durch ipse, ipsius, per se (selbst, der
eigenen Person), od. durch praesens od. coram (in
eigener Gegenwart, persönlich gegenwärtig, Ggsẞ.
per literas [brieflich] u. dgl.), od. durch proprius
(nicht mit Andern gemeinschaftlich, Ggsẞ. com-
munis), od. durch meus et (ac) proprius od. meus
proprius od. bl. meus (mir eigen, Ggsẞ. alienus),
od. durch privatus, *Adv.* privatim (die Privatper-
son, mich als Privatmann betreffend, Ggsẞ. pu-
blicus, *Adv.* publice) od. durch andere Wendun-
gen u. Ausdrücke gegeben werden, zB. er erschien p.,
ipse aderat: ich habe eine p. Unterhaltung mit
Jmd., ich bespreche mich p. mit Jmd., ipse od.
praesens cum alqo colloquor: ich statte Jmdm.
einen p. Besuch ab, praesto sum alci: Cäsar hielt
eine Rede, wie es seine p. Würde u. das Ansehen
seiner Vorfahren erheischte, orationem habuit Cae-
sar, sicut ipsius diguitas et majorum ejus ampli-
tudo postulabat: Jmd. p. kennen, Jmds. p. Be-
kanntschaft gemacht haben, alqm ipsum nosse;
alqm de facie nosse: Jmd. nicht p. kennen, alqm
non de facie nosse; alqm od. alcjs faciem igno-
rare: einen Termin p. abwarten, vadimonium per
se obire: p. etwas in Augenschein nehmen, coram
perspicere od. cernere alqd: p. Beleidigungen nicht
beachten, omittere privatas offensiones: p. Beschäf-
tigungen, studia privata (Ggsẞ. opera publica):
p. Gefahr, periculum praesens od. proprium od.
meum proprium: Jmds. p. Anmuth, propria al-
cjs suavitas: ein p. Schimpf, meum (tuum, suum)
dedecus: p. Haß, odium privatum od. proprium:
p. u. angeborener Haß gegen die Römer, proprium
atque insitum in Romanos odium: einen p. Haß
auf Jmd. haben, Jmd. p. hassen, suo nomine al-
qm odisse; propriā irā offensum esse alci: keinen
p. Haß gegen Jmd. hegen, nullo proprio esse in
alqm odio: durch p. Haß gegen Jmd. eingenom-
men, propriā irā offensus alci: ein p. Feind, s.
Privatfeind: es war kein Grund zu p. Feindschaft
vorhanden, propriae simultatis nulla causa erat:
der p. Charakter Jmds., alcjs persona: ein p. Ver-
hältniß, necessitudo (im Allg.); familiaritas (ein
vers. Freundschaftsverhältniß): persönliche und
Zeitverhältnisse, personae atque tempora: p. Ver-
dienst, virtus: p. Eigenschaften, naturae bona; od.
umschr. instrumenta animi, quae alqs naturā ha-
bet: mein p. Geschäft (was ich p. thue), quod ego
privatim gero (im Fragsatze quid ego privatim
geram): p. Rücksicht nehmen, discrimen personae
(discrimina personarum) servare: aus p. Rück-
sichten, pro gratia personae (od. personarum):
aus p. (ehrender) Rücksicht gegen Jmd., alcjs ho-
noris causā: Leute, die mir p. ganz fern stehen,
alienissimi homines: p. tapfer, manu fortis.

Persönlichkeit, I) Individualität: alcjs per-
sona (persönlicher Charakter Jmds., zB. Justin.
12, 6, 5: personam occisi contemplans). – ha-
bitus alcjs (das Aeußere Jmds., zB. habitus ejus
haud quaquam rerum famae par est). – tacita
corporis figura (die schweigende Gestalt des Kör-
pers, Jmds. Aeußere, wenn er auch nicht redet,
zB. si quam conjecturam affert hominibus tacita
corporis figura, ex fraude, fallaciis, mendaciis
constare totus videtur, Cic. Rosc. Com. 7, 20). –
homo (der Mensch, das Individuum, zB. si quid
in contraria parte in homine offendendum est,
wenn die P. des Gegentheils einen Anstoß erregen
darf, Cic. Caecin. 36, 104: sin hominibus remo-
tis [ohne Rücksicht auf Persönlichkeiten] de causa
quaeratis, *ibid.*: homines notos sumere [sich an
bekannte Persönlichkeiten zu halten] odiosum est,
Cic. Rosc. Am. 16, 47). – gewichtige P., gravi-
tas. – man leugnet in neueren Zeiten die P. des
Teufels, *recentiores diabolum naturam esse
corpoream negant: er mischt immer seine P. ein,
de se ipso semper praedicat. — II) Persönlich-
keiten, d. i. beleidigende Anspielungen auf Jmds.
Person: etwa contumeliae. – privatae offensio-
nes (die eigene Person angehende Beleidigungen
übh.). – P. nicht beachten, privatas offensiones
omittere.

Perspectiv, s. Fernglas.

Perspective, scenographia (σκηνογραφία, die
theatralische Perspectivmalerei, Vitr. 1, 2, 2, wo
es erklärt wird durch frontis et laterum absceden-
tium adumbratio ad circinique centrum omnium
linearum responsus). – die malerische P., ea ars
pictoris, quā efficit, ut quaedam eminere in ope-
re, quaedam recessisse credamus (Quint. 2, 17,
21). – Democrit u. Anaxagoras haben ebenfalls
über diesen Gegenstand, und zwar über die P. ge-
schrieben, Democritus et Anaxagoras de eadem
re scripserunt, quemadmodum oporteat ad aciem
oculorum radiorumque extensionem certo loco
centro constituto lineas ratione naturali respon-
dere, uti de incerta re certae imagines aedificio-
rum in scenarum picturis redderent speciem, et
quae in directis planisque frontibus sint figurata,
alia abscedentia, alia prominentia esse videantur
(Vitr. 7. praef. 11).

perspectivisch, *scenographicus (σκηνογρα-
φικός). – p. Malerei, s. Perspective. — *Adv.*
*scenographice. – p. malen, ita pingere, ut ad
aciem oculorum radiorumque extensionem certo
loco centro constituto lineae ratione naturali re-
spondeant (nach Vitr. 7. praef. 11).

Perspectivmaler, *scenographus (σκηνογρά-
φος).

Pertinentien, s. Zubehör.

Pest, 1) eig.: pestilentia (als epidemische Seu-
che). – lues (als unreiner Krankheitsstoff). – mor-
bus perniciosissimus (als tödtliche Krankheit). –
morbus insanabilis (als unheilbare Krankheit). –
die P. bricht in der Stadt aus, pestilentia incĭdit
in urbem: eine Stadt leidet an der P., pestilentia
urit urbem: die P. haben, pestilentiā laborare:
die P. nicht mehr haben, pestilentiā laborare de-
sinere od. desisse: an der P. sterben, pestilentiā
absumi: die jungen Leute starben an der P., ju-
ventus pestilentiā amissa est: Lorbeerblätter sind
gut gegen die Ansteckung der P., laurus folia pe-
stilentiae contagio prohibent: etw. wie die P.
fliehen, alqd vitare ut luem. — II) uneig.: pe-
stis; pernicies; verb. pestis ac pernicies. – er ist
die P. der Jünglinge, pestis est adolescentium.

pestartig, pestilens. = eine Sache wird p., pe-
stilentia in morbos perniciales evadit.

Pestbeule, etwa vomica.

Pestgeruch, odor pestifer (eig.). – odor foe-
dus. foetor (Gestank übh.).

Pesthauch, afflatus pestifer.

Pesthaus, *aedificium ad pestilentiae conta-
gia prohibenda exstructum.

pestilentialisch, pestilens (eig., Ggsẞ. saluber.
Erst Spät. haben pestilentiosus). – foedus (un-

eig., abscheulich, greulich, zB. Geruch, Ggsß. suavis).

Pestjahr, annus pestilens. – annus pestilentiā infamis (durch eine Pest berüchtigtes Jahr).

Pestluft, aër pestilens (Ggsß. aër salubris). – coelum pestilens (als Witterungsluft, Ggsß. coelum salubre).

Pestplage, pestilentia.

Peststoffe, pestes (bildl., zB. inclusis in re publica pestibus, Cic. Sull. 27, 76).

Petarde, *petarda.

Petersilie, oreoselinum od. petroselinum (*ὀρεοσέλινον, πετροσέλινον*).

Petition, postulatio (Anbringen, Forderung). – Ist es = Bittschreiben, s. d.

petitioniren, postulare, petere (bei Jmd., ab alqo), ut etc. – gemeinschaftlich p., epistolā communiter scriptā petere, ut etc.

Petitmaitre, s. Stutzer.

Petschaft, *forma, quā signatoriā utuntur. – Ist es = Siegel, Siegelring, s. d.

Petschaftring, s. Siegelring.

Petschier, s. Petschaft. – Ist es = Siegel, Siegelring, s. d.

Petschierstecher, *signorum scalptor.

Petto, in, behalten, (behalten) haben, in posterum sibi reservare, reservavisse. – Jmd. als zukünftigen Fürsten in P. haben, alqm futurum principem in occulto tenere (v. Schicksal, Tac. Ann. 3, 18 *extr.*).

Pfad, via (Weg übh.). – semita, trames (Nebenweg). – callis (Holz-, Waldpfad; s. „Nebenweg" über diese drei das Nähere). – der Pf. des Lebens, via vitae: der Tugend Pf. ist steil, arduum in virtutes et asperum iter est: der Tugend Pf. ist Anfangs steil, initium ad virtutes eundi asperum est: vom Pf. der Tugend abweichen, de via decedere: den Pf. der Tugend verfolgen, virtutem sequi; virtuti operam dare: Jmd. vom Pf. der Tugend abbringen, alqm transversum agere (im Allg.): alqm ad nequitiem adducere (Jmd. zu Ausschweifungen verleiten).

pfadlos, invius. – pf. Gegenden, Partieen, invia, orum, *n.*

Pfaffe, *clericus; vgl. „Priester".

Pfafferei, *clericorum dominatio.

pfäffisch, *clericorum ingenio conveniens. — *Adv.* *clericorum more.

Pfahl, palus (runder Pfahl übh.). – sudes (ein gezimmerter od. geschnitzter Pfahl, theils als Stütze der Bäume, theils als Stakete od. Palisade dienend, theils als Stange um sich damit zu vertheidigen). – stipes (ein von seiner Wurzel getrennter u. als Pfahl benutzter Baumstamm, gleichviel ob er stark od. schwach ist, ob noch Aeste od. Zweige daran sind, ob er geschält ist od. nicht). – vallus (Pfahl zur Befestigung eines Walles 2c., Palisade; die Pfähle, auch vallum, zB. unsichtbare, caecum). – adminiculum. pedamentum. pedamen. statumen (Stütze, Pfahl an Weinstöcken 2c., um sie zu stützen). – ridica (aus dem gespaltenen Stamm eines Oel- od. Eichenbaums gezimmerter eckiger Weinpfahl). – sublica (Pfahl um etwas zu tragen, zB. Brückenpfahl). – eine Brücke, die auf Pfählen ruht, pons sublicius: an einen Pf. binden, ad palum od. ad stipitem alligare od. deligare: die Weinstöcke an Pfähle binden, s. anpfählen: Jmd. an einen Pf. spießen, adigere stipitem per medium hominem: Pfähle einlassen, einschlagen, palos od. stipites od. sudes demittere, defigere: an einem Orte Pfähle einschlagen, alqo loco palos (stipites u. s. w.) defigere (sie hineinschlagen); alqm locum palis (stipitibus u. s. w.) configere (den Ort mit Pfählen beschlagen, besetzen): Pfähle (zu einer Brücke 2c.) mit Maschinen einschlagen, sublicas machinis adigere. – zwischen od. in seinen vier Pfählen, innerhalb seiner vier Pf., intra privatos parietes od. bl. intra parietes (zwischen den eigenen Wänden); intra limen (innerhalb der Schwelle); intra domum (innerhalb des Hauses): sich innerhalb seiner vier Pf. schützen, januae praesidio et parietum custodiis vitam degere: innerhalb seiner vier Pf. sich kaum sicher wissen, domesticis parietibus se vix tueri.

Pfahlbürger, inquilinus.

Pfählchen, paxillus.

pfählen, I) = anpfählen, w. s. — II) an einen Pfahl spießen: adigere stipitem per medium alqm od. per medium hominem.

Pfahlramme, machina, quā pali (stipites, sublicae) adiguntur (s. „Pfahl" über palus u. s. w.).

Pfahlwerk, pali (im Allg.). – sublicae (Brücken- 2c. Pfähle). – häufig zu Pf. gebraucht werden, crebre palationibus figi (v. e. Baumart).

Pfalz, domus palatina (Kaiserzt.).

Pfalzgraf, *Comes Palatinus.

pfalzgräflich, durch den Genit., *Comitis Palatini.

Pfalzgrafschaft, *Palatinatus.

Pfand, pignus (übh. eine Sache, welche man einem Anderen zur Bürgschaft od. Versicherung übergiebt, einhändigt, bes. einem Gläubiger, zur Sicherheit seines Darlehns; daher auch bildl. = sicheres Kennzeichen, Unterpfand). – hypotheca (*ὑποθήκη*, Hypothek, das dem Gläubiger zur Sicherheit seines Darlehns angewiesene, unbewegliche Pfand, wie Grundstücke 2c.). – fiducia (eig. die Sicherheit durch ein Pfand; dann auch das Pfand selbst, doch mit dem Unterschied, daß pignus u. hypotheca nur in Besitz des Pfänders kamen, die fiducia aber ganz als Eigenthum abgetreten wurde, doch mit dem Vorbehalt der Zurückgabe, wenn das auf die fid. Geliehene an dem bestimmten Termin zurückgezahlt wurde). – arrhabo. arrha (Angeld, Kaufschilling). – ein Pf. geben, dare pignus: etwas als Pf. od. zum Pf. geben, setzen, alqd pignerare od. oppignerare; alqd pignori dare od. obligare od. opponere; fiduciarium dare alqd: sich selbst zum Pf. geben, se pignori opponere: etwas als Pf. haben, alqd pignori habere: sein Wort als Pf. geben, fidem interponere; Jmdm., subsignare apud alqm fidem: ein Pf. nehmen, bekommen, pignus capere, auferre; fiduciam accipere: etwas zum Pf. bekommen, alqd pignori accipere: bei Jmd. etwas als Pf. niederlegen, apud alqm pignori ponere alqd: auf ein Pf. Geld(er) borgen, leihen, entlehnen, accipere sub pignore mutuam pecuniam: (Geld) gegen od. auf Pfänder (ver)leihen, (ver)borgen, pecunias foenore occupare pignoribus od. fiduciis acceptis: auf Pfänder von Gold u. Silber gegen reichliche Zinsen leihen, fenus copiosum sub arrhabone auri et argenti exercere: ein Pf. verfallen lassen, pignus deserere; hypothecam od. fiduciam committere creditori (also: ein verfallenes Pf., pignus desertum; hypotheca od. fiducia creditori commissa od. bl. hyp., fid. commissa): ein Pf. einlösen, repignerare (*intr.*); pignus reluere; liberare pignus (a creditore); reddere pecuniam

et pignus reciperare (JCt.). – Bildl., ein Pf. der Freundschaft, des Wohlwollens, pignus voluntatis, benevolentiae: ein Pf. der Liebe, pignus amoris (sowohl von Sachen, als auch, wie bei uns, von einem Kinde); arrhabo amoris (v. Sachen): die Pfänder der Liebe (d. i. Kinder u. Gattinnen), pignora; ein Pf. des Friedens, s. Friedenspfand.

Pfandbrief, *literae pigneraticiae.

Pfandbürge, obses.

pfänden, I) zum Pfande nehmen: pignori accipere alqd. — II) Jmdm. ein Pfand nehmen: pignus capere od. auferre (im Allg.). – pignore cogere alqm (vom Consul, welcher einen Senator, der ohne gehörige Ursache nicht im Senat erschien, pfändete).

Pfänden, das, -**ung**, die, pignoris captio. – pignus ablatum. pignora ablata (das weggenommene Pfand, die weggenommenen Pfänder).

Pfänder, der, pignerator.

Pfandhaus, *mensa publica, ubi sub pignoribus accipiuntur mutuae pecuniae.

Pfandherr, -**inhaber**, pignerator. – pigneraticius creditor (JCt.). – hypothecarius creditor (JCt.; vgl. „Pfand“ den Untersch. von pignus u. hypoth.).

Pfandklage, actio pigneraticia, auch bl. pigneraticia (JCt.). – actio hypothecaria (JCt.; vgl. „Pfand“ den Untersch. von pignus u. hypoth.). – die Pf. anstellen, pigneraticiā agere (JCt.).

Pfandnehmer, pignerator.

Pfandnehmerin, pigneratrix.

Pfandrecht, *jus pignoris capiendi.

Pfandsache, pignus; res pigneraticia od. hypothecaria (JCt.).

Pfandschilling, arrhabo; arrha.

Pfandtheil, pars pignoris.

Pfändung, s. Pfänden, das.

Pfandverschreibung, *literae pigneraticiae.

pfandweise, pignoris jure. – pf. etwas annehmen, alqd pignori accipere: etwas pf. geben, alqd pignori dare; alqd fiduciarium dare (vgl. „Pfand“ über fiducia): pf. etw. inne haben, pignori datum habere (zB. praedium).

Pfanne, sartago (Bratpfanne). – frixorium (Röstpfanne). – cortina (Färbekessel). – *receptaculum pulveris pyrii (Pf. am Gewehr). – acetabulum (am thierischen Körper). – in die Pfanne hauen (sprüchw.), concīdere (mit dem Schwerte u. mit Worten).

Pfannenschmied, *qui sartagines facit.

Pfannkuchen, etwa laganum.

Pfarramt, -**dienst**, ein, sacerdotium, verwalten, gerere. – Jmdm. ein Pf., einen Pfarrdienst geben, *alci sacra procuranda tradere: einen Pf. haben, *sacris procurandis praeesse: ein Pf. bekommen, *sacris procurandis praeesse coepisse; *sacris procurandis praefici.

Pfarrdorf, *pagus, in quo sacra fiunt.

Pfarre, s. Pfarramt, -wohnung.

Pfarrei, s. Pfarramt.

Pfarrer, *sacerdos pagi (auf dem Dorfe) od. oppidi (in der Stadt). – Pf. werden, *sacris procurandis praefici; *sacris procurandis praeesse coepisse: Pf. seyn, *sacris procurandis praeesse: Jmd. zum Pf. machen, *alci sacra procuranda tradere.

Pfarrgebühren, *jura stolae (*t. t.*).

Pfarrhaus, s. Pfarrwohnung.

Pfarrherr, s. Pfarrer.

Pfarrkind, I) Eingepfarrter: *sacro coetui ascriptus. — II) Kind eines Pfarrers: *sacerdotis filius (Sohn) od. filia (Tochter). – im Plur. *sacerdotis liberi.

Pfarrkirche, *aedes sacra paroeciae.

Pfarrstelle, s. Pfarramt.

Pfarrwohnung, *domus, in qua habitat sacerdos. – *domus, quae ad habitandum semper datur ei, qui pagi od. oppidi sacerdotium gerit (das Haus, in welchem immer der Pfarrer des Dorfes od. der Stadt wohnt).

Pfarrzehent, *decimae sacerdoti dandae od. concessae.

Pfau, pavo. – ein männlicher Pf., pavo masculus: ein weiblicher Pf., pavo femina.

pfauenartig, die Farben eines Pfaues habend, pavonaceus.

Pfauenauge, *oculus pavoninus od. pavonis (eig.); papilio io (als Schmetterling, L.).

Pfauenei, ovum pavoninum; ovum pavonis.

Pfauenfeder, penna pavonina.

Pfauenschwanz, cauda pavonis. – ein Auge im Pf., oculus caudae pavonis.

Pfauenwedel, muscarium pavoninum.

Pfauhahn, pavo masculus.

Pfauhenne, pavo femina.

Pfeffer, piper. – schwarzer Pf., piper nigrum: weißer Pf., piper candidum: indianischer Pf., siliquastrum; piperitis: mit Pf. gewürzt, angemacht, piperatus.

Pfefferbaum, piperis arbor.

Pfefferbeere, piperis baca.

Pfefferbrühe, piperatum.

Pfefferbüchse, *pyxis piperis.

Pfefferdüte, cucullus piperis.

Pfeffergurke, *cucumis aceto maceratus et piperatus.

Pfefferkorn, piperis granum. – piperis baca (Pfefferbeere = Pfefferkorn).

Pfefferkuchen, *libum mellītum.

Pfefferkuchenbäcker, etwa pistor dulciarius (Spät.).

Pfeffermühle, *mola piperi molendo destinata.

Pfeffermünze, *mentha piperata (L.).

pfeffern, pipere condire. – gepfeffert, piperatus.

Pfeffernüßchen, etwa *baca mellita.

Pfeife, fistula (jede Röhre; auch die Rohrpfeife der Hirten). – tibia (flötenartige Pfeife). – *fumisugium (Tabackpfeife). – nach Jmds. Pf. tanzen (sprüchw.), totum se fingere et accommodare ad alcjs arbitrium et nutum (Cic. Or. 8, 24); totum se ad alcjs voluntatem nutumque convertere (Cic. Fam. 3, 10. §. 10).

pfeifen, I) *v. intr.* sibilare (das allgem. Wort für jeden pfeifenden od. zischenden Ton, welchen eine Person mit dem Munde, eine Schlange, der Wind 2c. von sich giebt, s. AHer. 4, 31, 42. Quint. 8, 6, 31). – fistulā od. tibiā canere (auf der Rohr-, auf der Flötenpfeife blasen). – Jmdm. pf., *alqm sibilo advocare. — II) *v. tr.* zB. ein Lied pf., *canticum sibilando exprimere (mit dem Munde); *canticum fistulā (auf der Rohrpfeife) od. tibiā (auf der Flötenpfeife) canere.

Pfeifen, das, als Ton, sibilus; sibilum.

Pfeifendeckel, *operculum.

Pfeifenkopf, *vas fumisugii.

Pfeifenrohr, *fistula fumisugii.

Pfeifenspitze, *fistula fumisugii extrema.

Pfeifenthon, terra Samia. – *argilla apyra (*Waller.*).

Pfeifenwerk, *fistulae.

Pfeifer, sibilans (mit dem Munde). – fistulator. calamum inflans (auf der Rohrpfeife). – tibicen (auf der Flötenpfeife).

Pfeiffe, Schößling, surculus.

Pfeil, sagitta (auch als Gestirn). – telum (jedes Geschoß). – den Pf. abschießen, sagittam expellere arcu: Pfeile wohin schießen, sagittas od. tela conjicere alqo: wie ein Pf., s. pfeilschnell. – Bildl., allen Pfeilen des Schicksals ausgesetzt seyn, omnibus telis fortunae propositum esse: auf dich drücken die Menschen ihre schärfsten Pfeile ab, sermones hominum in tuum potissimum nomen erumpunt. – Sprüchw., die Pfeile verschießen, die ein Anderer geschnitzt hat, ab alio amentatas hastas torquere (nach Cic. dOr. 1, 57, 242); tela, quae ab alio clam subministrantur, palam in alqm jacĕre (nach Cic. Cael. 9, 20); hastas jacĕre, quae alius ministrat (nach Cic. Top. 17, 65).

Pfeiler, columen (eig. ein rundes gerade stehendes Stück Holz, auf welchem ein Theil eines Hauses ruht; daher bildl. = Stütze, Säule, auf der etwas ruht, zB. columen rei publicae). – pila (ein eckiger Pf., der gew. mit der Mauer verbunden ist, und an einem Gebäude eine auf ihm liegende Last trägt). – columna (die Säule als runder Pfeiler zur Unterstützung od. Verzierung eines Gebäudes). – die Pfeiler zu beiden Seiten der Thür, antae.

Pfeilfisch, belone (βελόνη), rein lat. acus.

Pfeilkraut, sagittaria.

Pfeilregen, sagittarum od. telorum nimbus. velut nubes sagittarum od. telorum (gleichs. eine Pfeilwolke). – ingens vis sagittarum. magna vis telorum (große Menge Pfeile, Geschosse). – mit einem Pf. überschütten, ingentem vim sagittarum infundere alci; magnam vim telorum superfundere alci: von einem Pf. überschüttet werden, velut nube sagittarum obrui.

Pfeilschlange, jaculus.

pfeilschnell, celerrimus. velocissimus (sehr schnell; s. „schnell" den Untersch.). — *Adv.* missi tormenti modo (nach Art eines abgesendeten Geschosses, zB. navigare). – celerrime. incredibili celeritate. velocissime (übh. sehr schnell).

Pfeilschuß, sagittae od. teli missio (das Abschießen eines Pfeils). – ictus sagittae (der Schuß, sofern er verwundet). – einen Pf. bekommen, sagittā ici: mit zwölf Pf. durchbohren, duodecim sagittarum ictibus configere.

Pfeilschußweite, innerhalb, intra teli conjectum. – in Pf., sub ictu teli. – außerhalb Pf., extra teli jactum od. conjectum; procul ab ictu teli.

Pfeilschütze, s. Bogenschütze.

Pfeilspitze, sagittae mucro; sagittae aculeus; sagittae ferrum.

Pfeilstern, acontias (ἀκοντίας).

Pfennig, nummus. – drei Pfennige, s. Dreier: nicht einen Pf. (gebe ich ꝛc.), ne nummum quidem: auf den Pf., bei Heller u. Pf., ad nummum (zB. zutreffen, convenire): auf den Pf. bezahlen, ad assem solvere. Vgl. „Heller, Kreuzer".

Pfennigsammlung, unciaria stips collata.

Pferch, I) Gehege: septum. – textae crates (von Flechtwerk aus Weiden ꝛc.). — II) Viehmist: stercus. fimus (s. „Mist" den Untersch.). – Pf. von Ziegen, stercoris caprini fabae.

pferchen, I) *v. intr.* stercus facere. — II) *v. tr.*: 1) mit einem Pferch beziehen: *septo oviario occupare, zB. einen Acker, agrum. — 2) düngen: stercorare.

Pferd, equus (als Gattungsbenennung ohne Nbbegr., in der edlern Prosa das gewöhnliche Wort). – caballus (ein Pferd, wie man es zu gemeiner Arbeit brauchte, Gaul, Mähre). – mannus (ein gallisches Pferd, kürzer gebaut und wegen seiner Schnelligkeit bei den reicheren Römern beliebt). – veredus (ein leichtes Jagd- od. Courierpferd, nicht zum Fahren gebraucht). – Pf. (Roß) u. Mann, equi viri: ein verschnittenes Pf. (ein Wallach), canterius: ein junges Pf., pullus equinus; equuleus: ein wildes Pf., equus ferocitate exsultans (welches schwer zu bändigen ist); equus ferus. equiferus (welches in der Wildniß umherläuft): ein gesatteltes u. gezäumtes Pf., equus instratus frenatusque: zu Pf., equo vehens (von einem Pf. sich tragen lassend); equo vectus (von e. Pf. getragen); in equo sedens. equo insidens (auf e. Pf. sitzend); ex equo od. (v. Mehrern) ex equis (vom Pf. aus, zB. pellere hostem); eques (als Reiter): eine Statue zu Pf., statua equestris: zu Pf. seyn, equo vehi; equo insidēre: stets zu Pf. seyn, equo od. (v. Mehreren) equis omni tempore vectari: Jmd. niemals zu Pf. sehen, alqm non umquam in equo sedentem videre: zu Pf. eine Unterredung halten, ex equis colloqui (von Zweien). – sich aufs Pf. setzen, aufs Pf. steigen, s. aufsteigen: sich aufs Pf. schwingen, se oder corpus subjicere in equum; insilire in equum: sich auf ein anderes Pf. setzen, das Pf. wechseln, equum mutare: Jmd. auf ein anderes Pf. setzen, alqm alteri equo injicere: Jmd. aufs Pf. heben, helfen, nehmen, s. heben: vom Pf. steigen, springen, s. absitzen: vom Pf. fallen, gleiten, sinken, cadere ex od. de equo; decīdere ex equo; labi, delabi ex equo; defluere ex equo in terram (von e. Verwundeten): das Pf. bringen, vorführen, equum adducere; Jmdm., equum alci admovere; equum alci offerre (darbieten, anbieten): ein Pf. vor Jmds. Thür bringen, aufstellen, ante ostium alcjs equo locum dare. – er schickte 300 Pferde (d. i. Reiter) zu Hülfe, trecentos equites auxilio misit. – Sprüchw., sich vom Pferde auf den Esel setzen, etwa *canterio vectum post mulum conscendere (vgl. Cic. Fam. 9, 18, 4): sich aufs hohe Pf. bei Beurtheilung von etw. setzen, censurā cothurnati sermonis invehi in alqm (Macr. Sat. 7, 5. §. 28).

Pferdchen, equulus (ein junges, unerwachsenes Pferd). – mannus. mannulus (ein Pferd von kleiner Race gallischer Abkunft).

Pferdearzt, medicus equarius. – veterinarius (Thierarzt übh.).

Pferdebändiger, domitor equorum.

Pferdeblut, sanguis equinus od. equi.

Pferdebremse, oestrus.

Pferdedecke, tegumentum equi (im Allg.). – ephippium (ἐφίππιον), rein lat. stragulum. stragula. stratum (Decke eines Reitpferdes, diente bei den Alten statt des Sattels). – eine prächtig gestickte Pf., babylonica. – (dem Pferde) die Pf. auflegen, equo insternere stragulum od. stratum: die Pf. abnehmen, (equo) detrahere stratum.

Pferdedieb, equi od. equorum fur (in einem einzelnen Fall). – abigeus. abactor. abigeator (ein Viehdieb von Profession, JCt. u. Spät.).

Pferdediebstahl, furtum equi od. equorum (in einem einzelnen Fall). – abigeatus (das Verbrechen des abigeus, der Viehraub, JCt.). – abigendi studium (das Viehwegtreiben als Gewerbe, JCt.). – einen Pf. begehen, equum furari; equum furto

abigere od. equum od. equos de grege abducere (ein oder mehrere Pferde von der Herde wegführen, v. Viehdieb von Profession).

Pferdedill, eine Pflanze, hippomarathrum (ἱππομάραθρον).

Pferdedünger, fimus equinus od. caballinus.

Pferdeeuter, ubera equina (*n. pl.*).

Pferdefleisch, caro equi: caballina (caro). – sich kümmerlich von Pf. nähren, sein Leben mit Pf. fristen, vitam corporibus equorum tolerare.

Pferdefliege, *hippobosca (L.).

Pferdefuß, pes equinus od. equi. – Pferdefüße haben (von Natur), pedibus equinis natum esse; in equinos pedes desinere: Menschen mit Pferdefüßen, hippopodes (ἱππόποδες); rein lat. umschr. qui humanā usque ad vestigium formā in equinos pedes desinunt.

Pferdefutter, equorum pabulum.

Pferdegebeine, equorum ossa (Pferdeknochen). – equorum artus (Pferdeglieder).

Pferdegeschirr, arma equestria, *n. pl.* (des Reitpferdes). – *jugum equi (des Zugpferdes).

Pferdegetrappel, quadrupedans sonitus (Virg. Aen. 8, 596).

Pferdegewieher, hinnitus equinus; hinnitus equi od. equorum.

Pferdehaar, pilus equinus (im Allg., auch als Collectiv wie im Deutschen). – seta equina (das stärkere: als Collectiv, setae equinae). – mit Pf. gepolstert, *pilo equino fartus (zB. pulvinus).

Pferdehaarsieb, cribrum e setis equorum.

Pferdehals, cervix equina.

Pferdehandel, quaestus mangonicus. – negotiatio equaria (JCt.). – Pf. treiben, *quaestum mangonicum facere.

Pferdehändler, mango.

Pferdehuf, ungula equina. cornu equinum (am Pferde). – vestigium equi (als Fußstapfe).

Pferdejunge, *puer equarius.

Pferdekäse, hippace (ἱππάκη); rein lat. coagulum equini (*sc.* lactis).

Pferdekauf, emptio equina.

Pferdekenner, etwa *equorum spectator.

Pferdeknecht, agaso; (servus) equarius (Spät.).

Pferdekopf, caput equi od. equinum.

Pferdekoppel, *equi copulati; *equi copulā inter se juncti.

Pferdekoth, stercus equinum.

Pferdeliebhaber, *equorum amans od. studiosus.

Pferdemähne, juba equina od. equi.

Pferdemarkt, I) der Ort: *forum equarium. — II) der Verkauf: *mercatus equarius.

Pferdemelker, equimulgus (Spät.).

Pferdemilch, lac equinum.

Pferdemist, fimus equinus od. caballinus.

Pferderennen, curriculum equorum. currus equorum od. equester. – equorum certamen (als Wettstreit der Pferde). – Pf. zu Ehren des Mars, equiria, orum, *n.*

Pferdesattel, s. Sattel.

Pferdeschmuck, ornamentum equorum (im Allg.). – phalerae (halbmondförmige silberne od. goldene Schildchen, als Hals- u. Kopfschmuck der Pferde: ein mit diesen geschmücktes Pferd, equus phaleratus).

Pferdeschwanz, -schweif, cauda equina.

Pferdeschwemme, lavatio equorum.

Pferdestall, equile; equorum stabulum.

Pferdestriegel, *strigilis equis comendis destinata.

Pferdetränke, locus, ubi adaquari solent equi. – fons caballinus (Pers. Prol. 1 scherzh. v. der Quelle Hippokrene).

Pferdeverleiher, mango. – den Pf. machen, *quaestum mangonicum facere; *equos vectigales alere.

Pferdevieh, pecus equinum.

Pferdewärter, is cui equus in cura est; od. (als Wärter mehrerer Pferde) is cui equi in cura sunt. Vgl. „Pferdeknecht".

Pferdewartung, *cura equorum; od. durch *equos curare.

Pferdewechsel, permutatio jumentorum. – schneller der Post, mutatio celeris cursus publici.

Pferdezeug, s. Pferdegeschirr.

Pferdezucht, res equaria.

Pfiff, I) pfeifender Ton: sibilus. – einen Pf. thun, sibilare: auf den Pf. kommen, sibilo od. (auf den Pf. mit einer Pfeife) fistulā evocatum venire. — II) = List, w. s.

Pfifferling, in den sprüchw. Redensarten: sich nicht einen Pf. aus etwas machen, alqd non flocci facere: es gilt mir keinen Pf., floccum non interduim (Komik.): um einen Pf. kaufen, vilissimo emere; pauco aere emere.

pfiffig, vafer (in Entdeckung gestellter Schlingen scharfsichtig, und erfinderisch seinen Gegner zu überlisten). – callidus od. acutus ad fraudem (gescheidt oder scharfsinnig genug, um eine Gaunerei auszuführen). – acutus (scharfsinnig übh.). – astutus (schlau, listig von Natur).

Pfiffigkeit, astutia (die Schlauheit).

Pfingstabend, *dies ante dies Pentecostales.

Pfingstblume, paeonia.

Pfingsten, pentecoste (Eccl.). – *dies Pentecostales; dies festi Pentecostes.

Pfingstfeiertag, *dies festus Pentecostes.

Pfingstfest, s. Pfingsten.

Pfirsichbaum, (arbor) persica.

Pfirsiche, (malum) persicum.

Pfirsichkern, nucleus persici. – der harte Pf., os persici.

Pflanzbürger, s. Colonist.

Pflänzchen, planta tenera.

Pflanze, herba (Kraut übh., im Ggsz. der Bäume). – planta (als Setzling). – die Pflanzen (als Vegetabilien, Pflanzenreich, Pflanzenwelt), sata (*n. pl.*); sata et arbusta (*n. pl.*); auch stirpes; arbores; umschr. ea, quae a terra stirpibus continentur; ea, quorum stirpes terrā continentur; res eae quae gignuntur e terra; ea quae oriuntur e terra; auch bl. gignentia, ium, *n.* (zB. loca nuda gignentium): Thiere u. Pflanzen (Thier- u. Pflanzenreich), animalia sataque. – eine Pfl. setzen, plantam ponere: eine Pfl. ausheben, eximere plantam: eine Pfl. versetzen, plantam transferre.

pflanzen, plantis serere. im Zsbg. auch bl. serere (als Pflanzen setzen, zB. Eppich, Ggsz. semine serere). – ponere. deponere (setzen, einsetzen, ein Gewächs). – an einen Ort Eichen pfl., locum quercu arbustare.

Pflanzen, das, s. Pflanzung *no.* I.

Pflanzenbeschreibung, *plantarum descriptio.

Pflanzenbeet, *areola plantis consita.

Pflanzengift, venenum, quod ex radicibus herbarum contrahitur (Ggsz. venenum quod ex animalibus mortiferis reservatur).

Pflanzenkenner, herbarius; herbarum peritus.

Pflanzenkenntniß, -kunde, (ars) herbaria.

Pflanzenleben, herbarum vita (vgl. Cic. Fin. 5, 14, 39: et vivere vitem et mori dicimus; u. Pl. 16, 44, 85. §. 234 vita arborum). – ein Pfl. führen (bildl.), etwa herbarum ritu vivere.

Pflanzenlehre, *doctrina herbarum; *botanice.

1. **pflanzenreich**, *herbis abundans.

2. **Pflanzenreich**, das, s. Pflanze.

Pflanzensaft, herbarum suci.

Pflanzenwelt, s. Pflanze.

Pflanzer, sator. qui serit (der pflanzt). – colonus (Anbauer, Colonist). – Pflanzer wohin schicken, colonos alqo mittere.

Pflanzgarten, seminarium.

Pflanzreis, s. Absenker.

Pflanzschule, seminarium (eig. u. bildl.). – eine Pfl. der Weinstöcke, vitiarium. – das war gleichs. die Pfl. der Feldherren, hoc velut seminarium ducum fuit: das ist die Pfl. großer Feldherren, magnorum ducum haec incrementa sunt et rudimenta (*n. pl.*).

Pflanzstadt, s. Colonie *no.* II.

Pflanzung, I) das Pflanzen: satio (als Handlung). – satus (als Zustand, da etwas gepflanzt wird). — II) ein angepflanzter Ort: seminarium (Pflanzschule, -garten). – locus consitus (übh. mit Pflanzen oder Bäumen besetzter Ort, Ggsz. locus incultus). – grüne Pfl., viridia, ium, *n.*

1. **Pflaster**, das, a) auf einer Wunde: emplastrum (zB. auflegen, imponere). — b) Schminkpflaster: splenium (σπλήνιον).

2. **Pflaster**, das, der Straße: via strata; *viae stratae lapides. – das Pfl. aufreißen, *viam stratam dolabris disjicere.

Pfläſterchen, s. 1. Pflaster.

Pflasterer, silicarius.

Pflastergeld, *pecunia viaria.

pflastern, *v. tr.* lapide od. saxo od. silice sternere od. consternere od. persternere (im Allg.). – munire (fest, gangbar machen, chaussiren). – mit Quadersteinen pfl., saxo quadrato sternere: die appische Straße bis nach Brundisium mit Geld pfl., viam Appiam Brundisium usque pecuniā operire.

Pflastern, das, **-ung**, die, stratura. – das Pfl. einer Straße verdingen, viam silice sternendam locare.

Pflasterramme, fistuca.

Pflasterstein, I) ein Stein zum Pflastern: *lapis viae sternendae utilis. – der Kiesel ist ein Pfl., *silice viae sternuntur. — II) Stein aus dem Pflaster: *lapis viae stratae.

Pflastertreter, ambulator (übh. Einer, der viel herumläuft, spazieren geht, Cato RR. 5, 2: villicus ne sit ambulator). – subrostranus (der sich den ganzen Tag müßig auf dem Markte bei den Rostra aufzuhalten pflegt, Cael. b. Cic. Fam. 8, 1, 4). – subbasilicanus (der sich den ganzen Tag bei der basilica müßig herumtreibt, Plaut. Capt. 4, 2, 35).

Pflasterung, s. Pflastern, das.

Pflaume, prunum.

Pflaumenbaum, prunus.

Pflaumenkern, os pruni (der harte). – *nucleus pruni (der weiche).

Pflaumenmus, *puls e prunis cocta.

Pflegbefohlner, -befohlne, alumnus, alumna (Pflegling, Pflegekind übh.). – pupillus, pupilla (Mündel).

Pflege, cultus. cultura (im Allg.). – curatio. cura (die Abwartung; bes. die Abw. einer Krankheit, morbi). – die Pfl. des Körpers, corporis victus cultusque (wo vict. die Pfl. in Bezug auf die nöthigsten Bedürfnisse, cult. die ganze übrige äußere Pflege bezeichnet): die Pfl. der Gesundheit, curatio valetudinis. – Oft muß es auch durch curare (abwarten übh.) od. alere (Alles, was zur Existenz dient, darreichen) umschrieben werden, zB. Jmds. Pfl. übernehmen, *alqm curandum od. alendum suscipere: bei Jmd. in der Pfl. seyn, ab alqo curari od. ali; ab alqo educari et ali (in Pflege u. Erziehung): die beste Pfl. bei Jmd. genießen, diligentissime ab alqo curari: es geht mir etwas an der Pfl. bei Jmd. ab, non satis diligenter ab alqo curor: Jmd. Einem in die Pfl. geben, *alqm alci curandum od. alendum tradere. – dem Körper die Pfl. angedeihen lassen, corpori curationem adhibere; corpus curare: den Bäumen, arboribus culturam adhibere.

Pflegeeltern, educatores et altores.

Pflegekind, alumnus (Pflegesohn). – alumna (Pflegetochter). – Jmds. Pfl. seyn, ab alqo educari et ali.

Pflegemutter, educatrix et altrix.

pflegen, I) *v. tr.*: 1) warten, abwarten: curare. – den Körper pfl., corpus curare. corpori curationem adhibere (die gehörige Abwartung angedeihen lassen); pelliculam od. cutem od. cuticulam curare (seiner Haut pflegen, sich gütlich thun, sich pflegen, s. die Auslgg. zu Hor. Ep. 1, 2, 29): einen Kranken pfl., aegrotum curare: unablässig, aegroto assidēre: den Vater als guter Sohn (gute Tochter) im Alter pfl., pie curare patris senectutem. – sich pfl., se opulenter colere (Ggsz. arte colere, bei Sall. Jug. 85, 34); vgl. vorher pell. etc. curare. — 2) sich einer Neigung behaglich überlassen, zB. der Ruhe pfl., se dare quieti; conquiescere: der Liebe pfl., voluptatibus venereis frui; rebus venereis uti. — 3) üben, ausüben: uti alqā re. – Freundschaft mit Jmd. pfl., amicitiā alcjs uti; in amicitia esse cum alqo: innige, familiariter od. intime uti alqo: Umgang mit Jmd. pfl., s. Umgang: Raths pfl., consultare, deliberare, über etwas, de alqa re: mit Jmd. Raths pfl., deliberare od. consilia capere cum alqo. — II) *v. intr.* solere. assolere (pflegen, v. leb. Wesen u. von Lebl.; assol. ohne Perfect). – consuevisse (sich gewöhnt haben, gewohnt seyn, v. leb. Wesen u. Lebl.), alle drei mit folg. Infinit. wenn im Deutschen „zu" m. Infinit. folgt. – mihi mos est m. folg. Infinit. od. m. folg. Genit. Gerundii (ich habe die Sitte, es an der Gewohnheit zu 2c., zB. mos est bellantibus cruorem ejus quem primum interemerunt ipsis e vulneribus ebibere: u. quibus peractis mos iis discedendi fuit). – est proprium alcjs od. bl. est alcjs m. folg. Infinit. (es ist Jmdm. eigen, es ist das charakteristische Kennzeichen Jmds., zB. sapientis est proprium nihil quod poenitere possit facere: u. tardi ingenii est rivulos consectari, fontes rerum non videre). – Auch wird das deutsche „pflegen" in der Erzählung durch das bloße Präsens od. Imperfect. des dabei stehenden Verbs ausgedrückt, zB. nach dem Mittagsessen pflegt (pflegte) er ein wenig zu ruhen, post cibum meridianum paulum conquiescit (conquiescebat). – ich pflege es so zu machen, zu halten, hic meus est mos; auch sic assuevi: so pflege ich es zu halten, quae quidem persequi soleo: wie es zu geschehen pflegt, ut solet od. assolet.

Pflegen, das, s. Pflege.

Pfleger, I) im Allg.: cultor; curator. — II) insbes.: 1) = Hospitalpfleger, w. s. — 2) Pflegevater: educator et altor. — 3) = Vormund, w. s. — 4) = Landpfleger, s. Statthalter.

Pflegerin, s. Pflegemutter.

Pflegesohn, -tochter, s. Pflegekind.

Pflegevater, s. Pfleger *no.* II, 2, Hospitalpfleger.

Pflegling, s. Pflegekind.

pfleglos, omni curā carens. – incultus (unangebaut, Ggsz. cultus, consitus).

Pfleglosigkeit, cultus nullus. – incultus, zB. ingenii (Sall. Jug. 2. §. 4).

Pflicht, officium. debitum officium (jede Obliegenheit und Verbindlichkeit, als Zeichen u. Ausdruck der Dankbarkeit und Anerkennung empfangener Wohlthaten in Handlung und Gesinnung, die sich aus dem socialen Verhältniß der Bürger, u. bes. auch im röm. Freistaate entwickelte; also von unserem moralischen Begriff der Pflicht verschieden). – debitum (die Pflicht als moralische Nöthigung). – religio (die Pflicht als religiöses Gefühl, Gewissenhaftigkeit). – pietas (das Pflichtgefühl gegen Alle, die uns heilig seyn sollen, wie gegen Gott, Vaterland, Fürsten, Eltern, Kinder ꝛc.). – munus. partes (was Jmd. vermöge seiner Stellung, seines Amtes od. Geschäftes zu thun nöthig hat). – eine vollkommene Pfl., recte factum (im stoischen Sinn): amtliche Pflichten, munia: weltbürgerliche u. bürgerliche Pflichten, *officia hominis et civis. – nach Pfl. und Gewissen, secundum fidem et religionem (zB. testimonium dicere). – es ist die Pfl. Jmds., est alcjs officium od. munus; od. bl. est alcjs (doch mit dem Untersch., daß off. od. mun. est immer = es gehört zu den Obliegenheiten Jmds., hingegen das bloße est alcjs = es schickt sich für Jmd., es gereicht ihm zum Ruhme ꝛc., zB. es ist die Pfl. eines Fremden, sich nicht um Andere zu bekümmern, peregrini officium est, nihil de alio anquirere: es ist die Pfl. der Fürsten, dem Wankelmuthe der Menge zu widerstehen, principum munus est resistere levitati multitudinis: es ist die Pfl. des Jünglings, älteren Personen Achtung zu bezeigen, est adolescentis majores natu revereri). – es ist meine Pfl., meum officium od. munus est; od. meum est (mit dem eben angegebenen Unterschied): ich hielt es für meine Pfl., esse officium meum putavi; od. meum esse putavi (s. vorher); officii duxi m. folg. Infinit. – seine Pfl. thun, erfüllen, beobachten, in Acht nehmen, officium facere od. praestare; officio fungi; officio satisfacere; officio suo non deesse; nullam partem officii deserere; officium exsequi, persequi (nicht bei Cic. officium explere u. officii partes implere); officium servare od. conservare od. colere od. facere et colere od. tueri: seine Pfl. gern thun, gaudere officio: seine Pfl. nicht thun, nicht erfüllen, nicht beobachten, gegen die Pfl. handeln, officium suum non facere; ab officio discedere od. recedere; de od. ab officio decedere; officio suo deesse; officium praetermittere od. negligere od. deserere: bei etwas gegen die Pfl. handeln, ab religione officii in alqa re declinare: seine Pfl. gegen Jmd. thun, alci officium praestare: mehr od. weniger gegen die Pfl. handeln, plures aut pauciores quasi officii numeros praeterire: lieber Alles leiden wollen, als gegen die Pfl. handeln, dolores quosvis suscipere malle, quam ullam partem officii deserere: aus Pfl., nicht aus Gewinnsucht handeln, officium sequi, non fructum: in Erfüllung seiner Pfl. saumselig seyn, in officio cessare od. claudicare: seine Pfl. gegen Jedermann erfüllen, nullum munus officii cuiquam reliquum facere: seine Pfl. verletzen, officium violare od. comminuere: seine Pfl. überschreiten, excedere officii sui partes: seiner Pfl. treu bleiben, in officio manere: Jmd. (ein Volk ꝛc.) in der Pfl. halten, alqm in officio continere: die Grenzen seiner Pflichten zu weit ausdehnen, fines officiorum paulo longius proferre: Jmdm. die letzte Pfl. erweisen, supremo in alqm officio fungi (v. Mehreren, supremum officium in alqm celebrare); gew. justa alci facere od. praestare od. persolvere. – Jmd. in (Eid u.) Pfl. nehmen, s. Eid.

pflichtbar, s. pflichtig.

pflichtbrüchig, s. treulos.

Pflichteifer, officii od. muneris tuendi studium. – religio (Gewissenhaftigkeit).

Pflichtenlehre, quae traduntur et praecipiuntur de officiis. – als der Theil der Philosophie, der jedem Einzelnen seine besonderen Pflichten vorschreibt, ea pars philosophiae, quae dat propria cuique personae praecepta.

Pflichterfüllung, durch officium exsequi, persequi; od. im Zshg. durch officium, zB. bei jeder Pfl. muß eine Anspannung des Geistes Statt finden, in omnibus officiis persequendis animi est adhibenda contentio: in der Pfl. lässig seyn, in officio cessare od. claudicare: gewissenhafte Pfl., religio officii.

pflichtfrei, immunis (dienst- u. abgabenfrei). – liber (dienst-, frohnfrei, Ggsz. servus); verb. immunis liberque (beide auch von einem Landgut).

Pflichtfreiheit, immunitas.

Pflichtgefühl, officii opinio (die Meinung od. Vorstellung, welche Jmd. von seiner Obliegenheit hat). – quasi officii judicium (eine Art von Urtheil der Pflicht, zB. hoc quasi officii judicio fieri, nach einem gewissen Pfl.). – oft bl. officium (die Pflicht subjectiv als Gefühl der Pflicht, zB. juvenis officium collaudare), od. Plur. officia (zB. quum videamus tanta officia morientis, Cic. Fin. 2, 31, 99). – religio (der Sinn für die Pflichterfüllung). – pietas (das Pfl. gegen Alle, die uns heilig seyn sollen, wie gegen Gott, Vaterland, Fürsten, Eltern, Kinder ꝛc.). – aus Pfl., religiose; pietate.

pflichtgemäß, s. pflichtmäßig.

Pflichtgesetz, officium (die Pflicht, w. s.). – lex (das Gesetz).

pflichtig, servus (frohnbar, Ggsz. liber).

Pflichtleistung, I) Beobachtung der Pflicht, s. Pflichterfüllung. — II) Eidesleistung: jusjurandum.

Pflichtliebe, religio. – aus Pfl., religiose.

pflichtlos, I) = pflichtfrei, w. s. — II) = treulos, w. s.

Pflichtlosigkeit, I) Pflichtfreiheit: immunitas. — II) = Treulosigkeit, w. s.

pflichtmäßig, officio od. cum officio conjunctus (mit der Pflicht, Pflichttreue verbunden, zusammenhangend, s. Cic. Sest. 2, 4; Rosc. Am. 14, 39). – debitus (was man der Moral gemäß thun muß). – rectus (wie es Tugend und Pflicht erfordert). – probus (rechtschaffen). – justus (ordentlich, so wie es seyn soll). – legitimus (mit den Gesetzen übereinstimmend). – pius (gewissenhaft in Erfüllung der Pflichten gegen Gott, Eltern ꝛc.; wo es die Deutlichkeit erfordert mit dem Zus. in

deum, in parentes etc.). – ein pfl. Betragen, mores recti; mores probi; gegen Gott, Eltern rc., pietas: eine pfl. Handlung, recte factum: pfl. Obliegenheiten, debita officia. — *Adv.* recte; juste; juste ac legitime; pie; auch officio (aus Pflicht). – pfl. handeln, recte agere (s. auch „seine Pflicht thun“ unter „Pflicht“): er hat nicht pfl. gehandelt, aliter fecit ac debuit: pfl. leben, recte honesteque vivere; juste ac legitime vivere: nicht leidenschaftlich anklagen, sondern pfl. vertheidigen, non studio accusare, sed officio defendere.

Pflichtmäßigkeit, officium (zB. Cic. Rosc. Am. 14, 39: u. vir summo officio ac virtute praeditus, Cic. II. Verr. 1, 51, 135). – des Betragens, morum probitas; pietas (gegen Gott, Eltern rc.).

pflichtschuldig, s. pflichtgemäß.

Pflichttheil, portio legitima (JCt.). – als Viertheil der Erbschaft, quarta pars.

Pflichttreue, bl. fides (s. Cic. Rosc. Am. 11, 31). – od. bl. officium (Pflichtmäßigkeit, w. vgl.). – od. bl. Plur. officia (Leistung seiner Pflichten, s. Cic. Fin. 2, 31, 99).

pflichtvergessen, s. treulos, gottlos.

Pflichtvergessenheit, s. Treulosigkeit, Gottlosigkeit.

Pflichtversäumniß, intermissio officii; officium intermissum. – unsere jetzige Pfl., hoc quod nunc cessatum est in officio (zB. priorum nostrorum benefactorum cumulus explet).

pflichtwidrig, ab officio discrepans. *officio repugnans (der Pflicht entgegen seiend). – improbus (nicht rechtschaffen). – non justus (nicht ordentlich). – impius (gewissenlos gegen Gott, Eltern rc.). – pfl. handeln, officio suo deesse; officium praetermittere od. negligere od. deserere: es ist pfl., zu rc., contra officium est m. folg. Infinit.

Pflichtwidrigkeit, zB. des Betragens, morum improbitas; impietas (gegen Gott, Eltern rc.).

Pflock, paxillus (kleiner Pfahl zum Einschlagen in die Erde). – baculum (Riegel, durch einen Kloben zu stecken). – epigrus (ein hölzerner Nagel zum Einschlagen).

pflücken, s. abpflücken.

Pflug, aratrum. – den Pfl. herumführen, aratrum circumducere: mit dem Pfl. ausfahren (nicht gerade pflügen), praevaricari: Jmd. am Pfl. treffen, alqm in opere et arantem invenire: Jmd. vom Pfl. wegholen, alqm ab aratro arcessere.

pflügbar, arabilis.

Pflugbaum, temo aratri.

Pflugdienst, s. Pflugfrohne.

Pflugeisen, dens od. culter aratri.

pflügen, s. ackern. – Sprüchw., mit fremdem Kalbe pfl., alterius ingenio uti (sich der Fähigkeiten eines Anderen bedienen, nach Tac. Hist. 1, 90, 2); aliena scripta furantem pro suis praedicare (ein Plagiat, einen literarischen Diebstahl begehen).

Pflüger, arator. – bubulcus (der Stiertreiber am Pfluge).

Pflughaupt, dentale.

Pflugland, aratio. – campus arabilis (pflügbares Land).

Pflugmesser, s. Pflugeisen.

Pflugochs, bos arator od. aratorius, od. umschr. bos qui arat. – bos operarius (übh. zur Landarbeit gebrauchter Ochs).

Pflugohr, s. Streichbrett.

Pflugpferd, equus arator od. aratorius; equus qui arat.

Pflugrad, *rota aratri.

Pflugreute, rallum.

Pflugsäge, s. Pflugeisen.

Pflugschar, vomer.

Pflugscharre, rallum.

Pflugsech, dens od. culter aratri.

Pflugsterze, stiva.

Pflugstier, s. Pflugochs.

Pflugwage, *jugum aratri.

Pflugwende, versura.

Pförtchen, portula.

Pforte, porta. – die ottomanische P., *aula imperatoris Turcici (der türkische Hof); *imperium Turcicum (das türkische Reich).

Pfortenschlüssel, portae clavis.

Pförtner, janitor; a janua (*sc.* puer); ostiarius.

Pförtnerin, janitrix; a janua.

Pförtnerwohnung, ostiarii cella.

Pfoste, postis.

Pfote, palma pedis (zB. Pf. einer Gans, palma pedis anserini).

Pfrieme, fistula sutoria (versch. von subula, d. i. Ahle).

Pfriemengras, spartum.

Pfriemenkraut, *genista (L.).

Pfropf, obturamentum. – Pfr. von Kork, cortex (vgl. „Kork“).

pfropfen, I) vollstopfen: farcire; infercire; refercire. — II) einpfropfen (ein Reis in die Spalte eines Baumes einsetzen): inserere. – einen Baum pfr., arborem inserere; surculum arbori inserere: eine veredelte Birne auf eine wilde pfr., pirum bonam in pirum silvaticam inserere.

Pfropfen, das, insitio.

Pfropfer, insitor.

Pfropfmesser, *culter insitoris.

Pfropfreis, surculus; vgl. „Setzling“.

Pfropfzieher, *instrumentum extrahendis corticibus destinatum.

Pfründe, *beneficium. – der eine Pfr. genießt, *beneficiarius.

Pfühl, I) Kissen: culcita. – torus (Ruhekissen). — II) in der Baukunst, ein rundes Glied: torus.

Pfuhl, palus. – lacuna (Lache). – Pf., in dem sich die Schweine wälzen, volutabrum. – Bildl., Rom ist der Pf. aller Laster, aller Sünde, Romam cuncta undique atrocia aut pudenda confluunt celebranturque (Tac. Ann. 15, 44).

pfuhlig, stagnosus.

pfui! phui! turpe dictu!

Pfund, libra. – libra pondo (ein Pfund an Gewicht, von festen Dingen). – libra mensurā (ein Pfund an Maß, von flüssigen Dingen). – Gew. lassen die Lateiner bei Angabe von Gewichten libra hinweg u. setzen bl. pondo, zB. eine goldene Krone von einem Pf. Schwere, corona aurea libram pondo (*sc.* valens): eine Schale aus fünf Pf. Gold, patera ex quinque auri (libris) pondo. – ein Pf. schwer seyn, libram pondo valere: ein Pf. schwer, libralis; librarius: das halbe Pf., selibra; selibra pondo. – Bildl., er trägt sein Pf., is habet suum negotium: das Glück hat dir ein so großes Vermögen als ein schweres Pf. auferlegt, fortuna tantum patrimonium veluti grande pondus imposuit.

Pfundbirne, pirum volemum.

Pfundgewicht, pondus librale.

pfundig, libralis; librarius.

Pfundstein, pondus librale.

pfundweise, in singulas libras (auf die einzelnen Pfunde). – singulis libris (in einzelnen Pfunden).

pfuschen, inscienter facere alqd. – Jmdm. ins Handwerk pf. (uneig.), s. Handwerk.

Pfuscher, durch ignarus od. imperitus (unkundig), malus (schlecht), minime utilis (ganz untauglich) u. das Subst. des Künstlers, in dessen Kunst gepfuscht wird, zB. ein Pf. von einem Arzte, medicus ignarus od. imperitus od. malus od. minime utilis: ein Pf. im Baufach, imperitus architectus.

Pfuscherei, opus inscite factum (als ungeschickt gemachte Arbeit). – inscitia (als Unwissenheit, Ungeschick).

Pfütze, s. Pfuhl.

Phanerogame, herba, in qua flos nascitur evidens.

Phänomen, s. Erscheinung (wunderbare), Lufterscheinung.

Phantasie, I) = Einbildungskraft, w. s. — II) Erscheinung: visum. visio (vgl. Quint. 6, 2, 29). — III) Erdichtung, a) übh.: res ficta. – res commenticia. commentum (im tadelnden Sinn, Hirngespinnst). — b) Musik aus dem Stegreif: *modi ex tempore facti. — IV) Verstandesabwesenheit: delirium.

Phantasiebild, visum. visio (als Erscheinung; vgl. Quint. 6, 2, 29). – ficta cogitatione imago. res cogitatione depicta (als in der Einbildung gemachtes Bild).

phantasiren, I) Einbildungen haben: cogitatione res depingere. — II) in der Krankheit irre reden: desipere; stark, delirare. – nur ph. (nicht auch aufspringen rc.), intra verba desipere. — III) aus dem Stegreif musiciren: *modos subitos facere.

Phantasiren, das, I) das Irrereden im Fieber: delirium. — II) das Musiciren aus dem Stegreife: *cantus subitus; *modi subiti.

Phantasiespiel; zB. wir wollen die Dichter ihrem Ph. überlassen, poetas ludere sinamus.

Phantasiestück, als Bild, monstrum.

Phantast, homo ineptus.

Phantasterei, ineptiae.

phantastisch, ineptus. — *Adv.* inepte.

Phantom, somnium (gleichs. leerer Traum). – commentum (erdichtete Sache, Hirngespinnst). – Phantome der Freiheit, simulacra libertatis (Tac. Ann. 1, 77).

Pharaonsmaus, *viverra ichneumon (L.).

Pharisäer, a) eig.: pharisaeus (Eccl.). — b) uneig. = Scheinheiliger, Heuchler, w. s.

pharisäisch, a) eig., durch den Genit. pharisaeorum (Eccl.). — b) uneig. = heuchlerisch, scheinheilig, w. s.

Pharmaceut, s. Apotheker.

Pharmaceutik, s. Apothekerkunst.

Pharo, alea. – die Zeit beim Ph. (am Pharotisch) hinbringen, tempus in aleam conferre.

Pharospieler, s. Würfelspieler.

Pharotisch, s. Pharo.

Philanthrop, s. Menschenfreund.

Philolog, antiquitatis scriptorum veterum literate peritus (gelehrter Kenner des Alterthums und der alten Schriftsteller, ein Alterthums- und Schriftkundiger). – grammaticus (γραμματικός), rein lat. homo literatus (der sich mit Grammatik, Auslegung der Schriftsteller u. Kritik beschäftigt, wie die Philologen der Alten, ein Sprachforscher, -kenner, Schriftkundiger). – philologus (φιλόλογος, Einer, der sich für alle Zweige des in Rede u. Schrift dargelegten Wissens interessirt, ein Literator, hat also einen viel weiteren Begriff, als der des heutigen Philologen ist, vgl. Suet. Gr. 10. Sen. Ep. 108, 29 *sq.*, wo der phil. im Ggsz. des gramm. genannt wird). – ein berühmter Ph., *literarum Graecarum Latinarumque studiis inclutus; arte grammaticā clarus; als Lehrer artis grammaticae professione clarus.

Philologie, *antiquitatis studium. *antiquarum literarum studia (als Alterthumswissenschaft). – humanitatis studium. humanitatis disciplina od. doctrina (als geistbildendes Studium). – ars grammatica. grammatica, orum, *n.* studium literarum, quod ii profitentur, qui grammatici vocantur (als Beschäftigung mit Grammatik, Hermeneutik und Kritik). – studium linguae librorumque (als Beschäftigung mit Sprache u. Schriften). – philologia (φιλολογία, als Beschäftigung eines Literators, s. Philolog).

philologisch, *ad studium antiquitatis od. humanitatis pertinens (s. „Philologie" über stud. ant. u. hum.). – grammaticus (grammatisch, hermeneutisch u. kritisch). — *Adv.* grammatice.

Philosoph, philosophus (φιλόσοφος), rein lat. umschr. durch sapientiae studiosus od. philosophiae deditus od. qui rerum cognitione doctrināque delectatur (im Allg., der sich mit Philosophie beschäftigt). – homo doctus. im Plur. bl. docti (Wohlunterrichteter übh., bei Cicero im Zshg. häufig = Philosoph, s. Cic. Sen. 5, 14; Tusc. 1, 30, 73). – philosophiae od. sapientiae professor. sapientiae doctor od. magister (Lehrer der Philosophie). – der ächte Ph., sapiens (d. i. der wahrhaft Weise): theoretischer Ph., *qui in rerum contemplatione studia ponit: praktischer Ph., *qui de vita ac moribus rebusque bonis et malis quaerit: ein sehr gelehrter Ph., doctissimus in disputando: ein stoischer Ph., Stoicus; Stoicae sectae philosophus: ein platonischer, academischer Ph., s. Platoniker: ein berühmter Ph. (als Lehrer), sapientiae professione clarus: sich für einen Ph. ausgeben, philosophiam profiteri.

Philosophem, s. Grundsatz.

Philosophenbart, barba sapiens (Hor. Sat. 2, 3, 35).

Philosophenmantel, pallium philosophorum.

Philosophenschule, philosophi schola. – Philosophenschulen, scholae philosophorum od. philosophantium.

Philosophie, philosophia (φιλοσοφία), rein lat. umschr. durch sapientiae studium od. disciplina; divinarum humanarumque rerum, tum initiorum causarumque cujusque rei cognitio; cognitio optimarum rerum atque in iis exercitatio. – theoretische Ph., philosophia, quae artis praeceptis continetur; philosophia, quae in rerum contemplatione versatur; od. kurz philosophia contemplativa (Sen. Ep. 95, 10); rein lat. auch doctrinae studium (Cic. Fam. 6, 6, 3) od. bl. doctrina (s. unten Cic. Qu. Fr. 1, 3, 5): praktische Ph., philosophia, quae officii et bene vivendi disciplinam continet; philosophia, quae de vita et moribus rebusque bonis et malis quaerit; od. kurz philosophia activa (Sen. Ep. 95, 10); im Zshg. auch prudentia (Ggsz. doctrina, d. i. theoretische Ph., zB. Cic. Qu. Fr. 1, 3, 5: neque enim tantum virium habet ulla aut *prudentia* aut *doctrina*, ut tantum dolorem possit sustinere). – die academische Ph., Academia: die stoische Ph., sapientia Stoica; auch bl. Stoica, *n. pl.* (zB. qui tantos

progressus habebat in Stoicis). – ein Liebhaber der Ph. seyn, philosophiae studio teneri; sapientiae esse studiosum: sich der Ph. widmen, se ad philosophiam od. ad philosophiae studium conferre; se ad philosophiam pertractandam dare: sich einzig der Ph. widmen, in una philosophia quasi tabernaculum vitae suae collocare: sich ein wenig auf der Universität mit Ph. beschäftigt haben, paulum aliquid sedisse in scholis philosophantium: sich schriftlich mit der Ph. beschäftigen, de philosophia scribere: schriftliche Beschäftigung mit der Ph., philosophiae scriptiones.

Philosophin, philosopha.

philosophiren, philosophari (eig.). – argumentari. ratiocinari (schließen). – disputare (erörtern, s. d.). – sententias loqui (in allgemeinen Sätzen sprechen). – philosophirende Vernunft, mens et intelligentia.

philosophisch, philosophus, a, um (*φιλόσοφος*, Pacuv. bei Gell. 13, 8, 4. Macr. Sat. 7, 1. §. 1 u. 13 *ed. Jan.*). – ad philosophiam pertinens od. qui, quae, quod ad philosophiam pertinet (auf die Philosophie Bezug habend). – qui, quae, quod in philosophia versatur (in dem Bereich der Philosophie sich bewegend). – subtilis (philosophisch = scharf, bestimmt, Ggstz. vulgaris, s. Cic. dOr. 1, 23, 109, wo illa subtilis definitio, Ggstz. haec vulgaris opinio). – elegans (gründlich, philosophisch = speculativ, Ggstz. popularis, s. Cic. Fin. 5, 5, 12: quae enim adhuc protulisti popularia sunt; ego autem a te elegantiora desidero). – oft auch durch die Genit. philosophorum u. philosophiae. – ph. Collegia, scholae philosophorum od. philosophantium: ph. Schriften, philosophiae scripta; libri ad philosophiam pertinentes; libri philosophiam continentes: ph. Gegenstände, Sätze, illae res quae in philosophia versantur; eae res quae in philosophia disseruntur od. tractantur: mehr in streng ph. Form abgefaßte Schriften, libri limatius scripti (Ggstz. libri populariter scripti): ph. Lehren, philosophiae od. philosophorum praecepta: ph. Sprachgebrauch, philosophorum mos: das ist kein gewöhnliches, sondern ein ph. Wort, quod non est vulgi verbum, sed philosophorum: über ph. Gegenstände, ein ph. Werk schreiben, de philosophia scribere. – das Philosophische, haec quae sunt in philosophia: alles Philosophische, omnia in philosophia: diesem Manne wohnt von Natur schon etwas Philosophisches (ein philosophischer Geist) inne, inest naturā philosophia in hujus viri mente quaedam. — *Adv.* philosophorum more; ut philosophi. Vgl. übh. Nägelsb. Stil. S. 19 f. (bes. in der 3. Aufl.).

Phlegma, I) Schleimblut: pituita. – phlegma, atis, *n.* (*t. t.*). — II) Trägheit, Unempfindlichkeit: tarditas ingenii od. animi. im Zshg. auch bl. tarditas (Schlaffheit des Geistes). – patientia (Indolenz). – inertia (Trägheit, Bequemlichkeitsliebe). – lentitudo (Gleichgiltigkeit, w. vgl.).

phlegmatisch, I) verschleimt: phlegmaticus (*t. t.*). — II) träge: tardus. – patiens (indolent). – iners (bequem). – lentus (gleichgiltig, w. vgl.).

phlogistisch, s. brennbar.

Physik, res divinae, coelestes. – Ist es = Naturlehre, s. d.

physikalisch, physicus (*φυσικός*). – naturalis (natürlich, in der Natur begründet, zB. Grund, ratio). – ein vortrefflicher ph. Apparat, *egregia physicorum instrumentorum supellex: ph. Versuche machen, *factis periculis naturam rerum exquirere.

Physikat, *munus medici publici.

Physiker, physicus (*φυσικός*). – rein lat. studiosus rerum coelestium. – als Ph. blühen, im Rufe stehen, in philosophiae naturalis studio florere (Gell. 17, 21. §. 14 v. Empedocles).

Physikus, der, *medicus publicus.

Physiognom, s. Gesichtsdeuter.

Physiognomie, s. Gesichtsbildung.

Physiognomik, s. Gesichtsdeuterei.

Physiognomiker, s. Gesichtsdeuter.

Physiologie, naturae ratio, quam Graeci *φυσιολογίαν* appellant. – natura rerum, quae Graece *φυσιολογία* dicitur.

physiologisch, *ad naturae rationem pertinens. — *Adv.* *naturae ratione.

physisch, muß gew. durch den Genit. naturae (wenn die Natur) od. corporis (wenn der thierische Körper gemeint ist) gegeben werden (denn physicus u. physice sind nur = die Physik oder Naturlehre betreffend). – physische Uebel, mala naturae. mala quae natura habet (im Allg.); vitia corporis (körperliche Gebrechen): ph. Kraft, vires od. robur corporis od. (Mehrerer) corporum (Ggstz. vigor animi, animorum). — *Adv.* ebenfalls durch natura od. corpus zu umschreiben (nicht physice, s. vorher), zB. ph. gesund seyn, corporis valetudine uti bonā.

1. **piano**, s. sanft, leise.

2. **Piano**, das, als Ton, sonus extenuatus (Ggstz. sonus inflatus; s. „Forte“ die Stelle aus Cic. dOr. 3, 26, 102. – als Instrument, s. Fortepiano.

pichen, picare; pice linere. – gepicht, picatus.

Picke, dolabra.

Pickelhaube, cassis.

Pickelhering, s. Hanswurst.

picken, an etwas, rostro tundere (stoßen) od. caedere (hauen) alqd.

Picknick, *συναγώγιον*, od. umschr. *convivium de symbolis (griech. *σύνδειπνον ἀπὸ συμβολῶν*, das Mahl). – sodalitas. sodalicium (die Schmausgesellschaft selbst). – ein P. halten, edere od. coenare de symbolis.

Pièce, I) als Zimmer, membrum. — II) Schriftchen: libellus. — III) kleines Bühnenstück: fabella.

Piedestal, basis (*βάσις*).

Pietismus, *pietistarum lex (eig.). – nimia et superstitiosa religio (Frömmelei).

Pietist, *pietista (eig., ein Herrnhuter). – *religionibus nimius (ein Frömmler).

pietistisch, durch den Genit. *pietistarum (eig.). – nimiā et superstitiosā religione (frömmelnd).

pikant, acutus (eig. die Sinne reizend, pik. von Geruch od. Geschmack; dann auch uneig., zB. vom Redner, Quint. 10, 1, 77). – salsus (eig. mit Salz gewürzt, pik. dem Geschmack nach; dann uneig., treffend, ansprechend, bes. durch Witz, von Pers., von der Rede und anderen Dingen, zB. Handel, Vorfall, negotium). — *Adv.* acute; salse.

Pikanterie, simultas.

Pike, contus; vgl. „Lanze“. – er ist von der P. an zum Consulat aufgerückt, ad consulatum a caliga perductus est: er hat von der P. auf gedient, ab humili ordine ad eum gradum, in quo nunc est, promotus est; ab infimo militiae loco ad summos honores perductus est.

Pikenik, s. Picknick.

Pikenträger, miles hastatus.

Pilaster, parastata (παραστάτης) od. parastas (παραστάς).

Pilger, viator (Reisender übh.). – *qui in loca sacra migrat (Wallfahrer).

Pilgerhaus, xenodochium (ξενοδοχεῖον, Hospital für Reisende, spät. JCt.).

Pilgerin, viatrix (Reisende übh., Spät.). – *in loca sacra migrans (Wallfahrerin).

Pilgerkleid, *vestis in loca sacra migrantium. – *vestis, quam in loca sacra migrantes gerere consueverunt.

pilgern, nach einem Gnadenort, *in locum sacrum migrare.

Pilgerreise, -schaft, iter (Reise übh.). – *migratio in loca sacra (Wallfahrt).

Pilgerstab, *baculum, quod in loca sacra migrantes gerere consueverunt; im Zshg. bl. baculum.

Pilgertasche, *pera, quam in sacra loca migrantes gerere consueverunt; im Zshg. bl. pera.

Pille, catapotium (καταπότιον, als Gegenstand, der verschluckt wird). – rein lat. pilula od. (später) globulus (als Kugel). – od. pastillus (als dem Brotkügelchen ähnliches Kügelchen). – aus etw. Pillen machen, alqd digerere od. dividere in pastillos. – Bildl., Jmdm. eine P. zu verschlucken geben, alqm tangere (Komik.): er verschluckte die P., haec concoxit.

Pilot, s. Lotse.

Pilz, fungus. – boletus (Art eßbarer P.).

pilzartig, funginus.

Pimpernelle, **Pimpinelle**, *pimpinella (L.).

Pimpernellessenz, *pimpinellae suci.

Pinie, pinus (der Pinien- oder Pinjolenbaum). – nux pinea (der Samenkern dieses Baumes).

Pinke, *navis tribus tabulatis instructa.

Pinsel, I) eig.: penicillus. – P. zum Anstreichen der Wände, penicillus tectorius. — II) uneig., einfältiger Mensch: homo stultus; stipes.

pinseln, penicillo alci rei colorem inducere.

Pinselstrich, im Zshg. linea. – ein feiner P., linea tenuis: ein sehr feiner, linea summae tenuitatis: einen P. thun, penicillo (ex colore) lineam ducere.

pipen, pipire; pipare.

Piquet, statio. – Piquets ausstellen, stationes disponere: auf einem P. stehen, in statione esse.

piquiren, sich darauf, zu etc., obniti m. Infinit. (Vell. 1, 9, 6).

Pirat, s. Seeräuber.

Piratenschiff, s. Raubschiff.

Pirsch, **pirschen**, s. Jagd, jagen.

Pisé-Bau, aedificium luteum.

Pisé-Wand, paries formaceus (s. Pl. 35, 14, 48. §. 169).

pispern, etwa mussare. – susurrare (flüstern). – mit einander p., *suppressā voce caedere sermones: Jmdm. etwas ins Ohr p., insusurrare alci alqd in aurem.

Pisse etc., s. Harn etc.

1. **Pistole**, *sclopetus minoris modi.

2. **Pistole**, Goldstück, *aureus Hispanus (als spanische Münze). – Ist es = Friedrichsd'or, Louisd'or, s. d.

Pistolenschuß, *ictus sclopeti minoris modi.

pittoresk, s. malerisch.

Placat, edictum.

placken etc., s. plagen.

Plafond, s. Decke *no.* II, Deckengemälde.

Plage, malum (Uebel übh.). – incommodum (Unannehmlichkeit, Widerwärtigkeit). – molestia (Verdrießlichkeit, Unruhe, die Jemand fühlt, Gedrücktheit). – vexatio (Beunruhigung von Andern). – labor (Mühsal, welche aus einer Bemühung mit angestrengten Kräften entspringt, s. Liv. 21, 27. §. 6: operis labore fessus). – aerumna (Drangsal, große Mühsal, Noth, der man nicht entgehen kann). – pestilentia (epidemische Krankheit, Landplage). – die Plagen des Lebens, *vitae incommoda: eine allgemeine Pl., malum publicum (allg. Uebel): Pl. machen, verursachen, molestiam habere (von einer Sache): seine Pl. (liebe Noth) haben, s. Noth: Jmdm. Pl. machen, alci molestiam facessere od. exhibere (Beschwerde machen); alqm vexare (keine Ruhe lassen): seine Pl. mit etwas haben, alqā re vexari: die Sache macht viel Pl., res est magni laboris.

Plagegeist, vexator. – die Plagegeister (Furien), furiae (zB. von den Pl. getrieben werden, a furiis agitari).

plagen, vexare (beunruhigen, keine Ruhe lassen). – torquere. cruciare (martern, quälen, stärker als vexare). – exercere (tüchtig in Thätigkeit, in Trab setzen). – infestare (feindlich beunruhigen, zB. von Insekten). – urere (empfindlich drücken, heimsuchen, von Arbeit, Krieg, Pest). – Jmd. mit Handarbeiten pl., alqm operibus exercere: Jmd. mit Bitten pl., alqm precibus fatigare: mit Fragen, alqm obtundere rogitando: mit langen Briefen, alqm obtundere longis epistolis: Jmd. um etwas pl., alci instare de alqa re od. mit folg. ut. – sich plagen, se magnis in laboribus exercere: sich mit etwas pl., magnum laborem insumere in alqd od. impendĕre alci rei; vgl. „abmühen (sich)“: sich plagend, der sich plagt, laboriosus.

Plagen, das, vexatio. – cruciatus (Quälen).

Plager, vexator.

Plagiarius, s. Ausschreiber, Dieb.

Plagiat, s. Diebstahl.

plaidiren, agere. – gegen einander pl., ex diverso agere.

Plaidiren, das, rerum actus.

Plaidoyer, actio.

1. **Plan**, der, 1) ebener Platz: locus planus. campus planus. aequus et planus locus. planities (ebener Platz, Ebene übh.). – area (ein leerer Platz, der früher bebaut war od. bebaut seyn könnte; daher Hor. Od. 1, 9, 18 Spielplatz für Kinder). – Bildl., etwas auf den Pl. bringen (d. i. vorbringen), alqd in medium proferre; alcjs rei mentionem inferre, injicere; auch bl. alqd injicere. — II) Entwurf, a) auf dem Papier, s. Abriß. — b) in Gedanken gemachter: consilium. consilium institutum (der Plan und Entschluß als Resultat der Ueberlegung mit sich und andern). – cogitatio (der Plan als Gedanke, dessen Verwirklichung man hofft od. zu bewerkstelligen sucht). – cogitata res (der Plan als ausgedachte Sache). – propositum. inceptum (als Vorsatz od. Beginnen). – ratio (der Plan und Entschluß mit Berücksichtigung u. Berechnung der möglichen Ausführung und des Erfolgs, Ggstz. res [Ausführung], s. Cic. Clu. 13, 36: *ratio* excogitata Larini est, *res* translata Romam). – descriptio (der Entwurf im Einzelnen, wo jeder Sache ihr bestimmter Platz angewiesen wird). – ordo (die bestimmte Ordnung, in der etwas geschehen soll, die gehörige Anordnung, Einrichtung). – dieser (genannte) Pl., bl. id (s. Nep. Con. 5, 3): diese Pläne, l. bea (s. Cic. Sull. 13,

39). – der Pl. eines Baues, aedificandi descriptio: der Pl. einer Operation, rei agendae ordo: der Pl. zur Führung eines Krieges, totius belli ratio: ein verabredeter Pl., ratio rei compositae (s. Liv. 24, 17, 5): der wohlerwogene Pl. eines weisen Mannes, sapientis hominis cogitata ratio: ein fester, bestimmter Pl., ratio stabilis ac firma: ohne einen festen oder vernünftigen Pl., nullo consilio; nullā ratione. – einen Pl. zu etwas entwerfen, instituere rationem alcjs rei (zB. operis); describere rationem alcjs rei (zB. belli: u. aedificandi [zu einem Bau]): nach einem Pl. etwas einrichten, alqd ad rationem dirigere: nach einem (bestimmten) Pl. etwas bauen, alqd ratione aedificare: Alles nach einem bestimmten Pl. thun, modo ac ratione omnia facere: den Pl. fassen zu etwas, consilium capere od. inire alqd faciendi od. mit folg. Infinit. od. mit folg. ut; in animum inducere (auf den Einfall kommen); constituere (festsetzen), beide mit folg. Infinit. od. mit folg. ut: in Betreff (wegen) einer Sache einen Pl. fassen, consilium capere od. inire de alqa re: für sich besonders einen Pl. fassen, consilium capere sibi separatim a reliquis: ich habe meinen Pl., habeo quid sequar: große Pläne vorhaben, magna moliri: einen Pl. verfolgen, rationem alcjs rei insistere: einen Pl. aufgeben, rationem omittere: den Pl. von etw. aufgeben, consilium alcjs rei deponere od. abjicere (zB. adeundae Syriae: u. aedificandi); auch bl. deponere, abjicere alqd (zB. aedificationem): auf Jmds. Pl. eingehen, consilio alcjs obsequi; alcjs consilium sequi: auf Jmds. Pl. endlich eingehen, ad alcjs consilium descendere: auf Jmds. Pl. nicht eingehen, alcjs consilium negligere: Jmd. in seinen Pl. ziehen, alqm in societatem cogitatae rei asciscere: mit einem verderblichen Pl. gegen Jmd. umgehen, pestem machinari in alqm: es ist dies gegen meinen Pl., haec sunt a proposita ratione diversa: es hindert etwas Jmd. an der Ausführung seiner Pläne, consilia alci agitanti intervenit alqd: Jmds. Plänen entgegenstehen, entgegen seyn, alcjs cogitationibus obstare (auch v. Personen): Jmdm. alle seine Pläne stören, verrücken, alci conturbare omnes rationes: alle seine Hoffnungen u. Pläne vereitelte der Tod, omnem spem atque omnia vitae consilia mors pervertit.

2. **plan**, planus (eig. u. uneig.). – apertus (uneig., deutlich, verständlich; beide zB. Erzählung, narratio). — *Adv.* (uneig.): plane; aperte; plane atque aperte (zB. reden, zB. dicere).

Plane, von Leinewand, *tegumentum linteum.

Pläne, s. Plan *no.* I.

Planenwagen, covinus.

Planet, stella errans od. vaga. sidus errans od. vagum (Ggstz. stella stata, sidus statum). – im Plur. auch: stellae, quae errantes et quasi vagae nominantur; astra non re, sed vocabulo errantia: die fünf Planeten, quinque stellae eosdem cursus constantissime servantes.

Planetarium, sphaera, in qua insunt stellarum errantium motus (nach Cic. Rep. 1, 14, 22; vgl. Cic. ND. 2, 34, 88; Tusc. 1, 25, 63).

Planetenbahn, *circulus et orbis stellae errantis (von der Pl. mehrerer Planeten steht der Plur.).

Planetensystem, *stellarum errantium ordo.

Planiglobus, orbis terrae in membrana depictus; terrae orbis unius tabulae ambitu circumscriptus.

planiren, s. ebenen, glätten. – v. Buchbinder: *aquā glutinosā densare.

Planke, tabula (Brett, wofür erst später das Wort planca aufkam). – sepes (Wand von Brettern ꝛc.). – etwas mit einer Pl. umgeben, alqd sepis munimento cingere.

plänkeln, concursare. – concursare modo in primum modo in novissimum agmen (indem man bald vorn, bald hinten den Feind auf dem Marsche beunruhigt).

Plänkeln, das, concursatio.

Plänkler, veles (als leichtbewaffneter Soldat, der im Treffen vor der Fronte den Feind beunruhigt ꝛc.). – praecursor (als Soldat beim Vortrab auf dem Marsche). – levis et concursator miles. pedes concursator et vagus (als leichter Soldat, der nicht in Reih' und Glied sicht, sondern bald vorläuft, bald zurückgeht, Ggstz. statarius miles).

planlos, muß durch die adverbialen sine proposito od. nullā ratione od. nullo ordine od. nullo consilio od. temere od. temere et nullo consilio od. sine judicio vel modo mit einem in den Zshg. passenden Particip od. in einem Relativsatz gegeben werden, zB. ein pl. Gebäude, domus nullā ratione aedificata: eine pl. Verwaltung der Wirthschaft, domus temere et nullo consilio administrata; domus, quae nullā ratione regitur: eine pl. Operation, res nullo ordine acta. – pl. umherschweifen, sine proposito vagari: pl. leben, nihil certum sequi: pl. in den Tag hineinleben, in diem vivere.

Planlosigkeit, nullum consilium od. nulla ratio od. nullus ordo (s. „1. Plan" den Untersch. von cons., ratio u. ordo).

planmäßig, muß gew. durch die adverbialen ratione od. modo et ratione od. ordine, consilio od. non sine consilio mit einem in den Zshg. passenden Particip od. in einem Relativsatz gegeben werden, zB. ein pl. (gebautes) Gebäude, domus ratione aedificata: die pl. Verwaltung einer Wirthschaft, domus, quae ratione regitur: eine pl. Beleidigung, injuria, quae consulto et cogitata fit: bei Allem pl. zu Werke gehen, modo et ratione omnia facere: die Rede schreitet pl. fort, ratione et viā procedit oratio.

Plantage, s. Pflanzung *no.* II.

Planzeichnen, graphis, idos, *f.* (γραφίς).

Plapperer, s. Plappermaul.

plapperhaft, s. schwatzhaft.

Plapperhaftigkeit, s. Schwatzhaftigkeit.

Plappermaul, blatero. – garrulus (plauderhafter Mensch, Schwätzer).

plappern, blaterare. – garrire (schwatzen, vertraulich u. im verächtlichen Sinne).

plärren, rudere (widerlich schreien übh.). – blaterare (vom Kameel). – ejulare (laut heulen, auch heulend sagen. Vgl. Lucil. b. Varr. LL. 7, 5. §. 103: haec rudet ex rostris [Rednerbühne] atque ejulitabit).

plastisch, plasticus (πλαστικός). – ein pl. Künstler, plastes (πλάστης), od. rein lat. fictor (im Allg., bes. aber Bildner in Wachs, Thon u. dergl.); toreutes (τορευτής, der erhobene od. getriebene Arbeit macht, ein Ciseleur, Graveur, Orfèbre); sculptor (Bildhauer): die plastischen Künste, artes, quae in effectu positae sunt; artes effectivae.

Plastik, plastice (πλαστική, als Kunst). – ratio plastica (als Theorie). – Ist es insbes. = Bildhauerkunst, s. d.

Platane, platanus.

Platanenhain, -wäldchen, platanon (πλατανών), rein lat. platanetum.
Platina, *platina.
Platmenage, repositorium.
Platoniker, Platonicus od. Academicus philosophus; Academicae sectae philosophus; in Appos. bl. Academicus. – die Platoniker, Platonici philosophi u. bl. Platonici; Academici philosophi u. bl. Academici.
platonisch, Platonicus (Πλατωνικός, zum Plato gehörig). – Academicus (Ἀκαδημικός, zur Academie d. i. platonischen Philosophie gehörig). – die pl. Philosophie, Academia (Ἀκαδήμεια): die neuere pl. Philosophie, adolescentior Academia. – pl. Liebe, *Socraticus amor: Jmd. pl. lieben, alqm Socraticā fide diligere.
plätschern, vom Wasser, strepere.
Plätschern, das, des Wassers, strepitus.
platt, planus (zB. Schiffskiel, Ufer, Ort übh.); vgl. „flach".
Platte, I) = Glatze, w. s. – II) ebener, breiter Körper: tabula (Tafel von Brett, zB. Tischplatte). – bractea. lamina (eig. Blech von Metall, ersteres ganz dünn, letzteres stärker; dann auch von Holz, zum Ueberziehen, ein Fournier). – die Pl. des Ringes, pala anuli: die obere Pl. auf dem Capitäl der Säulen, abacus: die Pl. des Säulenfußes (d. i. das unterste u. größte Glied des Fußgesimses einer Säule), quadra: die Platten an den Seiten der Straßen (*trottoir*), crepido semitae. — III) eine flache Schüssel: lanx.
platten, plätten, I) eben machen: complanare. — II) = glätten, w. s. – Gold, Silber pl., *aurum, argentum tundendo extenuare.
platterdings, s. durchaus *no.* II.
Plätterin, etwa vestiplica.
Plattfuß, I) = Fußsohle, w. s. — II) ein Mensch mit breitem Fuße: *homo latā pedis plantā.
Plattheit, s. Flachheit.
plattiren, argento cooperire (JCt.).
Plattnase, nasus simus (platte Nase). – silus (Mensch, der solche hat).
Platz, I) als Ort: a) freier Raum übh.: locus. – campus (freier Pl., Plan, zB. mitten in einer Stadt). – area (Platz, der nicht bebaut ist, zB. Hof vor oder hinter dem Hause, Bauplatz; auch Spielplatz für Kinder, Hor. Od. 1, 9, 18). – ein öffentlicher Pl., locus publicus (vgl. „Ort"): der Pl. vor dem Hause, propatulum (im Allg.); vestibulum (die area vor dem Hause, wo sich die aufwartenden Clienten versammelten): Pl. zum Kampf, locus pugnae (s. Kampfplatz): auf dem Pl. (Kampfplatz) bleiben, fallen, pugnantem cadere: den Pl. behaupten, vincere; superiorem discedere: immer gleich auf dem Pl. seyn (bereit stehen), ad omnia praesto adesse. — b) bewohnter Ort: locus. – oppidum (ein mit Mauern umgebener Ort). – ein fester Pl., locus munitus (im Allg.); castrum. castellum (Castell, Fort): ein offener Pl., locus non munitus.

II) als begrenzter u. bestimmter Raumtheil, a) eig.: locus (im Allg.). – sedes (Platz, wo man sitzt). – spectaculum (ein Platz zum Zusehen, im Theater ꝛc.). – spatium (der Raum, die Strecke, welche ein Platz einnimmt). – die Plätze eines Wagens, vehiculi loca (zB. omnia vehiculi loca tenere): Jmdm. einen Pl. auf der Post nach Leipzig bestellen (belegen), *alci locum procurare in vehiculo publico Lipsiam commeante. – ich habe einen (bestimmten) Pl. im Theater, jus loci mihi est: das ist kein Pl. für ihn, non est illic ei locus: die erste Legion bekam ihren Pl. im Vordertreffen, prima legio in primo instructa est: Jmdm. seinen Pl. (im Theater) anweisen, alqm sessum ducere (Plaut. Poen. Prolog. 20: der dieses Geschäft hat, designator, *ibid.* 19): Jmdm. einen Pl. geben, abtreten, alci locum dare, cedere: Pl. nehmen, considĕre. assidĕre (im Allg.); accumbere (bei Tische, s. [sich] niederlegen): an einer bestimmten Stelle (im Theater ꝛc.) Pl. nehmen, certo in loco considĕre (dah.: an einer best. Stelle sitzen, einen bestimmten Pl. haben, certo in loco consedisse): neben Jmd. Pl. nehmen, assidĕre alqm: Jmdm. zunächst, alci proximum assidĕre: Jmdm. zur Rechten Pl. nehmen, dextrā assidĕre alqm: bei Jmd. (in seiner Behausung, Stube ꝛc.) Pl. nehmen, apud alqm assidĕre (im Allg.); accumbere cum alqo (am Tische): auf einem Stuhl ꝛc., in sella assidĕre: neben Jmd. Pl. genommen haben, alci assidĕre: Jmd. Pl. zu nehmen heißen, alqm considĕre jubere: einen Pl. auf den Sitzen (vor der Rednerbühne der Curie ꝛc.) einnehmen, locum in subselliis occupare (occ. mit dem Nbbgr. der Hast, um einem Anderen zuvorzukommen, s. Cic. Brut. 84, 290 den Zshg.): auf dem ersten Pl. sitzen, in prima cavea sedere (im Theater); summum od. supra od. superiorem accubare (bei Tische): auf dem letzten, in ultima cavea sedere (im Theater); infra od. inferiorem accubare (bei Tische): von seinem Pl. aufstehen, surgere od. exsurgere od. (bes. von Mehreren) consurgere (sich erheben, um sich dann wieder zu setzen); sedem nudam et inanem relinquere (seinen Sitz verlassen, weil sich Einer, neben dem wir nicht sitzen wollen, eben dahin setzen will, s. Cic. Cat. 1, 7, 16): vor Jmd. von seinem Pl. aufstehen (um ihn dadurch zu ehren), alci assurgere: Jmd. von seinem Pl. wegbringen, alqm loco movere: verdrängen, alqm loco depellere od. dejicere od. deturbare; alqm gradu movere od. demovere od. dejicere (einen Fechtenden von der Mensur drängen). – Pl. machen, viam od. locum dare. locum dare et cedere (selbst Raum geben); populum od. turbam submovere (unter dem Volke Pl. machen, zB. für den Consul von den Lictoren); partem sedis od. subsellii vacuefacere (auf einem Sitz, auf einer Bank Pl. machen, damit sich noch Einer mit darauf setzen kann): das Volk machte Pl., multitudo se dimovit: sich Pl. machen, locum sibi facere; sibi viam aperire: Pl. gemacht! date locum! cedite! Pl. lassen für Jmd. od. etwas, locum relinquere alci od. alci rei: sie haben keinen Pl., anguste sedent (sie sitzen enge): wenn kein Pl. da ist zum Sitzen, so ist doch welcher da zum Herumgehen, si non ubi sedeas locus est, est ubi ambules: sie hatten nicht Pl. im Schiffe, navis eos non recepit: sie hatten nicht Pl., ihre Pferde zu tummeln, spatium non erat agitandi equos: sie bauen, wo sie Pl. finden, in vacuo aedificant.

b) uneig., Stelle, Amt (w. vgl.): locus (im Allg.). – dignitas (Würde). – munus (Amt). – honos (ehrenvolle Stelle, Ehrenamt). – der wichtigere Pl. im Senat seine Meinung sagen zu dürfen, antiquior in senatu sententiae dicendae locus: Jmdm. einen Pl. unter seinen Freunden anweisen, alqm amicis suis ascribere: keinen Pl. unter den Dichtern verdienen, in numerum poëtarum non venire: er erwarb sich früh einen Pl. unter den ersten Rednern, mature in locum principum oratorum venit: den ersten Pl. unter den Rednern einneh-

men, principatum eloquentiae obtinere: Jmdm. den ersten Pl. einräumen, primum omnium ponere alqm (im Allg.); primas od. priores deferre alci (bei einem Rang- od. Wettstreit, u. zwar primas vor Mehreren, priores vor einem Einzigen, s. Cic. Brut. 21, 84): den von der Natur angewiesenen Pl. behaupten, assignatum a natura locum tueri: Jmd. von seinem Pl. verdrängen, alqm loco suo pellere. – etw. greift Pl., locus est alci rei (etw. ist am Orte od. Platze); alqd incessit, invadit (ein Uebel reißt ein, s. Kritz zu Sall. Cat. 7, 3): etw. greift (nimmt) in Jmds. Herzen Pl., alqd intrat alcjs animum (zB. die Ruhmsucht): am Pl. seyn, locum habere: es scheint wohl am Pl. zu seyn, zu rc., non alienum od. non indignum videtur mit folg. Infinit. (zB. docere, commemorare u. dgl.).

Platzanweiser, im Theater, designator (Plaut. Poen. Prolog. 19).

1. **Plätzchen**, das, loculus; auch locus.

2. **Plätzchen**, das, Art Zuckergebäck, etwa crustulum.

Platzcommandant, praefectus urbi (als Vorsteher der Stadt). – praefectus praesidii (als Vorsteher der Besatzung).

platzen, dissilire (zerspringen, auch „vor Lachen", risu). – dehiscere (auseinanderklaffen, zB. vom Fall). Vgl. „bersten". – die Bombe platzt, s. Bombe.

Platzmajor, *excubiis praesidii praefectus.

Platzregen, ein, repentina et praeceps pluvia; subitus imber; subito coortus imber. – es fällt ein Pl., subito cooritur imber; subitus imber incessit: es fällt ein starker Pl., subito maximus imber cooritur.

Plauderei, s. Geschwätzigkeit.

Plauderer, s. Schwätzer.

plauderhaft, s. geschwätzig.

Plauderhaftigkeit, s. Geschwätzigkeit.

plaudern, s. schwatzen, ausplappern.

Plaudertasche, pica (Elster, appell. von e. geschwätzigen Frauenzimmer, Petr. 37, 7).

plausibel, probabilis. – die pl. Behauptung aufstellen, daß rc., *satis in speciem probabiliter statuere m. folg. Acc. u. Infinit. – Jmdm. etwas pl. machen, probare od. approbare alci alqd; persuadere alci m. folg. Infinit. (Jmd. überreden etwas zu glauben) od. mit folg. ut u. Conjunctv. (Jmd. überreden etwas zu thun).

Plebejer, homo plebejus; homo de plebe. – die Plebejer, plebeji; plebs.

Plebejerhaus, ein, hominis plebeji aedificium. – die Plebejerhäuser, plebis aedificia (Ggsz. principum atria).

Plebejerstand, ordo plebejus; plebs. – aus dem Pl., de plebe; plebeji generis; plebejus.

plebejisch, plebejus (Ggsz. patricius). — *Adv.* ut plebeji solent.

Pleonasmus, πλεονασμός. – rein lat. abundans super necessitatem oratio (Quint. 9, 3, 46). – als Fehler, vitium, quum supervacuis verbis oratio oneratur (Quint. 8, 3, 53).

pleonastisch, abundans praeter necessitatem.

plerren, s. plärren.

Plinse, ein Backwerk, laganum (λάγανον).

plombiren, s. verbleien.

plötzlich, subitus (plötzlich steht von dem, was uns unvermuthet vorkommt, also mit dem Nbbgr. des Auffallenden, auch mit dem Dativ der Person, der etwas plötzlich erscheint, Ggsz. ante provisus). – repens od. repentinus (überraschend und rasch, mit Einem Schlage eintretend, giebt die Art und Weise an, wie sich etwas zeigt, Ggsz. exspectatus, od. meditatus et praeparatus). – non ante provisus. improvisus (nicht vorhergesehen). – necopinatus od. inopinatus (nicht vermuthet, unvermuthet, stehen alle vier dem subitus näher als dem rep.). – inexspectatus. non exspectatus (nicht erwartet, nähert sich mehr dem rep.). – verb.: subitus et repentinus; subitus atque improvisus; subitus inopinatusque; repentinus et necopinatus; inexspectatus et repentinus; improvisus atque inopinatus. – ein pl. Sturm, tempestas subita od. tempestas improviso concitata (ein uns unvermuthet kommender); tempestas repentina (ein rasch eintretender, nicht lange vorbereiteter, auch uneig. vom Sturm im Staate): pl. Entschließungen, consilia subita (die unvermuthet gefaßt werden) et repentina (und rasch eintreten, nicht erst nach langer Ueberlegung gefaßt werden): eine pl. Ankunft, necopinatus adventus (die von uns nicht vermuthet erfolgt); repens adventus (die rasch eintritt, schnell erfolgt, Ggsz. exspectatus adv.): eines pl. Todes sterben, repentinā morte perire od. repentino mori. — *Adv.* subito; repente; repentino; improviso; ex od. de improviso; necopinato; ex necopinato; inexspectato; ex inexspectato; praeter opinionem improviso; repente ex inopinato; auch subito atque improvisus (zB plötzlich entstehen Kriege, bella subito atque improvisa nascuntur).

Pluderhosen, *braccae laxae.

plump, I) eig.: informis (unförmlich, ungestaltet). – vastus (plump durch seine ungewöhnliche Form, Höhe, Breite rc., zB. Thier, Mensch). — *Adv.* vaste. – pl. gebaut seyn, vasto esse corpore (v. Menschen u. Thieren); inscite factum esse (ohne Geschick gemacht seyn, von Dingen). — II) uneig.: vastus. – agrestis (tölpelhaft, linkisch). – inficetus (fade, zB. Lüge, mendacium). – illiberalis (eines Freien od. Gebildeten unwürdig). – rudis (roh, ungebildet). – inscitus (ungeschickt). – inconcinnus (ungeschickt gefügt); verb. agrestis et inconcinnus. – inconditus (nicht gehörig eingerichtet, zB. blanditiae, motus). – incompositus (nicht gehörig geordnet, zB. v. der Rede u. v. Redner); verb. rudis atque incompositus (zB. ein Redner dem Stil nach). – inurbanus (unhöflich, unwitzig, zB. dictum). – rusticus (bäuerisch grob, flegelhaft). – ein pl. Mensch, homo agrestis. homo vultu motuque corporis vastus atque agrestis (der in seinen körperlichen Bewegungen sich tölpelhaft benimmt); homo inurbanus, rusticus (der unartig, flegelhaft in seinem Benehmen ist): eine pl. Stimme, vox rudis: einen pl. Gang haben, corporis motu esse agrestem: ein pl. Vortrag, tamquam adipale dictionis genus: ein pl. Scherz, jocus illiberalis (ein roher übh.); jocus invidiosus (der den, auf den er sich bezieht, bei Anderen in ein gehässiges Licht stellt): pl. Benehmen, mores rustici; rusticitas. — *Adv.* vaste (zB. loqui); inscite (zB. alqd comparare cum alqa re); inficete; inconcinne; incondite; incomposite; illiberaliter; inurbane; rustice. – sich pl. benehmen, corporis motu esse agrestem (in Hinsicht der Körperbewegung); rusticum se praebere. rustice facere (in Bezug auf das Betragen).

Plumpe, antlia.

plumpen, I) *v. intr.* crepitum dare. — II) *v. tr.* exhaurire (antliā).

Plumpheit, I) eig.: species informis od. vasta (s. „plump *no.* I"). — II) uneig.: rusticitas (Grobheit, zB. sermonis). – Pl. im Benehmen, rusticitas; inurbanitas.

Plumpsack, mappa obtorta (aus einer Serviette). – *sudarium obtortum (aus dem Schnupftuch).

Plunder, I) Lumpen: pannus. — II) Sachen ohne Werth übh.: quisquiliae. – res, quas usus brevis deterit (Sachen, die sich schnell abnutzen).

Plünderer, direptor; expilator; spoliator; populator; praedator (s. „ausplündern" den Untersch. der Verba).

plündern, I) *v. tr.* = ausplündern, w. s. — II) *v. intr.* Beute machen (von Soldaten): praedari.

Plündern, das, s. Ausplündern, das.

Plünderung, s. Ausplündern, das.

Plünderungssucht, praedae cupiditas.

Plural, numerus pluralis; numerus multitudinis. – ein Plurale tantum, vox, quae plurali semper numero dicenda est; vox, quae multitudinis semper numero tenetur; vox, quae singulari numero caret: ein Nomen im Pl., nomen plurale: etwas im Pl. ausdrücken, alqd pluraliter dicere: ein Wort als Pl. gebrauchen, verbum pluraliter appellare: Wörter, die nur im Singular gebräuchlich sind, im Pl. gebrauchen, singularia pluraliter efferre: nicht im Pl. vorkommen, pluraliter non dici; indigere numeri amplitudine: nur einen Pl. haben, nur im Pl. vorkommen, plurali numero semper dicendum esse; multitudinis semper numero teneri; singulari numero carere: von Einem im Pl. reden, de uno pluraliter dicere.

Plusmacher, quadruplator.

Plusquam-Perfectum, *tempus plusquamperfectum.

Pöbel, vulgus (der gemeine Haufe dem Stande u. Charakter nach, zB. eruditum vulgus et rude, der gebildete u. ungebildete P.). – multitudo de plebe. multitudo obscura et humilis (der Herkunft nach). – plebs ultima od. extrema od. infima (die niedrigste Classe des Bürgerstandes). – der niedrigste, verworfene P., sentina reipublicae od. urbis (der Auswurf des Staates od. der Stadt); faex populi (die Hefe des Volks): ein Mensch vom P., unus de od. e multis.

pöbelhaft, illiberalis. sordidus (gemein, schmutzig, pöbelh. der Denkungsart nach, von Pers. u. Dingen). – rusticus (flegelhaft, pöbelh. dem Benehmen nach, von Pers. und deren Benehmen). – obscoenus (schmutzig, dem Inhalt ꝛc. nach, zB. sermones). – ein p. Benehmen, rustici mores; rusticitas. — *Adv.* illiberaliter; sordide. – pöbelh. schimpfen, arripere maledicta ex trivio.

Pöbelherrschaft, a) als Regierung: multitudinis dominatus od. imperium. — b) als Staat: *res publica, in qua multitudo plurimum potest omniaque ejus arbitrio reguntur. – *civitas, in qua per multitudinem aguntur et sunt in multitudinis potestate omnia. – *civitas, in qua multitudo valida.

Pocal, poculum majus.

pochen, s. klopfen (*v. intr.* u. *tr.*). – Bildl., auf etwas pochen, confidere alqā re (auf etwas sein Vertrauen setzen, zB. auf die Verwandtschaft mit Jmd., affinitate alcjs). – niti, inniti, subniti alqā re (sich auf etwas stützen, zB. auctoritate apud exteras gentes). – superbire fiduciā alcjs rei (stolz vertrauen ꝛc., zB. viginti legionum). – ferocem esse alqā re (übermüthig seyn auf etwas, auf etwas trotzen, zB. eā parte virium [seiner Streitkräfte]).

Pocke, *variola (*t. t.*).

Pockengrube, -narbe, *cicatrix variolae. – als natürliche Gesichtswunde, vulnus, quod in facie naturale est.

pockennarbig, *cicatricibus variolarum insignis (v. Gesicht). – *ore cicatricibus variolarum insignis (v. e. Menschen, der ein pockenn. Gesicht hat).

Podagra, podagra. podagrae morbus (ποδάγρα, als Krankheit). – podagrae dolores. pedum dolor od. dolores (als Schmerzen). – das P. haben, ex pedibus laborare; pedibus aegrum esse: sehr vom P. geplagt (gequält) werden, pedibus graviter aegrum esse; maximis podagrae doloribus cruciari; podagrae doloribus ardere: so sehr vom P. geplagt (gequält) werden, daß ꝛc., tantis pedum doloribus affici, ut etc.: das P. bekommen, pedum dolore corripi; in podagrae morbum incĭdere; pedibus aegrum esse coepisse: ich bekomme das P. wieder, das P. sucht mich wieder heim, meos pedes podagra repetit: das P. erzeugen (von einer Sache), podagram creare.

podagrisch, podagricus (ποδαγρικός), rein lat. pedibus aeger (v. Pers.). – od. durch den Genit. podagrae (v. Dingen, zB. pod. Schmerzen, podagrae dolores).

Podagrist, podagricus (ποδαγρικός), rein lat. pedibus aeger.

Poësie, I) = Dichtkunst, w. s. — II) = Gedicht, w. s.

Poët, s. Dichter.

Poëtik, s. Dichtkunst.

poëtisch, s. dichterisch.

Pointe, mucro (gleichs. die Spitze, wie Cic. Caecin. 29, 84: hic est mucro defensionis tuae). – summa summarum (das Ergebniß, von alle dem Gesagten, wie Sen. Ep. 40 *extr.*: summa ergo summarum haec erit: „tardiloquum esse te jubeo").

Pökelfleisch, caro sale indurata; caro salita.

pökeln, sale indurare.

Pol, polus (πόλος), rein lat. vertex; axis: cardo. – der südliche P., axis meridianus: der nördliche, axis septemtrionalis.

Polarkreis, *circulus poli.

Polarstern, septemtrio.

Polei, pulejum od. pulegium.

Polemik, a) übh.: contentiones dissensionesque; concertationum plenae disputationes. – ohne P., *nullā aliter sentientium factā mentione. — b) in der Theologie: *theologiae ea pars, quae se in discrepantium opinionum disceptatione jactat.

Polemiker, *qui se in discrepantium opinionum disceptatione jactat.

polemisch, pugnax et quasi bellatorius.

polemisiren, *de discrepantibus opinionibus disceptare. – gegen Jmd. (schriftlich) p., rescribere alci od. alcjs libro.

Polhöhe, altitudo coeli (Vitr. 6, 1, 6). – ihre P. nimmt zu, altiores habent distantias ad mundum (Vitr. 6, 1, 7).

poliren, s. glätten, feilen, ausfeilen. – ein polirter (fein gebildeter) Mann, homo omni vitā atque victu excultus atque expolitus.

Politesse, s. Artigkeit, Feinheit.

Politik, ratio rei publicae. ratio civilis (Staatswissenschaft, w. vgl.). – disciplina populorum (die Kunst, ein Volk zu leiten); verb. ratio civilis et disciplina populorum. – rei publicae capessendae consilia (die Maßregeln, das System bei Eingreifung in das Staatswesen). – res publica (das Staatswesen übh.). – belli pacisque consilia (die

Maßregeln, Pläne in Bezug auf Krieg u. Frieden, die äußere P.). – acta, orum, *n.* (der Complex politischer Handlungen, wie Cic. Sest. 29, 62: quum omnia acta illius anni per unum illum labefactari viderentur). – calliditas civilis (Schlauheit in Sachen des Staatslebens). – prudentia (praktischer Blick, Umsicht des Staatsmannes). – sapientia (Weisheit, Klugheit des Staatsmannes, zB. pacem sapientiā firmare: u. senioribus nova haec minus placebat sapientia). – calliditas (Schlauheit). – consilia callida (schlaue Maßregeln). – artes (Kunstgriffe, zB. die einmal beliebte P. nicht ändern, placitas semel artes non mutare). – seine ganze P., omnis voluntas consiliaque, quae de re publica habet (habuit): meine (einzuschlagende) P., mea consilia capessendae rei publicae: das Muster u. System einer einzuschlagenden P., rei publicae capessendae auctoritas disciplinaque: große Erfahrung in der P., magnus usus tractandae rei publicae: aus falscher P., consilio temerario: auf dem Wege der inneren P., consilio urbano: aus Gründen der P., rei publicae causā: in der P. anderer Ansicht seyn, dissidere in re publica: sich ganz an Jmds. (äußere) P. anschließen, in omnia belli pacisque se consociare consilia.

Politiker, s. Staatsmann.

politisch, civilis (als Uebersetzung des gr. πολιτικός = den Staat, das Staatswesen betreffend, zB. eine pol. Rede, oratio civilis: pol. Sympathien, studia civilia: die Natur der pol. Verhältnisse, rerum natura et civilium temporum [zB. hoc non patietur]). – publicus (öffentlich, Ggsz. domesticus; zB. die pol. Umstände, Unfälle, publica). – popularis (das Volk, die Gemeinde betreffend, zB. pol. Niederlage, pop. offensio: die p. Vorgänge, illa popularia [Ggsz. haec domestica]). – Häufig auch durch eine Wendung mit res publica. – alle seine pol. Pläne, omnia consilia, quae de re publica habet (habuit): große pol. Erfahrung, magnus usus tractandae rei publicae: pol. Stürme, tempora turbulenta; turbulentae in civitate tempestates: p. Gegenstände, res, quae in re publica versantur: ein p. Gespräch, sermo de re publica habitus: p. Schriften, *scripta, quae ad rem publicam tractandam pertinent: p. Gegner, dissidentes in re publica: p. Flüchtlinge, homines a rege suo desciscentes: jene p. Rolle, die du als Mißhandler des Staats gespielt hast, eae partes, quibus tu rem publicam vexasti: mein p. System, mea consilia capessendae rei publicae: der p. Wirksamkeit beraubt, orbatus rei publicae muneribus: im p. Leben, in rebus gestis (Ggsz. in vita, d. i. im Privatleben): aus p. Gründen, rei publicae causā: dieses ist mir aus p. Gründen unmöglich, id facere occupationibus rei publicae prohibeor: eine bedeutende p. Rolle spielen, in omni actione atque administratione rei publicae florere: sich leidenschaftlich in die p. Thätigkeit werfen, studio ad rem publicam ferri: die Geschichtschreiber nach p. Gesichtspunkten erklären, *civili ratione historicos interpretari: etwas vom p. Standpunkt aus betrachten, alqd ad rei publicae rationes referre: ein p. Kunststück machen, pro ratione temporum moliri alqd (s. Cic. Fam. 6, 12, 2). – *Adv.* prudenter; callide. – sich p. benehmen, prudenter facere; tempori servire (den Mantel nach dem Wind hängen). Vgl. übh. Nägelsb. Stil. S. 21.

Politur, I) Art, wie etwas geglättet ist: politura. – II) Stoff zum Poliren: *liquor, quo res poliuntur.

Polizei, res publica (im Allg., das Communwesen). – disciplina publica (die öffentliche Zucht). – morum praefectura (die Aufsicht über die Sitten). – publicae securitatis cura (die Sorge für öffentliche Sicherheit). – *magistratus, quibus morum praefectura et publicae securitatis cura delata est (die Polizeipersonen, die Polizei als Obrigkeit; im Zshg. bl. magistratus, zB. wenn das die P. erfährt, wirst du an das Kreuz spazieren, si magistratus hoc scierint, ibis in crucem). – ministri publici, auch bl. publici (die Diener der Obrigkeit, zB. er fürchtet die P., publicos timet). – die geheime P. (als Personen), *homines qui sunt in speculis et observant, quemadmodum sese unusquisque gerat, quae agat, quibuscum loquatur (als heimliche Aufpasser auf das Benehmen u. die Reden Anderer); delatores (als heimliche Angeber, Polizeispione).

Polizeiamt, *magistratus, quibus morum praefectura et publicae securitatis cura delata est.

Polizeiaufseher, *disciplinae publicae custos. – praefectus morum (vgl. „Polizei“).

Polizeibeamter, *disciplinae publicae administer.

Polizeidiener, minister publicus, im Pl. auch bl. publici (zB. publicos timet).

Polizeidirector, irenarches (εἰρηνάρχης). – rein lat. disciplinae publicae praefectus.

Polizeigesetz, *lex ad disciplinam publicam spectans.

polizeilich; zB. polizeiliche Verordnungen, *edicta ad disciplinam publicam spectantia: ich stelle Jmd. unter p. Aufsicht, ich lasse Jmd. p. überwachen, factis atque dictis alcjs custodem pono; alqm artioribus od. (heimliche) tacitis custodiis observari jubeo; *alci custodes pono, ut quae agat, quibuscum loquatur, scire possim: ich stehe unter p. Aufsicht, artioribus custodiis observor; unter heimlicher, tacitis custodiis observor: unter p. Aufsicht zusammenkommen, sub custode coire: sich p. vergehen, *contra disciplinam publicam se gerere.

Polizeiminister, *disciplinae publicae summus praefectus.

Polizeiordnung, disciplina publica.

Polizeisache, *res ad disciplinam publicam pertinens.

Polizeispion, delator. – den P. machen, delationes factitare.

Polizeiwesen, s. Polizei.

polizeiwidrig, zB. sich betragen, *contra disciplinam publicam se gerere.

Polizeiwissenschaft, *publicae securitatis tutandae doctrina (objectiv) od. scientia (subjectiv).

Polonaise, *chorea Polonica.

Polster, culcita (eine Matratze, auf welcher man lag, mit lockern od. festen Stoffen ausgestopft). – pulvinus (ein Kissen, Pfühl, Kopfkissen ꝛc.). – ein festes P., culcita, quae corpori resistit od. in qua vestigium apparere non potest: eine mit Polstern versehene Lagerstätte, lectus; pulvinar (für die Götterbilder bei den sogenannten Lectisternien).

Polsterchen, pulvillus.

polstern, farcire alqā re (mit etwas ausstopfen, zB. pilis). – alqd sternere alqā re (etwas als Polster auf etwas legen, zB. Lagerstätten mit Ziegenfellchen, lectulos haedinis pelliculis). – mit etw. p. (absol.), alqā re pro tomento uti. – eine fest

gepolsterte Matratze, culcita, quae corpori resistit od. in qua vestigium apparere non potest.

Polsterstuhl, *sella strata.

Poltergeist, s. Gespenst.

poltern, I) ein heftiges Geräusch machen: fragorem od. strepitum edere. — II) heftig reden: clamare. – polternd (v. Pers.), clamosus: gegen den großen Scipio p., allatrare magnitudinem Scipionis.

Poltern, das, I) Art heftiges Geräusch: fragor (zB. der einstürzenden Häuser, ruentium tectorum). – strepitus (lautes wildes Geräusch übh.). — II) heftiges Reden: oratio aspera. – iracundia (Zorn, der sich äußert). – laß das P., omitte iracundiam.

Poltron, quovis sermone molestus (lästiger Schwätzer). – linguā fortis (Zungenheld; in der alten Comödie gew. Thraso gen.).

Polygamie, *polygamia (πολυγαμία); rein lat. matrimonium multiplex. – in P. leben, plures uxores habere (v. Manne); pluribus nuptam esse (v. Frauenzimmer): es herrscht P., plures uxores singulis viris nuptae sunt; singulis viris aliquot simul conjuges sunt; una uxor pluribus viris nupta est; complures feminae eidem nuptae esse solent.

Polygon rc., s. Vieleck rc.

Polygraph, *multorum librorum scriptor.

Polyhistor, omnium disciplinarum peritus. – *pluribus disciplinis et variis eruditionibus ornatus.

Polyhistorie, *doctrina (objectiv) od. scientia (subjectiv) pluribus disciplinis et variis eruditionibus ornata.

Polyp, polypus, podis, *m.* (πολύπους, als Thier u. als Gewächs an der Nase).

Polytheismus, *polytheismus; rein lat. multorum deorum cultus; multorum et falsorum deorum cultus (als Abgötterei). – dem P. huldigen, multos od. multos et falsos deos colere (Ggstz. uni deo supplicare).

Polytheist, qui multos deos colit; qui multos et falsos deos colit (Ggstz. qui uni deo supplicat).

polytheistisch, *qui, quae, quod ad multorum (od. multorum et falsorum) deorum cultum pertinet.

Pomade, s. Haarsalbe, Mundpomade.

Pomeranze, *pomum aurantium.

Pomeranzenbaum, *citrus aurantium (L.).

Pomeranzenblüthe, *flos citri aurantium.

pomeranzengelb, luteus.

Pomeranzenschale, *pomorum aurantium putamen.

Pomolog rc., s. Obstkenner rc.

Pomp, s. Gepränge, Pracht.

Pompast, s. Wortgepränge.

pomphaft, magnificus. — *Adv.* magnifice.

Pompier, vigil (Inscr.).

Pontius, Pontius. – ich laufe für Jmd. von P. zu Pilatus, alcjs causā mibi non erit longum orbem terrarum circumire.

Ponton, ponto (Brückenschiff, JCt.). – monoxylus linter (aus Einem Stamm gehauener Kahn).

Pontonier, *faber, qui pontones jungit; im Zsbg. bl. faber od. artifex (Inscr.).

Pony, mannus; mannulus.

Popanz, formido (Schreckbild, Scheuche). – Ist es = Gespenst, s. d. – ein P. für Kinder, deformis persona, quae timetur ab infantibus (eine häßliche Maske, vor welcher sich die Kinder fürchten): ein P. für die Kinder seyn, metum incutere pueris: ein bloßer P. seyn, per se deformem esse et minime metuendum.

Pope, *popa; im Zsbg. sacerdos.

populär, I) dem Volke angenehm, volksmäßig: popularis (*Adv.* populariter). – ein p. Mann, homo communis (der gegen Alle, selbst gegen den Geringsten, herablassend ist); homo popularis. homo gratiosus apud populum (beim Volke in Gunst stehend); homo gratiosus apud omnes ordines (bei allen Ständen in Gunst stehend). – sich p. zu machen suchen, auram favoris popularis petere: p. werden, apud populum gratiosum esse coepisse. — II) gemeinfaßlich: ad sensum popularem vulgaremque accommodatus; ad commune judicium popularemque intelligentiam accommodatus; a vulgari intelligentia non remotus. – p. Schriften, libri populariter scripti; ea quae scripta sunt indoctis. – *Adv.* ad sensum popularem vulgaremque accommodate; ad commune judicium popularemque intelligentiam accommodate. – ich will p. reden, ita dicam, ut ab omnibus intelligar; popularibus verbis agam atque usitatis.

Popularität, I) herablassendes Betragen auch gegen den Geringsten: communitas (κοινότης). — II) Beliebtheit beim Volke: favor od. gratia popularis. – commendatio in vulgus (das Gutempfohlenseyn beim Volke). – du genießest große P., magna est tui nominis caritas amorque in te singularis omnium civium. — III) Gemeinfaßlichkeit, zB. einer Rede, oratio ad commune judicium popularemque intelligentiam accommodata.

Popularphilosophie, die, Jmds., *quae alqs de rebus, quae in philosophia versantur, populariter disserit.

Porcellan, I) die Masse: *porcellana. — II) die Porcellanarbeit: *porcellana. – *vasa porcellanica (Porcellangefäße).

Porcellandreher, *qui vasa porcellanica detornat.

porcellanen, *porcellanicus.

Porcellanerde, *terra porcellanica.

Porcellanfabrik, *vasorum porcellanicorum officina.

Porcellangefäß, *vas porcellanicum.

Porcellanmaler, *pictor vasorum porcellanicorum.

Poren, foramina invisibilia corporis (die Schweißlöcher, in der neuen Chirurgie *pori gen.). – fistulae (die röhrenartigen kleinen Hohlungen im Schwamme, Käse, Bimsstein u. a. Dingen).

porös, s. löcherig.

Porosität, raritas.

Porphyr, porphyrites.

Porree, porrum. – allium (Lauch übh.).

Port, s. Hafen.

Portal, etwa propylaeum.

Portechaise, sella gestatoria.

Portefeuille, scrinium (Behältniß, Capsel im Allg., daher außer dem Zsbg. mit dem Genit. der näheren Bestimmung, zB. für Briefe, Schriften, epistolarum, librorum). – librarium (Capsel für Schriften jeder Art). – das P. eines Ministers, *librarium literarum publicarum.

Portier, s. Pförtner.

Portion, pars (abgemessener Theil, zB. danda hellebori pars maxima avaris). Vgl. „Antheil, Ration, Theil".

Porto, s. Postgeld.

Porträt, exemplum oris. – effigies ad exemplum expressa. – ein P. in Lebensgröße, simu-

lacrum iconicum: Jmds. P., *effigies ex facie ipsius similitudine expressa; vera alcjs imago od. effigies (sofern es ganz ähnlich ist): Statue mit P., s. Porträtstatue.

Porträtähnlichkeit, vera alcjs imago.

porträtiren, Jmd., alqm coloribus reddere. – Jmd. gut p., veram alcjs imaginem reddere.

Porträtmaler, *pictor, qui homines coloribus reddit.

Porträtmalerei, *picturae id genus, quo hominum effigies ex facie ipsorum similitudine exprimuntur.

Porträtstatue, statua iconica. statua hominis ex membris ipsius similitudine expressa (letzteres als Erklärung des ersteren bei Pl. 34, 4, 9. §. 16). – er ließ Porträtstatuen der Reiter, welche aus seiner Schwadron gefallen waren, machen, equitum, qui ex ipsius turma occiderant, expressā similitudine figurarum fecit statuas.

Portulak, portulaca.

Posamentier, limbolarius.

Posaune, etwa bucina. – für Jmd. in die P. stoßen (bildl., Jmds. Ruhm ausposaunen), bucinatorem alcjs existimationis esse.

posaunen, bucinā canere; bucinare.

Posaunenbläser, bucinator.

Posaunenschall, bucinae sonus; bucinum. – es ertönt P., bucinatur; bucinat.

Position, I) übh. = Stellung, Lage, w. s. — II) insbes.: a) als milit. *t. t.* locus. – eine P. nehmen, locum capere. — b) als gramm. *t. t.*: positio (Gramm.).

positiv, I) von menschlicher Willkühr bestimmt, in Beziehungen wie: pos. Religion, *religio lege sancita: ein pos. Gesetz, lex scripta (Ggstz. lex nata): das pos. Recht, jus civile (Ggstz. jus naturale); auch bl. leges. – das Positive, statio (Ggstz. natura, d. i. das Natürliche, Vitr. 1, 2, 5). — II) bestimmt, zuverlässig: certus. – pos. Folge, s. Folge. — *Adv.* certo, zB. pos. wissen, certo scire; od. certis auctoribus comperisse.

Positiv, der, positivus gradus od. bl. positivus (spät. Gramm.). – im P. stehend, absolutus (s. „Comparativ" die Beisp.); später auch positivus (zB. nomen, spät. Gramm.).

Positur, Stellung, gradus; status. – sich in P. setzen, gradum componere ad proeliandum; statum proeliantis componere.

Posse, ludus. jocus (Kurzweile, Scherz, ersteres mehr in Handlungen, letzteres mehr in Worten bestehend); verb. ludus et jocus. – res ridicula (spaßhafte Sache). — **Possen**, ludi. joca od. jocularia. ridicula (schökerhafte Reden u. Geberden). – nugae. tricae. ineptiae (Albernheiten, unnütze Dinge). – Possen reißen, jocularia fundere; ridicula jactitare: Possen treiben, ludere. jocari. ludos facere (Kurzweil treiben); nugari. nugas agere (albernes Zeug): mit Jmd., cum alqo ludere, jocari, joca agere (mit ihm Kurzweil treiben); alqm ludos facere (Komik.) od. alqm ludibrio habere (Jmd. zum Besten haben): gern Possen treiben, delectari nugis: laß die Possen! quin tu mitte istas tricas; aufer nugas!: Possen! das sind Possen! fabulae! nugae sunt! tricas (*sc.* narras)!; verba istaec sunt (leere Worte): was erzählst du mir da für Possen! quas tu mihi tricas narras: was geräthst du auf solche Possen? quid ad istas ineptias abis?

Possen, der, in der Beziehung: Jmdm. einen P. spielen, alqm ludos facere (sich mit Jmd. einen Spaß erlauben, Komik.); *alci petulanter incommodum inferre (Jmdm. aus Muthwillen eine Unannehmlichkeit verursachen): es thut mir Jmd. etwas zum P., injuriā meā facit alqd (er beleidigt mich); me invito facit alqd (er handelt gegen meinen Willen).

possenhaft, jocularis. ridiculus (spaßig, s. „lustig" das Nähere). – scurrilis (nach Art des scurra; s. „Lustigmacher" die Erklärung des scurra). — *Adv.* joculariter; ridicule; scurriliter.

Possenmacher, -reißer, s. Lustigmacher.

Possenspiel, fabula.

possierlich, scurrilis; vgl. „drollig". — *Adv.* scurriliter.

Possierlichkeit, scurrilitas.

Post, I) öffentliche Anstalt, um Personen, Briefe, Packete rc. weiter zu schaffen: res vehicularis od. vehicularia (Kaiserzt.). — II) die öffentliche Gelegenheit, Personen rc. weiter zu schaffen: cursus publicus (im Allg.). – cursor publicus. cursores publici (der Postknecht, die Postknechte). – cursus vehicularius (Postgelegenheit zu Wagen). – tabellarius publicus. tabellarii publici (Postbote, Postboten). – vehiculum publicum. vehicula publica (der Postwagen, die Postwagen; in beiden Fällen der Singular jedesmal, wenn von einem einzelnen Fall, wo mit der Post etwas geschickt rc. wird, die Rede ist. Alle diese Ausdr. kamen, wie die Sache, in der Kaiserzt. auf). – mit der P. reisen, P. nehmen, vehiculo publico uti: etwas mit der P. senden, *alqd per cursorem publicum mittere: etwas auf die P. geben, *alqd cursori publico perferendum committere: etwas durch die P. erfahren, *alqd cognoscere literis tabellario publico datis: die P. kommt, geht ab, *cursor publicus venit, abit: ist schon abgegangen, *cursor publicus jam profectus est: Abgang (Abfahrt) der P., *profectio cursoris publici od. vehiculi publici: schneller, eiliger Abgang (schnelle Abfahrt) der P., *festinatio cursoris publici: vor Abgang (Abfahrt) der P., *priusquam cursor publicus od. vehiculum publicum abeat (abiret): nach Abgang (Abfahrt) der P., *quum jam cursor publicus od. vehiculum publicum abiisset. — III) Nachricht: nuncius.

Postamt, I) Postbeamte zusammen: *rei vehiculariae curatores. — II) = Posthaus, w. s.

Postbeamter, *rei vehiculariae curator.

Postbedienter, *rei vehiculariae minister.

Postchaise, vehiculum publicum (Kaiserzt.).

Postdirector, *toti rei vehiculariae praepositus.

Postement, basis (βάσις).

Posten, I) eig.: locus (Ort, Standort übh.). – statio (Wachtposten). – praesidium (Ort, den man eingenommen hat und durch Truppen zu behaupten gedenkt, u. die aufgestellten Truppen). – Posten ausstellen, stationes od. praesidia disponere: auf seinen P. gehen, seinen P. beziehen, stationem inire: auf P. stehen, in statione esse: die ganze Nacht vor dem Walle auf P. stehen, pro vallo pervigilare: auf seinem P. bleiben, in statione manere: seinen P. behaupten, locum tenere; praesidium tutari: seinen P. verlassen, stationem deserere; de statione discedere; locum od. praesidium relinquere; locum non tenere: einen P. besetzen, praesidium occupare: einen P. verstärken, locum custodiis munire. — II) uneig.: 1) Stelle, Amt: locus. – munus. partes (s. „Amt" die Synon.). – höhere militärische Posten, honoratior militia: Jmd. auf einen hohen P. stellen, alqm collocare in alto dignitatis gradu: auf höhere Posten

gestellt werden, majoribus rebus praeesse coepisse: einen P. bekleiden, muneri praeesse: einen hohen P. bekleiden, magnis rebus praeesse: seinen P. ganz ausfüllen, omnes muneris partes explere: jeder begiebt sich auf seinen P., discedunt ad suas quisque officiorum partes. — 2) einzelne Geldsumme: summa pecuniae u. bl. summa (s. „Geldsumme" die Synon. u. die auch hierher gehörigen Verbindungen). — nomen (ausstehender u. gebuchter Schuldposten, s. „Schuldposten" die Synon. rc.). — pensio (die Zahlung, die Rate, die man zahlt, zB. tribus pensionibus solvere). — die einzelnen Posten, singula aera (Ggſz. summa, quae ex his confecta est): kleine geborgte Posten, minutae mutuationes (zB. quum multos minutis mutuationibus fraudavisset).

Postenlauf, cursus publici. — der P. zwischen beiden Ufern des Rheins ist gehemmt, *cursus publici inter utramque Rheni ripam interclusi sunt.

post festum kommen, sprüchw., coenā comesā venire (Varr. RR. 1, 2, 11).

postfrei, etwas schicken, *alqd mittere vecturae pretio soluto: einen Brief p. machen, s. frankiren. — postfrei! (als Aufschrift), *vecturae pretium solutum est; *epistolae perferendae merces soluta est (auf einem Brief).

Postfreiheit, *pretii pro vectura immunitas. — — P. haben, *a vecturae pretio immunem esse.

Postfuhre, *vectura cursus publici (die Fuhre). — vehiculum publicum (der Wagen, Kaiſzt.).

Postgeld, *vecturae pretium. — das P. bezahlen, pro vectura solvere.

Posthalter, stationarius (Kaiserzt.).

Posthalterei, *cursorum publicorum stabulum.

Posthaus, *domus, in qua res vehicularia administratur (als Postamt). — *cursorum publicorum mansio (als Poststation).

Posthorn, *cursoris publici bucina; im Zſhg. bl. bucina.

Postille, *postillarum liber.

Postillion, cursor publicus (im Allg., Kaiserzt.). — veredarius (Postcourier, Kaiserzt.). — *tabellarius publicus equo vectus (Felleisenreiter).

Postkalesche, s. Postkutsche.

Postkarte, *tabula geographica, in qua cursus publici mansiones od. stationes descriptae sunt.

Postkutsche, vehiculum publicum. rheda cursualis (Kaiserzt.).

Postmeister, cursui publico praepositus (Inscr. aus der Kaiserzt.).

Posto fassen, locum capere; consistere (stehen bleiben, Halt machen). — wo P. fassen, capere m. Acc. des Ortes (zB. montem); in alqo loco consistere; alqo loco considĕre.

Postpapier, s. Briefpapier.

Postpferd, equus cursualis (im Allg.). — veredus (Courierpferd, nie Zugpferd; beide zur Kaiserzt.).

Postreiter, veredarius (Kaiserzt.).

Postschein, *literae, quae rem cursori publico traditam esse testantur.

Postschiff, s. Packetboot.

Postscript, s. Nachschrift.

Poststall, *equorum cursualium stabulum.

Poststation, *statio od. mansio cursorum publicorum.

Poststraße, *via militaris, per quam vehicula publica disposita sunt.

Posttag, *dies, quo cursores publici eunt aut redeunt. — es ist heute P., *cursores publici hodie redeunt (die Posten kommen heute an); *cursores publici hodie abeunt (gehen heute ab); *literae hodie exspectantur (man erwartet heute Briefe).

Postwagen, vehiculum publicum (im Allg., Kaiserzt.). — rheda cursualis (Postkalesche, Kaiserzt.).

Postwechsel, mutatio cursus publici (zB. schneller, celeris, spät. Kaiserzt.).

Postweg, s. Poststraße.

Postwesen, res vehicularia od. vehicularis (Kaiserzt.). — Veränderung des P., *mutatio cursus publici et rei vehiculariae.

Pot, s. Gefäß, Topf.

Potasche, *sal alcalinus.

Potaschenhütte, *salis alcalini officina.

Potentat, s. Fürst, König.

potenziren, intendere (steigern, zB. fulmen est fulgur intentum).

poussiren, Jmd., alci favere. alqm fovere (d. i. ihm durch seine Gunst emporzuhelfen suchen); vgl. „befördern *no.* III, b". — sich p., *ad altiorem dignitatis gradum eniti: er wünschte die Seinigen alle zu p., suos omnes per se ampliores esse volebat. — ☞ trudere kann etwa „poussiren" heißen in einem Zſhg. wie Cic. Att. 1, 16, 12: nunc est exspectatio ingens comitiorum, *in quae* omnibus invitis *trudit* noster Magnus *Auli filium*, d. i. zu welcher Consulwahl Pompejus mit aller Gewalt den Sohn des Aulus vorschiebt = bei welcher Consulwahl Pomp. mit aller Gewalt den S. des Au. poussirt.

Präbende, beneficium.

Pracht, splendor (äußerer Glanz, glänzende Außenseite). — magnificentia (Größe u. Herrlichkeit). — dignitas (Schönheit in Bezug auf Erhabenheit, Größe u. Pracht, so daß der Gegenstand, der dign. hat, Bewunderung verdient). — cultus (Pracht in Bezug auf Kleidung u. kostbares Hausgeräth). — lautitia (Pracht in der Lebensart). — apparatus (Pracht in der Zurüstung, Pracht, Staat, dergl. man bei irgend einer feierlichen Gelegenheit zeigt); verb. lautitita omnis apparatusque. — luxus. luxuria (Ueppigkeit, s. „Luxus" den Untersch.). — übertriebene Pr., cultus effusior: Jmd. mit königlicher Pr. aufnehmen, regio apparatu excipere alqm: sich in königl. Pr. zeigen, regio apparatu uti: es in der Pr. übertreiben, extra modum sumptu et magnificentiā prodire: der Piräeus kam an Pr. der Stadt selbst gleich, Piraeeus ipsam urbem dignitate aequiparabat.

Prachtaufzug, pompa. — einen Pr. halten, pompam ducere.

Prachtausgabe, *editio et chartā et literarum formis ornatissima (die ganze Ausgabe). — *liber et chartā et literarum formis ornatissimus (einzelnes Buch).

Prachtbett, s. Paradebett.

Prachtgewand, vestis auro et purpurā insignis (ein von Gold u. Purpur strahlendes Gewand).

Prachthimmel, aulaeum.

prächtig, splendidus. magnificus. praeclarus („herrlich", s. das. den Untersch.). — lautissimus (sehr nett u. zierlich gemacht, angeordnet, ausgesucht fein, zB. Geräth, Gastmahl). — amoenus (anmuthig, von Gegenden, Gebäuden rc.). — apparatus od. apparatissimus. opiparus (wohl-, sehr wohl zubereitet, angeordnet, zB. Gastmahl, Spiele). — pretiosus (kostbar, von hohem Werth). — sumptuosus od. sumptuosissimus (mit Aufwand, mit großem Aufwand angeschafft, bereitet). — omni luxu et opulentiā instructus (mit allem, was

Ueppigkeit u. Reichthum nur ersinnen kann, versehen, zB. Zelt). — *Adv.* splendide; magnifice; magnificenter; praeclare; lautissime; apparate; opipare; verb. opipare et apparate; pretiose; sumptuose. – eine pr. gebaute Stadt, oppidum magnificenter aedificatum: Jmd. pr. bewirthen, alqm apparatis epulis accipere; alqm mensae lautitiis opipare reficere: pr. begraben werden, apparatissime efferri.

Prachtliebe, amor od. studium magnificentiae; gew. bl. magnificentia. – man hüte sich vor allzugroßer Pr., cavendum est, ne extra modum magnificentiā prodeas.

prachtliebend, magnificus (übh. im Aeußeren, Ggst. elegans, d. i. geschmackvoll, od. parcus, d. i. sparsam). – sumptuosus (zu viel Aufwand machend, verschwenderisch, Ggst. diligens, das Seinige zusammennehmend); auch verb. magnificus et sumptuosus.

Prachtmöbel, s. Prachtstück.

Prachtsessel, thronus (θρόνος).

Prachtstück, opus singulare od. insigne. res sumptuosissimi operis (ausgezeichnetes, kostbares Stück). – ornamentum (Schmuck-, Zierstück). – supellex non ad usum, sed ad ostentationem luxus comparata (Luxusmöbel, Prachtmöbel). – ein Pr. von einem Teppich, stragulum magnificis operibus pictum: jenes Pr., illud insigne.

Prachttisch, abacus.

prachtvoll, s. prächtig.

Prachtwerk, s. Prachtausgabe, -stück.

Prachtzimmer, *cubiculum cultu insigne.

präcis, pressus (gedrängt). – subtilis (genau u. streng in der Wahl der Wörter; beide von der Rede). — *Adv.* presse (gedrängt). – subtiliter (genau u. gründlich). – plane (in weit. Bed., gänzlich). Vgl. „pünktlich".

Präcision, subtilitas (die Genauigkeit u. Strenge in der Wahl der Wörter). – proprietas verborum (der in jedem besonderen Fall treffendste Ausdruck).

practicabel, s. ausführbar.

practiciren, I) *v. tr.* efficere. – exercere od. factitare (für gewöhnlich ausüben, zB. das Anklagen, accusationem). – das Stehlen pr., furari. — II) *v. intr.* 1) seine Kunst ausüben, a) v. Advocaten: causas agere; in foro esse od. versari. – anfangen zu pr., forum attingere; auch ad rem publicam accedere: aufhören zu pr., de foro decedere; agere desinere. — b) v. Arzt: medicinam exercere, factitare, profiteri. – aufhören zu pr., curandi finem facere; medicinae artem desinere. — 2) unvermerkt wohin schaffen, in der Redensart: etwas auf die Seite pr., alqd avertere, amovere; alqd clam auferre.

Practiciren, das, causarum actio (eines Advocaten). – *medicinae usus et tractatio (eines Arztes).

Practicus, s. Practiker.

Practik, usus (Ausübung). – ars (ausübende Kunst).

Practiker, usu peritus (übh. in der Praxis Erfahrener, zB. v. Architekten, architectus usu peritus). – in causis agendis exercitatus (v. Advocaten). – medicus ex usu medens. medicus arte insignis (v. Arzt). – in einer Kunst mehr Pr. als Theoretiker seyn, disciplinam alqam vitā magis quam literis persequi.

practisch, in agendo positus. activus. administrativus (von Künsten u. Wissenschaften, welche auf einem Handeln, einer Thätigkeit beruhen, πρακτικός, Ggst. contemplativus [θεωρητικός], nachaug., s. Quint. 2, 18 *in.* u. *extr.* Sen. Ep. 95, 10). – usu peritus. ipso usu perdoctus. ad cujus scientiam usus accedit. usum habens (von Personen, die practische Erfahrung u. Kenntniß haben). – efficax (v. Personen, die etwas vor sich bringen, zB. nosti Marcellum quam tardus et parum efficax sit). – pr. Kenntniß, usus: pr. Kenntnisse von etwas haben, alqd usu cognitum habere; alqd usu didicisse; alcjs rei usum habere: pr. Versuch, experimentum (Ggst. praeceptum): pr. Uebung, exercitatio: Jmdm. in etw. pr. Unterricht ertheilen, alcjs rei exercitationem alci tradere: pr. Erfahrung, usus vitae u. bl. usus: pr. Nutzen, utilitas vitae od. bl. utilitas; usus popularis et civilis (in Bezug auf das öffentliche Leben): bei Allem den pr. Nutzen vor Augen haben, bei Allem auf den pr. Nutzen sehen, omnia consilia factaque sua ad utilitatem vitae dirigere: etwas auf das pr. Leben anwenden, alqd ad vitae usum conferre; alqd ad vitam communem adducere: pr. Lehren, Lehren pr. Inhalts, praecepta, quae ad institutionem vitae communis spectant; praecepta, quibus in omnes partes usus vitae conformari possit: pr. Fähigkeit, facultas: pr. Verstand, prudentia: pr. Philosophie, s. Philosophie: ein pr. Architekt, Advocat, Arzt, s. Practiker: ein pr. Landwirth, negotiosus agricola: ich bin ein pr. Gelehrter, ita tracto literas, ut eas ad usum transferam: es giebt Nichts, was nicht eine theoretische oder pr. Bedeutung (Beziehung) hätte, non est ulla res, quae non aut ad cognoscendi aut agendi vim rationemque referatur. — *Adv.* usu; ex usu. – pr. erfahren, multarum rerum usum habens; vgl. „Practiker": etwas pr. lernen, usu discere alqd; militando discere alqd (v. Soldaten, zB. quae illi literis, ea ego militando didici): ich betreibe etwas pr., alqd ita tracto, ut id ad usum transferam: etwas pr. anwenden, alqd in usu habere: pr. anwendbar od. ausführbar seyn, ad vitam communem adduci posse: etw. pr. durchführen, persequi alqd (zB. haec genera officiorum: u. difficiliora ad persequendum).

Prädestination, praedestinatio (Eccl.). – od. umschr. nexus causarum latentium et multo ante destinatarum (Curt. 5, 11, 10).

prädestiniren, praedestinare (Liv. 45, 40, 8).

Prädicat, I) Beilegungswort: attributio. res attributa. id quod rebus od. personis attribuitur od. attributum est (das Attribut). – id quod loquimur (die Aussage). – zur Zeit des Quintilian sagte man accidens, accidentia rerum od. personarum. — II) Titel: titulus. – cognomen (Beiwort). – das Pr. „Prätor" erhalten (ohne Prätor zu seyn), honorem praeturae titulo tenus suscipere.

prädominiren, s. vorherrschen.

Präfect, s. Vorsteher, Statthalter.

prägen, Geld, Münzen, cudere. percutere. formā (publicā) percutere (schlagen). – formā signare. od. bl. signare (stempeln). – geprägtes Geld, argentum signatum: überein geprägtes Geld, *nummi unā formā percussi: nicht geprägtes Silber, sondern in Barren, argentum non signatum formā, sed rudi pondere. – sich ins Gedächtniß, Herz pr., s. einprägen.

Präger, signator.

Pragmatiker, s. pragmatisch.

pragmatisch, in Beziehungen wie: pr. Geschichte

(Pragmatismus), *ea historiae enarrandae ratio, quae causas et eventa rerum gestarum utiliter explicat: ein p. Geschichtschreiber (Pragmatiker), *scriptor historiarum, qui res gestas non simpliciter, sed ita narrat, ut simul unde singula eventa orta sint et quomodo cohaereant demonstret: ein pr. Blick, *illa in causis rerum gestarum indagandis sagacitas, quod τὸ πραγματικόν dicunt.

Pragmatismus, s. pragmatisch.

prägnant (= κατ᾽ ἐξοχήν), per eminentiam (JCt.).

prahlen, gloriari (sich rühmen). – se efferre. se jactare. jactare se et ostentare (sich brüsten). – sublatius de se dicere. gloriosius de se praedicare. gloriā et praedicatione se efferre (ruhmredig von sich seyn). – mit etwas pr., gloriari alqā re od. de alqa re od. in alqa re (in alqa re dann, wann es = eine Ehre worin suchen); se jactare in alqa re (bei etwas prahlen); alqd jactare od. ostentare, venditare (mit etwas viel Aufhebens machen, sich einer Sache rühmen): unverschämt mit etwas pr., insolenter alqd jactare: mit allerlei Tugend u. Weisheit pr., virtutes ebullire et sapientias (Cic. Tusc. 3, 18, 42): ich prahle nicht, non sum de gloriosis.

Prahlen, das, s. Prahlerei.

Prahler, jactator, ostentator, venditator alcjs rei (der gewisse, eingebildete od. wirkliche, Vorzüge immer zur Schau trägt, von ihnen spricht etc., zB. factorum, d. i. der sich viel auf seine Thaten einbildet u. mit ihnen groß thut). – homo vanus (der seine winzigen, nichtsgeltenden Eigenschaften als bedeutend geltend zu machen sucht). – immodicus aestimator sui (der seine Eigenschaften selbst überschätzt). – homo vaniloquus (der in seinen Reden gewaltig aufschneidet). – homo (miles) gloriosus (der von seinen Vorzügen großspricht, zB. ich bin kein Pr., non sum de gloriosis). – jactator rerum a se gestarum (der mit seinen Thaten groß thut). – fortis linguā. ferox linguā (der mit seiner Tapferkeit prahlt, der Zungenheld, Bramarbas; in der alten Comödie gew. Thraso genannt).

Prahlerei, jactatio. ostentatio. venditatio. venditatio quaedam atque ostentatio, alle auch mit etwas, alcjs rei. – ostentatio sui. jactantia sui (Pr. von seiner Person, letzteres Tac. Ann. 2, 46 *in.*). – vana de se praedicatio (leeres Selbstlob). – jactatio circulatoria (Marktschreierei). – gloria (Ruhmredigkeit; dah. „aus Pr.", gloriā elatus). – ohne Pr. zu reden, absit verbo invidia (wie Liv. 9, 19. §. 15).

prahlerisch, **prahlhaft**, gloriosus (ruhmredig, v. Menschen u. Dingen, wie Brief etc.). – vanus (der seine nichtsgeltenden Eigenschaften als bedeutend geltend zu machen sucht, v. Menschen; dann = einen leeren Schein habend, v. Dingen, wie Rede etc.). – vaniloquus (aufschneidend, v. Menschen, zB. legatus). — *Adv.* gloriose.

Prahlhans, s. Prahler.

Prahlsucht, ostentatio.

prahlsüchtig, gloriosus. – ich bin nicht pr., non sum de gloriosis.

Prahme, ein plattes Fahrzeug, navis planā carinā; navis plano alveo; navis paulo humilior.

Prairie, *campi deserti vastique. – die Prairien des fernen Westens, *campi deserti vastique, qui occidentem versus late porriguntur.

Praktiker, s. Practiker.

praktisch, s. practisch.

Prälat, *praelatus.

Prälatur, *munus praelati.

Präliminarartikel, conditiones (des Friedens, pacis).

Präliminarien, des Friedens, initia pacis (die Einleitungen zum Frieden). – pacis conditiones (die Friedensbedingungen).

prall; zB. pralles Kleid, vestis stricta et totos artus exprimens.

prallen, s. anprallen.

präludiren, etwa *praeludere cantu.

Präludium, etwa *praelusio cantus.

prämeditirt, cogitatus (zB. facinus).

Prämie, s. Preis *no.* II.

Prämisse, s. Vordersatz.

prangen, splendere (glänzen, s. das. die Syn.). – conspici (sichtbar seyn). – se ostentare (prahlen). – in Gold u. Purpur pr., insignem auro et purpurā conspici. – mit etwas pr. (groß thun), jactare alqd.

Prangen, das, mit etwas, jactatio alcjs rei.

Pranger, *palus. – Jmd. an den Pr. stellen, *alqm ad palum in aliorum exemplum alligare (eig.); *alqm ignominiae objicere (bildl. = Jmd. der Schande aussetzen); alqm scriptis diffamare (bildl. = Jmd. durch Schriften in übeln Ruf bringen).

Pränumeration, s. Vorausbezahlung.

Pränumerationspreis, *pretium, quod in antecessum solvitur. – der Pr. des Buches ist, *si in antecessum solvitur, liber venit etc.

pränumeriren, s. vorausbezahlen.

Präparation, s. Vorbereitung.

präpariren, s. vorbereiten, zubereiten.

Präposition, praepositio (Gramm.).

Prärogativ, s. Vorrecht, Vorzug.

Präsens, tempus praesens (Gramm.).

Präsent, s. Geschenk.

Präsentation, zu einem Amt, zu einer Stelle, etwa commendatio.

präsentiren, offerre. praebere (darbieten, Dinge). – circumferre (herumtragen, -geben, Speisen). – commendare (empfehlen, Personen). – das Gewehr p., salutationem facere more militari. – sich präsentiren, objici. occurrere (v. Sachen); se in conspectum dare (v. Pers.).

Präsentirteller, etwa repositorium.

Präservativ, **Präservativmittel**, ein, gegen Gift nehmen, se praemunire medicamento venenorum metu. – Nachtigallenzungen gelten als ein Pr. gegen die Epilepsie, linguas lusciniarum qui edit ab epilepsia tutus dicitur.

Präsident, praeses (Vorsitzer). – princeps. caput (Haupt). – Pr. bei einer gerichtlichen Untersuchung, qui judicio praeest; qui judex praeest quaestioni.

präsidiren, praesidēre. – bei od. in etw. pr., alci rei praesidere; alci rei praeesse: bei einer gerichtlichen Untersuchung pr., judicio praeesse; judicem praeesse quaestioni.

Präsidium, das, führen, s. präsidiren.

Praß; zB. den ganzen Pr. halte ich für nichts werth, omnem istam congeriem nihili puto.

prasseln, fragorem edere.

Prasseln, das, fragor (zB. pontis abrupti).

prassen, helluari; luxuriose vivere.

Prassen, das, helluatio; luxus.

Prasser, helluo; nepos.

prästiren, s. leisten.

präsumiren, s. voraussetzen, muthmaßen.

präsumtiv, s. muthmaßlich.

Prätendent, aemulus regni od. imperii.

prätendiren, s. fordern.

Prätension, s. Forderung *no.* II. – ohne Pr., s. bescheiden.

prätentiös, s. anspruchvoll.

Präteritum, tempus praeteritum od. perfectum (Gramm.).

Prätext, s. Vorwand.

Prätor, praetor.

Prätorianer, miles praetorianus. – die Prätorianer, milites praetoriani, u. bl. praetoriani; cohortes praetorianae.

prätorianisch, praetorianus (zB. cohortes).

Prätur, praetura.

Prävenire, das, Jmdm. spielen, s. zuvorkommen.

Praxis, I) Uebung ꝛc.: usus. – usus rerum (Uebung u. Erfahrung). – prudentia (practische Einsicht). – mehr Pr. haben als Theorie, minus in studio quam in rebus et usu versatum esse. — II) Ausübung: a) übh.: usus. usus et tractatio. res (Plur.) atque usus (im Allg.). – experimenta, *n. pl.* (die Versuche, Ggsz. praecepta, die Vorschriften, die Theorie; zB. die Pr. beweist es, experimenta testantur). – exempla, *n. pl.* (die Beispiele, die vorkommen, die Vorgänge, zB. hujus urbis jura et exempla corrumpis). – veritas causarum (die Processe in der Wirklichkeit, Ggsz. declamationes). – consuetudo juris (das Herkommen des Rechtes, zB. spricht od. ist für Jmd., facit cum alqo). – nützliche Pr., efficiendi utilitas (Ggsz. scientiae delectatio, anziehende Theorie). – in der Pr. des gewöhnlichen Lebens, in usu vitāque communi: die Gerechtigkeit theilt sich in der Pr. den übrigen Tugenden mit, justitia se fundit usu in ceteras virtutes: die Pr. ist in allen Dingen viel werth, speciell in der Medicin, usus efficacissimus omnium rerum magister, peculiariter medicinae: man muß Theorie u. Pr. mit einander verbinden, discas oportet et quod didicisti agendo confirmes: in der Pr. bewandert seyn, in rebus atque in usu versatum esse: durch die Pr. lernen, usu discere; militando discere (v. Soldaten, zB. quae illi literis, ea ego militando didici). — b) Ausübung eines Faches; zB. die Pr. eines Advocaten, causarum actio: eines Arztes, *medicinae usus et tractatio. – Pr. haben, α) v. Advocaten: in causis agendis od. in foro versari (die Jurisprudenz practisch treiben); multas causas actitare (viele Processe führen, eine starke Praxis haben). β) v. Arzt: medicinam exercere, factitare, profiteri (Praxis treiben, practiciren); a multis consuli (eine starke Praxis haben). – die Pr. aufgeben, (causas) agere desinere (v. Advocaten); curandi finem facere (v. Arzt): die Pr. verlieren, *ex causidicorum ordine removeri omnique causas agendi veniā privari (v. Advocaten, dem die Praxis verboten wird); *omni curandi veniā privari (v. Arzt): einem Advocaten die Pr. nehmen, alci advocationibus interdicere (JCt.): Jmdm. die Pr. gestatten, exercendi artem jus concedere.

precär, s. unsicher.

preciös, fastidiosus.

predigen, I) *v. intr.* *orationem (sacram) habere; *e (sacro) suggestu dicere; *in coetu Christianorum verba facere; *de rebus divinis dicere. – von etwas pr., im Zshg. *dicere de alqa re: über etwas pr., *oratione explicare alqd. – Uneig., gegen Jmd. od. etwas pr., increpare alqm od. alqd: tauben Ohren pr., s. Ohr. — II) *v. tr.* zB. das Evangelium (Christenthum) pr., s. Evangelium. – Uneig., den Frieden pr., ad pacem hortari non desinere (fort u. fort zum Fr. ermahnen); pacem semper laudare (immer den Fr. preisen); pacem suadere (zum Fr. rathen): Wahrheit pr., verum crepare (Hor. Sat. 2, 3, 33).

Prediger, I) eig.: *orator a sacris (als Kanzelredner). – sacerdos (als Priester übh., s. „Pfarrer" ein Mehreres). – der Pr. Salomonis, ecclesiastes (Eccl.): der Pr. des Evangeliums, evangelizator, rein lat. praedicator (Eccl.). — II) uneig.: semper laudator alcjs rei (der beständige Lober einer Sache, zB. pacis). – praedicator alcjs rei (der preisende Verkündiger, zB. virtutum). – als Pr. des Friedens auftreten, coepisse suadere pacem. – ein Pr. für taube Ohren, monitor non exauditus.

Predigerin, *oratrix a sacris (die predigt). – uxor sacerdotis (Gattin eines Predigers).

Predigermagazin, *horreum homileticum.

Predigerseminar, *seminarium homileticum.

Predigerstelle, s. Pfarramt.

Predigerwohnung, s. Pfarrwohnung.

Predigt, *oratio, quae de rebus divinis habetur; oratio de rebus divinis habita. – eine Pr. über das Evangelium, über eine Epistel, *oratio, quā explanatur pericope evangelica, epistolica: eine Pr. halten, ablegen, s. predigen: der Pr. beiwohnen, *orationem, quae de rebus divinis habetur, audire: fleißig der Pr. beiwohnen (in die Kirche gehen), *numquam a Christianorum sacris abesse. – Uneig., Jmdm. eine scharfe Pr. halten, alqm graviter monere.

Predigtamt, s. Pfarramt.

Predigtbuch, *liber orationum, quae de rebus divinis habitae sunt.

Predigtentwurf, *orationis de rebus divinis habendae commentarius.

pregeln, frigĕre.

Preis, I) was man von Anderen nimmt od. bekommt, Raub od. Geschenk, nur noch üblich in der Redensart: **Preis geben**, diripiendum concedere od. permittere. direptioni relinquere. praedae dare (zur Plünderung, zum Raube überlassen, zB. eine Stadt den Soldaten, urbem, oppidum militibus). – alqd praedae esse alci sinere (zulassen, daß etwas Jmdm. zum Raube wird). – permittere. committere. dedere (etwas überlassen, übergeben). – addicere (anheim geben). – objicere. offerre (obj. eig. vorwerfen, zB. den wilden Thieren, feris; dann auch uneig. wie off. = etwas einer Sache aussetzen, zB. der Gefahr ꝛc.). – praebere ad alqd (darbieten, zB. die nackten Körper den Geschossen, nuda corpora ad missilium telorum ictus). – vulgare (Jedermann hingeben). – projicere (eig. aussetzen, zB. ein Kind; dann uneig. gleichs. Allen zum Raub hingeben, Personen u. Dinge; einer Sache, in od. ad alqd, zB. in has miserias, ad bellum saevissimum, s. Kritz zu Sall. Jug. 14, 21). – deserere. desertum esse pati. prodere (im Stiche lassen, verrathen, prod. auch Dinge, zB. patriam); verb. (= leichtsinnig, rücksichtslos Pr. geben) deserere et prodere; prodere et projicere; od. projicere ac prodere (auch einer Sache, ad alqd, zB. ad inconsultam atque improvidam pugnam). – Jmd. der Grausamkeit od. der Willkühr Jmds. Pr. geben, alqm alcjs crudelitati od. alcjs libidini dedere: sein Leben Pr. geben, vitam in discrimen dare (sein Leben in Gefahr geben); se morti offerre od. objicere (sich dem Tode aussetzen, Preis geben); vitam profun-

dere (rücksichtslos hingeben, zB. pro patria): sein Leben der Wuth der Bürger, caput suum furori civium projicere: die Sache des Staates dem Risico Pr. geben, rem publicam in discrimen committere: treulosen Plänen Pr. gegeben, infidis consiliis obnoxius. – sich Pr. geben, se projicere (sich Allem aussetzen); pudicitiam suam prostituere od. prosternere (sich schänden lassen, v. männlichen u. weiblichen Personen); sese prostituere in libidinem populi. vulgare corpus, für Geld, pretio (von feilen Dirnen). – sich den Wollüsten Pr. geben, se voluptatibus permittere.

II) Belohnung, bes. für befriedigend gelöste Aufgaben (Prämie): praemium. – praemium industriae (Belohnung für Fleiß, Prämie). – praemium certaminis od. praemium, quod victor aufert (Kampfpreis, Preis, den der Sieger in jeder Art Wettkampf davonträgt). – palma (eig. Palme als Ehrenlohn des Siegers; dann bildl. = Vorzug). – laus (Lob als Preis). – der Pr., der auf Jmds. Kopf gesetzt ist, merces mortis alcjs: einen Pr. auf Jmds. Kopf setzen, mercedem mortis alcjs promittere. – einen Pr. aussetzen, praemium proponere: den Pr. bestimmen, festsetzen, setzen, den der Sieger erhalten soll, praemium ponere: bedeutende Preise an Geld u. andern Dingen setzen, amplissima praemia pecuniae aliarumque rerum ponere: den Pr. erhalten, davontragen, praemium accipere od. auferre; palmam accipere od. ferre (s. oben zu palma); certamine vincere (übh. im Wettkampf siegen): Jmdm. den P. zuerkennen, geben, alci praemium deferre od. dare od. tribuere; alci palmam deferre od. dare (s. oben zu palma): Jmdm. den ersten Pr. zuerkennen, alci primum praemium tribuere (eig.); alci primas od. priores deferre (primas wenn von mehreren, priores wenn von zwei Bewerbern die Rede ist, eig. u. uneig., s. Cic. Brut. 21, 84): den zweiten, alci secundum praemium tribuere (eig.); secundas alci deferre od. dare (eig. u. uneig.): der Pr. des weiblichen Wettstreits wurde der Lucretia zuerkannt, muliebris certaminis laus penes Lucretiam fuit: Jmdm. den Pr. (Vorzug) des Muthes und der Tapferkeit einräumen, cedere alci animo atque virtute.

III) Werth einer Sache im Handel: pretium. – Ist es = Getreidepreis, s. d. – ein fester Pr., certum pretium od. aes: ein hoher Pr., pretium magnum, impensum: ein niedriger, geringer Pr., pretium parvum: der geringste, äußerste Pr., pretium minimum. – um hohen Pr., magno impenso od. pretio od. bl. magno, impenso (zB. emere, parare, vendere); care (theuer, zB. emere, vendere); bene (gut, zB. vendere); male (schlecht, zB. emere): um einen ungeheuern Pr., immenso pretio od. bl. immenso (zB. mercari): um einen geringen, niedrigen Pr., parvo pretio od. bl. parvo (zB. emere, vendere); bene (gut, zB. emere); male (schlecht, zB. vendere); vili pretio od. gew. bl. vili (zB. emere, vendere): um einen geringern (niedrigern) Pr., minoris (zB. aestimare [abschätzen], vendere); vilius (zB. emi): um einen sehr geringen (sehr niedrigen) Pr., minimo (zB. emere); vilissime (zB. verkauft werden, venire). – um welchen Preis? quanti? (zB. quanti hoc emptum est? u. quanti coenas?). – um jeden Pr., pretio quantocumque od. bl. quanticumque (um welchen Preis nur immer, zB. pacisci: u. bildl., tu non concupisces quanticumque ad libertatem pervenire?); quālibet impensā (um jeden Geldaufwand, es möge kosten so viel es wolle, zB. infimorum hominum amicitias sibi adjungere); ne cui rei parcat ad etc. (er solle kein Mittel unversucht lassen, zB. eum petit, ne cui rei parcat ad ea perficienda, quae pollicetur); summā ope od. omni ope atque operā (mit aller Mühe, zB. niti od. eniti, ut od. ne m. Conjunctiv); omni ratione od. quācumque ratione (auf jede Weise, zB. omni ratione contendere, ut etc.: u. alqm in societatem belli quācunque ratione deducere); quocumque od. omni modo (auf jede Weise, jedenfalls, zB. quoc. modo mea voluit esse: u. si omni modo vitam impetrare cupiunt); quācumque conditione (unter jeder Bedingung, zB. pacem accipere); durissimis conditionibus (unter den härtesten Bedingungen, zB. pacem nolle nisi dur. cond. dare); quamvis iniquā conditione (unter jeder auch noch so harten Bedingung, zB. cupere pacem); per aequa per iniqua (durch jedes [billige od. unbillige] Mittel, Zugeständniß rc., zB. concordiam per aequa per iniqua reconciliandam civitati esse); vel vi vel clam vel precario (entweder gewaltsam od. heimlich od. bittweise, zB. hanc tu mihi fac tradas); utique (jedenfalls, zB. quae quidem ego utique vel versurā factā solvi volo): etw. um jeden Pr. kaufen, emere alqd quanti indicatum est nullā pretii cunctatione (ohne langes Besinnen den geforderten Preis geben); tantum dare quantum vult venditor (soviel geben als der Verkäufer verlangt): um jeden Pr. käuflich, pretio venalis. – um keinen Pr., nullā od. non ullā conditione (unter keiner Bedingung, zB. in senatum pervenire posse; vgl. legionem Martiam negant ullā conditione ad te posse perduci); nullo modo. nullo pacto (auf keine Weise, auf keinen Fall, zB. nullo modo honeste removere tabulas posse: u. fieri nullo pacto potest, ut etc.): um keinen Pr. in der Welt würde ich eine Lüge machen, nullius patrimonium tanti facio, ut mentiar. – den P. sagen, bestimmen, setzen, fordern, eloqui (vom Verkäufer u. Käufer, s. Cic. Off. 3, 15, 61 f.); pretium facere. indicare (vom Verkäufer, einen Preis setzen, Ggstz. promittere, d. i. ein Gebot thun, s. Plaut. Pers. 4, 4, 37; der geforderte Preis steht bei indic. im Ablat., zB. centum nummis). – was ist der Pr.? quanti indicas? quanti hoc vendis? (wieviel verlangst du dafür? fragt man den Verkäufer); quanti hoc constat? quanti hoc emptum? (wieviel kostet das? fragt man den Käufer, den Besitzer einer Sache): was ist der äußerste Pr.? quanti emi potest minimo? soll ich die Schafe um diesen Pr. haben? tanti mihi oves sunt emptae? ja! sunt!: ich werde mit Jmd. einig über den Pr., convenit mihi cum alqo de pretio: im P. seyn, stehen, in pretio esse: im hohen Pr. stehen, impenso pretio venire: keinen Pr. haben, nicht im Pr. seyn, pretium non habere: der Pr. einer Sache steigt, geht in die Höhe, schlägt auf, res carior fit; res carius venit; pretium alcjs rei augetur: der Pr. einer Sache geht zurück od. herab, fällt, sinkt, pretium alcjs rei retro abit; pretium alcjs minuitur (zB. bis auf drei Kreuzer, ad ternos nummos); res vilior fit; res vilius venit: der Pr. einer Sache ist gefallen, liegt darnieder, pretium alcjs rei jacet: den Pr. einer Sache erhöhen, steigern, pretium alcjs rei efferre od. augere; pretium alcjs rei carius facere; rem cariorem facere: den Pr. von etw. ermäßigen, herabsetzen, s. ermäßigen, herabsetzen: den Pr. von etwas herabdrücken, levare pretium alcjs rei: etwas

nach seinem Pr. verkaufen, alqd suo pretio vendere.

Preiselbeere, a) der Strauch: *vaccinium vitis idaeae (L.). — b) die Frucht: *baca vaccinii vitis idaeae.

Preisbewerbung, *certamen (zB. in der Eloquenz, eloquentiae), ad quod praemio posito provocatur.

Preiscourant, pretia venalium rerum.

preisen, laudibus celebrare u. bl. celebrare (überall lobend bekannt machen, feiern). – praedicare (vor allen Leuten rühmen, viel Aufhebens machen von ꝛc.). – laudare (loben, rühmen übh.). – laudibus ferre (rühmend im Munde führen, zB. vestrum iter ac reditum omnia secula laudibus ferent). – canere. cantare (dichtend od. singend preisen, feiern, s. Virg. Aen. 4, 190. Val. Fl. 2, 117). – clamare (laut preisen, zB. quotidie felices mortuos, die Todten laut glücklich pr.). – Jmds. Lob pr., alcjs laudes od. de alcjs laudibus praedicare: Jmd. im Liede pr., alqm carmine celebrare; alcjs laudes od. de alcjs laudibus canere (Jmds. Lob singen); alcjs facta canere (Jmds. Thaten besingen): etwas im Liede pr., pretium alcjs rei cantare (den Werth von etwas, wie Ov. Fast. 2, 115: pretium vehendi cantat): Jmd. in Schriften pr., nomen alcjs celebrare scriptis (seinen Namen in Schriften verherrlichen); memoriam alcjs scriptis prosequi (sein Andenken in Schriften feiern): Jmd. dankbar pr., alqm gratā commemoratione celebrare (nach Cic. Planc. 40, 95 [wo comm. cel.], wofür sich gratā commemoratione canere erst bei Sen. Ep. 79, 13 findet): hoch pr., magnis od. maximis od. summis laudibus celebrare; summis laudibus efferre (hochgepriesen, s. hochgefeiert): Jmd. od. etwas außerordentlich pr., alqm miris modis laudare; alqm od. alqd miris laudibus praedicare; alcjs laudes in astra tollere: zu sehr, zu hoch pr., in majus celebrare alqd: diese in ihrem Unglück glücklicher pr. als jene in ihrer Macht, horum calamitatem dominationi illorum anteponere: aufhören Jmds. Verdienste zu pr., conticescere de laudibus alcjs: von Allen gepriesen werden, omnium sermone celebrari: jener gepriesene, bl. ille (wie Cic. dImp. Pomp. 18, 54).

Preisen, das, praedicatio, einer Sache, alcjs rei od. de alqa re.

Preisfrage, quaestio cum praemio proposita.

preislich, s. preiswürdig.

Preisrede, *oratio de praemio proposito certans.

Preisschrift, *scriptum de praemio proposito certans (die Schrift, die um den Preis kämpft). – *dignum, quod praemio ornetur, scriptum (die Schrift, die des Preises werth ist). – *scriptum praemio ornatum (die Schrift, die den Preis erhalten hat).

preiswürdig, I) seines Preises würdig: *suo pretio dignus. – eine pr. Waare, merx proba. — II) des Preisens würdig: laude dignus. laudabilis (lobenswerth). – egregius. eximius (vortrefflich übh.). – pr. Thaten, res gestae magnificae. *Adv.* laudabiliter; egregie; eximie.

Preiswürdigkeit, einer Waare, mercis probitas.

prellen, einen Fuchs, *vulpem distento linteo impositam sublime jactare. – Uneig., Jmd. pr. (ums Geld), alqm percutere; alqm emungere argento, auch bl. alqm emungere (vgl. Ruhnken zu Ter. Phorm. 4, 1, 1); alqm ferire (auch „um etw.", alqā re, zB. munere).

Prellen, das, s. Betrügen, das.

Preller, s. Betrüger.

Prellerei, s. Betrug.

Premier-Lieutenant, *succenturio superior.

Premier-Minister, *princeps amicorum regis.

pressant, non differendus.

Preßbaum, arbor; prelum.

Preßbengel, vectis.

Presse, prelum (eig. der Preßbaum; dann auch für die ganze Presse jeder Art). – torcular. torcularium (Traubenpresse, Kelter). – pressorium (Kleiderpresse, Amm. 28, 4, 19). – *prelum typographicum, im Zshg. bl. prelum (Buchdruckerpresse, von Ulrich v. Hutten vocalis machina genannt). – eine Schrift unter die Pr. geben, *librum literarum formis exscribendum curare; *librum edere (herausgeben übh.): unter der Pr. seyn, *sub prelo esse: *literarum formis exscribi: die Pr. verlassen, *prodire: ein Buch, welches eben die Pr. verlassen hat, *liber adhuc musteus. – Uneig., in der Pr. (d. i. in Bedrängniß) seyn, in augustiis esse od. versari; in angustias adductum esse.

pressen, premere (eig.; dann uneig. = drängen, hart zusetzen), in der eig. Bed. auch mit dem Zus. prelo, torculari (s. „Presse" über diese WW.). – urgere (uneig., hart bedrängen). – durch Gewichte Kleider pr., vestes ponderibus premere. – junge Leute zu Soldaten pr. (gewaltsam ausheben), adolescentes cogere, ut militent; adolescentes ad delectum rapere: Matrosen pr., nautas invitos cogere in classem; nautas ad delectum rapere: Richter pr., judices invitos cogere.

Presser, torcularius (Kelterer).

Preßfreiheit, *libertas sentiendi quae velis et quae sentias literarum formis exscribendi. – Pr. geben, ingenia liberare: in einem Staate ist Pr., *in civitate sentire quae velis et quae sentias literarum formis exscribere licet.

pressirt seyn, multis occupationibus distineri. – es pressirt, res non differenda est; res dilationem non recipit.

Preßzwang, einführen,

Priester, sacerdos (im Allg.). – flamen (Pr. einer einzelnen Gottheit [dessen Frau, flaminica]: zB. Pr. des Jupiter, fl. Dialis [dessen Frau, flaminica Dialis]: Pr. des Mars, fl. Martialis: Pr. des Romulus, fl. Quirinalis). – der oberste Pr., maximus sacerdos (Pontifex maximus hieß das Oberhaupt der pontifices, d. i. der Priester, welche die Aufsicht über die Religion und ihre Gebräuche hatten). – Pr. der Themis (bildl., v. Richter ꝛc.), justitiae antistes. – Jmd. zum Pr. vorschlagen, alqm sacerdotem od. flaminem nominare: einen Pr. wählen, sacerdotem od. flaminem creare; flaminem legere od. capere od. prodere: sacerdotem cooptare (v. den Mitgliedern des Priestercollegiums): den Pr. förmlich einweihen, sacerdotem od. flaminem inaugurare: Pr. werden, sacerdotium inire (ein Priesteramt antreten): Pr. seyn, sacerdotium habere. sacerdotio praeesse (ein Priesteramt verwalten).

Priesteramt, sacerdotium (im Allg.). – flaminium (bei einer einzelnen Gottheit). – ein Pr. antreten, sacerdotium inire: ein Pr. verwalten, sacerdotium habere; sacerdotio praeesse.

Priesterehe, *sacerdotum matrimonium (die Ehe der Priester). – *connubium sacerdotale (das Recht der Priester, sich zu verehelichen).

Priestergewand, s. Priesterrock.

Priesterherrschaft, *imperium od. dominatus sacerdotum.

Priesterin, sacerdos. – es sind nur Priesterinnen angestellt, sacrificia per mulieres ac virgines confici solent.

Priesterkaste, *sacerdotum classis; im Zshg. bl. sacerdotes.

Priesterkleid, s. Priesterrock.

priesterlich, sacerdotalis; od. durch den Genit. sacerdotis od. sacerdotum.

Priesterornat, im, *veste sacerdotali indutus od. adornatus.

Priesterorden, sacerdotum collegia, *n. pl.* (die einzelnen Priestercollegien zusammen). – collegium (ein einzelnes Priestercollegium). – einen Pr. stiften, *collegium sacerdotum constituere.

Priesterrock, *vestimentum sacerdotale. – im Pr., vestimento sacerdotali indutus od. adornatus.

Priesterschaft, I) = Priesteramt, w. s. — II) die Priester zusammen: sacerdotes.

Priesterstand, *sacerdotum ordo.

Priesterthum, s. Priesteramt, -stand.

Priesterweihe, *inauguratio sacerdotis (als Handlung). – ein Geistlicher, der die Pr. noch nicht hat, *sacerdos designatus: die Pr. erhalten, inaugurari.

Priesterwürde, sacerdotium.

Prim, in der Fechtkunst, manus prima (s. Quint. 5, 13, 54).

Primaner, *discipulus classi primae ascriptus; *primanus.

Primas, oberster Erzbischof, *archiepiscoporum princeps.

Primat, I) Oberbisthum: *archiepiscopatus primus. — II) Vorrang: principatus.

Princip, I) = Grundbegriff, -lehre, -satz (w. vgl.): ratio (der Grundsatz, den Jmd. befolgt, die Tendenz, die Jmd. verfolgt, zB. das Pr. der Milde siegt, ratio parcendi vincit: es kämpft das gute [conservative] Pr. mit dem schlechten [mit den Grundsätzen der Umsturzpartei], bona ratio cum perdita confligit). – judicium mit u. ohne animi (die auf Urtheil gegründete Ansicht od. Ueberzeugung, zB. sein Pr. ändern, animi judicium mutare: nichts ist an sich groß, wenn es nicht das Resultat eines entschiedenen Pr. ist, nihil per se amplum est, nisi in quo judicii ratio exstat). – decretum (die Willensmeinung eines Philosophen, zB. ex decreto suo perire). – aus Pr. = aus Grundsatz, s. Grundsatz (Bd. I. S. 1733): aus Pr. für das Recht, aequo et bono ductus. — II) = das wovon man ausgeht od. worauf etwas sich zurückführen läßt: fons (die Quelle). – causa (die Ursache, zB. causae rerum). – das oberste Pr. der (philos.) Erkenntniß, cognoscendi initium: jenes untergeordnete Pr., pars illa inferior. – das Pr. aller Leidenschaften ist der Mangel an Mäßigung, omnium perturbationum fons est intemperantia: das Pr. (alles Handelns u. Begehrens) geht von der Selbstliebe aus, principium ductum est a se diligendo: das Pr. bei der Eintheilung der servianischen Classen war der Census, *classes Servianae, ut cujusque census erat, ita descriptae sunt): was das höchste Pr. eines glücklichen u. sittlichen Lebens sei, quid sit ultimum, quo sint omnia bene vivendi recteque faciendi consilia referenda. — III) feste Bestimmungen: leges impositae. – nach Principien disputiren, legibus impositis disputare.

Principal, pater familias (das Oberhaupt im Hause hinsichtlich seiner Familie). – herus (der Herr in Hinsicht der Sklaven). – magister (der Lehrherr).

Principalin, mater familias (Hausmutter hinsichtlich der Familie). – hera (Herrin hinsichtlich der Sklavinnen). – magistra. magistri uxor (Lehrherrin, ersteres wenn sie selbst lehrt, letzteres als Gattin des Lehrherrn).

principiell; zB. pr. Fragen, generum universae quaestiones (Cic. dOr. 2, 32, 140, wo causas ad universas quaestiones referre, die Processe auf pr. Fragen zurückführen); generum ipsorum universa dubitatio (Cic. dOr. 2, 31, 134). — *Adv.* = aus Grundsatz, s. Grundsatz (Bd. I. S. 1733).

Prinz, princeps (Fürst, fürstliche Person übh., nachaug.). – regulus (Fürst aus königlichem Hause). – adolescens od. juvenis regii sanguinis od. generis. adolescens od. juvenis regio semine ortus. puer od. juvenis regius (als junger Mann aus königlichem Geblüt od. Geschlecht, s. „jung“ über puer, adol. u. juv.). – filius principis (als Sohn eines Fürsten). – filius regis od. regius (als Sohn eines Königs). – ein junger Pr., puer filius regis. – die Prinzen, auch (außer dem Plur. der vorstehenden Ausdrücke) durch principis liberi (die Kinder des Fürsten); reges (Männer von königl. Geblüt).

Prinzenerzieher, principis od. principum educator praeceptorque. – Pr. seyn, educationi filii od. filiorum principis praeesse.

Prinzenerziehung, principis filii pueri od. principis filiorum puerorum educatio.

Prinzessin, princeps femina (als fürstliche Weibsperson übh., nachaug.). – mulier regii generis. mulier regio semine orta. regia virgo (als Weibsperson aus königlichem Geblüt). – *filia principis (als Tochter eines Fürsten). – filia regis od. regia (als Tochter eines Königs; im Plur.: die Prinzessinnen, auch reginae). – Caesaris filia (Kaiserstochter, nachaug.).

Prior, *prior (als *t. t.*). – *coenobii antistes od. magister.

Priorat, *coenobii magisterium.

Priorin, *coenobii antistita od. magistra.

Prise, I) eig., ein Fingergriff: a) übh.: quantum tribus digitis comprehendi od. sumi potest; quantum tres digiti capiunt. – eine Pr. Epheublüthe heilt den Durchfall, flos trium digitorum captu alvum citam emendat. — b) ein Fingergriff Schnupftabak, *mica medicamenti sternutatorii. – eine Pr. nehmen, *herbam Nicotianam tritam in nares farcire od naribus haurire; *medicamento in sternutamentum movendum efficaci uti. — II) uneig., erbeutetes Schiff: navis capta od. intercepta. – eine gute Pr., *navis belli jure capta.

Prisma, prisma, atis, *n.* (Spät.).

prismatisch, *prismaticus.

Pritsche, I) klapperndes Instrument zum Schlagen, wie es die Possenreißer haben: etwa crepitaculum. — II) am Schlitten: *sedes trahae exterior. — III) Lager von Holz: *lectus roboreus.

pritschen, Jmd., *alqm crepitaculo percutere.

privat, privatus (einer einzelnen Person gehörig, eine einzelne Person angehend 2c., Ggsz. publicus). – qui, quae, quod singulorum est (einzelnen Personen angehörend). – proprius (die eigene Person, nicht Alle angehend, persönlich, Ggsz. communis). – domesticus (häuslich, Ggsz. forensis); verb. domesticus et privatus. – secre-

tus (geheim, ohne Zeugen, Ggsß. apertus). — *Adv.* privatim; domi; secreto od. clam.

Privatabkommen, lex privata (JCt.).

Privatabsicht, consilium privatum. — eine P. haben, *consilium privatum sequi; suam utilitatem sequi. suis rationibus consulere (auf seinen Vortheil sehen).

Privatandacht, *precationes intra parietes factae.

Privatangelegenheit, res privata od. domestica od. domestica et privata. — in Pr., rei privatae causā (zB. Samum venire); utilitate privatā (im Privatinteresse, zB. advenire).

Privatarbeit, *pensum a praeceptore non imperatum. — ich mache eine Pr., *ipse mihi pensum impero.

Privataudienz, *admissio secreta (in Bezug auf den Gebenden). — *aditus secretus (in Bezug auf den, der sie erhält). — *colloquium secretum (als Unterredung, welche ohne Zeugen gehalten wird). — Jmdm. eine Pr. geben, *secreto cum alqo colloqui od. agere; ad secretum sermonem alqm sevocare: Jmd. um eine Pr. bitten, petere ab alqo, ut sibi secreto cum eo agere liceat: eine Pr. erhalten, secretum nancisci; intra cubiculum audiri: von den Privataudienzen Jmds. ausgeschlossen seyn, domo et cubiculo alcjs exclusum esse (Ggsß. illo populari accessu exclusum esse, von den öffentlichen Audienzen ausgeschlossen seyn).

Privatbad, *balneum privatum.

Privatbeichte, *confessio intra parietes od. secreto facta.

Privatbesitzung, res privata (im Allg.). — domus privata (Privathaus, w. vgl.). — *praedium privatum (Privatlandgut).

Privatbeutel, -casse, privatum alcjs aerarium. — loculi peculiares alcjs, auch bl. loculi alcjs. — der Pr., die Pr. des Kaisers, fiscus (Ggsß. aerarium, die Staatscasse): aus seinem Pr., de suo privato aerario (zB. dare alci salarium): vgl. „aus eigenem Beutel" unter „Beutel": in Jmds. Pr. fließen, in alcjs loculos converti.

Privatbrief, literae, quae ad me mittuntur od. missae sunt (Brief an mich, Ggsß. literae, quae publice mittuntur od. missae sunt). — literae familiares (vertraulicher Brief an einen Bekannten).

Privatbühne, scena domestica.

Privatcasse, s. Privatbeutel.

Private, ein, homo privatus.

Privateigenthum, res privata; res privatae. — es ist etwas Jmds. Pr., res est alcjs privata (wie Cic. Quint. 4, 15: res eae, quae ipsius erant privatae); od. res est alcjs privata ac sua (wie Sen. Benef. 7, 6 *extr.*: Caesar omnia habet, fiscus ejus privata tantum ac sua).

Privaterziehung, institutio domestica; disciplina domestica. — eine Pr. genießen, disciplinam habere domesticam od. (von Mehreren) disciplinas habere domesticas. — Jmdm. eine Pr. geben, alqm domi atque intra privatos parietes discentem continere (Quint. 1, 2 *in.*, im Ggsß. von alqm scholarum frequentiae et velut publicis praeceptoribus tradere).

Privatfeind, inimicus (Ggsß. hostis). — privatim alci invisus infestusque. — alci offensus propriā irā.

Privatfeindschaft, inimicitiae privatae. — eine Pr. mit Jmd. haben, privatas inimicitias cum alqo habere. Vgl. „Privathaß".

Privatfrachtschiff, privata navis oneraria.

Privatgebäude, s. Privathaus.

Privatgebrauch, usus mit einem possessiven Pronomen, zB. meus usus. — zum Pr., in privatum (Liv. 40, 51. §. 5).

Privatgelder, pecunia privata; privatorum pecuniae. — die Privatgelder, s. auch „Privatcasse".

Privatgelehrter, homo umbraticus; homo otiosus.

Privatgeschäft, negotium privatum. — res privata od. domestica od. domestica et privata (Privatangelegenheit). — in Privatgeschäften, Privatgeschäfte halber, *privati negotii obeundi causā od. bl. *privati negotii causā (zB. iter facere); rei privatae causā (zB. Samum venire): er war in Privat- u. Regierungsgeschäften ganz erfahren, nulla ars neque privatae neque publicae rei gerendae ei defuit.

Privatgottesdienst, sacra privata (*n. pl.*). — Pr. halten, *privatim sacris operari.

Privatgroll, s. Privathaß.

Privatgut, eines Fürsten, *privatum praedium.

Privathaft, die, vincula privata (*n. pl.*).

Privathandel, privata ac singularis controversia.

Privathaß, odium privatum od. proprium. — propria simultas (persönliche Spannung; s. „Haß" über od. u. sim.). — ich hege einen Pr. gegen Jmd., meo nomine odi alqm; est mihi cum alqo privatum odium; alci offensus sum propriā irā; alci privatim invisus infestusque sum: ich hege keinen Pr. gegen Jmd., nullum privatim mihi cum alqo est odium; nullo in alqm sum proprio odio: zu Pr. war kein Grund vorhanden, propriae simultatis nulla causa erat.

Privathaus, domus privata; privatorum domus; aedificium od. tectum privatum; im Ggsß. zum Gotteshaus, aedes profanae (s. „Haus" über dom., aed. u. tect.). — in einem Pr., in domo privata; auch bl. in domo: od. in privato (in e. Privatlocale, zB. consilia habere).

privatim, privatim (Ggsß. publice). — intra privatos parietes, od. bl. intra parietes (zwischen seinen vier Wänden). — intra cubiculum (im Zimmer, zB. Audienz erhalten, audiri).

Privatinteresse, utilitas privata od. domestica od. mea (Privatnutzen, Ggsß. utilitas publica od. utilitas civium). — commodum privatum (Privatvortheil). — usus privatus (Privatnutzen, Ggsß. bonum publicum, das allgemeine Beste). — utilitas od. utilitates rei familiaris meae (Privatnutzen in Bezug auf mein Vermögen). — commodum meum (mein eigener Vortheil, Ggsß. utilitas civium). — compendium privatum (Privatgewinn). — res privata od. res privatae (Privatangelegenheit od. -angelegenheiten). — res meae (meine Angelegenheiten). — privatae fortunae (der eigene Wohlstand, Ggsß. communis res publica). — privata consilia (Privatbestrebungen, Ggsß. consilia publica). — necessitates od. necessitudines privatae (Privatverbindungen). — cupiditas mea (Selbstsucht, Ggsß. salus communis, bei Cic. Off. 1, 19, 63). — im Pr., utilitate privatā (zB. advenire); rei privatae causā (zB. Samum venire): mehr auf das Pr., als auf das Staatsinteresse sehen, suarum rerum magis memor quam patriae: das Pr. hintansetzen, rei familiaris commoda negligere: sein Pr. einer Sache aufopfern, *utilitates privatas alci rei remittere: dem Pr. huldigen, nachgeben (seinen Privatnutzen suchen), suae utilitati od. suis commodis servire; suis rationibus consule-

re: Alles auf sein Pr. beziehen, in Allem auf sein Pr. sehen, omnia ad utilitatem domesticam referre.

privatisiren, in otio vivere (in Muße leben). – in umbra degere (in gemächlicher Zurückgezogenheit leben). – in re publica quiescere (kein Amt als Staatsmann bekleiden). – an einem Orte p., *alqo loco otiosum vivere od. degere.

privativ, privans.

Privatländerei, ager privatus; agri privati.

Privatleben, vita privata (im Allg., Ggſtz. vita publica). – historia vitae privatae (Erzählung des Privatlebens). – vita otiosa (in Bezug auf die freie Muße). – vita umbratilis (in Bezug auf die gemächliche Zurückgezogenheit); verb. vita otiosa et umbratilis. – historia vitae privatae (als Geschichte). – im Ggſtz. auch bl. vita (zB. im Pr., in vita, Ggſtz. im öffentlichen Leben, in rebus gestis). – das ruhige Pr., vita privata et quieta: sich in das Pr. zurückziehen, in privatam vitam concedere; ad privatam vitam redire; a negotiis publicis se removere ad otiumque perfugere; privato habitu imperii insigne mutare (v. Kaiser): aus dem Pr. in das Staatsleben übertreten, ex umbratili et otiosa vita in solem et pulverem procedere.

Privatlectüre, *lectio privata. – die Pr. leiten, *privatae lectionis iter dirigere.

Privatlehrer, *praeceptor privatus (im Ggſtz. von praeceptor publicus, welches bei Quint. 1, 2 *in.*). – *docendis privatim juvenibus magister (im Ggſtz. von docendis publice juvenibus magister, was bei Gell. 19, 9, 2). – Jmd. im Hause durch Privatlehrer unterrichten lassen, alqm domi atque intra privatos parietes discentem continere (Quint. 1, 2 *in.*, im Ggſtz. von alqm scholarum frequentiae et velut publicis praeceptoribus tradere).

Privatleute, homines privati, auch bl. privati. – ii qui suum negotium gerunt otiosi (Ggſtz. ii qui ad rem publicam se contulerunt).

Privatlocal, locus privatus. Vgl. „Privathaus". – in einem Pr., in privato (zB. consilia habere).

Privatmann, homo privatus. – homo, qui suum negotium gerit otiosus (Ggſtz. qui ad rem publicam se contulit).

Privatnachricht, nuncius domesticus. – nuncius ad me allatus (Ggſtz. nuncius publice allatus).

Privatnutzen, s. Privatinteresse.

Privatperson, homo privatus.

Privatrache, *ultio meo nomine exacta (die ich auf meine Verantwortung hin nehme).

Privatrecht, jus privatum (JCt.). – jus urbanum (das bürgerliche Pr., nach welchem der Praetor urbanus in Rom Recht sprach; bei den JCt. genannt jus praetorium).

Privatrücksichten, respectus rerum privatarum (die Rücksicht auf die Privatangelegenheiten, auf das Privatinteresse). – privata beneficia, *n. pl.* (persönliche Wohlthaten, Dienste u. dgl., zB. privata beneficia a rebus publicis secreta esse, ständen in keiner Beziehung mit dem Staate). – aus Pr., respectu rerum privatarum; privato nomine (aus Rücksicht auf Privatzwecke); meo, tuo, suo nomine (aus Rücksicht auf mich, dich, sich).

Privatsache, I) Sache, die einen Einzelnen, nicht den Staat angeht: res od. causa privata. — II) häusliche Angelegenheit, Familiensache: res domestica.

Privatschaden, damnum privatum.

Privatschatz, aerarium privatum. – der Pr. des Kaisers, fiscus (Ggſtz. aerarium publicum, d. i. die Staatskasse, Kaiserzt.). Vgl. „Privatbeutel".

Privatschauspiel, spectaculum privatum (dasjenige Schauspiel, welches der Kaiser nicht selbst anstellte od. nicht in seinem Namen anstellen ließ).

Privatschiff, privata navis.

Privatschreiben, s. Privatbrief.

Privatschulden, *privatim debita, orum. – keine Pr. haben, non privatim quidquam debere.

Privatschule, *schola praeceptoris privati. – Jmd. in eine Pr. schicken, *alqm praeceptori privato in disciplinam tradere.

Privatschüler, qui domi atque intra privatos parietes discens continetur.

Privatsecretär, scriba cubicularius (Inscr.).

Privatsorgen, cura de re privata (Ggſtz. cura de re publica).

Privatstand, vita privata. – im Pr. leben, privatum od. in otio vivere; suum negotium gerere otiosum: in den Pr. treten, zurücktreten, privatum fieri; e jurato magistratu se privatum facere (von einer Staatsperson). Vgl. „Privatleben".

Privatstreitigkeit, controversia privata.

Privatstunde, *schola privata. – Jmd. Privatstunden (Privatunterricht) geben, *alqm domi et intra privatos parietes instituere: geben lassen, alqm domi et intra privatos parietes discentem continere (ihm nur häuslichen Unterricht ertheilen lassen, Ggſtz. alqm frequentiae scholarum et velut publicis praeceptoribus tradere, bei Quint. 1, 2 *in.*); *alqm privatis praeceptoribus erudiendum tradere (ihn zu Privatlehrern in den Unterricht geben): Privatstunden (Privatunterricht) bei Jmd. haben, *institutione alcjs privatā uti.

Privattheater, scena domestica.

Privattrauer, luctus privatus. – luctus domesticus od. familiaris (Familientrauer).

Privatumstände, res privatae (die Einzelne, nicht den ganzen Staat betreffen). – res domesticae. res familiaris (die häuslichen Umstände Jmds.).

Privatunterricht, institutio privata od. domestica. – Jmdm. Pr. geben 2c., s. Privatstunde: nur Pr. haben, domi atque intra privatos parietes discentem contineri: öffentlicher Unterricht ist dem Pr. vorzuziehen, potior in scholis eruditio est quam domi.

Privatuntersuchung, eine, anstellen, intra parietes, non summo jure experiri.

Privaturtheil, *sententia privatim data od. dicta. – Im Zshg. auch existimatio (Urtheil nach Abwägung der Gründe, Ggſtz. judicium atque potestas, richterliches Urtheil, wie Cic. Clu. 29, 80: audior non modo ab iis, quorum *judicium atque potestas* est, sed etiam ab illis, quorum tantum *existimatio* est).

Privatvergnügen, zu meinem, deliciarum causā.

Privatverhältnisse, a) im Allg.: rationes privatae. – alltägliche Pr., rationes quotidianae. — b) als Verbindung, Connex mit Anderen: necessitates od. necessitudines privatae.

Privatvermögen, res privatae; res familiaris. Vgl. „Privatbeutel". – das väterliche Pr., privatum patrimonium.

Privatvortheil, s. Privatinteresse.

Privatwohnung, s. Privathaus.

Privatzweck, s. Privatinteresse. – zu einem Pr., privato nomine (Ggſtz. publico nomine).

Privatzimmer, im Zshg. bl. cubiculum (zB. im Pr. Audienz erhalten, intra cubiculum audiri: von Jmds. Hause u. Pr. ausgeschlossen seyn, alcjs domo et cubiculo exclusum esse).

privilegiren, I) ein Vorrecht ertheilen: alci beneficium od. privilegium dare (nachaug.). – Jmd. zu etwas pr., *alci jus praecipuum alqd faciendi dare. — II) von einer Leistung befreien: immunitatem alcjs rei alci dare.

privilegirt, I) bevorrechtet: privilegiarius (nachaug. *t. t.*). — II) von einer Leistung befreit: immunis.

Privilegium, I) ein gewisses Vorrecht: privilegium (durch eine besondere Verordnung ertheiltes Vorrecht). – beneficium. donum. commodum (Einer Person zu Gute kommende Vergünstigung, und zwar benef. u. donum als ertheiltes Pr., comm. als erhaltenes). – jus praecipuum (Vorrecht übh., Cic. dImp. Pomp. 19, 58; vgl. Liv. 9, 34, 11: tu unus eximius es, in quo hoc praecipuum ac singulare valeat?). – jus paucorum (ein Recht Weniger, s. Sall. Cat. 20, 5: res publica in paucorum potentium jus concessit). – lex praecipua (ein besonderes Gesetz, zB. warum wird für Sicilien ein Privilegium auf Bedrückung eingeführt? cur Siciliae praecipua lex injuriae definitur? Cic. Verr. 3, 91, 211). – patrocinium (Schutz, Schirm, der einer Sache od. Jmdm. zu Theil wird). – Jmdm. ein Pr. geben, alci privilegium dare; zu etwas, alci privilegium, beneficium alcjs rei dare: ein Pr. haben, privilegium habere; praecipuo jure esse: ein Pr. zu etwas haben, privilegium alqd faciendi habere: Jmdm. seine Pr. nehmen, alci dona quae ante habuit adimere: Jmdm. das Pr. zu etwas nehmen, alci privilegium od. beneficium alcjs rei adimere: durch ein gewisses Pr. unterstützt werden, patrocinio quodam juvari (Quint. 10, 1, 28): als ob der zusammenhängende Vortrag ein Pr. der Rhetoren, und nicht auch ein Recht der Philosophen wäre, quasi vero perpetua oratio rhetorum solum, non etiam philosophorum sit (Cic. Fin. 2, 6, 17). — II) Befreiung von einer Leistung: immunitas. – Jmdm. ein Pr. von etw. ertheilen, alci immunitatem alcjs rei dare.

pro und contra sprechen über etwas, in utramque partem disputare de alqa re. – in allen Fällen hat das Pro u. Contra der Beweisführung die nämliche Fundstätte, omnium rerum in contrarias partes facultas ex iisdem suppeditatur locis.

probat, s. bewährt.

Pröbchen; zB. ein Pr. seiner Stärke in Ertragung der Leibschmerzen ablegen, forticulum se in torminibus praebere.

Probe, I) Prüfung, Versuch die Beschaffenheit einer Sache od. Person zu untersuchen: probatio (Prüfung in Bezug auf die Tüchtigkeit). – tentatio. tentamen (Versuch im Allg., ersteres als Handlung, Liv. 4, 42. §. 4; letzteres als Zustand, Ov. Met. 3, 341 u. ö.). – experimentum (Versuch, um zu einer Erfahrung zu gelangen). – periculum (mit einem gewissen Risico verbundener Versuch). – Pr. des Goldes, obrussa (Feuerprobe): Pr. eines Schauspielers, *fabulae agendae periculum: eine Probe mit etwas machen, experimentum alcjs rei capere; periculum alcjs rei od. in alqa re facere; alqd tentare od. experiri od. periclitari: eine Pr. mit etwas an Jmd. machen, alqd experiri in alqo: auch mit Wasser kann man die Pr. machen, etiam in aqua est experimentum: die Pr. wird es lehren, experiendo scies: Jmd. od. etwas auf die Pr. stellen (od. setzen), alcjs od. alcjs rei periculum facere; alqm od. alqd tentare od. experiri od. periclitari od. experiri et periclitari. – Jmdm. ein Pferd auf die Pr. geben, alci equum venalem experiendum dare; alci equum dare, ut experiatur. – Pr. halten, d. i. *α*) zur Probe spielen od. singen, *praeludere fabulae (vom Schauspieler); *praeludere concentui (vom Musiker u. Sänger). *β*) probehaltig seyn, bewährt gefunden werden, usu od. re probari: die Pr. nicht halten, re non probari. – mit einem Schauspieler Pr. halten, actorem fabulam docere (ihm das Stück einstudiren, vom Schauspieldichter): mit den aus Asien für den Bühnendienst berufenen Edelknaben Pr. halten, pueros nobiles ex Asia ad edendas in scena operas evocatos praeparare: Jmd. zur Pr. lassen, *jubere alqm periculum sui facere: zur Pr. predigen, *de sacro suggestu dicendi periculum facere. — II) Beweis, Kennzeichen für etwas, u. zwar: a) thätlicher: specimen (sichtbares Kennzeichen; bei den Alten niemals im Plur. gebraucht). – documentum sui (Beweis seiner Tüchtigkeit). – rudimentum. tirocinium (erster Beweis seiner Geschicklichkeit in einer erlernten Kunst rc.). – Pr. ablegen, rudimentum od. tirocinium ponere (den ersten Beweis der Geschicklichkeit); documentum sui dare (einen Beweis seiner Tüchtigkeit übh.); Pr. von etwas ablegen, geben, specimen alcjs rei dare; significationem alcjs rei facere (übh. etwas an den Tag legen, zB. Rechtschaffenheit, probitatis). — b) sächlicher, Muster rc.: exemplum. – Pr. einer Waare, von Weizen, exemplum mercis, tritici: eine Probe von etwas vorzeigen, exemplum alcjs rei ostendere.

Probebogen, *plagula exempli causā typis exscripta.

Probedruck, *typorum exemplum.

probehaltig, experimento probatus (übh. durch die Probe bewährt). – igni spectatus od. perspectus (durch das Feuer bewährt, auch uneig., zB. von der Freundschaft, von einer Person, s. Cic. Off. 2, 11, 38; post red. in Sen. 9, 23). – pr. Gold, aurum obryzum (durch die Feuerprobe geläutertes, Vulg. 2 Chron. 3, 5; vgl. Petr. 67, 6): pr. Gold verlangen, exigere aurum ad obrussam.

Probejahr, *annus ad alcjs facultates experiendas constitutus (das um Jmds. Fähigkeiten zu prüfen festgesetzte Jahr, zB. das Pr. eines Lehrlings). – *annus tirocinii (das Jahr, in welchem Jemand, zB. ein junger Lehrer, Proben seiner erlangten Geschicklichkeit ablegen soll).

proben, s. probiren.

Probepredigt, *oratio, quā dicendi periculum fit.

Probeschrift, I) erste Abhandlung eines Gelehrten: *liber, quo alqs documentum sui dat. — II) Probe von der Handschrift Jmds.: *chirographi exemplum. — III) Vorschrift zum Nachschreiben für Kinder: versus, qui ad imitationem scribendi proponuntur.

Probestück, exemplum (s. Probe *no.* II, b).

Probevorlesung, *schola, quā docendi periculum fit.

Probevorschrift, s. Probeschrift *no.* III.

Probezeit, *tempus ad alcjs facultates experiendas constitutum. – *tempus tirocinii (s. „Probejahr" den wesentlichen Unterschied beider).

probiren, tentare, experiri, periclitari alqm od. alqd. periculum facere alcjs od. alcjs rei (versu-

chen, auf die Probe stellen, s. „Probe“ den Unterschied. der Subststt.). – explorare (prüfen, auszuforschen suchen). – gustatu explorare alqd (durch Kosten prüfen, ein Getränk rc.). – censuram facere alcjs rei (probiren, um sein Urtheil über etw. abzugeben). – Wein pr., vinum experiri; censuram vini facere. – ein Pferd pr., equum tentare, experiri: ich probirte meine Kräfte, od. was ich vermöchte, tentavi quid possem: wir wollen probiren, was jeder von uns vermag, experiamur quid uterque possit: probire es einmal mit der Milde, tenta, quomodo tibi cedat clementia. – probiren, ob rc., experiri, si etc.: pr. ob rc. ... oder, experiri, utrum ... an etc.

Probiren, das, tentatio alcjs rei. – es ist des Pr. kein Ende, nullus omnia experiendi finis est.

Probirstein, I) eig.: coticula; lapis Lydius. — II) uneig.: obrussa (gleichs. die Feuerprobe). – das ist der Pr. für etwas, haec est alcjs rei obrussa: etwas auf den Pr. bringen, alqd ad obrussam exigere.

Problem, quaestio. – die Lösung eines Pr., deliberatio (das Nachsinnen über etw.).

problematisch, s. schwierig, ungewiß.

Procedur, ratio. – ohne weitere Pr., statim.

Procent, Ein, I) als Zinsen: centesimae. – zwei, drei, vier Pr., centesimae binae, ternae, quaternae: fünf Pr., centesimae quinae; quincunces usurae: sechs Pr., fenus semunciarium: zwölf Pr., fenus unciarium: ein halb Pr., semisses (mit u. ohne usurae): bei uns verkauft man die Waaren um hundert Pr. Gewinn, merces apud nos centuplicato veneunt: unter Einem Pr. (monatlich), minoris centesimis (zB. nummum ab alqo movere non posse). – Die Alten berechneten die Zinsen nicht jährlich, sondern monatlich, weil sie ihre Gelder nur auf einen Monat ausliehen; so daß centesimae nach unserer Rechnung 12 Pr., binae centesimae also 24 Pr., semisses 6 Pr. rc. bezeichnen. Doch kann man dieselben Bezeichnungen für unsere Procente beibehalten, und der Deutlichkeit wegen noch in singulos annos hinzufügen. — II) als Abgabe vom Ertrag rc.: centesima. – zwei Pr., quinquagesima: $2\frac{1}{2}$ Pr., quadragesima: vier Pr., quinta et vicesima: fünf Pr., vicesima. Vgl. übh. Nipperd. zu Tac. Ann. 13, 51.

Proceß, I) Art der Behandlung in der Chemie: ratio. — II) Rechtshandel, Rechtsstreit: causa (das Interesse od. dasjenige, worauf es der einen od. der anderen Partei ankommt, das, was der Vortheil des Klägers od. Beklagten verlangt). – res (der Gegenstand des Streites od. Processes, die Angelegenheit, bei welcher die Streitenden ein verschiedenes Interesse haben). – lis (der Streit od. Proceß, der über die res geführt wird). – actio (das gerichtliche Verfahren, welches wegen einer Sache eingeleitet wird, wofür nur in Bezug auf griechisches Gerichtswesen dica [δίκη] gebraucht wurde). – ein Pr. in Civilsachen, causa privata: ein Pr. wegen Injurien, s. Injurienklage: ein Pr. in Criminalsachen, causa publica (wegen eines Vergehens gegen den Staat); causa capitalis. lis capitis (peinlicher Proceß übh.): einen Pr. einleiten, litem od. actionem instruere (die Urkunden, Zeugen rc. zur Führung herbeischaffen); litem contestari (ihn förmlich vor Gericht einleiten): einen Pr. anfangen, litem instituere; lege agere: gegen Jmd. einen Pr. anfangen, litem inferre alci od. in alqm; litem alci intendere (vgl. „Klage anstellen“ unter „Klage“): Jmd. in einen Pr. verwickeln, einen Pr. an den Hals werfen, alqm in litem impingere: in einen Pr. verwickelt werden, lite implicari: in Processe verwickelt seyn, litibus implicitum esse: einen Pr. mit Jmd. haben, führen, in einen Pr. mit Jmd. verwickelt seyn, s. (mit Jmd.) processiren. – einen Pr. übernehmen, causam od. litem suscipere, recipere (s. „nehmen [auf od. über sich]“ den Untersch. von susc. u. rec.); ad causam accedere: einen Pr. führen (vom Sachwalter), causam agere od. tractare. agere apud judices (im Allg.); causam od. litem orare (einen Vortrag halten über den Streit): einen Pr. selbst führen, litem suam facere: den Pr. gewinnen, litem od. causam obtinere; causam tenere; causā od. judicio vincere; judicium vincere; auch bl. vincere: den Pr. verlieren, litem amittere; causam od. litem perdere; causā od. lite cadere; in causā concĭdere, od. bl. concĭdere: formulā cadere od. excĭdere (mit der zur Führung des Processes aufgestellten Formel durchfallen): den Pr. verloren geben, causā cedere: Jmdm. erlauben den Pr. von vorn anzufangen (nachdem er ihn schon einmal verloren hat), alci actionem restituere: es kommt zum Pr., res venit ad judicium: es kam zum Pr., ventum in jus est: es zum Pr. kommen lassen, summo jure experiri (Ggsß. intra parietes experiri): der Pr. ist noch nicht entschieden, *nondum dijudicata lis est; adhuc sub judice lis est: die Sache liegt im Pr., de re apud judicem lis est; u. bl. de re lis est: es steht mit Jmds. Pr. nicht gut, es kommt Jmd. mit seinem Pr. ins Gedränge, premitur alqs causā: einen Pr. fallen lassen, aufgeben, causam deponere; a causa recedere; causā od. lite desistere; litigare desistere; liti renunciare (dem Pr. entsagen); causam susceptam affligere (im Stiche lassen, vom Proceßführer). – kurzen Pr. mit Jmd. machen, alqm indictā causā capitis condemnare (einen Verbrecher ungehört verdammen): kurzen Pr. mit etwas machen, rem praecĭdere: die Gerichtsbarkeit im Felde macht meist kurzen Pr., castris jurisdictio plura manu agit (s. Tac. Agr. 9).

Proceßacten, tabulae litis.

Proceßführung, I) als Handlung durch Umschr. mit causam agere od. tractare. — II) Anwaltschaft: advocatio.

Procession, a) im Allg.: pompa. – Pr. bei einer Leiche, pompa funebris: eine Pr. halten, pompam ducere: in Pr., pompā sollemni. — b) bei den Katholiken: *sacra commota, orum, *n*.

processiren, litem habere. litigare (einen Streit vor Gericht haben, führen). – jus experiri. u. experiri ad od. apud judicem (sein Recht geltend zu machen suchen). – gern pr., lites sectari; cupidum esse litium: mit Jmd. pr., litem habere cum alqo; litem agere adversus alqm; experiri cum alqo: wegen etw. pr., litigare od. experiri de alqa re: wegen etwas mit Jmd. pr., litigare cum alqo de alqa re; negotium alci de alqa re cum alqo apud judicem est.

Processiren, das, contentio forensis. – od. auch durch die Verba unter „processiren“.

Proceßkosten, litis summa. – litis sumptus. litis impendia. impensae in litem factae. impensae, quas in litem feci (die auf den Proceß verwendeten Kosten, JCt.).

Proceßordnung, *lex de litibus instituendis. – bei der Pr. bleiben, ex edictis perpetuo jus dicere.

Proceßsache, negotium, quod alci de alqa re

apud judicem est. – res, de qua apud judicem lis est; im Zshg. bl. res.

processualisch, judicialis; forensis. – od. durch den Genit. Plur. litium (zB. pr. Ränke, calumnia litium).

Proceßsucht, *litium cupiditas.

proceßsüchtig, litigiosus. litium cupidus (begierig nach Processen). – promptus ad lites contrahendas (gleich bei der Hand Processe anzufangen). – saepe litigans (oft processirend). – pr. seyn, lites sectari.

Proceßsumme, litis summa (die Summe, die der Proceß kostet). – summa, de qua litigatur (die Summe, über welche processirt wird).

Proclamation, an Jmd., evocatio alcjs (als Handlung). – libellus (als Schrift). – edictum (als Bekanntmachung zur Nachachtung, als Manifest, s. Nägelsb. Stil. S. 34). – durch öffentlich angeschlagene Proclamationen, positis propalam libellis (zB. servos ad libertatem vocare): Proclamationen ausstreuen, libellos dispergere.

proclamiren, s. „öffentlich bekannt machen“ unter „bekannt“.

Procurator, procurator. – das Amt eines städtischen Pr., urbica procuratio (JCt.).

Prodictator, pro dictatore.

Producent, artifex (Handwerker). – arator (Pflüger, Getreideproducent).

produciren, I) *v. tr.* proferre (vorbringen). – gignere (erzeugen, w. s.). – procreare (schaffen, erschaffen). – edere (herausgeben). – er producirt Alles selbst (zu Hause), omnia domi nascuntur. — II) *v. refl.* sich pr., in medium prodire (vgl. „auftreten“).

Product, I) = Erzeugniß, w. s. — II) in der Rechenkunst: summa, quae ex multiplicatione effecta est. – das Pr. mehrerer Zahlen, unus numerus ex singulis factus: diese Zahl, die Zwei, zweimal genommen, giebt das Pr. vier, hic numerus, duo, geminatus, de se efficit quatuor.

productiv, ex se fertilis (zB. ingenium). – pr. Geisteskraft, ingenii vis; auch bl. ingenium (s. Fabri zu Liv. 22, 29, 9).

Productivität, s. Fruchtbarkeit. – Pr. des Geistes, ingenii vis.

profan, profanus. – ein pr. Mensch, homo profanus (im Allg.); homo impius (ein nicht frommer); ist es = Laie, s. d.

Profangeschichte, *historia rerum a populis gestarum.

profaniren, s. entheiligen.

Profanscribent, *scriptor rerum a populis gestarum.

Profeß thun, Christiano ritu cultui divino sacrari (Kaiserzt.).

Profession, s. Fach *no.* II, Gewerbe, Metier, Handwerk. – ein ... von Pr., durch Substantiva auf ... tor, zB. ein Ankläger von Pr., accusator: ein Verführer von Pr., corruptor.

Professionist, s. Handwerker.

Professor, professor. – Pr. der Beredsamkeit, eloquentiae professor: Pr. der Philosophie, professor sapientiae: Pr. des Civilrechts, civilis juris professor: Pr. werden, *professoris munus adire: Pr. einer Wissenschaft seyn, profiteri mit Acc. der Wissenschaft: Pr. der Geschichte seyn, *historiam publicā auctoritate tradere.

Professortitel, *professoris titulus. – den Pr. Jmdm. verleihen, *professoris munus titulo tenus alci deferre.

Professur, *munus od. partes professoris. – Pr. einer Wissenschaft, professio alcjs disciplinae: die Pr. einer Wissenschaft antreten, *alcjs disciplinae professionem auspicari.

Profil, faciei latus alterum (die Eine Seite des Gesichtes, nach Quint. 2, 13, 12). – imago obliqua (Bild im Profil, Ggstz. imago recta: der Plur. „Profile, Profilgemälde“ auch mit dem Kunstausdr. catagrapha, orum, *n.* [κατάγραφα]). – Jmd. im Pr. malen, imaginem alcjs obliquam facere; imaginem latere tantum altero ostendere.

Profilgemälde, s. Profil.

Profit, s. Gewinn.

Profitchen, lucellum; aliquid lucelli; paulum lucri. – ein Pr. machen, aliquid lucelli facere. – sie wiesen das ihnen durch fremdes Verbrechen zufallende Pr. nicht von der Hand, alieni facinoris munusculum non repudiarunt.

profitiren, s. gewinnen. – von Jmd. etwas pr. (lernen), alqd discere ab alqo.

Profoß, optio carceris.

Prognostikum, praedicta, orum, *n.*

Programm, libellus (im Allg., Schriftchen, wodurch etwas bekannt gemacht wird, zB. eine Auction, s. Cic. Quint. 15, 50 u. 19, 61; od. zu einer Feierlichkeit eingeladen wird, s. Cic. Phil. 2, 38, 97. Tac. Dial. 9, 3). – edictum (Bekanntmachung des Prätors in Rom, des Statthalters in der Provinz, bei seinem Amtsantritte, wie er es mit der Jurisdiction halten will). – Pr. einer Schule, s. Schulprogramm: Programme zu den Gladiatorenspielen, libelli gladiatorum: Programme herumschicken, libellos dispergere: ein Pr. über die künftige Staatsverwaltung aufstellen, formam principatus describere.

Progression, der Schnelligkeit, celeritas augenda.

progressiv, gradatim (stufenweise). – sensim (nach u. nach).

Project, s. Entwurf, Plan.

Projectmacher, sperans semper (im Plur. auch bl. sperantes, Tac. Hist. 1, 22).

Proletarier, egens.

Proletarier-Versammlung, egentium contio.

Prolog, prologus (πρόλογος).

Prolongation, s. Verlängerung.

prolongiren, s. verlängern.

Promemoria, s. Denkschrift, Bittschreiben.

Promenade, s. Spaziergang.

promeniren, s. spazieren.

Promotion, *creatio (als Handlung). – *creandi sollemnia, *n. pl.* (die Feierlichkeit).

promoviren, I) *v. tr.* zur academischen Doctorwürde befördern: *alqm doctorem creare; *alqm ad doctoris gradum promovere. — II) *v. intr.* zur academischen Doctorwürde gelangen: *ad gradum doctoris promoveri.

Pronomen, pronomen (Gramm.).

Prophet, propheta (προφήτης), rein lat. *vates od. poëta, qui est dei quasi interpres internunciusque; im Zshg. auch bl. vates (bes. übtr., zB. möchte ich doch ein falscher Pr. seyn! falsus utinam vates sim). – Sprüchw., der Prophet gilt nichts im Vaterlande, suis domestica plerumque sordent (Pl. 35, 10, 36. §. 88); od. in Bezug auf mich selbst, sordeo meis, ut plerumque domestica (*ibid.*).

Prophetin, prophetis, ĭdis, *f.* (προφῆτις, Eccl.). – rein lat. *vates, quae est dei quasi interpres internunciaque; im Zshg. auch bl. vates.

prophetisch, vaticinus (die Weissagungen betreffend, zB. Schriften). – *coelesti quodam mentis instinctu prolatus (in der Begeisterung vorgebracht, zB. Worte). – ein pr. Geist, praesagientis animi divinatio. — *Adv.* divinitus; coelesti quodam instinctu mentis: instinctu divino afflatuque (alle = durch göttliche Eingebung).

prophezeien, I) *v. tr.* praedicere. praenunciare (im Allg., vorhersagen, vorherverkündigen). – vaticinari (etwas weissagen). – canere (in einer gewissen Formel). – augurari (durch Beobachtung des Vogelflugs, dann auch übh.). – Jmdm. sein Schicksal pr., praedicere, quid alci eventurum sit: Jmdm. seinen Tod pr., alci mortem augurari: es wird etw. prophezeit aus etc., auguratio est alcjs rei ex etc. (s. Cic. de Div. 2, 30, 65). — II) *v. intr.* futura praedicere od. praenunciare. – vaticinari (den vates machen, durch göttliche Eingebung vorherverkündigen, weissagen). – Jmdm. wahr pr., alci praedicere, fore eos eventus rerum, qui accĭdunt.

Prophezeiung, I) die Handlung: praedictio (Vorhersagung übh., zB. der Zukunft, rerum futurarum). – vaticinatio (Weissagung). – auguratio (durch Beobachtung des Vogelflugs). — II) das, was prophezeit wird: praedictum (Vorhersagung als Sache). – vaticinium (Weissagung als Sache). – seine Pr. wurde erfüllt, traf ein, non falsus vates fuit; ab eo praedictum est, fore eos eventus rerum, qui accĭderunt.

Proportion, s. Ebenmaß, Verhältniß.

Proportionallinie, *linea proportionis index.

Proportionalzahl, *numerus proportionalis (*t. t.*).

Proportionalzirkel, mesolabium (μεσολάβιον, Vitr. 9. praef. 14).

proportioniren, *justā ratione describere.

proportionirlich, s. ebenmäßig.

propos, à, ad propositum revertar (ich kehre zur Sache zurück). – peropportune (zu sehr gelegener Zeit, zB. venis).

propre, s. reinlich, sauber.

Propst, *antistes.

Propstei, *munus antistitis (als Amt). – *domus antistitis (Wohnung des Propstes).

Prosa, prosa oratio (nachaug.). – oratio soluta (im Ggsz. der oratio astricta, devincta [der gebundenen Rede]: od. im Ggsz. des carmen [des Gedichtes], s. Gell. 7, 14, 1: et in carmine et in soluta oratione genera dicendi probabilia sunt tria). – bl. oratio (im Ggsz. der poëmata [der Gedichte, Poesie], s. Cic. Or. 21, 70: saepissime et in poëmatis et in oratione peccatur). – wenn man den lyrischen Dichtern den Gesang nimmt, so bleibt fast nichts übrig als die nackte Pr., poëtas lyricos quum cantu spoliaveris, nuda paene remanet oratio: er hat die Pr. erfunden, ille prosae orationis disciplinam invenit.

prosaisch, I) eig.: solutus (ungebunden, Ggsz. astrictus, devinctus). – od. durch den Genit. prosae od. solutae orationis, zB. die prosaischen Schriftsteller, *prosae od. solutae orationis scriptores; gew. bl. scriptores (Ggsz. poëtae). — *Adv.* prosā od. solutā oratione. — II) uneig.: siccus (trocken). – jejunus (nüchtern, fade).

Prosaist, *prosae od. solutae orationis scriptor (s. Prosa). – gew. bl. scriptor (Ggsz. poëta). – od. orator (Redner, Ggsz. poëta).

Proselyt, proselytus (Eccl.).

Proselytenmacher, *qui alios a patriis sacris ad sua abducit.

Proselytenmacherei, *alios a patriis sacris ad sua abducendi studium.

Prosodie, versuum lex et modificatio (Sen. Ep. 88, 3). – als *t. t.* auch *prosodia (προσῳδία).

prosodisch, prosodiacus (προσῳδιακός, Spät.). – pr. Fehler, peccatum in versu.

Prosopopöie, s. Personaldichtung.

prosopopöisch, prosopopoeicus (Spät.).

Prospect, s. Aussicht. – der Pr. (die Vorderseite) eines Hauses, pars domus adversa.

prostituiren, alqm traducere (Jmd. dem Gelächter Anderer aussetzen, zB. den Mitspieler, collusorem); vgl. „beschimpfen“.

Prostitution, pudicitia prostituta. – von der Pr. leben, vulgato corpore quaestum facere.

Protection, tutela (Obhut, Schutz, w. s.). – gratia (Gunst, w. vgl.). – hohe Pr., amicitiae eorum, qui apud aliquem potentem potentes sunt: durch Pr. eine Beförderung erlangen, per gratiam ad altiorem gradum promoveri.

protegiren, s. begünstigen, befördern (*no.* III, b).

Protest, eines Wechsels, *syngraphae rejectio. – einen Wechsel mit Pr. zurückschicken, *syngrapham non expensam ferre; *syngrapham non recipere.

Protestant, *a lege pontificis Romani plane abhorrens.

protestantisch, *a lege pontificis Romani plane abhorrens; vgl. „evangelisch“.

Protestantismus, *protestantismus.

Protestation, s. Einspruch.

protestiren, intercedere. intercessionem facere (Einspruch thun, bes. von einer obrigkeitl. Person). – gegen etwas pr., alci rei intercedere (sich in etwas von Amts wegen mischen); vetare mit folg. Acc. u. Infinit. (verbieten); alqd deprecari od. recusare (sich weigern etw. anzunehmen): nicht dagegen pr., daß etc., non recusare, quin etc.: einen Wechsel pr., *syngrapham non expensam ferre; *syngrapham non recipere.

Protocoll, tabulae. commentarius (im Allg.). – acta, orum, *n.* (das Protocoll über Verhandlungen, zB. vor Gericht, im Senate, s. Acten). – periculum (Tafeln, auf welche die gerichtliche Entscheidung eines Angeklagten niedergeschrieben ist). – conscriptio quaestionis (schriftliche Abfassung einer gerichtlichen Untersuchung, im Plur. b. Cic. Clu. 67, 191). – amtliche Protocolle, monumenta publica (als schriftliche Denkmäler früherer Verhandlungen). – das Pr. führen (protocolliren), acta componere; vor Gericht beim Zeugenverhör, indicum dicta et responsa perscribere. – etwas zu Pr. nehmen (etwas protocolliren), alqd in tabulis consignare; alqd in tabulas od. commentarios referre; auch bl. alqd perscribere (wie Cic. Sull. 14, 41: omnia indicum dicta et responsa perscribere): zu Pr. versprechen, apud acta promittere (JCt.): wie aus dem Pr. hervorgeht, ut ex actis apparet.

Protocollant, **Protocollführer**, s. Protocollist.

protocolliren, s. Protocoll.

Protocollist, perscriptor alcjs rei (der Niederschreiber von etw., zB. ejus fenerationis). – der Pr. des Senates, componendis actis patrum delectus.

protocollmäßig, *commentariis od. actis congruens. — *Adv.* ex commentariis; ex actis.

Protonotarius, *scriba primus.

Proviant, s. Lebensmittel.

Proviantamt, *praefectura annonae. – *praefectura rei frumentariae (im Heere).

Proviantcommissär, =**meister**, annonae praefectus (in Rom, Liv. 4, 13, 7). – *rei frumentariae praefectus (beim Heere). – Jmd. als Pr. wohin schicken, alqm rei frumentariae causā mittere alqo.

Proviantlieferer, frumentarius.

Proviantlieferung, frumenti vectura (Getreidefuhr, =zufuhr). – frumentum imperatum (das anbefohlene Getreide; vgl. „Kornlieferung"). – Proviantlieferungen ausschreiben, civitatibus frumenti vecturas describere; civitatibus frumentum imperare.

Proviantmagazin, s. Magazin.

Proviantschiff, navis frumentaria (Getreideschiff). – navis oneraria (Lastschiff übh.).

Proviantwagen, *plaustrum frumentarium.

Proviantwesen, res frumentaria.

Provinz, regio (Landstrich übh.). – provincia (als ein unterjochtes u. dem Reiche einverleibtes Land). – zur Pr. gehörig, in der Pr. beobachtet, bewiesen, gethan, erwiesen, provincialis (zB. deine mir in der Pr. erwiesenen Gefälligkeiten, tuum provinciale officium: die bei der Verwaltung der Pr. beobachtete Uneigennützigkeit, provincialis abstinentia). – ein Land in vier Provinzen theilen, terram in quatuor regiones describere od. dividere: ein Land zur Pr. machen, terram in provinciae formam redigere; terram provinciam conficere.

Provinzbewohner, *incola regionis interioris (der im Innern des Landes wohnt). – provinciae incola. provincialis (Bewohner eines unterjochten u. dem Reiche einverleibten Landes).

Provinzialausdruck, s. Provinzialismus.

Provinzialgericht, conventus.

Provinzialismus, ein, verbum regionibus quibusdam magis familiare. – ein Pr. seyn, regionibus quibusdam magis familiarem esse.

Provinzialverwaltung, provincia (zB. primus annus provinciae). – bei der Pr. gewöhnlich, beobachtet u. dgl., provincialis (zB. aditus ad alqm: u. abstinentia: u. parsimonia).

Provision, I) Vorrath an Lebensmitteln: copia rei frumentariae. Vgl. „Lebensmittel". — II) Profit, s. Gewinn.

Provisor, *medicinae tabernae institor.

provisorisch, s. einstweilig, einstweilen.

Prudel, s. Dampf.

prudeln, s. dampfen.

prüfen, probare (etwas nach seiner Tüchtigkeit od. Untüchtigkeit, Aechtheit od. Unächtheit rc. untersuchen, zB. mucronem cultri ad buccam: u. denarios, pecuniam: u. mensurae publice probatae). – tentare (gleichs. durchs Gefühl die Beschaffenheit von etw. kennen zu lernen suchen; daher auf die Probe stellen, sondiren, zB. alcjs patientiam, se). – experiri (mit etw. od. Jmd. einen Versuch anstellen, etw. versuchen, zB. vim veneni od. venenum in haedo: u. cornua ad arbores [v. Hirsche]: u. interrogando alcjs animum). – spectare (etwas wiederholt u. genau besehen, um sich von seiner guten Beschaffenheit zu überzeugen, zB. Gold, Silber, Geld: bes. aber das Particip. spectatus in der Bed. „geprüft = bewährt gefunden", s. „bewährt" die Syn.). – explorare (die wahre Beschaffenheit rc. von etwas auszuforschen suchen). – examinare (die Gründe für u. gegen etwas abwägen, zB. causam alcjs rei). – exquirere (untersuchen, zB. tabulas: u. noli ejus facta ad antiquae religionis rationem [Maßstab] exquirere). – ponderare (gleichs. die Vollwichtigkeit von etwas untersuchen). – reputare (gleichs. im Geiste überrechnen, überlegen, was für ein Resultat eine Sache mit sich bringen wird, gew. mit dem Zus. secum od. animo od. cum animo). – considerare (etwas in Betrachtung ziehen). – consulere (gleichs. befragen, zB. in suscipiendo onere consulat suas vires). – excutere (gleichs. durchsuchend prüfen, zB. verbum). – etwas nach etwas pr., alqd exigere ad alqd (etwas nach einem Richtscheit, nach einem gewissen Maß od. Gewicht untersuchen u. prüfen): etwas sorgfältig, genau, streng pr., alqd exactissimo judicio examinare; alqd diligenter perpendĕre (genau u. von allen Seiten abwägen, zB. librum); alqd ad obrussam exigere (gleichs. der Feuerprobe unterwerfen, zB. argumenta); vgl. „(reiflich) erwägen": die Gründe auf beiden Seiten od. für u. wider pr., omnes in utraque parte calculos ponere. – sich pr., sein Inneres, sein Herz pr., in sese descendere (Pers. 4, 23): das Herz allseitig pr., mentem omni cogitatione pertractare: ich durchschaue mich selbst u. prüfe mich genau, me ipse perspicio totumque tento. – Jmd. pr. (examiniren) hinsichtlich seiner Kenntnisse, *alcjs literarum od. artis scientiam tentare; alqm experiri tentareque; hinsichtlich seiner Anlagen, experiri alcjs indolem od. (in Bezug auf die Urtheilskraft) alcjs judicium. – Jmd. durch Leiden pr. (v. Gott), *alqm afficere malis, ut animum probet: hart, schwer (durch Leiden) geprüft werden, multos casus experiri; multis iniquitatibus exerceri: kämen die prüfenden Tage des Unglücks, si quid incurrat adversi, quod animum probet.

Prüfstein, s. Probirstein.

Prüfung, probatio (Untersuchung der Tüchtigkeit, zB. athletarum). – tentatio (das Probiren, als Handlung, zB. meae perseverantiae). – spectatio (die wiederholte u. genaue Besichtigung zur Prüfung der Güte eines Gegenstandes, bes. des Geldes). – examen (abwägende Untersuchung). – consideratio. reputatio. deliberatio (Erwägung, w. s.). – judicium (das prüfende Urtheil). – *tentatio scientiae alcjs (Prüfung der Kenntnisse Jemandes). – mit Pr., judicio suo: ohne Pr., sine judicio; temere (leichthin, zB. Jmdm. beistimmen, Jmds. Meinung annehmen, alci assentiri): eine Pr. anstellen mit rc., s. prüfen. – der Weise hält jedes widrige Geschick für eine Pr., sapiens omnia adversa exercitationes putat. – Prüfungen (durch Leiden), *ea quae divinitus accĭdunt, ut animum (animos) probent; auch labores (Mühsale): kämen Prüfungen, si quid incurrat adversi, quod animum probet.

Prüfungscommission, *viri (od. nach der Anzahl der Commissarien duumviri, triumviri etc.) ad rem judicio suo exigendam publice missi (um eine Sache zu untersuchen u. zu prüfen). – *viri (duumviri, triumviri etc.) ad puerorum scientiam tentandam publice missi (Schulprüfungscommission).

Prüfungstage, s. Prüfungen.

Prügel, a) eig.: baculum (Stock). – fustis (Knüttel). — b) meton. = Schlag (mit dem Stock rc.), w. s.

Prügelei, s. Schlägerei.

prügeln, verberare. – pulsare (klopfen, mit Fäusten rc.); vgl. „durchprügeln". – Jmd. zu Tode pr., alqm verberando necare: zu Tode (mit Ruthen) geprügelt werden, virgis mori.

Prügeln, das, verberatio (Spät.). – sich gut aufs Pr. verstehen, ad pulsandos verberandosque homines esse exercitatissimum.

Prunelle, *prunella (L.).

Prunk, s. Gepränge.

Prunkaufzug, s. Prachtaufzug.

prunken, s. glänzen, prangen.

Prunkgeräth, s. Prunkmöbel.

Prunkgeschirr, vasa non ad usum, sed ad ostentationem luxus comparata.

prunkhaft, splendidus. – magnificus (prächtig). — *Adv.* splendide; magnifice.

Prunkliebe 2c., s. Prachtliebe 2c.

prunklos, simplex (einfach). – qui, quae, quod sine luxuria est (ohne Ueppigkeit, Luxus). — *Adv.* simpliciter; sine luxuria.

Prunkmöbel, supellex non ad usum, sed ad ostentationem luxus comparata.

Prunkpferd, s. Paradepferd.

Prunkrede, in ostentationem comparata declamatio.

Prunkstück, s. Prachtstück.

Prunktisch, abacus.

prunkvoll, s. prachtvoll.

Prunkwagen, carpentum. – für Matronen, pilentum.

Psalm, psalmus (Eccl.). – hymnus (ὕμνος, als Lobgesang, Eccl.).

Psalmbuch, psalterium (Eccl.).

Psalmdichter, psalmographus (Eccl.); psalmista (Eccl.).

Psalter, I) Instrument: *psalterium. — II) Psalmbuch: psalterium (Eccl.). — III) Blättermagen: centipellio.

pseudonym, sub falso nomine (unter falschem Namen, zB. commenta sua prodere). – sub alieno nomine (unter fremdem Namen, zB. edere librum).

Psycholog, *humani animi investigator.

Psychologie, *psychologia (neulat. *t. t.*).

psychologisch, *psychologicus.

publik, s. bekannt.

Publication, s. Bekanntmachung.

publiciren, s. „bekannt machen", unter „bekannt".

Publicist, *juris publici peritus od. doctor.

Publicität geben, evulgare. in vulgus edere (dem großen Haufen bekannt machen); notum facere (übh. bekannt machen). – P. haben, notum esse (bekannt seyn); evulgatum esse (unter dem großen Haufen bekannt seyn); clarum esse ex doctrina (als Gelehrter berühmt seyn).

Publicum, homines (die Menschen übh.). – populus (das Volk). – vulgus (der große unverständige Haufen). – spectatores (die Zuschauer). – theatrum od. Plur. theatra (das Theater = die Zuschauer im Theater, zB. ein sehr zahlreich versammeltes, frequentissimum: das ganze Publicum giebt sein Mißfallen zu erkennen, wenn 2c., tota theatra reclamant, si etc.). – auditores (die Zuhörer). – corona (der Zuhörerkreis). – lectores (die Leser). – mein gewöhnliches P. (als Zuhörer), qui audire me soliti sunt. – die Stimme des P., hominum od. omnium opinio: nach dem Urtheil des P., id quod homines arbitrantur. – sein P. haben, suum populum habere: kein P. haben, vacare populo: dem P. gefallen, populo placere. in vulgus probari (im Allg.); *spectatoribus od. auditoribus placere od. probari (den Zuschauern od. Zuhörern); in manibus esse (viel gelesen werden, von einem Buche, s. Pl. Ep. 1, 2, 6): mit einem kleinen P. zufrieden seyn, paucis lectoribus contentum esse (von einem Schriftsteller oder Buch). – vor dem P., s. öffentlich (*Adv.*): vor einem großen P., multis spectantibus (als Zuschauer) od. audientibus (als Zuhörer): vor dem ganzen P., universā spectante civitate (als Zuschauer); universā audiente civitate (als Zuhörer). – im P., in luce atque oculis hominum: in den Augen des P., coram hominibus od. populo: was wird das P. sagen? qui rumor erit populi?: mit Begünstigung, mit dem Beifall des P., secundo populo: es geht im P. die Sage, das Gerücht, differtur rumor: totā urbe fama discurrit: dem P. bekannt machen, mittheilen, s. „(öffentlich) bekannt machen" unter „bekannt": ins P. bringen, in publicum od. in vulgus emittere; edere in vulgus; notum facere (bekannt machen; vgl. „austragen *no.* I, B"): ins P. kommen, in publicum emitti; vgl. „auskommen (*no.* I, c)": dem P. übergeben, publicare (zum allgemeinen Gebrauche hergeben, zB. bibliothecam); edere. in vulgus emittere (herausgeben, zB. librum): seine Gärten dem P. übergeben, populum in hortis suis admittere. – ins P. (an öffentliche Orte) gehen, in publicum prodire; vgl. „ausgehen": nicht ins P. kommen, publico carere. domi od. domo se tenere (nicht ausgehen, v. Pers.); in publicum non emitti od. non edi (nicht bekannt werden, v. Dingen).

Pudding, *globus ex farina Britannorum more factus.

Pudel, *canis aquaticus (L.). – Sprüchw., einen P. machen, aliquid flagitii committere (Cic. Brut. 61, 219).

Puder, *pulvis crinalis.

Puderbeutel, *sacculus pulveris crinalis.

pudern, *pulvere crinali conspergere.

1. **puff!** tax!

2. **Puff**, der, I) = Faustschlag, w. s. — II) dumpfer Knall: crepitus. – einen P. thun, crepitum edere.

Puffbohne, *vicia faba (L.).

Puls, arteriarum od. venarum pulsus (das Schlagen der Adern). – arteriae od. venae (die Pulsadern selbst). – der P. geht (schlägt) unaufhörlich, venae micare non desinunt: der P. geht (schlägt) schwach, arteriarum exigui imbecillique pulsus sunt: der P. geht (schlägt) ungleich, geht unruhig, venae non aequis intervallis moventur: der P. geht (schlägt) stark, pulsus arteriae est citatus: geht (schlägt) natürlich od. richtig, venae naturaliter sunt ordinatae: der P. steht stille, venae moveri desinunt: den P. fühlen, sentire pulsus venarum: Jmdm. an den P. fühlen, venas od. pulsum venarum attingere. alcjs manum od. venam tangere. alcjs venas tangere od. tentare (eig., Jmds. Puls befühlen); alqm tentare od. experiri tentareque (uneig., Jmd. sondiren, prüfen); alcjs indolem od. judicium experiri (uneig., Jmds. Anlagen od. Urtheilskraft prüfen).

Pulsader, arteria.

Pulsschlag, arteriarum od. venarum pulsus. – mit jedem P. (uneig.), in omni puncto temporis (in jedem Augenblick); jam jamque (von Augenblick zu Augenblick).

Pult, *mensa scriptoria.

Pulver, I) im Allg.: pulvis. – zu P. machen, zerreiben, zerstoßen, s. pulverisiren. — II) insbes.: a) als Arzenei: pulvis. – P. aus Myrtenblättern, pulvis ex myrti foliis: P. aus Kräutern, herba in

pulverem redacta. – ein P. in Wasser einnehmen, herbam in pulverem redactam aquae indere et ebibere. — b) Schießpulver: *pulvis pyrius. – keinen Schuß P. werth seyn, esse nihili: P. gerochen haben, in acie stetisse (einer Schlacht beigewohnt haben); multa stipendia habere (viele Feldzüge mitgemacht haben): kein P. gerochen haben, numquam in acie stetisse, numquam castra vidisse, numquam denique tubarum sonum nisi in spectaculis audivisse: ein Mann der P. gerochen hat, homo multorum stipendiorum (der viele Feldzüge mitgemacht hat); homo militaris (der Uebung im Kriegsdienst hat): der noch kein Pulver gerochen hat, homo nullius stipendii.

Pulverexplosion, *fulmen pulveris pyrii.

Pulverfaß, *dolium pulvere pyrio repletum.

Pulverhorn, *cornu pulveris pyrii.

pulvericht, *pulveri similis.

pulverig, pulvereus.

pulverisiren, in pulverem redigere (zu Pulver machen). – conterere in pulverem (zu Pulver zerreiben). – in pulverem contundere (zu Pulver zerstoßen). – pulverisirte Kohle, carbonis pulvis.

Pulverkammer, *cella pulveris pyrii; *cella pulvere pyrio repleta.

Pulverkorn, *granum pulveris pyrii.

Pulvermagazin, *horreum pulveris pyrii.

Pulvermühle, *pulveris pyrii officina.

Pulvermüller, *pulveris pyrii opifex.

pülvern, s. pulverisiren.

Pulverprobe, *pulveris pyrii exemplum.

Pulverschiff, *navigium, quod pulverem pyrium vehit.

Pulverthurm, *turris pulveris pyrii servandi causā exstructa.

Pulvertonne, *dolium pulvere pyrio repletum.

Pulverwagen, *plaustrum, quod pulverem pyrium vehit.

Pumpe, antlia. – organon pneumaticum (Brunnenpumpe ꝛc.).

pumpen, antliā exhaurire, im Zshg. bl. exhaurire.

Pumpernickel, etwa autopyrus panis (*αὐτόπυρος ἄρτος*, Brot aus Ein Mal geschrotenem Weizen).

Pumpwerk, organon pneumaticon.

Punier, Poenus.

Punierfeldherr, dux Poenorum; im Zshg. bl. Poenus.

Punismus, studium sensusque Poenorum.

Punkt, I) kleiner runder Fleck: a) übh.: punctum (eig. mit einem spitzigen Instrument gemachter P., *τὸ στίγμα*; dann auch übh., zB. im Schreiben). – wie ein P. aussehen, quasi puncti instar obtinere: einen P. setzen (als Interpunktionszeichen), interpungere (Sen. Ep. 40, 10; bei den Alten jedoch nur von der Unterscheidung der einzelnen Worte durch Punkte). — b) insbes., im Mittelpunkt der Scheibe: etwa centrum (*κέντρον*). – P. schießen, medium ferire (Cic. Fat. 17, 39). — II) kleiner Theil in Raum od. Zeit: punctum. – pars (Theil im Allg.). – locus (Stelle, Ort im Raum). – punctum temporis (Augenblick, Minute, P. in der Zeit). – die höheren Punkte (einer Local.), loca superiora (s. „Höhe *no.* II“): die höchsten Punkte des Berges, mons summus. – die Erde ist ein kleiner P. in der Welt, terra est nihil aliud nisi mundi punctum, exigua pars mundi; terra puncti locum tenet: die Erde ist für uns ein P. im All, terram hanc puncti loco ponimus ad universa referentes: jeder P. des Kreises, quicumque locus circuli: die Truppen auf Einen P. zusammenziehen, copias in unum locum od. bl. in unum contrahere od. cogere; vires in unum conferre (die Streitkräfte auf Einen P. vereinigen): sie werfen sich auf Einen P. (v. Soldaten), in unum locum se omnes inclinant: die Augen (den Blick) auf Einen P. richten, oculos defigere eodem: den Blick scharf auf einen P. richten, acri ac defixo aspectu uti: die Augen sind auf Einen P. gerichtet, oculi eodem spectant: auf verschiedenen Punkten zerstreut seyn, disjectum od. dispersum esse: ich stehe od. bin auf dem P. (stehe, bin im Begriff), zu ꝛc., in eo est, ut etc.; prope est, ut etc. (es ist nahe daran, daß ꝛc.): auf dem P. seyn (stehen), zu siegen, prope in manibus victoriam habere: auf dem P. stehend, aus der Provinz abzureisen, quum ex provincia decederet; ex provincia decedens. – der entscheidende P., momentum temporis: in der Gefahr, discrimen periculi: die Sache ist auf den äußersten P. gekommen, res agitur in discrimenque ventum est: bis zu einem gewissen P. kann man der Freundschaft etwas nachsehen, est quatenus amicitiae venia dari possit. – auf den P. da seyn, ad tempus adesse. — III) Sache, Umstand: res (im Allg.). – locus (einzelner Gegenstand, von dem die Rede ist; dann Hauptstück, Materie eines philos. Systems). – caput (Hauptstück, einzelner vorzüglicher Abschnitt, s. Cic. Agr. 2, 6, 15: a primo capite legis usque ad extremum). – nomen (Schuldposten). – lex (einzelne Bedingung, zB. den P. eines Vertrages nicht annehmen, legem foederis non accipere). – in diesem P., hac in re; in hoc (s. unten): in diesem Einen P., hac una in re: der rechte P., res ipsa: den rechten P. treffen, rem acu tangere (Plaut. Rud. 5, 2, 17): einen kitzlichen P. berühren, ulcus tangere (Ter. Phorm. 4, 4, 9): ein wichtiger P., res magni momenti: der wichtigste P., res maximi momenti; res gravissima; caput rei: Punkt für Punkt, singulatim; od. durch singuli (zB. Alles P. für P. beantworten, respondere singulis): ein P. (Gegenstand der Untersuchung), über den sich viel sagen läßt, locus latus (Cic. Ac. 2, 12, 37): einen P. (der Erörterung ꝛc.) übergehen, locum praetermittere: einen P. nur berühren, tantum locum attingere. – Oft wird „Punkt“ mit einem Pronomen ꝛc. im Lateinischen blos durch das Neutrum des Pronomens ꝛc. ausgedrückt, zB. der P., illud (s. Cic. Am. 8, 26): welcher P., quod (s. Cic. Verr. 5, 66, 170): in diesem P., in hoc (s. Cic. Verr. 5, 67, 173: si in hoc me ratio fefellerit): einige außerhalb der Sache liegende Punkte, quaedam extrinsecus (Ulp. Dig. 3, 2, 13. §. 6): jene beiden Punkte, illa duo (s. Cic. dOr. 1, 9, 35): was die übrigen Punkte anlangt, si qua praeterea sunt (s. Cic. Am. 7, 25): wenn jener sich nur auf die Ausführung dieses Einen P. einläßt, es sei ꝛc., quod si ille hoc unum agitare coeperit, esse etc. (s. Cic. Verr. 3, 96, 224). – u. unser „im Punkte der u. der Sache“ bl. durch in alqa re (s. Cic. Qu. Fr. 2, 6, 5: Pompejus noster in amicitia P. Lentuli vituperatur, im P. der Freundschaft mit P. Lent. Quint. 10, 1, 9: in illis saepe laudari, im P. jener Ausdrücke).

punktiren, punctis distinguere. – roth punktirt, rutilis punctis stellatus.

pünktlich, diligens (genau, sorgfältig). – religiosus (v. in Erfüllung von dem, was Einem obliegt, gewissenhaft). – imperio obedientissimus (dem Befehl ganz gehorsam, v. Soldaten). – sehr

p., perdiligens; religiosissimus. — *Adv.* diligenter. religiose. — ad tempus (zur bestimmten Zeit). — ad diem (auf den Tag, zB. man bezahlt die Truppen p., militi stipendium ad diem datur: dies Alles wurde p. besorgt, diligenter ad diem haec omnia facta sunt).

Pünktlichkeit, diligentia (Sorgfalt). — religiositas (Gewissenhaftigkeit). — mit der größten P., diligentissime; religiosissime: mit übertriebener P., superstitiose.

punktweise, singulatim.

Pupill, Pupille xc., s. Mündel xc.

Pupille, pupula; pupilla.

Pupillencollegium, *curatores rei pupillaris.

Pupillengelder, pecuniae pupillares.

Püppchen, s. 1. Puppe.

1. **Puppe**, die, als Nachbildung kleiner Kinder, pupus. pupulus (männliche). — pupa. pupula (weibliche; alle vier auch als Liebkosungswörter). — als Abbild großer Personen, simulacrum (zB. Puppen in persischer Soldatentracht, simulacra hominum armata Persici habitus; simulacra armatorum Persarum referentia habitum). — als „Marionette", s. d.

2. **Puppe**, die, eines Insects, nympha.

Puppenbalg, pupuli od. pupulae corpusculum.

Puppenspiel, I) Spiel der Kinder mit Puppen: *lusus puparum. — Bildl., Spielerei: nugae; ineptiae. — II) = Marionettenspiel, w. s.

Puppenspieler xc., s. Marionettenspieler xc.

Puppenstand, im, seyn (von Insecten), in nympha esse: in den P. kommen, formam capere.

pur, s. lauter.

Purganz, s. Laxativ.

purgiren, s. abführen *no.* I, A, b, β (Bd. I. S. 21).

Purgirmittel, s. Laxativ.

Purgirung, s. Abführung (aus dem Körper).

Purist, puri sermonis exactor diligentissimus.

Purismus, *studium pro peregrina voce nostratem requirendi.

Purpur, I) Purpurfarbe: purpura (im Allg.). — ostrum (der Saft der Purpurschnecke, mit dem gefärbt wird). — conchylium (die eig. Purpurfarbe). — color purpureus (die Purpurröthe, zB. des Mundes, oris). — tyrischer P., color Tyrius. — II) mit Purpur gefärbter Stoff: a) übh.: purpura. — vestis purpurea (Gewand, Decke xc. aus P.). — amiculum purpureum. amictus purpureus. pallium purpureum (Umwurf, Mantel aus P.). — doppelt gefärbter P., purpura dibapha; dibaphus, i, *f.* (ἡ δίβαφος, ein doppelt gefärbtes Purpurgewand). — in P. gekleidet, purpuratus; purpurā cultus. — mit P. verbrämt, purpurā praetextus: in P. glänzen, purpurā fulgere: in Gold u. Purpur glänzen, insignem auro et purpurā conspici. — b) = Purpurmantel, w. s.

Purpurdecke, peristroma conchyliatum.

Purpurfaden, filum purpureum. — Purpurfäden, auch bl. purpura (zB. purpuram vestimento intexere).

Purpurfarbe, s. Purpur *no.* I.

purpurfarben, -farbig, s. purpurn.

Purpurfärber, purpurarius (Inscr.).

Purpurfärberei, officina purpuraria.

Purpurgewand, s. Purpurkleid, -mantel.

Purpurhandel, *negotium purpurarium, treiben, exercere.

Purpurhändler, purpurarius (Inscr.).

Purpurkleid, vestis purpurea. — ein P. tragen, veste purpureā uti.

Purpurlappen, pannus purpureus.

Purpurlippen, labella purpurea od. rosea.

Purpurmantel, purpureum amiculum (der Frauen u. Männer). — pallium purpureum (der Männer, zB. des Kaisers). — paludamentum purpureum (des Feldherrn). — purpura (Purpur des Königs xc., s. Liv. 27, 31, 4: capitis insigne purpuraque atque alius regius habitus). — imperii insigne (als Abzeichen der Herrscherwürde, zB. den P. mit dem Gewande eines Privatmannes vertauschen, privato habitu imperii insigne mutare).

Purpurmuschel, s. Purpurschnecke.

purpurn, purpurroth, purpureus. purpureo colore. — conchylio tinctus. conchyliatus (mit Purpur gefärbt). — ein Baum, der p. Blüthen trägt, p. blüht, arbor florens purpureo colore: p. werden, purpurascere.

Purpurröthe, *rubor purpureus. — color purpureus (Purpurfarbe, zB. des Mundes).

Purpursaft, ostrum; sanies purpurea.

Purpurschnecke, purpura. conchylium (die eig. P.). — murex (Stachelmuschel, Posaunenschnecke, deren sich die Alten statt der Purpurschnecke zum Färben bedienten).

Purpurstreifen, an der röm. Toga, clavus. — der breite P., latus clavus: der schmale P., angustus clavus.

Puter, Puterhahn, *gallus Indicus.

Putsch, einen, versuchen in einer Stadt, tentare urbem (s. Cic. Sest. 4, 9).

Putz, I) Zustand, da man geputzt ist: cultus. — — II) = Schmuck, w. s.

putzen, I) vom Ueberflüssigen od. Schmutzigen reinigen u. säubern: purgare (reinigen, säubern übh.). — tergere. extergere (auswischen, zB. vasa: u. oculos pedibus [v. Thieren]). — putare. interputare (beschneiteln, von überflüssigen Aesten befreien, Bäume). — emuscare (vom Moos befreien, Bäume, vgl. „Moos"). — den Bart p., barbam attondere (ihn stutzen); barbam tondere (ihn abzwicken); barbam radere od. abradere (ihn abscheren): die Nase p., nares emungere: die Zähne p., dentes lavare fricareque; dentes polire: das Licht p., *candelae fungum demere: die Waffen p., arma curare et tergere. — sich p. (v. Vögeln), pinnas rostro purgare. — II) = schmücken, w. s.

Putzen, das, I) Reinigung: purgatio (im Allg.). — putatio (Beschneitelung der Bäume). — das P. der Nase, emunctio. — II) = das Schmücken, w. s.

Putzerde, creta.

Putzleder, mollestra.

Putzmacherin, *quae mundum muliebrem facit. — *quae mundi muliebris officinam exercet (als Vorsteherin einer Putzfabrik).

Putzschere, s. Lichtputze.

Putzstube, *cubiculum cultu insigne (als Prachtzimmer). — *cubiculum, quo amici me visendi causā conveniunt (als Besuchzimmer).

Putzsucht, cultus justo mundior; munditia exquisita nimis.

Putztisch, abacus (ἄβαξ, Prunktisch, um goldene Gefäße, Vasen xc. darauf zu setzen). — cathedra (καθέδρα, Putz- u. Toilettenstuhl einer röm. Dame). — sich an den Putztischen der Frauen herumtreiben, circa cathedras assiduum esse.

pyramidalisch, pyramidenförmig, *in pyramidis formam redactus. — *in pyramidis modum erectus (sich in Form einer Pyramide erhebend). — metam od. metas imitatus (eine kegelförmige Fi-

gur nachahmend). – ein p. Bäumchen, metula; arbor metulas imitata. — *Adv.* *in pyramidis speciem od. modum; pyramidis instar.

Pyramide, pyramis (πυραμίς, ίδος, ἡ). – meta, kleine, metula (kegelförmige Figur übh., zB. ein Baum). – eine P. aufbauen, aufführen, errichten, pyramidem facere, construere, exstruere.

Pyrenäen, Pyrenaei montes; Pyrenaeus saltus.

Q.

Q, q, als Buchstabe, Q, q, vollst. Q litera. – als Schriftzug, Q literae ductus.

Quacksalber, pharmacopola circumforaneus. auch bl. pharmacopola (φαρμακοπώλης, herumziehender Arzeneihändler). – malus medicus. minime utilis medicus. imperitus od. ignarus medicus (ein schlechter, unwissender Arzt, ein Pfuscher, im Plur. auch bl. ignari, imperiti).

Quacksalberei, *pharmacopolae medendi ratio (Heilart eines Quacksalbers). – mala medicamenta, orum, *n.* (schlechte Arzneimittel).

quacksalbern, I) ein Quacksalber seyn: *pharmacopolae negotium exercere. — II) einen Quacksalber gebrauchen: *pharmacopolam morbo adhibere. – od. schlechte Arzneimittel anwenden, *malis medicamentis uti.

Quader, lapis quadratus. saxum quadratum (als größeres Baustück). – tessella. crusta (kleines viereckiges Stückchen Marmor, dergleichen zu Mosaikarbeit gebraucht wurde). – ungeheuere Quader, quadratae moles. – etwas mit Quadern unterbauen, alqd saxo quadrato substruere: mit Quadern einfassen, saxo quadrato sepire: mit Quadern bauen, aufführen, saxo quadrato facere (zB. murum). od. exstruere (zB. turrim).

Quaderblock, moles quadrata.

Quaderstein, s. Quader.

Quadersteinbruch, lapicidina, de qua saxa quadrata eximuntur.

Quadrant, tetrans.

Quadrat, quadra. quadratum. – tetragonum (τετράγωνον), rein lat. figura quadrata od. quadrangula (als Figur, ein Viereck). – lacus quadratus (Quarré in einem Kleide). – ins Qu., in quadratum; in quadrum; ex omnibus partibus (übh. von allen Seiten): zehn Fuß ins Qu., deni in quadrum od. in quadram pedes; deni in quamque partem pedes: ins Qu. bringen, in quadratum redigere: ins Qu. anlegen, bauen, in quadrato constituere (zB. ein Forum): ins Qu. angelegt, gebaut, in quadrato constitutus; quadratus (viereckig, zB. oeci): genau ins Qu. angelegt, ad normam quadratus.

Quadratfuß, pes quadratus. – zehn Qu., deni in quadrum pedes.

Quadratlinie, *linea quadrata.

Quadratmaß, *mensura quadrata.

Quadratmeile, *mille passus quadrati.

Quadratruthe, *decempeda quadrata.

Quadratschrift, litera quadrata.

Quadratschuh, pes quadratus.

Quadratstein, s. Quader.

Quadratur, quadratura (zB. des Circuls, circuli). – die Qu. des Kreises versuchen, circuli formam in quadratum redigere velle (nach Sen. Ep. 88, 11).

Quadratwurzel, *radix numeri quadrati.

Quadratzahl, numerus quadratus.

Quadratzoll, *digitus quadratus.

Quadrillion, *quadrillio.

quadriren, I) ins Gevierte bringen: quadrare; in quadratum redigere. — II) mit sich selbst multipliciren: in se multiplicare.

quaken, von Fröschen, I) *v. intr.* coaxare. – nicht qu., mutum esse. – er gebot den quakenden Fröschen Ruhe, obstrepentes ranas silere jussit. — II) *v. tr.* canere (s. Virg. Ge. 1, 378: veterem in limo ranae cecinere querelam).

Quaken, das, der Frösche, ranarum voces (Pl. 32, 7, 24. §. 74).

quäken, vagire. vagitum edere (auch von Hasen, Füchsen ꝛc.).

Quäken, das, vagitus.

Qual, cruciatus (eig. u. uneig.). – tormentum (eig. Folterpein; dann uneig. = peinigender Schmerz des Körpers od. der Seele); verb. cruciatus et tormentum. – stimuli doloris (körperliche Qual). – Jmdm. Qu. verursachen, eine Qu. anthun, alqm cruciatu afficere; alqm cruciare (quälen, s. das. die Synon.): zu meiner Qu., ad me cruciandum.

quälen, cruciare. excruciare (eig. u. uneig.). – torquere (eig. auf der Folter peinigen, foltern; dann auch uneig. = foltern, martern, sowohl von Menschen, als vom Körper- od. Seelenschmerz). – angere (ängstigen, angst u. bange machen). – stimulare (eig. stacheln; dann uneig. peinigen, zB. vom Gewissen). – vexare (keine Ruhe gönnen übh.). – urere (empfindlich heimsuchen, von Zuständen, zB. pestilentia urens simul urbem atque agros). – Jmd. mit Fragen qu., alqm rogitando obtundere: zu Tode, alqm rogitando enecare: Jmd. mit Bitten qu., alqm precibus fatigare: Jmd. mit Klagen qu., alqm querelis angere.

Quäler, tortor. carnifex (eig., als Henker). – vexator (uneig., Beunruhiger).

Quälgeist, s. Plagegeist.

qualificiren, zu etwas, aptare alqd alci rei od. ad alqd (passend machen). – instituere alqd ad alqd (gehörig einrichten, ordnen). – sich zu etwas qu., aptum od. idoneum od. opportunum esse ad alqd (s. „passend" den Untersch. der Adjectt.).

qualificirt, s. brauchbar.

Qualität, I) Beschaffenheit (w. vgl.): natura (natürliche Beschaffenheit). – bonitas (Güte, gute Beschaffenheit, zB. aqua ejusdem bonitatis: u. secunda bonitas). – dah. = Sorte: nota. – Wein von guter, von der besten Qu., vinum bonae, optimae notae: von erster, zweiter Qu., primae, secundae notae: von verschiedener Qu., diversae notae. — II) Talent: virtus.

qualitativ, genere (vgl. „quantitativ").

Qualm ꝛc., s. Dampf ꝛc.

qualvoll, acerbissimus. – auf qu. Art, cruciabiliter; crudelissime (auf sehr grausame Art): in so qu. Lage bin ich, indem ich dieses schreibe, in tantis tormentis eram, quum haec scriberem.

Quantität, I) Größenbeschaffenheit: quantitas. – modus (Maß, zB. pecuniae). – magnitudo (Größe). – numerus (Zahl, zB. frumenti). – copia (Menge). – aliquot (einige und zwar viele). – in großer Qu., multus: die Qu. von etw. vermindert sich durch etw., alqā re alqd minuitur (zB. gelando liquor minuitur). — II) Längenmaß in der Prosodie: *mensura; *quantitas.

quantitativ, multitudine (durch die Menge). –

numero (durch die Zahl). – crescendo (durch Wachsen). – gradu. quasi gradibus (stufenweise; alle im Ggsß. von genere, qualitativ). – quant., nicht qualitativ verschieden seyn, inter se magnitudine et quasi gradibus, non genere, differre: nur qualitativen, nicht qu. Werth haben, genere valere, non magnitudine: einer qu. Vermehrung fähig seyn, crescere: einer qu. Vermehrung nicht fähig seyn, crescendi accessionem nullam habere. Vgl. übh. Nägelsb. Stil. S. 213.

Quantum, s. Theil, Summe, Quantität *no.* I.

Quappe, mustela.

Quarantaine, *tempus valetudini spectandae praestitutum. – Qu. halten, *valetudinis spectandae causā in statione retineri: Jmd. Qu. halten lassen, advenientem alqm segregare, ne quis alius contaminetur.

Quark, I) geronnene Milch: coagulum (lactis). — II) weicher Käse: caseus mollis. — III) Koth: a) eig.: lutum. — b) uneig., geringfügige Sache: res vilis; res levis.

Quarré, I) Viereck übh., s. Quadrat. — II) als milit. *t. t.*: orbis (ein Kreis, dergl. die Soldaten der Alten in denselben Fällen schlossen, in welchen die unsrigen ein Viereck [Quarré] bilden, welches die Alten nicht kannten; denn agmen quadratum ist = ein in geordneter Schlachtlinie [so daß das ganze Heer gleichs. Ein Parallelogramm bildete] einherziehendes Heer). – ein Qu. bilden, orbem facere od. colligere; in orbem coire; in orbem se tutari: im Qu. marschieren, *orbe facto ire: im Qu. marschieren lassen, *orbe facto ducere.

Quart, I) der vierte Theil: pars quarta. – quadrans (auch als Maß von Flüssigkeiten). — II) Quartformat: *forma quartanaria. – groß Qu., *forma quartanaria major: klein Quart, *forma quartanaria minor.

Quartal, Vierteljahr, spatium trimestre. – Ist es = Quartalbesoldung, -geld, s. d.

Quartalbesoldung, *quarta pars annuae mercedis.

Quartalgeld, *pecunia tertio quoque mense solvenda.

quartaliter, quartalweise, tertio quoque mense.

Quartalschluß, *ratio tertio mense confecta.

Quartaner, *discipulus quartae classi ascriptus; *quartanus.

Quartanfieber, febris quartana, auch bl. quartana. – od. umschr. febris quartis diebus recurrens. – ich genese vom Qu., quartanam passus convalesco.

Quartant, Quartband, *liber formā quartanariā.

Quartblatt, *scida formā quartanariā.

Quarte, I) in der Musik: diatessaron (ἡ διὰ τεσσάρων, Vitr. 5, 4 *sq.*). — II) in der Fechtkunst: manus quarta (Quint. 5, 13, 54).

Quartett, *cantus a quatuor symphoniacis editus.

Quartformat, s. Quart *no.* II.

Quartier, I) der vierte Theil eines Maßes: quadrans. — II) Abtheilung ins Geviert: pars (Abtheilung übh.). – vicus (Stadtviertel). – regio (Bezirk der Stadt). – pagina (Abtheilung des Feldes, des Weinberges). – die abgelegenen Quartiere der Stadt, aversa urbis. — III) Wohnung: habitatio (im Allg.). – tectum (Dach und Fach als bergender Schutzort). – deversorium (der Ort, wo man auf der Reise einkehrt u. sich aufhält, Einkehr, Absteigequartier). – hospitium (der Ort, wo Fremde, auch Soldaten, einkehren, die Herberge, bes. die Wohnung eines Gastfreundes). – mansio (ein Nachtlager). – wo ins Qu. legen, s. einquartieren: Qu. bei Jmd. nehmen, s. einkehren: Qu. bei Jmd. haben, habitare apud alqm; tecto receptum esse ab alqo: im Qu. liegen (von Soldaten), per hospitia dispositos od. dispersos esse (in einzelnen Häusern liegen); in oppido od. in oppidis collocatos esse (in einer od. in mehreren Städten einquartiert seyn, im Ggsß. des Bivouaquirens); in aestivis esse (ein Standquartier haben im Sommer); in hibernis esse (ein Standquartier haben im Winter): bei Jmdm. im Qu. liegen, alcjs hospitio uti: zu Pergamum im Qu. liegen, hospitium Pergami accepisse: Qu. erhalten zu Pergamum, hospitium Pergami accipere: Jmdm. Qu. geben, alqm hospitio recipere. alqm domum ad se recipere. alqm tecto recipere (eig., Jmd. in seinem Hause aufnehmen); alcjs vitae parcere. alci (victo) vitam dare (Jmdm., bes. einem Besiegten, das Leben schenken; vgl. „Pardon“): das Heer Jmds. mit Qu. u. Proviant versorgen, alcjs exercitum tectis et copiis sustentare: der Winter trieb die Feinde in die Quartiere, hiems concedere in tecta hostes coēgit.

Quartierfreiheit, I) Freiseyn von Einquartierung: *immunitas militum hospitio recipiendorum. — II) Asylrecht: jus asyli.

Quartiergeld, I) = Hausmiethe, w. s. — II) = Geld für ein Nachtquartier: pretium mansionis (Jmdm. bezahlen, alci persolvere).

Quartiermacher, s. Fourierschütze.

Quartiermeister, *qui antecursoribus praeest.

Quartseite, *plagula formā quartanariā.

Quarz, *quarzum (L.).

quarzicht, *quarzo similis.

quarzig, *quarzo repletus.

Quaste, etwa fimbriae.

Quatember, I) Quartal: spatium trimestre. – am Qu., tertio (quoque) mense. — II) Quatembersteuer: *tributum tertio quoque mense pendendum.

Quaterne, numerus quaternarius. – quaternio (als Würfelzahl).

Quecke, Queckengras, *triticum repens (L.).

Queckenwurzel, *radix tritici repentis.

Quecksilber, argentum vivum. – hydrargyrus (ὑδράργυρος, durch Kunst bereitetes). – *mercurius (als *t. t.* der Mediciner).

Quecksilbererz, *minera argenti vivi.

Quecksilberlager, *vena argenti vivi.

Quehle, s. Handtuch.

Quellbrunnen, fons putealis.

Quellchen, fonticulus.

Quelle, I) eig.: fons (das aus der Erde hervorsprudelnde Wasser und die Stelle, wo es hervorbricht). – scaturigo (das hervorsprudelnde Wasser, insofern man daran ein gewaltsames Hervorbringen aus der Erde wahrnimmt). – caput (der Ort, wo eine Quelle, ein Fluß 2c. entspringt). – eine warme Qu., fons calidus; aquarum calentium fons: eine kalte Qu., fons frigidus: eine eiskalte Qu., fons gelidissimas aquas profundens: eine süße Qu., fons dulcis aquae: eine bittere Qu., fons amarus: eine reiche Qu., fons, ex quo largae aquae manant: eine nie abnehmende Qu., fons sine intermissione largus: eine ungesunde Qu., fons vitiosus. – die Qu. steigt u. fällt, fons augetur minuiturque. — II) uneig.: fons (im Allg., auch = Hülfsquelle). – caput. principium (erster Anfang); verb. fons et caput; principium et fons. – origo

(Ursprung). – causa (Ursache, zB. lacrimarum); verb. causa atque fons. – parens (gleichs. der Erzeuger, die Erzeugerin). – mater (gleichs. die Mutter, Urheberin). – auch id unde od. ex quo sumitur, petitur alqd (das, woher etw. genommen wird). – die vier Quellen der Moralität u. der Pflicht, quatuor genera, ex quibus honestas officiumque manat: es ist etwas die Qu. von etwas, est alqd fons etc. alcjs rei; alqd manat ex od. ab alqa re (es fließt etwas her aus od. von ꝛc.); fluit origo alcjs rei ex alqa re (der Ursprung von etw. fließt aus ꝛc.); alqd nascitur, gignitur, oritur, exsistit ex alqa re (es entsteht etwas aus ꝛc.); alqd sequitur od. consequitur alqam rem (etw. folgt aus etwas): das ist die Qu. meines Ruhms geworden, ab his fontibus profluxi ad hominum famam: dieser Sieg wurde die Qu. des bittersten Jammers, acerbissimo luctu redundavit ista victoria: die Qu. einer Freude auffinden, invenire unde petatur gaudii possessio: durch solche Spuren pflegt man zur Qu. des Verbrechens zu gelangen, talibus vestigiis ad caput maleficii perveniri solet: aus der Qu. schöpfen, e fonte haurire alqd: bei etwas auf die Qu. zurückgehen, a fonte repetere alqd; ab ipso velut fonte petere alqd; a capite arcessere alqd: die Qu. der Gutthätigkeit erschöpfen, fontem benignitatis exhaurire. – aus guter Qu. (erfahren) haben, bono auctore comperisse: aus sicherer, certo od. haud incerto auctore comperisse; certos od. idoneos auctores habere: er ist gewöhnlich meine Qu., si quid aliquando scio, ex isto soleo scire.

quellen, I) *v. intr.* 1) = hervorquellen, w. s. — 2) anschwellen vom Wasser: turgescere (v. Holz ꝛc.). – crescere (wachsen, zB. im Kochen, coquendo [v. Hülsenfrüchten]: durch die Nässe, humore [v. Holz]: der Bissen quillt im Munde, crescit in ore cibus). — II) *v. tr.* quellen lassen, wie Erbsen ꝛc.: *efficere, ut turgescat alqd.

quellenreich, fontibus abundans. – qu. seyn, fontibus abundare od. scaturire.

Quellenstudium, *studiorum id genus, quo e fontibus literae hauriuntur. – bei der Beredsamkeit das Qu. betreiben, exquisitius, quam vulgus hominum, studere literis, quibus fons perfectae eloquentiae continetur.

Quellnymphe, fontanum numen (s. Ov. Met. 14, 328: fontana numina Naiades). – Naias, ădis, *f.* Nais, idis, *f.* (*Ναϊάς*, *Ναΐς*, Naiade, Wassernymphe).

Quellwasser, fons. scaturigo (die Quelle als Wasser, s. „Quelle" den Untersch.). – aqua vivo e fonte od. vivis e fontibus hausta. aqua fontinalis. aqua fontana. aqua viva (aus der Quelle od. aus den Quellen geschöpftes Wasser). – das Qu. steigt und fällt wie ein Brunnen, fons ad putei modum augetur minuiturque.

Quendel, *serpyllum (L.). – römischer Qu. (Thymian), *thymus vulgaris (L.).

Quentchen, *drachma; *quadrans semunciae. – Uebtr. = Bißchen, Fünkchen, w. s.

quer, transversus. – transversarius (in die Quere liegend). – Versch. von diesen ist obliquus, d. i. schräg. — *Adv.* transverse; e transverso; per transversum. – qu. über das Forum gehen, transverso foro ambulare.

Querbalken, tignum transversum od. transversarium; transtrum. – ein kleiner Querb., transtillum: etwas durch Querbalken verbinden, alqd materiā jugamentare (Vitr. 2, 1, 3).

Querbank, transtrum.

Quere, in die, in transversum. – ex od. de transverso (quer her). – per transversum (querfeldüber). – da kommt dir mir Strato in die Qu., ecce tibi de transverso Strato: es kommt mir etwas in die Qu., alqd mihi de improviso objicitur: er behauptet, dem Weisen komme das Geschick selten in die Qu., exiguam dicit fortunam intervenire sapienti: was im Menschenleben in die Qu. kommt, quae ex transverso in vitam humanam incurrunt.

querfeldein, per transversum. – ex od. de transverso (quer her). – qu. kommen mit einer Bitte, de transverso rogare, ut etc.: qu. fragen, *necopinato quaerere.

Querfinger, digitus transversus.

Querflöte, tibia vasca (griech. *πλαγίαυλος*).

Querfolio, *transversā chartā.

Querfurche, sulcus transversus (vgl. Col. 2, 4 *extr.*: in arando est observandum, ut transversus mons sulcetur, d. i. daß man an einem Berge in Querfurchen ackere).

Quergang, via transversa.

Quergäßchen, angiportus.

Quergasse, via transversa.

Quergraben, fossa transversa.

Querhand, als Maß, palmus; quatuor digiti transversi. – eine Qu. groß, breit, palmaris: zwei Querhände lang, bipalmis: einen Fuß u. eine Qu. dick, crassitudine palmipedalis.

querhandbreit, palmaris.

Querholz, tignum transversarium (querüber befestigter Balken ꝛc., zB. Riegel bei Gebäuden). – transtillum (kleiner Querbalken). – sera transversa (Querlatte, Riegel quer vor eine Thür zu schieben, *μοχλός*).

Querkopf, homo praeposterus.

Querlatte, sera transversa.

Querlinie, linea transversa (Querstrich). – versiculus transversus (querüber geschriebene Zeile).

Querpfeife, *fistula transversa.

Querpfeifer, *qui fistulā transversā canit.

Querriegel, s. Querholz.

Quersack, mantica. bisaccium (im Allg., bis. bei Petr. 31, 9). – hippoperae (*ἱπποπῆραι*, Mantelsack, s. d.).

Querstange, ames (sowohl die an einer Sänfte, als die, welche quer über etwas geschlagen wird). – sera transversa (die Querlatte, welche zB. quer über nebeneinanderstehende Pfähle geschlagen wird).

Querstraße, via transversa.

Querstrich, linea transversa. – Uneig., die Querstriche im menschlichen Leben, quae ex transverso in vitam humanam incurrunt. – Jmdm. einen Qu. machen, alci rationes conturbare: er behauptet, das Geschick mache dem Weisen selten einen Qu., exiguam dicit fortunam intervenire sapienti.

Querstück, pars transversa. – von Holz, s. Querholz.

querüber, s. (in die) Quere.

Querwand, *paries transversus.

Querweg, via transversa (im Allg.). – trames transversus (als Richteweg). – limes transversus (als Feldweg).

Querzeile, transversus versus od. (kleine) versiculus.

Querzug, s. Kreuzzug *no.* I.

quetschen, elidere (auch die Stimme beim Unterschlagen, wie Quint. 11, 3, 51: vox elisa). – collidere. comprimere (zusammendrücken, =quetschen). – contundere (zusammenstoßen, zerquetschen). – consauciare (quetschend verwunden, zB.

crus et utrumque brachium pontis ruinā consauciatus, gequetscht an ꝛc.).

Quetschung, collisio. compressio. contusio (als Handlung). – *membri pars elisa (gequetschter Theil eines Gliedes). – eine Qu. erleiden, elidi, collidi, comprimi, consauciari (s. „quetschen“ über die Verba).

Quickerz, s. Quecksilber.

quiken, vagire. vagitum edere (auch v. Thieren).

Quiken, das, vagitus.

Quinte, I) in der Musik, a) als Klangstufe: diapente (ἡ διὰ πέντε, Vitr. 5, 4 f.). — b) die schwächste Saite auf der Geige: *chorda tenuissima. — II) in der Fechtkunst: manus quinta (s. Quint. 5, 13, 54).

Quinterne, numerus quintarius. – quinio (als Würfelzahl).

Quinteßenz, flos. – die Qu. aus allen Gerüchen, unus odor e cunctis factus: die Qu. aus einem Buche, flores rerum e libro decerpti.

Quintett, *cantus a quinque symphoniacis editus.

Quirl, rudis. rudicula (kleines Stäbchen zum Umrühren).

quirlen, rudiculā peragitare (übh. mit einem Stäbchen heftig in Bewegung setzen, peitschen ꝛc.). – rudiculā od. rudiculis miscere (mit Einem od. mit mehreren Stäbchen durcheinandermischen).

quitt, seyn, zB. seiner Schuld, aes alienum solvisse: einer Sache qu. u. ledig seyn, alcjs rei expertem esse: mit Jmd. qu. seyn, pares rationes habere cum alqo (auch übtr., s. Tac. Ann. 13, 14). – ich bin meiner Pflicht gegen alle meine ärgsten Widersacher qu., mei ratio officii est omnibus iniquissimis meis persoluta: quitt! nihil reliqui est.

Quitte, malum cydonium.

Quittenbaum, cydonia.

quittengelb, melinus (μήλινος, zB. vestimentum).

Quittenkern, *granum mali cydonii.

Quittensaft, suci (malorum) cydoniorum.

Quittenwein, *vinum ex malis cydoniis factum.

quittiren, I) den Empfang der Schuld bescheinigen: apocham conscribere (eine Quittung ausstellen, spät. JCt.). – acceptum alqd testari (bescheinigen, daß man das Geld ꝛc. empfangen habe). – acceptum referre alqd (ins Rechnungsbuch eintragen, daß man etwas bekommen habe). – Jmdm. qu., cum alqo rationem signare parem: seinem Schuldner qu., debitorem liberare. — II) etwas aufgeben, s. Lebewohl (sagen einer Sache). – ein Amt qu., auch bl. „quittiren“, munere se abdicare und (bei den Histor.) munus abdicare.

Quittung, apocha (ἀποχή) od. accepti latio (die Quittung des Gläubigers, mit dem Untersch., daß die ap. nur gilt, wenn die Zahlung wirklich geleistet ist, die acc. lat. aber übh. den Schuldner von der Zahlung frei macht, s. Ulp. Dig. 46, 4, 19). – antapocha (ἀνταποχή, die Gegenquittung des Schuldners, worin er bezeugt, daß er die Schuld bezahlt u. Quittung empfangen habe, spät. JCt.). – eine unterschriebene und besiegelte Qu., *apocha manu sigilloque firmata: eine Qu. über eine bezahlte Schuld, apocha solutae pecuniae: eine ohne empfangene Zahlung ausgestellte Qu., cautio sine pretii numeratione (JCt.): eine Qu. ausstellen (über etwas), apocham conscribere (eine Qu. abfassen); acceptum alqd testari (bescheinigen, daß man etwas empfangen habe); antapocham conscribere (eine Gegenquittung abfassen, s. oben).

Quodlibet, s. Mischmasch.

Quote, pars; portio.

Quotient, *quotus.

R.

R, r, als Buchstabe, R, r. – vollst. R litera. – als Schriftzug, R literae ductus. – das griechische R, Rho litera: das doppelte R, litera R gemina.

Raa, s. Segelstange.

Rabatt, *remissio. – R. geben, *remittere de pretio indicato: 10 Procent R. geben, *remissionem centesimarum denarum facere.

Rabatte, *pars antium. – die Rabatten, antes.

Rabbi, Rabbiner, *Rabbinus; magister Judaicus.

Rabe, corvus. – corvi simulacrum (als Bild von Stein ꝛc.). – der Rabe schreit, corvus crocit od. crocitat. – er stiehlt wie ein R., nihil est furacius illo (Mart. 8, 59, 3): schwarz wie ein R., s. rabenschwarz: eine Speise der Raben werden, corvos pascere.

Rabenei, ovum corvinum.

Rabenfeder, *penna corvina.

Rabengeschrei, crocitus.

Rabenhaar, *capilli coracino colore.

Rabenmutter, mater impia.

rabenschwarz, niger tamquam corvus (schwarz wie ein Rabe, von leb. Wesen). – coracino colore (von rabenartiger Farbe). – nigerrimo colore (von sehr glänzend schwarzer Farbe). – nigerrimus. perniger (übh. sehr glänzend schwarz [pern. b. Plaut. Poen. 5, 2, 153, wo oculi pernigri]; alle v. leb. Wesen u. Dingen). Vgl. „kohlschwarz“.

Rabenschwärze, color coracinus (die rabenschwarze Farbe). – corvina nigredo (die Beschaffenheit einer Sache, die es macht, daß sie rabenschwarz erscheint, zB. capillorum, Spät.). – nigerrimus color (die ganz glänzend schwarze Farbe übh.).

Rabenspeise, corvorum cibaria. – zur R. werden, corvos pascere.

Rabenstein, *saxum sceleratum (wie die Alten sagten campus sceleratus [s. Liv. 8, 15 *extr.*] für den Ort, wo verbrecherische Vestalinnen lebendig begraben wurden). – am R. sterben, *in saxo scelerato od. in cruce pascere corvos.

Rabenvater, pater impius.

Rabulist, rabula. – clamator. proclamator. latrator (Schreier); verb. rabula latratorque. – leguleius. formularius (Advocat, der durch Festhalten am Buchstaben des Gesetzes seinen Gegner chikanirt). – legum contortor (Gesetz- od. Rechtsverdreher). – calumniator (chikanirender Rechtsverdreher, Ränkeschmied). – veterator (ein in Kniffen routinirter Anwalt).

rabulistisch, veteratorius (durchtrieben, zB. ratio dicendi). – calumniosus, *Adv.* calumniose (ränkevoll).

Race, genus. – semen (eig. Same, meton. für genus). – von guter R., boni seminis: von edler R., nobilis: eine edle R. Jagdhunde, nobiles ad venandum canes: die R. fortpflanzen, servare indolem: Stuten wohin schicken, um die R. zu veredeln, equas ad genus faciendum alqo mittere.

Rachbegierde, f. Rachgier.

rachbegierig, f. rachgierig.

Rache, poena. poenae (Strafe, Strafen im Allg., die man um zu rächen an Jmd. vollzieht). – ultio (die Rache, die man in Folge leidenschaftlicher Aufregung über eine erlittene Unbill aus eigener Machtvollkommenheit nimmt, die Privat- od. Selbstrache). – vindicta (die Rache als Genugthuung, welche die Götter, das Gesetz od. die Obrigkeit u. auch Andere kraft des Gesetzes nehmen, die Ahndung). – ultionis cupiditas (Rachgier). – ira. iracundia (leidenschaftliche Aufregung, im Herzen kochende Rache). – aus R., *ulciscendae od. persequendae injuriae causā; *ultionis od. ulciscendi cupiditate incensus; dolore concitatus od. incensus (vom Rachgefühl beseelt); iracundiā inflammatus (von Rachgier entflammt): R. nehmen, üben (an Jmd.), f. (sich) rächen: seine R. sättigen, ultione se explere: Jmd. seine R. fühlen lassen, alqs iratum me sentit: Jmd. seine R. nicht fühlen lassen, alqm inultum esse pati; für etw., alqm non ulcisci pro alqa re; inultum od. impunitum dimittere alqd: seine R. fahren lassen, iram omittere: dem Staate opfern, iracundiam rei publicae dimittere: Jmds. R. fürchten, timere poenam ex aliquo; timere ultionem ex alqo: Jmd. zur R. aufmuntern, auffordern, alqm ultum injurias hortari.

Rachegeist, furia. – die Rachegeister, furiae; deae vindices facinorum et scelerum: die Rachegeister der Schwester und des Gatten plagten ihn, furiae sororis et viri eum agitabant.

Rachen, fauces (als Schlund). – rictus (als weit offener Mund). – aus dem Rachen reißen, eripere e faucibus (eig. u. bildl.).

rächen, Jmd. oder etwas, ulcisci alqm od. alqd (für Jmd. od. etwas in Folge des Zorns über ein zugefügtes Unrecht aus eigener Machtvollkommenheit Rache nehmen). – vindicare alqm od. alqd (gesetzmäßig Genugthuung verschaffen, ahnden, bes. von Gesetzen und von der Obrigkeit). – persequi alcjs poenas od. (nachaugust.) exsequi alqm (der Rache für Jmd. od. etw. nachgehen, bezeichnet das nicht Rasten, bis man das Ziel seiner Rache erreicht hat; daher verb. ulcisci et persequi). – poenas capere pro alqo od. alcjs rei. poenas alcjs rei expetere (Strafe nehmen, fordern für Jmd. od. etwas). – punire alqd (bestrafen übh.); verb. ulcisci et punire. – persequi alqd (als rächender Verfolger bestrafen). – Jmds. Tod r., alcjs mortem (od. necem) ulcisci od. vindicare od. persequi: Jmd. (Jmds. Tod) durch das Blut Jmds. r., alci od. alcjs manibus sanguine alcjs parentare. – sich rächen, se ulcisci; injurias ulcisci od. persequi: sich an Jmd. r. (für erlittenes Unrecht), ulcisci od. persequi alcjs injurias; ulcisci alqm pro acceptis injuriis; vindicare in alqm; poenas petere od. expetere od. repetere od. exigere od. capere ab alqo: sich an Jmd. für eine Person od. Sache, od. eine Person od. Sache an Jmd. r., ulcisci alqm pro alqo od. pro alqa re (Jmd. rächend bestrafen für rc.); vindicare alqd ab alqo (etwas rächend ahnden an Jmd.); poenas alcjs od. alcjs rei repetere ab alqo (Strafe für etwas von Jmd. fordern). – Jmd. rächen wollen, alqm ultum ire: etwas nicht rächen, inultum et impunitum dimittere alqd; relinquere alqd: sich nicht rächen, injurias acceptas non persequi; injuriam inultam et impunitam dimittere: ich will mich schon an ihm rächen, inultum id numquam a me auferet: ich bin schon genug gerächt, satis est mihi supplicii.

Rächer, ultor od. vindex alcjs od. alcjs rei. punitor alcjs rei (der Rächer Jmds. od. einer Sache, f. „rächen" den Untersch. der Verba). – ultor injuriarum. punitor doloris sui (der Rächer seiner selbst für zugefügtes Unrecht oder Leid).

Rächerin, ultrix.

Racheschwert, *gladius ulciscentis. – das R. der Gerechtigkeit, *gladius injurias ulciscentis od. persequentis justitiae.

Rachgefühl, im Zshg. dolor (f. Cic. Legg. 1, 14, 40; Off. 2, 22, 79. Hor. Ep. 1, 2, 60). – von R. getrieben, dolore concitatus od. incensus.

Rachgier, cupiditas ulciscendi od. ultionis. – ira. iracundia (als im Herzen kochende Rache). – von R. entflammt werden, cupiditate ulciscendi ardere coepisse; ardere coepit animus ad ulciscendum: vor R. brennen, cupiditate ulciscendi ardere; ardet animus ad ulciscendum: seiner R. freien Lauf lassen, irae suae indulgere: seine R. befriedigen, cupiditatem ultionis od. iram explere: seine R. unterdrücken, iram omittere: aus Rücksicht für Jmd., alci iracundiam dimittere.

rachgierig, ulciscendi cupidus (in einem einzelnen Fall). – poenae cupidus (begierig nach Strafe, in einem einzelnen Fall). – qui nullam injuriam inultam atque impunitam dimittit (der keine Beleidigung ungerächt läßt).

Rachgöttin, dea ultrix (Dicht.). – furia (Furia; vgl. „Rachegeist").

Rachsucht, f. Rachgier.

rachsüchtig, f. rachgierig.

Rackete, f. Rakete.

Rad, rota (im Allg.). – tympanum (τύμπανον, aus Brettern zusammengefügtes Rad an Winden rc., wie unsere Mühlräder). – radii (die Speichen eines Wagenrades, zB. den Kopf zwischen das R. stecken, caput radiis inserere). – terebra (das Rad der Steinschneider). – ein Fußgestell mit Rädern, basis subjectis rotis: ein Sturmbock auf Rädern, aries subrotatus: auf Rädern fortschaffen, fortrollen, subjectis rotis trajicere, propellere. – ein R. schlagen, se cernulare. od. bl. cernulare od. cernuare (sich überschlagen, bes. absichtlich u. in Folge einer Kunstfertigkeit: der dieses thut, cernulus); se rotare (sich im Kreise herumwerfen); praecipitem ad terram dari (kopfüber zur Erde stürzen); rotare (mit dem Schwanze, v. Pfau, Col. 8, 11, 8, das. auch umschr. durch semet ipsum veluti mirantem caudae gemmantibus pennis protegere; vgl. Pl. 10, 20, 22. §. 43: gemmantes expandit gemmas; u. Phaedr. 3, 18, 8: pictis plumis gemmeam caudam explicas). – Jmd. ein R. schlagen lassen, alqm praecipitem dare (Jmd. kopfüber niederstürzen); alqm rotare (Jmd. im Kreise in der Luft herumdrehen, Pl. 8, 16, 19. §. 51).

Radaxe, axis rotae.

radbrechen, die Worte, verba refringere (Stat. Silv. 2, 1, 123). – verba corrupte pronunciare (nach Gell. 13, 30, 9). – os in peregrinum sonum corrumpere (mit fremdem Accent u. gebrochen die Worte aussprechen, etwa wie ein Franzose das Deutsche, Quint. 1, 1, 13).

Rädchen, rotula.

Radeberge, pabo (Isidor. Gloss.).

Radefelge, s. Felge.

Radehaue, ligo.

Rädelsführer, caput (Haupt, zB. defectionis). – princeps (Tonangeber, seditionis, factionis). – dux (Anführer). – auctor (auf dessen Rath etwas unternommen wird, zB. seditionis, discordiae: u. hujus consilii); verb. dux et princeps; dux et auctor. – fax alcjs rei (der Anstifter von etwas, zB. seditionis, tumultus, belli). – tuba alcjs rei (der das Signal zu etw. giebt, zB. rixae, belli). – architectus sceleris (Angeber einer Schandthat). – der R. bei einer Brandstiftung, fax incendii; im Plur. ii, quorum operā conflatum id incendium: R. bei einer Verschwörung, caput conjuratorum; princeps conjurationis: einer der ersten R. (beim Aufruhr), unus insignis dux seditionis.

Rademacher, *rotarum artifex. – Ist es übh. = Wagner, s. d.

Radenabe, rotae modiolus.

rädern, Jmd., alqm (citatis jumentis) obterere (Jmd. überfahren, Suet. Ner. 5). – alci crura frangere od. effringere (Jmd. durch das Rad hinrichten).

Rädern, das, *rotae supplicium.

Räderwerk, rotae.

Radehemme, sufflamen. – die R. einhängen, rotam sufflaminare.

radförmig, in similitudinem rotae circumscriptus.

radical, s. gründlich. – ein Radicaler (im polit. Sinne), communis salutis inimicus. — *Adv.* s. durchaus.

Radieschen, radicula; radix Syriaca.

radiren, radere; eradere.

Radirmesser, scalpellum.

Radnagel, *clavus rotae.

Radschiene, s. Schiene.

Radspeiche, radius rotae.

Radsperre, s. Radhemme.

Radspur, orbita impressa; im Zshg. auch bl. orbita. – kaum die R. finden können, impressam orbitam vix videre posse.

Radwelle, axis rotae.

raffen, an sich, arripere. – festinanter auferre (eilig forttragen).

Raffinerie, sollertia ingenii (Anschlägigkeit). – calliditas (Durchtriebenheit, Schlauheit). – R. im Luxus, sollertia luxuriae.

raffiniren, I) *v. tr.* reiner machen: purgare. — II) *v. intr.* auf etwas raff., initā subductāque ratione meditari alqd (berechnend auf etw. sinnen, zB. nefaria scelera). – exquirere alqd (aufzufinden suchen, zB. novas voluptates). – subtiliter et eleganter excogitare alqd (mit Scharfsinn u. feiner Wahl ausdenken, zB. quotidie aliquid). – immer auf neue Genüsse raff., *novarum voluptatum comparandarum callidum artificem esse: jene raffiniren auf irgend einen bösen Streich gegen mich, illi homines mihi nescio quid mali consulunt, quod faciant.

raffinirt, I) eig.: purgatus. — II) uneig.: sollers (anschlägig, im guten u. übeln Sinne, zB. agricola: auch in etw., zB. in exquirendis novis voluptatibus). – callidus (schlau, im übeln Sinne „durchtrieben", zB. Spitzbube, fur: Plan, inventum: Grausamkeit, saevitia). – excogitatus (wohl ausgedacht, zB. excogitatā crudelitate necari). – subtiliter et eleganter excogitatus (mit Scharfsinn u. feiner Wahl ausgedacht, zB. voluptates). – r. Luxus, sollertia luxuriae; luxus eruditus: ein r. Taugenichts, homo ingeniosissime nequam: auf raffinirte Bosheit sinnen, initā subductāque ratione nefaria scelera meditari.

ragen, über etw., s. emporragen. – aus etw., s. herausragen, hervorragen.

Ragout, etwa minutal.

Rahm, flos lactis.

Rahmen, der, forma (im Allg.). – margo (Rand, erhabener Rahmen). – tabula marginata (Rahmen mit der Hinterwand). – ein Gemälde in einen R. fassen, picturam in forma lignea includere: picturam tabulā marginatā includere: unter Glas u. R. bringen, seyn, s. Glas. – Bildl., ich will sein ganzes Bild in einen kleinen R. fassen, in brevi quasi tabella totam ejus imaginem amplectar (= ich will ihn kurz schildern).

rahmen, I) *v. intr.* Rahm ansetzen, von der Milch: *colligere florem. — II) *v. tr.* abrahmen, die Milch, *florem lactis tollere.

Rain, margo agri (als Ackerrand). – semita (als schmaler Ackerweg). – confinium (als Grenzscheide zwischen zwei Aeckern leer gelassener Raum). – limes (die Grenze zwischen zwei Aeckern bildender Querweg; s. Varr. RR. 1, 16, 6, wo lim. u. conf.).

Raison, s. Vernunft.

raisonnabel, s. vernünftig, rechtschaffen, billig.

Raisonnement, ratio (im Allg., Betrachtung, Urtheil über etwas). – ratiocinatio. argumentatio (Art zu schließen). – sermones (das Reden der Leute). – schlechtes R., ratio male instituta: scharfsinnig in seinem R. seyn, argumentari acriter.

Raisonneur, linguā ferox.

raisonniren, I) schließen: argumentari. — II) übel reden über Jmd. od. etw., improbe dicere de m. Abl. – Ist es = durchhecheln, s. d.

Raisonniren, das, improbitas linguae (böse Zunge).

Rakete, *radius pyrius.

Ramme, fistuca.

rammen, s. einrammen.

Rand, margo (als Grenze einer Fläche übh.). – ora (als an einem Gegenstand hinlaufende kantige Einfassung, Saum). – labrum (eig. die Lippe, dann von dem auswärtsgehenden Rand einer Oeffnung, zB. eines Hornes, Grabens). – limbus (die Bordüre eines Kleides, s. Besatz). – balteus (Kuchenrand). – crepido (gemauerte Einfassung, zB. einer Straße, eines Ufers, Flusses ꝛc.). – der R. der Eichel, circulus glandis (medic. *t. t.*): der R. der Brücke, primus aditus pontis (der Eingang ganz vorn an der Br.): der R. der Erde, terrarum ultimus finis; extremi orbis terrarum termini. – mit einem R. umgeben, marginare. – Bildl., am R. des Grabes, cujus aetati mors propior est (der seinem Alter nach dem Tode näher ist); capulo vicinus (dem Sarge nahe); moriens. moribundus (sterbend); sub ipsum funus (schon bald eine Leiche); periculo mortis extremo (in der letzten Gefahr des Todes, schon dem Tode nahe): am R. des Grabes stehen (schon mit Einem Fuße im Grabe stehen, schon Einen Fuß im Grabe haben), capulo vicinum esse. capularem esse (dem Sarge [= dem Tode] nahe seyn, von Greisen, Serv. Virg. Aen. 6, 222. Plaut. Mil. 3, 1, 33); in extrema regula (nicht tegula) stare. extrema tangere (auf der äußersten Lebenslinie stehen [das Bild hergenommen von der Rennbahn, wo die Renner an der äußersten Schnur zur Abfahrt bereit halten], von Greisen, s. Sen. Ep. 12, 4 u. 26, 1); in praecipiti esse (gleichs. vor einem Abgrunde stehen = in

äußerster Gefahr seyn, v. Kranken, Cels. 2, 6); auch mors alci jam imminet: er scheint mir am R. des Grabes zu stehen, videtur mihi prosequi se (d. i. er scheint mir sich selbst zum Grabe zu geleiten, Sen. Ep. 30, 4): Jmd. vom R. des Grabes zurückführen, alqm a morte reducere (Virg. Aen. 4, 357). – Jmd. an den R. des Verderbens führen, alqm in locum praecipitem perducere: am R. des Verderbens stehen, in summo discrimine esse od. versari. – etwas zu R. bringen, mit etwas zu R. kommen, alqd perficere od. absolvere.

Randbemerkung, *verba margini ascripta. – R. eines Briefes (in die Quere geschrieben), versiculus transversus (Cic. Att. 5, 1, 3): R. als tadelnde od. verbessernde Anmerkung, cerula miniatula (eig. mit Röthel, dann scherzh. auch übh., wie Cic. Att. 16, 11, 1).

Randglosse, cerula miniatula (s. „Randbemerkung"). – Randglossen machen zu etwas, cerulā miniatulā notare alqd (eig., Cic. Att. 15, 14 *extr.*); destringere od. perstringere alqd (uneig., tadelnd durchnehmen).

Ranft, eine, des Brotes, crusta panis.

Rang, locus (die Stelle, welche Jmd. in bürgerlichen Verhältnissen einnimmt, ganz verschieden von ordo, d. i. die Individuen Eines Ranges od. Standes, zB. senatorius locus, der Rang eines Senators, aber ordo senatorius der ganze Senatorenstand od. alle Senatoren zusammen). – persona (die Rolle, welche Jemand in bürgerlichen Verhältnissen spielt, der Charakter, den Jemand bekleidet). – gradus (der Grad od. die Stufe der Verwandtschaft, der Würden, welche man Jmdm. einräumt oder eingeräumt hat; in Bezug auf Ehren u. Würden gew. gradus honoris od. dignitatis, zB. der R. eines Senators, gradus senatorius). – dignitas (die Würde, welche Jemand vermöge seines Charakters, Standes und Ranges behauptet). – ein höherer Rang, gradus altior; im Militär, ordo superior; honoratior militia. – ein Spanier von Rang, Hispanus nobilis: ein Mann von R. u. Würden, vir personā ac dignitate conspicuus: Philosophen vom ersten R., philosophi longe principes; philosophi quasi majorum gentium: Schriftsteller vom zweiten R., *scriptores secundarum partium: die Erben vom dritten R., heredes tertio gradu scripti. – den R. eines Consuls haben, gradum consularis dignitatis tenere: einen hohen R. (beim Militär) bekleiden, honestum ordinem ducere: einen höheren R. haben, einnehmen, in einem höheren R. stehen, loco (im Allg.) od. honoris (dignitatis) gradu od. bl. honore (der Ehre, der Würde nach) superiorem esse, als Jmd., alqo: in gleichem R. mit Jmd. stehen, einen gleichen R. einnehmen, eodem esse cum alqo loco (im Allg.); pares ordines ducere (von zwei Officieren): im R. der nächste seyn, den R. nach Jmd. haben, gradu proximum esse: den R. vor oder nach Jmd. haben, gradum alcjs aut praecedere aut sequi (Vell. 2, 114, 1): je nachdem jeder im R. folgte, ut quisque gradu proximus erat: im ersten R. stehen, den ersten R. einnehmen, primum locum obtinere. primum gradum tenere (bes. der Würde nach); principatum obtinere. longe principem esse. primas (partes) ferre (den Vorzug haben): den zweiten R., secundum locum obtinere (im Allg.); secundum gradum tenere (bes. der Würde nach): von niederem R. seyn, inferiore loco esse: den niedrigsten R. einnehmen, infimum locum obtinere: in einigem R. (Ansehen) stehen, esse aliquo numero atque honore; aliquem numerum obtinere. – den ersten R. in etwas einnehmen, principatum alcjs rei obtinere: den ersten R. im Staate einnehmen, principem esse in civitate: Jmdm. den ersten R. anweisen, alci primas od. (wenn von Zweien die Rede ist) priores deferre (s. Cic. Brut. 21, 84); alci principatum deferre, in etwas, in alqa re; Jmdm. den R. nach sich geben, alqm in proximo sibi fastigio collocare (Tac. Hist. 1, 15): seinen R. behalten, behaupten, suo loco conservari; in dignitate sua manenere: den R. eines Senators erkaufen, senatorium locum emere: den R. eines Senators verlieren, ordinem senatorium amittere; ordine removeri. – Jmdm. den R. ablaufen in etw., alqm od. alci praecurrere alqā re; praeripere alci alqd (etw. gleichs. vor dem Munde wegnehmen): Jmdm. in der Gunst des Volkes den R. ablaufen, praeoccupare gratiam ad plebem; praeripere alci popularem gratiam.

1. **Range**, der, nichtswürdiger junger Mensch, puer nequam.

2. **Range**, die, Sau, scrofa.

Rangerhöhung, honoris augmentum. – dignitas aucta (erhöhte Würde). – gradus altior (höherer Grad der Würde ꝛc.). – militia honoratior. ordo superior (höherer Grad der Stellung im Militär).

rangiren, s. ordnen.

Rangordnung, im Militärdienste, ordo militandi. – Außerdem im Zshg. durch ordo (Ordnung, Reihe übh.), zB. in eine R. bringen, in ordinem redigere: in die R. kommen, in ordinem venire. – od. durch gradus honoris od. dignitatis (Ehrenstufe), zB. in der R. höher stehen als Jmd., gradu honoris od. dignitatis u. bl. honore superiorem esse alqo. – od. als aufgestellte Norm, *lex, quā constituitur, quis alteri cedat gradu.

Rangstolz, haben, *gradus dignitatem jactare.

Rangstreit, certamen honoris et dignitatis. – aemulatio dignitatis (zweier Nebenbuhler). – im Zshg. auch contentio (s. Quint. 10, 1, 47). – einen R. haben, de loco contendere: beständig mit einander in R. liegen, perpetuas inter se controversias habere, quinam anteferatur.

Rangsucht, honoris cupiditas (Ehrsucht).

rangsüchtig, honoris cupidus (ehrsüchtig).

Rank, dolus (R. um dem Hintergangenen zu schaden). – fallacia (um zu täuschen u. zu hintergehen). – fraus (um zu betrügen). – insidiae (Hinterlist, um Jmd. unvermerkt zu hintergehen). – consilium clandestinum (heimlicher Plan, um Jmd. zu hintergehen ꝛc.). – dolosum consilium (ränkevoller Plan, um Jmdm. zu schaden). – Ränke schmieden, fallacias facere od. fingere; dolum parare od. commoliri; fraudem moliri; calumniari (in Rechtssachen chikaniren). – gegen Jmd., alci dolum nectere; fallaciam in alqm intendere.

Ranke, brachium (im Allg.). – pampinus. clavicula (am Weinstocke, doch pamp. wegen der Aehnlichkeit auch von der R. der Winden ꝛc.). – die Ranken abbrechen vom Weinstock, pampinare (vitem): der dieses thut, pampinator.

Ränkemacher, -schmied, doli od. fallaciarum machinator. – in Rechtssachen, calumniator.

ranken, I) *v. tr.* pampinare alqd (zB. den Weinstock, vitem). — II) *v. intr.* pampinos emittere e pediculo (od. e pediculis). — III) *v. r.* sich ranken, s. (sich) hinaufranken.

Ranker, der, pampinator.

ränkevoll, dolosus; dolis malitiosus; fraudulentus; insidiosus (s. „Rank" die Subst.). — *Adv.* dolose; fraudulenter; insidiose; per dolum atque insidias (vermittelst Rank und Hinterlist).
Ranunkel, *ranunculus (L.).
Ränzchen, perula.
Ranzen, pera. — sarcina (Reisebündel übh.).
ranzig, rancidus.
Ranzion, s. Lösegeld.
ranzioniren, s. loskaufen.
Rappe, *equus niger.
Rappier, rudis (bei den Alten, ein dünner Stab zum Fechten). — *gladius praepilatus (bei uns). — das R. ergreifen, arma sumere ad ludendum.
rappieren, batuere od. ludere armis pugnatoriis.
Rappieren, das, ars ludicra armorum.
Rapport, s. Bericht. — der geschriebene R., officiorum breviarium (zB. legere). — R. machen (v. Soldaten), nunciare od. renunciare, ut mos est militiae.
rapportiren, s. berichten. — v. Soldaten, nunciare od. renunciare, ut mos est militiae.
Rapsode &c., s. Rhapsode &c.
rar, s. selten, kostbar.
Rarität, s. Seltenheit.
rasch, s. schnell.
Rasch, der, ein Zeug, *pannus rasus.
Raschheit, s. Schnelligkeit. — geistige R., ingenii celeritas; ingenium vegetum.
Rasen, caespes (als Rasenplatz u. als ein Stück mit der Erde ausgestochenen od. ausgehobenen Grases). — herba (das junge, zarte Gras auf Wiesen, auf welches man sich hinlagern kann). — frischer R., caespes vivus: R. ausstechen, caespitem circumcīdere: sich auf den R. legen, hinlagern, se abjicere in herba.
rasen, furere (rasen, wüthen, toben). — insanire (von nicht gesundem Verstande, toll, närrisch seyn). — delirare (wahnwitzig seyn); verb. delirare et mente captum esse.
Rasenbank, *sedile caespite obductum (mit Rasen belegte Bank). — *sedile e od. de caespite vivo factum (von frischem Rasen gemachte). — sedile gramineum (von Gras gemachte, Grasbank).
rasend, I) eig.: furens (wüthend, tobend). — rabidus (wüthend, der einen Anfall von Wuth hat). — furiosus. rabiosus (wüthig, in sofern Wuth in Einem vorhanden ist). — amens. mente captus (unsinnig). — vecors (verrückt). — vesanus (wahnsinnig). — delirus (wahnwitzig). — insanus (der ohne Vernunft handelt, toll). — r. machen, in furorem impellere alqm; amentem facere alqm; in rabiem agere alqm; ad insaniam redigere alqm: r. werden, in furorem verti od. impelli; amentem fieri; in insaniam incīdere; ad insaniam venire; in rabiem agi: r. seyn, s. rasen. — nach einer Sache bis zum Rasendwerden Verlangen haben, ad insaniam concupiscere alqd: wie ein Rasender, furibundus; furenti similis. — II) uneig., der Raserei ähnlich &c.: insanus (unvernünftig, toll, zB. substructiones, moles). — furiosus. rabidus (wüthig, zB. libido). — effrenatus (zügellos, zB. libido). — acerrimus (sehr heftig, zB. dolores). — ingens (sehr groß, zB. Geldsumme, pecunia). — r. Treiben, furor: mit r. Wuth, omni impetu furoris: r. hitzig werden können, furenter irasci.
Rasendecke, caespitum corium (als Ueberzug des Erdbodens, zB. ganz dünne, tenuissimum). — caespes. caespites (Rasenstücke übh., zB. levi caespite obrutum esse: u. caespitibus consternere).
Rasenplatz, caespes; vgl. „Grasfleck".
Rasenrain, *confinium herbidum (s. „Rain" über conf.).
Rasenstück, caespes.
Raserei, furor (Wuth, wo man seines Verstandes nicht mächtig ist). — rabies (bes. von den wilden Ausbrüchen der Wuth). — amentia (Unsinnigkeit, Verstandeslosigkeit). — insania (Tollheit, die dem gesunden Verstand entgegen handelt). — lymphaticus metus (Raserei, welche sich durch grundlose, wahnwitzige Furcht u. Scheu kund giebt, Sen. Ep. 13, 9). — zur R. bringen, in R. gerathen od. verfallen, s. „rasend machen, werden" unter „rasend *no.* I". — bis zur R. lieben, perdite od. misere amare.
rasig, herbidus.
rasieren, I) = barbieren (eig. u. uneig.), w. s. — II) übtr., dem Erdboden gleich machen: solo aequare od. adaequare. — complanare (zB. die Festungswerke, opera).
Rasiermesser &c., s. Barbiermesser &c.
Raspel, scobina.
raspeln, discobinare.
Raspelspäne, scobs.
rasseln, crepare. crepitum edere (klappernd rasseln). — strepere. strepitum edere (laut, hell rasseln). — sonare (tönend rasseln). — mit den Ketten r., vincula movere (die Fesseln hin- u. herbewegen): mit den Waffen r., concrepare armis (von Mehreren).
Rasseln, das, crepitus (das klappernde Gerassel). — strepitus (das laute, helle Gerassel, zB. der Fesseln, vinculorum). — sonitus. sonus (das tönende Gerassel, zB. rotarum, catenarum). — ein R. (Gerassel) machen, crepitum, strepitum, sonitum edere.
Rast, quies; vgl. „Ruhe".
rasten, quiescere. — Ist es = Rasttag halten, s. Rasttag.
rastlos, assiduus (mit anhaltendem, ununterbrochenem Fleiß sein Ziel verfolgend). — impiger (unverdrossen). — sedulus (emsig, geschäftig). — ein r. Geist, animus numquam agitatione et motu vacuus. — *Adv.* assidue; impigre; sedulo.
Rastlosigkeit, assiduitas (anhaltender, ununterbrochener Fleiß). — impigritas (Unverdrossenheit). — sedulitas (Emsigkeit, Geschäftigkeit). — die R. des Geistes, mentis agitatio, quae numquam acquiescit; animus numquam agitatione et motu vacuus.
Rasttag, dies militi ad quietem datus (als Ruhetag). — dies stativorum (sofern an Rasttagen von den Alten ein festes Lager aufgeschlagen wurde). — einen R. haben, unum diem opperiri ad sedandam militum lassitudinem et reficienda jumenta (vom Anführer, den Soldaten einen R. gestatten); *unum diem quiescere (von den Soldaten): einige Tage R. halten (die Soldaten halten lassen), paucos dies ad quietem dare militi: der vierte Tag war ein R., quarto die quies data.
Rate, Zahlungstheil, pensio. — in drei Raten das Geld bezahlen, tribus pensionibus pecuniam solvere. Vgl. „Posten *no.* II, 2".
Rath, I) Ueberdenkung der Gründe und Mittel einer künftigen Handlung: consultatio. consilium (die Berathung, ersteres als Handlung, letzteres als Zustand, da man berathet). — deliberatio (die genaue, reifliche Erwägung, was zu thun, welcher Entschluß zu fassen sei). — R. halten, pflegen, mit sich zu R. gehen, consultare od. deliberare,

über etwas, de alqa re; in consilium ire, wegen etwas, de alqa re; consilium habere de alqa re (von Mehreren); vgl. „erwägen“: mit Jmd. zu R. gehen, Jmd. zu R. ziehen, consultare od. deliberare cum alqo; alqm in consilium vocare od. assumere od. adhibere od. admittere; consilium capere una cum alqo: Jmd. od. etwas bei etwas zu R. ziehen, alqm od. alqd in consilium alcjs rei adhibere: mit sich selbst zu R. gehen, sich selbst zu R. ziehen, se consulere; se adhibere in consilium: ohne Jmd. zu R. zu ziehen, inconsulto alqo: gemeinschaftlich zu R. gehen, consilia inter se communicare: wegen der einzelnen Worte zu R. gehen, de singulis verbis in consilium ire: mit sich allein zu R. gehen, se solum in consilium vocare: über das Uebrige magst du lieber selbst mit dir zu R. gehen, de reliquo malo te ipsum loqui tecum.

II) eine blos als nützlich ertheilte Regel des Verhaltens: consilium (im Allg.). – auctoritas (als eine von einem Höheren, dessen Person Ansehen u. Gewicht hat, ausgesprochene Willensmeinung). – ein guter R., consilium bonum od. rectum: ein schlechter R., consilium malum od. pravum; male consulta, orum, *n.* (schlechte Rathschläge): ein kluger, vernünftiger, heilsamer, weiser R., consilium prudens, sanum, salutare, sapiens. – auf meinen R., me auctore; me suasore od. consuasore (auf mein Zureden); verb. me auctore et consuasore od. me suasore et auctore; me suasore et impulsore (auf meinen R. und Antrieb); admonitu meo, me monitore (auf meine Ermahnung, Warnung); me hortante (auf meine Aufmunterung hin). – Jmdm. einen R. geben, alci consilium dare; consilii auctorem esse alci: Jmdm. den R. geben, zu ꝛc., suadere alci, ut etc.; alqm hortari, ut etc. od. m. folg. Infinit.; alci auctorem esse, ut etc.: Jmdm. den Rath geben, nicht zu ꝛc., consilium suadere, ne etc.: Jmdm. einen guten, treuen R. geben, alci rectum, fidele consilium dare: Jmdm. den freundschaftlichen R. ertheilen, zu ꝛc., alci amico animo praecipere, ut etc.: Jmdm. einen sehr heilsamen R. (sehr heilsame Rathschläge) geben, maxime utilia alci suadere: Jmd. um R. fragen, sich Raths erholen bei Jmd., alqm consulere, schriftlich, per literas (auch einen Arzt); petere consilium ab alqo: Jmds. R. einholen, exquirere consilium alcjs: sich um R. fragen lassen, consilii copiam praebere (zB. von einem Arzt): Jmds. R. befolgen, folgsam annehmen, sequi alcjs consilium; alcjs consilio uti; alcjs consilio parēre, obtemperare: ich befolge Jmds. R. in etwas, quod mihi dederit alqs de alqa re consilium, id sequor: nach Jmds. R. thun od. handeln, facere de od. ex alcjs consilio: auf guten R. hören, guten R. annehmen, bene monenti obedire; sequi bene monentem: auf freundschaftlichen R. hören, fr. R. annehmen, audire amice monentem: nicht auf guten R. hören, sequi recusare bene monentem; negligere alcjs salutare consilium; nullius salutaris consilii patientem esse: höre auf meinen R., nimm meinen R. an, ausculta mihi: Jmds. R. unbeachtet lassen, in den Wind schlagen, alcjs consilium negligere, spernere; alqm monentem spernere (wenn er vor etwas warnt): Jmdm. mit R. beistehen, an die Hand gehen, helfen, unterstützen, alqm consilio adjuvare; alqm consiliis sublevare; alci adesse; alci praesto adesse; alci non deesse: mit R. u. That Jmdm. beistehen, an die Hand gehen, unterstützen, neque consilio neque operā deesse alci; aut consilio aut re juvare alqm: Jmdm. sehr angelegentlich mit R. u. That an die Hand gehen, unterstützen, alqm diligentissime tueri consilio et re: Jmdm. bei etwas mit R. u. That an die Hand gehen, unterstützen, in alqa re esse socium alcjs consiliorum et adjutorem: seinen R. durch die That unterstützen, operā consilium adjuvare: da ist guter R. theuer, hic consilium haeret: guter R. ist (für mich) theuer, magnā inopiā consilii afficior (ich falle in große Rathlosigkeit); omnia consilia frigent (es will mit allen Plänen nicht recht vorwärts gehen): ein schöner R.! pulchre suades.

III) Art u. Weise, od. Mittel, eine Absicht zu erreichen, zB. kommt Zeit kommt R., *cum tempore invenietur od. reperietur ratio rei expediendae: R. schaffen, *invenire viam rei expediendae (einen Ausweg bei etwas finden); pecunias expedire (das nöthige Geld auftreiben): ich habe R. geschafft, daß ꝛc., mihi consultum ac provisum est, ut etc.: ich weiß mir keinen R., consilia mea torpent: seinem Leibe keinen R. wissen, neque consilii locum neque auxilii copiam habere: es wäre noch R. (man könnte der Sache noch abhelfen), wenn du folgen wolltest, *rebus tuis consuli posset, si me audire velis. – das Seinige zu Rathe halten, ad rem attentum esse: das Seinige nicht zu R. halten, paulo omissiorem esse ab re; rem familiarem negligere: die Zeit zu R. halten, tempus commode describere (gehörig eintheilen); *tempore sapienter uti (die Zeit weislich benutzen).

IV) eine Versammlung, die sich od. etwas berathet: consilium (im Allg.). – senatus (als oberste berathende Behörde einer Stadt od. eines Staates). – der oberste R., penes quos est summa consilii: der geheime R., s. Geheimrath: den R. berufen, versammeln, consilium, senatum cogere; senatum convocare: R. halten, consilium, senatum habere: aus dem R. gestoßen werden, senatu od. de senatu moveri; senatu od. e senatu od. de senatu ejici; albo senatorio eradi (aus der Senatorenliste gestrichen werden, Kaiserzt.): in den R. kommen (Rathsmitglied werden), in senatum venire; senatorem fieri: es sollte an diesem Tage R. seyn, eo die senatus erat futurus: im R. sitzen, *locum senatorium obtinere.

V) einzelnes Mitglied eines Rathes: *a consiliis. *consiliarius (als neuere *t. t.* für den neuen Begriff von Rath = berathendes Mitglied einer Behörde; consiliarius bei den Alten nur vom Rathgeber in einem einzelnen Fall). – senator (Mitglied des Stadt- oder Staatsraths). – geheimer R., s. Geheimrath. – seine Räthe, cum quibus consultare solet od. solitus est.

rathen, I) = muthmaßen, errathen, w. s. – Jmdm. etwas zu r. geben, tentare acumen ingenii (Jmds. Scharfsinn auf die Probe stellen). – II) einen Rath geben: consilium dare. – zu etwas rathen, auctorem esse alcjs rei od. mit folg. ut od. ne u. Conjunctv. (den Rathgeber, dessen Rath vorzugsweise bei etwas beachtet wird, machen). – suasorem esse alcjs rei. suadere (alci) alqd od. gew. mit folg. ut od. ne u. Conjunctv. od. m. folg. Infinit. consilium suadere, ut od. ne u. Conjunctv. (zu etwas zureden, mit Anführung von Gründen, und mit Absicht auf Ueberredung zu etwas rathen). – hortatorem esse alcjs rei. hortari alqd od. ad alqd. hortari (alqm) mit folg. ut etc. (zu etwas ermuntern, antreiben, zu etwas durch nachdrückliche u. eindringliche Rede aufmuntern); auch verb. suadere et hortari; auctorem et suasorem esse. –

monere od. admonere alqm (Jmd. warnend erinnern, rathen), mit folg. ut u. Conjunctv. (wenn er etwas thun) od. ne u. Conjunctv. (wenn er etwas unterlassen soll). – censere, mit folg. ut u. Conjunctv. od. mit dem bloßen Conjunctv. (für gut u. nützlich halten, der Meinung seyn übh.). – rathend, consilio (durch Rath, Ggsz. imperio, befehlsweise, precibus, bittweise, zB. agere cum alqo, s. Liv. 22, 18, 8). – zur Annahme des Geldes r., pecuniam accipere hortari: zur Eintracht r., hortari ad concordiam: zum Frieden r., pacis esse auctorem; pacem hortari od. suadere: immerfort zum Frieden r., pacem hortari non desinere: ich rathe dir, es zu lassen, censeo desistas: sich von Jmd. r. lassen, alqm in consilium vocare od. adhibere od. assumere od. admittere (Jmd. mit zu Rathe ziehen); alcjs consilio uti. alcjs consilio obtemperare. consilium alcjs sequi (Jmds. Rath befolgen): sich nicht von Jmd. r. lassen, alcjs consilia negligere, spernere; alqm monentem spernere (nicht auf Jmds. Warnung hören): ich weiß mir selbst zu r., in me satis est consilii: ich weiß mir nicht zu r., torpent consilia mea: Andern besser zu r. wissen als sich selbst, aliis plus sapere quam sibimet ipsi: ich weiß mir weder zu rathen noch zu helfen, quid faciam aut quid consilii capiam, nescio; neque consilii locum neque auxilii copiam habeo; auch inops sum consilii; consilium non suppetit; mea consilia torpent od. frigent: Jmdm. übel rathen (helfen), male alcjs rebus od. utilitati consulere (aber male consulere in alqm, bei Ter. Heaut. 3, 1, 28, heißt „übel mit Jmd. verfahren"): Jmdm. wohl r. (helfen), alcjs saluti consulere: dem ist nicht mehr zu r. (helfen), actum est de eo. – ich will dir (euch) rathen od. gerathen haben (drohend) zu 2c., melius erit mit folg. Infinit. (s. Liv. 3, 41, 3: non erit melius nisi de quo consulimus vocem misisse, ich wills euch rathen [gerathen haben], kein Wort entfallen zu lassen, was nicht zu unserer Berathung gehört).

Rathgeber, consiliarius (der Jemand mit Rath in einem einzelnen Fall an die Hand geht). – consiliorum alcjs socius et adjutor (Theilnehmer an und Unterstützer bei Jmds. Berathungen). – consiliorum minister. auch bl. minister (als untergeordneter Gehülfe, der berathend an etwas Theil nimmt). – auctor consilii od. consiliorum. im Zshg. bl. auctor (als Tonangeber, dessen Rath vorzugsweise beachtet wird). – consilii inventor (der Erfinder, Urheber des gegebenen Rathes). – suasor. consuasor (als Zuredner). – hortator (als Aufmunternder). – impulsor (als Antreibender). – monitor (als Warnender); auch verb. auctor et consuasor; suasor et auctor; auctor et impulsor. – sein (gewöhnlicher) R., is cum quo consultare solet od. solitus est. – Jmd. zum R. haben, alcjs consilio od. consiliis uti; alqm consiliorum auctorem habere: R. bei Jmd. seyn, alqm consilio regere: Jmdm. Einen als R. geben, alqm alci in consilium dare: das Volk hat schlechte R., populus malis utitur ministris: ich bin sein R., meis consiliis utitur; mecum consultare solet.

Rathgeberin, ministra consiliorum. – auctor (s. Rathgeber).

Rathhaus, curia.

räthlich, I) = 1. gerathen, w. s. — II) = haushälterisch, w. s.

rathlos, consilii inops. – rath- u. hülflos, orbus consilio auxilioque.

Rathlosigkeit, consilii inopia.

rathsam, s. haushälterisch, nützlich.

rathsbedürftig, *consilii egens.

Rathsbeisitzer, senator. – synedrus (σύνεδρος, in Griechenland od. Macedonien, s. Liv. 45, 32. §. 2: senatores, quos synedros vocant Macedones).

Rathsbeschluß, s. Senatsbeschluß.

Rathschlag, s. Rath *no.* II.

rathschlagen, s. berathschlagen.

Rathschluß, consilium. – einen R. fassen, consilium capere; decernere: nach göttlichem R., numine divino.

Rathsconsens, senatus auctoritas.

Rathsdiener, *apparitor senatus.

Räthsel, aenigma (αἴνιγμα, τό, im Allg., auch für jedes Dunkle, Unerklärliche). – griphus (γρῖφος, künstlich verschlungene Worte, mit denen man Jmd. zu fangen sucht, dergl. man in Griechenland meist bei Mahlzeiten aufgab). – ambages, um, *f.* (Zweideutigkeit, Räthselhaftigkeit einer Rede od. Handlung übh.). – quaestio (übh. zu lösende Frage). – Jmdm. ein R. aufgeben, *alqm aenigma solvere jubere: ein R. lösen, aenigma solvere; griphum dissolvere: ein R. nicht lösen können, aenigma non intelligere; quaestionem ab alqo propositam solvere non posse: du sprichst in Räthseln, ambages narras: das ist mir ein R., haec non intelligo.

räthselhaft, obscurus (dunkel). – perplexus (eig. verflochten; dah. unverständlich, schwer zu ergründen, Ggsz. apertus). – ambiguus. anceps (doppelsinnig). – arcanus (geheim, wovon man den Ursprung nicht kennt). – r. Worte, ambages: r. Reden, sermones perplexi: ein r. Mensch, *homo ingenii multiplicis et tortuosi (ein Mensch von unergründlichem Charakter). – das Räthselhafte (die Räthselhaftigkeit) einer Sache, aenigma (das Unerklärliche); ambages, um, *f.* (das Zweideutige); obscuritas (die Dunkelheit, Unverständlichkeit). — *Adv.* perplexe (zB. loqui, bei Ter. Eun. 5, 1, 1); ambigue (zB. respondere, v. Orakel, Aur. Vict. de vir. ill. 35).

Räthselhaftigkeit, s. räthselhaft.

rathsfähig, qui in senatum legi potest.

Rathsfähigkeit, *senatorium locum petendi jus.

Rathsglied, s. Rathsherr.

Rathsgutachten, s. Senatsbeschluß.

Rathsherr, senator. – decurio (in Municipalstädten). – die Rathsherren, senatores; patres (in Rom): R. werden, legi in senatum: zum R. machen, legere in senatum: sich für Geld zum R. machen lassen, locum senatorium emere: nicht R. werden wollen, dignitatem senatoriam recusare.

rathsherrlich, senatorius (den od. die einzelnen Rathsherren betreffend). – durch den Genit. senatus (von den Rathsherren ausgehend, zB. rathsh. Beschluß, senatus consultum, auctoritas, s. Senatsbeschluß).

Rathsherrnamt, munus senatorium.

Rathsherrnstand, locus senatorius (der Rang eines Rathsherrn). – ordo senatorius (die Rathsherren zusammen, als Ein Stand der bürgerlichen Gesellschaft).

Rathsmitglied, s. Rathsherr.

Rathsbeschluß, s. Senatsbeschluß.

Rathsschreiber, *scriba senatus.

Rathssession, -sitzung, senatus. – eine R. halten, senatum habere.

Rathsstelle, munus senatorium (Rathsherrnamt). – *munus consiliarii (Stelle eines Raths im Landescollegium).

Rathsstube, curia.

Rathsstuhl, in der Kirche, etwa locus senatorius (so hieß der Platz, wo die Senatoren bei den öffentlichen Spielen saßen).

Rathstag, dies, quo senatus est; dies curiae.

Rathsversammlung, senatus. – eine vollzählige R., senatus frequens: der R. beiwohnen, curiae interesse.

Rathsverwandter, s. Rathsherr.

Rathswahl, lectio senatus od. senatorum (eig. das Verlesen der Senatoren vom Censor, den Würdigsten zuerst u. s. f., mit Auslassung der Unwürdigen). – R. anstellen, senatum legere; novos senatores cooptare.

Rathswechsel, *annuae vices eorum, qui senatoriis muneribus funguntur.

Ratification, eines Vertrags, umschr. durch die Ausdr. unter „ratificiren".

ratificiren, auctoritate suā confirmare alqd (zB. vom Senat). – einen Vertrag r., sancire pactum (unwiderruflich machen); fidem foederis firmare (die Gewißheit bestätigen).

Ration, demensum (als Zugemessenes). – cibus od. victus diurnus (als täglich gereichte Kost). – den Sklaven die Rationen schmälern, fraudare parte cibi diurni servitia: eine doppelte R. Getreide zur Belohnung erhalten, duplici frumento donari.

Rationalismus, *rationalismus; umschr. *eorum opinio, qui soli rationi omnia tribuenda esse statuunt.

Rationalist, *qui statuit omnia rationi tribuenda esse. – ein eifriger R. sein, *pro rationis humanae dignitate et jure propugnare.

Ratte, *mus rattus (L.).

Rattenfalle, muscipula.

Rattengift, arsenicum.

Ratz, s. Ratte, Iltis.

Raub, raptus alcjs rei (als Zustand, da etwas geraubt wird od. worden ist, zB. raptus virginis). – rapina (als Räuberei od. räuberische Handlung). – raptum (das geraubte Gut; alle drei mit dem Nbbgr. der gewaltsamen Hinwegreißung, wie das deutsche Wort). – praeda (der erjagte Gewinn des Jägers und plündernden Kriegers, die Beute). – furtum (die heimliche Entwendung fremden Eigenthums, der Diebstahl, auch literärischer, und das gestohlene Gut). – latrocinium (die Straßenräuberei, auf freier Straße und mit offener Gewalt, mit u. ohne maris auch = Seeraub). – R. an öffentlichen Geldern, Cassen, peculatus: auf den R. (d. i. eilig), raptim: auf den R. ausgehen, ire od. exire raptum (auch v. Thieren); ire od. exire praedatum. praedam sectari (auf Beute); ire od. exire ereptum aliena bona od. alienas pecunias (auf Plünderung): um sich zu erhalten auf den R. ausgehen, ad se tuendum rapto uti: vom R. leben, vivere rapto, ex od. de rapto (auch von Thieren): sich von fremdem R. bereichern, aliorum spoliis suas facultates, copias, opes augere (zus. b. Cic. Off. 3, 5, 22). – ein R. der Flammen, des Schwertes werden, flammis, gladio absumi: ein R. des Todes werden, morte absumi od. consumi: ein R. der Zeit werden, tempore intercipi.

Raubbegierde, s. Raubgier.

raubbegierig, s. raubgierig.

Raubbiene, fur.

rauben, I) *v. intr.* rapere. rapinas facere. – latrocinari (als Straßenräuber). – praedari (als Beutemacher übh.). – piraticam facere od. exercere (als Seeräuber). – rauben u. plündern (im Kriege), agere et ferre. — II) *v. tr.* rapere. – Jmdm. etwas r., s. berauben.

Rauben, das, s. Raub.

Räuber, I) eig.: raptor (der Räuber, in sofern er die Handlung selbst ausübt u. einen bestimmten Gegenstand gewaltsam einem Anderen entreißt). – praedo (der auf Beute ausgeht und raubt, zu Wasser u. zu Lande). – latro (der öffentlich u. gewaltsam, mit bewaffneter Hand, Anderen das Ihrige abnimmt, der Straßenräuber). – pirata (πειρατής) od. rein lat. praedo maritimus (der das Meer durchstreift, um zu rauben, ein Seeräuber, Corsar). – fur (der einem Andern das Seinige heimlich u. boshafter Weise entwendet, ein Dieb). – die Räuber der Welt (von den Römern), raptores orbis terrae. — II) übtr.: a) an Bäumen: stolo. — b) am Lichte: fungus.

Räuberbande, latronum od. praedonum globus. praedatorius globus. – latronum od. praedonum od. latrocinii grex (Räuberhorde). – latronum od. praedonum manus. praedatoria manus (Räuberschaar). – od. bl. latrones, praedones (Räuber). – od. socii latrocinii od. latrocinandi od. umschr. ii qui una latrocinantur (die, welche zusammen rauben, die Raubgenossen). – od. latrocinium (Raubverband, Cic. Off. 2, 11, 40: uneig., Dolabellae, Phil. 11, 13, 32: u. Clodianum, Cic. Att. 4, 3, 3: u. [vom Catilina u. seinen Genossen] Cat. 1, 13, 31). – eine elende R., latrunculi.

Räuberart, nach, latronum more.

Räuberei, rapina (als räuberische Handlung). – raptus (als Zustand, da geraubt wird). – latrocinium (Straßenräuberei u. [mit u. ohne maris] auch Seeräuberei). – praedatio (das Beutemachen, als Handlung). – Räubereien aller Art, latrocinia et raptus: jene Diebstähle u. Räubereien auf den Landstraßen u. auf dem platten Lande, und die noch viel bedeutenderen in den Städten u. Tempeln, itinerum atque agrorum et multo majora oppidorum et fanorum furta et latrocinia: R. treiben, rapinas facere; latrocinari: R. zur See treiben, piraticam facere od. exercere: sich der Plünderung u. R. enthalten, direptione praedāque abstinere.

Räuberhand, manus rapax.

Räuberhauptmann, latronum od. praedonum dux. – archipirata (ἀρχιπειρατής, Seeräuberhauptmann).

Räuberhöhle, latronum od. praedonum receptaculum. Vgl. Raubnest.

Räuberhorde, s. Räuberbande.

räuberisch, rapax (raubsüchtig). – praedatorius (aufs Beutemachen ausgehend, zB. navis). – latrociniis assuetus (an Straßenräubereien gewöhnt, zB. gens). – latrocinio similis (einer Straßenräuberei ähnlich, straßenräuberisch). – r. Gesindel, s. Raubgesindel. — *Adv.* latronum (praedonum) more od. ritu.

Räuberleben, *consuetudo latronis od. praedonis. – ein R. führen, latronum od. praedonum ritu vivere (nach Art der Räuber leben); latrocinia factitare (Straßenräuberei treiben); piraticam facere od. exercere (Seeräuberei treiben).

Räuberloch, s. Räuberhöhle, Raubnest.

Räubernest, s. Raubnest.

Räuberschaar, s. Räuberbande.

Räubervolk, s. Raubstaat.

Raubfisch, *piscis rapax.

Raubflotte, classis praedatoria. naves praeda-

toriae (im Allg.). — naves piraticae (Seeräuberflotte).

Raubgenosse, -gesell, socius latrocinii od. latrocinandi; is qui unâ latrocinatur. — Plur. s. Räuberbande.

Raubgesindel, latrocinium (s. Räuberbande). — elendes R., homines perditi latronesque. Vgl. „Räuberbande".

Raubgier, cupiditas rapinarum od. praedae od. praedae ac rapinarum. spoliandi cupido (Begierde nach Räubereien, Beute). — rapacitas (räuberische Gesinnung, Raubbegierde als Jmdm. einwohnende Eigenschaft). — furacitas (Neigung zum Stehlen). — aus R., ob praedam; spoliandi cupidine.

raubgierig, avidus rapiendi. — cupidus rapinarum od. praedae od. praedae ac rapinarum (begierig nach Räubereien od. Beute). — rapax (räuberisch). — furax (diebisch).

Raubgut, pecunia ex rapinis confecta. — R. der Seeräuber, piratarum praeda.

Raubnest, latronum od. praedonum receptaculum (Herberge für Räuber). — *domus praedarum receptrix (als Niederlage für geraubte Dinge). — locus latronum plenus (als Ort, wo es viele Räuber giebt). — locus latronum occultator et receptator (als Ort, der Räuber in seine bergende Obhut nimmt). — *sedes gentis latrociniis assuetae od. latrociniis infamis (als Sitz eines Räubervolks).

Raubrevier, ein großes, magnus ad latrocinandum tractus.

Raubritter, *eques latrociniis infamis.

Raubschiff, navis piratica. navis praedonis. myoparo piraticus (als Seeräuberschiff, Piratenschiff). — navis praedatoria (als auf Beute ausgehendes Schiff übh.).

Raubschiffer, pirata (πειρατής). — od. rein lat. praedo maritimus.

Raubschloß, *arx equitis latrociniis infamis (als Burg eines Raubritters). — *castellum latronum od. praedonum receptaculum (als Aufenthaltsort von Räubern übh.).

Raubstaat, gens latrociniis assueta (an Straßenräuberei gewöhntes Volk). — gens rapto vivere assueta (ein vom Raube zu leben gewohntes Volk). — gens avidissima rapiendi (ein sehr raubgieriges Volk). — gens latrociniis infamis (durch Straßenräuberei berüchtigtes Volk). — gens navigiorum spoliis quaestuosa (ein Volk, das von Beraubung der Schiffe Gewinn zieht, ein Seeräubervolk).

Raubsucht, s. Raubgier.

raubsüchtig, s. raubgierig.

Raubsystem; zB zu einem wahren R. Veranlassung geben, infinitam hominibus licentiam pecuniarum eripiendarum dare.

Raubthier, bestia rapax. — bestia rapto vivens. — die Raubthiere, ferae, quibus est is cibus, ut alius generis bestiis vescantur; ferae, quibus ex raptu alimenta sunt; bestiae, quae laceratione corporum aluntur.

Raubvogel, avis rapto vivens. — avis rapax. — die Raubvögel, volucres rapto viventes; aves, quae laceratione corporum aluntur; ferarum volucre genus (als Gattung der wilden Thiere).

Raubzug, latrocinium (zB. latrocinia Graecorum: u. istud non bellum, sed latrocinium fuit). — Raubzüge machen, latrocinia facere.

rauch, hirtus. hirsutus (rauch, struppig, ersteres mehr zur Bezeichnung der Eigenschaft, letzteres des Zustandes). — hispidus (dicht mit starrem Haar od. einer ähnlichen Bedeckung versehen). — Soll die Gattung der Haarbedeckung näher bezeichnet werden: pilosus (haarig, voller Haare); villosus (zottelig); setosus (borstig od. voller starker, den Borsten ähnlicher Haare übh.). — rauche Backen, genae hirsutae; genae pilosae: ein r. Gesicht, facies hispida (Hor. Od. 4, 10, 5). — Sprüchw., das Rauche (Rauhe) herauskehren, s. rauh.

Rauch, fumus. — suffitus (der Räucherduft, zB. hujus herbae suffitum ore excipere). — R. machen (rauchen), fumare: R. hervorbringen od. R. zeigen, fumigare: voller R., fumosus: in den R. hängen, in fumo suspendĕre; fumo siccare (durch Rauch trocken machen, Fleisch etc.): es steigt R. auf aus etc., fumus evolvitur ex etc.; auch fumat alqd (zB. domus, culmen, s. rauchen *no.* I). — in R. aufgehen, incendiis fumare (v. Gebäuden); uri (verbrannt werden, v. Gebäuden): in R. aufgehen lassen, vertere in fumum et cinerem.

rauchähnlich, fumo similis.

rauchen, I) *v. intr.* fumare. — vaporare (dünsten). — der Schornstein raucht, domus fumat (auch, wie bei uns, = es wird in dem Hause ein Gastmahl bereitet, s. Cic. Sest. 10, 24); culmen fumat (Virg. Ecl. 1, 82). — noch rauchend vom Blute, tepidus caede recenti (zB. locus): die rauchenden Trümmer einer Stadt, fumantes ruinae urbis. — II) *v. tr.* alcjs rei fumum per arundinem haurire. — Tabak r., *herbae Nicotianae fumum ducere.

Räucherer, suffitor (mit Wohlgerüchen).

Räucherfaß, s. Räucherpfanne.

räucherig, fumosus; fumidus. — r. schmecken, *fumum sapere: r. riechen, fumum redolere.

Räucherkammer, fumarium.

Räucherkerze, *conulus odoratus.

räuchern, I) *v. tr.*: a) beräuchern: fumigare. suffumigare (im Allg., zB. dolia). — suffire alqd. suffitionem alcjs rei facere (mit Räucherwerk, zB. Fässer). — geräuchert, suffitus. — b) durch Rauch trocknen, zB. Fleisch etc.: fumo siccare od. durare. — in fumo suspendĕre (in den Rauch hängen, um es zu trocknen). — geräuchert, fumo siccatus. — etw. mit Holz r., incendere ligna ad fumo durandum alqd. — II) *v. intr.* odores incendere; odoribus suffire. — mit etwas r., suffire alqā re (zB. mit Thymian, thymo): Jmd. r., alci fumificare odore (Plaut. Mil. 2, 5, 1).

Räuchern, das, mit etwas, suffitio alcjs rei.

Räucherpfanne, turibulum.

Räucherpulver, -werk, suffimentum. — odores (Wohlgerüche übh.).

Rauchfang, fumarium (καπνοδοχεῖον, Gloss.). — der R. dampft, domus fumat (das Haus raucht, wie Cic. Sest. 10 24); od. culmen fumat (der Giebel raucht, wie Virg. Ecl. 1, 82).

Rauchfaß, s. Räucherpfanne.

Rauchfeuer, *ignis fumigans.

Rauchfleisch, caro fumo siccata od. durata.

rauchgelb, fumidus.

Rauchhandel etc., s. Pelzhandel etc.

rauchicht, fumidus. — fumo similis (rauchähnlich).

rauchig, fumosus.

Rauchkammer, fumarium.

Rauchleder, *corium hirsutum.

Rauchloch, s. Rauchfang.

Rauchsäule, emporwirbelnde (zB. eines Vulkans), fumi volumen (dah. „Rauch- und Feuersäulen", fumi et flammarum volumina). — R. von

einer Brandstätte, fumus incendii (zB. man sah von fern Rauchsäulen, fumi incendiorum procul videbantur).

Rauchsignal, ein, geben, significationem fumo facere.

Rauchtabak, *herba Nicotiana; *tabacum.

Rauchtopas, capnias.

Rauchwerk, s. Pelzwerk.

Rauchwolke, s. Rauchsäule.

Räude, scabies. – die R. haben, scabie laborare; scabiosum esse: die R. bekommen, scabie laborare coepisse; scabiosum esse coepisse.

räudig, scaber; scabiosus.

Raufe, falisca clathrata.

raufen, vellere; vellicare. – Flachs r., *linum radicitus evellere. – sich mit Jmd. r., cum alqo rixari.

Raufer, homo pugnax.

Rauferei, -handel, pugna (Kampf übh.). – rixa (Hader, bei dem es zu Thätlichkeiten kommt). – blutige Raufereien, *rixae, quae non sine sanguine transiguntur.

Raufbold, homo pugnax.

rauh, asper (im Allg., Ggsz. lēvis od. lenis, zB. via, loca, coelum, vox, vita u. victus, homo). – salebrosus (holperig). – confragosus (voller Brüche, von Ebenen, wo Löcher, Erdschollen, Steine rc. in wilder Ordnung durcheinander liegen, auf welchen man daher nur mit Beschwerde fortkommen kann). – scaber (rauh anzufühlen, Ggsz. lēvis, zB. von der Rinde rc., von etwas Verrostetem). – horridus (starrig; daher ohne Schmuck, ohne feine Bildung, v. Dingen u. Pers., zB. verba, miles). – durus (hart für das Gefühl, zB. durissimum tempus anni: u. haec omnis dura cultu et aspera plaga [Himmelsstrich] est: u. hart im Benehmen, Ggsz. mitis, zB. homo, mores); verb. horridus et durus (d. i. rauh u. hart von Gemüth, zB. vir). – raucus (heiser). – asper cultu vitae (rauh in der Lebensweise, zB. gens). – asperi animi (von rauher Gemüthsart, von Menschen). – rusticus (bäuerisch, grob, zB. Nahrung, victus: Sitten, mores: Mensch, homo). – severus (ernsthaft, streng, Ggsz. comis). – ein r. Ort, locus asper od. salebrosus. aspretum (dem Boden nach); locus asper coelo (dem Klima nach): ein r. Boden, solum asperum od. horridum: ein r. Hals, fauces asperae od. raucae (der ihn hat, raucus): das Rauhe in der Rede, salebrae (das Holperige): in einem r. Tone (zB. sprechen, tadeln rc.), aspere. – rauh machen, exasperare (zB. den Hals, fauces). – das Rauhe, die rauhe Seite herauskehren (sprichw.), gegen Jmd., severitatis aculeos emittere in alqm (Cic. Cael. 12, 29); severitatem adhibere in alqo (Cic. Fin. 1, 7, 24).

Rauhheit, -igkeit, asperitas (im Allg., zB. des Klimas, coeli: des Gemüthes, animi). – raucitas (die Heiserkeit des Halses, an der ein Mensch leidet).

Raupe, eruca.

Raum, spatium (des Ortes und der Zeit). – locus (Platz übh.). – laxitas (Geräumigkeit). – tectum (Dach u. Fach, zB. si modo tecti satis est ad nostrum comitatum recipiendum). – leerer R., spatium inane; auch bl. inane: ein enger, beschränkter R., spatium angustum (vgl. auch in angusto tendere, auf engem R. lagern [von Soldaten]); spatium exiguum (ein kleiner R.): ein heiliger, geweihter R., templum: der ganze R., wo rc., illa omnia, quā etc. (s. Liv. 7, 33, 10). – das Haus hat viel R., domus satis spatiosa od. laxa est: in einem Hause auf R. sehen, in domo curam laxitatis adhibere: nicht R. genug für etwas haben (es nicht fassen können), non capere alqd (von Häusern, Schiffen rc.); alqd capere non posse (auch v. Ländern, zB. capere ejus amentiam civitas, Italia, provincia, regna non poterant): sehr viel R. gewinnen (in einer Schrift rc.), *plurimum spatii lucrari: einen R. einnehmen von der u. der Länge rc., occupare od. implere (dieses = anfüllen) mit dem Acc. der Längen- rc. Bestimmung (vgl. „geben *no.* IV, a“): der Körper ist an den R. gebunden, corpus intelligi sine loco non potest: durch R. u. Zeit getrennt seyn, intervallo locorum et temporum disjunctum esse: in einem sehr engen R. zusammenhäufen, peranguste refercire: die gerade ins Meer hineingebaute Mauer hatte keinen R. für einen Fußweg gelassen, praeceps in salum murus p destre interceperat iter. – Uneig., einer Sache R. geben, spatium dare alci rei u. alcjs rei (zB. dem Zorn, irae: der Ueberlegung wird kein R. gegeben, considerandi spatium non datur): locum dare od. relinquere alci rei (zB. den Bitten); alci rei indulgere (nachhängen, zB. dem Zorn, irae): eiteln Gedanken R. geben, inanes cogitationes volvere: seiner alten Zügellosigkeit von Neuem in sich R. geben, in se suam intemperantiam innovare.

räumen, I) wegschaffen: a) übh.: tollere, von einem Orte, de loco, od. aus einem Orte, ex loco. — b) insbes., aus dem Wege räumen, *α*) eine Sache, d. i. beseitigen: tollere, removere, auch mit dem Zus. de medio (im Allg., eig. u. uneig.). – amoliri, auch mit dem Zus. e medio (mit Anstrengung u. Ueberwindung von Hindernissen, eig. u. uneig.), zB. Hindernisse aus dem Wege r., *amoliri quae impedimento sunt (sie beseitigen); impedimenta superare (sie überwinden): eine Gefahr, periculum amoliri: eine Bedenklichkeit, tollere dubitationem, Jmdm., alci (von Pers. u. Dingen): eine Bedenklichkeit wegen etwas, eximere dubitationem alcjs rei (von einer Sache): jede Bedenklichkeit aus dem Wege r., omnem dubitationem tollere; nullam dubitationem relinquere. — *β*) eine Person, d. i. sie ermorden: alqm de od. e medio tollere (aus der Welt schaffen übh.); auch bl. tollere (wenn ein Zusatz wie ferro, d. i. durch das Schwert, oder veneno, d. i. durch Gift, hinzukommt). – alqm interimere (hinterlistig tödten). — II) machen, daß es wo Raum od. Platz giebt, a) ausräumen: vacuum facere. vacuefacere (leer machen, zB. ein Zimmer, Haus rc.: dah. „geräumt [= leer] von rc.“, vacuus ab etc., wie Caes. BC. 1, 31 *in.*: nacti *vacuas ab* imperiis Sardiniam Valerius, Curio Siciliam, d. i. die von Statthaltern und Commandanten geräumten Provinzen: so auch Liv. 37, 13. §. 6: vacuo ab hostibus mari). – purgare (von Unnützem befreien u. reinigen, zB. fossas). – detergere (fegen, zB. cloacas, fossas). – die Weinstöcke r. (gew. bl. „räumen“ genannt), ablaqueare od. oblaqueare vites (*γυρουν*). — b) fortgehen aus einem Ort: decedere od. excedere alqo loco od. ex alqo loco (im Allg.). – concedere ex alqo loco (weichen aus einem Orte, u. zwar aus Gefälligkeit). – alqm locum relinquere (einen Ort verlassen, u. zwar in Folge der Umstände). – cedere alqo loco. ab od. ex alqo loco (abtretend weggehen aus e. Orte). – das Haus r., concedere ex aedibus (aus Gefälligkeit, um einer anderen Person Platz zu machen); domum suam relinquere (sein Haus ganz verlassen, weil man von Um-

ständen dazu genöthigt wird). – eine Stadt r., urbe excedere (übh. fortgehen, bes. auch v. Soldaten); urbem relinquere (die Stadt verlassen in Folge nöthigender Umstände); copias ex urbe educere (die Soldaten aus der Stadt führen, v. Anführer); praesidium ex urbe removere (die Besatzung aus der Stadt entfernen, v. kriegführenden Feldherren); ab od. ex oppido cedere. civitate cedere (eine Stadt abtreten). – das Land r., finibus od. ex finibus excedere (im Allg., bes. von Soldaten); solum vertere (v. Verbannten); copias ex finibus educere (v. Feldherrn): so wurde Croton geräumt, ita Crotone excessum est. – das Feld räumen (müssen), d. i. besiegt werden, inferiorem esse (Ggstz. superiorem esse, das Feld behaupten); victum discedere (Ggstz. victorem discedere).

Räumen, das, -ung, die, I) das Abräumen, zB. der Bäume, ablaqueatio. — II) das Fortgehen aus e. Orte, durch die Verba unter „räumen *no.* II, b", zB. nach der R. des übrigen Italiens durch das Zurückgeben in einen Winkel von Bruttium, post cedendo in angulum Bruttium ceterā Italiā concessum (Liv. 28, 12, 6).

räumig, s. geräumig.

räumlich, *qui, quae, quod spatium implet. – r. getrennt seyn, *loco disjunctum esse ab alqo.

Räumlichkeit, I) = Geräumigkeit, w. s. — II) = Ortsbeschaffenheit, Localität, w. s.

raunen, ins Ohr, gannire in aurem (Pers. 5, 96). – alci personare aurem (Hor. Ep. 1, 1, 7). – insusurrare alci ad aurem od. in aures (ins Ohr flüstern). – dicere alci in aurem (übh. ins Ohr sagen). – man raunt sich hier allenthalben ins Ohr, serpit hic rumor (Cic. Muren. 21, 45, wo die Worte, welche im Umlauf sind, in directer Rede folgen).

Raupe, I) als Thier: eruca (griech. κάμπη, welches nur Dichter u. Spät. latein. gebrauchen). – die Raupen vertilgen, erucas evincere. — II) als Helmverzierung: juba.

raupen, erucas manu colligere (mit der Hand). – die Bäume r., *arbores erucis purgare od. liberare.

Raupennest, *erucae nidus.

Raupentödter, *ichneumon (L.).

Rausch, crapula. – sich einen Rausch trinken, crapulam potare; vino se onerare; vino obrui od. se obruere: sich einen halben (ein Räuschchen) trinken, plus paulo adbibere (Ter. Heaut. 2, 1, 8): sich einen ziemlichen R. trinken, in multum vini procedere: einen R. haben, crapulae plenum esse; crapulā od. vino gravem esse; vino od. mero madere; vino od. mero saucium esse; ebrium od. temulentum esse: einen halben R. (ein Räuschchen) haben, non satis sobrium esse; plus paulo adbibisse (s. vorher): einen ziemlichen R. haben, in multum vini processisse: den R. ausschlafen, crapulam edormire od. edormiscere od. obdormire od. exhalare od. edormire et exhalare: seinen kleinen (halben) R. (sein Räuschchen) ausschlafen, villum edormiscere (Ter. Andr. 5, 2, 11): den R. vertreiben, crapulam excutere. crapulam od. ebrietatem discutere (von einer Sache, einem Mittel ꝛc.).

Räuschchen, s. Rausch.

rauschen, strepere. strepitum edere (ein Geräusch machen). – sonum edere (einen Ton von sich geben, zB. concurrentibus ramis venti flatu sonus editur). – obstrepere (entgegenrauschen, zB. der rauschende Regen, obstrepens imber: wo der Aufidus rauscht, quā obstrepit Aufidus).

Rauschen, das, strepitus (Geräusch). – sonus (Getön, Getöse, zB. aquarum, aquae meantis).

räuspern, sich, screare. – sich heftig r., ab imo pulmone pituitam trochleis adducere (Quint. 11, 3, 56).

Räuspern, das, screatus.

Raute, I) Gewächs: ruta. – von der R., rutaceus. — II) geometrische Figur: rhombus (ῥόμβος, Spät.). – eine geschobene R., rhomboïdes (ῥομβοειδής, Spät.).

rautenförmig, rhomboïdes (ῥομβοειδής, (Spät.).

Rautenöl, oleum rutaceum.

Rautenwein, vinum rutaceum.

Reaction, *rerum pristinarum studium.

Reactionär, *rerum pristinarum studiosus.

Real, *denarius Hispanicus.

Realien, res.

Realinjurie, injuria manu incussa; injuria corpori illata. – Verbal- od. Realinjurie, injuria seu linguā seu manu incussa: Real- u. Verbalinjurien, rerum verborumque contumeliae: die gröbsten Verbal- u. Realinjurien, gravissimae verborum rerumque acerbitates. – Jmdm. eine R. zufügen, alqm manu violare (Ggstz. alqm oratione violare).

realisiren ꝛc., s. verwirklichen ꝛc.

Realität, s. Wirklichkeit.

Realkenntnisse, artes, quae ad vitae usum pertinent.

Realobligation, obligatio, quae re contrahitur (JCt.).

Realschule, *schola in qua artes, quae ad vitae usum pertinent, traduntur.

Rebe, palmes (Rebschoß am Weinstock). – sarmentum (grünes Reis am Weinstock übh.). – vitis (Weinstock selbst, s. d.).

Rebell, s. Aufrührer.

Rebellion, s. Aufruhr.

rebelliren, s. sich empören.

rebellisch, s. aufrührerisch.

Rebenasche, cinis sarmenticius.

Rebenauge, gemma vitis.

Rebenblatt, folium vitis. – pampinus (die junge zarte Laubsprosse am Weinstock).

Rebenblut, vinum.

Rebengäbelchen, clavicula; capreolus.

Rebengesenk, tradux; mergus.

Rebenholz, lignum viteum; od. im Plur. ligna vitea.

Rebenlaub, folia vitis (Rebenblätter). – pampinus (das junge zarte Laub, Ranke, s. d. A.).

Rebenmesser, falx vinitoria.

Rebenpfahl, ridica (war gespalten u. eckig). – palus (runder Pfahl übh.).

Rebensaft, uvae suci. – vinum (Wein übh.).

Rebenschneider, vitis putator.

Rebenschoß, s. Rebschoß.

Rebenschule, novelletum (JCt.).

Rebenstock, s. Weinstock.

Rebhuhn, perdix.

Rebland, s. Weinland.

Rebschoß, palmes (ein Zweig am Weinstock). – flagellum (einer der höchsten schwankenden Zweige am Weinstock). – propago (Weinsenker). – viviradix (ein Setzling mit Wurzeln, ein Fächser). – malleolus (ein Setzling ohne Wurzeln).

Recapitulation, enumeratio. rerum repetitio et congregatio. collectio eorum, quae sunt dicta (ἀνακεφαλαίωσις, s. Cic. dInv. 1, 52, 98. AHer.

2, 30, 47. Cic. Brut. 88, 302. Quint. 6, 1 *in.*). – Rec. der Beweise, argumentorum summa collectio (Quint. 4, 4, 2).

recapituliren, res disperse ac dissipate dictas unum in locum cogere et reminiscendi causā unum sub aspectum subjicere (Cic. dInv. 1, 52, 98). – colligere et commonere, quibus de rebus verba fecerimus, breviter (AHer. 2, 30, 47). – enumerationem subjicere (die Recapitulation folgen lassen, Quint. 6, 1, 3).

Recensent, judex literatus.

Recension, I) Beurtheilung eines Buches: censura libri. — II) neue Textesbearbeitung: *recensio (als Handlung, *t. t.*). – *editio ad criticam rationem correcta. *editio ad optimas membranas castigata (als kritisch berichtigte Ausgabe eines Schriftstellers). – eine R. eines Schriftstellers liefern, *scriptorem a corruptelarum sordibus judicando purgare: ein Buch, von dem kaum Eine R. existirt, *liber criticam manum vix semel expertus.

recensiren, ein Buch, libri censuram scribere; de libro judicium et censuram facere.

Recept, I) im Allg.: praeceptum (zB. für die Küche, culinarum). — II) Verordnung des Arztes: praeceptum medici. – die Recepte der Aerzte, praecepta od. jussa medicorum. – das R. ist folgendes, confectio medicamenti ex his constat: sein R. ist folgendes, er giebt folgendes R., auctor est, ut haec misceantur: nützliche Recepte niederschreiben, medicamentorum utilium compositiones literis mandare: ein R. machen (vom Apotheker), *medicamentum ex medici praecepto diluere.

Receptbuch, s. Kochbuch, Arzeneibuch, Hausmittelbuch.

Receptivität, accipiendi aliquid extrinsecus vis; od. bl. accipiendi vis. Vgl. „Empfänglichkeit". – R. u. Passivität, accipiendi et quasi patiendi vis: R. u. Passivität haben, accipiendi et quasi patiendi vim habere. Vgl. Nägelsb. Stil. S. 18.

Rechaud, focus; kleiner, foculus.

Rechen, pecten. – irpex (eiserner Rechen, um die Erdschollen klein zu machen u. das Unkraut zu tilgen).

rechen, pectine verrere (Ov. Rem. 192).

Rechenbrett, abacus (ἄβαξ). – gew. rein lat. tabula.

Rechenbuch, *liber arithmeticus.

Rechenkunst, arithmetica, ae, *f.* od. arithmetice, es, *f.* (ἀριθμητική). – bei Cicero bl. arithmetica, orum, *n.*

Rechenmeister, arithmeticus (im Allg., Inscr.). – *arithmeticorum doctor (Lehrer der Arithmetik). – ein astronomischer R., qui siderum cursus et motus numeris persequitur: ein guter R., bonus ratiocinator; numerorum potens. – ein R. seyn, *arithmetica profiteri (ein Lehrer der Arithmetik): ein guter R. seyn, numerorum potentem esse; bonum od. diligentem esse ratiocinatorem; in arithmeticis satis exercitatum esse.

Rechenpfennig, nummus. – bei den Alten: calculus (ein Steinchen, mit dergl. die Alten rechneten).

Rechenschaft, ratio. – R. ablegen über etwas, R. geben von etwas, alcjs rei od. de alqa re rationem reddere: sich R. geben, ablegen von etwas, rationem alcjs rei sibi reddere: Jmd. zur R. fordern, ziehen, R. fordern von Jmd., rationem facti reposcere alqm od. ab alqo: von Jmd. R. fordern, sich R. ablegen lassen über etwas, rationem alcjs rei reposcere alqm od. ab alqo; rationem alcjs rei exigere ab alqo; alqm ad rationem alcjs rei reddendam vocare; alqm ad rationem alcjs rei revocare.

Rechenschule, *ludus, in quo pueri calculo imbuuntur.

Rechenschüler, puer, qui calculo imbuitur.

Rechenstunde, geben, pueros calculo imbuere. – Jmdm. R. geben, alqm calculo imbuere: R. haben, calculo imbui; in arithmeticis exercitari.

Rechentafel, s. Rechenbrett.

Rechentisch, abacus (ἄβαξ): rein lat. tabula.

Rechenunterricht, s. Rechenstunde.

rechnen, I) *v. intr.*: 1) aus gegebenen Zahlen andere unbekannte suchen, ratiocinari. – r. lernen, calculo imbui: gut r. können, numerorum potentem esse; in arithmeticis satis exercitatum esse: richtig r., bene calculum ponere. — 2) Rechnung, Abrechnung halten, s. abrechnen *no.* II. — 3) zählen, in Beziehungen wie: nach Olympiaden r., *annos ex Olympiadum ratione numerare: die Gallier rechnen nicht nach Tagen, sondern nach Nächten, Galli spatia omnis temporis non numero dierum, sed noctium finiunt: die Germanen rechnen nicht nach Tagen, wie wir, sondern nach Nächten, Germani non dierum numerum, ut nos, sed noctium computant. — 4) auf Jmd. od. etwas rechnen, d. i. mit Sicherheit erwarten: sperare fore, ut etc. (hoffen, daß ꝛc.). – alqd exspectare (etwas erwarten). – noch immer auf etw. rechnen, non desperare alqd (zB. voluntariam deditionem): wieder, von neuem darauf r., daß ꝛc., incipere non desperare m. folg. Acc. u. Infinit. Fut. Act. – ich rechne auf dich, *spero fore ut venias (ich hoffe, daß du kommst); fac mihi non desis (ich rechne auf deinen Beistand): du kannst auf mich od. meinen Beistand rechnen, tibi non deero: auf etwas nicht rechnen (seine Hoffnung nicht setzen) können, in alqa re nihil spei reponere posse: ganz auf Jmd., auf Jmds. Freigebigkeit r. (d. i. Alles erwarten von ꝛc.), omnia exspectare ab alqo, ab alcjs liberalitate.

II) *v. tr.*: 1) ausrechnen: computare alqd od. rationem alcjs rei (zB. an den Fingern, digitis). — 2) berechnen, in Rechnung bringen: ducere (eig., u. uneig. = in Anschlag bringen). – rationem habere alcjs rei (etwas berücksichtigen). – aestimare mit Genit. od. Ablat. des Werthes (schätzen, abschätzen). – um Eins ins Andere zu rechnen, ut peraeque ducam. – nach Zahl, Gewicht oder Maß gerechnet werden, numero, pondere aut mensurā contineri (JCt.). – unter od. zu etwas rechnen, ducere in mit Abl., od. in numero mit Genit.; numerare in od. ex mit Abl., od. inter mit Acc.; habere in numero mit Genit. (zählen unter od. zu ꝛc.); ponere in mit Abl. (setzen unter ꝛc.); referre in numero mit Genit. (aufzählen unter der Zahl ꝛc.); referre, ascribere in numerum mit Genit. (bringen, beischreiben unter die Zahl ꝛc.): gerechnet werden unter od. zu ꝛc., esse in numero od. venire in numerum mit Genit. der Personen od. Dinge ꝛc.: Jmd. unter die höchst seltenen Menschen (unter die Classe od. zu der Classe der höchst seltenen Menschen) r., alqm ex maxime raro genere hominum judicare. — als od. für etwas rechnen, ducere od. ponere in mit Ablat. Plur. der Sache, wofür man etwas rechnet (zB. etwas als einen Fehler, alqd in vitiis); od. ducere mit Dativ der Sache, wofür man etwas rechnet (zB. sich etwas als Lob, sibi alqd laudi); numerare alqd in alcjs rei loco (gleichs. an der Stelle von etwas zählen, zB. als eine Wohlthat, in beneficii loco): et-

was für einen Gewinn r., deputare alqd esse in lucro (Ter. Phorm. 2, 1, 16): für nichts r., pro nihilo ducere; nullo loco habere od. numerare: für hoch, gering r., magni, parvi aestimare. – nicht gerechnet (d. i. nicht in Anschlag gebracht) werden können, in nullo esse numero.

Rechnen, das, arithmetica, ae, *f.* od. arithmetice, es, *f.* (ἀριθμητική), od. (bei Cicero immer) arithmetica, orum, *n.* (die Arithmetik, als Kunst). – numerorum notitia (Kenntniß der Zahlen). – computatio (das Zusammenrechnen). – ich kenne deine Fertigkeit im R., novi tuos digitos (Cic. Att. 5, 21, 13).

Rechner, s. Rechenmeister.

Rechnung, ratio (im Allg., auch uneig. = Rechenschaft 2c. Steht „Rechnung" für „mehrere Rechnungen", so ist im Latein. gew. der Plur. rationes üblich). – nomen (Schuldpost). – kleine R., ratiuncula: R. über Einnahme und Ausgabe, ratio accepti et expensi: eine verwickelte R., ratio implicita. – R. halten, inire rationem, über etwas, alcjs rei; rationes od. calculos subducere (zusammenrechnen, die Rechnung, das Facit ziehen); verb. rationem inire subducereque; mit Jmd. R. halten, s. abrechnen *no.* II. – Rechnungen führen, rationes conficere: die R. über etw. sehr genau führen, rationem alcjs rei diligentissime conficere: man führt gemeinschaftliche R. über das Geld (wie bei Eheleuten 2c.), pecuniae conjunctim ratio habetur. – die Rechnungen vorlegen, rationes exhibere. – R. ablegen, rationem reddere, Jmdm., alci (auch = Rechenschaft abl.); rationem edere alci; rationes referre, auch mit dem Zus. ad aerarium (von einer Magistratsperson 2c., welche öffentliche Gelder eingenommen hat): Jmd. R. ablegen lassen, abnehmen, abfordern, rationem ab alqo accipere, reposcere (auch = Rechenschaft abf.): sich von Jmd. R. ablegen lassen über etwas, alqm ad rationem alcjs rei reddendam vocare; alqm ad rationem alcjs rei revocare (beide auch = Rechenschaft abl. lassen): eine R. einsehen, durchsehen, rationem cognoscere: die Rechnungen einsehen, rationes inspicere (um sich Kenntniß von dem Stand der Schulden zu verschaffen: diese Handlung, inspectio rationum): Jmds. Rechnungen durchgehen, durchsehen, rationes alcjs excutere, dispungere: die R. berichtigen, rationes consolidare: die Rechnungen abschließen, rationes conficere: die R. trifft zu, ratio convenit od. constat od. apparet: die R. über Einnahme und Ausgabe stimmt, ratio accepti et expensi par est: die R. trifft auf den Heller zu, ratio ad nummum convenit: R. mit Jmd. haben, in R. mit Jmd. stehen (als Handelsgenosse, Gläubiger 2c.), rationem od. pecuniae rationem habere cum alqo; ratione cum alqo conjunctum esse: ich habe eine große R. bei Jmd., magna ratio mihi cum alqo contracta est (ich habe viel von ihm zu fordern); grandem pecuniam ei debeo (ich bin ihm viel Geld schuldig): eine R. berichtigen, abzahlen, bezahlen, nomen expedire, solvere od. exsolvere; rationem persolvere (auch bildl., s. Cic. Verr. 5, 69, 177: ego mei rationem jam officii confido esse omnibus iniquissimis meis persolutam): eine R. eincassiren, nomen exigere: in R. bringen, auf Jmds. R. schreiben, setzen, alci expensum ferre (ins Rechnungsbuch eintragen, daß man Jmdm. etwas ausgezahlt habe); rationibus inferre. in rationem inducere. auch bl. inferre od. inducere, Jmdm., alci (in die Rechnung eintragen, zB. die Kosten, sumptum; induc. allein auch bildl.); imputare alci alqd (anrechnen, eig. u. uneig., zB. alci sumptus: u. alci officia); in codicem accepti et expensi referre (in das Einnahme- und Ausgabebuch eintragen); attribuere alci causam alcjs rei (uneig., Jmdm. die Ursache von etw. beimessen, zB. calamitatis: u. so auch alci od. alci rei attribuere quod [daß] etc. od. si etc.): etwas als Jmdm. gegeben od. ausgezahlt in R. bringen, in rationibus alci datum inducere alqd: unter der Rubrik „für Geschenke" in R. bringen, expensum muneribus ferre: hoch, sehr hoch in R. bringen, grandi, ingenti pecuniā inducere (eig.); alqd alci magni inducere (bildl.): ohne daß man etw. irgendwie in R. bringt, sine ulla ratione alcjs rei. – einer Sache R. tragen, ducere rationem alcjs rei (zB. officii). – auf Jmds. R. kommen, alci inferri (eig.); alci culpae dari (uneig., Jmdm. zur Last gelegt werden): setze es auf meine R. (eig.), mihi expensum feras. – auf meine R., meo nomine (eig.; dann auch uneig. = auf meine Hand, auf mein Risico); meo sumptu. privato sumptu (auf meine, auf eigene Kosten); a me (aus meinem Beutel = auf mein Conto, zB. solvit alqs): für gemeinschaftliche R., communi nomine (zB. Waaren einkaufen, merces comparare, JCt.); de communi (zB. bezahlen, solvere m. Acc.): auf Jmds. R. lügen, *sub alcjs invidia mentiri. – nach meiner R. (d. i. Vermuthung), meā opinione; ut mea fert opinio; ut equidem opinor. – die R. ohne den Wirth machen (sprüchw.), frustra secum rationes deputare (Ter. Ad. 2, 1, 54): Jmdm. einen Strich durch die R. machen, alci rationes omnes conturbare (Jmds. Pläne vereiteln, von Pers., Ter. Eun. 5, 2, 29 *sq.*); alci spem praecīdere (Jmdm. die Hoffnung kurzweg abschneiden, von einem Umstand): sich auf etwas R. machen, sperare od. spem habere, fore, ut etc., s. rechnen *no.* I, 4: du darfst dir keine R. auf die Freiheit machen, nihil est, quod de libertate speres: seine R. bei etwas finden, quaestum facere in alqa re (Profit machen); satis lucri facere ex alqa re (hinlänglich gewinnen): ich finde meine R. dabei, ad usum meum spectat: wobei konnte ich meine R. besser finden? quid commodis meis aptius erat?

Rechnungsart, *ratiocinandi genus.

Rechnungsablegung, ratio reddenda od. (ist sie erfolgt) reddita.

Rechnungsbeamter, rationarius (vgl. „Rechnungsführer"). – die Rechnungsbeamten, qui sunt a rationibus (Inscr.).

Rechnungsbuch, liber od. codex od. volumen rationum. – rationes (die Rechnungen). – codex od. tabulae accepti et expensi. im Zshg. bl. codex od. tabulae (R. über Einnahme u. Ausgabe). – adversaria, orum, *n.* (die Kladde, das Schmutzbuch, zB. der Kaufleute, aus welchem dann die Posten in das Hauptbuch, codex od. tabulae genannt, eingetragen wurden, s. Cic. Rosc. Com. 2, 5). – ein R. anlegen, rationes od. codicem instituere: ein R. anfertigen, führen, tabulas conficere (zB. diligentissime): in das R. eintragen, in rationes od. in codicem od. in tabulas od. in adversaria referre: das R. einsehen, codicem rationum inspicere.

Rechnungsfehler, mendum. – einen R. verbessern, mendum corrigere.

Rechnungsführer, super rationes positus. – tabularius od. calculator servus a rationibus (Inscr.) od. rationarius (der Sklav, der über Einnahme u.

Ausgabe Buch führt, rat. nach Modestin. Dig. 27, 1, 15. §. 5 im gemeinen Leben üblich). – actor summarum (der Eincassirer, Verwalter u. Rechnungsführer der außenstehenden Schuldposten seines Herrn). – procurator (der über die laufenden Einnahmen u. Ausgaben eines Gutes Buch hält). – Jmds. R. seyn, alcjs res ac rationes curare; a rationibus alcjs esse (Inscr.).

Rechnungsführung, ratio conficienda od. (ist sie geschehen) confecta. – tabularia (die Buchhaltung, als Geschäft, spät. JCt.).

Rechnungstag, *dies rationis reddendae.

Rechnungswesen, rationes. – beim R. angestellt seyn, esse a rationibus (Inscr.).

recht, I) nicht link: dexter (Ggstz. sinister, wobei zu bemerken, daß statt des Positivs auch der Comparativ von dext. u. sin. steht). – die rechte Hand (die Rechte), manus dextra; auch bl. dextra: Jmdm. die r. Hand geben, darreichen, alci dextram dare od. porrigere od. tendere (vgl. „Hand"): die r. Hand auf etwas geben, fidem de alqa re dextrā dare; fidem dextramque dare, mit folg. Infinit.: Jmds. r. Hand seyn (uneig.), alcjs dextellam esse (s. Cic. Att. 14, 20 *extr.*: Quintus filius, ut scribis, Antonii est dextella. Per eum igitur, quod volemus, facile auferemus). – die r. Schulter, humerus dexter (im Allg.); humerus apertus (die des Soldaten, sofern sie vom Schild nicht gedeckt wird, s. Caes. BC. 2, 35). – der r. Schuh, calceus od. calceamentum dextri pedis. – sowohl link, als recht, s. link.

II) gerade: rectus. – ein r. Winkel, angulus rectus od. quadratus.

III) passend, in Beziehungen wie: die Schuhe sind mir r., calcei apti sunt ad pedem; calcei ad pedem apti conveniunt: das Kleid ist mir r., vestis bene sedet.

dah. a) dem Wunsch entsprechend: gratus (angenehm). – jucundus (erfreulich). – dies ist mir r., hoc mihi gratum od. jucundum est od. erit; hoc mihi probatur (dies hat meinen Beifall); hoc mihi placet (dies gefällt mir): er sagte, es wäre ihm ganz r., se non nolle dixit: es ist ihm r., wenn er gelobt wird, laudari vult; laude delectatur. – wenn es dir recht ist, si tibi placet (wenn es dir gefällt, als Folge der Ueberlegung); si tibi libet od. collibet (wenn es dir beliebt, als Folge der Laune u. sinnlicher Antriebe); si tibi commodum est (wenn es dir bequem ist, als Folge der Umstände). – etwas Jmdm. recht machen, alci alqd probare; in vielen Beziehungen aber durch eine Wendung mit amare, zB. bei dem Geschäft mit dem Atilius hast du es mir r. gemacht, in Atilii officio te amavi: alles das ist verschwunden, was dir an mir r. war, perierunt illa, quae amabas: ich wünsche, daß dir meine Standhaftigkeit r. ist, volo ames constantiam meam. – es Allen r. machen, omnibus satisfacere; omnibus probari: du kommst mir eben r., in tempore venis; opportune venis od. te mihi offers: es war mir nicht r., daß ꝛc., aegre od. moleste tuli, quod etc.: ganz recht! schon recht! teneo! auch recte! (ich verstehe schon); sane (allerdings); ita est (es verhält sich so); ipse, ipsa, ipsum est (er, sie, es ist es gerade, eben). – recht so, daß du ꝛc., probo quod etc. (s. Plin. Ep. 8, 13, 1: probo quod libellos meos cum patre legisti).

b) dem Rechte gemäß: rectus. – justus (gerecht). – es ist nicht halb r., vix rectum est: es ist r. u. billig, aequum est et bonum. — *Adv.* recte; juste; ut par od. aequum est; ut decet. – recht handeln od. thun, recte agere; recte od. juste facere (sofern die Wirkung des Handelns so ist, wie sie seyn soll); rectum sequi (sofern man den Weg des Rechten einschlägt); jus od. jus ac fas colere (sofern man das Recht übt): es ist nicht r. von dir, daß du ꝛc., non recte fecisti, quod etc.: es geschieht mir schon r., merito od. non injuriā hoc mihi accĭdit od. haec mihi accĭdunt: non immerito hoc mihi evenit; haud indigno mihi accĭdit; jure plector (Cic. Off. 2, 8, 28).

IV) richtig: rectus. – verus (wahr, ächt). – justus (gerade so, wie es seyn soll, zB. Maß, Größe). – häufig auch durch ipse. – das r. Wort für eine Sache, verum rei vocabulum: es fehlt mir das r. Wort, verbum mihi deest: die r. Tugend, Freundschaft, vera virtus, amicitia: einem Verirrten den r. Weg zeigen, erranti viam monstrare: den r. Weg einschlagen, rectam viam ingredi (eig.); rectam rationem inire (uneig., die rechten Mittel wählen): wieder auf den r. Weg kommen, in viam redire, reverti: ich komme in das r. Haus, ad eam ipsam domum pervenio, quo tendo: nicht an den r. Mann kommen, in alienas manus incĭdere (in fremde Hände gerathen, von einem Brief ꝛc.). – am r. Orte, Platze, an der r. Stelle, loco: in loco: er traf ihn nicht an der r. Stelle, am rechten Fleck (um ihn zu tödten), non percussit locum: ein Wort an der r. Stelle setzen, verbum loco ponere: das ist nicht am r. Orte, hoc alienum est ab hoc loco: du hast den r. Fleck (den Nagel auf den Kopf) getroffen, acu tetigisti (sprüchw. bei Plaut. Rud. 5, 2, 19): zur r. Zeit, in tempore. opportune. opportuno tempore (zur gelegenen Zeit); tempore suo. tempore ipso (zu seiner Zeit, gerade zu der Zeit, wo es nöthig ist); ad tempus (der derzeitigen Lage der Dinge entsprechend, im rechten Augenblick, s. Cic. Planc. 30, 74): dies ist der r. Mann, hunc virum quaero: das geht nicht mit rechten Dingen zu, hoc monstri simile est: den r. Gebrauch von etwas machen, recte od. bene od. sapienter uti alqā re. — *Adv.* recte; vere; rite (nach dem herkömmlichen Gebrauch). – recht sehen, hören, recte videre, audire: über etwas r. urtheilen, vere od. recte judicare de alqa re: um es r. zu sagen, ut verius dicam: etwas nicht r. verstehen, alqd non satis intelligere: wenn ich dich r. kenne, si bene te novi: wo od. wenn mir r. ist, si bene od. si recte memini: die Götter r. verehren, deos rite colere.

dah. a) rechtmäßig ꝛc.: justus. legitimus (rechtmäßig, gesetzmäßig, zB. Erbe, Vater, Ggstz. non justus, non legitimus, od. Sohn, Ggstz. nothus). – naturalis (natürlich, zB. Sohn, Ggstz. filius adoptatus, od. Vater, Ggstz. pater adoptator). – iisdem parentibus od. utroque parente natus (von denselben Eltern erzeugt, zB. Bruder, Schwester, Ggstz. germanus, d. i. von Einem Vater, od. eādem matre natus, d. i. von Einer Mutter). – justā uxore natus. justā matre familias ortus (von einer rechtmäßigen Gattin erzeugt, Ggstz. pellice ortus, zB. Sohn).

b) völlig, ganz ꝛc., in Beziehungen wie: ein Mann von ländlicher Einfalt, aber ein r. Mann, rusticanus vir, sed plane vir: eine r. Freude, magna laetitia: er ist ein r. Narr, Thor, ineptissimus, stultissimus est (u. so immer in solchen Beziehungen durch den Superlativ): sich etwas Rechtes einbilden, se aliquem esse putare. magnifice de se statuere (eine hohe Meinung von sich ha-

ben); magnos sibi sumere spiritus (aufgeblasen seyn): es wird etwas Rechtes aus ihm werden, egregius evadet. – Zuw., wenn es = eigentlich, durch ipse (zB. das r. römische Volk, ipse populus Romanus). — *Adv.* plane (völlig). – valde (sehr). – vehementer (stark, heftig). – satis (hinlänglich, zB. sie kamen nach Placentia, ehe Hannibal recht wußte, daß sie ꝛc., prius Placentiam pervenere, quam satis sciret Hannibal ab Ticino profectos: Jmdm. nicht r. trauen, haud satis fidĕre alci). – r. in die Mitte treffen, plane medium ferire: r. wie sichs gebührt, plane ut decet: ein r. großer Schmerz, plane magnus dolor: etwas r. gut verwalten, alqd valde bene gerere: sich r. freuen, vehementer laetari: r. gepeinigt werden von ꝛc., vehementer cruciari alqā re: r. ordentlich od. r. tüchtig lügen, abuti libero mendacio (frischweg lügen). – Sehr häufig ist es bei Adjectiven u. Adverbien durch den Superlativ derselben auszudrücken, zB. recht thöricht, stultissimus: r. oft, saepissime: r. gern, lubentissime: r. gut, optimus od. (Adverb.) optime.

Recht, das, I) Uebereinstimmung mit sich selbst u. mit der Wahrheit, in Beziehungen wie: Recht haben, recte dicere (richtig, wahr reden); recte monere (eine wahre erinnernde, warnende Bemerkung machen); recte agere (ehrlich handeln): du hast R., res ita est ut dixisti; sunt ista, ut dicis; recte dicis; non erras; non peccas; non falleris. – Jmdm. R. geben, alci assentari: R. behalten, vincere; pervincere: darin R. behalten, daß od. daß nicht ꝛc., tenere, ut od. ne etc. (es durchsetzen). — II) Befugniß etwas zu thun: jus. – potestas (die Macht als Recht zu handeln). – „das R. zu ꝛc.“, im Latein. oft durch Ein Subst., auf ... io od. ... us, zB. das Recht vor Gericht zu klagen, actio: das R. Vieh u. Wagen über einen Ort zu treiben, actus: das R. Ansprüche zu machen, postulatio: das R. aus einer röm. Gens herauszuheirathen, enuptio gentis: das R. sich die Sache zuzueignen, vindicatio. – ich habe ein R. etwas zu thun, jus est alqd facere; meum jus est, ut alqd faciam; potestatem habeo alqd faciendi: dazu habe ich besonderes R., hoc mihi peculiare est: ein R. über etwas haben, habere jus od. potestatem alcjs rei: von seinem R. nachgeben, jure suo od. de jure suo decedere. — III) gesetzlich regelmäßige Befugniß u. Ansprüche: jus (was recht u. erlaubt ist nach menschlichen Gesetzen). – fas (das göttliche Gesetz, was vor Gott, mithin auch den natürlichen Gesetzen recht, mit gutem Gewissen erlaubt ist). – das R. des Stärkeren, s. Faustrecht: göttliche u. menschliche Rechte, divina et humana jura; jus ac fas: gleiche Rechte, jura communia: gegen menschliche u. göttliche Rechte, gegen Recht u. Pflicht, contra jus fasque; contra jus ac fas: mit R., mit Fug u. Recht, jure; merito (nach Verdienst, wie billig): mit vollem R., mit allem R., justissime; meritissimo; justo jure (mit gutem Rechte); suo jure (nach dem ihm zustehenden Rechte); optimo jure (mit bestem Rechte); u. durch die verb. jure meritoque. jure ac merito. merito ac jure (nach R. u. wie billig, mit allem Fug u. Recht); merito atque optimo jure (wie billig u. nach bestem Rechte); prorsus merito (ganz wie billig): mit R. oder Unrecht, jure an injuriā: mit welchem R. oder Unrecht, quo jure quāque injuriā: nach R. u. Billigkeit, ex aequo et bono; secundum jus fasque: das größte R. ist oft das größte Unrecht, summum jus summa injuria: die Weiber haben dieselben Rechte wie die Männer, uxores eodem jure sunt quo viri: Jmdm. gleiche Rechte u. Freiheiten zugestehen, recipere alqm in parem juris libertatisque conditionem: in seinen Rechten u. Würden bleiben, est alqs idem qui fuit: zu seinem Recht gelangen, jus suum adipisci: sein R. behaupten od. behalten, jus suum tenere od. obtinere; causam tenere, obtinere (den Proceß gewinnen): sein R. verfolgen, jus suum persequi; mit den Waffen, jus suum armis exsequi: Jmdm. sein R. widerfahren lassen, alci suum tribuere. – R. sprechen, verschaffen, jus dicere od. dare od. reddere: sich R. sprechen lassen, jus petere. — IV) der Inbegriff der Gesetze: jus. – leges (die positiven Gesetze). – römisches R., jus civile. – nach den Rechten, ex jure; ex lege od. ex legibus: die Sache den Gang Rechtens gehen lassen, jure od. lege agere; summo jure experiri (Ggstz. intra parietes experiri): nach dem strengsten R. mit Jmd. verfahren, summo jure agere cum alqo: das R. verdrehen, *leges contorquere: es ist Rechtens, legibus sancitum est: die Rechte bringen es so mit sich, jura od. leges ita ferunt. – die Rechte studieren, ad juris studium se conferre.

1. **Rechte, die**, s. recht *no.* I.

2. **Rechte, das**, rectum.

Rechteck, *quadratum rectis angulis.

rechten, s. hadern, processiren.

Rechtens, s. Recht, das.

rechtfertigen, Jmd. od. etwas, purgare alqm od. alqd (seine Unschuld darthun u. beweisen, daß man das Böse nicht gethan habe, od. daß das Gethane nichts Böses sei). – excusare alqm od. alqd (entschuldigen, bei einem eingestandenen Versehen od. Vergehen Gründe aufführen, welche die Schuld desselben mindern, zB. daß es nicht vorsätzlich geschehen sei, daß man Abhaltungen gehabt, od. aus Uebereilung, aus Unwissenheit gefehlt habe u. dgl.). – alqm culpā liberare. ab alqo culpam demovere (Jmd. von der Schuld befreien, sie von ihm entfernen). – alqd probare (etw. als beifallswerth erscheinen lassen, zB. causam alcjs rei: u. exemplis consilium). – Jmd. wegen etwas rechtf., alqm purgare de alqa re; culpam alcjs rei demovere ab alqo; alqm defendere de alqa re (ihn wegen etwas vertheidigen). – sich rechtf., se purgare; se excusare: sich bei Jmd. r., se purgare alci: genügend sich bei Jmd. r., satisfacere alci: sein Benehmen od. sich vor Jmd. r., facti sui rationem alci probare: sich wegen etw. r., purgare alqd: vor Jmd. od. in Jmds. Augen gerechtfertigt seyn oder dastehen, alci purgatum esse: um sich zu rechtfertigen, sui purgandi causā; ad purgandum se.

Rechtfertigung, purgatio. excusatio (s. „rechtfertigen“ den Untersch. der Verba). – satisfactio (der Art, daß man Jmd. zufrieden stellt, genügende Rechtf.). – Jmds. R. annehmen, alcjs excusationem od. satisfactionem accipere: zu seiner od. ihrer R., sui purgandi causā; ad purgandum se.

rechtgläubig, orthodoxus (ὀρθόδοξος, spät. JCt.). – rein lat. *verae legis studiosus.

Rechtgläubigkeit, *orthodoxia (ὀρθοδοξία). – Jmds. R. bezweifeln, *dubitare, num alqs veram Christi legem sequatur.

Rechthaber, *pertinax sententiae suae defensor.

Rechthaberei, pertinacia (hartnäckiges Beharren bei seiner Meinung). – vincendi studium (die

Bemühung Recht zu behalten, f. Cic. Ac. 1, 12, 44: *pertinacia* aut *vincendi studium*).

rechthaberisch, pertinax. – * vincendi studiosus (f. „Rechthaberei" den Untersch.).

rechtlich, legitimus. justus (rechtmäßig, f. d.). – judicialis. forensis (gerichtlich). – bonus. probus (brav). – rectus (offen, ehrlich). – recte faciendi cupidus (begierig, gern geneigt, recht zu thun). – honestus (ehrenhaft, zB. Partei, pars). – integer (rechtschaffen im Wandel, unbestochen, unparteiisch). – abstinens (enthaltsam, bes. von fremdem Gut). – innocens (uneigennützig, Ggst. avarus). – fein r. Charakter, probitas ipsius ac mores: auf r. Weise, bono modo (zB. zu einem großen Vermögen kommen, magnam pecuniam invenire). — *Adv.* legitime. juste. juste et legitime (rechtmäßig). – bene. probe (brav, rechtschaffen). – recte (offen, ehrlich, zB. ut quam rectissime agantur omnia [daß Alles so r. als möglich zugehe], providebo). – honeste (ehrenhaft). – gegen Jmd. r. (vor Gericht) verfahren, experiri cum alqo: gegen Jmd. r. beschließen, decernere adversus alqm.

Rechtlichkeit, a) einer Sache: *justa alcjs rei ratio. — b) einer Person (als Charakterzug od. Eigenschaft): probitas (Bravheit des Charakters). – integritas (Rechtschaffenheit des Wandels, Unparteilichkeit). – abstinentia (Enthaltsamkeit von fremdem Gut). – innocentia (Uneigennützigkeit, Ggst. avaritia, Habsucht).

rechtlinig, directus.

rechtlos, I) nicht rechtmäßig: non justus; non legitimus (f. „rechtmäßig" über just. u. leg.). — II) der Rechtswohlthat beraubt: legum expers. – od. legum expers et civilis et humani foederis. – r. Zustände (in e. Staate), jus nullum (f. Sall. Jug. 31, 1).

Rechtlosigkeit, in einem Staate, jus nullum (f. Sall. Jug. 31, 1). – R. einer Sache, causa non justa.

rechtmäßig, justus (dem Recht gemäß, wie es den Rechten nach seyn soll, förmlich). – legitimus (gesetzmäßig, durch das Gesetz vorgeschrieben od. sanctionirt); verb. justus et legitimus. – jure factus (mit Fug u. Recht gemacht). – mein, dein, fein r. Eigenthum, meum, tuum, suum (f. Plaut. Trin. 1, 2, 119. Cic. Phil. 2, 37, 96): eine r. Ehe, matrimonium justum od. legitimum; nuptiae justae od. legitimae: in r. Ehe, von einer r. Gattin erzeugt, f. recht *no.* IV, a: ein r. Testament, testamentum jure factum: ein Testament ist r., jus testamento constat: etw. als r. vertheidigen, alqd jure factum defendere. — *Adv.* juste; legitime; verb. juste et legitime; jure (mit Fug u. Recht, zB. obtinere regnum); justo jure (mit gutem Rechte, zB. alqd repetere).

Rechtmäßigkeit, justa ratio (dem Recht gemäße, gehörige Beschaffenheit). – auctoritas. fides (Rechtsgiltigkeit, Glaubwürdigkeit, zB. der Urkunden, tabularum). – die R. des Verfahrens anerkennen, id jure factum esse fateri: die R. einer Sache vertheidigen, alqd jure factum defendere (daß etw. mit Recht geschehen ist vertheidigen); alqd recte fieri defendere (die Theorie der Rechtmäßigkeit einer Sache vertheidigen). – sich keine Handlung erlauben, über deren R. od. Unrechtmäßigkeit man ungewiß ist, nihil agere, quod dubites, aequum sit an iniquum: durch die R. der Sache wird die Schande des richterlichen Urtheils in nichts gemindert, haud quidquam bono causae levatur dedecus judicii (Liv. 3, 72, 7): Niemand bestreitet die R. der höchsten Regierungsbehörde, nemo justine magistratus summae rerum praesint controversiam facit.

rechts, dextrā. a dextra (auf od. von der Rechten, Ggst. sinistrā, a sinistra). – ad dextram (zur Rechten u. nach der Rechten hin, Ggst. ad sinistram). – dextrorsum (nach der rechten Seite hinwärts, Ggst. sinistrorsus od. -um).

Rechtsanspruch, jus (zB. jure vetustatis).

Rechtsanwalt, f. Advocat.

Rechtsanwaltschaft, f. Advocatur.

Rechtsbeflissener, *juris od. legum studiosus.

Rechtsbeistand, f. Advocat.

Rechtsbescheid, responsum. decretum (resp. als Antwort, decr. als Beschluß, f. Cic. Muren. 13, 29). – Rechtsbescheide (als Anwalt) ertheilen, de jure respondere: die in dessen Angelegenheiten vom T. Ampelius ertheilten Rechtsbescheide bestätigen, quae T. Ampelius de ejus re decrevit, ea comprobare.

rechtsbeständig, ratus (giltig). – Ist es = rechtmäßig, f. d.

Rechtsbestimmung, jus (zB. feste, certum).

Rechtsbücher, jurisconsultorum commentarii. – die justinianischen R., *Justiniani qui sunt de jure libri.

rechtschaffen, bonus. probus (brav; vgl. „rechtlich"). – fein r. Charakter, probitas ipsius ac mores. – r. arbeiten, sedulo od. naviter od. impigre opus facere: von Allen für r. gehalten werden, cunctis probari.

Rechtschaffenheit, probitas; vgl. „Rechtlichkeit".

Rechtschikane, calumnia.

Rechtschreibung, f. Orthographie.

Rechtsconsulent, qui de jure civili consulitur; juris od. jure consultus. – die Rechtsconsulenten, qui consuluntur: R. seyn, de jure consuli; de jure respondere.

rechtserfahren, juris peritus; juris od. jure consultus.

Rechtserfahrenheit, juris peritia od. scientia.

Rechtserforderniß; zB. dem Testamente fehlen alle Rechtserfordernisse, testamento desunt omnia juri necessaria.

Rechtserklärung, juris interpretatio.

Rechtsfall, causa (Rechtssache, zB. de re [Thatfrage] et de causa judicavit). – species (besonderer Fall eines Vergehens, zB. haec species incidit in cognitionem nostram). – genus quaestionis (besondere Gattung der gerichtl. Untersuchung, zB. Jmdm. zur Beantwortung vorlegen, ad alqm afferre). Vgl. „Rechtsfrage".

Rechtsfrage, consultatio (ein Fall, der zur Entscheidung vorgetragen wird, Cic. Top. 17 *extr.*). – quaestio judicialis. juris quaestio (wenn gefragt wird, ob etwas mit Recht od. Unrecht geschehen sei).

Rechtsgang, leges et mos judiciorum. – langsamer R., tardum legum auxilium. – eine Sache den R. gehen lassen, jure agere; summo jure experiri (Ggst. intra parietes experiri).

Rechtsgebrauch, mos judiciorum.

Rechtsgefühl, justitia (f. Caes. BG. 5, 41, 8: se sperare pro ejus justitia quae petierint impetraturos).

Rechtsgelahrtheit, -gelehrsamkeit, juris civilis prudentia. – juris civilis scientia (Rechtskenntniß, die Einer hat).

rechtsgelehrt, juris sciens (rechtskundig). – ju-

ris peritus. juris od. jure consultus (rechtserfahren).

Rechtsgelehrter, juris peritus. juris od. jure consultus (ein Rechtserfahrener). – juris sciens. in jure prudens (ein Rechtskundiger). – juris interpres (ein Ausleger des Rechts). – Ist es speciell = Advocat, s. d. – die Rechtsgelehrten, auch qui consuluntur. – ein großer (ausgezeichneter) R., juris peritissimus od. consultissimus; juris scientissimus; juris antistes: ein größerer R., juris peritior od. consultior: ein großer (ausgezeichneter) R. seyn, juris intelligentiā praestare; magnam prudentiam juris civilis habere: für einen großen R. gelten, valde juris consultum videri: ein practischer R. seyn, de jure respondere (Rechtsbescheide ertheilen, den Anwalt machen).

Rechtsgeschäft, negotium. – ein R. eingehen, negotium contrahere (JCt.).

Rechtsgewohnheit, consuetudo fori, judicii, im Zshg. auch bl. consuetudo (JCt.). – eine uralte R., vetustissima juris observantia (JCt.).

Rechtsgleichheit, s. Gleichheit (des Rechts).

Rechtsgrund, causa.

Rechtsgrundsatz, jus (zB. certum, iniquum). – einen neuen R. durchsetzen, aliquid novi juris obtinere.

Rechtshandel, s. Proceß.

Rechtsherkommen, s. Rechtsgewohnheit.

Rechtshülfe, in Anspruch nehmen, jure agere. experiri. summo jure experiri (klagen übh.). – R. gegen Jmd. in Anspruch nehmen, lege agere cum alqo; legibus experiri cum alqo; damit er bezahlt, pecuniam persequi ab alqo.

Rechtskenner, s. Rechtsgelehrter.

Rechtskenntniß, juris scientia, intelligentia.

Rechtsklage, s. Klage *no.* II, 2.

Rechtskosten, s. Proceßkosten.

Rechtskraft, legis vis. – es hat etwas R., jus ratumque est (Liv. 9, 33 *extr.*; vgl. Liv. 9, 34, 6: id jus est [nur das hat R.], quod postremo populus jussit). – ein Gesetz hat R., lex valet (es hat giltige Kraft); lex exercetur (es wird ausgeübt, Liv. 4, 51. §. 4): was R. hat, ratus (giltig); legitimus (gesetzmäßig, zB. testamentum).

rechtskräftig, ratus (giltig). – legitimus (gesetzmäßig). – es ist etwas r., s. (es hat) Rechtskraft.

Rechtskränkung, injuria (zB. alterius).

Rechtskunde, s. Rechtskenntniß.

rechtskundig, s. rechtsgelehrt.

Rechtslage, Jmds., causa alcjs.

Rechtslehre, doctrina juris.

Rechtslehrer, juris professor (als öffentlicher Lehrer des Rechtes). – juris interpres (als Ausleger des Rechtes).

Rechtsmittel, ein, jus. – das letzte, äußerste R., extremum jus.

Rechtsordnung, juris norma.

Rechtspflege, jurisdictio (zB. im Lager, castrensis). – die größte Strenge in der R., summa in jure dicundo severitas: Unparteilichkeit, Gewissenhaftigkeit in der R., veritas judiciorum; religio veritasque judiciorum: sehr auf die R. (auf gute R.) halten, sehen, diligentissimum esse juris: eine unparteiische R. üben, juris aequabilem tenere rationem; vere ac religiose judicare.

Rechtsprechung, jurisdictio.

Rechtspunkt, jus. – sich beim R. aufhalten, circa jura morari.

Rechtsquellen, juris fontes.

Rechtsregel, juris norma.

Rechtssache, s. Klage *no.* II, 2, Proceß, Rechtsfall.

Rechtssatz, jus (zB. certum).

Rechtsschule, die, alte, vetus illa judicum disciplina.

Rechtsspruch, decretum; sententia.

Rechtsstreit, s. Proceß.

Rechtstitel, causa (zB. causae possessionum).

rechtsum, dextrorsum (Ggsz. sinistrorsum).

Rechtsverdreher, legum contortor.

Rechtsverdrehung, malitiosa juris interpretatio. – juris cavillatio.

Rechtsverfassung, eine gute, aequa juris descriptio.

Rechtsverhältniß, ratio od. conditio juris. – auch bl. jus (zB. was für ein R. besteht zwischen ihnen u. uns? cum quibus quid potest nobis esse juris?: u. so homini nihil juris est cum bestiis: sich auf ein R. einlassen, ad jus descendere).

Rechtsverletzung, durch jus od. leges violare zu umschreiben.

rechtsverständig, s. rechtsgelehrt.

Rechtsverwaltung, justitia (Gerechtigkeit übh.). – jurisdictio (Rechtspflege).

Rechtsweg, den, versuchen in etw., legibus experiri alqd. – Jmd. auf dem R. belangen, lege agere cum alqo; legibus experiri cum alqo od. bl. experiri cum alqo.

Rechtswegen, von, ipso jure.

Rechtswissenschaft, juris disciplina.

rechtswissenschaftlich, *ad juris disciplinam pertinens.

Rechtswohlthat, beneficium.

Rechtszustand, justitia. – kein R., jus nullum (s. Sall. Jug. 31, 1): die Menschen machen sich von einem R. abhängig, homines ad servitutem juris se astringunt.

rechtwinkelig, orthogonios (ὀρϑογώνιος, Vitr. 10, 6 [11] *extr.*). – rein lat. rectis od. quadratis angulis. – ein r. Dreieck beschreiben, trigonum orthogonium describere; triangulum recto angulo efficere. – den Horizont r. durchschneiden, rectis angulis secare horizonta.

Rechtzeitigkeit, opportunitas (zB. mortis).

Recidiv, s. Rückfall.

Reciprocität, s. Gegenseitigkeit, Wechselseitigkeit.

reciprok, s. gegenseitig, wechselseitig.

Recitativ, *recitatio notis signisque composita.

recitiren, recitare.

recken, s. ausstrecken.

Recken, der, s. Riese, Held.

reclamiren, s. zurückfordern.

recognosciren, I) *v. tr.* einen Ort ꝛc., cognoscere situm alcjs loci. cognoscere, qualis sit natura alcjs loci (Kenntniß von der Lage, von der natürlichen Beschaffenheit eines Ortes nehmen). – situm alcjs loci visere od. contemplari (die Lage eines Ortes besichtigen). – naturam alcjs loci perspicere (die natürliche Beschaffenheit eines Ortes genau in Augenschein nehmen). – situm alcjs loci perspeculari (die Lage eines Ortes genau ausspähen). – visere alqd (übh. etwas in Augenschein nehmen, zB. copias hostium). – explorare alqd (etwas auskundschaften, zB. itinera hostium: u. loca circa). – einen Ort r. lassen, qualis sit natura loci qui cognoscant mittere. — II) *v. intr.* situm locorum cognoscere, contemplari; cognoscere, qualis sit natura loci; naturam loci od. locorum perspicere; explorare loca circa.

Recognoscirung; zB. ich erhalte den Auftrag zur R., mandatur mihi, ut contempler locorum situm: Leute auf R. ausschicken, qualis sit natura loci qui cognoscant mittere.

recolligiren, sich, s. sich erholen.

Recommendation, s. Empfehlung.

recommendiren, s. empfehlen.

Recompens, s. Ersatz, Belohnung.

Reconvalescent, qui convaluit. – R. von einer langen Krankheit, se recolligens a longa valetudine.

Reconvalescenz, s. Genesung.

reconvalesciren, s. genesen.

Recours, s. Appellation. – R. nehmen zu rc., s. appelliren an rc.

Recrut, novus miles. – tiro. miles tiro (als Neuling im Kriegshandwerk, Ggsz. vetus miles, veteranus). – die Recruten, milites tirones (als Neulinge); milites in supplementum lecti. auch supplementum (als Ergänzungsmannschaft): die Legionen, das Heer durch Recruten ergänzen, s. recrutiren.

recrutiren, I) *v. intr.* Recruten ausheben: scribere od. legere milites in supplementum; auch bl. scribere od. conscribere milites; delectum habere (eine Aushebung vornehmen). – mit Auswahl r., tironem sollerter eligere. — II) *v. tr.* durch Recruten ergänzen, zB. das Heer, die Legionen rc.: supplere; explere supplemento; delectibus supplere; supplementum scribere alci; reficere. – die geschwächten Truppen r., deminutas copias redintegrare.

Rector, *rector scholarum, gymnasii (einer Schule, eines Gymnasiums). – *rector academiae (einer Universität). – R. seyn von rc., praeesse, praefectum esse alci rei.

Rectorat, **Rectorstelle**, *munus rectoris; *rectoris vices. – Jmdm. das R. eines Gymnasiums antragen, *offerre alci gubernationem gymnasii; *alqm literis invitare ad gymnasium gubernandum (Jmd. zum R. berufen).

Redacteur, eines Werks, *qui operi adornando od. edendo praeest.

Redaction, *operis adornandi negotium (das Geschäft). – *qui operi adornando od. edendo praesunt (die Redacteure).

Rede, I) das Vermögen zu reden, Sprache rc.: oratio (die Sprache als Gabe seine Empfindungen auszudrücken). – vox (die Stimme). – dictio (die Diction, die besondere Art der Darstellung der Gedanken für und durch den mündlichen Vortrag). – eine starke, vernehmliche R., vox magna, clara: Jmd. an der R. erkennen, alqm voce noscitare; alqm ex voce cognoscere: die R. verlieren, wiederbekommen, *usum linguae amittere, recipere.

II) das Reden als Zustand, da geredet wird: sermo (die Rede in sofern sie aus aneinandergereihten und verbundenen Worten besteht, wodurch man sich im gemeinen Leben verständlich macht, also die mündliche Rede, das Gespräch mit einem Zweiten, weshalb man nicht sagen kann hoc loco sermo est de etc., für „an dieser Stelle ist die Rede von rc.“, sondern es heißen muß: hoc loco agitur de etc., od. [beim Reden Zweier für u. gegen eine Meinung] hoc loco disputatur de etc.). – es ist der R. nicht werth, non tanti est: non dignum est commemoratu od. quod commemoretur. – die R. kommt, fällt auf etwas od. auf Jmd., sermo incĭdit in alqd od. de alqo (das Gespräch Zweier od. Mehrerer fällt auf rc.); mentio incĭdit de alqa re. mentio fit alcjs rei od. de alqa re (übh. es geschieht Erwähnung): die R. auf etwas od. Jmd. bringen, sermonem de alqa re od. de alqo inferre (ein Gespräch einleiten über rc.); alcjs rei mentionem facere od. inferre od. injicere od. movere (eine Sache in Erwähnung bringen; vgl. „erwähnen“). – Jmdm. R. abgewinnen, sermonem elicere: sich R. abgewinnen lassen, sermonis ansas dare: Jmdm. keine R. abgewinnen können, ex alqo verbum elicere od. vocem exprimere non posse; alqs sermonis ansas non dat. – Jmds. R. unterbrechen, Jmdm. in die R. fallen, loquentem alqm interpellare: eine R. (ein Gespräch) unterbrechen, sermonem interpellare od. interrumpere od. incīdere: die R. an Jmd. richten, sermonem alci adhibere: vergiß deine R. nicht, *noli oblivisci, quae dicturus es. – der, die, das, von dem die R. ist, der, die, das in Rede stehende, hic (is), haec (ea), quod (id), de quo od. de qua nunc quaerimus (wie Cic. Rosc. Am. 18, 51): wenn die R. ist von einem Menschen, der rc., in eo homine, qui etc. (s. Cic. Sest. 55, 118). – dah. a) = Gerede, Gerücht, w. s. — b) Rechenschaft, in Beziehungen wie: Jmd. zur R. setzen od. stellen, alqm appellare (Cic. Off. 1, 25, 89); alqm compellare (Cic. Phil. 2, 34, 97): Jmd. wegen etwas zur R. setzen od. stellen, rationem alcjs rei ab alqo petere od. repetere od. reposcere: Jmdm. R. stehen, alci respondere (Jmdm. antworten); alci rationem reddere (Jmdm. Rechenschaft geben): R. u. Antwort über od. von etwas geben, rationem alcjs rei dare od. reddere.

III) durch Worte ausgedrückte Gedanken: a) Ausspruch im Allg.: dictum; vox; verbum. – eine witzige R., acute dictum: unvorsichtige Reden, linguae temeritas: lose Reden, dictorum petulantiae: bittere Reden, verborum acerbitates: harte Reden, verborum asperitas: gemeine Reden, verba publica, sordida, obscoena (s. „gemein“ über die Adjectt.); im Gespräch, sermo inquinatissimus: jene R. des Cato, illud Catonis dictum: herrlich ist jene R. des Plato, praeclarum illud Platonis: freche Reden führen, solutissimae esse linguae: große Reden führen, grandia od. ingentia loqui: gute Reden führen, orationem bonorum imitari: was für süße Reden führte neulich C. Papirius in seiner Rede vor dem Volke? quibus blanditiis C. Papirius nuper influebat in aures contionis? — b) kunstgemäß ausgearbeiteter Vortrag eines Redners: oratio (im Allg.). – contio (eine R., die an eine zusammenberufene Versammlung des Volkes od. der Soldaten gehalten wird). – actio (in eine R. eingekleidete Verhandlung vor Gericht od. im Senat). – eine kleine R., oratiuncula: eine studierte R., commentatio (Ggsz. subita et fortuita oratio, eine Rede aus dem Stegreif, Cic. dOr. 1, 33, 150): eine R. Jmds. über rc., oratio alcjs de alqa re; oratio od. contio, quae habita est ab alqo de alqa re; oratio od. contio, quam habuit alqs de alqa re: die R. des Cicero für den Sex. Roscius, oratio, qua Cicero Sex. Roscium defendit: Cicero gebrauchte folgende Worte in der Rede für den Cäcina, utitur his Cicero pro Caecina. – auf eine R. studieren, orationem meditari od. commentari: eine R. auswendig lernen, einstudieren, orationem ediscere: eine R. machen, verfertigen, ausarbeiten, orationem facere od. conficere: eine R. halten, orationem habere od. dicere (im Allg.); contionari, contionem habere (vor einer zusammenberufenen Menge, zB.

Volk, Soldaten): eine R. halten über etw., orationem habere de alqa re: eine R. halten gegen Jmd., orationem habere contra alqm; dicere in od. contra alqm (vgl. orationem habere in senatu adversus rem publicam): eine R. halten für Jmd. (für sein Bestes), orationem habere pro alqo; dicere pro alqo; alqm oratione defendere: eine R. an Jmd. halten, verba facere apud alqm: eine R. an das Volk halten, orationem habere od. dicere ad populum, über ꝛc., de etc., od. verba facere apud populum (im Allg.); ad od. apud populum agere (als Ankläger, Vertheidiger einer Rechtssache, eines Gesetzvorschlages): er hielt folgende R., verba ita fecit: eine R. vom Blatte halten, orationem de scripto dicere: eine R. vorlesen, orationem recitare: die R. schließen, perorare; dicendi finem facere.

Redeentwurf, commentarius orationis; im Zshg. auch bl. commentarius. – kürzere Redeentwürfe machen, breviores commentarios facere.

Redefertigkeit, s. Beredtheit *no.* I.

Redefigur, s. Figur *no.* II, 2.

Redefreiheit, arbitrium loquendi (freier Gebrauch der Rede). – de quo velis impune dicendi libertas (freier Gebrauch der Rede in Bezug auf die Straflosigkeit). – lingua libera (freie Zunge = freie Sprache). – loquendi audiendique commercium (freier Verkehr im Sprechen u. Zuhören). – du gestattest R., jubes quae sentimus promere od. proferre in medium: in diesem Staate ist R., in ea civitate cuivis licet de quo velit impune dicere: in diesem Staate ist Denk- u. Redefreiheit, in hac civitate sentire quae velis et quae sentias dicere licet; in hac civitate lingua et mens liberae sunt.

Redegabe, s. Beredtheit *no.* I.

Redekunst, s. Beredtheit *no.* II.

Redekünstler, dicendi artifex. – orator (der Redner als Künstler). – rhetor (ῥήτωρ), rein lat. dicendi magister (als Lehrer der Redekunst).

Redemethode, ratio dicendi, Plur. rationes dicendi.

reden, fari (das Vermögen besitzen, Wörter hervorzubringen und dadurch sich verständlich zu machen, „sprechen“). – loqui (durch Sprache seine Gedanken ausdrücken, „reden“, Ggstz. mutum esse; dieses kann eigentlich nur der Mensch, kein Thier. Daher loqui von der gemeinen Rede im täglichen Verkehr, selbst von leerem Geschwätz gebraucht wird, weil es hier nur auf Worte ankommt). – dicere („sagen“, bezeichnet die Form der Darstellung durch Worte; dah. vom Reden des Redners, und wenn es darauf ankommt, welchen Sinn die Worte haben sollen). – verba facere (Worte vorbringen, vortragen, vom Redner u. übh.). – fabulari, über ꝛc., de etc. (plaudern, sich unterhalten). – sermocinari. sermones caedere (schwatzen, ein Gespräch führen, von Mehreren, mehr im gem. Leben, daher bei den Komik.). – pronunciare (öffentlich aussagen, zB. etwas aufrichtig od. der Wahrheit gemäß, alqd sincere). – Ist es = eine Rede halten, s. Rede *no.* III. – nicht r. können, fari non posse. fari nescire. nihil fari quire (sich nicht durch Worte verständlich machen können); loqui non posse. non loquentem esse. mutum esse (ganz stumm seyn); *usum linguae amisisse (die Sprache verloren haben): wieder r. können, *usum linguae recepisse: auf einmal r. können (v. einem bis jetzt Stummen), loqui coepisse od. incipere: kaum, nur stotternd r. können, balbutiendo vix sensus suos explicare. – r. lernen, anfangen zu reden, primum fari coepisse: durch die Nase r., de nare loqui (Pers. 1, 3). – Jmd. redend einführen, s. einführen: Plato führt den Socrates so redend ein, Plato Socratem hāc oratione usum facit: es ist nämlich, wie du weißt, fast auf der letzten Seite des Phädrus Socrates genau also redend eingeführt, est enim, ut scis, quasi in extrema pagina Phaedri his ipsis verbis loquens Socrates. – Gelegenheit zu reden suchen, sermonem quaerere: Jmdm. etwas (od. Gelegenheit) zu reden geben, alci sermonem dare: Andern od. den Leuten, sermones praebere aliis: allen Leuten, vulgi sermonibus se dare (Ggstz. effugere hominum sermones). – Jmd. nicht r. lassen, alqm loqui volentem inhibere: einen Bittenden nicht weiter r. lassen (sondern seine Bitte sogleich erfüllen), plura rogantis verba intercīdere: nicht weiter r., loqui desinere; conticescere (verstummen, Schweigen eintreten lassen). – ich kann vor Furcht nicht r., prae metu verbum proloqui non possum: lingua haeret metu: so zu r., ut ita dicam; ut hoc utar: rede nicht so! bona verba quaeso!: der Gesunde hat gut reden! facile omnes, quum valemus, recta consilia aegrotis damus. – mit Jmd. r., loqui cum alqo (im Allg., zB. mit od. zu euch beiden, cum utroque: mit od. zu Gott, cum numine); colloqui od. colloquium habere cum alqo (eine Unterredung mit Jmd. haben); sermonem habere cum alqo (ein Gespräch mit Jmd. führen); altercari cum alqo (mit Jmd. Worte wechseln, hin und her reden); alcjs verbo od. verbis uti (ein Wort od. die Worte Jmds. gebrauchen, anführen, zB. um mit Cicero zu reden, ut Ciceronis verbo od. verbis utar, s. Quint. 6, 3, 23; od. auch durch auctore Cicerone, s. Cic. Or. 21, 69). – ich habe etwas mit Jmd. zu reden, mihi cum alqo sermo conferendus est: mit sich selbst r., semet ipsum alloqui: ich rede mit mir allein, arbitro remoto mecum ipse loquor: mit Jmd. r. wollen, alqm velle (s. Cic. Att. 10, 16, 4): wenn er etwas mit ihm zu r. habe, si quid ille se velit (Caes. BG. 1, 34, 2): mit Jmd. allein r., cum alqo loqui od. colloqui arbitris remotis od. sine arbitris od. secreto: mit Jmd. allein r. wollen, secreto od. sine arbitris cum alqo loqui od. colloqui velle; secretum petere (um eine geheime Audienz bitten): vertraulich mit Jmd. r., familiariter cum alqo loqui: kein Wort mit Jmd. r., non unum verbum commutare cum alqo: viel mit Jmd. r., multa verba cum alqo facere; longum sermonem habere cum alqo: viel mit Jmd. über etwas r., multum sermonis habere cum alqo de alqa re: mit Jmd. nicht r. wollen, alcjs aditum sermonemque defugere: mit sich r. lassen, sui potestatem facere. colloquendi copiam facere, dare (Gelegenheit geben, daß man mit mir reden kann); amice monentem audire (auf freundliche Warnung hören, Ggstz. amice monentem spernere); utilia suadentem audire (auf nützlichen Rath hören). – zu Jmd. r. = eine Rede halten an ꝛc., s. Rede: ich rede hier nur zu ꝛc., mihi omnis oratio est cum alqo (s. Cic. Sest. 66, 138). – für Jmd. r., dicere pro alqo: gegen Jmd. r., dicere in od. contra alqm (vgl. eine „Rede halten für od. gegen ꝛc.“ unter „Rede“): gegen etw. r., dicere ad alqd. – über od. von etwas r., loqui de alqa re (im Allg.); sermonem habere de alqa re (ein Gespräch führen über ꝛc., von Zweien ꝛc.); verba facere de alqa re (seine Gedanken über etwas durch Worte an den Tag le-

gen, auch vom Redner); disputare od. disserere de alqa re (etwas erörtern, das Für u. Wider durchgehen, bes. in Bezug auf gelehrte Gegenstände); nominare alqd (etwas nennen, anführen, zB. von Mitleid r., misericordiam nomin.). – von nichts als von Schandthaten, als von Krieg r., mera scelera, merum bellum loqui (Cic. Att. 9, 13. §. 1 u. §. 8): immer u. ewig von derselben Sache r., semper idem in ore habere; cantilenam eandem canere (Ter. Phorm. 3, 2, 10): oft von etwas r., alqd in ore habere: man redet allgemein (oder in der ganzen Stadt) von etwas, alqd in omnium ore est: man redet allgemein davon, daß rc., sermo od. fama est, rumor differtur, vulgo loquuntur mit folg. Acc. u. Infinit.: man redet hier im Stillen davon, daß rc., serpit hic rumor mit folg. Acc. u. Infinit.: davon wollen wir zu einer andern Zeit r., hoc in aliud tempus rejiciamus. – Gutes von Jmd. r., bene alci dicere: man redet von Jmd. Gutes, alqs bene audit: Böses von Jmd. reden, male alci dicere; secus de alqo dicere: man redet Böses von Jmd., alqs male audit (er steht in üblem Ruf): man redet nicht besonders gut von Jmd., alqs minus commode audit: aufs Beste von Jmd. r., amicissime de alqo loqui: verkleinernd von Jmd. r., de alcjs fama detrahere: verkleinernd von Jmds. Thaten r., de rebus gestis alcjs detrahere. – für Jmd. (zu seinen Gunsten) r., pro alqo loqui. – auf etwas zu r. kommen, mentionem alcjs rei facere; in mentionem alcjs rei incĭdere: man kommt (gesprächsweise) auf etwas zu r., sermo incĭdit in alqd: auf Jmd., sermo incĭdit de alqo: er kam auf das zu r., was damals ziemlich allgemein besprochen wurde, in eum sermonem ille incĭdit, qui tum fere erat in ore. – die Verzweiflung redet aus ihm, *desperans haec verba facit: Jmdm. etwas aus dem Sinne r., alci dissuadere mit folg. ne etc. od. mit folg. (Accusat. u.) Infinit. (widerrathen); animum alcjs ab alqa re avocare od. abducere (Jmds. Sinn von etwas abziehen): Jmdm. ins Gewissen r., alqm graviter monere: Jmdm. das Wort r., in den Wind r., Jmdm. nach dem Munde r., s. Wort rc.

Reden, das, locutio (das Reden, wenn man die Worte ausspricht, die Aussprache). – sermo (das Gespräch, s. Rede *no.* II). – wozu das R.? quid verbis opus est?: viel Redens von etwas machen, alqd jactare (oft von etwas reden u. damit prahlen, zB. von seinen Geschäften, negotia sua); alqd celebrare (etwas rühmen, preisen): zuviel R. von etwas machen, celebrare alqd in majus: um nicht viel Redens zu machen, ut paucis dicam; ut in pauca conferam; ne multa; ne longus sim; ne longum fiat.

Redensart, locutio (Gell. 1, 7 *extr.*). – vocabulum (einzelnes Wort). – allgemeine Redensarten, verba publica: alltägliche Redensarten, verba quotidiana od. vulgaria: jene alltäglichen Redensarten, illa quotidiana; illa vulgaria: jene abgedroschenen Redensarten in den Proceßreden, illa in agendis causis detrita: jene eure Sprüche, „ein schwerer Schmerz ein kurzer, ein langer ein leichter", sind Redensarten der Schule, ista vestra „si gravis (dolor) brevis, si longus, levis" dictata sunt: das sind Redensarten (leere Worte), verba sunt.

Rederei, sermones (die Reden, das Gerede der Leute). – cantilena (abgedroschenes Geschwätz).

redescheu, sermones hominum fugiens.

Redescheu, die, *sermonis fuga.

Redeschmuck, s. Schmuck (der Rede).

Redestoff, s. Stoff (der Rede).

Redetheil, orationis pars. – verbum. vocabulum (Wort, w. s.).

Redeübung, exercitatio oratoria (im Allg.). – declamatio (in den Rhetorenschulen). – Redeübungen (in den Schulen) anstellen, declamare; declamitare.

Redeweise, s. Ausdruck *no.* III.

redigiren, ein Werk, *operi adornando od. edendo praeesse.

redlich, bonus. probus (brav, rechtschaffen). – sincerus. sine fuco et fallaciis (ehrlich, ohne Falschheit u. Tücke). – fidus (zuverlässig in Worten u. im Betragen). – simplex (offen u. freimüthig). – antiquus. antiquā fide (von altem Schrot und Korn). – integer (an dessen Wandel übh. kein Flecken wahrzunehmen ist, unbestochen, unparteiisch). – abstinens (enthaltsam von fremdem Gut). — *Adv.* probe; recte; vere; sincere od. sincerā fide; sine fraude. – r. gesinnt seyn, recte sentire: r. handeln, sincere od. sincerā fide agere; fidem adhibere (Redlichkeit zeigen, bei etwas, in alqa re): es r. mit Jmd. meinen, amico erga alqm esse animo: r. (bei Heller u. Pfennig) bezahlen, ad assem solvere.

Redlichkeit, probitas (Bravheit). – sinceritas (Ehrlichkeit, Aufrichtigkeit). – fides (die Zuverlässigkeit, Treue). – simplicitas (Offenheit u. Freimüthigkeit). – integritas (Reinheit des Wandels). – abstinentia (Enthaltsamkeit von fremdem Gut). – alte R., fides antiqua: R. zeigen, fidem adhibere, bei etwas, in alqa re.

Redner, orator (der Redner, der einen öffentlichen Vortrag vor einer Versammlung od. vor Gericht hält; auch ein Abgesandter, der in einer gewissen Angelegenheit das Wort führt, ein Sprecher bei einer Gesandtschaft od. Deputation). – rhetor (ῥήτωρ, der Redner als Lehrer der Beredsamkeit durch Unterricht od. Schriften). – declamator (der entweder um sich zu üben od. Andere zu belehren über erdichtete Fälle förmliche Reden hält). – oft umschr. is qui dicit (dixit, dicet). – der R. vor mir, is, qui ante dixit: der R. nach mir, is, qui post me dicet: die Redner mit mir, una dicentes. – ein geborener R., natus ad dicendi quandam facultatem; a natura ad dicendum instructus: ein berühmter R., eloquentiā clarissimus: ein guter R., dicendi artifex: einen guten R. abgeben, aptum esse ad dicendum: für einen der ersten R. gelten, in primis valere dicendo: der erste R. seyn, primum od. principem inter oratores locum obtinere; principatum eloquentiae obtinere: ein großer R. seyn, dicendo multum valere: kein R. seyn, dicendo nihil valere; non aptum esse ad dicendum: ein vollkommener R. seyn, plenum et perfectum esse oratorem; perfectum esse in dicendo: ein mittelmäßiger R. seyn, modicae in dicendo facultatis esse: der größte R. seiner Zeit seyn, temporum suorum eloquentissimum esse: als R. auftreten, surgere ad dicendum (sich erheben, um zu reden); initium dicendi facere (als Redner debütiren).

Rednerbühne, suggestus (jede Erhöhung, von welcher herab man zu einer Versammlung redet). – rostra, orum, *n.* (die mit Schiffsschnäbeln verzierte Rednerbühne in Rom). – auf der R. auftreten, in rostra escendere (die R. besteigen, Ggstz. de rostris descendere, von der R. herabsteigen);

in rostra procedere (auf die R. vortreten). – von der R. sprechen, de od. pro suggestu dicere (im Allg.); e loco superiore contionari (zum Volke od. zu den Soldaten): von der R. herab bekannt machen, pro suggestu pronunciare.

Rednerfülle, dicendi copia.

Rednergabe, s. Rednertalent.

Rednerin, dicendi artifex.

rednerisch, oratorius. – rhetoricus (die Beredsamkeit betreffend, ῥητορικός). – rednerische Eigenschaften, oratoriae virtutes: mit r. Schmuck sprechen, dicere argutius: ohne r. Schmuck, attenuate dicere: der r. (den Gedanken entsprechende) Ausdruck, s. Ausdruck *no.* III. — *Adv.* oratorie (zB. dicere: u. sit aliquid oratorie acre, tragice grande, comice exile). – rhetorice (zB. etwas ausschmücken, ornare alqd).

Rednerkunst, ars oratoris; ars oratoria; vgl. Beredtheit *no.* II. – alle Rednerkünste sind in dieser ganzen Rede Ciceros aufgeboten, in tota ista Ciceronis oratione omnia disciplinarum rhetoricarum arma atque subsidia mota sunt.

Rednerschule, ludus dicendi. – officina dicendi od. eloquentiae (gleichs. Werkstätte für die Beredsamkeit). – R. eines Rhetors, rhetoris schola; rhetoris officina. – eine R. eröffnen, ludum dicendi aperire: das Haus des Isocrates war für ganz Griechenland eine Art von R., Isocratis domus cunctae Graeciae quasi ludus quidam patuit atque officina dicendi.

Rednerstuhl, s. Rednerbühne.

Rednertalent, facultas dicendi. facultas oratoria. oratio et facultas (die Fähigkeit, Geschicklichkeit zu reden, Beredsamkeit). – artes oratoriae (Rednergeschicklichkeiten). – ingenium oratorium, im Zshg. bl. ingenium (der Geist, das Genie, wie es bei einem guten Redner erfordert wird). – ein herrliches R., praeclara indoles ad dicendum: wenn ich einiges R. besitze, si quid est in me ingenii.

Redoute, I) Schanze: castellum. – Redouten aufwerfen, anlegen, castella communire; castella constituere (zB. ad extremas fossas castella constituere ibique tormenta collocare). — II) = Maskenball, w. s.

redselig, promptus linguā od. sermone (der leicht zu einem Gespräch zu bringen ist). – loquax (geschwätzig). – nicht r., naturā tacitus (von Natur schweigsam).

Redseligkeit, *lingua prompta (im guten Sinn). – loquacitas (Geschwätzigkeit).

reduciren, minuere. imminuere (vermindern übh.). – pretium alcjs rei minuere od. imminuere (den Werth von etwas vermindern). – r. auf rc., redigere ad m. Acc. (zB. sie waren von 60000 auf 500 Waffenfähige reducirt, ex hominum milibus LX ad D, qui arma ferre possent, redacti erant); alqd recīdere ad m. Acc. (etwas beschneiden bis auf rc., zB. commoda emeritae militiae ad sex milium summam): fast auf Null reducirt werden, paene ad nullum redire numerum.

Reduction, durch Umschr. mit den Ausdrücken unter „reduciren“.

Reede, s. Rhede.

reell, verus (wirklich). – solidus (gediegen, gehaltvoll, Ggstz. vanus; zB. laus: u. utilitas). – certus (zuverlässig). – ein r. Schuldner, bonum nomen: sein r. Charakter, probitas ejus et mores: das Reelle u. Wirkliche, quae sunt in usu vitaque communi. – Jmdm. einen r. Dienst erweisen, alqm operā adjuvare: der Ruhm ist etwas Reelles, gloria solida quaedam res (Gediegenes).

Reellität, veritas (Wirklichkeit u. Redlichkeit). – soliditas (Gediegenheit). – seine R., probitas ejus et mores.

Refectorium, coenaculum.

Referendar, *referendarius.

Referent, relator (als Berichterstatter, auch bei einer Behörde, Balb. b. Cic. Att. 8, 15. lit. A. §. 2). – qui rem exponit (als Auseinandersetzer einer Sache). – R. seyn in einer Sache, referre de alqa re; exponere alqd: bis jetzt bin ich nur R. gewesen, adhuc alienis opinionibus commodavi manum.

referiren, über etwas, referre de alqa re (über etw. Bericht erstatten). – exponere alqd (etwas auseinander setzen). – über den Hergang einer Sache r., narrare omnem rem ordine; ut factum est, ut od. quomodo res gesta est, narrare ordine.

Reff, furca.

reflectiren, über etwas, secum in animo considerare, od. bl. considerare alqd od. de alqa re (betrachtend bei etwas verweilen); commentari alqd od. de alqa re (für sich über etwas nachdenken, etwas durch- od. überdenken). – auf etwas r., animum attendere ad alqd (seine Aufmerksamkeit auf etwas richten); rationem habere alcjs rei. respicere alqd (etwas berücksichtigen).

Reflexion, commentatio, über etwas, alcjs rei (als Handlung). – cogitatio (als Sache, Gedanke). – diese R., oft bl. id, hoc (vgl. „Gedanke“ Bd. I. S. 1469).

Reflexivum, *verbum reflexivum.

Reform, des Kriegswesens, correctio disciplinae militaris et emendatio; novatus militiae ordo. – R. der alten Philosophie, correctio philosophiae veteris et emendatio. – die Provinz hatte eine starke R. nöthig, multa in ea provincia emendanda erant: eine R. mit etw. vornehmen, alqd corrigere od. emendare, verb. corrigere et emendare (s. „verbessern“ über beide).

Reformation, I) Verbesserung übh.: correctio et emendatio alcjs rei. — II) Kirchenverbesserung: *correctio disciplinae Christianae et emendatio; *sacra in melius restituta.

Reformationsfest, *dies sacris in melius restitutis sacratus.

Reformationsgeschichte, *historia rerum Christianarum in melius restitutarum (als Darstellung). – *res Christianae in melius restitutae (als Thatsache).

Reformationswerk, *opus disciplinae Christianae corrigendae et emendandae.

Reformator, I) Verbesserer übh.: emendator, corrector et emendator alcjs rei. — II) Kirchenverbesserer: *disciplinae Christianae corrector et emendator.

reformiren, ordinem alcjs rei novare (die Ordnung von etw. neu gestalten, zB. militiae). – corrigere. emendare, verb. corrigere et emendare (verbessern, w. vgl.). – sein gefälltes Urtheil r., jus ab se redditum corrigere.

Reformirter, *Calvini doctrinam amplexans. – *Calvinianae legis studiosus.

Refrain, versus intercalaris (Serv. Virg. Ecl. 8, 21).

Regale, *jus principis proprium.

regaliren, s. erquicken.

Regalpapier, charta regia; macrocollum (s. das Nähere unter „Papier“).

rege, vegetus. vividus. vigens. alacer (lebhaft, s. das. den genauen Untersch.). – impiger. strenuus (thätig, s. das. den Untersch.). – r. machen, movere; commovere; excitare (wecken): wieder r. machen, refricare (zB. dolorem): r. werden, moveri; commoveri: sich r. zeigen, ein r. Leben zeigen, haben, vigere (vgl. Nägelsb. Stil. S. 303): den Kampf r. erhalten, proelium od. pugnam ciere: nicht r. genug seyn, non satis impigre se movere.

Regel, lex (die festgesetzte Regel od. besondere Vorschrift, nach welcher man sich bei der Betreibung eines Geschäftes, bei Ausübung einer Kunst zu richten hat; daher auch leges dicendi der einzig richtige Ausdruck für Sprach- od. grammatische Regeln ist). – praescriptum. praeceptum (die im Voraus gegebene Vorschrift, wie bei etwas verfahren werden soll); diese drei auch „über od. für etwas, alcjs rei od. und gew. mit folg. Genit. Gerundii". – ars (die Kunst od. Theorie, als Inbegriff von Regeln, Ggstz. exercitatio, die practische Uebung). – ratio (das ganze Verfahren, zB. wie es die Regel des Kriegs erfordert, ut rei militaris ratio postulat: od. das vernünftige Verhältniß, die Methode, zB. des gemeinen Rechtes, juris). – ☞ regula (eig. ein Lineal oder Instrument, nach welchem man gerade Linien zieht) u. norma (eig. ein Winkelmaß od. das Instrument zur Bestimmung eines rechten Winkels) können nie in der Bed. „einzelne Regel" stehen, sondern nur dann, wenn „Regel" = der Inbegriff von Regeln, die Richtschnur, nach welcher man verfahren soll, heißt; daher auch immer ein Genit. bei ihnen steht, od. eine Wendung wie regula, ad quam alqd dirigitur oder quā alqd judicatur; norma, quā od. ad quam alqd dirigitur gewählt werden muß. – jene ersten Regeln (Anfangsgründe) der Mathematik, illa initia mathematicorum. – eine R. geben, legem dare, scribere; praeceptum dare od. tradere: als R. aufstellen, praecipere; praescribere: Regeln geben, aufstellen über etwas, praecipere, tradere de alqa re: es sich zur R. machen, hanc legem sequi: eine R. beobachten, befolgen, legem servare, observare; praescriptum servare; praeceptum tenere: gegen die Regeln von etw. verstoßen, abhorrere ab alqa re (v. Lebl., einer Sache zuwider laufen); alcjs rei oblivisci (v. Pers., etw. vergessen, zB. gegen die R. des Anstandes, decoris od. modestiae): es ist eine feste R. bei etwas, daß man nicht rc., tenendum est hoc alcjs rei praeceptum, ne etc.: es gelte als feste R. in od. bei etwas, daß man rc., haec lex in alqa re sanciatur, ut etc.: nach einer R. handeln, ad praescriptum agere: allen Regeln des Citherspiels nachkommen, sie befolgen, omnibus citharae legibus obtemperare: auf Regeln zurückführen, ad artem et ad praecepta revocare: über die Regeln der Kunst schreiben, de artibus scribere. – in der Regel (d. i. fast immer), ut fere fit; od. bl. fere; od. durch die Wendung ut soleo, ut solebam (wie ich zu thun pflege, pflegte, s. Cic. Fin. 5, 1, 1); ut solet od. assolet (wie es zu geschehen pflegt, s. Cic. Clu. 59, 161. Am. 2, 7); od. ut quisque ... ita (s. Verr. 5, 34, 90: ut quisque in fuga postremus, ita in periculo princeps erat); bes. ut mit Superlat.... ita mit Superl. (s. Cic. Clu. 21, 57: ut quisque morbus est difficillimus, ita medicus nobilissimus quaeritur). – gegen die R. im Seekampfe, praeter quam in navali certamine solet (Liv. 30, 10, 4).

regellos, lege od. legibus od. arte carens. – *Adv.* sine lege; sine arte.

Regellosigkeit, *nulla lex; *nulla ratio. – sich vor R. in seinem Denken u. Thun hüten, caveo, ne quid libidinose aut cogitem aut faciam.

regelmäßig, *omnibus membris aequalis et congruens (ebenmäßig, regelmäßig gebaut, von Menschen). – *ad universam totius magnitudinis summam ex singulis partibus conveniens (von Gebäuden). – omnibus partibus absolutus et perfectus (vollkommen übh.). – constans (beständig, nicht aus seinem Gleise gehend, zB. Lauf der Gestirne). – r. Abwechslung in der Natur, vicissitudines rerum atque ordines: ein r. Gesicht, facies concinna: eine r. Schönheit, mulier bene figurata; mulier omnibus simulacris emendatior. – regelmäßige (reguläre) Truppen, *milites disciplinā militari assuefacti; milites legionarii (bei den Alten, Ggstz. velites, leichte Truppen): r. Waffen, arma justa. — *Adv.* ordine (der Reihe nach). – constanter (gleichmäßig, zB. seinen Lauf beobachten, cursus suos servare). – etwas r. einrichten, alqd ad regulam exaequare. alqd ad regulam od. normam dirigere (alle zB. vitam): r. wachsen u. abnehmen (von einem See rc.), statis auctibus ac deminutionibus crescere decrescereque (v. einer Quelle): r. wiederkehren, certis temporibus ordinem suum conservare (v. Ebbe u. Fluth, u. dgl.): r. gebaut (vom Menschen), bene figuratus: r. abwechselnd, alternus (wie Caes. BG. 7, 23, 5: alternis trabibus et saxis, d. i. indem Balken u. Steine regelmäßig abwechselten).

Regelmäßigkeit, ordo (gehörige Ordnung). – constantia (gleichbleibende Beschaffenheit). – apta membrorum compositio (Ebenmaß der Glieder, zB. des Körpers; vgl. „Ebenmaß").

regeln, ratione certā facere (nach einer bestimmten Regel od. Methode treiben). – Ist es = regelmäßig einrichten, s. regelmäßig. — geregelt, s. bes. (Bd. I. S. 1575).

regelrecht, conclusus et perfectus. compositus (gemessen, von der Rede). – Ist es = regelmäßig, s. d.

regen, movere. – kein Glied r. können, omnibus membris captum esse (an allen Gliedern gelähmt seyn); *valde affectum esse fatigatione laboris (von der gehabten Anstrengung ganz ermüdet seyn): keine Hand, keinen Fuß r. (s. v. a. unthätig seyn), desidem sedere. — sich regen, se movere (von leb. Wesen, auch = in Bewegung od. Unruhe gerathen, wie Liv. 35, 36, 4: nec movisset se quisquam). – moveri (bewegt werden, von Lebl.). – sich vor Kälte nicht r. können, rigere gelu atque torpere: sich bei einer Sache nicht viel r. (sie nicht sehr thätig, nur leichthin betreiben), levi brachio agere alqd (Cic. Att. 4, 11, 6). – es regt sich ein Gedanke bei mir, venio in cogitationem: ein Schmerz, dolor me angit: späte Reue, subit me sera poenitentia: das böse Gewissen, conscientiā peccatorum mordeor; conscientia animi me stimulat: Furcht, timor me incedit.

Regen, der, I) eig.: pluvia (im Allg., vom Himmel herabfließendes Wasser, bes. aber ein allmählich, aber anhaltend sich ergießender Landregen). – imber. nimbus (ein in großen Tropfen u. starken Güssen fallender Regen, u. zwar nimb. wenn er von stürmischem Wetter begleitet ist). – aquae (Wasser, sofern es vom Himmel fällt). – ein plötzlicher R., pluvia repentina; imber repente effusus; imber subitus: ein starker R., imber magnus: anhaltender R., imber assiduus; imbres continui;

continuatio imbrium; sine fine cadentes aquae: ein starker u. unaufhörlicher R., imbres magni et assidui: ein feiner R., imber tenuis: es fällt R., pluit; imber od. nimbus effunditur: es fällt ein R. von Steinen, Blut 2c., imber lapidum, sanguinis defluit; pluit lapidibus, sanguine: es fällt ein starker R., magnus imber cooritur: es ergießt sich ein heftiger R., imber violentius quam alias effunditur: es ergoß sich ein so heftiger R., daß 2c., se tanta vis aquae dejecit, ut etc.: ein R. ergießt sich in Strömen, imber torrentis modo effunditur: es droht mit R., imbres imminent; nubilatur od. nubilare coepit (der Himmel umwölkt sich übh.): der R. läßt nach, imber remittitur; imbres remittunt: der R. hört auf, imber desinit od. imbres desinunt: es giebt in dem Lande gar keinen R., terra est expers imbrium: das Wasser schwillt vom R. an, aqua pluendo crescit: im R., beim R., in imbri; per imbrem; dum pluit: unter sehr starkem R., im ärgsten R. wohin gelangen, maximo imbri alqo venire: sich in R. auflösen, in imbrem transire; in aquam resolvi (von e. Wolke): vom R. ganz durchnäßt werden, nimbo obrui. – Sprüchw., ich komme aus dem R. in die Traufe (Dachtraufe), ire tendo de fumo ad flammam (aus dem Rauche in die Flamme eilen, altes Sprüchw. b. Amm. 14, 11, 12); dum vito malum in contrarium curro (gerathe aus einem Uebel in das andere, nach Hor. Sat. 1, 2, 24): nimm dich in Acht, daß du nicht aus dem R. in die Traufe (aus einer Gefahr in die andere) kommst, ita fugias, ne praeter casam, ut ajunt (Ter. Phor. 5, 2, 3). — II) übtr., wie Regen herniederfallende Menge Dinge, s. Pfeilregen, Steinregen.

Regenbach, torrens.

Regenbogen, arcus pluvius (Hor. AP. 18); in Prosa gew. coelestis arcus u. im Zshg. bl. arcus.

regenbogenartig, -farbig, -förmig, arcubus coelestibus similis. — *Adv.* ad speciem coelestis arcus.

Regenbogenfarben, colores, quos in arcu videmus; colores, quales in arcu fulgere solent.

Regendach, suggrunda.

regendicht, imbribus impenetrabilis.

Regenfrosch, rana diopĕtes.

Regengalle, virga (s. Sen. NQu. 1, 9 *sq.*).

Regenguß, imber od. nimbus repente effusus; gew. bl. imber od. imbres od. nimbus. – ein heftiger R., imber violenter effusus; imber repente torrentis modo effusus: anhaltende Regengüsse, imbres continui; continuatio imbrium: unaufhörliche Regengüsse, imbres assidui; sine fine cadentes aquae: es fiel ein solcher R., daß 2c., se tanta vis aquae dejecit, ut etc.

regenhaft, s. regnerig.

Regenkleid, -mantel od. **-rock**, vestimentum od. (als Kleidergattung) vestimenti genus, quod pluviae est. – bei den Römern, paenula. lacerna (s. „Mantel" die nähere Bestimmung dieser WW.). – im R., paenulatus; lacernatus.

Regenmonat, *mensis, quo imbres continui deferuntur.

regenlos, expers imbrium (zB. terra).

Regenschauer, pluvia repentina. – ein kalter R., imber hibernus.

Regenschirm, *velabrum portabile, quod caput defendit ab imbribus.

regenschwanger, -schwer, gravis imbre (zB. nubes).

Regent, rerum publicarum rector od. moderator od. umschr. qui regit od. moderatur rem publicam (Lenker des Staats; zuw. bl. regens, s. Tac. Dial. 41: in obsequium regentis parati). – princeps (Fürst; s. auch „Herrscher, König, Kaiser"). – rex (Herrscher, König). – tetrarches (τετράρχης, Fürst eines kleinern Landes). – procurator regni (der Reichsverweser während der Unmündigkeit 2c. des eig. Herrschers). – ein künftiger R., imperaturus: künftige Regenten, qui rei publicae praefuturi sunt: Regent seyn, rei publicae praeesse (als Staatsoberhaupt übh.); in regni procuratione esse (als Reichsverweser): R. werden, rei publicae praeesse coepisse; rem publicam regere coepisse: Jmd. zum R. machen, s. „die Regentschaft übertragen" unter „Regentschaft".

Regentag, pluvialis od. pluvius dies. – ein häßlicher R., foedus imbribus dies.

Regentenpflichten, regiae majestatis officia (aus den Augen setzen, intermittere).

Regentenspiegel, als Schrift, *princeps ad effigiem justi imperii scriptus.

Regentin, *rerum publicarum moderatrix (Lenkerin des Staates übh.). – *procuratrix regni (als Stellvertreterin des noch unmündigen 2c. eig. Herrschers). – R. seyn, rei publicae praeesse (als Staatsoberhaupt übh.); in procuratione regni esse (als Stellvertreterin): R. werden, rei publicae praeesse coepisse; rem publicam regere coepisse.

Regentropfen, gutta imbris. – größere Regentropfen, guttae pleniores.

Regentschaft, summa rerum (Oberbefehl übh.). – procuratio regni (Reichsverwesung, R. statt eines Anderen). – administratio regni od. imperii od. rei publicae (die Verwaltung der Regierung, des Staates, die Regierungsgeschäfte). – Jmdm. die R. übertragen, summam rerum deferre ad alqm. summam rerum tuendam alci tradere (die Oberleitung des Staates übh.); administrationem regni in alqm transferre (die Verwaltung des Staates).

Regentschaftsrath, *consilium, quod summam rerum tuetur.

Regentuch, *linteum, quod ab imbribus defendit.

Regenwasser, aqua pluvia. aquae pluviae. imbrium aqua od. aquae (in Bezug auf den Ursprung, vom Regen herrührendes Wasser). – aqua coelestis (ebenf. in Bezug auf den Ursprung, vom Himmel gefallenes Wasser). – aqua pluvialis od. pluviatilis (in Bezug auf die Beschaffenheit, im Ggsz. des Flußwassers). – vom R. anschwellen, pluendo crescere (von Gewässern): es sammelt sich R. an, aqua ex imbribus colligitur.

Regenwetter, tempestas pluvia. – pluvius coeli status. coelum pluvium (regnerischer Horizont). – imbres (Regen selbst). – beständiges R., continui imbres; continuatio imbrium. – bei R., pluviis diebus (an Regentagen).

Regenwind, pluvius ventus.

Regenwolke, nubes gravis imbre (regenschwangere Wolke). – nubes, quae in aquam resolvitur (Wolke, die sich in Regen auflöst).

Regenwurm, lumbricus.

Regenzeit, pluviae tempus (im Allg.). – tempus hiemale. hiems (die Winterzeit, in der in den südlichen Gegenden statt des Schnees Regen fällt).

Regie, administratio.

regieren, I) *v. tr.*: 1) = lenken, beherrschen, w. s. — 2) nach sich haben (einen Casus, Modus), in der Grammatik: jungi od. conjungi cum alqa re.

adjungi alci rei (im Allg.). – recipere alqd (von Conjunctionen). – *potior* regiert den Ablativ, *potior* jungitur, conjungitur (cum) ablativo: *ut* regiert den Subjunctiv, *ut* jungitur subjunctivo; *ut* recipit subjunctiva; *ut* facit poni subjunctivos (alles bei den Grammat.). – r. lassen, ponere cum etc. (setzen mit ꝛc., Gramm.). — II) *v. intr.*: a) eig.: civitatem regere. imperium tractare. regnare (übh., bes. in einem König- od. Kaiserreich, herrschen, regn. mit dem Nbbgr. der unumschränkten Herrschaft). – rem publicam regere od. moderari. rem publicam gerere. rei publicae praeesse. clavum rei publicae od. imperii od. bl. imperium tenere. ad gubernacula rei publicae sedere (am Staatsruder sitzen). – nicht mehr r., omisisse administrationem regni: dem Namen nach regierte der Sohn, in der That die Mutter, nomen regis penes filium, vis omnis imperii penes matrem erat: der Consul erklärt mit diesem Senate nicht r. zu können, consul dicit hoc senatu se rem publicam gerere non posse. – regierender Consul (Bürgermeister), *consul, qui nunc rem publicam gerit. — b) übtr., v. Lebl.: valere (die Oberhand haben, s. Cic. dDiv. 2, 41, 85: quibus in rebus temeritas et casus, non ratio et consilium valet). – vigere (im Schwange seyn od. gehen, s. Hor. Sat. 1, 3, 61: ubi acris invidia atque vigent ubi crimina; vgl. Sall. Cat. 3, 3).

Regierer, s. Lenker.

Regierung, I) als Handlung des Regierens: a) übh., s. Leitung. — b) Leitung des Staates: rectio rei publicae; moderatio, gubernatio regni; administratio regni od. imperii od. rei publicae; procuratio rei publicae; cura rei publicae od. rerum. – die R. haben, s. regieren *no.* II, a. — II) als Zustand, da man einen Staat leitet, s. Herrschaft *no.* I. – meton. = Regent, w. s. — III) Regierungscollegium, a) die Mitglieder: *supremum collegium, quod totam rem publicam administrat od. regit; *rerum publicarum curatores. — b) der Sitz derselben: auditorium principis (Kaisfzt.). – *curia rei publicae.

Regierungsantritt, regni initia od. auspicia, orum, *n.* (die Anfänge der Regierung). – od. durch Umschr. mit regnare coepisse u. dgl. – beim R., inter initia regni: im Jahre seines R., eo quo regnare primum coepit anno: kurz vor dem R. des Dionysius, paulo ante quam regnare coepit Dionysius: der Tag des R., primus imperii dies: der Tag meines R., dies initi a me imperii; dies imperii mei.

Regierungsart, s. Regierungsform.

regierungsfähig, moderando imperio idoneus; regno aptus.

Regierungsform, rei publicae rectio (die Art der Leitung des Staates, zB. alle Regierungsformen, omnium rerum publicarum rectiones). – imperii od. rei publicae forma. rei publicae ratio od. genus od. status (Verfassungsart der Regierung). – rei publicae species (Gattung der verschiedenen Arten von Regierungen).

Regierungsgebäude, des Statthalters, domus praetoria.

Regierungsgeschäfte, administratio regni od. imperii od. rei publicae (Verwaltung der Regierung). – negotia publica (öffentliche Geschäfte übh.). – die R. aufgeben, administrationem regni omittere; ab administratione rei publicae abire. – sich von den R. zurückziehen, se removere a negotiis publicis: er ist in allen R. erfahren, nulla pars publicae rei gerendae ei deest; nullam rei publicae partem non attigit: er ist in den R. ganz unerfahren, nullam umquam rei publicae partem attigit.

Regierungsjahr, Jmds., annus, quo alqs regnare coepit.

Regierungskunst, *ars rei publicae bene regendae od. bene administrandae.

Regierungslast, *onus imperii.

Regierungslosigkeit, s. Anarchie.

Regierungspräsident, in einer Provinz, provinciae praeses od. praefectus.

Regierungsprogramm, des Prätors, edictum.

Regierungsrath, *a consiliis rerum publicarum administrandarum.

Regierungssachen, publicae res. – negotia publica (Regierungsgeschäfte, w. s.).

Regierungssorgen, cura od. procuratio rei publicae, rerum (Fürsorge für das Gemeinwesen). – Jmdm. die R. abnehmen, alqm procuratione rei publicae liberare.

Regierungssystem, *imperii tenendi od. rei publicae administrandae ratio.

regierungsunfähig, moderando imperio parum idoneus; regno parum aptus.

Regierungswechsel, regni mutatio. principis mutatio (Thronveränderung). – häufiger R., crebrae principum mutationes.

Regiment, I) = Herrschaft *no.* I, w. s. – Jmd. im R. herstellen, alqm in regnum restituere. — II) Heerschaar unter einem Obersten: legio (vom Fußvolk). – turma equitum (von Reitern). – auf Regiments Unkosten, sumptu publico; impendio publico (s. „Kosten" über sumpt. u. imp.); publice.

Regimentsarzt, medicus legionis.

Regimentsauditeur, *judex legionis.

Regimentschirurgus, *chirurgus legionis.

Regimentscommandeur, *praefectus legionis.

Regimentsfeldscherer, *chirurgus legionis.

Regimentsgericht, *judicium legionis.

Regimentskind, *alumnus od. (weibl.) alumna legionis.

Regimentsquartiermeister, *qui legionis militibus hospitia designat.

Regimentsschreiber, *scriba legionis.

Regimentsstrafe, poena militaris. – mit einer R. belegen, militariter punire.

Regimentstambour, *tympanistarum militarium praefectus.

Regimentstochter, *alumna legionis.

Region, regio (Gegend, Gebiet, auch übtr. = Bereich). – pars (Theil). – die untere, niedere R. der Luft, aër: die obere, höhere, aether. – die höhern Regionen (über der Erde), superiora; supera. – der Nebel steigt über die R. des Regens in die Höhe, nebula altius quam unde imbres cadunt surgit; in die höhern Regionen (in den Himmel) gehen, in aetherias domos abire.

Regisseur, beim Theater, scenicus doctor (der den Schauspielern die Rolle einstudiert). – designator scenarum (der die Scenen einrichtet u. anordnet). – choragus (χοραγός, der den Chor leitet und ordnet u. für Anschaffen alles zum Chor Nöthigen sorgt).

Register, 1) Verzeichniß: index (in Bezug auf den Inhalt, erst bei Spät. catalogus). – tabulae (in Bezug auf das Material). – ein R. über die Flüsse, amnium in literas digesta nomina: ins R. eintragen, in indicem od. in tabulas referre.

— II) an der Orgel: *manubrium (der Griff zum Ziehen). – sonus. vox (der Ton des Registers). – alle Register ziehen, *omnia vocum od. sonorum agmina cogere (eig.); experiri od. experiri et tentare omnia (bildl., Alles versuchen): alle R. bei Jmds. Vertheidigung ziehen, per omnes numeros alqm defendere.

Registrator, ab actis (Inscr.); a commentariis (Inscr.); commentariensis (JCt.).

Registratur, I) die Handlung: *actorum publicorum consignatio. — II) die Sache: commentarii (Inscr.).

registriren, in tabulas referre. – actenmäßig r., in acta publica referre.

Reglement, lex (als Gesetz, Regel, zB. R. für das Würfelspiel, lex talaria). – constitutio (als gesetzliche Bestimmung, zB. militaris). – disciplina (als Dienstverordnung, zB. militaris). – mos (als Sitte, zB. militiae). – nach dem R. (der Soldaten), more militiae; auch militariter (zB. punire).

reglementmäßig, in Bezug auf den Soldatendienst, more militiae; militariter (zB. punire).

regnen, pluere. – es regnet, pluit: es regnet stark, magnus effunditur imber; magna vis imbrium effunditur: es regnet beständig, continuos habemus imbres: es regnet anhaltend, assiduos habemus imbres: es regnet die ganze Nacht, imber per totam noctem tenet: es regnet u. schneit durcheinander, pluvia nivem admixtam habet: es hört auf zu regnen, imber desinit od. imbres desinunt: es regnet in e. Lande gar nicht, terra est expers imbrium: Gott ließ regnen, pluebat (es regnete). – es regnet etwas (wie Steine, Blut ꝛc.), pluit alqā re; imber alcjs rei defluit, zB. es regnet Steine, pluit lapidibus; lapidum imber defluit; auch de coelo lapidat; imbri lapidat. – es regnet durch das Dach in das Haus, tectum pluviam recipit; tectum imbres transmittit.

regnerig, -nerisch, pluvius (Regen mit sich führend, wie Wind, Witterung, Tag; od. wo es gewöhnlich regnet, wie: Gegend). – pluviosus (wo es viel regnet, zB. Winter). – es sieht reg. aus, nubilatur od. nubilare coepit (der Himmel ist trübe); hodie pluet (es wird heute regnen).

Regreß, perfugium (Zuflucht übh.). – regressus (bei Tac. Ann. 12, 10 *extr.* = Zuflucht übh.; im Juristenlat. = Rückanspruch). – R. nehmen zu Jmd., confugere ad alqm: R. nehmen an Jmd., reverti ad od. adversus alqm (JCt.): R. an Jmd. haben, regressum habere adversus alqm (JCt.).

regsam, s. rege.

Regsamkeit, alacritas. – geistige R., animi motus; agitatio mentis.

regulär, s. regelmäßig.

Regulativ, lex.

reguliren, ordinare (zB. horologium diligentius). Vgl. „ordnen".

Regung, motus. – Regungen des religiösen Sinnes, religiones: die geheimen Regungen des Gemüthes, secretiores animi od. animorum motus: stille Regungen der Eifersucht, motus taciti et occulti simultatis aemulationisque. – eine angenehme R. fühlen, suaviter affici: eine R. des Zornes, Mitleids ꝛc. haben, irā, misericordiā commoveri od. affici.

regungslos, torpens (v. Menschen u. deren Gliedern).

Reh, caprea.

Rehbock, capreolus. – ein junger R., hinnuleus.

Rehbraten, *caro capreae assanda (roher). – *assum capreae (gebratener).

rehbraun, s. rehfarben.

Rehde, s. Rhede.

Rehfarbe, color cervinus.

rehfarben, -farbig, cervinus (rehbraun, zB. Farbe). – coloris cervini. colore cervino (von rehbrauner Farbe).

Rehfuß, *pes capreae.

Rehhaar, *pilus capreae.

Rehhaut, pellis capreae.

Rehkalb, capreolus (im Allg.). – hinnuleus (junger Rehbock).

Rehkeule, *femur capreae.

Rehwildpret, capreae (die Rehe). – *caro capreae (Fleisch vom Reh).

Rehziemer, *clunis capreae.

Reibeisen, etwa radula.

Reibekeule, pistillum.

reiben, terere (wetzend reiben, abreiben, zerreiben). – atterere (wetzend reiben, abreiben). – conterere (zerreiben). – fricare. perfricare (schabend reiben, zB. fr. costas arbore: dah. auch frottiren, zB. fr. alqm: u. fr. pavimentum: u. leniter perfr. caput manibus suis). – demulcere. permulcere (streichelnd reiben, Jmd. od. sich den Rücken, die Wangen ꝛc.). – detergere (wischend reiben, ausreiben, zB. oculos [von e. Schlaftrunkenen]). – aneinander r., terere od. atterere od. fricare inter se (zB. duo ligna): sich aneinander r., terere terique. – mit Bimsstein r., pumicare; pumice polire (mit Bimsstein glätten): mit Salbe r., unguento perfricare: mit Oel, oleo perfricare: die Augen reiben (um Thränen hervorzubringen), oculos terere: die Rippen an einem Baume r. (von Schweinen ꝛc.), costas fricare arbore: Farben r., colores terere: zu Pulver etwas r., alqd in pulverem conterere. – wund r., zu Schanden r., obterere (zB. manus): wund gerieben werden, attritu exulcerari (zB. v. Gliedern). – Bildl., Jmdm. etwas unter die Nase r., exprobrare alci alqd: sich an Jmd. r., alqm vexare od. lacessere.

Reiber, tritor (Zerreiber, zB. der Farben, colorum). – fricator (Frottirer, Spät.).

Reibestein, *lapis terendis coloribus serviens.

Reibung, I) eig.: tritus. attritus (das Abreiben). – fricatio. fricatus (das Frottiren). — II) uneig., Streit: contentio. – es herrschten Reibungen zwischen den Aeduern u. Sequanern, Aedui cum Sequanis contentiones habebant.

reich, dives, Nbf. dis (der übh. an etwas, im gewöhnlichen Sinne an Geld u. Gütern, einen Ueberfluß hat, Ggstz. pauper). – locuples (reich an Grundstücken, Ländereien; und der Alles voll hat, wohlbestellt, Ggstz. tenuis, auch pauper, egens; übtr. von Dingen, die viel Geld werth sind, zB. Geschenk, munus). – opulentus (reich an Hülfsmitteln, an Geld u. Gütern, Macht und Einfluß, vermögend, Ggstz. inops, pauper). – copiosus. copiis dives od. locuples (reich an Vorräthen aller Art, Ggstz. tenuis, inops; copiosus auch v. Gedankenreichthum der Rede, Ggstz. exilis). – pecuniosus. magnae pecuniae. bene nummatus. argento copiosus (reich an Geld). – divitiis refertus (mit Reichthümern angefüllt, zB. insula). – fortunatus (vom Glück begünstigt, wohlhabend). – beatus (dem kein physisches und moralisches Gut fehlt, sehr wohlhabend). – abundans (der so viel hat, daß er Andern mittheilen kann, εὔπορος, Ggstz. egens; auch = reichhaltig

an Gedanken, Ggstz. inops). – opimus (fett = ansehnlich an Werth, zB. Beute, Profit, Reich ꝛc.). – amplus (ansehnlich, herrlich übh., zB. Belohnung, Leichenbegängniß ꝛc.). – uber (reichlich, im reichlichen Maß vorhanden od. reichlich hervorbringend). – verb. locuples copiis rei familiaris et pecuniosus; locuples et refertus (zB. Haus, Stadt, Provinz); copiosus et locuples; opulentus et copiosus; amplus et copiosus. — sehr reich, ditissimus; perdives; praedives; divitiis praepollens (durch Reichthum vor Allen mächtig); locupletissimus; opulentissimus; magnis opibus praeditus; ingentis pecuniae (von gewaltigem Vermögen, ungeheuer reich): der reichste unter ihnen, divitiis, copiis facile princeps eorum: der reichste in seiner Heimath, domi suae pecuniā princeps. — reich an etwas, dives alqā re: locuples (ab) alqā re; opulentus alqā re; copiosus alqā re. uber alqā re. ferax alcjs rei (ergiebig, fruchtbar an ꝛc., von Ländern, Aeckern ꝛc.); frequens alqā re (häufig besucht, wo etwas zahlreich vorhanden ist, wie Pl. 5, 9, 10. §. 53: Nilus feris et beluis frequens). – eine reiche Frau, mulier copiosa ac locuples: ein r. Emporkömmling, novicius dives: Crassus der Reiche, Crassus, cui pecuniae magnitudo locupletis nomen dedit: eine r. Stadt, urbs opulenta: eine r. Gegend, regio locuples, opulenta: eine r. Quelle, fons, ex quo largae aquae manant: ein an Getreide r. Ort, locus copiosus a frumento: eine an Erz sehr r. Gegend, regio aere uberrima: sehr reiche Früchte, fruges uberrimae: eine ansehnliche u. reiche Heirath, matrimonium amplum et copiosum: eine r. väterliche Erbschaft, lautum et copiosum patrimonium: ein r. Erbe Jmds., relictus ab alqo in amplis opibus: ein r. Gewand, vestis auro ac purpurā insignis: eine r. Erinnerung, memoria et copia: eine r. Fülle, ubertas ac divitiae (zB. verborum); magna vis (zB. auri argentique): eine r. Erfahrung, s. Erfahrung: eine r. Sprache, lingua locuples; lingua dives: r. an Gedanken, abundans (Ggstz. inops, s. Cic. Brut. 67, 238): ein Zeitalter ist r. an Tugenden, aetas est ferax virtutum. – Jmd. reich (od. zum reichen Manne) machen, alqm divitem od. locupletem od. opulentum facere (v. Pers. u. Umständen ꝛc.); alqm fortunis locupletare. alqm divitiis ornare. alqm divitiis od. opibus augere (v. Pers.); alqm ex paupere divitem od. locupletem ex egente facere (aus einem armen zu einem reichen Manne machen): sich r. machen, für r. ausgeben, verbis se locupletem facere. – r. werden, divitem fieri; divitem esse coepisse; (fortunis) locupletari; fortunis augeri; fortunam amplificare; opibus crescere; opes nancisci; ad opes procedere: r. werden durch etwas, divitias facere ex alqa re; rem familiarem augere alqā re: aus einem armen ein reicher Mann werden, ex paupere divitem fieri; ex paupere et tenui ad magnas opes procedere: sehr schnell r. werden, celeriter fieri divitem: ein Buch über die Kunst schnell reich zu werden, liber, quo docetur quo modo fieri dives celerrime possis; liber, quo ad maximas divitias compendiariā ducimur. – r. seyn, divitem etc. esse; divitiis od. copiis abundare: reicher seyn als Jmd., divitiis superare alqm (zB. Croesum): sehr r. seyn, omnibus rebus ornatum et copiosum esse; amplissimam possidere pecuniam; opibus maxime florere; magnas opes habere: sehr r. seyn u. in Hülle u. Fülle leben, circumfluere omnibus copiis atque in omnium rerum abundantia vivere.

Reich, das, I) = Herrschaft *no.* I. w. s. — II) unter Einem Fürsten ꝛc. stehendes Gebiet: regnum (ein Land, wo Einer Alleinherrscher ist, ein Königreich; dann auch bildl. von dem Gebiet, Fach ꝛc., in dem Jmd. gleichs. Alleinherrscher ist, zB. das R. der Sinnlichkeit, voluptatis regnum: in seinem R. seyn, v. Redner ꝛc., in suo regno esse). – imperium (ein weitläuftiges, mehrere Nationen umfassendes Reich, wurde immer von den Römern für ihr Reich gebraucht, nie regnum). – das römische R., imperium Romanum; im Zshg. auch bl. haec (s. Cic. Att. 12, 19, 1: si modo haec stabunt, wenn nur das röm. R. Bestand hat): das größte R. der Welt (Jetztwelt), imperium, quo nullum amplius vidit aetas. – das R. der Todten, s. Todtenreich: die drei Reiche der Natur, *tres rerum naturalium partes. – Jmd. in sein R. zurückführen, alqm in regnum od. in imperium restituere. — III) die Reichsstände: *ordines regni od. imperii.

reichen, I) *v. intr.*: 1) = (sich) erstrecken, gehen *no.* II, C, a (Bd. I. S. 1513), w. s. – reichen bis hinauf zu od. in ꝛc., s. hinaufreichen. – reichen bis hinab, herab zu ꝛc., s. herabreichen. – die Arme der Könige reichen weit, manus regum potentes (nach Hor. Carm. saec. 53): Jmds. Thaten reichen so weit als nur die Sonne geht, res gestae alcjs iisdem quibus cursus solis regionibus ac terminis continentur: so weit nur die Augen reichen (der Blick reicht), qua visus est; quo longissime oculi conspectum ferunt: mein Verstand reicht nicht so weit, *haec intelligere non possum. — 2) die Hand ausstrecken: manum tendere od. porrigere, nach od. auf etwas, ad alqd (zB. auf den Tisch, ad mensam). – mit der Hand über die Augen r., tollere manum supra oculos: mit der Hand in den Beutel r., manum demittere in crumenam. — 3) hinreichend seyn, s. hinreichen *no.* II, 2. — II) *v. tr.* porrigere (darreichen). – praebere (hinhalten, s. Suet. Aug. 91: cavam manum asses porrigentibus praebens). – die Hand, die Brust r., s. Hand, Brust. – Jmdm. das Wasser nicht reichen, haudquaquam alci comparandum esse; multo inferiorem esse alqo.

reichhaltig, dives, an etw., alqā re. – locuples, an etw., alqā re u. ab alqa re. – copiosus, an etw., alqā re (auch = reichh. an Gedanken, Ggstz. exilis). – uber, an etw., alqā re (ergiebig, zB. regio aere uberrima). – abundans, an etwas, alqā re (auch = reichh. an Gedanken, Ggstz. inops; s. „reich“ den Untersch. dieser Wörter). – eine r. Erbschaft, hereditas locuples: eine r. Ader, *vena copiosa (Ggstz. vena tenuis, dieses uneig. bei Quint. 6, 2, 3); vena benigna ingenii (uneig., Hor. Od. 2, 18, 10; dah. viell., um das Dichterische des Ausdrucks zu mildern, mit dem Zusatz ut verbis Horatii utar). – r. Bergwerke, *metalla aere uberrima: ein r. Schriftsteller, scriptor creber rerum frequentiā: eine r. Rede, oratio opulenta: r. seyn an etwas, abundare alqā re.

Reichhaltigkeit, copia (die Menge). – abundantia (der Ueberfluß). – ubertas (Ergiebigkeit, zB. einer Grube, metalli). – rerum frequentia (R. an Sachen, wie Cic. dOr. 2, 13, 56: Thucydides creber est rerum frequentiā). – R. an Gedanken, crebritas sententiarum.

reichlich, largus (auch = der reichlich spendet). – copiosus (in Fülle begabt, zB. patrimonium).

– uber (von reichlichem Inhalt, zB. fructus). – opimus (unser „fett", zB. praeda, messis). – amplus (ansehnlich übh., zB. munus [Geschenk], praemium). – locuples (viel an Werth, zB. Geschenk, munus: auch = reichlich versehen). – r. Kost, victus liberalior: eine r. Quelle, fons, ex quo largae aquae manant. — *Adv.* large; copiose (in Fülle); abunde. prolixe (im Ueberfluß). – zu r., effuse; verb. large effuseque: r. mit etwas versehen, alqā re abundans (etwas im Ueberfluß besitzend); liberaliter instructus alqā re (mit etwas freigebig von Jmd. ausgestattet): r. beschenken, s. beschenken: r. bewirthen, copiose od. prolixe alqm accipere: r. ernten, large condere: etw. r. genießen, alqā re abundare (zB. auxilio meo: u. eā voluptate): zu r. Wein trinken, largiore vino uti.

Reichlichkeit, copia; ubertas.

Reichsacht, s. 3. Acht.

Reichsangelegenheiten, regni res. – sich über die wichtigsten R. berathen, de summis regni rebus consilium habere.

Reichscasse, aerarium.

Reichserbe, heres imperii od. regui; vgl. „Erbprinz".

Reichsfeind, hostis imperii (regni). – hostis publicus (Staatsfeind übh.).

Reichsfiscal, s. Fiscal.

Reichsfolge, successio imperii od. regni.

Reichsfreiherr, *liber baro imperii Germanici.

Reichsfürst, *princeps imperii Germanici.

Reichsfuß, *lex nummaria in imperio Germanico recepta.

Reichsgehülfe, imperii od. regni socius. – collega imperii (als College).

Reichsgericht, *judicium imperii od. regni.

Reichsgeschäfte, regis res; regis munia. – die R. besorgen, regis rebus praeesse (als Minister); obire regis munia (als König od. als Stellvertreter des Königs, zB. jura reddere obireque alia regis munia): Jmdm. die R. übertragen, administrationem imperii od. regni od. rei publicae in alqm transferre.

Reichsgeschichte, *historia imperii Germanici.

Reichsgraf, *comes imperii.

Reichsgrenze, s. Landesgrenze.

Reichshaupt, *caput imperii (regni).

Reichsheer, *exercitus imperii Germanici.

Reichshistorie, s. Reichsgeschichte.

Reichshüter, regni custos. – als R. Jmd. zurücklassen, ad regni tutelam alqm relinquere.

Reichsinsignien, -**kleinodien**, insignia imperii od. regni. – insignia, quibus imperii dignitas eminet.

Reichskrone, s. Krone *no.* II, 2.

Reichslehn, *possessiones majoribus datae ab imperatoribus velut fiduciariae.

Reichsmarschall, *mareschallus imperii.

Reichsminister, *adjutor procuratoris imperii (als Gehülfe des Reichsverwesers). – minister regni (als Gehülfe bei der Regierung, Justin. 16, 1, 14).

Reichsoberhaupt, *caput imperii; imperator; vgl. „Regent".

Reichssache, *res ad imperium (regnum) pertinens.

Reichssceпter, sceptrum.

Reichssiegel, *signum imperii; signum rei publicae.

Reichsstadt, freie, libera civitas. – sonst eine freie R., sui quondam juris urbs.

Reichstag, *consilium od. conventus principum od. procerum.

Reichsthaler, *imperialis od. thalerus imperialis.

Reichsversammlung, s. Reichstag.

Reichsverweser, procurator imperii od. regni (als Verwalter der Regierung; Plur.: amici regis, qui propter aetatem ejus in curatione regni sunt). – regni vicarius, im Zshg. auch bl. vicarius. od. umschr. qui curam imperii interim sustinet. qui gubernacula civitatis interim tractat. qui regnum interim tractat (als Stellvertreter). – interrex (als Zwischenkönig). – deutscher R., *procurator imperii Germaniae: R. seyn, s. die Reichsverwesung haben: Jmd. zum R. machen, regni administrationem in alqm transferre.

Reichsverwesung, regni curatio od. procuratio. imperii od. rerum cura. imperii od. regni administratio (als Verwaltung der Regierung). – interregnum (als Zwischenherrschaft). – Jmdm. die R. übertragen, regni administrationem in alqm transferre: die R. (einstweilen) haben, regnum interim tractare; imperii curam interim sustinere: in Jmds. Abwesenheit die R. haben, curam imperii sustinere alqo absente: wegen der Jugend des Königs die R. haben, propter aetatem regis in curatione regni esse.

Reichswürde, dignitas imperii; majestas regni. – die zweite R. bekleiden, secundum imperii gradum tenere.

Reichthum, divitiae (großes Vermögen, Reichthümer). – opulentia (Reichthum an Hülfsmitteln, an Geld u. Gut, Macht und Einfluß). – opes (die Hülfsmittel, die Mittel um etwas auszurichten, sofern Reichthum sie verleiht). – fortunae (Glücksgüter). – facultates (das Vermögen eines Privatmannes, wodurch er etwas leicht möglich machen kann, und nur in Beziehung auf etwas möglich zu Machendes gebraucht, die Mittel). – copiae (Vorräthe aller Art, bestimmte Gegenstände, welche zum künftigen Gebrauch in mehr als ausreichender Menge vorhanden sind). – großen R. besitzen, s. „sehr reich seyn" unter „reich". – R. an Gedanken, crebritas sententiarum: Fülle u. R. eines Redners, ubertas et copia oratoris.

1. **Reif**, der, pruina; oft durch den Plur. pruinae (wenn von starkem R. die Rede ist). – voll R., pruinosus; pruinis obrutus (ganz mit R. bedeckt).

2. **Reif**, der, anulus (Fingerring u. was dem ähnlich ist). – circulus (Faßreif). – trochus (τροχός, der mit vielen kleinen losen, dah. bei jeder Bewegung klirrenden Ringen behangene Spielreif der griech. u. röm. Knaben, der mit einem Treibstecken fortgetrieben wurde). – ferrum, quo rota vincitur od. vincta est (Radreif). – Reife um ein Faß legen, dolium cingere circulis.

reif, maturus (reif, von Früchten, Geschwüren rc., die zur gehörigen Größe u. Vollkommenheit gelangt sind; von Menschen, die das zu einer gewissen Bestimmung gehörige Alter haben, zB. matura virgo, d. i. die heirathsfähige). – tempestivus (zeitig, von Früchten, welche zur gewöhnlichen Zeit ihre Reife erhalten haben). – coctus (gekocht, von der Sonnenwärme zur gehörigen Reife gebracht); verb. maturus et coctus (durch die Sonne gereift, zB. poma). – vor der gewöhnlichen Zeit r., praematurus: früher r. als andere Gegenstände der gleichen Gattung, praecox: r. zum Kriegsdienst, zur Uebernahme der Regierung, ma-

turus militiae, imperio: zum Verbrecher r., *sceleri maturus. – nicht r., noch nicht r., s. unreif. – ein r. Geschwür, ulcus maturum; ulcus ad suppurationem perductum: eine r. Leibesfrucht, partus maturus. – das reifere (gereiftere) Alter, aetas firmata; aetas quae jam confirmata est (Ggsz. aetas infirma); im Zshg. auch bl. aetas (zB. per aetatem judicium facere posse): ein r. (gereiftes) Urtheil, judicium firmum (ein festes): judicium acre (ein geschärftes, scharfes); acre judicium et certum (ein scharfes und sicheres); judicium subtile (ein feines); judicium intelligens (ein Kennerurtheil): mit r. Ueberlegung, bono consilio. – r. werden, maturari; maturescere; ematurescere; ad maturitatem venire, pervenire; maturitatem assequi od. adipisci od. capere (alle in den Beziehungen von maturus); ad frugem pervenire (vom Verstand, Quint. 1, 3, 3): recht, gehörig, ganz, völlig r. werden, permaturescere; bene maturescere (zB. in arbore): percoqui: nicht r. werden lassen, ad maturitatem non sinere perduci (im Allg.); ad suppurationem non sinere perduci (nicht zur Eiterung kommen lassen, ein Geschwür); ad partum non sinere perduci (nicht bis zur Geburt gedeihen lassen, ein Kind, ein Ei). – r. machen, ad maturitatem perducere; maturare; ad suppurationem perducere (bis zur Eiterung bringen, ein Geschwür, ulcus, von einem Heilmittel 2c.); concoquere (ganz weich machen, zB. ein Geschwür, ulcus: Verhärtungen, duritias, v. Heilmitteln). – r. seyn, maturum esse. maturitatem suam habere (eig. u. uneig.); coctum esse (eig.): noch nicht r. seyn, nondum maturitatem cepisse (eig.): zum Verbrechen noch nicht r. seyn, *nondum recidisse ad scelus.

Reife, maturitas (eig. u. uneig.). – maturitas tempestiva (zeitige R., eig.). – tempestivitas (Zeitigkeit, eig. u. uneig.). – aetatis maturitas ad prudentiam (geistige Reife im Mannesalter). – die R. der Jahre, maturitas annorum, aetatis. – zur R. bringen, ad maturitatem perducere (eig.); percoquere (eig., zB. messem); maturare (eig. u. uneig., einen Plan 2c.): zur R. kommen, gelangen, maturescere (auch uneig. = zur Vollkommenheit gelangen); maturari (auch uneig. = beschleunigt werden, s. „reif [werden]“ die übrigen Syn.; vgl. „heranreifen“): noch nicht zur R. gelangt seyn, nondum maturitatem cepisse (eig.); nondum effici posse (uneig., noch nicht ausgeführt werden können, von e. Plane). – R. des Urtheils erlangen, *ad judicandi maturitatem pervenire.

1. **reifen**, *impers.*: es reift, *agri od. prata od. tecta pruinis obteguntur (die Aecker oder Wiesen od. Dächer werden mit Reif bedeckt): es hat gereift, *agri od. prata od. tecta albicant pruinis.

2. **reifen**, I) *v. intr.* = reif werden, s. reif. — II) *v. tr.* reif machen, s. reif. – gereift, s. reif.

reifig, pruinosus. – pruinis obrutus (mit Reif ganz bedeckt).

reiflich, diligens. – r. Bedenken, Erwägung, Ueberlegung, s. diese Substst. — *Adv.* diligenter. – r. bedenken, erwägen, s. d. WW.

Reifrock, *vestis muliebris circulo distenta.

Reigen, s. Reihen, der.

Reihe, ordo (eine Reihe von Dingen, welche in einem räumlichen Verhältnisse zu einander stehen, zB. XVI ordines remorum: u. longus ordo funebrium pomparum). – series (das successive Aufeinanderfolgen mehrerer Dinge, die Reihenfolge). – tenor (der gleiche Zug, in welchem etwas ununterbrochen fortgeht). – versus (die sich furchenartig hinziehende Linie, Reihe, zB. XVI versus remorum; bes. die Schriftzeile, der Vers). – plures. multi (mehrere, viele). – die obere R. Zähne, dentium superior ordo: eine doppelte R. Zähne, duplex ordo dentium: eine R. Gemälde, plures od. multae tabulae: R. Kinder, puerorum ordo (mehrere in Reihe u. Glied aufgestellte Kinder); liberorum series (die Reihe Kinder, die Kinder, wie sie den Jahren nach vom kleineren zum größeren aufeinander folgen): eine R. Berge, juga velut serie cohaerentia: montes continui (Bergkette, w. vgl.). – eine R. von Niederlagen, continuae clades. – eine R. von Jahren, multi anni (nicht series annorum, welches = die Reihe der Jahre, wie sie immer eins auf das andere folgen, s. Hor. Od. 3, 30, 5), zB. ich bin in einer Reihe von Jahren nicht nach Rom gekommen, multis annis Romam non accessi (Cic. Rosc. Am. 33, 92): er hatte eine R. von Jahren hindurch den ersten Rang im Staate behauptet, principatum in civitate multis annis obtinuerat (Caes. BC. 3, 59, 1). – die Reihen der Soldaten, ordines militum: die Reihen durchbrechen, ordines perrumpere: die Reihen in Verwirrung bringen, ordines turbare, conturbare; signa hostium turbare: die Reihen wiederherstellen, ordines restituere: in R. u. Glied treten, sich stellen, in ordinem (in ordines) ire; ordinatos consistere: eilig, in ordinem suum (in ordines suos) currere: man stellt sich in R. u. Glied auf, instruuntur ordines: in R. u. Glied treten lassen, ordines instruere: als sie sich in R. u. Glied gestellt hatten, als sie in R. u. Glied standen, ut aciem ordinesque constituerant: in R. u. Glied marschiren, ordinatim ire; compositos et instructos procedere: außer R. u. Glied, sine ordinibus; solutis ordinibus; incertis ordinibus: aus R. u. Glied (auf dem Marsche) treten, ordinem agminis excedere: in R. u. Glied bleiben, R. u. Glied halten, ordines servare od. observare; dispositos ordines servare: in R. u. Glied dienen, in ordine merere: im Kampfe in die ersten Reihen eilen, infestis hastis provolare: sich in die ersten Reihen drängen, ante signa prosilire: sie fechten in unsern Reihen, nobiscum militant. – in, nach der R., ordine. ex ordine. in ordinem. per ordinem (in der gehörigen Ordnung); deinceps (nacheinander, hintereinander): alle nach der R., omnes deinceps: jeder der R. nach, s. jeder: nach der R. herumgehen, in orbem ire (im Kreise herum): an alle nach der R. kommen, per omnes in orbem ire: der R. nach grüßen, persalutare m. Acc. Plur.: es geht nach der R., servatur ordo: nach der R. stellen, ordine ponere; ex ordine collocare: ich will die Briefe der Reihe nach beantworten, antiquissimae cuique epistolae primum respondebo: dann fahndete man nach den Rädelsführern der R. nach, tum ut quisque praecipuus turbator, conquisiti sunt (s. Tac. Ann. 1, 30). – außer der R., omisso ordine; ordine non servato: sine ordine; extra ordinem (nur = ausnahmsweise, zB. Jmdm. eine Provinz zuerkennen, alci provinciam decernere). – die Reihe kommt an dich, trifft dich, ordo te vocat (du kommst nun nach der Reihenfolge, zB. in e. Gesellschaft beim Erzählen 2c., s. Macr. Sat. 2, 2. §. 12); nunc tuae sunt partes (in Bezug auf Uebernahme einer Leistung 2c., s. Cic. II. Verr. 1, 25, 65: si suae partes essent hospitum recipiendorum, wenn ihn die R. träfe Einquartierung zu nehmen; vgl. Phaedr.

3. epil. 24: tuae sunt partes; fuerunt aliorum prius, die R. ist an dir; früher war sie an Andern); ipse vocor ad sortem (dasselbe Schicksal trifft mich, s. Sen. de ira 3, 20, 3). – die R. ist schon beinahe an mich gekommen, an mir (näml. bekriegt zu werden), propemodum perventum est ad me (s. Liv. 8, 27, 3). – die R. ein Essen zu geben ist an mir, ordine meo coenam curo (s. Gell. 18, 2, 3): ich fürchte, daß auch an meine Briefe die R. kommt (= es mit meinen Briefen eben so geht), vereor, ne idem eveniat in meas literas (s. Cic. Fam. 2, 10, 1).

reihen, ordine ponere, ex ordine collocare (in eine Reihe stellen). – Ist es = anreihen, s. d. – Schandthat an Schandthat r., sceleribus scelera contexere; sceleri scelus addere: Unglück reiht sich an Unglück, *malo malum additur.

Reihen, **Reihentanz**, der, saltatio (Tanz übh.). – chorēa, chorus (χορεία, χορός, Kreistanz mit Gesang). – einen R. tanzen, ducere choros, mit Jmd., cum alqo (Hor. Od. 1, 4, 5; 4, 7, 6); choreas ducere (Ov. Met. 8, 581).

Reihenfolge, s. Reihe.

Reihentanz, s. Reihen.

Reiher, ardea.

Reiherbeize, *venatio per ardeas facta.

Reiherbusch, *crista e pennis ardeae facta. – ein Helm mit einem R., *galea pennis ardeae cristata.

Reim, I) Gleichklang zweier Wörter: *extremorum verborum similis sonitus. – die Reime, *versuum clausulae inter se consonantes. – ein unreiner Reim, *extrema verba non bene consonantia. – in den R. passen, belle facere ad versum. — II) Verse, welche sich reimen: *versus extremis syllabis consonantes.

reimen, I) *v. intr.* *versus extremis syllabis consonantes facere. – facere versus (Verse machen übh.). — II) *v. tr.* zB. einen Vers, *facere, ut versus cum antecedente consonet extremis syllabis. – Uneig., das kann ich mir nicht reimen, *haec quomodo inter se cohaereant, non video od. non intelligo. — III) *v. r.* sich reimen, extremis syllabis consonare (eig.). – convenire (uneig., übereinstimmen, zB. wie reimt es sich, daß rc., qui convenit, ut etc.).

Reimer, versificator (Versmacher, auch mit verächtl. Nbbgr.). – ein besserer R. als Dichter, versificator quam poëta melior (Quint. 10, 1, 89). – jeder R. (Reimschmied) hält sich für einen Dichter, ut quisque versum pedibus instruit, putat se continuo in Heliconem venisse (s. Petr. 118, 1).

Reimgebet, etwa carmen necessarium (Cic. Legg. 2, 23, 59).

Reimschmied, s. Reimer.

Reimsylbe, *syllaba similiter sonans.

rein, I) unbefleckt, A) eig. u. bildl.: purus (im Allg., Ggstz. contaminatus [befleckt], caelatus [mit Reliefs], scriptus [beschrieben] u. dgl.). – mundus (sauber, ohne Schmutz u. ohne Flecken, Ggstz. sordidus, schmutzig); auch verb. mundus purusque. – sincerus (durch nichts Fremdartiges befleckt, zB. porcus [ohne Finnen]: corpus). – reine Gefäße, vasa munda: reines Hausgeräthe, munda supellex. – ein r. Himmel, coelum purum od. serenum. — *Adv.* pure; munde. – r. machen, s. reinigen: r. waschen, pure lavare. – ins Reine schreiben, etwa pure describere (nach Gell. 9, 13 *in.*, wo es eine andere Bedeutung hat): etwas ins Reine bringen, s. abmachen, berichtigen: mit etw. leicht ins R. kommen zu können glauben, alqd facilem quandam rationem habere censere (s. Cic. Fin. 4, 7, 14): mit Jmd. aufs R. kommen, conficere od. transigere cum alqo: ich bin mit ihm aufs R., paria od. pares rationes fecimus (wir haben abgerechnet); convenit mihi cum eo. convenit inter nos (wir sind übereingekommen): ich bin mit meinem Magen nicht recht im Reinen, mihi est stomachus suspectus: ich bin mit mir aufs R., mihi constat, quid agam. mihi statui, quid faciendum putem (es ist bei mir außer Zweifel, was ich thun soll); constat consilium. stat sententia. gew. bl. stat (der Entschluß steht fest, es ist fest beschlossen): wenn ich wegen einer gewissen Sache schon hinlänglich mit mir im Reinen wäre, si satis consilium quadam de re haberem.

B) uneig.: a) frei von den Genüssen der Liebe: integer a muliere (v. der Mannsperson). – integra a viro (v. Frauenzimmer). – in Beziehung auf mich ist sie rein, a me pudica est (Plaut. Curc. 1, 1, 51). — b) frei von moralischen Flecken, od. Fehltritten u. Vergehen: purus. integer. verb. purus et integer (an dessen Wandel rc. übh. kein Flecken haftet, Ggstz. contaminatus). – castus (unbefleckt, keusch); verb. purus et castus; castus purusque (zB. Körper, Geist); integer castusque. – sanctus (gottgefällig, von gottgefälligem Wandel). – insons (schuldlos, unschuldig, auf dem nicht die Verschuldung eines strafwürdigen Verbrechens haftet, Ggstz. sons); verb. purus et insons. – nullis vitiis contactus (von keinem Laster berührt, angesteckt); verb. castus et nullis contactus vitiis (zB. pectus). – emendatus (fleckenlos, vollkommen, zB. Sitten, Mann). – rein von Bürgerblut, castus a cruore civili: r. von Schuld, castus a culpa: eine r. Jungfrau, virgo casta (eine keusche); virgo concubitus expers (eine unbefleckte): die reine Jungfrauschaft, virginitas impolluta (Tac. Ann. 14, 35); virginitas illibata (Val. Max. 6, 1, 4): ein r. Lebenswandel, vita emendatior: ein r. u. unbeflecktes Leben, purissima et castissima vita: einen r. Lebenswandel führen, sancte vivere: ein r. Gewissen, conscientia rectae voluntatis; mens bene sibi conscia: Jmd. r. sprechen von etwas, alqm absolvere alcjs rei od. alqā re od. de alqa re: sich r. brennen von etwas, alcjs rei crimen amoliri.

II) nicht vermischt, frei von Zusätzen, A) eig.: purus (im Allg.). – merus (lauter, nicht mit etwas versetzt, Ggstz. mixtus). – reines Wasser, aqua pura: reiner Wein, vinum merum; auch bl. merum: reinen Wein einschenken (sprüchw.), ingenue dico, quod sentio (offen seine Meinung sagen); libere profiteor, quod facturus sum (frei heraussagen, was man thun wolle). – r. Gold, aurum purum (im Allg.); aurum purum putum. aurum, cui obrussa adhibita est (durch die Feuerprobe gereinigtes): r. Silber, argentum purum (im Allg.); argentum purum putum. argentum pustulatum (geläutertes, aus welchem alles andere Metall und jede Schlacke herausgezogen worden ist). – r. Luft, aër purus. – eine r. Stimme, vox lēvis (eine glatte): vox clara (eine helle).

B) uneig.: purus (Ggstz. vitiosus). – sincerus (frei von fremden Zusätzen, unvermischt, zB. gens). – incorruptus (unverdorben); verb. purus et incorruptus. – emendatus (fehlerfrei). – r. Sprache, sermo purus od. rectus od. bonus od. emendatus: r. Freude, sincerum gaudium: die r. Wahrheit, summa veritas (abstr.): ich sage die r. Wahrheit, nihil dixi nisi vera: die r. Absicht, integritas: das r. Ideal der Tugend, species ipsa virtutum: die r. Mathematik, *mathesis ipsa. — *Adv.*

pure. – rein sprechen, pure od. emendate loqui (im Allg., in Bezug auf jede Sprache); linguā Latinā caste pureque uti (ein reines Latein sprechen, Gell. 17, 2. §. 7).

III) in weit. Bed.: 1) *Adj.* = bloß: merus (lauter, zB. nugae: u. mera mendacia narrat). – solus (bloß, zB. solae triginta minae, reine 30 Minen, Ter. Phorm. 3, 3, 24). – sincerus (unvermischt, zB. proelium equestre). – auch ipse (für sich selbst, an u. für sich, zB. die reine Sache, ipsa causa). – reiner Zufall, s. Zufall. — 2) *Adv.* = gänzlich ꝛc.: prorsus. plane (durchaus, völlig). – funditus (von Grund aus). – ingenue. libere (offen, frei, zB. heraussagen, dicere, profiteri). – In vielen Beziehungen ist es durch besondere Ausdrücke, welche den Begr. des „gänzlich ꝛc." schon in sich begreifen, od. durch andere Wendungen zu geben, zB. eine Flasche r. ausleeren, lagenam exsiccare: einen Krug, potare faece tenus cadum (Hor. Od. 3. 15, 16): r. ausleeren = r. ausplündern, s. ausplündern. – rein geistig, ab omni concretione mortali segregatus (zB. Wesen, mens): der r. geistige Zustand der Seele, is animi status, in quo sevocatus est a societate et contagione corporis (nach Cic. dDiv. 1, 30, 63).

Reinheit, munditia. mundities (Sauberkeit). – castitas (Unbeflecktheit). – integritas (unversehrter Zustand, dah. auch Reinh. der Absicht, des Wandels). – R. des Himmels, coeli serenitas. – die R. der Stimme, vocis claritas. – R. der Sprache, sermo purus od. emendatus od. purus et emendatus (ja nicht sermonis puritas): R des Ausdrucks, incorrupta integritas. incorrupta sanitas (das Freisein von jedem fremdartigen Wort ꝛc., als Eigenschaft eines Redners, einer Rede ꝛc., Cic. Brut. 35, 132; de opt. gen. 3, 8); munditia verborum. mundities orationis (das Freisein von pöbelhaften, schmutzigen Wörtern, Gell. 1, 23. §. 1; 10, 3. §. 4). – R. des Wandels, castitas (Keuschheit als Eigenschaft); castimonia (die Enthaltung, wenn man, bes. in religiöser Absicht, jeden Genuß, der sich damit nicht verträgt, vermeidet); sanctitas (Gottgefälligkeit, Heiligkeit, als Tugend); sanctimonia (tugendhafte Gesinnung, Unschuld); integritas (Rechtschaffenheit, die sich in gewissenhafter Erfüllung der Pflichten offenbart); innocentia (Uneigennützigkeit, Ggstz. avaritia).

reinigen, purgare. repurgare. expurgare. purum facere (im Allg.). – februare (*t. t.* der Religionssprache, kauscher machen, zB. die Opferkuchen, liba, Varr. b. Non. 114, 20). – mundum facere od. (nicht bei Cic.) mundare, emundare (säubern, vom Schmutz reinigen). – abluere (abwaschen). – eluere (auswaschen, ausspülen). – tergere. detergere (abwischen, fegen, zB. terg. fossam: u. det. oblimatas longā vetustate fossas). – extergere (auswischen). – verrere. everrere (kehren, auskehren). – lustrare (etwas durch ein Reinigungsopfer weihen). – expiare (etwas durch ein Verbrechen Beflecktes reinigen, entsündigen). – emendare (von Fehlern befreien, verbessern). – die Bäume r., arbores interpurgare (im Allg.); arbores interputare (hier und da ausputzen): die Bäume vom Moos r., arbores emuscare (übh.); arboribus muscum abradere. arbores interradere (indem man es abschabt). – die Cloaken r., cloacas purgare od. detergere: die Ställe, Rinderställe r., stabula, bubilia purgare od. emundare: Waffen r. und in Ordnung bringen, arma tergere et curare: den Leib vom Schmutz r., abluere corpus illuvie: Geschwüre r., expurgare ulcera: die Luft r., aëra non sinere pigrescere (v. Winde). – das Meer von Seeräubern r., maritimos praedones consectando mare tutum reddere: Italien vom Feinde r., hostes totā Italiā depellere. – die Sprache r. (von schlechten Ausdrücken befreien), expurgare sermonem; sermonem usitatum emendare: consuetudinem vitiosam et corruptam purā et incorruptā consuetudine emendare. – den Markt von den Spuren des Verbrechens r., expiare forum a sceleris vestigiis: sein Gewissen r. (durch Entdeckung eines Geheimnisses), conscientiam suam exonerare; se exonerare. – sich durch einen Eid r. (von der Theilnahme an einem Verbrechen), *jurare se sceleri non affinem esse; *jurejurando se purgare: sich von einer Schuld r., noxam purgare: sich von einer Beschuldigung r., crimen amoliri (die Besch. abweisen); culpam diluere (die Besch. in ein Nichts zerlegen): sich von Fehlern r., vitia ponere.

Reinigen, das, s. Reinigung.

Reiniger, purgator (zB. der Cloaken, cloacarum: [der Erde] von wilden Thieren, ferarum, Spät.). – Außerdem umschr. mit dem Relativ und den Verben unter „reinigen", also: qui purgat, repurgat etc. alqd. – R. der Sprache, emendator sermonis usitati.

Reinigkeit, s. Reinheit.

Reinigung, purgatio (im Allg.). – lustratio (Weihung durch ein Reinigungsopfer). – expiatio (Entsündigung). – die R. der Cloaken, purgatio cloacarum. – die monatliche R. der Frauen, purgatio feminarum; im Plur. purgationes menstruae. die R. der Sprache, s. Sprachreinigung.

Reinigungseid, jusjurandum, quod a suspecto petitur (der Eid, der von einem des Vergehens Verdächtigen verlangt wird). – den R. zuschieben, jusjurandum a suspecto petere: einen R. schwören, *jurejurando se purgare.

Reinigungsfest, februa, orum, *n.* (Ov. Fast. 5, 423). – lustrationum dies (Reinigungstag).

Reinigungsmittel, februum (die Sache, mit welcher ein Opfer gereinigt wird). – purgamen alcjs rei (Sühnmittel für etwas, zB. caedis, bei Ov. Met. 11, 409). – medicamentum, quod purgat, od. (bei Spät.) medicamentum purgatorium (Abführungsmittel, Laxanz). – ein R. (eine Laxanz) seyn, abgeben, alvum ducere od. solvere.

Reinigungsopfer, lustrum (bes. dasjenige, welches die röm. Censoren am Ende ihres Amtes, d. i. am Schlusse jedes fünften Jahres, veranstalteten, um das röm. Volk den Göttern zu weihen und zu versöhnen). – piaculum (Sühnopfer für Verschuldung eines Verbrechens). – ein R. bringen, lustrum condere; piaculo facere (zB. mit einem Schwein, porco).

Reinigungstag, lustrationum dies.

reinlich, purus (rein, s. d.). – mundus (sauber, von Dingen, u. Reinlichkeit liebend, von Personen, Ggstz. sordidus). – übertrieben r., justo mundior: etwas r. halten, *alqd mundum servare: sich r. halten, *munditiae studere; munditiam adhibere (immer in Bezug auf eine Sache, bei welcher Reinlichkeit angewendet wird, s. Cic. Off. 1, 36, 130).

Reinlichkeit, munditia; mundities. – übertriebene R., munditia odiosa et exquisita nimis.

Reinschrift, *exemplar pure descriptum.

1. **Reis**, das, sarmentum (ein grünes Reis, bes. am Weinstocke). – sarmentum aridum. im Plur. auch bl. sarmenta (dürres Reis). – virga (ein lan-

ges dünnes Reis, Gerte, Ruthe). – surculus (junger Sprößling oder Trieb, bes. als Pfropfreis od. Setzling). – vimen (Binde-, Flechtreis).

2. **Reis**, der, oryza.

Reisbrei, *puls ex oryza cocta.

Reisbrot, *panis ex oryza coctus.

Reisbund, -**bündel**, fascis sarmentorum. – auch bl. sarmenta arida (dürre Reiser, zB. den Stieren Reisbündel an die Hörner binden, arida sarmenta praeligare cornibus boum, Liv. 22, 16, 7).

Reischen, virgula.

Reise, iter (der Gang, den man nach einem Orte hin macht, zB. molestum). – via (der Weg, sofern man auf ihm geht, zB. de via fessus). – profectio (das Aufbrechen, der Antritt der Reise, die Abreise). – peregrinatio (das Reisen od. der Aufenthalt in fremdem Lande, zB. longa, longinqua, necessaria, transmarina: u. Achaica [durch Achaia]). – eine R. zu Schiffe, navigatio: eine R. von drei Tagen, tridui iter. – einer R. wegen, itineris faciendi causā (zB. decedere e provincia). – auf der R., in itinere; iter faciens (zB. matrona iter faciens ad publicanos venit); peregrinans (zB. omnibus peregrinantibus gratum est minimarum quoque rerum certiores fieri): Jmd. auf Reisen begleiten, alqm peregrinantem sequi; alci (peregrinanti) comitem se addere. – Anstalten zur R. machen, sich zur R. fertig machen, iter parare od. comparare; ad iter se parare od. comparare; profectionem parare od. praeparare; parare proficisci; itineri se praeparare: eine R. vorhaben, iter habere: sich auf die R. machen, eine R. antreten, viae se committere; viae od. in viam se dare; iter ingredi od. inire: wohin, zu Jmd., coepisse iter facere in m. Acc., ad alqm (zB. ad te in Apuliam): eine R. ins Ausland machen, auf Reisen gehen, peregre proficisci: auf der R. seyn, esse in itinere: auf Reisen (im Ausland) seyn, peregrinari; peregrinatum abesse: eine R. machen, iter facere: eine kleine R. dahin machen, excurrere isto: kleine Reisen machen, minuta itinera facere: weite Reisen machen, unternehmen, *longinqua itinera suscipere (im Allg.); peregrinationes suscipere (in fremde Länder): eine R. zu Lande wohin machen, alqo iter terrā petere contendo; terrestri itinere alqo contendere: eine R. nach Rom machen, Romam venire: weite Reisen in unbekannte Gegenden machen, longas terras et ignotas regiones peragrare: die Reise um die Welt machen, *terras ab omni parte navi circumvehi: Jmd. Reisen machen lassen, auf Reisen schicken, alqm peregre mittere: die R. wohin richten, iter alqo convertere od. dirigere: meine R. geht nach Rom, iter mihi est Romam: wo geht die R. hin? quo cogitas? od. quo tendis? od. quo iter inceptas?: die R. fortsetzen, iter pergere; iter reliquum conficere pergere: die R. vollenden, iter conficere: die R. aufschieben, für jetzt einstellen, profectionem intermittere: die R. ganz einstellen, aufgeben, profectionis consilium abjicere. profectionis consilio desistere (von dem Entschluß der Abreise abstehen); coeptum iter omittere od. dimittere (die schon begonnene Reise einstellen). – ging die R. gut, bene ambulasti?: glückliche R.! Glück auf die R.! bene ambula! bene rem gere! vade feliciter!: Jmdm. eine glückliche R. wünschen, alqm (proficiscentem) votis omnibus prosequi (Jmd. mit allen guten Wünschen begleiten); alqm (proficiscentem) verbis prosequi (übh. Jmd. mit Worten begleiten, Worte nachrufen, auch im übeln Sinne, s. Cic. Cat. 2, 1, 1); alci (proficiscenti) salutem, incolumitatem, reditum precari (Jmdm. Gesundheit u. Wohlbehaltenheit auf seiner Reise u. eine glückliche Rückkehr wünschen); alci proficiscenti bene od. (im übeln Sinne) male precari (Jmdm. bei seiner Abreise gute od. üble Wünsche nachsenden, nach u. bei Cic. Pis. 14, 33); alci proficiscenti securitatem itineris precari (Jmdm. bei seiner Abreise Sicherheit auf der Reise wünschen, nach Pl. 28, 2, 4. §. 21).

Reiseabenteuer, *quae evenerunt in itinere (Ereignisse auf der Reise). – *itineris pericula (Reisegefahren).

Reiseapotheke, medicamenta itineraria (*n. pl.*).

Reisearzt, *medicus, qui me peregrinantem sequitur. – gewöhnlicher, *medicus me peregrinantem sequi solitus.

Reiseaufwand, s. Reisekosten.

Reisebecher, *calix, quo in via utor.

Reisebedürfnisse, *victus ceteraeque res, quibus in via utimur. – Ist es = Reisegeräth, s. d.

Reisebegleiter, s. Reisegefährte.

Reisebeschreiber, *itineris od. itinerum scriptor.

Reisebeschreibung, *itineris descriptio. – itinerarium (Veget. Mil. 3, 16). – er wollte Alles, was er in Reisebeschreibungen über die Länder gelesen hatte, in eigener Person kennen lernen, omnia quae legerat de locis orbis terrarum praesens voluit addiscere.

Reisebeschwerde, labor viae.

Reisebette, bajonula (ein Bett, eine Sänfte, worin man reist, Isidor. 20, 11. §. 2). – *lectus, quo in via utor. *lectus viatorius od. itinerarius (das Bett, welches ich auf der Reise mit mir führe).

Reisebündel, sarcina; sarcinula. – sein R. schnüren, sarcinam (sarcinulam) alligare od. constringere (ganz eig.); sarcinam (sarcinulam) colligere od. expedire. sarcinam aptare itineri (übh. zur Reise zurecht machen).

Reisediener, I) Diener auf der Reise: *minister, qui me peregrinantem sequitur. – gewöhnlicher, minister me peregrinantem sequi solitus. — II) Handlungsdiener, der Geschäftsreisen macht: *institor od. mercator, qui negotiorum causā itinera facit. – als Ankömmling in einer Stadt, institor od. mercator advena.

reisefertig, paratus ad proficiscendum od. (v. Seefahrenden) ad navigandum. – sich r. machen, omnia, quae ad proficiscendum pertineant, comparare. profectionem od. iter parare. parare proficisci. profectionem praeparare. itineri se praeparare (alles zur Abreise Nöthige anschaffen); sarcinam aptare itineri (sein Reisebündel schnüren, s. „Reisebündel" die übrigen Ausdr.). – „r. seyn", durch dieselben Ausdr., mit dem Verbum im Perfect.: für Jmd. Pferde r. halten, alci equos praeparatos habere.

Reiseflasche, *lagena, quā in via utor; *lagena viatoria.

Reisegefährte, socius od. comes itineris (im Allg.). – qui alqm peregrinantem sequitur (der Begleiter Jmds. auf der Reise im Ausland). – convector (der Mitfahrende, Mitpassagier zu Wagen od. zu Schiffe). – R. zur See, navigationis socius. – sich als R. an Jmd. anschließen, *alci in via comitem se addere; bei einer Reise im Auslande, alqm peregrinantem sequi; *alci peregrinanti in via comitem se addere.

Reisegefährtin, itineris socia od. comes. – zur See: navigationis socia.

Reisegeld, viaticum (vgl. „Reisekosten"). – ein

kleines R., viaticulum (Spät.): Jmdm. das R. geben, alci viaticum dare: Jmdm. ein kleines R. aussetzen, viaticulum in sumptum alci destinare: Jmd. mit R. versehen, alqm secedentem viatico prosequi: mit R. versehen seyn, viaticum secum habere: mit R. gehörig versehen, viaticatus (Plaut. Men. 2. 1, 30).

Reisegepäck, impedimenta (*n. pl.*). – Ist es = Reisebündel, s. d.

Reisegeräthe, itineris instrumentum od. instrumenta (*n. pl.*), im Zshg. bl. instrumentum (s. Cic. Att. 12, 32 *extr.*). – als Gepäck, impedimenta (*n. pl.*).

Reisegeschirr, vasa viatoria, orum, *n.* – silbernes R., argentum viatorium.

Reisegesellschaft, itineris socii od. comites (in Bezug auf Jmd.). – viatores (die Reisenden übh.). – vectores (die Passagiere eines Wagens od. Schiffes). – convectores (die Mitpassagiere Jmds. im Wagen od. Schiffe).

Reisegesellschafter, s. Reisegefährte.

Reisehut, petăsus (vgl. „Hut“). – einen R. aufhabend, petasatus.

Reisekappe, pileus (von Filz, s. „Hut“). – eine R. aufhabend, pileatus.

Reisekasten, s. Koffer.

Reisekleid, vestimentum itinerarium od. (als Gattung) vestimenti genus itinerarium. – bei den Römern, paenula (dah. „im R.“, paenulatus).

Reisekoffer, s. Koffer.

Reisekosten, sumptus itineris od. viae. viaticum (die Geldmittel, die man zur Bestreitung der Reise bedarf od. nöthig gehabt hat). – itineris impensae (die Unkosten, welche eine Reise verursacht). – pretium itineris (das Geld für die Reise, welches man Jmdm. giebt, vergütet). – Jmdm. die R. vergüten, gutthun, wiedererstatten, reddere alci viaticum quod impendit: sorge für die Wiedererstattung meiner R., vide ut mihi viaticum reddas, quod impendi.

Reisekutsche, s. Reisewagen.

Reiselust, I) die Lust zu reisen: *itinera faciendi studium (im Allg.). – *peregrinandi studium od. cupiditas (ins Ausland). – II) Lust auf der Reise: *itineris voluptas.

reiselustig, *itinerum cupidus (im Allg.). – peregrinationis cupidus od. avidus (ins Ausland).

Reisemantel, *pallium itinerarium. – bei den Römern, abolla.

Reisemethode, *peregrinandi ratio.

reisen, proficisci (sich auf den Weg machen, abreisen). – iter facere (eine Reise machen). – peregrinationes suscipere (Reisen ins Ausland unternehmen). – peregrinari. peregrinatum abesse (auf Reisen, im Ausland seyn). – migrare (fortwandern, fortziehen, zB. ex urbe rus: u. seine Straße ziehen, zB. nach Bequemlichkeit, ex commodo). – mit Jmdm. in Gesellschaft r., cum alqo commune iter peragere: nach einem Orte r., proficisci, tendere, contendere alqo; petere alqm locum: auf kurze Zeit aufs Land r., excurrere rus (bes. zum Vergnügen): zu Lande r., terrā iter facere: zu Lande wohin r., alqo iter terrā petere contendo; terrestri itinere contendere alqo: zur See r., navigare: weder zur See, noch zu Lande zu reisen wagen, neque navigationi neque viae se committere: Tag u. Nacht r., diem noctemque od. nocte ac die continuare iter: Tag und Nacht nach e. Ort r., diurnis nocturnisque itineribus contendere alqo: durch einen Ort r., iter facere per alqm locum; transire per alqm locum: sehr schnell durch ein Land r., ingenti celeritate regionem percurrere: an einem Orte hin, vor einem Orte vorbei r., praeter alqm locum transire; alqm locum praeterire: über einen Berg r., montem transire od. superare: über einen Fluß, s. übersetzen über etc.: weiter r., ire pergere: gern r., peregrinatorem esse. – wo reisest du hin? quo cogitas? od. quo tendis? od. quo inceptas iter (Plaut. Curc. 1, 2, 28): reise! du kannst reisen! (d. i. packe dich etc.), abi! facesse hinc! ilicet! – reisende, der, die, s. Reisende (der).

Reisen, das, ins Ausland, peregrinatio. – ein Freund des Reisens (im Auslande), peregrinator.

Reisende, der, die, homo od. (*f.*) mulier, matrona iter faciens, im Plur. bl. iter facientes (der eine Reise macht, auf einer Reise ist). – viator (Wanderer zu Fuße übh.). – vector (Schiffspassagier). – homo od. (*fem.*) mulier, matrona peregrinans, im Plur. bl. peregrinantes (im Ausland sich Aufhaltender). – hospes, *fem.* hospita (als Gast bei einem Gastfreund). – advena (als Ankömmling in einer Stadt). – mercator advena (ein reisender Kaufmann als Ankömmling). – Im Zshg. oft bl. ille od. homo. – fremde Reisende, iter qui faciunt externi homines.

Reisepaß, s. Paß.

Reisepfennig, s. Reisegeld.

Reiseplan, *itineris faciendi consilium (der Plan zu einer Reise). – profectionis consilium (der Plan od. Entschluß abzureisen). – ratio itinerum (die Art, wie man seinen Weg nehmen will, die Reiseroute). – seinen R. aufgeben, itineris faciendi od. (in Bezug auf die Abreise) profectionis consilium abjicere: ich hatte meinen R. so gemacht, ego itinera sic composueram: lasse dir meinen R. mittheilen, cognosce itinera nostra.

Reiserock, s. Reisekleid.

Reiseroute, ratio itineris od. itinerum.

Reisestab, baculum.

Reisetasche, pera.

Reiseuhr, horologium viatorium.

Reisevorbereitung, itineris apparatus.

Reisewagen, reda. carruca (ein vierräderiger; die carr. für Vornehmere, u. daher reich geschmückt). – cisium (ein leichter zweirädriger).

Reisewetter, gutes, bekommen, tempestatem ad proficiscendum od. (zur See) ad navigandum idoneam nancisci.

Reisezehrung, s. Reisegeld, -kosten.

Reiseziel, petitus locus. – einen Ort zum R. machen, locum petere.

Reisfeld, *ager oryzā consitus.

Reisholz, Reisig, sarmenta arida, orum, *n.* (dürre Reiser). – auch bl. sarmenta.

Reisigbesen, scopae virgeae.

Reisige, der, eques.

Reiskorn, *granum oryzae.

Reiswelle, s. Reisbündel.

reißaus nehmen, s. fliehen.

Reißblei, molybdaena (μολύβδαινα). – rein lat. plumbago.

Reißbrett, *tabula, in qua imagines operum delineantur; im Zshg. bl. tabula.

reißen, I) *v. intr.*: 1) sich gewaltsam in seinen Theilen trennen etc.: scindi. discindi (gespalten werden, von Kleidern etc.). – rumpi. dirumpi (platzen, von Fäden, Saiten, Stricken etc.). – rimas agere (Risse bekommen, von Holz). – stärker r., latiores rimas agere (v. Holz etc.). – Sprüchw., wenn alle

Stricke reißen, quum in summum discrimen ventum sit. — 2) hineinreißen, in der Redensart: „ins Geld reißen", magno constare (theuer im Preise seyn). – magno sumptui esse, Jmdm., alci (viele Kosten verursachen). – ein Hafen, dessen Herstellung sehr ins Geld reißt, portus sumptuosissimi operis. — II) *v. tr.*: 1) gewaltsam trennen: a) eig., in der Redensart: „in Stücke reißen", in partes discindere. – discerpere (zerpflücken). – dah. b) übtr., gleichs. stückweise vorbringen, zB. Reime r., *versus subitos fundere: Possen r., scurriliter ludere od. jocari; scurrari (Hor. Ep. 1, 17, 19): Zoten r., obscoena dicere (im Allg.); *obscoenos caedere sermones (von Mehreren). — 2) reißend machen, zB. ein Loch in das Kleid r., vestem scindere, discindere. — 3) schnell nehmen, wegraffen: rapere. – das (gestürzte) Pferd in die Höhe r., equum a lapsu colligere (nach Justin. 33, 2, 2). — an sich r., ad od. in se rapere (auch uneig., zB. durch einen Sieg den Ruhm, gloriam victoriā); arripere (auch uneig., zB. die Regierung mit unmäßiger Begierde, imperium non mediocri cupiditate); occupare (uneig., widerrechtlich oder gewaltsam nehmen, zB. die Herrschaft, regnum, tyrranidem). — mit sich (fort) r., rapere; secum trahere, abstrahere (fortziehen). — aus etw. r., eripere ex od. de alqa re (heraus-reißen aus, zB. bolum ex faucibus: uneig., urbes velut ex faucibus Hannibalis: u. alqm ex od. de periculo); alqm alci rei eripere (Jmd. einer Sache entreißen, zB. errori, periculo); eruere alqm alqā re (gleichs. herausgraben, uneig., zB. aus der Geldnoth, difficultate nummariā); liberare alqm alqā re (aus etw. befreien, zB. periculo). – Jmdm. etwas aus den Händen r., od. etwas aus Jmds. Händen r., eripere alqd alci od. manibus alcjs (eig. u. uneig.); eripere alci alqd et e manibus extorquere (eig.): Jmdm. die Zunge aus dem Munde r., alci linguam eripere od. evellere: aus den Armen Jmds. r. (eine Person), alqm a od. ex complexu alcjs abripere; alqm e complexu alcjs avellere et abstrahere: sich aus den Armen Jmds. r., e complexu alcjs se eripere. — von etwas r., avellere ab od. ex alqa re (hastig losmachen, gleichs. losrupfen); detrahere de alqa re (abziehen); auferre de alqa re (wegnehmen übh.; beide zB. einen Ring vom Finger, anulum de digito): Jmd. vom Pferde r., alqm detrahere od. eripere ex equo. — sich aus etw. r., se liberare alqā re od. ex alqā re (sich befreien, zB. aere alieno: u. ex his incommodis pecuniā); se expedire ab alqa re (sich herauswinden, losmachen, zB. aus allen Geschäften, ab omni occupatione); se abducere ab alqa re (sich zurückziehen, zB. aus allen öffentlichen Geschäften, ob omni rei publicae cura): sich (wieder) aus großen Verlusten (beim Spiele) r., ex magnis damnis retrahi. — sich um Jmd. od. etwas r. (d. i. gern haben wollen), alqm od. alqd diripere (zB. Suet. Vit. Pers. *extr.*: man reißt sich um ihn auf dem ganzen Forum, in der ganzen Stadt, toto foro, totā civitate diripitur, Sen. de brev. vit. 7, 4; de ira 3, 23, 5: die Leute rissen sich um das herausgegebene Buch, editum librum homines diripuerunt); alqm rapere (Pers. 2, 38). — es reißt mich α) im Leibe, torminibus laboro. β) in den Gliedern, laborant artus mei (Cic. Tusc. 2, 25, 61); od. (bei Angabe einzelner Glieder) laboro ex etc., zB. in den Füßen, ex pedibus. — III) *v. r.* sich reißen, d. i. sich (unversehens) die Haut aufreißen: *cutis mihi finditur.

Reißen, das, a) im Leibe, s. Bauchgrimmen. — b) in den Gliedern, s. Gicht.

reißend, rapidus (v. Flüssen u. Winden). – violentus (gewaltsam, stürmisch, v. Winden). – rapax, qui rapto vivit (v. Thieren). – reißend abgehen (v. Waaren), cupidissime emi.

Reißfeder, graphis (γραφίς, ίδος, ἡ, Spät.).

Reißkohle, im Zshg. carbo.

Reißkunst, *ars delineandi od. deformandi.

Reißzeug, *instrumentum delineando inserviens.

Reißzirkel, circinus.

Reitbahn, hippodromus (ἱππόδρομος); rein lat. trigarium. – auf die R. (in die Reitschule) gehen, *in hippodromo equo doceri.

reitbar, equitabilis (wo man reiten kann, v. Local.). – *cui od. cujus dorso rector insidere potest (auf dem man reiten kann, v. Thieren). – sessoris patiens (der e. Reiter aufsitzen läßt, v. Thieren). – reitb. seyn = aufsteigen lassen, s. aufsteigen (*no.* I, a).

reiten, I) *v. intr.* equitare. equo vehi (im Allg.). – equo invehi (einherreiten). – equo gestari od. vectari (sich Bewegung zu Pferde machen, sich zu Pferde zeigen, zB. von Frauenzimmern, s. Pl. Ep. 9, 36, 5. Curt. 3, 3, 22). – in equo sedere, equo insidēre (zu Pferde sitzen, bes. im Ggsß. von pedibus ire). – equo uti (ein Pferd gebrauchen). – an etwas (heran), auf Jmd. zu r., s. heranreiten, -sprengen: um etwas (herum) r., s. herumreiten: aus einem Orte r., equo evehi od. exire ex loco: zwischen den Gliedern hin r., ordines interequitare: Galopp r., s. Galopp: auf dem Steckenpferd r., equitare in arundine (Hor. Sat. 2, 3, 248). – gut r., s. „ein guter Reiter seyn" unter „Reiter": Jmd. niemals r. sehen, alqm non umquam in equo sedentem videre: wegen einer Wunde nicht r. können, prae vulnere in equo sedere non posse: Jmd. r. lehren, alqm equo docere: r. lernen, equo doceri; equitare discere; equo se assuefacere (sich an das Pferd gewöhnen, von e. Frauenzimmer). – reitend, s. „zu Pferde" unter „Pferd". — II) *v. tr.* ein Pferd r., equo vehi, invehi, vectari (auf einem Pferde fortgetragen werden; über equo vectari s. oben *no.* I). – equum exercere (ein Pferd zureiten). – equum tentare (ein Pferd probiren). – ein ausgezeichnetes Pferd r., equo insigni uti. – sich r. lassen, equitem pati: sich nicht r. lassen, sessorem recusare; non patientem esse sessoris: sich von keinem Andern r. lassen, non patientem esse sessoris alterius; in dorso suo insidēre alium non pati. – zu Boden r., s. niederreiten. – ein Pferd müde r., fatigare equum: sich müde r., *equitando fatigari (übh. vom Reiten müde werden); magno itineris spatio fatigari (von einem langen Weg müde werden, v. Reitern). – sich wund r., sich einen Wolf r., femora equitatu attereruntur adurunturque.

Reiten, das, I) als Handlung, s. Ritt. — II) als Kunst, s. Reitkunst.

Reiter, eques (im Ggsß. des Fußgängers, auch als Soldat). – sessor (der Mann, der auf dem Pferde sitzt, im Ggsß. des Pferdes). – rector (der Lenker des Pferdes, im Ggsß. des Pferdes). – ein (sehr) guter R. seyn, equo habilem esse (sattelgerecht sitzen); optime equis uti (die Pferde sehr gut zu behandeln verstehen); equitandi peritissimum esse (des Reitens sehr kundig seyn): ein Pferd ohne R., equus sine rectore: den R. verloren haben (vom Pferd), rectorem amisisse: keinen R.

auf sich leiden, sessorem recusare; non patientem esse sessoris: keinen andern R. auf sich leiden, non patientem esse sessoris alterius; in dorso suo insidēre alium non pati. – die Reiter als Soldaten, s. Reiterei: ein spanischer R. (Art Verhau), ericius (Caes. BC. 3, 67); auch wohl cervus (Caes. BG. 7. 72).

Reitercompagnie, turma equitum.

Reiterdienst, equitis munus (zB. thun, facere).

Reiterei, als Soldaten, equitatus. equites (im Allg.). – eques (der Reiter, collectiv = die Reiterei, Ggsz. pedes). – copiae equestres (die Reiterschaaren bei einem Heere). – acies equitum (die Schlachtreihe der Reiter). – turma equitum (ein Geschwader Reiter, eine Escadron). – ala (die R., sofern sie der Schlachtlinie der Infanterie od. Legionen zur Deckung an beiden Enden derselben aufgestellt wurde). – die R. u. das Fußvolk, copiae equitum peditumque; milites equitesque etc., s. Fußvolk: die ganze R., integer eques: eine starke R. haben, stark an R. seyn, multum equitatu valere; ab equitatu firmum esse; equitatu paratum esse: die R. sich formiren lassen, turmas equitum explicare: unter der R. (unter den Reitern od. als Reiter) dienen, equo merere: unter die R. (Reiter) versetzen, ad equum rescribere.

Reiterfahne, vexillum.

Reitergefecht, proelium equestre od. equitum (zB. liefern, facere). – certamen equestre. – pugna equestris (s. „Kampf" über proelium, cert. u. pugna). – sie lieferten häufig Reitergefechte, stritten häufig in Reitergefechten mit einander, crebro inter se equestribus proeliis contendebant.

Reitergeneral, praefectus equitum. – R. seyn, equitatui praeesse.

Reitergeschwader, turma equitum.

Reiteroberst, praefectus turmae od. alae.

Reiterofficier, praefectus turmae od. alae.

Reiterpferd, equus militaris.

Reiterposten, praesidium equitum (als Schutzwache). – statio equitum. equites, qui in statione sunt (als Vorposten).

Reiterregiment, etwa cohors equestris (bestand aus 500—600 Mann).

Reiterschaar, delecta manus equitum. – turma equitum (Reitergeschwader, Escadron). – die Reiterschaaren, s. Reiterei.

Reiterstatue, statua equestris.

Reitertreffen, s. Reitergefecht.

Reiterwache, *excubiae equitum. – Ist es = Reiterposten, s. d.

Reitesel, asinus clitellarius.

Reitgerte, virga, quā ad regendum equum utor; virga, quā equus regitur.

Reitgurt, cingula.

Reithengst, equus admissarius u. bl. admissarius.

Reithosen, *braccae, quas equitantes gerere consueverunt.

Reitknecht, strator. – bei einem Officier, strator miles.

Reitkunst, *equitandi ars. – die R. (das Reiten) Jmd. lehren, alqm equo docere: die R. (das Reiten) lernen, equo doceri; equitare discere. – die R. steht bei uns in Ansehen, equitandi laus apud nos viget.

Reitochs, bos admissarius.

Reitpferd, *equus ad equitandum idoneus. – einige (Pferde) sind bessere Reit-, andere bessere Zugpferde, quidam (equi) melius equitem patiuntur, quidam jugum.

Reitplatz, s. Reitbahn.

Reitrock, *vestimentum, quod equitantes gerere consueverunt.

Reitsattel, s. Sattel.

Reitschmuck, ornatus equi (zB. equus regio instratus ornatu). – als Schmuck am Kopfe des Pferdes, phalerae (zB. argenteae).

Reitschule, s. Reitbahn.

Reitstunden haben, equo doceri; equitare discere. – Reitstunden geben, equo docere alios.

Reittaschen, lateralia (*n. pl.*).

Reitzeug, arma equestria (*n. pl.*). – frenum et ephippium (Zaum und Sattel). – ornatus (als Schmuck des Pferdes, zB. equus regio instratus ornatu).

Reiz, stimulus (gleichs. der Stachel zu etwas). – stimulus voluptatis (Stachel zum Vergnügen). – irritatio (Anreizung). – oblectatio (Ergötzung). – oblectamentum (Ergötzungsmittel). – dulcedo (Süßigkeit = Annehmlichkeit). – blandimentum (gleichs. Schmeichelmittel = Annehmlichkeit). – venustas. gratia (Anmuth, Liebreiz einer Person, die Reize). – jucunditas (angenehme Beschaffenheit). – amoenitas (Lieblichkeit, Anmuth, bes. einer Gegend). – verführerische Reize, lenocinia, orum, *n.*: körperliche Reize, venustas et pulchritudo corporis: körp. Reize besitzen, venustum esse; venustā specie esse: die Reize der Natur, naturae amoenitates. – es hat etwas R. für mich, alqd mihi expetendum videtur (es scheint mir begehrenswerth); alcjs rei dulcedine commoveor (ich werde durch die Annehmlichkeit einer Sache afficirt); inest in alqa re stimulus, qui me ejus appetentem facit (es stachelt mich etwas an, nach seinem Besitz zu streben); studio alcjs rei teneor (die Beschäftigung mit etwas zieht mich an); teneor alqā re (ich werde durch etw. gefesselt, zB. hoc genere spectaculi ne levissime quidem teneor, hat nicht den geringsten R. für mich): es hat etwas einen natürlichen R. für mich, ad alqd me fert naturalis irritatio (eine natürliche Anreizung zieht mich zu etwas hin); alcjs rei mihi innata dulcedo est (ich fühle von Natur die Annehmlichkeit einer Sache): es hat etwas keinen R. für mich, nihil voluptatis mihi alqd affert: die Ehre hat R. für uns Alle, omnes laudis amore trahimur: das Leben hat noch R. für mich, vivere etiamnunc lubet: das Leben hat keinen großen R. mehr (für mich), nihil ad vivendum magno opere invitare potest: welchen R. kann das Leben haben, quae potest in vita esse jucunditas. – R. der Neuheit, gratia novitatis; grata novitas; auch bl. novitas: einer Sache den R. der Neuheit geben, alci rei novitatem dare: nach dem R. der Neuheit haschen, commendationem ex novitate captare: den R. der Neuheit verlieren, gratiam novitatis exuere (v. Schriften).

reizbar, I) übh.: qui, quae, quod facile movetur od. excitatur; in quo od. in qua facile motus excitatur. — II) leicht in Zorn zu bringen: irritabilis. – pronus ad iram (zum Zorn geneigt). – iracundus (jähzornig). – r. seyn, facile irritari: die besten Menschen sind oft am reizbarsten, irritabiles animi sunt optimorum saepe hominum.

Reizbarkeit, Jmds., animus alcjs irritabilis. – iracundia (Jähzorn). – weibliche R., iracundia muliebris.

reizen, I) einen Reiz, sinnlichen Eindruck her-

vorbringen bei etwas od. Jmd.: movere (bewegen übh.). – excitare. motum excitare in alqa re (aufregen). – permulcere. suaviter afficere (angenehm afficiren). – quasi titillare (gleichs. kitzeln). – den Magen r., stomachum excitare: den Gaumen r., palatum permulcere: die Nerven r., *motum excitare in nervis: die Sinne r., sensus quasi titillare (gleichs. kitzeln); sensus permulcere voluptate (sie angenehm afficiren). – es reizt mich etwas, d. i. macht einen angenehmen Eindruck auf mich, alcjs rei dulcedine commoveor; alqā re ducor (zB. literis, laude); trahor amore alcjs rei (zB. laudis): ihre Schönheit reizt mich, *ejus forma me rapit. — II) aufregen, aufreizen: movere. commovere (rege machen übh.). – concitare (aufregen). – stimulare (gleichs. anspornen). – irritare (aufreizen, in Feuer setzen). – accendere (gleichs. anzünden, in Feuer setzen, zB. spe praedae accendi). – Jmds. Zorn r., alcjs iram concitare od. irritare: Jmds. Haß, alcjs odium movere od. concitare: die Sinnlichkeit r., venerem stimulare; libidinem illicere et inflammare: den Hunger, Durst r., famem, sitim facere od. gignere od. afferre. – Jmd. reizen, alqm od. alcjs iram irritare. alqm in iram concitare (Jmds. Zorn rege machen). – alqm sollicitare. alqm (ad arma) concitare (Jmd. zur Ergreifung der Waffen aufwiegeln). – alqm provocare (Jmd. auffordern zu irgend etwas, zB. zum Kampf). – alqm ad certamen irritare (Jmd. zum Kampf ins Feuer setzen). – ein gereiztes Gemüth, animus irritatus, percitus. – Jmd. zu etwas reizen, concitare ad od. in alqd (zu etwas aufregen, zB. zur Ergreifung der Waffen, ad arma: zu Gewaltthätigkeiten, ad vim afferendam: zum Zorn, in iram). – irritare ad alqd (heftig aufregen, aufreizen, in Feuer setzen, zB. zum Kampf, ad certamen: zum Zorn, ad iram: zum Lernen, ad discendum). – stimulare ad alqd (anspornen, zB. die Gemüther zu Unruhen, animos ad perturbandam rem publicam). – acuere ad alqd (gleichs. schärfen, aufregen, zB. Jmd. zur Grausamkeit, alqm ad crudelitatem: die Jugend zum Studium der schönen Wissenschaften, juventutem ad bonas artes). – provocare ad alqd (auffordern, herausfordern, zB. zum Kampf, ad pugnam). – adhortari ad alqd od. mit folg. ut (aufmuntern, zu etwas, zB. zum Krieg, ad bellum faciendum). – tentare ad alqd (Jmd. angehen, etwas zu thun, zu etwas zu verleiten suchen, zB. die Gemüther zum Aufruhr, animos ad res novas). – alqm illicere ad od. in alqd (Jmd. verlocken, zB. zum Krieg, ad bellum: zum Ehebruch, in stuprum). – trahere ad alqd (zu etwas hinziehen, hinreißen, zB. zum Abfall, ad defectionem; in welcher Beziehung man auch bl. sollicitare alqm sagen kann, s. oben). – Jmd. mehr zum Lachen, als zum Unwillen r., alci risum magis, quam stomachum movere: Jmd. zum Fleiße in der Beredsamkeit r., alci acriores ad studia dicendi faces addere: Jmd. gegen Einen r., alqm concitare in alqm: Jmd. wird noch mehr gegen Jmd. gereizt, irritatur exacerbaturque in alqm odium alcjs: Jmd. durch etwas r., alqm provocare alqā re (zB. durch eine Wohlthat, beneficio: durch Beleidigungen, injuriis); alqm tentare alqā re (zB. durch Hoffnung u. Furcht, spe et metu; s. vorher die Bedeutung dieser WW.).

reizend, anmuthig, venustus (voll Anmuth u. Liebreiz, von Personen, deren Gesicht u. Gestalt; dann auch von Dingen). – formā od. specie venustā (von reizender Gestalt, nur von Personen). – gratus (angenehm, von einem Ort, wie Hor. Od. 1, 35, 1: gratum Antium). – amoenus (von freundlichem Ansehen, von Gegenden, Landhäusern 2c.). – ein höchst r. Weib, mulier venustissima; mulier formā od. specie venustissimā; mulier omnibus simulacris emendatior. — *Adv.* venuste; amoene. – sehr r. wohnen (eine sehr r. Wohnung haben), amoenissime habitare.

reizlos, non venustus (ohne Anmuth u. Liebreiz). – insuavis (unlieblich). – non amoenus. inamoenus (nicht freundlich von Ansehen, v. Local.).

Reizmittel, für den Appetit, blandimentum. – Ist es übh. = Anreizungsmittel, s. d.

Reizung, s. Reiz, Anreizung.

reizvoll, s. reizend.

Relais, permutatio jumentorum od. equorum (der Pferdewechsel). – equi recentes (frische Pferde). – equi dispositi (in Zwischenräumen aufgestellte Pferde). – equi praeparati (in Bereitschaft stehende Pferde). – R. legen, *equos recentes per vias disponere: R. gelegt haben, equos praeparatos habere: R. nehmen, equum od. (fahrend) equos subinde mutare: mit R., permutatione jumentorum; per dispositos equos; mutato subinde equo (als Reiter); mutatis subinde equis od. mutatis ad celeritatem jumentis (fahrend): mit R. den Weg zurücklegen, itinera interjecta permutatione jumentorum emetiri: mit R. Tag u. Nacht reisen, continuare nocte ac die iter mutatis ad celeritatem jumentis.

Relaispferd, equus recens. – Relaispferde, s. Relais.

Relation, s. Bericht, Vortrag.

relativ, a) in der Grammatik: relativus (zB. Pronomen, pronomen, bei den Gramm.); qui, quae, quod ad alterum aliquid refertur. — b) in der Philosophie: comparatus cum aliis od. cum ceteris od. cum reliquis (verglichen mit andern, mit den andern od. übrigen, Ggsz. simplex; *Adv.* comparate, Ggsz. simpliciter). – collatione aliorum od. ceterorum od. reliquorum aestimatus (durch Vergleichung mit den andern abgeschätzt, beurtheilt, Ggsz. per se aestimatus). – incertus (unbestimmt, Ggsz. certus). – man schmeckt im Honig eine absolute, keine blos relative Süßigkeit, mel etsi dulcissimum est, suo tamen proprio genere saporis, non comparando cum aliis dulce esse sentitur (Cic. Fin. 3, 10, 34): die Größe hat ein unbestimmtes (relatives) Maß; das relative Verhältniß macht sie größer od. kleiner, magnitudo habet modum incertum; comparatio illam aut tollit aut deprimit (Sen. Ep. 43, 2 *ed. Haase*): dieses ist eine absolute, nicht eine relative Schnelligkeit, haec est pernicitas per se aestimata, non quae tardissimorum collatione laudatur (Sen. Ep. 85, 4): alle diese haben nur eine r. Höhe, excelsa sunt ista, quamdiu nobis comparantur (Sen. NQ. 4, 11, 1): alle diese sind relative Begriffe, omnia ea magis ex aliorum contentione quam ipsa per sese cognosci atque intelligi possunt (Cic. Rosc. Am. 13, 36); in Bezug auf Länge od. Kürze, omnia ista perinde ut cuique data sunt pro rata parte, ita aut longa aut brevia dicuntur (Cic. Tusc. 1, 39, 94): bei der Frage nach der Beschaffenheit einer Sache fragt man entweder absolut oder relativ, quum quaeritur, quale quid sit, aut simpliciter quaeritur aut comparate (Cic. Top. 22, 84).

Relegation, s. Verweisung.

relegiren, s. verweisen.

Relief, s. Bas-relief, Haut-relief.

Religion, religio (im Allg.). – pietas erga deum od. (im Sinne der Alten) erga deos (Gottesfurcht). – sacrae opiniones (Meinungen über heilige Dinge). – res divinae (die göttlichen, heiligen Dinge übh.). – religiones (der Inbegriff der einzelnen Religionsgebräuche). – caerimonia. caerimoniae (die vorschriftmäßige Erweisung göttlicher Verehrung, heilige, feierliche Gebräuche). – sacra, orum, *n.* (äußerer Gottesdienst, als Opfer rc.). – lex (Religionsgesetz, -lehre, wie Amm. 25. 10. §. 15: lex Christiana). – die christliche R., s. Christenthum. – ein Mensch ohne R., homo impius erga deum od. deos (ohne Gottesfurcht); religionis contemptor. homo negligens deorum (Gottesverächter); religionum omnium contemptor. religionum negligens (der auf die äußern Gebräuche nicht viel giebt); verb. homo negligens deorum ac religionum. – eine andere R. haben, cultu dei differre: eine andere R. annehmen, seine R. ändern, sacra patria deserere: eine ausländische R. annehmen, externam religionem suscipere; sacra ab externa natione asciscere: zur römischen R. übertreten, die röm. R. annehmen, sacra Romana suscipere (bes. von einer ganzen Gemeinde, s. Liv. 1, 31. §. 3).

Religionsänderung, durch Umschr. mit sacra patria deserere.

Religionsbuch, volumen religiosum (eine über die heiligen Gebräuche rc. abgefaßte Schrift, Pl. 13, 12, 23. §. 74). – *liber, in quo de rebus divinis praecipitur (ein Buch über göttliche Dinge). – *liber precationum (ein Gebetbuch).

Religionsduldung, *animus aliorum de rebus divinis opiniones leniter ferens.

Religionsedict, *lex sacris faciundis.

Religionseifer, religio. – ein verkehrter R., religio perversa: ein falscher, blinder R., superstitio.

Religionseiferer, *homo religione nimius.

Religionsfrage, religionum quaestio (zB. zweifelhafte, ambigua).

Religionsfreiheit, *libera quo ritu velis deum colendi potestas; *sacra omnia libera (*n. pl.*).

Religionsfriede, *pax de religionibus conventa. – pax religiosa halte ich für unlat. – der Augsburger R., *pax Augustana.

Religionsgebrauch, mos ritusque religionis: auch bl. ritus. – ein alter R., mos ritusque priscae religionis: Religionsgebräuche, observata in religione od. in religionibus; auch bl. religiones.

Religionshandlung, ritus. – die Religionshandlungen, religiones; caerimoniae (s. Religion).

Religionshaß, *odium, quod religionum od. sacrorum dissensio movit (od. moverat).

Religionskrieg, bellum pro religionibus susceptum.

Religionspartei, zB. die christliche, Christianae legis studiosi (Amm. 25, 10. §. 15). – Stifter einer R., conditor sacri (s. Liv. 39, 17. §. 7).

Religionssache, *res ad religionem od. ad sacra pertinens.

Religionsspötter, qui res divinas deridet.

Religionsstifter, conditor sacri (Stifter eines Cultus). – conditor sacrarum opinionum (Aufbringer von neuen Meinungen, Religionssachen).

Religionsstreit, *controversia, quae est (od. erat) de religionibus. – einen R. mit Jmd. haben, *est mihi cum alqo controversia de religionibus.

Religionssystem, im Zshg. ratio, zB. das christliche R., *Christi od. Christianorum ratio.

Religionsübung, *usus sacrorum. – fleißig Religionsübungen anstellen, *omnia, quae ad cultum deorum pertinent, diligenter tractare.

Religionsverächter, s. Freigeist.

Religionsverwandter, Jmds., eadem sacra colens; *ejusdem religionis cultor.

Religionszwang, *sacrorum jus imminutum od. negatum.

religiös, I) = gottesdienstlich, w. s. — II) = fromm, w. s. – mit einem Substv. zus. oft bl. religio, zB. rel. Gefühl, rel. Gesinnung, religio: was für rel. Bedenklichkeiten? quae religiones?: rel. Gegenstände, rel. Institute, religiones: sich von rel. Rücksichten leiten lassen, religione moveri. Vgl. Nägelsb. Stil. S. 177.

Religiosität, religio. Vgl. „Frömmigkeit“.

Reliquie, *hominis consecrati reliquiae.

Rellmaus, glis.

Reminiscenz, eine, res, quae mihi in mentem venit. – res, cujus memoria animum subit.

Remise, zB. für Wagen, *vehiculorum receptaculum.

Remiß, s. Erlassung.

Remonstrant, *Arminianus; *dissentiens a formula Batavorum.

Remonte, *supplementum equorum; *equi in supplementum coëmpti.

Remontepferd, *equus in od. ad supplementum datus (zur Ergänzung gegebenes Pferd). – *equus in supplementum emptus (zur Ergänzung gekauftes).

remontiren, *equos in supplementum coëmere.

Remuneration, s. Belohnung, Vergeltung.

Rendant, s. Einnehmer.

Rendezvous, constitutum (als Verabredung u. verabredeter Ort). – locus ad conveniendum dictus. locus, quo conveniatur od. conveniretur (der zur Zusammenkunft bestimmte Ort). – sich ein R. mit Jmd. geben, tempus locumque constituere cum alqo; auch bl. constituere alci (Juven. 3, 12); sui copiam et potestatem alci facere: zum R. kommen, venire ad constitutum.

Renegat, *rei Christianae desertor; qui sacra patria deserit od. deseruit; apostata (ἀποστάτης, Eccl.).

renken, s. dehnen *no.* I.

Rennbahn, curriculum (im Allg.). – stadium (die Lauf- od. Rennbahn zum Wettrennen bei den olympischen Spielen). – circus (öffentlicher Platz für Wettkämpfe übh.).

rennen, I) *v. intr.*: a) übh.: currere (laufen, zB. quum ambulare vult currit). – propere currere (eilig laufen). – citato od. effuso cursu ferri (in beschleunigtem od. gestrecktem Laufe dahingeführt werden). – emsig, geschäftig r., cursitare. – an Jmd. r., incurrere od. incurrere et incidere in alqm: an etw. r., allidi ad alqd. illidi od. se illidere in alqd. impingi alci rei (und zwar all. u. ill. so, daß das Anrennende beschädigt wird, imp. so, daß das Anrennende heftig angeschlagen wird, v. Dingen); se impingere in alqd (zB. in columnam); corpus offendere ad alqd (mit dem Leib an etwas stoßen, v. Pers.): mit etwas an etwas r., alqd impingere alci rei od. in alqd (heftig anschlagen, zB. caput parieti); affligere alqd alci rei (heftig aufschlagen, zB. caput saxo); alqd offendere ad alqd (anstoßen); alqd illidere alci rei u. ad od. in alqd (verletzend anstoßen, zB. mit dem Kopf an die Thür, caput foribus): mit dem wilden Pferde an einen Baum r., in arborem inferri impetu equi. – auf Jmd. zu r., cursu effuso ferri

in alqm: blindlings an od. auf Jmd. r., caeco impetu in alqm incurrere. – aus e. Orte r., se proripere loco od. ex loco (zB. domo, ex curia). – ins Haus r., currere intro od. properare intro. – nach Jmdm. r., cursu effuso tendere od. currere ad alqm (schnell zu Jmd. laufen); *cursu arcessere alqm (schnell holen): nach einem Orte r., ruere ad alqm locum; cursu effuso petere alqm locum: nach etwas r., *cursu arcessere od. afferre alqd (eig., schnell herbeiholen, herbeibringen); cupide appetere alqd (uneig., begierig nach etwas trachten). – mit dem Kopfe wider die Wand, wider die Säule r., caput impingere parieti; se impingere in columnam: zu Jmdm. r., currere ad alqm: zu Jmdm. r. u. jagen, currere ad alqm et volare. – ins Verderben r., ruere ad interitum; incurrere ad perniciem: jählings, praecipitare ad exitium. — b) wettrennen: currere (zB. bene, male: u. in sacro certamine). – cursitare (mit Jmdm., cum alqo). — II) *v. tr.* in Beziehungen wie: Jmd. zu Boden, über den Haufen r., alqm prosternere. – Jmdm. den Degen, den Speer durch den Leib r., alqm od. alcjs corpus transfigere gladio, hastā: Jmdm. das Schwert durch die Brust r., alqm gladio per pectus transfigere: sich ins Schwert r., sich das Schwert durch den Leib r., s. durchbohren (sich).

Rennen, das, cursus. – volles R., cursus citatus od. effusus. – im R., in cursu; currens: im vollen R., cursu citato od. effuso.

Renner, cursor (der Wettfahrer). – Ist es = Rennpferd, s. d.

Rennpferd, equus curulis (ein in den circensischen Spielen rennendes Pferd). – equus pernix od. velox (ein rasches Pferd übh.; s. „schnell" über pern. u. vel.).

Rennschiff, celox.

Rennschlitten, *traha pernix.

Rennthier, rheno.

Renommee, s. Ruf.

renommiren, se jactare (übh. großprahlen, großthun). – conspici velle (den Leuten auffallen wollen). – mit etwas r., jactare alqd (mit etwas großprahlen, zB. mit seinen Geschäften, officia); alqā re insignem conspici (mit etwas Staat machen, zB. mit Kleidern von Gold u. Purpur, auro ac purpurā). – nicht um zu r., non jactandi mei causā.

Renommage, s. Prahlerei.

Renommist, homo, qui conspici vult (im Aeußeren). – Ist es = Prahler, s. d.

renoviren, s. erneuern.

Rentamt, qui vectigalia exercent et exigunt (die Rentbeamten zusammen).

Rentamtmann, *vectigalibus exercendis et exigendis praepositus.

Rente, annua alimenta, orum, *n.* (jährliche Gelder zur Bestreitung seines Unterhaltes; so auch: eine R. von 600,000 Sestertien, annui sexcenti HS). – vectigal. reditus (Einkünfte von Gütern u. a.). – reditus pecuniae (Einkünfte an Geld, Geldrente). – fructus (Ertrag). – fenus (Ertrag von ausgeliehenen Geldern, Zins).

Rentenbuch, tabulae publicae.

Rentier, fenerator.

rentiren, fructum ex se edere. – gut r., mehr r., nicht r., s. „viel, mehr, nichts eintragen" unter „eintragen *no.* II, 2".

Rentkammer, fiscus (eines Fürsten). – aerarium (einer Commun).

Rentmeister, *principalis fisci quaestor.

Rentschreiber, *principalis fisci scriba.

reorganisiren, denuo constituere.

Reparatur, s. Ausbesserung.

repariren, s. ausbessern.

Repertorium, index (als Verzeichniß). – thesaurus (θησαυρός) od. rein lat. supellex (als Vorrath von Sentenzen rc. zum Nachschlagen).

repetiren, s. wiederholen.

Repetiruhr, *horologium sonis tempus indicans.

Repetition, s. Wiederholung.

Replik, s. Antwort.

Repositorium, pluteus (bes. zu Büchern).

Repphuhn, perdix.

Repräsentant, s. Vertreter.

repräsentiren, s. vertreten. – seinen Staat r., gerere personam civitatis.

Repressalien, vis vi repulsa. – R. gebrauchen, vim vi repellere; par pari referre: gegen Jmd., parem gratiam referre alci: keine R. gebrauchen (bei Jmds. Treulosigkeit), alcjs perfidiam non imitari.

reproduciren, wiedererzeugen, *denuo generare. – *denuo ferre od. proferre (von der Erde).

Reproduction, durch Umschr. mit den Verben unter „reproduciren".

Reproductionskraft, *vis denuo generandi od. proferendi.

Republik, civitas libera. civitas libera et sui juris (als Verein freier Bürger, freier Staat). – res publica libera. im Zshg. auch bl. res publica (als freie Verfassung, und als eine freie Verfassung habender Staat). – Ist es = Demokratie, s. d. – aus der Monarchie wird eine R., a regis dominatione in libertatem populi vindicatur res publica. – literärische R., s. Gelehrtenstaat.

Republikaner, rei publicae liberae civis (Bürger eines Freistaats). – rei publicae liberae amicus. communis libertatis propugnator (republikanisch Gesinnter). – Ist es = Demokrat, s. d. – ein eifriger R., acerrimus rei publicae liberae propugnator.

republikanisch, gew. durch den Genit. rei publicae liberae od. bl. rei publicae, zB. rep. Verfassung, rei publicae (liberae) forma: einem Lande eine r. Verfassung geben, rei publicae formam civitati dare; a regis dominatione in libertatem populi vindicare rem publicam (wenn vorher die Verfass. monarchisch war): republikanische Gesinnungen, communis libertatis studium: r. gesinnt seyn, rei publicae liberae esse amicum; libertatis esse amantem. – Ist es = demokratisch, s. d.

Reputation, s. Ehre, Ruf.

reputirlich, s. ehrbar.

Requetenmeister, a libellis.

requiriren, imperare, von Jmd., alci (anbefehlen). – exigere, von Jmd., ab alqo (eintreiben, beitreiben, zB. Wagen, vehicula). – von den einzelnen Staaten etwas requ., civitatibus describere alqd (nach einer gewissen Norm auferlegen, zB. Getreidefuhren, frumenti vecturas).

Requisit, s. Eigenschaft, Erforderniß.

Requisition, imperatum; quod imperatur. – Jmd. wegen etwas in R. setzen, s. requiriren: ich werde dich zu Allem in R. setzen, requiram te ad omnia.

Rescript, responsum (Antwort übh.). – rescriptum (Antwort des Fürsten, Kaiserzt.). – codicilli (kaiserlicher Befehl, Cabinetsordre, Kaiserzt.). – liber od. epistola principis (fürstliches Handschreiben übh., zB. liber principis severus et ta-

men moderatus). – literae (schriftlicher Befehl übh., des Proconsuls in der Provinz 2c., zB. in literis mittendis [in Erlassung von R.] nimium te exorabilem praebuisti). – er machte durch ein R. an die Tribus bekannt, edebat per libellos circum tribus missos.

Resede, reseda.

Reserve, subsidia, orum, *n.* copiae subsidiariae. cohortes subsidiariae. (milites) subsidiarii (im Allg.). – acies subsidiaria (als Schlachtreihe). – in R. stehen, pro subsidio consistere; in subsidiis esse: in R. stellen, in subsidio ponere od. collocare (eig.); alqd recondere (uneig., etwas zurücklegen zu späterem Gebrauch): in R. behalten, in subsidio retinere; auch bl. retinere.

Reservecorps, -**truppen**, s. Reserve.

Resident, procurator rerum.

Residenz, I) Wohnung eines Fürsten: domus principis; domus regia; auch bl. regia. — II) = Residenzstadt, w. s.

Residenzstadt, sedes principis od. regis (als Wohnsitz des Fürsten). – caput regni. caput et arx regni (als Hauptstadt des Reichs). – sedes regni (als Sitz der Regierung).

residiren, an einem Orte, alqm locum sedem regni habere (e. Ort als Sitz der Regierung haben). – sedem od. sedem ac domicilium habere in alqo loco (seinen Wohnsitz wo haben).

Resignation, tranquillitas consilii (Fassung). – animi moderatio (Selbstverleugnung). – rerum humanarum contemptio ac despicentia (Verachtung alles Menschlichen). – patientia (eines mühevollen Lebens Ertragung).

resigniren, auf etwas, s. entsagen. – auf ein Amt r., s. abdanken *no.* II.

resolut, s. beherzt.

Resolution, I) = Antwort, Bescheid, w. s. — II) = Entschluß, w. s.

resolviren, s. beschließen, erkennen *no.* III. – sich r., s. (sich) entschließen.

Resonanz, s. Wiederhall.

Resonanzboden, *fundus, qui continet intenditque sonum.

Respect, observantia (Hochachtung). – reverentia (Ehrerbietung). – pudor, vor Jmd., alcjs (die Scham, Scheu, die Jmd. hegt, sich gegen einen Höheren zu vergehen). – auctoritas (das Ansehen, in dem man bei Anderen steht, und durch welches man etwas über sie vermag). – der R. vor dem Vater, pudor patris: R. vor Jmd. haben, alqm vereri: Jmdm. den gehörigen R. erweisen, reverentiam adhibere adversus alqm od. praestare alci (die gehörige Ehrerbietung); alqm observatione colere. alqm officiis prosequi (durch Aufmerksamkeiten aller Art): Jmdm. nicht den gehörigen R. erweisen, alcjs dignitatem negligere: sich R. verschaffen, *auctoritatem sibi conciliare: sich in R. erhalten, dignitatem tueri: ich vergebe meinen R., *committo, ut auctoritas mea imminuatur: seinem R. etwas vergeben durch eine Sache, levare auctoritatem suam alqā re: in R. stehen, in auctoritate esse; auctoritatem habere: bei Jmd., multum auctoritate valere apud alqm: Jmd. in R. erhalten, alqm in officio continere; alqm coërcere: aus R., pudore coactus: ohne R., posito pudore: mit R. zu sagen, sit venia dicto; honos sit habitus auribus; tuis honos sit habitus auribus.

respectabel, s. achtungswerth, ansehnlich.

respectiren, Jmd., s. achten *no.* III, a u. b. – etwas r., alci rei obsequi od. morem gerere (Folge leisten, zB. Jmds. Willen, alcjs voluntati): Jmds. Befehle r., ab alqo imperata facere.

respectiv, durch quisque (zB. die Meister der r. Künste, qui cuique artificio praesunt, Cic. Fin. 4, 27, 76; u. so auch Cic. Tusc. 4, 12, 28). — *Adv.* respective, ve (zB. der Vater, resp. der Herr, pater dominusve, Gaj. Dig. 2, 14, 18).

respectvoll, s. rücksichtsvoll, ehrerbietig.

respectwidrig, s. unehrerbietig.

Ressort; zB. zum R. dieses Beamten gehören, sub ejus magistratus ditione esse (s. Liv. 4, 8, 2).

Rest, reliquum, od. Plur. reliqua. quod reliquum est. quod reliquum restat. quod restat od. quae restant (das Uebrige, was von einer Masse od. Menge, von der man genommen hat, noch übrig bleibt). – residuum, od. Plur. residua, orum, *n.* (das Rückständige, das, was noch nicht gegeben, gezahlt, abgeliefert ist). – reliqui summa (der Rest als Summe). – pecuniae reliquae (der Rest von einer Summe Geldes). – pecuniae residuae (die alten rückständigen Schulden). – reliquiae (die Ueberbleibsel, Ueberreste, w. s.). – reliquum quod remansit (der Rest in einem Gefäße 2c.). – reliqui (die Uebrigen, von Personen, zB. ein Theil der Senatoren 2c. … der Rest 2c., pars senatorum … reliqui). – oft auch durch reliquus, a, um, zB. der R. des Ackers, reliquus ager: der R. des Geldes, reliqua pecunia. – durch Addiren u. Subtrahiren den R. erfahren, addendo deducendoque videre, quae reliqui summa fiat: den R. bezahlen, reliquum conficere; persolvere, quod reliquum restat: Reste zu bezahlen haben, im R. seyn, reliqua habere od. debere (JCt.); non fecisse paria (nicht aufgerechnet haben): noch im R. bei Jmd. seyn, nondum persolvisse alci, quod reliquum restat (von Pers.); residēre apud alqm (v. Geldern, JCt.). – als R. bleiben, reliquum esse: im R. bleiben mit etwas, reliquari alci rei od. ad alqd (JCt.): die Reste beitreiben, pecunias reliquas od. pecunias residuas exigere (s. vorher über pec. rel. u. pec. res.). – als R. (übrig) behalten, reliquum habere alqd. – der R. des Tages, reliquae diei partes; diei quod reliquum est. – der R. des Lebens, quod superest vitae: der kurze R. des Lebens, illud breve vitae reliquum (Cic. Sen. 20, 72): den R. seines Lebens wo zubringen, *quod reliquum est aetatis transigere alqo loco. – Sprüchw., Jmdm. den Rest geben, conficere alqm: einer Sache den R. geben, alqd perimere (zB. Cic. Sest. 22, 49: si causam publicam mea mors peremisset): ich habe den R., actum est de me.

Restant, reliquator (JCt.). – debitor, qui reliquatur (JCt.).

Restauration, taberna deversoria. – thermopolion (θερμοπώλιον, wo warme Getränke verkauft werden). – popina. ganea. ganeum (Garküche, w. vgl.).

Restaurateur, I) Wiederaufbesserer (bes. alter Kunstwerke): refector. — II) = Garkoch, w. s.

restauriren, ein altes Kunstwerk 2c., reficere alqd.

Restchen, parvulae reliquiae alcjs rei. – pauxillulum nummorum, quod reliquum est de ratiuncula (ein R. an einer Rechnung). – *residua mercis (ein R. einer Waare, welches noch nicht verkauft ist).

restiren, I) noch übrig, noch nicht bezahlt seyn (von Geldern): reliquum esse; restare. – bei Jmd. r., apud alqm residēre (JCt.). — II) noch nicht bezahlt haben (von Personen): reliqua debere od.

habere (JCt.). — bei Jmd. r., nondum persolvisse alci, quod reliquum restat: ich restire bei ihm noch von lange her mit einer kleinen Rechnung, erat ei de ratiuncula jam pridem apud me reliquum pauxillulum nummorum.

restituiren, s. zurückgeben, ersetzen.

Resultat, I) Erfolg: eventus, exitus rei od. rerum; auch bl. eventus od. exitus. — mit dem glücklichsten R., prosperrimo rerum eventu: die neuesten Resultate, recentes rerum exitus. — ein R. geben, exitum habere: es bleibt etwas ohne R., man kann bei etwas zu keinem R. gelangen, nullus exitus imponitur alci rei (zB. eine Verhandlung, sermonibus): was soll das R. seyn, quem exitum res habebit? quid ergo est? — zu einem R. gelangen, kommen, ad exitum pervenire: zu keinem R. (bestimmten Entschluß) gelangen können, varie od. in diversas partes trahi; certum consilium capere non posse; in certa aliqua sententia consistere non posse: diese Umstände führen zu keinem bestimmten R. (bestimmten Beschluß), hae res non eo ducunt, ut certum aliquid decernatur. — II) Hauptinhalt, Ausbeute: summa. — das ist das R. meiner Aufträge, haec summa est meorum mandatorum: das R. ist dieses, summa haec est: das ist das R. von dem Allen, haec summa est: doch darf ich auch das R. meiner Ansichten nicht verheimlichen, non est tamen dissimulanda nostri quoque judicii summa.

resumiren, s. zusammenfassen.

Retirade, s. Rückzug, Flucht, Zuflucht.

retiriren, s. (sich) zurückziehen, fliehen.

Retorte, etwa *lagena curvi colli.

retten, servare. conservare (machen, daß Jmd. od. etwas nicht zu Grunde, nicht verloren gehe, erhalten, Ggsß. perdere). — salutem dare od. afferre alci. salutis auctorem esse alci (Jmdm. die Fortdauer seiner Existenz sichern, ihn dem Untergang entreißen). — saluti esse alci (Jmdm. zur Rettung gereichen, v. Lebl., zB. ejus mors saluti plurimis fuit). — aus etwas retten, servare ex alqa re (zB. navem ex tempestate, d. i. bergen); eripere alci rei od. ex alqa re (reißen aus ꝛc., zB. alqm periculo od. ex periculo: u. alqm ex manibus hostium: u. alqm humeris [auf den Sch.] ex incendio). — von etwas retten, servare ab alqa re (erhalten, zB. alqm a morte); vindicare alqā re u. ab alqa re (gleichs. in Schutz nehmen vor etwas, zB. alqm ab interitu: u. rem publicam magnis periculis); liberare alqā re od. ab alqa re (von etwas befreien, zB. alqm periculo; u. urbem ab incendio et flamma); retrahere ab alqa re (von etwas zurückziehen, zB. alqm ab interitu); eripere ab od. ex alqa re (von od. aus etwas reißen, zB. alqm a od. ex morte). — sie hatten nur das Leben gerettet, iis praeter vitam nihil erat super: ein Haus wird (bei Feuersbrunst) durch Jmd. gerettet, domus defenditur ab igni alcjs operā: mit eigener Gefahr den Staat r., suo periculo salutem afferre rei publicae: er ist nicht zu retten, actum est de eo (es ist um ihn geschehen übh.); a medicis desertus est. omnes medici diffidunt (die Aerzte haben ihn aufgegeben): Jmd. od. etwas nicht zu retten wissen, alqm od. alqd desperare (s. lat.-dtsch. Handw.): Jmd. gerettet wissen wollen, alqm servatum velle; alqm salvum esse velle. — sich retten, se servare (sich erhalten, sein Leben retten). — in tutum pervenire (an einen sicheren Ort gelangen, zB. durch Schwimmen, nando) — sich wohin r., alqo confugere (zB. in aram); fugā petere alqd (fliehend aufsuchen, zB. auf e. Baum, arborem). — sich zu retten suchen, salutem petere; saluti suae consulere (beide zB. durch die Flucht, fugā): sich zu retten wissen, salutem suam expedire: sich nicht zu retten wissen, saluti suae desperare: sich durch Schwimmen aus dem Schiffbruch r., e naufragio enatare. — gerettet werden, salvum od. incolumem evadere. — gerettet seyn, salvum od. incolumem esse (auch v. Lebl., zB. gerettet sind die Fahnen, gerettet die militärische Ehre, salva sunt signa, salva militaris dignitas); in tuto esse (in Sicherheit seyn); in portu esse od. navigare (im sichern Hafen seyn, sprüchw.).

Retten, das, s. Rettung.

Retter, auctor salutis. qui salutem dat. auch salus (Heilbringer). — servator. conservator (Erhalter). — liberator. vindex (Befreier; vind. aus Noth u. Gefahr); verb. servator liberatorque. — mein, dein R., auctor salutis meae, tuae; servator mei, tui: der R. in Gefahr, vindex periculi: Jmds. R. seyn, alci auctorem salutis esse: er war der R. vieler Bürger, ab eo sunt multorum civium capita servata.

Retterin, auctor salutis. quae dat salutem. auch salus (Heilbringerin). — servatrix. conservatrix (Erhalterin). — vindex (Befreierin aus Noth u. Gefahr).

Rettig, raphanus; radix syriaca; auch bl. radix.

Rettung, I) das Retten: conservatio (als Handlung). — auxilium (die gebrachte Hülfe). — auch durch Umschr. mit servare, conservare, zB. für die R. seiner Person Jmdm. große Versprechungen machen, multa polliceri, si se conservasset. — II) das Gerettetwerden: salus. — Jmdm. R. bringen, alci salutem afferre od. dare; alci saluti esse (Jmdm. zum Heile, zur Erhaltung gereichen, zB. ejus mors saluti plurimis fuit): auf seine R. bedacht seyn, saluti suae consulere: R. suchen, salutem petere; ad salutem contendere: wo R. suchen, confugere alqo (zB. am Altar des Tempels, in aram: bei Gott R. suchen, tamquam in aram confugere ad deum); fugā petere alqd (fliehend wohin zu gelangen suchen, zB. auf einen Baum, arborem). — R. in der Flucht suchen, fugā salutem petere; praesidium in fuga ponere: seine R. möglich machen, salutem suam expedire: einen Weg zur R. finden, salutem sibi reperire: an Jmds. R. verzweifeln, alqm desperare (im Allg.); alcjs salutem od. alcjs saluti desperare (in Hinsicht der physischen Existenz); alcjs fortunis desperare (in Hinsicht seiner äußeren Lage): die Aerzte geben seine R. auf, omnes medici diffidunt; a medicis desertus est: es ist keine Aussicht zur R. mehr da, nulla spes salutis relicta est: für Jmd., alqs desperatus est; de alqo actum est: ohne R., sine spe salutis.

rettungslos, desperatus (der von Anderen aufgegeben ist). — cui nulla spes salutis relicta est (der für sich keine Aussicht zur Rettung hat). — r. Lage, res extremae: r. untergehen, *sine ulla spe salutis praecipitare ad exitium.

Rettungslosigkeit, salus nulla (keine Rettung). — desperatio (Hoffnungslosigkeit, auch eines Kranken, zB. primae desperationis notae, Liv. 40, 56 *extr.*).

Rettungsmittel, via salutis. od. via, quae est ad salutem (Weg zur Rettung). — auxilium. remedium (Hülfe). — ein R. in der Flucht suchen, praesidium ponere in fuga; fugā salutem pete-

re: Alle hielten dies für das einzige R., haec una via omnibus ad salutem visa est.

Rettungstag, dies, quo conservor od. conservatus sum. – dies, quo vita mea mirifice servatur od. servata est.

Reue, poenitentia, absol., od. über, wegen etw., alcjs rei (im Allg.). – poenitentiae confessio (reuiges Geständniß). – durch R., auch poenitendo (zB. corrigere errorem): so groß war seine R., tanta vis poenitendi erat. – ich empfinde R., poenitet me; agor ad poenitendum. subit me poenitentia (die Reue kommt mir an): ich empfinde ein wenig R., subpoenitet me: ich empfinde R. über etwas, poenitet me alcjs rei (vgl. „reuen"); (seltener) ago poenitentiam alcjs rei: es kommt mir R. an, beschleicht mich R. über etw., poenitere me coepit alcjs rei: es folgt schnelle, aber zu späte u. unnütze R., celeris poenitentia, sed eadem sera atque inutilis sequitur: es blieb ihm nichts übrig, als eine vergebliche R., nihil ultra quam ut poeniteret frustra restabat: die R. kommt bei Jmd. zu spät, kommt Jmdm. zu spät an, sera alqm subit poenitentia: wo keine R. mehr möglich ist, unde receptum ad poenitentiam non habeas: R. möglich machen, poenitentiae relinquere locum: Zeit zur R. lassen, spatium in poenitentiam dare: R. bringen, *poenitentiam habere (nach Nägelsb. Stil. S. 258): nichts thun, was R. bringt, nihil facere quod poenitere me possit: die Sinnenlust läßt öfter bittere Reue, als eine angenehme Erinnerung zurück, voluptas corporis saepius relinquit causam poenitendi quam recordandi.

reuen, u. zwar *impers.* es reuet mich etwas, poenitet me alcjs rei (selten res me poenitet), od. mit folg. Infinit. od. quod u. folg. Conjunctiv.

reuevoll, s. reuig.

Reugeld, *pretium emptori datum, ut rem emptam venditori restituat. – R. bekommen, *pretium accipere pro re restituta venditori.

reuig, poenitens (Reue empfindend). – confessus (der seine Schuld eingestanden hat). – ein r. Geständniß, poenitentiae confessio: Alexander wollte sich nach Ermordung des Clitus selbst tödten; so r. war er, interempto Clito Alexander manus vix a se abstinuit; tanta vis erat poenitendi: der Reuige wird begnadigt, datur poenitentiae venia.

Reukauf, s. Reugeld.

Reuse, s. Fischreuse.

Reute, **Reuthacke**, rallum.

reuten, s. gäten.

revanchiren, sich, s. vergelten, rächen (sich).

Reveille, *classicum, quo milites mane e somno suscitantur.

Revenüe, s. Einkünfte.

Reverenz, s. Compliment *no.* I, Respect.

Revers, I) Rückseite einer Münze: ea pars nummi, in qua insigne regni impressum est (s. Aur. Vict. de orig. gent. 3, 4). – II) schriftliches Angelöbniß: syngrapha (zB. sich einen R. ausstellen lassen, syngrapham exigere). – Ist es = Gegenschein *no.* II, s. d.

revidiren, cognoscere (einsehen, zB. das Inventar, instrumentum). – spectare (erprobend ansehen, durchgehen, zB. spectatus a me liber). – retractare (wieder vornehmen zur Verbesserung, zB. leges). – eine Rechnung r., rationem perscrutari et examinare et dispungere atque excutere (JCt.).

Revier, Jmds., regio, ubi alqs venatur; vgl. „Gehege".

revieren, v. Hunde, vagari errareque passim.

Revision, durch Umschr. mit den Verben unter „durchsehen *no.* II".

Revolte, s. Auflauf.

Revolution, im Staate, rerum publicarum commutatio od. conversio. rerum mutatio. res commutatae (als Staatsumänderung, -umwälzung). – civilis perturbatio (als verwirrter Zustand des Staates). – seditio (Aufruhr übh.). – auf eine R. ausgehen, nova od. res novas quaerere; novas res moliri; novis rebus studere; rerum evertendarum cupidum esse: auf Unruhen u. Revolutionen ausgehen, novos motus conversionesque reipublicae quaerere. – eine R. in der Natur, subita confusio rerum.

revolutionär, rerum evertendarum cupidus. rerum mutationis cupidus. rerum commutandarum cupidus. rerum novarum cupidus. ad res novas pronus. rerum novarum molitor od. von einer Frau molitrix. qui od. quae novas res molitur (zum Umsturz der bestehenden Verfassung geneigt, von Pers.). – seditiosus (aufrührerisch, auch von Dingen, zB. Reden, Unterhaltungen, voces, colloquia). – r. Umtriebe, nova consilia: r. Gesinnung, *ingenium ad res evertendas od. commutandas proclive: r. Reden halten in den Clubbs, seditiosa per coetus disserere (Tac. Ann. 3, 40). – sie sind Revolutionäre in Glacéhandschuhen, hi, qui res novas moliuntur, nitent unguentis, fulgent purpurā (nach Cic. Cat. 2, 3, 5).

revolutioniren, I) *v. tr.* ad defectionem sollicitare. — II) *v. intr.* res novas moliri.

Revüe, s. Musterung.

Rhabarber, *reum barbarum (*t. t.*).

Rhapontik, radix pontica (Cels. 5, 23 *extr.*, erst bei ganz Spät. wie Amm. 22, 8. §. 28 auch rha genannt).

Rhapsode, qui poëtarum carmina pronunciat (Quint. 12, 3, 1).

Rhapsodie, carmen (s. Lucr. 6, 938).

rhapsodisch, s. unzusammenhängend.

Rhede, statio navium (ὅρμος, übh. jeder Platz, wo ein Schiff vor Anker gehen kann). – salum (das offene Meer der Küste gegenüber). – auf der Rh. vor Anker liegen, stare in salo od. in salo ante ostium portus mit u. ohne in ancoris (von Schiffen); in salo esse (v. Schiffenden): auf der Rh. vor Anker gehen, in salo navem tenere in ancoris (v. Schiffer).

Rheder, navis dominus (als Schiffsherr, griech. ναύκληρος, welches nur Plaut. Mil. 4, 3, 16 latein. steht). – navicularius od. (bei den JCt.) exercitor navis (als Lohn-, Frachtschiffer).

Rhederei, I) Frachtschifffahrt: navicularia. – Rh. treiben, naviculariam facere; navem exercere (JCt.). — II) alle Rheder zusammen: navium domini (als Schiffsherren). – navicularii od. (bei den JCt.) exercitores navium (als Frachtschiffer).

Rhetor, rhetor (ῥήτωρ). – od. doctor rhetoricus. – rein lat. magister declamandi od. dicendi; praeceptor eloquentiae.

Rhetorenschulen, rhetorum scholae.

Rhetorik, rhetorice (ῥητορική). – rein lat. ars orandi. bene dicendi scientia (als Kunst, Wissenschaft). – rhetorum praecepta. praecepta dicendi (als Lehren). – über die Rh. schreiben, de oratoribus scribere.

rhetorisch, rhetoricus (ῥητορικός). — *Adv.* rhetorice.

Rheuma, **Rheumatismus**, s. Gicht.

Rhinoceros, rhinoceros (ῥινόκερως).

Rhodiserholz, *lignum rhodium (L.).

rhythmisch, numerosus (ῥυθμικός, aber nirgends lateinisch rhythmicus als Adject.). – rh. Anordnung u. Abrundung der Rede, conclusio verborum. — *Adv.* numerose. – rh. machen, vincire.

Rhythmus, numerus. oder im Plur. numeri (griech. ῥυθμός, ῥυθμοί, welches erst Quintil. latein. gebraucht). – einer Rede Rh. geben, orationem ad numeros alligare (s. Quint. 9, 4, 53).

Ribbe etc., s. Rippe.

Richtbeil, securis carnificis.

Richtblei, perpendiculum. – das R. an etwas legen, ad perp. exigere alqd.

richten, I) in gerader Linie, Richtung aufstellen, zB. das Meßinstrument r., groma perpendere: die Soldaten r., milites ordinare: sich r. (von den Soldaten), ordinatos consistere: richtet euch! ordinati consistite!: etwas in die Höhe r., erigere alqd (zB. die Leitern an den Mauern, scalas ad moenia): sich in die Höhe r., se levare (sich vom Boden od. Lager etwas erheben); se erigere (sich gerade hinstellen): ein Haus r. (aufrichten, aufbauen), *domum constituere. — II) eine Richtung geben nach einem Punkte hin: dirigere, nach od. auf etwas, ad alqd. – die Kanonen r., *tormenta dirigere: auf die Stadt, *tormenta in urbem convertere od. dirigere; tormentis tela in urbem conjicere (die Stadt beschießen): alle Geschosse auf Jmd. r., omnia tela in alqm conjicere (eig. u. bildl.): seinen Lauf wohin r., cursum dirigere alqo: seinen Weg, iter dirigere od. convertere alqo: seinen Weg anders wohin r., iter flectere: seine Augen, seinen Blick r. auf etc., oculos conjicere ad od. in alqd od. alqm; oculos convertere in alqd od. alqm; animum od. mentem adjicere ad alqd (den geistigen Sinn): die Augen steif, starr auf etw. od. Jmd. r., s. „beständig, starr ansehen“ unter „ansehen *no.* I“: lüsterne Blicke (Augen) auf Jmd. od. etw. r., oculis devorantibus spectare alqm od. alqd; oculis devorare alqd: den Blick scharf auf Einen Punkt r., acri et defixo aspectu uti: beide Augen sind (der Blick beider Augen ist) zugleich auf Einen Punkt gerichtet, idem obtutus est amborum oculorum: die Augen der Menschen auf Jmd. r., alqm conspicuum facere: die Augen der Menschen auf sich r., convertere hominum od. omnium oculos ad od. in se; conspici. conspicuum esse (den Leuten auffallen): Aller Augen (Blicke) sind auf dich gerichtet, omnium oculi in te sunt conjecti: nach etwas hin gerichtet seyn, spectare alqo (vgl. „geben *no.* V, b“). – seine Aufmerksamkeit auf etwas r., animum ad alqd attendere od. adjicere od. applicare: seine Gedanken auf etwas r., cogitationes ad alqd dirigere; cogitationes ad od. in alqd intendere: alle seine Gedanken, omni cogitatione ferri ad alqd; toto animo et studio omni incumbere ad alqd; omnes cogitationes ad alqd abjicere (verächtlich, gleichs. seine Gedanken nach etwas wegwerfen): alle seine Gedanken u. Sorgen auf etwas r., in alqd omni cogitatione curâque incumbere: seinen Sinn auf etwas r., mentem ad alqd dirigere od. appellere; animum od. mentem ad alqd od. ad alqm adjicere (zB. ad puellam): Aller Sorgen sind auf etwas gerichtet, omnium curae ad alqd adjectae sunt. – sich nach Jmd. r., se accommodare ad alqm. se commodare alci (sich nach Jmd. bequemen); alcjs rationem habere (auf Jmd. Rücksicht nehmen); alci od. alcjs voluntati obtemperare od. obsequi. alcjs desideriis obsequi (Jmds. Willen, Wunsche od. Wünschen Folge leisten); alqm auctorem sequi (Jmdm. als dem Tonangeber folgen); ad alcjs voluntatem se conformare. ad alcjs arbitrium et nutum se fingere (nach Jmds. Willen, Launen sich richten): sich ganz nach Jmd., nach Jmds. Willen r., totum se fingere et accommodare ad alcjs arbitrium et nutum; se totum ad alcjs nutum et voluntatem convertere; omnia ex alcjs sententia agere: sich in seinem Benehmen, Betragen nach Jmd. r., alcjs mores sequi. – sich nach etwas r., se accommodare ad alqd (sich einer Sache anbequemen); alcjs rei rationem habere. alqd spectare (etwas berücksichtigen); alci rei obsequi (seine Handlungsweise nach etwas einrichten); alqd sequi (einer Sache folgen, sie sich zum Muster etc. nehmen); ad alqd referri (auf etw. zurückgehen, zB. omnia ad rem publicam referri). – sich bei etw. nach etw. richten, alqd accommodare ad alqd (zB. sumptus ad mercedes); alqd referre ad alqd (zB. omnia consilia atque facta ad dignitatem et ad virtutem). – sich (bei seinem Schlafe) nach fremdem Schlafe, sich (bei seinem Gange) nach fremdem G. r., ad alienum dormire somnum, ad alienum ambulare gradum (Sen. de brev. vit. 19, 2): sich nach seinem Beutel (nach seiner Casse) r., pro re sua sumptus facere: sich nach dem Wetter r., tempestatem spectare; tempestati obsequi: sich nach der Zeit, nach den Zeitumständen r., tempori od. temporibus servire od. inservire: sich nach Zeit u. Umständen r., tempori et rebus servire: die Entschlüsse richten sich nach den Umständen, consilia rebus aptantur: sich mit seiner Rede nach der Fassungskraft der Zuhörer r., orationem ad intelligentiam auditorum accommodare; ad intelligentiam auditorum descendere: sich nach der Fassungskraft des Lernenden r., submittere se ad mensuram discentis: sich mit seiner Rede nach Ort, Zeit u. Personen r., orationem accommodare locis, temporibus et personis: sich nach Jmds. Verhältnissen r., ad conditionem alcjs descendere. — III) ein Urtheil fällen über Jmd.: judicare de alqo; judicium edere in alqm. – Jmd. billig r., aequum judicem se alci praebere: unbillig, iniquum esse in alqm judicem: es wird Jmd. gerichtet, judicium fit de alqo: recht r., ex legibus judicare. — IV) das Todesurtheil an Jmd. vollziehen, s. hinrichten.

Richten, das, I) das Hinrichten auf etc.: directio ad etc. (zB. dir. quaedam rationis ad veritatem). — II) das Urtheilsprechen: judicatus. – ☞ Uebrig. durch die Verba unter „richten“.

Richter, judex (im Allg., der nach Recht ein Urtheil spricht, wofür man häufig in den Reden des Cicero die Umschr. qui judicat od. qui judicium exercet od. [wenn er erst richten will] qui est judicaturus findet). – arbiter (Schiedsrichter). – recuperator (der Obmann, s. Commissär). – quaesitor (Criminalrichter). – disceptator (dessen Meinung oder Urtheil bei streitigen Punkten den Ausschlag giebt, wer Recht hat). – censor (der Beurtheiler, zB. dictorum factorumque). – magistratus summus (übh. oberste Magistratsperson, zB. in einem Dorfe, bei den Juden). – geschworene Richter, s. geschworen: R. im Gebiete der Kunst, s. Kunstrichter. – ein bewährter R., homo in rebus judicandis spectatus et cognitus: strenge Richter, Cassiani judices: käufliche Richter, nummarii judices. – R. seyn, judicem esse (in, über etwas, alcjs rei od. de alqa re); judicem sedere;

judicium exercere; judicio praeesse: R. in eigener Sache seyn, suae rei judicem esse: Jmd. zum R. setzen, alqm judicem constituere: Jmd. zum R. haben, alqm judicem habere: eine Sache vor den R. bringen, alqd ad judicem deferre.

Richteramt, judicandi munus (das Amt des nach Urtheil Recht Sprechenden). – judicatus (das Richten). – magistratus summus (übh. oberstes Magistratsamt im Orte, im Lande). – das R. verwalten, judicare.

Richterin, judex. – disceptatrix (s. „Richter" zu disc.).

richterlich, I) den Richter betreffend, von ihm ausgehend, durch den Genit. judicis, zB. richt. Ansehen, *judicis auctoritas: r. Urtheil, r. Spruch, judicis sententia (der einzelne Ausspruch); judicium (das ganze Urtheil): eine r. Verordnung, edictum: ein r. Verbot, interdictum: r. Hülfe suchen, die r. Hülfe anflehen, ad judicem confugere. — II) gerichtlich: judicialis (vor Gericht gehörig). – forensis (was auf dem Forum als dem Ort des Gerichts verhandelt wird, dahin gehört).

Richterspruch, sententia judicis, im Zshg. bl. sententia (der einzelne Ausspruch). – judicium (Urtheil des Richters).

Richterstuhl, tribunal; judicium. – Jmd. vor den R. ziehen, alqm in judicium adducere od. vocare (aber ja nicht ad od. ante judicium vocare). alqm accusare. alqm judicio arcessere (in Criminalsachen); alqm in jus vocare (in Civilsachen): etwas vor den R. ziehen, alqd (zB. alcjs factum) in judicium vocare (Cic. Balb. 3, 6): das gehört nicht vor meinen R., de hac re alii viderint: vor deinem R. wird kein Verbrechen freigesprochen, te judice nemo nocens absolvitur.

Richteweg, s. Richtweg.

richtig, justus, *Adv.* juste (eig. dem Recht, dem Gesetz gemäß; dann = vorschriftmäßig, förmlich, vollständig, Ggstz. non justus). – rectus, *Adv.* recte (eig. gerade, nicht krumm; dann = was die goldene Mittelstraße hält, der Vernunft gemäß, schicklich, Ggstz. pravus, perversus. Nur in den gegebenen Beziehungen steht rectus für „richtig"; daher eine oratio recta nicht eine richtige, sondern eine nüchterne, alles rhetorischen Schmuckes ledige Rede ist: ferner vox recta od. sonus rectus nicht ein richtiger Ton, sondern ein nicht zu hoher u. nicht zu tiefer; vgl. *Ernesti lex. techn.* p. 325 *sq.*). – emendatus, *Adv.* emendate (fehlerfrei, zB. Lesen, lectio). – verus, *Adv.* vere (wahr, ächt). – mensurae justae (von vorschriftsmäßigem Maß, zB. amphora). – publice probatus (von Staatswegen geprüft, geaicht). – r. Maß, mensura justa; mensura publice probata: eine r. Rechnung, ratio, quae convenit od. constat: r. lateinischer Ausdruck, sermo purus od. emendatus (im Allg.); incorrupta quaedam latini sermonis integritas (als Eigenschaft eines Redners ꝛc., Cic. Brut. 35, 132). – r. (latein. ꝛc.) sprechen, pure od. emendate dicere; pure et latine dicere: der Vers ist nicht r., *in hoc versu aliquid peccatum est od. aliquid claudicat: r. Gedanke, sententia vera: r. Urtheil, judicium sincerum: ein r. Urtheil fällen, r. urtheilen, vere judicare, über etwas, de alqa re. – die Sache mit Jmd. r. machen, conficere cum alqo (absol.): es ist r. mit etwas (d. i. ist zu Stande gekommen), convenit alqd (zB. pax): die Sache ist unter uns richtig geworden, res convenit inter nos (selten convenimus inter nos). – er ist im Kopfe nicht r., non sanā est mente; mentis non compos est: ist es bei dir nicht r.? satin' sanus es?: es ist mit ihm nicht r. (in Bezug auf die Liebe), certe captus est: damit geht es nicht r. zu (es ist unnatürlich), hoc monstri simile est: das Ding ist nicht r., non cohaerent (das reimt sich nicht zusammen, Ter. Andr. 2, 2, 23): in meinem Kopfe ist es noch r., mihi vero mens integra est. – an e. Orte ist es nicht r. (gehen Geister um), homines in alqo loco umbris inquietantur. – es ist mir etwas r. überbracht worden, res ad me perlatae sunt. – richtig! res ita est, ut dicis; rem tenes; acu tetigisti (du hast's getroffen, Plaut. Rud. 5, 2, 17): sehr, ganz richtig! planissime; verissime; plane ita res est, ut dicis; auch ipse, ipsa, ipsum est (eben er, sie, es ist es). – oder richtiger gesagt, non . . . sed (zB. sie haben es genommen, oder richtiger gesagt hinweggeführt, non ceperunt, sed abduxerunt, Cic. Verr. 5, 25, 63).

Richtigkeit, *justa ratio (gehörige Beschaffenheit). – veritas (Wahrheit). – etwas in R. bringen, conficere, mit Jmd., cum alqo (abmachen, ein Geschäft ꝛc.); solvere. dissolvere, mit Jmd., alci (bezahlen, eine Schuld ꝛc.). – in R. kommen, confici (abgemacht werden); solvi (bezahlt werden); alqd convenit (es kommt etwas zu Stande, zB. der Friede). – die Sache hat ihre R., res ita se habet (die Sache verhält sich so); res convenit (die Sache ist zu Stande gekommen): es hat seine R. mit dem, was du sagst, res ita se habet, ut dicis: an der R. einer Erzählung zweifeln, die R. einer Erz. in Zweifel ziehen, *fidem narrationis in dubium vocare; *dubitare, num vera narrentur.

Richtmaß, norma (Winkelmaß). – perpendiculum (Bleiloth). – regula (Richtscheit). – amussis (das Lineal der Zimmerleute).

Richtplatz, I) der Ort, wo Gericht gehalten wird: forum. — II) wo Missethäter hingerichtet werden: *supplicii locus. Vgl. „Galgen, Rabenstein". – Jmd. zum R. führen, alqm ad supplicium ducere; auch bl. alqm ducere: Jmd. zum R. schleppen, alqm ad supplicium trahere, ad capitale supplicium abstrahere: festen Fußes zum R. schreiten, vadere ad mortem: auf dem R. sterben, summo supplicio perire; carnificis manu perire (durch Henkershand umkommen); securi od. securi illā funestā perire (durch das Henkerbeil umkommen).

Richtscheit, regula. – amussis (das Lineal der Zimmerleute).

Richtschnur, linea (eig.). – norma. regula (eig. Richtmaß; dann uneig. = die Regeln, nach denen man sich bei etwas richten soll, s. Regel). – lex (uneig., Gesetz, Vorschrift). – nach der R., ad lineam (eig.); ad amussim (eig. nach dem Zimmermannslineal; dann bildl. = pünktlich, genau): nach Richtscheit u. R., ad regulam et lineam. – die Vernunft zur R. seines Verhaltens machen, ad rationis normam vitam dirigere: das Gesetz ist die R. für Recht u. Unrecht, lex est juris et injuriae regula: das moralisch Gute muß die R. für das Nützliche seyn, honestate utilitas dirigenda est.

Richtschwert, s. Henkerschwert.

Richtstätte, s. Richtplatz *no.* II.

Richtstuhl, I) = Richterstuhl, w. s. — II) Stuhl, auf welchem der zu richtende Missethäter sitzt, im Zshg. *sella.

Richtung, I) das Hinrichten nach etw.: directio alcjs rei ad alqd (zB. die R. der Vernunft auf die Wahrheit, directio rationis ad veritatem). — II) das Hingerichtetseyn: regio. tractus (Gegend, Strich).

— via (Weg). — natura (natürlicher Gang ꝛc., zB. nach der R. des Stromes, secundum naturam fluminis). — inclinatio (die Neigung, auch die veränderte). — ratio (Verfahren, Tendenz, Charakter, zB. die philosophische R. Jmds., ratio, quam alqs sequitur in philosophia: die demokratische R. mit Glück verfolgen, florere in populari ratione. Vgl. Nägelsb. Stil. S. 170); verb. ratio atque inclinatio (Geist u. R. = die ganze R., zB. temporum). — voluntas (das Wollen, Bestreben, die geistige Richtung, s. Pl. Ep. 1, 20, 12: varia sunt hominum judicia, variae voluntates; u. Tac. Dial. 25: scias, quamvis in diversis ingeniis, esse quandam judicii ac voluntatis similitudinem et cognationem); verb. ratio voluntasque (s. Cic. dOr. 2, 22, 92: ex quorum [Graecorum] scriptis cujusque aetatis quae dicendi ratio voluntasque fuerit, intelligi potest, d. i. Geist [Charakter] u. R.). — indoles (angeborener Charakter, eigenthümliche R., zB. ingenii). — Richtungen der Bewegung, momenta, orum, *n.* (Cic. Tusc. 1, 17, 40). — in gerader R., rectā regione; rectā viā; recte; in rectum od. directum (zB. in gerader R. vorwärts dringen, in directum niti; vgl. „geradeaus"): in schräger R., oblique; in obliquum (beide zB. fortgeführt werden, ferri): nach der entgegengesetzten R., in contrarium (zB. tendere): nach (dort) dieser R. hin, illuc (zB. zieht es mich, rapior, auch bildl.): nach allen Richtungen hin, quoquoversus (im Allg.); in omnes partes (nach allen Theilen des Landes hin, zB. Sklaven schicken, servos dimittere): nach entgegengesetzten Richtungen hin, in contrarias partes (zB. gehen, abire, von zwei Personen: fließen, fluere, von zwei Flüssen): nach verschiedenen Richtungen hin, in diversas partes; in diversum (zB. in div. ire [auch bildl. von Philosophen] = versch. Richtungen folgen); per diversa (zB. fugam petere); auch diversi (zB. discesserunt); u. dissipati (dah. fuga dissipata, eine Flucht nach versch. R. hin): von verschiedenen Richtungen her (kommen ꝛc.), diversis itineribus: in derselben R. fliehen, eādem fugere: in gleicher R. entfernt seyn von ꝛc., pari tractu abesse ab alqo loco: einer Sache die R. geben nach ꝛc., alqd dirigere in od. ad alqd (zB. dem Schiff nach dem Hafen, nach dem Ufer, navem in portum, ad litora): einer Sache eine schiefe R. geben (bildl.), alqd inclinare (zB. der Beredsamkeit, eloquentiam): dem Laufe des Flusses eine andere R. geben, avertere fluminis cursum: dem Wahne des Volkes eine gute R. geben, popularem errorem ad meliora ducere: seinem lebhaften Geiste eine schiefe R. geben, vividum animum in alia detorquere. — die R. (seinen Lauf) nehmen nach etwas, cursum dirigere ad alqd (zB. nach dem Ufer, ad litora): die R. behalten, cursum tenere (bes. von Schiffen u. Schiffenden): ganz dieselbe R. beibehalten, nullum cursus sui vestigium inflectere: die R. verlieren, a via aberrare (vom Weg abkommen); cursum non tenere (nicht geraden Lauf halten, bes. von Schiffen u. Schiffenden): eine andere R. nehmen, flectere iter (einen anderen Weg einschlagen, v. Menschen); immutari (sich ändern, bes. im übeln Sinn, sich verschlechtern): der Steuermann weiß nicht, welche R. er nehmen soll (weiß die R. nicht od. nicht mehr), gubernator nescit, quo destinet cursum: dieselbe R. nehme ich bei meinem Verfahren, haec eadem est nostrae rationis regio et via (Cic. Verr. 5, 70, 181). — eine R. nach (einer Gegend ꝛc.) hin haben, s. gehen *no.* II, C, b (Bd. I. S. 1513 f.). — eine falsche R. (bei der Erziehung ꝛc.) bekommen, malo cultu pravisque opinionibus corrumpi: Jmds. Charakter hat eine verkehrte R. bekommen, pravitatibus detorta est alcjs natura.

Richtweg, brevius iter (als kürzerer Weg, zB. breviore itinere alci occurrere). — compendium (als Wegersparniß, zB. alqm compendio ducere).

riechbar, odoratu sentiendus.

riechen, I) *v. intr.*: 1) Ausdünstungen (die von den Geruchsnerven wahrgenommen werden) von sich geben: olere (übh. einen Geruch von sich geben, sei er gut od. schlecht). — redolere (stark riechen, steht bei Cic. nur in affirmativen Sätzen). — perolere (unangenehm, penetrant riechen, Lucr. 6, 1153) — fragrare (Wohlgeruch von sich geben, duften). — gut od. angenehm r., bene od. jucunde olere; suaves odores od. bl. odores exhalare: sehr gut, sehr angenehm r., odore excellere: schlecht r., male olere (übel r. übh.); foetere. foetorem redolere (stinken, einen Abscheu erregenden Gestank von sich geben): stark r., vehementem od. gravem odorem reddere; maxime nares ferire: nicht stark r., odoris parvi esse: nicht r., odore carere; sine odore esse: nicht mehr r., olere desinere od. desisse (aufhören od. aufgehört haben zu riechen): gut, angenehm riechend, bene od. jucunde olens; fragrans (duftend): sehr gut (angenehm) riechend, odore excellens: übel, schlecht riechend, male olens. im Zshg. bl. olens (übh.); foetidus (stinkend). — nach etwas r., alqd olere od. redolere (eig. u. bildl.); redolere alqā re (eig.); ex alqa re redolet alqd (uneig.), zB. nach nichts r., nihil olere: Epicur riecht nicht nach der Academie, Epicurus nihil olet ex Academia: nach nichts Fremdem r., nihil peregrinum olere: seine Reden scheinen nach Athen zu r., ex illius orationibus Athenae redolere videntur: nach Gelehrsamkeit r., doctrinam olere od. redolere. — wie etw. r., odorem alcjs rei praestare: wie Rosen r., esse odoris rosei. — es riecht Jmdm. aus dem Munde, anima alci foetet; os alci olet. — 2) die Ausdünstungen vermittelst der Geruchsnerven wahrnehmen können u. wahrnehmen: olfacere. — scharf, fein r., sagaciter olfacere od. odorari; sagacem nasum habere: der scharf riecht, sagax. — an etwas r., alqd olfacere od. olfactare (den Geruch von etw. einziehen; olfact. auch = durchs Riechen untersuchen, beschnoppern); alqd ad nares admovere (etwas an die Nase halten); odorari alqd (etwas durchs Riechen untersuchen, beschnoppern): flüchtig an etw. r., nur an etw. r., odorem alcjs rei rapere: mit Wohlgefallen an etwas r., odorem totis naribus trahere. — II) *v. tr.* durch den Geruch wahrnehmen: odorari. — olfacere (einen riechbaren Stoff in die Nase einziehen und die Geruchsnerven davon afficiren lassen; daher auch wie unser „etwas riechen" = merken, daß etwas vorhanden sei, etw. geschehen werde, zB. Geld r., nummos olf., s. Cic. Agr. 1, 4, 11: sollte ich es nicht sechs ganze Monate früher gerochen haben, als er ꝛc., non sex totis mensibus prius olfecissem quam etc., Ter. Ad. 3, 3, 42).

Riechen, das, odoratio. odoratus (das R. als thätiger Zustand, wenn man einen riechbaren Stoff in die Nase einzieht, letzteres auch = der Geruchssinn). — das R. als passiver Zustand muß entweder durch odor od. durch olere gegeben werden (denn olfactus ist ein ganz unclass. Wort), zB. das R. des Mundes, odor oris; os olens.

Riechfläschchen, olfactoriolum (Spät.).

Riechsalz, *sal olfactorius; im Zshg. auch wohl odor.

Riechwasser, etwa olfactorium.

Ried, s. Rieth.

Riefe, canalis (im Allg.). – strix (eig. die längliche Vertiefung an den Säulen, die Cannelüre, verschieden von stria, d. i. die scharfe Hervorragung an den Riefen, weshalb man aber doch sagen kann für „riefen" striare, weil da, wo striges sind, auch striae seyn müssen).

riefen, striare (s. Riefe). – **gerieft,** striatus.

Riegel, I) Querbalken zwischen zwei aufrechtstehenden Balken: tignum transversum. – sera transversa (Querlatte). — II) Balken &c. zum Vorschieben vor eine Thür &c.: repagulum (der in die Mauer eingesetzte hölzerne Riegel od. Querbalken, in sofern er die Thür fest verwahrt). – obex (der Riegel, in sofern er vor die Thür vorgeschoben wird). – pessulus (der kleinere Riegel, der nach unten zugeht u. beim Oeffnen der Thür aufwärts gezogen wurde. Bei Thüren von zwei übereinander stehenden Flügeln war einer unten am Boden, und ein zweiter in der Mitte angebracht). – sera (ein Riegel, den man von der Thür wegnahm, wenn man sie öffnete). – claustrum (übh. jede Vorrichtung, die dazu dient, etwas verschlossen zu halten u. unzugänglich zu machen). – (der Thür) den R. vorlegen, vorschieben, den R. an die Thür legen, foribus od. ostio obdere pessulum; occludere fores (od. aedes) pessulo od. repagulo; foribus seram apponere; ostium obserare; fores claudere: den R. abnehmen, repagulum od. pessulum od. seram removere; seram demere; domum od. januam reserare: die Riegel sprengen, repagula convellere; claustra refringere.

Riemchen, *lorum tenue (kleiner Lederriemen). – quadra (kleines Säulenglied).

Riemen, lorum (im Allg.). – habena (der R., mit dem man etwas anhält od. nachläßt, leitet, der Zügel an Pferden, der R. an Schleudern, Schuhen, Helmen). – corrigia (ein dünner R., in sofern man damit etwas zurecht bindet, schnürt, zB. an Schuhen). – amentum (ein R. am Wurfspieß in der Mitte des Schafts, um demselben einen größern Schwung zu geben). – regula (in der Bauk., ein kleines Stück Holz, Stab). – ein R. aus Rindsleder (als Peitsche, Knute), taurea, ae, *f.*

Riemenpferd, s. Handpferd.

Riemenzeug, lora, orum, *n.* – habenae (s. „Riemen" den Untersch.).

Riemer, *qui lora et habenas conficit.

Ries, ein, Papier, *viginti scapi.

Riese, homo ingentis od. immanis magnitudinis; homo eximiā corporis magnitudine. – von übermenschlicher Größe, vir major quam pro humano habitu. – die Riesen der alten Götterwelt, Gigantes. – e. R. von einem Gallier, eximiā corporis magnitudine Gallus: e. R. von einem Feinde, immanis magnitudinis hostis. – ein R. seyn, humanae magnitudinis propemodum excessisse formam: ein R. an Kraft, viribus ingens.

Riesel, im Gesicht, phacia.

rieseln, susurrare. leniter sonare (von Quellen, Bächen). – ein sanft rieselnder Bach, fons leniter sonantis aquae. – die Wunde rieselt, vulnus stridet (s. Virg. Aen. 4, 689). – rieseln von od. aus &c., defluere ab od. ex alqa re (sanft herabfließen, zB. sudor a capite defluit).

Rieseln, das, des Baches &c., susurrus.

Riesenarbeit, moles (Liv. 7, 24 *in.*).

Riesenbau, opus (domus, theatrum etc.) substructionibus maximis (ein Gebäude von großem Unterbau). – domus vasta (ein Gebäude von großem Umfang). – aedificii moles (ein Gebäude von ungeheuerer Größe übh.).

Riesenbild, s. Koloß.

Riesenform, -**gestalt,** a) als Eigenschaft: *forma, quae humanam magnitudinem excessit; auch *forma major quam pro humano habitu. – eine R. haben, humanae magnitudinis formam propemodum excedere. — b) Mensch von Riesengestalt, s. Riese. – als Erscheinung: species viri majoris quam pro humano habitu augustiorisque. – als Bild, s. Koloß.

Riesengebäude, s. Riesenbau.

Riesenglieder, membra praegrandia. – R. von Thieren, immanium beluarum ferarumque membra praegrandia.

Riesengröße, eximia od. mira od. ingens od. immanis magnitudo (außerordentliche od. ungeheuere Größe übh.). – eximia od. mira od. ingens od. immanis corporis magnitudo (außerordentliche od. ungeheuere Körpergröße lebender Wesen). – monstruosa magnitudo (unnatürliche Größe lebender Wesen u. Dinge). – von R., s. riesenhaft. – R. haben, magnitudinis humanae formam excessisse: ein Bild von R., s. Koloß.

riesenhaft, eximiae od. mirae od. ingentis od. immanis magnitudinis. eximiā od. ingenti od. immani magnitudine (übh.). – monstruosae magnitudinis (von unnatürlicher Größe; alle von leb. Wesen u. Dingen). – eximiā od. immani corporis magnitudine od. bl. immani corpore (von außerordentlicher od. ungeheuerer Körpergröße, v. leb. Wesen). – major quam pro humano habitu. qui magnitudinis humanae formam excessit (von übermenschlicher Größe, von Menschen). – colossicus (κολοσσικός) od. colossēus (kolossal, von Bildern aus Erz; vgl. „kolossal, Koloß"). – pergrandis (sehr groß). – praegrandis (übermäßig groß). – magnitudine eximius (außerordentlich von Größe). – mirus. admirabilis (wunderbar, außerordentlich). – ingens. immanis (ungeheuer; alle v. Dingen). – r. Bau, s. Riesenbau: r. Form, Gestalt, s. Riesenform: r. Kraft, s. Riesenkraft: r. Körper, Leib, s. Riesenleib: eine r. Arbeit, moles (Liv. 7, 24 *in.*): r. arbeiten, um &c., omni virium contentione laborare, ut etc.

Riesenkalb, vitulus mirae magnitudinis.

Riesenknochen, ossa praegrandia. – R. von Thieren, immanium beluarum ferarumque ossa praegrandia. – R. von Giganten, ossa Gigantum.

Riesenkörper, s. Riesenleib.

Riesenkraft, vires corporis maximae. – von R., viribus ingens: R. besitzen, viribus corporis excellere; viribus ingentem esse.

Riesenlasten, onera colossica.

Riesenleib, corpus immane; corpus magnitudine eximium.

riesenmäßig, s. riesenhaft.

Riesenschlange, im Allg., eximiae od. ingentis od. immensae od. immanis magnitudinis serpens (anguis); immani corpore serpens (anguis). – als besondere Gattung, *boa constrictor (L.).

Riesenschritt, gradus ingens. – Bildl., Riesenschritte (sehr große Fortschritte) machen, maximos progressus facere in studiis.

Riesenstärke, s. Riesenkraft.

Riesenstimme, vox immensa.

Riesenwerk, moles. – ein R. von einem Bau, s. Riesenbau.

Riesenzahn, dens eximiae magnitudinis.

riesig, s. riesenhaft.

Rieth, I) als Ort: regio palustris. locus palustris. palustria, ium, *n.* (moorige Gegend). – carectum (Ort, wo Riethgras steht). – pascuum. pascua, orum, *n.* (als Weideplatz). — II) Gewächs in einer moorigen Gegend: carex (Riethgras). – arundo (Rohr). – canna (Schilf).

Riethgras, carex; ulva palustris. – Ort, wo R. steht, carectum.

Riff, cautes.

riffeln, den Flachs, *lino capita detrahere. – Uneig., Jmd. r., alqm verbis castigare.

Rigorist, **rigoristisch**, horridus, *Adv.* horride.

Rind, bos (im Allg.). – taurus (Stier; vgl. „Ochs"). – jumentum (als Zugthier). – armentum (Zug- od. Ackerthier übh.; gew. im Plur. armenta = Zug- od. Ackervieh, bes. Ochsen). – ein junges R., s. jung *no.* b: was vom R. ist, bubulus; taurinus.

Rindchen, corticula (an Bäumen). – crustula (am Brote rc.).

Rinde, I) Schale an Bäumen rc.: cortex (die äußere). – liber (die innere, der Bast). – mit einer R. bedeckt, cortice obductus: die R. von etwas abschälen, decorticare (die äußere) od. delibrare (die innere) alqd (zB. arborem, materiam). – Bildl., er hat eine R. ums Herz, est ei cor involutum. — II) jede Borke, die etwas bedeckt, zB. R. des Brotes, einer Wunde: crusta. – mit einer R. überziehen, crustare: mit einer R. bedeckt, crustatus; crustosus.

Rinderbraten, assum bubulum (gebratener). – *bubula assanda (zu bratender).

Rinderherde, bovillus grex; boum od. armentorum grex; boum armenta (*n. pl.*); grex armenticius (s. „Rind" zu arm.).

Rinderhirt, custos boum. – armentarius (s. „Rind" zu arm.).

rindern, von Kühen, lascivire in Venerem.

Rinderstall, bubile.

Rindfleisch, caro bubula; u. bl. bubula.

rindig, corticosus (von Bäumen, Pflanzen rc.). – crustosus (vom Brot rc.).

Rindsblase, vesica bubula; vesica bovis.

Rindsblut, sanguis bubulus od. taurinus; sanguis boum od. taurorum.

Rindsbraten, s. Rinderbraten.

Rindsfett, adeps bubula. – sevum bubulum od. taurinum. sevum taurorum od. jumentorum (Rindstalg).

Rindsfuß, pes bovis.

Rindsgalle, fel bubulum.

Rindshaut, corium bovis; corium bubulum.

Rindsknochen, os bovis.

Rindskopf, caput bovis.

Rindsleder, corium bubulum od. taurinum; auch bl. corium. – ein Riemen von R. (als Peitsche, Knute), taurea, ae, *f.*

Rindsmark, medulla bubula.

Rindstalg, s. Rindsfett.

Rindszunge, lingua bovis.

Rindvieh, bos (Ein Rind übh.). – taurus (Ein Stier). – pecus bubulum od. cornutum. boves (als Collectiv übh., Rinder). – pecus armenticium. armenta boum. im Zshg. auch bl. armenta, orum, *n.* (Acker- od. Zugrinder). – jumenta, orum, *n.* (Zugrinder, Zugvieh).

Ring, I) jede kreisförmige Figur: circulus. orbis (im Allg., s. „Kreis" den Untersch.). – orbis, corona lunae, solis (der Ring, Hof um den Mond, um die Sonne, griech. ἅλως). — II) ein körperlicher Kreis: anulus (im Allg., zB. Fingerring [bes. als Siegelring], Vorhangring, Kettenring, Haarringel). – inauris (Ohrring). – armilla (Armband, auch Halsband eines Hundes). – hamus (Panzerring). – astragalus (ἀστράγαλος, als Säulenglied am Hals der Säule). – foramen (das Gehänge eines Klobens). – einen R. am Finger haben, tragen, anulum in digito habere; anulum gestare: Ringe in den Ohren tragen, anulatis auribus incedere: e. goldenen R. tragen, aureo anulo uti: etw. im R. tragen, alqd sub anuli gemma habere: einen R. anstecken, anulum digito induere od. inserere od. aptare: Ringe (zum Schmuck) anstecken, exornare anulis digitos: mit Ringen geschmückt, anulatus (zB. Ohren, Finger): Jmdm. den R. vom Finger ziehen, Jmdm. den R. abziehen, anulum alci od. de alcjs digito detrahere (im Allg.); anulum de alcjs digito auferre (diebischer Weise): mit dem R. siegeln, sigillum in cera anulo imprimere: mit dem R. versiegeln, obsignare anulo.

Ringcapsel, funda anuli (σφενδόνη).

Ringel, anulus (auch Haarringel). – anulus velaris (Vorhangring). – incisura (an einem Insect). – circulus (als Backwerk). – spira. orbis (die kreisförmige Bewegung einer Schlange). Vgl. „Ring".

Ringelblume, *calendula (L.).

Ringelchen, anellus.

Ringelkette, catena anulis conserta (nach Virg. Aen. 3, 467).

ringeln, s. kräuseln.

Ringelnatter, *coluber natrix (L.).

Ringelpanzer, s. Kettenpanzer.

Ringelrennen, -**stechen**, *decursio, quā equites anulos hastis petunt.

Ringeltanz, s. Reihentanz.

ringen, I) *v. intr.* luctari (eig., v. Ringer; dann auch = kämpfen od. sich widersetzen übh.). – luctando certare (eig., v. Ringer). – luctando exerceri (sich im Ringen üben). – contendere od. niti, eniti od. laborare mit folg. ut etc. (bildl., sich anstrengen, sich bemühen, daß rc.). – mit Jmd. ringen, luctari od. colluctari cum alqo (v. Ringer u. übh., zB. mit einem Manne, cum viro, v. einem Mädchen); conflictari alqā re (bildl., mit etwas zu kämpfen haben, zB. mit Mangel, inopiā: mit einem widrigen Geschick, duriore fortunā): mit Jmd. um etwas r. (bildl.), zB. um den Vorzug, aemulari cum alqo: mit einander um etwas r. (bildl.), inter se contendere de alqa re: mit dem Tode r., animam agere (in den letzten Zügen, im Sterben liegen); poet. auch luctari morti (Sil. 10, 296). – nach etwas r., anniti de alqa re od. ad alqd od. mit folg. ut (od. negativ ne) od. m. folg. Infinit.; contendere ad alqd od. mit folg. ut (od. ne) od. m. folg. Infinit.; niti od. eniti od. laborare, verb. contendere ac laborare, eniti et contendere, eniti et efficere, mit folg. ut etc. od. (folgt ein verneinender Satz) mit folg. ne etc. (darnach ringen, daß od. daß nicht), zB. nach dem Sieg r., enitor et contendo, ut vincam; annitor vincere. – mit allem Eifer nach etwas od. darnach r., summo studio anniti ad alqd; summā ope od. omni ope eniti od. contendere, ut etc.; enitor et contendo quam maxime possum, ut etc.; omni ope

atque operā eniti, ut etc.: so eifrig haben sie nach dieser Erlaubniß gerungen, id tantā vi, ut liceret, tetenderunt. — II) *v. tr.* zB. Wäsche r., *aquam exprimere linteis. – die Hände r., etwa manus torquere. – Jmdm. etwas aus den Händen r., alqd alci de manibus extorquere.

Ringen, das, I) *intr.* luctatio. luctatus (die Kunst, Uebung des Ringens). – im R. über Jmd. siegen, luctando vincere alqm. – das R. (sich Anstrengen) nach einem Ziel, contentio: übermäßiges R., effusa contentio. — II) *tr.* zB. das R. der Hände, durch Umschr. mit manus torquere.

Ringer, luctator (im Allg.). – luctandi peritus (der des Ringens Kundige). – palaestrita (παλαιστρίτης, sofern er sich auf dem Ringplatz übt). – athleta (ἀθλητής, sofern er in feierlichen Wettkämpfen als Kämpfer auftritt).

Ringfinger, digitus anularis.

ringförmig, s. kreisförmig.

Ringkapsel, funda anuli (σφενδόνη).

Ringkästchen, dactyliotheca (δακτυλιοθήκη).

Ringkasten, funda anuli (σφενδόνη).

Ringkragen, etwa *collare.

Ringmauer, circulus od. orbis muri (zB. äußere, exterior). – Ist es übh. = Mauer, s. d.

Ringplatte, pala anuli.

Ringplatz, palaestra (παλαίστρα).

rings, **ringsherum**, **ringsum**, circum. – totus circum (ganz herum). – in circuitu (im Umfang). – rings um den Kopf, per ambitum capitis: das Haus ringsum mit Wachen besetzen, totius circuitum domus custodiis amplecti: rings um etwas (herum) reiten 2c., s. herumreiten 2c.: den Krieg r. verbreiten, arma circumferre.

Ringstein, anuli gemma. – einen R. fassen lassen, gemmam fundā claudere od. includere.

Rinnchen, canaliculus.

Rinne, canalis (im Allg.). – stria (Cannelüre an den Säulen, s. „Riefe" den Untersch. von strix). – Ist es = Dachrinne, s. d.

rinnen, fluere (fließen). – defluere, von od. aus, ab od. ex alqa re (herabfließen).

Rinnleiste, sima.

Rippe, I) eig.: costa. – eine R. brechen, costam frangere: Jmdm. den Degen durch die Rippen stoßen, alci latus transfodere gladio. — II) übtr.: a) die Rippen an den Schiffen, costae navium. — b) an den Blättern: dorsum.

rippeln (sich), s. mucksen.

Rippenbraten, im Zshg. costae suis (vom Schwein). – costae vituli (vom Kalb).

Rippenstoß, *ictus lateris. – Jmdm. Rippenstöße geben, *alci latus brachio percutere: Jmdm. einen sanften R. geben (bildl.), alqm quodam modo levi brachio monere (nach Cic. Att. 2, 1, 6).

rips raps! raptim.

Risico, periculum (Gefahr). – alea alcjs rei (das Gewagte, Unsichere bei etwas). – auf mein R., meo periculo (auf meine Gefahr); meis viribus. meo Marte (auf meine Hand): du spielst ein sicheres Spiel auf fremdes R., ludis de alieno corio (sprüchw., App. Met. 7. c. 11. p. 193, 8 *ed. Elm.*): sich auf ein R. in Bezug auf etwas einlassen, alqd dare in aleam. ire in aleam alcjs rei (s. Liv. 42, 59 *extr.*; 1, 23. §. 9): es ist ein R. bei etwas, alea quaedam est in alqa re (zB. in hostiis deligendis, s. Cic. dDiv. 2, 15, 36): er ist mit seinem Genie keinem R. unterworfen, extra omnem aleam ingenii positus est (Plin. Nat. Hist. praefat. §. 7): etwas auf sein R. nehmen, alqd periculi sui facere.

riskiren, etwas, alqd in aleam dare. ire in aleam alcjs rei (etwas dem Ungewissen preisgeben, s. Liv. 42, 59 *extr.*; 1, 23, 9). – sein Leben r., committere se periculo mortis: ich riskire etwas zu verlieren, venio in dubium de alqa re (ich schwebe in Ungewißheit wegen 2c., Ter. Ad. 2, 2, 35); periclitor perdere alqd (ich bin in Gefahr, um etwas zu kommen, Plin. 7, 44, 45. §. 145). — es riskiren, aleam subire od. adire; se in casum dare.

Rispe, zB. von Hirsen, panicula.

Riß, I) durch Reißen gemachte Oeffnung: rima (Ritze). – fissura (Spalt, größere Ritze, auch wohl von dem R. in einem Kleid, wofür nur Juven. 3, 150 dichterisch vulnus gebraucht). – foramen (Loch übh.). – Risse bekommen, rimas fieri pati; rimas agere; findi: leicht R. bekommen, rimis opportunum esse. – Sprüchw., vor dem R. stehen, rem sui periculi facere. — II) Bauriß: species. forma. imago. designatio. descriptio. deformatio (im Allg.). – ichnographia (ἰχνογραφία, Grundriß). – der R., wonach ich ein Gebäude bauen will, der R. zu einem Gebäude, forma, quā aedificium sum aedificaturus: einen R. anfertigen, operis speciem deformare: formam od. imaginem operis delineare: ein Gebäude nach einem R. aufführen, perficere opus ad propositum deformationis: er zeigte verschiedene Risse von Bädern auf Pergament vor, ostendebat depictas in membranulis varias species balnearum.

rissig, rimosus.

Ritornell, prooemium (als Eingang eines Tonstücks).

Ritt, equitatio. equitatus (das Reiten übh., auch als Motion). – vectatio equi. auch bl. vectatio. gestatio (das Reiten als Motion, der Spazierritt). – einen R. (Spazierritt) machen, equo vectari od. gestari.

Ritter, eques. – Jmd. zum R. schlagen, erheben, alci dignitatem equestrem dare: an Jmd. zum R. werden wollen, alqm lacessere.

Ritteracademie, *academia equestris.

Ritteradel, nobilitas equestris.

Ritterbank, equestria, ium, *n.* (*sc.* subsellia). – quatuordecim ordines (die vierzehn Reihen Ritter auf den vorderen Bänken im Theater). – auf der R. sitzen, sedere in quatuordecim ordinibus od. bl. in quatuordecim: Jmd. auf die R. führen, alqm in quatuordecim sessum ducere: Jmd. auf die R. sich setzen heißen (lassen), alqm jubere ire sessum in equestria.

Ritterburg, *arx equitis.

Ritterdienst, militia equestris.

Ritterfamilie, equestris familia.

Rittergeschichte, *res gestae equitis.

Rittergut, latifundium.

Ritterkreuz, s. Orden *no.* II.

ritterlich, I) die Ritter betreffend: equester. – r. Würde, Rang, dignitas equestris; locus equester. — II) einem Ritter geziemend 2c.: *qui, quae, quod equitem decet. – fortis (tapfer). – strenuus (wacker); verb. fortis ac strenuus. — *Adv.* *ut equitem decet; fortiter; strenue.

rittermäßig, s. ritterlich *no.* II.

Ritterorden, s. Orden.

Ritterrang, locus equester. – dignitas equestris (Ritterwürde). – Jmdm. den R. verleihen, alci dignitatem equestrem dare.

Ritterruhm, gloria equestris.

Rittersaal, *porticus, in quam equites conveniunt.

Ritterschaft, ordo equester (die Ritter zusammen als Stand). – equites (die Ritter übh.). – dignitas equestris (die Ritterwürde).

Ritterschlag, *ritus, quo alqs ordini equestri redditur. – Jmdm. den R. ertheilen, *alqm ritu ordini equestri reddere.

Ritterschloß, *arx equitis.

Rittersitz, *sedes equitis.

Rittersmann, eques.

Ritterspiel, *certamen equitum hastis concurrentium, halten, celebrare.

Ritterspern, I) eig.: *calcar equitis. – er verdiente sich hier die Rittersporen, *hoc proelio tam fortiter pugnaverat, ut dignus haberetur, qui ordini equestri redderetur. — II) uneig., eine Pflanze: *delphinium (L.).

Ritterstand, ordo equester. equites (die Ritter zusammen als Stand, häufig auch durch ordo splendissimus bezeichnet). – locus equester. dignitas equestris (der Rang, die Würde eines Ritters). – Jmd. in den R. erheben, alqm dignitati equestri reddere (Jmd. in den Stand der Ritter versetzen); alci dignitatem equestrem dare (Jmd. die Ritterwürde verleihen); alqm aureo anulo donare (Jmd. mit dem goldenen Ringe [dem Abzeichen der Ritterwürde bei den Römern] beschenken): sich für Geld in den R. erheben lassen, *locum equestrem emere: vom R. seyn, equestri loco natum esse.

Rittertafel, *mensa equitum. – an der R. sitzen, *inter equites sedere.

Rittertag, *conventus ordinis equestris.

Ritterwürde, dignitas equestris.

Ritterzug, im Zsfhg. expeditio.

Rittmeister, *centurio equester.

Ritual, liber caerimoniarum.

Ritzchen, rimula.

Ritze, rima. – fissura (größere R., Spalt). – foramen (Loch übh.). – Ritzen bekommen, rimas fieri pati; rimas agere; findi: voller Ritzen, rimosus; plenus rimarum.

ritzen, scarificare (aufschlitzen, damit Blut herauskomme, zB. das Zahnfleisch, gingivas). – leviter vulnerare (leicht verwunden). – scindere (schlitzen, v. Dornen ꝛc.). – Jmd. mit einer Nadel r., alqm acu pungere: die Haut ist nur leicht geritzt, destricta levi vulnere est cutis.

Rival, s. Nebenbuhler.

rivalisiren, s. wetteifern.

Rivalität, s. Nebenbuhlerei.

Robbe, s. Meerkalb.

Roche, I) ein Fisch: raja. — II) Thurm im Schachspiel: turris.

röcheln; er röchelt, faucibus ejus illiditur spiritus (zB. im Fieber, in febre). – pertrahit ab ima pectoris parte suspiria brevissime collecti spiritus (im Sterben).

Röcheln, das, brevissime collecti spiritus suspiria (*n. pl.*). – das R. eines Sterbenden, ille singultus, quo redditur anima.

Rock, vestimentum (Kleid übh.). – tunica manicata (Aermelkleid der Männer). – Ist es = Unterrock, s. d.

1. **Rocken** = Spinnrocken, w. s.

2. **Rocken** ꝛc., s. Roggen ꝛc.

Rockenphilosophie, lucubratione anicularum vix digna, orum, *n.*

Rococo, vasa antiquo opere (als Geschirr). – supellex antiquo opere (als Hausgeräth).

Rockzipfel, lacinia vestimenti. – Jmd. beim R. zurückhalten, alqm laciniā vestimenti retinere.

roden, s. ausroden, ausrotten.

Rodomontade, verba vana, *n. pl.* – Rodomontaden machen, Plautinum Pyrgopolinicen imitari.

Rodomontadenmacher, verbis nimius. – Plautini Pyrgopolinicis imitator.

Rogen, Eier des Fisches, ova piscis.

Roggen, secale.

Roggenbrot, *panis secalinus (im Allg.). – panis fermentatus (gesäuertes Brot). – panis cibarius (gewöhnliches, hausbackenes Brot).

Roggenmehl, *farina secalis.

Roggenstroh, *stramentum secalis.

Rogner, piscis ovis gravida (der weibliche Fisch, der Eier in sich hat). – piscis femina (der weibliche Fisch übh., im Plur. auch piscium feminae).

roh, I) eig.: rudis (ohne alle Zubereitung, so wie etwas die Natur giebt). – impolitus (ungeglättet, zB. Stein). – incultus (nicht gehörig bearbeitet od. ausgearbeitet, zB. Acker, Vers). – r. Gold, Silber, aurum, argentum infectum (Ggsz. argentum factum). — dah. a) nicht gekocht: crudus (Ggsz. coctus). – incoctus (noch nicht gekocht, Ggsz. coctus). – noch halb r., subcrudus. — b) nicht eingebunden, von Büchern ꝛc.: *nondum compactus. — II) uneig.: rudis (noch unerfahren in einem Handwerk ꝛc.). – incultus (ungebildet). – agrestis (unmanierlich). – incultis od. agrestibus moribus (ungebildet, unmanierlich von Sitten, im Benehmen). – ferus. immansuetus (wild, nicht gezähmt); verb. ferus agrestisque. – asper (rauh, hart im Benehmen). – intractatus (nicht dressirt, zugeritten ꝛc., zB. Pferd). – ein r. Sinn, ingenium incultum: rohe Sitten, ein r. Benehmen, mores inculti od. agrestes od. feri. – aus dem Rohen herausarbeiten, dolare (Ggsz. perpolire, eig. u. bildl., zB. illud opus, Cic. dOr. 2, 13, 54).

Roheit, I) eig., durch die Adjectt. unter „roh *no.* I“, zB. die R. der Steine, lapides rudes. — II) uneig.: feritas (Wildheit); übrig. durch die Adjectt. unter „roh *no.* II“, zB. die R. im Benehmen, mores agrestes od. feri.

Rohr, I) als Gewächs: a) übh.: arundo (der Rohrstrauch u. dickere Rohrstängel). – canna (das kleine Rohr od. Schilf). – calamus (der dünnere, schlanke Halm des Rohrs). – von R., arundineus; canneus: wie R., arundinaceus: voll R., arundinosus. — b) insbes. = Bambusrohr, w. s. — II) = Röhre, w. s.

rohrartig, arundinaceus.

Röhrchen, tubulus (verschieden von canaliculus, d. i. Rinnchen).

Rohrbruch, s. Rohrgebüsch.

Rohrdach, tegulum arundinum. – tegulum cannarum od. cannularum (Schilfdach). – eine Hütte mit einem R. (Schilfdach), casa cannulis tecta: ein R. auf ein Haus machen, tegulo arundinum operire domum.

Rohrdecke, teges cannea (um etwas zuzudecken). – *camera ex arundinibus facta (Zimmerdecke aus Rohr).

Rohrdickicht, s. Rohrgebüsch.

Rohrdommel, *ardea stellaris (L.).

Röhre, tubus (die R. als Rohr od. hohler cylinderförmiger Körper, auch bei Wasserleitungen, u. dann gew. von Holz od. Thon). – fistula (eine engere Röhre, bes. bei Wasserleitungen, durch welche das Wasser durch den Druck der Luft od. durch eigenen Nachdruck gewaltsam fortgetrieben u. ausgestoßen wird, war gew aus Blei). – canalis (die

rohrähnliche Rinne, bes. als Wassergang, die Wasserröhre, der Canal). – sipho od. siphon (eine Röhre, mit der eine Flüssigkeit aus einem Faß gezogen wird, ein Heber, od. aus welcher Wasser emporspringt; auch Spritzenröhre). – cuniculus (eig. eine Mine od. ein gegrabener unterirdischer Gang; dah. übh. Gang, zB. im Fuchsbau; oder Röhre, zB. des Ofens, fornacis). – Ist es = Beinröhre, s. d. – Röhren zu Wasserleitungen aus Fichten machen, pinus ad aquarum ductus in tubos cavare.

rohren, arundineus. – canneus (s. „Rohr“ über ar. u. cann.).

röhrenartig, **-förmig**, fistulatus. — *Adv.* *in fistulae speciem. – cuniculatim (s. „Röhre“ über fist. u. cun.).

Röhrenleitung, zB. nach der Stadt, *tubi, quibus aqua in urbem perducitur. – das Wasser durch eine R. wohin führen, aquam tubis od. fistulis ducere alqo.

Röhrenverzweigung, rami.

Rohrfeder, calamus.

Rohrflöte, arundo. — ☞ fistula ist die aus 3—7 aneinandergefügten, stufenweise abnehmenden Rohrpfeifen bestehende „Hirtenpfeife, Panflöte“.

Rohrgebüsch, arundinetum (von stärkerem Rohr). – cannetum (von Schilf).

Röhrgeschwür, fistula.

Rohrhändler, arundinarius (Orelli Inscr. 4199).

Röhrholz, arbores, quae ad aquarum ductus in tubos cavantur.

Rohrhütte, casa ex arundine texta.

rohricht, s. rohrähnlich.

Röhricht, s. Rohrgebüsch.

rohrig, arundineus. – canneus (schilfig). – arundinosus (voller Rohr).

Röhrkasten, immissarium (als Behältniß, in welches das Wasser aus der Röhre fließt). – receptaculum (als Behältniß, welches das Wasser aufnimmt).

Rohrkolbe, *typha (L.).

Röhrmeister, aquarius. aquilex (bei den Alten der, welcher Kenntniß von der Wasserleitung hat).

Rohrpfeife, s. Rohrflöte.

Rohrsperling, *emberiza schoeniclus (L.).

Rohrstuhl, *sella ex arundine texta. – ein großer Lehnstuhl, *cathedra ex arundine texta.

Röhrtrog, s. Röhrkasten.

Röhrwasser, *aqua tubis perducta.

Rohrwerk, arundines, um, *f.*

Röllchen, I) Walze: *cylindrus parvus. — II) als zusammengerollter Körper, zB. Papier: *volumen parvum.

Rolle, I) runde Scheibe, die sich um ihren Mittelpunkt dreht: orbiculus (bes. die Rolle im Kloben, in welcher ein Strick läuft, zB. in drei Rollen laufen, per tres orbiculos circumvolvi). – rota, kleine, rotula (runder Körper zum Fortrollen eines Gegenstandes, zB. auf Rollen etw. fortschaffen, subjectis rotis trajicere alqd: man kann unter die größeren Gewächskasten auch Rollen fügen, possunt etiam vasis majoribus rotulae subjici). – scapus (die R. od. der Stab, auf welche das Papier gewickelt wurde). – cylindrus (κύλινδρος, Walze, um etwas zu ebenen). – phalanga (φάλαγξ, Walze, um Lasten fortzurollen, Caes. BC. 2, 10). – *pressorium, quod subjectis phalangis movetur (Wäschrolle).

II) Alles, was zusammengerollt wird od. ist, a) im Allg.: volumen (bes. Schriftrolle). – eine R. Tabak, *Nicotianae herbae folia in cylindri speciem convoluta. — b) insbes., das zusammengerollte Heft, auf welchem das steht, was der Schauspieler vorzutragen hat; dann das Vorzutragende selbst: *volumen, in quo partes actoris conscriptae sunt (eig., das Heft). – partes (das, was der Schauspieler darzustellen hat). – persona (eig. die Maske, dann der Charakter, welchen der Schauspieler auf der Bühne darstellt; beide auch, wie alle unten folgenden Redensarten, in welchen sie vorkommen, übtr., = die Rolle, die Jemand im Leben spielt). – ministerium. negotium (der Dienst, die Verrichtung, die einer bei einem Vorhaben etc. hat). – die erste, zweite, dritte Rolle, partes primae, secundae, tertiae: eine komische, spaßhafte R., partes ridendae. – in Jmds. R., in alcjs persona (zB. lenonis, Gnathonis, s. Cic. Rosc. Com. 7, 20; Am. 25, 93). – den Schauspielern die Rollen einstudieren (vom Bühnendichter), fabulam docere: Jmd. zu seiner R. zustutzen, alqm ad partes parare: eine R. lernen, partes discere: eine auswendig gelernte R. spielen, omnia facere de industria (bildl., Alles mit Fleiß so machen, Ter. Andr. 4, 4, 56): Einem die R. Jmds. geben, spielen lassen, alci alcjs partes dare; alci alcjs personam imponere (gleichs. gegen seinen Willen, bildl. bei Cic. Sull. 3, 8): Jmdm. die R. zutheilen, übertragen, etwas zu thun, alci partes assignare mit folg. Gerundium in ... di (bildl.); alci ministerium delegare, ut etc.: die Rollen unter die Anführer des großen Haufens vertheilen, partiri ducibus multitudinis ministeria: die Rollen wurden dabei so vertheilt, ea (ministeria od. negotia) divisa hoc modo: Jmds. R. übernehmen, alcjs personam induere od. suscipere; partes od. ministerium alcjs suscipere od. excipere: eine R. bei etw. übernehmen, ministerium suscipere: sich in mehrere Rollen schicken, plures subire personas (vom Schauspieler): Jmds. R. spielen, geben, alcjs partes agere od. obtinere od. sustinere; alcjs personam ferre od. gerere od. tenere od. tueri od. sustinere od. tractare; auch agere alqm; ministerio alcjs fungi; od. (bildl.) durch simulare (sich stellen als ob man etc., mit folg. Acc. u. Infinit., zB. die R. eines Rasenden spielen, se furere simulare): Jmds. R. vortrefflich zu spielen (zu geben) pflegen, alcjs personam praeclare in scena tractare consuevisse: die R. Jmds. aufgeben, nicht weiter-, nicht fortspielen, alcjs personam ponere od. deponere: seine R. ausgespielt haben, partes suas transegisse: eine R. im Staate spielen, agere aliquid in civitate: eine große R. im Staate (eine große politische R.) spielen, in omni actione atque administratione rei publicae florere: die erste R. im Staate spielen, principis personam tueri in civitate; principem esse in civitate; principatum rei publicae obtinere: eine wichtige, ernste R. spielen, gravem, severam personam sustinere: eine fremde R. spielen, alienam personam ferre (bildl., Ggstz. suo vivere ingenio, s. Liv. 3, 36 *in.*): seine R. gehörig spielen, partes explere: seine R. durchspielen, partes suas peragere; negotium suum exsequi: aus seiner R. fallen, *personam suam male tueri; sibi non constare (sich nicht gleich bleiben).

rollen, I) *v. tr.* volvere. – devolvere (herabrollen). – evolvere (herausrollen, auseinanderrollen). – provolvere (vor sich herrollen). – convolvere (zusammenrollen). – sich rollen, convolvi. –

Wäsche r., *lintea pressorio, quod phalangis subjectis movetur, polire. — II) *v. intr.* volvi. — devolvi (herabr.). — evolvi (heraubr., auseinander r.). — convolvi (zusammenr.). — provolvi (fortr.). — profluere (herabfließen, zB. aus den Augen, ab oculis, v. Thränen). — der Donner rollt, tonitrua devolvuntur (im Theater, s. Phaedr. 5, 7, 23, wo aulaeo misso devolutis tonitribus als der Vorhang unter rollendem Donner aufging): der Donner rollt fürchterlich, ingens fragor intonat.

Rollentausch, partes mutatae.

rolliren, s. rouliren.

Rollkasten, *vas majus, cui rotae subjectae sunt.

Rollwagen, reda.

Roman, *fabula Romanensis (ist der Deutlichkeit wegen beizubehalten, da das von Einigen substituirte fabula Milesia mehr unserm „Mährchen" entspricht). — amoris fabula, Plur. amorum fabulae (Liebesgeschichte).

Romandichter, **-schreiber**, *fabularum Romanensium scriptor.

romanhaft, fabulosus (fabelhaft). — fictus (erdichtet übh.). — mehr als r., amorum fabulas etiam excedens. — *Adv.* fabulose; ut in fabulis fit. — mehr als r., ultra omnes amorum fabulas (zB. alqm amare). — das klingt r., fabulosa narras: r. darstellen, in dulcedinem fabulae componere.

romanisiren, Soldaten, milites ex armatura disciplinaque Romanorum constituere (s. Auct. BAlex. 68, 4). — milites ad Romanae disciplinae formam redigere (s. Vell. 2, 109, 1).

Romanismus, studium sensusque Romanorum.

romantisch, amoenissimus (sehr einladend, angenehm, von Gegenden rc.). — dulcis, suavis (lieblich). — das Romantische der Ufer und Gestade, amoenitates litorum et orarum.

Romanze, *versus, qui de re gesta referunt; *romanza.

Römer, ein, homo od. (als Bürger) civis Romanus. — ein ächter R., vir et vere Romanus: gar kein ächter R., minime Romani ingenii homo: jeder R., welcher rc., quicumque Romanus.

Römerfeind, populo Romano inimicus. — ein sehr großer R., populo Romano inimicissimus: ein ewiger Römerfeind bleiben, numquam in amicitia cum Romanis esse.

Römerfreund, Philorhomaeus (Φιλορώμαιος), rein lat. populo Romano amicus. — ein größerer R., populo Romano amicior: ein sehr großer R., populo Romano od. (wenn ein Römer spricht) rei publicae nostrae amicissimus.

Römerin, mulier od. (als Bürgerin) civis Romana. — eine ächte R., mulier vere Romana: jede R., welche rc., quaecumque Romana.

Römersinn, ingenium Romanum. — ein Mann ohne allen R., minime Romani ingenii homo.

Römerthum, nomen Romanum (Alles, was Römer heißt). — Romanitas (römische Art, Spät.).

römisch, Romanus. — *Adv.* Romane. Vgl. „lateinisch". — sie sind gut r. (gesinnt), iis animi Romani sunt; mente animoque cum Romanis od. (wenn ein Römer spricht) nobiscum agunt.

Ronde, s. Patrouille.

Rondel, gestatio in modum circi facta.

Röschen, rosa (erst bei Spät. das Deminut. rosula). — mein R. (als Liebkosungswort)! mea rosa (Komik.).

Rose, I) eine Blume: rosa (der Stock u. di Blüthe). — rosae flos, roseus flos (die Rosenblüthe). — rosae frutex (der Rosenstock, -strauch). — die wilde R., rosa silvestris. — mit Rosen bekränzt, rosā redimitus: mit Rosen bekränzt trinken, in rosa potare: auf Rosen liegen, in rosa jacēre: beständig auf Rosen wandeln (d. i. fröhlich od. glücklich seyn), vivere in aeterna rosa (Mart. 8, 77). — II) eine Krankheit: erysipelas, lătis, *n.* (ἐρυσίπελας).

Rosenaloe, *aloë rosata.

rosenartig, roseus.

Rosenbeet, area rosis consita.

Rosenblatt, rosae folium (im Allg.). — rosae floris folium (ein Blatt der Blume). — ein Kissen mit Rosenblättern gestopft, pulvinus rosā fartus.

Rosenblüthe, flos rosae. — Ist es = Rosenzeit *no.* I, s. d.

Rosenbusch, rosa.

Rosenduft, *odor rosarum. — *odores, qui afflantur e rosis.

Rosenfarbe, color roseus. — die R. der Wangen, color egregius.

rosenfarben, **-farbig**, roseus.

Rosenfest, *dies festi rosarum. — rosalia, ium, *n.* (das Schmücken der Gräber mit Rosen, welches im Mai geschah, Inscr.).

rosenfingerig, *roseis digitis fulgens.

Rosengarten, **-gebüsch**, **-hecke**, rosarium; roretum.

Rosengeruch, odor rosarum (Geruch der Rosen). — odor roseus (Geruch wie der der Rosen).

Rosengewinde, **-guirlande**, sertum roseum.

Rosenkette, vinculum roseum. — Bildl., grata compes (Hor. Od. 4, 11, 23).

Rosenkissen, pulvinus rosā fartus.

Rosenknospe, calix rosae.

Rosenkranz, I) eig., Kranz von Rosen, corona rosacea. — einen R. tragen, rosā redimitum esse. — II) uneig., Paternoster: *rosarium (*t. t.*). — den R. beten, *preces ad certum globulorum numerum fundere.

Rosenlippen, labra od. labella rosea (rosige Lippen). — labra aemula rosis (mit den Rosen an Farbe wetteifernde Lippen). — os purpureum (Purpurmund).

Rosenmonat, *mensis rosas ferens.

Rosenmund, s. Rosenlippen.

Rosenöl, oleum rhodinum; oleum rosaceum; auch bl. rosaceum.

Rosenpomade, als Heilmittel, ceratum ex rosa factum.

rosenroth, roseus.

Rosenroth, das, rubor roseus. — das R. der Wangen, *genae roseae: das R. der Lippen, s. Rosenlippen.

Rosenstengel, caulis rosae.

Rosenstock, **-strauch**, rosae frutex (der Rosenstrauch). — rosa (die Rose als Stock mit u. ohne Blüthen).

Rosenstrauß, *fasciculus florum rosae.

Rosenwangen, genae roseae.

Rosenwasser, aqua rosata.

Rosenwein, rosatum.

Rosenzeit, I) eig., die Zeit der Rosenblüthe: *tempus, quo rosae florent. — in der R., quum floruerit od. apparuerit rosa. — II) uneig., die Rosenzeit des Lebens, serenum vitae tempus. — in der R. des Lebens stehen, *serenum vitae tempus agere.

Rosenzweig, *frons rosacea.

Rosette, I) Figur, Schleife in Gestalt einer Rose, *rosa. — II) ein Edelstein von dieser Gestalt: gemma in modum rosae concinnata.

rosicht, roseus.

rosig, roseus. – r. Lippen ꝛc., s. Rosenlippen ꝛc.

Rosine, acinus uvae passae. – kleine Rosine, *acinus uvae passae Corinthiae. – Rosinen, auch uvae passae (getrocknete Weintrauben).

Rosinenkern, *nucleus acini uvae passae.

Rosinenwein, Wein aus getrockneten Trauben, passum (*sc.* vinum).

Rosmarin, ros maris; ros marinus.

Rosmaringeist, *spiritus roris marini.

Rosmarinöl, *oleum roris marini.

Rosmarinstängel, *frons roris marini.

Roß, mit seinen Zusammensetzungen, s. Pferd.

Roßkamm, s. Pferdehändler.

Roßtrappe, vestigium ungulae equi.

1. **Rost**, robigo (im Allg., auch der R. am Getreide). – ferrugo (Eisenrost). – aerugo (Kupferrost, Grünspan). – der R. geht das Eisen an, robigo corripit ferrum.

2. **Rost**, I) eisernes Gitterwerk, u. zwar a) zum Braten, Rösten: crates ferrea; craticula. – ein silberner R., crates argentea: auf dem R. braten, in craticula assare od. subassare. — b) im Ofen, um die Asche durchfallen zu lassen: *craticula ferrea. — II) hölzernes Gitterwerk als feste Grundlage zu einem Gebäude: sublicae. – einen R. legen, sublicas machinis adigere.

Röste, I) Ort, wo der Flachs geröstet wird, *locus liniis macerandis destinatus. — II) zu röstender Flachs: *linum in aqua macerandum.

rosten, robiginem trahere od. sentire. robigine obduci. robigine infestari od. laedi od. corripi (im Allg.). – in aeruginem incidere (vom Erz, Kupfer). – nicht r., robigine carere: machen, daß etwas rostet, robiginem obducere alci rei. – gerostet (verrostet), robiginosus; robigine obductus od. obsitus: ein gerosteter Pfeil, telum sanguine robiginosum. – das Genie rostet gleichsam, ingenium longā robigine laesum torpet (Ov. Tr. 5, 12, 21): alte Liebe rostet nicht, Cynthia prima fuit, Cynthia finis erit (Prop. 1, 12, 20).

rösten, frigĕre (mehr trockene Körper, zB. nuces frictae, geröstete Castanien). – torrēre (dörrend rösten, trockene u. saftige Körper, zB. fruges, carnem). – subassare (etwas weniges braten, Fleisch ꝛc.). – Flachs r., linum macerare.

Rösten, das, des Flachses, *maceratio lini.

Rostfarbe, robigo.

Rostfleck, *macula ex robigine concepta.

rostig, robiginosus (im Allg.). – aeruginosus (vom Erz, Kupfer).

Röstpfanne, -tiegel, frixorium (Spät.).

Rostwurst, *tomaculum in craticula subassatum.

roth, ruber (blutroth). – rufus. russeus (lichtroth, fuchsroth). – rutilus (feuergelb od. -roth; goldgelb od. gelbroth, πυῤῥός; vgl. Suet. Ner. 1 rutilus aerique assimilis capillus). – rubicundus (hochroth, ein starkes, glühendes Roth zeigend). – rubidus (dunkelroth). – purpureus (purpurfarbig, blutfarben u. hochroth mit sanftem Glanz). – badius (braunroth). – cervinus (hirschroth). – coccinus (scharlachroth). – molochinus (carmoisin). – miniaceus (mennigroth). – roseus (rosenroth). – etwas roth, subruber; subrufus; subrubicundus; rubicundulus. – r. im Gesicht, rubicundus. rubicundo ore. rubidā facie (von Natur od. von vielem Trinken ꝛc.); pudore od. rubore suffusus (vor Scham erröthet). – r. Wein, vinum rufum: r. Haar, capillus rufus od. rutilus. comae rufae od. rutilae (u. zwar galt cap. ruf. als etwas Häßliches, cap. rut. als etwas Schönes): der r. Haare hat, rufus; capillo rutilo od. capite rutilo. – das r. Meer, mare rubrum (von den Griechen mare Erythrum genannt, s. Mela 2, 8, 1. Pl. 6, 23, 28. §. 107). – r. werden, rubescere. rubefieri (eig.); im Gesicht, s. erröthen: über u. über im Gesicht, totis genis erubescere: r. machen, r. färben, rufare. rutilum reddere (fuchsroth); fucare (purpurroth); cocco tingere (scharlachroth); miniare (mennigroth): die schwarzen Haare r. machen od. färben, e nigro rutilum capillum reddere: Jmd. r. (erröthen) machen, alci ruborem afferre od. elicere: r. seyn, rubēre (auch vor Scham, zB. über u. über, multum); erubuisse (erröthet seyn vor Scham, zB. über u. über, totis genis).

rothbäckig, *genis purpureis.

Rothbart, I) von Menschen: barbā rutilā. – ahenobarbus (als Beiname einer röm. Familie). — II) ein Fisch: mullus.

rothbraun, badius; spadix.

Röthe, des Gesichts, rubor. – Jmdm. eine R. abjagen, ruborem alci afferre od. elicere: es verbreitet sich eine R. über Jmds. Gesicht (= er erröthet), rubor od. pudor alci suffunditur; alqs erubescit.

Röthel, rubrica (μίλτος).

Rötheln, eine Hautkrankheit, *rubeolae (*t. t.*).

röthen, sich, rubescere. Vgl. „erröthen".

rothfleckig, *maculis rubris conspersus.

rothgelb, fulvus.

Rothgerber, s. Gerber.

Rothgießer, *fusor aerarius.

rothhaarig, rufus; capillo rufo od. rutilo (s. „roth" über ruf. u. rut.).

Rothhaut, die, v. Indianer, im Zshg. barbarus.

Rothkehlchen, *motacilla rubecula (L.).

Rothkopf, a) Kopf mit rothen Haaren: caput rufum od. rutilum. — b) Mensch mit einem solchen: rufus; capite rufo od. rutilo (s. „roth" über ruf. u. rut.). – wenn mich ein R. sucht, si quis me quaerit rufus.

rothköpfig, capite rufo od. rutilo; rufus (s. „roth" über rut. u. ruf.).

Rothlauf, erysipĕlas, lătis, *n.* (ἐρυσίπελας).

röthlich, rubens. – subruber (blutröthlich). – subrufus (fuchsröthlich). – subrubicundus. rubicundulus (hochröthlich). – ruber subalbicans (hellröthlich). – r. aussehen, subrubere.

Rothschimmel, *equus albus subrubens.

Rothschwanz, *sylvia thorace argentata (Kl.).

rothseiden, blatteus sericus od. (nach Salmas.) blattosericus (zB. Kleid).

Rothstein, s. Röthel.

rothwangig, *genis purpureis.

Rothwild, cervi. – ein Stück R., cervus.

Rothwurst, s. Blutwurst.

Rotte, I) = Haufen übh., w. s. — II) Abtheilung des Heeres: manipulus (des Fußvolks). – turma (der Reiterei). – eine R. von 10 Mann, decuria: in Rotten von 10 Mann abtheilen, decuriare. – eine R. von 100 Mann, centuria: in Rotten von 100 Mann abtheilen, centuriare.

rotten, s. ausrotten.

Rottenführer, -meister, decanus (des Fußvolks). – decurio (der Reiterei).

rottenweise, catervatim (haufenweise übh.). –

manipulatim (v. Fußvolk). – turmatim (v. der Reiterei).

rottiren, sich, coire; conglobari.

Rottland, novale.

Rotz, I) Unrath der Nase: mucus (μύκος); rein lat. narium excrementa, orum, *n.* — II) Krankheit des Viehes: pituitae.

rotzig, I) voller Rotz: mucosus. — II) am Rotz krank: cui de naribus pro mucis humor defluit male olens (Veget. 1, 3).

Roué, asotus (ἄσωτος).

rouliren, v. Gelde, in usu omnium esse (allgemein im Gebrauche seyn). – das Geld nicht r. lassen, pecuniam domi retinere: kein Groschen roulirt in Gallien ohne die Rechnungsbücher der röm. Bürger, nummus in Gallia nullus sine civium Romanorum tabulis commovetur.

Route, s. Marschroute, Reiseroute.

Routine, usus rerum; auch bl. usus (Uebung übh.). – palaestra (künstlerische Uebung, Schule). – R. haben, usu atque exercitatione praeditum esse; palaestram quandam habere: große R. haben, magnarum rerum usum habere; magnum usum habere (zB. in re militari): keine R. haben, nullius usus esse; nullum usum habere.

Routinier, usu rerum callidus. – Routiniers in der Redekunst, quidam operarii linguā celeri et exercitatā (s. Cic. dOr. 1, 18, 83).

routinirt, usu rerum callidus.

Royalist, regis amicus.

Rübchen, rapulum.

Rübe, rapa. rapum (im Allg.). – beta alba (weiße R.). – beta nigra (rothe R.). – napus (Kohl- od. Steckrübe).

Rübenacker, **-feld**, rapina. – napina (Steckrübenfeld).

Rübenzucker, *sacharum in betis albissimis collectum.

Rübesamen, *brassica napus (L.).

Rübensamen, raporum semen.

Rubin, carbunculus. – *rubinus.

Rubinglas, vitrum rubens.

Rüböl, *oleum brassicarum naporum.

Rubrik, pars (Abtheilung übh.). – caput (Abschnitt, Capitel). – genus (Classe, Gattung, unter der etwas aufgeführt od. abgehandelt wird). – ratio (Beziehung, in die etw. gebracht wird). – Geld unter der R. „für die Flotte" anbefehlen, classis nomine pecuniam imperare: etwas unter der R. „für Geschenke" in Rechnung bringen, alqd muneribus expensum ferre: diese ganze Untersuchung gehört zur R. des Nützlichen, quae deliberatio omnis in rationem utilitatis cadit: dies ist eine sehr große R., ea ratio maxima est.

Rübsamen, s. Rübe- u. Rübensamen.

ruchlos, nefarius (ruchlos, gegen die natürlichen u. göttlichen Gesetze). – impius (gottlos, gewissenlos, v. Pers., der welcher sich an Gott, an seinem Vaterland u. an seinen nächsten Verwandten versündigt); verb. nefarius impiusque. – scelestus (lasterhaft, verrucht, zur Bezeichnung der herrschenden Neigung u. Fertigkeit in Lastern u. was daraus hervorgegangen ist). – improbus (der od. was nach göttlichem u. menschlichem Urtheil nicht so ist, wie er od. es seyn soll, übh.). – eine r. That, nefas; facinus nefarium; scelus; (stärker) scelus nefarium: r. Bestrebung, impietas. — *Adv.* nefarie; impie; sceleste.

Ruchlosigkeit, impietas. improbitas (als Charakterzug). – nefas. facinus nefarium. scelus. scelus nefarium (ruchlose That; vgl. „ruchlos" den Untersch. der Adjectt.). – es für eine R. halten, nefas habere, od. nefas esse ducere mit folg. Infinit.

ruchtbar werden, vulgari. evulgari. divulgari. pervulgari (unter dem großen Haufen, im Publicum verbreitet werden). – in notitiam hominum venire (zur Kenntniß der Leute kommen). – exire in turbam od. vulgus; emanare (in vulgus). efferri (foras od. in vulgus). effluere et ad aures hominum permanare (auskommen, was eigentlich verschwiegen bleiben sollte). – überall r. werden, percrebrescere: etwas nicht r. werden lassen, alcjs rei famam comprimere od. supprimere. – ruchtbar machen, vulgare; evulgare. divulgare. pervulgare (im Publicum verbreiten); efferre foras od. in vulgus. proferre foras. edere in vulgus (austragen, was eigentlich verschwiegen bleiben sollte). – die Sache (der Vorfall) war r. genug, non parum res erat clara.

Ruck, momentum (s. Ter. Andr. 1, 5, 31). – auf Einen R., uno impetu: einen R. thun, moveri.

Rückblick, respectus. – auf etwas einen R. thun, alqd od. ad alqd respicere; alqd respectare.

Rücken, tergum (der R. als abwärts gekehrte Seite, die Rückseite, Ggstz. frons, auch uneig. eines Berges rc.). – dorsum (der R. als erhabener Bestandtheil des thierischen Körpers vom Nacken bis zum After, der Buckel; auch uneig. von anderen buckelartigen Erhöhungen, zB. eines Berges). – was uns den R. zukehrt, aversus: Jmdm. die Hände auf den R. binden, religare od. revincire manus post tergum od. post terga: die Hände auf den R. legen, rejicere manus in tergum: mit den Händen auf dem R. auf u. ab spazieren, manibus in tergum rejectis inambulare: Jmd. od. etwas auf den R. nehmen, *alqm od. alqd in tergum accipere (vgl. Cic. ND. 2, 63, 159); alqm od. alqd humeris attollere. – auf den R. fallen, cadere supinum. – auf dem R. liegen (schlafen od. ruhen), supinum cubare (Ggstz. in faciem cubare); supinum dormire (auf dem R. liegend schlafen): auf dem R. liegend, supinus: das Liegen auf dem R., supinus cubitus. – der Wind weht in den R., vom R. her, ich habe den Wind im R., tergum (od. in Bezug auf Mehrere terga) afflat ventus: die Feinde im R. angreifen, den Feinden in den R. fallen, hostes a tergo adoriri: hostes aversos aggredi; terga caedere hostibus (hinten in die Feinde einhauen): den R. kehren, se od. vultum avertere (sich od. das Gesicht wegwenden); terga vertere od. dare (fliehen, v. Soldaten): sobald ich den R. kehre od. wende (d. i. mich entferne), simulac discesserim: Jmdm. den R. kehren, alci tergum (v. Mehreren terga) obvertere (eig., Jmdm. den R. zukehren); abire, discedere ab alqo (sich von Jmd. entfernen); alci deesse (ihm nicht mit Rath u. That beistehen); alqm deserere (Jmd. treulos im Stiche lassen): dem Vaterlande den R. kehren, das Vaterland mit dem R. ansehen, patriam relinquere (übh. es verlassen); solum vertere od. mutare (bes. als Verbannter): das Vaterland mit dem R. ansehen müssen, patriā carere (das Vaterland entbehren müssen); in exsilium mitti (ins Exil geschickt werden): hinter Jmds. R., clam alqo. alqo inscio (ohne Jmds. Wissen); alqo absente (in Jmds. Abwesenheit): hinter Jmds. R. Uebles von ihm reden, alci absenti male dicere: den R. frei haben, a tergo tutum esse: sich den R. frei halten, cavere ab insidiis.

rücken, I) *v. tr.* movere loco suo. – an etwas r., admovere ad alqd: nach etwas hin r., promovere ad alqd: von etwas (hinweg) r., amovere ab alqa re: näher r., propius admovere ad alqd: zurecht r., bene collocare: Jmdm. den Kopf zurecht r., alqm coërcere. – vor Augen r., s. vergegenwärtigen. — II) *v. intr.* se movere. – von der Stelle r., loco se movere. – näher r., propius se movere (sich näher herzubewegen); propius accedere (näher herzugehen); appropinquare. appetere (herannahen, ersteres übh., letzteres nur von der Zeit, Nacht u. dgl.): mit einem Heere der Stadt näher r., propius urbem admovere exercitum: die Sache war schon näher gerückt (war dringender), jam praesentior res erat. – Jmdm. auf den Leib r. mit etwas, zB. mit einem Brief, impingere alci epistolam (Cic. Att. 6, 1, 6): an Jmds. Stelle r., alci od. in alcjs locum succedere: höher r., in eine höhere Stelle r., promoveri ad od. in ampliorem gradum; ascendere (ad) altiorem gradum; procedere honoribus (immer weiter aufrücken). – an einen Ort r., accedere ad alqm locum: mit dem Heere, exercitum admovere ad locum; cum exercitu ad locum accedere. – aus einem Orte r., se movere od. bl. movere alqo loco od. ex alqo loco; proficisci alqo loco od. ex alqo loco: mit dem Heere, copias ex loco educere: mit den Truppen aus den Winterquartieren r., movere ex hibernis; copias ex hibernaculis extrahere. – in das Feld r., ad bellum proficisci (im Allg., in den Krieg ziehen, v. Soldaten u. Feldherrn); milites ad expeditionem educere (zu einer einzelnen kriegerischen Unternehmung mit dem Heere ausziehen, v. Feldherrn). – über die Grenze r., exire extra fines. – mit dem Heere, mit der Flotte vor eine Stadt r., copias, naves ad urbem admovere. – bügelan, den Hügel hinauf r., adverso colle succedere.

Rückendarre, *rhachitis (*t. t.*).

Rückenhalt, respectus (der Rückblick = die Zuflucht). – receptus (Ort, wohin man sich zurückziehen kann). – subsidium, quod respiciamus (Reserve, nach der wir uns umsehen, von der wir Hülfe erwarten können). – subsidium (Reserve übh.). – einen R. gewähren, subsidio esse; tutum receptum dare: einen R. haben, respectum habere: einen R. haben an etwas, receptum habere ad alqd od. in alqa re: alqd respicere.

Rückenschmerz, *notalgia (der Schmerz im ganzen Rücken, bes. in den fleischigen Theilen desselben, *t. t.*). – *rhachialgia (Rückgratsschmerz, *t. t.*). – *rhachiagra (gichtischer Rückenschmerz, *t. t.*).

Rückenstück, eines Thieres, *pars dorsi. – das R. des Harnisches, *pars thoracis aversa.

Rückenwirbel, vertebrae, quae in spina sunt.

Rückfall, I) beim Lehnwesen ꝛc.: *reditus feudi ad dominum. – R. einer Erbschaft, *reditus hereditatis. — II) Recidiv einer Krankheit: febris recidiva; auch bl. recidiva. – einen R. bekommen, in eundem morbum recĭdere; de integro in morbum incĭdere: einen heftigen, in graviorem morbum recĭdere: damit kein R. komme, ne febris recĭdat: einen R. befürchten, recidivam timere.

Rückfracht, *onus, quod in reditu vehitur. – R. haben, *non inanem redire.

Rückgabe, s. Zurückgabe.

Rückgang, I) Rückkehr: reditus; reditio. — II) rückgängig gewordene Sache: res ad irritum redacta.

rückgängig, a) retrograd; zB. eine r. Bewegung machen, regredi coepisse (übh.); se recipere coepisse. pedem od. gradum referre coepisse. coeptum esse recipi (v. Soldaten). — b) ungiltig; zB. etwas r. machen, irritum facere (im Allg.); rescindere (cassiren, ungiltig machen, zB. Verträge, ein Testament, eine abgeurtheilte Sache ꝛc.); in integrum restituere (auf den alten Fuß bringen, s. Ter. Phorm. 2, 4, 11): ein Versprechen r. machen, promissum immutare. – r. werden, irritum fieri. ad od. in irritum cadere. ad irritum redigi (im Allg.); rescindi (cassirt werden ꝛc., von Verträgen, Testamenten ꝛc.).

Rückgrat, spina.

Rückgratsgelenk, spondylus (σπόνδυλος).

Rückhalt, ohne, s. rückhaltlos. – Verschieden ist „Rückenhalt“, w. s.

rückhaltlos, liber. — *Adv.* libere (frei). – aperte (offen; beide zB. loqui). – simpliciter (ohne Bedingung ꝛc., zB. se alci credere).

Rückkauf, *redemptio.

rückkäuflich, *cum jure redemptionis.

Rückkehr, -kunft, reditio; reditus. – die R. nach Hause, reditus od. reditio domum: die R. ins Lager, in die Stadt, reditus in castra, in urbem: die R. ins Vaterland u. die Heimkehr, reditus ac domum itio: an die R. denken, de reditu cogitare: einem Verwiesenen die R. erlauben, relegatum restituere.

Rückkehrrecht, postliminium.

rücklings, I) rückwärts: retro. – od. durch das Adject. supinus, zB. ich falle r. zu Boden, cado supinus: ich schlafe r. liegend, dormio supinus. — II) von hinten: a tergo (Ggstz. a fronte od. a latere). – Jmd. r. angreifen, alqm a tergo adoriri; alqm aversum aggredi: Jmd. r. ermorden, *alqm aversum ferro transfigere.

Rückmarsch, -reise, reditus (Rückkehr übh., absol., od. m. Ang. wohin? zB. domum, in castra, in urbem). – Ist es = Rückzug (aus der Schlacht), s. d. – auf dem R., in reditu; rediens: den R. (die R.) wohin antreten, alqo redire coepisse (zB. in castra, in urbem: u. Romam): auf dem R. begriffen seyn, redire; reverti.

Rückschreiben, das, responsum. – rescriptum (des Fürsten, nachaug.).

Rückschritt, regressus (auch bildl.). – einen R. thun, pedem referre. regredi (eig.). – er thut einen R. im Lernen, quod didicit id dediscit (Plaut. Amph. 2, 2, 56): ein R. ist bei etw. nicht möglich, res regressum non relinquit.

Rückseite, pars aversa. – tergum (der Rücken als Rückseite). – die R. von etw., durch aversus od. durch posterior mit dem Substv. in gleichem Casus, zB. die R. des Tragsessels, aversa lectica: die R. der Maske, posterior caverna (Ggstz. facies): die R. des Papiers, charta aversa: auf die R. des Papiers, Pergaments geschrieben, in tergo scriptus (Juven. 1, 6; griech. ὀπισθόγραφος, welches Pl. Ep. 3, 5, 17 auch latein. steht): Schrift, Buchstaben auf der R. des Papiers, literae aversae.

Rücksicht, respectus (eig. der Rückblick; dah. die Berücksichtigung mit den Gedanken u. der Gesinnung, die Beachtung). – ratio (eig. die In-Anschlag-Bringung; dah. die Berücksichtigung mit Handlungen u. Maßregeln). – genus (Art, Kategorie). – reverentia (die Rücksicht aus achtungsvoller Scheu). – verecundia. pudor (die Rücksicht aus sittlicher Scheu, wie Cic. Tusc. 4, 21, 47: videsne, quanta fuerit apud Academicos verecundia? welche schonende R. die Ac. genommen ha-

ben? u. Cic. Fam. 5, 1, 1: pudor ipsius, die R. auf seine Person). – ambitio (parteiische Rücksichten, Parteilichkeit aus Gunstsucht). – sorgfältige R., ratio et diligentia: sittliche Rücksichten, honestates (s. Cic. Part. or. 24, 83). – R. nehmen auf ꝛc., respectum habere ad alqm; respicere alqm od. alqd; rationem habere alcjs od. alcjs rei; rationem ducere alcjs rei: auf sich selbst R. nehmen, suam rationem ducere; de se cogitare: sorgfältige R. nehmen auf Jmd. od. etwas, alcjs od. alcjs rei rationem diligenter habere: auf Jmds. Empfehlungen, alcjs commendationes diligenter observare: keine R. auf Jmd. od. etwas nehmen, negligere alqm od. alqd; nihil curare alqd: zieht man die Zahl in R., de numero si quaeris.

aus R. gegen Jmd., alcjs causā (Jmds. wegen, zB. Catonis causā: aus R. gegen mich, dich, meā, tuā causā): honoris alcjs causā (der ehrenden Rücksicht auf Jmd. wegen, zB. honoris Divitiaci atque Haeduorum causā eos in fidem recipere, Caes. BG. 2, 15, 1: si hoc honoris mei causā susceperis, Cic. Att. 15, 14, 3). – im Latein. häufig durch den bloßen Dativ der Person, die man berücksichtigt, ausgedrückt, zB. aus R. gegen Jmd. Einen begnadigen, animadversionem et supplicium, quo usurus eram in alqm, remittere alci et condonare (Vatin. b. Cic. Fam. 5, 10, 4).

in R. (einer Sache od. auf eine Sache) wird ausgedrückt: α) durch respectu alcjs rei od. durch respiciens alqd, zB. in R. auf das persönliche Interesse, respectu privatarum rerum: in R. auf diese Umstände wollte das Volk lieber ꝛc., haec respiciens populus maluit etc. — β) durch ad (im Verhältniß zu ꝛc.), zB. dies ist in R. auf unsere Gewohnheiten geringfügig, haec ad nostram consuetudinem sunt levia: ein in R. seines Ruhmes ausgezeichneter Mann, vir insignis ad laudem. — γ) durch si judicandum est alqā re (wenn man zu urtheilen hat nach ꝛc.), zB. er hatte ein Hausgesinde, welches in R. auf den Nutzen vortrefflich, in R. auf das Aeußere kaum mittelmäßig war, usus est familiā, si utilitate judicandum est, optimā, si formā, vix mediocri (Nep. Att. 13, 3). — δ) durch quod attinet ad mit Acc. (was betrifft, angeht; und nur in dieser Beziehung ist quod att. ad für „in R.“ lateinisch, wie Cic. Fam. 1, 2, 4: quod ad popularem rationem attinet etc.). – od. elliptisch bl. durch de mit Abl. (von wegen, in Betreff. zB. in R. auf den Staat fürchte ich sehr, de re publica valde timeo; vgl. „[in] Betreff“). — ε) durch genere (in der Kategorie von ꝛc., s. Cic. Planc. 9, 23: te Plancius hoc non solum municipii, verum etiam vicinitatis genere vincebat, nicht blos in R. auf ꝛc. ... sondern auch in Betreff ꝛc.). — ζ) durch in mit Abl. (zur Bezeichnung von Personen u. Sachen, auf deren Zustand od. Verhältnisse sich etwas bezieht = bei, in Hinsicht auf ꝛc., zB. in hoc homine non accipio excusationem: u. idem in bono servo dici solet; vgl. Hand's Tursell. 3. p. 266). — η) durch ab (von Seiten), zB. in R. auf die Reiterei sind wir stark, ab equitatu firmi sumus: in R. auf Freunde sind wir arm, ab amicis inopes sumus. — ϑ) durch bl. *Abl. instr.*, zB. Cic. Or. 27, 94: itaque genus hoc Graeci *ἀλληγορίαν*, nomine (in R., rücksichlich des R.) recte, genere (in R. der Art = der Eintheilung nach verschiedenen Arten) melius ille, qui ista omnia translationes vocat; u. Cic. Am. 25, 94: quum sint loco fortunā famā superiores, in R. der Abkunft ꝛc. — ι) zu Anfang eines Satzes durch das Neutr. des relat. Pronomens, in Beziehungen wie: in R. darauf, daß die Feinde in fünf Tagen übersetzen könnten, quod diebus quinque hostis transire possit.

in jeder R., omnino (um dem Urtheil allgemeine Geltung zu geben); ab od. ex omni parte. in omni genere. omnibus rebus od. partibus (in allen Stücken); in omnes partes (nach allen Seiten hin, zB. alqm fallere): ein in jeder R. schicklicher Ort, ad omnia opportunus locus. – in Einer R., uno loco (s. Cic. Cat. 4, 10, 22). – in beiderlei R., utraque in re. – in dieser R., in isto genere. – in doppelter R., dupliciter (zB. gaudere). — in einiger R., aliqua ex parte: auch durch den Acc. aliquid (wie Caes. BG. 1, 40, 5: quos tamen aliquid usus ac disciplina, quae a nobis accepissent, adjuvarent). — in vielfacher R., multis rebus. multis locis (in vielen Beziehungen, Cic. Phil. 12, 5, 11; Tusc. 4, 1, 1).

mit R. auf ꝛc., respectu alcjs rei; auch alqd intuens (etw. ins Auge fassend, zB. lediglich mit R. auf die Etymologie des Wortes, verbi vim solam intuens). — ohne R. auf ꝛc., sine respectu alcjs rei; nullā alcjs rei ratione habitā: ohne R. auf die Pflicht, misso officio: ohne R. auf die Person, nullius ratione habitā; delectu omni et discrimine omisso; omissis auctoritatibus: ohne alle R. handeln, omnia ad libidinem suam facere.

rücksichtlich, s. (in) Rücksicht.

rücksichtlos, in quo nullius ratio habetur. in quo delectus omnis et discrimen omittitur (wobei keine Rücksicht auf das Ansehen der Person genommen wird). – parum reverens (zu wenig ehrerbietig, zB. parum reverens esse responsum). – inverecundus (ohne sittliche Scheu, unbescheiden). – importunus (schroff, despotisch). – protervus (frech). – negligens alcjs od. in alqm (mit Nichtachtung verfahrend, gleichgiltig gegen Jmd., zB. patris od. in patrem). — *Adv.* nullius ratione habitā. delectu omni et discrimine omisso. – omissis auctoritatibus (ohne Ansehen der Person). – parum reverenter (zu wenig ehrerbietig, zB. respondere). – immodeste (unbescheiden). – importune (schroff, despotisch). – proterve (frech).

Rücksichtlosigkeit, reverentia nulla (gänzlicher Mangel an Ehrerbietung). – importunitas (schroffes, despotisches Benehmen). – protervitas (Frechheit). – negligentia (Nichtbeachtung, zB. aus R. gegen dich, negligentiā tuā: u. dicta ejus quandam sui negligentiam [Sichgehenlassen = Rücksichtl.] praeferebant).

Rücksichtnahme, s. Rücksicht.

rücksichtsvoll, reverens (ehrerbietig, zB. responsum: u. sermo rev. erga patrem). – verecundus (mit sittlicher Scheu verfahrend, verbunden). – Jmdm. r. begegnen, Jmd. r. dulden, alqm revereri.

Rücksitz, *sedes aversa.

Rücksprache, über etwas nehmen mit Jmd., colloqui cum alqo alqd od. de alqa re (mit Jmd. eine Unterredung haben). – communicare alqd cum alqo (Jmdm. Mittheilung machen über etwas). – consulere alqm de re (Jmd. über etwas zu Rathe ziehen).

Rückstand, pecunia residua. – reliqua, *n. pl.* (zB. der vorigen Finanzperiode, superioris lustri: u. reliqua creverunt, die Rückstände haben sich gehäuft). Vgl. „Rest“.

rückständig, residuus (noch restirend). – retro debitus (rückwärts, noch für die vergangene Zeit

schuldig). – praeteritus (dessen Zeit eigentlich vorüber ist). – r. Sold, stipendium praeteritum (zB. gewissenhaft auszahlen, cum fide exsolvere); stipendium retro debitum (zB. auszahlen, exsolvere).

rückwärts, I) nach hinten zu: a) übh.: retro. – r. gehen, retro ire od. ambulare od. gradi: r. steuern (ohne das Schiff zu wenden), inhibere navem remis; od. bl. inhibere remis; od. navem retro inhibere: r. Jmd. niederbeugen, alqm resupinare: r. gebogen, supinus. — b) = zurück, durch re ... in Zusammensetzungen, zB. r. gehen, kommen, redire: r. argumentiren, reciprocari (Cic. dDiv. 1, 6, 10). — II) von hinten her, s. rücklings *no.* II. – die einzelnen Verse r. hersagen, singulos versus ab ultimo incipientem ad primum recitare.

Rückweg, I) die Rückkehr: reditio; reditus (zB. ins Lager, reditus in castra: nach Hause, reditus domum). – auf dem R., in reditu; rediens; in redeundo. – den R. nach Hause nehmen, den R. nach Hause antreten, domum redire coepisse (anfangen nach Hause zurückzukehren, den Rückweg nach Hause antreten); domum redire od. reverti (nach Hause zurückkehren). — II) der Raum, auf dem man nach Hause zurückkehrt; zB. der ganze R. nach dem Lager, totum spatium, quo reditur (redibatur) in castra.

ruckweise, etwa carptim.

rückwirkende Kraft haben, in praeteritum valere. – in praeteritum latum esse (v. Gesetzen).

Rückwirkung, die, seyn von etwas, oriri ex alqa re.

Rückzug, reditus (Rückkehr übh., absol., od. m. Ang. wohin? zB. in castra: u. domum). – receptus (Rückz. der Soldaten aus der Schlacht). – fuga (Flucht, Retirade). – das Zeichen zum R. geben, signum receptui dare: zum R. blasen, receptui canere: an den R. denken, de reditu cogitare: sich auf den R. begeben, den R. nehmen, redire coepisse (anfangen zurückzukehren, zB. in castra); se recipere coepisse. coeptum esse recipi (anfangen sich zurückzuziehen, den Rückzug antreten, auch m. Ang. wohin? zB. in castra); se recipere. gradum od. pedem referre (sich zurückziehen; se rec. auch m. Ang. wohin? zB. in castra); terga dare. fugam capere od. petere (fliehen, retiriren, von Soldaten): Jmdm. den R. abschneiden, alci a tergo reditum adimere.

1. **Rüde**, die, canis.

2. **rüde**, s. roh *no.* II.

Rudel, ein, zB. Hirsche, grex cervorum (als Herde). – agmen cervorum (als ziehender Haufe).

Ruder, I) eig.: remus (im Allg., das R. eines Schiffes od. Bootes; nur dicht. ist tonsa). – scalmus (das Ruderholz; dann meton. auch = das Ruder selbst, in Beziehungen wie: ein Schiff von zwei Rudern, navis duorum scalmorum: er sah kein R. [meton. st. keinen Kahn], nullum scalmum vidit). – contus (die Ruderstange, mit welcher das Fahrzeug fortgestoßen wird). – gubernaculum (das Steuerruder). – clavus (der angelförmige Griff am Steuerruder; meton. auch dieses selbst). – das R. (Steuerr.) führen, gubernaculum tractare; clavum tenere. — II) uneig., die oberste Leitung (vgl. „Staatsruder"): gubernaculum; bes. im Plur. gubernacula; clavus imperii. – das R. führen, am R. sitzen, clavum imperii tenere; summae rerum praeesse: das R. niederlegen, a gubernaculis recedere.

Ruderbank, transtrum; auch sedile. – Jmd. an die R. schmieden, alqm affigere remo publicae triremis.

Ruderchen, remulus.

Ruderer, **Ruderknecht**, remex. – die Ruderer, remiges; auch remigium (wie Liv. 26, 51. §. 6): Ruderknechte liefern, servos ad remum dare.

Ruderloch, columbarium.

Rudermeister, pausarius.

rudern, I) *v. intr.* remigare. navigare remis. navem remis propellere (die Ruder gebrauchen, Ggstz. vela facere od. pandere. d. i. segeln). – gerudert werden (v. einem Schiff), remis agi. – rückwärts r. (ohne das Schiff zu wenden), navem retro inhibere; navem inhibere remis; auch bl. inhibere remis: beständig r., non intermittere remigandi laborem: nach einem Ort r., remigare alqo: an od. in einen Ort (heran) r., adremigare alci loco (zB. litori, portui): er ruderte schnell nach dem Theil der Insel hin, remis contendit, ut eam partem insulae caperet: die Fische r. mit dem Schwanze, pisces caudā reguntur. — II) *v. tr.* remis agere od. agitare od. propellere (zB. navem).

Rudern, das, remigatio (als Handlung). – remigandi labor (als Anstrengung). – das R. nicht unterlassen, non intermittere remigandi laborem.

Ruderreihe, ordo od. versus remorum.

Ruderschiff, navis, quae remis agitur. – je nachdem es zwei od. drei Reihen Ruderbänke hat: biremis, triremis (mit u. ohne navis).

Ruderschlag, pulsus remorum. – der rasche, volle R., concitatio remorum.

Ruderstlave, servus ad remum datus.

Ruderstange, contus.

Ruderstock, clavus.

Ruderwerk, remi.

Ruf, I) im Allg.: vocatus (das Rufen). – vox (der Laut der Stimme). – cantus (Gesang, Geschrei eines Vogels, zB. cuculi). – auf den R. kommen (v. Thieren), voci parēre vocatum; nomen suum agnoscere (auf den Ruf des Namens): auf Jmds. R. kommen, alcjs vocatu od. ab alqo vocatum od. invitatum venire: es erschallt der R. „Feuer! Feuer!", conclamant ignem od. incendium: es erschallt der R. „zu den Waffen!", conclamant arma: er läßt den R. erschallen, bricht in den R. aus, es sei ꝛc., clamat m. folg. Acc. u. Infinit.: halte dich bereit, um auf den ersten R. (von mir) herbeizueilen, ita te para, ut, si inclamaro, advoles. — II) prägn.: a) Antrag zu einem Amt: munus oblatum; im Zsbg. auch conditio. – einen R. an Jmd. ergehen lassen, alci munus offerre: einen R. erhalten, *vocari ad munus: einen R. wohin erhalten, *alqo vocari: er erhielt einen R. nach Göttingen, *Gottingensis conditio ei offerebatur: einen R. annehmen, *munus oblatum suscipere; conditionem accipere: er nahm den R. ohne Bedenken an, *non dubitavit accipere, quod deferebatur: einen R. nicht annehmen, ihm nicht folgen, conditionem recusare. — b) = Gerede, Gerücht, w. s. — c) Meinung Anderer von uns, bes. gute: opinio (zB. probitatis). – fama (Gerede, in dem man steht). – guter R., bona fama; gew. bl. fama; bona existimatio. im Zsbg. bl. existimatio (die gute Meinung, welche Andere von uns haben, die Reputation). – schlechter, übler R., mala fama, infamia (als Folge unmoralischer Handlungen); invidia (als Folge der Unzufriedenheit Anderer, bes. der Mitbürger, mit unserem Benehmen in politischer Hinsicht, übler Credit). – ausgebreiteter R., famae celebritas: ein empfeh-

lender R., commendatio et fama: übler R. bei der Nachwelt, invidia posteritatis. – in gutem R. stehen, bene audire; bene existimatur de alqo (man hat eine gute Meinung von Jmd.). – nicht im besten R. stehen, famā haud sincerā esse: in übelm R. stehen, male audire. in infamia esse. infamem esse (als Folge unmoralischer Handlungen); in invidia esse. invidiam habere (als Folge der Unzufriedenheit Anderer mit unserem politischen Benehmen): in sehr übelm, schlechtem R. stehen, infamiā flagrare: in so großem R. stehen, daß 2c., tantae opinionis esse, ut etc. – im R. von etwas stehen, alcjs rei opinionem habere (wobei zu bemerken, daß das Adjectiv, welches im Deutschen zu dem Begr. gesetzt wird, der den Ruf begründet, im Latein. zu opinio treten muß, zB. im R. sehr großer Tapferkeit stehen, maximam virtutis opinionem habere): im R. großer Sittsamkeit stehen, summā pudicitiā existimari: im R. großer Weisheit stehen, sapientissimum esse dici: im R. der Mäßigung bei Jmd. stehen, moderationis famam apud alqm consecutum esse: im R. der Gelindigkeit stehen, famam clementiae collegisse. – einen großen R. haben, magnam famam habere: einen großen R. hinterlassen, magnam sui famam relinquere. – Jmd. in (guten) R. bringen, alqm ad famam proferre od. in famam provehere: Jmd. in übeln R. bringen, alci infamiam movere; alqm infamare; alqm diffamare od. alqm variis rumoribus differre (üble Gerüchte von Jmd. verbreiten): Jmd. bei allen Leuten in der Stadt, alqm per totam urbem rumoribus differre. – Jmd. in den R. eines geistreichen Mannes bringen, famam ingenii alci facere. – sich in den R. von etwas setzen, famam alcjs rei colligere; famam alcjs rei consequi (auch bei Jmd., apud alqm). – in (guten) R. kommen, nomen invenire, durch etwas, alqā re: in übeln R. kommen, infamiā aspergi: in sehr übeln R. kommen, infamiā flagrare coepisse. – Jmd. um seinen R. bringen, alqm famā spoliare: zu bringen suchen, de fama alcjs detrahere: auf guten R. halten, sehen, für seinen R. sorgen, famae servire od. studere od. consulere: etwas auf seinen guten R. halten, dare aliquid famae (Hor. Sat. 2, 2, 94): sehr auf seinen guten R. halten, opinionis suae custodem diligentissimum esse: mein guter R. leidet unter etwas, est mihi alqd infamiae: mein guter R. steht auf dem Spiel, mea existimatio agitur: dem guten R. schaden, famam laedere, atterere. – nach dem R. eines Volksfreundes trachten, popularem esse velle: in seinen Reden hinter seinem R. zurückbleiben, in orationibus minorem esse famā suā.

rufen, vocare. – citare (laut u. mit Namen rufen, damit er erscheine). – laut, aus vollem Hals r., clamare. vociferari (aus Zorn, Schmerz gegen einen Dritten sich mit lautem Unwillen äußern; beide entw. absol., od. m. folg. directer Rede, od. m. folg. indir. Rede im Acc. u. Infinit.). – etw. rufen, clamare m. Acc. (zB. caunische Feigen! [als Verkäufer], caunias); conclamare m. Acc. (zB. Feuer! Feuer! r., concl. ignem od. incendium: zu den Waffen! zu den Waffen! r., concl. arma: Victoria! r., concl. victoriam); exclamare alqd (zB. er rief „Cicero!“ exclamavit Ciceronem). – Jmd. beim Namen r., nominatim alqm vocare; auch alqm nomine appellare: Jmd. viermal r., alqm quater citare: Jmd. mehrmals r., alqm semel ac saepius inclamare: Jmd. (zu sich) r., alqm ad se vocare; alqm arcessere (Jmd. herbeiholen od. herbeiholen lassen, so daß der Gerufene wirklich kommt); alqm accire (Jmd. herbeiholen wollen); alqm evocare od. excire (zu sich bescheiden, entbieten, von einem Obern; sowohl acc. als ev. u. exc. ohne den Nbbgr. des wirklichen Kommens des Gerufenen). Vgl. „herbeirufen (zB. den Arzt 2c.)“. – Jmd. r. lassen, alqm arcessiri od. arcessi jubere: von dir gerufen komme ich, arcessitu tuo venio. – Jmd. zu einem Amte r., alci munus od. conditionem offerre (ein Amt anbieten); alqm ad munus admovere. ad alqm munus deferre (das Amt wirklich übertragen). – du kommst wie gerufen, opportune te mihi offers: in tempore venis: ihr kommt beide wie gerufen, zu euch wollte ich, ambo opportune; vos volo: die Nachricht kommt wie gerufen, mirā opportunitate affertur.

Rufen, das, clamor (Geschrei).

Rufer, vocator (der Sklav, der zu Tische einladet).

Rüge, animadversio (als Ahndung). – castigatio (als Zurechtweisung; s. „Ahndung“ die Beisp. mit animadv. u. cast.). – reprehensio (als Tadel, zB. freundschaftliche, familiaris). – ignominia (als Schimpf). – eine R. gegen Jmd. ergehen lassen, animadvertere in alqm; castigare, reprehendere, vituperare alqm (vgl. „Ahndung“).

rügen, animadvertere (ahnden). – castigare (zurechtweisen). – ulcisci (rächend bestrafen). – vituperare. reprehendere (tadeln, s. das. den Untersch.). – etwas an Jmd. r., zB. einen Fehler, alcjs vitium reprehendere: etwas nachdrücklich r., reprehendere et exagitare alqd (mit Worten); graviter ulcisci alqd (durch die That): die That wurde nicht gerügt, factum reprehensore caruit.

Ruhe, 1) der Zustand, da etwas od. Jmd. frei von Bewegung, von Kraftanstrengung ist: tranquillitas (eig. der Zustand des Meeres, da es ohne Sturm ist, versch. von malacia, d. i. gänzliche Windstille; dann auch der ruhige, sturmlose Zustand des Lebens). – quies (der Zustand da man nicht thätig ist, im Ggsz. des Handelns; daher auch = Neutralität, und als Ggsz. von tumultus). – requies (der Zustand, da man sich von der Arbeit erholt, im Ggsz. von labor, Mühsal). – otium (der Zustand, da man von Berufsgeschäften frei ist, dah. auch = Ruhe in einem Lande, Friede, als Zustand, da es für den Soldaten nichts zu thun giebt). – otiosa vita (ein Leben ohne Berufsgeschäfte). – pax (der Friede; dann die fortdauernde Ruhe u. Sicherheit vor allem Streite u. vor allen Feindseligkeiten). – silentium (das Stillschweigen, der Zustand, da nicht geredet, gelärmt 2c. wird). – R. finden, conquiescere, in etw., in alqa re; acquiescere, durch od. bei etw., alqā re od. in alqa re. – R. vor Jmd. haben, otium habere ab alqo (von ihm nicht mit Geschäften behelligt, od. von ihm als Feind nicht angegriffen werden); non lacessi ab alqo (nicht befehdet werden von Jmd.): man hatte vor dem Feinde R., ab hoste otium erat: keine R. haben, semper agere aliquid atque moliri: keinen Augenblick R. haben, nullam partem quietis capere: so soll denn niemals unsere Familie R. haben?, numquam ergo familia nostra quieta erit?: R. halten, quiescere (ruhig-, dah. auch neutral bleiben); silere. tacere (schweigen, w. s.): keine R. halten können, quiescere nescire; tacere nescire (nicht zu schweigen verstehen): laß mich in R.! omitte me! mitte me!: Jmdm. R. gönnen, otium alci concedere: Jmd.

in R. lassen, exhibere alci molestiam desistere: Jmd. nicht in R., Jmdm. keine R. lassen, alqm semper lacessere (Jmd. immer beunruhigen, befehden); alqm quiescere od. conquiescere non pati (Jmd. nicht ausruhen lassen); exhibere alci molestiam perseverare (Jmdm. Händel zu machen fortfahren); alqm exercere (Jmd. in Trab setzen; dann übtr., von Lebl., Jmd. plagen, zB. sed primo magis ambitio quam avaritia animos hominum exercebat); urere alqm od. alqd (empfindlich beunruhigen, plagen, von Lebl., s. Nägelsb. S. 387 Aufl. 2. od. 385 Aufl. 3. Weißenb. zu Liv. 10, 47, 6): Jmd. wegen etwas, alqm urgere de alqa re (nicht von etwas abgehen); alqm precibus fatigare, ut etc. (Jmdm. mit Bitten hart zusetzen, daß 2c.): das Seinige in R. besitzen, in otio sua possidere: in R. u. Friede leben, in otio et pace vivere (im Allg.); mirā concordiā vivere (v. zwei Eheleuten): mit Jmd., concorditer vivere cum alqo: die R. Einiger stören, alqrm concordiam turbare od. disjungere: die öffentliche R. stören, tumultum injicere civitati: Jmds. R. (Schlaf) stören, alcjs quietem turbare. – R. gebieten, silentium imperare: ich bitte euch um R., favete linguis! auch bl. favete!: nach langer Anstrengung der R. pflegen, ex diuturno labore quieti se dare: sich zur R. begeben, ire ad quietem. tradere se quieti (im Allg.); dormitum od. cubitum ire (schlafen gehen): sich wohin zur R. begeben, dormitum alqo se conferre: zur R. eingehen (bildl. st. sterben), acquiescere; esse desinere: zur ewigen R. eingehen, somno consopiri sempiterno: sich in R. setzen (von den Geschäften zurückziehen), in otium se conferre (im Allg.); a negotiis publicis se removere (sich aus dem Staatsdienst zurückziehen): Jmd. in R. setzen, alqm tradere in otium (vgl. Ter. Phorm. prol. 2): des Alters wegen in R. gesetzt werden, aetatis excusationem accipere). — II) der Zustand, da Jmd. ohne Gemüthsbewegung ist: tranquillitas animi. im Zshg. auch bl. tranquillitas. animus tranquillus (ruhige Stimmung). – aequitas animi. im Zshg. auch bl. aequitas. animus aequus (Gelassenheit). – R. haben, tranquillo animo et quieto frui: die Gemüther sind noch nicht zur R. gekommen, mentes nondum resederunt: Jmds. Gemüth die R. wieder geben, alcjs animum tranquillare od. sedare (Ggsz. alcjs animum perturbare).

Ruhebank, sedile.

Ruhebette, lectus ad quietem datus. Vgl. „Bette".

ruhen, I) ohne Bewegung seyn: a) übh.: non moveri. – auf etwas r., niti alqā re (sich auf etwas stützen); sustineri alqā re (durch etwas aufrecht gehalten werden). – Jmds. Hand in der seinigen ruhen lassen, alcjs manum suā manu comprensam tenere: der Blick ruht auf etwas, obtutus in alqa re fixus est. — b) unthätig seyn: quiescere. conquiescere (im Allg.). – jacēre (gänzlich darnieder liegen). – der Briefwechsel ruht, literae conquiescunt: der Handel ruht, mercatura jacet: die Waffen ruhen lassen, arma ponere (die Waffen niederlegen); aversum esse a proelio (nicht mehr kämpfen, die Schlacht einstellen, Caes. BC. 2, 12, 1): der Wind ruht, ventus cecĭdit (hat sich gelegt). — II) sich erholen: a) übh.: quiescere. conquiescere. requiescere (im Allg., v. Pers. u. Dingen). – quieti se dare od. tradere (sich der Ruhe ergeben, der Ruhe pflegen, v. Pers.). – von allen Beschwerden u. Mühseligkeiten r., ex omnibus molestiis et laboribus conquiescere: Jmd. r. lassen, alqm respirare et conquiescere jubere (befehlen, daß Jmd. Athem schöpfe u. ruhe); alqm quiete firmare. alqm reficere (Jmd. durch Ruhe stärken, sich erholen lassen): Jmd. drei Stunden r. lassen, alci tres horas ad quietem dare: am dritten Tage ließ man ruhen, wurde geruht, tertio die quies data. – Jmd. nicht r. lassen, alqm numquam acquiescere sinere (v. Dingen, zB. von Jmds. Ruchlosigkeit, s. Cic. Fin. 1, 16, 53): ich werde nicht eher ruhen, als 2c., non conquiescam od. haud desinam, donec etc.: ich will weder r. noch müde werden (noch rasten), bevor ich 2c., numquam conquiescam neque defatigabor ante, quam etc. – der Acker ruht (liegt unbestellt), ager quiescit od. requiescit. — b) schlafen: quiescere; conquiescere; requiescere; quietem capere. – sanft ruhen Deine Gebeine! sanft ruhe Deine Asche! bene placideque quiescas, terra tibi sit super ossa levis (Tibull. 2, 4, 49 *sq.*); tua ossa bene quiescant (Petr. 39, 3); tua ossa molliter cubent (Ov. Am. 1, 8, 108): so ruhe sanft! si quis piorum manibus locus, placide quiescas (Tac. Agr. 46 *in.*). – hier ruht NN. (v. Todten), hic acquiescit od. hic situs est NN.

Ruheort, -**platz**, tranquillus ad quietem locus (eig.). – portus otii. auch bl. portus (uneig., Hafen der Ruhe).

Ruhepunkt, intermissio (der Zustand, da etwas auf einige Zeit aufhört). – intervallum (die Zwischenzeit zwischen Anfang u. Ende zweier fortgesetzter Handlungen od. Zustände); auch verb. im Plur. intermissiones intervallaque. – distinctio (der R. in der Musik, die Notenpause, s. Cic. ND. 2, 58, 146). – die Ruhepunkte (der scheinbare Stillestand) der Gestirne: stellarum institiones: ohne R., sine ulla intermissione; uno tenore (in Einem Zuge fort): einen R. machen, quiescere; consistere (gleichs. Halt machen): das thätige Leben hat oft seine Ruhepunkte, ab actione saepe fit intermissio: die Schwäche hat keinen festen R., imbecillitas non reperit locum consistendi: einen R. für seinen Geist suchen, requiem animo suo quaerere.

Ruhesitz, als Gebäude, für Jmd., *domus ad requiescendum aetatis otio alci dedicata.

Ruhestand, otium. – Jmd. in den R. versetzen, *dare alci publici muneris vacationem; permittere alci otium: wegen Altersschwäche vom Könige in den R. versetzt werden, accipere aetatis excusationem a rege: ohne sein Nachsuchen in den R. versetzt werden, vacationem muneris ultro accipere: sich in den R. begeben, in otium se conferre; a negotiis publicis se removere (bes. von höheren Staatsbeamten).

Ruhestätte, tranquillus ad quietem locus (Ort zum Ausruhen von den Mühen des Tages od. Lebens). – sepulcrum (Grab, in spät. Inschr. auch quietorium genannt). – einem Leichnam seine ewige R. anweisen, mortuo quasi aeternam sedem dare.

Ruhestörer, turbator, in einem Lande, alcjs terrae (der Alles im Staate in Unruhe versetzt). – homo turbulentus, seditiosus. homo seditiosus et turbulentus (der gern Unruhe, Verwirrung, Aufruhr im Staate erregt). – homo importunus (der durch seinen Ungestüm uns aus unserer Ruhe aufstört).

Ruhestunde, hora ad quietem data. – du gönnst dir keine einzige R., nullum remittis tempus neque te respicis.

Ruhetag, dies ad quietem datus; vgl. „Rasttag“.

ruhig, I) in dem Zustand befindlich, wo man ohne Bewegung, ohne Kraftanstrengung ist: quietus (im Allg., in Ruhe befindlich, Ruhe haltend, in sofern ein Abstehen von der Anstrengung gemeint ist). – tranquillus (stille, ohne starke Bewegung, bes. vom Meere, welches nicht von Außen her in Bewegung gesetzt wird); verb. tranquillus et quietus. – pacatus (in den Friedenszustand versetzt, zur Ruhe gebracht, bes. von Ländern, in denen vorher Krieg, Aufruhr ꝛc. war). – sedatus (ohne stürmische Bewegung, gelassen, zB. gradus, tempus). – placidus (sanft, ohne heftige Bewegung, Unruhe, Störung, zB. amnis, flumen [Ggsz. rapidus amnis]: u. coelum [Wetter], dies, somnus). – otiosus (ohne Theilnahme an einem Geschäft, müßig). – ein r. Leben, vita quieta od. tranquilla od. tranquilla et quieta; vita placida; vita otiosa: ein r. Leben führen, r. leben, vitam tranquillam od. placidam od. otiosam degere; quiete vivere; otiose vivere: eine r. Provinz, provincia quieta (im Allg.); provincia pacata (in welcher vorher Krieg war): r. Meer, mare tranquillum od. placidum. – r. seyn, quietum etc. esse: sich r. verhalten, quiescere (auch = neutral bleiben); silere. tacere (schweigen, w. s.): bei etwas sich r. verhalten, otiosum spectatorem esse alcjs rei (einen müßigen Zuschauer abgeben bei etwas, zB. beim Kampf, pugnae); se non admiscere od. se non immiscere alci rei (sich nicht in eine Angelegenheit mischen): seid ruhig! tacete! favete linguis! (auch bl. favete!): r. machen, s. beruhigen. — *Adv.* quiete; placide; otiose. – r. wohin gehen, sedato gradu abire alqo. — II) in dem Zustand befindlich, wo man ohne Gemüthsbewegung ist, und von dem, was von solcher Ruhe zeugt: quietus (an nichts Theil nehmend, durch nichts zu bewegen). – tranquillus (von ruhiger Stimmung, nicht von Außen in Affect gesetzt). – placidus (friedlich, sanftmüthig, im Ggsz. des Stürmischen, Auffahrenden). – placatus (beruhigt, nach heftiger Aufregung ruhig geworden). – sedatus (besänftigt, gelassen; alle diese zB. von animus, d. i. vom Gemüth, von der Stimmung). – securus (sorglos). – verb. placidus quietusque; placatus et tranquillus; sedatus et quietus; sedatus placidusque. – eine r. Sprache, oratio placida od. sedata: ein r. (affectloser) Vortrag, temperatum orationis genus; quietum disputandi genus (in der Unterhaltung). – mit ruhigerem Gemüth, in ruhigerer Stimmung etwas thun, placatiore animo facere alqd: in ruhigerer Stimmung schreiben, sedatiore animo scribere. – r. seyn, animo esse quieto od. tranquillo od. placato; animo non commoveri: man kann niemals r. seyn, numquam quietā mente consistere licet: sei ruhig! bono sis animo od. bonum habe animum (sei gutes Muths): bei etwas r. seyn, placide od. sedate ferre alqd (etwas ruhig ertragen): bei etwas nicht r. seyn, alqd aegre ferre (etwas nicht mit Gleichmuth ertragen); sollicitum esse de alqa re (wegen etwas bekümmert seyn): wegen Jmds. ganz r. seyn, pro alqo securum esse. — *Adv.* quieto animo; tranquille; placide; placato animo; sedate; sedato animo; verb. tranquille et placide; sedate placideque. – ruhig leben, quieto animo vivere; tranquille vitam traducere.

Ruhm, laus (das Lob, die lautgewordene Anerkennung der Vorzüge u. Verdienste eines Mannes, mag nun ein Einzelner od. Mehrere dieselbe aussprechen). – gloria (der Ruhm, od. das allgemeine Lob, in welches Alle, zu denen der Ruf von den Vorzügen Jmds. gelangt, einstimmen). – claritas (die Berühmtheit, der Zustand, da man in der Meinung Anderer hoch steht). – fama (der gute Ruf eines Menschen). – praeconium (die Bekanntmachung mit Ruhm, die Lobeserhebung, Rühmung). – kleiner R., ein Bißchen R., gloriola. – zu meinem R., gloriā meā (s. Cic. Sest. 22, 49). – zum R. gereichen, laudi od. gloriae esse; laudem afferre: nach R. streben, laudem od. gloriam quaerere: Alles um des R. willen thun, omnia ad gloriam revocare; auch gloriae servire: R. erwerben, einernten, erlangen, laudem sibi parĕre od. sibi colligere od. sibi quaerere; gloriam acquirere od. consequi od. adipisci: großen, laude od. gloriā florere coepisse: ausgezeichneten R. besitzen, laude od. gloriā florere: Jmdm. Ehre u. Ruhm verleihen, alci honorem et gloriam tribuere: Jmdm. ewigen R. verleihen, alqm immortali gloriā afficere; sempiternae gloriae alqm commendare: Jmdm. etwas zum R. nachsagen, praedicare alqd de alqo: ohne R. zu melden, quod vere praedicare possum; quod non arroganter dixerim (ohne Anmaßung gesprochen).

Ruhmbegierde, laudis studium (Streben nach Lob). – laudis od. gloriae cupiditas od. aviditas (Begierde nach Lob od. Ruhm); verb. gloriae laudisque cupiditas (s. „Ruhm“ über laus u. glor.). – od. auch bl. gloria (zB. Cic. Tusc. 2, 27, 65. Tac. Ann. 1, 8). – brennende R., gloriae aestus: unersättliche R., insatiabilis famae cupido.

ruhmbegierig, gloriae od. laudis cupidus od. avidus; laudis studiosus; gloriae laudisque cupidus; gloriae appetens; verb. appetens gloriae atque avidus laudis; auch gloriae deditus (s. „Ruhm“ über laus u. glor.). – r. seyn, laudis studio trahi; gloriā duci; laudem od. gloriam quaerere: sehr r. seyn, flagrare laudis od. gloriae cupiditate; gloriae cupiditate incensum esse.

rühmen, praedicare (seine gute Meinung von den Vollkommenheiten einer Person od. Sache durch öffentliche Erklärung zu verbreiten suchen). – laudibus ornare od. efferre od. tollere. laude afficere alqm. laudem alci tribuere (Lobeserhebungen machen über Jmd. oder etwas). – alqm (laudibus) celebrare (Jmd. durch öfteres Rühmen u. durch Lobeserhebungen feiern, preisen). – sehr r., magnis laudibus efferre; divinis laudibus ornare; ad coelum laudibus efferre; miris laudibus praedicare: bei den Leuten, alqm magnis laudibus ferre (umherbieten): weit und breit r., latissimā praedicatione circumferre: zu sehr r., laudibus onerare; in majus celebrare. – an Jmd. gerühmt, qui, quae, quod alci laudi datur. — sich rühmen, gloriā et praedicatione sese efferre: sich selbst r., de se ipsum praedicare: sich einer Sache od. wegen einer Sache r., alqā re od. de od. in alqa re gloriari (u. zwar glor. alqā re od. de alqa re = sich brüsten mit ꝛc.; glor. in alqa re = sich eines wirklichen Vorzugs rühmen, s. Cic. Or. 50, 169; Fin. 3, 8, 28; Tusc. 1, 21, 48); auch jactare od. ostentare alqd (mit etw. prahlen): sich dessen r., daß ꝛc., gloriari in eo, quod etc.: sich einer Sache mit Recht r. können, alqd vera cum gloria de se praedicare posse.

Rühmen, das, gloriatio. – praedicatio (rühmende Erwähnung). – praeconium alcjs (Lobeserhebung einer Person od. Sache). – das R. sei-

ner selbst, jactatio; ostentatio: viel R. von etwas machen, magnis laudibus alqd efferre; miris laudibus alqd praedicare; praedicatione circumferre alqd: kein R. von seinem Dienste machen, verbis non augere munus suum.

ruhmgierig, s. ruhmbegierig.

Ruhmliebe, gloriae amor. Vgl. „Ruhmbegierde".

rühmlich, laudabilis. laude dignus. praedicabilis (löblich). – gloriosus (ruhmvoll, zB. mors). – honestus (ehrenvoll, Ggstz. turpis). – egregius. eximius (ausgezeichnet). – eine r. That, res egregie gesta: so rühml. (ruhmvolle) Wirksamkeit, tantae laudes (s. Cic. Sest. 2, 5). — *Adv.* laudabiliter; cum laude; gloriose; egregie; eximie.

Rühmlichkeit, laus.

ruhmlos, I) von Pers., a) der noch keinen Ruhm erlangt hat: inglorius. – obscurus (noch unberühmt). — b) der bereits erlangten Ruhm wieder verlor: gloriā orbatus. — II) von Dingen, s. unrühmlich.

ruhmredig, s. prahlerisch. – r. Mensch, s. Prahler.

Ruhmredigkeit, s. Prahlerei.

Ruhmsucht, gloriae aviditas; gloriae nimia cupiditas.

ruhmsüchtig, gloriae avidus; gloriae deditus.

ruhmvoll, s. rühmlich.

ruhmwürdig, gloriā od. laude dignus (des Ruhms od. Lobes würdig). – gloriosus (ruhmvoll). – gloriā praestans (ausgezeichnet an Ruhm). – höchst r., omni laude praestans: r. seyn, gloriam meruisse. — *Adv.* gloriose.

Ruhmwürdigkeit, praestantia.

Ruhr, dysenteria (δυσεντερία, die rothe R.). – die R. haben, dysenteriā uri od. infestari: mit der R. behaftet, dysentericus (δυσεντερικός).

rühren, I) eig.: 1) im Allg.: movere; commovere. – weder Hand noch Fuß r., compressis, ut ajunt, manibus sedēre (die Hände in den Schoß legen, nichts thun, sprüchw. bei Liv. 7, 13. §. 7): weder Hand noch Fuß rühren können, omnibus membris captum esse (an allen Gliedern gelähmt seyn). – sich r., se movere od. commovere; manus movere (die Hände r.): sich nicht r., quiescere (ruhen, Ruhe halten); nihil movere (nichts unternehmen); nihil progredi (keinen Schritt vorwärts thun, auch bildl.): sich nicht von der Stelle r., loco se non movere: sich nicht zu r. wagen, se commovere non audere. – rühre dich! move te ocius! propera! (eile); move manus (rühre die Hände). – rühre dich nicht (von der Stelle)! cave quoquam ex isto excesseris loco! — 2) insbes.: a) umrühren: peragitare (rudiculā). – durcheinander, miscere (rudiculā). — b) zum dritten Mal umackern: tertiare (den Acker, agrum). — c) berühren, schlagen: tangere. – die Trommel r., tympanizare: die Saiten r., chordas percurrere. – ich werde vom Blitz gerührt, der Blitz rührt mich, fulmine icior; de coelo tangor; e coelo percutior: vom Blitz u. Donner gerührt, fulmine ictus; de coelo tactus: wie vom Donner gerührt, attonitus; auch fulminatus (Petr. 80, 7): ich werde vom Schlag gerührt, der Schlag rührt mich, apoplexīā corripior (Spät.). — II) uneig.: movere. commovere. permovere (im Allg.). – tangere (Eindruck machen auf Jmd., alqm, od. auf Jmds. Gemüth, alcjs animum). – frangere (mildere Gesinnungen erregen, bei Jmd., alqm od. alcjs animum). – alcjs misericordiam concitare (Jmds. Mitleid rege machen). – alcjs mentem miseratione permovere (Jmds. Sinn durch Mitleidserregung bewegen, zB. vom Redner, Richter). — ☞ afficere, „in eine gewisse Stimmung des Gemüths versetzen", kann in der mustergiltigen Prosa nicht absolut für „rühren" stehen, sondern nur in Beziehungen wie: dein Brief rührte mich so, daß ꝛc., literae tuae sic me affecerunt, ut etc.: sie wurden so gerührt, daß ꝛc., eorum animi ita affecti sunt, ut etc. – es rührt mich etwas wenig, modice me tangit alqd: es rührt mich etwas gar nicht, ich lasse mich durch od. von etwas nicht rühren, non moveor oder non commoveor de alqa re (ich werde nicht bewegt wegen ꝛc.); repudio alqd (ich weise etwas zurück, verschmähe es, zB. Jmds. Bitten, alcjs preces); non laboro de alqa re (ich lasse mir keine grauen Haare um etwas wachsen, zB. Jmds. Tod, de alcjs morte): lebhaft, innig gerührt werden, vehementius moveri: bis zu Thränen r., movere lacrimas: Jmd. bis zu Thränen rühren, alqm flere cogere (v. Bitten ꝛc.): bis zu Thränen gerührt werden, lacrimare; flere: sich rühren lassen, moveri, commoveri (zB. vom Mitleid, misericordiā).

rührend, aptus ad permovendum (geeignet um tief zu ergreifen, zB. genus dicendi). – aptus ad misericordiam commovendam (geeignet um Mitleid zu erregen). – miserabilis (Mitleid erregend, zB. vox, epilogus). – flebilis (klagend, zB. Weisen, numeri). – mollis (milde, gelinde, daher leicht rührend, zB. Lied, Worte). – ein r. Anblick, aspectus miserabilis: in den rührendsten Ausdrücken, mollissimis verbis: das r. Lustspiel, comoedia flebilis; *comoedia commotionis animorum effectrix.

Rührholz, rudis; rudicula.

rührig, navus (regsam bei der Arbeit). – industrius (betriebsam, thätig).

Rührkelle, s. Rührholz.

Ruhrkraut, gnaphalion (γναφάλιον).

Rührton; zB. Meister im R., vir movendarum lacrimarum peritissimus.

Rührung, animi motio od. commotio. animi motus (Gemüthsbewegung übh.). – miseratio (Mitleidserregung). – R. bis zu Thränen, lacrimae; fletus; verb. multae lacrimae et fletus (= tiefe R.). – R. empfinden über etwas, alqā re moveri od. commoveri: ohne R., frigidus (nicht rührend, wie Rede ꝛc.); non motus od. non commotus (nicht gerührt): keine R. hervorbringen, neminem movere od. commovere.

Ruin, ruina (eig. Einsturz; dann uneig. Untergang). – interitus. exitium (uneig., Untergang). – pernicies (das Verderben für etw.); verb. labes atque pernicies (der gänzliche R., zB. provinciae Siciliae, v. Verres). – der R. der Glücksgüter, ruina fortunarum: das war sein R., hoc ei exitio fuit: sie hätten ihren R. nicht verschuldet, nihil se, quare perire merito deberent, admisisse.

Ruine od. Plur. **Ruinen**, parietinae (das nackt dastehende Gemäuer zerstörter u. verlassener Gebäude od. Städte, zB. Corinthi). – muri diruti (zerstörte, aber theilweise noch stehende Mauern). – reliquiae (die Ueberbleibsel übh., zB. prioris delubri). – die R. eines Tempels, aedes sacra vetustate collapsa: ein Castell als halbe R., castellum semirutum. — ☞ Ueber ruinae u. rudera s. „Trümmer" (welches oft im Deutschen mit „Ruinen" verwechselt wird).

ruiniren, uneig., s. „zu Grunde richten" unter „Grund *no.* I, 1".

Rülps, ructus.

rülpsen, ructare. – einmal über das andere r., ructuosos spiritus geminare (von e. schlafenden Trunkenbold).

Rülpsen, das, erregen, ructus gignere od. movere od. facere.

Rum, *sicera e sacchari reliquiis cocta; *vinum Indicum.

Rumor 2c., s. Lärm 2c.

rumpeln, etwa crepare.

Rumpf, I) eig.: truncus. – truncum corpus, u. bl. corpus (der Leib, im Ggſß. des Kopfes, s. Tac. Hist. 3, 74: absciso capite truncum corpus. Curt. 6, 9, 28: velut truncum corpus dempto capite. Ov. Met. 11, 794: caput est a corpore longe). – den Kopf vom R. trennen, s. abhauen (den Kopf). — II) übtr.: a) der Bauch des Schiffes: alveus navis. — b) Art Trichter: infundibulum.

rümpfen, die Nase, nares corrugare. – die Nase über Jmd. od. etwas r., alqm od. alqd suspendĕre naso.

1. **rund**, rotundus (eig. scheibenrund, dann kugelrund u. rund übh.). – globulus (kugelrund). – orbiculatus (zirkelrund). – teres (abgerundet, im Ggſß. des Eckigen u. Rauhen, von runden in die Länge u. Dicke sich ausdehnenden Körpern, wenn sie zugleich glatt sind); verb. teres atque rotundus. – länglich r., in rotunditatem longus: vollkommen r., rotunditatis absolutae: ein ganz r. Ball, pila ab omni parte sibi par. – r. machen, rotundare; corrotundare: ein r. Loch in etw. schneiden, circumsecare alqd (zB. armarium). – Uneig., eine r. Summe, *numerus summatim comprehensus: eine r. Jahreszeit, *tempus summatim comprehensum: in r. Summe, um eine r. Summe anzugeben, *ut numerum od. (die Jahrszahl) tempus summatim comprehendam. – es Jmdm. rund abschlagen, alci praecise negare; alci plane sine ulla exceptione praecīdere (beide nur absol.): es rund heraus sagen, libere profiteri, Jmdm., apud alqm: sage es mir rund heraus, ob ... oder 2c., dic verum, utrum ... an etc.

2. **Rund**, das, orbis.

Runde, die, I) kreisförmige 2c. Ausdehnung: rotunditas. – in die R., in rotunditatem; in orbem (kreisförmig); in modum circi (in einen Zirkel); in circuitu (im Umkreis, zB. die Mauer erstreckt sich 12000 Schritte in die R., murus in circuitu patet duodecim milia passuum). – in die R. bei Allen herumgehen, in orbem ire circum omnes. — II) = Patrouille, w. s.

runden, rotundare; corrotundare (abrunden, w. vgl.). – in rotundationem flectere (rund biegen, zB. eine Platte, laminam). – sich runden, se rotundare. rotundari. corrotundari (im Allg.); in rotunditatem globari. od. bl. conglobari (kugelrund werden); in speciem orbis globari (kreisförmig); in rotunditatem flecti (rund gebogen werden).

Rundgebäude, *aedes in modum circi exstructae.

Rundgesang, *versus a singulis in orbem decantandi. – einen R. anstimmen, *in orbem cantare.

Rundheit, s. Rundung.

Rundplatz, s. Rondel.

Rundschreiben, literae passim dimissae, absol., od. an 2c., circum m. Acc. der Personen od. Oerter, od. m. in od. per u. Acc. der Oerter. – ein R. an alle Städte Italiens erlassen, literas circum municipia totius Italiae dimittere; literas passim in omnia municipia Italiae dimittere: ein R. an die Provinzen erlassen, literas dimittere per provincias.

Rundung, rotunditas. – rotunda species (runde Gestalt). – R. der Rede, verborum apta et quasi rotunda constructio; verborum quasi structura: der Rede eine vollkommene R. geben, orationem absolute concludere: einem Satz die gehörige R. geben, sententiam, ordine verborum paulo commutato, in quadrum redigere.

rundweg, praecise (zB. negare).

Rune, nordischer Buchstabe, *runa.

Runkelrübe, *beta albissima (L.).

Runkelrübenzucker, *saccharum in betis albissimis collectum.

Runzel, ruga. – Runzeln bekommen, (se) rugare (vom Gewand 2c.). – dein Gesicht bekommt Runzeln (runzelt sich), *vultus tuus corrugatur (vor Alter 2c.); vultus tuus rugas colligit et attrahit frontem (beim Annehmen einer ernsten Miene): die Stirn in Runzeln ziehen, s. runzeln. – die Runzeln aus etwas entfernen, erugare alqd.

runzelig, rugosus. – r. werden, (se) rugare; corrugari: r. machen, rugare; corrugare.

runzeln, rugare; corrugare. – die Stirn, das Gesicht r. (eine ernste Miene annehmen), frontem contrahere; vultum adducere: dein Gesicht runzelt sich, s. Runzel.

runzelvoll, rugosus.

rupfen, Jmd., alqm vellicare (Jmd. zupfen; dann uneig. mit Worten kneipen, sticheln). – alci pilum evellere (Jmdm. ein Haar ausraufen). – Ist es = prellen (ums Geld), s. d. – einen Vogel r., vellere avem od. plumam avis: Blumen r., flores carpere.

Rupfen, das, vellicatio (uneig., das Sticheln).

Rupfzange, volsella.

Ruß, fuligo. – voll R., fuliginosus (Spät.).

Rüssel, rostrum. – proboscis, cīdis, *f.* (προβοσκίς), rein lat. manus (der R. des Elephanten).

Rüsselchen, rostellum.

Rüsselkäfer, curculio (der Kornwurm).

rußig, fuliginosus (voll Ruß, Spät.). – fuligineus (aussehend wie Ruß). – ein r. Ansehen bekommen, fuligine colorari.

Rüstbaum, I) Rüster: ulmus. — II) Baum des Gerüstes: tignum.

rüsten, I) im Allg.: parare. apparare. comparare (Anstalten treffen, das Röthige besorgen zu etwas). – instruere. ornare. adornare (mit dem Röthigen versehen). – Truppen r., copias parare od. comparare od. instruere: vollständig, copias omnibus rebus ornare atque instruere: eine Flotte r., classem comparare od. instruere, ornare od. exornare: Schiffe 2c., naves armare od. instruere od. ornare od. adornare: schnell eine Flotte r., celeriter classem efficere (schnell auf die Beine bringen). – sich zur Reise, zum Marsch r., se ad iter parare od. comparare; iter parare od. apparare od. comparare: sich zum Krieg r., oft bl. „sich rüsten“, bellum parare od. apparare od. comparare od. adornare od. instruere; bellum apparatum instruere; omnia quae ad bellum pertinent providere: sich von Neuem (zum Krieg) r., bellum reparare; bellum de integro comparare: mit größter Thätigkeit, summā industriā bellum apparare: sich mit aller Macht gegen Jmd. r., bellum adversus alqm summā vi parare: sich mit aller Macht zur Vertheidigung der Stadt r., summā ope ad urbem defendendam se parare. — II) die Waffen anlegen: armis ornare. – armare (be-

waffnen übh., w. vgl.). – sich r., se armis ornare; arma induere: sich mit Jmds. Waffen r., se alcjs armis armare: völlig gerüstet, omnibus armis ornatus.

Rüster, ulmus.

rüstern, ulmeus.

Rüsthaus, armamentarium.

rüstig, robustus (stark, kräftig). – strenuus (der rasch ans Werk geht und dabei nicht lässig ist). – impiger (unverdrossen). – r. Kraft, vis vigorque. — *Adv.* strenue; impigre.

Rüstigkeit, vigor. – vis vigorque (rüstige Kraft). – volle R., integrae corporis vires: die geistige u. körperliche R. bewahren, vigorem animi corporisque custodire.

Rüstkammer, armamentarium.

Rüstung, I) Ausrüstung: armatus (als Zustand). — II) militär. Ausrüstung: ornamentum. ornatus militaris. – armatura (Bewaffnung). – arma (Waffen). – armamenta, orum, *n.* instrumenta navalia, *n. pl.* (R. der Schiffe, Schiffsgeräthe). – Ist es = Harnisch, s. d. – die dem Feinde abgenommene R., spolia, orum, *n.*: die dem feindlichen Feldherrn abgenommene R., spolia opima. – in voller R., omnibus armis ornatus; auch bl. armatus (zB. hominem armatum percellere, einen Mann in voller R. umwerfen). – die R. anlegen, arma induere; se armis ornare: Jmds. R. anlegen, se alcjs armis ornare: dem Feinde die R. abnehmen, hosti spolia detrahere.

Rüstwagen, essedum (Streitwagen). – carrus (Bagagewagen).

Rüstzeug, instrumentum (die Ausrüstung, das Werkzeug zu etw., zB. venatorium, bellicum, militare). – arma (das Geräth zum Hantieren, zum Bauen). – supellex (die Ausstattung an Geräth, auch bildl.). – mit dem R. der Gelehrsamkeit versehen seyn, *supellectile eruditionis instructum esse: sich für das von Gott dazu ausersehene R. halten, *se a deo ad id destinatum putare.

Rüthchen, virgula.

Ruthe, I) Gerte: virga (im Allg.). – ferula (Stengel der Ferulstaude, dergl. man zur Züchtigung der Kinder gebrauchte). – Jmdm. die R. geben, Jmd. mit der Ruthe züchtigen, alqm virgā oder ferulā caedere; alqm puerili verbere monere (durch Schläge, wie sie Kinder bekommen, zurechtweisen, einen Erwachsenen, s. Tac. Ann. 5, 9): die R. bekommen, virgā od. ferulā caedi; puerili verbere moneri (s. vorh.): die Hand der R. (des Lehrers) entziehen, sich der R. entziehen, manum virgae od. ferulae subducere (Juven. 1, 15): der R. entwachsen seyn, scholam egressum esse (aus der Schule seyn); aetate esse adultā. jam adultum esse (schon erwachsen seyn): ich bin der R. entwachsen (zum Lehrer gesagt), jam excessit mihi aetas ex magisterio tuo (Plaut. Bacch. 1, 2, 40): unter der R. halten, alqm severius adhibere od. coërcere: unter der R. stehen, severius coërceri. – Sprüchw., sich selbst eine R. binden, sibi asciam in crus impingere (Petr. 74, 16). — II) ein Längenmaß: decempeda.

Ruthenbündel, der Lictoren, fasces lictorii, gew. im Zshg. bl. fasces. – die R. dem Prätor vortragen, fasces praetori praeferre: die Beile aus dem R. nehmen, fasces de securibus demere.

Ruthenkraut, ferula.

Ruthenmaß, decempeda.

Ruthenschlag, -streich, ictus virgae (zB. ictu virgae rupe percussā). – Jmdm. einen R. oder Ruthenstreiche geben, alqm virgā od. virgis caedere: Jmd. mit Ruthenstreichen tödten, alqm virgis ad necem caedere.

Ruthenstrafe, die, Jmdm. geben, alqm virgā od. virgis caedere. – die R. bekommen, virgā od. virgis caedi.

rutschen, genibus repere (auf den Knieen kriechen). – labi (unabsichtlich ab-, fortgleiten). – vorwärts r., prolabi (zB. auf dem Hintern, clunibus subsidentem). – über etwas hin r., genibus repere per alqd (zB. per viam, als Büßender): perrepere genibus alqd (zB. als Büßender, supplicem).

rütteln, agitare. peragitare (in Bewegung setzen). – quatere. quassare (schütteln). – an etwas r. (es wankend machen), alqd labefactare. – Jmd. aus dem Schlafe r., alqm ex somno excitare.

S.

S, s, als Buchstabe, S, s. – vollst. S litera. – als Schriftzug, S literae ductus.

Saal, oecus (οἶκος, im Allg.). – exedra (ἐξέδρα, Gesellschaftssaal, dessen beide Enden sich in einen Halbkreis mit einer kreisförmigen Bank endigten). – atrium (das große Vorderzimmer im röm. Hause, wo der Herr des Hauses die Aufwartung seiner Clienten annahm ꝛc.). – conclave (Zimmer übh.). – porticus (Halle, Säulengang). – diaeta (δίαιτα, Gartensaal). – ein kleiner S., exedrium; atriolum.

Saalathen, *novae Athenae ad Salam sitae.

Saale, Sala.

Saame, s. Same.

Saat, satio (als Handlung, das Säen). – sementis (der Same, wenn er ausgestreuet wird od. ist; die Saat materiell genommen; daher auch die Saatzeit). – seges (die Saat von ihrem Erwachsen bis zur völligen Reife, dah. auch das Saatfeld). – messis (das zum Abmähen reife u. das abgemähte Getreide). – die S. bestellen, sementem facere: die S. fertig bestellen, sationem od. sementem peragere: die S. nicht bestellen lassen, sementem prohibere (das Bestellen der Saat hindern). – die Saaten, seges; segetes: die S. ist, die Saaten sind reif zur Ernte, seges matura est messi.

Saatbohne, *faba seminalis.

Saaterbse, *pisum seminale.

Saatfeld, I) zum Besäen bestimmtes od. besäetes Ackerfeld: seges. – arvum. arationes (bestelltes Ackerfeld). – den Umfang, die Größe seiner Saatfelder angeben, jugera sationum suarum profiteri. — II) Feld, welches besäet ist: seges; segetes.

Saatfest, feriae sementivae.

Saatgöttin, Segesta.

Saatkorn, I) jedes Korn zum Säen: *granum

seminale. — II) Roggen zum Säen: *secale seminale.

Saatland, s. Saatfeld *no.* I.

Saatwicke, vicia seminalis.

Saatzeit, tempus sationis; sementis.

Sabbat, sabbata (als Fest). – dies Saturni (Sonnabend übh.).

Sabbatfeier, *sacra sabbatica, orum, *n.*

Sabbatschänder, *sabbatorum negligens.

Säbel, mit seinen Zusammensetzungen, s. „Schwert" und dessen Zusammensetzungen.

Säbelbeine, crura vara.

säbelbeinig, varus; cruribus varis.

Sachbemerkung, *observatio rem illustrans.

sachdienlich, qui, quae, quod in rem est.

Sache, I) Gegenstand, Ding: res. – gelehrte Sachen, literae. — II) Geräthschaft, Besitzthum: res. – supellex (Hausrath). – vasa, orum, *n.* (Gefäße, auch der Soldaten). – sarcina. sarcinula (Gepäck, Habseligkeiten, welche man mit auf die Reise nimmt). – meine, deine Sachen, mea, tua (auch = meine, deine gelehrten Arbeiten, zB. ipse mea legens): alle seine Sachen bei sich tragen, omnia sua secum portare: das sind nicht meine Sachen, haec non mea sunt: nicht ordentlich seyn in seinen Sachen, non attentum esse ad rem; rem familiarem negligere. — III) Begebenheit: a) übh.: res; res gesta. – der Hergang der S., ordo rei gestae: die ganze S., den ganzen Hergang der Sache erzählen, narrare rem omnem ordine, ut factum est. – nach Beschaffenheit der S., pro re; pro re nata; e re nata. — b) Wirklichkeit ꝛc.: res. – die S. wird es lehren, res indicabit. — IV) Gegenstand des Sprechens, Handelns, der Beschäftigung: res. – propositum (das, worüber man reden will, das Thema). – das gehört nicht zur Sache, hoc nihil ad rem: zur S. schreiten, ad propositum oder ad rem ipsam venire; ad instituta pergere: zur S.! ad rem! (als Aufforderung an Einen, der weitläuftig redet): doch nun zur S.! jam ad instituta pergamus (nach einer Einleitung ꝛc. gesagt); sed ad propositum revertar od. revertamur. od. bl. sed ad propositum (doch zurück zur Sache, wenn man vom Thema abgeschweift ist): doch um wieder zur Sache zu kommen, sed ut eo revertar, unde sum egressus; ut eo unde egressa est referat se oratio: jetzt wieder zur S.! nunc ad ordinem inceptum!: um kurz von der S. zu reden, ut paucis dicam; ut in pauca cŏnferam; ne longum fiat; ne longus sim. – die Sache besteht darin, res in eo cernitur od. sita est od. posita est: es ist eine schwere S., zu ꝛc., difficile est mit folg. Infinit. od. mit folg. zweitem Supinum. — V) Angelegenheit: res (im Allg., auch = Klagsache als Gegenstand des Streites od. Processes). – negotium (Geschäft, Obliegenheit). – causa (das, worauf die eine od. die andere Partei in streitigen Fällen, bei Krieg, in Processen, bei Disputationen, ihr Recht gründen zu können glaubt, die gerechte Sache, die sie zu haben glaubt, das Interesse, welches sie verfolgt). – genus (Gattung, Kategorie, Beziehung, Wesen). – lis (der Proceß). – sich um seine Sachen bekümmern, suum negotium gerere; res suas curare: sich in fremde Sachen mischen, aliena negotia curare. – ich bin meiner S. gewiß, non fallor (ich täusche mich nicht); certo scio (ich weiß es gewiß); *evenient quae praedixi eventura (was ich vorhergesagt habe, wird eintreffen): ohne seiner S. gewiß zu seyn, sine certa re. – ein Beispiel, welches einer bessern S. werth ist, dignum exemplum quod fiat in re honestiore. – unverrichteter Sache abziehen, infectā re abire. – es ist die S. Jmds., est officium alcjs od. gew. bl. est alcjs: es ist die S. des Richters, judicis officium est od. bl. judicis est: es ist die S. des Jünglings, est adolescentis; vgl. Krüger §. 344 mit A. 1. Zumpt §. 488. – es ist meine, deine S., meum, tuum est; ebenso kann auch der Genitiv eines Substvs. in ein Adjectiv verwandelt werden, zB. es ist die S. des Vaters, zu ꝛc., patrium est mit folg. Infinit., vgl. Krüger §. 344. A. 2. – das ist nicht meine Sache, hoc non meum est (im Allg.); hae non meae sunt partes (das ist nicht meines Amtes): lügen ist nicht meine S., non meum est mentiri. – etw. scheint ganz Sache der Kunst zu seyn, alqd totum arte tinctum videtur. – wie steht es mit der S.? quo loco res est? ut res se habet?: wie steht es mit deiner S.? quomodo tibi res se habet?: euere Sachen stehen gut, bono loco sunt res vestrae: seine S. steht äußerst schlecht, res ejus pejore loco esse non potest: seine S. steht besser als die deinige, meliorem causam habet quam tu (er ist besser daran als du): gemeinschaftliche S. mit Jmd. machen, causam suam communicare cum alqo. se jungere alcjs causae (sein Interesse mit dem Jmds. verbinden); rem ac rationem cum alqo jungere (gemeinschaftliche Rechnung machen): Jmds. Sache führen, a causa alcjs stare (auf Seite der Sache Jmds. stehen); alcjs causam agere (sich ihrer annehmen); alcjs causam defendere (sie vertheidigen): sich Jmds. S. vor Gericht annehmen, alci adesse in judicio; auch bl. alci adesse od. alci non deesse: in einer S. gewinnen, causam obtinere: seine S. verlieren (vor Gericht), causā cadere; causam od. litem perdere: die S. vor Gericht anhängig machen, rem ad judicem deferre: die Sache in der Güte abmachen, rem intra parietes peragere: die S. ist entschieden, judicata res est: die Sache (der Proceß) ist noch nicht entschieden, adhuc sub judice lis est; adhuc de hac re apud judicem lis est: auf ihrer gerechten S. beruhe ihr Heil, in causa spem salutis esse: gegen die S. seyn, nicht gegen die Person, causam, non homines odisse: es ist ihm nur um die Sache zu thun, rei agendae causā loquitur. – in dieser S., in eo genere: so aber, wie die Sache jetzt steht, bl. sic vero.

Sächelchen, recula (im Allg., Komik. u. Spät.). – sarcinula (Gepäck). – carmina qualiacumque (Gedichte). Vgl. „Kleinigkeit".

Sacherklärung, *rerum interpretatio.

sachfällig werden, causā cadere; causam od. litem perdere.

Sachfülle, rerum copia. – große S., beata rerum copia.

Sachgedächtniß, memoria rerum.

Sachgelehrsamkeit, ausgebreitete, besitzen, plurimarum rerum scientiam comprehendere.

sachgemäß, in natura rei positus.

Sachkenner, rerum intelligens od. peritus.

Sachkenntniß, rerum doctrina (Sachkenntniß an sich, Ggsz. verborum doctrina). – rerum scientia od. cognitio (als Kenntniß, die Jmd. hat).

sachkundig, rerum intelligens.

Sachlage, bl. res (zB. Cic. dImp. Pomp. 17, 51, u. bes. Cic. Rosc. Am. 37, 105: qui non norat hominem aut rem). – nach Untersuchung der S. (in e. Processe), causā cognitā: Jmd. mit der S. bekannt machen, alqm notitiā rerum instruere:

mit der ganzen, alci omnem rem quo pacto habeat enarrare ordine.

sächlich, I) die Sachen angehend, betreffend: qui, quae, quod rem od. res spectat. — II) nicht männlich u. nicht weiblich: neutri od. neutrius generis; neutro genere; auch neutralis. — *Adv.* neutraliter.

Sachregister, *index rerum.

Sachreichthum, s. Sachfülle.

sacht, s. leise, langsam.

Sachverhältniß, s. Sachlage.

Sachverstand, rerum prudentia. – intelligentia (Kunstverstand).

Sachverständiger, rerum prudens; rerum peritus od. intelligens; auch bl. intelligens. – In besondern Fällen prudens od. peritus mit Genit. der Sache, die man versteht, zB. ein S. im Militärfach, rei militaris prudens: ein S. im Recht, juris peritus.

Sachwalter, s. Advocat, Geschäftsführer.

Sack, I) eig.: a) übh.: saccus (im Allg.). – culeus (ein größerer lederner Sack, in dergl. Elternmörder eingenäht u. in einen Fluß od. ins Meer geworfen wurden). – follis (ein S. von Leder zu Geld). – marsupium (Geldkatze). – kleiner S., s. Säckchen. – einen Vatermörder in einen S. nähen, parricidam culeo od. in culeum insuere. – Sprüchw., die Katze im S. kaufen, rem involutam emere (nach Sen. Ep. 80, 8). — b) = Schubsack, s. Tasche. — II) übtr.: a) Hodensack: scrotum. — b) Gasse ohne Ausgang, s. Sackgasse. — c) grobes härenes Kleid: cilicium. – im S. und in der Asche gehend, sordidatus (Ggstz. albatus).

Sackband, *vinculum sacci.

Säckchen, sacculus. saccellus (im Allg.). – folliculus (von Leder zu Geld).

Säckel, s. Beutel, Tasche.

sacken, in einen Sack füllen, *sacco ingerere. – sich sacken (von weiten Kleidern), *deformem in modum sinuari.

säcken, Jmd., alqm in culeum insuere (Jmd. in einen Sack nähen, um ihn in einen Fluß oder ins Meer zu werfen). – alqm in culeum conjectum in profluentem deferre (Jmd. in einen Sack stecken u. ins Meer werfen). – gesäckt werden, insutum in culeum vitam amittere.

Sackgasse, fundula (als sackartig unten geschlossene Gasse). – angiportum non pervium od. quod exitum non habet (als enges Gäßchen ohne Ausgang).

Sackleinewand, *linteum crasso filo.

Sackpfeife, *utriculus.

Sackpfeifer, utricularius.

Sackträger, saccarius (JCt.). – bajulus (Lastträger übh.).

Sackzwillich, *bilix crasso filo.

Sacrament, sacramentum (Eccl.).

Sacristan, aedituus.

Sacristei, *cella aedis sacrae sacerdotis (od. sacerdotum) usui destinata.

Säcularfeier, -fest, s. Jubelfest *no.* II.

Säcularisation, durch Umschr. mit den Ausdr. unter „säcularisiren".

säcularisiren, exaugurare (Ggstz. inaugurare). – profanum facere (Ggstz. sacrum esse velle, s. „entheiligen" den Untersch.).

Sadducäer, *Sadducaeus.

Säemann, sator.

Säemaschine, *machina seminando agro destinata.

säen, I) *v. tr.* seminare; serere. – Früchte auf den Acker s., agrum seminare. – Uneig., Zwietracht unter die Bürger s., civiles discordias serere. — II) *v. intr.* seminare. serere. semen ingerere solo (Samen in den Boden bringen). – semen spargere (Samen ausstreuen). – sementem facere (die Saat bestellen). – Sprüchw., wie du säest, so wirst du ernten, ut sementem feceris, ita metes (Cic. dOr. 2, 65, 261): ernten, wo man nicht gesäet hat, ex aliorum laboribus laudem libare (AHer. 4, 3, 5); sub arbore, quam alius consevit, legere fructum (vgl. Liv. 10, 24, 5).

Säen, das, satio.

Säer, sator.

Säetuch, *linteum satorum od. serentium.

Säewetter, tempestas ad serendum apta.

Säezeit, tempus sationis; sementis.

Saffian, *aluta Turcica.

Safran, crocus; crocum.

Safranfarbe, color croceus; color croci.

safranfarbig, -gelb, croceus; croci colore.

Saft, sucus (im Allg.; gew. im Plur., wenn vom Saft in größerer Menge die Rede ist, zB. als Arzenei, wie purgantes pectora suci, d. i. Brustsaft, Ov. Pont. 4, 3, 53. Auch steht sucus, wie „Saft", als Bild für Kraft, zB. in der Rede). – virus (zäher und ätzender S. gewisser Gewächse, der Schnecken, giftiger S. der Schlangen). – sanies (eig. blutiger Eiter; dann der Saft der Spinne, Purpurschnecke, Olive, weil er demselben ähnlich sieht). – melligo (der Blüthensaft, auch der noch unreife Saft der Beeren, zB. der Trauben). – ecligma (ἔκλειγμα, S. als Arzenei). – der S. der Traube, suci uvae (im Allg.); melligo uvae (der noch unreife): der S. der Purpurschnecke, ostrum (ὄστρεον); rein lat. sanies purpurea. – in den S. gehen, ire od. exire in sucos: in vollem S. seyn, stehen, suco praegnantem esse. – Bildl., ohne Saft u. Kraft, exsanguis (v. Menschen u. Rede); enervatus (entnervt, von Menschen); vgl. „saftlos": wir haben S. u. Kraft verloren, sucum ac sanguinem amisimus.

Säftchen, suci.

Saftfarbe, *pigmentum e sucis paratum.

saftgrün, colore in herba segetis laete virentis. – prasinus. colore prasino (lauchgrün).

Saftgrün, das, color in herba segetis laete virentis. – color prasinus (das Lauchgrün).

saftig, **saftreich**, -voll, suci plenus. sucosus (voll Saft). – sucidus (mit Saft versehen).

saftlos, exsanguis (kraftlos, von Personen u. von der Rede). – jejunus (nüchtern, dürftig, vom Redner u. von der Rede). – aridus (trocken, von der Rede).

Saftröhre, an Gewächsen, *fistula suci.

Saftstück, der untere Theil der Tanne od. Fichte, sappinus.

Sage, fama. rumor (Gerücht, s. das. den Untersch. dieser WW. und die auch hierher gehörigen Redensarten, wie: es geht ein Gerücht oder eine Sage ꝛc.). – auditio (das Hörensagen). – memoria alcjs rei (die Ueberlieferung von etwas, zB. es giebt über den Myron eine doppelte S., de Myrone duplex memoria prodita est). – fabula (mythische Erzählung, Mährchen ꝛc.). – historia fabularis (die Mythengeschichte, die Sagen über die Heroen ꝛc. der Vorzeit). – die vorherrschende S., ea fama, quae plerosque tenet: alte Sagen, vetera (zB. scrutari): eine ungegründete S. für eine ausgemachte Wahrheit halten, levem auditionem

habere pro re comperta: der Sage nach sind sie Eingeborene der Insel, eos natos in insula ipsa memoriā proditum est.

Säge, serra (im Allg.). – lupus (eine Handsäge, von Pall. 1, 43, 102 durch serrula manubriata erklärt). – eine kleine S., serrula: etwas mit der S. zerschneiden, serrā dissecare alqd: gezackt wie eine S., serratus.

Sägeblatt, lamina serrae.

Sägebock, machina serratoria.

Sägefisch, *squalus pristis (L.).

sägeförmig, serratus (gezackt wie eine Säge). — *Adv.* serratim.

Sägemehl, s. Sägespäne.

Sägemühle, *machina, quā robora aliarumque arborum trunci in asseres dissecantur.

sagen, dicere (*v. pr.* auch, wie „sagen", = befehlen, wo dann ut folgt). – loqui (reden, s. das. den Untersch. von dic.). – edicere (heraussagen, Unbekanntes entdecken, bekannt machen). – eloqui. proloqui (herausreden, was man denkt durch Worte von sich geben). – narrare (erzählen). – afferre (beibringen, vorbringen). – profiteri (öffentlich u. gerade heraus erklären, kein Geheimniß daraus machen). – pronunciare (mündlich bekannt machen, melden, Meldung thun). – praedicare (laut u. öffentlich und mit nachdrücklicher Hervorhebung der Sache sagen, rühmend od. beschönigend sagen). – affirmare (durch Worte versichern, bekräftigen). – asseverare (im Ernst sagen, ernstlich behaupten, im Gegensatz des Scherzes). – jubere mit folg. Acc. u. Infinit. (Veranlassung geben, sagen, daß etwas geschehe, Ggsz. vetare). – praecipere, mit folg. ut (die Vorschrift machen). – docere m. folg. Acc. u. Infinit. (zeigen, lehren). – monere, mit folg. ut (warnend mahnen). – sagen (behaupten), daß nicht ꝛc., daß kein ꝛc., negare (zB. er sagte, es sei nicht nützlich, negavit esse utile: mein Freund sagte, daß er es nicht thun werde, meus amicus negavit se hoc facturum esse). – sagen, daß nicht ꝛc., er solle nicht ꝛc. (d. i. verbieten), vetare (zB. er sagte, sie solle sich nicht verwundern, vetat eam mirari). – ich sage, daß etw. gut sei, probo alqd (zB. consilium): ich sage, daß etw. meinen Beifall habe, laudo alqd (zB. consilium eorum).

ich sage Ja, aio; affirmo: **ich sage Nein**, nego: **für gewiß sagen**, pro certo dicere; pro certo affirmare od. pronunciare. – **über diese ist nicht viel zu sagen**, brevis oratio de istis. – **was man oft sagen hört**, quod saepe dici audimus. – **Jmdm. etwas sagen**, dicere alci alqd: ich liebe, wie ich dir schon oft gesagt habe, den Appius sehr, Appium, ut saepe tecum locutus sum, valde diligo. – **Jmdm. etwas zu sagen haben**, colloqui cum alqo velle (mit Jmd. sprechen wollen); imperium habere in alqm (Jmd. zu befehlen haben): viel zu sagen haben, multa dicere posse (viel über einen Gegenstand reden können); magnā esse auctoritate (großes Ansehen besitzen): nichts zu sagen (zu befehlen) haben, neque jubendi neque vetandi potentem esse. – **Jmdm. etwas sagen lassen**, alqm alqd loquentem od. disputantem facere (Jmd. als etw. redend einführen); alqm certiorem facere de alqa re. nunciare alci alqd (Jmdm. etwas melden): er ließ mir (durch e. Diener, Boten) sagen, ich möchte ꝛc., misit mihi, ut etc.: Jmdm. einen Gruß sagen lassen, mittere alci salutem: ich habe mir sagen lassen (habe gehört), audivi: lasse dir dieses gesagt seyn, monitorem audias quaeso: das mögen sich diejenigen gesagt seyn lassen (ist für die gesagt, geschrieben), welche ꝛc., hoc illis dictum est, qui etc. – kein Wort sagen, tacere (schweigen übh.); ne hiscere quidem audere (nicht einmal zu mucksen wagen).

man sagt, daß ꝛc., dicunt mit folg. Acc. u. Infinit. dicitur mit folg. Nom. u. Infinit. – tradunt mit folg. Acc. u. Infinit. traditur mit folg. Nom. u. Infinit. (man überliefert, von Geschichtschreibern ꝛc.). – man sagt allgemein, ferunt m. folg. Acc. u. Infinit. fertur mit folg. Nom. u. Infinit. (man bietet im Munde umher); rumor differtur, od. fama differt m. folg. Acc. u. Infinit. (es geht allenthalben das Gerücht): man sagt in der ganzen Stadt, fama totā urbe discurrit: dies sagt man allgemein, haec una vox omnium est (darüber ist nur Eine Stimme). – wie kann man sagen, du werdest ꝛc., im Zshg. bl. quo modo (s. Cic. Caecin. 13, 37: nam verba quidem ipsa si sequi volumus, quomodo tu dejeceris [wie kann man sagen, du werdest herausgeworfen], quum servus tuus dejicitur). — **ich sage dir ꝛc., laß dir sagen**, narro od. narrabo tibi; audi (so höre doch). — **sage mir**, dic mihi; narra (mihi); volo (od. velim) od. cupio audire od. scire; cedo (besonders häufig in der Sprache des gemeinen Lebens): sage mir einmal, was ist es denn? narra, quid est?: sage mir einmal, Servius, welche Ursache ꝛc., vellem ex te audire, Servi, quae causa etc.: sage mir die Wahrheit, dic mihi verum: wenn wir die Wahrheit sagen wollen, verum si loqui volumus; si verum dicimus: sage mir doch, was ich thun soll, cedo igitur, quid faciam. — **ich sag' dir's** (warnend od. drohend), tibi dico od. tibi dicimus. – **was soll ich sagen?** quid vis dicam?: sage es nicht! noli dicere; cave dicas: sage nicht so etwas, bona verba quaeso: was du sagst! (bei Verwunderung), ain' tu!: was sagst du? quid ais? – das ist nichts gesagt, nihil dicis; nihil narras: ich will dir nur sagen, scito; sic habeto: demnach laßt euch gesagt seyn, proinde sciatis licet; licet scire: so zu sagen, ut ita dicam; ut hoc verbo utar: ich sagte nur so (habe es nicht im Ernst gesagt), *per jocum dixi; *non serio dixi: um es gerade heraus zu sagen, ut vere od. verius dicam; ut dicam, quid sentiam: ich will nichts weiter sagen, nihil dico amplius: ich will dir nur das Eine sagen, unum illud dico; tantum dico: darüber ließe sich unendlich viel sagen, de ea re immensa oratio est: das ist leichter gesagt, als gethan, s. leicht (oben S. 238): dem habe ich es derb, recht gesagt, hunc tetigi: gesagt, gethan! dictum factum od. dictum ac factum (griech. *ἅμα ἔπος ἅμα ἔργον*). – was soll das sagen? quid hoc sibi vult?: was willst du sagen? quid tibi vis?: das hat nicht viel zu sagen, hoc leve est: das hat nichts zu sagen, hoc nihil est: das hat etwas zu sagen, hoc est aliquid: damit ist nichts gesagt, nihil affers: damit will ich so viel sagen, haec eo pertinet oratio: ich sage so viel, quod dico tale est: die neuen Schuldbücher, was sagen sie anders, als daß ꝛc., tabulae novae vero, quid habent argumenti, nisi etc.

ich will nicht sagen, non dico. non dicam (ich sage nicht, mag nicht sagen, wenn der dazu gehörige Begriff weniger sagt, als der zweite); ne dicam. nedum (ich will nicht sagen, um nicht zu sagen, wenn der dazu gehörige Begriff mehr sagt): ich will nicht sagen... sondern nur, non dicam... sed; non modo...sed (s. Krüger §. 540 [bes. die Anmkg.]. Zumpt §. 725). — **was sage ich?** . . .

nein (vielmehr) &c., quid dico od. bl. dico ? . . . immo vero; od. autem . . . immo od. immo vero etiam, zB. wir wollen den 20sten zu Rom seyn; was sage ich, wir wollen? nein, wir müssen, Romae a. d. XIII Cal. volumus esse; quid dico, volumus? immo vero cogimur: welches Gefolge, was sage ich Gefolge? nein, welches große Heer, qui comitatus? comitatum dico? immo vero quantus exercitus: du mußt hierin meinen Irrthum ertragen; was sage ich ertragen? nein, befördern mußt du ihn vielmehr, ferendus tibi in hoc meus error, ferendus autem? immo vero etiam adjuvandus.

ich sage (wenn man nach längerem Zwischensatz auf die angefangene Rede zurückkommt), inquam (nach Einem oder mehreren Worten zu setzen); ceterum (zu Anfang des Satzes stehend, s. Liv. 38, 55. §. 4). — **sagte, sagte ich, sagte er, sagt man,** inquam, inquit (als Einschaltung, um die directe Rede Jmds. anzudeuten, wobei zu bemerken, daß diese Redensart als Parenthese, wie ja auch im Deutschen, ihre Stelle nach einigen Worten, nicht zu Anfang des Satzes bekommt, und immer vor dem Nomen proprium, welches sagt, steht); ait (ebenfalls als Einschaltung, wenn die Worte Jmds. in indirecter Rede aufgeführt werden). — wie gesagt, ut dixi: wie oben gesagt, ut coepi dicere. — wie Cicero sagt, ut ait Cicero (ebenfalls als Parenthese, wenn die Worte des Cic. in indirecter Rede aufgeführt werden): wie man zu sagen pflegt (im Sprüchwort), ut aiunt; ut dicunt; ut dicitur. — aber, sage ich od. was ich sagen wollte, s. aber (Bd. I. S. 14). — aber, sagst du od. höre ich dich sagen, aber, sagen sie od. höre ich sie sagen, at od. at enim dices, dicent; auch bl. at od. at enim (s. Ter. Heaut. 1, 1, 20. Cic. Phil. 2, 9, 21; dImp. Pomp. 17, 51; vgl. Seyffert's Schol. Lat. 1. §. 60, 1). — oder lasset mich od. lassen Sie mich (vielmehr) sagen, bl. vel potius (s. Cic. Brut. 85, 293: Cato magnus me hercule homo vel potius summus et singularis vir).

Sagen, das, dictio. — sermo. verba (Rede, Worte).

sägen, I) *v. intr.* serram ducere, mit Jmd., cum alqo. — II) *v. tr.* serrā secare od. dissecare (Spät. serrare). — vorn ein Stück von etw. s., serrā praecīdere alqd.

Sägen, das, serratura (Spät.).

Sagendichter, s. Mythendichter.

Sagengeschichte, historia fabularis. — in der S., in fabulis.

Sagenkreis, *series et complexus fabularum.

sagenreich, fabulosus.

Sägenschmied, *faber serrarum.

Sägenspäne, scobs.

Sagenwelt, fabulae. Vgl. „Mythe".

Sägezahn, dens serrae.

Sago, *medulla cycae.

Sagobaum, -palme, *cycas (L.).

Sahne, s. Rahm.

Saitchen, fidicula.

Saite, chorda (χορδή, die einzelne Darmsaite eines Saiteninstrumentes). — nervus (νεῦρον, die aus Thiersehnen oder auch aus Därmen gemachte einzelne Saite als solche, die angespannt u. schlaff seyn kann). — die Saiten = das Saitenspiel, auch fides, ium, *f.* — Saiten aufspannen, aufziehen, chordas od. nervos intendere: auf der Lyra, lyram intendere nervis (die L. mit Saiten bespannen): auf Saiten spielen, fidibus canere: eine S. greifen, chordam od. nervum tangere: die Saiten anschlagen, in die Saiten greifen, chordas od. nervos tangere; nervos pellere od. percutere; admovere fidibus manum: die Saiten rühren, chordas percurrere. — Bildl., gelindere Saiten aufziehen, aufspannen, ad lenitatem se dare; lenius agere (Ggstz. acerbius agere): sollte das nicht hinreichen, so werde ich etwas derbere Saiten aufziehen, sin id parum profuerit, fiet aliquid a nobis severius: er begann andere Saiten aufzuziehen, ille verba versare coepit (er begann seinen Worten eine andere Wendung zu geben, s. Cic. Fin. 4, 20, 56): die Saiten bei etwas hoch spannen (viel für etwas fordern), magno pretio indicare alqd: die Saiten zu hoch spannen, modum excedere: diese S. darf man nicht berühren, hoc ulcus tangere non licet (nach Ter. Phorm. 4, 4, 9): jede S. im Herzen der Richter anzuschlagen verstehen, posse animis judicum admovere orationem tamquam fidibus manum.

Saiteninstrument, fides, ium, *f.* — ein gestimmtes S., fides contentae nervis: ein verstimmtes S., fides incontentae.

Saitenklang, chordarum sonus. — fidium od. nervorum cantus (Saitenspiel).

Saitenspiel, fides, ium, *f.* (das Instrument). — fidium od. nervorum cantus (der Klang desselben). — das S. lernen, fidibus discere: das S. lehren, fidibus docere: das S. spielen, fidibus canere: das S. spielen können, fidibus scire; fidibus didicisse; didicisse tangere chordas.

Saitenspieler, fidicen.

Saitenspielerin, fidicina.

Salamander, salamandra.

salariren, s. besolden.

Salat, I) jede Speise, welche man mit Essig u. Oel anmacht: acetarium. — II) Salatkraut: *olus acetarium (im Allg.). — lactuca (Gartensalat, *lactuca sativa bei L.).

Salatblatt, lactucae folium (im Allg.). — lactucae od. lactuculae thyrsus (der erste Stengelschoß der Salatpflanze).

Salathaid, -kopf, lactucae folia, orum, *n.* auch wohl *lactucae caput.

Salatkraut, s. Salat *no.* II.

Salatstrunk, lactucae caulis.

Salbe, unguentum (als wohlriechendes Oel od. Fettigkeit, womit man sich salbt). — nardus (Nardenöl od. -balsam, dergl. zum Salben gebraucht wurde). — S. für die Augen, collyrium: für die Haare, s. Haarsalbe: mit Salben parfümirt, unguento delibutus; unguentis oblitus (verächtlich, mit Salben beschmiert).

Salbei, salvia.

salben, ungere. — inungere (einsalben). — unguentis oblinere (mit Salben beschmieren, verächtlich gesagt).

Salben, das, s. Salbung.

Salbenbüchse, vas unguentarium. — narthecium (zu Nardenöl).

Salbenhandel, *negotium unguentarium. — S. treiben, tabernam unguentariam exercere (im Allg.); unguentariam facere (wenn man die Salben auch selbst bereitet).

Salbenhändler, myropola (μυροπώλης); rein lat. unguentarius.

Salbenhändlerin, unguentaria.

Salbenkoch, qui odores coquit; im Plur. auch odores coquentes.

Salber, unctor.

Salbung, unctio. inunctio (als Handlung). —

unctura (in Hinsicht auf die Art und Weise, wie Jmd. dadurch gesalbt wird).

Saline, salinae.

Salm, salmo.

Salmiak, sal ammoniacus.

Salmiakgeist, *vis salis ammoniaci.

Salon, s. Saal, Zimmer.

Salpeter, *sal petrae.

Salpetergeist, *spiritus salis petrae.

Salpetergrube, *fodina salis petrae.

salpeterhaltig, *salem petrae continens.

Salpeterhütte, *officina salis petrae.

salpeterícht, *sali petrae similis.

salpeterig, *salem petrae continens.

salutiren, salutationem facere (v. Soldaten, more militari, von Seeleuten, more nautico). – nachdem man gegenseitig salutirt hatte, mutuā salutatione factā. Vgl. „Salve (geben)".

Salve, *tormenta salutandi causā emissa. – eine S. geben, *tormenta salutandi causā emittere.

Salvegarde, s. Schutzwache.

Salz, sal (Kochsalz; auch bildl. im Plur. = beißender Witz 2c.). – nitrum (*νίτρον*, natürliches mineralisches Laugensalz). – Salz u. Brot, cum pane sal: S. werden (vom Wasser), in salem abire; in salem densari. – attisches Salz, sal Atticus (eig.); Attico lepore tincti sales (bildl., feiner attischer Witz).

Salzader, vena salis.

Salzberg, mons salis nativi. – ein großer S., mons ex sale mero magnus.

Salzbrot, panis sale aspersus.

Salzbrühe, salsura. – S. zum Einsalzen der Fische, salsamentum; muria.

salzen, salire alqd. – sale conspergere od. aspergere (mit Salz bestreuen). – salem aspergere alci rei (Salz streuen an etwas). – sale condire (mit Salz anmachen, würzen). – sale indurare (mit Salz haltbar machen, einpökeln). – etw. gehörig salzen, necessarium salem addere alci rei: tüchtig s., sale obruere: sich nicht salzen lassen, salem non pati: gesalzen, salsus (eig. u. bildl.).

Salzen, das, salitura (die Art u. Weise, wie etwas gesalzt wird).

Salzfactor, salinator.

Salzfaß, salinum.

Salzfäßchen, salillum.

Salzfisch, *piscis sale maceratus. – Salzfische (als Handelsartikel 2c.), salsamenta.

Salzfleisch, *caro sale condita.

Salzfluß, I) Salz enthaltender Fluß: flumen salis. — II) eine Krankheit: *rheuma salsum.

Salzgeschmack, sapor salis; sapor salsus. – einen S. annehmen od. bekommen, salis saporem concipere: einen S. haben, salsi saporis esse.

Salzgrube, salis fodina.

Salzhandel, *negotium salarium (treiben, exercere). – Freiheit des S. geben, commercium salis dare (d. i. Freiheit der Ein- und Ausfuhr des Salzes, im Ggstz. von sale invecto uti vetare).

Salzhecht, *lucius sale conditus.

salzig, salsus. – s. schmecken, salsi saporis esse.

Salzigkeit, salsitudo (salzige Beschaffenheit als bleibend). – salsedo (salziger Geschmack, den etwas hat). – salsugo. salsilago (salziger Stoff).

Salzkloß, -klümpchen, salis mica.

Salzkorn, -körnchen, granum salis. – ein paar Salzkörner, salis mica.

Salzkothe, salina.

Salzkuchen, *placenta sale condita.

Salzlake, muria (*ἁλμυρίς*); rein lat. salsamentum. – in S. legen, muriā condire.

Salzmagazin, *horreum salis.

Salzmann, salarius.

Salzmeste, salinum.

Salzquelle, *aquae salsae.

Salzsäule, *columna salis. – als Statue, statua salis (Eccl.).

Salzsee, *lacus salsus.

Salzsieder, *qui salem coquit. – im Plur. auch *salem coquentes.

Salzsiederei, *officina salaria.

Salzsohle, muria (*ἁλμυρίς*); rein lat. aqua salsa.

Salzsteuer, vectigal salis od. annonae salariae; vectigal ex sale; vectigal salinarum.

Salzstück, gleba salis.

Salzverkauf, s. Salzhandel.

Salzverwalter, *annonae salariae praefectus.

Salzwage, *libra salaria.

Salzwasser, aqua salsa (Salz haltendes Wasser). – aqua nitrosa (mit natürlichem Laugensalz geschwängertes).

Salzwerk, salinae. – ein S. anlegen, salinas facere.

Salzzoll, s. Salzsteuer.

Same, I) eig.: semen (sowohl der Pflanzen, als der Thiere). – tauber S., semen vacuum; semen, quod nullam generandi vim possidet: keinen S. haben, tragen, semine carere: in den S. gehen, in semen ire od. abire: den S. in die Erde streuen, semen terrae mandare: der S. geht auf, semen prodit od. procedit: der S. geht schwer auf, semen difficulter animatur: der S. fällt auf einen guten Boden, auf ein gutes Erdreich, semen occupat idoneum locum; semen incidit in concipientem od. comprehendentem naturam. — II) bildl., Ursache 2c.: semen; od. verb. igniculi ac semina. – stirps (Wurzel, Ursprung); verb. stirps ac semen. – S. der Zwietracht, semina discordiarum: der S. alles Uebels, stirps ac semen malorum omnium: den S. zu etwas ausstreuen, sementem alcjs rei facere (zB. zu den Uebeln, malorum); velut semina jacere alci rei (zB. zu einem Krieg, bello): neuen S. zu etwas ausstreuen, nova semina ministrare alci rei (zB. zum Krieg, bello, Tac. Hist. 2, 76): den S. der Zwietracht unter den Bürgern ausstreuen, civiles discordias serere.

Samenbehälter, vasculum seminis.

Samenfluß, profluvium genitale.

Samengänge, viae seminales.

Samengehäuse, vasculum seminis.

Samenkern, semen.

Samenkorn, s. Saatkorn, Same.

Samenstaub, *pollen (L.).

Samenthierchen, *bestiola spermatica.

Sämerei, semina, um, *n.*

sammeln, legere (lesen, auflesen). – colligere (zusammenlesen, Einzelnes zusammennehmen). – conquirere (zusammensuchen, von verschiedenen Orten auf Einen Punkt sammeln, mit dem Nbbegr. des Eifers). – congerere in unum locum (an Einen Ort zusammentragen). – coacervare (aufhäufen). – in unum locum od. bl. in unum cogere od. contrahere, verb. cogere contrahereque (auf Einem Punkt zusammenziehen, Truppen, Schiffe u. dgl.). – Geld, Schätze s., pecuniam od. opes undique conquirere: ein Heer s., copias od. exercitum parare od. comparare: fleißig Beispiele aus der alten Zeit, alten Geschichte s., studiose antiqua persequi. —

sich sammeln, coacervari. augeri. crescere (eig., aufgehäuft werden, sich mehren, wachsen, letzteres zB. vom Wasser). – cogi contrahique (auf Einen Punkt zusammengezogen werden, v. Truppen und Schiffen). – se colligere. animum colligere (bildl., das Gemüth sammeln). – mentem colligere. se ad se revocare u. bl. se revocare (bildl., den Geist sammeln).

Sammeln, das, s. Sammlung *no.* I.

Sammelplatz, *locus, quo omnes conveniunt (im Allg.). – *locus, quo copiae omnes coguntur (S. der Truppen). – die Insel der Bataver wurde zum S. bestimmt, insula Batavorum, in quam convenirent, praedicta est.

Sammet, *holosericum (ὁλοσηρικόν). – zum S. gehörig, Sammet- (in Zusammensetzgg.), von S., *holosericus (ὁλοσηρικός).

Sammetband, ein, *fascia holoserica.

Sammetkleid, -rock, ein, *vestimentum holosericum.

Sammetweber, *textor holosericorum.

Sammler, von etwas, qui alqd legit, colligit, conquirit (s. „sammeln" die VV.).

Sammlerfleiß, studium in congerendis rebus. – im Zshg. auch bl. studium (wie Justin. 38, 3, 9: multum ibi auri argentique studio veterum regum invenit).

Sammlung, I) als Handlung: lectio. collectio. conquisitio (s. „sammeln" den Untersch. der VV.). – eine S. von Beiträgen (an Geld) veranstalten, collationem facere. — II) das Gesammelte: thesaurus (S. von Kunstschätzen rc.). – corpus (in Ein Ganzes vereinigte Schriften gleichartigen Inhalts, zB. des ganzen römischen Rechts, omnis juris Romani: der heiligen Schriften, *corpus librorum divinorum). – Ist es = zusammengetragene Stellen rc., s. Collectanea.

sammt, s. mit. – sammt u. sonders, s. sämmtlich.

sämmten, *holosericus (ὁλοσηρικός).

sämmtlich, omnes ad unum. ad unum omnes („keinen ausgenommen", wobei zu bemerken: α) daß in dieser Redensart nur ausnahmsweise unus auf das Subject bezogen wird, wie bei Lentul. in Cic. Fam. 12, 14, 2: naves onerariae omnes ad unam sunt exceptae; in der Regel aber ad unum als Neutrum betrachtet wird. β) daß die Wortstellung omnes ad unum die bei Cic. gewöhnliche ist). – universi (alle auf Einem Punkt vereinigt, Ggsb. singuli). – omnes ac singuli (alle zusammen und als Einzelne betrachtet).

Samstag, dies Saturni.

sanct, d. i. heilig, sanctus.

Sanction, s. Bestätigung.

sanctioniren, s. bestätigen.

Sand, arena (der feinere, aus kleinen Kieselkörnern bestehende Sand, den man in Amphitheatern, Rennbahnen und zum Mauerwerk brauchte). – glarea (gröberer Kies). – sabulum. sabulo (feiner Sand, in sofern er mit Erde od. Lehm vermischt vorkommt, Sanderde; in dieser wachsen Vegetabilien, in der arena nicht). – saburra (grober Schiffsand, Ballast). – pulvis (ganz feiner Sand, wie Streusand, Sand der in den Zimmern gestreut wird, Sand, in welchen die alten Mathematiker ihre Figuren zeichneten). – S. graben, arenam fodere: heißen S. gebrauchen, arenā calente uti. – Bildl., Jmdm. Sand in die Augen streuen, glaucomam alci ob oculos objicere (Plaut. Mil. 2, 1, 70); alci fucum facere (Ter. Eun. 3, 5, 41): Jmdm. etwas wie S. in die Augen streuen, alqd quasi pulverem ob oculos alci aspergere (Gell. 5, 21, 4): etwas auf S. bauen, alcjs rei fundamenta tamquam in aqua ponere (Cic. Fin. 2, 22, 72).

Sandale, crepida (κρηπίς), rein lat. solea. – sandalium (σανδάλιον, die Sandale der griech. Weiber; s. „Schuh" das Nähere über alle drei). – in Sandalen, mit Sandalen an den Füßen, crepidatus; soleatus.

Sandalenmacher, crepidarius; solearius.

Sandarach, sandaraca (σανδαράκη).

sandartig, arenaceus.

Sandbad, balneum arenae.

Sandbank, syrtis (σύρτις), rein lat. pulvinus (Serv. Virg. Aen. 10, 303).

Sandberg, mons arenae, Plur. montes arenarum.

Sandboden, solum sabulosum; sabulosa, orum, *n.* – unfruchtbarer Sandb. eines Landes, steriles arenae.

Sandbüchse, *theca pulveris scriptorii.

Sandelholz, *lignum santalinum.

Sanderde, sabulo od. sabulum; terra sabulosa.

Sandfaß, dolium arenae (Faß mit Sand). – *theca pulveris scriptorii (Büchse mit Streusand).

Sandfeld, campus arenosus. – Sandfelder, auch arenae.

Sandfläche, arenae.

Sandgebirge, montes arenae.

Sandgräber, qui arenam fodit.

Sandgrube, arenaria (wo Sand gegraben wird). – specus egestae arenae (durch Ausgrabung von Sand entstandene Höhlung).

Sandgrund, *fundamentum arenaceum.

Sandhaufe, acervus od. cumulus arenae (s. „Haufe" über ac. u. cum.).

Sandhügel, *tumulus arenae; *arena exaggerata.

sandicht, arenaceus.

sandig, arenosus. sabulosus (voller Sand; s. „Sand" über ar. u. sab.). – arenaceus (aus Sand bestehend).

Sandkorn, -körnchen, *granum arenae.

Sandland, *ager sabulosus (der Acker, dessen Erde sandige Theile hat, s. „Sand" zu sab.; vgl. „Sandboden"). – terra, quam steriles arenae tenent (ein Land mit blos unfruchtbarem Sandboden).

Sandmann, *venditor pulveris, quo pavimenta conspergnntur. – Sprüchw., der Sandmann (d. i. der Schlaf) kommt, somnus obrepit.

Sandmassen, die, arenae.

Sandmeer, ein, arenae quasi maria.

Sandschicht, oberste, unterste, arena summa, ima. – die oberste S. wegräumen, deducere summam arenam.

Sandstein, lapis arenaceus.

Sandsteppe, s. Sandwüste.

Sanduhr, clepsydra (κλεψύδρα, die Wasseruhr, welche die Alten wie unsere Sanduhren gebrauchten).

Sandweg, iter arenosum (ein sandiger Weg). – via glareā substructa (ein mit Kies gepflasterter Weg).

Sandwüste, arenarum solitudo; auch bl. arenae. – eine ungeheure S., arenarum inculta vastitas: das Land ist größtentheils eine S., magnam partem ejus terrae steriles arenae tenent.

sanft, lenis (im Allg., nicht rauh, nicht hart, nicht streng, Ggsb. asper, acer). – mollis (weich, nicht hart; daher weichmüthig, Ggsb. acer). – pla-

cidus (ruhig; daher friedsam von Gemüth, Ggstz. immitis, fervidus, iracundus); verb. placidus et lenis. – placatus (ruhig gesinnt, friedlich, Ggstz. infestus). – mitis (nicht herb, nicht rauh; daher sanft, weich von Charakter, Ggstz. asper); verb. mitis et placatus. – mansuetus (zahm, umgänglich, fügsam, Ggstz. ferus, immanis); verb. lenis et mansuetus; mitis et mansuetus. – clemens (glimpflich gegen Strafbare u. schonend mit Unschuldigen u. Unglücklichen verfahrend, Ggstz. crudelis); verb. clemens et mansuetus; clemens et misericors. – ein s. Wind, ventus lenis: eine s. Stimme, vox lenis: ein s. Fluß, lenis od. placidus amnis: ein s. Schlaf, lenis od. placidus somnus: ein ruhiges u. sanftes Alter, senectus placida ac lenis: ein s. Tod, mors placida; mitis obitus: ein s. Naturell, ingenium lene od. mite: die sanftere Darstellung (des Redners), lenior quidam sonus (Ggstz. impetus oratoris, d. i. das Feuer des R., s. Cic. dOr. 2, 14, 58): ein s. Verweis, castigatio clemens. — *Adv.* leniter. molliter. placide (alle drei auch = allmählich). – clementer (erst im silb. Ztalt. = allmählich). – placate; mansuete. – s. aufsteigend (wie Hügel ꝛc.), leniter editus; molliter assurgens; leniter od. placide acclivis. – s. reden, placide loqui: Jmd. s. behandeln, placidius tractare alqm: s. entschlummern, obdormiscere (auch = sterben); excedere miti obitu (sanft sterben).

Sänfte, lectica; vgl. „Tragsessel“.

Sänftenträger, lecticarius.

Sanftheit, lenitas (Ggstz. asperitas). – S. des Gemüthes, lenitas animi; im Zshg. bl. lenitas: S. des Charakters, ingenium lene od. mite: S. im äußeren Benehmen, mansuetudo morum.

Sanftmuth, mens placida (ruhiger, sanftmüthiger Sinn). – mores placidi (ruhiges, sanftmüthiges Benehmen). – animi lenitas. im Zshg. bl. lenitas. animus lenis od. mitis (Sanftheit des Gemüthes). – mansuetudo morum (Sanftheit im Benehmen). – mit S., placide; placate; leniter (s. „sanft“ die Adjectt.), zB. alle menschlichen Schicksale mit S. und Gelassenheit ertragen, omnia humana placate et moderate ferre. – er ist die S. selbst, nihil potest fieri illo mitius.

sanftmüthig, placidus; placatus; mollis; verb. placidus mollisque; lenis; mitis (s. „sanft“ die Synon.). — *Adv.* placide; placate; leniter.

Sang, s. Gesang.

Sangdrossel, turdus musicus.

Sänger, I) eig.: cantor. – vocis et cantus modulator (Col. 1. praefat. 3). – als Gesangkundiger, canendi peritus. – zugl. als Citherspieler, citharoedus (*κιθαρῳδός*). — II) uneig., Dichter: poëta. – cantor (sofern er singend dichtet, vom Apollo bei Hor. AP. 407).

Sängerchor, ein, chorus canentium.

Sängerin, I) eig.: cantrix. — II) uneig., Dichterin: poëtria.

sanguinisch, s. feurig, übertrieben.

Sangvogel, s. Singvogel.

Sanitätscollegium, *collegium medicorum.

Sanssouci, s. Ruhesitz. – als Stadt, *Ἀπραγόπολις* (s. Suet. Aug. 98).

Sappeur, cunicularius.

Sapphir, sapphirus (*σάπφειρος*, bei den Alten unser „Lasurstein, *lapis lazuli*“, nach Beckmann's Beitr. zur Gesch. der Erf. Bd. 3. S. 2).

sappiren, cuniculos agere.

Sarcophag, sarcophagus (*σαρκοφάγος*; bei den Alten = Todtenkiste, s. Sarg).

Sardelle, *clupea encrasicolus (L.).

Sardellensalat, *acetarium encrasicolinum.

Sarder, ein Edelstein, sarda.

Sardonyx, sardonyx (*σαρδόνυξ*).

Sarg, capulus (Todtenbehälter). – arca (Todtenkiste von Holz, Stein u. dgl.). – sarcophagus (*σαρκοφάγος*, eig. eine aus einer Art fleischverzehrendem Kalkstein, dann übh. eine aus Stein od. anderem Material gefertigte Todtenkiste, ein Sarcophag). – loculus (ein Behältniß zum Aufbewahren eines vor der Verwesung durch Einbalsamiren ꝛc. geschützten Leichnams od. eines Theiles desselben: von Silber, loc. argenteus). – schön umschr., quinque pedum fabricata domus, quā corpus exiguā humo requiescit (Petr. fr. *no.* 18). – in einem S. beisetzen, arcā od. loculo condere (zB. im Tempel, in templo). – ein Nagel zum S. (sprüchw.), causa mortis.

Sargdeckel, operculum capuli od. arcae. – den S. aufheben, removere operculum capuli od. arcae.

Sarkasmen, facetiae acerbae.

sarkastisch, acerbus (bitter, zB. facetiae). – mordax (beißend, von Pers.). – s. über Jmd. spötteln, facetiis acerbis irridere alqm.

Sarsaparilla, *smilax sarsaparilla (L.).

Satan, Satanas (Eccl.).

Satire, satira; carmen satiricum (Spät.).

Satirenschreiber, Satiriker, satirarum scriptor. – satirici carminis scriptor (Spät.). – ein allzubeißender Satiriker seyn, nimis acrem esse in satira.

satirisch, satiricus (eig., die Satire betreffend, Spät.). – acerbus (uneig., bitter, sarkastisch).

satirisiren, gegen Jmd., acerbis facetiis alqm irridere.

Satisfaction, s. Genugthuung.

Satrap, satrapes (*σατράπης*). – rein lat. praefectus regiis.

Satrapie, satrapia (*σατραπεία*). – rein lat. praefectura.

satt, satiatus. satur (im Allg., eig. u. uneig.). – cibo satiatus (eig., durch Speise gesättigt). – potu satiatus (eig., durch Trank gesättigt). – vollkommen satt, exsatiatus cibo vinoque. — *Adv.* sat. satis (genug, hinlänglich). – usque ad satietatem (bis zur Sättigung, bis zum Ueberdruß). – s. machen, s. sättigen: s. zu essen geben, ad satietatem cibum dare: sich s. essen, cibo satiari; famem explere (den Hunger stillen); an etw., saturari alqā re; saturum fieri ab alqā re (satt werden von etw.). – sich s. trinken, potu od. vino satiari; sitim explere (den Durst stillen): sich s. essen u. trinken, cibo vinoque satiari: sich s. trinken an etw., satiari alqā re: sich s. küssen, seufzen, satiari osculis, gemitu: um s. zu werden, bedarf es keiner Glücksgüter, ad saturitatem non opus est fortunā: s. seyn von etwas, satiatum esse alqā re. – ich habe s. daran, satis est; haec ad usum suppeditant. – ich habe Jmd. od. eine Sache s., satietas od. taedium alcjs od. alcjs rei me tenet (ich habe Jmd. od. etwas zum Ueberdruß od. zum Ekel); taedet me alcjs od. alcjs rei (es ekelt mich Jmd. od. etwas an, zB. das Leben, vitae): etwas ganz s. haben, defessum esse satietate alcjs rei. – ich bekomme Jmd. od. etwas s., capit me satietas od. taedium alcjs od. alcjs rei (ich bekomme Ueberdruß od. Ekel vor ꝛc.); capio odium alcjs od. alcjs rei (ich bekomme Widerwillen vor ꝛc.). – nicht s.

werden können, satiari non posse. – sich nicht s. sehen können, oculis non satiari posse (Sen. Contr. 4, 28. p. 306 *ed. Bip.*); satiari delectatione non posse (übh. sich nicht s. daran weiden, darüber freuen können, Cic. Sen. 15, 52); im Zshg. auch bl. non satiari posse (vgl. Cic. Verr. 4, 28, 65: nequaquam se esse satiatum): sich an etwas nicht s. sehen können, etiam atque etiam considerare alqd (*ibid.*).

Sattel, sella (Reitsattel, Spät.). – ephippium (*ἐφίππιον*, die auf das Pferd gelegte Decke, Schabracke, welche den Alten statt der spätern Reitsättel diente). – clitellae (Saumsattel). – S. u. Zeug, arma equestria; frenum et ephippium: ein Pferd mit S. u. Zeug, equus frenatus instratusque; equus ornatus. – ein auf einem S. sitzender od. reitender Reiter, eques ephippiatus: den S. auflegen, s. satteln: den S. abnehmen, *equo detrahere sellam: fest im S. sitzen, in equo haerere. – Jmd. aus dem S. heben, *α*) eig., alqm de equo dejicere od. deturbare u. (über Hals u. Kopf) alqm equo praecipitare (v. Menschen); alqm excutere od. effundere (Jmd. abwerfen, v. Pferde). *β*) bildl., alqm de gradu dejicere; alqm gradu depellere. – in alle Sättel passen od. gerecht seyn (bildl.), ad omnia od. ad omnes res aptum esse.

Satteldach, fastigium.

sattelfest, qui haeret in equo (eig.). – qui loco moveri od. qui de gradu dejici non potest. paratus ad omnia (bildl.). – s. seyn, haerere in equo.

Sattelgurt, *cingulum sellae.

Sattelkissen, *pulvinus sellae.

Sattelknopf, *umbo sellae.

satteln, das Pferd, *equo sellam imponere. – ein gesatteltes Pferd, equus stratus: ein gesatteltes u. gezäumtes Pferd, equus frenatus instratusque; equus ornatus.

Sattelpferd, equus sellaris (Spät.).

Sattelriemen, *lorum sellae.

Satteltaschen, lateralia, ium, *n.* (JCt.).

Sattelzeug, das, arma equestria; frenum et ephippium.

Sattheit, satietas.

sättigen, satiare, absol., od. mit etw., alqā re (machen, daß Jmd. an etwas Genossenem genug hat, eig. u. bildl.; dann auch, wie unser „sättigen", mit einem Stoffe hinreichend versehen, tränken rc.). – saturare, absol., od. mit etw., alqā re (so satt machen, daß Einer nichts mehr aufnehmen kann, ersättigen, eig. u. bildl.; dann auch mit einem Stoffe hinreichend versehen, tränken). – inebriare (bildl., tränken, zB. cretam argentariam rudibus medicamentis). – explere (befriedigen, stillen, eig. u. bildl.). – vollkommen, völlig s., exsatiare; exsaturare. – sich sättigen, cibo vinoque satiari od. exsatiari; famem explere (den Hunger sättigen, stillen); sitim explere (den Durst stillen). – seine Begierde s., libidines satiare: seine Lesesucht s., aviditatem legendi satiare: seine Habsucht mit Geld s., avaritiam pecuniā explere: sich an dem Blute der Bürger s., se satiare sanguine civium. – gesättigt, satiatus: bis zum Ueberdruß gesättigt, satietate defessus. – kein Anblick ist minder sättigend, nulla est insatiabilior species.

Sättigung, satietas (das Sattseyn, der Ueberdruß). – saturitas (die Sättigung, Ersättigung, nur in Beziehung auf Dinge, die den Körper angehen und ohne den Nbbegr. des Ueberdrusses).

Sattler, *ephippiorum artifex.

sattsam, s. hinlänglich, genug.

Sattseyn, das, satietas.

Saturei, *satureja (L.).

Satyr, Satyrus (*Σάτυρος*).

Satyre, s. Satire.

Satyrspiel, *fabula Satyrica. – ein Theater zum S., scenae Satyricae.

Satyrtanz, *Satyrorum saltatio. – den S. nachahmen, Satyros saltantes imitari.

Satz, I) Ansatz zum Sprung, auch Sprung selbst: impetus (der Ansatz). – saltus (der Sprung). – einen S. thun, impetum sumere (einen Ansatz nehmen); saltum dare. salire (springen): einen S. in die Höhe thun, in altum subsilire: vor Freude einen S. thun, laetitiā od. gaudio exsultare: mit Einem S., uno impetu; uno saltu. — II) Bodensatz: sedimentum od. umschr. quod desedit (im Allg.). – crassamentum (sofern er dick ist). – faex (Hefen). — III) ausgesprochener Gedanke: enunciatio. enunciatum. pronunciatio. pronunciatum (in der rhetor. u. dialect. Spr., der Ausspruch im Allg.). – comprehensio (Worte, in denen etwas zusammengefaßt wird, Periode). – sententia (ausgesprochener Gedanke). – decretum (Meinung, Lehre, s. „Grundsatz" die Synon.). – dictum (ein Spruch, eine Sentenz). – positio. quod positum est (der Satz, der als Thema abgehandelt wird). – sumptio (einer der Vordersätze des Vernunftschlusses). – circuitus (Redeperiode, s. „Periode *no.* II" die Synon.). – ☞ Steht aber „Satz" im Deutschen als Hülfswort für „das Gesagte, Behandelte rc.", so wird es im Lateinischen blos durch das Neutrum des dabeistehenden Pronomens od. Adjectivs angedeutet, zB. jener S. des Aristippus, illud Aristippeum (s. Cic. Fin. 2, 6, 18): so bewahrheitet sich der obige S., daß rc., ita fit verum illud quod initio dixi m. folg. Acc. u. Infinit. (s. Cic. Am. 18, 65): er stellte unter andern den Satz auf, daß rc., in eis hoc posuit m. folg. Acc. u. Infinit. (s. Nep. Epam. 6, 1): es giebt bestimmte Sätze, die man über die Armuth aufzustellen pflegt, sunt certa, quae de paupertate poni soleant (Cic. Tusc. 3, 34, 81): in den Schulen werden bestimmte Sätze aufgestellt, welche wir Themata nennen, in scholis certa ponuntur, quae themata dicimus (Quint. 4, 2, 28): weß Inhalts sind jene Sätze des Lyco? illa Lyconis qualia sunt? (Cic. Tusc. 3, 32, 78): die Tugend ist zu einem glücklichen Leben sich selbst genug. Mag nun dieser Satz schwer zu beweisen seyn wegen rc., virtus ad beate vivendum se ipsā est contenta. *Quod* (welches = welcher Satz) etsi difficile est probatu propter etc. (Cic. Tusc. 5, 1, 1): von allen philosophischen Sätzen kann keiner für wichtiger und großartiger gelten, nihil est enim *omnium quae in philosophia tractantur* (was die Philosophie behandelt = philosophische Sätze), quod gravius magnificentiusque dicatur (*ibid.*). – der erste S. (Obersatz) im Vernunftschluß, propositio: der zweite S. (der Untersatz) im Vernunftschl., assumptio: der letzte Satz (Schlußsatz) im Vernunftschluß, conclusio: etwas in Einen S. fassen, unā comprehensione complecti alqd: einen Brief rc. Satz für Satz beantworten, ad singula deinceps respondere: S. für S. durchgehen, *singula deinceps recensere. — IV) in der Musik: etwa locus. — V) festgesetzter Preis: pretium. – S. im Spiel, s. Einsatz. — VI) junge Brut: fetus.

Satzhase, s. Häsin.

Satzholz, talea.

Satzung, s. Gesetz, Verordnung.

Satzweide, talea saligna.

Satzzeit, tempus pariendi.

Sau, sus (Schwein im Allg.). – femina sus (ein weibliches Schwein). – porcus. im Feminin porca (ein noch nicht altes zahmes Schwein). – aper. im Feminin apra (ein wildes Schwein). – scrofa. od. umschr. sus ad partus edendos idonea (die Zuchtsau).

sauber, mundus (eig. rein, sauber, v. Dingen; dann auch fein, zierlich, in Bezug auf Lebensart rc., v. Pers. u. Dingen). – lautus (eig. rein gewaschen; übtr. = fein, nett, zB. supellex, coena). – nitidus (nett, zierlich). – lepidus (artig; beide v. Dingen). – elegans (geschmackvoll, v. Pers. u. Dingen). – impurus (ironisch, sittenlos, mit Lastern behaftet, zB. liberi). – ein saub. Patron! (ironisch), egregius homo: ein kurzweiliger P., ridiculum caput: euer s. Feldherr (ironisch), bonus imperator vester: geh' mit deinen sauberen Geschenken! i hinc cum donis tuis lepidis! — *Adv.* munde; lepide. — **Sauberkeit**, munditis. – elegantia (geschmackvolle Wahl).

säuberlich, I) eig.: munde. — II) uneig.: clementer (mild, gnädig, zB. tractare alqm). – nicht allzu s., subcontumeliose (zB. alqm tractare).

säubern, s. reinigen.

Saubohne, *vicia faba (L.).

Sauborste, *seta suilla.

Sauce, s. Brühe.

sauer, I) eig. u. bildl.: acidus (sowohl dem Geschmack als dem Geruch nach, Ggstz. dulcis). – acerbus (widerlich, herbe, Ggstz. suavis). – acer (beißend, scharf, Ggstz. mollis); verb. acer acidusque. – etwas s., acidulus: subacidus: sehr s., acidissimus; peracerbus; acerbissimus; peracer; acerrimus. – s. Speisen, acida (*n. pl.*): ein s. Apfel, malum acidum (der reif ist, aber sauer schmeckt); malum acerbum (der noch nicht reif ist): in einen s. Apfel beißen (sprüchw.), molestiam devorare (eine Unannehmlichkeit geduldig ertragen); necessitati parēre (der Nothwendigkeit gehorchen, nachgeben): sauere Mienen, vultus acerbi (Ov. Trist. 5, 8, 17); vultus tristes: s. Miene machen, vultus acerbos od. tristes sumere. – s. seyn, acere; acidum od. acerbum od. acrem esse gustatu: s. werden, acescere; coacescere; in acorem corrumpi. — II) uneig.: molestus (beschwerlich). – gravis (lästig, drückend). – laboriosus. operosus (voller Mühe, Anstrengung, mühsam). – eine s. Arbeit, labor molestus od. gravis od. operosus (als Anstrengung od. Mühe); opus laboriosum (als Sache): s. Leben, vita molestissima; vita laboris plena. – sich es s. werden lassen, sudare, verb. sudare et laborare, bei etwas, in alqa re: sich den Erwerb von etw. sehr s. werden lassen, sich etw. s. erwerben, per summum sudorem quaerere alqd (zB. divitias): es soll ihnen s. werden, sudabunt: Jmdm. das Leben s. machen, alqm exercere (Jmdm. keine Ruhe lassen, unser vulg. „in Trab setzen"); alci negotium od. molestiam exhibere (Jmdm. Unannehmlichkeit verursachen; beide von Pers. u. Dingen): Jmdm. durch etwas das Leben s. machen, alqā re miserum habere alqm (s. Cic. Fam. 14, 7 *in.*): es kommt mir s. an, zu rc., *aegre inducor, ut etc.

Sauerampfer, *rumex acetosa (L.).

Sauerbrunnen, I) die Quelle: *fons acidae aquae. – *fons acidus. – Sauerbrunnen, die, acidae venae fontium. — II) das Wasser: aquae acidae od. acidulae.

Sauerei, spurcitia od. spurcities.

Sauerhonig, oxymeli (ὀξύμελι).

Sauerkirsche, *prunus cerasus (der Baum, L.). – *baca pruni cerasi (die Frucht).

Sauerkohl, -**kraut**, *capitata alba concīsa et aceto saleque condīta.

säuerlich, acidulus; subacidus. – säuerl. schmecken, acidulo esse sapore.

sauern, acescere; coacescere.

säuern, acidum facere. – das Brot s., fermentare (d. i. gähren machen): gesäuertes Brot, panis fermentatus od. fermento imbutus (Ggstz. panis sine fermento).

Sauerstoff, *oxygenium (*t. t.*).

Sauerteig, fermentum.

Sauertopf, **sauertöpfig**, acerbus (grämlich, zB. acerbos e Zenonis schola exire). – morosus (mürrisch).

Sauerwasser, s. Sauerbrunnen *no.* II.

Saufänger, canis ad aprum faciens.

Saufbruder, I) Mitsäufer: combibo; compotor. — II) = Säufer, w. s.

saufen, I) trinken, vom Vieh: potare. – wenig s., rarum esse in potu: gar nicht s., potum nescire. – den Rindern zu saufen geben, bobus potatum dare: wenig zu saufen geben, potum exiguum impertire. — II) übermäßig trinken: potare (sowohl absolut, als mit Acc. des Getränkes). – se obruere alqā re (sich mit etwas unmäßig anfüllen). – eine geraume Zeit, zB. eine Nacht hindurch s., perpotare totam noctem: sich zu Tode s., *totos dies perpotando vitā privari.

Saufen, das, potatio. – perpotatio (das eine geraume Zeit anhaltende Saufen).

Säufer, potor. potator (sofern er übermäßig trinkt). – homo ebriosus (sofern er den Trunk liebt).

Säuferin, potrix. – mulier ebriosa (s. „Säufer" den Untersch.).

Saufgelag, -**gesellschaft**, s. Trinkgesellschaft.

Saufschwester, I) Mitsäuferin: compotrix. — II) = Säuferin, w. s.

Säugamme, nutrix.

Saugeferkel, porcus lactens (in der Bauernsprache porcus subrumus).

Saugekalb, vitulus lactens (in der Bauernspr. vitulus subrumus).

Saugelamm, agnus lactens (in der Bauernspr. agnus subrumus).

saugen, I) *v. intr.* sugere. – sugere mammam matris (an der Brust der Mutter saugen). – saugend (Sauge-), lactens (d. i. noch die Muttermilch trinkend, von Säuglingen u. jungen Thieren). – saugen lassen, ad ubera admittere alqm (v. weibl. Thieren, die ihre Jungen zulassen); ad mammam matris admovere alqm (v. Menschen, welche Thiere an die Euter der Mutter anlegen, in der Bauernspr. subrumare); mammam dare od. praebere alci (von weibl. Personen, welche einem Kind die Brust reichen): noch s., adhuc sub mamma (od. von Mehreren sub mammis) haberi. — II) *v. tr.* sugere (einsaugen u. aussaugen). – bibere (trinken = an sich ziehen, annehmen, zB. der Schwamm saugt Wasser, spongia aquam bibit). – ducere (an sich ziehen, zB. v. Bienen, sucum ex floribus, u. von Röhren, minus [aquae] ducere). – trahere (ebenf. = an sich ziehen, v. Röhren, zB. inferior calix plus [aquae] trahit, superior minus ducit).

Saugen, das, suctus.

säugen, alci mammam dare od. praebere (die Brust reichen, von Menschen u. Thieren). – alqm

ad ubera admittere (zu den Eutern lassen, v. Thieren). – alqm uberibus alere (an der Brust nähren, im Ggsß. des Fütterns, v. Menschen u. Thieren).

Säugerin, nutrix.

Säugethier, animal nutriens lacte quos generat; animal, quod educat mammis fetum. – die Säugethiere, auch genus animantium, quod animal parit (Ggsß. genus animantium, quod ova parit). – der Mensch ist ein S., homo animal parit.

Saugferkel, porcus lactens.

Säugling, (infans) lactens. – Romulus als S., Romulus parvus et lactens: als S. sterben, in cunis occīdere.

Sauhirt, subulcus. – S. seyn, den S. machen, sues pascere.

Saujagd, *venatio aprorum.

Saujunge, puer, qui sues pascit.

säuisch, spurcus. – obscoenus (schmutzig, kothig, von Handlungen, Reden ꝛc.). – s. Wesen, spurcitia od. spurcities. — *Adv.* spurce.

Saukoben, hara.

Saulache, volutabrum.

Säule, columna (als runder Pfeiler zur Unterstützung u. Verzierung eines Gebäudes, als Ehrensäule, als Schandpfahl u. als Grenzsäule). – signum. statua (als Standbild, welches Jmdm. zu Ehren aufgestellt wird). – columen (Stütze, auf der etwas ruht, bes. trop. von Menschen, zB. Säule des Staates, columen rei publicae, nie columna rei p.). – ein Koloß von einer S. aus Stein, moles lapidea: eine Halle mit Einer Reihe Säulen, porticus simplex: eine Halle mit zwei, drei Reihen Säulen, porticus duplex, triplex.

Säulendicke, crassitudo columnae od. columnarum.

Säulenfuß, I) als architekt. Theil einer Säule: spira (an der columna, dessen unterer Theil wieder plinthis [πλινθίς] hieß). – basis (βάσις, an der statua, s. „Säule" über col. u. stat.). — II) Fuß einer Bildsäule: statuae pes.

Säulengang, porticus.

Säulengesims, cymatium (κυμάτιον).

Säulenhals, hypotrachelium (ὑποτραχήλιον).

Säulenhöhe, altitudo columnae od. columnarum.

Säulenknauf, -knopf, capitulum.

Säulenordnung, genus columnarum. – die dorische S., columnae Doricae; Doricum genus columnarum.

Säulenreihe, *ordo columnarum. – eine Halle mit Einer S., porticus simplex: eine H. mit zwei, drei Säulenreihen, porticus duplex, triplex.

Säulenschaft, scapus.

Säulenstellung, columnarum dispositio.

Säulensteuer, columnarium.

Säulenstuhl, stylobates (στυλοβάτης).

Säulenweite, intercolumnium.

Säulenwerk, columnatio (Stützung durch Säulen, Spät.).

Saum, margo (Rand übh.). – der S. eines Zeuges, Kleides ꝛc., *extremus quasi margo vestis (limbus ist = Besatz, Bordüre): der S. einer Wiese, finis imusque quasi margo prati.

1. säumen, *v. tr.* circumsuere (umnähen).

2. säumen, *v. intr.* s. zaudern.

3. Säumen, das, s. Zaudern, das.

Saumesel, s. Packesel.

säumig, s. saumselig.

Saumpferd, -roß, s. Packpferd.

Saumsattel, clitellae.

saumselig, tardus. lentus (langsam, s. das. die Synon.). – indiligens (des Fleißes u. der Energie ermangelnd). – negligens (nachlässig, fahrlässig). – ein s. Schuldner, lentum nomen; lentus infitiator: ein s. Geschöpf, lentum negotium: s. in Geschäften, tardus in negotiis gerendis: s. im Lernen, tardus ad discendum od. in discendo; lentus in discendo: s. seyn im Briefschreiben, cessatorem esse in literis: s. seyn in Erfüllung seiner Obliegenheiten, in officio cessare od. claudicare. — *Adv.* tarde; lente (zB. agere).

Saumseligkeit, tarditas, in etwas, in alqa re (Langsamkeit, zB. in Geschäften, in negotiis gerendis). – indiligentia (Mangel an Fleiß u. Energie, zB. Haeduorum). – negligentia (Nachlässigkeit, Fahrlässigkeit, zB. S. im Briefschreiben, negligentia literarum; im Zshg. auch bl. negligentia, wie Cic. Fam. 2, 1 *in.*).

Saumthier, s. Packesel, Packpferd.

Saumutter, scrofa.

Säure, I) saure Beschaffenheit: aciditas (Spät.). – acor. acidus sapor (saurer Geschmack). – S. bekommen, acescere. coacescere (sauer werden); in acorem corrumpi (in S. umschlagen, v. Wein ꝛc.). — II) etwas Saueres: acidum.

Saurüssel, rostrum suis; rostrum suillum.

Saus, der; zB. in S. u. Braus leben, helluari (sein Vermögen verprassen); luxuriari, stärker luxuriā diffluere (übh. sich einer üppigen Lebensart hingeben): in S. u. Br. lebend, helluo; luxuriosus.

säuseln, susurrare.

Säuseln, das, susurrus. – das S. der Bäume, dulces strepitus arborum; inspirantes ramis arborum aurae.

sausen, strepere. – sonare (tönen, zB. aures sonant, intra se ipsae sonant). – der Wind saust im Walde, ventus quatit silvam.

Sausewind, homo levis.

Sauspieß, venabulum.

Saustall, suile. – hara (Koben).

Sautrog, *labrum suarium.

Sauvegarde, s. Schutzwache.

Sbirre, s. Häscher.

Scale, s. Tonleiter.

scalpiren, Jmd., alci verticem cum crine abscindere.

Scandal, res mali od. (stärker) pessimi exempli (schlechtes od. sehr schlechtes Beispiel gebende Sache). – res insignis infamiae (großen Verruf bringende Sache). – Ist es = Lärm, s. d. – wenn die Sache S. macht, hic si quid erit offensum (wenn die Sache einen Anstoß, ein Aergerniß giebt): die Sache mache großen S., rem esse insigni infamiā.

scandalös, mali od. pessimi exempli (was ein schlechtes od. sehr schlechtes Beispiel giebt). – insignis infamiae (was großen Verruf bringt).

scandiren, einen Vers, pedes versus syllabis metiri (die Versfüße nach Sylben messen). – syllabas versuum enarrare (die einzelnen Sylben der Verse hersagen).

Scandiren, das, Scansion, die, enumeratio syllabarum.

Scapulier, der Mönche, *vestis brevior; *vestis scapularis.

Scene, I) = Bühne, w. s. — II) = Auftritt (*no.* II), w. s.

Scenerie, scenae.

scenisch, scenicus. — *Adv.* scenice.

Scepter, sceptrum (σκῆπτρον), rein lat. scipio (eig.). – regnum (bildl., Herrschaft).

Schaar, manus. – globus (s. „Haufe“ die Synon.). – grex (heerdenartige Schaar, zB. puerorum).

schaaren, sich um Jmd., conglobari circa alqm; congregari undique ad alqm.

schaarenweise, s. haufenweise.

Schabe, blatta.

Schabeisen, radula.

schaben, scabere (schaben, um das Jucken der Haut zu vertreiben). – radere (kratzen, mit einem Werkzeuge über etwas öfter hinstreifen, um festaufliegende fremdartige Theile davon wegzubringen). – fricare (reiben, um es glatt zu machen).

Schabenkraut, blattaria.

schäbig, s. krätzig, abgenutzt.

Schabracke, s. Pferdedecke.

Schach, I) König: rex. — II) Schachspiel: lusus latrunculorum; lusus latruncularius. – Sch. spielen, latrunculis ludere (dicht. proelia latronum ludere). – Sch. dem Könige! *cave regi!: dem Könige Sch. bieten, *monere, ut caveatur regi.

Schachbrett, tabula latruncularia.

Schacher, mercatura sordida.

Schächer, s. Missethäter.

schachern, facere mercaturam sordidam. – bei od. mit etw. sch., nundinari in alqa re (s. Liv. 22, 56, 3); cauponari alqd (s. Enn. bei Cic. Off. 1, 13, 38).

Schachfeld, ein, etwa *quadra tabulae latruncularia.

schachmatt, victus. ad incitas redactus (eig.). – confectus (bildl., entkräftet). – Jmd. sch. machen, alqm vincere od. ad incitas redigere (eig.); alqm conficere (bildl.).

Schachspiel, s. Schach *no.* II.

Schachstein, latrunculus; latro.

Schacht, im Zshg. puteus od. specus.

Schachtel, capsa; capsula.

Schächtelchen, capsula.

Schachteldeckel, *operculum capsae.

Schachtelhalm, equisetum.

schächten, s. schlachten.

Schäcke, s. Schecke.

Schade, Schaden, I) Verletzung: vitium. – Sch. am Körper, vitium corporis (im Allg.); hernia (Bruch, w. s.): einen Sch. bekommen, vitium facere; laedi: sich Sch. thun, corpus laedere. — II) Nachtheil, Verlust ꝛc.: damnum (Einbuße, Verlust, den man an etwas erleidet, bes. durch Verschuldung, Ggstz. lucrum). – detrimentum (Abbruch, der einer Sache ꝛc. durch Abnutzung, durch den Gebrauch geschieht, Ggstz. emolumentum; verb. damnum et detrimentum). – intertrimentum (Verlust auf beiden Seiten). – jactura (Verlust, den man eines größeren Vortheils od. Gewinnes willen erleidet, Aufopferung); verb. jactura atque damnum; jactura et detrimentum. – dispendium (der umsonst gemachte od. überflüssige Aufwand auf etwas, verlorene Kosten). – fraus (Beeinträchtigung von Seiten eines Anderen). – noxa (der Schaden, den man anrichtet und den man erleidet). – noxia (der angerichtete Schaden). – zum Sch. gereichen, damno od. detrimento esse alci: mit vielem Sch. verbunden seyn, damnosum od. detrimentosum esse: Sch. haben, erleiden, damnum od. detrimentum od. jacturam facere; detrimentum capere od. accipere; in damnum incurrere: Sch. haben bei etwas, bei etwas zu Sch. kommen, damnum od. jacturam facere in alqa re: Sch. anrichten, nocere: mehr Sch. anrichten, plus nocere: keinen Sch. mehr anrichten, nocere desinere od. desisse (aufhören od. aufgehört haben zu schaden): Sch. bringen, verursachen, thun, zufügen, alci damnum inferre od. contrahere; detrimentum alci afferre od. inferre od. importare od. injungere; alqm detrimento afficere; alci damno od. noxae esse; alci nocere: dem Staate Sch. zufügen, mala inurere rei publicae: dem Staate großen Sch. zufügen, gravem securim infligere rei publicae (Cic. Planc. 29, 70): den Flaschen keinen Sch. thun, unter den Flaschen keinen Sch. anrichten (sehr wenig trinken), nihilum nocere lagenis (Hor. Sat. 2, 8, 41): einen Sch. wieder gut machen, ausbessern, ersetzen, s. ersetzen: durch Sch. klug werden, s. klug. – ohne Sch., zum Sch., s. (ohne, zum) Nachtheil: zum Sch. rathen, ab re consulere: ein zum Sch. der Subordination sittlich verderbter Anführer, adversus modestiam disciplinae corruptus dux. – es ist Schade, daß ꝛc., doleo, quod etc.; incommode accĭdit, quod etc.: es ist sehr Sch., daß ꝛc., vehementer doleo, quod; od. id mihi vehementer dolet m. folg. Acc. u. Infinit. (vgl. „jammerschade“); perincommode accĭdit, quod etc.: es ist Sch., daß er gestorben ist, *mors ejus dolenda est: es ist Sch. um das Geld, *dolenda est jactura pecuniae: es soll sein Sch. nicht seyn, *non male sibi consulet.

Schädel, calva. calvaria (die Hirnschale). – caput (der Kopf). – ossa capitis (die Knochen des Kopfes, der Kopf als Gebein, zB. aus Schädeln trinken, in ossibus capitum bibere).

Schädelbohrer, modiolus.

Schädelstätte, summi supplicii locus.

schaden, nocere (Schaden zufügen u. schädlich od. nachtheilig seyn). – damno od. detrimento esse (zum Schaden gereichen). – obesse. officere. officere et obstare (hinderlich seyn). – damnum inferre. detrimentum afferre, inferre od. importare (Schaden zufügen, s. „Schade *no.* II“ über damn. u. detr.). – minuere alqd (vermindern, Abbruch thun, zB. Jmds. Ansehen, alcjs auctoritatem; od. auch durch die passive Wendung minuitur alqd alqā re, zB. dem Körper schaden saft- u. kraftlose Speisen, minuuntur corpora siccis cibis et aridis). – solvere alqd (schwächen, wirkungslos machen, gew. mit der passiven Wendung solvitur alqd alqā re, zB. die schöne Form schadet der Kraft, vires solvuntur specie). – nicht mehr sch., nocere desinere od. desisse (aufhören od. aufgehört haben zu schaden). – sich selbst sch., vineta sua caedere (sprüchw. bei Hor. Ep. 2, 1, 220); urere messes suas (sprüchw. bei Tibull. 1, 2, 98): es wird nichts schaden, wenn du deshalb mit dem Balbus sprechen willst, de quo nihil nocuerit si cum Balbo locutus eris: ich glaube zwar, daß es nicht zur Sache gehört, doch kann es auch nicht schaden (es zu sagen), puto equidem ad rem nihil pertinere, sed tamen nihil obest dicere: was schadet das? quid ad rem? quid obstat?

Schaden, der, s. Schade.

Schadenfreude, malevolentia. od. umschr. voluptas ex malo alterius sine emolumento suo (Vergnügen an dem Uebel des Andern). – contumeliae voluptas (Vergnügen an der einem Andern zugefügten Schmach). – invidorum gaudium (Freude der Scheelsüchtigen). – nocendi cupiditas (Begierde Andern zu schaden). – Sch. empfinden, haben, laetari alienis malis; gaudere malis alterius.

schadenfroh, malevolens. od. umschr. alienis malis laetans, od. alterius malis gaudens (der an Anderer Unglück Freude findet). – nocendi cupi-

das (der Andern gern Schaden zufügt). – ein bis zur Leidenschaft sch. Mensch, homo nocendi acerbitate conflagrans. – sch. seyn, alienis malis laetari; alterius malis gaudere.

schadhaft, non integer (nicht ganz, verstümmelt, verletzt). – laesus (verletzt, Ggstz. illaesus, integer). – corruptus (von verdorbener Beschaffenheit). – vitiosus (voller Gebrechen, Mängel, vom Körper u. dessen Theilen, von Gebäuden ꝛc.). – ruinosus (baufällig, dem Einsturz nahe, v. Gebäuden). – afflictus (übel zugerichtet, v. Schiffen ꝛc., Ggstz. incolumis). – es ist etwas sch., vitium inest in alqa re: es wird etwas sch. (zB. ein Gebäude), vitium facit alqd: es wird etw. durchs Alter sch., alqd vitium capit ex vetustate: sch. machen, vitiare; laedere: wenn Wände od. Dach nicht sch. sind, si nihil est in parietibus aut in tecto vitii.

Schadhaftigkeit, vitium.

schädlich, nocens. qui nocet. noxius. nociturus (Schaden bringend, Schaden bringen werdend). – maleficus (Böses, Schlimmes zufügend). – alienus alci rei (nicht passend für ꝛc., zuwider seiend). – inutilis (nicht nützlich, Ggstz. utilis, zB. Bürger, Beispiel). – sehr schädlich, perniciosus (verderbenvoll, ganz zu Grunde richtend); exitiosus (unglücksvoll, den Untergang bringend). – die sch. Thiere, Thierchen, bestiae od. animalia, quae nocent; bestiolae, quae sunt nocentes; animalia malefica; malefici generis animalia; noxium genus animalium: sch. Schlangen, serpentes, quae nocent; maleficum od. noxium genus serpentum: sch. Dinge, ea quae nocitura videntur: dem Magen sch. Speisen, cibi stomacho alieni: sch. Kräuter, Gräser, herbae noxiae; mala gramina: sch. Einfluß haben, nocentem esse (v. Dingen u. Personen). – sch. seyn, nocere; nociturum esse od. (esse) videri; alci rei alienum esse; contra alqd esse.

Schädlichkeit, vis nocendi; vis noxia. – Auch durch Umschr. mit nocere, zB. wer sieht die Sch. der Sache nicht ein? quis non intelligit rem nocere od. rem esse noxiam.

schadlos, I) = unschadhaft, unversehrt, w. s. — II) keinen Verlust leidend: sine damno. – indemnis (nachaug., bes. als jurist. *t. t.*). – Jmd. sch. halten, alci damnum restituere; damnum praestare: Jmd. für etwas sch. halten durch etwas, alqd alci compensare alqā re: sich sch. halten, damnum od. detrimentum sarcire od. resarcire od. restituere; damnum compensare, durch etwas, alqā re.

Schadloshaltung, indemnitas (nachaug., bes. bei den JCt.). – sonst umschr. durch damnum pensare od. compensare od. sarcire od. resarcire od. restituere, zB. zu einiger Sch., ut damnum aliquo modo compensetur.

Schadlosigkeit, incolumitas.

Schaf, ovis. – ein junges Sch., catulus ovis: ein kleines Sch., ovicula. – Uebtr., ein geduldiges Sch., homo patientissimus; auch ovicula (s. Aur. Vict. Vir. ill. 43, 1: Q. Fabius Maximus Ovicula a clementia morum, *sc.* dictus).

Schafblatter, *variola ovilla.

Schafbock, aries.

Schäfchen, ovicula (kleines Schaf). – catulus ovis (junges Schaf). – die Wolken ziehen wie Schäfchen, nubes lanarum velleribus similes aguntur: wenn die Wolken wie Schäfchen zahlreich im Osten stehen, si nubes ut vellera lanae sparguntur multae ab oriente. – Sprüchw., sein Sch. ins Trockene bringen, rebus od. rationibus suis consulere; utilitati suae servire: ich habe mein Sch. im Trocknen, omnis res mihi in tranquillo est (Ter. Eun. 5, 8, 8).

Schafdünger, s. Schafmist.

Schäfer, opilio; ovium pastor; ovium custos.

Schäferei, oviaria (Schafzucht). – pecus oviarium. pecus ovillum (Schafvieh). – ovilia, *n. pl.* (Schafställe).

Schäfergedicht, s. Hirtengedicht.

Schäferhund, s. Hirtenhund.

Schäferhütte, *tugurium opilionis.

Schäferin, *mulier ovium custos.

Schäferknabe, *puer ovium custos. Vgl. „Hirtenknabe“.

Schäferknecht, *servus opilionis.

Schäferleben, s. Hirtenleben.

Schäferlied, *carmen pastorale.

Schäferpfeife, fistula pastoricia od. pastoralis.

Schäferspiel, *fabula pastoralis.

Schäferstab, pedum.

Schäferstunde, *tempus amori opportunum.

Schäfertasche, *pera pastoris.

Schaffell, pellis ovilla. – lanae vellus (Vließ).

schaffen, I) hervorbringen: creare. procreare (etwas außer sich, was vorher noch nicht da war, hervorbringen). – parĕre (eig. gebären; dann bildl. = erfinden, ausdenken). – fingere (bilden, gestalten, bes. von bildenden Künstlern; dann übh. = erdenken, aussinnen). – facere. efficere (zu Wege bringen): die Welt sch., s. erschaffen: Wörter sch., verba parĕre od. fabricari od. fingere od. gignere et facere: neue Wörter sch., verba novare: für neue Begriffe neue Wörter sch., nova nomina novis rebus imponere: sterblich geschaffen seyn, mortalem natum esse: sich selbst etwas (zB. ein Heer) geschaffen haben, *conditorem et veluti parentem alcjs rei esse. – ich habe mich nicht selbst geschaffen, non mihi formam ipse finxi: zu od. für etw. wie geschaffen (von Natur geeignet), ad alqd od. bl. alci rei natus (zB. ager re ipsā natus tegendis insidiis); ad alqd factus (wie gemacht); verb. ad alqd natus aptusque od. natus atque aptus (zB. zum Redner, ad dicendum): gleichs. wie neu geschaffen, recreatus (v. Erschöpften). – neu geschaffene Stellen, honores novi generis. — II) besorgen ꝛc.: afferre. apportare (herbeibringen). – parare. comparare (anschaffen). – conficere. efficere (zusammenbringen, aufbringen, zB. Geld, pecuniam, argentum). – expedire (unter Beseitigung von Schwierigkeiten auf die Beine bringen, Rath zu etwas schaffen, zB. pecunias). – emere (kaufen). – sich etwas (ein Vermögen) schaffen, quaerere (absol.). – wohin sch., portare, deportare ad m. Acc. (zB. frumentum ad exercitum); importare in alqm locum (in einen Ort); transferre od. transportare od. transvehere alqo (nach einem Ort hinüber; u. zwar transv. fahrend): von einem Orte wohin sch., ab alqo loco transferre od. portare od. deportare alqo: das Getreide vom Lande an sichere Orte sch., frumentum ex agris in loca tuta comportare. – Jmdm. Hülfe sch., alci auxilium afferre: Jmdm. Ruhe sch., otium alci parare. – sich Jmd. vom Halse sch., alqm amoliri od. demovere: sich etwas vom Halse sch., alqd abjicere: Jmd. aus dem Wege, auf die Seite sch., alqm e medio tollere; auch bl. alqm tollere: etw. bei Seite schaffen, alqd amovere (übh.); alqd asportare. alqd domum suam auferre (sich etw. zueignen). — III) arbeiten, thun: agere aliquid. – was hast du hier zu schaffen? quid tibi hic est negotii?: du hast hier nichts zu schaffen, *nihil est, quod hic agas: ich

habe nichts mit dir zu schaffen, will nichts mit dir zu sch. haben, mihi tecum nihil rei est; nihil te utor: was habe ich mit dir zu schaffen? quid mihi tecum est?: mit etw. nichts mehr zu sch. haben, alqā re defungi od. defunctum esse (von etw. loskommen od. losgekommen seyn, zB. ut omni concitatione populari [demagogischen Umtrieben] defungerer): mit Jmd. nichts zu sch. haben wollen, alcjs aditum sermonemque defugere (Jmds. Umgang meiden). – Jmdm. zu sch. machen, alci negotium facessere od. exhibere (Jmdm. Händel machen, Schwierigkeiten in den Weg legen, v. Pers. u. Dingen); alci molestiam exhibere (Jmdm. Unannehmlichkeiten, Verdrießlichkeiten verursachen); alqm fatigare (Jmd. müde, mürbe machen); alqm exercere (Jmd. in Thätigkeit erhalten, unser: in Trab setzen, v. Pers. u. Dingen); alqm torquere (Jmd. quälen, lästig seyn, v. Dingen): dem Fabius machten seine Mitbürger bei weitem mehr zu schaffen, als die Feinde, Fabio aliquanto plus negotii cum civibus quam cum hostibus fuit. – sich mit etwas zu schaffen machen, agendum sibi alqd sumere.

Schaffleisch, caro ovilla. – agnina (Lammfleisch).

Schaffner, procurator peni. condus promus (Aufseher über die Vorräthe auf einem Gute *rc*., Plaut. Ps. 2, 2, 14). – villicus (Verwalter eines Gutes).

Schaffnerin, *procuratrix peni.

Schaffot, s. Schafott.

Schafgarbe, millefolium.

Schafherde, grex ovium; grex ovillus.

Schafhirt, s. Schäfer.

Schafhorde, crates pastorales.

Schafhund, s. Hirtenhund.

Schafhürde, crates pastorales.

Schafhusten, tussis sicca.

Schafkäse, caseus ovillus.

Schafknecht, *servus opilionis.

Schaflamm, agnus; weibliches, agna.

Schaflaus, ricinus.

Schafleder, *corium ovillum.

schafledern, *e corio ovillo factus.

Schaflorbeere, baca.

Schafmeister, pecoris magister.

Schafmilch, lac ovillum; lac ovinum.

Schafmist, fimus ovillus.

Schafmutter, ovis femina.

Schafott, catasta (κατάστασις, Prud. περὶ στεφ. 1, 56 u. ö.). – *pegma supplicii mortiferaque securis. – auf dem Sch. sterben, securi illā funestā percuti: carnificis manu perire (durch Henkershand sterben).

Schafpelz, pellis ovilla (auch als Kleid). – mastruca (nur als Kleid). – mit einem Sch. angethan, mastrucatus.

Schafpocke, *variola ovilla.

Schafschere, *forfex oviaria.

Schafscherer, tonsor ovium.

Schafschur, tonsura ovium. – Sch. halten, oves tondere.

Schafsgesicht, vultus insubidus.

Schafskleid, s. Schafpelz.

Schafstall, ovile.

Schaft, scapus (an Säulen, an Leuchtern, an den Kämmen der Weber *rc*.). – *lignum (am Gewehr). – hastile (am Wurfgeschoß, Ggstz. spiculum, d. i. das Eisen am Wurfgeschoß). – truncus (der untere Theil eines Baumes, ein Stamm). – sappinus (der untere Theil des Fichtenbaumes).

schäften, eine Flinte, *sclopetum ligno instruere.

Schaftrift, *pascuum oviarium.

Schafvieh, pecus ovillum od. oviarium; oves; im Zshg. auch bl. pecus, oris, *n.*; pecudes, um, *f.*

Schafwäsche, oves lavandae. – die Zeit der Sch., oves lavandi tempus: Sch. halten, oves lavare.

Schafweide, *pascuum oviarium.

Schafwolle, lana ovium.

Schafzäcke, ricinus.

Schakal, *canis aureus (L.).

Schäker, -erei, s. Schöker *rc*.

schäkern, s. schökern.

schal, I) eig.: vapidus (kahmig, v. Wein). – imbecillus. infirmi saporis (nicht kräftig von Geschmack, v. jedem Getränk). – sch. werden, evanescere od. fugere (v. Wein *rc*.). — II) uneig.: insulsus (ohne Witz, abgeschmackt, v. Pers., v. der Rede *rc*.). – jejunus (ohne Saft u. Kraft, v. Reden, v. Redner *rc*.). – schale Reden, Witze, insulse dicta.

Schälchen, scutella.

Schale, I) äußere Bedeckung: cortex (die äußere Baumrinde, Borke; dann auch die äußere Schale der Schildkröte, der Nüsse, Eicheln *rc*.). – corium (die rindenartige dickere u. festere Schale, zB. der Kastanien). – cutis (die äußere dünnere Bedeckung, zB. der Fruchtkerne). – putamen (an Schalthieren, Nüssen, Bohnen, Eiern, Obst). – testa (an Schaltbieren, auch an Eiern). – folliculus (Balg der Hülsenfrüchte u. der Getreidekörner). – tunica (Balg der Getreidekörner). – die Sch. von einem Baum abnehmen, s. schälen. – Sprüchw., bei der Sch. von etwas stehen bleiben, primis, ut dicitur, labris gustare alqd (Cic. ND. 1, 8, 20); primoribus labris attingere alqd (Cic. dOr. 1, 19, 87); primoribus labris gustare alqd et extremis, ut dicitur, digitis attingere (Cic. Cael. 12, 28). — II) als Gefäß: patera. phiala (Trinkschale, erstere mehr flach, letztere mit breitem Boden; s. „Trinkgeschirr" die Synon.). – scutula od. scutella (ein flaches viereckiges od. rautenförmiges Schüsselchen, auch als Trinkschale dienend). – lanx (eine hohle, bauchichte Schüssel, oft von beträchtlichem Umfang, zum Aufsetzen gekochter od. gebratener Gerichte; auch die Wagschale). – kalte Schale (ein Essen), s. kalt.

schälen, I) *v. tr.*: a) Obst, Eier *rc*.: putamen alci rei detrahere. — b) Hülsenfrüchte, s. abhülsen. — c) einen Baum, Ast *rc*., u. zwar die Borke (obere Rinde) abnehmend: alqd decorticare; alqd cortice nudare; alci rei corticem detrahere (zB. rings, in orbem). – schuppenweise, desquamare corticem arboris. – den Bast (die untere Rinde) abnehmend, alqd delibrare. — II) *v. refl.* sich schälen, corticem mittere (v. Bäumen). – desquamari (sich abschuppen, von schuppenartigen Körpern).

Schälen, das, -ung, die, decorticatio (Abrindung des Baumes). – es ist etw. gut gegen das Sch. der Haut, alqd medetur desquamatis.

Schalheit, uneig., insulsitas (zB. orationis).

Schalk, homo lascivus (muthwilliger Mensch). – homo astutus od. versutus (schlauer od. verschlagener Mensch). – veterator (durchtriebener Schelm). – er hat den Sch. im Nacken, animi sub vulpe latent (s. Hor. AP. 437).

schalkhaft, lascivus (muthwillig, s. d.). – astutus. versutus (schlau, verschlagen).

Schalkhaftigkeit, **Schalkheit**, lascivia (Muthwille, s. d.). – astutia (Schlauheit).

Schalksknecht, fur (Virg. Ecl. 3, 16).

Schall, sonus (Ton, Klang übh.). – sonitus (helles u. lautes Getön). – clangor (schmetterndes, durchdringendes Getön). – crepitus (der mehr plötzlich u. mit Heftigkeit hervorbrechende u. kurz abgebrochene Schall, zB. beim Aufeinanderstoßen zweier Körper, bei Explosionen). – ein leerer Sch. (von Worten), verborum inanium crepitus (s. Sen. Ep. 123, 9: virtus et philosophia et justitia verborum inanium crepitus est). – einen Sch. von sich geben, edere sonum od. sonitum od. clangorem od. crepitum: einen Sch. hervorbringen, sonitum efficere.

schallen, sonare; sonitum edere. – es schallt mir etwas in die Ohren, alcjs rei sonitus complet aures meas: weithin sch., longe sonitus referre (von einer Klingel).

Schallen, das, sonitus.

Schalmeie, etwa fistula (σύριγξ).

Schalotte, *allium ascalanicum (L.).

schalten, mit etwas nach Gutdünken, ad arbitrium od. ad libidinem agere od. constituere alqd: man schaltet im Krieg u. Frieden nach dem Gutdünken einiger Wenigen, paucorum arbitrio belli domique agitatur (Sall. Jug. 41, 7). – schalten u. walten, dominari; dominum esse: wie ein König sch. u. walten, consuetudine regiā uti. – übel sch., male rem gerere: übel mit dem Seinigen sch., rem suam lacerare. – Jmd. sch. lassen, omnia permittere alci (zB. deo).

Schaltthier, conchylium (κογχύλιον). – rein lat. animal testaceum.

Schaltjahr, annus intercalaris.

Schaltmonat, mensis intercalaris od. intercalarius.

Schalttag, dies intercalaris.

Schaluppe, lembus (als Schiff). – scapha longae navis (als Boot eines Kriegsschiffes).

Scham, I) eig.: pudor (im Allg., sowohl die Scham etwas gethan zu haben, wovor man sich aus Ehrgefühl hätte scheuen sollen, als auch die Scheu, etwas zu thun, dessen man sich schämen müßte). – verecundia (die Scheu, etwas zu thun, dessen man sich vor Anderen zu schämen hätte, die Sittsamkeit); verb. pudor et verecundia. – pudicitia (die natürliche Scham, od. die Scheu, sich vor den Augen Anderer zu entblößen, und deren Frucht, die keusche und züchtige Gesinnung, die Schamhaftigkeit); verb. pudicitia et pudor; pudor pudicitiaque. – rubor (Schamröthe). – falsche Sch., verecundia turpis; perversa recti verecundia. – Scham besitzen, pudorem habere; pudorem pudicitiamque colere: keine Sch. mehr haben, besitzen, pudorem posuisse; praemortui jam esse pudoris; omnem verecundiam effudisse: die Sch. ist hin, pudor periit; vereri perdidit (er hat alle Scheu u. Sch. verloren, Plaut. Bacch. 1, 2, 50): die Sch. ist bei ihm erstorben, est praemortui pudoris: der keine Sch. mehr hat, pudoris oblitus: die Sch. ablegen, pudorem ponere od. projicere: alle Sch. ablegen, omnem verecundiam effundere: aus Sch. etwas unterlassen, pudore refugere ab alqa re: vor Sch. vergehen mögen, pudore confici: Sch. empfinden, s. sich schämen. — II) übtr. = Schamgegend, Schamglied, w. s.

Schambein, os, quod pubi subest.

Schämel, sella (zB. des Schusters ꝛc.). – scabellum (Bänkchen, Fußbänkchen). – die Erde ist Gottes Sch., terra subdita est deo sedenti.

schämen, sich, pudet (ein *v. impers.*, bei welchem die Person, die sich schämt, im Accusat., das aber, wessen sie sich schämt, im Genit. steht od. durch den Infinit. eines Verbums ausgedrückt wird. Ebenso steht die Person, vor der man sich über eine Sache schämt, im Genit., zB. ich schäme mich zu lügen, pudet me mendacii od. pudet me mentiri: ich schäme mich vor dir, me tui pudet; vgl. Krüger §. 351. Zumpt §. 441 u. 443). – erubescere (schamroth werden, erröthen, entweder mit folg. Ablat. der Sache, deren man sich schämt, od. mit folg. Infinit., zB. sogar die Ubier schämen sich ihrer Abkunft nicht, ne Ubii quidem origine erubescunt: keusche Menschen schämen sich von der Keuschheit zu reden, erubescunt pudici de pudicitia loqui). – sich ein wenig sch., suppudet (mit gleicher Construction wie pudet): man schäme sich! sit pudor: ich brauche mich nicht zu schämen, wenn ich od. daß ich ꝛc., non est res, quā erubescam, si etc. (Liv. 40, 14 *in.*): man muß sich vor aller Welt sch., pudet deorum hominumque: ich schäme mich, dieses zu sagen, pudore deterreor hoc commemorare: sich zu Tode sch., pudore confici.

Schamgefühl, honestas (moralisches Gefühl). – rubor (Scham, welche sich in Röthe des Gesichts äußert).

Schamgegend, inguina, um, *n.* (die Weichen). – pubes (die Gegend der Schamhaare). – Ist es = Geschlechtstheile, s. d.

Schamglied, partes verendae; natura. – männliches Sch., virilis pars; virilia, ium, *n.*: weibliches Sch., muliebris pars; muliebria, ium, *n.*

Schamgürtel, subligaculum.

schamhaft, -haftig, pudens. pudicus. verecundus (unterscheiden sich wie pudor, pudicitia u. verecundia; s. „Scham" den Untersch. dieser Subststt.).

Schamhaftigkeit, s. Scham.

schamlos, impudens (der übh. kein Schamgefühl besitzt, unverschämt). – impudicus (der keine natürliche Scham, keine Schamhaftigkeit besitzt, unzüchtig, unkeusch). – inverecundus (ohne Zartgefühl für das Anständige, unbescheiden). – eine sch. Stirn, inverecunda frons; os impudens, durum, ferreum; frons expudorata (scherzh. Ausdr. des gem. Lebens b. Petr. 39, 5): ein sch. Mensch, homo, quem libidinis infamiaeque neque pudet neque taedet: er ist ein sch. Mensch, vereri perdidit (hat alle Scheu u. Scham verloren, Plaut. Bacch. 1, 2, 50): sch. werden, pudorem ponere; omnem verecundiam effundere. — *Adv.* impudenter.

Schamlosigkeit, impudentia (Unverschämtheit). – impudicitia (Unzüchtigkeit, Unkeuschheit).

schamroth, rubore suffusus. – erubescens (erröthend). – über und über sch., rubens multum. – sch. werden, s. erröthen: sch. machen, ruborem alci elicere od. afferre; rubori alci esse: sch. geworden seyn, rubere.

Schamröthe, rubor, qui pudorem consequitur; rubor corpori ex animi pudore natus; verecundiae rubor; im Zshg. bl. rubor. – es steigt Jmdm. Sch. ins Gesicht, rubor alci suffunditur od. offunditur.

Schamseite, inguen; od. Plur. inguina, um, *n.*

Schamtheile, s. Geschlechtstheile.

schandbar, v. Pers., flagitii plenus; flagitiis coopertus. – Ist es = schändlich, s. d. – jener sch. Mensch, illud flagitium hominis: sch. Aeußerungen, Behauptungen, Handlungen, flagitia.

Schandbarkeit, s. Schändlichkeit.

Schandbube, flagitium od. scelus hominis. –

propudium (Cic. Phil. 14, 3, 8 u. oft bei den Komik.).

Schande, I) körperliche Verunstaltung; zB. etwas zu Schanden machen, contundere (eig., zerstoßen, zu Schanden stoßen, zB. cornua in opere [v. Stier]; bildl., niederdrücken, brechen, zB. minas: u. insolentiam hominum): obterere (eig., zerreiben, zu Schanden reiben, zB. obtritae catenis manus; bildl., zu nichte machen, zB. laudes; verb. obterere ac contundere, zB. calumniam stultitiamque); conterere (eig., zerreiben, zu Schanden reiben, zB. manus alqā re); corrumpere od. perdere (etwas verderben, s. das. die Syn.); alqd irritum reddere. alqd confringere (uneig., etwas vereiteln, zu nichte machen, zB. Imds. Pläne, alcjs consilia); confutare (bildl., in sich zusammenfallen machen, zB. alcjs audaciam: u. argumenta stoicorum): Imd. zu Sch. machen (d. i. ihn gänzlich widerlegen), alqm refutare; alqm verbis conficere (Plaut. Ps. 1, 5, 49): ein Pferd zu Sch. reiten, equum conficere: sich zu Sch. arbeiten, contundere corpus magno labore: Imd. zu Sch. schlagen, alqm plagis conficere: zu Sch. gehen, corrumpi: zu Sch. werden, turpiter se dare (Komik.). — II) sittliche Verunstaltung, hoher Grad von Unehre: turpitudo (Unsittlichkeit, als Beschaffenheit, die schändet od. zur Schande gereicht). — ignominia (die Beschimpfung, der mit Schande verbundene Verlust äußerer Ehre); verb. ignominia et turpitudo od. ignominia turpitudoque. — infamia (der üble Ruf, das üble öffentliche Urtheil über Eines Moralität, u. die daraus entstehende Schande); verb. turpitudo atque infamia. — dedecus (der Schimpf, das, was um äußere Ehre u. Achtung bringt, die Unehre); verb. ignominia et dedecus od. dedecus et infamia od. macula (Schandfleck) et dedecus. — probrum (eine entehrende Handlung u. die daraus erwachsende Schande selbst); verb. probrum et dedecus. — flagitium (eine mit großer Schande verbundene Handlung, Niederträchtigkeit); verb. flagitium et dedecus. — ein Leben in Sch., vita turpis (Ggstz. mors honesta, ein Tod in Ehren): ein L. in Sch. führen, turpiter vivere (Ggstz. bene mori). — es macht etwas Sch., alqd infamiam habet od. infert; fit alqd dedecori: es macht Imdm. etwas Sch., gereicht Imdm. etwas zur Sch., alqd alci est turpitudini od. ignominiae od. infamiae od. dedecori od. probro; alqd me est indignum: es macht mir Imd. Sch., mihi est alqs dedecori od. maculae et dedecori; alqs me dedecorat: seiner Familie Sch. machen, familiam dedecorare: den Antoninen keine Sch. machen, non deesse nomini Antoninorum: Imdm. Sch. anthun, zufügen, alci turpitudinem inferre od. infligere; alci infamiam od. probrum inferre; alqm ignominiā afficere od. notare; alci ignominiam imponere: es fällt Sch. auf Imd., alqs in dedecus incurrit: die Sch. fällt auf Imd. zurück, redundat infamia in alqm: etwas für eine Sch. halten, alqd turpe ducere od. putare; probro habere alqd; turpe sibi esse alqd arbitrari; alqd indignum videtur: dieses halten sie für eine Sch., haec apud illos turpia putantur; haec apud illos infamia ponuntur: Imdm. etwas zur Sch. rechnen, ducere alci alqd probro: Sch. einlegen, mit Sch. bestehen, turpem inveniri (absol., od. mit etw., in alqa re); turpiter se dare (Komik.). — mit (Schimpf u.) Sch., cum probro et dedecore; cum ignominia et dedecore: zu unserer Sch., cum nostra ignominia; cum nostro dedecore. — ha! der Schande! proh pudor! o indignum facinus! auch bl. indignum!: das ist eine Sch. (zu sagen), hoc turpe est dictu.

schänden, I) verunstalten: dedecorare (zB. das Gesicht, faciem). — deformare (zB. durch ein Schandmal, stigmatis notā). — II) die Ehre nehmen, a) übh., s. entehren *no.* a. — Armuth schändet nicht, paupertas non est probro. — b) einer weiblichen Person die Ehre mit Gewalt rauben: alqam vitiare; alqam (per vim) stuprare; alqam constuprare: alqam per vim stuprum pati cogere; alcjs pudicitiae vim atque vitium afferre; per vim vitium od. stuprum offerre alci; alci pudicitiam od. decus muliebre expugnare; alci pudicitiam eripere.

schändend, s. entehrend.

Schänder, eines Bündnisses, violator foederis. — Sch. eines Frauenzimmers, stuprator; constuprator; vitiator.

Schandfleck, labes (schändende Sache od. Person). — macula. macula sceleris. labes turpitudinis od. ignominiae. nota turpitudinis. macula atque ignominia. nota atque ignominia (der Flecken, der schändet). — dedecus. opprobrium (der Mensch 2c., der als Schandfleck dasteht). — ein kleiner Sch., labecula: Imdm. einen Sch. anhängen, labem (od. labeculam) alci od. alcjs dignitati aspergere; alci labem od. infamiam inferre; alci labem imponere; alci maculam od. ignominiam od. infamiam inurere; alqm notare, durch etwas, alqā re (öffentlich Imds. Ehre u. Reputation verletzen): die größten Schandflecken auf sich laden, foedissimas turpitudinis notas subire: den Glanz seines Ruhmes durch Schandflecken entstellen, splendorem gloriae maculis aspergere: einen Sch. austilgen, maculam delere od. eluere; labem ignominiae abolere.

Schandgedicht, s. Schandlied, Schmähgedicht.

Schandgeld, I) schändlich erworbenes Geld: *merces turpis; *pecunia turpiter parta. — II) ganz geringer Preis: pretium vilissimum.

Schandgemälde, pictura obscoena.

Schandgenosse, flagitiorum socius (als Mitthäter). — flagitiorum conscius (als Mitwisser).

Schandkerl, s. Schandbube.

schändlich, turpis (häßlich, schändlich, schimpflich). — foedus (greulich, scheußlich; beide sowohl in physischer als in moralischer Beziehung); verb. turpis et foedus. — obscoenus (garstig, schmutzig beim Anblick od. Anhören Abscheu erregend). — spurcus (unflätbig, von ekelhafter Unreinigkeit für das Auge und den Geruch). — ignominiosus (voll Schimpf u. Schande, schimpflich, v. Dingen, zB. Flucht). — inhonestus (unehrbar, unmoralisch, v. Pers. u. Dingen); verb. turpis et inhonestus. — flagitiosus (voll schändlicher Handlungen, niederträchtig, v. Pers. u. Dingen). — scelere contaminatus (mit Verbrechen befleckt, v. Pers.). — nefarius (verrucht, göttlichen u. menschlichen Gesetzen zuwider handelnd od. seyend, v. Pers. u. Dingen). — schändliche Dinge, res turpes; flagitia (Niederträchtigkeiten); nefaria, orum, *n.* (Verruchtheiten): ein sch. Leben führen, turpiter od. flagitiose vivere: es ist sch. (zu sagen), turpe est dictu: schändlich! proh pudor! o indignum facinus! auch bl. indignum! — *Adv.* turpiter; foede; flagitiose; nefarie. — sch. aussehen, turpi esse aspectu; deformem esse. — für sch. halten, turpe putare od. ducere alqd: für sehr sch. halten, in turpissimis rebus habere.

Schändlichkeit, turpitudo. foeditas. obscoenitas (häßliche, schändliche Beschaffenheit; s. „schändlich" den Untersch. der Adjectt.). – dedecus. flagitium (schändliche Handlung, Schandthat, s. d.). – viele Schändlichkeiten begehen, multa turpiter facere: Schändlichkeiten aller Art begehen, turpiter et nequiter facere; in omni dedecore volutari: die Senatoren schrieen, es sei eine Sch., patres clamitabant indignum facinus esse.

Schandlied, carmen obscoenum (als Gedicht). – canticum obscoenum (als Gesangtext). – Schandlieder singen, obscoena canere.

Schandlüge, mendacium impudens.

Schandmal, nota ignominiae (im Allg., auch bildl.). – stigma (*στίγμα*, das äußere Zeichen, welches Jmdm. aufgedrückt wird). – documentum sceleris (bildl., Beweis, Denkmal von Jmds. schändlicher Handlungsweise). – Jmdm. ein Sch. aufdrücken, alci notam ignominiae inurere (auch bildl.); alci stigma scribere od. inscribere od. imponere. alqm stigmatis notā deformare (eig.): Jmds. Stirn, alcjs fronti stigma imprimere.

Schandmaul, I) Mund, der schändlich redet: os impurissimum (sofern schändliche Reden aus demselben hervorgehen). – lingua immodica (sofern er ohne Maß u. Ziel redet, schwadronirt). – ein Sch. haben, maledicentissimum esse (sofern man Anderen viel Schlechtes nachsagt); linguam immodicam nactum esse (sofern man eine ungezügelte Zunge hat): mit einem Sch. auf Jmd. losfahren, conviciis consectari alqm. — II) meton., ein Mensch, der ein schändliches Maul hat: maledicus (sofern er Anderen viel Uebles nachsagt). – linguā immodicus (sofern er ohne Maß u. Ziel schwadronirt). – appellat., Thersites (s. Sen. de ira 3, 23, 2). – ich kenne kein größeres Sch. als du bist, ego maledicentiorem quam te novi neminem.

Schandname, nomen infame (entehrender Name). – nomen obscoenum (schmutziger, zotiger Name). – Jmdm. einen Sch. anhängen, nomen infame od. obscoenum alci imponere.

Schandpfahl, s. Pranger.

Schandsäule, a) eig.: columna. – in Rom, columna Maenia. – an die Sch. kommen, ad columnam pervenire. — b) bildl., Beweis von Jmds. schändlicher Handlungsweise: documentum sceleris (s. Cic. Rep. 3, 9, 15: quae [fana] ne reficienda quidem Graji putaverunt, ut esset posteris ante oculos *documentum* Persarum *sceleris sempiternum*, eine ewige Sch.).

Schandschrift, s. Schmähschrift.

Schandthat, facinus (That übh.; daher im übeln Sinne = Unthat). – dedecus (um Achtung und Ehre bringende Handlung). – flagitium (schändliche, Schimpf u. Schande bringende Handlung übh., Niederträchtigkeit); verb. dedecus et flagitium. – scelus (eine verruchte That, s. „Verbrechen" die Syn.); verb. scelus et flagitium. – eine Sch. begehen, facinus od. flagitium od. scelus committere; dedecus od. scelus admittere; scelus facere od. perficere: Schandthaten aller Art begehen, facere scelera et flagitia; in omni genere et scelerum et flagitiorum od. in omni dedecore volutari: Schandthaten auf Schandthaten begehen, Sch. auf Sch. häufen, in flagitia se ingurgitare; sceleri scelus addere; sceleribus scelera contexere: sich einer Sch. schuldig machen, scelere astringi od. se astringere: sich durch Schandthaten entehren, flagitiis se dedecorare od. se inquinare.

Schändung, der Heiligthümer, vexata fana. – Sch. eines Frauenzimmers, vitiatio (als Handlung, Sen. Contr. 3, 23). – vitium od. stuprum per vim mulieri oblatum (als begangene That). – amissa virginitas (als verlorene Jungfräulichkeit, am Mädchen begangene Sch.). – ablata virginitas (als geraubte Jungfräulichkeit, vom Manne begangene Sch.).

Schandweib, flagitium od. scelus mulieris.

Schandwort, verbum obscoenum (Zote). – verbum contumeliosum (Schimpfwort).

Schandzeichen, s. Schandmal.

Schank, s. Schenke.

Schankbursche, s. Kellner.

Schankmädchen, s. Kellnerin.

Schankwirth, caupo.

Schankwirthin, copa.

Schanzarbeit, munitio. – Sch. thun, vallum fodere: an die Sch. gehen, ad muniendum verti.

Schanze, munimentum. munitio (übh. als Befestigungswerk). – agger (als Damm von Erde etc.). – vallum (als Vermachung von Palisaden). – eine Sch. aufwerfen, errichten, munimentum exstruere; munitionem facere; aggerem comportare od. jacĕre od. construere od. exstruere; vallum ducere: an einem Ort, alci loco munimentum od. munitionem imponere: um einen Ort Schanzen aufwerfen, einen Ort mit Schanzen umgeben, alqm locum munitionibus sepire; alci loco munitiones circumdare: alqm locum aggere od. munimento cingere: die Schanzen einreißen, munitionem demoliri; munitiones disjicere; vallum rescindere. – sein Leben in die Sch. schlagen, s. aufopfern.

schanzen, munimentum exstruere; munitionem facere; aggerem comportare od. jacĕre od. construere od. exstruere; vallum ducere (vgl. „Schanze" über mun., agg. u. vall.).

Schanzer, munitor. – cunicularius (Minirer).

Schanzkorb, alveus; kleiner, alveolus.

Schanzpfahl, vallus.

Schanzzeug, *instrumentum aggeris exstruendi.

Schar, des Pfluges, vomer.

Scharbaum, des Pfluges, dentale.

Scharbock, stomacace (*στομακάκη*).

scharf, I) eig., schneidend, im Ggstz. v. „stumpf": acutus (Ggstz. hebes). – scharfe Winkel, anguli acuti: sch. machen, acutum reddere; acuere: es bleibt etw. scharf, acies alcjs rei non hebetatur. — II) uneig.: 1) den Geschmacks- u. Geruchsnerven eine schneidende Empfindung erregend: acutus (eig. scharf von Geschmack u. von Geruch). – acer (beißend, pikant, scharf von Geschmack). – salsus (salzig von Geschmack). – sch. Essig, acetum acre: sch. Speisen, cibi acuti; cibi salsi: ein sehr sch. Salz, salsissimus sal: sch. schmecken, acri sapore esse. – dah. a) auf das Gefühl einwirkend, α) auf das äußere Gefühl, auf den Körper übh. schneidend einwirkend: acer (zB. frigus, hiems). – ein sch. Gebiß, aspera frena. — β) auf das innere Gefühl heftig einwirkend, streng: acer (von dem, der bei vorkommenden Vergehungen mit Energie auftritt und ohne Ansehen der Person straft, Ggstz. lenis; zB. Tadler, animadversor vitiorum). – severus (der in moralischer Hinsicht sich u. Anderen nichts vergiebt, nicht nachsichtig ist, Ggstz. indulgens). – acerbus (der da hart verfährt, wo man Gelindigkeit erwartete, Ggstz. mitis. Sowohl sev., als ac. auch von Dingen, welche mit Strenge geschehen). – ein sch. Vater, pater acer od. severus: eine sch. Untersuchung, acerba in-

quisitio: eine sehr sch. Strafe, supplicium acerbissimum: in scharfen Ausdrücken an Jmd. schreiben, severius scribere ad alqm: ein zu sch. Commando führen, acerbiore imperio uti: ein Haus mit sch. Wache umgeben, acribus custodiis sepire domum (Tac. Ann. 1, 5). — *Adv.* acriter; severe; acerbe. – Jmd. sch. tadeln, alqm acriter vituperare: Jmd. sch. (sch. in der Zucht) halten, s. halten *no.* I, 4: es mit Jmd. sehr sch. nehmen, acerbe severum esse in alqm (zB. der Vater mit dem Sohn): es mit Jmd. zu sch. nehmen, iniquum esse judicem in alqm (mit dem Nbbgr. des Unbilligen): Jmd. sch. bewachen, alqm diligenter custodire. — b) heftig, hitzig, als Adverb., acriter (hitzig). – citato gradu (schnellen Schrittes), zB. Jmd. sch. verfolgen, alqm acriter insequi: sch. reiten, citato equo vehi: sch. zugehen, citato gradu incedere: sch. arbeiten, opus urgere: es geht sch. her, fervet opus (die Arbeit wird mit Hitze betrieben, Virg. Ge. 4, 169); acriter od. acerrimo concursu pugnatur (man kämpft mit Hitze). — 2) eindringend, durchdringend, a) von den Sinnenwerkzeugen: acutus. – sagax (leicht spürend, einen feinen Geruch, ein feines Gehör habend). – scharfe Augen, ein sch. Gesicht, oculi acuti; oculi acres et acuti; acies oculorum acris; visus acer. acer videndi sensus (sch. Gesichtssinn): eine sch. Nase, nares acutae (Hor. Sat. 1, 3, 29); nasus sagax (Plaut. Curc. 1, 2, 17: nasum sagacem habet, d. i. hat eine scharfe, feine Nase, merkt Alles sogleich): ein sch. Gehör, aures acutae (Calp. Ecl. 4, 12): der es hat, sagax (Ov. Met. 11, 599). — *Adv.* acute (zB. audire). – sch. sehen, acute cernere; acie oculorum acri esse: mit dem rechten Auge schärfer sehen, dextro oculo plus cernere. – etwas sch. ansehen, alqd acriter od. intentis oculis intueri: etwas schärfer ansehen, ins Gesicht fassen (mit schärferen Augen betrachten), acrioribus oculis intueri alqd: Jmd. sch. ansehen, oculos defigere in alqm. — b) von den Geistesfähigkeiten: acer (Alles fassend, tief eindringend). – acutus (von Scharfblick). – subtilis (fein unterscheidend). – ein sch. Verstand, ingenium acre od. acutum; mens acris: eine sch. Beurtheilungskraft, judicium acre (sofern sie in den Kern der Dinge eindringt); judicium subtile (sofern sie fein unterscheidet): ein sch. Gedächtniß, memoria acris. — *Adv.* acriter; acute; subtiliter. – scharf bei Jmds. Fehlern sehen, vitia in alqo acerrime videre: sch. urtheilen, acriter, subtiliter judicare.

Scharfblick, acies od. acumen ingenii; ingenium acre od. acutum. – ein Mann von großem Sch., vir magni od. acerrimi judicii.

Schärfe, 1) eig.: acies. – secandi vis (die Kraft zu schneiden). – die Sch. des Beils, acies securis. – es verliert etw. die Sch., acies alcjs rei hebescit od. hebetatur; alqd secandi vim perdit. — II) uneig.: 1) im Ggfß. der Gelindigkeit: a) dem Geschmack ꝛc. nach: acritudo (als fortdauernde Beschaffenheit). – acrimonia (sofern sie wirksam ist, der scharfe Geschmack, zB. sinapis). — b) Strenge: severitas. – zu große, übertriebene Sch., acerbitas: Sch. gegen Jmd. gebrauchen, severitatem adhibere in alqo; vgl. „Jmd. scharf halten" unter „halten *no.* I, 4". – mit Sch., severe. — 2) eindringende Eigenschaft, a) der Sinneswerkzeuge: acies. – Sch. des Gesichts, acies oculorum: Sch. der Nase, nares acutae (Hor. Sat. 1, 3, 29); nasus sagax (Plaut. Curc. 1, 2, 17): Sch. des Gehörs, aures acutae (Calp. Ecl. 4, 12). – die Augen verlieren ihre Sch., acies oculorum hebescit. — b) der Geistesfähigkeiten: acies. – Sch. des Verstandes, acies ingenii od. mentis; ingenium acre: Sch. der Beurtheilungskraft, judicii subtilitas: Sch. des Gedächtnisses, memoria acris. – mit Sch. (des Verstandes), acriter (tief eindringend); subtiliter (fein unterscheidend). – der Verstand verliert seine Sch., acies mentis hebescit.

schärfen, acutum reddere (eig.). – acuere. exacuere (eig. u. uneig.). – die Säge sch., serram acuere: die Sichel sch., falcem acuere: aciem falcis excitare. – eine Sylbe in der Aussprache sch., syllabam corripere: den Verstand sch., acuere mentem od. ingenium; exacuere ingenii aciem. – die Aufmerksamkeit sch., *acuere animum (animos) ad attendendum. – die Gesetze sch., leges intendere (Ggfß. leges mitigare, Pl. Ep. 4, 9, 17): einen Befehl sch., *edictum severius pronunciare: ein geschärfter Befehl, *edictum severius: eine Strafe sch., poenam augere.

Schärfen, das, einer Sylbe ꝛc., correptio.

Scharfrichter, s. Nachrichter, Henker. – die Hand des Sch., s. Henkershand: das Schwert des Sch., s. Henkerschwert.

Scharfschütze, *miles, qui e bombardis tela mittit.

scharfsichtig, I) eig.: acute cernens; acie oculorum acri; acri visu. – sch. seyn, acute cernere: sehr sch. seyn, acerrimā od. clarissimā oculorum acie esse; acerrimo esse visu. — II) uneig.: perspicax (der Alles mit Einem Blick übersieht). – sagax (der vermöge seiner Einsicht dem Verborgenen nachzuspüren versteht); vgl. „scharfsinnig". – sch. in Vermuthungen, sagax ad suspicandum: sch. bei Gefahren, sagax ad pericula perspicienda.

Scharfsichtigkeit, I) eig.: acies oculorum acris; visus acer. – große Sch., acies oculorum acerrima od. clarissima; acerrimus visus. — II) uneig., s. Scharfsinn.

Scharfsinn, ingenii acumen od. acies. auch bl. acumen (der Scharfblick, der in Allem das Rechte trifft). – ingenium acre (der tief eindringende, das Wesen der Dinge durchdringende Verstand). – prudentia perspicax (die Einsicht, die Alles mit Einem Blick übersieht, die Scharfsichtigkeit; nur noch in Gloss. findet sich perspicacitas [denn Cic. Att. 1, 18, 8 ist es ein unächtes Einschiebsel]). – subtilitas (die Feinheit im Unterscheiden, welche leicht die Verschiedenheit des Aehnlichen entdeckt). – sagacitas (die Spürkraft, welche dem Verborgenen leicht nachzuspüren versteht). – Sch. im Disputiren, acumen od. subtilitas disserendi: Sch. in der Erfindung, acumen inventorum: natürlichen Sch. besitzen, naturā acutum esse: mit feinem Sch. auf etwas schließen, acute argutequc conjicere de alqa re.

scharfsinnig, acutus (mit Scharfblick begabt, der in Allem das Rechte trifft). – acer (tief eindringenden, durchdringenden Verstand besitzend). – perspicax (scharfsichtig, Alles mit Einem Blick übersehend u. durchschauend). – subtilis (leicht die Verschiedenheit des Aehnlichen entdeckend, fein unterscheidend). – argutus (spitzfindig, fast zu fein unterscheidend). – sagax (das Verborgene, Unbekannte leicht aufspürend). – sehr sch., peracutus; peracer: sehr sch. seyn, acutissimo od. acerrimo esse ingenio; ingenii acumine valere. – sch. Bescheide ertheilen, responsa acute ferre. — *Adv.* acute; acriter; subtiliter; argute; sagaciter. – sehr, höchst sch., peracute; acute arguteque (zB. conjicere de alqa re).

Scharfsinnigkeit, s. Scharfsinn.
Schärfung, einer Sylbe 2c., correptio.
Scharlach, I) Scharlachfarbe, a) als Färbestoff: coccum. — b) an einem Gegenstande: color coccineus. – ein von Gold u. Sch. strahlendes Gewand, *vestis auro et cocco insignis. — II) Scharlachtuch: coccum. – in Sch. gekleidet, coccinatus; cocco amictus (ein Umwurf von Scharlach): in Gold u. Sch. gekleidet, *auro et cocco insignis.
Scharlachbeere, coccum.
scharlachen, **scharlachfarben**, coccineus od. coccinus. – cocco tinctus (mit Scharlach gefärbt). – sch. Kleider, coccina, orum, *n.*
Scharlachfarbe, s. Scharlach *no.* I.
Scharlachfieber, *febris purpurea od. scarlatina.
Scharlachgewand, s. Scharlachkleid.
Scharlachkleid, vestis coccinea od. coccina. – Scharlachkleider, coccina, orum, *n.* – im Sch., coccinatus; cocco amictus.
Scharlachkraut, horminum.
Scharlachmantel, pallium coccineum. – in Sch., cocco amictus; coccinatus.
scharlachroth, coccineus; coccinus.
Scharlachröthe, color coccineus.
Scharlachtuch, s. Scharlach *no.* II.
Scharmützel, proelium leve od. levius. proelium parvulum od. minus od. minutum (kleines, unbedeutendes Gefecht übh.). – pugna fortuita (zufällig entstandener Kampf, im Ggsß. der planmäßigen Schlacht). – concursatio (bei Spät. concursatoria pugna, kurzes Zusammentreffen zweier Heere, das Scharmuziren, Plänkeln, im Ggsß. des stehenden Kampfs; vgl. Curt. 8, 14, 24: meliorem concursatione quam comminus militem). – procursatio (das Hervorlaufen, bes. der leichten Truppen, aus der Schlachtreihe, um sich mit dem Feinde zu messen, das Scharmuziren). – Scharmützel liefern (scharmützeln), proeliis parvulis cum hoste contendere (mit dem Feind in kleinen Gefechten kämpfen); minutis proeliis inter se pugnare (mit einander in kleinen Gefechten kämpfen, von zwei feindlichen Parteien); hostem levibus proeliis lacessere (den Feind durch Scharmützel beunruhigen): die Soldaten an Sch. (an das Scharmützeln) gewöhnen, milites levioribus od. minoribus proeliis imbuere.
scharmützeln, **scharmuziren** = Scharmützel liefern, s. Scharmützel. – od. = plänkeln, concursare (s. „Scharmützel" zu conc.); concursare modo in primum modo in novissimum agmen (indem man den Feind bald vorn, bald hinten auf dem Marsche beunruhigt); velitari, gegen od. mit Jmd., contra od. adversus alqm (nach Art der Beliten [velites] plänkeln, eig. u. uneig.).
Scharmützeln, **Scharmuziren**, das, s. Scharmützel.
Scharre, **Scharreisen**, radula.
1. **scharren**, I) *v. intr.* mit den Füßen sch., (pedibus) strepitum edere (mit den Füßen auf dem Boden ein Geräusch machen). – pedibus terram radere (mit den Füßen die Erde aufkratzen, v. Vögeln 2c.). — II) *v. tr.* zB. etwas aus der Erde sch., eruere terrā od. solo od. bl. eruere (zB. einen Leichnam, mortuum). – etwas in die Erde sch., terrā obruere (mit Erde überschütten); defodere (eingraben). – ein Loch in die Erde sch., effossā terrā facere foveam.
2. **Scharren**, das, mit den Füßen, pedum strepitus.
3. **Scharren**, der, s. Fleischbanken.
Scharte, I) lückenhafte Stelle (zB. eines Schwertes, Messers): *locus serratim scissus. – Scharten bekommen, *serratim scindi. – Sprüchw., die Sch. auswetzen, maculam delere; v. Soldaten, Feldherren, vitium virtute emendare; infamiam virtute emendare; infamiam sarcire; acceptam ignominiam corrigere; acceptum incommodum virtute sarcire; acceptum detrimentum sarcire; delere maculam illam bello susceptam; abolere labem prioris ignominiae: die Sch. in Illyricum auswetzen, acceptam in Illyrico ignominiam corrigere. — II) = Schießscharte, w. s.
Scharteke, alte, liber habitu aspectuque tetro.
schartig, *serratim scissus. – Sprüchw., allzu scharf macht sch., *triste rigor nimius.
Scharwache, circitores.
Scharwächter, circitor.
Schatten, umbra (im Allg.). – imago. umbra et imago. adumbrata imago. simulacrum. species. instar (äußerliche Gestalt, Schein, Scheinbild, im Ggsß. der Wirklichkeit). – Sch. machen, werfen, umbram facere (im Allg.); umbrare (im übeln Sinn, da Schatten machen, wo keiner seyn soll, Col. 5, 7, 2): die Sonne wirft keinen Sch. (zu einer gewissen Zeit), nulla umbra jacitur: während dieser Zeit wirft die Sonne nach Mittag hin Sch., per eos dies in meridiem umbrae jaciuntur od. in meridiem umbrae cadunt (s. Pl. 2, 73, 75. §. 183. Nur in solchen Beziehungen steht umbram jacĕre, nie von Körpern, welche Schatten werfen, von denen es immer umbram facere heißen muß): ein sieben Fuß langer Zeiger an der Sonnenuhr wirft am Mittag (zu einer gewissen Zeit) einen Sch. von nicht mehr als vier Fuß Länge, mediā die umbilicus VII pedes longus umbram non amplius IV pedes longam reddit: Jmdm. Sch. machen, gewähren, alci umbram facere: Sch. geben, umbram praebere. Jmdm., alci: im Sch., in umbra; sub umbra (unter Schatten, zB. requiescere): im Sch. od. unter dem Sch. der röm. Freundschaft ruhen, sub umbra amicitiae Romanae latere: umbrā amicitiae Romanae tegi. – er sieht einem Sch. ähnlicher als einem Menschen, *sceletus, non homo est: er folgt mir wie mein Sch., me tamquam umbra sequitur: ich werde dir auf Tritt u. Schritt wie dein Sch. folgen, quasi umbra, quoquo ibis tu, te persequar: einem Sch. nachjagen, umbram, non rem persequi: sich vor seinem eigenen Sch. fürchten, metuere umbram suam: einen leeren Sch. fürchten, umbras timere. – Sch. u. Licht (in der Malerei), lumen et umbrae; umbrae et eminentia: Licht u. Sch. vertheilen, dividere umbras ab lumine: etwas in den Sch. stellen, *alqd in imagine ita ponere, ut recedat (in einem Gemälde); alqd obruere (bildl., etw. gleichs. überschütten, erdrücken = verdunkeln, v. Redner, Ggsß. ornare, laudare); vituperando affligere (durch Tadel zu Boden drücken, Ggsß. laudando augere [heben], v. Redner); abjicere (bildl., durch Worte herabdrücken, Ggsß. augere, v. Redner); alqd obscurare (bildl., gleichs. verdunkeln, Ggsß. illustrare, celebrare, s. Pl. Pan. 69, 5: nobilitas non *obscuratur*, sed *illustratur* a principe. u. Sall. Cat. 8, 1: fortuna res cunctas ex lubidine magis quam ex vero celebrat obscuratque: u. v. Redner, zB. obsc. firmamenta, Cic. Partit. Or. 5, 15). – Jmd. in S, ch. stellen (bildl.), alci umbram facere (Sil. 14, 284) alqm occultare (s. Cic. Phil. 2, 11, 26: adolescentes neminem occultantes). – ein Sch. von Ruhm, umbra gloriae: jener Sch. von Tugend,

illa umbra, quod appellant honestum: kaum ein Sch. von Legionen, vix instar legionum: Schatten von Menschen, umbrae hominum: Schatten von jenen Männern, reliquiae illorum virorum: sie sind Schatten von Feldherren, sunt nomina ducum: ihr seht mich nicht mehr als denselben, sondern nur einen Sch. vom P. Lucinius, me non jam eundem, sed umbram et nomen P. Lucinii videtis: Athen den letzten Sch. von Freiheit rauben, Athenis reliquam libertatis umbram eripere: wenn er geglaubt hätte, daß noch ein Sch. oder ein Scheinbild von Gerichten im Staate übrig seyn werde, si imaginem judiciorum aut simulacrum futurum in civitate reliquum credidisset: nur ein Sch. von Auspicien ist noch übrig, auspiciorum species tantum retenta est: er stellte die tribunicische Gewalt wieder her, von der Sulla nur einen Sch. (ein Schattenbild) ohne Realität zurückgelassen hatte, tribuniciam potestatem restituit, cujus Sulla imaginem sine re reliquerat: es ist kein Sch. von einem Staat mehr da, nullum est simulacrum ac vestigium civitatis: ein kleiner Schatten von den Hoffnungen, die sein großer Geist gehegt hat, parvum instar eorum, quae spe et magnitudine animi conceperat. – die Schatten (Abgeschiedenen), umbrae: der König der Schatten, umbrarum rex.

Schattenbild, umbra (auch = Gespenst, s. das. die Syn.). – imago. imago adumbrata. vana od. falsa imago. simulacrum (Scheinbild, im Ggsz. der Wirklichkeit). – adumbrata opinio alcjs rei (die falsche Idee von etwas, zB. der Moralität, honestatis). – ein Sch. von Ruhm verfolgen, einem Sch. des Ruhmes nachjagen, consectari adumbratam imaginem gloriae; laudis falsam imaginem persequi: Tiberius ließ dem Senat diese Schattenbilder von Freiheit, Tiberius haec simulacra libertatis senatui praebuit: der Ruhm ist etwas Reelles und bestimmt Hervortretendes, nicht ein bloßes Sch., est enim gloria solida quaedam res et expressa, non adumbrata.

Schattengang, xystus (ξυστός, Laubengang). – porticus (Säulenhalle).

Schattenkönig, I) nur König dem Scheine nach: umbra regis. – ein Sch. seyn, nomine, non potestate esse regem; nomine magis quam imperio esse regem: er ist nur noch ein Sch., *nomen regis, non imperium ei relictum est. — II) König der Geister: rex umbrarum.

Schattenmann, vir adumbratus (vgl. Cic. Verr. 13, 33, 77).

schattenreich, s. schattig.

Schattenreich, umbrae (die Geister als Schatten). – inferi (als Bewohner der Unterwelt). – im Sch., apud inferos; illic (dort = in jener Welt, s. Prop. 1, 19, 7 u. 11 u. 13).

Schattenriß, imago adumbrata (eig., Ggsz. effigies solida et expressa). – adumbratio (auch uneig. = Sch. mit Worten entworfen, Ggsz. perfectio). – einen Sch. von etwas od. Jmd. machen, entwerfen (Jmd. od. etw. abschatten, abschattiren), adumbrare alqm od. alqd (sowohl mit dem Griffel, als mit Worten): einen Sch. von Jmd. an der Wand rc. machen, entwerfen (Jmd. od. etw. abschatten, abschattiren), lineas extremas umbrae, quam corpus in sole facit, circumscribere. umbram hominis lineis circumducere (den Schatten, den Jmds. Körper in der Sonne an der Wand rc. wirft, mit Strichen umzeichnen); umbram ex facie alcjs ad lucernam in pariete lineis circumducere (den Schatten, den Jmds. Gesicht beim Lampenschimmer an der Wand wirft, mit Linien umzeichnen, wie bei uns die Silhouetteurs thun).

Schattenseite, I) eig., auf einem Gemälde: *pars picturae recedens. — II) uneig.; zB. das ist seine Sch., *hoc in eo minus probandum.

Schattenspiel, *lusus umbrarum.

Schattenweiser, an der Sonnenuhr, gnomon indagator umbrae (Vitr. 1, 6, 6).

Schattenwerk, umbrae.

schattig, opacus. umbrosus (unterscheiden sich wie „schattig" u. „schattenreich" nur dem Grade nach; ein Untersch. welcher im Gebrauch wahrscheinlich nicht beachtet u. kaum gefühlt wurde). – diese sch. Platane, platanus, quae ad opacandum hunc locum patulis est diffusa ramis.

schattiren, ein Gemälde, in pictura umbras dividere ab lumine.

Schattirung, umbrae; umbra et recessus; transitus colorum. – die feinen sanften Schattirungen, tenues parvi discriminis umbrae.

Schatulle, s. Chatulle.

Schatz, thesaurus (θησαυρός, im Allg., der Ort zum Aufbewahren u. die aufbewahrten Dinge; dann auch uneig., sowohl = gleichs. Vorrathskammer, wie Cic. dOr. 1, 5, 18: thesaurus rerum omnium, memoria; u. Pl. Ep. 1, 22, 5: mihi ille vir thesaurus est; als auch = schätzenswerthe, vortheilhafte Sache, zB. Petr. 46. §. 8: literae thesaurus est). – aerarium (jede Casse, bes. die öffentliche, die Staatscasse od. Schatzkammer mit ihren Geldern). – gaza (γάζα, eig. die Schatzkammer od. Casse des persischen Königs, dann der Schatz jedes ausländischen Fürsten, wie Cic. Off. 2, 22, 76: Macedonum gaza. Vgl. Curt. 3, 13, 5: pecunia regia, quam gazam Persae vocant; u. Mel. 1, 11. §. 3: gaza, sic Persae aerarium vocant). – fiscus (eig. die Casse einer Magistratsperson; dann seit Augustus die kaiserliche Privatcasse, im Ggsz. von aerarium). – opes. divitiae (Reichthum, s. das. den Untersch.). – copia (Menge, Vorrath). – ein Sch. gründlicher Gelehrsamkeit, *copia accuratae doctrinae; magnae eruditionis opes: die Schätze seiner Gelehrsamkeit, eruditionis suae thesauri; doctrinae copiae. – einen Sch. vergraben, thesaurum obruere (zB. alqo loco); thesaurum defodere (zB. sub lecto): einen Sch. finden, thesaurum invenire: einen Sch. heben, thesaurum effodere (übh. ihn ausgraben); *thesaurum arte magicā indagatum eruere (durch Zaubermittel): Geld in den Sch. legen, pecuniam in thesauro reponere (im Allg.); pecuniam in thesaurum referre (zusammengebrachtes Geld); pecuniam in aerarium od. in publicum referre (in die öffentliche Schatzkammer, von Magistratspersonen rc.): aus dem Sch. (d. i. auf öffentliche Kosten), publice; publico sumptu. – Daher ist „Schatz (od. Schätzchen)" im gem. Leben = Geliebter, Geliebte: amator; dilecta. – mein Sch.! deliciae meae! voluptas mea!

schätzbar, I) was sich taxiren läßt: aestimabilis. — II) was geschätzt wird od. geschätzt zu werden verdient: aestimatione dignus od. dignandus. – haud spernendus (nicht zu verachtend). – gratus (angenehm, dem Gefühl wohlthuend).

Schätzchen, s. Schatz a. E.

schätzen, 1) eig.: aestimare (im Allg., auch für „taxiren"), mit der Angabe des Preises, wie hoch oder wie niedrig etwas geschätzt (taxirt) wird, wenn sie eine allgemeine ist, im Genit. od. Ablat., wenn sie eine bestimmte ist, blos im Ablat. (zB. etwas hoch, niedrig, alqd magni od. magno, parvi od.

parvo: etwas zu drei Denaren, alqd tribus denariis). – censere (vom Censor, wegen der Besteuerung das Vermögen der Bürger abschätzen). – geschätzt werden, in aestimationem venire (im Allg.); censeri (von Staatsbürgern und deren Vermögen). – etwas nach Geld sch., pecuniā aestimare alqd: etw. nach Billigkeit sch., aequam alcjs rei aestimationem facere: Grundstücke sch., possessiones aestimare: die Familien u. das Vermögen sch., familias pecuniasque censere: die Germanen werden auf od. gegen 40000 Mann geschätzt, Germanos arbitrantur ad XL milia. — II) uneig.: aestimare mit Genit. od. Ablat. des Werthes. – diligere (werth halten, Personen u. Dinge, zB. etwas an Jmd., alqd in alqo); verb. diligere carumque habere. – ich weiß etwas zu schätzen, est honos alci rei apud me; alci rei aliquod pretium pono (zB. tempori): er weiß die Tugend nicht zu sch., virtutis ignarus est: etwas gar nicht sch., alqd nullo loco numerare: Jmd. nicht sch., alqm nullo loco putare; alqm despicere od. despectare (verachten, Ggsz. suspicere, revereri). – hoch sch. (od. bl. schätzen), magni od. magno aestimare; magni facere od. ducere od. pendĕre od. habere: höher sch., pluris aestimare: gering sch., parvi aestimare od. facere, ducere od. pendĕre od. habere: geringer sch., minoris aestimare od. pendĕre: für nichts sch., aestimare nihilo od. pro nihilo od. nihil; pro nihilo putare od. habere od. ducere. – nach etwas sch. (d. i. beurtheilen), aestimare alqā re od. ex alqa re; metiri alqā re od. ex alqa re (nach etwas messen). – etwas für etwas schätzen od. Jmd. schätzen als einen (d. i. dafür halten), existimare, habere, ducere etc. (s. „halten *no.* I, 9" die Syn. u. das Nähere über die Construct. dieser WW.), zB. sich etwas zur Ehre sch., honori sibi alqd ducere: Jmd. glücklich sch., felicem judicare alqm.

Schätzen, das, s. Schätzung.

schätzenswerth, s. schätzbar *no.* II.

Schätzer, aestimator. – Sch. der Staatsbürger u. des Vermögens derselben, censor.

Schatzgräber, *qui thesauros arte magicā indagat et eruit.

Schatzhaus, thesaurus (θησαυρός).

Schatzkästchen, -kästlein, loculi (s. Juven. 13, 138. Mart. 14, 12).

Schatzkammer, s. Schatz.

Schatzmeister, praefectus aerarii; custos thesauri od. gazae. – der königliche Sch., custos gazae regiae od. pecuniae regiae: der kaiserliche Sch., custos principalium opum.

Schätzung, I) als Handlung: aestimatio; vgl. „Taxe". – Sch. der Länge, aestimatio longitudinis: der richterlichen Sch. überlassen bleiben müssen, ad judicis aestimationem redigi debere: etwas nach gerichtlicher Sch. an Zahlungsstatt annehmen, alqd accipere in aestimationem. — II) als Zustand, da geschätzt wird: census (Sch. der Bürger u. ihres Vermögens). – eine Sch. anstellen, halten, censum habere od. agere: censere familias pecuniasque.

Schau, die; zB. zur Schau stellen, proponere. propalam collocare (ausstellen, zB. Silberwerk, Statuen 2c., wie Cic. dOr. 1, 35, 161: argentum *proposuit*, tabulas et signa *propalam collocavit*); in promptu ponere (vor Augen stellen übh., s. Cic. Off. 1, 35, 126). – zur Sch. tragen, prae se ferre (im Allg.); ostentare alqd (mit etwas prahlen, groß thun): der etwas zur Sch. trägt, ostentator alcjs rei.

Schaubühne, s. Bühne, Tribüne.

Schauder, Schauer, horror. – ein geheimer Sch., terror arcanus (Tac. Germ. 40, 5): ein heiliger Sch., pavor venerabilis (Auson. Grat. act. *init.* p. 284 *ed. Bip.*). – Sch. erregend, s. schauderhaft: es ergreift mich ein Sch., ein Sch. ergreift mich, durchbebt mich, horreo; horresco; horror me perfundit od. me perstringit: ein Sch. ergreift mich bei dem Gedanken an das Schauspiel, welches wir eben gehabt haben, horret animus cogitatione rei quam paulo ante vidimus: ein Sch. ergreift mich bei dem Gedanken an eine solche Schandthat, horret animus tanti flagitii imagine: diese Sache bringt mir einen Sch. ab, ea res me horrore afficit: einen Sch. empfinden vor etwas, horrere od. perhorrescere alqd: mit einem religiösen od. heiligen Sch. Jmd. erfüllen, animum alcjs quādam religionis suspicione percutere (also: ich fühle mich von einem heiligen Sch. ergriffen, animus meus quādam religionis suspicione percutitur): voll Sch., horrore perfusus.

schauderhaft, horribilis (wovor man zurückschaudert). – horrendus (wovor man zurückschaudern muß oder sollte). – foedus (greulich, Abscheu erregend, zB. ein sch. Blick, oculi foedi).

schaudern, horrere. horrescere. – cohorrescere (zusammenschaudern). – exhorrescere (aufschaudern). – perhorrescere. horror me perfundit od. perstringit (durch u. durch schaudern). – vor etwas sch., horrere od. perhorrescere alqd: mir schaudert die Haut, perhorresco toto corpore; horror ingens me perstringit; horror me perfundit: es schaudert mich bei dem Gedanken an eine solche Schandthat, horret animus tanti flagitii imagine: es schaudert mich bei dem Gedanken an das Schauspiel, das wir eben gehabt haben, horret animus cogitatione rei, quam paulo ante vidimus.

schaudervoll, s. schauderhaft.

schauen, s. sehen.

Schauer, I) Schutzort gegen das Wetter: nubilarium. — II) Regenschauer: pluvia repentina. — III) = Schauder, w. s.

schauerig, schauerlich, horribilis (zB. nuncius). – horrendus (zB. silva). – eine sch. Höhe, altitudo etiam secure despicientibus horrenda. – es wird mir schauerig, horreo od. horret animus; horresco: an e. Orte wird es Einem sch., adeuntibus locum horror quidam et metus objicitur.

schauern, s. schaudern.

schaudervoll, I) = schauderhaft, w. s. — II) von Schauder ergriffen: horrore perfusus.

Schaufel, pala (die Wurfschaufel). – batillum (die Feuer- u. Kohlenschaufel, auch Mistschaufel). – pinna (Sch. am Mühlrad).

schaufeln, batillo tollere (mit der Feuer-, Kohlen- od. Mistschaufel wegschaufeln).

Schaufelrad, *rota pinnata.

Schaugepränge, s. Gepränge.

Schaugericht, *ferculum non ad usum, sed ad ostentationem appositum.

Schaugerüst, pulpitum (jedes Brettergerüst). – spectacula, orum, *n.* (die erhöhten Sitze der Zuschauer). – gradus spectaculorum (die Stufen, aus denen die erhöhten Sitze der Zuschauer bestanden). – ein Sch. aufrichten, pulpitum, gradus spectaculorum exstruere.

Schaukel, oscillum. – laquei pensiles (Gloss. als Erklärung von oscillum).

schaukeln, sich, oscillare. – oscillo moveri. – tabulā interpositā pendente funibus se jactare. – pendulā machinā agitari. – sich in der Luft sch. (v. Vögeln), libratis alis pendēre.

Schaukeln, das, auf der Schaukel, oscillatio. – das Sch. des Bettes, suspensi lecti motus; lecti od. lectuli jactatus.

Schaulust, spectandi studium; studium spectandi ac voluptas; visendi cupido.

schaulustig, spectandi studiosus. – sch. seyn, studio spectandi ac voluptate teneri.

Schaum, spuma. – Sch. steht vor dem Munde, spumas agit in ore; Sch. läuft aus dem Munde, ex ore spumae moventur.

schaumartig, in modum coloremque spumae candidae.

schäumen, I) *v. intr.* spumare (im Allg.). – spumas agere in ore (Schaum vor dem Munde haben, v. Menschen). – albescere (weiß werden von Schaum, v. Wasser, Pl. Ep. 5, 6, 24: aqua ex edito desiliens albescit, fällt von der Höhe schäumend herab). — II) *v. tr.* despumare.

Schaumünze, s. Denkmünze.

Schauplatz, theatrum (der Ort, wo geschaut wird, im Allg.; auch bildl. = der Ort u. die Gelegenheit, wo man sich und seine Talente zeigen kann) – spectacula, orum, *n.* (die Sitze der Zuschauer im Theater). – sedes (der Sitz von etwas, der Ort, wo etwas ausgeführt wird). – Henna, welches der Sch. der von mir erwähnten Vorgänge gewesen seyn soll, Henna, ubi ea quae dico gesta esse memorantur: Marathon, der Sch. vieler großen Heldenthaten, Marathon, magnarum multarumque virtutum testis: der Sch. der durch Alexander erlittenen Niederlage der Perser, locus fusorum ab Alexandro Persarum testis: der Sch. der Welt, theatrum orbis terrarum: der Sch. des Krieges, s. Kriegsschauplatz: den Sch. seiner Lüste ändern, libidinis suae solum vertere (Petr. 81, 5): sich eines größeren Sch. (Wirkungskreises) würdig halten, majore se theatro dignum putare: vom Sch. seines Wirkens abtreten, a negotiis publicis se removere ad otiumque perfugere; vom Sch. des Lebens abtreten, suo fato defungi; de vitae statione ac praesidio decedere (gleichs. wie ein Soldat von seinem Posten, Cic. Sen. 20, 73).

Schausitz, im Theater, spectaculum.

Schauspiel, I) übh. Darstellung für das Auge: a) eig.: spectaculum (im Allg.; auch der Ort, wo man schaut). – ludus (öffentliches u. feierliches Spiel im Circus etc., gew. im Plur.). – munus (öffentliches Schauspiel, bes. aber Gladiatorenspiel, als Geschenk für das röm. Volk). – ein Sch. geben, spectaculum od. ludum od. munus edere: ins Sch. gehen, ludos spectatum ire: allzuoft ins Sch. gehen, nimium esse in spectaculis: im Sch. sitzen, dem Sch. zusehen, spectaculo interesse: das Sch. anfangen, spectaculum committere. — b) uneig.: spectaculum. – auch res, quam videmus od. vidimus (zB. animus horret cogitatione rei, quam paulo ante vidimus, es schaudert mich bei dem Gedanken an das Sch., welches wir so eben gehabt od. erlebt haben). – Jmdm ein Sch. geben, gewähren, alci spectaculum offerre (v. einer Person, welche macht, daß wir einen Anblick haben); alci spectaculum praebere (von einer Sache, welche man schaut): Jmdm. ein merkwürdiges Sch. gewähren, darbieten (v. einer Sache), memorabile spectaculum alcjs oculis exhibere: Jmdm. zum Sch. dienen, alci spectaculo esse (v. Dingen u. Personen): ein herrliches Sch. genießen, egregium spectaculum oculis capessere: ein widriges Sch., *spectaculum foedum; res foeda. – Zuw. nicht übersetzt, zB. er bestieg den Berg, um das Sch. der aufgehenden Sonne zu sehen od. zu haben, montem conscendit, ut solis ortum videret; videndi solis ortus gratiā ascendit montem. — II) theatralisches Stück: fabula, fabella (jedes Theaterstück, deutlicher scenae fabula, fabula scenica od. theatralis, und ausführlicher fabula ad actum scenarum composita. Die fabulae wurden in palliatae, d. i. deren Sujet od. Stoff aus dem Leben der Griechen, u. in togatae, d. i. deren Sujet aus dem Leben der Römer genommen war, getheilt. Als Unterabtheilungen der togatae galten die praetextatae, in welchen römische Feldherren u. Fürsten agirten u. deren Stoff eine Staatssache betraf: die tabernariae, deren Sujet aus dem Privatleben der Bürger, wie der Handwerker, Krämer etc., entlehnt war: die Atellanae, eine Art Farcen od. scherzhafter Bühnenspiele, mit Intermezzos [exodia genannt] von römischen Jünglingen selbst aufgeführt, s. Liv. 7, 2: die planipedes, auch mimi genannt, in welchen niedrig-komische Charaktere und Sitten durch Declamation und Geberden dargestellt wurden, verbunden mit üppigem Tanz und voll Muthwillen). – comoedia, tragoedia (κωμῳδία, τραγῳδία, griechische Bühnenstücke, mit dem Untersch. daß in der com. das Sujet aus dem Privatleben, in der trag. aus der Heroengeschichte der Griechen entlehnt wurde). Vgl. über alles hier Gesagte Diom. p. 486 *sq.* (*ed. Putsch.*). – ein Sch. studieren, fabulam docere (v. Dichter; od. = einstudieren lassen, von dem, auf dessen Anordnung u. Befehl es geschieht); fabulam discere (v. Schauspieler). – ein Sch. aufführen, zur Aufführung bringen, auf die Bühne (aufs Theater) bringen, es geben, fabulam dare (v. Bühnendichter); fabulam edere (v. dem, auf dessen Anordnung u. Befehl es geschieht, wie bei uns vom Schauspieldirector); fabulam agere (vom Schauspieler); fabulam saltare (v. Ballettänzer); *fabulam cantare (v. Operisten). – in das Sch. gehen, *fabulam spectatum ire: gern ins Sch. gehen, libenter fabulam spectare.

Schauspieldichter, *fabularum scenicarum scriptor; *poëta scenicus; vgl. „Komiker *no.* I" u. „Tragiker".

Schauspieldirector, princeps gregis histrionum.

Schauspieler, artifex scenicus, artifex, qui ludicram artem facit (im Allg.). – actor scenicus, auch bl. actor (der Schauspieler, der das canticum, d. i. den vom Comödus od. Tragödus gesangartig recitirten Monolog mit Mienen u. Geberden ausdrückt u. begleitet; in der Komödie, actor comicus: in der Tragödie, actor tragicus). – histrio (der Schauspieler, der im Monolog das Geschäft des actor besorgte od. im Dialog mit Gesticulation zugleich mündlichen Vortrag verband; dah. Schauspieler in der Komödie, comoediarum histrio). – ludius (ein Schauspieler, der zugleich Tänzer ist). – Sch. in einem römischen (nationalen) Schauspiel (s. Schauspiel *no.* II), histrio togatarius, in Apposit. bl. togatarius (zB. Stephanio togatarius, Suet. Aug. 45). – den Sch. machen, histrioniam facere od. exercere: wie ein schlechter Sch., deterioris histrionis similis.

Schauspielerbande, s. Schauspielergesellschaft.

Schauspielergage, -gehalt, histrionum merces.

Schauspielergesellschaft, familia od. grex od. caterva histrionum.

Schauspielerin, artifex scenica, auch bl. scenica (bei Spät.).

Schauspielerkunst, histrionia, ars ludicra (im

Allg.). – studium histrionale (sofern man sich ihrer befleißigt). – die Sch. betreiben, histrioniam facere od. exercere.

schauspielermäßig, histrionalis. – scenicus (theatermäßig). – deterioris histrionis similis (einem schlechten Schauspieler ähnlich). – die Hände zusammenzuschlagen u. sich auf die Brust zu schlagen ist sch., complodere manus et pectus ferire scenicum est. — *Adv.* ludicrum in modum. – scenice (theatralisch).

Schauspielertruppe, s. Schauspielergesellschaft.

Schauspielhaus, s. Komödienhaus.

Schaustück, s. Denkmünze.

Schecke, equus coloris maculosi (gefleckt von Farbe übh.). – equus maculis albis (weißgefleckt). – equus albus, sed maculis nigris (weiß, aber schwarzgefleckt). – equus niger, sed maculis albis (schwarz, aber weißgefleckt).

scheckig, coloris maculosi. maculosus (gefleckt übh.). – maculis albis (weißgefleckt). – maculis nigris (schwarzgefleckt). – maculis purpuratis (purpurgefleckt). – albus, sed maculis nigris (weiß, aber schwarzgefleckt). – niger, sed maculis albis (schwarz, aber weißgefleckt). – varii od. disparis coloris. discolor (buntscheckig). – das Scheckige, colores maculosi; colores dispares. – Sprüchw., sich sch. lachen, risu emori, rumpi.

scheel, I) eig., = schielend, w. s. — II) uneig., neidisch, in Beziehungen wie: ein sch. Gesicht machen, *malignum se praebere: Jmdm. ein sch. Gesicht wegen etwas machen, invidere alci alqd od. rei (Dat.) alcjs (s. „beneiden" das Nähere über diese Construct.): Jmd. sch. ansehen, alci livere (Tac. Ann. 13, 42).

Scheelsucht, s. Neid.

scheelsüchtig, s. neidisch.

Scheere rc., s. Schere rc.

Scheffel, modius (der röm. Scheffel). – medimnus (μέδιμνος, der griech. Scheffel, war sechs Mal größer als der röm.). – das Geld mit dem Sch. messen, nummos modio metiri. – Sprüchw., etw. nicht unter den Sch. stellen, alqd in luce collocare (s. Cic. Tusc. 2, 26, 64: omnia enim bene facta in luce se collocari volunt).

Scheibe, orbis (im Allg., jeder runde, aber platte Körper). – discus (δίσκος, die Wurfscheibe, mit [nicht nach] der geworfen wird). – rota figularis. auch bl. rota (die Töpferscheibe). – favus (Wachs-, Honigscheibe). – *tabula vitrea (Glasscheibe: ist sie rund, *orbis vitreus). – patella (die Kniescheibe; umschr. orbis genuum bei Ov. Met. 8, 808). – nach der Sch. schießen, *in orbem tela conjicere.

scheibenrund, orbiculatus; rotundus.

Scheibenschießen, *lusuum id genus, quo in orbes tela conjiciunt.

scheibig, orbiculatus. — *Adv.* *in speciem orbis.

Scheide, vagina (das Futteral eines langen, schneidenden oder stechenden Werkzeugs, eines Schwertes, Dolches rc.). – theca (θήκη, jedes Futteral, daher auch das eines schneidenden Werkzeugs, zB. eines Barbiermessers). – das Schwert aus der Sch. ziehen, gladium e vagina educere od. (mit Hast) eripere; auch gladium stringere od. destringere (zB. wären die Schwerter einmal aus der Sch. [gezogen], strictis semel gladiis): das aus der Sch. gezogene Schwert, auch gladius vaginā vacuus: das Schwert in die Sch. stecken, gladium in vaginam recondere; gladium vaginae reddere; auch bl. gladium condere: das in die Sch. gesteckte Schwert, gladius in vagina reconditus.

Scheidebrief, *literae, quibus repudium remittitur. – Jmdm. den Sch. schicken, alci nuncium od. repudium remittere (beide vom Manne sowohl, als von der Frau): den Sch. schreiben, repudium scribere.

Scheidekunst, *chemia; *ars chemica.

Scheidekünstler, *artis chemicae peritus.

Scheidemauer, paries intergerivus.

Scheidemünze, nummuli; *nummi pretii minimi.

scheiden, I) *v. tr.*: a) im Allg.: dividere (von einander scheiden, theilen, so, daß die Theile von einander abgesondert u. unterschieden werden können). – dirimere (die Verbindung von etwas unterbrechen). – separare (absondern, etwas von einer Sache so trennen, daß es mit ihr außer aller Verbindung kommt). – secernere (durch Sichten absondern). – discernere (zwei od. mehrere Dinge so von einander scheiden od. unterscheiden, daß man das eine nicht mit dem anderen verwechseln kann). – discludere (gleichs. als Scheidewand trennen). – secludere (gleichs. durch eine Scheidewand trennen). – sejungere. disjungere (machen, daß zwei Dinge von einander geschieden sind, die ohne den Scheidenden verbunden seyn würden). – segregare (eig. von einer Herde absondern; dann absondern, unterscheiden übh.). – distinguere (eig. durch Punkte absondern; dann durch genaue Abgrenzung unterscheiden). – Metalle sch., *secernere metalla a terra et lapidibus. – die Garonne scheidet die Gallier von den Aquitanen, Gallos ab Aquitanis Garumna flumen dividit: Spanien, von Africa durch eine schmale Meerenge geschieden, Hispania, ab Africa angusto dirempta freto: die Alpen, welche Italien von Gallien scheiden, Alpes, quae Italiam a Gallia sejungunt: der Fluß, welcher das Reich des Jugurtha u. Bocchus scheidet, flumen, quod Jugurthae Bocchique regnum disjungit. – die Tugend vom höchsten Gute sch. (beide nicht als Eins betrachten), virtutem a summo bono segregare: die Freigebigkeit von der Verschwendung sch. (unterscheiden), liberalitatem a largitione sejungere: das Wahre vom Falschen sch., vera distinguere a falsis. — b) insbes., sich scheiden = die eheliche Verbindung auflösen, α) sich vom Manne scheiden, divortium facere cum marito; repudium remittere viro; repudiare virum; discedere a viro. — β) sich von der Frau sch., divortium facere cum uxore; repudium remittere uxori; uxorem repudiare; uxorem (matrimonio) exigere; uxorem e matrimonio dimittere od. (gewaltsam) expellere. – vom Tisch und Bett geschieden werden, *separari coenis et cubilibus discerni. – wir sind geschiedene Leute, res tuas tibi habeto; tuas res tibi agito (beide auch als Ehescheidungsformel). — II) *v. intr.* discedere. decedere. abire (weggehen). – discedere inter se (von einander gehen nach verschiedenen Seiten hin, von Zweien rc.). – von Jmd. sch., discedere od. abire ab alqo: von od. aus einem Orte sch., (ex) alqo loco discedere od. excedere od. abire: aus dem Leben sch. (d. i. sterben), e vita abire od. excedere od. emigrare; hinc od. ex hominum vita demigrare (unser „von hinnen scheiden").

Scheiden, das, I) *tr.* s. Scheidung. — II) *intr.* abitus. discessus (das Weggehen); auch durch discedere, decedere, abire, zB. mit dem Kommen u. Scheiden des Tages, die veniente et decedente (Virg. Ge. 4, 466). – Sch. u. Meiden, digressus ac discessus: das Sch. aus dem Leben, discessus e vita; excessus vitae od. e vita: das Sch. Jmds.

(aus dem Leben), decessus, excessus, occasus alcjs.

Scheider, der Metalle, *qui secernit metalla a terra et lapidibus.

Scheidestunde, tempus abeundi (die Zeit wegzugehen). – tempus abeundi e vita (die Zeit des Scheidens aus dem Leben, zB. ist da, advenit).

Scheidewand, paries intergerivus (eig.). – discrimen (uneig., Unterschied). – ich werde die Sch. machen (mich zwischen euch stellen), ego ero paries (s. Plaut. Truc. 4, 3, 13*sq.*): eine dünne Sch. zwischen etw. ziehen (bildl.), tenui muro dissepire alqd (s. Cic. Rep. 4, 4. §. 4).

Scheidewasser, *aqua fortis: *chrysulca (*t. t.*).

Scheideweg, compitum (im Allg., Punkt, wo mehrere Wege zusammenstoßen). – bivium (Punkt, wo zwei Wege zusammenstoßen od. auseinandergehen). – trivium (Punkt, wo drei Wege zusammenstoßen, Dreiweg). – quadrivium (Punkt, wo vier Wege zusammenstoßen, Kreuzweg). – Hercules am Sch., *Hercules in bivio: Hercules am Sch., wie ihn Xenophon darstellt, Hercules Xenophontius ille (s. Cic. Fam. 5, 12, 3).

Scheidung, a) Trennung übh.: divisio; diremptio; diremptus; separatio; sejunctio; disjunctio (s. „scheiden" den Untersch. der VV.). — b) Ehescheidung: divortium. auch discidium (die Ehescheid. als Trennung, in sofern Verehelichte auseinander gehen). – diffarreatio (die Aufhebung einer Confarreationsehe, s. Ehe). – repudium (die Aufkündigung der Ehe). – eine plötzliche, unvermuthete Sch., abruptio matrimonii: eine Sch. treffen, s. (sich) scheiden: auf die Sch. klagen, agere de divortio. – ☞ die Formel der Scheidung hieß: res tuas tibi habeto od. tuas res tibi agito.

Scheikh, princeps (Fürst, nachaug.). – regulus (kleiner König).

Schein, I) Licht, Schimmer, A) eig.: lux. lumen („Licht", s. das. den Untersch.). – splendor. fulgor. nitor (glänzender Schein, s. „Glanz" den Untersch.). – einen Sch. von sich geben, lucere; splendere; fulgere; nitere: der Komet hat einen röthlichen Sch., habitus cometae rubicundior. — B) uneig.: species (übh. das äußere Ansehen, der Anschein). – simulatio alcjs rei (das falsche Vorgeben, die Vorspiegelung, der Schein, den sich Jmd. von etw. giebt, s. Cic. Att. 10, 8, 6). – imago. simulacrum (Scheinbild, Schattenbild). – falscher Schein, fucata species; fucus et species. – einer Sache den Sch. von etwas geben, alci rei aliquam speciem alcjs rei imponere (zB. semper aliquam fraudi speciem juris imponitis): den Schein von etwas annehmen, sich den Sch. von etw. geben, speciem alcjs rei praebere; simulare alqd (erheucheln): sich den Sch. eines guten Menschen geben, bonum se fingere: den Sch. annehmen, sich den Sch. geben, als ob man ꝛc., simulare mit folg. quasi u. Conjunctiv. od. mit folg. Acc. u. Infinit. (s. unten bei „zum Scheine" die Beisp.): den Sch. von Jmd. od. etwas haben, speciem alcjs od. alcjs rei habere (v. Dingen); speciem alcjs rei prae se ferre. similitudinem quandam gerere speciemque alcjs (von Personen): es hat den Schein, zB. als ob die Freunde nicht kommen würden, amici non venturi videntur: Catilina fesselte viele brave Männer durch einen gewissen Sch. von Tugend, Catilina multos bonos viros specie quādam virtutis assimulatae tenebat. — dem Scheine nach, zum Scheine, specie. in speciem (dem äußeren Anblick, Anschein nach, Ggsz. reapse); verbo. verbo et simulatione (blos dem Vorgeben nach, Ggsz. revera, re ipsā); dicis causā (nur der Form wegen, s. Halm zu Cic. Verr. 4, 24, 53); simulate. ficte et simulate (auf erheuchelte Weise, durch falsche Vorspiegelung). – Häufig wird jedoch „zum Scheine (anscheinend, scheinbar)" durch simulare mit folg. quasi u. Conjunctiv od. mit folg. Acc. u. Infinit., od. durch speciem praebere alcjs rei od alcjs ausgedrückt, zB. geh' zum Sch. auf das Schiff, simulato, quasi eas in navem: er war nur zum Sch. rasend, simulavit se furere; simulavit furentem: er kämpfte zum Sch., speciem pugnantis praebuit; doch auch simulate pugnavit: er vertheidigte sich zum Sch., speciem defensionis praebuit. — unter dem Scheine, specie. per speciem. nomine (um zu beschönigen); simulatione. per simulationem (um zu bemänteln); auch verb. simulatione et nomine. — II) schriftliche Beglaubigung: testimonium literarum (in Bezug auf den Inhalt). – codicillus. libellus (in Bezug auf das Material, Zettel). – Ist es = Handschrift (*no.* II, d), s. d.

Scheinandacht, *simulata animi attentio.

Scheinangriff, *impetus simulatus. – er machte einen Sch. auf Carien, Cariam se petere simulavit: er machte einen Sch. auf die Mauer, *simulavit, quasi aggrederetur murum.

scheinbar, simulatus. fictus. verb. fictus et simulatus (nur zum Schein angenommen, Ggsz. verus). – opinatus (nur in der Einbildung vorhanden, zB. Gut, Uebel, Ggsz. verus). – adumbratus (nur im Schein entworfen, erdichtet, falsch, Ggsz. verus). – imaginarius (was nur der äußern Form nach vorhanden ist, geschieht, ohne volle Rechtsgiltigkeit zu haben, zuerst bei Liv. 3, 41. §. 1). – fucatus. fucosus (durch die schöne Außenseite täuschend, aber nicht ächt, Ggsz. verus, sincerus). — Zuw. ist „scheinbar" auch zu geben: a) durch ficte mit einem in den Zshg. passenden Particip., zB. eine scheinbare Aussöhnung, gratia ficte reconciliata. — b) durch is, ea, id, qui, quae, quod videtur, neque est, zB. der sch. Vortheil, ea quae videtur utilitas, neque est; id quod videtur utile esse, neque est. – od. qui, quae, quod videtur imitari alqd, zB. scheinb. Tugenden, vitia, quae virtutem videntur imitari. — c) durch species (Schein) od. simulatio (falsches Vorgeben, Vorspiegelung) mit Genit., zB. ein sch. Nutzen, species utilitatis: sch. Furcht, simulatio timoris. — d) durch velut (als ob, zum Ausdruck der subjectiven Absicht), zB. das sch. durch die Flucht der Besitzer verlassene Lager, velut deserta fugā dominorum castra (Liv. 22, 41, 8). — *Adv.* simulate; ficte; ficte et simulate (s. „zum Scheine" unter „Schein *no.* I, B" die andern Wendungen); auch in speciem. per speciem; specie; u. primā specie (dem ersten Anschein nach, zB. magnificus).

Scheinbarkeit, species. – auch visus (wie Cic. ND. 1, 5, 10: visum quendam habere insignem et illustrem).

Scheinbegriff, *notio inanis.

Scheinbeweis, *argumentum fucatum.

Scheinbild, s. Schattenbild, Schatten.

Scheinchrist, *specie Christianus.

Scheinchristenthum, *pietatis Christianae simulatio.

Scheinehe, coemptio (s. Lat.-dtsch. Handwörterb. u. d. W.). – zur Sch. gehörig, coemptionalis).

Scheineintracht, simulatio concordiae.

scheinen, 1) Licht von sich geben: lucere. – fulgere. splendere. nitere (ein glänzendes Licht von

sich geben, s. „Glanz“ den Untersch. der Subst.). – der Mond scheint durch das Fenster, luna per fenestram se fundit. — II) wahrscheinlich seyn: videri. – Die unpersönliche Redensart: es scheint daß 2c. od. als 2c. wird im Lateinischen persönl. ausgedrückt, zB. es scheint, daß du dieses gethan hast, hoc fecisse videris: es scheint, als ob unsere Freunde nicht kommen würden, amici nostri non venturi videntur: es scheint, als hätten wir den Proceß verloren, causā cecidisse videmur. Vgl. Zumpt §. 380. Kühner §. 129, 3.

Scheinfestigkeit, bildl., gravitatis imitatio.

Scheinfreund, *homo, qui amicitiam simulat. – sie blieben eine Zeit lang Scheinfreunde, aliquamdiu simulata inter eos amicitia mansit.

Scheinfreundschaft, simulata amicitia.

Scheinfriede, pax simulata; bellum pacis nomine involutum.

scheinfromm 2c., s. scheinheilig 2c.

Scheingefecht, simulacrum pugnae.

Scheingrund, *argumentum fucatum. – Scheingründe, *argumentorum fallaciae.

Scheingut, opinatum bonum.

scheinheilig, *pietatem erga deum simulans od. mentiens. – sch. thun, pietatem erga deum simulare; *pium erga deum simulare; *speciem quandam virtutis praebere (den Schein des Tugendhaften haben).

Scheinheiligkeit, species fictae simulationis (die täuschende Heuchelei, welche die Larve der Religion trägt). – pietas erga deum ficta od. simulata (erheuchelte Gottesfurcht). – species quaedam virtutis assimulatae (Scheintugend). – vitiorum dissimulatio (Verheimlichung der Laster, zB. summa).

Scheinheirath, *imaginariae nuptiae; *matrimonium ficte contractum. – eine Sch. schließen, *ficte contrahere matrimonium.

Scheinkauf, emptio simulata od. falsa et simulata. – coëmptio (als Eheactus, s. Lat.-dtsch. Handwörterb. u. d. W.).

scheinklug, *specie prudens; qui prudens esse videtur, neque est.

Scheinklugheit, *species quaedam prudentiae.

Scheinkönig, s. Schattenkönig.

Scheinkörper, *species quaedam corporis; *quod corpus esse videtur, neque est.

scheinkrank, simulatus aeger.

Scheinliebe, amor fictus od. simulatus. – mentita pietas (erheuchelte Zärtlichkeit gegen geliebte Personen).

Scheinlob, *laus fucata.

Scheinrückzug, regressus simulatus.

Scheinschmerz, den Jmd. zeigt, ostentatio doloris.

Scheinthätigkeit, imago industriae.

Scheintod, Jmds., exstinctae animae species (an sich). – *mors simulata od. mentita (sofern sich Jmd. todt stellt). – er lag nur in einem Sch., *mortuus esse videbatur, neque erat.

scheintodt, *qui mortuus od. exstinctus videtur; qui videtur exspirasse. – Asclepiades, welcher dem Leichenzuge begegnete, rief aus, die Leiche sei scheintodt, Asclepiades funeri obvius exclamavit eum vivere, qui efferebatur.

Scheintrauer, zeigen, speciem doloris animo vultuque prae se ferre.

Scheintugend, virtus assimulata; species quaedam virtutis assimulatae. – im Plur., vitia, quae virtutem videntur imitari.

Scheinübel, malum opinatum; umbra mali.

Scheinverdacht, suspicio simulata.

Scheinverkauf, venditio simulata od. falsa et simulata; venditio imaginaria (JCt.).

Scheinversöhnung, reconciliatio simulata.

Scheit, lignum fissum (Virg. Aen. 9, 413). – Scheite, gew. bl. ligna, orum, *n.* (Ggsż. sarmenta, Reisholz).

Scheitel, vertex.

scheiteln, das Haar, crines a fronte dividere.

Scheitelpunkt, *zenith (*t. t.*). – im Sch., supra verticem.

scheitelrecht, directus. — *Adv.* *directe.

Scheiterhaufen, strues lignorum (übh. aufgerichteter Haufen Scheite). – rogus (Holzstoß, durch welchen Verbrecher 2c. verbrannt werden. Bei Dicht. u. Spät. auch das griech. pyra [πυρά], eig. s. v. a. rogus ardens, d. i. brennender Sch.). – einen Sch. errichten, rogum exstruere: auf den Sch. legen, in rogum imponere od. inferre: auf den Sch. steigen, den Sch. besteigen, in rogum ascendere: den Sch. anzünden, rogum accendere: Jmd. zum Sch. verdammen, damnare alqm ad eam poenam, ut igni cremetur (nach Caes. BG. 1, 4, 1); alqm igni cremare od. necare (übh. den Feuertod sterben lassen).

scheitern, I) eig.: naufragium facere (Schiffbruch leiden übh., von Schiffern u. Schiffen). – navem impingere (auf Felsen gerathen mit dem Schiff, von den Schiffern). – ad scopulos allidi od. affligi. saxis impingi. im Zsbg. auch bl. affligi, impingi (auf Felsen gerathen, von Schiffen). – frangi (zertrümmert werden, von Schiffen). – ein Schiff sch. lassen od. machen, navem saxis impingere. — II) uneig.: ad irritum cadere. irritum esse od. fieri. ad irritum redigi (zu nichte werden). – dirimi (unterbrochen, vereitelt werden, zB. von e. Plane [consilium], v. Frieden). – an etwas sch., impediri alqā re (durch etwas gehindert werden). – etw. sch. machen, alqd irritum facere (zu nichte machen); alqd dirimere (etw. unterbrechen, vereiteln, zB. consilium, pacem); alqd perdere (etw. verlieren, zB. litem). – er wollte keinen Plan ausführen, mit welchem er scheitern könnte, spem infinitam persequi noluit: es scheitert Jmd. mit etwas an der Macht Eines, potentia alcjs impedit alqm ab alqa re: die Hoffnung scheitert, ad irritum cadit spes: eine gescheiterte Hoffnung, spes perdita.

Scheitholz, im Zsbg. ligna, orum, *n.* (Ggsż. sarmenta, d. i. Reisholz).

schel, s. scheel.

Schellchen, *tintinnabulum minutum.

Schelle, tintinnabulum.

schellen, tinnire. – es schellt, tintinnabulum od. aes tinnit.

Schellen, das, tinnitus.

Schellengeläute, tintinnabula, quae longe sonitus referunt.

Schellengetön, tintinnus (auch bildl., oratoris).

Schellfisch, *gadus aeglesinus (L.).

Schellkraut, -wurz, chelidonia (auch bei L.).

Schelm, homo infamis (ehrloser Mensch). – homo perfidus (ein treuloser Mensch, auch scherzh., wie Prop. 1, 13, 3: perfide! du Schelm!). – homo fraudulentus (betrügerischer). – homo dolosus (voller List u. Ränke). – homo lascivus (voll muthwilliger Schäferei). – ein ausgelernter, durchtriebener Sch., veterator (vgl. „Erzbetrüger, Erzschurke“): ein armer Sch., homo miser: zum Sch.

werden, fidem frangere (sein Wort brechen); existimationem perdere (die Ehre verlieren): durch etwas zum Schelm werden, infamem fieri alqā re.

Schelmerei, fraus (Betrug). – dolus (Rank, Hinterlist). – furtum (heimlicher Betrug, Gaunerei). – lascivia (schäkernder Muthwille). – es steckt eine Sch. dahinter, fraus od. dolus subest.

schelmisch, perfidus (treulos). – fraudulentus (betrügerisch). – lascivus (voll muthwilliger Schäkerei). – das sch. Mädchen, lasciva puella; pessima puella (das bitterböse, scherzh.).

Schelmstreich, -stück, fallacia. – furtum (heimlicher Streich, Gaunerstreich). – auf einen Sch. sinnen, fallaciam fingere: Jmdm. einen Sch. spielen, facere alci fallaciam: ein Sch. drängt den anderen, fallacia alia aliam trudit.

Schelsucht, s. Neid.

Scheltbrief, epistola objurgatoria.

Schelte, convicium. – ich werde Sch. bekommen, convicium habebo.

schelten, objurgare (einen Verweis geben, wegen eines Fehlers Vorwürfe machen). – increpare. increpitare (auf Jmd. losschreien, mit Geschrei tadeln). – alci convicium facere. alqm conviciis od. contumeliis consectari (schimpfen). – ich schelte Jmd. einen rc., alqm increpans voco m. Acc. (zB. Jmd. einen Miethling, mercenarium increpans voco alqm); auch bl. alqm increpo ut m. Acc. (zB. Jmd. undankbar, alqm ut ingratum); alqm voco mit Acc. (zB. Jmd. einen Feigling, voco alqm timidum); man schilt mich (d. i. ich heiße) Lyconides, vocor Lyconides.

Schelten, das, objurgatio. – nach und nach kam es zwischen ihnen zum Sch., paulatim ad jurgia prolapsi sunt.

scheltenswerth, objurgatione dignus.

Schelter, objurgator.

Schelton, vocis objurgatorius sonus. – ein Brief im Sch., objurgatoria epistola.

Scheltwort, convicium (Schimpfwort).

Schemel, s. Schämel.

Schemen, umbra. – Bildl., jener, Gott weiß es welcher, Schemen, den sie Adel nennen, nescio quae illa umbra, quod appellant honestum.

Schenk, s. Mundschenk.

Schenkbursche, s. Kellner.

Schenke, die, caupona; taberna cauponia (Spät.). – eine elende Sch., cauponula: eine Sch. haben, cauponam exercere (JCt.).

Schenkel, femur (der obere, das Dickbein; auch an den dorischen Säulen der Sch. des Dreischlitzes). – crus (der untere, das Schienbein). – latus (Seite des Dreiecks rc.).

Schenkelbein, -knochen, *os femoris.

schenken, I) Getränke im Kleinen verkaufen: divendere. – Wein sch., vinum divendere (im Allg.); cauponam exercere (als Wirth, JCt.). — II) unentgeltlich geben: donare alci alqd od. alqm alqā re. dono dare alci alqd. munerari alci alqd od. alqm alqā re. muneri dare alci alqd (s. „Geschenk" den Untersch. von don. u. mun.). – condonare alci alqd (als Eigenthum, zu Jmds. Verfügung überlassen). – largiri alci alqd (spenden, bes. reichlich u. aus gewissen, meist politischen Absichten). – dare od. tribuere alci alqd (übh. geben, zutheilen). – etwas geschenkt erhalten, dono od. muneri accipere alqd. – Jmdm. eine ganze Stunde sch., alci totam horam donare (s. Mart. 5, 80, 1 *sqq.*, non *totam mihi*, si vacabit, *horam dones* et licet imputes, dum nostras legis exigisque nugas). – dah. a) übh. angedeihen lassen, freiwillig gewähren: tribuere alci alqd. – concedere alci alqd (zB. jene von Gott geschenkte Freiheit, illa dono dei od. deum concessa libertas). – Jmdm. Mitleid sch., misericordiam alci tribuere: Jmdm. seine Liebe, seine Gewogenheit sch., amore, benevolentiā complecti od. prosequi alqm: Jmdm. Vertrauen sch., s. Vertrauen: Jmdm. Gehör sch., s. Gehör. — b) freigebig erlassen: condonare (eine Zahlung rc.). – concedere (zugestehen, zB. Leben, Freiheit). – remittere (hingehen lassen, Strafen). – Jmdm. zu Gefallen einem Dritten etwas (eine Strafe rc.) sch., alci alqd condonare od. remittere od. concedere od. verb. remittere et condonare od. remittere et concedere. – Jmdm. das schuldige Geld sch., condonare alci pecunias creditas: Jmdm. das Leben sch., s. Leben *no.* I: das soll dir nicht geschenkt seyn, haud od. non impune feres; hoc tibi non sic abibit.

Schenken, das, s. Schenkung *no.* I.

Schenker, auctor doni od. muneris. – largitor (der Spender). – der Sch. u. Empfänger, dans et accipiens; tribuens (Verleiher) et accipiens.

Schenkgerechtigkeit, *jus potulenta divendendi.

Schenkkanne, hirnea. – kleine Sch., hirnula.

Schenkmädchen, s. Kellnerin.

Schenktisch, abacus (ἄβαξ).

Schenkung, I) das Schenken: donatio. condonatio (Verschenkung). – largitio (Spendung, bes. freigebige u. aus politischen Absichten). – remissio (Erlassung einer Strafe, poenae). — II) das, was geschenkt wird, s. Geschenk.

Schenkungsdocument, tabulae donationis.

Schenkwirth, caupo. – den Sch. machen, cauponam exercere (JCt.).

Schenkwirthin, copa.

Schenkwirthschaft, cauponia ars (als Gewerbe). – Ist es = Schenke, s. d.

Scherbchen, testula.

Scherbe, testa. – zu Scherben werden, rumpi in testas.

Scherbengericht, testarum suffragia, quod Athenienses ὀστρακισμόν vocabant. – auch bl. testarum suffragia, orum, *n.* – durch das Sch. aus dem Staate vertrieben, verbannt werden, testarum suffragiis e civitate ejici: durch das Sch. auf zehn Jahre verbannt werden, testarum suffragiis decem annorum exsilio multari.

Scherbet, etwa sicera (Spät.).

Scherchen, forficula.

Schere, forfex od. (kleine) forficula (als Schneiderwerkzeug). – brachium (die Sch. des Krebses). – die Bäume unter der Sch. halten, arbores praecīdere.

scheren, I) *v. tr.*: A) eig.: tondere. detondere (abscheren mit der Schere). – radere. deradere (abschaben mit dem Schermesser, zB. caput). – recīdere. praecīdere (kurz schneiden, das Haar, capillum). – Ist es = barbieren, s. d. – Sprüchw., sein Schäfchen sch., rebus od. rationibus suis consulere. — B) uneig.: vexare (plagen). – exercere (keine Ruhe lassen, immer in Thätigkeit erhalten, unser vulg. „in Trab setzen"). – torquere (quälen). – negotium alci exhibere od. facessere. molestiam alci exhibere (Jmdm. Händel, Ungelegenheit machen). – was schiert mich das? quid hoc ad me?: was schiert das dich! quid hoc ad te! — II) *v. r.* sich (fort) scheren, s. (sich) packen.

Scheren, das, tonsura (die Schur mit der Schere). – rasura (das Abschaben mit dem Schermesser).

Scherenschleifer, *qui ferramenta cote acuit.

Scherer, tonsor (eig.). – vexator (uneig.).

Schererei, vexatio (das Plagen). – molestia. negotium (Beschwerde, Plage). – Jmdm. Sch. machen, s. scheren no. I, B: Sch. haben mit etwas, vexari alqā re.

Scherflein, stips. – sein Sch. beitragen, stipem conferre; in partem impensae venire (zu den Kosten beitragen).

Schermesser, s. Barbiermesser.

Scherz, jocus (der Scherz, Spaß, der mehr in Worten besteht; im Plur. joci u. joca, und zwar ist joca die bei Cic. u. Sallust gewöhnl. Form, joci die von Liv. an weit häufigere). – ludus (Kurzweile, Zeitvertreib, Zerstreuung, mehr in Handlungen bestehend); verb. ludus et jocus. – facetiae (feine, launige, drollige Einfälle in Reden u. Handlungen). – beißender Sch., sales: ein kleiner Sch., joculus: ein frostiger Sch., jocus frigidus: ein roher Sch., jocus illiberalis: ein muthwilliger Sch., jocus petulans: im Sch., aus Sch., zum Sch., per jocum; per ludum et jocum; per ridiculum (aus Spaß); joco; joculariter (zB. Jmdm. etwas vorwerfen, alci objicere alqd): aus Sch. od. im Ernst, aut per ridiculum aut severe: halb im Sch., halb im Ernst, et per ridiculum et severe; quasi joco quasi serio (Spartian. Get. 4): meinst du das im Scherz od. im Ernst? jocone an serio hoc dicis?: etwas nur im Sch. od. zum Sch. sagen, jocari alqd; dicere alqd per jocum: ohne Sch., Sch. bei Seite, amoto od. remoto joco; amoto ludo; omissis jocis; extra jocum: Sch. bei Seite, es war wahrlich ein schöner Mann, mehercule, extra jocum, homo bellus erat: doch Sch. bei Seite, sed ridicula missa (*sc.* faciamus): es war mein Sch., jocabar: Jmd. zu muthwilligem Sch. reizen, irritare alqm ad jocorum petulantiam: Sch. machen, treiben, joculari (Liv. 7, 10 *extr.*); joca agere (mit Jmd., cum alqo); ludere (Kurzweile treiben): einen Sch. machen, jocari; joco uti: über etwas, jocari in alqd: Sch. aus etwas machen, alqd in jocum vertere; alqd transferre ad sales; jocari de alqa re (über etw. scherzen): die Scherze od. das Scherzen (die Späße) lassen, keinen Sch. treiben, abstinere jocis: mache (treibe) keinen Sch., jocari noli!: um einen Sch. zu machen, joci causā: keinen Sch. verstehen, jocum (od. quod per jocum dictum est) in serium convertere (Sch. für Ernst aufnehmen, aus Scherz Ernst machen); facile irasci (leicht zornig werden): ich verstehe keinen Sch., *haud impune me vexabis: aus Scherz wird Ernst, ludus in serium vertitur: seinen Sch. mit Jmd. treiben, s. Kurzweile (mit Jmd. treiben): den Sch. zu weit treiben, *illiberaliter jocari: sich zu niedern Scherzen (Späßen) herablassen, descendere in lusus: unter die Scherze (Späße) Wahrheiten mischen, ridicula sententiose dicere: Epicur, ein Mann, dem der Scherz (das Scherzen) gar nicht sonderlich ansteht, Epicurus homo non aptissimus ad jocandum: ein Mann, der sich auf Sch. u. Ernst versteht, homo seriis jocisque pariter accommodatus: der Sch. (das Scherzen) vergeht mir (vor Sorge), jocari prae cura non possum. – den Griechen ist es ein Spaß einen falschen Eid zu schwören, ein Sch. (eine Kleinigkeit) ein falsches Zeugniß abzulegen, Graecis jusjurandum jocus est, testimonium ludus: das zu lernen wäre ein Sch. (ein Spaß, d. i. sehr leicht), haec perdiscere ludus esset. – es macht mir Sch. (Spaß, d. i. Freude) zu ꝛc., juvat me mit folg. Infinit.: so lange es Sch. (Spaß) macht, quantum juvat: macht dir das so großen Sch. (Spaß)? itane lepidum videtur?

scherzen, jocari; joco uti; joca agere (mit Jmd., cum alqo); joculari (Liv. 7, 10 *extr.*). – über etwas sch., jocari in alqd: über Jmd. sch., jocosa dicta jactare in alqm. – scherze nicht! jocari noli!

Scherzen, das, s. Scherz.

Scherzgedicht, *carmen jocosum. – Auch jocus, zB. die Scherzgedichte der Soldaten (bei Triumphen), joci militares: Scherzgedichte singen, carmina joculariter canere.

scherzhaft, jocosus (voller Scherz, was viel Spaß macht, scherzhaft, v. Personen u. Dingen). – jocularis. jocularius (von der Art derjenigen Dinge, die scherzhaft sind, die Andere belustigen, kurzweilig, possirlich, von Dingen). – joco similis (dem Scherze ähnlich, zB. stomachus ille [Ciceronis] habet aliquid joco simile). – ridiculus (was Lachen erregt, spaßhaft, von Dingen u. Personen). – ridendus (worüber man lachen muß, v. Dingen). – sch. Laune, hilarus animus et ad jocandum promptus: sehr sch. seyn, multi joci esse (v. Pers. u. Dingen): das ist sch., joculare istuc quidem. — *Adv.* (= auf sch. Weise) jocose; joculariter.

Scherzhaftigkeit, hilarus animus et ad jocandum promptus (scherzhafte Laune Jmds.). – joci, qui admixti sunt alci rei (die einer Sache, Rede ꝛc. eingestreuten Scherze).

Scherzrede, sermo jocosus (als Gespräch). – verba jocosa, *n. pl.* oder dicta jocosa, *n. pl.* (Scherzworte). – facetiae (witzige, launige, drollige Reden).

scherzweise, per jocum; per ludum et jocum; joco; joculariter; per ridiculum (Ggstz. severe).

Scherzwort, verbum jocosum; dictum jocosum.

scheu, pavidus. pavens (schüchtern, ängstlich). – timidus. timens (furchtsam. Die auf ...dus bezeichnen das Scheuseyn als Naturfehler, die auf ...ens als einzelnen Fall bei einer bestimmten Veranlassung). – ein sch. Pferd, equus pavidus (von Natur); equus terrore pavens. equus consternatus (ein scheu gemachtes, -gewordenes). – sch. machen, pavorem injicere od. incutere alci (im Allg., auch ein Thier); consternare (betroffen machen, ein Thier): noch scheuer machen, alci pavorem augere (auch ein Thier). – scheu werden, pavescere. expavescere (im Allg.); consternari (von Thieren): ein leicht sch. werdendes Thier (v. Pferde), pavidum ad omnia animal. – scheu seyn, omnia pavere (aus Schüchternheit) od. stupere (aus Betroffenheit): nicht sch. seyn, nihil pavere.

Scheu, pavor. timor. metus (Furcht, s. das. den wesentlichen Untersch.). – verecundia (die Scheu etwas zu thun, wodurch wir uns u. unsere Ehre in den Augen Anderer herabsetzen; dann der Respect vor Jmd. od. etwas, aus Furcht ihm zu nahe zu treten). – reverentia (die Hochachtung, die man gegen einen Höheren fühlt). – pudor, vor Jmd., alcjs (eig. die Scham, dann der Respect, den man vor einem Anderen hat). – Sch. vor der Schande, verecundia turpitudinis: die Sch., etwas zu thun, verecundia alqd faciendi: Sch. vor der Arbeit, fuga laboris: Sch. vor den Gesetzen, metus od. verecundia legum: Sch. vor dem Vater, pudor patris: Sch. vor den Richtern, reverentia judicum; metus judiciorum (Furcht vor den Gerichten): Sch. vor den Göttern, metus deorum; religio: Sch.

vor der öffentlichen Meinung, existimationis pudor: Sch. vor sich selbst, pudor. – durch eine heimliche Sch. abgehalten werden, tacitā quādam verecundiā inhiberi. – Sch. haben vor etwas, pavere od. expavescere od. timere od. extimescere od. metuere alqd (vor etwas beben, sich vor etwas fürchten); vereri od. revereri alqd (eig. etwas befürchten, bedenklich finden; dann aus Achtung u. Ehrfurcht scheuen); verecundiam habere alcjs rei (den gehörigen Respect haben). – Scheu haben vor Jmd., alqm vereri (sowohl aus Furcht vor Strafe, als aus Ehrfurcht u. Achtung); verecundiam habere alcjs. alqm revereri. reverentiam adversus alqm adhibere (aus Hochachtung): die Sch. ablegen, reverentiam exuere. – ich trage Sch., zu ꝛc., s. scheuen *no.* a. – ohne Sch., impavide. audacter (ohne Zittern u. Zagen, kühn); oblitus pudoris et verecundiae (ohne Sch. und Scham); exhausto rubore (ohne noch schamroth zu werden): ohne Sch. vor etw., non metuens alcjs rei (s. Liv. 22, 3, 4: consul non modo legum aut patrum majestatis, sed ne deorum quidem satis metuens): alle Sch. u. Scham verloren haben, pudorem posuisse; praemortui jam esse pudoris; omnem verecundiam effudisse: er hat alle Sch. u. Scham verloren, vereri perdidit (Plaut. Bacch. 1, 2, 50).

Scheuche, formido. – linea pennis distincta (Schnur mit Federn als Sch., Federlappen).

scheuchen, I) in Furcht jagen: timorem od. pavorem alci injicere od. incutere. — II) verjagen: abigere. – fugare (in die Flucht treiben).

scheuen, a) etwas od. sich vor etwas: pavere. expavescere. metuere. timere. extimescere (fürchten; vgl. „Furcht" den Untersch. der Subststt.). – vereri (sich fürchten etwas zu thun wegen der Folgen). – verecundari (blöde thun; dann = Bedenken tragen, mit folg. Infinit.). – horrere. reformidare (ein Schaudern, ein Grausen empfinden vor etwas). – stupere alqd (vor etwas betroffen, betreten seyn, zB. v. Hirschen). – consternari alqā re (vor etwas scheu werden, von Pferden ꝛc.). – fugere. defugere (zu vermeiden suchen). – recusare (sich weigern etwas zu übernehmen). – parcere alci rei (etwas schonen, zB. Aufwand, Kosten, Mühe). – keine Gefahren sch., nulla pericula extimescere; nullum periculum recusare: kein Opfer für das Vaterland sch., *saluti patriae omnia posthabere: die Anstrengung sch., laborem fugere: ein Treffen sch., proelium defugere: den Tod nicht sch., mori non recusare. – ich scheue mich (trage Scheu) auszugehen, verecundor in publicum prodire: ich scheue mich (trage Scheu) es zu sagen, hoc dicere mihi verecundum est (wenn nämlich die Sittsamkeit es nicht gestattet): ich scheue mich nicht (trage keine Scheu) etwas zu thun, non vereor od. non mihi verecundiae est od. non me pudet alqd facere. – man scheute sich (trug religiöse Scheu), die Comitien zu halten, religio incessit comitia haberi. — b) Jmd. scheuen: vereri alqm (aus Ehrfurcht, zB. deos).

Scheuer, horreum.

scheuern, tergere; detergere; abstergere; tergere et purgare.

Scheuleder, *corium equis ob oculos oppositum, ne consternentur.

Scheune, horreum (als Magazin). – tabulatum (als Boden).

Scheuntenne, area.

Scheusal, monstrum (von Thieren ꝛc., und dann von Menschen, theils der Gestalt, theils dem Charakter nach, zB. ein Sch. von einem Weibe [dem Charakter nach], monstrum mulieris, Plaut. Poen. 1, 2, 61). – insignis ad deformitatem (grundhäßliche Person der Gestalt nach). – homo omni diritate et immanitate teterrimus (höchst gräßlicher Mensch dem Charakter nach). – homo inter prodigia numerandus (ein unter die Ungeheuer zu zählender, zB. inter nos est femina inter prodigia numeranda, ein Sch. von einem Weibe). – Sch. u. Ungeheuer (v. Menschen), pestis ac belua immanis: Scheusale von Menschen (ganz verworfene Menschen), quaedam pestes hominum: er wurde zum Sch. für Alle, *omnes eum tamquam pestem defugiunt.

scheuslich, insignis ad deformitatem (grundhäßlich). – foedus. foedissimus (Ekel u. Abscheu erregend, sowohl in physischer als moralischer Hinsicht garstig). – teterrimus (höchst ekelhaft für Auge, Geruch u. Geschmack; dann höchst greulich dem Charakter u. Benehmen nach). – immanis (ungeschlacht, thierisch gefühllos ꝛc.). – importunus (rücksichtslos); verb. immanis atque importunus). — *Adv.* foedissime; teterrime.

Scheuslichkeit, foeditas. – immanitas (Ungeschlachtheit, thierische Gefühllosigkeit). – importunitas (Rücksichtslosigkeit).

Schicht, I) Lage od. Reihe übereinander befindlicher Dinge: tabulatum (zB. Oliven, Weinbeeren ꝛc.). – stratura (das auf etwas Hingelegte, Hingebreitete, die Lage, zB. Mist, Erde, Spät.). – corium (als Ueberzug, Bedeckung über etwas, zB. Schicht Erde, cor. terrae: Sch. Ziegel, cor. laterum). – ordo (Reihe übh., zB. die obersten Schichten Steine, summi lapidum ordines). – genus (bildl., Gattung der Menschen, zB. tot genera). – mehrere Schichten übereinander, strues (zB. Holz, lignorum). – die oberste, unterste Sch. des Sandes, arena summa, ima: wenn du eine Sch. gemacht, gelegt hast, si unum tabulatum od. unam straturam feceris. – Bildl., die untersten, niedrigsten Schichten des Volkes, infima plebs. — II) Ende der Arbeit, zB. Schicht machen, *opus facere desinere; *desistere ab opere faciundo.

schichten, tabulatim disponere.

Schichtmeister, *scriba metallicus.

Schichtwasser, humor collectivus.

schichtweise, tabulatim.

schicken, I) *v. tr.*: 1) senden: mittere (im Allg., Pers. u. Dinge, wobei zu bemerken, daß oft, wie im Griech. bei πέμπειν, im Lat. bei mittere der Acc. epistolam, nuncium, legatos ausgelassen wird, wenn die Nachricht od. die Absicht folgt, derentwegen der Brief, die Nachricht, die Gesandten geschickt wurden), Jmdm., alci, an Jmdm., ad alqm. – summittere (unter der Hand, heimlich od. allmählich schicken, Personen u. Dinge), Jmdm., alci, an Jmd., ad alqm (zB. Jmdm. Hülfe, alci auxilia, subsidia). – alqd perferendum od. afferendum curare (besorgen, daß etwas an Jmd. gelangt), an Jmd., ad alqm. – legare. allegare (abordnen, eine Person als Abgeordneten schicken, leg. in öffentlichen, all. in Privat-Angelegenheiten), an Jmd., ad alqm. – ablegare. amandare (wohin schicken unter irgend einem Vorwand, eine Person, um ihrer los zu werden, zB. Jmd. auf die Jagd sch., alqm venatum ablegare). – dimittere (nach verschiedenen Seiten hin abschicken, verschiedene Personen, zB. Boten in alle Theile eines Landes, nuncios in omnes partes). – nach Jmd.

sch., alqm arcessere od. accire (im Allg., u. zwar arcess. mit, acc. ohne den Nbbgr. des wirklichen Kommens dessen, nach dem geschickt worden); alqm evocare od. excire (Jmd. zu sich entbieten, von Magistratspersonen). – Jmd. in die Welt (auf Reisen) schicken, *alqm peregrinari jubere; ein Buch in die Welt schicken (herausgeben), librum emittere, edere. – Jmd. aus der Welt sch. (d. i. tödten), alqm de od. e medio tollere; auch bl. alqm tollere (s. „tödten" die Synon.). – ein wie von Gott geschickter (gesendeter) Mann, divinus homo de coelo delapsus; od. bl. homo de coelo delapsus. – Gott hat es so geschickt, placuit deo; deus voluit: der Zufall schickte es, od. es schickte sich, accĭdit forte od. casu, ut etc.; auch bl. casu od. forte, zB. es schickte sich, daß der König da war, accĭdit forte, ut rex adesset; od. rex forte aderat: es schickte sich, daß ich beim Pompejus speiste, casu apud Pompejum coenabam. — 2) beschicken, in der Beziehung: zu schicken haben, negotiis occupatum esse: nichts zu sch. haben, otium habere. – nichts zu schicken haben wollen mit Jmd., alcjs aditum sermonemque defugere (Jmds. Umgang meiden): mit etwas, alqd facere od. suscipere recusare (nicht übernehmen wollen). — II) *v. r.* sich schicken, a) zu od. für etwas, d. i. passend seyn: aptum, accommodatum esse alci rei od. ad alqd. idoneum esse ad alqd (s. „passend" den Untersch. der Adjectt.). – convenire ad alqd (mit der Beschaffenheit einer Sache übereinstimmend u. daher für sie geeignet seyn, von einer Sache). — b) in etwas, d. i. sich fügen, w. s. — c) für Jmd., d. i. anstehen, sich geziemen: alqm decere. – Gew. unpersönl.: es schickt sich für Jmd., decet alqm alqd; od. decet alqm mit folg. Infinit.; convenit alci (es kommt Jmdm. zu), mit folg. Infinit.: es schickt sich, zu etc. (nämlich für die Leute), decet mit folg. Infinit.; convenit mit folg. Infinit. – es schickt sich nicht, haud decet; haud convenit: für Jmd., haud decet alqm: dedecet alqm; haud convenit alci, zB. es schickt sich gar nicht für einen Redner, in Zorn zu gerathen, oratorem irasci minime decet.

Schicken, das, missio (das Senden).

schicklich, I) = passend, w. s. — II) wohlanständig: qui, quae, quod decet alqm (im Allg.). – decorus (nur von Reden u. Handlungen). – das Schickliche, s. Schicklichkeit *no.* II. — *Adv.* decore; recte.

Schicklichkeit, I) passende Beschaffenheit: decentia. — II) Wohlanständigkeit: decorum. – die Sch. beobachten, decorum sequi od. servare od. custodire: in etwas auf die Sch. sehen, die Sch. beobachten, in alqa re quid deceat considerare od. videre: Sinn für Sch. haben, quid deceat sentire: es ist etwas der Sch. zuwider, turpe est alqd.

Schicklichkeitsgefühl, verecundia.

Schicksal, fatum (die von dem höchsten Wesen unwiderruflich festgesetzte Weltordnung; dann die hierbei still waltende Macht selbst) – fors (das Ungefähr, das unbekannte Zufällige, durch welches eine Begebenheit herbeigeführt wird, so von fatum verschieden, daß dieses nach ewigen Gesetzen, die fors aber nach Laune und Willkür handelt). – fortuna (das Sch. als wahrnehmbare Wirkung des Fatums, das, was das Schicksal, das Ungefähr herbeiführt). – sors (das Lebensloos, das Schicksal, sofern es von einer höheren Macht, vom Glück zugetheilt, od. vom Menschen sich selbst bereitet wird, mit dem Nbbgr. einer geheimen Bestimmung). – casus (unvorhergesehene Begebenheit, in sofern sie dem Einzelnen begegnet und zu seinem Glück od. Unglück sich ereignen kann, der Zufall, Vorfall, Unfall). – eventus (der Ausgang einer Begebenheit, sofern die Begebenheit zum Glück oder Unglück ausschlägt). – eventum (die Begebenheit selbst, sofern sie einen glücklichen od. unglücklichen Ausgang nimmt). – unvermeidliches Sch., fati necessitas; im Zshg. auch bl. necessitas. – glückliches Sch., fortuna secunda od. prospera; sors secunda: unglückliches Sch., fortuna adversa; sors misera; casus miserabilis: ein drückendes, herbes Sch., fortuna gravis; sors acerba; casus gravis od. acerbus: die ungewissen Schicksale im Menschenleben, dubii casus humanarum rerum: abwechselnde Schicksale, fortunae vicissitudines (sofern das Schicksal bald glücklich, bald unglücklich wirkend sich zeigt); varietates temporum (die verschiedenen bald glücklichen, bald unglücklichen Umstände, in denen Jmd. lebt); verb. temporum varietates fortunaeque vicissitudines; casus varii (die verschiedenen Begegnisse, die sich Jmdm. ereignen): meine abwechselnden od. mancherlei Schicksale sind dir bekannt, notae tibi sunt varietates meorum temporum: mancherlei Schicksale erfahren, jactari variis casibus; jactari varietate fortunae: von einem harten Sch. getroffen werden, casu concuti acerbo: ich habe das Sch. gehabt, daß etc., accĭdit mihi, ut etc.: Alle werden dasselbe Sch. haben, omnes eundem fortunae exitum laturi sunt: mich trifft dasselbe Sch., et ipse vocor ad sortem: auf jedes Sch. gefaßt seyn, ad omnem eventum paratum esse: jedes Sch. ruhig tragen, quemcumque casum fortuna invexerit quiete ferre: sich in sein Sch. fügen, ergeben, *fati necessitati concedere (in das unvermeidliche Schicksal sich fügen); injuriae concedere (sich in das Unrecht fügen); non quidquam (in Bezug auf etw., de alqa re) si fata poscunt recusare (sich Alles, wenn es die Schickungen des Verhängnisses verlangen, gefallen lassen): sein Sch. in Jmds. Hände geben, se alci permittere: mit seinem Sch. zufrieden seyn, leben, *sorte suā contentum vivere: durch Anderer Sch. klug werden, ex aliorum eventis suis rationibus providere: was für ein Sch. mir auch bevorstehen mag, ich will mich ihm unterwerfen, quaecumque fortuna proponetur, subeatur: wie soll ich gegen das (unvermeidliche) Sch. ankämpfen? necessitati quid faciam? so wollte es das Sch., so stand es im Buche des Sch. geschrieben, sic erat in fatis (Ov. Pont. 1, 7, 56; vgl. Ov. Trist. 3, 2, 1): wenn es dir vom Sch. bestimmt ist, wenn es dein Sch. will, daß du genesest, si tibi fatum est convalescere: Alles ist das Werk des Sch., omnia fato fiunt: gegen den Willen des Sch., praeter fatum: die Schläge des Sch., s. Schicksalsschläge. – Zuw. ist „Schicksal" in Beziehung auf Vorhergehendes im Latein. bl. durch das Pronomen id, id quod u. dgl. anzudeuten, zB. ein Sch., welches die Edelsten gewöhnlich zu Athen zu treffen pflegt, id quod optimo cuique Athenis accĭdere solitum est (Cic. de Or. 2, 13, 56): ich fürchte daher, daß mein Brief dasselbe (ein gleiches) Schicksal haben wird, ex quo vereor ne idem eveniat in meas literas (Cic. Fam. 2, 10, 1).

Schicksalsbücher, libri fatales. – in den Sch. stehen, libris fatalibus contineri; in libris fatalibus inveniri.

Schicksalsgefährte, der, omnium tristium laetorumque socius.

Schicksalsgottheit, -göttin, Fatum.

Schicksalsschläge, fulmina fortunae (verachten, contemnere, Cic. Tusc. 2, 27, 66). – tela fortunae (s. Cic. Fam. 5, 16, 2: homines esse nos, eā lege natos, ut omnibus telis fortunae proposita sit vita nostra, d. i. unser Leben allen Sch. ausgesetzt sei; vgl. Sen. Ep. 85, 23). – fortunae ictus (s. Sen. Ep. 80, 3: ut fortunae ictus invictus excipiat). – verbera fortunae (Gell. 13, 27 *extr.*). – Jmds. Leben ist den Sch. weniger ausgesetzt, minus multa patent in alcjs vita, quae fortuna feriat (Cic. Off. 1, 21, 73).

Schicksalssprüche, fata.

Schicksalstragödie, *tragoedia fatalis.

Schickung, s. Fügung *no.* II, 2. – Schickungen des Verhängnisses, fata.

Schiebebock, pabo (Isidor. Gloss.).

schieben, promovere (vorwärts bewegen). – protrudere (ruckweise fortbewegen). – in etwas sch., immittere alci rei od. in alqd: unter etw. sch., s. unterschieben *no.* I: vor etwas sch., objicere od. obdere alci rei: etw. von sich sch., alqd a se removere (zB. tabulas). – etwas auf die lange Bank sch., s. aufschieben, hinziehen: die Schuld auf Jmd. (Jmdm. auf den Hals) sch., culpam in alqm conferre od. conjicere od. transferre (das Verschuldethaben; transf., in sofern man sie von sich abwälzt); causam in alqm conferre od. transferre (die Ursache auf Jmd. sch.): die Schuld auf etw. sch., s. Schuld: Jmdm. Feinde auf den Hals sch., alci inimicos injungere.

Schieber, a) des Bäckers: etwa pala. — b) in der Wasserorgel: regula. — c) zum Verschieben: ambulatorium operculum (als beweglicher Deckel). – obex (als Riegel, der vor die Thür geschoben wird). – repagulum versabile (beweglicher Riegel vor einem Thierkäfig).

Schiebfenster, *fenestra remissoria.

Schiebkarre, pabo (Isidor. Gloss.).

Schiedsmann, s. Schiedsrichter.

Schiedsrichter, arbiter (der eine Streitigkeit nur nach Billigkeit u. gütlich beilegt). – recuperator (der Commissarius, der beauftragt ist, Jmdm. zu seinem Recht zu verhelfen, bes. in Sachen, wo es auf Eigenthum u. Besitz ankommt). – judex (der Richter, der da entscheidet, wo es aufs Recht ankommt, vor Gericht u. sonst, zB. bei einer Wette, sponsionis). – disceptator (der Untersucher, Entscheider, bes. in Sachen, wo es auf die Gültigkeit od. Verwerflichkeit der Gründe für sein Recht, seine Behauptungen ankommt, zB. bei Uneinigkeiten, Wortstreitigkeiten). – der Ausspruch des Sch., arbitrium: Jmd. zum Sch. nehmen, alqm arbitrum od. disceptatorem sumere: Jmd. zum Sch. setzen, alqm arbitrum constituere: einen Sch. zwischen den Parteien bestellen, arbitrum inter partes dare: Sch. zwischen Einigen seyn, esse arbitrum od. disceptatorem inter alqos; alqrum controversiam disceptare od. dirimere: Sch. seyn in einer Sache, arbitrum esse in alqd; alcjs rei arbitrium est penes alqm; dirimere od. disceptare alqd (schlichten); alqd componere (gütlich beilegen übh.).

Schiedsrichteramt, arbitrium. – das Sch. haben, s. Schiedsrichter (seyn).

schief, I) eig.: pravus (übh. was eine andere Richtung hat als es haben sollte, Ggstz. rectus). – obliquus (schräg, Ggstz. rectus). – fastigatus (abgedacht, Ggstz. planus). – ein sch. Maul machen, os od. labra distorquere. — *Adv.* oblique. — II) uneig.: perversus. pravus. depravatus (nicht richtig, verkehrt, schlecht). – ein sch. Urtheil, judicium pravum; sententia perversa (sch. Meinung): eine sch. Ansicht, opinio depravata: eine sch. Ansicht von etwas haben, perperam judicare de alqa re: einer Sache eine sch. Richtung geben, inclinare alqd (zB. der Beredsamkeit, eloquentiam). — *Adv.* perperam; prave. – schief urtheilen, perperam od. prave judicare: etwas sch. nehmen, alqd perperam interpretari (etwas unrichtig auslegen); alqd in malam partem accipere (etwas übel auslegen): es geht mit der Sache sch. (die Sache nimmt eine schiefe Wendung), res secus cadit; res minus prospere od. non ex sententia cadit: es geht mit etwas durch Jmds. Schuld sch., alcjs culpā vacillat negotium (Cic. Att. 14, 18, 2): es geht mit einem Processe sch., causa labefactatur ad judicem: es geht mit Jmd. sch. (er ist dem Bankerott nahe), fortunarum ruinae alci impendent; in aere alieno vacillat: wenns einmal mit dem Vermögen sch. geht, ubi semel res inclinata est.

Schiefe, obliquitas (Schräge).

Schiefer, s. Schieferstein.

Schieferbruch, *lapidis sectilis fodina.

Schieferdach, *tectum, cui tegulae e lapide sectili impositae sunt.

Schieferdecker, *qui tegulas e lapide sectili factas tectis imponit.

schieferig, etwa fissilis.

schiefern, sich, etwa findi.

Schieferstein, lapis sectilis.

Schiefertafel, *segmentum lapidis sectilis (roh). – *tabula e lapide sectili facta (Tafel aus Schiefer übh.) – tabula literaria, im Zshg. bl. tabula (Schreibtafel zu Schreibübungen).

schielen, limis od. perversis oculis esse. strabonem esse (als Naturfehler). – limis spectare (schielend nach etwas sehen, als einzelner Fall). – nach etwas od. Jmd. sch., limis oculis intueri od. aspicere alqd od. alqm: durch den Fächer sch., limis spectare per flabellum.

schielend, limus. perversus (schief, verdreht, von den Augen). – strabo (der verdrehte Augen hat, von Personen, verschieden von paetus od. paetulus, schalkhaft-, schmachtend seitwärts blinzelnd, schmachtend u. zärtlich im Blick, ὑγρός, s. Schol. Cruq. Hor. Sat. 1, 3, 44).

Schieler, strabo.

Schienbein, tibia (die vordere Röhre des Unterschenkels). – crus (der ganze Unterschenkel vom Knie bis auf die Ferse).

Schiene, a) Radschiene, ferrum, quo rotae vinciuntur (am Rade). — b) zum Schienen gebrochener Glieder: canalis; canaliculus. — c) zum Schutz der Arme u. Beine: tegumen brachii (Armschiene). – ocrea (Beinschiene). — d) Eisenbahnschiene: *postis ferreus. – die Schienen, *limes ferratus.

schienen, a) ein Rad, rotam ferro vincire. — b) einen Arm, ein Bein, brachium, crus in canalem conjicere od. canaliculo continere.

Schienenweg, *limes ferratus.

schier, s. beinahe.

Schierling, cicuta.

Schierlingsbecher, s. Giftbecher.

Schierlingssaft, sucus cicutae; auch cicuta (Pers. 4, 2).

Schierlingstrank, cicuta (Pers. 4, 2). Vgl. „Giftbecher".

schießen, I) *v. intr.*: 1) schnell sich bewegen: a) eig.: ferri. – rapide ferri (reißend schnell laufen, fließen, von Flüssen ꝛc.). – in die Höhe sch., sublime ferri: in die Tiefe sch., praecipitari. praecipitem ire (im Allg.); praecipitem devolvi. zB. durch Felsen, per saxa (von einem Fluß): auf Jmd. sch., incurrere od. irrumpere in alqm. – schießen lassen (ein Seil, die Zügel ꝛc.), remittere. — b) uneig., schnell wachsen: prosilire (von Pflanzen). – adolescere (vom Getreide). – avide se promittere (v. Bäumen). – in den Samen sch., in semen exire: in den Halm sch., herbescere: in die Aehre sch., spicam concipere. — 2) mit einem Gewehr ein Geschoß forttreiben: sagittas mittere (mit Pfeilen schießen). – *glandes e sclopeto mittere. od. *plumbum mittere (mit Kugeln). – aus grobem Geschütz, mit Kanonen sch., *tela tormentis mittere. – sch. wollen, ictum intentare. – nach etwas od. Jmd. sch., telo petere alqd od. alqm; tela in alqd conjicere (von Mehreren, die auf Einmal schießen): nach einem Ziele sch., destinatum petere: sicher sch., certe od. recte mittere (absol. od. m. Acc., zB. sagittas); certam manum habere (eine sichere Hand haben beim Schießen): er schoß so sicher, daß er selbst die Vögel traf, adeo certo ictu destinata feriebat, ut aves quoque exciperet: er schoß so gut (sicher) mit dem Pfeile, daß er ꝛc., tantā arte sagittas direxit, ut etc.: blind sch., ictus simulare. — II) *v. tr.*: 1) vermittelst eines Gewehres forttreiben: mittere (zB. Pfeile, Kugeln, sagittas, glandes). — 2) mit einem Geschosse treffen, verwunden: ictu ferire. – von etwas (herab) sch., dejicere de etc.: todt sch., alqm telo occīdere (im Allg.); alqm sagittā configere (mit einem Pfeile).

Schießgewehr, telum (im Allg.). – *sclopetum (Flinte). – *bombarda (Büchse).

Schießloch, s. Schießscharte.

Schießplatz, campus jaculatorius (bei den Alten, JCt.). – *campus bombardicus (bei uns).

Schießpulver, *pulvis pyrius.

Schießscharte, fenestra ad tormenta mittenda relicta.

Schießtasche, *pera venatoria.

Schiff, I) eig.: navis (ein Sch. als schwimmender Körper, bes. ein größeres, dessen Gattungen durch ein Beiwort unterschieden werden, s. unten). – navigium (ein Sch. als Fahrzeug, und in sofern es mit Rudern und Segeln fortgetrieben werden kann; bei den Classikern gewöhnlich von kleinern Schiffen). — Besondere Arten von Schiffen bei den Alten waren: navis oneraria (ein Lastschiff übh.). – navis mercatoria (ein Kauffahrteischiff). – tabellaria navis (Post- od. Packetboot). – navis frumentaria (ein Getreideschiff). – corbita (ein Last- od. Waarenschiff, welches sehr langsam ging). – gaulus (γαῦλος, ein phönicisches Last- od. Kauffahrteischiff, oval gebaut). – cercurus (κέρκουρος, ein leichtes rundes, und nur am Vordertheil mit Rudern versehenes Fahrzeug u. den Cyprern eigen, auch als Lastschiff gebraucht). – hippagogus (ἱππαγωγός, Fahrzeug zum Transport für Pferde). – actuaria. actuarium. actuariolum (ein niedriges, leicht regierbares Fahrzeug mit Segeln u. Rudern). – navis longa od. rostrata (ein Kriegsschiff, welches länger und schmäler gebaut und am Vordertheil mit einem Schnabel versehen war. Je nach den Reihen der Ruderbänke hieß ein solches Sch. biremis, wenn es zwei, triremis, wenn es drei, quadriremis, wenn es vier, quinqueremis, wenn es fünf solcher Reihen hatte). – navis praedatoria od. piratica (ein Raub-, ein Kaperschiff). – myoparo (μυαπαρών, ein leichtes Kaperschiff). – celox (ein kleines Jagdschiff mit zwei od. drei Rudern auf einer Seite). – lembus (λέμβος, ein kleines, niedriges, vorn spitz zulaufendes und mit vielen Rudern versehenes Fahrzeug von vorzüglicher Schnelligkeit, Barke). – lenunculus (eine kleine Barke, auch als Fischerkahn gebraucht). – pristis (πρίστις, ein langes u. schmales Fahrzeug, dem Anschein nach von lembus nicht verschieden). – phaselus (φάσηλος, ein nicht sehr großes, schnell segelndes Schiff in Gestalt einer Schwertbohne, eine Art von Jagdschiffen, deren sich die Seeräuber von Phaselis an den Grenzen von Lycien u. Pamphylien bes. bedienten). – aphractus (ἄφρακτος, ein langes Schiff ohne Verdeck bei den Rhodiern, in welchem die Schiffenden unten auf dem Boden, die Schiffer aber oben saßen, um ihre Arbeiten ungestört verrichten zu können). – dicrotum. dicrota (δίκροτος, ἡ, eine Art Galeere mit zwei Ruderreihen). – kleine Schiffe jeder Art, naviculae cujusmodi generis: ein Sch. mit Verdeck, navis constrata od. tecta: ein Sch. ohne Verdeck, navis aperta: ein Sch., welches abgetakelt ist, navis exarmata: zu Sch. gehen, navem conscendere, gew. bl. conscendere (ein Schiff besteigen; s. „sich einschiffen“ über die Construct.); mare ingredi (zur See gehen, sich auf die See begeben); navigationi se committere (zur See reisen, Ggstz. viae se committere): aus dem Sch. steigen, s. (sich) ausschiffen: zu Sch. kommen, navi od. navibus venire; navi od. navibus advehi: zu den Schiffen gehörig, navalis; nauticus. — II) übtr.: a) das Schiff der Weber: radius. — b) das Schiff der Kirche: spatium medium. — c) in der Redensart: Schiff und Geschirr, instrumentum (Wirthschaftsgeräthe). – supellex (Hausgeräthe). – vehiculum instructum (Wagen mit allem Zugehörigen). – ein Haus mit Sch. u. Geschirr kaufen, aedes instructas emere.

Schiffbalken, trabs navalis. – im Plur. auch materia navalis.

Schiffbank, transtrum.

schiffbar, navigabilis (beschiffbar). – navium patiens (Schiffe tragen könnend). – navigiis aptus (für Schiffe geeignet, zB. von der Quelle aus, gleich anfangs, a fonte). – für Lastschiffe sch., onerariarum navium capax: der Fluß ist für schwere Schiffe nicht ganz sch., graves naves fluvius non perfert.

Schiffbau, durch Umschr. mit aedificare naves. – zum Sch., ad naves, ad classes (zB. cedro uti).

Schiffbauer, qui naves fabricatur.

Schiffbauholz, materia navalis; trabes navales; arbores navales.

Schiffbaukunst, *architectura navalis; *ars aedificandi naves.

Schiffbaumaterialien, materia navalis.

Schiffbaumeister, *architectus navalis.

Schiffboden, s. Schiffsboden.

Schiffbruch, naufragium. – Sch. leiden, naufragium facere: im Sch. umkommen, naufragio perire od. interire: der Sch. leidet oder gelitten hat, naufragus: nach einem Sch., naufragio facto.

schiffbrüchig, naufragus. – Leichname von Schiffbrüchigen, exanimata naufragiis corpora. – sch. werden, naufragium facere.

Schiffbrücke, pons navalis. – rates et lintres junctae. – rates, quibus junctum est flumen.

auch bl. ratis od. Plur. rates (Liv. 21, 47. §. 3). – pontones (Pontons, JCt.). – eine Sch. schlagen, pontem navibus facere od. efficere: eine Sch. über einen Fluß schlagen, flumen rate od. ratibus jungere: die Sch. abbrechen, rates, quibus junctum est flumen, resolvere; auch bl. ratem solvere.

Schiffcamerad, navigationis socius (Genosse der Schiffahrt). – convector (Mitpassagier).

Schiffchen, I) eig.: navicula. navigiolum. parvulum navigium. parvula navicula. parvulum navigiolum (im Allg.). – actuariolum (ein kleines niedriges u. leicht regierbares Fahrzeug mit Segeln u. Rudern). – lenunculus (kleine Barke). – II) übtr., Weberschiffchen: radius.

schiffen, navigare. navi vehi (im Allg.). – navi proficisci (abschiffen, absegeln); alle drei absol., od. nach e. Orte, in alqm locum od. bl. Acc. der Städtenamen (zB. nach Africa, in Africam: nach Syracus, Syracusas). – navigationi se committere (sich der See anvertrauen, Ggstz. viae se committere, zu Lande reisen). – nach e. Orte sch., auch navi, navibus, classe petere locum: über das Meer sch., mare trajicere od. transire od. transmittere.

Schiffen, das, navigatio.

Schiffer, nauta. Vgl. „Schiffsherr".

Schifferausdruck, verbum nauticum.

Schiffergeschrei, clamor nauticus.

Schifferhabit, *vestis nautica.

Schifffahrer, nauta (Schiffer). – vector (Passagier).

Schifffahrt, navigatio. navis cursus, im Zshg. auch bl. cursus (als Fahrt). – ars navalis (als Kunst). – glückliche Sch., secundus navis cursus.

Schifffahrtskunde, ars navalis od. navigandi. – scientia rerum nauticarum. scientia et usus rerum nauticarum (sofern sie Jmd. besitzt).

Schiffjunge, *puer nauticus.

Schiffkunst, ars navalis od. navigandi. – nauticarum rerum scientia (sofern sie Jmd. besitzt).

Schiffladung, onus navis. – e. Sch. Waare, Gold, Spreu, navis mercium, auri, palearum.

Schifflein, s. Schiffchen.

Schiffleute, nautici; nautae.

Schifflohn, naulum.

Schiffmann, nauta.

schiffmännisch, nauticus. — *Adv.* *more nauticorum od. nautarum.

Schiffpech, *pix nautica.

Schiffpfund, *libra nautica.

Schiffpumpe, *antlia navalis.

schiffreich, plenus navium.

Schiffrüstung, armamenta, orum, *n.*

Schiffsand, s. Ballast.

Schiffsarzt, *medicus navalis.

Schiffsboden, fundus navis. – carina (Kiel des Schiffes).

Schiffscapitain, navarchus (ναύαρχος), rein lat. magister od. praefectus navis (im Allg.). – trierarchus (τριήραρχος, Befehlshaber einer Triere). – centurio classiarius (Flottencapitän).

Schiffschirurgus, *chirurgus navalis.

Schiffseigenthümer, s. Schiffsherr.

Schiffschnabel, rostrum navis.

Schiffseil, rudens.

Schiffsgänge, fori.

Schiffsgelegenheit, *occasio vecturae (Gelegenheit, etwas durch ein Schiff zu schicken). – facultas od. casus navigandi. auch navigatio (die Gelegenheit, zur See zu fahren). – ich hatte bis jetzt noch keine Sch., *me adhuc vecturae occasio frustrata est. – mit erster bester Sch., quae primum navigandi facultas data erit.

Schiffsherr, dominus navis; navicularius (griech. ναύκληρος, welches nur Plautus latein. gebraucht).

Schiffsholm, navale.

Schiffskrankheit, s. Seekrankheit.

Schiffsladung, s. Schiffladung.

Schiffsleute, nautae. nautici (im Allg.). – classiarii. classici (die zu einer Flotte Gehörigen). – socii navales (die Matrosen als Corporation). – remiges (die Ruderknechte).

Schiffsmannschaft, s. Bemannung.

Schiffsmeister, magister navis.

Schiffsmühle, *molae navis.

Schiffsofficier, centurio classiarius.

Schiffsoldat, miles classicus. – im Plur., classici; classiarii.

Schiffspatron, s. Schiffsherr.

Schiffsprediger, *sacerdos nauticus.

Schiffsraum, mit seinen Kammern, caverna.

Schiffsschnabel, rostrum navis.

Schiffsschreiber, navalis scriba.

Schiffstrümmer, navium fragmenta, orum, *n.* tabulae navis fractae (die Bretter etc. eines gescheiterten Schiffes). – navis od. navigii reliquiae (die Ueberbleibsel, das Wrack eines gescheiterten Schiffes).

Schiffsunrath, sentina.

Schiffsverdeck, navis tabulata summa.

Schiffsvolk, s. Schiffsleute, -mannschaft.

Schiffswand, costa navis.

Schiffswerft, navale.

Schiffswrack, navis od. navigii reliquiae. – das Sch. zum Segeln tauglich machen, navigii reliquias aptare ad cursum.

Schiffswurm, *teredo navalis (L.).

Schiffszeughaus, armamentarium navium.

Schiffszimmermann, faber navalis.

Schiffzoll, portorium.

Schiffzucht, disciplina navalis.

Schiffzwieback, panis nauticus; panis, quo nautae utuntur.

Schikane, s. Cabale.

schikaniren, Jmd., alci negotium facessere od. exhibere. alci molestiam exhibere (Jmdm. Händel, Beschwerde machen). – alqm torquere (Jmd. plagen, von einer Sache).

Schild, I) als Schutzwaffe: scutum (der größere, 4 Fuß lange, 2½ Fuß breite, rundgebogene Thürschild aus zwei zusammengeleimten Brettern bestehend, mit Leinwand, dann mit Kalbfell überzogen u. am Rande mit Eisen beschlagen, den die röm. schwere Infanterie trug. Auch bildl. = Schutz, Schirm, von Pers., zB. Schild des Reiches, scutum imperii, Flor. 2, 6, 27). – clipeus (der kleinere, länglichrunde und hohle Schild von Erz, die ganze Brust bedeckend, den Anfangs die röm. Principes führten). – parma (ein runder Schild, 3 Fuß im Durchschnitt, von Holz, mit Leder überzogen, den die thracischen Gladiatoren, die röm. Infanterie u. die Reiterei trugen). – pelta (ein noch kleinerer, halbmondförmiger, auch wohl viereckiger Schild ohne umbo, den die Amazonen, Macedonier, Cretenser brauchten). – cetra (ein kleiner, der pelta ähnlicher Schild von Riemen bei den Spaniern, Afrikanern, die dazu die Haut von Büffeln u. Elephanten nahmen). – der zu Numa's Zeiten vom Himmel gefallene und im Tempel des Mars aufbewahrte Sch., ancile (s. Lat.-dtsch. Handwör-

terb. unter d. W. das Nähere). – einen Sch. tragend, mit einem Sch. bewaffnet, scutatus; clipeatus; parmatus; peltatus; cetratus: nicht vom Sch. gedeckt, apertus: ohne Sch. kämpfen, nudo corpore pugnare: auf den Schilden über den Fluß schwimmen, cetris suppositis flumen tranare. — II) übtr.: a) Decke der Schildkröte: cortex; testa. — b) Wappenschild: insigne. – Sprüchw., etwas im Sch. führen, alqd moliri, machinari: Böses im Sch. führen, dolum od. malas artes comminisci. — c) Aushängeschild: titulus. – über deiner Thür hängt ein Sch., superpositus est cellae tuae titulus.

Schildchen, scutulum. parmula (s. „Schild“ den Untersch.).

Schilderei, pictura. – die Wunderwerke in Erz u. Schildereien, artis et tabularum miracula.

Schilderhaus, -häuschen, tugurium od. tuguriolum, in quo vigiles a frigore defenduntur.

1. **schildern**, describere. perscribere (beschreiben). – pingere. depingere (gleichs. abmalen). Vgl. „darstellen *no.* II“. – die Consuln zeigten sich als solche, wie ich sie dir oft in Briefen geschildert habe, quales tibi saepe scripsi consules, tales exstiterunt.

2. **schildern**, s. Schildwache (stehen).

Schilderung, descriptio: vgl. Darstellung. – über etw. eine ganz kurze Sch. geben, alqd paucissimis absolvere: eine Sch. von der Lage der Bundesgenossen machen, exponere fortunam sociorum.

schildförmig, *in clipei formam redactus. — *Adv.* *in clipei speciem.

Schildhalter, in der Wappenkunde, etwa telamon (τελαμών).

Schildkäfer, *cassida (L.).

Schildknappe, armiger.

Schildkrampe, chelonium (χελώνιον).

Schildkrot, s. Schildpatt.

Schildkröte, testudo.

Schildkrötengang, testudinis (testudinum) motus. – testudineus gradus (auch uneig. = langsamer Gang, Plaut. Aul. 1, 1, 10). – incessus piger (uneig., träger Gang).

Schildkrötenschale, s. Schildpatt.

Schildlaus, *coccus (L.).

Schildlein, s. Schildchen.

Schildpatt, testudinis dorsum od. testudinum dorsa (als Rücken der Schildkröte od. Schildkröten). – testudinis putamen od. testudinum putamina (als Schale der Schildkröte od. Schalen der Schildkröten). – testudinis putamina in laminas secta (als in Platten geschnittene Schildkrötenschalen). – testudo (Schildkröte = Schildkrötenschale, Schildkrot). – aus Sch. gemacht, testudineus.

Schildträger, armiger.

Schildwache, I) als Handlung: excubiae. vigiliae (Wache, exc. bei Tage u. bei Nacht, vig. nur bei Nacht). – statio (Posten, Feldposten). – Sch. stehen, excubias od. vigilias agere. excubare (Wache halten übh.); in statione esse. stationem habere od. agere (auf Posten stehen im Freien): vor dem Zimmer des Fürsten Sch. stehen, excubias agere circa principis cubiculum: von der Sch. gehen, stationem deserere (den Posten böswillig verlassen); de statione decedere (abgelöst werden). — II) als Person: excubitor. vigil (Wächter, auch als Soldat; vig. nur bei Nacht). – statio. miles stationarius (Posten im Freien, bes. Feldposten; mil. stat. bei Spät.). – custos (Sch. als Aufseher). – Im Plur. auch excubiae, vigiliae, stationes, custodiae. – Schildwachen ausstellen, excubias od. stationes disponere: eine Sch. ablösen, in stationem succedere: Jmd. als Sch. (Wächter od. Aufseher) zurücklassen, custodem alqm relinquere.

Schilf ꝛc., s. Rohr ꝛc.

schillern, versicolore quādam colorum varietate spectari; auch bl. versicolorem esse. – ihre Augen schillern, oculis sunt mille varietates colorumque mutationes.

Schillern, das, versicolor quaedam colorum varietas.

schillernd, versicolor.

Schilling, eine Münze, *schillingus.

Schimmel, I) ein weißes Pferd: equus albus. — II) kleines, weißliches Moos auf faulen Dingen: mucor. – situs (eig. das lange Liegen; dann der dadurch entstandene Unrath, Schimmel an etwas).

schimmelig, mucidus. – ein Stück sch. Brot, frustum panis mucidi: sch. seyn, mucere: sch. werden, s. schimmeln.

schimmeln, mucescere; mucorem od. situm contrahere; situ corrumpi (s. „Schimmel“ zu situs).

Schimmer, fulgor. splendor. nitor (Glanz, s. das. die Synon.). – lux (Lichtschimmer, Lichtstrahl, w. vgl.). – aliquid lucis (etwas Licht, ein kleiner Lichtschimmer, auch bildl. = Schimmer von besseren Zeiten, s. Cic. Phil. 4, 1, 4 unter „Hoffnungsschimmer“). – umbra alcjs rei (bildl., Schatten, schwacher Sch. von etwas, s. „Schatten“ die Beisp.). – ein Sch. von Hoffnung, s. Hoffnungsschimmer: der Sch. der Glückseligkeit, bracteata felicitas (Sen. Ep. 115, 9). – nach langer Knechtschaft endlich einen Sch. von Freiheit erblicken, libertatem ex diuturna servitute dispicere (Cic. Sest. 55, 118).

schimmern, fulgere. splendere. nitere (glänzend, s. „Glanz“ den Untersch. der Subst.). – micare (funkeln, flimmern, zB. vom Schwert, s. „glänzen“). – lucere (leuchten).

schimmernd, fulgens. – nitens. nitidus (gleißend). – micans (funkelnd, flimmernd). – sch. Glückseligkeit, bracteata felicitas (Sen. Ep. 115, 9).

Schimpf, ignominia (die Beschimpfung, welche im Verlust od. doch in Schmälerung der bürgerlichen Ehre besteht). – infamia (die Beschimpfung, Schande, welche im Verlust des guten Rufes besteht). – dedecus (dasjenige, was um äußere Ehre und Achtung bringt, also die entehrende Handlung od. das entehrende Betragen u. der dadurch an Jmd. haftende Schandfleck). – probrum (schändliche Handlung u. die daraus entwachsende Schande). – opprobrium (der Vorwurf wegen entehrender Handlungen, der Schimpf, sofern er sich auf Thatsachen gründet). – contumelia (die ehrenrührige Mißhandlung eines Anderen, die Schmach). – mit Sch. und Schande, cum ignominia et dedecore; cum probro atque dedecore: cum summo probro; turpissime (höchst schimpflich, zB. abziehen od. abziehen müssen, discedere). – Jmdm. Sch. bringen, Jmdm. zum Sch. gereichen, alci esse ignominiae od. dedecori od. probro od. opprobrio: opprobrium alcjs esse (Hor. Od. 4, 12, 8): Jmdm. Sch. anthun, ignominiam alci injungere: ignominiā alqm notare; ignominiam alci inurere (Jmd. durch Beschimpfung brandmarken, für lange Zeit um seine Ehre bringen): Sch. auf sich laden, turpem esse: wodurch ladet der Mann mehr Sch. auf

sich, als durch weibisches Weinen? quid est muliebri fletu viro turpius?: etwas für Sch. halten, ignominiae loco ferre alqd: ignominiae od. probro habere alqd: einen Sch. nicht auf sich sitzen lassen, ignominiam non ferre; ignominiam depellere.

schimpfen, Jmd., convicium alci facere; alqm conviciis consectari od. incessere; alci maledicere; alqm maledictis insectari; maledicta in alqm dicere od. conferre od. conjicere; probris et maledictis alqm vexare; maledictis od. probris alqm increpare; maledictis alqm figere; contumeliosis verbis alqm prosequi. – Jmd. tüchtig sch., facere alci convicium grave; omnibus maledictis alqm vexare; omnia maledicta in alqm conferre: auf eine pöbelhafte Weise sch., maledicta arripere ex trivio. – Jmd. so u. so sch. (= mit dem u. dem Schimpfnamen belegen), contumeliae causā alqm nominare od. vocare m. Acc. des Schimpfnamens (zB. alqm „dominum", Suet. Tib. 27: u. discipulos Latronis „auditores", Sen. Contr. 4, 25. p. 284 *ed. Bip.*): alqm compellare nomine m. Genit. des Schimpfnamens (zB. gladiatores Samnitium nomine, Liv. 9, 40, 17). – auf Jmd. sch. (raisonniren), alci absenti maledicere; maledice dicere de alqo; contumeliose aliquid dicere de alqo absente; alqm absentem dente maledico carpere; alqm sinistris sermonibus carpere (von Mehreren).

Schimpfen, das, maledictio. – unter Sch. u. Schelten, cum verborum contumelia.

schimpflich, ignominiosus (Beschimpfung, Verlust der äußeren Ehre nach sich ziehend, zB. servitus). – contumeliosus (voll Schmach, schmählich, zB. epistola). – probrosus (den guten Ruf eines Menschen hinsichtlich seiner Moralität befleckend, zB. mollities). – turpis (Mißfallen erregend, zur Schande gereichend, zB. Ausrede, excusatio). – sch. Handlung, dedecus; probrum: sch. seyn, ignominiae od. dedecori od. probro od. turpitudini esse. — *Adv.* per ignominiam od. cum ignominia; contumeliose; turpiter. – sich sch. benehmen, turpem esse.

Schimpfname, nomen od. cognomen infame. – Jmdm. einen Sch. beilegen, *alci contumeliae causā cognomen dare: Jmd. mit dem u. dem Sch. belegen, s. schimpfen: einen Sch. bekommen, cognomen ex contumelia contrahere, wegen od. von etwas, propter alqd.

Schimpfrede, -wort, probrum (als Vorwurf einer entehrenden Handlungsweise, wodurch man die Ehre eines Anderen, ohne nach Gründen zu fragen, zu kränken sucht). – maledictum (ehrenrühriger Ausdruck, Lästerung, die man beim Ausbruch heftiger Leidenschaft gegen Jmd. ausstößt). – convicium (Schelte, Scheltrede, mit der Einer od. Mehrere gegen eine Person losziehen). – vox contumeliosa, verbum contumeliosum od. probrosum (Ausdruck, der über den, gegen welchen er gerichtet ist, Schmach bringen soll od. bringt). – Schimpfreden, auch dicta contumeliosa od. probrosa; verborum contumelia od. contumeliae; contumeliae et verba probrosa: in Schimpfreden ausbrechen, ad verborum contumeliam descendere: Schimpfreden gegen Jmd. ausstoßen, s. schimpfen (Jmd.).

Schindanger, *locus, quo cadavera od. morticina conferuntur.

Schindel, scandula. – mit Schindeln gedeckt seyn, scandulis tectum esse; scandulā contectum esse.

Schindeldach, tectum scandulare (Spät.). – ein Sch. haben (von einem Gebäude), scandulis tectum esse; scandulā contectum esse.

Schindeldecker, scandularius (JCt.).

Schindelnagel, *clavus scandularius.

schinden, I) eig.: pellem detrahere alci od. alcjs corpori (das Fell abziehen, einem Thiere, abbalgen). – deglubere alqm (der Haut berauben, auch einen Menschen, Jmd. bei lebendigem Leibe, alqm vivum). – detegere corium de tergo alcjs (Jmdm. [bei lebendigem Leibe] das Fell vom Rücken ziehen). — II) uneig.: a) plagen ꝛc.: vexare (plagen). – exercere (nicht zur Ruhe kommen lassen, unser vulg. „im Trab halten"). – Ist es = (ein Thier) abtreiben, s. d. (*no.* II). — b) zu Grunde richten: lacerare, zB. durch Wucher, foenore (Plaut. Curc. 4, 2, 22).

Schinden, das, uneig., vexatio (Plage).

Schinder, *qui pecus morticinum deglubit (eig., der Abdecker). – tortor. carnifex (als Folterer, Henker, eig. u. uneig.; vgl. „Nachrichter").

Schinderknecht, s. Schinder.

schindermäßig, *carnificis more.

Schinken, perna (πέρνα, der Hinterschinken). – petaso (πετασών, der Vorderschinken). – ein Stück Sch., frustum pernae.

Schinkenbein, os pernae. – ☞ pes pernae (Hor. Sat. 2, 2, 117) bezeichnet mehr den ganzen Schinken seiner Länge nach.

Schippe, s. Schüppe.

Schirm, I) eig., s. Regenschirm, Sonnenschirm. — II) uneig., Schützer ꝛc.: scutum (Schild, zB. imperii, Flor. 2, 6, 27). – praesidium (Schutz).

Schirmbrief, etwa diploma, atis, *n.* (δίπλωμα, s. Lat.-dtsch. Handwörterb. u. d. W.).

Schirmdach, s. Schutzdach.

schirmen, s. schützen.

Schirmgötter, s. Schutzgötter.

Schirmherr, patronus.

Schirmrecht, jus patronatus.

Schirrmeister, *cursus publici magister.

Schlacht, s. Kampf.

Schlachtbank, laniena. – Sprüchw., die Soldaten zur Sch. führen, milites hosti trucidandos objicere.

schlachtbar, *ad cultrum aptus.

Schlachtbeil, securis.

Schlachtcolonne, acies instructa. – die erste Sch., acies prima: in drei Sch., triplici acie instructā (zB. marschieren, proficisci: anrücken, venire); tripartito (zB. urbem aggredi).

schlachten, caedere. ferire (fällen, wie Rindvieh; fer. bes. Opferthiere). – jugulare (die Kehle abschneiden, wie Schweine). – mactare (zum Opfern schlachten, nie für schlachten übh.). – trucidare (auf barbarische Weise tödten, niederhauen, Menschen). – wie das Vieh sch., sicut pecora trucidare (zB. captos); pecoris modo concīdere (zB. plebem).

Schlachten, das, durch Umschr. mit dem Verb., s. schlachten. – einen Stier zum Sch. kaufen, bovem ad cultrum emere (d. i. fürs Schlachtmesser kaufen): jetzt war es keine Schlacht mehr, sondern ein Schlachten wie das des Viehes, inde non jam pugna, sed trucidatio velut pecorum fieri.

Schlächter, s. Fleischer, Opferschlächter.

Schlächterlohn, *merces lanii.

Schlachtfeld, locus pugnae od. proelii. loca pugnae (im Allg., letzteres sofern an vielen Stellen zugleich gekämpft wird, s. Caes. BG. 2, 27). – campus od. locus, in quo od. ubi pugnatum est

(als Ort, wo gekämpft worden ist, der Wahlplatz). – acies (die Schlacht selbst, in Beziehungen wie: unmittelbar vom Sch. aus abgeschickt werden von Jmd., ex ipsa acie mitti ab alqo: halbtodt vom Sch. weggetragen werden, ex acie semivivum efferri). – ein passendes Sch., opportunus explicandis copiis locus. – auf dem ganzen Sch., in omnibus locis pugnae: das Sch. besuchen, campum, in quo pugnatum est, adire: als Sieger das Sch. verlassen, das Sch. behaupten, superiorem discedere od. evadere; victorem discedere: das Sch. räumen, victum discedere: den Feind nöthigen, das Sch. zu räumen, hostem pulsum exigere e campo.

Schlachtgedränge, s. Schlachtgetümmel.

Schlachtgemälde, s. Schlachtstück.

Schlachtgesang, cantus inchoantium proelium.

Schlachtgeschrei, clamor militaris (im Allg.). – clamor inchoantium proelium (am Anfang der Schlacht). – clamor proelii od. proeliantium (während der Schlacht). – Im Zshg. gew. bl. clamor (s. Liv. 4, 37. §. 9. Veget. Mil. 3, 18). – das Sch. der Germanen, baritus. – das Sch. erheben, clamorem attollere.

Schlachtgetümmel, -gewühl, pugnae tumultus.

Schlachthaufe, I) Haufe Kämpfender: pugnantium globus. — II) Haufe Schlachtvieh, zB. Schafe: oves ad cultrum destinatae.

Schlachtlinie, acies. – die ganze Sch. sich richten lassen, totam aciem erigere.

Schlachtmesser, culter (im Allg.). – culter lanii (Fleischermesser). – secespita (Opfermesser).

Schlachtochs, bos ad cultrum emptus (ein zum Schlachten gekaufter). – bos ad cultrum destinatus (ein zum Schlachten bestimmter). – einen Sch. kaufen, bovem ad cultrum emere.

Schlachtopfer, I) eig., Opferthier, s. Opfer. — II) bildl.: ad mortem destinatus; ad caedem constitutus. – Jmd. zum Sch. auserlesen, alqm ad mortem destinare: die Soldaten dem Feinde als Sch. preisgeben, milites hosti trucidandos objicere.

Schlachtordnung, acies. – das Heer in Sch. stellen, aciem instruere, instituere; copias od. exercitum instruere; ordines ad proelium componere: sich in Sch. stellen, aufstellen, ordinatos od. instructos consistere: in Sch. stehen, armatos in acie stare; aciem instructam habere; instructos stare (zB. die Heere stehen in Sch., instructae stant acies): in Sch. anrücken, aciem instructam od. copias instructas admovere (von Feldherren); instructos succedere, gew. mit einem Zus. wie ad castra hostium, d. i. an das Lager des Feindes, od. ad aciem hostium, d. i. an die Schlachtlinie der Feinde (v. Soldaten); instructā acie accedere, zB. gegen das Lager, ad castra (v. Feinde 2c.): in Sch. marschieren, *instructos proficisci.

Schlachtreihe, I) = Schlachtordnung, w. s. — II) einzelne Reihe zur Schlacht aufgestellter Soldaten: ordo ad aciem compositus. – pugnantium globus (Haufe Kämpfender, zB. omnes pugnantium globos concitato equo percurrere).

Schlachtroß, equus, quo in acie utor.

Schlachtruf, durch die Tuba, classicum; bellicum. – den Sch. ertönen lassen, classicum od. bellicum canere: der Sch. ertönt, classicum canit.

Schlachtschwert, gladius.

Schlachtstück, als Gemälde, proelium pictum. simulacrum pugnae pictum (das Gemälde). – tabula, in qua est proelium. tabula picta proelii (das Blatt mit dem Gemälde). – ein herrliches Sch., pugna in tabula praeclare picta: Schlachtstücke eines Krieges, tabulae pictae ita ut est bellum ipsum gestum.

Schlachttag, dies proelii od. pugnae; dies, quo pugnatur (pugnatum est) od. quo dimicatur (dimicatum est). – am Morgen des Sch. selbst, die ipso, quo facturus sum proelium (od., einer Seeschlacht, proelium navale). – den Sch. dem Heere ankündigen (vom Feldherrn), proelium pronunciare.

Schlachtvieh, pecus ad cultrum emptum. armenta ad cultrum empta (zum Schlachten gekauftes Vieh, pec. kleines, arm. großes). – pecus ad cultrum destinatum. armenta ad cultrum destinata (zum Schlachten bestimmtes übh.). – Sch. kaufen, pecus od. armenta ad cultrum emere.

Schlachtwagen, essedum.

Schlacke, scoria. – die Schlacken, auch stercus.

schlackenlos, purus (eig. u. bildl.).

schlackig, *scoriam continens.

1. **Schlaf**, im Plur. die Schläfe, am Kopf, tempus (capitis).

2. **Schlaf**, somnus (der natürliche, gesunde Schlaf). – sopor (der feste, tiefe Schlaf, wie der des Betrunkenen, Kranken od. sehr Ermüdeten, wenn er in Betäubung u. Bewußtlosigkeit liegt). – quies (der Schlaf als Ruhe von der Anstrengung). – ein tiefer Sch., somnus altus: ein fester Sch., gravis od. artus somnus; artus et gravis somnus. – der Sch. überfällt mich, ich werde vom Sch. überfallen, überwältigt, ich falle od. sinke od. versinke in Sch., somno capior: somnus me opprimit: somno opprimor: in tiefen Sch., somno mergor: in einen festen Sch. fallen od. sinken, arte et graviter dormire coepisse: arto somno opprimi; arto et gravi somno sopiri: ich falle od. sinke (versinke) in einen ungewöhnlich festen Sch., ein ungewöhnlich fester Sch. überfällt mich, artior quam solet somnus me complectitur: einen guten Sch. haben, placide dormire (einen ruhigen); insomniis carere (keine schlaflosen Nächte haben): der hat einen guten (ziemlich festen) Sch., satis arte dormit: einen festen Sch. haben, arte et graviter dormire: einen sorglosen Sch. haben, sine omni cura dormire; dormire in utramvis aurem otiose: ein leisen Sch. haben, leviter dormire: einen sehr kurzen Sch. haben, minimum dormire (im Allg.); brevissimi esse somni. brevissimo somno uti (gewöhnlich nicht lange schlafen, wenig Schlaf bedürfen): im Sch. liegen, dormire: in tiefem Sch. liegen, altissimo somno premi: die Zeit, wo die Menschen in tiefem Sch. liegen, tempus, quod homines od. mortales altissimo somno premit: in festem Sch. liegen, arto somno devinctum esse: arte et graviter dormire; gravi somno premi; artior somnus alqm complectitur; artissimo somno quiescere: in einem tiefen u. festen Sch. liegen, alto et gravi somno sopitum esse: vor Müdigkeit, artius ex lassitudine dormire: Sch. bringen, erregen, somnum facere od. gignere od. afferre, conciliare od. concitare od. arcessere; somno aptum esse: Sch. zu erregen suchen, somnum quaerere od. allicere od. moliri (bes. durch Arzeneien): den Sch. vertreiben, somnum fugare od. auferre; somnum adimere od. avertere: Jmd. in den Sch. singen, s. einsingen: sich des Sch. erwehren, somnum tenere: ich kann mich des Sch. kaum erwehren, somnum vix teneo (auch „bei etw.“, in alqa re); somnus me urget: sich des Sch. nicht erweh-

ren können, somno vinci: diese Nacht ist kein Sch. in meine Augen gekommen, somnum ego hāc nocte oculis non vidi meis: Mäcenas hatte in den letzten drei Jahren keine Stunde Sch., Maecenati triennio supremo nullo horae momento contigit somnus: etwas benimmt od. raubt mir den Sch., alqd somnum mihi adimit: ich bringe eine Nacht ohne Sch. hin, noctem insomnis ago (weil ich nicht schlafen kann); noctem pervigilo (weil ich nicht schlafen will): wenn ich in Sch. kommen könnte, ego si somnum capere possem: ich kann nicht gut in Sch. kommen, mihi est difficilis somnus: ich kann nicht wieder in Sch. kommen (nachdem ich einmal aufgewacht bin), ego somnum interruptum recuperare non possum: aus dem Sch. gerissen werden, auffahren, somno excuti: aus dem Sch. wecken, e somno excitare od. expergefacere: aus dem Sch. erwachen, expergiscere; expergefieri; somno solvi: ich kann vor Sch. noch nicht sehen, oculi ex somno caligant. – im Schlafe, per somnum; per quietem; in somno; somno; auch dormiens: im Sch. etwas sehen, in somnis od. in somnio od. secundum quietem videre od. cernere alqd: glaubst du, daß dir dies die Götter im Sch. bewerkstelligen werden? credisne dormienti tibi haec deos confecturos?: ihnen werden alle Wohlthaten des röm. Volks im Sch. zu Theil, iis omnia populi Romani beneficia dormientibus deferuntur: der Herr giebt Jmd. etw. im Sch., quasi virgulā divinā, ut aiunt, alci alqd suppeditatur.

Schlafbett, lectus cubicularis.

schlafbringend, somnum faciens od. concitans od. concilians od. alliciens.

Schlafcabinet -cabinetchen, s. Schlafgemach.

Schlafcamerad, qui cum alqo eodem lecto quiescit (od. dormit od. cubat).

Schläfchen, ein, machen, paulisper conquiescere (zB. post cibum meridianum).

schlafen, dormire (im Allg., zB. auf Federn, in pluma: mit offenen Augen, patentibus oculis). – dormitare (in tiefem Schlaf liegen). – cubare (schlafend liegen, zB. unter freiem Himmel, sub divo). – quiescere (schlafend ruhen von der Anstrengung). – stertere (schnarchend schlafen). – somnum capere (den Schlaf genießen, zB. auf der Erde, humi: von Arbeit ermüdet sch., somnum capere labore paratum). – schlafen gehen, sich schlafen legen, ad quietem ire. dormitum od. cubitum ire. cubitum abire (zur Ruhe, zu Bette gehen); cubitum discedere (von Zweien od. Mehreren, welche, um sich niederzulegen, sich trennen); somno se dare. quieti se tradere (sich dem Schlaf, sich der Ruhe überlassen); somnum petere (Schlaf suchen, schlafen wollen, Ggstz. evigilare): wohin schlafen gehen, cubitum se alqo conferre: Jmd. nicht sch. lassen, alqm somno prohibere: Jmd. drei Stunden sch. lassen, alci tres horas ad quietem dare: ich kann gut sch., facilis mihi est somnus: ich kann nicht gut sch., difficilis mihi est somnus: ich kann nicht sch., noctem insomnem ago: ich habe die ganze Nacht nicht geschlafen, somnum ego hac nocte oculis non vidi meis (ich konnte nicht schlafen); totam noctem pervigilavi (ich habe mich des Schlafs enthalten, bin wach geblieben): er hat gut geschlafen, bene quievit (zB. von einem Kranken): wenn ich sch. könnte, ego si somnum capere possem: Mäcenas konnte in den letzten drei Jahren keine Stunde sch., Maecenati triennio supremo nullo horae momento contigit somnus: nicht sch. können, somnum capere non posse: ich kann vor etwas nicht sch., alqd mihi somnum adimit (etwas benimmt, raubt mir den Schlaf); alqd me non sinit dormire (zB. cantus alcjs): nicht wieder sch. (einschlafen) können, somnum interruptum recuperare non posse: sehr wenig sch., nicht lange sch., minimum dormire (im Allg.); brevissimi esse somni. brevissimo somno uti (einen sehr kurzen Schlaf haben, an der Gewohnheit haben, wenig zu schlafen): zu jeder Stunde schlafen können, paratissimi esse somni. – lange sch., somno indulgere (sich dem Schlaf ganz hingeben); somnum extendere in partem diei (den Schlaf bis in einen Theil des Tages hinein ausdehnen): zu lange sch., nimio somno uti (als Gewohnheit): bis mitten in den Tag hinein sch., in medium diem dormire (wenn es Ein Mal geschieht); in medios dies dormire (wenn es zur Gewohnheit geworden ist): bis an den hellen lichten Tag sch., dormire in lucem: Tag u. Nacht in Einem fort sch., somnum per diem noctemque continuare: bei Jmd. sch., pernoctare cum alqo od. apud alqm (in Jmds. Wohnung); dormire cum alqo (mit Jmd. in Einem Bette, auch als Beischläfer od. Beischläferin); cum alqo eodem lecto quiescere od. in eodem lecto somnum capere (mit Jmd. in demselben Bette ruhen); cubare od. concubare cum alqo od. cum alqa (mit einer Mannsperson, mit einem Frauenzimmer den Beischlaf vollziehen): unter Mehreren sch., mit Mehreren zusammen, pluribus mistum dormire: auf offener Straße sch., s. übernachten.

Schlafengehen, das, umschr. durch die Verba (s. „schlafen gehen" unter „schlafen"), zB. beim Sch., dormitum od. cubitum iens: vor dem Sch., antequam dormitum od. cubitum eo; ante somnum.

Schläfer, dormitor (Mart. 10, 4, 4).

schläfern, *impers.*: es schläfert mich, dormito: es schläfert mich sehr, somnus me urget.

schlaff, laxus (schlaff, nicht stramm angezogen, schlotternd, Ggstz. astrictus, artus; auch bildl. = nicht streng, zB. imperium laxius). – remissus (nachgelassen, abgespannt, Ggstz. adductus; contentus; auch bildl. vom Geist = erschlafft). – flaccidus (schlapp, zB. Ohren, Segel, Ggstz. rigidus). – pendulus (schlapp herabhangend, zB. Wangen, genae, Pl. 14, 20, 28. §. 142). – fluidus (nicht fest in seinen Bestandtheilen, schwammig, Ggstz. compactus. So sind corpora fluida bei Liv. 34, 47. §. 5 = Körper, deren Fleisch nicht fest ist, hingegen corpora remissa bei Cic. Tusc. 2, 23, 54 = Körper, deren Nerven abgespannt, erschlafft sind). – languens. languidus (erschlafft, sowohl dem Körper, als dem Geist nach, „matt", s. das. die Synon.). – lang u. sch. herabhängend, prolixus (vom Haar, s. lang): sch. machen, laxare; remittere (nachlassen): sch. werden, laxari; remitti; flaccescere (schlapp werden); languescere (matt werden).

Schlaffheit, zB. des Magens, stomachi solutio od. resolutio. – die Sch. des Geistes, animi languor: sich der Sch. hingeben, languori se dare.

Schlafgeld, pretium mansionis (Nachtquartiergeld, Jmdm. bezahlen, alci persolvere). – *pretium dormitorii (Geld für eine Schlafstätte).

Schlafgemach, cubiculum dormitorium, auch bl. dormitorium. – cubiculum, in quo dormio. – cubiculum noctis et somni. – zotheca. zothecula (ζωθήκη, kleines Cabinet, wohin man sich zurückzog, wenn man allein seyn, einige Stunden ruhen wollte). – die Schlafgemächer eines Hauses, dormitorium membrum (sofern sie in Einer Reihe lie-

gen): die Wohn- und Schlafgemächer, cubicula diurna nocturnaque.

Schlafgenoß, -gesell, *lecti socius.

Schlafkammer, s. Schlafgemach.

schlaflos, insomnis (der nicht schlafen kann). – exsomnis. vigilans (der nicht schlafen will, munter). – quietis immemor (der an keinen Schlaf denkt, od. übtr., wo man an keinen Schlaf denkt, zB. tota nox quietis immemor traducta est, wurde sch. hingebracht). – sch. Nächte, insomniae (zB. keine sch. Nächte haben, insomniis carere); vigiliae (zB. cui non sunt auditae Demosthenis vigiliae?). – die Nacht sch. hinbringen, eine sch. Nacht haben, noctem insomnem agere (weil man nicht schlafen konnte); per noctem vigiliis vexari (weil man von Schlaflosigkeit geplagt wurde); noctem pervigilare. noctem perpetuis vigiliis agere (weil man wachen wollte): ich habe die ganze Nacht sch. hingebracht (nicht schlafen können), ich habe eine ganz sch. Nacht gehabt, somnum ego hāc nocte oculis non vidi meis.

Schlaflosigkeit, insomnia (als Zustand, da man nicht schlafen kann). – vigilia nocturna u. bl. vigilia (das Wachseyn, als Zustand, da man nicht schlafen will od. darf od. kann; beide als dauernder Zustand, als Krankheit gew. im Plur.). – an Sch. leiden, insomniis fatigari (Ggstz. insomniis carere); nocturnā vigiliā premi: Jmd. durch Sch. tödten, alqm vigilando necare; alqm somno diu prohibitum vitā privare: Jmd. mit Sch. martern, alqm vigiliis cruciare.

schlaflustig, s. schläfrig *no.* I, b.

Schlafmittel, medicamentum, quod somnum facit (was Schlaf macht) – medicamentum quod in somnum euntibus datur (was vor dem Schlafengehen gegeben wird).

Schlafmütze, I) eig.: *galerus, quem dormientes gerere consuevimus. – II) uneig., schläfriger Mensch: homo somniculosus (der gern schläft). – homo tardus od. segnis (langsamer oder träger Mensch).

schläfrig, I) eig.: a) als einmaliger Zustand: dormitans (zu schlafen anfangend). – somni plenus. somno gravis (gern schlafen wollend, schlaftrunken). – somni indigens (sich nach Schlaf sehnend). – oscitans (gähnend). – sch. seyn, dormitare (anfangen zu schlafen); somni indigere (sich nach Schlaf sehnen); somno urgeri ultra debitum (mehr als gewöhnlich Drang zum Schlafen fühlen); oscitare (gähnen): sch. machen, somnum afferre. — b) als Eigenschaft: somniculosus; somno deditus. — II) uneig.: tardus. lentus. segnis (s. „langsam" den Untersch. dieser Synon.). – einen sch. Vortrag haben, remisso vultu et languidā voce et soluto genere orationis uti. — *Adv.* tarde: lente; segniter.

Schläfrigkeit, I) eig.: a) als einmaliger Zustand: somni necessitas. – oscitatio (das Gähnen). — b) als Eigenschaft: veternus (Schlafsucht, w. s.). — II) uneig.: tarditas. segnities (s. „Langsamkeit" das Nähere).

Schlafrock, vestis domestica (Hauskleid übh.).

Schlafstätte, -stelle, dormitorium. – cubile (Lagerstätte).

Schlafstube, s. Schlafgemach.

Schlafsucht, inexpugnabilis paene dormiendi necessitas. – als Krankheit, s. Lethargie. – von Sch. befallen werden, urgeri somno ultra debitum.

schlafsüchtig, somniculosus (übh. gern schlafend). – Ist es = lethargisch, s. d.

Schlaftrank, sopor. – od. umschr., medicamentum, quod facit altum somnum. – e. Sch. bereiten, medicamentum, quod facit altum somnum, parare; medicamentum parare ad mortem (euphem = Jmd. einen Todestrank bereiten): Jmdm. einen Sch. geben, alci soporem dare: einen Sch. bekommen, soporem accipere: einen Sch. nehmen, soporem sumere od. potare.

Schlaftrunk, I) Trunk vor dem Schlafe: potus, qui in somnum euntibus datur. — II) = Schlaftrank, w. s.

schlaftrunken, plenus somni. somno gravis od. gravatus (voll Schlafs). – semisomnus (noch halb im Schlaf). – somno languidus (vom Schlafe phlegmatisch). – somno impeditus (vom Schlafe gehindert, zB. respondere non possum). – somni indigens (sich nach Schlaf sehnend).

Schlafzeit, *tempus dormiendi. – hora somni (die Stunde des Schlafengehens).

Schlafzimmer, s. Schlafgemach.

Schlag, I) eig.: pulsus (das Schlagen an od. auf einen Gegenstand, als Zustand, sowohl mit Genit. des Gegenstandes, welcher schlägt, zB. der Sch. der Ruder, pulsus remorum: der Sch. des Pulses, pulsus venarum od. arteriarum; als mit Genit. der Sache, auf welche man schlägt, zB. Sch. an die Thüre, pulsus ostii). – percussio. percussus (die heftige, erschütternde Berührung, ersteres als Handlung mit Genit. der Sache, auf welche man schlägt, zB. ein Sch. auf den Kopf, percussio capitis; letzteres als Zustand mit Genit. der Sache, welche schlägt, zB. der Sch. des Pulses, percussus venarum). – ictus (der Schlag, Streich, der einen Gegenstand erschüttert od. verwundet). – plaga (der heftig auffallende Schlag, der auch schwer verwunden kann, an dem davon Getroffenen; daher auch bildl. = Unglück, welches Jmd. getroffen hat). – verber (der Schlag des Hauenden, sofern er ihn mit einem schwingbaren Instrumente, mit der Hand, mit einer Geißel od. Ruthe, mit einem Stab ꝛc. giebt; vgl. Tac. Ann. 13, 57, 5: *ictu fustium aliisque verberibus* ut feras absterrebant. Im Plur. oft verb. verbera et plagae, wo dann verbera = Schläge mit Riemen, plagae = Schläge mit Stäben od. Ruthen). – fulmen (der treffende Schlag des Blitzes, der Wetterstrahl; dann auch bildl. vom Schlag des Schicksals, s. Schicksalsschläge). – casus (bildl., Unglücksfall) – damnum (bildl., Verlust). – Ist es = Schlagfluß, s. d. – ein leichter Sch., plaga levis: ein Sch., der aufs Gerathewohl geführt wird, ictus caecus: Jmdm. einen Sch. geben, plagam alci inferre od. infligere: Jmdm. mit etwas einen Sch. auf den Kopf geben, caput alcjs percutere aliquā re: Jmdm. mit der flachen Hand einen Sch. ins Gesicht geben, alci alapam ducere: mit der geballten Faust, alci colaphum ducere; alci pugnum od. colaphum impingere: Jmdm. Schläge geben, alqm pulsare (mit der Hand od. sonst einem rohen Instrument); alqm verberare od. verberibus caedere. alqm verberibus castigare. verberibus in alqm animadvertere (mit einem langen u. schwingbaren Instrument, wie mit einem Stabe, einer Ruthe ꝛc. schlagen, prügeln, letztere beiden zur Ahndung); alqm virgis caedere (mit Ruthen hauen, streichen): Jmdm. mit etwas Schläge geben, alqm pulsare (klopfen) od. caedere (hauen) alqā re: Schläge bekommen, vapulare (scherzh. auch = eine Niederlage erleiden [von Soldaten]); tergo plecti (als Strafe): es wird Schläge geben, setzen, ver-

bera tibi parata erunt; vapulabis: Jmd. (der raset 2c.) mit Schlägen zur Ruhe bringen, in alqo continendo plagas adhibere. – die Schläge des Schicksals, s. Schicksalsschläge: dieser Sch. war für sie noch erträglich, haec quidem plaga iis mediocris erat: es hat mich ein harter Sch. getroffen, gravissimam accepi plagam: es folgt Sch. auf Sch. (Verlust auf Verlust), damna damnis continuantur: sich auf einen entscheidenden Sch. gefaßt machen, ad discrimen accingi: es ist ein harter Sch. zu 2c., acerbum od. (stärker) calamitosum est m. Infinit. (s. Cic. Quint. 31, 95). – um diesen (genannten) Sch. (Coup) auszuführen, bl. ad id exsequendum (s. Val. Max. 3, 7. Ext. 9). – einen Sch. machen (viel Geld erwerben), magnam pecuniam facere. – mit Einem Sch., uno ictu (eig.); uno velut ictu (bildl., zB. transigere bellum); unā od. primā acie (bildl., in Einer od. gleich in der ersten Schlacht, zB. debellatum est); unā dimicatione (bildl., mit Einem Kampfe, zB. quidquid virium est alci [Jmds. ganze Streitmacht] prosternere); repente (plötzlich, zB. non potest cujusquam vita repente mutari aut natura converti).

II) meton.: A) der mit dem Schlagen, Anschlagen verbundene Ton: sonus (im Allg., auch der Vögel, zB. der Sch. der Wellen, sonus fluctuum: der trillernde Sch. der Nachtigall, vibrans lusciniae sonus). – fragor (das Gekrach, zB. der Sch. des Donners, fragor coeli od. coelestis). – cantus (der Gesang der Vögel). — B) das durch Schlagen Bewirkte, u. zwar: 1) = Gepräge, w. s. – dah. bildl. = Gattung: genus. – semen („Same" für „Race", auch für „Gattung, Art" übh.). – ein ungebildeter Sch. Menschen, genus hominum agreste: ein gesunder Sch. Menschen, genus hominum salubri corpore. – Sklaven seines Sch. (ihm ähnlich), sui similes servi: Weiber von dem Sch., ejus seminis mulieres: von demselben Sch., ejusdem generis: von neuem Sch., novo genere: Leute von diesem Sch., dieser Sch. Leute, ejus modi od. istius modi homines: die Frauen von gewöhnlichem Sch., vulgus mulierum: eine Freundschaft von gewöhnlichem Sch., amicitia vulgaris. — 2) Wagenthür: *janua. — 3) = Schlagbaum, w. s. — 4) abgeschlagenes Stück Wald: *silvae pars, quae caesa est. – silva caedua (Wald, der abgeschlagen werden kann).

Schlagader, arteria.

Schlaganfall, s. Schlagfluß. – er starb am andern Tage nach einem Sch., decessit paralysi altero die quam correptus est.

schlagartig, *apoplexiae similis.

Schlagball, pila.

schlagbar, caeduus (zB. silva).

Schlagbaum, repagulum. – den Sch. vorziehen, *repagulum opponere.

schlägefaul, ad plagas duratus. – sch. werden, ad plagas durari.

Schlageffecte, in der Rede, subiti ictus sententiarum.

Schlägel, fistuca (Ramme, um einen Pfahl 2c. einzuschlagen). – pavicula (um den Erdboden gleich od. ein Pflaster festzuschlagen).

schlagen, I) *v. intr.* an oder auf etwas schlagen, pulsare alqd (Streiche an od. auf etwas führen, v. Personen, zB. an die Thür, fores, ostium). – ferire alqd (einen stoßenden Schlag an od. auf etwas thun, zB. auf die Stirn, frontem: an die Wand, parietem). – impingi od. allidi od. illidi alci rei (mit Heftigkeit an od. auf etwas fallen, u. zwar all. u. ill. so, daß der od. das Aufschlagende verletzt wird, von Personen u. Dingen, zB. auf einen Stein, saxo). – mit etwas an od. auf etwas schlagen, pulsare alqd alqā re (Streiche führen auf 2c., v. Personen); percutere alqd alqā re (durch einen Schlag heftig erschüttern, v. Pers.); concrepare alqā re ad alqd (mit etwas an etwas sch., um einen Ton hervorzubringen, zB. mit dem Schwert an den Schild, gladio ad scutum); alqā re impingi od. illidi alci rei (mit etwas heftig auffallen auf 2c., u. zwar ill. so, daß der Aufschlagende verletzt wird, zB. mit dem Kopf heftig auf einen Stein sch., capite graviter offenso impingi saxo: mit dem Kopf an die Thür sch., capite illidi od. impingi foribus. Aber caput illidere od. impingere alci rei ist = den Kopf mit Willen an etwas stoßen, schlagen, aus Verzweiflung, um sich zu tödten 2c., s. Suet. Aug. 23 *extr.* Pl. Ep. 3, 16, 12); alqd offendere ad alqd (mit etwas an etwas zufällig stoßen, zB. mit dem Kopf an die Wand, caput ad parietem): der Hagel schlägt auf das Dach, grando incutitur tecto: die Wogen schlagen tosend an das Gestade, maximo cum sono se fluctus illidit in litus. – in etwas schlagen, irrumpere in alqd (in etwas hineinbrechen, hineinstürzen, zB. die Wellen in das Schiff, die Flamme in das Zimmer 2c.); perfringere alqd (etwas einschlagen, schlagend zerbrechen, zB. das Fenster 2c.): der Regen schlägt in das Gesicht, imber in os fertur: ein Zweig schlägt mich ins Auge, ramulus in oculum meum recĭdit: der Blitz schlägt in etwas (in den Thurm, das Haus 2c.), alqd de coelo tangitur od. percutitur; alqd fulmine icitur od. percutitur: die Flammen schlagen in das Lager, flammae tendunt in castra: das Feuer schlägt (hinüber) in 2c., s. hinüberschlagen: der Regen schlug ihnen gerade ins Gesicht, imber ferebatur in ipsa ora. – in die Höhe sch., summa petere. sublime ferri (von der Flamme 2c.): das schlägt nicht in mein Fach, hae non sunt meae partes. – nach Jmd. oder etwas schlagen (mit dem Stocke 2c.), alqm od. alqd petere baculo. – mit den Flügeln sch., alis plaudere (v. Vögeln): das Pferd schlägt (mit den Hufen), equus calcitrat od. (nach hinten) recalcitrat (Hor. Sat. 2, 1, 20) od. calces remittit: ein Pferd, welches schlägt, calcitro: der Puls schlägt (geht), venae micant: der Puls schlägt stark, schwach, s. Puls: das Herz schlägt, cor palpitat: es schlägt heftig (klopft), cor salit: die Glieder schlagen Jmdm., corpus sine intermissione vibrat: das Gewissen schlägt Jmdm., s. Gewissen. – die Uhr schlägt, *horologium sonat: die Stunde (Todesstunde schlägt), accessit tempus abeundi e vita: die Stunde der Rache schlägt, ultrix hora vocat (Sil. 5, 655): dem Glücklichen schlägt keine Stunde, tanto brevius omne tempus, quanto felicius. – der Vogel schlägt, avis canit.

II) *v. tr.*: 1) schlagend berühren: ferire (einen kräftigen Schlag auf etwas führen, so daß er trifft od. tödtet). – percutere (mit einem Schlag durch u. durch erschüttern, zB. Jmd. mit dem Schwert auf den Nacken sch., alcjs cervicem gladio percutere). – pulsare (wiederholte Schläge od. Streiche auf od. an etwas führen, mit der Hand od. mit einem andern rohen Instrument [vgl. unser „pochen, klopfen, ausklopfen"], auch um zu züchtigen). – pavire (durch Aufschlagen eine Fläche dicht machen, dicht schlagen, zB. die Erde, terram). – verberare. mit etwas, alqā re (Hiebe geben, prügeln, mit der Hand, Faust, bes. mit einem langen, schwingbaren Instrument, zB. mit Peitsche, Geißel, Ruthe, Stab, Rohr schla-

gen); verb. pulsare et verberare (in Beziehungen wie: pulsari autem alios et verberari, Cic. Verr. 3, 26, 66: lictores ad pulsandos verberandosque homines exercitatissimi, *ibid.* 5, 54, 142). – caedere, mit etwas, alqā re (hauen, mit jeder Art von Werkzeug roher od. künstlicher Art, zB. mit Fäusten, Ruthen ꝛc.). – mulcare, mit u. ohne male (tüchtig abprügeln). – die Cymbeln (Becken) sch., s. Cymbel: die Pauken sch., s. pauken: die Leier sch., pulsare chordas lyrae. – Jmd. mit Fäusten sch., alqm pugnis caedere; alqm colaphis pulsare: Jmd. mit einem Knüttel sch. (prügeln), alqm fusti verberare; fusti in alqm animadvertere (zur Ahndung): Jmd. mit Riemen, mit der Geißel sch., alqm verberibus caedere od. in alqm verberibus animadvertere (zur Ahndung prügeln): Jmd. auf das Empfindlichste mit Ruthen sch., alqm caedere virgis acerrime. – Jmd. mit der Hand, mit der Faust in das Gesicht od. auf das Maul sch., alcjs os manu pulsare; alcjs os verberare; pugnum alci impingere in os: sich (im Affect) vor die Stirn sch., frontem ferire od. caedere: sich mit den Händen (Fäusten) vor den K. schlagen, capiti suo ingerere manus. – Jmd. mit dem Stock auf den Kopf sch., alcjs caput baculo percutere: Jmd. mit der flachen Hand auf die Wange sch., alci alapam ducere. – Jmd. todt sch., bis auf den Tod sch. (zu Tode prügeln), alqm verberibus exanimare od. necare; alqm usque ad mortem mulcare: Jmd. mit einem Knüttel todt sch., alqm fusti necare, perimere; alqm fusti percussum interimere; auch bl. alqm fusti percutere: Jmd. mit den Hufen todt sch., alqm ungulis caedendo occīdere (v. Thieren): mit Ruthen todt geschlagen werden, virgis mori. – geschlagen werden, vapulare; tergo plecti (als Strafe). – einen Stier sch. (tödten), taurum ferire. – dah. übtr.: a) plagen ꝛc., in Beziehungen wie: mit Blindheit geschlagen seyn, oculis captum esse. occaecatum esse (eig., blind seyn); non videre, quod ante pedes est (bildl., auch das, was nahe vor Augen liegt, nicht sehen): ich bin ein geschlagener Mann (bin zu Grunde gerichtet)! occīdi! perii! actum est de me!: er ist ein geschlagener Mann, actum est de eo. — b) besiegen: vincere; superare. – den Feind aufs Haupt sch., hostem fundere fugareque; s. auch „(gänzlich) aufreiben“. – sich schlagen, confligere (ebenso allgem. wie der deutsche Ausdruck, wo es auf Gewalt u. Heftigkeit, nicht auf die Art der Waffen ankommt, von Einzelnen u. von zwei Heeren). – pugnis contendere (mit Fäusten kämpfen). – ferro decernere (mit dem Schwert entscheiden übh.). – ex provocatione dimicare (nach einer Herausforderung im Zweikampf). – congredi. acie concurrere. signa conferre (aneinandergerathen, v. zwei Heeren). – sich auf Säbel sch., ferro od. (auf krumme Säbel) acinace cum alqo od. inter se depugnare; ferro decernere cum alqo od. inter se. – Bildl., sie schlagen sich mit dem geistreichen Spiel ihrer Dialektik am Ende selbst, ad extremum ipsi se compungunt suis acuminibus.

2) durch einen Schlag einem Gegenstand eine Richtung geben, a) übh.; zB. Jmd. zu Boden sch., alqm ad terram dare od. affligere; alqm affligere solo; alqm affligere et ad terram dare: das Schiff an den Felsen sch., navem ad scopulum affligere: Jmdm. etwas aus der Hand sch., alqd de manibus alcjs excutere: den Ball sch., pilam reticulo fundere (den Ball mit dem Netze forttreiben, Ovid. AA. 3, 361): Ball schlagen (ihn schlagend spielen), pilā datatim ludere (s. 1. Ball): die Augen auf die Erde sch., s. niederschlagen: die Augen in die Höhe sch., oculos tollere: sich rechts, sich links sch., ad dextram, ad sinistram se convertere: sich etwas aus dem den Gedanken (Sinn) sch., etw. in den Wind, in die Schanze, sich zu Jmds. Partei sch., s. Gedanke, Wind, Schanze, Partei. — b) prägn. = (den Feind ꝛc.) in die Flucht treiben (schlagen), s. Flucht.

3) durch Schlagen an od. in etwas fügen, s. anschlagen, einschlagen. – den Mantel um den linken Arm sch., paludamentum circum laevum brachium intorquere.

4) durch Schlagen machen ꝛc., zB. Wunden sch., s. Wunde: Geld sch., s. prägen: Gold in Blättchen sch., *aurum in bracteas extenuare: das Eisen (hart) sch., ferrum durare ictibus. – es schlägt zwölf, *horologium indicat horam duodecimam (nicht hora duodecima auditur): Jmd. breit sch. (bildl.), alci persuadere, ut etc. (Jmd. überreden, daß er etwas thut); largitione voluntatem alcjs redimere (Jmd. durch Geld bestechen, daß er uns zu Willen ist). – Uebrig. s. „Butter, Oel, Estrich, Brücke, Lager, Feuer, Schnippchen, Ritter“ u. s. w. die Subst., mit denen „schlagen“ in Verbindung vorkommt.

Schlagen, das, I) *intr.* das Sch. der Flügel, pinnarum ictus: das Sch. der Glieder, s. Gliederschlagen. — II) *tr.* verberatio (Spät.). – verbera, um, *n.* (die Schläge, Prügel). – sich sehr gut aufs Sch. verstehen, ad pulsandos verberandosque homines exercitatissimum esse.

schlagend, zB. ein sch. Zeugniß, magnum testimonium. – ein sch. Grund, ratio necessaria. – ein sch. Beweis, argumentum firmissimum (ein ganz feststehender); argumentum nihil dubii relinquens (ein ganz unzweifelhafter): den sch. Beweis führen, sch. beweisen, daß ꝛc., vincere od. evincere m. folg. Acc. u. Infinit. (s. Korte zu Cic. Fam. 11, 28, 2); superare m. folg. Acc. u. Infinit. (Sall. Jug. 87, 25); argumentis nihil dubii relinquentibus docere m. folg. Acc. u. Infinit. (Sen. NQ. 1, 5, 13); necessarie demonstrare m. folg. Acc. u. Infinit. (nach Cic. dInv. 1, 29, 44): etw. sch. widerlegen, alqd falsum esse superare (Sall. Jug. 87, 25). – ein sch. Beispiel, exemplum illustre od. grande: ein sch. Beispiel geben von der Fehlerhaftigkeit eines Schlusses, perspicuo et grandi vitio praeditum ponere exemplum: man mußte schlagende Beispiele aufführen, grandioribus exemplis decuit uti. – schlagende Antworten geben, concinnum esse in brevitate respondendi.

Schläger, I) = Schwert, w. s. — II) = gern schlagendes Geschöpf: calcitro (v. Pferde). – pugnax (v. Menschen).

Schlägerei, verbera, um, *n.* (Schläge, Prügel). – rixa (Hader, Zank, wobei es zur Prügelei kommt). – pugna (Kampf mit Fäusten ꝛc.). – Sch. suchen, anfangen, rixam ciere, contrahere, facere. – oft kam es auch zu Schlägereien, saepe etiam res ad manus atque ad pugnam veniebat: sie haben eine Sch. gehabt, pugnis certaverunt; manus conseruerunt.

schlagfertig, ad depugnandum paratus; armatus paratusque; instructus ac paratus; paratus instructusque. auch bl. paratus; instructus od. expeditus. – sich sch. halten, se expedire ad pugnam od. ad proelium: das Heer, die Flotte sch. halten, copias od. classem expedire.

Schlagfluß, ictus sanguinis. – apoplexis. apoplexia (ἀπόπληξις, ἀποπληξία, gänzliche Gliederlähmung, verbunden mit Bewußtlosigkeit, bei

Cels. 3, 26 *sq.* noch griechisch, bei Spät. lateinisch). – paralysis (παράλυσις), od. rein lat. nervorum remissio (Nervenlähmung einzelner Glieder od. Einer Seite; doch verstand man unter paralysis zu Celsus Zeit [s. 3, 27 *in.*] jede Art von Schlag). – vom Sch. getroffen, gerührt werden, morbo, quem apoplexin vocant, corripi; apoplexi arripi; paralysi corripi: vom Sch. getroffen od. gerührt od. gelähmt, subito sanguine ictus casu morbi, quem Graeci ἀπόπληξιν vocant; u. bl. apoplecticus (ἀποπληκτικός); paralyticus (παραλυτικός): am Sch. sterben, casu morbi, quam ἀποπληξίαν Graeci vocant, suffocatum interire; ictu sanguinis, quem morbum Graeci ἀπόπληξιν vocant, exstingui; apoplexi arreptum od. paralysi correptum perire.

Schlagholz, silva caedua.

Schlagregen, s. Platzregen.

Schlaguhr, *horologium sonando horas indicans.

Schlagwunden, verberum vulnera.

Schlamm, limus (der dünne Schlamm, der sich unten im Wasser setzt, ἰλύς). – lutum (eingeweichte Erde, Koth, sofern er aus aufgelöster Erde u. Wasser besteht, πηλός). – mit Sch überziehen, oblimare alqd; limum obducere alci rei (εἰλύειν): Sch. mit sich führen (von Gewässern rc.), limum vehere.

schlämmen, detergere. purgare (ausfegen, reinigen, zB. cloacas). – *aquā purgare (durch Waschen reinigen, das Erz).

Schlammerde, fluminibus aggesta terra.

schlammig, limosus. – lutosus. lutulentus (kothig).

Schlange, anguis (als allgemeine Benennung vom Herumschlingen u. Würgen hergenommen; daher von Erd- u. Wasserschlangen). – serpens (ebenfalls allgemein genommen, als kriechendes Thier: beide daher auch als Name des Gestirns). – coluber (allgemeine Benennung für kleinere, walzenförmige, sich rollende Schlangen, zB. die Ringelnatter [*coluber natrix bei Linné]). – draco (δράκων, der Drache, bei den Römern nicht nur die unschädliche Schlange, die bei den Griechen den Priestern u. Wahrsagern zum Gebrauch diente, sondern übh. jede große Schlange). – Besondere Schlangenarten bezeichnen: vipera (die gemeine Otter od. Viper, durch ihren Biß sehr gefährlich; daher auch bildl. von einem gefährlichen Menschen). – aspis (ἀσπίς, eine kleine langsam schleichende u. blödsichtige Schlange, deren Biß aber schnellen u. fast unvermeidlichen Tod bringt). – basiliscus (βασιλίσκος, eine kleine, sehr giftige Schlangenart in Afrika. Da sie immer als ägyptisches Thier genannt wird, so scheint es die ägyptische Viper [*coluber vipera bei Linné] zu seyn). – cerastes (κεράστης, die gehörnte Sch., Hornschlange [*coluber cerastes bei Linné], in Afrika's Sandwüsten, 12—14 Zoll lang, bräunlich gelb u. mit beweglichen Hörnern über den Augenlidern, wie die Schnecken haben. Sie hat sehr starke Giftzähne u. ihr Biß ist tödtlich). – boa (eine sehr große Schlangenart, die sich gern an Flüssen aufhält, u. die vom Aussaugen der Kühe ihren Namen haben soll. Plinius rechnet zu dieser Gattung die indische Abgottschlange, *boa constrictor bei Linné). – hydrus. hydra (ὕδρος, ὕδρα, der allgemeine Name für Wasserschlange). – rein lat. natrix (die Schwimmerin, ebenfalls als allgem. Name der Wasserschlange, welche jedoch zugleich als schädlich bezeichnet wird). – höre endlich auf zu zischen, du Schlange! (zu einem Menschen gesagt), tandem, vipera, sibilare desiste (Flor. 4, 12, 37): eine Sch. im Busen nähren (sprüchw. = einem undankbaren, uns später schadenden Menschen Gutes thun), in sinu atque in deliciis venenatam illam viperam habere (Cic. de harusp. resp. 24, 50): ich habe eine Sch. im Busen genährt, mus in pera (s. Zell's Ferienschriften 2. Bd. S. 60).

schlängeln, sich, currere in ambitum (Ggstz. currere in obliquum od. in orbem, Pl. 21, 1, 1. §. 2). – sich um etwas sch., se circumvolvere alci rei (sich um etwas emporwinden, zB. um einen Baum, arbori, von einer Pflanze); pererrare alqd (gleichs. hinirren über rc., v. Pflanzen, zB. um Stamm u. Aeste, truncum et ramos, v. Epheu). – sich durch einen Ort sch. (von einem Flusse), *in ambitum labi od. currere per alqm locum; auch wohl pererrare alqm locum. – sich schlängelnde Blitze, fulmina obliqua.

Schlängeln, das, ambitus.

Schlangenart, genus serpentum.

schlangenartig, anguinosus (schlangenförmig gewunden). – colubrinus (bildl. = schlau, zB. Naturell, ingenium, Plaut. Truc. 4, 3, 6).

Schlangenbalg, s. Schlangenhaut.

Schlangenbändiger, serpentium virulentorum domitor; od. bl. serpentium domitor.

Schlangenbiß, morsus serpentis (das Beißen). – ictus serpentis (der durch das Beißen gemachte Stich, der Biß als Wunde).

Schlangenbrut, s. Otterngezücht.

Schlangenei, ovum anguinum.

Schlangenfett, adeps anguinus.

schlangenförmig, anguineus.

Schlangengezisch, sibilus serpentum.

Schlangengift, venenum anguinum; venenum anguis od. serpentis.

Schlangengurke, cucumis anguineus.

Schlangenhaare, comae anguineae.

schlangenhaarig, anguibus crinitus.

Schlangenhals, anguina cervix.

Schlangenhaupt, os crinitum anguibus (zB. der Gorgo).

Schlangenhaut, pellis anguina. pellis anguis od. serpentium. corium serpentis (im Allg.; dicht. exuviae serpentis). – vernatio. senecta od. senectus (die Haut, welche die Schlange jährlich ablegt; dicht. spolium).

Schlangenklugheit, astutia serpentis.

Schlangenkopf, caput serpentis od. draconis.

Schlangenkraut, dracunculus.

Schlangenlinie, *linea anguinea.

Schlangenmann, anguitenens (ὀφιοῦχος, s. Cic. ND. 2, 42, 108 *sq.*).

Schlangenspritze, *sipho utricularius.

Schlangenstein, ophites (ὀφίτης).

Schlangenstich, ictus serpentis.

Schlangenträger, s. Schlangenmann.

Schlangenwagen, anguium currus. – auf dem Sch einherfahren, alitum anguium curru invehi.

Schlangenwurzel, serpentaria; viperina.

Schlangenzunge, *lingua anguina.

schlank, procerus (in die Höhe gewachsen, schlank gewachsen, Ggstz. brevis). – gracilis (lang u. dünn, schmächtig, Ggstz. obesus). – tenuis (dünn übh.); verb. procerus et tenuis (zB. collum). – sehr sch., praegracilis.

schlankfüßig, cruribus gracilibus.

Schlankheit, proceritas. – gracilitas (Schmächtigkeit).

schlapp, s. schlaff.

Schlappe, Verlust im Kriege, detrimentum; incommodum; calamitas; clades (s. Niederlage). – eine Sch. bekommen, detrimentum od. incommodum od. cladem accipere; auch male rem gerere; u. (scherzh.) vapulare (Schläge bekommen): eine Sch. Jmdm. beibringen, alci detrimentum afferre; alci cladem afferre od. inferre.

schlappig, s. schlaff.

schlau, astutus. – callidus (gescheidt). – sehr sch., calliditatis extremae: sch. wie ein Fuchs, vulpes: sch. seyn wie ein Fuchs, vulpinari (ἀλωπεκίζειν). — *Adv.* callide; astute.

Schlauch, uter (kleinerer lederner Schlauch zur Aufnahme flüssiger Dinge). – culleus (größerer lederner Schlauch od. Sack, in dergl. auch Eltern-mörder eingenäht u. so in ein Gewässer gestürzt wurden. Vgl. Nep. Eum. 8, 7: imperavit quam plurimos utres atque etiam culleos comparari). – saccus (als Schimpfwort v. einem Vieltrinker).

Schlauchspritze, *sipho utricularius.

Schlauheit, -igkeit, astutia. – calliditas (Gescheidtheit).

Schlaukopf, homo astutus. – homo callidus (gescheidter Mensch). – er handelt mit der Klugheit eines Schlaukopfs, fecit perite et callide.

schlecht, I) unvollkommen u. gering in Rücksicht der erforderlichen Eigenschaften: malus (Ggstz. bonus). – improbus (nicht gut, nicht probehaltig). – corruptus (verderbt, Ggstz. incorruptus, integer). – vilis (gering an Gehalt u. Werth, Ggstz. bonus, optimus, perfectus). – pravus (verkehrt, schlecht der Form nach, Ggstz. rectus). – tenuis (spärlich, ärmlich, Ggstz. largus, magnus) – humilis (niedrig dem Stande nach, Ggstz. amplus, amplissimus). – tristis (traurig machend, unangenehm, Ggstz. secundus). – miser (elend, erbärmlich, Bedauern erregend, Ggstz. felix). — **schlechter** (als Comparat.), deterior (weniger gut, daher gew. in Vergleichung mit Besserem, im Superlat. deterrimus); pejor (schlimmer, ärger, böser; Böses im Ggstz. des Guten steigernd, im Superlat. pessimus). – ein sch. Geldstück, nummus malus, improbus (von schlechtem Metallgehalt); nummus falsus, adulterinus (falsches, nachgemachtes): sch. Waaren, merces improbae: ein sch. Dichter, malus poëta: sch. Wetter, tempestas mala od. adversa od. foeda: ein sch. Weg, iter difficile od. incommodum; iter voraginosum (voller Untiefen): sehr sch. Weg, via deterrima: sch. Kost, victus tenuis: sch. Augen, oculi conspectum non longe ferentes (kurzsichtige); oculi lippi (triefende, böse): sch. Augen haben, oculis non satis prospicere (kurzsichtig seyn); lippire (Triefaugen haben): schlechte Vorbedeutungen, omina tristia od. infausta: sch. Zeiten, tempora iniqua od. tristia: ein sch. Jahr, annus sterilis: eine sch. Ernte, messis ingrata; male percepti fructus: ein sch. Leben, vita misera: ein sch. Rath, consilium pravum: von sch. Herkommen seyn, humili et obscuro loco natum esse: in sch. Ruf stehen, male audire: Jmdm. nur sch. Trost gewähren können, ad alqm consolandum minime esse accommodatum (v. Pers. u. Dingen). — *Adv.* male. – prave (verkehrt). – tenuiter (ärmlich, Ter. Phorm. 1, 2, 95: quid rei gerit? d. i. wie geht es ihm? Get. Sic, tenuiter, so so, ärmlich). – misere (elend). – nicht sch., auch non mediocriter (in nicht geringem Grade, zB. reprehensus est). – sch. ablaufen, male od. secus cadere: seine Sache sch. machen, male rem gerere: sch. bei etw. zurecht kommen, male proficere in alqa re: er fürchtet, es möge ihm sch. bekommen, metuit, ne malum habeat: es steht sch. mit Jmd., male se habet alqs. male agitur cum alqo (im Allg., es geht ihm schlecht); fortunarum ruinae alci impendent (er ist dem Bankerott nahe): es gehe gut od. sch., melius pejus, prosit obsit (Ter. Heaut. 4, 1, 29): einer Sache, die sch. steht, aufhelfen, rem proclinatam adjuvare: sich um Jmd. sch. verdient machen, male mereri de alqo. — II) in moralischer Hinsicht: malus (von Natur zum Bösen geneigt, Ggstz. bonus). – pravus (sittlich verschroben, Ggstz. bonus, rectus); verb. malus pravusque. – improbus (nicht brav, nicht billig verfahrend, Ggstz. probus). – nequam (nichts taugend, Ggstz. frugi, bes. von Sklaven). – impius (schlecht gesinnt gegen Vaterland, Eltern, Verwandte rc., Ggstz. pius). – turpis (unmoralisch, Ggstz. honestus). – iniquus (unbillig im Benehmen). – durch und durch sch., insignite improbus. – sch. Mensch (als Schimpfwort), scelus! – einen sch. Charakter haben, ingenio malo pravoque esse: schlechte Begierden, pravae cupiditates: sch. werden, corrumpi. — *Adv.* male; prave; nequiter. – sch. von Jmd. denken, male opinari de alqo: sch. von Jmd. reden, alci maledicere. — III) schlicht, in der Redensart: **schlecht und recht**, probus et antiquae fidei; simplex. — *Adv.* simpliciter.

schlechterdings, s. durchaus *no.* II.

schlechthin, simpliciter.

Schlechtigkeit, I) schlechte physische od. unmoralische Beschaffenheit: improbitas (phys. u. moral.). – pravitas (moral. Verkehrtheit, zB. consilii). – nequitia (Untauglichkeit jeder Art, bes. Liederlichkeit, unordentliche, wüste Lebensart). – sordes, ium, *f.* (schmutzige Handlungsweise). – iniquitas (Unbilligkeit im Benehmen). – Sch. des Charakters, ingenium malum pravumque; turpitudo (Unmoralität, zB. judicum). — II) schlechte Handlung: flagitium (Niederträchtigkeit). – probrum (Schandthat). – viele Schlechtigkeiten u. Betrügereien ausüben, permulta male agendi causā fraudandique facere.

schlechtweg, simpliciter.

Schlecker, s. Leckermaul.

schleckerhaft, s. lecker.

Schlehe, prunum silvestre.

Schlehenbaum, -**dorn**, prunus silvestris.

Schlehenblüthe, flos pruni silvestris.

schleichen, serpere (auch bildl. = sich unvermerkt verbreiten, zB. von Uebeln, verschieden von repere, d. i. kriechen, s. d. A.). – gradi lente (phlegmatisch, langsam schreiten). – tarde od. tardum ire (langsamen, trägen Schrittes gehen, auch übtr. v. der Zeit). – tarde procedere (langsam vorrücken, v. d. Zeit, v. den Stunden [tempora]). – auf den Zehen sch., suspenso gradu placide ire: sich aus einer Gesellschaft sch., clam se subducere de circulo: sich an Jmd. sch., obrepere alci (zB. so leise als möglich, quam levissimis vestigiis): sich zu Jmd. sch., zu Jmd. geschlichen kommen, irrepere ad alqm (v. einer Schlange); furtim venire ad alqm (v. Menschen): sich in etwas sch., irrepere, subrepere in alqd: sich durch etw. rc. sch., *clam ire per m. Acc. (zB. per domum, per hostes); *clam evadere per m. Acc. (fliehend, sich rettend, zB. per pseudothyrum, per hostes).

schleichend, lentus (langsam, zB. Auszehrung, tabes: Fieber, febris). – occultus. tectus („geheim", s. das. den Untersch.). – ein sch. Gift, ve-

venenum lentum atque tabificum (ein langsam wirkendes u. abzehrendes): venenum lene (ein gelind wirkendes). — *Adv.* occulte; tecte; clam (s. „geheim“ den Untersch. dieser WW.).

Schleicher, der, homo occultus od. tectus; tenebrio.

Schleicherin, mulier occulta od. tecta.

Schleichhandel, s. Schmuggelei.

Schleichhändler, s. Schmuggler.

Schleichweg, via furtiva. iter furtivum (verstohlener Weg übh.). – iter occultum (ein verborgener Weg). – trames occultus (als verborgener Richteweg). – trames secretus (als abgelegener Richteweg); verb. secreti tramites et occultum iter. – iter devium (Abweg, w. vgl.). – via transversa (Richteweg). – deverticulum (Seitenweg, auf den man von dem geraden Wege abbiegt, auch bildl.). – auf Schleichwegen, itineribus furtivis etc. (eig.); occulte (im Verborgenen); furtim (heimlicher Weise); fraude (durch Betrug).

Schleier, rica (der gewöhnliche Schleier der röm. Damen, wofür auch, wie Virg. Aen. 1, 649, das allgem. velamen, Hülle übh., stehen kann). – flammeum od. (kleiner) flammeolum (der Brautschleier). – einem Mädchen den Sch. überwerfen, puellae caput ricā velare (im Allg.); puellae caput flammeo involvere (einer Braut): (sich) den Sch. überwerfen, caput ricā velare: den Sch. nehmen, nubere viro (heirathen); cultui divino sacrari, auch mit dem Zus. Christiano ritu (Nonne werden): etwas mit einem Sch. bedecken, alqd velare (eig. u. bildl.); alqd occultare (bildl., verbergen, heimlich halten): Jmdm. etwas unter dem Sch. des Geheimnisses anvertrauen, alcjs taciturnitati alqd concredere: ich sage dir dieses unter dem Sch. des Geheimnisses, hoc tibi in aurem dixerim: die Wahrheit ohne Sch., veritas nuda od. simplex: etwas nur durch einen Sch. sehen (bildl. = nicht recht einsehen), alqd videre quidem, sed quasi per caliginem: den Sch. der Natur lüften, rerum naturae latebras dimovere.

Schleiereule, *strix flammea (Bl.).

Schleife, I) als Fahrzeug: traha. — II) Schlinge: laqueus (von Stricken). – taenia in laquei speciem collecta (von Band). – tutulus (v. Haaren, s. Haarfrisur).

schleifen, I) *v. tr.*: 1) ziehen: trahere (im Allg.; vgl. „schleppen *v. tr.*“): trahā vehere (auf einer Schleife fahren). – dah. a) dehnen: intorquere (zB. einen Ton, sonum, bei Pl. 10, 29, 43. §. 81). – tractim pronunciare (schleifend, dehnend aussprechen, zB. einen Buchstaben, literam, bei Gell. 4, 6. §. 6). – den Rumpf des Körpers ohne Kopf wohin schl., absciso capite truncum corpus trahere in m. Acc. (zB. in Gemonias): den Leichnam um die Mauern schl., corpus circum moenia trahere: vom Pferde, vom Wagen geschleift werden, equo vectum od. currum (quadrigas) agentem trahi: bei den Haaren geschleift werden, trahi crinibus. — b) dem Erdboden gleich machen: solo aequare od. adaequare; delere et solo adaequare (zB. urbem). – die Festungswerke schl., opera complanare; moenia od. munitiones disjicere; völlig, moenia a fundamentis disjicere. — 2) schärfen etc.: cote acuere od. exacuere (scharf machen). – tornare. torno terere (drehen, zB. Glas, vitrum). – levigare (glätten, zB. Marmor, marmor). — II) *v. intr.* am Boden hingezogen werden: trahi (von Kleidern, von Ketten etc.). – etwas (zB. ein Kleid, die Ketten) schleifen lassen, trahere alqd.

Schleifen, das, -ung, die, levigatio (das Glätten). – Uebrig. umschr. durch die Verba unter „schleifen“.

schleifend, von Tönen etc., intortus (Pl. 10, 29, 43. §. 81). – einen Buchstaben schl. aussprechen, literam tractim pronunciare (Gell. 4, 6. §. 6).

Schleifer, *qui ferramenta cote acuit (Scherenschleifer). – *qui vitra tornat (Glasschleifer).

Schleifkanne, etwa hirnea.

Schleifmühle, *mola ferramentis acuendis destinata.

Schleifstein, cos.

Schleifweg, s. Schleichweg.

Schleihe, tinca.

Schleim, pituita (der zähe, aber flüssigere Schleim in der Nase u. in anderen Theilen des Körpers). – mucus (μύκος, der dicke Schleim in der Nase, Rotz). – saliva (der Speichel im Munde; dann die schleimartige Flüssigkeit der Schnecken u. Austern). – saliva crassior od. pinguis (dicker, zäher Speichel). – cremor (die schleimartige Substanz, die sich auf dem Wasser zeigt, wenn man Getreide in demselben eingeweicht hat). – voll Sch., pituitosus: den Sch. abführen, pituitam discutere, detrahere, extrahere: es erstickt Jmd. am Sch., saliva crassior alqm suffocat.

schleimartig, mucosus (rotzartig). – salivosus (speichelartig).

Schleimdrüse, *glandula pituitaria (*t. t.*).

schleimen, crassiorem pituitam facere (von Speisen, die den Schleim im Körper verdicken).

Schleimhaut, *membrana pituitaria (*t. t.*).

schleimicht, s. schleimartig.

schleimig, pituitosus.

Schleiße, assula.

schleißen, findere.

schlemmen, helluari; luxuriose vivere.

Schlemmen, das, -erei, die, helluatio; luxus. – durch Sch., ventre.

Schlemmer, ganeo (*v. pr.*). – helluo. nepos (Schwelger, Verschwender). – ein wüster u. schmutziger Sch., homo non profundae modo, sed intempestivae quoque ac sordidae gulae.

Schlemmerei, s. Schlemmen, das.

schlendern, gradi lente (langsam einhertreten). – ambulare (wandeln). – Auch bl. ire, zB. ich schlenderte zufällig auf der heiligen Straße, ibam forte viā sacrā (Hor. Sat. 1, 9, 1).

Schlendrian, via vulgaris. – dem Sch. folgen, viam vulgarem ingredi (Quint. 1. praef. 3); antecedentium gregem sequi (Sen. de vit. beat. 1, 3): du kennst den hiesigen Sch., nosti haec tralaticia (Cur. bei Cic. Fam. 8, 5, 2).

schlenkern, mit den Armen, brachia jactare.

Schleppe, syrma (σύρμα, τό).

schleppen, I) *v. tr.* trahere (im Allg., auch = mühsam fortbewegen, zB. den ermüdeten Körper kaum schleppen können, fessum corpus vix trahere posse). – rapere (reißen, fortreißen, mit dem Nbbgr. des sich Sträubens von Seiten des Geschleppten). – abstrahere. abripere (fortschleppen, fortreißen von od. nach einem Orte). – portare (etwas tragen). – bei den Füßen schl., pedibus trahere: Jmd. auf die Gasse schl., extrahere alqm in publicum: Jmd. vor Gericht schl., alqm rapere in jus: Jmd. zum Tode schl., alqm rapere ad supplicium od. ad mortem: Jmd. in die Sklaverei schl., abstrahere alqm in servitutem. – Jmd. mit sich schl., trahere od. secum trahere alqm: sich mit etwas schl., portare alqd (eig., etwas tragen); labo-

rare alqā re. correptum esse alqā re (an etwas, einer Krankheit leiden, mit einer Krankheit behaftet seyn): sich mit Jmd. sch., se trahere cum alqo (Plaut. Trin. 1, 2, 166): sich mit einer Weibsperson sch., ductare mulierem (Plaut. Poen. 4, 2, 46). — II) *v. intr.* trahi (v. Kleidern, Ketten rc.). — *verrere terram (den Boden fegen, v. Kleidern). — flaccescere (schleppend seyn, v. der Rede). — schleppen lassen (das Kleid, den Mantel, die Ketten), trahere.

schleppend, a) eig.; zB. einen sch. Gang haben, trahuntur membra et pigre moventur pedes (s. Sen. Ep. 114, 3). — b) bildl.: languens; languidus. — eine sch. Stimme, vox languens: sch. seyn, languescere; flaccescere (zB. von der Rede).

Schleppenträger, *qui sustinet syrma.

Schleppkleid, palla.

Schleppnetz, verriculum.

Schleppseil, -tau, remulcus. — das Schiff ins Sch. nehmen, navem remulco trahere.

Schleuder, funda. — etwas in die Sch. thun, in fundam indere alqd: etwas mit der Sch. werfen, fundā mittere alqd; fundā librare od. excutere alqd.

Schleuderer, funditor.

Schleudermaschine, s. Wurfmaschine.

schleudern, I) *v. tr.* fundā mittere od. librare od. excutere (mit der Schleuder werfen). — jaculari (schwingend werfen, Lanzen rc.). — mittere. emittere (abschicken, abwerfen übh.). — jactare (oft werfen, zB. Lanzen; dah. hin- u. herwerfen, schlenkern, zB. brachia). — Blitze sch., fulmina jaculari; fulminare: Felsstücke auf die Vorübergehenden sch., saxa ingerere in subeuntes. — II) *v. intr.* zB. der Kaufmann schleudert mit seinen Waaren, mercator extrudit merces (s. Hor. Ep. 2, 2, 11).

Schleudern, jaculatio (das Werfen).

Schleuderstein, lapis, qui fundā mittitur od. mitti potest.

Schleuderwurf; zB. durch einen Sch. schwer verwundet werden, fundā graviter ici.

schleunig, schleunigst, praeceps (über Hals u. Kopf). — celer (schnell übh.). — *Adv.* celeriter, stärker Superlat. celerrime (schnell, sehr schnell); propere (eilig). — sch. fliehen, praecipitem sese fugae mandare: sch. in die Provinz abgehen, praecipitem in provinciam abire: sich sch. aus einem Orte entfernen, se proripere ex alqo loco. — Zuw. auch durch maturare od. properare (sich beeilen) mit dem Infinit. des bei „schleunig, schleunigst" stehenden Verbums, zB. er bricht sch. von der Stadt auf, reißt sch. aus der Stadt ab, maturat ab urbe proficisci: er kehrte sch. in das Vaterland zurück, in patriam redire properavit.

Schleunigkeit, celeritas.

Schleuse, cataracta (καταῤῥάκτης), rein lat. septum (ein mit Fall- od. Flügelthüren verschlossener Canal). — cloaca (verdeckter Abzugsgraben od. Gassencanal in den Städten, von Liv. 1, 56. §. 2 durch receptaculum purgamentorum erklärt). — specus (tiefer Abzugsgraben übh.). — Schleusen anlegen (um die Gewalt des Wassers zu brechen), cataractis aquae cursum temperare (Plin. Ep. 10, 61 [69]. §. 4).

Schleusenmeister, *cataractarum magister.

Schlich, via furtiva (eig. Schleichweg). — ars (uneig., geheimer Kunstgriff, List). — furtum (geheime Liebschaft, auch geheimer Betrug übh.). — fraus (Rank, Hinterlist). — alle Schliche wissen, omnium aditus tenere (sich Zutritt bei Allen zu verschaffen wissen): auf die alten Schliche kommen (in die vorige, schlechte Lebensart zurückfallen), in pristinam vitam revolvi: hinter Jmds. Schliche kommen, deprehendere furta alcjs.

schlicht, directus (eig., gerade, zB. capillus). — simplex (einfach, natürlich, anspruchlos). — incultus (ohne Luxus, zB. vita rustici). — das Schlichte u. Einfache im Ausdruck, pressa et tenuia, *n. pl.*

schlichten, einen Streit, controversiam dirimere od. distrahere od. disceptare (im Allg.); controversiam componere (durch gütliche Beilegung).

Schlichtheit, simplicitas (Einfachheit, Natürlichkeit).

schließen, I) *v. tr.*: 1) zumachen, a) eig.: α) rein activ: claudere (versperren, verschließen, Ggstz. aperire, patefacere, reserare). — operire (mit einer Decke versehen, zudecken, zuschließen, Ggstz. aperire). — comprimere (zusammendrücken, zudrücken [Ggstz. aperire], zB. florem, v. der Pflanze). — die Thür sch., januam serā claudere; ostium od. fores operire: vor Jmd. die Thore sch., claudere alci portas: die Augen sch., oculos comprimere (eig., die Augen zudrücken; auch Jmdm., zB. mortui oculos); oculos claudere (eig., die Augen für immer schließen, v. Sterbenden); oculos operire (eig., die Augen zumachen, v. Menschen, die schlafen wollen rc.; auch Jmdm., alci, zB. morienti); conivere (eig., die Augen sich zusammenneigen lassen, im Schlafe, vor dem Lichte; m. Ang. wobei? durch *ad* m. Acc., zB. ad minima tonitrua et fulgura); pupulas claudere (eig., von den Augenbraunen); mori (bildl., sterben): die Lippen, den Mund sch., labra comprimere (mit geschlossenen Lippen, labris compressis, coëuntibus): die Hand sch., manum comprimere (Ggstz. manum explicare); pugnum comprimere (Ggstz. palmam porrigere): den Zug sch., agmen claudere: Jmd. in seine Arme sch., s. umarmen: in sich sch., complecti; continere. — β) refl., sich schließen, coire (zusammengehen, zB. von den Augenlidern, von den Lippen, von Wunden rc.). — conivere (sich zusammenneigen, von den Augen, zB. somno coniventibus oculis). — operiri. comprimi (sich zumachen, zugedeckt werden, v. den Augen). — florem suum comprimere (von Blumen, zB. v. der Rose). — die Glieder schließen sich, ordines densantur: in (eng) geschlossenen Gliedern, compressis ordinibus (in dicht zusammengehaltenen, zB. claudere vias); continenti agmine (in fortlaufenden Zügen [Ggstz. distantes inter se modicum spatium], zB. in hostem incidere); munito agmine (in gedecktem Zuge, zB. incedere); confertus (in dicht gedrängten Gliedern, Ggstz. dispersus, zB. equitatus: u. non conferti, sed dispersi excurrunt); so auch confertim (zB. pugnare). — sich aneinander sch., s. Bd. I. S. 170 f. — eine geschlossene Gesellschaft, societas. sodalitas (s. „Gesellschaft" deren Untersch.). — b) übtr.: α) beschließen, zu Ende bringen: finem facere mit folg. Genit., bes. des Gerundii, zB. nos tempus est hujus libri finem facere: u. fin. fac. dicendi, scribendi). — finem imponere alci rei (zB. epistolae). — ich schließe diesen Brief damit, daß ich dich bitte u. beschwöre, starkes Muths zu seyn, extremum illud est, ut te orem et obsecrem, animo ut maximo sis. — β) zu Stande bringen: facere. — ich schließe mit Jmd. einen Handel, de pretio inter nos convenit. — ein Bündniß, eine Ehe, Freundschaft, einen Frieden sch., s. diese Substst. — γ)

in sich schließen = enthalten, in se continere u. bl. continere (umschließen, umfassen). – habere (etw. als wesentlich an od. in sich haben = mit etw. verbunden seyn, zB. avaritia pecuniam studium habet, Sall. Cat. 11, 2: habent insidias hominis blanditiae mali, Phaedr. 1, 21, 1; vgl. Nägelsb. Stil. S. 300). — 2) = fesseln, anschließen *no.* I, 1, w. s. — II) *v. intr.*: 1) aufschließen, zB. der Schlüssel schließt, *clavis aperit ostium. — 2) genau anliegen, zB. die Thür schließt, *fores ex toto clausae sunt: die Thür schließt nicht, *fores hiant. – das Kleid schließt, vestis bene sedet. – der Reiter schließt nicht, eques in equo haerere nescit. — 3) einen Schluß machen: concludere. cogere (schließend zusammenbringen). – efficere, conficere, colligere, aus ꝛc., ex alqa re (folgern). – hieraus kann geschlossen werden, ex quo effici cogique potest: von sich sch., de se conjecturam facere: von sich auf Andere sch., de aliis ex se conjecturam facere; ex sua natura ceteros fingere (nach dem eigenen Charakter die Andern sich denken): von der Nothwendigkeit auf die Absicht, vom Zwang auf den freien Willen sch., consilium ex necessitate, voluntatem ex vi interpretari: man könne daraus auf eine um so größere Niederlage sch., daß od. weil ꝛc., quo majoris cladis indicium esset m. folg. Acc. u. Infinit. (s. Liv. 23, 12, 2). — 4) sich endigen: finiri; terminari. – hier möge unsere Untersuchung sch., sit jam hujus disputationis modus: die Rede schließt damit, womit sie begonnen hat, unde est orsa, in eodem terminatur oratio: mit einer langen Sylbe sch., longā syllabā terminari.

Schließer, carceris custos, im Zsbg. bl. custos (Gefangenwärter). – condus promus. procurator peni (Schaffner, Aufseher über die Vorräthe einer Wirthschaft, Plaut. Ps. 2, 2, 14).

Schließerin, *procuratrix peni (Schaffnerin).

schließlich, ad extremum; denique. – sch. muß ich dich noch bitten u. beschwören, starkes Muths zu seyn, extremum illud est, ut te orem et obsecrem, animo ut maximo sis: sch. ergeht noch an dich die Bitte u. Ermahnung, daß du ꝛc., illud te ad extremum et oro et hortor, ut etc.: wie es dem Bibulus sch. noch ergehen wird, weiß ich nicht, Bibuli qui sit exitus futurus, nescio: den Guten ergeht es sch. noch gut, exitus bonos habent boni.

schlimm, I) nicht so beschaffen, wie es seyn sollte: malus (Ggsz. bonus). Vgl. „böse, schlecht, übel", wo auch die hier fehlenden Beispiele stehen. — schlimmer, pejor. deterior (s. „schlecht" deren Untersch.). – sch. Wetter, Weg, s. schlecht: sch. (üble) Lage, s. Lage: es wird ihn kein schlimmeres Schicksal treffen, als die übrigen Bürger, es wird ihm nicht schlimmer gehen, als den übrigen Bürgern, nihil accidet ei separatim a reliquis civibus: die Sache nimmt einen sch. Ausgang, res male cadit; res male vertunt: schlimmer kann die Sache nicht werden, als sie schon ist, pejore loco non potest res esse, quam in quo nunc sita est: die Krankheit, der Schmerz wird schlimmer, valetudo, dolor aggravatur: die Krankheit wird immer schlimmer, in dies morbus ingravescit: eine Sache schlimmer machen, alqd exulcerare (zB. den Schmerz, dolorem: die Angelegenheiten, Dinge, res): exasperare alqd (zB. den Husten, tussim): etwas mit Worten schlimmer machen, darstellen, als es ist, alqd verbis exasperare: das Uebel schlimmer machen, s. Uebel: sich auch das Schlimmste gefallen lassen, aequo animo ferre quod extremum est: etwas von der sch. Seite nehmen, alqd in pejorem partem accipere: ich bin schlimmer daran, als alle Anderen, afflictiore sum conditione quam ceteri: ich bin am Schlimmsten daran, pessimo loco sunt res meae: im schlimmsten Fall, *pessime ut agatur. — *Adv.* male. – es geht mir sch., male mecum agitur: er fürchtet, er möchte sch. dabei fahren, metuit, ne malum habeat: mir ist sch., animo male est (mir ist gar nicht wohl, Plaut. Amph. 5, 1, 6); nauseo (ich habe Neigung zum Erbrechen). – es ist sch., wenn ꝛc., male se res habet, quum etc. (s. Cic. Off. 2, 6, 22). – so sch. steht es, daß ꝛc., huc malorum ventum est, ut etc. — II) böse von Charakter: malus (bösartig von Natur, Ggsz. bonus). – acer (scharf, streng, zB. Vater, Ggsz. lenis). – mordax (beißig, zB. Hund). – nimium severus (allzustreng). – schlimme Mädchen, pessimae puellae (auch scherzh., s. Catull. 55, 10): einen sch. Feind an Jmd. haben, alqm sibi inimicissimum od. infestissimum habere.

Schlingbaum, viburnum.

Schlinge, I) übh. eine ringartige Oeffnung, um etwas darin zu befestigen: vinculum. mitella (die Armschlinge, als chirurg. *t. t.*, s. „Armbinde" das Nähere). — II) Fangschlinge: laqueus (ein Strick od. eine Schnur mit einer Schlinge, um ein lebendes Wesen damit zu fangen od. ihm die Kehle zuzuschnüren; dann auch bildl., bes. im Plur., = Fallstrick, Fallstricke, die Jmdm. gelegt werden). – tendicula (zum Fangen aufgespannte Schlinge, Dohne, Sprenkel, Cic. Caecin. 23, 65 bildl. literarum tendiculae). – pedica (eine Schlinge od. Fessel, in welcher der Fuß festgehalten wird). – Schlingen legen, laqueos ponere od. disponere, Jmdm., alci (eig. u. bildl.); insidias alci facere od. parare (bildl., Jmdm. Nachstellungen bereiten): in die Schlingen fallen, in laqueos se induere. in laqueos cadere od. incidere (eig. u. bildl.): ich falle in meine eigenen Sch., in laqueos, quos posui, cado: den Kopf in die Sch. stecken, caput in laqueum inserere (eig.): den Kopf aus der Sch. ziehen, se expedire ex laqueo (eig.); se expedire (bildl.): in Schlingen fangen, captare laqueis (eig., Thiere); irretire laqueis (eig. u. bildl.).

Schlingel, homo rusticus. – als Schimpfwort in der Anrede, mastigia (zB. non manum abstines, mastigia?).

schlingelhaft, rusticus. — *Adv.* rustice.

1. **schlingen**, s. schlucken.

2. **schlingen**, die Arme um Jmd., alqm medium complecti; auch bl. alqm complecti: die Arme um Jmds. Hals sch., *brachia circumdare cervicibus. – sich sch. um od. durch ꝛc., s. (sich) schlängeln.

Schlinggewächs, -**pflanze**, herba circa arbores se volvens. Vgl. „Schmarotzerpflanze".

Schlippe, sinus.

Schlitten, *traha, cui capsa imposita est (Schleife mit einem Kutschkasten). – traha (übh. Fuhrwerk ohne Räder, Schleife ꝛc.). – auf dem Sch. fahren, trahā vehi.

Schlittenbahn, zB. wir haben Sch., *trahis vehi possumus.

Schlittenfahrt, etwa traharum vectiones (wie Cic. ND. 2, 60, 151 quadrupedum vectiones).

Schlittenkufe, *pes trahae.

Schlittschuhe, *soleae ferratae. – Sch. laufen, *soleis ferratis super durata glacie stagna persultare.

Schlittschuhläufer, *soleis ferratis super durata glacie stagna persultans.

Schlitz, scissura. – canaliculus (Sch. an Säulen). – ein Sch. in der Haut, insecta cutis.

schlitzen, scindere. – geschlitzte Ohren, scissae aures. — **Schlitzen**, das, scissio.

Schloß, I) zum Verschließen: claustrum (das allgem. Wort für jede Vorrichtung, um etwas verschlossen zu halten, s. „Riegel" dessen Synon. Unsere Art Schlösser kannten die Alten nicht; sie verwahrten die Thüren nur mit Querriegeln, in der Mitte mit einem Loch versehen, in welches der Aufschließende eine Schraube steckte und vermittelst derselben den Riegel aufschob; vgl. Passow's Griech. Handwörterb. unter βάλανος no. 4. In anderen Fällen bedienten sie sich des Versiegelns, s. Plaut. Cas. 2, 1, 1: *obsignate* cellas, referte anulum ad me). – fibula (Heftel, deren sich die Alten zum Zumachen der Kleider ꝛc. statt unserer Schlösser bedienten). – spondylus (σπόνδυλος, Schloß an den Muscheln, zB. an der Auster). – ein Sch. vorlegen, claustrum objicere alci rei: unter Sch. u. Riegel halten, legen, sub signo et claustris ponere; ferreis claustris custodire: das Getreide unter Sch. u. Riegel zurückhalten, frumentum clausum compressumque possidere (s. Cic. Verr. 3, 77, 179). – es giebt für Jmd. weder Sch. noch Riegel, alci nihil est nec obsignatum nec occlusum. – sie schweigen, als läge ihnen ein Sch. vor dem Munde, velut vinculis ori impositis reticent. — II) an der Flinte: *igniarium. — III) Burg ꝛc.: arx (wenn es auf einer Anhöhe liegt u. befestigt ist). – castellum (Castell; dann auch = Wasserschloß). – turris (wie πύργος, hochragendes, thurmähnliches Gebäude). – domus regia (fürstliche Wohnung übh.). – domicilium (Wohnsitz übh.). – sich Schlösser in die Luft bauen, somnia sibi fingere.

Schloßberg, *clivus, in quo arx sita est.

Schloßcastellan, s. Castellan.

Schloßcommandant, *arci praefectus.

Schloße, grando.

schloßen; es schloßet, grandinat; ruunt grandines. – es hört auf zu schloßen, degrandinat.

Schloßenwetter, vis creberrimae grandinis.

Schlosser, faber claustrarius (Spät.).

Schloßfeder, *spira claustri.

Schloßhauptmann, *arci praefectus.

Schloßkirche, *sacrarium domus regiae.

Schloßplatz, *area arcis od. domus regiae (s. „Schloß" über arx u. dom. regia).

Schloßwache, praesidium arcis.

Schlot, s. Rauchfang.

Schlotfeger, *qui caminos deterget.

schlotterig, laxus (v. Kleidern u. Schuhen). – non astrictus (nicht straff angezogen, von Kleidern und Schuhen). – discinctus (v. Kleidern = ungegürtet; dann v. Menschen = nachlässig gekleidet, liederlich). – fluens (auseinandergehend, nicht stramm, zB. membra).

schlottern, laxum esse (v. Kleidern u. Schuhen). – non astrictum esse (v. Kleidern u. Schuhen). – discinctum esse (v. Kleidern). – fluere (auseinandergehen, nicht stramm seyn, zB. fluunt lassitudine membra). – schlotternd hängt am Fuße der Schuh, male laxus in pede calceus haeret; *vagus in laxo calceo pes natat. – ihm schlotterten die Kniee, genua ei intremuerunt.

Schlucht, fauces.

schluchzen, singultire. singultare (im Allg.). – tacite flere (stille weinen). — **Schluchzen**, das, singultus. – fletus cum singultu (das Weinen unter Schluchzen). – tacitus fletus (das stille Weinen).

schluchzend, singultiens (im Allg.). – tacite flens (stille weinend). — *Adv.* singultim.

Schluck, haustus. – ein Sch. Wasser, haustus aquae: ein kleiner Sch., exiguus haustus: ein tüchtiger Sch., *largus haustus: mit Einem Sch., uno haustu; uno impetu (mit Einem Ansatz): mit einem Sch. austrinken, uno impetu epotare; uno potu haurire.

schlucken, haurire (einziehen, Flüssigkeiten). – vorare. devorare (hinunterschlucken, -schlingen, ungekaut verschlingen, Speisen u. andere Dinge; zB. den Angelhaken sch., hamum devorare, von Fischen). Vgl. „einschlucken". – ich kann nicht schlucken (schlingen), anginā laboro (ich habe einen bösen Hals).

Schlucken, der, singultus. – den Sch. haben, singultire; singultare.

Schlucker, ein armer, homo pauper et miser. – miser famelicus (Ter. Eun. 2, 2, 29).

Schlummer, somnus placidus (sanfter Schlaf). – somnus (Schlaf übh.).

schlummern, placide dormire (sanft schlafen). – dormire (schlafen übh.). – ein wenig sch., paulisper conquiescere. – Bildl., die wilden Thiere legen ihre Wildheit niemals ganz ab, lassen sie aber zuweilen schlummern, ferae numquam feritatem exuunt, aliquando submittunt.

schlumpig, s. schlotterig.

Schlund, I) am thierischen Körper: fauces. gula (s. „Kehle" den Untersch.). — II) einer Höhle ꝛc.: fauces. — III) Abgrund: vorago (zB. profundae voragines fluvii).

schlüpfen, labi. – aus den Händen sch., elabi de od. e manibus (entschlüpfen); delabi de manibus (auf die Erde fallen): aus dem Bette sch., lecto delabi: in das Zimmer sch., *se insinuare in cubiculum.

schlüpfrig, I) wo man leicht ausgleiten kann: lubricus (Ggstz. stabilis, eig. u. bildl., zB. Pfad, via). – glatt u. schl., levis et lubricus (zB. Estrich, pavimentum): der Weg ist sch., via vestigium fallit od. vestigium non recipit: sich auf sch. Boden befinden, esse in lubrico (auch bildl.). — II) nicht züchtig: lascivus (die Grenze der Züchtigkeit überschreitend, zB. Schriften, Gemälde: dann auch v. Personen, die solche Schriften, Gemälde verfertigen). – obscoenus (stärker als lasc., garstig, unzüchtig, schmutzig, zB. Reden, verba: Lieder, carmina).

Schlüpfrigkeit, des Weges, via lubrica. – Sch. der Rede, obscoenitas verborum od. orationis.

Schlupfwinkel, latibulum. latebra (ersteres der Sch., sofern er zum Verborgenseyn bestimmt ist, letzteres der Sch., sofern er sich dazu eignet, sofern man da verborgen seyn kann). – receptaculum (der Sch., sofern er Jemand aufnimmt, zB. der Diebe. Vgl. „Diebsherberge"). – sich in einen Sch. verkriechen, latebrā se occultare: Jmd. aus seinem Sch. aufjagen, alqm excitare latibulo.

schlürfen, sorbere. – obducere (hinterziehen, einschlürfen, wie Cic. Tusc. 1, 40, 96: quum venenum ut sitiens obduxisset).

Schlürfen, das, sorbitio.

Schluß, I) der Zustand, da man anschließt; zB. der Reiter hat einen guten Sch., eques haeret in equo. — II) das Beschließen, Endigen und der Punkt, wo etwas ein Ende nimmt: conclusio (das Schließen, Endigen, wie Cic. Qu. Fr. 1, 1, 16. §. 46: in extrema parte et conclusione muneris ac negotii tui, d. i. am Sch. deines Amtes u. Geschäf-

tes). – finis. exitus (Ende, Ausgang). – extrema pars (der letzte Theil einer Sache). – clausula (die Schlußformel eines Briefes od. anderen Aufsatzes, die nur aus wenig Worten od. aus einer Periode besteht; auch die kurze Schlußscene eines Theaterstückes). – epilogus (ἐπίλογος), rein lat. conclusio od. peroratio (der Schluß einer kunstgemäßen Rede, in sofern er einen bestimmten ausgeführten Theil derselben, und zwar den letzten, ausmacht, die Schlußrede). – rhythmischer Sch. der Rede, verborum conclusio. – Häufig wird auch unser „Schluß" durch das Adject. extremus zu geben seyn, wenn mit demselben der ganze letzte Theil von etwas gemeint ist, zB. am Sch. eines Zeitraumes, extremo tempore: am Sch. des Winters, extremā hieme (d. i. im letzten Theil des Winters, hingegen sub fine hiemis ganz gegen das Ende des Winters): der Sch. der Rede, des Briefes rc., s. Ende (der Rede rc.), Schlußrede: am Sch. der Rede, in extrema oratione, auch in extremo od. ad extremum (im letzten Theil, hingegen in fine orationis ganz am Ende): der Sch. deines Briefes, extrema epistola tua: am Sch. des Briefes, in extrema epistola, auch in extremo od. ad extremum (im letzten Theil, hingegen in fine epistolae ganz am Ende): der Brief, an dessen Sch., epistola, in qua extrema: am Sch. des Jahres, sub fine od. exitu anni; anno exeunte: zum Sch., ad extremum; vgl. „schließlich". – etwas zum Sch. bringen, alqd ad finem od. ad exitum adducere: zum Sch. kommen, ad finem venire: mit der Rede, perorare (s. oben zu peroratio): ehe der Sch. der Rede kommt, antequam peroratur (peroretur): am Sch. des Lebens stehen, s. „am Rande des Grabes stehen" unter „Rand". — III) = Entschluß, w. s. — IV) Folgerung: conclusio, auch mit dem Zus. rationis (die Schlußfolge, die man aus einer Reihe von Sätzen zieht). – ratiocinatio (der Vernunftschluß u. der Beweis aus Vernunftschlüssen). – ein scharfsinniger Sch., acute conclusum: ein hypothetischer Sch., connexum (Cic. Fat. 7, 14): einen Sch. ziehen, s. folgern, schließen: der ganze Sch. ist falsch, tota conclusio jacet: ist dies nicht ein richtiger Sch.? satisne hoc conclusum est?

Schlußact, peroratio.

Schlußanmerkung, *annotatio in fine posita. – er machte noch eine Sch. über rc., *in fine pauca annotavit de etc.

Schlußart, ratiocinatio.

Schlußbalken, am Dache, tholus (θόλος).

Schlußchor, exodium.

Schlüssel, I) eig.: clavis (vgl. „Schloß *no.* I"). – den Sch. abnehmen, abziehen, clavem eximere od. abducere: die Schlüssel einer Stadt, Festung rc. verlangen, claves portarum poscere. — II) bildl.: janua (die Thür, bildl. = „Eingang rc.", s. Cic. Muren. 15, 33: quum eam urbem sibi Mithridates Asiae januam fore putasset [werde der Sch. zu Asien seyn], quā effractā et revulsā tota pateret provincia: u. Qu. Cic. Petit. cons. 11, 44: frons, quae est animi janua, der Sch. zum Herzen). – der Sch. eines Landes (= enge Gebirgspässe), claustra. – den Sch. (die Erklärung) zu etwas geben, alqd explanare od. explicare: den Sch. zu etwas gefunden haben, alqd intelligere.

Schlüsselbein, jugulum.

Schlüsselbewahrer, clavicularius (Spät.).

Schlüsselblume, *primula veris (L.).

Schlüsselchen, clavicula.

Schlüsselloch, *foramen clavis.

Schlüsselschränkchen, loculus, in quo sunt claves.

Schlußfall, in der Rede, verborum conclusio. – eine Rede mit gehörigem Sch., oratio conclusa: einer Rede einen vollkommenen Sch. geben, orationem absolute concludere.

Schlußfolge, conclusio. – ist dies nicht eine richtige Sch.? satisne hoc conclusum videtur?

Schlußformel, clausula.

Schlußgedanke, clausula.

Schlußkette, ratiocinatio; ratio.

Schlußpunkt, der Rede, clausula.

Schlußrechnung, ratio; summa. – die Sch. machen, rationem od. summam subducere.

Schlußrede, epilogus (ἐπίλογος). – rein lat. peroratio od. orationis conclusio od. conclusio orationis et peroratio.

Schlußredner, *qui extremo loco dicit.

Schlußsatz, I) der dritte Satz im Vernunftschluß: conclusio; complexio. — II) Satz am Schlusse: clausula (s. Schluß *no.* I).

Schlußscene, clausula.

Schlußstein, medium saxum (der Sch. eines Gewölbbogens, Sen. Ep. 90, 32). – die doppelten Schlußsteine, imbrices.

Schlußvers, versus ultimus.

schlußweise, ratiocinando.

Schlußwort, verbum extremum; od. (wenn es mehrere Wörter sind) der Plur. verba extrema. – seine Schlußworte waren, *orationem peroravit his verbis.

Schlußziegel, tegula hamata.

Schmach, contumelia (s. „Schande" die Syn. on.). – tiefe Sch., labes atque ignominia: Jmdm. Sch. anthun, contumeliam alci facere; alqm contumeliā insequi; Jmdm. alle mögliche Sch. anthun, alqm omnibus contumeliis vexare od. lacerare; plurimas contumelias alci imponere: Jmdm. unerhörte Sch. anthun, novo modo alci facere contumelias: jede Sch. geduldig ertragen, quamvis contumeliam perferre.

Schmachrede, verborum contumelia.

schmachten, vor Hunger, fame, inediā confici: vor Durst, ardenter sitire; u. bl. sitire (auch übtr., zB. segetes sitiunt): vor Hitze, aestu confici od. enecari. – nach etw. sch., sitire alqd (nach etwas dursten, zB. aquam): desiderare alqd (nach etwas Verlangen tragen, zB. aquam): nach einem Mädchen sch., alcjs amore ardere od. flagrare: so kommt denn doch zu mir, der ich nach Nachrichten schmachte, proinde ita fac venias ad sitientes aures. – im Kerker sch., *in carcere vitam miserrimam trahere.

schmachtend, bildl., zB. schmachtende Augen, sch. Blick, oculi ignem fatentes: sch. Blicke werfen, oculis spectare fatentibus ignem.

schmächtig, gracilis (Ggsz. obesus). – überaus sch., praegracilis.

Schmächtigkeit, gracilitas.

schmachvoll, contumeliosus. plenus contumeliae. – foedus (greulich, abscheulich). – indignus (unwürdig). – malus (schlecht übh.). – ein solch sch. Unfall, tanta ignominia et calamitas: eine sch. Handlung, That, facinus indignum (unwürdige); flagitium. factum flagitii plenum (Niederträchtigkeit); probrum (Schandthat): eine sch. Behandlung, contumelia: eine sch. Flucht, fuga foeda: ein sch. Tod, mors foeda: Jmd. mit dem schmachvollsten Tode belegen, alqm pessimo leto afficere. – es ist sch.! indignum facinus! u. bl. indignum!: es ist sch., so hintergangen zu werden, facinus indignum sic circumiri! (Komik.). — *Adv.* (= sch. Weise) contu-

meliose; foede. – Jmd. sch. behandeln, alci contumeliose injuriam facere; alqm contumeliose vexare: sch. untergehen (einen sch. Tod finden), foede perire.

schmackhaft, jucundi saporis. jucundus sapore (von angenehmem Geschmack). – suavis. dulcis (lieblich für den Geschmacksinn). – etwas sch. machen durch etwas, alqd condire alqā re.

Schmackhaftigkeit, sapor jucundus (angenehmer Geschmack). – suavitas (Lieblichkeit).

Schmähbrief, literae in alqm contumeliosae (gegen Jmd. gerichteter Sch.). – Auch convicium (wie Petr. 129, 10: perlegisse totum convicium).

schmähen, Jmd., convicium facere alci (ihn ausschimpfen). – alqm increpitare od. incusare. in alqm invehi (Jmd. hart anlassen). – alci male dicere (ihm Schlechtes nachsagen). – auf Jmd. (der abwesend ist) sch., alci absenti maledicere; maledice od. contumeliose dicere de alqo.

Schmähen, das, maledictio.

Schmäher, conviciator (der Schimpfer). – maledicus (der Schlechtes Nachsagende). – verb. maledicus conviciator.

Schmähgedicht, carmen probrosum (was Schimpf u. Schande bringt). – carmen famosum (was übeln Ruf bringt). – carmen, quod infamiam facit flagitiumve alteri (was um den guten Ruf bringt od. Schande verursacht). – carmen male dicens od. maledicum (ein Gedicht in Aeußerungen, die Jmdm. schaden od. durch Verbalinjurien Schande über ihn bringen sollen). – carmen refertum contumeliis alcjs (ein mit schmachvollen Ausdrücken auf Jmd. angefülltes Gedicht). – elogium (ein an die Thür geschriebenes Schmähgedicht, Pasquill in Versen, Plaut. Merc. 2, 3, 74). – ein Sch. auf Jmds. Wollust, versus in alcjs cupiditatem facti: ein Sch. auf Jmd. machen, *carmen probrosum facere in alqm; carmen ad infamiam alcjs edere; malum in alqm carmen condere: ein sehr schmutziges Sch. auf Jmd. machen, versus obscoenissimos in alqm dicere: Schmähgedichte verbreiten, carmina probrosa vulgare: sie schreiben an meine Thür Schmähgedichte mit Kohlen an, implentur meae fores elogiorum carbonibus.

schmählen, auf Jmd., objurgare alqm. – ein wenig auf Jmd. sch., molli brachio objurgare alqm, wegen etwas, de alqa re (Cic. Att. 2, 1, 6).

Schmählen, das, objurgatio.

schmählich, s. schmachvoll, schimpflich.

Schmährede, s. Schimpfrede.

Schmähschrift, libellus contumeliosus (in sofern sie voller schmachvoller Aeußerungen ist). – libellus famosus (in sofern sie in übeln Ruf bringt). – libellus criminosus (in sofern es viele Beschuldigungen enthält). – Gemeiniglich waren die Schmähschriften od. Pasquille der Alten in Versen geschrieben, s. Schmähgedicht. – eine Sch. auf Jmd. machen, libellum ad infamiam alcjs edere; alqm scriptis procacibus diffamare (Tac. Ann. 1, 72).

Schmähschriftler, *libelli famosi scriptor. – qui libellum (od. libellos) ad infamiam alterius edit od. edidit.

Schmähsucht, maledicentia (κακηγορία, Gell. 17, 14, 2 u. s.). – male dicendi lascivia.

schmähsüchtig, cupidus male dicendi. – maledicus (schmähend).

Schmähung, maledictio (das Schmähen). – Ist es = Schimpfrede, s. d.

Schmähwort, s. Schimpfrede.

schmal, tenuis (dünn, d. i. nicht breit od. nicht dick, Ggsz. crassus; dah. übtr., dürftig). – angustus (eng, nicht breit, Ggsz. latus). – gracilis (schmächtig, Ggsz. obesus). – macilentus (etwas od. ziemlich mager). – macer (mager, Ggsz. pinguis). – sch. Kost, sch. Bissen, victus tenuis: sch. Bissen essen, tenui victu vivere; parce vitam agere. – am Ende sch. (schmäler) werden, in ein sch. Ende ausgehen, in tenuitatem desinere: allmählich schmäler (enger) werden, paulatim in artius cogi.

schmälern, minuere, deminuere, imminuere alqd (verringern übh.). – deminuere partem alcjs rei. imminuere aliquid de alqa re. detrahere de alqa re (in etwas verringern, etwas von einer Sache wegnehmen). – fraudare alqm parte alcjs rei (Jmdm. einen Theil von etwas betrügerischer Weise entziehen, zB. den Sklaven die Ration, servitia parte cibi diurni). – detrectare (herabsetzen, verkleinern, zB. Verdienste, virtutes). – accīdere (gleichs. anschneiden, beschneiden = herunterbringen, zB. das Vermögen, opes). – die Einkünfte sch., vectigalia deteriora facere: das Vergnügen sch., imminuere aliquid de voluptate: Jmds. Ruhm, Lob sch., alcjs gloriam od. laudem minuere od. imminuere; detrahere de alcjs gloria; alcjs laudem detrectare: das Lob wird durch etw. geschmälert, laus praestringitur alqā re. – das Ansehen sch., auctoritatem minuere od. deminuere od. imminuere: Jmds. guten Namen sch., detrahere de fama alcjs: das Recht sch., jus imminuere; deminuere partem juris; detrahere de jure.

Schmälern, das, -erung, die, imminutio.

Schmalhans; zB. ein Gastgebot, wo Sch. Küchenmeister ist, coena Cynica (Petr. 14, 1).

Schmalz, adeps (Fett). – butyrum (Butter).

schmälzen, etwas, *adipem addere alci rei. – etwas mit etwas sch., alqd ungere alqā re (mit etw. fett machen, zB. oluscula pingui lardo, Hor. Sat. 2, 6, 64); alqd coquere cum alqa re (mit etw. kochen, zB. olera cum adipe).

Schmalzgrube, sumen (Varr. RR. 1, 7, 10. Pl. 17, 4, 3. §. 32).

schmarotzen, parasitari (Komik.). – alienā vivere mensā (nach Juven. 3, 2). – v. kriechenden Schmeichlern, assentari.

Schmarotzen, das, parasitatio (Komik.). – assentatio (das kriechende Schmeicheln).

Schmarotzer, coenarum bonarum assectator (der Schm., der einem guten Tische nachgeht). – parasitus (παράσιτος, der Schmarotzer, der Anderen schmeichelt und sich Alles von ihnen gefallen läßt, um bei ihnen freien Tisch zu haben; dafür auch appell. Gnatho u. Phormio [Parasiten in den Stücken des Terenz], s. Cic. Phil. 2, 6, 15: u. im Plur. Gnathonici, Ter. Eun. 2, 2, 32: parasiti ita ut Gnathonici vocentur). – scurra (der Lustigmacher, der sich an den Tafeln der Reichen unter dem Namen Hausfreund einfindet). – studiosus culinae (der gern guten Bissen nachgeht, s. Hor. Sat. 2, 5, 80). – assentator (der kriechende Schmeichler).

Schmarotzerei, parasitatio. ars parasitica (Komik.). – assentatio (kriechende Schmeichelei).

Schmarotzerin, parasita. assentatrix (kriechende Schmeichlerin).

Schmarotzerpflanze, herba serpens, quae arboris vires necat. Vgl. „Schlinggewächs“.

schmarotzerisch, parasiticus (παρασιτικός). – studiosus culinae (guten Bissen gern nachgehend, s. Hor. Sat. 2, 5, 80). – Ist es = schmeichlerisch, durch Genit. Plur. assentantium (zB. ingenium). —

Adv. ut parasiti in comoediis. – Ist es = schmeichlerisch, assentatorie; assentando.

Schmarre, cicatrix (verharrschte Wunde, Narbe). – verberis nota (Schwiele von einem Schlag, Strieme). – voller Schmarren, cicatricosus.

Schmatz ꝛc., s. Kuß ꝛc.

schmatzen, *manducans labrorum strepitum edo.

Schmauch, *fumus densus.

schmauchen, s. rauchen.

Schmauchfeuer, flamma fumosa.

Schmaus, s. Essen (das) *no.* II.

Schmausbruder, im Zfhg. sodalis.

schmausen, I) *v. intr.* convivari (bei einem gesellschaftlichen Mahl). – epulari (bei einem großen Gastgebot), bei Jmd., apud alqm. — II) *v. tr.* s. essen.

Schmauser, im Zfhg. sodalis.

Schmauserei, s. Essen (das) *no.* II.

Schmausgesellschaft, sodalitas; sodales.

schmeckbar, gustatu sentiendus.

schmecken, I) *v. tr.*: 1) = kosten, w. s. — 2) durch den Geschmack erkennen: palato percipere (Cic. Fin. 2, 10, 29). – man schmeckt das Futter in der Milch, pabuli sapor apparet in lacte. — II) *v. intr.* sapere; alqo sapore esse. – nach etwas sch., sapere od. resipere alqd (eig.); redolere alqd (bildl. = nach etwas riechen, zB. nach Gelehrsamkeit, nach der Schule, doctrinam, Cic. dOr. 2, 25, 109): nach Eisen sch., ferrum resipere; ferruginei esse saporis. – bitter sch., amaro esse sapore: angenehm, gut sch., jucunde sapere; suavi esse sapore; sapore gratum esse: sehr gut sch., saporis praecipui esse: nicht gut sch., voluptate carere: abscheulich sch., horridum saporem praestare: ich weiß, wie der Wein schmeckt, qui sit vini sapor scio; quid sapiat vinum novi: bei einem Könige schmeckt Alles gut, apud regem omnis coena jucunda est: eine Frucht schmeckt nur vom Baume gut, bacis gratus sapor tantum sub arbore sua. – er sagte, nie habe ihm ein Trank besser geschmeckt, negavit umquam se bibisse jucundius: er weiß was gut schmeckt, sapit ei palatum (Cic. Fin. 2, 8, 24): sich es (im Essen u. Trinken) wohl, gut schmecken lassen, largiter se invitare; cibo vinoque se invitare: ein Gast, der es sich wohl schmecken läßt, hospes multi cibi: es schmeckt mir weder Essen noch Trinken, abest appetentia cibi potusque; cibum potumque fastidio: das Essen schmeckt ihm (er hat Appetit), libenter cibum sumit; libenter edit od. coenat: höre auf, wenn es dir am besten schmeckt, quum libentissime edis, tum auferatur coena (nach Favorin bei Gell. 15, 8, 2): nach gethaner Arbeit schmeckt das Essen, juvat cibus post opus.

Schmecken, das, s. Geschmack.

Schmecker, s. Feinschmecker.

Schmeer, adeps.

Schmeerbauch, abdomen. – auch adeps (wie Cic. Cat. 3, 7, 16). – mit einem Sch. (einen Sch. habend), obesus.

Schmeichelei, adulatio (das Schwänzeln, das höfische, niedere Kriechen vor Jmd.). – assentatio (die Sch., die Jmdm. in Allem Recht giebt, ihn flattirt). – ambitio (die Bewerbung um Jmds. Gunst). – blanditiae (glatte, süße Worte, Liebkosungen, Caressen); verb. blanditiae et assentationes (wie Cic. Clu. 13, 36). – blandimentum (Liebkosungsmittel, durch welches man Jmd. zu gewinnen sucht). – vox blanda (Schmeichelwort, schmeichelnde Aeußerung). – oratio blanda (Schmeichelrede). – kleine Sch., assentatiuncula: kriechende, sklavische Sch., blanditiae verniles (vergl. die Haussklaven ihren Herren sagen, Tac. Hist. 2, 59, 4); adulantia verba (höfische, kriechende Worte). – ohne Sch. (ohne zu schmeicheln), non blandior tibi; noli putare me hoc auribus tuis dare (glaube nicht, daß ich dir damit schmeichele, eine Schmeichelei sagen will); dicam enim non reverens assentandi suspicionem (ich sage es, ohne den Verdacht der Sch. zu scheuen, Cic. dOr. 2, 28, 122): aus Sch., assentandi causā; per adulationem od. assentationem: durch Schmeicheleien, per blanditias: Jmdm. Schmeicheleien sagen, alci blanditias dicere; alci blandiri: auf Schmeicheleien hören, adulatoribus patefacere aures.

schmeichelhaft, blandus (liebkosend). – jucundus. gratus (angenehm, s. das. den Untersch.). – honorificus (ehrenvoll). – Jmdm. etwas Schmeichelhaftes sagen, honorificis verbis alqm prosequi: es ist mir sehr sch., summo honori mihi duco: es ist sehr sch. für mich, daß du ꝛc., jucunde facis quod etc. (zB. quod plurimas epistolas meas flagitas).

schmeicheln, Jmdm., alqm adulari (Jmdm. höfisch schmeicheln). – alci assentari (Jmdm. in Allem Recht geben, ihn flattiren). – alci blandiri (Jmdm. durch glatte, süße Worte, so wie durch Liebkosungen und Gefälligkeiten aller Art schmeicheln; dann auch bildl., angenehme Empfindungen erwecken, zB. die Wollust schmeichelt den Sinnen, voluptas blanditur sensibus). – aberrare in melius (Jmd. schöner malen, als er ist, v. Maler, s. Pl. Ep. 4, 28 *extr.*: a qua [*sc.* imitatione], rogo, ut artificem, ne *in melius* quidem, sinas *aberrare*, d. i. laß den Maler bei der Copie auch nicht schmeicheln). – nimium esse in alcjs laudibus (Jmd. zu sehr loben, v. Redner). – Jmdm. sch., um sich seine Gunst zu erwerben, assentatiunculā quādam aucupari alcjs gratiam: ohne zu schmeicheln, s. ohne Schmeichelei: glaube nicht, daß ich dir damit schmeicheln will, noli putare me hoc auribus tuis dare: sich (mit der Hoffnung) schmeicheln, es werde od. daß ꝛc., sperare fore, ut etc.; sperare m. folg. Acc. u. Infinit. Futur. od. Präs. od. Perf. (s. Tischer zu Cic. Tusc. 1, 41, 97); in eam spem adduci, ut etc.: ich schmeichele mir mit der sicheren Hoffnung, es werde ꝛc., magna me spes tenet m. folg. Acc. u. Infinit. Futur. od. Präs. (s. Tischer zu Cic. Tusc. 1, 41, 97). – wie ich mir schmeichele, quo modo mihi persuadeo (wie ich mir einrede); ut spero (wie ich hoffe).

Schmeicheln, das, s. Schmeichelei.

schmeichelnd, blandiens; blandus. — *Adv.* blande: per blanditias (durch Schmeicheleien).

Schmeichelreden, s. Schmeichelworte.

Schmeichelsucht, adulandi od. assentandi libido (s. „schmeicheln“ über adul. u. ass.).

Schmeichelwort, vox blanda. – Schmeichelworte, voces blandae; oratio blanda; blanditiae; assentationes; verb. blanditiae et assentationes (wie Cic. Clu. 13, 36; s. „Schmeichelei“ den Untersch.): höfische, kriechende Sch., adulantia verba.

Schmeichler, adulator (der kriechende). – assentator (der immer beipflichtende, flattirende). – homo blandus (der liebkosende, süße Worte gebende). – durch lange Sklaverei zum Sch. werden, diuturnā servitute ad nimiam assentationem erudiri.

Schmeichlerin, adulatrix. – assentatrix. – mulier blanda od. blandiens (s. „Schmeichler“ den Untersch.).

schmeichlerisch, s. schmeichelnd.

schmeidig, s. geschmeidig, schmächtig.

schmeidigen, mollire (zB. oleo artus).

schmeißen, s. schlagen, werfen.

Schmeißfliege, *musca carnaria.

Schmelz, *vitrum metallicum (eig., Schmelzglas). – nitor (bildl., gleißender Glanz). – der Schmelz der Töne, soni molles et delicati (Cic. dOr. 3, 25, 98).

schmelzen, I) *v. tr.* liquefacere. liquidum facere. liquare (flüssig machen, Erz, Wachs, Schnee ꝛc.). – resolvere (auflösen, Schnee, Perlen ꝛc.). – diluere (zersetzen, zergehen lassen, zB. eine Perle mit od. in Essig, bacam aceto). – conflare (einschmelzen, zB. victorias aureas). – excoquere (auskochen, zB. eine Erzader, venam). – Bildl., Jmds. Herz sch., alcjs mentem ad misericordiam revocare. alqm ad misericordiam vocare od. adducere od. allicere (Jmd. zum Mitleid stimmen); mentem alcjs miseratione permovere (Jmd. durch Mitleidserregung bewegen, rühren, zB. die Richter, vom Redner). — II) *v. intr.* liquefieri. liquescere. liquari (flüssig werden, von Erz ꝛc.). – resolvi (aufgelöst werden, von Schnee ꝛc.). – conflari (eingeschmolzen werden, zB. durch den Blitz, von ehernen Ggstdn.). – discuti (zergehen, vom Schnee, Curt. 7, 3, 10). – tabescere (durch Auflösung der Säfte schmelzen, unvermerkt abnehmen, eig. v. Schnee; dann bildl. v. Menschen, vergehen, zB. vor Sehnsucht, vor Liebe, desiderio, amore). – attenuari (dünner werden, bildl., von Truppen, v. Vermögen). – schmelzender Schnee, liquescens nix; tabida nix. – die Hülfsmittel sind gänzlich geschmolzen, facultates exhaustae sunt.

Schmelzen, das, des Erzes, coctura. conflatura (das Einschmelzen).

schmelzend, nitidus (gleißend, v. Farben ꝛc.). – mollis et delicatus (von Tönen, s. Cic. dOr. 3, 25. 98).

Schmelzer, flator (JCt.).

Schmelzfeuer, *ignis liquatorius.

Schmelzglas, *vitrum metallicum.

Schmelzhütte, aeraria.

Schmelzkunst, *ars venas excoquendi.

Schmelzofen, *fornax aeraria (wie bei Pl. 17, 9, 6. §. 53 calcaria fornax); im Zshg. bl. fornax.

Schmelztigel, catinus.

Schmergel, Erdart, *smyris (*t. t.*); *terra tripolitana (*t. t.*).

Schmerle, *cobïtis barbatula (L.).

Schmerz, dolor (im Allg., sowohl körperlicher, als geistiger, über etw., alcjs rei od. ex alqa re, zB. der Sch. über den Verlust der Gattin, dolor amissae conjugis: über den Verlust der Bürger, ex amissis civibus). – maestitia (schmerzliche Betrübniß). – desiderium (das schmerzliche Verlangen, die Sehnsucht bei Trennung od. Verlust). – heftiger Sch., cruciatus (sowohl körperlicher, als geistiger): sehr empfindliche Schmerzen, acres dolorum morsus: Schmerzen im Unterleibe, s. Bauchgrimmen: vor Sch., dolore cogente (zB. terram pedibus tundere): zu meinem Sch., durch doleo od. mihi dolet, quod etc. od. m. folg. Acc. u. Infinit.: zu meinem großen Sch., cum magno meo dolore; od. durch vehementer doleo od. mihi dolet, quod etc., od. m. folg. Acc. u. Infinit.; accipio dolorem m. folg. Acc. u. Infinit. (zB. mihi illum irasci): mit wahrem Sch., cum dolore (s. Cic. Lig. 11, 33): mit lebhaftem Sch., non sine magno dolore: im tiefsten Sch., ardens dolore. – Sch. verursachen, dolorem facere od. efficere od. afferre od. commovere od. excitare od. incutere, Jmdm., alci: einen großen u. bitteren Sch. verursachen, magnum et acerbum dolorem commovere, Jmdm., alci; dolorem quam acerbissimum alci inurere: einen empfindlichen Sch. verursachen, quasi morsu quodam dolorem efficere: unerträgliche Sch. verursachen, intolerando dolore afficere: Schmerzen haben, empfinden, dolores habere: doloribus affectum esse; conflictari doloribus (mit dem Genit. des Theiles, wo man sie hat, zB. capitis): einen heftigen, tiefen Sch. empfinden, ardere dolore; angi quodam praecipuo dolore: wenn ihn ein heftiger Sch. ergreift, dolorum quum admoveantur faces (Cic. Off. 2, 10, 37); quum quasi faces ei doloris admoveantur (Cic. Tusc. 2, 25, 61): der fühlt am wenigsten den Sch., der ꝛc., minimum dolorem capit, qui etc.: beständige Schmerzen haben, dolorem continuum habere: Sch. empfinden über etwas, dolere alqā re od. ex alqa re od. de alqa re: Schmerzen leiden durch Jmd., dolorem capere od. percipere ex alqo: von Sch. frei seyn, dolore carere: die Schmerzen lassen nach, dolores remittunt: nehmen täglich zu, dolores in dies accrescunt: den Sch. über sich Herr werden lassen, dolori parēre: dem Sch. nachhängen, den Sch. unterhalten, dolori indulgere; dolorem fovere: dem Sch. unterliegen, dolori succumbere: vor Sch. vergehen, dolore tabescere: den Sch. der Trennung nicht ertragen können, desiderium discidii ferre non posse: den Sch. abschütteln, dolorem abstergere: den Sch. erneuern, dolorem renovare: dolorem refricare (wieder aufwühlen, zB. oratione): den Sch. benehmen od. stillen, dolorem finire od. sedare (von Heilmitteln): allen Sch. benehmen, omnem abstergere dolorem: an Jmds. Sch. Theil nehmen, moveri alcjs dolore: ich warte mit Sch. auf einen Brief von dir, avide od. mirifice exspecto literas tuas.

schmerzen, dolere (zB. v. Kopf, Fuß). – es schmerzt (betrübt) mich etwas, doleo alqd od. alqā re od. de alqa re; aegre od. graviter od. moleste fero alqd: es schmerzt mich etwas sehr, valde doleo alqd; acerbe fero alqd; doleo et acerbe fero alqd: es schmerzt mich, daß ꝛc., doleo od. aegre (graviter od. moleste) fero mit folg. Acc. u. Infinit.: das schmerzt mich, daß ꝛc., (hoc) mihi dolet mit folg. Acc. u. Infinit. od. mit folg. quod: es schmerzt mich, wenn ꝛc., doleo, si etc.: es schmerzt mich sehr, wenn ꝛc., doleo et acerbe fero, si etc.

schmerzenfrei, s. schmerzlos.

Schmerzengeld, merces lacrimarum. – merces vulneris atque plagae.

Schmerzensklage, querimonia.

Schmerzenslaut, -ruf, -ton, *vox dolentis, im Plur. voces dolentium. Vgl. „Klageton“.

Schmerzensthränen, vergießen, lacrimae erumpunt dolore.

schmerzhaft, s. schmerzlich.

schmerzlich, vehemens (heftig, heftige Empfindung verursachend, zB. Uebel, Wunde). – gravis (bedeutend, stark und deshalb schmerzhaft, zB. Krankheit, Wunde). – acerbus (herzangreifend, empfindlich, zB. Tod). – acerbitatis plenus (voll herber Drangsal, zB. praesens tempus). – sehr sch., peracerbus: sch. Besorgnisse, acerbitates: sch. Empfindung, Gefühl, dolor: wo jeder auch ist, es bleibt ihm dasselbe sch. Gefühl bei dem (oder über den) gänzlichen Verfall der öffentlichen und der eigenen Verhältnisse, quocumque in loco quis-

quis est, idem est ei sensus et eadem acerbitas ex interitu rerum et publicarum et suarum: das ist mir sch., hoc mihi dolet: es ist sehr sch., valde dolendum est: es konnte mir nichts Schmerzlicheres begegnen, nihil acerbius od. nihil ad dolorem acerbius mihi accĭdere potuit. — *Adv.* vehementer: graviter: acerbe; dolenter. — sch. beweinen, beklagen, dolentius deplorare: sch. fühlen od. empfinden, dolere, dolenter ferre, acerbe ferre, verb. dolere et acerbe ferre; aegre od. graviter od. moleste ferre m. Acc. od. m. Acc. u. Infinit. od. m. quod (daß), quia, si u. dgl.; dolorem accipio m. Acc. u. Infinit.; alqā re laborare (von etwas unangenehm sich berührt fühlen, zB. alienis malis); desiderio alcjs rei angi (das Nichtvorhandensein von etwas schmerzlich empfinden, sich schmerzlich sehnen nach etwas): sehr sch. empfinden, vehementer doleo alqd od. m. folg. Acc. u. Infinit. od. mit folg. quod (daß), quia, si u. dgl.; vehementer mihi dolet m. folg. quod od. m. folg. Acc. u. Infinit.; magnam molestiam trahere ex alqa re; magnā molestiā affici ex alqa re; magnā molestiā desiderare alqd (das Nichtvorhandensein von etwas).

schmerzlos, dolore vacuus od. vacans. dolore carens (frei von Schmerz, v. Pers. u. Dingen). — non od. nihil dolens (keinen Schmerz empfindend, v. Pers.). — sine dolore (ohne Schmerz, v. Dingen, zB. curatio). — sch. seyn, dolore vacare od. carere; non od. nihil dolere (nur v. Pers.). — *Adv.* sine dolore.

Schmerzlosigkeit, doloris vacuitas. indolentia. doloris privatio od. amotio. non dolendi status (vom Cicero zuerst gebrauchte philosophische Kunstausdrücke, zB. Fin. 1, 11, 37 u. 39; 2, 4, 11; 2, 9, 28). — Außerdem wird es noch durch dolore vacare od. carere dolore od. durch non dolere od. nihil dolere umschr., zB. Hieronymus dolore vacare summum bonum dixit (Cic. Tusc. 2, 6, 15); si non dolere voluptas sit summa (Cic. Fin. 2, 9, 28); summa voluptas est, ut Epicuro placet, nihil dolere (Cic. Fin. 1, 11, 39): an potest, ille inquit, quidquam esse suavius quam nihil dolere (Cic. Fin. 2, 4, 11). — gänzliche Sch., omnis dolor detractus. omnis doloris privatio (Cic. Fin. 1, 11, 37); od. ebenfalls durch Umschr. mit omni dolore carere, zB. Epicuro placuit omni dolore carere summam esse voluptatem (*ibid.* §. 39).

schmerzstillend, dolorem sedans, finiens (auch von Heilmitteln). — ☞ Das griech. anodȳnus (ἀνώδυνος) gebrauchen erst Spät.

schmerzvoll, doloribus refertus (zB. vita). Vgl. „schmerzhaft".

Schmetterling, papilio. — Sch. in der Liebe (flatterhafter Mensch), desultor amoris (Ov. Am. 1, 3, 15).

Schmetterlingsflügel, pinna papilionis.

schmettern, I) *v. tr.* zu Boden sch., ad terram affligere; ad terram dare; affligere et ad terram dare; affligere solo: an die Wand sch., affligere parieti. — II) *v. intr.* canere (ertönen, von Trompeten u. Hörnern, wie Liv. 30, 33. §. 12: tubae cornuaque cecinerunt). — sonos vibrare (Triller schlagen, von Vögeln, nach Pl. 10, 29, 43. §. 81, wo es heißt: sonus lusciniae vibrans, d. i. der schmetternde Ton der Nachtigall). — sobald die Trompeten schmettern, simulac tubarum est auditus cantus.

Schmettern, das, der Trompeten, Hörner, cantus od. sonus tubarum, cornuum: das Sch. der Nachtigall, sonus lusciniae vibrans.

Schmied, faber od. opifex ferrarius; opifex ferri. — Sprüchw., ein jeder ist seines Glückes Sch., faber est suae quisque fortunae (Pseudo-Sall. ad Caes. de rep. ord. 1, 1. §. 2); sui cuique mores fingunt fortunam (Nep. Att. 11, 6); suis fortuna cuique fingitur moribus (Cic. Parad. 5, 1, 34); ut quisque fortunā utitur, ita praecellet (Plaut. Ps. 2, 3, 13).

Schmiede, fabri officina; officina fabrilis; officina ferraria.

Schmiedeamboß, incus fabrilis; im Zshg. bl. incus.

Schmiedearbeit, *opera fabri ferrarii.

Schmiedebalg, follis fabrilis.

Schmiedeesse, caminus.

Schmiedegesell, faber officinae ferrariae. — im Plur. fabri officinae ferrariae; operae fabriles; opifices ferri.

Schmiedegott, Vulcanus.

Schmiedehammer, a) eig.: *malleus fabrilis; im Zshg. bl. malleus. — b) meton. = Schmiedewerkstätte: ferraria officina.

Schmiedehandwerk, I) als Kunst: fabrica ferrea; ars ferraria. — II) als Innung: collegium fabrorum ferrariorum od. opificum ferri.

Schmiedeknecht, s. Schmiedegesell.

schmieden, tundere (schlagen, hämmern, das Eisen, ferrum). — procudere (durch Schlagen, Hämmern bilden, zB. ein Schwert, gladium: dann bildl., zB. Ränke, dolos, Plaut. Ps. 2, 2, 20). — fabricari (verfertigen übh., zB. ein Schwert, gladium: Blitze, fulmina; auch bildl., zB. Ränke, fallaciam). — facere (machen übh., zB. gladium). — nectere (zusammenschlingen, bildl., zB. alci compedes, catenas). — fingere (bilden, machen, bildl., zB. Ränke, fallacias). — comminisci (aushecken, bildl., zB. eine Lüge, mendacium: einen Rank, dolum). — coquere. concoquere (auf etwas sinnen, zB. Anschläge, consilia). — Jmd. an etwas sch., alqm affigere alci rei (zB. an die Galeere, remo publicae triremis: bildl., an seine hohe Stellung geschmiedet seyn, fastigio suo affixum esse): Jmd. in Eisen, in Ketten sch., alci catenas od. vincula injicere: er ist an den Himmel geschmiedet, illum coelum alligatum tenet.

Schmiedeofen, *fornax fabrilis; im Zshg. bl. fornax.

Schmiedewerkstätte, ferraria officina.

Schmiedezange, *forceps fabrilis; im Zshg. bl. forceps.

schmiegen, sich, se inflectere (eig., sich biegen). — se ad motum fortunae movere (bildl., sich nach den Umständen richten). — se submittere (demüthig thun vor Höheren, s. Cic. Planc. 10, 23: submisi me et supplicavi). — sich an Jmd. od. etwas sch., se applicare ad alqm od. ad alqd: sich in eine Ecke sch., se abdere in angulum: sich vor Jmd. sch., alqm (selten, gar nicht bei Cicero, alci) adulari (vor ihm kriechen).

Schmierbuch, der Kaufleute ɪc., adversaria, orum, *n.* (Cic. Rosc. Com. 2 *in.*).

Schmiere, unguen (im Allg.). — axungia (Wagenschmiere, nachaug.).

schmieren, I) *v. tr.* linere od. oblinere alqd alqā re (etwas mit etwas schmieren, beschmieren). — illinere alqd alqā re (etwas mit etwas einschmieren). — ungere od. perungere alqd alqā re (mit etwas Fettigem einschmieren). — in etwas sch., il-

linere alqd alci rei: auf das Papier schm. (schlecht schreiben), alqd illinere chartis (Hor. Sat. 1, 4, 36): Jmdm. Alles in das Maul sch. (genau u. haarklein sagen), alci omnia minima mansa, ut nutrices infantibus pueris, in os inserere (Cic. dOr. 2, 39 *in.*); Jmdm. die Hände od. bl. Jmd. sch., s. bestechen: den Wein sch. (d. i. seinen Geschmack verfälschen), infuscare saporem vini (Col. 12, 19, 2). — II) *v. intr.* schlecht schreiben: male scribere.

Schmieren, das, unctio (das Sch. mit etwas Fettigem).

Schmiererei, *scriptura mala.

schmierig, mollis et fluidus (weich u. leicht zergehend). — sordidus (schmutzig). — sch. seyn, situ squalere (zB. von einem Buche).

Schminkbüchschen, pyxis (πυξίς, ίδος, ή).

Schminke, fucus (im Allg.; auch bildl. = gesuchter Schmuck, zB. der Rede). — pigmentum (jeder Färbekörper, daher auch Schminke; und bildl. = gesuchter Schmuck der Rede). — cerussa (Bleiweiß als weiße Schminke gebraucht). — die Farbe durch Sch. ersetzen, colorem fuco mentiri: alle Sch. von aufgelegtem Weiß und Roth werde verbannt, fucati medicamenta candoris et ruboris omnia repellantur: Wahrheit ohne Sch., veritas nuda od. simplex.

schminken, fucare. infucare. pigmentis illinere (im Allg.). — cerussā illinere od. oblinere (mit Bleiweiß weiß schminken, zB. die Wangen, malas). — sich sch., colorare genas; fucare colorem. colorem fuco mentiri (im tadelnden Sinne). — geschminkt, fucatus. infucatus (im Allg., auch bildl. von der Rede); cerussatus (weiß geschminkt, eig.).

Schminkkästchen, narthecium (ναρθήκιον).

Schminkpflästerchen, aluta (Ov. AA. 3, 202). — splenium (*cf.* Mart. 2, 29 *extr.*).

Schmitz, ictus levis (leichter Hieb). — linea (Strich).

Schmitze, einer Peitsche, corrigia aurigalis extrema.

schmitzen, flagellare.

Schmitzmaul, promptior ad vituperandum lingua. — v. der Pers., homo promptiore ad vituperandum linguā.

schmollen, tacere (wie Propert. 1, 10, 22).

Schmollwinkel, s. Boudoir.

schmoren, assare. — geschmortes Fleisch, caro assa.

schmuck, pulchellus. bellus (hübsch, zB. Bursche, Dirne). — ein sch. Aeußere, corporis habitus et nitor.

Schmuck, der, ornatus (im Allg., äußere Ausstattung, von außen hinzukommender Schmuck). — ornamentum (der Schmuck, als Mittel zur äußern Ausstattung, eig. u. bildl.). — cultus (durch Pflege, schöne Herrichtung, Anputz hervorgebrachter Schmuck, Putz, Staat). — lenocinium (der Schmuck als etwas Erkünsteltes, um damit zu reizen u. zu locken, im Ggsz. der schmucklosen Einfachheit, auch bildl. vom unnatürlichen Redeschmuck). — mundus muliebris. auch bl. mundus (der Frauenzimmerputz, od. alles was zur Toilette eines Frauenzimmers gehört, Ggsz. ornatus virilis). — munditiae (Zierlichkeit, Nettigkeit in der Kleidung u. im Aeußern übh.). — ornamentum gemmarum (Edelsteingeschmeide). — ornatus margaritarum (Perlenschmuck). — margaritae gemmaeque (Perlen u. Edelsteine als Schmuck). — monile (Halsgeschmeide für Frauen und Kinder). — monile bacatum (Halsgeschmeide aus Perlen). — monile margaritis gemmisque consertum (aus Perlen u. Edelsteinen zusammengesetztes Halsgeschmeide). — delicatae merces (Galanteriewaaren übh.). — decus. honor (bildl., was wohl ansteht und Ehre bringt, zB. der wahre Schmuck ist die Tugend, verum decus positum est in virtute). — der Sch. des Himmels, ornatus coeli (die Sterne rc.): königlicher Sch., ornatus regius od. regalis; cultus regius od. regalis (s. „königlich“ über den Untersch. von reg. u. regal.): Sch. der Haare, des Kopfes, s. Haarfrisur, Haarschmuck: übertriebener Sch., profusus cultus: im größten, höchsten Sch., maximos cultus indutus. — Bildl., Schmuck der Rede, orationis ornatus od. cultus; ornamenta orationis. lenocinia verborum (die Zierrathen in der Rede, ersteres als Lob, letzteres als Tadel, s. Quint. 8. praef. 26: qui non *ornamenta*, sed *lenocinia* quaerimus): gekünstelter, übertriebener Schmuck der Rede, cultus verborum effusior; fucus orationis; pigmenta, orum, *n.*; calamistri orationis: mit Sch. reden, ornate od. culte dicere: mit übertriebenem Sch. reden, in verbis effusiorem cultum affectare: ohne Sch. reden, inculte od. impolite dicere (im übeln Sinne): nullo apparatu dicere (im guten Sinne): mit übertriebenem Sch. schreiben, scripta calamistris inurere.

schmücken, ornare (im Allg.). — exornare (ausschmücken, herausputzen, auch die Rede). — distinguere (hier u. da mit Verzierungen besetzen, auch die Rede). — comere (frisiren, zB. den Kopf, die Haare; dann bildl. die Rede). — mit etwas sch., ornare od. exornare od. distinguere od. verb. distinguere et ornare alqā re (s. vorher); excolere alqā re od. ornatu alcjs rei (mit etwas verschönern, zB. die Wände mit Marmor, parietes marmoribus: ein Zimmer mit Gemälden, cubiculum tabularum pictarum ornatu). — sich schmücken, se exornare (sich putzen, zB. ich schmücke mich, um dir zu gefallen, me exorno, tibi ut placeam). — der mit Sternen geschmückte Himmel, coelum astris distinctum et ornatum: mit Städten geschmückte Ufer, litora urbibus distincta. — mit Tugenden geschmückt, singulari virtute praeditus: mit diesen Tugenden geschmückt, his virtutibus ornatus.

Schmücken, das, -ung, die, ornatio. — exornatio (Herausputzung, Ausschmückung).

Schmuckkästchen, arcula muliebris, im Zsbg. bl. arcula (im Allg.; vgl. Plaut. Most. 1, 3, 91: cedo arculam cum ornamentis, d. i. gieb das Sch. her). — dactyliotheca (δακτυλιοθήκη, Ringkästchen).

Schmuckkette, catella; vgl. „Halsband“.

schmucklos, inornatus (im Allg., eig. u. bildl.). — incomptus (eig. nicht frisirt; dann bildl. ungeschmückt, u. zwar im tadelnden Sinn, von der Rede u. vom Redner). — purus (ohne Zierrathen der Redekunst, bildl. von der Rede, als Lob). — horridus (schlicht, bildl., v. d. Rede u. v. Redner). — incultus. impolitus. exilis (ungefeilt, mager, bildl., von der Rede u. vom Redner, als Tadel). — nudus (bloß, einfach, zB. Wahrheit). — *Adv.* inornate: inculte: impolite.

Schmucklosigkeit, der Rede, orationis munditia (als Lob). — orationis exilitas (als Tadel).

schmuckreich, **schmuckvoll**, ornatus (v. der Rede). — comptus. nitidus et comptus. pictus (von der Rede u. v. Redner). — *Adv.* ornate; compte.

Schmuggelei, fraus transferentis od. transferentium (der Betrug des od. der Schmuggler). — res translatae (geschmuggelte Dinge; vgl.

„Schmugglerwaare“). – Sch. treiben, s. schmuggeln *no.* I.

schmuggeln, I) *v. intr.* Schmuggelei treiben: rem furtivam (res furtivas) transferre per publicanos. im Zsbg. bl. rem od. res u. mercem od. merces transferre (heimlich Waare über die Douanenlinie bringen, einschwärzen). – mercem od. merces non profiteri apud publicanos. im Zsbg. auch bl. mercem od. merces non profiteri (eine Waare od. die Waaren nicht declariren). – rem od. mercem inscriptam importare od. exportare. rem od. mercem sine portorio importare od. exportare. rem od. mercem clam importare od. exportare (eine Waare unverzollt ein- od. ausführen). — II) *v. tr.* alqd furtivum transferre per publicanos. im Zsbg. bl. alqd transferre (heimlich über die Douanenlinie bringen). – alqd non profiteri apud publicanos, im Zsbg. alqd non profiteri (nicht declariren). – alqd inscriptum (od. sine portorio) importare od. exportare (unverzollt ein- od. ausführen). – geschmuggelte Waare, res non professa; res inscripta.

Schmuggler, qui rem od. mercem furtivam (res od. merces furtivas) per publicanos transfert; im Zsbg. bl. qui rem transfert, u. bl. qui transfert.

Schmugglerwaare, res od. merx inscripta od. non professa (nicht declarirte, nicht verzollte). – res od. merx per publicanos translata, im Zsbg. bl. res translata (eingeschwärzte). – res od. merx clam importata od. exportata (heimlich ein- od. ausgeführte).

schmunzeln, subridere.

Schmutz, sordes (der Unrath, den man als unnütz entfernt u. wegwirft, der Schmutz des gemeinen niedrigen Pöbels, Ggstz. splendor, d. i. die Sauberkeit desjenigen, der etwas auf sich hält. Bildl. ist sordes auch = schmutziger Geiz). – squalor (der ekelhafte, Widerwillen erregende, häßliche Schmutz, Ggstz. nitor, d. i. das Nette, Geputzte). – illuvies (der angehäufte Schmutz, Unflath, der nach und nach überhand genommen hat). – situs (der durch das Liegen an einem eingeschlossenen, der Luft unzugänglichen oder feuchten Orte entstandene Schmutz, Moder, Schimmel). – paedor (der durch lange unterhaltene Unreinlichkeit übelriechend gewordene Schmutz). – lutum, coenum (Koth, ersteres sofern er nur aus aufgelöster Erde u. Wasser besteht, letzteres sofern er, wenn man ihn angreift, beschmutzt, mit dem Nbbgr. des Ekelhaften). – purgamentum (die Unreinigkeit, welche durch Reinigen abgeht, Kehricht, Aufwaschwasser &c.). – vor Sch. kleben, situ squalere: klebend vor Sch., squalore sordidus.

schmutzen, sordescere (schmutzig werden).

Schmutzfleck, ein, macula. – einen Sch. in ein Kleid bringen, maculam in veste facere: einen Sch. aus einem Kleide machen, maculam auferre de veste: einen Sch. mit etwas auswaschen, maculam abluere alqā re, aus etwas, ex alqa re.

Schmutzgedicht, ein, versus obscoeni. – auf Jmd. ein starkes Sch. machen, versus obscoenissimos dicere in alqm.

schmutzig, sordidus (auch bildl. von schmutzig geizigen, sowie überh. schlechten Menschen). – squalidus (nur eig.). – lutosus. lutulentus. coenosus (kothig, lutul. auch uneig. = häßlich, garstig. Vgl. für diese fünf den Untersch. der Substst. unter „Schmutz“). – luto sparsus (mit Koth bespritzt, zB. calceus). – immundus (unreinlich, unsauber, Ggstz. mundus). – spurcus (unflätbig, säuisch, von ekelhafter Unreinlichkeit für das Auge u. den Geruch; dann auch bildl. = unflätbig von Sitten). – obscoenus (häßlich, garstig, beim Anblick oder bei Anhören Widerwillen u. Abscheu erregend, zB. Gemälde, Worte od. Reden). – sehr sch., sordium plenus; squalore sordidus: ein sehr sch. Gedicht auf Jmd. machen, versus obscoenissimos dicere in alqm. – sch. seyn, sordere; squalere; luto sparsum esse (v. Schuhen &c.): sehr sch. seyn, situ squalere: sch. werden, sordescere. — *Adv.* sordide; obscoene. – sch. schwarz, pullus: sch. gelb, luteus.

Schmutzreden, verba obscoena.

Schnabel, rostrum (scherzhaft auch = Mund). – schwatzen, was einem vor den Sch. kommt, quidquid in buccam venerit garrire od. loqui (s. Cic. Att. 1, 12 *extr.* u. 12, 1 *extr.* Mart. 12, 24, 5); quidquid venerit obviam loqui (Mart. 11, 6, 7, wo statt obviam mehr poet. obvium).

Schnäbelchen, rostellum.

schnabelförmig, aduncus. repandus (s. „krumm“ den Untersch.).

schnäbeln, sich, *rostrum conserere rostro (v. Vögeln). – columbatim labra conserere labris (von Menschen, sich küssen). – sich mit Jmd. sch., exosculari alqm (abküssen, von Vögeln u. Menschen); labris columbari alci (von Menschen).

Schnäbeln, Sich-Schnäbeln, das, exosculatio (v. Vögeln u. Menschen).

Schnabelschuh, calceolus repandus.

Schnack, Schnak, dummer, ineptiae. – dummer Sch.! (zu Jmdm. gesagt), ineptis!

Schnake, I) Mücke: culex. — II) lustiger Einfall: jocose od. ridicule dictum; jocus.

schnaken, narrare (erzählen, zB. was schnakt der da? quid istic narrat?). – ineptire (dummes Zeug reden).

schnakisch, s. lustig, scherzhaft.

Schnalle, fibula.

schnallen, fibulā subnectere.

schnalzen, mit dem Munde, *labris crepare. – mit den Fingern, digitis crepare od. concrepare.

Schnalzen, das, mit dem Munde, *labrorum crepitus. – mit den Fingern, digitorum crepitus (im Allg.); signum digiti crepantis (als Zeichen für die Sklaven).

schnappen, nach etwas, hiante ore captare alqd (eig.). – inhiare alci rei (den Mund nach etwas aufsperren; auch bildl., etwas zu erlangen trachten).

Schnäpper, zum Aderlassen, etwa scalpellum.

Schnapphahn, latro.

Schnappsack, pera (Ranzen). – mantica (Quersack).

Schnaps, s. Branntwein.

schnapsen, *vinum e frumento expressum bibere.

schnarchen, stertere (zB. aus voller Brust, totis praecordiis). – auch alci animae meatus gravior et sonantior est.

Schnarchen, das, rhonchus (ῥόγχος), oder rein lat. stertentis (od. stertentium) sonitus; od. meatus animae gravior et sonantior.

Schnarcher, stertens.

Schnarre, *instrumentum stridens.

schnarren, stridere.

schnattern, strepere (eig. von Gänsen &c., s. Virg. Ecl. 9, 36; übtr., von Menschen). – clangere. vociferari. clamare (laut schnattern, v. Gänsen u. Hühnern). – gingrire (Naturlaut der Gän-

se). – tetrinnire (Naturlaut der Enten). – blaterare. crepare (plappern, v. Menschen).

Schnattern, das, strepitus (der Gänse ꝛc. u. der Menschen). – clangor (der Gänse). – gingritus (als Naturlaut der Gänse). – voces od. clamor anserum (lautes Geschnatter der Gänse). – blateratus (das Plappern der Menschen, Spät.). – ein lautes Sch. erheben, machen, vociferari (v. Gänsen).

schnauben, I) eig. u. bildl.: anhelare (stark Athem holen, von Menschen). – fremere (v. Pferden). – vor Wuth sch., saevire: Bosheit sch., scelus anhelare: Rache sch., cupiditate ulciscendi ardere; ardet animus ad ulciscendum: Racheschnaubend, irae minarumque plenus. — II) übtr., schnaubend die Nase od. sich die Nase reinigen: nares od. se emungere; emungi.

Schnauben, das, anhelitus (der Menschen). – fremitus (der Pferde). – das Sich-Schnauben, emunctio (Quint. 11, 3, 80).

schnaubend, anhelans (von Menschen). – fremens (v. Pferden). – ein sch. Ton, sonus exprobrans (wie wenn man Jmdm. etwas heftig vorrückt, Quint. 11, 3, 16).

Schnauzbart, s. Schnurrbart.

Schnauze, os (der Mund im Allg., der Menschen u. Thiere, zB. ore catulos transferre) – rostrum (das spitzig zugehende Maul der Thiere; dann auch im gem. Leben = Mund des Menschen; endlich = Dille an einer Lampe).

schnäuzen, s. schnauben *no.* II.

Schneckchen, cochleola (Spät.).

Schnecke, cochlea (im Allg., auch meton. = Wasserschraube). – limax (die Wegschnecke, eine nackte Schnecke, welche die Gewächse benagt). – murex (die Purpurschnecke, -muschel). – voluta (meton., die Windung am Capitäle der Säulen). – eine Sch. ohne Haus, cochlea nuda; cochlea, quae nuda invenitur.

Schneckenberg, I) als Ort, wo man Schnecken aufbewahrt: cochlearium. — II) schneckenförmiger Berg: *collis in cochleae speciem editus.

schneckenförmig, quasi in cochleam serpens. in cochleam retortus (wie eine Schnecke gewunden). – muricatim intortus (purpurschneckenförmig gewunden). – *in cochleae speciem editus (sich schneckenförmig erhebend, zB. Hügel, Berg). – ein sch. Edelstein, cochlis, ĭdis, *f.* (κοχλίς). — *Adv.* *in cochleae speciem: in cochleam; cochleatim; muricatim (purpurschneckenförmig).

Schneckengang, I) gewundener Weg: *via quasi in cochleam serpens; *via tortuosa. — II) langsamer Gang: incessus piger. – gradus testudineus (Schildkrötengang, Plaut. Aul. 1, 1, 10). – der Druck der Reden des Cicero geht einen Sch., *in Ciceronis orationibus edendis procedunt operae testudineo gradu.

Schneckenhaus, testa cochleae.

Schneckenlinie, spira.

Schneckensäule, columna cochlis.

Schneckenschale, testa cochleae.

Schneckenschleim, saliva conchae.

Schneckenthurm, cochlea (Isid. 15, 2, 38). – od. umschr. turris rotunda, in qua tamquam per circulum orbemque conscenditur (*ibid.*).

Schneckentreppe, *gradus, quibus tamquam per circulum orbemque conscenditur (nach Isid. 15, 2, 38).

Schnee, nix. – nives (bes. von vielem od. großem Schnee). – frisch gefallener Sch., nives, quae recentes cecĭderunt: ewiger Sch., nives, quas ne aestus quidem solvit: voll Sch., nivosus: weiß wie Sch., niveus: es fällt Sch., nives cadunt od. decĭdunt: es fällt viel Sch., plurima nix e coelo delabitur: ein Tag, an dem viel Sch. fällt, dies nivalis: durch den Sch. Bahn machen, discindere nivem atque ita viam patefacere. – mit Sch. bedeckt werden, nivibus obrui: sich durch den Sch. durcharbeiten, nives eluctari (Tac. Hist. 3, 59).

Schneebahn, eine, machen, nivem discindere atque ita viam patefacere.

Schneeball, glebula nivis.

Schneeberg, mons nivium. – wo einen Schn. machen, montem nivium facere in alqo loco.

Schneeblume, s. Schneeglöckchen.

Schneefall, nivis casus; nix cadens.

Schneeflocken, plumeae crustulae; nives plumeae: im Zshg. auch bl. nives.

Schneegans, *anas hyperborea (L.).

Schneegebirge, montium juga perenni nive obruta; montes, unde nives numquam absunt; montes, in quibus nives ne aestus quidem solvit.

Schneegefilde, loca nivalia od. nivosa, *n. pl.*

Schneegestöber, *vis creberrimae nivis.

Schneeglöckchen, *leucoium vernum (L.).

Schneegraupen, grando nivosa.

Schneehaufen, nives exaggeratae. – Dicht. agger niveus (Virg. Ge. 3, 354).

Schneehügel, tumulus nivalis (Cic. poët. dDiv. 1, 11. 18).

schneeig, nivosus (voll Schnee, mit Schnee vermischt). – nivalis (wo viel Schnee fällt oder liegt). – niveus (weiß wie Schnee).

Schneekälte, gelu nivale.

Schneelawine, s. Lawine.

Schneeluft, aura nivalis. – ventus nivalis (Schneewind).

Schneemassen, nives (vgl. „Schnee"). – himmelhohe (beinahe in den Himmel reichende) Sch., nives prope coelo immixtae.

Schneemorast, fluens tabes liquescentis nivis.

Schneeregen, imber nive mixtus.

Schneeregion, loca, unde numquam nives absunt. – gieb mir an, wie weit es von der Mündung des Berges (Aetna) bis zur Sch. ist, scribe mihi, quantum ab ipso ore montis nives absint, quas ne aestus quidem solvit.

schneereich, nivosus.

Schneestücke, nives.

Schneetag, dies nivalis. – einen Sch. bekommen, haben, diem nivalem nancisci, nactum esse.

Schneewasser, aqua nivalis. aqua ex nive resoluta. auch bl. aqua ex nive (Wasser aus geschmolzenem Schnee, welches getrunken wurde). – nives (Schnee als Wasser, zB. flumen ex nivibus creverat). – Jst es = Matsch, s. d. – Sch. trinken, aquam ex diluta nive bibere (Gell. 19, 5 *in.*); aquam de nive rigentem potare (Mart. 14, 177).

schneeweiß, niveus; candore niveo od. nivali; colore niveo.

Schneewetter, tempestas nivalis. – wir haben heute Sch., diem nivalem nacti sumus.

Schneewind, ventus nivalis.

Schneewolke, *nubes nivosa.

schneidbar seyn, ictum recipere.

Schneide, acies. – ein Schwert, das eine feine, gute, scharfe Sch. hat, gladius. cui ad secandum subtilis acies est: die Sch. verlieren, secandi vim perdere.

Schneideeisen, scalprum.

schneideln, die Bäume, arbores putare.
Schneideln, das, putatio.
Schneidemühle, *machina, quā arbores in trabes aut laminas secantur.
schneiden, I) *v. tr.*: 1) im Allg.: secare (im Allg., auch mit einem chirurgischen Instrument). – scalpellum admovere od. adhibere alci rei (mit einem chirurgischen Instrument). – scalpere (schneidend bearbeiten od. bilden, schnitzen, v. Holz- od. Steinschneider). – metere. demetere (mähen, abmähen). – castrare (entmannen, castriren, Menschen u. Thiere; dann auch = beschneiden). – temperare (zuspitzen, abkippen, die Feder, den Griffel). – recīdere. praecīdere (vorn ab-, kurz schneiden, das Haar, capillos). – klein sch., minutim consecare. – sich sch. (mit dem Messer, mit dem Schwerte), cultro, gladio se vulnerare. – sich nicht sch. lassen, ictum non recipere: sich sch. lassen, secturā formari (zB. von e. Holzart rc.). – aus etwas sch., exsecare alqd alci rei. – in etwas schneiden, d. i. α) zerschneiden, secare, consecare in etc., zB. einen Baum in Bretter sch. (oder aus einem Baum Bretter sch.), arborem in laminas secare: in Stücke sch., minutim od. minutatim consecare, concīdere. β) schneidend in etwas graben, scalpere in alqa re (in etwas schnitzen, zB. Jmd. in einen Edelstein, alqm in gemma); incīdere alci rei. describere in alqa re (in etw. mit einem Schneidewerkzeug einschreiben, s. eingraben *no.* II): in Stein sch. (Steinschneider seyn), gemmas scalpere. – bis auf die Knochen sch., consecare usque ad ossa. – die Bienenstöcke sch., alvos castrare; favos eximere, demetere; mel eximere: eine Feder sch., calamum (pennam) temperare: Gesichter sch., os torquere; os ducere: Geld sch. (erwerben) bei etwas, pecuniam facere in alqa re. – Jmdm. wie aus dem Gesichte (aus den Augen) geschnitten seyn, mirā similitudine totum alqm exscribere. — 2) als mathem. *t. t.*: secare (zB. lineam circinationis duobus locis: u. horizonta rectis angulis [im rechten Winkel]). – praecīdere (zB. lineam circinationis). – die größten Kreise einer Kugel schneiden sich in der Mitte, in sphaera maximi orbes medii inter se dividuntur. — II) *v. intr.*: 1) scharf seyn: acutum esse. – nicht mehr sch., secandi vim perdidisse. — 2) einen empfindlichen Eindruck machen, zB. die Kälte schneidet ins Gesicht, frigus od. vis frigoris in os occurrit.
Schneiden, das, sectio (das Schneiden übh., auch der Wundärzte). – scalptura (das Schnitzen des Holz- u. Steinschneiders). – messio. messis (das Mähen). – castratio (das Castriren). – Schneiden (Schmerzen) in den Eingeweiden, s. Bauchgrimmen.
schneidend, acutus (scharf, einen empfindlichen Eindruck machend). – acer (durchdringend). – acerbus (grell v. Tönen; bitter, von Worten rc.). – sch. Kälte, gelu acutum; praegelidum frigus: sch. Wind, ventus perfrigidus; ventus nivalis (sofern er Schnee bringt): sch. Ton, vox acuta: sch. Schmerz, dolor acer od. acerrimus.
Schneider, vestificus. vestitor (Kleidermacher, Inscr.). – sartor (Flickschneider).
Schneiderei, vestificina (Spät.).
Schneidergesell, *opifex vestiarius.
Schneiderin, vestifica (Inscr.).
schneidern, vestes facere.
Schneiderzunft, *collegium vestificorum.
Schneidezähne, dentes, qui secant. – dentes, qui digerunt cibum lati acutique.

schneien, *v. impers.*: es schneit, ningit: nives cadunt od. decīdunt: es schneit sehr, plurima nix e coelo delabitur. – in od. durch etw. sch., s. hineinschneien.
schnell, celer (schnell, rasch, als Wirkung gewisser Anlagen, von körperlicher und geistiger Schnelligkeit, v. Pers. u. Dingen, Ggstz. tardus). – praeceps (über Hals u. Kopf, schleunig, v. Pers. u. Dingen). – citus (geschwind, mit dem Nebenbegr. der hastigen Eile, v. Dingen, selten von belebten Wesen). – properus. properans (eilig, der seinen Zweck verfolgend eilt). – festinans (ängstlich eilfertig, von dem, den innere Unruhe zur Beschleunigung seiner Handlungen antreibt). – citatus. incitatus. concitatus (in schnelle Bewegung gesetzt, v. belebten u. unbelebten Gegenständen). – velox (flüchtig, der wie im Fluge daher- od. dahineilt, v. leb. Wesen u. Dingen). – pernix (flink, flink auf den Beinen, von belebten Wesen; vel. u. pern. bezeichnen die Schnelligkeit als Fertigkeit). – alacer (rasch u. behend, rührig, Ggstz. languidus). – agilis (beweglich, gelenkig; beide von belebten Wesen). – promptus (gleich bei der Hand, bereit, allezeit fertig). – praesens (schnell wirkend). – subitus. repens od. repentinus (unvermuthet, überraschend, s. „plötzlich“ den näheren Untersch. u. die Beispiele). – zu schnell, praeproperus (zu eilig, sehr eilend). – es ist Jmd. außerordentlich sch. zu Fuß, praecipua pedum pernicitas inest in alqo. – ein sch. Pferd, equus celer od. velox: auf sch. Pferde, equo celeri od. veloci (das an sich schnell ist); equo incitato od. concitato (das schnell läuft, weil es angetrieben worden ist): sch. Gang, incessus citus (Ggstz. inc. tardus): sch. Schrittes, citato gradu; cito: die schnellere Umdrehung des Himmels, conversio coeli concitatior: die Bewegung der Gestirne ist bald schneller, bald langsamer, stellarum motus tum incitantur, tum retardantur: sch. Reden, volubilitas linguae (als Eigenschaft der Zunge, Geläufigkeit); celeritas dicendi (als Eigenschaft des Redners, wenn ein Wort das andere drängt): sch. Aussprache, citata pronunciatio: sch. Antwort, promptum responsum: ein sch. Einfall, celer animi motus: ein sch. Mittel, remedium celere od. praesens: ein sch. Entschluß, consilium celere od. subitum od. repentinum: sch. (plötzliche) Ankunft, s. plötzlich: sch. Wirkung des Giftes, celeritas veneni (Ggstz. tarditas veneni): sch. Auffassung, celeritas percipiendi od. (im Lernen) ad discendum (Ggstz. tarditas percipiendi od. ad discendum): sch. Ausführung, bl. celeritas (s. Cic. Phil. 3, 1, 2: mea autem festinatio non victoriae solum avida est, sed etiam celeritatis): sch. Tod, mors celeris; mors repentina (ein plötzlicher); mors subita (ein für die Angehörigen unerwarteter); verb. mors subita celerisque: eines sch. Todes sterben, repentinā morte od. repentino perire (ohne daß es der Sterbende selbst erwartete); subitā morte od. subito perire (unvermuthet für Andere): sich einen sch. Tod wünschen, subitam celeremque mortem sibi optare. — *Adv.* celeriter. cito. festinanter. velociter (s. oben die Adjectt.). – subito. repente (plötzlich, s. d.). – raptim (unser „auf dem Raub = in hastiger Eile“, zB. conscribere exercitum). – zu schnell, praepropere (zu eilig). – auf's schnellste, so sch. als möglich, quam celerrime; quam primo; primo quoque tempore (erst spätlat. quantocius). – etw. sch. thun, maturare, properare, festinare m. folg. Infinit.; festinare ad alqd faciendum, zB. schnell nach Rom aufbrechen, maturare

Romam proficisci: **sch. ins Vaterland zurückkehren**, in patriam redire properare: **sch. fortgehen**, festinare abire: **sch. den Zahn herausnehmen**, festinare ad dentem eximendum. – **sch. gehen**, celeriter ire. celeri od. citato gradu ire (v. Pers.); celeri cursu ferri (v. Wagen u. Schiffen); incitatius fluere od. ferri. citatum ferri (v. Flusse): **schneller gehen** (nachdem man vorher langsam gegangen ist), gradum addere od. corripere; gradum conferre. – **sich sch. auf die Beine machen**, in pedes se conjicere; **sich sch. entfernen**, se proripere: **mach' sch.!** move te ocius! propera!: **das ist schneller gesagt, als gethan**, quam cito dicitur, non id facile etiam fit. – **sch. redend**, volubilis: **die Worte stürzten so sch. hervor**, tantus cursus verborum erat: **zu sch. urtheilen**, *festinantius judicare: **sch. die Dinge (mit dem Verstand) auffinden können**, in rebus excogitandis promptum esse.

Schnelle, f. Schnelligkeit.

schnellen, I) *v. tr.*: 1) eig.: **Küglein sch.** (ein Knabenspiel), ocellatis ludere; *globulis ludere. – **etwas in die Höhe sch.**, petere aëra alqā re (Hor. Sat. 2, 2, 13). – **die schnellende Sehne**, nervus exturbans sagittam (Sil. 16, 481). — 2) uneig., **Jmd. schnellen**, d. i. ihn listig übervortheilen: alqm circumvenire. — II) *v. intr.* **in die Höhe schnellen**, alte tolli. – sublime rapi (schnell in die Luft geführt werden). – **die eine Wagschale schnellt in die Höhe**, altera lanx emicat (Virg. Aen. 12, 728).

Schneller, f. Nasenstüber.

schnellfüßig, pedibus celer; celeripes (f. Cic. Att. 9, 7, 1).

Schnellfüßigkeit, pedum pernicitas.

Schnelligkeit, celeritas (absolut od. objectiv). – velocitas. pernicitas. agilitas (als Fertigkeit, f. „schnell“ den Untersch. der Adjectt.). – incitatio (heftige Bewegung). – **zu große Sch.** (Eile), festinatio. – **reißende Sch. eines Flusses**, rapiditas fluminis: **mit unbeschreiblicher Sch.**, dicto citius: **mit der Sch. eines Cäsar reisen**, Caesarianā uti celeritate: **die Sonne bewegt sich mit solcher Sch., daß** ꝛc., sol tantā incitatione fertur, ut etc.: **Sch. im Sprechen**, linguae volubilitas (Geläufigkeit der Zunge); dicendi celeritas (das schnelle Reden, wenn ein Wort das andere drängt). – **Sch. der Zeit**, temporis celeritas: **die pfeilrasche Sch. der Zeit**, temporis pernicissimi celeritas. – **in der Sch.**, celeriter; raptim (unser „auf dem Raub = in hastiger Eile“, zB. conscribere exercitum): **in der Sch. zusammengebracht**, repentinus. subitarius. tumultuarius (im Allg.; tum. mit dem Nbbegr. des Ungeregelten); raptim conscriptus (in hastiger Eile ausgehoben, von Soldaten).

Schnellkraft, a) eig.: *vis recellendi. — b) übtr. = große Schnelligkeit; zB. **die Sch. der Zeit**, temporis pernicissimi celeritas: **nichts kommt der Seele an Sch. gleich**, nulla est celeritas, quae possit cum animi celeritate contendere; nihil est animo velocius.

Schnellkugel, -kügelchen, ocellatus lapillus (im Plur. bl. ocellati, bei den Alten). – *globulus lusorius. im Zshg. bl. *globulus (bei uns). – **mit Schnellkügelchen spielen**, ocellatis od. globulis ludere.

Schnellläufer, celeripes (als Schnellfüßiger, f. Cic. Att. 9, 7, 1). – cursor (als Eilbote).

Schnellpost, f. Eilpost.

Schnellschreiber ꝛc., f. Geschwindschreiber ꝛc.

Schnellsegler, celox; navis actuaria: auch bl. actuaria od. (kleiner) actuariola. – **dieses Schiff war ein Sch.**, haec navis erat incredibili celeritate velis.

Schnellwage, statera.

Schnepfe, die, scolopax (σκολόπαξ, auch bei L.).

Schnepfendreck, *stercus scolopacis.

Schneppe, myxa (μύξα), od. rein lat. rostrum (die Schnauze od. Dille einer Lampe). – nasus (an einem Gefäß, wie Juven. 5, 47: calix quatuor nasorum).

schneuzen, f. schnauben *no.* II.

schnicken, **mit dem Kopfe**, *caput retro jactare.

Schnickschnack, ineptiae. – **Sch.!** (zu Jmdm. gesagt), ineptis!: **genug des Sch.**, satis historiarum est.

schniegeln, exornare. – **geschniegelt, geschniegelt u. gebügelt od. gestriegelt**, totus de capsula (in der Kleidung, von e. Stutzer); pexus pinguisque (in der Rede ꝛc., zB. doctor, Quint. 1, 5, 14, u. dazu Spalding).

Schnippchen, digitorum crepitus (im Allg.). – signum digiti crepantis (als Zeichen, welches gegeben wird). – **ein Sch. schlagen**, digitis crepare od. concrepare.

schnippen, f. schnellen.

schnippisch, f. naseweis.

Schnitt, I) das Schneiden: sectio (bes. der Wundärzte). – putatio (das Schneideln der Bäume). – scalptura (das Schnitzen in Holz, Stein). – ductus falcis (der Act, wo das Winzermesser zugweise, nicht hiebweise, geführt wird, Ggstz. ictus falcis: dah. **auf den Sch.**, ductim [Ggstz. caesim, d. i. auf den Hieb], f. Col. 4, 25, 2 *sq.*). – **einen Sch. vornehmen an Jmd. od. etwas** (vom Wundarzt), secare alqm od. alqd; scalpellum admovere od. adhibere alci rei: **einen unglücklichen Sch. machen**, male secare corpus (vom Wundarzt). – Sprüchw., **einen Sch. (Gewinn) machen**, lucrum facere: **seinen Sch. bei etwas machen**, pecuniam od. quaestum facere in alqa re: **ein Geschäftchen, wobei ein großer Sch. zu machen ist**, plena res nummorum. — II) die Art, wie etwas zugeschnitten ist, zB. **ein Kleid**: habitus vestis. – **ein neuer Sch. des Kleides**, habitus novus: **ein Kleid nach dem neuen Sch.**, vestis nova: **ein solches anhaben**, nove vestitum esse (Plaut. Epid. 2, 2, 38): **das Kleid hat einen schönen Sch.**, vestis bene sedet. — III) der Einschnitt: incisura (als Vertiefung übh.). – ictus (als verletzende od. verwundende Vertiefung, sowohl am thierischen Körper, als am Baum u. dergl.). – vulnus (als Wunde, zB. beim Barbieren, tonstrinae). – stigma (στίγμα, als entstellende Wunde, wie Mart. 11, 85, 13 vom Schnitt im Gesicht, den ein ungeschickter Barbier beigebracht hat). – **ein Sch. in der Haut**, insecta cutis. – **einen Sch. machen in etwas**, alqd secare (zB. cutem); alqd incīdere (eine Vertiefung); alqd vulnerare (eine Wunde). — IV) beschnittene Stelle, zB. **der Sch. eines Buches**, *frons libri: **ein Buch mit vergoldetem Sch.**, *liber auratā fronte. — V) abgeschnittenes Stück: frustum (zB. panis).

Schnittchen, frustulum (zB. panis).

Schnitter, messor.

Schnitterkorb, corbis messoria.

Schnitterlohn, *messorum merces.

Schnitthandel, *mercatura pannos ad ulnam divendentis od. divendentium. – **einen Sch. haben**, *pannos ad ulnam divendere.

Schnitthändler, *mercator pannos ad ulnam divendens.

Schnitthandlung, *taberna, ubi panni ad ulnam divenduntur.

Schnittholz, malleolus.

Schnittling, surculus abscīsus. – malleolus (Hammerschnittling).

Schnittwaare, panni.

Schnittwunde, s. Schnitt *no.* III.

Schnitze, von Obst, *poma in orbiculos concisa.

Schnitzel, Papier, resegmen chartae (wie Pl. 13, 12, 23 res. papyri).

schnitzeln, Obst, *poma in orbiculos concidere.

schnitzen, scalpere. sculpere (ersteres von flacherer Arbeit, wie ξέειν, letzteres von tieferer, halb- od. ganz erhobener Arbeit, wie γλύφειν, nach O. Müller's Archäol. §. 308, 1). – etwas aus Holz sch., exsculpere alqd ex ligno.

Schnitzen, das, scalptura.

Schnitzer, I) eig.: 1) Person, die schnitzt: scalptor. — 2) Schnitzmesser: scalprum. — II) bildl., s. Fehler.

schnitzerhaft, s. fehlerhaft.

Schnitzkunst, *ars scalpendi.

Schnitzmesser, scalprum.

Schnitzwerk, sculptura (Vitr. 2, 9, 9). – opus sculptile (Ov. Pont. 4, 9, 28). – anaglypha, orum, *n.* (ἀνάγλυφα, von halb erhobener Arbeit). – sigilla, orum, *n.* (kleine an etwas angebrachte Figuren: mit solchem Sch. versehen, sigillatus).

schnöde, arrogans (anmaßend). – superbus (stolz, zB. schnödes Gehörgeben, superbae aures). – insolens (übermüthig); verb. insolens et superbus; insolens et arrogans. – asper (rauh, zurückstoßend, zB. Antwort). – foedus (abscheulich, zB. conditiones). – sch. Behandlung, Begegnung, insolentia: Jmdm. eine sch. Antwort geben (Jmdm. schnöde antworten), aspere alci verbis vultuque respondere: sch. Gewinn, bl. lucrum od. quaestus (s. Phaedr. 4, 12, 8. Cic. Rosc. Am. 31, 88): für sch. Geld, nummulis acceptis: um sch. Lohn, pretio atque mercede: um sch. Lohn etwas thun, duci pretio et mercede ad alqd faciendum. — *Adv.* arroganter; superbe; insolenter; verb. insolenter et superbe; insolenter et arroganter (zB. alqm tractare); aspere (s. oben).

Schnödigkeit, des Benehmens, arrogantia (Anmaßung). – insolentia (Uebermuth).

schnopern, an etw., alqd odorari, olfacere, olfactare. – nach etw., naribus scrutari alqd (zB. escam in luto, v. Hunde).

Schnörkel, helix (ἕλιξ, alles Gewundene; dah. der kleine Schnörkel am corinthischen Säulencapitäl). – voluta (Schnecke als Verzierung an Säulen). – *ornamentum ineptum (übel angebrachte Verzierung an Sachen). – lenocinium (Schnörkel in der Rede, im Gesang).

schnüffeln, *animam cum sono per nares trahere. – an, nach etw. schn., s. schnopern.

schnupfen, Tabak, *tabacum contritum naribus haurire.

Schnupfen, der, destillatio narium, od. bl. destillatio (der leichte Schnupfen, bei welchem der Rotz leicht abgeht, κατάῤῥους). – gravedo (der mit Verstopfung der Nase, Heiserkeit der Stimme u. trockenem Husten verbundene Schnupfen, etwa unser „Stockschnupfen", κορύζα; sowohl dest. als grav. als Krankheit; s. über beide Cels. 4, 2. *no.* 4). – pituita (als schleimartige Flüssigkeit in der Nase). – ich habe den Sch., nares gravedine vexantur: einen Sch. zu Wege bringen, zuziehen (von einem Umstand etc.), gravedinem concitare od. afferre: Mittel gegen den Sch. gebrauchen, gravedini subvenire: zum Sch. geneigt (v. Pers.), leicht Sch. erregend (v. Dingen), gravedinosus.

Schnupftabak, *tabacum contritum, quod naribus hauritur.

Schnupftuch, s. Taschentuch.

Schnuppe, fungus (Lichtschnuppe, Virg. Ge. 1, 392). – trajectio stellae (Sternschnuppe, Cic. dDivin. 2, 6, 16 u. s.).

schnuppen, das Licht, *candelae fungum demere.

schnuppern, s. schnopern.

1. **Schnur**, linea (im Allg., zB. Schnur zum Binden, Angelschnur, Richtschnur, angereihte Perlenschnur). – linum (bes. Schnur zum Binden, zB. zum Zusammenbinden der Briefe, Documente, auch = Angelschnur und Schnur zum Anreihen der Perlen). – funiculus (Seilchen, dünner Strick von Flachs od. Hanf). – eine Sch. mit Federn (als Vogelscheuche), linea pennis distincta: eine Sch. Perlen, linea margaritarum: zwei, drei Schnuren (als Ein Halsband), dilinum, trilinum: Perlen an eine Sch. reihen, margaritas inserere lino: eine Sch. ziehen, lineam tendere. – seidene Sch., funis serico intortus: Jmdm. die seidene Sch. schicken, *alci laqueum mittere (wie bei den Alten alci pugionem [den Dolch] mittere, s. Tac. Ann. 4, 22). – nach der Sch., ordine (der Reihe nach); ad amussim (nach dem Richtscheit, bildl. für „genau"); accurate (genau): über die Sch. hauen, modum excedere (übh. das Maß überschreiten); largius se invitare cibo vinoque (im Essen u. Trinken): ich zehre, lebe von der Sch., *de vivo aliquid reseco, ut sit, unde utar (nach Cic. Verr. 3, 50, 118).

2. **Schnur**, Schwiegertochter, nurus.

Schnürband, im Zshg. linea.

Schnürbrust, *thorax linteus. – mamillare, od. umschr. fascia papillas compescens (der röm. Damen).

Schnürchen, *linea tenuis. – nach dem Sch., ordine (der Reihe nach): ich habe Alles am Sch., *omnia ad manus succedunt.

schnüren, sein Bündel, s. Reisebündel (schnüren): die Brust od. sich sch., fasciā papillas compescere; pectus vincire (Ter. Eun. 2, 3, 23, s. das. die Auslgg.): Perlen sch. (aufschnüren), margaritas inserere lino.

schnurgerade, ad lineam factus (nach der Richtschnur gemacht). – ad amussim factus (nach dem Richtscheit gemacht). – ad libellam aequus (wagerecht). – ad perpendiculum directus. auch bl. directus (senkrecht). — *Adv.* ad lineam (nach der Richtschnur). – ad amussim (nach dem Richtscheit). – ad libellam (wagerecht). – ad perpendiculum (senkrecht). – directe. rectā (auf gerader Linie).

Schnürleib, s. Schnürbrust.

Schnurrbart, *mystax (μύσταξ), od. rein lat. barba labri superioris. – er trägt e. Sch., illi labrum superius non est rasum: er trägt nur e. Sch., ille barbam abradit praeterquam in labro superiore.

Schnurre, I) eig., Schnurre der Nachtwächter: *crepitaculum. — II) uneig., scherzhafte Rede: joculare dictum. – Schnurren, nugae. ineptiae (Possen). – Schnurren machen, jocularia quaedam pronunciare; ineptire (Possen reden): Jmds.

Tändeleien u. Schnurren lesen, alcjs lusus et ineptias legere.

schnurren, fremere.

Schnürriemen, des Schuhes, corrigia.

schnurrig, jocularis. – **das kommt dir sch. vor**, hoc joculare tibi videtur.

Schnürstiefeln, etwa cothurni.

schnurstracks, rectā (zB. **reise ich nach Rom**, mihi iter est Romam).

Schober, acervus (Haufen übh., zB. frumenti). – meta (spitzig zulaufender, zB. feni). – **das Heu in Sch. legen**, fenum in metas exstruere.

schobern, das Heu, fenum in metas exstruere.

Schock, I) = 60 **Stück**: sexaginta. – **ein halbes Sch.**, triginta. — II) Ansturz, s. Choc.

schofel, schofelig, malus (schlecht, physisch u. moralisch, Ggsß. bonus, zB. Waare, Mensch). – improbus (die Probe nicht haltend, nicht so, wie es seyn soll, physisch u. moralisch, Ggsß. probus, zB. Waare, Mensch); verb. malus et improbus. – sordidus (schmutzig, filzig, Ggsß. liberalis). — *Adv.* male; improbe. – **sch. an Jmd. handeln**, male de alqo mereri: **sch. Jmd. behandeln**, improbe alqm tractare.

Schofel, res rejiculae (die als untauglich ausgemerzten Dinge übh.). – *merces, quae emptorem non inveniunt (Waaren, die keinen Käufer finden).

Schöker, homo jocosus od. jocularis. – **er hat lauter Sch. zu Freunden**, amicos habet meras nugas.

Schökerei, jocus.

schökern, jocari.

Scholar, discipulus.

Scholarch, *scholarum praeses custosque.

Scholastiker, *scholasticus (σχολαστικός).

scholastisch, *scholasticus (σχολαστικός). — *Adv.* *scholasticorum more.

Scholiast, zB. des Euripides, *Graecus Euripidis explicator: **des Horaz**, *Latinus Horatii explicator.

1. **Scholle, von Erde**, gleba: **von Eis**, s. Eisscholle.

2. **Scholle, ein Fisch**, *pleuronectes platessa (L.).

schon, dient zur Bezeichnung I) der Zeit: jam (bereits). – jam jam. jam jamque (stärker als jam, schon bald, schon bereits). – jam primum (gleich von allem Anfang an, bereits sogleich, zB. **schon als ganz junger Mann, schon in früher Jugend**, jam primum adolescens, Sall. Cat. 15, 1; vgl. Liv. 1, 1. §. 1). – aliquando (schon einmal in der Zukunft). – **schon jetzo**, jam nunc: **schon damals**, jam tum; jam tunc; auch bl. tum (s. Cic. dOr. 1, 55, 234: tum, quum dicebas [jus], videbam): **schon lange**, jam diu: **schon längst, schon seit langer Zeit**, jam dudum: **schon vor langer Zeit**, jam pridem: **schon von alten Zeiten her**, jam inde antiquitus: **schon von Jugend auf** (bin ich mit ihnen befreundet rc.), jam usque a puero. – Oft steht „schon" im Deutschen pleonastisch, namentlich bei lange, oft, viele u. dergleichen Wörtern, und bleibt dann im Lateinischen unübersetzt. — II) der Versicherung: scilicet (wie sich versteht rc.). – profecto (in Wahrheit), zB. **ich will es schon machen**, scilicet me facturum esse (über diese Construct. s. Ruhnken zu Ter. Heaut. 2, 3, 117): **er wird schon kommen**, scilicet veniet: **es wird schon jene Zeit kommen**, erit illud profecto tempus. — III) der Einschränkung u. des Gegensatzes, quidem (zwar, allerdings). – vel (sogar, wenigstens, beim Herabsteigen zum Geringeren). – ipse, ipsa, ipsum (an sich). – **es ist schon wahr, aber** rc., hoc verum quidem est, sed etc.: **wie launisch Liebende sind, kann man schon aus Folgendem abnehmen**, quam sint morosi amantes, vel ex hoc intelligi potest: **die menschliche Gesellschaft, welche schon die Natur gestiftet hat**, societas generis humani, quam conciliavit ipsa natura: **der ganze Genuß der Freundschaft liegt schon in der Liebe**, omnis amicitiae fructus in ipso amore inest. – **schon an sich selbst**, sic quoque (auch so schon, s. die Auslgg. zu Pl. Pan. 38, 5); od. durch ipse (s. vorher die Beisp.). – Auch hier bleibt unser „schon" im Lateinischen zuw. unübersetzt, zB. **das Gefühl der Liebe äußert sich schon von Natur**, sensus diligendi naturā gignitur.

schön, pulcher (im Allg., geht sowohl auf ideelle, als auch auf materielle Schönheit, welche ihrem Wesen u. Werthe nach Bewunderung erregt, Ggsß. turpis, u. steht v. Personen u. Dingen, zB. Knabe, Stadt, Brot, Kleid, Gesicht, Salbe, That). – formosus (wohlgestaltet, wohlgebildet, bezieht sich auf die äußere Gestalt, bes. einer Person, seltener [wie Sen. Ep. 87, 5: domus formosa] einer Sache, in sofern sie in Hinsicht der Proportion der Glieder u. Züge dem Auge gefällt u. den Geschmack befriedigt, Ggsß. deformis). – speciosus (gut aussehend, von dem, was durch seine Außenseite vorzüglich schön in die Augen fällt, bezeichnet einen höheren Grad der Schönheit als formosus, indem dieses nur das harmonische Verhältniß der äußeren Form, spec. hingegen die äußere Form als eine an dem Ganzen hervortretende u. auffallende Eigenschaft bemerklich macht, Ggsß. turpis). – venustus (liebreizend, bezeichnet die anziehende, Gelüste erregende Schönheit als Naturgabe od. als Resultat der Kunst und des guten Geschmacks, bes. in den Gesichtszügen u. Bewegungen des weiblichen Körpers, von Pers. und Dingen, zB. Mädchen, Gestalt, Gesicht, Garten, Gedanke). – bellus (hübsch, artig, bezeichnet die Annehmlichkeit eines Gegenstandes, der durch das Schickliche, Angemessene u. Regelmäßige seiner Form od. auch seiner Handlungsweise nahe an das Schöne [pulchrum] grenzt, von Pers. u. Dingen, zB. Mädchen, Geschichte, Ort, Wein rc.). – amoenus (amüsant, anlachend, anmuthig, von Gegenständen, die ein heiteres, freundliches Ansehen haben, von Gegenden, Landhäusern, Flüssen rc.). – elegans (geschmackvoll, steht überall da, wo „schön" = „mit Geschmack u. Wahl gemacht od. dargestellt", v. Dingen, od. „mit Geschmack u. Wahl verfahrend", v. Pers., bezeichnet, zB. Rede, Gedicht, Brief, Ton, Schriftsteller, Redner, Dichter rc.). – suavis. dulcis (angenehm, lieblich, von Dingen, welche die Sinne angenehm afficiren, zB. Speisen, Geruch, Ton, Stimme rc.). – bonus (von guter Beschaffenheit, gehörig rc., zB. Muße, otium; auch ironisch, zB. **ein sch. Feldherr**, bonus imperator). – egregius. eximius (ausgezeichnet, ersteres in Vergleich mit Anderen, zB. That, letzteres durch eigene Vorzüge, zB. Gesicht, Geruch, Hoffnung). – praeclarus (herrlich, zB. That; auch ironisch, zB. **eine sch. Weisheit**, praeclara sapientia). – **sehr schön**, auch (außer dem Superlativ der angegebenen Adjectt.) durch perpulcher: perelegans; praecipuae pulchritudinis; eximiā pulchritudine corporis, **seyn**, esse. – **schön von Gesicht**, facie pulchrā od. formosā od. egregiā: **sehr sch. von Gesicht**, insignis pulchrā

facie: schön von Gestalt, specie venustā; formā pulchrā, eximiā; formosus (s. oben); formā conspicuus (durch seine Gestalt die Augen der Leute auf sich ziehend): Alcibiades, der schönste Mann jener Zeit, Alcibiades princeps formā in ea aetate: er hatte mehr regelmäßig schöne, als angenehme Gesichtszüge, fuit vultu pulchro magis, quam venusto: er ist sehr schön u. sehr stark, ille formā viribusque corporis excellit. – das sch. Geschlecht, sexus muliebris (wofür Neuere unlat. sagen sexus elegantior): ein sch. Geist, s. Schöngeist: die schönen Künste, artes elegantes; artes ingenuae. liberales: schöne Worte, verba splendida (prächtige); verba blanda (glatte, schmeichelnde); dicta phalerata (schön eingekleidete, schön klingende, s. Ter. Phorm. 3, 2. 15: ut phaleratis dictis ducas me, mich mit sch. W. hinhältst); das sind blos sch. Worte, verba isthaec sunt: ein sch. Stil, oratio elegans od. nitida; orationis od. sermonis elegantia; orationis nitor. – schön finden, laudare (zB. Jmds. Gestalt, d. i. Jmd., alcjs formam: Jmds. Arme, alcjs brachia). – eine schöne Gelegenheit, occasio maxime opportuna: Jmdm. einen sch. Gruß sagen (od. Jmd. auf das Schönste grüßen), plurimam salutem alci dicere; plurimam salutem alci ascribere (Jmdm. durch einen Dritten, an den man schreibt, sagen lassen, s. Cic. Att. 1, 5 *extr.*): er läßt dich schönstens grüßen, impertit tibi multam salutem. – schönen Dank! d. i. ich danke, s. danken *no.* I, a u. b. u. *no.* II.

Adv. pulchre; venuste; belle; eleganter; suaviter; bene; egregie; eximie; praeclare. – sch. gemalt seyn, pulchre pictum esse: Jmdm. sch. stehen, alqm decere (Jmd. zieren; dann auch = sich für Jmd. geziemen); alci decorum esse (Jmdm. wohl anstehen): sch. schreiben, *lepidā manu literas facere (eine schöne Handschrift schreiben); eleganter od. venuste od. belle od. praeclare od. ornate scribere (einen schönen Stil haben): sch. sprechen, eleganter od. venuste od. belle od. bene od. ornate dicere: sch. antworten, venuste respondere: schön sagt Plato, elegans od. praeclarum illud Platonis: sch. sagt darüber Plato, de quo praeclare apud Platonem est: es wäre sehr sch. von dir, perbelle feceris (s. Cic. Att. 4, 4 *in.*): schön! (als Ausruf)! belle! pulchre! laudo! (als Ausruf der Billigung, Zufriedenheit); bene dicis! bene facis! (schon recht! als Ausruf der Zustimmung): du irrst gar schön! diligenter erras (Mart. 7, 31, 7). – sch. thun, amorem od. amicitiam simulare (Liebe, Freundschaft erheucheln): mit Jmd. sch. thun, alci blandiri: du weißt, schön thun ist nicht meine Sache, scis me minime blandum esse: du wirst sch. bei ihm ankommen, haud blande te excipiet: schönstens danken, magnas od. maximas gratias agere.

schönäugig, oculis venustis.

1. **Schöne**, die, puella od. mulier pulchra; puella od. mulier formosa (s. „schön“ zu pulch. u. form.).

2. **Schöne**, das, pulchrum (als etwas Concretes). – pulchritudo. elegantia (als Eigenschaft, s. „Schönheit“ den Untersch. u. die übrigen Syn.).

schonen, parcere mit folg. Dativ (im Allg., sowohl sparen, als unverletzt erhalten, zB. die Kosten, den Aufwand, die Zeit, die Gesundheit, Jmds. Leben, seine Kräfte). – temperare mit folg. Dativ (mit Mäßigung gegen Jmd. od. etwas zu Werke gehen). – consulere mit folg. Dativ (auf etwas od. Jmd. schonende Rücksicht nehmen). – sich schonen, sibi od. valetudini parcere (seine Gesundheit); voci laterique consulere (seine Stimme u. Lunge beim Reden); saluti suae parcere (seine Wohlfahrt, sein Leben schonen = sich nicht zu sehr der Gefahr im Kampfe ꝛc. aussetzen): Jmd. ermahnen, sich zu schonen (sich im Kampfe nicht zu sehr auszusetzen), monere alqm, ut cautior sit. – ich werde, du wirst, er wird geschont, mihi, tibi, illi parcitur. – das Geld nicht sch., pecuniae non parcere: weder Kosten noch Mühe sch., nec impensae nec labori parcere: die besiegten Feinde sch., superatis hostibus temperare: man schonte die Tempel der Götter, templis deum temperatum est: die Stimme sch., voci parcere (sie mäßigen, um nicht durch lautes Schreien sich selbst zu schaden); voci consulere (sie nicht zu sehr angreifen, nicht zu stark reden, um die Stimme zu conserviren).

schönen, den Wein, vina medicamine instaurare.

schonend, clemens (glimpflich gegen Strafbare u. schonend mit Unschuldigen u. Unglücklichen verfahrend, Ggsz. crudelis). – lenis (gelinde, leise auftretend, Ggsz. vehemens, asper, acer). – indulgens (nachsichtig, Ggsz. acerbus et severus). – placidus (friedlich, milde, Ggsz. fervidus, iracundus). – mollis (nicht hartherzig, nicht streng, Ggsz. acer). – sch. Betragen, clementia; lenitas; indulgentia: sie erhielten eine sch. Antwort, iis placide responsum est. — *Adv.* clementer; leniter; molliter; indulgenter; placide; parce (mit Mäßigung, noch Manches zurückhaltend, was man sagen ꝛc. könnte). – sehr sch., summa cum lenitate. – Jmd. sch. behandeln, sch. mit od. gegen Jmd. verfahren, alqm clementer od. molli articulo tractare; clementer agere cum alqo; indulgenter habere alqm; indulgenter od. indulgentiā tractare alqm; indulgere alci: allzu sch. verfahren, remissā nimis lenitate uti: sch. über Jmd. schreiben, clementer scribere de alqo: sch. gegen Jmd. Krieg führen, molliter bellum gerere cum alqo: sch. antworten, placide respondere: Jmd. sch. zurecht weisen, alqm molli brachio objurgare, wegen etwas, de alqa re (Cic. Att. 2, 1, 6): Jmdm. sch. etwas vorwerfen, alci parce objicere alqd: ich habe es sch. (mit Schonung) gethan, id parce feci.

Schönfärber, infector purpurarius (Inscr.). – blattarius (beide = Purpurfärber). – molochinarius (der malvenfarbig färbt).

Schöngeist, elegantiorum literarum amans od. studiosus (ein Freund der schönen Wissenschaften). – elegantiorum literarum intelligens (ein Kenner derselben). – bonarum od. elegantiorum artium scriptor (ein Verfertiger schöngeistiger Schriften). – qui in arte poëtica studet (als Freund der Dichtkunst).

schöngeistig, elegans; od. durch den Genit. elegantiorum artium.

Schönheit, I) eig.: pulchritudo (im Allg., sowohl materielle als ideelle, welche Bewunderung erregt). – species (das schöne Ansehen, Aussehen; nur die in die Augen fallende Sch. der Außenseite od. Oberfläche bezeichnend). – forma (die Schönheit der Gestalt od. Bildung, die durch die angemessenen u. harmonischen Verhältnisse des Körpers in seinen Bewegungen u. in seiner Haltung Wohlgefallen erregt. Nur Spät. gebrauchen dafür das von Cic. Off. 1, 35, 126 gebildete, aber von keinem Schriftsteller der class. Zeit angewendete formositas). – venustas (die reizende, durch Anmuth anziehende Gestalt, auch einer Sache, zB. orationis,

verborum; daher bes. von reizender Sch. des weiblichen Geschlechts); auch verb. venustas et pulchritudo (zB. corporis). – dignitas (die würdevolle Schönheit, die einer Sache ein ihrem Charakter gemäßes Ansehen giebt u. dadurch gefällt; daher bes. die männliche Schönheit). – amoenitas (das heitere, lachende Ansehen von Oertern, Gegenden, Flüssen 2c.). – elegantia (die geschmackvolle Wahl od. Anordnung od. Darstellung bei od. von etwas). – virtus (innere Schönheit, Vorzug 2c., zB. die Schönheiten der Rede durchschauen, orationis virtutes introspicere). – ausgezeichnete weibliche Sch., excellens muliebris formae pulchritudo: die Gattin, ein Wunder von Sch., uxor mirae pulchritudinis. – die Sch. der Rede, des Stils, orationis pulchritudo; orationis od. sermonis elegantia; orationis nitor: Schönheiten des Stils, dicendi veneres: geschminkte, erkünstelte Sch. der Rede, lenocinia, orum, *n.* (s. Quint. 8. praef. 26). — II) meton., ein schönes Frauenzimmer: mulier (virgo) formosa; mulier (virgo) formā egregiā od. eximiā od. excellente; mulier (virgo) insignis ad pulchritudinem; mulier (virgo) pulchrā facie insignis; mulier (virgo) formā excellens. – eine außerordentliche Sch., mulier (virgo) mirae pulchritudinis: eine berühmte Sch., facie inclutā mulier (virgo). – sie ist eine vollkommene Sch., mulier est omnibus simulacris emendatior: sie ist eine der ersten Schönheiten, formā excellit; est pulchritudine od. pulchrā facie insignis: sie ist die erste, größte Sch., longe ante alias specie ac pulchritudine insignis est.

Schönheitsgefühl, sensus (äußerer Sinn für das Schöne, wie Cic. Verr. 4, 14 *extr.* §. 33: istum in his ipsis rebus aliquem sensum habere). – elegantia (feiner Geschmack). – venustas (Anmuth, Liebreiz, der sich bei Jmd. zeigt, s. Pl. 35, 10, 36. *no.* 10. §. 79). – von großem Sch. zeugen, esse excultae cujusdam elegantiae.

Schönheitsmittel, lenocinium.

Schönheitssinn, s. Schönheitsgefühl.

Schönpflästerchen, s. Schminkpflästerchen.

Schönschreiber 2c., s. Kalligraph 2c.

Schönthun, das, amoris od. amicitiae simulatio (Erheuchelung von Liebe od. Freundschaft). – blanditiae (das Schmeicheln).

Schonung, clementia. lenitas. indulgentia (schonendes Benehmen, s. „schonend" den Untersch. der Adjectt.). – mit Sch., s. schonend (*Adv.*): ohne Sch., s. schonungslos. – gegen Jmd. Sch. beobachten, alci parcere; vgl. „schonend (behandeln)".

schonungslos, inclemens (nicht glimpflich gegen Schuldige u. nicht milde gegen Unglückliche und Unschuldige, Ggsß. clemens). – acer (streng auch da, wo Milde eintreten könnte, Ggsß. lenis). – acerbus (mit kränkender Härte verfahrend, Ggsß. lenis, zB. bei Eincassirung von Geldern, in exigendo). – crudelis (grausam, Ggsß. clemens). — *Adv.* inclementer; acerbe; acriter; crudeliter. – sch. die Gelder eintreiben, acerbissime pecunias exigere: sch. gegen Jmd. reden, inclementer in alqm dicere.

Schonungslosigkeit, inclementia; acerbitas; crudelitas (s. „schonungslos" die Adjectt.).

Schooß, gremium (eig.; dann meton. von dem mittlern Theil einer Sache). – sinus (eig. der Busen, die Fläche des menschlichen Körpers zwischen den Armen vom Ende des Halses bis zur Magengegend; dann der faltige Theil des Kleides, der diesen Raum bedeckt, welcher den Männern als Tasche, den Frauenzimmern als Kindermantel diente). – zuw. auch durch ipse (zB. aus dem Sch. Siciliens geht der Krieg hervor, ex ipsa Sicilia bellum exsistit, s. Cic. Verr. 5, 4, 8). – auf od. in den Sch. Jmds. legen, in gremio alcjs ponere: die Kinder aus dem Sch. ihrer Eltern reißen, liberos e gremio parentum diripere: Jmd. aus dem Sch. des Vaterlandes reißen, alqm abstrahere e sinu gremioque patriae: Jmdm. im Sch. sitzen, sedere in alcjs gremio (eig.); in alcjs sinu esse. in alcjs sinu et complexu esse. alci esse in deliciis (bildl., von Jmd. zärtlich geliebt werden): dem Glücke im Sch. sitzen (sprüchw. = viel Glück haben, ein Glückskind sein), alqm fortuna amplexa est od. in deliciis habet (Cic. Am. 15, 54. Sen. Ep. 96, 3); fortunae filium esse (Hor. Sat. 2, 6, 49); non alumnum fortunae, sed partum esse (Pl. 7, 7, 5. §. 43); albae gallinae esse filium (Juven. 13, 141). Aber Fortunae in gremio sedere steht ganz eig. Cic. dDiv. 2, 41, 85 vom Jupiter, der als Säugling im Schooße der Fortuna, seiner Amme, sitzt; ist daher in dieser sprüchw. Redensart zu vermeiden): die Hände in den Sch. legen, compressis, quod ajunt, manibus sedere (sprüchw. bei Liv. 7, 13, 7): zu Hause die Hände in den Sch. legen (statt auswärts zu handeln), domi desidem sedere (Liv. 3, 68, 8): die Erde nimmt den Samen in ihren weichen Sch. auf, terra gremio mollito ac subacto sparsum semen excipit: die Natur nährt die Stämme in ihrem Sch., natura stirpes amplexa colit: den Samen dem Sch. der Erde anvertrauen, semen mandare terrae: glücklich in den Sch. der Seinigen zurückkehren, salvum se ad suos recipere: im Sch. des Friedens leben, pacis dulcedine gaudere: im Sch. des Friedens gelegen, in sinu pacis posita (zB. Aetolia): Jmd. wieder in den Sch. der Kirche aufnehmen, *alqm ad sacra rursus admittere.

Schooßhund, -**hündchen**, eines Frauenzimmers, catellus, quem mulier in deliciis habet.

Schooßkind, Jmds., filius od. filia deliciae atque amor alcjs (vgl. Cic. Att. 16, 6 *extr.*). – ein Sch. des Glücks, s. Glückskind. – diese Kenntniß des Rechtes wie sein Sch. behandeln, hanc scientiam juris tamquam filiolam osculari suam.

Schopf, capillus verticis (das Haar auf dem Wirbel). – Jmd. beim Sch. nehmen, halten, alcjs capillum a vertice tenere (eig., zB. v. Scharfrichter); alqm comprehendere (uneig., Jmd. ergreifen, festnehmen): ich habe die erwünschte Gelegenheit beim Sch. und werde sie nicht fahren lassen, teneo quam optabam occasionem neque omittam.

Schöpfbrunnen, puteus.

Schöpfeimer, modiolus (an der Schöpfmaschine der Alten). – hama (Eimer zum Schöpfen u. Herbeitragen des Wassers, bes. Feuereimer).

schöpfen, haurire, aus od. von 2c., ex od. de alqa re (auch bildl. = wegnehmen, bekommen). – repetere, von od. aus 2c., ab alqa re (herholen, entlehnen, zB. Fabeln aus dem entferntesten Alterthum, fabulas ab ultima antiquitate). – das Schiff schöpft Wasser (ist leck), alveus navis haurit aquas; navis sentinam trahit: der Schuh schöpft Wasser, *calceus aquam haurit od. transmittit. – Luft, Athem, Hoffnung, Muth, Argwohn, Verdacht sch., s. diese Substt.

Schöpfen, das, haustus.

Schöpfer, I) der schöpft, a) Mensch: hauriens; qui haurit. — b) Gefäß: modiolus (an der Schöpfmaschine). — II) Erschaffer 2c.: procreator (Er-

zeuger, Hervorbringer). – fabricator (Verfertiger, Erbauer). – effector (Zuwegebringer). – (quasi) parens (gleichsam Vater, d. i. Stifter, Urheber). – auctor (Urheber). – inventor (Erfinder, Aufbringer, zB. legum optimarum). – architectus (gleichs. der Werkmeister = der Begründer, Urheber; zB. architectus paene verborum; u. verb. inventor veritatis et quasi architectus beatae vitae). – der Sch. eines so großen Werkes, fabricator tanti operis: Cicero, der Sch. der Beredsamkeit und lateinischen Literatur, Cicero facundiae Latinarumque literarum parens: der Sch. der Welt, procreator od. effector mundi; aedificator mundi; opifex rerum od. mundi; opifex aedificatorque mundi; genitor mundi od. universi; ille quasi parens hujus universitatis: der Sch. unseres Wohls, salutis nostrae auctor od. parens: der Sch. u. Vater meines Glücks, deus ac parens od. parens ac deus fortunae nostrae: die Schöpfer der Freiheit, a quibus initium libertatis profectum est: ein jeder ist seines Glückes Sch. (Schmied), s. Schmied.

Schöpferin, procreatrix (Erzeugerin). – parens (gleichs. Mutter, d. i. Urheberin). – die Sch. der Künste, procreatrix artium.

schöpferisch, generabilis (zur Erzeugung befähigt, zB. Naturgeist, rerum naturae spiritus). – ex se fertilis (aus sich selbst hervorbringend, zB. ingenium). – sollers (gewandt, geschickt im Erfinden des Zweckmäßigen u. dessen Gebrauch). – ingeniosus (talentvoll übh., daher auch erfinderisch). – sch. Geist, sollertia (vgl. „Erfindungsgeist“); vir summā copiā (v. Pers.): sch. Kraft, effectio (bildende Kraft, Cic. Ac. 1, 2, 6): Alles ist Werk der sch. Natur, omnia sunt opera sollertis naturae. – auch die Metonymie hat das Schöpferische nicht (welches die Metapher u. Composition hat), ne illa quidem traductio atque immutatio in verbo quandam fabricationem habet. — *Adv.* sollerter; ingeniose.

Schöpferkraft, effectio (Cic. Ac. 1, 2, 6). – natura efficiendi. rerum natura. natura (sofern sie sich in der Welt offenbart). – die Natur scheint bei ihm ihre Sch. versucht zu haben, in hoc natura quid efficere possit videtur experta.

Schöpfgefäß, s. Schöpfeimer, -kanne.

Schöpfkanne, -krug, cyathus (κύαθος, um den Wein aus dem Mischkessel in die Becher zu schöpfen).

Schöpfkelle, trulla.

Schöpfmaschine, organum ad hauriendam aquam inventum od. factum (Vitr. 10, 4 *in.*, wo auch im Folgenden die bei den Alten üblichen Arten derselben angeführt werden).

Schöpfrad, tympanum (τύμπανον), rein lat. rota.

Schöpfung, I) Hervorbringung, a) eig., s. Erschaffung. — b) meton., die schaffende Natur: rerum natura. — II) Inbegriff der geschaffenen Dinge: mundus (die Welt). – natura rerum. universitas rerum (Weltall). – die Schöpfungen der Menschen, *quae ab hominibus inventa et excogitata sunt. – die Sch. (forschend) durchwandern, rerum naturam peragrare.

Schöpfungskraft, geistige, excogitatio (Cic. Tusc. 1, 25, 61).

Schöpfungstag, primus dies mundi.

Schöpfwerk, s. Schöpfmaschine.

Schöppe, *scabinus (*t. t.*).

1. **Schoppen**, tugurium (als Schutzdach gegen Wind u. Wetter). – casa repentina (als Nothhütte gegen den Regen). – receptaculum (als Ort, um etwas aufzunehmen, Remise rc.).

2. **Schoppen**, als Maß, etwa tres sextarii.

Schöppenstuhl, *scabinorum collegium.

Schöps, vervex. – vom Sch., vervecinus; od. durch den Genit. vervecis.

Schöpsenbraten, *assum vervecinum. – *caro vervecina assanda (noch roher).

Schöpsenfell, -haut, pellis vervecina.

Schöpsenfleisch, *caro vervecina.

Schöpsenkeule, *femur vervecinum.

Schöpsenkopf, caput vervecinum; caput vervecis.

Schorf, schorfig, s. Grind, grindig.

Schornstein, s. Rauchfang.

Schornsteinfeger, *caminos detergendi artifex.

Schoß, I) junger Zweig: surculus. – Sch. der Rebe, s. Rebschoß. — II) Abgabe: vectigal.

Schoßbalg, folliculus; vagina.

schoßbar, vectigalis.

schossen, I) von Gewächsen: crescere. adolescere (übh. wachsen, aufschießen). – se exserere folliculo (v. der Aehre). – in stipulam od. in culmum fastigari (in den Halm gehen, vom Getreide). – spicari (Aehren bekommen, vom Getreide). — II) Geschoß entrichten: tributum pendĕre (Ein Mal). – tributa pensitare (schoßbar, steuerpflichtig seyn).

Schösser, exactor vectigalium.

schoßfrei, immunis.

Schößling, surculus (im Allg.). – palmes. flagellum (an der Rebe).

schoßpflichtig, vectigalis.

Schoßrebe, palmes.

Schoßreis, surculus. – Sch. der Rebe, s. Rebschoß.

Schötchen, silicula.

Schote, siliqua. – Schoten ansetzen, siliquari: Schoten bekommen, siliquam facere.

Schotenklee, lotus (λωτός, Virg. Ge. 3, 394).

schraffiren, spargere lineas intus (mit Pl. 35, 3, 5. §. 16).

schräg, obliquus. – transversus (quer, in die Quere). – declivis. acclivis. proclivis (abhängig, decl. von oben angesehen, accl. von unten angesehen, procl. wenn sich die abhängige Richtung allmählich senkt u. in die Länge zieht). – proclinatus (nach vorn geneigt). – resupinatus (nach hinten geneigt). – fastigatus (abgedacht, schr. wie ein Dach). – die Dächer schr. machen, proclinare tecta: die Pfähle schr. in die Erde graben, palos resupinatos defodere. — *Adv.* oblique. ex obliquo. in obliquum. – transverse. ex transverso. in transversum (quer).

Schräge, **Schrägheit**, obliquitas.

Schragen, der, schrägfüßiges Untergestell, etwa fulcrum.

Schramme, s. Schmarre.

Schrank, armarium. – der Sch. für die Laren, aedes; lararium: einen Sch. in der Wand anbringen, armarium parieti inserere.

Schränkchen, armariolum. – foruli (ein Bücherschränkchen, in sofern es einzelne Fächer hat).

Schranken, die, cancelli (im Allg., die Schranken, die den Zugang zu etwas od. den Austritt aus etwas verwehren, eig. u. bildl.). – carceres (die mit Schranken verwahrten Schwibbogen beim Eingang des Circus, in welchen die wettrennenden Pferde und Wagen sich aufhielten, bis sie auf ein gegebenes Zeichen in die Rennbahn herausgelassen

wurden). – septa, orum, *n.* (jede Art von Vermachung durch Bretter, Latten etc.; daher von den Schranken auf dem Marsfelde). – fines. termini (bildl., Grenzen, s. „Grenze“ deren Untersch.). – modus (bildl., Maß, Maß u. Ziel). – etwas mit Sch. umgeben, cancellos circumdare alci rei. – einer Person od. Sache Sch. setzen (bildl.), alci od. alci rei cancellos circumdare. alqd cancellis circumscribere. alqd od. alqm circumscribere (eine gewisse Grenze, über die man nicht hinaus gehen soll); finem facere alcjs rei od. alci rei (einer Sache ein Ende machen, s. „Ende“ über die Construct.); terminos od. modum ponere alci rei. modum facere alci rei (Grenzen, Maß u. Ziel setzen): sich bestimmte Sch. setzen, certos fines terminosque sibi constituere. – die Sch. überschreiten, extra cancellos egredi (eig. u. bildl.); fines transire. modum transire, excedere (bildl., weder Maß noch Ziel halten): die Sch. durchbrechen, in septa irrumpere (eig.): alle Sch. der Scham u. der Pflicht durchbrechen, omnia repagula pudoris officiique perfringere. – Jmd. od. etwas in Sch. halten, cohibere (mäßigend); coërcere (gewaltsam hemmend); continere (bewältigend): Jmd. in den Sch. der Pflicht halten, alqm in officio retinere: sich in Sch. halten, se cohibere (sich in seinem Zorn, in seinem Schmerz etc. mäßigen); coërcere cupiditates (seine Begierden im Zaum halten): sich nicht in Sch. halten können (im Schmerz), mente vix constare: sich in den Sch. der Bescheidenheit halten, fines verecundiae non transire. – das Schicksal in die Sch. fordern, mit dem Schicksal in die Sch. treten, vocare in se fata cessantia.

schränken, decussare (kreuzweise übereinander legen). – die Säge sch., *serrae dentes alternā inclinatione permutare.

schrankenlos, immodicus (unmäßig). – effrenatus (zügellos).

Schranze, parasitus (*παράσιτος*, der Schmarotzer, der sich um freien Tisch zum Schmeichler u. Possenreißer hergiebt). – adulator (der hündisch Kriechende).

schranzen, parasitari (*παρασιτεῖν*).

Schraube, cochlea. – epitonium (*ἐπιτόνιον*, Wirbel an einem Saiteninstrumente). – seine Worte auf Schrauben stellen, ambigue dicere (mündlich) od. scribere (schriftlich).

schrauben, etwas, *cochleā adigere alqd (durch eine Schraube antreiben). – etwas an etwas sch., *cochleā affigere alqd alci rei. – Jmd. schr., s. aufziehen *no.* I, 3, b, *α*. – geschraubt (von der Rede), s. hochtrabend.

Schraubengang, -**gewinde**, rugae per cochleam bullantes (Pl. 18, 31, 74. §. 317).

Schraubenlinie, s. Schneckenlinie.

Schraubenmutter, die, *cochleae matrix (*περικόχλιον*).

Schraubenschnecke, strombus (*στρόμβος*).

Schraubstock, etwa retinaculum.

Schreck, s. Schrecken.

schreckbar, cui terror facile injici potest (dem man leicht Schrecken einjagen kann). – timidus (furchtsam übh.). – Verschieden ist **schrecklich**, w. s.

Schreckbild, forma terribilis visenti (eine für den Sehenden schreckliche Gestalt). – formido (Furcht einjagender Ggnstd. übh., bes. aber Vogelscheuche). – Vgl. „Gespenst, Popanz“. – ein leeres Sch. menschlicher Einbildung, vana humanae mentis formido: Jmdm. die Schreckbilder ähnlicher Leiden vor Augen stellen, alci formidines similium incommodorum proponere.

Schrecken, der, terror (subjectiv = Schreck, u. objectiv = Schrecken, Schrecknis, auch im Plur.; s. „Furcht“ dessen Syn.). – Sch. vor etwas, terror alcjs rei: Sch. wegen auswärtiger Feinde, terror externus: panischer Sch., s. panisch. – Xerxes, vorher der Sch. der Völker, Xerxes, terror ante gentium. – es befällt, ergreift mich ein Sch., terror mihi incĭdit od. me invadit: in Sch. gerathen, s. erschrecken *no.* I: Sch. erregen, terrorem excière: in Sch. seyn vor Jmd. od. vor etwas, terrorem habere ab alqo od. ab alqa re: Jmd. in Schr. setzen, jagen, alqm in terrorem conjicere: Jmdm. Sch. einjagen, einflößen, alci terrorem inferre, injicere, incutere; alci terrorem afferre od. offerre: Jmd. mit Sch. erfüllen, alqm terrore complere: Sch. u. Verwirrung verbreiten, terrorem ac tumultum facere. – vor Sch., terrore percussus; terrore coactus: -zum Sch. der Uebrigen, ad terrorem ceterorum (d. i. um sie in Sch. zu jagen): zu meinem großen Sch., cum magno meo terrore.

schrecken, s. abschrecken, erschrecken (*no.* II).

Schreckensnachricht, -**post**, nuncius atrocissimus (im Allg.). – literae atrocissimae (schriftliche).

Schreckenstage, -**zeit**, tempora atrocia; temporis atrocitas. – die vergangenen Sch., timor praeteritus (s. Cic. Sest. 4, 11).

Schreckenszustand, pavor. – der Sch. einer eroberten Stadt, pavor captae urbis; pavor, qualis captarum esse urbium solet.

schreckhaft, I) zum Erschrecken geneigt: pavidus. — II) = schrecklich, w. s.

schrecklich, terribilis (Schrecken erregend). – horribilis. horrendus (Grausen erregend). – atrox (fürchterlich, furchtbar, zB. Mensch, That, Blutvergießen). – immanis (ungeheuer, unnatürlich, grausam, zB. Thier, That, Charakter). – foedus (Abscheu erregend, greulich, zB. Anschläge, Krieg, Feuersbrunst). – incredibilis (unglaublich, zB. Dummheit, stupiditas). – Jmdm. schreckliche Nachrichten überbringen, miros terrores afferre ad alqm: es ist mir etwas höchst sch., est mihi alqd maximo terrori: sich sch. machen, terrorem sui facere: sich schreckliche Dinge verlauten lassen, non mediocres terrores jacĕre atque denunciare. — *Adv.* terribilem od. horrendum in modum; atrociter; foede; foedum in modum. – sch. wüthen, atrociter saevire: sch. umkommen, foede perire.

Schrecklichkeit, atrocitas (Fürchterlichkeit). – foeditas (Abscheulichkeit, Greulichkeit).

Schreckmittel, terriculum.

Schrecknis, terror. – durch erdichtete Schrecknisse die wirkliche Gefahr noch vermehren, fictis mentitisque terroribus vera pericula augere: der Tag macht die Schrecknisse der Nacht geringer, lux omnia quae terribiliora nox fecerat minuit.

Schreckwort, verbum minans. – Schreckworte, minae.

Schrei, clamor. – ein Sch. der Angst, des Entsetzens, s. Angstgeschrei. – einen Sch. thun, ausstoßen, clamorem edere od. tollere; exclamare (laut aufschreien vor Schmerz etc.): einen Schrei der Verwunderung ausstoßen, clamorem majorem cum admiratione edere.

Schreibart, I) die Art, wie die Wörter geschrieben werden: ratio scribendi. — II) Art der Darstellung, s. Stil *no.* II.

Schreibbuch, *liber ad imitationem scribendi paratus.

Schreibcalender, etwa ephemeris, ĭdis, *f.* (ἐφημερίς).

schreiben, I) mit der Feder zeichnen: scribere (im Allg., *tr.* u. *intr.*, auch = sich im Schreiben üben). – exarare (*tr.* vermittelst eines eisernen Griffels [stilus genannt], auf eine mit Wachs überzogene Tafel eindrücken, flüchtig aufschreiben). – schreiben (u. lesen) können, literas scire: nicht schr. (u. lesen) können, literas nescire (zB. ich wollte, ich könnte nicht schr., vellem nescire literas): der nicht schr. (u. lesen) kann, literarum nescius. – Buchstaben schr., literas scribere (Plaut. Ps. 1, 1, 28); facere literas (Plaut. Asin. 4, 1, 22: ne illi sit cera, ubi facere possit literas, d. i. wo sie schreiben könne; vgl. Cic. Ac. 2, 2 *extr.*: ne literam quidem ullam facimus, nisi forensem, d. i. wir schreiben keinen Buchstaben 2c.): hübsch, eine hübsche Hand schr., lepidā manu facere literas (nach Plaut. Ps. 1, 1, 26): etwas hübsch schr., alqd lepidā manu scribere (*ibid.*): das hat ein Huhn geschrieben, has literas scripsit gallina (*ibid.*): nach einer Vorschrift schr., *versus ad imitationem propositos describere; literarum ductus sequi (die Schriftzüge nachmalen, Quint. 10, 2, 2): mit großen, sehr großen Buchstaben schr., literis grandibus od. maximis scribere alqd: ein sehr klein (mit sehr kleinen Buchstaben) geschriebenes Heft, commentarii minutissime scripti. – etwas auf od. in etwas schr., describere in alqa re (zB. Figuren auf od. in den Sand, figuras in arena: ein Gedicht auf die Rinde eines Baumes, carmen in cortice arboris); inscribere alci rei od. in alqa re (zB. seinen Namen auf ein Denkmal, auf eine Statue, nomen suum in monumento, in statua); incīdere alci rei od. in alqa re od. in alqd (mit einem Schneidewerkzeug eingraben, zB. ein Liebesgeständniß in einen Baum, amores arbori: einen Namen in die Rinde eines Baumes, nomen in cortice arboris); referre in alqd (einschreiben, eintragen, zB. in das Tagebuch, in commentarios). – es steht geschrieben auf od. in etwas, scriptum od. inscriptum est in alqa re: oben darüber steht mit Quadratschrift geschrieben, super literā quadratā scriptum est: es steht auf eines jeden Stirne geschrieben, wie er gegen den Staat gesinnt ist, est inscriptum in unius cujusque fronte, quid de republica sentiat: eines Jeden Gesinnungen stehen auf der Stirne geschrieben, animi janua frons est. – auf Jmds. Rechnung schr., alci inferre od. inducere od. (nachaug.) imputare (Jmdm. in Rechnung bringen, eig. u. bildl.): Jmdm. gut schr., acceptum referre alci (als empfangen); expensum ferre (als ausgezahlt). – sich schreiben so u. so, alci est nomen mit folg. Nominat. od. Dativ, seltener Genit. des Namens (es hat Jmd. den Namen, s. „Name" die Beisp.): er schreibt sich mit dem *d* (d. i. sein Name wird mit dem *d* geschrieben), nomen ejus *d* literā scribitur (s. Quint. 1, 7, 26: nostri praeceptores cervum U et O literis scripserunt).

II) schriftlich darstellen, abfassen: scribere (im Allg., u. nur da ohne Accusativ, wo sich dieser aus dem Zshg. ergiebt). – conscribere (schreibend abfassen, verfertigen, zB. ein Gesetz, ein Testament, einen Brief). – literis mandare. literis consignare (schriftlich aufzeichnen). – memoriae prodere od. tradere. auctorem esse mit Genit. (schriftlich überliefern, vom Geschichtschreiber). – libros scribere od. conscribere. libros edere (Bücher schreiben, schriftstellern). – aliquid scribere (schreiben, absol.). – Jmdm. od. an Jmd. od. an e. Ort schreiben, α) absolut: epistolam od. literas scribere ad alqm (auch „über etw.", de alqa re); epistolam conscribere alci, über etw., de alqa re (abfassen); literas ad alqm dare od. mittere (einen Brief an Jmd. richten, abgehen lassen): weitläufig an Jmd. schr., literas dare ad alqm pluribus verbis scriptas; ad alqm uberiores literas mittere: nach Rom schr., literas Romam dare: nach Europa schr., literas in Europam scribere od. mittere: sie schreiben oft in ihre Provinzen, sei es daß 2c. ... sei es daß 2c., saepe in provincias suas scribunt, sive ... sive (s. Tac. Dial. 20). — β) mit folg. Inhalt des Geschriebenen: literas mittere mit folg. Acc. u. Infinit., wenn das Geschriebene eine bloße Angabe, mit folg. ut u. Conjunctiv, wenn es einen Befehl, Auftrag enthält (einen Brief an Jmd. schicken, des Inhalts 2c.); scribere alci od. ad alqm, ebenfalls mit folg. Acc. u. Infinit. od. mit ut u. Conjunctiv (Jmd. schriftlich zu wissen thun, melden, auftragen); alqm per literas certiorem facere de alqa re od. mit folg. Acc. u. Infinit. (Jmdm. Meldung thun von einem Vorfall 2c.). – über Jmd. od. über etwas schr., scribere de alqo od. de alqa re, an Jmd., alci od. ad alqm (im Allg.); epistolam conscribere de alqa re, an Jmd., alci (einen Brief abfassen über 2c.); librum scribere de alqa re (eine Schrift schreiben über etwas); librum edere de alqa re (eine Schrift herausgeben über 2c.). – gegen Jmd. schr., scribere in od. adversus alqm (im Allg.); librum edere contra alqm (eine Schrift herausgeben gegen Jmd.); rescribere alcjs libro (gegen eine Schrift Jmds. schreiben). – einander schr., literas dare et accipere: fleißig schr., impigrum esse in scribendo: oft schr., scriptitare (s. Cic. Att. 7, 12 *extr.*: *scribas*, vel potius *scriptites*): häufiger (Briefe) schr., crebriorem esse in scribendo: ich gedenke gar nicht zu schr., silentio puto me usurum: Jmdm. wieder schr., literis rescribere od. respondere. – einen Brief schr., scribere od. conscribere epistolam (einen Brief abfassen, wogegen scribere literas, zB. manu suā, von dem buchstäblichen, eigenhändigen Schreiben eines Briefes steht): einen Brief in griechischer Sprache schr., epistolam Graecis literis conscribere. – schön schreiben (einen schönen Stil haben), eleganter, bene, ornate scribere: ein schön geschriebener Brief, literae elegantissimae: viel (viele Bücher) schr., *multos libros scriptitare. – er hat nichts geschrieben, nulla ejus ingenii monumenta mandata literis exstant: gar nichts, literam nullam scripsit od. reliquit. – man muß schreiben, wie man spricht, perinde scribendum ac loquimur. – es steht geschrieben, scriptum est mit folg. Acc. u. Infinit. (s. Cic. dDiv. 1, 54, 123: scriptum est item ... quaesivisse [Socratem] quid esset), od. (als Befehl) m. folg. ut u. Conjunctv. (s. Quint. Decl. 2, 84: scriptum est [es steht im Gesetz geschr.], ut, qui civem servaverit, honoretur); od. m. folg. directer Angabe der Worte, die geschrieben stehen (s. Cic. Tusc. 3, 5, 11: itaque non est scriptum: *si insanus*, sed *si furiosus escit*). – es steht von od. über Jmd. geschrieben, scribitur alqs m. folg. Infinit. (s. Cic. ND. 2, 49: eadem avis scribitur conchis se solere implere).

Schreiben, das, 1) die Handlung: scriptio. scriptura (im Allg.). – scientia literarum (die Buchstabenkenntniß, das Schreibenkönnen). – stilus (die Uebung im Schreiben). – scribendi studium (das Schreiben als gelehrte Beschäftigung). – Sch. (Schriftstellerei) u. Studieren, scriptio et litera.

– die triefenden Augen hindern das Sch., lippitudo impedit scriptionem: die Zeitumstände hielten mich vom Sch. ab, tempora me a scribendo retardarunt: nichts ist dem Reden so förderlich, als das Sch., nulla res tantum ad dicendum proficit quantum scriptio: man muß die Rede durch Sch. bilden, stilo formanda est oratio: Jmdm. das Sch. verhaßt machen, alci literas in odium adducere (v. einem Umstande). — II) das Geschriebene: scriptum (im Allg., etwas Geschriebenes als einzelnes Object). – libellus (Schreiben als kleine Schrift). – codicilli (ein an Jmd., der sich in der Nähe befindet, gerichtetes Handschreiben, in welchem man sich nach etwas erkundigt, ihn um etwas ersucht ꝛc.; daher zur Kaiserzt. = Bittschreiben, kaiserlicher Befehl, Cabinetsordre). – literae. epistola (Brief, s. das. den Untersch.). Vgl. „Bittschreiben, Empfehlungsschreiben, Klageschrift". – ein Sch. an den Kaiser verfertigen, codicillos ad Caesarem componere: ein Sch. beim Kaiser einreichen, scripto adire Caesarem: in e. gemeinschaftlichen Sch. bitten, daß ꝛc., communiter epistolā scriptā petere, ut etc.

Schreiber, I) der schreibt, a) der, welcher die Kunst versteht, Buchstaben zu malen, in Beziehungen wie: ein guter Sch., *qui nitidā od. eleganti manu literas facit. — b) der, welcher eine Schrift verfaßt, scriptor; auctor. – im Plur. auch scribentes. – der Sch. dieses (Briefes), hujus epistolae auctor. — II) der, dessen Hauptgeschäft das Schreiben, Copiren ist: scriba (der Schreiber als Beamter, sowohl in Staatsdiensten, als in Privatdiensten eines Fürsten). – scriptor (der Schreiber, Secretär eines Privatmannes). – librarius (eig. ein Bücherabschreiber, der jedoch auch zu andern Schreibereien gebraucht wurde; dah. für Privatschreiber, Copist übh.). – a manu (verst. servus, Privatschreiber, Copist, wofür erst in der spät. Kaiserzt. das Wort amanuensis aufkam). – ab epistolis (*sc.* servus, der Sklav, dem der Herr die Briefe in die Feder dictirte). – actuarius (ein Geschwindschreiber, der die Reden, welche vor Gericht gehalten wurden, nachschrieb, nachaug.). – notarius (ein Schnellschreiber, der mit Abbreviaturen Reden u. Verhandlungen nachschreibt, nachaug.). – ein armseliger Sch., librariolus. – Sch. seyn, scriptum facere: Jmds. Sch. seyn, a manu alci esse; alci ab epistolis esse.

Schreiberamt, **Schreiberdienst**, scriptus, us, *m.*, od. umschr. scribae ministerium (eines Beamteten). – *officium a manu od. ab epistolis (eines Privatschreibers, Copisten). – Schreiberdienste versehen, ein Schreiberamt verwalten, scriptum facere.

Schreiberei, I) das Schreiben: scriptio; scriptura. – auch durch literae (zB. die Rechnung der Decumanen kann ohne viele Sch. nicht angefertigt werden, ratio decumanorum sine plurimis literis confici non potest). — II) Art zu schreiben: ratio scribendi (in Bezug auf die wörtliche Darstellung). – modus scribendi (sofern das wie Viel od. wie Wenig beobachtet wird). – scripturae genus (in Bezug auf den Gegenstand der Schrift, auf die Darstellung und den Inhalt der Rede). — III) das Geschriebene: scriptum.

Schreiberlohn, *merces scribae od. librarii; od. *merces, quae habetur scribae od. librario (s. „Schreiber" über scr. u. lib.).

Schreiberpersonale, das, scribae. – das dienstthuende Sch., scribarum ministerium.

Schreiberstelle, s. Schreiberamt.

Schreibfeder, s. Feder *no.* I, 2, a.

Schreibfehler, mendum scripturae (im Allg.). – mendum librarii (vom Abschreiber begangener). – error per scripturam factus (vom Schriftsteller begangener). – voller Schreibfehler, mendosus; mendosissime scriptus: einen Sch. enthalten, mendosum esse: viele Schreibfehler enthalten, mendosissimum esse; mendosissime scriptum esse: einen Sch. tilgen, mendum tollere.

schreibfertig, *paratus ad scribendum.

Schreibfreiheit, *scribendi libertas.

Schreibgriffel, stilus (*γράφιον*).

Schreibkunst, usus literarum (objectiv). – scientia literarum (subjectiv, die Kenntniß der Buchstaben, das Schreibenkönnen). – die Sch. verstehen, literas scire: die Sch. nicht verstehen, literas nescire.

Schreiblehrer, magister literarius.

Schreiblust, scribendi alacritas.

schreiblustig, seyn, impigrum esse in scribendo. – nicht sch. seyn, *cessare in scribendo.

Schreibmaschine, corneus circulus. – die Sch. gebrauchen, digitum cornei circuli supplemento scripturae admovere.

Schreibmaterial, charta (Papier u. Alles, was statt des Papiers dient). – charta et atramentum (Papier u. Tinte).

Schreibmeister, magister literarius.

Schreibmuster, versus, qui ad imitationem scribendi proponuntur.

Schreibpapier, *charta scriptoria.

Schreibpult, s. Schreibtisch.

Schreibrohr, calamus scriptorius; im Zshg. gew. bl. calamus.

Schreibschule, s. Schreibstunde.

schreibselig, *scribendi cupidus. – conficientissimus literarum (der Alles allzu genau notirt). – sch. seyn, *scribendi studio flagrare.

Schreibseligkeit, cupiditas et studium scribendi.

Schreibstube, eines Gelehrten, museum.

Schreibstunde, *schola, quā pueri ad scriptionem instituuntur. – Schreibstunden geben, *pueros ad scriptionem instituere.

Schreibsucht, s. Schreibseligkeit.

schreibsüchtig, s. schreibselig.

Schreibtafel, tabula literaria, im Zshg. bl. tabula (die aus Einer Tafel bestehende, zu Schreibübungen, wie unsere Schiefertafel). – pugillares (die aus mehreren Blättern bestehende, das Notizenbuch). – libellus (kleines Buch übh.).

Schreibtisch, *mensa scriptoria. – ich setze mich an den Sch., ponor ad scribendum.

Schreibzeug, *vasculum atramenti (Tintenfaß). – *vasculum atramenti et theca graphiaria (Tintenfaß u. Federbüchse).

Schreibung, scribendi ratio (Art, wie ein Wort geschrieben wird).

schreien, clamare (im Allg., *intr.* u. *tr.* von der stark erhobenen Stimme, beim Sprechen, Rufen, auch v. Gänsen ꝛc.; m. *Acc.* ꝛc. = schreiend ausrufen, feil bieten ꝛc.). – exclamare (*intr.* u. *tr.* aufschreien vor Schmerz ꝛc. u. laut ausrufen). – acclamare (*tr.* u. *intr.* zuschreien, bes. beifällig od. mißfällig). – conclamare (*intr.* u. *tr.* vereint schreien, von Mehreren; dann schreiend bekannt machen, ausrufen). – proclamare (*intr.* u. *tr.* fernhin schreien, laut schreien; in der gewöhnlichen Prosa fast nur vom Rufen, Schreien des Präco od. Aus-

rufers). – vociferari (*intr.* u. *tr.* heftig schreien, leidenschaftlich u. mit Anstrengung, vor Schmerz, Unwillen, im Zorn u. dgl.; auch v. den Gänsen, s. Col. 8, 13, 2). – clamorem edere od. tollere (*intr.* ein Geschrei erheben). – plorare (*intr.* heulen, weinen). – quiritare (kläglich, ängstlich schreien, bes. in Gefahr ꝛc., zB. quiritanti intervenire). – latrare (*intr.* bellen, v. schlechten Rednern, Ggstz. loqui). – canere (*intr.* v. Krähen des Haushahns). – crocire. crocitare (*intr.* v. Raben). – rudere (*intr.* v. Esel). – gingrire (*intr.* v. Gänsen; vgl. „schnattern"). – tetrinnire (*intr.* v. Enten). – gracillare (*intr.* v. Hühnern). – barrire (*intr.* v. Elephanten). – rictare (*intr.* v. Leoparden). – coaxare (*intr.* v. Frosch). – dagegen sch., reclamare; „Nein!" sch., reclamare. – wegen od. über etwas sch., clamare de alqa re: nach Jmd. sch., clamare od. inclamare alqm: hinter Jmd. her sch., clamore alqm insequi; clamoribus alqm consectari: zu Jmd. um Hülfe sch., vocare alqm in auxilium: aus voller Kehle sch., maximā voce clamare: altum clamorem tollere; od. bl. clamitare: Jmdm. die Ohren voll sch., *clamando aures alcjs fatigare od. obtundere: Jmdm. in die Ohren sch., aures alcjs personare (Hor. Ep. 1, 1, 7): sich zu Tode sch., *clamando rumpi od. dirumpi; rumpi et latrare (s. Hor. Sat. 1, 3, 136). – Feuer! schr., incendium conclamare: sie schreien Räuber! Räuber! conclamant latrones: Victoria! sch., conclamare victoriam; wenn sie „Schuldig!" schrieen, so wurde der Angeklagte getödtet, reus, si nocentem acclamaverant, trucidabatur (Tac. Ann. 1, 44).

Schreien, das, s. Geschrei *no.* A.

schreiend; zB. eine sch. Farbe, color nimis acer: eine sch. Ungerechtigkeit, acerba od. atrox injuria.

Schreier, clamator. proclamator. latrator (der, statt ordentlich zu reden, schreit, v. schlechten Rednern ꝛc.). – rabula (der nur schreit u. schimpft, statt mit Gründen zu fechten, ein Rabulist, v. Advocaten); verb. rabula latratorque. – *bucinator existimationis suae (der seinen Ruhm ausposaunt).

schreierisch, clamosus. – *Adv.* clamose.

Schreihals, s. Schreier.

Schrein, s. Schrank.

Schreiner, s. Tischler.

schreiten, gradi (mit gleichmäßigem u. kräftigem Schritt gehen). – vadere (mit raschem Schritt u. wohlgemuth gehen, s. „gehen" das Nähere). – vorwärts, weiter sch., progredi (fortschreiten, auch in der Rede); pergere (auf seinem Wege fortgehen, nicht stehen bleiben, auch in der Rede): gut darauf los sch., recte ambulare (beim Spazierengehen); gradum addere od. corripere (schneller gehen, wenn man vorher langsam ging). – über etwas sch., transire od. superare alqd (zB. über die Schwelle, limen). – zu etwas sch., gradiendo accedere ad alqd (eig., schreitend zu etw. gehen, zB. ad pastum [v. Thieren]); progredi od. pergere ad alqd (bildl., fortschreiten zu etwas, s. vorher); aggredi alqd od. ad alqd (bildl., übh. sich an etwas machen, etwas beginnen); descendere ad alqd (bildl., sich ungern, nachdem man vorher alle anderen Wege versucht hat, zu etwas verstehen). – zum Richtplatz sch., gradi ad mortem: zum Kampf sch., vadere in proelium. – wir wollen zu dem Uebrigen sch., progrediamur od. pergamus ad reliqua: zum Werke sch., rem propositam aggredi: zur Sache sch., rem aggredi; ad rem accedere; ad rem venire: zu den Geschäften sch., aggredi negotia: zu dem höchst wichtigen Friedenswerke sch., aggredi ad pacis longe maximum opus: zur Ehe sch., s. heirathen: zu einer zweiten Ehe sch., s. (zum zweiten Mal) heirathen: zum Aeußersten sch., ad extrema descendere; ultima experiri: zu einem Entschluß sch., inire od. capere consilium: zu kräftigeren Maßregeln sch., fortioribus remediis agere: zu harten Maßregeln sch. bei Jmd., severitatem adhibere in alqo.

Schreiten, das, gressus.

Schrift, I) Buchstaben: literae. auch litera (Buchstaben übh.). – literarum notae od. formae (Schriftzeichen; daher bei Neueren auch = Typen, Druckschrift). – *typi (Typen, Druckschrift, *t. t.*). – große Sch., literae grandes: sehr große Sch., literae maximae: kleine, kleinere, sehr kleine Sch., literae minutae, minutulae, minutiores, minutissimae; auch literulae; mit kleiner Sch. geschrieben, minutis od. minutioribus literis scriptus; minute scriptus: mit sehr kleiner Sch. geschrieben, minutissime scriptus: alte Sch., literae priscae: Sch. in Quadrat, litera quadrata: mit schöner Sch. geschrieben, gedruckt, *eleganter scriptus od. descriptus. – Sch. od. Wappen (ein Spiel mit Geld), aut caput aut navim (s. Lat.-dtsch. Handwörterb. unter caput). – die Sch. (Schriftzüge) Jmds., s. Handschrift *no.* I. — II) abgefaßtes Werk: scriptum (Geschriebenes übh., auch Bittschrift ꝛc.). – liber. volumen. codex (ein Buch, s. „Buch" über den wesentlichen Untersch.). – codicilli (ein Handschreiben; daher Bittschrift, Supplik, s. Schreiben, das). – literae (die Wissenschaften, die in Schriften behandelt werden, s. Sall. Jug. 85, 13: quae illi literis, ea ego militando didici, d. i. was jene durch Schriften, das habe ich im Dienst gelernt). – monumentum literarum (ein schriftliches Denkmal, Schrift als Denkmal der Vorzeit ꝛc.). Vgl. „Denkschrift, Klageschrift, Lobschrift (unter „Lobrede")". – eine Sch. über ꝛc., liber de etc.; od. liber, qui est scriptus de etc.; eine Sch. Jmds. über ꝛc., liber, quem scripsit alqs de etc. (zB. meine Sch. über den Landbau, is liber, quem de rebus rusticis scripsi). – eine kleine Sch., libellus: Schriften, scripta; libri; literae; literarum monumenta: die heilige Sch., s. Bibel: fast alle Schriften der Gelehrten geben an, daß ꝛc., omnium paene doctorum literae loquuntur: er hat diese Sch. für das Herz, nicht für die Ohren geschrieben, animis scripsit ista, non auribus.

Schriftausleger, biblischer, *interpres literarum sanctarum od. divinarum.

Schriftauslegung, biblische, *interpretatio literarum sanctarum od. divinarum.

Schriftchen, libellus.

Schriftenthum, literae.

schriftgelehrt, literatus.

Schriftgelehrter, biblischer, *literarum sanctarum (od. divinarum) interpres.

Schriftgießer, *typorum fusor.

Schriftgießerei, *typorum officina.

schriftkundig, literatus.

schriftlich, scriptus (geschrieben). – perscriptus (genau niedergeschrieben, in Abschrift gegeben). – literis consignatus. literis mandatus (aufgezeichnet mit Schrift). – schriftliche Aufträge, scripta mandata: e. sch. Befehl, literae: schriftliche Urkunden, tabulae: sch. Verordnung, edictum: sch. Eingabe, s. Eingabe: sch. Anklage, libellus, gegen Jmd., de alqo datus: sch. Sicherstellung (als Schrift), cautio: sch. Nachricht Jmdm. über etwas geben, per literas alqm certiorem facere de alqa

re: sch. Unterhaltung, Verkehr (zwischen Zweien), sermo literarum (vgl. „Briefwechsel"). — *Adv.* per scripturam (vermittelst des Schreibens, durch Schreiben, Aufschreiben). — literis. per literas (durch Buchstabenschrift; dah. insbes. brieflich). — scripto (durch eine Schrift, zB. adire alqm: u. exempla tradi [mitgetheilt werden] scripto non possunt). — sch. aufzeichnen, perscribere; literis consignare; literis od. scriptis mandare: sch. verfassen, per scripturam complecti; conscribere: sch. melden, scribere: sch. bekennen, daß rc., scribere od. (wenn das Bekenntniß gegeben ist) scripsisse m. folg. Acc. u. Infinit. (zB. ich bekenne hiermit schriftlich, daß ich vom P. Mävius 15000 Sesterzien als Darlehn baar empfangen habe, scripsi me accepisse a P. Maevio HS quindecim milia mutua numerata): sch. abstimmen, *suffragia scripta ferre: Jmdm. sch. befehlen, daß er rc., alci scribere, ut etc.: sch. Jmd. von etwas benachrichtigen, literis od. per literas alqm certiorem facere de alqa re: Jmd. sch. einladen, per literas invitare alqm: sch. mit Jmd. unterhandeln, per literas agere cum alqo (Ggstz. colloqui cum alqo): Jmdm. sch. danken, alci gratias scribere; per literas alci gratias agere: Jmdm. sch. seinen Gruß entbieten, alci salutem scribere: es sch. geben, edere scriptum (zB. was rc., quid etc.): ich habe ihm mehr Aufträge mündlich, als sch. gegeben, plura illi mandata verbo quam scripturā dedi: sich von Jmd. etwas (ein Versprechen rc.) sch. geben lassen, alcjs rei syngraphum exigere ab alqo: es Jmdm. sch. geben, daß er ein Dummkopf ist, alci stuporis testimonium reddere: welche mündliche u. sch. Zusicherungen in jenem Jahre Vielen gegeben worden sind, quae illo anno multis fuerint promissa, quae conscripta. — er hat (als Gelehrter) nichts Schriftliches hinterlassen, nulla ejus ingenii monumenta mandata literis exstant: gar nichts, nullam literam reliquit.

schriftmäßig, *libris divinis od. literis sanctis conveniens. — *Adv.* *libris divinis od. literis sanctis convenienter (der Bibel gemäß). — ut sanctae literae docent (wie die Bibel lehrt, Eccl.).

Schriftrolle, volumen.

schriftsässig, *uni principi subjectus.

Schriftsetzer, *typotheta (*t. t.*).

Schriftsprache, s. Büchersprache.

Schriftsteller, scriptor, absol., od. gew. m. Genit. dessen, worüber? (in sofern er der Verfasser einer Schrift ist, sie niedergeschrieben hat; zB. scriptor optimarum artium, tragoediarum: u. so scriptor rerum, Schriftst. = Geschichtschreiber, Ggstz. actor rerum, d. i. der Held der Begebenheiten, Sall. Cat. 3, 2). — auctor (sofern er als Gewährsmann od. Quelle in Bezug auf seinen Bericht, od. als Vorbild in Bezug auf den von ihm bearbeiteten Theil der Literatur od. als Muster in stilistischer Hinsicht betrachtet wird, daher immer mit einem Genit. des Objects, wenn sich dieses nicht aus dem Zsbg. leicht von selbst ergiebt). — die lateinischen Schriftsteller, scriptores Romani (die Römer, die Schriften geschrieben haben); rerum Romanarum auctores (diejenigen, welche als Quelle über die römische Geschichte, über Römerthum gelten); Latinitatis auctores (diejenigen, welche als Muster der Latinität gelten können): ein schlechter (lateinischer) Sch., malus Latinitatis auctor (in stilistischer Hinsicht): Isocrates, ein Sch., von dem man den Schmuck der Rede lernen kann, Isocrates orationis ornandae auctor.

Schriftstellerei, scriptio (als schriftliche Beschäftigung). — literae (als Beschäftigung mit den Wissenschaften). — mein Bißchen Sch., literulae meae (s. Cic. Fam. 16, 10, 2: literulae meae sive nostrae tui desiderio oblanguerunt [ist eingeschlafen]). — Oft auch durch libros scribere od. conscribere (Bücher schreiben, abfassen) od. durch libros edere (Bücher herausgeben) zu umschreiben, zB. er brachte seine freie Zeit mit Sch. hin, otium suum consumpsit in libris conscribendis (nach Cic. dOr. 2, 13, 57, wo es heißt: ot. s. cons. in historia scribenda): über Sch. sich unterhalten, *de libris scribendis colloqui: — od. bl. durch scribere, zB. ich bin sehr in die Sch. vertieft, valde haereo in scribendo (Cic. Att. 13, 39, 2): der Zufall hat ihn auf diese Art Sch. gebracht, casus eum in hanc consuetudinem scribendi induxit (Cic. Pis. 29, 71). — od. durch pangere (bes. vom Dichter), zB. mit der Sch. kann es nichts werden, de pangendo fieri potest nihil (Cic. Att. 2, 14, 2).

schriftstellerisch, durch den Genit. scriptoris od. scriptorum (sofern es sich auf einen od. mehrere Schriftsteller bezieht), zB. schriftst. Ruhm, laus scriptoris od. scriptorum; — od. durch libros scribere od. conscribere (wenn es sich auf das Schriftstellern bezieht), zB. die sch. Laufbahn betreten, *operam conferre in libros scribendos od. conscribendos: *in libris scribendis operā abuti.

schriftstellern, libros scribere od. conscribere od. componere od. conficere (Bücher schreiben, verfassen). — libros edere (Bücher herausgeben). — im Bühnenfach sch., fabulas scenae componere; fabulas scribere.

Schriftverdreher, *literarum divinarum contortor. — od. *perversus literarum divinarum interpres.

Schriftverdrehung, *malitiosa librorum divinorum interpretatio. — od. *perversa librorum divinorum interpretatio.

Schriftverfälscher, s. Falsarius.

Schriftzeichen, literarum notae od. formae.

Schriftzüge, literarum ductus, nachmalen, nachschreiben, sequi (Quint. 10, 2, 2). — die Sch. Jmds., s. Handschrift *no.* I.

schrillen, v. der Grille, cum tractu stridorem edere.

Schrillen, das, der Grille, cum tractu editus stridor.

Schritt, gradus. — passus (das Ausspreizen der Füße beim Gehen, in der Prosa des gold. Zt. nur der Schritt [Doppelschritt] als röm. Längenmaß, 5 röm. Fuß, der Fuß zu 10′ 10″ gerechnet). — gressus (das Schreiten, Schrittemachen, der Gang). vestigium (die durch den Schritt zurückgelassene Fußtapfe). — factum (bildl., die That, zu der man geschritten ist, s. Liv. 22, 23, 5). — der erste Sch. zu etw. (bildl.), initium, principium alcjs rei (der Anfang [w. vgl.], zB. der erste Sch. zum Kriege, initium od. principium belli: der erste Sch. zur Tugend ist schwer, initium ad virtutes eundi arduum est). — einen Sch. thun, gradum facere (eig.; u. bildl. = den ersten Schritt thun); agere et moliri (bildl., s. Cic. Fam. 6, 10, 2: agam per me ipse et moliar, d. i. ich werde für mich Schritte thun): keinen Sch. aus dem Hause thun, domo pedem non efferre; domi od. domo se tenere (sich zu Hause halten); publico carere od. se abstinere (nicht öffentlich ausgehen, sich nicht im Publicum zeigen): einen gefährlichen Sch. thun (bildl.), se in casum dare: unbesonnene Schritte thun (bildl.), temere od. inconsiderate agere: den ersten Sch.

zu etwas thun (bildl.), initium facere alcjs rei; alqd facere coepisse: keinen Sch. vorwärts thun, nihil progredi (bildl.): einen unüberlegten u. unvorsichtigen Sch. thun, temere atque improvide agere: einen unbesonnenen Sch. thun, ruere incipere (s. Cic. Att. 2, 14, 1): die Sache, ohne einen Sch. darin zu thun, an Jmd. berichten, rem integram ad alqm referre: wie klein ist noch der Sch. zur eigentlichen Schandthat, quantum est quod desit in istis ad plenum facinus. – große Schritte machen, magnos facere gradus: mit festem Sch. einhergehen, certo gradu incedere: mit festem Sch. zum Tode gehen, gradi ad mortem; ire ad mortem certo gradu: Jmdm. auf allen Schritten u. Tritten folgen, keinen Sch. von Jmd. weichen, sequi alqm, quoquo eat; ne vestigio quidem abire ab alqo; ne vestigium quidem abscedere od. deflectere ab alqo; non pede, quod ajunt, uno ab alqo abscedere; numquam a latere alcjs discedere (nie von Jmds. Seite weichen): er folgt uns auf Schritt u. Tritt, sequitur nos, quocumque transierimus: bei jedem Sch. u. Tritt hänge ich meinen Gedanken nach, quocumque constiti loco, ibi cogitationes meas tracto: bei jedem Sch. u. Tritt fällt mir ein, quotiescumque gradum facio, toties venit mihi in mentem: bei jedem Sch. stehen bleiben, ad singula vestigia resistere: sich auf allen Schritten von Jmd. leiten lassen (bildl.), omnium consiliorum alqm auctorem habere: Jmd. zu einem kühnen Sch. bewegen, verleiten, alqm ad audendum aliquid concitare: sich von Jmd. zu diesem Sch. haben verleiten lassen, impulsu alcjs eo progressum esse: gleichen Sch. halten, aequaliter ambulare (eig., im Allg.); incedendi ordinem servare (eig., v. Soldaten); pariter ire (bildl., gleichen Sch. gehen, v. Lebl., zB. Graeca et Latina pariter ire debent): gleichen Sch. mit Jmd. halten, alcjs gradus aequare (eig.); parem esse alci (bildl., Jmdm. gleich seyn, zB. im Briefschreiben): die Rede hält mit dem Gedanken gleichen Sch., oratio cum sententia pariter excurrit. – die Schritte verdoppeln, gradum addere. – im mäßigen Sch. marschiren (v. Soldaten), leni gradu duci. – sich kaum einen Sch. entfernt haben aus ꝛc., unum vix pedem promovisse alqo loco (s. Phaedr. 4, 25, 28). – vor Schrecken einige Schritte zurücktreten, pavore regredi coepisse. – mit jedem Sch. vorwärts, quidquid progredior (bildl.). – um wenige Schritte früher, paucis ante gradibus: folge mir nur drei Schritte, *sequere me tres unos gradus. – Schritt vor Schritt (schrittweise), gradatim. gradu (Sch. vor Sch. u. stufenweise, bezeichnet ein Nach und Nach auf- od. abwärts, zu- od. abwärts, zu- od. abnehmend in gemessenen Absätzen u. Ruhepunkten, Ggsß. praecipiti cursu, zB. a virtute descitum est); pedetentim (ein Nach u. Nach mit Behutsamkeit u. Vorsicht); minutatim (ein Nach u. Nach in einzelnen Absätzen, stückweise, zB. weichen, sich zurückziehen, cedere, se recipere).

Schrittchen, gradus parvus. – Schrittchen machen, gradum minuere; parvo procedere gradu.

Schrittschuh, s. Schlittschuh.

schrittweise, s. Schritt.

schroff, I) steil: abruptus. deruptus. praeruptus. – abscīsus (wie abgeschnitten). – praeceps (jäh). – ein sch. Ufer, ripa derupta: schroffe Oerter, Stellen, derupta; praecipitia. — II) rauh: asper (eig. u. bildl.). – importunus (bildl., rücksichtslos im Benehmen). – sch. Benehmen, s. Schroffheit. — *Adv.* aspere.

Schroffheit, asperitas (Rauhheit, eig. u. bildl.). – importunitas (bildl., Rücksichtslosigkeit im Benehmen).

schröpfen, scarificationem facere. – Jmd. sch., a) eig.: alcjs cutem scarificare (übh. Jmdm. die Haut ritzen, um ihm Blut zu entziehen); per cucurbitulas alci sanguinem detrahere (Jmdm. vermittelst Schröpfköpfen Blut entziehen). — b) bildl., s. prellen (ums Geld).

Schröpfen, das, scarificatio (übh. das Ritzen der Haut, um Blut zu entziehen). – detractio sanguinis per cucurbitulas (Blutentziehung durch Schröpfköpfe).

Schröpfkopf, cucurbitula. – Schröpfköpfe ansetzen, cucurbitulas admovere od. imponere od. accommodare od. aptare od. agglutinare corpori.

Schrot, I) eig.: a) vom Getreide: etwa far. – Sch. von Gerste, far hordei od. hordeaceum: von Weizen, far tritici od. triticeum: Sch. von Dinkel od. Spelt mit Salz vermischt (zum Opfern gebraucht), mola. — b) zum Schießen: *grando plumbea. — II) bildl., Gehalt, in der Redensart: von altem Sch. und Korn, antiquus (der Rechtlichkeit nach). – priscae fidei (der Treue u. Rechtlichkeit nach). – antiquā virtute (der männlichen Gesinnung nach). – servans antiquum specimen animorum (der Gemüthsart nach).

Schrotbeutel, *sacculus grandinis plumbeae.

schroten, I) gröblich zermalmen auf der Mühle: molis frangere. — II) fortschieben: promovere.

Schrotmehl, etwa *farina crassior.

schrumpfen, vietum fieri (welk werden, einschrumpfen). – corrugari (runzelig werden).

schrumpfig, vietus (welk, eingeschrumpft). – rugosus (runzelig).

Schub, pulsus (Schlag, Puff). – ictus (Stoß, Knuff). – Jmdm. einen Sch. geben, alqm impellere; alqm ictu protrudere. – auf den Sch. bringen, wohin bringen, alqm sub custodia mittere alqo (zB. domum, Romam).

Schubfenster, *fenestra remissoria.

Schubkarre, pabo (Isid. Gloss.).

Schubsack, s. Tasche.

schüchtern, pavidus (ängstlich, furchtsam). – timidus. nimis timidus (zaghaft, allzu zaghaft; alle im Ggsß. v. audax, confidens). – verecundus (voll sittlicher Scheu, blöde). – pudicus (voll sittlicher Scham, verschämt). – rustici pudoris (verschämt wie der einfache Landmann); verb. verecundus naturā et rustici pudoris. – sch. seyn, auch pavescere; verecundari (zB. bei Tische, apud mensam): sch. werden, pavescere coepisse: sehr sch. werden, pertimescere coepisse. — *Adv.* pavide; timide; verecunde; pudice. – Jmd. sch. empfehlen, suspensā manu alqm commendare.

Schüchternheit, animus pavidus (ängstlich furchtsames Gemüth). – timiditas. animus timidus (Zaghaftigkeit). – verecundia (sittliche Scheu, Blödigkeit). – pudor (sittliche Scham, Verschämtheit). – natürliche Sch., natura pudorque: jugendliche Sch., aetas et pudor: aus Sch., propter verecundiam suam (zB. sich Jmdm. nicht recht zu nahen wagen, alci se minus offerre): große Sch. zeigen, pertimescere: mit Sch. auftreten (als Redner), timide ad dicendum accedere: in seiner Gegenwart würde ich mit mehr Sch. reden, ipso praesente timidius dicerem.

Schuft, homo improbus. – der ärgste Sch. erster Größe, homo in primis improbissimus.

Schuh, I) eig.: pedis tegumentum (als Bedeckung des Fußes, zB. purpurea tegumenta pedum). – calceamentum (die Fußbekleidung, »bedeckung bis an die Ferse, das Geschühe). – calceus od. (kleiner) calceolus (der Schuh, der den ganzen Fuß bis an die Knöchel bedeckt, bei den Alten gewöhnlich von schwarzem Leder und oben mit Riemen zugebunden, u. nur mit der Toga zugleich getragen). – crepida (κρηπίς), od. rein lat. solea (die Sohle, nur die Fußsohle schützend und nur mit Riemen auf dem obern Theil festgebunden; eine griechische Fußbekleidung, welche die Frauen trugen, der Römer nur zu Hause u. auf Reisen. Die crep. war von der sol. nur dadurch verschieden, daß sie an beide Füße paßte; vgl. Gell. 13, 21, 5 *sq.* Die gallicae [*sc.* soleae], welche kurz vor Cicero's Zeit aufkamen, waren ähnliche Sohlen, nur nach gallischer Mode). – sandalium (σανδάλιον, eine Art hoher Sohle, aus Holz, Kork od. Leder, mit Riemen um den Fuß befestigt, dergl. vorzüglich reichere Frauenzimmer mit reichen Verzierungen u. Stickereien versehen, bei den Griechen auch Männer trugen). – caliga (der Schuh des gemeinen Soldaten, eine mit Nägeln beschlagene Sohle, mit Riemen bis an die Mitte des Unterschenkels befestigt). – sculponeae (*sc.*soleae, Holzschuhe, welche Sklaven auf dem Lande und andere Landleute brauchten). – pero (ein geräumiger Schuh von rohem Leder, gewöhnlich noch mit den Haaren, der den Fuß bis an od. über den Knöchel bedeckte, u., wie der calceus, oben mit Riemen befestigt war. Ihn trugen die ältesten Römer, mit Ausnahme der Senatoren, späterhin die Sklaven u. Landleute). – soccus (σύκχος, ein niedriger, dünner u. leichter Schuh, den nur Frauenzimmer u. die Schauspieler in griechischen Komödien trugen). – cothurnus (κόθορνος, der cretensische Stelzenschuh der Jäger, den Aeschylus auf der tragischen Bühne einführte, mit erhöhten Sohlen, vier Finger dick. Kleine Frauenzimmer suchten damit ihren Wuchs zu erhöhen). – der Sch. des rechten, linken Fußes, der rechte, linke Sch., calceamentum dextri pedis, sinistri pedis. – Schuhe mit Schnäbeln, calceoli repandi: weite Schuhe, calcei laxi: zu kleine, knappe, calcei pedibus minores: zu große Schuhe, calcei pedibus majores: bequeme Schuhe, calcei habiles et apti ad pedem: der Schuhe anhat, in Schuhen, calceatus; soleatus: der die Schuhe abgelegt hat, ohne Schuhe, discalceatus: Schuhe tragen, calceis uti: Jmdm. die Schuhe bringen, calceos alci afferre: die Schuhe anziehen, se od. pedem calceare; calceos sibi inducere; calceos sumere: andere Schuhe anziehen, calceos mutare: Jmdm. die Schuhe anziehen, alqm calceare; calceos inducere alci; calceare alqm soccis (s. oben über soccus): sich die Schuhe von Jmd. anziehen lassen, committere alci pedes calceandos: die Schuhe ausziehen, excalceare pedes: Jmdm. die Schuhe ausziehen, excalceare alqm: sich von Jmd. die Sch. ausziehen lassen, praebere alci pedes excalceandos: der Sch. drückt, calceus urit: Jeder weiß am Besten, wo ihn der Sch. drückt, *sua quisque incommoda optime novit: etwas an den Schuhen abgelaufen haben, aetatem trivisse in alqa re (nach Cic. dOr. 3, 31, 123). — II) übtr., als Längenmaß, s. Fuß *no.* II, 2, a.

Schuhahle, subula.

Schuhband, fascia, quā in calceamento utimur. – von Leder, s. Schuhriemen.

Schuhbank, tabula sutrina.

Schuhbürste, *peniculus, quo calceamenta detergentur.

Schuhflicker, sutor veteramentarius.

Schuhknecht, *sutori operas praebens.

Schuhleisten, s. Leisten, der.

Schuhmacher, sutor (im Allg.). – sandaliarius (Sandalenmacher). – crepidarius (Sohlenmacher; s. „Schuh" über sand. u. crep.). – caligarius (der Soldatenschuhe macht).

Schuhmacherarbeit, *opus sutorium.

Schuhmacherbude, taberna sutrina.

Schuhmachergeselle, *sutori operas praebens.

Schuhmacherhandwerk, I) als Kunst: ars sutrina; auch bl. sutrina. – das Sch. betreiben, sutrinam facere. — II) als Innung: collegium sutorum (Inscr.). – corpus caligariorum (die Innung der Soldatenschuhmacher).

Schuhmacherinnung, s. Schuhmacherhandwerk *no.* II.

Schuhmacherkneif, s. Kneif.

Schuhmacherkugel, etwa pila vitrea.

Schuhmacherladen, taberna sutrina.

Schuhmacherlehrling, tabernae sutrinae alumnus.

Schuhmachermeister, s. Schuhmacher.

Schuhmacherpech, *pix sutoria.

Schuhmacherpfrieme, fistula sutoria.

Schuhmacherschemel, *sellula sutoris.

Schuhmacherschwärze, atramentum sutorium. – Nicht chalcanthum, d. i. Kupfervitriolwasser.

Schuhmacherwaare, merx sutoria.

Schuhmacherwerkstätte, officina sutoris. – sutrina.

Schuhmarkt, *forum sutorium.

Schuhnagel, clavus calceamenti. – für Soldatenschuhe, clavus caligarius.

Schuhpech, *pix sutoria.

Schuhpfrieme, fistula sutoria.

Schuhputzer, *calceos detergens.

Schuhriemen, vinculum calceamenti (als Band zum Festbinden). – habena calcei (als Halter des Schuhes). – corrigia (als Geradehalter). – obstragulum crepidae (zum Schnüren der Sandale über dem Fuße). – die Schuhriemen auflösen, vincula calceamentorum resolvere: er ist nicht werth, mir die Sch. aufzulösen, non dignus est mihi praestare matellam (nach Mart. 10, 11, 3 *sq.*).

Schuhschmiere, *unguen calceorum.

Schuhschnalle, *fibula calcei.

Schuhschwärze, atramentum sutorium.

Schuhsohle, solea calcei od. calceamenti.

Schuhstaub, pulvis, qui in calceis est.

Schuhwachs, *cera sutoria.

Schuhwerk, calceamentum (die Fußbedeckung, »bekleidung). – calcei (die Schuhe). – Sch. der Frauenzimmer für den Winter, hiberna feminarum calceamenta: Geld zu Sch., calcearium.

Schuhzwecke, *clavulus calceamenti.

Schulactus, *sollemnia scholae.

Schulamt, *munus praeceptoris publici; *munus scholasticum.

Schulamtscandidat, *candidatus muneris scholastici.

Schulanstalt, s. Schule.

Schularbeit, *opus scholasticum. – die Schularbeiten, a) der Lehrer: *munia scholastica, *n.pl.* — b) der Schüler: *pensum.

Schulaufseher, *scholae custos; *scholarum praeses custosque.

Schulaufsicht, *cura scholarum.

Schulbericht, einen, machen, *referre de rebus scholasticis.

Schulbildung, eruditio. – Jmdm. e. Sch. geben, alqm artibus erudire: er gab seinem Sohne eine allseitige Sch., omnibus doctrinis, quibus puerilis aetas impertiri debet, filium erudivit.

Schulbuch, *liber in usum scholarum scriptus od. editus.

Schulcamerad, condiscipulus; sodalis. – Jmds. Sch. seyn, ex eadem schola esse.

Schulcameradschaft, condiscipulatus.

Schulchor, *chorus discipulorum canentium.

Schulcursus, den, machen, *curriculum scholasticum decurrere.

Schuld, I) was man schuldig ist: debitum (im Allg., jede Verbindlichkeit, auch Geldschuld). – pecunia debita (schuldiges Geld, Geldschuld, im Zshg. auch bl. pecunia, wie Liv. 23, 14, 3). – pecunia credita (ausgeliehenes Geld, außenstehende Schuldpost). – nomen (die Schuldpost, welche in das Rechnungsbuch eingetragen wird od. ist). – die ganze Sch., solidum: Schulden, aes alienum: drückende Schulden, aes alienum grave: böse Schulden, nomina impedita (schwer eingehende Schuldposten, Ggsß. nomina expedita): Schulden machen, sich in Sch. stecken, aes alienum facere, contrahere, conflare: neue Schulden machen, novum aes alienum contrahere: in Schulden gerathen, in aes alienum incĭdere: Schulden haben, aes alienum habere; in aere alieno esse; debere (schuldig seyn, Ggsß. in suis nummis versari): keine Schulden haben, in aere alieno nullo esse. debere nummum nemini (Ggsß. in suis nummis multis esse): gar keine Sch. mehr haben, omni aere alieno liberatum esse: in Sch. stecken, ex aere alieno laborare; obaeratum esse; aere alieno premi (von Sch. gedrückt werden): tief od. bis über die Ohren in Sch. stecken, aere alieno demersum od. obrutum od. oppressum esse; animam debere (sprüchw., Ter. Phorm. 4, 3, 56): Jmd. in Sch. stecken, alqm aere alieno obstringere: in große, aere alieno obruere alqm: er ist in meiner Sch., in aere meo est (auch = er ist mir verpflichtet, hat Verpflichtungen gegen mich, s. Cic. Fam. 13, 62, 1; 15, 14, 1): eine Sch. eintragen, nomen in codicem referre: eine Sch. auf Jmd. schreiben, nomen in alqm transscribere: an eine Sch. mahnen, aeris alieni admonere (auch bildl. = an e. gegebenes Versprechen): eine Sch. einfordern, debitum flagitare (von Jmd., alqm): eine Sch. eintreiben, nomen exigere: die ganze Sch. einfordern, in solidum appellare: eine Sch. bezahlen, debitum solvere, persolvere; nomen solvere, exsolvere: die ganze Sch. bezahlen, abtragen, totum nomen solvere: Schulden für Jmd. eintreiben, exigere pecunias, quae alci debentur: Schulden bezahlen, abtragen, debita solvere, persolvere; aes alienum (zB. alcjs) exsolvere; nomina dissolvere od. exsolvere, expedire: seine Schulden bezahlen, abtragen, aus den Schulden kommen, aes alienum solvere od. dissolvere od. persolvere: aere alieno exire: seine alten Schulden nicht bezahlen können, in vetere aere alieno vacillare: seine alten Schulden durch neue bezahlen, versurā solvere od. dissolvere (s. die Auslgg. zu Nep. Att. 2, 4): einen Theil seiner Schulden bezahlen, abtragen, aes alienum minuere: einen großen Theil seiner Schulden bezahlt haben, aere alieno valde levatum esse: alle seine Schulden bezahlt haben, omni aere alieno liberatum esse: die Sch. der Natur bezahlen (bildl. = sterben), debitum naturae reddere od. persolvere; naturae satisfacere: ich bezahle dem Vaterland meine Sch., solvo patriae, quod debeo. – Schulden halber, propter debitum: Schulden halber in Haft seyn, pecuniae judicatum in vinculis esse. – es stehen Schulden auf dem Hause, domus alienis nummis parata est.

II) Fehler, Vergehen u. wirkende Ursache dazu: vitium (die Schuld als Vergehen, das Jmdm. angerechnet wird, von seiner tadelnswürdigen Seite; oft milderer Ausdr. für culpa). – culpa (die Schuld als Vergehen, welches Jmdm. angerechnet wird, von seiner strafwürdigen Seite; od. die Verbindlichkeit, für ein Vergehen Schadenersatz zu leisten od. Strafe zu leiden). – noxia. noxa (die Schuld als Zustand dessen, der einen angerichteten Schaden verübt hat; u. der Schaden, den man anrichtet od. verübt, die Schuld in Hinsicht der That). – delictum (das Vergehen als Handlung, welche einen strafwürdigen Zustand zur Folge hat). – meritum (die Schuld als Handlung, durch die man sich um Jmd. schlecht verdient macht). – crimen (die zur Last gelegte That, die Beschuldigung). – causa (die Ursache zu einem Fehler od. Vergehen). – durch eigene Sch., culpā (zB. omnia culpā contracta sunt: u. nusquam culpā male rem gessit); meo merito (zB. morior); od. durch committo od. commisi, ut etc. (zB. durch eigene Sch. werde ich Ankläger genannt, commisi, ut accusator nominer): ganz ohne meine eigene Sch., nullo meo merito. – in Sch. seyn, (mit) Sch. haben, in noxa esse od. teneri (den Schaden verübt, die Schuld auf sich geladen haben); in culpa esse (strafwürdig seyn): ohne Sch. seyn, keine Sch. haben, extra noxiam esse (den Schaden nicht verübt haben); extra culpam esse. a culpa abesse. culpā vacare (nicht strafwürdig seyn): ich bin dabei ohne Sch., ab ea re (ab eo) mea culpa abest: in gleicher Sch. seyn, in simili culpa esse od. versari: es ist meine Sch., mea culpa est: es ist ganz meine Sch., culpa mea propria est: die Sch. auf sich laden, culpam od. facinus in se admittere: die Sch. von sich abwenden, culpam a se amovere od. demovere; crimen amoliri od. propulsare (eine Beschuldigung mit Ernst zurückweisen): Jmdm. die Sch. beilegen, beimessen, culpam alci attribuere; culpam alci assignare: Jmdm. die Sch. von etw. beimessen, convertere alci alqd in culpam: Jmdm. die Sch. beimessen, daß rc., assignare alcjs culpae, quod etc.: die Sch. auf Jmd. wälzen, werfen, schieben, culpam od. causam in alqm conferre; culpam suam in alqm derivare; culpam od. causam in alqm transferre; culpam in alqm derivare od. inclinare (von sich auf Jmd.): die Sch. auf etw. werfen, schieben, culpam conferre in alqd (zB. in senectutem): die Sch. von etw. auf Jmd. schieben, wälzen, conferre culpam alcjs rei od. in alqa re in alqm; causam alcjs rei delegare alci: die Sch. von etw. auf etw. schieben, alqd od. culpam alcjs rei conferre in alqd: Einer schiebt die Sch. auf den Anderen, causam alter in alterum confert: Jmdm. etwas Sch. geben, alqd alci crimini dare od. vitio vertere: sich etwas zu Schulden kommen lassen, culpam merere od. committere od. contrahere; delinquere. – ich lasse mir nicht den Fehler des Homer zu Sch. kommen, vito ne in quod Homerus incĭdam. – Sch. von etw. seyn, an etw. Sch. seyn, causam esse alcjs rei (v. Pers. u. Lebl., zB. mortis): in causa esse (v. Lebl., zB. Sch. daran sind olgende Umstände, in causa haec sunt); vitium

esse alcjs rei (der Fehler von etw. seyn, zB. das ist die Sch. allzugroßer Fülle, hoc copiae vitium est): es ist Jmd. od. etw. Sch. daran, es liegt an Jmd. die Sch., est culpa alqs (zB. wenn ꝛc., si etc.); est culpa in alqo od. in alqa re; est alqd in causa (zB. daß ꝛc., ut etc.); alqd alcjs vitio contigit (zB. quod non Academiae vitio, sed tarditate hominum arbitror contigisse): was ist Sch. daran? quae est causa rei? quid est in causa?: welcher Mensch, welcher Gott ist Sch. daran? eure Unbesonnenheit, eure Feigheit trägt die Sch. davon! quis homo, quis deus est, quem incusare possitis? vestra illa temeritas, vestra ignavia haec est: es ist nicht meine Sch., daß ꝛc., ich bin nicht Sch. daran, daß ꝛc., non fit meo vitio, ut etc.; non stetit per me, ut etc.; non impedivi, quin etc. (ich habe nicht verhindert): er war Sch. daran, daß nicht ꝛc., stetit per eum, quo minus etc.

Schuldarrest, s. Schuldthurm.

schuldbeladen, flagitii et sceleris plenus. – sein so sch. Leben, istius vita tot vitiis flagitiisque convicta.

schuldbewußt, alicujus culpae od. injuriae sibi conscius; conscius scelerum; conscientiā convictus (vom eigenen Gewissen überführt). – im Zshg. bl. sibi conscius.

Schuldbewußtseyn, conscientia culpae. – in Bezug auf die That, conscientia facti od. factorum, delicti od. delictorum, sceleris od. scelerum, flagitiorum scelerumque, scelerum et fraudum suarum.

Schuldbrief, s. Handschrift *no.* II, d.

Schuldbuch, tabulae. codex (Rechnungsbuch übh.). – calendarium (Verzeichniß der Interessen, welches die Geldwechsler hielten, Zinsbuch). – ein großes Sch., magnus calendarii liber: Sch. des Staates, tabulae publicae: ins Sch. eintragen, in tabulas od. in codicem referre: mein Geld steht als ausgeliehen im Sch., pecunia mea est in nominibus.

Schuldbürge, praes. – einen Sch. stellen, praedem dare.

Schuldeinforderung, exactio nominum od. pecuniarum.

Schuldenbezahlung, s. Schuldenzahlung.

schuldenfrei, *aere alieno vacuus (der keine Schulden hat). – aere alieno liberatus (der keine Sch. mehr hat). – ganz sch., omni aere alieno liberatus. – sich sch. machen, se liberare aere alieno; solvere od. dissolvere aes alienum: sch. werden, exire aere alieno: sch. seyn, aes alienum non habere; in aere alieno nullo esse: ziemlich sch. seyn, aere alieno valde levatum esse: ganz sch. seyn, debere nummum nemini; omni aere alieno liberatum esse.

Schuldenlast, große, aeris alieni magnitudo. – eine Sch. haben, aere alieno demersum od. obrutum od. oppressum esse; obaeratum esse.

Schuldenmacher, betrügerischer, fraudator debitorum.

Schuldenmasse, cumulus debiti (JCt.). – eine große Sch., magnitudo od. ingens vis aeris alieni.

Schuldentilgung, an der, arbeiten, coepisse aes alienum solvere od. dissolvere: einem Staate Gelegenheit zur Sch. geben, civitati facultatem ad se aere alieno liberandam dare.

Schuldentilgungscasse, *aerarium aeri alieno dissolvendo institutum.

Schuldenwesen, Jmds., implicatio rei familiaris. – Jmds. Sch. arrangiren, alcjs aeri alieno succurrere.

Schuldenzahlung, aeris alieni solutio. – heftig gegen die Sch. arbeiten, vehementer agere, ne aes alienum solvatur.

Schuldforderung, nomen.

schuldfrei, s. schuldlos, schuldenfrei.

Schuldherr, creditor.

Schuldiener, *apparitor rectoris scholae. – Ist es = Schullehrer, s. d.

Schuldienst, s. Schulamt.

schuldhaft, nocens.

schuldig, I) mit dem herrschenden Begriff der Verbindlichkeit, a) verbunden etwas zu leisten, in der Beziehung: schuldig seyn, debere (absol. [wie im Deutschen] = Geld schuldig seyn, auch „für ꝛc.“, pro alqa re): Jmdm. (Geld) sch. seyn, alci debere: Jmdm. etwas sch. seyn, debere alci alqd (im Allg., in Bezug auf jede Art von Verbindlichkeit, zB. pecuniam, gratiam, misericordiam): viel (Geld) sch. seyn, aere alieno demersum od. obrutum od. oppressum esse: Jmdm. viel sch. seyn, grandem pecuniam alci debere (eig., viel Geld); multa alci debere (bildl., ihm viel verdanken): nichts mehr sch. seyn, debere desinere od. desiisse (aufhören od. aufgehört haben schuldig zu seyn, auch bildl.); omni aere alieno liberatum esse (von den ganzen Schulden befreit seyn): keinem Menschen einen Heller sch. seyn, debere nummum nemini: Jmdm. eine Einladung (nachdem man selbst von ihm eingeladen worden) sch. seyn, debere alci vicissitudinem od. vicem: Jmdm. eine Antwort sch. seyn, nondum respondisse alci (einem mündlich Fragenden); nondum ad epistolam alcjs od. nondum literis alcjs rescripsisse (auf einen Brief): ich glaubte es mir selbst sch. zu seyn, dich zu erinnern, deesse mihi nolui, quin te admonerem: du wirst nie vergessen, was du deiner Würde sch. bist, semper habebis rationem dignitatis tuae: etwas (von der Summe) sch. bleiben, non solidum solvere: ich will bezahlen, was ich sch. geblieben bin, quod reliquum restat volo persolvere: Jmdm. eine Antwort sch. bleiben, non respondere alci interroganti (einem mündlich Fragenden); non respondere alcjs epistolae (auf einen Brief): in der Antwort nichts sch. bleiben, ad singula respondere: ich werde dir die Antwort nicht sch. bleiben, non feres tacitum: er ist die Erfüllung seines Versprechens sch. geblieben, non exsolvit, quod promiserat: er ist mir Verbindlichkeiten sch., ille in aere meo est (s. Cic. Fam. 13, 62, 1; 15, 14, 1): die Rede darf unserer Jugend nicht sch. geblieben (= vorenthalten) werden, oratio juventuti nostrae deberi non potest. — b) zu entrichtend ꝛc.: debitus. od. umschr. qui, quae, quod alci debetur (gebührend). – meritus (verdient, wohl verdient); verb. meritus debitusque. – das sch. Geld, pecunia debita: Jmdm. den sch. Dank darbringen, referre alci meritam debitamque gratiam: die sch. Achtung gegen Jmd. aus den Augen setzen, reverentiae, quae alci debetur, oblivisci; non eā, quā par est, reverentiā colere alqm: ganz, reverentiam alcjs exuere: die sch. Strafe, poena debita od. merita; poena justa (die gehörige): sch. Maßen, ut debeo (wie ich muß); ut par est (wie es sich gehört); ut decet (wie es sich ziemt); ut alqs meretur (wie es Jmd. verdient).

II) mit dem herrschenden Begriff eines begangenen Fehlers, a) die wirkende Ursache eines Uebels seiend: nocens (der einer bösen That Schuldige, als Urheber des Schadens). – noxius (der sich in dem Zustand der Schuld befindet). – sons (der sich

in dem Zustand der Straffälligkeit befindet, der Straffällige). — ☞ reus heißt „der im Anklagestand Befindliche“, gleichviel ob schuldig od. unschuldig. Ist er schuldig, so heißt er reus nocens, reus sons. — sch. seyn, in noxa esse (eine Schuld auf sich geladen haben); in culpa esse (straffällig seyn): nicht sch. seyn, extra noxiam esse (nicht im Zustand der Schuld seyn); extra culpam esse. a culpa abesse. culpā vacare od. carere (nicht straffällig seyn): eines Verbrechens sch. seyn, sich sch. gemacht haben, teneri alcjs rei od. in alqa re (zB. caedis: u. in manifestissimo furto); auch pertinet ad alqm alqd (zB. maleficium): Jmd. für sch. erklären, alqm noxium judicare: Jmd. für sch. halten, alqm nocentem habere: Jmd. sch. befinden, alqm sontem comperire: über Jmd. aussprechen, daß er sch. befunden worden, „fecisse videri“ pronunciare: sich eines Verbrechens sch. machen, facinus od. maleficium in se admittere; scelere se devincire od. se obstringere od. se alligare: die Schuldigen bestrafen, punire sontes: riefen (schrieen) sie „Schuldig!“ so wurde der Angeklagte getödtet, reus, si nocentem acclamaverant, trucidabatur (Tac. Ann. 1, 44). — b) der Strafe, die eine Schuld nach sich zieht, unterworfen, zB. des Todes sch. seyn, mortis od. vitae od. capitis poenam commeruisse; capitis poenā teneri.

Schuldiger, s. Schuldner.

Schuldigkeit, officium. — es ist Jmds. Sch., est alcjs officium od. munus; od. bl. est alcjs: es ist meine, deine Sch., est meum, tuum officium od. munus; od. bl. est meum, tuum: ich halte es für meine Sch., meum officium od. meum esse puto, duco (über den Untersch. dieser Redensarten mit u. ohne officium s. Pflicht): Andere zu belehren ist Sch., alios docere debitum est: seine Sch. thun, facio quod debeo od. quod oportet (ich thue, was ich thun muß); facio, quod me decet (ich thue, was sich geziemt); officium facere od. praestare. officio suo non deesse (thun, was Einem obliegt); munera sua exsequi. muneribus suis fungi (leisten, was man zu leisten hat, was des Amtes ist); partes suas peragere (seine Rolle vollständig hinausspielen = seine Functionen [zB. als Advocat, als Arzt] vollständig verrichten); in officio esse (das thun, wozu man angestellt ist, s. Cic. Fam. 14, 1, 5: si *erunt in officio* amici, pecunia non deerit; si *non erunt* etc.): seine Sch. als König thun, exsequi omnia regis officia et munera: seine Sch. nicht thun, officium suum non facere; officio suo deesse; officium praetermittere, negligere, deserere; in officio non esse (s. vorher): seine Sch. nicht gehörig thun, in officio cessare od. claudicare: etwas aus Sch. thun, officio tribuere alqd.

Schuldklage, petitio pecuniae; auch bl. petitio. — Einrede gegen eine Sch., recusatio.

schuldlos, insons (auf dem nicht die Verschuldung eines Verbrechens haftet). — a culpa vacuus. culpae exsors. culpa carens (frei von Schuld). — liber a delictis (frei von Vergehen). Vgl. „unschuldig“. — ganz sch., omni culpā vacuus: sch. seyn, culpā vacare, carere; nihil meruisse: ganz sch. seyn, omni culpā vacare.

Schuldlosigkeit; zB. die Sch. Aller behaupten, dicere omnes extra culpam fuisse: Jmds. Sch. erklären, alqm extra culpam esse judicare.

Schuldmann, **Schuldner**, debitor. debens. qui debet (in Bezug auf den Gläubiger). — obaeratus (für sich, als tief Verschuldeter). — ☞ nomen, eig. „die Schuldpost“, steht auch für „den Schuldner der Post“, aber nur in Beziehungen wie: ein guter Sch., bonum nomen: ein schlechter, träger Sch., malum, lentum nomen. — der verklagte Sch., is unde petitur: Jmds. Sch. seyn, alci debere: ein großer Sch. von Jmd. seyn, alci grandem debere pecuniam (eig., Jmdm. viel Geld schuldig seyn); alci multa debere (bildl., Jmdm. viel verdanken, viele Verbindlichkeiten gegen Jmd. haben): ich bin dein größter Sch. (bildl.), nemini plus debeo, quam tibi.

Schuldnerin, debens; quae debet; debitrix (JCt.). — auch nomen, s. Schuldner (vgl. das. auch die übrigen Redensarten).

Schuldopfer, s. Sühnopfer.

Schuldposten, nomen (gebuchte Schuldpost übh.). — pecunia credita (verliehenes Geld). — pecunia debita. debitum (schuldiges Geld). — aes alienum (geborgtes Geld, Passivschuld). — ein Sch., der sicher ist, nomen expeditum (Ggstz. nomen impeditum): einen Sch. eintragen, nomen in codicem referre: einen Sch. auf Jmd. schreiben, nomen in alqm transscribere: einen Sch. einfordern, debitum flagitare (von Jmd., alqm): Schuldposten eincassiren, nomina exigere: einen Sch. bezahlen, nomen dissolvere, exsolvere, expedire.

Schuldregister, s. Schuldbuch.

Schuldsache, actio pecuniaria (Geldklage, JCt.). — lis pecuniaria (Geldproceß). — eine Sch. mit Jmd. haben, lite pecuniariā adversus alqm agere; cum alqo ob rem pecuniariam disceptare.

Schuldschein, s. Schuldverschreibung.

Schuldthurm, *carcer obaeratorum. — im Sch. sitzen, pecuniae judicatum in vinculis esse.

Schuldverschreibung, syngrapha (συγγραφή, als Schuldschein). — cautio (als Sicherstellung, JCt.). — gegen eine Sch. Jmdm. Geld borgen, alci pecuniam per syngrapham credere: Jmdm. eine Sch. ausstellen, syngrapham facere cum alqo.

Schule, I) die Bildungsanstalt und der Unterricht in derselben: schola (die Schule, als öffentlicher Ort, wo Unterricht in Wissenschaften gegeben wird, also eine höhere Schule für Jünglinge u. Männer, welche lernen wollen). — ludus discendi. ludus literarum (die Schule als Ort, wo junge Leute im Lesen u. Schreiben geübt werden, also eine niedere Schule für Knaben, die lernen sollen u. müssen). — ludus ingenuarum literarum (höhere, wissenschaftliche Schule). — disciplina (der Unterricht u. die ganze Erziehung, welche der Schüler in der Schule Jemandes erhält). — umbra. umbraculum (die Schule im Ggstz. des öffentlichen Lebens). — eine gelehrte Sch., *gymnasium; *lyceum: eine hohe Sch., *academia: eine niedere Sch., schola minor: eine öffentliche Sch., schola publica (Spät.): eine streng eingerichtete Sch., schola severe instituta. — in die Sch. gehen, die Sch. besuchen, in ludum literarium ire (in einem einzelnen Fall); in ludum literarium itare (von dem gewöhnlichen, regelmäßigen Gang in die Schule): zu Jmd. in die Sch. gehen, Jmds. Sch. besuchen, in alcjs scholam ire (eig.); alcjs scholam frequentare (eig.); in alcjs disciplinam se tradere (uneig., bei Jmd. etwas lernen wollen): zu Gabii in (auf) die (gelehrte) Sch. gehen, auf der Sch. seyn, Gabiis Graecarum Latinarumque literarum discendarum causā commorari: noch in die Sch. gehen, die Sch. noch besuchen (= noch Schüler seyn), scholae adhuc operari (Quint. 10, 3, 13). — Jmd.

zu Einem in die Sch. bringen, schicken, alqm alcjs institutioni committere; alqm alci in disciplinam tradere; auch bl. deducere alqm ad alqm: Jmd. in die Sch. bringen, schicken, alqm praeceptoribus tradere: Jmd. in die öffentliche Sch. bringen, schicken, alqm scholarum frequentiae et velut publicis praeceptoribus tradere (Ggsß. alqm domi atque intra privatos parietes studentem literis continere, s. Quint. 1, 2. §. 1); studia alcjs extra limen proferre (Pl. Ep. 3, 3, 3): in der Sch. sitzen, in schola sedere od. assidere: noch nicht aus der Sch. (abgegangen od. entlassen) seyn, nondum scholam egressum esse: von der Sch. abgehen, scholam egredi (beides Quint. 5, 10, 96); devertere a schola et magistris (Suet. vit. Persii *extr.*); a magistro od. a magistris digredi (App. Met. 1. p. 113, 20); e ludo transire in academiam (nach Suet. Gr. 4. §. 8): unreif von der Sch. abgehen, immature e ludo literario erumpere: eine Sch. aufgeben (v. Lehrer), scholam dimittere (Suet. Gr. 6 u. 18): eine Sch. eröffnen, ludum aperire (Cic. Fam. 9, 18, 1). – Sch. halten, *scholas habere de literis; scholis interesse: in Jmds. Hause Sch. halten, docere apud alqm. – er hat Sch., didicit; literis eruditus est: ein Mann von Sch., homo politus e schola (Cic. Pis. 25, 59): nach der Sch. reiten, ad exemplum equitare: in einer guten Sch. gewesen seyn, bonā disciplinā exercitatum esse: bei Jmd. in die Sch. gehen, sectari alqm discendi gratiā: er ist aus meiner Sch., est alumnus disciplinae meae. – Uneig., dies ist eine Sch. der Geduld, *in hac re tentatur patientia nostra: ich bin in die Sch. der Erfahrung gegangen, *multis experimentis eruditus sum.

II) der Anhang eines Lehrers: schola (im Allg.). – disciplina (in Bezug auf die Lehren des Meisters, bes. Philosophenschule). – secta. familia (als einzelne Secte, Familie, im Ggsß. der anderen Schulen). – die stoische Sch., Stoicorum familia, disciplina: die Stifter einer Sch., scholae princeps; scholae auctor: ein Philosoph aus der Sch. der Academie, Academicae sectae philosophus: die beiden vorher besprochenen philosophischen Schulen, duae philosophiae, de quibus ante dixi: aus Jmds. Sch. seyn, Jmds. Sch. angehören, esse od. profectum esse ab mit dem Ablat. des Namens dessen, der die Schule stiftete (zB. aus der Sch. des Zeno, a Zenone); alcjs nomen ferre (Jmds. Namen tragen): aus derselben Sch. seyn, ex eadem schola esse: ängstlich einer Sch. angehören, sectae se addixisse velut quādam superstitione imbutum: so viele Schulen der Philosophen gehen ein, tot familiae philosophorum deficiunt: die alte u. neue Schule der Academiker ist eingegangen, Academici et veteres et minores nullum antistitem reliquerunt.

schulen, instituere. – ein Pferd sch., equum condocefacere: gut geschult seyn, bene institutum esse.

Schüler, discipulus (als Lernender). – puer discens (als lernender Knabe, also mit Bezug auf das Alter). – alumnus disciplinae (als Zögling). – auditor (als Zuhörer); verb. auditor et discipulus alcjs. – tiro (als Anfänger in einer Kunst od. Wissenschaft). – rudis (als noch Ungebildeter in Bezug auf eine Kunst od. Wissenschaft). – mein Sch., alumnus disciplinae meae: noch Sch. seyn, scholae adhuc operari (s. Quint. 10, 3, 13: scholae adhuc operatus, d. i. damals noch Sch.). – Jmd. zum Sch. haben, alqm habere discipulum (zB. im Lernen, in den Wissenschaften, discendi). – Jmds. Sch. seyn, uti alqo magistro. uti alcjs institutione. alqm magistrum habere (Jmd. zum Lehrer haben; letzteres auch in Verbdgg. wie: alqm habere magistrum coenandi, Jmds. Sch. in den Freuden der Tafel seyn); alqm audire (Jmds. Zuhörer seyn); esse od. profectum esse ab alqo (zur Secte Jmds. gehören). – Jmds. Sch. werden, tradere se alci in disciplinam (von Jmd. lernen wollen); alqm sequi od. persequi (Jmds. Lehren annehmen).

Schülerarbeit, *discipuli opus od. (aufgegebene) pensum. – *tironis opus (als Anfängerarbeit). – wenn man vom Flaccus Schriften besitzt, so sind sie doch nur Schülerarbeiten, etsi Flacci scripta sunt, sed ut studiosi literarum (Cic. Brut. 28, 108).

schülerhaft, *vix tirone dignus. — *Adv.* *tironum more.

Schülerin, discipula.

Schulexamen, s. Schulprüfung.

Schulfeierlichkeit, *sollemnia scholae.

Schulferien, *feriae scholarum. – *tempus, quo scholae interquiescunt. – im Monat Juni sind Sch., *Junio mense scholae interquiescunt: wenn Sch. waren, quando erat a magistris auditionibusque otium.

Schulfest, *sollemnia scholae.

Schulfrage, *quaestio scholastica.

Schulfreund, I) ein Freund der Schule: *scholae amicus; *qui scholarum rebus consulit. — II) ein Freund von den Schuljahren her: *quo a condiscipulatu utor familiariter. – auch aequalis (Altersgenoß übh.). – ein Sch. von Jmd. seyn, *a condiscipulatu cum alqo conjunctum esse: ein sehr vertrauter, intimer, a condiscipulatu cum alqo vivere conjunctissime.

Schulfreundschaft, *amicitia in schola conciliata.

Schulfuchs, als Schimpfwort, scholasticus.

Schulfuchserei, *ineptiae scholasticae.

Schulgebäude, schola; *aedes scholarum.

Schulgehülfe, hypodidascalus (*ὑποδιδάσκαλος*).

Schulgeld, praeceptoris od. magistri merces. – pretium operae, quod praeceptori od. magistro solvitur. – vgl. Ov. Pont. 2, 10, 16: *doctrinae pretium* triste magister habet. – das Sch. festsetzen, mercedes praeceptoribus constituere: Sch. bezahlen, praeceptori mercedem habere; praeceptori pretium operae solvere: er nahm jährlich 40000 Sestertien Sch. ein, ex schola quadragena annua capiebat.

Schulgelehrsamkeit, *doctrina scholastica. *literae scholasticae (im Allg.). – *literae umbraticae (im Ggsß. der Gelehrsamkeit, die ins Leben eingreift).

Schulgelehrter, doctor umbraticus.

schulgerecht, conclusus et perfectus. compositus (von der Rede). – ein sch. Pferd, equus condocefactus. – ein nicht sch. Philosoph, sapiens abnormis (Hor. Sat. 2, 2, 3).

Schulgesetz, *lex, quae in scholis exercetur.

Schulhalter, s. Schullehrer.

Schulhaus, schola; aedes scholarum.

Schuljahr, *annus scholasticus. – die Schuljahre, scholae tempus; scholarum tempora.

Schuljugend, pueri discentes.

Schulkind, -knabe, -mädchen, puer od. puella in ludum literarium itans (die Schule besuchender Knabe, besuchendes Mädchen). – puer scholae adhuc operatus. puella scholae adhuc operata. puer

od. puella in ludo rudis (Knabe, Mädchen, so noch in der Schule lernt). – puer od. puella discens (Knabe, Mädchen, so noch lernt übh.). Vgl. „Schüler". – ein alter Sch. werden, in schola senem fieri.

Schulknabe, s. Schulkind.

Schulkram, *nugae scholasticae.

Schulkrankheit, die, haben, simulare valetudinem.

Schullection, discenda od. ediscenda, orum, *n.* (das zu Lernende übh.). – dictata, orum, *n.* (die Dictate des Lehrers, lernen, perdiscere, Cic. Qu. Fr. 3, 1, 11).

Schullehrer, ludi literarii magister. od. bl. ludi magister u. magister ludi (Lehrer im Lesen u. Schreiben). – praeceptor publicus (öffentlicher Lehrer übh.). – doctor umbraticus (als Mann, der im Stillen, in Zurückgezogenheit lehrt). – magister literarius (Elementarlehrer). – die Schullehrer, magistri discentium puerorum: den Sch. machen, ludum literarium exercere; sedere in scholis et pueris praecipere. Vgl. übh. „Lehrer".

Schullehrerseminar, *collegium eorum hominum, qui se parant ad docendum.

Schulmädchen, s. Schulkind.

Schulmann, s. Schullehrer.

schulmäßig, *scholasticus (σχολαστικός). — *Adv.* *ut assolent in scholis. – einen sch. Vortrag halten, scholam aliquam explicare.

Schulmeister, s. Schullehrer. – als aufgeblasener Pedant, tumidus magister.

schulmeistern, I) *v. intr.* ludi magistrum esse (ein Schulmeister seyn). – ad praecipiendi rationem delabi (in den Schulmeisterton verfallen). — II) *v. tr.* tamquam magistrum persequi alqd. – castigare alqm (tadeln um zu bessern).

Schulmeisterton, vox imperiosa magistri (der befehlshaberische Ton des Lehrers). – Ist es = Lehrton, s. d.

Schulmonarch, magister plagosus (sofern er gern Schläge austheilt, nach Hor. Ep. 2, 1, 70 f.). – magister tumidus (sofern er ein aufgeblasener Pedant ist).

Schulordnung, *leges, quae in schola valent.

Schulpferd, equus condocefactus.

Schulplan, *scholarum habendarum ratio.

Schulprogramm, *index pensorum, quem magistri in vulgus emittunt. im Zshg. bl. *index pensorum (als Verzeichniß dessen, was die Schüler lernen). – *libellus, quo magistri ad scholae sollemnia celebranda invitant (als Einladungsschrift zu einer Schulfeierlichkeit).

Schulprüfung, *tentatio scientiae discipulorum. – Sch. halten, *tentare scientiam discipulorum.

Schulrath, I) als Collegium: *senatus scholasticus. — II) als einzelne Person: *a consiliis scholasticis.

Schulrede, *oratio scholae sollemnibus habita (eines Lehrers). – declamatio scholastica. auch bl. declamatio (zur Uebung von einem Schüler gehalten. Bei den Alten hießen so die Redeübungen in den Rhetorenschulen).

Schulreglement, s. Schulordnung.

Schulsache, *res scholastica.

Schulschrift, *commentatio scholastica.

Schulstand, I) die Schullehrer, sofern sie Eine Classe bilden: praeceptores; magistri. — II) das Leben eines Schullehrers: *vita magistri ludi.

Schulstrafe, *poena in scholis usitata.

Schulstube, schola. – auditorium (Hörsaal, nachaug.).

Schulstudien, *studia scholastica; *literae, quae in scholis tractari solent. – nach Beendigung seiner Sch., *curriculo scholastico decurso.

Schulstunde, schola. – die Schulstunden besuchen, scholis interesse: die Schulstunden fleißig besuchen, circa scholas et auditoria professorum assiduum esse.

Schulter, humerus. – von den Schultern herabhängen, pendēre de humeris: auf den Schultern tragen, humeris portare od. gestare (eig.); humeris sustinere u. bl. sustinere (auf den Schultern halten, auch bildl., zB. den ganzen Staat, universam rem publicam: eine so wichtige Sache nicht auf seinen Sch. tragen können, tantam rem sustinere non posse): Lasten auf den Schultern tragen, onera humeris portare (im Allg.); bajulare (als Lastträger): auf beiden Schultern tragen (sprüchw.), duabus sellis sedere (Laber. bei Sen. Contr. 3, 18 *extr.*): Jmd. auf die Schultern nehmen, alqm in humeros suos efferre (damit man ihn besser sehen kann ꝛc.); alqm humeris attollere od. sublevare (um ihn zu tragen, zB. einen Ermüdeten): etwas auf seine Schultern nehmen, accipere humeris alqd (eig.); alqd humeris subire (eig., indem man sich unter die Last bückt); alqd suscipere od. recipere (bildl., etwas auf sich nehmen, rec. mit dem Nbbegr., daß es Einem übertragen wird und man die Verantwortlichkeit dafür übernimmt): auf die Sch. Anderer treten (bildl.), per priorum vestigia ire: alle diese Lasten wurden von den Schultern der Armen auf die Schultern der Reichen gewälzt, haec omnia in dites a pauperibus inclinata sunt onera.

Schulterbein, os humeri.

Schulterblatt, scapula; gew. im Plur. scapulae.

schultern, das Gewehr, *sclopetum erigere.

Schulterschmerz, humerorum dolor.

Schultheiß, *scultetus; magister pagi.

Schulton, s. Schulmeisterton.

Schultyrann, saevus magister.

Schulübung, exercitatio umbratilis. – im Reden: declamatio scholastica; od. bl. declamatio (s. Schulrede).

Schulunterricht, *institutio publica (öffentlicher Unterricht). – institutio puerilis (Jugendunterricht). – Jmd. dem öffentlichen Sch. anvertrauen (statt ihm Hauslehrer zu halten), alqm frequentiae scholarum et velut publicis praeceptoribus tradere (Ggstz. alqm domi atque intra privatos parietes studentem literis continere, Quint. 1, 2 *in.*).

Schulverbesserungen vornehmen, *scholas melius instituere.

Schulverfassung, *scholae instituta ac leges.

Schulvorsteher, *scholae curator.

Schulweisheit, *magistrorum praecepta, orum, *n.* Vgl. „Bücherkram".

Schulwesen, *res scholastica. – das Sch. ordnen, *scholas melius instituere.

Schulwissenschaften, *literae, quae in scholis traduntur pueris.

Schulwohnung, *habitatio in ipsa schola data.

Schulze, s. Schultheiß.

Schulzeit, tempora scholarum (Ggstz. vitae spatium).

Schulzimmer, auditorium.

Schulzucht, *disciplina, quā pueri in scholis reguntur; *disciplina scholastica. – eine strenge Sch. üben, *scholasticam disciplinam severe regere.

Schund, res viles; vilia, ium, *n.*

Schupp, s. Schub.

Schuppe, squama. – die Schuppen auf dem Kopf u. auf der Haut des menschlichen Körpers, furfures: voll Schuppen, mit Schuppen bedeckt, squamis obductus od. intectus; squamosus: wie Schuppen (zB. sich ablösen), squamatim: die Fische von den Schuppen reinigen, pisces desquamare.

Schüppe, die, Jmdm. geben, cum ignominia dimittere alqm.

1. **schuppen**, von Schuppen reinigen, desquamare. – die Haut schuppt sich, *furfures cutis abscedunt.

2. **schuppen**, Jmd., alqm protrudere.

schuppenartig, squamatim (zB. sich ablösen, abscedere).

Schuppenpanzer, cataphractes (κατακφράκτης). – im Sch., mit dem Sch. angethan, cataphractus (κατάφρακτος).

Schuppenthier, *bestia squamis obducta.

schuppig, squamosus; squamis obductus od. intectus.

1. **Schur**, die, tonsura.

2. **Schur**, der, s. Possen.

schüren, s. anschüren. – Bildl., das Feuer sch., velut materiem igni praebere (s. Liv. 21, 10, 4).

Schurke, homo scelestus, sceleratus; scelus. – du Sch. von einem Kerl! scelus viri: Jugurtha, der größte Sch., den die Erde trägt, Jugurtha, homo omnium, quos terra sustinet, sceleratissimus.

Schurkenstreich, flagitium (Niederträchtigkeit). – scelus (verruchte That). – einen Sch. begehen, aliquid flagitii conficere.

Schurz, subligaculum. subligar (Sch. zur Bedeckung der Schamtheile übh.). – campestre (Sch. der jungen Leute, welche sich nackt auf dem Campus Martius in Kämpfen rc. übten: mit solchem Sch. angethan, campestratus). – praecinctorium (längerer Schurz, Schürze rc., Spät.).

Schürze, praecinctorium (Spät.).

schürzen, s. aufschürzen, knüpfen.

Schurzfell, *praecinctorium coriarium.

Schuß, I) heftige Bewegung: impetus. – cursus (rascher Lauf). – im Sch. seyn, impetu ferri; in cursu esse. — II) eines Gewehres: teli jactus od. conjectus (sofern er abgeschleudert wird). – teli od. sagittae missus (sofern er abgesendet wird). – ictus (sofern er trifft). – *sclopeti od. tormenti fragor (sofern er knallt). – telum od. tormentum missum, im Zshg. bl. telum od. tormentum (das, was geschossen ist od. wird; torm. nur von großem Geschütz). – sagitta emissa (ein Pfeilschuß). – vulnus (die Wunde). – ein sicherer Sch., certus ictus: ein blinder Sch., *ictus simulatus. – auf den Sch. geübt, pugnax missili telo (von e. Volke). – einen Sch. thun, telum mittere od. emittere; sagittam emittere (einen Pfeilschuß): mit der Flinte einen Sch. thun, *telum e sclopeto emittere: mit einer Kanone, *tormentum mittere od. emittere: einen sichern Sch. thun, certo ictu destinata ferire: kein Sch. fehlt, jaculantium ictus non deerrant; tela non in falsum jaciuntur. – zum Sch. kommen, ad teli conjectum venire: es nicht zum Sch. kommen lassen, adimere usum telorum, sagittarum. – außer dem Sch. seyn, extra teli jactum od. conjectum esse od. stare. jactu teli procul abesse (eig.); extra ictum positum esse (auch bildl. = außer Gefahr seyn; vgl. Sen. Ben. 7, 7, 3): es liegt etwas außer dem Sch., in alqd telum tormentumve adigi non potest: unter den Sch. kommen, sub ictum dari. – einen Sch. bekommen, telo od. ictu feriri; auch bl. ici (im Allg.); ictum ex vulnere mori (getroffen seyn u. an der Wunde sterben = an dem Schusse sterben); auf Einen od. auf den ersten Sch. tödten, uno ictu od. uno vulnere occīdere: auf Einen od. mit dem ersten Sch. fallen, uno vulnere occīdere; uno ictu corruere (auf Einen Sch. niederfallen, zusammenstürzen). – es fiel ein (man hörte einen) Sch., *sclopeti fragor auditus est. – Sprüchw., weit genug ist gut vorm Sch., *procul a Jove, procul a fulmine; od. flamma fumo proxima est (Plaut. Curc. 1, 1, 53).

Schüssel, patina (eine breite u. tiefe Schüssel, die auch mit einem Deckel versehen war, in welcher Fische, auch andere Gerichte zubereitet u. aufgetragen wurden). – patella (eine kleinere patina aus Thon od. Metall zum Kochen u. Auftragen der Speisen). – lanx (eine tiefere u. hohle od. bauchige Sch., oft von beträchtlichem Umfang, zum Aufsetzen gekochter u. gebratener Gerichte). – magis od. magida (eine der lanx ähnliche Sch., nur als Tafelgeschirr). – scutula. scutella (ein flaches viereckiges oder rautenförmiges Schüsselchen). – paropsis (παροψίς, eine kleine Schüssel zum Auftragen der Speisen; auch eine Nebenschüssel mit einer ausgesuchten Speise, die mehr zur Leckerei, als zur Sättigung ist). – ferculum (eig. die Trage; dann das, was bei einer Mahlzeit auf Ein Mal aufgetragen wird, zB. er gab immer eine Mahlzeit von 3, oder höchstens von 6 Schüsseln, coenam ternis ferculis, aut quum abundissime, senis praebebat). – er hat die Gedanken in der Sch., animus in patellis est (Ter. Eun. 4, 7, 46).

Schüsselchen, s. (kleine) Schüssel.

Schüsselform, in, in modum patinarum.

schüsselförmig, in modum patinarum factus.

Schüsselheld, patinarius (Suet. Vit. 17).

schußfest, tutus ad omnes ictus. – inviolabilis (unverletzlich). – sich sch. machen, se tutum reddere ad omnes ictus.

schußfrei, ab ictu telorum tutus. – interior ictibus (indem man so nahe steht, daß die Schüsse über Einen weggehen). – sch. machen, *ab ictu telorum munire.

Schußlinie, s. Schußweite.

Schußweite, teli jactus od. conjectus; teli (telorum) od. sagittae missio. – außer Sch., extra teli jactum od. conjectum; extra teli (telorum) od. sagittae missionem. – außer Sch. seyn, extra teli jactum od. conjectum esse od. stare; jactu teli procul abesse; longius abesse, quam quo telum tormentumve adigi potest: als ich außer Sch. war, ut primum extra teli conjectum licuit consistere: auf Sch. herankommen, sich nähern, ad teli conjectum venire: in die Sch. kommen, sub ictum dari: kaum auf Sch. vom nächsten Posten entfernt seyn, vix teli jactu a proxima statione abesse: in Sch. kämpfen, eminus pugnare (Ggsz. comminus pugnare).

Schußwunde, *vulnus teli od. sclopeti. – eine Sch. haben, *ictum esse vulnere teli: an einer Sch. sterben, *mori ex vulnere teli.

Schuster rc., s. Schuhmacher rc.

schustern, sutrinam facere.

Schutt, rudera, um, *n.* (von zerfallenen Gebäuden, Gerölle). – parietinae (zerfallene Wände). – im Sch. liegen, ruderibus completum esse (mit Sch. angefüllt, bedeckt seyn); dirutum esse

(zerstört seyn): den Sch. wegschaffen, rudera purgare.

Schütte, eine, Stroh, fascis stramentorum.

schütteln, quatere (durch Rütteln u. Stöße in Bewegung bringen). – quassare (oft und gewaltsam schütteln oder erschüttern). – concutere (so rütteln u. schütteln, daß etwas in allen seinen Theilen erschüttert wird, zB. scuta, arborem). – jactare (hin und her werfen). – decutere (herabschütteln, zB. poma). – den Kopf sch., quatere od. quassare od. concutere caput (vor Unwillen, Schmerz, Zerknirschung rc., von Menschen; aus Scheu rc., von Thieren); jactare cervices (den Nacken hin u. her werfen, von Menschen u. Thieren); renuere (schüttelnd verneinen, von Menschen): über etwas den Kopf sch. (es mißbilligen), alqd improbare: vom Fieber geschüttelt werden, febri jactari. – Aepfel sch., concutere malum (den Apfelbaum schütteln). – etwas aus dem Aermel sch., s. Aermel. — sich schütteln, se concutere. se excutere (den Körper heftig rütteln, zB. von Vögeln, welche ihr Gefieder schütteln); membra quatiuntur (v. Menschen); cohorrescere. inhorrescere (schaudern, v. Menschen).

Schütteln, das, quassatio (zB. capitis, membrorum). – jactatio (zB. cervicum. Vgl. „schütteln" die VV.).

schütten, I) *v. tr.* fundere (gießen). – auf etwas sch., super alqd effundere (über etwas ausschütten, zB. Hülsenfrüchte auf den Tisch, legumina super mensam); super alqd infundere (über etwas hergießen, zB. Wein auf den Altar, merum super altaria); alqd perfundere alqā re (mit etwas naß machen); conjicere in alqd (auf etwas hinwerfen, zB. Getreide auf die Erde, frumentum in solum). – in etwas sch., fundere od. effundere od. infundere in alqd (in etwas gießen, ausgießen, hineingießen, -schütten); ingerere in alqd (in etwas stecken, zB. in einen Sack, in saccum); conjicere in alqd (in etwas hinwerfen, zB. lapides in angulum). – über etw. sch., alqd infundere od. perfundere per m. Acc. (zB. aquam per caput, per totum caput). – klare Erde an die Wurzeln sch., radices terrā minutā circumaggerare. — II) *v. r.* sich schütteln, d. i. gerinnen (von der Milch rc.): coire.

schüttern, quati. quassari. concuti (erschüttert werden). – contremiscere (erzittern). – lachen, daß Einem der Bauch schüttert, concuti cachinno.

Schutthaufen, rudera, um, *n.*

Schuttkarren, *carrus ruderibus onustus.

Schuttkärner, exonerator calcarius (Inscr.).

Schutz, I) Fallthür, Wehr: catarracta (καταῤῥάκτης). — II) Obhut rc.: tutela (der Schutz, in sofern er etwas unter sorgfältiger Aufsicht hat und alles Nachtheilige von ihm abwehrt, Obhut, Fürsorge). – praesidium (der Schutz, in sofern man durch ihn gedeckt, gesichert ist, und als Hülfsbedürftiger zu ihm Zuflucht nehmen kann). – defensio (die Vertheidigung, die Handlung, durch welche man einen Schaden, Nachtheil od. eine Gefahr von etwas abwendet). – patrocinium (der väterliche Schutz, den ein Patron seinem Clienten od. Schützling angedeihen läßt). – clientela (das Verhältniß eines Schützlings zu seinem Schutzherrn, nach welchem er unter dem Schutz des letzteren steht, die Clientschaft). – fides (der Schutz, sofern er sich auf den Glauben an die Redlichkeit u. Treue des Beschützers gründet). – arx (Schutzort, zB. amicorum, provinciarum). – portus. perfugium. portus et perfugium (Zufluchtsort, Zuflucht). – suffugium (der Zufluchtsort, wohin man vor Regen rc. flieht, zB. nullum in proximo suffugium aut imbris aut solis, Pl. Ep. 9, 39, 2: nec sibi umquam vel contra solem vel contra imbres quaesivit tecti suffugium, Spartian. Pesc. Nig. 11). – unter Jmds. Sch., tectus praesidio alcjs: unter dem Sch. des Völkerrechtes, jure gentium tutus: unter dem Sch. der Nacht, nocte sociā: unter dem Sch. der Wälder dem Unfalle entgehen, silvarum beneficio casum evitare. – in od. unter Jmds. Sch. stehen, esse in alcjs tutela oder in alcjs tutela et fide; esse in alcjs clientela: unter dem Sch. der Gottheit stehen, in tutela dei esse: die Götter, unter deren Sch. die Gegend steht, dii, quorum tutelae loca sunt: unter dem Sch. des Gesetzes stehen, legum praesidio protegi: unter dem Sch. des Völkerrechtes stehen, jure gentium tutum esse: Sch. gewähren, angedeihen lassen, tueri (s. „schützen" die Synon.); alqm suae tutelae esse velle: Jmdm. öffentlichen Sch. gewähren, alqm publicae tutelae esse velle: Jmd. od. etwas in Sch. nehmen, alqm od. alqd tueri, gegen Jmd., contra alqm (sich annehmen); alqm tutari, gegen etw., ab alqa re (sich eifrig annehmen, zB. ab impotente crudelitate alcjs); alqm tegere, gegen etw., ab alqa re (decken); defendere alqm, gegen Jmd., contra alqm, gegen etw., ab alqa re (vertheidigen); sublevare alqm (Jmd. unterstützen, zB. bei seiner Meinung): Jmd. in seinen Sch. nehmen, alqm in fidem recipere (als Oberherr rc.); alcjs patrocinium suscipere (als Patron, vor Gericht rc.): Jmd. dem Sch. Eines empfehlen, commendare alqm alcjs tutelae: sich dem Sch. Jmds. empfehlen, se commendare alci in fidem et clientelam: sich in Jmds. Sch. begeben, se in fidem alcjs committere; se in fidem et tutelam alcjs conferre; se alci in clientelam et fidem dare; alcjs fidem sequi; in alcjs fidem ac potestatem venire: den Staat unter Jmds. Sch. stellen, alci rem publicam defendendam dare: etwas unter den unmittelbaren Sch. der Götter stellen, alqd sancire: Einen in Jmds. Sch. übergeben, tradere alqm in alcjs fidem et tutelam: etwas Jmds. Sch. anvertrauen, alqd fidei alcjs permittere et mandare: Jmds. Sch. anflehen, fidem alcjs implorare: den Sch. der Gesetze anflehen, leges implorare; ad aram legum confugere. – die Waffen werden eher zum Schutz als zum Trutz gebraucht, in armorum ratione antiquior cavendi quam inferendi cura est.

Schutzbefohlener, cliens.

Schutzblattern, *variolae artificiales.

Schutzbrief, *literae securitatem itineris praestantes.

Schutzbündniß, *foedus ad bellum defendendum initum. – ein Schutz- u. Trutzbündniß, *foedus ad bellum et defendendum et inferendum initum: ein Schutz- u. Trutzbündniß schließen, in omnia belli pacisque se consociare consilia: sie schlossen ein Schutz- u. Trutzbündniß, amicitiam foedere inierunt dato in vicem jure jurando, ut communes quoque hostes amicosve haberent.

Schutzbürger, peregrinus (Ggst. civis).

Schutzdach, I) Wetterdach: subgrunda; subgrundium. — II) bei Belagerungen: vinea (*sc.* porticus, eig. eine Weinlaube; dann eine Kriegsmaschine, unter deren leichtem Obdach die Belagerer die feindliche Mauer sicher untergraben und einreißen konnten. Sie stand auf zugespitzten Säu-

len u. wurde so von den darunter befindlichen Soldaten emporgehoben u. fortgeschafft). – testudo (eig. eine Schildkröte; daher das Schutzdach, welches Soldaten, fich dicht zusammendrängend, mit ihren über den Köpfen aneinander gefügten Schilden bildeten, wenn sie gegen eine feindliche Mauer anrückten; dann auch eine Belagerungsmaschine mit einem gewölbten, mit Häuten und Matten belegten Dache aus Bohlen, schützenden Wänden u. unten auf Rädern gehend, unter welcher die Belagerer sicher arbeiteten u. den Mauerbrecher brauchten). – musculus (eine noch stärker gebaute Belagerungsmaschine mit einem triangelförmigen Dach zu demselben Zweck: sie wurde auf Rollen fortgebracht; beschrieben bei Caes. BC. 2, 10 f.).

Schütze, I) der schießt: jaculator (der den Speer wirft, der Wurfschütze). – sagittarius (Bogenschütze, auch als Gestirn). – funditor (Schleuderer). – *bombardarius (Büchsenschütze). – ein guter Sch., *jaculandi peritus. in jaculando bene exercitatus (mit dem Speer); *qui bene bombardā utitur (mit der Büchse). – ein Sch. zu Fuß, zu Pferd, pedes, eques sagittarius. — II) Weberschiffchen: radius. — III) = Flurschütze, w. f.

schützen, tueri, vor od. gegen etwas, ab alqa re od. contra alqd (unter Aufsicht u. Obhut halten, gegen mögliche Gefahr bewahren, sicher stellen). – tutari, vor od. gegen etwas, ab alqa re (gegen wirklich drohende Gefahren schützen, erhalten). – defendere, vor od. gegen etw. od. Jmd., ab alqa re, contra alqd od. alqm (vertheidigen. Der tuens u. tutans umgiebt seinen Gegenstand mit solchen Mitteln u. setzt ihn in einen solchen Zustand, daß er gegen mögliche od. wirkliche Angriffe gesichert ist; der defendens aber wendet durch eigene Thätigkeit jeden Angriff ab). – tegere, protegere, vor od. gegen etwas, ab alqa re od. contra alqd (teg. zum Schutz bedecken, decken übh.; prot. von vorn decken, schirmen). – munire, vor od. gegen etwas, ab alqa re od. contra alqd (verwahren, befestigen des Schutzes wegen). – custodire, vor od. gegen etwas, ab alqa re od. contra alqd (unter bewachender, bewahrender Aufsicht halten). – praesidere alci rei. praesidem esse alcjs rei (schützend vorstehen). – alci praesidio esse (Jmdm. zum Schutz dienen). – prohibere alqd (etwas fern halten, vor etwas schützen, von Dingen, zB. Arzneimitteln) od. prohibere alqd ab alqo od. alqm ab alqa re (etwas von Jmd. fern halten od. Jmd. von etwas fern halten, d. i. Jmd. vor etwas schützen, v. Pers.). – Jmd. in etwas sch., tegere alqm in alqa re: die Grenzen vor den Streifereien der Feinde sch., fines ab incursionibus hostium tueri: einen Garten gegen den Anlauf der Menschen sch., hortum munire ab incursu hominum: etwas gegen Hitze u. Kälte sch., contra frigorum aestusque injuriam tueri (zB. den Kopf): gegen die Sonne sch., contra solem protegere (bedecken, zB. den Kopf): der Hafen war gegen den Africus (Südwestwind) geschützt, portus ab Africo tegebatur: durch das Recht der Gesandtschaft geschützt seyn, legationis jure tectum esse: durch das Völkerrecht geschützt seyn, jure gentium tutum esse: durch das Gesetz geschützt seyn, legum praesidio protegi: sich vor Jmds. Zorn sch., se tutari ab alcjs ira.

Schützencompagnie, *cohors bombardariorum.

Schutzengel, f. Schutzgeist.

Schützengilde, *corpus bombardariorum.

Schützenhaus, f. Schießhaus.

Schützenkönig, *regulus bombardariorum.

Schützer, f. Beschützer.

Schutzgatter, catarracta (καταῤῥάκτης).

Schutzgeist, genius (eig., als der über die menschliche Natur waltende Gott, f. ausführlich über ihn im Lat.-dtsch. Handwörterb. unter d. W.). – praesidium (uneig., von Menschen).

Schutzgenoß, cliens.

Schutzgenossenschaft, clientela.

Schutzgerechtigkeit, patrocinium.

Schutzgott, tutela, bei Spät. deus tutelaris (im Allg.). – Sch. eines Ortes, deus praeses loci; deus, qui loco praesidet; deus, cujus tutelae od. cujus in tutela locus est. – die Schutzgötter des Reichs, dii praesides imperii: die Schutzgötter einer Familie, penates (die Privatgötter, die jede Familie sich besonders als Schutzgötter erwählte, und die meist göttlichen Ursprungs waren. Auch gab es penates publici, als Schutzgötter der Stadt und der Tempel, welche auf dem Capitolium verehrt wurden); lares (die Haus- od. Familiengötter der Römer, welchen der Herd bes. heilig war, wo auch die kleinen Bilder derselben, und neben ihnen ein Hund, standen. In diesen Bildern verehrten die Römer ihre verstorbenen Vorfahren. Auch gab es lares publici, zB. lares viales, d. i. Schutzgötter der Straßen; lares compitales, der Kreuzwege; lares urbani, der Städte).

Schutzgöttin, tutela. – die Sch. eines Ortes, dea, in cujus tutela locus est; dea praeses loci.

Schutzheiliger, *patronus divus.

Schutzherr, patronus.

Schutzherrschaft, I) das Recht zu schützen: patrocinium. — II) Schutzherr: patronus.

Schutzjude, *Judaeus peregrinus.

Schützling, qui in alcjs tutela est (übh. der unter Jmds. Obhut steht). – cliens (der Sch. eines Patrons, ein Client). – ein Sch. des Apollo seyn, in tutela Apollinis esse: Jmd. als seinen Sch. ansehen, alqm tutelae suae ducere; alqm tutelae suae esse velle: Jmd. als Sch. des Staates ansehen, alqm publicae tutelae esse velle.

schutzlos, sine praesidio (ohne Schutz übh.). – indefensus (unvertheidigt). – non tectus (nicht gedeckt). – non munitus (nicht verwahrt).

Schutzlosigkeit, *inopia praesidii.

Schutzmacht, *praesidia, orum, *n.*

Schutzmannschaft, praesidium.

Schutzmauer, propugnaculum. – eine Sch. gegen die Barbaren, propugnaculum oppositum barbaris.

Schutzmittel, tutamentum. Vgl. „Präservativ“. – ein Sch. gegen etwas seyn, prohibere alqd (von einer Arzenei ꝛc.).

Schutzort, asylum (ἄσυλον, eig., eine Freistätte). – portus et perfugium (Zufluchtsort übh.).

Schutzpatron, tutela (vgl. „Schutzgott, -göttin“).

Schutzrede, defensio (Vertheidigungsrede). – laudatio (Lobrede auf Jmd. vor Gericht und Leichenrede). – eine Sch. für Jmd. halten, dicere pro alqo (als Vertheidiger); laudare alqm (als Lobredner).

Schutzredner, defensor (Vertheidiger). – laudator (Lobredner Jmds. vor Gericht u. Leichenredner nach Jmds. Tode). – Jmds. Sch. seyn, causam alcjs defendendam suscepisse (die Vertheidigung von Jmds. Sache übernommen haben); dicere pro alqo (vertheidigend für Jmd. sprechen); scribere pro alqo (vertheidigend für Jmd. schreiben); laudare alqm (als Jmds. Lobredner auftreten).

Schutzschrift, defensio. – eine Sch. für Jmd. abfassen, defensionem scribere pro alqo; od. bl. scribere pro alqo.

Schützung, tuitio. defensio (s. „schützen“ die VV.). – tutela (Schutz, s. d.).

Schutzverwandter, cliens.

Schutzverwandtin, cliens.

Schutzwache, Salvegarde, praesidium. miles in praesidium datus. milites in praesidium dati (im Allg., Soldat od. Soldaten zum Schutz gegeben). – defensor. defensores (als Vertheidiger, zB. auf Reisen, Tac. Hist. 3, 31 *extr.*). – custos. custodes (als Wächter, zB. in einem Hause, um es gegen Plünderung zu schützen, Liv. 25, 31, 8). – es erhält Jmd. eine Sch., datur alci praesidium; dantur alci custodes od. defensores: Jmdm. eine Sch. geben, disponere in tutelam alcjs stationes: einer Stadt eine Sch. geben, centuriones ad portas oppidi et custodias imponere, ne quis miles in oppidum introeat aut injuriam faciat cuipiam incolae: Schutzwachen in die Häuser derer legen, welche rc., custodes dividere per domos eorum, qui etc.: Jmd. mit einer Sch. zu Einem schicken, datis defensoribus alqm dimittere ad alqm: eine Sch. an e. Orte zurücklassen, milites ad praesidium alcjs loci relinquere: eine Sch. von Jmd. verlangen, praesidium ab alqo postulare.

Schutzwaffen, arma ad tegendum apta. – Schutz- u. Trutzwaffen, arma, quae sunt et ad tegendum et ad nocendum; arma ac tela.

Schutzwand, -wehr, propugnaculum (Schutzmauer). – munimentum (Befestigungswerk übh.). – pluteus (eine aufrechtstehende Brustwehr oder Schirmwand aus Brettern od. Flechtwerk u. mit Leder bedeckt, gewölbt od. halbrund und unten an beiden Enden u. in der Mitte auf drei Rädern beweglich. Hinter solcher Schirmwand rückten die Schützen nahe an die Mauer u. suchten durch ihre Geschosse die Belagerten von derselben herabzutreiben). – crates (eine Hürde, Flechte aus Weidenruthen, die außer anderen Zwecken auch als Schutzwand u. als Obdach gegen feindliche Geschosse gebraucht wurde). – etwas mit einer Sch. umgeben, munire alqd ab incursu hominum od. pecoris (etwas gegen den Anlauf der Menschen, des Viehes schützen).

schwach, tenuis (dünn, Ggstz. crassus, zB. Faden; dann schwach, gering an Gehalt, unbedeutend, zB. Ton, sonus: Gesundheit, valetudo: Hoffnung, spes: Verdacht, suspicio). – exilis (nicht stark, fein, Ggstz. plenus, zB. Stimme, vox). – gracilis (schmächtig, Ggstz. obesus, zB. Beine, crura). – parvus. exiguus (klein, gering, unbeträchtlich, Ggstz. magnus, zB. Mannschaft, manus: Hoffnung, spes: Glaubwürdigkeit, fides). – infrequens (nicht zahlreich, zB. nur schw. Posten zurücklassen, stationes infrequentes relinquere). – levis (unbedeutend, zB. Besatzung, praesidium: u. nicht haltbar, Ggstz. gravis, zB. Beweis, argumentum: Verdacht, suspicio). – imbecillus (dem es an den gehörigen Kräften fehlt, sowohl in Bezug auf den Körper, als auf den Geist, bes. altersschwach, Ggstz. fortis, valens, firmus; auch von Dingen, welche der gehörigen Kraft ermangeln, zB. schw. Puls, imbecilli venarum pulsus: Magen, stomachus: Stimme, vox: ein sch. Kopf, ingenium imbecillum; homo imbecillus). – infirmus (nicht fest, schwächlich, nichts aushalten, nichts vertragen könnend, Ggstz. firmus, v. Personen u. Dingen, zB. Soldaten, milites: Kräfte, vires: Augen, vis od. acies oculorum: Geschmack, sapor: Beweis, argumentum). – non nimis firmus (nicht allzustark, zB. Besatzung, praesidium). – invalidus (nicht stark, dem die Kräfte fehlen, um gehörig zu wirken, unvermögend, unwirksam, Ggstz. fortis u. valens, v. Pers. u. Dingen, zB. Soldaten, milites: Posten, statio: Wachtfeuer, ignes: Arzenei, medicamentum: Gift, venenum). – debilis (gelähmt, gebrechlich, Ggstz. robustus, vom Menschen u. dessen Körper; dann auch vom Staatskörper, debile corpus rei publicae). – affectus (angegriffen, zB. Körper, corpus). – enervis. enervatus (entnervt, erschlafft, bes. durch Faulheit od. ausschweifende Lebensart, zB. Mensch, Körper: letzteres auch mit vorgesetztem velut v. Staat). – iners (ohne Kraft, Leben u. Bewegung, unwirksam, v. dem, dem es entweder von Natur an der gehörigen Wirksamkeit od. durch Mangel an Uebung an Geschicklichkeit, etwas zu verrichten, gebricht; dann auch v. Dingen, welche nicht die gehörige Wirkungskraft haben, zB. Oel, Farbe, Feuer, Magen). – confectus (ganz geschwächt, abgemattet, vom Menschen u. dessen Körper). – hebes (stumpf, Ggstz. acer, zB. Gesicht, Gehör, Gedächtniß, oculi, aures, memoria). – imbecilli consilii (von schwacher Einsicht, v. Pers.). – imbecillo animo (von schwachem Geist, v. Pers.). – schwach zum Widerstand, infirmus ad resistendum (sofern man den Angriff nicht aushalten kann); invalidus ad resistendum, od. invalidus ad irrumpentes (sofern man keinen Widerstand thun kann, letzteres wenn Feinde in einen Ort einbrechen): schwach zum Gehen, invalidus ad ingrediendum: sch. vor Alter, s. altersschwach: sch. an Körper u. Geist, confectus corpore et animo: sch. von Verstand, mente captus. – ein sch. Fluß, flumen tenui fluens aquā: ein sch. Staat, res publica infirma; regnum imbecillum (Ggstz. regnum firmum): ein schw. Licht, lumen tenue (eines Gestirns, Ggstz. lumen plenum); lumen infirmum (zB. solis); lumen modicum (ein nur mäßiges, im Zimmer); lux maligna (das weniger stark scheint, als es sollte, zB. solis, lunae): ein sch. Funke, scintilla levis ignis: ganz sch. Wein, nullarum virium vinum: eine sch. Seite, s. „Schwäche“ u. „Seite“: die sch. Frau, mulier imbecilli consilii od. imbecillo animo; auch bl. muliercula: das sch. (weibliche) Geschlecht, sexus naturā invalidus: sch. Menschen, auch hominum imbecillitas (zB. superstitio occupat hominum imbecillitatem). – schwach seyn, vires me deficiunt (die Kräfte fehlen mir); infirmum esse viribus (den Kräften nach nichts vertragen können): zu sch. seyn, parum habere virium (im Allg.); minus multitudine militum pro hostium numero valere (zu schwach seyn gegen den Feind, von einem Heere): sich zu sch. (an Streitkräften) fühlen, diffidere paucitati suorum od. paucitati cohortium: daraus schließen, wie sch. der Feind sei, paucitatem inde hostium colligere. – sch. werden (an Kräften), vires me deficiunt (die Kräfte verlassen mich); debilitari et frangi (schwächlich, gebrechlich werden): die Augen werden sch., das Gesicht wird sch., oculi infirmi esse coeperunt; acies oculorum infirma esse coepit; oculi hebescunt. acies oculorum hebescit od. retunditur (sie werden stumpf): das Gesicht ist sch., acies oculorum hebes od. obtusa est. – sch. fließen (v. Fluß), tenui fluere aquā. – sch. seyn (geringe Kenntnisse besitzen) in etw., vix imbutum esse alqā re; primoribus labris tantum attigisse alqd.

Schwäche, tenuitas (die Dünne, Ggstz. crassitudo, zB. eines Fadens). – gracilitas (die Schlankheit, Ggstz. obesitas, zB. der Beine, crurum). – exilitas (die Feinheit, zu große Zartheit, zB. der Stimme, vocis). – imbecillitas. infirmitas (der schwache, kraftlose Zustand, sowohl dem Körper als dem Geist nach, in denselben Beziehungen wie die Adject. imbecillus u. infirmus, s. schwach). – debilitas (Gebrechlichkeit, sowohl des Körpers, als des Geistes). – virium defectio (Abnahme der Kräfte). – resolutio (Schlaffheit). – languor (Ermattung, Abspannung, des Körpers, corporis). – inertia (Wirkungslosigkeit, Mangel an Energie, s. „schwach“ zu iners). – hebetatio (die Stumpfheit). – vitium. error (schwache Seite, Fehler, Irrthum [vgl. „Seite“], zB. weibliche Schwächen ablegen, feminarum vitia exuere). – inscientia alcjs rei (der Mangel an Kenntnissen in etwas). – Sch. der Augen, infirmitas oculorum; infirma vis oculorum; hebetatio oculorum; oculi hebetiores: Sch. des Magens, imbecillitas od. infirmitas stomachi; resolutio stomachi: Sch. des Pulses, venarum exigui imbecillique pulsus: Sch. des Geistes, Verstandes, animi imbecillitas; animi debilitas; animi vigor obtusus; animi acies obtusa: an Sch. des Geistes, Verstandes leiden, animo parum valere; mente captum esse: Sch. eines Heeres, infirmitas exercitus; exercitus non satis firmus od. validus: Sch. des Reichs, regni imbecillitas od. infirmitas; regnum parum firmum; opes regni attritae od. fractae. – an od. vor Sch. sterben, infirmitate correptum decedere; languore mori. – viele Schwächen (Irrthümer) haben, multis erroribus obnoxium esse. – seine Sch. fühlen, minimum in se esse arbitrari (fühlen, daß man gar wenig vermag, sich ohnmächtig fühlen, Ggstz. plurimum sibi confidere, sich stark fühlen); paucitati suorum od. paucitati cohortium diffidere (bei der Geringheit seiner Streitkräfte wegen eines glücklichen Erfolges beim Kampfe 2c. besorgt seyn); diffidere ingenio suo (gegen seine geistigen Anlagen Zweifel hegen); confiteri multa se ignorare (seine Unkenntniß in vielen Dingen eingestehen).

schwächen, I) im Allg.: imbecillum od. infirmum reddere (eig., zB. den Magen, stomachum). – infirmare (eig., zB. hominem: u. bildl., zB. fidem testis). – debilitare (eig. lähmen; dann bildl. = schwächen, entkräften, zB. Imds. Wuth). – delumbare (eig. lendenlahm machen; dann bildl. = schwächen, zB. einen Gedanken). – enervare (entnerven, kraftlos machen). – ad languorem dare (eig., ermatten, abspannen). – attenuare. extenuare (eig. dünn machen; dann = verringern übh.). – minuere. deminuere. imminuere. comminuere (vermindern). – frangere. infringere. refringere (eig. brechen, zerbrechen; dah. = gänzlich schwächen, zu nichte machen). – hebetare. obtundere. retundere (stumpf machen, bes. die Sinne). – die Kräfte sch., vires debilitare od. attenuare od. afficere: das Gesicht sch., hebetare aciem oculorum od. oculos; oculorum aciem obtundere od. retundere: das Gehör sch., hebetare aures od. aurium sensum; obtundere auditum: die Nerven sch., nervorum firmitatem fatigare: den Geist sch., animum od. ingenii vires comminuere; animum imminuere; mentem od. ingenium obtundere; aciem mentis obtundere: Körper u. Geist sch., nervos mentis ac corporis frangere: einen Staat sch., opes civitatis atterere od. comminuere od. affligere; gänzlich, nervos rei publicae exsecare: die Truppen sch., copias extenuare od. imminuere od. accīdere; legiones attenuare: die Hoffnung sch., spem debilitare od. extenuare: den Muth sch., animum od. animos deminuere (Ggstz. animum od. animos augere); animum frangere od. infringere: sie hatten einander bedeutend (an Streitkräften) geschwächt, alteri alteros aliquantum attriverant. — II) insbes. = schänden, schwängern, w. s.

Schwächen, das, s. Schwächung.

schwachgläubig, *haud certā fide.

Schwachheit, I) Mangel an Kräften: imbecillitas. infirmitas (s. „schwach“ den Untersch. der Adjectt.). – menschliche Sch., infirmitas humana. — II) Weichherzigkeit: animi mollitia; auch bl. mollitia. — III) kleiner Fehler 2c.: vitium. – error (Irrthum). – eine Sch. begehen, labi per errorem; errore labi.

Schwachheitsfehler, **-sünde**, error.

schwachherzig, animi imbecilli; auch imbecillus. — *Adv.* animo imbecillo.

Schwachherzigkeit, animi imbecillitas.

Schwachkopf, homo ingenii imbecilli. homo imbecillus (schwachgeistiger Mensch). – homo obtusus. homo obtusā animi acie (stumpfsinniger). – homo tardus (langsamer von Begriffen). – homo captus et stupens (schwacher an Verstand). – wer ist ein solcher Schw., der nicht 2c., quis est tam imbecillo ingenio, qui non etc.

schwachköpfig, ingenii imbecilli (schwachgeistig). – obtusus (stumpfsinnig). – tardus (langsam von Begriffen).

schwächlich, infirmus. parum firmus. imbecillus. invalidus („schwach“, s. d. über den Untersch.). – gracilis (schmächtig). – von Natur, durch Krankheit etwas sch., naturā, valetudine infirmior. – sch. Gesundheit, valetudo infirma; valetudinis infirmitas od. imbecillitas: eine sch. Gesundheit haben, imbecilliorem esse valetudine.

Schwächlichkeit, infirmitas od. imbecillitas, mit u. ohne corporis (Sch. des Körpers). – imbecillitas od. infirmitas valetudinis. valetudo infirma (schwache Gesundheit). – gracilitas (schmächtiger Wuchs).

Schwächling, homo imbecillus od. infirmus (schwacher Mensch übh.). – homo imbecillior valetudine (schwächlich von Gesundheit). – Schwächlinge von Soldaten, milites minimi roboris.

Schwachsinn, animi imbecillitas. animus imbecillus (schwacher Geist). – animi acies obtusior. vigor animi obtusus (Stumpfsinn).

schwachsinnig, animi imbecilli. auch bl. imbecillus (von schwachem Geist). – obtusus (stumpfsinnig). – sch. seyn, animo parum valere.

Schwächung, debilitatio; imminutio; confectio (s. „schwächen“ die VV.). – Sch. der Gesundheit, valetudinis confectio. – Ist es = Schändung, s. d.

Schwade, striga.

Schwadrone, turma. – in Schwadronen, turmatim; per turmas. – die Reiterei in drei Schwadronen theilen, equites turmatim in tres partes dividere.

schwadronenweise, turmatim; per turmas.

Schwadroneur, blatero (der in Einem fort über nichts sagende Dinge viel Gerede macht, s. Gell. 1, 15 *extr.*). – linguā fortis od. ferox (der mit der Zunge Tapfere od. Trotzige, der Zungenheld; vgl. „Prahler“).

schwadroniren, blaterare (in Einem fort über nichts sagende Dinge viel Gerede machen). – lin-

gnā esse fortem oder ferocem (ein Zungenheld seyn).

Schwager, affinis (übh. durch Heirath Verwandter). – levir. mariti frater (Bruder des Mannes, δαήρ). – uxoris frater (Bruder der Frau). – maritus od. vir sororis (Schwestermann). – mein Sch., meae uxoris frater; meae sororis maritus od. vir: Vettius, dein doppelter Sch., Vettius, tuus affinis, cujus sororem habes in matrimonio, tuae frater uxoris.

Schwägerin, affinis (übh. Anverwandte durch Heirath). – glos (Schwester des Mannes, γάλως). – soror uxoris (Schwester der Frau). – fratria. uxor fratris (Frau des Bruders). – meine Sch., soror uxoris meae; uxor mei fratris.

Schwägerschaft, affinitas. – mit Jmd. in Sch. treten, affinitatem cum alqo jungere; affinitate se cum alqo devincire.

Schwälbchen, pullus hirundinis.

Schwalbe, hirundo. – eine junge Sch., pullus hirundinis. – Sprüchw., Eine Schwalbe macht keinen Sommer, *una hirundo non facit ver.

Schwalbenei, hirundinis ovum.

Schwalbenkraut, chelidonia.

Schwalbennest, nidus hirundinis (hirundinum) od. hirundininus.

Schwalbenschwanz, I) eig.: *cauda hirundinis. — II) übtr.: a) eine Art Klammer: securicula. – doppelter Sch., subscus. — b) ein Schmetterling: *papilio podalirius (L.).

Schwall, turba. – ein Sch. von Worten, turba verborum od. vocum; flumen inanium verborum; auch multa verba (zB. respondere multis verbis). – der Sch. der ganzen Barbarei, fluctus totius barbariae.

Schwamm, I) Pilz: fungus (eßbarer Sch.). – spongia (σπογγία, Sch. zum Abwischen). – fungus aridus (trockener Sch. zum Feuermachen, zB. der Sch. fängt Feuer, fungus aridus scintillas excipit). – mit dem Sch. abwischen, spongiā detergere: den Sch. anfeuchten, spongiam madefacere: den Sch. ausdrücken, spongiam exprimere. — II) pilzartiger Auswuchs, a) an Bäumen, s. Baumschwamm. — b) im Munde: aphthae (ἄφθαι).

Schwammart, eine, genus fungiuum.

schwammartig, fungosus; spongiosus (siehe „Schwamm" den Untersch. der Subststt.).

Schwämmchen, spongiola (zum Abwischen). – die Schwämmchen (bösartiger Auswuchs) im Munde, aphthae (ἄφθαι).

schwammig, fungosus; spongiosus (siehe „Schwamm" den Untersch. der Subststt.).

Schwammstein, spongitis (σπογγῖτις).

Schwan, cygnus (κύκνος) od. rein lat. olor. – von Schwänen, cygneus (κύκνειος) od. rein lat. olorinus.

Schwanenfeder, penna olorina. – pluma cygnea (Flaumfeder).

Schwanengesang, cantus cygni od. oloris od. cygnorum od. olorum (eig.). – olorum morientium flebilis cantus (eig., der rührende Gesang der sterbenden Schwäne). – tamquam cygnea vox (bildl., Cic. dOr. 3, 2, 6: haec tamquam cygnea fuit ejus vox et oratio, d. i. dieses war sein Sch.). – suprema vox alcjs (bildl., Curt. 10, 5, 6: suprema haec vox regis fuit).

Schwanenhals, collum cygni (eig.). – collum procerum et tenue (uneig., schlanker Hals). – formosum collum (uneig., schöngestalteter Hals).

Schwanenlied, s. Schwanengesang.

Schwang, in der bildl. Beziehung: im Schwange seyn, gehen, vigere (in voller Kraft, Wirksamkeit seyn, zB. Cic. Tusc. 1, 42, 101: dum Lycurgi leges vigebant; ferner Sall. Cat. 3, 3: pro pudore, pro abstinentia, pro virtute audacia, largitio, avaritia vigebant). – florere (durch Talente, Thaten glänzen, Aufsehen machen, von Pers., zB. Cic. Off. 3, 33, 116: floret Epicurus). – ferri (umhergetragen werden, von Meinungen, Gerüchten, zB. Cic. Am. 16, 56: ea de re tres video sententias ferri). – obtineri (festgehalten, streng beobachtet werden, v. Gesetzen 2c., wie Cic. Tusc. 5, 41, 118: lex, quae in Graecorum conviviis obtinetur).

schwanger, praegnans (etwa unser „befruchtet, guter Hoffnung", bezeichnet den Zustand des Schwangerseyns übh., und steht sowohl von Menschen, als von Thieren: auch übtr. = angefüllt mit etwas, voll von etwas). – gravidus (etwa unser „schwanger", bezeichnet den Zustand der vorgerückten Schwangerschaft, dah. auch mit dem Nbbgr. der Schwerfälligkeit, u. steht vorzugsweise von Menschen, selten von Thieren; u. nur bei Dicht. übtr. = angefüllt, fruchtbar von 2c.). – gravidatus alqā re (übtr., geschwängert mit etwas, zB. die Erde vom Samen sch., terra seminibus gravidata). – eine Schwangere, mulier praegnans od. gravida. – sch. seyn, gehen, gravidam od. praegnantem esse; ventrem ferre; uterum gerere; partum ferre od. gestare: zehn Monate sch. gehen, decem mensibus esse praegnantem; ventrem ferre decem menses: sch. seyn von Jmd., gravidam esse ex alqo: mit Jmd. sch. seyn oder gehen, praegnantem alvo continere alqm: mit etwas sch. gehen (bildl.), parturire alqd (gleichsam etwas gebären wollen, doch immer mit fortgesetztem Bilde des Gebärens, wie Liv. 21, 18 *extr.*: et, quod diu *parturit* animus vester, aliquando pariat; vgl. Cic. Phil. 2, 46, 119); moliri alqd (etwas im Werke haben, im Schilde führen); comminisci alqd (etwas ausdenken, aushecken): sch. werden, gravidam oder praegnantem fieri: von Jmd. sch. werden, gravidam fieri ex alqo: sch. machen, s. schwängern.

schwängern, ein Frauenzimmer, alqam gravidam od. praegnantem facere: gewaltsam, s. schänden *no.* II, b. – Uebtr., etwas mit einer Sache sch., complere alqd alqā re (mit etwas anfüllen); addere alqd alci rei (etwas zu etwas hinzufügen, in etwas thun); miscere od. commiscere cum alqā re od. bl. alqā re (mit etwas vermischen): die mit Samen geschwängerte Erde, terra seminibus gravidata.

Schwangerschaft, praegnatio (übh. als Zustand des Befruchtetseyns). – graviditas (als vorgerückter Zustand des Schwangerseyns, Cic. ND. 2, 46, 119). – während ihrer Sch., dum praegnans od. gravida est: die Sch. verheimlichen, tumescentem uterum abscondere.

Schwank, der, narratiuncula (kleine Erzählung übh.). – jocus (Scherz, Spaß). – facete od. belle od. lepide dictum. breviter et commode dictum. bonum dictum (ein Bon Mot, kurzer u. witziger Einfall).

schwank, lentus (zäh, zB. vimen). – gracilis (schmächtig, zB. cacumen arboris).

schwanken, hin u. her schwanken, I) eig.: nutare (hin u. her wanken, schwanken, vom obern Theile feststehender Gegenstände, zB. vom Helmbusch). – vacillare in utramque partem (hin und

her wackeln, von Gegenständen, die nicht ganz fest stehen, nach Cic. Brut. 60, 216, wo es heißt: Curio in utramque partem toto corpore vacillans). – titubare (taumeln, im Gehen hin u. her wanken, wie der Betrunkene, Schwindelnde, Schlaftrunkene). – labare (anfangen zu sinken, wanken, wie ein Gebäude, das den Einsturz droht; dah. übtr., Pl. 14, 22, 88. §. 145: numquam labasse sermone, d. i. er habe nie im Reden geschwankt, d. i. seine Stimme sei nie unsicher geworden). — II) uneig.: a) nicht fest bleiben; zB. der Geldcours schwankt, nummus jactatur, Cic. Off. 3, 20, 80): in seinen Grundsätzen sch., animo od. ratione et consilio haud firmato esse; sibi non constare: sehr, in magna inconstantia versari. — b) ungewiß, unentschieden, unentschlossen seyn: fluctuare animi od. animo, auch bl. fluctuare. pendēre animi od. animo u. (von Mehreren) animis, aber nie animorum (sich nicht zu etwas Bestimmtem entscheiden können). – nutare, in etw., in alqa re (keine feste u. haltbare Ansicht haben, s. Schömann zu Cic. ND. 1, 43, 120). – incertum esse (ungewiß seyn). – haesitare (unentschlossen seyn). – dubitare. in dubio esse (zweifeln, in Zweifel seyn). – der Kampf schwankt, incerto Marte pugnatur: lange schwankte der Kampf, diu anceps stetit pugna: zwischen zwei Parteien sch., districtum esse (Cic. Fam. 2, 15, 3): zwischen Fidenä u. Rom sch., animum inter Fidenatem Romanamque rem ancipitem gerere: zwischen zwei entgegengesetzten Meinungen sch., in contrarias sententias distrahi; versare se mente in utramque partem: zwischen verschiedenen Plänen sch., inter varia consilia fluctuare: zwischen Furcht u. Hoffnung sch., inter spem et metum fluctuare; inter spem metumque suspensum animi esse: zwischen Trauen u. Nichttrauen sch., alternis fidere ac diffidere: ich schwanke noch, was ich thun soll, incertus sum, quid faciam od. quid agam; incertum mihi est, quid agam: ich schwankte lange, was ich thun sollte, diu haesitavi, quid facere deberem: so lange wir noch schwanken, dum animus in dubio est.

Schwanken, das, I) eig.: nutatio; vacillatio (s. „schwanken" die WW.). – das Sch. im Gange, gradus errans: das Sch. des Meeres, inclinatio maris. — II) uneig.: a) Mangel an Festigkeit, zB. in den Gesinnungen, inconstantia. — b) Ungewißheit, Unentschlossenheit: fluctuatio animi od. animorum. – animus incertus od. dubius od. suspensus. dubitatio (Ungewißheit, Zweifel, was man thun etc. solle). – das Sch. zwischen Furcht und Hoffnung, anceps spes et metus: dein Sch. zwischen Recht u. Unrecht ist schimpflich, *quod animum inter jus et injuriam ancipitem geris, turpe est.

schwankend, uneig., inconstans (unbeständig). – incertus (ungewiß). – dubius (zweifelhaft; alle v. Personen u. Dingen). – anceps (sowohl unzuverlässig der Gesinnung nach, als ungewiß dem Ausgang nach). – die sch. Lage der Dinge, res dubiae: das sch. Kriegsglück, anceps fortuna belli: eine sch. Meinung, sententia incerta oder haud certa: dies machte mich in meinem Entschlusse schwankend, hoc me consilii incertum fecit.

Schwanz, der Thiere, cauda. – mit dem Sch. wedeln, vor Jmd. mit dem Sch. wedeln, s. schwänzeln: den Sch. einziehen, s. einziehen *no.* 1, 3: einen Sch. nach sich ziehen, caudam trahere (Hor. Sat. 2, 3, 53). – der Sch. eines Kometen, stellae crines; ea cometae pars, quā splendor excurrit et in crines dispergitur: ein Stern mit einem Sch., stella crinita (s. Komet). – ich habe eine Reise durch seine Besitzung gemacht, in dem kein Sch. (= kein Thier) mehr übrig ist, feci iter per ejus possessionem, in qua animal reliquum nullum est.

Schwänzchen, cauda parva; caudicula (Spät.).

schwänzeln, caudam movere (eig., v. Thieren). – caudam jactare, vor Jmd., alci (Pers. 4, 15) od. adulari, vor Jmd., alqm (beide schwänzeln um zu schmeicheln, sowohl von Thieren, als bildl. von Menschen). – *tremulis clunibus incedere (beim Gehen den Hintern hin u. her bewegen).

Schwänzeln, das, adulatio.

schwänzen, die Schule, die Stunde, *scholam non obire.

Schwanzende, ultima pars caudae. ultima cauda (als letzter Theil). – extremus articulus caudae (als letztes Glied).

Schwanzfeder, *penna caudae.

Schwanzflosse, *pinna caudae.

Schwanzriemen, postilena.

Schwanzspitze, s. Schwanzende.

Schwanzstern, s. Komet.

Schwanzstück, *clunis pars.

Schwappelbauch, alvus nutans; fluens opimato abdomine venter.

schwappeln, v. Bauche, nutare.

1. **schwären**, suppurare.

2. **Schwären**, das, suppuratio.

3. **Schwären**, der, ulcus.

Schwarm, examen (eig. der junge Bienenschwarm, der von den Alten ausgetrieben wird; dann überh. ein großer Haufen, zB. von Fliegen, Mücken, Wespen, Heuschrecken, auch von Kindern etc.). – vis (mächtiger Haufe). – turba (ungeordneter Haufe; s. „Haufe" die Synon.).

schwärmen, I) eig., von den Bienen, a) summen: bombum facere. — b) summend aus dem Stocke ziehen, von der jungen Brut: die Bienen schwärmen, examinant alvei; examen apum exit. — II) uneig.: a) herumfliegen etc.: volitare (herumfliegen, hin u. her fliegen; dann auch hin u. her gehen). – vagari (herumschweifen). – bacchari (wie eine Bacchantin schwärmen). – um etwas od. um Jmd. sch., circumvolitare alqd od. alqm (sowohl fliegend, als gehend oder laufend): auf den Straßen sch., grassari (wild umherlaufen); vagari per urbem (in der Stadt umherschweifen): über das Meer, über die Erde sch., pervagari mare, orbem terrarum. — b) sich rauschenden Vergnügungen überlassen: comissari (ein Trinkgelag nach der coena od. eigentlichen Hauptmahlzeit halten, welches mit Spiel, Tanz, Herumziehen in den Straßen, Besuchen bei Anderen, wo wieder getrunken wurde, Ständchenbringen u. anderem Muthwillen verbunden war). – epulis consumere diem oder noctem (mit Schmausen den Tag, die Nacht verbringen). – bis tief in die Nacht hinein sch., ad mediam noctem comissationem extendere: viele Tage auf der Villa sch., multos dies in villa perbacchari (viele Tage in wilder Lust auf der Villa durchtoben). — c) dunkeln u. verworrenen Vorstellungen nachhängen: somnia sibi fingere (sich Luftschlösser bauen). – vaticinari (sich leeren Träumereien hingeben, s. Cic. Fam. 2, 16, 6). – insanire (sich wie ein Narr, Tollhäusler fixen Ideen hingeben); verb. vaticinari atque insanire (Cic. Sest. 10, 23). – *spes inanes concipere (leeren Hoffnungen Raum geben; vgl. Quint. 6, 2, 30).

– fanatico errore urgeri (von einer falschen Begeisterung hingerissen werden). – für etw. schwärmen, ardere od. flagrare amore alcjs rei, stärker eximio amore alcjs rei (von Liebe, besonderer Liebe zu etw. brennen, zB. literarum). – ardere od. flagrare od. incensum esse studio alcjs rei (von Eifer für etw. brennen, zB. literarum, historiae). – für Jmd. sch., ardere studio alcjs atque amore: für ein Mädchen sch., ardere od. flagrare amore alcjs.

Schwärmen, das, comissatio (nächtliches Trinkgelag, s. „schwärmen *no.* II, b“ zu comissari das Nähere). – Uebrig. durch Umschr. mit den Verbis unter „schwärmen“.

Schwärmer, grassator (liederlicher Tagedieb, der sich auf den Straßen umhertreibt u. allerhand Unfug sich erlaubt). – comissator (Zechbruder, s. „schwärmen *no.* II, b“ zu comissari das Nähere). – somnians (Träumer). – fanaticus (Begeisterter, Fanatiker). – insanus (ein Narr, der Idealen nachjagt, ein Schwärmer, der für das Tollhaus reif ist, s. Cic. Att. 4, 6, 2: si loquor de re publica quod oportet, insanus existimor).

Schwärmerei, comissatio (nächtliches Trinkgelag, s. „schwärmen *no.* II, b“ zu comissari). – somnium (Träumerei). – fanaticus error od. furor (Begeisterung). – insania (tollhäuslerisches Benehmen; Plur. insaniae = Streiche eines Narren, Tollhäuslers). – Träume krankhafter Sch., *somnia vaticinantium atque insanientium: von denen, welche behaupteten, man müsse sich Gefahren für das Vaterland unterziehen, sagte er, sie gäben sich einer krankhaften Sch. hin, eos, qui dicerent adeunda pro patria pericula, vaticinari atque insanire dicebat (Cic. Sest. 10, 23).

schwärmerisch, fanaticus (enthusiasmirt rc.).

Schwarte, I) dicke Haut: callus; callum. – die Sch. vom wilden Schwein, callum aprugnum. — II) das Endbrett: *lamina od. tabula corticata.

schwartig, callosus.

schwarz, ater (schwarz im Allg., als reine Farbe, die nicht mit weißen oder mit anderen Farben vermischt ist, Ggstz. albus; dah. auch bildl. = traurig, unglücklich). – niger (dunkelschwarz, rabenschwarz, glänzend schwarz, als die dunkelste Farbe, Ggstz. candidus). – pullus (schmutzig schwarz, von Natur od. auch vom Schmutz). – fuscus (schwärzlich, zB. von der Haut, welche von der Sonnenhitze dunkel geworden ist). – colore adusto (von sonnenverbrannter, braunschwarzer Farbe, zB. homo, lapis). – atratus. pullatus (schwarz, schmutzig schwarz gekleidet, bei den Alten als Zeichen der Trauer, Ggstz. albatus). – sordidus (schmutzig übh.). – atrox (eig. von schwarzem, d. i. Unglück drohendem Ansehen, unheilvoll, schrecklich, furchtbar, zB. That). – scelestus (verrucht, zB. That, Seele). – sch. wie ein Rabe, s. rabenschwarz: schwärzer als ein Mohr, multo atrior quam Aegyptius: aus Schwarz Weiß machen, nigra in candida vertere: aus Schwarz Weiß machen und aus Weiß Schwarz, facere candida de nigris et de candentibus nigra: Schwarz von Weiß nicht unterscheiden können, alba et atra discernere non posse: sch. werden, nigrescere: sch. seyn, nigrere: etwas sch. seyn, nigricare: sch. machen, atrum reddere (machen, daß etw. schwarz ist): schwarz machen = sch. anstreichen, färben, s. schwärzen: sch. werden, velut fuligine colorari (wie von Ruß gefärbt werden): von etw. sch. werden, nigredinem trahere ex alqa re. – es wird mir sch. vor den Augen, oculi caligant; caligo offunditur oculis; tenebrae offunduntur oculis. – Schwarz auf Weiß, d. i. schriftlich, scriptus od. perscriptus (zB. etw. sch. auf Weiß hinterlassen haben, alqd scriptum reliquisse): Schwarz auf Weiß haben, literarum fidem habere: es sch. auf Weiß zu haben glauben, literis confidere. – die sch. Kunst, ars magica (Zauberei). – mit schwarzen Farben etwas schildern, *nigris coloribus pingere alqd (zB. alcjs mores): in das sch. Register kommen, male audire coepisse (in übeln Ruf kommen): Jmd. sch. machen, s. anschwärzen (uneig.).

Schwarz, das, s. Schwärze.

schwarzäugig, nigris oculis.

Schwarzbeere, s. Heidelbeere.

schwarzbraun, fuscus.

schwarzbräunlich, subfuscus.

Schwarzbrot, panis cibarius.

Schwarzdorn, *prunus spinosa (L.).

Schwarze, das, atrum. nigrum (s. „schwarz“ den Untersch.). – das Sch. in der Scheibe, *orbiculus ater.

Schwärze, color niger (im Allg., als Zustand, da etwas schwarz ist, gemacht ist, und als schwarzer Färbestoff). – nigror (als Zustand). – nigritia (als Eigenschaft). – nigritudo. nigredo (als Beschaffenheit, da etwas schwarz erscheint; nigredo b. Spät.). – atramentum (schwarzer Färbestoff, zB. Schusterschwärze).

schwärzen, I) schwarz machen, färben: denigrare (zB. capillum). – nigritiam dare alci rei (Schwärze geben, zB. capillo). – nigro colore inficere (mit schwarzer Farbe färben, zB. capillos). – Jmdm. die Wangen mit Kohle sch., carbone exstincto alcjs genas pingere: wie von Ruß geschwärzt werden, velut rubigine colorari: von der Sonne geschwärzt seyn, coloris adustioris od. colore adusto esse. — II) = schmuggeln, w. s.

Schwärzen, das, -ung, die, denigratio (Spät.).

schwarzfarbig, colore nigro. – nigricans (ins Schwarze fallend). – colore adusto (sonnenverbrannt, schwarzbraun, zB. homo, lapis).

schwarzgelb, *nigricans e gilvo.

schwarzgrau, cineraceus (aschgrau). – sch. Haar, *capilli nigri et paene cani.

Schwarzkopf, *homo nigris capillis.

Schwarzkünstler, magus.

schwärzlich, subniger. nigricans (im Allg.). – fuscus (dunkelfarbig, zB. von der Haut, welche von der Sonne dunkel geworden ist).

schwarzstreifig, *nigris virgis insignis.

Schwarzwald, nigrae silvae (Hor. Od. 1, 21, 7; vgl. *ibid.* 4, 12, 11: nigri colles).

Schwarzwild, sues silvatici od. feri. porci silvatici (wilde Schweine übh.). – apri (männliche wilde Schweine u., wo es nicht auf das Geschlecht ankommt, auch = wilde Schweine übh., zB. Sch. jagen, apros venari). – ein Stück Sch., sus silvaticus od. ferus; porcus silvaticus; aper (s. vorh. zu apri). – Fleisch vom Sch., caro aprugna; u. bl. aprugna.

Schwarzwildpret, caro aprugna; u. bl. aprugna.

schwatzen, garrire (schwatzen, vertraulich u. im verächtlichen Sinn). – blaterare (in Einem fort u. über nichts sagende Dinge großes Gerede machen, plappern, schwadroniren). – hariolari (tolles Zeug reden, faseln nach Art wahnsinniger Wahrsager). – alucinari (ohne Ueberlegung, gedankenlos sprechen). – nugari (albernes, possenhaftes Zeug vorbringen; alle diese meist *tr.* mit Accusat.).

– fabulari. confabulari. fabulari inter se. sermones caedere (λόγους κόπτειν, mit einander ein gemüthliches und vertrauliches Gespräch führen, wobei es mehr auf Unterhaltung, als auf Belehrung 2c. abgesehen ist, plaudern, von Zweien od. Mehreren). – verba facere (sprechen übh.). – mit Jmd. sch., fabulari od. confabulari cum alqo: ich schwatze heimlich mit Jmd., cum alqo fabulor insusurrans ac praebens invicem aurem: aus der Schule sch., dicta foras efferre od. proferre (nach Hor. Ep. 1, 5, 25, wo das dicht. dicta foras *eliminare*).

Schwatzen, das, garritus (als Zustand, da geschwatzt wird). – confabulatio (das vertrauliche Reden mit Einem oder Mehreren mit einander; beide bei Spät.).

Schwätzer, garrulus (*v. pr.*). – loquax (der Redselige; s. „geschwätzig" das Nähere über beide). – blatero (der Plapperer, der in Einem fort über nichts sagende Dinge viel Gerede macht, der Schwadroneur, s. Gell. 1, 15 *extr.*). – is quem morbus tenet loquendi (der die Manie hat zu sprechen). – nugator (der leere Schwätzer, der nichts als albernes Zeug vorbringt). – scurra (der geschwätzige Lustigmacher an den Tischen u. in den Zirkeln der Reichen). – der größte Sch., homo omnium loquacissimus: ein Sch. ersten Ranges, homo in primis loquacissimus.

Schwätzerin, garrula (*v. pr.*). – loquax (die Redselige, s. „geschwätzig" das Nähere über beide).

Schwatzgesellschaft, sessiuncula.

schwatzhaft 2c., s. geschwätzig 2c.

Schwebe; zB. in die Sch. bringen, suspendĕre (aufhängen): in der Sch. erhalten, librare: in der Sch. seyn od. hängen, s. schweben.

schweben, I) eig.: suspensum esse (aufgehängt seyn). – pendēre (hangen). – in der Luft sch., inter coelum terramque dubium pendēre (zwischen Himmel u. Erde ungewiß hangen, zB. bei einem Sturm); libratis alis pendēre (mit im Gleichgewicht gehaltenen Schwingen hangen, v. beflügelten Wesen): über Jmd. od. etwas sch., alci od. alci rei impendēre (über Jmd. od. etwas herein hangen, so daß der darunter liegende Gegenstand in Gefahr ist beschädigt zu werden); alci od. alci rei imminere (über Jmd. od. etwas herragen, sich hinneigen): über Jmds. Nacken sch., alcjs cervicibus impendēre; volitare super alqd (fliegend über etw. sich hin u. her bewegen, v. Vögeln, v. heiligen Geist). – II) uneig.: über Jmds. Haupte sch., alci impendēre od. imminere (von Uebeln, die uns bedrohen): vor Augen sch., ante oculos versari od. obversari; oculis obversari; ante oculos ire; propositum esse alci (gleichs. vor das geistige Auge gerückt seyn, zB. als mögliches Ereigniß, accidere posse, s. Cic. Fam. 6, 1, 4): vor der Seele sch., animo obversari; in mente versari: in Furcht sch., in timore esse: in Besorgniß od. Furcht sch., metu suspensum esse: zwischen Furcht und Hoffnung sch., inter spem metumque suspensum animi esse; spe metuque pendēre (zB. vom Herzen [animus]); inter spem et metum fluctuare. – in Ungewißheit sch., certum nescire: in Gefahr sch., in periculo esse od. versari: im Irrthum sch., in errore versari: es schwebt mir etwas auf der Zunge, alqd mihi versatur in labris primoribus (zB. nomen, bei Plaut. Trin. 4, 2, 65); alqd inter labra atque dentes latet (zB. nomen, *ibid. v.* 80).

schwebend, pendens; pensilis. – schwebende Gärten, horti pensiles: schwebenden Trittes einherschreiten, tenero et molli ingressu suspendĕre gradum.

Schwefel, sulphur. – sulphur vivum (gediegener Schwefel, Jungfernschwefel). – voll Sch., sulphurosus: Sch. enthaltend, sulphureus: dem Sch. ähnlich, sulphureus: mit Sch. gesättigt, in Sch. getaucht, sulphuratus.

schwefelartig, sulphureus. – sch. Geruch, s. Schwefelgeruch.

Schwefelbad, *balneum sulphuratum.

Schwefelbrunnen, s. Schwefelquelle, -wasser.

Schwefeldampf, fumus sulphureus.

Schwefelerde, *terra sulphurosa.

Schwefelerz, *aes sulphurosum.

Schwefelfaden, *filum sulphuratum. – im Plur. auch sulphurata, orum, *n.*

Schwefelfarbe, color sulphureus.

schwefelfarbig, colore sulphureo.

Schwefelgang, sulphuratio. – im Plur. sulphurata, orum, *n.*

schwefelgelb, colore sulphureo.

Schwefelgehalt, sulphurea vis (zB. aquae).

Schwefelgeruch, -gestank, odor sulphuris; odor sulphureus.

Schwefelgrube, sulphuris fodina (JCt.). – sulphuraria (*sc.* fodina, JCt.).

schwefelhaltig, s. schwefelig.

Schwefelholz, -hölzchen, ramentum sulphuratum od. sulphure aspersum. – im Plur. auch bl. sulphurata, orum, *n.*

schwefelicht, sulphureus.

schwefelig, sulphuratus; sulphureus. – sehr sch., sulphurosus.

schwefeln, sulphure inficere. – geschwefelt, sulphuratus.

Schwefelquelle, fons sulphuratus od. sulphurosus.

Schwefelofen, fornax sulphurea.

Schwefelsäure, *acitum vitrioli (*t. t.*).

Schwefelwasser, aqua sulphurea.

Schweif, s. Schwanz.

schweifen, I) *v. tr.* bogenförmig machen: etwa sinuare. — II) *v. intr.* s. herumschweifen, durchschweifen. – mit seinem Geiste ins Unendliche sch., mentem suam in immensum extendere.

Schweifstern, s. Komet.

schweigen, tacere (schweigen, wenn man reden könnte oder sollte; daher auch = schmollen, Ggsz. dicere, loqui). – silere. silentio uti. silentium tenere od. obtinere (still seyn, nicht reden, sich ruhig verhalten, Ggsz. fremere, strepere, auch von lebl. Gegenständen). – favere linguis (die Zungen im Zaum halten, sich ruhig verhalten, bei einer Feierlichkeit 2c.). – reticere (auf eine Frage stillschweigen, nicht antworten). – obticere. obticescere (sich nicht getrauen fort zu reden). – conticescere (Schweigen eintreten lassen, still werden, weil man nicht weiter reden mag oder weil man nicht weiter zu reden wagt; dah. bildl., still u. ruhig werden, sich legen, von Dingen). – obmutescere (verstummen, vor plötzlichem Schrecken, Bestürzung, Verlegenheit nicht weiter reden können, oder die Sprache verlieren; auch, wie „verstummen", bildl. von Dingen); verb. conticescere et obmutescere. – über, von od. bei etwas sch., tacere alqd od. de alqa re; silere de alqa re; reticere alqd oder de alqa re (durch sein Schweigen verheimlichen, geheim halten); celare alqd (verhehlen, etwas verborgen halten, wovon man dem Anderen wegen seines Interesses Kunde geben soll-

te); silentio od. tacitum praeterire alqd (mit Stillschweigen übergehen); mittere alqd (nicht mit von etwas reden wollen, unser „lassen"): man schweigt über ꝛc., silentium est de alqa re. – zu etwas schw., tacitum ferre alqd (stillschweigend hinnehmen, ertragen). – gegen Jmd. schw., os suum praebere alci tacitum (Cic. Verr. 3, 16, 41): schweig doch! quin taces!: schweig doch nur! tace modo!: seid still u. schweigt! silete et tacete!: ich schweige lieber, nihil dicam amplius: nicht schw. können, silentium sibi imperare non posse (sich kein Schweigen auferlegen können): nicht gut schw. können, est alci grave tacere (es kommt Jmdm. schwer an zu schw.). – die Musen schweigen, Musae silent: die Gesetze schweigen beim Geräusch der Waffen, silent leges inter arma: die Sorge über die Republik schwieg, quae me angebat de re publica cura consedit: die Mühle schwieg, molae conticuerunt. — ☞ schweigend, s. bes.

Schweigen, das, silentium (die Stille, wenn Alles schweigt, das Stillschweigen). – taciturnitas (das Schweigen, die Verschwiegenheit, die natürliche od. aus Vorsatz, s. Cic. Qu. Fr. 2, 1, 1: Lupus ex praesenti *silentio*, quid senatus sentiret, se intelligere dixit. Tum Marcellinus, Noli, inquit, ex *taciturnitate* nostra, Lupe, quid aut probemus hoc tempore, aut improbemus, judicare). – literarum intermissio. cessatio (das Unterlassen, das Säumen in der Correspondenz, das briefliche Schweigen). – Jmd. oder etwas zum Schweigen bringen, alqm ad silentium compellere (Jmd. dahin bringen, daß er schweigt); alqm elinguem reddere (Jmd. sprachlos machen = verstummen machen, zB. testem); alcjs linguam retundere (Jmd., der sich laut beklagt ꝛc., verstummen machen, s. Liv. 33, 31 *extr.*); comprimere (übh. bändigen, verstummen machen, Jmd., alqm, bei Plaut. Rud. 4, 4, 81 u. f.: das Gewissen, conscientiam animi, bei Cic. Fin. 2, 17 *in.*); confutare (eig. Einhalt thun, dämpfen, zB. Jmds. Kühnheit, alcjs audaciam: dann widerlegen, indem man die angeführten Gründe niederschlägt, zB. Jmds. Beweise, alcjs argumenta); refutare (gänzlich zurücktreiben, zu Paaren treiben, gänzlich widerlegen, zB. die Tribunen, tribunos: Schmähreden, maledicta); opprimere (gänzlich unterdrücken, gänzlich niederschlagen, zB. Jmds. Klagen, alcjs querelas). – Sch. beobachten, silere; silentium tenere od. obtinere: ein anhaltendes Sch. beobachten, diuturnō uti silentio: Sch. beobachten über etwas, s. schweigen (über etwas): mit Sch. bedecken, silentio tegere (zB. consilium): das Sch. brechen, silentium rumpere; silentii finem facere: mit Sch. etwas übergehen, s. übergehen: Jmds. Schmähreden tiefes Sch. entgegensetzen, alcjs maledico sermoni summo silentio interesse. – Sch. gebieten, silentium fieri jubere. silentium imperare (im Allg.); audientiam facere (einem Redner Gehör verschaffen, v. Präco): mit der Hand, manu poscere od. facere silentium: bei Todesstrafe Sch. gebieten, vitae periculo silentium sancire: sie gebieten das tiefste Sch. über die Sache, rem summā ope taceri jubent. – Sprüchw., Sch. ist auch eine Antwort, si taceam, tamen indicium fit (wenn ich schweige, so gebe ich eben dadurch doch eine Andeutung, Caecil. com. bei Gell. 2, 23, 10); tacendo loqui, non infitiando confiteri videntur (durch Schweigen scheinen sie zu reden, durch Nicht-Leugnen zu gestehen, Cic. Sest. 18, 40); silentium videtur confessio (Schweigen heißt wohl eingestehen, Sen. Contr. 5, 31. p. 334 *ed. Bip.*); quum tacent, clamant (wenn sie schweigen, erheben sie doch ihre [klagende] Stimme laut, Cic. Cat. 1, 8, 21).

schweigend, tacitus (v. Pers. = der schweigt; bildl. v. Dingen = wobei nicht gesprochen wird, nicht verabredet ꝛc., zB. Uebereinkunft, conventio: dah. = wo nicht gesprochen wird, kein Geräusch gemacht wird, ist, zB. Nacht, nox). – silens (sich ruhig verhaltend, v. Pers.; daher bildl. = still, zB. Nacht, nox).

schweigsam, taciturnus. – sch. seyn, tacere commissa (Hor. Sat. 1, 4, 84. Ggstz. prodere commissa bei Hor. Sat. 1, 3, 95).

Schwein, sus (im Allg.). – porcus (ein nicht altes Schwein; auch als Schimpfwort). – sus silvaticus od. ferus. porcus silvaticus (ein wildes Schwein). – die Schweine (im Ggstz. des übrigen Viehes), pecus od. genus suillum: ein männliches Sch., verres; sus od. porcus mas: ein weibliches Sch., sus od. porcus femina; porca; scrofa. sus ad partus edendos idonea (eine Zuchtsau): ein junges Sch., porculus; porcellus; nefrens (ein ganz junges, noch säugendes): ein männliches wildes Sch., aper: ein weibliches wildes Sch., sus fera: ein geschnittenes Sch., majalis: ein gefülltes Sch. (zum Essen), porcus Trojanus (Macrob. Sat. 2, 9 *extr.*): was vom Sch. ist, suillus; porcinus: was vom wilden Sch. ist, aprugnus: aus Schweinen bestehend, suillus (zB. Herde): sich mit Schweinen beschäftigend, die Schweine betreffend ꝛc., suarius.

Schweinchen, porculus. porcellus (im Allg.). – nefrens (ein noch säugendes). – ein ganz kleines Sch., porculus minutulus.

Schweinebraten, (caro) suilla.

Schweinefett, adeps suillus.

Schweinefleisch, (caro) suilla od. porcina. – kein Sch. essen, sue abstinere.

Schweinefutter, suum pabulum. – es ist etw. ein Sch., sues ex alqa re saginantur: es ist etw. ein gutes Sch., sues alqā re crassescunt.

Schweinemarkt, forum suarium.

schweinen, suillus; porcinus.

Schweinerei, spurcitia od. spurcities.

Schweineschinken, perna suis.

Schweinestall, s. Schweinstall.

Schweinhandel, suaria. – Sch. treiben, suariam facere (Inscr.).

Schweinhändler, negotiator suarius; auch bl. suarius; porcinarius.

Schweinhirt, subulcus; suarius. – Sch. seyn, den Sch. machen (abgeben), sues pascere.

schweinisch, s. säuisch.

Schweinjunge, puer, qui sues pascit.

Schweinmarkt, I) der Ort: forum suarium. – II) der Verkauf: *mercatus suarius.

Schweinmast, *sagina suaria.

Schweinmilch, lac suillum.

Schweinmutter, scrofa.

Schweinsblase, *vesica suis.

Schweinsborste, seta suilla.

Schweinsfeder, venabulum.

Schweinschneider, *suum castrator.

Schweinshaut, *pellis suilla.

Schweinsjagd, *venatio suum silvaticorum od. aprorum. – eine Sch. halten, *venari sues silvaticos od. apros.

Schweinskeule, *lumbus suillus. – lumbus aprugnus (vom wilden Schwein).

Schweinsklaue, ungula suis.

Schweinsknöchel, die, tali suis od. (mehrerer Schweine) suum.

Schweinsknöchelchen, crura porcina (im engern Sinne). – trunculi suis od. (von mehrern Schweinen) suum (die gleich nach dem Schlachten abgehauenen Stücke vom Schwein, wie Ohren, Füße, Schwanz).

Schweinskoben, hara.

Schweinskopf, caput suis. caput suillum (im Allg.). – *caput suis silvatici (eines wilden Schweines). – *caput apri (eines Keilers).

Schweinsleder, corium suillum.

Schweinslederband, der, *tegumentum e corio suillo.

Schweinsrüssel, rostrum suillum.

Schweinstall, suile (der Stall od. Pferch für eine Herde Schweine). – hara (Schweinskoben).

Schweinstreiber, s. Schweinhändler, -hirt.

Schweinvieh, sues. porci (die Schweine übh.). – pecus od. genus suillum (im Gegensatz der anderen Viebarten).

Schweinwildpret, s. Schwarzwild, -wildpret.

Schweinzucht, porculatio.

Schweiß, I) eig.: sudor. – sudatio (das Schwitzen). – kalter Sch., sudor frigidus: in Sch. kommen, gerathen, sudare coepisse od. incipere; erumpit mihi sudor: in Sch. seyn, sudare; sudorem emittere: in großem Sch. seyn, von Sch. triefen, multo sudore manare. sudore madere (im Allg.); multo sudore diffluere corpore (am ganzen Körper schwitzen, von Personen): kalten Sch. schwitzen, frigido sudore sudare: kalter Sch. bedeckt meine Glieder, frigidus sudor mihi artus occupat (Ov. Met. 5, 632): Sch. erregen, treiben, austreiben, sudorem evocare od. ciëre od. movere od. elicere od. excutere; sudorem od. sudores facere: einen gelinden Sch. erregen, sudorem leniter praestare: den Sch. mindern, sudoris impetum minuere: den Sch. stillen, unterdrücken, sudorem sistere od. coërcere od. reprimere od. sedare od. inhibere: den Sch. von der Stirn mit dem Taschentuche abwischen od. abtrocknen, frontem sudario tergere od. siccare. – im Sch. seines Angesichts etwas verdienen (mit seinem Sch. u. Blut erlangen), multo sudore et labore od. per summum sudorem quaerere alqd; summo sudore consequi alqd; sudore et sanguine alqd assequi; multo sudore et labore colligere alqd. — II) uneig.: a) große Anstrengung: sudor. – labor (Mühewaltung); verb. sudor et labor. – mit vielem Sch. u. Blut, multo sudore et sanguine: mit seinem Sch. u. Blut etwas erlangen, s. oben *no.* I.: etw. sich Sch. (u. Mühe) kosten lassen, in alqa re desudare et elaborare: es kostet etwas (viel) Sch., alqd est multi sudoris od. sudoris et laboris; alqd multo sudore et labore quaesitum od. collectum est. — b) durch große Anstrengung erworbene Sache, res (pecunia) per summum sudorem od. multo sudore et labore quaesita. – das (dieses Geld) ist mein Sch., haec mihi multo sudore et labore quaesita est pecunia.

schweißen, *v. tr.* ferruminare.

Schweißfieber, *elōdes (*sc.* febris, *t. t.*).

Schweißfuchs, equus guttatus.

Schweißhund, *canis ad feras ictu vulneratas faciens.

schweißig, sudorem emittens (zB. Füße rc.).

Schweißlöcher, foramina invisibilia corporis (Cels. 1. praef. p. 14. *ed. Bip.*). – *pori (*t. t.*).

schweißtreibend, sudorem ciens od. evocans od. movens od. eliciens od. faciens. – es ist etwas ein sch. Mittel, alqd sudorem ciet od. evocat od. movet od. elicit od. excutit od. facit.

schweißtriefend, sudore multo fluens; sudore diffluens.

Schweißtropfen, *sudoris gutta. – helle Sch. stehen ihm auf der Stirn, *frons multo sudore manat; es kostet etwas manchen Sch., est alqd multi sudoris od. laboris.

Schweißtuch, sudarium. – mit dem Sch. die Stirne abwischen, abtrocknen, frontem sudario tergere od. siccare.

Schweizer, ein, a) im Allg.: Helvetius. — b) als Miethsoldat, *Helvetius mercede conductus. – die Schweizer, *Helvetii mercede conducti; *Helvetiorum mercenaria manus. — c) als Leibwächter, *Helvetius corporis custos. – als speertragender Leibwächter, *Helvetius spiculator (δορυφόρος, Kaisz t.). – die Schweizer, als Leibgarde, *cohors Helvetiorum: die Schweizer entlassen, *removere custodias Helvetiorum.

Schweizerbäcker, cuppedinarius.

Schweizergarde, *cohors od. (besteht sie aus mehreren Compagnieen) cohortes Helvetiorum.

Schweizerkäse, caseus Alpinus.

Schweizerkuh, vacca Alpina.

schwelgen, helluari (eig. u. bildl.). – luxuriari (eig., üppig seyn in der Lebensart). – luxuriā diffluere et delicate ac molliter vivere (eig., ein üppiges, weichliches Leben führen). – comissari (schwärmen, s. das. das Nähere). – im Cäcuberwein sch., absumere Caecubum: in Jmds. Blut sch., alcjs sanguine helluari; in alcjs caede bacchari: über den Büchern sch., quasi libris helluari.

Schwelgen, das, s. Schwelgerei.

Schwelger, helluo. – gurges. nepos (ein Prasser); auch verb. gurges atque helluo. – comissator (Zechbruder, Schwärmer, s. „schwärmen *no.* II, b“ zu comissari das Nähere).

Schwelgerei, die, helluatio (als Handlung). – luxus. luxuria (das Ueppigseyn in der Lebensart, u. zwar luxus = die Sch., in sofern sie in Handlungen sichtbar hervortritt, luxuria = Sch. als Richtung des Gemüthes). – comissatio (Schwärmerei, s. „schwärmen *no.* II. b“ zu comissari das Nähere). – sich der Sch. hingeben, helluari od. luxuriari coepisse: sie gaben sich einer gleichen Sch. hin, eadem eos cepit luxuria; maßlos, in eandem luxuriam effusi sunt.

schwelgerisch, luxuriosus (üppig). – delicatus (weichlich). – ein sch. Gastmahl, convivium luxuriosum: die Zeit bei einem sch. Gastmahl hinbringen, in convivio luxuque tempus terere. — *Adv.* luxuriose; delicate; delicate et molliter.

Schwelle, limen (eig. u. bildl., wie im Deutschen). – die Sch. des Lebens, limen vitae: zur Sch. gehörig, liminaris: über Jmds. Sch. treten, Jmds. Sch. betreten, limen alcjs intrare: limen alcjs transire: Jmd. nicht über seine Sch. kommen lassen, prohibere alqm limine tectoque: den Fuß nicht über die Sch. setzen, nicht über die Sch. kommen, pedem limine od. domo suā non efferre (nicht ausgehen); pedem limine non inferre (nicht in das Haus gehen): viele Jahre nicht über die Sch. kommen, multis annis non transire domus suae limen: keine Andere hat den Fuß über meine Sch. gesetzt, hat meine Sch. betreten, ist über meine Sch. gekommen, non altera nostro limine intulit pedes (Prop. 1, 18, 12).

schwellen, I) *v. intr.* tumescere. intumescere. extumescere (schwellen, aufschwellen; erst bei ganz Spät. contumescere). – turgescere (anfangen zu strotzen, aufzulaufen; erst bei ganz Spät. inturgescere). – crescere (wachsen, der Masse od. Zahl nach zunehmen). – accrescere (der Masse nach immer mehr u. mehr wachsen, zunehmen). – augeri. augescere (der Menge nach zunehmen, sich mehren). – geschwollen seyn, tumere; turgere. – Bildl., die Brust schwillt mir vor Freude, laetitiā magnā perfruor; laetitiā od. gaudio exsulto: der Muth schwillt mir, mihi animus amplior od. major est. — II) *v. tr.* in Beziehungen wie: die Segel sch. (vom Wind), vela implere: Jmds. Hoffnung sch., spem alcjs inflare.

Schwellen, das, tumor (der Geschwulst, das Aufschwellen).

Schwemme, lavatio.

schwemmen, I) schwimmen machen, zB. Holz, d. i. flößen, *ligna secundo flumine demittere. — II) waschen: lavare (zB. equos, aes).

Schwengel, tolleno (am Brunnen). – *pistillum (an der Glocke).

schwenken, versare. circumagere („herumdrehen", s. das. das Nähere). – vibrare. torquere (schwingen, zB. die Lanze ꝛc.). – rotare (im Kreise wie ein Rad herumdrehen, zB. telum fundā). – die Lanze hoch schwenkend, cuspidem erectam vibrans; cuspidem alte gerens. – sich schwenken, se versare. se circumagere (sich im Kreise herumdrehen, beim Tanzen ꝛc.). – circumagi (sich im Bogen herumdrehen, v. Truppen, signa circumaguntur, agmen circumagitur). – signa circumagere (mit den Feldzeichen eine Wendung im Bogen herum machen, v. Truppen). – circumduci (im Bogen herumgeführt werden, zB. suo jussu circumduci exercitum Albanum). – signa convertere (mit den Feldzeichen eine Wendung machen, von Truppen, zB. rechts, in hastam: links, in scutum). – decurrere (Schwenkungen machen, manövriren, als Waffenübung). – sich sch. mit ꝛc., circumagere m. Acc. (zB. mit dem Pferde, equum: mit dem Heere, exercitum od. [auf dem Marsche] agmen); circumducere m. Acc. (zB. mit dem Heere, exercitum). – sich allmählich rechts sch., paulatim in dextram retorqueri (v. Heereszug [agmen]).

Schwenkung, signa conversa, orum, *n.* (als einzelne Wendung der Soldaten). – die Schwenkungen (als Waffenübung), decursio; decursus (s. Manövre). – eine Sch. machen, s. (sich) schwenken.

schwer, I) eig.: gravis (Ggstz. levis). – ponderosus (gewichtig, ein ziemliches Gewicht habend, zB. Getreide, Brief, Brot). – eine sch. Last, onus grave: sch. goldene Geschenke, dona auro gravia: eine sch. Bewaffnung, armatura gravis: von sch. Bewaffnung (od. sch. bewaffnet), gravis armaturae: sch. Gewicht, pondus grave (übh.); pondus vulgari gravius (schwerer als das gewöhnliche): Jmdm. seine sch. Hand (die Schwere seines Armes) fühlen lassen (bildl.), graviter od. gravius vindicare in alqm (ein strenges Exempel an Jmd. statuiren); alqm vi oppressum tenere (ein Volk unter dem Drucke halten). – alles Schwere, omnia pondera. — *Adv.* graviter (zB. auffallen, cadere od. concidere). – sch. beladen, gravis oneribus (schwer befrachtet, zB. vehiculum, navis); cum ingentibus sarcinis (mit ungeheuer viel Gepäck, zB. vehicula): mit etw. sch. beladen, gravis alqā re (zB. praedā [v. Pers.]: u. graves fructu vites).

II) uneig.: 1) nicht leicht von Gehalt u. Stärke, a) seinen Bestandtheilen nach: gravis (Ggstz. levis). – sch. Wein, vinum grave: sch. Speise, cibus gravis (die schwere Nahrungsstoffe hat); cibus difficilis ad concoquendum (die schwer zu verdauen ist): ein sch. Gewand, amiculum grave: ein sch. Boden, solum pingue (ein fetter); solum spissum (ein fester): sch. Luft, aër nubilo gravis.

b) seiner inneren Stärke nach, heftig, drückend; daher bedeutend ꝛc.: gravis (Ggstz. levis). – magnus (groß, Ggstz. parvus). – periculosus (gefährlich). – mortifer (tödtlich). – atrox (furchtbar). – eine sch. Wunde, vulnus grave od. mortiferum: ein sch. Krieg, bellum grave; bellum magnum; verb. bellum magnum et grave; bellum magnum atque difficile: eine sch. Krankheit, morbus magnus; morbus gravis od. periculosus: eine sch. Krankheit haben, graviter aegrotare: in eine sch. Krankheit fallen, s. (schwer) erkranken: ein sch. Schmerz, dolor magnus od. haud mediocris: eine sch. Sorge, cura gravis: sch. Träume, somnia tumultuosa: ein sch. Gewitter, tempestas atrox: schwere Zeiten, tempora gravia od. iniqua (übh.): annona gravis (Theuerung): ein sch. Opfer (sch. Nachtheil), merces magna (s. Cic. Tusc. 3, 6, 12. Sen. Tranq. 11, 2; u. so Cic. Dom. 11, 29: data merces est erroris mei magna, ich habe für meinen Irrthum mit schweren Opfern gebüßt): sch. Strafe, poena magna (zB. poenā magnā afficere, mit sch. Strafe belegen). — *Adv.* graviter; mortifere (tödtlich). – schwer verwundet, graviter od. mortifere vulneratus; gravi od. mortifero vulnere ictus: sich sch. verwunden, se graviter vulnerare: sch. krank, graviter aeger: sch. krank seyn, sch. darnieder liegen, graviter aegrotare od. se habere; affectum esse graviore morbo; graviter jacēre. – es wird od. fällt mir etwas sch., grave mihi est alqd (es ist für mich lästig, ich gehe sch. daran); aegre od. moleste fero alqd (ich ertrage etw. ungern, es kostet mich etwas Ueberwindung): der Beweis würde dir sch. fallen, haud facile hoc probaveris. – es wird od. fällt mir sch., zu ꝛc., grave mihi est od. mihi grave duco mit folg. Infinit.; aegre od. moleste fero m. folg. Acc. u. Infinit. od. m. folg. quod: es wird od. fällt Jmds. Mäßigung schwer, zu ꝛc., grave alcjs moderationi est mit folg. Infinit.

2) Schweres, Gewichtiges an sich habend, a) schwer bewaffnet: gravis armaturae. – sch. Reiterei, equites gravis armaturae (im Allg.); equites ferrati od. cataphracti (geharnischte Reiter): sch. Fußvolk, pedites gravis armaturae; gravius peditum agmen (auf dem Marsche); legiones (die Legionen, die immer schwer bewaffnet waren, Ggstz. levis armatura, s. Cic. Phil. 10, 6, 14).

b) schwer bekleidet, bepackt ꝛc.: impeditus (Ggstz. expeditus). – gravis oneribus (beladen, zB. Schiff). – schwer von Beute, gravis praedā; onustus praedā (mit Beute beladen).

dah. c) übh. nicht leicht sich bewegend, nicht flüchtig: gravis (Ggstz. levis). – tardus (langsam, Ggstz. velox). – schwere (schläfrige) Augen, oculi graves (im Allg.); oculi vino graves (eines Betrunkenen): sch. Zunge (eines Betrunkenen), *lingua vino gravis: eine sch. Zunge haben, labare sermone: sch. Gang, incessus tardus: sch. zu Fuße seyn, tardum esse incessu. tarde ingredi (langsam einhergehen); pedibus non valere (nicht gut

zu Fuße seyn): sch. Athem, spiritus angustior; spiritus difficulter means: sch. Athem haben (sch. athmen), aegre ducere spiritum: eine sch. Hand schreiben, *tardā manu scribere. – von sch. Begriffe, s. Begriff a. E. — *Adv.* tarde, zB. schwer tanzen, *membra tarde od. minus molliter movere.

d) beschwert mit Sorgen 2c.: sollicitus (bekümmert). – anxius (ängstlich). – afflictus (zu Boden gebeugt, zB. Herz, animus). – es wird mir sch. ums Herz, angor animo; me illa cura sollicitat angitque: wegen etwas, angor alqā re od. de alqa re; alqd me sollicitat angitque; alqd me sollicitum habet od. angit et sollicitum habet; alqd me affligit; alqā re affligor. – Jmdm. das Herz sch. machen, alqm sollicitum habere (v. Pers. u. Dingen); alqm angere od. sollicitare. alqm sollicitare angereque. alqm angere et sollicitum habere (von Dingen, wie Ereignissen 2c.); alqm affligere (od. im Passiv alqā re affligor, v. Dingen); alqm curā et sollicitudine afficere (Jmdm. Sorge u. Kummer machen, zB. von einem ungerathenen Sohn): das Herz ist mir sch. vor Sehnsucht nach ihm, afflictus sum ejus desiderio: sich selbst das Leben sch. machen, ipsum sollicitudinem sibi struere.

e) durch Schwierigkeiten erschwert, Mühe u. Anstrengung erfordernd: difficilis. non facilis (im Allg., Ggsß. facilis). – arduus (schwer auszuführen). – impeditus (mit Schwierigkeiten verbunden, verwickelt, Ggsß. expeditus). – magni negotii (von großer Mühe, Ggsß. nullius negotii). – sehr schwer, perdifficilis; perarduus; perimpeditus. – eine sch. Geburt, partus difficilis od. laboriosus: eine sch. Geburt haben, partum difficulter edere: ein großes u. schweres Werk, magnum opus atque arduum: ein sch. (schwer zu verstehendes) Buch, *liber difficilis ad intelligendum: eine sch. (schwer zu erklärende, einzusehende) Stelle, *locus difficilis ad explicandum: sch. Zutritt zu Jmd., difficilis od. non facilis aditus ad alqm: es ist etwas Schweres, zu 2c., res est magni negotii, magnum opus est atque arduum mit folg. Infinit. – sch. seyn, difficilem esse ad persequendum (schwer auszuführen, schwer in der Ausführung seyn); difficiles habere explicatus (schwer zu erklären seyn, zB. von einer Stelle 2c., Cic. ND. 3, 39, 94); difficilem esse ad intelligendum (schwer zu verstehen seyn, von einer Stelle 2c.). – schwer zu 2c., difficilis od. non facilis mit folg. Supinum in ... u, od. mit folg. ad u. dem Gerundium, od. mit folg. Infinit., od. mit einem Substantiv, in welches das Supinum umgeändert wird, s. „leicht *no.* II, 2, e (Bd. II. S. 238)" das Nähere. – es ist schwer zu 2c., difficile od. non facile est, arduum est, magnum est mit folg. Infinit.: es ist sch. zu entwickeln (zu sagen, zu bestimmen), welches die Musterform sei, non facilis est explicatio, quae forma maxime excellat. — *Adv.* difficulter od. difficiliter. – magno negotio (mit großer Mühe). – sehr sch., perdifficiliter. – ein sch. verständliches Gedicht, poëma reconditum. – sch. an etwas gehen, alqd aegre od. invitum facere (etwas nicht gern thun); gravari absolut od. mit folg. Infinit. (sich drücken etwas zu thun, zB. schwer ans Briefschreiben gehen, grav. literas dare): ich gehe jetzt sehr sch. daran, non hoc tempore quidquam difficilius facio.

schwerathmig, s. kurzathmig.

schwerbelastend, gravis (zB. testimonium).

schwerbewaffnet, s. schwer *no.* II, 2, a.

Schwere, gravitas (das Schwerseyn, als Eigenschaft). – pondus (das Maß der Schwere an einem Körper, das Gewicht). – onus (der schwere Körper, der einen anderen, ihm Widerstand leistenden od. ihn tragenden drückt, die Last). – Jmdm. die Sch. seines Armes fühlen lassen, s. schwer *no.* I.

schwerfällig, gravis (schwer u. deshalb langsam, zB. Zunge od. Sprache, lingua). – impeditus (behindert, nicht rasch vom Platze kommend, zB. comitatus: u. übtr., oratio). – tardus (langsam, auch übtr., zB. Periodenbau, structura). – tardus et paene immobilis (langsam u. fast unbeweglich, zB. Thier). – inhabilis (schwer zu lenken, zu behandeln, zB. Schiff). – vasti corporis (von plumpem Körperbau u. groß). – agrestis (tölpelhaft, bäuerisch, zB. motus corporis). – durus (hart, nicht fließend, zB. Rede od. Ausdruck, Vers).

Schwerfälligkeit, gravitas (die Schwere, zB. der Zunge od. Sprache, linguae). – tarditas (die Langsamkeit, zB. pedum). – corpus vastum (großer, aber plumper Körper). – duritas (Härte, zB. des Ausdrucks, eines Verses).

schwerhörig, surdaster (etwas taub). – sch. seyn, gravius audire; tardis esse auribus (langsam hören); surdastrum esse (etwas taub seyn): auf dem rechten Ohre sch. seyn, dextrā aure surdiorem esse: sch. werden, gravius audire coepisse.

Schwerhörigkeit, gravitas audiendi od. auditus. – aurium tarditas (das langsame Gehör).

Schwerkraft, vis et gravitas alcjs rei. – pondus et gravitas od. nutus et pondus alcjs rei. – vis nutusque alcjs rei.

schwerlich, haud od. non facile (nicht leicht). – vix (kaum). – Oft ist es aber durch eine Wendung mit videri non etc. zu umschreiben, zB. er wird sch. kommen, ille mihi non venturus esse videtur. – od. durch vereor, ut etc., zB. jenes beides kann ich dir sch. zugeben, illa duo vereor ut tibi possim concedere.

Schwermuth, atra bilis. atrae bilis morbus (die schwarze Galle, Gallsucht = die Schwermuth als Krankheit, griech. μελαγχολία). – intemperies, quae μελαγχολία dicitur (wunderliches, mürrisches Benehmen eines Gallsüchtigen, Gell. 18, 7. §. 4). – angores (anhaltende Beklommenheit des Gemüthes). – aegritudo animi (Gemüthsleiden). – maestitia (hoher Grad von Traurigkeit, Niedergeschlagenheit, Ggsß. laetitia). – in einem Anfall von Schwermuth sein Leben endigen, aegritudine animi vitam finire.

schwermüthig, **-muthsvoll**, melancholicus (μελαγχολικός, im höchsten Grad wunderlich, Cic. Tusc. 1, 33, 80 u. s.). – aeger animi od. animo (gemüthskrank). – tristis (traurig übh., auch v. Dingen, zB. Miene 2c.). – maestus (niedergeschlagen, Ggsß. laetus). – pressus ac flebilis (dumpf u. kläglich, v. Tönen, Melodieen 2c., s. Cic. Tusc. 1, 44, 106). – sch. seyn, atrā bile vexari (die Gallsucht haben); aegrum esse animi od. animo (gemüthskrank seyn): sehr sch. seyn, aegritudine animi fatigatum esse; miserum ex animo esse.

Schwerpunkt, etwa momentum.

Schwert, gladius (das Schwert, welches bei den Römern auf Hieb u. Stoß eingerichtet war). – ensis (das längere mehr zum Hieb eingerichtete Schwert; daher es bei Dichtern immer Heroen führen, u. bei Liv. 7, 10, 10 ein riesenmäßiger Gallier). – spatha (ein langes sehr breites Schwert, wie es die Gallier, Britannier u. Germanen, die

Römer erst unter den Kaisern führten). – acinaces (ἀκινάκης, der kurze krumme Säbel der Perser, Meder u. Scythen; nur da, wo von diesen Völkern die Rede ist, zu gebrauchen). – ferrum (wie unser „Eisen“ od. „Stahl“ meton. = Schwert). – mucro („die Schwertspitze“ meton. = das ganze Sch., bes. in Bezug auf seine Spitze und Schärfe; doch nur im höhern Stil u. in passenden Redensarten, wie: Jmd. mit dem Sch. durchbohren, mucronem figere in alqo, Quint. 10, 1, 14; vgl. 8, 6, 20). – das Sch. des Henkers, s. Henkerschwert: das Sch. der Rache, der Gerechtigkeit, s. Racheschwert. – ein Sch. an der Seite haben, gladio (od. ense od. spathā od. acinace od. ferro) succinctum esse: das Sch. ablegen, latus gladio (od. ense etc.) succinctum nudare; solvere balteum gladii (das Schwert abgürten): das Sch. (aus der Scheide) ziehen, das Sch. zücken, s. Scheide: das Sch. einstecken, in die Scheide stecken, s. Scheide: zum Sch. (zur Wehr) greifen, arma capere: etwas durch das Sch. entscheiden, alqd gladio decernere: das Sch. entscheiden lassen, rem gladio gerere: Jmd. mit dem Sch. in der Hand überwinden, alqm manu superare: Jmd. od. sich das Sch. in den Leib stoßen, rennen, s. durchbohren (Jmd. od. sich): Jmdm. das Sch. in die Brust stoßen, rennen, alci gladium in pectus configere; alqm gladio per pectus transfigere: durch das Sch. der Feinde umkommen, hostium gladio od. manibus perire: durch das Sch. der Feinde oder durch Mangel umkommen, vel hostium ferro vel inopiā interire: einen Missethäter zum Sch. verdammen, alqm ad gladium damnare: mit Feuer u. Sch. verwüsten ꝛc., s. Feuer: Jmdm. mit dem Sch. drohen, alci gladium strictum od. destrictum od. bl. gladium intentare.

Schwertbohne, *phaseolus vulgaris (L.).

Schwertel, eine Pflanze, gladiolus (ξιφίον).

Schwertergeklirr, gladiorum crepitus.

Schwertfeger, gladiorum artifex.

Schwertfisch, xiphias (ξιφίας); rein lat. gladius.

schwertförmig, *in gladii formam redactus; *gladii formam habens; *gladio similis. — *Adv.* *in gladii speciem.

Schwertgefäß, s. Schwertgriff.

Schwertgehenk, balteus gladii od. ensis; im Zshg. bl. balteus.

Schwertgriff, capulus gladii od. ensis; im Zshg. bl. capulus.

Schwerthieb, gladii ictus; vgl. „Schwertschlag“. – einen Sch. bekommen, gladio caesim vulnerari: Jmdm. einen Sch. in den Hals beibringen, alcjs cervices gladio caesim graviter percutere.

Schwertklinge, lamina gladii od. ensis.

Schwertkoppel, balteus.

Schwertlilie, iris (ἶρις).

Schwertscheide, vagina gladii od. ensis od. acinacis (s. „Schwert“ über glad., ens. u. ac.).

Schwertschlag, -streich, ictus gladii (vgl. „Schwerthieb“). – mit Einem Sch., uno ictu: ohne Sch. (d. i. ohne Kampf ꝛc.), sine armis; sine dimicatione; sine acie; sine certamine; sine ullo certamine; sine contentione; sine proelio; sine vulnere, zB. ohne Sch. besiegt werden, sine vulnere, sine armis, sine acie vinci (zus. Liv. 9, 5, 10): ohne Sch. eine Stadt nehmen, sine certamine od. sine contentione urbe potiri; oppidum traditum recipere: die Stadt ohne Sch. übergeben, portis sponte patefactis se suaque victori od. hostibus permittere: ohne Sch. in die Hände Jmds. fallen (von einem Staat ꝛc.), sine ullā dimicatione alci in manum tradi: einen Krieg ohne Sch. beendigen, bellum sine vulnere conficere (ohne daß es Wunden giebt); bellum sedentem conficere (ohne daß man sich in einen Kampf einläßt): keinen Sch. thun, non manum cum hoste conferre.

Schwertspitze, mucro gladii.

Schwertstich, gladii ictus. – einen Sch. bekommen, gladio punctim vulnerari.

Schwertstern, xiphias (ξιφίας).

Schwerttanz, pyrrhicha (πυῤῥίχη, Waffentanz).

Schwertträger, als Trabant, machaerophoros (μαχαιροφόρος).

Schwester, soror. – leibliche Sch., s. leiblich: des Vaters Sch., amita: der Mutter Sch., matertera: des Großvaters Sch., amita magna: der Großmutter Sch., matertera: des Mannes Sch., glos. – er behandelte die Prinzessinnen wie seine Schwestern, virgines reginas tam sancte habuit, quam si eodem quo ipse parente genitae forent.

Schwesterchen, sororcula; soror parva.

Schwesterkind, s. Schwestersohn, -tochter. – meine, deine, seine Schwesterkinder, sororis meae, tuae, suae liberi; in Appos. auch meā, tuā, suā od. ejus sorore nati od. geniti.

Schwesterkuß, osculum sororium.

schwesterlich, sororius.

Schwestermann, sororis vir. – mein od. dein Sch., meae od. tuae sororis vir.

Schwestermord, caedes sororis. – parricidium sororis. – im Zshg. auch bl. parricidium. – auch soror interfecta (zB. sororis interfectae crimine damnari).

Schwestermörder, sororicida. – sororis suae parricida. – im Zshg. bl. parricida (wie Flor. 3, 1, 5).

Schwesterpflicht, pietas erga sororem; im Zshg. bl. pietas.

Schwestersohn, sororis filius. – mein, dein, sein Sch., meae, tuae, suae sororis filius; in Appos. auch meā, tuā, suā od. ejus sorore natus od. genitus.

Schwestertochter, sororis filia. – meine, deine, seine Sch., meae, tuae, suae sororis filia; in Appos. auch meā, tuā, suā od. ejus sorore natus od. genitus.

Schwibbogen, fornix. arcus (Ein Schwibbogen). – fornicatio. aedificium fornicatum. opus fornicatum od. arcuatum (schwibbogenförmiger Bau, aus Schwibbogen bestehendes Gewölbe ꝛc.).

schwibbogenförmig, fornicatus; arcuatus. — *Adv.* fornicatim; arcuatim.

Schwieger, socrus.

Schwiegereltern, socer et socrus; soceri.

Schwiegermutter, socrus.

Schwiegerkinder, generi.

Schwiegersohn, gener. – der Sch. der Tochter (Gatte der Enkelin), progener; neptis vir: sich Jmd. zum Sch. nehmen, wählen, alqm generum sumere od. sibi deligere.

Schwiegertochter, nurus.

Schwiegervater, socer. – affinis (als weit. Verwandter durch Heirath). – ich bin sein Sch. geworden, sum factus ejus socer.

Schwiele, callus. callum (übh. die harte Haut an Händen und Füßen). – vibex. verberis nota (Sch. von Schlägen, Strieme). – Sch. bekommen, callum ducere. occallescere (von der Haut).

schwierig, 1) schwer zu thun ꝛc.: difficilis. – arduus (eig. schwer zu ersteigen; dah. bildl. = schwer zu erreichen, auszuführen); auch verb. (= überaus schwierig) difficilis et arduus, difficilis atque arduus, arduus ac difficilis. – non facilis (nicht leicht). – impeditus (behindert, zB. Terrain, locus; dah. auch beschwerlich, zB. navigatio). – scrupulosus (was Bedenklichkeiten erregt, schwer zu verstehen ꝛc., zB. Untersuchung, disputatio: Stelle, locus, nachaug.). – sehr schw., perdifficilis: ein schw. Marsch, iter difficile: eine schw. Belagerung, oppugnatio difficilis: ein großes u. schw. Unternehmen, magnum opus et arduum: die Lage Cäsars war sehr schw., erat in magnis Caesari difficultatibus res: die Sache ist dunkel u. schw. (zu erklären), res obscura est et difficiles habet explicatus: es ist etwas das Schwierigste von Allem, alqd res una est omnium difficillima: das Schwierigste dabei ist, zu ꝛc., in quo nihil est difficilius, quam mit folg. Infinit.: es ist schw. zu ꝛc., difficile est m. folg. Infinit. (vgl. „es ist schwer, zu ꝛc." unter „schwer no. II, 2, e"). — II) zum Ungehorsam geneigt: nutans et dubius (wie Suet. Caes. 4 *extr.*: nutantes et dubias civitates retinuit fide). – schwierig werden, imperium detrectare.

Schwierigkeit, difficultas (die Schwierigkeit, bes. in Geschäften, übh. bei Dingen, deren Bewerkstelligung die Anwendung großer Kräfte u. Hülfsmittel erfordert). – negotium (die Arbeit od. Mühe, die man zu bestehen hat, um zu einem Zweck zu gelangen). – impedimentum (das Hinderniß, durch welches man zurückgehalten wird, schneller vorwärts zu kommen, seinen Zweck zu erreichen). – nodus (der Knoten, den man zu lösen hat, bildl. = Schwierigkeiten). – scrupulus (der Anstoß, die Bedenklichkeit, der beunruhigende Zweifel, den man bei Betrachtung eines Gegenstandes hat). – mit Sch., difficulter. non facile (schwer, nicht leicht); aegre (mit genauer Noth); gravate od. gravatim (mit Schwierigkeit an etwas gehend, ungern): ohne Sch., haud difficulter. facile. nullo negotio. sine negotio (leicht, ohne Mühe); haud gravate. haud gravatim (gern): unter so großen Schwierigkeiten, tantis difficultatibus objectis. – die Schwierigkeiten des Terrains durch Kunst überwinden, difficultates locorum arte superare. – die Sache hat große Sch., res habet multum difficultatis od. magnam difficultatem; res est in magna difficultate; res multis difficultatibus obstructa est: es hat keine Sch., nihil est negotii; res nihil habet negotii: es hat keine Sch. mehr, jede Sch. ist besiegt, nihil negotii superest: was hat es für Sch.? quid est negotii?: ich sehe die Sch. der Sache ein, res quanta sit intelligo: das Getreide wurde nur unter großen Schwierigkeiten nachgeschafft, minus commode frumentum supportabatur: Schwierigkeiten machen, difficultatem afferre (Schwierigkeiten verursachen, Jmdm., alci, v. einer Sache); cunctari (zögern); tergiversari (Ausflüchte machen); gravari entweder absol., oder mit folg. Infinit. (schwer, ungern daran gehen; diese drei v. Personen): ich werde keine Sch. machen, nihil in me erit morae (ich werde keinen Verzug verursachen): ich werde euch in keiner von beiden Angelegenheiten eine Sch. machen, in den Weg legen, neutra in re vobis difficultas a me erit: auf eine große Sch. stoßen, in magnam difficultatem incurrere: eine Sch. heben, difficultati mederi. nodum expedire (etw. Hinderndes beseitigen); scrupulum alci eximere (Jmdm. eine Bedenklichkeit benehmen): die Sch. bei einer Sache heben, infringere difficultatem alcjs rei: Schwierigkeiten suchen, wo keine sind, nodum in scirpo quaerere (sprüchw., Ter. Andr. 5, 4, 38): keine Schwierigkeiten achtend, omnium immemor difficultatum.

Schwimmblase, *vesica natatoria.

schwimmen, nare; natare. – gern schw., studiosissimum esse natandi: schw. können, nandi peritum esse; habere scientiam natandi: nicht schw. können, nandi imperitum od. non peritum esse; scientiam natandi non habere: eine schwimmende Insel, natans insula. – in od. auf etwas schw., innare od. innatare alci rei (eig.): sustineri ab alqa re (auf der Oberfläche gehalten werden, nicht sinken, zB. auf dem Wasser, ab aqua, vom Bimsstein ꝛc.); perfusum esse alqā re (ganz mit etwas überschüttet seyn, in etwas schwimmen, zB. im Blut, sanguine): an etwas (heran) schw., natare ad alqd; annare alqd od. alci rei od. ad alqd; annatare alci rei od. ad alqd (auch v. Menschen u. Schiffen); nando accedere ad alqd, im Zshg. bl. accedere (schwimmend herangehen, herankommen, zB. ad manum, v. Fischen): durch od. über etwas schw., s. durchschwimmen no. II.: an das Land schw., enare in terram: von etwas schw. (d. i. überschwemmt seyn), natare alqā re; redundare alqā re, zB. der Boden schwamm vom Wein, pavimenta natabant vino: vom Blut schw., redundare sanguine; cruore manare; cruore abundare: in Freuden, im Vergnügen schw., deliciis diffluere: im Ueberfluß schw., circumfluere omnibus copiis et in omnium rerum abundantia vivere: in Thränen schw., in lacrimas effundi. – Scherzh., der Fisch muß schw. (= zum Essen muß man trinken), pisces natare oportet, Petr. 39, 2.

Schwimmen, das, natatio (die Handlung des Schwimmens). – ars nandi (die Kunst des Schwimmens, die Fertigkeit im Schw.). – natandi usus (die erlangte Uebung, Fertigkeit im Schwimmen). – scientia natandi (die Kenntniß des Schwimmens). – natandi labor (die Anstrengung des Schwimmens). – das Sch. lernen, natandi usum discere: das Sch. verstehen, s. schwimmen (können): seine Fertigkeit im Sch. zeigen wollen, artem nandi ostentare: sich durch Sch. retten, nando in tutum pervenire: durch Sch. entkommen, enatare (zB. ad oppidum).

Schwimmer, natator. nans (der Schwimmende). – nandi peritus (der zu schwimmen versteht). – ich bin kein Sch., nandi imperitus od. nandi non peritus sum.

Schwimmfertigkeit, ars nandi (die Schwimmkunst). – natandi usus (die erlangte Uebung im Schwimmen). – nandi velocitas (die Schnelligkeit im Schwimmen). – seine Sch. zeigen wollen, artem nandi ostentare: Sch. haben, s. schwimmen (können).

Schwimmgraben, -**teich**, natatio (als Gelegenheit zum Schwimmen).

Schwimmgürtel, aus Kork, cortex. – ohne Sch. schwimmen, sine cortice nare.

Schwimmhaut, *pellis, super quam nant.

Schwimmkunst, ars nandi (im Allg., objectiv). – scientia natandi (subjectiv, die Kenntniß des Schwimmens, die Jmd. hat, das Schwimmenkönnen). – die Sch. verstehen, s. schwimmen (können): seine Sch. zeigen wollen, artem nandi ostentare.

Schwimmplatz, natatio. – künstlicher Sch., natatio manu facta: natürlicher, natatio naturalis: Sch. für die Jugend, locus, quo juventus natandi causā venit.

Schwimmschule, *locus, quo ars nandi traditur juventuti.

Schwimmvogel, avis natans; avis, quae natat; avis, quae natandi scientiam habet. – die Schwimmvögel, im Zshg. auch nantes.

Schwimmzeug, *omnia, quae ad nandum pertinent.

Schwinde, I) Schwindflechte: lichen (λειχήν), od. rein lat. mentagra. — II) eine Art Milben: *siro scabiei (L.).

Schwindel, I) eig.: vertigo oculorum; gew. bl. vertigo. – die Höhe verursacht Sch., altitudo caliginem oculis offundit: kaum kann man ohne Sch. herabsehen, vix sine vertigine oculorum despici potest: den Sch. haben, vertigine laborare: am Sch. leidend, vertiginosus: den Sch. bekommen, vertigine corripi: Sch. erregen, vertigines facere: den Sch. vertreiben, vertiginem discutere od. sedare; offusam oculis caliginem disjicere. — II) uneig.: amentia (unsinniges Benehmen). – consilia temeraria, orum, *n.* (unbesonnene Bestrebungen). – ein Sch. nach Freiheit, libertatis immaturae cupido: mit gleichem Sch. behaftet seyn, similis esse amentiae.

Schwindelei, consilium temerarium (unbesonnener Plan, unbesonnene Bestrebung). – ratio temeraria (unbesonnene Handlungsweise; im Plur. temeritates). – libertatis immaturae cupido (unzeitige Begierde nach Freiheit). – das sind gefährliche Schwindeleien, ea sunt et temeraria et periculosa.

Schwindelgeist, in Bezug auf Freiheit, a) eig.: libertatis immaturae cupido (unzeitige Begierde nach Freiheit). – animus turbulentus (unruhiger, zu Verwirrung im Staate geneigter Geist). — b) meton., s. Schwindelkopf.

schwindelig, I) eig.: vertiginosus. – sch. werden, vertigine corripi: er wurde von der Höhe sch., altitudo caliginem oculis offudit: sch. seyn, vertigine laborare. — II) uneig., unbesonnen: temerarius.

Schwindelkopf, homo temerarius (unbesonnener Mensch übh.). – *libertatis immaturae cupidus (voll unzeitiger Begierde nach Freiheit). – homo turbulentus (zur Verwirrung im Staate geneigter).

schwindeln, I) eig., vom Schwindel ergriffen werden: vertigine corripi. – es schwindelte mir bei der Höhe, altitudo caliginem oculis offudit. — II) uneig., unbesonnene Pläne machen: consilia temeraria agitare.

schwinden, I) schnell aufhören zu seyn (vgl. „dahinschwinden"); zB. die Zeit schwindet, volat aetas: es schwinden Stunden u. Tage, horae cedunt et dies. – nachdem ihr männlicher Muth zugleich mit der Freiheit geschwunden war, amissā virtute pariter ac libertate: die Kräfte schwinden vor Ermattung, vires fluunt lassitudine: Jmds. Vermögen schwindet, alqs facultatibus labitur (JCt.): der Irrthum schwindet mit der Zeit, error die extenuatur. – schwinden lassen, etwas von einer Forderung, partem debiti remittere: etwas vom Preis, de pretio detrahi aliquid pati. — II) an körperlichem Umfang abnehmen: tabescere.

Schwinden, das, tabes (das allmählige Abnehmen an körperlichem Umfang).

Schwindflechte, lichen (λειχήν), od. rein lat. mentagra.

Schwindflecken, vitiligo.

Schwindsucht, tabes (die Auszehrung übh.). – phthisis (φθίσις, die Schwindsucht insbes., s. Cels. 3, 22). – es bekommt Jmd. die Sch., corpus alcjs ad tabem venit; tabes alqm invadit: die Sch. haben, *tabe laborare: ich habe mir fast die Sch. an den Hals gesungen, cantando paene phthisicus factus sum.

schwindsüchtig, tabidus (auszehrend übh.). – phthisicus (φθισικός, schwindsüchtig insbes.). – sch. seyn, *tabe laborare.

Schwinge, I) ein Werkzeug zum Schwingen, zB. des Getreides, Futters: vannus; ventilabrum. — II) dicht. im Plur. die Schwingen, d. i. Flügel, pennae; alae.

schwingen, I) *v. tr.*: 1) schnell u. bogenförmig bewegen: vibrare (zB. die Lanze, den Dolch). – jactare (hin- u. herwerfen, zB. die Flügel, alas). — 2) durch Schwingen reinigen, zB. das Getreide sch., frumentum ventilare od. evannĕre. — II) *v. r.* sich schwingen, zB. in den Sattel, auf das Pferd, se od. corpus subjicere in equum; insilire in equum (aufs Pferd springen); equum od. in equum escendere (aufs Pferd in die Höhe steigen): sich in die Höhe, in die Luft sch., sublime ferri (im Allg., von Personen u. Dingen); sublimem abire (von Menschen); pennis levari (von Vögeln). – Bildl., sich höher sch., d. i. sich zu höhern Ehrenstellen aufschwingen, s. aufschwingen (sich): als das Geld die stolze Hoffnung sich höher zu schwingen einflößte, ubi pecunia animos liberioris fortunae fecit.

Schwinger, des Getreides, ventilator.

Schwingungen, motus (zB. der Saiten, s. Cic. Tusc. 1, 10, 20). – es entsteht ein Ton durch Schwingungen der Luft, sonus fit aëre percusso.

schwipp schwapp, tax tax (wie Plaut. Pers. 2, 3, 12: *tax tax* meo tergo erit, d. i. sch. sch. wird es auf meinem Rücken gehen).

schwirren, stridere (zB. v. Pfeile, v. der Lanze). – sonare (tönen, zB. von d. Bogensehne).

Schwirren, das, stridor. sonitus (das Tönen, zB. inanis fundae).

Schwitzbad, sudatio (sowohl das Schwitzen, als der Ort, wo geschwitzt wird). – sudatorium (das Zimmer zum Schwitzen). Vgl. „Dampfbad". – Das laconicum war eine Art von Ofen um die Temperatur des sudatorium mehr od. weniger zu bestimmen. – ein Sch. nehmen, sudare.

Schwitzbank, *sedile sudatorium.

Schwitzcur, sudatio. – eine Sch. gebrauchen, sudare.

Schwitzdoctor, *medicus, qui sudores omni modo ciet.

schwitzen, I) *v. intr.*: a) eig.: sudare (auch bildl. = es sich sauer werden lassen). – sudorem emittere (eig.). – ich schwitze, sudor mihi erumpit: stark sch., multum sudare (auch vor Angst); multo sudore manare. sudore madere (von Schweiß triefen): sehr stark sch., ingentem sudorem effundere: ich schwitze an einigen Theilen des Körpers, corpus circa aliquas partes insudat. – bei etwas sch., desudare in alqa re (bildl., sich abmühen): für etwas sch., sudare pro alqa re: du wirst schön schwitzen müssen, satis sudabis. — b) übtr., v. Steinen, Wänden etc.: sudare humore; auch bl. sudare. — II) *v. tr.*: sudare alqd od. alqā re (zB. Blut, sanguine od. sanguinem: Balsam, balsama: Honig, mella).

Schwitzen, das, sudatio. – das Sch. der Wände, humor allapsus extrinsecus, qui sudorem videtur imitari.

Schwitzer, sudator.

Schwitzkasten, *arca sudatoria.

Schwitzstube, sudatio; sudatorium.

schwören, jurare (*tr.* u. *intr.*). – jus jurandum jurare od. dare (einen Eid schwören od. ablegen, *intr.*; folgt im Deutschen „daß", so steht im Latein. gew. der Acc. mit Infinit.). – sacramento od. sacramentum dicere (den Eid der Treue leisten, bes. von Soldaten). – wahr schw., vere jurare; verum jus jurandum jurare: mit gutem Gewissen schw., liquido jurare; ex animi sententia jurare: falsch schw., falsum jurare (e. falschen Eid schwören, übh.); pejerare. perjurare (einen Meineid schwören, s. Cic. Off. 3, 29, 108): nach einer Formel schw., in certa verba jurare; ut praeceptum est, jurare (schwören, wie es vorgeschrieben wird; hingegen ist conceptis verbis jurare = einen förmlichen, körperlichen Eid schwören: und conceptis verbis pejerare, solchen falsch schwören, s. Cic. Clu. 48, 134): hoch u. theuer schw., sancte adjurare; persancte jurare od. dejurare; religiosissimis verbis jurare: Stein u. Bein schw., jurare per plures od. per omnes deos (vgl. Cic. Rab. Post. 13, 36): bei Jmd. od. etwas schw., jurare per m. Acc. (zB. per omnes deos: u. per caput suum: u. per salutem suam): auf etwas schw., jurare in alqd (schwören, daß man etwas für richtig u. wahr halte, zB. auf ein Gesetz, in legem): vor Gericht schw., daß es mit einer Forderung seine Richtigkeit habe, jurare in litem: schw., daß man krank sey (u. deshalb ein Amt nicht annehmen könne), jurare morbum: schw., daß man immer krank sey (u. deshalb ein Amt nicht annehmen könne), jurare perpetuum morbum: schw., daß man nicht chikaniren wolle, jurare calumniam: Jmd. schw. lassen, s. „einen Eid ablegen lassen" u. „in Eid nehmen" unter „Eid": sich schw. lassen, daß er ... wolle, jus jurandum accipere m. folg. Acc. u. Infinit. Fut. Act.; von Jmd., alqm jure jurando adigere m. folg. Acc. u. Infinit. Fut. Act.: Jmdm. den Tod schw., alci mortem minitari. – ein geschworener Feind, inimicus (od. hostis) capitalis od. acerrimus.

schwül, fervidus. – stärker aestuosus (beide zB. Tag). – es ist schw., sol fervet; sol aestuat.

Schwüle, fervor. – stärker aestus. – die Schw. (schwüle Zeit) des Tages, fervidissimum diei tempus.

Schwulst, tumor (eig. Geschwulst; dann auch bildl.). – Schw. der Rede, verborum tumor; oratio inflata; verborum pompa; ampullae (schwülstige, hochtrabende Worte): mit Schw. reden, tumide dicere; adhibere quandam in dicendo speciem atque pompam; ampullari.

schwülstig, tumidus; turgidus; inflatus (alle von Personen u. Dingen, zB. Redner, Rede, Stil). – im höchsten Grade schw., ad summum tumorem perductus (bildl., von d. Rede). – einige schw. Stellen in Jmds. Schriften tadeln, tumida quaedam in alcjs scriptis notare: eine Rede ist schw., oratio turget atque inflata est. — *Adv.* tumide. – schw. (mit Schwulst) reden, s. Schwulst.

Schwung, I) eig.: schnelle (kreisförmige) Bewegung: impetus (der Ansatz zur Bewegung). – motus (die Bewegung selbst). – einer Sache einen Schw. geben, alqd impellere: durch etwas im Schw. gehalten werden, librari alqā re: sich einen Schw. geben, einen Schw. nehmen, impetum sumere. — II) bildl.: impetus (zB. omnem impetum cogitationis in superiore opere absumpsisse [erschöpft haben]). – elatio (die Erhebung, der Aufschwung, zB. der Seele, des Geistes, animi). – Schw. der Rede, elatio orationis; vis orationis: der erhabene Schw. der Rede, elatio atque altitudo orationis: einen Schw. nehmen (vom Redner, Dichter, von der Rede, von Gedichten), assurgere: einen höheren Schw. nehmen (ebens. vom Redner rc.), altius assurgere: ohne Schw. seyn, serpere per humum (v. sermo).

Schwungfeder, pinna (am Vogel). – *penna nutans (an e. Kopfputz rc.). – Bildl., Jmdm. die Schwungfedern beschneiden, alci pinnas incīdere (Cic. Att. 4, 2, 5); die Schw. wachsen wieder, pinnae renascuntur (*ibid.*).

schwunghaft, optime cedens (sehr gut von Statten gehend, zB. Handel, negotiatio). – etw. schw. betreiben, studiosissime exercere, colere (zB. exerc. metalla: u. col. artem): im Innern seines Hauses wurde der Handel mit allem Staatsgut aufs schwunghafteste betrieben, calebant in interiore aedium parte totius rei publicae nundinae.

Schwungkraft, vis et impetus. – dem Geiste Schw. geben, animum excitare od. intendere.

schwunglos, per humum serpens (zB. sermo).

Schwur, s. Eid.

Sclav rc. rc., s. Sklav rc. rc.

Scorbut, der, stomacace (στομακάκη, medicin. *t. t.*).

scorbutisch, *stomacace correptus od. laborans.

Scordien, die, scordium.

Scorpion, scorpio. nepa (sowohl das Thier, als das Himmelszeichen; scorp. auch als Kriegsmaschine).

Scorpionkraut, scorpio. – scorpiurus (auch bei L.).

Scorpionstich, ictus scorpionis. – plaga scorpionis (die Stichwunde).

Scribent, s. Schreiber, Schriftsteller.

Scropheln, struma.

scrophulös, strumosus.

Scrupel, I) ein Gewicht: scripulum od. scrupulum. — II) beunruhigende Bedenklichkeit, bes. in Gewissensachen, s. Bedenklichkeit *no.* I.

scrupulös, s. bedenklich.

sechs, sex. – seni, ae, a (je, jeder od. jedem sechs, bei Eintheilungen; auch = sechs auf einmal, bes. von Substantiven, welche nur im Plur. gebräuchlich sind, zB. auf jedem Wagen fuhren sechs Männer, senos viros singuli currus vehebant: sechs Briefe, senae literae). – sechs bis sieben, sechs od. sieben, sex septem; sex aut septem: zwei Mal sechs, bis sex: sechs Stück enthaltend, senarius: sechs Jahre alt, sexennis: jeder sechs Jahre alt, senum annorum (zB. pueri): Einer aus einer Gesellschaft od. Commission von sechs Mitgliedern, sevir: die Würde dieser Männer, seviratus: die sechs Obersten des Raths (in kleinen röm. Städten), sex primi: sechs Stunden, sex horae; quadrans diei (der vierte Theil des 24stündigen Tages): ein Zeitraum von sechs Jahren, sexennium (zB. sechs Jahre nach der Einnahme von Veji, sexennio post Vejos captos): alle sechs Jahre, sexto quoque anno; transactis senis annis: im Jahre Sechs, sexto anno: Numero Sechs, sexto: um Sechs, horā sextā: sechs Zwölftel: semis: mit Sechsen fahren, sejugibus vehi.

Sechs, die, numerus senarius (im Allg.). – senio (als Würfelzahl). – die S. werfen, senionem mittere.

Sechseck, hexagonum (ἑξάγωνον), od. rein lat. sexangulum. – ein S. als Steinplatte eines Fußbodens, favus.

sechseckig, hexagonus (ἑξάγωνος), od. rein lat. sexangulus. – eine s. Steinplatte (eines Fußbodens), favus.

sechserlei, sex generum (von sechs Arten). – sex (sechs übh.).

sechsfach, sexies tantum. – das Sechsfache, in der class. Prosa immer durch sexies tantum, zB. man nahm den Landbauern das Sechsfache ihrer Aussaat, sexies tantum, quam quantum satum sit, ablatum est ab aratoribus.

sechsfältig, seni (sechs auf Ein Mal). – sexies partitus (sechs Mal getheilt).

sechsfingerig, sex od. senis digitis (von den Händen). – sedigitus, od. umschr. cui in manibus digiti seni (v. Menschen, s. Pl. 11, 43, 99. §. 244).

sechsfüßig, sex pedibus. sex pedes habens (sechs Füße habend). – sex pedum (sechs Fuß dem Maße nach haltend, sechsschuhig). – ein s. Vers, versus senarius; trimeter.

sechshundert, sexcenti. – sexceni (je, jeder, jedem sechsh., bei Eintheilungen; auch = sechsh. auf Ein Mal, zB. jeder Reiter bekam sechsh. Denare, equitibus sexceni denarii tributi). – je oder jedesmal aus sechsh. Stück, Mann ꝛc. bestehend, sexcenarius (zB. Cohorten von sechsh. Mann, cohortes sexcenariae).|

sechshundertjährig, sexcentorum annorum (zB. aetas).

sechshundertmal, sexcenties.

sechshundertste, der, die, das, sexcentesimus.

sechshunderttausendmal, sexcenties millies.

sechsjährig, sexennis; sex annorum. – s. Knaben, pueri senum annorum: ein s. Zeitraum, sexennium.

sechslöthig, trium unciarum.

sechsmal, sexies. – sechsmal mehr, durch sexies tantum, quam quantum etc. (s. „sechsfach“ das Beisp.).

sechsmalig, durch sexies mit einem in den Zshg. passenden Particip, zB. nach sechsm. Erinnerung that er es, sexies admonitus fecit.

sechsmonatlich, semestris; sex mensium. – ein sechsm. Zeitraum, semestre spatium.

sechspfündig, sex librarum.

Sechsruderer, **sechsruderige Galeere**, hexeris (ἑξήρης).

sechssaitig, hexachordos (ἑξάχορδος).

sechssäulig, hexastylos (ἑξάστυλος); rein lat. sex columnarum.

sechsschuhig, sex pedum.

Sechser, I) kleine Münze: etwa semiobolus; od. asses duo. — II) Plur., die Sechser, als Collegium: seviri. – als oberstes Rathscollegium, sex primi.

sechsspännig, sejugis. – ein s. Wagen, e. Sechsspänner, currus sejugis: s. fahren, sejugibus vehi (übh.); sejuges equos regere (als Lenker).

sechsstimmig, hexachordos (zB. von der Wasserorgel).

sechsstockiges Haus, *domus, quae tabulationes sex habet.

sechsstündig, sex horarum.

sechstägig, sex dierum.

sechstausend, sex milia. – je sechstausend, sena milia.

sechstausendmal, sexies millies.

sechstausendste, der, die, das, sexies millesimus, a, um.

sechste, der, die, das, sextus, a, um. – allemal der sechste, sextus quisque: allemal den s. Monat (verreist er ꝛc.), sexto quoque mense: in das s. Jahr gehend, quinquenni major (älter als ein fünfjähriger, v. Kindern): zum s. Male, sextum: der s. Theil einer Sache, sextarius: der s. Theil eines Aß, sextans: den s. Theil betragend, sextantarius: den s. Theil eines Fußes stark, dick, sextantalis: der s. Tag nach den Iden, sexatrus: Einer aus der s. Legion, sextanus: Einer aus dem s. Rang, sextarius.

sechstehalb, quinque et dimidium.

Sechstel, sextans; sexta pars. – fünf S., dextans. – $\frac{1}{6}$ Fuß dick, breit, lang, sextantalis.

sechstens, sexto.

sechstheilig, sextantarius; sex partibus constans.

Sechswochen, I) die Zeit nach der Niederkunft: *sex hebdomades, quae sunt a puerperio. — II) = Kindbette, w. s.

Sechswöchnerin, puerpera.

sechszeilig, hexastichus (ἑξάστιχος). – s. Gerste, hexastichum hordeum.

sechszollig, sex digitorum.

sechzehn, sedecim od. sexdecim; decem et sex. – seni deni (je, jeder od. jedem sechzehn, bei Eintheilungen). – Knaben von 16 bis 17 Jahren, pueri senum septenumve denum annorum.

Sechzehn, die, **Sechzehner**, der, decussissexis *(indecl.)*.

sechzehnfüßig, *sedecim pedibus. *sedecim pedes habens (sechzehn Füße habend). – *sedecim pedum (sechzehn Fuß dem Maße nach haltend, sechzehnschuhig).

sechzehnhundert, sedecies centum.

sechzehnjährig, sexdecim (od. decem et sex) annorum (im Allg.). – sedecim annos natus (sechzehn Jahre alt, v. Menschen). – sechzehnjährige Knaben, pueri senum denum annorum (d. i. jeder von 16 Jahren).

sechzehnmal, sedecies.

sechzehnmalig, sedecies mit factus oder einem anderen in den Zshg. passenden Particip.

sechzehnruderiges Schiff, **Sechzehnruderer**, navis, quam sexdecim versus remorum agunt.

sechzehnschuhig, *sedecim pedum.

sechzehntausend, sedecim milia.

sechzehnte, der, die, das, sextus decimus.

Sechzehntel, **Sechzehntheil**, pars sexta decima.

sechzig, sexaginta. – sexageni (je, jeder od. jedem sechzig, bei Eintheilungen ꝛc.). – aus s. bestehend, s. enthaltend, sexagenarius (zB. fistula, d. i. eine Röhre, deren Platte, ehe sie gekrümmt wurde, s. Zoll breit war): er starb über s. Jahre alt, diem supremum obiit major sexagenario: Männer von s. Jahren, viri annorum sexagenum (d. i. jeder s. Jahre alt).

sechzigjährig, sexaginta annorum (im Allg.). – sexagenarius. sexaginta annos natus (v. Pers.). – sechzigjährige Männer, viri sexagenum annorum (d. i. jeder sechzig Jahre alt).

sechzigmal, sexagies.

sechzigmalig, sexagies mit factus od. einem anderen in den Zshg. passenden Particip.

sechzigste, der, die, das, sexagesimus. – zum s. Male, sexagesimum.

Sechzigstel, **Sechzigtheil**, sexagesima pars.

sechzigtausend, sexaginta milia.

sechzigtausendste, der, die, das, sexagies millesimus.

seciren, einen Leichnam, insecare od. incīdere od. aperire corpus mortuum.

Secirmesser, *ferramentum corpora mortua insecantium.

Seckel, I) eine Münze: siclus (Eccl.). — II) Geldsack ꝛc., s. Beutel, Tasche.

Seckelmeister, eines Fürsten, comes largitionum (Kaisjt.).

Second, die, in der Fechtkunst, manus secunda (Quint. 5, 13, 54).

Secretär, scriba (Schreiber als Beamter, sowohl in Staats- als in Privatdiensten). – qui est alci a manu od. ab epistolis (Privatsecretär Jmds.). – epistolarum od. scrinii epistolarum od. scriniorum magister (als Vorsteher der Privatcanzlei des Fürsten, der Geheimschreiber, Kaisjt.). – *secretarius (*t. t.* der Neueren, als Titel). – selbst den S. machen, *suā, non alienā manu uti (mit eigener Hand den Brief ꝛc. schreiben); *suo, non alieno ingenio uti (mit eigenem Geist den Brief ꝛc. abfassen).

Secretariat, scribae munus. – *secretariatus (*t. t.* der Neueren).

Sect, vinum dulce.

Secte, secta (als Anhänger eines Philosophen ꝛc.). – schola (als von einem Philosophen gegründete Schule). – familia (als für sich bestehende Gesellschaft). – disciplina (in Bezug auf die Lehren od. Grundsätze derselben). – einer S. anhängen, sequi od. persequi sectam: sich zu einer S. bekennen, profiteri sectam: zu einer S. übergehen, ad sectam transire: eine neue S. einführen, stiften, novam sectam instituere; sectam condere: sich mehr zur stoischen S. hinneigen, auctoritatem Stoicae sectae praeferre.

Section, I) Oeffnung eines Leichnams, muß durch die Verba unter „seciren" umschr. werden. — II) Abtheilung: pars.

Sectirer, homo partium studiosus.

Secundaner, *discipulus classi secundae ascriptus; auch bl. *secundanus.

Secundant, *arbiter certaminis singularis.

Secunde, I) Schulclasse: *classis secunda. — II) kleinster Zeittheil: minima pars horae. – punctum temporis (Augenblick ꝛc.). – keine S., ne paulum quidem (zB. Geduld haben, morae patientem esse). — III) in der Fechtkunst, s. Second.

secundiren, bei einem Zweikampf, *certamini singulari arbitrum interesse.

Sedez, *paginae decies et sexies complicatae.

1. **See**, die, mare (im Allg.). – Oceanus. mare Oceanus (das große Weltmeer). – die hohe S., altum (im Ggsß. der Küste od. des Hafens): die offene und wogende S., salum (σάλος, im Ggsß. des Hafens): zur S., mari; als Appos. auch maritimus (zB. dimicatio, hostis) od. navalis (zB. proelium, hostis): zur S. (zu Wasser) u. zu Lande, s. Wasser: zur S. gehen, mare ingredi; navigationi se committere (sich der Schifffahrt, der See anvertrauen, Ggsß. viae se committere, s. Cic. Fam. 16, 4 *in.*); maria tentare (sich auf der See versuchen): zur See seyn, mari navigare: in die S. gehen, stechen, s. absegeln: in die hohe S. stechen, altum petere; in altum provehi od. proficisci od. navigare. – die S. geht niedrig, mare languidum est: die S. geht hohl, inclinatio maris est: die S. schlägt Wellen, est crebrior maris fluctus.

2. **See**, der, lacus (auch meton. = die Gegend um den See, zB. den S. bewohnen, lacum incolere).

Seeaal, conger.

Seeabenteuer, *quae evenerunt in navigatione. – ein gefährliches S., *periculum navigationis.

Seearsenal, armamentarium navium.

Seebad, aquae marinae. – ein S. gebrauchen, marinis uti: ein S. nehmen, in mari natare.

Seebär, *phoca ursina (L.).

Seebarbe, mullus.

Seebütte, rhombus.

Seecapitain, s. Schiffscapitain.

Seecommando, imperium maritimum.

Seecompaß, *pyxis nautica.

Seedienst, officium maritimum (in Bezug auf jede Verrichtung, die zur See obliegt). – nautica ministeria (die einzelnen Dienstverrichtungen zur See, die Geschäfte des Seedienstes). – *militia navalis (Kriegsdienst zur See).

Seefahrer, nauta. – die Seefahrer, auch navigantes.

Seefahrt, navigatio; cursus maritimus; im Zsbg. auch bl. cursus. – oft umschr. durch navigare, zB. an die S. nicht gewöhnt, insuetus navigandi: bis hierher ging meine S. zwar nicht schnell, aber doch glücklich von Statten, ego adhuc magis commode quam strenue navigavi: erwünschtes Wetter zur S. haben, ex sententia navigare.

Seefisch, piscis marinus. – piscis, qui in alto vivit (der Fisch, der in der hohen See lebt). – Behälter für die Seefische, piscina salsa (in dem Seewasser ist).

Seefischerei, *piscatio in mari. – piscatio thunnaria (Thunfischerei, JCt.).

Seefrosch, rana marina.

Seegebrauch, *mos nautarum od. nauticus.

Seegefahren, maris pericula (zB. timere).

Seegefecht, s. Seeschlacht. – als Manövre (Schauspiel), s. Seemanövre.

Seegeruch, einen haben, *mare redolere.

Seegeschmack, einen haben, mare sapere.

Seegeschrei, clamor nauticus.

Seegestade, s. Seeufer.

Seegesicht, *fata morgana, ae, *f.*

Seegewächs, *herba marina.

Seegras, alga.

Seehafen, portus maritimus.

Seehandel, negotiatio maritima. – der aus dem S. entspringende Nutzen, maritimi fructus: den ganzen S. wohin ziehen, negotiationem maritimam omnem avertere alqo.

Seehandlungsgesellschaft, *societas, quae negotiationes maritimas transmarinas exercet. – die asiatische S., *societas, quae negotiationes Asiaticas exercet.

Seeheld, imperator mari summus.

Seeherrschaft, imperium maris od. maritimum. – als Hegemonie, imperii maritimi principatus.

Seehund, I) Meerkalb: phoca (φώκη), gew. rein lat. vitulus marinus od. im Zsbg. bl. vitulus. — II) eine Art Haifisch: *squalus carcharias (L.).

Seehundsfell, pellis vituli marini.

Seeigel, echinus (ἐχῖνος, auch bei L.).

Seejungfer, marina virgo (nach Pl. 9, 5, 4. §. 10. wo marinus homo).

Seekalb, s. Seehund *no.* I.

Seekampf, dimicatio maritima. – Ist es = Seeschlacht, s. d.

Seekante, s. Seeküste.

Seekarte, *mare in tabulā descriptum od. delineatum.

seekrank, nauseans. – schiffen ohne s. zu werden, navigare sine nausea.

Seekrankheit, nausea. – die S. haben, nauseare in mari: die S. bekommen, nauseae molestiam suscipere: die S. auf der Fahrt nicht bekommen, navigare sine nausea.

Seekrebs, cammarus (κάμμαρος), rein lat. cancer marinus.

Seekrieg, bellum maritimum od. navale (Ggsß. bellum terrestre). – C. Duilius war zuerst bei den Römern im S. glücklich, C. Duilius primus rem Romanam prospere mari gessit.

Seeküste, ora maris; ora maritima; im Zshg. bl. ora.

Seelchen, animula (als belebendes Princip). – animulus (als Schmeichelwort bei den Komik.).

Seele, I) eig.: anima (die Seele als belebendes Princip, der Lebenshauch, auch die Seele nach der Trennung vom Körper, der Geist, Ggsß. corpus). – spiritus (der Athem, Lebenshauch). – animus (die Lebenskraft, das Empfindende, Begehrende, τὸ ἐπιθυμητικόν, ὁ θυμός; dann das Ganze der Seele, die ganze geistige Natur des Menschen, Ggsß. corpus). – mens (die Seele od. der Geist als ein mit Denkkraft, Verstand begabtes Wesen, ὁ νοῦς). – die S. hat Jmd. verlassen, anima alqm reliquit; animam efflavit od. exspiravit alqs: an die Unsterblichkeit der S. glauben, censere animum semper permanere; censere animum immortalem esse: bei meiner S., ita vivam mit folg. ut etc.; ne vivam mit folg. si etc.; ne sim salvus, si etc.; moriar, si etc., zB. es ist bei meiner S. wahr, ne vivam, si mentiar: vom Grunde der Seele, ex animo: vere: mit ganzer S., toto animo: mit Leib u. S., s. Leib: ich habe Jmd. in der S. lieb, hänge an ihm mit Leib u. S., haeret in medullis meis ac visceribus: es thut mir etwas in der S. weh, es schmerzt mich in der S., valde doleo alqd; gravissime fero alqd; mordeor, quod etc.: du thust mir in der S. weh od. leid, tuam vicem doleo: du sprichst mir aus der S., *plane dicis, ut ego sentio: er hat es ganz in meine S. gethan, meis moribus hoc gessit: das Bild des lieben Vaters trat vor meine S., subiit cari patris imago. — II) uneig.: 1) leitende, wirkende Kraft ꝛc.: auctor. princeps (Urheber). – fundamentum (die Grundlage). – er war die S. des Unternehmens, *dux, auctor, actor rerum gerendarum fuit; princeps erat agendae rei: Frömmigkeit ist die S. aller Tugenden, pietas fundamentum est omnium virtutum: Wohlthun und Gefälligkeit sind die S. der Eintracht, beneficium et gratia vincula sunt concordiae. — 2) belebtes Geschöpf: anima (als geistiges Wesen). – caput (unser „Kopf“, bei Angabe der Anzahl, zB. in statistischen Tabellen; dann verächtlich für Menschen übh.). – homo (Mensch übh.). – ihr, meine theueren Seelen, vos, meae carissimae animae: eine treue S., homo fidelis; fidelissimum mihi pectus: keine S., keine lebende S., nemo: keine lebende od. menschliche S. war im Hause, nemo natus in aedibus fuit (Komik.): es blieb keine lebende S. übrig, haud ullum superfuit animal: die Zahl der Einwohner betrug 30000 Seelen, *hominum numerus capitum XXX milium erat.

Seeleben, vita maritima.

Seelenadel, altitudo animi.

Seelenamt, s. Todtenamt.

Seelenangst, angor animi.

Seelenfreund, amicus verus (ein ächter Freund). – amicus fidelis (ein getreuer).

Seelenfriede, pax animi, mentis. – S. bringen, pacem animo od. animis afferre.

Seelengröße, animi altitudo (Erhabenheit des Geistes). – animi magnitudo (hoher Muth). – animi fortitudo (Seelenstärke).

Seelenheil, *animi salus. – auf sein S. sehen, *animi sui saluti prospicere.

Seelenheilkunde, animi medicina.

Seelenhirt, *qui animos regit ac moderatur; *animorum servator.

Seelenkraft, vis animi. – die oberen Seelenkräfte, majores partes animi: die oberste S., animi principatus.

seelenkrank, aeger animo od. animi; im höheren Grade, miser ab animo. – mehr seelen- als körperkrank, animo magis quam corpore morbidus (siech).

Seelenkrankheit, animi morbus (die Krankheit der Seele). – aegrotatio animi (das Kranksein, der krankhafte Zustand der Seele, wenn sie von irgend einer Leidenschaft aufgeregt ist). – aegritudo animi (die Gemüthskrankheit, der Kummer).

Seelenkummer, aegritudo animi.

Seelenlehre, *psychologia (*t. t.*).

Seelenmesse, etwa *sacrum piaculare. – S. halten, lesen, *rem divinam facere pro animis mortuorum.

Seelenmörder, animae interfector.

Seelenpein, -qual, magna molestia. – heftige, große, animi cruciatus.

Seelenregister, *tabulae, in quibus nominatim ratio confecta est, qui numerus sit senum, virorum, mulierum, puerorum.

Seelenruhe, animi tranquillitas; animus tranquillus. – die S. verlieren, animo frangi.

Seelenschmerz, animi dolor.

Seelenschwäche, animi imbecillitas od. infirmitas.

Seelenspeise, animorum pastus. – animi quasi pabulum.

Seelenstärke, animi fortitudo. animus fortis (Kraft, allen Widerwärtigkeiten zu trotzen). – animi robur. animus robustus (alle Widerwärtigkeiten zu ertragen). – animi constantia (Gleichmuth, der sich durch nichts außer Fassung bringen läßt). – es zeugt von S., robusti animi est magnaeque constantiae mit folg. Infinit.

Seelenstimmung, s. Stimmung (der Seele).

Seelentrost, animi solatium.

Seelenverkauf, s. Menschenhandel.

Seelenverkäufer, s. Menschenhändler.

Seelenverschmelzung, animarum mixtura.

seelenvoll, vividus (wie lebend, zB. signum, imago). – aptus ad permovendum (geeignet um zu ergreifen, zB. dicendi genus). – ein s. Bild, imago tantā similitudine, ut credas etiam animi esse picturam (nach Petr. 83, 2).

Seelenwanderung, metempsychosis (μετεμψύχωσις, Spät.). – rein lat. animi in alias atque alias formas transeuntes; animi aliunde alio transeuntes et domicilia mutantes. – die S. behaupten od. lehren, persuadere velle non interire animas, sed ab aliis post mortem ad alios transire.

Seelenzahl, numerus omnis multitudinis.

Seeleute, nautae. nautici homines, u. bl. nautici (im Allg.). – classiarii, u. (bei den Histor. seit Liv.) classici (die zu einer Flotte Gehörigen). – socii navales (die Matrosen als Corporation). – treffliche S., homines in maritimis rebus exercitatissimi paratissimique.

Seelinse, s. Meerlinse.

Seelöwe, *phoca jubata (L.).

Seelsorger, s. Seelenhirt.

Seeluft, aër maritimus. aura maris (s. „Luft“ über aër u. aura). – afflatus maris od. maritimus (das Anwehen derselben). – es weht mich S. an, aura maris ad me perflat: die Weinstöcke lieben die S., maritimo afflatu gaudent vites.

Seemacht, I) das was zur See mächtig macht: copiae navales. copiae classiariorum (Seetruppen). – naves (Schiffe). – classis maritimaeque res (Flotte u. Seewesen übh.). – eine große S. besitzen, multum mari pollere; permultum valere classe maritimisque rebus; magnam navium facultatem habere. — II) = Seestaat, w. s.

Seemann, nauta (ναύτης). – Plur. „Seeleute“, s. bes.

seemännisch, nauticus (zB. verbum). – navalis (zB. disciplina, laus). – od. durch den Genit. nautarum (der Seeleute, zB. mos). – s. Kenntnisse, scientia rerum nauticarum.

Seemanövre, simulacrum navalis pugnae; im Zshg. auch bl. naumachia (ναυμαχία) od. rein lat. proelium navale od. pugna navalis. – als Schauspiel, naumachiae spectaculum. – ein S. anstellen, proelium navale od. naumachiam committere (vom Anordner); agilitatem navium simulacro navalis pugnae experiri (von den Soldaten); als Schauspiel, naumachiae spectaculum edere (v. Anordner).

Seemeile, *milliarium spatium navigationis.

Seemensch, marinus homo.

Seemeve, *larus marinus (L.).

Seemoos, *muscus marinus.

Seemuschel, concha marina.

Seenadel, acus.

Seeofficier, centurio classiarius.

Seeplatz, emporium (ἐμπόριον). – ein blühender S., urbs emporio florentissima.

Seeräuber, pirata (πειρατής, Fremdwort wie unser „Corsar“). – rein lat. praedo maritimus od. im Zshg. bl. praedo. – archipirāta (ἀρχιπειρατής), rein lat. praedonum dux (Haupt der Seeräuber, Seeräuberhauptmann).

Seeräuberei, piratica (πειρατική), od. rein lat. latrocinium maris od. maritimum. – S. treiben, piraticam facere; latrocinio maris vitam tolerare (sich von S. nähren): durch S. das Meer unsicher machen, mare infestum facere navibus piraticis; latrociniis et praedationibus infestare mare.

Seeräuberhauptmann, archipirata (ἀρχιπειρατής), rein lat. praedonum dux.

seeräuberisch, piraticus (πειρατικός). — *Adv.* piratarum more.

Seeräuberkrieg, bellum piraticum; bellum praedonum maritimorum; im Zshg. bl. bellum praedonum.

Seeräuberschiff, s. Raubschiff.

Seeräuberstaat, -volk, s. Raubstaat.

Seerecht, *jus maritimum.

Seereise, navigatio. cursus maritimus (das Reisen zur See). – peregrinatio transmarina (der Aufenthalt in überseeischen Ländern). – eine S. unternehmen, navigare (zB. aus wissenschaftlichen Zwecken, studii causā); maria tentare (sich auf der See versuchen): die S. aufgeben, navigationem omittere: eine S. machen, navigare mare: eine S. beschreiben, navigationem prodere scripto.

Seereisende, der, is qui navigat od. navigavit.

Seerüstung, apparatus navalis od. maritimus.

Seesache, res maritima.

Seesalz, sal marinus.

Seesand, arena marina.

Seeschiff, navis maritima (Ggstz. fluviatilis navis).

Seeschildkröte, testudo marina.

Seeschlacht, proelium navale; pugna navalis. – Ist es = Seemanövre, s. d. – eine S. liefern, pugnam navalem od. proelium navale facere od. committere; classe confligere (sich mit der Flotte, zu Schiffe schlagen, auch von beiden Parteien): eine S. verlieren, proelio navali vinci; naufragium facere (großen Verlust zur See erleiden übh., von einer Flotte, s. die Auslgg. zu Nep. Them. 7,5): die S. bei Salamis, proelium navale, quod apud Salamina factum est.

Seeschlange, hydrus marinus.

Seeseite, pars, quae prospicit mare (nach Hor. Ep. 1, 10, 23). – pars, quae praebet prospectum ad mare (nach Liv. 30, 9 *extr.*). – pars, quae ad mare od. ad fretum spectat (nach Cic. Verr. 5, 66, 199). – nach der S. liegen, spectare ad mare; prospicere mare; praebere prospectum ad mare; navibus aditum habere (von der Seeseite her zugänglich seyn, v. einer Stadt, Ggstz. pedibus aditum habere). – von der S., a mari (zB. angreifen, aggredi); u. bl. mari (zB. oppidum mari clausum).

Seesieg, victoria navalis.

Seesoldat, miles nauticus od. classicus. – im Plur. milites nautici; classici milites; classiarii. classici (übh. die zu einer Flotte gehörige Mannschaft, Soldaten u. Matrosen; denn nur wo es darauf ankommt, werden die Soldaten von den Matrosen unterschieden u. heißen dann gew. schlechthin milites, wie Cic. Verr. 5, 17, 43: nautae militesque; doch Liv. 26, 51, 6 auch remigium classicique milites); copiae navales od. maritimae (Seetruppen). – ein Regiment Seesoldaten, legio classica; legio classicorum: Themistokles bildete die Athener zu sehr guten Seesoldaten, Themistocles peritissimos belli navalis fecit Athenienses.

Seestaat, civitas maritima (übh. am Meere liegender Staat). – civitas od. gens multum mari pollens. civitas mari praepotens. civitas od. gens navibus od. classe permultum valens (zur See mächtiger Staat). – classe potens populus (zur See mächtiges Volk). – ein S. seyn, classe (classibus) valere; multum mari pollere.

Seestadt, maritima urbs. maritimum oppidum (im Allg.). – maritima civitas (Seestadt mit ihrem Gebiet, als bes. Staat, wie Hamburg rc.). – emporium maritimum (Stapelplatz für Waaren am Meere).

Seestädter, civis urbis maritimae. – die Seestädter, homines maritimi; qui incolunt maritimas urbes.

Seestrand, s. Küste.

Seestraße, s. Seeweg.

Seestück, *pictura navium. naves pictae (die Malerei). – *tabula picta navium (die Tafel mit der Malerei). – Seestücke malen, naves pingere.

Seesturm, tempestas maritima; im Zshg. bl. tempestas.

Seetang, s. Seegras, -nessel.

Seeteufel, rana marina.

Seethier, animal maris. animal marinum. – belua marina (größeres). – die Seethiere, auch mari nantes beluae.

Seetreffen, s. Seeschlacht.

Seetruppen, copiae navales od. maritimae. Vgl. „Seesoldaten“.

Seeufer, litus maris. – acta (ἀκτή, als ange-

nehmer Aufenthalt, s. Lat.-dtsch. Handwörterb. unter d. W.).

Seeuhr, *horologium nauticum.

Seeungeheuer, monstrum marinum.

Seeunternehmungen, *expeditiones maritimae (kriegerische). – negotiationes maritimae (kaufmännische).

Seevogel, avis marina.

seewärts, ad mare versum. – s. liegen, mare prospicere; praebere prospectum ad mare.

Seewasser, aqua marina.

Seeweg, navigatio (Ggstz. pedestria itinera, s. Caes. BG. 3, 9, 4). – auf dem S., mari (zur See, Ggstz. terrā); navi. navibus. classe (zu Schiffe, Ggstz. terrestri od. pedestri itinere, pedibus; alle zB. wohin gehen, locum petere, in locum contendere).

Seewesen, res maritimae. – res nauticae (Schiffswesen). – Kenntniß vom S., rerum nauticarum scientia: im S. erfahren, rei nauticae peritus.

Seewind, ventus a mari exoriens od. veniens (Ggstz. ventus a mediterraneis regionibus exoriens od. veniens) – Ist es = Seeluft, s. d.

Seewissenschaft, disciplina navalis.

Seewolf, ein Fisch, lupus (λάβραξ, *perca labrax bei Linné).

Segel, I) eig.: velum navale; gew. bl. velum. – die Segel, auch armamenta, *n. pl.* (das ganze Takelwerk). – volle Segel, vela plena. vela tumentia et flatu plena (vom Winde volle, schwellende Segel); vela passa (ausgespannte Segel): mit vollen Segeln fahrende Schiffe, navigia ventis plena. – die Segel aufziehen, spannen, aufspannen, ausspannen, aufhissen, mit vollen Segeln fahren, vela facere. vela pandere (eig. u. bildl., Ggstz. remigare, navem remis propellere, s. Cic. Tusc. 4, 4 u. 5. §. 9); armamenta tollere (eig.): mit vollen Segeln abfahren, solvere navem et vela ventis dare; vela dare in altum (mit vollen Segeln in die hohe See stechen): unter S. gehen, navem solvere; auch bl. solvere: die Segel einziehen, vela contrahere (auch bildl., wie Hor. Od. 2, 10, 23): mit vollen Segeln fahren, plenis velis ferri; plenissimis velis navigare: die S. beilegen, armamenta componere: die Segel streichen, einziehen, vela contrahere. vela subducere. vela stringere. armamenta demere (eig.); cedere, vor Jmd., alci (bildl., weichen): mit vollen Segeln kommen, velo passo od. sublatis armamentis venire: mit vollen Segeln wohin gelangen, velis passis alqo pervehi (v. Pers.); velo passo alqo pervenire (v. Schiffen): die S. nach dem Winde richten, ad id, unde aliquis flatus datur, vela dare (auch bildl., s. Cic. dOr. 2, 44, 187). — II) meton. = das ganze Schiff: navis. – eine Flotte von 30 Segeln, classis triginta navium.

segelfertig, ad navigandum paratus; paratus ad navigandum atque omnibus rebus instructus; paratus instructusque remigio. – ein Schiff s. machen, navem aptare ad cursum; navem aptare velis; navem parare instruereque remigio; navigium instruere armamentis ministrisque.

segellos, velis carens.

segeln, vela facere. vela pandere (die Segel aufziehen, spannen, Ggstz. remigare od. navem remis propellere, d. i. blos rudern, s. Cic. Tusc. 4, 4 u. 5. §. 9). – navigare (schiffen). – nach einem Orte s., vela dirigere ad alqm locum; navem od. cursum dirigere alqo; tenere alqm locum (nach einem Orte hinhalten, zB. nach dem Hafen, portum): er segelte nach dem Orte seiner Bestimmung, cursum direxit, quo tendebat: langsam s., moderari cursui navis od. navium: langsamer s., tardius cursum conficere: mit Fleiß langsamer s., de industria morari cursum navis od. navium: außerordentlich schnell s., esse incredibili celeritate velis: mit vollem Winde s., pede aequo od. pedibus aequis vehi; plenis velis ferri; plenissimis velis navigare: mit halbem Winde s., pedem facere od. proferre; ventum obliquum captare. – gesegelt kommen (von einem Schiffe), apparere (sichtbar werden auf der hohen See); appelli ad litus od. ad terram (an das Ufer od. an das Land treiben, anlanden).

Segeln, das, velificatio (das Aufspannen der Segel, Cic. Fam. 1, 9, 21). – navigatio (das Schiffen).

Segelschiff, navigium velis iens.

Segelstange, antenna. – die S. an dem Mast befestigen, antennam ad malum destinare: die Segelstangen bis zur Mitte des Mastes herablassen, antennas demittere ad medium malum.

Segeltuch, a) ein Stück Tuch: velum navale; gew. bl. velum. — b) mehrere Stück (Ellen) Tuch: vela. – Zelte von S., tabernacula velis intenta: S. zu liefern versprechen, polliceri lintea in vela.

Segen, I) eig.: *sollemnes preces (der übliche Segensspruch, zB. am Ende des Gottesdienstes). – bona omina, *n. pl.* (gute Wünsche, die man ausspricht). – den S. sprechen, geben, bene precari; am Ende des Gottesdienstes, *precibus sollemnibus coetum sacrum dimittere: über Jmd. den S. sprechen, alqm bonis ominibus prosequi (Jmd mit frommen Wünschen begleiten); *alqm sollemnibus precibus lustrare (Jmd. durch Gebete reinigen): über etwas den S. sprechen, alqd februare (etwas durch eine religiöse Ceremonie reinigen, Varr. b. Non. 114, 20): unter dem S. Aller, omnibus laeta precantibus. – das Andenken der Gerechten bleibt im S., bonorum memoria a posteris pie colitur. — II) bildl.: a) Gunst, Gedeihen, glücklicher Fortgang, Glück: emolumentum (Vortheil). – der göttliche S., dei favor. – seinen S. zu etw. geben (v. Gott), approbare alqd (seinen Beifall); fortunare alqd (sein Gedeihen); juvare, adjuvare alqd (seine Unterstützung): wenn Gott seinen S. gegeben hätte, si deus annuisset: der Himmel gebe seinen S., quod deus bene vertat; od. (im Sinne der Alten) quod dii bene vertant: mögen die Götter zu eurem Thun ihren S. geben, quod faxitis deos velim fortunare. – zum S. gereichen, emolumento esse: es möge beiden zum S. gereichen, zum S. für beide, quod utrique bene vertat: es bringt etwas S., alqd usui od. emolumento est: dabei ist kein S., *eā re nihil lucror. – ohne S. für mich, sine emolumento meo: ohne S. für das Gemeinwohl, nullo publico emolumento. — b) Ertrag: proventus. – der reiche S. der Felder, uber agrorum proventus: der reiche S. dieses Jahres, ejus anni ubertas.

segensreich, salutaris (heilsam). – prosper (glücklich). – uber (ergiebig). – die s. Kräfte der Tugend, ubertates virtutis.

Segenswunsch, s. Segen *no.* I.

Segler, in Beziehungen wie: das Schiff ist ein guter S., navis est incredibili celeritate velis.

segnen, I) bekreuzigen, zB. sich über etwas kreuzigen u. segnen, etwa detestari alqd. — II) durch Gebet weihen, s. „den Segen sprechen über etc.“ unter „Segen“. – dah.: a) preisen, zB. Jmds

Andenken s., alcjs memoriam pie colere. — b) beglücken: fortunare. – bene vertere (einen guten Ausgang verleihen). – mögen die Götter deine Erbschaft segnen! tibi patrimonium dii fortunent: die Götter mögen euer Thun segnen, quod faxitis deos velim fortunare: gesegnete Mahlzeit! *coena bene tibi vertat. – mit Kindern gesegnet seyn, multis liberis auctum esse. — gesegnet, fortunatus (beglückt); copiā frumenti opulentus (reich an Getreide): ein gesegnetes Jahr, *annus largi proventus: ein gesegnetes Land, campi copiā frumenti opulenti: in gesegneten Leibesumständen seyn, praegnantem esse; ventrem ferre.

Segnungen, die, emolumenta (*n. pl.*). – reiche S., ubertates (zB. virtutis): die S. des Friedens, emolumenta od. bona od. munera od. commoda pacis: sich der S. des Friedens u. des Sieges zu erfreuen haben, pacis et victoriae bonis florere.

Sehe, acies, quā cernimus. – pupula (s. Cic. ND. 2, 57, 142: *acies, quā cernimus*, quae *pupula* vocatur).

sehen, I) *v. intr.*: 1) Sehkraft haben u. vermittelst deren die Gegenstände um sich wahrnehmen: videre (übh. sehen, vermöge der Sehkraft). – cernere, auch mit dem Zus. oculis (die Gegenstände vermittelst der Sehkraft deutlich unterscheiden, deutlich wahrnehmen). – nicht s., caecum esse (blind seyn von Natur od. durch Blendung); oculis od. luminibus captum esse. luminibus orbatum esse (der Augen beraubt seyn durch Blendung ꝛc.): bei hellem Tage, mit offenen Augen nicht s. (blind seyn), s. blind: gut, scharf s., bene, acute, acriter videre: heller, deutlicher, besser s. (als Jmd.), clarius videre: mit dem rechten Auge besser od. schärfer s., dextro oculo plus cernere: bei Nacht besser sehen als bei Tage, noctu plus quam interdiu cernere; plus cernere oculis per noctem quam inter diem: nicht gut, nicht weit s. (s. können), parum prospicere; oculis non satis prospicere; oculi alcjs parum prospiciunt: mit dem einen Auge nicht recht s., altero oculo non aeque bene uti; altero oculo minus bene videre: mit beiden Augen von Natur schlecht s., uterque oculus naturā hebes est: wieder s., lumen recipere: man kann nicht sehen, oculus conspectum rerum non praestat (weil das Auge seinen Dienst nicht leistet); oculorum cessat usus (wegen der Dunkelheit ꝛc.): so weit man sehen kann, quo longissime oculi conspectum ferunt; quā visus est: weiter s. (im Geiste), plus videre (d. i. weiser, klüger seyn, s. die Auslegg. zu Cic. Fam. 6, 4, 11): vor Furcht weder recht sehen, noch recht hören, prae metu neque oculis neque auribus satis competere: sehe ich recht? satin' ego oculis cerno? satin' ego oculis plane video?: wenn ich recht sehe, si satis cerno. – ein Sehender, videns; oculos habens.

2) die Augen (des Körpers u. bildl. des Geistes) auf etwas richten: videre (bes. = nachsehen, zusehen; auch = betrachten, eine Betrachtung anstellen, gew. mit folg. Relativ). – auf od. nach etwas s., oculos in alqd conjicere (die Augen auf etwas richten); despicere ad od. in alqd (von einem höheren Standpunkt aus auf etwas herabsehen); alqd spectare (etw. ansehen, zB. nach Osten sehen und beten, daß ꝛc., ortum solis spectare et precari, ut etc.); alqd intueri (genau u. mit Aufmerksamkeit auf etwas hinschauen, zB. nach dem Himmel, coelum: auf die Erde, terram); alci rei prospicere od. consulere od. consulere ac prospicere. alci rei servire (bildl., für etwas sorgen, zB. auf seinen Vortheil, Nutzen s., commodis suis, utilitati, commodis suis utilitatique: auf Jmds. Wohl, Heil, alcjs saluti: man muß nicht auf die Worte, sondern auf die Gedanken s., non verbis serviendum est, sed sensibus); alci rei providere (aus Vorsorge anschaffen, zB. auf Getreide, rei frumentariae); alci rei studere (eifrig bemüht seyn, zB. agriculturae); alcjs rei esse studiosum (nach od. für etw. mit Eifer streben, zB. bonorum ferramentorum); alci rei indulgere (viel auf etw. geben, zB. eloquentiae); alcjs rei esse amantem (an etwas Gefallen finden ꝛc., zB. mehr auf Aehnlichkeit, als auf Schönheit s., esse similitudinis amantiorem quam pulchritudinis). – mit unverwandten Augen (gerade, dreist) auf od. nach etw. s., rectis oculis videre od. aspicere od. intueri alqd. rectos oculos adversus alqd tenere (s. Bentley zu Hor. Od. 1, 3, 18 die Beisp.). – auf das Buch, auf das Concept (Blatt) s., ad libellum respicere. – nicht auf etwas s., oculos ab alqa re avertere (eig., den Blick von etwas wegwenden); minus indulgere alci rei (weniger auf etw. geben, zB. eloquentiae); alqd negligere (etwas vernachlässigen, zB. nicht auf sein Hauswesen s., rem familiarem negl.). – auf schöne Kleider s., se colere (Ggsz. se negligere): auf Geld in der Casse s., semper pecuniam prae manu habere. – bei einer Heirath aufs Geld s., dote moveri: man sieht beim Heirathen nicht aufs Geld, uxor eligitur, non pecunia: mehr auf die Absicht beim Sündigen, als auf das Maß der Schuld s., magis voluntatem peccandi intueri, quam modum: bei den Thaten auf die Absicht s., facta ad consilium dirigere. – scharf bei Jmds. Fehlern s., vitia in alqo acerrime videre. – wie wir am König Alexander s., ut Alexandrum regem videmus (s. Cic. Tusc. 4, 37, 79). – darauf s. (Sorge tragen), daß ꝛc., consulere, prospicere, consulere ac prospicere, ut etc.: darauf s., daß nicht ꝛc., videre, ne od. ut etc. (wohl überlegen, ob nicht etwa, ob wohl auch ꝛc.; über dieses ut s. Krüger §. 577. A. 3. Zumpt §. 534): streng darauf s., daß nicht ꝛc., restricte observare, ne etc.: man sah streng darauf, daß nicht ꝛc., vehementer id retinebatur, ne etc.: man sah pünktlich darauf, daß od. daß nicht ꝛc., observatum est sedulo, ut od. ne etc. – in die Ferne s., prospicere, nach etwas, in alqd (eig.); videre in futurum. longe prospicere futuros casus (in die Zukunft sehen): in die Höhe, nach oben s., suspicere; oculos tollere: nach unten s., despicere: nach hinten s., respicere: nicht in die Sonne s. können, intueri solem adversum nequire: Jmdm. ins Herz s. (bildl.), alcjs pectus videre; in apertum pectus videre. – zur Erde s., despicere ad od. in terram; oculos in terram demittere od. dejicere (die Augen niederschlagen). – siehe einmal, vide: siehe da, siehe da ist, s. siehe. – sehen (zusehen), ob ... oder ꝛc., experiri, utrum ... an etc. – ich will sehen (zusehen), was zu thun ist, videbo, quid faciendum sit: wegen der Mutter will ich nachher sehen (was zu thun ist), post de matre videro: wir wollen nun sehen (zusehen, betrachten), was diese dagegen einzuwenden pflegen, nunc ea videamus, quae contra ab his disputari solent.

II) *v. tr.* mit den Augen (des Körpers u. bildl. des Geistes) wahrnehmen: videre (eig.; u. bildl. = erkennen, einsehen, mit folg. Acc. u. Infinit.). – cernere (mit dem Gesicht deutlich unterscheiden, deutlich wahrnehmen); verb. cernere et videre (= deutlich sehen). – aspicere (sehen nach einem Punkte

hin u. so wahrnehmen, anblicken, hinblicken auf etwas). – conspicere. conspicari (ins Gesicht fassen, erblicken, ansichtig werden, letzteres bes. aus der Ferne u. plötzlich). – spectare (wiederholt ansehen, aus Wißbegierde u. Interesse, schauen, anschauen, zB. die Mädchen kommen um zu sehen u. um gesehen zu werden, puellae spectatum veniunt; veniunt spectentur ut ipsae, Ovid. AA. 1, 99). – notare (bemerken, wahrnehmen). – intelligere alqd od. mit folg. Acc. u. Infinit. (bildl., einsehen). – judicare (bildl., urtheilen). – etwas nicht s. können, alqd videre non posse (zB. kein Blut, sanguinem); ne conspicere quidem posse alqd (zB. kein Blut, cruorem): etw. nur mit Schauder sehen können, alqd perhorrescere (zB. Blut, vulnera et sanguinem). – nicht weit von sich, vor sich etwas s., prospicere alqd (auch bildl., = einer Sache nahe seyn, zB. das Alter vor sich s., prospicere senectutem, Sen. Ep. 33, 7): mit eigenen Augen s., ipse video: zu Jmd. kommen od. gehen, um zu sehen, wie er sich befindet, Jmd. sehen wollen, visere alqm: es ist, es giebt zu s., licet videre: ich sah ihn sitzen, vidi eum sedentem od. vidi eum sedere (s. Krüger §. 496, a. Zumpt §. 636). – die Freunde, die wir vor uns sehen, amici, qui ante oculos sunt: hinter mir sah ich Aegina, vor mir Megara, post me erat Aegina, ante me Megara. – etwas aus etwas s., cognoscere alqd ex alqa re (aus etwas ersehen, zur Kenntniß gelangen von ꝛc.); alqd intelligere ex alqa re (daraus od. dadurch einsehen); judicare ex alqa re de alqa re (nach etwas urtheilen über etwas). – etw. in etw. s., alqd interpretari m. Prädic.-Acc. (s. Cic. Am. 5, 18: sed eam sapientiam interpretantur, quam adhuc mortalis nemo est consecutus, sie sehen in der Weisheit etwas, was ꝛc.; Pl. Ep. 6, 20, 15: aeternam illam et novissimam noctem mundo interpretabantur, sie sahen in dieser Nacht die ewige ꝛc.). – seine Freude, seine Lust an etwas s., etwas gern s., libenter videre alqd (eig., mit den Augen); gaudere alqā re (sich über etw. freuen); delectari alqā re (sich an etwas ergötzen): Jmd. gern s., alci cupere. alci velle od. bene velle (Jmdm. wohlwollen): Jmd. nicht gern s., alci male velle; alci nolle; von Jmd. gern gesehen werden, gratiosum esse alci od. apud alqm: es gern s., daß od. wenn ꝛc., cupere od. velle mit folg. Acc. u. Infinit. od. mit folg. ut etc.: wie gern sähe ich es, wenn ꝛc., quam vellem (mit folg. Conjunctiv mit u. ohne ut). – etwas nicht sehen wollen, connivere in alqa re (die Augen bei etwas zudrücken, um nicht strafen ꝛc. zu müssen). – sich einer Sache beraubt sehen, se alqā re privatum videre (Cic. Brut. 1, 1). – weiter s. in etw., plus videre in alqa re (zB. in re publica). – sich genöthigt, sich gezwungen sehen, cogi (s Cic. Phil. 7, 4, 14: heu me miserum! cur senatum cogor, quem semper laudavi, reprehendere): sich gefangen s., teneri (s. Cic. Cat. 2, 6, 13: quum teneretur, bildl.). – zu sehen wünschen, bl. durch velle mit Infinit. Pass., zB. das wünschte ich begriffen zu sehen, hoc velim intelligi: das wünschte ich gethan zu sehen, hoc fieri velim. – den möchte ich s., der es wagt, dies zu sagen, cupio videre, qui id audeat dicere. – siehst du nicht, daß ꝛc., ecquid vides mit folg. Acc. u. Infinit. (um aufmerksam zu machen, s. Cic. Att. 2, 2, 3: sed heus tu, ecquid vides kalendas venire, Antonium non venire?); videsne od. viden' mit folg. Acc. u. Infinit. (um Zweifel od. Verwunderung auszudrücken, s. Ter. Andr. 3, 5, 10: viden' me consiliis tuis miserum impeditum esse?): seht ihr wohl, wie ꝛc., videtisne, ut etc. (s. Cic. Sen. 10, 31: videtisne, ut apud Homerum saepissime Nestor de virtutibus suis praedicet?).

sehen lassen, alqd spectandum praebere, od. gew. bl. alqd in conspectum dare (zur Schau stellen); ostendere alqd (etwas zeigen, zB. Jmd. alle Merkwürdigkeiten der Stadt s. lassen, omnia quae visenda sunt in urbe ostendere alci: laß ihn diesen Brief nicht s., noli hanc epistolam ei ostendere); monstrare (zeigen, weisen, zB. tauros ex imperio dimicantes); alqd aperire (Verdecktes offen sehen lassen, zB. Curt. 7, 3, 10: quum nix discussa aperire humum coepit: u. Virg. Aen. 6, 406: aperit ramum, qui veste latebat: u. Cic. Planc. 6, 16: tabella, quae frontes aperit, mentes tegit, die Stimmtafel, welche die Gesichter sehen läßt, aber die Herzen verdeckt). — sich sehen lassen, se spectandum praebere, vor Jmd., alci (v. Pers., s. Val. Max. 4, 3, 5); se ostendere (sich zeigen, v. Pers., zB. vor dem Lager); conspici. in conspectum venire (erblickt werden, zu Gesicht kommen, v. Pers. u. Dingen); se alci in conspectum dare. se in conspectum alcjs committere (Jmdm. vor Augen treten, v. Pers.); se committere alci (vor Jmd. zu treten wagen); aperiri. se aperire (offen zu Tage kommen, Ggstz. occultari, delitescere; v. Gestirnen ꝛc.); conspicuum esse. conspici (den Leuten auffallen durch Außerordentliches in seiner Erscheinung). – sich öffentlich s. lassen, in publico conspici pati: artes suas in publicum proferre (seine Künste öffentlich zeigen, nach Tac. Ann. 16, 4): sich nicht öffentlich s. lassen, in publicum non prodire: sich s. lassen können, conspici: sich öffentlich s. lassen können, jactationem habere in publico (beim Publicum in Achtung stehen): sich vor keinem Menschen s. lassen, hominum aspectum vitare: sich vor Jmd. nicht s. lassen, alcjs conspectum vitare od. fugere; alcjs aditum sermonemque defugere (Jmds. Umgang meiden): er darf sich nicht (öffentlich) s. lassen, prodeundi in publicum ei potestas non est: um sich s. zu lassen, spectaculi gratiā. – sich mit etwas s. lassen wollen, alqd in ostentationem comparare; alqd ostentare (zB. mit seiner Fertigkeit im Schwimmen, artem nandi): er will sich s. lassen, hic in ostentationem compositus est.

Sehen, das, visus (Kraft zu sehen). – videndi facultas (die Möglichkeit zu sehen, das Sehenkönnen). – spectatio (Besichtigung, um etwas zu prüfen, zu untersuchen). – conspectus (das Hinsehen, der Anblick). – videndi od. cernendi sensus (der Gesichtssinn).

sehend, videns; qui videt. – Jmd. sehend machen, *alci oculos restituere: Jmd. mit benden Augen betrügen, auferre alci observanti etiam oculos (sprüchw., Liv. 6, 15 *extr.*): Jmd. mit sehenden Augen täuschen, alqm videntem et vigilantem eludere (Ggstz. alqm sopitum fallere, s. Liv. 7, 35, 6). – mit sehenden Augen in sein Verderben rennen, temere in perniciem ruere: mit sehenden Augen blind seyn, s. blind.

sehenswerth, **-würdig**, visendus; spectandus; conspiciendus; visu od. spectatu od. spectaculo od. cognitu dignus. – es ist etwas s., alqd dignum est, quod spectetur. – Sehenswerthes, s. Sehenswürdigkeit.

Sehenswürdigkeit, spectaculum; res visenda od. visu digna. — Sehenswürdigkeiten, visenda; spectanda: die S. in Aegypten, quae mirifica in

Aegypto visuntur: Jmdm. die S. (einer Stadt ꝛc.) zeigen, alqm ad ea, quae visenda sunt, ducere et unumquidque ostendere: die Stadt hat viele S., urbs multa visenda habet: weitere S. giebt es in der Stadt nicht, nulla est alia urbem visendi causa: etw. ist eine S. der Stadt, visentes urbem tenet alqd.

Seher, vates.

Seherblick, der, divinatio quaedam futurorum; divinatio animi praesagientis; praesagitio divina; animus divinans od. praesagiens (überall div. als göttliches inneres Talent, praes. als Vorgefühl). – einen S. haben, divinare; praesagire.

Seherin, vates.

Seherkraft, die, divinatio. Vgl. „Seherblick“.

Sehkraft, vis luminis (die Kraft des Augenlichtes). – acies oculorum, quā cernimus. auch bl. acies (die Schärfe der Augen, als Eigenschaft des Auges). – cernendi sensus (als einer der fünf Sinne, Gesichtssinn, s. Gesicht *no.* I). – die S. verlieren, aspectum amittere.

Sehne, nervus (am thierischen Körper und am Bogen). – basis (βάσις, die Sehne des geometrischen Bogens, Col. 5, 2, 9).

sehnen, sich, a) absol.: desiderio tabescere (vor Sehnsucht vergehen). – *desiderio domus od. patriae captum esse (Heimweh haben). — b) nach etwas: desiderare alqd. in desiderio alcjs rei esse. desiderio alcjs rei teneri. tenet me desiderium alcjs rei (etwas ungern nicht mehr haben, etwas schmerzlich vermissen). – summo opere petere alqd (heftig nach etwas verlangen, zB. nach einer Schlacht, certamen). – sich sehr nach etwas s., desiderio alcjs rei flagrare; mirum me alcjs rei desiderium tenet; magno alcjs rei desiderio teneor; miro desiderio me alqd afficit; alqd ardenter cupere: sich sehr nach Jmd. s., ardenter cupere alqm: sich schmerzlich nach etwas s., desiderio alcjs rei angi; magnā molestiā desiderare alqd. – ich sehne mich nach Hause, domum redire cupio: ich sehne mich so sehr nach Hause, daß ꝛc., tantā sum cupiditate incensus ad reditum, ut etc. – ich sehne mich nach dir (wünsche dich zu sehen), videre te cupio.

Sehnen, das, s. Sehnsucht.

Sehnerv, *nervus oculorum.

sehnig, nervosus.

sehnlich, vehemens (heftig). – ardens (brennend, heiß). – summus (sehr groß). – ein s. Verlangen nach etwas haben, tragen, flagrare desiderio alcjs rei. summo alcjs rei desiderio teneri od. affectum esse (etwas sehr ungern vermissen); summo opere petere alqd (nach etwas sehr verlangen, zB. nach einem Kampf, certamen): ein s. Verlangen nach etw. bekommen, desiderio alcjs rei incendi; desiderio alcjs rei flagrare od. ardere coepisse. — *Adv.* vehementer (heftig). – ardenter. flagranter (brennend, heiß). – avide (begierig). – summo opere (sehr). – sehnlichst wünschen, darnach verlangen, daß ꝛc., flagrantissime cupere, totā cogitatione cupere, ut etc.; cupere et optare, cupere optareque, ut etc.: sehnlichst auf etwas warten, cupidissime exspectare alqd.

Sehnsucht, desiderium (im Allg., von Cic. Tusc. 4, 9, 21 erklärt: libido ejus, qui nondum adsit, videndi; meton. auch v. Pers., zB. tu, desiderium meum). – desiderium domus od. patriae (Heimweh). – heiße, heftige S., desiderium ardens od. flagrans: S. nach Jmd. od. etw., desiderium alcjs od. alcjs rei: die S. nach Jmd., cupiditas visendi alqm, qui etc. – S. nach etwas bekommen, capit me desiderium alcjs rei: heiße, heftige, desiderio alcjs rei incendi; desiderio alcjs rei flagrare od. ardere coepisse: S. nach etwas haben, desiderio alcjs rei teneri od. affectum esse; tenet me desiderium alcjs rei; desiderare alqd: eine heftige, heiße S. nach etwas od. Jmd. haben, von heißer S. nach Jmd. erfüllt seyn, flagrare od. ardere od. incensum esse desiderio alcjs rei od. alcjs; laborare ex desiderio alcjs; summo alcjs rei desiderio teneri od. affectum esse; ardenter cupere alqd od. alqm: eine schmerzliche S. nach etwas haben, desiderio alcjs rei angi; magnā molestiā desiderare alqd: vor S. vergehen, desiderio tabescere od. confici: vor S. nach Jmd. sterben, desiderio alcjs mori: S. bei Jmd. erregen, facere alci desiderium; afficere alqm desiderio (im Allg.); relinquere apud alqm desiderium sui (bei Jmd. S. nach sich erregen, indem man von ihm getrennt ist): bei Jmd. heiße S. nach etw. erregen, Jmd. mit heißer S. nach etw. erfüllen, alqm miro desiderio afficere: die S. lindern, desiderium lenire: ich will die heiße (heftige) S. nach dir mit Geduld ertragen, tolerabilius feremus igniculum desiderii tui.

sehnsüchtig, a) in Bezug auf Personen: desiderio flagrans od. ardens od. incensus. — b) in Bezug auf Sachen, s. sehnlich.

sehr, summe (im höchsten Grade, bei Verben u. Adjectiven). – maxime. quam maxime (am meisten). – magno opere. maximo opere. summo opere (höchlich, nur bei Verben, zB. mirari). – impense (ohne Mühe und Aufwand zu scheuen, sehr eifrig, nur bei Verben). – perquam (überaus, fast nur bei Worten, welche eine Zusammensetzung mit per in der Bed. „sehr“ zulassen, s. unten). – admodum (in vollem Maße, vollkommen, völlig). – valde (eig. mit starker Kraft, unser „stark, gewaltig“; diese bei Verben u. Adjectiven, zB. sehr irren, valde errare). – sane quam (gar wohl, gar sehr, bei Verben u. Adjectiven, zB. sich freuen, gaudere: kurz, brevis). – oppido (eig. für eine ganze Stadt genug, reichlich, hinreichend, bei Adjectiven u. Adverbien, mehr im gem. Leben, daher bes. bei den Komik., aber auch bei Cicero im Dialog u. im Briefstil üblich). – satis (ganz, recht, ein relativer Begriff mit steter Beziehung auf gewisse Zwecke, Umstände, Verhältnisse, bei Adjectiven u. Adverbien, zB. er sah sich nicht sehr sicher in Argos, non satis se tutum in Argis videbat). – enixe (mit angestrengter Kraft, angelegentlich, bei Verben, zB. sich bemühen, operam dare). – vehementer (eig. mit leidenschaftlicher Bewegung, bei Verben, die eine solche Bewegung bezeichnen, wie rogare, dolere, gaudere; dann auch, u. gar nicht selten, zur Bezeichnung eines hohen Grades übh., wie Cic. Off. 2, 18, 64: vehementer utile est; u. Cic. Fam. 13, 32 *extr.*: erit mihi vehementissime gratum; u. Cic. Ac. 2, 32, 103: vehementer errare eos, qui dicant etc.). – graviter (schwer, heftig, bei Verben u. deren Participien, zB. krank seyn, aegrotare: erzürnt, iratus). – mire. mirifice. mirum quantum (außerordentlich, bei Verben u. Adjectiven, die bis ins Wunderbare gesteigert werden sollen). – apprime (vorzüglich, ausgezeichnet, bei Adjectiven, zB. appr. gnarus alcjs rei). – perfecte (vollkommen, bei Adjectiven, die im vollkommenen Grade an Jmd. Statt finden sollen, zB. perf. sapiens, eloquens). – in primis (unter den Ersten, vor Allen, kündigt ein Object an, das sich vor anderen mit demselben Prädicat

auszeichnet. Für in primis findet sich auch inter primos, in paucis, cum paucis, inter paucos, ante alios, praeter ceteros, super omnes). – bene (wohl, gehörig, bei Adjectiven, Adverbien u. Verben, zB. sehr früh, bene mane: sehr betrunken, bene potus). – probe (unser „brav, tüchtig", bei Adjectiven u. Verben [doch nur in der Conversationsspr. bei den Komik.], zB. sehr betrunken, probe potus: Jmd. sehr betrügen, alqm probe decipere: sehr irren, probe errare). – egregie. eximie (außerordentlich, ausnehmend, ungemein, bei Adjectiven u. Verben; egr. auch, doch nur in der Sprache des Umgangs [im Briefstil u. Dialog], von einer fehlerhaften Auszeichnung üblich, zB. sehr falsch, egregie falsum; aber ohne irgend eine alte Gewähr ist egregie falli od. errare für „sehr irren", wofür valde od. vehementer errare, procul od. longe errare, totā errare viā, probe od. diligenter errare die richtigen Ausdrücke sind). – longe (weit, bei allen Wörtern, welche einen Vorzug od. einen Unterschied bezeichnen, zB. sehr übertreffen, longe superare od. praestare od. antecellere: sehr verschieden, longe diversus).

Außerdem drücken die Lateiner unser „sehr (od. überaus)" noch aus: a) durch per mit dem Adjectiv, Adverb. od. Verbum verbunden, welches „sehr" steigert, zB. sehr wenige, perpauci; od. auch perquam pauci; valde pauci; oppido pauci; pauci admodum: es gefällt mir sehr, mihi perplacet; od. mihi perquam placet; mihi valde placet: ich freue mich sehr, pergaudeo; od. perquam gaudeo; od. sane quam gaudeo: sehr angenehm, pergratus; perquam gratus: sehr schwer (schwierig), perdifficilis; perarduus (vgl. unten no. b u. d): sehr selten, perrarus; als Adv. perraro; od. perquam raro. — b) durch dis... mit dem Verbum verbunden, welches „sehr" steigert, zB. sehr wünschen, discupere: sehr loben, dilaudare. — c) durch den Superlativ, den sie noch durch ein vorgesetztes longe od. multo verstärken, zB. sehr schwer (schwierig), difficillimus: sehr fruchtbar, (longe) fertilissimus: sehr reich, multo ditissimus. — d) durch Hendiadyoin, zB. sehr schwer (schwierig), difficilis et arduus: arduus ac difficilis: sehr von den Seinigen geliebt werden, a suis amari et diligi: sehr etw. fürchten, metuere et horrere alqd (zB. a vobis supplicia). — nicht sehr, eben nicht sehr, vor Adjectiven u. Adverbien, non ita, haud ita, zB. nicht sehr viele, non ita multi: nicht sehr lange nachher, haud ita multo post. — so sehr, s. sosehr.

Sehrohr, *telescopium.

Sehweite, bis auf, quo longissime oculi conspectum ferunt; quā visus est.

Sehwinkel, *angulus opticus.

seicht, I) eig.: tenuis (vom Wasser selbst u. von Flüssen, die seichtes Wasser haben). – tenui aquā fluens (von Flüssen). – eine s. Stelle (im Flusse rc.), vadum: seichte Oerter, Stellen, vada, orum, *n.*; loca vadosa, orum, *n.*: voll seichter Stellen, vadosus (zB. Meer, Mündung des Hafens): s. seyn, tenui fluere aquā (v. Flüssen); submissum esse (v. Wasser u. v. Flüssen): s. werden, submitti (v. Wasser u. v. Flüssen, s. Pl. Ep. 5, 6, 12). — II) bildl.: parum subtilis (nicht tief eingehend, oberflächlich, zB. Kopf, homo: Kenntniß, doctrina). – jejunus (der Gedankenfülle ermangelnd, Ggstz. plenus, copiosus et plenus, zB. Rede, Schriftsteller).

Seichtigkeit, I) eig.: aqua tenuis (des Wassers). — II) bildl.: jejunitas (Nüchternheit, Trockenheit der Rede, des Redners).

Seide, bombyx (βόμβυξ). – serica, orum, *n.* (σηρικά) od. bombycina, orum, *n.* (seidene Zeuge, erstere gew. feinere, letztere derbere, halbseidene). – fila bombycina (seidene Faden). – in S. gekleidet, sericatus.

seiden, sericus (σηρικός); bombycinus (βομβύκινος). – ganz seiden, holosericus (ὁλοσηρικός): halb s., subsericus (Spät.); auch bombycinus (s. Seide). – ein s. Kleid, s. Seidenkleid: eine s. Schnur, funis serico intortus.

Seidenarbeiter, sericarius textor (Spät.).

seidenartig, *serico similis.

Seidenbau, *cultura bombycum.

Seidenfabrik, *officina sericorum od. bombycinorum.

Seidenfärber, *infector sericorum.

Seidengewand, s. Seidenkleid.

Seidenhandel, *negotium sericarium, treiben, exercere.

Seidenhändler, negotiator sericarius (Spät.).

Seidenhase, *lepus cuniculus Ancyranus (L.).

Seidenhaspel, *rhombus sericarius.

Seidenkleid, vestimentum sericum od. holosericum od. bombycinum (das einzelne Kleidungsstück). – vestis serica od. holoserica od. bombycina (die ganze Kleidung). – Seidenkleider, auch bl. serica od. bombycina od. holoserica (*n. pl.*). – in Seidenkleider gehüllt, in Seidenkleidern, sericatus.

Seidenraupe, eruca bombylii (vor der Verpuppung, Pl. 11, 22, 26). – bombyx (βόμβυξ, der Seidenwurm).

Seidenröllchen, *glomus serici.

Seidenschmetterling, necydalus (νεκύδαλος, Pl. 11, 22, 26). – *phalaena mori (L.).

Seidenschnur, funis serico intortus.

Seidenschwanz, *ampelis garrulus (L.).

Seidensticker, etwa *phrygio sericarius; *qui acu pingit serica.

Seidenstickerei, *ars serica acu pingendi.

Seidenwaare, serica, orum, *n.*

Seidenweber, textor sericarius (Spät.).

Seidenweberei, *ars sericum texendi.

Seidenwirker, s. Seidenweber.

Seidenwurm, bombyx (βόμβυξ, der entpuppte). – bombylius (βομβύλιος, im Puppenzustande, s. Pl. 11, 22, 26. §. 76).

Seidenzeug, serica od. holoserica, orum, *n.*; bombycina, orum, *n.* – aus S., sericus (σηρικός); bombycinus (βομβύκινος): in S. gekleidet, sericatus.

Seife, zum Waschen, sapo.

seifen, sapone illinere, oblinere.

seifenartig, *saponi similis.

Seifenblase, *bulla saponis.

Seifenkraut, officinelles, struthium; radix lanaria. – saponaria officinalis (L.).

Seifenkugel, pila saponis (vgl. Mart. 8, 33; 14, 27).

Seifenlauge, *lixivia sapone mixta.

Seifensieder, *qui saponem coquit; *coctor saponis.

Seifensiederei, *officina saponis.

Seifenwasser, *aqua sapone infecta.

Seifenzäpfchen, balanus (βάλανος).

Seiger, s. Uhr.

seihen, colare. percolare (im Allg.). – liquare (um etwas abzuhellen). – durch ein Tuch s., colare linteo: durch ein leinenes Säckchen s., saccare lineo sacco.

Seihen, das, percolatio.

Seiher, colum.

Seihkorb, qualus od. qualum (s. Korb).

Seihtuch, linteum, quo colatur.

Seil, restis (dünnes, schwaches Seil, Strick, von verschiedener Länge und zu verschiedenem Gebrauch). – funis (ein dickes Seil, Tau, dergl. auch die Seiltänzer brauchten). – retinaculum (ein Seil zum Zurück-, Festhalten, zB. der Schiffe am Ufer). – vinculum (ein Seil zum Festbinden u. Festhalten). – rudens (ein Schiffseil od. Tau, womit bes. Segelstangen u. Segel angezogen u. befestigt wurden). – funis ancorarius. ancorale (das Ankertau). – catadromus (κατάδρομος, das Seil, welches Seiltänzer brauchten). – S. von Hanf, funis cannabinus: das S. anziehen, funem adducere od. attrahere: das S. nachlassen, funem remittere: am S. herablassen, s. herablassen: das S. führen beim Tanze, ductare restim (Ter. Ad. 4, 7, 34); ducere funem (Hor. Ep. 1, 10, 48): auf dem S., auf dem gespannten S. gehen, tanzen, per funem incedere od. ingredi; per funem intentum od. extentum ire: auf dem S. hinaufgehen, in die Höhe steigen, adverso fune subire od. (rasch, im Laufe) currere; per funem in summa niti (mit dem Nbbgr. der Anstrengung): auf dem S. abwärts laufen, per catadromum decurrere (Suet. Ner. 11): auf dem S. wieder zurückgehen, prono fune regredi: sichern, festen Schrittes auf dem S. gehen, certa per extentum funem ponere vestigia: auf dem S. gehende Elephanten, elephanti funambuli.

Seilchen, resticula; funiculus (s. „Seil" den Untersch.). – Jmd. am S. führen (bildl.), alqm ductare (Komik.).

Seiler, restio.

Seilerhandwerk, I) die Kunst: *ars restionis. — II) die Zunft: *corpus restionum.

Seiltänzer, schoenobates (σχοινοβάτης, Juven. 3, 77). – petaurista (πεταυριστής, als Luftspringer, Equilibrist). – gew. rein lat. funambulus. – od. umschr. qui meditatus est per extentos funes ire; qui per funes incedit od. ingreditur (im Plur. auch per funes incedentes od. ingredientes).

Seiltanzen, das, *ars per funem ingrediendi. *ars per extentum funem od. per extentos funes eundi od. (aufwärts) nitendi. – sich im S. geübt haben, meditatum esse per extentos funes ire.

Seim, favus.

seimen, den Honig, purgare mel.

1. **sein**, *Pronom. poss.*: suus (wenn es auf das Subject im Satze geht (Ggsz. meus, tuus). – ejus. illius (wenn es nicht auf das Subject im Satze sich bezieht, Ggsz. nostri, vestri). – suus proprius. ejus proprius (sein eigen, ihm eigenthümlich, ersteres wenn es auf das Hauptwort, letzteres wenn es nicht auf das Hauptwort im Satze geht). – Doch wird „sein" im Latein. nur dann ausgedrückt, wenn der Nachdruck darauf liegt od. der Begriff des Besitzes hervorgehoben werden soll. – sein jetziger, hic, haec, hoc. – nicht mein, sondern sein Buch (nicht mein Buch, sondern das seinige), non meus liber, sed illius: Lessing sagt in seinem Laocoon, *Lessingius dicit in eo libro, quem scripsit de Laocoonte: Horaz zieht in seinen Satiren die Laster der Vornehmen durch, *Horatius salso quodam carminum genere vitia potentium perstringit: es soll an seiner Stelle gesagt werden, aus welchem Grunde 2c., dicetur certo loco, quā ratione etc. (s. Cic. Verr. 2, 5, 13). – Jmd. zu dem seinen (seinigen) machen, alqm suum facere (für sich gewinnen). – etwas zu dem seinen (seinigen) machen, alqd communicare (zB. das Unglück Jmds., die Gefahren, res adversas, pericula). – die Seinen (Seinigen), sui (d. i. seine Angehörigen, Diener, Anhänger 2c.): Jedem das Seine (Seinige) geben, suum cuique tribuere: das Seine (Seinige) thun, facio quod meum est; vgl. „seine Schuldigkeit thun" unter „Schuldigkeit".

2. **sein**, *verb.*, s. seyn.

seinethalben, -wegen, -willen, suā causā. ejus od. illius causā (aus Rücksicht auf ihn). – suo nomine. ejus od. illius nomine (um seiner Person willen; ejus od. illius causā od. nomine dann, wenn „seineth." sich nicht auf das Hauptwort im Satze bezieht). – er haßte die Römer auch s. (aus Privatinteresse), oderat etiam suo nomine Romanos: s. ist es gestattet, per eum licet.

seinige, der, die, das, durch die Ausdr. unter „1. sein".

seit, ex (giebt immer einen inneren Zusammenhang mit den beiden Verhältnissen an). – ab (von an). – post (nach; geben beide nur den Anfangspunkt von wo? an). – abhinc mit Acc. (von jetzt an, rückwärts gerechnet). – seit = seit der Zeit, s. seitdem: s. unendlicher Zeit, infinito ex tempore (eig.); diu (seit lange): s. der Kindheit, a pueritia; a puero od. parvulo; a pueris (wenn man von sich im Plur. spricht od. von mehreren die Rede ist): es war seit der Unterhaltung ein Jahr verflossen, annus intercesserat ab hoc sermone: er ist s. zwanzig Jahren todt, abhinc viginti annos mortuus est: s. mehr als drei Jahren, sunt amplius tres anni (s. „als *no.* II, 1" über diese Construct.): seit mehreren Jahren (von jetzt an rückwärts gerechnet), horum annorum aliquot (zB. tabulas confeci): s. Menschengedenken, s. Gedenken (das).

seitdem, I) seit der Zeit: ex eo tempore od. bl. ex eo; ex quo tempore od. bl. ex quo (zu Anfang des Satzes); postea (nachher). — II) seit der Zeit, wo: ex quo tempore; ex quo. – quum. ut (nachdem, als, s. Cic. Fam. 10, 23, 3: quem triduo, quum has dabam literas, exspectabam; u. Sall. Jug. 91, 1: sexto die, quum ad flumen ventum est; u. Cic. Brut. 5, 19: nam ut illos de re publica libros edidisti, nihil a te sane postea accepimus; vgl. Cic. Att. 1, 15, 2 u. 4, 2, 1).

Seite, I) in weit. Bed., jede Fläche eines Körpers, bes. die außer der oberen u. unteren: pars (im Allg.). – pagina, Demin. pagella (ein Blatt Papier, und, da man jedes Blatt nur auf der einen Seite beschrieb, die Seite eines Blattes Papier, zB. ich stehe schon auf der zweiten S., altera jam pagina od. pagella procedit). – regio (Gegend, auch Himmelsgegend). – die vordere S., pars adversa; frons: die hintere S., pars aversa; tergum; vgl. „Rückseite (des Papiers 2c.)": die breite S., latitudo: die lange S., longitudo: die dicke S., crassitudo: die scharfe, schmale S., culter (zB. tympanum in cultro collocare): von dieser S., hinc: von jener S., illinc: von allen Seiten, quoquoversus; ex omnibus partibus: nach allen Seiten hin, quoquoversus (zB. rates quoquov. pedum triginta); in omnes partes (zB. servos dimittere); in quamque partem (nach jeder Seite hin, zB. centeni et octogeni pedes): von beiden Seiten, hinc atque illinc. hinc illincque. hinc et inde (von dieser u. jener Seite); utrimque (von jeder von beiden Seiten, Parteien 2c., auf die Fra-

ge woher?); ultro et citro. ultro ac citro. ultro citroque (hin u. her, herüber u. hinüber, von beiden Seiten wechselseitig, in Beziehungen wie: von beiden Seiten Wohlthaten geben und empfangen, ultro citroque beneficia dare et accipere): auf der einen S. ..., auf der andern S., ab hac parte ... ab illa parte: auf der andern S. (=hinwiederum), rursus od. rursum (αὖ, αὖθις): auf beiden Seiten, ab utroque latere (zB. des Weges, viae); ab utraque parte (auch = auf beiden Parteien): auf jeder von beiden Seiten, utrobique: auf beiden Seiten eines Flusses, circa utramque ripam fluminis (zB. wohnen, colere): nach beiden Seiten hin, utroque: nach verschiedenen Seiten hin, in varias partes: nach entgegengesetzten, in contrarias od. in diversas partes: nach keiner S. (hin), non usquam (zB. ab alqo deflectere oculos): nach keiner von beiden Seiten (hin), in neutram partem; neutro (bildl., zB. sich neigen [von d. Hoffnung, v. Glück], inclinari): die Stadt von drei Seiten angreifen, tripartito (in drei Colonnen) urbem aggredi. – von der S. einer Person oder Sache her, ab alqo. ab alqa re (zB. Gallien berührt von der S. der Sequaner den Rhein, Gallia attingit ab Sequanis flumen Rhenum: von seiner S. geschieht nichts, ab eo od. ab illo nihil agitur: von seiner S. haben wir nichts zu fürchten, ab eo nihil nobis timendum est): von väterlicher od. von mütterlicher S., a patre od. a matre; paternā od. maternā stirpe; paterno od. materno genere (zB. mit Jmd. verwandt seyn, contingere alcjs domum od. familiam). – von Seiten Jmds., ab alqo (was Jmd. anlangt, anbetrifft); alcjs verbis. alcjs nomine (in Jmds. Namen, s. „Name“ den sehr wesentlichen Untersch. beider Ausdr.; vgl. auch clari nomine sapientiae viri, von S. der Weisheit berühmte [große] Männer); auch durch den subject. Genit. (zB. Sehnsucht von S. der Freunde, amicorum desiderium). – von meiner, deiner 2c. S., a me, a te etc.; od. (bei Subststt.) durch meus, tuus etc., zB. ohne irgend einen Vortheil von meiner S., sine ullo emolumento meo: ohne irgend einen Aufwand von unserer S., sine ullo sumptu nostro. – auf Seiten Jmds., ad alqm (zB. minus cladis ad hostes erat). – auf Jmds. S. (Partei) seyn od. stehen, alcjs esse od. alcjs partis esse; cum alqo esse od. facere; ab od. cum od. pro alqo stare; a causa od. pro partibus alcjs stare: Jmd. auf seiner S. haben, alqm suum habere; facit od. sentit alqs mecum: auf Jmds. S. treten, in alcjs partes transire; ad alcjs causam se adjungere: (der Meinung, Ansicht nach) sich auf Jmds. S. stellen, auf Jmds. S. treten, consistere cum alqo (Ggsß. dissidere ab alqo, s. Cic. Fin. 4, 26, 72): Jmd. auf seine S. bringen, ziehen, alqm suum facere (zu dem seinigen, sich ergebenen machen); alqm ad suam voluntatem perducere (für seine Absicht gewinnen, zB. durch fünf Talente, quinque talentis); alqm ad se od. ad suam causam perducere (auf seine Partei hinüberziehen, zB. durch Geschenke, donis): Jmd. auf seine S. zu bringen (zu ziehen) suchen, tentare alqm (abwendig zu machen suchen, zB. cohortes in urbe); alqm allicere (anlocken, zB. donis pollicitationibusque). – sich von der guten S. zeigen, se bonum praebere: etwas von der guten S. ansehen, aufnehmen, alqd in bonam partem accipere (im Allg.); alqd in meliorem partem interpretari (Worte 2c.): den Uebeln eine gute S. abgewinnen, mala in bonum vertere: zwei Seiten haben (bildl.), ancipitem esse (v. Dingen, zB. v. einer Antwort).

II) in eng. Bed., eine derjenigen Flächen des Körpers, welche sich zwischen der vorderen u. hinteren Fläche befindet: latus (sowohl des Menschen u. Thieres, als einer Sache, zB. des Lagers, des Heeres [die Flanke], eines Hügels 2c., Ggsß. frons, d. i. das Vordertheil, od. tergum, d. i. der Rücken, das Hintertheil). – Schmerz in der S., dolor lateris od. laterum: von der S., ex od. a latere (an od. auf der Seite des Gegenstandes, von dem die Rede, nicht von vorn, nicht im Rücken); ex obliquo (schräg); ex transverso (querüber): auf beiden Seiten, ab utroque latere: den Arm in die S. setzen, stemmen, brachium in latus jactare: beide Arme in die S. gestemmt, ansatus (gleichs. gehenkelt, scherzh., s. Plaut. Pers. 2, 5, 7: quis hic ansatus ambulat). – die offene, ungedeckte S. (des Fechtenden, die off. Flanke des Heeres), latus apertum: die S. bloß geben (beim Fechten), latus nudum dare; auch bl. latus dare od. praebere: die S. decken, latus tegere. – sich auf die S. legen, in latus (dextrum od. sinistrum) cubare (v. Menschen, beim Schlafen); inclinari et abire in latus. in latus nutare (v. Schiffen). – an Jmds. S. sitzen, ad alcjs latus sedere: an Jmds. S. liegen (bei Tische 2c.), alci accubare: an Jmds. S. (sitzend) etwas mit ansehen, alqo consessore alqd spectare: zu Jmds. S. gehen, a latere alcjs incedere; latus alcjs od. alci tegere (Jmds. Seite gleichs. decken). – zu beiden Seiten Jmds. gehen od. sitzen od. stehen (von Zweien 2c.), alcjs latera cingere (Jmds. Seiten umgeben); alcjs latera tegere (Jmds. Seiten decken): Jmdm. zur linken S. gehen, Jmd. auf der rechten S. gehen lassen, latus alcjs tegere od. claudere: Jmdm. nicht von der S. gehen od. kommen, nicht von Jmds. S. weichen, numquam ab alqo od. ab alcjs latere discedere; ab alqo non digredi (vgl. „auf Schritt u. Tritt folgen“ unter „Schritt“): Jmd. nicht von seiner S. lassen, alqm nullo tempore a se pati discedere; alqm a se non dimittere: Einen Jmdm. zur S. geben, stellen, alqm alcjs lateri adjungere (als Aufseher, Quint. 1, 2, 5); alqm alci ministrum adjungere (als Gehülfen): Jmd. zur S. haben, alqs mihi ab latere est (eig., es ist Jmd. an meiner S.); alqs ad latus meum sedet od. stat (eig., es sitzt, es steht Jmd. an meiner S.); alqs mihi consilio adest (bildl., es steht mir Jmd. mit Rath bei): Jmdm. zur S. stehen, proximum lateri alcjs stare. ab latere alcjs esse. ad latus alcjs stare (eig.); alci consilio adesse. auch bl. alci adesse, in od. bei etw., in alqa re (bildl., Jmdm. mit Rath beistehen); alci adjutorem esse in alqa re (bildl., Jmdm. ein Unterstützer seyn bei 2c., zB. Jmdm. bei seinen Studien, alci in literis studiorum adjutorem esse): Jmd. Einem an die S. stellen, setzen (bildl.), alqm alci comparare od. conferre (Jmd. mit Einem vergleichen); alqm parem judicare alci (Jmd. Einem gleich an Kenntnissen 2c. halten); in aequo ponere alqm alci (Jmd. mit Einem auf gleiche Stufe stellen); alqm adaequare cum alqo (Jmd. Einem gleichstellen): sich Jmdm. an Tapferkeit an die S. stellen, adaequare se virtute alci. – Jmd. von der S. ansehen, alqm limis oculis aspicere (eig., nach ihm hinschielen); alqm despicere od. contemnere (bildl., Jmd. verachten, s. das. den Untersch.). – dem Feinde in die S. (Flanke) fallen, den Feind in die S. (Flanke) nehmen, den Feind von der S. (Flanke) angrei-

fen, hostem a latere aggredi od. invadere; hostem ex transverso adoriri; latus hostium invadere, incurrere; transversam hostium aciem invadere; in latera hostis incursare: den Feind in der S. (Flanke) umgehen, aciem hostium a latere circumire: die S. (Flanke) decken, latus tutum praestare: auf den Seiten (Flanken) stehen, latera cingere: auf beiden Seiten (Flanken) dem Feinde hart zusetzen, ab utroque latere hosti instare. — bei Seite (beiseit, beiseits), secreto (getrennt von den anderen Menschen, ohne Zeugen, zB. mit Jmd. über etw. sprechen, verhandeln, de alqa re cum alqo agere). – auf die S. od. bei S. gehen, treten, secedere (im Allg.); de via secedere (auf dem Wege, damit es Platz giebt); viam od. locum dare. locum dare et cedere (Raum geben, Platz machen, damit Jmd. hindurchgehen kann); secedere ad exonerandum corpus (um seine Nothdurft zu verrichten): Jmd. bei S. gehen od. treten lassen, alqm submovere od. removere: sich auf die S. machen (heimlich fortgehen), clam abire; clam se subducere: etwas auf die S. bringen, schaffen, alqd auferre (wegschaffen übh.); alqd clam removere (heimlich entfernen, um es zu verstecken); alqd avertere (etwas entwenden): Jmd. auf die S. schaffen (umbringen), alqm de od. e medio tollere; auch bl. tollere (bes. wenn das Mittel od Werkzeug angegeben wird, zB. durch ein Tränkchen, potione): Jmd. auf die S. od. bei S. rufen, alqm sevocare: Jmd. auf die S. od. bei S. führen, nehmen, auf die S. ziehen, alqm in secretum abducere; alqm seducere: etwas bei S. legen od. setzen, alqd seponere (eig.); alqd intermittere od. omittere (bildl., etwas unterlassen, sich mit etw. nicht mehr beschäftigen, interm. auf einige Zeit, om. ganz u. gar): etwas auswählen u. bei S. legen, alqd seligere: die Bescheidenheit bei S. setzen, verecundiam omittere; pudorem dimittere: Scherz bei S., amoto od. remoto joco; omissis jocis; extra jocum. – die schwache S. eines Reiches, nudum imperii latus (zB. ostendere). – die schwache S. Jmds., quod in alqo imbecillum est: die schwachen Seiten Jmds., alcjs imbecillitas (zB. alcjs imbecillitatem aucupari): Jmds. schwache Seiten kennen, alcjs molles aditus ac tempora nosse (Virg. Aen. 4, 423): die rauhe S. herauskehren, s. rauh: sich auf die faule S. legen, in desidiam segnitiemque converti: sich auf die liederliche S. legen, luxuriari coepisse. – die nichtigen Seiten des Adels, inania nobilitatis.

Seitenbalken, lateraria trabs (Vitr. 10, 14, 3 *ed. Schneid.*).

Seitenblick, oculi obliqui; oculi limi. – einen S. auf etwas thun, oculis obliquis od. oculis limis aspicere od. intueri alqd (eig.); mentionem alcjs rei inchoare (bildl., einer Sache nur beiläufig erwähnen, Liv. 29, 23, 3).

Seitenbrett, *tabula lateraria.

Seitenerbe, Jmds., *heres, qui transversā lineā alcjs domum od. alqm contingit.

Seitenfenster, *fenestra, quae a latere cubiculi est.

Seitengang, s. Nebenweg.

Seitengasse, via transversa; vgl. „Nebengasse".

Seitengebäude, s. Nebengebäude.

Seitengewehr, s. Schwert.

Seitengiebel, *fastigium, quod a latere domus est.

Seitenhieb, plaga obliqua. ictus obliquus (eig.; s. „Hieb" den Untersch. von pl. u. ict.). – obliqua oratio. obliqua sententia (bildl., Stichelei). – aculei (bildl., Stiche, zB. fuerunt non nulli aculei in C. Caesarem). – einen S. nach Jmd. führen, *gladio alqm oblique petere: Jmdm. einen S. geben, *alci oblique plagam injicere od. infligere (eig., wofür bei Ov. Met. 12, 486 dichterisch ensem obliquare in latus); alqm carpere obliquis orationibus. alqm oblique perstringere. jaculari in alqm obliquis sententiis (bildl., Jmd. sticheln durchhecheln).

Seitenlinie, I) eig.: latus (Seite, zB. eines Dreiecks). – linea transversa (Querlinie). — II) uneig., Nebenlinie des Geschlechts: linea transversa (s. „Linie *no.* II, c" die Stelle Paul. Dig. 38, 10, 9). – in einer S. von Jmd. abstammen, mit Jmd. verwandt seyn, *lineā transversā contingere alqm od. alcjs domum.

seitens, s. von Seiten (unter „Seite *no.* I").

Seitenschmerz, -stechen, dolor lateris od. laterum. dolor lateralis (Schmerzen in der Seite übh.). – pleuritis (πλευρῖτις) oder rein lat. laterum punctio (Stechen in der Seite). – S. haben, *laterum doloribus affectum esse.

Seitenschwenkung, eine, machen, paululum declinare.

Seitensprung, *saltus in obliquum factus. – einen S. thun, *saltum in obliquum facere; von Zweien, die nach entgegengesetzten Seiten springen, saltum in contraria facere (s. Ov. Met. 2, 314).

Seitenstechen, s. Seitenschmerz.

Seitenstoß, ictus obliquus (ein von der Seite geführter Stoß). – ictus lateris (ein Stoß in die Seite). – Jmdm. einen S. geben, *alqm ictu obliquo percutere (durch einen S. Jmdm. Schmerz od. eine Wunde verursachen); alcjs latus fodicare od. fodere (um Jmd. aufmerksam zu machen, Hor. Ep. 1, 6, 51. Ter. Hec. 3, 5, 17): einen S. zu versetzen suchen (um zu verwunden), ictum obliquum meditari.

Seitenstraße, via transversa. Vgl. „Nebenweg, Seitenweg".

Seitenstück, von od. zu etw., imago alcjs rei (s. Liv. 9, 38, 4). – od. durch alci rei simillimus (einer anderen Sache sehr ähnlich). – res alci rei par similitudine (gleich an Aehnlichkeit). – alci rei compar (im Verhältniß gleich). – alci rei ex altera parte respondens (theilweise entsprechend). – ein S. von etwas seyn, alci rei esse similem od. simillimum; alci rei esse comparem; alci rei esse parem similitudine; alci rei ex altera parte respondere.

Seitentaschen, lateralia, ium, *n.* (JCt.).

Seitentheil, latus.

Seitentisch, *mensa ad latus cubiculi collocata.

Seitenthür, *janua, quae ex altero latere est.

Seitenverwandter, cognatus.

Seitenwand, latus (die Seite übh., zB. eines Zimmers, eines Schiffes ꝛc.).

Seitenweg, iter obliquum (ein seitwärtsgehender Weg). – iter transversum. via transversa (ein querdurchgehender). Vgl. „Nebenweg". – auf Seitenwegen, transversis itineribus (zB. in Latinam viam transgredi); obliquis itineribus (zB. agmen sequi); per obliqua (zB. praevehi).

Seitenwerk, brachium (Befestigungswerk, welches zur Verbindung zweier Plätze quer von dem einen zu dem anderen hinüberläuft, s. die Auslgg. zu Liv. 22, 52 *in.*).

Seitenwind, *ventus a latere exoriens od. veniens.

Seitenwunde, *vulnus lateris; *latus vulneratum.

Seitenzahl, *numerus paginae. – Seitenzahlen setzen, *libelli singulas paginas numeris signare.

seither, I) = bisher, w. s. — II) seit der Zeit: ex eo tempore. ex eo. – postea (nach der Zeit, nachher).

seitherig, s. bisherig.

Seits, in Beziehungen wie: meiner (deiner ꝛc.) Seits, pro mea parte (für mein Theil); per me. a me (was mich betrifft, von meiner Seite); meis verbis. meo nomine (in meinem Namen, s. „Name“ den wesentlichen Untersch. beider Ausdr., zB. grüße ihn meiner S., saluta eum meis verbis: ich hasse ihn meiner S., odi eum meo nomine): ich meiner S., ego quidem; equidem: jeder seiner S., pro sua quisque parte; pro se quisque (jeder nach seinen Kräften).

seitwärts, I) von der Seite: a latere. – ex obliquo (schräg). – ex transverso (quer). – s. stehen, obliquum stare. — II) gegen die Seite: in latus. – oblique. in obliquum (schräg; zB. seitw. gebogen, in obliquum flexus). – Jmd. s. führen, alqm seducere: s. abbiegen (auf der Reise), flectere iter.

Sekretär, s. Secretär.

Selam, das, salus. – einander das S. sagen, salutem accipere reddereque.

selb, cum m. Abl. – selbander, cum altero (mit einem Andern); una (zusammen); copulati (vereinigt, zB. in jus pervenimus, Cic. Verr. 4, 66, 148): selbdritte, cum duobus: du als selbdritter, tu tertius (*σὺ ἐκ τρίτων*).

selbe, idem.

selber, s. selbst.

selbiger, s. derselbe.

selbst, I) als Pronomen definitum: ipse (vgl. Nägelsb. Stil. §.91). – Wenn „selbst“ mit einem Personalpronomen verbunden ist, so hat man zu unterscheiden, ob es als thätiges Subject od. leidendes Object zu betrachten ist. Im ersten Falle steht von ipse der Nominat. od. beim Acc. mit Infinit. der Accusat.; im zweiten ipse mit dem Personalpronomen in gleichem Casus (s. Zumpt §. 696), zB. er verhöhnt sich selbst, se ipsum irridet (er verhöhnt sich u. keinen Anderen); se ipse irridet (er selbst u. kein Anderer verlacht seine Person): Jmd. ist sich selbst feind, alqs sibi ipsi inimicus est: ich bedarf keiner Trostgründe; ich tröste mich selbst, non egeo medicinā; me ipse consolor. – Auch wird zur Bezeichnung unseres „selbst“ an die persönl. Pronomina ego, tu, sui u. deren Casus ... met angehängt, zu denen dann häufig noch ipse zur Verstärkung hinzukommt, welches aber dann immer im gleichen Casus mit diesen Pronom. stehen muß, zB. mich selbst, memet od. memet ipsum; vgl. Zumpt §. 131. – von selbst, durch sich selbst, ipse. od. meā, tuā, suā sponte (ohne fremdes Zuthun, ohne Veranlassung, zB. wachsen, nasci); ultro (von freien Stücken, aus eigener Willensmeinung); per se (an u. für sich selbst, zB. wissen, scire); a se, verb. ipse a se (von sich, zB. entsteht etw., alqd oritur); sine magistro (ohne Lehrer, zB. lernen, discere); re (durch die Sache an sich, zB. ita re magis, quam summā auctoritate [mehr durch sich selbst als durch sein amtliches Ansehen] causa illa defensa est): die Thür öffnete sich von selbst, valvae se ipsae aperuerunt: ich hatte es von selbst gethan, meā sponte feceram: von selbst versprechen, ultro polliceri. – wieder zu sich selbst kommen, ad se redire. – du bist das Laster selbst, non vitiosus homo es, sed vitium: er ist die Freundlichkeit selbst, nihil eo viro est humanius. – das Selbst (Ich), mein besseres Selbst (Ich), s. „ich“: das niedrige S. (in mir), pars deterior mei (nach Ov. Met. 15, 875). — II) als Steigerungspartikel: ipse. – vel. adeo (sogar). – (auch) selbst gar nicht, ne ipse quidem. – selbst die Tugend wird verachtet, ipsa virtus contemnitur: selbst die Feinde konnten sich der Thränen nicht enthalten, vel hostes lacrimis temperare non potuerunt: selbst du zürnest auf mich, tu adeo mihi succenses.

Selbstachtung, dignatio sui (zB. est apud me mei dignatio).

Selbstbeherrschung, imperium sui (Herrschaft über sich selbst, im Gegensatz der Herrschaft über Andere, Pl. 35, 10, 36. §. 86). – temperantia (die Tugend der Mäßigung seiner sinnlichen Neigungen, Ggsz. libido). – moderatio animi u. bl. moderatio (Mäßigung der Leidenschaften, Ggsz. effrenata cupiditas). – modestia (das sich Halten in den Schranken des Anständigen u. Sittlichen, Ggsz. petulantia. Bald durch dieses, bald durch jenes dieser drei bezeichnet Cicero das griech. *σωφροσύνη*, s. Cic. Fin. 3, 8 *in.*). – continentia (Enthaltsamkeit in jeder Art von Genuß, Ggsz. luxuria, libido). – Mangel an S., impotentia animi. – S. besitzen, haben, sibimet ipsi temperare; in se ipsum habere potestatem; se habere in potestate: keine S. haben, immoderati adversum se imperii esse: es hat mir viel S. gekostet, zu ꝛc., vix ab animo impetrare potui, ut etc.: es kostet einem Manne von Zartgefühl S. zu ꝛc., grave est homini pudenti mit folg. Infinit.: so weit kann ich die S. nicht treiben, *hoc a me impetrare nequeo.

Selbstbekenntniß, s. Selbstgeständniß.

Selbstbelügung, s. Selbstbetrug.

Selbstbeobachtung, animadversio (Cic. Off. 1, 29, 103).

Selbstbeschäftigung, s. Selbststudium.

Selbstbeschauung, s. Selbstbetrachtung.

Selbstbestimmung; zB. es muß mehr der Pflicht, als der freien S. zugeschrieben werden, res habet officii majorem partem, quam sententiae (Cic. Fam. 1, 7, 2).

Selbstbetrachtung, contemplatio sui (Quint. 2, 18. 4). – mens se ipsam intuens (nach Cic. Tusc. 1, 30, 73). – eine S. anstellen, contemplatione sui frui; mente intueri semet ipsum.

Selbstbetrug, error. – wenn es kein S. ist, nisi animus me fallit.

Selbstbewunderung, *admiratio sui. – übertriebene S., nimius sui suspectus (Sen. Ben. 2, 26, 1). – der Fehler der S., vitium se suaque mirandi (*ibid.*).

Selbstbewußtseyn, conscientia optimae mentis. – die Seele zum S. bringen, animum ad se ipsum avocare.

Selbstbiographie, s. Autobiographie.

selbsteigen, ipsius; suus ipsius; auch bl. suus. – mit s. Hand, suā ipsius manu; suā manu; auch bl. ipse: in s. Person, ipsissimus (scherzh. bei Plaut. Trin. 4, 2, 146).

Selbstentleibung, s. Selbstmord.

Selbsterhaltung, tuitio sui; corporis nostri tutela; sui od. nostri tutela. Vgl. „Selbsterhaltungstrieb“. – alle nöthigen Vorkehrungen zu seiner S. treffen, omnem diligentiam ad se conservandum

adhibere: auf seine S. bedacht seyn, habere rationem salutis.

Selbsterhaltungstrieb, ad omnem vitam tuendam appetitus. – sui conservandi custodia (Sorgfalt für die Selbsterhaltung). – nostri corporis caritas (Liebe zum eigenen Körper u. für dessen Erhaltung). – einem jeden Geschöpf ist der S. angeboren, *omnibus animalibus sui conservandi custodiam natura ingenuit; generi animantium omni est a natura tributum, ut se, corpus vitamque tueatur declinetque ea, quae nocitura videantur; omne animal se ipsum diligit idque agit, ut se conservet: der S. ist uns angeboren, insita est nobis corporis nostri caritas.

Selbsterhebung, superbia (die Gesinnung dessen, der sich bei übertriebener Schätzung der eigenen Vorzüge über Andere erhebt, Stolz, Hochmuth). – *immodica sui aestimatio (die unmäßige, übertriebene Schätzung der eigenen Person). – vana de se praedicatio (das laute Rühmen seiner selbst, ohne wirkliche Vorzüge).

Selbsterkenntniß, cognitio sui (das Kennen seiner selbst). – conscientia factorum suorum (das Sich-Bewußtseyn seiner Thaten). – Mangel an S., ignoratio sui: es fehlt Jmdm. an S., est alqs ignarus sui: zur S. gelangen, kommen, noscere semet ipsum: der pythische Apollo ermahnt zur S., jubet nos Pythius Apollo noscere nosmet ipsos; monet Pythius Apollo, ut se quisque noscat.

Selbsterniedrigung, humilitas (erniedrigendes Benehmen, Cic. dOr. 1, 53, 228).

selbstgefällig, sibi valde placens; sibi placens et se suspiciens; nimius od. immodicus sui aestimator. – auf eine unsinnige Weise s., nimiā aestimatione sui furens.

Selbstgefälligkeit, *nimia od. immodica aestimatio sui. – daran hindert uns die S., die so schnell eintritt, illud impedit quod cito nobis placemus.

Selbstgefühl, *haud vana de se persuasio. – ein falsches S., vana de se persuasio.

selbstgeschäftig seyn, bei etwas, suam operam consumere in alqa re.

Selbstgespräch, meditatio (Quint. 10, 1, 70). – sermo intimus (Cic. Tusc. 2, 22, 51). – ein S. halten, ipsum secum loqui; auch bl. secum loqui; solum secum colloqui.

Selbstgeständniß, *confessio de se. – Selbstgeständnisse thun, confiteri de se.

Selbsthaß, *odium sui.

Selbstherrschaft, s. Selbstbeherrschung, Monarchie *no.* I.

Selbstherrscher, qui suo jure imperat. Vgl. „Monarch".

Selbsthülfe, s. Selbstvertheidigung, Selbstrache.

selbstisch, s. selbstsüchtig.

Selbstkenntniß, notitia sui. – S. ist selten u. schwer, minime sibi quisque notus est et difficillime de se quisque sentit.

selbstklug, *qui sibi prae ceteris sapere videtur.

Selbstlauter, vocalis.

Selbstliebe, s. Eigenliebe.

Selbstlob, de se praedicatio. – auch praeconium domesticum (s. Cic. dOr. 2, 20, 86). – od. laus industriae meae (Cic. I. Verr. 11, 32). – S. ist häßlich od. stinkt, deforme est de se ipsum praedicare.

Selbstmord, mors voluntaria (als freiwilliger Tod). – nex voluntaria (als freiwilliger gewaltsamer Tod). – mors ab ipso od. (Mehrerer) ab ipsis conscita (als sich selbst bereiteter Tod). – einen S. begehen, voluntariam mortem sibi consciscere; mortem od. necem sibi ipsum consciscere; se od. se ipsum interimere, interficere; ipsum interemptorem sui fieri; vim afferre vitae suae; manu sibi exhaurire vitam; vitae durius consulere; manus sibi inferre: durch S. sterben, umkommen, voluntariā morte decedere, perire: Jmd. dahin bringen, daß er einen S. begeht, Jmd. zum S. bringen, alqm ad voluntariam mortem cogere od. perducere od. compellere: Jmd. vom S. abhalten, efficere, ut manus alqs a se abstineat: sich vom S. abhalten, keinen S. begehen, manus a se abstinere: S. entzog die Calavier der gerichtlichen Untersuchung, Calavios mors ab ipsis conscita judicio subtraxit.

Selbstmörder, interemptor sui. – zum S. werden, s. „einen Selbstmord begehen" unter „Selbstmord": Jmd. zum S. machen, alqm ad voluntariam mortem perducere od. propellere.

Selbstpeiniger, ipse se puniens (s. Cic. Tusc. 3, 27, 65: ille Terentianus ipse se puniens, id est ἑαυτὸν τιμωρούμενος). – sibi molestus (Sen. Ep. 98, 8).

Selbstprüfung, *spectatio vitae nostrae. – eine S. anstellen, in sese descendere (Pers. 4, 23); me ipse perspicio totumque tento (Cic. Legg. 2, 22, 59).

Selbstrache, vindicta privata. – ich nehme S., ipse mei doloris vindex sum: ich nehme S. an Jmd., ipse ulciscor alcjs injurias; ipse vindico in alqm.

Selbstruhm, s. Selbstlob.

selbstständig, sui juris. suae potestatis (der nicht mehr unter fremder Gewalt steht). – suae tutelae (keines Vormundes vor Gericht bedürfend). – potens sui (der übh. nach eigenem Gutdünken handeln kann, Hor. Od. 3, 29, 41. Liv. 26, 13, 14. Sen. Ben. 6, 24, 1). – nullius indigens (Niemandes bedürfend). – sui judicii. sui arbitrii (nach eigenen festen Grundsätzen verfahrend). – solutus (ungebunden, an keinen Zwang, an kein Gesetz gebunden). – liber (frei, unabhängig, uneingeschränkt); verb. (= ganz selbstst.) liber et solutus od. liber atque solutus od. liber solutusque od. solutus et liber (s. Fabri zu Sall. Cat. 6, 1). – in se positus. ex se ipso aptus (auf sich allein beruhend, von sich allein abhangend, s. Cic. Am. 9, 30; Tusc. 5, 12, 36; vgl. Parad. 2. §. 17: qui est totus aptus ex sese). – auch durch proprius et suus (s. Cic. Tusc. 1, 29, 70: Quae est ei natura? Propria, puto, et sua); od. bl. durch meus, tuus, suus (s. Cic. Legg. 2, 7, 17: plane esse vellem meus). – ein s. Herrscher seyn, suo jure imperare: ein s. Begriff seyn, propriā vi suā esse: die Tugend hat schon an sich, auch abgesehen vom Nutzen, ein s. Verdienst, virtus ipsa per se suā sponte separatā etiam utilitate laudabilis est. — *Adv.* suo jure (nach eigenem Recht, Gutdünken, zB. imperare). – ad arbitrium suum (nach eigenem Willen, Gutbefinden). – suā sponte (ohne fremdes Zuthun). – voluntate (aus eigener Willensmeinung); verb. suā sponte et voluntate. – per se, verb. ipsum od. solum per se (für sich, ohne Anderer Mitwirken). – u. (sprüchw.) meo (tuo, suo, nostro, vestro), ut dicitur, Marte od. bl. meo (tuo etc.) Marte (auf eigene Hand u. Gefahr, s. Cic. Off. 3, 7, 34; Verr. 3, 4, 9; Phil. 2, 37, 95). – s. seyn,

sui juris esse (im Allg.); in potestate esse. ipsum suae vitae modum habere posse. non egere consilio cujusquam (v. Pers.); propriā vi suā esse (v. Lebl.): s. handeln, suā sponte facere; ad suum arbitrium agere; suo judicio stare; suo sibi consilio od. judicio uti: weniger s. handeln, minus suo judicio od. consilio uti: beim Urtheilfällen allzu s. handeln, verfahren, in judicando nimium sui juris sententiaeque esse (v. Richter): ich verfahre bei einer gerichtlichen Untersuchung s., cognitionem alcjs rei sine consiliis per me solus exerceo: s. Krieg führen, propriis viribus consiliisque bellum gerere: suā sponte bellum gerere: Jmd. s. wählen lassen, facere alci arbitrium in eligendo: sich s. entwickeln, ipsum (ipsam) per se longius progredi: s. die Wahrheit erforschen, omissis auctoritatibus ipsā re et ratione veritatem exquirere.

Selbstständigkeit, meum, tuum, suum jus (eigenes Recht, s. Cic. dOr. 1, 52, 226. Eutr. 10, 13). – liberum arbitrium. libera voluntas (freier Wille). – libertas (Freiheit, Unabhängigkeit). – animi constantia (Festigkeit in Grundsätzen). – mit S., s. selbstständig (*Adv.*). – S. besitzen, sui juris od. suae potestatis esse (von Niemand abhängig seyn); sui judicii od. sui arbitrii esse (nach eigenen festen Grundsätzen verfahren): einem Volke S. geben, populum libertate donare: alle S. verlieren, amittere omnem de se potestatem; omnem libertatem perdere.

Selbststudium, *proprium studium. – od. umschr. *studium, quod sine doctore od. sine magistro colo. – etwas durch S. gelernt haben, verstehen, s. „in etwas Autodidact seyn" unter „Autodidact".

Selbstsucht, cupiditas sui (Sen. Ep. 52, 14). – cupiditas mea, tua, sua (s. Cic. Off. 1, 19, 63, Ggstz. utilitas communis). – amor rerum suarum (Eigenliebe, Sen. de vit. beat. 10, 2). – Ist es = Eigennutz, s. d.

selbstsüchtig, qui suā cupiditate, non utilitate communi impellitur (Cic. Off. 1, 19, 63). – qui se tantum intuetur (Sen. Ep. 48, 2). — *Adv.* cupide (parteiisch). – ambitiose (aus gefallsüchtigen Absichten, zB. partem utramque fovere). – selbsts. handeln, cupide agere; inhumane facere (unedel handeln): s. urtheilen, cupide od. inique judicare. – Ist es = eigennützig, s. d.

Selbsttäuschung, s. Selbstbetrug.

Selbstüberschätzung, nimia aestimatio sui.

Selbstüberwindung, s. Selbstbeherrschung.

Selbstunterredung, s. Selbstgespräch.

Selbstverachtung, *contemptio sui.

Selbstvergiftung, umschr. durch veneno mortem sibi consciscere, zB. es habe die Vermuthung einer S. geherrscht, fuisse suspicionem, veneno eum sibi conscivisse mortem.

Selbstverleugnung, dolorum et laborum contemptio (Verachtung der Schmerzen u. Mühsale). – rerum humanarum contemptio ac despicientia (Verachtung alles Menschlichen). – animi moderatio (Selbstbeherrschung des Gemüths). – continentia (Beherrschung der Leidenschaften). – eine Aufopferungsfähigkeit bis zur S. besitzen, non commodis modo sed omnibus suis rebus bonum publicum anteferre (nach Sall. Jug. 16, 3).

Selbstvertheidigung, tutela sui. defensio salutis suae (Vertheidigung des Lebens). – defensio contra vim (Abwehr der Gewaltthätigkeit). – Waffen zu seiner S. brauchen, sui defendendi causā telo od. armis uti.

Selbstvertrauen, fiducia mei, tui, sui. im Zshg. auch bl. fiducia (im Allg.). – fiducia ingenii sui (in Bezug auf die geistigen Leistungen). – thörichtes S., stolida sui fiducia: S. haben, fiduciam in se collocare: ein größeres S. haben, certius sibi fidere: ein sehr großes, plurimum sibi confidere: voll S., alacer et fiduciae plenus: ohne S., nullā fiduciā sui; nullā fiduciā ingenii sui.

Selbstwahl, arbitrium (zB. mortis). – Jmdm. die S. lassen, facere alci arbitrium in eligendo.

selbstzufrieden, als Lob, tranquilli animi. – als Tadel, s. selbstgefällig.

Selbstzufriedenheit, als Lob, tranquillitas animi. – als Tadel, s. Selbstgefälligkeit.

Seleniten, die, habitatores lunae; populi lunares.

selig, beatus (*μακάριος*, im hohen Grade glücklich, glückselig, von einer Person, der, od. von einem Zustand, in dem zum Daseyn kein physisches und moralisches Gut fehlt, zB. Mensch, Leben, Tod; bei den Eccl. von der himmlischen Glückseligkeit). – jucundissimus (sehr angenehm, zB. Gefühl, sensus). – pius (gut, fromm; daher: „die Seligen, pii"). – felix (glückselig, auch v. Verstorbenen, s. Hor. Sat. 1, 9, 28). – Jmd. der Hoffnung eines seligeren Lebens (als dieses ist) berauben, alqm spe beatioris vitae privare: s. machen, beatum reddere; beare: Jmd. s. preisen, alqm beatum praedicare. – ich bin ganz s. (glücklich), wenn etc., s. glücklich. – die Gefilde der Seligen, piorum sedes et locus: s. werden wollen, in coelum velle migrare: s. werden, in die Gefilde der Seligen eingehen, piorum sedem et locum consequi; vitae immortalitatem consequi: s. seyn, piorum esse sedem et locum consecutum; beatum aevo sempiterno frui (mehr dicht. bei Cic. Somn. Scip. 3 *in.*): Jmd. s. sprechen, *in piorum numerum referre, vgl. „kanonisiren": Gott habe ihn s.! ei ossa bene quiescant! ei ossa molliter cubent! (seine Gebeine mögen sanft ruhen!); mortui memoriam nolo sollicitare (ich will das Andenken der Verstorbenen nicht beunruhigen, bei Erwähnung eines Verstorbenen, s. Pl. 28, 2, 5. §. 23).

Seligkeit, aeterna felicitas (ewige Glückseligkeit). – summa felicitas (höchste Glückseligkeit). – immortalitas vitae (Unsterblichkeit). – S. des Gefühls, sensus jucundissimus: Jmd. zur S. verhelfen, alqm in possessione felicitatis constituere.

Seligmacher, von Christus, *aeternae felicitatis auctor. Vgl. „Heiland".

Seligsprechung, *in piorum numerum relatio.

Sellerie, *apium grave olens dulce (L.).

selten, rarus (nicht häufig vorkommend, Ggstz. creber). – rarus visu od. inventu (selten gesehen od. angetroffen). – difficilis inventu (schwer anzutreffen). – singularis (einzig in seiner Art). – eximius (ausgezeichnet durch eigenthümliche Vorzüge, ungemein). – selten wie ein weißer Sperling, quasi avis alba (Cic. Fam. 7, 28, 2). – eine s. Geisteskraft, singularis ingenii vis: eine s. Tugend, singularis od. eximia virtus: ein Weib von s. Schönheit, mulier eximiā facie. – *Adv.* raro. – sehr s., perraro; perquam raro; rarissime: am seltensten, minime saepe. – das findet man s., hoc rarum est inventu.

Seltenheit, I) das seltene Vorhandenseyn, Vorkommen: raritas. — II) seltene Sache: res rara. – res rara visu od. inventu (eine Sache, welche man selten sieht od. findet). – res difficilis inventu (eine Sache, die schwer anzutreffen ist). – res vi-

senda (Sehenswürdigkeit). – miraculum (wunderbare Sache). – **sie trug eine große S. in ihren Ohren**, gerebat auribus quum maxime singulare et vere unicum opus naturae: **es ist eine S., daß ꝛc.**, rarum est, ut etc.; raro fit, ut etc.

seltsam, insolitus. insolens (ungewöhnlich, v. Dingen, zB. Wort, Vorschrift). – mirus (wunderbar, sonderbar, v. Dingen, zB. Sehnsucht). – novus (neu, noch nicht dagewesen, v. Dingen, zB. Entschluß). – monstruosus (widernatürlich hinsichtlich der äußeren u. inneren Beschaffenheit, v. Dingen, Thieren, auch v. Menschen in Bezug auf ihr Benehmen). – **ein s. Mensch**, *mirum caput: **du erzählst da ganz seltsame Dinge!** nimia mira memoras!: **ist es nicht s.?** nonne monstri simile est?: **es ist s., daß ꝛc.**, mirum est, quod etc.: **es wäre doch s., wenn man nicht ꝛc.**, mirum (est), si od. nisi etc.

Seltsamkeit, novitas alcjs rei.

Semilor, etwa *aurum minus bonae notae.

Seminar, *seminarium ludi magistrorum (Schullehrerseminar). – *seminarium oratorum a sacris (Predigerseminar). – *sodalitium philologorum (philologisches S.).

Seminarist, *seminarii alumnus (im Allg.). – *sodalitio philologorum ascriptus (eines philologischen Seminars).

Semmel, panis siligineus.

Semmelmehl, farina siliginea.

Senat, senatus (im Allg.). – senatores. patres (die Mitglieder des Senats). – summum consilium orbis terrae. publicum orbis terrae consilium (v. röm. Senat, als obersten Lenker des ganzen Erdkreises). – **ein zahlreich versammelter S.**, senatus frequens (Ggst. senatus infrequens). – **im S., des S.**, senatorius (zB. subsellia, locus). – **Jmd. in den Senat wählen, durch Wahl aufnehmen**, in senatum legere: **Jmd. aus dem S. stoßen, ausstoßen**, movere alqm senatu od. de senatu; **stärker** alqm senatu od. e senatu od. de senatu ejicere; **indem man ihn aus dem Senatorenstande stößt**, alqm ordine od. loco senatorio movere, im Zshg. bl. alqm ordine movere; **indem man ihm den breiten Purpurstreifen nimmt**, alci latum clavum adimere; **indem man ihn aus dem Senatorenverzeichniß ausstreicht**, albo senatorio eradere alqm (nachaug.). – **den S. berufen**, vocare od. convocare senatum (zum Zusammenkommen einladen); senatum cogere (die einzelnen Glieder zusammenholen lassen): **in den S. berufen werden**, in senatum cogi: **den S. entlassen**, mittere od. dimittere senatum: **S. halten**, senatum habere: **in den S. kommen**, in senatum venire: **Jmd. in den S. einführen**, alqm in senatum introducere: **es darf Jmd. vor dem S. erscheinen**, datur alci senatus: **dem S. beiwohnen**, senatui interesse.

Senator, senator. – vir ordinis senatorii (in Bezug auf den Stand). – **eines S.**, senatorius (zB. domus: u. dignitas, jus). – **der jüngste S.**, minimus natu ex patrum concilio.

Senatorengeschäfte, senatoria munera.

Senatorengeschlecht, stirps senatoria.

Senatorenstand, ordo senatorius; locus senatorius.

Senatorenverzeichniß, album senatorium (nachaug.).

senatorisch, senatorius (zB. dignitas, jus).

Senatorwürde, dignitas senatoria.

Senatsbeschluß, senatus auctoritas (in sofern der Senat als oberster Gewalthaber seine Willensmeinung aussprach u. diese durch die der Urkunde vorgezeichneten Namen der anwesenden Senatoren [auctoritates] bekräftigte, dah. auch der Senatsbeschluß, sofern er entweder noch nicht von den Volkstribunen angenommen u. sanctionirt, oder sofern er schon durch Einspruch der Tribunen entkräftet worden ist). – senatus consultum (in Hinsicht der dabei gepflogenen Berathung, u. sofern er durch Beistimmung der Tribunen förmlich sanctionirt worden ist u. daher Gesetzeskraft hat). – senatus od. patrum decretum (ein Beschluß des Senats, durch welchen er entweder Magistratspersonen zu wichtigen Geschäften bevollmächtigte, oder Volksbeschlüsse bestätigte u. ihnen Gesetzeskraft gab). – **einen S. machen**, senatus consultum facere (absol., od. über etw., de alqa re: **gegen Jmd.**, contra alqm: **daß ꝛc.**, ut etc.: **daß nicht ꝛc.**, ne etc.): **nachdem dieser S. zu Stande gekommen war**, hoc senatus consulto perfecto: **einen S. aufheben**, senatus consultum rescindere.

Senatsprotocoll, senatus acta (*n. pl.*).

Senatssitzung, s. Senatsversammlung.

Senatsversammlung, senatus. – **S. halten** senatum habere: **die S. entlassen, aufheben**, senatum mittere, dimittere: **in die S. kommen**, in senatum venire: **einer S. beiwohnen**, senatui interesse.

Sendbrief, epistola.

senden, s. schicken.

Sendschreiben, epistola.

Sendung, I) als Handlung: missio (im Allg.). – legatio (eines Gesandten). – **eine S. an Jmd. übernehmen**, legationem ad alqm suscipere: **durch S. von Friedensgesandten hinüber u. herüber das erreichen, daß ꝛc.**, hoc legatos utroque de pace mittendo consequi, ut etc.: **die Ursache der S. war**, causa mittendi erat. — II) das Gesendete, zB. Waare: merx missa od. (wenn sie angekommen ist) allata.

Senesbaum, *cassia senna (L.).

Senesblätter, *folia sennae.

Senf, sinapi. – **ein Zugpflaster von S.**, s. Senfpflaster.

Senfbüchse, *theca sinapis.

Senfkorn, *granum sinapis.

Senfpflanze, planta sinapis.

Senfpflaster, -umschlag, sinapismus (*σιναπισμός*, Spät.). – **einen S. auf einen Theil des Körpers legen**, sinapizare alqd (*σιναπίζειν*, Spät.).

sengen, ustulare (ein wenig brennen, versengen). – amburere (rings herum, von außen, nur halb verbrennen). – urere (brennen übh.). – **sengen u. brennen**, omnia igni od. incendiis vastare; urere popularique: **rauben, sengen u. brennen**, rapere, urere: **in einer Gegend s. u. brennen**, regionem od. agros urere.

Sengen, das, ambustio. – ustio (das Brennen). – **einen Krieg mit S. u. Brennen führen**, urendo populandoque gerere bellum.

Senkblei, s. Bleiloth.

senken, I) im Allg.: demittere. – submittere (etwas, ein wenig senken). – **die Waffen s.** (als Ehrenbezeigung), armis demissis salutationem more militari facere: **die Fahnen, die Fasces s.** (als Ehrenbezeigung), vexilla, fasces submittere, **vor Jmd.**, alci (s. Stat. Silv. 4, 2, 23. Liv. 2, 7, 7): **mit gesenktem Haupte**, capite demisso: **Jmd. in das Grab s.**, corpus alcjs tumulo inferre: **die Augen, den Blick zur Erde s.**, oculos in terram demittere od. dejicere (auch bl. oculos dejicere

vultum demittere); oculos in terram defigere (starr auf den Boden heften); terram intueri (die Erde ansehen): den Blick vor Jmd. zur Erde s., alci oculos submittere. – sich senken, submitti (sich herablassen, nachlassen rc., auch v. der Stimme); desidĕre (sich niederlassen, etwas sinken, v. Körpern, zB. v. der Erde, v. Nebel); delabi (allmählich herabgleiten, -fallen, zB. v. Nebel). – die Wand senkt sich nach vorn, paries ventrem facit. — II) insbes., niederbeugen, in die Erde beugen, damit es wurzele: in propaginem deprimere; propagare.

Senken, das, propagatio (das Fortpflanzen, zB. der Weinstöcke, vitium). – Uebrig. s. Senkung.

Senker, propago (im Allg.). – tradux. mergus (ein Rebengesenk).

senkrecht, directus ad perpendiculum. auch bl. directus (Ggstz. pronus od. pronus ac fastigatus). – eine s. Linie, linea, quae cathetus dicitur; auch bl. cathetus (ἡ κάθετος, sc. γραμμή): eine s. Linie fällen auf rc., lineam, quae cathetus dicitur, demittere in mit Ablat.; cathetum demittere in mit Ablat.: s. seyn, directum esse od. bl. esse ad perpendiculum. — *Adv.* directe ad perpendiculum (Ggstz. prone ac fastigate); auch bl. ad perpendiculum; ratione perpendiculi; ad lineam; directo (in gerader Richtung abwärts, zB. herabfallen, deorsum delabi). – s. stehen, perpendiculo respondere: die Sonne wirft ihre Strahlen s. auf uns, steht s. über uns, recti solis in nos radii diriguntur.

Senkung, I) das Senken, zB. die S. der Stimme, vocis remissio od. summissio (Ggstz. vocis contentio: auch im Plur.). — II) die sich senkende, abfällige Lage, decursus (zB. planitiei).

1. Senne, die, nervus.

2. Senne, Sennhirt, der, *pastor Alpinus.

Sennhütte, *tugurium pastoris Alpini.

Sensal, s. Mäkler.

Sensation, s. Aufsehen *no.* II.

Sense, falx.

Sensenschmied, (faber) falcarius.

Sensenträger, *miles falcatus.

Sensibilität, s. Reizbarkeit.

Sentenz, s. Gedanke, Urtheil, Sinnspruch.

sentimental, s. empfindsam.

Sentimentalität, s. Empfindsamkeit.

Separatfrieden, einen, schließen, suum consilium ab reliquis in pace componenda separare (nach Caes. BG. 7, 63, 9).

September, (mensis) September. – die Calenden des Sept. (=1. Sept.), Kalendae Septembres: die Nonen des Sept. (= 5. Sept.), Nonae Septembres: die Iden des Sept. (= 13. Sept.), Idus Septembres: der letzte S., pridie Kalendas Octobres.

Sequester, I) Beschlagnehmung u. Verwaltung: sequestratio (spät. JCt.). – mit S. belegen, s. sequestriren. — II) die Person, bei welcher etwas verwahrlich niedergelegt wird: sequester.

Sequestration, sequestratio (spät. JCt.).

sequestriren, apud sequestrum od. sequestrem ponere od. deponere. in sequestro od. in sequestri ponere od. deponere. sequestro dare (Waaren u. andere Sachen). – *in usum creditorum administrandum curare (ein Gut).

Serail, gynaeceum. gynaeconitis (γυναικεῖον, γυναικωνῖτις, die Weiberwohnung). – pellices (die Kebsweiber).

Serenade, s. Nachtmusik.

Sergent, optio.

Serpentin, Serpentinstein, *lapis serpentinus.

Servelatwurst, s. Cervelatwurst.

Service, vasa, orum, *n.* – ein silbernes S., s. Silbergeräth, Tafelgeräth.

Serviette, mappa. – sudarium (eig. das Schweißtuch, welches man sich aber auch als Serviette vorsteckte, s. Petr. 67, 5; sudario manus tergens, quod in collo habebat).

Servile, der, servus.

serviren, ministrare (zB. Jmdm. in irdenen Geschirren, alci fictilibus). – s. lassen, coenam ac pocula poscere: die Tafel ist nicht ordentlich servirt, mensa est negligentius posita: die Frühstückstafel ist für Jmd. servirt, alci prandendi gratiā mensa posita est.

Servitut, servitus. – etwas mit einem S. belegen, ihm ein S. auflegen, servitutem imponere alci rei.

Sesamkraut, sesamum (auch bei L.).

Sesamöl, oleum sesaminum.

Sessel, sedile (Sitz im Allg.). – sella (Sessel, Stuhl). – cathedra (καθέδρα, ein Arm- od. Lehnstuhl für Damen; später auch ein Lehrstuhl). – solium (ein erhabener Sitz, Thron). – Jmdm. einen S. anbieten, alci consessum offerre: Jmdm. einen S. setzen, sedile alci apponere.

Sessellehne, arcus sellae.

seßhaft, s. ansässig.

Session, s. Sitzung.

Sesterz, sestertius nummus; od. bl. sestertius; od. bl. nummus. – 100000 Sesterzien, decies sestertium. Vgl. übh. das Lat.-dtsch. Handwörterb. unter sestertius.

setzen, I) *v. tr.*: A) in eine gewisse Lage bringen: 1) im Allg.: ponere (übh., auch einen Stein auf dem Brettspiel, calculum: Jmdm. eine Säule, alci statuam). – collocare (einer Sache an ihrem gehörigen Ort ihren Platz einnehmen zu lassen, zB. eine Säule, columnam, signum). – statuere (machen, daß etwas steht). – constituere (machen, daß etwas an einem bestimmten Platz steht, aufstellen, zB. Jmdm. eine Säule, alci statuam). – serere (pflanzen, zB. Bäume). – an od. bei od. neben etwas setzen, apponere alqd alci rei od. ad alqd (machen, daß etwas wo steht, zB. an das Feuer, ad ignem: an die Mauern, moenibus); proponere alqd alci rei (etwas vor etwas setzen, zB. Gefäße vor das Feuer, damit sie gebrannt werden, fictilia igni); admovere alqd alci rei (etwas an etwas hinbewegen, hinbringen, zB. an das Feuer, igni: an die Mauern, moenibus: an die Lippen, labris); referre alqd ad alqd (nach etwas hinbringen, zB. die Flöte an die Lippen, tibiam ad labra): durch Nähen, Leimen, Löthen an etwas s., s. annähen, anleimen, anlöthen: etwas an den gehörigen Ort s., alqd suo loco ponere: an das Land s., s. ausschiffen. – auf etwas setzen, alqm od. alqd imponere od. inferre in alqd (machen, daß etwas auf etwas sich befindet, zB. einen Knaben auf das Pferd, puerum in equum); collocare alqd in alqa re, seltener in alqd od. bl. alqā re (wo einen bestimmten Platz einnehmen, sich wohin setzen lassen, zB. die Geißeln hinter sich auf die zweite Bank, obsides super se subsellio secundo); alqd accommodare alci rei od. ad alqd (auf etwas passen od. fügen, zB. den Helm auf den Kopf, galeam capiti: sich den Kranz auf den Kopf, sibi coronam ad caput); inscribere alqd alci rei (auf od. in etwas schreiben, sowohl mit der Feder als mit dem Grabstichel; vgl. „eingraben“ die Synon.): Jmdm. den Degen auf die Brust s., gladium pectori alcjs ad-

movere; mucronem gladii admovere mamillae: Jmd. mit auf den Wagen setzen lassen, alqm redā tollere. im Zshg. auch bl. alqm tollere. – **in etwas setzen**, alqm imponere in alqd (zB. den Fuß in das Schiff); alqd inferre alci rei od. in alqd (in etwas bringen, in etwas thun, zB. die Beute in den Tempel, spolia opima templo: den Leichnam in das Begräbniß, corpus mortui tumulo); ascribere m. Dat. (in eine Zeit rechnen, zB. alqm antiquis temporibus); ponere in m. Abl. (sowohl = in e. Zustand setzen, zB. alqm in gratia apud alqm: als auch = auf etw. beruhen lassen, zB. omnem spem salutis in virtute [Tapferkeit], in celeritate). – **über etwas setzen**, praeficere od. praeponere alqm alci rei (Jmd. zum Vorsteher rc. über etwas machen); alqm trajicere trans alqd (Jmd. über einen Fluß rc. hinübersetzen, s. „übersetzen" die Synon.): Jmd. über Einen s., alqm alci anteponere od. anteferre od. praeferre (Jmdm. vor einem Anderen den Vorzug geben): sich weit über Alle s., prae se alios pro nihilo ducere; hominem prae se neminem putare: sich nie über Andere s., numquam se praeponere aliis. – **unter etwas setzen**, ponere alqd sub alqd. supponere alqd alci rei od. sub alqd (unter etwas hinsetzen); ponere in m. Abl. Plur. (unter etw. rechnen, zB. mortem in malis); alqm referre inter etc. (Jmd. rechnen unter, zB. unter die Götter, inter deos, s. „Gott" die Synon.); ascribere alqm mit Dat. Plur. (Jmd. einer Zahl zurechnen, zB. Peucinorum nationes Germanis; vgl. auch hunc ad tuum numerum ascribito, setze ihn unter die Zahl der Deinigen); alqm inferiorem alqo habere (Jmd. für geringer halten als einen Anderen). – **vor etwas setzen**, proponere alqd alci rei (zB. Töpfergefäße vor das Feuer, fictilia igni). – Jmd. zu Einem od. neben Einen setzen, alqm assidēre alqm jubere. – anderswohin s., in alium locum transferre: zweimal s., iterare (zB. verba): unmittelbar nacheinander s., duplicare (zB. verba): Jmd. einem Anderen gleich (an die Seite) s., alqm alci parem ponere; in aequo ponere alqm alci. – **sich setzen**, considĕre (sich niederlassen [zB. alqm considere jubere, Jmd. heißen od. erlauben sich zu setzen]; dann, von einem Heere rc., sich lagern; dann, von Dingen, zu Boden sinken od. nach der Tiefe sinken übh.); assidēre (sich irgendwo hinsetzen, sich niedersetzen, auch vom Redner, der sich nach beendigtem Vortrag an seinen Platz niederläßt, Ggstz. surgere, d. i. aufstehen, sich erheben, auch vom Redner; zB. sich dem Adherbal zur Rechten s., dextrā Adherbalem ass.); residĕre (sich niederlassen; dann, von Dingen, zu Boden sinken als Bodensatz); subsidĕre (sich niederkauern, bes. auch um auf Jmd. zu lauern; dann sich setzen, d. i. helle werden, von Flüssigkeiten; endlich sich zu Boden setzen in Flüssigkeiten, von Unreinlichkeiten rc.); accumbere. discumbere (sich zu Tische legen, disc. von Mehreren; vgl. „niederlegen"); consistere (Halt machen; dann auch wo auf lange Zeit od. auf immer sich niederlassen); se collocare (sich wo ansiedeln, wo seinen Wohnsitz nehmen, zB. Athenis). – ich setze mich um zu schreiben, ponor ad scribendum. – sich auf od. in etwas s., assidēre in mit Ablat. (sich hinsetzen, zB. auf od. in einen Sessel, in sella: auf den Giebel des Hauses [von einem Vogel], in culmine domus); considĕre alqo loco (sich niedersetzen, -lassen); conscendere alqd od. in alqd (besteigen, zB. equum od. in equum: currum od. in currum). – sich neben od. zu Jmd. s., assidēre alqm. – Jmd. sich s. heißen od. lassen, alqm considĕre jubere; annuere, ut alqs considat: Jmd. neben sich s. lassen, alqm juxta se locare: alqm sessum recipere (Jmdm. unter sich einen Sitz einräumen, v. Zweien od. Mehreren). – Bildl., sich an Jmds. St. setzen, s. Stelle. – sich mit Jmd. s. (d. i. vergleichen), cum alqo transigere. — 2) prägn.: a) im Spiele setzen, ponere (s. Plaut. Curc. 2, 3, 76 *sq.*: *pono* pallium; ille suum anulum *opposuit*). – in medium conferre (wie Suet. Aug. 71: in singulos talos singulos denarios in medium conferebat, d. i. setzte auf jeden Würfel allemal Einen Denar). — b) gebären, von Thieren: parĕre. — c) mit Typen zusammenstellen: *typis od. literarum formis describere, zB. ein Buch, librum. — d) Feuer setzen, lignis succensis saxa putrefacere (nach Liv. 21, 37, 3). — B) festsetzen: statuere; constituere. – einen Tag, Termin, eine Zeit s., s. anberaumen, bestimmen. – den Fall setzen, gesetzt den Fall od. bl. „gesetzt", s. Fall *no.* V (Bd. I. S. 1250). — II) *v. intr.*: 1) einen Satz, Sprung thun: salire: saltu ferri. – nach beiden Seiten s. (von zwei scheuen Pferden), saltum in contraria facere. – in etwas (hinab) s., desilire in alqd: über etwas s., transsilire alqd; saltu transmittere alqd. — 2) schiffen, zB. über einen Fluß, s. übersetzen *no.* II. — 3) Typen zusammensetzen: *typos od. literarum formas componere.

Setzer, *typotheta. – im Plur. *operae typographicae.

Setzhase, s. Häsin.

Setzholz, talea. – clava (längeres).

Setzkasten, *receptaculum typorum od. literarum.

Setzling, I) der Pflanzen: planta. – propago (Ableger). – malleolus (ohne Wurzel). – viviradix (mit Wurzel). — II) der Fische: fetus piscis.

Setzteich, *piscina, in qua fetus piscium aluntur.

Setzung, positio. – od. durch Umschr. mit den Verben unter „setzen".

Setzwage, libra.

Setzweide, talea od. clava salignea.

Setzzeit, s. Gebärzeit.

Seuche, lues (vgl. „Pest"). – verheerende Seuchen, morbi perniciales; morbi perniciosissimi.

seufzen, gemere. gemitus edere (laut seufzen). – suspirare (hohl seufzen). – im Stillen s., occulte suspirare: tief s., s. aufseufzen: über etwas s., gemere alqd; ingemere od. ingemiscere alci rei: man seufzt allgemein über etwas, alqd unā voce omnium gemitur: bei od. zu etwas s., ingemiscere in alqa re od. ad alqd. – unter der Last od. unter dem Drucke von etwas s., alqā re oppressum esse od. oppressum teneri.

Seufzen, das, gemitus. – suspiritus (das hohle S.). – unter S. u. Aechzen eine ziemliche Zeit hinbringen, crebro suspiritu et gemitu aliquantum temporis consumere.

Seufzer, gemitus. – suspirium (hohler S.). – S. ausstoßen, in einen S. ausbrechen, s. seufzen: der S. verstummt, gemitus conticescit.

seyn, esse. – exstare (vorhanden seyn). – inveniri. reperiri (angetroffen, gefunden werden, geben. Ueber die Construct. von qui mit Indicat. oder Conjunct. nach diesen vier Verben, s. „geben"). – versari. commorari (an einem Orte seyn, verweilen). – in dem Alter seyn, eā esse aetate: im zehnten Jahre s., decimum annum agere: zu Hause s., domi suae esse: nicht zu Hause s., esse foris: mit, bei Jmd. s., cum alqo, apud alqm esse: beständig

um Jmd. s., assidue cum alqo esse; a latere alcjs non discedere. – von e. Orte, aus e. Lande (gebürtig) seyn, durch die Ausdrücke unter „gebürtig“ mit esse: Athen, woher ich bin, Athenae, unde nos sumus: woher bist du? cujas es? – etwas seyn lassen, alqd permittere. alqd fieri pati (etwas zulassen, geschehen lassen); alqd mittere od. missum facere (etwas unterlassen): laß doch das seyn, mitte haec! (unterlasse das); mitte od. omitte me! (laß mich gehen). – es ist an dem (es verhält sich so), res ita est; res ita se habet: was ist es (was giebt es)? quid (quidnam) est? quid accidit?: was soll das seyn? quid hoc sibi vult?: was ist dir? quid tibi est?: wie ist dir? quomodo vales? quomodo te habes?: wie wäre es, wenn ich schriebe? quid, si scribam? – es ist mir, als (ob) &c., videor mihi mit folg. Infinit., zB. es ist mir, als sähe ich dich hier, te praesentem videre mihi videor. – wenn es seyn muß, si fata volunt (wenn es das Schicksal so will). – es sei! esto!: es sei denn, daß &c., nisi; nisi vero; nisi forte (wenn nicht etwa). – es sei ... oder, sive ... sive (zB. es sei auf göttliche Eingebung, oder aus einer gewissen Ahnung, sive divinitus sive aliquā conjecturā). – sei es daß er ... oder daß er &c., sive ... sive; sive ... sive etiam quod; sive ut ... sive ut etc.: sei es daß er ... oder daß er ... oder auch daß er &c., sive quod ... sive quod ... sive etiam quia (s. *Horat. Tursell.* de Partic. p. 952 *sq.*). – wenn er nicht gewesen wäre, nisi fuisset, zB. die Pfahlbrücke hätte fast den Feinden als Uebergang gedient, wenn nicht Ein Mann, Horatius Cocles, gewesen wäre, pons sublicius iter paene hostibus dedit, nisi unus vir fuisset, Horatius Cocles. – dem sei wie ihm wolle, ceterum (s. Sall. Cat. 20, 6: Jug. 4, 1): doch dem sei, wie ihm wolle, sed (s. Cic. Off. 2, 24, 86: sed valetudo etc.). – In den deutschen Redensarten: „es wäre zu weitläufig“, „es würde zu weitläufig seyn“, „es würde zu schwierig seyn“, „es wäre besser gewesen“ u. dergl. m., setzen die Lateiner den Indicat., u. sagen: longum est, difficile est, melius od. longe utilius erat (s. Krüger §. 463. A. 1. Zumpt §. 518 u. 520. Kühner §. 108, 3, a).

Seyn, das, durch esse. – da nichts ein wirkliches S. hat, quum nihil sit: nur das hat ein S., was unwandelbar in seinem Wesen beharrt, id solum est, quod semper tale est quale est: die Götter haben das Seyn oder Nichtseyn von Latium in euere Hände gegeben, dii immortales sit Latium deinde an non sit in vestra manu posuerunt.

Shawl, *amiculum muliebre.

Sibylle, die, Sibylla. – **sibyllinisch**, Sibyllinus. – die sib. Bücher, libri Sibyllini; libri fatales; im Zshg. auch bl. libri (zB. Liv. 3, 10, 7).

sich, durch sui, sibi, se od. sese, je nachdem das Verbum od. die Präposition den einen oder den andern Casus erfordert, zB. sich vergessen, sui oblivisci: sich schaden, sibi nocere: sich lieben, se diligere: bei sich, apud se: mit sich, secum. – Ist „sich“ = seinen Körper, oft auch corpus (zB. sich baden, corpus abluere aquā: sich auf den Erdboden niederwerfen, corpus [corpora] humi prosternere); od. = sein Gemüth, seinen Geist, auch animum (zB. sich erholen, se od. animum relaxare; se od. animum colligere [sich sammeln]). – Außerdem ist noch zu bemerken: a) daß bei vielen Verben statt des Activs mit dem Pronom. reciproc. auch das Passiv gebraucht wird, doch mit dem Untersch., daß das Activ mit dem Pronom. steht, wenn Jemand etwas nach eigenem Willen und mit vorwaltender Absicht thut, das Passiv, wenn Jemand etwas durch eines Anderen Veranlassung od. aus Zufall vornimmt, folglich dabei in einem leidenden Zustand erscheint, daher letzteres auch fast immer in Bezug auf leblose Dinge steht, zB. die Schüler üben sich im Schreiben, discipuli se exercent in scribendo (aus eigenem Antrieb); pueri exercentur in scribendo (man, der Lehrer &c., übt sie): das Wasser setzt sich, aqua submittitur. — b) daß in manchen Passiven die rein reflexive Andeutung enthalten ist, zB. sich täuschen, falli: sich quälen, cruciari; s. Krüger §. 471. Kühner §. 105, 5, b. Zumpt §. 146. — c) daß im Lateinischen eine Menge Verba vorhanden sind mit reflexiver Bed., zB. sich freuen, gaudere: sich betrüben, dolere: sich einer Sache bedienen, uti alqā re.

Sichel, falx.

sichelartig, s. sichelförmig.

sichelförmig, falcatus. falci similis. – lunatus (halbmondförmig).

Sichelmacher, falcarius.

Sichelträger, *homo falcatus.

Sichelwagen, currus falcatus. – quadrigae falcatae (mit vier Pferden bespannter).

sicher, I) gefahrlos: tutus (im Allg., von Pers. auch der, welcher ohne Gefahr ist, selbst wenn er sich fürchtet). – periculi expers. periculo vacuus (der Gefahr ledig, ersteres v. Pers., letzteres v. Dingen). – incolumis (in Hinsicht auf Leben u. bürgerliche Existenz nicht gefährdet, v. Pers.). – salvus (im Fortbestehen gesichert). – pacatus (in friedlichen Zustand versetzt, v. Oertern, Gegenden). – vor oder gegen Jmd., vor od. gegen etwas sicher, tutus ab alqo, ab alqa re, selten ad od. adversus alqd. – ein s. Ort, locus tutus: ein s. Weg, iter tutum: eine s. Stellung (im Staate), status (zB. hic bonorum status, Cic. Sest. 20, 46): ein langer Friede gewährt s. Ruhe, diuturnitas pacis otium confirmat: das ist das Sicherste, id tutissimum est. — *Adv.* tuto; tute. – s. seyn, im Sichern seyn, in tuto esse (von Pers. u. Dingen); in portu navigare (v. Pers., sprüchw., Ter. Andr. 3, 1, 22); in portu esse (v. Pers. u. Sachen, sprüchw., Plaut. Merc. 4, 7, 48); in vado esse (v. Pers. u. Dingen, so ziemlich außer Gefahr, im Trocknen s., s. Plaut. Rud. 1, 2, 81. Ter. Andr. 5, 2, 4): seines Lebens nicht s. seyn, in vitae periculo versari: wo s. seyn, sich s. aufhalten, tute esse alqo loco: er ist in seinem eigenen Hause gar nicht s., nihil ei intra suos parietes tutum est: sich kaum in seinem eigenen Hause s. wissen, domesticis parietibus se vix tueri: du wirst nirgends sicherer, hier am sichersten seyn, nusquam tutius, hic tutissime eris: meinst du, daß man sicherer sei, wenn man sich in Rom aufhält, an tu Romae habitare id putas incolumem esse: ich kann nicht s. in den Senat kommen, tuto in senatum venire mihi non licet: es ist hier nicht s., non tutus est hic locus. – s. machen, tutum reddere od. praestare (zB. einen Ort, das Meer), vor Feinden, ab hostibus, od. vor Räubern, a latronibus od. praedonibus: Jmd. s. stellen, tutum praestare alqm, zB. gegen Beleidigungen, ab injuria; auch omnem injuriam ab alqo prohibere: etwas s. stellen, in tuto collocare alqd; alqd tutari (decken, bewahren, vor &c., ab alqa re, zB. die Bäume vor der Kälte, arbores a frigoribus): s. gestellt seyn, tutum esse: stelle mich von dieser Seite s., hunc locum muni: s. gehen, tutam rationem sequi: für sicherer halten, tutius arbitrari. – das Geld steht

s., *pecunia recte collocata est; *pecunia certis nominibus credita est.

II) keine Gefahr fürchtend: securus (sicher, sorglos auch da, wo man fürchten sollte). – incautus (unvorsichtig). – s. seyn wegen etwas, securum esse de alqa re; alqd non timere (etwas nicht fürchten). — *Adv.* secure. – parum caute (unvorsichtig).

III) nicht fehlend, gewiß ꝛc.: certus (*v. pr.*). – fidus (dem man trauen, auf den od. auf das man bauen kann, zuverlässig, zB. Freund, Versprechen). – eine s. u. feste Hand, certa manus (beim Abschießen der Geschosse, beim Sägen ꝛc.); manus stabilis nec umquam intremiscens (zB. des Arztes beim Operiren): ein s. Auge, einen s. Blick haben, certā acie luminum uti: einen s. Schritt, Gang haben, certo gradu incedere: eine s. Nachricht, certus od. verus nuncius: ich habe s. Nachricht, certo auctore od. certis auctoribus comperi: ich habe die s. Nachricht von etwas, compertum habeo de alqa re: ein s. Mann, Schuldner, bonum nomen; idoneus debitor: ein s. Gewährsmann, auctor bonus od. locuples. — *Adv.* certo. certe (s. „gewiß" das Nähere über beide). – recte (gehörig). – ein s. treffendes Geschoß, certum telum: s. eingehende Revenüen, certa vectigalia. – s. wissen, s. seyn, certo scire; certis auctoribus comperisse (aus guter Hand haben); auch certum habere m. folg. Acc. u. Infinit., od. non dubitare, quin etc. (s. „sicherlich" die Beisp.): nicht s. angeben können, affirmare non posse: Jmdm. s. glauben, recte alci credere: Jmdm. einen Brief s. anvertrauen, recte dare alci literas: s. gehen, sibi prospicere: bei etwas, caute agere in alqa re: das wird s. geschehen, non dubium est, quin hoc fiat: sicher ist, daß du ꝛc., quidem (zB. quid evenerit postea nescio: collegam quidem de coelo detraxisti effecistique, ut etc., Cic. Phil. 2, 42, 107).

Sicherheit, I) Zustand der Gefahrlosigkeit: incolumitas (Zustand der Unversehrtheit). – salus (Sicherheit der Existenz). – fides (das gegebene Versprechen des Schutzes). – in S. seyn, sich in S. befinden, in tuto esse. in portu esse. in vado esse (von Pers. u. Dingen); in portu navigare (v. Pers.; s. „sicher" die Belege); extra periculum positum esse (außer Gefahr seyn, v. Pers.): in S. bringen, in locum tutum od. in loca tuta transferre (an einen sichern Ort, od. an sichere Oerter schaffen, Pers. u. Sachen); in tutum recipere (das, was bloßgestellt war): sich in S. begeben, in tutum cedere od. se recipere: in S. kommen, gelangen, in tutum pervenire; in tuto esse coepisse; ad incolumitatem pervenire: die S. suchen, salutem petere: auf seine S. bedacht seyn, praecavere sibi; saluti suae prospicere, consulere: Jmdm. S. von Seiten des Staates versprechen, dare alci fidem publicam: S. des Rechts, der Freiheit, des Vermögens, salus juris, libertatis, fortunarum: die S. von etw. herstellen, tutum reddere od. praestare alqd (zB. mare). – S. des Eigenthums, certa cuique rerum suarum possessio; rerum partarum tuta possessio: S. der Person u. der Stellung, salva vita et dignitas vitae. — II) Zustand der Unbesorgtheit, Sorglosigkeit: securitas. — III) Gewißheit: fides (Glaubwürdigkeit). – Uebrig. durch eine Wendung mit certus, zB. Sicherheit des Auges, certa luminum acies: S. des Trittes, Ganges, gradus certus: mit S., certo: mit S. behaupten, affirmare (bestätigend) od. confirmare (bestärkend) m. folg. Acc. u. Infinit. — IV) Versicherungsmittel: cautio (durch Worte, durch Verheißungen gegebene Sicherheit). – fides (durch das gegebene Wort ausgesprochene Sicherheit). – satisdatio (durch ein Unterpfand gewährte Sicherheit). – Jmdm. wegen etwas S. geben, cavere alci de alqa re; alci satisdare: eidlich, alcjs rei alci jure jurando fidem facere: sich von Jmd. S. geben lassen, cavere ab alqo; cautionem exigere ab alqo; satispetere ab alqo (JCt.); exigere ab alqo satisdationem (JCt.).

Sicherheitsort, s. Freistatt, Zuflucht.

sicherlich, certe (gewiß). – sine dubio (ohne Zweifel). – auch durch certum habeo mit folg. Acc. u. Infinit. (ich weiß bestimmt, zB. sicherl. fehlst du aus Unvorsichtigkeit, certum habeo te imprudentiā labi); od. durch non dubito, quin m. Conjunctiv. (ich zweifle nicht, daß ꝛc., zB. sicherl. sind dir die täglichen Briefe lästig, non dubito, quin tibi odiosae sint epistolae quotidianae).

sichern, tutum reddere od. facere od. praestare (auch „vor, gegen ꝛc.", ab m. Abl., adversus m. Acc.). – in tuto collocare (sicher stellen, zB. seinen Ruf, famam). – munire (verwahren). – firmare. confirmare (fest, stark, dauerhaft machen). – den Körper gegen Gefahren s., corpus tutum reddere adversus pericula: eine Gegend vor den Feinden s., locum tutum ab hostibus reddere: ein Land durch ein starkes Truppencorps s., terram valido praesidio firmare: den Frieden s., pacem confirmare: ein langer Friede sichert die Ruhe, diuturnitas pacis otium confirmat: Jmdm. seinen Vortheil auf immer s., utilitatibus alcjs in perpetuum consulere. – gesichert seyn vor, gegen etwas, tutum od. munitum esse ab alqa re: gegen Hieb u. Stich gesichert, s. fest *no.* III, b (Bd. I. S. 1295).

Sichgehenlassen, das, s. Nonchalence.

Sicht, conspectus (zB. in S. seyn, in conspectu esse). – nach S., cognitis his literis.

sichtbar, aspectabilis. qui, quae, quod cerni potest. qui, quae, quod aspectu sentitur. qui, quae, quod in cernendi sensum cadit (was gesehen werden kann). – conspectus. conspicuus. oculis subjectus (deutlich zu sehen, vor Augen liegend). – expressus (deutlich ausgedrückt, zB. Spuren, vestigia: Merkmale, indicia). – apertus (offen vor Augen liegend, nicht versteckt, Ggstz. occultus, zB. Spannung, simultas: Schmerz, dolor). – manifestus (handgreiflich, offenbar, Ggsz. latens, occultus, zB. Mord, caedes). – die s. Welt, mundus, quem cernimus: die ganze s. Welt, das ganze s. Weltgebäude, das Sichtbare, haec omnia, quae videmus; ea, quae sunt quaeque videmus omnia; omnia, quae sub aspectum cadunt od. quae aspectu sentiuntur: er ist in s. Verlegenheit (durch Jmds. Rede), apparet eum esse commotum. – s. seyn, oculis cerni. cadere sub aspectum od. sub oculos od. in cernendi sensum. aspectu sentiri (von den Augen wahrgenommen werden können); conspici. conspicuum esse. oculis subjectum esse (sich den Augen darstellen); ante oculos positum esse. apertum esse. apparere (vor Augen liegen, am Tage liegen, erhellen, deutlich seyn): schon tagte es u. Alles war s., jam lucescebat et omnia sub oculis erant: noch nicht s. seyn, nondum oculis patēre: nicht mehr s. seyn, cerni od. conspici desisse (aufgehört haben gesehen zu werden); occultari (verborgen gehalten werden). – s. werden, sub aspectum venire (von den Augen wahrgenommen werden können); in conspectum dari. apparere (sich erblicken lassen, zum Vorschein kommen); oculis subjiei (sich dem Auge zeigen, darbieten); se

aperire (sich sichtbar machen, von Gestirnen): für Jmd. s. werden, se alci in conspectum dare (v. Pers.). – s. machen, subjicere oculis od. sub oculos od. sub aspectum. dare in conspectum (im Allg.); aperire (v. Tageslicht): die einzelnen Glieder s. machen, singulos artus exprimere (v. Kleidern). — *Adv.* manifesto (handgreiflich, offenbar). – auch durch apparet m. folg. Acc. u. Infinit., zB. er ist s. betroffen, apparet eum commotum esse.

Sichtbarkeit, durch eine Wendung mit den Ausdr. unter „sichtbar“.

sichtbarlich, s. sichtlich.

sichten, I) eig., sieben: cernere; cribrare. — II) uneig., s. absondern.

sichtlich, apertus (offen vor Augen liegend, deutlich, Ggstz. occultus, zB. Schmerz, dolor). – manifestus (handgreiflich, offenbar, Ggstz. latens, occultus, zB. Mord, caedes). – Jmd. vor sichtlichen Augen betrügen, auferre alci observanti etiam oculos (Liv. 6, 15. §. 13). — *Adv.* manifesto. – ita ut facile appareat (so daß es leicht zu Tage liegt). – auch durch apparet m. folg. Acc. u. Infinit., zB. er ist s. betroffen, gerührt, apparet eum commotum esse.

sie, I) als Singular, a) von der dritten Person übh.: ea; illa (jene); ipsa (sie selbst). — b) in der Anrede für die zweite Person: tu. — II) als Plural., a) von der dritten Person übh.: ii od. eae: illi od. illae (jene); ipsi od. ipsae (sie selbst). – Doch stehen diese Pronomina im Latein. nur dann, wenn auf „sie“ ein besonderer Nachdruck liegt. — b) in der Anrede für die zweite Person: vos (an Mehrere). – tu (an Eine Person). – einen jeden mit Sie anreden, *unumquemque honoris causā ita appellare, quasi plures sint.

Sieb, cribrum. – durch das S. schlagen, cernere cribro od. per cribrum; cribrare.

Siebchen, cribellum.

1. **sieben**, cribrare; cribro od. per cribrum cernere; cribro succernere; auch bl. succernere.

2. **sieben**, septem. – septeni, ae, a (je, jeder, jedem sieben, bei Eintheilungen; auch = sieben auf einmal, bes. bei Substantiven, welche nur im Plur. gebräuchlich sind, zB. Knaben von s. Jahren, pueri septenum annorum; s. Briefe, literae septenae, nicht literae septem, d. i. sieben Buchstaben). – aus s. bestehend, septenarius (zB. numerus, d. i. die Zahl Sieben: versus, d. i. aus sieben Gliedern bestehender: fistula, d. i. Röhre, deren Durchmesser s. Quadranten enthält): s. Fuß groß, lang, septempedalis: sieben Zwölftheile eines As u. übh. eines Ganzen, septunx (zB. eines Juchterts, jugeri): s. Jahre dauernd, -alt, s. siebenjährig: ein Aufsatz von s. Geschirren, synthesis septenaria (Mart. 4, 46, 15): ein Collegium, eine Commission von s. Mitgliedern, s. Sieben-Männer: ein Zeitraum von s. Jahren, septennium (Spät.): alle s. Jahre, septimo quoque anno: im Jahre s., anno septimo: Numero s., septimo. – Bildl., meine s. Sachen, reculae meae (meine kleine Habe); cultus meus (mein ganzer Putz, zB. seine s. Sachen zusammennehmen, cultum suum colligere).

3. **Sieben**, die, s. Siebenzahl. – Bildl., die böse S. (von e. Frauenzimmer), haec mala res (s. Plaut. Cas. 2, 3, 12); als zänkisch, *altera Xantippe; *altera quasi Xantippe.

Siebenblatt, eine Pflanze, heptaphyllon (ἑπτάφυλλον); rein lat. septifolium.

siebenblätterig, septem foliis.

Siebeneck, *heptagōnum.

siebeneckig, *septangulus; septem angulis.

siebenerlei, *septem generum; auch bl. septem; septeni (s. „2. sieben“).

siebenfach, septuplus. – das Siebenfache, septuplum (Spät.). – Auch durch septies tantum, quam quantum etc., zB. sie haben s. geerntet, *septies tantum, quam quantum satum sit, ablatum est ab iis.

siebenfältig, septemplex. – septifariam divisus (in sieben Theile getheilt, Santra b. Non. 170, 21). – ein s. Echo habend, heptaphonos (s. Pl. 36, 15, 23. §. 100: Olympiae ... in porticu, quam ob id heptaphonon appellant): hier ist ein s. Echo, hoc loco septies eadem vox redditur (*ibid.*). — *Adv.* septifariam (Santra b. Non. 170, 21). – septies (sieben Mal).

siebenfüßig, septem pedibus (sieben Füße habend). – septem pedum (sieben Fuß dem Maße nach, siebenschuhig). – septempedalis. septem pedes longus (sieben Fuß lang). – septem pedes altus (sieben Fuß hoch).

Siebengestirn, Pleiades (*Πλειάδες*); rein lat. Vergiliae.

siebenhäutig, septemplex (zB. clipeus, Ov. Met. 13, 2).

siebenhügelig, septem collibus. – s. Stadt, s. Siebenhügelstadt.

Siebenhügelstadt, von Rom, *urbs septem collibus condita (erst bei Spät. urbs septicollis).

siebenhundert, septingenti. – septingeni (je, jeder od. jedem siebenh., bei Eintheilungen; auch = siebenh. auf einmal, bes. bei Substantiven, welche nur im Plur. gebräuchlich sind). – aus s. bestehend, septingenarius.

siebenhundertmal, septingenties.

siebenhundertste, der, die, das, septingentesimus.

siebenjährig, septennis. septem annorum (im Allg.). – septem annos natus (sieben Jahre alt, v. Menschen). – siebenjährige Knaben, pueri septenum annorum (d. i. jeder von sieben Jahren).

siebenmal, septies. – s. so viel, als &c., septies tantum, quam quantum (s. „siebenfach“ das Beisp.).

Sieben-Männer, septemviri. – die S. betreffend, septemviralis: die Würde der S., septemviratus.

siebenmonatlich, septem mensium.

siebenruderig, septem remorum. – eine s. Galeere, hepteris (*ἑπτήρης*), rein lat. septiremis.

Siebenschläfer, *glis esculentus (L.).

siebenschuhig, s. siebenfüßig.

siebenstockiges Haus, ein, *domus, quae tabulationes septem habet.

siebentägig, septem dierum (im Allg.). – septem dies natus (sieben Tage alt).

siebentausend, septem milia. – septeni milleni (je, jeder, jedem s., bei Eintheilungen; auch = siebent. auf einmal).

siebentausendmal, septies millies.

siebentausendste, der, die, das, septies millesimus.

siebente, der, die, das, septimus. – allemal der siebente, septimus quisque: allemal den s. Monat (verreist er &c.), septimo quoque mense: der s. Tag nach den Iden, septimatrus: Einer vom s. Rang, septenarius: Einer aus der s. Legion, septimanus: zum s. Mal, septimum: auf den siebenten Tag, zB. des Monats fallend, septimanus (zB. Nonae).

Siebentel, **Siebentheil**, pars septima.

siebentens, septimo.

siebenthalb, sex cum dimidio; sex et semis.

siebentheilig, septem partibus. – septifariam divisus (siebenfältig, Santra b. Non. 170, 21).

siebenthorig, heptapylos (ἑπτάπυλος, Spät.). – s. seyn, septem portas habere.

Siebenzahl, numerus septenarius. – numerus septimus od. numeri septimi (s. Tac. Hist. 4, 5 *extr.*).

Siebmacher, der, cribrarius (κοσκινοποιός, Gloss.).

siebzehn, decem et septem od. decem septem od. septem et decem. – septemdecim (seltener; jedoch Cic. Verr. 5, 47, 124 u. Phil. 5, 7, 19 sicher). – septeni deni (je, jeder, jedem siebz., bei Eintheilungen, auch = siebz. auf einmal, bes. bei Substantiven, welche nur im Plur. gebräuchlich sind, zB. Knaben [jeder] von s. Jahren, pueri septenum denum annorum: s. Briefe [auf ein Mal], septenae denae literae, nicht septem et decem literae, d. i. siebz. Buchstaben).

siebzehnhundert, mille et septingenti.

siebzehnjährig, decem et septem annorum (im Allg.). – decem et septem annos natus (siebzehn Jahre alt, von Menschen). – siebzehnjährige Knaben, pueri septenum denum annorum (d. i. jeder siebzehn Jahre alt).

siebzehnmal, septies decies.

siebzehnte, der, die, das, septimus decimus. – zum s. Mal, septimum decimum.

Siebzehntel, Siebzehntheil, septima decima pars.

siebzig, septuaginta. – septuageni (je, jeder, jedem siebz., bei Eintheilungen; auch = siebzig auf einmal, bes. bei Substantiven, welche nur im Plur. gebräuchlich sind, zB. Greise [jeder] von siebzig Jahren, senes septuagenum annorum: s. Briefe, septuagenae literae, nicht septuaginta literae, d. i. siebz. Buchstaben). – s. Jahre alt, ein Siebziger, septuaginta annorum; septuaginta annos natus; septuagenarius: eine Röhre, deren Blech vor der Krümmung s. Zoll breit war, fistula septuagenaria.

siebzigmal, septuagies.

siebzigste, der, die, das, septuagesimus. – zum s. Mal, septuagesimum.

siech, semper infirmus atque etiam aeger. Vgl. „kränklich".

Siechbett, s. Krankenbett.

siechen, semper infirmā atque etiam aegrā valetudine esse.

Siechhaus, s. Krankenhaus.

Siechthum, s. Kränklichkeit.

sieden, I) *v. intr.* fervere (*v. pr.*). – effervescere (anfangen zu sieden, siedend aufwallen). – aestuare (wallen u. brausen). – bullare (Blasen werfen). – siedend heiß, fervens; fervidus: siedend machen, fervefacere. — II) *v. tr.* coquere (kochen). – gesotten, elixus (Ggstz. assus, trocken gebraten); coctus (Ggstz. crudus, halb roh od. noch nicht gar).

Sieden, das, I) *intr.* fervor. — II) *tr.* coctura.

Sieder, coctor.

Siederei, *officina, in qua coquitur.

Sieg, victoria. – tropaeum (τρόπαιον, Siegesdenkmal, meton. = Sieg, wie Nep. Them. 5, 3: victoria, quae cum Marathonio possit comparari tropaeo). – palma (bildl., Siegespreis, Vorzug). – ein ausgemachter S., parta et explorata victoria: der S. mit der Reiterei, victoria equestris: ein blutiger S., victoria cruenta, non incruenta: der S. über auswärtige Feinde, victoria externa: der S. über Feinde im Innern, victoria domestica: der S. bei Cannä, victoria Cannensis: der S. über Jmd., victoria ex alqo parta; zuw. auch bl. victus alqs (zB. nach dem S. über den Dareus, post Dareum victum: mit dem S. über Jmd. prahlen, alqo victo gloriari: in Folge des Sieges über jene, ex victis illis): unter Siegen ergraut, senex vincendo factus: vom Sieg ermattet, vincendo fessus: den S. erringen, erlangen, davontragen, erfechten, victoriā potiri; victoriam consequi, adipisci ex hostibus (hingegen ist victoriam reportare, domum reportare = den Sieg nach Hause bringen, u. gewöhnl. nur in gegensätzlichen Verbindungen, wie Cic. dImp. Pomp. 3, 8: ut ab illo signa victoriae, non victoriam reportarent; u. Liv. 30, 16, 8: victoriam se, non pacem domum reportaturum esse. Ebenso auch victoriam referre, s. Drak. zu Liv. 4, 10, 3): ein vollständiger S. wurde erfochten, plenissime parta est victoria (Vopisc. Div. Aurel. 25): einen doppelten S. erfechten, geminare victoriam: den S. über Jmd. davontragen, erfechten, victoriam ferre ex alqo (s. Liv. 8, 8 *extr.*): den S. über sich erringen, vincere animum od. suas cupiditates: den S. mit herbeiführen, mit erringen helfen, inter momenta victoriae esse (von e. Soldaten). – der S. war leicht, facile erat vincere: nach erlangtem S., partā victoriā: den S. auf Jmds. Seite lenken, victoriam ad alqm transferre: den S. in den Händen haben, victoriam in manibus habere: den ausgemachten S. aus den Händen lassen, victoriam exploratam dimittere: Jmdm. den S. aus den Händen reißen, victoriam alci ex manibus eripere. – den S. benutzen, verfolgen, a victoria nihil cessare (den S. nicht unbenutzt lassen, Liv. 34, 16. §. 3); victoriam exercere (vom Siege den u. den Gebrauch machen, den Sieg so u. so geltend machen, fühlen lassen, dah. nur mit nähern Bestimmungen, wie Liv. 2, 55, 9: incerti, quatenus Volero exerceret victoriam. Sall. Cat. 38, 4: utrique victoriam crudeliter exercebant; u. [mit Ang. gegen wen? an wem? durch in m. Acc. od. Abl.] Sall. Jug. 16, 2: acerrume victoriam in plebem exercuerat. Liv. 6, 22, 4: foede in captis exercuere victoriam). – vom S. einen milden Gebrauch machen, victoriā mitius uti: den S. aufgeben, victoriam omittere: den S. vor Augen sehen, des Sieges schon gewiß seyn, certam victoriam videre: victoriam jam animo praecipere. – Jmdm. den S. zuerkennen, manus dare vincique se pati (sich für besiegt erklären); alci palmam dare (Jmdm. den Vorzug einräumen): der Wahrheit den S. verschaffen, veritatem obtinere: einen gewissen S. prophezeien, certam victoriae spem augurari: den S. ausrufen, victoriam conclamare: den S. feiern, victoriam concelebrare.

Siegel, signum. sigillum (das Zeichen des Petschafts, welches abgedrückt wird oder ist). – *forma, quā signatoriā utimur (Petschaft). – anulus, quo signatorio utimur, od. gew. bl. anulus (Siegelring, σφραγίς). – signum cerae, od. bl. cera (Siegel in Wachs). – ein nachgemachtes S., signum adulterinum: ein Brief mit unversehrtem S., literae integro signo; ein S. in Wachs abdrücken, sigillum in cera imprimere: ein S. auf etwas drücken, an etw. legen, signum od. anulum alci rei imprimere; signo consignare alqd; signare oder obsignare alqd: das S. abnehmen, signum removere: das S. ist verletzt, hat gelitten, signum turbatum est; cera turbata est; signum cerae con-

fusum est. – Bildl., einer Sache das S. aufdrücken, alqd signare (etwas noch mehr befestigen, zB. Gelübde, vota); alcjs rei cumulum afferre (das Maß vollmachen, zB. der Freude, gaudii, von einem Umstand): Jmdm. etwas unter dem S. der Verschwiegenheit anvertrauen, sagen, mittheilen, taciturnitati et fidei alcjs clam concredere alqd (s. Plaut. Trin. 1, 2, 104): das sage ich dir unter dem S. der Verschwiegenheit, hoc tibi soli dictum puta; haec tu tecum habeto; hoc tibi in aurem dixerim; hoc lapidi dixerim.

Siegelabdruck, signum anuli in cera [oder bei uns: in pice signatoria] servatum. – wenn ich in der Art Wachs mit diesem Ringe hundert Siegelabdrücke gemacht habe, si in ejusmodi cera centum sigilla hoc anulo impressero.

Siegelbewahrer, qui anuli curam habet (eines Fürsten). – *signi rei publicae custos (des Reiches).

Siegelcapsel, * bulla.

Siegelerde, sphragis (σφραγίς, ἴδος, ἡ). – gew. rein lat. rubrica Lemnia.

Siegelgebühren, -geld, * pretium signi. – cerarium (bei den Alten).

Siegelkunde, *sphragistica.

Siegellack, * pix signatoria. – cera (Siegelwachs, welches die Alten beim Siegeln brauchten).

siegeln, signare. – consignare (besiegeln). – obsignare (versiegeln).

Siegelring, anulus, quo signatorio utimur, od. gew. im Zshg. bl. anulus. – eine Sammlung von Siegelringen, dactyliotheca (δακτυλιοθήκη).

siegen, vincere (im Allg.). – victoriam consequi od. adipisci (den Sieg erlangen, ersteres auch im Proceß). – superiorem od. victorem discedere (im Kampf die Oberhand behalten, das Schlachtfeld als Sieger verlassen). – superare (übh. die Oberhand behalten, sowohl von Menschen, als auch von einer Meinung ꝛc., wie Caes. BG. 5, 31). – palmam ferre (bildl., den Vorzug haben). – pervincere (seine Meinung durchsetzen). – mit s. helfen, inter momenta victoriae esse (von e. Soldaten). – über Jmd. od. etw. s., vincere alqm od. alqd (zB. suas cupiditates); superare alqm; victoriam ferre ex alqo (s. Liv. 8, 8 *extr.*): völlig, devincere alqm (zB. Poenos classe): die Väter siegten, victoria apud patres fuit.

Sieger, victor (auch mit e. Genit., wie cujus belli victor, Cic. Mur. 14, 31: omnes victores bellorum civilium, Cic. Marc. 4, 12: trium simul bellorum victor, Liv. 4, 6, 1: u. Olympiae victor = *Ὀλυμπιονίκης*, Nep. praef. 5). – die Pompejaner hielten sich schon für Sieger, Pompejani vicisse jam sibi videbantur: als S. aus dem Kampfe hervorgehen, victorem od. superiorem discedere: als S. zurückkommen, victoriam referre: als S. über die Volsker nach Rom zurückkommen, victoriam ex Volscis Romam referre (s. Drak. zu Liv. 4, 10, 3): sich als milden S. zeigen, victoriā mitius uti: S. über sich werden, vincere animum od. (über seine Leidenschaften) suas cupiditates.

Siegerin, victrix.

Siegesbericht, literae od. tabellae victrices (Cic. Att. 5, 21, 2. Ov. Am. 1, 11, 25). – laureatae literae. laureatae tabellae (sofern er von Lorbeeren umwunden wurde, Liv. 5, 28, 13; 45, 1, 6 *sq.*; alle = der Bericht als Schreiben, die Siegesdepesche). – victoriae nuncius oder nuncii (als Siegesnachricht, -nachrichten). – einen S. nach Rom an den Senat schicken, literas Romam ad Senatum cum victoriae nunciis mittere.

Siegesbogen, s. Ehrenbogen.

Siegesdenkmal, tropaeum (τρόπαιον). – ein S. wo errichten, tropaeum ponere od. statuere od. constituere in alqo loco.

Siegesdepesche, s. Siegesbericht.

Siegeseinzug, triumphus (nach erlangtem völligen Sieg über den Feind).

Siegesfest, dies festi victoriā od. victoriis celebrati. – sollemnia triumphi (feierlicher Triumph). – supplicatio (als Bet- u. Dankfest für erhaltenen Sieg, s. die Auslgg. zu Caes. 2, 35). – Ist es = Siegestag, s. d. – ein S. anordnen, supplicationem decernere: halten, supplicationem habere.

Siegesfreude, laetitia victoriae. – in der S., in laetitia et in victoria; laetus victoriā.

Siegesgefährte, victoriae comes (als Begleiter). – victoriae particeps (als Theilhaber am Siege).

Siegesgepränge, pompa.

Siegesgeschrei, clamor, qualem victores solent edere. – *clamor victoriae index. – ein S. erheben, tollere clamorem, qualem victores edere solent; victoriam conclamare.

Siegesgewand, -kleid, vestis triumphalis (das Gewand des Triumphirenden). – im S., cum veste triumphali.

Siegesgöttin, Victoria. – die goldenen Siegesgöttinnen einschmelzen, Victorias aureas conflare.

Siegesheld, bellorum hostiumque victor.

Siegeskranz, corona laurea od. bl. laurea (im Allg.). – corona triumphalis (der S. des Triumphirenden).

Siegeskrone, corona triumphalis (des Triumphirenden; vgl. „Krone“ über cor.).

Siegeslauf, cursus victoris. – den S. aufhalten, cursum victoris morari.

Siegeslied, epinicium (ἐπινίκιον).

Siegeslohn, fructus victoriae.

Siegesmahl, convivium, quod est in honorem victoriae.

Siegesnachricht, s. Siegesbericht.

Siegespalme, palma. – Jmdm. die S. zuerkennen, palmam dare alci: die S. erringen, palmam ferre.

Siegespforte, porta triumphalis (das Thor, durch welches der Triumphirende einzog). – Ist es = Ehrenbogen, s. d.

Siegespreis, praemium victoriae.

Siegesrausch, * effusa victoriae laetitia. – im S., laetitiā victoriae elatus.

Siegesruhm, victoriae gloria od. fama (s. „Ruhm“ über glor. u. fama).

Siegesschmuck, des Triumphirenden, ornamenta triumphalia (*n. pl.*); auch bl. triumphalia, ium, *n.*

Siegesschreiben, s. Siegesbericht.

Siegestag, dies victoriae; dies, quo victoria parta est. – den S. zum stehenden Fest erheben, inter festos referre diem, quo victoria parta est.

siegestrunken, laetitiā victoriae elatus (nach erlangtem Siege). – spe victoriae elatus (vor erlangtem Siege).

Siegeswagen, des Triumphirenden, currus triumphalis.

Siegeszeichen, signum victoriae (Zeichen, Anzeige des Sieges, wie Pl. 22, 4, 4. §. 8: summum apud antiquos *signum victoriae* erat herbam porrigere victos). – insigne victoriae (Siegeszeichen, welches man dem Feinde abnimmt). – indicium victoriae (Anzeichen, Denkmal eines Sieges, von e. Statue ꝛc.). – tropaeum (τρόπαιον, öffentlich

errichtetes Denkmal eines Sieges: ein solches errichten, trop. ponere, statuere, constituere).

sieggewohnt, invictus (unbesiegt u. unbesiegbar). – vincens (dessen Eigenschaft das Siegen ist, s. Tac. Ann. 14, 36). – victor. victrix (siegreich).

siegprangend, triumphans. – ovans (s. „Triumph" den Untersch.).

siegreich, victor. – victrix (bei Subst. *gen. femin.* u. *neutr.*, zB. Flotte, classis: s. Fahnen, Waffen, victricia signa, arma). – die s. Legionen, legiones victores (das Mascul., weil man dabei an die Soldaten dachte): s. Einzug, im Zshg. victoria (s. Cic. Verr. 4, 52, 115): s. Thaten, res bello bene gestae: s. aus dem Kampfe hervorgehen, victorem od. superiorem discedere; superare.

siehe, ecce (siehe da; zeigt auf etwas, als plötzlich, unvermuthet Erscheinendes u. Ueberraschendes, hin). – en (siehe od. seht, da ist; zeigt auf etwas Vorhandenes hin, welches die Theilnahme, vorzüglich aber den Unwillen des Anderen od. eine ähnliche Leidenschaft erregen soll. Beide werden gew. mit dem Nominat. verbunden, u. nur ecce steht in der Komödie mit dem Acc. eines Pronomens, wie Zumpt §. 403 bemerkt; dah. auch zusammengezogen eccum, eccam, eccos, statt ecce illum, ecce illam, ecce illos). – vide (wird gebraucht, damit man mit dem Gemüthe bei einem Verhältnisse zusehen soll). – aspice (damit man mit den Augen etwas Dargebotenes eine Weile anschauen soll). – siehe, da kommt dein Brief, siehe da deinen Brief, ecce literae tuae: siehe, da kommt dir der Sebosus, ecce tibi Sebosus: siehe da bin ich, ecce me: siehe da ist er, eccum adest; en hic est ille: siehe, da kommt der, den ich suchte, eccum quem quaerebam: siehe da ist die Ursache, en causa: siehe darum glauben die Uebrigen, en cur ceteri arbitrentur.

siekern, stillare. – durch etwas siek., s. durchsiekern.

Siesta, s. Mittagsruhe.

Signal, signum. – ein S. zur Nachtzeit, insigne nocturnum (zB. von drei Lichtern, trium luminum, Liv. 29, 25. §. 11 auf dem Admiralschiff, damit sich die anderen Schiffe darnach richten). – ein S. aufstecken, signum tollere: ein S. geben, signum dare (im Allg.); signum canere (mit einem Blasinstrument): das S. zum Treffen geben (mit der Tuba, Trompete), classicum canere: das S. zum Treffen ertönt, classicum canit: Signale mit Feuer geben, ignibus significationem facere: das S. zu etwas geben (bildl.), alqd portendere (etw. in Aussicht stellen, der Vorbote von etw. seyn, s. Sall. Jug. 3, 2: quum praesertim omnes rerum mutationes caedem, fugam aliaque hostilia portendunt).

Signalement, eines Menschen, aetas notaeque corporis, quibus alqs agnosci potest. – den Verfolgern das S. Jmds. geben, aetatem notasque corporis, quibus agnosci possit, iis edere, qui alqm persequuntur: er gab dem Mercur das S. der Psyche, libellum Mercurio porrigit, ubi Psyches nomen continebatur et cetera.

Signalfeuer, welche die Ankunft eines Feindes im Voraus melden, praenuncii ignes.

signaliren, **signalisiren**, etwas, significationem facere alcjs rei.

Signatur, I) im Drucke: *chartarum singularum notae. — II) = Unterschrift, w. s.

signiren, signare; subnotare (beide zur Kaiserzt.).

Silbe rc., s. Sylbe rc.

Silber, argentum (auch, wie im Deutschen, meton. = Silbergeschirr, Silbergeld). – gutes, ächtes S., argentum probum: geläutertes, reines S., argentum pustulatum: verarbeitetes S., argentum factum (Ggsz. argentum infectum): gemünztes S., argentum signatum: polirtes S., argentum rasile: von S., argenteus: mit S. besetzt, beschlagen, argentatus: etwas mit S. beschlagen, circumcludere argento alqd (zB. ein Gefäß am Rande, vas a labris): mit S. überziehen, argento inducere alqd; bracteas argenteas inducere alci rei (mit Silberblättchen): auf S. speisen, argento coenare: in S. bezahlen, *argento solvere: etwas zu S. machen, alqd facere argenteum (scherzh. bei Plaut. Pseud. 1, 3, 115); vendere alqd (übh. es verkaufen).

Silberader, vena argenti.

Silberarbeit, argentum (zB. Silb. mit halb erhobenen Figuren, arg. caelatum: S. ohne solche, arg. purum).

Silberarbeiter, faber argentarius (JCt.). – argentarius vascularius (Verfertiger silberner Gefäße, JCt.). – argentifex sagten die Alten nach Varr. LL. 8, 33. §. 62 nicht.

silberartig, *argento similis.

Silberbarre, later argenteus. – bloße Silberbarren (im Ggsz. des gemünzten Silbers), argentum non signatum formā, sed rudi pondere.

Silberbergwerk, metallum argentarium. metallum argenti (die Bergwerksgrube als metallhaltiger Ort). – argenti fodina. argentaria, ae, *f.* (die Bergwerksgrube als Schacht). – Besteht das Bergwerk aus mehreren Gruben, durch den Plur. dieser Ausdrücke.

Silberblättchen, bractea argentea. – mit Silberblättchen als Folie belegen, bracteis argenteis sublinere: mit S. überziehen, bracteas argenteas inducere alci rei.

Silberblech, lamina argentea.

Silberdenar, denarius argenteus.

Silberdiener, *custos argenti od. vasorum argenteorum.

Silberdraht, filum argenteum (ein einzelner Faden). – *argentum in fila ductum (zu Draht gezogenes Silber übh.).

Silbererz, argentum rudi pondere (Ggsz. argentum factum od. signatum).

Silberfaden, filum argenteum.

Silberfarbe, color argenteus.

silberfarben, -**farbig**, argenteus. coloris argentei od. colore argenteo. – colore in argentum inclinato (von silberähnlicher Farbe).

Silberfeilspäne, scobs argenti.

Silberflotte, *naves argenti. – *naves argentum portantes.

Silberfolie; zB. mit einer S. belegen, bracteis argenteis sublinere.

Silbergang, argenti vena.

Silbergefäß, vas argenteum. – Plur. s. Silbergeräth.

Silbergeld, nummi argentei; argentum.

Silbergeräth, -**geschirr**, argentum factum. gew. bl. argentum (im Allg.). – supellex argentea (silbernes Hausgeräth). – vasa argentea, orum, *n.* (silberne Gefäße). – argentum escarium. argentum ad vescendum factum (silbernes Eßgeschirr). – argentum potorium (silbernes Trinkgeschirr). – argentum escarium et potorium (silbernes Eß- u. Trinkgeschirr). – schönes S., argentum bene fa-

ctum: glattes S., argentum purum: S. mit halberhobener Arbeit, argentum caelatum.

Silberglätte, s. Silberschaum.

Silberglanz, argenti nitor.

Silbergroschen, nummus argenteus; auch bl. argenteus.

Silbergrube, metallum argenti; metallum argentarium; argentaria (*sc.* fodina).

Silberhaar, crines argentei (silberfarbiges Haar, dicht.). – capillus canus (graues Haar).

silberhaltig, argentosus (mit Silber vermischt, zB. aurum). – argento fertilis (fruchtbar an Silber, zB. Bergwerk).

silberhell, argenteus (zB. fons, dicht.).

Silberkammer, *cella, ubi vasa argentea servantur.

Silberkies, *glarea argentosa.

Silberklang, *sonus argenti.

Silberklumpen, argentum rudi pondere.

Silberkorn, *granum argenti.

Silberkuchen, *panis argenti.

Silberlahn, *argentum textile.

Silberland, regio auri od. auro fertilis; regio auro referta.

Silberling, *siclus.

Silbermine, vena argenti.

Silbermünze, nummus argenteus. – Silbermünzen, nummi argentei; argentum.

silbern, argenteus (auch = silberfarbig).

Silberpappel, populus alba (auch bei L.).

Silberplatte, *tabula argentea.

Silberprobe, I) das Probiren des Silbers: *auri spectatio. — II) das Zeichen auf dem Silber: *nota argenti.

Silberquell, dicht., fons argenteus.

silberreich, argenti od. argento fertilis; argento refertus.

Silberschaum, argyritis (ἀργυρῖτις). – lithargyrus (λιθάργυρος). – od. rein lat. spuma argenti.

Silberschlacke, scoria argenti.

Silberschrank, argentarium (JCt.); vasorum argenteorum armarium.

Silberservice, s. Silbergeräth.

Silberstäbchen, polirte, an einem Körbchen rc., argentum rasile.

Silberstange, s. Silberbarre.

Silberstoff, *pannus argento intextus.

Silberstufe, *massa argenti.

Silbertisch, vasorum argenteorum mensa.

Silberton, *argenti sonus.

Silberwagen, *plaustrum argento onustum.

silberweiß, argenteus; colore argenteo od. coloris argentei.

Silberwerk, -zeug, s. Silbergeräth.

Silhouette, umbra hominis lineis circumducta (als ganze Figur). – umbra ex facie alcjs ad lucernam in pariete lineis circumducta (als Gesicht).

silhouettiren, Jmd., umbram alcjs lineis circumducere (seine ganze Figur). – umbram ex facie alcjs ad lucernam in pariete lineis circumducere (sein Gesicht).

sillabiren, s. syllabiren.

Silo, specus frumenti condendi gratiā factus (unterirdischer Getreidebehälter). – sirus (σιρός, Getreidegrube). – Silo's haben, sub terra specus frumenti condendi gratiā habere.

Simonie, *Simonia; *munerum ecclesiasticorum nundinatio. – S. begehen, *munera ecclesiastica nundinari.

simpel, I) im guten Sinne, schlicht: simplex. – purus (rein, unvermischt). — II) im übeln Sinne, einfältig: stupidus (dumm). – hebetioris ingenii (stumpfsinnig).

Simplicität, I) im guten Sinn: simplicitas. — II) im übeln Sinn: stupiditas (Dummheit). – ingenium hebes (Stumpfsinnigkeit).

Sims, s. Gesims.

Sinecure; zB. er schaffte die Sinecuren ab, salaria multis subtraxit, quos otiosos videbat accipere.

Singacademie, *societas canentium.

singbar, qui, quae, quod cani potest.

Singchor, chorus canentium.

Singdrossel, *turdus musicus (L.).

Singekunst, ars canendi (objectiv). – scientia cantandi (subjectiv, die Kenntniß des Gesanges, die Jmd. besitzt).

singen, canere (*tr.* u. *intr.* im weitesten Sinne, hellklingende u. harmonisch abwechselnde Töne durch die Stimmorgane hervorbringen, aber auch = Singbares [d. i. Verse] verfertigen, wie der Dichter, Prophet, und = singend preisen, besingen). – canere voce (mit der Stimme singen, Ggstz. psallere, v. Menschen). – cantare (*tr.* u. *intr.* specieller vom hell ertönenden kunstreichen Gesang u. in sofern er wirklich vernommen wird; dann auch vom singenden Ton des Redners, s. Quint. 11, 1, 57; endlich = singend preisen, besingen). – modulari (*v. tr.* taktmäßig, rhythmisch singend vortragen). – nicht s., silere (zB. von den Weibchen der Vögel): oft s., cantitare: zur Flöte s., ad tibiam canere od. cantare: auf der Lyra spielen u. dazu s., psallere (ψάλλειν): nach od. zum Saitenspiel s., ad chordarum sonum cantare; ad citharam canere (zB. laudes heroum ac deorum): taktmäßig s., modulate canere: s. und tanzen, cantare et saltare: s. lernen, cantare discere. – ein Lied s., carmen canere (im Allg.); carmen fundere (ein Lied dichten, u. zwar mit Leichtigkeit): ein Lied aus dem Stegreif s., versus ex tempore fundere. – ein Kind in den Schlaf s., *infantem cantando sopire. – von etw. s., canere de alqa re (zB. de virtutibus clarorum virorum, nach der Flöte, ad tibicinem): davon weiß ich ein Lied zu singen, *id jam satis expertus sum. – Sprüchw., wie die Alten sungen, so zwitschern auch die Jungen, *a bove majore discit arare minor.

Singen, das, cantus. – als Kunst, s. Singkunst.

Singschwan, *olor canorus.

Singspiel, *drama musicum.

Singstimme, I) zum Singen geeignete Stimme: vox canora. – eine herrliche S. haben, egregiam vocem ad cantandum habere. — II) Gesang: cantus.

Singstück, *poëma melicum.

Singstunden haben, cantare discere: bei Jmd., *cantare od. cantum doceri ab alqo.

Singular, numerus singularis (Gramm.). – im S., numero singulari; singulariter: im S. reden, numero singulari dicere: von Mehreren im S. reden, de pluribus singulariter dicere: im S. gebrauchen, gebraucht werden, singulariter dicere, dici: nur im S. gebrauchen, gebraucht werden, singulari semper numero dicere, dici; in singularis numeri unitatem includere, inclusum esse: keinen S. haben, nicht im S. vorkommen, singulari numero carere: sich im Nominativ S. auf *us* endigen, recto casu numero singulari *us* syllabā finiri.

Singvogel, avis cantrix. – avis cantu commen-

dabilis (als durch seinen Gesang sich empfehlender Vogel). – avis canora (als sangreicher Vogel).

sinken, sidĕre (sinken, zu Grunde gehen, eig., bes. v. Schiffen). – desidĕre (herabsinken, sich setzen, eig., bes. v. der Erde, die sich in die Tiefe senkt; dann auch bildl. von der Sittlichkeit, wie Liv. praef. §. 9: velut desidentes primo mores). – residĕre. considĕre (zurück-, zusammensinken, eig. [zB. von Bergen] u. bildl.). – subsidĕre (allmählich zu Boden fallen; auch übtr. = nachlassen, von der Stimme, wie Quint. 11, 3, 24). – mergi. demergi (vom Wasser verschlungen werden; dem. auch bildl., vom Unglück stark heimgesucht werden, zB. vom Staat). – se inclinare (sich nach einer Seite hinneigen, sich neigen, zB. v. der Sonne; daher bildl., sich ändern, zB. vom Glück). – labi (herab-, hingleiten, v. Pers. u. Dingen; auch bildl. = nach und nach abnehmen, sich zum Schlechtern wenden ꝛc., zB. labitur potestas, disciplina: u. mores magis magisque lapsi sunt). – corruere (zusammenbrechen, -stürzen, v. Pers. u. Dingen; daher zu Grunde gehen, bankerott werden ꝛc., zB. v. Kaufmann, v. Staat ꝛc.). – cadere (fallen, hinfallen, auch im Treffen; bildl. = abnehmen, vom Muth). – concĭdere (zusammenfallen, stürzen, auch im Treffen [zB. concĭdi paene, ich sank vor Schrecken fast zu Boden, fast in Ohnmacht]; bildl. = zu Grunde gehen, ein Ende nehmen, zB. religio, pudicitia, judiciorum fides, senatus auctoritas concidit, Cic. Att. 1, 16, 7: non haec solum civitas, sed gentes omnes concidissent, Cic. Mil. 7, 19). – senescere (gleichs. altern, Ggstz. crescere, zB. die Macht eines Staates sinkt, opes senescunt: der Ruhm der Redner sinkt, senescit oratorum gloria). – se invertere. mores invertere (seinem Charakter nach schlechter werden, v. Pers.). – (moralisch) tief s., in omnia flagitia se ingurgitare: (moralisch) tief gesunken seyn, vitiis flagitiisque omnibus deditum esse. – anfangen zu sinken, sidĕre coepisse (anfangen in die Tiefe zu sinken, eig., zB. von einem Schiff); labare (anfangen hinzusinken, wanken, auch bildl., zB. vom Staat). – etwas sinken lassen, alqd demittere (herabsenken, zB. caput); alqd de manibus demittere (mit Willen aus der Hand fallen lassen); delabitur alci alqd de manibus (gegen den Willen): den Kopf auf den Schild s. lassen, caput clipeo excipere: den Ton, die Stimme s. lassen, vocem summittere (Ggstz. vocem attollere): Jmd. nicht sinken lassen, alqm labentem excipere (eig.); alqm corruere non pati (eig. u. bildl.). – auf od. in die Kniee s., s. Knie: in Ohnmacht, in den Schlaf s., s. Ohnmacht, Schlaf: er sank im Treffen, in proelio concĭdit. – der Preis sinkt, pretium minuitur: der Preis, der Werth von etwas sinkt, pretium alcjs rei minuitur: pretium alcjs rei retro abit; res vilior fit; res vilius venit: der Getreidepreis sinkt, annona levatur: den Preis s. machen, pretium summittere: der Muth sinkt, animus cadit; animi cadunt; animus deficit: der Muth der Feinde sinkt, animi hostium resĭdunt: er fordert sie auf, den Muth nicht s. zu lassen, hortatur, ne deficiant (deficerent): den Muth s. lassen, cadere animo od. animis; diffidere coepisse: das Glück ließ ihn allmählich s., fortuna eum demergere adorta est: die Macht der Lacedämonier sank, opes Lacedaemoniorum corruerunt: die gesunkenen Gesetze, leges demersae: die sinkende Macht, opes od. res inclinatae: das gesunkene Vaterland wieder aufrichten, patriam demersam efferre: die sinkende Latinität, *Latinitas labens.

Sinken, das, lapsus (das Hinsinken).

Sinn, I) Fähigkeit des Empfindens: sensus. – der S. des Gesichts, des Gehörs, des Geschmacks, des Geruchs, des Gefühls, s. Gesichtssinn, Gehörsinn, Geschmacksinn ꝛc.: Eindruck auf die Sinne machen, sensus movere: in die Sinne fallen, sub sensus cadere (im Allg.); sub oculos od. sub oculorum aspectum cadere. in sensum cernendi cadere (ins Auge fallen).

II) Fähigkeit, Dinge außer uns zu empfinden: sensus alcjs rei. – voluntas alcjs rei (Neigung zu etwas, zB. S. für das Classische in der Kunst, voluntas recti generis, Quint. 10, 1, 89). – studium (Liebe u. Eifer für etw.). – S. für das Schöne, für Anstand u. dergl., elegantia (zB. den S. für das Schöne wecken u. nähren, elegantiam excitare atque augere). – S. für etwas haben, in alqa re aliquem sensum habere (Empfänglichkeit); voluntatem alcjs rei habere (Geschmack, Neigung); alqā re instructam habere mentem (mit dem Gefühl für etwas begabt seyn); studio alcjs rei duci od. trahi. alcjs rei esse studiosum (Eifer für etwas zeigen, ein Liebhaber von etwas seyn): ich habe nur S. für das Geld, nihil praeter pretium mihi dulce est (Ter. Heaut. 2, 2, 5): keinen S. für etwas haben, sensu suo alqd gustare non posse; alienum esse, abhorrere ab alqa re: keinen S. mehr für etw. haben, alcjs rei sensum amisisse: S. für etwas zeigen, ostendere alcjs rei voluntatem.

III) Bewußtseyn; zB. die Sinne vergehen mir, animus me relinquit. anima deficit (ich werde ohnmächtig): bei Sinnen seyn, mentis od. animi compotem esse: von Sinnen seyn, mentis suae non esse; mentis od. animi non compotem esse; alienatā esse mente; non apud se esse (unser „nicht bei sich seyn“, in der Conversationsspr.): von Sinnen kommen, mente alienari; a mente deseri; desipere; dementem fieri: vor Freude beinahe von S. kommen, nimio gaudio paene desipere: von S. bringen, mentem alcjs alienare; alqm dementem facere; mentem alcjs exturbare: wie von Sinnen, velut alienatus mente od. sensibus: die Sinne blenden, animum od. mentem occaecare: alle seine Sinne zusammennehmen (um etwas zu verstehen), explicare atque excutere intelligentiam suam.

IV) Fähigkeit zu wollen, Wille: mens. – voluntas (der Wille, das Wollen). – sententia (Meinung). – es kommt mir in den Sinn, venit mihi in mentem mit folg. Infinit.; in animum induxi mit folg. Infinit. od. mit folg. ut; accĭdit ad animum meum (zufällig): das ist mir nie in den S. gekommen, hoc numquam volui od. intendi: im Sinne haben, in animo habere; mente agitare; agitare de alqa re; moliri alqd: gegen Jmd. etwas im S. haben, aliquid agitare adversus alqm: Großes im S. haben, magna moliri: Böses gegen Jmd. im S. haben, dolos od. malas artes comminisci; mala consilia agitare adversus alqm; periculum alci struere (Jmdm. Gefahr bereiten): sich etwas aus dem S. schlagen, ex animo delere od. ejicere alqd: so viel Köpfe, so viel Sinne, quot homines, tot sententiae (Ter. Phorm. 2, 4, 4): Eines Sinnes seyn, idem sentire; consentire: anderes S. seyn als Jmd., dissentire ab od. cum alqo: Alle sind Eines Sinnes, omnium est unus sensus: ich bin ganz anderen Sinnes, longe alia mihi mens est: auf seinem S. beharren, in sententia sua perstare od. perseverare: Jmd. auf einen anderen S. bringen, alcjs animum flectere; alqm de sententia sua deducere od. demo-

vere: nach dem S., ex sententia: es geht etwas nicht nach meinem S., non cedit alqd ex sententia; res praeter voluntatem accidit: nach seinem S. leben, suo ingenio vivere; arbitratu suo vivere; ad arbitrium suum vivere; suo modo vivere.

V) Gemüths- oder Denkungsart: animus. – ein hoher Sinn, animus altus od. excelsus (im guten Sinne); spiritus ingens od. nimius (im tadelnden Sinne): einen hohen S. haben, magno od. alto animo esse (im guten Sinne); magnos sibi sumere spiritus (im tadelnden): ein niedriger S., animus abjectus od. humilis: ein menschenfreundlicher, wohlwollender S., humanitas: ein verkehrter S., animus pravus: der ernste S. des Senats, senatus gravitas.

VI) Begriff, Bedeutung: notio (Begriff, den man mit etwas verbindet, s. Cic. Tusc. 5, 10, 29). – sententia (Gedanke, der einem Ausspruch rc. zu Grunde liegt). – vis. significatio (Bedeutung eines Wortes, s. „Bedeutung *no.* I" die Synon. u. Redensarten). – voluntas (gleichs. der Wille, zB. legis). – einem Worte einen S. unterlegen, sub voce sententiam subjicere; verbo notionem subjicere: diesem Worte liegt kein anderer S. zum Grunde, dieses Wort hat keinen anderen S., als rc., nulla alia huic verbo subjecta notio est, nisi etc.: wenn ein Wort einen doppelten od. mehrfältigen S. zuläßt, quum verbum potest in duas pluresve sententias accipi: das Wort *aemulatio* wird in doppeltem S. gebraucht, im guten und im schlimmen, *aemulatio* dupliciter illa quidem dicitur, ut et in laude et in vitio nomen hoc sit: im engsten S. des Wortes, propriā et principali significatione: diese Worte geben einen guten S., *verborum sententia satis bona est: den S. eines Wortes nicht auffassen, nicht begreifen, verbum quid valeat non videre: den S. eines Schriftstellers auffassen, cogitationem scriptoris assequi posse et voluntatem interpretari: im buchstäblichen S. antworten, literate respondere (Cic. de Harusp. resp. 8, 17): im eigentlicheren S., verius (s. Liv. 22, 53, 8): etw. nicht im allzustrengen S. nehmen, verstehen, alqd non ad vivum resecare (Cic. Amic. 5, 18): der langen Rede kurzer S. ist, ich rc., omnia haec verba huc redeunt denique, ego etc. (s. Ter. Eun. 1, 2, 79).

Sinnbild, symbolum (σύμβολον, nach Gell. 4, 11. §. 10, wo Adv. symbolice = sinnbildlich). – imago (Bild, Abbild). – signum. index (Zeichen, zB. corona, ejusdem honoris index).

sinnbildlich, symbolicus (συμβολικός, nach Gell. 4, 11. §. 10, wo Adv. symbolice). – eine s. Benennung, *operta et symbolica appellatio: eine s. Darstellung, zB. von Lehren, *tecta quaedam et operta doctrina. — *Adv.* symbolice; verb. operte atque symbolice (etwas benennen, appellare alqd, Gell. 4, 11. §. 10).

sinnen, meditari (auf Mittel sinnen, um einen Zweck zu erreichen, auf etwas, alqd od. mit folg. Infinit., zB. auf die Flucht, fugam). – cogitare (seine Gedanken richten auf etwas, gedenken etwas zu bewerkstelligen, auf etwas, alqd od. mit folg. Infinit., zB. auf Krieg, auf Aechtungen, bellum, proscriptiones). – moliri (etwas zu bewerkstelligen suchen, mit etwas umgehen, auf etwas, alqd od. mit folg. Infinit., zB. auf Abfall, Krieg, Verderben, auf die Flucht, defectionem, bellum, perniciem, fugam). – über etwas s., agitare alqd animo od. cum animo, mente od. in mente. — **gesinnt**, s. bes.

Sinnen, das, meditatio od. cogitatio, auf etwas, alcjs rei (s. „sinnen" den Untersch. der WW.). – das S. auf große Dinge, magnarum rerum agitatio.

Sinneneindruck, pulsus externus, adventicius. od. umschr. quod pellit od. movet alqm od. alcjs animum (äußerer Eindruck). – visio adventicia. auch bl. visio od. visum (von außen kommende Erscheinung). – die Sinneneindrücke, welche uns zu Handlungen bestimmen, visa, quibus ad actionem excitamur: einen S. von außen her empfangen, externā et adventiciā visione pulsari: es macht etwas einen starken S., alqd sensum acriter pellit: einen angenehmen S. machen, sensus suaviter afficere od. suaviter voluptate movere; dulcem motum sensibus afferre; sensus jucundo motu hilarare; sensus jucunditate quadam perfundere.

Sinnengenuß, voluptas corporis; auch bl. voluptas. – mäßig im S. seyn, *modicum esse voluptatibus: S. suchen, voluptaria quaerere.

Sinnenkitzel, titillatio sensuum. – S. erregen, sensibus titillationem adhibere; quasi titillare sensus.

Sinnenlust, corporis voluptas od. voluptates. – der S. fröhnen, voluptatibus corporis deditum esse.

Sinnenmensch, homo non recta, sed voluptaria quaerens; homo, qui ad corpus omnia refert.

Sinnensklave, libidinum servus.

Sinnentäuschung, sensuum mendacium; im Zsbg. auch bl. mendacium. – im Plur. oculorum reliquorumque sensuum mendacia (Ggsz. sensuum clara judicia et certa).

Sinnenwelt, res oculis subjectae.

Sinnesänderung, animi commutatio (Aenderung des Gemüths). – alienatio (Entfremdung der Gesinnung gegen Jmd.). – mutata od. (im schlimmen Sinne) immutata voluntas (Aenderung der Neigungen, Gesinnungen übh.). – morum commutatio (Aenderung der Sitten, des Charakters). – consilii mutatio (Aenderung des uns leitenden Grundsatzes, unserer Bestrebungen). – es ging eine S. bei ihm vor, animus ejus commutatus est; mores mutavit; consilium mutavit: es ging eine große S. vor (bei Allen), magna facta est morum commutatio.

Sinnesart, mens (Gedanken od. Gesinnung). – animus (Gemüthsart, ganze geistige Natur des Menschen). – ingenium (die dem Menschen angeborene Richtung des Charakters). – von guter S. seyn, bonā esse mente; probo od. sincero esse animo; bene moratum esse (wohlgesittet seyn): seine S. ändern, mutare animum.

Sinngedicht, epigramma, atis, *n.* (ἐπίγραμμα).

sinnig, sollers.

Sinnigkeit, sollertia.

sinnlich, I) in die Sinne fallend: sensibus od. sub sensus subjectus; sensibus perceptus. – s. Gegenstände, res sensibus subjectae; eae res, quae sensibus subjectae sunt; res, quae sensibus percipiuntur: das Sinnliche, omnia sensus moventia; quae oculis cernimus: s. Eindrücke, visa, quae a sensibus percipiuntur: von s. Eindrücken abhängig seyn, sensu moveri: das Thier lebt nur aus s. Triebe der Gegenwart allein, belua tantum, quantum sensu movetur, ad id solum, quod adest quodque praesens est, se accommodat. – s. wahrnehmbar seyn, sensibus percipi: s. nicht wahrnehmbar seyn, neque oculis neque auribus neque ullo sensu percipi posse. — II) den Sinnengenuß betref-

fend, ihm ergeben &c.: ad corpus pertinens. od. durch den Genit. corporis (körperlich, fleischlich, v. Dingen). – venereus (die fleischliche Liebe gegen das andere Geschlecht betreffend, v. Dingen). – voluptatibus corporis deditus (den sinnlichen Vergnügungen ergeben, v. Pers.). – ad voluptates propensus (zur Sinnenlust geneigt, v. Pers.). – libidinosus (seinen Begierden u. Leidenschaften sich überlassend, wollüstig, von Pers.). – s. Lust, corporis voluptas: s. Freuden, corporis voluptates; voluptates ad corpus pertinentes; res venereae (Liebesfreuden): s. Liebe, amor venereus: s. Begierden, libidines: diese s. Liebe, caro ista. – s. seyn, voluptatibus plurimum tribuere: s. denken, omnia ad corporis voluptatem referre; omnia ad corpus referre: s. wirken (v. Dingen), sensus movere od. pellere.

Sinnlichkeit, temeritas (die Neigung, sich blos von sinnlichen Eindrücken bestimmen zu lassen, τὸ ἄλογον, Ggsz. ratio, Cic. Tusc. 2, 21, 47). – voluptas od. voluptates corporis. im Zshg. auch bl. voluptates (die sinnlichen Begierden). – corpus (der Leib od. das Fleisch, als Sitz der sinnlichen Begierden). – venter et libido (Völlerei u. sinnliches Gelüste). – voller S., libidinosus: der S. fröhnen, corpori servire; voluptatibus corporis deditum esse; servum libidinum esse.

sinnlos, I) der Sinne, der äußeren Empfindung beraubt: sensu carens. sensibus orbatus od. alienatus. – attonitus (wie vom Donner gerührt, in Folge eines gehabten Schreckens &c.). — *Adv.* sine sensu. — II) ohne Verstand: a) = unsinnig, w. s. — b) alles Sinnes, Wortverstandes ermangelnd, zB. ein s. Wort, vox inanis; verbum inane: ein s. Satz, *sententia, quae intelligi non potest: s. Zeug reden, voces inanes fundere; delirare (irre reden, in der Fieberhitze &c.).

Sinnlosigkeit, I) Mangel der Sinne: stupor sensus. – defectio (Suet. Cal. 50). — II) Mangel des Verstandes: a) Unsinnigkeit, w. s. — b) Mangel an Sinn, an Wortverstand, zB. Sinnl. eines Wortes, vocis od. verbi inanitas.

sinnreich, sollers (geschickt im Erfinden des Zweckdienlichen u. dessen Gebrauch, u was von solcher Geschicklichkeit zeugt, zB. Anordnung der Theile, descriptio partium). – ingeniosus (talentvoll u. was von Talent zeugt, zB. Sujet zu einem Gemälde &c., argumentum). – argutus (scharfsinnig, zB. Gedanke, sententia). – ein s. Maler, pictor ingeniosus et sollers in arte. — *Adv.* sollerter; ingeniose; argute.

Sinnspruch, sententia (als [ausgesprochener] Gedanke). – dictum (als Ausgesprochenes). – verbum. vox (als kurzer Satz).

sinnverwandt, similis (zB. Wort, vox). – Ist es = gleichbedeutend, s. d.

sinnvoll, s. sinnreich.

sinnwidrig, *sententiae repugnans od. alienus; *a sententia abhorrens.

sintemal, s. da, weil.

Sipoys, im Zshg. vernaculus miles; vernaculae legionis miles. – ein Regiment Sipoys, vernacula legio.

Sippschaft, prosapia (das Geschlecht, die Familie, woraus Jmd. stammt). – cognatio. cognati (Verwandtschaft, Verwandte, bes. durch Verschwägerung). – familia. disciplina (Schule, Secte). – gens (zwei u. mehrere von Einem Philosophen herrührende Secten zusammen, wie Cic. Fin. 4, 18, 31 tota illa gens von den Academikern u. Peripatetikern, s. „Secte“ zu familia). – grex (gleichs. die Heerde = Schaar, Club u. dgl., auch verächtl.). – die ganze S. (Verwandtschaft), tota cognatio; omnes cognati; totius cognationis grex (verächtl.): Leute von derselben S., homines ejusdem prosapiae (von demselben Geschlecht); qui sunt ab eadem disciplina (aus derselben Schule); homines ejusdem gregis (von derselben schlechten Schaar od. Gesellschaft).

Sirene, Siren.

Sirenengesang, Sirenum cantus (eig.). – illecebrae (bildl., Lockungen). – sich vom S. der Verführung, der Wollust verlocken lassen, irretiri corruptelarum illecebris; deleniri illecebris voluptatis.

Sirocco, Atabulus.

Sitte, I) Gebrauch, Gewohnheit, Art u. Weise: mos (die Sitte, der als schicklich angenommene Gebrauch). – consuetudo (die Gewohnheit, der allgemeine Gebrauch); verb. mos atque consuetudo. – institutum (eine Einrichtung, welche entweder durch förmliche Verabredung od. durch stillschweigende Uebereinkunft als allgemein geltend betrachtet wird); verb. mos atque institutum od. mos institutumque od. institutum ac mos. – ritus (die äußere Form, Regel, welche man bei einer jeden profanen sowohl, als heiligen Handlung beobachtet); verb. mos ac ritus. – caerimonia (die äußere Form, welche man bei einer heiligen Handlung beobachtet, ein religiöser Gebrauch, Religionsgebrauch). – usus (= die beständige Handhabung einer Sache od. Uebung in einer Sache), setzt stets ein Object voraus, und steht nirgends für mos etc. – eine alte S., vetus mos. vetus consuetudo. receptus inter veteres mos (eine schon bei den Alten übliche); mos ab antiquis ad nostram aetatem traditus. mos a majoribus od. ab antiquis traditus. mos institutumque majorum. ritus patrius (eine von den Vorfahren auf uns gekommene, eine herkömmliche). – es ist S., mos est; moris est; mos habetur (es gilt als S.): es ist eine alte S., a majoribus od. ab antiquis traditus est mos; a majoribus institutum est: es ist S. bei den Griechen, daß sie &c., est moris Graecorum, ut etc.: es ist so S., est hoc in more positum, daß, ut etc.: es war das so seine S., sic ejus erat mos: es ist dies so meine S., sic meus est mos: bei ihnen ist das so S., ita illis mos est: die S. bringt es so mit sich, consuetudo ita fert. – gegen die S., contra morem; praeter morem: nach der S., der (gewöhnlichen) S. gemäß, ex od. de more; ex instituto; rite: nach der S. der Römer, more Romanorum: nach der S. der Vorfahren, more majorum; more institutoque majorum: nach alter, hergebrachter S., recepto inter veteres more; vetere consuetudine; more institutoque majorum: nach längst heimischer S., receptā jam pridem consuetudine. – S. werden, in morem venire: bei den Römern S. werden, in Romanos mores transire: dieses wurde allgemein S., hoc vulgo facere coeperunt: dieselbe S. befolgen, eodem instituto uti: eine S. beobachten, morem servare od. conservare: eine neue S. einführen, novum morem inducere: eine S. wieder einführen, intermissum morem reducere; institutum referre ac renovare: eine alte S. wieder einführen, antiquum morem referre: fremde Sitten annehmen, peregrinos ritus asciscere: bei uns zur S. machen, in nostros mores inducere: durch die S. geheiligt, sollemnis (s. Liv. 4, 53. §. 13: prope sollemnis militum lascivia). — II) Betragen od. Verhalten im geselligen Le-

ben, gew. im Plur. die Sitten: mores. – gute Sitten, boni mores: ein Mann von guten Sitten, homo bene moratus: Jmds. Sitten annehmen, alcjs mores induere od. imitari; in alcjs mores abire (zB. in avi mores); formare se in alcjs mores (sich nach Jmds. Sitten bilden): fremde Sitten annehmen, peregrinos mores induere; peregrinis moribus se oblinere (als Tadel): orientalische Sitten annehmen, Asiae moribus se permittere: die alten Sitten annehmen, antiquos mores sumere (die alten guten Sitten); ad se atque suos mores redire (zu der alten üblen Sitte zurückkehren); ad ingenium redire (zu seiner alten üblen Neigung zurückkehren): die Sitten sanken immer mehr u. mehr, mores magis magisque lapsi sunt: seine Sitten verfeinern, mores excolere: oft gegen die gute S. verstoßen, multa contra bonum morem facere: die Sitten verderben, mores corrumpere, perdere: die Kriegszucht auf die alte S. zurückführen, disciplinam militarem ad priscos mores redigere.

Sittenänderung, mutatio morum, geht bei Jmd. vor, exsistit in alqo.

Sittenaufseher, custos rectorque (Aufseher u. Leiter Eines od. Mehrerer, Hofmeister, s. Pl. Ep. 3, 3, 4). – praefectus morum od. moribus. magister morum od. disciplinae. censor (öffentlicher Sittenaufseher). – der S. eines röm. Knaben, paedagogus (παιδαγωγός). – Jmd. zum S. seines Sohnes machen, alqm lateri filii sui adjungere.

Sittenaufsicht, custodia (im Allg.). – praefectura morum (als öffentliches Amt).

Sittenbuch, *libellus, in quo mores alcjs describuntur (Buch, in welchem Jmds. Sitten geschildert werden). – *libellus, in quo de moribus praecipitur (Buch, in welchem über die Sitten gelehrt wird).

Sitteneinfachheit, -**einfalt**, morum sobrietas.

Sittengemälde, *morum vitiorumque publicorum descriptio.

Sittengericht, praefectura morum.

Sittengesetz, lex veri rectique. – legis perpetuae et aeternae vis, quae quasi dux vitae et magistra officiorum est (das allgemeine Sittengesetz).

Sittenlehre, s. Moral *no.* I.

Sittenlehrer, s. Moralist.

Sittenlehrerin, magistra virtutis.

sittenlos, inhonestus (unehrbar, unmoralisch, zB. Mensch, Scherz). – turpis (häßlich, das moralische Gefühl beleidigend, zB. Mensch, Kleidung, Leben); verb. turpis atque inhonestus. – male moratus. malis od. corruptis moribus (von schlechten Sitten, v. Pers.). – impurus (unsauber = lasterhaft, v. Pers. u. Lebl.). – ein s. Betragen, mores turpes; mores corrupti; mores impuri. — *Adv.* inhoneste; turpiter.

Sittenlosigkeit, mores corrupti od. perditi (sittenloses Betragen, verderbte Sitten). – mores impuri (unsaubere Sitten). – vita vitiis flagitiisque omnibus dedita (allen Lastern ergebenes Leben). – negligentia boni moris (Vernachlässigung der guten Sitte). – intemperantia (Zügellosigkeit). – die S. nimmt immer mehr überhand, mores magis magisque labuntur.

Sittenmaler, morum vitiorumque publicorum descriptor.

Sittenprediger, morum praeceptor.

Sittenreinheit, morum probitas, integritas.

Sittenrichter, censor (im Allg.). – magister morum od. disciplinae. praefectus morum od. moribus (als Vorsteher eines Sittengerichts). – ein strenger S., patruus (ein Oheim, sprüchw., s. Cic. Cael. 11, 25. Hor. Sat. 2, 2, 97). – ein tadelnder S., censor castigatorque (zB. der Jugend, minorum, von e. Greise); objurgator et censor (zB. alienae luxuriae).

Sittenrichteramt, morum praefectura.

Sittenrichterin, morum magistra.

Sittenschule, *morum disciplina.

Sittenspiegel, regula morum.

Sittenspruch, sententia sapiens; *sententia moralis.

Sittenverderber, der Jugend, corruptor juventutis.

sittenverderblich, mores corrumpens; moribus nocens. – s. seyn, mores corrumpere; moribus nocere.

Sittenverderbniß, mores corrupti od. perditi. – die S. des Zeitalters, seculi labes et macula; prolapsi in vitia seculi prava consuetudo. – bei so großer S., tam perditis moribus: die S. riß immer mehr ein, mores magis magisque lapsi sunt.

Sittenverfall, mores lapsi ad mollitiem; auch morum perversitas. Vgl. „Sittenverderbniß".

Sittig, psittacus (ψιττακός).

sittig, s. sittsam.

sittlich, s. moralisch.

Sittlichkeit, s. Moralität.

sittsam, verecundus (der aus Zartgefühl für das Anständige sich scheut, etwas zu thun, dessen man sich in den eigenen Augen oder vor Anderen zu schämen hätte, und von dem, was von solchem Zartgefühl zeugt). – pudicus (der natürliches Schamgefühl besitzt und dieses gegen Verletzung von seiner Seite und von außen her schützt und von dem, was von solchem Schamgefühl zeugt, schamhaft, züchtig). – castus (der durch Dämpfung seiner sinnlichen Begierden u. Leidenschaften seine Sittenreinheit bewahrt, keusch). – modestus (der sich die Fertigkeit angeeignet hat, in Allem die Grenzen des Schicklichen, Anständigen und Sittlichen nicht zu überschreiten, bescheiden, gesittet, und von dem, was von solcher Fertigkeit zeugt). – eine s. Frau, femina pudica; matrona casta: s. Benehmen, Betragen, mores pudici od. modesti; modestia: ein s. Lebenswandel, vita verecunda: einen s. Lebenswandel führen, caste od. sancte vivere. — *Adv.* verecunde; pudice; caste; modeste; verb. verecunde ac modeste.

Sittsamkeit, verecundia. – pudicitia (Schamhaftigkeit, Züchtigkeit). – castitas (Keuschheit). – modestia (Bescheidenheit, gesittetes Benehmen; vgl. die Adjectt. unter „sittsam"). – weibliche S., verecundia matronalis: eine Frau von erprobter S., mulier spectatae pudicitiae: die Schauspieler zeigen in ihrem Verhalten eine so große S., scenicorum mos tantam habet verecundiam: er verräth keine Spur von Scham und S., nihil in eo apparet pudens, nihil pudicum.

Situation, s. Lage, Stellung. – jede S. des Lebens schildern, omnis vitae imaginem exprimere.

Sitz, I) Zustand, da man sitzt: sessio. – S. und Stimme haben, zB. im Geheimrath, omnibus consiliis principis interesse: S. und Stimme im Rath haben, s. Stimmrecht (im Rathe haben). — II) der Ort, wo od. worauf man sitzt: sessio (der Ort, wohin man sich setzen kann, der Sitzplatz). – sedes (der Ort, wo man sitzt od. wohin man sich setzt). – sedile (die Vorrichtung zum Sitzen, Bank, Wagensitz, Ruderbank). – sella (ein Sessel, Stuhl;

auch vom Wagensitz, wie Phaedr. 3, 6, 5: primā sellā sedens, d. i. auf dem Vordersitz). – cathedra (καθέδρα, ein Arm- od. Lehnstuhl für Damen; später auch ein Lehrstuhl). – solium (ein erhabener Sitz, Thron). – exedra (ἐξέδρα, ein in einer Gallerie halbkreisförmig mit Bänken umgebener Platz, wo man sich zu unterreden pflegte, s. Vitr. 7, 5, 2 u. 7, 9, 2). – die Sitze in den Schauspielen, spectacula, orum, *n.*: die Sitze der Senatoren auf der Curie, die vor dem Tribunal des Prätors, die vor der Rednerbühne auf dem Forum, subsellia, orum, *n.*: die treppenförmig aufgebauten Sitze im Circus, fori: hölzerne Sitze, sedilia lignea. – Polemo, dem jener S. gehörte, Polemo, cujus illa sessio fuit: sich auf den Sitzen niederlassen, in sedibus considĕre: Jmdm. seinen S. überlassen, concedere alci sedem suam: es erfolgte von allen Sitzen (der Zuschauer) ein solches Beifallklatschen, daß rc., tantus ex omnibus spectaculis excitatus est plausus, ut etc. — III) Aufenthaltsort, Wohnsitz: sedes (der Wohnsitz als feste Stelle, wo man sich häuslich niederläßt od. wohnt). – domicilium (die Wohnung, in sofern man da zu Hause ist; beide auch bildl. = Ort, wo sich etwas befindet). – deversorium (bildl., gleichs. die Einkehr = der zeitweilige Sitz, zB. studiorum, non libidinum, von e. Hause). – der S. der Götter, sedes deorum: der S. der Regierung, sedes od. domicilium imperii: diese Stadt ist der S. der Wissenschaften, domicilium studiorum est in hac urbe: der S. der Seele, sedes et locus animi; ubi animus est: das Gehirn, Herz, die Lungen u. die Leber sind die Sitze des Lebens, cerebrum, cor, pulmones, jecur domicilia sunt vitae. – Jmdm. einen S. (neben sich) anbieten, alci consessum offerre: Jmdm. seinen S. (Sitzplatz) einräumen, überlassen, alci locum residendi accommodare (zB. paulisper); alci suā sede cedere (zB. libenter): Jmdm. einen S. unter sich einräumen, alqm sessum recipere (v. Zweien od. Mehreren): Jmdm. seinen S. neben sich geben, alqm juxta se locare. – sich seinen S. wo wählen, locum od. sedem sibi deligere: seinen S. wo aufschlagen, domicilium alqo loco collocare; sedem alqo loco constituere: seinen festen S. wo aufschlagen, sedem stabilem et domicilium alqo loco collocare: seinen S. an einem bestimmten Ort aufschlagen, sedem certo loco constituere: seinen festen S. wo haben, sedem stabilem et domicilium alqo loco habere: seinen Sitz (bei den Spielen) ganz in der Nähe des Senates haben, alci sedendi jus est in proximo senatus (als Auszeichnung): in einem Lande schon einen festen S. gewonnen haben, in alqa terra jam inveteravisse (bildl., schon festen Fuß gefaßt haben, zB. von Wissenschaften): der S. für etwas seyn (bildl.), sedem et domum od. domicilium ac sedem praebere alci rei (zB. für die höchste Gewalt, summo imperio). – Zuw. bleibt „Sitz" unübersetzt, zB. die Provinz des diesseitigen Galliens, der S. gar wackerer u. tapferer Bürger, provincia Gallia citerior optimorum fortissimorumque civium, Cic. Phil. 3, 15, 38.

Sitzbad, encathisma, matis, *n.* (ἐγκάθισμα), rein lat. sessio.

Sitzchen, sedecula.

sitzen, sedere (auch, wie das deutsche „sitzen" u. das griech. ἧσθαι, mit dem Nbbgr. des ruhigen od. des unthätigen Stillesitzens, s. die Auslgg. zu Nep. praef. 7. u. Dat. 8, 1; u. v. Dingen = wo fest hängen, anliegen rc.). – oft wo s., sessitare: anhaltend wo s., persedere (zB. Tag u. Nacht auf dem Pferde, dies noctesque in equo): bei Nacht s. (u. studieren rc.), lucubrare: bei Tische, beim Essen s., coenare (speisen übh.); coenare sedentem (sitzend speisen). – eng s., anguste sedere: mit Anstand s., composite sedere. – an od. bei etwas s., sedere ad alqd; assidere alci rei; inhaerere alci rei (fest hangen an rc., zB. folia ramum desiderant, cui inhaereant): nahe an, nicht weit von etwas s., prope ab alqa re sedere; propter alqd consedisse (in der Nähe von etwas sich niedergelassen haben): an od. bei Jmd. s., assidere alci (auch = bei Jmd. sitzen als Wärter, Tröster rc., zB. bei einem Kranken, aegro); propter alqm consedisse (in der Nähe von Jmd. sich niedergelassen haben): an Jmds. Seite s., ad alcjs latus sedere: ganz nahe an Jmd., Jmdm. zunächst s., alci proximum sedere; proxime alqm sedere. – auf Jmd. od. etwas s., sedere alqā re od. in alqa re (zB. auf dem Pferde, in equo); insidere alci od. alci rei od. in alqa re (zB. auf einem Pferde, equo); supersedere alci od. alci rei (auf einem Gegenstand oben darauf, zB. auf einem Elephanten, elephanto): auf einem Pferde sitzend, in equo sedens; equo insidens; equo vectus; eques (als Reiter): fest auf Jmd. od. etwas s., haerere in alqo od. in alqa re (zB. auf dem Pferde, in equo): fest (auf einer Untiefe) s., haerere in vado (von einem Schiff): auf dem Boden s., sedere humo od. in solo (auf der Erde s., von lebenden Wesen); resedisse (sich gesetzt haben als Bodensatz, v. Dingen). – in etwas s., sedere in alqa re (auch als Zuhörer, zB. in den Schulen der Philosophen, in philosophorum scholis): in der Schule s., in schola assidere (bei den übrigen Schülern): im Gefängniß s., in custodia esse od. servari. custodiā teneri (gefangen sitzen, im Deutschen oft bl. „sitzen"); in carcere assidere (bei Jmd. im Gefängniß verweilen als Besuchender rc., wie Cic. Verr. 5, 43, 112 eine Mutter bei ihrem Sohn): Schulden halber (im Gefängniß) s., propter aes alienum in custodia esse. – über etwas s., incubare alqd od. alci rei (über etwas liegen, zB. über den Eiern [um sie auszubrüten, von der Henne], ovis od. ova; dann auch bildl. = etwas beständig bewachen, zB. über seinem Geld, pecuniae); studere od. operam dare alci rei (sich mit etwas beschäftigen, zB. über den Büchern, literis): beständig über den Büchern s., haerere in libris; quasi helluari libris; literis se involvisse; totum se abdidisse in literas; totā vitā assidere literis (Pl. Ep. 3, 5, 19): über den Rechnungen s., sedere ad rationes. – vor etwas s., ante alqd sedere; ad alqd sedere (in der Umgebung vor etwas, auch vor einer Stadt als Belagerer). – Jmdm. zu Füßen s., ad pedes alcjs sedere: Jmdm. zur Rechten s., dextrā alqm assedisse: still s., *quietum sedere (ruhig da sitzen); sedere (sitzen u. nichts thun, zB. vor einer Stadt, ad urbem, von Belagerern): müßig s., desidem sedere; auch bl. sedere (s. oben): einem Maler s., pictori sui potestatem dare (dem Maler Gelegenheit zum Malen geben): Virgil hat (bei seinem Bilde) dem Maler gesessen, pictor, quum reddere Virgilium coloribus vellet, ipsum intuebatur: er hat dem Bildhauer gesessen, opifex faciem ejus intuens statuam figuravit. — sitzen bleiben, residere (v. Pers.); non surgere (nicht aufstehen, v. Pers.); haerere in vado (auf einer Untiefe hängen bleiben, v. Schiffen); resedisse (sich gesetzt haben als Bodensatz, v. Dingen); *maritum non invenire (keinen Mann bekommen, von

Frauenzimmern); ad altiorem gradum non promoveri (im Amte nicht befördert werden); *ad superiorem classem non promoveri (in der Schule in keine höhere Classe aufrücken). – Jmd. sitzen lassen (eig.), neben sich, alqm juxta se locare: unter sich, alqm sessum recipere. – Jmd. sitzen lassen (bildl.), alqm deserere (Jmd. treulos verlassen, auch ein Mädchen, zB. te deseret aetate, Plaut. Most. 1, 3. 40); alqm destituere (Jmd. bloßstellen, im Stiche lassen); alci deesse (Jmdm. seinen Beistand, Rath versagen): etwas (Geld rc.) s. lassen (d. i. verlieren), perdere alqd: etwas nicht auf sich sitzen lassen, alqd amoliri (von sich ablehnen, zB. criminationem); alqd non inultum od. non inultum impunitumque dimittere (etw. nicht ungerächt od. nicht ungerächt u. unbestraft hingehen lassen, zB. injuriam); impatientem esse alcjs rei (etw. nicht geduldig hinnehmen, zB. contumeliae): das lasse ich nicht auf mir sitzen (zum Beleidiger gesagt), hoc tibi non impunitum erit; hoc non impunitum feres; od. haud impune injuriam od. injurias feres; od. bl. non od. haud impune feres. – das Kleid sitzt (paßt) gut, vestis bene sedet: die Schuhe sitzen gut, calcei ad pedes apti sunt od. apte conveniunt.

Sitzen, das, sessio. – consessus (das Zusammensitzen, zB. beim Würfelspiel, in ludo talario). – das S. bei Nacht (um zu studieren rc.), lucubratio.

sitzend, sedens (zB. ich speise sitzend, coeno sedens). – sedentarius (in Beziehung wie: er hat eine sitzende Lebensart, d. i. treibt ein Handwerk, übt eine Kunst, wobei er sitzend arbeitet, sedentaria ejus opera est, Col. 12, 3, 8). – Einer, der eine s. Lebensart führt, sellularius; sedentarius.

Sitzfleisch, assiduitas. – S. haben, numquam in suo studio atque opere cessare: kein S. haben, laborem pati non posse.

Sitzkissen, als runder, kranzartiger Wulst, arculus.

Sitznachbar, consessor (im Theater, bei Tische rc.).

Sitzplatz, locus residendi (Ort od. Platz zum Niedersitzen). – sessio (Platz, Bank rc., wo man sitzen, ruhen kann). – sedes (Sitz, Ort, wo man sitzt od. wohin man sich setzt). – Jmdm. seinen S. einräumen, überlassen, s. Sitz.

Sitzreihen, sedilia (*n. pl.*). – im Theater, spectacula, orum, *n.* – die (treppenförmig aufgebauten) S. im Circus, fori.

Sitzung, sessio (das Gerichthalten des Prätors, JCt.). – consessus (das Zusammensitzen Mehrerer). – acroasis (ἀκρόασις, S. zur Unterhaltung, zB einer gelehrten Gesellschaft). – die S. des Senates, senatus (zB. in der nächsten S. des Senates, proximo senatu): die S. einer berathenden Behörde, zB. des Kriegsraths, consilium: S. halten, sedere (zB. von Magistratspersonen, wie Cic. Rosc. Am. 53, 153): eine S. des Senates, des Kriegsraths halten, senatum od. consilium habere: die S. des Senats, Kriegsraths aufheben, senatum dimittere; praetorium od. duces dimittere: eine gelehrte S. halten, acroasin facere: an einem Orte S. halten, in alqo loco considere (zB. in loco consecrato, Caes. BG. 6, 13, 10).

Sitzungstag, dies (zB. des Senates, senatus).

skalpiren, Skandal rc., s. scalpiren, Scandal rc.

Skelett, s. Gerippe.

skelettiren, einen Leichnam, *corpus mortuum eviscerare.

Skepsis, contra omnia disserendi ratio.

Skepticismus, *ratio eorum, qui a rebus incertis assensionem cohibent.

Skeptiker, *qui contra omnia disserit. – *qui a rebus incertis assensionem cohibet. – im Plur. auch σκεπτικοί.

Skizze, adumbratio (sowohl mit dem Pinsel, Griffel, als mit Worten). – proposita alcjs rei velut summa (mit Worten). – nur eine S. von etwas geben (etw. nur skizziren), formam ac speciem alcjs rei adumbrare (im Allg.); paucis od. breviter exponere alqd (v. Schriftsteller, Redner rc.): eine S. von Jmds. Leben geben, proponere vitae alcjs velut summam: blos die S. einer Geschichte geben, tantummodo summas res attingere (Ggstz. res explicare): von dem Uebrigen will ich nur eine ganz kurze S. geben, cetera quam paucissimis absolvam.

skizziren, etwas, adumbrare alqd (nur einen Umriß, Schattenriß von etwas geben, mit dem Griffel, Pinsel, od. mit Worten). – partes alcjs rei disponere (die einzelnen Theile von etwas auseinander setzen). – etwas nur sk., s. Skizze.

Sklav, servus (der Sklav als Leibeigner, über dessen Person und Habe der Herr nach Willkühr verfügen kann; auch bildl.). – verna (der im Hause von einer Sklavin geborene Sklav, der Sklav von Geburt). – mancipium (der durch Kauf od. Kriegsgefangenschaft in die Gewalt des Herrn gekommene Sklav; auch bildl.). – der S. Jmds., puer alcjs (zuw. auch ohne puer, zB. Palinurus, der S. des Phädromus, Palinurus Phaedromi); od. por (= puer) an den Genit. des Namens angehängt (zB. der S. des Marcus, Marcipor). – die Sklaven, auch servitium od. Plur. servitia; corpora servilia: junge Sklaven, die man erst gekauft hat, venales novicii: die Sklaven Eines Hauses, familia: ein geborener S., homo in servitio genitus: der geringste S., mancipium conditionis extremae. – wie Sklaven, nach Art der Sklaven, servorum in modum; servilem in modum; modo servorum; serviliter. – S. seyn, servum esse; in servitute esse; servire: ein halber S. seyn, libere servire: Jmds. S. seyn, Jmdm. als S. dienen, servire alci od. apud alqm: Jmd. zum S. machen, alqm in servitutem redigere; alci servitutem injungere; alqm servitute afficere: Jmd. als S. verkaufen, sub corona vendere alqm: als S. verkauft werden, sub corona venire. – Bildl., ein S. der Lüste, servus libidinum: ein S. seines Körpers, mancipium sui corporis: Jmds. od. einer Sache (Leidenschaft rc.) S. seyn, servum esse alcjs od. alcjs rei; servum esse potestatis alcjs; alci rei obedire: den kriechenden S. machen, humiliter servire.

Sklavenanzug, s. Sklaventracht.

Sklavenarbeit, servitium (der Sklavendienst übh.). – opus servile (einzelne Arbeit).

Sklavenaufruhr, tumultus servilis.

Sklavenaufseher, *servorum custos.

Sklavendienst, servitium (Sklavenarbeit). – servorum munus (das Amt der Sklaven). – ministerium servile (Dienstverrichtung eines Sklaven). – officium servile (eine sklavische Verrichtung). – servitus, servitutis conditio (der Zustand, da man in Sklaverei ist). – einen erträglichen S. haben, tolerabili conditione servitutis esse: Sklavendienste verrichten, servorum munere fungi; officia servilia facere.

Sklavenfesseln, servorum vincula, catenae. –

Bildl., servitus. – in S. legen, servitute afficere: die S. abstreifen, servitutem exuere.

Sklavenhandel, negotiatio venaliciaria, auch bl. venaliciaria (JCt.). – S. treiben, venaliciariam exercere.

Sklavenhändler, negotiator mancipiorum. venaliciarius. venalicius (im Allg.). – mango (in sofern er seine Waare zustutzt).

Sklavenjoch, s. Joch *no.* II.

Sklavenkleid, -**kleidung**, s. Sklaventracht.

Sklavenkrieg, bellum servile.

Sklavenmarkt, I) der Ort: *locus, quo mancipia od. corpora servilia proponuntur venalia. — II) der Verkauf: *mercatus mancipiorum.

Sklavenschaft, servitium.

Sklavenschiff, navis mancipiis onerata.

Sklavenseele, a) = Sklavensinn, w. s. — b) übtr., v. Pers.: servus voluntarius. – gemeine S., pessimum mancipium: ihr Sklavenseelen, vos, servientium animae (Tac. Hist. 4, 32).

Sklavensinn, animus servilis; indoles servilis: ingenium servile.

Sklavenstand, servitus. conditio servitutis (der Zustand der Sklaverei). – servi (die Sklaven übh.).

Sklaventracht, habitus servilis. servorum cultus (Sklavenanzug). – vestis servilis (Sklavenkleidung).

Sklaventreue, servi od. servorum fides erga dominum. – fides famularis (Dienertreue).

Sklavenvolk, das, servitia, *n. pl.* (die Sklaven). – natio nata servituti (zur Sklaverei geborenes Volk).

Sklavenzwinger, servorum stabulum (als Aufenthaltsort der Sklaven). – ergastulum (als Arbeitshaus für Sklaven).

Sklaverei, servitus (die Lage u. der Zustand eines Sklaven). – servitudo (die Beschaffenheit dieses Zustandes, sofern er mit Druck, harter Arbeit und Erniedrigung verbunden ist, Liv. 24, 22, 2). – servitium (die Sklavenarbeit, der Sklavendienst, zB. alci minari). – in der S. seyn, in servitute esse; servitute oppressum teneri: Jmd. in die S. führen, schleppen, alqm in servitutem abducere od. abstrahere: sich freiwillig in die S. begeben, in voluntariam servitutem concedere: Jmd. in S. halten, alqm servitute oppressum tenere: Jmdm. eine ewige S. aufbürden, aeternam servitutem alci injungere; alqm perpetuae servituti addicere: Jmd. aus der S. befreien, alqm servitute liberare; alqm vinculis piratarum liberare (aus den Fesseln der Seeräuber).

Sklavin, serva. – ancilla (dienende Magd, gew. u. milderer Ausdruck für serva). – mancipium (durch Kauf od. Kriegsgefangenschaft in die Gewalt des Herrn gekommene Sklavin).

sklavisch, servilis. – vernilis (kriechend nach Art der im Hause geborenen Sklaven). — *Adv.* serviliter. – in modum servorum. servilem in modum. – verniliter (s. oben). – ich habe mich an die erste Ausgabe nicht s. gebunden, *primae editioni me non quasi in servitutem addixi.

Skropheln 2c., s. Scropheln 2c.

Smaragd, smaragdus (σμάραγδος, nicht zmaragdus).

smaragden, **smaragdgrün**, smaragdinus (σμαράγδινος); rein lat. e smaragdo (zB. Pfeiler, pila).

so, I) *Adv.*: ita. sic (unterscheiden sich folgender Maßen: α) ita, „so“, bezeichnet als demonstrative Partikel, sowohl in Bezug auf einen vorhergehenden als nachfolgenden Satz, nicht nur die Art u. Weise, sondern weist auch mit der Bed. „unter solchen Umständen, in dieser Lage“ auf eine gewisse Thatsache als solche hin, zB. Cic. Clu. 60, 168: dico, illum adolescentem, quum sibi non pepercisset, aliquot dies aegrotasse, et *ita* esse mortuum. Daher ita auch in Folgerungssätzen auf eine vorher angedeutete Thatsache als Grund verweist, und mit itaque, „und so“, gleichbedeutend wird, zB. Cic. ND. 1, 40, 110: virtus actuosa est et deus vester nihil agens, expers igitur virtutis; *ita* [und so] ne beatus quidem est. – Insbes. ist ita in der Prosa [sic nur bei Dichtern] in Schwur- und Betheuerungsformeln üblich, zB. Cic. Att. 5, 15, 2: *ita vivam* [so wahr ich lebe], ut maximos sumptus facio. β) sic, „in solcher Weise, auf solche Art, dergestalt“, verweist nur auf die Art u. Weise eines Factums, nicht auf das Vorhandenseyn desselben, zB. Liv. 6, 16, 2: *siccine* vestrum militem ac praesidem sinitis vexari ab inimicis?; od. Nep. Att. 4, 1: *sic* enim Graece loquebatur, ut Athenis natus esse videretur. – Auch steht sic, wie οὕτως, οὑτωσί, in lebhaften Schilderungen, um irgend ein Prädicat od. eine Handlung anschaulicher zu machen, zB. Liv. 2, 10. §. 11: ita *sic* [so wie er war] armatus in Tiberim desiluit; od. Cic. Ac. 2, 45, 139: tu, quum honestas in voluptate contemnenda consistat, *sic* [so ohne weiteres] honestatem cum voluptate tamquam hominem cum belua copulabis; od. Cic. Rosc. Am. 26, 71: noluerunt feris corpus objicere, *non sic* [nicht so ganz] nudos in flumen dejicere. Seltener steht in diesem Sinne ita, wie Cic. Fin. 2, 27, 88: quid est igitur, cur *ita semper* [so unaufhörlich] deum beatum Epicurus appellet. – In der Sprache des gemeinen Lebens scheint man sich des sic auch bedient zu haben, um ein Prädicat bis zu einer gewissen Mittelmäßigkeit herabzustimmen, zB. Ter. Phorm. 1, 2, 95: *Dav.* quid rei gerit? *Get.* sic tenuiter [so so]. – Gleich werden ita u. sic gebraucht in solchen Sätzen, in welchen „so“ = „unter der Bedingung, dann“, auf einen folgenden Bedingungssatz verweist, zB. Liv. 35, 4, 9: *sic* [od. *ita*] enim facillime putavit, se Graecā linguā loquentes, qui Asiam incolerent, sub sua retenturum potestate, si etc. Ferner werden beide Partikeln in Vergleichungssätzen in Verbindung mit ut, quemadmodum, tamquam u. a. angewendet, zB. Cic. legg. 3, 1, 2: *ut* magistratibus leges, *ita* populo praesunt magistratus; od. Cic. Phil. 1, 13, 33: utinam *ut* culpam, *sic* etiam suspicionem vitare potuissem; od. Liv. 33, 21, 35: non, *quemadmodum* hodie utrumque vobis licet, *sic* semper est liciturum; od. Cic. Fam. 10, 33, 3: *ita* porro festinavit uterque confligere, *tamquam* nihil pejus timerent, quam ne sine maximo reipublicae detrimento bellum componeretur. Endlich dienen beide Wörter, um einen folgenden Satz gleichsam einzuleiten, zB. Cic. Fam. 13, 24, 1: *ita* [folgender Maßen] enim scripsit ad me, sibi meam commendationem maximo adjumento fuisse; u. Liv. 5, 15. §. 11: respondit, *sic* libris fatalibus, *sic* disciplinā Etruscā traditum esse, ut, quando aqua Albana abundasset, tum, si eam Romanus rite emisisset, victoriam de Vejentibus dari). – tam („so, so sehr“, aber in mustergiltiger Prosa nie [wohl aber in der Volkssprache, s. Petr. 42, 3: tam bonus Chrysanthes] im absoluten Sinne, sondern entweder in Verbindung mit einem Folgesatz, also bei ut u. qui; od. in Vergleichungen,

also vor quam, quasi u. a. Im ersteren Falle wird es nur mit Adjectiven, Adverbien u. Participien, im letzteren auch mit Verben verbunden, zB. Cic. Cat. 3, 9, 21: quis potest esse *tam* aversus a vero, *tam* mente captus, *qui* neget etc.; od. Cic. Fam. 6, 1, 3: neque quum id faciebamus, *tam* eramus amentes, *ut* explorata nobis esset victoria; od. Cic. Or. 30, 108: nemo enim orator *tam* multa scripsit, *quam* multa sunt nostra). – adeo. usque adeo. usque eo („so, in solchem Grade", drückt den erhöhten Grad eines Verhältnisses od. einer Eigenschaft aus, u. kann nicht nur in Verbindung mit Adjectiven, Adverbien u. Verben, sondern auch absolut stehen, zB. Ter. Andr. 1, 1, 92: unam aspicio vultu *adeo* modesto, *adeo* venusto, ut nihil supra; od. Cic. Qu. Fr. 1, 2, 5: rem publicam funditus amisimus; *adeo*, ut Cato adolescens nullius consilii, sed tamen civis Romanus et Cato, vix vivus effugeret; od. Cic. Flacc. 13, 54: *usque adeo* orba fuit ab optimatibus illa contio, ut etc.; od. Cic. Tusc. 3, 12, 27: Dionysius quidem tyrannus ... Corinthi pueros docebat; *usque eo* imperio carere non poterat. Vgl. Nägelsb. Stil. S. 531 [527]). – quo factum est, ut etc. (dadurch geschah es, daß ꝛc. = deshalb, zB. Nep. Milt. 5, 2: quo factum est, ut plus quam collegae Miltiades valeret: so auch „so zwar ... aber nicht", quā re factum est, ut ... quidem, sed ... non etc., zB. Justin. 16, 5 *extr.*: quā re factum est, ut tyrannus quidem occideretur, sed patria non liberaretur: u. in indirecter Rede „so würde ꝛc.", id si factum esset mit folg. Acc. u. Infinit., zB. Nep. Milt. 4, 5: id si factum esset, et civibus animum accessurum ... et hostes eādem re fore tardiores). – ita fit, ut etc. (so geschieht es, daß ꝛc. = folglich, zB. Cic. Off. 1, 28, 101: ita fit, ut ratio praesit, appetitus obtemperet). — **so!** (so ist es gut, nicht mehr), sic satis est (Ter. He. 3, 2, 12). — **so?** (zur Bezeichnung der Bewunderung), itane? itane vero? siccine? — **so oder so**, d. i. um jeden Preis, s. Preis (oben S. 695 f.). – Häufig steht im Deutschen „so" (zur Bezeichnung des Grades) mit einem Beiwort im Positiv, wo die Lateiner entweder den Superlativ setzen, wie Cic. Mil. 3, 8: triumphavit L. Sulla, triumphavit L. Murena, duo *fortissimi viri* (so tapfere Männer) et *summi imperatores;* Cic. Verr. 2, 2, 4: *urbem pulcherrimam* (die so schöne Stadt) Syracusas incolumem passus est esse; – od. adjectivisch talis od. is od. hic (ein solcher, so ein, d. i. ein so guter, so vortrefflicher, so ausgezeichneter, so tapferer, od. umgekehrt, ein so schlechter, gefährlicher, elender, v. Personen u. Dingen), und tantus (d. i. von solcher Quantität, d. i. so groß, od. so gering, so wenig, so unbedeutend, v. Dingen), adverbial aber blos ita od. sic (für „so groß, so schwer, so fein, so vorzüglich, so wenig ꝛc.") gebrauchen, zB. Nep. Alc. 6, 2: itaque et Siciliae amissum et Lacedaemoniorum victorias culpae suae tribuebant, quod *talem* (einen so ausgezeichneten, so tapferen) virum e civitate expulissent; u. Nep. Dion. 10, 1: celeri rumore dilato, Dioni vim allatam, multi concurrerant, quibus *tale* (eine so schreckliche) facinus displicebat; od. Liv. 2, 29. §. 8: non *id* tempus esse (sei keine so glückliche Zeit), *ut* merita tantummodo exsolverentur; od. Liv. 8, 13. §. 2: jam Latio *is* status erat rerum (war so traurig), *ut* etc.; od. Caes. BG. 1, 35, 2: quoniam [Ariovistus] *hanc* sibi populoque Romano gratiam referret, *ut* etc. (d. i. weil er einen so schlechten Dank od. so undankbar sich beweise); od. Cic. Fam. 1, 7, 4: senatus consultum *tantam* vim habet (hat so wenig Werth) etc.; Cic. Brut. 83, 286: Hegesias se *ita* putat Atticum, *ut* etc. (hält sich für einen so vorzüglichen Attiker); od. Cic. Fam. 6, 9, 1: Caecinam a puero *sic* (so zärtlich, so innig) semper dilexi, *ut* etc.; od. Liv. 3, 20. §. 8: non *ita* civitatem aegram esse (sei nicht so wenig krank), *ut* consuetis remediis sisti posset. – Doch steht da, wo sich das Adverb. nicht leicht aus dem Zshg. ergänzen läßt, solches auch im Lateinischen, wie Cic. Sen. 8, 26: quas *sic avide* arripui, *ut* etc.; Caes. BG. 1, 52: *ita* nostri *acriter* in hostes impetum fecerunt, *ut* etc. — **so kühn ꝛc. auch etwas ist**, durch quamvis (wie Liv. 2, 52, 7: nec auctor *quamvis audaci* facinori deerat, d. i. und zu dieser Unthat, so verwegen sie auch war, fand sich doch Einer, der sie auf sich nahm). — **nicht so** (bei Adjectiven und Adverbien = eben nicht sehr), haud ita; non ita; minus (weniger), zB. nicht so lange nachher, haud ita multo post: nicht so gar viele, haud ita multi: es geht nicht so glücklich, res minus prospere procedit. — **so ... als möglich**, durch quam u. den Superlativ des Adjectivs u. Adverbs, od. durch quam fieri potest u. den Superlativ des Adverbs, zB. so früh als möglich, quam maturrime; quam maturrime fieri potest. – so theuer als man will etwas kaufen, alqd emo quam volo magno. — **so aber** (bei Anführung des Gegentheils), nunc vero: jam vero. — **so schon**, sic quoque (schon an sich selbst, s. die Auslgg. zu Pl. Pan. 38, 5); suā sponte (ohne Veranlassung). — **auch so noch**, sic quoque (zB. auch so noch [trotz aller Vorsicht] fällt ein Kind oft, sic quoque infans saepius labitur, Quint. Decl. 306). — **so ganz, so gar**, adeo: nicht so ganz, nicht so gar, non od. haud ita (zB. magnus): so ganz, so gar ..., daß ꝛc., adeo ..., ut etc.: nicht so ganz, nicht so gar ..., daß nicht ꝛc., non adeo ... ut non etc.; non adeo ... quin etc. — **so recht**, quasi (zB. Cic. Off. 1, 18, 61: ea nescio quo modo quasi pleniore ore laudamus, loben wir, ich weiß nicht wie es kommt, so recht mit vollem Munde [mit vollen Backen]); od. quidam (zB. Cic. Arch. 10, 24: dulcedo quaedam gloriae, ein so recht süßes Gefühl des Ruhmes). — **so zu sagen**, ut ita dicam; ut hoc verbo utar; auch quidam (eine Art von, bes. zur Milderung eines tropischen Ausdrucks, zB. qui virtutem duram et quasi ferream quandam volunt, Cic. Amic. 13, 48). – Alle übrigen Verbindungen mit „so", wie **so bald, so eben, so fort, so genannt, so gern, so gut** u. s. w., s. unten als besondere Artikel.

II) *Conjunct.:* a) zur Bezeichnung des Nachsatzes. In diesem Falle wird es im Lateinischen gewöhnlich nicht besonders ausgedrückt, außer wenn die Folgerung stark ausgesprochen werden soll, wo es dann durch tum od. tum vero übersetzt wird. — b) bei Ermunterungen: age. agite (wohlan, agite an Mehrere). – en (hier = siehe), zB. so will ich's denn thun, age faciam: so sieh' doch, en aspice: so reiche denn die Rechte her, en porrige dextram. — c) einräumend: licet. quamquam. quamvis (s. „obgleich" deren genaueren Untersch. und Construct.), zB. so alt er ist, so kindisch ist er doch, licet jam grandior sit natu, tamen puerilis est. — **noch so**, quamvis (seltener quantumvis, dicht. quamlibet) mit Positiv, licet mit Superlativ und dem Conjunctiv von esse, zB. noch so reiche Menschen, homines quamvis divites; homines licet di-

tissimi sint. – noch so groß, quantuscumque: noch so klein, quantuslibet. — d) folgernd: ergo. – so wirst du, theurer Vater, meinetwegen und mit mir sterben, ergo, carissime pater, et propter me morieris et mecum: wohlan, so mögen sie immerhin thun, was sie ergötzt, quin ergo quod juvat, id semper faciant.

sobald, I) so geschwind: tam cito. tam celeriter. – sobald als möglich, quam primum fieri potest (sobald als es geschehen kann); quam maturrime (so früh als möglich); primo quoque tempore (mit der ersten besten Zeit): komm sobald als möglich zurück, quam primum potes redeas quaeso. — II) sobald als: simul et od. atque (ac). simul ut, auch simul allein (zugleich, in dem Augenblicke, wie od. wo). – ut. ut primum. ubi primum. quum primum (wie, wie od. wann zuerst). – ubi (wo, da wo). – postquam (nachdem. Alle diese werden in der geraden Erzählung auch da mit dem Indicat. des Perfects verbunden, wo man Ereignisse vergangener Zeiten erzählt, also das Plusquamperfect stehen müßte; hingegen steht in der Schilderung, wo auch der Hauptsatz im Imperfect ausgedrückt wird, ebenfalls regelmäßig der Indicat. Plusq.-Perf.; s. Krüger §. 637. Anm. S. 866. Zumpt §. 506 f.). – sobald es mir beliebt, simul ac mihi collibitum est: sobald das Thier geboren ist, simul atque natum animal est: sobald sie hörten od. gehört hatten, simul ut audiverunt: sobald ich etwas hören werde, werde ich schreiben, simul aliquid audiero, scribam: sobald ich dieses hörte, reiste ich von Rom ab, ut od. quam primum od. ubi haec audivi, Romā profectus sum: sobald es tagte, ubi primum illuxit.

Socke, soccus (was bei den Alten? s. Schuh).

Sockel, crepido (als Mauer). – podium (an einer Säule).

sokratisch, Socraticus. – ein s. Gespräch, Socraticus sermo (Hor. Carm. 3, 21, 9): die s. Methode, *disserendi ratio a Socrate profecta; *ratio Socratica: nach s. Methode unterrichten, percunctando et interrogando elicere discipulorum opiniones, et ad haec, quae hi respondeant, si quid videatur, dicere.

Sod, s. Sodbrennen.

Soda, *soda. – natürliche S., nitrum.

sodann, s. dann.

Sodbrennen, ardor stomachi; aestus ventriculi.

so eben, s. 2. eben *no.* II.

sofern, quatenus („in wie fern", bezeichnet die Beschränkung eines allgemeinen Urtheils auf einen einzelnen Umstand, eine besondere Rücksicht, zB. Cic. Fam. 4, 4, 1: accipio excusationem eā parte, *quatenus* aut negligentiā aut improbitate eorum, qui epistolas accipiant, fieri scribis, ne ad nos perferantur; od. die Bestimmung einer Handlung nach einem gewissen Maße, zB. Cic. dOr. 2, 58, 237: *quatenus* autem ridicula sint tractanda oratori, perquam diligenter videndum est). – quoad („wie weit, in wie weit nur", bezeichnet die höchst mögliche Ausdehnung, welche wir einem Urtheile einräumen können; daher die öftere Verbindung desselben mit posse, licere u. ähnlichen Begriffen, zB. Cic. Fam. 3, 3, 2: si provinciam, *quoad* ejus facere potueris, quam expeditissimam mihi tradideris etc. In diesem Falle gebrauchen die Lateiner auch häufig das relative Pronomen, zB. sofern dieses mit deiner Bequemlichkeit geschehen kann, quod tuo commodo fiat; s. Zumpt §. 559. Kraner zu Caes. BG. 1, 35, 4). – si („wenn", „wofern", zur Angabe einer Bedingung). — nur (in) sofern ... als rc., tantum ... quantum (nur so viel, nur in so weit ... als rc., s. Caes. BG. 2, 8, 3; vgl. Ochsner zu Cic. Ecl. p. 121); ita ... ut tamen od. bl. ut etc. in eam partem, ut etc. (nur in der Maße ... daß, zB. nur in sofern viele, als rc., ita multi, ut etc.; s. Zumpt §. 281). – sofern nicht, s. wenn (nicht). – in sofern, ita: in sofern, wenn rc., ita ... quum od. si: in sofern, daß rc., ita, ut etc. (s. Stürenburg zu Cic. Arch. p. 80 *sq.* [ed. 1.]).

sofort, s. sogleich.

sofortig; zB. seine sof. Anwesenheit ist nützlich, est ex usu jam praesens esse atque adesse.

sogar, etiam (auch, ebenfalls auch). – vel (auch, wenn es seyn müßte, wenn es verlangt würde, s. Ochsner zu Cic. Ecl. p. 125). – quin od. quin etiam. atque etiam (ja sogar auch, wenn auf das Vorhergesagte noch etwas Stärkeres folgt). – ipse (selbst). – adeo, in der guten Prosa nur in der Verbindung atque adeo od. ... que adeo = „und sogar, ja sogar" (bei dem, was die Erwartung übersteigt). – die Punier waren über diese Unglücksfälle so bestürzt, daß sie sogar bei den Römern um Hülfe baten, quibus malis adeo sunt Poeni perterriti, ut etiam auxilia ab Romanis petiverint: auf diese Weise ist sogar das Consulat tadelnswerth, isto modo vel consulatus vituperabilis est: es ist unglaublich, wie viel ich schreibe am Tage, ja sogar auch des Nachts, credibile non est, quantum scribam die, quin etiam noctibus: sogar die Tugend wird verachtet, ipsa virtus contemnitur. – sogar du nicht, ne tu quidem; nec tu.

sogenannt, qui (quae, quod) dicitur od. vocatur; quem (quam, quod) dicunt od. vocant (alle dem Substantiv, zu dem sie gehören, nachgesetzt).

so gern, tam libenter. – so gern als, quam libenter: so gern auch, quamvis libenter; quamvis libentissime, zB. so gern ich auch käme, quamvis libentissime venirem.

sogleich, statim (stehenden Fußes, ohne erst etwas Anderes vorzunehmen). – e vestigio (auf frischer Spur). – actutum (unverzüglich, flugs, αὐτίκα; bilden einen Gegensatz mit Allem was verzögert wird, was nicht beim Anfang eines Verhältnisses erscheint). – ilico (auf der Stelle). – recenti negotio. recenti re (auf frischer That, s. Cic. Verr. 1, 39, 101 u. 1, 53, 139). – continuo (gleich oder unmittelbar darauf). – propere (eilig, sofort, zB. sogleich die Stadt räumen, facessere propere ex urbe). – extemplo (augenblicklich, alsbald). – jamjamque. auch bl. jam (jetzt gleich, alsbald, allernächst, s. Caes. BC. 1, 14, 1. Cic. Tusc. 4, 7, 14). – dictum factum. dictum ac factum (gesagt gethan, im gemeinen Leben sprüchw., nach dem griech. ἅμα ἔπος ἅμα ἔργον, s. Ruhnken zu Ter. Andr. 2, 3, 7. Alle diese werden gebraucht, um anzudeuten, daß zwischen zwei Handlungen od. Ereignissen kein oder ein kleiner Zwischenraum sich finde). – confestim (eiligst, bezeichnet die Eile, mit welcher eine Handlung vollbracht wird, setzt also immer ein thätiges Subject voraus). – protinus (sofort, ohne Aufenthalt, bezeichnet das schnelle Fortschreiten eines Subjects von einer Handlung zur anderen). – sine mora, stärker sine ulla mora (ohne Verzug, ungesäumt, bezeichnet das schnelle Handeln des Subjects). – etiam (unser „gleich" in der Conversationsspr. in ungeduldigen Fragen, welche den Begriff einer Aufforderung in sich schließen, zB. willst du sogleich [od. gleich] fort? etiam

tu hinc abis?: willst du sogleich [od. gleich] schweigen? etiam taces?). – sogleich bei seiner Ankunft, primo adventu; primum ut advenit. – Oft ist „sogleich“ mit einem Verbum im Latein. durch non morari u. „nicht sogleich“ durch morari auszudrücken, zB. einen Befehl sogl. ausführen, non morari imperium: Jmds. Hoffnung sogl. entsprechen, non morari spem: sogleich nimmt er das Licht u. folgt, non moratus tollit lumen et sequitur: da die Pferde nicht sogl. kamen, quum morarentur jumenta.

so groß, tantus. – so groß, wie etc., tantus, quantus: so groß nur, so groß auch, noch so groß, quantuscumque. – noch einmal so groß, altero tanto major; duplus (noch einmal so viel, doppelt); duplo major (um das Doppelte größer, zB. duplo majora folia).

so gut als od. **wie**, paene (fast, zB. ibi paene valentem [so gut wie genesen] videram Piliam); quasi (beinahe, zB. quod ei generi possessionum minime quasi [so gut als gar nicht] noceri potest). – so gut (als) ich kann, ut possum; ut potero: so gut (als) ich konnte, ut potui. – jeder so gut (als) er kann, quisque pro facultate: pro se quisque. – so gut als es sich thun läßt, so gut es geht, so gut als möglich, quoad ejus facere possum od. potuero (in so weit ich es kann); quoquo modo (auf jede mögliche Weise, f. Pl. Ep. 10, 39 [48], 6); ut tempus locusque patitur (so gut es Zeit u. Ort erlaubt): so gut als möglich ertragen, utcumque tolerare. – eben so gut ... wie, f. eben *no.* III (Bd. I. S. 951).

sohin, f. obenhin.

Sohle, I) die untere Fläche des Fußes oder Schuhes: solum (der Boden, zB. eines Gerinnes, rivi: eines Schuhes, calcei). – planta (Fußsohle am Körper). – solea (Fußsohle als Fußbedeckung = Sandale). – Schuhe mit hohen Sohlen tragen, altiusculis calceamentis uti. — II) Salzwasser: aqua salsa.

Sohlei, *ovum in aqua salsa diutius positum.

Sohlensalz, sal coctus (Ggstz. sal fossicius od. sal maritimus).

Sohn, filius (in Hinsicht der nächsten Abstammung und als der Familie Angehöriger, auch als Liebkosungswort, Ggstz. filia). – puer. sexus virilis (in Hinsicht des Geschlechts, Knabe, männliches Geschlecht, männliche Nachkommenschaft, Ggstz. puella, sexus muliebris; wobei zu bemerken, daß sexus vir. auch mehrere Söhne, so viel Jmd. hat, bezeichnen kann). – stirps virilis (der männliche Stamm, die männlichen Stammhalter, Ggstz. stirps muliebris). – progenies (die ganze Nachkommenschaft Eines Ehepaares). – alumnus (Pflegesohn, auch bildl., zB. Italiae: u. pacis, ut ita dicamus, alumnus). – natus im Allg. für filius ist der guten Prosa fremd; die Beziehung, in welcher es als Particip. im Zsbg. für „Sohn“ steht, f. unter „Kind“. – der älteste S., maximus natu od. bl. maximus e filiis: der jüngste S., minimus natu od. bl. minimus e filiis. – ein junger S., f. Söhnchen: der S. vom Hause, filius herilis (der Sohn des Hausherrn, in Bezug auf die Untergebenen); filius familias (der Sohn der Familie, der noch unmündig unter der Gewalt des Vaters steht). – der S. Jmds., zuw. bl. durch den Genit. des Namens, zB. Hasdrubal, der S. des Hamilcar, Hasdrubal Hamilcaris. – als guter S., pie. – einen S. (ein Söhnchen) bekommen, filio od. filiolo augeri (v. Vater); filium parĕre (v. der Mutter): einen S. verlieren, filium amittere od. perdere: sich einen S. wünschen, sexum virilem parĕre cupere (von der Mutter); sexu virili augeri se cupere (vom Vater): keinen S. (keine Söhne) hinterlassen, non relinquere virilem sexum: den S. (die Söhne) Jmds. aus dem Wege räumen, tödten, stirpem alcjs virilem interimere: Jmd. an Sohnes Statt annehmen, f. adoptiren: Jmd. für Jmds. S. halten, alqm ex alqo procreatum credere: Jmd. wie seinen S. halten, behandeln, alqm in liberorum numero habere; alqm a filiis suis non distinguere.

Söhnchen, **Söhnlein**, filiolus; filius parvus od. parvulus. – ein S. bekommen, f. Sohn.

Sohnespflicht, f. Kindespflicht.

Sohnesrecht, filii jus.

Sohnsenkel, pronepos.

Sohnsenkelin, proneptis.

Sohnskind, nepos (Enkel). – neptis (Enkelin).

Sohnsweib, nurus.

Soirée, f. Abendgesellschaft.

so lange, a) demonstrativ: tam diu („so lange“, bezeichnet die langwierige Zeitdauer). – tantisper („so lange“, bezeichnet das Während = während der Zeit). – so lange, bis etc., tantisper, dum: so lange als etc., tam diu, quam od. quam diu; usque adeo ... quoad (f. Cic. Sest. 38, 82). — b) relativ: quamdiu („so lange als“, drückt wie tam diu die langwierige Zeitdauer aus, zB. er hielt sich an Einem Orte, so lange der Winter dauerte, tenuit se uno loco, quamdiu fuit hiems). – quoad („so lange als“, giebt das Ziel an, bis wie lange. Sowohl quamdiu als quoad stehen als Relativa auf ein ihm im nächsten Satze entsprechendes, wenn auch nur gedachtes, Demonstrativum, zB. Epaminondas übte sich im Ringen so lange, als er stehend seinen Gegner umfangen konnte, Epaminondas exercebatur luctando ad eum finem, quoad stans complecti posset adversarium: du ermahnst mich, so lange ich könne, selbstständig zu bleiben, me admones, ut me integrum, quoad possim, servem). – dum („während, indem, so lange als, so lange bis“, weiset auf etwas hin, was der Redende in dem Umfange seiner wirklichen od. gedachten Gegenwart befindlich und im Gegensatz mit seinem eigenen gegenwärtigen Zustand sich vorstellt, zB. bediene dich dieses Gutes, so lange es vorhanden ist, isto bono utare, dum adsit). – donec („so lange bis“, begrenzt das Während schärfer, zB. er bat so lange, bis er mich dahin brachte, numquam destitit orare, usque adeo donec perpulit). – so lange die Welt steht, post homines natos; post hominum memoriam: so lange die Stadt steht od. gestanden hat, post urbem conditam.

solcher, talis („so beschaffen“, auch, wie das deutsche Wort u. das griech. *τοιοῦτος* mit dem Nbbgr. des Großen, Ausgezeichneten, Vortrefflichen, wie Nep. Them. 2, 8; od. des Geringen, Verächtlichen, wie Caes. BG. 6, 34, 8). – ejus modi. ejus generis (von der Art, von der Gattung). – Auch drücken es die Lateiner durch is oder (doch seltener) hic aus, zB. eine Mutter von solcher Dummheit, daß Niemand ihr den Namen eines Menschen, und von solcher Grausamkeit, daß Niemand ihr den Namen einer Mutter beilegen kann, mater, cujus ea stultitia, ut eam nemo hominem, ea crudelitas, ut eam nemo matrem appellare possit: wenn er solche Gesinnungen hätte, si hunc sensum haberet. – od. durch qui od. quis (irgend einer), nach si, ne u. dgl., zB. Cic. Arch. 5, 11:

quaere argumenta, si quae potes, wenn du solche suchen kannst (vgl. *ibid.* 6, 12). – od. durch ita, zB. Cic. Am. 27, 104: ita virtutem locare, ut etc., der Tugend einen solchen Platz (Rang) anweisen, daß ꝛc. – solcher Gestalt, tali modo; eo modo; ita; sic.

solcherlei, talis (so beschaffen). – ejusmodi. ejus generis (von der Art, von der Gattung).

Sold, stipendium. – merces (Lohn übh., also auch des Soldaten). – aes militare od. (Mehrerer) aera militaria, im Zshg. auch bl. aes od. aera (das Geld, welches als Sold bezahlt wird, die Löhnung). – die Soldaten fordern ungestüm ihren Sold, aera militaria flagitat miles: den Soldaten S. geben, zahlen (auszahlen), stipendium od. aera militibus dare; stipendium militibus persolvere; militibus stipendium numerare: der S. wird den Soldaten nicht mehr ausgezahlt, stipendia militibus desunt: Jmdm. einen dreifachen S. geben, alci triplex stipendium dare: dem siegreichen Heer einen S. auszahlen, exercitum victorem stipendio afficere: doppelten S. empfangen, duplex stipendium accipere: der S. geht fort, aera militibus procedunt (Liv. 5, 7, 12): im S. haben, alere (ernähren, zB. Soldaten, ein Heer, milites, exercitum): in S. nehmen, mercede od. pretio conducere (um Lohn werben, zB. Soldaten, ein Heer, milites, exercitum); mercede arcessere (um Lohn aus einem anderen Lande kommen lassen; zB. Germanos): um S. dienen, mercede militare: anfangen um S. zu dienen, stipendiarium fieri: im persischen S. stehen, mercede apud Persas militare: um Sold dienend, stipendiarius; mercenarius; mercede conductus; conducticius (über deren Untersch. s. Mieth ...).

Soldat, miles (im Allg., auch, wie das deutsche Wort, collectiv für die ganze Classe, zB. der Soldat war nicht von der Art, daß er die Athenienser fürchtete, non is miles erat, qui Atheniensium nomen metueret). – homo militaris. vir militaris (ein Kriegsmann, Krieger, nur von kriegserfahrenen Männern, wie von Feldherren ꝛc., in der Bed.: ein erprobter, ein ehrenwerther, aber auch [wie Liv. 2, 56. §. 8] ein rauher Soldat). – Soldaten, milites; auch armati (als bewaffnete Leute, Bewaffnete). – ein S. zu Fuß, pedes: ein S. zu Pferde, eques. – ein gemeiner S., miles caligatus (in Bezug auf seine Bekleidung, als mit dem Schuhwerk eines Gemeinen Bekleideter); miles manipularis (der gemeine Legionssoldat im Ggsz. zu den Chargirten der Legion); miles od. (als Reiter) eques gregarius (im Ggsz. zu den Chargirten des ganzen Heeres); oft bl. miles (s. Cic. Somn. Scip. 2, 3: bes. im Plur. im Ggsz. zu den centuriones, s. Caes. BG. 1, 39, 5, od. zu den duces, Pl. Ep. 8, 14, 7): die gemeinen Soldaten, milites gregarii; militum od. armatorum vulgus. auch bl. vulgus (im Ggsz. der Anführer, s. Nep. Alc. 8, 2). – ein junger, frisch geworbener S., miles tiro; auch bl. tiro: ein alter, versuchter S., miles vetus od. veteranus; auch bl. veteranus: eine Legion von alten Soldaten, legio veterana: ein verabschiedeter S., miles missus od. missicius (ein entlassener übh.; mil. missicius bei Suet. Ner. 48); miles exauctoratus (nachdem er seine Jahre gedient hat): reguläre Soldaten, milites legionarii (Ggsz. milites auxiliarii); od. (Singul. collectiv) miles legionarius (Ggsz. miles auxiliarius): schnell zusammengeraffte, irreguläre Soldaten, milites subitarii: Soldaten, welche in Garnison, in Besatzung liegen, milites praesidiarii: frische Soldaten, copiae adventiciae (neuangekommene Truppen übh.); supplementum (als Ergänzungsmannschaft): fremde Soldaten, peregrini milites (wie die Schweizer an den italienischen Höfen). – ein tüchtiger S. (von e. Feldherrn), egregius bello vir; vir bellicis operibus clarus. – S. seyn, militare; stipendia merere od. facere; auch bl. merere: S. werden, unter die Soldaten gehen, militem fieri; nomen dare militiae. nomen profiteri militiae (sich als Soldat einschreiben lassen); militiam capessere (sich dem Kriegshandwerk widmen); stipendia mereri coepisse (anfangen Sold zu verdienen); rem militarem discere (das Kriegshandwerk lernen, Ggsz. jus civile discere, Jurist werden): im Auslande S. werden, alienae militiae nomen dare: sogleich von der Schule aus S. werden, e ludo atque pueritiae disciplina ad exercitum et ad militiae disciplinam proficisci: vom Pfluge weg S. werden, ad arma ab aratro transferri: gegen seinen Willen S. werden od. werden müssen, invitum militem fieri: nach Asien zum König (von Persien) gehen, um bei ihm S. zu werden, in Asiam ad regem militatum abire: nicht S. werden wollen, militiam detrectare: einen guten S. abgeben, aptum esse ad rem militarem: wir können nicht alle Soldaten seyn, non omnes bella sustinere possumus.

Soldatenalter, aetas militaris.

Soldatenauflauf, ein, concursus turbae militaris.

Soldatenaufruhr, tumultus militum. – im Lager, seditio od. tumultus castrensis.

Soldatenausdruck, vocabulum militare; verbum castrense.

Soldatenbrot, panis militaris.

Soldatendienst, opera militaria, *n. pl.* (die Dienstleistungen des Soldaten im Lager, wie Schanzen, Wachestehen, zB. immunes erant operum militarium). – Ist es = Kriegsdienst, s. d.

Soldateneid, sacramentum militiae; sacramentum militare; im Zshg. bl. sacramentum. – den S. schwören, leisten, sacramento od. sacramentum dicere: Jmdm., sacramento dicere alci; sacramentum dicere alci od. apud alqm: Jmd. den S. leisten, schwören lassen, alqm sacramento rogare od. adigere: den S. nicht leisten, schwören wollen, sacramentum detrectare: den S. nicht halten, brechen, sacramentum negligere od. rumpere (im Allg.); sacramentum mutare (indem man zu einer anderen Partei übergeht, s. Suet. Galb. 10).

Soldatenfeind, *a re militari abhorrens.

Soldatenfrau, s. Soldatenweib.

Soldatengeist, animus militaris (v. Mehreren im Plur.).

Soldatengeschenk, donum militare.

Soldatengröße, statura militaris.

Soldatenherrschaft, potentia militaris (Obergewalt der Soldaten). – immoderata licentia militaris (Zügellosigkeit eines Soldaten, eines Feldherrn). – es trat nun die S. des Cäsar ein, Caesar rem publicam armis tenere coepit.

Soldatenkaste, corpus militum (die Corporation der Soldaten). – genus militum (die Classe der Soldaten). – milites (die Soldaten).

Soldatenkind, puer od. puella militaris. – filius, filia militis (Sohn, Tochter eines Soldaten). – patre militari natus, nata (von einem Soldaten gezeugt). – filius castrorum (im Lager aufgewach-

senes Kind). – alumnus legionum (unter den Legionen aufgewachsenes Kind).

Soldatenkleid, s. Kriegskleid, Kriegerrock.

Soldatenkost, cibus castrensis; od. Plur. cibi castrenses. – **gemeine S.**, victus in castris plebejus.

Soldatenleben, vita militaris.

Soldatenliebhaberei, nimia cura exercitus. – **S. treiben**, *militiae nimis studere.

Soldatenmanier, mos militaris od. militum. – **nach S.**, more militari od. militum.

Soldatenpferd, equus militaris.

Soldatenpflicht, officium militis od. militare.

Soldatenscherz, **-spaß**, jocus castrensis.

Soldatenspiel, ludus castrensis; ars ludicra armorum.

Soldatenspielerei, s. Soldatenliebhaberei.

Soldatensprache, *sermo castrensis. – **um mich der S. zu bedienen**, *ut verbis castrensibus utar.

Soldatenstand, a) abstr.: militia (Kriegsdienst). – **in den S. treten**, militiam capessere (vgl. „Soldat werden"). — b) concr., s. Soldatenkaste.

Soldatentracht, habitus militaris. Vgl. „Kriegskleid".

Soldatenvater, pater exercituum.

Soldatenwache, excubiae militum. – statio militum (Posten).

Soldatenweib, uxor militis (Gattin eines Soldaten). – pellex cum milite vivere assueta (Zuhälterin eines Soldaten).

Soldatenwesen, res militaris.

Soldatenwitz, facetiae militares.

Soldatenwort, s. Soldatenausdruck.

Soldatenzelt, ein, tabernaculum militare.

Soldateske, milites (vgl. „Soldatenkaste"). – militum vulgus. **auch bl.** vulgus (die gemeinen Soldaten, s. Nep. Alc. 8, 2).

soldatisch, militaris (zB. Ordnung, ordo: Wildheit, ferocia). – od. durch den Genit. militiae (zB. Ordnung, ordo). — *Adv.* more militari od. militum; militariter (zB. loqui).

Söldling, s. Miethling.

Söldner, s. Miethling (als Soldat).

Soldtag, dies stipendii.

Sole, **Solei**, s. Sohle, Sohlei.

solenn, s. feierlich.

Solennität, s. Feierlichkeit.

solid, solidus (gediegen, reell). – **Ist es = fest**, od. = **rechtlich**, s. d.

Solidität, s. Festigkeit, Rechtlichkeit.

sollen, I) verpflichtet, verbunden seyn, a) in der Wirklichkeit durch das Particip. Fut. Pass., durch oportet, durch debere, durch officium est od. blos durch est mit Genit., deren nähere Bestimmung mit den Beispielen man unter „müssen" *no.* I, *no.* II u. *no.* III" nachsehe. — **ich, sie, er sollte** od. **hätte sollen**, drücken die Lateiner durch den Indicat. der angegebenen Verba aus, s. das Nähere unter „müssen" nach *no.* IX. — b) nach der individuellen Ansicht des Redenden, nach den *verbis sentiendi* u. *declarandi*, durch den Acc. u. Infinit., delubra esse (seyn sollen) in urbibus censeo, Cic. Legg. 2, 10, 26: sub regno igitur tibi esse (seyn sollen) placet omnes animi partes etc., Cic. Rep. 1, 38, 60: senatui placet C. Cassium pro consule provinciam Syriam obtinere (behaupten solle), Cic. Phil. 11, 12, 30: cetera vulnera, quibus rem publicam deleri (vernichtet werden solle) putasti, Cic. Vatin. 8, 20: alterum ridiculum esse se reddere rationem (daß er Rechenschaft geben solle), quos portus mercatores aut nautici petant, Liv. 39, 26, 4. Vgl. Nägelsb. Stil. S. 267. – **ich, sie, er solle, sollte, hätte sollen** wird in dieser Beziehung durch den Conjunctiv ausgedrückt, zB. Galli, quid agant (thun sollen), consulunt, Caes. BG. 7, 83, 1: quid vectigalis Britannia penderet (zahlen sollte), constituit, Caes. BG. 5, 22, 4: quae hic erant curares (solltest du besorgen), Ter. Hec. 2, 1, 32: restitisses, repugnasses, mortem pugnans oppetisses, du hättest Widerstand leisten, du hättest den Tod im Kampfe suchen sollen, Cic. Sest. 20, 45. Vgl. Held zu Caes. BG. 6, 37, 4. Nägelsb. Stil. S. 266. Halm zu Cic. Verr. 5, 23, 59.

II) befugt seyn (v. Pers.), gestattet seyn (von Handlungen): licet. – **soll ich es von dir erfahren?** licetne ex te scire? **soll ich erfahren, was** ꝛc., licet od. possum scire, quid etc. – **das hättest du nicht thun sollen**, non tibi licebat hoc facere.

III) werden. In dieser Bedeutung wird es nicht bes. übersetzt, sondern es liegt gemeiniglich in der Form des Futur., zB. **es soll ihn noch gereuen**, eum aliquando poenitebit: **lieben mußt du mich, wenn wir wahre Freunde seyn sollen**, ames me oportet, si veri amici futuri sumus. – Auch in dem Falle, wo durch „sollen" angegeben wird, daß etwas, was zu erwarten war, noch nicht geschehen ist, od. daß etwas nach unserer Erwartung nicht geschehen werde, steht im Lateinischen ein bestimmtes Tempus, Futur od. Präter., welches der Zusammenhang leicht an die Hand giebt, zB. **ich soll es noch wieder bekommen** (ich habe es noch nicht wieder bekommen), nondum mihi redditum est: **er soll noch wieder kommen** (er ist noch nicht wieder gekommen), nondum rediit: **ich soll es wieder bekommen** (es wird mir zurückgegeben werden), mihi reddetur.

IV) zur Bezeichnung eines Befehls. In diesem Falle drücken es die Lateiner meistens durch den Imperativ aus, zB. **du sollst wissen**, scito: **du sollst schweigen**, taceto. – od. durch velim m. folg. Conjunctiv, zB. **das sollst du mir beweisen!** velim hoc mihi probes! – od. durch den bl. Conjunctiv, zB. **Aelianus soll erfahren, daß ich auch eine Zunge habe**, faciam sciat Aelianus et me linguam habere: **wir sollen (mit Wißen) nie beleidigen wollen**, laedere nunquam velimus: **das Vermögen des Sohnes soll der Vater ohne Verkürzung besitzen**, bona filii pater sine deminutione possideat. – od. durch jubere, velle, praecipere u. ähnliche Verben, die einen Befehl ausdrücken (s. „befehlen" über den Untersch. u. die Construct. dieser Verba), zB. **die Consuln sollen ein Heer anwerben**, consules exercitum scribere jubentur.

V) zur Bezeichnung der Möglichkeit, Ungewißheit ꝛc. Dies wird im Lateinischen gewöhnlich durch den Conjunctiv ausgedrückt, zB. **wenn es etwa geschehen sollte**, si forte accidat. – **was soll ich thun? soll ich mich fragen lassen oder soll ich selbst fragen?** quid faciam? roger, anne rogem?: **was sollte er anders thun?** quid faceret aliud? **warum sollte er das Glück auf die Probe stellen?** cur fortunam periclitaretur?: **der soll sich wohl wundern, der weiß, wie** ꝛc., miretur, qui sciat, quo modo etc.: **ich weiß nicht (bin ungewiß), was ich sagen soll**, incertus sum, quid dicam: **man sollte kaum glauben**, vix aliquis crediderit. – In Fragen auch posse, zB. **ich bin so oft nicht vor dem Geschrei bewaffneter Feinde erschrocken, wie sollte ich vor dem eurigen erzittern?** hostium armatorum totiens clamore non territus, qui possum ve-

stro moveri? – In unwilligen Fragen durch den Acc. mit Infinit. mit der angehängten Fragepartikel ne, zuw. auch ohne dieselbe, od. durch ut mit Conjunctiv, zB. ich sollte besiegt von meinem Vorhaben abstehen? mene incepto desistere victum?: ich sollte es nicht mit den Patrioten halten? me non cum bonis esse?: sollte Jemand das besiegte Vaterland dem siegreichen vorziehen? victamne ut quisquam victrici patriae praeferret? s. Zumpt §. 613.

VI) zur Angabe der Unbestimmtheit eines Vorfalls: dicunt od. dicitur (man sagt), ferunt od. fertur (man trägt sich mit dem Gerücht), tradunt od. traditur (man überliefert der Nachwelt), die Activa m. folg. Acc. u. Infinit., die Passiva mit folg. Nomin. u. Infinit. – accepimus m. folg. Acc. u. Infinit. (wir haben durch Hörensagen vernommen). – er soll nicht ꝛc., negant m. folg. Acc. u. Infinit.; negatur m. folg. Nomin. u. Infinit. – du sollst dieses gethan haben, dicunt te hoc fecisse; diceris hoc fecisse: die Stadt soll erobert seyn, urbem captam esse dicunt; urbs capta esse dicitur: man soll dies oft von ihm gehört haben, id saepe ex eo auditum ferunt: 20000 Feinde sollen an dem Tage gefallen seyn, viginti milia hostium caesa eo die tradunt od. traduntur: die Eidechsen sollen nicht über ein halbes Jahr leben, lacertae negantur semestrem vitam excedere: nach den Stoikern soll nichts gut seyn außer was tugendhaft ist, Stoici negant quidquam esse bonum nisi quod honestum sit. – Zuw. (als Angabe ungewisser Meinung) auch durch den bloßen Conjunctiv, zB. quod autem lapidibus pluisset (geregnet haben sollte) in Piceno, novemdiale sacrum edictum fuit, Liv. 21, 62, 6).

VII) ich will zugeben, daß: pone; ponamus; fac; faciamus. – die Feinde sollen gesiegt haben, ponamus hostes victores esse: du sollst Recht haben, credo; non repugno.

VIII) elliptisch: was soll ich (thun)? quid vis? quid me vis?: was soll uns das (nützen)? quid hoc ad nos? quid hoc nobis proderit?: was soll das (bedeuten)? quid hoc sibi vult?: was soll diese Rede (bedeuten)? quid sibi vult haec oratio?: was soll diese Kleidung (vorstellen, bedeuten)? quid sibi hic vestitus quaerit?: ich soll nicht (etwas unternehmen), non licet: soll ich (es thun)? faciamne? agone?

Söller, solarium; subdiale.

sollicitiren, s. anhalten (um ein Amt).

Solo, in der Musik, unius cantus. – Bei Verben durch solus, sola, zB. er spielt S., *solus fidibus canit (auf der Geige); *solus tibiis cantat (auf der Flöte): er singt S., *solus cantat.

Solöcismus, soloecismus (σολοικισμός).

solvent, s. zahlungsfähig.

Solvenz, s. Zahlungsfähigkeit.

somit, I) = folglich, w. s. — II) auf diese Weise: hoc modo; ita. — III) dadurch: eā re.

Sommer, aestas (Ggstz. hiems; auch = Sommerhalbjahr, s. d.). – tempora aestiva, *n. pl.* (Sommerzeit, Ggstz. tempora hiberna). – am Anfang, bei Eintritt des S., aestate ineunte (wenn er beginnt); aestate initā. aestate novā (wenn er begonnen hat): in der Mitte des S., hoch im S., aestate mediā; mediis caloribus (mitten in der Sonnenhitze, meton. = im heißesten Sommer, Liv. 2, 5. §. 3); solstitiali tempore (zur Zeit des Sommersolstitiums): sehr hoch im S., aestate jam adultā; aestate summā: spät im S., aestate praecipite (s. Serv. Virg. Ge. 1, 43 über aestas nova, adulta u. praeceps): zu Ende des S., aestate extremā: fast zu Ende des S., affectā jam prope aestate: ganz zu Ende des S., aestate jam exactā: es ist S., aestas adest: es wird bald S., aestas ingruit: den S. wo zubringen, aestatem agere alqo loco: den S. unter Dach u. Fach zubringen, aestatem agere sub tectis (im Allg.); aestiva agere sub tectis (v. Soldaten). – fliegender S., *filamenta Mariae (*t. t.*).

Sommerabend, *vesper aestivus.

Sommerarbeit, opus aestivum.

Sommeraufenthalt, aestivus locus. – aestivus secessus (Ort, wohin man sich im Sommer von seinen Geschäften zurückzieht). – aestiva, orum, *n.* (eig. das Sommerlager; daher ironisch von Cic. Verr. 5, 37, 96 vom Sommeraufenthalt eines Wollüstlings). – Präneste ein angenehmer S., aestivae Praeneste deliciae: seinen S. auf dem Lande nehmen, aestatem ruri agere.

Sommerblume, flos aestivus od. solstitialis. – gleich einer S. lebt' ich kurze Zeit, quasi solstitialis herba paulisper fui (Plaut. Pseud. 1, 1, 36).

Sommerfäden, *filamenta Mariae (*t. t.*).

Sommerfeld, *agri aestivi; *agri trimestribus consiti.

Sommerfeldzug, aestiva, orum, *n.* (das Sommerlager). – aestas (der Sommer als die Zeit des Feldzugs; vgl. Lat.-dtsch. Handwörterb. unter aestas).

Sommerferien, feriae aestivae. – in den S., per feriarum aestivarum tempus: die S. auf dem Lande zubringen, otium aestatis ruri agere.

Sommerflecken, lenticula. – im Plur., lenticulae; lentigo od. (von den Sommerflecken Mehrerer) lentigines; aber aestates ist falsche Lesart bei Pl. 28, 12, 50. §. 185. – Sommerflecken haben, lentiginem habere: Sommerflecken erzeugen, faciem lentigine obducere: die S. vertreiben, lentigines e facie tollere; lentigines emendare od. corrigere od sanare; lenticulas curare.

sommerfleckig, lentiginosus. – s. seyn, lentiginem habere; auch sparso esse ore.

Sommerfrucht, frumenta aestiva, orum, *n.* – frumenta, quae aestate seruntur. – trimestria, ium, *n.* (Getreide, welches drei Monate nach der Aussaat geerntet wird übh.).

Sommerfutter, pabulum aestivum.

Sommergerste, *hordeum aestivum. – *hordeum, quod aestate seritur.

Sommergetreide, s. Sommerfrucht.

Sommergewächs, *herba aestiva. *herba, quae aestate seritur. – herba solstitialis (nur im Hochsommer dauernde Pflanze).

Sommergewand, s. Sommerkleid.

Sommergluth, s. Sommerhitze.

sommerhaft, aestivus. — *Adv.* aestive (Plaut. Men. 2, 1, 30).

Sommerhalbjahr, aestas (die Sommerzeit, als eine Hälfte des Jahres, vom 22. März bis zum 22. September, Ggstz. hiems, die Winterzeit, das Winterhalbjahr; vgl. Ulp. Dig. 43, 20, 1. §. 31 u. 32).

Sommerhaus, *aedes aestivae.

Sommerhäuschen, *aediculae aestivae (im Allg.). – diaeta (δίαιτα, Gartenhäuschen aus Einem Zimmer bestehend, Gartensalon).

Sommerhitze, calor aestatis od. solis aestivi. calores aestivi (Sommerwärme). – aestivi solis ardor (Sommergluth). – in der größten S., me-

diis caloribus; aestate anni flagrantissimā; ardentissimo aestatis tempore.

Sommerkleid, vestimentum aestivum.

Sommerkleidung, vestis aestivā levitate.

Sommerkorn, *secale aestivum.

Sommerlager, castra aestiva, u. bl. aestiva, *n. pl.* – im S. stehen, esse in aestivis.

Sommerlaube, umbraculum.

sommerlich, s. sommerhaft.

Sommerluft, aura aestiva.

Sommerlust, deliciae aestivae.

Sommermal, s. Sommerflecken.

Sommermonat, mensis aestivus.

sömmern, soli exponere od. ostendere; in solem proferre.

Sommernacht, nox aestiva.

Sommerobst, *poma aestiva, orum, *n.*

Sommerregen, *pluvia aestiva.

Sommerrock, s. Sommerkleid.

Sommerroggen, *secale aestivum.

Sommersaat, satio verna. trimestris satio. trimestrium satio (als Handlung). – *sementis trimestris (sofern sie ausgesäet wird od. ist). – *segetes aestivae (von ihrem Erwachsen bis zur völligen Reife).

Sommerseite, *pars soli aestivo obvia. – *pars, cui sol benignissime praesto est. – *pars, quae plurimo sole perfunditur. – nach der S. liegend, soli aestivo obvius; auch aestivus: die S. haben, plurimo sole perfundi (von e. Zimmer 2c.). Vgl. übh. „Südseite“.

Sommersonne, sol aestivus.

Sommersprosse, s. Sommerflecken.

Sommerstube, conclave aestivum. – *cubiculum soli obvium, maxime aestivo.

Sommertag, aestivus dies.

Sommervergnügen, deliciae aestivae.

Sommervogel, avis aestiva (ein Vogel, der nur während des Sommers bei uns bleibt, Liv. 5, 6. §. 2). – papilio (Schmetterling).

Sommerwärme, calor aestivus. – große, anhaltende S., calores aestivi.

Sommerweide, pastio aestiva.

Sommerweizen, triticum trimestre.

Sommerwetter, *tempestas aestiva.

Sommerwohnung, *habitatio aestiva. – *domus aestiva (Sommerhaus). – seine S. auf dem Lande nehmen, *aestatem ruri agere.

Sommerwurz, orobanche (ὀροβάγχη).

Sommerzeit, tempus aestivum (die ganze Sommerzeit, Ggfß. tempus hibernum). – tempora aestiva, *n. pl.* (die einzelnen Theile der Sommerzeit, Ggfß. tempora hiberna). – aestas (Sommer, s. d., Ggfß. hiems). – mitten in der S., solstitiali tempore.

Sommerzimmer, s. Sommerstube.

Somnambule, als Nachtwandler, -wandlerin, lunaticus od. lunatica (JCt.). – als Hellseher, -seherin im Schlafe, qui od. quae concitatione quādam animi per somnum futura praesentit od. per somnum vaticinatur (nach Cic. dDiv. 1, 18, 34).

Somnambulismus, concitatio quaedam animi, quā per somnum futura praesentiuntur (nach Cic. dDiv. 1, 18, 34).

sonach, s. also, daher.

Sonde, a) Instrument des Chirurgen: specillum. — b) Bleiloth des Schiffers: catapirates.

sonderbar, mirus. mirabilis (was Verwunderung erregt). – novus (was noch nicht da war, daher auffallend). – ein s. Irrthum, novus error: manche haben sonderbare Ansichten (Meinungen), quibusdam mirabilia quaedam placuerunt: es kommt mir sehr s. vor, permirum mihi videtur: das klingt ein wenig s., hoc dictu est difficilius: das klingt s., hoc nescio quomodo dicatur (s. Cic. Tusc. 2, 20, 47): es ist s., s. genug (als Zwischensatz), durch nescio quomodo (s. Nep. Alc. 11, 1), od. nescio quo pacto (s. Cic. Am. 26, 100): es ist s., wie 2c., mirabile est, quam mit folg. Conjunctiv: sonderbar! (als Ausruf), mira narras od. memoras! (du erzählst, sagst da sonderbare Dinge). — *Adv.* mire; mirum in modum.

Sonderbarkeit, I) sonderbare Beschaffenheit: *mira od. nova ratio. — II) sonderbare Sache: *res mira od. nova. – er hat viele Sonderbarkeiten an sich, *mos ejus multis rebus ab aliis procul abhorret.

Sonderinteresse, das, consilia privata (*n. pl.*). – jeder hat sein S., separatim sibi quisque consilium capit.

sonderlich, nicht od. kein, mediocris (mittelmäßig der Beschaffenheit nach). – non magnus. parvus (nicht groß, gering). – non gravis (nicht wichtig). – levis (nicht von sonderlichem Gehalt, geringfügig, zB. Geschenk). – vilis (seiner Beschaffenheit nach ohne sonderlichen Werth). – keine s. Ernte, messis ingrata: keine s. Beredsamkeit, kein s. Redner, mediocris eloquentia; mediocris orator: es ist eben kein s. Unglück, mediocre malum est: Dinge von keiner s. Wichtigkeit, res parvi od. haud magni momenti: ohne s. Ursache, sine gravi causa: ich sehe keine s. Ursache dazu, nullam video gravem subesse causam: er steht beim Volke in keinem s. Ansehen, non magna est de eo multitudinis opinio: in keinem s. Rufe stehen, male audire: keine s. Niederlage erleiden, nullam magnopere cladem accipere. — *Adv.* nicht sonderlich: modice (nur mäßig, der Quantität nach). – non nimis. nihil nimis. non nimium (nicht gar sehr). – parum (zu wenig). – non multum (nicht viel). – non magno opere. non magnopere (nicht erheblich, nicht eben sehr, nicht eben groß). – male (übel, nicht gehörig, nicht sehr). – non ita. haud ita. minus (nicht eben, nicht so gar, bei Adjectt. u. Adverbien). – non m. Superlat. des Adjectivs (nicht sehr, zB. nicht s. groß, non maximus). – nicht s. reich, modice locuples: nicht s. von Nutzen, parum utilis: nicht s. viele, non (od. haud) ita multi: nicht s. gut, minus bene: seine Drohungen rühren mich nicht s., ejus minae modice me tangunt: nicht s. von Umfang seyn, non nimis amplum esse: nicht s. etwas billigen, non nimium probare alqd: wie deine Antwort ausfalle, darüber kümmere ich mich nicht s., quorsum recĭdat responsum tuum, non magno opere laboro: sein Brief hat mich eben nicht s., sie aber sehr erfreut, ejus literae me quidem minus, sed eos admodum delectarunt: Jmdm. nicht s. trauen, alci non multum confidere.

Sonderling, etwa homo ineptus (vgl. Cic. dOr. 2, 4, 17). – den S. spielen, se consuetudini hominum excerpere (sofern man sich vom Umgang mit Anderen zurückhält, Sen. Ep. 5, 2); omnia alio modo facere (Alles anders machen, wie andere Leute, nach Sen. Ep. 18, 3).

1. **sondern**, sed („sondern“, widerlegt den vorhergehenden Satz durch die ihm entgegengesetzte Angabe des wirklich Stattfindenden). – verum („aber wohl“, berichtigt ihn durch die entgegengesetzte genauere Bestimmung des Wahren u. Gültigen). – nicht ... sondern, non ... sed; non ... et

od. atque (s. Cic. Rosc. Am. 4, 10 [u. dazu Matthiä]; dOr. 2, 34, 147): nicht ... sondern vielmehr, non ... sed potius; non ... et od. ac potius (s. Cic. Off. 3, 6, 32; dOr. 2, 18, 74; vgl. Müller zu Cic. dOr. 2, 37, 156).

2. sondern, s. absondern, scheiden.

sonders, s. sammt.

Sonderung, s. Absonderung.

sondiren, tentare, mit etwas, alqā re (zB. mare). – Bildl. = forschen, ausforschen, s. d.

Sonnabend, dies Saturni (Frontin. Strat. 2, 1, 17).

Sonne, sol. – die aufgehende S., sol oriens: die untergehende S., sol occidens: die sich zum Untergang neigende S., sol praecipitans: Aufgang u. Untergang der S., ortus et occasus solis: vom Aufgang der S. bis zu ihrem Untergang, ab orto usque ad occidentem solem: die Annäherung u. Entfernung der S. (nach den Sonnenwenden), accessus et discessus solis: die S. geht auf, sol exoritur: dies appetit. lucescit. dilucescit. illucescit (es wird Tag, wird hell): sobald die S. aufging, ubi primum illuxit: die S. war noch nicht aufgegangen, als ꝛc., nondum lucebat, quum etc.: die S. geht auch über Gottlose auf, etiam sceleratis sol oritur: Gott läßt seine S. auch über Unwürdige aufgehen, quam multi indigni sunt luce, et tamen dies oritur (Sen. Ben. 1, 1, 11): die S. steht hoch am Tage, multa lux est: die S. steht niedrig, sol est humilis: die S. geht unter, sol occĭdit; nox appetit (die Nacht naht heran): die S. wird bald untergehen, jam ad solis occasum est. – die S. tritt in den Krebs, in die Zwillinge, sol introitum facit in Cancrum, in Geminos: die S. steht im Steinbock, sol consistit in Capricorno. – an der S. trocknen, alqd in sole siccare (*tr.* trocken machen an der S. übh.); in sole pandere (*tr.* in der Sonne ausbreiten u. trocken werden lassen, bes. Obst, zB. Trauben, uvas); in sole siccari (*intr.* trocken werden): von der S. weich werden, solis calore emolliri. – an die S. bringen, in solem proferre: an die S. legen, stellen, in sole ponere; soli od. solibus exponere; soli ostendere; insolare (von der Sonne bescheinen, erwärmen lassen): in der S. liegen, apricari (sich an der Sonne wärmen, v. Menschen u. Thieren: das Liegen, Sich-Wärmen an der S., apricatio); solem accipere. sole uti. soli expositum od. ostentum od. obvium esse (die S. bekommen, haben, ihr ausgesetzt seyn, von Oertern); solem fenestris recipere, auch bl. solem recipere (die Sonne durch die Fenster aufnehmen, von e. Zimmer ꝛc.): die volle S. haben, von der vollen S. beschienen werden, plenum solis esse: die volle S. bekommen, plenum solis esse coepisse: ein Zimmer hat viel S., cubiculum plurimo sole perfunditur; cubiculum plurimus sol implet et circumit: ein Zimmer hat von allen Seiten die S., cubiculum ambitum solis fenestris omnibus sequitur: ein Zimmer hat den ganzen Tag die S., cubiculum toto die solem accipit; cubiculum totius diei solem fenestris amplissimis recipit: die S. liegt von Morgens bis Abends in einem Zimmer, ein Zimmer hat von Morgens bis Abends die S., sol in cubiculo nascitur conditurque: mit der S. aufwachen, cum sole expergisci: aus der S. gehen, *a sole recedere: geh' mir vor der Hand ein wenig aus der S., nunc quidem paululum a sole (Cic. Tusc. 5, 32, 92): interim velim a sole non obstes (VMax. 4, 3. Ext. 4).

sonnen, in sole ponere. soli ostendere (an die Sonne setzen). – insolare (von der Sonne bescheinen od. durchdringen od. erwärmen lassen). – sich s., apricari; sole uti.

Sonnen, das, insolatio. – das Sich-S., apricatio.

Sonnenanbeter, seyn, *solem pro deo venerari. – in ihrer Gottesverehrung sind sie vorzüglich S., *in superstitionibus atque cura deorum praecipua soli veneratio est.

Sonnenaufgang, solis ortus od. exortus. sol oriens (das Aufgehen der Sonne). – oriens. ortus (die Gegend, wo die Sonne aufgeht, der Osten). – vor S., ante lucem; od. umschr. prinsquam sol oriatur: bei S., sole oriente: gleich mit S., ubi primum illuxit: gegen S., sub solis ortum od. exortum (auch = gegen Osten): nach S., sole orto (nachdem die Sonne aufgegangen ist); solem orientem versus (nach Osten hin).

Sonnenbahn, solis orbita. – linea ecliptica, quā sol cursum agit circum terram (Serv. Virg. Aen. 10, 216).

Sonnenblick, solis fulgor. – einzelne Sonnenblicke, etwa *sol interdum nubibus interfulgens.

Sonnenblume, *helianthus annuus (L.).

Sonnenfächer, flabellum.

Sonnenfächerträgerin, flabellifera.

Sonnenferne, *aphelium (ἀφήλιον, *t. t.*). – die weiteste S. (eines Planeten), longissimus digressus a sole.

Sonnenfinsterniß, als Verfinsterung der Sonne, obscuratio solis. – als Abnahme des Sonnenscheins, solis eclipsis (ἔκλειψις), rein lat. solis defectus od. solis defectio od. sol deficiens. – eine gänzliche S., perfecta solis defectio: die S. tritt ein, sol obscuratur; sol deficit; obscurato sole tenebrae fiunt: es tritt eine partielle oder totale S. ein, sol aut parte sui aut tota delitescit: durch eine S. erschreckt werden, solis obscuratione terreri.

Sonnenflecken, *quasi macula solis.

Sonnenglanz, solis candor, fulgor, nitor (s. „Glanz“ den Untersch.).

Sonnengleis, s. Sonnenbahn.

Sonnengott, Sol (nur bei Dicht. Phoebus).

Sonnenhitze, solis ardor. – solis calores. soles (große u. dauernde Sonnenwärme). – solis ardores. magni calores (große u. dauernde Sonnenhitze). – S. des Sommers, s. Sommerhitze.

Sonnenhof, corona solis (Sen. NQu. 1, 2, 1). – od. umschr. circa solem visus varii coloris circulus (*ibid.*). – ☞ area ist blos Uebersetzung des griech. ἅλως bei Sen. a. a. O. §. 3, eine Benennung, die dieser aber selbst vorher nicht billigt.

Sonnenjahr, solis annus (Ggstz. lunae annus od. lunaris annus, Macr. Somn. Scip. 1, 14, 1). – annus, qui solstitiali circumagitur orbe (Liv. 1, 19 *extr.*). – annus solstitialis (Serv. Virg. Aen. 4, 653). – die alten Römer hatten ein Mondjahr, die spätern ein Sonnenjahr, Romani veteres ad lunae cursum et sequentes ad solis anni tempora digesserunt.

sonnenklar, solis luce clarior. auch bl. luce clarior. sole ipso illustrior et clarior (deutlicher, als das Sonnenlicht). – plenus lucis (voll Licht, lichtvoll, zB. argumentum). – apertus (offenbar, vor Augen liegend). – manifestus (handgreiflich); verb. apertus et manifestus. – s. seyn, ante oculos positum esse: es ist s., solis luce od. omni luce clarius est.

Sonnenkreis, circulus solis. – ☞ solis orbis ist = Sonnenscheibe.

Sonnenlauf, solis cursus od. circuitus. – solis anfractus reditusque (der Kreislauf der Sonne).

Sonnenlicht, solis lux od. lumen (s. „Licht“ deren Untersch.).

Sonnennähe, *perihelium (*περιήλιον, t. t.). – die größte S. (eines Planeten), proximus accessus ad solem.

Sonnenpferd, equus solis.

Sonnenpriester, **-priesterin**, Solis sacerdos. – Jmd. zum S., zur S. machen, alqm od. alqam Solis sacerdotio praeficere.

Sonnenpriesteramt, **-thum**, Solis sacerdotium.

Sonnenregen, *pluvia, cui sol interfulget.

Sonnenregenbogen, arcus solaris (Ggstz. arcus lunaris).

sonnenreich, s. sonnig.

Sonnenscheibe, orbis solis.

Sonnenschein, sol; sol calidus. – im S., bei hellem S., in sole (so ohne Zusatz, wie das Sprüchwort in sole caligare, Quint. 1, 2, 19 zeigt): beim S. spazieren gehen, sub calido sole ambulare: es mochte S. oder Regen seyn, seu sol seu imber erat. – im S. des Glückes, aspirante fortunā; florens.

Sonnenschirm, umbella.

Sonnenstäubchen, die, corpuscula minima, quae sole in locum infuso in adversum feruntur alia sursum alia deorsum varie concursantia. – als Atome, s. Atom.

Sonnenstich, a) der Stich der Sonne übh.: solis ictus. – soles (brennende Sonne übh.). — b) als Krankheit: solstitialis morbus. – sideratio (sofern Jmd. von ihm befallen wird od. ist). – den S. bekommen, sideratione tentari: den S. haben, am S. leiden, siderari.

Sonnenstrahl, radius solis. – die Sonnenstrahlen, radii solis; auch soles (zB. die S. schaden dem Kopf, soles nocent capiti). – die Sonnenstrahlen brechen sich, radii solis replicantur: Jmd. den brennenden Sonnenstrahlen aussetzen, alqm ad ictus solis opponere.

Sonnenstraße, s. Sonnenbahn.

Sonnensystem, *ordo stellarum errantium.

Sonnenuhr, horologium solarium; auch bl. solarium. – die Kunst Sonnenuhren zu fertigen u. mit ihnen umzugehen, gnomonice (γνωμονική).

Sonnenuntergang, solis occasus. sol occĭdens (das Untergehen der Sonne, die untergehende Sonne). – occasus. occĭdens (die Gegend, wo die Sonne untergeht, der Westen). – vor S., ante solis occasum: nach S., post solis occasum (nach dem Untergehen der Sonne); solem occidentem versus (nach Westen hin).

Sonnenwagen, Solis currus.

Sonnenwärme, solis calor. – solis calores. auch bl. calores (große u. anhaltende S.). – starke S., s. Sonnenhitze. – in der S. spazieren gehen, sub calido sole ambulare.

Sonnenweiser, umbilicus, quem gnomonem appellant od. vocant.

Sonnenwende, I) eig.: solstitium (zu Anfang des Sommers). – bruma (zu Anfang des Winters). – zur Zeit der S., solstitiali die (im Sommer); brumali die (im Winter). — II) uneig., eine Pflanze: heliotropium (ἡλιοτρόπιον). – rein lat. herba solstitialis.

Sonnenwurz, orobanche.

Sonnenzeiger, s. Sonnenweiser.

Sonnenzirkel, circulus solis.

sonnig, apricus. – soli od. solibus expositus. soli ostentus (der Sonne ausgesetzt). – qui, quae, quod plurimo sole perfunditur (von sehr vieler Sonne durchströmt). – sonnige Plätze, loca aprica od. solibus exposita; auch bl. aprica (n. pl.).

Sonntag, *dies solis. – dies dominicus (als Tag des Herrn, Eccl.). – sabbata, n. pl. (der Sabbat der Juden, übtr. = Feier- u. Ruhetag übh.; dah. „alle Sonntage“, omnibus sabbatis).

sonntägig, *dominicus.

sonntäglich, *dominicalis.

Sonntagsfeier, **-gottesdienst**, *sacra die solis facta, orum, n.

Sonntagsjäger, Gargilius quidam od. Gargilius alter (nach Hor. Ep. 1, 6, 58).

Sonntagskind, I) eig.: die solis natus (nach Cic. Fat. 3, 5). — II) uneig. = Glückskind, w. s.

Sonntagskleid, s. Staatskleid.

Sonntagsstaat, dierum sollemnium ornatus.

sonst, I) außerdem ꝛc.: praeterea (außer diesem, außerdem, ferner). – ceterum. cetera, n. pl. ceteris in rebus. ceteroqui od. ceteroquin (übrigens, im Uebrigen, in anderer Beziehung od. Hinsicht). – aliter. alioqui od. alioquin (anders, auf eine andere von der vorliegenden verschiedene Weise, anderen Falls). – sin aliter. sin minus (wenn anders, wo nicht). – ni ita se res haberet. quod ni ita se haberet, ni ita esset (wenn es sich nicht so verhielte, wenn es nicht so wäre = im entgegengesetzten Falle, s. Cic. Tusc. 5, 39, 115; Fin. 3, 20, 66; Legg. 1, 17, 46). – aut (oder = sonst, widrigenfalls, indem das Eintreten des Vorangehenden statt haben muß, wenn das Zweite nicht eintreten soll). – Auch muß „sonst“ häufig durch alius, alia, aliud bezeichnet werden, zB. was sonst? quid praeterea? quid aliud?: wer sonst? quis alius?: u. was s. noch zu geschehen pflegt, et quid aliud fieri solet: hast du s. noch etwas zu sagen? num quid praeterea tibi dicendum est?: sonst können die Freundschaften nicht bestehen, aliter amicitiae stabiles esse non possunt: s. kann man es nicht erklären, aliter explicari non potest: ihre Voreltern hätten sich recht gut vorgesehen, wenn sie verordnet hatten, daß kein Patricier ein plebejisches Amt bekleiden dürfte; sonst würde man auch patricische Volkstribunen haben müssen, multum providisse suos majores, qui caverint, ne cui patricio plebeji magistratus paterent; aut patricios habendos fuisse tribunos plebis: sonst lauter, ceterum (zB. argentum ille ceterum purum apposuerat, Cic. Verr. 4, 24, 49). – denn sonst, auch nam, ni ita esset (s. Cic. Legg. 1, 17, 46). – sonst einer, eine ꝛc., aliquis (subst.) u. aliqui (adject.; s. Cic. Lig. 7, 22 u. 9, 27). – Zuw. bleibt „sonst“ im Latein. unübersetzt, zB. fenebrem quoque rem, quae distinere unanimos (die sonst einm.) videbatur, levare aggressi, Liv. 7, 21, 5: ubi morbo aut forte (sonst durch einen Zufall) exstincta sunt, Mela 1, 9, 7. — II) an einem anderen Orte: alibi; alio loco. – weder hierbei, noch s. wo soll es an mir liegen, neque in hac re neque alibi in me mora erit. – sonst woher, aliunde: und s. nirgends, nec usquam alibi. — III) zu einer anderen Zeit: alias. alio tempore. aliis temporibus. – olim (in früherer Zeit, s. „ehemals“ die Synon.). – nie sonst kamen zu einem Schauspiel so viele Menschen zusammen, non alias ad ullum spectaculum tanta multitudo convenit: sonst habe ich das oft gethan, alias saepe hoc feci: sonst waren die Menschen größer u. stärker, olim homines grandiores erant et validiores.

sonstig, I) übrig, ander: alius. – sonstige, alii (andere); ceteri (die übrigen, zB. seine s. Tugen-

den, ceterae ejus virtutes): der Senat beschloß, daß C. Cassius mit diesen und sonstigen Truppen den P. Dolabella zu Lande u. zu Wasser bekriegen solle, senatui placuit C. Cassium cum his copiis et si quas praeterea paraverit bello P. Dolabellam terrā marique persequi. — II) vormalig: pristinus; qui olim fuit. – in den s. Zeiten, pristinis temporibus; olim: die s. Menschen, homines, qui olim fuerunt.

so oft, tam saepe. toties (demonstrativ). – quoties (so oft als, so oft, relativ). – Auch deutet der Lateiner eine oft wiederholte Handlung, od. Etwas, was oft geschieht, durch quum (= wenn) an, wo dann im erzählenden Ton im Vordersatz das Plusqu.-Perf. im Indicat. od. Conjunctiv, im Nachsatz das Imperfect. im Indicat. folgt, zB. so oft die Wand des Nachbars brennt, geht es dich an, tua res agitur, paries quum proximus ardet: so oft ein Acker viele Jahre geruht hat, pflegt er reichlichere Früchte zu bringen, ager quum multos annos quievit, uberiores efferre fructus solet: so oft aber der Frühling eingetreten war, unternahm er Arbeiten u. Reisen, quum autem ver esse coeperat, dabat se labori et itineribus: so oft die Cohorten aus der Schlachtreihe hervorlaufen mochten, wichen die Numider durch ihre Schnelligkeit dem Andrang der Unsrigen aus, quum cohortes ex acie procucurrissent, Numidae celeritate impetum nostrorum effugiebant. – so oft ... als, toties ... quoties: so oft ... so oft, quoties ... toties: so oft nur, so oft auch, quotiescumque: eben so oft, toties (zB. drei Mal des Tages u. eben so oft in der Nacht, ter die totiesque nocte): so oft einer, d. i. allemal wenn einer, s. allemal.

Sopha, lectus. lectulus (Lagerstatt im Allg.). – grabatus (niedriges Ruhebette, auf welchem man auch saß, für Kranke u. Studierende, gr. σκίμπους). – lecticula lucubratoria (Faulbette, auf welchem man am Tage lag um zu meditiren u. zu studieren). – hemicyclium (ἡμικύκλιον, ein halbrundes Faulbette für drei u. mehrere Personen, dessen man sich bes. bei gelehrten Unterhaltungen bediente). – ☞ stibadium (στιβάδιον) od. sigma (σίγμα) war ein halbzirkelrunder Sitz für mehrere Personen, früher von Binsen- od. Rohrblättern, Stroh u. dgl., bei den Römern zur Kaiszt. aber auch von Marmor.

Sophist, sophistes (σοφιστής). – rein lat. cavillator (Wortklauber). – von Fach ein S. seyn, ejus studii esse, cujus professores sophistae vocantur.

Sophisterei, Sophistik, ars sophistica (das Metier der Sophisten), rein lat. cavillatrix (als Kunst der Wortklauberei) od. cavillatio (als Wortklauberei). – Ist es = Trugschluß, s. d.

sophistisch, sophisticus (σοφιστικός, nach Art der Sophisten übh.). – captiosus (spitzfindig, verfänglich). – cavillatrix (durch Wortklauberei zu fangen suchend, zB. conclusio). — *Adv.* sophistice (Spät.); captiose.

Sorge, I) Sorge für etwas, Sorgfalt: cura (im Allg.). – curatio alcjs rei (die Besorgung einer Sache). – diligentia (die Pünktlichkeit, Accuratesse u. Vorsicht, mit denen man bei etwas zu Werke geht); auch verb. cura et diligentia. – Sorge tragen für etwas, s. sorgen *no.* I: S. auf etwas verwenden, curam adhibere de alqa re; curationem adhibere alcjs rei (zB. corporis); curam impendĕre alci rei; curam et diligentiam adhibere in alqa re: seine S. auf etwas richten, curam in alqa re ponere; in alqam curam incumbere: alle seine Gedanken u. Sorgen auf etwas richten, omni cogitatione curāque incumbere in alqd; omnes curas et cogitationes conferre in alqd: Jmdm. die S. für etwas übertragen, dare alci curationem alcjs rei: die S. für etwas übernehmen, curationem alcjs rei suscipere: die S. für etwas liegt mir ob, est alqd curationis meae: das ist unsere S., hoc nobis curae est. — II) Sorge um etwas, wegen etwas: cura. — sollicitudo (die ängstliche S. um etwas, die Bekümmerniß); im Plur. verb. sollicitudines et curae. – häusliche Sorgen, domesticae curae; domesticae sollicitudines: Jmdm. S. machen, verursachen, sollicitare alqm; curam od. sollicitudinem afferre alci; curā od. sollicitudine afficere alqm; sollicitudinem conficere alci; sollicitum habere alqm: sich S. machen, struere sibi sollicitudinem. – sich wegen etwas S. machen, laborare de alqa re: mach' dir keine Sorgen, sey ohne Sorgen! noli laborare; bono sis animo! Jmdm. die Sorge erleichtern, levare alci curas od. alqm curis: Jmdm. die S. benehmen, liberare alqm curā od. sollicitudine; solvere alqm curis; adimere alci curas: in S. seyn um etwas, wegen etwas, sollicitum esse de alqa re od. ex alqa re od. in alqa re; auch mihi curae est alqd: in S. seyn (befürchten), daß od. daß nicht ꝛc., vereri od. metuere od. timere, ne (daß) od. ut (daß nicht): in großer S. seyn, esse in summa sollicitudine. – in Angst u. S. seyn, anxio et sollicito esse animo: eine S. haben, sollicitudine occupatum esse; in sollicitudinem adductum esse: von Sorgen gequält werden, curis angi: von Sorgen verzehrt werden, curis absumi od. confici: sich den Sorgen entschlagen, curas abjicere od. dimittere od. missas facere; animum a curis abducere: sich eine S. vom Halse schaffen, se curā expedire.

sorgen, I) ernstlich bedacht seyn auf ꝛc.: curare alqd od. mit folg. ut u. Conjunctiv, od. mit folg. Conjunctiv allein (besorgen). – sibi curae habere alqd (sich etwas zur Sorge seyn lassen). – curationem od. diligentiam alcjs rei adhibere. diligentiam in alqd adhibere (Sorgfalt auf etwas wenden, für etwas Sorge tragen). – consulere od. prospicere od. verb. consulere et prospicere alci rei od. mit folg. ut. servire alci rei (etwas im Auge haben, etwas immer berücksichtigen, zB. für Jmds. Vortheil, alcjs rationibus). – providere alqd od. alci rei, od. mit folg. ut od. ne etc. auch verb. curare et prospicere, ut od. ne etc. prospicere alqd (für etwas Vorsorge tragen, dafür sorgen, daß es an etwas nicht fehle, zB. für Zufuhr, Getreide s., prosp. commeatum; prov. frumentum). – videre, entweder mit Accusativ eines Pronomens od. mit folg. ne u. Conjunctiv (darauf sehen, daß nicht ꝛc.). – cavere, ut od. ne etc. (auf der Hut seyn, daß od. daß nicht ꝛc.). – angelegentlich für etw. sorgen, providere ac consulere od. consulere et providere alci rei; consulere et prospicere alci rei (zB. suae saluti). – für Jmd. od. für Jmds. Wohl s., alcjs saluti consulere od. servire: für Jmd. od. für Jmds. Wohl nicht s., alcjs saluti deesse: dafür werde ich s., hoc mihi curae erit: dafür mag er s., hoc ipse viderit: dafür ist gesorgt (dem ist vorgebeugt), huic rei cautum od. provisum est. — II) bekümmert seyn: sollicitum esse; in sollicitudine esse. — III) befürchten: vereri od. timere od. metuere, daß ꝛc., ne, od. daß nicht, ut etc. (s. „fürchten“ den Untersch. u. das Nähere über die Construct.).

Sorgen, das, s. Sorge.

Sorgenbrecher, qui, quae, quod servitio curarum animum liberat.

sorgenfrei, curā od. curis vacuus. curā et angore vacuus. curis liber solutusque. a sollicitudinibus et curis remotus (der keine Sorgen u. keinen Kummer hat u. zu haben braucht, letztere drei nur von Personen). – securus (sorglos, der auch da, wo er Ursache dazu hätte, sich keine Sorge macht, von Personen u. Dingen). – ganz s., vacuus ab omni cura; omnis curae expers; omni liber curā et angore; omni curā liberatus (von aller Sorge befreit, sorgenfrei geworden): ganz s. seyn, omnes curas abjecisse (alle Sorgen von sich gethan haben); in utramvis aurem od. in dextram aurem dormire (ganz sorglos seyn, sprüchw., Ter. Heaut. 2, 3, 100. Pl. Ep. 4, 29 *in.*): sich s. machen, curis se expedire; omnes curas abjicere: s. werden, omnibus curis solvi. — *Adv.* sine cura; secure.

Sorgenfreiheit, animus omni curā vacuus (sorgenfreier Sinn). – securitas (Sorglosigkeit).

Sorgenlast, moles curae od. curarum. – Jmd. nimmt mir meine S. freiwillig ab, alqs curae meae molem suā sponte subit.

sorgenlos ꝛc., s. sorgenfrei ꝛc.

Sorgenstuhl, s. Lehnstuhl.

sorgenvoll, sollicitus. curā et sollicitudine affectus (von Personen). – sollicitudinis plenus (von Dingen, zB. militia).

Sorgfalt, cura (die gehörige Achtsamkeit bei etwas, Ggsz. levitas). – diligentia (die Pünktlichkeit, Accuratesse u. Vorsicht bei Geschäften u. Handlungen, Ggsz. negligentia); verb. cura et diligentia. – eine ungewöhnlich große, fast ins Kleinliche ausartende S. in etwas, accuratio in alqa re (Cic. Brut. 67, 238: in inveniendis componendisque rebus mira accuratio): mit S. verfahrend, diligens: mit S. gemacht, accuratus: mit S., cum cura; accurate; diligenter: mit der größten S., intentissimā curā; diligentissime; accuratissime; ohne S., sine cura; solutā curā; sine diligentia: S. auf etwas verwenden, diligentiam adhibere ad alqd od. in alqa re; curam conferre ad alqd: S. auf den Stil verwenden, agere curam verborum (Quint. 8. praef. 18).

sorgfältig, curiosus, absol., od. in etw., in alqa re (der viel Sorgfalt anwendet, bes. bei Forschungen, von Pers.). – accuratus (mit gehöriger Achtsamkeit gemacht, von Dingen). – diligens, absol., od. in etw., in alqa re (mit Pünktlichkeit, Accuratesse u. Vorsicht verfahrend od. gemacht, von Pers. u. Dingen). – s. seyn in etwas, curam adhibere de alqa re od. in alqa re; curiosum od. diligentem esse in alqa re. — *Adv.* curiose; cum cura; accurate; diligenter.

sorglos, securus (unbekümmert, der sich sicher glaubt). – imprudens (der sich nicht gehörig vorsieht, Ggsz. paratus). – socors (gedankenlos, unachtsam). – incuriosus (der Thätigkeit, des Fleißes u. der Sorgfalt ermangelnd). – negligens (nachlässig, fahrlässig). – die sorglosen Feinde, hostes securi et soluti. — *Adv.* sine cura; secure; incuriose; negligenter. – um so sorgloser stoßen die Feinde auf den Consul Lucretius, eo solutiore curā hostes in Lucretium incidunt consulem.

Sorglosigkeit, securitas (Unbekümmertheit, Freiheit von Besorgniß u. Furcht vor Gefahren). – imprudentia (Mangel an Vorsicht). – socordia (Gedankenlosigkeit, Unachtsamkeit). – incuria (Mangel an Thätigkeit, Fleiß u. Sorgfalt). – negligentia (Nachlässigkeit, Fahrlässigkeit). – mit S., s. sorglos (*Adv.*).

sorgsam, s. vorsichtig, sorgfältig.

Sorgsamkeit, s. Vorsicht, Sorgfalt.

Sorte, genus. – nota (eig. die Marke an einer Sache, bes. an Weinflaschen, auf welcher der Jahrgang ꝛc. bemerkt war; dann ganz wie unser „Sorte“ gebraucht). – die beste S. Wein, vini optima nota: Wein von der ersten, zweiten S., vinum primae, secundae notae; vinum primi, sequentis gustus (Edict. Diocl.): Oel erster S., olei flos (Edict. Diocl.): Oel zweiter S., oleum sequens (*ibid.*): Honig erster, zweiter S., mel primum, secundum (*ibid.*): Rindsleder erster S., corium primae formae (*ibid.*): Käse von jeder S., caseus cujuscumque notae: von ganz verschiedener S., diversae notae: verschiedene Sorten Wein, vina varia: versch. S. Wein trinken, vino diverso uti.

Sortiment, merces venales (verkäufliche Waaren). – von Büchern, libri venales.

Sortimentsbuchhandlung, *libraria, in qua libri venales expositi sunt.

sortiren, separare.

so sehr, tam valde. tam vehementer (so mit starker Kraft, so mit leidenschaftlicher Bewegung ꝛc., s. „sehr“ zu valde u. veh.). – tantum. tanto opere. tantopere (in solchem Grade, vor Verben). – tanto („um so viel“, vor Verben, welche einen Vorzug bezeichnen, zB. er übertraf die Uebrigen so sehr, tanto ceteros praestitit). – adeo, bei Cicero usque eo, usque adeo, auch ita od. sic („bis zu dem Grade“, vor Verben, Adjectiven u. Adverbien, auch am Anfang eines Satzes, bes. eines parenthetischen, um auf einen vorhergehenden od. bereits begonnenen Satz hinzuweisen, zB. als Hanno ausgeredet hatte, brauchte Niemand von Allen mit ihm zu streiten; so sehr war beinahe der ganze Senat auf der Seite des Hannibal, quum Hanno perorasset, nemini omnium certare cum eo necesse fuit; adeo [od. usque eo od. sic od. ita] prope omnis senatus Hannibalis erat. Vgl. Nägelsb. Stil. S. 351 [527]. *Seyffert* Schol. Lat. 2. §. 57, 1. Peter zu Cic. Or. 29, 104). – tam. ita („so“, wenn „so sehr“ blos für ein verstärktes „so“ steht, vor Adjectiven u. Adverbien, tam aber nur in Verbindung mit einem Folgesatz, also vor ut u. qui; od. in Vergleichungen, also vor quam, quasi. Wo solche Vergleichung den Gebrauch des „so“ nicht begründet, muß im Lateinischen der Superlativ eintreten, zB. euere so sehr nachdrücklichen Urtheilssprüche, vestra gravissima judicia). – noch einmal so sehr, bis tanto: nicht so sehr, minus (weniger, vor Verben, Adjectiven u. Adverbien); haud od. non ita (nicht eben, vor Adjectiven u. Adverbien): so sehr ... als, tanto opere ... quantopere: so sehr als, quantopere: so sehr als man kann, quantum fieri potest: so sehr ... so sehr, quantopere ... tantopere: so sehr auch, quantumvis (wenn auch noch so); quamvis (so sehr als man will), beide mit folg. Conjunctiv.

Sottise, acerbe dictum. – Jmdm. Sottisen sagen, acerbe increpare alqm; acerbius invehi in alqm.

Souffleur, monitor.

souffliren, verb. subjicere alci. – sich s. lassen, admoneri (v. Redner ꝛc.).

Soupé, Souper, s. Abendmahl *no.* I.

soupiren, s. Abendmahl *no.* I.

Souterrain, s. Erdgeschoß.

souverain, alii non subjectus et obnoxius; sui juris. – eine s. Nation, populus, qui ipse rem publicam regit; populus sui juris: ein s. Fürst, rex sui juris (vgl. „Oberherr“): Jmd. s. machen, erklären, alqm sui juris facere.

Souverain, rex sui juris; vgl. „Oberherr“.

Souverainität, summa rerum potestas; vgl. „Oberherrschaft“.

so viel, tam multus (im Singular u. Plur., adjectivisch). – tantus (so groß, von so großem Werth, adjectivisch, zB. so viel Geld, tanta pecunia). – tot (im Plur., so viele, adjectivisch, hebt alle Einzelnen hervor). – tantum auch mit folg. Genit. (substantivisch). – quantum (wieviel, relativ, als Substantiv, zB. so viel ich weiß, quantum sciam). – hoc. haec. id (dieses = dieses jedenfalls, zB. so viel ist gewiß, hoc od. id certum est: ich will jedoch [jedenfalls] so viel sagen, hoc tamen dico; hingegen „ich will nur so viel [und nicht mehr] sagen“, hoc tantum dico). – quod mit Conjunctiv (in sofern, in so weit, am Anfang parenthetischer Sätze, zB. so viel ich gehört habe, quod quidem nos audierimus: so viel ich weiß, quod sciam). – so viel, als, tantum, quantum; so viel ... als, tantum ... quam quantum; tot ... quot: so viel ... so viel, quot ... tot (zB. so viel Köpfe, so viel Sinne, quot homines, tot sententiae, Ter. Phorm. 2, 4, 14): eben so viel, tantumdem (substantivisch, mit Genit., zB. Geld, pecuniae): eben so viele, totidem (zB. so viel Köpfe, eben so viele Sinne, quot capitum vivunt, totidem studiorum milia (Hor. Sat. 2, 1, 27): noch einmal so viel, alterum tantum: so viel mehr, tanto plus: nur so viel, als, tantum quod (wie Liv. 22, 2. §. 9: tantum quod exstaret aquā quaerentibus, d. i. die nur so viel [Erde] suchten, als aus dem Wasser hervorrage): so viel als nur, quotcumque (adjectivisch); quantumcumque (substantivisch). – so viel davon, haec hactenus; de his hactenus: so viel von der Weissagung, haec habui, quae de divinatione dicerem: um so viel (d. i. desto, bei Comparativen), hoc; eo, zB. um so viel mehr freue ich mich, hoc vehementius laetor: um so viel mehr, weil, eo magis, quod.

so wahr, bei Betheuerungen, ita mit folg. Conjunctiv u. im Nachsatz ut mit folg. Indicativ, zB. so wahr ich lebe, ich thue es, ita vivam, ut facio: so wahr mir an Gottes Gnade gelegen ist, ich bin nicht blos in meinem Gemüthe bewegt, ita deum mihi velim propitium, ut non solum commoveor animo. – Enthält die Betheuerung einen verneinenden Satz, so steht ne mit Conjunctiv u. im Nachsatz si mit Indicativ, zB. so wahr ich lebe, ich weiß es nicht, ne vivam, si scio.

so weit, eo. eo usque (dahin, in einem fort bis dahin). – in tantum. tantum (so viel, so sehr). – quoad (so weit als, so weit bis daß). – hactenus. haec hactenus (bis hierher, wenn man eine Rede schließt). – er trieb die Spartaner so weit, eo usque Spartanos adduxit: es so weit bringen, rem eo adducere: er ging in seinem Uebermuth u. in seiner Tollheit so weit, eo insolentiae furorisque processit: so weit das Auge nur reichte, quo longissime oculi conspectum ferebant: so weit ich nur zurückdenken kann, quoad longissime potest mens mea respicere: ich gestehe, es nicht so weit in der Weisheit gebracht zu haben, fateor me ad istum gradum sapientiae non pervenisse. – es ist so weit gekommen, daß ꝛc., res eo od. in eum locum deducta est od. rem eo od. in eum locum adduximus, ut etc.; res eo venit od. pervenit, ut etc. (Hor. Ep. 2, 1, 126. Lact. 2, 5, 36): es ist mit seiner Kühnheit so weit gekommen, daß ꝛc., eo usque audaciae progressus est, ut etc.: es kam oft so weit (bis auf den Punkt), daß ꝛc., saepe in eum locum ventum est, ut etc. (s. Caes. BG. 6, 43, 4): es nicht so weit kommen lassen, daß (man sage ꝛc.), non committere, ut etc.: laß es nicht so weit kommen, daß ꝛc., noli committere, ut etc. – eben so weit, tantumdem; tantumdem viae: (in) so weit, adhuc („in der Maße“, zB. er war in so weit unverschämt, daß er das Heer u. die Provinz gegen den Willen des Senates behielt, erat adhuc impudens, qui exercitum et provinciam invito senatu teneret); quod mit folg. Conjunctiv („in wie fern“, od. „so viel“, zB. jeder muß auf seinen Nutzen sehen, so weit es ohne Beeinträchtigung seines Nächsten geschehen kann, suae cuique utilitati, quod sine alterius injuria fiat, serviendum est: so weit ich gehört habe, quod quidem nos audierimus).

so wenig, tantulum. tantum (substantivisch, auch mit folg. Genit., zB. so wenig Geld, tant. pecuniae: so wenig Schiffe, tantum navium). – tantulus. tantus (adjectivisch, zB. so wenig Speise, tantulus cibus: diese Tugend hat so wenig Werth, haec virtus tantam vim habet). – adeo non. usque eo non. ita non (adverb., bis zu dem Grade nicht). – so wenige, tam pauci: eben so wenig, nihilo plus (nichts mehr, der Quantität nach); nihilo magis. non magis (um nichts mehr, dennoch nicht): eben so wenig ... als, adeo non ... quam (zB. daran sei eben so wenig das Volk, als der Senat Schuld, id adeo non plebis, quam patrum culpā accĭdere): so wenig, daß ꝛc., adeo nihil od. adeo non, ut etc.; tantum abest, ut ... ut etc.: es macht so wenig aus, ob ... oder, tantulum interest, utrum ... an etc.

sowohl ... als auch, et ... et (führen gleichgestellte und nach dem Bewußtseyn des darstellenden Subjects gleichsehr ins Spiel kommende Verhältnisse in einer Reihe auf, „theils ... theils“; aber tum ... tum bedeuten nur „bald ... bald“ [τοτὲ μέν ... τοτὲ δέ], s. Stürenburg zu Cic. Arch. p. 164 *sqq.* [*ed.* 1.]. Kühner zu Cic. Tusc. 5, 25, 72). – quum ... tum (dient zur Aufführung zweier Verhältnisse, deren erstes im Allgemeinen und als nur beiläufig mitwirkend, das zweite aber als ins Besondere und vorzugsweise zur Sache gehörig mit Nachdruck hervorgehoben werden soll, „sowohl im Allgemeinen od. überhaupt ... als auch ins Besondere“). – vel ... vel (führt Verhältnisse auf, die unter einander gleichgiltig sind, und bei denen der Darstellende die Wahl läßt, welches als vorzüglich ins Spiel kommend betrachtet werden soll). – **nicht sowohl ... als**, non tam ... quam (d. i. nicht ebenso ... als, mit folg. Verben, Adjectiven u. Adverbien. Stehen bei diesen Partikeln Adjectiva od. Adverbia, so setzt man auch die Adjectt. u. Adverbb. in umgekehrter Ordnung als im Deutschen im Comparativ und verbindet sie durch quam, od. man setzt statt des Comparativs dem ersten Adjectiv od. Adverb. magis vor, zB. die Römer haben mehrere Kriege nicht sowohl glücklich, als tapfer geführt, Romani bella quaedam non tam feliciter quam fortiter gesserunt; od. Romani bella quaedam fortius quam felicius od. magis fortiter quam feliciter gesserunt. Vgl. Zumpt §. 690). – non potius ... quam (nicht vielmehr ... als, zB. dies ist nicht sowohl für eine Anklage, als für eine Ver-

theidigung zu halten, haec non potius accusatio quam defensio est existimanda).

spähen, speculari. – explorare (auskundschaften, s. das. den Untersch.).

Späher, speculator (*v. pr.*). – explorator (Auskundschafter; vgl. „auskundschaften" den Untersch. der WW.). – delator (Angeber, Polizeispion). – hier u. da Späher aufstellen, speculatores spargere.

Späherin, speculatrix.

Spähschiff, navis speculatoria; navigium speculatorium.

Spalier, adminicula, orum, *n.* (zur Stütze von Bäumen, zB. von Weinstöcken). – pali (Pfähle übh., auch zum Anbinden der Bäume). – die Weinstöcke an die Spaliere binden, vites jugare od. adjugare: die Weinstöcke, Bäume mit Spalieren versehen, vites adminiculare; palare et alligare arbores.

Spalierbaum, arbor adminiculata od. jugata; arbor adminiculata jugataque.

Spalt, Spalte, fissura. fissum (auch der Schreibfeder; vgl. Auson. Ep. 7, 49: calamus fissipes). – rima (Ritze). – einen kleinen Sp. haben, fissum esse tenui rimā: einen Sp. bekommen, fissurā dehiscere; rimam agere.

spaltbar, fissilis.

Spalte, s. Spalt.

spalten, findere (im Allg.). – diffindere (auseinanderspalten, -sprengen). – scindere (reißend, splitternd spalten, schlitzen etc.). – dividere (theilen übh.). – caedere (mit der Axt klein machen, zB. spaltet Holz! ligna caedite!). – **sich spalten**, findi. diffindi (sich trennen in seinen Theilen); dividi (sich theilen übh.): der Rhein spaltet sich in mehrere Arme, Rhenus in plures diffluit partes; Rhenus in plures dividitur partes: sich in (zwei) Parteien sp. u. dgl., s. Partei. – **gespalten**, auch bisulcus (in zwei Theile gespalten, zB. Zunge, lingua): ein gespaltener Huf (eine gesp. Klaue), s. Huf.

Spalten, das, fissio.

spaltig, fissus (gespalten). – rimosus (voller Ritzen).

Spaltung, s. Zwiespalt, Spannung. – Spaltungen in Parteien, aliorum alias partes foventium factiones.

Span, schidia (σχίδιον), od. rein lat. assula (ein Splint zum Brennen, zB. von Kienholz, schidia od. assula taedae). – Späne (vom Feilen, Bohren, Sägen, Hobeln), scobs (feinere); ramenta, orum, *n.* (gröbere): krause Späne, ramentorum crines.

Spanferkel, s. Saugeferkel.

Spange, fibula (Heftel). – armilla (Armspange übh.). – spinther (schlangenförmige Sp. um den Oberarm).

spanisch, s. Fliege, Reiter, Wand.

Spannader, nervus.

Spanne, spithama (σπιθαμή), gew. rein lat. palmus. – auch dodrans (¾ von einem Fuß). – eine Sp. breit, lang, palmaris; dodrantalis: die Taubenlöcher müssen inwendig drei Spannen ins Quadrat haben, columbaria esse oportet ternorum palmorum ex omnibus partibus. – eine kurze Sp. Ruhe, quies parvi temporis: eine kurze Sp. Zeit, tempus breve; temporis brevitas. – die kurze Sp. Zeit des Lebens, des Daseyns, breve tempus humanae vitae; exigua vitae brevitas; vitae summa brevis: die kurze Sp. Zeit, die uns (zu leben) noch übrig ist, illud breve vitae reliquum: wende die kurze Sp. Zeit (des Lebens), die dir vergönnt ist, gut an, quantulumcumque temporis tibi contigit bene colloca: die Ruhmbegierde erstreckt sich nicht über die kurze Sp. des menschlichen Lebens, non longius quam quantum vitae humanae spatium est gloriae cupiditas extenditur.

spannen, I) straff anziehen: a) eig.: intendere (ausdehnen, bezeichnet den Anfang des Dehnens, zB. die Saiten, chordas: den Bogen, arcum). – contendere (stramm anziehen, anspannen, bezeichnet ein noch stärkeres Spannen des schon Gedehnten, zB. den Bogen, arcum: die Folter, tormenta). – extendere (ausspannen in die Länge, zB. ein Seil, funem). – etwas auf od. über etwas sp., intendere alqd alqā re (zB. Tücher über die Zelte, tabernacula velis: Riemen auf einen Stuhl, sellam loris): Jmd. auf die Folter sp., alci tormenta admovere. – in etwas sp., s. einspannen. – etwas vor etwas sp., obtendere od. praetendere alqd alci rei. – das Kleid spannt (den Körper), *vestis corpus premit: der Schuh spannt (den Fuß), *calceus premit pedem. – mit gespannten Ohren, arrectis auribus: mit gespanntem Blick, intentis oculis; curiosis oculis. — b) uneig.: die Erwartung sp., movere, commovere exspectationem, auf etwas, de alqa re; exspectationem habere (Erw. an sich haben = erregen etc., s. Cic. Fam. 5, 12, 5: viri saepe excellentis ancipites variique casus habent admirationem, exspectationem): Jmds. Erwartung sp., alcjs exspectationem erigere; alqm erigere exspectatione, auf etwas, alcjs rei: wie sehr spannst du meine Erwartung in Betreff etc., quantam tu mihi moves exspectationem de etc.: Jmds. Erwartung aufs Höchste sp., adducere alqm in summam exspectationem: in gespannter Erwartung seyn, exspectatione suspensum od. erectum od. intentum esse: sie sind in gespannter Erwartung, alacres exspectant: in höchst gespannter Erwartung seyn, exspectatione stupere; exspectatione torqueri od. cruciari (in peinlicher Erw. seyn): ich bin sehr auf Nachricht gespannt, wie es dir geht, suspenso animo exspecto quid agas: in gespannter Erwartung auf dem Markte stehen, in foro erectā exspectatione stare: auf etwas gespannt seyn, suspenso animo exspectare alqd; suspensum esse ad alqd; exspectatione alcjs rei suspensum od. erectum esse; intentus alcjs animus exspectat alqd; auch animus alcjs intentus est alci rei, ad od. in alqd (seltener in alqa re): so sehr waren Alle auf den Alcibiades gespannt, tanta fuit omnium exspectatio visendi Alcibiadis: Jmd. auf etw. gespannt machen, alqm exspectatione alcjs rei erigere. – Jmds. Aufmerksamkeit sp., Jmd. (e. Zuhörer) gespannt machen, alqm erigere. – mit Jmd. gespannt seyn, distractum esse od. dissidēre cum alqo (übh. nicht einig seyn); in simultate esse cum alqo. simultates habere od. gerere od. exercere cum alqo (in Groll mit Jmd. leben). — II) jochen, anspannen vor od. an einen Wagen etc., curru jungere od. subjungere.

spannenlang, palmaris; dodrantalis (s. Spanne).

Spannriegel, transtrum.

Spannkraft, s. Schnellkraft.

Spannung, I) eig., durch Umschr. mit den Verben unter „spannen". — II) uneig.: a) Anstrengung der geistigen Fähigkeit des Menschen: contentio. – der Geist würde eine solche Sp. nicht aushalten können, animus tantam contentionem ferre non posset. — b) Aufregung des Gemüths durch Erwartung, Furcht u. Hoffnung: exspecta-

tio erecta od. suspensa. im Zshg. auch bl. exspectatio (gespannte Erwartung). – animus suspensus (in Ungewißheit schwebendes Gemüth). – die Sp., mit der etw. erwartet wird, die Sp. auf etw., exspectatio alcjs rei (zB. accusationis meae: u. futuri: u. tanta fuit omnium exspectatio visendi Alcibiadis). – in Sp. seyn, in exspectatione esse. exspectatione suspensum od. erectum od. intentum esse. auch bl. suspensum od. erectum od. intentum esse (in gespannter Erwartung seyn); metu suspensum esse (in Furcht schweben); inter spem metumque suspensum animi esse. inter spem et metum fluctuare (zwischen Furcht und Hoffnung schweben): in großer Sp. seyn, exspectatione stupere: in peinlicher Sp. seyn, exspectatione torqueri od. cruciari: in der äußersten Sp. seyn, was wohl etc., summe exspectare, quidnam etc.: in Sp. seyn, ob ... oder etc., in discrimine esse, utrum ... an (Liv. 29, 17, 6): es ist Jmd. in ängstlicher Sp., suspensus alcjs est animus et sollicitus. – Sp. erregen, in Sp. versetzen, exspectationem habere (s. Cic. Fam. 5, 12, 5 unter „spannen"): die Sp. der Zuhörer durch etw. erregen, audientium exspectationem alqā re suspendere: Jmd. in Sp. versetzen, alqm erigere (Jmds. Aufmerksamkeit spannen); alcjs animum exspectatione suspendere (Jmds. Erwartung spannen, von e. Vorfall etc.): Jmd. wegen etw. in Sp. versetzen, alqm erigere exspectatione alcjs rei: Jmd. in die größte Sp. versetzen, alqm in summam exspectationem adducere: Jmd. in Sp. erhalten, alqm suspensum od. intentum habere: durch etw. in Sp. versetzt werden, erigi exspectatione alcjs rei. — c) Uneinigkeit: simultas (die Spannung oder Mißhelligkeit zwischen zwei Personen, die bei dem Schein der Freundschaft nicht im besten Vernehmen stehen, bes. solcher, die im Staate nach Einem Ziele streben). – discidium (der Zwiespalt, wenn zwei Personen aus Uneinigkeit von einander getrennt sind). – in Sp. mit Jmd. seyn, leben, s. „gespannt seyn mit Jmd." unter „spannen *no.* 1".

spanweise, assulatim.

Sparbüchse, *theca, in quam nummi in futurum usum conduntur (die Büchse). – *pecunia in futurum usum condita (das aufgesparte Geld).

sparen, I) aufheben für die Zukunft, a) um es dann zu gebrauchen: servare. reservare (erhalten, nicht aufgehen lassen, nicht verbrauchen). – condere. recondere (zusammenthun u. aufheben). – reponere. seponere (zurücklegen, bei Seite legen zu künftigem Gebrauch); auch verb. condere et reponere. – undique conquirere (von allen Seiten zusammensuchen, zusammensammeln). – Geld sp., pecuniam condere (zusammenthun u. aufheben); pecuniam undique conquirere (allenthalben her sammeln): sich Geld sp. bei etwas, pecuniam facere in alqa re: Getreide für die künftigen Jahre sp., frumenta in annos recondere: etwas für die Zukunft sp., in vetustatem servare od. reponere: seine Kräfte zu wichtigeren Dingen sp., servare ad majora. — b) um es dann zu thun: reservare (aufsparen, versparen). – differre (verschieben). – etwas auf od. für eine andere Zeit sp., in aliud tempus reservare od. differre: die Erörterung über die Freundschaft wollen wir auf eine andere Zeit sp., de amicitia alio tempore erit sermo. — II) schonen: parcere alci rei. – weder Aufwand noch Mühe sp., nec impensae nec labori parcere: spare kein Geld, keine Kosten, argento parci nolo (d. i. ich will nicht, daß Geld od. Kosten gespart werden, sagt der Herr zum Sklaven bei Plaut. Cas. 2, 8, 65): am rechten Orte das Geld nicht sparen, bringt oft großen Gewinn, pecuniam in loco negligere maximum interdum est lucrum: den Fleiß sp., segnius agere: keinen Fleiß sp., sedulo facere; sedulo facere omnia: ich werde keinen Fleiß dabei sp., mea industria in ea re non deerit: das Lob sp., maligne laudare (Hor. Ep. 2, 1, 209): das Lob Jmds. sp., parcius dicere de laude alcjs: das Lob nicht sp., s. „sehr, ungemein loben" unter „loben": die Bitten bei Jmd. nicht sp., alqm omnibus precibus orare et obtestari. — III) ersparen: compendium facere alcjs rei (etw. nicht zu verwenden brauchen, zu Rathe halten, wofür nur die Komik. sagen, alqd compendii facere). – non perdere alqd (etwas nicht zwecklos vergeuden, zB. du konntest diese Stunden sparen, poteras has horas non perdere, Pl. Ep. 3, 5, 16). – parcere alci rei (mit etwas zurückhalten; aber parce mit folg. Infinit. statt noli m. folg. Infinit. ist blos dicht.). – supersedere alqā re od. m. folg. Infinit. (sich einer Sache überheben). – omittere alqd od. m. folg. Infinit. (etwas unterlassen, d. i. gar nicht anfangen, od. wieder aufhören). – Zeit zu sparen suchen, temporis compendium sequi: seine Worte sp., parcere verbis: die Klagen sp., parcere lamentis: ich würde meine Rede haben sparen können, wenn ich hätte wollen etc., si ..., supersedissem loqui: spare deine Bitten, omitte rogare od. noli rogare: spare dein Prahlen, noli te jactare.

Sparen, das, parsimonia (Sparsamkeit). – Uebrig. umschr. mit den VV. unter „sparen".

Sparer, homo parcus.

Spargel, asparagus (ἀσπάραγος). – wilder Sp., corruda. – Sp. stechen, *asparagum a radice desecare.

Spargelbeet, *area asparagi.

Spargelstengel, stilus asparagi.

Spargut, peculium.

Sparkalk, gypsum.

spärlich, angustus (knapp, nicht weit reichend, zB. Proviant, res frumentaria). – tenuis (schwach, nicht reichlich, Ggstz. amplus, copiosus; zB. Beute, praeda: Kost, victus: väterliches Erbtheil, patrimonium); auch verb. tenuis et angustus (zB. Geistesgaben, ingenii vena). – exiguus. parvus (klein, unbeträchtlich, Ggstz. amplus, magnus, ingens; zB. ein sp. Vermächtniß, exig. legatum: eine nicht sp. Wohlthat, non parvum beneficium); auch verb. tenuis et exiguus. – modicus (mäßig, zB. Licht [im Zimmer etc.], lumen). – malignus in alqa re (zu spärlich in etwas, s. sparsam). — *Adv.* exigue (in Bezug auf die Sache, s. oben die Adjectt.). – parce. maligne (sparsam, zu sparsam, in Bezug auf eine Person, die etwas in spärlichem Maße thut). – nur sp. Proviant haben, anguste uti re frumentariā: das Getreide war in dem Jahre sp. gewachsen, gediehen, frumentum angustius eo anno provenerat: sp. etwas hergeben, exigue od. maligne praebere alqd: sp. das Getreide zumessen, exigue frumentum metiri: etw. sp. loben, maligne laudare alqd (Hor. Ep. 2, 1, 209): Jmd. sp. loben, parce dicere de alcjs laude.

Spärlichkeit, angustiae (knapper Zustand, zB. des Proviants, des Vermögens, rei frumentariae, rei familiaris). – tenuitas (die Schwäche, zB. des Haarwuchses, capillamenti: des Wassers, aquae). – paucitas (die Wenigkeit, geringe Anzahl, zB. der Redner, oratorum: der Häfen, portuum).

Sparpfennig, s. Nothpfennig.

Sparren, der, cantherius. – die Sparren, auch contignatio. – Sprüchw., er hat einen Sp. zu viel, illi superat superbia (s. Plaut. Amph. 2, 2, 77).

Sparrenkopf, mutulus.

Sparrwerk, cantherii; contignatio.

sparsam, parcus (der Sparsame, scheut in jeder Sache das zu Viel, bes. aber im Aufwand, Ggsz. nimius, d. i. der in einer Sache zu viel thut, zu weit geht, s. Pl. Ep. 5, 8, 13). – restrictus (der Genaue, Karge, giebt nicht gern od. nur wenig, Ggsz. largus): verb. parcus et restrictus. – tenax (der Zähe, Geizige, giebt gar nichts heraus, Ggsz. profusus); auch verb. parcus et tenax; restrictus et tenax. – diligens (der Wirthschaftliche, Haushälterische, ist pünktlich u. genau in Verwaltung seines Hauswesens, Ggsz. negligens). – frugi (*indecl.* [für das im Positiv ungebräuchliche frugalis, aber im Comparat. frugalior, im Superlativ frugalissimus] der Ordentliche, hält übh. das Seinige zusammen, Ggsz. nequam); auch verb. homo frugi et diligens. – malignus (der Knauserige, läßt dem Anderen das ihm Gebührende nicht im gehörigen Maße zukommen, Ggsz. effusus, wie Quint. 2, 2, 6: in laudandis discipulorum dictionibus nec *malignus* nec *effusus*). – angustus. tenuis. exiguus. parvus (von Dingen, s. „spärlich“ das Nähere über diese WW.). – paucus (wenig, Ggsz. multus). – rarus (einzeln, dünn stehend, dann sparsam od. selten vorhanden, vorkommend, von Dingen, Ggsz. creber). – parvi temporis (kurz der Zeit nach, zB. Ruhe, quies). – sparsam seyn mit Gnadenbezeigungen, parce beneficia tribuere: dieses macht mich sparsamer in seinem Lobe, hoc parciorem me in laudando od. in laudibus facit. — *Adv.* parce. – maligne (zu sparsam, kärglich, zB. loben, laudare, Hor. Ep. 2, 1, 209). – anguste. exigue (spärlich, s. das. die Beispiele). – raro (selten). – sp. (haushälterisch) mit etw. umgehen, s. haushälterisch.

Sparsamkeit, parsimonia alcjs rei (das Zurathehalten einer Sache übh., dann vorzugsweise das Zurathehalten des Seinigen und Vermeiden alles Aufwandes, zB. Spars. mit der Zeit, pars. temporis). – diligentia (Wirthschaftlichkeit). – frugalitas (Ordnungsliebe und Mäßigkeit). – Ist es = Spärlichkeit, s. d. – zu große Sp., tenacitas (die Zähheit, die nichts herausgiebt, Liv. 34, 7, 4); malignitas (die Knauserei, die Anderen das ihnen Gebührende nicht im vollen Maße zukommen läßt).

Spaß, I) = Scherz, w. s. — II) = Ergötzen: delectatio. – Sp. machen, delectationem habere: Jmdm. Sp. machen, alqm delectare (viel, admodum): Jmdm. keinen Sp. machen, alci delectationem nullam afferre: es macht mir etw. Sp., me alqd delectat od. juvat; alqā re delector: es macht mir Sp., zu rc., me delectat m. folg. Infinit.; delector m. folg. Nomin. u. Infinit.; juvat m. folg. Infinit.: es macht mir Sp., daß du rc., juvat me m. folg. Acc. u. Infinit.

Späßchen, joculus. – ein Sp. machen, jocari.

spaßen, s. scherzen.

spaßhaft rc., s. scherzhaft rc.

Spaßmacher, -**vogel**, homo jocosus. homo multi joci (der voller Späße ist). – homo ridiculus (der Andere durch seine Späße lachen macht).

spät, **später**, serus (nach der gewöhnlichen, gehörigen od. bestimmten Zeit eintretend, also den Umständen nach „zu spät, sehr spät“, Ggsz. tempestivus, zB. späte, sehr späte Feigen, fici serae, serissimae: ein sp. Glückwunsch, gratulatio sera: sp., zu sp. Reue, sera poenitentia. Auch der Comparativ serior ist in Vergleichungen zuläßig, wenn zwei Dinge „zu spät“ eintreten u. bei dem einen der Begriff des „zu spät“ noch gesteigert werden soll = „noch später“). – serotinus (spät eintretend, spät reifend, Ggsz. tempestivus, zB. Regen, pluvia: Feigen, fici: Trauben, uvae). – tardus (durch Verzug spät kommend od. sich zeigend, länger ausbleibend als gewöhnlich, zB. Strafe, poena; Superlativ tardissimus, auch für den ungebräuchlichen Superlativ von serotinus, wie Pl. 16, 25, 41. §. 98: *serotino* germine est malus; *tardissimo* suber). – posterior. inferior (nach dem Vorhergehenden kommend, der Ordnung, der Zeit nach, Ggsz. prior, superior, zB. die späteren Tage, dies inferiores od. posteriores: die Schriftsteller der späteren Zeit, scriptores posterioris temporis). – aetate posterior od. inferior. aetatis inferioris (dem Alter, der Zeit nach nach Anderen kommend, später lebend rc., Ggsz. aetate prior od. superior; zB. die späteren Schriftsteller, scriptores aetate posteriores od. inferiores). – die sp. Nachwelt, die sp. Nachkommen, posteritas infinita; posteritas omnium seculorum, zB. davon wird selbst die sp. Nachwelt reden, hujus rei ne posteritas quidem omnium seculorum immemor erit. —*Adv.* sero (nicht zu rechter, gehöriger Zeit, Ggsz. tempestive. Der Comparativ serius steht entweder in Vergleichungen, zB. um zwei Tage später od. zu spät, biduo serius; od. er hat limitirende Kraft = etwas zu spät, wie Caes. BC. 3, 8, 2. Cic. Fam. 13, 17, 2). – tarde (mit Verzug, nach längerer Zeit, als gewöhnlich, Ggsz. celeriter, sine mora, statim). – vesperi (spät am Tage, Abends). – zu spät, sero; post tempus (Ggsz. ad tempus): allzu spät, nimis sero. – ziemlich spät, sero admodum. – sehr spät, sero; tardissime (nach langem Verzug; auch für serissime gebraucht, welches man in der guten Prosa vermieden zu haben scheint, denn es steht sicher nur Pl. 15, 17, 18. §. 61; da Caes. BC. 3, 75, 2 quam serissime für „so spät als möglich“, bloße in den Text aufgenommene Conjectur ist, wofür Cic. Fam. 10, 33, 1 in ähnlicher Beziehung quam tardissime sagt). – pervesperi (sehr spät Abends, Cic. Fam. 9, 2 *in.*). – spät am Tage, multo die; im Zshg. auch sero (bei Cicero u. Cäsar nie sero diei): erst sp. am Tage, multo denique die: es war schon sp. am Tage, multa jam dies erat (bei Cic. u. Cäsar nicht jam serum diei erat); jam advesperavit (es ging schon auf den Abend): sp. in der Nacht, multā nocte: bis sp. in die Nacht hinein, bis in die späte Nacht hinein, ad od. in multam noctem (bei Cic. u. Cäsar nicht in serum noctis): ich kehre niemals so sp. nach Hause zurück, numquam tam vesperi domum revertor: es ist zu sp., serum est; sero est. — **später**, posterius (in der nachmaligen Zeit, die nach der vorhergehenden kommt, Ggsz. prius, superius). – postea. post (nachher, Ggsz. antea, ante). – einige Jahre sp. (nachher), post aliquot annos; aliquot annis post: bedeutend später (bedeutende Zeit nachher), aliquanto post; postea aliquanto: drei Jahre später, triennio post (drei Jahre nachher); tribus annis ad superiorem numerum additis (drei Jahre zu der vorigen Zahl hinzugerechnet); triennio tardius, quam debueram (drei Jahre nach Verlauf der Zeit, wo ich eigentlich schon gesollt hätte, s. Cic. Ac. 2, 1. §. 3: triennio tardius, quam debuerat, triumphavit): Thucydides lebte etwas später, Thucydides erat paulo aetate posterior: wenn Thucydi

des später gelebt hätte (als er wirklich gelebt hat), Thucydides si posterius fuisset: in eine spätere Zeit fallen, inferiorem esse aetate. – spätestens, si tardissime.

Spatel, spatha; spathula.

Spaten, s. Grabscheit.

Späterbse, *pisum serotinum.

späterhin, s. später.

Spätgerste, *hordeum serotinum.

Spätherbst, s. Nachherbst.

Spätling, serotinus (zB. Spätlinge von jungem Vieh, pulli serotini). – von Menschen, postumus (bes. ein Kind, welches erst wenn der Vater schon bejahrt od. gar schon gestorben ist, geboren wird).

Spätobst, poma serotina, orum, *n.*

Spätsommer, aestas praeceps (s. Serv. Virg. Ge. 1, 43). – affecta aestas (Cic. Oecon. Frgm. 21. p. 476 ed. Orell.).

Spaz, s. Sperling. — **Späzchen**, passerculus.

spazieren, spatiari (einen Raum mit gemessenem Schritte durchschreiten, wo mit gemessenem Schritte einherschreiten; daher auch vom Einherstolzieren der Krähe: an od. in einem Orte, in alqo loco, zB. in xysto). – ambulare. deambulare (ersteres wandeln, gemächlich gehen übh., od., wie deamb., wandeln bis man genug hat, sich ergehen), an einem Ort, in alqo loco (zB. in litore). – inambulare (innerhalb eines Raumes mit bestimmten Grenzen wandeln), entweder absolut (wenn der Zshg. den Raum leicht errathen läßt) od. mit folg. in mit Ablat. des Raums (in od. an einem Orte, zB. in ludo, in gymnasio; aber im Hause, domi), od. mit folg. ante mit Acc. (vor etwas, zB. ante tabernaculum). – ire (gehen übh., auch für auf- u. abgehen, wie Hor. Sat. 1, 9, 1: ibam forte viā sacrā; u. scherzh. übtr., si magistratus [Polizei] hoc scierint, ibis in crucem, wirst du ans Kr. spazieren, Petr. 137, 2). – neben od. längs einem Orte hin sp., obambulare alci loco: vor einem Orte hin sp., obambulare ante alqm locum; vor Jmd. hin sp., praeter alcjs os obambulare. – spazieren gehen, ire od. abire ambulatum od. deambulatum (sich wegbegeben, um zu spazieren); ambulationem conficere, an od. in einem Ort, in alqo loco (einen Spaziergang machen, vollbringen); delectationis causā ambulare (zum Vergnügen auf- und abwandeln, v. Genesenden 2c.); ist es = „spazieren" übh., s. oben die Verba. – spazieren fahren, reiten, sich tragen lassen, vehiculo od. carpento, equo, lecticā gestari od. vectari (der Bewegung wegen): außerhalb der Stadt, carpento, equo, lecticā extra urbem vectari: in der Stadt, carpento, equo, lecticā per urbem vectari: aufs Land spazieren gehen, fahren, reiten, rus excurrere.

Spazieren, das, ambulatio. deambulatio. inambulatio (s. „spazieren" den Untersch.).

Spazierfahrt, gestatio. vectatio (s. Bremi zu Suet. Cl. 33). – eine Sp. machen, vehiculo od. carpento vectari, zB. durch die Stadt, per urbem.

Spaziergang, ambulatio. spatium (als Handlung, dann als Ort, sofern man dort auf- u. abwandelt). – deambulatio. inambulatio (als Handlung, s. „spazieren" die Erklärung der Verba). – ambulacrum (als Ort, sofern er zum Lustwandeln eingerichtet ist). – xystus (ξυστός, als Ort, ein mit Bäumen und Strauchwerk auf beiden Seiten besetzter, aber offener Gang im Freien, ein Laubengang, eine Allee, s. Vitr. 6, 7, 5). – ein kleiner Sp., ambulatiuncula (als Handlung [illegible] Ort): ein bedeckter Sp., tecta ambulatio od. ambulatiuncula: ein unbedeckter, ambulatio hypaethra od. aperta: einen Sp. machen, ambulationem conficere, an einem Ort, in alqo loco (s. auch „spazieren"): nachdem zwei od. drei Spaziergänge gemacht worden waren, duobus spatiis tribusve factis: sich auf den Sp. begeben, ire od. abire ambulatum od. deambulatum: Jmd. auf einem einsamen Sp. sehen, treffen, videre alqm secreto ambulantem: durch einen einzigen Sp. sich etw. (was beunruhigt) vom Herzen schaffen (durch eine Unterredung mit Jmd.), alqd unius ambulationis sermone exhaurire (s. Cic. Att. 1, 18, 1): etw. auf den Sp. verschieben, alqd in ambulationis tempus differre.

Spaziergänger, ambulans. deambulans. qui ambulat od. deambulat (der spazieren geht, lustwandelt). – ambulator (der aus dem Spazierengehen ein Geschäft macht, tadelnd, zB. Col. 1, 8, 7: villicus ambulator esse non debet, d. i. darf kein Sp. seyn).

Spaziergängerin, ambulans. deambulans. quae ambulat od. deambulat (die spazieren geht, lustwandelt). – ambulatrix (die aus dem Spazierengehen ein Geschäft macht, wie Cato R. R. 143, 1: villica ne sit ambulatrix, d. i. sei keine Sp.).

Spazierplatz, s. Spaziergang (als Ort).

Spazierreise, excursio. – eine Sp. wohin machen, excurrere alqo.

Spazierritt, s. Ritt.

Spazierweg, s. Spaziergang.

Specht, picus.

Specerei 2c., s. Gewürz 2c.

special, s. speciell.

Specialbefehl, quod nominatim praeceptum est.

Specialkarte, *tabula, in qua omnia singula loca alcjs regionis depicta sunt.

speciell, singularum partium (der einzelnen Theile, zB. ein sp. Verzeichniß von etwas, index singularum partium alcjs rei). – singularis (besonders u. für sich bestehend, zB. ein sp. Haß, odium singulare). – proprius (besonders, aparte, für diesen Fall berechnet, zB. Gesetz, lex). – intimus (sehr vertraut, zB. Freundschaft, familiaritas, amicitia; daher: ein sp. Freund, intimus). – es ist Jmd. ein sp. Bekannter von mir, intimā familiaritate cum alqo conjunctus sum; alqo familiarissime utor. — *Adv.* singillatim. separatim (besonders, aparte). – nominatim (namentlich, ausdrücklich). – proprie (für sich, für seine eigene Person, Ggsz. communiter). – ich werde sp. über jede einzelne Gattung reden, singillatim de unoquoque genere dicemus: sp. befehlen (den sp. Befehl geben), nominatim praecipere: sp. für sich etwas ausbedingen, proprie sibi pacisci alqd: Jmd. sp. hassen (einen sp. Haß gegen Jmd. hegen), suo nomine alqm odisse.

Species, I) Art: species (Ggsz. genus, zB. Cic. dOr. 1, 42, 189). – forma (Ggsz. genus, Cic. Top. 3, 14). – pars (Ggsz. genus, wie Cic. dInv. 1, 28, 42: *genus* est, quod *partes* aliquas amplectitur, ut cupiditas; *pars* est, quae subest *generi*, ut amor). – die vier Species (in der Rechenkunst), *quatuor partes. — II) = Ingredienz, w. s. — III) Speciesthaler: *thalerus gravi pondere.

Speciesthaler, *thalerus gravi pondere.

Specification, *index singularum partium.

specificiren, singillatim enumerare.

Specificum, ein, gegen etw., proprium alcjs rei medicamentum, proprium remedium adver-

sus alqd; praecipuum remedium contra alqd. – ein Sp. zur Vertreibung der Schlangen ist der Geruch von verbranntem Hirschhorn, singulare abigendis serpentibus odor adusto cervino.

specifisch, proprius (eigenthümlich). – singularis (besonder). – ein sp. Mittel, s. Specificum: die sp. Eigenschaft einer Sache, alcjs rei proprietas.

Speck, lardum. – Sprüchw., den Speck in der Hundehütte suchen, aquam a pumice postulare (Plaut. Pers. 1, 1, 42).

speckfett, praepinguis (sehr fett). – obesus (feist).

Speckgeschwulst, steatoma, atis, *n.* (στεάτωμα).

Speckhals, cervix obesa (ein feister Nacken). – cervix teres (ein schön gerundeter).

Speckhändler, lardarius (Inscr.).

Speckriefen, *lardi tessellae (vgl. Apic. 4, 3).

Speckschwarte, tergilla (Apic. 4, 3).

Speckschwein, sus praepinguis.

Speckseite, succidia.

Speckstein, steatitis (στεατῖτις).

Spectakel, s. Anblick, Schauspiel, Lärm.

spectakeln, s. lärmen.

spectakulös, s. abscheulich, schrecklich.

Speculant, manceps (Käufer, Aufkäufer, Entrepreneur). – negotii gerens (Geschäftsmann). – die Habsucht der Speculanten (welche Theuerung zu bewirken suchen), avaritia insidiantium caritati.

Speculation, I) das Nachsinnen: cogitatio. – in Sp. versunken seyn, in cogitatione defixum esse. – auf etw. Sp. machen, s. speculiren *no.* I. — II) das Ausgehen auf Gewinn: quaestus studium, u. bl. quaestus (Gewinnsucht). – negotii gerendi studium (Geschäftseifer). – negotium (das Geschäft, mit dem man speculirt). – aus Sp., negotii gerendi studio (aus Geschäftseifer); negotii causâ (um ein Geschäft zu machen); quaestus et lucri causâ (aus Gewinnsucht): er kaufte nur auf Sp., coëmit quaedam, tantum ut pluris postea venderet od. (wenn er es Einzelnen verkaufte) distraheret. – Speculationen machen, emendi aut vendendi quaestu et lucro duci: unglückliche Speculationen machen, infeliciter experiri negotiationem; res male gerere: keine Sp. unversucht lassen, nullum genus quaestus inexpertum relinquere: die Wohlthaten Gottes zum Gegenstande der Sp. machen, beneficia divina in quaestum trahere: das ist keine Freundschaft, sondern eine Sp., non est ista amicitia, sed mercatura quaedam utilitatum suarum. Vgl. „Handelsspeculation“.

Speculationsgeist, im Zshg. sollertia. – Ist es = Handelsgeist, s. d.

speculativ; zB. die sp. Philosophie, *philosophia, quae in rerum contemplatione versatur; od. kurz philosophia contemplativa (Sen. Ep. 95, 10): sp. Betrachtungen, studia cogitationis. – ein sp. Kopf, ingenium sollers.

speculiren, I) nachdenken: *studium in rerum contemplatione collocare (im philos. Sinne). – auf etwas sp., alqd appetere od. captare: auf Theurung sp., insidiari caritati: dieses thue ich dir zu wissen, falls du etwa noch darauf (auf das Haus) speculirst, id te scire volui, si quid forte ea res ad cogitationes tuas pertineret. — II) auf Gewinn denken: quaestui servire. – immer in die Ferne sp., semper spe et cogitatione rapi a domo lougius: unglücklich sp., s. „unglückliche Speculationen machen“ unter „Speculation“.

spediren, trausmittere.

Spediteur, qui merces transmittendas curat.

Spedition, *mercium transmittendarum cura.

Speer, hasta (die Lanze, s. das. die Synon.). – jaculum (der Wurfspieß). — Speer... in der Zusammensetzung, s. „Lanzen...“.

Speerriemen, jaculi amentum.

Speiche, radius (am Wagen und am Arme). – mit Speichen versehen, radiatus (zB. Rad, rota).

Speichel, saliva, humor oris (als Feuchtigkeit des Mundes, er mag ausgespuckt werden od. nicht). – sputum (sofern er ausgespuckt wird od. ist, der Spucken). – oris excrementum (als Unrath, der aus dem Munde abgeht). – nüchterner Sp., saliva jejuna: den Sp. erregen, salivam movere od. ciere od. facere (von einer Sache); salivare (als Cur, v. Menschen): den Sp. auswerfen, spuere: reinen Sp. auswerfen, sputum sincerum edere: die ihm zunächst Stehenden mit Sp. bespritzen, oris humore spargere proximos.

speichelartig, salivarius (zB. Zähigkeit, lentor). – salivosus (ganz wie Speichel aussehend, zB. Feuchtigkeit, humor).

Speichelcur, die, gebrauchen, salivare.

Speicheldrüse, *glandula salivalis (*t. t.*).

Speichelfluß, salivatio plurima (Spät.).

Speichelgang, *salivae iter.

Speichellecker, adulator (der kriechende Schmeichler). – assentator (der immer beipflichtende).

Speichelleckerei, adulatio (kriechende, hündische Schmeichelei). – nimia assentatio (immer beipflichtende).

Speichenrad, rota radiata.

Speicher, horreum (im Allg.). – Ist es = Kornboden, s. d.

speien, I) *v. intr.*: 1) Speichel auswerfen: spuere; exspuere. – auf etwas sp., alqd sputo aspergere od. respergere; inspuere in alqd: in den Busen sp., spuere in sinum: Jmdm. in das Gesicht sp., os alcjs sputo respergere; inspuere in faciem alcjs od. alci in frontem; auch consputare alqm (übh. Jmd. anspucken): in die Hand sp., salivam ingerere in manum. — 2) sich brechen, kotzen: vomere. – vomitare (sich zu übergeben pflegen). – ejicere (auswerfen). – vor Ekel sp., nauseā correptum vomere: auf etwas sp., convomere alqd (sich brechend etwas besudeln): Jmd. sp. lassen, alqm vomere cogere. — II) *v. tr.* speiend von sich geben: spuere. exspuere (spucken, ausspucken). – vomere. evomere (ausbrechen, durch Erbrechen von sich geben; übtr., auswerfen, von sich geben, zB. Feuer). – eructare. eructando ejicere (ausrülpsen, auskotzen, kotzend auswerfen, ausspeien; eructare auch übtr., übh. auswerfen, von sich geben, zB. Wasser [von einer Röhre], aquam: Feuer [von einem Berge, Ofen ꝛc.], flammas). – ejicere. rejicere (auswerfen). – per os reddere (durch den Mund von sich geben). – Jmd. ganz voll sp., sputis obruere alqm: Blut sp., sanguinem vomere od. ejicere od. rejicere od. per os reddere; sanguinem exspuere (Blut spucken); sanguinem exscreare (Blut ausräuspern): ein Berg speit Feuer, ex montis vertice ignes erumpunt; mons ignes evomit od. flammas eructat: der Aetna speit (jetzt) weniger Feuer, Aetnae ignis minus vehemens et largus effertur; Aetnae ignis evanuit: Gift und Galle sp., s. Gift.

Speien, das, vomitus; vomitio. – was Sp. verursacht, vomitorius: Sp. erregen, verursachen, vomitionem ciere, movere, facere, evocare; vomitum creare: das Sp. hemmen, stillen, vomitionem sistere, inhibere, cohibere.

Speier, sputator (der an der Gewohnheit hat,

viel zu spucken, Plaut. Mil. 3, 1, 52). – vomitor (der sich übergiebt).

Speierling, sorbum.

Speierlingsbaum, sorbus.

Speise, cibus (das, was gegessen wird, die Speise). – esca (die schon zubereitete Speise, sofern sie gegessen werden kann, das Essen; auch die Lockspeise). – cibaria, orum, *n.* (Alles, was zur Speise für Menschen u. Thiere gebraucht werden kann, Lebensmittel). – edulia, ium od. orum, *n.* (Alles, was eßbar ist, außer Brot, Eßwaaren). – opsonium (Alles, was man zum Brote ißt, die Zukost). – alimenta, orum, *n.* (was Nahrung giebt, Nahrungsmittel). – penus (Alles, was von Speise vorräthig ist, der Mundvorrath). – epulae (die Gerichte, bes. ausgesuchte u. kostbare, welche bei einem Gastmahl aufgesetzt werden). – panis (Brot, als Hauptspeise, zB. venenum in pane accipere). – **geringe Speisen**, cibi viles; auch vilia (*n. pl.*): **warme Speisen**, cibi cocti: **in einer Sp. zu sich genommen**, comestus (Ggstz. epotus, in einem Getränke; beide zB. venenum). – **Sp. zu sich nehmen**, cibum capere od. sumere: **viel Sp. zu sich nehmen**, largiter se invitare (in einem einzelnen Fall); multi esse cibi. edacem esse (gewöhnlich, viel Speise zur Sättigung bedürfen): **wenig Sp. zu sich nehmen**, paululum cibi tantum sumere (in einem einzelnen Fall); non multi esse cibi (gewöhnlich): **sehr wenig**, minimi esse cibi (gewöhnlich): **sehr viel Sp. und Wein zu sich nehmen können**, cibi vinique esse capacissimum: **keine Sp. zu sich nehmen, sich der Sp. enthalten**, cibo se abstinere; jejunium servare (fasten); **die Götter nehmen weder Speise noch Trank zu sich**, dii nec escis nec potionibus vescuntur: **die Sp. verarbeiten** (im Körper), **verdauen**, cibum conficere od. concoquere: **die Tafeln mit den ausgesuchtesten Speisen besetzen**, mensas conquisitissimis epulis exstruere: **eine Sp. der Raben, der Motten werden**, pascere corvos, tineas: **Sp. suchen**, cibum quaerere: **als Sp. dienen**, in usu cibi esse; in mensas recipi (auf die Tafel kommen): **nicht zur Sp. dienen**, in cibos non admitti.

Speiseanstalt, popina (Garküche).

Speiseeinkauf, opsonatus. – **auf den Sp. gehen**, ire opsonatum.

Speisegeruch, cibi odor.

Speisegewölbe, *cella penaria camerā contecta.

Speisehaus, popina (Garküche).

Speiseiche, esculus. – **von der Sp.**, esculinus.

Speisekammer, cella penaria (der Ort, wo der Mundvorrath für das Jahr aufbewahrt wird). – cella promptuaria (der Ort, wo die Speisen für den täglichen Bedarf stehen).

Speisekartoffel, *bulbi solani, qui in usu cibi sunt.

Speisekeller, s. Speisegewölbe, -kammer.

Speisekorb, *corbis ciborum.

Speisemarkt, macellum (der Fleischmarkt). – forum olitorium (der Gemüsemarkt). – **auf den Sp. gehen, um einzukaufen**, opsonatum ire.

Speisemeister, procurator peni. promus condus (beide Plaut. Ps. 2, 2, 14).

speisen, I) *v. intr.* s. essen *no.* II, 1 u. 2. — II) *v. tr.*: 1) verzehren, s. essen *no.* I. — 2) zu essen geben: cibum alci praebere (Jmdm. Speise verabreichen). – alqm cibo juvare (Jmd. durch Speise erquicken). – alqm cibare manu suā (Jmd. mit eigener Hand füttern, Suet. Tib. 72). – **viele tausend Menschen sp.**, multa milia hominum excipere epulo: **die Raben, die Motten sp.** (eine Speise derselben werden), pascere corvos, tineas.

Speiseöl, oleum cibarium.

Speiseopfer, *cibaria sacrificatu oblata. – **ein Sp. bringen**, *cibaria sacrificare.

Speiseröhre, gula.

Speiserecept, culinarum praeceptum.

Speisesaal, coenatio. conclave, ubi epulamur. im Zshg. auch bl. conclave (im Allg.). – triclinium (der mit drei Speisesopha's versehene Speisesaal der Römer). – **ein kleiner Sp.**, coenatiuncula: **der Sp. für Männer**, oecus, ubi convivia virilia solent esse.

Speiseschrank, armarium promptuarium.

Speisevorrath, penus.

Speisewirth, popinarius (Spät.).

Speisezimmer, s. Speisesaal.

Speisung, praebitio cibi.

Spelt, ador; far od. semen adoreum; auch bl. far od. semen.

spendabel, s. freigebig.

Spende, s. Gabe, Geschenk.

spenden, s. geben, schenken.

spendiren, largiri.

Spendiren, das, largitio.

Spendirer, largitor.

Spendirhose, -jacke; zB. **ich habe die Sp. angezogen**, liberalis esse coepi.

Sperber, nisus.

Sperling, passer. – **ein kleiner, niedlicher Sp.**, passerculus: **ein junger Sp.**, pullus passeris: **selten wie ein weißer Sp.**, quasi alba avis (von einer Person, Cic. Fam. 7, 28, 2): **es ist etwas den Sperlingen auf den Dächern bekannt**, alqd est omnibus passeribus notum (eig., Cic. Fin. 2, 23, 75); alqd est omnibus notum (uneig., es ist allbekannt).

Sperre, s. Sperrung.

sperren, I) ausspreiten, zB. **die Beine**, varicare (absol.). – Uneig., **die Buchstaben sp.** (vom Schriftsetzer), *literas latius disponere; *inter singulas literas spatium inane relinquere. — **sich sperren** (sich sträuben), restitare. reluctari (sich widersetzen); tergiversari (Ausflüchte machen); verb. restitare et tergiversari. — II) versperren: claudere (zB. Jmdm. die Thore, alci portas: **alle Zugänge**, omnes aditus). – praecludere (vorn od. am Eingang verschließen, zB. **den Hafen, die Thore**, portum, portas, **Jmdm.**, alci; dann uneig. = hemmen, zB. **die Schifffahrt od. das Meer**, maritimos cursus, navigationem). – intercludere (alci) alqd od. alqm alqā re (den Weg zu etwas Jmdm., od. Jmd. vom Weg zu etwas abschneiden, zB. **die Wege des Aufruhrs sp.**, vias seditionum intercl.: **die Zufuhr zur Stadt**, commeatum urbi od. urbem commeatu intercl.). – prohibere alqd (etwas hindern, zB. **den Handel u. Wandel**, commercia). – **ein Rad sp.**, rotam sufflaminare.

Sperrkette, claustrum.

Sperrsitz, sedes secreta.

Sperrung, I) *tr.* praeclusio alcjs rei (Versperrung). – prohibitio alcjs rei (Verhinderung, zB. des Handels, commerciorum, Spät.). – **nach Sp. der Thore**, clausis od. praeclusis portis. — II) *intr.* das sich Sträuben: tergiversatio (das Ausflüchtemachen). – Oder durch Umschr. mit den Verben unter „sperren (sich)“.

sperrweit, longissime.

Spesen, *pretium pro cura mercium transmittendarum solvendum od. solutum.

Sphäre, I) eig.: sphaera (σφαῖρα, Kugel, Him-

melskugel; auch der Kreis, in dem sich ein Himmelskörper bewegt). – die höheren Sphären (die überirdischen Weltgegenden), coelestia loca, *n. pl.* — II) uneig.: a) Kreis, Gebiet (uneig.), w. f. – er bewegt sich gern in niedern Sphären, alqm humilia et sordida delectant: eine größere S. gewinnen, latius fundi. fundi quodam modo et quasi dilatari (beide zB. von der Tugend, f. Sen. Ep. 74, 27. Cic. Fin. 3, 15, 48). — b) Geschäftskreis, Wirkungskreis: munus; munia, ium, *n.* – das ist nicht meine S., munus meum od. bl. meum hoc non est: sich nicht über seine S. erheben, in seiner S. bleiben, se rerum suarum finibus continere. — c) Verstandeskreis: intelligentia (Einsicht, Fassungskraft). – es übersteigt etwas meine S., es ist etwas über meine S., alqd non cadit in intelligentiam meam: alqd intelligere non possum: es liegt etwas innerhalb meiner S., alqd cadit in intelligentiam meam: das liegt weit außerhalb der S. unerfahrener Menschen, hoc longissime ab imperitorum intelligentia disjunctum est.

Sphärenharmonie, -musik, siderum suos volventium orbes concentus.

sphärisch, sphaericus (σφαιρικός, kugelförmig, Spät.).

Sphinx, Sphinx (Σφίγξ).

spicken, illardare (Spät.). – Bildl., den Beutel sp., marsupium replere: ein gespickter Beutel, marsupium bene nummatum: ein mit Assen gespickter Beutel, crumena plena assium: seinen eigenen Beutel spicken (seinen eigenen Vortheil suchen), suo privato compendio od. suis commodis servire; suae utilitati consulere: Jmd. sp., f. bestechen.

Spicknadel, *acus, quā illardant carnes.

Spiegel, I) eig.: speculum (bei den Alten aus Metall, f. Pl. 33, 9, 45. §. 128 *sqq.*; doch hatten sie auch Wandspiegel aus dem Stein phengites [wahrsch. die Mica], f. Suet. Dom. 14). – ein ganz kleiner Sp., speculum brevissimum: in den Sp. sehen, in speculum inspicere; speculum intueri od. aspicere: sich im Sp. besehen, betrachten, contemplari se od. os suum in speculo; intueri se in speculo: seinen Sp. zu Rathe ziehen, consulere speculum suum: weder der Spiegel, noch der Ruf lügt mir, nec speculum mihi nec fama mentitur: sich vor dem Sp. anziehen, adversum speculum ornari: sich vor dem Sp. rasieren, ad speculum radere barbam: als Sp. dienen, speculi vice fungi: mit Spiegeln behangen, versehen, geziert, speculis od. (im Sinne der Alten) phengite lapide distinctus (f. Suet. Dom. 14). — II) übtr.: a) glatte und glänzende Fläche; zB. der Sp. des Wassers, speculum aquae od. aquarum (sofern man sich darin sieht, f. Phaedr. 1, 4, 3: lympharum [dicht. st. aquarum] in speculo vidit simulacrum suum); aequor aquae od. aquarum (sofern er eine ebene Fläche bildet): der Sp. des Meeres, speculum, aequor maris (mit demselben Unterschied.): der Sp. (das glatte Hintertheil) des Schiffes, aplustria, ium, *n.* (ἄφλαστα). — b) bildl., Mittel der geistigen Anschauung, der Erkenntniß: speculum. – Kinder sind Spiegel der Natur, parvi sunt specula naturae; in pueris tamquam in speculis natura cernitur: das Gesicht ist der Sp. des Innern (des Menschen), imago animi est vultus: Testamente sind Spiegel des menschlichen Charakters, testamenta hominum speculum sunt morum: der Sp. eines Fürsten, Regenten (als Schrift), *princeps ad effigiem justi imperii scriptus.

spiegelartig, *speculo similis (einem Spiegel ähnlich). – specularis (durchsichtig wie ein Spiegel). — *Adv.* in modum speculi.

Spiegelbild, imago in speculo expressa; imago speculo repercussa.

Spiegelchen, speculum parvum.

Spiegelfabrik, *officina speculorum.

Spiegelfabrikant, *qui officinam promercalium speculorum exercet.

Spiegelfechterei, res assimulata (erheuchelte Sache). – Auch durch Umschr. mit simulare od. assimulare alqd, zB. seine Tugend ist nur Sp., virtus ejus assimulata est: seine Wuth ist nur Sp., simulat se furere: seine Thränen sind nur Sp., simulat lacrimas: er fesselte viele brave Bürger durch Sp. von Tugend, multos bonos cives specie quādam virtutis assimulatae tenuit.

Spiegelfenster, *fenestra, cui vitrum speculare insertum est.

Spiegelfläche, planities speculi.

Spiegelglanz, speculi fulgor.

Spiegelglas, *vitrum speculare. – phengites lapis (eine mineralische Substanz, wahrscheinlich „die Mica", welche die Alten zu Fenstern u. Wandspiegeln gebrauchten, f. Suet. Dom. 14).

spiegelglatt, *in modum speculi levigatus. – levissimus (sehr glatt übh.).

Spiegelglätte, *levor summus.

spiegelhell, zB. vom Wasser, purissimus (sehr klar).

Spiegelmacher *speculorum opifex.

spiegeln, I) *v. intr.* *in modum speculi imagines reddere. – es spiegelt etwas, alqd est tanti splendoris, ut imaginem recipiat. — II) *v. r.* sich spiegeln: inspicere in speculum. speculum intueri od. aspicere (in den Spiegel sehen). – se od. os suum in speculo contemplari (sich im Spiegel besehen). – das Haus spiegelt sich im Wasser, *aqua domus imaginem recipit. – Bildl., im Auge spiegelt sich die Seele, per oculos animus eminet. – sich an Jmd. sp., exemplum sibi capere de alqo; exemplum sibi sumere ex alqo; auch *inspicere tamquam in speculum in vitam alcjs atque ex eo sumere sibi exemplum: wenn er sich an Jmd. spiegeln soll, si exemplum conferendum est: sich an etwas sp., exemplum sumere ab alqa re.

Spiegelrahmen, *forma, in qua includitur od. inclusum est speculum.

Spiegelscheibe, die, *tabula ex vitro speculari facta. – die runde S., orbis speculi.

Spiegelstein, lapis specularis (Marienglas). – phengites lapis (wahrscheinlich die Mica).

Spiegelwände, parietes speculis od. (bei den Alten) phengite lapide distincti (f. Suet. Dom. 14).

Spiegelzimmer, *conclave, cujus parietes speculis od. (im Sinne der Alten) phengite lapide distincti sunt. – *conclave, in quo specula ab omni parte opposita sunt.

Spieke, *lavendula spica (L.).

Spiel, I) Klang, künstlich geordnete Töne: a) eig.: cantus (das Erklingen von Saiten- u. Blasinstrumenten, zB. der Saiten, fidium). – sonitus (das Ertönen, zB. der Glocken, der Pauken, aeris, tympanorum). – mit klingendem Spiel einmarschieren, einziehen, urbem ad classicum introire. — b) übtr., künstliche Bewegung, zB. Spiel der Hände u. Mienen, gestus (im Allg.). – actio (der mit solchem Geberdenspiel verbundene rednerische Vortrag, zB. des Schauspielers). — II) zur Kurzweil vorgenommene Beschäftigung, Zeitvertreib: ludus (das Spiel als ergötzliche Beschäftigung zum

Zeitvertreib u. zur Erholung; daher auch von spielleichten Beschäftigungen, und im Plur. ludi von den öffentlichen Schauspielen in Rom, deren es drei Hauptgattungen gab, ludi circenses im Circus, wo Wettfahrende sich zeigten, ludi scenici in Theatern, wo dramatische Stücke aufgeführt wurden, ludi gladiatorii in Amphitheatern, wo Fechter kämpften: Spiele veranstalten, ludos apparare: Spiele anstellen, aufführen, geben, feiern, ludos facere, edere: die Spiele beginnen, ludi committuntur). – lusus (das Gespiel, das Spielen als Zustand des Spielenden). – lusio (das Spielen als Act, die Ausübung des Spielens). – ludicrum (ein Spiel als besondere Gattung; ein Schauspiel, in sofern es sich zum ergötzlichen Zeitvertreib, zur Kurzweil eignet). – ludibrium (die Kurzweil, die man mit Jmd. treibt; dann der Gegenstand der Kurzweil selbst, zB. ludibria fortunae, Spiele der Laune des Geschicks, v. Pers., Cic. Parad. 1, 1, 9; vgl. „Ball *no.* I. a. E.“). – alea. ludus talaris (das Würfelspiel). – ars tesseraria (das Würfelspiel als Kunst). – spectaculum (ein Schauspiel, in sofern es den Beschauenden interessirt). – munus (ein öffentliches Schauspiel, als Geschenk für das Volk, bes. ein Gladiatorenspiel: ein solches Sp. geben, anstellen, aufführen, munus dare od. edere [v. Veranstalter]; munus praebere [v. den Gladiatoren]). – sich ein neues Sp. ausdenken, novum sibi excogitare ludum: elfenbeinerne Buchstaben (den Knaben) zum Sp. geben, eburneas literarum formas in lusum offerre: die Kinder vor die Stadt des Spieles u. der Uebung wegen hinausführen, pueros ante urbem lusus exercendique causā producere: die Kinder ergötzen sich an den Spielen, selbst wenn sie mühsam sind, pueri lusionibus vel laboriosis delectantur: oft zum Sp. zusammenkommen, saepe ad lusum coire. – sein Sp. mit Jmd. haben, treiben, alqm ludibrio habere; alqm ludere od. deludere od. illudere: auch hier hat wohl das Geschick sein Sp. getrieben, hoc quoque ludibrium casus ediderit fortuna (Liv. 30, 30, 5): ein Sp. der Winde, des Schicksals seyn, s. Spielball. – dies zu lernen ist nur ein Sp., illa perdiscere ludus est: es ist ihm Alles nur Sp., omnia ludibundus conficit od. efficit; quod aliis opus est, hoc illi lusus est (od. erit). – sein Sp. gewinnen, ludo vincere (in einem Sp. die Oberhand behalten): im Sp. gewinnen, prosperā aleā uti (im Würfelspiel glücklich seyn): so u. so viel im Sp. gewinnen, in alea lucrari mit Acc. des Gewinnes: sein Sp. verlieren, vinci (im Spiel besiegt werden): im Sp. verlieren, minus prosperā aleā uti (im Würfelspiel nicht glücklich seyn): so u. so viel im Sp. verlieren, in alea perdere mit Acc. des Verlustes: dem Sp. ergeben seyn, lusionibus delectari (gern spielen, von Kindern); aleae indulgere. studiosissime aleam ludere (leidenschaftlich das Würfelspiel lieben). – etwas auf das Sp. setzen (bildl.), alqd in aleam dare od. committere; in dubiam alcjs rei aleam ire; alqd periclitari; alqd in discrimen committere od. vocare od. dare od. deferre od. adducere; alqd discrimini committere; alqd ad ultimum discrimen adducere: das Glück so vieler Jahre in Einer Stunde auf das Spiel setzen, tot annorum felicitatem in unius horae dare discrimen. – es steht etwas auf dem Sp. (bildl.), agitur alqd (es handelt sich um etwas, zB. um das Leben, caput); alqd periclitatur (es ist etw. in Gefahr, zB. alcjs vita); in discrimine est od. versatur alqd (es befindet sich etwas in gefährlicher Lage, zB. meine Wohlfahrt, salus mea): dimico de alqa re (ich laufe Gefahr etwas zu verlieren, zB. mein guter Ruf, mein Leben steht auf dem Sp., de vita, de fama dimico): bei Einigen steht das Leben, bei Anderen die Ehre auf dem Sp., alii de vita, alii de gloria in discrimen vocantur. – freies Sp. haben, liberum esse (zB. fenus [Wucher] liberum est): gewonnenes Sp. haben, vincere; victorem esse. – sich in das Sp. mischen, se immiscere; se admiscere: laß mich aus dem Sp., ne me admisceas: die Hand im Sp. haben, mit im Sp. seyn, alci rei affinem esse (einer Sache vertraut = bei ihr betheiligt seyn, zB. bei einem Verbrechen, crimini); participem esse alcjs rei (bei etwas betheiligt, zB. bei einer Verschwörung, conjurationis); versari in alqa re (in e. Bereiche sich bewegen = bei etw. betheiligt, compromittirt seyn, s. Cic. Cael. 13, 30: sunt autem duo crimina, auri et argenti, in quibus una atque eadem persona versatur): bei etw. die Hand nicht im Sp. haben od. gehabt haben, alcjs rei esse expertem: bei etw. die Hand noch mit im Sp. zu haben, nicht ganz aus dem Sp. zu bleiben wünschen, alcjs rei non expertem esse velle: die Hand aus dem Sp. lassen, se non immiscere; se non admiscere: mit ins Sp. kommen, intervenire (dazwischen eintreten, v. Vorfällen, s. Cic. Fam. 7, 5, 2: casus mirificus quidam intervenit; u. ins Mittel treten, v. Pers., zB. praetor non intervenit, Paul. Dig. 2, 13, 9 *in.*); incurrere (mit einwirken, s. Cic. dOr. 2, 32, 139: nam etsi incurrunt tempora et personae, tamen etc.): weil sein eigener Vortheil im Sp. ist, ins Sp. kommt, quoniam ipsius interest: da dabei ein Zufall hätte ins Spiel kommen können, quae res fortasse aliquem reciperet casum (Caes. BC. 3, 51, 5; vgl. 1, 78, 4: Tarraco aberat longius; quo spatio plures rem posse casus recipere intelligebant, mehrere Zufälle ins Sp. kommen könnten). – Jmdm. sein Sp. verderben, alcjs rationes turbare: mit Jmd. gemeinschaftliches Sp. machen, consilia sua communicare cum alqo.

Spielart, I) Art zu spielen: *ratio agendi (auf dem Theater). – modi (mit einem musikalischen Instrumente). — II) Art der Spiele: genus ludorum. — III) durch ein Spiel der Natur entstandene Nebenart: ludentis naturae varietas. – es giebt bei diesen Thieren viele Spielarten, in his magna ludentis naturae varietas. Vgl. „Abart“.

Spielball, pila lusoria, u. bl. pila (s. „1. Ball“ das Nähere). – Bildl., pila; gew. ludibrium. – ein Sp. des Schicksals, fortunae pila od. ludibrium (AVict. Epit. 18, 3. Cic. Par. 1, 1, 9): ein Sp. des Schicksals seyn, nutum fortunae sequi: stärker jactari varietate fortunae: unser Leben ist ein Sp. des Schicksals, omnibus telis fortunae proposita est vita nostra (= ist allen Schlägen des Schicksals ausgesetzt): wir sind wie ein Sp. in den Händen der Götter, dii nos quasi pilas homines habent (Plaut. Capt. Prol. 22): ein Sp. der Winde seyn, ludibrium ventorum esse (s. Virg. Aen. 6, 75); arbitrio ventorum pendēre (Quint. Decl. 9, 12).

Spielbrett, s. Brett (*no.* II, b), Schachbrett.

Spielbude, *taberna aleatoria; *taberna aleatoris.

Spielcamerad, s. Spielgenoß.

Spielchen, ein, machen, ludere (zB. inter coenam).

spielen, I) tonwerkzeugliche Laute hervorbringen: canere mit dem Ablat. des Instrumentes, welches od. auf welchem man spielt (von Personen,

welche spielen, zB. das Saitenspiel od. auf dem Saitenspiel, fidibus). – psallere (ψάλλειν, auf einem Saiteninstrumente, bes. auf der Cithara, spielen; daher oft verb. cantare et psallere, canere voce et psallere, singen u. spielen). – sonare (ertönen, von Instrumenten, welche sich hören lassen, zB. die Glocken spielen, aera sonant). – gut sp., scite canere: fertig auf der Cithara sp., uti citharā perite.

II) einen Zeitvertreib vornehmen: a) im Allg.: ludere (entweder absolut, od. mit folg. Ablat. der Sache, mit der, od. mit folg. Acc. des Spieles, welches man spielt), zB. die Knaben spielen vor der Stadt, pueri ludunt ante urbem: die Fische spielen im Wasser, pisces in aqua ludunt: Würfel sp., tesseris od. talis ludere; aleā od. aleam ludere: Ball sp., pilā ludere: um etwas sp., ludere in alqd (zB. um Geld, in pecuniam, JCt.): gern sp., lusionibus delectari (im Allg.); aleae indulgere. studiosissime aleam ludere (gern Würfelspiel, Hazardspiel spielen): glücklich (Würfel) sp., prosperā aleā uti: eifrig (Würfel) sp., calfacere forum aleatorium. – Bildl., der Wind spielt mit etwas, est alqd ludibrium ventorum: er spielt mit dem Eid, jus jurandum ei ludus od. jocus est: das Glück spielt oft wunderlich, miri saepe sunt casus fortunae. – in eine Farbe sp. (hinüber spielen), inclinari in m. Acc. (zB. color in luteum inclinatus); exire in mit Acc. (zB. die besten Rubinen sind diejenigen, deren Strahlen am Ende in das Violet des Amethyst spielen, optimi carbunculi sunt ii, quorum extremus igniculus in amethysti violam exit); desinere in m. Acc. (zB. der Amethyst spielt ins Violet, fulgor amethysti in violam desinit); auch sentire m. Acc. (zB. die ins Violet spielende weiße Farbe, candidus color violam sentiens); languescere in m. Acc. (matter werdend hinüberspielen in ꝛc., zB. color in luteum languescens): ins Röthliche spielend, subrutilus; paene rutilus: ins Braune sp., subfuscus; paene fuscus: ins Blonde sp., subflavus; paene flavus. – Jmdm. etwas aus den Händen sp., alci alqd clam surripere: Jmdm. etw. in die Hände sp., alci alqd clam suppeditare: alci subjicere alqd (zB. ein Blatt, alci libellum). – den Krieg in ein Land sp., bellum transferre od. transmittere od. inferre in regionem (transf. u. transm. wenn ein überseeisches Land gemeint ist, zB. nach Africa, in Africam): den Krieg in die Länge sp. (ziehen), ducere bellum. – alle Künste der Rede sp. lassen, omnes dicendi artes aperire. — b) zum Zeitvertreib darstellen, α) im Allg.: ludere mit Acc., zB. Schach sp., ludere proelia latronum (Ov. AA. 3, 357): Königsein sp., ludere ducatus et imperia (Suet. Ner. 35): Soldaten sp., *ludere militiam. — β) auf der Bühne u. im Leben: agere alqm od. alcjs partes; alcjs personam tueri. – simulare alqm od. m. folg. Acc. u. Infinit. (sich stellen, als ob man der u. der wäre). – ein Stück sp., fabulam agere: die Schauspieler nicht mehr spielen lassen, histrionibus scaenam interdicere: heute wird nicht gespielt (im Theater), *histriones in scenam hodie non prodibunt. – den Unterwürfigen sp., obnoxium agere: den Kranken sp., simulare aegrum od. simulare se aegrum esse: den Strengen sp., affectare censorium supercilium: den Gelehrten sp., *se literatum (doctum) esse od. videri velle. – diese Geschichte spielt zu Henna, ea res Hennae gesta est: Henna, wo diese von mir erwähnte Geschichte gespielt haben soll, Henna, ubi ea quae dico gesta esse memorantur. — γ) übh. etwas bewerkstelligen, zB. Jmdm. einen Streich, einen Possen sp., alqm ludere od. ludificari: Jmdm. einen Betrug sp., fraudem od. fallaciam alci facere: dolum alci nectere od. confingere (vgl. „betrügen" die Synon.). — spielend, d. i. ohne Mühe, ludibundus: per ludum. – er thut Alles sp., omnia ludibundus conficit od. efficit; quod aliis opus est. hoc illi ludus est (od. erit). – sp. wohin kommen, ludibundum alqo pervenire: sp. zu Ehrenstellen kommen, per ludum et negligentiam ad honores pervenire: das lernt er sp., haec perdiscere ei ludus est.

Spieler, I) auf einem musicalischen Instrument: canens. – psaltes (ψάλτης), rein lat. fidicen (auf einem Saiteninstrument). – citharista. citharoedus (κιθαριστής. κιθαρῳδός, der Citharaspieler, u. zwar citharoed. sofern er zum Citharaspiel singt). – lyristes (λυριστής. der Lyraspieler). – cornicen (Hornbläser). – tibicen (Flöten-, Clarinettenbläser). – tubicen (Tubabläser). – ein sehr guter Sp. sein (auf einem Saiteninstrument), fidibus scite canere. — II) zum Zeitvertreib, a) im Allg.: lusor. — b) Glücksspieler: aleā ludens. – aleo (sofern sein ganzes Dichten u. Trachten nach dem Spiel ist u. er es sucht). – aleator (sofern er vom Spiel Profession macht). – qui artem tesserariam profitetur (als Würfelspieler von Profession). – ein nobler Sp sein, liberalem esse in lusu: ein leidenschaftlicher Sp. sein, aleae indulgere; studiosissime aleam ludere: ein berüchtigter Sp. sein, aleae infamiam subiisse: in den Ruf eines Spielers zu kommen sich scheuen, aleae rumorem expavescere. — III) Acteur: actor (s. „Schauspieler" die Synon.). – ein schlechter Sp., malus actor.

Spielerei, ludus (auch = leichte Sache). – lusus (Spiel). – jocus (Spaß, auch = leichte Sache). – Spielereien, ludicra, orum, *n.* (zB. des Witzes od. Scharfsinnes, acuminis): nugae. ineptiae (Possen, Albernheiten): Spielereien mit Antithesen, festivitates (Cic. Or. 52, 176): das zu thun ist ihm Sp., hoc ei ludus od. jocus est. – aus Sp., lusus gratiā.

Spielerin, I) auf einem musicalischen Instrumente: canens. – psaltria (ψάλτρια), rein lat. fidicīna (auf einem Saiteninstrumente). – citharistria (κιθαρίστρια) od. (in Inscr.) citharoeda (auf der Cithara, u. zwar citharoeda sofern sie zum Citharaspiel singt). – lyrā canens (auf der Lyra). — II) zum Zeitvertreib, a) im Allg.: ludens. — b) Glücksspielerin: aleā ludens. – aleae indulgens (die das Glücksspiel leidenschaftlich spielt). – eine leidenschaftliche Sp. sein, aleae indulgere; studiosissime aleam ludere. — III) Actrice: *quae agit fabulam. – eine schlechte Sp., *quae male tuetur partes suas.

Spielgeld, I) Geld zum Hazardspiel: *pecunia aleatoria. — II) Geld (Lohn) eines Schauspielers für das Spiel: operae pretium.

Spielgenoß, cum quo ludo. collusor (Mitspieler, sowohl beim Knaben- als beim Hazardspiel). – simul ludens infans od. puer (ein mitspielendes Kind; alle in e. einzelnen Fall). – sodalis (Gesellschafter, Gespiele übh.). – aequalis (gleichalteriger Gespiele). – Spielgenossen sein, saepe ad lusum coire.

Spielgesell, s. Spielgenoß.

Spielgesellschaft, lusores (die Spieler übh.). – aleatores (Spieler, die vom Glücksspiel Profession machen). – collusores (die Mitspieler). – conses-

sus lusorum od. aleatorum (Versammlung von Spielern, s. Cic. Att. 1, 16, 3: non enim umquam turpior *in ludo talario consessus fuit*).

Spielgesetz, I) Regeln des Spiels: *leges ludi (im Allg.). – *leges aleae (des Glücksspiels). — II) Gesetz gegen das Glücksspiel: lex alearia. – ein Sp. geben, aleam lege vetare.

Spielhaus, lusorium (übh. wo zur Kurzweil gespielt wird). – aleatorium (wo Glücksspiele gespielt werden; beide bei Spät.).

Spielkarte, s. Karte *no.* II, b.

Spielleute, symphoniaci. – fidicines (auf Saiteninstrumenten). – cornicines tubicinesque (auf Blasinstrumenten beim Heere).

Spielmann, s. Spieler *no.* I.

Spielplatz, *locus, quo pueri ludendi causā conveniunt (Ort für die Jugend zum Spielen übh.). – gymnasium (*γυμνάσιον*, Uebungsplatz in gymnastischen Künsten).

Spielpuppe, s. Puppe.

Spielraum, campus (Ggstz. angustiae; zB. die Rede hat freien Sp., est campus, in quo exsultare possit oratio, Cic. Ac. 2, 35, 112). – weiten Sp. haben, late vagari posse: den Entwürfen Sp. geben, cogitationibus laxamentum dare (Liv. 7, 38 *extr.*).

Spielsachen, s. Spielzeug.

Spielschulden, damna aleatoria, orum, *n.*; im Zshg. bl. damna, orum, *n.*

Spielsucht, *studium ludendi (im Allg.). – studium aleae (Neigung zum Glücksspiel). – an der Sp. leiden, aleae indulgere; aleam studiosissime ludere.

spielsüchtig, aleae indulgens.

Spieltafel, *tabula lusoria.

Spieltisch, *mensa lusoria (im Allg.). – abacus (*ἄβαξ*, Sp. zum Schach- od. Damenspiel mit abgetheilten Feldern).

Spielverlust, damnum aleatorium; quod in alea perdidi (od. perdideram); im Zshg. bl. damnum od. detrimentum. – einen großen Sp. erleiden, multum in alea perdere.

spielweise, s. „spielend" unter „spielen".

Spielwerk, I) = Spielzeug, w. s. — II) leichte Sache: ludus. – es ist mir etwas Sp. (leicht), alqd mihi ludus est.

Spielwuth, lucrandi perdendive temeritas.

Spielzeit, *tempus ludendi.

Spielzeug, lusus. – deliciae (als Ergötzlichkeit); verb. lusus et deliciae (beide auch v. lebenden Wesen, zB. v. einem Sperling). – oblectamenta puerorum (Ergötzlichkeiten für Kinder). – klapperndes Sp., crepundia, orum, *n.* (s. Plaut. Rud. 4, 4, 110 *sqq.* die Aufzählung der einzelnen Dinge). – Bildl., ein Sp. in fremden Händen seyn, alieni arbitrii esse (v. Pers.).

Spielzimmer, lusorium (Ort, wo gespielt wird übh.). – aleatorium (wo Glücksspiele gespielt werden; beide bei Spät.).

Spieß, hasta („Lanze", s. das. die Synon.). – jaculum (Wurfspieß). – veru (Bratspieß; auch als Zeichen in der Kritik).

Spießbürger, homo plebeji generis (im Ggstz. der Adeligen). – paganus (gemeiner Bürger, im Ggstz. der Soldaten ꝛc.).

Spießchen, hastula (kleine Lanze). – veruculum (kleiner Bratspieß, auch als Zeichen der Kritik).

Spießeisen, spiculum (Ggstz. hastile, d. i. der Schaft).

spießen, hastā transfigere (mit dem Speer durchbohren). – hastae od. in hasta praefigere (vorn auf den Speer aufspießen). – mit dem Schnabel sp., rostro fodere: Jmd. an einen Pfahl sp., adigere stipitem per medium hominem. – sich spießen, induere se hastae (in einen Speer): sich in etwas sp., induere se alci rei (zB. in sehr spitzige Palisaden, acutissimis vallis).

Spießer, Spießhirsch, subulo.

Spießgesell, satelles scelerum (bei Verbrechen). – satelles audaciae (bei frechen Thaten). – comes vitiorum (bei Lastern).

Spießglas, stibi (*στίβι*) od. stimmi (*στίμμι*) od. latinisirt stibium. – *animonium (*t. t.*).

Spießhirsch, subulo.

Spießruthe, virga. – Spießruthen laufen, *per militum ordines actum virgis caedi.

Spießschaft, hastile (Ggstz. spiculum, d. i. das Spießeisen).

Spilling, prunum cereum.

Spinat, *spinacia (L.).

Spindel, I) zum Spinnen: fusus. – die Sp. drehen (uneig., sich mit Spinnen beschäftigen), lanam tractare: so dünn wie eine Sp., in quo ossa numerantur. — II) bewegliche Welle: axis. — III) Säule, an welcher die Wendeltreppe befindlich ist: scapus. — IV) Ellenbogenröhre: radius.

spindeldünn, in quo ossa numerantur.

spindelförmig, *fuso similis; *in speciem fusi factus. — *Adv.* *in speciem fusi.

Spinnchen, araneola.

Spinne, I) die webende: aranea. – eine kleine Sp., araneola. — II) die langbeinige: *phalangium (L.).

spinnefeind, Jmdm., alci infensus atque inimicus od. inimicus atque infestus: alci inimicissimus. – Jmdm. sp. seyn, auch alqm acerbe et penitus odisse.

spinnen, nere (*v. tr.*). – stamina nere. stamina ducere versato fuso. stamina torta ducere manu (*vv. intr.*). – lanam tractare (aus dem Wollspinnen eine Beschäftigung machen). – pensum facere od. peragere (das aufgegebene Quantum Wolle abspinnen, von den Sklavinnen eines röm. Hauses). – texere telam (ein Gewebe machen, von der Spinne). – Gold sp., aurum lanae modo nere: gesponnene Knöpfe, *malleoli filis vestiti. – Sprüchw., keine Seide bei etwas sp. (keinen Vortheil von etwas haben), nihil lucrari in alqa re; nihil compendii facere ex alqa re: es ist kein Fädchen so fein gesponnen, es kommt doch endlich an die Sonnen, quidquid sub terra est, in apricum proferet aetas (Hor. Ep. 1, 6, 24).

Spinnen, das, der Wolle, lanificium. – durch Sp. u. Weben sich den Lebensunterhalt erwerben, lanā ac telā victum quaeritare.

Spinnengewebe, texta aranea, orum, *n.* auch bl. aranea, orum, *n.* – textura od. tela araneae. – alle Spinnengewebe, omnis opera aranearum: die Spinnengewebe abmachen, abkehren, omnem aranearum operam perdere; omnes aranearum telas dejicere: voll von Spinnengeweben, araneosus: dem Sp. ähnlich, similis textis araneis; auch araneosus.

Spinner, -erin, qui, quae stamina net.

Spinnerei, I) = (das) Spinnen, w. s. — II) Kunst zu spinnen: *ars stamina nendi. — III) als Gebäude: *officina lanificii.

Spinnkörbchen, quasillum.

Spinnmaschine, *machina, quā nentur stamina.

Spinnrad, *rhombus, cujus ope nentur stamina.

Spinnrocken, colus. – einen Sp. anlegen, colum comere: am Sp. sitzen, stamina nere (spinnen); lanā victum quaeritare (sich vom Spinnen nähren).

Spinnstube, in der, inter quasilla (unter den Körbchen zum Wollspinnen). – das gehört kaum in die Sp., ista vix digna sunt lucubratione anicularum.

spintisiren, spinosum esse. – spintisirend, spinosus.

Spion, explorator. speculator. emissarius („Auskundschafter", s. d. über den Untersch.). – delator (der Angeber, Polizeispion, der politischer Meinungen wegen Verdächtige höhern Orts anzeigt und dafür bezahlt wird). – ein Sp. von Profession seyn, den Sp. machen, delationes factitare (den Polizeispion).

spioniren, explorare. speculari (auskundschaften, s. das. den Untersch.). – delationes factitare (aus dem Angeben ein Gewerbe machen, Polizeispion seyn).

Spionirer, s. Spion.

Spirallinie, *linea tortuosa.

spirituos, vinolentus (zB. medicamen).

Spirituosen, medicamina vinolenta.

Spiritus, *liquor acrior.

Spital, s. Hospital.

spitz, s. spitzig.

Spitzbart, barba in acutum desinens.

Spitz, **Spitzhund**, *canis Pomeranus (L.). – einen Sp. haben, ebrio proximum esse (angetrunken seyn): mit einem Sp., ebriolus (angetrunken).

Spitzbube rc., s. Dieb rc.

Spitzbüberei, furtum (Diebstahl). – fraus (Betrug). – bei Einem Diebstahl findet ihr so vielartige Spitzbübereien, in uno furto tot peccatorum gradus habetis.

spitzbübisch, furax (diebisch). – fraudulentus (betrügerisch). — *Adv*. furto. furaciter (diebisch). – fraudulenter (betrügerisch).

Spitze, acumen (im Allg., die Spitze, in sofern sie von Natur od. durch Kunst zugespitzt ist, zB. des Scorpions, des Kegels rc.). – cuspis (die Spitze, das spitzige, stechende Ende einer Waffe, eines Pfeiles rc.). – mucro (die dünn auslaufende Spitze, zB. eines Dolches, Degens: in eine solche Sp. auslaufend, mucronatus, zB. Blatt). – spiculum (der eiserne Stachel oben am Speer, Wurfspieß oder Pfeil, Ggstz. hastile, Speerschaft). – ferrum (das Eisen am Wurfspieß, Ggstz. hastile, Schaft). – aculeus (der Stachel, die Spitze am Pfeil). – acus, ceris, *n*. (die Spitze od. Achel am Balg eines Samenkorns). – cacumen. culmen. fastigium. vertex (der höchste Punkt von etwas, s. „Gipfel" den genauen Untersch. dieser Wörter, auch über deren öftere Umschr. durch summus). – acies. frons (das Vorderste, der vordere Theil, zB. eines Heeres). – initium (der Anfang, zB. einer Waldung, silvarum). – ultima pars (der äußerste Theil, zB. caudae). – extremus articulus (das äußerste kleine Glied, zB. caudae). – jugum (der Bergkamm, zB. Alpium). – Oft auch durch die partitiven extremus, primus, summus, zB. die Sp. des Schwanzes, extrema cauda: die Sp. der Zunge, prima lingua: die Sp. des Berges, summus mons. – die Spitzen an den Aehren (der Bart), aristae: mit einer (eisernen) Sp. versehen, cuspidare od. spiculare od. acuminare alqd (zB. den Lanzenschaft, hastile). – an der Sp. (des Heeres) marschierten die Legionscohorten, primae legionariae cohortes ibant. – Bildl.: du stellst die Sache auf die Sp., cacumen radicis loco ponis (Sen. Ep. 124, 8). – Jmdm. die Sp. bieten, alci obsistere (Jmdm. entgegentreten); alci parem esse (Jmdm. gewachsen seyn = die Sp. bieten können): dem Feinde die Sp. bieten, hosti od. hostium copiis se objicere: der Verwegenheit die Sp. bieten, obviam ire audaciae temeritatique. – an der Sp. stehen, primum locum obtinere (im Allg.); in prima acie versari. primam aciem tenere (voranstehen in der Schlachtordnung); exercitui praeesse (Oberbefehlshaber des Heeres seyn). – an der Sp. von etwas stehen, principem alcjs rei esse. principatum alcjs rei tenere. principem alcjs rei locum obtinere (der Erste dabei seyn); caput alcjs rei esse (das Haupt davon); praeesse alci rei (einer Sache als Leiter vorstehen, zB. provinciae, exercitui, classi); administrare alqd (der Verwalter, Leiter von etw. seyn, zB. rem publicam, exercitum, bellum); regere alqd (etw. lenken, leiten, zB. rem publicam): an der Sp. der Gesandtschaft stehen, principem legatorum esse; principem legationis locum obtinere: an der Sp. einer Partei stehen, principem factionis esse: principatum factionis tenere: an der Sp. einer Verschwörung stehen, principem od. caput conjurationis esse: an der Sp. der Rechtsgelehrten stehen, familiam ducere in jure civili. – Jmd. an die Sp. von etwas stellen, alqm alci rei praeficere od. praeponere; alqm principem ponere in alqa re (zB. in bello); alqm principem facere in alqa re (zB. in conficiendo negotio): sich an die Sp. stellen, ducem se profiteri od. se offerre od. se addere: sich an die Sp. von etw. stellen, alci rei praeesse coepisse; alqd administrare od. regere coepisse; se ducem alcjs rei profiteri od. offerre: an der Sp. eines mächtigen Heeres, cum valido exercitu (zB. alqm mittere in Italiam).

1. **Spitzen**, die, geklöppeltes Gewirk, *texta reticulata, orum, *n*.

2. **spitzen**, I) spitzig machen: acuere. exacuere (spitzig u. scharf machen). – praeacuere (vorn spitzig machen). – acuminare. cuspidare (vorn mit einer Spitze versehen). – Bildl., die Ohren sp., aures erigere od. arrigere: sich auf etw. sp., imminere in alqd (begierig seyn auf etwas, s. Cic. Att. 14, 16 *in*.); spem alcjs rei concipere. sperare fore, ut etc. (auf etwas hoffen; aber etwas anderes ist acueram me ad exagitandam hanc ejus legationem, ich hatte meine Pfeile schon gespitzt, um ihm wegen dieser seiner Gesandtschaft zu Leibe zu gehen, Cic. Att. 2, 7, 2). — II) der Spitzen berauben: decacuminare (des Gipfels berauben, zB. arborem).

3. **Spitzen**, das, eines Baumes, decacuminatio arboris.

Spitzenfabrik, *officina textorum reticulatorum.

spitzfindig, argutus (einen schnellen Verstand verrathend, scharfsinnig, v. Pers. u. Dingen). – spinosus (zu fein, zu sehr ins Einzelne gehend, v. Dingen, zB. Rede). – captiosus (verfänglich, sophistisch, v. Dingen, zB. Frage). – etwas sp., argutulus: spitzfindige Eintheilungen u. Erklärungen, spinae partiendi et definiendi. — *Adv*. argute. – captiose (verfänglich, zB. fragen).

Spitzfindigkeit, die, acumen. minuta subtilitas (Scharfsinn, allzugroße Feinheit, als Eigenschaft). – captio (verfängliche Frage). – Spitzfindigkeiten, argutiae (spitzfindige Reden übh.); acutae ineptiae (spitzfindige Ungereimtheiten); spinae. dumeta, orum, *n*. (allzugroße Feinheiten im Unterscheiden

2c., bes. der Philosophen); captiones. interrogationes captiosae (verfängliche Reden, Fragen): auf Spitzfindigkeiten ausgehen, spinas vellere (Cic. Fin. 4, 3, 6): sich in Spitzfindigkeiten verlieren, in dumeta correpere; in captiones se induere.

Spitzglas, etwa cyathus.

Spitzgraben, fossa fastigata.

Spitzhacke, **-haue**, dolabra.

Spitzhammer, *malleolus rostratus.

Spitzhund, *canis Pomeranus (L.).

spitzig, I) eig.: acutus (geschärft zum Stechen od. Schneiden, Ggstz. hebes). – acuminatus. cuspidatus. mucronatus. spiculatus (mit einer Spitze od. Stachel versehen, beschlagen, in eine Spitze od. Stachel ausgehend; vgl. „Spitze" zu acumen etc.). – cacuminatus. fastigatus (in eine Spitze auslaufend od. zulaufend; vgl. „Gipfel" üb. cac. u. fast.). – vorn sp., praeacutus. – eine ziemlich sp. Nase, nasus ab imo deductior: ein sp. Blatt, folium mucronatum: ein sp. Winkel, angulus acutus. – sp. auslaufen od. zulaufen, in acutum desinere (im Allg., zB. von e. Bart); in modum metae fastigatum esse (wie eine Spitzsäule zulaufen); in cacuminis finem desinere (in das Ende einer Spitze auslaufen); in modum metae erectum esse (nach Art einer Spitzsäule aufsteigen, v. einem Berg); in modum metae in acutum cacumen fastigatum esse (nach Art einer Spitzsäule in einen spitzen Gipfel ablaufen, v. einem Berg); in tenuitatem desinere (dünn auslaufen, v. einem Schwanz); in exilitatem fastigari (schmächtig zulaufen, zB. v. einem Blatt). — II) uneig.: mordax (beißend, der gern spitzige Reden führt, in der Prosa nur v. Personen). – aculeatus (stechend, verwundend, nur v. Dingen, zB. Brief, literae). – acerbus (kränkend, v. Dingen, zB. Witzworte, facetiae: Erinnerung, monitio). – im Wortwechsel sp., in altercando cum aliquo aculeo facetus: spitzige Worte, verborum aculei: die Erinnerung des Freundes sei nicht sp., in amicitia monitio acerbitate careat. — *Adv.* acerbe. – Jmdm. sp. kommen, behandeln, *cum aliquo aculeo invehi in alqm.

Spitzkopf, acutum caput (spitzer Kopf). – homo acuto capite (Mensch mit spitzigem Kopf). – cilo (Mensch mit hervorragender u. zu beiden Seiten eingedrückter Stirn).

Spitzmaus, sorex.

Spitzname, nomen od. cognomen joculare (Ggstz. nomen proprium). – Jmdm. einen Sp. geben, nomen joculare alci dare: viele Soldaten mit ihren eigentlichen Namen und mit ihren Sp., den sie im Lager hatten, nennen, multos militum suo quemque nomine atque castrensi cognomine joculari appellare.

Spitznase, nasus acutus. – nasus ab imo deductior.

spitznäsig, naso acuto; nasum ab imo deductiorem habens.

Spitzsäule, obeliscus (im Allg.). – meta (die Sp. am Ende des röm. Circus). – cippus (die Sp. als Denkmal auf einem Grabe).

spitzwinkelig, angulis acutis.

Spitzzahn, dens caninus.

Splen, s. Milzsucht, (üble) Laune.

Splint, I) Span: assula (σχίδιον). — II) der weichere Holztheil zwischen der Rinde u. dem Kern: alburnum; torulus.

Splitter, **Splitterchen**, assula tenuis (als dünner Span). – fragmentum (als abgebrochenes Stück, zB. ossis). – parvulum fragmentum (als kleines abgebrochenes Stück, zB. ossis).

splitterig, *assulatim abscedens.

splittern, I) *v. tr.* *in assulas tenues findere. — II) *v. intr.* sich splittern: *assulatim abscedere.

splitternackt, plane nudus (ganz nackt). – omni veste exutus (ohne alle Kleidung). – Jmd. sp. ausziehen, novissimum velamentum alci detrahere.

Splitterrichten, das, *censura severior (zu strenge Beurtheilung). – calumnia (ränkevolles Benehmen bei der Beurtheilung einer Person od. Sache).

Splitterrichter, censor. censor castigatorque (als Tadler, s. Phaedr. 4, 10, 5. Hor. AP. 173). – corrector (als Hofmeisterer, Cic. Or. 56, 190). – judex inimicus (als feindselig gesinnter Richter, Beurtheiler, wie Pl. 34, 8. 19. §. 81: inimicus sui judex, d. i. sein eigener Sp.). – calumniator (als Chicaneur, wie Pl. 34, 8, 19. §. 92: Callimachus semper cal. sui, d. i. sein eigener Sp.).

splitterweise, assulatim.

Sponde, Bettgestell, sponda.

Spontaneität, motus voluntarius. – der Geist besitzt Sp., *animus ex se suā sponte movetur.

sporen, s. faul werden, schimmeln.

Sporer, *faber calcarium.

Sporn, calcar (sowohl des Reiters, als des Hahns). – radius (der Hahnensporn). – stimulus. aculeus. incitamentum (bildl., Stachel, Anreizungsmittel; zB. stimulus gloriae). – die Spornen geben, alci calcaria subdere. alqm calcaribus concitare (eig., einem Thier); alci calcaria adhibere od. admovere (auch bildl., einem Menschen, ihn antreiben, anreizen): der Eine bedarf des Zaums, der Andere der Spornen (bildl.), alter frenis eget, alter calcaribus (der Eine muß in seinem Eifer gemäßigt, der Andere muß angetrieben werden): sich die ersten Sp. verdienen, rudimentum ponere (zB. sub militia patris): es ist etwas ein Sp. für Jmd., alqd habet aliquem aculeum ad alcjs animum stimulandum: es ist etwas ein mächtiger Sp. zu etwas, est alqd maximum alcjs rei incitamentum. – Sprüchw., er hat einen Sp. zu viel, illi superat superbia (Plaut. Amph. 2, 2, 77).

spornen, alci calcaria subdere. alqm calcaribus concitare (eig., ein Thier). – alci calcaria adhibere od. admovere (eig., ein Thier; bildl., antreiben, einen Menschen). – alqm calcaribus stimulare. alqm stimulare, zu etwas, ad alqd (ersteres eig. mit den Spornen stacheln, ein Thier; letzteres bildl., antreiben, zB. Jmd., alqm: den Muth, animum). – stimulos admovere alci (bildl., anstacheln = antreiben, anregen, zB. tantos pudor stimulos admovit, ut ruerent in hostium tela). – alqm incitare (antreiben, eig., ein Thier; dann bildl., anregen, einen Menschen, zu etwas, ad alqd). – irritare (bildl., anreizen, zB. desperatio animos irritat).

spornstreichs, citato equo od. (v. Mehreren) citatis equis. – stärker, admisso equo od. (v. Mehreren) admissis equis (beide v. Reitern). – pleno gradu (mit vollem Schritt, von Fußsoldaten). – propere. properanter (übh. eilends, w. vgl.).

Sportelcasse, etwa *fiscus pecuniae extraordinariae.

Sporteln, etwa pecunia extraordinaria. od. im Plur. pecuniae extraordinariae (die Nebeneinkünfte eines Beamten, Cic. Verr. 1, 39, 102; 2, 70, 170). – merces (der Arbeitslohn, zB. eines Advocaten).

Spott, derisio. derisus. irrisio (der. das Ver-

lachen; irr. das Verhöhnen). – risus (das spottende, höhnende Lachen). – cavillatio (das ironische, neckende Spotten, das Spötteln). – ludibrium (die Kurzweile, der Spott, den man mit Jmd. treibt; dann auch der Gegenstand des Spottes selbst). – ludus. jocus (Gegenstand des Spottes). – contumelia, od. Plur. contumeliae (ehrenrühriger Spott). – tief kränkender Sp., aculei contumeliarum. – zum Spott, per ludibrium (spottend, spottender Weise, aus Spott, zB. die Pontifices befragen, pontifices consulere); ad ludibrium (um Jmd. zu verspotten, zB. Jmd. als König begrüßen lassen, alqm regem consalutari jubere). – seinen Sp. mit etwas od. Jmd. treiben, s. spotten (mit od. über ꝛc.): zum Sp. werden, derideri (verlacht werden); irrideri (verhöhnt werden); in ludibrium verti. ad ludibrium recĭdere (von dem, was sonst in Achtung stand, s. Tac. Germ. 39, 4. Curt. 5, 2, 14): bei den Leuten zum Sp. werden, in ora hominum pro ludibrio abire (von einer Sache, Liv. 2, 36. §. 3): zum Sp. seyn, dienen, ludibrium od. ludum esse: damit du nicht zum Sp. werdest, ne tu sis jocus (Hor. Sat. 2, 5, 38): du warst den Pergamenern zu Hohn u. Sp., Pergameni te deriserunt: Jmdm. zum Sp. dienen, alci ludibrio esse: sich zum Sp. machen, se dare turpiter: bei Jmd., irridendi sui facultatem dare alci: Jmd. zum Sp. machen, Jmd. dem Sp. (Anderer) aussetzen, alqm traducere (Sen. Ben. 2, 17, 5): Jmd. mit bitterem Sp. verhöhnen, acerbis facetiis alqm irridere.

spötteln, cavillari, über Jmd., alqm. – bitter über Jmd. sp., acerbis facetiis alqm irridere.

spotten, mit etwas, in ludibrium vertere mit Acc. (zB. mit der Religion sp., res divinas in ludibria vertere, nach Tac. Ann. 12, 26, 2): das Volk spottet mit etwas, alqd in ora hominum pro ludibrio abiit (Liv. 2, 36. §. 3). – über etwas od. Jmd. sp., ludibrio (sibi) habere; ludificari; eludere; deridere (verlachen); irridere (verhöhnen); cavillari (ironisch, neckend spotten, spötteln), alle alqm od. alqd: über fremdes Unglück sp., ludificari aliena mala: bitter über Jmd. sp., acerbis facetiis alqm irridere: das Uebel spottet der Kunst der Aerzte, *medici morbum evincere non possunt.

Spotten, das, s. Spott.

Spötter, derisor. deridens (der sich über Jmd. od. etwas lustig macht). – cavillator (der Jmd. durch Spott neckt, durchhechelt). – irrisor. irridens (der mit Hohn über Jmd. od. etwas sich äußert). – ein muthwilliger Sp., irrisor petulans.

Spötterei, s. Spott.

Spötterin, deridens. irridens. cavillatrix (s. „Spötter" den Untersch.).

Spottgedicht, im Zshg. carmen (s. Suet. Caes. 49). – beißende Spottgedichte, sales carminum: ein Sp. auf Jmd., versus in alqm facti. Vgl. „Schmähgedicht".

Spottgeld, pretium vilissimum. – um ein Sp., vilissimo (*sc.* pretio. zB. kaufen, emere); od. nummo (um einen Pfifferling ꝛc., zB. Jmdm etwas zuschlagen, addicere alci alqd): etw. um ein Sp. verkaufen (um es sich vom Halse zu schaffen), abjicere alqd.

spöttisch, deridens. irridens. cavillans (v. Personen, s. „Spötter" den Untersch.). – aculeatus. acerbus (spitzig, kränkend, von Worten ꝛc.). – sp. Reden, verborum aculei: sp. Witzreden, acerbae facetiae: Jmdm. viel Spöttisches über etw. sagen, cavillari rem alcjs (zB. togam ejus praetextam). — *Adv.* cum aliquo aculeo; acerbis facetiis; acerbe.

spottleicht; zB. es wird ihm Alles sp., omnia ludibundus conficit od. efficit.

Spottlied, s. Spottgedicht.

Spottname, s. Spitzname, Schimpfname.

Spottreden, die, cavillatio. – acerbae facetiae (bittere). – aculei contumeliarum (tief die Ehre kränkende).

Spottschrift, s. Schmähschrift.

Spottvogel, homo in primis dicax.

spottwohlfeil, vilissimus. — *Adv.* vilissime; vilissimo pretio. – sp. seyn, vilissime od. vilissimo pretio venire (sehr wohlfeil verkauft werden); vilissimo pretio emptum esse (sehr wohlfeil gekauft seyn).

Sprachähnlichkeit, s. Analogie.

Spracharmuth, sermonis paupertas od. (stärker) egestas. Vgl. „Armuth *no.* II".

Sprachart, s. Mundart.

Sprachbau, *structura linguae.

Sprachbemerkung, *observatio grammatica.

Sprachdichtung, sermocinatio (Quint. 9, 2, 31).

Sprache, I) das Vermögen zu reden, die Stimme, Rede ꝛc.: vox (die Stimme, die Fähigkeit Töne hervorzubringen, welche auch die Thiere haben). – oratio (die Gabe, seine Gedanken u. Empfindungen durch verständliche Laute auszudrücken, das Reden). – lingua (die Zunge, die Sprache, als Mittel, sich Anderen verständlich zu machen). – linguae od. sermonis usus (der Gebrauch der Zunge, der Sprache). – ohne Sp. seyn, mutum esse (als natürlicher Fehler, stumm seyn); orationis expertem esse (der Gabe, sich durch articulirte Laute verständlich zu machen, ermangeln, zB. vom Thier); elinguem esse. linguae usu defectum esse (an der Zunge gelähmt seyn, keine articulirten Töne vorbringen können): der Taubgeborene ist auch ohne Sp., dem Taubgeborenen fehlt auch die Sp., auditus cui hominum primo negatus est, huic etiam sermonis usus ablatus: Jmd. der Sp. berauben, alqm elinguem reddere; alci usum linguae auferre (von einer Sache, Ov. Met. 14, 99): die Sp. vergeht Jmdm., vox deficit alqm: es benimmt etwas Jmdm. die Sp., alqd alci vocem intercludit od. praecludit: die Sp. verlieren, usum loquendi perdere; *linguae usum amittere; obmutescere (momentan vor Bestürzung ꝛc. verstummen): die Sp. wieder bekommen, *usum loquendi od. linguae recipere: sobald ich nach Unterdrückung der Thränen die Sp. wieder gewann, quum primum fletu represso loqui posse coepi. – nicht mit der Sp. herauswollen, tergiversari (sich drehen und wenden, um einer Aussage zu entgehen); balbutire (nicht so recht seine eigentliche Meinung sagen, s. Cic. Tusc. 5, 26, 75): über etwas, reticere de alqa re: heraus mit der Sp.! eloquere! dic! cur taces?: ich gehe frei mit der Sp. heraus, libere dico quod sentio; nihil reticeo: gegen Jmd. über etwas, apud alqm liberrime profiteor mit folg. Acc. od. Acc. u. Infinit. – etwas zur Sp. bringen, mentionem facere alcjs rei od. de alqa re (einer Sache Erwähnung thun); mentionem alcjs rei movere (die Erwähnung von etw. anregen); mentionem alcjs rei inferre od. injicere, auch bl. injicere alqd (die Erwähnung von etw. einfließen lassen, s. einfließen); in medium proferre, auch bl. proferre (erwähnend vorbringen, anführen); quaerere de alqa re (über etw. eine Frage aufwerfen): im Vorbeigehen, beiläufig, mentionem alcjs rei inchoare: häufig, crebro od. crebris sermonibus usurpare alqd: es kommt etwas zur Sp., wird

zur Sp. gebracht, alcjs rei mentio fit od. movetur od. infertur; quaeritur de alqa re (es wird über etw. eine Frage aufgeworfen): es wurde bei der Unterredung vieles zur Sp. gebracht, in sermone multa jactabantur: etw. nicht weiter zur Sp. bringen, alcjs rei mentionem opprimere.

II) Art u. Weise zu sprechen, a) in Bezug auf den Ton: vox. – eine starke, vernehmliche Sp., vox magna, clara: Jmd. an der Sp. erkennen, alqm voce noscitare.

b) in Bezug auf die Fertigkeit der Zunge: lingua. – eine geläufige Sp., linguae volubilitas: eine ungeläufige, schwere Sp., linguae haesitantia (beide als Eigenschaft Jmds.).

c) in Bezug auf die Ausdrucksweise od. das, was man spricht: ratio dicendi (die Art zu reden, die Art der Beredsamkeit, wie Cic. Brut. 75, 261: splendida quaedam minimeque veteratoria ratio dicendi; vgl. Suet. Caes. 55). – oratio (die Rede als Ausdrucksweise, mündliche od. schriftliche, zB. Cic. Rep. 3, 5, 8: alienā oratione uti, eine fremde Sp. führen, d. i. anders reden, als man gewohnt ist). – dictio. genus dicendi (die besondere Art der Darstellung der Gedanken für und durch den mündlichen Vortrag, wie Cic. Brut. 44, 165: et vero fuit in Crasso et popularis *dictio* excellens [eine ausgezeichnete populäre Sprache]: Antonii *genus dicendi* [die Sp. des Antonius] multo aptius judiciis, quam contionibus). – sermo (die Rede, in sofern sie aus aneinandergereihten u. verbundenen Worten besteht, wodurch man sich im gemeinen Leben u. im täglichen Verkehr Anderen verständlich macht; daher die Umgangssprache). – lingua (die Zunge = die besondere Ausdrucksweise, zB. philosophorum). – vox (die Aeußerung, die Worte, deren man sich bedient). – die Sp. des gemeinen u. alltäglichen Lebens, sermo usitatus od. quotidianus; usitatum sermonis genus; verba quotidiana, orum, *n.* (gewöhnliche, alltägliche Worte): eine würdevolle Sp., orationis gravitas. – sich der Sp. des gemeinen Lebens bedienen, sie reden, usitato sermonis genere uti: bei Abfassung seiner Briefe, epistolas quotidianis verbis texere: die Sp. der feineren Welt, *sermo elegantiorum hominum; sermo urbanus: die ruhige Sp. der Philosophen, quietum disputandi genus: das ist die Sp. der Weisen, haec est vox sapientum: gegen jeden immer eine u. dieselbe Sp. führen, cum omnibus semper unā eādemque voce loqui: zweierlei Sp. führen, sibi non constare: eine stolze, trotzige Sp. führen, superbe loqui; superbo sermone uti: eine ruhige Sp. führen, summisse loqui: eine hohe Sp. führen, magnifice loqui: eine erhabene Sp. führen, elate et ample dicere: das Benehmen u. die Sp. ändern, eine andere Sp. annehmen, allocutionem vertere (Pl. Ep. 2, 20, 8). – eine bestimmte Sp. haben, certis esse vocabulis (v. den Vögeln).

d) die Ausdrucksart eines ganzen Volks: lingua („die Zunge“, die Sprache eines Volks, sofern sie eigenthümliche Wörter zur Bezeichnung der Begriffe hat). – sermo („die Rede“, die Sprache, sofern sie aus aneinandergereihten u. verbundenen Worten besteht, die Sprache als zusammenhangende Darstellung). – literae (die Sprache eines Volkes, in sofern darunter dessen ganzes Schriftenthum verstanden wird, „die Literatur“). – eine arme, eine reiche Sp., lingua inops, locuples: eine lebende Sp., *lingua, quā etiamnunc utuntur homines; *lingua viva: eine todte Sp., *lingua mortua: Schauspieler aller Sprachen, histriones omnium linguarum. – einerlei Sp. mit Jmd. haben, ejusdem linguae societate cum alqo conjunctum esse: eine fremde Sp. lernen, peregrinam linguam discere: zwei Sprachen lernen, duas linguas ediscere: eine Sp. verstehen, linguam scire od. nosse. linguae scientem esse (sie reden können); linguam intelligere (genaue Einsicht in den Bau der Sprache rc. haben): alle Sprachen verstehen, omnes linguas scire: die lateinische, griechische Sp. verstehen, Latine, Graece scire. Latinae od. Graecae linguae scientem esse (sprechen können); literis Latinis, Graecis docte eruditum esse (in der Literatur der Lateiner, Griechen unterrichtet, bewandert seyn): eine Sp. gut verstehen, linguam probe nosse: die griechische Sp. gut verstehen, Graece luculenter scire: eine Sp. nicht verstehen, alcjs linguae ignarum esse; alqam linguam non intelligere: der lateinischen und griechischen Sp. gleich mächtig seyn, *utrasque veterum linguas scire: sich die persische Sp. aneignen, Persico sermone se assuefacere: in die lateinische Sp. übertragen, in sermonem Latinum od. bl. in Latinum convertere: in einer Sp. reden, alqā linguā loqui od. uti: in einer Sp. ein Buch abfassen, alqo sermone librum conficere.

Spracheigenheit, proprietas. – idioma, atis, *n.* (Gramm.). – die Spracheigenheiten des Lateinischen, *quae Latinae linguae propria sunt.

Sprachfähigkeit, dicendi facultas.

Sprachfehler, I) ein Fehler des Sprachorgans: vitium oris. — II) Fehler gegen die Richtigkeit einer Sprache: vitium sermonis od. orationis. im Zshg. bl. vitium (als den Sinn verhunzender Schnitzer übh., s. Quint. 1, 1, 13. Gell. 17, 2, 15. Quint. 1, 5, 5 *sq.*). – error (als Irrung, s. Quint. 1, 5, 47). – barbarismus (βαρβαρισμός, von Quint. 1, 5, 6 erklärt durch vitium, quod fit in singulis verbis, d. i. Fehler in den einzelnen Worten, zB. falsche Abwandlung eines Wortes, wie *Maecenam* st. *Maecenatem*, od. Gebrauch eines nicht lateinischen Wortes, zB. *canthus* für *ferrum, quo rotae vinciuntur*). – soloecismus (σολοικισμός, von Quint. 1, 5, 34 erklärt durch vitium, quod fit ex pluribus verbis, d. i. Fehler in der [grammatisch unrichtigen] Verbindung mehrerer Wörter, zB. *pugio acuta* st. *pugio acutus*, od. *non feceris* st. *ne feceris*). – acyrologia (ἀκυρολογία) od. rein lat. improprium (die unpassende u. widersinnige Verbindung mehrerer Wörter, zB. *hunc ego si potui tantum sperare* [st. timere] *dolorem*, Donat. 1770 P. Quint. 1, 5, 46).

Sprachfertigkeit, linguae volubilitas; vergl. „Fertigkeit (in einer Sprache, im Reden)“.

Sprachforscher, grammaticus (*γραμματικός*).

Sprachforschung, ars grammatica (als Wissenschaft übh.). – etymologia (*ἐτυμολογία*, die Ableitung u. Erklärung der Wörter aus ihren Stämmen, s. „Etymologie“ das Nähere). – *studium linguarum (Beschäftigung mit den Sprachen). – Sprachforschungen, die, *studia grammatica, orum, *n.*

Sprachfülle, ubertas dicendi.

Sprachgebiet, sermonis genus.

Sprachgebrauch, loquendi usus od. consuetudo; consuetudo sermonis; im Zshg. auch bl. consuetudo. – der richtige Sp., recta loquendi consuetudo: der verderbte, falsche Sp., depravata loquendi consuetudo: der gewöhnliche, alltägliche Sp., quotidiani sermonis usus; usus (sermonis

od. loquendi) quotidianus; communis mos verborum; communis consuetudo sermonis: nach dem gewöhnlichen Sp., ut consuetudo loquitur; ex communi more verborum: vom gewöhnlichen Sp. abweichen, discedere a communi more verborum (von einem Schriftsteller ꝛc., Cic. Or. 11, 36); recedere ab usu quotidiano (von Worten, Redensarten ꝛc., Quint. 10, 1, 44): nach üblem Sp., malā consuetudine: den richtigen Sp. im Lateinischen kennen, *linguae Latinae usus veros didicisse.

Sprachgelehrsamkeit, grammatica, orum, *n.* (γραμματικά). – sehr gründliche Sp. im Griechischen u. Lateinischen besitzen, literis Graecis et Latinis doctissime eruditum esse.

Sprachgelehrter, grammaticus (γραμματικός), od. rein lat. literatus (s. Suet. Gr. 4).

Sprachgemeinschaft haben, ejusdem linguae esse.

Sprachgesetz, lex loquendi.

Sprachkenner, *multas linguas intelligens. – grammaticus (γραμματικός), od. rein lat. literatus (Sprachgelehrter, s. Suet. Gramm. 4). – Graecis et Latinis literis docte eruditus (in Bezug auf das Griechische u. Lateinische). – ein Sp. seyn, *multas linguas intelligere.

Sprachkenntniß, *multarum linguarum scientia (Kenntniß in vielen Sprachen). – Sp. im Lateinischen, *Latinae linguae scientia: haben, Latinae linguae scientem esse; Latinam linguam scire od. didicisse: sehr gründliche Sp., *exquisita linguarum scientia.

Sprachkunde, grammatica, orum, *n.* (γραμματικά).

Sprachkunst, ars grammatica.

Sprachlehre, s. Grammatik.

Sprachlehrer, *praeceptor grammaticorum (im Allg.). – grammatista (γραμματιστής, Lehrer in den Anfangsgründen einer Sprache, Suet. Gr. 4).

sprachlich, grammaticus.

sprachlos, elinguis (dem die Zunge gelähmt ist, so daß er keine Worte hervorbringen kann, von Natur od. vom Schreck). – mutus (sprachlos von Natur, stumm); verb. mutus et elinguis; mutus atque elinguis (Ggstz. facundus). – sine voce (ohne Stimme von Natur, zB. Volk, gens). – sp. vor Erstaunen, stupidus. – sp. seyn, nihil fari quire: vorher sp. gewesen seyn, antea loquentem non fuisse: ich werde sp., me deficit vox: Jmd. sp. machen, alqm elinguem reddere. — *Adv.* sine voce.

sprachmäßig, s. sprachrichtig.

Sprachmeister, s. Sprachlehrer.

Sprachmenger, *verbis vernaculis peregrina miscens. – patriis intermiscens foris petita verba.

Sprachmengerei treiben, *verbis vernaculis peregrina miscere. – patriis intermiscere foris petita verba.

Sprachneuerer, qui verba novat (der neue Wörter macht). – emendator sermonis usitati (Sprachreiniger).

Sprachneuerung, a) abstr.: *verba novandi studium (als Neigung, neue Wörter zu machen). – *emendatio sermonis usitati (Sprachreinigung). — b) concret: verbum novatum (neu aufgebrachtes Wort). – od. Plur. verba novata (neu aufgebrachte Wörter).

Sprachorgan, os (s. Quint. 11, 3, 30 *sq.*); od. lingua.

Sprachregel, lex loquendi. – sermonis regula (Richtschnur für die Sprache). – die Sprachregeln (als Vorschrift für den richtigen Stil), emendate loquendi regula (Quint. 1, 5, 1): als Sp. gelten, pro regula sermonis accipi.

Sprachreichthum, *copia od. ubertas alcjs linguae.

Sprachreinheit, s. Reinheit (der Sprache, des Ausdrucks).

Sprachreiniger, emendator sermonis usitati.

Sprachreinigung, *emendatio sermonis usitati. – eine Sp. vornehmen, sermonem usitatum emendare; consuetudinem vitiosam et corruptam purā et incorruptā consuetudine emendare.

sprachrichtig, purus (rein). – emendatus. rectus (fehlerfrei); verb. purus et emendatus. – nicht sp., vitiosus (fehlerhaft); barbarus (unlateinisch, ungriechisch ꝛc.). — *Adv.* pure; emendate; verb. pure et emendate; auch recte (alle zB. reden, loqui). – nicht sp., vitiose; barbare; male.

Sprachrohr, *tubus, qui vocem longissime fert.

Sprachschatz, verborum copia (der Wortvorrath einer Sprache). – *verborum et locutionum thesaurus (Sammlung von Wörtern u. Redensarten). – der ganze lateinische Sp., *omnes Latinitatis copiae; *totius Latinitatis thesaurus.

Sprachschnitzer, s. Sprachfehler.

Sprachübung, linguae exercitatio.

Sprachunterricht, *institutio grammatica. – Jmdm. Sp. im Lateinischen ertheilen, instituere alqm Latinis literis.

Sprachverbesserer ꝛc., s. Sprachreiniger ꝛc.

Sprachverderber, *qui consuetudine sermonis vitiosā et corruptā utitur.

Sprachverderbniß, loquendi consuetudo depravata. – consuetudo (sermonis) vitiosa et corrupta.

Sprachvergleichung, *linguarum inter se comparatio.

Sprachverkehr, linguae commercium. – ich habe mit Jmd. Sp., est mihi cum alqo commercium linguae.

Sprachverwirrung, babylonische, etwa *gentes sermone dissonae.

Sprachweise, dicendi ratio.

Sprachwerkzeug, s. Sprachorgan.

sprachwidrig, vitiosus (fehlerhaft). – barbarus (unlateinisch, ungriechisch ꝛc.). — *Adv.* vitiose: barbare.

Sprachwissenschaft, grammatica, orum, *n.* (γραμματικά).

Sprachzimmer, *porticus, in qua admissiones fiunt. – bei den Alten: atrium.

Sprechart, loquendi ratio.

sprechbar, affabilis (mit dem sich sprechen läßt). – es ist Jmd. sp., aditus ad alqm patet (der Zutritt zu ihm ist nicht verwehrt): es ist Einer für Niemand sp., nemo admittitur; se conveniri non vult.

sprechen, fari (sprechen). – loqui (reden). – dicere (sagen). – verba facere (Worte vorbringen, schwatzen; vom Redner = reden). – sermocinari. sermones caedere (schwatzen, von Mehreren; s. „reden" den genauen Untersch. dieser Synon.). – pronunciare (aussprechen). – sermones hominum imitari. humanas voces reddere (die menschliche Rede, Stimme nachahmen, wiedergeben, von Vögeln ꝛc.). – nicht sp. können, nihil fari quire; loquentem non esse; mutum esse (stumm seyn): anfangen zu sp., loqui coepisse. – sprechen lernen, primum fari coepisse (anfangen zu sprechen, von kleinen Kindern); loqui discere (v. Thieren, zB. von Papageien): Jmd. sp. lehren, alqm verba edo-

cere. alqm sermone assuefacere (beide im Allg., sowohl Menschen, als Thiere): wer hat dem Papageien sein χαῖρε sp. gelehrt? quis psittaco suum χαῖρε expedivit? (Pers. prol. 8): Vögel, welche einzelne Wörter sp. lernen, aves ad imitandum vocis humanae sonum dociles: Vögel, welche griechisch u. lateinisch sp. lernen, aves Graeco atque Latino sermone dociles: einen Bittenden so malen, daß er zu sprechen scheint, supplicantem paene cum voce pingere: der Papagei spricht die Worte, die er hört, psittacus, quae verba accipit, pronunciat: griechisch sp., Graecā linguā loqui. Graecā linguā uti (in griech. Sprache reden); Graece scire. Graecae linguae scientem esse (griech. sprechen können, griech. verstehen): sehr gut griechisch sp., optime Graece loqui. – sprach er, inquit. ait (s. „sagen" das Nähere über diese WW.): er sprach so, ita locutus est: was sprichst du dazu? quid censes? quid ais? quid tibi videtur de ea re?: was sprechen die Leute? quid alii judicant?: mit Jmd. sp., s. (mit Jmd.) reden: Jmd. sp., alqm convenire (Jmd. aufsuchen, um mit ihm zu sprechen); obviam fieri alci (Jmdm. zufällig begegnen u. sprechen); alqm admittere (Jmd. vor sich lassen): Jmd. zu sp. wünschen, alqm convenire velle; u. bl. alqm velle; alqm desiderare: er müsse seinen Herrn sogleich sp., opus esse sibi domino ejus convento extemplo: Jmd. nicht sp., alqm non convenire (Jmd. nicht aufsuchen); alci non obviam fieri (Jmdm. nicht begegnen); alqm aditu prohibere (Jmd. nicht vor sich lassen): Jmd. nicht sp. können, alqm convenire non posse (zB. weil er nicht zu Hause, quod abest): Jmd. nicht sp. wollen, alcjs sermonem vitare, defugere: sich sp. lassen, potestatem sui facere od. praebere: nicht zu sp. seyn, adiri non posse: für Niemand zu sp. seyn, se conveniri nolle: es ist Jmd. schwer, nicht leicht zu sp., est alqs colloquentibus difficilis: es ist Jmd. selten zu sp., est alqs rari aditus. – über od. von etwas sp., s. (über od. von etwas) reden: oft von etw. sp., iterare saepe alqd: es wird zu Puteoli stark davon gesprochen, daß rc., Puteolis rumor magnus est m. folg. Acc. u. Infinit. (zB. Ptolemaeum esse in regno). – unter sich sp., loqui od. colloqui inter se. – für Jmd. sp., verba facere pro alqo (für Jmd., statt Jmds. das Wort nehmen); loqui od. dicere pro alqo (zu seiner Vertheidigung, zu seinen Gunsten sprechen, von einer Person); fidem facere (Jmds. Worte beglaubigen, v. einer Sache); favere alci (Jmdm. günstig seyn, von einem Umstand): für etwas sp., suadere alqd (zu etw. rathen, Ggsß. dissuadere alqd [gegen etw. sprechen, rathen], v. Pers.); testem esse alcjs rei (Zeugniß geben von einer Sache): die Sache spricht für sich selbst, res ipsa loquitur: die Sache selbst spricht für mich bei dir, res ipsa pro me apud te loquitur: das spricht für meine Behauptung, hoc est a me: dafür u. dawider sp., in utramque partem od. in contrarias partes disputare: auf etwas zu sp. kommen, mentionem alcjs rei facere: in mentionem alcjs rei incĭdere: man kommt auf etwas zu sp., sermo incĭdit in alqd: auf Jmd., sermo incĭdit de alqo. – gut auf Jmd. zu sp. seyn, alci favere od. bene cupere: schlecht auf Jmd. zu sp. seyn, irato in alqm animo esse. – Unlust und Verzweiflung sprach aus Aller Blicken, pigritia et desperatio in omnium vultu eminebat.

Sprechen, das, locutio (das Reden, wenn man die Worte ausspricht, die Aussprache). – sermo (Unterhaltung mit Jmd.). – das viele Sp., multus sermo. – Jmd. zum Sp. malen (d. i. so, daß er zu sprechen scheint), alqm paene cum voce pingere: Jmd. zum Sp. ähnlich malen, alcjs imaginem veram reddere: Jmd. zum Sp. ähnlich seyn, alci facie esse simillimum.

sprechend, uneig., zB. sprechende Augen, oculi arguti: sp. Aehnlichkeit, indiscreta veri similitudo (Pl. 34, 7, 17. §. 38): sp. ähnliche Bilder machen, imagines similitudinis indiscretae pingere (Pl. 35, 10, 36. §. 88): Jmd. sp. ähnlich malen, abmalen, veram alcjs imaginem reddere: ein sp. Beweis, argumentum perspicuum (deutlicher); argumentum firmissimum (unumstößlicher).

Sprecher, orator (der Redner bei einer Gesandtschaft rc.). – interpres (der Unterhändler, Mittelsmann übh.).

Sprechfreiheit, s. Redefreiheit.

spreiten, **spreitzen**, I) ausbreiten: distendere. – die Beine sp., varicare; crura dispergere (von Kranken, beim Fieber). – eine sich spreitzende Buche, patula fagus. – Bildl., sich spreitzen, d. i. sich breit machen, groß thun, magnifice se gerere; magnos sibi sumere spiritus; se jactare. — II) stemmen, stützen: fulcire.

Sprengel, s. Bezirk, Kirchsprengel.

sprengen, I) *v. tr.*: 1) machen, daß etwas springt, bricht, reißt rc.: diffindere (zerspalten, zB. saxum). – displodere (bersten machen, zB. vesicam). – discutere (von einander schlagen, zerschmettern, zB. murum; dann mit Gewalt zerstreuen, zB. coetus). – disjicere (aus einander werfen, zerstören, zB. arcem, munitiones, moenia; dann zerstreuen, zB. copias, phalangem hostium). – rumpere (brechen, reißen machen, zB. catenas, vincula: u. musto dolia rumpuntur). – effringere (gewaltsam aufbrechen, zB. claustra, fores). – perrumpere per alqd (etwas durchbrechen, zB. das Centrum der Feinde, per mediam hostium aciem od. per medios hostes). – die Wurzeln der Bäume sprengen die Gewölbe u. Wände (der Wasserleitungen), arborum radicibus solvuntur concamerationes et latera. – mit Pulver (in die Luft rc.) sp., *vi pulveris pyrii displodere: in die Luft gesprengt werden, *vi pulveris pyrii sublime rapi. – die Bank sprengen, *omnem sortem auferre; *omnem aleatoris pecuniam auferre. — 2) tropfenweise rc. ausstreuen: spargere. – aspergere (hinspritzen auf den Boden, zB. Wasser, aquam). – etwas an od. auf etwas sp., aspergere alqd alci rei; conspergere alqd alqā re (etwas mit etwas besprengen). – Jmdm. zu Ehren, als Opfer sp., libare alci. — 3) hier u. da mit einer Flüssigkeit, bes. mit Wasser, anfeuchten: spargere. – conspergere (besprengen). – den Boden sp. (wofür man gew. bl. „sprengen" sagt), spargere od. conspergere humum, zB. vor dem Hause, ante aedes: die Straßen wegen des Staubes sp., vias conspergere propter pulverem. — 4) jagen, zB. ein Wild aus dem Lager sp., feram latibulo excitare: Jmd. wohin sp., alqm alqo mittere (ihn wohin schicken); alqm alqo arcessere (ihn wohin kommen lassen); alqm alqo compellere (Jmd. wohin treiben, zB. in flumen). — II) *v. intr.* heftig eilen: equo admisso vehi (v. Reiter). – citato cursu ferri (vom Pferde). – nach od. zu od. gegen etwas od. Jmd. (hin) sp., concitato equo vehi od. advehi ad alqd oder ad alqm; vgl. „ansprengen *no.* II (gegen Jmd.)": zu Jmd. gesprengt kommen, admisso equo advenire ad alqm: nach Rom sp., citato equo Ro-

mam avolare: durch die Stadt sp., volitare per urbem: durch die Reihen der Streitenden sp., concitato equo omnes pugnantium ordines percurrere: in od. unter die Feinde sp., equum immittere in hostes; equo concitato se immittere in hostem; equo admisso in hostes invehi: über einen Graben sp., equo admisso trajicere fossam.

Sprengen, das, I) *tr.*: 1) das Zersprengen, durch Umschr. mit den Verben unter „sprengen *no.* I, 1". — 2) das Ausstreuen: sparsio. – aspersio (das Hinspritzen, zB. des Wassers, aquae). — 3) das Besprengen: aspersio. — II) *intr.* das Sprengen mit dem Pferde od. des Pferdes: incursus (des Reiters). – citatus cursus (des Pferdes).

Sprengkanne, alveolus ligneus (s. Phaedr. 2, 5, 15).

Sprengopfer, libatio.

Sprengwasser, *aqua, quā spargunt.

Sprenkel, tendicula (auch im Bilde, s. Cic. Caecin. 23, 66). – pedica. laqueus (Schlinge zum Fangen übh., ped. solche, in der sich die Thiere mit den Füßen, laqu. in der sie sich mit dem Halse fangen, beide zB. Ov. Met. 15, 473). – den Kranichen Sprenkel stellen, pedicas ponere gruibus.

sprenkelig, d. i. gesprenkelt, s. sprenkeln.

sprenkeln, mit Tüppeln versehen, maculis variare. — **gesprenkelt**, maculis sparsus. – maculosus. coloris maculosi (fleckig). – punctis distinctus (punktirt). – weiß gesprenkelt, maculis albis: bunt gespr., maculis versicoloribus od. discoloribus: schwarz gespr., maculis nigris: gold gespr., ex aureolo varius; aureis maculis sparsus: blau u. gelb gespr., ex caeruleo fulvoque varius: roth gespr., rubentibus notis sparsus. – gespr. Marmor, marmor maculosum.

Spreu, palea (auch im Plur., zB. Haufen Sp., palearum acervi). – mit Sp. vermischt, paleatus.

Spreuboden, palearium.

Spreuhaufen, palearum acervus.

Spreukorb, *corbis paleae.

Sprichwort ꝛc., s. Sprüchwort ꝛc.

sprießen, s. aufsprießen.

Springball, s. 1. Ball *no.* I.

Springbecken, lapis cavatus, quo aqua ex edito desiliens suscipitur. – ein marmornes Sp., marmor, quo aqua ex edito desiliens suscipitur.

Springbrunnen, fons surgens; aqua saliens; aquae salientes; aquae fistulis emicantes (Fontaine). – gegenüber ist ein Sp., contra fons egerit aquam et recipit; nam expulsa in altum in se cadit junctisque hiatibus et absorbetur et tollitur.

springen, I) brechen, reißen: dissilire (voneinanderspringen, -bersten, sich zertheilen). – rumpi. dirumpi (gewaltsam brechen, zerbrechen). – rimam facere. rimas agere. rimas fieri pati (Ritze bekommen, vom Holz, Kalküberzug). – der Kieselstein springt vom Feuer, silex dissilit igni: Tufstein springt von der Kälte, tofi rumpuntur gelu: die Fässer springen vom Most, dolia musto rumpuntur: eine Ader springt, os venae adaperitur od. patefit. — II) sich schnell bewegen, a) sich ergießen ꝛc., vom Wasser: salire. – prosilire. profluere (hervorspringen, hervorfließen). – emicare (blitzend hervorspringen, zB. aquae dulces ut fistulis emicantes). – aus etwas sp., effluere od. profluere, emicare ex alqa re: aus der Höhe sp., ex edito desilire: in die Höhe sp., in altum expelli: in etwas sp., influere in alqd: aus der Höhe in etwas sp., ex edito desilientem suscipi alqā re. — b) sich schnell u. hüpfend bewegen, von Menschen u. Thieren u. vom Ball ꝛc.: salire (auch v. Vögeln). – saltuatim od. subsultim currere (in Sprüngen od. in kleinen Sprüngen laufen). – saliendo se exercere (sich im Springen üben). – in die Höhe sp., exsilire (übh. aufspringen); exsultare (hoch aufspringen, v. Ball [pila quum cecĭdit exsultat]; v. Menschen vor Freude); gaudio exsilire od. exsultare (vor Freude): auf od. in etwas sp., insilire in alqd: von einem müden Pferde auf ein frisches sp., ex fesso in recentem equum transsultare: über etwas sp., transsilire alqd; super alqd salire: von etwas sp., desilire ex etc. (zB. vom Pferde, ex equo): aus etw. sp., prosilire ex etc. (zB. ex lecto): gesprungen kommen, accurrere. – über die Klinge sp., caedi; concīdi: über die Klinge sp. lassen, trucidare; ad internecionem caedere od. delere (gänzlich aufreiben, zB. hostes). — c) übtr., v. Abstr.: in die Augen sp., apertum esse (zB. id quod jam omnibus est apertum). – leicht in die Augen sp., facile apparere: es springt Jedermann in die Augen, nemo non videt.

Springen, das, saltus. – das Sp. vor Freude, exsultatio: sich im Sp. üben, saliendo se exercere.

Springer, I) einer der springt: qui salit; saltator. — II) Springhengst: equus admissarius.

Springerkünste, ars ludicra (vgl. Plaut. Aul. 4, 3, 3: cor coepit artem facere ludicram, seine Sp. zu machen).

Springfeder, *elater (ἐλατήρ).

Springfluthen, aestus maxime tumentes.

Springhengst, equus admissarius.

Springkrebs, squilla.

Springstange, -stock, *pertica, quā saliunt.

Springwasser, s. Springbrunnen, Quellwasser.

Springzeit, tempus admissurae.

Spritzchen, siphunculus.

Spritze, sipho.

spritzen, I) *v. intr.* prosilire. — II) *v. tr.* spargere (aussprengen). – auf od. an etwas sp., aspergere alqd alci rei; spargere od. conspergere alqd alqā re (mit etwas bespritzen). – nach Jmd. sp., diffundere alqd in alqm (zB. venenum, von der Schlange). – in etwas sp., inspergere in alqd: Wasser in das Ohr sp., aquam vehementer intus compellere. – die Feder spritzt (Tinte aus), *penna chartam atramento respergit.

Spritzenhaus, *siphonum receptaculum.

Spritzenkopf, etwa mamilla. – den Sp. an eine Spritze schrauben, *mamillam in siphonem imponere.

Spritzenmeister, der, *siphonum magister. – siphonarius (Inscr.).

Spritzenröhre, sipho.

Spritzer, Spritzwall, große Art Wallfisch, physeter (φυσητήρ).

Spritzgebackenes, Spritzkuchen, enchytus (ἔγχυτος).

spröde, I) eig.: asper (rauh u. trocken, Ggstz. lēvis). – durus (nicht nachgiebig, hart, Ggstz. mollis). – fragilis (nicht nachgiebig, leicht brechend, springend, Ggstz. tractabilis). – sprödes Eisen, ferrum in duritia fragilis: sp. werden, in fragilitatem durari (v. Eisen beim Löschen). — II) uneig., v. Frauenzimmer: asper (rauh im Benehmen). – saevus (grausam). – superbus (hochmüthig). – fastosus (stolz zurückstoßend aus Gleichgiltigkeit).

Sprödigkeit, I) eig.: asperitas (Rauhheit und Trockenheit, Ggstz. lēvitas). – durities (Härte, Ggstz. mollities). – fragilitas (Zerbrechlichkeit,

Ggsz. tractabilitas). — II) uneig., v. Frauenzimmer: asperitas (rauhes Benehmen). – saevitia (Grausamkeit). – superbia (Hochmuth). – fastus (stolze Zurückstoßung). – die Sp. ablegen, superbum od. fastosum esse desinere.

Sprößchen, germen; surculus.

Sprosse, I) = Sprößling, w. s. – Sp. des Kohls, cyma (κῦμα). — II) = Leitersprosse, w. s.

sprossen, progerminare. prosilire (hervorsprossen, von jungen Zweigen).

Sprossenkohl, brassica cymas praestans proximo vere.

Sprosser, etwa *luscinia nocturna.

Sprößling, I) eig., junger Zweig: germen; surculus. – Sprößlinge treiben, germinare; egerminare; progerminare. — II) uneig., Abkömmling, Nachkomme (w. vgl.): stirps. – Q. Catulus, der Sp. eines hohen Hauses, Q. Catulus summa in familia natus: L. Tarquitius, der Sp. eines patricischen Geschlechts, L. Tarquitius patriciae gentis: die Potitier starben innerhalb eines Jahres bis auf den letzten Sp. aus, Potitii intra annum cum stirpe exstincti sunt.

Sprotte, *clupea sprottus (L.).

Spruch, I) kurzer, lehrreicher Satz: verbum (Ausspruch, ausgesprochener Gedanke übh.). – vox (eine Aeußerung des Gefühls od. der Leidenschaft, ein Ausruf). – dictum (eine Aeußerung des Witzes und Verstandes, ein kernhafter Ausspruch, ein Witzwort). – sententia (eine Sentenz, ein Denk- oder Sittenspruch). – carmen (als Formel, als Verse, zB. carmina Sibyllae). – ein biblischer Sp., *sententia divina: ein weiser Sp., sententia sapiens: ein vortrefflicher Sp. der Weisen, id quod praeclare a sapientibus dicitur. – Zuw. bei Adjectiven od. Pronominen bl. durch das Neutrum des Adjectivs ꝛc., zB jener Sp. des Solon, illud Solonis: jener Sp. des Hesiod, illud Hesiodeum: jener herrliche Sp. des Plato, praeclarum illud Platonis. – Sprüche als Lehren, praecepta in sententiam coartata: die Knaben Sp. auswendig lernen lassen, sententias pueris ediscendas dare. — II) richterlicher Ausspruch: sententia (im Allg.). – arbitrium (Ausspruch des Schiedsrichters; dann übh. jeder willkührliche Ausspruch, Machtspruch). – decretum (Bescheid, rechtlicher Ausspruch eines Juristen). – kraft richterliches Spruchs, ex sententia judicis. – einen Sp. thun, sententiam dicere: über etwas, judicium facere de alqa re; arbitrium facere de alqa re (vom Schiedsrichter): eine Sache zum Sp. bringen, causam in judicium deducere; vor Jmd., causam ad alqm judicem rejicere: die Sache steht auf dem Sp., causa in judicio versatur: dem Sp. gemäß handeln, sich darnach richten, judicatum facere: das bezahlen, was durch den Sp. festgesetzt ist, judicatum solvere.

Spruchbuch, *sententiarum liber.

Spruchcollegium, *collegium, quod de jure respondet. – judices (die Richter übh.).

Sprüchelchen, vox; verbum; sententiola (s. Spruch). – Epicharmus raunt mir sein bekanntes Sp. oft in die Ohren, crebro mihi insusurrat Epicharmus cantilenam illam suam.

Spruchrede, sententia.

spruchreich, sententiosus. — *Adv.* sententiose.

Sprüchwort, proverbium. – adagium u. Nbf. adagio (e. Spr., in sofern es eine Lebensregel od. nützliche Lehre enthält; jedoch der mustergiltigen Prosa fremd). – verbum (Spruch übh.). – zum Sp. werden, in proverbii consuetudinem od. in proverbium venire; in proverbium cedere; proverbiis eludi (in Sprüchwörtern verspottet werden, wie Curt. 7, 8, 23: Scytharum solitudines Graecis *proverbiis eluduntur*, d. i. sind bei den Griechen zum Sp. geworden): es ist zum gewöhnlichen Sp. geworden, daß ꝛc., proverbio increbruit m. folg. Acc. u. Infinit. (wie Liv. 8, 8. §. 11: inde rem ad triarios redisse, quum laboratur, *proverbio increbruit*): zum Sp. geworden seyn, ein Sp. seyn, proverbii locum obtinere: es ist etwas zum gewöhnlichen Sp. geworden, alqd in communibus proverbiis versatur: das ist bei den Griechen zum Sp. geworden, ist bei den Griechen ein Sp., hoc Graecis hominibus in proverbio est: es giebt od. ist ein altes Sp., ein altes Sp. sagt, est vetus proverbium. est vetus verbum. vetus verbum hoc quidem est; auch bl. vetus est (m. folg. Sprüchw. in directer Rede oder im Acc. u. Infinit.): woher ist das alte Sp.? unde est hoc contritum vetustate proverbium (m. folg. Sprüchw.)?: nach dem alten Sp., vetere proverbio: wie man im Sp. sagt, wie das Sp. sagt, ut est in proverbio; quod proverbii loco dici solet; auch quod ajunt. ut ajunt. ut dicitur (wie man zu sagen pflegt): wie ein Sp. bei den Griechen sagt, quod apud Graecos vulgo usurpant: ein altes Sp. verbietet uns, zu ꝛc., vetere proverbio vetamur m. folg. Infinit.

sprüchwörtlich, proverbii loco celebratus (als Sprüchwort umhergeboten, zB. Vers, versus). – qui, quae, quod proverbii locum obtinet. qui, quae, quod in proverbium od. in proverbii consuetudinem venit (zum Sprüchwort geworden). – sp. werden, s. zum Sprüchwort werden. — *Adv.* proverbii loco (als Sprüchwort). – ut est in proverbio. ut proverbii loco dici solet (nach dem Sprüchwort).

Sprudel, scatebra fontis; auch bl. scatebra.

sprudeln, bullire. bullare (Blasen werfen, heftig aufwallen, vom Wasser). – scaturire (heftig hervorquellen, vom Wasser). – oris humore proximos spargere (mit dem Munde spritzen, von Menschen). – vor Unwillen sp., indignatione bullire (App. Met. 10. p. 250, 34): von Witz sp., festivis argutiis scatere (Gell. 17, 8. §. 4).

Sprudeln, das, des Wassers, bullitus (das Aufwallen). – das Sp. mit dem Munde, durch Umschr. mit oris humore proximos spargere.

Sprügel, arcus.

sprühen, Funken, scintillas edere od. emittere (eig.); scintillare (nur übtr., zB. von den Augen eines Wahnsinnigen, s. Plaut. Men. 5, 2, 77). – Feuer sp., ignem fundere. – Funken sprühen gleichs. aus Jmds. Augen, scintillae absistunt ab alcjs ore: Wuth sprüht aus seinen Augen, elucet ex oculis furor.

Sprühregen, pluvia tenuis.

Sprung, I) Riß, Bruch: rima (im Allg.). – fissura (größerer Sp., Spalt). – Sprünge bekommen, rimas agere od. facere; rimas fieri pati. — II) Entschwingung über weiten Raum: saltus. – Sp. in die Höhe, exsultatio (bes. vor Freude ꝛc.): einen Sp. thun, salire; exsultare (in die Höhe springen vor Freude ꝛc.): in Sprüngen, saltuatim, in kleinen Sprüngen, subsultim (beide zB. currere): der Löwe verfolgt in Sprüngen, leo dum sequitur insilit saltu. – Bildl., einen Sp. machen, Sprünge machen (beim Disputiren, Philosophiren), praecipitare (Ggsz. gradatim alqo pervenire; od. Ggsz. descen-

dere, s. Cic. ND. 1, 32, 89): es ist (in der Erzählung) ein großer Sp. vom Senat zum Dichter Accius, magno spatio divisus est a senatu ad poëtam Accium transitus (VMax. 3, 7, 11): mit dem Gelde wird er keine großen Sprünge machen können, haec pecunia vix suppeditabit: ich stehe auf dem Sp. (bin im Begriff) zu ꝛc., s. Begriff *no.* I: ich stehe auf dem Sp. mich wieder zurückzuziehen, me continuo recipere cogito: wieder auf die alten Sprünge kommen (den alten Charakter, die alten Sitten annehmen), ad ingenium redire; ad se atque suos mores redire: Jmdm. auf die Sprünge helfen, alqm in viam deducere (s. Plaut. Triu. pr. 5: ne quis erret vestrum, paucis in viam deducam).

sprungweise, saltuatim. – subsultim (in kleinen Sprüngen).

spucken, s. speien.

Spuckkasten, -napf, *vas sputi.

Spuk, s. Lärm, Gespenst.

spuken, I) = lärmen, w. s. — II) unheimlich seyn, zB. es spukt in diesem Hause, in his aedibus obvia hominibus fit species mortui; in his aedibus homines umbris inquietantur; in his aedibus nulla nox sine aliquo terrore transigitur. – es spukt bei ihm (im Kopfe), insanit.

Spukerei, s. Geistererscheinung.

Spukgeschichte, s. Geistererzählung.

Spule, I) der Feder: caulis pennae (der Kiel der Feder). – penna (die ganze Feder). — II) des Spinnrades: etwa *tubulus. — III) des Webers: *fistula textoria.

spulen, *fila deducere in fistulas textorias.

spülen, I) *v. intr.*, an einen Ort sp., alluere od. (von unten) subluere alqm locum. – das Meer spült an das Ufer, mare litoribus alludit: das Meer spült an die Mauer, moenia alluuntur a mari. — II) *v. tr.:* 1) durch Spülen fortschaffen, zB. etwas an das Ufer sp. (vom Wasser), *alqd in litus deferre. — 2) durch Spülen reinigen, s. ausspülen *no.* 1.

Spülfaß, labrum eluacrum.

Spülicht, das, **Spülig**, der, eluvies; colluvies.

Spülnapf, Becher (Gläser) zu spülen, echinus (ἐχῖνος).

Spulwurm, lumbricus.

Spund, I) Stöpsel: obturamentum. – Sp. von Kork, cortex (s. Hor. Od. 3, 8, 10): den Sp. ausstoßen, excutere obturamentum. — II) = Spundloch: os dolii.

spunden, **spünden**, ein Faß, os dolii obturare.

Spundloch, os dolii.

Spur, vestigium (bald von dem Eindruck gebraucht, den der Gang einer Person od. Sache im Boden macht, bald von dem Merkmale einer vorher dagewesenen od. auch einer vorhandenen, aber nicht sichtbaren Sache). – indicium (Anzeige, Zeichen); im Plur. verb. indicia et vestigia (zB. von Vergiftung, veneni). – significatio alcjs rei (Andeutung von etwas, zB. keine Sp. von Furcht, nulla timoris significatio: es zeigen sich in Jmd. einige Spuren von Tugend, in alqo aliqua significatio virtutis apparet). – die nach allen Seiten hinführenden Spuren, vestigia in omnes ferentia partes: die Spuren, daß ꝛc., vestigia, quibus apparet m. folg. Acc. u. Infinit. – eine Sp. machen, zurücklassen, vestigium facere (zB. vom Fuß): die Sp. eines Schuhes im Sande sehen, vestigium socci videre in pulvere: Jmds. Sp. nachspüren, aufsuchen, alcjs ingressus odorari: auf die Sp. kommen von etwas od. Jmd., s. aufspüren, ausspüren (etwas ꝛc.), entziffern: der Sp. folgen, conceptum odorem sectari (eig., v. Hunde ꝛc.): der Sp. Jmds. folgen, nachgehen, alcjs od. alcjs rei vestigia sequi, subsequi od. persequi; alcjs ingressus persequi; auch bl. persequi alqm: der Sp. einer Sache nachgehen, alcjs rei vestigia persequi; alqd persequi: die Sp. nicht verlieren, vestigia tenere: Jmds. Sp. finden, vestigia alcjs colligere: ex vestigiis animadvertere, quo se belua receperit (die Sp. eines Thieres): es verschwindet jede Sp. des früheren Weges, omnia pristini itineris vestigia intereunt: von diesen Völkern ist jede Sp. verschwunden, hi populi sine vestigiis interierunt: viele Staaten u. Städte Asiens sind ohne Sp. (bis auf die letzte Sp.) verschwunden, ne vestigium quidem multarum Asiae civitatum atque urbium relictum est: von seinen Einrichtungen, von seinen Schriften ist keine Sp. mehr übrig, suorum instituorum, suorum librorum nec vola nec vestigium apparet od. exstat: es ist keine Sp. von Würde mehr übrig, ne vestigium quidem ullum est reliquum nobis dignitatis: etw. bis auf die letzte Sp. vertilgen, delere tollereque alqd (zB. nomen P. Scipionis)|; exstinguere atque delere alqd (zB. improbitatem): es bleibt auch nicht die geringste Sp. eines Gefühls übrig, ne minima quidem suspicio sensus relinquitur: das Andenken an die Römer sei beinahe mit der letzten Spur ihrer Herrschaft gänzlich verschwunden, nominis prope Romani memoriam cum vestigio imperii esse deletam: zeigt sich wohl (an ihm) eine Sp. von Beredsamkeit? num quod eloquentiae vestigium apparet? in ihm ist keine Sp. von Edelsinn, von Mäßigung, von Ehrgefühl, nihil apparet in eo ingenuum, nihil moderatum, nihil pudens.

spüren, s. ausspüren, merken *no.* I, 1, fühlen.

Spürhund, canis vestigator (eig.). – canis venaticus (Jagdhund, auch bildl. v. Menschen, s. Cic. Verr. 4, 13, 31). – canis (Hund übh. als Spürer, auch bildl. v. Menschen, wie Cic. Att. 6, 3, 6: canis Clodii).

Spürkraft, sagacitas. – der Nase, narium ad investigandum sagacitas; auch bl. narium sagacitas.

spurlos verschwinden, untergehen, interire sine vestigiis (v. Völkerschaften ꝛc.); ne vestigium quidem alcjs rei relinquitur (v. Städten ꝛc., zB. Asiae civitatum atque urbium); omnia alcjs rei vestigia intereunt (von e. Wege ꝛc., zB. pristini itineris). – seine Einrichtungen, seine Schriften sind sp. verschwunden, suorum institutorum, suorum librorum nec vola nec vestigium apparet od. exstat.

spürsam, sagax. — *Adv.* sagaciter.

sputen, sich, festinare. – spute dich! move te ocius!

st! d. h. still, st!

1. **Staar**, der, ein Vogel, sturnus.

2. **Staar**, der, eine Augenkrankheit, glaucoma (γλαύκωμα, der graue Staar, nicht zu verwechseln mit suffusio oculorum, ὑπόχυσις ὀφθαλμῶν, d. i. das Unterlaufen der Augen übh.). – *amaurosis (ὀφθαλμῶν ἀμαύρωσις, der schwarze Staar). – es bekommt Jmd. den St., glaucoma alcjs oculis objicitur: Jmdm. den St. stechen, *glaucomam oculis alcjs objectam solvere (eig.); alqm ab errore evellere (bildl. den Irrthum Jmdm. benehmen).

staarblind, glaucomaticus (in Notis Tironis Fol. 16. p. 149 an Gruter. Inscr. Tom. II. P. 2.).

Staat, I) Gepränge, Putz: ornatus (Schmuck übh.). – cultus (Alles, was zur Verschönerung des Lebens *rc.* gehört). – apparatus magnifici (prächtige Zurüstungen); verb. apparatus magnifici vitaeque cultus. – sollemnis habitus. ornatus dierum sollemnium (Kleidung u. Schmuck für festliche Tage, der Sonntagsstaat). – mundus muliebris, qui ad dies festos comparatur (Feststaat der Weiber). – St. machen, *semper exornatum incedere (immer geschmückt einhergehen); *semper nove vestitum esse (immer nach einer neuen Mode gekleidet seyn): mit etwas St. machen, alqā re conspicuum esse: zum St. halten, zB. Mißgestalten, *homines deformitate insignes ostentationis causā alere. — II) bürgerlicher Verein: civitas (der Staat in Bezug auf seine Bestandtheile, als Verein der Bürger). – res publica (der Staat in Bezug auf seine Angelegenheiten, als gemeines Wesen). – res im Singul. u. Plur. (der Staat in Bezug auf seinen Zustand, gr. τὰ πράγματα). – regnum. imperium (der Staat als Reich, ersteres sofern er unter der Herrschaft eines Alleinherrschers steht, letzteres sofern er ein weitläuftiges, mehrere Nationen umfassendes Gebiet hat; daher auch die Römer nur imp. von ihrem Reiche brauchten, nicht regn.). – Der Genit. des Staates muß oft durch das Adject. publicus ausgedrückt werden, zB. auf Kosten des St., sumptu publico; pecuniā publicā; auch publice: von Staats wegen, rei publicae causā; consilio publico; publice. – ein absoluter St., *civitas in qua summa imperii apud unum est: ein constitutioneller St., *civitas, quae convocandis ad comitia civium ordinibus ferendisque ex illorum arbitratu legibus popularem quandam formam induit. – ein blühender St., res florentissimae: ein gesunkener St., res publica jacens: Jmd. wieder in seine Staaten einsetzen, alqm in regnum restituere. – die Staaten (d. i. Stände) von Holland, *ordines Hollandiae.

Staatenbund, civitates foederatae; *foedus a civitatibus compluribus initum.

Staatengeschichte, *historia civitatum singularum.

Staatenkunde, cognitio regnorum rerumque publicarum nostrae aetatis (sofern sie Jmd. besitzt). – *de regnis de rebusque publicis doctrina (als Wissenschaft).

Staatenrecht, jus civitatium.

Staatenverband, -verein, *civitatum foederatarum corpus. – die Achäer nahmen die Lacedämonier mit in ihren Bund auf, damit nur Ein St. im ganzen Peloponnes wäre, Achaei concilii sui Lacedaemonios fecerunt, ut corpus unum et concilium totius Pelononnesi esset.

staatlich, publicus. — *Adv.* publice.

Staatsacten, tabulae publicae.

Staatsagent, agens in rebus od. agens rerum (s. Lat.-dtsch. Handwörterb. agens hinter ago [Bd. I. S. 202. Aufl. 12]). – Ist es = **Staatsanwalt**, s. d.

Staatsamt, munus rei publicae (im Allg.). – magistratus (Amt einer Magistratsperson). – ein St. übernehmen, ad rem publicam accedere. rem publicam capessere (sich den Angelegenheiten des Staates widmen); magistratum inire (die Verwaltung einer bürgerlichen Anstalt od. eine Jurisdiction übernehmen): ein St. verwalten, munere reipublicae fungi.

Staatsaffaire, s. Staatssache.

Staatsangehöriger, qui ejusdem est civitatis. die Staatsangehörigen, qui ejusdem sunt civitatis (als zu demselben Staat Gehörige); qui civitatis ejusdem fines incolunt (als Bewohner desselben Staatsgebietes).

Staatsangelegenheit, publica res; publicum negotium. – die wichtigsten Staatsangelegenheiten, maximae res rei publicae: sich gar nicht mit St. befassen, rem publicam nulla ex parte attingere.

Staatsanleihe, um Schulden zu bezahlen, versura publice facta. – eine St. machen, versuram publice facere.

Staatsanwalt, actor publicus (als Ankläger). – cognitor civitatis (der in Sachen des Staates auftretende Proceßführer, bei den Griechen ἔκδικος, ecdicus). – patronus causae publice constitutus (bei einem Proceß vom Staate bestimmter Vertheidiger).

Staatsarchiv, s. Archiv.

Staatsaufwand, -ausgaben, impensae publicae. – davon werden die St. bestritten, inde impensae publicae tolerantur.

Staatsbankerott, tabulae novae. – es kommt zum St., res ad tabulas novas pervenit: einen St. in Vorschlag bringen, novarum tabularum auctorem exsistere.

Staatsbeamter, magistratus. – der erste St., qui summum magistratum obtinet. Vgl. „Staatsdiener".

Staatsbedienter, s. Staatsdiener.

Staatsbedienung, magistratus, uum, *m.*

Staatsbedürfniß, necessitas publica; usus rei publicae. – das St. verlangt 40000 Millionen Sesterzien, quadringentiens millies opus est, ut res publica stare possit.

Staatsbeschluß, consilium publicum. – populi scitum (wenn er vom Gesammtvolk ausging). – *principis decretum (wenn er vom Fürsten ausging). – man faßte den St., daß *rc.*, placuit publice, ut etc.

Staatsbesuch, salutatio. – Jmdm. einen St. machen, salutare alqm.

Staatsbetrug, fraus in rem publicam facta.

Staatsbote, viator (als vor Magistrate citirender u. führender Staatsdiener). – nuncius publicus (als Bringer od. Verkündiger einer den Staat betreffenden Nachricht).

Staatsbürger, civis. – ein guter St. seyn, rei publicae usui esse.

Staatscanzler, quaestor sacri palatii (spät. Kaiserzt.).

Staatscasse, aerarium publicum, im Zshg. bl. aerarium (als Ort, wo die Gelder des Staats aufbewahrt wurden, Ggstz. fiscus privatus od. bl. fiscus, die Privatcasse des Fürsten). – patrimonium publicum. pecunia populi (als Vermögen des Staates). – aus der St., auf Kosten der St., ex aerario; publico sumptu. publicā pecuniā. publice (auf öffentliche Kosten): in die St. abliefern, in aerarium referre: in die St. ziehen, in publicum redigere (zB. Strafgelder *rc.*).

Staatscultus, s. Staatsreligion.

Staatsdame, s. Ehrendame, Hofdame.

Staatsdiener, minister publicus (übh. ein öffentlich Angestellter, ein Staatsbedienter; vgl. App. Met. 9. p. 237, 26, wo lictores ceterique ministri publici). – magistratus (ein Civilbeamter; beide im Ggstz. von homo privatus). – forensis (jeder, der sich den öffentlichen Geschäften widmet, Quint. 5, 10, 27. Vitr. 6, 5 [8], 2). – Staatsdiener, ii, per quos res publica administratur od. per quos publi-

ca administrantur; honorati viri (Männer, welche Ehrenposten bekleiden, Cic. Sen. 7, 22): hohe Staatsdiener, qui togati rei publicae praesunt (Ggsz. imperatores); qui summis honoribus funguntur od. functi sunt: der erste Staatsdiener, qui summum magistratum obtinet.

Staatsdienst, munus rei publicae (ein Staatsamt). – officia civilia (die Dienste im bürgerlichen Amt, Ggsz. officia militaria). – Jmd. im St. anstellen, alqm in rem publicam collocare: in Staatsdienste treten, rem publicam od. magistratus capessere; ad rem publicam accedere: in Staatsdiensten stehen, personam civitatis gerere: nicht in St. stehen, nihil publice agere.

Staatsdomäne, *praedium publicum. – die Staatsdomänen, auch arationes.

Staatseigenthum, bonum publicum. – patrimonium publicum (die Staatscasse als Staatsvermögen). – pecunia publica (Staatsgelder übh.). – als St. erklären, publicare; in publicum addicere: nichts vom St. anrühren, nihil de publico attingere: sich am St. vergreifen, peculatum facere; pecuniam publicam avertere.

Staatseinkünfte, vectigalia, ium, *n.* pecuniae vectigales (an baarem Geld). – publici fructus (sonstige Einkünfte); verb. pecuniae vectigales, cetera publicorum fructuum.

Staatseinrichtung, institutum. – die ganze St., die Staatseinrichtungen, descriptio civitatis (die Organisation des Staates); status rei publicae (die bestehende Verfassung); instituta et leges (die herkömmlichen u. gesetzlichen Anordnungen).

Staatsexamen, *publica progressuum exploratio.

Staatsfehler, quod in re publica peccatum est. – einen St. begehen, in re publica peccare: viele St. begehen, in re publica multa peccare.

Staatsfeind, homo infensus rei publicae (dem Staate feindlich Gesinnter). – hostis (gegen den Staat feindlich Handelnder, im Innern, domesticus, auswärtiger, externus).

Staatsform, s. Staatsverfassung.

Staatsforst, silva publica.

Staatsgebäude, rei publicae corpus (Staatskörper). – das St. erschüttern, rei publicae statum labefactare.

Staatsgefälle, vectigalia, ium, *n.*

Staatsgefangener, qui in custodia publica est.

Staatsgefangenschaft, durch Umschr., zB. während seiner St., *dum in custodia publica erat.

Staatsgefängniß, custodia publica; vincula publica, orum, *n.* – ins St. gebracht werden, in vincula publica conjici: im St. sitzen, in custodia publica esse.

Staatsgeheimniß, secretum publicum. secretum ad rem publicam pertinens (im Allg.). – *arcanum aulicorum consilium (geheimer Plan der Hofpartei). – dies ist ein St., *hoc tacitum tamquam mysterium tenent aulici.

Staatsgelder, pecunia publica (übh.). – pecuniae vectigales (die Zollgelder). – die Veruntreuung, Unterschlagung von Staatsgeldern, peculatus publicus; auch bl. peculatus: St. veruntreuen, unterschlagen, peculatum facere; pecuniam publicam avertere.

Staatsgemeinschaft, eadem civitas.

Staatsgeschäft, negotium publicum. – die Staatsgeschäfte, negotia publica: Staatsgeschäfte übernehmen, sich St. widmen, ad rem publicam accedere od. adire; rem publicam capessere; ad res publicas se accommodare: sich ganz den St. widmen, se totum dedere rei publicae: die St. leiten, verwalten, rem publicam gerere. in re publica versari (im Allg.); rei publicae praeesse. rem publicam gubernare (v. e. Chef): im Krieg u. Frieden, domi et belli civitati praeesse: Jmd. von den St. entfernen, alqm removere a re publica: sich von den St. zurückziehen, a negotiis publicis od. a re publica se removere: die St. Andern überlassen, rei publicae administrandae potestatem aliis concedere: in St. abwesend seyn, rei publicae causā abesse.

Staatsgespräch, *sermo, qui est de re publica.

Staatsgläubiger, der, creditor rei publicae; creditor publicus.

Staatsgrundgesetz, *lex de imperio principis; *lex, quae est de imperio principis.

Staatsgut, -güter, ea quae publice possidemus.

Staatshaushaltung, *vectigalium ceterorumque fructuum publicorum administratio.

Staatsinteresse, rationes od. utilitas rei publicae. – utilitas publica (der Nutzen des Staates). – commodum publicum (das Beste des Staates). – causa imperii. causa publica (die Sache des Staates). – communis omnium utilitas (das gemeinschaftliche Interesse Aller übh.). – aus St., rei publicae causā: dem St. gemäß, e re publica: gegen das St., contra rem publicam. – auf das St. sehen, rationibus od. utilitati rei publicae consulere: das St. verlangt es sehr, es liegt sehr im St., daß etc., rei publicae maxime od. vehementer interest m. folg. Acc. u. Infinit.

Staatskleid, vestis forensis (das Kleid, in dem man sich öffentlich, als Staatsbürger zeigt, Ggsz. vestis domestica). – vestis seposita (das Kleid, welches für besondere festliche Gelegenheiten bewahrt wird). – vestis optima (das beste Kleid). – praetexta (das Amtskleid der röm. höheren Magistrate; dh. „im St.", praetextatus).

staatsklug, rerum civilium peritus od. prudens; im Zshg. auch bl. prudens (wie Cic. Div. in Caecil. 20, 66: clarissimus vir et prudentissimus). — *Adv.* e republica (dem Staatsinteresse gemäß).

Staatsklugheit, prudentia civilis; im Zshg. auch bl. prudentia.

Staatskörper, rei publicae od. civitatis corpus. – der gewaltige St., immensum imperii corpus.

Staatskosten, auf, sumptu publico; pecuniā publicā; publice.

Staatskräfte, opes publicae.

Staatskunde, ratio civilis. rei publicae gerendae ratio et prudentia. civitatis constituendae sapientia (im Allg.). – rerum civilium od. rerum publicarum scientia od. cognitio (die Kenntniß, welche Jmd. im Staatswesen hat).

Staatskunst, civilitas (die Kunst, einen freien Staat zu regieren, griech. πολιτική). – scientia civilis (Einsicht in den Organismus des Staatslebens). – artes civiles (Künste des Staatslebens, d. i. Beredsamkeit u. Kenntniß des Rechtes). – als Wissenschaft, s. Staatswissenschaft.

Staatskutsche, carpentum. pilentum (s. „Wagen" das Nähere).

Staasländereien, ager publicus.

Staatslast, a) als Abgabe: onus. – von allen Staatslasten frei seyn, omnium rerum habere immunitatem. — b) als Amt: imperii munus.

Staatsleben, vita forensis. – gewisse Verhältnisse des St., ratio quaedam civilis: Einsicht in den Organismus des St., scientia civilis. – ins St.

treten, sich dem St. widmen, rem publicam capessere; ad rem publicam accedere od. se conferre: sich im St. bewegen, in re publica versari.

Staatslehre, doctrina rerum civilium. – als Titel einer Schrift: *de constituendis civitatibus.

Staatslehrer, *qui de constituendis civitatibus praecipit.

Staatslenker, civitatis rector; civitatis rector et gubernator; od. umschr. qui rem publicam regit ac gubernat.

Staatsmann, civilis vir, quem πολιτικὸν vocant; vir rerum civilium peritus; vir regendae civitatis peritus od. sciens; vir, qui consilio et oratione in civitate valet; vir, qui ad rem publicam moderandam usum et scientiam et studium suum contulit; auctor rei publicae (als Berather des Staates); rei publicae rector et consilii publici auctor (als Leiter u. Berather des Staats). – Staatsmänner, ii, qui ad rem publicam se contulerunt; principes rem publicam gubernantes: qui versari in re publica atque in ea se excellentius gerere studuerunt (als Männer von hervorragender Stellung im Staate); qui consilio ac sapientiā rem publicam regere ac gubernare possunt (als einsichtsvolle u. weise Leiter des Staates). – ein großer St., vir civilibus artibus praestans; vir regendae rei publicae scientissimus: ein berühmter St., vir non ignobilis in officiis civilibus: ein wahrer St., vir vere civilis et publicarum rerum administrationi accommodatus: ein großer St. u. Feldherr, domi clarus militiaeque: ein eben so großer St. als Feldherr, magnus bello nec minor pace: kluge u. weise Staatsmänner, qui consilio et sapientiā rem publicam regere ac gubernare possunt: gewandte Staatsmänner, viri in rerum publicarum varietate versati: die berühmtesten Staatsmänner, in consiliis rerum maximarum ac totius administratione rei publicae praeclarissime versati. – ein großer St. seyn, rei publicae regendae scientissimum esse; civilibus artibus praestare: der erste Krieger u. St. seyn, belli pacisque artibus principem esse: der erste Gelehrte u. St. seyn, et studiis doctrinae et regendā civitate principem esse.

Staatsmaxime, ratio civilis.

Staatsminister, *socius et administer rei publicae regendae. – *amicus principis od. regis, qui semper adest in consilio et omnium rerum civilium habetur particeps. – qui principis od. regis rebus praeest. – St. werden, principis od. regis rebus praeesse coepisse.

Staatsministerium, *rei publicae regendae administri. – qui principis od. regis rebus praesunt.

Staatsökonomie, *vectigalium ceterorumque fructuum publicorum administratio.

Staatsoberhaupt, s. Oberherr, Staatslenker.

Staatspachter, manceps. – publicanus (Pachter der öffentlichen Einkünfte). – decumanus (Pachter des Zehnten). – arator (Pachter der Staatsdomänen).

Staatspachtungen, publica (die öffentlichen Einkünfte als Pachtung, s. Cic. Rab. Post. 2, 4). – arationes (die öffentlichen Ländereien als Pachtung).

Staatspapiere, I) Staatsacten: tabulae publicae; tabellae publicae; literae publicae. — II) Staatsschuldscheine: syngraphae od. chartae publicae (s. Salmasius zu Spart. Hadr. 7). – die St. auf dem Forum verbrennen, syngraphas publicas in foro incendere.

Staatsrath, I) als Berathung u. berathende Versammlung: consilium publicum. – consilium rei publicae. – ein permanenter St., consilium publicum sempiternum: die Greise bildeten den St., consilium rei publicae penes senes erat: einen St. halten, consilium publicum od. rei publicae habere. — II) einzelnes Mitglied des Staatsraths: consiliarius in negotiis publicis; qui interest consiliis publicis.

Staatsrecht, jus publicum.

staatsrechtlich, *ad jus publicum pertinens.

Staatsrede, oratio civilis.

Staatsredner, orator.

Staatsregierung, s. Regierung. – die St. in Rom, auch senatus (zB. hostis senatus, Hochverräther an der St.).

Staatsreligion, sacra publica, orum, *n.*

Staatsrevolution, s. Revolution.

Staatsruder, gubernacula rei publicae od. civitatis od. imperii; clavus imperii. – das St. ergreifen, ad gubernacula accedere; rei publicae praeesse coepisse: am St. sitzen, ad gubernacula rei publicae sedere; gubernaculis rei publicae assidēre; gubernacula rei publicae tractare; clavum imperii tenere; verb. clavum imperii tenere et gubernacula rei publicae tractare; summas imperii tenere; rei publicae praeesse; rem publicam regere ac gubernare: das St. niederlegen, vom St. abtreten, a gubernaculis recedere.

Staatssache, res civilis; res publica. – sich nicht um Staatssachen bekümmern, a re civili abhorrere: sich nicht weiter um St. bekümmern, außer um das, was rc., haud quidquam rei publicae agere, praeterquam quod etc.: in Staatssachen abwesend seyn, rei publicae causā abesse.

Staatsschrift, *liber, qui est de re publica.

Staatsschuld, -schulden, aes alienum civitatis; aes alienum civitati contractum. – die ganze ungeheuere St. bezahlen, totum aes alienum quod est ingens civitatis dissolvere.

Staatsschuldner, debitor publicus; debitor rei publicae.

Staatsschuldschein, syngrapha od. charta publica (vgl. „Staatspapiere *no.* II").

Staatssecretär, *scriba consilii publici.

Staatssiegel, signum rei publicae; signum publicum.

Staatssystem, disciplina rei publicae od. civitatis.

Staatsumwälzer, s. Revolutionär.

Staatsumwälzung, s. Revolution.

Staatsveränderung, rerum publicarum mutatio od. commutatio. – novae res (neue Ordnung der Dinge); vgl. „Revolution". – eine St. wünschen, novas res velle.

Staatsverband; zB. sich lieber vom St. als von seiner Meinung trennen wollen, de civitate malle quam de sententia demoveri (Cic. Sest. 47, 101).

Staatsverbrechen, s. Hochverrath.

Staatsverbrecher, s. Hochverräther.

Staatsverfassung, civitatis od. rei publicae forma (als Gestalt des Staates). – civitatis status (als Zustand, Verfassung, worin sich der Staat befindet). – disciplina rei publicae od. civitatis. disciplina publica (als System, nach welchem der Staat eingerichtet ist u. regiert wird). – rei publicae ratio od. modus (in Bezug auf die Beschaffenheit, auf die Art u. Weise der Einrichtungen). – rei publicae genus (als Eine Gattung der verschiedenen Verfassungen). – eine von unsern Vorfahren sehr weise eingerichtete St., descriptio civitatis a majoribus nostris sapientissime constituta: die St. ändern, formam rei publicae mutare: dem

Reich eine St. geben, rem publicam institutis temperare; rem publicam od. imperium constituere.

Staatsverhältnisse, res publica. – mit den St. ganz vertraut seyn, rei publicae peritissimum esse.

Staatsvermögen, s. Staatseigenthum.

Staatsverwaltung, rei publicae administratio od. procuratio. civitatis gubernatio (die Leitung des Staates). – *vectigalium ceterorumque fructuum publicorum administratio (die Verwaltung der Staatseinkünfte, der Staatshaushalt). – den Redner von der St. ausschließen, oratorem a gubernaculis civitatis repellere: die St. leiten, rem publicam administrare od. regere od. gubernare od. regere ac gubernare; rei publicae praeesse: an der St. Theil nehmen, partem administrandae rei publicae capere.

Staatswagen, vehiculum pompaticum (s. Isid. 20,12,3). – die besonderen Arten s. 1. Wagen *no.* I,B,a.

Staatswaldung, silva publica.

Staatsweisheit, mens publica (die Weisheit des Staates). – civitatis constituendae sapientia (die Weisheit in Einrichtung des Staates). – erprobte St., *sapientia in maximis rei publicae causis spectata.

Staatswirthschaft, *vectigalium ceterorumque fructuum publicorum administratio.

Staatswissenschaft, ratio civilis. rei publicae gerendae ratio et prudentia. rei publicae constituendae et tuendae ratio. civitatis constituendae sapientia (Staatskunde). – civitatis constituendae doctrina (Staatslehre).

Staatswohl, **-wohlfahrt**, salus publica. salus rei publicae (Heil des Staates). – felicitas publica (Glückseligkeit des Staates). – Ist es = Staatsinteresse, s. d.

Staatswürde, die oberste, principatus. – die oberste St. bekleiden, rei publicae praeesse

Staatszeitung, diurna acta, orum, *n.*; acta publica, orum, *n.*

Staatszimmer, s. Putzstube.

Stab, I) eig.: radius (ein dünner Stab zu Gitterwerk rc., wie Liv. 33, 5 *extr.*; dann dünner Stab, zB. von Eisen, radius ferreus, um damit zu züchtigen, wie Pl. 10, 42, 58. §. 117 einen Papagei; endlich das Stäbchen, mit welchem Mathematiker ihre Figuren in grünen Glasstaub zeichneten, wie Virg. Aen. 6, 850). – tubulus (ein Stab gegossenen Metalls, Pl. 33,6,35. §.106, s. das. die Auslgg.). – later (Barre Gold, Silber). – regula (ein gerader Stab, von Holz, von Eisen, lignea, ferrea). – lamina (Daube eines Fasses rc.). – baculum (erst bei Spät. baculus, ein Stock, Stecken, sowohl um sich beim Gehen auf denselben zu stützen, als um damit zu schlagen: ein solcher kleiner St., bacillum, dergl. die Lictoren in den Fasces führten u. bei Executionen gebrauchten, in dieser Beziehung auch virga genannt, s. Cic. Verr. 5, 54, 142). – ferula (Stab von der Ferulstaude [νάρθηξ], zu Stützen für alte Leute u. zu Prügeln in Schulen). – sceptrum (σκῆπτρον), rein lat. scipio (beide im älteren Latein = baculum; später als Zeichen der Ehre u. Herrscherwürde, sceptrum bes. der Königswürde, waren gew. aus Elfenbein). – pedum (der Hirtenstab, mit einer Krücke das Vieh an den Beinen zu fassen, unten mit einer langen eisernen Pike versehen; daher bei Neueren = der Bischofsstab). – rudis (ein dünner Stab, der zum Umrühren diente; dann wie unsere Rappiere, zu Fechtübungen). – lituus (der Stab des Augurs). – virga (Ruthe, Zauberstab). – caduceus (Heroldsstab, κηρύκιον). – fustis (ein Knüttel, Prügel zum Schlagen). – astragalus (ἀστράγαλος, als Verzierung an den Säulen). – adminiculum (bildl., Stütze, zB. die menschliche Natur sucht immer so zu sagen einen Stab, auf welchen sie sich stützen kann, natura semper ad aliquod tamquam adminiculum annititur). – ein St. von Eisen, auch ferrum. – sich auf den St. stützen, baculo inniti: seinen St. weiter setzen, pergere porro ire; ulterius abire: den St. über Jmd. brechen, *virgulā fractā capitis damnare alqm (eig., über einen Verbrecher); alqm damnare od. condemnare (übh. Jmd. verdammen). — II) uneig., die höheren Officiere eines Heeres: legati tribunique militum. – praetorium. – den St. entlassen, praetorium dimittere.

Stäbchen, radius. bacillum (s. „Stab" den Untersch.). – ein St. zum Umrühren, rudicula: das St. an den Säulen, astragalus.

Stabeisen, etwa *tubuli ferrei.

Stabscapitän, etwa *centurio praetorii.

Stabschirurgus, *chirurgus praetorii.

Stabsfourier, scriba legionis.

Stabsofficier, tribunus militum (Obrist). – legatus (General). – die Stabsofficiere, legati tribunique militum; praetorium. – die St. entlassen, praetorium dimittere.

Stabsquartier, praetorium.

Stabwurz, abrotonum (ἀβρότονον).

Stachel, aculeus (der Stachel eines Insects, Pfeils; bildl., empfindlich kränkende Sache, zB. die Stacheln seiner Rede, verborum aculei). – spiculum (eig. jede Spitze, jeder Stachel; in der Prosa jedoch nur von der Spitze des Wurfspießes, Pfeils). – spina (eig. der Dorn, der spitzige Stachel an manchen Gewächsen; dann auch an Thieren, zB. am Igel, Stachelschwein). – stimulus (der Stachel zum Antreiben eines Thieres; bildl. = Veranlassung zur Unruhe, Qual, zB. des Gewissens). – mit einem St. versehen, aculeatus: mit Stacheln bedeckt, spinosus; spinis hirsutus: einen St. haben, aculeo uti. – Bildl., der St. des Todes, acerbitas mortis: der Tod hat seinen St. verloren, mors perdidit maximam acerbitatem. – Sprüchw., wider den St. lecken, stimulum pugnis caedere (Plaut. Truc. 4, 2, 55); adversum stimulum calces remittere (Ter. Phorm. 1, 2, 28); contra acumina calcitrare (Amm. 18, 5, 1).

Stachelbeere, a) der Strauch: *ribes grossularia (L.). — b) die Beere: *baca grossulariae.

Stachelbeerstrauch, *ribes grossularia (L.).

stachelig, spinosus. spinis hirsutus (mit Stacheln bedeckt, von Gewächsen u. Thieren). – aculeatus (eig. mit einem Stachel versehen, bewaffnet; bildl., empfindlich kränkend, zB. ein st. Brief, literae aculeatae).

Stachelmuschel, murex.

stacheln, stimulo fodere od. lacessere alqm (zB. bovem).

Stachelrede, verborum aculei.

Stachelschnecke, murex.

Stachelschwein, hystrix (ὕστριξ).

Stachelthiere, animalia aculeata, *n. pl.* (die Einen Stachel zur Vertheidigung haben). – bestiae spinis hirsutae (die mit Stacheln bedeckt sind, wie Igel rc.).

Stacket, sudes, ium, *f.*

Stadium, stadium (στάδιον, sowohl die Bahn zum Wettrennen, als das Längenmaß von 125 Schritten). – momentum (das St. einer Krankheit, s. Tac. Agr. 43). – die letzten Stadien (die

Ausgänge), exitus (Plur.). – in das St. der Wuth treten, furere coepisse.

Stadt, urbs (als ein zum gemeinschaftlichen Aufenthalt eines Vereins von Menschen geweihter u. mit einer Ringmauer begrenzter Sammelplatz bewohnbarer Gebäude; immer mit Rücksicht auf Größe, Umfang, Reichthum u. Ansehen der Einwohner; daher auch eine Hauptstadt, u. vorzugsweise Rom). – oppidum (als ein gegen Angriffe von Außen gesicherter Wohnort der Menschen). – civitas (die Bürgerschaft, die sämmtlichen Einwohner einer Stadt, die durch gemeinschaftliche Rechte, Gesetze, Einrichtungen u. Gewohnheiten mit einander verbunden sind). – locus (Ort übh.). – Besondere Benennungen römischer Städte, wodurch ihre Verfassungen u. Verhältnisse zur Hauptstadt bezeichnet werden, sind: municipium (eine freie Stadt, bes. in Italien, mit eigenen Gesetzen u. Obrigkeiten, deren Einwohner, wenn sie das jus civile Romanum angenommen hatten, wie röm. Bürger betrachtet wurden, bei den röm. Volksversammlungen Stimmrecht hatten und zu den höchsten Staatswürden gelangen konnten, nur die röm. sacra nicht hatten; im Gegentheil aber blos unter den röm. Legionen dienen und auf militärische Ehrenstellen Anspruch machen durften). – colonia (eine röm. Pflanzstadt, wohin das röm. Volk eine Anzahl seiner Bürger od. Bundesgenossen zur Bewohnung u. Anbauung schickte). – praefectura (eine der Untreue wegen verdächtige Stadt, die ohne eigene Gesetze u. Magistrate durch einen unmittelbar von Rom aus angestellten praefectus regiert wurde, wie Capua [Liv. 26, 16, 9 *sq.*]: vgl. Cic. Sest. 14 *in.*: nullum erat Italiae *municipium*, nulla *colonia*, nulla *praefectura*, nullum collegium etc., quod tum non honorificentissime decrevisset de mea salute). – eine kleine St., parvulum oppidum; oppidulum: eine St. in der Ebene, urbs campestris: Lychnidus, eine Stadt der Dassaretier, Lychnidus Dassaretiorum. – St. u. Land, urbs agrique: in allen Städten, oppidatim. – aus od. in der St., urbanus (zB. plebes, servitia, motus); oppidanus (zB. senex oppidanus): vor od. bei der St., suburbanus (zB. praedium). – die St. meiden (müssen), urbe carere: mit keinem Fuße vor die St. kommen, pedem portā non efferre.

Stadtamt, *munus urbanum.

Stadtangelegenheit, res urbana.

Stadtarchiv, s. Archiv.

Stadtarrest, custodia libera (vgl. „Hausarrest").

Stadtarzt, *medicus oppidanus.

Stadtbehörde, magistratus urbanus (als Eine Person). – magistratus urbani (Stadtmagistrat).

Stadtbefehlshaber, praefectus urbis.

stadtbekannt, s. stadtkundig.

Stadtbewohner, incola urbis; oppidanus. Vgl. „Einwohner".

Stadtcasse, aerarium.

Städtchen, oppidulum; parvulum oppidum.

Stadtchronik, diurna urbis acta (*n. pl.*); commentarius rerum urbanarum.

Stadtdiener, publicus civitatis minister od. (bei den Alten) auch servus.

Stadtdienst, der Soldaten, militia urbana.

Stadtdorf, *vicus od. pagus in territorio urbis situs.

Städtebund, *urbes foederatae. – der böotische St., concilium Boeoticum.

Städtenamen, oppidorum vocabula.

Städter, homo urbanus (im Plur. auch bl. urbani). – oppidanus. – urbanus civis (Bürger der Stadt).

Städteverein, *urbes foederatae.

Stadtflur, ager urbanus.

Stadtgarnison, praesidium urbis; cohortes urbanae.

Stadtgebäude, aedificium publicum.

Stadtgebiet, territorium urbis; ager urbis. – das St. verlassen, urbem egredi.

Stadtgefängniß, carcer publicus.

Stadtgeistlicher, *sacerdos urbis; *sacrorum in urbe curator.

Stadtgeistlichkeit, *clerici od. sacerdotes urbani.

Stadtgemeine, civitas.

Stadtgerechtigkeit, jus urbis od. oppidi.

Stadtgericht, judicium urbanum; judices urbis.

Stadtgeschäfte, opus urbanum.

Stadtgeschichte, fabula urbis. – unter den übrigen Stadtgeschichten erzählt werden, inter ceteras diei fabulas referri.

Stadtgespräch, fabula od. fabulae urbis (Geschichte, wie sie in der Stadt circulirt). – populi sermo (Gerede des Volkes). – sermunculi urbani (Gerede in der Stadt). – allgemeines St., pervagatus civitatis sermo; sermo per totam civitatem datus: das St. seyn, esse in ore omnium od. vulgi. esse in ore et sermone omnium. omni populo in ore esse (von einer Sache); in fabulis esse (von einer Person): dies war das allgemeine St., hic sermo per totam civitatem est datus: es war das St., daß ꝛc., erat in sermone res m. folg. Acc. u. Infinit. – zum St. werden, in ora vulgi venire od. pervenire (von einer Sache); fabulam fieri (von einer Person). – Jmd. zum St. machen, alqm per totam urbem rumoribus differre.

Stadtgraben, fossa cingens urbem.

Stadtgut, praedium urbanum.

Stadthauptmann, urbis praefectus.

Stadthaus, domus urbana (Haus in der Stadt). – domus oppidani (Haus eines Städters). – curia (Rathhaus).

städtisch, urbanus; oppidanus. – die st. Casse, aerarium: st. Behörde, magistratus: durch st. Behörde, publice. — *Adv.* oppidanorum more.

Stadtkämmerei, etwa aerarium urbis.

Stadtkämmerer, *praefectus aerarii urbis.

Stadtkind, in urbe natus. – alumnus urbis (gleichs. Pflegsohn der Stadt).

Stadtkirche, *aedes sacra urbis.

Stadtklatsche, *gestans per urbem crimina od. mendacia.

Stadtklatscherei, sermunculi urbani.

Stadtknecht, minister od. servus publicus.

stadtkundig, omnibus od. vulgo notus; pervulgatus. – st. seyn, in ore omnium od. in ore et sermone omnium esse; omni populo in ore esse: st. werden, in ora vulgi venire od. pervenire.

Stadtleben, vita urbana. – Genuß des St., usus urbis: Ruhe des St., quies urbana: das St. selbst ist theuer, urbs ipsa magnas impensas exigit.

Stadtleute, oppidani (Ggstz. pagani).

Stadtmanier, mos urbanus.

Stadtmauer, murus urbis. – die Stadtmauern, moenia urbis; moenia atque urbs; auch bl. moenia, ium, *n.*

Stadtmaus, mus urbanus.

Stadtmiliz, *cohortes urbanae.

Stadtmünze, moneta urbis (der Ort, Inscr.). – *nummus urbis (das Geldstück).

Stadtname, oppidi vocabulum.

Stadtneuigkeit, res nova per urbem divulgata; fabula urbis. – was giebt es für Stadtneuigkeiten? quid novi in urbe accidit?

Stadtobrigkeit, magistratus urbani.

Stadtphysicus, *medicus urbis.

Stadtpöbel, s. Stadtvolk.

Stadtprediger, s. Stadtgeistlicher.

Stadtrath, I) als berathende Versammlung: senatus od. curia (in größeren Städten). – decuriones (die Rathsherren in kleinern Städten). – der St. ist mit den angesehensten u. rechtlichsten Bürgern besetzt, civitas optimatium consiliis regitur. — II) einzelnes Mitglied: senator (in größeren Städten). – decurio (in kleinern Städten).

Stadtrecht, I) das Recht, welches eine Stadt hat: *jus urbis. 2) das Recht, welches eine Stadt giebt, s. Bürgerrecht. — II) die in einer Stadt gültigen Gesetze: jus urbanum (bei den Alten das bürgerliche Privatrecht, nach welchem der praetor urbanus Recht sprach).

Stadtrichter, im römischen Sinne, praetor urbanus; nach unserm etwa judex urbanus.

Stadtsache, res urbana.

Stadtschlüssel, die, *claves urbis.

Stadtschreiber, *scriba senatus.

Stadtschuld, aes alienum civitatis; aes alienum civitati contractum.

Stadtschule, *ludus literarum urbanus.

Stadtschullehrer, *ludi literarum in urbe magister.

Stadtsiegel, *signum civitatis.

Stadtsoldat, *cohortis urbanae miles. – Stadtsoldaten, *cohortes urbanae.

Stadtsyndicus, civitatis cognitor. – bei den Griechen, ecdicus (ἔκδικος).

Stadtthor, porta urbis od. oppidi.

Stadtthurm, turris urbis.

Stadtverordneter, etwa curator od. procurator rerum urbanarum.

Stadtviertel, vicus. – auch pars urbis (zB. das besuchteste St., celeberrima urbis pars: die entlegensten Stadtviertel, remotissimae urbis partes).

Stadtviertelsmeister, magister vici.

Stadtvolk, vulgus urbanum; multitudo urbana; plebs urbana od. oppidana.

Stadtwache, excubiae urbis.

Stadtwesen, res urbanae.

Staffage, ea, quae pictores parerga appellant (Pl. 35, 10, 36. §. 101). – ein an St. reiches Gemälde, opus numerosum: ein an St. in seinen Gemälden reicher Maler, pictor numerosus.

Staffel, s. Stufe, Staffelei.

Staffelei, der Maler, machina.

Staffette, eques citatus; eques citus. – Jmdm. eine St. schicken (um ihn holen zu lassen,), alqm accire properis literis.

Stahl, chalybs (χάλυψ), rein lat. acies od. nucleus ferri (eig.). – ferrum (meton., Schwert).

stählen, bildl., corroborare (kernfest machen, erstarken machen, zB. pectus: u. se). – confirmare (befestigen, zB. die Körperkraft, vires nervosque: den Muth, animum); verb. corroborare confirmareque.

stählern, chalybeïus (eig., Ovid. Fast. 4, 405). – firmissimus (bildl., sehr fest).

Stahlfeder, *elater chalybeïus (als elastische Feder). – *penna chalybeïa (als Schreibfeder).

Stahlwasser, aquae ferratae.

Stall, stabulum (als Standort der Thiere). – cella (als Behältniß für Thiere, zB. anserum). – receptaculum (als Vorrathskammer, zB. zu Holz).

Stallbedienter, s. Stallknecht.

stallen, I) v. intr. harnen: urinam reddere; exonerare vesicam. — II) v. tr. in den Stall bringen, s. einstallen.

Stallfütterung, pastio villatica.

Stallgeld, pretium mansionis. – merces stabularii. – dem Wirth das St. bezahlen, pretium mansionis stabulario persolvere.

Stallknecht, stabularius (im Allg.). – agaso (Reitknecht, Pferdeknecht).

Stallmeister, magister stabuli. – kaiserl. St., tribunus stabuli.

Stallthür, janua stabuli.

Stallung, stabulum; stabulatio.

Stallwirth, stabularius.

Stamm, I) eig.: truncus (der mittlere Theil eines Baumes ohne Wurzeln u. Aeste, diese mögen nun abgehauen seyn od. nicht, der Stamm). – stirps (das untere Stammende eines Baumes od. Gewächses bis an die Wurzeln, auch mit Inbegriff derselben; u. der ganze Stamm, von welchem die Aeste ausgehen). — II) bildl., das, woraus mehrere Dinge Einer Art entstehen od. bestehen, a) in Bezug auf Menschen u. Thiere: stirps (der Stamm eines Geschlechts, einer Familie, eines ganzen Volks, d. i. die ersten Stammeltern, von welchen die sämmtlichen Abkömmlinge wie aus einem gemeinschaftlichen Stammende hervorsprossen, od. auch die Stammhalter, auf welchen das Daseyn eines Geschlechts beruht). – prosapia (die ferne Sippschaft, ein altes ausgebreitetes Geschlecht, in sofern Jemand davon abstammt). – progenies (die Reihenfolge der von Einem Stammvater Abstammenden). – genus (das ganze von Einem Stammvater abstammende Geschlecht od. Volk). – familia (Zweig, Familie eines solchen Geschlechts). – populus (Theil, Zweig einer gens als Volk, Völkerschaft, zB. duodecim populi Etruriae). – genus (Geschlecht als Gattung, od. in Hinsicht der gemeinschaftlichen Eigenschaften, die bei Menschen od. Thieren einerlei Abkunft Statt finden, Race). – vom St. der Cherusker, ab Cheruscorum stirpe oriundus; ab Cheruscis oriundus; u. bl. Cheruscus. – es ist mit ihm der ganze St. ausgestorben, in eo omnis ejus familia consumpta est: die Ziege gebiert, wenn sie von edlem St. ist, zwei, bisweilen drei Junge, parit capra, si generosa stirps est, duos, nonnumquam tergeminos. — b) Stammwort: verbum nativum; vocabulum primitivum (Gramm.). – der St. des Wortes ist griechisch, vocabulum de Graeco flexum est. — c) Stammgeld, s. Capital.

Stammältern, s. Stammeltern.

Stammbaum, stemma gentile od. auch bl. stemma (στέμμα). – den St. einer Familie anfertigen, familiae originem subtexere: seinen ganzen St. auswendig hersagen, memoriter progeniem suam ab avo atque atavo proferre: Jmds. St. hersagen, alcjs nobilitatem et originem narrare (zB. den Stamm jedes Pferdes hersagen, nobilitatem singulorum equorum et origines narrare): den St. nicht einsehen, nicht auf den St. sehen, nicht nach dem St. fragen, stemma non inspicere: kein St. dient mir bei ihm zur Empfehlung, nulli generis mei auctores me illi commendant.

Stammbuch, *philotheca (t. t.).

Stämmchen, stirps.

stammeln, balbutire (intr. u. tr.). – balbum esse. linguā haesitare (intr.). – loqui incertā vo-

ce (*intr.* v. Kindern). – stammelnd, s. Stammler: der stammelnde Mund, os balbum; os incertum (eines Kindes).

Stammeln, das, haesitantia linguae.

Stammeltern, auctores gentis od. generis. – stirps (der Stamm).

stammen, von e. Orte, ortum, oriundum esse alqo loco. – anderswoher st., aliunde originem ducere (v. Wörtern). Vgl. übh. „abstammen".

stämmen, s. stemmen.

Stammende, stirps. – auch durch imus, a, um, zB. das St. der Eiche, quercus ima (Ggsz. quercus media, summa).

Stammerbe, stirps.

Stammgeld, s. Capital.

Stammgenosse, mein, dein, meae, tuae gentis homo. – die Stammgenossen, ejusdem gentis od. nationis homines; ab eadem gente od. stirpe oriundi; consanguinei (als Blutsverwandte).

Stammgenossenschaft, consanguinitas (als Blutsverwandtschaft).

Stammgut, I) Erbgut: heredium; patrimonium. — II) Familiengut: hereditas gentilicia.

stammhaft, robustus.

Stammhalter, stirps. – od. umschr. spes parentis, memoria nominis, subsidium generis, heres familiae (Cic. Clu. 11, 32).

Stammhaus, *sedes stirpis.

Stammholz, trunci (Blöcke).

stämmig, robustus.

Stammland, s. Geburtsland, Mutterstaat.

Stammlehn, *feudum gentile.

Stammler, balbus. balbutiens (der stammelnde, stotternde, der einzelne Buchstaben nur schwer od. nicht deutlich aussprechen kann, daher zB. wie die Kinder l statt r spricht, Ggsz. planus, der ohne Anstoß sprechende). – blaesus (der lispelnde und stammelnde, den die Schwere der Zunge nicht deutlich sprechen läßt, zB. von Betrunkenen). – atypus (ἄτυπος, der undeutlich redende, kaulernde, der mit halbgelähmter Zunge die Wörter nur lallend ausspricht).

Stammmutter, *stirpis auctor.

Stammregister, s. Stammbaum.

Stammsitz, s. Ursitz.

Stammsprache, sermo patrius.

Stammsylbe, *syllaba primitiva.

Stammtafel, s. Stammbaum.

Stammvater, auctor generis od. gentis. – der St. eures edlen Geschlechts, auctor od. princeps nobilitatis vestrae.

Stammverbum, verbum primigenium.

stammverwandt, a) v. Pers.: ejusdem gentis od. nationis. – ein Stammverwandter, gentilis. Vgl. „Stammgenosse". — b) v. Wörtern: ejusdem generis. – die Verknüpfung stammverwandter Ausdrücke, conjugatio (Cic. Top. 3, 12): aus einer Verknüpfung st. Ausdrücke bestehende Beweise, argumenta conjugata (*ibid.* §. 11).

Stammvolk, gens (als Inbegriff mehrerer gleichen Namen führender nationes, Volksstamm). – origo (als Mutterstaat, Ggsz. colonia, coloniae; vgl. „Mutterstaat").

Stammwappen, *insigne gentilicium.

Stammwort, verbum nativum; vocabulum primitivum od. principale (Gramm.).

Stampfe, tudicula. – pistillum (Keule zum Stampfen).

stampfen, I) *v. intr.* mit dem Fuße st., supplodere pedem: mit dem Fuße auf die Erde st., terram pede pulsare od. percutere; pedem terrae incutere; pedem in terram infligere: vor Schmerz mit den Füßen st., terram pedibus tundere dolore cogente. — II) *v. tr.* pinsere od. pisere (zermalmen im Mörser). – fistucare (feststammen, den Boden, das Estrich 2c.). – fistucationibus solidare (durch Rammen eben machen, den Boden 2c.).

Stampfen, das, I) *intr.* mit dem Fuße, supplosio pedis. — II) *tr.* pinsatio (das Zermalmen). – fistucatio (das Rammen).

Stampfer, pinsens.

Stampfmühle, pistrinum.

Stampfmüller, pistrinarius.

Stand, I) das Stehen: status. – der St. des Wassers, altitudo aquarum. – der St. der Gestirne, s. Aspecten. – St. halten, consistere. stare (stehen bleiben); in loco manere. loco non cedere (nicht vom Platze weichen); hostes od. impetum hostium sustinere. auch bl. sustinere (den Angriff der Feinde aushalten); hostibus resistere (den Feinden widerstehen); in sententia od. in voluntate manere (fest bei seiner Meinung, bei seinem Willen bleiben): bei Jmd. St. halten, apud alqm manere od. permanere (bei Jmd. bleiben); alqm non deserere (Jmd. nicht verlassen). – zu St. bringen, conficere; efficere; perficere. – zu St. kommen, gebracht werden, perfici: der Friede ist zu St. gekommen, pax convenit od. composita est. – ich habe hier keinen guten St., *hoc loco commode stare non possum: es hat Jmd. einen schweren St., multa impedimenta alci superanda sunt. – einen harten St. bei etwas haben, valde laborare in re.

II) Ort, wo man steht, a) übh.: locus. – sedes (Sitz). – einen sichern St. haben, in tuto collocatum esse. — b) insbes., Ort, wo der Kaufmann feil hat: locus od. taberna, ubi consistit alqs. – wo seinen Stand haben, alqo loco consistere.

III) Lage, Verfassung, Umstände: status. conditio (s. „Stellung" den Untersch.). – der üppige St. des Futters auf dem Felde, pabuli laetitia. – im guten St. erhalten, tueri: ein Haus im baulichen St. erhalten, sarta tecta aedium tueri: etwas in St. setzen, alqd parare od. apparare (in Bereitschaft setzen); firmare (fest machen, zB. munimenta, muros urbis): in den vorigen St. setzen, in pristinum restituere (im Allg.); in integrum restituere (bes. in rechtlichen Verhältnissen); reficere. in melius restituere (ausbessern): einen Weg in den St. setzen, viam munire: die Sache befindet sich noch im vorigen St., res integra est: befehlen, etwas im vorigen St. zu lassen, daß etwas im vorigen St. bleibe, jubere rem integram esse: im St. seyn, posse: außer St., nicht im St. seyn, non posse (nicht können, vermögen); non sustinere (es nicht über sich gewinnen können): ich bin im St. es zu vergelten, sum gratiae referendae: ich bin nicht im St. zu bezahlen, non sum solvendo od. ad solvendum: außer St., zu 2c., inutilis ad etc. (zB. zu segeln, ad navigandum [von einem Schiffe]). – Jmd. in den St. setzen etwas zu thun, alci facultatem dare alqd faciendi: Jmd. außer St. setzen etwas zu thun, alci facultatem alqd faciendi eripere; alqm prohibere, quominus alqd faciat: ich glaubte in den St. gesetzt zu seyn, facultatem mihi oblatam putavi.

IV) Rang, Abkunft: a) eig.: locus (die Stelle, welche Jmd. in bürgerlichen Verhältnissen einnimmt). – dignitas (die Würde, welche Jmd. vermöge seines Charakters, Ranges, Standes behaup-

tet). – sors (das Loos, das Schicksal, welches der Mensch sich selbst od. das Geschick ihm bereitet hat, die Lebensart, zu der er bestimmt ist). – fortuna (Glücksstand, die Umstände, in welchen wir uns befinden). – conditio (die Stellung, die man einnimmt). – genus. stirps (Geschlecht, Stamm, zu dem Jmd. gehört; dann genus auch = Gattung übh.). – ordo (der Stand als Abtheilung von Menschen, die Leute eines Ranges od. Standes zusammengenommen, zunächst politischer, zB. ordo senatorius, equester: aber auch übh. bürgerlicher, zB. ordo publicanorum, mercatorum u. dgl., s. Osenbrüggen zu Cic. Mil. 30, 81. p. 129). – corpus (Corporation, Verbindung von Leuten einerlei Ranges, Gewerbes rc.). – von vornehmem Stande (auch blos: von Stande), nobilis (zB. eine Dame von St., femina nobilis; princeps femina): von sehr vornehmem od. hohem St., summo loco od. in summa dignitate natus: in magna fortuna natus: von geringem St., humili od. obscuro od. ignobili loco natus: von sehr geringem St., infimo loco natus: von höherem St., honestioris loci: von gleichem St. mit Jmd., genere alci par: Leute von demselben St., homines ejusdem ordinis od. ejusdem corporis: Leute jedes St., von allen Ständen, cujusque generis homines: Leute jedes St. u. Alters, homines omnium ordinum et omnium aetatum; homines omnis dignitatis et omnis aetatis: Damen von eurem St., vestri similes feminae. – seinem Stande nach Soldat, officio miles: die Kinder treten in den St. des Vaters, liberi patrem sequuntur. – mit seinem St. zufrieden seyn, suā sorte contentum esse: seinem St. gemäß leben, pro dignitate vivere: von den Gefangenen wurde ein jeder, je nachdem er Freier od. Sklave war, seinem Stande gemäß hingerichtet, de captivis, ut quisque liber aut servus esset, suae fortunae a quoque supplicium sumptum est: es bildete sich der dritte St. (der Ritter) im Staate, hoc tertium in re publica corpus factum est. — b) meton., die Stände (Landstände) im Reiche, *ordines.

Standarte, vexillum.

Standbild, statua; signum. – St. zu Pferde, zu Fuße, statua equestris, pedestris.

Ständchen, s. Nachtmusik.

Ständer, I) aufrechtstehendes Bauholz; gew. im Plur. „die Ständer", arrectaria, orum, *n.* (Ggstz. transversaria). — II) Wasserbehälter: lacus.

Standeserniedrigung, generis mutatio.

Standesfrau, femina nobilis od. honesta; princeps femina; auch bl. matrona.

Standesgenosse, ejusdem ordinis od. corporis oder fortunae homo. – mein, dein St., ein St. von mir, von dir, homo nostro, vestro loco natus; mei, tui ordinis od. corporis homo.

Standesgenossenschaft, ejusdem ordinis conjunctio.

Standesgleichheit, herrscht, principibus humiliores pares sunt.

Standesheirath, nuptiae genere ac nobilitate conjunctae.

Standesherr, toparcha (τοπάρχης, Spät.).

Standesherrschaft, toparchia (τοπαρχία).

standesmäßig, sui generis nobilitate dignus; *suā fortunā dignus; liberalis et homine nobili dignus; libero dignus; oft bl. liberalis; zB. eine st. Erziehung, eruditio liberalis od. libero digna: eine st. Ehe, conjugium liberale; nuptiae pares gradu (eine ebenbürtige). — *Adv.* pro fortuna, in qua natus sum; pro conditione; auch liberaliter (zB. leben, vivere).

Standesperson, homo nobilis. – homo honestus.

Standesunterschied; zB. die Standesunterschiede aufheben, dignitatis gradus tollere.

standeswidrig, generis sui nobilitate indignus. – eine st. Heirath, nuptiae impares (eine nicht ebenbürtige).

standhaft, stabilis (unveränderlich, standhaft). – constans (beständig, sich gleichbleibend). – firmus (fest, äußeren Eindrücken rc. widerstehend; alle drei zB. Freund). – ein st. Muth, animus firmus: st. seyn, stare animo (v. Einem); stare animis (v. Mehreren): st. seyn in etwas (im Schmerz rc.), aequo animo ferre alqd: st. bleiben, verbarren bei etwas, stare in alqa re (zB. bei seiner Meinung, in sententia). — *Adv.* stabili et firmo animo (mit unveränderlichem u. festem Sinn). – constanter (beständig, sich gleichbleibend, zB. den Schmerz ertragen, dolorem ferre). – aequo animo (mit Gleichmuth, zB. den Schmerz ertragen, dolorem ferre). – firme (steif u. fest, zB. etwas ganz st. behaupten, alqd firmissime asseverare). – halte st. aus, perfer et obdura; persta et obdura.

Standhaftigkeit, constantia (Beständigkeit). – firmitas (Festigkeit des Charakters, die Jmd. fähig macht, Versuchungen zu widerstehen). – mit St., s. standhaft (*Adv.*): ihr müßt eure St. behaupten, retinenda est vobis constantia.

ständisch, s. landständisch.

Standlager, (castra) stativa, orum, *n.* – ein St. aufschlagen, stativa ponere.

Standort, statio. – St. des Kaufmanns, s. Stand *no.* II, b: St. des Augurs, wenn er Beobachtungen anstellte, templum; tabernaculum: ein günstiger St., opportunitas locorum.

Standpunkt, locus (eig.). – der St. Jmds. im bürgerlichen Leben, alcjs persona (die Rolle, die Jmd. spielt); conditio alcjs (der Rang, den man unter den verschiedenen Ständen einer Staatsverfassung behauptet); status (der Zustand, in dem man sich in Bezug auf seine Lebensverhältnisse zu einer gewissen Zeit befindet; auch der Standp., von dem man bei Behandlung einer Rechtssache ausgeht, s. Cic. Tusc. 3, 33, 77). – sich auf seinem St. behaupten, statu suo stare. – vom St. des Dichters aus, ex persona poëtae: von einem (sittlich) erhabenen St. aus, ex magno fastigio (zB. nomen regium aspernari): vom St. der Politik aus, ex re publica: vom entgegengesetzten St. aus, ex contraria parte (zB. alqm defendere): wenn man vom christlichen St. absieht, *si ab Christiana ratione discedas (od. discesseris).

Standquartier, stativa, orum, *n.* – sein St. wo haben, wo aufschlagen, stativa alqo loco habere, ponere.

Standrecht, s. Kriegsrecht *no.* II.

Standrede, oratio subita (aus dem Stegreif gehaltene Rede übh.). – laudatio (Leichenrede).

Standredner, orator subitus (Stegreifredner). – laudator (Leichenredner).

Stange, pertica (die Stange, als langer, schwanker Körper, zum Tragen, zum Abschlagen des Obstes rc.). – sudes (gezimmerte, geschälte Stange, zu Baumstützen, Palisaden, auch zur Vertheidigung). – vectis (die Stange zum Heben, der Hebel, Hebebaum). – contus (lange Stange zum Stoßen, Pike, Ruderstange). – hastile (die Stan-

ge an der Lanze, der Schaft, Ggsſ. spiculum, d. i. das Eisen). – later (eine Barre). – eine lange St., longurius; longurio (von einem Menschen): eine St. Gold, Silber, later aureus, argenteus: Silber in Stangen, argentum non signatum formā, sed rudi pondere: eine St. von Eisen, ferrum. – Sprüchw., Jmdm. die St. halten, alqm fovere (Jmd. begünstigen); alci indulgere (nachsichtig seyn gegen Jmd., zB. eine Mutter gegen ihr Kind).

Stängel ꝛc., f. Stengel ꝛc.

Stangengold, lateres aurei.

Stangenpferd, equus curru junctus.

Stänker, homo litigiosus od. rixosus. homo cupidus litium et rixae. homo ad rixam promptus (streitsüchtiger). – homo ad discordias promptus (zu Uneinigkeiten geneigter, habersüchtiger).

Stänkerei, jurgium. – rixa (Wortstreit bis zu Thätlichkeiten). – St. anfangen, causam jurgii inferre; jurgia excitare.

stänkern, Händel anfangen, causam jurgii inferre; jurgia excitare.

Stanze, stropha.

Stapel, navalia, ium, *n.* (die Schiffswerft). – ein Schiff auf den St. setzen, navem aedificare od. exstruere (in navalibus): ein Schiff vom St. laufen lassen, navem in aquam deducere; u. bl. navem deducere: das Schiff läuft vom St., navis exit navalibus.

Stapelplatz, receptaculum peregrinarum mercium (als Lagerort für ausländische Waaren). – emporium (*ἐμπόριον*, als Handelsplatz). – allgemeiner St., locus, quo omnes undique cum mercibus atque oneribus commeant.

Stapfe, f. Fußstapfe.

stark, crassus (dick, stark dem Umfang u. der Gedrungenheit nach, Ggsſ. tenuis, zB. Faden, filum: Schriftrolle, volumen: Baum, arbor: Dunkelheit, tenebrae: Nebel, nebula: Regen, imber crassae aquae). – pinguis (fett, Ggsſ. macer). – obesus (feist, Ggsſ. gracilis). – corpulentus (wohlbeleibt). – vastus (die gewöhnliche Form, Höhe, Breite überschreitend, zB. Körper, corpus: Stimme, vox, d. i. die weithin gehört wird). – densus (dicht, gedrungen, derb, Ggsſ. rarus, zB. Regen, Speise, Kleid, Papier, Stimme). – plenus (voll, stark, vom Umfang, Ggsſ. exilis, tenuis, zB. Mensch, homo: Leber, jecur: Lichtschimmer, lumen: Stimme, vox: Buchstabe, d. i. der stark gesprochen wird, litera; dann stark dem Inhalt nach, gedrungen, kräftig, Ggsſ. tenuis, zB. Brief, d. i. der viel enthält, epistola: Wein, vinum: Speisen, cibi). – crasso od. pleno filo (stark vom Faden, von Zeugen, zB. Vorhänge, velamenta). – magnus (groß, sowohl der Zahl, als dem Gehalte nach, Ggsſ. parvus, exiguus, zB. Heer, exercitus: Wind, ventus: Kälte, frigus: Verdacht, suspicio: ein dreimal stärkeres Heer, exercitus tribus partibus major). – amplus (groß in Bezug auf den äußeren Umfang u. die äußere Ansehnlichkeit, auch der Menge nach, dem Gehalte nach, zB. Heer, exercitus: Geldsumme, pecunia). – grandis (groß in Bezug auf das Gewicht u. die innere Fülle, zB. Stimme); verb. grandior et plenus (zB. Stimme); amplus et grandis (zB. Redner). – gravis (gewichtig, schwer auffallend, zB. Geruch, odor; dah. = heftig, Ggsſ. lenis, zB. Stimme; dann = gewichtig dem innern Gehalt nach, Ggsſ. levis, d. i. unbedeutend, zB. Beweis, argumentum; endlich = nachdrücklich auf die Gemüther einwirkend, vom Redner und von der Rede). – fortis (vermögend etwas auszuhalten, zB. Hölzer, ligna: Brücke, pons; dann nachdrücklich wirkend, Ggsſ. imbecillus, zB. Mittel, Heilmittel, remedium; dann mit Kraft u. Nachdruck auftretend, sich zeigend, zB. Stimme, Redner, Rede, Volk; dah. „sich st., als starker Geist zeigen bei etw.", se fortem od. forticulum praebere in alqa re). – valens. validus (stark u. kräftig u. daher durch die Kraft wirkend, Ggsſ. imbecillus, sowohl von lebenden Geschöpfen, als v. Speise, Getränk, Arzeneien ꝛc. So auch „sehr stark", praevalidus od. viribus ingens, von Menschen; od. virium ingentium, v. Wein ꝛc.). – firmus (von Festigkeit u. Halt, Ggsſ. infirmus, imbecillus, zB. Mensch, menschlicher Körper, Staat, Besatzung, Volk; dann auch Speise, Getränk); verb. firmus et robustus (zB. Staat, res publica); valens et firmus (zB. Staat, civitas); gravis et firmus (zB. Beweis, argumentum). – robustus (kernfest, derb, u. daher vermögend etwas auszuhalten und auszurichten, zB. Körper, Mensch, Staat, Speise); verb. robustus et valens (zB. Mensch, homo). – corpore validus (von großer Leibeskraft, v. Menschen). – ingenio validus (geistig stark, v. Menschen). – lacertosus (muskulös, von Menschen u. Thieren). – pollens (vermögend viel auszurichten, zB. Staat, civitas). – potens (kräftig, wirksam, zB. Arzeneimittel, Kräuter, Säfte, Geruch; dann = stark an Mitteln, zB. Staat, civitas). – efficax (wirksam, zB. Arzeneimittel). – acer (eig. scharf an Geschmack, zB. Essig; dann = scharf, durchdringend, zB. Geruch, odor; endlich nicht abgestumpft, Ggsſ. hebes, zB. Gedächtniß, memoria). – vehemens (heftig, mit einem hohen Grade von Stärke begabt, zB. Wind, ventus: Kopfschmerz, capitis dolor: Schlaf, somnus: Kälte, Wärme, vis frigorum, vis calorum); verb. efficax et vehemens (zB. Arzenei, medicamentum). – Auch wird „stark (der Zahl nach)" im Latein. häufig durch multus ausgedrückt, zB. eine starke Reiterei, multi equites: ein st. Gefolge, multi comites: eine st. Familie haben, multos liberos habere: st. Anhang haben, multos sui studiosos habere. – Bei Bestimmung des Maßes wird „stark (= dick)" durch crassus mit dem Acc., od. durch crassitudine mit dem Genit. des Maßes gegeben (zB. vier Fuß st., quatuor pedes crassus; quatuor pedum crassitudine). – Bei Bestimmung der Anzahl aber durch den Genit. der Zahl, zB. eine 100 Schiffe starke Flotte, classis centum navium: das Heer ist 3000 Mann st., exercitus trium millium peditum est. – stark in etw. (d. i. einer Sache sehr kundig), alcjs rei peritissimus od. pergnarus od. apprimere gnarus; alcjs rei artifex (wie Sall. Jug. 35, 4: hujus negotii artifices [d. i. die in diesem Stücke sehr stark waren]: st. in der Beredsamkeit, dicendi artifex). – das Recht des Stärkern, f. Faustrecht: er war ein schöner u. starker Mann, formā viribusque corporis excellebat.

stark seyn, corpore esse magno (von großem Körperumfang); viribus multum valere. magnis viribus esse (stark an Kräften seyn): sehr st. seyn, corpore esse obeso od. vasto (einen feisten, umfangreichen Körper haben); virium robore insignem esse. corporis viribus od. corporis firmitate excellere (sich durch Körperstärke, durch Körperfestigkeit auszeichnen); viribus corporis eminere (durch Körperkräfte vor den Uebrigen hervorragen): stärker, der stärkere seyn, plus valere; vi-

ribus vincere. – stark seyn an etwas, multum valere alqā re (viel ausrichten können mit etwas), zB. stark seyn an Reiterei, multum valere equitatu; multos equites habere: st. seyn an Fußvolk, multum valere peditatu; magnas habere peditum copias. – stark seyn in etwas, (multum) valere alqā re od. in alqa re (zB. im Laufen, pedum cursu: im Reden, dicendo: in der Malerei, in arte pingendi); alcjs rei peritissimum, apprime gnarum esse (einer Sache sehr kundig seyn, zB. in der Zeichenkunst, graphidos); alcjs rei esse artificem (in etwas Künstler seyn, zB. in der Beredsamkeit, dicendi): sehr st. seyn in etw., plurimum valere alqā re (zB. im Folgern, colligendo, v. Redner ꝛc.); incredibilem vim habere alqā re (zB. aut sedandā suspicione aut excitandā, v. Redner). – stark seyn zu etwas, viribus valere ad alqd faciendum (zB. zum Ringen, ad luctandum). – stark werden, crassescere (dick, stark in materieller Hinsicht übh., von Dingen u. lebenden Geschöpfen, zB. von Bäumen, von Tauben ꝛc.); corpus facere. ad plenitudinem corporis crescere (beleibt werden, von Menschen); robustiorem fieri. robustum od. robustiorem esse coepisse (an Körperkraft zunehmen, v. Menschen); firmum od. firmiorem esse coepisse (anfangen physisch fest zu seyn, v. Körper u. v. Pers.); convalescere (sowohl an Körperkraft, als an Macht zunehmen, von Menschen, vom Staat ꝛc.). – stark machen, robustum corpus facere (einen starken Körper machen, zB. von d. Uebung): Jmd., corroborare alqm (zB. assiduo opere): nicht st. machen, imbecillum esse (v. Lebl.): Eintracht macht stark, concordiā res parvae crescunt. – sich nicht st. genug fühlen, non satis fidere viribus (auch von e. Feldherrn).

Adv. graviter (schwer, heftig, bei Verbis, zB. stark beschädigte Schiffe, naves graviter afflictae: st. krank seyn, graviter aegrotare: stark verdächtig [in starkem Verdacht] seyn, graviter suspectum esse). – valde (mit starker Kraft, gewaltig, sehr, bei Verbis, zB. es donnerte st., valde tonuit). – vehementer (mit leidenschaftlicher Aufregung, heftig; dann übh. = im hohen Grade, sehr, bei Verbis, zB. kämpfen, pugnare, proeliari, contendere: sich wundern, admirari). – contente (mit angestrengten Kräften, zB. sprechen, dicere: gehen, ambulare: schreien, clamitare). – contentā voce (mit angestrengter Stimme, Ggstz. summissā voce, zB. sprechen, dicere). – magnā voce (mit lauter Stimme, zB. rufen, clamare). – er machte ihre Zahl noch einmal so stark (er vergrößerte ihre Zahl um das Doppelte), numero alterum tantum adjecit. – st. riechen (einen starken Geruch haben), gravi od. potenti od. acri odore esse. – bei etwas stärker sprechen, in alqa re uti vocis contentione majore. – stark essen, multi cibi esse. cibo pleniore esse (gewöhnlich, ein starker Esser seyn, Ggstz. cibo esse exiguo); largiter se invitare (in einem einzelnen Fall): st. trinken, plurimum bibere (sowohl gewöhnlich, als in einem einzelnen Fall); vino indulgere (gewöhnlich, dem Wein ergeben seyn, ein starker Weintrinker seyn); largiore uti vino (in einem einzelnen Fall). – stark besucht, frequens (häufig besucht); celeber (zahlreich -, in Menge besucht; beide im Ggstz. von desertus). – es wird stark von etwas gesprochen, multus sermo est de alqa re.

Stärke, I) als Abstractum: crassitudo (die Dicke, Ggstz. tenuitas, zB. Pfähle von der St. eines Schenkels, stipites feminis crassitudine). – obesitas (die Feistheit, Ggstz. gracilitas, zB. der Beine, crurum). – vastitas (der große Umfang, das Colossale, Ungeheure, zB. des Körpers, der Stimme, Ggstz. exilitas). – plenitas. plenitudo (die Fülle, Beleibtheit, ersteres als Eigenschaft, zB. des Körpers, corporis; auch wohl der Stimme, vocis [s. „stark" zu plenus], Ggstz. exilitas, tenuitas; das zweite als Beschaffenheit, Ggstz. longitudo, d. i. die Länge, zB. einer Stange, des Menschen). – densitas (die Dichtheit, zB. der Haut ꝛc.). – numerus (die Zahl, Anzahl, wie Caes. BG. 1, 51. §. 1: minus multitudine militum legionariorum pro numero hostium valebat, d. i. im Verhältniß zur St. der Feinde). – multitudo. copia. vis (Menge, w. s.). – gravitas (die Gewichtigkeit, Heftigkeit als Eigenschaft, Ggstz. lenitas od. levitas, zB. des Geruches, odoris: einer Krankheit, morbi). – fortitudo (Vermögen etwas auszuhalten od. auszurichten, zB. eines Bockes, hirci). – vis. vires (Kraft, Kräfte übh., auch einer Sache, zB. des Weines, des Giftes). – robur (kerngesunde, physische Kraft, des Körpers, corporis: des Geistes, animi). – nervi. lacerti (Nerven, Muskeln, als Sitz der Hauptkräfte des Menschen, zB. Jmds. körperliche St. bewundern, alcjs lacertos humerosque mirari; daher bildl. = Hauptstärke, große Kraft, s. d. Lex.). – firmitas. firmitudo (Festigkeit, Dauerhaftigkeit, ersteres als Eigenschaft, das zweite als dauernde Beschaffenheit, zB. des Bauholzes, materiae: des Körpers, corporis: des Geistes, animi); auch verb. firmitas et robur; robur et nervi. – potentia (Vermögen etwas auszurichten, Wirksamkeit, zB. der Sonne, des Wassers; dann politische Macht). – opes, um, *f.* (Mittel an Macht, Einfluß, Geld ꝛc.). – vehementia (Heftigkeit, hoher Grad von Wirksamkeit, zB. des Weines, vini: des Geruches, Geschmackes, odoris, saporis). – praesentia (schnelle Wirkung, zB. des Giftes). – virtus (hoher Grad der Geschicklichkeit). – die St. im Reden, vis dicendi. – seine St. fühlen, sibi confidere (übh. Vertrauen auf sich und seine Kräfte haben); viribus confidere (auf seine Körperkräfte); arte suā confidere (auf seine Kunst, Geschicklichkeit). – seine St. in etwas haben, (multum) valere alqā re (viel mit etwas ausrichten, zB. in der Reiterei, equitatu); multum valere in alqa re (viel vermögen in etwas, zB. in der Malerei, in arte pingendi); in alqa re excellere (sich in etwas auszeichnen); alcjs rei esse peritissimum od. apprime gnarum (einer Sache sehr kundig seyn, zB. in der Zeichnenkunst, graphidos): die vorzügliche St. des Simonides besteht in der Erregung des Mitleids, praecipua Simonidis in commovenda miseratione virtus: Leon fragte den Pythagoras, worin seine St. bestände, worin er seine St. fühle od. habe, Leon ex Pythagora quaesivit, quā maxime arte confideret. – im Gebet St. finden, *ex precatione capere vires. — II) als Concretum: 1) Mittel zum Steifen der Wäsche: amylum (ἄμυλον). — 2) junges Rind: juvencus, Femin. juvenca.

stärken, I) stark machen: robustum facere (kernfest machen, zB. corpus). – firmum od. firmiorem facere (physisch fest machen, zB. corpus). – corroborare (einer Person od. Sache einen höheren Grad von Kraft geben, um Wirkungen hervorzubringen od. Anfällen zu widerstehen, zB. Jmd. durch beständige Arbeit, alqm assiduo opere: eine Arzenei stärkt den Magen, alqd corroborat stomachum). – firmare. confirmare (eine Person od. Sache fest, dauerhaft machen, so daß ihr Zustand

von Außen nicht verändert werden kann, sie äußeren Eindrücken widerstehen kann, zB. den Körper durch Speise, corpus cibo firm.: die Gesundheit, valetudinem firm. od. confirm.: das Gedächtniß, memoriam firm.: Imds. Muth, conf. alcjs animum od. alqm animo: die Jünglinge durch beständige Arbeit gestärkt wissen wollen, corpora juvenum firmari labore velle); verb. corroborare confirmareque. – reficere (wiederherstellen zur alten Kraft, zB. ciborum diversitate corpus reficitur). – sich stärken, se corroborare; se confirmare; se recreare. se od. vires reficere (sich erholen, sich neue Kräfte sammeln): sich zu neuer Kraft st., se intendere ad firmitatem. — II) durch Stärke steif machen: *amylo solidare.

Stärkmehl, amylum (ἄμυλον).

Stärkung, I) das Stärken, zB. des Muthes, confirmatio animi. — II) = Stärkungsmittel, w. s.

Stärkungsmittel, *remedium corpori reficiendo od. recreandis viribus aptum. – ein St. seyn, corpori reficiendo aptum esse. – ein St. für den Magen seyn, corroborare stomachum: ein herrliches St. seyn, praeclaram habere utilitatem recreandis viribus: einem Kranken Speise u. Wein als St. geben, imbecillitati jacentis cibo vinoque succurrere.

Starost, praefectus.

Starostei, praefectura.

starr, rigidus. rigens (eig. starr, steif vor Kälte; dann steif stehend übh., zB. Augen, Haare; bildl., unbiegsam, rauh). – torpidus. torpens (ohne Empfindung und Bewegung, betäubt, gefühllos, v. Menschen, deren Körper rc.). – horridus. horrens (zu Berge stehend, vor Schrecken rc., v. Haaren). – immobilis (unbeweglich, v. Personen u. Dingen). – stupidus. stupens (vor Staunen, Verwunderung starr, von Menschen). – attonitus. fulminatus (wie vom Donner, wie vom Blitz gerührt, d. i. vor Schrecken starr, v. Menschen; fulm. b. Petr. 80, 7). – st. seyn, s. starren: st. werden, rigescere; obrigescere; torpescere: mit st. Blick Imdm. nachsehen, contentis oculis alqm prosequi. — *Adv.* rigide (eig.). – cum stupore (starr vor Staunen). – Imd. st. ansehen, oculos defigere in alcjs vultu: st. auf die Erde sehen, oculos od. aciem oculorum in terram defigere: st. da stehen, defixum od. immobilem stare.

starren, rigere (vor Kälte u. übh.). – torpere (übh. ohne Empfindung u. Bewegung seyn, s. Liv. 21, 55, 8: corpora *rigentia* gelu *torpebant*). – horrere (vor Schrecken starr seyn). – stupere (vor Staunen). – st. vor Schmutz, ex diutino situ qualere (zB. von Büchern).

Starren, das, rigor. – torpor (Empfindungs- und Bewegungslosigkeit, Betäubung, Gefühllosigkeit).

Starrheit, rigor.

Starrkopf, I) = Starrsinn, w. s. — II) starrköpfiger Mensch: homo pertinax; homo offirmati animi.

starrköpfig, pertinax. offirmati animi (s. „hartnäckig" den Untersch.). – sei nicht so st.! ne tam offirma te! — *Adv.* pertinaciter; offirmatā voluntate.

Starrkrampf, rigor nervorum.

Starrsinn, pertinacia; voluntas offirmata (s. „hartnäckig" den Untersch. der Adjectt.). – Imds. St. wird besiegt, alcjs pertinacia vincitur.

starrsinnig, s. starrköpfig.

stät, qui, quae, quod numquam acquiescit (was nie ruht). – continuus (ununterbrochen). – constans (sich gleichbleibend, zB. Sage, fama). — *Adv.* continuo; constanter.

stätig, stabilis (unwandelbar, Ggstz. mobilis). – continuus (ununterbrochen).

Stätigkeit, stabilitas (zB. immota).

stätisch, von Pferden, contumax.

Statik, *statice (στατική).

Station, I) Standort: statio. – die St. bei Isis-Processionen, pausa (zB. alle Stationen mitmachen, pausas edere od. explere, spät. Kaiserzt.). — II) Ort, wo man auf der Reise anhält, Poststation: mansio; statio. – gleich auf der ersten St., ad primam statim mansionem (zB. febrim nancisci). — III) Stelle: munus. – freie St. (d. i. freie Kost), victus gratuitus.

stationiren, s. anstellen. – wo stationirt seyn, v. Schiffen, in statione esse (zB. ibi); stationem habere (zB. ad Uticam).

stationsweise, *per singulas mansiones.

Statist, I) stumme Person auf dem Theater: persona muta. — II) = Schattenmann, w. s.

Statistik, *res ad rationem totius imperii pertinentes.

Statistiker, *rerum, quae ad rationem totius imperii pertinent, peritus.

statistisch, *ad rationem totius imperii pertinens. – st. Uebersicht des ganzen Reiches, rationarium imperii; breviarium totius imperii.

Stativ, e. Meßinstrument, ferramentum.

Statt, **statt**, I) als Hauptwort in verschiedenen Redensarten: Statt haben, finden, locum habere; locus est alci rei; sedem habere posse (Cic. dOr. 3, 5, 19); auch esse (zB. Cic. Mil. 17, 45: quo [die] fuit insanissima contio). – etwas findet nicht St., nihil loci est alci rei: es findet keine Bitte mehr St., nihil loci est preci relictum: das kann nicht St. finden, hoc fieri omnino non potest: St. finden lassen, locum dare alci rei; accipere od. admittere alqd: Imds. Bitten St. finden lassen, preces alcjs admittere od. audire; facere quod alqs rogavit; precibus alcjs cedere od. locum dare: eine Entschuldigung St. finden lassen, excusationem accipere: etwas nicht St. finden lassen, locum non relinquere alci rei. – an Imds. Statt, loco od. vice alcjs (an Imds. Stelle); pro alqo (für Imd.); verbis alcjs (in Imds. Namen): an meiner, deiner St., meo, tuo loco: Imd. an Kindes St. annehmen, s. adoptiren: die Annahme an Kindes St., s. Adoption. – an Imds. Statt (Stelle) treten, kommen, s. Stelle. – von Statten gehen, cedere; procedere; succedere; glücklich von St. gehen, prospere cedere; prospere od. bene od. pulchre procedere; prospere succedere, od. auch bl. succedere: besser von St. gehen, melius ire: nicht recht von St. gehen, parum succedere od. procedere: nach Wunsche von St. gehen, ex sententia succedere od. procedere: nicht recht nach Wunsche, non satis ex sententia procedere; leichter von St. gehen, facilius esse (s. Sall. Jug. 94, 1: uti prospectus nisusque per saxa facilius foret). – Imdm. zu Statten kommen, adjumento esse alci; prodesse od. procedere alci; juvare alqm; adjumentum od. utilitatem afferre alci; alqd commode od. opportune mihi obvenit. alqd mihi opportunum est (es kommt mir etwas gelegen); alci rei lenocinari (begünstigen, begünstigend zu St. kommen, zB. libro isti novitas lenocinatur): sehr zu St. kommen, magno od. maximo usui esse: möchte mir dein Genie zu St. kommen, tuum ingenium mihi suppeditatum fuerit: es kommt mir

bei dieser Anschuldigung die Stimmung derjenigen zu St., welche rc., mihi aura aliqua afflatur in hoc crimine voluntatis eorum, qui etc. (Cic. II. Verr. 1, 13, 35).

II) als Partikel (eig. an Statt, gew. anstatt): loco od. in locum mit Genit. (an Stelle Jmds. od. einer Sache, eine Stellvertretung bezeichnend). – vice od. in vicem, auch bl. vicem mit Genit. (anstatt, einen Wechsel bezeichnend, wenn Eins dem Andern substituirt wird; bl. vicem in der Verbindung meam, tuam, nostram, vestram vicem, statt meiner rc.: vestram omnium vicem, statt eurer Aller). – pro mit Abl. (für, anstatt, so gut als, ein Verhältniß bezeichnend). – statt Salz Salpeter gebrauchen, salis vice nitro uti: st. der Legionen Reiter schicken, in vicem legionum equites mittere: ich bin st. seiner gebeten, in locum ejus invitatus sum: er hatte sie Quiriten st. Soldaten genannt, Quirites eos pro militibus appellaverat: falsche Münzen st. guter zahlen, nummos adulterinos pro bonis solvere. – statt (dessen) daß rc., pro eo, ut etc. (s. Liv. 22, 1, 2). – statt daß od. zu ... vielmehr od. sogar, tantum abest ut ... ut (weitgefehlt daß ... daß vielmehr). – non modo non ... sed etiam (nicht nur nicht ... sondern sogar). – non ... sed (nicht ... sondern). – adeo non, adeo nihil ... ut (bis zu dem Grade nicht ... daß vielmehr, s. Liv. 3, 2, 7 u. 8, 5, 7). – magis quam. potius ... quam (mehr ... als, wo jedoch gew. der deutsche Satz umgekehrt werden muß, zB. statt ihn zu erschrecken, brachte es ihn nur noch mehr auf, accenderat eum magis quam conterruerat: statt daß man sie getödtet, habe man sie gefesselt, eos potius vinctos quam necatos esse). – Zuw. auch quum, zB. statt daß er ihn loben sollte, tadelte er ihn, quum laudare deberet, eum vituperavit.

Stätte, locus (Stelle übh.). – vestigium od. Plur. vestigia, orum, *n.* (die Spur od. Spuren, die Stelle, wo etwas gestanden hat, zB. einer Stadt, urbis). – sedes (Sitz, Wohnsitz). – keine feste St. haben, certam sedem non habere.

statthaft, probabilis (billigenswerth). – justus (gehörig). – ratus (giltig).

Statthalter, I) übh. = Stellvertreter, w. s. — II) insbes., Vicekönig, Landvoigt, Gouverneur rc.: praefectus od. praeses od. rector od. procurator provinciae (im Allg., letztere drei zur Kaiserzt.). – praefectus regis od. regius (königl. St. in einer Provinz). – proconsul. propraetor (bei den Römern zur Zeit der Republik, ersteres mit dem Commando über eine Armee, letzteres ohne dasselbe). – satrapes (σατράπης, St. bei den Persern). – der St. Mösiens, Moesiae praeses; is qui Moesiae praeest: der jedesmalige St. Galliens, quicumque Galliam obtinet: St. in einer Provinz seyn, provinciae praesidem esse; provinciae praeesse od. praefectum esse od. praepositum esse; provinciam obtinere: Jmd. zum St. in einer Provinz machen, alqm provinciae praeficere od. praeponere; alqm rectorem provinciae imponere (Kaiserzt.).

Statthalterei, I) = Statthalterschaft, w. s. — II) Wohnung des Statthalters: domus praetoria; domus, quā praetores uti solent.

Statthalterschaft, praefectura (Amt und Provinz übh.). – satrapia (σατραπεία, Amt u. Provinz bei den Persern). – imperium (Amt). – Jmdm. die St. verlängern, alci imperium prorogare.

stattlich, splendidus. magnificus. praeclarus. lautus (prächtig rc., s. „herrlich" den Untersch. dieser Adjectt.). – egregius (vortrefflich). – procerus (lang u. schlank gewachsen). – ein st. Ritter, splendidus eques: ein st. Herrchen, homo pumicatus; juvenis totus de capsula (s. „galant" das Nähere): von st. Figur, von st. Ansehen, formā ad dignitatem appositā (von würdevoller Gestalt, v. Menschen); procerus habitu (von schlanker Gestalt): st. Kleidung, ornatus magnificus: st. Hausrath, lauta supellex: st. Mahlzeit, coena lauta. — *Adv.* splendide; magnifice; praeclare; laute; egregie.

Statue, s. Bildsäule.

Statuette, sigillum.

statuiren, I) = annehmen *no.* I, B, 4, w. s. — II) aufstellen, in der Beziehung: ein Beispiel (Exempel) an Jmd. st., exemplum in alqo statuere od. in alqm edere od. constituere.

Statur, s. Körperbau, -größe.

Statuten, die, leges (als Gesetze). – jura (als Rechte).

statutenmäßig, legitimus. — *Adv.* lege; legitime.

Staub, pulvis. – St. machen, erregen, pulverem movere od. excitare: den St. löschen, pulverem sedare: den St. abschütteln, pulverem excutere: zu St. machen, in St. verwandeln, in pulverem resolvere: wieder zu St. werden (v. Menschen), in sua initia resolvi: wir sind St. gewesen u. werden wieder zu St., *orimur e terris et recidimus in terras. – Bildl., Jmdm. St. in die Augen streuen, alci glaucomam ob oculos objicere (Jmdm. einen blauen Dunst vormachen, Plaut. Mil. 2, 1, 70); alci verba dare. alci imponere (Jmdm. etwas weiß machen, aufheften): Jmd. in den St. treten, alqm obterere (wie Liv. 9, 38. §. 7); Jmd. (Jmds. Würde) in den St. ziehen; alcjs dignitatem spoliare od. (ganz) detrahere spoliareque (s. Hist. Caes. BG. 8, 50, 4. Cic. Cael. 2, 3): Jmd. aus dem St. erheben, alqm ex humili loco ad dignitatem producere: im St. liegen, humi prostratum esse (zur Erde geworfen seyn); nullo numero esse (nichts gelten); jacēre in summis fortunae et vitae sordibus (in Bezug auf Glücks- u. Lebensverhältnisse sehr tief stehen): sich aus dem St. machen, furtim digredi. clam se subducere (heimlich fortgehen, sich fortschleichen); se abripere. se proripere (sich eilig davon machen); aufugere (fortfliehen).

staubartig, pulveri similis.

Stäubchen, pulvisculus.

stauben, als *v. impers.*: es staubt, pulvis oritur.

stäuben, I) *v. intr.* Staub erregen: pulverem movere od. excitare. — II) *v. tr.* vom Staub reinigen: excutere alqd.

stäubern, in etwas, excutere alqd.

Staubfäden, -gefäße, einer Blume, stamina (*n. pl.*).

staubig, pulverulentus (bestäubt). – pulveris plenus (mit Staub angefüllt). – pulvere sparsus (mit Staub bestreut). – der Weg war sehr st., via multi pulveris erat: die Schuhe waren sehr st., multus erat in calceis pulvis.

Staubmantel, etwa amiculum linteum.

Staubmehl, pollen.

Staubregen, pluvia tenuis od. tenuissima.

Staubsieb, cribrum angustissimum et tantum arenas transmittens.

Staubwirbel, turbo pulveris.

Staubwolke, nubes pulveris. – eine dicke St., crassi pulveris nubes: eine durch eine fliehende

Herde aufgejagte St., pulvis motus fugā pecorum: eine schwarze St. thürmt sich auf, nigro glomeratur pulvere nubes (Virg. Aen. 9, 33).

stauchen, in etwas, conjicere in alqd. – Jmd. mit dem Kopf auf die Erde st., alqm capite in terram statuere.

Staude, frutex. – zur St. werden, fruticescere: eine St. bekommen, fruticare; fruticari.

Staudengewächs, frutex.

staudig, fruticosus. – st. werden, fruticescere.

stauen, das Wasser, *aquae aggerem objicere. – sich st., v. Wasser, restagnare.

staunen 2c., s. erstaunen.

Staupbesen, Staupenschlag, virgae. – Jmdm. den St. geben, alqm virgis caedere: den St. bekommen, virgis caedi: bis zum Tode, virgis mori.

stäupen, virgis caedere.

Stechdorn, paliurus (παλίουρος).

Stecheiche, ilex.

Stecheisen, caelum (Hohlmeißel, Hohleisen). – scalprum. tornus (Grabstichel).

stechen, I) stechend berühren, verwunden 2c.: pungere. compungere (*vv. pr.* sowohl v. Pers., welche mit einem spitzigen Dinge, als v. spitzigen Dingen, welche stechen; auch übh. = einen stechenden Schmerz verursachen). – stimulare (mit einem Stachel, Treibstachel stechen, v. Menschen, zB. einen Stier, bovem). – mordere (beißen, einen beißenden, stechenden Schmerz verursachen, zB. vom Floh, v. der Fliege). – fodere (eig. graben; daher gleichs. eingrabend stechen, zB. mit dem Treibstachel, stimulo: mit den Sporen, calcaribus; auch = stechenden, wühlenden Schmerz verursachen). – ferire (stoßen u. treffen; auch = einen stechenden Schmerz verursachen übh.). – urere (einen brennenden, stechenden Schmerz verursachen). – in die Kehle st., jugulare alqm: mit der Nadel st., acu pungere od. compungere: sich mit einer Nadel in die Hand st., *acu sauciare manum: sich an Nesseln st., urticae aculeis compungi: die stechenden Blätter der Nessel, urticae folia mordentia: von einer Schlange gestochen werden, a serpente pungi od. ici: mit dem Dolche st., sicā od. pugione pungere od. compungere: nach Jmd. st., alqm punctim gladio petere od. appetere: Jmd. mit dem Speer ins Gesicht st., alcjs os hastā fodere: Jmd. todt st., s. durchbohren *no.* II, a: sich in etwas st., se induere alci rei (zB. in sehr spitzige Pfähle, acutissimis vallis: in Stacheln, stimulis): ein Schwein st., porcum jugulare od. ferire. – der Hafer sticht ihn (sprüchw.), lascivit: die Sonne sticht, sol ferit, urit: es sticht mich in der Brust, pectus dolet: es sticht mich in der Seite, latera punguntur od. dolent. – Uneig., Sylben st., syllabarum aucupem esse. – in die Augen st., conspicuum od. insignem esse (vor anderen Dingen sich auszeichnen, auffallen); valde alci arridere (Jmdm. sehr gefallen). – in die See st., e portu exire od. egredi (aus dem Hafen herausschiffen); provehi in altum (in die hohe See hinaussegeln): mit der Flotte in die See st., in mare educere classem ex portu. — II) durch Stechen eingraben, ausgraben, machen: scalpere. sculpere (mit dem Grabstichel, u. zwar scalp., wie ξέειν, flach, sculp., wie γλύφειν, vertieft). – incīdere (übh. mit einem Schneidewerkzeug). – fodere. effodere (ausgraben, durch Graben machen, zB. ein Loch 2c.). – in Kupfer st., in aes incīdere: ein Ring, in dessen Stein ein Anker gestochen ist, anulus, in cujus gemma ancora sculpta est: Alexander wollte von Niemand in Stein gestochen seyn, als vom Pyrgoteles, Alexander in gemma ab alio scalpi noluit, quam a Pyrgotele.

Stechen, das, punctio (das St. der Thiere, u. = stechender Schmerz). – das St. in der Seite, punctiones laterum.

Stechmuschel, pinna.

Steckbrief, praemandata, orum, *n.* (als vorhergegebener Auftrag, einen Flüchtling aufzuhalten). – libellus, quo fugitivi nomen continetur et cetera (das Signalement des Flüchtlings enthaltende Schrift). – Jmd. mit Steckbriefen (od. steckbrieflich) verfolgen, praemandatis alqm requirere; spargere libellos, quo alcjs nomen continetur et cetera: zu Lande und zu Wasser, terrā marique ut alqs conquiratur, praemandare.

steckbrieflich verfolgen, s. Steckbrief.

Stecken, s. Stab.

stecken, I) *v. intr.* in etwas stecken, fixum od. infixum esse in alqa re. affixum esse in alqa re (fest in etwas hineingefügt seyn). – haerere in alqa re (fest in etwas hangen). – esse in alqo loco (seyn, sich befinden an einem Ort). – in der Scheide st., in vagina reconditum esse (vom Schwert). – im Koth st., in luto haerere: im Gefängniß st., in custodia esse od. teneri; in vincula conjectum esse: in Schulden st., s. Schuld: immer zu Hause st., semper assiduum et domesticum esse; in publicum non prodire: immer bei Jmd. st., semper cum alqo esse: in Noth st., difficultatibus affectum esse. – wo steckt er? ubi locorum est? quin mihi praesto fit? (will er gleich hierher zu mir kommen?). — stecken lassen, zB. die Axt in der Wunde, relinquere securim in vulnere: Jmd. st. lassen (eig.), alqm relinquere haerentem: Jmd. in der Noth st. lassen, alqm in rebus angustis deserere. — stecken bleiben, vestigio haerere (nicht fortkönnen mit den Füßen); in dicendo deficere. continuandi verba facultate destitui (in der Rede stecken bleiben): in etwas st. bleiben, in alqa re haerere, haerescere od. inhaerescere. – so viel Geld steckt in den Weinlagern, tantum pecuniarum detinent vini apothecae (Pl. 14, 4, 6. §. 56). — II) *v. tr.* figere. infigere (fest machen). – inserere. immittere (hineinthun, -fügen). – serere (säen, pflanzen). – an etwas st., affigere ad alqd (befestigen); inserere alci rei (an etwas fügen): vorn an etw., auf etw. st., praefigere alci rei (zB. contis capita). – durch etwas st., inserere alci rei od. in alqd (zB. den Kopf durch die Radspeichen, caput radiis: den Faden durch das Nadelöhr, filum in acum). – in etwas st., figere od. infigere in alqd (in etwas fest hineinthun); inserere alci rei od. in alqd (in etwas hineinthun, -bringen, zB. pedem calceo: u. manum tunicae alcjs: u. caput in tentorium: u. alci cibum in os); demittere in alqd (in etwas hinablassen, eine Person od. Sache, zB. Jmd. in eine Kiste, alqm in arcam: die Hand ins Geldsäckchen, manum in fundam); conjicere in alqd (rasch in etwas thun, zB. etwas in den Mund, alqd in os: Jmd. in einen Sack, alqm in culleum); condere od. recondere in alqd (in etwas bergen). – den Ring an den Finger st., anulum digito inserere od. aptare; anulum induere: den Kopf an den Spieß st., caput hastae praefigere: das Schwert in die Scheide st., s. Scheide: den Schlüssel in das Schlüsselloch (in die Thür) st., clavem immittere: Geld in die Chatoulle st., pecuniam in loculos demittere: Geld in den Beutel st., nummos in crumenam condere (vgl. „einstecken"): Jmd. in das Gefängniß st., s. einstecken *no.* II: sich in

Schulden st., aes alienum contrahere. – viel Geld in etw. st., magnam pecuniam conjicere in m. Acc. (s. Cic. Off. 2, 17, 60: quod tantam pecuniam in praeclara illa Propylaea conjecerit): sein ganzes Geld in Ländereien st., omnem pecuniam mercandis agris condere (Tac. Ann. 6, 17). – in Brand st., s. anzünden.

Stecken, das, des Schlüssels in die Thür, clavis immissio.

Steckenbündel, der Lictoren, fasces, ium, *m.*

Steckenpferd, arundo. – sich auf ein St. setzen, cruribus suis arundinem interponere: auf einem St. reiten, equitare in arundine longa. – Bildl. = Liebhaberei (w. vgl.), jeder hat sein St., trahit sua quemque voluptas (Virg. Ecl. 2, 65); sua cuique sponsa, mihi mea (Attilius b. Cic. Att. 14, 20, 3): sein St. reiten, ineptiis suis plaudere (Tac. Dial. 32 *extr.*).

Steckmuschel, pinna.

Stecknadel, acus (Nadel übh.). – ☞ Unsere Art Stecknadeln kannten die Alten nicht. Sie bedienten sich zum Zu- od. Zusammenstecken einer fibula, d. i. eines Heftels, Dorns ꝛc.

Steckreis, surculus abscīsus; im Zshg. bl. surculus.

Steckrübe, napus.

Steckrübenfeld, napina.

Steckzwiebel, *caepa sativa.

Steg, I) kleine, schmale Brücke für Fußgänger: ponticulus. – alle Wege u. Stege wissen, aditus viasque nosse; locorum scientem od. peritum esse: alle Wege und Stege aufsuchen, ausspähen, aditus viasque perquirere. — II) schmaler Streifen, a) auf einem Saiteninstrumente: *jugum. — b) an Säulen: stria. – mit Stegen versehen, striare.

Stegreif, aus dem, durch subitus, subitus et fortuitus bei Subst. (wofür in nachaug. Zt. extemporalis aufkam), durch subito, ex tempore bei Verbis, zB. eine Rede aus dem St., oratio subita et fortuita (Ggstz. commentatio et cogitatio): die Fertigkeit od. Kunst, aus dem St. zu reden, ex tempore dicendi facultas; extemporalis facultas, extemporalitas (nachaugust.): aus dem St. reden, subito od. ex tempore dicere (Ggstz. parate atque cogitate dicere): aus dem St. Verse machen, dichten, ex tempore versus fundere od. poëmata facere.

Stegreifdichter, *poëta, qui versus fundit ex tempore. – *poëta, qui ex tempore poëmata facit. – in fingendis poëmatis (od. carminibus) promptus et facilis ad extemporalitatem usque. – ein St. seyn, ex tempore versus fundere od. poëmata facere.

Stegreifgedicht, schedium (σχέδιον), rein lat. *versus ex tempore facti.

Stegreifrede, *oratio ex tempore habita.

Stegreifredner, *orator, qui ex tempore dicit.

stehen, I) *v. intr.* stare (im Allg., sowohl im Ggstz. des Liegens, Gehens ꝛc., als im Ggstz. des Fliehens, als auch im Ggstz. des Zerstörtseyns). – consistere. resistere (stille stehen, Halt machen, nicht weiter gehen, nicht fliehen). – in acie stare ac pugnare (in der Schlacht kämpfen, Ggstz. fugere od. in castra refugere, wie Liv. 22, 60 *extr.*). – pugnam non detrectare (dem Kampf nicht ausweichen). – er kann weder stehen, noch gehen, se ipse stans sustinere non potest neque progredi usquam: die entfernt stehenden, procul stantes; longius positi. — stehen machen, sistere alqd (zB. fugam); cogere stare alqd (nöthigen still zu stehen, zB. navigia); sustinere (anhalten, zB. equos, currum); retinere (zurückhalten, zB. cedentes). — stehen bleiben, stare in vestigio. consistere in loco (auf dem Platze stille stehen, nicht umhergehen, Ggstz. inambulare); consistere. resistere (im Gehen Halt machen, nicht weiter gehen, nicht fliehen, Ggstz. procedere, fugere; u. bildl., consistere intra alqd, bei etw. stehen bleiben = nicht über etw. hinausgehen); subsistere (Halt machen, stille stehen, sowohl im Gehen, zB. auf dem Marsche, in itinere; als auch im Reden, d. i. aufhören zu reden; von Dingen, = aufhören sich zu bewegen, zB. von der Uhr); insistere (eig. Halt machen, stille stehen im Gehen; dann stille stehen, sich nicht weiter bewegen, zB. von den Sternen); non residēre (sich nicht niedersetzen); a vestigio non recedere (nicht von der Stelle weichen, Ggstz. recedere); stare (nicht einstürzen, nicht zerstört werden, von Gebäuden, Mauern ꝛc., Ggstz. corruere, d. i. zusammenfallen, od. dirui, d. i. zerstört werden; u. bildl. v. Pers., zB. bei der Wahrheit st. bleiben, vero stare). – manere. integrum manere (unversehrt bleiben, zB. von Befestigungswerken, Denkmälern, Ggstz. dirui); non tangi (nicht berührt werden, von Speisen): bei etwas stehen bleiben, subsistere in alqa re (Halt machen, sowohl im Gehen, als im Reden); alci rei od. in alqa re insistere (bei etwas länger mit der Betrachtung verweilen, länger darüber sprechen, zB. bei den einzelnen Abstufungen der Sünden, singulis peccatorum gradibus: bei dem Einzelnen, in rebus singulis); in alqa re acquiescere (uneig., sich bei etwas beruhigen); haerere in alqa re (bildl., bei etw. gleichs. hangen bleiben, zB. tu totus haeres in corpore, du bleibst lediglich beim Körper stehen, s. Cic. Fin. 2, 32, 106): um dabei st. zu bleiben, ut aliud nihil dicam (um nichts weiter zu sagen). — noch stehen geblieben seyn, noch stehen, manere (zB. manent adhuc paucissimi arcus [Bogen eines Baues]). – etwas stehen lassen, alqd non movere od. promovere (etw. nicht vom Flecke rücken); alqd integrum relinquere (etwas unversehrt lassen); alqd non auferre (etwas nicht wegtragen, wegschaffen); alqd summittere (etw. wachsen lassen, zB. barbam capillumque); alqd od. alcjs rei oblivisci (etwas vergessen mitzunehmen); alqd relinquere (etwas zurücklassen; dann auch = etwas in seinem Zustand lassen, zB. einen Acker, d. i. ihn nicht besäen; und = in einer Schrift nicht ausstreichen, Ggstz. inducere): Jmd. stehen lassen, alqm residēre non jubere (Jmd. nicht setzen lassen); alqm relinquere (Jmd. verlassen); alqm destituere (Jmd. im Stiche lassen): Jmd. drei Stunden im Vorzimmer stehen lassen, *alqm tres horas in vestibulo manere sinere. – zu stehen kommen, poni od. collocari in alqo loco (an einen Ort gestellt werden): ich halte den Körper so im Gleichgewicht, daß ich auf die Füße zu st. komme, ita libro corpus, ut pedes me excipiant. – im Preise zu stehen kommen, stare, constare mit Genit. od. Ablat. des allgem., od. m. Ablat. des bestimmten Preises, zB. hoch od. theuer, magno pretio od. bl. magno stare od. constare: der Sieg kam theuer zu stehen, victoria multorum sanguine stetit: wie hoch kommt dieses zu stehen? quanti hoc constat? drei Asse, tribus assibus: diese Beleidigung soll dir hoch zu stehen kommen, hoc tibi non sic abibit; hoc non impunitum feram. — es steht geschrieben, literis mandatum od. consignatum est; legimus (wir lesen): es steht in einem Buche ꝛc.

(geschrieben), scriptum est in libro; legitur in libro (es wird gelesen); continetur libro (es ist enthalten); invenitur in libro (es wird gefunden); scriptum invenitur in libro (es wird geschrieben gefunden): es steht beim Plato (geschrieben), est od. scriptum est apud Platonem: es steht beim Plato eine Geschichte (geschrieben), narratio exstat apud Platonem: wie in der Bibel (geschrieben) steht, ut sanctae literae docent. – so lange die Welt steht, post hominum memoriam; post homines natos. – wie ich ging und stand, ita ut eram vestitus (so wie ich gekleidet war). – das Geld steht sicher, *pecunia recte collocata est; *pecunia certis nominibus credita est. – Jmdm. gut stehen, alqm satis decere (von einem Kleid ꝛc.); alqm honestare (v. Waffen): zu etwas gut stehen, alqd ornare.

an od. **neben etwas** (daran) **stehen**, astare alci rei od. ad alqd od. ad alqm (v. Pers.); appositum esse alci rei od. ad alqd (gestellt, gesetzt, gelegt seyn, v. Dingen); alci rei junctum od. conjunctum od. vicinum esse (mit etwas verbunden seyn, einer Sache zunächst seyn, von Gebäuden ꝛc.); tangere od. attingere alqm locum (einen Ort berühren, dicht daneben stehen, zB. parietem); alci loco (selten alqm locum) adjacere (dicht an einem Orte liegen, von der geogr. Lage der Oerter); continuari alci loco (sich unmittelbar reihen, unmittelbar stoßen an ꝛc., zB. an die Mauern, moenibus, v. Gebäuden). — **an** od. **auf einem Orte stehen**, alqo loco stare (den Stand wo haben im Allg., v. Pers. od. Dingen); superstare alci rei (auf etw. oben darauf stehen, v. Pers., zB. essedo: v. Lebl., zB. columnae, v. einer Bildsäule); superpositum esse alci rei od. in alqa re (auf etw. oben darauf gesetzt seyn, v. Lebl., zB. Jano, v. einer Bildsäule; in carbonibus, v. einem Gefäße): impositum esse alci rei (auf etw. gesetzt, gestellt seyn, v. Lebl., zB. alcjs cervicibus); positum od. collocatum esse in alqo loco (wohin gestellt seyn, v. Dingen); castra alqo loco habere (das Lager wo haben, v. Soldaten); alqd insidēre (einen höheren Ort besetzt halten, zB. auf den Bergen st., montes insidēre); alqo loco tendere (sein Zelt wo haben, sowohl = seinen Lagerort wo haben, v. Soldaten, als = seinen Stand wo haben, v. Kaufleuten); alqo loco consistere (wo seinen Stand als Verkäufer, wo feil haben): auf Jmds. Seite st. (bildl.), s. unten „zu Jmd. stehen“: es steht viel Getreide auf dem Felde, agri plenissimi sunt frumenti. — **bei Jmd. stehen**, alci od. ad alqm astare (im Allg.); proximum lateri alcjs stare. ab latere alcjs esse (an Jmds. Seite, Jmdm. zur Seite stehen); stare per alqm (bildl., in Jmds. Belieben stehen); alci esse integrum (Jmdm. frei stehen, Ggsz. alci non esse integrum, Jmdm. nicht mehr frei stehen; vgl. „frei *no.* III, c“ od. Bd. I. S. 1368). — **für Einen Mann stehen**, junctis viribus rem gerere. — **für Jmd. od. etwas stehen** (= haften, gut seyn), sponsorem esse od. spondere pro alqo. praedem esse pro alqo (vor Gericht Bürge seyn für Jmd., s. „Bürge“ den Untersch. von sponsor u. praes); praestare alqm, alqd od. de alqa re (für Jmd. gut sagen, einstehen, für etwas haften, es vertreten ubh., zB. für den Schaden, für die Gefahr st., damnum, periculum); alqd in se recipere u. bl. alqd recipere (etwas über sich nehmen, garantiren, daß etwas geschehen werde); spondere futurum, ut etc. (feierlich versprechen, daß etwas geschehen werde): der Staat steht für die Beschädigungen durch Sturm bei den Zufuhren, publicum periculum est a vi tempestatis in iis, quae portentur ad exercitus. — **hinter Jmd. stehen**, post alqm stare; a tergo stare alci. — **mit Jmd. stehen**, s. unten „zu Jmd. stehen“: mit Jmd. stehen u. fallen, cum alqo et nasci et exstingui (zB. ut manifestum sit patriae gloriam et natam et exstinctam cum eo fuisse). — **in einem Orte stehen** (als Besatzung), alci loco praesidio esse: die Thränen stehen Jmdm. in den Augen, lacrimae oboriuntur alcjs oculis: im zehnten Jahre stehen, decimum annum agere: noch im zehnten Jahre st., annum decimum nondum excessisse od. egressum esse: in gleichem ꝛc. Alter mit Jmd. stehen, s. Alter: in einem Amte st., munere fungi: in dem Gedanken st., in opinione esse; opinione duci; eā mente esse: in Gefahr st., in periculo esse od. versari. — **neben etwas** od. **Jmd. stehen**, s. oben „an etwas ꝛc. stehen“. — **über etw. stehen**, superstare alci rei (v. Pers. u. Lebl.); superpositum esse alci rei od. in alqa re (v. Lebl.); imminere alci loco (über e. Local. herüberragen, zB. prope ipsis moenibus imminet tumulus): über dem Staat st., supra rem publicam stare. — **über Jmd. stehen**, alci praepositum esse od. praeesse: Niemand steht über dir, habes neminem honoris gradu superiorem: Niemand steht daselbst über dir, ibi majus imperium nullius est quam tuum. — **unter Jmd. stehen**, alci subjectum esse (im Allg., Jmdm. unterworfen seyn); alcjs imperio parēre od. subjectum esse (von Unterthanen); ab alqo vinci od. superari (von Jmd. übertroffen werden): unter dem Gesetz st., legibus obnoxium esse. — **zu Jmd. stehen** (bildl.), stare cum alqo (als Genoß), ab alqo od. ab alcjs causa (als Partner), pro alqo od. pro alcjs partibus (als Vertheidiger seiner Interessen). – es steht nicht zu leugnen, negari non potest; non negandum est: es steht kaum zu glauben, vix est credendum. – wie steht das Getreide auf dem Felde? cujusmodi sunt frumenta in agris?: die Saaten stehen gut, laetae sunt segetes: das Getreide steht gut, luxuriosa sunt frumenta: wie steht es dermalen mit der Republik? quis nunc est status rei publicae?: wie steht es mit dir? quomodo te habes?: wie steht es mit dem Dameas? quam salve agit Dameas?: wie steht es mit der Sache? quomodo res se habet?: wie steht es mit deiner Gesundheit? quomodo vales?: steht Alles wohl? satin' salvae (*sc.* res)?: so standen die Sachen zu Rom, hic erat rerum status Romae: er fragt sogleich, wie es mit dem Standbild stehe, quaerit continuo de signo: die Sache steht so, res od. ea res sic se habet: unsere Sachen stehen so, ita od. in eo loco sunt res nostrae: es steht Alles gut, bene habet; omnia salubria sunt (bei einem Kranken, Verwundeten): so schlimm steht es, daß ꝛc., huc malorum ventum est, ut etc.: es steht gut für uns, wenn ꝛc., bene habemus nos, si etc. (s. Cic. Att. 2, 8, 1): es steht gut, herrlich mit ihm, bene, praeclare agitur cum eo: sich gut, hoch stehen, largos reditus habere (reichliche Einkünfte haben); multum lucrari (viel gewinnen): ich stehe mich gut bei etwas, alqd mihi quaestuosum est: er steht sich gut dabei, multum lucri aufert. – hoch st., magno pretio venire (v. Waaren); magnum pretium habere (v. Geld ꝛc.); alte ascendisse (v. Wettergläsern): niedrig st., vilius venire (v. Waaren); parvum pretium habere (v. Geld ꝛc.); jacēre (v. Preise, zB. jacent pretia praediorum); depressum esse (v. Wettergläsern): ein guter Ruf

steht höher als Reichthum, bona existimatio praestat divitiis: glauben, daß die menschlichen Ereignisse höher stehen, als die eigenen Seelen, eventus humanos superiores quam suos animos esse ducere: du stehst hoch in der Meinung (des Publicums), magna est hominum de te opinio. – ein hoch Stehender, s. hoch (Bd. I. S. 1978).

II) *v. tr.* in verschiedenen Beziehungen, zB. ein Wild stehen, feram monstrare caudā (v. Hund). – seinen Mann st., adversario non cedere (vor dem Gegner nicht weichen); strenue rem suam gerere (seine Sache ordentlich führen).

Stehen, das, status. – im St., stans (zB. esse ich, capio cibum): vom St. müde, fatigatus stando: vom langen St. müde, fessus longā standi morā. – zum St. bringen, s. „stehen machen“ unter „stehen“: sich durch seine eigene Schwere im St. erhaltend, pondere ipso stabilis.

stehend, stans. – aufrecht st., erectus: stehendes Fußes, e vestigio; extemplo (alsbald): st. Wasser, aqua stagnans; stagnum; aqua conclusa (in sofern es in e. Raum eingeschlossen ist); aqua pigra od. iners (in sofern es trägen Laufes ist): ein st. Lager, castra stativa, orum, *n.*: ein st. Heer, *milites perpetui; milites, qui per omnes dies stipendia merentur (nach Pl. 6, 19, 22. §. 68): ein st. Heer halten, *militem perpetuum alere: ein st. Krieg, statum ac prope sollemne in singulos annos bellum: ein st. Fest, festi dies anniversarii (jährlich wiederkehrende Feiertage); sollemne et statum sacrificium (ein feststehendes Opfer); status sacrificii dies (ein feststehender Opfertag): den Siegestag zu einem st. Fest erheben, inter festos dies referre diem, quo victoria parta est.

stehlen, furtum facere, bei Jmd., alci (einen Diebstahl, auch einen literarischen, begehen). – furari, absol., od. Jmdm. etw., alci alqd od. alqd ab alqo (stehlen, auch vom literarischen Diebstahl). – clepere, absol., od. Jmdm. etw., alci alqd (mausen, erinnert immer an das Verächtliche der Handlung, ein veraltetes Wort, welches aber in der Verbindung rapere et clepere, d. i. rauben und stehlen, üblich blieb, s. Cic. de Rep. 4, 5. Prud. Psychom. 552). – surripere, Jmdm. etwas, alci alqd od. alqd ab alqo (entwenden, hat einen mildern Begriff u. steht von jeder Art von Diebstahl, von Entwendung im Ernst u. im Scherz, zB. viel vom Nävius gestohlen haben, multa a Naevio surripuisse: dem Mädchen einen Kuß st., puellae suavium surripere). – furto abigere, auch bl. abigere (diebischer Weise wegtreiben, Thiere, zB. ein Schwein, suem). – sublegere, Jmdm. etw., alci alqd (heimlich ablernen, zB. Gedichte, carmina, Virg. Ecl. 9, 21). – etwas Gestohlenes, res furtiva; furtum: etwas Zeit st., aliquid spatii surripere: sich aus einer Gesellschaft st., clam se subducere de circulo: sich aus der Stadt st., urbe elabi: sich so zu sagen in Aller Herzen st., in universorum animos tamquam influere (Cic. Off. 2, 9, 31; vgl. Cic. Am. 25, 96: quibus blanditiis C. Papirius nuper influebat in aures contionis?).

Stehler, fur. – Im Sprüchw., s. Hehler.

steif, rigidus (steif vor Kälte u. unbiegsam übh.). – immobilis (unbeweglich, zB. Hals, cervices). – durus (ohne Grazie, ohne Zartheit, Ggsß. mollis). – moribus incompositus (steif im Benehmen). – ein st. Nacken, cervix rigida: ein st. Gang, incessus durus: einen st. Gang haben, durius incedere; *in incessu duriorem esse (Ggsß. in incessu molliorem esse): ein st. Wesen, mores incompositi. – st. seyn vor Kälte, rigere frigore od. gelu: st. da stehen, da sitzen, immobilem stare, sedere: st. Jmd. ansehen, oculos defigere in alqm od. in alcjs vultu; defixis oculis alqm intueri: st. u. fest behaupten, firmissime asseverare: st. und fest glauben, obstinate credere: st. u. fest auf etw. bestehen, obstinato animo agere alqd: ich bleibe st. u. fest dabei, mihi certum atque obstinatum est.

Steife, rigor (das Steifseyn vor Kälte u. übh., zB. des Halses, cervicis).

steifen, ein Kleid, *vestem amylo solidare. – Bildl., sich auf etw. steifen, urgere alqd.

Steifheit, rigor.

Steig, s. Nebenweg.

Steigbügel, stapes. stapĭa. stapĕda (Spät.). – scala (vom 6. Jahrh. nach Chr. an).

Steige, s. Treppe.

steigen, scandere (steigen, von der stufenweise fortrückenden Bewegung auf einer schiefen oder senkrechten Fläche, vorzüglich aufwärts, zB. bergauf, in adversum). – sublime ferri. sublimem abire (in die Höhe, gen Himmel sich bewegen, letzteres nur von lebenden Wesen). – pennis se levare. pennis sublime efferri (auffliegen, v. Vögeln). – priores pedes erigere (die Vorderfüße hoch in die Höhe heben, v. Pferde). – levari in nubes (nach den Wolken aufsteigen, zB. v. Nebel). – crescere. accrescere (an Höhe zunehmen, wachsen, v. Wasser &c.). – incipere crescere (anfangen zu wachsen, Ggsß. minui, v. Wasser). – cariorem fieri (im Preise steigen, theuerer werden, v. Dingen). – augeri (übh. zunehmen, sich mehren, zB. v. Gewässern, v. Ruhm, von der Bewunderung &c.). – augescere (sich zu mehren beginnen, v. Wasser, v. Muth &c.). – augeri coepisse (anfangen sich zu mehren, zB. fiducia augeri nostris coepit). – promoveri ad od. in ampliorem gradum od. ad ampliora officia. ascendere ad altiorem gradum. procedere honoribus longius (auf der Stufe der Ehren aufrücken, höher steigen). – steigen auf od. in &c., scandere alqd od. in alqd (zB. auf den Mastbaum, malum: auf die Mauern, muros: auf die Schanze, in aggerem): conscendere mit Acc. (besteigen, zB. auf das Pferd, equum: in das Schiff, navem); ascendere alqd od. in alqd (hinansteigen bis zu einer Höhe, zB. auf die Mauer, murum: in das Schiff, navem od. in navem); escendere in alqd (hinauf, aufwärts steigen, zB. auf die Rednerbühne, in rostra, in contionem: auf den Mastbaum, in malum. Vgl. „besteigen“ u. „ersteigen“ über consc., asc. u. esc.): inscendere in alqd (hinauf od. hinein steigen, zB. auf den Baum, in arborem: in den Wagen, in das Bett, in currum, in lectum); descendere in alqd (abwärts steigen nach etwas hin, zB. in das Schiff, in navem). – aus etwas steigen, exire od. egredi ex alqa re (zB. aus dem Schiffe, e navi); descendere de alqa re (zB. aus dem Wagen, de reda). – über etwas steigen, superscandere alqd (steigend über etwas hinwegschreiten, zB. über die Körper der Wächter, vigilum corpora); transscendere alqd (steigend auf die andere Seite von etwas gelangen, zB. über die Lehmwand, über die Mauern, maceriem, muros); superare alqd (über etwas hinausgehen, zB. über die Befestigungswerke, munitiones: über einen Berg, montem; dann auch v. Wasser, sich über einen Punkt hinaus erheben, zB. über die Häuser, tecta); effundi super alqd (sich über etwas hinaus ergießen, v. Wasser, zB. über die Ufer, super ripas). – von etwas steigen, descendere de u. (von

einem Thier) ex etc. (zB. von der Rednerbühne, de rostris: vom Pferde, ex equo [s. „absitzen *no.* I" ausführlich]). – ans Land st., e navi exire od. egredi; escendere; exscensionem facere (bes. v. Truppen): die Truppen ans Land st. lassen, copias e navibus educere: Jmd. nicht ans Land st. lassen, alqm navi egredi prohibere. – es steigen Thränen in die Augen, lacrimae oboriuntur: das Blut steigt mir ins Gesicht, rubor mihi suffunditur: dieser Wein steigt in den od. zu Kopfe, hoc vinum iniquum capiti est (er ist nicht gut für den Kopf); hoc vinum tentat caput (er greift den Kopf an): der Wein steigt mir in den Kopf, zu Kopfe, vino incalesco: leicht könnte uns auch diese Freude allzusehr zu Kopfe steigen und deshalb zu Wasser werden, vereor, ne haec quoque laetitia luxuriet nobis ac vana evadat: der Menge steigt die neue Freiheit zu Kopfe, multitudo novā libertate luxuriat. – der Barometer steigt, *argentum vivum barometri tollitur: eine Rakete st. lassen, *radium pyrium sublime expellere: die Rakete steigt, *radius pyrius sublime fertur. – stufenweise st., gradatim ascendere (von der Stimme u. von Tönen). – der Preis von etwas steigt, etw. steigt im Preis, pretium alci rei accedit (zB. agris); res carior fit (zB. annona in macellis carior fit): die Preise der Waaren sind gestiegen, merces cariores sunt; merces pluris veneunt: die Ländereien sind sehr (im Preise) gestiegen, plurimum agrorum pretiis accessit: die Preise der corinthischen Gefäße sind ungeheuer gestiegen, Corinthiorum vasorum pretia in immensum exarserunt: der Getreidepreis steigt, annona incenditur od. ingravescit: bewirken, daß der Preis steigt, s. steigern (den Preis).

Steigen, das, scansio (eig., auch das St. der Töne). – ascensus, auf od. zu etwas, in alqd (das Hinaufsteigen, eig.). – incrementum (uneig., das Wachsthum). – beständig im Fallen u. St. begriffen seyn, in assiduā deminutione atque adjectione esse.

Steiger, Aufseher in Bergwerken, *fodinae praepositus.

steigern, augere (vermehren übh.). – alci rei incrementum afferre (intensiv wachsen machen, zB. summo bono). – accendere (gleichs. in stärkern Brand setzen, = erhöhen, vermehren, zB. sitim: u. vim venti). – incitare (intensiv erhöhen, zB. die Befürchtungen, metus: den Zorn, iram). – eine Waare, den Preis einer Waare st., mercis pretium accendere, excandefacere; pretio alcjs rei adjectionem facere (auf etw. ein Mehrgebot thun): den Preis des Getreides st., annonam incendere od. excandefacere od. flagellare; annonae caritatem inferre: seine Liebe zu Jmd. st., amorem suum in alqm augere: die Erwartung Jmds. hoch st., alqm in summam exspectationem adducere: die Furcht steigert sich, metus augetur, incitatur, multiplicatur: seine Liebe steigert sich bis zum Wahnsinn, caritas in furorem convalescit. – Jmd. steigern (in der Auction), alqo licente contra liceri. – ein Wort st. (d. i. im Comparativ od. Superlativ gebrauchen), *vocabulum comparative aut superlative dicere.

Steigern, das, **Steigerung**, die, a) übh.: adjectio (Ggfs. deminutio). – gradus (Stufe, zB. die tausendfältige St. der Beweise, mille argumentorum gradus). – keine St. zulassen, adjectionem non recipere; supra se gradum non habere; augeri non posse: durch St. seiner Befürchtungen, incitando metu. – die Präposition *de* dient zur Steigerung, praepositio *de* ad augendum et cumulandum valet. — b) in der Rhetorik (κλῖμαξ): gradatio. – ascensus (s. Aquil. Rom. §. 40).

Steigriemen, *lorum stapiae.

steil, praeruptus. deruptus. abruptus (abschüssig). – abscīsus (gerade abgeschnitten, steilrecht). – praeceps (jählings herabgehend). – arduus (beinahe senkrecht aufsteigend, daher schwer zu ersteigen); verb. arduus et deruptus. – steile Oerter, praerupta od. derupta, orum, *n.*; praecipitia, ium, *n.*: einen st. Zugang haben, arduo esse ascensu (von einer hoch gelegenen Stadt ꝛc.). — *Adv.* praerupte.

steilrecht, abscīsus. – circumcīsus et directus (s. Cic. Verr. 4, 48, 107).

Stein, lapis (der Stein als allgemeine Bezeichnung und, seiner Natur nach, als erdartige, mineralische, so wie als schwere, todte Masse). – saxum (ein Felsen, Felsenstück; ein harter, mit scharfen Ecken oder Zacken versehener Stein; von lapis durch Festigkeit und durch die Fähigkeit Verwundungen zu verursachen, auch als für sich bestehender Körper von bestimmter Gestalt unterschieden, zB. = steinerne Stufe, s. Liv. 8, 6, 2: imum saxum). – silex (ein Kiesel, Quarz, bes. von Pflaster- u. Feuersteinen). – cotes (ein Wetzstein). – lapillus (ein kleiner Stein im Allg.; dah. auch = Edelstein, und steinartige Verhärtung im menschlichen Körper). – calculus (ein kleiner runder Kiesel od. grober Kies; daher Steinchen zum Rechnen, zum Brettspiel; endlich auch steinartige Verhärtung im menschlichen Körper, calculus humanus). – gemma (Edelstein, als allgemeine Bezeichnung jeder Art kostbarer Steine, sie mögen durchsichtig seyn od. nicht. Juristisch streng bezeichnen gemmae jedoch Edelsteine von durchsichtigem Stoff, lapilli von undurchsichtigem, s. Serv. Dig. 34, 2, 19. §. 17). – latro. latrunculus (der Stein im Schachspiel). – os (der harte Kern im Obst; s. „Kern" die Synon.). – *viginti librae pondo (als Gewicht von 20 Pfund). – der Stein der Weisen, *lapis philosophorum (*t. t.*). – voller Steine, lapidosus; saxosus; calculosus: mit Steinen (Edelsteinen) besetzt, gemmatus; gemmis distinctus. – zu St. werden, lapidescere (zB. v. Vegetabilien); in lapidem od. in saxum verti; in lapidem concrescere (von einer Feuchtigkeit): keinen St. (eines Hauses, einer Stadt) auf dem andern lassen, domum od. urbem diruere atque evertere (das Haus od. die Stadt gänzlich zerstören); domum od. urbem solo aequare od. adaequare (dem Erdboden gleich machen, schleifen). – nach Steinen, in die Steine greifen (um zu werfen), ad lapides discurrere (v. Mehreren); lapides mittere coepisse (anfangen mit Steinen zu werfen); lapidibus pugnare coepisse (mit Steinen zu kämpfen anfangen, v. Soldaten): nach Jmd. mit Steinen werfen, lapides mittere in alqm: Jmd. mit einem Steine werfen, treffen, alqm lapide percutere: Jmd. mit Steinen werfen, s. steinigen: Jmd. mit Steinen verfolgen, alqm lapidibus prosequi: die Steine von einem Acker auflesen, agrum elapidare: es regnet Steine, lapidat imbri od. de coelo; lapidibus pluit: es hat Steine geregnet, lapidatum est (de coelo). – am St. leidend, *krank, calculosus: Jmdm. den St. (in der Blase ꝛc.) schneiden, alci calculos excīdere: Jmdm. den Stein vertreiben, alci calculos pellere od. discutere od. curare; alci lapillum ejicere. – einen St. (im

Brettspiel) setzen, calculum ponere: einen St. weiter setzen, fortrücken, ziehen, calculum ciēre, movere, promovere: einen St. fest ziehen, calculum alligare: um Einen St. voraus seyn, uno calculo antecedere. – Bildl., Jmdm. ein St. des Anstoßes seyn, alqm torquere (Jmd. quälen, zB. von einem zu erklärenden Wort ꝛc.); scrupulum alci injicere (Jmdm. eine Bedenklichkeit verursachen, von einer Sache); esse apud alqm in odio (von Jmd. gehaßt werden, v. einer Pers.); esse pessimi exempli (durch seinen Lebenswandel ein sehr schlimmes Beispiel geben). – es liegt mir ein St. auf dem Herzen, est quid molestiae in animo: es liegt mir wie ein St. auf dem Herzen, haec res animum meum sollicitat; sollicitus sum de hac re: es ist mir ein St. vom Herzen, magnā curā od. sollicitudine liberatus sum: Jmdm. diesen St. vom Herzen wälzen, alci hunc scrupulum ex animo evellere. – Stein und Bein schwören, sancte adjurare; persancte jurare od. dejerare; jurare per plures od. per omnes deos.

Steinadler, *falco chrysaëtos (L.).

steinalt, senex plane grandis. – senectute confectus. decrepitus. aetate decrepitā (mit dem Nbbgr. der Schwäche, abgelebt). – st. werden, ad summam senectutem pervenire; summam senectutem adipisci.

Steinart, *genus saxi.

steinartig, lapidi similis.

Steinbau, ein, aedificatio e saxo (das Bauen u. [doch nicht bei Cic.] das Gebäude). – aedificium e saxo. aedificium saxeum. tectum saxeum (das Gebäude). – ein ungeheuerer St., moles saxea.

Steinbeschwerde, s. Steinschmerz.

Steinbild, saxea effigies.

Steinblock, truncus lapidis. – saxum (Felsblock).

Steinbock, ibex (als Thier). – capricornus (als Zeichen im Thierkreis).

Steinboden, *solum lapidosum; ager lapidosus.

Steinbrecher, lapicida; lapidum exemptor.

Steinbruch, lapicidinae. – in Bezug auf griech. Verhältnisse auch lautumia (λατομία, s. Cic. Verr. 5, 27, 68).

Steinchen, lapillus (im Allg.). – calculus (kleiner runder Kiesel od. grober Kies). – Steinchen in den Mund nehmen, conjicere in os calculos.

Steindamm, moles lapidum.

Steindruck, *lithographīa (*t. t.*).

Steindrucker, *lithographus (*t. t.*).

Steindruckerei, *officina lithographica.

Steineiche, robur.

steinern, lapideus. saxeus (im Allg., s. „Stein“ den Untersch. der Subst.). – lapidibus exstructus (von Steinen aufgerichtet, zB. Pyramide).

Steinflachs, s. Asbest.

Steingebäude, s. Steinbau.

Steingetäfel, opus sectile.

Steingewicht, lapis, quo alqd (zB. lana) pensitari solet.

Steingrube, s. Steinbruch.

Steingut, *fictilia in lapidis duritiem efficta, *n. pl.* – vasa murrhina, orum, *n.* (aus Flußspath).

Steinhagel, s. Hagel.

steinhart, duritiā silicum (von der Härte der Kiesel). – durissimus (sehr hart übh.). – adamantinae duritiae (hart wie Diamant).

Steinhärte, duritia silicum.

Steinhauer, lapidarius. – quadratarius (der Quader haut, Spät.). – marmorarius (der Marmor behaut, bearbeitet).

Steinhaufen, acervus lapidum. congeries lapidum. lapides in unum locum congesti (s. „Haufe“ über acerv. u. cong.). – congestus lapidum (Aufhäufung von Steinen, Tac. Hist. 1, 84: urbem ... congestu lapidum stare, bestehe aus einem St.). – eine Stadt in einen St. verwandeln, urbem diruere atque evertere (sie gänzlich zerstören); urbem solo aequare od. adaequare (sie dem Erdboden gleich machen).

steinicht, lapidi similis.

steinig, lapidosus. saxosus (s. „Stein“ den Untersch. der Subst.).

steinigen, Jmd., lapides in alqm mittere od. conjicere (Steine nach Jmd. werfen). – alqm lapidibus cooperire (Jmd. mit einem Steinhagel bedecken). – alqm lapidibus prosequi (Jmd. mit Steinen verfolgen). – fürchten gesteinigt zu werden, lapides timere.

Steinigung, Jmds., durch Umschr. mit den Ausdrücken unter „steinigen“.

Steinkenner, *lapidum intelligens.

Steinklippe, cautes.

Steinklopfer, silicarius.

Steinkluft, saxi cavum.

Steinkohle, *carbo fossilis.

Steinkrankheit, valetudo calculorum. – mit der St. behaftet, an der St. krank, calculosus.

Steinlage, einer Wand ꝛc., chorium (χόριον, Vitr. 2, 8, 6).

Steinlager, im Steinbruch, vena lapidicinarum.

Steinmarder, *mustela foina (L.).

Steinmasse, s. Steinhaufen.

Steinmeißel, scalprum fabrile.

Steinmetz, s. Steinhauer.

Steinobst, *poma cum osse nata, *n. pl.*

Steinöl, bitumen liquidum.

Steinpfeiler, pila saxea.

Steinpflaster, silex od. lapides viae (die Steine des gepflasterten Weges). – via strata (der gepflasterte Weg).

Steinpflasterer, silicarius.

Steinplatte, saxum. – viereckige, saxum quadratum: von Marmor, s. Marmorplatte. – die unterste St. (einer Treppe), saxum imum: den Nebenweg mit Steinplatten belegen, semitam saxo quadrato sternere.

Steinregen, imber lapideus. imber lapidum (eig.). – lapidatio (bildl., das Werfen mit Steinen von Menschen). – es fällt ein St., imbri od. de coelo lapidat. imber lapidum defluit. lapidibus pluit (eig., vom Himmel); fit lapidatio (man wirft mit Steinen).

1. **steinreich**, I) reich an Steinen: lapidosus. saxosus (s. „Stein“ den Untersch. der Subst.). — II) sehr reich: dives, ut metiatur nummos. – dives insanum in modum. – auch ditissimus; praedives. – st. seyn, superare Crassum divitiis.

2. **Steinreich**, das, s. Mineralreich.

Steinrinde, saxea crusta.

Steinsalz, sal fossilis; sal e terra effossus. – es giebt dort St., sal in eo loco lapidicinarum modo caeditur.

Steinsammler, *qui lapides, in primis generosos, undique conquirit.

Steinsammlung, *lapides in primis generosi undique collecti.

Steinschleifer, gemmarum politor (Spät.).

Steinschmerz, vesicae calculorumque cruciatus. – Steinschmerzen haben, *calculis cruciari.

Steinschneider, gemmarum scalptor. – insignitor gemmarum (Spät.).

Steinschnitt, den, an Jmd. machen, alci calculos excīdere.

Steinschrift, literae lapidariae (Petr. 58, 7) od. literae saxo inscriptae (Buchstaben auf Stein). – monumentum in lapide insculptum (Inschrift auf Stein).

Steinweg, via lapide od. silice strata.

Steinwurf, lapidis jactus (das Werfen eines Steines). – lapidis ictus (das Treffen, Verwunden eines Steines). – Steinwürfe (nach Einem Punkte hin), lapidum conjectus: durch einen St. verwundet, lapide ictus: durch einen St. getödtet werden, lapide ictum interire.

Steiß, nates. clunes (die Hinterbacken, Hinterkeulen, nat. bei Menschen, clun. bei Menschen und vierfüßigen Thieren). – orrhopygium (*ὀῤῥοπύγιον*, der Bürzel der Vögel).

Stellchen, I) Plätzchen: loculus (Komik.). – II) Aemtchen: munus parvum.

Stelldichein, ein, s. Rendezvous.

Stelle, I) eig. u. bildl., Ort, Platz: locus (im Plur. loca). – vestigium (die Stelle, der Fleck, wo Jmd. od. etwas steht od. gestanden hat, in sofern man da eine Spur seiner Anwesenheit zurückläßt). – zur St. bringen, alqm perducere: zur St. kommen, pervenire: von der St. bringen, loco movere: von der St. weichen, loco cedere: nicht von der St. weichen, vestigio non recedere: seine St. behaupten, locum obtinere od. non relinquere: sich nicht von der St. rühren, loco od. ex loco se non movere; in vestigio haerere: an derselben St. zurückbleiben, eodem remanere vestigio: die St., wo Jmd. zuletzt gestanden hat, betrachten, vestigium illud, in quo alqs postremum institerat, contueri: wohin wir auch den Fuß setzen, immer betreten wir eine historisch merkwürdige Stelle, quācumque ingredimur, in aliqua historia vestigium ponimus. – auf der St., in vestigio (eig., zB. auf der St. lieber sterben wollen, als fliehen, in vestigio mori malle, quam fugere); e vestigio. ilico. statim (bildl., „sogleich“, s. das. den Untersch.). – an der rechten St., an seiner St., loco (seltener in loco). – an derselben St., ibidem. – die wunde St., vulnus (eig. u. bildl.); ulcus (die schwierige Stelle, auch bildl.); malum (bildl., das Uebel, zB. causae: vgl. Nägelsb. Stil. §. 46, 2. S. 130). – Im Plur. mit Adjectiven oft bl. durch das Neutrum des Adjectivs, zB. zur Flucht geeignete Stellen der Mauer, opportuna moenium: durch die unbewachten Stellen, per neglecta; vgl. Nägelsb. Stil. S. 74 f. — II) uneig.: a) Satz aus einem Buche: locus (im Plur. loci). – caput (Abschnitt, Capitel, von einer größeren Stelle). – diese St. habe ich wörtlich aus dem Dikäarch genommen, istum ego locum totidem verbis ex Dicaearcho transtuli. – Beim Pronomen im Latein. oft bl. durch das Neutrum des Pronomen, zB. jene St. des Menander, illud Menandri (Gell. 2, 23, 12; vgl. Cic. Tusc. 4, 20, 45: ex quo est illud e vita ductum ab Afranio): jene herrliche St. des Plato, praeclarum illud Platonis (Cic. Off. 1, 19, 63). — b) Platz, den Jmd. in einem Kreise einnimmt, Amt ꝛc.: locus (im Allg.). – munus (Amt). – provincia (das Jmdm. aufgetragene, bes. öffentliche Amt). – an Jmds. St. (Statt), s. Statt *no.* II. – die erste St. behaupten, principem od. primum locum obtinere: die erste St. als Redner behaupten, unter den Rednern die erste St. einnehmen, principatum eloquentiae obtinere: eine ehrenvolle St. (unter einer Classe von Menschen, zB. unter den Rednern) einnehmen, aliquem numerum obtinere: eine sehr niedrige St. einnehmen, infimum locum obtinere: Jmdm. die erste St. einräumen, primum omnium ponere alqm (im Allg.); primas od. priores deferre alci (in einem Rang- od. Wettstreit, u. zwar primas vor Mehreren, priores vor einem Einzigen, s. Cic. Brut. 21, 84): sich an Jmds. St. setzen, eo se loco constituere, quo alqs est (s. Sen. de ira 3, 12, 2: eo nos loco constituamus, quo ille est, cui irascimur); alcjs partes suscipere (Jmds. Rolle übernehmen); fingere od. facere se esse qui alqs est (annehmen, man sei der, der Jmd. ist, s. Cic. Fam. 3, 12, 2 verb.: suscipe paulisper partes meas et eum te esse finge, qui ego sum; u. Cic. Fam. 7, 23, 1: fac, quaeso, qui ego sum, esse te): wenn ich an deiner St. wäre, si tuo loco essem; si ego essem qui tu es. – Jmds. St. vertreten, alcjs vice fungi (im Allg.); alcjs officio fungi (bei einer Amtsverrichtung); alcjs partibus fungi (im Amte übh.): die St. von etwas vertreten (von einer Sache), vicem alcjs rei praestare. alcjs rei vice fungi (im Allg.); ad alcjs rei vicem addi. in vicem alcjs rei sumi (an die Stelle von etwas hinzugethan, genommen werden, zB. von e. Arzeneimittel ꝛc.): Jmd. an die St. Eines schicken, alqm in vicem alcjs mittere: an Jmds. St. kommen, treten, in alcjs partes subire (Jmds. Rolle, Amt übernehmen); in locum alcjs od. pro alqo substitui (an Jmds. Stelle gesetzt, gestellt werden übh.); in vicem alcjs od. in locum alcjs od. bl. alci succedere (an Jmds. Stelle folgen, nachfolgen); in alcjs locum subrogari od. suffici (an Jmds. Stelle erwählt werden, u. zwar ist subr. = zur Wahl vorgeschlagen werden von dem, der die Comitien leitete, suff. = vom Volke selbst wirklich gewählt werden); succedere in vicem imperii alcjs (Jmdm. in der Befehlshaberwürde folgen); succedere vicarium muneri alcjs (in Jmds. Amt als Stellvertreter treten): unmittelbar an die St. von etwas treten, alqd excipere (von einer Sache). – eine St. (ein Amt) an Jmd. vergeben, Jmdm. ertheilen, locum alci attribuere: munus alci od. ad alqm deferre: Jmdm. eine St. verschaffen, *alci locum videre.

stellen, I) anhalten, zum Stehen bringen, zB. das Wild (vom Hund), *feram consistere cogere. — II) etwas in solche Lage bringen, daß es steht: 1) im Allg.: statuere (einen Stand geben, machen daß etwas steht, stellen, zB. ein Gefäß an einen kalten Ort, vas in loco frigido: Jmd. mit dem Kopf auf die Erde, Jmd. auf den Kopf, alqm capite pronum in terram: den Stier vor den Altar, juvencum ante aram). – constituere (einen festen Stand anweisen, zB. die Soldaten auf einen Hügel, in die Fronte, milites in colle, in fronte). – astituere (neben etwas stehen machen, Jmd. neben das Bette des Kranken, alqm ad lectum aegroti). – ponere (einer Sache eine bleibende Stelle anweisen ohne bedächtige Wahl des Orts, zB. etwas in die Schatzkammer, alqd in aerario). – collocare (einer Sache an ihrem gehörigen Ort ihren Platz einnehmen lassen, postiren, zB. jedes an seinen Platz, suo quidque in loco). – disponere (an verschiedenen Orten planmäßig aufstellen, zB. Geschütz auf die Mauern, tormenta in muris: Wachen an die Thore, stationes portis; dann in Ord-

nung stellen, zB. Bücher, libros). – ordinare. instruere (in Ordnung, in Schlachtordnung aufstellen, zB. die Soldaten, milites, copias: die Schlachtreihe, die Soldaten in Schlachtordnung, aciem). – eine Sache wieder an ihren Ort st., rem suo loco reponere. – etwas um etwas st., cingere alqd alqā re (zB. Wächter um ein Haus, domum custodibus). – etwas vor etwas st., alqd apponere alci rei od. ad alqd (zB. vor den Herd, foco: vor das Feuer, ad ignem); proponere alqd alci rei (zB. vor das Feuer, igni). – sich an einen Ort, an oder neben etwas st., consistere in alqo loco (auf einen Platz, zB. an die Thüre, in aditu): sich an od. neben etwas st., consistere ad alqd (zB. an den Tisch, ad mensam); assistere ad alqd (zB. an die Thür, ad fores): sich auf Jmd. st., alci insistere (zB. auf die Daliegenden, jacentibus): sich auf den Kopf st., *capite pronum in terram consistere: sich vor Jmd. st., accedere ad alqm (zu Jmd. hingehen); alqm corpore suo protegere (Jmd. mit seinem Körper decken u. so schützen). – Jmd. vor Augen st., alqm in conspectum dare: etw. vor Augen st., proponere ante oculos u. bl. proponere (Jmdm., alci: sich, sibi): sich Jmdm. vor Augen st., subjici oculis od. ante oculos. – etw. hoch st., alqd magni facere (hoch halten, viel auf etw. geben); alqd valde probare (sehr beifallswerth finden): etw. sehr hoch, am höchsten st., alqd plurimi facere (sehr hoch halten); alqd maxime probare (am meisten beifallswerth finden); alqd mirari (bewundern): etw. höher st., als 2c., rem superiorem esse ducere quam etc. (s. Cic. Tusc. 4, 28, 61: qui eventus humanos superiores quam suos animos esse ducunt): wer ist so hoch gestellt, daß ihn nicht 2c., qui tantus est, quem non etc.: ein hoch Gestellter, s. hoch (Bd. I. S. 1978). – etwas dahin gestellt seyn lassen, alqd in medio relinquere: das mag dahin gestellt seyn, hoc in medio relinquamus. — 2) prägnant: a) eine Person stellen, d. i. persönlich erscheinen lassen: sistere (im Allg., bes. vor Gericht). – mittere (schicken, zB. Soldaten). – adducere (herbeibringen, zB. einen Zeugen, testem). – dare (geben, hergeben, zB. einen Bürgen, praedem, vadem: e. Stellvertreter [beim Militär e. Mann], vicarium: Geißeln, obsides). – für Jmd. einen Mann st., alci expedire vicarium (ihm einen Stellvertreter verschaffen). – Jmdm. Geißeln zu stellen befehlen, imperare alci obsides; exigere ab alqo obsides: Fuhren zu stellen befehlen, exigere vehicula. — b) aufstellen, zB. eine Bedingung, s. Bedingung: eine Frage, s. Frage. — c) sich stellen, d. i. α) sich einstellen: se sistere (im Allg., sich einstellen, bes. aber vor Gericht). – adesse (da seyn, = sich einstellen, erscheinen). – comparēre (erscheinen vor Gericht). – praesto esse od. adesse (am Platze seyn, auf erhaltenen Befehl). – convenire (mit Jmd. zusammenkommen in Folge einer Verbindung). – se offerre (sich darbieten, zB. sich als Freiwilliger [beim Militär], voluntarium se off. [Ggsz. legi, ausgehoben werden]: u. sich unweigerlich zum Kampfe, sine detractatione certamini se off.: sich nach 5 Jahren zur Haft, zur Bestrafung [v. Deserteur], se off. post quinquennium desertionis, JCt.). – ipsum in custodiam se dare (sich selbst zur Haft stellen, von einem Uebelthäter 2c.). – sich freiwillig st., voluntarium se offerre (s. vorh.); voluntarium adesse (zB. als Soldat, cum armis): sich für Jmd. als Bürgen st., vadem se dare pro alqo: sich (vor Gericht) nicht st., non adesse ad judicium. – sich nirgends (dem Feinde) zum Kampfe st., se nusquam committere proelio. — β) den Schein annehmen: simulare od. assimulare od. (wenn ein Adjectiv als Object folgt) assimulare se (den Schein annehmen, als ob etwas der Fall sei). – dissimulare (den Schein annehmen, sich stellen, als ob etwas nicht der Fall sei); alle entweder mit folg. Acc. des Objects, od. mit folg. Acc. u. Infinit. od. mit folg. quasi u. Conjuntiv (zB. sich gelehrt st., od. sich st., als sei man gelehrt, simulare se doctum esse; simulare doctrinam: sich krank st., sich st., als ob man krank sei, simulare aegrum; assimulare se aegrum; simulare valetudinem: sich heiter, fröhlich st., assimulare se laetum; od. hilaritatem fingere: ich will mich st., als ob ich herausginge, simulabo od. assimulabo, quasi exeam: ich will mich stellen, als ob ich sie nicht sähe und sie nicht da seien, dissimulo, hos quasi non videam neque adesse hic). – agere alqm (Jmd. spielen, abgeben, zB. sich unterwürfig st., agere obnoxium).

Stellmacher, carpentarius (Spät.).

Stellung, collocatio (Art, wie etwas gestellt ist, zB. der Gestirne, siderum, wie Cic. Tim. 9 *in.*). – status (der Stand, die Postur, die Art, wie Jmd. od. etwas steht; dah. auch die Stellung eines Fechtenden; bildl., der Zustand, in welchem Jmd. zu einer gewissen Zeit in Beziehung auf seine Lebensverhältnisse sich befindet; prägn. = feste, sichere Stellung, s. Cic. Sest. 20, 46). – habitus (die Körperstellung, Attitude, zB. eine sitzende St., habitus sedentis, Suet. Gr. 9: die St. der Bewunderung, der Schmeichelei, Furcht, od. eines Bewundernden, Schmeichelnden, sich Fürchtenden annehmen, in habitum admirationis, adulationis, metus se fingere, vom Redner, bei Quint. 11, 3, 38). – locus (der Standort, der Platz, den Jmd. einnimmt, die militär. Position, das Amt, der Rang 2c.). – gradus (die Stellung, Postur eines Fechtenden). – conditio (der Stand, die Lage, in welcher sich Jmd. als Mitglied eines gesellschaftlichen Vereins befindet; der Rang, den man unter den verschiedenen Ständen einer Staatsverfassung behauptet). – dignitas (die Würde, welche Jmd. vermöge seines Ranges, Standes behauptet; prägn. = die würdige Stellung [im öffentl. Leben], s. Cic. Sest. 10, 23). – honos (die Ehrenstelle, die Jmd. bekleidet). – persona (die Rolle, die Jmd. spielt, bildl. = die Stelle, Stellung, die Jmd. einnimmt). – sichere Stellungen (beim Fechten, Ringen), certi pedes: in der St. eines Kämpfenden abgebildet (als Statue), in modum pugnantis formatus. – die St. der Wörter, s. Wortstellung. – eine aufrechte St., status erectus od. celsus: er ließ die Statue in jener St. verfertigen, illo statu statuam fieri voluit. – eine vortheilhafte St. (milit. Position) nehmen, locum opportune capere: in einer günstigen, ungünstigen St. kämpfen, loco opportuno, loco alieno confligere: sich in guten Stellungen vertheidigen, locis se defendere: die St. nehmen, erobern, loco potiri: Jmd. aus seiner St. vertreiben, alqm loco od. statu od. gradu movere. alqm de statu od. gradu demovere od. dejicere. alqm de gradu depellere (alle sowohl eig. vom Fechter, als bildl. Jmd. aus seiner politischen Stellung verdrängen): gegen Jmd. eine feindliche St. annehmen, adversus alqm hostilia induere (Tac. Ann. 12, 40). – die amtliche St., ratio civilium officiorum (Art der Geschäfte); provincia (übertragener amtlicher Wirkungskreis): die u. die St.

(im Leben 2c.) einnehmen, se gerere m. Adv. (zB. eine solche St. einnehmen, daß 2c., ita se gerere, ut etc.: eine nicht glänzende St. einnehmen, parum splendide se gerere: im Staate eine hervorragendere St. einzunehmen suchen, in re publica excellentius se gerere studere: durch eine solche St., sic se gerendo): bei ihnen die St. eines Königs einnehmen, haben, esse inter eos dignitate regiā: eine sehr hervorragende St. einnehmen, in amplissimo statu collocatum esse: die Weiber eine gleiche St. einnehmen lassen, mulieres aequari viris pati: eine gleiche St. erlangen, parem esse coepisse: nicht unter seine St. herabsteigen können, non posse fieri minorem: Jmdm. seine ganze St. zu verdanken haben, per alqm omnia dignitatis incrementa assecutum esse: die allgemeine Stimme weiset Jmdm. eine hohe Stellung an, magnam personam imponit alci hominum consensus: seiner St. gemäß leben, pro dignitate vivere.

Stellvertreter, vicarius (der ein Amt an der Stelle eines Anderen verwaltet, bes. ein solches, welches der bisherige Besitzer noch beibehält, sowohl im öffentlichen als im Privat-Dienst, zB. Stellv. eines Consuls, eines Soldaten, eines Sklaven). – procurator (der einen Anderen sowohl in öffentlichen, als in Privatsachen in seiner Abwesenheit vertritt, ein Agent, Mandatarius, zB. vor Gericht, s. Cic. Caecin. 20, 57). – St. seyn, alienā fungi vice (vicarius seyn, s. o.); procurare (procurator seyn, s. o.): Jmds. St. seyn, alcjs vice od. partibus od. officio fungi (Jmds. vicar.); alcjs negotia od. rationes procurare. alci procurare (Jmds. procur.): Jmds. St. werden, succedere vicarium muneri alcjs: Jmdm. einen St. besorgen, ausmitteln, verschaffen, alci vicarium expedire (zB. Jmd., der Soldat werden soll, wie Liv. 29, 1, 8): als Soldat einen St. kaufen, *vicarium mercede conducere: einen St. stellen, vicarium dare (auch als Soldat): Jmd. als St. stellen, alqm vicarium dare: einen St. annehmen, geben lassen, vicarium accipere.

Stellvertreteramt, das, verwalten, alienā fungi vice.

Stellvertreterin, vicaria (s. Stellvertreter).

Stelze, gralla (Non. 115, 19). – auf Stelzen gehen, *super grallis ambulare (eig.): ampullas et sesquipedalia verba projicere (bildl., hochtrabend reden, Hor. AP. 97).

Stelzengänger, grallator (Varr. bei Non. 115, 20).

Stelzenläufer, ein Vogel, *gralla (L.).

Stelzenschuh, cothurnus (*κόθορνος*).

stemmen, I) stützen, etwas auf od. an od. gegen etwas, alqd inniti alqā re od. alci rei (zB. den Fuß an die Wand 2c.). – etwas gegen etwas st., obniti alqd alci rei (zB. das Knie gegen den Schild). – den Arm in die Seite st., brachium in latus jactare: die Arme in die Seite gestemmt, ansatus (scherzhaft bei Plaut. Pers. 2, 5, 7); alis subnixis (*ibid.* 6). – sich auf etwas st., niti alqā re; inniti alqā re od. alci rei: sich gegen etwas st., obniti alci rei (eig. u. bildl.); reniti alci rei (bildl.); reluctari alci rei (bildl., sich gegen etwas sträuben); resistere alci (bildl., sich widersetzen, widerstehen). — II) im Abfluß hindern, zB. das Wasser st., *aquae aggerem objicere. – sich st., restagnare.

Stempel, I) Stampfwerkzeug: pistillum (bei Neuern auch der St. an den Blumen). — II) Prägewerkzeug, Gepräge: forma (das Werkzeug, mit welchem gestempelt wird). – signum, nota (das Zeichen, Bild auf dem Stempel od. auf der Münze 2c.; dann beide auch bildl. wenn Stempel = Zeichen übh.). – species (bildl., Ansehen von etwas, das man einer Sache giebt). – etw. mit dem St. (des Staates) versehen, *alqd signo rei publicae signare od. notare: einer Sache den St. von etwas aufdrücken, alci rei speciem quandam conciliare: den St. der Kunst an sich tragen, certis signis artificii notatum esse.

stempeln, signare (im Allg.). – *signo rei publicae signare od. notare (mit dem Staatsstempel zeichnen). – formā publicā percutere (prägen). – publice probare (eichen, zB. ein Maß, mensuram, JCt.). – eine Sache zu etw. st. (bildl.), alci rei speciem alcjs rei conciliare. – gestempeltes Silber, argentum signatum.

Stempelschneider, *scalptor formarum.

Stendelwurz, satyrion (*σατύριον*). – orchis (*ὄρχις*).

Stengel, caulis (der hohle Stengel der Staudengewächse, Pflanzen und Sträucher; auch der Bohnen u. Zwiebeln; bes. aber der Kohlstrunk). – scapus (der Stengel der Bohnen u. ähnlicher Gewächse). – stilus (der Stiel, der dünne Stengel des Spargels 2c.). – calamus (der noch frische Stengel fruchttragender Grasarten, der Halm des Getreides von der Wurzel bis zur Aehre und mit derselben). – arundo (der dickere Rohrstengel). – die Stengel der Bohnen, fabalia, ium, *n.*

Stengelchen, cauliculus.

stengeln, *perticae jungere.

Stenograph, s. Geschwindschreiber.

Stenographie, s. Geschwindschreibekunst.

Stentorstimme, *vox Stentorea; vox ingens.

Steppe, regio deserta od. deserta vastaque. – Plur. auch bl. deserta od. deserta vastaque.

Steppenfluß, Asiens, amnis, qui per deserta Asiae defluit (nach Mel. 3, 5, 6).

steppen, *acu variare.

Sterbebett, auf dem, moriens (sterbend, als Sterbender). – auf dem St. liegen, animam agere.

Sterbefall, s. Todesfall.

Sterbeglocke, *aes funera indicans.

Sterbejahr, I) = Todesjahr, w. s. — II) Jahr, in welchem Viele sterben: annus gravis (Sen. Ben. 6, 38, 3). – annus feralis (Tac. Ann. 4, 64).

Sterbekleid, vestimentum mortui.

Sterbelager, s. Sterbebett.

Sterbelied, *carmen, quod morientibus solatium praebet (Trostlied für Sterbende). – Js es = Leichengesang, s. d.

Sterbeliste, s. Leichenregister.

Sterbemonat, Jmds., mensis, quo alqs mortuus est.

sterben, mori (im Allg., eig. u. übtr.). – demori (wegsterben, von einem Glied aus einer Gesellschaft). – emori (ganz sterben, ersterben, nachdrücklicher als mori, ebens. in allen Beziehungen des deutschen Wortes, steht aber bes. als ein völliger Tod einem halben od. Schein-Leben in Unglück, Sklaverei, Verbannung, Schande entgegen, wie Cic. Pis. 7, 15: *emori* potius quam *servire* praestare; u. Cic. Off. 3, 32, 114: aut *vincere* aut *emori*). – intermori (absterben, u. wie dieses deutsche Wort, fast nur uneig., von Gewächsen, Wurzeln, vom Feuer 2c.). – Für das eig. mori hat die lateinische Sprache (wie ja auch jede andere) eine Menge euphemistischer Redensarten, von welchen die mustergiltigsten sind: de vita decedere, od. bl. decedere. evita cedere. e vita disce-

dere. e vita excedere, od. bl. vitā excedere. ex vita egredi. exire de od. e vita. abire e vita. de vita migrare. e vita proficisci (alle = vom od. aus dem Leben scheiden, hinscheiden). – vitam ponere, relinquere. vitam edere (das Leben lassen, verlassen). – animam efflare od. edere. extremum vitae spiritum edere (den letzten Athemzug thun, verscheiden). – vivere od. esse desinere (aufhören zu leben, zu seyn). – inter homines esse od. agere desinere (aufhören unter den Menschen zu seyn). – homines relinquere (die Menschen, d. i. die Welt verlassen, nachaug.). – exstingui (gleichs. ausgelöscht werden, verlöschen, mit Rücksicht auf das Bild der Lebensflamme). – perire (umkommen, sein Leben vor der von der Natur gesetzten Zeit verlieren, vor der Zeit zu Grunde gehen, immer mit einem Zus., der die Art u. Weise der Todesart angiebt, zB. unter den größten Martern, summo cruciatu: auf schändliche Art, turpiter: durch das Schwert, ferro). – interire (umkommen, stellt das Sterben als ein Verschwinden dar, und hat den Begriff eines langsamen u. gewaltsamen Dahinsterbens, ebens. gew. mit dem Zus. der Art u. Weise, wie Jmd. stirbt, zB. durch Hunger od. durch das Schwert, fame aut ferro). – naturae satisfacere. naturae debitum reddere (die Schuld der Natur bezahlen). – naturae concedere (der Natur weichen). – mortem cum vita commutare (den Tod mit dem Leben vertauschen, für das Leben eintauschen). – mortem od. diem supremum obire (das bestimmte Lebensende, den Tod erreichen, der gew. Ausdr. zur Bezeichnung eines ruhigen, sanften Todes, ähnlich dem griech. *πότμον ἐπισπεῖν*). – mortem oppetere (dem Tod entgegengehen, den Tod erleiden, steht von dem, der den Tod, wo nicht wirklich aufsucht in Schlacht u. Gefahr, doch wenigstens mit Standhaftigkeit erwartet, zB. Cic. Off. 1, 31, 113: millies oppetere mortem quam illa perpeti malle). – mortem occumbere (in den Tod sinken, zB. für das Vaterland, pro patria). – desciscere a vita (vom Leben sich lossagen). – eines natürlichen Todes st., naturae concedere od. satisfacere; vitam naturae reddere; morbo naturae debitum reddere; suā morte defungi; fato fungi od. perfungi; fato concedere; fato obire mortem; fataliter mori: freiwillig st., voluntariam occumbere mortem: eines gewaltsamen, keines natürlichen Todes st., morte violentā perire: an einer Krankheit st., morbo mori od. perire od. confici od. consumi od. absumi: plötzlich st., eines plötzlichen Todes st., repentino mori; mortem repentinam obire; subitā morte exstingui od. corripi; subito desinere vivere: eines sanften Todes st., miti excedere obitu: ruhig st., bene mori: ruhig u. gefaßt st., animo aequo paratoque mori: muthig st., fortiter mori: vor Hunger, den Hungertod st., s. Hungertod: an einer Wunde st., ex vulnere mori: an od. durch Gift st., veneno mori; veneno poto mori: an einer Krankheit st., morbo mori od. exstingui: an Entkräftung st., languore mori: vor Freude st., mortis causam gaudium habere; nimio gaudio mori od. enecari: vor Lachen st., s. Lachen (das): vor Alter od. Altersschwäche st., senectute confectum od. derelictum supremum diem obire: in sehr hohem Alter st., exactā aetate mori: sterben wollen, animam agere (im Sterben liegen); vitam fugere (nicht mehr leben wollen): gern st. wollen, mori desiderare: fest entschlossen seyn, zu st., obstinatum esse mori: nicht st. können, animam agere neque exitum invenire posse: über (bei) einer Arbeit 2c. st., in alqa re exstingui (zB. in quo opere melius exstinguar?): in Ketten und Banden, im Gefängniß st., exspirare in carcere et vinculis: in Jmds. Armen st., in alcjs complexu extremum vitae spiritum edere: Jmdm. unter den Händen st., s. Hand: in seinem Bette st., in suo lecto od. lectulo mori: auf dem Bette der Ehre st., honestā morte defungi. honestam mortem occumbere. honeste mori. bene mori (übh. ehrenvoll, rühmlich, mit Ehren sterben); in armis mori (mit den Waffen in der Hand sterben); (in) proelio od. acie cadere (in der Schlacht fallen): für Jmd. st., mori od. emori pro alqo. mortem oppetere pro alcjs salute (im Allg.); cadere pro alqo (in der Schlacht): ehrenvoll ist es, für das Vaterland zu sterben, mors pro patria praeclara est: mit Jmd. st., mori cum alqo (auch v. einer Sache = mit Jmd. untergehen, s. Ov. Trist. 1, 5, 51).

Sterben, das, mors; obitus. Vgl. „Hintritt". – im St., moriens: im St. liegen, animam agere: möchte doch St. ein ehrenvolles Scheiden aus meiner Lage seyn, utinam emori fortunis meis honestius exitus esset.

Sterbenacht, s. Todesnacht.

Sterbensgedanken, s. Todesgedanken.

sterbenskrank, seyn, gravissime od. mortifere aegrotare. – st. werden, gravissime od. mortifere aegrotare coepisse.

Sterbeort, der, Jmds., locus, in quo alqs mortuus est od. vitam finivit. – Epidaphna, sein St., Epidaphna, quo in loco vitam finiverat.

Sterbestunde, s. Todesstunde.

Sterbetag, s. Todestag.

Sterbeworte, die, Jmds., extrema od. suprema alcjs vox.

sterblich, mortalis (dem Tode unterworfen, Ggstz. immortalis). – humanus (menschlich, menschlichen, nicht göttlichen Ursprungs, Ggstz. divinus, divus). – fragilis. caducus (vergänglich, hinfällig, Ggstz. firmus, stabilis). – die Sterblichen, homines; mortales (in der mustergiltigen Prosa aber nur in Verbindung mit omnes, cuncti, multi, ceteri, nicht für homines übh.). – ich kann mich irren, wie ein Sterblicher, possum falli, ut humanus: die sterblichen Juviter, humani Joves (Plaut. Cas. 2, 5, 26): alle Menschen sind st., omnibus moriendum est: alles Irdische ist st., omne, quod ortum est, mortalitas consequitur. — *Adv.* misere. perdite (uneig., unser: zum Erbarmen 2c.). – sterblich verliebt seyn, amore perdi: in Jmd. sterblich verliebt seyn, misere od. perdite amare alqm; misere deperire amore alcjs; auch bl. deperire amore alcjs.

Sterblichkeit, I) das Sterblichseyn: mortalitas (im Allg.). – mortalis conditio (der sterbliche Zustand des Menschen, s. Vell. 2, 2, 2). – natura mortalis (die sterbliche Natur des Menschen, Vell. 2, 97, 2). – alles Irdische ist der St. unterworfen, omne, quod ortum est, mortalitas consequitur: an seine St. erinnert werden, mortalitatis admoneri: sich an seine St. erinnern, meminisse se natum esse lege pereundi. — II) Anzahl gestorbener Wesen, die Mortalität: numerus mortuorum. – die St. war in diesem Jahre sehr groß, permulti homines eo anno mortui sunt od. morte absumpti sunt.

Sterbling, infans moribundus.

Stereotypen, *formae literarum fixae. – mit St. gedruckt, *stereotypus.

Sterling, *sterlinus. – ein Pfund St., im Zshg. etwa libra pondo.

Stern, I) eig. u. bildl., Stern am Himmel: stella (ἀστήρ, im Allg.). – astrum (ἄστρον), od. rein lat. sidus (das Gestirn, s. d. A. über den näheren Untrsch. ꝛc.). – sol. lumen (bildl., ausgezeichnete Person, zB. Africanus, ein St. erster Größe, Africanus, sol alter: die Sterne des Staates, lumina civitatis). – wie Sterne glänzen, stellarum modo nitere: etwas in Gestalt eines Sternes machen, schneiden ꝛc., alqd in figuram stellae redigere: weder Glück noch St. haben (sprüchw.), ab omni fortuna derelictum esse. – Bildl., Clodius, der böse Stern des Staates, Clodius fatale prodigium rei publicae. — II) übtr., sternähnliches Ding, a) sternartiger Fleck auf der Stirn einiger Thiere: stella. — b) Stern im Auge: pupula: pupilla (nur bei Dicht. stella). — c) Ordensstern: *insigne classis turmalis.

Sternanis, *anisum stellatum.

sternartig, Adv., stellarum modo (zB. campi noctu nitent).

Sternbild, coeli signum. – die Sternbilder, rerum aut animantium effigies, in quas digesserunt coelum periti.

Sternblümchen, *trientalis (L.).

Sternblume, I) Aster: aster, aster Atticus (auch bei L.). — II) Vogelmilch: *ornithogalum (L.).

Sternchen, I) ein kleiner Stern: stella exigua. — II) als kritisches Zeichen: asteriscus (ἀστερίσκος, Gramm.), rein lat. stellula (Spät.).

Sterndeuter, der, astrologus (ἀστρολόγος). – mathematicus (Mathematiker). – Chaldaeus (Chaldäer; beide sofern sich Mathematiker u. Chaldäer vorzugsweise mit Astrologie beschäftigten).

Sterndeuterei, die, astrologia (ἀστρολογία, im class. Latein. übh. „Sternkunde", bei Spät. für „Sterndeuterei" ausschließlich). – od. rein lat. ratio sideralis od. scientia sideralis (Kenntniß der Sterne, bes. die Kenntniß aus ihnen zu weissagen, ersteres objectiv, letzteres subjectiv). – rationes Chaldaicae (die Sterndeuterei als Wissenschaft der Chaldäer). – mathematica (dieselbe als Wissenschaft der Mathematiker, Suet. Tib. 69: mathematicae addictus, d. i. der St. ergeben). – Chaldaicum praedicendi genus (die Sterndeuterei als Gattung der Weissagekunst).

Sterneidechse, stellio.

Sternenbahn, stellarum orbis.

Sternenglanz, stellarum od. siderum nitor.

Sternenheer, astrorum coetus. – ziehendes, stellarum agmen.

Sternenhimmel, coelum astris distinctum et ornatum. – der nächtliche St., nocturna coeli forma undique sideribus ornata.

Sternenlauf, stellarum od. siderum cursus.

Sternennacht, nox, per quam stellae micant (während welcher die Sterne funkeln). – nox sideribus illustris (welche durch die Gestirne erleuchtet ist).

Sternfisch, *asterias (L.).

sternförmig, in stellae figuram redactus; stellarum modo radiatus.

sternhell, sideribus illustris (zB. nox). – st. Augen, oculi clariores stellis: es ist st., stellae micant; sidera interuitent.

Sternhelle, stellarum od. siderum nitor.

Sternkarte, *tabula coelestis. – *tabula complexum coeli exhibens.

Sternkegel, *coniglobium.

Sternkenntniß, s. Sterndeuterei, -kunde.

Sternkunde, cognitio astrorum (Kenntniß der Gestirne). – astrologia. astronomia (ἀστρολογία, ἀστρονομία, ersteres der Ausdruck der august. Zt., letzteres der der nachaug. Zt. für unser „Sternkunde als Wissenschaft"; denn erst bei Spät. steht astrologia ausschließlich für „Sterndeuterei"). – coeli dimetiendi ratio od. studium (die Ausmessung des Himmels, rat. als Wissenschaft, stud. als Beschäftigung). – lunaris ratio (die Beobachtung des Mondes, um uns das Wetter zu bestimmen).

Sternkundiger, astrologus (ἀστρολόγος), rein lat. coeli siderumque spectator od. coeli ac siderum peritus (übh., auch als Sterndeuter). – astronomus (ἀστρονόμος, der den Lauf der Gestirne kennt u. beobachtet, der Astronom, Spät.). – Chaldaicis rationibus eruditus (in die chaldäische Lehre, d. i. die Sterndeuterei, Eingeweihter).

Sternlicht, stellae od. sideris lux. – Ist es = Stern, Gestirn, s. d.

Sternpflanze, *stellaria (L.).

Sternschnuppe, stella transvolans; sidus deciduum. – im Plur. auch stellae, quae decidere creduntur. – das Fallen einer St., trajectio stellae: es fällt eine St., scintilla e stella cadit; stella cadit od. praeceps de coelo labitur; stella volat od. transvolat.

Sternseherkunst, s. Sterndeuterei.

sternvoll, stellarum plenus (voll Sterne). – astris distinctus et ornatus (mit Sternen geschmückt, gestirnt, vom Himmel). – sideribus illustris (sternhell, zB. Nacht).

Sternwarte, *specula astronomica. – mathematici pergula (Observatorium übh.).

Sterze, am Pflug, stiva.

stet ꝛc., s. stät ꝛc.

stets, s. jederzeit, immer.

stetswährend, s. beständig *no.* I.

1. **Steuer**, das, s. Steuerruder.

2. **Steuer**, die, I) das Steuern; zB. zur St. der Wahrheit, si verum dicimus; si verum admittimus; verum si loqui volumus. — II) Beisteuer: a) zu Privatzwecken, s. Beitrag. — b) zu Staatszwecken, als jährliche Abgabe: tributum annuum (vgl. „Abgabe *no.* I"). – als Ein- und Ausgangszoll, s. Accise *no.* I.

Steueramt, s. Zollamt.

steuerbar, s. steuerpflichtig.

Steuerbeamter, s. Steuereinnehmer.

Steuerbereich, unser, euer, vectigalia nostra, vestra, *n. pl.* (s. Halm zu Cic. dImp. Pomp. 2, 5).

Steuerbuch, s. Kataster.

Steuerdirector, rei publicae rationes procurans. *collegii, quod vectigalibus publicis exigendis institutum est, princeps (im Allg.). – tribunus aerarii (in Rom). – der St. von Gallien, Galliae rationes procurans: Galliae vectigalibus praepositus.

Steuereinnahme, vectigalium exactio. exactio publica (die Beitreibung der Steuern).

Steuereinnehmer, exactor vectigalium (der Einnehmer der indirecten Abgaben). – portitor (Einnehmer des Eingangszolles, der Accise). – St. seyn, vectigalia exigere.

Steuererlaß, remissio tributi (zB. auf drei Jahre, in triennium). – einen St. für fünf Jahre bewilligen, vacationem quinquennii concedere: tributum in quinquennium remittere, Jmdm., alci; quantum aerario aut fisco pendit alqs in quinquennium remittere.

steuerfrei, immunis vectigalium, od. im Zshg.

bl. immunis. – tributo vacuus (s. „Abgabe *no.* II" über vect. u. trib.).

Steuerfreiheit, tributi vacatio; immunitas. Vgl. „Steuererlaß".

Steuermann, gubernator; rector navis.

Steuermannskunst, ars gubernandi. – gubernatio (das Steuern, als Kunst). – navis regendae scientia (Kenntniß des Steuerns, als Wissen des Steuermanns).

steuern, I) *v. intr.*: 1) = segeln, w. s. — 2) steuerpflichtig seyn: tributa od. vectigalia pendĕre od. pensitare. — 3) einer Sache steuern, d. i. Einhalt thun ꝛc.: obviam ire alci rei (wie Tac. Ann. 6, 16: multis plebiscitis obviam itum fraudibus, d. i. durch viele Volksbeschlüsse wurde den Betrügereien gesteuert). – alci rei mederi (einer Sache abhelfen, zB. malo). – alqd reprimere (in die gehörigen Schranken drängen, zB. foedissimas pactiones). – den Plünderungen der Feinde st., arcere hostem populationibus. — II) *v. tr.*: 1) lenken: gubernare. regere (beide zB. navem). — 2) als Steuer bezahlen: pendĕre (zB. Tusculanis pro aqua Crabra vectigal). – pensitare (als gewöhnliche Abgabe).

Steuern, das, als Kunst, s. Steuermannskunst.

steuerpflichtig, vectigalis. qui, quae, quod pensitat vectigalia od. im Zshg. bl. qui, quae, quod pensitat, auch Jmdm. alci (der indirecte Abgaben entrichtet). – tributarius (der Kopf- od. Grundsteuern entrichtet, zB. civitas, solum). – stipendiarius (der eine bestimmte, jährliche Summe zahlt). – st. seyn, vectigalia od. tributa pensitare, Jmdm., alci; fructui esse, Jmdm., alci (Einkünfte abwerfen). – die (uns) Steuerpflichtigen, qui vectigalia nobis pensitant; qui nobis fructui sunt.

Steuerregister, s. Steuerbuch.

Steuerrest, reliquum tributi.

Steuerrevisor, *tributorum cognitor.

Steuerruder, gubernaculum. clavus (s. „Ruder" den Untersch.). – am St. sitzen, das St. führen, ad gubernaculum sedere. gubernaculum regere. clavum tenere (eig. u. bildl.). – Vgl. (für die bildl. Bedeutung) „Staatsruder".

Steuerschuld, vectigal od. tributum pendendum.

Steuerverwalter, *tributorum administrator.

Steuerwesen, *res ad vectigalia publica spectantes od. pertinentes.

Sthenie, virium vitium. – nicht an St., sondern an Asthenie leiden, non virium, sed infirmitatis vitio laborare.

sthenisch, acutus. – sth. Krankheiten, morbi acuti: sth. Fieber, febris acuta: sth. Mittel, adjectiones.

Stich, ictus (das Treffen und Eindringen einer Waffe, zB. eines Degens, Dolches, Thierstachels [zB. des Scorpions], der Streich, Stich, der einen Gegenstand erschüttert u. verwundet, auch ein Stich, ein Stechen in der Brust, zB. vom Schreien, wie AHer. 3, 12, 21: ictus enim fit). – plaga (der heftig auffallende Streich, Stich, der auch schwer verwunden kann, an dem davon Getroffenen, s. Suet. Caes. 82: atque ita tribus et viginti *plagis* confossus est [d. i. so wurde er von 23 Stichen durchbohrt], uno modo ad primum *ictum* [d. i. beim ersten Stich] gemitu sine voce edito; u. Pl. 23. prooem. §. 6: scorpionum et canum plagae). – petitio (der St., sofern er nach Jmd. geführt wird, ohne ihn gerade zu treffen). – punctum (das Gestochene, der Stich, als kleiner sichtbarer Punkt auf der Oberfläche des Körpers, zB. einer Nadel, eines Insects, einer Otter). – punctio (das Stechen, der Zustand, da etwas sticht, zB. einer Schlange, serpentis: der Stich, das Stechen in der Seite, punctio lateris; punctiones laterum: in der Brust, punctio pectoris; punctiones pectorum). – punctiuncula (das leichte Stechen, der leichte Stich in Gliedern, s. Sen. Ep. 65, 6: pedes dolent, articuli punctiunculas sentiunt, man fühlt [beim Podagra] leichte Stiche in den Gelenken). – morsus (das Beißen, der Biß, zB. einer Viper, viperae). – vulnus acu punctum (Nadelstich als Wunde, s. Cic. Milon. 24, 65: *vulnus* quod *acu punctum* videretur, pro *ictu* gladiatoris probari). – *acu pictum (der mit Nadel u. Faden hervorgebrachte Stich in der Nähterei, Stickerei). – *incisura (die Art, wie etwas eingegraben, in Kupfer ꝛc. gestochen ist). – *figura aeri incisa (Kupferstich). – ein St., der von einem Insect herrührt, ictus aculeatus (Pl. 20, 21, 84. §. 223). – auf den St., punctim (Ggstz. caesim, d. i. auf den Hieb): fest gegen Hieb u. Stich, s. fest *no.* III. b (Bd. I. S. 1295). – Jmdm. einen Stich geben, beibringen, ictum alcjs corpori infigere. alqm ictu vulnerare (eig., mit einer Waffe); alqm pungere (Jmd. stechen übh., sowohl eig., zB. mit einer Nadel, als bildl., Jmdm. einen St. ins Herz geben, von einem Umstand ꝛc., wie Cic. Fam. 7, 15, 1: pungit me rursus, quod scribis, esse te istic libenter); alqm oratione carpere (Jmd. mit Worten stechen, auf Jmd. sticheln, in welcher Bed. pungere alqm ohne alte Gewähr ist): Jmdm. einen St. ins Herz geben, alcjs pectus ictu confodere (eig.); quasi morsu quodam dolorem efficere (bildl., das Gemüth schmerzlich berühren, zB. von Erinnerungen, wie Cic. Att. 12, 18, 1); pungere alqm (Jmd. kränken, von einem Umstand, s. vorher z. d. W.). – Stich halten: sustinere (den Angriff aushalten); probari (gebilligt werden): beim Angriff der Feinde St. halten, hostium impetum sustinere: nicht St. halten, fugere (fliehen übh.); terga vertere (den Rücken wenden, Reißaus nehmen, von Soldaten in der Schlacht); non probari. probari non posse (nicht gut geheißen werden können). – im St. lassen, alqm od. alqd relinquere (zurücklassen, zB. den Schild, scutum: alle Geschäfte, Alles, omnia negotia); alqm deserere (sich von Jmd. trennen, die Verbindung mit Jmd. aufheben); alqm destituere (Jmd. da wo er unsere Hülfe erwartet, bloß stellen, im Stiche lassen); alci deesse (Jmdm. seine Dienste versagen, da, wo man Jmdm. mit Rath u. That helfen sollte, nicht erscheinen, zB. vor Gericht, Ggstz. alci adesse).

Stichblatt, *scutulum capulare. – Bildl., es ist Jmd. ein St. des Witzes, omnes alqm obliquis orationibus carpunt: Jmd. zum St. nehmen, s. sticheln (auf Jmd.).

Stichelei, oratio obliqua. sententia obliqua (Seitenhieb). – cavillatio (versteckter u. neckender Spott). – dicterium (sarkastischer Spott). – facetiae (stichelnde Witzworte, zB. harte, asperae).

sticheln, auf Jmd. od. etwas, alqm vellicare (Jmd. mit Worten gleichs. kneipen, zB. in Gesellschaften, in circulis). – alqm obliquis orationibus carpere. alqm oblique perstringere. jaculari in alqm obliquis sententiis (Seitenhiebe nach Jmd. führen, letzteres vom Redner in der Rede). – cavillari alqm od. alqd (auf eine versteckte Weise, ironisch über Jmd. od. etwas spotten). – alqm oratione designare od. describere (auf Jmd. in der Rede anspielen). – muthwillig auf Jmd. st., pe-

tulanter invehi in alqm. – die Soldaten stichelten auf den Sabinus, Sabinus militum vocibus carpebatur: damit stichelt er auf mich, hoc mihi dictum est: auf Alle st., dicteria dicere in omnes.

Sticheln, das, cavillatio.

Stichelrede, s. Stichelei.

stichfest, s. fest *no.* III, b (Bd. I. S. 1295).

stichhaltig, probabilis (annehmlich, zB. Grund, ratio). – exploratus (ausgemacht, feststehend, zB. Grund, ratio). – st. seyn, vere dictum esse (wahr, richtig gesagt seyn).

Stichhaltigkeit; zB. er hat mir Einwendungen gemacht, deren St. Niemand klarer einsieht, als ich, *ea dixit contra me, quae quam vere sint dicta, nemo me clarius perspicit.

stichweise, punctim.

Stichwort, *verbum, quod alterius orationem excipit.

Stichwunde, von einem Schwert, Messer rc., plaga; od. umschr. vulnus, quod ex mucrone fit. – von einer Nadel, vulnus acu punctum.

sticken, pingere acu. auch bl. pingere (gleichs. mit der Nadel malen, bemalen, Stickerei in einen Stoff nähen, *tr.* u. *intr.*, Virg. Aen. 9, 582 u. s.; vgl. Pl. 8, 48, 74. §. 195). – acu facere (mit der Nadel machen, verfertigen). – mit Gold in etwas st., auro alqd distinguere: ein gesticktes Kleid, vestis picta: ein mit Gold gesticktes Kleid, vestis auro distincta: eine kostbar gestickte Decke, stragulum magnificis operibus pictum.

Sticker, artis acu pingendi peritus (der die Stickkunst versteht). – acu pingens (der stickt).

Stickerei, I) die Kunst zu sticken: ars acu pingendi. – die Phrygier haben die St. erfunden, Phryges acu facere vestes invenerunt. — II) Gesticktes: opus acu pictum od. factum (im Allg.). – opus phrygionium (als phrygische, von den Phrygiern erfundene Arbeit). – pictura acu facta (sofern es ein Gemälde ist, s. Cic. Verr. 4, 1, 1). – eine Decke mit kostbarer St., stragulum magnificis operibus pictum.

Stickerin, artis acu pingendi perita (die die Stickkunst versteht). – mulier acu pingens (welche stickt).

Stickfluß, *catarrhus suffocativus.

Stickkunst, s. Stickerei *no.* I.

Stickmuster, *exemplum, quod ad imitationem acu pingendi proponitur.

Stickstoff, *principium azoticum.

stickstoffhaltig, *principio azotico infectus.

Stickwurz, *bryonia (L.).

stief, germanus od. umschr. altero tantum parente natus (im Allg., entweder nur von Einem Vater od. nur von Einer Mutter, Ggsz. utroque parente natus). – eodem patre natus. ex eodem patre tantum natus (nur von demselben Vater). – uterinus (spät. JCt.), od. eādem matre natus. ex matre (nur von derselben Mutter). – st. mit Jmd. seyn, non ab eodem patre od. non ab eadem matre cum alqo natum esse.

Stiefbruder, frater ex noverca susceptus. – Ist es übh. = Halbbruder, s. d.

Stiefel, *calceamentum, quod pedes suris tenus od. quod crura tegit. – er legte sich mit Stiefel u. Sporn (d. i. mit dem ganzen Anzug) nieder, ita ut vestitus calceatusque erat conquiescebat.

Stiefeltern, noverca et vitricus.

Stiefelknecht, *furca excalceandis pedibus destinata.

Stiefgeschwister, s. Halbgeschwister.

Stiefkind, privignus (Sohn). – privigna (Tochter).

Stiefmutter, noverca (eig. u. bildl.). – der St., von der St. ausgehend, novercalis (zB. odium). – seiner Tochter eine St. geben, ins Haus bringen, filiae suae novercam inducere (Pl. Ep. 6, 33, 2): Italien ist ihnen eine St., quorum Italia est noverca.

Stiefmütterchen, das, eine Pflanze, *viola tricolor (L.).

stiefmütterlich, I) eig.: novercalis (zB. Abneigung, odium). – st. Behandlung der Natur, malignitas naturae. — *Adv.* maligne. – die Natur hat Jmd. st. bedacht, naturam maleficam alqs nactus est in corpore fingendo (in Bezug auf die Körperbildung); naturam minus fautricem habuit alqs in tribuendis ingenii dotibus. angustius alqs a natura instructus est (in Bezug auf Geistesgaben).

Stiefschwester, soror ex noverca suscepta. – Ist es übh. = Halbschwester, s. d.

Stiefsohn, privignus.

Stieftochter, privigna.

Stiefvater, vitricus. – er ist ein wahrer St., d. i. er ist sehr strenge, est pertristis patruus (Cic. Cael. 11, 25).

Stiege, s. Treppe.

Stieglitz, carduelis.

Stiel, pediculus (am Obst, an Blättern rc.). – petiolus (am Obst). – manubrium (das Heft, die Handhabe an einer Axt, Kelle rc.).

1. **Stier**, der, taurus. Vgl. „Ochs, Rind". – ein junger St., juvencus: ein kleiner St., taurulus: vom Stiere, taureus; taurinus.

2. **stier**, foedus (scheußlich u. gräßlich, zB. Augen, Blick, oculi). – trux (wild, grausenhaft, zB. Augen, Blick, oculi).

Stierchen, taurulus.

Stierfell, -**haut**, tauri corium.

Stiergefecht, -**kampf**, pugna od. certamen taurorum (Gefecht der Stiere unter einander). – dimicatio od. pugna adversus taurum od. tauros (der Menschen mit einem Stier od. mit Stieren). – einen St. bestehen, pugnare adversus taurum od. tauros.

Stiergestalt, tauri forma. – er hat eine St., ei taurinum caput est et deinde corpus omne.

Stierkopf, s. Ochsenkopf.

Stieropfer, bos victima caesa. – ein St. bringen, bovem victimam caedere od. immolare od. mactare.

1. **Stift**, der, *ligula (kleiner vorn zugespitzter Körper um etwas zu befestigen rc.). – stilus (eiserner Stift zum Schreiben auf die Wachstafel). – testa (Stückchen Zahn). – radix (Wurzel des Zahnes).

2. **Stift**, das, I) Vermächtniß: legatum. — II) gestiftete Anstalt: episcopatus (Bisthum, Eccl.). – *coenobium virginum nobilium (Fräuleinstift).

stiften, condere (eig. zusammenthun; daher herstellen, ins Werk setzen, den Bau, die Gründung von etwas veranstalten, zB. imperium). – instituere (einrichten, zB. civitatem). – constituere (hinstellen, errichten, zB. monumentum). – fundare (den Grund zu etwas legen, gründen, zB. eine Schule, Secte, disciplinam). – conciliare (eine Vereinigung zwischen zwei od. mehreren Personen als Mittelsperson zusammen- od. zu Stande bringen, zB. amicitiam, nuptias, pacem). – reconci-

liare (wieder zu Stande bringen, zB. pacem). – facere (machen, bewirken, zB. sectam [philos. Schule]: foedus, pacem). – habere (als Ursache od. Folge enthalten, zB. morum similitudo tantam habet conjunctionem et concordiam, ut etc.). – Einigkeit st., concordiam reconciliare: zwischen Zweien, alqm in gratiam reconciliare cum alqo: zwischen den Bürgern, conciliare pacem inter cives: Uneinigkeit st., discordiam concitare (Zwietracht st.); causam jurgii inferre. jurgia excitare (Hader, Streit anfangen): Uneinigkeit st. zwischen Zweien, discordes reddere: zwischen den Bürgern, discordiam inducere in civitatem.

Stifter, conditor (der Gründer von etwas, zB. imperii, coloniae, sectae, sacri [eines Religionscultus]: u. illi clarissimi sacrarum opinionum conditores, jene so ber. St. von Religionen). – auctor (der Urheber, von dem etwas herrührt, zB. templi, pacis, seditionum). – parens (der Erzeuger, gleichs. Vater von etwas, doch nur im erhabenen Stil gebraucht, s. Gründer). – conciliator (der durch seine Vermittelung etwas zu Stande bringt, zB. nuptiarum, pacis). – reconciliator (der etwas wieder zu Stande bringt, zB. pacis). – causa (Ursache, v. Pers. u. Dingen, welche personificirt dargestellt werden). – fons (Quelle, d.i. Ursache, nur v. Dingen). – Zuw. kann „Stifter" durch die Verba unter „stiften" umschrieben werden, zB. Solon war der St. des Areopags, a Solone Areopagus constitutus est.

Stifterin, conditor; auctor; conciliatrix: fons; causa (s. „Stifter" das Nähere über diese WW.).

Stiftsdame, *femina nobilis, quae in coenobio publice alitur.

Stiftsfräulein, *virgo nobilis, quae in coenobio publice alitur et educatur.

Stiftsherr, *canonicus.

Stiftshütte, *tabernaculum foederis.

Stiftskirche, *aedes cathedralis (Domkirche).

Stiftung, I) als Handlung: conciliatio (die Bewerkstelligung von etwas durch Vermittelung, zB. nuptiarum, pacis). – In den übrigen Beziehungen durch Umschreibung mit den Verbis unter „stiften". — II) das Gestiftete: *res in morte alcjs testamento instituta (nach Jmds. Testament gestiftete Sache). – legatum (Vermächtniß, durch Testament vermachtes Geschenk). – eine milde St., *legatum pauperum usui destinatum: eine St. Jmds. seyn, *legato alcjs institutum esse.

Stiftungsbrief, *literae, quibus alqd institui jussum est.

Stiftungsfest, -**tag**, dies natalis (Tag der Entstehung, zB. collegii, coloniae). – dedicationis dies (der Einweihungstag eines Tempels 2c.). – das St. durch ein Gastmahl feiern, natalem diem od. dedicationis diem epulo celebrare.

Stil, I) im Allg.: genus (Gattung). – ratio (Art u. Weise, wie verfahren wird). – der alte Stil in der Bauart, antiquae structurae genus: der gothische St. (in der Bauart), *Gothicum structurae genus: der alte, neue St. im Kalender, *veterum, recentiorum spatia temporis finiendi ratio: nach dem alten St., *si veterum ratione spatia temporis computamus. — II) Art der Darstellung durch Worte: dicendi od. scribendi genus. orationis od. sermonis genus. oratio. sermo (die Sprechart od. Schreibart übh.). – elocutio (der rednerische Ausdruck). – ein fließender St., fusum orationis genus: erhabener St., narrandi sublimitas (des Historikers): ein klarer St., subtilitas orationis: ein verdorbener St., corruptum orationis genus; corrupti generis oratio: der historische St., sermo historicus (Ggsz. sermo quotidianus u. dgl.); genus historicum (Ggsz. genus oratorium u. dgl.): eine im St. des Xenophon abgefaßte Schrift, liber conscriptus Xenophonteo genere sermonis: seinen St. nach guten Mustern bilden, *orationem ad recta exempla fingere: der St. ist der Mensch, qualis est ipse homo, talis ejus est oratio; talis hominibus est oratio, qualis vita.

Stilart, orationis genus. Vgl. „Stil *no.* II".

Stilbildung, umschr. durch orationem formare (s. Cic. dOr. 2, 9, 36).

Stilet, cultellus (Messerchen zum Stechen). – sica (Meucheldolch). – specillum (Sonde der Wundärzte).

stilisirt, wohl, qui, quae, quod multum cultus praefert.

Stilist, ein guter, in compositione diligens (in Bezug auf den Periodenbau); Latinitatis od. Latini sermonis auctor (in Bezug auf die Latinität). – ein schlechter St., in compositione negligens (in Bezug auf den Periodenbau); malae Latinitatis auctor (in Bezug auf die Latinität).

Stilistik, bene dicendi od. scribendi praecepta, orum, *n.* (im Allg.). – elocutionis ratio (in Bezug auf den rednerischen Ausdruck).

stilistisch; zB. stil. Fertigkeit in beiden Ausdrucksarten (der philosoph. u. rhetor.), utriusque orationis facultas: st. Uebung, s. Stilübung.

still, tranquillus. quietus. placidus. sedatus („ruhig", s. daß. den Untersch. dieser WW. u. die Beispiele). – tacitus. silens („schweigend", s. das. den Untersch. u. die Beispiele). – immotus (ohne, od. wenigstens ohne große Bewegung, unbeweglich, zB. aquae). – taciturnus (verschwiegen, nicht redend). – placidus. lenis (von sanftem, ruhigem Benehmen, beide von Menschen). – ab arbitris remotus (von Zeugen entfernt, v. Local.). – ab omni turba vacuus (von allem Lärm frei, v. Local.). – ein st. Fluß, amnis placidus (Ggsz. amnis rapidus): stille Wasser gründen tief, sind tief, altissima quaeque flumina minimo sono labuntur (eig., u. sprüchw. b. Curt. 7, 4, 13); praeter speciem callidus est (sprüchw., er hat es hinter den Ohren, er ist klüger als er aussieht, nach Plaut. Most. 4, 2, 49). – ein st. Hain, nemus tacitum: eine st. Nacht, nox tacita od. silens: in st. Nacht, silente nocte. silentio noctis (bei st. Nacht); per silentium noctis (während der Stille der Nacht): eine st. Uebereinkunft, tacita conventio. – im Stillen, tacitus od. Adv. tacite (schweigend, für sich); silentio. per silentium (ohne groß laut zu werden); clam (heimlich, Ggsz. palam); sine teste (ohne Zeugen, zB. libidini parere): sine arbitris. arbitris remotis (ohne Augen- od. Ohrenzeugen, u. zwar sine arb. = ohne daß Zeugen da sind, arb. rem. = nachdem die Zeugen entfernt sind), zB. ich bewundere im St. Jmds. Vorzüge, tacitus admiror alcjs virtutes: ich wundere mich im St., tacitus mecum miror: ich bete im St., deum tacite et intra memet ipsum precor: Jmd. im St. verwünschen, tacite alqm exsecrari: im St. wohlthun, secreto beneficia dare: im St. Jmds. Geburtstag feiern, silentio natalem alcjs transigere: etwas im St. verkaufen, silentio alqd vendere: im St. Thränen vergießen, per silentium lacrimas profundere: sich im St. freuen, in sinu gaudere: im St. abziehen, tacito agmine abire (v. Soldaten): sich im St. davonschleichen,

clam se subducere: ganz im St. begraben werden, sine ullis funeris sollemnibus humari (nach Tac. Ann. 15, 64): im St. fürchten, daß ꝛc., subtimere, subvereri, ne etc. — *Adv.* silentio. cum silentio (ohne laut zu werden, geräuschlos, sich still verhaltend, zB. abziehen, sil. proficisci, egredi: sich versammeln, cum sil. convenire: st. zuhören, cum sil. attendere: st. Jmd. anhören, cum sil. dicta alcjs accipere. Vgl. vorher die Beisp. zu „im Stillen“). — tacite (schweigend, ins Geheim, zB. alqm exsecrari). — sedate (ruhig, beruhigt, zB. dolorem ferre). — quiete (ruhig, ohne Anstrengung, zB. still leben, ein stilles Leben führen, quiete vitam agere). — still seyn, silere (eig. nicht reden; dann übtr., übh. ruhig seyn, zB. von der Luft); tacere (eig., „schweigen“, s. das. das Nähere über sil. u. tac.); silentium tenere (Stillschweigen beobachten); quiescere (ruhen, v. Dingen, zB. vom Wind; dann sich ruhig verhalten, Ruhe halten, sowohl im Reden als im Handeln, v. Pers.): sei still! sile (schweige, rede nicht); taceas quaeso! (höre auf zu reden); quiesce! (halte Ruhe); es ist st. über od. von etwas, über od. von Jmd. (man redet nicht davon), siletur od. silentium est de alqa re od. de alqo: es ist wieder st. über etwas, rumores exstincti sunt de alqa re. — still werden, sedari (aufhören sich stark zu bewegen, gestillt werden, v. Sturm, v. den Wogen ꝛc.); quiescere (ruhig werden, zB. vom Wind; dann aufhören zu reden, v. Menschen); tacere. conticescere (aufhören zu reden). — als es (in der Versammlung) st. wurde, ubi silentium esse coepit: es wird wieder st. (der Sturm hat sich gelegt), tempestas sedata est: es wird wieder st. von etwas (man fängt an nicht mehr davon zu reden), jamjam refrigeratur sermo de ea re. — still halten, still stehen, resistere. consistere (v. Pers., Halt machen, rasten, zB. von Soldaten auf dem Marsch); subsistere (eig., zB. auf dem Marsche, in itinere, v. Pers.; dann an seinem Platze stehen bleiben, v. Dingen); insistere (eig., Halt machen, zB. vom Heere; dann aufhören sich zu bewegen, zB. von den Sternen, welche scheinbar still stehen); currum, equum od. equos sustinere (den Wagen, das Pferd od. die Pferde anhalten); morari. stationem facere (verweilen, v. Gestirnen); sine motu praebere corpus (den Körper ganz ruhig halten bei einer Operation ꝛc.). — Wanderer, stehe st und ꝛc. (als Aufschrift eines Monumentes), hospes resiste (s. Sen. Ep. 89, 6: hospes resiste et sophian Dossenni lege): die Fortschritte stehen st., stat profectus. — still liegen, subsistere (zB. eodem loco: u. bidno Niceae). — still sitzen, desidem sedere (müßig sitzen, zB. domi): silere (schweigen, nicht reden, nicht lärmen); compressis, quod ajunt, manibus sedere (die Hände in den Schooß legen, sprüchw., Liv. 7, 13, 3); sine motu praebere corpus (den Körper ganz ruhig halten bei einer Operation ꝛc.). — still schweigen, s. schweigen.

Stille, silentium (s. „Schweigen, das“ die Redensarten). — tranquillitas. quies (Ruhe, s. d.). — die St. des Privatlebens, otium: die St. der Nacht, silentium noctis: der St. dieser Versammlung würdig, dignus hoc conventu et silentio. — in der St., in aller St, d. i. im Stillen, s. still: bei nächtlicher St., in der St. der Nacht, silentio noctis. silente nocte; per silentium noctis (während der Stille der Nacht): als St. (Schweigen) eintrat, ubi silentium esse coepit.

Stillehre, bene dicendi od. scribendi praecepta, orum, *n.* (im Allg.). — elocutionis ratio (Lehre des rednerischen Ausdrucks).

stillen, profluvium alcjs rei sistere od. cohibere od. inhibere (das Hervorfließen, den Fluß von etwas aufhören machen, zB. des Blutes, sanguinis, von Heilmitteln). — sistere (stehen machen, zB. sanguinem). — supprimere (einer Sache Einhalt thun, zB. dem Blut, sanguinem [sowohl v. Arzt beim Aderlassen ꝛc., als v. Heilmitteln]: dem Durchfall, ventrem). — reprimere (zurückdrängen, hemmen, zB. den Durchfall, alvum: den Schweiß, sudorem; dann bildl., den Zorn, iracundiam). — sedare (eig. machen, daß etwas sich setzt; daher etwas hemmen, dämpfen, zB. den Kopfschmerz, dolorem capitis [v. Heilmitteln]: den Hunger, Durst, famem, sitim: den Aufruhr, seditionem, tumultum: die Zwistigkeit, discordias: den Zorn, iram: die Klage, lamentationem). — restinguere. exstinguere (löschen, bildl. für aufhören machen, zB. den Hunger, Durst, famem, sitim: den Aufruhr [u. zwar durch gütliche Mittel], seditionem, tumultum: den Zorn, iram rest.). — comprimere (mit Gewalt hemmen, zB. den Durchfall, alvum, ventrem: den Aufruhr, seditionem [Ggsß. seditionem exstinguere, d. i. mehr allmählig u. durch gelinde Mittel]). — opprimere (mit Gewalt niederdrücken, unterdrücken, zB. den Aufruhr, seditionem). — compescere (nicht überhand nehmen ꝛ, nicht zu groß od. zu heftig werden lassen, zB. den Schmerz, dolorem: die Klagen, querelas). — lenire. permulcere (besänftigen, zB. den Zorn, iram, Ggsß. iram concitare). — explere (erfüllen, befriedigen, zB. Hunger, Durst, famem, sitim: seine Begierden, cupiditates: sein Verlangen, desiderium: seinen Haß, odium). — die Krieger hatten ihren Blutdurst gestillt, victores sanguinis caedisque satietas ceperat. — ein Kind stillen, d. i. säugen, uberibus suis od. lacte suo alere infantem; lacte suo nutrire infantem.

Stillen, das, der Mutter, Amme, nutricatus. — nutricatio. — munus nutricationis (als Geschäft).

still halten, s. still.

still liegen, s. still.

still schweigen, s. schweigen.

Stillschweigen, das, s. Schweigen, das. — mit St., s. stillschweigend (*Adv.*): mit St. übergehen, s. übergehen.

stillschweigend, tacitus (sowohl von Pers., welche schweigen, als von Dingen, bei denen nicht gesprochen, nichts verhandelt ꝛc. wird, zB. Beistimmung, Uebereinstimmung, Uebereinkunft, assensio, consensus, conventio). — *Adv.* tacite; silentio; cum silentio; tacito jure (mit schweigendem Rechte, JCt.). — das Gesetz giebt gleichsam st. die Befugniß, zu ꝛc., quodammodo tacite dat lex potestatem: etwas st. hinnehmen, ertragen, alqd tacitum ferre: etwas st. übergehen, alqd (silentio) praeterire (vgl. „übergehen *no.* II, a“): etwas st. mit ansehen, alqd silentio transmittere: man sah sich lange st. einander an, diu silentium aliorum alios intuentium fuit.

still seyn, s. still.

still sitzen, s. still.

Stillstand, statio, institio (das Stillstehen im Allg., bes. aber vom [scheinbaren] St. der Gestirne, stellarum). — justitium, prolatio rerum (St. der Geschäfte vor Gericht, beide zB. Cic. Att. 7, 12, 2). — indutiae (Waffenstillstand, s. d.). — St. machen, stationem facere (eig., v. Gestirnen); consistere (eig., v. Pers.); subsistere (auch in der Rede, um

aufzuhören, v. Pers.; u. an seinem Platz stehen bleiben, v. Dingen); insistere, bei etwas, alci rei od. in alqa re (auch in der Rede, um bei etwas zu verweilen, v. Pers.; u. aufhören sich zu bewegen, v. Gestirnen); morari (verweilen, v. Gestirnen): es ist St. im Handel, mercatura jacet.

still stehen, s. still.

Stillstehen, das, s. Stillstand.

Stillung, sedatio (Hemmung, Beruhigung, zB. der Leidenschaften, perturbationum animi: des Kummers, aegritudinis). – In den übrigen Beziehungen durch Umschr. mit den Verbis unter „stillen“.

still werden, s. still.

Stilübung, scriptio. scriptura. auch stilus (Beschäftigung mit Schreiben). – recht häufig Stilübungen anstellen, quam plurimum scribere: durch Stilübungen seinen Ausdruck bilden, stilo formare orationem.

stimmberechtigt, s. stimmfähig.

Stimmberechtigung, s. Stimmrecht.

Stimmchen, vocula (Cic. Att. 2, 23, 1).

Stimme, I) im Allg.: vox (das Vermögen, Laute hervorzubringen; dann die Beschaffenheit dieses Vermögens u. der hervorgebrachte Laut od. die hervorgebrachten Laute selbst, sowohl lebender Wesen, als personificirter Gegenstände, zB. eine Stimme der Natur, naturae vox). – cantus (Gesang der Vögel). – sonus (der Ton, Klang der Stimme u. musicalischer Instrumente). – vocis sonus (der Klang der Stimme; auch prägn. = schöner Klang der St., schöne Stimme, s. Cic. dOr. 1, 25, 114). – sonitus (das anhaltende Getön, zB. der Tuba, tubae: des Donners, tonitruum). – eine helle St., vox clara (eine laute, deutliche, Ggstz. eine undeutliche, unvernehmliche, vox obtusa); vox canora (eine helltönende, wohltönende, Ggstz. eine dumpfe St., vox fusca): eine reine St., vox laevis (Ggstz. eine rauhe, vox aspera): eine hohe St., vox acuta (Ggstz. eine tiefe, vox gravis): eine biegsame St., vox flexibilis (Ggstz. eine harte, vox dura): eine volle St., vox plena (Ggstz. eine dünne, vox exilis): eine starke St., vox robusta od. valens (eine kräftige); vox magna (eine laute): eine angenehme (sonore) u. laute St., vocis et suavitas et magnitudo: eine sonore und doch sehr starke St., suavitas valentissimae vocis: mit lauter St., mit starker St. (rufen 2c.), clarā voce; magnā voce. – die Stärke, Festigkeit, Dauer der St., vocis magnitudo, firmitudo: die Helle, Helligkeit der St., vocis splendor. – die St. der Wahrheit, vox veritatis. – eine schwache St. haben, voce deficere: keine St. haben (nicht singen können), sine voce esse: die St. verlieren, vocem perdere: die St. bleibt Jmdm. aus, vox alqm deficit – eine St. von sich geben od. hören lassen, vocem mittere od. emittere (von Pers. u. personif. Ggstndn.); sonitum reddere (v. lebl. Subjecten): Jmd. an der St. erkennen, alqm voce noscitare; alqm ex voce cognoscere. – die menschliche St. nachahmen, imitari humanae vocis sonum. – die St. heben, attollere vocem: die St. sinken lassen, submittere vocem: die St. heraufziehen, vocem ex gravi facere acutam: die St. herabziehen, vocem ex acuta facere gravem: die St. übermäßig anstrengen, vocem ultra vires urgere: seine St. laut erheben, clamare: seine St. erheben gegen etw., vocem mittere contra alqd (zB. contra alcjs opinionem). – Bildl., auf Jmds. St. hören, audire alqm (Jmd. anhören u. ihm folgen); alqm monentem audire (auf Jmds. Warnung hören): der St. der Natur gehorchen, naturam ducem sequi; congruenter naturae convenienterque vivere: auf die St. des Gewissens hören, der St. des Gewissens folgen, a recta conscientia non discedere. — II) insbes., das Votum, die abgegebene Meinung: sententia (im Allg., die Meinung, Stimme, welche der Senator in den Rathssitzungen, der Richter beim Gerichte, das Volk in den Comitien ablegte). – suffragium (die Stimme des Bürgers in den Comitien; auch das Täfelchen, mit welchem er stimmt). – punctum (die Stimme, die ein Candidat in den Comitien erhält, weil die custodes in denselben die bei der Stimmgebung für einen jeden Candidaten eingegangenen Stimmen so zählten, daß sie für jedes Stimmtäfelchen bei den Namen der betreffenden Candidaten ein Punkt machten). – tabella (das Täfelchen, mit welchem gestimmt wird). – commendatio alcjs (die Empfehlung Jmds. = Jmds. Stimme, die uns empfiehlt, auch naturae, s. Cic. Planc. 13, 21). – die Stimmen (Stimmtäfelchen) austheilen, vertheilen, ministrare tabellas: die Stimmen (Stimmtäfelchen) sortiren, auszählen, aussondern u. zählen, tabellas od. suffragia od. sententias diribere: seine St. geben, abgeben, s. stimmen *no.* II, 2: durch Stimmen Jmd. wählen, suffragiis alqm creare: die meisten St. haben, longe plurimum valere: die Mitbewerber haben gleiche Stimmen, sind sich an Zahl der Stimmen gleich, competitores pares suffragiis sunt: nicht die gehörige Anzahl der Stimmen der Tribus erhalten, tribus non explere: die meisten Stimmen einer Tribus bekommen, davontragen, longe plurima in alqa tribu puncta ferre (s. Cic. Planc. 23, 54): alle Stimmen davontragen, omne punctum ferre (auch bildl. = allgemeinen Beifall erhalten, s. Hor. AP. 343). – im Senate eine St. haben (stimmen dürfen), in senatu sententiam dicere posse: die erste St. haben (zuerst stimmen), principatum sententiae tenere. – In weit. Bed., die allgemeine St., omnium consensus; consensus publicus: die öffentliche St. (Meinung), s. Meinung (Bd. II. S. 363): es ist nur Eine St. über etwas, omnes uno ore in alqa re consentiunt; omnes in alqa re unum atque idem sentiunt: die Gerechtigkeit hat bei dieser Angelegenheit die geringste St., justitiae minimum esse videtur in hac causa loci.

stimmen, I) *v. tr.* ein Instrument stimmen, fides ita contendere nervis, ut concentum servare possint (s. Cic. Fin. 4, 27, 75): die Cithara stimmen, citharam tendere: ein Instrument nach einem andern stimmen, etwa *accommodare instrumentum musicum ad aliud. – Bildl., Jmd. zu etwas stimmen, alqm ad alqd adducere od. deducere od. traducere (zu etwas bringen, u. zwar ded. nach langer, vergeblicher Bemühung, trad. von etwas ab- u. zu etwas bringen); conficere alcjs animum m. Prädic.-Acc. (Jmds. Gemüth so u. so machen, zB. zur Milde, alqm mitem): Jmd. für seine Meinung st., perducere od. traducere alqm ad od. in suam sententiam: für Jmd. od. etwas gestimmt seyn, favere od. studere alci od. alci rei: Jmd. zum Mitleid st., alqm ad misericordiam deducere od. adducere; alcjs animum misericordem conficere: Jmd. freudig, zur Freude st., alqm in laetitiam evocare; animum alcjs ad laetitiam excitare: einen Ernsten freudig, zur Fröhlichkeit st., animum alcjs a severitate ad hilaritatem traducere: fröhlich, freudig gestimmt seyn, hilari animo esse: so gestimmt

seyn (in solcher Gemüthsstimmung seyn), ita (animo) affectum esse: ich bin unter Allen allein am wenigsten gestimmt um den Tröster bei dir zu machen, unus ex omnibus minime sum ad te consolandum accommodatus. – gleich gestimmt seyn, eodem esse animo; eādem esse voluntate: es ist Jmd. gestimmt (bestochen), animus alcjs emptus est (im Allg.); sententia alcjs empta est (von einem Richter). — II) *v. intr.*: 1) übereinstimmend seyn, harmoniren (vgl. „übereinstimmen"): concentum servare. inter se consonare (eig. von Saiten, von Tönen). – concinere. consonare (eig., von Tönen; dann auch bildl.). – consentire. congruere (bildl.). – die Töne stimmen zu einander, soni concentum servant: die Rechnung stimmt, ratio constat; ratio par est; ratio convenit, auf den Heller, ad nummum: Ausgabe u. Einnahme stimmen, par est ratio acceptorum et datorum: die Stoiker scheinen mit den Peripatetikern der Sache nach (zusammen) zu stimmen, u. nur in Worten von einander abzuweichen, Stoici cum Peripateticis re concinere videntur, verbis discrepare: die Meinungen stimmen nicht (zu einander), in diversum sententiae tendunt. — 2) seine Stimme geben: sententiam ferre (seine Stimme, sein Votum abgeben, sowohl vom Einzelnen, zB. vom Senator, vom Richter, als auch vom Volk in den Comitien; dagegen sententiam dicere od. dare, d. i. seine Meinung, sein Urtheil abgeben, von einzelnen Senatoren, die über die betreffende Sache einen Vortrag halten, worauf die übrigen über diesen abstimmen, welches in sententiam alcjs discedere hieß). – suffragium ferre (v. Bürger als Wahlmann in den Comitien). – in suffragium ire. suffragium inire (vom Volk in den Comitien). – einfach st. (v. Senator), nihil praeter sententiam dicere: nicht st., tacere. – über Jmd. od. etwas st., sententiam ferre de alqo od. de alqa re (vom Richter); suffragium ferre de alqo od. de alqa re (von Einzelnen in den Comitien): über Jmds. Meinung st., in sententiam alcjs discedere (von den Senatoren): für Jmds. Meinung st., in sententiam pede od. (v. Mehreren) pedibus ire: für dieselbe Meinung st., in eandem sententiam ire: für Jmd. st. (Jmdm. seine Stimme geben), suffragio suo ornare alqm. suffragio suo adiuvare alqm in petendis honoribus. suffragari alci ad munus (bei Bewerbung Jmds. um ein Amt, Pl. Ep. 2, 1, 8; 8, 23, 2. Cic. Off. 1, 39, 138): für etwas st., suffragari alci rei (auch uneig., einer Sache Beifall geben, beistimmen, zB. Jmds. Plan, alcjs consilio); sententiam ferre ad alqd (eig., zB. für die Verurtheilung, ad condemnandum): es stimmen Alle (Alle geben ihre Stimme ab), suffragium it per omnes: alle stimmen für seine Wahl zum Feldherrn, constituitur dux omnium suffragio. – stimmen lassen, patres in sententiam discedere od. ire jubere (im Senat); sententiam ferre jubere (vor Gericht); populum in suffragium mittere (das Volk in den Comitien; alle drei von den Vorsitzern der genannten Versammlungen): das Volk über sich st. lassen, se committere suffragiis populi: das Volk noch einmal st. lassen, populum in suffragium revocare. – im Senate st. können od. dürfen, in senatu sententiam dicere posse; alci in senatu sententiam dicere licet.

Stimmenerschleichung, ambitus suffragiorum.

Stimmengleichheit, aequus numerus sententiarum; sententiae pares. – durch St. freigesprochen werden, sententiis paribus absolvi.

Stimmenmehrheit, sententiae longe plurimae (der Senatoren, der Richter). – suffragia od. puncta longe plurima, *n. pl.* (der Bürger in den Comitien; s. „Stimme *no.* II" das Nähere über sent., suffr. u. punct.). – die St. haben, longe plurimum valere; longe plurima puncta ferre (Cic. Planc. 23, 54); magnis suffragiis superare; numero (sententiarum) vincere: einer geringen St. erliegen, paucis sententiis vinci: Jmd. mit St. freisprechen, alqm copiose absolvere: durch große St. freigesprochen werden, sententiis fere omnibus absolvi: die St. siegt, major pars vincit: die St. entschied (im Senat) für dieselbe Meinung, pars major in eandem sententiam ibat: Servius sorgte dafür, daß nicht St. galt, Servius curavit, ne plurimum valerent plurimi.

stimmfähig, cui suffragii latio est.

Stimmfähigkeit, s. Stimmrecht.

Stimmführer, princeps (zB. philosophiae). – auctor (zB. juventutis).

Stimmrecht, jus suffragii (Cic. Rep. 2, 22, 40). – Auch blos suffragium od. Plur. suffragia. – Jmdm. das St. geben, impartiri alci suffragium: Jmdm. das St. nehmen, privare alqm suffragio; alqm suffragiis privare od. excludere: das St. haben, *jus suffragii habere: das St. im Senate (im Rathe) haben, in senatu sententiam dicere posse; alci in senatu sententiam dicere licet: das St. ist in den Händen der Reichen, suffragia sunt in locupletium potestate: darüber hat das Heer das St., res est militaris suffragii.

Stimmtäfelchen, tabella (im Allg.). – suffragium (des Wahlmanns in den Comitien). – die Stimmtäfelchen vertheilen, austheilen, tabellas ministrare: sie (nach der Abstimmung) sortiren, aussondern u. zählen, tabellas od. suffragia od. sententias diribere.

Stimmung, der Seele, des Gemüths, animi affectio od. affectus, auch bl. affectio od. affectus (die momentane Gemüthsbeschaffenheit). – animi habitus (die dauernde Gemüthsbeschaffenheit, zB. quum hic habitus animorum esset in castris). – animi motus (momentane Gemüthsbewegung). – animus (Gemüth übh.). – voluntas (Neigung übh.; beide im Plur., wenn von der Stimmung Mehrerer die Rede ist, zB. die St. des Publicums ausforschen, periclitari voluntates hominum). – die St., welche man in dem u. jenem Augenblicke hat, temporarius animi motus (s. Quint. 5, 10, 28): eine solche St., talis animus: diese Stimmungen, hi animi motus: auch bl. haec (s. Cic. Off. 2, 9, 31): eine ruhige St., animus tranquillus: heitere St., animi hilaris affectio; hilaris animus; hilaritas animi: traurige St., animus tristis; tristitia: eine gereizte St., animus irritatus: bei den verschiedenen Stimmungen, in variis voluntatibus: die beste, günstigste St. gegen Jmd., summa in alqm voluntas: die üble St. (des Volks) gegen Jmd., invidia alcjs (vgl. auch invidia dictatoria, gegen den Dictator). – in heiterer St., hilarus: in trauriger, trüber St., tristis: in kleinmüthiger St., abjectus: in feindseliger St., infensus: in guter St. seyn, bene affectum esse; hilarem esse: in übler St., male affectum esse; morosum esse: die Soldaten sind gegen ihn in gereizter St., offensa est in eum militum voluntas. – in einer solchen St. seyn, eine solche St. haben, daß ꝛc., ita animo affectum esse, ut etc.: in unruhiger St. seyn, conturbatiorem esse: die St. des Volks zu erforschen suchen, animos populi tentare. – die Töne versetzen

den Zuhörer bald in diese bald in jene St., soni in alios atque alios motus ducunt auditorem: durch musikalische Instrumente werden die Gemüther in ganz verschiedene Stimmungen versetzt, organis afficiuntur animi in diversum habitum: in heitere St. versetzen, hilaritate perfundere.

stinken, male olere. foetere. putere (s. „stinkend" den Untersch. der Adjectt.). – nach etwas st., olere od. obolere alqd (zB. nach Knoblauch, allium).

Stinken, das, foetor.

stinkend, male olens (einen üblen Geruch von sich gebend, übel riechend übh.). – foetidus (einen starken üblen Geruch von sich gebend, stinkend, zB. Athem od. Mund, anima od. os). – putidus (in Fäulniß od. Eiterung übergegangen u. davon stinkend, zB. Geschwür, ulcus). – st. seyn, male olere; foetere, putere; st. faul seyn, torpere desidiā, inertiā; inertissimae segnitiae esse.

stinkig, s. stinkend.

Stint, *salmo eperlanus (L.).

Stipendiat, *qui beneficio annuo sustentatur.

Stipendium, *beneficium annuum; annua in beneficii loco praebita, orum, *n.*: auch wohl der Deutlichkeit wegen stipendium. – Jmdm. ein St. geben, *alqm od. alcjs tenuitatem beneficio annuo sustentare.

Stipulant, stipulator (JCt.).

Stipulation, stipulatio (JCt.).

stipuliren, stipulari. – gegenseitig st., restipulari.

Stirn, frons. – eine hohe St., frons alta: eine breite St., frons lata: eine kurze, kleine St., frons brevis: eine sehr kleine, frons minima: ein Mensch mit breiter St., fronto: die St. runzeln, zusammenziehen, frontem contrahere od. adducere od. attrahere: die St. entfalten, entrunzeln, aufheitern, frontem remittere od. exporrigere od. explicare: sich vor die St. schlagen, frontem ferire, percutere: die St. reiben, os perfricare: Jmdm. etw. an Augen u. Stirn ansehen, ex vultu et oculis et fronte, ut ajunt, perspicere (zB. meum erga te amorem): es ist Jmdm. etwas auf die St. geschrieben, in fronte alcjs alqd inscriptum est: die Grausamkeit ist Jmdm. auf die St. geschrieben, est alqs crudelis jam ipsā fronte. – Bildl., eine freche, unverschämte St., os durum, auch bl. os; fiducia (Verwogenheit): Jmdm. die St. bieten, alci obsistere: mit welcher (dreisten) St. wagst du es, zu etc., quā confidentiā audes m. folg. Infinit.

Stirnader, frontis vena.

Stirnband, redimiculum frontis (als Schmuck für Menschen, s. Juven. 2, 84). – frontale (als Schmuck der Thiere).

Stirnbein, *os frontis.

Stirnbinde, nimbus (die Stirnbinde der Frauenzimmer, welche man trug, um der Stirn ein kleineres Ansehen zu geben: ein Frauenzimmer, welches eine solche St. trägt, mulier nimbata, bei Plaut. Poen. 1, 2, 135). – Ist es = Kopfbinde, s. d.

Stirnhaut, frontis cutis.

Stirnschmuck, der Pferde etc., frontale.

Stirnseite, Vorderseite, frons.

stöbern, I) *v. impers.* es stöbert, *nives tenues cadunt. — II) *v. intr.* suchen, zB. in einer Bibliothek st., bibliothecam pervestigare.

Stöberwetter, *nives tenues.

Stöchaskraut, stoechas (στοιχάς).

Stocher, dentiscalpium (im Allg., Mart. 7, 53, 3). – penna (von einer Feder, Mart. 14, 22). – spina (von Holz, Metall, zB. spina argentea, Petr. 33 *in.*). – lentiscus (Zahnstocher aus Mastixholz, Mart. 6, 74 u. s.). – die Zähne mit dem St. stechen, reinigen, s. stochern.

stochern, die Zähne, in den Zähnen, dentes spinā perfodere (sie mit einem hölzernen od. metallenen Stocher stochern, Petr. 33 *in.*). – os fodere lentisco (mit einem Stocher von Mastixholz, Mart. 6, 74, 3). – dentes pennā levare (sie mit einem Federkiele reinigen, Mart. 14, 22, 2).

Stock, I) Stamm: a) eig.: stirps (Stamm übh., auch von Blumen). – truncus (Baumstamm, mittlerer Theil eines Baumes mit u. ohne Wurzel). – stipes (der Stamm, Stock, der fest in der Erde steht, od. fest eingerammt ist; dann bildl. = dummer Mensch). – caudex (Holzklotz; dann bildl. = Klotz, d. i. dummer, dämischer Mensch). – frutex (der Strauch einer Blume, im Ggsß. der Blume od. Blüthe, zB. der Rose, rosae). – vitis (Weinstock). – über Stock u. Stein, per invia. — b) uneig. = Capital, w. s. — II) Stecken: baculum, kleiner, bacillum (Stab, Stock übh.). – scipio (Stock zum Stützen, wie ihn alte Leute tragen). – fustis (derber Stock, Knüttel, Prügel, zum Schlagen). – vitis (der Rebstock, bes. als Stab des röm. Centurionen). – am St. gehen, inniti baculo: artus baculo sustinere: Jmd. mit dem Stocke schlagen, züchtigen, fustem alci impingere (im Allg.); alqm fuste coërcere (um ihn im Zaume zu halten, zu bändigen, zB. einen Knaben, puerum, Hor. Sat. 1, 3, 134): Jmd. mit Stöcken tüchtig durchprügeln, alqm fustibus male mulcare. — III) hohler, ausgehöhlter Klotz, a) in welchen Gefangene mit den Füßen gespannt werden: *caudex (ja nicht robur). — b) = Bienenstock, w. s. — IV) = Stockwerk, w. s.

stockblind, plane caecus; oculis plane captus.

Stöckchen, I) kleiner Stamm: stirps. — II) kleiner Stecken: bacillum.

Stockdegen, der, dolo (vgl. Serv. Virg. Aen. 7, 664).

stockdumm, stupidissimus: plumbeus (bleiern, bildl. für stockdumm, auch: in einer Sache, in alqa re).

stockdunkel, s. stockfinster.

stocken, I) nicht weiter fort können, a) im Allg., von Dingen: consistere (eig. stehen bleiben, sich nicht mehr bewegen, zB. vom Blut; dann bildl., im Fortgang unterbrochen werden, zB. vom Krieg). – haerere (eig. hangen bleiben, nicht weiter sich bewegen können, zB. vom Wasser; dann bildl. seinen gehörigen Fortgang nicht haben, zB. von einem Geschäft, von einer Angelegenheit). – conquiescere (ruhen, bildl. = nicht im Gange seyn, nicht betrieben werden, zB. von der Schifffahrt, auch v. Handel etc.). – jacēre (gänzlich darniederliegen, gar nicht betrieben werden, zB. vom Handel). – refrigerari. refrigescere (erkalten, bildl., zB. sermo refrigeratur: u. belli apparatus refrigescunt). – frigēre. refrixisse (erkaltet seyn, bildl., zB. sermo friget: u. vereor, ne hasta [Versteigerung] Caesaris refrixerit). – die Zahlung stockt, solutio impeditur: die Zufuhr stockt, commeatus interclusus est (ist abgeschnitten): der Briefwechsel stockt, literae conquiescunt. — b) insbes., (im Reden) stocken: memoriā falli (indem Einen das Gedächtniß verläßt). – haerere. haesitare (indem man aus Unkunde od. Verlegenheit nicht weiß, was man sagen soll, indem man nicht mit der Sprache heraus will). – continuandi verba facultate destitui (indem man in der Rede stecken bleibt). – wenn

sie bei einer Stelle stocken, si aliquo loco haerent: er stockt niemals, in nullo umquam verbo memoria eum deficit od. decipit. — II) durch Feuchtigkeit verderben: humore corrumpi.

Stocken, das, -ung, die, des Blutes, sanguis consistens. – des Handels, mercatura jacens. – des Verkehrs, inopia quaestus. – im Reden (aus Unkunde od. Verlegenheit), haesitatio. – ins St. gerathen, consistere (sich nicht mehr bewegen, zB. vom Blut; dann aufhören übh., zB. vom Krieg); refrigescere (erkalten, bildl. = seinen Fortgang nicht recht haben, nicht recht von Statten gehen, wie Ter. Ad. 2, 2, 24: refrixerit res: od. Cic. Fam. 9, 10 *extr.*: vereor, ne hasta [die Versteigerung] refrixerit: dann auch von der Rede); haesitare (in der Rede stocken aus Unkunde od. Verlegenheit). – ins St. gerathen, kommen, seyn, s. stocken *no.* I.

stockend, in der Rede aus Unkunde od. Verlegenheit, haerens; haesitans; haesitabundus.

stockfinster, tenebris obductus. auch bl. obductus (ganz mit Dunkelheit umzogen, zB. Nacht, nox). – caecus (wo man nicht sehen kann, zB. Haus, Nacht). – es war st., caligo occaecaverat diem (am Tage); nox tenebris obducta erat (bei Nacht): mir ist Alles st. (vor den Augen), mihi tenebrae sunt.

Stockfisch, *gadus morrhua (L.). – als Schimpfwort, stipes.

stockfremd, plane hospes (v. Personen). – plane ignotus (v. Dingen).

Stockhaus, etwa ergastulum.

stockig, humore et situ corruptus.

stöckisch, taciturnus.

Stockmeister, etwa *ergastulo praepositus.

Stocknarr, stultior stultissimo.

Stockprügel, bekommen, fuste od. fustibus caedi od. mulcari od. verberari. – Jmdm. St. geben, alqm fuste od. fustibus caedere od. verberare. alci fustem impingere (im Allg.); alqm fuste coercere (um ihn im Zaume zu halten, zB. einen Knaben, puerum, Hor. Sat. 1, 3, 134): Jmd. mit Stockprügeln tüchtig zudecken, alqm fuste male mulcare.

Stockschlag, ictus baculi od. fustis (der Schlag mit dem Stock, sofern er einen Körper erschüttert u. verwundet). – verber (der Schlag des Hauenden, s. Tac. Ann. 13, 57: *ictu fustium* aliisque *verberibus* ut feras absterrebant). – Stockschläge, s. Stockprügel.

Stockschnupfen, *gravedo non profluens. Vgl. „Schnupfen, der".

stocktaub, surdissimus. – st. seyn, omni sensu audiendi carere: st. werden, surdissimum esse coepisse.

stocksteif, tam rigidus quam cornu.

Stockung, s. Stocken, das.

Stockwerk, tabulatum: tabulatio; contabulatio; contignatio. – das unterste St. (Erdgeschoß), contignatio, quae plano pede est (im Allg.); conclavia, quae plano pede sunt (die Zimmer im Erdgeschoß, beide nach u. bei Vitr. 7, 4, 1): das zweite od. obere St., domus superior; coenaculum superius; auch bl. coenaculum: das dritte St., contignatio tertia. – ein, zwei rc. Stockwerke hoch, s. einstockig, zweistockig rc.: ein viele St. hohes Haus, domus (insula) multis tabulatis edita: Rom, welches Häuser mit hohen Stockwerken hat, Roma coenaculis sublata atque suspensa: in das dritte St. hinaufsteigen, in tertiam contignationem escendere: im oberen St. wohnen, coenaculo superiore habitare: im dritten (obersten) St. wohnen, tribus scalis habitare; sub tegulis habitare (unter dem Dache): Jmdm. das obere St. einräumen, alci coenaculum super aedes dare: das ganze obere St. ist noch unbesetzt, tota domus superior vacat.

Stockzahn, s. Backenzahn.

Stoff, I) physischer: materia. materies (Alles, woraus etwas bereitet wird). – principium (der Stoff, aus welchem etwas ursprünglich gemacht ist, der Urstoff, wie Cic. Tusc. 1, 19, 42: nostra corpora terrena principiorum genere confecta sunt, d. i. sind aus erdigen Stoffen gebildet). – ein gewirkter rc. Stoff, s. Zeug *no.* I: aus den feinsten Stoffen bestehen, ex tenuissimis constare (zB. von der Seele): mit irgend einem andern schädlichen St. vermischt seyn, cum alio aliquo nocituro permixtum esse (Quint. 12, 8, 12). — II) geistiger: materia. materies (die Materialien u. die Ursache, Veranlassung). – copia (das was Anlaß giebt, sich über einen Gegenstand des Weiteren auszulassen, wie Sall. Cat. 51, 4: magna mihi est copia memorandi, d. i. es fehlt mir nicht an St.). – causa (die Ursache, Veranlassung zu etwas, zB. der St. zum Sprechen, Erörtern, causa disserendi, Cic. Tusc. 3, 3. §. 7). – argumentum (die Grundlage, das Thema, das Sujet, zur weiteren Ausführung in Rede u. Schrift). – St. zum Verdacht, zuw. bl. suspicio (s. Cic. Cael. 22, 55: in crimine ipso nulla suspicio est): St. zur Beschuldigung, zuw. bl. crimen (s. Cic. Phil. 11, 9, 21: ut suspicioni crimen dedisse videamur). – der erste St. zu etw., seges ac materies (zB. suae gloriae). – ein dankbarer St., benigna materia: ein reicher Vorrath von St. zu Abhandlungen rc., silva rerum; materia rerum et copia uberrima: der ganze reiche St. zum Reden, omnis ubertas et quasi silva dicendi: der St. zu täglichen Vorträgen, quod quotidie dicimus (s. Cic. Arch. 6, 12: suppetere nobis posse quod quotidie dicamus). – der St. zum Schreiben, zu einem Brief, materia scribendi, epistolae (die einzelnen Materialien, Bemerkungen, Nachrichten, aus denen ein Brief zusammengesetzt wird); argumentum scribendi, epistolae (das Thema, das Sujet, der Gegenstand, worüber in dem Brief gesprochen wird, der den Brief veranlaßt hat). – der St. zu einer Rede, argumentum orationis; auch bl. oratio (zB. orationem depromere [entnehmen] ex jure civili). – St. geben zu etwas, materiam praebere alci rei (die Veranlassung zu etw. bieten, zB. id materiam praebebat criminibus); materiam dare alci rei (gleichs. Nahrungsstoff geben, zB. invidiae); argumentum dare alcjs rei (die Aufgabe, ein Thema werden, worüber man sich des Weitern ausläßt, v. Dingen, zB. von einem Ereigniß): ich bekomme St. zu einem Brief, nascitur mihi argumentum epistolae: der St. wächst mir unter den Händen, ich bekomme immer mehr St. (zum Schreiben), crescit mihi materies: es fehlt mir nicht an St. zu reden, non deest mihi quod loquar: ich habe keinen St. zum Schreiben, non habeo scribendi ullum argumentum; egeo epistolarum argumento; non od. nihil habeo quod scribam: Cäsar wollte (in seinen Commentarien) Anderen (den Geschichtsschreibern) nur St. liefern, Caesar voluit alios habere, unde sumerent. – allgemeiner St. der Unterhaltung (der Leute) seyn, in sermone esse; fere omnibus in ore esse. – der St. zur Unterhaltung geht aus, sermo refrigeratur: ist ausgegangen, sermo friget.

stöhnen, s. ächzen, seufzen.

Stoiker, ein, Stoicus; Stoicae sectae philosophus.

stoisch, Stoicus (zB. secta, sententia). – die st. Philosophie, sapientia Stoica; auch bl. Stoica, orum. *n.* (Cic. ND. 1, 6, 15). — *Adv.* Stoice.

Stollen, I) des Bettes: fulcrum. — II) des Bergwerkes: cuniculus. – einen Stollen führen, cuniculum agere.

stolpern, s. straucheln.

stolz, superbus (hochmüthig, der sich stolz auf eingebildete od. vorhandene Vorzüge über Alle erhebt, u. demgemäß gebieterisch, oft tyrannisch handelt; auch v. Dingen, welche von Hochmuth des Urhebers zeugen, zB. Gesinnung, animus). – insolens (übermüthig, der mit Absichtlichkeit gegen die Forderungen der Gesellschaft verstößt). – contumax (der, welcher seinen Nacken nicht willfährig vor Höheren beugt). – arrogans (anmaßend, der Vorzüge u. Rechte geltend machen will, die er nicht hat). – tumens inani superbiā (sich brüstend, aufgeblasen, der den Stolz auf eingebildete Vorzüge durch äußerliche Geberden ausdrückt, Phaedr. 1, 3, 4). – fastidiosus (der mit Verachtung und Geringschätzung auf seine Umgebung herabsieht). – fastosus (der Andere nicht für werth hält, mit ihm in ein Verhältniß zu treten, bes. spröde gegen eine Person anderen Geschlechts aus Gleichgiltigkeit gegen dieselbe, s. Petr. 131, 3. Mart. 10, 3, 7). – magnificus. splendidus (prächtig, von Dingen, s. „herrlich“ den Untersch.). – stolz auf etw., elatus. sublatus alqā re (sich stolz erhebend, hochmüthig gemacht durch etw.). – st. seyn, magnos gerere spiritus; inani superbiā tumere: st. seyn auf etwas, superbire alqā re (sich mit etwas brüsten); alqā re inflatum esse. alqā re tumere (durch od. über etwas aufgeblasen seyn); alqā re elatum esse (durch etwas hochmüthig geworden seyn, zB. durch Macht, opibus); alqā re gloriari (mit etw. Ruhm suchen, prahlen, zB. vitiis): nicht mehr st. seyn, desinere od. desisse esse superbum. – st. werden, superbum esse coepisse; magnos spiritus od. magnam arrogantiam sibi sumere: unerträglich st. werden, haud tolerandam sibi sumere arrogantiam: so st. werden, daß rc., eo insolentiae procedere, ut etc. – Jmd. st. machen, alqm superbum facere. alci spiritus afferre (beide v. Dingen): Jmd. unerträglich st. machen, inflare alcjs animum ad intolerabilem superbiam (zB. vom Glück): Reichthümer machen stolz (hochmüthig), divitiae faciunt animos. — *Adv.* superbe; insolenter; arroganter; magnifice. – sich st. betragen, benehmen (ein st. Betragen annehmen), elatius se gerere; insolentius se efferre; magnifice se jactare (sich stolz brüsten): sich im Glücke st. betragen, praebere se superbum in fortuna: st. thun, superbire; fastidire.

Stolz, der, superbia (Hochmuth). – spiritus (hochfahrender Sinn). – insolentia (Uebermuth). – contumacia (stolzes, trotziges Wesen der Niederen gegen die Höheren; doch auch libera contumacia, ein edler Stolz = Trotz). – arrogantia (Anmaßung). – fastidium (geringschätziges Benehmen gegen seine Umgebung). – fastus (Benehmen dessen, der Andere nicht werth hält, in Verbindung mit ihm zu treten, bes. sprödes Benehmen gegen Personen des anderen Geschlechts; vgl. „stolz“ die Adjectt.). – animi sublimes (Ov. Met. 4, 421), gew. bl. animi (hochstrebende Ansprüche, hochfahrender Sinn). – auch verb. superbia et fastidium; superbia et insolentia; insolentia et superbia; superbia et arrogantia. – Ist „Stolz“ = stolze Menschen, superbi, insolentes, arrogantes homines (vgl. Nägelsb. Stil. §. 12, 3. S. 45). – der St. Jmds., decus alcjs (die Zierde, auch v. Pers., zB. er ist mein St., est decus meum: er ist unser od. unseres Vaterlandes St., wir nennen ihn mit St. den unsrigen, est decus patriae); gloria alcjs (der Ruhm, auch v. Pers., zB. Agenor gloria gentis): der Sohn ist der Mutter einziger St., filius matris tota jactatio est: Laster, die sein einziger St. sind, vitia, quibus solis gloriatur. – St. besitzen, superbum esse: einen unerträglichen St. haben, intoleranter se jactare: etwas aus St. thun, superbiā facere alqd: den St. ablegen, fahren lassen, superbiam abjicere od. ponere; superbum esse desinere; spiritus remittere: sedare arrogantiam; comprimere animos suos (vgl. Cic. Flacc. 22, 53: remittant spiritus, comprimant animos suos, sedent arrogantiam): ich kenne keinen St., superbia in me non cadit: Jmds. St. demüthigen, superbiam alcjs retundere: etw. für St. auslegen, alqd in superbiam accipere: es verräth St., wenn Jmd. sagt rc., superbum est dicere alqm etc.

stolzieren, s. einherstolzieren.

stopfen, farcire (eig., auch = mästen, zB. Hühner u. Gänse, gallinas et anseres). – refercire (eig., voll stopfen). – sarcire. resarcire (flicken). – sistere. comprimere. supprimere (stehen machen, stillen, zB. den Durchfall, alvum, ventrem). – astringere alvum (den Leib stopfen, gew. blos „stopfen“, d. i. Hartleibigkeit verursachen, v. Speisen rc.). – in etwas st., farcire in alqd (zB. Tücher in den Mund, pannos in os): mit etwas st., farcire od. refercire alqā re. – Jmdm. den Mund (das Maul) st., alci os obturare od. opprimere; alci linguam occludere; comprimere linguam alcjs od. vocem alcjs od. bl. alqm; alci vocem praecludere; alqm elinguem reddere (Jmd. stumm machen): den Leuten den Mund st., linguas od. sermones retundere. – gestopft voll von etwas, refertus alqā re: gestopft voll von Menschen, refertus hominum od. hominibus; stipatus (gestopft voll, wenn ein Mann am andern steht).

Stopfen, das, fartura (das Ausstopfen u. Mästen).

stopfend, sistens od. comprimens alvum (den Durchfall hemmend, von Heilmitteln).

Stopfer, des Geflügels, fartor.

Stopflappen, -läppchen, panniculus.

Stopfnadel, etwa *acus grandior.

Stopfwachs, melligo.

Stopfwerk, tomentum.

Stoppel, stipula.

Stoppelfeld, *ager demessus.

Stoppelgans, *anser herbis pastus.

stoppeln, I) *v. intr.* spicilegium facere. — II) *v. tr.* s. zusammenstoppeln.

Stöpsel, obturamentum (im Allg.). – cortex (Korkstöpsel).

Stör, *acipenser sturio (L.).

Storch, ciconia.

Storchschnabel, I) eig.: ciconiae rostrum. — II) übtr.: a) ein Instrument, um Schattenrisse im verkleinerten Maßstabe abzuzeichnen: *machina, quā imagines adumbratae in charta describuntur. — b) ein Hebezeug: trochlea. — c) eine Pflanze: *geranium (L.).

stören, I) *v. tr.* turbare (trüben, bildl. für stören, zB. den Frieden, pacem: die Hoffnung zum Frieden, spem pacis: den friedlichen Bestand, die Existenz eines Staates, statum civitatis). – per-

turbare (gänzlich trüben, zB. die Ruhe einer Person od. des Staates, otium). – interpellare (eig. einen Redenden durch Reden unterbrechen; dah. durch seine Dazwischenkunft unterbrechen, stören übh., von Personen und Dingen, zB. Jmd. bei der Beschauung der Eingeweide, alqm exta spectantem: Jmd. in seinen Rechten, alqm in suo jure: die Ruhe des Staates, otium [v. Krieg]: die Comitien, comitia, zB. vom Volkstribun). – impedire, Jmd. od. etwas, alqm od. alqd, od. Jmd. in etwas, alqm ab alqa re (hindern, verhindern, zB. die Abreise, profectionem: Jmd. in seinen Amtsgeschäften, alqm a re publica). – vexare (nicht in Ruhe lassen, beunruhigen, ein lebendes Wesen, zB. die Henne [beim Brüten], gallinam). – avocare alqm, od. („stören“ absol.) avocare animum, u. bl. avocare (den Geist von der Aufmerksamkeit abziehen). – die Comitien st., comitia vitiare (durch Meldung, daß ein *vitium* vorliege): sich in seiner praktischen Thätigkeit nicht st. lassen, se a suo munere non impedire (s. Cic. Rep. 5, 3, 5). – störende Besucher, störender Besuch, interventores (zB. dies vacuus ab interventoribus). — II) *v. intr.*: a) herumstören, in etwas: fodere od. perfodere alqd (etwas mit stechendem Werkzeug durchstechen, zB. in den Zähnen, dentes pennā od. spinā, s. stochern). – pervestigare alqd (in etwas herumsuchen, etwas durchmustern, zB. eine Bibliothek, bibliothecam). — b) hineinstechen, zB. in ein Wespennest, crabrones irritare (auch sprüchw. bei Plaut. Amph. 2, 2, 75).

Stören, das, s. Störung.

Störer, turbator (der etwas trübt, zB. des Friedens, der Ruhe, pacis, otii). – interpellator (der durch seine Dazwischenkunft etwas unterbricht, zB. eines Gesprächs, sermonis). – interventor (der Dazwischenkommende, der störende Besucher).

Störerin, turbatrix (die etwas trübt, zB. den Frieden, pacis, Spät.). – interpellatrix (die durch ihre Dazwischenkunft etwas od. Jmd. unterbricht).

störrig, offirmati animi. pervicax et obstinatus (v. Menschen). – tenax contra vincula (v. Pferden).

Störrigkeit, pervicacia et inflexibilis obstinatio.

Störung, turbatio. perturbatio (das Trüben, Verwirren, zB. der Ruhe im Staat, otii: der Ordnung, ordinis pert.). – interpellatio (Unterbrechung [als Handlung u. Umstand] durch Dazwischenkommen einer Person od. eines Ereignisses). – impedimentum (Hinderniß, störender Umstand). – avocatio (die störende Zerstreuung, Sen. Ep. 56, 4). – interpellator. interventor (der Störer, w. s.). – frei von Störungen, ab iis, quae avocant, abductus et liber (v. Pers.); vacuus ab interventoribus (v. Lebl., zB. dies). – ohne St., sine interpellatione; sine interpellatoribus: ohne irgend eine St., sine ulla interpellatione: wenn er einmal sich vorgenommen hatte etwas ins Geheim (ohne Zeugen) od. ohne St. zu thun, si quando quid secreto aut sine interpellatione agere proposuisset: Störungen bei etwas verhindern, cavere, ne alqd interpelletur: St. bei etwas verursachen, alqd interpellare (etwas unterbrechen) od. impedire (verhindern).

Stoß, I) als Handlung, Zustand, schmerzliche Berührung od. Empfindung: pulsus (das Stoßen an od. auf einen Gegenstand, als Zustand, sowohl mit Genit. des Gegenstandes, welcher stößt, zB. der St. der Ruder, pulsus remorum; als mit Genit. der Sache, auf welche man stößt, zB. St. an die Thüre, pulsus ostii). – percussio (die heftige, erschütternde Berührung, als Handlung mit Genit. der Sache, auf welche man stößt, zB. ein St. auf den Kopf, percussio capitis). – ictus (der Stoß, Streich, Stich, der einen Gegenstand erschüttert od. verwundet). – plaga (der heftig auffallende Stoß, Streich, Stich, der auch schwer verwunden kann, an dem davon Getroffenen; daher auch bildl. = Unfall, Unglück, so Jmd. getroffen hat). – petitio (der nach Jmd. geführte Streich, Stoß od. Stich, er mag treffen od. nicht). – fulmen (eig. der treffende Schlag des Blitzes, der Wetterstrahl; daher bildl. vom Stoß des Schicksals, wie Cic. Tusc. 2, 27, 66: fulmina fortunae contemnere, d. i. die Stöße des Schicksals nicht achten). – casus (bildl., Unglücksfall). – damnum (bildl., Verlust). – auf Hieb u. Stoß (Stich), caesim et punctim: ein St., der nicht gut zu pariren ist, ictus minus observabilis: ein tödtlicher St., ictus mortiferus; plaga mortifera: Stöße bekommen, erhalten, pulsari (im Gedränge gestoßen werden, ohne Absicht); plagas accipere. plagae infliguntur alci (Streiche, Stiche bekommen, die nach einem absichtlich geführt werden): Jmdm. einen St. geben, beibringen, ictum corpori alcjs infligere; plagam alci infligere od. inferre: Jmdm. mit dem Knie mit aller Macht einen St. in die Hüfte geben, alci genu femur quantā maxime possum vi percello: einen St. bei Jmd. anzubringen suchen, Jmdm. beizubringen suchen, petere alqm gladio; petitionem conjicere in alqm: zu einem zweiten St. ausholen, ad iterandum ictum consurgere: einen St. auspariren, petitionem declinatione quādam et, ut ajunt, corpore effugere: die Stöße so anbringen, daß sie nicht leicht parirt werden können, petitiones ita conjicere, ut vitari non possint. – Bildl., eine Sache hat einen St. erlitten, plaga alci rei injecta est: einen St. (einen Unfall) erleiden, plagam accipere: einen Stoß (des Schicksals) aushalten, plagā percussum non succumbere: Jmds. Leben ist den Stößen des Schicksals weniger ausgesetzt, in alcjs vita minus multa patent, quae fortuna feriat: Jmds. Gesundheit einen St. geben, alcjs valetudini nocere (von einem Umstand ꝛc.): seiner Ehre einen St. geben, dignitati suae labem aspergere od. inferre od. imponere: seiner Seele, seinem Herzen einen St. geben, invito animo agere; vincere animum suum; aegre sibi facere: Demetrius von Phaleros soll der Beredsamkeit den ersten St. gegeben haben, Demetrius Phalereus primus inclinasse eloquentiam dicitur. — II) ein Haufen: strues (aufgeschichteter Haufen). – acervus (Haufen daliegender Dinge übh.). – ein St. Holz, strues lignorum (im Allg.); rogus (Scheiterhaufen, auch wir „Holzstoß“): ich habe einen großen St. von Schriften vor mir aufgethürmt, magnum acervum librorum ante pedes exstruxi.

Stoßdegen, ensis.

Stößel, pistillum.

stoßen, I) *v. tr.*: 1) bewirken, daß Jmd. od. etwas an, in ꝛc. etwas fährt: etw. an od. vor etw. stoßen, alqd offendere ad alqd (unabsichtlich, zB. den Kopf an die Thür, caput ad fores: den Fuß an einen Stein, pedem ad lapidem); alqd illidere od. impingere alci rei (absichtlich, und zwar ill. sofern das Gestoßene verletzt wird, imp. sofern es heftig auffällt, zB. den Kopf an die Thür, caput foribus ill.: den Kopf ungeheuer an die Wand, caput parieti ingenti impetu imp.). — sich an od. vor etwas stoßen, *α*) eig., offendere alqd; illidi

od. impingi alci rei (heftig an etwas anprallen). *β*) uneig., Anstoß nehmen an Jmd. od. an etwas, offendere in alqo od. in alqa re; obstat mihi alqd (es ist mir etwas im Wege); poenitet me alcjs rei (ich bin unzufrieden mit etw., zB. an seine Jugend stieß man sich am meisten, aetatis maxime poenitebat). – sich mit etwas an etwas st., offendere alqd ad alqd (nicht absichtlich); illidere od. impingere alqd alci rei (absichtlich, s. oben die Beisp.). – etwas in etwas st., alqd infigere alci rei od. in alqd; alqd defigere in alqa re (senkrecht hinabstoßen, zB. den Speer in die Erde, hastam in terra: sich das Messer ins Herz, cultrum in corde): Jmdm. od. sich das Schwert in od. durch den Leib st., s. durchbohren (Jmd. od. sich): Jmdm. das Schwert in od. durch die Brust st., alci gladium in pectus configere; alqm gladio per pectus transfigere.

2) mit etwas stoßend berühren: offendere alqm, mit etwas, alqā re (an Jmd. zufällig anstoßen, zB. mit dem Kopfe, Ellenbogen, Fuß od. Knie, capite, cubito, pede aut genu, s. Plaut. Curc. 2, 3, 2). – fodere alqm od. alqd, mit etwas, alqā re (mit Willen, gleichsam bohren, unser vulg. Jmdm. einen Knuff geben, bes. mit der Hand, mit dem Ellenbogen). – percutere alqm od. alqd, mit etwas, alqā re (heftig mit etwas stoßen, so daß der Gegenstand dadurch erschüttert wird). – ferire alqm od. alqd, mit etw., alqā re (treffen, zB. alqm bis pugione). – Jmd. in die Seite st., alcjs latus fodere od. fodicare (fodic. mehrmals, beide auch um Jmds. Aufmerksamkeit rege zu machen); alcjs latus transfodere gladio (Jmdm. mit dem Schwerte die Seite durchbohren). – Jmd. vor den Kopf st., *α*) eig., alcjs caput offendere (ohne Absicht); alcjs caput percutere (mit Absicht). *β*) uneig., beleidigen, alqm offendere. – sich vor den Kopf st., caput offendere (heftig, graviter). – Jmd. mit dem Knie mit aller Macht in die Hüfte st., genu alci femur quantā maxime possum vi percello.

3) durch Stoßen eine Richtung geben: impellere (fortstoßen). – Jmd. aus etwas st., trudere od. protrudere alqm ex alqa re (eig.); ejicere alqm alqā re, od. de alqa re (herauswerfen, eig.; dann auch = entfernen, verjagen übh., zB. aus der Stadt, urbe: aus dem Senate, aus einem Collegium, e senatu, de collegio); pellere alqm alqā re, ex od. de alqa re. depellere alqm alqā re od. de alqa re (forttreiben, wegtreiben, wegjagen, zB. aus dem Staate, aus dem Vaterlande, aus seiner Besitzung, pell. alqm civitate, patriā, possessionibus: Jmd. aus der Stadt, aus der Provinz, dep. alqm urbe od. ex urbe, de provincia); expellere alqm alqā re od. ex alqa re (heraustreiben, herausjagen, zB. aus dem Staate, civitate, e re publica: aus seinen Besitzungen, possessionibus); exterminare alqm alqā re, ex od. de alqa re (Jmd. von den Grenzen eines Gebietes ausschließen, zB. aus Stadt und Land, urbe agroque: aus der Stadt, ex urbe: aus dem Lande, de civitate); movere alqm alqā re (übh. aus etwas entfernen, zB. aus seiner Besitzung, possessione: aus der Tribus, tribu: aus dem Senat, loco senatorio). – aus dem Hause st., trudere od. protrudere alqm foras (eig., Jmd. vor das Haus hinausstoßen); ejicere alqm foras aedibus (eig., Jmd. aus dem Hause werfen); ejicere od. exigere alqm domo (auch = verstoßen übh., auch aus der Heimath); alqm domo extrudere a sese (Jmd. aus dem Hause und von sich verstoßen, zB. einen Sohn, filium): Jmd. aus der Heimath st., alqm domo ejicere od. pellere od. expellere; alqm patriā expellere; alqm ejicere a penatibus suis; alqm exterminare a diis penatibus. – in etwas st., trudere in alqd (eig.); detrudere in alqd (hinabstoßen, zB. ins Gefängniß, in carcerem: ins Unglück, in miseriam); alqm pellere in alqd (jagen, treiben, zB. ins Exil, in exilium). – von etwas stoßen, detrudere de alqa re (von etwas herabstoßen, zB. vom Felsen, de scopulo: vom Acker, de agro); dejicere de alqa re (herabwerfen). – (das Schiff) vom Land st., navem ab litore in altum expellere (in die hohe See steuern); solvere (absegeln übh.): Jmd. vom Thron st., s. entthronen: Jmd. von sich st., alqm a se amovere od. amoliri (eig.); alqm extrudere domo a sese (aus dem Hause verstoßen): etwas von sich st., alqd a se amovere od. amoliri (eig.); alqd rejicere od. repudiare (uneig., etwas zurückweisen, verschmähen).

II) *v. intr.*: 1) anprallen an od. auf 2c., offendere alqm, alqd (zufällig auf Jmd. od. an etwas gerathen, v. Pers. u. Dingen; daher Jmdm. begegnen). – incurrere in alqm od. in alqd (an Jmd. od. an etwas anrennen, v. Pers. u. Dingen; dah. = Jmdm. begegnen; bildl. = zufällig auf etw. gerathen, zB. in magnam aliquam difficultatem). – illidi alci rei od. ad alqd. allidi ad alqd (an od. auf etwas heftig aufgeschlagen werden, so daß der od. das Anstoßende verletzt wird, v. Pers. u. Dingen, zB. an die Wand st., parieti ill.: auf die Felsen, ad scopulos all.). – occurrere alci (Jmdm. entgegenlaufen, begegnen). – incīdere in alqm (zufällig auf Jmd. gerathen, ihm zufällig begegnen): auch verb. incurrere atque incīdere in alqm. – wohin wir uns nur wenden, stoßen wir auf eine Geschichte, quācumque ingredimur, in aliquam historiam vestigium ponimus (Cic. Fin. 5, 2, 5). – dah. a) an etwas stoßen, d. i. angrenzen: tangere od. attingere od. contingere alqd (etwas berühren). – alci rei junctum od. adjunctum od. conjunctum od. vicinum esse (mit etwas verbunden seyn, einer Sache zunächst seyn, v. Gebäuden). – continuari alci loco (sich unmittelbar an etwas anreihen, zB. an die Mauern [v. Gebäuden], moenibus). – adjacere alci rei, selten alqd (hart an etwas liegen). – finitimum esse alci rei (in der Nachbarschaft seyn, angrenzen; beide von geogr. Lage). – das Landhaus stößt an die Straße, villa tangit viam: das Lager stieß an einen Wald, castra silvam quandam contingebant: das Lager der Verbündeten stieß an die Stadt, castra sociorum populorum urbi adjuncta erant: das röm. Gebiet stößt auf der einen Seite an Etrurien, fines Romani una ex parte Etruriam adjacent. – „stoßend an 2c." auch propinquus od. proximus alci rei, zB. der an das Gemach stoßende Garten, propinquus cubiculo hortus: die an die Stadt stoßende Villa, villa urbi proxima. — b) zu Jmd. od. etwas stoßen, d. i. sich damit vereinigen: se jungere cum alqo. se conjungere alci (im Allg., auch von einem Feldherrn mit dem Heere). – adjungi alci rei (zB. zum Heere, exercitui, von einer Mannschaft, s. Caes. BG. 6, 2. §. 3. Liv. 8, 6. §. 8). – signa conferre ad alqm (die Fahnen mit denen Jmds. vereinigen, von einem Feldherrn, s. Liv. 3, 70, 12). – socium se adjungere alci (als Gefährten sich zu Jmd. gesellen, zB. auf der Reise).

2) einen Stoß thun od. führen, a) mit Stoßwerkzeugen: punctim ferire (als Fechter, Soldat, Ggstz. caesim ferire, hauen; dah. „stoßen lernen", punctim ferire discere). – cornibus uti (die Hör-

ner gebrauchen, vom Rinde etc.). – nach Jmd. od. etw. st., ferire alqd (zB. faciem): petere alqm od. alqd (zu treffen suchen, zB. mit dem Schnabel, rostro: mit dem Speer, hastā). – ein Stier, welcher stößt (stößig ist), taurus, qui cornu petit. — b) mit dem Munde; zB. in die Trompete st., s. Trompete.

Stoßen, das, pulsus; pulsatio. – in der Fechtkunst, ictus inferendi ratio.

Stößer, s. Stößel, Stoßvogel.

stößig, petulcus; qui cornu petit.

Stoßvogel, accipiter (Habicht übh., vorzüglich der gemeine Habicht od. Taubenstößer, *falco palumbarius bei L.). – milvus (Gabelweihe, Taubenfalke, *falco milvus bei L.).

stoßweise, I) auf den Stoß: punctim. — II) in einzelnen Stößen oder Zwischenräumen: per intervalla.

Stotterer, linguā haesitans.

stottern, haesitare linguā.

Stottern, das, haesitantia linguae.

Strafamt, *munus puniendi od. castigandi.

Strafart, poenae genus (zB. mollissimum).

strafbar, poenā od. animadversione od. castigatione od. supplicio dignus (strafwürdig, von Pers. u. Handlungen; letzteres von einem größeren Grade der Strafbarkeit). – puniendus. qui puniri debet (der gestraft werden muß, v. Pers.). – sons (der Strafe verfallen, straffällig, nur v. Pers.). – animadvertendus (ahndungswerth, nur von Handlungen, zB. That, facinus). – st. unwissend, usque ad culpam ignarus.

Strafbarkeit, durch Umschr., zB. wer sieht nicht die Strafbarkeit dieser Handlung? quis non videt hoc facinus poenā dignum od. hoc facinus animadvertendum esse: bis zur St. unwissend, usque ad culpam ignarus.

Strafbuch, *liber, in quo poenae et multae constitutae sunt.

Strafcasse, pecuniae multaticiae (die Strafgelder).

Strafcompagnie, *cohors ignominiae causā a ceteris separata.

Strafe, poena (die Strafe als versöhnende Buße für ein Vergehen). – poenae genus (als Gattung dieser Strafe). – noxa (die Strafe als schmerzende Buße, die man erleidet). – multa. multatio (die Strafe als Einbuße, als Verlust, bes. Geldstrafe; letzteres als Handlung, die Bestrafung). – damnum (die Strafe, Geldstrafe, als Einbuße, die Geldbuße). – supplicium (die harte Leibesstrafe, marterolle, gewaltsame Todesstrafe). – animadversio (die Ahndung, Rüge, durch welche der Strafende sein Mißfallen über das Begangene kund giebt). – castigatio (die Züchtigung, durch welche Besserung des Bestraften bezweckt wird); auch verb. animadversio et castigatio. – die gelindeste St., mollissimum poenae genus: eine strenge St., poena gravis (schwere); poena magna (große). – Strafe an Hab u. Gut, multatio bonorum: St. am Leben, poena vitae od. capitis; supplicium capitis; ultimum supplicium; extremum supplicium: Furcht vor St., metus poenae od. animadversionis: Jmd. mit St. belegen, Jmdm. eine St. auferlegen, St. über Jmd. verhängen, punire alqm; poenā afficere alqm; poenā alqm multare; poenam capere de alqo; poenam petere od. repetere ab alqo; poenas expetere ab alqo od. auch in alqm; poenam statuere od. constituere in alqm; supplicio afficere od. punire alqm; supplicium sumere de alqo (vgl. „bestrafen"): Jmd. mit schwerer St. belegen, alqm magnā poenā afficere: Jmdm. eine St. an Geld auferlegen, multam imponere in alqm: St. an Geld erlegen müssen, pecuniā multari. – St. leiden, bekommen, poenam pendĕre od. dependĕre od. expendĕre od. solvere od. persolvere od. dare od. subire od. perferre od. luere od. ferre; supplicium dare od. solvere od. pendĕre od. luere od. subire: St. von Jmd. erleiden, bekommen, poenas alci dare od. pendĕre od. dependĕre; supplicium alci dare: die verdiente St. bekommen, poenam meritam od. poenas meritas accipere (die Strafe, die man verdient hat, erleiden); poenas merito luere. jure plecti (mit Recht bestraft werden): die verdiente St. bekommen haben, meritam poenam od. poenas meritas habere: der St. entgehen, evolare poenā; im Zshg. auch bl. elabi: bis jetzt der gerechten St. entgangen seyn, adhuc poenam nullam suo dignam scelere suscepisse: in St. fallen, verfallen, poenam od. multam committere; poenam sibi contrahere (sich eine Strafe zuziehen): in St. verfallen seyn, poenā teneri. – Jmd. in St. bringen, in poenam alqm detrudere: St. auf etwas setzen, poenam (od. poenas) constituere od. proponere alci rei; poenā propositā vetare alqd: es steht St. auf etwas, poena alci rei proposita est: die St. an Geld (nach Beendigung eines Processes) festsetzen, litem aestimare poenamque constituere: die St. vollziehen, poenam exigere: die St. erlassen, meritae poenae remissionem dare: Jmdm., alci ignoscere, qui puniri debuit. – bei St., sub poenā; poenā propositā: bei St. verbieten, sub poena sancire, ne etc.

strafen, punire (s. „bestrafen" die Synon. und alles hier Fehlende). – gern st., poenae appetentem od. avidum esse: ungern st., invitum ad castigandum venire: mögen ihn die Götter strafen, illi dii irati sint: Gott soll mich strafen, wenn od. wenn nicht etc., peream si od. nisi etc.: er ist schon gestraft genug, satis poenarum dedit: Jmd. Lügen st., alqm mendacii coarguere. – strafender Blick u. Ton der Stimme, vultus sonitusque vocis objurgatorius: etw. im strafenden Tone vortragen, increpare alqd.

Strafen, das, animadversio (das Ahnden, zB. eines Fehlers, vitii). – multatio (die Verlustigmachung einer Sache, zB. um Hab u. Gut, bonorum).

Straferlaß, -erlassung, poenae remissio; poenae meritae od. debitae remissio. – um St. nachsuchen, poenae remissionem petere: St. gewähren, poenae meritae od. debitae remissionem dare; ei ignoscere, qui puniri debuit.

straff, astrictus (fest angezogen, fest anliegend, stramm, Ggstz. resolutus, zB. Kleid). – contentus (angespannt, nicht locker, Ggstz. laxus, zB. Seil). — *Adv.* astricte. – die Kleider liegen st. an, *vestes strictae singulos artus exprimunt: st. anziehen, astringere.

straffällig, sons. Vgl. „strafbar". – st. seyn, poenā teneri; poenam od. multam commisisse: st. werden, sich machen, poenam od. multam committere (s. „Strafe" über poen. u. mult.); culpam commerere (sich etwas zu Schulden kommen lassen).

Straffälligkeit, culpa.

Strafgeld, pecunia multaticia; argentum multaticium. – Strafgelder an die Staatscasse zahlen, aera poenae nomine in aerarium deferre.

Strafgerechtigkeit, *justitia ultrix.

Strafgericht, Gottes, *poena a deo od. divinitus immissa. – das offenbare St. Gottes, manifesta dei od. (bei den Alten) deorum ira.

Strafgesetz, *lex poenam sanciens.

Strafgöttin, Poena. – Furia (Furie, Rachegöttin).

sträflich rc., s. strafbar rc., streng rc.

Sträfling, noxius (sofern er sich einer bösen That schuldig gemacht hat). – ad opus damnatus (sofern er zu öffentlicher Arbeit verdammt worden ist).

straflos, impunitus (unbestraft). – inultus (wofür od. an dem keine Rache od. Strafe genommen worden ist); verb. inultus impunitusque. – poenā vacuus od. solutus (frei von Strafe). – st. seyn, impune esse. — *Adv.* impunite; impune.

Straflosigkeit, impunitas.

Strafmaß, poenae mensura; puniendi modus.

Strafpredigt, I) auf der Kanzel: *oratio severa od. aspera od. acris. – eine St. halten, *graviter invehi in morum pravitatem. — II) scharfer Verweis: verborum castigatio. – Jmdm. eine St. halten, alqm verbis castigare.

Strafrecht, poenae jus; coërcitio. – Jmdm. das St. ertheilen, jus poenae alci dare; coërcitionem alci permittere: Jmdm. das St. nehmen, jus poenae od. coërcitionem alci adimere.

Strafton, sonitus vocis objurgatorius. – etw. im St. vortragen, alqd increpare.

strafwürdig rc., s. strafbar rc.

Strahl, radius. – fulmen (Blitzstrahl, der trifft, Wetterstrahl). – beim ersten St. der Morgenröthe, ad primam auroram; primā aurorā: beim ersten St. der Sonne, ad primam lucem; primā luce. – Strahlen werfen, schießen, radios fundere: die Strahlen brechen sich, radii infringuntur od. refringuntur: die Strahlen zurückwerfen, repercutere lumen. – Bildl., es zeigt sich mir ein St. von Hoffnung, spes aliqua mihi affulget od. ostenditur.

strahlen, radiare (*v. pr.* eig., Strahlen werfen). – fulgere (glänzen, vom Lichte sowohl, als von beleuchteten Gegenständen). – von etwas st., fulgere alqā re (von etwas glänzen, zB. von Gold, auro, v. einem Dache b. Cic. Parad. 1, 3, 13, wofür Ov. Met. 2, 4 dichterisch sagt: radiare lumine argenti); insignem esse alqā re (stark mit etwas geziert seyn, zB. von Gold u. Purpur st., auro et purpurā, von einem Frauenzimmer, Liv. 34, 7, 6: von einem Kleide, Curt. 3, 13, 8): wie etwas st., reddere fulgorem alcjs rei (zB. wie Gold, auri).

Strahlen, das, radiatio. – fulgor (Glanz).

Strahlenbrechung, *refractio radiorum.

Strahlenglanz, *fulgor radiatus.

Strahlenhaupt, caput radiatum. – radii capitis.

Strahlenkrone, corona radiata; corona radiis distincta.

Strahlenlicht, lumen radiatum.

strahlig, radiatus.

stramm, s. straff.

Strand, litus. – auf den St. treiben (*intr.*), s. stranden: etw. auf den St. treiben, agere alqd in litus (zB. naves, v. Menschen); deferre alqd in terram (von der Fluth).

stranden, vado od. in vadum od. litoribus illidi (an eine Sandbank od. ans Ufer anprallen). – in litus ejici (auf das Ufer geworfen werden). – in terram deferri. terrae inferri (ans Land getrieben werden). – ab aestu derelinqui (von der Fluth verlassen werden u. dah. aufs Trockene gerathen). – mit dem Schiffe st., impingere navem (v. Steuermann): die Flotte strandet bei den balearischen Inseln, classis ad Baleares ejicitur: an dem Felsen stranden gewöhnlich die Schiffe, saxum noxium est appulsis navibus.

Strandfisch, piscis litoralis.

Strandgerechtigkeit, *jus litoris.

Strandgüter, *res naufragio ejectae (im Allg.). – *merces naufragio ejectae (Waaren).

Strandherr, *dominus litoris.

Strandläufer, *tringa (L.).

Strandordnung, *edictum litorale; *lex litoralis.

Strandrecht, *jus litoris.

Strandreiter, *circuitor litorum equo vectus.

Strandung, naufragium (Schiffbruch).

Strang, restis. funis (Seil, ersteres schwächer, ein Strick, letzteres stärker, ein Tau). – laqueus (aus einem Strick gemachte Schlinge zum Erdrosseln rc.). – nimm den St. u. hänge dich, restim cape et suspende te: Jmd. zum St. verurtheilen, *damnare alqm ad laqueum: mit dem St. vom Leben zum Tod bringen, s. erdrosseln, hängen. – Bildl., an gleichem St. ziehen, idem velle atque idem nolle (dasselbe wollen und nicht wollen): bei dem edlen Werke an gleichem St. ziehen, egregium opus pari jugo ducere (Sen. Ep. 109, 15): alle Stränge anziehen, daß od. daß nicht rc., omnes suos nervos in eo contendere, ut od. ne etc.: wenn alle Stränge reißen, si res postulaverit; necessitate urgente.

stranguliren, s. erdrosseln, hängen.

Strangurie, urinae difficultas, στραγγουρίαν quam vocant. auch bl. stranguria (im Allg.). – urinae od. vesicae stillicidia, orum, *n.* (sofern der Urin nur tropfenweise abgeht).

Strapaze, labor (zB. im Krieg, militiae).

strapaziren, labore fatigare od. vexare. – sich strapaziren, se exercere in laboribus (sich abmühen in Strapazen); se fatigare (sich abmüden); magnos subire labores (sich großen Strapazen unterziehen): sich sehr st., se frangere laboribus.

Straße, I) Weg übh.: via (der fahrbare Weg, die Straße). – iter (der Gang, der Weg, der nach einem Ort hinführt). – auf der St., in via: auf der St. bleiben, viā ire: von der St. abgehen, ex via excedere: eine St. führt wohin, iter fert alqo (wie Caes. BC. 1, 27, 4: aditus atque itinera duo, quae extra murum ad portum ferebant): auf der Straße (auf der Reise) seyn, in itinere esse: etw. von der St. ins Haus tragen, ex trivio alqd in domum inferre (von e. Hunde): eine St. anlegen, viam munire (zB. über einen Berg, per jugum montis). — II) Weg in der Stadt, Gasse: via (die breite Heerstraße, die schon innerhalb der Stadt beginnt oder durch dieselbe führt). – vicus (die Straße, sofern sie durch zwei Häuserreihen gebildet wird, die Gasse). – platea (die breite geebnete Kunststraße in der Stadt, die zum Lustwandeln geeignet ist). – angiportus (ein enges Quergäßchen). – Gassen u. Straßen, vici plateaeque: alle Straßen u. Gassen, omnes viae et angiportus: regelmäßige u. breite Straßen, demensi vicorum ordines et lata viarum spatia: die engen u. krummen (od. winkeligen) Straßen, angustiae flexuraeque vicorum: in den engen Straßen kämpfen, inter angustias vicorum pugnare: von Straße zu Straße, vicatim. — die öffentliche, freie Straße, im Ggsß. des Innern der Häuser, wird im Latein. durch publicum ausgedrückt in den Casus obliqui mit einer Präposition od. bei Verbis auch ohne

dieselbe, zB. auf offener, freier St., in publico (Ggstz. in privato): auf die St., in viam (zB. über Hals u. Kopf Jmd. auf die St. stoßen, alqm in viam extrudere et ejicere); in publicum (auf die offene Straße, zB. werfen, abjicere: laufen, procurrere, excurrere: sich stürzen, se proripere); foras (zum Hause hinaus, zB. Jmd. stoßen, alqm trudere od. protrudere: Jmd. werfen, alqm ejicere): durch die St., per publicum: auf der St. bleiben, übernachten, jacēre et pernoctare in publico; aber auch manere inter vias od. inter vicos: auf die St. gehen, in publicum prodire: gar nicht auf die St. gehen (immer zu Hause bleiben), publico se abstinere; publico carere: etw. auf der St. aufgehoben, gefunden haben, alqd abjectum sustulisse. — III) Meerenge, fretum. – die Straße von Gibraltar, fretum Gaditanum.

Straßenanschlag, proscriptio. – in Versen, versiculi vulgo per vias urbis proscripti.

Straßenaufseher, a) Aufseher der Landstraßen, der Wege, curator viarum (s. Cic. Att. 1, 1, 2: curator viae Flaminiae). — b) Aufseher über ein Stadtviertel, über dessen Reinlichkeit, Ordnung ꝛc., magister vici (s. Liv. 34, 7, 2. Suet. Aug. 30).

Straßenbau, s. Wegebau.

Straßenbeleuchtung, s. Erleuchtung.

Straßenbettler, per itinera viasque publicas stipem petens.

Straßenbereiter, *circuitor viarum equo vectus.

Straßendamm, agger viae.

Straßenecke; zB. etw. an den Straßenecken anschlagen, alqd vulgo per vias urbis proscribere.

Straßenkoth, lutum viae (auf der Straße). – lutum ex itinere od. itineribus (von der Straße).

Straßenpflaster, s. Pflaster.

Straßenräuber, latro (der auf öffentlicher Landstraße u. gewaltsam, mit gewaffneter Hand, Andern das Ihrige abnimmt). – grassator (Einer von denen, welche in der Stadt nächtlicher Weile Straßen besetzen, um Vorübergehende zu necken, bes. aber zu plündern u. mit dem Tode zu schrecken). – ein elender St., latrunculus.

Straßenräuberei, latrocinatio (als Handlung). – latrocinium (als Handwerk; im Plur. auch itinerum et agrorum latrocinia). – Straßenräuberei treiben, latrocinari; latrocinium facere.

straßenräuberisch, latrocinio similis (einer Straßenräuberei ähnlich, zB. Kampf, pugna). – latrociniis assuetus (an Straßenraub gewöhnt, zB. Volk). — *Adv.* *latronum more; *ut latrones assolent.

Straßenraub, latrocinium. – einen St. begehen, latrocinium facere: vom St. leben, per latrocinia tolerare vitam.

Straßenstaub, pulvis viae (auf der Straße). – pulvis ex via (von der Straße).

Straßenreinigung, cura verrendis viis adhibenda od. adhibita. – die St. wird vernachlässigt, cura verrendis viis non adhibetur.

Strategie, Strategik, s. Kriegskunst.

strategisch; zB. aus st. Gründen wo verweilen, propter rationem belli alqo loco morari.

sträuben, sich, a) zu Berge stehen, von Haaren: surrigi (sich emporrichten). – arrectum stare (emporgerichtet stehen). – horrere (starr emporstehen). — b) widerstreben: retractare (zurückziehen, eig. u. übh. von lebenden Geschöpfen; bildl. von Menschen, sich nicht gutwillig fügen). – reniti. contra niti. obniti (sich entgegenstemmen, übh. von lebenden Geschöpfen; bildl. von Menschen, sich nicht gutwillig fügen). – restitare (sich wiederholt widersetzen, bildl.). – repugnare (dagegen ankämpfen, bildl., zB. von der Natur). – reluctari (dagegen ringen, bildl., gegen etwas, alci rei, zB. precibus). – recusare (Einwendungen machen, gegen etw., alqd: od. zu ꝛc., m. folg. Acc. u. Infinit.). – tergiversari (Ausflüchte machen); auch verb. restitare et tergiversari (wie Liv. 30, 31. §. 8). – sich lange st., saepe obnitentem repugnare: sich lange sträubend u. ungern, diu reluctatus invitusque: ohne sich zu sträuben, sine recusatione: ohne sich irgend zu sträuben, sine ulla recusatione: sich gegen die menschliche Natur st., naturam hominis aspernari: gegen solche Vermuthungen sträubt sich die Natur selbst, reclamitat istius modi suspicionibus ipsa natura: mein Gefühl sträubt sich, das zu schildern, was ꝛc., refugit animus eaque dicere reformidat, quae etc.: mein Gefühl sträubt sich es zu sagen (auszusprechen), horreo dicere (als Parenthese).

Strauch, frutex. – ein Ort, wo viele Sträuche wachsen, locus fruticosus; fruticetum.

Strauchdieb, latro ex occasionibus assiliens.

Sträuchelchen, *frutex pusillus.

straucheln, I) eig.: pedem offendere (im Gehen mit dem Fuße anstoßen, stolpern). – vestigio falli (ausgleiten). – labi (hingleiten). – der Fuß strauchelt, vestigium fallit: st. u. fallen, vestigio fallente cadere. — II) bildl.: aliquid offendere (in etwas verstoßen, nicht ganz so handeln, wie man sollte). – labi (einen Fehltritt thun, zB. aus Irrthum, errore). – peccare (sündigen, πταίειν).

Straucheln, das, offensio pedis (das Stolpern eig.). – prolapsio (das Ausgleiten, eig.). – lapsus (das Ausgleiten, auch bildl.).

strauchig, fruticosus.

Strauchler, von einem Pferde, offensator (Quint. 10, 3, 20). – caespitator (Serv. Virg. Aen. 11, 671).

Strauchwerk, fruticetum.

Strauß, I) von Blumen: fasciculus florum. — II) auf dem Kopfe der Vögel: crista. — III) Name des Vogels: struthiocamelus (στρουθιοκάμηλος). – vom St., struthiocamelinus. — IV) Kampf: certamen (als Wettkampf jeder Art um den Vorzug). – pugna (als feindlicher Widerstand im Gefecht). – einen Strauß anfangen, in certamen od. ad pugnam descendere.

Sträußchen, fasciculus florum.

Straußfeder, struthiocameli penna.

Straußvogel, s. Strauß *no.* III.

Strazze, der Kaufleute, adversaria, orum, *n.*

Strebe, tignum pronum ac fastigatum. – Ist es = Strebepfeiler, s. d.

Strebebänder, am Dach, capreoli.

streben, nach etwas, niti od. anniti ad alqd (mit Kraftanstrengung etwas zu bewirken suchen, zB. nach dem Siege st., niti ad victoriam; anniti vincere: nach Auszeichnung, anniti ad decus obtinendum). – petere od. appetere alqd (nach etw. trachten, verlangen, zB. nach Ehrenstellen, nach der Prätur, pet. honores, praeturam: nach Tugend, pet. virtutem: nach dem ersten Rang in der Beredsamkeit, pet. principatum eloquentiae: nach Vergnügen, voluptatem app.: nach dem Thron, regnum app.). – expetere alqd (vor vielen Anderen, also desto heftiger, nach etwas trachten, zB. nach Geld, Reichthümern, pecuniam, divitias). – affectare alqd (nach etwas dichten und trachten, die Hände nach etwas ausstrecken, zB. nach der Herrschaft über die Lateiner, imperium in Lati-

nos: nach dem Thron, regnum). – aspirare ad alqd (sich Anwartschaft zu verschaffen suchen auf etwas, zB. auf Jmds. Geld, ad alcjs pecuniam: auf Lob, ad laudem). – captare alqd (etwas zu erhaschen suchen, nach etw. haschen, zB. nach Beifall, plausum: nach Vergnügen, voluptatem). – imminere alci rei od. in alqd (immer über etwas herzufallen, sich dessen zu bemächtigen suchen, daher gierig nach etwas trachten, zB. nach Jmds. Hab u. Gut, alcjs fortunis od. in alcjs fortunas: nach dem Sieg, in victoriam). – sequi alqd (einer Sache nachgehen, sie sich zum Eigenthum zu machen suchen, zB. nach Tugend, virtutem: nach Ruhe des Lebens, otium et tranquillitatem vitae). – persequi alqd (einer Sache bis ans Ziel nachgehen, beharrlich nach etwas streben, zB. nach Erbschaften, hereditates: nach jeder Art von Vergnügen, cujusque modi voluptates). – sectari od. consectari alqd (einer Sache nachjagen, unermüdlich nach etwas streben, zB. nach Vortheilen, nach Unsterblichkeit, commoda, immortalitatem sect.: nach Jmds. Wohlwollen, nach Schätzen u. Macht, alcjs benevolentiam, opes aut potentiam consect.). – studere alci rei (sich eifrig um etwas bemühen, eifrig nach etwas trachten, zB. nach Geld, pecuniae: nach der Prätur, praeturae: nach Tugend, virtuti). – concupiscere alqd (etwas heiß, sehr wünschen, zB. die Herrschaft, tyrannidem, regnum). – servire od. inservire alci rei (einer Sache ergeben seyn, der Begierde nach etwas gleichs. unterthan seyn, zB. nach Geld, pecuniae: nach Vortheilen, commodis: nach Ehrenstellen, honoribus). – nach höheren u. unerlaubten Dingen st., ad altiora et non concessa tendere: nach dem Höchsten st., ad summa tendere od. niti (nach dem, was am höchsten steht); optima petere (nach dem moralisch Besten). – (darnach) streben, daß od. zu ꝛc., niti od. eniti od. id contendere od. verb. eniti et contendere od. contendere et laborare, ut etc.: operam dare (sich bemühen), ut etc.: studere (sich beeifern) mit folg. Infinit. od. (doch seltener) ut etc.: eifrig streben, daß od. zu ꝛc., omnibus nervis od. omnibus viribus contendere, ut etc.; omnibus nervis conniti od. omni ope atque operā eniti, ut etc.

Streben, das, contentio, nach etwas, alcjs rei (die Aufbietung aller Kräfte, um etwas zu erlangen, zB. nach Ehrenstellen, honorum; nach dem Preis, palmae). – appetitio, nach etwas, alcjs rei (das Verlangen, Trachten nach etwas, zB. nach fremdem Gute, alieni: nach dem ersten Range im Staate, principatus). – cupiditas (die Begierde, zB. nach Erkenntniß, cognitionis: ein edles St., honestae rei cupiditas). – impetus, nach etwas, ad alqd (der heftige Drang, zB. der Gemüther nach Lob, animorum ad laudem). – consectatio, nach etwas, alcjs rei (das eifrige Verfolgen = das eifrige Streben, zB. nach Gedrungenheit im Ausdruck, concinnitatis). – mein Streben geht dahin, daß ꝛc. od. zu ꝛc., id annitor od. id enitor et contendo, ut etc.: richte dein St. darauf, daß ꝛc. od. zu ꝛc., contende quaeso atque elabora, ut etc.

Strebepfeiler, anteris, idis, *f.* erisma, atis, *n.* (ἀντηρίς, ἔρεισμα, eine Stütze, dergl. zur Befestigung einer Mauer angebracht und mit ihr verbunden wird). – tibicen (Pfeiler zur Unterstützung der Decke in den Gebäuden).

Strecke, I) Raum: spatium. – eine mäßige St., modicum spatium (zB. progredi): eine große St., magnum spatium: eine ziemlich große, bedeutende St., aliquantum spatium; aliquantum spatii: eine so große St., tantum spatium; tantum spatii: eine große St. Weges, magnum iter; multum viae: eine ziemlich große St. Weges, aliquantum iter; aliquantum itineris: eine so große St. Weges, tantum itineris spatium; tantum iter; tantum itineris (alle zB. zurückgelegt haben, emensum esse). – die ganze St. bis ans Meer, vom Meere her, usque ad mare; usque a mari: eine große St. entfernt seyn, magnum spatium od. longe abesse: die halbe St. Wegs zurückgelegt haben, dimidium spatium confecisse. — II) Gegend: tractus.

strecken, extendere (langhin ausdehnen, auch mit einem Werkzeug, zB. etwas mit dem Hammer, alqd malleo). – producere (lang dehnen mit einem Werkzeug, zB. Eisen auf dem Amboß, ferrum incude). – alle Viere st., porrigere manus et crura (Arme u. Beine ausdehnen); procumbere (hinfallen); prostratum jacēre (hingestürzt daliegen): die Hände gen Himmel st., manus (supplices) ad coelum tendere (als Bittender); manus tollere (als Zeichen des Dankes gegen die Götter und als Zeichen der Verwunderung): Jmd. zu Boden, auf die Erde st., alqm prosternere: die Waffen st., arma ponere (die Waffen niederlegen); arma projicere od. abjicere (sie wegwerfen); arma tradere, auch vor Jmd., alci (die Waffen übergeben, zB. adversariis): manus dare (übh. sich für besiegt erklären, die Hand zum Frieden bieten). — sich strecken, manus od. brachia porrigere. crura porrigere (die Arme od. die Beine ausdehnen); manus et crura porrigere (die Arme u. Beine ausdehnen). – sich nach der Decke st. (sprüchw.), suo se modulo ac pede metiri (Hor. Ep. 1, 7, 98): sich in das Gras st., in herba recumbere; abjicere se in herba (sich ins Gras werfen). – der Weg streckt sich in die Länge, via longe abest.

Streich, I) = Hieb, Schlag, Stich, w. s. — II) = unerwartete, schelmische Handlung, auch übh. Unternehmung: facinus (That übh.). – dolus (Rank). – fraus (Betrug). – machina (listiger Kunstgriff). – facinus (That, Unternehmung übh.). – ein boshafter Streich, malitiose factum: ein schelmischer St., furtum: ein dummer St., stulte factum: dumme Streiche, sultitiae (thörichte St.); ineptiae (alberne St.); verb. stultitiae ac ineptiae: wunderliche Streiche, mira, orum, *n.*: ein toller St., insanum facinus: tolle Streiche, insaniae: dieser (genannte, erzählte) St., bl. hoc (s. Nep. Alc. 3, 3) od. id (s. Liv. 1, 45, 7, wo es = dieser kluge St.). – was für Streiche! quae facinora!: das war ein Streich! o miram rem!: mache mir keine Streiche, ne ludos mihi facias: er hat viele dumme Streiche gemacht, multa stulte fecit: mein Raub ist ein dummer St., stulta rapina mea est: endlich kam ich hinter die Streiche, tandem rem rescii: Jmdm. einen St. spielen, dolum alci nectere: damit ihm das Gedächtniß keinen St. spielte, ne periculum adiret memoriae.

Streichbrett, am Pfluge, tabella addita ad vomerem. – tabula aratro annexa.

streicheln, mulcere. permulcere (oft u. sanft mit der Hand streicheln, um zu liebkosen, sowohl Jmd., alqm, als etwas an Jmd., alqd, zB. Jmdm. die Wangen, alci malas). – demulcere (oft u. sanft mit der Hand über etwas hinstreichen, zB. Jmdm. den Kopf, den Rücken, alci caput, dorsum). – alci od. alqm palpare od. palpari (streicheln und klopfen, einen Menschen oder ein Thier, um zu

kirren, zu besänftigen; auch bildl. für: Jmd. liebkosen, um zu kirren übh.). – ein Thier st., permulcere (zB. equum); blandiente tactu permulcere (zB. equum).

Streicheln, das, palpatio.

streichen, I) v. intr.: 1) gehen: ferri. – volare (fliegen). – die Störche streichen an einen See, ciconiae ad aliquem lacum permeant: der Wind streicht durch einen Ort, ventus alqm locum perflat. — 2) berühren; an etw. od. Jmd. st., stringere alqd (streifen). – leviter attingere alqm od. alqd (leicht berühren). — II) v. tr.: 1) herablassen: demittere. – die Segel streichen, vela subducere demittereque antennas: vor Jmd., *velis subductis se victum tradere alci (eig.); cedere alci (uneig.). — 2) auf einer Sache der Länge nach hinfahren: a) übh.: mulcere. permulcere (leicht u. oft mit der Hand streichen, zB. barbam). – Jmd. mit Ruthen st., alqm virgis caedere: den Scheffel gerade st., *hostorio modium aequare: Ziegel st., lateres fingere od. ducere: ein Pflaster st., emplastrum illinere od. inungere: Lerchen st., *alaudas venari. – prägn., über etw. hinfahrend wohin bringen, zB. etw. auf etw. st., s. bestreichen (mit etw.). – sich mit dem Finger Speichel hinter das Ohr st., salivam post aurem digito referre: das Haar in die Stirn st., crines in frontem compellere: das Haar aus dem Gesicht st., capillum revocare; capillos a fronte contra naturam retroagere: das Geld vom Tische st., *pecuniam de mensa tollere. — b) ausstreichen: delere (tilgen; s. „ausstreichen" die Synon. u. Redensarten). – *omitti jubere (befehlen, daß etw. in einer Schrift ausgelassen werde, v. Büchercensor). – Jmd. aus der Zahl der Lebendigen st., exturbare alqm ex numero vivorum.

Streichgarn, *rete, quod trahitur. – verriculum. everriculum (das Schleppnetz der Fischer, die Wathe).

Streichholz, hostorium (Spät.). – Ist es = Schwefelholz, s. d.

Streichhölzchen, s. Schwefelholz.

Streichnetz, s. Streichgarn.

Streichstein, coticula; lapis lydius.

Streichvogel, s. Zugvogel.

Streif, Streifen, I) ein schmales, sich lang hin erstreckendes Ding, zB. ein St. Zeug, Leinwand, pannulus oblongus (zB. indumenta lintea in oblongos pannulos discindere): ein St. Papier, etwa scidula chartae; chartae resegmen (ein Papierschnitzel): ein St. Landes, lacinia (wie Pl. 36, 13, 19. §. 85). — II) schmaler u. langer Körpertheil: limes (etwas breiter St. am Himmel, auch farbiger St. zur Unterscheidung auf einem Stoff, s. Pl. 37, 10, 69. §. 184: nigram materiam distinguente limite albo). – linea (dünner St., Linie, auf dem Papier 2c.). – fascia (St. am Unterbalken der Säulen; dann auch wolkiger St. am Himmel). – virga (farbiger Streifen auf einem Stoff, s. Ov. AA. 3, 269; dann die farbigen Streifen eines unvollkommenen Regenbogens, die Regengalle). – strix. canalis (die Cannelirung, d. i. geriefften Streifen am Schaft der Säulen, versch. von stria, d. i. die Erhöhung, welche diese Streifen auf beiden Seiten bilden, der Steg). – der purpurne St. an der röm. Toga, clavus (schmaler, angustus, breiter, latus).

Streifcorps, manus praedatoria. – ein St. commandiren, manum praedatoriam ducere.

Streifen, der, s. Streif.

streifen, I) v. tr.: 1) mit Streifen, Striefen versehen: *virgis od. lineis distinguere. – striare (striefen). – gestreift, s. streifig. — 2) nur an der Oberfläche berühren: stringere; praestringere. – die Kugel streifte ihm die Seite, *glans latus ejus strinxit: der Blitz streifte seine Sänfte, lecticam ejus fulgur praestrinxit: von so vielen Blitzen, die um mich her niederfielen, gestreift, tot circa me jactis fulminibus ambustus: sich die Hand st., manum leviter vulnerare. — 3) abstreifen: stringere; destringere. – das Laub streifen, folia ex arboribus stringere: einen Hasen st., lepori detrahere pellem. — II) v. intr. zB. ins feindliche Gebiet streifen, incursionem facere in fines hostium: durch ein Land 2c., vagari per etc.; pervagari mit Acc. (zB. durch die Wälder, silvas).

Streiferei, s. Streifzug.

streifig, lacunatus. – virgatus. virgatulus (bunt gestreift). – striatus (gerieft).

Streiflaub, folia ex arboribus stricta, n. pl.

Streifschuß, *ictus summam cutem od. summum corpus stringens (der treffende Schuß). – vulnus parvum od. leve (die unbedeutende Wunde). – ein St. am Kopf, ictus stringens caput: einen St. geben, summum corpus parvo od. levi vulnere violare: einen St. bekommen, ictu od. telo stringi; vulnere parvo od. levi violari.

Streifwunde, vulnus leve od. parvum. – dasselbe Schwert verursacht nur eine St. oder es durchbohrt, gladius idem et stringit et transforat.

Streifzug, excursio. excursus (Ausflug, Ausfall 2c. übh.). – expeditio (einzelne Unternehmung im Felde). – incursio in fines hostium facta. auch bl. incursio (Einfall od. Streiferei in das feindliche Gebiet). – subita hostium incursio (unvermutheter Einfall der Feinde in ein Gebiet). – einen St. unternehmen, milites in expeditionem educere (vom Feldherrn); excursionem facere (v. den Soldaten). – Streifzüge in eine Gegend machen, excursiones od. incursiones facere in fines alcjs regionis. excurrere in fines alcjs regionis (Einfälle in ein Gebiet thun); regionem vexare (ein Gebiet beunruhigen, beständig befehden): bei nächtlichen Streifzügen angreifen, nocturnis expeditionibus adoriri.

Streit, 1) eig.: a) mit Waffen, s. Kampf. — b) mit Worten: certatio (der Streit mit Jmd. als Handlung, sowohl im Allg., als vor Gericht). – concertatio (der wechselseitige Streit Zweier od. Mehrerer, die einander mit Worten überbieten, der Wortkampf, als Handlung). – certamen, um 2c., alcjs rei (der mit Worten geführte Wettkampf, Wettstreit, als sich begebendes Ereigniß). – contentio (der mit Anstrengung u. Heftigkeit geführte Wortstreit). – disceptatio (ein Streit, der angestellt wird, um die Wahrheit zu erforschen, zu prüfen od. genauer zu bestimmen, eine Discussion, zB. zwischen dem Kläger u. Vertheidiger, od. zwischen den Richtern). – pugna (der Kampf od. Widerspruch Gelehrter unter einander in Meinungssachen, wie Cic. dDiv. 2, 51, 105: hic quanta pugna est doctissimorum hominum). – controversia (die Streitigkeit, in sofern zwei Parteien gegeneinander gerichtet sind, deren jede Recht zu haben glaubt u. dieses vertheidigt, sowohl vor Gericht, als im Allg., zB. gelehrte Streitigkeit). – altercatio (der Streit, welchem bloße Verschiedenheit der Ansichten zum Grunde liegt, der oft nur um unbedeutende Abweichungen derselben, nur aus Eigensinn geführt wird, also jeder Wortstreit, Wort-

wechsel). – jurgium (Zänkerei, die dann, wenn beleidigende Worte fallen, zu entstehen pflegt, zB. zwischen zwei Ehegatten). – rixa (der heftigere Zank über eine nichtige, aber sehr streitige Sache, welcher mit Drohungen, ja auch mit Thätlichkeiten verbunden ist, der Hader). – lis (der Streit, der vor Gericht über eine Sache geführt wird, der Proceß, und von einem andern Streit, der mit einem Proceß verglichen wird). – zum St. geneigt, s. streitsüchtig: St. veranlassen, verursachen, controversiam facere (Streitigkeit, sowohl von einer Sache, welche Stoff zum Streite hergiebt, als vom Urheber); causam jurgii inferre (Zank, vom Urheber): St. anzufangen suchen, controversiam intendere od. struere (Streitigkeit); jurgium excitare (Zänkerei): St. anfangen, controversiam intendere: einen St. mit Jmd. anfangen, certamen cum alqo instituere: St. erheben, controversiam od. litem movere: einen St. über etwas erheben, alqd in controversiam vocare od. adducere od. deducere: einen St. darüber erheben, ob ꝛc., ponere in contentione, utrum etc.: es entsteht ein St., oritur certamen od. controversia: zwischen mir u. Jmd. über etwas, oritur mihi de alqa re cum alqo altercatio (ein Wortwechsel): es war unter den Consuln ein St. entstanden, certamen consulibus inciderat: sich in einen St. einlassen, in certamen descendere (in einen Wettstreit), mit Jmd., cum alqo; in causam descendere (in einen Proceß): mit Jmd. in St. gerathen, venire in certamen cum alqo: ich habe mit Jmd. einen St., est mihi certamen od. certatio od. contentio od. controversia cum alqo; habeo contentionem od. aliquid contentionis cum alqo. habeo controversiam cum alqo (im Allg., s. oben die Subst.); litigo cum alqo. litem habeo cum alqo (ich liege mit Jmd. im Proceß): sie haben einen St. über ein Besitzthum, est inter eos de possessione contentio: ich habe mit Jmd. einen St. über etwas, est mihi controversia alcjs rei cum alqo; habeo controversiam cum alqo de alqa re; litigo cum alqo de alqa re: es ist unter den Schriftstellern ein St. über etwas, inter scriptores controversia est de alqa re: es ist kein St., daß ꝛc., non est controversia, quin etc.: nur das allein ist außer St., nur darüber allein ist kein St. (unter den Schriftstellern), daß ꝛc., id unum non ambigitur m. folg. Acc. u. Infinit. – einen St. schlichten, controversiam componere od. dirimere od. sedare: die Vermittelung der Consuln machte dem St. ein Ende, intercursu consulum rixa sedata est: einen St. entscheiden, dijudicare controversiam: ohne St., sine controversia: ohne allen St., sine ulla controversia. — II) bildl.: pugna. – der Streit der Elemente, pugna rerum naturae secum: der St. der Tugend mit der Wollust, virtutis cum voluptate certatio: zwischen dem Nützlichen u. Guten kann kein St. seyn, utilia cum honestis pugnare non possunt: der St. gegen die Begierden ist schwer, cupiditatibus resistere difficile est.

Streitaxt, bipennis.

streitbar, bellicosus (kriegerisch). – fortis (tapfer). – qui arma ferre potest (dienstfähig, s. d.).

Streitbarkeit, fortitudo.

Streitbegierde, s. Kampflust.

streitbegierig, s. kampflustig.

streiten, I) eig.: a) mit Waffen, s. kämpfen. — b) mit Worten: certare (sich bestreben, mit Worten gegen einen Andern die Oberhand zu behaupten), mit Jmd., cum alqo, über etwas, de alqa re. – concertare (wechselseitig einander mit Worten zu überbieten suchen, disputiren), mit Jmd., cum alqo, über etwas, de alqa re. – contendere, auch mit dem Zus. verbis od. jurgio (heftig streiten, sich zanken), mit Jmd., cum alqo. – controversiam habere (Streitigkeit haben, vor Gericht und sonst), mit Jmd., cum alqo, über etwas, de alqa re (zB. über ein Grundstück, über eine Erbschaft, de fundo, de hereditate). – litigare (in Zank u. Zwist liegen, sowohl übh., als vor Gericht), mit Jmd., cum alqo, über etwas, de alqa re (zB. de verbis). – decertare (etwas durch Worte zur Entscheidung bringen). – disceptare, auch mit dem Zus. verbis (einen Streit haben, der zur Erforschung, Prüfung u. näheren Bestimmung der Wahrheit einer Sache angestellt wird, discutiren, zB. vom Ankläger u. Vertheidiger, von den Richtern ꝛc.), mit Jmd., cum alqo, über etwas, de alqa re. – altercari (Wortwechsel haben übh.), mit Jmd., cum alqo. – rixari (hadern), mit Jmd., cum alqo (vgl. „Streit“ den Untersch. der Subst.). – dafür und dagegen streiten, disputare in contrarias partes od. in utramque partem: weder dafür noch dagegen st., in nullam partem disputare: ich streite nicht dagegen, non repugno. — II) bildl., zB. streitende Neigungen, pugnantia et contraria studia: wider etwas streiten (d. i. ihm entgegen seyn), esse od. contendere contra alqd (zB. wider die Natur); inimicum esse alci rei (zB. wider die Bescheidenheit, verecundiae); repugnare alci rei (ihm widersprechen, zB. wider die Natur, naturae); discrepare cum od. ab alqa re (nicht im Einklang stehen mit etw., zB. facta ejus cum dictis discrepant; factum tuum a sententia legis discrepat [streitet gegen den Wortlaut des Gesetzes, gegen das Gesetz]).

Streiten, das, certatio. concertatio (s. Streit).

Streiter, pugnator. – miles (Soldat). – propugnator (zur Vertheidigung eines Platzes). – pugnax (streitsüchtiger Mensch).

streitfertig, compositus ad pugnam (zum Kampf in Position gestellt). – promptus ad rixam (zum Hadern immer bereit).

Streitfrage, quaestio. res controversa. controversia. disceptatio (s. Streit). – causa (bestimmte Streitfrage). – Bei Cicero auch häufig umschrieben durch: quod cadit in controversiam od. in disceptationem. – die St. ist, agitur de etc. (d. i. es handelt sich über ꝛc.).

Streitgenoß, s. Kampfgenoß, Kriegsgefährte.

Streithahn, *tringa pugnax (Bl.).

Streithammer, *malleus bellicus.

Streithandel, controversia. – lis (Proceß).

streitig, I) worüber gestritten wird: controversus. qui, quae, quod in controversia est od. versatur (worüber zwei Parteien im Streite liegen, indem jede Recht zu haben glaubt, zB. Sache, res: Acker, ager. Nur Liv. 3, 72. §. 5 u. Sen. Ep. 85, 20 findet sich controversiosus). – litigiosus (worüber processirt wird, zB. Landgütchen, praediolum). – qui, quae, quod u. de quo od. de qua ambigitur (worüber man uneins ist, über dessen rechtlichen Besitzer ꝛc. man noch nicht einig ist ꝛc., zB. Acker, Grundstück, Erbschaft, Recht; seit der august. Periode auch ambiguus, Liv. 3, 71. §. 2. Tac. Hist. 2, 86; Agr. 5). – dubius (zweifelhaft, worüber man die Gründe für u. gegen nicht vereinigen kann); verb. dubius controversusque. – streitig seyn, in controversia esse od. versari; in controversiam deductum esse; in contentione esse

od. versari; in disceptatione versari. – so st. seyn, daß ꝛc., in ea contentione esse, ut etc. – die Sache ist noch st., adhuc sub judice lis est: adhuc de hac re apud judicem lis est. – etwas st. machen, alqd in controversiam vocare od. adducere od. deducere: es st. machen, ob ꝛc., in contentione ponere, utrum etc.: Jmdm. etwas st. machen, contendere cum alqo de alqa re: etwas st. lassen, alqd in controversia relinquere: st. werden, in contentionem venire; in controversiam vocari od. adduci od. deduci; in disceptationem vocari: st. bleiben, in controversia relinqui. — II) streitend, zB. die streitigen Parteien, ii, qui ambigunt; litigantes: st. seyn, controversari, über etwas, de alqa re (verschiedener Meinung seyn); litigare de alqa re. controversiam habere de alqa re (einen Proceß haben über etwas); ambigere de alqa re (in Uneinigkeit, auch in Proceß liegen wegen etwas).

Streitigkeit, s. Streit.

Streitkolbe, etwa clava.

Streitkräfte, -**macht**, vires; copiae; opes.

Streitriemen, caestus.

Streitroß, equus militaris (Kriegsroß übh.; dicht. equus bellator). – equus, quo in acie utor (Kampfroß, Schlachtroß).

Streitpunkt, litis species (einzelner Fall eines Streites, nachaug. jurist. *t. t.*). – Ist es = Streitfrage, s. d.

streitrüstig, ferox.

Streitsache, res controversa; controversia; causa; res.

Streitschrift, libellus.

Streitsucht, certandi od. concertationis studium.

streitsüchtig, certandi od. concertationis cupidus. – litigiosus. cupidus litium (proceßsüchtig). – cupidus rixae. ad rixam promptus (hadersüchtig); verb. cupidus litium et rixae.

Streitsumme, summa, de qua litigatur; auch bl. lis (zB. die St. abschätzen, litem aestimare).

Streitwagen, essedum. – covinus. quadrigae falcatae (Sichelwagen).

streng, I) herbe, hart für Geschmack, Gefühl: austerus (eig., streng für den Geschmack, herbe, zB. Wein, dann bildl. = empfindlich für das Gefühl, zB. Kälte). – acer (eig., scharf von Geschmack, zB. Essig; dann eine schneidende Empfindung verursachend, zB. Winter, hiems). – asper (rauh, zB. Winter, hiems: Kost, victus). – praegelidus (sehr kalt, zB. Kälte, Winter). – sehr st. (für das Gefühl), intolerabilis (unerträglich, zB. Kälte, frigus); atrox (fürchterlich, Ggsß. clemens, zB. Winter, hiems); saevus (grimmig, zB. Kälte, gelu, nachaugust.). — II) hart, genau, a) mit Entsagung des Genusses u. der Bequemlichkeit: durus. – eine strenge Lebensart, duritia (in Bezug auf Abhärtung u. Mäßigkeit); parsimonia victus atque cultus (in Bezug auf Vermeidung alles unnöthigen Aufwandes): ein Mann von strenger Lebensweise, vir vitā durus: eine strenge Lebensweise führen, parce ac duriter vitam agere. — b) pünktlich: severus (ernst, streng, der in moralischer Hinsicht sich und Andern nichts vergiebt, nicht nachsichtig ist, und dann von dem, was von solcher Gesinnung zeugt, Ggsß. indulgens, clemens, d. i. nachsichtig, zB. Richter, judex: Ehe, matrimonium: Regierung, imperium: Gericht, judicium). – rigidus (unbeugsam, der durch nichts zur Nachgiebigkeit bewogen werden kann; auch von dem, was von solcher Gesinnung zeugt, Ggsß. clemens, d. i. nachgiebig, zB. ein Censor, censor: Recht, jus: Uneigennützigkeit, innocentia). – acer (unser „scharf", der auch da Strenge übt, wo Milde eintreten könnte, Ggsß. lenis, mollis, d. i. milde, zB. Vater, Beurtheiler, pater, existimator: Urtheil, judicium). – acerbus (der mit Bitterkeit, mit kränkender Strenge verfährt, Alles rügt, und von dem, was mit kränkender Strenge geschieht, Ggsß. lenis, zB. streng im Eincassiren, ac. in exigendo: eine st. Untersuchung, ac. inquisitio); verb. acer et severus; acerbus et severus. – austerus (ernsthaft, wie der Stoiker, der, Scherz u. Heiterkeit, selbst alles Gefällige in seinem Aeußern verschmähend, Alles, womit er sich beschäftigt, als wichtig betrachtet, u. dieses durch Mienen, Reden u. Handlungen zu erkennen giebt, Ggsß. comis). – gravis (mit Ernst verfahrend, zB. judex, judicium; u. schwer treffend, zB. poena). – fastidiosus od. fastidiosior (wählerisch, ekel). – summus (der höchste, äußerste, zB. st. Gehorsam, summa obedientia: das st. Recht, summum jus). – diligens (mit Genauigkeit u. Sorgfalt verfahrend, etwas beobachtend, u. von dem, was mit Genauigkeit und Sorgfalt gemacht wird, zB. eine st. Beobachtung des Herkommens, diligens ritus patrii custodia: Jmd. in st. Haft halten, st. bewachen, alqm diligenti custodiā asservare). – sehr streng, acerbe severus (Ggsß. perindulgens), gegen Jmd., in alqm: herrisch od. tyrannisch st., saevus (zB. Hausfrau ꝛc.): unerbittlich st., s. unerbittlich. – ein sehr st. Befehlshaber, severissimi imperii vir: st. Sitte u. Zucht, morum disciplinaeque severitas: die strengeren Wissenschaften, s. Brotstudien: eine st. Strafe, poena gravis (eine schwere); poena magna (eine große, zB. magnā poenā afficere): eine abschreckend st. Strafe, supplicii exemplum. – nach der strengsten Wahrheit reden, ad ipsam legem veritatis loqui. – zu st. gegen sich seyn, eine zu st. Kritik gegen sich üben, nimium in se inquirere (Cic. Brut. 82, 283): etwas auf das Strengste ahnden, alqd omni supplicio vindicare (mit jeder Art von harter Strafe): strenge Herren regieren nicht lange, brevis potestas est quae magna est; omnis nimia potentia brevitate constringitur. — *Adv.* severe (zB. urtheilen, judicare: richten, jus dicere: etwas bestrafen, alqd vindicare: pünktlich u. streng auf häusliche Zucht halten, disciplinam domesticam diligenter ac severe regere). – rigide (unbeugsam, zB. die gesunkene Zucht etwas sehr st. einrichten, dissolutam disciplinam rigidius astringere). – acriter (scharf, zB. sehr st. auf Zucht halten, acerrime exigere disciplinam). – acerbe (mit großer Bitterkeit, zB. die Proscription ausüben, proscriptionem exercere: sehr st. die Gelder beitreiben, acerbissime exigere pecunias). – austere (mit stoischem Ernste, zB. mit Jmd. verfahren, agere cum alqo). – restricte (gleichs. mit straff angezogenem Zügel, genau, zB. cetera non tam restricte praefinio: u. observare restricte [st. darauf halten], ne etc.). – diligenter (mit Sorgfalt, Genauigkeit, zB. eine Vorschrift befolgen, praeceptum observare). – st. der Wahrheit gemäß, verissimus (zB. res), Adv. verissime. – allzu st. regieren, severiore od. acerbiore imperio uti: Jmd. st. halten, es st. mit Jmd. nehmen, s. halten *no.* I, 4: etw. nicht st. auslegen, alqd benignius interpretari: etwas st. von einer Sache scheiden, graviter et severe secernere alqd ab alqa re: sich herrisch st. gegen Unterdrückte beweisen, saevitiam adhibere imperio oppressis. –

es streng (genau) nehmen, s. genau: streng (genau) genommen, proprie.

Strenge, I) in physischer Hinsicht: asperitas (die Rauhheit, zB. der Kälte, frigoris: des Winters, hiemis). – rigor (die Starrheit, zB. der Kälte, frigoris). – saevitia (große, grimmige Strenge, zB. der Kälte des Winters, frigorum hiemis). — II) in moralischer Hinsicht: severitas (sowohl einer Person, als einer Sache, Ggstz. indulgentia; zB. des Richters, des Gerichtes, judicis, judicii: der Zucht, disciplinae). – rigor (Unbiegsamkeit, Starrheit, Ggstz. clementia, auch einer Sache, zB. des Sinnes, animi: der alten Zucht, veteris disciplinae); auch verb. rigor et severitas. – acerbitas (Bitterkeit, Härte, Ggstz. lenitas, zB. der Regierung, imperii). – austeritas (stoische Ernsthaftigkeit, Ggstz. comitas). – saevitia (herrische St., tyrannische Härte, einer Person). – unbeugsame St., dura severitas: St. mit Milde gepaart, mitis severitas: allzugroße St. in Grundsätzen, acerbitas sententiarum: übertriebene St. gegen sich selbst (in Beurtheilung seiner Arbeiten), nimia contra se calumnia (Quint. 10, 1, 115): mit St., s. streng (*Adv.*): mit aller St. etw. ahnden, omni supplicio vindicare alqd: St. mit Milde paaren (vereinigen), s. paaren: zur St. rathen, aspera suadere: St. gegen Jmd. annehmen, zeigen, gebrauchen, severitatem adhibere alci od. in alqm: herrische St., saevitiam adhibere alci od. in alqm: mit gleicher St. und Nachsicht Jmd. behandeln, alqm pari severitate atque indulgentiā tractare: die äußerste St. gebraucht wissen wollen, in summa severitate versari: etw. nicht nach der St. der Worte auslegen, benignius interpretari alqd. – die Sache selbst erfordert St., res ipsa severitatem flagitat: man ist dabei nicht mit der gehörigen St. verfahren, man hat dabei nicht die gehörige St. gehandhabt, res confecta est minus severe quam decuit.

Streu, stramentum. – auf der St. liegen, schlafen, stramentis od. super stramenta incubare.

Streubüchse, *theca pulveris scriptorii.

streuen, spargere. – etwas auf eine Sache st., conspergere alqd alqā re: Blumen st., s. Blume.

Streusand, *pulvis scriptorius.

Streusandbüchse, *theca pulveris scriptorii.

Strich, I) vom intransit. „streichen", a) der Zustand, da Jmd. od. etwas zieht od. streicht, zB. der St. der Vögel, aves in alia loca transvolantes. — b) die Richtung, wie etwas geht: tractus; iter. – der St. der Wolken, *tractus nubium: in Einem St., uno tenore; continenter: gegen den St. (der Haare), contra pilum; adverso capillo: gegen den St. gehend, in contrarium versus (zB. Haar, pilus). — c) in Einer Richtung gehende Strecke Landes: tractus. – regio (Gegend, Landschaft übh.). – die zunächst gelegenen Striche der röm. Provinz, finitima provinciae Romanae (*n. pl.*). — d) = Himmelsstrich, w. s. — II) vom transit. „streichen", a) das Streichen: ductus. – sicherer ist das Beschneiteln (des Weinstockes), das durch einen Strich des Messers, nicht durch einen Schnitt, bewerkstelligt wird, tutior putatio est, quae ductu falcis, non ictu, conficitur. – einige Striche (auf einem Saiteninstrumente) thun, *aliquoties percurrere chordas. — b) Linie: linea, lineamentum. – limes (breiter Strich, Streifen, s. „Linie" das Nähere über diese drei). – nota (Strich als Zeichen, Merkmal ꝛc.). – einen St. ziehen, machen, lineam ducere: einen St. durch etwas machen, *lineam inducere alci rei: Jmdm. einen St. durch die Rechnung machen (sprüchw.), conturbare alci rationes omnes (Jmds. Pläne vereiteln, von einer Person, Ter. Eun. 5, 2, 29); spem alci praecīdere (Jmdm. die Hoffnung kurzweg abschneiden, von einem Umstand): in leichten Strichen etwas (schriftlich) entwerfen, primis velut lineis alqd designare.

Strichelchen, lineola.

Strichregen, *imber unā nube effusus. – als kleiner Regen, pluvia minuta.

Strichvogel, avis, quae in vicina abit (der nur in benachbarte Gegenden wegzieht). – ales temporaria (der sich nur zeitweilig bei uns aufhält).

strichweise, etwa regionatim (districtweise).

Strick, restis. – funis (dicker Strick, Tau). – laqueus (aus einem Strick gemachte Schlinge zum Fangen, Erdrosseln ꝛc.; daher bildl. auch = Fallstrick). – ein kleiner St., resticula; funiculus: ein St. aus Werg, stuppeum vinculum. – Jmdm. einen St. um den Hals werfen, injicere cervicibus laqueum: nimm den St. u. hänge dich, sume restim et suspende te: mit dem St. seiner Schande ein Ende machen, laqueo infamiam finire. – Bildl., in Jmds. Stricke gerathen, in laqueos alcjs cadere od. incīdere.

Strickchen, resticula. – funiculus (dickeres).

stricken, *acubus od. bacillis texere. – weitläufig gestrickt, textu rarus (zB. nassa).

Stricker, -erin, *qui, quae acubus texit.

Strickkorb, qualus; kleiner, quasillus.

Strickleiter, *machina scansoria e funibus facta.

Striegel, strigilis.

striegeln, strigili radere, subradere. – Jmd. (im Bade) st., alqm destringere: sich (im Bade) st., se destringere.

Striemchen, vibex parva od. exigua. – cicatricula (kleine Narbe).

Strieme, I) von Schlägen: vibex. – cicatrix (Narbe). – verberis nota (als vom Schlage zurückgebliebenes Kennzeichen, Mal; Plur. verberum notae). – Striemen bekommen, vibices ducere. — II) = Streif, w. s.

strittig, s. streitig *no.* I.

Stroh, stramentum. – aus St., stramenticius: das St. betreffend, sich mit St. beschäftigend, stramentarius. – Sprüchw., leeres St. dreschen, laterem lavare (Ter. Phorm. 1, 4, 9).

Stroharbeit, *opus stramenticium.

Strohbett, *lectus stramenticius. – die Alten hatten Strohbetten, antiquis toros e stramento erat.

Strohbund, fascis stramentorum.

Strohdach, fastigium stramento od. stipulā contectum. – eine Hütte mit einem St., casa stramento tecta: ein Haus mit einem St., domus stramento od. stipulā contecta: wo Strohdächer üblich sind, ubi stipulā domos contegunt.

Strohdecke, die, storea (Decke aus Binsen ꝛc.).

Strohfarbe, color flavens od. flavescens.

strohfarbig, -gelb, flavens; flavescens.

Strohfeuer, *ignis, qui stramento subjecto alitur.

Strohhalm, culmus. – Bildl., nach einem St. greifen (um sich zu retten), tamquam fragmentum naufragii amplecti.

Strohhut, petasus.

Strohhütte, casa stramenticia (ganz aus Stroh). – casa stramento arido od. bl. stramento tecta

(mit Stroh gedeckte). – **Strohhütten**, casae stramentis tectae.

Strohkopf, homo extremi ingenii.

Strohmann, *homo stramenticius. – scirpeum simulacrum (Mann aus Binsenstroh).

Strohmatratze, *tomentum stramenticium.

Strohmatte, *stragulum stramenticium.

Strohseil, stramentum tortum od. intortum.

Strohwisch, *peniculus stramenticius.

Strom, I) Lauf des Wassers: flumen. – cursus (Lauf übh., auch bildl.). – einen reißenden St. haben (von einem Fluß), rapido cursu ferri: den St. hinab, abwärts, s. stromab: den St. hinauf, gegen od. wider den St. (schiffen, schwimmen etc.), s. stromauf. – Bildl., der St. der Zeit, cursus temporis; auch bl. tempus: vom allgemeinen St. des Verderbnisses sich mit fortreißen lassen, *vitiis seculi et ipsum infici od. imbui. — II) rasch laufender Fluß: a) eig.: flumen (als fließende Masse übh.). – amnis (als großer Fluß, Hauptfluß, Strom). – torrens (Waldstrom, Sturzbach; vgl. „Fluß" über diese Synon.). – ein ruhiger St., amnis placidus od. placidior: ein reißender St., amnis rapidus; amnis violentus od. violentior. — b) übtr., hervorströmende od. große Menge: flumen (doch nur in Bezug auf die Rede, Worte etc.). – vis (große Menge mit Rücksicht auf die Wirksamkeit der Masse). – od. umschr. durch multus (viel). – ein St. von Beredsamkeit, velut quoddam flumen eloquentiae: ein St. von leeren Worten, flumen od. turba inanium verborum: mit einem St. von Worten, multis verbis: einen St. von Thränen vergießen, vim lacrimarum profundere: unter einem St. von Thränen, multis cum lacrimis (zB. bitten, orare); plenus lacrimarum (zB. inquit): das Blut der Bürger, der Feinde fließt in Strömen an e. Orte, locus inundatur sanguine od. cruore civium, hostium.

stromab, -**abwärts**, secundo flumine od. amni; secundā aquā; auch secundum naturam fluminis. – st. schwimmen, fließen, secundo flumine od. secundā aquā deferri: st. nach der Stadt führen, devehere in urbem (auch vom Fluß): st. in das Gebiet der Maller fahren, secundo amni devehi in fines Mallorum: st. nach Scodra fahren, secundo amni navem demittere Scodram.

stromauf, -**aufwärts**, flumine adverso; contra aquam. – st. schiffen, fahren, contra aquam remigare; adversum flumen (amnem) subire; flumine adverso subire: st. nach Babylon schiffen, adverso flumine Babylonem subire: st. (gegen den Strom) schwimmen, dirigere brachia contra torrentem (sprüchw., Juven. 4, 49).

strömen, ferri (s. Hirt. BG. 8, 40, 3: flumen in infimis sic radicibus montis ferebatur, ut etc. Caes. BG. 4, 10, 3: Rhenus per fines Helvetiorum citatus fertur). – fluere (fließen übh., s. Caes. BG. 1, 6, 2: Helvetiorum inter fines et Allobrogum Rhodanus fluit). – aus etwas strömen, effundi od. se effundere ex alqa re (eig. von Flüssen etc.; dann übtr. v. einer Menschenmenge): in etwas st., effundi od. se effundere in alqd (in etwas herausströmen, sich ergießen, ebenfalls auch übtr. v. einer Menschenmenge etc.); deferri in alqd (herabströmen in etc., zB. in e. Fluß); undique convenire. ex omnibus locis currere od. concurrere in alqd (übtr., von allen Orten herbeikommen, in od. nach einem Ort, v. einer Menschenmenge): nach einem Ort, zu Jmd. st., confluere ad od. in alqm locum od. ad alqm od. ad alqd. concurrere ad od. in alqm locum od. ad alqm (übtr., v. einer Menschenmenge). – die Thränen strömen lassen, lacrimis indulgere.

Strömling, clupea.

Stromrichtung, fluminis natura. – nach der St., secundum naturam fluminis.

Stromufer, ripa fluminis od. amnis.

Strömung, des Wassers oder Flusses, meatus. – starke, impetus aquarum; rapidior aquarum cursus; violentia cursus. – in die St. gerathen, *impetu aquarum rapi.

stromweise; zB. Thränen st. vergießen, vim lacrimarum profundere.

Strophe, stropha (στροφή).

strophenweise, per strophas.

strotzen, turgere (von innerer Fülle im höchsten Grade aufgetrieben seyn). – anfangen zu strotzen, turgescere: von etwas st., turgere alqā re (eig., von süßem Saft, praedulci liquore [von e. Stengel]); plenum esse alcjs rei (voll von etwas seyn, zB. von Saft od. Säften, suci [v. Körper eines Menschen], s. Ter. Eun. 2, 3, 27); distentum esse alqā re (von etwas gleichs. stramm auseinander gespannt seyn, zB. von Milch, lacte [v. Euter]): von Gesundheit st., optimā corporis habitudine esse (die beste Körperbeschaffenheit haben); corpore esse robusto (einen kernfesten, kerngesunden Körper haben): seine Wangen strotzen von Gesundheit, est colore oris egregio (er hat eine sehr gute Gesichtsfarbe): die von Milch strotzenden Euter, Brüste, lacte distenta ubera (Virg. Ecl. 4, 21).

Strudel, vortex. – voll Strudel, vorticosus (zB. amnis). – Bildl., der St. der Geschäfte, occupationes maximae od. summae od. summae atque incredibiles: ein solcher (so großer) St. der Geschäfte, tantae occupationes: im St. der Geschäfte, maximis occupationibus impeditus od. distentus: sich in den St. der Geschäfte stürzen, negotia multa suscipere: der St. der Vergnügungen, voluptates continuae: sich in den St. der Vergnügungen stürzen, totum se dedere voluptatibus; persequi cujusque modi voluptates.

Strudelkopf, ein, homo cerebrosus.

strudeln, volvere vortices (Hor. Od. 2, 9, 22).

Strumpf, etwa tibiale (der Singul. Paul. Dig. 49, 16, 14, der Plur. Suet. Aug. 82). – Strümpfe tragen, tibialibus muniri.

Strumpfband, periscelis (περισκελίς). – od. rein lat. genuale (Ov. Met. 10, 593; beide = Knieband übh.).

Strunk, caulis (Stengel). – stirps (Stamm).

struppig, hirtus. hirsutus (rauh, struppig). – horridus (starrig, geradeweg stehend, Ggsz. comptus: alle drei zB. vom Haar, vom Barte u. von Wesen, die dergl. haben). – in contrarium versus (gegen den Strich gehend, v. Haar, zB. pilus). – intonsus (ungeschoren, mit struppigem Barthaar, v. Menschen). – st. aussehen, horrere (zB. vom Barte); horrere pilis (von Haaren starren, von einem Körpertheil).

Stübchen, I) kleines Zimmer: conclave od. cubiculum perparvum. – zothecula (Cabinetchen an dem Hauptzimmer, s. „Stube"). — II) kleines Gemäß: congius (zB. Oel, olei).

Stube, conclave (ein verschließbares Gemach, Zimmer). – cubiculum (das zum Lehnen = Ruhen, bes. zum Schlafen eingerichtete Zimmer, Ruhezimmer, Schlafgemach). – membrum (Zimmer als Theil eines Hauses, Pièce, Appartement). –

diaeta (δίαιτα, jedes Zimmer als Aufenthaltsort am Tage, bes. Gartensalon mit mehreren Zimmern). – zotheca. zothecula (ζωθήκη, ein abgesondertes kleines Zimmer am Hauptzimmer, zum Studieren od. Schlafen, ein Cabinet, Alcoven). – St. für Gäste, s. Gaststube: St. zum Schlafen, s. Schlafgemach: St. zum Auskleiden, apodyterium (ἀποδυτήριον): St. eines Barbiers, s. Barbierstube. – sich in der St. halten, in der St. bleiben, conclavi od. cubiculo se tenere.

Stubenarrest, *custodia cubicularis. – St. haben, *libero conclavi servari: Jmdm. St. geben, *alqm conclavi se tenere jubere.

Stubenbursche, contubernalis. – er wollte ihn zum St. seines Sohnes haben, *volebat eum esse in filii sui contubernio.

Stubendunst, vapor in cubiculo conceptus.

Stubenfenster, fenestra cubiculi.

Stubenfarbe, eines Gelehrten, color studiis contractus.

Stubenfliege, *musca domestica (L.).

Stubengelehrter, *homo literatus, qui solitariā et velut umbraticā vitā pallescit (in sofern er durch ein einsames Leben in häuslicher Zurückgezogenheit die Stubenfarbe bekommt). – homo, qui totā vitā literis assidet (in sofern er sein ganz Leben hindurch über den Büchern sitzt). – homo literatus intra bibliothecam suam clausus (in sofern er sich in seiner Bibliothek einschließt).

Stubenkammer, dormitorium membrum cubiculo adhaerens. Vgl. „Schlafgemach“.

Stubenkehrer, analecta (ἀναλέκτης, der nach Tische das Zimmer kehrt u. die Brocken aufliest).

Stubenlampe, lucerna cubicularia.

Stubenluft, *aër in cubiculo inclusus. – conceptus in cubiculo vapor (Stubendunst).

Stubensitzer, als Gelehrter, s. Stubengelehrter. – als Maler, pictor intra officinam suam clausus.

Stubenthür, ostium cubiculi (die Oeffnung). – foris od. Plur. fores cubiculi (der, die Thürflügel). – Gew. hatten die Alten vor den Thüren im Innern des Hauses nur einen Vorhang, velum gen. (s. Sen. Ep. 80 *in.*).

Stubenzins, habitationis merces.

Stüber, s. Nasenstüber.

Stuccaturarbeit, s. Stuckarbeit rc.

Stück, I) Theil eines Ganzen übh.: pars oder (kleines) particula (Theil übh., zB. pars od. particula hyaenae corii). – fragmentum (ein abgebrochenes Stück, zB. fr. panis). – segmentum (ein abgeschnittenes Stück). – frustum (ein abgelöstes od. abgefallenes Stück, ein Brocken [zB. frustum panis]; dah. scherzh. bei Plaut. Pers. 5, 2, 67: frustum pueri, d. i. du Stück von einem Jungen) – truncus (ein abgeschnittenes, abgeschlagenes St. als verstümmelter Theil des Ganzen, zB. ein St. vom Schwein, truncus suis: ein St. desselben Steins, truncus ejusdem lapidis). – crusta (ein abgeschnittenes Stück Marmor zu Mosaikarbeit). – ein St. Eisen, ferrum: ein St. Holz, lignum: ein St. Fleisch, caro (vgl. „Fleischmasse“): ein kleines St. Fleisch, caruncula: ein St. Erde, gleba: ein St. Rasen, caespes: ein St. Feld, ager: ein kleines St. Feld, agellus: ein St. (Fetzen) Tuch, pannus od. (kleines) pannulus: ein St. Tuch über den Kopf, capital. – ein St. Arbeit, opus (zB. das ist ein St. Arbeit für uns Fußgänger, nostrum peditum illud est opus: ein St. rednerischer Arbeit, opus oratorium). – ein ziemliches, beträchtliches Stück (wenn es = ziemlich od. beträchtlich viel) einer Sache, aliquantum mit Genit. (zB. Land, agri: es ist ein ziemlich St. Arbeit, est aliqu. negotii). – ein großes St. (wenn es = viel), multum mit Genit. (zB. jam multum viae praeceperat): ein ziemlich großes St., ein beträchtliches St. Weges, aliquantum iter; aliquantum itineris: ein so großes St. Weges, tantum iter; tantum itineris (alle zB. zurückgelegt haben, emensum esse). – kleine Stücke (Fleisch rc.), minuta (*n. pl.*): winzige, winzig kleine Stücke, minutissima (*n. pl.*): die besten Stücke, optima (*n. pl.*): in Stücke schneiden, in partes concīdere (übh. in Theile); minute od. minutim od. minutatim concīdere. minutatim consecare (in kleine Theile od. Stücke, in Stückchen, klein schneiden); in frusta desecare (in Brocken schneiden): Marmor in Stücke schneiden, marmor in crustas secare (zu Mosaikarbeit): in kleine Stücke (Stückchen) brechen, minutim frangere; frangere et comminuere (zB. anulum): in Stücke reißen, zerreißen, in frusta dividere (auch hominem); od. bl. dilacerare. dilaniare. discerpere (s. „zerreißen“ den Untersch.). – Daher verächtlich: ein St. von einem Menschen, homuncio. homullus. homunculus (s. „Menschchen“ den Untersch.): ein St. von einem Gelehrten, *homo literis vix imbutus: ein böses St. (von einem Weibe), s. Sieben (böse): was für ein St. von einem Weibe hast du zur Frau? quid mulieris uxorem habes? (Ter. Hec. 4, 4, 22).

II) ein einzelnes Ding, welches zu einer ganzen Art, Gattung gehört: a) im Allg.: res (Ding übh.). – pars (ein Theil, s. Tac. Hist. 2, 47: plura de extremis loqui pars ignaviae est, ist ein St. von Feigheit). – caput (Kopf, meton. = das ganze Individuum einer Gattung, v. belebten Wesen). – Steht aber im Deutschen der Gattungsname noch dabei, so wird im Latein. blos dieser gesetzt, zB. ein St. Geld, nummus (einzelne Münze); aliquid nummorum (unbestimmte Summe Geld): ein schönes St. Geld, aliquantum nummorum; pecunia magna: eine Herde von 25 St., grex quinque et viginti capitum (hingegen: eine Herde von 25 St. Schafen, grex quinque et viginti ovium): die Sau hat 30 St. Junge geworfen, sus triginta capitum fetus enixa est: ein St. Vieh, pecus, ŭdis, *f.*: ein St. Zugvieh, jumentum. – aus od. in Einem St. (gemacht), solidus (nicht durchbrochen, nicht zusammengesetzt, massiv, zB. Ring): ein Kahn aus Einem St., linter ex una arbore excavatus: in Einem St., uno tenore (in gleichem Zuge); continenter (ohne Unterbrechung): Stück für Stück, s. stückweise. — b) insbes., Product der Kunst: opus (im Allg.). – tela (ein Stück gewebtes Zeug). – pictura. tabula (ein Gemälde, w. s.). – fabula (ein Theaterstück, s. „Schauspiel *no.* II“ das Nähere u. die Redensarten). – cantus (Musikstück). – tormentum (ein Stück Geschütz). – ein Stück Tuch (Leinwand rc.), *operis textilis manipulus.

III) Ding, Sache rc. übh., in Beziehungen wie: in diesem St., in hac re; in eo: in allen Stücken, in jedem St., omnibus rebus; omnibus partibus; in omnes partes; omni genere od. numero; per omnia; ad omnia (zB. gehorsam, parens); omni ex parte (von allen Seiten betrachtet, zB. vollendet, absolutus): in vielen Stücken, multis rebus od. partibus: in keinem St., nulla in re; nulla ex parte. – von freien Stücken, ultro (ohne Geheiß u. Aufforderung, αὐτομάτως, Ggsz. jussus od. alcjs jussu); meā, tuā, suā sponte (ohne Veranlassung, durch innern zufälligen Trieb, freiwil-

lig, ἑκουσίως); auch durch ipse (von selbst, zB. die Thüren öffneten sich von freien Stücken, valvae se ipsae aperuerunt): ganz von freien Stücken, suā sponte et ultro. – große, viele Stücke auf Jmd. od. etwas halten, alqm valde diligere (Jmd. sehr hoch halten); alqm diligere carumque habere (Jmd. lieb u. werth haben); alci od. alci rei multum tribuere (ein großes Vertrauen auf die Vortrefflichkeit Jmds. od. einer Sache haben); alqm od. alqd in deliciis habere (an Jmd. od. etwas sein Vergnügen haben od. sehen).

Stuckarbeit, Stuccaturarbeit, die, coronarium opus. – St. an den Wänden, crustae parietum. – mit St. versehen, caelatus (Ggſtz. purus; zB. Gesimse, coronae).

Stuckarbeiter, Stuccaturarbeiter, der, tector. – gypsoplastes (γυψοπλάστης, Spät.).

Stückchen, I) ein kleiner Theil: particula (im Allg., zB. hyaenae corii). – fragmentum parvulum (kleines abgebrochenes Stück). – fragmentum (abgebrochenes Stück übh.). – frustum. frustulum (Brocken; diese vier zB. mit Genit. panis = St. Brot). – crusta (Stückchen Marmor ꝛc. zu Mosaik). – trunculus (ein abgehauenes Stückchen als verstümmelter Theil des Ganzen, zB. die Stückchen [wie Schwanz, Ohren ꝛc.] vom Schweine, trunculi suis). – ein kleines St., particula parva: ein St. Fleisch, caruncula: ein St. Feld, agellus: etwas in (kleine) Stückchen schneiden, zerschneiden, ſ. Stück *no.* I. — II) für sich bestehendes Ding, als Theil Einer Art od. Gattung, a) Gesangstückchen: cantiuncula. — b) mit List verbundene Handlung: ars; artificium. – Jmdm. ein Stückchen spielen, alqm artificio fallere.

stückchenweise, ſ. stückweise.

stückeln, stücken, consuere. – an etwas stückeln, assuere alci rei.

Stückfaß, etwa orca.

Stückgießer, *tormentorum fusor.

Stückgießerei, *tormentorum officina.

Stückgut, Glockengut, *aes tormentarium.

Stückknecht, *calo tormentarius.

Stückkugel, *globus ferreus e tormentis mittendus; im Zſhg. auch *globus ferreus, od. bl. *globus.

stückweise, minutatim (eig., in kleinen Stücken, dann auch bildl. = nach u. nach). – frustatim (brockenweise). – membratim (eig. gliederweise, dann bildl. = Stück für Stück, den einzelnen Theilen nach, zB. herzählen, enumerare). – carptim (gleichsam rupfweise, bildl. = theilweise). – pedetentim (Schritt vor Schritt, d. i. allmählich). – per partes (Theil für Theil, zB. res communicare). – od. durch singuli (je eins auf einmal, die Schafe st. verkaufen, oves singulas vendere).

Stückwerk, res imperfecta. opus imperfectum (als unvollendetes Werk). – particulae errabundae (als zerstreute Bruchstücke). – unser Wissen ist St., *non omnia scire possumus.

Student, studiosus alicujus doctrinae (sofern er sich mit einer Wissenschaft beschäftigt). – *academiae civis. *academicus civis (als academischer Bürger). – ein St. der Philologie, *literarum ac rerum antiquarum studiosus od. cultor: ein angehender St., *recens a puerili institutione tiro: St. seyn, *inter academiae cives versari.

Studentenjahre, *anni, quibus inter academiae cives versatus sum.

Studentenleben, *civium academicorum vita od. ratio vivendi. – das St. mitmachen, *commilitones vitā victuque imitari.

Studien, literarum studia od. auch bl. studia, orum, *n.* literae. studia doctrinaeque (im Allg.). – humanitatis studia atque literarum (als Mittel zur Bildung). – die ernsteren Studien, ſ. Brotstudien. – sich den St. widmen, studiis se tradere: ad literarum studium se conferre: zu seinen St. zurückkehren, ad sua studia literarum se conferre: seine St. ernstlicher betreiben, studia urgere.

Studienaufseher, -director, studiorum exactor; studiis praepositus. – St. Jmds., adjutor in literis studiorum alcjs.

Studiengenoß, *ejusdem doctrinae studiosus od. cultor; od. is cum quo mihi studiorum usus intercedit. – Alters-, Studien- u. Spielgenoß, aequalis et in studiis comes et in lusibus: die Studiengenossen, ejusdem studii homines: St. seyn, easdem auditiones eosdemque doctores colere.

Studiengenossenschaft, familiaris studiorum societas.

studieren, I) *v. intr.* literis od. literis et optimis disciplinis studere. studiis deditum esse. literis ac studiis doctrinae deditum esse. in artibus ingenuis versari. artes studiaque colere. literas tractare (sich mit den Wissenschaften beschäftigen). – *in academia studiorum od. literarum causā versari (Studierens halber sich auf der Universität aufhalten). – *inter academiae cives versari (absolut, sich auf der Universität aufhalten). – anfangen zu studieren, ad literarum studium se conferre; studiis se tradere: eifrig st., haerere in libris: sehr eifrig st., quasi helluari libris; totum se abdidisse in literas: anfangen eifrig zu st., literis se involvere; totum se abdere in literas: zu Hause st., domi studere literis. – an einem Orte st., studiorum causā agere od. commorari alqo loco (zB. Romae): wohin kommen, um dort zu studieren, studiorum causā venire alqo (zB. Romam). — an etwas studieren müssen, alqd satis intelligere non posse. — auf etwas studieren, meditari alqd (sich auf etwas üben); commentari alqd (auf etwas sinnen; beide zB. auf eine Rede, orationem). — II) *v. tr.* etwas studieren, alci rei studere (sich einer Kunst od. Wissenschaft befleißigen, bezeichnet das eifrige Streben, zB. medicinae). – alci rei operam dare (wofür in nachaug. Zeit auch operari alci rei gebraucht wurde, sich Mühe geben um etwas, bezeichnet die Thätigkeit u. Anstrengung, um sich in etwas Kenntnisse zu erwerben). – discere alqd (etwas erlernen, zB. die Philosophie, das bürgerliche Recht, philosophiam, jus civile). – perscrutari alqd (durchforschen, genau untersuchen, zB. die Natur, den Charakter der Menschen od. die Menschen, *naturam hominum). – alqd non legere, sed lectitare (etwas nicht Ein Mal, sondern mehrere Mal lesen). – alqd studiosius legere (mit ziemlichem Eifer lesen, zB. antiquos). – cognoscere alqd (ἀναγιγνώσκειν, etwas einsehen, durchgehen, um sich genaue Kenntniß des Inhalts zu verschaffen). – perlegere alqd (etwas durchlesen übh.). – Zeit od. Muße haben, um etwas zu studieren, vacare alci rei od. studio alcjs rei (aber nirgends ist vacare alci rei = etwas wirklich studieren, seine Muße auf etwas wenden): zu Gabii die griechische u. lateinische Literatur st., Gabiis Graecarum Latinarumque literarum ediscendarum gratiā commorari.

Studieren, das, tractatio literarum (der Um-

gang mit literarischen Beschäftigungen). – literarum studia, orum, *n.* (die literarischen Beschäftigungen selbst). – literae (die Wissenschaften als Beschäftigung). – das St. (Arbeiten) bei Licht, lucubratio: sich zum St. anschicken, *se componere in habitum ejus, qui literis studet: die Zeit mit St. hinbringen, tempus transmittere inter libros: St. halber sich wo aufhalten, studiorum causā agere od. commorari alqo loco (zB. Romae). – das St. (sich Ueben, Denken) auf etwas, meditatio od. commentatio alcjs rei.

Studierender, s. Student.

Studierstube, museum (*μουσεῖον*, jeder Ort, wo Gelehrsamkeit getrieben wird). – umbra. umbraculum (im Gegensatz des öffentlichen Lebens, des sol). – Briefe aus der Studierstube, umbraticae literae: die Gelehrsamkeit aus den Studierstuben in das öffentliche Leben einführen, ex umbraculis eruditorum doctrinam in solem atque pulverem producere: sich auf seine St. zurückziehen, de turba et a subselliis in otium soliumque se conferre (von e. Anwalt).

studiert, I) Einer, der studiert hat: doctus. (literis) eruditus. literatus (s. „gelehrt" den Untersch. dieser WW., Ggsß. indoctus, illiteratus). – er ist ein st. Mann, didicit (Cic. Brut. 71, 249). — II) worauf studiert worden ist: meditatus (worauf man sich geübt hat, zB. Rede, oratio: Ränke, doli). – commentatus (was man vorher überdacht hat, Ggsß. subitus. zB. Rede, oratio). – apparatus (wozu man vorher die gehörigen Anstalten gemacht, sich gehörig vorbereitet hat, wohl studiert, zB. Ausdruck, Rede, verba, oratio). – die Rede aus dem Stegreif wird von der studierten Rede leicht übertroffen, subitam et fortuitam orationem commentatio et cogitatio facile vincit.

Studiertisch, s. Schreibtisch.

Studierzimmer, s. Studierstube.

Studium; zB. Studium ist auf dem Gemälde nicht zu verkennen, eruditio in pictura elucet: das öffentliche Recht zu seinem besonderen St. machen, jus publicum summā curā tractare: das Jahr verfloß ihm über dem St. der alten Classiker in nützlicher Geschäftigkeit, *annum utilissimis studiis, veteres scriptores evolvendo, consumpsit.–Plur. Studien, s. bes.

1. **Stufe**, gradus (eig. u. bildl.). – descensio (eig., Abstufung zum Herabsteigen). – steinerne St., *gradus saxeus; auch bl. saxum (zB. unterste, imum). – mit Stufen versehen, gradatus: auf vielen Stufen hinaufsteigen, multis gradibus ascendere: man gelangt auf hundert Stufen, es führen hundert Stufen auf e. Ort, locus (zB. rupes Tarpeja) ascenditur od. aditur centum gradibus: er sitzt eine St. hinter mir, gradu post me sedet uno. – Bildl., St. zum Ruhm, aditus laudis: die Stufen des menschlichen Alters, gradus aetatis humanae: St. der Cultur, s. Culturstufe: St. der Ehre, s. Ehrenstufe: die Stufen des Ranges u. Vermögens, gradus dignitatis atque fortunae: diese St. der Weisheit noch nicht erreicht haben, ad istum gradum sapientiae nondum pervenisse: auf der höchsten Stufe von etw. stehen, florere alqā re (zB. des Ruhmes, gloriā). – auf der ersten u. höchsten St. im Staate stehen, obtinere summum atque altissimum gradum civitatis: zur höchsten St. des (polit.) Glanzes gelangen, ad summum gradum claritatis pervenire: auf eine solche Stufe des (polit.) Glanzes gelangt, daß ꝛc., eo claritatis evectus, ut etc.

2. **Stufe**, s. Erzstufe.

stufenartig, ut gradus (wie Stufen, zB. cautes ut gradus consurgunt). – st. behauen, gradatus (zB. Buchsbaum, buxus).

Stufenbreite, retractio graduum.

Stufenfolge, gradus (die Stufen, bildl., zB. des menschlichen Alters od. der Jahre, aetatis humanae). – series (die Reihenfolge, zB. der Jahre, annorum, d. i. wie sie immer eins auf das andere folgen, Hor. Od. 3, 30, 5). – Kinder nach der St. der Jahre, series liberorum. – eine St. der Arbeiten eintreten lassen, laborum gradus fieri pati.

Stufengang, der Jahre, scansilis annorum lex (Pl. 7, 49, 50. §. 161). – einen St. befolgen bei etwas, gradatim tractare alqd; in der Rede, *gradatim oratione progredi: einen St. vom Niederen zum Höheren befolgen, gradatim ad superiora ascendere: ich suche den St. deiner rednerischen Entwickelung kennen zu lernen, gradus tuos et quasi processus dicendi studeo cognoscere.

Stufenhöhe, crassitudo graduum.

Stufenjahr, annus climactericus. annus aetatis, quem *κλιμακτηρικόν* appellant (vorzugsweise das neunte St., also das 63. Jahr). – die Stufenjahre, anni climacterici; gradus aetatis humanae; scansilis annorum lex, quam *κλιμακτῆρας* appellant (Pl. 7. 49, 50. §. 161): die Zeit, wo man in einem St. steht, tempus climactericum: es steht Jmd. in einem St., habet alqs climactericum tempus: im ersten, zweiten St. stehen, in primo, in secundo aetatis gradu esse.

Stufenleiter, varii modi.

stufenweise, gradatim. gradibus. per gradus (Stufe für Stufe, d. i. nach u. nach, zB. zu etwas gelangen, wie in der Rede, venire, pervenire ad alqd). – pedetentim (Schritt für Schritt, d. i. allmählich, zB. eine Veränderung treffen mit etwas, mutationem facere alcjs rei).

Stuhl, I) eig.: sedes. sedile (Sitz, s. d.). – sella (Sessel). – cathedra (*καθέδρα*, ein Arm- od. Lehnstuhl für Damen; später auch ein Lehrstuhl u. bischöflicher Stuhl). – Ist es = Nachtstuhl, Weberstuhl, s. d. – Stühle stellen, ponere sedes: Jmdm. einen St. stellen, hinsetzen, alci sellam apponere. – St. in der Kirche, *sedes, quam habeo in aede sacra. – Sprüchw., sich zwischen zwei Stühle setzen, inter duo consilia media labi (nach Liv. 9, 12, 2): Jmdm. den St. vor die Thür setzen, alci renunciare operam suam (den Dienst aufkündigen) od. hospitium (die Wohnung od. Miethe) od. amicitiam (die Freundschaft). — II) übtr., der päpstliche Stuhl, cathedra Petri (Stuhl Petri = römische Kirche, Eccl.). – *pontificis Romani potestas (Macht des Papstes). – *pontificis Romani majestas (Hoheit des Papstes). – die Schuld seiner Vergehungen gegen den p. St. sühnen, *ea quae in pontificis (Romani) majestatem commissa sunt expiare.

Stühlchen, sedecula (Sitzchen). – sellula (Sesselchen).

Stuhldrang, voluntas desidendi od. desurgendi. – ich habe St., mihi voluntas desidendi est.

Stuhlgang, I) Leibesöffnung: alvus soluta od. non astricta (offener Leib). – alvi dejectio od. exinanitio (die Abführung, Ausleerung, der durch Arzeneimittel bewirkte Stuhlgang). – Drang zum St., impetus ventris; voluntas desidendi od. desurgendi: es nöthigt mich zum St., mihi voluntas desidendi est: ich habe St., alvus mihi de-

scendit; alvo sum solutā: ich habe keinen St., venter od. alvus nihil reddit; ventre sum suppresso: sich St. verschaffen, alvum dejicere, exinanire. — II) die Excremente: alvus.

Stuhllehne, ancon (ἀγκών), rein lat. arcus sellae.

Stuhlzäpfchen, collyrium (κολλύριον).

Stuhlzwang, tenesmus (τεινεσμός), rein lat. umschr. crebra et inanis voluntas desurgendi.

Stukkaturarbeit ꝛc., s. Stuckarbeit ꝛc.

stumm, mutus (im Allg., sowohl sprachlos von Natur, als übh. nicht reden könnend od. wollend; bildl. auch von personif. Ggstndn.). — sine voce. is cui vox negata est (der keine Stimme hat). — elinguis (eig. der keine Zunge hat; daher dem die Zunge gelähmt ist, so daß er keine articulirten Töne, keine Worte hervorbringen kann); verb. mutus et elinguis; mutus et sine voce. — infans (der nicht reden kann, wie das Kind, od. der sich nicht getraut zu reden). — eine st. Person od. Rolle (in der Komödie), *persona muta: die stummen Lehrer (d. i. die Bücher), muti, quod ajunt, magistri: die stummen (d. i. die bildenden) Künste, quasi mutae artes: ein st. Bild, muta imago od. effigies: stumme Mitlauter, mutae consonantes. — st. seyn, mutum od. infantem esse; non loqui (nicht reden); tacere (schweigen): st. werden, mutum fieri: obmutescere (sowohl die Sprache verlieren, als übh. verstummen, nicht mehr reden); conticescere (aufhören zu reden, schweigen): er war vor Erstaunen darüber ganz st., admiratio rei incluserat vocem: Jmd. st. machen, alqm mutum od. elinguem reddere: für st. gehalten werden, mutum od. elinguem od. verb. mutum et elinguem haberi.

Stummel, umschr. durch truncus (verstümmelt), zB. ein St. von einer Hand, trunca manus: ein St. von einem Lichte, *trunca candela.

Stummheit, infantia linguae (Lucr. 5, 1029).

Stümper, durch malus (schlecht), minime utilis (untauglich, untüchtig), imperitus od. ignarus (unkundig) mit dem im Zshg. nöthigen Subst., zB. ein St. von einem Arzt, medicus malus od. minime utilis od. imperitus od. ignarus. — ein St. in etwas, imperitus od. ignarus alcjs rei; non satis versatus in alqa re.

Stümperei, I) Ungeschicktheit: inscitia. — II) schlechte Arbeit: opus malum.

stümperhaft, minime utilis (untauglich, untüchtig). — imperitus. ignarus (unkundig; alle v. Personen). — malus (schlecht, v. Dingen). — *Adv.* male.

stümpern, in etwas, vix imbutum esse alqā re; alcjs rei imperitum od. ignarum esse.

stumpf, hebes (ohne Schärfe, zB. Schwert, Speer, Sichel, Winkel ꝛc.; dann bildl. geschwächt, kraftlos, von Sinnenwerkzeugen u. anderen Dingen; u. stumpfsinnig, zB. Mensch, Geist, homo, ingenium). — obtusus. retusus (an der Vorderseite durch Stoßen od. durch den Gebrauch übh. abgestumpft, zB. Schwert, Sichel, Barbiermesser, Winkel ꝛc.; dann bildl. = abgestumpft, stumpfsinnig, zB. Geist, ingenium; alle drei in eig. u. bildl. Bed. im Ggsß. von acutus); verb. obtusus et hebes (zB. Sichel, falx). — hebetatus (stumpf gemacht, bes. bildl. = geschwächt, kraftlos, zB. Körper, Geist, corpus, animus). — imbecillus. debilis (schwach, gebrechlich, zB. Körper, Mensch). — tardus (geistig träge, schwach, schwachköpfig, zB. Geist, ingenium: Mensch, homo); verb. hebes et tardus (zB. Sinne, sensus). — surdus (taub, von d. Ohren). — torpens (gefühllos, v. Gliedern, v. Gaumen). — st. an Kräften, desertus viribus (Phaedr. 1, 21, 3): st. an Geist u. Körper, animo simul et corpore hebetato: st. an Geist, hebetis od. tardi ingenii. — st. seyn, hebere. obtusā esse acie (eig.); hebetem od. hebetatum od. obtusum esse (eig. u. bildl.); torpere (eig., v. Gliedern, v. Gaumen; u. bildl. v. Pers., zB. für die Welt st. seyn, *torpere ad res humanas). — st. werden, hebetem fieri od. reddi. hebetem esse coepisse. hebescere (eig. u. bildl.): das Eisen wird st., ferrum hebescit; acies ferri praestringitur. — st. machen, rem od. alqm hebetem reddere (eig. u. bildl., zB. me hebetem molestiae reddiderant); hebetare alqd od. aciem alcjs rei (eig. u. bildl., zB. die Speere, hastas: die Augen, aciem oculorum: das Gehör, aurium sensum); obtundere alqd od. aciem alcjs rei (eig. u. bildl., zB. die Schwerter, gladios od. aciem gladiorum: die Augen, aciem oculorum: die Sinne, sensus); retundere alqd (eig. u. bildl., zB. securim, asciam: u. aciem oculorum: u. ipse ille mucro ingenii quotidianā pugnā retunditur). — praestringere alqd (eig. u. bildl., zB. aciem ferri: u. aciem oculorum, animi): Jmd. od. Jmds. Körper st. machen, alqm od. alcjs corpus imbecillum reddere: Jmd. für etw. st. machen, alqm ad alqd hebetem reddere; alqm indurare adversus alqd.

Stumpf, der, truncus. Vgl. „Stummel". — mit St. u. Stiel, radicitus (*Adv.* von der Wurzel aus, mit der Wurzel); totus (ganz): mit St. u. Stiel vernichten, delere tollereque; exstinguere atque delere.

Stumpfheit, hebetatio (das Stumpfseyn, zB. der Augen, oculorum, Pl. 28, 6, 16, §. 58). — hebetudo (das Stumpfseyn als dauernde Beschaffenheit, zB. der fünf Sinne, sensuum quinque, Macrob. Somn. Scip. 1, 14, 12). — Früher behalf man sich mit Umschr. durch hebes, hebetatus, zB. St. der Augen, hebes oculorum acies; oculi hebetes: St. der Augen u. Ohren, sensus oculorum auriumque hebetes: St. des Körpers, corpus hebetatum: St. der Körperkräfte, corporis vires hebetatae: St. aller Sinne, sensus omnes hebetes. — St. des Geistes, animus hebetatus; ingenium hebetatum: St. der Geisteskräfte, vigor animi obtusus: vis animi obtusa.

stumpfen, s. abstumpfen.

Stumpfnase, nares simae od. resimae. — nasus collisus (eingedrückte Nase).

stumpfnasig, simus. naribus simis od. resimis. — naso colliso (mit eingedrückter Nase).

Stumpfsinn, tarditas ingenii et stupor; ingenium hebes od. obtusum od. tardum; acies animi obtusior (s. „stumpf" über die Adjectt.).

stumpfsinnig, ingenii hebetis od. obtusi od. tardi; auch hebes; tardus; verb. hebes et tardus (s. „stumpf" den Untersch.).

stumpfwinkelig, angulis obtusis.

Stündchen, ein, horae momentum (die kurze Zeit einer Stunde). — auch bl. hora. — ein müßiges St., welches ich habe, otiolum meum (wie Cael. bei Cic. Fam. 8, 3 *in.*: ubi delectem otiolum meum, non habeo, d. i. mein müßiges St. angenehm ausfüllen soll): ein freies St., pusillum laxamenti (wie Trebon. b. Cic. Fam. 12, 16, 3: nactus in navigatione nostra pusillum laxamenti): ein St. Ruhe, parvula quies (wie Sidon. Ep. 8, 3: vix dabatur luminibus inflexis parvula quies). — das letzte St., s. Stündlein.

Stunde, I) Zeittheil: a) im Allg.: hora (sowohl der vier und zwanzigste Theil eines Tages, als ein unbestimmter Zeittheil übh.). – horae spatium (der Zeitraum einer Stunde). – horae momentum (der Zeitpunkt, die kurze Zeit einer Stunde, in welcher etwas geschieht). – tempus (die Zeit übh., in den meisten Fällen für das deutsche „Stunde" im weit. Sinne anwendbar, zB. die Stunden der Nacht, tempora nocturna. Vgl. Stürenburg zu Cic. Arch. p. 97. *ed.* 1). – eine halbe St., semihora: anderthalb Stunden, sesquihora: der vierte Theil einer St., s. Viertelstunde: der 24. Theil einer St., semuncia horae: sechs Stunden, quarta diei pars: in Einer St., in hora: eine St. lang, horā (zB. alqd alligare): mehr, länger als eine St., horā amplius: eine St. früher, als ꝛc., horā ante, quam etc.: in od. innerhalb drei Stunden, intra tres horas; tribus horis: in der kurzen Zeit einer St., horae momento: in wenig Stunden, brevi horae momento: höchstens binnen 24 Stunden, eodem die vel noctis interjectu: drei Stunden lang, tres horas; per tres horas: während einiger Stunden, per aliquot horarum spatia: in jeder St., von Stunde zu Stunde, alle Stunden, s. stündlich: von der St. an, inde ab hoc temporis momento: zur bestimmten St., ad horam: zu jeder St., zu allen Stunden, omnibus horis; omni tempore: zur St., momento: zur guten St., in tempore: bis diese St., adhuc: bis in die späte St. des Tages, in od. ad multam diem; od. (seit Liv.) in od. ad multum diei (zB. Romani ab orto sole in multum diei stetere in acie: u. ad multum diei nebula densa erat): es war eine späte St. des Tages, multa jam dies erat; od. (seit Liv.) serum erat diei: während er dies erzählte, verging eine St., dum haec dicit, hora abiit: die wievielste St. haben wir? quota hora est?: nach der St. (Uhr) fragen, horas requirere; Jmd., horas quaerere ab alqo: die St. kann ich nicht genau angeben, horam non possum certam dicere: er fügte allen Briefen die Stunden, in welchen sie ausgefertigt waren, hinzu, ad omnes epistolas horarum momenta, quibus datae significarentur, addebat: in den letzten drei Jahren (seines Lebens) hatte Mäcenas keine St. Schlaf, Maecenati triennio supremo nullo horae momento contigit somnus: alle Stunden kaum ein Wort reden, horis decem verba novem dicere. – Zeit u. St., tempus et dies: auf Tag u. St., ad horam et diem (zB. Jmd. mahnen, alqm appellare): die St. der Geburt, s. Geburtsstunde, Gebärzeit: die letzte Stunde, hora novissima od. suprema (vgl. „Stündlein"): in seinen letzten Stunden, in extremo vitae tempore (in der letzten Zeit des Lebens); eo ipso die, quo e vita excessit (an seinem Sterbetage): von Geschäften freie Stunden, otium. tempus otiosum (Zeit, wo man gar keine Berufsgeschäfte hat); tempus subsicivum (Zeit, die man von seinen Geschäften, Studien abbricht): seinen Studien ein paar Stunden entziehen, aliquid subsicivi temporis studiis suis subtrahere: ein paar Stunden zugeben, dieculam addere (Ter. Andr. 5, 2, 27): verlorene Stunden, horae perditae (nach Pl. Ep. 3, 5, 16, wo es heißt: poteras has horas non perdere, d. i. diese Stunden hätten für dich nicht verloren gehen sollen): eine böse St., fatalis dies (ein verhängnißvoller Tag). — b) prägn. = Todesstunde, w. s.; vgl. „Stündlein". — II) Lection: schola intra privatos parietes habita. – Stunden geben, *intra privatos parietes pueros instituere: in etwas Stunden geben, *intra privatos parietes praecipere alqd: bei Jmd. Stunden haben, *ab alqo intra privatos parietes institui.

Stundengeld, *merces praeceptoris domestici; *merces, quae praeceptori domestico habetur. Vgl. „Schulgeld".

Stundenglas, s. Sanduhr.

stundenlang, horam (eine Stunde lang); horā amplius (mehr, länger als eine Stunde). – Durch dieselben adverbialen Ausdrücke muß auch das Adject. in einer Umschr. gegeben werden, zB. eine st. Unterredung mit Jmd. haben, horā amplius colloqui cum alqo. – st. kaum ein Wort vorbringen, horis decem verba novem dicere: st. schlafen, *plures horas et eas continuas dormire.

Stundenplan, *scholarum ratio.

Stundenrufer, *qui horas nunciat.

Stundenuhr, horologium (ὡρολόγιον). – rein lat. horarium (Spät.).

Stundenweiser, -**zeiger**, horarum index. – an der Sonnenuhr, s. Sonnenweiser.

Stündlein, s. Stündchen. – prägn. = Todesstunde; zB. als er sein (letztes) St. kommen sah, quum adventare mortem videret: mein (letztes) St. ist gekommen, advenit nunc abeundi tempus e vita.

stündlich, singulis horis (in jeder einzelnen Stunde). – singulis interpositis horis (allemal nach Verlauf einer Stunde, zB. einen Becher Wein geben, singulos cyathos vini dare). – omnibus horis (zu allen Stunden). – in horas (von Stunde zu Stunde). – in singula diei tempora (auf jede einzelne Stunde des Tages, von Stunde zu Stunde, zB. per certos exploratores quae ad Avaricum agantur cognoscere). – st. Ein Mal, semel in hora, in horis.

stupriren, s. schänden *no.* II, b.

Sturm, I) eig.: tempestas (Ungewitter, Sturm zu Lande u. zur See, Ggstz. tranquillitas). – procella (der Sturmwind, der fortstößt u. erschüttert, der Seesturm). – nimbus (eig. Sturm- u. Regenwolke; dah. = stürmischer Regen selbst). – stärker: ingentibus procellis effusus imber (mit ungeheuren Stürmen verbundener Regen, ein Sturmregen). – es erhebt sich ein St., tempestas venit od. oritur od. cooritur: der St. beschädigte die Schiffe, tempestas naves afflixit: der St. zerbricht den Mastbaum, procella frangit malum. — II) bildl.: a) mit Heftigkeit verbundener Andrang, Unruhe ꝛc., tempestas. procella. – fluctus. undae (Wogendrang, bildl. = Unruhe). – impetus (heftiger Andrang, zB. der Leidenschaften, cupiditatum). – der St. der Gefahr, tempestas od. procella periculi: der St. des Krieges, tempestas od. procella od. impetus belli: der St. u. Wogendrang des Lebens, *vitae quasi undae et tempestates; *vitae quasi tempestas et fluctus: die Stürme des Schicksals, fortunae tempestas iniqua; violentia od. saevitia fortunae: die politischen Stürme, tempestas seditionum ac discordiarum; procellae seditionum; fluctus civiles: es brachen heftige Stürme (im Staate) ein, turbulentae tempestates exstiterunt: den drohenden St. vermeiden, impendentem tempestatem evitare: dem St. der Zeitumstände ausweichen, procellam temporis devitare: den St. des Schicksals bestehen, violentiam fortunae tolerare: sich aus jedem St. des Schicksals retten, ex omni saevitia fortunae emergere: in diesen Stürmen hin u. her geworfen werden, undis et tempestatibus jactari (v. Staat): in die politischen Stürme verwickelt, jactatus procellis rei publicae:

den St. der Gemüther brechen, concitationem animorum frangere: ein vom St. der Leidenschaften hingerissenes Gemüth, animus perturbatus et incitatus. – mit St., s. stürmisch (*Adv.*). — b) heftiger Angriff: impetus (feindseliger Andrang übh.). – vis (Gewalt). – oppugnatio (Bestürmung eines befestigten Ortes). – St. laufen, impetum facere (zB. bergaufwärts, adversum collem): gegen die Stadt St. laufen, die Stadt mit St. angreifen, urbem vi adoriri od. oppugnare; scalis muros aggredi (die Mauern mit Leitern zu ersteigen suchen): unter Geschrei St. laufen (gegen den Wall), clamore atque impetu invadere vallum, auf Leitern, appositis scalis: vergeblich gegen die Stadt St. laufen, nequidquam urbem adoriri: einen Ort mit St. erobern, vi od. impetu capere; impetu facto scalis capere; vi od. per vim expugnare: den St. abschlagen, impetum hostium od. oppugnationem propulsare; vim et impetum hostium arcere: den St. aushalten, impetum hostium sustinere: die Soldaten zum St. gegen das Lager führen, milites ad castra oppugnanda ducere: die Soldaten zum St. gegen die Stadt anrücken lassen, exercitum ad urbem oppugnandam admovere. – St. läuten, zB. bei einem Einfall des Feindes, *repentinam hostium incursionem campanis pulsatis significare.

sturmbewegt; eine st. Zeit, tempestas formidolosissimi temporis.

Sturmbock, aries. – den St. an die Mauer bringen, arietem moenibus admovere.

Sturmbrücke, exostra (ἐξώστρα).

Sturmdach, s. Schutzdach *no.* II.

stürmen, I) *v. intr.*: a) im Allg.: es (das Wetter, der Wind) stürmt, ventus saevit: es stürmt auf dem Meere, mare ventorum vi agitatur atque turbatur: es fängt an zu stürmen, ventus saevire coepit: auf dem Meere, mare ventis saevire coepit. – man stürmt (läutet Sturm), *aera sonant: bei etwas stürmen (durch die Sturmglocken etwas anzeigen), *campanis pulsatis significare alqd od. significationem facere alcjs rei. – an die Thür st. (heftig schlagen od. stoßen), aedes arietare (Komik.). – aus einem Ort st., se proripere alqo loco od. ex alqo loco (zB. aus dem Hause, domo: aus der Curie, ex curia): wohin st., prorumpere alqo (losbrechen, in Hast aufbrechen, zB. nach Brundisium, Brundisium: durch das Centrum der Feinde, per medios hostes); provolare alqo (gleichs. hervorfliegen, zB. infestis hastis in alqm); irruere in mit Acc. (in einen Ort, in eine Menge rennen, sich stürzen, zB. in das Haus, in aedes: mitten in den Feind, in mediam aciem); se proripere in mit Acc. (aus einem Ort, wo man sich bisher aufhielt, nach einem Ort eilends sich fortmachen, zB. auf die Straße, in publicum: aus der Curie nach Hause, ex curia domum); se projicere in mit Acc. (fortstürzen nach einem Ort, zB. auf das Forum, in forum); effundi in alqd (strömen aus einem Ort wohin, von einer Menge, zB. [aus der Stadt] in das Lager, in castra). — b) prägn. = Sturm laufen, s. Sturm. — II) *v. tr.*: vi adoriri od. oppugnare (durch Sturm zu erobern suchen, bestürmen). – vi expugnare. vi capere (durch Sturm einnehmen, erstürmen). – vergeblich st., nequidquam adoriri alqm locum: sehr heftig st., vehementissime oppugnare alqm locum. – das Gefängniß st., carcerem refringere (das G. aufbrechen): den Himmel st., coelum petere.

Stürmen, das, I) *intr.* das St. des Windes, venti violentia. – das St. mit den Glocken, *aera sonantia, *n. pl.*: *campanae sonantes. — II) *tr.* oppugnatio (die Bestürmung). – impetus in alqm locum factus (Angriff auf einen Ort).

Sturmglocke, *campana incendii od. incursionis hostium index.

Sturmhaken, etwa harpago.

Sturmhaube, cassis.

Sturmhut, I) eig.: cassis. — II) uneig., eine Giftpflanze: aconitum.

stürmisch, turbulentus (voller Unruhe, eig., zB. Wetter, tempestas; dann bildl., zB. Zeit, tempus: Jahr, annus: Versammlung, contio: Maßregeln, consilia). – turbidus (unruhig, eig., zB. Witterung, coelum: Wetter, tempestas; dann bildl., zB. Verhältnisse, res: Benehmen, mores). – procellosus (voller Sturm od. mit Sturm verbunden, nur eig., zB. Frühling, ver: Witterung, coeli status: Meer, mare: Wind, ventus). – tumultuosus (bildl., voller Lärmen u. Unruhe, zB. Leben, vita: Versammlung, contio). – violentus (ungestüm, zB. Wetter, tempestas: Witterung, coeli status; dann bildl. = mit Ungestüm od. Gewalt gemacht, verfahrend, zB. Angriff, impetus: Charakter, ingenium: Mensch, homo). – vehemens (heftig, einen hohen Grad innerer Stärke habend, zB. Wind, ventus: Geschrei, clamor; dann von Menschen, von leidenschaftlicher Heftigkeit, die mit Härte u. Grausamkeit verbunden ist); verb. vehemens et violentus (zB. homo). – rapidus (reißend schnell, zB. cursus). – importunus (bildl., auf keine Bitten, Vorstellungen hörend, zB. Mensch, homo: Leidenschaften, libidines). – die st. Jahreszeit, hiems: fürchterlich st. Wetter, atrox cum vento tempestas: st. Meer, mare procellosum (wo immer Stürme hausen); mare vi ventorum agitatum atque turbatum (in einem einzelnen Fall von heftigen Winden aufgeregtes Meer): das Meer fängt an st. zu werden, wird st., mare horrescere od. ventis saevire coepit: st. Wetter haben, tempestate turbulentā uti: es erfolgte od. wurde st. Wetter, sequutae sunt tempestates. – ein wildes, st. Geschrei, inconditus turbidusque clamor: st. Beifall, magnus clamor laudantium (zB. bricht los, erumpit): st. Beifall erregen, hervorrufen, clamores facere.

Sturmlauf, im, magno cursu concitatus.

Sturmleiter, scalae. – die Sturmleitern (an die Mauern) anlegen, scalas moenibus applicare od. admovere; scalis muros adoriri (die Mauern auf Sturmleitern angreifen): die Sturmleitern aufrichten lassen, scalas erigi jubere.

Sturmpetition, tempestas querelarum. – einer St. nicht widerstehen können, tempestatem querelarum ferre non posse.

Sturmregen, nimbus (eig. Sturm- u. Regenwolke; dah. = stürmischer Regen). – ingentibus procellis effusus imber (mit ungeheuern Stürmen verbundener Regen).

Sturmschritt, gradus plenus. – cursus properus od. magnus, auch bl. cursus (Laufschritt). – im St., magno cursu concitatus: im St. gegen den Feind anrücken, cursu ferri in hostem (v. Soldaten); aciem instructam pleno gradu od. magno cursu in hostem inducere (vom Feldherrn): gegen das feindliche Lager, pleno gradu od. magno cursu ad castra hostium tendere.

Sturmwetter, s. Sturm *no.* I.

Sturmwind, procella; ventus procellosus.

Sturmwolke, nimbus.

Sturmzeug, apparatus bellicus ad moenia ag-

gredienda; omnia quae ad urbes oppugnandas usui sunt.

Sturz, I) eig.: casus (das Fallen, der Fall). – lapsus (das Hingleiten). – ruina (der Einsturz). – der St. des Pferdes, casus equi: der St. des Wagens od. mit dem Wagen, casus vehiculi: ein St. mit dem Pferde, lapsus equi: ein St. von der Treppe, lapsus scalarum: vor dem St. sich bewahren, a lapsu se sustinere: einen St. thun, s. stürzen *no.* I, 1: einen hohen St. thun, ex alto dejici: Jmd. im St. auffangen, alqm labentem excipere: Jmd. von seinem St. aufrichten, extollere alqm jacentem (auch bildl.). — II) übtr., der Fall Jmds. von der Höhe der Macht: ruina alcjs (zB. plötzlicher, subita). – den St. Jmds. herbeiführen, alcjs potentiam infringere (vgl. stürzen *no.* I, 1, b): seinen eigenen St. herbeiführen, sich bereiten, semet pervertere: sich zum St. Jmds. vereinigt haben, ad alqm opprimendum consentire: Jmd. mit in seinen St. hineinziehen, involvere ruinā suā (zB. totum orientem): nach seinem St., dejectus honore (v. Consul); regno spoliatus (v. Fürsten).

Sturzbach, torrens; torrens monte praecipiti devolutus.

Sturzbad, ein, nehmen, canalibus aquae frigidae corpus subjicere.

Stürze, operculum (Deckel übh.). – testu, testum (irdene Schüssel, die über etw. gedeckt wird, bes. über das Brot beim Backen).

stürzen, I) *v. intr.*: 1) plötzlich (u. heftig) niederfallen: a) eig.: cadere (fallen, einen Fall thun übh., auch in der Schlacht). – labi (ausgleiten u. dem Falle nahe seyn od. sinken). – prolabi (nach vorn ausgleiten, zB. equus prolabitur). – concidere (zusammen-, zu Boden fallen, sinken, auch in der Schlacht). – corruere (zusammenstürzen, einstürzen, heftiger fallend u. mit Geprassel; alle diese v. lebenden u. leblosen Subjecten). – dejici ex loco (von der Höhe herabstürzen, zB. ex alto). – praecipitare (Hals über Kopf hinabstürzen von einem höheren Ort nach einem tieferen, v. Pers.). – auf die Erde st., procumbere humi, ad terram projici (auf die Erde niederfallen, absichtlich u. absichtslos, v. Pers.); praecipitem dari ad terram (von einem höheren Ort, zB. vom Pferd ꝛc., v. Pers.); in terram ferri, deferri (von Dingen): aus dem Fenster st., *praecipitari de fenestra: in einen Graben st., in fossam praecipitare: vom Pferde st., ex od. de equo cadere (vom Pferde fallen); equo effundi (vom Pferde abgeworfen werden): mit dem Pferde st., lapsu equi prosterni: sehr gefährlich mit dem Pferde st., ingens periculum equi casu adire: vom Wagen, aus dem Wagen st., curru excuti: Einer stürzt über den Andern, super alium alii praecipitantur. – ein schreckliches Gewitter mit Hagel u. Donner stürzte vom Himmel, foeda tempestas cum grandine ac tonitribus coelo dejecta est. — b) übtr., politisch fallen: fortunae ornamentis destitui (übh. seiner günstigen Stellung beraubt werden, zB. repente). – dejici honore (seiner Ehrenstelle beraubt werden; u. so auch consulatu, principatu). – regno spoliari (des Thrones beraubt werden). — 2) mit Heftigkeit sich fortbewegen: se proripere od. se projicere, aus ꝛc., ex alqo loco, in od. nach ꝛc., in alqm locum (sich fortmachen mit Eile). – prorumpere, aus ꝛc., ex etc., auf ꝛc., in m. Acc. (mit Hast hervorbrechen, fortstürmen, zB. aus allen Thoren, ex omnibus portis: auf den Feind, in hostes: mitten durch die Feinde, per medios hostes). – irruere in alqm locum (in einen Ort mit Heftigkeit eindringen, hineinrennen, zB. in das Haus, in aedes: mitten in die Feinde, in mediam aciem). – erumpere alqo loco od. ex alqo loco (herausbrechen aus einem Orte, zB. aus dem geöffneten Thore, patefactā portā: aus der Versammlung, ex contione). Vgl. unten *no.* II. 1 „sich stürzen“.

II) *v. tr.*: 1) plötzlich u. heftig fallen machen, a) eig.: praecipitare, von ꝛc., ex od. de alqo loco, in ꝛc., in alqm locum (kopfüber, jählings hinabstürzen, eig. u. bildl., zB. Jmd. in eine Grube, alqm in foveam: Jmd. in alle Laster, alqm in omnia vitia: Jmd. ins Verderben, alqm in exitium: Jmd. vom höchsten Gipfel der Ehre, alqm ex altissimo dignitatis gradu). – dejicere, von ꝛc., ab od. de od. ex alqo loco, in ꝛc., in alqm locum (herabwerfen, eig., zB. Jmd. von der Mauer, alqm de muro: Jmd. vom tarpejischen Felsen, alqm de saxo Tarpejo od. ex rupe Tarpeja: etwas ins Meer, alqd in mare). – deturbare, von ꝛc., de od. ex alqo loco, in ꝛc., in alqm locum (herabtreiben, herabstoßen, eig., zB. Jmd. vom Hintertheil des Schiffes ins Meer, alqm a puppi in mare: die Feinde vom Wall, hostes de vallo). – inferre od. conjicere in alqd (in etwas bringen, werfen, zB. Jmd. od. etwas ins Feuer, alqm od. alqd in ignem; dann bildl., zB. Jmd. in Lebensgefahr, alqm in capitis periculum inf.: Jmd. in Armuth, alqm in pauperiem inf.: den Staat in Verwirrung, rem publicam in perturbationem conjic.). – sich stürzen, sese praecipitare od. bl. praecipitare od. medial praecipitari, von ꝛc., alqo loco, de od. ex alqo loco, in ꝛc., in alqm locum, über ꝛc., super alqm locum (sich kopfüber, sich jählings herabstürzen, letztere beiden auch von Flüssen; auch bildl., zB. sich ins Verderben, in exitium). – se dejicere, se abjicere (sich herabwerfen, eig., zB. von der Mauer, de muro se dej.: ins Meer, se dej. in mare: von der Mauer ins Meer, e muro in mare se abj.). – inferri od. se inferre in alqd (sich in etwas begeben, zB. in die Flamme, in flammam: mitten in das Feuer, in medios ignes: auch bildl., zB. in Lebensgefahr, se inf. in capitis periculum). – se injicere in m. Acc. (sich hineinwerfen = sich rasch hineinbegeben, zB. in medios hostes ad perspicuam mortem pro salute exercitus). – se conjicere in alqd (sich eilig wohin begeben, zB. hinaus in die Nacht [nämlich auf die Reise], in noctem, wie Cic. Mil. 19, 49: auch bildl., zB. in ein Unglück, in malum). – se od. equum (von Mehreren equos) immittere od. permittere in m. Acc. (lossprengen, einsprengen, von Reitern, zB. auf den Feind, in hostes). – cursu ferri in m. Acc. (im Sturmschritt sich fortbewegen, zB. auf den Feind, in hostem). – ruere od. irruere od. irrumpere in m. Acc. (hineinrennen, einbrechen, zB. in das Treffen, in proelium ruere: in die feindliche Schlachtordnung, in den Feind, in hostium aciem irr., sowohl von Fußgängern, als Reitern). – se objicere alci rei (sich entgegenwerfen, zB. den Geschossen der Feinde, telis hostium). – sich in das Schwert st., in gladium incumbere. — b) übtr., plötzlich u. gewaltsam des Ansehens ꝛc. berauben: alqm opprimere (Jmd. unterdrücken übh., zB. durch Hofcabale ꝛc., s. Nep. Dat. 5, 2). – alqm dejicere honore (Jmd. seiner Ehrenstelle berauben, zB. consulatu, praetura). – alqm dejicere principatu (Jmd. von der ersten Stelle im Staate vertreiben). – alqm regno spoliare (Jmd. vom Thron stürzen, entthronen). – alqm collabefacere (Jmds.

Macht wankend machen, untergraben). – alqm demergere (Jmd. von seiner Höhe tief sinken machen, Ggstz. alqm extollere, v. Schicksal, Nep. Dion. 6, 1). – alqd evertere (gleichs. über den Haufen werfen, zB. den Staat, civitatis statum: den Staat gänzlich, civitatem funditus). – die Gewaltherrschaft st., tyrannidem delere; tyrannidis finem facere: die Macht der Consuln st., imperium consulare projicere: sich selbst st., semet pervertere. — 2) plötzlich umwenden: subvertere. – einen Acker st., agrum proscindere.

Stute, equa. – im Zshg. auch femina (Ggstz. mas).

Stutenfüllen, equula.

Stutenmeister, *magister equariae.

Stuterei, equaria (im Allg.). – grex equorum, im Zshg. bl. grex (Herde Pferde).

Stutzbart, -bärtchen, barba attonsa. – mit einem St., barbatulus.

Stütze, I) eig.: fultura (das, was etwas unterstützt übh., als Vorrichtung). – statumen, statuminatio (das, was neben od. unter etwas gestellt ist, um ihm einen festen Haltpunkt zu geben, letzteres als Vorrichtung, der Unterbau). – adminiculum (das, woran sich ein junger Baum, ein Weinstock 2c. lehnen, emporranken kann). – pedamen, pedamentum (ein Pfahl, als Mittel einen Baum zu stützen). – furca (gabelförmige Stütze eines Baumes). – einer Sache eine St. geben, alqd fulcire od. statuminare: einen Baum, arbori adminiculum dare; arborem adminiculari od. pedare; arbori furcam subdere. — II) bildl.: columen (eig. ein rundes Stück Holz, auf welchem ein Theil eines Hauses steht; daher bildl., eine Person, in der etwas, wie der Staat, eine Verhandlung, die Familie, eine Hauptstütze hat). – firmamentum (das, was einer Sache Festigkeit u. Halt giebt, wie firm. rei publicae, d. i. Stütze des Staates, sowohl von einer Person, als von einer Sache). – adminiculum (das, woran sich etwas anlehnen kann, Beihülfe, sowohl von einer Person, als von einer Sache). – praesidium (was bewacht u. beschützt, schützende u. bewahrende Stütze, sowohl von einer Person, als von einer Sache, zB. Stütze der Familie, praes. generis). – subsidium (die Person od. Sache, zu der man im Fall der Noth seine Zuflucht nimmt, zB. Balbus ist die St. meines Alters, Balbus est subsidium senectutis nostrae: das war eine St. für sein Alter, id senectuti ejus subsidium fuit). – munimentum (gleichs. Schutzwehr, zB. non legiones, non classes perinde firma imperii munimenta, quam numerus liberorum). – Jmds. od. einer Sache St. sehn, alqm od. alqd fulcire (nicht sinken lassen, zB. amicum, rem publicam); alci esse praesidio (schützen u. bewahren, zB. alcjs senectuti): die St. des Hauses (der Familie) sehn, domum fulcire ac sustinere (von einem Kinde): Chrysippus wird für die St. der stoischen Secte gehalten, Chrysippus fulcire putatur porticum Stoicorum: Jmd. Einem als St. beigeben (bei einem Geschäft), dare alci adminiculum alqm.

stutzen, I) *v. tr.*: 1) mit den Hörnern stoßen, von Ziegen 2c.: cornibus petere alqm. – sich stutzen, coruscare; cornibus adversis luctari inter se: sich mit Jmd. st., cum alqo coruscare. — 2) = abstutzen: decurtare (abkürzen, verschneiden). – detruncare (abkürzen und so verstümmeln). – einen Baum st., arborem decacuminare (den Gipfel abhauen, köpfen), detruncare (verstümmeln). – gestutzt, auch curtus (zB. Pferd, equus, Prop. 4, 1, 20). — II) *v. intr.* betroffen stehen bleiben: stupere; stupescere; obstupescere.

Stutzen, das, I) *tr.* = das Abstutzen eines Baumes, decacuminatio arboris (das Köpfen). — II) *intr.* das Staunen: stupor.

stützen, fulcire (eig. u. bildl., einer Sache eine Stütze geben, od. als Stütze dienen); verb. fulcire et sustinere (eig. u. bildl.). – statuminare (eig., durch einen Pfahl od. eine Unterlage). – pedare (eig., durch einen Pfahl; bes. einen Baum). – adminiculari m. Acc. od. adminiculum dare m. Dat. (durch eine Lehne, ein Geländer, die Weinstöcke). – furcam od. furcas dare m. Dat. (eine gabelförmige Stütze od. mehrere gabelf. Stützen unterstellen, zB. viti). – alci od. alci rei esse praesidio (bildl., zum Schutz dienen). – sich auf etwas od. Jmd. st., niti od. inniti alqā re, in alqa re (eig. u. bildl.), in alqd od. in alqm (eig.); confidere alci rei od. alqā re (bildl., auf etwas vertrauen, bauen, pochen). – sich od. den Kopf auf den Ellenbogen st., niti od. inniti cubito; inniti in cubitum (wofür Plaut. Mil. 2, 2, 54 scherzhaft sagt: columnam mento suo suffulcire): sich auf Jmds. Schultern (auf Jmd.) st., manus imponere alcjs humeris.

Stutzer, homo elegans od. elegantior (der in seiner Kleidung 2c. wählerisch ist, von Gell. 11, 2, 3 erklärt durch qui nimis lecto amoenoque cultu victuque est). – bellus homunculus (ein nettes Kerlchen). – vir cultum formamque professus quique suas comas ponit in statione (der viel aufs Aeußere giebt und sein Haar schön ordnet, Ov. AA. 3, 433 *sq.*). – juvenis barbā et comā nitidus, de capsula totus (der geschniegelt u. gestriegelt, ganz aus dem Lädchen gekleidet einhergeht, Sen. Ep. 115, 2). – puer cincinnatulus et calamistratus (mit schön gekräuseltem Haar, Hieron. Ep. 130. *no.* 19). – trossulus (in älterer Zeit = eques Romanus, gegen das Ende der Republik Spottname eines eiteln Gecken).

stutzerhaft, -mäßig, elegantior (zB. Kleidung, cultus).

stutzig, stupens; stupefactus. – st. sehn, stupere: st. werden, stupescere; obstupescere: ich werde über etwas st., es macht mich etwas st., obstupesco alqā re; percutior alqā re (ich werde von etwas unangenehm berührt): das machte mich st., percussit ilico animum (Ter. Andr. 1, 1, 98).

Stutznase 2c., s. Stumpfnase 2c.

Stützpunkt, robur (s. Tac. Hist. 2, 19).

Stutzschwanz, *cauda curta (eig.). – equus curtus (das gestutzte Pferd, Prop. 4, 1, 20).

Styl, s. Stil.

Suada, die, facundia. – der eine gute S. hat, facundus.

subaltern, inferioris loci. – inferioris ordinis (in Bezug auf den Militärstand).

Subalternofficier, etwa succenturio.

Subhastation 2c., s. Versteigerung 2c.

Subject, I) in der Logik u. Gramm.: subjectum (MCap. 4. §. 361). – pars subjectiva (App. de habit. doctr. Plat. p. 30, 30). – de quo aliquid declaratur (s. App. de habit. doctr. Plat. p. 30, 40). – id, de quo loquimur (Quint. 1, 4, 18). — II) Mensch übh.: homo (zB. ein nichtsnutziges S., homo nequam). – corpus (Individuum, s. Liv. 22, 22, 7: ceterum transfugam ... nihil aliud quam unum atque infame corpus esse ratus).

subjectiv, in opinione positus (auf Meinung beruhend, Ggstz. in natura positus, auf der Natur

beruhend, objectiv [w. vgl.]). – in nobis positus (auf uns beruhend). – auch privatus (uns eigenthümlich, zB. Ueberzeugung, persuasio). – auch ipse (selbst, in eigener Person, zB. der subj. Mensch, homo ipse [im Ggstz. der objectiven Welt]): sich in subj. Thätigkeit befinden, per se ipsum od. ipsos moveri). – eine subj. Meinung, bl. opinio: subj. Neigung, bl. voluntas: nach meinem subj. Urtheil, meo quidem judicio; quantum equidem judicare possum: *religio* hat bald objective bald subj. Bedeutung, **religio* tum rei tum hominis est: die Ansicht hierüber ist subj. verschieden, varia est sententia et pro cujusque animo: über das Glück sind die Ansichten subj. verschieden, prosperitatem alius alio modo suopte ingenio quisque terminat. Vgl. übh. Nägelsb. Stil. S. 214 (wo aber Caes. BC. 3, 60, 2 domesticum judicium falsch für „subj. Urtheil" genommen wird; es ist = das Urtheil der Seinigen, im Ggstz. von aliorum objectationes).

Subjectivität, die, Jmds., alcjs persona.

Subordination, I) Dienstgehorsam: disciplina (Mannszucht). – obsequium (Gehorsam). – amor obsequii (Liebe zum Gehorsam). – modestia (das Sichnichtüberheben, das Sichfügen in die Ordnung); verb. modestia et continentia (Fügsamkeit u. Zucht). – patientia imperii (das Sichbefehlenlassen). – Mangel an S. bei den Soldaten, immodestia od. intemperantia militum: gegen die S., contra morem obsequii; contra fas disciplinae: der Soldat hat keine S., miles male paret: die S. kehrte zurück, amor obsequii rediit: streng auf S. im Heere sehen, *disciplinam militarem severe regere: sich gegen die S. vergehen, *contra morem obsequii od. contra fas disciplinae agere aliquid. — II) logische Unterordnung: submissio (Ggstz. elatio, die Superordination, Ueberordnung, Cic. Topic. 18, 71).

subordinationswidrig, contra morem obsequii; contra fas disciplinae.

subordiniren, s. unterordnen.

Subscribent, *emptorem libri se profitens od. professus. – wir haben das Vertrauen, daß recht zahlreiche Subscribenten das Werk unterstützen werden, *non paucos illud opus patronos nacturum esse confidimus, qui nominis sui subscriptione favoris documenta sint daturi.

subscribiren, *nomen profiteri. – auf ein Buch s., *libri emptorem se profiteri (nominis subscriptione): man kann bis Ende Juni s., *nomen profiteri poterunt empturi usque ad finem mensis Junii: wer auf die ganze griechische Bibliothek subscribirt, *qui universae bibliothecae Graecae emptores se professi sint.

Subscription, *nominis subscriptio. – auf S., subscriptionis lege: die S. ist bis Ende Juni offen, *nomen profiteri poterunt empturi usque ad finem mensis Junii.

Subsidien, -gelder, stipendia, orum, *n.* (JCt.). – S. zusichern, sumptum belli polliceri.

Subsistenz, s. Fortdauer, Unterhalt.

Subsistenzmittel, s. Lebensbedürfnisse.

subsistiren, s. bestehen (*no.* I, 1), leben (von etwas).

Substantiv, vocabulum (bes. concretes S.). – appellatio (bes. abstractes S.). – als S. gebrauchen, pro appellatione uti.

substantivisch; zB. den Infinitiv s. gebrauchen, infinito verbo uti pro appellatione.

Substanz, natura (Element, Urstoff). – corpus (Körper). – pars (einzelne Ingredienz). – Plur. auch effectus (wirksame Kräfte, Quint. 1, 10, 6). – eine einfache S. ohne alle Ausdehnung, inane nescio quid: aus mehreren Substanzen bestehen, concretum esse ex pluribus: Xenokrates leugnete die S. der Seele, Xenocrates animum corpus esse negavit.

substituiren, Jmd., alqm in locum alterius substituere. – etwas subst., alqd in locum od. in vicem alcjs rei reponere: ein Wort s., aliud verbum reponere.

Substitut, vicarius. – Jmds. S. werden, succedere vicarium muneri alcjs.

subsumiren, assumere.

Subsumption, assumptio.

subtil, s. fein, spitzfindig.

Subtilität, s. Feinheit, Spitzfindigkeit.

Subtraction, durch Umschr. mit deducere, zB. durch Addition u. Subtr. sehen was übrig bleibt, addendo deducendoque videre, quae reliqui summa fiat.

subtrahiren, deducere (vgl. Cic. Off. 1, 18, 59).

Succession, -cessiren, -cessionsrecht, s. Nachfolge, -folgen, -folgerecht.

successive, s. allmählich.

Succurs, s. Hülfe, Entsatz *no.* II.

suchen, I) aufsuchen: quaerere (auch, wie unser „suchen" = vergebens nach etwas suchen, sich umsehen, etwas vermissen, s. Cic. Verr. 3, 18, 47). – vestigare. investigare (den Fußstapfen, der Spur nachgehen, nachspüren). – indagare (aufsuchen, ausspüren, eig. v. Jagdhunden, dann übtr. auch v. Menschen). – vestigia alcjs sequi od. persequi (Jmds. Fußstapfen nachgehen, um ihn aufzufinden). – was hast du hier zu suchen (zu schaffen etc.)? quid tibi hic negotii?: es befremde ihn, was Cäsar in seinem Gallien zu suchen habe, mirum sibi videri, quid in sua Gallia Caesari negotii esset. — II) sich bemühen etwas zu erlangen: quaerere (zu erwerben, zu verschaffen suchen, zB. den Lebensunterhalt, victum: für Jmd. Ehren, alci honores; dann = etwas ausfindig zu machen suchen, auf etwas bedacht seyn, zB. die Flucht, einen Weg zur Flucht, fugam: eine Ursache zum Aufruhr, causam seditionis). – petere. appetere (nach etwas langen, trachten, verlangen, und sich Mühe geben etwas zu erhalten, zB. ein Amt, munus pet.: eifrig den Tod, mortem ardenti studio pet.: Heil, Rettung bei Jmd., salutem pet. ab alqo: Jmds. Freundschaft, alcjs amicitiam app.). – expetere (nach etwas vorzugsweise, vor mehreren Andern, also desto heftiger trachten, verlangen, zB. Reichthümer, divitias: den Tod, mortem [vgl. „Tod"]: eine von Seefahrern gesuchte Quelle, fons expetitus navigantibus). – sequi (einer Sache nachgehen, sie zu erlangen suchen, zB. Jmds. Freundschaft, alcjs amicitiam). – persequi (mit Ausdauer bis ans Ende eine Sache verfolgen, zB. sein Recht, jus suum). – sectari. consectari (mit Eifer einer Sache nachgehen, eifrig sich um etwas bemühen, etwas zu erlangen suchen, zB. Beute, Vortheile, praedam, commoda sect.: Schätze od. Macht, Jmds. Wohlwollen, opes aut potentiam, benevolentiam alcjs consect.). – captare (etwas zu fangen suchen, nach etwas haschen, auf etwas lauern, zB. Beifall, plausus: Gelegenheit, occasionem). – aucupari (etwas abpassen, durch List etwas wegzubekommen suchen, zB. durch Schmeichelei Jmds. Gunst, assentatiunculā quādam alcjs gratiam). – studere alci rei (ein eifriges Streben nach etwas an den Tag legen,

zB. nach Geld, pecuniae: nach Neuerungen im Staate, novis rebus). – servire alci rei (sich etwas angelegen seyn lassen, zB. Jmds. Nutzen, alcjs utilitati). – etwas bei Jmd. s., petere alqd ab alqo (zB. Hülfe, auxilium): etwas für Jmd. s., alci prospicere alqd (zB. der Tochter einen Gatten, filiae maritum). – etw. in etw. s., alqd quaerere ex alqa re (gleichs. suchend ausscheiden aus etw., zB. honestum, quod ex animo excelso magnificoque quaerimus); alqd in alqa re putare esse (glauben, daß etw. in etw. bestehe, zB. in animo, non in patrimonio, putare esse divitias). – suchen zu ꝛc., studere mit folg. Infinit. od. (doch seltener) mit folg. ut etc. (streben, begierig seyn). – operam dare mit folg. ut etc. (Mühe anwenden). – conari m. Infinit. (Anstrengungen machen zu ꝛc.). – intendere m. Infinit. (alle Kräfte anspannen, um zu ꝛc., zB. hunc locum capere). – cupere mit folg. Infinit. (begehren, wünschen). – etw. zu bewerkstelligen suchen, auctorem esse alcjs rei (zB. pacis reddendaeque Helenae). – Wird durch „suchen" der bloße Versuch der Handlung angedeutet, während diese selbst nicht zur Ausführung kommt, so wird es im Latein. durch das bloße Imperfectum des dabei stehenden Verbums angedeutet, wie Cic. pro Lig. 8, 24: veniebatis in Africam, d. i. ihr suchtet nach Afrika zu kommen; od. Cic. Cat. 1, 5, 13: num dubitas id me imperante facere, quod jam tuā sponte faciebas, d. i. zu thun suchtest. Vgl. Nägelsb. Stil. S. 269.

Sucht, studium (der innere Trieb u. Drang zu etwas). – cupiditas (die Begierde). – aviditas (die Gier, heftige Begierde), alle drei: nach etwas, alcjs rei. – die ansteckende S., contagio (zB. imitandi belli): krankhafte S., morbus (vgl. „Manie"). – S. nach Geld, pecuniae studium od. cupiditas od. aviditas: S. nach Ruhm, gloriae studium od. aviditas: S. nachzuahmen, imitandi cupiditas: S. zu gefallen, s. Gefallsucht. – die fallende S., s. Epilepsie.

süchtig, I) zum Schwären geneigt: *ad suppurationem proclivis. — II) das Schwären verursachend: suppurationem efficiens.

Süd, I) Mittagsgegend: meridies. – plaga od. regio australis. plaga od. regio meridiana. pars meridiana (südliche Gegend am Himmel). – gegen, nach S., s. südlich (*Adv.*): vom S., a meridie. — II) = Südwind, w. s.

Südamerika, *meridiana pars Americae; *Americae pars in meridiem spectans od. vergens; *ea pars Americae, quae in meridiem spectat od. vergit.

Südamerikaner, *incola ejus Americae, quae in meridiem spectat od. vergit.

Sudelbuch, adversaria, orum, *n.*

Sudelei, I) eig.: sordes. — II) uneig., schlechte Arbeit: opus negligenter factum (im Allg.). – *tabula male picta (schlechtes Gemälde).

sudeln, opus negligenter facere (im Allg.). – *male pingere (vom Maler).

Süden, I) = Süd *no.* I, w. s. — II) Südland, -länder: regio meridiana. regio in meridiem spectans od. vergens (südliche Gegend). – meridiana terrae pars (südlicher Erdtheil).

Süderbreite, *latitudo australis.

Südfrüchte, *poma calidioribus terris oriri assueta (nach Tac. Agr. 12).

Südgegend, s. Süd *no.* I.

Südküste, *litus ad meridiem conversum.

Südland, regio meridiana.

Südländer, s. Morgenländer.

Sudler, durch malus (schlecht), minus utilis (untauglich), imperitus u. ignarus (unkundig) mit dem im Zshg. passenden Subst., zB. ein Sudler von einem Maler, malus pictor; minus utilis pictor; imperitus od. ignarus pictor.

südlich, meridianus (im Allg.). – in od. ad meridiem spectans od. vergens. ad meridianam coeli partem spectans (nach Süden hin liegend, von Ländern ꝛc.). – australis (am südlichen Himmel befindlich, Ggsz. aquilonaris; zB. regio, cingulum). – Oel, Wein und die übrigen südlichen Erzeugnisse, oleum, vinum et cetera calidioribus terris oriri assueta (nach Tac. Agr. 12). — *Adv.* in od. ad meridiem. ad meridianam coeli partem (nach Süd, zB. liegen, spectare, vergere). – meridianā regione (auf der Südseite). – a meridie (vom Süden her, zB. oriri).

Südost, regio inter meridiem et ortum solis spectans. – nach S. (liegend), inter meridiem et ortum solis spectans.

südöstlich, inter meridiem et ortum solis spectans. — *Adv.* inter meridiem et ortum solis (zB. liegen, spectare).

Südostwind, euronotus (εὐρόνοτος, Südsüdostwind). – vulturnus (Südost-Drittel-Südwind). – libonotus (λιβόνοτος), od. rein lat. austroafricus (Südwest-Drittel-Südwind).

Südpol, axis meridianus; polus od. vertex austrinus.

Südsee, mare meridianum, quod Indicum appellamus.

Südseite, meridiana pars od. regio. meridianae partes (als Himmelsgegend). – ea pars, quae in meridiem spectat od. vergit (der Theil eines Berges ꝛc., der nach Süden liegt). – auf der S., meridianā regione: auf der S. Fenster anlegen, lumina capere a meridie: nach der S. liegen, in od. ad meridiem spectare; in od. ad meridiem vergere.

Südspitze, *angulus meridianus.

südsüdöstlich, inter ortum brumalem et meridiem spectans. — *Adv.* mediā regione inter ortum brumalem et meridiem.

südsüdwestlich, inter meridiem et hibernum occidentem spectans. — *Adv.* inter meridiem et hibernum occidentem.

Südsüdwestwind, libonotus (λιβόνοτος), od. rein lat. austroafricus (Südwest-Drittel-Südwind).

südwärts, in od. ad meridiem.

Südwest, *regio inter occasum brumalem et meridiem spectans. – nach S., *inter occasum brumalem et meridiem.

südwestlich, *inter occasum brumalem et meridiem spectans. — *Adv.* *inter occasum brumalem et meridiem.

Südwestwind, africus.

Südwest-Westwind, subvesperus.

Südwind, auster (der eigentl. Südwind). – ventus meridianus. *ventus a meridianis partibus exoriens od. veniens. ventus australis (Ggsz. ventus septemtrionalis; alle = Mittagswind übh.). – vom S. gebracht ꝛc., des S., austrinus (zB. calores).

Suggestivfrage, interrogatio captiosa; captio. – eine S. thun, captiose interrogare.

Sühne, expiatio (die Aussühnung). – procuratio (Abwendung eines schlimmen Vorzeichens, zB. prodigii). – piaculum (das Sühnopfer, w. vgl.). – zur S. (als Schadenersatz) überantworten, noxae dare.

sühnen, expiare (aussühnen, zB. prodigium: u.

alcjs scelus: u. quae violata sunt). – procurare (ein schlimmes Vorzeichen durch Opfer rc. abzuwenden suchen, zB. prodigium, fulgur). – placare besänftigen, versöhnen, zB. coelestem iram).

Sühnmittel, piaculum. – placamen (Besänftigungsmittel, zB. coelestis irae).

Sühnopfer, sacrificium od. sacrum piaculare, im Plur. auch bl. piacularia (als heilige Handlung). – piaculum (als Mittel zur Sühne). – hostia piacularis. auch bl. hostia (das Opferthier). – ein S. bringen, sacrum piaculare facere; piaculum hostiam caedere.

Sühnung, s. Sühne.

Suite, s. Gefolge, Reihe.

Sujet, argumentum (zB. tragoediae).

Sule, volutabrum.

sülen, sich, volutari in m. Abl. (zB. in luto). – Sich-Sülen, das, volutatio (zB. in luto).

Sultan, etwa *imperator Turcicus.

Sultanin, etwa *imperatoris Turcici conjux. – die Sultaninnen, *imperatoris Turcici pellices.

Sumach, rhus, Genit., rhŏis, c. (ῥοῦς).

Summarien, summaria, orum, n. (s. Auszug).

summarisch, in angustum od. in breve coactus (ins Kurze, in einen Auszug gebracht). – brevis (kurz übh.). — Adv. breviter; summatim.

Sümmchen, ein, summula. – ein kleines S., minuta summula: für ein elendes S., acceptis nummulis.

Summe, I) Betrag, bes. Geldbetrag: summa. – caput. sors. vivum (das Capital, s. das. den Untersch.). – die ganze S., solidum: eine kleine, unbedeutende S., minuta summa; minuta summula: eine S. Geld, s. Geldsumme: eine S. mit Zeichen, nicht mit Worten ausdrücken, summam notare, non perscribere: die S. ziehen, summam facere, von etwas, alcjs rei; consummare alqd. – Bei Angaben von bestimmten Summen wird „eine Summe von rc." nicht übersetzt, zB. dieser Proceß wurde um die S. von 50 Talenten abgeschätzt, ea lis quinquaginta talentis aestimata est: C. Verres nahm die S. von 40 Millionen Sesterzien gesetzwidrig für sich, C. Verres sestertium quadringenties contra leges abstulit. — II) Inbegriff: summa; caput.

summen, sumsen, fremere (im Allg.). – murmurare. murmur edere (murmeln, v. Menschen u. Bienen). – stridorem edere (zischelnd sumsen, v. Bienen). – bombum facere (brummend summen, v. Bienen). – lenem sonum reddere (einen leisen Ton von sich geben, zB. von einer Muschel, wenn man sie an das Ohr hält [aure admotā]).

Summen, Sumsen, das, fremitus (im Allg.). – murmur (das murmelnde S., der Menschen u. Bienen). – stridor (das zischelnde S. der Bienen). – bombus (das tiefe Gesumse der Bienen).

summiren, consummare alqd; alcjs rei summam facere.

Summiren, das, consummatio.

Sumpf, der, palus, ludis, f. – der austretende See bildet Sümpfe, lacus restagnans facit paludes. – die pontinischen Sümpfe austrocknen, Pomptinas paludes siccare.

Sumpfbewohner, incola paludis (v. Frosch).

Sumpfboden, soli uligo.

Sumpffrosch, rana palustris.

Sumpfgegend, loca palustria, n. pl.

sumpfig, paluster. – uliginosus (mit von Natur feuchtem Boden).

Sumpfkraut, herba palustris.

Sumpfland, ager palustris.

Sumpfluft, coelum palustre.

Sumpfpflanze, herba palustris. – ein S. seyn, in paludibus od. juxta paludes inveniri.

Sumpfthier, bestia palustris.

Sumpfvogel, avis palustris (im Allg.). – *gralla (als besondere Vogelart, L.).

Sumpfwasser, aqua palustris.

sumsen, s. summen.

Sund, fretum (Meerenge). – angustiae (Enge übh., zB. das Meer zieht sich auf beiden Seiten aus der Weite zu einem S. zusammen, ex patenti utrimque coactum in angustias mare).

Sünde, peccatum (ein Vergehen aus Unverstand, Thorheit, Uebereilung, ein Fehler, der aber auch in moralischer Hinsicht zur Sünde, d.i. strafwürdig werden kann, Ggsz. rectum, virtus). – delictum (ein Vergehen, in sofern man dadurch von dem erklärten Willen eines Anderen, od. von bestehendem Recht u. Gesetz abgeht; das zurechnungsfähige Vergehen, Ggsz. recte factum. Cicero gebraucht peccatum u. delictum als Wechselbegriffe, s. Mur. 30, 62: fatetur aliquis se *peccasse*, et ejus *delicti* veniam petit). – flagitium (eine entehrende Handlung, Schandthat). – scelus (verbrecherische Handlung, Verbrechen). – dedecus (sittlich schändende Handlung, Laster). – nefas (eine unnatürliche, gottlose, verabscheuungswerthe That, Frevel, bes. gegen Heiliges, Ggsz. fas). – religio (Religionsfrevel, zB. von Clodius begangener, Clodiana, Cic. Att. 1, 14, 1). – in Sünden empfangen, conceptus a nocente femina: in Sünde geboren, in dedecore natus. – mit Sünden, improbe; nullo jure (ohne Recht). – eine Sünde begehen, peccare; delinquere; peccatum od. delictum od. nefas admittere; delictum committere: viele Sünden begehen, multa improbe facere: viele Sünden gegen die Götter begehen, multa in deos impie committere: Jmdm. die Sünden erlassen, peccata alci concedere: es sich als eine S. vorwerfen, daß rc., peccati se insimulare, quod etc.: für eine S. halten, nefas putare od. habere; nefas esse ducere: für eine große S. halten, credere grande nefas esse: es ist eine S., zu rc., nefas est, scelus est m. folg. Infinit.: der S. verfallen, peccare coepisse: der S. dienen, pravis cupiditatibus parēre: der S. leben, impie od. flagitiose vivere: die S. hassen, odisse peccare: die S. mehr fürchten (hassen) als den Tod, flagitium pejus leto timere: die Kinder büßen die Sünden der Eltern, culpam majorum posteri luunt.

Sündenbock, omnium libidinum servus.

Sündenfall, *defectio a lege divina.

Sündengeld, *pecunia male parta. – pecunia cruenta (Blutgeld). – als Lohn, s. Sündenlohn.

Sündenlohn, pretium flagitii (zB. dare). – merces proditionis (für Verrath).

Sündenpfuhl, nequitia in unum collata. – Rom ist ein S., Romam cuncta undique atrocia aut pudenda confluunt celebranturque (Tac. Ann. 15,44).

sündenrein, peccatis od. culpā et peccato carens; sine peccatis. – s. seyn, peccatis od. culpā et peccato carere.

Sündenschuld, culpa et peccatum. – peccata (Sünden). – sich durch Gaben von S. befreien, piaculis expiare peccata (nach Liv. 28, 27, 6).

Sünder, qui peccavit. – qui deliquit (der einen Fehler, der strafwürdig ist, beging). – homo impius od. improbus od. flagitiosus (sündhafter Mensch, s. „sündhaft" den Untersch. der Adjectt.). – homo nocens, od. bl. nocens (ein Verbrecher). – ein alter

arger S., nocentissimus senex: ein arger geheimer S., inter summam vitiorum dissimulationem nocens vitiosissimus: der arme S. (als zum Tode Verurtheilter), *damnatus ad mortem homo misellus, od. bl. ad mortem damnatus homo: wir sind allzumal S., quotusquisque culpa vacat?: der reuige S. wird begnadigt, datur poenitentiae venia.

Sünderglocke, *campana, quā supplicium capitis damnati alicujus indicatur.

Sünderhemd, *tunica ejus, qui capitis damnatus ad mortem ducitur.

Sünderin, quae peccavit od. deliquit; mulier impia od. improba od. flagitiosa (s. „sündhaft" den Untersch. der Adjectt.).

Sünderkarren, *carrus, quo capitis damnatus aliquis ad supplicii locum portatur.

Sündfluth, *inundatio propter scelera hominum in terras immissa. – Ist es übh. = Ueberschwemmung, s. d. – Uebtr., eine S. von neuen Büchern, turba novorum voluminum.

sündhaft, pravis cupiditatibus deditus (schlechten Begierden hingegeben, v. Pers.). – impius, außer dem Zshg. mit dem Zus. in deos, in parentes etc. (der sich gegen Alles, was einem von Natur heilig seyn soll, wie die Gottheit, Eltern 2c. vergeht). – improbus (nicht nach Recht od. Pflicht verfahrend od. gemacht, arg, heillos, v. Pers. u. Dingen, zB. That, factum). – flagitiosus (lasterhaft, v. Pers. u. Dingen, zB. Leben, vita). – für s. halten, nefas habere od. putare; nefas esse ducere: für sehr s. halten, grande nefas esse credere: das ist s.! improbum factum!: es ist s.! (als Parenthese), nefas! — *Adv.* impie; improbe; flagitiose.

Sündhaftigkeit, consuetudo peccandi (die Gewohnheit zu sündigen). – impietas. improbitas (Gottlosigkeit, Heillosigkeit; s. „sündhaft" die Adjectt.).

sündig, s. sündhaft.

sündigen, peccare; delinquere; peccatum od. nefas admittere; delictum admittere od. committere. – unvorsätzlich s., errore labi; errare: jeden Augenblick s., punctum temporis nullum vacuum peccato praeterire pati.

sündlich, s. sündhaft.

Sundzoll, *freti Danici vectigal.

superbe, s. herrlich.

superfein, subtilissimus.

Superintendent, *rerum sacrarum antistes; *qui sacris paroeciae praeest.

Superintendentur, I) als Amt: *rerum sacrarum antistitis munus. — II) die Wohnung: *domus, quae ad habitandum semper datur ei, qui sacris paroeciae praeest; *rerum sacrarum antistitis domus.

superklug, nasutus (naseweis).

Superlativ, superlativus od. tertius gradus u. bl. superlativus (spät. Gramm.). – im S. stehend, superlativus (zB. nomen, spät. Gramm.): im S., superlative (zB. ein Wort setzen, vocabulum dicere, *ibid.*): einen S. annehmen, im S. stehen, tertium casum recipere (*ibid.*).

Supernaturalismus, *ratio eorum, qui divinitus de rebus divinis edoctos esse homines dicunt; *supernaturalismus.

Supernaturalist, *qui divinitus de rebus divinis edoctos esse homines dicit; *supernaturalista.

Superordination, in der Logik, elatio (Ggsß. submissio, Subordination, s. Cic. Topic. 18, 71).

Süppchen, sorbitiuncula.

Suppe, sorbitio. – Jmd. zu einer S. (Mahlzeit) einladen, alqm ad coenam invitare.

Supplement, supplementum.

Supplementband, supplementum.

Supplicant, s. Bittsteller.

suppliciren, s. bitten, anhalten.

Supplik, s. Bittschreiben.

suppliren, s. verstehen *no.* I, A, 2, c.

surren, susurrare.

Surrogat, für etwas, quaedam imago alcjs rei (gleichs. ein Ebenbild von etw., zB. panis). – aemulus, a, um (einer Sache gleich zu kommen suchend, zB. ein S. für Gummi, aemulum cummi, Ggsß. sincerum cummi). – als S. für das Brot, in panis usum (zB. spissari): ein S. für etw. abgeben od. seyn, als S. für etw. dienen, quandam imaginem alcjs rei praestare; alcjs rei vicem exhibere (die Stelle von etw. vertreten); pro alqā re esse (statt einer Sache dienen): dieses dient ihnen als S. für Brot, hoc panis vice utuntur.

süß, dulcis (eig., süß von Geschmack, Ggsß. amarus; dann übh. die äußeren Sinne od. den inneren Sinn angenehm afficirend, zB. Feige, ficus: Brot, panis: Ton, Stimme, sonus, vox). – suavis (eig. lieblich von Geruch; dann = auch von Geschmack, Ggsß. amarus; endlich übh. = die Sinne angenehm afficirend, zB. Brot, panis: Stimme, vox). – jucundus (ergötzlich, erfreulich, was dem inneren Sinn Vergnügen gewährt, zB. Schlaf); verb. dulcis et jucundus; suavis et jucundus. – blandus (liebkosend, schmeichelnd, zB. Worte, Rede, verba, oratio). – dulcis auditu (angenehm zu hören). – etwas s., subdulcis; dulciculus: sehr s., perdulcis; persuavis; mellens (süß wie Honig): widrig s., praedulcis. – s. Wasser, aqua dulcis (auch im Ggsß. von aqua marina): eine s. Quelle, fons dulcis aquae: ein s. Herr, s. Stutzer. – das Süße u. Bittere empfinden, dulcia et amara sentire: s. Name der Freiheit, dulce nomen libertatis; libertatis restitutae dulce auditu nomen (der wiedererlangten Fr.): das wahrhaft s. Gefühl des Ruhmes, dulcedo quaedam gloriae: ein s. Gift, s. Gift. — *Adv.* dulciter; suaviter (beide jedoch mehr in allgem. Bed.); jucunde (angenehm); blande (schmeichlerisch). – s. schmecken, dulci od. suavi esse sapore: s. werden, dulcescere.

Süßapfel, melimelum.

Süße, s. Süßigkeit.

Süßholz, glycyrrhiza (γλυκύῤῥιζα). – rein lat. radix dulcis.

Süßigkeit, dulcedo (die Süßigkeit, die als vorübergehende Empfindung sich dem Geschmack bemerklich macht; auch bildl., zB. der Rede, orationis). – dulcitudo (die S. als Beschaffenheit). – suavitas (die Lieblichkeit als Eigenschaft, auch bildl., zB. der Rede).

süßlich, subdulcis; dulciculus. – süßl. schmecken, subdulci esse sapore.

Süßling, s. Stutzer.

suspendiren, sein Urtheil, judicium cohibere. – Jmd. s. (d. i. auf einige Zeit des Dienstes entsetzen), alqm ad tempus loco od. (beim Militär) ordine movere: einen Anwalt auf fünf Jahre s., interdicere alci advocationibus in quinquennium.

Sylbe, syllaba (συλλαβή). – die letzte S., postrema od. ultima syllaba; die vorletzte S., paenultima: die drittletzte S., antepaenultima (beide bei den Gramm.). – eine von Natur kurze S., syl-

laba brevis naturā: eine durch Position lange S., syllaba positione longa: eine betonte, unbetonte S., syllaba acuta, gravis: von Einer S., monosyllabus (μονοσύλλαβος, Spät.): von zwei Sylben, disyllabus (δισύλλαβος): von drei, trisyllabus (τρισύλλαβος): von eilf, hendecasyllabus (ἑνδεκασύλλαβος): von S. zu S., syllabatim: eine S. aussprechen, syllabam pronunciare: eine kurze S. lang aussprechen, syllabam correptam producere: eine lange S. kurz aussprechen, syllabam longam corripere: die Buchstaben in Sylben aussprechen, literas enunciare syllabis: die Sylben zählen, syllabas dinumerare: zwei Sylben in eine zusammenziehen, duas syllabas in unam cogere. – das sind Kleinigkeiten, die nicht eine S. verdienen, um die man keine S. zu verlieren braucht, levia haec sunt et transeunda.

Sylbenmaß, metrum (μέτρον). – metri necessitas (der Zwang des Metrums). – des S. wegen, metri causā; propter pedem: sich an das S. halten müssen, metro servire cogi; metri necessitate cogi: sich nicht in das S. bringen lassen, versibus resultare (zB. von barbara nomina): durch das S. gefesselt seyn, metri necessitate devinctum esse: die Dichter entschuldigt das S., poëtas metri necessitas excusat.

Sylbenmessung, versuum lex et modificatio (Sen. Ep. 88, 3). – als *t. t.* auch *prosodĭa (προσῳδία).

Sylbenstecher, syllabarum anceps. – in minimis od. in pusillis occupatus (Kleinigkeitskrämer übh.). – den S. machen, verba aucupari: ein S. seyn, syllabas digerere; nihil aliud quam verba auctoritatesque verborum cordi habere: sein Lebenlang ein S. seyn, aetatem in syllabis degere.

Sylbenstecherei, syllabarum aucupium. verborum aucupium od. captatio (das Aufmutzen von einzelnen Sylben od. Worten). – morositas (das übertriebene Bestreben Alles nach der bestimmten Form des grammatischen Raffinements zuzuschneiden, Wortklauberei). – S. treiben, verba aucupari: mit der erhabensten Sache S. treiben, rem magnificentissimam ad syllabas revocare.

sylbenweise, syllabatim.

syllabiren, syllabis verba complecti et his sermonem connectere.

Syllabiren, das, literarum inter se conjunctio.

Syllogismus, syllogismus (συλλογισμός, nachaugust.). Vgl. „Vernunftschluß".

syllogistisch, syllogisticus (συλλογιστικός, nachaugust.).

Symbol, s. Sinnbild, Wahlspruch, Glaubensbekenntniß.

Symbolik, *symbola explanandi praecepta, orum, *n.*

symbolisch, symbolicus (συμβολικός, s. „sinnbildlich"). – die symbolischen Bücher, *libri symbolici.

Symmetrie, s. Ebenmaß.

symmetrisch, s. ebenmäßig *no.* II.

sympathetisch, *a concordia rerum petitus (von der Sympathie entlehnt, zB. Mittel, Cur).

Sympathie, a) zwischen Menschen: consensus (Uebereinstimmung). – concordia (Eintracht). – studium (Neigung, zB. die Sympathieen mehren, studia acuere, Liv. 10, 13, 8). — b) in der Natur: α) übh.: continuatio conjunctioque naturae, quam συμπάθειαν Graeci vocant. – od. cognatio naturae et quasi concentus atque consensus, quam συμπάθειαν Graeci appellant. – od. naturae quasi consensus, quam συμπάθειαν Graeci vocant. – od. concordia rerum, quam συμπάθειαν appellavere Graeci. – od. bl. concordia rerum. – die S. wird gestört, concordia rerum rumpitur. — β) als Cur: *curatio morbi a concordia rerum petita.

sympathisiren, consentire, mit Jmd., cum alqo, miteinander, inter se (übereinstimmen, einverstanden seyn, Ggstz. differre). – congruere, mit Jmd., cum alqo, mit etw., alci rei, miteinander, inter se (in e. Gefühl, in der Gesinnung zusammentreffen, zB. animi corporis doloribus congruentes, die mit den Körperschmerzen = mit dem Körper sympathisirenden Seelen). – concordare, mit Jmd., cum alqo (Ein Herz u. Eine Seele seyn).

Symphonie, *quae symphoniā canuntur.

Symposium, s. Gastmahl.

Symptom, einer Krankheit, alcjs morbi propria nota; auch bl. alcjs morbi nota.

Synagoge, synagoga (συναγωγή, Eccl.). – das (priesterliche) Oberhaupt der Synagoge, archisynagogus (ἀρχισυνάγωγος, Spät.).

Synchronismus, *compositio rerum uno eodemque tempore gestarum.

Syndicat, *munus syndici.

Syndicus, syndicus (σύνδικος). – ecdicus (ἔκδικος), od. rein lat. cognitor civitatis.

Synkope, litera elisa. – durch S. ausstoßen, elidere (zB. literas).

synkopiren, elidere (zB. literas).

Synode, conventus.

synonym, synonymus (συνώνυμος, Spät.), rein lat. cognominatus (gleichnamig; cogn. bei Cic. Part. Or. 15, 53). – Ist es = gleichbedeutend, s. d.

Synonymik, synonymorum ratio (als Theorie, Spät.). – *collecta vocabula, quae idem significant (als Sammlung von Synonymen). – S. treiben, vocum similitudines distinguere.

Synonymiker, qui vocum similitudines distinguit; qui vocabula curiosius dividit.

Synonymum, synonymum (συνώνυμον, Spät.). – rein lat. verbum cognominatum (gleichnamiges Wort, Cic. Part. Or. 15, 53). – vocabulum idem declarans od. significans. verbum, quod idem valet (ein gleichbedeutendes Wort). – ein S. seyn, idem significare od. declarare od. valere.

syntaktisch, *syntacticus (συντακτικός).

Syntax, *syntaxis (σύνταξις, Gramm.).

Syrten, syrtes (σύρτεις).

Syrup, *syrupus.

System, forma od. formula od. descriptio disciplinae (der Abriß, Umriß eines Lehrgebäudes). – disciplina (das Lehrgebäude selbst, zB. einer philos. Secte; aber = polit. S., disciplina rei publicae capessendae). – ratio (die Regeln, die Grundsätze, nach denen bei Behandlung einer Wissenschaft verfahren wird); verb. ratio et disciplina. – ars (die Kunsttheorie, die für eine Wissenschaft aufgestellt wird od. ist); verb. ratio et ars. – artificium (künstlich aufgebautes Ganze). – sententia (Meinung, Grundsatz übh.); verb. sententia et disciplina. – das S. der Stoiker, ratio od. ratio et disciplina Stoicorum: das ganze pythagoreische S., Pythagorea omnia: mehrere philosophische Systeme, plura genera dissentientium philosophorum: ein gut angelegtes, ein wohl geordnetes S., ratio bene instituta; ars perpetuis praeceptis ordinata; accurate non modo fundata, verum etiam exstructa disciplina; satis et copiose et eleganter

constituta disciplina: ein übel angelegtes S., ratio male instituta: etwas in ein S. bringen, certam quandam alcjs rei formulam componere. formam alcjs rei instituere (einen genauen Abriß von etwas aufstellen, zB. philosophiae); alqd ad artem redigere. alqd ad artem et ad praecepta revocare (etwas auf eine Kunsttheorie zurückführen, zB. die Rechtswissenschaft, die Beredsamkeit, jus, eloquentiam); alqd ad rationem revocare (etwas auf gewisse Grundsätze, Regeln zurückführen übh.); artificium componere de alqa re (ein künstliches Gebäude von etwas aufstellen, zB. de jure civili): in ein S. gebracht werden, in artis perpetuis praeceptis ordinatae modum venire (wie Liv. 9, 17. §. 10 von der disciplina militaris): in ein S. gebracht seyn, arte conclusum esse: dasselbe S. haben, idem sentire.

systematisch, ad artem redactus. ad artem et ad praecepta revocatus (auf eine Kunsttheorie u. auf Regeln zurückgeführt). – ad rationem revocatus (auf Grundsätze zurückgeführt). – perpetuis praeceptis ordinatus (durch fortlaufende Regeln geordnet). – s. Consequenz, perpetuitas et constantia: s. Gelehrsamkeit, ratio et doctrina: die s. Bearbeitung, ratio (zB. omnis sapientiae): s. Verfahren, bl. ratio: ein s. Vortrag, institutio, quae a ratione suscipitur: ein s. Lehrbuch, *liber, in quo omnia artificio et viā traduntur; *liber, in quo praecepta ordinate traduntur; *liber, in quo artis praecepta alia ex aliis nexa traduntur: ein s. Lehrgebäude, accurate non modo fundata, verum etiam exstructa disciplina; satis et copiose et eleganter constituta disciplina: ein s. Zusammenhang, continuatio seriesque rerum, ut alia ex alia nexa et omnes inter se aptae colligataeque videantur: etwas s. vortragen, alcjs rei rationem artemque tradere; alqd artificio et viā tradere: etwas s. ordnen, s. „in ein System bringen" unter „System".

T.

T, t, als Buchstabe, T, t. – vollst. T litera. – als Schriftzug, T literae ductus.

Tabak, *herba nicotiana; *tābācum. – T. zum Schnupfen, s. Schnupftabak. – T. rauchen, *fumum herbae nicotianae haurire: T. schnupfen, s. schnupfen.

Tabakspfeife, *fumisugium; *tubulus.

Tabaksrauch, *herbae nicotianae fumus.

Tabatiere, cistella (zB. von Gold, aurea).

tabellarisch, per indicem expositus. – eine t. Uebersicht über etwas geben, per indicem (od. per indices) exponere alqd.

Tabelle, tabula; index.

Tableau, s. Gemälde.

Tabula rasa machen in Bezug auf etw., solo aequare alqd (zB. solo aequandae sunt dictaturae consulatusque).

Tabuletkrämer, *institor, qui collo suo circumfert merces venales.

Tachygraph, s. Geschwindschreiber.

Tachygraphie, s. Geschwindschreibekunst.

Tact, I) eig.: numerus. numeri (übh. der abgemessene Theil, die abgemessenen Theile eines Ganzen). – modi (das abgemessene Maß der Töne). – concentus (das Zusammenspiel). – regelmäßiger T., numerorum moderatio: langsamer T., pressi modi (u. „im langs. T.", pressus, Ggstz. citatus [im raschen T.], zB. pronunciatio): der T. der Füße (der mit den Füßen getretene T.), ictus modulantium pedum: einzelne Tacte (Tactabschnitte), numerorum percussiones; percussionum modi: T. halten, concentum od. modum percussionum od. numerum in cantu servare: den T. (mit der Hand) schlagen, manu certam legem temporum servare; digitorum ictu intervalla (temporum) signare: den T. mit den Füßen schlagen, treten, sonum vocis pulsu pedum modulari: den T. mit Händen u. Füßen schlagen, pedum et digitorum ictu intervalla signare: nach dem T., in numerum (zB. tanzen, saltare, s. Lucr. 2, 631. Virg. Ge. 4, 175); numerose. modulate (tactmäßig, s. d.): nach dem T. abgemessen, numerosus. — II) übtr.: judicium (richtige Beurtheilung, Urtheilskraft), in etwas, alcjs rei (zB. in Anwendung der Längen u. Kürzen, longitudinum et brevitatum). – einen richtigen T. in etwas haben, recte od. vere judicare de alqa re: T. für das Schickliche haben, quid deceat sentire: keinen T. haben, ineptum esse.

Tactbewegung, numeri. – Isocrates gab zuerst der Prosa eine T., Isocrates verbis solutis numeros primus adjunxit.

tactfest, übtr., der Gesundheit nach, robustus. – tactf. (gut bewandert) in etwas, bene versatus in alqa re.

Tactführer, *qui numeros moderatur.

tactlos, ineptus. — *Adv.* inepte.

tactmäßig, numerosus; modulatus. – t. Gang, modulatio incedendi (Gell. 1, 11 *extr.*). — *Adv.* numerose; modulate (zB. gehen, incedere: singen, canere).

Tacttritt, der Füße, ictus modulantium pedum.

tactvoll, moderatus (s. Cic. Qu. Fr. 1, 1, 8. §. 23).

Tadel, reprehensio (die Anfechtung = der Tadel, der Verbesserung des gemachten Fehlers od. Warnung für die Zukunft bezweckt, Ggstz. probatio). – vituperatio (die Bemängelung = der Tadel, der Anerkennung des Fehlers, bessere Einsicht, Beschämung u. Reue zur Absicht hat, Ggstz. laus). – objurgatio (der Tadel, der Jmdm. Vorwürfe macht wegen eines Fehlers, ihm einen Fehler verweist, der Verweis, bes. Höherer gegen Niedere, wie der Lehrer gegen den Schüler ꝛc., Ggstz. laus). – convicium (der Tadel, der mit heftigen Vorwürfen u. Schmähungen auf Jmd. loszieht, das Schelten). – vitium (das was an sich tadelnswerth ist, der Fehler, bes. auch ein moralischer Fehler, Ggstz. virtus). – T. erfahren, reprehendi; vituperari; vituperationem subire; in vituperationem venire od. cadere od. incidere: mannigfachen T. erfahren, in varias reprehensiones incurrere: sich wegen etwas T. zuziehen, vituperationem alcjs rei assequi: den T. vermeiden, dem T. entgehen, vituperationem vitare od. effugere: Jmds. T. fürchten, alcjs reprehensionem vereri: T. ertragen, geduldig hinnehmen, patienter reprehendi: zum T.

gereichen, vituperationi esse: T. verdienen, in vitio esse (v. Personen u. Dingen): ohne T. (Fehler) seyn, sine vitiis esse; vitio carere; sine labe esse. labe carere (ohne Schandfleck seyn): einigen Anlaß zum T. geben, habere reprehensionis ansam aliquam: es trifft Jmd. od. etw. kein T., alqs od. alqd reprehensionem non capit: es trifft mich nicht der T. der Unvorsichtigkeit, a reprehensione temeritatis absum.

tadelfrei, s. tadellos.

tadelhaft, tadelnswerth, -würdig, reprehendendus. vituperabilis. vituperandus. reprehensione od. vituperatione dignus (des Tadels werth, würdig, s. „tadeln" den Untersch. von repr. u. vit.). – improbatus (gemißbilligt). – vitiosus (fehlerhaft). – malus (schlecht übh.). – t. seyn, in vitio esse (v. Pers. u. Dingen); improbari (gemißbilligt werden, v. Pers. u. Dingen); in culpa esse (Schuld haben, v. Pers.): wer dem Unrecht, wo er kann, nicht widersteht, ist eben so t., als wenn ꝛc., qui non obstitit, si potest, injuriae, tam in vitio est, quam si etc.: t. finden, improbare.

Tadelhaftigkeit, Jmds., vituperatio alcjs.

tadellos, non reprehendendus. non vituperandus (nicht zu tadeln). – nulla reprehensione dignus (keinen Tadel verdienend). – probus (so beschaffen, wie es seyn soll, zB. Waare; dann auch rechtschaffen, von Menschen). – ab omni vitio vacuus (fehlerfrei in physischer u. moralischer Hinsicht, v. Pers. u. Dingen). – integer. sanctus (tadellos in moralischer Hinsicht, unbefleckt, gottgefällig, v. Pers. u. deren Handlungen ꝛc.). – ein t. Wandel, summa morum probitas; vitae integritas od. sanctitas: t. seyn, nihil in se habere, quod reprehendi possit; a reprehensione abesse; reprehensionem non capere; sine vitio esse. omni vitio carere (ohne Fehler seyn); sine labe esse. omni labe carere (ohne Schandfleck seyn): nicht ganz t. seyn, habere reprehensionis ansam aliquam. – t. leben, sancte vivere: ganz t. leben, sich aufführen, sich betragen, sanctissime se gerere.

Tadellosigkeit, des Wandels, summa morum probitas; vitae integritas od. sanctitas.

tadeln, reprehendere (anfechten = tadeln, weil Jmd. in einer Sache zu viel thut, durch Tadel ihn von ähnlichen Fehltritten u. Vergehungen zurückzuhalten od. zu bessern suchen, drückt einen gelinden Tadel aus, den man sich allenthalben, auch gegen Höhere erlauben darf, Ggsß. probare). – improbare (mißbilligen, Ggsß. probare). – vituperare (bemängeln = als fehlerhaft tadeln, mit Vorwurf u. Verweis, Ggsß. laudare). – accusare (Klage, Beschwerde führen). – objurgare (Jmdm. einen Verweis geben, wegen eines Fehlers Vorwürfe machen, über Jmd. Klage führen, Ggsß. laudare). – castigare (Jmd. mit Worten züchtigen, um ihn zu bessern). – increpare. increpitare, auch mit dem Zus. verbis (Jmd. heftig anlassen, schelten). – conviciari (Jmdm. tadelnde Vorwürfe machen). – exagitare. destringere (beißend tadeln, durchhecheln). – corripere (heruntermachen, -reißen, hart tadeln). – cavillari (mit Ironie, spottend tadeln). – calumniari (fälschlich, ungegründet, verleumdend tadeln). – Jmd. wegen etwas od. an Jmd. etwas tadeln, reprehendere alqm de alqa re od. in alqā re; vituperare alqm de alqa re; objurgare alqm de alqa re od. in alqa re od. alqā re; accusare alqm de alqa re od. in alqa re: getadelt werden, reprehendi; vituperari; in vituperationem venire od. cadere od. incidere od. adduci; vituperationem subire: vielfach getadelt werden, in varias reprehensiones incurrere: nicht getadelt werden können, nihil in se habere, quod reprehendi possit; auch reprehensionem non capere (Quint. 5, 7, 1; beide v. Dingen): man tadelt ihn deshalb, ea res ei vituperationi est: Jmd. freundschaftlich t., alqm amice reprehendere.

Tadeln, das, s. Tadel.

tadelnswerth, -würdig, s. tadelhaft.

Tadelsucht, *reprehendendi studium.

tadelsüchtig, minimā re ad reprehendendum contentus. – mit der Zunge, promptiore ad vituperandum linguā.

Tadler, reprehensor. vituperator. objurgator. castigator (in einem einzelnen Fall, s. „tadeln" den Untersch. der Verba). – homo minimā re ad reprehendendum contentus. vir promptiore ad vituperandum linguā (tadelsüchtiger Mensch). – ein hämischer T. (Kritiker), Zoilus.

Tafel, tabula (ein Brett, es diene wozu es wolle, zB. eine Tafel, auf der sich eine Rechnung, ein Testament, ein Gesetz u. dgl. befindet; auf ein Brett geschriebenes Verzeichniß von Gegenständen, welche verauctionirt werden sollten, dergl. an den Wechslerbuden angeheftet wurden). – lamina (jedes dünn gearbeitete Stück von Metall, Holz ꝛc., zB. Blechtafel). – tessera (ein viereckiges Stück, zB. von Holz, aus dergl. getäfelte Fußboden ꝛc. bestehen). – charta (jede Tafel, zB. von Blei, deren man sich als Schreibmaterial bediente; auch übh. das, was die Form einer Schreibtafel hat). – tabellae. pugillares (aus mehreren Blättern bestehende Schreibtafel, Notizenbuch). – mensa (Tisch zum Essen u. zu anderem Gebrauch, u. die auf denselben aufgetragenen Speisen, die Mahlzeit, s. „Tisch" die Synon. u. alle auch hierher gehörigen Redensarten mit „Tisch [Tafel]", bes. wenn es = Essen, Mahlzeit). – die T. an der Wand der Schule, *tabula nigra de pariete suspensa. – die königliche T., mensa regia: die kaiserl. T., mensa principis: kleine T., coena familiaris: kleine T. haben, cum paucis coenare: Jmd. zur T. ziehen, alqm ad mensam od. ad epulas od. ad coenam adhibere; alqm honore mensae dignum judicare: zur königlichen od. kaiserlichen T. gezogen werden, ad mensam regiam od. ad mensam principis adhiberi: nicht mehr zur kaiserlichen T. gezogen werden, convictu principis prohiberi: die T. aufheben, convivium solvere, dimittere: nach der T., dimisso od. soluto convivio (nach aufgehobener T.); coenatus (nachdem ich gespeist, zB. ad Pompejum lecticā latus sum).

Tafelaufsatz, repositorium.

Tafelaufwand, luxus mensae.

Täfelchen, tabella (auch das Votirtäfelchen). – tessella (s. „Tafel" das zu tabula u. tessera Bemerkte). – T. zum Schreiben, tabellae; pugillares: die Täfelchen (zum Votiren) vertheilen, tabellas ministrare.

Tafeldecker, structor.

tafelfähig, honore mensae dignus.

Tafelfreuden, voluptates vini et epularum.

Tafelgelder, coenaticum (Spät.). – die T. der Hofleute, *annua pecunia constituta, his quidem verbis, ut haberent aulici, unde victum sumerent. – auch wohl annua salaria, orum, *n.* (s. Suet. Ner. 20). – Jmdm. die Einkünfte einer Stadt zur Bestreitung der Tafelgelder schenken, *donare alci urbem, quae ei victum praebeat; *tribuere alci urbem, his quidem verbis, quae ei victum praebeat.

Tafelgeräth, -geschirr, mensae vasa, orum, *n.* – abacorum vasa, orum, *n.* (das Geschirr auf den Prunktischen, s. Tisch zu ab.). – vasa escaria, orum, *n.* (Eßgeschirr übh.). – vasa convivalia (Geschirr zu Gastmählern). – repositoria, orum, *n.* (die Tafelaufsätze). – T. von Silber, convivalia ex argento vasa; argentum escarium, od. umschr. argentum ad vescendum factum (Eßgeschirr); argentum escarium et potorium (Eß- u. Trinkgeschirr); im Zshg. bl. argentum (wie Cic. Tusc. 5, 21, 62. Sen. ad Helv. 11, 3. Pl. Ep. 3, 1, 9): T. von Gold, aurea mensae vasa: das T. aufsetzen, vasa mensae struere.

Tafelgut, *praedium alci tributum, his quidem verbis, quod ei victum praebeat.

Tafelmusik, fides ac tibiae epulis adhibitae; symphonia coenae od. epulis adhibita; im Zshg. auch bl. symphonia (s. Petr. 36 *in.*). – es wird T. gemacht, epulis fides praecinunt: sich an der T. ergötzen, delectari inter coenam symphoniacis.

tafeln, s. essen *no.* II.

täfeln, den Fußboden, pavimentum tesseris struere: den Fußboden mit großem, zwei Zoll dickem Täfelwerk, pavimentum ex tessera grandi non minus alta duos digitos struere. – die Wände t., *parietes tesseris operire. – die Decke eines Zimmers t., conclave lacunari ornare (nicht alqd lacunare, welches bei Ov. Met. 8, 563 = wie ein Täfelwerk schmücken): an der Decke getäfelt, laqueatus (zB. Speisezimmer, coenatio): eine getäfelte Decke, tectum laqueatum. laquear od. im Plur. laquearia. lacunar od. im Plur. lacunaria (und zwar bezeichnet laqu. die gezogenen Säulen ähnlichen Einfassungen der Felder, lac. die mit Zierrathen versehenen Vertiefungen).

Tafelservice, s. Tafelgeräth.

Tafelsilber, s. (silbernes) Tafelgeräth.

Täfelwerk, tesserae. – das T. an der Decke, laquearia tecti: mit solchem T. versehen, laqueatus (zB. tectum, coenatio).

Tafelzimmer, coenatio (Speisesaal übh.). – triclinium (bei den Alten, weil drei Speisesopha dort standen).

Taffet, pannus sericus.

taffeten, e panno serico factus.

Tag, I) als Tageszeit mit dem herrschenden Begriff des Lichts, im Ggsz. der Nacht: dies (Ggsz. nox). – lux (das Tageslicht, Ggsz. tenebrae, d. i. Dämmerung, od. nox, Nacht). – längster Tag, dies solstitialis; solstitium (die ganze Zeit der längsten Tage): kürzester Tag, dies brumalis; bruma (die ganze Zeit der kürzesten Tage): ein sehr langer, sehr kurzer T., longissimus, brevissimus dies: die Tage sind länger als bei uns, dierum spatia ultra nostri orbis mensuram (Tac. Agr. 12). – vor Tage, ante lucem: mit Anbruch des Tages, primā luce; cum prima luce; luce oriente: bei od. am T., luce (beim Tageslicht, da es Tag ist); die. interdiu (am Tage, den Tag über): am hellen lichten T., s. hell: Tag u. Nacht, diem et (od. ac) noctem; diem noctemque; dies noctesque; noctes diesque; noctes et dies; noctes atque dies (alle gleich häufig vorkommend, nur daß noctes bes. dann voransteht, wenn die Nacht besonders hervorgehoben werden soll): bei T. u. bei Nacht, die ac nocte; nocte ac die; die noctuque; nocte et interdiu: die Arbeit wurde T. u. Nacht fortgesetzt, nocturnus diurno continuatus labor est: der T. bricht an, es wird T., lucescit; illucescit; dilucescit; lux oritur: in vielen Monaten wird es nicht T., multis mensibus dies non cernitur: es ist heller, lichter T., clara dies est: es ist hoch am T., multus dies est: da es schon hoch am T. war, multo die: der T. neigt sich schon, dies jam vergit: der T. geht zu Ende, diei haud multum superest: in den T. hinein schlafen, ad lucem dormitare; in lucem quiescere; in medios dies dormire: in den T. hinein leben, in diem vivere; in horam vivere: Tag u. Nacht umkehren, T. in Nacht verwandeln, officia lucis noctisque pervertere; trajicere et dierum actus noctibus et nocturnos diebus: der T. war bei den Stürmen zur Nacht geworden, tempestates absconderant diem: in den T. hinein bieten, immoderatius liceri. – Jmdm. guten T. wünschen, alqm salvum esse jubere; alqm salutare: guten T.! salve od. (zu Mehreren gesagt) salvete: sich einen guten T. machen, diem festum agere: es ist noch nicht aller Tage Abend (sprüchw.), nondum omnium dierum sol occĭdit (Liv. 39, 26, 9): etwas bei T. besehen, alqd diligenter considerare: an den T. kommen, in lucem venire: an den T. bringen, in lucem proferre; patefacere; manifestum facere: am Tage seyn, liegen, lucere; patere: an den T. legen, zu T. legen, declarare; prae se ferre; profiteri (offen bekennen; zB. seinen Schmerz, dolorem): zu T. kommen, supra terram pervenire (zB. von e. Quelle).

II) als Zeitabschnitt: dies (wobei zu bemerken, daß dies nur dann im Femin. steht, wenn es die Zeit als Reihe der Veränderungen endlicher Dinge od. wenn es den anberaumten Tag, den Termin bezeichnet). – ein guter Tag (im Fieber), dies intermissionis: ein böser T. (im Fieber), dies accessionis febris: ein glücklicher T., dies bonus, albus od. candidus: ein unglücklicher T., dies incommodus, ater od. ominosus: die ersten Tage des folgenden Jahres, insequentis anni principia: eine Zeit von zwei, drei, vier Tagen, ganze zwei rc. Tage, biduum; triduum; quatriduum: drei ganzer Tage, totum od. universum triduum: gestrigen Tages, heri; hesterno die: am heutigen T., hodierno die; hodie (dieses auch = heut zu Tage, in der jetzigen Zeit, s. „heute" das Nähere): am Tage der Spiele, der Comitien, ludis, comitiis: am sechsten Tage des Marsches, sextis castris; aber auch sexto die: heute ist der achte T., hic est dies octavus: einen T. um den andern, alternis diebus. alterno quoque die (abwechselnd an dem einen u. dann wieder am andern); tertio quoque die (an jedem dritten Tage): von T. zu T., in dies: T. für T., einen T. nach dem andern, diem ex die; diem de die: auf den T., in dies singulos u. bl. in dies (auf die einzelnen Tage, auf jeden einzelnen Tag); in od. ad diem. ad diem dictum od. statutum od. constitutum. in diem certum (auf den festgesetzten Termin): auf den T. zahlen, in diem solvere: auf alle Tage, in omnes dies: den T. vorher, vorigen Tags, Tags zuvor, pridie: Tags darauf, den T. darauf, postridie; postridie ejus diei; postero od. altero die: am T. vor der Ankunft, pridie adventum: in diesen Tagen, his diebus: morgenden Tages, cras; crastino die: in den ersten Tagen des folgenden Jahres, initio od. principio insequentis anni: in, binnen sieben Tagen, intra septem dies: ehester Tage, propediem. – in unsern Tagen, nostrā aetate; nostro tempore; nostris temporibus: in meinen (deinen rc.) spätern Tagen (des Lebens), senior (zB. literarum studium senior arripuerat): in meinen (deinen rc.) alten Tagen, in senectute; senex (als Greis, zB. historias scri-

bere institui): in gesunden Tagen, valens (zB. Jmds. Lebensweise in ges. T., consuetudo valentis): in glücklichen Tagen, secundā od. aspirante fortunā; florens: in unglücklichen Tagen, adversā fortunā; afflictus: seine Tage hinbringen in Ruhe, in Mangel, vitam degere in otio, in egestate: seine Tage beschließen, s. sterben: dieses ist der glücklichste (schönste) T. meines Lebens, non laetior mihi in vita illuxit dies: diesen Tag zähle ich unter die glücklichsten (schönsten) meines Lebens, hic dies notandus est mihi candidissimo calculo.

Tagarbeit, s. Tagwerk.

Tagarbeiter, s. Taglöhner.

Tagbericht, acta diurna, orum, *n.*

Tageblatt, rerum urbanarum acta, *n. pl.* – ins T. setzen lassen, in acta mittere.

Tagebuch, diurni commentarii. – sich ein T. anlegen, facta dictaque describere per dies: in sein T. eintragen, in diurnos commentarios referre.

Tagedieb, homo desidiosus (der einen starken Hang zur Unthätigkeit hat). – grassator (der sich geschäftlos auf den Straßen umhertreibt, die Leute neckt, ja sie auch beraubt). – wie ein T. zu Hause sitzen, domi desidem sedere od. aetatem perdere.

tagelang, multis diebus (in vielen Tagen, zB. Jmd. nicht gesehen haben). – diem ex die. diem de die (von Tage zu Tage, zB. warten).

Tagelohn etc., s. Taglohn etc.

Tagemarsch, s. Tagmarsch.

tagen, I) Tag werden: es tagt (wird Tag), der Morgen tagt, lucescit: illucescit; dilucescit; lux oritur: es hat getagt (ist Tag), lucet: bevor es getagt hat, antequam lucet: sobald es tagt, ubi primum illucescit: sobald es getagt hat, simulatque lucet (od. luceat): es hatte noch nicht getagt, als etc., nondum lucebat, quum etc. — II) Sitzung halten: sedere (s. Cic. Rosc. Am. 53, 123). – consilium habere (eine Berathung halten). – an e. Orte t., in alqo loco considēre (zB. in loco consecrato, Caes. BG. 6, 13, 10).

Tagereise, s. Tagreise.

Tagesanbruch, s. Tagsanbruch.

Tagesbefehl, s. Tagsbefehl.

Tagesgewand, -**kleid**, vestimentum diurnum (Ggst. vestimentum nocturnum).

Tageshelle, -**hellung**, claritas diurna; claritas luminis diurni.

Tageskürze, diei brevitas.

Tageslänge, unius diei spatium.

Tageslicht, lumen diurnum (das am Tage scheinende Licht, die Sonne). – lux diurna. auch lux et dies, gew. bl. lux (die Hellung des Tages; lux et dies zB. Liv. 7, 36, 6, im Ggst. von silentium et nox, die Stille der Nacht). – das volle T. haben, totius diei solem fenestris recipere (von e. Zimmer etc.). – das T. erblicken, in lucem edi, suscipi; nasci (geboren werden): das T. fliehen, sich dem T. entziehen, lucem fugere: an das T. kommen, bringen u. dgl., s. Licht (Bd. II. S. 259 f.): wieder an das T. kommen, coelo solique reddi (v. Menschen, die in ihrer Wohnung versteckt lebten). – ins T. hinein handeln, quod fors obtulerit agere.

Tagesordnung, *vitae quotidianae institutum od. ratio (die tägliche od. gewöhnliche Lebensweise). – *dispensatio diei (die Eintheilung des Tages). – Bildl., an der T. seyn, vigere (d. i. im Schwange seyn, zB. statt Sittsamkeit u. Tugend waren Frechheit u. Habsucht an der T., pro pudore, pro virtute audacia, avaritia vigebant): Gottesverachtung ist jetzt an der T., negligentia deorum nunc tenet seculum. – zur T. übergehen, nihil decernere (nichts beschließen).

Tagesstunde; zB. mit der ersten T., a primo die; a primo mane. – die Tagesstunden eintheilen, diem disponere.

Tageswärme, calor diurnus.

Tageszeit, tempus diurnum (die Zeit am Tage, Ggst. tempus nocturnum). – diei tempus (die Zeit, die es gerade am Tage ist, zB. wie die T. ist, ut tempus est diei: aus der T. schließen, daß etc., ex diei tempore conjecturam capere m. folg. Acc. u. Infinit.). – dies (der Tag übh., Ggst. nox). – bei später T., multo die: bei früher T., matūre: mane; a primo die od. a primo mane (vom ersten, frühen Morgen an, zB. die Arbeit beginnen, opus aggredi).

Tagewerk, s. Tagwerk.

Tagfahrt, s. Tagreise.

Tagfalter, papilio.

Tagherrn, die, in der Schweiz, *viri evocati Helvetiorum.

Tagläufer, hemerodromos (ἡμεροδρόμος), od. rein lat. umschr. ingens die uno cursu emetiens spatium (s. Liv. 31, 24, 4).

täglich, quotidianus (jeden Tag geschehend, an jedem Tag üblich, gewöhnlich, ohne gerade die ganze Tageszeit einzunehmen; daher auch = alltäglich, gewöhnlich übh.; vgl. „alltäglich *no.* II“). – diurnus (jeden Tag wiederkehrend und die ganze Tageszeit einnehmend). – omnium dierum (aller Tage, zB. continens omnium dierum labor). – quo quotidie utimur (dessen wir uns täglich bedienen, zB. instrumenta ea, quibus quotidie utimur). – t. Nahrung, Kost, victus quotidianus (die jeden Tag übliche, gewöhnliche); coena quotidiana (die jeden Tag gewöhnliche Mahlzeit, Ggst. coena magnifica); victus diurnus. cibus diurnus. diarium (die allemal auf einen ganzen Tag bereitete, gegebene, die Ration, zB. der Sklaven): der täglichen Nahrung nachgehen, victum diurnum quaerere. – Gegenstände des t. Lebens, res ad communem vitae usum pertinentes. — *Adv.* quotidiano. quotidie. quot diebus (an jedem Tage, so viele ihrer kommen; nachdrücklicher nullo non die). – omnibus diebus (an allen Tagen, sie mögen seyn, welche sie wollen). – in dies singulos (auf die einzelnen Tage; vgl. Cic. Att. 5, 7 *in.*: *quotidie* vel potius *in dies singulos* breviores literas ad te mitto, d. i. täglich od. vielmehr auf jeden Tag). – diebus singulis (an den einzelnen Tagen). – in dies (von Tag zu Tage, zB. alqm plus plusque diligo). – in diem (auf, für den Tag, zB. so u. so viel verdienen, merere m. Acc.). – t. ein Mal (zwei Mal etc.), semel (bis etc.) die. od. in die od. in diebus: alle Tage u. zwar t. zwei Mal, quotidie bis in die: t. u. stündlich bereit seyn, in dies horasque paratum esse.

Taglohn, manuum merces (der Lohn für Handarbeit übh.). – quaestus quotidianus od. diurnus (der tägliche od. den Tag über verschaffte Erwerb). – T. thun, diurnum victum quaerere: kümmerlich vom T. leben, diurno quaestu famem propulsare: er lebte vom T., ei in opere vita erat (Ter. Phorm. 2, 3, 16).

Taglöhner, in diem se locans (der sich tageweise verdingende Handarbeiter). – mercenarius (um Lohn gedungener Arbeiter übh.). – operarius (Handlanger; auch bildl. = mechanischer Mensch, wie Cic. dOr. 1, 18, 83); im Plur. operae mercenariae; auch bl. operae. – Taglöhner dingen, annehmen, operas (mercenarias) conducere: den T. machen,

operas praebere: er machte den T. (lebte vom Taglohn), ei operā vita erat (Ter. Phorm. 2, 3, 16).

Taglöhnerin, in diem se locans. – mercenaria (s. „Taglöhner" den Untersch.).

Tagmarsch, diei od. unius diei iter (Marsch Eines Tages). – iter (Marsch übh.). – Da die Römer jedesmal nach vollendetem Tagmarsch ein Lager aufschlugen, so zählten sie die Tagmärsche auch nach Lagern und sagten: der erste, zweite, dritte, vierte, fünfte T., prima, secunda, tertia etc. castra (*n. pl.*); vgl. die Auslgg. zu Caes. BG. 7, 36. – nach diesem vollen T., confecto justo itinere ejus diei: die Legionen in kleineren Tagmärschen nachfolgen lassen, legiones minoribus itineribus subsequi jubere: mit dem fünften T. (in fünf Tagemärschen) wohin kommen, gelangen, quintis castris venire, pervenire alqo. Vgl. „Tagreise".

Tagreise, diei od. unius diei iter (Reise von Einem Tage) – iter (übh. Weg, Reise, Marsch zu Lande). – cursus. navigatio (Fahrt zur See. Bei Angabe einer bestimmten Anzahl von Tagreisen bleiben diese drei Wörter im Singular mit der Anzahl der Tage im Genit., zB. Eine T., diei iter od. cursus od. navigatio: zwei Tagreisen, bidui iter od. cursus od. navigatio: neun Tagreisen, novem dierum iter, cursus, navigatio). – mansio (das Nachtlager, nach welchem die Alten die Tagreisen ebenfalls zählten). – Eine T. entfernt seyn, diei itinere od. cursu od. navigatione abesse: zwei Tagreisen, bidui spatio od. bl. bidui abesse: Eine T. (Tagfahrt) vom Festlande entfernt seyn, tantum abesse a continenti, quantum navis diurno cursu emetiri plenis lata velis potest: Eine T. von einander entfernt seyn, unius diei itinere dirimi (v. zwei Städten 2c.): acht Tagreisen von einem Ort entfernt seyn, ab alqo loco octo mansionibus distare: der Wald ist neun Tagreisen breit, latitudo silvae patet novem dierum iter: der Weg betrug ungefähr zehn Tagreisen, via dierum fere erat decem: schon viele Tagreisen weit vorgerückt seyn, als 2c., jam multorum dierum viam progressum esse, quum etc.

Tagsanbruch, lucis ortus; prima lux. – vor T., ante lucem; antequam lucet (luceret): gegen T., sub ortum lucis; ad lucem; luce appetente: mit T., primā luce; incipiente die; simul atque lucet (luceret); ubi primum illucescit (illuxit): von T. an, a primo die; a primo mane.

Tagsatzung, conventus.

Tagschifffahrt, s. Tagreise.

Tagsbefehl, etwa edictum. – einen T. ergehen lassen, edictum proponere: durch einen T. gebieten, einen T. ergehen lassen, einen T. geben, daß od. daß nicht 2c., edicere, ut od. ne etc.: gegen den T. handeln, contra edictum facere aliquid.

Tagsbegebenheiten, res, quae quotidie geruntur; acta diurna, orum, *n.*

Tagschacht, lumen (s. Pl. 31, 6, 31. §. 57). – od. puteus (Vitr. 8, 6, 3).

Tagschifffahrt, eine, diei iter od. cursus.

tagtäglich, s. täglich.

Tag- und Nachtgleiche, aequinoctium. – im Frühling, aequinoctium vernum: im Herbst, aequinoctium auctumnale.

Tagwache, excubiae.

tagweise, in singulos dies (auf die einzelnen Tage). – in diem (auf Einen Tag, zB. sich verdingen, se locare). – singulis diebus (an den einzelnen Tagen).

Tagwerk, labor quotidianus od. diurnus. opus quotidianum od. diurnum (die täglich wiederkehrende Arbeit; vgl. „Arbeit" über lab. u. op.). – opera (soviel als Einer den Tag über arbeiten kann). – actus diurnus (die Geschäfte, die man sich an Einem Tage zu thun vorgenommen hat, Ggstz. actus nocturnus). – pensum (das den Sklavinnen zum Spinnen täglich zugewogene Quantum Wolle; dann bildl. die Verrichtung als Aufgabe). – an sein T. zurückkehren, ad opus quotidianum redire.

Taille, habitus (die Gestaltung, des Körpers, corporis: des Kleides, vestis). – latus (die Taille als Theil des Körpers, zB. kurze, breve). – eine kurze T. haben, brevi latere esse: eine schlanke T. haben, gracilem esse.

Takelage, s. Takelwerk.

Takelwerk, armamenta (zB. das fixe u. fertige, instructa). – das T. in den Stand setzen, armamenta aptare: das T. aufrichten, navis armamenta tollere: das T. abnehmen, einziehen, navis armamenta demere (v. den Schiffleuten, wenn das Schiff blos durch Ruder fortbewegt werden sollte): das T. niederlassen, navis armamenta demittere (v. den Schiffleuten, wenn Sturm drohte): das T. beilegen, armamenta componere (v. den Schiffleuten, vor dem Kampfe, in dem das Schiff blos durch Ruder fortbewegt wurde): das Schiff des T. berauben, navem armamentis spoliare. navis armamenta fundere. navem exarmare (v. Sturm).

Taktik, res militaris. – er machte in der T. theils viele neue Einrichtungen, theils viele Verbesserungen, multa in re militari partim nova attulit, partim meliora fecit.

Taktiker, rei militaris peritus.

Talar, vestis talaris (vgl. Cic. Verr. 5, 13 *in.*). – od. umschr. vestis, quae defluit ad imos pedes (nach Virg. Aen. 1, 404).

Talent, I) als Gewicht u. Geld: talentum. – das große T., talentum magnum. — II) Naturanlage 2c.: a) eig.: ingenium (die eigenthümlichen Anlagen, Kräfte u. Eigenschaften, die jedes Wesen in seiner Art bei seinem Entstehen erhalten hat u. wodurch es sich von allen anderen unterscheidet, Naturgaben, Talent). – indoles (die natürlichen Anlagen in moralischer Hinsicht, in sofern sie des Wachsthums, d. i. der Vervollkommnung durch Bildung, Fleiß u. Uebung fähig sind). – virtus (die Vollkommenheit, außerordentliche Geschicklichkeit in etwas); verb. ingenium et virtus. – facultas (die Kraft, das Vermögen etwas zu thun); auch näher bestimmt: ingenii facultas. – ingenii dexteritas, auch bl. dexteritas (die geistige Gewandtheit, Beholfenheit dessen, der sich in jedes Verhältniß des Lebens zu finden u. sich bei Allen beliebt zu machen weiß). – ars (jede körperliche od. geistige Fertigkeit, sofern sie sich werkthätig zeigt, zB. artes imperatoriae, oratoriae). – Einer der T. (od. Talente) hat, ingeniosus: der viel T. hat, peringeniosus: T. zum Reden, facultas dicendi: rednerisches T., ingenium oratorium; virtus oratoria: schriftstellerisches T., ingenium et virtus in scribendo: das T., einen Gegenstand klar auseinanderzusetzen, explicatio. – kein besonderes T. besitzen, non maximi esse ingenii: ungemeine Talente besitzen, ingenio abundare: wenig natürliches T. zu etwas besitzen, ad alcjs rei intelligentiam minus instrumenti a natura habere: Scipio besaß zu Allem so viel natürliche Talente, Scipioni inerat tanta ad omnia naturalis ingenii dexteritas: es fehlte ihm nicht an T. überhaupt, sondern nur an rednerischem T., ei non omnino ingenium,

sed oratorium ingenium defuit: dieses ist ein in seiner Familie erbliches T., gentilicium hoc illi. — b) meton. = talentvoller Mensch: ingenium. – homo ingeniosus. – homo eximii ingenii. – ein großes T. seyn, ingenio abundare.

talentvoll, ingeniosus; peringeniosus; eximii ingenii; magno ingenio praeditus; bonā indole praeditus; bonae indolis (s. „Talent" über ing. u. ind.). – ein höchst kluger und t. Mann seyn, incredibili magnitudine consilii atque ingenii esse: sehr t. seyn, ingenio abundare.

Talg, sebum. – voll T., sebosus: mit T. überziehen, aus T. ziehen, sebare (zB. Lichter, candelas).

talgicht, sebaceus (Spät.).

talgig, sebosus.

Talglicht, *candela sebata. – sebaceus (Spät.). – Talglichter ziehen, sebare candelas.

Talisman, amuletum. – als T. dienen, amuleti naturam obtinere; amuleti ratione prodesse.

Talmud, *magistrorum Judaicorum praecepta (*n. pl.*). – den T. verstehen, *magistros Judaicos intelligere.

Talmudist, *magister Judaicus.

Tamarinde, *tamarindus (L.).

Tamariske, **Tamariskenstaude**, -**strauch**, tamarix. – die französische od. welsche T., myrica (μυρίκη).

Tambour, s. Trommelschläger.

Tand, nugae.

Tändelei, lascivia (Spielerei, bes. auch in der Liebe). – nugae (Possen, leeres Geschwätz, unnütze Dinge, sie mögen nun in Reden od. Handlungen bestehen. Aber ineptiae, Albernheiten, Unschicklichkeiten, gehört nicht hierher). – deliciae (nur zum Ergötzen geschaffene Dinge, Zeitvertreib).

tändelhaft, lascivus. – nugax (s. „Tändelei" die Subst.).

tändeln, lascivire (Spielereien treiben, schökern). – nugari (Possen, unnütze Dinge treiben), mit Jmd., cum alqo. – delicias facere od. dicere (ergötzliche Kurzweil treiben, fac. in Handlungen, dic. mit Worten).

Tändler, homo lascivus. – nugax (s. „Tändelei" die Subst.).

Tangel, s. Nadel *no.* II.

Tangelholz, s. Nadelholz.

Tanne, **Tannenbaum**, abies; abietis arbor. – Tannenbäume, abietis arbores: der Schaft, das Schaftstück der T., sappinus: das Knorrenstück der T., fusterna: von T., abiegnus.

tannen, abiegnus.

Tannenbaum, s. Tanne.

Tannenhain, lucus abietis arboribus septus.

Tannenharz, *resina abietis.

Tannenholz, lignum abiegnum. – Handel mit T., negotia abietaria (*n. pl.*).

Tannenwald, *silva abietum.

Tannenzapfen, nucamentum squamatim compactum; auch bl. abietis nucamentum.

Tante, s. Muhme.

Tantième, pars. – die Landgüter nicht gegen baares Geld, sondern gegen eine T. des Ertrages verpachten, praedia non nummo, sed partibus locare.

Tanz, saltatio (das Tanzen als Handlung). – chorea (χορεία, der Reihentanz mit Gesang). – munterer T., saltantium vigor: zum T. gehen, *saltatum ire: einen T. aufführen, ad symphoniae cantum saltare od. saltatione quādam moveri (übh. nach der Musik tanzen; salt. moveri aber nur von der tanzähnlichen Bewegung, zB. der Kunstreiter zu Pferde etc., s. Pl. 8, 42, 64. §. 157); choream dare (einen Reihentanz mit Gesang): zum muntern T. auf der Flöte aufspielen, tibiae flatibus excitare vigorem saltantium: durch T. (mimisch) darstellen, saltare alqd (zB. den Cyclops, Cyclopem): unsere Tänze werden täglich wilder, quotidie magis lascivimus saltitantes.

Tanzbär, *ursus, qui ad tibiarum cantum saltatione quādam moveri solet.

Tanzboden, *locus, quo utriusque sexus juvenes saltandi causā conveniunt. – auf den T. gehen, *saltatum ire.

tanzen, saltare (hüpfend, springend t., *tr.* u. *intr.*). – saltitare (zu tanzen pflegen). – se ad numerum movere (die Glieder nach dem Tact bewegen, mehr vom ruhigen Tanz, wie zB. bei uns in der Menuet). – choream dare (einen Reihentanz mit Gesang aufführen). – tanzen können, saltare scire; saltandi peritum esse: t. lernen, saltare discere: bei Jmd., ab alqo saltare doceri od. discere: schön t., commode od. eleganter saltare: sehr gut t. können, saltare optime scire: gern t., saltandi studio teneri: im Kreis t., *in orbem saltare: nach der Musik t., ad symphoniae cantum saltare; ad symphoniae cantum saltatione quādam moveri (tanzähnliche Bewegungen machen, zB. von Kunstreitern zu Pferde etc., s. Pl. 8, 42, 64. §. 157): nach der Flöte t., ad tibicinis modos saltare: auf zwei Beinen, auf dem Seil, nach Jmds. Pfeife t., s. Bein, Seil, Pfeife.

Tanzen, das, saltatio (als Handlung). – saltatus (als Zustand, da getanzt wird). – saltandi ars (die Tanzkunst). – corporis motus (die Körperbewegungen). – das T. lernen, saltare discere: von Jmdm., saltare doceri od. discere ab alqo: das T. lehren, corporis motus docere: Jmd. das T. lehren, alqm saltare docere.

Tänzer, saltans (der eben tanzt). – saltator (Kunsttänzer, Ballet- etc. Tänzer). – saltandi peritus (der das Tanzen versteht). – *saltationis socius (der Mittänzer). – ein guter, geschickter T., saltationis artifex: ein guter, geschickter T. seyn, eleganter, commode saltare: ein sehr guter T. seyn, optime saltare.

Tänzerin, saltans (die eben tanzt). – saltatrix (Kunsttänzerin). – *saltationis socia (die Mittänzerin). – eine gute, geschickte T., saltationis artifex: eine gute, geschickte T. seyn, eleganter, commode saltare: eine sehr gute T. seyn, optime saltare.

Tänzerpaar, saltator et saltatrix. – die Tänzerpaare, saltantes.

Tanzkunst, ars saltandi.

Tanzkünstler, saltandi artifex.

Tanzlehrer, s. Tanzmeister.

Tanzlust, saltandi studium (Neigung zum Tanz). – saltandi voluptas (Vergnügen am Tanz).

tanzlustig seyn, saltandi studio teneri.

Tanzmeister, *saltandi magister. corporis motus docens (als Tanzlehrer). – saltationis artifex (als Tanzkünstler).

Tanzplatz, s. Tanzboden.

Tanzreif, orbis saltatorius.

Tanzsaal, *oecus, in quo saltant. Vgl. „Tanzboden".

Tanzschule, **Tanzstunde**, ludus saltatorius. – T. haben, saltare discere: bei Jmd. haben, saltare doceri od. discere ab alqo: T. geben, ludum saltatorium habere (eine Tanzschule haben); saltare docere (das Tanzen lehren): in die T. geführt werden, duci in ludum saltatorium: in die T. ge-

hen, ire in ludum saltatorium; commeare in ludum saltatorium (öfter, täglich gehen).

Tanzübung, saltandi meditatio.

Tapet, aufs, etwas bringen, mentionem alcjs rei inchoare (etw. vorläufig in Anregung bringen, s. Liv. 29, 23, 3). – commemorare alqd. mentionem alcjs rei facere od. inferre od. injicere (eine Sache in Erwähnung bringen). – movere od. commovere alqd (etwas in Anregung bringen, zB. mov. historias: u. comm. nova quaedam). – injicere alqd (etwas verlauten lassen, zB. im Gespräch, in sermone). – in medium proferre alqd (etwas zum Gegenstand der allgemeinen Betrachtung machen); verb. commemorare et in medium proferre. – alcjs rei initium pellere (den ersten Anlaß zu etw. geben, zB. sermonis). – invenire alqd (als Erfinder auf etw. kommen). – etwas oft aufs T. bringen, mentionem alcjs rei agitare; crebro od. crebris sermonibus usurpare alqd: es kommt etwas aufs T., mentio alcjs rei inchoatur (s. oben); mentio incĭdit de alqa re: sermo incĭdit de alqa re (im Gespräch). – das habe ich zuerst aufs T. gebracht, primus hanc inveni viam.

Tapete, tapes, petis, *m.* (τάπης), od. latinisirt tapetum.

Tapetenwirker, *tapetorum textor.

tapeziren, ein Zimmer, *conclavis parietes tapetibus ornare.

Tapezirer, *qui conclavium parietes tapetibus ornat.

tapfer, fortis (tapfer, der große Uebel erträgt ohne muthlos zu werden, u. Gefahren mit Besonnenheit u. ausdauernder Kraft besteht, Ggstz. ignavus). – animosus (muthig, muthvoll, herzhaft, der im Vertrauen auf seine Kräfte u. auf sein Glück Gefahren furchtlos u. beherzt entgegengeht, Ggstz. timidus); verb. fortis et animosus od. animosus et fortis. – strenuus (entschlossen, der rasch ans Werk geht u. dabei nicht lässig ist, Ggstz. ignavus); verb. fortis atque strenuus od. et fortis. – acer (feurig, der mit Energie, mit Lebhaftigkeit ans Werk geht, Ggstz. lentus); verb. acer et fortis. – expertae od. spectatae virtutis (von erprobter Tapferkeit). – t. mit der Faust, persönlich t., manu fortis od. promptus: t. im Krieg, bello strenuus od. manu fortis: ein t. Zecher, acer potor (Hor. Sat. 2, 8, 37). — *Adv.* fortiter; animose; verb. animose et fortiter; strenue; acriter; bene (gehörig, nur bei den Komik. probe). – sich t. halten, se fortem praebere od. praestare (im Allg.); fortiter od. acriter pugnare (im Kampf); acriter od. bene potare (beim Trinken): ausgezeichnet t. seyn, egregie fortem esse: tapferer seyn als Jmd., virtute praecedere alqm od. praestare alci.

Tapferkeit, fortitudo. animus fortis (die Seelenstärke, die bei großen Beschwerlichkeiten, Anstrengungen und Gefahren den Muth nicht sinken u. ausharren läßt). – virtus (die männliche Thatkraft, die mit Festigkeit das einmal Begonnene beharrlich ausführt). – acrimonia (die Energie, Herzhaftigkeit, die jeder Gefahr mit Feuer entgegengeht). – kriegerische T., belli od. bellandi virtus; virtus militaris: ein Krieger von bewährter, erprobter T., miles spectatae od. expertae virtutis: persönliche T. besitzen, manu fortem od. promptum esse: ausgezeichnete T. besitzen, egregie fortem esse: Jmd. an T. übertreffen, virtute praecedere alqm od. praestare alci.

tappen, im Finstern, in tenebris errare (eig.); errare (bildl., in Unwissenheit tappen, s. Cic. Tusc. 1, 48, 115): am hellen Mittag im Finstern t., in luce clara errare (auch bildl., s. Sen. Ben. 5, 6, 2).

täppisch, s. ungeschickt.

Tarantel, *tarantula (L.). – wie von einer T. gestochen, haud secus quam pestifero sidere ictus.

Tarif, formula. – der T. für den Zoll, *formula portoria exigendi: der T., nach welchem die Bürger besteuert werden, formula censendi (Liv. 4, 8. §. 4; vgl. 29, 15. §. 9: censum agi ex formula ab Romanis censoribus data).

Tartane, etwa celox (s. Schiff).

Tartsche, clipeus.

Tasche, pera (eine lederne Reisetasche, die vom Halse auf die Lenden herabhangend od. auch auf dem Rücken getragen wurde, ein Ranzen). – marsupium (eine Geldkatze, in der man größere Summen bei sich tragen konnte u. die man, wie bei uns, um den Leib gürtete; dah. dafür auch zona, cingulum steht). – crumena (ein Beutel für kleineres Geld zum Ausgeben, welcher am Halse auf die Brust herabhängend getragen wurde). – sacculus (Säckchen; dah. sacc. nummorum, Geldsäckchen). – *funda vestis (die Tasche am Kleid; funda an sich bedeutet bei Macr. Sat. 2, 4 *extr.* ein Geldbeutelchen). – Die Alten hatten keine Taschen an ihren Kleidern, sondern sie benutzten den Faltenwinkel des Gewandes am Busen (sinus genannt), zur Aufbewahrung von mancherlei Dingen; daher in Bezug auf die Alten für unser „Tasche" immer sinus, oder wo von Aufbewahrung des Geldes die Rede ist, auch marsupium u. crumena (s. vorher) gesetzt werden müssen, zB. mit gefüllten Taschen, onerato sinu: Jmds. T. ist voller Löcher, er hat eine durchlöcherte T., habet alqs sinum perforatum: die Tasche voll Geld aus der Stadt nach Hause tragen, sinum aeris plenum od. marsupium plenum urbe domum reportare: in die T. greifen, sinum laxare od. expedire (übh. um etwas herauszuholen); manum in crumenam od. in fundam demittere (in den Beutel greifen, um Geld herauszuholen): gern in die T. greifen, immer offene Taschen haben (v. Wohlthätigen), habere sinum facilem: etwas in die T. stecken, alqd in sinum ingerere; *alqd in fundam vestis demittere: Alles in die T. stecken, omnia in sinum congerere: etwas in seine T. stecken, sich in seine T. machen (uneig., sich zuwenden), alqd domum suam avertere od. convertere od. auferre, auch bl. alqd avertere od. auferre (unrechtmäßiger Weise für sich nehmen); alqd lucrari (sich gut machen, als Gewinn einstecken); in rem suam convertere (in seinem Nutzen verwenden): Jmdm. die T. visitiren, befühlen, alcjs sinum ponderare (das Gewicht des Faltenwinkels mit der Hand prüfen, um daraus auf die Größe seines Inhalts zu schließen, wie Prop. 2, 16, 12 die Buhlerin den sinus des Liebhabers); alqm od. alcjs sinum od. alcjs vestem excutere (Jmds. Gewand schütteln, so daß, wenn er etwas darin verborgen hätte, es herausfallen müßte, auch für unser „Jmdm. alle Taschen umkehren"): ein Gesetz schon in der T. (d. i. schon fix u. fertig haben), legem scriptam paratamque habere: etw. schon in der T. zu haben glauben, spe devorare alqd (zB. hereditatem alcjs): er glaubt das Consulat schon sicher in der T. zu haben, ei jam exploratus et domi conditus consulatus videtur: aus seiner (aus eigener) T., d. i. aus seinem Beutel, s. Beutel.

Taschenbuch, pugillares (Schreibtafel). – *li-

der minoribus plagulis descriptus (Buch in kleinerem Format übh.); vgl. „Handbuch“.

Taschencalender, *calendarium formā minori.

Taschenformat, in, *minoribus plagulis descriptus; *formā minori.

Taschengeld, *pecunia in sumptum peculiarem data. – **Jmdm. monatlich T. geben**, *quot mensibus alci pecuniam praebere, his quidem verbis, ut habeat, unde sumptus peculiares toleret.

Taschenkrebs, pagurus (πάγουρος).

Taschenmesser, *culter plicatilis.

Taschenspiegel, etwa speculum minutum.

Taschenspiel, -spielerei, praestigiae.

Taschenspieler, s. Gaukler.

Taschenspielerin, praestigiatrix.

Taschentuch, sudarium (das Schweißtuch). – **mit dem T. sich die Stirne abtrocknen**, frontem siccare sudario: **sich das T. vor das Gesicht halten**, sudarium ante faciem obtendere.

Taschenuhr, *horologium portatile.

Taschenwörterbuch, *lexicon formā minori.

Tasse, *pocillum ansatum.

Taste, an der Orgel, am Clavier, pinna; lingua. – **eine T. an der Orgel anschlagen**, organi linguam digito reprimere.

tasten, s. herumfühlen.

tätscheln, Jmd., alci indulgere.

tattowiren, tättowiren, notis compungere (mit Zeichen bestechen). – notis signare od. persignare (mit Zeichen bezeichnen). – **sich t.**, corpus notis compungere od. inscribere; corpus omne notis persignare: **tattowirt**, notis compunctus; virgatus (Val. Fl. 2, 159).

Tatze, ungula (Klaue). – pes (Fuß).

Tau, funis (starkes Seil übh.). – rudens (ein Schiffstau, womit bes. Segelstangen und Segel angezogen und befestigt werden). – retinaculum (ein Seil zum Zurück-, Festhalten, zB. der Schiffe am Ufer).

taub, I) eig.: surdus (sowohl von dem, oder vom Gehör dessen, der von Natur nicht hört, als von dem, der nicht hören will oder aus Unachtsamkeit nicht hört). – auribus captus (von Natur od. durch eine Krankheit ꝛc. taub). – etwas t., surdaster (Cic. Tusc. 5, 40, 116): **von Natur t.**, naturaliter surdus: **auf dem einen Ohre t.**, alterā aure surdior. – **t. seyn**, surdum esse (Ggstz. audire); sensu audiendi carere: **es ist Jmd. von Natur t.**, alci auditus negatus est: **t. werden**, obsurdescere: **Jmd. mit od. durch etw. fast t. machen**, alqm od. alcjs aures obtundere alqā re; alci auditum auferre alqā re (zB. fragore, v. Nil): **es hat Jmd. taube Ohren, ist t. gegen od. für etwas**, aures alcjs ad alqd surdae od. ad alqd clausae sunt; surdus est alqs in alqa re: **gegen Jmds. Ermahnungen taub seyn**, alqm (monentem) non audire: **gegen Jmds. Rath**, surdum esse suadenti: **tauben Ohren predigen**, s. Ohr. — II) uneig.: a) ohne Gefühl: torpens (zB. Finger, digitus). – **t. Hinbrüten**, torpor: **t. seyn**, torpere. — b) ohne Gehalt; daher ohne Wirkung: inanis (leer übh., zB. Korn, granum: Schall, sonus). – cassus (tief ausgehöhlt u. leer, zB. Nuß, nux: Eichel, glans). – sterilis (ohne Frucht, zB. Hafer, avena). – **die t. Nessel**, urtica morsu carens; *lamium (L.): **eine t. Kohle**, carbo emortuus od. exstinctus. – **ein t. Ei**, ovum irritum od. urinum: **die Eier sind t.**, ova carent animalibus.

Täubchen, columbulus (kleine Haustaube). – palumbulus (kleine Holztaube; auch als Schmeichelwort gegen eine Mannsperson). – **mein T.**, mea columba! (zu einem Frauenzimmer gesagt): **nach Art der Täubchen**, columbulatim (Matius b. Gell. 20, 9, 2).

Taube, columba. columbus (die kleinere zahme od. Haustaube, letzteres bes. die männliche). – palumbes. palumba. palumbus (die große Holz- od. Ringeltaube, letzteres bes. die männliche T.). – **junge T.**, pullus columbinus: **eine kleine T.**, s. Täubchen: **Tauben halten**, columbas alere. — Sprüchw., **es fliegen da gebratene Tauben in den Mund**, hic porci cocti ambulant (Petr. 45, 4).

Taubenart, I) Art von Tauben: genus columbarum. — II) Art und Weise der Tauben: *mos columbarum; *ritus columbarum (s. „Sitte no. I“ über mos u. ritus). – **nach T.**, *columbarum more od. ritu; auch columbatim (Poëta in Anthol. Lat. 3, 219); columbulatim (nach Täubchenart, Matius b. Gell. 20, 9, 2).

Taubenei, ovum columbinum.

Taubenfalke, Gabelweihe, milvus.

Taubenfarbe, *color columbinus.

taubenfarbig, columbinus.

Taubenfeder, *penna columbina.

Taubenfleisch, *(caro) columbina.

Taubenhals, collum columbae.

Taubenhaus, columbarium. columbarii cella (im Allg., als Aufenthaltsort der Tauben). – turris. turricula (sofern das Taubenhaus auf einer Säule frei im Hofe ꝛc. steht). – **wegschleichen wie die Katze vom T.**, clam se subducere.

Taubenkoth, -mist, stercus columbinum. – fimum columbinum (als Dünger).

Taubennest, *nidus columbarum.

Taubenpost, columbae internunciae.

Taubenschlag, s. Taubenhaus.

Taubenstößer, gemeiner Habicht, accipiter. – Verschieden ist der „Taubenfalke“, s. d.

Taubenunschuld, simplicitas columbae.

Taubenvoigt, -wärter, pastor columbarius; auch bl. columbarius.

Tauber, Täuberich, columbus (der Haustaube). – palumbus (der Holztaube).

Taubfisch, torpedo.

taubgeboren, naturaliter surdus; cui auditus negatus est.

Taubhafer, avena sterilis.

Taubheit, surditas.

taubstumm, surdus mutusque.

Taubstummenlehrer, *surdorum mutorumque praeceptor.

Taubstummeninstitut, *locus, ubi muti surdique literas et artes discunt.

tauchen, in etwas, mergere in alqd od. in alqa re od. bl. alqā re (in eine Flüssigkeit einsenken, zB. ins Wasser, in aquam, aquā: ins Meer, in mari). – demergere in alqd od. in alqa re (hinabtauchen, zB. in die Tiefe des Meeres, in profundum mare: ins Wasser, in aquā). – demittere in alqd (hinablassen, hinabstecken, zB. faces in aquam). – tingere od. intingere in alqa re od. bl. alqā re (in etwas tunken, um es zu benetzen, zB. den Schwamm in Essig, spongiam in aceto; od. um es auszulöschen, zB. die Fackeln in den Fluß, faces in amne. Bes. ist tingere alqā re auch = durch Eintauchen in etwas färben). – **seine Hände in Jmds. Blut t.**, d. i. ihn ermorden, manus caede alcjs imbuere (Tac. Ann. 1, 18). — **sich tauchen in etwas**, se mergere in alqd od. in alqa re (sich in etwas einsenken). – subire alqd (unter et-

was geben). – sich ins Wasser tauchen, se mergere in aquam. subire aquam (im Allg.); urinari (untertauchen, unter dem Wasser sich aufhalten, schwimmen, wie die Taucher thun).

Taucher, I) von Menschen: urinans (in einem einzelnen Fall). – urinator (Taucher von Profession). — II) Wasservogel: mergus (αἴθυια).

Taucherglocke, *testu urinatorum.

Tauchhuhn, fulica.

Taufbecken, *pelvis baptismalis.

Taufbuch, *tabulae, in quas infantium, qui sacris Christianis initiati sunt, nomina referuntur.

Taufe, baptisma, atis, *n.* (βάπτισμα), od. baptismus (βαπτισμός, Eccl.). – rein lat. etwa *sancta lavatio. – die T. verrichten, baptizare (Eccl.): Einem die T. geben, alci baptisma dare: ein Kind aus der T. heben, *infanti sacris Christianis initiando testem adesse.

taufen, baptizare (Eccl.). – *sacris Christianis initiare per lavacrum. – (ein Kind) taufen lassen, *infantem sacris Christianis initiandum curare (eig.); filio od. filiā augeri. infantem parĕre (uneig., ein Kind bekommen, ersteres v. Vater, letzteres von der Mutter): sich taufen lassen, *sacra Christiana suscipere (die christliche Religion annehmen); sacra patria deserere (seine Religion verlassen): ein Kind auf seinen Namen t. lassen, infantem suo nomine appellari pati.

Taufhandlung, s. Taufe.

Taufname, praenomen.

Taufpathe, s. Pathe.

Taufschein, *literae, quae alqm sacris Christianis initiatum esse testantur. – Jmdm. einen T. ausstellen, *alci literis testari, eum sacris Christianis initiatum esse.

Taufstein, der, baptisterium (βαπτιστήριον, Spät.).

Tauftag, dies lustricus.

Taufwasser, *sacrae lavationis aqua.

Taufzeuge, s. Pathe *no.* I.

Taufzeugniß, s. Taufschein.

taugen, für od. zu etwas, utilem esse alci rei od. ad alqd (zu etwas brauchbar, nützlich seyn). – idoneum esse ad alqd (zu etwas vollkommen geeignet seyn). – bonum esse alci rei od. ad alqd (zu etwas gut seyn). – aptum esse ad alqd (passend seyn; alle v. Pers. u. Dingen). – usui esse ad alqd (gebraucht werden können, zB. zum Essen, ad vescendum, v. Dingen). – für Jmd. t., utilem od. bonum esse alci. – nichts t., non utilem oder inutilem esse, zu etwas, ad alqd (nicht brauchbar, dienlich seyn, v. Pers. u. Dingen); nihili esse. nullius pretii esse (nichts werth seyn, letzteres nur von Dingen). – gar nichts, zu gar nichts t., minime od. ad nullam rem utilem esse (von Pers. u. Dingen). – kein Frauenzimmer taugt (zu) etwas, nulla femina bona est: das taugt zu nichts, hoc nulli usui est; hoc plane inutile est: das taugt nichts (als tadelnder Vorwurf), hoc in vitio est.

Taugenichts, homo nequam. homo nihili. homo ad nullam rem utilis (Ggstz. homo frugi). – ein ausgemachter T., homo nequissimus: ein raffinirter T., homo ingeniosissime nequam.

tauglich, für od. zu etwas, utilis alci rei od. ad alqd (brauchbar, dienlich). – idoneus ad alqd (vollkommen geeignet). – bonus alci rei od. ad alqd (gut, so wie es seyn soll). – aptus ad alqd (passend; alle v. Pers. u. Dingen). – zu nichts t., ad nullam rem utilis: zu Allem t., ad omnes res aptus: zum Dienst, zum Kriegsdienst t., s. dienstfähig: zum Dienst, zum Kriegsdienst nicht t., s. dienstunfähig. – etwas t. finden, alqd probare.

Tauglichkeit, einer Sache, utilitas; usus.

Taumel, titubatio (das Hin- u. Herwanken des Betrunkenen, Schwindeligen, Schlaftrunkenen). – temulentia (die Trunkenheit, wenn der Kopf ganz eingenommen ist, so daß man taumelt). – crapula (der Rausch, der Zustand der bald größern, bald geringern Betäubung nach dem Genuß starker Getränke). – der T. der Freude, laetitia summa od. effusa od. exsultans: im T. der Freude, laetitiae plenus: der T. der Leidenschaften, ardor cupiditatum: im T. der Leidenschaften, *ardore cupiditatum correptus: der T. der Liebe, ardor amoris: im T. der Liebe, *ardore amoris correptus: im T. der sinnlichen Lust, voluptate elatus.

taumelig, titubans (wankend beim Gehen, wie ein Betrunkener, Schwindeliger, Schlaftrunkener). – ex vino vacillans (vor Trunkenheit wankend, nicht auf festen Füßen stehend). – temulentus. crapulae plenus (betrunken, berauscht). – t. seyn, titubare (hin und her wanken); crapulae plenum esse. vino gravem esse (einen Rausch haben).

taumeln, titubare (im Gehen hin und her wanken, wie ein Betrunkener, Schwindelnder, Schlaftrunkener). – labi (ausgleiten u. fallen). – vacillare ex vino (vor Trunkenheit wanken, nicht auf festen Füßen stehen). – vino gravem esse. crapulae plenum esse (einen Rausch haben). – vor Freude t., laetitiā se efferre (vor Freude aufjauchzen); laetum esse omnibus laetitiis (vor Freude ganz entzückt seyn); nimio gaudio paene desipere (vor lauter Freude fast von Sinnen kommen). – ein taumelnder Gang, gradus errans; pedes titubantes od. errantes.

Taumeln, das, titubatio.

Tausch, mutatio (das Tauschen). – permutatio (das Umtauschen, Vertauschen, zB. Tausch mit Waaren, perm. mercium). – einen T. machen, treffen, permutationem facere; vgl. „tauschen *no.* I“: etwas durch T. gegen Waaren an sich bringen, alqd emere compensatione mercium: es war keine Gelegenheit zu Kauf oder Tausch, emundi aut mutandi copia non erat.

tauschen, I) *v. intr.* mutare res inter se (im Allg.). – mutare od. permutare merces (mit Waaren). – mit etwas t., mutare od. permutare alqd (etwas vertauschen, umtauschen): mit Jmd. t., res mutare cum alqo (im Allg.); mutare partes (die Rollen, auch in der Lebensweise, vertauschen); merces mutare cum alqo (einen Waarentausch mit Jmd. eingehen): wollen wir tauschen? vin' commutemus?: ich möchte nicht mit ihm (in Bezug auf seine Lage, Umstände) tauschen, nolim esse eo, quo ille est, loco; nolim ego esse, qui ille est; *ejus mutatam mecum fortunam nolim: ich möchte mit Niemand t., neminem video, cum quo me commutatum velim. — II) *v. tr.* commutare alqd. – etwas für od. gegen od. um eine Sache t., mutare alqd alqā re od. (gew.) cum alqa re; permutare alqd alqā re.

Tauschen, das, s. Tausch, Tauschhandel.

täuschen, fallere (täuschen, unvermerkt in Irrthum bringen, od. machen, daß Jemand Falsches für Wahres annehme, ohne daß er es gewahr wird). – decipere (durch falschen Schein hintergehen, die Erwartungen eines Anderen täuschen u. von seiner Thorheit od. Unvorsichtigkeit Vortheil ziehen). – in errorem inducere. auch bl. inducere (irre

leiten durch trügerischen Rath). – deludere (Jmd. zum Besten haben, mit Jmd. sein Spiel treiben, wenn er nicht klug genug, schwach, ein Thor, leichtgläubig ist). – imponere alci aliquid. auch bl. imponere alci (unser „Jmd. aufsetzen, Jmdm. etwas aufheften, weiß machen“). – verba dare alci (bloße Worte statt der That geben, listig täuschen, Jmd. seiner Schlauheit u. Wachsamkeit ungeachtet dennoch hintergehen). – frustrari (in der Erwartung betrügen, zB. alqm falsā atque inani spe). – destituere (bloßstellen, im Stiche lassen). – mentiri (lügen, bildl. v. Dingen, zB. Stirne, Augen, Mienen täuschen, frons, oculi, vultus mentiuntur). – Jmds. Hoffnung, Erwartung t., spem alcjs fallere od. destituere; exspectationem alcjs decipere: ich täusche Jmd. mit einer falschen Freude, usurā falsi gaudii alqm frui volo: mein Gesicht hat mich, meine Augen haben mich getäuscht, visus (me) frustratus est. – ich täusche mich, me fallo; fallor; animus me fallit; auch frustra sum (Komik. u. Sall. Jug. 85, 6): ich täusche mich selbst, me ipse frustror (in der Erwartung): ich täusche (irre) mich sehr, vehementer od. procul erro: ich täusche mich in etwas, alqd me fallit: ich täusche mich in meiner Hoffnung, Erwartung, a spe destituor; spes me fallit od. destituit od. frustratur; opinio me frustratur: wenn mich meine Augen nicht täuschen, nisi me frustrantur oculi: wenn ich mich nicht täusche, nisi quid me fefellerit; nisi animus me fallit; u. bl. nisi me fallit; nisi fallor: wenn ich mich nicht etwa täusche, nisi me forte fallo: wenn ich mich nicht ganz täusche, nisi me omnia fallunt: ich müßte mich ganz täuschen, wenn nicht etc., omnia me fallunt, nisi etc.: ich kann mich möglicherweise täuschen, potest fieri, ut fallar: entweder täuscht mich Alles oder etc., aut me omnia fallunt aut etc. – ein täuschender Vorwand, species simulationis.

täuschend, *Adv.*; zB. täuschend ähnlich, simillimus.

Tauschhandel, mutatio od. permutatio mercium (Vertauschung der Waaren). – T. treiben, res inter se mutare; emere singula non pecuniā, sed compensatione mercium: den T. einführen, res inter se mutare instituere: er führte statt des Kaufhandels den Tauschhandel ein, emi singula non pecuniā, sed compensatione mercium jussit.

Täuschung, deceptio. destitutio (das Täuschen als Handlung, s. „täuschen“ den Untersch. der Verba). – error (Irrthum). – praestigiae (Blendwerk). – fallacia (Betrügerei, mit Allem was dazu gehört, um einen Anderen zu täuschen und zu betrügen, Rank). – simulatio. dissimulatio (Verstellung, u. zwar sim., in sofern man sich stellt, als sei etwas, was nicht ist, diss. als sei etwas nicht, was ist). – T. der Augen, optische T., mendacium oculorum; error oculorum: Täuschungen des Gesichts u. des Gehörs, ludibria oculorum auriumque: T. der Sinne, sensuum mendacia (Sinnenwahn). – eine angenehme T., fallacia, quae ipsa delectat. – einer gewaltigen, argen T. unterliegen, vehementer od. procul errare: hüte dich vor T., ne fallaris, vide.

tauschweise, permutando. – t. etwas an sich bringen, kaufen, emere alqd non pecuniā, sed compensatione mercium.

1. **tausend**, mille (Eintausend, ist eig. ein Substantivum, welches im Singular nicht declinirt wird, aber auch nur in Verbindungen vorkommt, wo der Nominat. od. Accusat. Statt findet. Als Substantiv hat es den Genit. bei sich, wie das griech. χιλιάς, zB. tausend Menschen, mille hominum. Aber es ist mille auch zu einem ebenfalls indeclinablen Adjectivum geworden, u. wird als solches bei weitem am häufigsten in allen Casus gebraucht, gew. mit dem Zus. numero [an der Zahl]). – milia, ium, *n.* (mehrere Tausende, der declinirbare Plur. von mille. Die Anzahl der Tausende wird bei demselben entweder durch Cardinal- od. durch Distributivzahlen angegeben, zB. zwei, zehn t., duo od. bina milia; decem od. dena milia. Die gezählten Gegenstände stehen von milia abhängig im Genit., zB. dreißig t. Bewaffnete, trecenta milia armatorum: viele t. Barbaren [Tausende von Barbaren], multa milia barbarorum; wenn nicht etwa noch eines von den adjectivischen Hunderten hinzutritt, zB. er hat drei tausend drei hundert Soldaten, habet tria milia trecentos milites. Sehr selten steht das Substantivum bei milia in gleichem Casus, wie zB. bei Virg. Aen. 9, 132: tot milia gentes arma ferunt Italae. Nur die Dichter drücken eine Mehrzahl von Tausenden durch das indeclinable mille mit vorgesetzten Zahladverbien aus, u. sagen: bis mille equi statt duo oder bina milia equorum). – milleni, ae, a (je, jeder od. jedem tausend, findet sich jedoch nur ohne class. Beleg angeführt bei Prisc. de Fig. Num. c. 5. p. 222 *ed. Lindem.*; die Classiker gebrauchen überall milia mit einer Distributivzahl, wenn diese Bedeutung nicht schon durch den Zshg. angedeutet ist, zB. Octavian vermachte den Prätorianern jedem t. Sestertien, Octavianus legavit praetorianis militibus singula milia nummorum: ihr werdet in jedem der zwölf Jahre allemal t. Talente geben, dabitis milia talentûm per duodecim annos). – Ist „tausend“ übh. = unzählig, so steht mille (1000) od. sexcenti (600), wenn wirklich eine ins Ungeheuere gehende Anzahl gemeint ist, oder es wird durch multus gegeben, zB. tausend neue Pläne, mille nova consilia: t. ähnliche Dinge, sexcenta similia; multa similia: t. Dank! summas gratias ago: sage ihm t. Grüße von mir, salutem ei meis verbis plurimam dicas velim. – t. Stück, t. Mann etc. enthaltend, milliarius (zB. Herde, grex: Kohorte, cohors): ein Anführer von t. Mann (bei den Griechen), chiliarchus (*χιλίαρχος*) od. chiliarches (*χιλιάρχης*): die Zahl Tausend, chilias (*χιλιάς*), od. rein lat. numerus millenarius (Spät.).

2. **Tausend**, das, mille. – singula milia (je tausend). – chilias (*χιλιάς*), od. rein lat. numerus millenarius (die Zahl Tausend, Spät.). – zu Tausenden, milia mit Genit., zB. die Hornissen kommen zu T. zusammen, milia crabronum coëunt.

3. **Tausend**, der, papae!

Tausendblatt, millefolium.

tausenderlei, mille generum. – auch bl. durch mille, zB. auf t. Art, mille modis: t. Wortbilder, mille verborum imagines.

tausendfach, millies tantum. – ein t. Mund, mille ora (*n. pl.*): Jmdm. etwas t. wieder erstatten, alci millies tantum, quam quantum ab eo datum est, reddere (nach Cic. Verr. 3, 45, 112). – Verschieden ist „tausendfältig“, w. s.

tausendfältig, singula milia (tausend auf Ein Mal). – mille (tausend übh.). – millies (tausend Mal). – millies partitus (tausend Mal getheilt). – auf t. Art, mille modis: t. schillern, mille trahere varios colores (Virg. Aen. 4, 701): Jmdm. t. Dank sagen, maximas od. summas gratias agere

alci: sage ihm t. Grüße von mir, salutem ei meis verbis plurimam dicas velim.

tausendfarbig, mille coloribus (zB. Regenbogen, arcus).

tausendförmig, *mille formis; in mille varias formas redactus.

Tausendfuß, millepeda.

tausendfüßig, mille pedibus.

tausendjährig, mille annorum. – das t. Bestehen der Stadt durch Feste aller Art feiern, annum urbis millesimum ludis omnium generum celebrare.

Tausendkünstler, ein, omnis Minervae homo (Petr. 43 *extr.*). – Ist es = Gaukler, s. d. – Amor, der T. (im Betrügen, Täuschen), *Amor, qui mille fallendi vias ministrat.

tausendmal, millies (auch = unzählige Mal). – sexcenties (sechshundertmal, d. i. sehr viele, unzählige Mal). – ich habe es mehr als t. gehört, plus millies od. plus sexcenties audivi.

tausendmalig, millies mit einem passenden Particip., zB. nach t. Warnung (that er es doch wieder rc.), millies monitus.

tausendpfündig, mille libras pondo. – t. seyn, mille libras pondo valere: t. werden, pinguescere ad mille libras (fett werden bis zu tausend Pfund, zB. von einem Fisch).

Tausendschönchen, I) Amarant: amarantus (ἀμάραντος, auch bei L.). — II) das gefüllte Gänseblümchen: *bellis hortensis flore pleno.

tausendste, der, die, das, millesimus. – vom Hundertsten ins Tausendste reden, quidquid in buccam venerit, garrire od. loqui (s. Cic. Att. 12, 1 *extr.* Mart. 12, 24, 5).

Tautologie, ejusdem verbi aut sermonis iteratio.

tautologisch, idem verbum aut eundem sermonem iterans. – t. seyn, idem verbum aut eundem sermonem iterare.

Tauwerk, funes (Seile übh.). – rudentes (Schiffsseile).

Taxation, s. Taxe.

Taxe, taxatio (Taxirung). – aestimatio (Abschätzung). – pretium (der Preis). – pretium certum (bestimmter Preis). – pretium justum (gehöriger Preis). – formula (das Formular, der Tarif, nach welchem taxirt wird, wie Liv. 4, 8. §. 4: formula censendi, d. i. die T., nach welcher der Census gehalten wurde; vgl. Liv. 29, 15. §. 9: censum agi ex formula ab Romanis censoribus data). – die T. des Fleisches, s. Fleischtaxe. – nach der T., aequā factā aestimatione (nachdem es gleich taxirt worden war, s. Caes. BC. 1, 87); ex formula (laut des Tarifs): eine T. geben, machen, formulam aestimandi, censendi (s. vorher) dare: die T. von etwas machen, aestimare (schätzen, w. vgl.); pretium certum constituere alci rei (einen bestimmten Preis für etw. festsetzen): die T. von etw. ermäßigen, alci rei minus pretium constituere: nach der T. verabreichen, justo pretio praebere.

taxiren, taxare. – aestimare (schätzen). – pretium certum constituere alci rei (einen bestimmten Preis od. Werth für etw. aufstellen, festsetzen). – deine taxirten Grundstücke, aestimationes tuae (Cic. Fam. 9, 18, 4).

Taxiren, das, s. Taxe.

Taxordnung, formula (s. Taxe).

Taxus, **Taxusbaum**, taxus.

Tazette, *narcissus tazetta (L.).

technisch, durch den Genit. artis, zB. techn. Ausdruck, artis vocabulum. – t. Fertigkeit, bl. ars od. artificium.

Technologie, *ars officinarum.

Te Deum, *hymnus Ambrosianus.

Teich, stagnum (jedes stehende Wasser, auch Fischteich). – piscina (Fischteich). – ein kleiner T., seclusa aliqua aquula.

Teichbewohner, incola stagni (v. Frosch).

Teichfisch, *piscis in stagno editus. – piscis stagnatilis (Spät.).

Teichgras, ulva.

Teichwasser, aquae stagnantes.

Teig, *farina ex aqua subacta; im Zshg. auch bl. farina, zB. den Teig wirken, kneten, farinam subigere, depsere.

teig, vom Obst, fracidus. – t. werden, fracescere.

Teint, color oris (Gesichtsfarbe). – color cutis (Hautfarbe übh.). – cutis (die Haut). – Sorge für den T., cutis cura: ein feiner T., color suavis; coloris suavitas; cutis tenera: ein weißer T., color candidus; cutis candida; candor corporis od. cutis; candidum corpus: einen außerordentlich weißen T. haben, esse candore corporis mirabili: dem (feinen) T. schaden, teneram cutem laedere: den T. verbessern, colorem corporis gratiorem facere (von e. Mittel): den T. conserviren, cutem in facie custodire (von e. Mittel).

Telegraph, *telegraphum.

telegraphisch; zB. tel. Depesche, *nuncius per telegraphum perlatus.

Teleskop, s. Fernglas.

Teller, catinus od. catinum, catillus od. catillum (kleinerer Teller, zB. von Holz, von Glas, ligneus, vitreus). – discus (größerer scheibenförmiger, auf dem die Speisen servirt wurden, flache Schüssel). – die Teller ablecken, catillare.

Tellerlecker, catillo (Leckermaul). – parasītus (παράσιτος, Schmarotzer).

Tellertuch, s. Serviette.

Tempel, aedes sacra (das Wohnhaus einer Gottheit, das Gotteshaus, od. der Tempel einer Gottheit als einfaches u. sie einschließendes Hauptgebäude, es mögen Nebengebäude dabei seyn oder nicht. Der Zus. sacra kann nur dann fehlen, wenn der Genit. der Gottheit bei aedes steht oder der Zshg. schon ergiebt, daß mit aedes ein Gotteshaus gemeint sei). – templum (der einer Gottheit geweihte Platz mit dem darauf befindlichen Tempelgebäude und allen dessen Nebengebäuden. Da es sich nun als Prachtgebäude auszeichnete, damit es als den Göttern geheiligter Ort von Jedermann erkannt werde, so ist templum stets das Staatshaus eines Gottes, weshalb auch bei ihm gew. der Name des Gottes steht. Daraus folgt nun, daß aedes u. templum sehr nahe verwandt sind, etwa wie „Gotteshaus" u. „Kirche", letzteres nie ohne den Nbbgr. hervorragender Bauart). – fanum (ein geweihter Platz zu einem Tempel, dann auch der Tempel selbst, in sofern er einer Gottheit geweiht ist u. als Heiligthum betrachtet, das Heiligthum eines Gottes). – delubrum (der Tempel im Allg. als Sühn- und Reinigungsort, die älteste Benennung eines solchen Heiligthums). – ein kleiner T., aedicula sacra (ein kleines Gotteshaus, s. oben zu aedes); sacellum (ein kleiner, einer Gottheit geweihter u. mit einer Mauer umgebener Ort, wo ein Altar stand; dergleichen Orte dienten zu Freistätten). – die Tempel, vollst. aedes sacrae deorum immortalium. – ein T. des Aesculap, Aesculapii aedes, templum, fanum, sacellum; auch bl.

Aesculapium (Ἀσκληπίειον): und so: ein T. des olympischen Jupiter, Olympium (Ὀλυμπιον): ein T. der Diana, Dianium: ein T. der Minerva, Minervium. – beim T. der Diana, in der Nähe des T. der Diana, oft bl. ad Dianae, prope Dianae. – der Gottheit einen Tempel weihen, deo aedem (aediculam) od. templum dedicare: ein T. wird sehr heilig gehalten, templum magnā religione colitur.

Tempelaufseher, s. Tempelhüter.

Tempelchen, s. (kleiner) Tempel.

Tempeldach, tectum aedis sacrae.

Tempelfriede, sanctitas templi. – den T. brechen, sanctitatem templi violare.

Tempelgeschenk, s. Weihgeschenk.

Tempelgründer, templi conditor.

Tempelgut, sacrum; res sacra. – nichts vom T. anrühren, nihil ex sacro attingere: das T. rauben, sacrum auferre.

Tempelherr, *templarius.

Tempelhof, etwa area templi.

Tempelhüter, templi custos (übh.). – aedituus od. aedituus (Küster).

Tempelinschrift, inscriptio templi.

Tempelmeister, *magister equitum templariorum.

Tempelorden, *classis turmalis templariorum. – *equites templarii (die Tempelritter).

Tempelraub, sacrilegium (das Verbrechen). – praeda templi (der Raub, das Geraubte). – einen T. begehen, sacrilegium facere od. admittere od. committere; sacrum auferre; rem sacram de templo surripere.

Tempelräuber, sacrilegus (überh. der den Göttern Geweihtes entwendet, verletzt, schändet). – praedo religionum (Räuber von Heiligthümern). – templi od. templorum raptor (Berauber eines Tempels od. mehrerer Tempel, Justin. 8, 2, 10).

Tempelräuberin, *sacrilega.

tempelräuberisch, sacrilegus.

Tempelritter, *eques templarius. – im Plur. auch bl. *templarii.

Tempelschänder, qui in templo injuriam facit. – sacrilegus (Tempelräuber).

Tempelschlaf, *incubatio. – den T. halten, incubare Jovi (im Tempel des Jupiter).

Tempelstufe, gradus templi. – hingegossen (hingeworfen) auf die Tempelstufen, effusus per gradus templi.

Tempelthür, fores aedis sacrae. – valvae aedis sacrae (s. „Thür" über fores u. valvae).

Tempelvorsteher, templi antistes.

Tempelwärter, aeditumus; aedituus.

Temperament, ingenium (die Eigenthümlichkeiten des Gemüths). – natura (natürliche Beschaffenheit, sowohl der körperlichen Bestandtheile, als der geistigen Vermögen eines jeden Wesens, die Natur). – animus (Gemüth, Gemüthsart). – ein etwas hitziges T., natura paulo acrior: von etwas heftigem T., animo commotior. – ein hitziges T. haben, naturā esse acrem et vehementem od. vehementem et ferocem; ingenio esse violento: ein sanftes, ruhiges T. haben, animo esse miti: ein sehr krittliches T. haben, difficillimā naturā esse.

Temperatur, temperatio (zB. der Witterung, coeli). – temperies (zB. der Luft, aëris). – laue T., tepor: warme T., calor: mittlere T., temperies media.

temperiren, temperare.

temperirt, temperatus.

Templer, s. Tempelritter.

Tempo, a) eig., in der Musik, temporum intervalla, orum, *n.* — b) bildl., günstige Zeit: opportunum tempus. – das rechte T. überall zu treffen wissen, commoditatis omnes articulos scire.

temporär, non diuturnus. — *Adv.* ad tempus.

temporisiren, temporibus servire (sich nach Zeit und Umständen richten). – morari exspectantem, si qui forte casus evenerit (zögern u. abwarten, ob irgend ein Zwischenfall eintritt).

Tendenz, consilium (Absicht, Zweck u. s. w.). – ratio (Richtung, Tendenz, die Jmd. verfolgt, zB. democratische, popularis: T. der Rede, ratio orationis). – ohne aufregende Tendenzen, placidius (zB. plebem tractare).

Tenne, area.

Tenor, der, **Tenorstimme**, die, vox media (im Allg., Ggstz. vox acuta, Discant, vox gravis, Baß). – vox permanens (des Redners, Cic. Brut. 37, 141). — **Tenorist**, *vocis tertiae cantor.

Teppich, tapes (τάπης), od. latinisirt tapetum (ein Teppich, gemeiniglich zottig u. mit eingewebten bunten Farben und Figuren, womit Wände, Tische, Lagerstätten, Fußböden bedeckt wurden; auch brauchte man dergleichen zu Pferdedecken). – peristroma, atis, *n.* (περίστρωμα), od. rein lat. stragulum (eine Decke, die auf Lagerstätten zum Schmuck gebreitet wurde, war gew. kostbar gewirkt od. gestickt). – peripetasma, atis, *n.* (περιπέτασμα, eine Decke, womit man zur Zierde die Wände und Fußböden bedeckte). – der T. der Wiesen, prata florida et gemmea (*n. pl.*).

Teppichwirker, der, *tapetium oder stragulorum textor.

Termin, dies (im Allg., in dieser Bed. gew. als Femin.). – dies certa. dies status od. statutus. dies constituta od. praestituta od. finita (der bestimmte, festgesetzte, vorher festgesetzte, anberaumte Tag, Termin). – vadimonium (die durch gestellte Bürgen bewährte Versicherung an dem anberaumten Termine vor Gericht zu erscheinen; die Erscheinung vor Gericht selbst, und der anberaumte Termin). – dies pecuniae (Zahlungstag). – dies annua (der jährl. Zahlungstermin). – pensio (die Zahlung Eines Termins, Rate). – einen T. ansetzen, anberaumen, diem statuere od. constituere od. praestituere (gemeinschaftlich einen Tag verabreden, zB. wo etwas gezahlt werden soll); diem dicere. condicere mit u. ohne diem (einen Termin bestimmen zur Abschließung einer Rechtssache); vadimonium facere od. constituere (an welchem man vor Gericht erscheinen soll): Jmdm. einen T. ansetzen, anberaumen, diem alci statuere od. dare (zur Zahlung); diem alci dicere. vadimonium alci facere (wo er vor Gericht erscheinen soll): einen ziemlich langen T. setzen, den T. ziemlich weit hinaussetzen (wo Jmd. bezahlen soll ꝛc.), diem statuere satis laxam: den T. abwarten, stehen, vor Gericht zum T. erscheinen, diem obire; vadimonium obire od. sistere; ad vadimonium venire: den T. nicht abwarten, diem od. vadimonium non obire; ad vadimonium non venire; vadimonium deserere: den T. aufschieben, diem od. vadimonium differre: den T. zur Zahlung verlängern, diem ad solvendum prorogare: um Aufschub des T., um einen weitern (längern) T. bitten, dilationem petere: der T. ist noch nicht erschienen, dies nondum est: der T. erscheint, dies venit: der T. ist verfallen, dies exit. – in drei Terminen, in be-

stimmten Terminen, in gleichen Terminen (Raten) zahlen, tribus pensionibus, certis pensionibus, aequis pensionibus solvere pecuniam: den ersten T. auf der Stelle zahlen, primam pensionem praesentem numerare.

terminlich, certis diebus (an bestimmten Tagen). – certis pensionibus (in bestimmten Raten, terminweise, zB. etwas bezahlen). – eine Anleihe binnen zehn Jahren t. (terminweise) bezahlen, crediti solutionem in decem annorum pensiones distribuere.

Terminologie, artis vocabula (die Kunstausdrücke). – neue T., nominum novitas: er brauchte nicht erst eine T. zu schaffen, parata verba invenit.

terminweise, s. terminlich.

Terne, ternio.

Terpentin, resina terebinthina.

Terpentinbaum, terebinthus (τερέβινθος). – vom T., terebinthinus (τερεβίνθινος).

Terpentinöl, *oleum terebinthinum.

Terrain, locus. od. Plur. loca, orum, *n.* (der Ort, die Gegend). – loci od. locorum natura (die Ortsbeschaffenheit). – loci situs (die Ortslage). – Kenntniß des T., s. Ortkenntniß: des T. kundig, locorum sciens od. gnarus od. peritus: des T. unkundig, locorum ignarus: ein günstiges T., locus opportunus: ein ungünstiges T., locus iniquus: er schlug sich auf einem ihm sehr ungünstigen T., alienissimo sibi loco conflixit: sich das T. besehen, loci naturam observare.

Terrainschwierigkeiten, locorum difficultates (zB. arte superare).

Terrasse, agger (als Erderhöhung übh.). – pulvinus (stufenweise sich erhebende Gartenanlage übh.). – solarium (T. auf dem Hause).

terrassenartig, zB. aufsteigen, ut gradus consurgere (zB. v. Felsen).

Terrine, s. Schüssel.

Territorium, s. Gebiet.

Terrorismus, periculi terrores (zB. nullius periculi terroribus ab officio desciscere).

Tertianfieber, das, febris tertiana; auch bl. tertiana.

Terz, I) in der Musik: tertia (Vitr. 5, 4, 9). — II) in der Fechtkunst: manus tertia (Quint. 5, 13, 54).

Terzerol, etwa *sclopetum formā minutā.

Terzett, *cantus ternarius.

Testament, I) letztwillige Verordnung eines Lebenden auf den Fall seines Todes: testamentum. – tabulae testamenti, im Zshg. auch bl. tabulae (die Tafeln, das Material sammt dem darauf Geschriebenen). – ultima voluntas. voluntas mortui (der letzte Wille eines Verstorbenen). – ein falsches T., falsum testamentum; falsae tabulae. – ein T. machen, testamentum facere (im Allg.); testamentum nuncupare (indem im Beiseyn von Zeugen die einzelnen Artikel des Testaments laut angegeben werden): das Recht haben, ein T. zu machen, factionem testamenti habere: es hat Jmd. nicht das Recht, ein T. zu machen, alci factio testamenti nulla est: nachdem man ein T. gemacht hat, sterben, testato decedere: ohne ein T. (gemacht zu haben) sterben, intestatum od. intestato decedere: er hatte kein T. gemacht, es war kein T. von ihm vorhanden, ejus testamentum erat nullum: ein T. aufsetzen, testamentum conscribere: ein T. untersiegeln, testamentum obsignare: ein T. eröffnen, testamentum resignare od. aperire: ein T. umstoßen, testamentum mutare, rumpere, irritum facere: ein T. verfälschen, s. verfälschen: ein T. unterschieben, testamentum subjicere, supponere: der Testamente unterschiebt, testamentorum subjector; testamentarius: im T. verordnen, testamento cavere. — II) die Urkunden der alten und neuen Religion, s. Bibel. – das neue T., testamentum novum (Eccl.); *Christianae religionis divinae literae: das alte T., testamentum vetus (Eccl.); *Mosaicae religionis divinae literae.

testamentarisch, s. testamentlich *no.* I.

testamentlich, I) durchs Testament angeordnet; zB. der test. Erbe, heres testamento institutus. — *Adv.* testamento. — II) zur Bibel gehörig; zB. test. Ueberlieferungen, divinis literis prodita, orum, *n.* (Eccl.).

Testamentsverfälscher, testamentarius (der falsche Testamente macht). – testamentorum subjector (der falsche Testamente unterschiebt). – falsus signator (der Testamente mit falschen Siegeln besiegelt, s. Fälscher). – falsarum tabularum reus (wegen Testamentsverfälschung Angeklagter).

Testamentsverfälschung, falsum testamentum; falsae tabulae. – wegen T. angeklagt, falsarum tabularum reus: wegen T. klagen, de falso testamento agere.

Testator, testator (Spät.). – Früher umschr.: is, qui testamentum facit (zB. Cic. Verr. 2, 18, 46).

Teufel, I) eig.: diabolus (διάβολος, eig., Eccl.). – des T. Künste, malae artes. – geh' zum T.! abi in malam rem! od. i tu hinc, quo dignus es! od. quin tu abis in malam pestem malumque cruciatum!: der T. hole dich! male sit tibi! od. dii tibi male faciant! od. malam quidem tibi pestem!: der T. hole meine Leute, wenn sie nicht Ruhe halten! malum meis militibus, nisi quieverint!: der T. soll mich holen, wenn ich od. wenn ich nicht rc.!: peream si od. nisi etc.: Jmd. zum T. wünschen (bei seiner Abreise), alci male od. mala precari; alqm verbis prosequi. — II) übtr.; zB. ein armer T., homo miser od. misellus od. miserrimus (ein bedauernswürdiger Mensch); homo inops censu. homo sine censu (ein Mensch ohne Vermögen).

Teufeleien, malae artes (böse Künste, Kunstgriffe). – maleficia (Uebelthaten).

teufelisch, diabolicus (διαβολικός, eig., Eccl.). – nefandus (uneig., verrucht, zB. Bosheit, malitia). – foedus (uneig., abscheulich, zB. Pläne, consilia). – sceleris plenus (voller Bosheit, zB. Pläne, consilia). – t. Künste, malae artes.

Teufelsbanner, *qui diabolos expellit ac fugat.

Teufelsbeere, *atropa belladonna (L.).

Teufelsbeschwörer, exorcista (Eccl.).

Teufelsbraten, Acherontis pabulum.

Teufelsdreck, laser. – *asa foetida.

teuflisch, s. teufelisch.

Text, oratio contexta (Diom. p. 446, 24 P.), im Zshg. bl. oratio, verba (die Worte des Schriftstellers im Ggsz. der Commentarien; und verba auch die Worte des Liedes im Ggsz. der Melodie, s. Virg. Ecl. 9, 45: numeros memini, si verba tenerem). – exemplum (ebenfalls der Text im Ggsz. des Commentars, aber sofern er geschrieben, gedruckt ist, etwa in Beziehungen wie: die Anmerkungen, welche wir hinter dem griechischen Text geben, *annotationes, quas post Graecum exemplum exhibemus). – argumentum (der Vorwurf einer Rede, einer Predigt). – *sententia proposita (der Bibelspruch rc. als Vorwurf einer Predigt). – den Text eines Schriftstellers verbessern, *verba scriptoris a corruptelarum sordibus judicando

purgare. – über einen T. predigen, *argumento proposito orationem de sacro suggestu habere; *argumento proposito dicere: Jmdm. den T. lesen (sprüchw.), alqm objurgare; tüchtig, alqm graviter increpare: zu tief in den Text gerathen, kommen (sprüchw.), longius labi.

Textabdruck, *scriptoris exemplum.

Thal, vallis (eine von zwei od. allen Seiten mit Bergen u. Anhöhen umgebene Gegend, das Thal). – convallis (eine von allen Seiten mit Gebirgen umgebene Gegend, in die mehrere Thäler zusammenlaufen, das Thalbündel; ein zwischen mehreren Bergen mitten inne liegendes Thal). – ein sehr ausgedehntes Th., vallis extentissima. – das grauenvolle Thal des Todes, *horroris plena loca mortis; *regna invia vivis horrorisque plena.

Thalbewohner, *vallis incola.

Thalbündel, convallis.

Thalebene, vallis plana.

Thaler, *thalerus; *nummus imperialis. – ein paar Thaler, aliquid nummulorum (zB. alci dare); paulum aliquid; paulum nescio quid: man muß mitunter ein paar Thaler wegwerfen, est ubi profecto damnum praestet facere quam lucrum: ein paar Thaler am rechten Orte nicht ansehen, bringt mitunter den größten Gewinn, pecuniam in loco negligere maximum interdum est lucrum.

Thalgrund, vallis concava.

Thallehne, vallis supina.

Thalschlucht, angustiae vallis.

Thalwand, vallis supina.

That, factum (das wirklich Gethane od. Geschehene, in sofern es von einem Thäter vollbracht worden ist). – facinus (die That als die in die Sinne fallende Wirkung, die ein frei handelndes Wesen außer sich hervorbringt, u. wodurch es Größe des Charakters, es sei im Guten oder, u. zwar gewöhnlicher, im Bösen, zeigt, eine Großthat, eine Unthat). – opus (ἔργον, die That als Product des Handelnden, das Werk, bes. ein großes, ausgezeichnetes). – maleficium (die Uebelthat, Missethat, als wahrnehmbare Wirkung böslicher Absicht). – delictum (ein zurechnungsfähiges Vergehen, im Ggstz. des Rechtthuns). – flagitium (eine That, die man nicht begehen kann, ohne sich selbst zu entehren, eine Schandthat, Niederträchtigkeit). – scelus (ein mit Verachtung der Gesetze, der Religion und eigenen Schande unternommenes Verbrechen, eine gottlose, ruchlose, verruchte That). – nefas. factum od. facinus nefarium (eine unnatürliche, gottlose, verabscheuungswerthe That, bes. gegen Heiliges). – die „Thaten“, facta, orum, *n.* (im Allg.); res gestae. gesta, orum, *n.* auch bl. res (Thaten, welche in Rücksicht auf Amt u. Pflicht ausgeführt werden, bes. Kriegsthaten); res gerendae (dieselben, als erst auszuführende Thaten); acta, orum, *n.* (Handlungen, in sofern dabei gewisse Maßregeln, ein gewisses Verfahren beobachtet worden; daher die politischen Handlungen eines Mannes). – eine gute Th., benefactum; beneficium: eine tapfere Th., recte factum (Ggstz. turpiter factum, feige Th.): eine vortreffliche Th., egregie od. egregium factum; facinus praeclarum: eine denkwürdige Th., facinus memorandum (zB. bestehen, edere); facinus memorabile (zB. bestehen, facere): eine unsterbliche Th., facinus od. opus immortale: rühmliche Thaten, laudes: herrliche Thaten, decora, um, *n.* – eine That thun, verrichten, facinus facere od. conficere; opus edere: eine schlechte Th. begehen, facinus od. flagitium od. scelus committere; scelus facere od. perficere od. admittere: Jmds. Th. gut heißen, factum alcjs probare. – auf frischer Th., in manifesto facinore od. scelere. in ipso delicto. in ipsa culpa (bei offenbarer That, zB. ertappt werden, deprehendi); in re praesenti (auf der Stelle, wo der Vorgang Statt hat od. hatte). – Rath u. That, s. Rath. – in der Th., re. revera. reapse. re et veritate (wirklich, der That, nicht den Worten nach); sane. profecto (allerdings rc., als Versicherungsformel); si quaeris. si quaerimus. si verum quaeris. verum si quaerimus (wenn man die Sache recht untersucht, genau genommen): nicht den Worten, sondern der Th. nach, non verbis, sed re: seinen Namen (Beinamen) in der Th. haben, nomen (cognomen) suum comprobare. – den Worten folgt die Th., verba res sequitur: seine Worte zur Th. machen, verbis fidem imponere: zur Th. werden (v. Worten), in rem transferri: es mehr mit Thaten als mit Worten halten, ad faciendum quam ad dicendum promptiorem esse. – die Th. hat gelehrt, daß dieses wahr sei, res docuit hoc verum esse.

Thatbestand, summa rerum gestarum. – das ist der Th., haec est summa rerum gestarum: der Th. steht fest, ist constatirt, factum constat: den Th. einer Sache untersuchen, in re praesenti cognoscere de alqa re: aus dem Th. Gründe hernehmen, ex facti vestigiis argumenta sumere.

Thatendrang, cupido rerum (Begierde nach Thaten, Sil. 13, 769). – gloriae cupiditas (Ruhmbegierde).

Thatengröße, rerum, quas alqs gessit, magnitudo.

thatenreich, *rerum gestarum gloriā insignis.

Thatenruf, rerum gestarum fama.

Thatenruhm, gloria rerum gestarum; gloria rerum.

Thäter, -erin, einer Unthat, auctor facinoris od. delicti; im Zshg. auch bl. auctor; auch umschr. qui, quae facinus od. flagitium od. scelus commisit; qui, quae facinus in se admisit; ad quem, ad quam facinus od. maleficium pertinet.

Thatfrage, quaestio facti (Ggstz. quaestio juris, JCt.). – Im Zshg. auch bl. res (der Vorfall, Ggstz. causa, der Proceß, die Rechtsfrage, s. Cic. Mil. 6, 15); od. factum (die That, Ggstz. jus, das Recht, die Rechtsfrage, s. Cic. Mil. 11, 31).

thätig, industrius (der in der Arbeit lebt und webt, rastlos thätig, fleißig, arbeitsam, Ggstz. segnis). – navus (der rasch ans Werk geht und dabei keine Zeit verliert, rührig, regsam, Ggstz. ignavus, ignavus et cessator); verb. navus et industrius. – assiduus (der mit anhaltendem, ununterbrochenem Fleiß etwas Unternommenes betreibt, emsig). – sedulus (der, welcher jeden Augenblick mit Bedacht zu einem nützlichen Zweck verwendet, geschäftig, Ggstz. piger). – impiger (der munter an die Arbeit geht u. auch bei anhaltender u. beschwerlicher Arbeit keinen Ueberdruß empfindet, unverdrossen, Ggstz. piger). – strenuus (voll rüstiger Thatkraft, frisch u. flink im Handeln, betriebsam, unternehmend, Ggstz. ignavus; zB. Kaufmann, mercator). – acer (voll Feuer u. Energie); verb. industrius et acer od. acer et industrius. – operosus (der gern u. gern viel schafft, werkthätig). – laboriosus. laboriosae operae (der in voller Thätigkeit ist, arbeitsam, Ggstz. otiosus). – actuosus (gern und viel handelnd, voller Thatendrang u. Neigung zur Wirksamkeit, zB. Tugend,

Ggstz. nihil agens, od. immer regsam, zB. Seele, Geist, animus, oder voller Thätigkeit, voller Geschäfte, zB. Leben, Ggstz. quietus. Nur in den angegebenen Beziehungen kann actuosus mit Sicherheit gebraucht werden. Noch seltener ist activus, welches nur Sen. Ep. 95, 10 in der Verbindung: philosophia activa, Ggstz. phil. contemplativa, hat). – agens. ciens (handelnd, wirksam, im philos. Sinne, Ggstz. patibilis, d. i. leidend); verb. operosus et semper agens aliquid et moliens (zB. vom Alter). – sehr th. (v. Pers.), auch summi laboris; insignis industriae; ad efficiendum acerrimus. – thätig im Amt, in rebus gerendis acer et industrius. – etwas (geistig) Thätiges, quiddam quod vigeat (s. Cic. Mil. 31, 84). – th. seyn, agere aliquid (Etwas thun); semper agere aliquid et moliri (immer Etwas thun; beide v. Pers. u. personif. Ggstdn.); vigere (im Schwange seyn, wirksam seyn, v. Dingen, zB. von Rathschlägen, Tröstungen ꝛc.); in effectu esse (sich wirksam zeigen, v. Dingen); movendi vim habere et efficiendi (die Fähigkeit zu wirken haben, in der Philosophie, Ggstz. accipiendi et quasi patiendi vim habere, d. i. leidend seyn, s. Cic. Ac. 1, 7, 26): sehr th. seyn, esse industriā insigni od. singulari (v. Pers.): für Jmd. th. seyn, niti pro alqo: er pflegte zu sagen, er sei niemals thätiger, als wenn er unthätig sei, dicebat numquam se plus agere, quam nihil quum ageret: sein Geist war desto regsamer u. thätiger, animus eo mobilior et actuosior erat: die Maschinen waren, wirkten thätig, opera in effectu erant: th. Antheil an etw. nehmen, alcjs rei adjutorem esse. — *Adv.* naviter; strenue; impigre; enixe (mit Anstrengung aller Kraft). – sich th. zu Wasser u. zu Lande zum Kriege rüsten, impigre terrā marique parare bellum: den Krieg noch thätiger unterstützen, enixius bellum adjuvare.

Thätigkeit, industria (rastlose Thätigkeit, Fleiß, Arbeitsamkeit, Ggstz. segnitia). – navitas (rühriges Wesen, Regsamkeit, Ggstz. ignavia). – assiduitas (Emsigkeit). – sedulitas (Geschäftigkeit). – impigritas (Unverdrossenheit, Cic. b. Non. 125, 20). – actio (das Handeln). – opera (die Mühe, Werkthätigkeit, zB. durch menschliche Th., hominum operis). – effectus (das Wirken als Zustand). – efficacia. efficacitas (die Wirksamkeit als Eigenschaft). – Th. u. Anstrengung, industria et labor: die angestrengteste Th., summa industria: die Th. des Geistes, animi exercitationes; animi agitatio et motus (beständige Regsamkeit): in Th. seyn, s. „thätig seyn" unter „thätig": der Geist kann nie ohne Th. seyn, numquam animus agitatione et motu esse vacuus potest: Jmd. zur Th. anspornen, alqm ad agendum impellere (zum Handeln, von einer Sache); alqm ad studium et ad laborem incitare (zu eifriger Anstrengung, von einer Person oder Sache): Jmds. Th. erhöhen, industriam alcjs augere: die Th. des Geistes erhöhen, animum ad rem gerendam majorem facere (beide v. einem Umstand ꝛc.): Jmds. Th. hemmen, unterbrechen, alqm a rebus gerendis avocare: Jmd. außer Th. setzen, transdere alqm in otium (Jmd. in den Ruhestand versetzen, Ter. Phorm. prol. 2); alqm removere a munere (Jmd. von seinem Amte entfernen, absetzen): außer Th. seyn, nihil negotii habere (übh. nichts zu thun haben, geschäftlos seyn); a re publica remotum esse (kein öffentliches Amt mehr bekleiden, abgesetzt seyn): durch die Th. der Menschen hervorgebracht seyn, hominum operis effectum esse: den Göttern alle Th. absprechen, deos omni actione spoliare: das ist das Werk der innere Th. der Natur, haec sunt naturae omnia cientis et agitantis motibus et mutationibus suis.

Thätigkeitstrieb, agendi aliquid cupiditas; appetitio, quā ad agendum impellimur; appetitus, qui nos ad agendum impellit. – der Geist besitzt Th., appetit animus agere semper aliquid.

Thatkraft, virtus. – ohne Th., virtutis expers; sine virtute: Jmdm. die frische Th. rauben, alci viriditatem auferre.

thatkräftig, industrius. strenuus (s. thätig). – th. Eifer, studium et industria.

thätlich, manu incussus (mit der Hand angethan). – corpori illatus (dem Körper beigebracht; beide zB. injuria; vgl. „Realinjurie"). — *Adv.* re (durch die That). – manu. manibus (mit der Hand, handgreiflich, Ggstz. verbis). – vi (mit Gewalt, gewaltsam). – vi et manu (mit gewaltsamer Hand). – sich th. an Jmd. vergreifen, alci vim afferre; alci vim et manus inferre; alqm manu violare (Ggstz. alqm oratione violare): alqm pulsare (Jmd. mit der Hand schlagen): die Frechheit Jmds. th. in die Schranken weisen, procacitatem alcjs manibus coërcere.

Thätlichkeit, injuria (Beleidigung; vgl. „Realinjurie"). – vis (Gewaltthätigkeit). — Thätlichkeiten, injuriae (Beleidigungen); vis (Gewaltthätigkeiten); hostilia, ium, *n.* (Feindseligkeiten im Krieg). – Thätlichkeiten ausüben od. verüben, vim facere (im Allg.); violenter quaedam manu facere (Gewaltthätigkeiten mit der Hand verüben, schlagen u. werfen ꝛc., zB. von einem Wahnsinnigen); hostilia facere (Feindseligkeiten ausüben im Krieg): unbedeutende Th. ausüben, leviter manu peccare (von einem Wahnsinnigen ꝛc.): gegen Jmd. Th. ausüben, alci vim afferre; alci vim et manus inferre: es kommt zu Th., pervenitur ad manus; res venit ad manus atque ad pugnam: es würde auch zu Th. gekommen seyn, nec temperatum foret manibus.

thatlos, ignavus.

Thatlosigkeit, ignavia.

Thatsache, factum (That). – gesta res (geschehener Vorfall, s. Cic. dInv. 1, 19, 27). – res (Sache, Vorfall übh., zB. certa. Vgl. auch „Thatfrage" die Beisp. zu factum u. res). – es ist ausgemachte Th., factum opus apparet: das ist Th. (wirklich wahr, durch sichere Gewähr verbürgt), hoc certo auctore comperi: wenn es Th. ist, daß ꝛc., si verum est, ut etc. (s. Nep. Hann. 1, 1). — Thatsachen, res; facta, orum, *n.*; ea, quae facta sunt, zB. die Ausführung der Geschichte beruht auf Thatsachen u. auf der Darstellung, exaedificatio historiae posita est in rebus et verbis: um von den Sagen auf die Thatsachen zu kommen, ut jam a fabulis ad facta veniamus.

thatsächlich, certus (gewiß, Ggstz. incertus). – verus (wahr, wirklich, Ggstz. falsus, fictus). – thats. Beispiele, rerum exempla: dieser Dinge thats., nicht blos mündliche Durchführung, earum rerum reapse non oratione perfectio. — *Adv.* durch Abl. re od. rebus, zB. thats. billigen, re probare: thats. beweisen, rebus ostendere.

Thau, ros. – der Th. fällt, rorat; ros cadit: mit Th. befeuchten, irrorare.

thauen, *v. impers.*: es thaut, d. i. a) es fällt Thau: rorat; cadit ros; cadunt rores. — b) es

tritt Thauwetter ein, glacies tepefacta mollitur; *nives tabescunt calore.

Thauen, das, tabes nivis (das Schmelzen des Schnees).

thauig, roscidus.

Thautropfen, *gutta roris. – es fallen Thautropfen, cadit ros; cadunt rores.

Thauwasser, nives liquatae.

Thauwetter, tabes nivis. – die Zeit, wo im Frühling das Th. eintritt, *vernum tempus, ubi post asperius hiemis frigus glacies tepefacta mollitur: es ist Th., tritt Th. ein, s. thauen *no.* b.

Thauwind, ventus tepidus.

Theater, I) Schaubühne: scena (vgl. „Bühne" u. „Schauspiel *no.* II"). – ein Th. errichten, scenam parare: für das Th. schreiben, fabulas scribere: zum Th. gehen (Schauspieler werden), in scenam prodire: das Th. lieben, *ludis scenicis deditum esse: das Th. verbieten, aufheben, histrionibus scenam interdicere. — II) Schauplatz: theatrum.

Theaterdienst, s. Bühnendienst.

Theatergarderobe, vestis scenica.

Theaterkönig, scenicus od. tragicus rex. – imaginarius et scenicus rex (übtr., von e. König ohne Macht). – die Theaterkönige, auch umschr. illi, quibus sceptrum et chlamydem in scena fabulae assignant.

Theatermaler, pictor scenarius (Inscr.).

theatermäßig, scenicus (zB. Tracht, habitus). — *Adv.* ut in scenis fieri solet.

Theaterpublicum, das, theatrum.

Theatersitze, spectacula, orum, *n.*

Theaterstück, s. Schauspiel *no.* II.

Theatertänzer, saltator.

Theatertänzerin, saltatrix.

Theatertracht, habitus scenicus.

Theaterwache, miles ad custodiam aditus (theatri) positus (Ein Soldat). – *statio ad aditum theatri posita (ein ganzer Posten). – die Th. haben, *custodiam theatri agere.

Theaterwesen, res ludicra.

☞ **theatralisch**, scenicus (zB. Tracht, habitus: Schönheit, venustas. Falsch wäre hier theatralis, d. i. was im Theater, auf dem Schauplatz geschieht). – Auch durch den Genit. histrionum (in Bezug auf die Schauspieler), zB. theatralische gezierte Bewegungen, histrionum gestus inepti. – es gewährt etwas einen th. Anblick, alqd velut theatri efficit speciem. — *Adv.* scenice.

Thee, I) Theestaude: *thea. – brauner Th., *thea bohea (L.): grüner Th., *thea viridis (L.). — II) als Getränk: *thea ferventi aquā diluta; *calda Sinensis; auch bl. *thea.

Theebüchse, *pyxis theae.

Theekanne, *hirnea theae.

Theekessel, *ahenum theae.

Theer, pix liquida. auch bl. pix. – axungia (Wagenschmiere). – mit Th. bestreichen, pice munire.

theeren, picare; pice munire.

Theestaude, s. Thee *no.* I.

Theil, pars (der Theil, in sofern er als etwas selbstständiges Kleineres zu einem größern Ganzen gehört). – portio (der Theil des Ganzen, in sofern Jmd. ein Recht darauf hat; der Antheil, der Jmdm. angehört od. für ihn bestimmt ist, auf ihn kommt, das Quantum, was es Jmdm. trägt od. Jmd. wie bei Abgaben zu tragen hat, in der mustergiltigen Prosa jedoch nur in der Verbindung pro portione üblich). – membrum (Glied, zB. des Körpers, einer Rede). – modus. mensura (Maß, Maßtheil, zB. alqd cum mellis pari modo sumere: u. pari mensurā miscere). – locus (Punkt einer Wissenschaft, Abhandlung, zB. alter erat locus cautionis, ne etc.: u. quatuor loci, in quos honesti naturam divisimus; vgl. *Seyffert* Schol. Lat. 1. p. 15). – der „mittlere, der äußerste, der unterste, der höchste Theil" einer Sache wird im Latein. durch medius, extremus, infimus, summus in gleichem Casus mit der Sache ausgedrückt, zB. der mittlere Th. der Stadt, urbs media: der mittlere Th. der Schlachtreihe, acies media: der äußerste Th. des Tisches, mensa extrema: der unterste, der höchste Th. des Berges, mons infimus, mons summus. – Zuw. wird „Theil" mit einem Adjectiv blos durch das Neutrum des Adjectivs angedeutet, zB. als dritter Th. (Punkt) ist aufgestellt worden, daß ꝛc., tertium est propositum, ut etc. (Cic. Off. 1, 14, 45): was von beiden das bessere Th. sei, das wissen die unsterblichen Götter, utrum sit melius, dii immortales sciunt (Cic. Tusc. 1, 41, 99): die inneren (mittleren) Theile der Stadt, media urbis (Liv. 26, 40, 9): die innern Theile des Reiches, interiora regni (Liv. 42, 39, 1): die entlegenen Theile der Stadt, aversa urbis (Liv. 5, 29, 4). – großen, größten Theils, magnam od. maximam partem; plerumque (in den meisten Fällen, in zeitlicher Beziehung). – ein gutes Th., aliquantum mit Genit. (zB. viae): um ein gutes Th., aliquanto (zB. major). – der eine Theil, der andere Theil, pars ... pars; partim ... partim (auch mit einem Genit. od. der Präposit. ex); pars od. partim ... alii, ae, a; alii, ae, a ... alii, ae, a (alle v. Pers. u. Dingen). – eines Theils ... andern Theils, theils ... theils, partim ... partim (welche Partikeln aber nur dann stehen können, wenn von einer wirklichen Eintheilung der vorhandenen Gegenstände die Rede ist, s. vorher); quā ... quā (auf der einen Seite ... auf der andern Seite); et ... et. quum ... tum („sowohl ... als auch", s. „sowohl" über den Untersch. dieser Ausdr.). – ich für meinen Theil, ego quidem. equidem (ich für mich, ich nach meiner subjectiven Meinung ꝛc.): pro mea parte (nach meinen Kräften): jeder für seinen Theil, pro sua quisque parte (jeder nach seinen Kräften): auf einen Theil (Antheil), pro portione; pro rata parte; secundum ratam partem. – aus Theilen, aus mehreren Th. bestehen, ex partibus, ex pluribus partibus constare: er hat seinen Th., ille habet quod ei debetur. – in Theile zerlegen, in partes dividere od. distribuere: einen Th. von etwas bekommen, partem alcjs rei accipere: Th. an etwas haben, alcjs rei participem od. in parte od. in societate alcjs rei esse. partem od. societatem in alqa re habere (an etwas Gutem); alcjs rei socium esse (an etw. Gutem u. an etw. Schlechtem); affinem esse alcjs rei od. alci rei (an etwas Schlechtem, zB. an einer Unthat, facinori): Th. nehmen an etwas, partem alcjs rei capere (zB. an der Staatsverwaltung, administrandae rei publicae); in partem alcjs rei venire; interesse alci rei (bei etwas zugegen seyn, Th. nehmen durch persönliche Gegenwart od. Einwirkung, zB. am Kampfe, pugnae; vgl. „beiwohnen"); attingere alqd (sich mit etwas befassen, handelnd Th. nehmen, an einem Geschäfte, an der Ausführung einer Sache); socium esse alcjs rei (Genosse seyn bei etw., zB. laboris, sollicitudinis): versari in alqa re (bei etwas sich als Theilnehmer bewegen, zB. am Freu-

denfeste der Verschworenen, in conjuratorum gratulatione): moveri od. commoveri alqā re (etwas mit empfinden, zB. alcjs dolore): keinen Th. an etwas haben, alcjs rei expertem esse: partem alcjs rei non habere; non contulisse ad alqd (zu etwas keinen Beitrag gegeben haben); abstinere alqā re (sich nicht befassen mit etw., zB. pugnā): an jeder Strapaze, an jeder Belagerung, an jedem Treffen Th. genommen haben, nullius laboris, nullius obsessionis, nullius proelii expertem fuisse: Jmd. Th. nehmen lassen, alqm in partem vocare, an etwas, alcjs rei: übrig. s. theilen (etwas mit Jmd.): Jmd. an Berathschlagungen Th. nehmen lassen, alqm in consilium adhibere od. ad consilium admittere. – es wird mir etwas zu Th., alqd mihi obvenit od. obtingit: es wird einem Beamten ein Amt durchs Loos zu Th., sorte obvenit od. obvenit od. obtingit alci alqd (zB. ea provincia [Verwaltung]: u. Macedonia).

theilbar, qui, quae, quod dividi potest. dividuus (was sich von einander scheiden, zertheilen läßt, letzteres nur von Körpern). – fissilis (was sich spalten läßt, von Körpern). – leicht th., divisui facilis (s. Liv. 45, 30, 2: quanta Macedonia esset, quam divisui facilis): es ist nichts theilbarer als Gold, auro nihil aliud numerosius dividitur.

Theilbarkeit einer Sache, dividua alcjs rei natura (nach Cic. Tim. 7 *in.*). – das Gold hat die größte Th., auro nihil aliud numerosius dividitur.

Theilchen, particula.

theilen, dividere (von einander scheiden, ≠ theilen, so daß die Theile von einander abgesondert u. unterschieden werden können, auch v. Dingen, die eine Sache in Theile trennen od. zwei Dinge scheiden, zB. ein Wort [im Schreiben], verbum: seine Aufmerksamkeit, intentionem animi: den Fluß in zwei Theile, Arme [von einem Stück Land ec.], flumen in duas partes; vgl. „scheiden"). – partiri (veraltet partire, ein größeres Ganze in kleinere Theile scheiden, so daß sie ein gehöriges Verhältniß zu einander haben, zB. einen Körper, corpus: etwas in Glieder, alqd in membra: das Geschlecht in Gattungen, genus in species; dann auch = mit Jmd. theilen, s. unten); verb. partiri ac dividere (zB. das ganze Geschlecht in Gattungen, genus universum in species): u. dividere ac partiri. – dispertire (vertheilen, in Theile absondern, zB. tempora voluptatis laborisque). – distribuere (ein Ganzes so zertheilen, daß ein jeder Theil sein gehöriges Quantum bekommt, gehörig vertheilen). – describere (durch Schreiben angeben, welche od. was für Theile ein Ganzes hat od. haben soll u. wem sie gehören od. gehören sollen, schriftlich abtheilen, eintheilen, vertheilen, zB. das Jahr in zwölf Monate, annum in duodecim menses: ein Land in Districte, terram in regiones). – dispensare (verschieden abwägen, verhältnißmäßig mittheilen, zutheilen). – sejungere. disjungere (machen, daß zwei Dinge geschieden sind, die ohne den Scheidenden verbunden seyn würden, s. „scheiden" die Synon. u. Beispiele). – secare (zerschneiden, zB. alqm in partes: u. übtr., zB. genera in partes); verb. secare ac dividere. – die Meinungen sind getheilt, sententiae variantur: bei getheilten Meinungen, variatis sententiis.

in Theile theilen, in partes dividere od. secare (s. vorh.): etwas in zwei, drei, vier Theile theilen, alqd in duas, tres, quatuor partes dividere; alqd bifariam od. bipartito, trifariam od. tripartito, quadrifariam od. quadripartito dividere, distribuere, dispertire: in gleiche Theile theilen, aequabiliter dispertire (gleichmäßig austheilen, zB. die Beute, praedam): etwas in zwei gleiche Theile theilen, aequā portione dividere alqd: etwas in zwölf gleiche Theile theilen, alqd in duodecim partes aequabiliter dividere: etwas in gleiche Theile unter Mehrere th. (ihnen zutheilen), alqd aequā portione dispensare mit dem Dativ der Personen: etwas in unendliche Theile th., dispertiri alqd in infinita.

mit Jmdm. theilen, partiri cum alqo (mit Jmd. die Theilung treffen, ebenso ohne Accusat. wie im Deutschen). – etwas mit Jmd. th., dividere alqd cum alqo (zB. mit dem Hungrigen sein Brot, cum esuriente panem suum). – partiri alqd cum alqo (zB. alle Güter, omnia bona: die Sorgen, curas, Virg. Aen. 11, 822). – participare alqd cum alqo (Jmd. einer Sache theilhaftig machen, so daß der Andere einen Theil vom Ganzen für sich erhält, zB. sein Lob mit Jmd., laudes suas cum alqo). – impertiri alci alqd od. alci de alqa re (Jmdm. seinen Theil von etwas zukommen lassen, geben). – alqd communicare cum alqo (mit Jmd. etwas gemeinschaftlich machen, so theilen, daß beide ein Ganzes gemeinschaftlich behalten, zB. die Provinz, provinciam: die Regierung, imperium: den Ruhm des Sieges, gloriam victoriae: die Sorgen, curas). – alqm in partem alcjs rei vocare (Jmd. an etwas Theil nehmen lassen, zB. an der Beute, praedae). – alqm assumere in societatem alcjs rei (Jmd. zum Theilnehmer von etwas machen, zB. einer Unthat, facinoris). – alqm ad societatem alcjs rei vocare (Jmd. zur Theilnahme an etw. gleichs. einladen, zB. der Freude, gaudii). – alqm socium alcjs rei sibi adjungere (sich Jmd. zum Genossen, Gefährten in od. bei etwas zugesellen, zB. der Herrschaft, regni: der Mühseligkeit, laborum). – sociare alqd cum alqo (Jmd. zum Genossen, Compagnon ec. von etwas annehmen, zB. der Herrschaft, regnum). – alqm socium habere alcjs rei. alqs est socius alcjs rei (Jmd. zum Genossen, Theilnehmer einer Sache haben, zB. der Herrschaft, regni: des Ruhmes, gloriae: der Gefahren, periculorum: der Arbeit, laboris: des Kummers, sollicitudinum). – tolerare alqd unā cum alqo. alqd unā perferre (etwas mit Jmd. zugleich ertragen, zB. Glück u. Unglück, bona mala tol.: die drückende Armuth, paupertatem gravem unā perf.). – mit den Uebrigen die Schicksale des Krieges th., communes cum reliquis belli casus sustinere: Rechte u. Freiheiten mit Jmd. th., in parem juris libertatisque conditionem, atque ipsi sumus, alqm recipere: ich theile mit dir Wohl u. Wehe, omnia mihi tecum sunt consociata: der theilt jedes Schicksal mit mir, ille omnem fortunam mecum subit; ille omnem adit simul fortunam; eum habeo omnium fortunarum socium participemque: er giebt die eidliche Versicherung, daß er ihn nicht verlassen und jedes Schicksal mit ihm theilen wolle, jurat se eum non deserturum eundemque casum subiturum, quemcumque ei fortuna tribuisset. – wir wollen mit einander theilen, dividuum fac (vgl. „halb Part" unter „Part").

unter sich theilen, partiri inter se (unter sich eine Theilung treffen, ebenso absolut wie im Deutschen). – etwas unter sich th., od. sich in etwas th., alqd inter se dividere od. partiri od. dispertiri: etwas unter Mehrere th., partiri od. dispertiri alqd inter etc.: die Zeit zwischen Arbeit u. Erholung th., tempora laboris voluptatisque dispertire: der ganze

Tag ist zwischen Schlafen u. Lesen getheilt, totus dies inter stratum et lectionem divisus est.

sich theilen, dividi (getheilt werden übh.). – in partes discedere (in Theile auseinandergehen). – discedere. in diversum abire (auseinandergehen). – dissidere. discrepare. distrahi (verschiedener, getheilter Meinung seyn). – sich in zwei Arme th. (von einem Fluß), in duas partes dividi; in duo ora discurrere (in zwei Mündungen auslaufen): hier theilt sich der Weg, hinc diversae secantur viae. – sich in zwei Parteien th. (hinsichtlich der Meinung), in duas partes discedere: sich in zwei Classen getheilt haben, duo genera esse: sich in ganz entgegengesetzte Meinungen th. (ganz getheilter Meinung seyn), in contrarias sententias distrahi: der Senat war getheilter Meinung, duae sententiae senatum distinebant: die Meinungen sind getheilt, sententiae in diversum tenduntur; sententiae variantur: ihre Meinungen waren sehr getheilt, inter eos magna fuit contentio.

Theilen, das, s. Theilung.

Theiler, qui partitur. – ☞ partitor nur Gloss. Cyrilli p. 537, 14 *ed. Vulcan.*: „μεριστής, partitor“.

Theilerbe, heres ex parte (JCt.).

Theilhaber, s. theilhaftig.

theilhaft, s. theilbar, theilhaftig.

theilhaftig, particeps alcjs rei (der von etwas seinen Theil, Antheil bekommt, od. an etwas Antheil nimmt, zB. theilh. desselben Lobes, part. ejusdem laudis: einer Verschwörung, conjurationis: eines Vergnügens, voluptatis). – socius alcjs rei (der sich mit einem Anderen vereinigt, verbunden hat, zB. theilh. eines Verbrechens, soc. sceleris). – affinis alcjs rei od. alci rei (bei einer Sache, bes. bei einer schlechten That, betheiligt, zB. theilh. einer Unthat, aff. facinori: einer Schuld, noxae, culpae). – compos alcjs rei (der etwas in seinem Besitz hat, bes. eine angenehme Sache, zB. des Consulats, des Lobes, des Wunsches, consulatus, laudis, voti). – alcjs rei potens (der einer Sache mächtig, über etwas eigener Herr ist, zB. der Herrschaft, regni). – einer Sache nicht th., alcjs rei expers. – einer Sache th. werden, participem od. compotem fieri alcjs rei; potiri alqā re (über etwas Herr werden); consequi alqd (etwas erlangen): Jmd. einer Sache th. werden lassen, th. machen, alqm participem od. compotem facere alcjs rei; participare alqd cum alqo; impertiri alci alqd; communicare alqd cum alqo (s. „theilen [mit Jmd.]“ den Untersch. dieser Verba): sich eines Vergehens th. machen, se alligare alqā re od. alcjs rei (zB. einer gottlosen That, scelere: eines Diebstahls, furti); se obstringere alqā re (zB. einer gottlosen That, eines Verwandtenmords, scelere, parricidio).

Theilhaftigkeit, societas.

Theilhaftmachung, communicatio.

Theilnahme, I) im Allg., das Theilnehmen an etwas: societas alcjs rei (die Verbindung zu gemeinschaftlicher Theilnahme an etwas, zB. am Krieg, belli: an Entwürfen, consilii: an einem Verbrechen, sceleris). – contagio alcjs rei (das Betheiligtseyn bei etwas, zB. bei einem Verbrechen, criminis, sceleris). – sich zur Th. an etwas verpflichten, capessere partem alcjs rei (zB. an einem Krieg, belli): sich zur Th. anbieten, offerre se in societatem. — II) in eng. Bed.: cura alcjs rei (die Sorge um etwas, zB. Theiln. an der Gegenwart, c. praesentium rerum: am öffentlichen Wohl, communis salutis). – humanitas (menschliches Gefühl für Anderer Leiden u. Freuden, wie Nep. Dion. 1, 4). – misericordia (das theilnehmende Gefühl an den Leiden Anderer, Mitleid). – miseratio (das Bedauern, Beklagen). – dolor (Schmerz bei dem Leiden eines Andern); verb. cura animi ac dolor. – mit wahrer, inniger Th., cum vero od. intimo animi sensu: Jmdm. seine Th. schenken, unā gaudere (sich mit Jmd. freuen); alcjs casum od. alcjs vicem dolere (über Jmds. Unfall sich betrüben); alci misericordiam tribuere od. impertire (Jmdm. Mitleid schenken): Jmdm. seine Th. (an dessen Leiden, Unglück) mündlich bezeigen, coram suum dolorem declarare alci: bei Jmds. Unglück Th. zeigen, alcjs miserias a se non alienas arbitrari: mit Th. (günstig) etwas aufnehmen, cum favore excipere alqd.

theilnehmend, in eng. Bed., zB. theiln. Gefühl an Anderer Leiden u. Freuden, humanitas (wie Nep. Dion. 1, 4). – th. Gefühl für das Leiden, das Unglück Anderer, misericordia: ein th. Freund, *amicus, qui prosperis rebus aeque atque ego ipse gaudet (bei freudigen Ereignissen); *amicus, qui meum casum dolet. qui vicem luctumque amici dolet. *amicus, qui adversas res aeque graviter fert atque ego (bei traurigen Vorfällen).

Theilnehmer, socius. – Th. an etwas, particeps od. socius alcjs rei. affinis alcjs rei od. alci rei (s. „theilhaftig“ das Nähere über diese Wörter). – Th. an einem Verbrechen, s. mitschuldig.

Theilnehmerin, socia. – Th. an etwas, particeps od. socia alcjs rei. affinis alcjs rei od. alci rei (s. „theilhaftig“ das Nähere über diese Wörter).

Theilnehmung, s. Theilnahme *no.* I.

Theils, s. Theil.

Theilung, divisio. partitio. distributio. sectio (das Theilen, s. „theilen“ die Verba). – ratio dividendi (die Art u. Weise des Theilens). – die Th. der väterlichen Erbschaft, divisio paternae hereditatis: die Th. ins Unendliche, sectio in infinitum: nichts von der Th. lehren, nihil de dividendo ac partiendo docere.

Theilungsurkunde, bei Erbschaftstheilung, instrumentum divisionis (JCt.).

theilweise, per partes. particulatim (theilweise, in sofern ein Ganzes nicht auf Ein Mal, sondern nach Theilen, u. diese nach einander, genommen wird, Ggstz. summatim, d. i. in einer allgemeinen Uebersicht, od. Ggstz. totus, d. i. ganz; zB. etw. theilw. verbessern, alqd per partes emendare). – carptim (rupfweise, stückweise, nicht zusammen, sondern nur in einzelnen Theilen, in sofern nur dann u. wann einzelne Theile eines Ganzen genommen etc. werden, Ggstz. universi, wie Liv. 28, 25. §. 10: seu *carptim partes* [d. i. theilweise in Partieen], seu universi [convenire] mallent; od. Pl. Ep. 8, 14, 7: *carptim* placere, d. i. wenn es th. gegeben wird, gefallen). – ex parte. aliqua ex parte (zum Theil, in sofern nicht ein Ganzes, sondern nur ein Theil od. nur einige Theile desselben genommen etc. werden, Ggstz. totus, zB. eine Stadt th. erobern, urbem ex parte capere: th. gefallen, ex parte placere: th. geändert werden, aliqua ex parte commutari). – nonnullā parte (theilweise, sofern die Theile nicht ein zusammenhängendes Ganze bilden, sondern vereinzelt gedacht werden, „hier und da“, wie Caes. BC. 1, 32: summotis sub murum cohortibus ac *nonnullā parte* propter terrorem in oppidum compulsis). – theilw. ... theilw., partim ... partim (s. Theil). – eine Brücke th. ab-

brechen, partem pontis rescindere: das scheint mir nur th. wahr zu seyn, hoc mihi in parte verum videtur: von den Reden des Cälius gefallen diejenigen entweder ganz oder th., in welchen ꝛc., ex Caelianis orationibus eae placent, sive universae sive partes earum, in quibus etc.

Thema, propositio. propositum. id quod propositum est (der Gegenstand, worüber zu reden sich Jmd. vorgenommen hat od. einem aufgegeben ist). – proposita oratio (zur Aufgabe genommene Rede). – quaestio. id, quod quaerimus (die zur Beantwortung aufgeworfene Frage, der Vorwurf einer philosophischen Erörterung). – argumentum (der Inhalt, Stoff, das Sujet, worüber man schreibt, zB. eines Briefes, epistolae). – res (die Sache, um die es sich handelt). – causa (der Gegenstand, um welchen sich eine Verhandlung dreht, sowohl vor Gericht, als bei Disputationen, zB. sich von Jmd. ein Th. [zur Unterhaltung] ausbitten, alqm poscere causam disserendi). – thema, ätis, *n.* (θέμα, nachaug.), rein lat. positio od. quod positum est (der aufgestellte Satz, die Sentenz, worüber in den Schulen disputirt wird). – das Abkommen, die Abschweifung vom Thema, digressio ab re od. a proposita oratione (Ggst. die Rückkehr zum Thema, reditus ad propositum): eine kleine Abschweifung vom Thema, brevis declinatio a proposito: vom Th. abkommen, abschweifen, a proposito aberrare od. declinare od. egredi: zu weit vom Th. abkommen, longius labi: Jmds. Rede schweift zu weit vom Th. ab, alcjs oratio ab eo, quod propositum est, longius aberrat: auf das Th. zurückkommen, ad propositum reverti: doch ich kehre od. komme (von meiner Abschweifung) zum Th. zurück, illuc unde abii redeo; sed eo jam, unde huc digressi sumus, revertamur; sed jam ad id, unde digressi sumus, revertamur; sed jam ad propositum revertamur; ad propositum nunc revertamur; sed ut ad propositum revertar; sed unde huc digressa est, eodem redeat oratio; sed redeamus ad id, unde devertimus; sed ut eo revertar, unde sum digressus; ut eo, unde egressa est, referat se oratio; sed redeat unde aberravit oratio; sed redeat oratio illuc, unde deflexit; auch bl. sed illuc redeamus; sed illuc revertor: Jmd. von seinem Th. abbringen, abführen, abziehen, alqm velut de spatio auferre (v. Lebl., s. Liv. 35, 40, 1): zu weit vom Th. abziehen, longius ab incepto trahere (v. Lebl., s. Sall. Cat. 7, 7): es wird ein Th. aufgestellt für ihre Unterhaltung, iis ponitur, de quo disputent: der Redner hat sein Th. erfaßt, ei qui dicit ea de quibus dicit percepta sunt.

Theodicée, *δικαίωσις quaedam dei.

Theogonie, deorum generatio. – Hesiod schrieb eine Th. in Einem Buche, Hesiodus deorum generationem unius libri opere complexus est.

Theokratie, s. Priesterherrschaft.

Theolog, theologus (θεολόγος, im Allg.). – *literarum sanctarum studiosus (ein Theologie Studierender).

Theologie, *theologia (θεολογία). – *literae sanctae. – Th. studieren, *literis sanctis in academia operam dare.

theologisch, theologicus (θεολογικός). – auch durch den Genit. *literarum sanctarum. — *Adv.* *theologice.

Theorem, perceptum (Cic. Fat. 6, 11 als Uebersetzung des griech. θεώρημα, welches erst Gell. 1, 2, 6 latein. hat). – ratio (Cic. dOr. 1, 14, 60).

Theoretiker, *theoreticus (θεωρητικός) od. rein lat. *qui artem ratione cognitam habet. – scriptor artis (als Schriftsteller). – Th. in der Medicin, medicus rationalis. – die bloßen Theoretiker, qui doctrinam od. artes ad usum non adjungunt; qui ipsarum artium tractatu delectati nihil in vita aliud sunt acturi.

theoretisch, *qui, quae, quod in cognitione versatur. in inspectione od. in cognitione et aestimatione positus (sich mit der Theorie beschäftigend, Ggst. in agendo positus, s. Quint. 2, 18 *in.*). – qui, quae, quod ab artis perceptis proficiscitur (von den Regeln der Kunst ausgehend, nach Cic. Fat. 6, 11). – th. Philosophie, s. Philosophie: die th. Medicin, medicina rationalis: th. Künste, artes, quae in inspectione, id est cognitione et aestimatione positae sunt: th. Bildung, ratio: th. Wissen, scientia: th. Kenntniß, doctrina; ratio (zB. belli): th. Kenntnisse in etwas haben, alqd ratione cognitum habere: eine th. oder practische Beziehung haben, aut ad cognoscendi aut agendi vim rationemque referri. — *Adv.* ratione; ex artis praeceptis.

Theoretisiren, das; zB. doch ich bin unwillkührlich ins Th. gerathen, sed nescio quo pacto ad praecipiendi rationem delapsa est oratio mea (meine Rede ist unwillkürlich in den Lehrton verfallen).

Theorie, inspectio (die bloße Anschauung, Ggst. exercitatio, s. Quint. 2, 17 *extr.* u. 2, 18 *in.*). – ratio (System, Wissenschaft, theoretische Kenntniß von etwas übh., zB. die Th. des Kriegs, belli: der Beredsamkeit, dicendi: des rednerischen Ausdrucks, elocutionis). – doctrina (wissenschaftliche Kenntniß). – ars. praecepta, orum, *n.* (Kunst, Vorschriften, wie etwas zu thun, zB. die Theorie des latein. Stils, latine scribendi ars od. praec.); verb. ars et praecepta. Vgl. „Kunsttheorie". – die schriftliche Th., artes, quae traditae sunt: eine Th. der Pflichten, conformatio officiorum (Cic. Fin. 5, 6, 15): Th. u. Praxis, et inspectio et exercitatio; ratio atque usus: Th. mit Praxis verbinden, doctrinam ad usum adjungere: man muß Th. u. Praxis mit einander verbinden, discas oportet et quod didicisti agendo confirmes: etwas auf eine Th. zurückführen, alqd ad rationem revocare; alqd ad artem et ad praecepta revocare: es ist nicht genug die Tugend gleichsam in der Th. zu besitzen, ohne sie practisch zu üben, nec habere virtutem satis est, quasi artem aliquam, nisi utare: wie die Griechen in der Theorie, so sind die Römer in der Praxis von Bedeutung, quantum Graeci praeceptis valent, tantum Romani exemplis.

Theosoph, *theosophus (θεόσοφος).

Theosophie, *theosophia (θεοσοφία).

theosophisch, *theosophus (θεόσοφος).

Theriak, *theriaca.

Thermometer, *thermometrum (θερμόμετρον).

theuer, I) eig.: carus (Ggst. vilis). – magni pretii. pretiosus (von hohem Werth, werthvoll, kostbar, Ggst. parvi pretii). – multorum nummorum (was viel gekostet hat, kostspielig, zB. bibliotheca). – sumptuosus (was viel Aufwand erfordert, kostspielig, zB. bellum). – sumptuose fabricatus (mit vielen Kosten angefertigt, zB. essedum). – das Getreide ist th., annona cara est: th. Zeit, s. Theurung: in weit theuerern Zeiten, *rebus carioribus multo: was man nicht braucht, ist für einen Heller zu th., quod non opus est asse carum est. — *Adv.* care (Ggst. vili pretio od. bl. vili). – magno pretio. auch bl. magno (um hohen

Preis, Ggstz. parvo pretio od. bl. parvo). – sehr th., carissime; impenso pretio; od. bl. impenso: wie th., quanti: so th., tanti: wie th. es auch seyn mag, quanti quanti: th. kaufen, bezahlen, alqd emere care od. magno od. male; comparare alqd magno pretio (um hohen Preis sich verschaffen): theuerer kaufen, carius emere: th. verkaufen, vendere care od. magno od. bene: theuerer verkaufen, pluris vendere: sehr th. verkauft werden, impenso pretio venire; quam plurimo venire (so theuer als nur möglich): etwas sehr th. bezahlen, alqd carissime emere (eig.); maximas alcjs rei poenas dare (bildl., für etwas sehr große Strafe geben): th. zu stehen kommen, th. seyn, care constare; pluris stare; care venire; non sine magna mercede contingere (nicht ohne großes Lehrgeld zu zahlen Einem zu Theil werden, zB. von der Unempfindlichkeit): viel theuerer zu stehen kommen, als ꝛc., multo pluris esse, quam etc.: meine Wirthschaft ist sehr th., kommt sehr th. zu stehen, magni mihi sumptus domi quotidiani fiunt (Ter. Heaut. 4, 5, 6): das Stadtleben ist sehr th., kommt sehr th. zu stehen, urbs ipsa magnas impensas exigit: jener kurze Weg wird th. zu stehen kommen, jenen kurzen Weg wird man th. bezahlen müssen, pro paulula via magna merces erit solvenda: guter Rath ist th., magnā inopiā consilii afficior: hoch und th. schwören, s. hoch. — II) uneig., im hohen Grade lieb, werth: carus. – dilectus (hoch geschätzt). – es ist mir Jmd. th., alqm diligo et carum habeo: es ist mir Jmd. über Alles th., alqm unice diligo: Jmds. Wille ist mir sehr th., carissimam habeo alcjs voluntatem: Jmds. theuerste Habe, quae alci sunt carissima.

Theurung, I) im Allg., der Zustand, da etwas im hohen Preis steht: caritas (Ggstz. vilitas). – magnum pretium (der hohe Preis, Ggstz. parvum pretium). — II) insbes., theuere Zeit: caritas annonae od. rei frumentariae. annona cara. auch bl. caritas (der Zustand, da das Getreide im hohen Preise steht, Ggstz. annonae vilitas, annona vilis). inopia rei frumentariae. inopia frumentaria (der Zustand, da Mangel an Getreide ist); verb. inopia et caritas rei frumentariae. – während der Th., per annonam caram (zB. natum esse): Th. machen, bewirken, verursachen, annonam incendere od. flagellare od. excandefacere (von Personen, zB. indem Jmd. alles Getreide aufkauft); caritatem annonae inferre (von Dingen, zB. vom Hagel): es entsteht Th., annona carior fit; annonae caritas consequitur: die Th. nimmt zu, annonae caritas increbrescit; annona crescit, ingravescit, ingravescere coepit; annona durior fuit: die Th. ist aufs höchste gestiegen, summa est annonae caritas: die Th. nimmt ab, annona vilior fit: es war in diesem Jahre große Th., annus in summa caritate fuit: es herrschte Th. in der Stadt, annona premebat urbem.

Thier, animal. animans (jedes belebte Geschöpf, bes. das Thier, u. zwar animal mit Hinsicht auf seine Natur, demnach es in jeglicher Gestalt der Classe belebter Wesen angehört, animans aber mit Hinsicht auf seinen Zustand, demnach es annoch lebt u. athmet. Das Genus von animans richtet sich nach dem dabei gedachten Subject, daher im Plur. entweder animantia od. animantes). – bestia (das Thier in geistiger Hinsicht, als vernunftloses Geschöpf, Ggstz. homo). – belua (das Thier in physischer Hinsicht, als plumpgebautes Geschöpf, vorzugsweise aber ein Thier von mehr als menschlicher Größe, wie Elephant, Tiger, Löwe, wilder Eber, Wallfisch u. andere große Seethiere. Zuw. steht es auch für bestia, s. Cic. ND. 2, 11, 29 u. 31). – pecus, cudis, *f.* (das zahme Hausthier, Ggstz. belua, fera). – ein wildes Th., bestia fera. auch bl. fera (ein im Zustande der Wildheit lebendes, ein nicht zahmes Thier übh., Ggstz. cicur od. pecus); belua fera (ein großes, im Zustand der Wildheit lebendes Thier, Ggstz. pecus); belua silvestris (ein großes im Walde, in der Wildniß lebendes Thier, Ggstz. belua agrestis).

Thierart, genus animalium od. bestiarum. – diese Th., pecus id.

Thierarzeneikunst, pecoris medicina; medicina veterinaria. – Th. verstehen, medicinae veterinariae prudentem esse: eine Th. (über das zahme Hausvieh) schreiben, pecudum medicinas conscribere.

Thierarzt, veterinarius, od. umschr. qui pecoribus ac jumentis medetur (im Allg.). – medicus equarius (Pferdearzt). – medicus jumentarius (Zugvieharzt, Inscr.). – daher muß der Viehmeister Th. seyn, quare veterinariae medicinae prudens esse debet pecoris magister.

Thierbändiger, domitor ferarum.

Thierbehälter, capsus (Käfig für wilde Thiere). – claustrum (Behälter für wilde Thiere). – septum, quo diversi generis animalia clauduntur (Vermachung von Brettern ꝛc., die oben offen ist, für Thiere allerlei Art, Thiergehege). – septus locus, in quo ferae vivae pascuntur (Thiergehege für wilde Thiere).

Thierbild, animalis imago od. effigies. – ferae imago od. effigies (eines wilden Thieres, s. „Bild" über im. u. eff.).

Thierchen, bestiola. – animal minutum. – ganz kleine Thierchen, animantes minutissimae; immensae subtilitatis animalia.

Thiercultus, *cultus animalium. – sie haben Th., colunt effigies multorum animalium atque ipsa magis animalia.

Thierfechter, bestiarius. – bestiarum confector (als Erleger der Thiere).

Thiergarten, septum venationis. vivarium. leporarium, od. umschr. locus septus, in quo ferae vivae pascuntur (verschiedene Benennungen derselben Sache ohne Untersch., s. Gell. 2, 20).

Thiergattung, s. Thierart.

Thiergefecht, als Kampfspiel, ludus bestiarius (im Allg.). – venatio (in welchem Menschen mit Thieren fechten, Thierhetze). – spectaculum ferarum (Thierhetze als Schauspiel, geben, edere).

Thiergehege, s. Thierbehälter, Thiergarten.

Thiergeschichte, *historia animalium.

Thiergestalt, *forma animalis od. bestiae od. ferae (Gestalt eines Thieres). – animalis od. bestiae od. ferae effigies (Bildniß eines Thieres). – in Th., *formā animalis od. bestiae od. ferae indutus: er hat Th., *ei caput bestiae (od. ferae) et deinde corpus omne.

Thierhaut, pellis ferae od. ferina.

Thierhetze, venatio.

thierisch, I) zur Natur eines lebenden Geschöpfes gehörig, durch Umschr., zB. das th. Leben, vita, quae corpore et spiritu continetur: der th. Körper, im Zshg. bl. corpus (Ggstz. animus). — II) den Thieren eigen, a) eig., durch den Genit. beluarum od. pecudum, zB. der th. Instinct, beluarum od. pecudum ritus. – das ist th., hoc est beluarum. — *Adv.* beluarum more; pecudum ritu. —

b) uneig., grobsinnlich, durch den Genit. corporis, zB. die thierischen Lüste, corporis voluptates; libidines.

Thierkäfig, capsus.

Thierkampf, s. Thiergefecht.

Thierkämpfer, s. Thierfechter.

Thierkreis, orbis od. circulus signifer; circulus, qui signifer vocatur; auch bl. signifer. – Erst bei Spät. das griech. zodiacus (ζωδιακός).

Thiermaler, bestiarum pictor. – er war ein sehr glücklicher Th., *prosperrime bestias expressit.

Thiermalerei, bestiarum pictura.

Thierpflanze, *zoophytum (ζωόφυτον, L.).

Thierquäler, *qui animalia contumeliis vexat.

Thierquälerei, *contumeliae, quibus animalia vexantur. – *animalia contumeliis vexata.

Thierreich, id quod est animal; universitas animalium; omnium gentium animalia.

Thierstück, *tabula picta od. pictura bestiae od. bestiarum. – *tabula, in qua est bestia od. in qua sunt bestiae.

Thierwelt, animalia, ium, *n.* (die Thiere).

Thon, argilla (im Allg.). – creta figularis. creta, quā utuntur figuli. creta, quā fiunt amphorae (der Töpferthon).

Thonart, argillae genus.

thonartig, argillaceus.

Thonbecher, calix fictilis.

Thonerde, argilla (der Thon). – terra argillosa od. argillacea (thonige od. thonartige Erde).

thönern, fictilis (aus Thon gebildet, irden, zB. Krug, urceus: Becher, calix). – figlinus (vom Töpfer gemacht, zB. Arbeit, opus). – th. Gefäß, Geschirr, s. Thongefäß.

Thonfigur, -gebilde, *figura fictilis; opus figlinum.

Thongefäß, -geschirr, vas od. (kleines) vasculum fictile, Plur. auch fictilia (übh. aus Thon gebildetes Gefäß). – testa (Gefäß aus gebranntem Thon).

Thongrube, *puteus, ex quo argilla petitur.

thonicht, argillaceus.

thonig, argillosus.

Thonkrug, urceus fictilis.

Thonröhre, tubus fictilis.

1. **Thor**, das, porta (die Thoröffnung, die Pforte, mit u. ohne Flügel davor, einer Stadt, eines Lagers). – fores portae (die Thorflügel). – janua. fores (große Thür eines Hauses, ersteres der Eingang, letzteres die Flügel davor, s. Thür). – das Th. öffnen, portam patefacere; fores portae aperire; portae fores recludere (das Thor aufschließen): Thür u. Thor öffnen, s. Thür. – das Th. zumachen, fores portae objicere: das Th. schließen, portam claudere (auch „Jmdm., vor Jmd.", alci): ein Th. aufbrechen, portam refringere; claustra portae effringere: die Thore einhauen, aufhauen, sprengen, portas excīdere: die Thore verrammen, portas obstruere (zB. mit Rasen, caespitibus): zum Th. hereingehen, portā introire: zum Th. hinausgehen, exire per portam; pedem efferre portā: zum Th. hinausströmen, portā effundi od. se effundere: vor dem Th., ad portam (am Thore); extra portam (außerhalb des Thores): der Feind war schon vor den Thoren, jam ad portas hostis erat.

2. **Thor**, der, (homo) stultus. – den halte ich für einen zweifachen Th., der zc., bis stulte facere duco, qui etc.: größere Thoren als alle Knaben seyn, omni puero stultiores esse.

Thorausgang, portae exitus.

Thorfahrt, eines Hauses, janua.

Thorflügel, foris portae. – gew. im Plur.: die Thorflügel, fores portae.

Thorgeld, etwa portorium.

Thorheit, I) thörichte Handlungsweise: stultitia. – dementia (Unbesonnenheit, Kopflosigkeit). – das ist die größte Th., quo nihil est stultius: ich halte es für die größte Th., zu zc., summae dementiae esse judico mit folg. Infinit. — II) thörichte Handlung: stulte factum; stultitia. – jene frühere Th., illa superior stultitia: diese große Th., daß er zc., hoc stultissimum, quod etc. (s. Cic. Rab. Post. 9, 24): lauter Thorheiten begehen, omnia stulte facere: Jmds. Thorheiten ertragen, alcjs stultitias ferre: sich Jmds. Thorheiten u. Albernheiten gefallen lassen, alcjs stultitias et ineptias devorare.

Thorhüter, custos portae.

thöricht, stultus (der in einzelnen Fällen aus Verblendung der Weisheit u. Klugheit zuwider handelt). – stolidus (thöricht aus überspannter Einbildung u. Unbesonnenheit, vorwitzig, dummdreist zc.). – demens (der den Kopf verloren hat, dem es bei einer Handlung an Verstand zu fehlen scheint, kopflos, unbesonnen). – ein th. Streich, s. Thorheit *no.* II: mein Raub ist ein th. Streich, stulta rapina mea est: es war ein th. Streich, zu zc., stultum erat m. folg. Infinit.: dieser so th. Streich, daß er zc., hoc stultissimum, quod etc. (s. Cic. Rab. Post. 9, 24) — *Adv.* (= thörichter Weise): stulte; stolide; dementer, zB. etwas th. (th. Weise) glauben, alqd stolide od. dementer credere: ich halte es für sehr th., zu zc., summae dementiae esse judico mit folg. Infinit.: ich halte den für doppelt th., für sehr th., der zc., bis stulte facere judico, qui etc.

Thoröffnung, porta.

Thorriegel, portae obex od. repagulum (s. „Riegel" über ob. u. rep.).

Thorschließer, portae custos.

Thorschlüssel, clavis portae. – die Thorschlüssel (einer Stadt) übergeben, claves portarum reddere.

Thorschluß, *portae claudendae tempus.

Thorschreiber, *scriba ad notanda portam intrantium nomina constitutus.

Thorwache, I) das Wachen zc.: portae custodia od. excubiae. – statio ad portam od. portas (Posten). – die Th. haben, ad portam od. ad portas in statione esse. — II) der Wachende zc.: miles od. vigil positus ad custodiam portae od. aditus (Ein Soldat als Wache). – portae custodes od. excubiae. milites positi ad custodiam portae od. aditus. statio ad portam posita od. bl. statio ad portam (ein ganzer Posten).

Thorwächter, custos portae.

Thorweg, porta.

Thran, *adeps piscium.

Thränchen, lacrimula.

Thräne, lacrima (eig.; dann übtr. = thränenähnlicher Tropfen). – die Thränen, lacrimae (die Thränen, die aus den Augen fließen); fletus (das Weinen, das ununterbrochene Fließen der Thränen mit sanften Klagetönen): gerechte Thränen, lacrimae justae; lacrimae juste cadentes: erheuchelte Thränen, lacrimae dolis confictae: vor Thränen, prae lacrimis; prae fletu: mit Thränen in den Augen, unter Thränen, oculis lacrimantibus; lacrimis obortis; lacrimans; illacrimans; flens; cum lacrimis; plenus lacrimarum (voll Thr. = die Augen voll Thr.): unter einem Strom von Thränen, cum od. non sine multis lacrimis; magno (cum) fletu:

Thränen vergießen, lacrimas effundere od. profundere; lacrimare; flere (weinen): ich vergieße vor Freuden Thränen, gaudio lacrimo od. lacrimas effundo; gaudio lacrimae mihi cadunt od. manant: er vergießt Thränen der Reue, lacrimas poenitentiae testes profundit: er vergießt Thränen der Reue über etw., effundit lacrimas ex poenitentia alcjs rei: er vergießt Thränen der Rührung, lacrimat; flet: bei der Leiche seiner Kinder keine Thräne vergießen, in funere liberorum lacrimam non mittere: einige Thränen dazu vergießen, paulum illacrimare. – die Thränen zurückhalten, cohibere lacrimas: die Thränen unterdrücken, lacrimas comprimere: sich der Thränen nicht enthalten können, lacrimas non tenere; fletum cohibere non posse: cadunt nolenti mihi lacrimae: sich der Th. kaum enthalten können, lacrimas vix tenere; vix temperare lacrimis: die Th. nicht zurückhalten können, excĭdunt etiam retinenti lacrimae: die Thränen treten Jmdm. in die Augen, lacrimae alci oboriuntur: die Thränen fließen, lacrimae manant od. cadunt (zB. tam juste): er bricht in Th. aus, lacrimare od. flere coepit: er bricht in heftige Th. aus, vehementius flere coepit: die Thränen stürzen hervor, lacrimae prorumpunt od. erumpunt; fletus erumpit: die Thränen fließen lassen, tradere se lacrimis: seinen Schmerz in Thränen ergießen, dolorem in lacrimas effundere: einen Strom von Thränen vergießen, in Thränen zerfließen, vim lacrimarum profundere: mit Thränen benetzen, lacrimis conspergere od. (stärker) opplere: Thränen erregen, lacrimas concitare od. commovere: Jmd. zu Thränen rühren, zu Th. bringen, lacrimas od. fletum alci movere; alqm flere cogere (auch v. Bitten); alqm ad fletum misericordiamque deducere (zu Thränen des Mitleids): Jmdm. Thränen auspressen, abnöthigen, excutere alci lacrimas (v. Pers.); alqm flere cogere (auch v. Bitten ꝛc.): er hätte wahrlich die Steine zu Thränen gerührt, lapides mehercule flere coëgisset: die Thränen stillen, lacrimas sistere: fremde Thränen lindern, stillen, alienis lacrimis succurrere: Jmdm. die Thränen verwischen, trocknen, abstergere alci fletum, durch od. mit etwas, alqā re (s. Cic. Phil. 14, 13, 34): die Thränen trocknen, vertrocknen schnell, cito lacrimae arescunt.

thränen, lacrimare (von Menschen u. Bäumen). – flere (weinen, von Menschen). – lacrimare sine fine (von den Augen als Krankheit).

Thränen, das, als Krankheit der Augen, oculorum lacrimatio; lacrimantes sine fine oculi.

Thränenbach, rivus lacrimarum.

thränend, lacrimans (Thränen vergießend, zB. Auge; dann übtr. = thränenartige Tropfen von sich gebend, zB. Baum). – lacrimans sine fine (unaufhörlich Thränen fallen lassend, v. kranken Augen). – lacrimosus (zu Thränen geneigt, zB. Auge; dann übtr. = thränenartige Tropfen von sich gebend, zB. Baum). – mit th. Augen = mit Thränen in den Augen, s. Thräne.

Thränenfluß, rivus lacrimarum.

thränenleer, **thränenlos**, siccus (zB. Augen). – expers luctus lacrimaeque (ohne Trauer u. Thränen, s. Sil. 13, 288 *sq.*: non illi domus aut conjux aut vita manebit umquam expers luctus lacrimaeque).

Thränenquelle, fons lacrimarum. – causa lacrimarum.

thränenreich, lacrimosus (zB. bellum).

Thränenstrom, vis lacrimarum. – unter einem Th., plenus lacrimarum (zB. inquit); multis cum lacrimis: ein Th. bedeckt sein Gesicht, lacrimis opplet os totum sibi: einen Th. vergießen, vim lacrimarum profundere.

thränenvoll, plenus lacrimarum (v. Pers. = mit thränenvollen Augen).

Thron, solium (eig., ein erhabener Sitz, Thron übh., bes. aber der königliche; thronus [θρόνος] ist der mustergiltigen Prosa gänzlich fremd, u. solium in der bildl. Bed. von „Thron" für „königliche Würde ꝛc." blos dicht. u. nachaug.). – suggestus (als erhabener Sitz, Erhöhung übh.). – sedes od. sella regia, sedile regium (eig., der Sitz, Thron des Königs; s. „Sitz" über die Substſt.). – regnum (bildl., die königl. Würde, königl. Regierung). – imperium (bildl., die höchste Herrschaft, Oberherrschaft). – auf dem Th. sitzen, sedere in solio od. in sede regia (eig.); regem esse, regnare (bildl., König seyn, herrschen): vom Th. aufstehen, surgere solio: den Th. besteigen, *in solium escendere (eig.); regnum occupare (bildl., sich den Thron zueignen, sich auf den Th. setzen); ad regnum pervenire, regnum od. imperium adipisci (zur Herrschaft, zum Thron gelangen); regni u. regno od. imperii u. imperio potiri (die königl. od. Oberherrschaft in seine Gewalt bekommen, sich des Thrones bemächtigen); regnare coepisse (bildl., anfangen zu regieren übh., zB. an dem Tage, wo er den Thron bestieg, eo die, quo regnare primum coepit): es kommt Jmd. auf den Th., imperium od. regnum transit ad alqm: nach Jmd. den Th. besteigen, nach Jmd. auf den Th. kommen, succedere alci od. in alcjs locum: nach dem Th. streben, den Th. besteigen wollen, regnum appetere; regnum occupare velle; verb. regnum appetere et occupare velle: Jmdm. den Th. anbieten, alci regnum offerre: zum Th. bestimmt seyn, regni successioni destinatum esse: Jmd. zum Th. berufen, alqm accire in regnum od. ad regnandum: Jmd. auf den Th. setzen, heben, erheben, deferre alci regnum ac diadema; summam rerum deferre ad alqm (die Leitung des Reichs Jmdm. übertragen übh.): Jmd. wieder auf den Th. setzen, restituere alqm in regnum; reducere alqm: vom Th. steigen (bildl.), regno od. imperio cedere: Jmd. vom Th. stoßen, alci regni dignitatem adimere (Jmdm. die königl. Würde nehmen übh.); alci imperium abrogare (Jmd. des Thrones verlustig erklären, vom Volk oder dessen Repräsentanten); alci regnum auferre od. eripere, alqm regno spoliare (Jmd. des Thrones berauben); alqm regno pellere od. expellere (Jmd. von Thron u. Reich jagen): Jmd. vom Th. ausschließen, *alqm regno excludere: dem Th. entsagen, s. abdanken *no.* II, c: Jmdm. den Th. abtreten, zu Gunsten Jmds. dem Th. entsagen, alci regnum cedere: eine Stütze des Thrones seyn, regi regnoque praesidio esse (v. einer Person).

Thronbesteigung, initium regni (der Anfang der Regierung). – Auch durch Umschr. mit den Ausdrr., die unter „Thron" bei „den Thron besteigen" stehen, zB. sogleich bei seiner Thronbesteigung, simulatque imperio potitus est: nach der Th., imperium od. regnum adeptus: der Tag seiner Th., dies, quo regnare primum coepit.

Thronbewerber, regni aemulus (zugleich mit einem Andern).

thronen, I) sitzen: sedere; collocatum esse. – auf ihrem gebietenden Antlitz thronte Würde, in

eorum nutu residebat auctoritas (s. Cic. Sen. 17, 61). — II) herrschen: regnare; regnum tenere.

Thronentsagung, zur, Jmd. bewegen, auctorem esse, ut alqs in privatam vitam concedat.

Thronerbe, heres regni. – als Sohn des regierenden Fürsten, s. Erbprinz. – der nächste, der präsumtive Th., proximus successioni: der erklärte Th., regni successioni destinatus: es war nicht zweifelhaft, wer der Th. seyn würde, haud dubium cuiquam erat, ad quem hereditas regni pertineret.

Thronerbin, heres regni.

thronfähig, in spem regni natus (der Geburt nach). – successione imperii dignus (den Eigenschaften nach).

Thronfolge, successio regni od. imperii. – Hoffnung zur Th. bekommen, ad spem successionis admoveri: zur Th. bestimmt, regni successioni destinatus: zur Th. geboren, genitus, ut regnet: Jmdm. die Th. sichern, alqm ad successionem imperii confirmare.

Thronfolger, successor regni od. imperii. – Ist es = Thronerbe, Erbprinz, s. d. – Einen als Th. annehmen, alqm in successionem regni adoptare: sein Th. war Tullus, eum excepit Tullus.

Thronfolgerecht, jus successionis.

Thronhimmel, aulaeum.

Thronprätendent, regnum appetens.

Thronraub, partum per scelus regnum.

Thronräuber, qui ad regnum per scelus pervenit.

Thronsessel, -stuhl, s. Thron.

Thronveränderung, -wechsel, s. Regierungswechsel.

thun, facere (*ποιεῖν*, etwas machen, hervorbringen, bewirken, bezeichnet den Ursprung einer Thätigkeit und deren Wirkungen, bes. in sofern sie bleibend sind u. in die Sinne fallen. Wenn daher „thun" als stellvertretendes Verbum gebraucht wird, so steht immer facere, zB. ich bitte dich fußfällig, was ich ohne großen Schmerz nicht thun kann, supplex te rogo, quod sine summo dolore facere non possum). – agere (*πράττειν*, handeln, thätig seyn, etwas betreiben, bezeichnet die Thätigkeit selbst od. die Kraftäußerung eines Subjects ohne Rücksicht auf den Erfolg derselben). – administrare (verwalten, besorgen, zB. sie thaten, was ihnen ersprieslich schien, von selbst, per se, quae videbantur, administrabant). – fieri (entstehen, werden, beim Rechnen, zB. drei mit vier multiplicirt thut sieben, tria quater multiplicata fiunt septem; vgl. „machen *no.* II, b"). – thun, als ob rc., facere mit folg. Acc. mit Infinit. (wie Cic. Fam. 15, 18: facio me alias res agere, ich thue als ob ich andere Dinge vorhätte); simulo. dissimulo m. folg. Infinit. (ich stelle mich, s. „stellen" den wesentlichen Untersch. dieser Wörter u. die Beispiele): ich that als ob ich schliefe, somnum coepi mentiri: er thut so, als hätte er noch völlig reine Sache, sic agit, tamquam integra sit causa. – in dieser Nacht wurde in der Stadt nichts gethan, als gewacht, illā nocte nihil praeterquam vigilatum est in urbe: er beschloß nichts weiter zu thun, als sich zu Hause zu halten, nihil amplius quam continere se domi statuit. – zu viel od. zu wenig thun bei etwas, modum excedere in alqa re: ich weiß nicht, was ich th. soll, quid agam od. faciam, nescio; consilii inops sum; quo me convertam, nescio: was ist zu thun? quid agimus?: mehr kann ich nicht th., ego plus quam feci facere non possum: was du thun willst, thue bald, fac si quid facis: er thut Alles, alles Mögliche, omnia facit: er glaubte, es sei nichts gethan, wenn noch etwas zu thun übrig sei, nihil actum putabat, si quid superesset agendum: sich thun lassen, fieri posse: so gut es sich thun läßt, quoquo modo (auf jede mögliche Weise): was sie in ihrer Lage thun sollten, quid facerent de suis rebus: beurtheilen, was zu thun und zu lassen sei, judicare, quid faciendum non faciendumve sit: sagen, was zu thun u. zu lassen ist, dicere quae praestanda sunt ac vitanda od. quae facienda sunt et fugienda: noch zu thun (übrig) seyn, superesse. – zu th. haben, occupatum esse: was hast du hier zu thun? quid tibi hic negotii est?: viel zu th. haben, multis occupationibus distineri; multum negotii habere (zB. in pestilentia, von e. Arzte): beständig zu th. haben, assiduis occupationibus impediri: eine Sache macht mir viel zu thun, res me occupatissimum habet: genug zu thun haben, satis negotiorum habere: jedes Zeitalter wird hierin genug zu thun finden, omnis aetas in hac re quod agat inveniet: du hast genug zu thun, habes quod agas: mit sich genug zu th. haben, suarum rerum sat agere: nichts th., nihil agere (übh. nichts betreiben); domi desidem sedere (müßig zu Hause sitzen); studia negligere (seine Studien vernachlässigen): ganz u. gar nichts thun, plane cessare: nichts zu th. haben, otiosum esse (Muße haben); negotiis vacare od. vacuum esse (frei von Geschäften seyn, vom Geschäftsmann); *quaestum manu facere non posse (nichts mit der Händearbeit verdienen können, vom Taglöhner rc.): gar nichts zu th. haben, occupationis expertem esse: ich habe nichts mehr zu thun, me deseruerunt occupationes: aber ich schwatze hier, als ob es nichts zu thun gäbe, sed verba hic facio, quasi nihil negotii sit: mache dir etwas zu th., quaere quod agas: es macht mir etw. viel zu th., alqd me occupatum habet; alqd me exercet (setzt mich tüchtig in Bewegung). – mit Jmd. zu th. haben, ratione cum alqo conjunctum esse (in Geschäftsverbindung mit Jmd. stehen); mihi commercium est cum alqo (in Verkehr mit Jmd. stehen übh.); consuescere od. rem habere cum etc. (verliebten Umgang haben mit rc.): ich habe es mit Jmd. zu th., mihi res od. negotium est cum alqo (ich habe es mit Jmd. auszumachen, ich habe ein Geschäft mit ihm): ich habe es mit dir zu thun, mihi res est tecum: ich habe nichts mit dir zu thun, nihil mihi tecum est: meine Rede hat es mit Mehreren zu th., oratio mea ad plures pertinet: ich mag mit solchen Leuten nichts zu th. haben, tales homines fugio. – mit etwas zu th. haben, operam suam navare alci rei. versari in alqa re (mit etwas beschäftigt seyn); alqā re exerceri (von etwas sehr in Thätigkeit gesetzt werden): mit etwas nichts zu th. haben, vacare administratione alcjs rei (v. Pers., mit der Verwaltung von etw. nichts zu th. haben); abesse ab alqa re (v. Lebl., von etw. fern seyn, zu etw. nicht passen rc.); secretum esse ab alqa re (v. Lebl., getrennt seyn von rc., zB. privata beneficia a rebus publicis secreta esse dixit): damit habe ich nichts zu th. (das ist nicht mein Amt), hoc meum munus non est; hae non sunt meae partes: ich mag mit der Sache nichts zu th. haben, hanc rem non attingam: mit etw. nichts zu th. haben wollen, abhorrere ab alqa re. – Jmdm. zu th. geben, alci pensum imperare (eig., den Sklavinnen eine bestimmte Quantität Wolle zu spinnen aufgeben, wie Quint. 3, 7, 6; dann Jmdm. eine bestimmte Arbeit zu machen aufgeben übh.);

alcjs operam conducere (Jmd. als Arbeiter dingen). – es ist mir darum zu th., hoc specto; hoc volo; hoc ago; id mihi curae est: es ist um etwas gethan (geschehen), de alqa re actum est. – das thut nichts, hoc nihil est; hoc leve est. – etwas an od. zu etwas thun, addere alqd alci rei (im Allg.); alqd condire alqā re (etwas, eine Speise mit etwas würzen). – etwas in etwas thun, conjicere alqd in alqd (in etwas werfen); temperare alqd alqā re (etwas mit etwas versetzen, zB. Wasser in den Wein, vinum aquā): das Pferd in den Stall th., equum deducere in stabulum: Jmd. in od. auf die Schule th., tradere alqm scholarum frequentiae et velut publicis praeceptoribus (Quint. 1, 2 *in.*): Jmd. zu Einem th. (in die Erziehung, in den Unterricht, in die Lehre), alqm alci tradere in disciplinam. – Alles für Jmd. th., omnia conferre in alqm (s. Cic. Fam. 7, 5, 3: ut omnia, quae per me possis adduci ut in meos conferre velis, in unum hunc conferas): ich habe Alles für dich gethan, omnia a me in te profecta sunt, quae ad commodum tuum pertinerent (s. Cic. Fam. 5, 5, 2): ich habe Alles für deine Stellung gethan, omne nostrum consilium, studium, officium, operam, laborem, diligentiam ad amplitudinem tuam contulimus (s. Cic. Fam. 10, 1, 3). – etwas von etwas th., demere alqd de alqa re: etwas von sich th., s. ablegen *no.* I. – was du nicht willst daß man dir thu', das füg' auch keinem Andern zu, was du nicht willst das dir die Leute thun sollen, das thue ihnen auch nicht, ne facias cuiquam, quae nolis facta tibi.

☞ Alle Verbindungen von „thun" mit Substantiven, Adverbien u. Verben, welche hier, um unnöthige Wiederholungen zu vermeiden, nicht aufgeführt worden sind, suche man unter diesen Substantiven, Adverbien u. Verben, zB. Dienste thun, unter „Dienst": gut, recht, schön, wohl thun, unter „gut, recht, schön, wohl": zu wissen thun, unter „wissen", u. s. f.

Thun, das, in Beziehungen wie: unser Thun u. Lassen, quae nobis facienda et fugienda sunt; quae nobis praestanda sunt ac vitanda: unser Th. u. Treiben, omne genus vitae: das Thun u Treiben der Menschen, etwa mores et studia hominum: das ganze Thun und Treiben eines Menschen kennen lernen, totam vitam moresque hominis cognoscere: Ennius behauptet, die Götter bekümmerten sich nicht um das Thun u. Treiben der Menschen, Ennius negat deos curare, quid agat genus hominum: das ist meines Thuns nicht, hoc non meum est; hoc a me alienum est.

Thunfisch, thynnus (*θύννος*). – zum Th. gehörig, thynnarius (JCt.).

Thunfischfang, der, -fischerei, die, piscatio thynnaria (JCt.).

thunlich, qui, quae, quod fieri od. effici potest. – facilis (Ggstz. difficilis). – es ist etw. thunlich, res facilitatem habet: es ist etw. thunlicher, res magis facienda est: es ist nicht thunlich, fieri od. effici non potest: wenn es th. seyn sollte, si res facultatem habitura sit.

Thunlichkeit, facultas. – potestas (das Können). – ich sehe die Thunlichkeit davon nicht ein, quā ratione hoc effici possit, non video od. non intelligo.

Thür, ostium (jede Oeffnung, die als Eingang dient, wobei zu bemerken, daß die Alten die ostia der Zimmer im Innern des Hauses seltener mit fores [Thürflügeln] verschlossen, sondern gewöhnlich nur vela [Vorhänge von buntgewirkten Tapeten] vorhingen). – janua (die Thür als Eingang an der Vorderseite des Hauses, die Hausthür). – foris (die Thür als Vermachung vor die Thüröffnung, die in den Angeln, bei den Römern gewöhnlich nach Innen zugehende Thür, sowohl vor dem Eingange des Hauses, als eines Zimmers ɪc., gew. im Plur. fores, weil die Thüren der Alten meistentheils aus zwei Flügeln bestanden). – valvae (eine aus zwei Flügeln, von denen sich jeder wieder zusammen- od. übereinanderlegen ließ, bestehende Thür, eine Doppelthür, daher bifores valvae bei Ov. Met. 2, 4 u. fores valvatae bei Vitr. 4, 6 *extr.*). – limen (die Thürschwelle; daher auch die Thür od. der Eingang selbst); verb. ostium limenque; valvae limenque. – aditus (der Zugang). – eine Thür am Hintertheil des Hauses, ostium posticum, od. bl. posticum (im Allg.); pseudothyrum (*ψευδόθυρον*, ein verborgenes Hinterpförtchen, Ggstz. janua; vgl. Cic. post red. in sen. 6, 14: non *januā* receptis, sed *pseudothyro* intromissis): eine geheime Th., obscurus aedium aditus. – bei offener Th., aperto ostio (zB. dormire); januā patente (zB. coenitare); apertis cubiculi foribus (zB. cubare); patente velo (bei geöffnetem Vorhang der Zimmerthür, zB. salutari). – von Thür zu Thür, ostiatim. – eine Th. nach der Straße anbringen, januam aperire in publico (JCt.): in fremden Häusern Fenster u. Thüren anbringen, in aliena aedificia fenestras et ostia imponere (JCt.): die Th. aufmachen, ostium od. januam od. fores patefacere, aperire (übh. sie öffnen); fores reserare (sie aufriegeln); fores recludere (sie vom Verschluß befreien): die Th. aufsperren, expandere od. diducere fores: die Th. leise, behutsam aufmachen, suspensā manu blande flectere cardinem (Quint. Decl. 1, 13): die Th. zumachen, ostium od. januam od. fores operire (übh.); forem adducere (die Thür anziehen); ostio pessulum obdere (den Riegel vor die Thür schieben, die Thür verriegeln); fores obserare (die unten u. oben an die Thür angebrachten Riegel zuschieben); fores claudere od. occludere (die Thürflügel zumachen): an die Th. klopfen, januam od. ostium od. fores pulsare: die Th. aufbrechen, fores effringere: die Th. hüten, ostium observare: zur rechten Th. hereingehen, transire recto ostio: zur Th. hereinlassen, alqm januā intromittere: nicht zur Th. hereinlassen, alqm januae aditu arcere; alqm januā prohibere; alqm excludere (indem man zuschließt): Jmdm. die Th. weisen, jubere alqm abire od. discedere. – aus der Th., vor die Th. treten, egredi januā: vor der Th. seyn, imminere od. impendēre (gleichs. über dem Haupte schweben, einzutreten drohen, sehr nahe bevorstehen, zB. die Hungersnoth ist vor der Th., fames impendet: der Krieg mit den Parthern ist vor der Th., Parthicum bellum impendet: der Tod ist vor der Th., mors imminet); subesse (übh. nahe seyn, bald eintreten, zB. der Winter war vor der Th., hiems suberat): Jmdm. Th. u. Thor zur Liederlichkeit öffnen, patefacere alci fenestram ad nequitiam (Ter. Heaut. 3, 1, 72): der Habsucht durch etw. Th. u. Thor öffnen, avaritiae alqā re viam patefacere illustrem atque latam (Cic. Verr. 3, 94, 219): den Verbrechen ist Th. u. Thor geöffnet, liberā portā scelera prorumpunt (Quint. Decl. 13, 10): allen Lüsten u. Sünden ist Th. u. Thor geöffnet, libidinum peccatorumque omnium patet licentia (Cic. Am. 22, 83): nachdem wir einmal dem Argwohn Th. u. Thor geöffnet, aperto

suspicionis introitu: mit der Th. ins Haus fallen (bildl.), abrupte cadere in narrationem (v. Erzähler, Quint. 4, 1, 79; vgl. Cic. dOr. 2, 53, 213: neque assiliendum statim est ad genus illud orationis, man muß mit dieser Art des Vortrags nicht wie mit der Thür ins Haus fallen): vor seiner Th. kehren (sich nicht um fremde Angelegenheiten bekümmern), nihil praeter suum negotium agere. nihil anquirere de alieno (beide Cic. Off. 1, 34, 125); aliena negotia non curare (nach Hor. Sat. 2, 3, 19): zwischen Th. u. Angel stecken (d. i. in doppelter Verlegenheit sich befinden, sprüchw.), lupum tenere auribus (s. Suet. Tib. 25); auch inter sacrum saxumque sto nec quid faciam scio (Plaut. Capt. 3, 4, 84).

Thürangel, cardo.

Thürbekleidung, s. Thürgesims.

Thürchen, ostiolum.

Thürflügel, januae foris. – die Thürflügel, fores. valvae (s. „Thür" das Nähere): die Thürflügel öffneten sich von selbst, fores od. valvae subito se ipsae aperuerunt.

Thürgesims, antepagmentum. – das obere Th., antepagmentum superius: das ganze Th., antepagmenta, orum, *n.*

Thürgriff, ansa ostii.

Thürhaken, cardo.

Thürhüter, janitor; januae custos; ostiarius. – vor der Zimmerthür, velarius (Inscr., s. „Thür" über vela).

Thürhüterin, janitrix.

Thurm, turris (eig.). – carcer (Gefängniß). – ein kleiner Th., turricula. – ein Th. mit Stockwerken, turris contabulata: einen Th. bauen, turrem excitare od. educere: Thürme zum Bollwerk haben, turribus munitum esse: in den Th. sperren, carcere od. in carcere od. in carcerem includere.

Thürmchen, turricula.

thürmen, s. aufthürmen.

Thürmer, custos turris. – *qui horologium in turri collocatum administrat (als Besorger der Thurmuhr).

thurmhoch, turrium altitudine exaedificatus (in der Höhe eines Thurms aufgebaut, zB. moles). – in turrium altitudinem editus (bis zur Höhe eines Thurms emporgestiegen, emporgewachsen, zB. arbores). – aequus arcibus (den Burgen an Höhe gleich, zB. agger). — *Adv.* turrium altitudine; in turrium altitudinem.

Thurmknopf, *apex turris.

Thurmspitze, fastigium turris.

Thurmuhr, *horologium in turri collocatum.

Thurmwächter, custos turris (Thürmer). – custos carceris (Gefängnißwärter).

Thüröffnung, ostium (die Thür als Oeffnung). – lumen (die Oeffnung der Thür, durch welche das Licht eindringt). – eine Th. in ein Gebäude machen, in aedificium ostium imponere (JCt.); lumen immittere (JCt.): die Th. auf der Mittagsseite anbringen, lumen a meridie capere.

Thürpfoste, postis januae.

Thürriegel, pessulus. – den Th. vorschieben, pessulum foribus od. ostio obdere.

Thürschild, scutum.

Thürschloß, claustrum januae.

Thürschlüssel, clavis januae.

Thürschwelle, limen. – limen domus (Th. des Hauses). – limen cubiculi (Th. des Zimmers). Vgl. „Schwelle".

Thürsteher, s. Thürhüter.

Thürsteuer, ostiarium; exactio ostiorum. – eine Th. auflegen, ostiarium imperare.

Thürvorhang, velum.

Thürwächter, s. Thürhüter.

Thymian, thymus od. thymum (θύμος). – die Blüthe des Th., epithymon (ἐπίθυμον).

tief, altus (was von der Oberfläche durch seine Höhe od. Tiefe abweicht, daher relativ „hoch" od. „tief", zB. Wasser, aqua: Fluß, flumen: Wurzeln, radices: Stich-, Schnittwunde, plaga). – profundus (von fernem Boden, tief in den Grund hineingehend, zB. Meer, mare [während mare altum = das tiefe Meer u. die hohe See zugleich]: Strudel, gurges). – latus (breit, von der horizontalen Entfernung von vorn nach hinten). – depressus. demissus (niedrig gelegen, zB. Gegend, loca). – gravis (baßartig, Ggstz. acutus, zB. Ton, Tonart, sonus, vox, vocis genus: Stimme, vox). – magnus (groß, zB. Trauer, luctus). – summus (sehr groß, zB. Ruhe, quies, tranquillitas: Schweigen, silentium: Gelehrsamkeit, eruditio). – multus (viel, weit in die Zeit hineingehend, zB. Nacht, nox). – „tief" mit folg. bestimmter Angabe des Maßes bezeichnen die Lateiner entweder durch altus od. (von horizontaler Entfernung) latus mit folg. Acc. des Maßes, od. auch durch in altitudinem od. (von horizontaler Entfernung) in latitudinem mit Genit. des Maßes (aber nur da, wo angegeben wird, daß etwas so u. so tief gemacht wird od. gemacht worden ist, also in Verbindung mit einem Verbum od. Particip.), zB. drei Fuß t., tres pedes altus, latus: ein zehn Fuß tiefer Ort, locus in altitudinem pedum decem depressus: ein zehn Fuß tiefes Haus, domus, quae in latitudinem pedum decem exstructa est. – sehr t., praealtus; infinitā altitudine; in mirandam altitudinem depressus (sehr tief gegraben, eingegraben, zB. Graben rc.). – eine t. Stelle im Wasser, im Meere, s. Tiefe. – tiefer Friede, summa pax; placidissima pax: im tiefsten Frieden, in intimo sinu pacis (Pl. Pan. 56, 4, in Beziehungen wie gerere consulatum etc.): wie im tiefen Frieden, ut in multa pace (Tac. Hist. 1, 77; 3, 71): im tiefsten Frieden leben, placidissimā pace uti od. frui: im tiefsten Frieden befindlich, pacatissimus (gänzlich beruhigt, zB. Staat, Provinz). – t. Schlaf, s. Schlaf. – t. Gelehrsamkeit, summa od. praeclara eruditio; literae non vulgares, sed quaedam interiores et reconditae; auch bl. literae interiores et reconditae: ein t. Denker, homo subtilis: in tiefen Gedanken seyn, tief in Gedanken versunken seyn, in cogitatione defixum esse: t. Einsicht in etwas haben, accuratam alcjs rei cognitionem habere.

Adv. alte. profunde. – penitus (bis aufs od. ins Innerste). – valde. vehementer (sehr heftig, zB. schmerzen, sich betrüben rc.). – t. in den Körper dringen, alte in corpus descendere (von einem Speer rc.): die Furche t. machen, sulcum alte imprimere: einen Graben drei Fuß t. machen, fossam tres pedes altam deprimere; scrobem trium in altitudinem pedum defodere: die Nase beim Trinken tiefer (in das Wasser) hineinstecken, nares in bibendo altius mergere: tiefer eindringen, penitius penetrare (zB. von einer Wunde): t. liegen, in loco depresso od. demisso situm esse (niedrig liegen, von einer Gegend rc.); penitus abditum esse (tief verborgen seyn, eig., zB. in der Erde,

von Gold, Silber rc.); in profundo demersum od. abstrusum esse (in der Tiefe versenkt seyn, auch bildl., zB. von der Wahrheit). – tief liegende Augen, oculi conditi od. abditi od. latentes: t. wurzeln, einwurzeln, altas radices agere (eig.); inveterascere (bildl., von Gewohnheiten, Uebeln rc.): tief eingewurzelt, altis radicibus defixus (eig.); inveteratus (bildl., schon alt, daher schwer auszurotten, zB. Gewohnheit, Uebel, Haß): bei Jmd. t. eingewurzelt, penitus defixus in alqo (zB. Fehler): eine tief eingepflanzte Meinung, opinio penitus insita: seinem Herzen etwas t. einprägen, animo suo penitus maudare alqd: etw. t. im Herzen fühlen, alqd pectore persentire (zB. curas): der Schmerz wurde um so tiefer empfunden, je rc., dolor hoc altius demissus, quo etc.: die Natur hat die Wahrheit tief verborgen, natura veritatem in profundo penitus abstrusit: t. ins Land gehen, sich begeben, interiores regiones petere; ad interiores regiones penetrare: sich tief in ein Land hineinbegeben (um sich dort zu verbergen), se penitus abdere in *alqam terram;* abdere se in intimam *alqam terram.*

Tiefe, altitudo (die Tiefe als Beschaffenheit). – profunditas (die Tiefe als Eigenschaft, erst bei Spät., aber als ein analog gebildetes Wort, da wo die Deutlichkeit es erfordert, beizubehalten). – altum. profundum (das Tiefe, die Tiefe als Ort, kommen fast nur in den Casus obliqui mit Präpositionen vor, wo man locus, mare etc. suppliren muß). – vorago (ein Abgrund). – gurges (der Strudel des Wassers u. tiefe, reißende Stelle im Wasser übh., s. Fabri zu Liv. 21, 5, 14). – latitudo (die Breite, die horizontale Entfernung von vorn nach hinten, Ggstz. longitudo, d. i. die Länge, u. altitudo, d. i. die Höhe, u. profunditas, d. i. die senkrechte Tiefe). – vocis genus grave (v. der Stimme). – Tiefen, loca in mirandam altitudinem depressa, orum, *n.* – die T. des Flusses, altitudo fluminis: die T. des Meeres, altitudo maris. stärker profunda altitudo maris (als Beschaffenheit); profundum maris. profundum mare (der Boden ganz unten im Meere): in der T., in profundo (ganz unten auf dem Boden, Ggstz. in summo): in recessu (hinten): in die T. (bei Ackermessungen rc.), in fronte (Ggstz. per latera od. in agrum; zB. mille pedes in fronte, trecenti in agrum). – sich in der T. befinden, esse in profundo: sich in die T. stürzen, (se) praecipitare (übh.); se jacĕre in profundum. se immittere in profundam altitudinem (sich absichtlich in die Tiefe, zB. des Meeres, stürzen): in die T. gehen, deorsum ferri (von Dingen, vgl. „sinken“): sich aus der T. erheben, ex alto emergere: von der T., von den Tiefen (des Wassers) verschlungen werden, in profundum hauriri; gurgitibus absumi. – das Haus hat dreißig Fuß T., domus triginta pedes in latitudinem exstructa est; domus triginta pedes lata est: das Grundstück hat 40 Fuß T., fundus in latitudinem quadraginta pedum patet. – die T. des Charakters, altitudo ingenii: die T. der Seele, altitudo animi (*βαθύτης*): die T. derjenigen Wissenschaft (desjenigen Systems), welche rc., vis rationis ejus, quae etc.: die T. der Weisheit Gottes, summa dei sapientia: aus der tiefsten Tiefe der Physik schöpfen, ex intima quaestionum naturalium subtilitate repetere alqd: aus den Tiefen der Weisheit schöpfen, ex ipsis sapientiae penetralibus petere alqd: aus den Tiefen der Kunst schöpfen, depromere alqd ex intimo artificio: in die Tiefen der Wissenschaften hinabsteigen, interiores et reconditas literas scrutari.

tiefbetrübt, aeger animi; ardens dolore. Vgl. „tiefgebeugt“.

tiefgebeugt, graviter afflictus; maerore afflictus et profligatus.

tiefgewurzelt, bildl., penitus insitus (zB. amor).

Tiefland, das, campi (zB. campos Armeniae secat Araxes).

Tiefsinn, I) als Zustand des Gemüths: summa aegritudo. – in T. versinken, in summam incĭdere aegritudinem. — II) hoher Scharfsinn: summa ingenii acies; acumen occultissima perspiciens; acumen, quo alqs occultissima perspicit.

tiefsinnig, I) melancholisch: pertristis; maestissimus (s. „traurig“ den Untersch.). – t. aussehen, animi maerorem vultu prodere. — II) in tiefes Nachdenken versunken: mente in alqa re defixus; in cogitatione defixus. — III) sehr scharfsinnig: subtilis (v. Pers. u. Dingen). – ingenii acumine valens. acerrimo od. acutissimo ingenio (v. Pers.). – absconditus. reconditus. abstrusus. verb. reconditus et abstrusus (versteckt, verborgen, schwer zu verstehen, v. Dingen). – eine t. Erörterung, Untersuchung, disputatio subtilis od. abstrusa: ohne uns auf tiefsinnige Untersuchung einzulassen, remotā subtilitate disputandi: tiefsinnige Worte, verba recondita. — *Adv.* subtiliter. abscondite (zB. erörtern, disserere).

Tiefsinnigkeit, s. Tiefsinn.

Tiegel, catinus.

Tiegelchen, catillus; catillum.

Tiger, tigris.

Tigerfell, -haut, pellis tigridis.

tigerfleckig, s. getigert.

Tigerherz, animus durus et ferreus. – ein T. haben, omnem humanitatem exuisse: dann müßte ich ein T. haben, tum me tigride natum fatebor (Ov. Met. 7, 32).

Tigerhund, *canis tigrinus.

Tigerkatze, *felis tigrina (L.).

Tigerthier, s. Tiger.

tilgen, s. auslöschen, streichen, abtragen, bezahlen.

Tilgungscasse, *aerarium aeri alieno dissolvendo institutum.

Tinctur, *liquor medicatus.

Tinte, atramentum librarium od. scriptorium; im Zshg. bl. atramentum.

Tintenfaß, atramentarium (Vulg. Ezech. 9, 2).

Tintenfisch, sepia. – Die Alten führen hauptsächlich zwei Arten desselben an, den „Küttelfisch“ od. die „Seekatze“, sepia (*sepia officinalis bei L.), u. den „Kalmar“, loligo (*sepia loligo bei L.), s. Pl. 9, 28, 44. §. 83 u. 29, 45. §. 84.

Tintenfleck, atramenti macula od. litura (letzteres bes. wenn man etwas Geschriebenes verwischt hat, s. Pl. 28, 6, 18. §. 66).

Tiraden, a) in der Rede: flumen verborum (Wortstrom, zB. fundere). – species atque pompa in dicendo (leere Prunkworte). — b) im Gesang: delicatiores cantus flexiones.

Tisch, mensa (ein Tisch zum Essen u. zu anderm Gebrauch; dann auch meton. [wie unser „Tisch, Tafel“] für die aufgetragenen Speisen, das Essen). – monopodium (*μονοπόδιον*, ein Consolentisch, gew. aus mauritanischem Citronenholz mit Einem Fuß aus Elfenbein). – abacus (*ἄβαξ, ἀβάκιον*, ein kleiner Tisch zum Rechnen, zum Spielen, zum Zeichnen mathematischer Figuren; bes. ein Prunktisch, wo kostbare Geschirre, Trinkge-

schirre, auch Speisen aufgesetzt waren). – coena. convivium. epulae (meton., die Mahlzeit, s. „das Essen *no.* II“ den genauen Untersch. dieser WW.). – ein gedeckter T., mensa epulis exstructa. – mit der Hand auf den T. reichen, manum ad mensam porrigere. – den T. decken, *linteo operire mensam (ein Tischtuch auflegen, welche Sitte die Alten nicht hatten); mensam exstruere epulis (den Tisch mit Speisen besetzen): der T. soll dir (wenn du kommst) gedeckt seyn, coena tibi cocta erit. – sich zu T. setzen, *cibi capiendi causā residēre; cibi capiendi causā accumbere od. recumbere, auch bl. accumbere (nach der Sitte der Alten = sich zu Tische legen); coenare od. epulari coepisse (anfangen zu speisen, zB. de die): mit seinem Sklaven zu T. gehen, sich zu T. setzen, ad eandem mensam cum servo suo accedere: bei T. sitzen, cibi capiendi causā resedisse; cibi capiendi causā recubuisse, auch bl. accubare (nach der Sitte der Alten = sich zu Tische gelegt haben); coenare (speisen übh.); epulari (beim Gastmahl speisen). – Jmd. zu T. bitten, ad coenam alqm vocare od. invitare (s. „einladen“ den Untersch. von voc. u. inv.): Jmd. zu T. (zur Tafel) ziehen, alqm adhibere coenae od. in convivium (sowohl indem man ihn einladet, als indem man ihn, wenn er schon anwesend ist, zu Tische behält): zu T. (zur Tafel) gehen, ad coenam od. coenatum od. (im Sinne der Alten) accubitum ire: bei Jmd. zu T. (zur Tafel) seyn, coenare apud alqm; accubare apud alqm (im Sinne der Alten, bei Jmd. zu Tische liegen): vom T. (von der Tafel) aufstehen, surgere a coena: den T. (die Tafel) aufheben, convivium mittere, dimittere, solvere. – bei T. (bei Tafel), apud mensam; super mensam; inter coenam; super coenam; inter epulas; coenans (als ich speiste, accepi tuas literas): nach T., post coenam; coenatus (als Particip., zB. nach T. schlief er, coenatus dormiit); post cibum meridianum (nach dem Mittagsessen, zB. gewöhnlich ein wenig schlafen, paulisper conquiescere); misso od. dimisso od. soluto convivio (nach aufgehobener Tafel). – Jmdm. etwas vom T. schicken, mittere alci de mensa: von fremdem T. leben, alienā mensā vivere (nach Juven. 5, 2): offenen T. (offene Tafel) halten, s. offen: die Freuden des T. (der Tafel), delectatio conviviorum; oblectamenta convivalia; voluptates epularum: die Freuden des T. lieben, delectari conviviis. – ein einfacher T., mensa sobria: ein guter T., lauta coena (gute Mahlzeit); lautus victus (gute Kost übh.): ein schlechter T., tenuis victus: einen guten T. führen, bene od. laute coenare: einen bessern T. führen, melius coenare: Jmdm. freien T. geben, *gratuitum cibum od. victum dare alci: freien T. bei Jmd. haben, *gratuito victu juvari ab alqo.

Tischbein, pes mensae.

Tischblatt, tabula mensae. – orbis mensae (wenn es rund ist).

Tischchen, mensula (im Allg.). – monopodium (*μονοπόδιον*, kostbares einfüßiges T., Consolentischchen). – abacus (*ἄβαξ*, *ἀβάκιον*, Spiel-, Rechentischchen, bes. Prunktischchen).

Tischdecke, linteum in mensa ponendum od. positum (linnene). – gausape od. gausapes (*γαυσάπης*, aus auf Einer Seite zottigem Zeug). – mantele (Decke über den Eßtisch, Kaiszt.). – als T. dienen, pro operienda mensa od. (v. mehreren) pro operiendis mensis esse.

Tischfreund, s. Tischgenoß.

Tischfuß, pes mensae.

Tischgänger, convictor.

Tischgängerin, quae utitur alcjs convictu.

Tischgast, conviva. – die Tischgäste, s. Tischgesellschaft *no.* II. – wenige Tischgäste haben, cum paucis coenare.

Tischgebet, *invocatio dei ante coenam (das Beten). – *preces ante coenam factae (die Bitten). – wenn wir uns zu Tische setzen, verrichten wir ein T., ad mensam quum venire coepimus, deum (od. deos) invocamus.

Tischgenoß, convictor (der immer mit einem Andern lebt u. Umgang hat, mit ihm ißt u. trinkt). – conviva (der Gast bei Tische, der bei dem Andern speist u. zu einem Gastmahl eingeladen ist). – die Tischgenossen, s. Tischgesellschaft *no.* II. – ich kann nicht dein T. seyn, eosdem cibos eādem mensā quā tu capere non possum.

Tischgeräth, supellex coenae.

Tischgeschirr, mensae vasa, orum. *n.* – repositoria, orum, *n.* (Aufsätze auf den Tisch). Vgl. „Tafelgeräth“.

Tischgesell, s. Tischgenoß.

Tischgesellschaft, I) das Zusammenspeisen: convictus; consuetudo victus; convivii societas. — II) die Tischgenossen: convictores. convivae (s. „Tischgenoß“ den Untersch.). – sodales. sodalitas (Schmausbrüder). – qui simul coenant (die zusammen speisen). – eine kleine T. haben, cum paucis coenare.

Tischgespräch, sermo natus super coenam. – sermo convivalis od. convivarum. – fabulae convivales (Tac. Ann. 6. 5, 2). – Luther sagt bekanntlich in seinen Tischgesprächen, *Lutheri super mensam celebre dictum est: seine Nichtswürdigkeit war das allgemeine T., de hujus nequitia in commune omnes super mensa loquebantur.

Tischgestell, pedes mensae (die Füße des Tisches).

Tischkasten, *arca mensae; *foruli mensae.

Tischler, lignarius (verst. faber: bei den Alten sowohl der Zimmermann, als der Tischler). – intestinarius (Kunsttischler, spät. JCt.).

Tischlerarbeit, eingelegte, opus intestinum.

Tischlerhandwerk, *ars lignariorum od. intestinariorum (als Kunst). – *collegium lignariorum od. intestinariorum (als Innung; s. „Tischler“ über lign. u. int.).

Tischlerleim, gluten od. glutinum fabrile.

Tischlied, *cantilena mensalis. – bei e. Gastmahl, carmen convivale.

Tischmesser, *culter coenatorius.

Tischnachbar, simul coenantium proximus. – bei den Alten, accubantium proximus.

Tischplatte, s. Tischblatt.

Tischreden, convivii dicta, orum, *n.*

Tischtrunk, potus cibarius.

Tischtuch, s. Tischdecke.

Tischwein, vinum mensale (Spät.). – vinum cibarium (gewöhnlicher zum Essen getrunkener Wein).

Tischzeit, tempus coenandi. – das ist dort die gewöhnliche T., id enim est tempus istic coenandi: 5 Uhr ist die T., *horā quintā coenatur.

Tischzeug, *mensae lintea, orum, *n.* – mappae et mantelia (Servietten u. Tischtücher).

Titane, ein, Titan.

Titanenkampf, pugna Titanis (Juven. 8, 132). – pugna Titanum. – bellum Titanium (Sil. 12, 425). – bellum, quod Titanes adversus deos gesserunt.

Titel, I) Aufschrift: titulus. inscriptio (der Titel, die Aufschrift übh., woran man erkennt, was eine Sache sei od. enthalte, daher auch der Titel eines Buches). – index (der Titel eines Buches, in sofern er den Inhalt desselben angiebt. Er stand auf einem außen an der Bücherrolle befindlichen Pergamentstreifchen, welches im Lat. membranula, im Griech. σίλλυβος hieß, s. Cic. Att. 4, 4, b, 1). – nomen (der Name einer Schrift); daher verb. titulus nomenque (Ov. Rem. 1). – praescriptio (der Titel, die Eingangsworte, welche einem Gesetz, Senatsbeschluß, Edict rc. vorausgehen). – einem Buche einen T. geben, einen T. auf ein Buch setzen, inscribere librum: er gab seinem Buche den T. „Attische Nächte", librum inscripsit Atticas Noctes; indicem libro suo fecit Atticarum Noctium (s. Gell. praefat. §. 9 *sq.*): das Buch führt den T. „Schelmenstreiche", libro index od. titulus est „de furtis"; liber inscribitur od. inscriptus est „de furtis" (s. „überschreiben" den Untersch. beider Ausdrr.): den Inhalt eines Buches aus seinem T. kennen lernen, materiam ex titulo cognoscere: den T. eines Buches ändern, indicem mutare: man sucht für seine Reden glänzende Titel, parantur orationibus indices gloriosi. — II) Ehrenbenennung: titulus. – nomen (Name, den man Jmdm. beilegt übh.). – appellatio (bes. in der mündlichen Anrede). – ornamentum. dignitas (der Titel, in sofern er mit einem Rang, einer Würde verbunden ist, Titel u. Rang, s. Suet. Caes. 76; Cl. 24 *in.*). Vgl. „Ehrentitel". – der T. König, der königliche T., s. Königstitel. – einen T. führen, appellari (zB. den T. König führen, regem appellari): Jmdm. einen T. beilegen, alqm appellare mit Acc. des Titels (zB. eines Königs, regem): Jmdm. einen T. geben, *alqm nomine honoris causā ornare: Jmdm. den u. den T. geben, *nomini alcjs titulum alcjs addere od. (schriftlich) ascribere: er gab zehn gewesenen Prätoren den T. u. Rang eines Consuls, decem praetoriis viris consularia ornamenta tribuit: ein leerer T., nomen sine honore; inanis appellatio; honoris vocabulum (Plur. honorum vocabula, Ggstz. dignitatis insignia, s. Cic. Fam. 10, 6, 2): er (der Kaiser) schaffte in den Eingaben an sich die Titel ab, epistolas ad se quasi ad privatum scribi jussit servato tantum nomine imperatoris.

Titelblatt, index (libri).

Titelsucht, *dignitatis cupido.

Titularbuch, *annales magistratuum.

Titularfeldherr, nomen tantum ducis.

Titularkönig, s. Schattenkönig, Theaterkönig.

Titularprofessor, seyn, *munere professoris nomine tenus fungi.

tituliren, appellare alqm mit Acc. des Titels (mündlich u. schriftlich Jmdm. einen Titel beilegen). – tribuere alci nomen od. ornamentum od. dignitatem mit Genit. des Titels (Jmdm. den und den Titel, Rang verleihen, vom Fürsten rc., s. „Titel" über orn. u. dign.). – wie wird er titulirt? *quo nomine honoris eum appellant?

toben, tumultuari. tumultum facere (lärmen, v. Menschen). – strepere (ein lautes Getöse machen, so daß es wiederhallt, v. Menschen u. Dingen). – bacchari (schwärmen wie eine Bacchantin, von enthusiastischer, fanatischer Wuth, Raserei ergriffen seyn, v. Menschen). – debacchari (eig., sich wie eine Bacchantin abtoben; nur übtr. für: sich ereifern, lärmen u. toben, v. Menschen, bei Dicht. auch v. Dingen). – saevire (wüthen, äußerst zornig thun, v. Menschen u. Thieren; übtr. auch v. Wind, v. Meer). – furere. insanire (rasen, unsinnig thun, v. Menschen). – aestuare (wallen und brausen, v. Meere). – was lärmst u. tobst du so, Schwester, quid tumultuaris, soror, et insanis: ach, tobe nicht so sehr, ah, ne saevi tantopere.

Toben, das, tumultuatio. tumultus (das Lärmen, s. „Lärm" das Nähere). – strepitus (lautes Getöse, so daß es wiederhallt). – furor (das Rasen). – aestus (das Wallen u. Brausen des Meeres). – man konnte vor dem T. und Geschrei den Beschluß nicht hören, decretum prae strepitu et clamore audiri non poterat.

tobend, durch die Participp. der unter „toben" angegebenen Verba. – tobende Leidenschaften, effrenatae cupiditates.

Tochter, filia (Ggstz. filius; zuw. beim Namen des Vaters ausgelassen, zB. Lollia Paulina, die T. des Consularen M. Lollius, Lollia Paulina M. Lollii consularis). – puella. virgo (Mädchen, Jungfrau, Ggstz. puer, juvenis). – alumna (Pflegetochter, eig. u. bildl.). – die Tochter Jmds., ex alqo nata: die älteste T. Jmds., maxima natu e filiis: die T. des Hauses, filia herilis (die T. des Hausherrn, in Bezug auf die Dienerschaft rc.); filia familias (die Tochter der Familie, die noch unmündig unter der Gewalt des Vaters steht): eine verheirathete T., nupta filia: eine unverheirathete T., filia virgo: eine gute T., filia pia: als gute T., pie: der Enkel des Numa Pompilius von der T. her, Numae Pompilii nepos filiā ortus. – Jmd. wie seine T. halten, alqam in numero liberorum habere. – Bildl., die Beredsamkeit ist die T. eines wohlorganisirten Staates, eloquentia bene constitutae civitatis quasi alumna quaedam: alle Leidenschaften sind Töchter der Ungezügeltheit, intemperantia omnium perturbationum mater: die lateinische Sprache ist eine T. der griechischen, *lingua Latina e Graeca nata est.

Töchterchen, filiola. – ein kleines T., filiola admodum parva.

Tochterkind, ex filia nepos. nepos filiā ortus (Sohn der Tochter). – ex filia neptis. neptis filiā orta (Tochter der Tochter). – mein, dein, sein T., ex filia mea, tua, sua nepos od. neptis: Tochterkinder, ex filia nepotes.

Tochterkirche, *ecclesia filia.

Tochtermann, gener.

Tochterpflicht, s. Kindespflicht.

Töchterschule, *ludus literarius puellarum.

Tochtersohn, ex filia nepos; nepos filiā ortus. – mein, dein, sein T., ex filia mea, tua, sua nepos.

Tochterstadt, colonia (Ggstz. origo, Mutterstadt, w. vgl.).

Tod, mors (der Tod, als Zerstörer, in sofern er die Verbindung der Seele mit dem Leibe trennt). – letum (der Tod als Vertilger, mehr dicht.). – nex (der Tod als Würger, in sofern er niedermacht; daher der gewaltsame Tod, die Ermordung, und nur in dieser Bed. in der mustergiltigen Prosa üblich). – Außerdem haben die Lateiner viele euphemistische Ausdrücke für unser „Tod", als da sind: obitus. excessus vitae od. e vita. discessus e vita (das Hinscheiden, der Hintritt). – finis od. exitus vitae (Lebensende). – dissolutio naturae (unser „Auflösung"; alle diese = natürlicher Tod). – interitus. exitium (Untergang, Vernichtung = gewaltsamer Tod). – Jmds. T., mors alcjs; decessus, excessus, obitus alcjs (der Hintritt Jmds.). – ein schneller, plötzlicher T., s. schnell: ein leich-

ter T., exitus facilis; εὐθανασία (s. Suet. Aug. 99). – der T. fürs Vaterland, mors pro patria oppetita: der T. im Kriege u. in der Fremde, bellica peregrinaque mors: der T. im Feuer, s. Feuertod: der T. am Kreuze, s. Kreuzestod. – das Gefühl des Todes, moriendi sensus. – nach dem T., post mortem: nach Jmds. T., alqo mortuo; mortuus: beim T., moriens: den T. vor Augen habend od. sehend, moriturus; periturus: einen schmachvollen T. vor Augen habend od. sehend, ignominiosā morte periturus: im Fall des T., mortis causā; si quid accĭderit mihi: noch im T. Jmd. lieben, alqm mortuum amare: Jmdm. noch im T. die größten Ehrenbezeigungen erweisen, alci mortuo honores maximos tribuere: Jmd. noch im T. zerfleischen, alcjs mortem lacerare: Jmd. im Tode mit einem Denkmale ehren, alcjs mortem monumento ornare: bis zum T. bei der Beschäftigung mit etw. beharren, sich mit etw. beschäftigen, mori in studio alcjs rei: dem T. nahe seyn, morti vicinum esse; in vitae discrimine versari (in Todesgefahr schweben); animam agere (in den letzten Zügen liegen): den T. fühlen, mori se sentire: den T. herannahen sehen, mortem adventare videre: eines natürlichen 2c. Todes sterben, s. sterben: einen leichten T. haben, facilem exitum habere od. sortitum esse: sich einen leichten T. wünschen, facilem exitum optare: um einen leichten T. bitten, facilem exitum precari: sich den T. anthun, geben, mortem sibi consciscere od. sibi inferre: Jmdm. den T. anthun, geben, erleiden lassen, mortem alci afferre; morte alqm afficere: sich den T. zuziehen, in exitium sese praecipitare (zB. von e. Kranken): in den T. gehen, ad mortem proficisci; mortem subire od. oppetere: für Jmd. in den T. gehen, emori, mortem occumbere pro alqo (vgl. „[sich] aufopfern für 2c."): mit Freuden für Jmd. in den T. gehen, lubenter pro alqo emori: dem T. gefaßt entgegengehen, aequo animo mortem oppetere; fidenti animo ad mortem gradi; fortiter mori: den T. fliehen, mortem fugere: den T. suchen, mortem expetere od. quaerere (zB. in bello); im Kampfe, moriendi causā corpus suum offerre: do operam, ut occīdar: den T. auf irgend eine Weise suchen, mortem aliquo pacto quaerere: sich den T. wünschen, mori velle, velle exire de vita (sterben wollen); mortem invocare (den Tod anrufen, herbeirufen, zB. mehr als einmal, interdum): auf Jmds. T. lauern, alcjs mortem inhiare: einen ehrenvollen T. finden, honeste occumbere; bene od. honeste mori: mit dem T. bestrafen, morte multare, supplicio afficere, summo supplicio mactare, capite punire (eine Person); supplicio vindicare alqd (eine Sache): es steht der T. auf etwas, alci rei supplicium constitutum est: zum T. verurtheilen, capitis od. capite damnare od. condemnare: den T. im Herzen tragen, praecordiis conceptam mortem continere: den T. von etwas haben, ex alqa re mori; est mihi alqd causa mortis: Jmd. bis zu Tode prügeln, alqm ad mortem mulcare; alqm exanimare od. necare verberibus: mit Ruthen zu T. geprügelt werden, mori virgis: zu T. gehauen werden, mori virgis: zu T. gefoltert werden, extortum mori: sich zu T. grämen, maerore consumi: sich zu T. (sich todt) ärgern, stomacho dirumpi: sich zu T. ärgern über etw., dirumpi alqā re (zB. plausu fratris tui): sich zu T. studieren, in studiis mori: sich zu T. laufen, currendo mori; errando mori (umherirrend): sich fast zu T. (fast todt) laufen, currendo rumpi od. se rumpere (Komik.): sich zu T. hungern, per inediam e vita discedere: sich zu Tode (sich todt) lachen, risu mori; risu solvi in mortem: sich fast zu Tode (sich fast todt) lachen, risu paene emori; risu rumpi od. dirumpi; risu dissilire: sich fast zu T. (fast todt) schreien, *clamando rumpi od. dirumpi; rumpi et latrare (s. Hor. Sat. 1, 3, 136): ich habe mich (als Redner) fast zu T. geschrieen in dem Proceß des Gallus Caninius, dirupi me paene in judicio Galli Caninii (Cic. Fam. 7, 1, 4): sich zu T. fürchten, metu exanimari: sich vor etwas wie vor dem T. fürchten, alqd mortis instar putare: ich bin des Todes, perii; actum est: ich will des Todes seyn, wenn od. wenn nicht 2c., moriar, peream, si od. nisi etc.: ich bin (ein Mann) des Todes, wenn 2c., pereundum est mihi, si etc.: du bist des Todes, wenn du einen Laut von dir giebst, moriere, si miseris vocem: der T. ist kein Unglück, mori miserum non est.

todbringend, mortifer.

Todesahnung, sensus moriendi. – eine T. haben, se mori sentire.

Todesandrohung, mortis minae od. terror. – unter T., cum mortis minis.

Todesangst, s. Todesfurcht.

Todesanzeige, s. Todesnachricht. – als Anzeige in e. öffentlichen Blatte, *Kal. Jan. (am 1. Januar) meum patrem scitote mortuum esse.

Todesart, genus mortis (Gattung des Todes). – ratio od. via mortis (Art u. Weise des Todes). – auch bl. mors, u. im Plur. mortes (der Tod als einzelne Erscheinung). – eine langsame T., lentum genus mortis: eine sehr schnelle T., celerrima via mortis: die bequemste T., finis vitae commodissimus: eine einfache T., simplex mors: die elendeste aller Todesarten, miserrima omnium mors; miserrimum mortis genus: die Todesarten sind folgende, viae ad mortem hae sunt: Jmdm. die freie Wahl der T. überlassen, alci liberum mortis arbitrium indulgere.

Todesbecher, poculum mortiferum; poculum mortis. – den T. leeren, poculum mortis exhaurire.

Todesbetrachtung, contemplatio mortis od. obitus: commentatio mortis.

Todesengel, *angelus mortis.

Todesfall, gew. bl. mors (als erfolgter Tod), u. im Plur. „die Todesfälle", mortes (aber mortis casus ist = tödtliche Zufälle). – ein mein Haus betreffender T., funus domesticum: eine Familie, die einen T. hat, familia funesta. – es kamen in diesem Jahre viele Todesfälle vor, eo anno multi mortui sunt; eo anno multi morte absumpti sunt: den T. nach Rom melden, literas de morte alcjs Romam mittere: im T., auf den T. (d. i. wenn ich sterben sollte), mortis causā; si moriar; si quid mihi accĭderit od. humanitus accĭderit (wenn mir etwas Menschliches begegnen sollte).

Todesfarbe, s. Todtenfarbe.

Todesfurcht, mortis metus od. timor od. formido (s. „Furcht" den Untersch. von met., tim. u. form.). – ultimi supplicii metus (Furcht vor der Todesstrafe). – in der T., mortem metuens: T. einjagen, metum mortis inferre; periculo mortis injecto formidine animum perterrere: T. haben, mortem metuere: vor T. sterben, timore mortis mori (aus Furcht vor dem Tode sterben); timore mori (vor Furcht fast sterben): mich peinigte T., metu mortis cruciabar.

Todesgedanken, ultima mortis exspectatio. – Ist es = Todesbetrachtung, s. d. – T. haben, mor-

tis meminisse; totā cogitatione in mortem intentum esse.

Todesgefahr, periculum mortis. – mortis casus (tödtlicher Zufall). Vgl. „Lebensgefahr".

Todesgefühle, sensus moriendi.

Todesjahr, Jmds., annus, quo alqs moritur od. mortuus est (Jahr, in welchem Jmd. stirbt od. gestorben ist). – annus ultimus vitae (das letzte Lebensjahr).

Todeskampf, colluctatio morientis od. animam efflantis. – im T. seyn, animam agere.

Todesnachricht, eine, nuncius acerbi funeris. – eine falsche T., alcjs mortis falsus nuncius; falsa alcjs mors.

Todesnacht, Jmds., nox, quā alqs moritur od. mortuus est (die Nacht, in der Jmd. stirbt od. gestorben ist). – ultima nox (die letzte Lebensnacht; wenn sie eine bekannte, merkwürdige, ultima illa nox, s. Sen. Ep. 24, 6).

Todesnoth, *discrimen mortis. – in T. seyn, animam agere.

Todesopfer, ein, periturus (Einer, der sterben soll, s. Tac. Germ. 40). – sich für Jmd. als T. weihen, se devovere pro alqo. – Verschieden ist Todtenopfer, w. s.

Todespein, -qual, *mortis cruciatus. – T. leiden, *morte cruciari; timore mori (vor Furcht).

Todesschlaf, -schlummer, sopor aeternus (Lucr. 3, 467). – in den T. verfallen, per quietem transire in mortem.

Todesschrecken, terror mortis.

Todesschweiß, sudor letalis (s. Amm. 30, 6, 3: letali sudore perfusus).

Todesstille, silentium summum.

Todesstoß, plaga extrema. – den T. versetzen, plagam extremam infligere.

Todesstrafe, poena vitae od. capitis od. mortis. ultima poena capitalis; animadversio capitalis; supplicium ultimum od. extremum od. summum od. capitale; supplicium capitis; im Zshg. auch bl. supplicium. – ein Verbrechen, auf welchem die Todesstrafe steht, facinus od. flagitium od. maleficium capitale. – die T. verdient haben, supplicium capitale meruisse: Jmd. zur T. verurtheilen, damnare alqm capitis od. capite; condemnare alqm capitis: Jmdm. die T. zuerkennen, constituere in alqm supplicium; decernere alci supplicium: Jmd. von der T. lossprechen, absolvere alqm capitis: Jmd. mit der T. belegen, alqm morte multare; alqm capite punire: die T. leiden, capitis poenam od. supplicium subire: Jmdm. (der den Tod erleiden soll) die Art der T. überlassen, alci liberum mortis arbitrium permittere: T. darauf setzen, wenn Jmd. ꝛc., capite sancire, si quis etc.; sacrare caput ejus, qui etc. (Liv. 2, 8. §. 2): bei T., sub mortis poena; cum mortis minis. addito metu mortis (unter Androhung der Todesstrafe).

Todesstunde, hora mortis. – hora suprema (die letzte Stunde). – hora ultima, quā esse desinimus (die Sterbestunde). – tempus mortis od. moriendi (die Sterbezeit). – extremum vitae tempus (die letzte Zeit des Lebens). – in der T., quum jam moriendi tempus urgeret; auch moriens (sterbend): die T. naht, mors appropinquat (vgl. „Todestag").

Todestag, dies vitae supremus od. ultimus. dies supremus. dies, quo alqs ex vita excessit (der Tag, an dem Jmd. gestorben ist, der Sterbetag). – dies caedis od. necis. dies funestus (der Tag, an dem Jmd. ermordet worden ist). – Todesjahr u. Todestag, annus diesque ultimus vitae. – mein T., dies ille, qui mihi funestus fuit (s. Cic. Sest. 24, 53); fatalis et meus dies (s. Tac. Dial. 13, 3: quandocumque fatalis et meus dies veniet, d. i. wenn mein T., meine Todesstunde, kommt).

Todestrank, s. Todesbecher.

Todesurtheil, *sententia, quā alqs capitis condemnatur. – Jmdm. das T. ankündigen, indicere alci ultimum supplicium: das T. über Jmd. aussprechen, capitis od. capite damnare alqm; capitis condemnare alqm; supplicium constituere in alqm.

Todesverächter, contemptor mortis.

Todesverachtung, contemptio mortis. – contemptus moriendi. – eine so große T. zeigen, daß ꝛc., tantopere contemnere mortem, ut etc.: wenn es zur T. gekommen ist, quum ad contemnendam mortem ventum fuerit.

Todesverbrechen, s. Capitalverbrechen.

Todesverbrecher, s. Capitalverbrecher.

todeswerth, **todeswürdig**, morte dignus. – ein t. Verbrechen, facinus capitale: es galt für ein t. Verbrechen, capitale fuit od. capital fuit.

Todeswunde, vulnus mortiferum.

Todeszeichen, indicium mortis. – finitae vitae nota (Kennzeichen, daß Jmd. todt ist, zB. sicheres, certa).

todfeind, Jmdm., alci inimicissimus od. infestissimus; alci infensus atque inimicus od. inimicus atque infensus. – Jmdm. t. seyn, capitali odio dissidere ab alqo; implacabile odium suscepisse in alqm; alqm acerbe et penitus odisse: Jmdm. t. werden, implacabile odium in alqm suscipere; alqm acerbe et penitus odisse coepisse.

Todfeind, inimicus od. adversarius od. hostis capitalis (s. „Feind, der", den Untersch. der Subst.). – sich Jmdm. als T. zeigen, se alci implacabilem inexpiabilemque praebere. Vgl. „todfeind".

Todfeindschaft, inimicitiae capitales; odium capitale od. implacabile od. inexpiabile. – es entsteht T., interveniunt inimicitiae capitales.

todkrank, morbo gravi et mortifero affectus. – t. werden, mortifere aegrotare coepisse; morbo mortifero corripi; morbo gravi et mortifero affici: t. seyn, mortifere aegrotare; morbo mortifero correptum esse; morbo gravi et mortifero affectum esse.

Todsünde, a) im engern, kirchl. Sinne: *peccatum mortiferum. — b) im weitern Sinne = große Sünde, nefas. – es für eine T. halten, zu ꝛc., nefas habere od. credere mit folg. Infinit.

todt, 1) eig.: mortuus (gestorben, in der mustergiltigen Prosa nie defunctus). – exanimis. exanimus (entseelt, was das Leben verloren hat). – exsanguis (ohne Blut, erblaßt). – inanimus (von Natur ohne Leben, unbelebt, Ggstz. animal). – vitā et sensu carens (von Natur ohne Leben u. Gefühl). – sensu carens (von Natur ohne Gefühl, zB. Bildsäule, signum). – ein Todter, mortuus; funus (eine Leiche): das Reich der Todten, inferi: von den Todten auferstehen, ab inferis exsistere: von den Todten auferwecken, ab inferis excitare od. revocare; a morte ad vitam revocare. – t. niederfallen, moribundum cadere: wie t. daliegen, in modum mortui od. occīsi stratum jacēre: t. machen, s. tödten: die ewigen Besuche machen mich todt, assidua salutatio me ad mortem perducit:

Jmd. todt stechen, alqm confodere (durch den Leib); alqm jugulare (durch die Kehle): Jmd. t. schlagen, mit der Hand, mit einem Knüttel, alqm manu od. fusti percussum interimere; u. bl. alqm fusti interimere: mit den Hufen, alqm ungulis caedendo occīdere: Jmd. t. (zu Tode) prügeln, s. Tod: Jmd. t. beißen, alqm morsu necare; alqm mordicus interficere; alqm dentibus occīdere (mit den Hauern tödten, v. Eber): Jmd. t. drücken, s. erdrücken: sich t. (fast t.) lachen, ärgern, laufen u. dgl., s. Tod (sich zu Tode lachen rc.): Jmd. t. glauben, alqm mortuum esse od. perisse credere: es wird Jmd. todt gesagt, mortuus esse alqs dicitur od. nunciatur. — II) uneig.: mortuus (eig. abgestorben, zB. Meer, mare; daher: nicht mehr im Gebrauch, zB. Gesetze, leges, bei Cic. Verr. 5, 18, 43: Sprache, lingua, nach d. St.). – emortuus (abgestorben, zB. Kohlen, carbones: Natur, natura). – iners (träge, ohne Bewegung, zB. aquae [im Bergwerk]). – languidus (ohne Ausdruck, zB. Bild, imago: Farben, colores). – sensu carens (gefühllos, zB. Bild, effigies). – die Stadt ist wie t., *vastum in tota urbe silentium est; velut nocturna solitudo per urbem agitur (es ist öde wie in der Nacht in der Stadt). – ein t. Capital, s. Capital: der t. Buchstabe, s. Buchstabe.

tödten, occīdere (bewirken, daß Einer todt niederfällt, tödten übh., es geschehe auf welche Art es wolle, zB. mit dem Schwert, ferro: durch Gift, veneno; gew. aber vom Tödten im ehrlichen Kampf, in ehrlicher Schlacht). – caedere (niederhauen, fällen, bes. im Kampf; von der Tödtung Mehrerer dafür auch: alqrm caedes facere). – interficere (eig. machen, daß etwas unter- od. zu Grunde geht; daher gew. tödten, todt machen, ermorden, auch ganz allgem., wie occīdere, von jeder Todesart u. vorsätzlich u. ohne Rücksicht auf den Beweggrund, aber im Sinne des Zu-Grunde-Richtens, Vernichtens). – conficere (niedermachen, nur vom Tödten derer, welche Widerstand leisten). – necare (gewaltsam u. vorsätzlich tödten, umbringen, mit dem Nbbgr. der Gefühllosigkeit u. Härte). – enecare (das verstärkte necare, auf dieselbe Weise langsam tödten). – interimere. e od. de medio tollere. auch bl. tollere (eig. aus der Mitte wegnehmen; daher aus dem Wege räumen, bes. Personen, welche zur Last fallen). – vitam adimere alci. vitā od. luce alqm privare (Jmdm. das Leben nehmen, Jmd. des Lebens berauben übh.). – alci vim afferre (Gewalt anthun = tödten, ermorden). – trucidare (mit überlegener Gewalt gegen einen Ohnmächtigen, u. auf eine gräßliche Weise, durch Stechen, Verstümmeln, Hauen u. Schneiden niederhauen, todtschlagen, hinschlachten wie das Vieh). – jugulare (abkehlen, die Kehle abschneiden; übh. erdolchen, erstechen, ermorden). – obtruncare (über Einen herfallen u. ihn durch Verstümmelung od. Zerstückelung niedermachen, in Stücke hauen, niedermetzeln, massacriren). – percutere alqm (machen, daß Jmd. durch einen Schlag mit dem Schwert, Beil, Stock rc. getroffen u. erschüttert wird, gew. mit dem Zus. des tödtenden Werkzeugs im Ablat., zB. gladio; daher securi percutere der eig. Ausdr. von der gesetzlichen Hinrichtung mit dem Beil durch den Henker). – Jmd. mit einem Strick tödten, alqm suffocare (Jmd. erdrosseln); alqm suspendēre (Jmd. aufhängen). – Jmd. t. wollen, alcjs vitae insidiari; vitam alcjs ferro atque insidiis appetere; alci interitum parare; alqm occidendi od. alcjs occidendi consilium inire; de alqo interficiendo conjurare (sich verschwören, Jmd. zu tödten, zu ermorden). – die Zeit tödten, horas od. tempus perdere.

sich tödten, se interficere; se occīdere; se interimere; mortem od. necem sibi consciscere; mortem od. vim sibi inferre; vim afferre vitae suae; manu sibi exhaurire vitam; manus sibi afferre od. inferre; se ipsum vitā privare: vitae durius consulere; ipsum interemptorem sui fieri; sese morte multare: sich mit eigener Hand t., suā manu occīdere (durch eigene Hand fallen): sich einander t., mutuis vulneribus se occīdere; mutuis ictibus od. vulneribus occīdere, concīdere (durch gegenseitige Streiche od. Wunden fallen): Jmd. dazu bringen, Jmd. zwingen, sich zu tödten, alqm ad voluntariam mortem perducere od. propellere; alqm cogere, ut vitā se ipse privet: sich von Jmd. t. lassen, jugulandum se alci tradere: Alexander hätte sich beinahe getödtet, Alexander vix manus a se abstinuit.

Tödten, das, s. Tödtung.

Todtenacker, s. Gottesacker.

Todtenamt, etwa denicales feriae (Cic. Legg. 2, 22, 55). – es wird T. gehalten, denicales feriae residentur mortuis (*ibid.*).

Todtenbahre, s. Bahre.

Todtenbein, os mortui.

Todtenbeschauer, *is cui spectandi corporum mortuorum habitum cura mandata est.

Todtenbestattung, sepultura mortuorum (Bestattung der Gestorbenen). – sepultura occisorum (Bestattung der im Treffen Getödteten).

Todtenbeschwörer rc., s. Geisterbeschwörer rc.

Todtenbett, s. Sterbebett.

todtenblaß, -**bleich**, s. leichenblaß.

Todtenblässe, perituri pallor (Blässe desjenigen, der den Tod vor Augen sieht). – Ist es = Leichenblässe, s. d.

Todtenfackel, fax funebris.

Todtenfarbe, exsanguis funereusque color. – color perpallidus (sehr blasse Farbe übh.).

todtenfarbig, s. leichenblaß.

Todtenfeier, parentalia, ium, *n.* (das Todtenopfer, welches man Eltern u. Verwandten hielt). – feralia, ium, *n.* (das jährlich von Staatswegen gefeierte Todtenfest).

Todtenfest, feralia, ium, *n.*

Todtenfleck, mortis signum. – finitae vitae nota (Kennzeichen, daß es mit dem Leben Jmds. ein Ende hat).

Todtenfrau, s. Leichenfrau.

Todtengeleit, exsequiae. – mit Gepränge, pompa funeris. – das T. geben, exsequias funeris prosequi; exsequias celebrare: bis zum Scheiterhaufen, exsequias frequentare usque ad rogum: Jmdm. das T. geben, alci exsequias facere od. ducere.

Todtengerippe, s. Gerippe.

Todtengeruch, odor cadaveris od. cadaverum.

Todtengesang, nenia (νηνία), od. rein lat. cantus lugubris. – carmen ferale (Virg. Aen. 4, 462).

Todtengespräch, umbrarum inferorumque colloquium.

Todtengewand, s. Leichenkleid.

Todtenglocke, *campana funebris.

Todtengräber, fossor (spät. Inscr.). – sepultor corporum (Eccl.).

Todtengruft, s. Gruft.

Todtenhaus, s. Leichenhaus.

Todtenhemd, vestis od. tunica funebris.

Todtenklage, s. Leichenklage.

Todtenkleid, f. Leichenkleid.
Todtenkopf, caput mortui.
Todtenlampe, *lucerna feralis.
Todtenliste, f. Leichenregister.
Todtenmahl, f. Leichenmahl.
Todtenmaske, imago mortui gypso e facie ipsa expressa.
Todtenöffnung, *sectio. – Wo es zulässig ist, besser durch Umschr. mit corpus mortui aperire.
Todtenopfer, inferiae. – Jmdm. ein T. bringen, alci inferias afferre od. instituere: Jmdm. mit dem Blute Eines ein T. bringen, parentare alci sanguine alcjs.
Todtenregister, f. Leichenregister.
Todtenreich, orcus (die Unterwelt, in sofern sie die Todten birgt u. aufbewahrt). – inferi (die in der Unterwelt Befindlichen, die Todten, die Unterwelt übh.). – umbrae (die in der Unterwelt befindlichen Schatten der Verstorbenen, das Schattenreich). – im T., apud inferos.
Todtenschau, als Amt, *spectandi corporum mortuorum habitum cura. – T. halten, *corporum mortuorum habitum spectare.
Todtenschein, *literae mortis testes. – einen T. ausstellen, *literis mortem testari.
Todtenschlaf, I) eig., f. Todesschlaf. — II) bildl., sehr fester Schlaf: *somnus morti similis; *sopor morti simillimus. – ich liege in einem T., *somnus artissimus me complexus est; *tam gravi somno premor, ut nullo modo excitari possim.
todtenstill, es ist, vastum silentium est. – es ist in der Stadt t., velut nocturna solitudo per urbem agitur: es wurde t., vastum silentium esse coepit: als Cäsar kam, wurde es t. (in Bezug auf das Beifallklatschen), Caesar quum venisset, plausus est mortuus.
Todtenstille, vastum silentium. – die T. der Nacht, intempesta nox: es ist T., f. todtenstill.
Todtenträger, f. Leichenträger.
Todtenuhr, ein Insekt, *termes pulsatorius (L.).
Todtenurne, urna.
Todtenwäscher, f. Leichenwäscher.
todtgeboren, mortuus natus.
tödtlich, mortifer (Tod bringend, zB. Hieb, Stich, Wunde, Krankheit). – letalis (den Tod verursachen könnend od. verursachend, in Prosa seit Plinius dem Aeltern). – funestus (Tod bereitend, zB. securis). – capitalis (bis auf den Tod). – t. Zufälle, mortis casus: ein t. Haß, odium capitale od. implacabile od. inexpiabile: einen t. Haß gegen Jmd. hegen, Jmd. t. hassen, capitali odio ab alqo dissidere; implacabile odium in alqm suscepisse: t. seyn, tollere hominem (von e. Krankheit). — *Adv.* mortifere (auf todbringende Art). – t. krank, f. krank: t. verwundet (von einer t. Wunde getroffen), mortifero vulnere ictus.
Todtschlag, f. Mord, Tödtung.
Todtschläger, f. Mörder.
Tödtung, die, caedes. occīsio (das Niederhauen, der Todtschlag, der von Jmd. begangen wird, sowohl von der Ermordung Einzelner als Vieler). – trucidatio (das Niederhauen; f. „tödten“ zu truc.). – nex (der gewaltsame Tod, den Jmd. erleidet, der Mord, der an Jmd. begangen wird). – Uebrig. durch Umschr. mit den Verbis unter „tödten“, zB. die T. (Ermordung) der Gesandten, legati interfecti od. necati: am Tage vor seiner T. (Ermordung), pridie quam occīderetur: das Gerücht von der T. (Ermordung) des Königs, fama interfecti regis: die Erbitterung gegen die Römer wegen der neulichen T. (Ermordung) der Gesandten, ira in Romanos propter nuper interfectos legatos: die T. (Ermordung) der Freunde vorwerfen, interfectos amicos objicere: sich der T. (Ermordung) eines schlechten Bürgers rühmen, gloriari occiso malo cive: zur T. (Ermordung) des Cäsar rathen, auctorem esse Caesaris interficiendi.
Tof, **Tofstein**, tophus (τόφος). – in Gefäßen, crusta, quae intus occupat vasa.
Toga, toga. – in der T., mit einer T. bekleidet, togatus.
Toilette, animi muliebris apparatus (die Geräthschaften weiblicher Putzsucht, VMax. 9, 1, 3). – mundus (der weibliche Putz, wie Kleider, Geschmeide ꝛc.). – cultus corporis (Pflege des Körpers). – cultus corporis et formae cura (Pflege des Körpers u. Sorge für die Schönheit). – eine sorgfältigere T., curiosior sui cultus: eine übertriebene T., cultus corporis (corporum) nimius et formae cura: er machte eine feinere T. als jede Frau, nulla mulier nitidior erat in mundo. – bei der T. verweilen, occupatum esse inter pectinem speculumque: die T. machen, corpus curare (den Körper pflegen); ornari (sich schmücken, zB. vor dem Spiegel, adversum speculum): allen Eifer auf eine sorgfältige T. verwenden, omne studium ad curiosiorem sui cultum conferre.
Toilettenkästchen, arcula muliebris.
Toilettenkünste, anwenden, formam augere studere (die Schönheit zu erhöhen suchen).
Toilettentisch, *mundi muliebris mensa.
tolerant, f. duldsam. – tol. gegen die Christen, Christianos esse passus.
Toleranz; zB. Tol. gegen die Christen üben, Christianos esse pati. Vgl. „Duldsamkeit“.
toleriren, die Christen, Christianos esse pati.
toll, rabidus (toll, wüthend, der einen Anfall von Wuth hat und in sofern sich diese äußert, von Thieren; dann auch v. Menschen, die ähnlich toll sind, zB. wenn sie ein toller Hund biß). – rabiosus (toll, wüthig, der Beschaffenheit nach und in sofern Wuth in einem vorhanden ist, v. Thieren; dann auch v. Menschen, die ähnlich toll sind; endlich v. Dingen, wobei sich eine Art von Tollheit zeigt, zB. jurgium). – furiosus (voller Wuth u. Raserei; dann auch v. Dingen, wobei sich Tollheit zeigt, zB. cupiditas). – furibundus (sich wie ein Rasender od. Toller geberdend, äußernd). – insanus (bei dem es mit dem Verstande nicht richtig ist, wahnsinnig; dann der ohne Verstand, wie ein Wahnsinniger handelt, sich äußert, zB. Mensch, homo: Versammlung, contio; u. wobei sich Verstandlosigkeit zeigt, zB. cupiditas). – bacchans (wie eine Bacchantin schwärmend, enthusiastische od. fanatische Wuth, Raserei zeigend). – mirus (sonderbar, wunderbar, zB. tolles Zeug, mira, orum, *n.*). – ein t. Hund, canis rabidus od. rabiosus: ein t. Kopf, homo insanus (Mensch, der ohne Verstand handelt); homo iracundus (jähzorniger Mensch): ein t. Betragen, amentia; insania: tolle Streiche, insaniae (zB. der Democraten, populares): t. Streiche machen, begehen, insanire. – toll seyn, rabidum od. rabiosum esse; insanire (wahnsinnig seyn, als Folge einer Krankheit; alle v. Menschen u. Thieren); furere (wüthen, in Folge heftiger Leidenschaft, vom Zorne). – bist du t.? satin sanus es? sanusne es?: er wird ja nicht t. seyn, nec insaniturum illum puto: t. auf Jmd. seyn, vehementissime irasci od. succensere alci (Jmdm. heftig zürnen); insane amare

alqm (Jmd. heftig, auf unsinnige Art lieben). – t. werden, rabidum fieri. in rabiem agi (v. Thieren; auch v. Menschen, die von tollen Thieren gebissen sind ꝛc.); in insaniam incidere (in Raserei gerathen); furore efferri. efferari (wüthend werden in der Leidenschaft; alle von Menschen): ich möchte toll werden, vix mei compos sum; vix animi od. mentis compos sum. – t. machen, in rabiem agere (Thiere und Menschen, wenn sie in ähnliche Tollheit gerathen); ad insanitatem adigere (in Raserei versetzen); efferare (heftig reizen, erbittern; beide Menschen). – da geht es t. zu, hic omnia summa deorsum versantur; hic summa imis miscentur; *hic coelum terrā et mare coelo miscetur. – es zu t. machen, modum excedere; insanire. – sich toll u. voll saufen, se abruere vino: toll u. voll (gesoffen), temulentus; bene potus.

Tollbeere, *atropa belladonna (L.).

Tollhaus, *domus, quā continentur homines insani. – der gehört ins T. (ist ein Tollhäusler), huic helleboro opus est (Plaut. Pseud. 4, 7, 89); naviget Anticyram (Hor. Sat. 2, 3, 166).

Tollhäusler, homo insanus od. furiosus (s. „toll" über ins. u. fur.). – er ist ein T., s. Tollhaus.

Tollheit, rabies (die Wuth der Thiere, und die ähnliche Wuth bei Menschen). – insania (Wahnsinn als Krankheit oder leidenschaftliches Benehmen, auch im Plur., s. toll). – furor (Wuth aus Leidenschaftlichkeit). – amentia (Unsinnigkeit aus zu großer Leidenschaftlichkeit).

Tollkirsche, *atropa belladonna (L.).

Tollkopf, homo stolide ferox (ein tollkühner). – homo iracundus (ein jähzorniger Mensch). – homo furiosus (ein wüthiger Mensch).

tollkühn, stolide ferox. stolidus feroxque. – temerarius (unbesonnen). – Glück in t. Unternehmungen, felix temeritas. — *Adv.* temere.

Tollkühnheit, stolida audacia (als Dummdreistigkeit). – praerupta audacia (als sich überstürzende Kühnheit, Cic. Rosc. Am. 24, 68). – temeritas (als Unüberlegtheit, auch im Plur.). – facinus temerarium (unüberlegte That). – consilium temerarium (unüberlegter Plan, unüberlegtes Vorhaben). – mehr eine T., als eine Ruhmesthat, res magis ad famam temeritatis quam gloriae insignis. – es ist T., zu ꝛc., stolide ferocis est m. Infinit.; temerarium est m. Infinit.

Tollwurm, der, lytta (λύττα, s. Pl. 29, 5, 32. §. 100).

Tölpel, homo rusticus (ungebildeter Mensch). – homo plumbeus (stumpfsinniger). – stipes. caudex (Klotz, als Schimpfwort in der Anrede).

tölpelhaft, rusticus. – t. Benehmen, rusticitas. — *Adv.* rustice.

Tombak, *cuprum et plumbum mixta.

Ton, I) eig.: sonus (Klang, Ton übh.; daher auch der Accent, den eine Sylbe, ein Wort hat). – sonitus (Getön, bei Vitr. 5, 4, 5 aber auch für sonus, φθόγγος). – vox (der klingende, tönende Laut, welcher aus dem Munde od. aus einem musikalischen Instrumente kommt, insbesondere). – vocis genus (die Tonart). – modi. moduli (die Weise, nach der ein Musikstück geht). – die Abwechselung der Töne, sonorum varietas: die Abstufung der Töne, gradus sonorum: der erste T. eines Flötenbläsers, primus inflatus tibicinis: ein hoher T., sonus acutus; vox acuta: ein tiefer T., sonus gravis; vox gravis: ein sanfter T., sonus od. vox lenis: dumpfe Töne (Melodie), modi pressi: einen hohen T. geben, acute sonare: einen tiefen T. geben, graviter sonare: einen hellklingenden T. von sich geben, vocalem sonum reddere (v. Lebl.): im T. bleiben, modos servare: den T. angeben, praeire ac praemonstrare modulos (die Melodie vorspielen, vorsingen, Gell. 1, 11. §. 10): Töne hervorbringen, von sich geben, sonos efficere, reddere. – einen falschen T. anschlagen, absurde canere: den Ton herabstimmen, steigern, summittere aliquid, augere aliquid; vocem remittere, intendere. – den T. zu sehr auf die ersten, vorderen Sylben legen, priorum syllabarum sono indulgere (Quint. 11, 3, 33).

II) übtr.: a) die Art u. Weise, wie man spricht, schreibt: vox (in Bezug auf den Klang der Stimme). – sermo (in Bezug auf die Sprache, zB. freierer [im Umgange], liberior). – sonus (in Bezug auf die ganze Haltung einer Schrift, Schriftgattung, wie Cic. Brut. 26, 100: unus sonus est totius orationis et idem stilus, d. i. die ganze Rede hat nur Einen Ton ꝛc.; Cic. de opt. gen. 1 *in.*: suus est cujusque poematis certus sonus et quaedam intelligentibus nota vox, d. i. jede Dichtungsart hat ihren bestimmten Ton und ihren den Kennern bekannten Charakter). – der herabgestimmte T. eines leisen Vortrags, remissio vocis: ruhiger T., sedata vox: in einem rauhen T. Jmd. anreden, aspere compellare alqm: in einem sanften T. Jmd. tadeln, molli brachio alqm objurgare: in einem hohen T. reden, einen hohen T. führen, magnifice loqui: in einem trotzigen, übermüthigen T. reden, superbe loqui; superbo uti sermone: in einem ruhigen T. reden, summisse loqui: in einem übermüthigen T. die Antwort ertheilen, superbe responsum reddere: in einem gelehrteren T. sprechen (einen gel. T. anschlagen), eruditius disputare: indem er dieses im T. des Vorwurfs äußerte, haec accusans: im T. der Erzählung etw. darlegen, quasi narrantem exponere alqd: einen andern T. annehmen (gegen Jmd.), allocutionem vertere, personam mutare (zus. Pl. Ep. 2, 20, 8): bald muß man einen finstern (ernsten), oft einen heiteren (scherzhaften) T. annehmen, anschlagen, sermone opus est modo tristi, saepe jocoso (Hor. Sat. 1, 10, 11): Antipater stimmte od. schlug einen etwas höhern T. an (in der Darstellung der Geschichte), Antipater addidit historiae majorem sonum vocis (Cic. dOr. 2, 12, 54); Antipater paulo inflavit vehementius (Cic. Legg. 1, 2, 6). — b) Art u. Weise sich zu kleiden, zu benehmen: mos. – ein guter T., elegantia (bes. in Bezug auf das Aeußere); urbanitas (bes. in Bezug auf das höfliche Benehmen): ein Mann von gutem T., homo elegans od. urbanus: Leute von großem T., lautissimi: ein stolzer T., superbia; mores superbi: ein gemeiner T., mores rustici: ein Mann von gemeinem T., homo rusticus (ein tölpelhafter im Benehmen); homo inhumanus (ein ungebildeter); homo mali moris (ohne feine Sitte): etwas zum T. machen, alqd in mores recipere: T. seyn, in more esse; moris esse: aber diese Gottesverachtung, welche jetzt T. ist, war noch nicht vorhanden, sed nondum haec, quae nunc tenet seculum, negligentia deum venerat (Liv. 3, 20, 5): verführen u. sich verführen lassen, nennt man T., corrumpere et corrumpi seculum vocatur (Tac. Germ. 19): den T. angeben, *novorum morum auctorem esse (neue Sitten, Moden aufbringen); omnium ducem ac principem esse (Aller Führer u. Vorbild seyn): sie geben den T. an, illi quidquid fa-

ciunt praecipere videntur: **nicht mit in den schlechten T. der Uebrigen einstimmen**, reliquorum malis moribus dissentire. — c) **die Färbung eines Gemäldes**: tonus (Pl. 35, 5, 11. §. 29). – **auch** color (s. Hor. Sat. 2, 1, 60, wo bildl. color vitae, d. i. der Ton, die Färbung des Lebens).

Tonangeber, auctor (absol., od. m. Genit. **wor**in?). – **die Tonangeber in Sachen der Gourmandie u. der Ueppigkeit**, praefecti popinae atque luxuriae: **sie sind die Tonangeber**, illi quidquid faciunt praecipere videntur.

Tonart, vocis genus **od. bl.** vox. – modi. moduli (die Weise, nach der das Stück geht). – **die lydische T.**, moduli Lydii: **in phrygischer T. spielen**, Phrygium canere.

tönen, sonare; resonare. – **hell t.**, vocalem sonum reddere (v. Lebl.).

Tönen, das, sonitus.

Tonfall, etwa positio.

Tongeschlecht, s. Klanggeschlecht.

tonkundig, *musicorum peritus.

Tonkunst, ars musica; musica, orum, *n.*

Tonkünstler, artis musicae peritus.

Tonleiter, diagramma, ătis, *n.* (διάγραμμα): **rein lat.** sonorum gradus (Plur.). – **die chromatische Tonleiter**, chroma, ătis, *n.* – **ich durchlaufe die ganze T.**, omnes sonorum, tum intendens vocem, tum remittens gradus persequor; vocem ab acutissimo sono usque ad gravissimum sonum recipio.

tonlos, sono carens.

Tonmaß, numerus. – **nach dem T.**, in numerum.

Tonne, I) **als Gefäß**: seria (längliches Faß, Tonne). – dolium (rundes, bauchiges Faß). – orca (kleineres Faß als seria u. dolium, etwas mehr als eine amphora enthaltend). — II) **als Maß**: a) **v. Flüssigkeiten**: duceni sextarii. — b) **Schiffsmaß**: amphora. – **ein Schiff von mehr als 300 Tonnen**, navis, quae est plus quam trecentarum amphorarum. — c) **eine Tonne Goldes**: *centena milia imperialium.

tonreich, canorus.

Tonsetzer, s. Componist.

Tonschwellung, intentio soni.

Tonsetzung, **Setzung des Accentes**, voculatio (Nigid. b. Gell. 13, 25, 3). – accentus (s. Gell. 13, 25, 3). – **richtige T.**, conformatio vocis (Cic. dOr. 1, 5, 18).

Tonstück, s. Composition *no.* II, b.

Tonsur, comae circa verticem tonsae. – **die T. haben**, circa verticem tonsum esse: **die T. geben**, comas circa verticem tondere.

Tonsylbe, *syllaba, cui sonum tribuimus.

Tonzeichen, toni signum.

top! en dextram (hier meine Hand). – cedo dextram (schlag' ein). – convenit (es sagt mir zu, es ist mir recht).

Topas, topazius (τοπάζιος, **bei den Alten unser „Chrysolith"**, **während bei ihnen** chrysolithus [χρυσόλιθος] **unser „Topas"**).

Topf, olla. – **T. für Blumen**, s. Blumentopf. – **ein schlecht gebrannter T.**, olla male cocta: **zum T. gehörig** (Topf-), ollarius. – **Sprüchw.**, **in Einen T. werfen**, in eandem copulam conjicere (Sen. vit. beat. 6, 3).

Töpfchen, ollula.

Töpfer, figulus.

Töpferarbeit, opus figlinum. – opera figlina, *n. pl.* (von mehreren Stücken).

Töpfererde, creta figlina; creta figlinarum.

Töpfergeschirr, opus figlinum **od. bl.** figlinum (Ein Stück). – opera figlina, *n. pl.* figularia, ium, *n.* **auch** figlinarum opera, *n. pl.* (mehrere od. viele Stücke).

Töpferhandwerk, *ars figuli (die Kunst des Töpfers). – e luto vasa ducendi ars (Kunst aus Thon Gefäße zu bilden). – *collegium figulorum (die Innung). – **das T. treiben**, figlinas exercere.

Töpferkunst, s. Töpferhandwerk.

töpfern, s. thönern.

Töpferofen, *fornax figuli.

Töpferrad, **-scheibe**, rota figularis **od.** figuli; rota, quā figuli utuntur.

Töpferthon, s. Thon.

Töpferwaare, **-werk**, **-zeug**, opera figlina, *n. pl.*; opera figlinarum; figularia, ium, *n.*

Töpferwerkstätte, figlina.

Topfgießer, fusor ollarius (Inscr.).

Topfgucker, *qui in patinas inspicit.

Topfmarkt, I) **der Ort**: *forum ollarium. — II) **Töpfeverkauf**: *mercatus ollarum.

Topfpflanze, herba in fictili vasculo sata (Pflanze im Topfe). – herba, quae in fictilibus vasculis seritur (Pflanze, welche man in Töpfe setzt).

Topfstein, s. Tof.

Topographie, topographia (τοπογραφία, Serv. Virg. Aen. 1, 159). – **rein lat.** descriptio locorum.

topographisch; **zB. top. Beschreibung eines Ortes**, descriptio loci: **eine t. Karte**, *locorum situs picti.

topp, s. top.

Toppsegel, supparum.

Toreutik, toreutice (τορευτική); ars toreutica.

Toreutiker, toreuta (τορευτής).

Torf, *turfa. – *humus turfa (L.).

Tornister, sarcinae; sarcinulae. – **den T. packen**, sarcinas **od.** sarcinulas expedire **od.** colligere: **er holte aus seinem T. ein Buch hervor**, ex sarcinulis suis librum protulit.

Torte, scriblita.

Tortenbäcker, scriblitarius.

Tortenform, etwa artopta (ἀρτόπτης).

Tortur, s. Folter.

tosen, strepere. – saevire (wüthen, toben). – **die Wogen schlagen tosend an das Gestade**, maximo cum sono se fluctus illidit in litus.

Tosen, das, strepitus. – **die Wogen schlagen unter Tosen an das Gestade**, maximo cum sono se fluctus illidit in litus.

total, totus (vgl. „ganz"). – totā re (in aller Beziehung, zB. errare). – **t. verschieden**, totus alius: **eine t. Mond-, Sonnenfinsterniß**, s. Mond-, Sonnenfinsterniß.

Totalerbe, s. (erster) Erbe.

Touche, jurgium. – **war das T.?** *num contumeliosus esse voluisti?

touchiren, **Jmd.**, alci negotium facessere **od.** exhibere (Jmdm. Händel machen). – alqm jurgio lacessere (Jmd. durch Wortwechsel reizen).

Toupet, suggestus comae.

Tour, I) **Gang, Weg**: iter. – **eine Tour machen durch** ꝛc., perambulare alqm locum (einen Ort durchwandeln); spatiari **od.** ambulare alqo loco (an einem Orte spazieren gehen, s. „spazieren" den Untersch.). — II) = **Haarfrisur**, w. s.

Tourist, in alium locum de alio transiliens (sofern er sich nirgends lange aufhält). – in peregrinatione vitam agens (sofern er sein Leben auf Reisen im Auslande hinbringt).

Trab, gradus citatus. – **gewöhnlicher T.**, vul-

garis in cursu gradus: im T. wohin reiten, citato equo contendere alqo: im raschen T. fortreiten, citato equo avolare. – Sprüchw., Jmd. in Trab erhalten (immer in Bewegung setzen), alqm exercere.

Trabant, I) eig.: satelles (als Vollzieher der Befehle und als Beschützer eines Gebieters; auch in der Astronomie, der Trabant eines Planeten). – stipator corporis (als nächster Begleiter des Gebieters, zur Deckung seines Körpers, in der spät. Kaisjt. protector; vgl. Cic. Rull. 2, 13, 32: *stipatores corporis* constituit eosdem ministros et *satellites* potestatis). – custos corporis (Beschützer des Körpers übh.). – dreihundert Trabanten haben, trecentos armatos ad corporis custodiam habere. — II) übtr., Trabanten der Sonne, stellae, quae soli obediunt; stellae, quae solem subsequuntur; stellae, quae congrediuntur cum sole.

traben, ire od. incedere (gehen). – *citato gradu incedere (vom Pferde). – *citato equo vehi (vom Reiter). – hinter Jmd. her traben, vestigia alcjs sequi (im Allg.); equo vectum sequi alqm (zu Pferde).

Tracht, I) was auf Ein Mal getragen wird, a) im Allg.: onus (Last übh.). – fascis (Bündel). – sarcinae. sarcinulae (ein Bündel von solchen Dingen, die sich zum weitern Transport zusammenbinden, schnüren lassen). – eine tüchtige Tracht Prügel bekommen, male mulcari: Jmdm. eine tüchtige T. Prügel geben, male mulcare alqm. — b) insbes. = Tracht Speisen, s. Gang *no.* III, b, *β*. — II) die Art sich zu kleiden, s. Kleidertracht. – in fremder T., peregrinum in modum ornatus.

trachten, nach etwas, s. streben. – nach Gütern t., in bonis occupatum esse. – Jmdm. nach dem Leben t., alcjs vitae od. capiti insidias facere od. parare od. ponere; vitam alcjs expetere; appetere vitam alcjs ferro atque insidiis.

Trachten, das, s. Streben, Dichten, das.

trächtig, praegnans. gravidus (im Allg.; grav. jedoch seltener von Thieren). – fetus (eig. mit der Kraft zu erzeugen versehen; dah. was mit einer Frucht schwanger geht, von Thieren aller Art). – inciens (v. Kleinvieh, bes. Schafen u. Schweinen). – eine t. Kuh, forda; feta: t. werden, praegnantem fieri: t. seyn, ventrem ferre oder perferre; uterum gerere; in utero gestare.

Tractament, s. Essen *no.* II, Sold.

Tractat, s. Vergleich, Unterhandlung.

Tractätchen, libellus. – Tractätchen austheilen, dispergere libellos.

Tradition, s. Ueberlieferung.

traditionell, antiquitus traditus od. acceptus (von Alters her überliefert, zB. opinio). – usitatus perceptusque (gewöhnlich u. angelernt, zB. Begriffe, cognitiones).

träg, s. faul *no.* II.

Traganth, tragacantha (τραγάκανθα). – tragacanthum (das Gummi davon).

Tragbahre, ferculum.

tragbar, I) was sich tragen läßt: portabilis. gestabilis (Spät.). – od. umschr. qui, quae, quod portari od. gestari potest. – portatu facilis (leicht zu tragen). — II) was Früchte tragen kann: fertilis (ergiebig, zB. ager; s. „fruchtbar *no.* I, A, a" die Synon.). – frugifer (Früchte tragend, zB. arbor).

Tragbarkeit, I) das Sich-Tragenlassen, durch Umschreibung mit portari posse. — II) die Fruchtbarkeit (w. vgl.): fertilitas. – die T. eines Ackers wird erhöht, fertilitas agri augetur.

Tragbett, lectica. – kleines T., lecticula.

Tragbettchen, lecticula.

Trage, ferculum.

Tragebalken, columen.

Trageband, I) in der Baukunst, im Plur.: capreoli. — II) dessen sich ein Träger bedient: *lorum gestatorium.

Tragebaum, phalanga (φαλάγγη).

tragen, I) im Allg., in der Höhe erhalten und fortbewegen: a) mit Acc.: sustinere (in der Höhe erhalten durch seine Kraft = tragen im Zustand der Ruhe). – ferre (tragen, als Bürde u. Last). – bajulare (auf dem Nacken tragen, als Pack- oder Lastträger, auch Menschen, Huckepack tragen). – portare (fortschaffen, von einem Ort zum andern schaffen, transportiren, sich mit etwas tragen, schleppen). – gerere. gestare (mit sich führen, bei oder mit sich tragen, herumtragen, sowohl auf dem Rücken od. in der Hand als Last, als am Körper als Kleidung rc., s. unten *no.* II, 1, a). – vehere. vectare (fortbewegen, bes. von Thieren u. Sklaven, welche eine Person od. Sache auf dem Rücken fortschaffen. Alle diese = tragen im Zustand der Bewegung). – auf den Händen tragen, manibus ferre. in manibus gestare (eig., auch auf den Armen tragen, zB. einen Knaben, puerum); in manibus habere (auch bildl., wie Cic. Fam. 1, 9, 3); in oculis ferre od. gerere. alci alqs in oculis est. in deliciis habere. in sinu gestare (bildl., sehr lieb haben): eine Last auf dem Kopfe, auf den Schultern t., onus accipere capite, humeris: Lasten auf dem Rücken t. wie das Zugvieh, onera dorso gestare sicut jumenta: etw. um den Hals tragen, alqd illigatum licio e collo suspendere: an einem Faden, alqd filo suspensum e collo gerere: auf beiden Achseln t. (sprüchw.), s. Achsel: das Herz auf der Zunge t., s. „Herz *no.* II, 1 (Bd. I. S. 1916). – in einer Sänfte durch die Stadt getragen werden, lecticā ferri od. portari, gestari od. vehi per urbem: meine Füße tragen mich unwillkührlich zu deinem Zimmer, ad diaetam tuam ipsi me pedes ducunt (Pl. Ep. 7, 5, 1). – etwas bei od. mit sich t., alqd secum portare (nicht secum ferre, d. i. mit sich nehmen): Alles bei sich t., omnia sua secum portare: diese Hoffnungen u. Gedanken mit sich t., has spes cogitationesque secum portare. – man trägt sich mit dem Gerücht, rumor od. fama od. sermo est; sermo datur (Liv. 2, 2. §. 4): allenthalben, rumor differtur; fama differt (Suet. Caes. 33). – in etwas t., ferre, portare, gerere in etc.; ist es (bildl.) „eintragen (in ein Buch)", s. d.: nach Hause t., domum ferre: sich nach Hause t., domum se auferre (Komik.): zu Grabe t., funus efferre; auch bl. efferre: Jmd. unter dem Herzen t. (mit ihm schwanger gehen), s. Herz *no.* I. – etw. nicht mehr t., alqd ferre desinere (v. Pers.); Jmd. nicht mehr t., alqm destituere (v. Gliedern, zB. von d. Schenkeln). – der verruchteste Bösewicht, den die Erde trägt, homo omnium quos terra sustinet sceleratissimus. – Schiffe tragen können, navium patientem esse (v. Flüssen, Ggstz. navium haud patientem esse). – sich zur Motion tragen lassen, gestatione uti: sich in einem Tragstuhl tragen lassen, sellā vehi. — b) elliptisch: die Säulen tragen (eine Last), columnae ad onus ferendum sunt idoneae: das Wasser trägt nicht, aqua ad sustinenda quae immittuntur infirma est: das Eis trägt, glacies durata est et alte conglaciata:

Jmds. Augen tragen (den Blick) weit, alcjs oculi satis prospiciunt; alqs oculis satis prospicit: so weit die Augen t., quo longissime oculi conspectum ferunt.

II) insbes.: 1) an od. bei sich tragen, haben, a) als Kleidung ꝛc.: gerere. gestare (im Allg., zB. ein Kleid, vestem: einen Ring, anulum). – indutum esse alqā re. indui alqā re (mit etwas angethan, bekleidet seyn, letzteres als gewöhnliche Tracht, zB. ein Kleid, veste: die Schuhe, die er trüge, socci, quibus indutus esset). – amictum esse alqā re (in etwas gehüllt seyn, zB. eine Toga, einen Mantel, togā, pallio). – ornatum esse alqā re (mit etwas geschmückt seyn, etwas als Schmuck, Zierde anhaben, tragen, zB. eine goldene Kette, aureo torque: Schild u. Speer, scuto teloque). – cinctum od. succinctum esse alqā re (mit etw. umgürtet seyn, zB. mit einem Schwert, gladio). – uti aliqā re (sich einer Sache bedienen, zB. innerhalb der Stadt wegen der Kälte einen Ueberwurf tragen, paenulā intra urbem frigoris causā uti: er litt nicht, daß seine Gattin Edelsteine trug, uxorem gemmis uti non passus est). – tractare alqd (mit etwas umgehen, etwas tragen u. handhaben, wie Waffen, arma, s. Cic. Brut. 2, 7. Justin. 1. 3, 3; vgl. Drak. zu Liv. 7, 32, 11). – auf dem Kopfe, am Finger t., capite, digito gestare: etwas zu tragen pflegen, alqd gerere consuevisse: etw. nicht tragen dürfen, carere jure alcjs rei (zB. die Toga, togae, s. Pl. Ep. 4, 11, 3). – sich so u. so t., uti veste od. habitu mit einem Adject. der Art, wie man sich trägt, od. vestiri m. Adv. der Art, wie man sich trägt, zB. sich vornehm t., veste uti splendidā; auch splendide vestiri od. vestitum esse: sich bunt t., veste varii coloris uti: sich einfach t., veste unius coloris uti; zu Hause, vestiri domi quod satis est: sich anständig tragen, honeste vestiri: sich medisch t., veste uti Medicā: sich römisch t., habitu Romano uti: jeder kann sich tragen wie er will, licet quā quis velit veste uti. — b) als Erzeugniß hervorgebracht haben u. hervorbringen: ferre. afferre (von Bäumen, zB. Früchte, fruges, fructum). – efferre (vom Acker, Boden, zB. Früchte, fruges). – Früchte t., ferre fruges; afferre fructum. – Daher *intr.* mit ausgelassenem *α)* Früchte: ferre fruges, auch bl. ferre; afferre fructum; efferre (bes. v. Acker), zB. der Baum trägt, arbor fert: ein Baum trägt nicht alle Jahre, arbor non continuis annis fructum affert: der Acker trägt zehnfach, ager effert od. efficit cum decimo: dieser Same trägt zehnfach, ex eo semine redit cum decimo. — *β)* Einkünfte = eintragen, von Landgütern ꝛc.: reditum referre. – es trägt etwas viel (ein), s. eintragen *no.* III. – es trägt jedem auf seinen Theil so u. so viel, pro sua parte quisque accipit oder accipiet mit Acc. der Summe; *ex iis pro parte sua ad quemque redeunt od. redibunt mit Nominat. der Summe. — c) als Eigenschaft, inne haben, hegen, s. Namen (haben, führen), Bedenken *no.* II, Sorge ꝛc.

2) über sich nehmen ꝛc.: tolerare (zB. die Kosten, sumptus: die Abgaben, tributa). – Ist es = dulden, erdulden, s. ertragen *no.* II. – das Risico tragen, periculum in se recipere: Jmd. einen Theil von etwas tragen lassen, alqm in partem vocare (zB. von den Sorgen, curarum): alle Kriegskosten zu tragen versprechen, omnem sumptum belli polliceri.

Tragen, das, I) im Allg.: portatio (das Fortschaffen, Transportiren). – gestatio (das Tragen auf den Armen oder Schultern, zB. der Kinder, Lact. 3, 22 *extr.* Dann: das Sich-Tragenlassen in einer Sänfte, von einem Pferde, der Motion wegen). – vectio (das Tragen einer Last durch ein Thier, Cic. ND. 2, 60, 151). – vectatio (das Sich-Tragenlassen von einem Thiere od. in einer Sänfte der Bewegung wegen). — II) insbes., das an sich Haben von etwas: usus (zB. der Perlen, margaritarum).

Träger, I) Mensch der trägt: a) eig.: gerulus (im Allg., nachaug.). – bajulus (Lastträger). – der T. von etwas, portans od. gestans alqd; gestator alcjs rei (nachaug., wie Pl. Ep. 9, 33, 8: gest. puerorum, von einem Delphin, auf welchem Knaben reiten; vgl. „tragen" den Untersch. von port. u. gest.). — b) übtr.: antistes (zB. philosophiae). — II) Stütze: tignum transversum (Querbalken). – columen (rundes Holz, Pfeiler). – telamon (τελαμών, männliche Figur, dergl. die Sparrenköpfe oder das Karnies tragen, *t. t.* der Bauk.). – meta (der untere Mühlstein, auch der „Bodenstein" genannt, Ggstz. catillus, der obere Mühlstein, der Läufer, JCt.).

Trägerin, gerula (nachaug.). – die T. von etwas, quae gestat alqd.

Trägerlohn, *merces geruli od. bajuli; *merces, quae gerulo od. bajulo habetur.

Trägheit, s. Faulheit.

Traghimmel, etwa umbraculum.

Tragiker, I) tragischer Dichter: tragicus poëta; auch bl. tragicus. – tragoediarum poëta od. scriptor. – Sophocles, der erste T., Sophocles tragici cothurni princeps. — II) tragischer Schauspieler: tragoedus (τραγῳδός), lat. tragicus actor. – die Tragiker, tragici (Ggstz. comici); cothurnati (Ggstz. excalceati, Sen. Ep. 8, 7).

Tragikomödie, tragicomoedia.

tragisch, I) eig.: tragicus. — *Adv.* tragico more. — II) uneig.: tristis (traurig). – luctuosus (trauervoll, zB. Tod, exitium). – miserabilis (kläglich, zB. Anblick, aspectus). – atrox (schrecklich, furchtbar, zB. Vorfall, res). – dieß Wenige glaubte ich sagen zu müssen über das t. Ende des Alexander von Epirus, haec de Alexandri Epirensis tristi exitu paucis dixisse satis est: ein t. Ende nehmen, sich t. endigen, tristem exitum od. tristes exitus habere (von Personen u. Begebenheiten): es nimmt für Jmd. ein t. Ende, endet für Jmd. t., alqd alci luctuosum od. funestum est.

Tragknospe, *gemma ferax.

Tragödie, tragoedia (τραγῳδία). – Tragödien schreiben, tragoedias facere: eine T. aufführen, tragoediam agere.

Tragödiendichter, -schreiber, s. Tragiker *no.* I.

Tragödienspieler, s. Tragiker *no.* II.

Tragreff, furca.

Tragsattel, clitellae.

Tragsessel, sella gestatoria. – kleiner T., sellula gestatoria: sich in einem T. tragen lassen, sellā od. (in e. kleinen) sellulā vehi.

Trägsinn, laboris fuga od. impatientia od. odium.

Tragstange, an der Sänfte, asser.

Tragweite, eines Geschosses, s. Schußweite.

Train ꝛc., s. Troß ꝛc.

Traiteur, s. Garkoch.

trällern, lallare.

Trampelthier, s. Dromedar.

trandiren, s. zerlegen.

Trank, potio. potus. – decoctum (ein abgekochter Trank).

Tränkchen, potiuncula. – ein süßes T., potio dulcicula.

Tränke, aquatio. – zur T. führen od. treiben, ad aquam ducere; aquatum ducere od. agere; ad bibendum appellere: zur T. gehen, ad potum ire; potum od. potatum ire: zur T. kommen, ad potum venire: von der T. zurückkommen, domum se a potu recipere.

tränken, I) zu trinken geben: dare bibere. potum praebere (im Allg.). – mammam praebere alci (die Brust reichen, von der Mutter od. Amme). – adaquare. pecori potionem dare. pecus ad aquam ducere, aquatum ducere od. agere (Thiere; die zwei ersten im Allg. Wasser vorsetzen, die zwei letzten zur Tränke führen). – die getränkten Pferde, equi potu satiati. — II) von einer Flüssigkeit durchziehen lassen: irrigare (bewässern; dicht. rigare). – satiare. saturare (sättigen, von einer Feuchtigkeit durchziehen lassen, Stoffe). – mit etwas tränken, madefacere alqā re (ganz naß machen mit etwas, zB. die Erde mit Blut, terram sanguine); perfundere alqā re (mit etwas so begießen, daß es naß wird, zB. das Brot mit Wasser, panem aquā: etwas mit Thränen, alqd lacrimis).

Tränken, das, aquatio (des Viehes). – irrigatio (Bewässerung).

Tränklein, s. Tränkchen.

Trankopfer, libatio.

Tranksteuer, portorium. – T. auf den Wein legen, portorium vini instituere.

transalpinisch, transalpinus. – die t. Völker, transalpini; qui trans Alpes incolunt.

Transito, transvectio.

Transitogüter, merces ad alios populos transeuntes.

Transitozoll, portorium.

Translocation, s. Versetzung.

translociren, s. versetzen.

transpadanisch, transpadanus.

transparent, translucens; pellucens.

Transport, I) das Fortbewegen, Fortschaffen nach einem andern Orte hin, es sei tragend od. fahrend: vectura; transvectio. – ein weiter u. schwieriger T., longa difficilisque vectura: ein Ort, der durch seine weite Entfernung den T. sehr erschwert, ultimus ac difficillimus ad portandas res locus: sie lassen zurück, was für den T. schwierig ist, relinquunt ea, quae migratu difficilia sunt: zum T. dieser Dinge ließ er Zugvieh von Susa u. Babylon zusammenbringen, ad ea vehenda jumenta a Susis et Babylone contrahi jussit. — II) das auf Einmal Fortgeschaffte, sowohl Menschen, als Dinge, wie Lebensmittel, Proviant: commeatus. – ein T. Recruten, supplementum: das Heer in zwei Transporten zurückschaffen, duobus commeatibus exercitum reportare: den zweiten T. an den Cäsar schicken, secundum commeatum mittere ad Caesarem: wie stark ist der feindliche T. (Soldaten) gewesen? quot milites hostis transvexit?: einem Heere den T. nachschaffen, exercitui commeatum supportare.

transportabel, portatu facilis. – nicht gut t., portatu od. migratu difficilis: nicht t. seyn, gestatum non tolerare.

transportiren, portare. transportare. transvehere (fortschaffen, hinüberschaffen, zu Wasser u. zu Lande, Personen u. Sachen). – transferre (hinüberschaffen, Dinge). – transmittere. trajicere (übersetzen, über das Wasser schaffen, Pers. u. Dinge). – alqm cum custodibus mittere alqo (Jmd. unter Bewachung, Bedeckung wohin schicken, wohin transportiren lassen). – leicht zu t. seyn, sich leicht t. lassen, portatu facilem esse: nicht gut zu t. seyn, portatu od. migratu difficilem esse: nicht zu t. seyn, sich nicht t. lassen, gestatum non tolerare.

Transportkosten, vectura (Fracht). – die T. bezahlen, pro vectura solvere.

Transportmittel, vehiculum (zB. für die Diebereien, furtorum).

Transportschiff, navigium vectorium. navicula vectoria (Schiff zur Ueberfahrt). – navis oneraria (Lastschiff). – keines der Transportschiffe mit Soldaten wurde vermißt, nulla navis, quae milites portaret, desiderabatur.

transrhenanisch, transrhenanus. – die tr. Germanen, Germani, qui trans Rhenum incolunt.

Transsubstantiation; zB. ich glaube an die T., *panem quo vescor, vinum quod bibo in coena sacra, deum esse credo.

Trappe, tarda.

trappeln, *pedibus sonitum edere.

Trappeln, das, der Pferde, quadrupedans sonitus (Virg. Aen. 8, 596).

Trassant, *debitor ex syngrapha.

Trassat, *creditor ex syngrapha.

trassiren, delegatione solutionem perficere.

Tratte, argentum perscriptum.

Träubchen, parva uva.

Traube, uva (die Weintraube). – corymbus (κόρυμβος, die Traube des Epheu u. ähnlicher Gewächse).

traubenartig, *uvae similis. — *Adv.* uvae modo. – ad speciem uvae (beide zB. inter se cohaerere).

Traubenbeere, acinus.

Traubenblut, latex lyaeus.

traubenförmig, uvae modo od. ad speciem uvae cohaerens. — *Adv.* uvae modo. – ad speciem uvae.

Traubenhäutchen, -hülse, vinacea; acinorum uvae pellicula od. folliculus.

Traubenkern, nucleus acini.

traubenreich, uvis abundans.

Traubensaft, vinum (Wein).

Traubenstiel, pes vinaceorum.

Traubenstock, vitis.

traubenweise, uvae modo.

1. **trauen**, ehelich einsegnen, ein Brautpaar, *sollemnibus dictis connubium sancire. – sich trauen lassen, *ritu sollemni matrimonium inire.

2. **trauen**, credere. fidem habere od. tribuere od. adjungere (Glauben beimessen). – fidere. confidere (sein Vertrauen setzen, bauen auf etc.). – Jmdm. nicht recht t., alci parum fidere; alci fidem non habere: Jmdm. nicht leicht t., segniorem esse ad credendum alci: Jmdm. wenig t., alci parvam fidem habere: Jmdm. nicht t., alci diffidere: man traut dir nicht, fides tibi non est: seinen Ohren nicht t., auribus suis non credere; non audisse me quae audivi credo: seinen eigenen Ohren am wenigsten t., suarum aurium fidei minimum credere: seinen Augen nicht t., oculis suis non credere; oculorum fidem timere; non vidisse me quae vidi credo. – sich trauen, s. getrauen (sich).

Trauer, maeror (Betrübniß, Harm, der tiefe, stumme Schmerz über das Unglück od. den Verlust einer geliebten Person, bes. über Todesfälle). – maestitia (die Traurigkeit, die dauernde Betrübniß). – dolor (die Trauer als Seelenschmerz). – luctus (die Trauer, die durch Kleider u. Geberden an den Tag gelegt wird, über den Tod einer gelieb-

ten Person, bei gerichtlichen Anklagen od. andern Unglücksfällen, auch von innerer Trauer). – vestis od. cultus lugubris, u. bl. lugubria, *n. pl.* (die Trauerkleidung). – maeroris od. doloris insigne od. Plur. doloris od. maeroris insignia (Abzeichen der Betrübniß). – lugentium squalor od. sordes, im Zsbg. bl. squalor od. sordes (das schmutzige Aeußere Trauernder od. Angeklagter, die Mitleid erregen wollen, u. zwar squ. in sofern sie nicht auf Putz u. Schönheit, sord., in sofern sie nicht auf Stand und Würde Anspruch machen). – bei jener schmerzlichen T. des Abschieds, in illo tristi et acerbo luctu atque discessu. – Jmd. in T. versetzen, alci maestitiam inferre; luctu alqm afficere; in luctum alqm vocare: in tiefe T. versetzt werden, in magnos luctus incĭdere: in großer T. seyn, in magnis luctibus esse; in sordibus luctuque jacēre: in T. vergehen, luctu absumi: in T. seyn, T. haben, in luctu esse; pullatum od. sordidatum esse (schwarz gekleidet seyn); squalere (tief in Schmutz stecken vor Trauer, ähnlich dem biblischen „im Sack u. in der Asche gehen"): im Hause, in der Familie T. haben, domum lugubrem habere: eine Menge vornehmer Familien waren in T., multae et clarae lugubres erant domus: in T. (Trauerkleidung), lugentis habitu; habitu lugubri; obsitus squalore et sordibus; sordidatus; pullatus; atratus; veste lugubri indutus: T. anlegen, vestem mutare; vestem lugubrem od. lugubria sumere od. induere; vestem squalidam sumere: die T. ablegen, ad vestitum (suum) redire (Ggstz. vestem mutare); luctum deponere od. finire; doloris od. maeroris insignia deponere; vestem lugubrem od. lugubria deponere od. exuere: nach der T., doloris od. maeroris insignibus depositis; veste lugubri depositā.

Trauerbegleitung, s. Todtengeleit.

Trauerbote, nuncius tristis.

Trauerbotschaft, nuncius tristis (im Allg.). – – literae tristes. epistola luctus nuncia (schriftliche). – eine schreckliche T., literae atrocissimae: Jmdm. eine T. bringen, alci aliquid triste nunciare.

Trauerbrief, literae tristes; epistola luctus nuncia.

Traueressen, s. Leichenmahl.

Trauerfackel, fax funebris.

Trauerfall, luctus (Fall, wo man trauern muß, auch im Plur.). – mors (Todesfall, auch im Plur.).

Trauergedicht, *carmen lugubre. – carmen, quo alcjs suprema defleo (Tac. Ann. 3, 49).

Trauergefühle, bei Jmd. erwecken, alci maestitiam inferre.

Trauergeheul, der Klageweiber, lessus.

Trauergepränge, s. Leichengepränge.

Trauergesang, cantus lugubris (Hor. Od. 1, 24, 3). Vgl. „Trauergedicht". – Ist es = Leichengesang, s. d.

Trauergewand, s. Trauerkleid, Leichenkleid.

Trauerhaus, domus lugubris (im Allg.). – domus funesta (in welchem ein Todter liegt).

Trauerjahr, *annus, qui cultu lugubri od. lugentis habitu agitur.

Trauerkleid, -kleidung, vestis od. cultus lugubris. – in Trauerkleidern, in Trauerkleidung (im Trauergewand), s. Trauer: die Trauerkleider (Trauer) anlegen, ablegen, s. Trauer: in T., s. Trauer (in).

Trauerlied, s. Trauergesang, Leichengesang.

Trauerleute, s. Leichenbegleiter.

trauerlos, expers luctus.

Trauermahl, s. Leichenmahl.

Trauermantel, *pallium lugubre.

trauern, maerere. in maerore esse od. jacēre (tief betrübt seyn). – lugere. in luctu esse (trauern u. in äußeren Zeichen seine Trauer darlegen). – squalere. in squalore esse (von tiefer äußerer Trauer, welche sich in gänzlicher Vernachlässigung der Körperpflege zeigt, ähnlich dem „im Sack u. in der Asche gehen". Vgl. Cic. Mil. 8, 20: *luget* senatus; *maeret* equester ordo; *squalent* municipia); auch verb. luctu atque maerore affectum esse; in luctu et squalore esse (vgl. „Trauer" den Untersch. der Subst.). – cultu lugubri indutum esse (Trauerkleider tragen). – um Jmd. t., alqm od. alcjs mortem lugere: um Jmd. die gehörige Zeit t., elugere alqm (JCt.): für Jmd. t., pro alqo lugere: um etwas t., alqd lugere; in luctu esse propter alqd (in Trauer seyn wegen etwas); alqd od. alqā re maerere: sehr tief t., in magnis luctibus esse: tief im Herzen t., alte animo maerere (s. Tac. Ann. 2, 82): nicht mehr t., lugere desinere od. desisse.

Trauern, das, s. Trauer. – laß dein T.! lugere desine!

Trauerpferd, *equus funebris.

Trauerrede etc., s. Leichenrede etc.

Trauerspiel, s. Tragödie.

Trauerspieldichter, s. Tragiker *no.* I.

Trauertag, dies tristis od. luctuosus od. lugubris: dies maestus ac lugubris.

Trauerweib, (mulier) praefica.

Trauerzeichen, luctus signum. – insigne od. Plur. insignia maeroris od. doloris (Abzeichen der Trauer). – insigne lugentis, Plur. insignia lugentis od. (v. Mehreren) lugentium (Abzeichen des od. der Trauernden).

Trauerzeit, luctus od. lugendi tempus. – die gesetzliche T., legitimum lugendi tempus; tempus ad lugendum constitutum: vor Ablauf der T., non decurso luctus tempore: nach Ablauf der T., decurso luctus tempore; finito luctu.

Traufe, stillicidium. – Sprüchw., s. Regen.

träufeln, träufen, I) *v. intr.* stillare. – destillare (herabträufeln). – aus, von etwas t., stillare ex, de etc. — II) *v. tr.* instillare, auf od. in etwas, alci rei. in alqd (dicht. stillare).

trauflоser Hof, ein, cavum aedium displuviatum (Vitr. 6, 3, 2).

Traufrecht, jus stillicidii.

traulich, familiaris. – trauliche Gespräche wechseln, familiares sermones conferre. — *Adv.* familiariter.

Traulichkeit, familiaritas.

Traum, somnium (auch bildl. = Wahn, Einbildung). – species per somnum oblata od. in quiete visa. visus nocturnus (das Traumgesicht, w. s.). – Träume im wachenden Zustande, vigilantium somnia. – im T., per somnum; in somnis; per quietem; in quiete: einen T. haben, somniare; speciem videre in quiete (ein Traumgesicht haben): einen angenehmen T. haben, jucundum somnium videre: sehr angenehme Träume haben, somniis uti jucundissimis: einen sonderbaren T. haben, mirum somnium somniare: einen Traum deuten, auslegen, somnium interpretari od. conjicere; somnium interpretatione explicare: es erscheint mir Jmd. im T., imago alcjs in somnio mihi venit: etwas im T. sehen, alqd in somnis od. in quiete videre: das kommt mir vor wie ein T., so-

mnio similis res mihi videtur: viele Träume gehen in Erfüllung, multa somnia vera evadunt. – leere Träume, somnia: der Jugend goldener T., pueritiae blandimenta (*n. pl.*): mit dem Gelde war es ein T. (ist es nichts), de argento somnium. – was kommt dir in den T., Unsinniger? quid tibi vis, insane?

Traumausleger ꝛc., s. Traumdeuter ꝛc.

Traumbild, s. Traumgesicht.

Traumbuch, *liber somniorum interpres.

Traumdeuter, somniorum interpres od. conjector; auch bl. conjector.

Traumdeuterin, somniorum conjectrix.

Traumdeutung, somniorum interpretatio od. conjectio. – eine richtige T., vera somniorum conjectura.

träumen, somniare (auch bildl. = sonderbare, närrische Vorstellungen haben). – dormitare (bildl., gedankenlos hinleben). – von etwas träumen, somniare alqd od. de alqa re; dormientem videre alqd animo; videre alqd in somnis od. per somnum od. per quietem od. secundum quietem: von Jmd. t., somniare de alqo. – mir träumte, somniavi; somnium mihi fuit; in somnis visus sum mit folg. Infinit. (s. Cic. dDiv. 1, 24, 49. Plaut. Curc. 2, 2, 10): man träumt, somniatur: wachend t., vigilantem somniare: mir hat etwas Sonderbares geträumt, mirum somnium somniavi: das hatte od. das hätte ich nicht geträumt, hätte ich mir nicht träumen lassen, quod non somniabam; hoc non providebam (das dachte ich nicht vorher). – du träumst! somnias; dormitas.

Träumen, das, somnium; somnia, orum, *n.* – ein wachendes T., vigilia somno simillima.

Träumer, somnians (eig.). – dormitator (bildl., ein Faseler, Plaut. Trin. 4, 2, 20 u. 142). – homo somniculosus od. veternosus (bildl., ein schläfriger, träger Mensch). – homo tardus (bildl., der langsam im Denken, langsam von Begriffen ist).

Träumerei, somnium. – Träumereien, somnia; optata, *n. pl.* (bloße Wünsche).

träumerisch, somniculosus. veternosus (schläfrig, schlaffüchtig, nicht lebhaft). – tardus (langsam im Denken, von Begriffen). – inanis (nichtig, zB. spes). – ein t. Leben, vita somno languida. – t. seyn, dormitare. — *Adv.* somniculose; tarde.

Traumgesicht, visum somnii od. somniantis; visum per quietem; somnii species; species per somnum oblata od. in quiete visa; imago od. species nocturnae quietis; visus nocturnus. – wunderbare Traumgesichte, mirabiles species somniorum: nichtige Traumgesichte, vanae somniorum species: ein T. sehen, speciem in quiete videre: ich habe das T. gehabt, in somnis visus sum mit folg. Infinit. (s. Cic. dDiv. 1, 24, 49. Plaut. Curc. 2, 2, 10).

Traumgott, *deus somniorum (im Allg.). – Morpheus (*Μορφεύς*, der eig. T. der Alten).

traun, profecto. nae (fürwahr, wahrhaftig, nae vor einem Pronomen). – nempe. nimirum (offenbar, ganz natürlich). – Häufig ist es durch ein eingeschobenes mihi crede (glaube mir) zu übersetzen.

Traurede, *oratio nuptialis.

traurig, I) trauernd: tristis (traurig, dessen Gram u. Unlust über gegenwärtige Uebel in seinem Gesicht u. in seinem ganzen Aeußern sichtbar ist, Ggstz. laetus, hilaris od. hilarus). – maestus (betrübt, schwermüthig, dessen Gemüth in seinem Innersten von dem schmerzlichen Gefühl gegenwärtiger Uebel u. Widerwärtigkeiten so sehr ergriffen ist u. davon so beherrscht wird, daß die Unlust darüber auch in seinem Aeußern hervortritt, Ggstz. hilaris od. hilarus). – etwas, ein wenig traurig, subtristis; submaestus: sehr t., pertristis; permaestus: t. mit den Traurigen, tristis inter tristes (Ggstz. laetus inter laetos): ein t. Gesicht machen, vultu maesto uti: Jmd. t. machen, alqm maerore affligere; alci maestitiam inferre: t. seyn, in maerore od. in dolore od. in maestitia esse; in maerore jacēre: sehr t. seyn, maerore afflictum od. confectum esse: t. aussehen, vultu animi dolorem prae se ferre; vultu tristi od. maesto esse. — II) Betrübniß erregend: tristis (Trauer erregend übh., zB. Nachrichten, nuncii: Ausgang, Ende, exitus, eventus). – miser (Bedauern u. Theilnahme erregend, elend, zB. Lage, res: Anblick, aspectus: Schauspiel, spectaculum: Gedanke, cogitatio). – miserabilis (beklagenswerth, kläglich, zB. Anblick, aspectus: Mord Jmds., caedes alcjs). – luctuosus (trauervoll, zB. Untergang od. Tod, exitium). – acerbus (herb, schmerzlich, zB. Zufall, casus). – t. Zeiten, tempora misera od. dura od. iniqua; temporum iniquitas od. gravitas od. calamitas. — *Adv.* misere. miserabiliter (zB. perire).

Traurigkeit, tristitia (Ggstz. laetitia). – maestitia (Ggstz. hilaritas; s. „traurig" die Adjectt.). – die T. verbannen, tristitiam ponere od. finire.

Trauring, etwa *anulus nuptialis.

Trauschein, *literae conjugii legitimi testes (Bescheinigung, daß die Ehe geschlossen worden). – *literae veniam conjugii ineundi testantes (Erlaubnißschein zum Heirathen).

traut, carus; carus et dilectus.

Trauung, durch Umschr. mit dem Ausdr. unter „1. trauen".

Travestie, s. Parodie.

travestiren, s. parodiren.

Treber, recrementum.

treffen, I) im Allg., eig. u. bildl.: tangere (berühren übh.). – contingere (mit e. Geschosse erreichen, zB. ex tanta altitudine hostem). – icere (etwas mit dem Stoß od. Schlag erreichen, treffen). – ferire (wirklich schlagen od. stoßen, den Schlag kräftig führen, u. machen, daß er auffällt). – percutere (mit einem Stoß od. Schlag durch u. durch erschüttern, durchdringen, bezeichnet die Einwirkung auf den Körper stärker als icere). – vulnerare (verwunden, zB. mortifere). – affligere alqm (bildl., Jmd. treffen u. zu Boden schlagen, sehr darniederbeugen, von unglücklichen Ereignissen). – Jmd. mit einem Stein t., alqm lapide percutere: von einem Stein von der Mauer herab getroffen werden, saxo de muro ici: Jmd. mit dem Horne t. (stoßen), alqm cornu ferire: Jmd. mit einem Blitze t. (v. Jupiter), alqm fulmine percutere: vom Blitz getroffen werden, fulmine ici od. percuti; de coelo tangi od. ici: wie vom Blitz getroffen (betäubt), attonitus: das Ziel t., auch blos „treffen", destinatum od. destinata ferire; od. bl. ferire; collineare (in gehöriger Richtung zielen, s. Cic. dDiv. 2, 59, 121: quis est enim, qui totam diem jaculans non aliquando collineet): (das Ziel) nicht t., non ferire (vom Schießenden, Werfenden ꝛc.); deerrare (abirren, vom Geschoß, vom Geworfenen ꝛc.): die Mitte, den Punkt t., medium ferire: sicher t., certo ictu destinata ferire: du hast den Nagel auf den Kopf getroffen (sprüchw.), acu tetigisti (Plaut. Rud. 5, 2, 19): die Rede trifft uns, sermo nos tangit: sich getroffen fühlen (durch ein

Wort ꝛc.), sibi alqd dictum putare od. sentire; hart von Unglück getroffen werden, calamitate affligi.

II) insbes.: 1) zufällig zu Theil werden: contingere alci (Jmdm. zu Theil werden). – accĭdere alci (Jmdm. begegnen, sich ereignen). – cadere (sich ereignen, sich zutragen, geschehen, bes. auf unerwartete Weise). – cadere od. convenire in alqm (auf Jmd. Bezug haben, anwendbar seyn). – das Loos trifft mich, sors me contingit: die Reihe trifft Jmd., s. Reihe: es trifft mich ein Unglück, malum mihi accĭdit: wenn mich ein Unglück treffen sollte, si quid mihi accĭderit (accĭderet): dieses Schicksal kann auch mich t., hic casus ad me ipsum recĭdere potest: es treffen ein Land Verwüstungen, *terra infesta vastationibus est: ein Land haben noch keine Verwüstungen getroffen, terra vastationibus intacta est: es trifft Jmd. der Verdacht, alqs in suspicione est od. suspectus est; suspicio alqm contingit; suspicio cadit in alqm od. pertinet ad alqm: der Verdacht trifft Jmd. gar nicht, suspicio ab alqo abest plurimum: es war Niemand, den dieser Verdacht treffen konnte, erat nemo, in quem ea suspicio conveniret: die Schuld, der Vorwurf der Unbesonnenheit trifft mich nicht, a culpa, a reprehensione temeritatis absum. – es trifft sich, accĭdit; evenit (s. „[sich] ereignen" den Untersch.). – es trifft sich glücklich, peropportune cadit: es trifft sich sehr bequem, percommode accĭdit: es traf sich artig, belle cecĭdit: es traf sich so, ita cadebat: es traf sich, es mußte sich treffen, daß ꝛc., forte ita evenit od. incĭdit, ut etc.; forte ita tulit casus, ut etc.: ehe (das u. das geschah), da traf es sich, daß ꝛc., priusquam ..., accĭdit ut etc.: es traf sich, daß er da war, forte fortunā aderat: wenn es sich treffen sollte, sicubi incĭderit.

2) finden, antreffen: invenire od. reperire alqm (Jmd. finden, den man sucht od. besuchen will, zB. auf der Straße, in publico). – offendere alqm od. alqd (unvermuthet antreffen, zB. als er zur Villa gekommen war und Alles anders getroffen hatte, als er befohlen hatte, quum ad villam venisset et omnia aliter offendisset ac jusserat). – nancisci alqm (zufällig antreffen, zB. Jmd. allein, alqm sine arbitris). – convenire alqm (mit Jmd. zusammentreffen, mit dem man sprechen will, s. Plaut. Amph. 4, 1, 1 *sq.*: Naucrates, quem *convenire* volui, in navi non erat; neque domi neque in urbe *invenio* quemquam, qui illum viderit. u. Liv. 1, 58, 6: Romam rediens ab nuncio uxoris est conventus, der Bote der Gattin traf ihn auf dem Rückwege). – Daher: es bei Jmd. treffen, d. i. a) zur rechten Zeit zu ihm kommen, opportune alci adesse od. alqm convenire. — b) es ihm zu Danke machen, alci gratum facere.

3) treffen auf, in ꝛc., d. i. zufällig gerathen, stoßen: incĭdere in alqm u. in alqd (im Allg.). – alqm offendere, auch mit dem Zus. fortunā (ἐντυγχάνειν τινί, zufällig od. unvermuthet auf Jmd. stoßen). – alci obviam fieri (Jmdm. begegnen). – in eine Zeit t., in tempus cadere od. incĭdere.

4) vollkommen erreichen: a) die Noten treffen (vom Musiker), *ab oculo canere (die Noten fertig, so wie man sie nur ansieht, spielen). — b) ganz ähnlich malen (vom Maler), similitudinem effingere ex vero (ähnlich nach der Natur zeichnen). – Jmd. od. etwas t., veram alcjs od. alcjs rei imaginem reddere. — c) ausfindig machen durch Nachdenken ꝛc.: alqd (conjecturā) assequi (errathen). – getroffen! recte! rem tenes! acu tetigisti (Plaut. Rud. 5, 2, 19): habe ich es getroffen? num recte dixi? – das rechte Wort t. (beim Schreiben), aptum vocabulum ponere.

Treffen, das, I) Schlacht, s. Kampf. — II) ein Theil der Schlachtordnung: acies. – im ersten T. stehen, primam aciem tenere; primā acie pugnare (im ersten T. kämpfen): das mittlere T., s. Mitteltreffen.

treffend, acutus (scharfsinnig). – concinnus (durch Ebenmaß u. Harmonie gefallend, Eindruck machend). – subtilis (durch genaue Bestimmtheit u. Simplicität gefallend). – verus (wahr). – t. (frappante) Aehnlichkeit, indiscreta veri similitudo (Pl. 34, 7, 17. §. 38). – t. Gedanken, sententiae acutae od. concinnae: das Treffende eines Gedankens, acumen sententiae: veritas sententiae (die Wahrheit des G.): das T. des Urtheils, veritas judiciorum: t. Aussprüche, commode dicta: eine sehr t. Antwort geben, sehr t. antworten, commodissime respondere: eine t. Bemerkung machen über etwas, commode dicere de alqa re. — *Adv.* commode (passend). – non absurde (nicht ungereimt, zB. dicere). – acute (scharfsinnig). – t. ähnliche Bilder malen, imagines similitudinis indiscretae pingere (Pl. 35, 10, 36. §. 88). – treffend kurz im Antworten, concinnus in brevitate respondendi: hiervon sagt Plato sehr t., de qua re praeclare apud Platonem est.

Treffer, ἕρμαιον, τό (unverhoffter Gewinn übh.). – T., *sors, quae cum lucro exiit (Gewinn in der Lotterie). – ich habe einen T. (in der Lotterie) gezogen, *sors mea cum lucro exiit.

trefflich, s. vortrefflich.

Trefflichkeit, s. Vortrefflichkeit.

Treibeis, *glacies fluitans; *glacies, quam flumina trudunt.

treiben, I) *v. tr.*: 1) durch Stoßen, Schlagen u. übh. in Bewegung setzen: agere (übh. in Bewegung setzen, treiben, lebende Wesen u. Dinge). – pellere (fortstoßen, durch heftige Stöße, Schläge einen Körper so anregen, daß er sich von selbst vorwärts bewegt, forttreiben, jagen, lebende Wesen u. Dinge). – propellere (vor sich hintreiben, lebende Wesen u. Dinge, zB. das Schiff [v. Wind], navem). – trudere (durch Schlagen, Stoßen, übh. durch angewendete Gewalt einen Körper von der Rückseite her langsam vorwärts schieben, stoßen, drängen, Dinge). – versare (drehen, zB. das Rad, rotam, v. Wasser). – movere (bewegen). – alci insistere (bildl., hinter Jmd. als Anreger ꝛc. her seyn, zB. sunt quidam, nisi institeris [wenn man sie nicht treibt], remissi). – treiben auf ꝛc., propellere in alqd, zB. das Vieh auf die Weide t., pecus agere pastum; pecus propellere in pabulum: das Wasser auf den Berg t., aquam levare od. exprimere in montem. – t. aus od. von ꝛc., abigere ab oder ex alqa re (wegtreiben aus od. von einem Orte ꝛc., auch diebischer Weise, zB. Vieh, pecus); exigere alqā re od. ex alqa re (herausjagen, zB. aus dem Hause, domo: aus dem Staate, e civitate: den Feind aus dem Felde, hostem e campo); pellere alqā re, ex od. de alqa re (stoßen, fortstoßen, zB. den Stein aus dem Körper, calculum e corpore [von einem Arzneimittel]; dann jagen, verjagen, zB. aus dem Hause, domo: aus dem Staate, civitate: aus dem Vaterland, patriā: vom Forum, foro, e foro: das Wasser vom Acker, aquam de agro); expellere alqm alqā re od. ex alqa re (heraustreiben, -stoßen,

-jagen, zB. aus dem Hause, domo: aus der Stadt, ex urbe: aus dem Staate, civitate, ex re publica: aus od. von seinen Besitzungen, possessionibus: aus dem Vaterland, ex patria); depellere alqm alqā re u. de alqa re (wegtreiben, wegjagen, zB. aus der Stadt, aus der Provinz, urbe, ex urbe, de provincia); ejicere alqm alqā re, ex od. de alqa re (werfen, verjagen, zB. aus dem Hause, domo [auch = aus der Heimath verstoßen, s. Caes. BG. 4, 7, 3]: aus der Stadt, urbe: aus dem Vaterlande, ex patria); dejicere ex od. de etc. (herauswerfen, -jagen, zB. aus dem Castell, ex castello: aus diesem Besitze, ex ea possessione: von seinem Gute, de fundo: von dem Besitz des Reiches, aus dem Reiche, de possessione imperii); exturbare ex alqa re (in Unordnung, über Hals u. Kopf herausjagen, zB. den Feind aus der Bresche, hostem ex ruinis muri). – hin u. her treiben, agitare (zB. von den Fluthen hin u. her getrieben werden, fluctibus agitari). – in etwas treiben, agere in alqd (treibend wohin führen, lebende Wesen, zB. das Vieh in den Stall, pecus in stabulum); adigere alci rei od. in alqd (durch Schlagen mit einem Werkzeug in etwas hineinbringen, Dinge, zB. den Keil in den Baum, cuneum arbori: einen Nagel in den Balken, clavum in tignum); pellere in alqd (jagen, zB. in's Exil, in exsilium); compellere in alqd (beitreiben, nach e. Punkte hintreiben, zB. die Feinde in den Fluß, hostes in flumen: die Schiffe in den Hafen, naves in portum). – in die Enge t., s. Enge. – in die Höhe t., sursum exprimere (zB. flammam); exprimere in altum od. in altitudinem (zB. Wasser, Geschosse); erigere in eminentiora (Wasser). – seitwärts treiben, obliquum agere (zB. ein Schiff, vom Wind ꝛc.). – vor sich her t., agere ante se (zB. einen Gefangenen): in Unordnung vor sich her t. (jagen), proturbare (zB. den Feind). – zu etwas t., agere ad alqd (treibend zu einem Ort hinführen); impellere od. incitare, auch verb. impellere atque incitare ad alqd (bildlich, antreiben, anreizen, zB. zum Krieg, ad bellum); urgere alqm, ut etc. instare alci, ut etc. (Jmd. drängen, daß er etwas thue): sehr t. (drängen), etiam atque etiam instare atque urgere. – die Noth treibt Jmd., necessitas cogit od. urget alqm: zu etwas, necessitas adducit alqm, ut alqd faciat. – etwas weit t., longe procedere in alqa re: etwas zu weit t., modum excedere in alqa re: es aufs Aeußerste t., ultima experiri: Epicur treibt die Sache so weit, daß er behauptet, man müsse od. dürfe ꝛc., eo rem demittit Epicurus m. folg. esse u. Neutr. des Partic. Fut. Pass. (s. Cic. Ac. 2, 25, 79: eo rem demittit Epicurus, si unus sensus semel in vita mentitus sit, nulli umquam esse credendum).

2) hervortreiben, a) durch Gewalt dehnen, zB. Metall (mit dem Hammer): ducere (in die Länge). – caelare (mit dem Hammer Figuren halb u. ganz erhaben in etwas schlagen, zB. argentum). – getriebene Arbeit, opus caelatum. — b) rege machen, von Arzeneimitteln: movere. ciere (zB. Schweiß, Urin, sudorem, urinam). — c) aus sich hervorwachsen lassen, α) von Gewächsen: agere (aus sich hervorkommen machen, zB. Wurzeln, radices). – emittere (herausschicken aus sich, zB. Blätter, folia). – facere (hervorbringen, ansetzen, zB. Wurzeln, radices: einen Stengel, caulem). – capere (bekommen, zB. Wurzeln, radices). – Knospen t., gemmascere od. gemmas agere; auch gemmae exsistunt (v. Bäumen): Sprossen t., germinare; pullulare. — β) v. Gärtner ꝛc.: festinare (zB. rosas). – praeter sui temporis modum properare (zB. Früchte, poma). – Lilien im Winter t., lilium calorum apta imitatione brumā exprimere: getrieben werden, celeriter od. (tadelnd) nimis celeriter maturitatem assequi: getriebene Früchte, auch alieni temporis poma.

3) sich mit etwas abgeben: facere (etwas als Geschäft thun, zB. den Handel, mercaturam: die Seeräuberei, piraticam). – factitare (etwas für gewöhnlich thun, ein Geschäft aus etwas machen, zB. eine Kunst, artem: Medicin, medicinam: Anklägerei, delationes od. accusationes). – exercere (üben, ausüben, zB. eine Kunst, artem: die Medicin, medicinam: die Wissenschaft, studia: die Anklägerei, accusationem). – colere (abwarten, pflegen, zB. Ackerbau, agrum: die Wissenschaft, artes studiaque). – tractare (behandeln, zB. eine Kunst, artem). – studere alci rei (sich mit Eifer auf etwas legen, zB. den Ackerbau, agriculturae: die Wissenschaften, literis). – aufhören eine Kunst zu t., eine Kunst nicht mehr t., desinere artem. – Kurzweil, Scherz (Spaß), Spott t., s. Kurzweil ꝛc. – wie man's treibt, so geht's, ut sementem feceris, ita metes (sprüchw., Cic. dOr. 2, 65, 261); ita cuique evenit, ut de re publica quisque mereтur (in Bezug auf das Staatsleben, s. Cic. Phil. 2, 46, 119): er trieb es dort eben so, illic eadem actitavit.

II) *v. intr.*: 1) sich hin u. her bewegen: fluctuare (mit den Wellen hin u. her treiben). – fluitare (oben auf der Welle schwimmen). – jactari (heftig hin u. her geworfen werden). – die Waffen trieben auf der Tiber, arma fluitabant in Tiberi: das Schiff treibt auf der See, navis fluctibus maritimis jactatur.

2) zunehmen, wachsen, v. Gewächsen: germinare. pullulare (Sprossen tr., ausschlagen). – gemmascere. gemmas agere (Knospen treiben). – adolescere (übh. emporwachsen, stämmig werden).

Treiben, das, I) *tr.*: 1) das Forttreiben, a) als Handlung, durch Umschr. mit den Verben unter „treiben". — b) = Treibjagd: indago (die Umzingelung eines Waldes der Jagd wegen). – ein T. (bei einer Jagd) machen, feras (cubilibus) excitare: sie umzingelten ihn wie in einem T., velut indagine hunc insidiis circumdederunt: etwas im T. haben, alqd agitare (etwas eifrig betreiben, zB. ein Gesetz, legem); alqd moliri (etwas, bes. etwas Böses, im Werke haben). — 2) das Betreiben: studium. — II) *intr.*: 1) das Sprossen der Gewächse: germinatio. — 2) das Handeln ꝛc., zB. das rasende T., furor (zB. in jenem Jahre, illius anni): das unbesonnene T. Jmds., alcjs temeritas od. temeritates: das leichtfertige T. eines Demagogen, popularis levitas: das unsinnige T. der Democraten, populares insaniae: das Thun u. T., s. Thun (das).

Treiber, des Viehes, pecoris actor: eines Esels, asinarius; agitator aselli: eines Maulesels, mulio. – der T. auf der Jagd, pressor; alator (auf den Flügeln).

Treibhaus, s. Gewächshaus.

Treibholz, *ligna in flumine od. in mari fluitantia, *n. pl.*

Treibjagd, indago (die Umzingelung eines Waldes ꝛc. der Jagd wegen). – *venatio, ubi ferae cubilibus excitantur (Jagd, wo das Wild aus seinem Lager aufgejagt wird). – eine T. haben, feras cubilibus excitare; feras agitare od. exagitare.

trennbar, dividuus (was in einzelne Theile ge-

theilt werden kann). – separabilis (was von etwas geschieden, außer Verbindung gebracht werden kann). – t. seyn, dividi od. separari od. disjungi posse (s. „trennen" den Untersch. der Verba).

trennen, discindere (von einander schneiden, zB. in Theile; auch = gewaltsam auflösen, Ggstz. dissuere, d. i. allmählich auflösen, zB. die Freundschaft, amicitias). – dissuere (eig. auftrennen, was genäht war; dann bildl. = allmählich auflösen, s. vorher). – dividere (von einander scheiden, theilen, so daß die Theile von einander abgesondert u. unterschieden werden können, zB. in Theile, in partes: die Garonne trennt die Gallier von den Aquitanen, Gallos ab Aquitanis Garumna flumen dividit). – dirimere (die Verbindung von etwas unterbrechen, zB. sie waren durch den Fluß getrennt, medio amni diremti erant: die Tiber trennt das vejentische Gebiet von dem crustuminischen, Tiberis Vejentem agrum a Crustumino dirimit: Spanien, von Africa durch eine schmale Meerenge getrennt, Hispania ab Africa angusto dirempta freto). – discernere (auseinanderscheiden, zB. zwei der mächtigsten Städte, durch Meer und Länder weit von einander getrennt, duae praevalidae urbes, magno inter se maris terrarumque spatio discretae). – separare (absondern, etwas von einer Sache so trennen, daß es mit ihr außer aller Verbindung kommt, Ggstz. conjungere; zB. etwas mehr im Gedanken, als der That nach von etwas, alqd cogitatione magis, quam re ab etc.: seinen Plan, seine Unternehmung von der der Uebrigen, suum consilium a reliquis: Europa u. Asien, Europam Asiamque [von der Meerenge]). – sejungere. disjungere (machen, daß zwei Dinge von einander geschieden sind, die ohne den Scheidenden verbunden seyn würden, Ggstz. conjungere, zB. die Alpen, welche Italien von Gallien trennen, Alpes, quae Italiam a Gallia sejungunt: der Fluß, welcher das Reich des Jugurtha u. Bochus trennte, flumen, quod Jugurthae Bochique regnum disjungebat; daher ist sejungere auch = unterscheiden, zB. die Krankheit vom Kranksein, morbum ab aegrotatione: die Freigebigkeit von der Bestechung, liberalitatem a largitione). – segregare (eig. von einer Herde scheiden, zB. die Schafe, oves; dann = trennen, entfernen übh., zB. die Kinder von sich, liberos a se; endlich = unterscheiden, nicht als Eins betrachten, zB. die Tugend vom höchsten Gut, virtutem a summo bono). – interfluere (zwischen zwei Gegenständen hinfließen u. sie so trennen, zB. der Fluß Visurgis trennte die Römer u. Cherusker, flumen Visurgis Romanos Cheruscosque interfluebat: die Meerenge, welche Naupactum u. Paträ trennt, fretum, quod Naupactum et Patras interfluit). – distinguere (eig. durch Punkte absondern, dann auch durch genaue Absonderung unterscheiden, zB. das Wahre vom Falschen, vera a falsis). – solvere. dissolvere (auflösen, zu nichte machen, zB. eine Verbindung, societatem). – distrahere (von einander ziehen, -zerren, -spalten, gewaltsam trennen, zB. den Körper, corpus: den Fluß in Sümpfe, flumen in paludes: eine Verbindung, societatem: die Ehe, matrimonium [von Eheleuten]; dann gewaltsam wegreißen, zB. die Seele vom Körper, animam a corpore: die Kinder aus den Armen der Eltern, liberos e complexu parentum). – divellere (von einander rupfen, -reißen, gewaltsam von einander trennen, zB. verbundene Dinge, res copulatas: u. amicitia a voluptate non potest divelli; dann gewaltsam u. rasch losreißen, wegreißen, zB. die Glieder von Jmd., membra ab alqo: die Kinder aus den Armen der Eltern, liberos a parentum complexu). – dispellere (von einander treiben, zB. den Nebel, nebulam). – discutere (eig. von einander schlagen; dann von einander trennen, zerstreuen, u. zwar gewaltsam, zB. die Versammlung, concilium: die Zusammenrottirungen, coetus). – distendere (eig. auseinander dehnen; daher getrennt halten, nicht zusammenlassen, zB. die feindlichen Truppen, copias hostium; dann abhalten von einem Ort, zB. die Feinde von dem offenen Feld, hostes ab apertiore loco). – distinere (von einander halten, so daß man sich nicht vereinigen kann, zB. den Senat trennten zwei Parteien od. der Senat war in zwei Parteien getrennt, senatum duae factiones distinebant). – den Kopf vom Halse (Rumpfe) trennen, caput cervicibus abscīdere: räumlich trennen, locis discludere: durch Raum u. Zeit getrennt seyn, locorum et temporum intervallo disjunctum esse.

sich trennen, solvi. dissolvi (sich lösen, auflösen, v. Dingen). – sejungi (die Verbindung unter sich auflösen, v. Personen u. Dingen). – discedere (auseinandergehen, v. Dingen; und v. mehreren Menschen, wenn der eine hier-, der andere dorthin geht); auch verb. discedere ac sejungi (s. Justin. 4, 1 *extr.*: discedere ac sejungi promontoria, quae antea juncta fuerant, arbitrere). – discedere inter se (von einander gehen, nach verschiedenen Seiten hin, von zwei u. mehreren Personen). – matrimonium distrahere (die Ehe trennen, von zwei Eheleuten, JCt.). – sich von Jmd. trennen, ab alqo discedere od. abire (von Jmd. weggehen); se sejungere ab alqo (seine Sache von der Jmds. trennen); alqm deserere (die Verbindung mit Jmd. aufgeben, Jmd. verlassen); distrahi ab alqo (sich losreißen, zB. non potui tam cito ab illo distrahi); ist es = „sich scheiden (vom Manne, von der Frau)", s. (sich) scheiden. – sich von etwas trennen, dissolvi alqā re (zB. amore possessionum); ab alqā re divelli (zB. ab otio); se abrumpere alqā re (sich losreißen, sich losmachen, zB. vom Räuberwesen des Antonius, latrocinio Antonii); alqd relinquere (etwas verlassen, zB. patriam): man kann sich von etw. (was man weggeben will) nicht trennen, alqd haeret diu inter manus. – die Seele trennt sich vom Körper, animus e corpore excedit: die Gemüther trennen sich, abalienantur animi.

Trennung, sejunctio, von etwas, ab alqa re (die Tr. als Handlung). – disjunctio, einer Sache, alcjs rei (die T. nach verschiedenen Seiten hin, zB. der Gemüther, animorum). – separatio (die Absonderung, Ggstz. congregatio, zB. der Seele u. des Körpers beim Tode, animi ac corporis in morte; dann die Unterscheidung, zB. der Synonyma, nominum idem significantium). – discessus, von etc., ab etc. (der Weggang, das sich Entfernen von einer Sache oder Person, zB. der Seele vom Körper, animi a corpore: von den Annehmlichkeiten des Lebens, ab iis, quae bona sunt in vita). – digressus, verb. digressus et discessus (das sich Trennen zweier Personen von einander, indem man aus od. von einander geht, die Trennung, zB. der Lebenden u. Sterbenden, s. Cic. Sen. 23, 84). – abruptio (die plötzliche u. gewaltsame Abbrechung, zB. einer Ehe, s. Cic. Att. 11, 3, 1). – distractio (eig. die Voneinanderzerrung, zB. der Glieder, membrorum; dann bildl., die Trennung der Gemüther, die Uneinigkeit, zB. der Bürger, civium). – discidium (nicht dissidium, der Zwiespalt, wenn

zwei Personen durch Uneinigkeit von einander entfernt gehalten werden; vgl. „Uneinigkeit"). – es geht eine T. vor sich, findet eine T. statt, discessus fit.

Trepan, terebra (τρύπανον, τρυπάνιον, der Bohrer als chirurgisches Instrument, um die Hirnschale od. den Kopfknochen zu durchbohren, übh.). – modiolus (χοινίκιον, der hohle Bohrer mit gezahntem Rande, der Krontrepan, s. Cels. 8, 3 *in.*).

trepaniren, Jmd., calvariam od. os capitis modiolo od. terebrā perforare ((s. Cels. 8, 3. p. 509 *ed. Bip.*).

treppab, etwa secundum scalas.

treppan, -auf, contra scalas, zB. etwas tragen, ferre alqd.

Treppe, scalae (leiterartige Treppe zum Hinauf- u. Hinabsteigen). – gradus (die Stufen der Treppe). – descensio (Abstufung zum Hinabsteigen, zB. bei einem Wasser, Pl. Ep. 5, 6, 26). – Treppen vorn am Hause, scalae in publicum ferentes: drei Treppen hoch wohnen, tribus scalis habitare (Mart. 1, 118, 7): Jmd. die T. hinabwerfen, alqm per gradus dejicere: die T. hinabfallen, -stürzen, von der T. fallen, stürzen, labi per gradus; scalis devolvi; per gradus praecipitem ire (kopfüber): sich unter der T. verstecken, se abdere in scalarum tenebras.

Treppengeländer, epimedion (Inscr. Orell. 3301).

Treppenstufe, gradus scalarum.

Treppenwange, scapus.

Tresorschein, *charta nummaria publico signo signata od. publicā formā percussa. – ein preußischer T., *charta nummaria Borussorum signo signata.

Trespe, lolium (Schwindelhafer, Lolch).

Tresse, *limbus, von Gold, auro textus, von Silber, argento textus.

Tressenhut, *petasus limbis ornatus.

Trester, vinacea, orum, *n.*

Tresterwein, lora u. lorea, ae, *f.*

treten, I) *v. tr.* Jmd. t., alqm pede od. calce percutere (Jmd. mit dem Fuße t.); *alqm pede propellere (Jmd. mit dem Fuße treffen u. fortstoßen); alqm pedis verbere castigare (Jmd. mit einem Fußtritt, -stoß strafen): sich einander t., pedibus se excipere. – Jmd. od. etwas mit Füßen t., calcare alqm od. alqd (auf Jmd. od. etwas herumtreten, auch, wie unser „treten", um zu befruchten [vom Männchen der Vögel], das Weibchen, feminam; od. um etwas zu bereiten, zB. die Trauben, uvas: den Thon, argillam); verb. obterere et calcare (bildl., zB. die Freiheit, libertatem); conculcare, proculcare (eig. zu Boden treten; dann bildl., wie unser „mit Füßen treten", = verächtlich behandeln, zB. den Senat, senatum: Italien, Italiam); pervertere (bildl., gänzlich umstoßen, außer Augen setzen, zB. alle Pflicht, omne officium: alles Recht, omnia jura: die Freundschaft, amicitiam). – (den Fuß) in etwas t., sich etwas in den Fuß t., se induere alci rei. – etwas fest t., alqd solidare.

II) *v. intr.* an od. neben od. vor etwas treten, consistere od. assistere ad alqd (an etc. etwas hintreten, sich hinstellen, zB. an den Tisch t., ad mensam cons.: an die Thür, ad fores ass.): ans Land, ans Ufer t., exire in terram, in litus: an Jmds. Stelle t., s. Stelle. – Jmd. an od. vor etwas treten lassen, alqm constituere ad od. ante alqd; alqm astituere ad alqd (zB. an oder vor das Bett des Kranken, ad lectum aegroti, AHer. 3, 20, 33). – auf etwas treten, pedem ponere in alqa re (den Fuß setzen auf etwas); ingredi alqd (auf etwas schreiten, zB. auf die Brücke, pontem); intrare alqd (etwas betreten, zB. die Schwelle, limen); prodire in alqd (hervortreten in einen Raum, zB. auf die Bühne, in scenam); ascendere in alqd. conscendere alqd (auf etwas steigen, zB. auf die Rednerbühne, in suggestum asc.: auf das Tribunal, tribunal consc.): Jmdm. auf den Fuß t., pede suo pedem alci premere: auf die Seite, auf Jmds. Seite t., s. Seite: auf Jmds. Schultern t., inniti humeris (eig.); alcjs vestigia sequi (bildl., in Jmds. Fußstapfen treten, s. „Fußstapfe" die Syn. on.): auf Anderer Sch. treten (bildl.), per priorum vestigia ire; alienis vestigiis insistere. – aus etwas t., s. heraustreten *no.* II. – in etwas treten, inire od. introire od. intrare od. ingredi alqd (in einen Raum, Ort hineingehen, schreiten, mit dem Untersch., daß inire u. introire, wie „hineintreten in etc.", gew. mit einem Localaccusativ und zwar introire in der Regel mit in, hingegen intrare, wie „etwas betreten", mit einem Objectsaccusativ, ingredi, wie „in od. auf etwas schreiten", sowohl mit einem Local-, als mit einem Objectsaccusativ construirt wird, indem man sich bei inire u. introire die vier Wände eines Raumes, bei intrare die Schwelle, bei ingredi sowohl die vier Wände, als die Schwelle denkt, zB. in das Haus t., domum inire; domum od. in domum introire; limen intrare: in die Thür t., um in das Haus zu gehen, januam intrare: in Jmds. Zimmer t., alcjs cubiculum intrare od. ingredi); consistere in alqo loco (sich wohin stellen, zB. in den Eingang, in die Thür, in aditu); inscendere alqd od. in alqd (hineinsteigen in etc., zB. in das Schiff, navem od. in navem); transire in alqd (über-, hinübergehen in etc.): die Sonne tritt in das Zeichen des Widders, sol Arietis signum init: die Sonne tritt in den Scorpion, sol ingreditur Scorpionem: die Sonne tritt aus dem Löwen in die Jungfrau, sol a Leone transit in Virginem: die Sonne tritt aus dem Stier in die Zwillinge, sol e Tauro ingreditur in Geminos: Thränen treten Jmdm. in die Augen, lacrimae oboriuntur alci od. alcjs oculis: das Blut tritt Jmdm. in das Gesicht, sanguis alcjs faciem invadit (bei Zorn, Sen. Ep. 11, 3); rubor suffunditur alci (bei Verlegenheit etc.): in das zehnte Jahr t., annum aetatis decimum ingredi; decimum annum agere coepisse; nonum annum excedere od. egredi (das neunte Jahr überschreiten): in das zehnte Jahr getreten seyn, annum aetatis decimum agere: noch nicht in das zehnte Jahr getreten seyn, annum nonum nondum excessisse od. egressum esse (das neunte Jahr noch nicht überschritten haben); annis decem minorem esse (jünger seyn als zehn Jahre): in Jmds. Fußstapfen, in ein Amt, in Jmds. Dienste, ins Mittel, in Unterhandlung, in Verbindung t., s. Fußstapfe, Amt (antreten), Dienst, Mittel *no.* I u. s. w. – neben Jmd. od. etwas t., assistere propter alqm od. alqd (vgl. oben „an etwas treten"). – um Jmd. od. etwas treten, s. herumstellen (sich). – über das Ufer t., s. austreten *no.* II (v. Wasser): über die Schwelle t., s. Schwelle. – unter etwas treten, subire alqd (zB. unter das Dach, tectum): Jmdm. unter (vor) die Augen t., in conspectum alcjs prodire; se alci in conspectum dare: seinem übermüthigen Feinde selbst unter die Augen t., ipsius inimici vultum superbissimum subire (v. einem Bittenden): Jmdm. niemals wieder unter die Augen t., numquam in conspectum alcjs reverti. –

vor etwas treten, d. i. α) an etwas treten, s. vorher. β) außerhalb eines Orts, exire ex alqo loco: vor die Thür t., exire foras: vor die Augen t., s. vorh. – vor Jmd. treten, accedere ad alqm (zu Jmd. hingehen); alqm corpore suo protegere (Jmd. mit seinem Körper decken u. so schützen). – zu etwas treten, accedere ad alqd (zu etwas hingehen, auch bildl. = beitreten, zB. zu einem Bunde, ad societatem); se applicare ad alqd (bildl., sich anschließen an ꝛc., zB. ad societatem): zu Jmd. t., accedere ad alqm (eig.); alci se adjungere (bildl., sich Jmds. Partei anschließen); in alcjs partes transire (bildl., zu Jmds. Partei von einer andern übergehen). – Jmdm. zu nahe treten, s. nahe (Bd. II. S. 503).

Treten, das, zB. der Trauben, calcatura.

Tretrad, *rota, quae a calcantibus versatur.

treu, fidelis (der Treue beweiset, Treue hält, dem man also trauen kann, getreu, v. Personen u. Dingen, zB. Sklav, Freund, Bundesgenosse, Freundschaft, Rath). – fidus (der, auf den, die Sache, auf die man sich verlassen kann, zuverlässig, sicher, zB. Freund, Ausleger, Freundschaft, Bewachung). – pius (der seinen Pflichten gegen Gott, Eltern, Kinder, Verwandte ꝛc. gehörig nachkommt). – officii memor (treu in Erfüllung seiner Pflichten). – verus (wahr, der Wirklichkeit entsprechend). – allzu t., nimius in veritate (von e. Künstler). – ein t. Sklave, servus fidelis; servus fidelis domino; servus fideli in dominum animo: treue Unterthanen, cives, qui in officio permanent: ein t. Geschichtschreiber, scriptor, qui ad fidem historiae narrat: ein treues Gemälde, Bild, imago vera (Jmds., alcjs); imago ad rei similitudinem picta; pictura veritati similis: ein möglichst t. Gemälde, Bild, imago veritati proxima: ein t. Bild der Tugenden seines Großvaters, P. Africanus, avitis P. Africani virtutibus simillimus (von e. Person): eine t. Copie, exemplum accurate descriptum (einer Schrift); imitatio ad similitudinem veri effìcta (eines Gemäldes). – Jmdm. t. seyn, bleiben, fidum manere alci. fidem servare od. tenere (im Allg.); conjugii fidem non violare (v. Ehegatten); in consuetudine permanere (v. Freunden im Umgang); in fide od. in officio alcjs manere od. permanere. fidem non mutare (von Untergebenen u. Unterthanen): einer Sache t. bleiben, in alqa re manere od. permanere (bei etwas bleiben, fest bleiben, zB. der Wahrheit, in veritate: der Pflicht, in officio: seiner Meinung, in sententia: seiner Neigung gegen Jmd., in sua erga alqm voluntate perm.): in alqa re perstare (fest stehen bleiben, beharren bei etwas, zB. seiner Meinung, in sententia sua: seiner Verkehrtheit, in pravitate sua: der Verbindung, in societate). – einer Sache nicht t. bleiben, deficere ab alqa re (von etwas abfallen, zB. der Tugend, a virtute); desciscere ab alqa re (abtrünnig werden, zB. der Gewohnheit der Eltern, a consuetudine parentum: einer Verbindung, a societate: der Wahrheit, a veritate). – seinen Versprechungen t. bleiben (sie halten), stare promissis: seiner Liebe zu Jmd. t. bleiben, caritatem in alqm retinere: seiner religiösen Gesinnung völlig t. bleiben bei od. in etw., religioni proximum esse in alqa re (s. Cic. Verr. 4, 8, 18): seinem Charakter t. bleiben, propriam naturam sequi. – sich t. bleiben, sibi constare: sich in seinem Benehmen, Betragen t. bleiben, in vitae perpetuitate sibi ipsi constare: sich in der Folgezeit in seinem Benehmen an jenem einen Tage nicht t. bleiben, reliquum tempus ab illo uno die discedit: Jmd. t. erhalten, retinere alcjs fidem (zB. die Legionen, legionum). – sich t. stellen, fidem simulare. – treu (wörtlich) übersetzen, s. wörtlich.

Treue, fidelitas (die Treue, die Gewissenhaftigkeit in Erfüllung seiner Pflichten u. Obliegenheiten, zB. gegen den Freund, erga amicum: gegen die Gattin, *erga conjugem: gegen das Vaterland, erga patriam). – fides (die Redlichkeit, Ehrlichkeit bei Verträgen ꝛc., wenn man ehrlich hält, was man verspricht, Treu u. Glauben). – pietas (die Gewissenhaftigkeit in Erfüllung der Pflichten gegen Gott, Eltern, Kinder, Verwandte). – fidus amor (die zuverlässige Liebe, zB. des Gatten gegen die Gattin, sofern die Gattin auf die Anhänglichkeit u. Theilnahme rechnen kann). – veritas (die Wahrheit, mit der etwas dargestellt, erzählt ꝛc. wird). – T. beweisen, zeigen, fidem praestare: fidem adhibere (mit Redlichkeit verfahren, absolut, od. bei etwas, in alqa re, zB. bei den Gefahren der Freunde, in amicorum periculis). – die T. brechen, verletzen, fidem laedere od. violare od. frangere: die eheliche T. bewahren, conjugii fidem non violare: Jmds. T. auf die Probe stellen, alcjs fidem experiri: Jmds. T. wankend machen, alqm fide dimovere: Jmds. T. wankend zu machen suchen, alcjs fidem sollicitare: in der T. erhalten, in fide continere (zB. socios): an Jmds. T. zweifeln, de alqo dubitare: auf Treu u. Glauben, in guten Treuen, cum fide (aber nicht bonā od. optimā fide, d. i. gewissenhaft, als ehrlicher Mann ꝛc.): Jmdm. etw. auf T. u. Glauben geben, anvertrauen, alcjs fidei alqd committere: sich auf Treu u. Glauben ergeben, s. sich ergeben (auf Gnade und Ungnade): gegen T. u. Glauben, per fidem (zB. Jmd. betrügen, täuschen, alqm circumvenire, fallere, decipere): ohne T. u. Glauben: *vanus ac perfidiae plenus (v. Pers.): T. und Glauben sind verschwunden, nullum nomen fidei: T. u. Glauben gilt bei ihnen nichts, fides dictis promissisque apud eos nulla. – Eid der Treue, sacramentum: den Eid der Treue leisten, s. huldigen. – historische T., fides historiae od. historica (nach u. bei Ov. Am. 3, 12, 42); severitas (strenge Wahrheit des Darstellenden, Cic. Legg. 1, 1, 4): mit historischer T. etwas schildern, *ad fidem historiae alqd describere.

treugesinnt, fidelis.

treuherzig, simplex (einfältig, schlicht, bieder). – apertus (offen, ohne Zurückhaltung und Verstellung). – zu t., credulus (leichtgläubig); improvidus (unvorsichtig); verb. improvidus et credulus. — *Adv.* candide; aperte; ingenue. – Jmd. t. machen, alcjs fidem sibi conciliare: t. gegen Jmd. seyn, consilia sua alci credere: t. etwas gestehen, ingenue alqd confiteri: Jmdm. t. etwas erzählen, fidelissimo animo narrare alci alqd.

Treuherzigkeit, simplicitas. animus simplex (Einfalt, Schlichtheit, Biederkeit). – animus apertus (Offenheit, Gemüth, welches ohne Zurückhaltung oder Verstellung ist).

treulich, fideliter (gewissenhaft, in Bezug auf das, was uns die Pflicht auferlegt). – bonā fide. cum fide (mit Redlichkeit, als ein ehrlicher Mann). – vere (wahrhaftig). – ingenue (frei, aufrichtig). – t. bekennen, ingenue confiteri: es t. mit Jmd. meinen, probo in alqm animo affectum esse: Jmdm. t. helfen, impigre od. strenue alqm adjuvare.

treulos, perfidus. perfidiosus (treulos, wortbrüchig, der seiner starken, freiwillig eingegangenen Verbindlichkeit vorsätzlich entgegen handelt und da-

durch die Rechte eines Andern empfindlich kränkt; u. zwar ist perfidiosus der, der es an der Gewohnheit hat so zu handeln). – infidelis (ungetreu, der keine Treue beweiset, keine Treue hält, dem man also nicht trauen darf, Ggstz. fidelis). – infidus (dem man keinen Glauben schenken, auf den man nicht bauen kann, unzuverlässig, Ggstz. fidus). – viele treulose Handlungen, infida multa facinora (s. Treulosigkeit). – t. werden, fidem violare od. frangere od. laedere; in fide non manere. — *Adv.* perfide; perfidiose; infideliter.

Treulosigkeit, perfidia (die Treulosigkeit, Wortbrüchigkeit, mit der Jmd. seiner eingegangenen Verbindlichkeit entgegen handelt). – infidelitas (die Untreue, die Jmd. begeht gegen den, an dem er treu zu hangen verpflichtet war, s. Hirt. BG. 8, 23, 3: Labienus quum Commium comperisset sollicitare civitates et conjurationem contra Caesarem facere, *infidelitatem* ejus sine ulla *perfidia* judicavit comprimi posse). – infidum facinus (treulose That, s. Liv. 21, 52, 7: suspecta ei gens erat quum ob *infida multa facinora*, tum ob recentem Bojorum *perfidiam*). – T. beweisen, perfide od. fraudulenter agere.

Triangel, triangulum. Vgl. „Dreieck“.

Tribun, tribunus. – tribunus militum od. militaris (Kriegstribun). – tribunus plebis (Volkstribun). – die Tribunen betreffend, tribunicius: das Amt, die Würde der Tribunen, tribunatus: die Gewalt der Tribunen, tribunicia potestas.

Tribunal, tribunal (die hohe, erhabene, bogenförmige Tribune auf öffentlichem Markte, wo die Magistratspersonen, welche die Justiz verwalteten, saßen). – judicium (das Gericht, der Ort, wo Recht gesprochen wird). – Jmd. vor das T. fordern, alqm in judicium vocare: vor dem T. erscheinen, in judicium venire.

Tribunat, tribunatus (die Würde der Tribunen). – tribunicia potestas (die Gewalt der Tribunen).

Tribune, suggestus (im Allg., jede Erhöhung, von welcher herab man zu einer Versammlung redet). – rostra, orum, *n.* (Rednerbühne in Rom). – spectacula, orum, *n.* (die Plätze für die Zuschauer im Theater ꝛc.).

Tribus, tribus. – zu Einer, zu derselben T. gehörig, tribulis.

Tribut, tributum (als förmliche Steuer). – stipendium (Contribution). – einen T. auflegen, tributum imponere od. injungere (Pers. u. Sachen); stipendium imponere. tributum indicere (einer Pers.): T. entrichten, tributa facere od. conferre; stipendium pendĕre: den T. zu spät entrichten, stipendium serius praestare: T. eintreiben, tributa exigere. – Bildl., der Natur den T. entrichten, naturae debitum reddere; naturae satisfacere: ich glaubte so großen Geistern den T. schuldig zu seyn, daß ich ꝛc., deberi hoc a me tantis ingeniis existimavi, ut etc.: ein Lob als schuldigen T. hinnehmen, laudationem tamquam debitum prendĕre (Sen. Ep. 59, 11).

tributbar, s. zinsbar.

Trichter, infundibulum (zum Eingießen, auch der in der Mühle, wodurch das Getreide geschüttet wird, der Rumpf, Kahr). – cornu (von Horn, bes. um Arzenei einzuflößen). – pyrgus (πύργος), od. rein lat. orca (der Trichter, hölzerne Thurm an der Seite des Brettspiels, inwendig mit Stufen u. unten mit einer Oeffnung. In diesen warf man die Würfel, nachdem sie in den Becher [fritillus] geschüttet worden waren, damit sie über die Stufen herab auf das Spielbrett fielen).

Trichterchen, corniculum (von Horn).

trichterförmig, *in infundibuli formam redactus.

Trieb, I) in Pflanzen: a) das Treiben: motus. — b) das Getriebene, der Schößling: germen. — II) im Menschen: motus (innere Bewegung, Anregung, zB. naturalis). – appetitio (das Trachten, Verlangen nach etwas als Handlung, zB. nach Erkenntniß, cognitionis). – appetitus (das Verlangen als Zustand, das Gefühl des Bedürfnisses, bes. auch das natürliche der thierischen Natur, der Trieb der Thiere, der Instinct [s. Cic. ND. 2, 47, 122]. Sowohl appetitio als appetitus gebraucht Cicero auch absolut für ὁρμή, Trieb übh., auch im Plur., s. Cic. Off. 1, 29, 102; 2, 5, 18). – impetus (der heftige, unwillkührliche innere Drang der Seele, der uns zum Handeln treibt, zB. der T. des Wohlwollens, imp. benevolentiae); verb. impetus et appetitus rerum (die den thierischen Wesen inwohnenden Neigungen u. Triebe, Cic. Off. 2, 3, 11). – studium (der innere Trieb u. Drang zu einer Sache, so daß man sich gern u. eifrig damit beschäftigt, zB. zur Geschichte, historiae). – cupiditas (die Begierde nach etwas übh.). – sensus (das innere Gefühl, zB. zur Liebe, amandi). – desiderium (das sehnliche Verlangen nach etwas, was wir ungern vermissen). – edler T., virtus: ein heißer T., ardor mentis (zB. ad gloriam): leidenschaftlicher T., libido: gierige Triebe, avidae libidines: niedrige, unedle Triebe, studia prava od. turpia od. humilia. – einen T. zu etwas haben od. fühlen, studio od. desiderio alcjs rei duci od. impelli; appetere od. concupiscere alqd: einen heftigen, starken T. zu etwas haben od. fühlen, ad alqd rapi; repentino animi impetu in alqd incitari: einen unwiderstehlichen T. zu etw. haben, trahi et duci ad alqd: keinen rechten T. zu etw. haben od. fühlen, non satis commoveri animo ad alqd faciendum: keinen T. zu etwas haben od. fühlen, abhorrere od. alienum esse ab alqa re. – aus eigenem Triebe, s. freiwillig.

Triebfeder, uneig., impulsus (Antrieb). – causa (Ursache, zB. vornehmste, praecipua). – gewisse Triebfedern (Beweggründe), quaedam quasi moventia (Cic. Tusc. 5, 24, 68). – In vielen Fällen wird es durch Umschr. gegeben, zB. Ehrsucht ist die T. aller seiner Handlungen, *quidquid agit, gloriae cupiditate impulsus agit: er war die T. von Allem, *eo instigante haec omnia acta sunt.

Triebrad, tympanum (τύμπανον).

Triebsand, sabulum. – umschr. arenae tenuissima pars.

Triebwerk, machina (Maschine übh.). – rotae, quas aqua versat (die Räder, die das Wasser treibt).

Triefauge, I) triefendes Auge: oculus lippiens. – Triefaugen haben, lippire. lippis oculis esse. — II) triefäugiger Mensch: lippus; lippiens.

triefäugig, lippus; lippiens. – t. seyn, lippire; lippis oculis esse.

Triefäugigkeit, lippitudo. – an T. leiden, lippire.

triefen, stillare (träufeln). – lippire (von den Augen). – von etwas triefen, d. i. α) von etwas herabträufeln: stillare, destillare de alqa re, in etwas, in alqd. — β) von etw. so naß seyn, daß Tropfen fallen, stillare alqā re (zB. von Blut, sanguine); manare alqā re (von etwas rinnen, fließen,

stärker als stillare, zB. von Blut, sanguine od. cruore: von Schweiß, multo sudore); madefactum esse alqā re (ganz durchnäßt seyn von etwas, zB. von Regen, pluviā: von Blut, sanguine): über u. über, diffluere alqā re (von etw. zerfließen, zB. sudore multo, Phaedr. 4, 25, 22). – ein von Blut triefender Dolch, pugio stillans; pugio manans cruore; cruentus pugio (ein blutiger Dolch): Antonius, triefend vom Blute röm. Bürger, Antonius cruentus sanguine civium Romanorum: noch triefend vom Blute der Ermordeten, *recens a caede.

Triefen, das, zB. der Augen, fluxio oculorum. – lippitudo (als beständiger Fehler).

Trift, pascuum (im Allg.). – ager pascuus. ager compascuus (auf freiem Feld, ag. comp. = die gemeinschaftliche Trift einer Gemeinde, Cic. Top. 3, 12). – silva pascua (Waldtrift).

Triftgeld, scriptura. – T. bezahlen, scripturam dare.

Triftgerechtigkeit, jus pascendi. – gemeinschaftliche, jus compascendi.

triftig, justus (gehörig). – probabilis (billigenswerth). – gravis (gewichtig; alle zB. Grund, Ursache, causa). – ohne irgend einen t. Grund, nullā probabili causā.

Triftigkeit, gravitas (die Schwere, Gewichtigkeit). – pondus (das Gewicht).

Triftrecht, s. Triftgerechtigkeit.

Triglyph, triglyphus (τρίγλυφος).

Trigonelle, *trigonella (L.).

Trigonometrie, *trigonometria.

trigonometrisch, *trigonometricus. — *Adv.* *trigonometrice.

Triller, vox od. sonus vibrans (s. Pl. 10, 29, 43. §. 82). – einen T. schlagen, vibrissare (von Paul. Diac. p. 370 *ed. Muell.* erklärt durch vocem in cantando crispare).

Trillich, s. Drillich.

Trillion, *trillio.

Trimeter, eine Versart, versus trimeter.

trinkbar, potabilis (übh. was getrunken werden kann, Spät.). – potus praebens (Trank liefernd). – salubri potu (gesund zum Trinken). – jucundus potui (angenehm zum Trinken). – nicht t., insalubris potui. – eßbare u. trinkbare Dinge, esculenta et potulenta, orum, *n.* – dieses Wasser ist allein t., haec aqua sola potus praebet.

trinken, bibere (*v. tr.* u. *intr.* trinken, eine Flüssigkeit langsam u. allmählich in sich ziehen). – potare (*v. tr.* u. *intr.* eine Flüssigkeit in vollen oft wiederholten Zügen zu sich nehmen, daher vom Trinken größerer Thiere; auch übermäßig trinken, saufen). – haurire (*v. tr.* u. *intr.* eine Flüssigkeit durch die Oeffnung des Mundes einlassen, bes. in vollen Zügen). – sorbere (*v. tr.* schlürfen, einschlürfen, eine Flüssigkeit [bes. eine dickere] mit halb geschlossenen Lippen, folglich mehr allmählich, in geringer Quantität und mit Wohlbehagen in sich ziehen u. verschlucken, zB. geronnene Milch, coagulum lactis: ein Ei, ovum). – mammam sugere (an der Brust saugen, von kleinen Kindern). – potionem alcjs rei bibere od. haurire (einen Trank, Trunk von etwas thun). – uti alqā re (sich einer Flüssigkeit gewöhnlich, als gewöhnliches Getränk bedienen). – vino deditum esse (dem Trunk ergeben seyn, ein Trinker, Säufer seyn). – aus etw. t., bibere ex alqa re od. bl. alqā re (zB. ex flumine: u. ex auro solido: u. cavā manu [aus der hohlen Hand]: u. capacioribus scyphis); gustare ex alqa re (zB. ex flumine, v. Vieh): aus Einem Becher (Glase) t., eodem poculo uti. – Jmdm. zu t. geben, alci bibere dare, auch etwas, alqd (Jmdm. einen Trunk od. als Trunk geben); ministrare alci bibere (Jmdm. einen Trunk darreichen, als Diener, Mundschenk rc.); alci potandum od. potui dare alqd (Jmdm. etwas als Arzneitrank geben, s. Col. 12, 53 *extr.* u. Cels. 2, 13 *extr.*); mammam od. mammas dare od. praebere alci (einem Kind die Brust reichen, säugen, von der Mutter, Amme, von einem säugenden Thier): Jmdm. zu trinken geben lassen, alci bibere dari jubere: soll ich nicht zu trinken bekommen? non dignus sum, qui bibam?: viel t., stark t., plurimum bibere (sowohl gewöhnlich, als in einem einzelnen Fall); vino deditum esse od. indulgere (dem Weintrinken ergeben seyn): etwas zu viel, über den Durst t., plus paulo adbibere (Ter. Heaut. 2, 1, 8); crapulam potare (einen Rausch t., Plaut. Rud. 2, 7, 28): sich voll (Wein) t., vino se obruere: langsam t., sensim trahere potum (Ggstz. avidius haurire): ins Essen t., potionem cibo immiscere: ganze Tage hindurch t., totos dies potare od. perpotare: bis in die Nacht hinein t., perpotare ad vesperum: auf Jmds. Gesundheit t., s. Gesundheit: Jmd. unter den Tisch t., alqm vino deponere (Plaut. Aul. 3, 6, 39): es wird von allen Indern viel (stark) Wein getrunken, vini omnibus Indis largus est usus.

Trinken, das, potio (das Trinken, Hinunterschlingen einer Flüssigkeit, u. Etwas, woran diese Handlung ausgeübt wird, ein Trank, Arzeneitrank). – potus (das Trinken, u. der Trank an sich ohne Handlung). – potatio (das starke Trinken, Saufen). – sorbitio (das Hinunterschlürfen einer Flüssigkeit als Handlung, und Etwas, woran diese Handlung ausgeübt wird, ein Trank, Arzeneitrank, bes. dickerer Art). – mäßiges T., potio modica; potus moderatus: mäßiges Essen u. T., temperatae escae modicaeque potiones: beim Trinken, in poculis. inter pocula (beim Becher übh.); per vinum (durch die Macht des Weins, zB. etwas thun): mitten im T., in media potione. – zum T. auffordern, aufmuntern, ad bibendum hortari: sich das T. ganz abgewöhnen, omni vino corpori interdicere.

Trinker, potor (der T., sofern er das Trinkgeschirr ausleert). – potator (der T., sofern er gern u. viel trinkt, der Säufer) – combibo. compotor (der Mittrinker, Zechbruder). – ein tüchtiger T., acer potor; vini capacissimus: ein guter, starker T. seyn, plurimum bibere (übh. sehr viel trinken od. trinken können); vini alci est largus usus. vino deditum esse od. indulgere (dem Trunk ergeben seyn): kein starker T. seyn, vini parcum od. parcissimum esse.

Trinkerin, potrix (Phaedr. 5, 5, 25). – eine T. seyn, vino deditam od. devotam esse; vino indulgere.

Trinkgefäß, s. Trinkgeschirr.

Trinkgelag, potatio. – convivium canticis strepens (T. mit Gesang, Commerce). – comissatio (ein T. nach einer förmlichen coena, mit Spiel, Tanz, Herumziehen in den Straßen u. Besuchen bei Andern, um wieder zu trinken, mit Ständchenbringen u. anderem Muthwillen verbunden).

Trinkgeld, corollarium nummorum. – Jmdm. ein T. geben, alci aliquid dare: Jmdm. ein T. zugeben, alci corollarium addere od. aspergere; alci supra constitutum aliquid adjicere (über den

ausbedungenen Lohn): ein T. erhalten, corollarium accipere.

Trinkgenoß, combibo; compotor; im Zshg. auch sodalis (Genoß übh.).

Trinkgeschirr, a) einzelnes Trinkgefäß: vas potorium. poculum (übh. ein Trinkgeschirr, Pocal). – calix (κύλιξ, ein Becher, Kelch, von Thon, Glas od. Metall. Er hatte eine od. mehrere Schneppen, f. Juven. 5, 47: calix quatuor nasorum). – scyphus (σκύφος, ein größeres T. ohne Füße u. Henkel, Pocal; auch bei Opferhandlungen gebräuchlich, bald von Holz, bald von Metall). – calathus (κάλαθος, eine Trinkschale in Gestalt einer entfalteten Lilie). – cantharus (κάνθαρος, eine Kanne, ein großes, weitbauchiges u. gehenkeltes Trinkgefäß aus Thon, Stein od. Metall, das vorzüglich dem Bacchus geheiligt war, aber auch zum gemeinen Gebrauche diente). – capis. capedo. capula (ein gehenkeltes Becherchen von Thon, Holz od. Metall, zum gottesdienstlichen und zum gemeinen Gebrauche, wiewohl hier mehr als Seltenheit u. Kostbarkeit). – phiala (φιάλη, eine Trinkschale mit breitem Boden, aus kostbarem Metall od. Stein kunstreich gearbeitet). – patera (eine mehr flache Trinkschale, ebenfalls kostbar). – ciborium (κιβώριον, ein nach dem Fruchtgehäuse der ägyptischen Bohnenpflanze geformter Becher). – carchesium (καρχήσιον, ein langgestreckter, nur in der Mitte etwas geengter Pocal, mit Henkeln, die vom Rande bis zum Boden reichten). – scaphium (ein nachenförmiges T.). – cymbium (ein kahnförmiges T.). – batiola (ein größeres Trinkgefäß von Gold). – culullus (ein thönerner Becher, den die Pontifices u. Vestalinnen beim Gottesdienst brauchten; dann ein Krügelchen von Gold; daher nur bei Reichen). – cyathus (ein kleiner Becher, mit welchem der Wein aus dem crater [Mischkessel] in die Becher geschöpft wurde, f. Hor. Od. 3, 19, 12). — b) mehrere Trinkgefäße: pocula, orum, *n.*; vasa potoria, orum, *n.* – silbernes T., argentum potorium; potoria argentea: goldenes T., potoria aurea.

Trinkgesellschaft, I) das Zusammentrinken: potatio. — II) Zechgenossen: compotores; combibones; sodales.

Trinkglas, calix vitreus.

Trinkhaus, ganeum.

Trinklied, im Zshg. canticum (f. Quint. 1, 2, 8).

Trinkspruch; zB. es werden die Reihe herum Trinksprüche ausgebracht, sermo a summo adhibetur in poculo (f. Cic. Sen. 14, 46); Graeco more bibitur (f. Cic. Verr. 1, 26, 66).

Trinkwasser, aqua potus praebens. – gutes, gesundes T., aqua salubri potu: ungesundes T., aqua insalubris potui. – Regenwasser gilt für das beste T., coelestis aqua ad bibendum omnibus antefertur.

Trio, *cantus musicorum ternarius.

Triplik, triplicatio (JCt.).

trippeln, trepidare.

Trippeln, das, trepidatio.

trippelnd, trepidans; trepidus.

Tritt, I) Fußbewegung rc.: gressus (das Schreiten, Schrittemachen, der Gang). – gradus (der Schritt). – vestigium (die Bewegung, die man macht um aufzutreten, und die durch das Auftreten mit dem Fuß zurückgelassene Spur, die Fußstapfe). – ictus pedis od. calcis (das Treten, Stoßen mit dem Fuß, der Fußtritt). – Schritt u. T., f. Schritt. – einen falschen T. thun, pede od. vestigio labi: keinen gewissen T. thun, haesitare: keinen festen T. fassen können, pedem firmare non posse: man kann wo keinen festen T. fassen, hat wo keinen festen od. sichern T., alqd vestigium fallit od. vestigium non recipit. – Jmdm. einen T. geben, alci calcem impingere (Jmdm. einen Fersentritt geben); alqm pede od. calce percutere (mit dem Fuße od. mit der Ferse tüchtig treten); *pede alqm propellere (mit dem Fuße fortstoßen); alqm pedis verbere castigare (durch einen Stoß mit dem Fuße strafen): sich einander Tritte geben, pedibus se excipere. — II) Schämel: scabellum.

Triumph, I) eig.: triumphus (der feierliche Ein- u. Aufzug in Rom mit Siegesgesängen begleitet, den ein Feldherr, mit Lorbeer bekränzt, auf einem Viergespann fahrend, nach einem erhaltenen wichtigen Siege hielt). – ovatio (der kleine Triumph, da der Feldherr mit einem Myrtenkranze geschmückt, zu Fuß od. zu Pferde in die Stadt einzog, welcher nach einem minder wichtigen od. unrühmlichen Sieg [zB. über Sklaven] dem Sieger zugestanden wurde). – einen T. halten, triumphare. triumphum agere od. habere (einen großen); ovare (einen kleinen): einen T. davontragen, triumphum deportare: Jmdm. einen T. zuerkennen, alci triumphum decernere: über Jmd. od. über ein Land einen T. halten, de alqo od. ex alqa terra triumphare od. triumphum agere: Jmd. im T. aufführen, alqm in triumpho od. per triumphum ducere: bei seinem T., triumphans: wie im T., *velut imitatione quādam triumphi. – Triumph! io triumphe! — II) uneig.: triumphus. victoria (Sieg). – exsultatio. laetitia (Frohlocken, große Freude). – einen vollkommenen T. erlangen über Jmd., triumphum agere de alqo; vincere alqm: die schmerzliche Beschämung deiner Feinde wird dir den vollkommensten T. verschaffen, ages victor ex inimicorum dolore triumphum justissimum.

Triumphator, triumphans. – ovans (im kleinen Triumph).

Triumphbogen, f. Ehrenbogen.

triumphiren, I) eig.: triumphare. triumphum agere od. habere. triumphantem inire urbem (im großen Triumph einziehen). – ovare. ovantem triumphare (im Kleinen; f. „Triumph" den Untersch. von triumph. u. ov.). – über Jmd., über ein Land t., de alqo, ex alqa terra triumphare. — II) uneig.: vincere (siegen). – triumphare od. ovare gaudio. exsultare. laetari. verb. exsultare et triumphare. laetari et triumphare (jauchzen, frohlocken). – über Jmd. t., triumphare od. triumphum agere de alqo. vincere alqm (über Jmd. siegen): über etwas t., ovare od. exsultare od. laetari alqā re (über etwas frohlocken).

Triumphlied, carmen triumphale.

Triumphpforte, porta triumphalis.

Triumphsäule, statua triumphalis.

Triumphwagen, currus triumphalis.

Triumphzug, triumphus. – im T., in triumpho; per triumphum; triumphans (als Triumphirender).

trivial, f. gemein.

trochäisch, trochaicus (τροχαϊκός). – ein t. Versglied, trochaeus (τροχαῖος).

Trochäus, trochaeus (τροχαῖος).

trocken, siccus (nicht naß, trocken, setzt frühere Feuchtigkeit od. Nässe voraus, Ggsz. madidus, madefactus, zB. Augen, Wind, Witterung, Jahr; daher bildl. = schmucklos, von der Rede). – siccaneus (von trockener Art, Beschaffenheit, zB. Wiese, pratum: Ort, locus). – aridus (dürr, von

Dingen, welche wegen gänzlichen Mangels an Feuchtigkeit od. an Nahrungsstoff zum Brennen geeignet sind, Ggstz. humidus, d. i. feucht, naß, u. succosus, d. i. voll Saft, saftig, zB. Holz, ligna, orum: Baum, arbor: Blätter, folia; daher bildl. = gehaltlos, geistlos, von Personen u. Dingen, Ggstz. copiosus, zB. Lehrer, Redner, Rede, Schrift); verb. exsiccatus atque aridus (ausgetrocknet u. dürr). – siticulosus. sitiens (eig., nach Feuchtigkeit verlangend). – torridus siccitate, u. bl. torridus (eig., ganz ausgetrocknet, ausgedörrt, ganz trocken, zB. Gefilde, campi torridi siccitate: Quelle, fons torridus). – exsucus (eig., ohne Saft, saftlos). – jejunus (bildl., nüchtern, geistlos, nicht unterhaltend, von Dingen u. Personen, Ggstz. plenus, copiosus, zB. Sachen, Stoff zu einer Rede etc., res: Rede, oratio: Redner, orator: Schriftsteller, scriptor); verb. jejunus et aridus (zB. Erzählung, Vortrag des Lehrers, narratio, traditio). – exilis (bildl., mager, ohne Gehalt, zB. Rede, oratio: Unterhaltung, sermo). – squalidus (bildl., rauh, schmucklos, v. der Rede, Ggstz. nitidus). – frigidus (bildl., frostig, matt, von Personen u. Dingen, zB. Redner, orator: Worte, verba: Scherz, jocus: Geschäfte, negotia). – austerus (bildl., ernsthaft, Ggstz. comis, v. Personen u. Dingen). – sehr trocken, peraridus; siccatus in ariditatem. – t. Schlund, fauces siccae od. aridae: t. Brot, panis siccus (nicht eingeweichtes, nicht mit Wein od. irgend einem Getränk zu sich genommenes): t. Kost, victus aridus (nicht nahrhafte); victus tenuis (dürftige). – ein t. Boden, humi aridum (s. Sall. Jug. 48, 3: arbores, quae humi arido atque arenoso gignuntur): trockene Plätze, siccanea, orum, *n.* (*sc.* loca); siticulosa, orum, *n.* (*sc.* loca); sitientia, ium, *n.* (*sc.* loca): ein t. Jahr, annus siccus: ein sehr t. Jahr, siccitate insignis annus; annus, quo siccitatibus laboratur: t. Witterung, siccitas; siccitates: anhaltend t. Witterung, longae siccitates. – das Trockene (trockene Land), siccum (das vorher naß war, wie nach der Fluth, zB. quum fluctantem alveum, quo expositi erant pueri, tenuis in sicco aqua destituisset, Liv. 1, 4. §. 6); aridum (das trockene, feste Land, wo kein Wasser ist, zB. die Schiffe auf das T. bringen, naves in aridum subducere: vom T. aus Geschosse werfen, ex arido tela conjicere). – mit trocknen (dürren) Worten sagen, libere od. aperte dicere. – t. seyn, arere (eig.); nullam habere sermonis comitatem (bildl., in der Unterhaltung nicht leutselig seyn, von Menschen): t. werden, machen, s. trocknen *no.* I u. II. – t. legen, siccare (zB. Pomptinas paludes: u. urbem lacunis ac fossā). — *Adv.* sicce (eig.). – jejune. exiliter. squalide. frigide (bildl., s. oben die Adjectt.).

Trockenheit, siccitas (eig.; dann auch bildl., zB. der Rede). – ariditas. aritudo (eig., Dürre, ersteres als Eigenschaft, letzteres als dauernde Beschaffenheit). – natura arida alcjs rei (natürliche Dürre, dürre Beschaffenheit von Natur, Ggstz. natura humida). – aquarum penuria (eig., Wassermangel). – jejunitas. exilitas (bildl., Nüchternheit, Magerkeit, zB. der Rede). – T. des Halses, fauces siccae od. aridae: T. der Witterung, coelum siccum; siccitas; siccitates: anhaltende T. der Witterung, longae siccitates: es herrschte in diesem Jahre große T., siccitate insignis annus fuit; siccitatibus eo anno laboratum est: T. im Munde zurücklassen, os siccare (v. Lebl.).

Trockenlegung, durch siccare, zB. zur T. der pomptinischen Sümpfe, ad siccandas Pomptinas paludes.

trocknen, I) *v. intr.* trocken werden: siccescere. exsiccescere. siccari. exsiccari. – arescere. arefieri. exarescere (dürr werden). – anfangen zu trocknen, subarescere: vollends t., assiccescere (Col. 12. 9, 1): ganz t., perarescere. – die Thränen t. schnell, lacrimae cito arescunt. — II) *v. tr.* trocken machen: siccare. exsiccare. – arefacere (dürr machen). – torrefacere (dörren). – abstergere. extergere (abwischen, auswischen, u. so trocken machen). – vollends t., assiccare. – die Thränen t., lacrimas abstergere. – den Schweiß von der Stirne (mit dem Schweißtuch) t., frontem sudario siccare.

Trockniß, siccitates (anhaltende, longae).

Trocknen, das, siccatio (das Trockenmachen). – siccitas (das Trockenwerden). – ariditas (das Dürrwerden).

Troddel, fimbria.

Trödel, I) Trödelmarkt: *forum scrutarium. — II) Trödelwaare: scruta, orum, *n.*

Trödelbude, *taberna scrutaria.

Trödelei, I) Trödelkram: scrutaria (App. Met. 4. p. 146, 17). — II) das Zaudern: cunctatio.

Trödelfrau, s. Trödlerin.

Trödelkram, I) Trödelwaare: scruta, orum, *n.* — II) der Handel mit Trödelwaare: scrutaria (App. Met. 4. p. 146, 17). – einen T. haben, scrutariam facere; scruta vendere (Hor. Ep. 1, 7, 65).

Trödelmann, s. Trödler.

Trödelmarkt, *forum scrutarium.

trödeln, I) mit alten Sachen handeln: scrutariam facere (App. Met. 4. p. 146, 17). — II) zögern, zaudern: cunctari.

Trödeln, das, I) der Handel mit alten Sachen: scrutaria (App. Met. 4. p. 146, 17). — II) das Zögern, Zaudern: cunctatio.

Trödler, I) der mit alten Sachen handelt: scrutarius (Lucil. b. Gell. 3, 14, 10). – scruta vendens (Hor. Ep. 1, 7, 65). – circitor (der hausirende Kleidertrödler, Ulp. Dig. 14, 3, 5. §. 4). – circulator auctionum (der in Auctionen aufgekaufte Gegenstände wieder auf offener Straße vertrödelt, Asin. Poll. bei Cic. Fam. 10, 32, 3). — II) Zauderer: cunctator.

Trödlerin, die mit alten Sachen handelt, *scruta vendens (nach Hor. Ep. 1, 7, 65).

Trog, alveus (im Allg., hölzernes Gefäß). – magis, idis, *f.* (Backtrog, JCt.).

Trögelchen, alveolus.

trollen, sich, se amoliri. se auferre (Komik.).

Trommel, I) der Soldaten: *tympanum militare. – die T. schlagen, rühren, *tympanum pulsare. — II) die T. im Ohre: *tympanum.

Trommelfell, *membrana tympani.

trommeln, *tympanum militare od. bl. tympanum pulsare. – Feuerlärm t., *incendia tympani sonitu indicare: an die Thür t., ostium od. fores pulsare: mit den Füßen t., pedes supplodere.

Trommeln, das, *pulsatio tympani militaris od. bl. tympani (das Schlagen der Trommel). – supplosio pedum (das Tr. mit den Füßen).

Trommelschlag, *pulsus tympani militaris. – mit dem T., *tympanis pulsis.

Trommelschlägel, *tympani militaris plectrum.

Trommelschläger, der, tympanotriba; tympanista.

Trommelsucht, eine Art Wassersucht, tympanites

(*τυμπανίτης*, noch griechiſch bei Cels. 3, 21 *in.*). – mit der T. behaftet, tympaniticus.

Trommeltaube, *columba dasypus (L.).

Trompete, tuba. – in die T. ſtoßen, tubā canere; signum tubā dare (mit der T. das Signal geben): die Trompeten ſchmettern, tubae canunt: ſobald die Trompeten ſchmettern, simulac tubarum est auditus cantus.

trompeten, tubā canere.

Trompetenklang, -ſchall, -geſchmetter, tubae od. tubarum sonus (der Trompetenton). – tubae od. tubarum cantus od. sonitus (das Ertönen, Schmettern der Trompeten). – concentus tubarum (das Zuſammentönen der Trompeten). – bei T., tubā accinente; tubis accinentibus: in die Stadt unter T. einziehen, urbem ad classicum introire (v. Soldaten).

Trompetenſignal, tubae signum, Plur. tubarum signa.

Trompetenſtoß, tubae sonus. – tubae signum (als Zeichen, Signal). – classicum (beſ. als Zeichen zur Verſammlung). – ein T. erſchallt, tubae sonus editur; tubae cantus auditur; tuba od. classicum canit: durch einen T. zur Verſammlung rufen laſſen, contionem classico advocari jubere; ad contionem classico advocare od. convocare.

Trompeter, tubicen. – caduceator (als Parlementär).

Trope, in der Rhetorik, tropus (*τρόπος*), od. rein lat. figura (ſ. Quint. 9, 1, 1 *sqq.*); vgl. „Metapher“.

Tropenländer, loca tepida od. tepidiora (laue Gegenden). – loca calida od. calidiora (warme, heiße Gegenden).

Tropf; zB. ein armer T., miser od. misellus homo: ein einfältiger T., homo stultus.

Tropfbad, balneae pensiles.

tropfbar; zB. alles Tropfbare, stillicidium omne (zB. glomeratur, Sen. NQ. 4, 3, 3). – t. ſeyn, stillatim cadere.

Tröpfchen, guttula. – nicht ein T., ne tantillum quidem; ne minimum quidem.

tröpfeln, rorare (vgl. „träufeln, triefen“). – es tröpfelt, bevor es regnet, ante rorat, quam pluit.

Tropfen, der, gutta (als kleiner Theil eines flüſſigen Körpers, der abgelöſt von einer größeren Maſſe, die Geſtalt einer Kugel annimmt). – stilla (der herabfallende Tropfen, der von da an, wo er anfängt zu fallen, ſich in die Länge dehnt). – stiria (der hangende gefrorene T., der Eiszapfen). – ein kleiner T., guttula: ein T. Blut, ſ. Blutstropfen: nicht ein T., ne tantillum quidem; ne minimum quidem. — Insbeſ., im Plur., Tropfen, die, *α*) in der Baukunſt, Kälberzähne: guttae. — *β*) in der Medicin: * liquor medicatus.

tropfen, ſ. träufeln, triefen.

tropfenweiſe, guttatim. stillatim (ſ. „Tropfen“ den Unterſch.). – t. einflößen, instillare alqd alci rei (zB. alqd auribus).

Trophäe, tropaeum (*τρόπαιον*). – eine T. errichten, tropaeum statuere od. sistere od. ponere od. constituere: eine T. aus Waffen errichten, congeriem armorum struere (Tac. Ann. 2, 22, 1).

tropiſch, I) der Tropenländer, durch den Genit. teporis (der lauen Temperatur) od. caloris (der warmen, heißen Temperatur); zB. tr. Gewächſe, teporis arbores. – ein tr. Klima, tepores (laues); calores (warmes). — II) übertragen, uneigentlich: translatus. – ein t. Ausdruck, verbum translatum: ein Wort t. gebrauchen, verbum transferre: t. reden, verba transferre.

Troß, impedimenta, orum, *n.* (die Bagage). – calones (die zur Bagage gehörigen Menſchen); verb. impedimenta et calones.

Troßbube, -knecht, calo.

Troßpferd, ſ. Packpferd.

Troſt, solatium (der Troſt, den etwas gewährt, und den man empfindet). – consolatio (die Handlung des Tröſtens). – consolandi genus (die Tröſtung als Gattung des Troſtes, zB. quod hoc genus est consolandi obliterata mala revocare? was iſt das für ein T. [für eine Art von T.], wenn man vergeſſene Uebel zurückruft? Sen. ad Helv. 2, 2). – alloquium (der tröſtende Zuſpruch). – medicina (das, wodurch man getröſtet wird, das Troſtmittel). – subsidium (Hülfsmittel, ſ. „Einkünfte a. E.“ das Beiſp.). – T. im Schmerze, solatium doloris; medicina doloris: T. im Leiden, solatium malorum: Jmdm. T. einſprechen, zuſprechen, alqm consolari, wegen etwas, de alqa re: Jmdm. ſanften T. einſprechen, zuſprechen, alqm consolari blando alloquio: T. gewähren, solatium praebere od. afferre; solatio od. solatium esse (zum Troſte gereichen): einigen T. gewähren, nonnullam consolationem od. aliquid solatii habere: keinen T. gewähren, nihil habere consolationis: das iſt mein T., eo solatio utor: das iſt mein größter T., daß rc., consolor me maxime illo solatio, quod etc.: von der Schuld frei ſeyn iſt ein großer T., vacare culpa magnum est solatium: das Unglück Anderer iſt ein leidiger, ſchlechter T., levis est consolatio ex miseriis aliorum: dieſer einzige T. hält mich noch aufrecht, haec una consolatio me sustentat: der Schmerz iſt taub gegen jeden T., omnem consolationem vincit dolor: in der Schriftſtellerei (Beſchäftigung mit den Wiſſenſchaften) T. ſuchen, se consolari per literas: in od. bei der Philoſophie T. ſuchen, doloris medicinam a philosophia petere: T. finden in den Wiſſenſchaften, literis sustentari: im Alter ſelbſt einen großen T. finden, magnum alci affert aetas ipsa solatium: T. im Leiden finden, consolationem malorum invenire: darin einen T. finden, hoc solatio frui: im größten Schmerz finde ich darin einen T., daß rc., in maximo dolore hoc solatio utor, quod etc.: keines T. bedürfen, non egere medicinā: etw. durch T. lindern, erträglich machen, beſchwichtigen, consolari alqd (zB. dolorem alcjs).

tröſtbar, consolabilis.

Troſtbrief, ſ. Troſtſchreiben.

tröſten, Jmd., consolari alqm (Jmdm. Troſt, Muth einſprechen, v. Perſ. u. perſonificirten Gegenſtänden, zB. von der Hoffnung, vom guten Gewiſſen). – solatium alci praebere od. afferre (Jmdm. Troſt gewähren, v. Dingen). – alci solatio od. solatium esse (Jmdm. zum Troſt gereichen, ein Troſt ſeyn, v. Dingen). – Jmd. ſchriftlich t., alqm per literas consolari: Jmd. wegen etwas t., consolari alqm de alqa re: dies tröſtet mich, hoc est mihi solatio: das beſonders tröſtet mich, daß rc., consolor me maxime illo solatio, quod etc.: es tröſtet mich einigermaßen der Gedanke, daß ich rc., non nihil me consolatur, quum recordor m. folg. Acc. u. Infinit.: getröſtet weggehen, aequiore animo discedere. — ſich tröſten, se consolari, wegen etwas, de alqa re. – ſich mit etwas tröſten, se consolari alqā re (zB. mit einer leeren Hoffnung, spe inani): ich tröſte mich damit, daß rc., hoc me consolor, quod etc.; me consolor illo so-

latio, quod etc.; me illa res consolatur, quod etc.; hoc solatio utor, quod etc.; hoc mihi solatii propono, quod etc.: sich wegen od. über etw. t., solatium invenire alci rei: sich über Jmds. Glück nicht t. können, prosperis alcjs rebus angi. – ich bedarf keines Trostes; ich weiß mich selbst zu trösten, non egeo medicinā; ipse me consolor: wenn es anders kommt, werde ich mich zu trösten wissen, sin aliter acciderit, humaniter feremus. – t. Zusprache, alloquium; *oratio solatii plena.

Tröster, consolator. – ich bin von Allen der schlechteste T., unus ex omnibus minime sum ad te consolandum accommodatus.

Trostgedicht, *carmen consolatorium.

Trostgrund, solatium; consolatio.

tröstlich, I) eig.: consolabilis (zB. Schmerz, dolor). – consolatorius (trostvoll, zB. Schreiben, literae). – *solatii plenus (trostreich, zB. oratio). — II) uneig.: gratus; jucundus.

trostlos, I) ohne Trost: solatio destitutus (v. Menschen). – omni spe od. ab omni spe destitutus. ab omni spe derelictus (hoffnungslos, v. Menschen). – desperatus (hoffnungslos, v. Dingen). – t. Lage, desperatae res; desperatio. — II) untröstlich: cujus dolor od. luctus nullo solatio levari potest.

Trostlosigkeit, desperatio (hoffnungslose Lage).

Trostmittel, solatium. medicina (s. „Trost" den Untersch.).

Trostrede, oratio ad consolandum accommodata; auch bl. consolatio.

trostreich, *solatii plenus (zB. oratio). – t. seyn, solatio esse: sehr t. seyn, magno solatio esse: es ist sehr t., zu rc., magnum est solatium mit folg. Infinit.

Trostschreiben, literae consolatoriae. – codicilli consolatorii (Handschreiben, Billet). – ein T. über dieses Ereigniß an Jmd. richten, ejus rei consolationem ad alqm mittere.

Trostschrift, consolatio. – T. an Jmd., liber, in quo consolamur alqm. – die T. Jmds. an Einen, liber alcjs, quem ille mittit (misit) consolandi causā ad alqm: eine T. an Jmd. richten, consolationem mittere ad alqm; librum consolandi causā mittere ad alqm.

Tröstung, I) die Handlung des Tröstens: consolatio. — II) der Trost: solatium. – alloquium (tröstende Ansprache). – Tröstungen im Schmerze, solatia dolorum.

trostvoll, s. trostreich.

Trostwort, solatium.

Trott, s. Trab.

trottiren, s. traben.

Trottoir, crepido od. margo viae.

1. **Trotz**, der, confidentia (falsches od. schlecht angebrachtes Vertrauen, Verwegenheit, Vermessenheit). – contumacia. contumax animus (die beleidigende od. mit Verachtung verbundene Widerspenstigkeit). – animi (Uebermuth, zB. hominis). – edler T., libera contumacia: unbändiger T., ferocia: Jmdm. zum T., adversus alcjs voluntatem; alqo invito: Jmdm., einer Sache T. bieten, s. trotzen: Jmds. T. brechen, alcjs animum od. animos frangere: den T. ablegen, contumaciam deponere; contumaciae finem facere (dem T. ein Ende machen).

2. **trotz**, s. ungeachtet. – t. daß rc., s. obgleich.

trotzen, contumacius se gerere (sich widerspenstig, trotzig betragen). – contumacius parēre (nur mit Trotz, trotzig gehorchen). – confidenter resistere (sich verwegen widersetzen). – confidenter resistentem respondere (mit verwegenem Widerstand antworten). – Jmdm. t., alqm provocare (Jmd. gleichs. zum Kampf herausfordern, zB. die Schlechten, improbos); contumacem esse in alqm. contumacius parēre alci (sich widerspenstig gegen Jmd. zeigen); alci resistere (sich Jmdm. widersetzen): einer Sache t., contumacem esse adversus alqd (sich widerspenstig zeigen gegen etwas, zB. den Befehlen des Vaters, adversus imperia patris); contumaciter spernere alqd (widerspenstig zurückweisen, zB. den Befehlen des Stärkeren, imperia validiorum); contemnere alqd (sich über etw. hinwegsetzen, etw. nicht fürchten, zB. leges Lycurgi); obviam ire alci rei. se offerre alci rei (entgegengehen, zB. den Gefahren, periculis): dieser Schmuck hatte so vielen Jahrhunderten getrotzt, ornatus ille tot secula manserat. – auf etwas t., s. pochen auf rc. – trotzend, s. trotzig.

Trotzen, das, s. Trotz.

trotzig, confidens (vermessen, verwegen). – ferox (von unbändiger Sinnesart, von ungebändigtem Trotz). – contumax (widerspenstig, Mensch, Sinn [animus]), gegen Jmd., in alqm od. (gegen Jmds. Befehle) in alcjs imperia. – minax (drohend). – Gajus ein t. Bursche, Gajus ferox viribus: eine t. Antwort geben, ferociter respondere. — *Adv.* confidenter (vermessen). – ferociter (unbändiges Sinnes, zB. antworten, respondere). – contumaciter (widerspenstig, zB. sich betragen, se gerere: gehorchen, parēre: schreiben, scribere).

Trotzkopf, homo ferox (unbändiger Mensch). – homo contumax (widerspenstiger).

trübe, I) eig.: turbidus (unruhig, zB. Wasser, aqua: Quelle, scaturigo: Himmel od. Witterung, coelum). – turbatus (getrübt, zB. aër). – turbatus limo (durch Schlamm getrübt, zB. Wasser, aqua). – faeculentus (hefig, zB. Wein, Bier). – nubilus (wolkig, zB. Himmel od. Witterung, coelum: Tag, dies). – obscurus (dunkel, zB. Nacht, nox). – etwas t., subnubilus (etwas wolkig, zB. Himmel rc.): trübe Augen, oculi caligantes: bei t. Witterung, nubilo: es war t. Wetter, nebula campos circa intexit (Nebel bedeckte rings die Gefilde): da es t. Wetter war (konnte das und das nicht geschehen), propter offusam caliginem: es wird t. (Wetter), nubilatur; nubilare coepit: der Himmel war t., erat coelum grave sordidis nubibus: der Wein wird durch die Hitze t., vinum confunditur ab calore. – Sprüchw., im Trüben fischen, s. fischen. — II) uneig.: tristis (finster, ernst, zB. Blick). – tetricus (düster, schwermüthig, zB. Stirn, frons). – trübe Zeiten, tempora tristia; temporum iniquitas.

trüben, turbare (zB. Wasser, aquam). – kein Wasser t. (sprüchw.), muscam excitare non posse (Sen. Apoc. 10, 2). – der Himmel trübt sich, nubilatur; nubilare coepit. – Jmds. freien Blick t., caliginem alcjs animo offundere: eine nie getrübte Würde, *nullo motu perturbata gravitas.

Trübsal, miseria. res miserae od. afflictae (Elend). – aerumnae (Drangsale). – egestas (Dürftigkeit). – T. haben, in summa infelicitate versari; pessimo loco esse; iniquissimā fortunā uti.

trübselig, miser (Bedauern u. Theilnahme erregend, elend, zB. Lage, res: Geschick, fortuna: Leben, vita: Zeiten, tempora). – miserabilis (kläglich, zB. Anblick, aspectus). – tristis (traurig, unglücklich, zB. Ausgang, Ende, exitus, eventus:

Zeiten, tempora). – luctuosus (trauervoll, zB. Tod, exitium). – ich spielte im Fliehen eine t. Figur (in Bezug auf den Anzug), miserrimus eram fugitando: es nimmt etwas für Jmd. ein t. Ende, alqd alci luctuosum od. funestum est. — *Adv.* misere (zB. leben, vivere). – es geht Jmdm. t., pessimo loco est alqs; iniquissimā fortunā utitur alqs; vitam parce et duriter agit.

Trübsinn, tristitia (Traurigkeit). – maestitia (tiefe Betrübniß, Harm). – den T. u. die Schwermuth verscheuchen, tristitiam gravitatemque mentis discutere.

trübsinnig, tristis (traurig). – maestus (tiefbetrübt, voll Harm). – eine t. Miene machen, maesto et conturbato vultu uti.

Truchseß, edeatros (ἐδέατρος). – rein lat. qui praeest regiis epulis.

Trüffel, tuber.

Trug, s. Betrug, Rank, Lug.

Trugbild, imago falsa od. vana; imago falsae rei; species falsa. – **Trugbilder**, auch falsae rerum imagines. – sich ein gewaltiges T. machen, ingentem imaginem falsae rei concipere: nach Trugbildern haschen, species falsas capere.

trügen, s. betrügen. – das Gesicht trügt, fallitur visus: wenn meine Augen nicht t. (wenn mein Gesicht nicht trügt), nisi oculi parum prospiciunt: wenn mich nicht Alles trügt, nisi me omnia fallunt: kann diese Stelle (im Sophocles &c.) trügen? *possumus difûdere de hoc loco? – eine trügende Außenseite, ein trügendes Aeußere, species simulationis; auch bl. simulatio: eine trügende Hoffnung, spes falsa.

trügerisch, s. betrügerisch.

Trüglichkeit, die, vanitas (zB. observationis).

truglos, s. aufrichtig.

Truglosigkeit, s. Aufrichtigkeit.

Trugschluß, sophisma, atis, *n.* (σόφισμα), od. rein lat. conclusiuncula fallax od. cavillatio (letzteres als Uebersetzung des ersteren, die Cicero versuchte nach Acad. 2, 24, 75 u. nach Sen. Ep. 111 *in.*). – captio dialectica od. sophistica. im Zsbg. auch bl. captio (Sophisterei, Verfänglichkeit durch Worte übh.). – einen T. widerlegen, aufdecken, sophisma diluere; captionem refellere od. discutere.

Truhe, arca.

Trümmer, fragmenta, orum, *n.* (abgebrochene Stücke, Bruchstücke). – reliquiae (die Ueberbleibsel, zB. eines gescheiterten Schiffes, eines Tempels &c.). – naufragium (die Trümmer, Ueberbleibsel aus einem Schiffbruch, auch bildl., s. Cic. Sest. 6, 15: naufragium rei publicae colligere; u. Cic. Phil. 13, 2, 3: addite illa naufragia Caesaris amicorum, d. i. die T. der Freunde). – ruinae (zusammengestürzte Masse eines Gebäudes, einer Stadt, Liv. 9, 18. §. 7; 42, 63. §. 6 u. A.). – rudera, um, *n.* (die durchaus zu Geschiebe verfallenen Mauern &c., der Schutt, Schutthaufen). – vestigia, orum, *n.* (die Spuren, die Stätte, wo eine Stadt &c. gestanden hat). – parietinae (das nackt stehende Gemäuer zerstörter u. verlassener Gebäude od. Städte, zB. Corinthi). – die T. eines Schiffes, tabulae navis fractae (die Bretter eines zertrümmerten Schiffes); reliquiae navigii (die Ueberbleibsel eines Schiffes übh.). – die rauchenden T. von Theben, fumantes Thebarum ruinae: eine öde, beinahe in T. liegende Stadt, urbs deserta et strata prope ruinis. – eine Stadt in T. legen, omnes partes urbis disturbare: in T. gehen, frangi (zerbrechen); ruinis collabi (in T. zusammenstürzen, von Gebäuden): unter den T. eines Hauses begraben werden, ruinā aedium opprimi od. (wenn der Tod dadurch erfolgt) oppressum interire: hier liegen an Einem Orte die T. so vieler Städte, uno loco tot oppidorum cadavera projecta jacent (Serv. Sulpic. b. Cic. Fam. 4, 5, 4): wie aus einem Schiffbruch die T. einer so großen Niederlage sammeln, colligere velut ex naufragio tantae cladis reliquias.

Trumpf, einen, darauf setzen &c., jurejurando sancire od. (von Mehreren unter sich) inter se sancire, ne etc.

Trunk, potio (die Handlung des Trinkens und Etwas, woran diese Handlung ausgeübt wird, der Trank). – potus (das Trinken, und der Trank an sich ohne Handlung). – haustus (das Einziehen, Einschlürfen eines Getränkes, zB. ein T. Brunnenwasser, haustus aquae e puteo). – bibendi consuetudo (die Gewohnheit zu trinken). – ebriositas (der Hang zur Trunkenheit, Trunksucht, Cic. Tusc. 4, 12, 27). – vinolentia. vini amor. nimia vini aviditas (der Hang zum Weintrinken). – ein kalter T., aquae frigidae potio od. haustus: ein ganz kalter, aquae gelidae potio od. haustus: einen kalten T. thun, haurire aquam frigidam; bibere aquam gelidam: einen T. zu viel thun, plus paulo adbibere (Ter. Heaut. 1, 3, 8). – dem T. ergeben, ebriosus; in vino nimius (dem Weine): sich dem T. ergeben, vini usum immoderate appetere: dem T. ergeben seyn, potare; vino deditum esse. nimium esse in vino (dem Wein). – im T. (in der Trunkenheit), ebrius; per vinum (durch die Macht des Weins).

trunken, a) eig., s. betrunken, berauscht. — b) bildl., vor Freude t., laetitiā nimis elatus od. gestiens: vor Freude t. seyn, laetitiā gestire: von Ruhm t., gloriā tumens.

Trunkenbold, homo ebriosus (der Hang zum Trinken hat). – qui solet ebrius fieri (der betrunken zu werden pflegt). – homo semper ebrius (der immer betrunken ist). – homo numquam sobrius (der niemals nüchtern ist). – homo vinolentus (der Hang zum Weinsaufen hat). – potator (der viel trinkt, Säufer). – ein T. seyn, ebriosum esse; vinolentum esse. ultra modum vino deditum esse (im Wein). – in den Ruf eines T. kommen, ebrietatis infamiam subire.

Trunkenheit, s. Betrunkenheit.

Trunksucht, ebriositas (Cic. Tusc. 4, 12, 27). – potandi aviditas. – vinolentia. vini amor. nimia vini aviditas (der Hang zum Weintrinken).

trunksüchtig, ebriosus. – vinolentus (der Hang zum Weintrinken hat). – t. seyn, ebriosum esse; vinolentum esse. vino deditum esse. in vino nimium esse (Hang zum Weintrinken haben).

Trupp, caterva. – manipulus (ein Trupp Soldaten als Abtheilung, ein Manipel).

Truppe, eine, Soldaten, manus. – eine T. von Schauspielern, caterva; grex.

Truppen, milites (die Soldaten = die Truppen als menschliche Individuen). – copiae. vires (die Streitkräfte = die Truppen als todtes Werkzeug in der Hand des Feldherrn). Vgl. „Heer". – wenige T., copiae exiguae: zahlreiche T., copiae magnae: mit den T. ausrücken, copias educere.

Truppenabtheilung, eine, manus.

truppweise, catervatim. – manipulatim. per manipulos (in Manipeln, v. Soldaten). – agminibus (in einzelnen Zügen, v. Soldaten). – in circulis (in Kreisen).

Truthahn, *gallus Indicus.

Truthenne, *gallina Indica.

Trutzbündniß, s. Offensiv-Allianz.

Trutzwaffen, *arma, quae sunt ad nocendum. Vgl. „Schutzwaffen".

Tschako, *petasus militaris.

Tuberose, *polyanthes tuberosa (L.).

Tuch, pannus. – pannus laneus (wollenes). – pannus linteus. lintea, orum, *n.* (leinenes). – starkes, dichtes T., pannus duplex: gewebtes T., opus textile; textilia, ium, *n.*: eine Toga von sehr feinem T., toga filo tenuissima: ein (Stück) Tuch über den Kopf, capital: ein T. zum Schweiße (Taschentuch rc.), sudarium.

Tuchbereiter, etwa fullo (bei den Alten der Kleiderwalker).

Tüchelchen, pannulus. – linteolum (linnenes). – sudariolum (Schweißtüchelchen).

Tuchfabrik, *officina pannorum.

Tuchfärber, *pannorum infector.

Tuchhandel, *pannorum mercatura. – einen T. haben, pannos vendere, venditare.

Tuchhändler, qui pannos vendit.

Tuchhandlung, I) als Geschäft: *negotiatio pannaria. – negotiatio sagaria (mit grobem Tuch, JCt.). – e. gemeinschaftliche T. errichten, negotiationem pannariam od. sagariam coire. — II) als Laden: *taberna pannaria od. (für grobes Tuch) sagaria.

Tuchkleid, pannus.

Tuchmacher, *panni textor.

Tuchmacherhandwerk, *ars pannos texendi (das Metier). – *collegium panni textorum (die Innung).

Tuchschere, *forfex pannaria.

Tuchscherer, *tonsor panni.

Tuchweber, *panni textor.

tüchtig, robustus (stämmig, Ggstz. infirmus, zB. Kerl, Mensch, homo: Baum, arbor: Stimme, vox). – validus (handfest, zB. Kerl, Mensch, homo: Knotenstock, validus nodosusque stipes). – valens (physisch handfest, zB. Kerl, Mensch, homo; u. geistig stark, zB. Dialectiker, dialecticus). – magnus (groß, Ggstz. parvus, zB. Stück von etwas, pars alcjs rei). – probus. bonus (so wie es seyn soll, gehörig, gut, Ggstz. malus; zB. Künstler, artifex: Waare, merx). – rectus (moralisch gut, schlicht und recht, geradsinnig, zB. Richter, judex). – idoneus (vollkommen zu dem vorliegenden Zweck geeignet, tauglich, zuverlässig, zB. Vormund, tutor: Gewährsmann, auctor). – dignus arte suā (seinem Fache gewachsen, zB. Arzt, Steuermann). – artis suae peritissimus (seiner Kunst ganz kundig, zB. ein t. Fechtmeister, armorum peritissimus). – t. in etwas, alcjs rei peritissimus (einer Sache sehr kundig); alcjs rei artifex (in etw. kunstfertig, Meister, zB. talis negotii). – t. zu etwas, utilis ad alqd (brauchbar zu rc., von Pers. u. Dingen): nicht t. zu etwas, inutilis ad alqd (nicht brauchbar, von Pers. u. Dingen). – ein t. Fuder Heu, vehes feni large onusta: tüchtige Prügel bekommen, vehementer vapulare: Jmdm. einen t. Verweis geben (Jmd. t. ausschelten), alqm graviter od. non mediocriter objurgare: Jmd. zu etw. t. machen, alqm instruere ad alqd: etw. t. finden, alqd probare: etwas Tüchtiges ausarbeiten, dignum aliquid elaborare et efficere. — *Adv.* valde. vehementer (sehr, heftig). – graviter (mit Nachdruck). – t. trinken, damnose bibere (dem Wirthe gleichs. zum Verderben, Hor. Sat. 2, 8, 34): Jmd. t. durchprügeln, alqm male mulcare (nur bei den Komik. alqm depexum dare, alqm verberibus irrigare od. subigere).

Tüchtigkeit, robur (Stärke). – bonitas (Güte, gute Beschaffenheit). – utilitas. usus (Tauglichkeit, Brauchbarkeit). – virtus (hoher Grad der Vollkommenheit).

Tücke, malitia (sowohl tückischer Charakter, als tückische Handlung). – animus subdolus (heimtückischer Sinn). – insidiae (Nachstellungen). – fraus (tückische Handlung, Betrug).

tückisch, malitiosus. – subdolus (heimtückisch). – insidiosus (überall nachstellend). – auf Jmd. t. (im Geheimen zornig) seyn, alci succensere.

Tuckmäuser, homo occultus od. tectus.

Tuf (Tuff) od. **Tuffstein**, tophus.

Tugend, virtus (höchster Grad der Vollkommenheit, sowohl im Allg., als auch als einzelne Eigenschaft, zB. die T. der Enthaltsamkeit, Gerechtigkeit, virtus continentiae, justitiae). – laus (lobenswerthe Eigenschaft einer Sache). – honestum. rectum (das moralisch Gute an sich). – honestas (die moralische Güte, die Sittlichkeit in Gesinnung u. Handlungsweise). – sanctimonia (tugendhafte Gesinnung, Unschuld). – pudicitia (die Keuschheit eines Frauenzimmers, als erste Tugend derselben). – die T. selbst, virtuti simillimus (von e. Pers.). – T. besitzen, virtutem habere; virtute praeditum esse: Jmd. für die T. gewinnen, alqm ad recte faciendum allicere (zB. vom Lobe): sich der T. befleißigen, nach T. streben, virtutem sequi; virtuti studere; virtutis esse studiosum: die T. üben, virtutem colere: den Pfad der T. verfolgen, virtutem constanter sequi: vom Pfade der T. abweichen, der T. untreu werden, de via decedere; a virtute discedere; honestatem deserere. – einem Frauenzimmer die T. bewahren, alci pudicitiam servare: rauben, alci pudicitiam expugnare od. eripere. – Sprüchw., s. Noth *no.* II.

Tugendadel, *nobilitas, quae fit od. coepit ex virtute.

tugendarm, virtutum sterilis (zB. Zeitalter, seculum).

Tugendbund, qui omnium virtutum inter se juncti sunt societate (wirklich durch Tugend vereinigte Menschen). – *sodalitas, quae a virtute nomen habet (der sogenannte Tugendbund, zB. in Deutschland gegen Napoleon).

Tugendeifer, virtutis studium od. amor.

Tugendfreund, virtutis od. honesti studiosus; virtutis cultor.

tugendhaft, virtute praeditus od. ornatus (mit höchst vollkommenen Eigenschaften begabt, v. Menschen). – sanctus (gottgefällig, v. Pers. u. Dingen). – probus (rechtschaffen, v. Menschen). – ein t. Leben, vita honesta od. sancta: eine t. Handlung, honeste od. recte factum: t. Gesinnung, sanctimonia: sehr t. seyn, singulari od. eximiā virtute esse; virtute od. virtutis gloriā praestare; virtute excellere. — *Adv.* cum virtute; sancte. – t. leben, cum virtute vivere od. vitam degere; sancte vivere.

Tugendheld, homo omnium virtutum auctor; homo virtute mirabilis; homo, qui virtute valet.

Tugendlehre, virtutis praecepta, *n. pl.* Vgl. „Moral".

Tugendliebe, virtutis amor.

Tugendpfad, virtutis via; im Zsh. auch bl. via. – vom T. abweichen, de via decedere; a virtute discedere; honestatem deserere. – den T. verfolgen, virtutem constanter sequi; virtuti studere.

Tugendprediger, virtutis magister.

tugendreich, virtutibus praeditus od. ornatus.

tugendscheu, *virtutis fugiens. – t. seyn, virtutem fugere.

Tugendschwätzer, aretalogos (ἀρεταλόγος).

Tugendspiegel, certissima verae virtutis effigies (als wahrhaftes Ebenbild ächter Tugend, auch v. Pers.). – exemplar virtutis; exemplar ad imitandum propositum (als Muster von Tugend, auch v. Pers.). – homo virtuti simillimus (als Mensch, der gleichs. die Tugend selbst ist). – Jmdm. einen T. vorhalten, imaginem virtutis ostendere alci.

Tulipane, **Tulpe**, *tulipa.

Tulpenzwiebel, *bulbus tulipae.

tummeln, ein Pferd, equum agitare; equum strenue circumagere (im Kreise). — sich tummeln (eilen), festinare. – tummle dich! festina! move te ocius (Komik.).

Tummeln, das, agitatio.

Tummelplatz, spatium agitandi equos (Platz zum Tummeln der Pferde ɔc.). – area (großer freier Platz als Tummelplatz für die Jugend). – palaestra. gymnasium (παλαίστρα, γυμνάσιον, ersteres bei den Griechen eig. = der Ringplatz, dann auch in weit. Bed. = gymnasium, d. i. der Platz zu Leibesübungen, wo sich die Jugend mit Ringen und andern körperlichen Uebungen beschäftigte; pal. auch übtr. = Uebungsort übh., zB. im Reden, s. Cic. dOr. 1, 21, 98). – arena (der Kampfplatz der Gladiatoren; dann bildl., der Kreis, in dem sich ein Geschäft ɔc. hält, wie Pl. Ep. 6, 12. §. 2: in mea arena, auf meinem T. als Advocat). – campus (bildl., das Feld, auf dem sich Einer als Redner ɔc. sehen lassen kann). – theatrum (der Schauplatz, Ort, wo man seine Talente zeigen kann).

Tümpel, **Tümpfel**, lacuna.

Tumult, s. Aufruhr, Lärmen.

tumultuarisch, s. aufrührerisch.

Tünche, tectorium opus.

tünchen, tectorio inducere (mit Tünchwerk überziehen). – dealbare (mit Gyps weißen). – albo polire od. expolire (mit Gyps abputzen). – minio illinere (mit Mennig roth anstreichen). – trullissare (berappen).

Tünchen, das, politio. expolitio (der Abputz mit Gyps, zB. operum, aedificiorum). – trullissatio (Berappung).

Tüncher, tector. – dealbator (Weißer, Spät.).

Tünchkalk, calx tectoria.

Tünchkelle, trulla.

Tünchwerk, opus tectorium.

Tunke, s. Brühe.

tunken, s. eintauchen.

Tunnel, *fossa concamerata. – in e. Berge, *mons perfossus et concameratus.

Tüpfel, punctum (kleiner T., Punkt). – macula (größerer T., Fleck).

Tüpfelchen, punctulum od. punctillum (Spät.).

tüpfeln, maculis conspergere.

Turban, tiāra (τιάρα). – mit einem T., tiaratus.

turbiren, vexare.

Turbiren, das, vexatio.

türkenblau, purpureus.

Türkenbund, der, I) Turban: tiāra (τιάρα). — II) eine Pflanze: *lilium martagon (L.).

Türkis, *callais. – *turcosa (L.).

türkisch, *turcicus. – t. Bohne, *phaseŏlus communis (Schminkbohne, L.); *phaseŏlus multiflōrus (Feuerbohne, L.): t. Weizen, *zea mays (L.): t. Taube, *columba turcica (L.): t. Hahn, *meleagris gallopavo (L.).

turnen, corpus od. (von Mehreren) corpora exercere.

Turnen, das, *exercitationes gymnicae.

Turnier, *hastilūdium. – umschr., *certamen equitum hastis concurrentium. – ein T. halten, *certamen equitum hastis concurrentium celebrare.

turnieren, *hastis concurrere (mit Lanzen gegen einander anrennen): – *certamen equitum hastis concurrentium celebrare (ein Lanzenstechen halten).

Turnlehrer, *praeceptor corpora exercendi peritus; exercitor corporum.

Turnplatz, palaestra (παλαίστρα) od. gymnasium (γυμνάσιον: s. „Tummelplatz“ über beide). – der Vorsteher des T., gymnasiarches (γυμνασιάρχης).

Turnübungen, *exercitationes gymnicae.

Turnus, Zahlenturnus, actus (Varr. LL. 8, 49. §. 86 *sqq.*).

Turnwesen, gymnastica, orum, *n.* (γυμναστικά, τά).

Turteltaube, turtur.

Tusche, atramentum Indicum.

tuschen, *atramento Indico pingere.

Tuschkasten, loculata arcula, ubi diversi sunt colores (vgl. Varr. RR. 2, 17, 4).

Tute, **Tüte**, s. Dude.

Typhus, *febris, quem τῦφον medici vocant.

Typograph, -**graphie**, s. Buchdrucker, -kunst.

Typus, der Sprache, forma loquendi. – Typen, die, s. Lettern.

Tyrann, tyrannus (τύραννος, im Sinne der Alten ein eigenmächtiger Herrscher in einem gewesenen Freistaate, od. der sich in einem Freistaate die oberste Gewalt anmaßt, ein Usurpator; später mit dem Nbbegr. des Grausamen u. Despoten, der jedoch gew. durch ein Beiwort wie crudelis, intolerandus, saevus et violentus angedeutet wurde, s. Cic. II. Verr. 1, 32, 82; Vatin. 9, 23. Liv. 34, 32, 3, wo tyrannus saevissimus et violentissimus in suos, d. i. ein arger T. gegen die Seinigen). – dominus. rex (Herr, souverainer Herrscher übh.); verb. dominus et tyrannus. – dominus od. homo crudelis od. crudelissimus, als Appos. bl. crudelis, crudelissimus (grausamer Herrscher od. Mensch, zB. crudelissimus ille Phalaris). – dominus od. homo superbus, als Appos. bl. superbus (hochmüthiger, übermüthiger Herrscher od. Mensch, zB. Tarquinius der Tyrann, Tarquinius superbus). – sich zum T. (im Freistaate) aufwerfen, tyrannidem occupare: die Stadt vom T. befreien, ab urbis cervicibus jugum servile dejicere.

Tyrannei, tyrannis (τυραννίς), od. rein lat. dominatio od. dominatus od. dominatus regius (die T. als Herrschaft eines Usurpators). – dominatio crudelis od. impotens od. impotentissima od. superba od. crudelis superbaque. dominatus impotens od. impotentissimus. imperium impotens. regnum impotens et crudele (dieselbe mit dem Nbbegr. der Grausamkeit od. Gewaltthätigkeit, die Despotie). – tyrannica crudelitas (die T. als Gemüthsäußerung, Grausamkeit, wie sie Despoten zeigen, Justin. 42, 1, 3). – crudelitas (Grausamkeit übh.). – das Volk von der T. befreien, populum dominatu regio liberare.

Tyrannenmord, tyrannicidium (silb. Zt.). –

einen T. begehen, tyrannum crudelem od. intolerandum interficere; regem interficere.

Tyrannenmörder, tyranni interfector. – tyrannicida (nachaugust., wofür Cic. Att. 14, 15, 2 u. 16, 15, 3 noch das griech. tyrannoctonus [τυραννοκτόνος] setzt).

Tyrannin, domina crudelissima.

tyrannisch, tyrannicus (τυραννικός, von Usurpatoren, Gewaltherrschern herrührend, despotisch, zB. Gesetze, That, Grausamkeit). – regius (königlich). – crudelis (grausam). Vgl. „despotisch". — *Adv.* tyrannice (despotisch übh., zB. gegen Jmd. beschließen, verfahren [als Herr, Richter ꝛc.], statuere in alqm, Cic. Verr. 3, 48 *extr.*). – tyrannicā crudelitate (mit despotischer Grausamkeit, zB. die Babylonier befehden, Babylonios vexare, Justin. 42, 1, 3). – crudeliter (grausam, zB. handeln, facere: sich benehmen, se gerere: gegen Jmd. verfahren, statuere in alqm).

tyrannisiren, Jmd., tyrannicā crudelitate importune vexare alqm (ein Volk, ein Land, s. Justin. 42, 1, 3). – tyrannum esse in alqm. superbe crudeliterque tractare alqm (einen Einzelnen, Cic. Phil. 13, 8, 17. Justin. 42, 1, 3).

U.

U, u, als Buchstabe, U, u. – vollst. U litera. – als Schriftzug, U literae ductus.

übel, malus (im Allg., sowohl in physischer, als in moralischer Rücksicht, Ggsz. bonus; *Adv.* male, Ggsz. bene). – pravus (verkehrt, fehlerhaft in seiner Richtung, seinem Zwecke od. seiner Bestimmung zuwider, Ggsz. rectus; *Adv.* prave, Ggsz. recte). – perversus (verkehrt, nicht so wie es seyn sollte, Ggsz. rectus; *Adv.* perverse, Ggsz. recte). – injucundus (dem sinnlichen Eindruck zuwider, Ggsz. jucundus). – übler (Comparativ), pejor (schlimmer, ärger, böser, Böses im Ggsz. des Guten steigernd, im Superlat. pessimus); deterior (weniger gut, daher gew. in Vergleichung mit Besserem, im Superlat. deterrimus, zB. in einer üblern Lage seyn, deteriore esse conditione). – von üb. Gestalt, deformis (s. „häßlich" die Synon.): üb. riechend, male olens; foetidus (stinkend, zB. Athem, s. d.). – üb. lautend, absonus (mißtönend); malus (böse, schlimm, zB. Gerücht). – üb. lassend, üb. anstehend, indecorus. – üb. Lage, Laune, Ruf, Vorbedeutung ꝛc., s. Lage ꝛc.: üb. Gesundheitsumstände, s. Kränklichkeit. – sich üb. befinden, incommodā valetudine esse (in Rücksicht der Gesundheit); male se habere (in Rücksicht seiner Lage, Verhältnisse). – mir ist üb., nauseo (ich habe Neigung zum Erbrechen): es wird mir üb. von etwas, alqd nauseam mihi movet: zu dieser Zeit befinden sich die Kranken üb., eo tempore pessimi sunt, qui aegrotant. – es geht mir üb., male me habeo (übh. ich befinde mich in keiner guten Lage); male mecum agitur (es widerfährt mir keine gute Behandlung): es geht od. steht üb. mit dem Kranken, in malis aeger est (Cels. 3, 15 *extr.*): es geht üb. mit etwas, alqd male od. secus cedit od. procedit. – Jmd. üb. behandeln, male alqm habere (im Allg.); male alqm mulcare (durch harte Züchtigung): das wird dir üb. bekommen, malum od. infortunium feres od. habebis (du wirst Strafe erhalten). – ich möchte wohl od. übel wollen (d. i. wollen od. nicht), vellem nollem. – Jmdm. üb. wollen, alci male velle. alci nolle (Ggsz. alci cupere od. amicum esse, s. Cic. Fam. 1, 1, 8). – etwas üb. anwenden (einen üb. Gebrauch, eine üb. Anwendung von etwas machen), alqā re male od. perverse uti (keinen guten Gebrauch machen von etwas, s. „mißbrauchen" die Synon.); perdere alqd (verschleudern, verwenden, Geld ꝛc.); verb. alqā re abuti et perdere (wie Suet. Ner. 30). – üb. nehmen, aegre od. moleste ferre (ungehalten seyn); offendor od. animus meus offenditur alqā re (ich nehme Anstoß an etw., es berührt mich etw. unangenehm); in malam partem accipere. in aliam partem accipere ac dictum est (zum Nachtheil auslegen): etw. nicht üb. nehmen, aequo animo ferre: es weniger üb. nehmen, daß ꝛc., hoc ferre animo aequiore, quod etc.: er nahm es übel, nicht übel, daß od. wenn ꝛc., offendebatur, non offendebatur m. folg. Acc. u. Infinit. des Passiv (zB. compoui aliquid de se): er nimmt Alles leicht üb., est in eo animus ad accipiendam offensionem mollis (Cic. Att. 1, 17, 2): nimm es nicht übel! des veniam, oro.

Uebel, das, malum (im Allg.). – incommodum (ein unangenehmes Ereigniß od. Verhältniß). – ein Ueb. seyn, in malis esse. – ein Ueb. an etwas haben, laborare ex alqa re (zB. an den Füßen, ex pedibus). – etwas für ein Ueb. halten, alqd in malis habere od. ponere od. ducere: etw. für das kleinste Ueb. halten, alqd levissimum malorum videtur: für ein Ueb. gelten, in malo esse: das Ueb. ärger, schlimmer machen, malum augere (ein schon vorhandenes vergrößern); malum malo addere. malum malo augere (dem vorhandenen ein neues hinzufügen): du würdest nur das Ueb. ärger machen, in ulcere tamquam unguis exsisteres (sprüchw., Cic. dom. 5, 12): ein Ueb. folgt dem andern, vara vibiam sequitur (sprüchw., Auson. praef. ad monosyll. nach der 12. Idylle): Jmdm. ein Ueb. zufügen, injuriam alci facere od. inferre.

Uebelbefinden, das, mala od. incommoda od. aegra od. infirma valetudo. im Zshg. oft bl. valetudo. imbecillitas corporis (schwacher Gesundheitszustand, Kränklichkeit). – corporis gravitas (des Körpers Beschwerde, der Zustand, da Einem die Glieder schwer sind).

übelberüchtigt, s. berüchtigt.

übelgelaunt, s. launig *no.* b.

übelgesinnt, malevolus. malevolens (im Allg., Ggsz. benevolus). – iniquus (nicht nach den Gesetzen der Billigkeit verfahrend, Ggsz. aequus).

Uebelkeit, nausea. – eine kleine Ueb., nauseola: Ueb. erregen, nauseam facere: es erregt etwas Ueb., läßt es aber nicht zum Erbrechen kommen, alqd bilem movet nec effundit: Ueb. empfinden, nauseare: es stellt sich Ueb. ein, venit libido nauseae: die Ueb. vertreiben, nauseam sedare od. sistere od. restinguere od. discutere.

Uebelklang, Uebellaut, s. Mißton.

übellaunig, s. launig *no.* b.

Uebelnehmen, das, offensio. – zum Ueb. geneigt, offensioni pronior (Tac. Ann. 4, 29).

übelnehmisch, offensioni pronior (Tac. Ann. 4, 29).

Uebelstand, deformitas (Häßlichkeit). – vitium (Fehler). – malum (Uebel). – incommodum (Unannehmlichkeit). – das ist ein Ueb., hoc turpe est od. dedecet: einen Ueb. erregen, deformitatem afferre: sich die Uebelstände wenige Tage gefallen lassen, paucorum dierum molestiam devorare. – Zuw. im Zsh. durch das allg. res (s. Gell. 7, 3, 45: leges rei alienjus medendae causā [zur Abstellung eines Uebelstandes] jussae. Nep. Pel. 1, 1: utrique rei [beiden Uebelständen] occurrere). – Bei Adjj. bl. durch das Neutrum eines Pronomens, zB. dieser Eine Ueb., unum illud (Caecil. bei Cic. Sen. 8, 25).

Uebelthat, s. Missethat.

Uebelthäter, s. Missethäter.

übelwollend, s. übelgesinnt.

üben, exercere. – exercitare (fleißig üben). – tractare. factitare. colere (eine Kunst, Wissenschaft treiben; vgl. „ausüben"). – uti alqā re (etw. in Anwendung bringen, zB. liberalitate: u. clementiā in captos). — **sich üben**, se exercere; exerceri (das erste, wenn Jmd. selbstthätig erscheint, das Passiv., wenn ein Gegenstand als Jmd. übend gedacht wird; auch sagen die Lateiner gew. für unser „die Jünglinge üben sich [körperlich]", corpora juvenum exercentur). – sich üb. in etwas, exercere se od. exerceri (s. vorher) in alqa re; meditari alqd (von der Vorübung, im Ggsz. der Ausführung): sich geistig üb. in etwas, animum agitare et exercitare alqā re (Cic. Rep. 6, 26, 79): sich an etwas üb., se exercere ad alqd (zB. ad alcjs versus, Cic. dOr. 1, 34, 154). – geübte Soldaten, milites exercitati in armis.

über, I) *Praep.*: A) zur Bezeichnung eines ruhigen Höherbefindens: 1) oberwärts, oberhalb, a) eig.: super (darüber, vom Standpunkte des höhern Gegenstandes aus, der über einen niedern hinweggeht). – supra (oberhalb, im Ggsz. von infra, was „nach unten zu" heißt). – er stellte sie (im Schauspiel 2c.) über sich, eos super se collocavit: über der Erde ist der Himmel, supra terram est coelum: sie zündeten die Häuser über dem Kopfe an, domos super se ipsos concremaverunt: üb. Jmd. seyn, stehen, supra alqm esse; superiorem esse alqo; alqm infra se positum habere. — b) uneig., zur Angabe des Erhabenseyns, Gebietens über etwas, zB. üb. Jmd. gesetzt seyn, alci praeesse od. praepositum esse: üb. Jmd. stehen, s. stehen: üb. Jmd. herrschen, s. herrschen: die Aufsicht üb. etwas haben, s. Aufsicht: der über mir (dem Range nach) Stehende, superior (Ggsz. inferior).

2) zur Bezeichnung der Dauer einer Sache, od. des Verweilens bei derselben: in mit Abl. (bei). – inter (zwischen, während); zB. üb. einer Arbeit seyn, versari, occupatum esse in alqa re: üb. der Mahlzeit, inter coenam: den Tag über, interdiu. – Oft auch durch ein Particip. auszudrücken, zB. über dem Lesen schlief er ein, legens obdormivit.

3) zur Bezeichnung des Grundes: propter (wegen). – de (in Ansehung). – über die Erbschaft entstand ein Streit, propter hereditatem contentio orta est. – Gew. durch einen vom Verbum abhängigen Casus auszudrücken, zB. üb. Jmd. lachen, ridere alqm: sich üb. etwas freuen, gaudere alqā re.

B) zur Bezeichnung der Richtung über einen Punkt hin: 1) in Bezug auf den Ort, a) zur Bezeichnung des Gelangens über einen Gegenstand: trans (überhin, von einer Seite zur andern). – super (oberhalb hin, ohne den Gegenstand selbst zu berühren), zB. über das Meer fahren, navigare trans mare (vgl. „übersetzen 2c."): bei Attica vorbei üb. Sunium schiffen, praeter Atticam super Sunium navigare (indem man bei Sunium vorbeischifft, ohne es selbst zu berühren): üb. den Berg gehen, montem superare: eine Brücke über einen Fluß schlagen, pontem in flumine facere.— b) jenseit: trans (jenseit). – ultra (darüber hinaus). – üb. der Tiber einige Gärten kaufen, trans Tiberim hortos aliquos parare: üb. diesem Landhaus liegt ein anderes, ultra hanc villam est alia. — c) zur Bezeichnung der Verbreitung in Raum u. Zeit, per. – üb. das ganze Land, per totam terram: Cäsar nahm seinen Weg über Sardinien, Caesar venit per Sardiniam (indem er durch die Insel reiste; man bemerke den Untersch. von super oben *no.* a): übers Kreuz, decussatim.

2) zur Angabe des Uebertreffens, Uebersteigens: a) an Zahl u. Menge: supra; auch durch die Adverbien plus u. amplius, zB. üb. zehn Tausend, supra decem milia; amplius decem milia (über das weggelassene quam vgl. „als *no.* II, 1"): es ist üb. ein Jahr, annus est diutius (vgl. „darüber *no.* IX"): er ist üb. 40 Jahre alt, est major quadraginta annis od. annorum; natus est annos magis quadraginta; annum quadragesimum excessit: heute üb. acht Tage, post hosce octo dies: übers Jahr, ad annum: üb. ein Kleines, brevi: üb. kurz u. lang, s. kurz: ein Mal über das andere Mal, semel iterumque. — b) an innerer Kraft u. an Maß: super; supra, zB. üb. die Maßen, supra modum: üb. den Durst trinken, s. trinken. – nichts geht üb. die Weisheit, sapientiā nihil praestantius: eine Sache weit üb. eine andere setzen, rem alii longe od. multo anteponere: Jmd. über Alles ehren, alqm primo loco habere od. ponere; alqm praeter ceteros omnes colere.

3) zur Angabe der Verbreitung über einen Gegenstand von oben nach unten zu, a) eig.: per, zB. Thränen fließen über die Wangen, lacrimae manant per genas. – Auch oft durch einen bloßen Casus, zB. ein Kleid üb. sich werfen, vestem sibi injicere. — b) uneig., zB. es übers Herz bringen, sustinere; animum inducere: Frevel üb. Frevel üben, alia super alia facinora edere: Unglück üb. Jmd. bringen, calamitatem alci inferre: alles Unglück kommt üb. mich, omnes calamitates mihi accidunt: Jmdm. üb. den Hals kommen, s. Hals: üb. Jmd. od. etwas herfallen, invadere alqm od. alqd (anfallen); aggredi od. adoriri alqm (angreifen).

4) zur Angabe des Gegenstandes, auf welchen eine Handlung sich bezieht: de. super (zB. das Buch üb. die Freundschaft, liber de amicitia [vgl. Cic. Off. 1, 1, 3: hi de philosophia libri. Cic. dOr. 2, 55, 223: de colonia Narbonensi Crassi oratio]; oder umschr. liber, qui est de amicitia [vgl. Cic. Tusc. 1, 11, 24: liber, qui est de animo]: üb. etwas sprechen, de alqa re loqui, dicere: doch, üb. diese Sache mehr als genug, sed hac super re nimis). – auch durch den Genit., zB. die Schriftsteller über Griechenland, scriptores Graeciae. – od. durch ein Adject. statt des Genitivs, zB. Untersuchungen über die Natur, quaestiones naturales. – od. umschr., zB. Plato's Schrift über die Unsterblichkeit der Seele, Platonis liber, qui immortalitatem animae docet.

II) *Adv.*, zB. über u. über, penitus: üb. u. üb. voll seyn, abundare. – Auch wird „über u. über" durch per in Zusammensetzgg. mit Verbis ausgedrückt, zB. über und über begießen, perfundere: über u. über mit Salben bestreichen, perungere. – die Stadt ist üb., urbs capta od. expugnata est. – Gewehr über! *sclopeta supina (verst. sunto)!

überackern, obarare (umackern, Liv. 23, 19, 14).

überall, ubique (an allen Orten, jeden Ort einzeln gedacht, d. i. an jedem Orte, wo es geht). – ubivis (wo man nur immer will, an jedem beliebigen Orte). – usque quāque (immer wo es nur ist od. geht). – omnibus locis (an allen Orten, die es giebt). – quoque loco (an jeglichem Orte). – nusquam non (nirgends nicht, keinen Ort ausgenommen). – vulgo (allenthalben, allgemein, mit Bezug auf die Leute). – passim (weit u. breit). – undique (von allen Orten od. Seiten her, zB. üb. wegnehmen, undique tollere, auferre: üb. Blümchen pflücken, undique flosculos carpere: üb. sind Ausgänge, undique sunt exitus). – üb. wo, ubicumque; quācumque: üb. in der Welt, wo, ubicumque terrarum od. gentium; ubicumque terrarum et gentium: üb., wo er in der Welt ist oder seyn wird, ubicumque gentium est od. erit. – üb. wohin, quocumque; quoquo. – üb. woher, undecumque. – ein Ueberall u. Nirgends, vagus homo: die Augen überall haben, diligenter attendere: sie hat die Augen üb., providet omnia et ubi non putes est: er war üb., wo es am heißesten herging, obtulit se, ubi plurimum laboris erat.

überallher, undique. ex omnibus partibus od. locis (von allen Seiten od. Orten). – undelibet (woher es beliebt). – üb., woher es nur seyn mag, undecumque.

überallherum, per omnes partes; circum undique.

überallhin, quoquoversus. – in omnes partes (nach allen Seiten hin). – passim (weit u. breit hin). – üb. will ich dir folgen, quo voles sequar.

überantworten ꝛc., s. übergeben ꝛc., ausliefern ꝛc., überweisen.

überarbeiten, retractare (mit dem Nbbgr. des Verbesserns). – sich üb., vires nimis intendere; nimio labore frangi; multo plus, quam solet, laborat alqs.

Ueberarbeitung = das Sich-Ueberarbeiten, labor immodicus.

überaus, s. sehr.

überbauen, mit einem Gewölbe (gewölbter Decke), concamerare; camerā contegere (zB. horreum). – einen Platz mit Häusern üb., locum coaedificare (zB. Campum Martium). – einen Fluß mit einer Brücke üb., in amne pontem facere.

überbäumen, sich, cernuare od. cernulare.

Ueberbein, ganglion (γάγγλιον, Spät.).

überbiegen, sich, resupinari; se supinare. – übergebogen, supinus; resupinus.

überbieten, in Auctionen, supra od. plus adjicere: überboten werden, vinci licitatione (JCt.). – Jmd. üb., contra alqm liceri. alqo licente contra liceri (wenn Jmd. bietet, noch mehr bieten); vincere alqm licitatione od. im Zshg. bl. vincere alqm. licendo superare alqm (durch ein höheres Gebot Jmdm. gleichs. den Rang ablaufen): die Käufer überbieten einander bei etwas, negotiatores certatim alqd emunt (Pl. Ep. 8, 12, 2): Jmd. in etwas üb. (bildl.), s. übertreffen: deine mir in der Provinz erwiesenen Gefälligkeiten können nicht überboten werden, nihil ad tuum provinciale officium addi potest.

Ueberbieten, das, adjectio (JCt.).

Ueberbieter, der, qui contra licetur (der Gegenbieter). – illicitator (der Steigerer durch Gegengebot; vgl. Cic. Off. 3, 15, 61). – adversarius (der Gegner, Concurrent).

überbildet, ineptus.

Ueberbildung, ineptiae.

überblättern, im Lesen, transire.

Ueberbleibsel, reliquum. – die Ueberbleibsel, reliqua od. reliquiae, zB. die Ueb. der Speisen, reliquiae ciborum; im Zshg. bl. reliquiae. – Oft durch die relativen Wendungen quod superest od. restat od. reliquum est zu umschreiben, zB. die Ueb. der Glieder, quod membrorum reliquum est.

Ueberblick, prospectus (das Hinsehen über etwas). – unus conspectus od. aspectus (das leichte Uebersehen einer Sache). – etwas unter einen Ueb. bringen, alqd in uno conspectu ponere; alqd sub unum aspectum subjicere: man bekommt einen Ueb. über die numerische Stärke des Sklavenstandes, magnitudo servitii perspicitur.

überblicken, oculis videre od lustrare od. perlustrare od. obire. – contueri (genau ansehend überbl., Cic. Tusc. 1, 20, 45).

überbringen, afferre alqd alci od. ad alqm (zu Jmd. bringen, sowohl übh., als insbes. als Nachricht). – deferre alqd alci od. ad alqm (im Auftrag eines Anderen abgeben, hinterbringen). – perferre alqd ad alqm (etwas Empfangenes richtig an den Ort seiner Bestimmung bringen, hinbringen). – referre (im Auftrag eines Andern zurückbringen, zB. eine Antwort, responsum, s. Caes. BG. 1, 35, 1. Liv. 37, 28 *in.*). – reddere alqd alci (das in Empfang Genommene an die betreffende Person oder Behörde übergeben, aushändigen).

Ueberbringer, einer Botschaft, nuncius: eines Briefes, tabellarius (als Bote, nach römischer Sitte). – Außerdem durch relative Wendungen mit den Verben unter „überbringen" zu umschreiben, zB. der Ueb. der Briefe, is qui attulit epistolas; is qui tulerat literas (der die Briefe getragen hatte).

Ueberbringerin, einer Botschaft, nuncia. – die Ueb. des Briefes, ea quae attulit epistolam.

überbrücken, ponte jungere, conjungere (durch e. Brücke verbinden, zB. flumen). – pontem injicere od. imponere alci rei (e. Brücke legen über ꝛc., zB. flumini). – pontem facere od. efficere in alqa re (e. Brücke machen in ꝛc., zB. in flumine). – die engen Quergäßchen wurden überbrückt, *jungebantur tabulis velut ponticulis angiportus.

übercomplett, s. überzählig.

überdauern, superesse m. Dat. – dieser Schmuck hatte so viele Jahrhunderte überdauert, ornatus ille tot secula manserat.

überdecken, contegere (zB. locum linteis: u. horreum camerā).

überdenken, etwas, cogitare od. meditari de alqa re; vgl. „bedenken". – etwas mit Jmd. üb., cogitationem alcjs rei cum alqo agitare: Alles genau üb., omnia diligenter circumspicere.

Ueberdenken, das, s. Nachdenken.

überdieß, praeterea. ad hoc. ad haec (über dieses, s. „außerdem" den Untersch. ꝛc.). – secundum ea (zunächst dem, wie Caes. BG. 1, 33, 2). – insuper (noch obendrein). – üb. liebe ich den Vater, accedit quod patrem amo: er erzählte üb., daß er ꝛc., hoc amplius narrabat m. folg. Acc. u. Infinit.

– noch üb., ultro, zB. sie hielten den ersten Angriff der Feinde aus und brachten noch üb. viele Wunden bei, primum hostium impetum sustinuerunt multis ultro vulneribus illatis.

Ueberdruß, satietas (die Genüge, wenn man einer Sache genug hat u. sie keinen Reiz mehr für den Genuß hat). – fastidium (der Ekel als Gefühl der Sättigung). – taedium (der Ekel als Wirkung des Ueberdrusses); verb. satietas et fastidium (zB. am Essen, cibi). – Ueb. des Lebens, s. Lebensüberdruß: Ueb. erregen, satietatem od. fastidium od. taedium afferre.

überdrüßig, pertaesus. – das meiner üb. Publicum, die Leute hier, die meiner üb. sind, hominum satietas nostri (s. Cic. Att. 2, 5, 1): ich bin einer Sache üb., satietas alcjs rei me tenet; taedet me od. pertaesum est alcjs rei: ich werde einer Sache üb., satietas alcjs rei me capit: dieser Sache wird man nicht leicht üb., haec res facillime effugit satietatem.

übereck, *diagonaliter. – üb. gezogen, diagonalis.

übereilen, Jmd., opprimere (zB. der Tag übereilt mich, lux me opprimit). – sich übereilen in od. bei etwas, praecipitare alqd (zB. mit der Weinlese, vindemiam: bei der Herausgabe eines Buches, editionem libri); praefestinare alqd od. m. folg. Infinit. (zB. opus: u. deficere [mit dem Abfall]); festinantius od. praepropere agere alqd (zB. omnia): sich im Reden üb., in dicendo ruere (Cic. Fin. 2, 6, 18). – übereile dich nicht! ne quid properes!

übereilt, praefestinatus (zB. opus). – praeceps. praecipitatus (über Hals u. Kopf gemacht ꝛc., zB. consilium). – inconsultus (unüberlegt, zB. certamen). – temerarius (unbedachtsam, unbesonnen). — *Adv.* nimis festinanter; praepropere. – üb. handeln, festinantius agere; festinare praepropere.

Uebereilung, nimia od. praematura festinatio, bei einer Sache, alcjs rei (zB. beim Anhalten um die Frau, uxoris petendae). – auch bl. festinatio (zB. Ueb. ist unvorsichtig u. blind, festinatio improvida est et caeca). – temere dictum (eine übereilte Aeußerung). – aus Ueb. etwas thun, imprudenter od. per imprudentiam alqd facere.

Uebereilungsfehler, -sünde, *peccatum imprudentiae.

überein, wird gewöhnlich durch idem, eadem, idem als Adject. zu einem Subst. ausgedrückt, zB. üb. gekleidet seyn, eodem vestitu ornatum esse: immer üb. gekleidet seyn od. gehen, vestem atque ornatum immutabilem habere: üb. aussehen, unius coloris esse (von einerlei Farbe seyn): üb. denken, idem sentire; esse in eadem sententia; mit Jmd., consentire cum alqo: üb. behandeln (Menschen), s. „über Einen Leisten schlagen" unter „Leisten".

übereinander, alter super alterum (v. Zweien). – alius super alium (von Mehreren), zB. in diesem ungeheuren Wust von üb. aufgehäuften Gesetzen, in hoc immenso aliarum super alias acervatarum legum cumulo: sie stürzten üb., alii super alios ruebant.

übereinanderhocken, s. aufeinanderhocken.

übereinanderlegen, s. aufeinanderlegen.

übereinanderschlagen, die Füße, pedes inter se implicare. – poplites alternis genibus imponere (so daß Knie auf Knie liegt).

übereinkommen, I) einig werden: ich komme mit Jmd. überein, convenit mihi cum alqo. – wir sind übereingekommen, convenit inter nos (seltener convenimus inter nos): man ist über den Frieden übereingekommen, pax convenit. – in etwas üb., constituere alqd. – indem man bald dahin übereinkam, daß ꝛc., quum haud ferme discreparet, quin etc. (s. Liv. 25, 28, 3). — II) einig seyn, übereinstimmen: congruere; consentire. – nicht üb., discrepare; dissentire.

Uebereinkommen, das, s. Uebereinkunft.

Uebereinkunft, I) das, worin eine Vereinigung getroffen wird: conventus. conventum. – constitutum (das Festgesetzte). – pactum. pactio (ein Vertrag). – eine Ueb. treffen, constituere, in etwas, alqd; mit Jmd., constitutum facere cum alqo; res convenit od. bl. convenit mihi cum alqo: man hat die Ueb. getroffen, daß ꝛc., pacto convenit, ut etc.: der Ueb. gemäß, ut erat constitutum; ex convento; ex pacto; verb. ex pacto et convento. — II) die Uebereinstimmung in etwas, zB. nach gemeinsamer Ueb. (bitten ꝛc.), ex communi consensu (s. Caes. BG. 1, 30, 4: sese habere quasdam res, quas ex communi consensu ab eo petere vellent).

übereinstimmen, consentire; convenire; congruere; concordare. Vgl. „stimmen *no.* II, 1". – nicht üb., auch dissentire; dissidere; discrepare; abhorrere ab alqa re (abweichen, zuwiderlaufen): mit Jmd. üb., consentire od. congruere cum alqo; idem sentire cum alqo. – Alle stimmten darin überein, omnium in unum congruerunt sententiae: sie stimmten Alle in ihrer Aussage überein, sermo inter omnes congruebat: darin stimmen alle Berichte (der Geschichtschreiber) überein, daß ꝛc., illud haud quaquam discrepat m. folg. Acc. u. Infinit.: die Zeiten stimmen nicht überein, tempora non congruunt.

übereinstimmend, consentiens. congruens. concors. – constans (sich gleichbleibend, zB. Gerüchte, rumores). – mit etwas üb., consentaneus alci rei; conjunctus cum alqa re (einer Sache angemessen, ihrer Natur zukommend): das üb. Urtheil, consensus (zB. der Grammatiker, grammaticorum, Quint. 10, 1, 53). — *Adv.* congruenter; convenienter; constanter.

Uebereinstimmung, consensus. consensio. concentus. convenientia. – constantia (die Ueb. mit sich selbst, das sich Gleichbleiben, von Personen u. Sachen). – die Ueb. aller Theile od. Glieder, s. Ebenmaß. – allgemeine Ueb., consensus omnium od. communis: eine Ueb. aller Patrioten, omnium bonorum conspiratio.

übereintreffen, s. übereinstimmen.

überessen, sich, se ingurgitare, auch mit dem Zus. cibo od. cibis; cibis obrui.

überfahren, I) *v. intr.*: trajicere od. transire od. transvehi mit u. ohne Zusatz von nave od. navibus (zu Schiffe), curru (zu Wagen). — II) *v. tr.*: a) Jmd. od. etwas über etwas fahren: trajicere; transmittere; transvehere; transportare. — b) über Jmd. wegfahren: jumentis obterere alqm (zB. Nero überfuhr absichtlich ein Kind, indem er die Thiere antrieb, Nero puerum citatis jumentis haud ignarus obtrivit). – per alcjs corpus carpentum agere. supra alqm inigere carpentum (absichtlich).

Ueberfahrt, I) das Ueberfahren: a) *intr.*: trajectio; trajectus; transmissio; transmissus: transvectio (mit dem Untersch., daß die Subst. auf ...io die Handlung des Ueberfahrens, die auf ...us den Zustand bezeichnen). – die Ueb. über einen Fluß, trajectus od. transvectio fluminis: die Ueb. nach

Britannien, trajectus in Britanniam (zB. inde est brevissimus): die Ueb. bezahlen, pro vectura solvere. — b) *tr.*, durch Umschr. mit den Verben unter „überfahren *no.* II, a“, zB. bei der Ueb. so vieler königl. Gelder nach Italien, in tanta pecunia regia in Italiam trajicienda: bei der Ueb. des siegreichen Heeres, in victore exercitu transportando. — II) Ort zum Ueberfahren: trajectus; transmissus.

Ueberfall, adventus repentinus; impetus repentinus; incursio subita. – durch einen Ueb. erobern, impetu repente facto capere: sich durch einen nächtlichen Ueb. der Stadt bemächtigen, nocturno impetu occupare urbem.

überfallen, opprimere, auch mit dem Zus. alqm imprudentem od. incautum od. improviso (unversehens über Jmd. herfallen, eig. u. uneig., von Pers. u. Dingen, zB. von der Furcht rc.). – inopinantem alqm aggredi (Jmd. unvermuthet angreifen, zB. hostes). – alqm adoriri (Jmd. plötzlich angreifen, zB. milites occupatos in opere). – alqm invadere (auf Jmd. eindringen, eig. u. uneig., v. Pers. u. Dingen, zB. von der Furcht). – alqm occupare (Jmdm. zuvorkommen als Feind). – vim alci inferre (Jmdm. Gewaltthätigkeiten anthun, von Räubern rc.). – von einer Krankheit überfallen werden, morbo corripi: Entsetzen überfiel mich, horror me perfudit; horror ingens me perstrinxit: etwas üb. wollen, clam petere (zB. ein Schiff, navem): bisweilen überfiel ihn beim Studieren der Schlaf, non numquam inter studia instabat somnus.

überfeilen, bildl., retractare.

überfein, s. überbildet.

überfirnissen, *vernicem inducere alci rei; *vernice illinere alqd.

überfliegen, transvolare. – im Lesen üb., legendo percurrere, u. bl. percurrere: schnell, veloci oculo percurrere.

überfließen, I) eig.: redundare (vom Wasserbehälter, in sofern er überströmt). – abundare (von Gegenständen, in sofern sie bereits voll sind u. ihr Inhalt das gewöhnliche Maß überschreitet). – exundare (herauswallen, zB. vom kochenden Wasser, Pl. 31, 2, 19. §. 27). – restagnare (von stehenden Gewässern). — II) uneig., s. ergießen (sich).

Ueberfließen, das, redundatio; abundatio.

überflügeln, den Feind rc., alqm circumire od. circumvenire a latere od. a cornibus. – den Feind mit der Reiterei üb., *alas circumducere ad latus hostium. – Bildl., Jmd. in etw. üb., superare alqm alqā re.

Ueberfluß, abundantia, affluentia (der Ueberfluß, wenn man von etwas mehr hat, als man braucht). – ubertas (die Fülle, das reichliche Vorhandenseyn ohne Rücksicht auf Gebrauch). – copia rerum (der reiche Vorrath an Bedürfnissen). – Ueb. an Lebensmitteln, copiae (s. Caes. BG. 1, 31, 5): Ueb. an Gütern, suppeditatio bonorum (Cic. ND. 1, 40, 111): Ueb. an allen Dingen, omnium rerum abundantia od. affluentia; affluentes omnium rerum copiae; saturitas copiaque omnium rerum: Ueb. haben an etwas, alqā re abundare od. redundare (ab. zur Bezeichnung des Ueberflusses, red. zu der des Zuviel; vgl. „überfließen“ u. Cic. dOr. 2, 19 *extr.*); suppeditari alqā re (bes. an Mitteln zu etwas, Cic. Cat. 2, 11, 25): im Ueb. leben, in omnium rerum affluentibus copiis vivere; circumfluere omnibus copiis atque in omnium rerum abundantia vivere: ich theile von meinem Ueb. Andern mit, de eo quod mihi superest aliis gratificor: ich helfe mit dem eigenen Ueb. fremden Bedrängnissen ab, ex eo quod affluit sustineo necessitates aliorum: im Ueb. vorhanden seyn, abundare; superesse; suppeditare: zum Ueb., abunde. satis superque (zum Ueberfluß, folgl. mehr als genug, bezeichnen die Beschaffenheit); abundanter (im Ueberfluß, die Art und Weise).

überflüssig, I) sehr reichlich: abundans; affluens. — *Adv.* abunde (mehr als genug, bezeichnet die Beschaffenheit). – abundanter. cumulate (ab. im Ueberfluß, cum. im gehäuften Maß, bezeichnen die Art u. Weise). — II) unnöthig: supervacaneus; auch verb. supervacaneus atque inutilis. – es ist üb. (gehört nicht zur Sache), supervacaneum est; non od. nihil attinet; alienum est, alle auch mit folg. Infinit.

Ueberfracht, *onus solito od. justo gravius; *quod justum vecturae modum excedit.

überführen, I) hinüberführen: traducere. — II) zum Geständniß od. zur Ueberzeugung bringen: convincere alqm alcjs rei u. in alqa re (letzteres, wenn Jmd. bei etwas ertappt wird). – coarguere alqm alcjs rei (unwiderleglich, evident einer Schuld zeihen). – convincere u. persuadere mit folg. Accusat. u. Infinit. (überzeugend darthun). – durch Zeugen üb., testibus convincere: vom Gegentheil üb., revincere; redarguere: überführt, convictus alcjs rei u. in alqa re; compertus alcjs rei.

Ueberführungsgrund, argumentum.

überfüllen, complere (zB. ein Schiff, von zu vielen Menschen, Liv. 41, 3 *in.*). – sich üb. (mit Speise, Wein), s. überladen *no.* b. – überfüllt seyn, redundare. — überfüllt, v. Localitäten, refertissimus, mit etwas, durch Genit. od. Ablat. der Personen od. Sachen.

Ueberfüllung, des Magens, abundantia.

überfüttern, cibo implere.

Uebergabe, traditio. – deditio (Auslieferung an den Feind). – eine Stadt durch Ueb. bekommen, urbem per deditionem capere.

Uebergang, I) das Uebergehen: A) eig.: transitio; transitus; transgressio; transgressus; transmissio; transmissus; trajectio; trajectus (mit dem Untersch., daß die Subst. auf ...io die Handlung, die auf ...us den Zustand bezeichnen). – der Ueb. über einen Fluß, trajectus od. transvectio fluminis: beim Ueb. über den Rubico, in trajiciendo Rubicone: der Ueb. zum Feinde, transitus ad hostem: Jmd. zum Ueb. zu bewegen suchen, alqm per colloquia vocare ad transitionem; alqm ad transeundum vocare sollicitareque. — B) bildl.: transvectio; transitus; transgressio. – der Ueb. zur Sache (in einer gerichtlichen Rede), aditus ad causam (Cic. Or. 15, 10): den Ueb. zur Sache machen, aditum facere ad causam: in der Rede den Ueb. machen zu etwas, orationem traducere et convertere ad alqd: der Ueb. in der Musik, transitus: der Ueb. von einem Lebensalter ins andere, flexus aetatis: der Ueb. von der Kindheit zum Jünglingsalter, ille a pueritia in adolescentiam transitus: der Ueb. zum Extrem, mutatio in contrarium: der Ueb. der Regierung auf Jmd., regnum ad alqm translatum. — II) Ort zum Uebergehen: transitus; trajectus.

Uebergangsperiode, ille transitus (zB. a pueritia in adolescentiam).

Uebergangsstufe, im Zshg. bl. gradus.

übergeben, tradere (überreichen, überliefern, in die Hand od. den Besitz geben). – reddere (zurückgeben, mit dem Nbbgr. der Pflicht u. Schuldigkeit). – dedere (übergeben, ausliefern). – exhibere (ausliefern, herausgeben, abliefern an den Fordernden). – permittere (anvertrauen). – delegare (überantworten, zur Wartung, Pflege, zur Besorgung). – prodere (in die Hände spielen, aus Verrath übergeben). – eine Stadt üb., urbem tradere (den Act der Uebergabe vollziehen); urbem dedere. urbis deditionem facere (ergeben, aus Verrath u. Noth); urbem prodere (aus Verrath): Alles in gutem Stande üb., omnia integra exhibere. – sich üb. (erbrechen), vomere.

Uebergebung, s. Uebergabe.

übergehen, I) *v. intr.*: 1) = überfließen, w. s. – die Augen gehen über, s. Auge (Bd. I. S. 374). — 2) seine Stellung, seine Partei, seinen Zustand verändern: transire. – zu den Feinden üb., ad adversarios od. hostes transire; ad hostem transfugere (als Ueberläufer): viele gingen zum Feinde über, transitiones ad hostem fiebant: zu Jmd. üb. (sich auf seine Seite schlagen), in partes alcjs transgredi; deficere ad alqm: von Jmd. zu Jmd. üb., relicto alqo transire ad alqm; relicto alqo signa ad alqm transferre atque ad eum transire (von e. Heeresabtheilung): die Stadt geht über, urbs traditur od. deditur: (in der Rede) auf etwas üb., transire ad alqd; deflectere ad alqd (unvermerkt): von den für das Leben nothwendigen Künsten zu den feinern üb. (allmählich fortschreiten), a necessariis artificiis ad elegantiores defluere (Cic. Tusc. 1, 25, 62): schnell von einem Entschlusse zum andern üb., ab uno consilio velut transsilire ad aliud. — 2) übergeben werden: transire ad alqm (zB. v. jus). – tradi alci (zB. an einen Andern, alteri). – transferri ad alqm (übertragen werden, zB. regnum ad alqm transfertur: u. cooptatio collegiorum ad populi beneficium transfertur). — 3) sich hinüber erstrecken: redundare in od. ad m. Acc. (s. „hinübergehen" die Beisp.). — 4) verwandelt werden: transire, abire, se vertere, se convertere, verti od. converti in m. Acc. – in Fäulniß üb., putrescere; putrefieri. — II) *v. tr.* nicht berücksichtigen, a) etwas od. Jmd. in der Rede mit Stillschweigen übergehen (= nicht gedenken): praeterire silentio od. tacitum. im Zshg. auch bl. praeterire. relinquere. verb. praeterire ac relinquere. mittere. omittere (freiwillig und mit Absicht, s. Cic. Provinc. 3, 6: *omitto* jurisdictionem contra leges senatusque consulta, *relinquo* caedes, libidines *praetereo*). – praetermittere (absichtlich od. aus Vergeßlichkeit). – silentio dissimulare (stillschweigend ignoriren, Ggstz. et voce et sententiā comprobare). – silentio negligere (stillschweigend nicht beachten; dah. „lange übergangen werden", longo silentio negligi). – um zu übergehen (= nicht zu gedenken), daß ꝛc., ut omittam, quod etc.; ne dicam, quod etc.: um Anderes zu übergehen, ut alia obliviscar: alle diese Umstände übergehend (= aller dieser Umstände nicht zu gedenken), omissis his rebus omnibus. – nur durfte dieses Capitel nicht übergangen werden, tantum locus attingendus fuit. — b) im Lesen unbeachtet lassen: praeterire; transire. — c) Jmd. bei Besetzung eines Amtes, bei Erbschaften ꝛc. nicht berücksichtigen: praeterire (im Allg.). – repulsam dare alci (bei einem Amt, wenn Jmd. darum gebeten hat). – übergangen werden, praeteriri (im Allg.); repulsam ferre od. accipere (bei einem Amte, wenn man darum angehalten hat). — III) *v. r.* sich übergehen: ambulando se rumpere.

Uebergehung, praetermissio. – mit Ueb. des Gewährsmannes, sublato auctore.

Uebergewicht, superpondium (zugefügtes Gewicht, App. Met. 7. p. 196, 2). – *quod justum onus od. pondus excedit (was das bestimmte Gewicht überschreitet). – major auctoritas od. vis (bildl.). – das Ueb. haben, propendēre (eig., von der einen Wagschale, Cic. Tusc. 5, 17, 51, u. bildl. Cic. Tusc. 5, 31, 86); praeponderare (eig., von der gewogenen Sache; u. bildl., wie Cic. Off. 3, 4, 18, s. überwiegen); potentiā od. opibus od. viribus antecedere od. antecellere od. anteire od. antistare od. excellere od. praecedere od. praecurrere od. praestare od. superare. praepollere. praevalere (bildl., größere Gewalt, Macht haben, praev. bei Liv. praef. §. 4): das Ueb. einer Sache geben, momentum facere alcjs rei; momentum afferre ad alqd.

übergießen, superinfundere; superfundere. – Jmd. od. etwas mit etwas üb., alqm od. alqd perfundere alqā re (zB. aquā ferventi).

überglänzen, Jmd., praenitere alci.

überglücklich, super omnes beatus (vor Allen glücklich). – nimis felix (allzuglücklich). – ich bin üb., nihil nobis fortunatius.

übergolden, s. vergolden.

übergroß, praegrandis. – die üb. Menge der Schulden, ingens vis aeris alieni.

Ueberguß, superfusum.

übergypsen, gypsare. – tünchend, s. tünchen.

überhand nehmen, invalescere. convalescere. ingravescere (intensiv, Kraft gewinnen). – increbrescere. percrebrescere (extensiv, häufig werden). – inveterascere (einwurzeln). – der Luxus fing an üb. zu nehmen, luxuria pullulare incipiebat (Nep. Cat. 2, 3): Laster, die üb. genommen haben, vitia praevalida (Tac. Ann. 3, 53).

Ueberhang, eines Felsens, saxum superpendens (Liv. 37, 27, 7).

überhangen, impendēre; imminere.

überhängen, induere alci alqd od. alqm alqā re. – sich üb., sibi induere alqd od. se induere alqā re.

überhäufen, cumulare (im Allg.). – onerare (belasten, meist mit etwas Drückendem, doch auch im guten Sinne). – obruere (gleichs. überschüttend begraben, nur mit unangenehmen Dingen). – mit Belohnungen üb., praemiis cumulare: mit Geschenken üb., muneribus cumulare; muneribus explere (Sall. Jug. 13, 3): mit Ehre üb., honoribus onerare: mit Schmähungen üb., maledictis onerare; maledicta in alqm congerere od. conferre: mit Geschäften überhäuft seyn, multis negotiis implicitum esse; multis negotiis distentum esse; negotiorum magnitudine obrutum esse.

überhaupt, a) = im Allgemeinen, s. allgemein (Bd. I. S. 130). — b) im Ganzen u. dgl.: omnino (wenn eine Mehrheit einem Einzelnen entgegengesetzt wird, zB. was hat Cäsar od. üb. das römische Volk in Gallien zu schaffen, quid in Gallia negotii est Caesari aut omnino populo Romano: es waren üb. fünf, quinque omnino fuerunt). – ad summam. in summa (ersteres, wenn man nach Anführung mehrerer einzelner Gründe mit einem Hauptgrunde schließt; letzteres, wenn man gar keine speciellen Gründe, sondern nur allgemeine angiebt, zB. üb. seid starkes Muthes, ad summam, animo forti sitis: er war von den Aerar-

Tribunen und üb. mit nur vier Stimmen freigesprochen worden, a tribunis aerariis absolutus est, in summa sententiis quatuor). – denique (endlich, schließlich, um das letzte Glied in einer Reihe von Anführungen einzuführen, s. Halm zu Cic. Sest. 23,51). – Wird ein Subject od. Object in seiner Totalität aufgefaßt, so steht das Adject. summus, zB. dieses Urtheil trifft seinen Ruf üb., hoc judicium ad summam illius existimationem pertinet.

überheben, I) *v. tr.* von etwas (einer Leistung) befreien: liberare alqā re od. ab alqa re (zB. eines Geschäfts, einer Mühe, negotio, labore: überhebe dich dieser Sorge, libera te istā curā). – demere alci alqd (Jmd. etw. abnehmen, zB. laborem militiae). – Jmd. der Nothwendigkeit üb., zu ꝛc., remittere alci necessitatem alqd faciendi. – sich einer Sache üb., alqd praetermittere (zB. gratulationem). – einer Sache überhoben seyn, supersedere alqā re; carere alqā re (zB. labore). – einer Sache überhoben seyn können, non egere od. non indigere alqā re (ihrer nicht bedürfen); non desiderare alqd (etwas nicht vermissen). — II) *v. r.* sich überheben, d. i. übermüthig thun: se efferre; insolescere; intumescere. – sich im Glück üb., rebus secundis insolescere: sich im Uebermaß des Glückes nicht (über Andere) üb., non se praeferre aliis propter abundantiam fortunae: überhebt euch nicht, lasciviam a vobis prohibetote.

Ueberhebung, insolentia (Uebermuth). – arrogantia (Anmaßung). – lascivia (Ausgelassenheit).

überhelfen, Jmdm., succurrere alci, opem ferre alci (zu Hülfe kommen, Hülfe bringen). – adjuvare alqm (helfen übh.).

überhoch, praealtus. — *Adv.* praealte.

überhöflich, perurbanus (Ggsß. rusticus, Cic. Att. 2, 15, 3).

überholen, alqm praeterire (auch bildl., s. Vell. 1, 17, 7).

überhören, I) nicht hören: non audire od. non attendere alqd (unabsichtlich). – negligere alqd (absichtlich). — II) Jmd. etwas übh., d. i. hersagen lassen: jubere alqm recitare alqd. – sich die Sache im Gedächtniß üb., memoriam suam experiri.

überhüpfen, transsilire.

überirdisch, coelestis (himmlisch). – divinus (göttlich). Vgl. „übermenschlich“. – es erschien ihm im Traum ein üb. Wesen, in quiete ei visa est species viri majoris quam pro humano habitu augustiorisque (Liv. 8, 6. §. 9).

überjährig, *qui, quae, quod annum excedit. — *Adv.* anno diutius od. amplius.

überkaufen, sich, male emere.

überkleben, inducere alqd alci rei (etwas einer Sache) od. alqd alqā re (eine Sache mit etwas).

überkleiben, superlinere, mit etwas, alqā re.

Ueberkleid, amiculum. – etwas als Ueb. anziehen, superinduere alqd.

überklug, *qui peracutus videri vult. – nasutus (naseweis, Phaedr. 4, 6, 1). – er ist üb., nimium multum scit (er weiß zu viel, Plaut. Merc. 2, 4, 11).

überkommen, I) erhalten; zB. ich habe etwas durch Erbschaft, erblich überkommen, alqd hereditate mihi obvenit; alqd hereditate possideo. – durch Erbschaft überkommen (Partic.), s. erblich. — II) befallen; zB. es überkommt mich das Gefühl der Furcht, afficior timore; coepi timere: bei der Lectüre meiner eigenen Sachen überkommt mich bisweilen ein solches Gefühl, daß ich glaube ꝛc., ipse mea legens sic afficior interdum, ut existimem etc.

1. **überladen**, a) übh.: *nimium onus imponere alci rei; *nimio pondere onerare alqd. – seine Kräfte üb., vires opprimere: mit Geschäften üb. seyn, negotiis obrutum od. oppressum esse. — b) insbes., mit Essen u. Trinken überfüllen, vino epulisque obruere alqm. – sich üb., cibo, vino, cibo vinoque se onerare; epulis od. vino epulisque onerari; se ingurgitare, auch mit dem Zus. cibo, vino.

2. **überladen**, *Adj.*, putidus (v. Redner u. v. dessen Ausdruck).

Ueberladung, des Magens, abundantia (als Ueberfüllung). – cruditas (als Unverdaulichkeit).

überlassen, permittere (Jmdm. etwas zu freier Disposition überlassen). – committere (zur Bewahrung, Beschützung, Obhut Jmdm. im Vertrauen auf seine Rechtlichkeit übergeben). – credere (anvertrauen). – concedere alci alqd. cedere alci alqā re (abtreten, s. d.). – delegare (Jmdm. etwas übertragen, dessen Besorgung man eig. selbst übernehmen sollte, zB. alci laborem). – condonare alci alqd (Jmdm. etwas als Geschenk od. als Eigenthum überlassen). – Jmdm. eine Erbschaft üb., hereditatem alci concedere (von dem, der die Erbschaft antreten konnte); hereditatem alci condonare (v. einem Richter, der sie Jmdm. mit parteiischer Begünstigung widerrechtlich zuspricht): eine Stadt den Soldaten (zur Plünderung) üb., concedere oppidum militibus ad diripiendum; relinquere urbem direptioni: Jmdm. etw. käuflich üb., s. verkaufen: ich überlasse Jmdm. die Einladungen, rogo alqm, ut quos ei commodum sit invitet: Jmdm. die ganze Sache üb., totam rem ad alqm rejicere; omnem rem alcjs arbitrio permittere: doch das überlasse ich dir, sed tu id videbis (Cic. Att. 2, 16 *extr.*): die Kinder den Mägden üb., liberos ancillis delegare: etwas der Willkühr Jmds. üb., permittere alqd alcjs arbitrio; permittere alci liberum arbitrium de alqa re: Jmdm. die Wahl, Auswahl üb., facere alci arbitrium in eligendo. — sich einer Sache überlassen, se dare alci rei (sich hingeben); alci rei indulgere (ihr nachhängen, beide zB. dem Schmerze, dolori: dem Kummer, aegritudini). – sich selbst überlassen seyn, sui juris esse; ad suum arbitrium vivere: Gott überläßt Jmd. sich selbst, deus alqm suo tantum uti sinit ingenio (nach Tac. Ann. 6, 51).

Ueberlassung, der Willkühr, permissio.

überlästig, permolestus.

überlaufen, I) *v. intr.*: 1) = überfließen, w. s. — 2) zu einer andern, feindlichen Partei übergehen: transfugere (überfliehen, in Folge der Unzufriedenheit mit der Partei, die man verläßt). – perfugere (durch die Flucht zu der andern Partei übergehen, als Act der Treulosigkeit u. des Verraths an seiner Partei), beide immer mit folg. ad u. Accus. der Partei, zu der man übergeht; also ad hostes u. dgl. – von Jmd. zu Jmd. üb., relicto alqo transfugere od. perfugere ad alqm. — II) *v. tr.*: 1) im Laufen zuvorkommen: *cursu superare od. vincere. — 2) durch häufigen Besuch belästigen: alqm crebro interpellare. — 3) flüchtig überlesen: legendo percurrere; u. bl. percurrere. – schnell üb., veloci oculo percurrere. — 4) es überläuft mich etwas, zB. ein Schauder, Grauen, horresco; totus horresco; horror me perfundit: es überläuft mich eiskalt, totum corpus percurrit frigi-

das pavor (vgl. „eiskalt“): es überläuft mich bei dem Gedanken an etw., horreo cogitatione alcjs rei. — III) *v. r.* sich überlaufen, *nimio cursu fatigari.

Ueberlaufen, das, I) *intr.*: 1) das Ueberfließen: redundatio; abundatio.— 2) das Ueberfliehen der Soldaten: transfugium. — II) *tr.* das Ueberl. der Leute: frequentia hominum (zB. Formianorum, Cic. Att. 2, 14, 2). — III) *refl.* das Sich-Ueberlaufen: nimius cursus.

Ueberläufer, transfuga. perfuga (s. „überlaufen *no.* I, 2“ den Untersch. der WW.).

überlaut; zB. ein üb. Geschrei, vociferatio: ein üb. Geschrei erheben, vociferari: ein üb. Gelächter, cachinnus: ein üb. Gelächter erheben, cachinnum tollere; cachinnare.

überleben, Jmd. od. etwas, superstitem esse mit dem Dativ od. Genitiv der Person od. Sache (zB. Alexandro: u. gloriae suae). – superesse mit Dativ. – vitā superare u. bl. superare m. Acc. der Sache (zB. tot casus vitā sup.: u. septimum diem sup.). – post alqm vivere (nach Jmd. leben). – manere m. Acc. einer Zeit (überdauern, zB. tot secula, v. Lebl.). – wer von beiden den Andern überlebt, uter eorum vitā superavit: Jmd. nicht lange üb., non diu superstitem esse od. manere alci: Jmd. nicht üb., priorem, quam alqs, mori (früher als Jmd. sterben): den Verlust seiner Würden nicht üb., animam una cum ornamentis amittere: sich gleichsam selbst überlebt haben, vivere tamquam superstitem sui (Sen. Ep. 30, 4).

Ueberlebende, der, superstes.

1. **überlegen**, I) legen über die Bank 2c.: alqm imponere mit Dativ der Sache, über die man Jmd. legt. — II) überdenken, s. bedenken, erwägen, berathschlagen.

2. **überlegen**, potior (vorzüglicher an Macht 2c.). – superior (höher stehend an Macht 2c.). – validior (stärker an physischer Kraft; übtr., stärker, mächtiger an Einfluß 2c.). – üb. Zahl, numerus superans (Tac. Agr. 25 *extr.*; im Zshg. auch bl. numerus, s. Uebermacht); multitudo (die Menge). – Jmdm. üb. seyn, potiorem, superiorem, validiorem esse alqo; vincere alqm (Jmd. übertreffen): an od. in etw. üb. seyn, validiorem esse alqā re (zB. ingenio); superiorem esse alqā re (zB. an Erfahrung, usu: an Kräften, viribus); meliorem esse alqā re (besser versehen seyn, zB. equitatu); superare alqā re (zB. multitudine aliquantum: u. numero hostis, virtute Romanus superat); praestare alqā re (zB. militum numero aliquantum): Jmdm. in etwas üb. seyn, alqā re validiorem esse alqo (zB. aetate [an Jugend] et viribus); alqā re praestare alci (in etwas vor Jmd. voraus seyn); alqm vincere alqā re (Jmd. durch etw. übertreffen): Jmdm. an Macht üb. seyn, s. „Uebergewicht haben (bildl.)“ unter „Uebergewicht“.

Ueberlegenheit, praestantia. – geistige Ueb., animi virtus (Sall. Cat. 2, 3).

überlegt, bene consideratus (wohl erwogen, zB. Maßregel, ratio). – prudens (gescheidt übh., zB. Entschluß, consilium).

Ueberlegung, deliberatio (reifliche Erwägung, was zu thun sei, welchen Entschluß man fassen müsse, s. Cic. Att. 8, 15, 2; Off. 1, 3, 9). – consultatio (Berathung mit Andern). – cogitatio (Nachdenken). – aestimatio (Berücksichtigung einzelner Umstände, zB. Ueb. trat an die Stelle des Zorns, aestimatio in locum irae successit, Justin. 12, 6, 5). – consilium (das Vermögen, eine Sache zu überlegen; prägn. auch = besonnene Ueberlegung, wie Cic. Sest. 49, 103); verb. ratio et consilium (Vernunft u. Ueb. = vernünftige Ueb.). – judicium (Bedacht, Einsicht, zB. mit Ueb. etwas thun, judicio facere alqd: er hat keine Ueb., non est illi judicium). – die Sache muß in Ueb. gezogen werden, ist ein Gegenstand der Ueb., res cadit in deliberationem; res est consilii: ich will mir die Sache in Ueb. ziehen, considerabo, quid mihi sit faciendum: wir müssen die Sache in weitere Ueb. ziehen, rem amplius deliberandam esse censeo: vernünftiger Ueb. Raum geben, aliquid loci dare rationi et consilio. – nach reiflicher Ueb. u. Berechnung, re consultā et exploratā; initā subductāque ratione; circumspectis rebus omnibus rationibusque subductis. – mit Ueb., consilio; consulte; considerate; remotā temeritate: mit reiflicher Ueb., bono consilio (zB. etwas thun, facere alqd): ohne Ueb., sine consilio; inconsiderate; temere: ein Mensch, der mit Ueb. handelt, homo consideratus: ein Mensch, der ohne Ueb. handelt, homo inconsideratus od. inconsultus od. temerarius.

überlesen, legendo percurrere, auch bl. percurrere (lesend durchlaufen). – cognoscere (um sich Kenntniß des Inhaltes zu verschaffen). – recognoscere (um etwa noch vorhandene Fehler zu verbessern, unser „durchsehen“). – flüchtig üb., veloci oculo percurrere.

überliefern, tradere. Vgl. „ausliefern, übergeben“. – der Nachwelt üb., posteris tradere od. prodere (im Allg.); literis custodire (schriftlich).

Ueberlieferung, traditio (die Uebergebung). – In der Bed. „Fortpflanzung durch Erzählung, Tradition“, kommt traditio erst bei Spät. vor; man brauche dafür commemoratio (Erwähnung), memoria (Andenken im Allg.), literae (Schriften = schriftliche Ueb.), sermo od. fama (Gerede, Gerücht = mündliche Ueb.) od. tradentes (die Ueberliefernden). – die Ueb. der Jahrbücher, memoria annalium: die allgemeine Ueb., communis fama; communis fama et sermo: eine alte Ueb. (als Meinung), accepta antiquitus opinio: über den Myron giebt es eine doppelte Ueb., de Myrone duplex memoria est: wo er geboren ist, macht die Verschiedenheit der Ueb. ungewiß, ubi natus sit, incertum diversitas tradentium facit: es hat sich etwas durch mündliche Ueb. erhalten, alqd sermone hominum posteris memoriae traditum est: durch mündliche Ueb. erfahren, auditione accipere; u. bl. accipere: der Ueb. folgen, relata referre.

überlisten, dolo capere. – fallere (täuschen); vgl. „betrügen“. – sich nicht leicht üb. lassen, haud opportunum esse insidiantibus.

Ueberlistung, dolus (Rank).

Ueberlistungskünste, fallendi artes.

übermachen, mittere, Jmdm., alci od. ad alqm.

Uebermacht, nimiarum opum potentia (allzugroße Macht, absolut, Cic. Off. 3, 8, 36). – nimia potentia alcjs (allzugroße Macht Jmds., Cic. Rep. 1, 44, 68); im Zshg. auch bl. potentia. – numerus superans (größere Anzahl, Tac. Agr. 25 *extr.* Im Zshg. auch bl. numerus, wie Nep. Milt. 5, 4: fretus numero copiarum suarum, d. i. im Vertrauen auf seine Ueb.). – multitudo (die überlegene Menge). – die Ueb. haben, plus valere, auch mit dem Zus. opibus, potentiā; praevalere (Liv. praef. §. 4). – mit Ueb. eindringend, effuse se invehens (v. Feinde): durch die Ueb. gedrängt werden, multitudine premi.

übermächtig, praepotens; praevalens. – üb. werden, supra modum crescere.

übermalen, etwas, colorem inducere alci rei. – die Wand mit andern Farben üb. od. üb. lassen, parieti inducere alios colores.

übermannen, vincere (bewältigen, überwältigen). – opprimere (zu Boden drücken). – von Schmerz übermannt, dolore victus, oppressus: von Furcht übermannt, metu oppressus.

Uebermaß, cumulus (das Gehäufte über das Maß). – abundantia (reichliches Vorhandenseyn). Vgl. „Ueberfluß". – Oft hat man das deutsche Subst. durch die Adjectt. nimius oder extremus auszudrücken, zB. ein solches Ueb., quae nimia (*n.pl.*): Ueb. des Glücks, nimia fortuna: Ueb. der Freude, nimia laetitia; doch auch cumulus gaudii: gleichsam im Ueb. der Freude sterben, quasi ruinā incidentis gaudii exanimari (Gell. 3, 15, 3): im Uebermaß vorhanden seyn, abundare: etwas im Ueb. haben, abundare alqā re; abunde habere alqd; superest alci alqd.

übermäßig, modum excedens. immodicus. immoderatus (das Maß od. die Mäßigkeit überschreitend). – effusus. profusus (ausgelassen, verschwenderisch). – üb. Größe des Körpers, statura, quae justam excedit (Suet. Tib. 68). – üb. Freude, laetitia effusa od. profusa od. praeter modum elata od. se superfundens: üb. Schmerz, dolor modum excedens. — *Adv.* immodice; immoderate; extra od. supra od. praeter modum; effuse; profuse. – üb. groß seyn bei Jmd., redundare in alqo (zB. ornatus orationis in Crasso redundat): Jmd. üb. loben, nimium esse in alcjs laudibus; ultra modum laudare alqm.

übermenschlich, qui, quae, quod supra hominem od. supra hominis vires est (was das Maß menschlicher Kräfte überschreitet). – divinus (göttlich). – immanis (colossal, der Gestalt nach). – üb. Kräfte, vires humanis majores; vires majores quam pro humano habitu: die geistige Kraft, die für üb. u. göttlich gelten muß, ratio, quae supra hominem deoque tribuenda: üb. Größe, figura humanā grandior: von od. in üb. Größe, humano major (zB. Romulus); majore quam humanā specie: üb. Gestalt, forma amplior augustiorque humanā: von üb. Gestalt, humanā oder mortali specie amplior: eine üb. Schönheit, supra humanum modum insignis pulchritudo: er besitzt üb. Talente, in eo plus ingenii est, quam videtur natura humana ferre posse: man vernahm eine fast üb. Stimme, *auditae sunt voces quasi ex aliquo numine supra humanas. — *Adv.* supra hominem; supra od. ultra humanum modum.

übermorgen, perendie; perendino die. – auf überm., in perendinum.

übermorgender Tag, dies perendinus.

Uebermuth, insolentia (Ueberm. aus Ueberschätzung seines Glücks, Ueberhebung). – intemperantia (widerrechtliches Verfahren, erzeugt aus Mangel an Mäßigung in den Begierden, Ggſtz. aequitas). – superbia (Hochmuth, Ueb. aus Ueberschätzung der eigenen Person und Mißachtung seiner Nebenmenschen). – animi (zu große Fülle des Muthes). – spiritus, gew. im Plur. (der aufgeblasene, stolze Geist); verb. animi ac spiritus. – confidentia (dreiste Zuversicht). – Ist „Uebermuth" = die übermüthigen Menschen, insolentes, superbi homines (vgl. Nägelsb. Stil. §. 12, 3). – beleidigender Ueb., contumelia: aus demokratischem Ueb., mirā quādam exsultans insolentiā libertatis. – Jmds. Ueb. brechen, frangere alcjs animos od. spiritus.

übermüthig, insolens. insolentiā elatus (sich überhebend). – intemperans (schonungslos). – superbus. superbiā sese efferens (hochmüthig); verb. insolens et superbus. – Tarquinius der Uebermüthige, Tarquinius, cui superbo cognomen facta indiderunt. – üb. auf etwas, sublatus oder elatus alqā re (sich brüstend auf ꝛc.); fretus alqā re (unbesonnen vertrauend auf ꝛc.): üb. seyn, superbire; sublati esse animi; insolenter od. insolentius od. superbiā se efferre: üb. werden, insolescere (zB. v. animus humanus); superbire coepisse; insolentius se efferre coepisse: sich üb. betragen, superbum se praebere (zB. im Glück, in fortuna).

übernachten, pernoctare. – manere (wo verbleiben übh., zB. extra domum patris: u. apud alqm: u. eo die Casilini; vgl. Fabri zu Liv. 22, 13, 8). – außerhalb des Hauses üb., foris pernoctare: auf offener Straße üb., jacēre et pernoctare in publico; manere inter vicos od. inter vias (v. einer Menschenmenge).

übernächtig, semisomnus (noch halb im Schlaf). – oscitans (noch gähnend). – üb. seyn, somno non satiatum esse.

Uebernahme, von etwas, acceptio alcjs rei (zB. des anbefohlenen Getreides, frumenti, quod imperatum erat).

übernatürlich, incredibilis (unglaublich). – prope singularis (fast einzig). – divinus (göttlich); auch verb. quidam incredibilis et prope singularis et divinus (zB. vis ingenii). Vgl. „übermenschlich".

übernehmen, I) in Empfang nehmen: accipere. — II) auf od. über sich nehmen: suscipere (etwas übernehmen, sich der Uebernahme einer Sache, um die man ersucht wird, nicht entziehen, Ggſtz. recusare). – recipere (auf sich nehmen, sich einer Sache annehmen u. für den guten Erfolg einstehen). – subire (sich einer Sache unterziehen, mit dem Nbbgr. des Gefahrvollen). – accedere ad alqd (an etw. als Besorger ꝛc. herangehen, zB. einen Proceß, ad causam). – alci rei praeesse coepisse (anfangen einer Sache als Leiter ꝛc. vorzustehen, zB. wichtigere Geschäfte, majoribus rebus). – redimere (meistbietend auf gewisse Fristen zur Benutzung erstehen, zB. die Zölle; od. mindestfordernd eine Leistung in Accord nehmen, zB. einen Bau; so daß der redimens immer Verlust od. Gewinn übernimmt). – conducere (contractmäßig, indem man einen gewissen Pacht zahlt, übernehmen, zB. die Zölle, od. contractmäßig, indem man eine gewisse Summe erhält, leisten, zB. einen Bau, eine Lieferung ꝛc.). – das Heer von Jmd. üb., exercitum accipere ab alqo: ein Amt üb., munus suscipere. munus obire (sich eines Amtes Geschäften unterziehen); accedere ad magistratus remque publicam. capessere rem publicam (ein öffentliches Amt übernehmen, in den Staatsdienst treten): einen öffentlichen Bau üb., publicum opus curandum recipere: die Verfertigung einer Säule üb., columnam faciendam conducere od. redimere: das Risico üb., periculum in se recipere. – sich üb. in etwas, modum excedere in alqa re (das Maß bei etwas überschreiten); se supra vires extendere (sich über seine Kräfte anstrengen): sich im Essen üb., s. überessen (sich).

Uebernehmer, curator (der etwas zur Ausführung bringt). – redemptor (der meistbietend er-

was pachtet, zB. die Zölle, od. mindestfordernd eine Leistung übernimmt, zB. einen Bau, der Entrepreneur). – conductor (der contractmäßig etwas übernimmt od. leistet, zB. ein Landgut, einen Bau).

Uebernehmung, susceptio.

überpflügen, s. überackern.

überpichen, linere pice.

überpolstern, insternere.

überragen, eminere, prominere, exstare ex alqa re (hervorstehen). – impendēre, imminere alci rei (überhangen). – Jmd. üb. an ꝛc., s. übertreffen. – die überragenden Felsen, superpendentia saxa (Liv. 37, 27, 7).

überraschen, opprimere (gleichs. übermannen, auch mit dem Zus. alqm incautum, imprudentem, improviso, v. Pers. u. Dingen). – alqm occupare (plötzlich in Besitz nehmen, überfallen, v. Pers. u. Dingen). – Jmd. mit einer Freude üb., alci nec opinanti laetitiam objicere (Ter. Heaut. 1, 2, 12). – es überrascht mich etwas, alqd me opprimit od. alqā re opprimor (zB. lux [Tag], nox me opprimit: u. nocte oppressus); alqd me occupat od. occupor alqā re od. ab alqa re (zB. mors me occupat: u. Graeci adventu hostium occupati [vom Feinde überrascht]: u. ante occupatur animus ab iracundia quam providere ratio potuit, ne occuparetur, der Zorn überrascht uns, ehe die Vernunft ihm zuvorkommen konnte); alqd inopinatum accĭdit, oder verb. improvisum atque inopinatum mihi accĭdit alqd (es trägt sich unvermuthet zu); alqd me praevenit od. alqā re praevenior (es kommt mir etw. zuvor, es übereilt mich etw., zB. mors me praevenit, morte praevenior): bei etwas üb., opprimere in alqa re facienda; deprehendere in alqa re (bei etwas ertappen): von einer Nachricht überrascht, nuncio oppressus: die Consuln (durch die Neuheit der Sache) überrascht, novā re consules icti.

überraschend, inopinatus (zB. res, casus). – necopinatus (zB. gaudium). – das Ueberraschende einer Sache, novitas. — *Adv.* necopinato (s. „plötzlich" die Synon.).

Ueberraschung, improvisa od. necopinata res (unvermutheter Umstand). – nova res (neuer Umstand). – adventus necopinatus (überraschende Ankunft). – das war für mich eine große Ueb., hoc mihi minime opinanti accĭdit.

überrechnen, ad calculos vocare. – computare (einen Ueberschlag machen). – rationem alcjs rei ponere (berechnen, eig. u. bildl.). – üb., wie ꝛc., rationem inire, ut od. quemadmodum; od. von wo ꝛc., unde. – hast du schon überrechnet, wie viel es dir eintragen werde, jamne enumerasti, quod ad te rediturum putes (Ter. Andr. 2, 2, 28).

Ueberrechnung, computatio.

überreden, I) durch Vorstellungen überzeugen: persuadere alci de alqa re od. mit folg. Acc. u. Infinit. (ein Accus. kann nach persuadere nur dann stehen, wenn dieser ein Pronomen neutr., wie hoc, illud, nihil ist). – man kann ihn leicht üb., facile adducitur ad credendum: deine Rede überredet mich (zum Glauben), me ad credendum tua ducit oratio: er hatte die Rhodier mit vielen Gründen dazu überredet, daß sie ꝛc., Rhodios multis rationibus pervicerat, ut etc. — II) durch Vorstellungen bewegen, s. bereden *no.* I.

Ueberredung, persuasio. – die Göttin der Ueb., Suada; persuadendi dea: die Ueb. kostete wenig Mühe, non difficilis persuasio fuit.

Ueberredungsgabe, -kraft, -kunst, virtus ad persuadendum accommodata. – vis persuadendi.

überreich, praedives. – opulentus (dem alle Hülfsmittel zu Gebote stehen). – ein üb. Genie, ingenii fons exundans (Juven. 10, 119).

überreichen, s. übergeben.

überreichlich, nimis largus. — *Adv.* nimis; largiter; cumulate; satis superque. – üb. beschenken, effuse od. amplissime donare.

überreif, I) eig.: fracidus (von Früchten). — II) uneig.; zB. er ist üb. zur Strafe, ille jam pridem ad poenam praeceps (Cic. de harusp. resp. 24, 51).

überreiten, I) niederreiten: equo proculcare. — II) im Reiten zuvorkommen: *equo vectum antevertere.

Ueberreiz, der Nerven, etwa *nervi nimis contenti. – Ueb. durch Genuß, satietas; fastidium (Ekel); verb. satietas et fastidium.

überreizen, die Nerven, etwa *nervos nimis contendere.

überrennen, I) niederrennen: *currendo sternere; *cursu prosternere. — II) im Rennen zuvorkommen: *cursu superare od. vincere.

Ueberrest, s. Rest, Ueberbleibsel. – die irdischen Ueberreste eines Verstorbenen, reliquiae; ossa et reliquiae.

Ueberrock, amiculum summum.]

überrumpeln, opprimere alqm (gleichs. übermannen, auch mit dem Zus. incautum od. imprudenter od. improviso). – occupare (unvermuthet überfallen, zB. die Stadt bei Nacht, urbem nocte: vom Feinde überrumpelt werden, adventu hostium occupari). – etwas üb. wollen, clam petere alqd (zB. navem).

Ueberrumpelung, furtum belli. – die Ueb. eines Ortes, oppressio, occupatio loci (zB. curiae).

übersäen, s. besäen.

übersalzen, *nimio sale aspergere od. conspergere od. condire.

übersatt, übersättigt, satietate defessus.

Uebersättigung, satietas (im Allg.). – nimia cibi ac vini satietas (in Bezug auf Speise und Trank).

überschatten, opacare; obumbrare; inumbrare.

überschätzen, etwas, nimis tribuere alci rei; nimium pretium statuere alci rei. – seine Kräfte üb., superbam virium fiduciam ostentare; majora quam viribus agitare: Jmd. üb., immodicum alcjs esse aestimatorem: sich üb., immodicum sui esse aestimatorem (sich für talentvoller halten als man ist).

Ueberschätzung, nimia opinio ingenii et virtutis (allzuhohe Meinung von dem Geiste und der Tüchtigkeit Jmds.). – nimia de se opinio (allzu hohe Meinung von sich). – nimia aestimatio sui (allzu hohe Schätzung seiner selbst). – temeraria fiducia (unbesonnenes, blindes Selbstvertrauen).

überschauen, s. übersehen *no.* I, betrachten *no.* I, a u. b.

überschicken, mittere alci od. ad alqm.

Ueberschickung, missio.

überschiffen, I) *v. tr.*: 1) auf dem Schiffe übersetzen: transportare; transvehere. — 2) durchschiffen: pernavigare. – transmittere (übersetzen über ꝛc.). — II) *v. intr.*: trajicere (flumen, mare); transvehi; transire flumen.

Ueberschiffung, *intr.*, trajectio; trajectus; transmissio; transmissus.

Ueberschlag, I) am Kleide: etwa patagium

(Spät.). — II) in der Baukunst: supercilium. — III) Umschlag auf Wunden: fomentum. — IV) Berechnung: computatio. – einen Ueb. machen, computare (zB. an den Fingern, digitis); rationem inire et subducere: über etw., computare alqd.

überschlagen, I) *v. intr.*: 1) das Gleichgewicht verlieren, sich überschlagen: praecipitem cadere od. ruere od. dari. – cernuare. cernulare (wenn es absichtlich geschieht). – die Stimme schlägt über, vox scinditur. — 2) lau werden: tepescere. – was überschlagen ist, tepidus; egelidus (Ggstz. frigidus). — II) *v. tr.*: 1) darüber thun: imponere alqd alci rei u. in alqd. – involvere alqd alqā re (etwas mit etwas einwickeln, in etwas einhüllen). — 2) zurückschlagen: replicare. — 3) überblättern: transire. — 4) = überrechnen, w. s.

überschleichen, s. beschleichen *no.* I.

überschnappen, *transsilire (von einem Schlosse). – scindi (überschlagen, v. der Stimme). – exire ex od. de potestate. mente alienari (verrückt werden). – übergeschnappt (verrückt) seyn, mentis non compotem esse; insanire.

überschneit seyn, nivibus obrutum esse. – Alles war hoch mit Asche wie überschneit, omnia alto cinere tamquam nive obducta.

überschreiben, I) eine Ueberschrift, Aufschrift machen: inscribere alqd. – das Buch ist überschrieben, liber inscriptus est. liber inscribitur (u. zwar mit dem Unterschied, daß ersteres bedeutet „das Buch führt den Titel" u. daher immer dann steht, wenn ein Schriftsteller von seinen Werken spricht, aber auch wenn Schriften anderer Verfasser angeführt werden, s. Cic. dOr. 2, 14, 61; dDiv. 2, 1, 1 u. 2, 54 *in.* Suet. Caes. 55; letzteres bedeutet „man giebt dem Buch den Titel", u. daher von Werken, bes. aber kleinen Schriften anderer Verfasser steht). — II) Schrift setzen über etwas, zB. die Zeilen üb., *super versus ponere literas.

überschreien, obstrepere alci (Jmdm. entgegenlärmen und so überschreien oder zu überschreien suchen). – alqm voce obturbare (Jmd. mit Geschrei übertäuben). – voce od. clamore vincere alqm od. alqd (mit der Stimme, mit Geschrei überbieten, zB. fremitum fluctuum: u. tubas). – von den Soldaten überschrieen werden, clamore militum obstrepi; militum vocibus obturbari; sie suchen einander um die Wette zu üb., certatim alter alteri obstrepunt: überschrieen schwieg er, magnis clamoribus afflictus conticuit. – sich üb., vocem ultra vires urgere.

Ueberschreien, das, zB. durch das Ueb. wird die Stimme undeutlich, majore nisu vox minus clara est.

überschreiten, transgredi (eig., zB. flumen). – transire alqd (hinübergehen über etc, eig., zB. flumen: u. bildl., s. unten). – transscendere (übersteigen, eig. u. bildl., Caucasum, muros, valles: u. fines juris: u. transscendisse aetatem primae juventae). – egredi alqd od. extra alqd (herausgehen über etc., eig. u. bildl.). – excedere (herausgehen über etc., bildl., zB. finitum tempus). – migrare (bildl., übertreten, nicht beobachten). – die Grenzen üb., transire fines (eig., sowohl in ein Land hinein, als heraus; dann auch bildl., einer Sache, alcjs rei, zB. verecundiae). – egredi extra fines (eig., aus einem Lande heraus); terminos egredi (bildl., aus den bestimmten Grenzen heraustreten); modum transire od. egredi od. excedere. ultra modum egredi (bildl., das Maß üb.); extra cancellos egredi (bildl., die Schranken üb.): die Grenzen der Billigkeit u. des Gesetzes bei seinem Urtheil (als Richter) üb., finem aequitatis et legis in judicando transire: das fünfte Jahr üb., egredi od. excedere quintum annum: das Knabenalter überschritten haben, ex pueris od. v. (Griechen) ex ephebis excessisse: die Wahrheit üb., veritatem egredi: durch Vergrößerung (der Sache) die Glaubwürdigkeit üb., augendo fidem superjacĕre: eine Vorschrift üb., egredi extra praeceptum: die Rechte üb., migrare jura.

Ueberschreitung, a) eig., s. Uebergang *no.* I, a. — b) bildl., s. Uebertretung.

Ueberschrift, s. Aufschrift.

Ueberschuhe, *calceorum indumenta.

überschuldet; zB. übersch. Vermögen, bona, quae solvendo non sunt (JCt.): er ist üb., aeri alieno non sufficiunt ea quae in patrimonio sunt.

Ueberschuß, id quod superest (im Allg.). – quod reliquum restat (der Ueb. als Rest). – pecunia, quae superest (das Geld, was noch übrig ist). – es ist ein Ueb. vorhanden, aliquid superest od. reliquum restat; pecunia superest (an Geld).

überschütten, mit etwas, perfundere alqā re (eig., über u. über begießen mit flüssigen Dingen). – obruere alqā re (mit einer Masse schüttend überdecken, eig. u. bildl., zB. alqm terrā, se arenā: u. milites nimbo obruti: u. obrui tamquam fluctu sic magnitudine negotiorum). – cooperire alqā re (mit etw. überdecken, zB. alqm lapidibus [als Strafe]: u. Decii corpus coopertum telis). – cumulare alqā re (aufhäufen auf etwas, übersch. mit trockenen Dingen, auch bildl.). – onerare alqā re (gleichsam belasten, bildl., zB. Jmd. mit Ehrenstellen, alqm honoribus). – alqd congerere in alqm (bildl., auf Jmd. zusammentragen, -häufen, zB. congesserat natura et fortuna omnia humana bona). – den Weg mit Kies üb., viam glareā substruere. – Jmd. mit Lobsprüchen üb., laudibus alqm ornare: mit etwas überschüttet seyn (bildl.), abunde habere alqd; abundare alqā re; mersum esse alqā re (in etwas gleichsam versenkt seyn, zB. mit Glück, secundis rebus).

überschwänklich, maximus (zB. gaudium). — summus (zB. deorum erga vos amor). – üb. Lohn, opima merces: du thust es aus üb. Liebe, facis abundantiā quādam amoris (Cic. Fam. 1, 9 *in.*). — *Adv.* abunde (zB. pollens potensque).

Ueberschwänklichkeit, der Liebe, abundantia quaedam amoris. – die Ueb. des Entzückens, voluptas animi nimia. – die Ueb. der Rede, luxuries quaedam orationis (s. Cic. dOr. 2, 23, 96).

überschwemmen, inundare (eig. u. bildl.). – die Tiber überschwemmte die Felder, Tiberis agros inundavit: fortwährende Regengüsse, die alle Fluren überschwemmten, imbres continui campis omnibus inundantes: Henna wird mit eurem Blute überschwemmt werden, vestro sanguine Henna inundabitur: der durch die Tiber überschwemmte Circus, Tibere superfuso irrigatus circus. – die Cimbern überschwemmten Italien, Cimbri Italiam inundabant.

Ueberschwemmung, inundatio; eluvio. – Ueb. von Seiten eines Flusses, des Meeres, inundatio fluminis, maris. – Ueb. der Länder, inundationes terrarum; eluviones terrarum. – eine allgemeine Ueb., inundatio, quā planum omne perfusum est. – ein Fluß verursacht eine Ueb., flumen extra ripas diffluit; flumen alveum excedit.

überschwimmen, s. hinüberschwimmen.

überseeisch, transmarinus (zB. peregrinatio).

überfegeln, I) *v. intr.* = hinüberschiffen, w. f. — II) *v. tr.* a) segelnd zuvorkommen: *navigando od. cursu superare od. antevertere. — b) über den Haufen segeln: obruere (zB. navem).

übersehen, I) mit den Augen die Grenze von etwas erreichen: oculis terminare (f. Liv. 32, 4, 4: sic immensa panditur planities, ut subjectos campos *terminare oculis* haud facile queas). – eine Gegend vom Berge aus üb., regionis situm ex monte prospicere: man kann von dieser Anhöhe die ganze Gegend übersehen, omnis regio ex hoc jugo oculis subjicitur: die Gegend läßt sich weit u. breit üb., regio latissime patet. – Bildl., Jmd. üb. (d. i. an Kenntniß übertreffen), alci longe antecellere, in etwas, alqā re. — II) = betrachten, durchsehen, w. f. — III) nicht bemerken: non videre (übh. nicht sehen). – praeterire, negligentiā (aus Unachtsamkeit beim Lesen, Uebersetzen &c. übergehen). – omittere. praetermittere (so hingehen lassen, nicht bestrafen). – connivere in alqā re (bei etwas ein Auge zudrücken, es nicht bemerken wollen). – silentio dissimulare (durch Stillschweigen ignoriren).

übersenden, mittere alci od. ad alqm. – **Uebersendung,** missio.

übersetzen, I) *v. tr.*: 1) hinüberbringen: trajicere; transmittere; transvehere; transportare (vgl. „hinüber" über die Construction dieser VV.). – das Heer über den Po nach Cremona üb., exercitum Pado trajicere Cremonam: das Heer über den Hellespont nach Italien üb., exercitum Hellesponto trajicere in Italiam. — 2) den Inhalt einer Rede &c. in eine andere Sprache u. deren Idiom übertragen: vertere. convertere (im Allg.). – transferre (übertragen, u. zwar wörtlich). – reddere (genau wiedergeben). – interpretari (den Sinn des Ausdrucks einer unbekannten Sprache durch Worte einer bekannten verständlich machen, dolmetschen; wobei es weder auf wörtliche Uebertragung, noch auf Nachahmung der Darstellungsweise, sondern nur auf Verdeutlichung abgesehen ist). – in's Lateinische üb., in Latinum convertere; in Latinam linguam transferre; Latine reddere; sermone Latino interpretari; Latinae consuetudini tradere (mit dem Nebenbegr., daß man etwas dadurch zugänglicher für die große Menge machen wolle, Col. 12. praef. 7): aus dem Griechischen in's Lateinische üb., ex Graeco in Latinum sermonem vertere; Graeca in Latinum vertere; ex Graeco in Latinum convertere od. transferre: wörtlich, buchstäblich, möglichst treu üb., verbum e verbo od. de verbo exprimere; verbum pro verbo reddere: etw., alqd ad verbum transferre od. exprimere; alqd totidem verbis transferre od. interpretari: dies wäre wörtlich übersetzt, id verbum erit od. esset e verbo: gezwungen üb. (absol.), quasi invita et luctantia violentius transferre: diese Stelle nicht üb., eum locum integrum relinquere: eine noch nicht übersetzte Komödie, comoedia integra. — II) *v. intr.* transmittere od. transire od. trajicere od. transgredi (f. „hinüber" über die Construction der Composita mit trans ...). – über die Meerenge nach Italien üb., freto in Italiam trajicere: über den Fluß schwimmend üb., flumen nando trajicere, transmittere, superare.

Uebersetzen, das, f. Uebersetzung.

Uebersetzer, interpres. – ein schlechter, unbehülflicher Ueb., interpres indisertus: Ueb. eines fremden Werkes, interpres alieni operis.

Uebersetzung, I) das Ueberfahren: a) *tr.* durch Umschr. mit den Verben unter „übersetzen *no.* I, 1", zB. bei der Ueb. (beim Uebersetzen) des siegreichen Heeres, in victore exercitu transportando. — b) *intr.* f. Ueberfahrt. — II) Uebertragung aus einer Sprache in eine andere: conversio (zB. aus dem Griechischen, ex Graecis, Quint. 10, 5, 4). – translatio (Quint. 1, 4, 18; sowohl conv., als transl. bezeichnet nur die Handlung des Uebertragens, nicht die übertragenen Worte selbst). – interpretatio (das Dollmetschen [f. „übersetzen *no.* I, 2" zu interpretari], Cic. Balb. 6, 14. Quint. 2, 14, 2). – liber scriptoris conversus oder translatus (übersetzte Schrift eines Schriftstellers, wie Cic. ND. 2, 41 *in.*: utar carminibus Arati eis, quae *a te admodum adolescentulo conversa* ita me delectant, quia Latina sunt, d. i. in der von dir als ganz jungem Menschen gemachten Uebersetzung; u. Quint. 10, 5, 2: [Cicero] libros Platonis atque Xenophontis edidit translatos, d. i. gab Uebersetzungen der Schriften des Pl. und X. heraus). – Ueb. einer Rede, oratio conversa: die lat. Ueb. der Bibel, *libri divini in Latinum conversi; *literae divinae in Latinum translatae: schlechte Ueb. von etwas, liber male conversus: eine Ueb. von etwas machen (= etwas übersetzen), f. übersetzen *no.* I, 2: es bedarf keiner wörtlichen Ueb., non exprimi verbum e verbo necesse est: dies wäre eine wörtliche Ueb., id verbum erit od. esset e verbo: beim Ueb. entgehen, transferentem fugere: weil ich einmal von Uebersetzungen spreche, quoniam de transferendis loquor.

Uebersetzungskunst, *ars in alium sermonem vertendi.

Uebersicht, conspectus. – Zerstreutes in eine Ueb. bringen, sub uno aspectu ponere: eine kurze Ueb. von etwas geben, brevi in conspectu ponere alqd: eine chronologische Ueb. verschafft uns über Alles einen leichten Ueberblick, explicatis ordinibus temporum uno in conspectu omnia videmus.

übersichtig sein, etwa perversis esse oculis.

übersichtlich darstellen, sub uno aspectu od. in uno conspectu ponere. – in übers. Haupttheile gebracht werden, generibus illustrari (f. Cic. dOr. 1, 23, 109).

übersiedeln, I) *v. tr.* transferre (zB. omnes nobiles familias Romam). – transportare (zB. populos in Italiam). – vom Lande in die Stadt üb., demigrare ex agris et in urbem se conferre jubere (zB. homines). — II) *v. intr.* transmigrare (hinüberziehen). – transire (hinübergehen). – vom Lande in die Stadt üb., demigrare ex agro (ex agris) et in urbem se conferre.

Uebersiedeln, das, -lung, die, *intr.*, translatio domicilii. – die Ueb. der Völker, transportatio populorum.

übersilbern, f. versilbern.

übersinnlich, qui, quae, quod sensu od. sensibus percipi non potest; qui, quae, quod non sub sensus cadit; qui (quae, quod) sensibus non subjectus (a, um) est. – das Uebersinnliche, res sensibus non subjectae: sich zum Ueb. erheben, mentem a sensibus sevocare.

überspannen, I) über einen Gegenstand spannen: intendere alqā re (zB. die Zelte mit Tüchern, tabernacula velis). — II) mit der Spanne bedecken: *manu distentā tegere. — III) zu sehr spannen: *nimis intendere, extendere (eig.). – modum excedere in alqa re (bildl., das Maß in etwas überschreiten). – seine Forderungen üb., *nimium postulare.

überspannt, a) v. Lebl., s. übertrieben. — b) v. Pers.: ein üb. Mensch, opinionibus inflatus (übh., der an Einbildung leidet). – superstitiosus et paene fanaticus (abergläubisch u. fast schwärmerisch, zB. philosophi). – ein üb. Republicaner, nimius rei publicae liberae vir.

Ueberspannen, das, mit Tüchern, velorum inductio.

Ueberspanntheit, Ueberspannung, supervacanea desideria (überspannte Wünsche). – nimia de se opinio (allzu hohe Meinung von sich).

überspinnen, telā involvere.

überspringen, I) *tr.* transsilire (eig.; dann auch uneig. = übergehen beim Lesen). – transire (uneig., übergehen). – transscendere (uneig., übergehen, zB. die Mittelstufen [der Ehrenstellen], media, s. Liv. 32, 7, 10). – Jmd. üb. (bei Versetzungen in der Schule rc.), etwa alci praeferri od. anteponi. — II) *intr.* velut transsilire (zB. ab uno consilio ad aliud).

Ueberspringen, das, durch die Verba unter „überspringen", zB. durch Ueb. der Mittelstufen (der Ehrenstellen), transscendendo media (s. Liv. 32, 7, 10).

übersprudeln, ebullire. – Bildl., die Laune sprudelt bei ihm über, abunde salis in eo est.

überstehen, defungi od. perfungi alqā re (mit etwas fertig werden, von etwas loskommen; zB. Mühseligkeiten üb., laboribus perf.: Krankheiten, morbis def.). – superare od. transire alqd (überwinden, zB. Schwierigkeiten üb., difficultates sup.: alles Drückende leicht üb., omnia, quae premant, facile trans.). – exhaurire alqd (gleichs. völlig ausleeren, durchmachen, zB. labores aut jam exhausti aut mox exhauriendi: u. militia exhausta). – ☞ defunctus u. perfunctus werden auch passivisch gebraucht, zB. o daß es doch überstanden wäre! utinam defunctum sit!: das Andenken an die überstandene Gefahr, memoria perfuncti periculi.

Ueberstehung, perfunctio (zB. der Mühseligkeiten, laborum).

übersteigbar, übersteiglich, superabilis (zB. mit Leitern, scalis). – üb. seyn, superari posse.

übersteigen, I) *v. tr.*: A) eig., über etwas steigen: transscendere (über etwas hinübersteigen). – transire, transgredi (über etwas hinübergehen, -schreiten). – superare (über etwas hinausgehen). – supervadere (über etwas hinschreiten). – die Mauern üb., transscendere od. superare muros: die Alpen üb., Alpes transscendere od. transire od. superare: die Bresche der Mauer üb., supervadere ruinas muri: das Wasser übersteigt das Ufer, aqua extra ripas diffluit; aqua alveum excedit. — B) uneig.: a) überwinden: superare, vincere (beide zB. die Schwierigkeiten, Hindernisse, difficultates). — b) über etwas hinausgehen: superare; exsuperare; excedere. – die Zahl üb., numerum excedere: die Kosten üb. die Einkünfte, impendia reditum exsuperant: der Aufwand übersteigt den Ertrag, sumptus fructum superat: die Zinsen übersteigen das Capital, usurae mergunt sortem: die menschlichen Kräfte üb., supra humanas vires od. supra hominis vires esse: Freigebigkeit übersteige die Kräfte nicht, ne benignitas major sit, quam facultas: es übersteigt etwas die menschlichen Begriffe, alqd majus est, quam hominum ratio consequi potest: den Glauben üb., fidem excedere; supra humanam fidem esse. — II) *v. intr.* transscendere murum (über die Mauer steigen). – transgredi od. transscendere maceriam (über eine Lehmmauer um den Garten). – transscendere saeptum (über den Zaun).

übersteigern, s. überbieten.

überstimmen, durch Stimmenmehrheit besiegen, sententiis od. (in den Comitien) suffragiis vincere od. superare: durch eine geringe Stimmenmehrheit überstimmt werden, paucis sententiis vinci: er wurde von den Uebrigen überstimmt, ceterorum consensu victus est.

überstolz, superbissimus.

überstrahlen, I) = bestrahlen, w. s. — II) durch Glanz übertreffen: praefulgere alci rei (auch bildl., zB. praefulgebat veteri triumphus recens). – alles Andere üb., prae ceteris omnibus enitere et praefulgere: alle Weiber ihrer Zeit an Schönheit überstrahlend, aetatis suae feminas pulchritudine supergressa.

überstreifen, etwas, revolvere.

überströmen, I) *v. tr.* inundare. – das Wasser überströmt die Felder, aqua inundat agros. — II) *v. intr.* superfundi. abundare. redundare (strömend überfließen, w. s.). – inundare (überschwemmen). – von Blut üb., sanguine redundare: überströmende Fülle (des Ausdrucks), redundantia.

Ueberströmen, das, abundatio. redundatio. inundatio (eig.). – redundantia (bildl.).

überstudieren, sich, paene mori in literarum studiis.

überstürzen, bildl., praecipitare alqd (zB. vindemiam, editionem). – sich üb., praecipitare; ruere (blindlings dahinrennen, zB. in dicendo): wir wollen uns nicht üb., nos nihil turbulenter, nihil temere faciemus. – sich überstürzend, praeceps (v. Pers. u. Lebl.); raptim praecipitatus (v. Lebl., zB. consilia).

übersüß, praedulcis.

übertäfeln, s. täfeln.

übertäuben, obstupefacere (zB. metus maerorem obstupefaciebat). – obtundere alqm od. aures alci (Jmd. od. Jmds. Ohren abstumpfen, zB. alqm rogitando, gratulando). – durch Geschrei, Lärmen üb., s. überschreien. – das Gewissen üb., animi conscientiam comprimere.

übertheuer, nimis carus. — *Adv.* *nimis magno pretio. – üb. verkaufen, optime vendere.

übertheuern, Jmd. in etwas, *alci alqd nimis magno pretio vendere. – übertheuert werden mit etw., *nimis magno pretio emere alqd.

übertölpeln, alci imprudenti obrepere (Jmd. unvermerkt täuschen, Plaut. Trin. 1, 2, 23). – circumscribere (übervortheilen). – sich üb. lassen, circumscribi.

übertönen, zB. die Trompete übertönt die Flöte, tuba obruit sono tibiam (nach Val. Fl. 1, 319). – übertönt werden von den Trompeten, tubarum sono obstrepi.

übertragen, I) hinübertragen: transferre in mit Acc. (eig. von einem Ort nach einem anderen hinschaffen, zB. aus der Schreibtafel in das Buch, de tabulis in librum: den Krieg nach Italien, bellum in Italiam; dann = etwas in eine andere Sprache übersetzen [s. „übersetzen *no.* I, 2" die Synon. u. Beisp.]; dann = tropisch gebrauchen, zB. ein Wort, verbum; endlich = etwas von sich ab auf Jmd. schieben, zB. die Schuld auf Jmd., culpam in alqm). – transmittere in mit Acc. (gleichsam hinüberschicken, übergehen lassen, zB. den Krieg nach Italien). – transfundere in od. ad mit Acc. (gleichs. hinüberschütten, von Jmd. od. sich auf Jmd. über-

gehen lassen, zB. die Liebe auf Jmd., amorem in alqm: sein ganzes Lob auf Jmd., omnes suas laudes ad alqm). – delegare alci od. ad alqm (Jmdm. etwas zuweisen, beimessen, Gutes u. Böses, zB. ein Verbrechen, crimen: die Schuld, causam peccati: das was du auf mich üb. willst, fand sich bei dir immer im ausgezeichneten Grade, haec, ipsa, quae nunc ad me delegare vis, ea semper in te et praestantia fuerunt). – conferre alqd in alqm (etwas auf Jmd. bringen, zu bringen suchen, schieben, zB. die Schuld, culpam). — II) übergeben zur Besorgung ꝛc.: deferre alqd alci od. ad alqm (das was ein Anderer zeither besorgt hat, nachdem er abgesetzt worden ist od. abgedankt hat od. gestorben ist ꝛc., Jmdm. übertragen, zB. Jmdm. den Oberbefehl, ad alqm summam imperii, summam totius belli: Reich u. Krone Einem, regnum ac diadema uni). – mandare alci alqd (übh. Jmdm. etwas anbefehlen, was er besorgen soll, zB. ein Geschäft, negotium). – demandare alci alqd (Jmdm. etwas, was man eigentlich selbst besorgen sollte, zB. die Besorgung des Leichenbegängnisses, funeris curam: die Leitung, Führung des Kriegs, bellum). – delegare alci alqd (Jmdm. ein Geschäft, welches man selbst besorgen sollte, zuschieben). – praeficere od. praeponere alqm alci rei (Jmd. einem Geschäfte vorsetzen, ihm die Leitung einer Sache geben, zB. Jmdm. eine Untersuchung, alqm quaestioni praef.: Jmdm. Geschäfte u. Aemter, alqm officiis et administrationibus praep.). – Jmdm. einen Theil von etwas üb., alqm in partem alcjs rei vocare (zB. der Herrschaft, regni). — III) Jmd. übertragen: alcjs partes suscipere. alcjs vice fungi (im Allg., an Jmds. Stelle treten). – pro alqo solvere (für Jmd. bezahlen).

Uebertragung, translatio (von Einem auf das Andere; u. bildl. = die Metapher, zB. kühne, audax). – die Ueb. der Regierung, deferendum od. (wenn sie geschehen ist) delatum imperium. – Ist es = Uebersetzung *no.* II, s. d.

übertreffen, Jmd. an od. in etwas, superare od. exsuperare alqm (in) alqa re; vincere alqm alqā re; antecedere od. praecedere od. anteire od. praestare alqm od. alci alqā re; praecurrere alci od. alqm alqā re; priorem esse alqā re; alqo superiorem esse in alqa re; esse ante alqm alqā re. – Jmd. an Unverschämtheit üb., exsuperare alqm impudentiā: Jmd. an Eifer üb., studio alci praecurrere: Alle weit üb., longe praestare inter omnes; die Tugend übertrifft Alles, virtus omnibus rebus anteit: es hat etw. meine Meinung (Erwartung) übertroffen, alqd vicit opinionem meam: es übertrifft sich Jmd. selbst, superatur alqs a se: sich üb. lassen, superari; vinci: keiner übertrifft mich darin, nemo mihi aequari potest eā re.

übertreiben, I) zu sehr antreiben, ein Thier: vehementer agitare et extendere. — II) ohne Maß etwas thun, a) im Handeln: extra modum prodire; modum excedere; nimium esse in alqa re. – seine Forderungen üb., nimium postulare: den Aufwand üb., extra modum prodire sumptu: es mit der Austheilung von Ehrenbezeigungen üb., nimium esse in honoribus decernendis: Alles üb., in omnibus modum excedere; nullius rei modum tenere: die Pflichten üb., fines officiorum paulo longius quam natura vult proferre (Cic. Mur. 31, 65). — b) im Reden: veritatem od. fidem veritatis non servare. fidem superjacĕre augendo. verbis augere rem. in majus extollere rem. supra ferre rem quam fieri possit. rei actae modum excedere (alle = auf Unkosten der Wahrheit etwas vergrößern). – plus dicere, quam patitur veritas (mehr sagen als die Wahrheit verträgt). – rem verbis exasperare (etwas schlimmer machen, als es ist). – in falsum augere alqd (fälschlich erhöhen). – das Gerücht übertreibt Alles, fama omnia in majus extollit: aus Furcht übertreiben sie Alles, omnia in majus metu augente accipiunt: das Gerücht hatte die Sache gar sehr übertrieben, inflatius multo, quam res erat gesta, fama percrebruerat: die Geschichte darf nicht übertreiben, non debet historia veritatem egredi: der Krieg in Hispanien war gar nicht so bedeutend, als ihn übertreibende Gerüchte gemacht hatten, in Hispania nequaquam tantum belli fuit, quantum auxerat fama.

Uebertreibung, superlatio od. trajectio veritatis, auch bl. superlatio atque trajectio. exsuperatio (alle = Uebertreibung im Reden, Hyperbel). – Ueb. im Schmuck der Rede, lenocinia verborum: eine lügenhafte Ueb., ementiens superjectio: ich weiß, daß dieses Uebertreibungen sind, verba magna, quae rei augendae causā conquirantur, haec esse scio: Uebertreibungen (auf Kosten der Wahrheit) vermeiden, veritatis fidem servare, in einer Schrift, in libro: mit einiger Ueb. sagen, uberius dicere (s. Cic. ND. 1, 21, 58): Uebertreibungen (im Benehmen) beschränken, immoderatis modum imponere: jede Ueb. ist ein Fehler, vitium est ubique, quod nimium est: es ist eine Ueb. zu sagen, daß ꝛc., nimis violentum est dicere m. folg. Acc. u. Infinit.

übertreten, I) *v. intr.* 1) von Gewässern, s. austreten (vom Wasser). — 2) übergehen (w. vgl.): transire, zu ꝛc., ad alqm (zB. zu dem Feinde, ad hostes: zu den Plebejern, in den Stand der Plebejer, ad plebem), in ꝛc., in alqd (zB. in eine andere Familie, in alienam familiam). – se conferre ad etc. (sich hinüberbegeben zu ꝛc., zB. zu den Plebejern, in den Plebejerstand, ad plebem). – zur christlichen Religion, zum Christenthum üb., s. Christenthum. — II) *v. tr.* dagegen handeln: migrare. transscendere (überschreiten, darüber hinausgehen, zB. jus gentium: e. Sitte, morem). – non servare. non observare (nicht beobachten, zB. praeceptum); verb. migrare et non servare. – negligere (vernachlässigen, nicht beobachten, zB. legem). – violare (verletzen, zB. foedus, jus gentium). – das Gesetz nicht üb., nihil committere contra legem.

Uebertreter, von etwas, qui migrat od. non servat od. non observat alqd; qui violat alqd; violator alcjs rei (s. „übertreten *no.* II" den Untersch. der Verba).

Uebertretung, violatio mit folg. Genit. (die Handlung des Verletzens, Uebertretens, zB. juris gentium, foederis). – peccatum. delictum (objectiv, das Vergehen, s. d.). – die Ueb. des Gesetzes in Abrede stellen, nihil commissum contra legem defendere: viele schlimme Uebertretungen wurden begangen, multa scelera fiebant.

Uebertretungsfall; zB. der erste oder zweite Ueb., primum alterumque delictum: im Ueb. (dieses Gesetzes), quodsi quis migraverit od. violaverit od. neglexerit hanc legem.

übertrieben, immodestus (kein Maß u. Ziel haltend, zB. Begünstiger der Schauspieler, fautor histrionum; und = ohne Maß u. Ziel gethan, zB. Freigebigkeit, largitio). – immoderatus (ungemäßigt, v. Dingen, zB. Begierde, cupiditas: Schwelgerei, luxuria). – effusus (sich an keine Schranken bindend, zB. Freude, Heiterkeit, laetitia, hilaritas:

Aufwand, sumptus; auch v. Pers., zB. übertrieben freigebig, effusior in largitione). – profusus (ebenfalls sich an keine Schranken bindend, zB. Freude, Heiterkeit, Aufwand, laetitia, hilaritas, sumptus; dann = sich im Aufwand an keine Schranken bindend, verschwenderisch, v. Pers. u. Dingen, zB. Gastmähler, epulae, convivia). – nimius (zu weit gehend, v. Pers. mit in u. Ablat. der Sache od. mit Genit. der Sache, worin man zu weit geht, zB. übertrieben in Austheilung der Ehrenstellen, nimius in decernendis honoribus: ein üb. Republikaner, nimius rei publicae liberae vir; dann = zu groß, zB. Sorgfalt, diligentia. Alle diese = übertrieben, sofern man das rechte Maß überschreitet, Ggſz. moderatus, modestus). – insanus (unsinnig, übertrieben heftig, groß; übtr., sofern man dabei gegen die Gesetze der gesunden Vernunft handelt, zB. Begierde, cupiditas: Bau, moles). – impotens (wobei man seine Leidenschaften nicht mäßigt, leidenschaftlich, zB. Begierde, cupiditas: Freude, laetitia: Grausamkeit, crudelitas: Forderung, postulatum): üb. Reinlichkeit, munditia exquisita nimis: üb. Gelindigkeit, lenitas solutior: üb. (hyperbolische) Ausdrücke, verba superlata: üb. Aufwand machen, extra modum sumptu et magnificentiā prodire: eine üb. Sparsamkeit beweisen, attentiorem ad rem esse, quam sat est: Jmdm. üb. Lobsprüche ertheilen, nimis efferre laudes alcjs: sie zeigten eine üb. Empfindlichkeit, aegrius, quam par erat, tulerunt: sich üb. Hoffnung machen, üb. Hoffnung hegen, nimiam spem od. improbas spes habere; majora sperare, quam quisquam sperare potest. – sich üb. Begriffe von etw. machen, nimis tribuere alci rei: wenn auch die Anzahl etwas üb. ist, so war die Niederlage wenigstens groß, etsi adjectum aliquid numero sit, magna certe caedes fuit: es ist üb. zu sagen, daß es ꝛc., nimis violentum est dicere mit folg. Acc. u. Infinit. — *Adv.* immoderate od. immoderatius (zB. bieten, liceri). – immodeste (zB. gehen, lieben, sich rühmen). – effuse (zB. sich freuen, exsultare: schenken, donare). – profuse (zB. dem Aufwand ergeben seyn, sumptui deditum esse: loben, laudare; auch = mit übertriebenem Aufwand, zB. etwas bauen, alqd exstruere). – ultra modum (über das rechte Maß, zB. laudare).

übertrinken, sich, nimium bibere; vino se obruere (im Wein). – sich etwas od. ein wenig übertrinken, plus paulo adbibere (Ter. Heaut. 1, 3, 8).

Uebertritt, transitio (als Handlung), transitus (als Zustand), zu ꝛc., ad etc. (zB. zu den Plebejern, zum Stand der Plebejer, ad plebem), in ꝛc., in etc. (zB. in eine andere Familie, in alienam familiam). – den Ueb. zum Judenthum verbot er bei schwerer Strafe, Judaeos fieri sub gravi poena vetuit.

übertünchen, incrustare (mit einer Kalkrinde überziehen, zB. parietem, JCt.). – weißend od. roth üb., s. tünchen. – ihr seid übertünchten Gräbern gleich, incrustatis sepulcris similes estis (Eccl.).

übervölkert seyn, abundare juventute; *nimiā frequentiā populi superfluere.

Uebervölkerung, nimia superfluentis populi frequentia; nimis magna populi copia; abundantia familiarum. – der Stadt, nimis magna urbis frequentia. – an Ueb. leiden, abundare juventute: der Ueb. steuern, nimis magnam urbis frequentiam minuere.

übervoll, nimis redundans.

übervortheilen, circumscribere. – decipere (berücken).

Uebervortheiler, circumscriptor.

Uebervortheilung, circumscriptio.

überwachen, custodire; custodiā continere. – polizeilich üb., s. polizeilich: heimlich überwacht werden, non sine tacita custodia haberi: Jmd. üb. lassen, alqm sub custodia (öffentlich, publicā, privatim, privatā) esse velle.

Ueberwachung, custodia. – jeder Art von Ueb. unterworfen, omnibus custodiis subjectus.

überwachsen, I) *v. tr.* darüber hinwachsen: supercrescere alci rei (von Geschwüren). – tegere od. contegere alqd (durch Wachsen bedecken, vom Laub ꝛc.). – mit Laub überwachsen seyn, frondibus contectum esse: der Weg ist mit Gebüsch üb., via virgultis interclusa est: mit Moos üb. (Particip.), muscosus. — II) *v. r.* sich überwachsen: nimium crescere. – corpus alcjs in immodicum modum luxuriat exuberatque (von Menschen, Gell. 7, 22 *extr.*). – luxuriari (besonders von dem üppigem Wachsthum der Gewächse).

überwallen, exundare.

überwältigen, superare (überlegen seyn, die Oberhand behalten). – vincere (besiegen, s. „überwinden“ die Synon.). – frangere (brechen, die Kraft von Jmd. od. etwas brechen; alle drei Verba v. Personen u. Dingen). – opprimere (übermannen, v. Lebl.). – den Ungestüm üb., frangere impetum: vom Schlafe überwältigt werden, somno vinci, opprimi: von einem tiefen Schlafe überwältigt werden, sopore profligari: vom Schmerz ganz überwältigt werden, maximo dolore confici: vom Schmerz überwältigt, dolore victus, oppressus; impar dolori.

überweben, *texturā obducere.

überweise, s. überklug.

überweisen, delegare alci alqd (zB. hunc laborem alteri: u. alci curam nepotum). – deferre alqd alci od. ad alqm (übertragen), zB. regnum: u. ad hunc ordinem [dem Senat] res optimas). – einweisend üb., s. einweisen.

Ueberweisung, delegatio.

überweißen, s. übertünchen.

überwerfen, I) *v. tr.* caput alcjs operire alqā re (das Haupt Jmds. mit etwas verhüllen). Vgl. „umwerfen *no.* I, 1“. — II) *v. r.* sich mit Jmd. überwerfen, inimicitias suscipere cum alqo (in Feindschaft mit Jmd. gerathen). – rixari cum alqo (mit Jmd. in Hader u. Zank gerathen). – sie haben sich (mit einander) überworfen, discordia inter eos orta est.

überwickeln, mit etwas, obvolvere od. circumvolvere alqā re.

überwiegen, praeponderare alqd (*tr.* wie Cic. Off. 3, 4, 18: emolumenta et commoda praeponderantur honestate). – superare od. exsuperare alqd (übersteigen, s. d.). – evincere alqd (gleichs. siegreich überwinden, zB. miseratio evicit superbiam ingenitam Campanis). – wenn das Gute überwiegt, si multo majore et graviore ex parte bona propendent (Cic. Tusc. 5, 31, 86).

überwiegend, superans (übertreffend, zB. Zahl, Tac. Agr. 25 *extr.*). – major (größer, zB. Zahl). – gravior (gewichtiger, zB. Beweis, Ursache). – eine üb. Macht, copiae validiores: aus so überwiegenden Gründen, his et talibus rationibus adductus: wenn das Gute üb. ist, si multo majore et graviore ex parte bona propendent (Cic. Tusc. 5, 31, 86): der Einfluß der barcianischen Partei

war bei Heer u. Volk üb., factionis Barcianae opes apud milites plebemque plus quam modicae erant.

überwinden, superare. – vincere (überwältigen, besiegen, beide eig. u. bildl., zB. den Feind, die Schwierigkeiten); verb. vincere et superare. – domare (bändigen, bezähmen, stärker als vincere, s. Flor. 4, 12, 30: Germani *victi* magis quam *domiti* erant). – evincere (siegreich überwinden, eig. u. bildl.). – profligare (ein feindliches Heer über den Haufen werfen, aus dem Felde schlagen, so daß es sich nicht wieder sammeln u. Widerstand leisten kann). – subigere (unterjochen, s. das. die Synon.). – frangere (bildl., brechen die Kraft an etwas, zB. die Leidenschaften). – imperare (bildl., beherrschen, die Herrschaft haben über rc., zB. die Leidenschaften, cupiditatibus). – gänzlich üb., devincere (in einer Hauptschlacht gänzlich besiegen); perdomare (gänzlich bezähmen); prosternere (ein feindliches Heer in einer Hauptschlacht gleichs. zu Boden werfen, es aufs Haupt schlagen, ihm eine gänzliche Niederlage beibringen). – Jmd. im Treffen, in der Schlacht üb., alqm proelio od. acie vincere od. superare: Jmd. im Kriege üb., alqm bello vincere od. superare. – nie überwunden (besiegt) werden, semper superiorem od. victorem discedere: sich überwunden erklären, manus dare (auch mit dem Zus. vincique se pati). – sich selbst üb., se ipsum od. animum vincere; animum contundere (wenn es mit Unwillen geschieht): ich habe mich überwunden, auch vincor: ich kann mich nicht üb., etwas zu thun, non sustineo alqd facere; a me od. ab animo impetrare non possum, ut faciam alqd; animum od. in animum inducere non possum, facere alqd od. ut faciam alqd, oder etwas nicht thun, quin faciam alqd.

Ueberwinder, victor (der Sieger). – expugnator mit Genit. (der Eroberer, zB. urbis). – domitor mit Genit. (der Bändiger, Bezähmer, zB. Hispaniae).

Ueberwinderin, victrix (Siegerin).

Ueberwindung, I) im Allg., die Besiegung, zB. Jmds., victoria ab alqo relata (der Sieg über Jmd. Vgl. „Sieg"). – Am häufigsten aber umschr. durch die Verba unter „überwinden", zB. mit der Ueb. des Hannibal prahlen, victo ab se Hannibale gloriari: diesem wird die Ueb. des Hannibal zum Verdienst angerechnet, huic imputatur victus Hannibal: nach Ueb. des Darius, post Dareum victum: nach Ueb. der Feinde, der Schwierigkeiten, victis hostibus, difficultatibus. — II) insbes., Selbstüberwindung, s. Selbstbeherrschung.

überwintern, I) *v. intr.* hiemare. hibernare. hiberna agere (bes. v. Truppen). – perennare (v. Gewächsen). – das Heer üb. lassen, exercitum in hiberna dimittere od. deducere: an einem Ort üb., hiemem transigere alqo loco. — II) *v. tr.* *per hiemem servare alqd.

Ueberwintern, das, hiematio (*intr.*).

überwölben, concamerare; camerā contegere.

überwölken, sich, s. umwölken.

überwuchern; zB. Unkraut überwuchert und erstickt den Weizen, laetum gramen sata strangulat (nach Quint. 8. praef. §. 23).

Ueberwurf, amiculum.

Ueberzahl, numerus justo major (die Zahl, die größer ist als sie seyn sollte; vgl. „Uebermacht"). – ascripticii (die überzähligen Leute, s. „überzählig").

überzählen, numerum alcjs rei inire od. exsequi od. efficere. – recensere alqd (musternd).

überzählig, a) über die bestimmte Zahl daseiend: ascriptivus od. ascripticius (bei den Alten von Soldaten, wofür Spät. [nach Veget. Mil. 2, 19] supernumerarius sagten; dann wohl auch von Beamten). – überz. seyn, *postea additum esse, quum jam numerus completus esset. — b) über die bestimmte Zahl enthaltend: qui, quae, quod justum numerum excedit. – überz. seyn, justum numerum excedere.

überzeugen, fidem facere, absol., od. Jmd., alci, od. von etw., alcjs rei od. m. folg. Acc. u. Infinit. (v. Pers. u. Lebl., zB. von der Reue, poenitentiae: überzeuge mich davon, daß rc., fac fidem m. folg. Acc. u. Infinit.: er konnte sich lange nicht davon überzeugen, aliquamdiu fides fieri non poterat). – Jmd. von etwas üb., convincere alqm alcjs rei od. de alqa re (mit siegenden Beweisen etwas darthun); persuadere de alqa re (überreden, Jmd. etwas glauben machen. Nur ein Pronomen Neutr. wie hoc, id kann bei diesem Verb. im Acc. stehen). – überz., daß rc., convincere od. persuadere mit folg. Accusat. u. Infinit. – Jmd. hinlänglich üb., daß rc., alci satisfacere m. folg. Acc. u. Infinit. (s. Nep. Att. 21, 5). – ich werde, du wirst überzeugt rc., persuadetur mihi, tibi etc.: sich üb., sibi persuadere: ich bin überzeugt, mihi persuasum est, von etwas, de alqa re od. mit folg. Acc. u. Infinit. (aber persuasum mihi habeo nur bei Caes. BG. 3, 2 *extr.*; vgl. Zumpt zu Cic. Verr. 5, 25, 64). – ich bin fest, völlig überzeugt, mihi persuasissimum est; plane non dubito, quin etc. (ich zweifle nicht, daß rc.); pro certo habeo m. folg. Acc. u. Infinit. (ich halte für gewiß). – certe scio, absol. u. mit folg. Acc. u. Infinit. (ich weiß gewiß); confido mit folg. Acc. u. Infinit. (ich hege das Vertrauen): fest, entschieden überzeugt, daß rc., haud dubius, quin etc. – ich kann mich nicht üb., non possum adduci, ut credam: sei überzeugt, velim tibi ita persuadeas; sic volo te tibi persuadere: sei fest überzeugt, daß ich Alles thue, illud cave dubites, quin ego omnia faciam. – ich bin fest (völlig) von meiner Unschuld überzeugt, confido innoxium me rei capitalis argui. – sich von etwas üb., alqd cognoscere (kennen lernen).

überzeugend, aptus ad fidem faciendam. ad persuadendum accommodatus. ad persuasionem appositus (zum Ueberreden eingerichtet). – firmus ad probandum (tauglich zum Darthun, sicher darthuend, zB. Beweis, argumentum). – gravis (gewichtig u. daher üb., zB. Beweis, argumentum; vgl. Cic. Rosc. Com. 12, 36: argumentum gravissimum et firmissimum, d. i. der überzeugendste Beweis). – so üb. ist für mich dein Vortrag, ita me ad credendum tua ducit oratio. — *Adv.* ad persuadendum accommodate; ad persuasionem apposite (beide zB. sprechen, dicere).

Ueberzeugung, persuasio (das Ueberzeugen; nachaug. = das Ueberzeugtseyn). – fides (der Glaube, das Ueberzeugtseyn). – die innere Ueb., animi judicium (zB. aussprechen, proferre): aus (innerer) Ueb., judicio; ex animo: nach meiner innersten Ueb., ex animi mei sententia. – ich habe die Ueb., d. i. ich bin überzeugt, s. überzeugen. – ich habe die feste Ueb., lebe der vollen Ueb., d. i. ich bin fest überzeugt, s. überzeugen. – die Ueb. von der Unsterblichkeit der Seele beibringen, hoc velle persuadere, non interire animas.

Ueberzeugungsmittel, ratio, quae rei dubiae facit fidem (Cic. Top. 2, 8).

überziehen, I) etwas über etwas anderes hinziehen: inducere alqd alci rei od. super alqd. inducere alqd alqā re (einen Stoff über etwas, etwas mit einem Stoff überziehen, zB. die Wand mit Wachs, ceram parieti od. parietem cerā: das Dach mit Gold, aurum tecto: die Ziegeln mit Leder, coria super lateres: die Schilde mit Fellen, scuta pellibus). – illinere alqd alci rei od. alqd alqā re (einen Stoff an etwas streichen, od. etwas mit etwas bestreichen, anstreichen, zB. den Marmor mit Gold, aurum marmori: etwas mit Gyps, alqd gypso: etwas mit Wachs, alqd ceris: etwas inwendig mit Wachs, alqd intus cerā). – circumlinere alqd alqā re (rings bestreichen mit etwas, zB. die Leichname mit Wachs, mortuos cerā). – Betten üb., *culcitas tegere toralibus: der Himmel überzieht sich, coelum nubibus obducitur od. obtegitur; nubilatur; nubilare coepit: ein Kleid üb., superinduere vestem. – Jmd. mit Krieg üb., bellum inferre alci: ein Land mit Krieg üb., bellum inferre *terrae* od. in *terram* od. contra *terram*. — II) = hinüberziehen, w. s.

überzinnen, stannum incoquere alci rei.

überzuckern, *saccharum incoquere alci rei.

Ueberzug, indumentum (was über etwas gezogen wird, wie Bassus b. Gell. 5, 7. §. 2: ind. illud oris, d. i. die Maske). – involucrum (das, worein etwas gehüllt wird, Hülle, zB. des Schildes, scuti: des Leuchters, candelabri). – tegumentum (was zur Bedeckung von etwas dient, wie Caes. BG. 2, 21. §. 5 vom Ueb. des Schildes). – toral (Ueberz. über Kissen eines Sophas, Lagers). – circumlitio (Ueb. von Firniß od. Wachs über Statuen von Marmor 2c.). – ein dicker Ueb. von Wachs, cerae lorica.

überzwerch, in transversum. transverse (in die Quere). – ex transverso (querüber). – decussatim (kreuzweise).

üblich, usitatus; in usu od. more positus; usu receptus. – üb. seyn, in usu od. more positum esse; usitatum od. morem od. moris esse mit folg. Infinit., od. Acc. u. Infinit., od. ut: es war bei den Griechen üb., daß 2c., moris erat Graecorum, ut etc.: allgemein üb. seyn, communi in usu esse: nicht mehr üb. seyn, in usu esse desisse: üb. werden, in usu esse coepisse; in usum venire; usu od. in usum recipi: üb. machen, in morem perducere: Worte, die nicht mehr üb. sind, verba obsoleta.

Ueblichkeit, s. Uebelkeit.

übrig, reliquus (was man zurückgelassen, noch nicht vorgenommen hat, was also noch zu thun, zu verrichten ist, übrig). – residuus (was sitzen geblieben ist, zurückgeblieben, rückständig). – supervacaneus (überflüssig). – die Uebrigen, reliqui (die Anderen, Uebrigen, sofern sie als Rest genannt werden); ceteri (alle Uebrigen, sofern sie mit den vorher Erwähnten ein Ganzes ausmachen). – üb. seyn od. bleiben, reliquum esse. superare (als Rest); restare. residuum esse (als Rückstand); superesse (als Rest u. als Ueberschuß; u. zwar bezeichnet es im letztern Falle die Qualität, die über das volle Maß noch übrig ist; dann auch das, was man noch in Bereitschaft hat, noch nicht gebraucht hat); manere (fortdauern, zB. tot secula mansisse): üb. (am Leben) geblieben seyn, superstitem esse: das Schicksal wollte, daß ihr von vielen Söhnen nur dieser eine übrig bleiben sollte, ex multis filiis hunc unum fortuna reliquum esse voluit. – es bleibt nichts üb., nihil est reliqui: es bleibt nichts üb., als die Flucht, nihil relinquitur nisi fuga: nur Eine Hoffnung bleibt mir üb., una mihi spes reliqua est: es bleibt keine Hoffnung zur Flucht üb., nulla spes in fuga relinquitur: es bleibt mir gar nichts anderes üb., non possum, quin etc.; facere non possum, ut non etc.: es ist noch üb., daß 2c., reliquum est, ut etc.; restat, ut etc.; relinquitur, ut etc.; relinquitur illud, quod etc.: es würde mir nichts zu wünschen üb. bleiben, nihil amplius desiderarem. – üb. haben, behalten, reliquum habere alqd (noch als Rest im Vorrath haben); retinere alqd (zurückbehalten haben). – etwas üb. lassen, alqd reliquum facere: nichts üb. lassen, nihil reliqui facere. – im Uebrigen, s. übrigens.

übrigens, ceterum. cetera. ceteris in rebus. ceteroqui u. ceteroquin (in allen anderen Beziehungen, sonst). – de reliquo. reliqua. quod reliquum est. quod superest (anlangend das Uebrige, worüber ich noch zu sprechen hätte 2c.). – üb. sei überzeugt, de reliquo ita velim tibi persuadeas; quod reliquum est, sic velim existimes: üb. schreibe, was dir scheint, quod superest, scribes quid placeat: üb. thue dein Möglichstes, dich aufrecht zu erhalten, quod reliquum est, sustenta te ut potes: üb. habe ich noch zu 2c., reliquum est, ut etc.

Uebung, exercitatio (die Uebung als Handlung, wodurch man sich übt). – exercitium (die Uebung als Sache, das Exercitium, namentlich das der Soldaten). – usus (der öftere Gebrauch von etwas). – beständige Ueb., usus assiduus od. frequens: tägliche Ueb., exercitatio quotidiana; usus quotidianus; usus quotidianus et exercitatio: Ueb. in etwas, usus od. exercitatio alcjs rei u. in alqa re: Ueb. im Schreiben, exercitatio et stilus; auch bl. stilus: viele u. anhaltende Ueb. im Schreiben, Lesen u. Reden, scribendi, legendi, dicendi multa et continua exercitatio: Ueb. sich verschaffen, erlangen, exercitationem capere od. nancisci od. consequi: Ueb. haben, exercitationem consecutum esse; usum habere (Ggstz. ignarum esse): Ueb. in etwas haben, habere usum alcjs rei; exercitatum od. versatum esse in alqa re; peritum od. usu peritum esse alcjs rei: eine Ueb. vornehmen in etwas, se exercere in alqa re (aber nicht exercere alqd): mit Jmd., alqm exercere in alqa re: zur Ueb., der Ueb. halber, exercitationis gratiā (zB. eine Rede schreiben, orationem scribere): Uebung macht den Meister, exercitatio artem parat (Tac. Germ. 24, 1).

Uebungsschule, ludus discendi. – er hielt das Forum für seine Ueb., forum sibi ludum putavit esse ad discendum: das Forum war seine Ueb., in foro didicit.

Uebungszeit, *tempus exercitationis.

Ufer, litus (das Ufer als Ende des Landes gegen das Meer hin, das Gestade, der Strand; s. „Küste" die Synon.). – ripa (das Ufer als Rand od. der Länge nach erhöhtes u. begrenzendes Land, vorzüglich der Bäche und Flüsse). – margo (der Rand als äußerste Grenze einer Fläche, daher im Zshg. auch Uferrand, s. Varr. RR. 3, 5, 9. Ov. Met. 1, 729). – crepido (der Rand als hervorragende feste Einfassung zum Schutz; daher Ufermauer, hohes Ufer). – das diesseitige, jenseitige U., ripa citerior, ulterior: von beiden Seiten von sehr hohen Ufern eingeschlossen, praealtis utrimque clausus ripis (zB. rivus). – am U. hinschiffen, litus praetervehi (vor dem Ufer vorbeikommen); litus od. oram legere (sich am Ufer halten, nicht in die

hohe See hinausschiffen): sich so nahe als möglich am U. halten, litus quam proxime tenere.

Uferbewohner, accola ripae. – die Uferbewohner des Po, accolae Padi.

Ufermauer, crepido.

Ufersand, arena litoris od. ripae (am Ufer). – arena de litore od. de ripa (vom Ufer geholter rc.).

Uferschwalbe, hirundo riparia.

Uferweide, salix innata ripae. – Uferweiden, salicta innata ripae od. ripis (am Ufer gewachsene Weidengebüsche).

Uhlan, s. Ulan.

Uhr, horologium (ὡρολόγιον), bei Spät. rein lat. horarium (die Uhr, der Stundenzeiger übh.). – horologium solarium od. bl. solarium (eig. die Sonnenuhr, die Uhr, die vermittelst der Sonnenstrahlen die Zeit angiebt; dann auch die Uhr, welche die Zeit vermittelst des Wassers angiebt, die Wasseruhr, s. Cic. ND. 2, 34, 87: quum solarium aut descriptum [Sonnenuhr], aut ex aqua [Wasseruhr] contemplere). – clepsydra (κλεψύδρα, die eig. Wasseruhr). – horae (die Stunden, die Zeit, auf welche die Uhr weist, s. Bremi zu Suet. Dom. 16; dann auch die Stundenuhr selbst, wie Cic. ND. 2, 38, 97). – die U. geht, *horologium movetur: die U. geht richtig, horologii lineae congruunt ad horas (von der Sonnenuhr); *horologii virgula congruit ad horas (von unserer Uhr): die U. geht falsch, horologii lineae non congruunt ad horas (von der Sonnenuhr); *horologii virgula non congruit ad horas (von unserer): die U. geht zu schnell, zu langsam, die U. geht vor, geht nach, *horologium celerius, tardius movetur: die U. schlägt, *horologium sono indicat horas: die U. stellen, richten, horologium diligenter ordinare: die U. aufziehen, *horologium intendere: die U. ist abgelaufen, s. ablaufen *no.* 1, 2. – um wie viel U.? quotā horā? auch bl. quotā (s. Hor. Od. 3, 19, 7): wie viel U. ist es? hora quota est? (Hor. Sat. 2, 6, 44): es hat fünf U. geschlagen, *hora quinta audita est: man meldet, daß es fünf geschlagen hat, hora quinta nuntiatur (s. Suet. Dom. 16): nach der U. fragen, horas requirere: Jmd. nach der U. fragen, quaerere horas ab alqo: nach der U. schicken, mittere ad horas. – ein Mann nach der U., etwa homo observantissimus omnium officiorum (Pl. Ep. 7, 30, 1).

Uhrfeder, *elater horologii.

Uhrgehäuse, *theca horologii.

Uhrkette, *catella horologii.

Uhrmacher, artifex horologiorum.

Uhrmacherkunst, *ars horologia faciendi.

Uhrschlüssel, *clavicula horologii.

Uhrweiser, -zeiger, gnomon (γνώμων, an der Sonnenuhr, Schattenzeiger). – *horologii virgula (an unserer Uhr).

Uhrwerk, *machinatio, quā horae moventur.

Uhu, bubo.

Ukas, *edictum imperatoris Russorum.

Ulan, *eques hastatus. – eine Schwadron Ulanen, turma hastata.

Ullrich, Vorname, *Uldaricus.

Ulme, ulmus. – von Ulmen, ulmeus.

Ulmenpflanzung, **Ulmenwald**, ulmarium.

Ultimat, **Ultimatum**, extrema conditio (zB. pacis).

Ultra, etwa optimatum fautor. – ein U. seyn, *ultra modum optimatum partes amplecti.

Ultramarin, color caeruleus od. cyaneus.

um, I) *Praep.*: 1) zur Bezeichnung des Orts: circum. circa (deren Untersch. s. „herum"). – in mit Ablat. (in der Gegend von, bei Städtenamen, zB. um Alexandrien herum, in Alexandria). – die Erde bewegt (dreht) sich um ihre Axe, terra circum axem se convertit: Holz um die Hütte zusammentragen, ligna conferre circa casam: um diesen Ort herum, circa hanc regionem: um Jmd. seyn, circum od. circa alqm esse; comitem alcjs esse: beständig um Jmd. seyn, assidue cum alqo esse; ab alqo od. ab alcjs latere non discedere: Jmd. um sich haben, habere alqm circum od. circa se; habere alqm comitem (Jmd. zum Begleiter haben): Jmd. beständig um sich haben, habere alqm sibi affixum; alqm a se numquam dimittere (Jmd. niemals von sich lassen): Jmd. gern um sich haben, libenter alqo uti. – Oft werden Zusammensetzungen mit Verbis gebildet, s. die Zusammensetzungen mit herum... u. um... – wie ist es dir ums Herz? quo es animo? quid tibi animi est?

2) zur Bezeichnung der ungefähren Angabe der Zeit: circiter (ungefähr um rc., bei Cicero nie circa). – sub mit Acc. (gegen... hin; mit dem Abl. bezeichnet es den Zeitpunkt, in welchem etwas geschieht). – um Mittag, circiter meridiem: um Mitternacht, de media nocte: um dieselbe Zeit, circiter idem tempus.

3) zur Bezeichnung der Folge u. der wechselsweisen Uebernehmung einer Handlung: post. – Einer um den Andern, alter post alterum (v. Zweien); alius post alium (v. Mehreren); alternis (in bestimmter Abwechselung): einen Tag um den andern, alternis diebus; tertio quoque die: einen Monat um den andern, tertio quoque mense. – Einer um den Andern führt den Oberbefehl, alternis imperitant.

4) zur Angabe des Maßes: durch den bloßen Ablat., zB. um die Hälfte, dimidio: um vieles, multo: um weniges, paulo: um nichts, nihilo: um desto größer, eo od. hoc major: um so besser, tanto melius: um ein Haar, s. beinahe: er hat sich um drei Tage verrechnet, tres dies sunt, in quibus ratio eum fefellit: um einen Kopf größer seyn als Jmd., capitis longitudine alqm superare.

5) zur Bezeichnung der Bedingung, unter welcher man etwas übernimmt: durch den bloßen Ablat., zB. um Lohn dienen, mercede conductum esse: um die Wette etwas thun, certatim alqd facere.

6) bei Bestimmung des Werthes und Preises: durch den Ablat., zB. um vieles Geld, magno: um Geld strafen, pecuniā multare.

7) zur Angabe des Gegenstandes der Bemühung: pro (für). – de (wegen). – pretio alcjs rei (um den Preis von etw., coenae unius). – um etwas kämpfen, pro alqa re pugnare: um etwas streiten, de alqa re certare: Wettstreit um Ehre und Würde, certamen honoris et dignitatis: um schnöden Lohn, mercedulā adductus: um ein paar elende Groschen, nummulis acceptis. – Bei transitiven Verbis im Latein. auch durch den bloßen Accusat., zB. um etwas handeln, alqd empturire: es ist mir nicht um Geld zu thun, non quaero pecuniam: es ist ihm nur um die Flucht zu thun, nihil spectat, nisi fugam. – um etwas willen, propter od. ob mit Accusat.; causā mit Genit. (wegen, s. d.); per (bei, bei Betheuerungen), zB. um Gottes willen, per deum; per deos: um aller Heiligen willen, per quidquid deorum est (Liv. 23, 9 *in.*): ich bitte dich um Alles in der Welt, omnibus precibus te obsecro: es ist mir um der Ehre willen, fama memo-

vet: um nichts u. wieder nichts, frustra (vergebens); gratis (ohne Entgeld, umsonst, um Gottes Lohn).

8) zur Bezeichnung einer Beziehung = in Betreff, zB. es ist um die Gesundheit eine gute Sache, sanitas est praeclara res. – Außerdem noch nach vielen Verbis, wie: „sich bekümmern, Jmd. beneiden, bitten um etwas rc.", w. f.

II) *Conjunct.* um zu, a) zur Bezeichnung des Wollens od. Sollens, α) durch ut od. qui mit folg. Conjunctiv, zB. wir essen um zu leben, aber wir leben nicht um zu essen, edimus, ut vivamus, sed non vivimus, ut edamus: er schickte einen Gesandten, um anzufragen, legatum misit, qui rogaret. – Ebenso um nicht zu, durch ne m. folg. Conjunctiv, zB. um nicht zu sagen, zu erwähnen, ne dicam, ne commemorem: um nicht jedes Einzelne anzuführen, ne exsequar singula. — β) durch das Gerundivum u. durch das Gerundium im Genit. mit causā, im Acc. mit ad, zB. Antigonus übergab den Leichnam des Eumenes dessen Freunden, um ihn zu begraben, Antigonus Eumenem mortuum propinquis ejus sepeliendum tradidit: er schickte drei Legionen ab, um Fourage zu holen, pabulandi causā tres legiones misit: ich lasse mich nieder, um zu schreiben, ponor ad scribendum: Gracchus zog mit den Legionen aus, um Celtiberien zu verheeren, Gracchus duxit ad depopulandam Celtiberiam legiones. — γ) durch das Supinum, nach Verbis der Bewegung, zB. sie kamen, um zu bitten, venerunt rogatum. — δ) durch das Partic. Fut. Act., zB. sie begaben sich nach Tusculum, um unter dem Schutze mitleidiger Gastfreunde zu leben, Tusculum se fide misericordiāque victuri hospitum contulerant (s. Liv. 3, 42, 5). — b) zur Bezeichnung eines eingetretenen Factums. Hier steht im Latein. das bestimmte Tempus mit Verwandlung des Verbums des deutschen Hauptsatzes in das Particip, zB. er kehrte nach Rom zurück, um ein Jahr später dem Cäsar nach Africa zu folgen, *Romam reversus anno post Caesarem sequutus est in Africam proficiscentem: Napoleon ging nach Helena, um nie zurückzukehren, *Napoleon Helenam delatus non rediit.

umackern, I) umackern: circumarare; arando circumire. — II) umackern: aratro subvertere (mit dem Pfluge umwenden). – obarare (überackern, Liv. 23, 19, 4). – novare. proscindere (urbar machen, zum ersten Mal ackern, brachen). – iterare (zum zweiten Mal, zweibrachen). – tertiare (zum dritten Mal, rühren). – die Saat um., artrare (s. Pl. 18, 20, 49. §. 182).

Umackern, das, iteratio (das Ackern zum zweiten Mal, das Zweibrachen). – nach neunmaligem U., nono sulco (Pl. Ep. 5, 6, 10).

umändern, immutare. – novare (neu machen, umgestalten). – sich um., immutari (auch in Bezug auf die Gesinnung, wie Sall. Cat. 5, 9). Vgl. „ändern".

Umänderung, immutatio. – eine U. vornehmen mit etwas, immutare alqd. Vgl. „Aenderung".

umarbeiten, retractare. retractare et corrigere (von Neuem durchgehen u. verbessern übh.). – rescribere et corrigere (von Neuem abschreiben und verbessern; beide Geisteswerke). – Ist es = umackern, umgraben, umhacken, umschmieden, s. d. – theilweise etwas (ein Buch rc.) um., emendare: du wirst dieses ganz wieder umgearbeitet finden, haec quasi nova rursus et rescripta cognosces (Pl. Ep. 8, 21 *extr.*).

Umarbeitung, eines Buches rc., durch Umschr. mit den Verbis unter „umarbeiten", zB. die U. dieses Buches hat mir viele Mühe gekostet, *multum operae consumpsi in hoc libro retractando et corrigendo.

umarmen, amplecti (umfassen, umarmen). – amplexari (an sich drücken, zärtlich umarmen). – complecti (zusammenfassen, umschlingen). Vgl. „umhalsen". – einander um., inter se complecti od. amplexari: Jmd. innig um., alqm artius complecti: Jmd. mit Ungestüm um., invadere alcjs pectus amplexibus (Petr. 91, 4): Jmd. in Gedanken um., absentem cogitatione alqm complecti (s. Cic. Fam. 3, 11, 2): Jmd. umarmt halten, alqm complexu tenere: von Jmd. umarmt werden, in complexum alcjs venire: sich von Jmd. um. lassen, complexum alcjs accipere: sich von Jmd. nicht um. lassen, amplexu alcjs se subtrahere.

Umarmung, amplexus. – complexus (Umschlingung, zB. innige, artior). – in Jmds. U. eilen, currere ad complexum alcjs.

umbauen, I) umbauen = ringsum mit e. Bau, Gebäude umgeben: circumsepire aedificiis (mit Gebäuden) od. parietibus (mit Wänden). – diesen Ort mit einem Gebäude umb., circa eum locum aedificium struere. — II) umbauen = bauend umändern: commutare (zB. delubrum). – ganz, von Grund aus umb., den Bau verändern: alqd totum denuo aedificare (zB. ein Haus, aedes, Plaut. Most. 1, 2, 36).

umbeugen, **umbiegen**, inflectere (einwärts biegen). – reflectere (zurückbiegen). – replicare (zurückschmiegen, umlegen, zB. einwärts, intrinsecus). – incurvare (einwärts krümmen). – recurvare (zurück-, rückwärts krümmen übh.). – sich umb., se inflectere (zB. vom Eisen); curvari. incurvari (sich krümmen, sich umlegen, zB. von der Sichel, nämlich deren Schärfe rc., s. Col. 4, 24, 21).

umbilden, totum denuo fingere (eig., ganz von Neuem bilden, nach Plaut. Most. 1, 2, 36). – fingere od. formare in aliud (eig., in etwas Anderes umgestalten). – recoquere (eig. umschmelzen; dann bildl. = umformen, umbilden, neu machen). – commutare (verändern, zB. den Staat, rem publicam). – immutare (umändern, zB. etwas von den Einrichtungen der Früheren, aliquid de institutis priorum). – novare (neu machen, eine neue Gestalt geben, zB. etwas in den Gesetzen, aliquid in legibus). – in etwas umb., fingere od. formare in alqm od. alqd; transfigurare od. transformare in alqm od. alqd; figurare in habitum alcjs rei (die Gestalt von etwas geben); figurare in naturam alcjs rei (die Beschaffenheit von etwas geben); convertere in alqm od. alqd (verwandeln, zB. in einen Hund, in canem).

Umbildung, transfiguratio. – immutatio (Umänderung). Vgl. „Reform".

umbinden, I) umbinden, d. i. a) etw. bindend um etwas legen: circumligare alqd alci rei. – ligare alqd circum alqd (zB. ein Taschentuch um den Hals, sudarium circum collum). — b) anders binden: *denuo ligare. — II) umbinden, d. i. etwas mit etwas wie mit einer Binde umgeben: circumligare alqd alqā re. Vgl. „umwickeln".

umblasen, durch Blasen umwerfen, im Zshg. prosternere (zB. vom Wind).

Umbra, **Umbraerde**, *umbra; *terra umbra.

umbrausen, circumstrepere.

umbrechen, infringere.

umbringen, necare (zB. durch Hunger, Gift, fame, veneno; s. „tödten" die Synon.).

umbrummen, circumgemere (zB. den Schafstall, ovile, v. Bären, Hor. Epod. 16, 51).

umdämmen, molem od. aggerem opponere alci rei; aggere cingere alqd.

umdonnern, circumtonare alqm (Hor. Sat. 2, 3, 223).

umdrehen, s. herumdrehen.

Umdrehen, das, s. Herumdrehen, das.

umduften; zB. Blumen umduften mich, *suaves odores e floribus circum afflantur.

umfahren, I) *v. tr.* 1) umfahren, d. i. a) um etwas herumfahren: circumvehi (curru, navibus, classe etc.) alqd. — b) fahrend vermeiden: *(cursu) declinare, zB. eine Stadt, urbem, auch ab urbe. — 2) umfahren, d. i. im Fahren umwerfen: *impetu currus prosternere; vgl. „überfahren". — II) *v. intr.* im Fahren einen Umweg machen: *majore circuitu vehi; *viae od. viarum ambagibus uti.

umfallen, collabi. concĭdere (zusammensinken, -fallen). — corruere (zusammenstürzen, heftiger fallend u. mit Geprassel; alle drei von Personen u. Dingen). — procumbere (vorwärtshin fallen, so daß der fallende Gegenstand zum Liegen kommt, niederfallen, v. Pers. u. Dingen). — umf. wollen, labare (wanken, v. Pers. u. Dingen); in ruinam pronum esse (dem Einsturz nahe seyn, v. Dingen).

Umfang, ambitus (in Bezug auf die Ausdehnung übh., zB. des Himmels u. der Erde, coeli ac terrarum: des Lagers, castrorum). — circuitus (in Bezug auf die Weite, der Umkreis, auch einer Schrift, voluminis, bei Suet. vit. Hor. *Tom.* 3. p. 50 *ed. Wolf.*). — circumscriptio (als gleichs. um etwas gezogener Kreis, Umkreis, zB. der Erde, terrae). — complexus (in Bezug auf den Raum, den der Umfang umfaßt, zB. des Himmels, der Welt, coeli, mundi). — modus (das Maß, Maß u. Ziel einer Sache). — der große U., magnitudo circuitus: der weite U., latus ambitus; amplitudo: von großem U., magnus (zB. Buch, liber): von weitem U., lato ambitu; amplus; latus od. latissimus (zB. officium): von ungeheuerem U., vastus (auch von der Stimme): einen großen, weiten U. haben, habere magnum od. latum ambitum; late patēre (bes. von Gegenden; dann auch bildl. = in weiter Beziehung gelten): im U., in circuitu; auch circuitu: die Insel hat 25000 Schritte im U., insula viginti quinque milia passuum circuitu patet; insula cingitur viginti quinque milibus passuum: das ganze Werk hat einen U. von 368 Stadien, totius operis ambitus CCCLXVIII stadia complectitur: die Sache in ihrem ganzen U., ihrem ganzen U. nach, res tota od. universa: einen Gegenstand in seinem ganzen U. studiert haben, kennen, rem omnem didicisse od. novisse; alcjs rei peritissimum esse: etw. auf einen gewissen (bestimmten) U. bringen, ad certum modum redigere alqd (zB. jus civile): den U. von etw. beschränken, terminare modum alcjs rei (zB. hujus artis): einem jeden Fach seinen U. anweisen, suum cuique professioni modum dare.

umfangen, complecti (auch bildl., zB. sopor complectitur fessos artus). Vgl. „umfassen, umarmen, umhalsen".

umfangreich, amplus (von weitem Umfang, auch bildl., zB. amplissima omnium artium, bene vivendi disciplina). — magnus (groß, von großem Umfang, zB. liber). — latissimus (sich weit erstreckend, auch bildl., zB. officium). — longus (lang, bildl., longa magis quam benigna materia [Stoff für den Schriftsteller]).

umfassen, I) eig. u. bildl., die Hand od. den Arm um etwas legend fassen: amplecti. — complecti (umschlingen). — circumplecti (ringsum umfassen, zB. einen dicken Baum). — amplexari (zärtlich umarmen); vgl. „umarmen" u. „umhalsen". — Jmds. Leib umf., alqm medium complecti. — Bildl., mit der innigsten Freundschaft umf., alqm amicissime amplecti od. complecti: mit Liebe umf., alqm caritate od. amanter complecti. — II) uneig.: a) von allen Seiten einschließen: amplecti. complecti (im Allg.). — circumplecti (ringsum einschließen). — b) zusammenfassen, in sich fassen: complecti. comprehendere (sowohl räumlich = in sich fassen, als geistig = begreifen). — pertinere per od. ad alqd (sich erstrecken über od. auf ꝛc.). — capere alqd. capacem esse alcjs rei (geistig fassen, begreifen). — mit dem Geiste umf., animo od. mente complecti: mit dem Gedächtniß, memoriā comprehendere od. complecti: alle Länder, welche ein Reich umfaßt, omnes terrae, per quas regnum pertinet: die Geschichte eines Zeitraums von 700 Jahren in Einem Buche umf., memoriam annorum septingentorum uno libro colligare: dein niedriger Geist umfaßt eine so hohe Rolle noch nicht, non capiunt angustiae pectoris tui tantam personam: der Geist des Augustus allein konnte so etwas Großes umf., sola Augusti mens tantae molis capax erat (Tac. Ann. 1, 11): ein umfassendes Gedächtniß, magna memoria: ein umfassendes Genie, maximum ingenium: ein umfassendes Urtheil, circumspectum judicium: eine viel umfassende Vorschrift, praeceptum late patens: eine viel umfassende Kenntniß von etwas besitzen, haben, penitus cognovisse od. intelligere alqd.

umflattern, s. herumflattern um ꝛc.

umflechten, mit etwas, circumplicare alqd circum alqd (etwas um etwas herumlegen).

umfliegen, s. herumflattern um ꝛc.

umfließen, umfluthen, circumfluere alqd (rings um etwas hinfließen). — circumluere (umspülen, rings bespülen). — circumfundi alci rei (sich rings um etwas ergießen). — cingere alqd (umschließen, umgeben übh.). — vom Meere umflossen werden od. seyn, mari circumlui od. circumfundi: vom Licht umflossen, luce circumfusus.

umformen, s. umbilden.

Umfrage halten, umfragen, quaerere (bei ꝛc., ex etc.: ob ꝛc., si od. num quid etc.). — im Senate, sententias rogare.

umfüllen, transfundere in aliud vas; auch bl. transfundere.

Umgang, I) Procession: pompa. — einen U. halten, pompam ducere: einen U. um die Felder, Flur halten, lustrare agros. — II) gesellige Verbindung: conversatio (der Umgang mit Jmd., in sofern man mit ihm gesellschaftlichen Verkehr hat). — usus (der öftere Umgang mit Jmd., in sofern man ihn benutzt, der Verkehr). — consuetudo (Umgang mit Jmd., sofern man sich an ihn gewöhnt hat, ihn gewohnt worden ist; auch Umgang Verliebter); verb. usus et consuetudo. — convictus (sofern man mit Jmd. zusammenlebt). — häuslicher U., usus domesticus et consuetudo: vertrauter U., usus familiaris; familiaritas: freundschaftlicher U., usus amicitiae: persönlicher U., conjunctio consuetudinis: verbotener U., commercium libidinis: U. mit Menschen, convictus humanus:

U. mit schlechten Menschen, conversatio inter malos: U. mit Jmd. haben, pflegen, alqo uti. habere alqm in usu. vivere cum alqo (im Allg.); consuetudinem habere, consuescere cum alqo od. cum alqa (in Liebesverhältniß stehen mit rc., sowohl von einem Mann, als von einem Frauenzimmer): ich habe (pflege) U. mit Jmd., mihi usus od. consuetudo od. domesticus usus et consuetudo cum alqo est od. intercedit: häufigen U. mit Jmd. haben (pflegen), alqo multum uti: genauen U. mit Jmd. haben (pflegen), est mihi cum alqo magnus usus; magna consuetudo mihi intercedit cum alqo: vertrauten U. mit Jmd. haben (pflegen), alqo familiariter od. intime uti. conjunctissime vivere cum alqo. usu cum alqo conjunctum esse. consuetudine alqm implicatum habere (im Allg.); consuetudinem od. rem habere cum alqo od. cum alqa (in vertrautem Verhältniß mit Jmd. stehen, vom Manne u. vom Frauenzimmer): freundschaftlichen U. mit Jmd. haben (pflegen), alci conjunctiorem esse usu amicitiae: viele Jahre, vieljährigen U. mit Jmd. haben (pflegen), multos annos uti alqo: ich habe (pflege) schon vieljährigen U. mit Jmd., inter nosmet ipsos vetus usus intercedit: so wenig als möglich mit Jmd. U. haben (pflegen), alqo quam minimum uti: verbotenen U. mit Einer haben (pflegen), cum alqa stuprum facere: ich habe (pflege) mit Jmd. keinen U., est mihi cum alqo nulla consuetudo od. nullus usus: viel (mit Vielen) U. haben, hominum consuetudine abundare: den U. mit Jmd. suchen, *consuetudinem alcjs consectari: sich in einen vertrauten U. mit Jmd. einlassen, se alci in consuetudinem dare; se in alcjs familiaritatem dedere: Jmds. U. meiden, alcjs aditum, sermonem, congressum fugere (zus.); aditum alcjs sermonemque defugere: allen menschlichen U. meiden, fliehen, mit keinem Menschen U. haben, congressus hominum fugere; fugere colloquia et coetus hominum; omni coetu hominum carere: den U. abbrechen, consuetudinem intermittere: Jmdm. den U. mit Seinesgleichen verbieten, alqm congressu aequalium prohibere.

umgänglich, commodus (der sich nach Andern bequemt, sich nach ihren Launen fügt und richtet, umgänglich). – affabilis (der mit sich reden läßt, leutselig, herablassend im Gespräch u. Umgang). – mansuetus (an die Hand gewöhnt, zahm, und daher umgänglich, Ggstz. ferus, auch v. Thieren). – umg. Benehmen, mores commodi: umg. seyn, moribus esse commodis: Jmd. umg. machen, alqm mansuetum reddere.

Umgänglichkeit, mores commodi (umgängliches Benehmen). – affabilitas (Leutseligkeit in Gespräch u. Umgang). – mansuetudo (Zahmheit, auch der Thiere).

Umgangssprache, sermo communis; auch bl. sermo.

umgarnen, s. umstricken.

umgeben, I) umgeben = umlegen, anlegen: induere alci alqd. — II) umgeben = umringen, umschließen: circumdare alqd alqā re. – circumcludere alqd alqā re (mit etwas umschließen). – cingere alqd alqā re (wie im Ringe einschließen). – circumstare (umstehen, von Stehenden). – circumsedere (umsitzen, von Sitzenden u. Belagernden). – sepire. circumsepire (umzäunen, mit etw. als Einfassung od. Schutzwehr umschließen). – circumfundi alci loco (einen Ort umfließen, zB. amnis circumfunditur parvae insulae: u. mare circumfunditur urbi). – mit Wall u. Graben umg., circumdare od. circumducere od. sepire vallo et fossā: mit Mauern, moenibus circumcludere, cingere; muris sepire: mit Wänden umg., circumsepire parietibus: mit Häusern umg., circumsepire aedificiis: den Geist mit dem Körper umg., animum corpore circumcludere: mit einem Gebäude, mit Gebäuden umg., s. umbauen: sich mit Bewaffneten umg., corpus circumsepire armatis: die Wände, welche die Spaziergänge der Säulenhalle umgeben, parietes, qui circumcludunt porticus ambulationes: der Apenninus umgiebt Italien u. Etrurien, mons Apenninus regiones Italiae Etruriaeque circumcingit: den Consul umgab eine große Menge, consuli circumfundebatur multitudo: die Luft, welche uns umgiebt, circumfusus nobis aër: Carthago ist ringsum mit Häfen umgeben, Carthago succincta est portubus: die Stadt ist mit Bergen ringsum umgeben, urbs montibus undique continetur: dicht umgeben von einer begleitenden, schützenden Menge, stipatus m. Abl. (zB. choro juventutis: u. militum praesidio: u. gregibus amicorum): die (den Redner) umgebende Menge, corona.

Umgebung, I) die zunächst gelegenen Gegenstände, die Umgegend: loca, quae circumjacent. – vicina regio. u. bl. regio (die Gegend, die um e. Insel rc. liegt, s. Cic. dImp. Pomp. 18, 54). – proximus locus (der zunächst gelegene Ort, die zunächst gelegene Gegend). – loca vicina, auch bl. vicina, *n. pl.* (die benachbarten Oerter). – vicini (die Bewohner der benachbarten Oerter). – die Umgebungen eines Ortes, quae alci loco circumjacent; quae circa alqm locum sunt: die Umgebungen einer Stadt, urbi propinqua od. vicina loca, *n. pl.*; loca urbem ambientia, *n. pl.*: die Stadt liegt in einer sehr freundlichen U., urbs in regione amoenissima sita est: was in der U. ist od. liegt, qui (quae, quod) circa est: in der U. von etwas, circa od. circum alqd: in der U. wohnend, qui circa habitat. — II) die Personen, welche gewöhnlich den Umgang Jmds. bilden: ii, qui circa sunt; ii, quos alqs circa se habet (im Allg.). – ii, qui simul cum alqo vivunt (die, welche mit Jmd. zusammenleben, verkehren). – comites (Gefolge). – proximi familiaresque (Verwandte u. Freunde). – domus (Haus, Familie). – die nächste U., proximi (als Freunde rc.); proxima ministeria, *n. pl.* (als Dienerschaft): (Einer) aus der nächsten U. des Herrschers, ab latere tyranni: seine ganze U., omnes, qui circa sunt; omnes circa eum: in seiner U. haben, circa se habere mit Acc. Plur. der Pers.

Umgegend, s. Umgebung *no.* I.

umgehen, I) *v. tr.* umgehen = um etwas herumgehen: ambire (um etwas rings herumgehen). – obire (begehen, um zu sehen, zu besichtigen). – circumire (um etwas herum, nicht hinein gehen; daher auch uneig., alqd vitabundum circumire, etwas vermeidend umgehen in der Rede, zB. alcjs nomen). – praeterire (an etwas hin, an etwas vorbeigehen, zB. castra hostium). – circumvenire (umschleichen, heimlich umgehen, zB. den Feind von hinten, hostes a tergo). – vitare (vermeiden übh., eine Sache, zB. locum, periculum). – fraudem facere alci rei (einen Betrug spielen einer Sache, zB. legi, senatus consulto). – es umgeht Jmd. ein Gesetz, fraus fit legi per alqm: ein Gesetz durch etwas umg., alqā re fraudem legi facere; alqā re vim legis eludere: das Recht umg., fraudem adhibere juri: ich kann es nicht umgehen, zu rc., non

possum, quin etc.; non possum non m. folg. Infinit. — II) *v. intr.* **umgehen**, 1) einen Umweg machen: *longiore itinere od. viae (od. viarum) ambagibus uti. — 2) umgehen mit ꝛc., d. i. a) Umgang haben mit Jmd., s. Umgang *no.* II. — b) sich beschäftigen mit etwas: α) übh.: tractare alqd. – versari in alqa re (bei etwas verweilen). – schlecht mit etwas umg., alqd negligentius servare (etw. nicht gut aufheben): mit etwas umzugehen wissen, alcjs rei peritum esse od. (ganz gut) peritissimum esse. — β) etwas im Werke haben: alqd agere od. agitare (etwas betreiben). – alqd parare (die Zubereitungen zu etwas machen). – alqd spectare (auf etw. sein Augenmerk richten, hinauswollen, zB. mit Krieg u. Erhebung, arma et rebellionem). – alqd moliri (etwas Wichtiges u. Schweres zu bewerkstelligen od. auszuführen suchen). – alqd comminisci (etwas Schlechtes ersinnen, aushecken, zB. fraudem). – damit umg., zu ꝛc., id agere, id moliri od. (stark) id agere ac moliri, ut etc. — b) behandeln: tractare alqd od. alqm (im Allg., eine Sache od. Person). – se gerere adversus alqm (sich benehmen gegen Jmd.). – er versteht es, mit den Waffen umzugehen, arma ac tela tractare scit. – gütig mit Jmd. umg., liberaliter habere alqm: schonend mit Jmd. umg., indulgenter tractare alqm: sparsam, haushälterisch mit etw. umgehen, parce uti alqā re; parcere alci rei: verschwenderisch mit etw. umgehen, prodige uti alqā re.

umgekehrt, *Adv.* = im Gegentheil, contra ea; contra; ex contrario; auch rursus (hinwiederum). – was gewöhnlich umg. der Fall ist, quod evenire contra solet: ich meine umg., ego contra puto: dasselbe gilt auch umg., eadem etiam contra valent.

umgestalten, s. umbilden.

Umgestaltung, s. Umbildung, Reform.

umgießen, I) umgießen, d. i. 1) eine gegossene Masse durch neues Gießen anders gestalten: recoquere. – conflare (einschmelzen). — 2) eine Flüssigkeit in andere Gefäße gießen: transfundere in alia vasa; auch bl. transfundere. – den Wein auf Flaschen umg., vinum diffundere. — II) umgießen = gießend umgeben mit etw.: circumfundere alqā re (zB. cerā).

umgittern, clathris circumdare.

umglänzen, s. umleuchten, umstrahlen.

umgraben, I) umgraben = rings um einen Gegenstand graben: circumfodere alqd (im Allg.). – ablaqueare od. oblaqueare circum alqd (die Erde um etwas durch Graben auflockern). — II) umgraben = mit dem Grabscheit umarbeiten: palā fodere; auch bl. fodere.

Umgraben, das, des Landes, fossio agri.

umgrenzen, s. begrenzen. – von Waldungen umgrenzt, circumjectus saltibus.

umgürten, Jmdm. etwas, od. Jmd. mit etwas, cingere od. succingere alqm alqā re; accingere alci alqd. – sich umgürten mit etwas, cingere se od. cingi od. accingi alqā re.

umhaben, etwas, amictum esse alqā re (zB. einen Mantel, pallio).

umhalsen, Jmd., alcjs cervices manibus amplecti. brachia alcjs collo od. manus alcjs cervicibus injicere (im Allg.). – in alcjs collum invadere (mit Ungestüm).

umhängen, Jmdm. od. sich etwas, alci od. sibi injicere alqd. – mit etwas umh., s. behängen.

umhauen, caedere. – succīdere (unten abhauen).

umhegen, sepire, rings, circumsepire alqā re.

umher, sowie alle Zusammensetzungen mit „umher“ s. herum...

umhin, in der Redensart: ich kann nicht umhin, zu ꝛc., facere non possum, quin etc.; non possum non mit folg. Infinit.; non sustineo inducere in animum, quominus etc.; temperare mihi non possum, quominus etc.: ich kann nicht umhin, einen Brief an dich zu richten, ut nihil ad te dem literarum, facere non possum.

umhüllen, velare, mit etwas, alqā re (s. „bedecken, einhüllen“ die Synon. u. Redensarten). – circumdare alqā re (mit etw. umgeben). – von einer dunkeln Wolke umhüllt, obscurā nube circumdatus: von Dunkelheit umhüllt, caligine circumfusus.

umhüpfen, s. herumhüpfen um ꝛc.

umjagen, zu Pferde, circumvolare.

Umkehr, reversio (zB. meine Rückkehr oder vielmehr Umkehr, reditus vel potius reversio mea; vgl. Halm zu Cic. Phil. 1, 1, 1).

umkehren, I) *v. tr.* vertere. convertere (übh. nach einem Punkte hin- od. ganz herumdrehen, zB. den Ringkasten nach der hohlen Hand, palam anuli ad palmam; u. bildl., zB. das Verhältniß, rationem). – invertere (umwenden, herumdrehen, zB. den Ring, anulum: die Hand, manum; dann bildl. = gänzlich umändern, zB. die Ordnung der Wörter, verborum ordinem). – circumagere (im Bogen herumlenken, zB. equum). – commutare (bildl., verändern, zB. die Staatsverfassung, rem publicam). – immutare (umändern, zB. die Ordnung der Wörter, ordinem verborum). – permutare (durch u. durch verändern, zB. omnem rei publicae statum: in umgekehrter Ordnung, permutato ordine). – evertere (bildl., umwerfen, gänzlich zu nichte machen, zB. die Staatsverfassung, rem publicam). – Alles umk., omnia miscere; summa imis miscere; omnia sursum deorsum versare. – umgekehrt, *Adv.* s. bes. — II) *v. intr.* auf halbem Wege zurückkehren: retro vertere iter (absol.). – reverti (absol., od. m. Ang. wohin? zB. domum, Romam, in castra). – Jmd. veranlassen umzukehren, alqm avertere retro.

Umkehren, das, **Umkehrung**, die, conversio (eig., zB. der Blase, vesicae). – eversio (bildl., Zerstörung). – Ist es = Umkehr, s. d.

umkippen, I) *v. tr.* evertere. — II) *v. intr.* eevrti.

umklaftern, utroque brachio complecti.

umklammern, amplecti od. complecti alqm od. alqd (umfassen). – complexu tenere alqm (umfaßt halten). – mit den Armen, mit beiden Armen umk., brachiis od. utroque brachio complecti.

umkleiden, Jmd., aliam vestem alci induere. – sich umk., vestem od. vestimenta mutare (die Kleider wechseln); calceos et vestimenta mutare (Schuhe u. Kleider wechseln). – umgekleidet, mutatā veste.

Umkleiden, das, vestitus mutatio (Kleiderwechsel).

umknicken, I) *v. tr.* infringere. — II) *v. intr.* poplitibus semet excipere. in poplites procumbere. in genua procumbere (zusammenknicken, ersteres v. Menschen u. Thieren, letzteres von Menschen). – *fractum procumbere (v. Pflanzen).

umkommen, perire (sein Leben vor dem von der Natur gesteckten Ziele verlieren, vor der Zeit zu Grunde gehen, zB. durch Krankheit, morbo). – interire (aufhören zu existiren, vernichtet werden, untergehen, sagt mehr als perire, denn es bezeichnet gänzliche Vernichtung). – cadere (fallen, bes. im Kampf). – occīdere (vor den Augen Anderer fallen, zB. proelians ad Syracusas occīdit)

— occīdi. interfici. necari (getödtet werden, s. „tödten" den Untersch.). — im Krieg umk., bello cadere; in bello occidere: vor od. durch etw. umk., perire alqā re; necari alqā re (durch etwas getödtet werden, beides zB. durch Gift, vor Hunger, veneno, fame); absumi alqā re (hingerafft werden von ꝛc., zB. vor Hunger fame: durch Gift, veneno: durch Krankheit, durch eine Seuche, morbo, pestilentiā): es kamen mehr durch Hunger, als durch das Schwert um, plures fames quam ferrum absumpsit: vor ungeheuerer Kälte kamen viele Soldaten um, intoleranda vis frigoris multos milites absumpsit. — nichts umk. lassen, omnia in suum usum convertere.

umkränzen, s. bekränzen.

Umkreis, orbis. circuitus (im Allg.). — linea circumcurrens (die Zirkellinie). Vgl „Umfang, Umgegend".

umkreisen, circumvolare. circumvolitare (umfliegen, umflattern, von Vögeln u. Menschen). — circumire (herumgehen um, v. Menschen). — imminere alci rei. inhiare alci rei (bildl., sich einer Sache zu bemächtigen drohen, zB. Asien, Asiae).

umladen, zB. Waaren ꝛc., *in aliud plaustrum transferre.

umlagern, Jmd. od. etwas, circumsedēre (umsitzen; dann = blokirt halten). — circumsidere (feindlich sich um einen Ort lagern, ihn umstellen, blokiren). — circumsistere (sich herumstellen um ꝛc., auch mit dem Nbbegr. des Bedrängens). — stipare (in Menge umgeben u. begleiten).

Umlauf, I) das Umlaufen: ambitus. circuitus. — circumactio (die Herumdrehung, zB. der Räder, rotarum). — circulatio (der Kreislauf). — der (scheinbare) U. der Sonne um die Erde, circuitus od. ambitus od. amfractus solis; circumactio solis. — der U. der Gestirne, ambitus siderum; conversiones coelestes: der Mond vollendet seinen U. um die Erde in Monatsfrist, orbis lustrationem luna menstruo spatio complet. — etwas in U. bringen, setzen, alqd edere (herausgeben, der Oeffentlichkeit übergeben, zB. nummos, librum); alqd circumferre (mündlich umherbieten): so viel (eine so große Masse) Geld in U. bringen, daß ꝛc., tantam copiam nummariae rei efficere, ut etc. (s. Suet. Aug. 41): das Geld nicht in U. bringen, setzen, pecuniam domi retinere (zu Hause zurückhalten): die schon geprägten Münzen nicht in U. bringen, setzen, nummos jam formatos in moneta detinere (in der Münze zurückhalten): ein Gerücht in U. bringen, setzen, rumorem spargere od. dispergere od. dissipare. — im U. seyn, in omnium usu esse od. versari (im allgemeinen Gebrauch seyn, vom Gelde ꝛc.); vulgo ferri, auch bl. ferri (überall umhergeboten werden, v. Schriften, zB. seine Rede ist in doppelter Fassung in U., duplex ejus oratio fertur): es ist ein od. das Gerücht im U., daß ꝛc., rumor od. fama od. sermo est; u. rumor differtur u. vulgo loquuntur, alle mit folg. Acc. u. Infinit.: es ist folgendes Gerücht im U., serpit hic rumor (Cic. Mur. 21, 45, wo die Worte, welche im Umlauf sind, in directer Rede folgen): es ist ein Gerücht in der ganzen Stadt in U., sermo per totam civitatem datur: es ist ein großer Irrthum im U., versatur magnus error: es kam das Gerücht (Gerede) in U. von ꝛc., fama est exorta de etc. (zB. de Praenestinorum defectione): das Geld kommt in U., pecunia in communem usum venit. — II) = Circularschreiben, w. s.

Umlaut, *mutatio vocalis.

umlegen, I) *v. tr.*: 1) umgeben mit etwas: circumdare alci rei (herumthun um ꝛc., zB. sich eine Halskette uml., torquem circumdare collo suo). — einen Verband (um die Wunde) uml., obligare vulnus. — Ist es = anziehen, umschnallen, s. d. — 2) = umbiegen, w. s. — 3) auf die Seite legen, einen stehenden Körper: inclinare. — II) *v. intr.* eine andere Richtung nehmen, vom Wind, s. umschlagen.

umlenken, I) *v. tr.* retro flectere, auch bl. flectere (zB. den Wagen, das Schiff, currum, navem: u. currus de foro in Capitolium). — circumagere mit u. ohne frenis (mit den Zügeln rasch umdrehen, zB. das Pferd, equum). — das Pferd im raschen Lauf uml., equum ab rapido cursu circumagere. — II) *v. intr.* = umkehren *no.* II, w. s.

umleuchten, circumfulgere (zB. caput). — ein Glanz (Feuerglanz) umleuchtet Jmds. Haupt, caput alcjs ardet.

umliegend, s. herumliegend. — die uml. Gegend ꝛc., s. Umgebung *no.* I.

ummauern, saxo consepire.

umnachten, zB. Dunkel umnachtet mein Auge, nox oboritur. — umnachtet, caligine circumfusus.

umnähen, circumsuere, mit etwas, alqā re.

umnebeln, obumbrare (bildl., zB. die Sinne, sensus). — umnebelt, nubilus (zB. coelum).

umnehmen, den Mantel ꝛc., sibi injicere.

umpacken, Waaren ꝛc., *in aliud plaustrum transferre (auf einen andern Wagen laden). — *in alios fasciculos colligare (in andere Packen bringen).

umpfählen, s. verpallisadiren.

umpflanzen, umgeben, umstellen.

umpflügen, s. umackern.

umquartieren, die Soldaten, *milites in alia hospitia deducere. — sich umqu., hospitium mutare.

umranken, zB. ein Weinstock umrangt das Fenster, *vitis vestit fenestram: eine vom Weinstock umrankte Ulme, amicta vitibus ulmus (Hor. Ep. 1, 16, 3).

umrauschen, obstrepere alci rei od. alqd. — Wasser umrauscht einen Ort, locus obstrepitur aquis: das Bajä umrauschende Meer, mare Bajis obstrepens.

umreisen, zB. die Erde, orbem (omnem) terrarum circumire od. peragrare.

umreißen, s. einreißen, umrennen.

umreiten, I) umreiten = um etwas herumreiten: circumequitare. — die Mauer umr., moenia circumequitare; moenia ab omni parte equo circumvehi. — II) umreiten = zu Pferde Jmd. umrennen: *impetu equi prosternere. Vgl. „überreiten".

umrennen, sternere; prosternere.

umringen, s. umstellen, umgeben, umlagern.

Umriß, forma rudis et impolita (eig., roher Abriß). — extrema lineamenta, orum, *n.* extremae lineae (eig. u. uneig., Contouren). — extremitas picturae (eig., Contouren). — adumbratio (Schattenriß, eig. u. uneig.). — forma (Abriß, eig. u. uneig.; vgl. übh. „Abriß"). — einen U. von etwas entwerfen, primas lineas alcjs rei ducere; primis lineis designare alqd (eig. u. uneig.); adumbrare alqd (einen Schattenriß, leichten Entwurf geben von etwas, eig. u. uneig.): hiermit hast du, wie ich denke, so zu sagen einen Umriß meiner ganzen Denk- u. Handlungsweise vor Augen, ac nostrae quidem rationis ac vitae quasi quandam formam, ut opinor, vides.

umrühren, permiscere. — mit dem Rührlöffel

umr., rutabulo ligneo agitare; spathā ligneā permiscere.

umrütteln, peragitare.

umsatteln, ein Pferd, *ephippium mutare.

Umsatz, permutatio (Umtausch). – venditio (Verkauf, Vertrieb). – U. der Staatsgelder, publica permutatio (Cic. Fam. 3, 5, 4).

umsausen, circumstrepere.

umschaffen, s. umbilden.

umschanzen, circumvallare. vallo circumducere od. circumdare od. cingere od. sepire (mit Pallisaden rings umgeben). – circummunire. munitione sepire (rings befestigen übh.).

Umschanzung, circummunitio.

umschatten, opacare; obumbrare.

umschauen, sich, s. umsehen, sich.

umschiffen, circumvehi navi od. classe u. im Zshg. bl. circumvehi od. circumvectari alqm locum. – ein Vorgebirge umsch., flectere promontorium: einen Ort ganz umsch., ab omni parte alqm locum navi od. classe circumvehi.

Umschlag, I) abstr., das Umschlagen: commutatio (zB. der Dinge [im Staate], rerum: der Sitten, morum). – ein U. des Marktpreises, annona commutata: es tritt ein U. in etw. ein, commutatio fit alcjs rei; alqd mutatur od. commutatur: es trat kein U. des Marktpreises ein, annona nihil mutavit: nach diesem so glücklichen Ereignisse trat plötzlich ein U. ein, has tam prosperas res consecuta est subita commutatio. — II) concr.: 1) das Umgeschlagene: 1) am Kleide: etwa limbus. — 2) was um etwas geschlagen, gelegt wird, a) Hülle über einen Gegenstand: involucrum. – tegumentum (Decke). – einen U. von etwas um etwas machen, alqd alqā re involvere. — b) Pflaster etc. auf kranke Theile des Körpers: cataplasma, ătis, *n.* (κατάπλασμα, im Allg.). – malagma (ein erweichender U., μάλαγμα). – fomentum (ein erwärmender, eine Bähung). – warme Umschläge, cataplasmata calida: Umschläge machen, fomenta parare: Umschläge um etwas legen, machen, fomenta alci rei admovere: einen U. auf etwas liegen haben, malagma impositum habere.

umschlagen, I) *v. intr.*: 1) plötzlich umfallen: concĭdere. corruere. procumbere (s. „umfallen“ den Untersch.). – mit dem Wagen umschl., curru effundi. — 2) eine andere Richtung nehmen: verti. se vertere. u. bl. vertere (sich drehen, v. Wind [zB. der Wind schlägt in Südwest um, ventus vertitur od. se vertit in Africum]; dann bildl., vom Glück, zB. jam verterat od. se verterat fortuna). – se circumagere (sich ganz umdrehen, umspringen, v. Wind). – se inclinare (sich auf die andere, schlimmere od. bessere, Seite neigen, v. Krankheiten, v. Glück). – mutari. se mutare. commutari (sich ändern übh., zB. vinum mutatum: u. annona commutatur). – corrumpi (verderben, v. Flüssigkeiten). – male vertere od. cadere (schlecht ablaufen, v. Unternehmungen etc.). – degenerare (ausarten, v. Menschen). – discedere a sese (sich ungetreu werden, v. Menschen). – umschl. wollen (v. Flüssigkeiten), in vitium inclinare: der Getreidepreis schlug nicht um, nihil mutavit annona. – in etw. umschl., vertere od. verti in alqd; mutari, commutari in alqd. — II) *v. tr.* 1) sich umwenden machen: retorquere (zurückschlagen, zB. den Umwurf, Mantel, amictum, Virg. Aen. 8, 460). – Ist es = umbiegen, s. d. — 2) umthun, umwerfen, Jmdm. od. sich, alci od. sibi injicere alqd.

Umschlagetuch, pannus.

umschlängeln, s. herumschlängeln (sich).

umschleichen, Jmd., alci insidiari. – etwas um., clam locum petere.

umschließen, circumcludere, mit etw., alqā re (ringsherum ein- od. verschließen, s. „umgeben *no.* II“ die Synon.). – continere. comprehendere (enthalten). – complecti (umfassen; vgl. „umarmen“).

umschlingen, I) umschlingen = umfassen, umfangen: amplecti. complecti (im Allg., v. Pers. u. Dingen). – circumplicare alqd. circumjectum esse alci rei (sich herumlegen um etwas, v. leb. Wesen, zB. v. Schlangen, s. Cic. dDiv. 2, 28, 62; dann auch von Dingen); vgl. „umarmen, umhalsen“. – Jmd. umschlungen halten, alqm complexu tenere: Schlangen, die sich umschlungen haben, serpentes circumvolutae sibi ipsae: von Schlangen umschlungen, serpentibus circumplicatus od. circumvolutus. – etw. mit etw. umschl., s. umwickeln. — II) umschlingen = herumschlingen: injicere alci (zB. laqueum).

umschmeißen, s. umwerfen.

umschmelzen, I) eig.: recoquere. – conflare (einschmelzen). — II) uneig. = umbilden, w. s.

umschmieden, incude diffingere (zB. Eisen, Hor. Od. 1, 35, 39). – incudi reddere (wieder auf den Amboß bringen, auch übtr. = umarbeiten, zB. schlechte Verse, male tornatos versus, Hor. AP. 441).

umschnallen, den Degen, latus gladio cingere; gladio u. ferro cingi od. accingi: eine Geldkatze voll Gold umschn., zonā aureorum plenā se circumdare.

umschreiben, I) umschreiben = anders schreiben: rescribere (noch einmal schreiben). – transscribere (aus einem Buch in ein anderes übertragen). — II) umschreiben = durch mehrere Wörter ausdrücken: pluribus verbis alqd exponere od. explicare (Cic. Fin. 3, 4, 15. Quint. 8, 6, 61). – pluribus vocibus et per ambitum verborum alqd enunciare (Suet. Tib. 71). – circuitu plurium verborum ostendere alqd (Quint. 10, 1, 12). – auch bl. circumire alqd (wie Quint. 8. prooem. §. 24; 8, 2, 17 u. a.). – etw. lästig umschr., alqd pluribus verbis onerare (Quint. 8. prooem. §. 24): etwas weitschweifig umschr., alqd copiosā loquacitate circumire.

Umschreibung, circuitio; circuitus eloquendi; circuitus plurium verborum; circumlocutio (alle diese als technische Ausdrücke für das griech. περίφρασις, s. AHer. 4, 32, 43. Quint. 8, 6, 59 *sqq.*). – eine dichterische U., circumlocutio poëtica (Gell. 3, 1. §. 5): durch U. andeuten, geben, s. umschreiben *no.* II: wenn in unserer Sprache kein Wort vorhanden ist, so muß man zu einer U. seine Hülfe nehmen, *si non reperitur vox nostras, vel pluribus et per ambitum verborum res enuncianda est.

umschütteln, peragitare.

umschütten, Wasser etc., evertere.

umschwärmen, circumvolitare (eig. u. übtr.). – circumfundi m. Dat. (von Soldaten, zB. tergis Germanorum). – die Flanken umschw., a lateribus affusum esse (v. Reiterei).

umschweben, I) eig.: circumvolare. — II) uneig., über Jmd. hereinzubrechen drohen, von Uebeln, Gefahren: imminere od. impendēre alci.

Umschweif, circuitus. ambages (sowohl im Handeln, als im Reden; amb. jedoch nicht bei Cicero u. Cäsar). – circuitio. anfractus. circuitio et anfractus (im Reden). – Umschweife machen, circuitu od. circuitione uti: keine Umschweife machen, nihil

circuitione uti; simpliciter breviterque od. breviter simpliciterque dicere: ohne Umschweife, missis od. positis ambagibus: ohne Umschweife zu reden, ne te longis ambagibus morer: ohne Umschweife erzählen, rectā viā narrare (Ter. Heaut. 4, 3, 28): wozu die Umschweife? quid opus est circuitione et anfractu?

umschwimmen, circum alqd nare od. natare.

umschwirren, circumstrepere.

Umschwung, conversio. – U. des Himmels, coeli versatio (die scheinbare Umdrehung); coeli impetus (die umschwingende Kraft des Himmels, Cic. ND. 2, 38, 97).

umsegeln, s. umschiffen.

umsehen, sich, circumspicere. circumspectare (ringsherum blicken). – circumferre oculos (die Augen umherschweifen lassen). – prospicere. prospectare (nach den vor Einem liegenden Gegenständen blicken). – respicere. respectare (zurücksehen). – fliehen, ohne sich umzusehen, fugere sine respectu: sich überall ums., circumspectare huc et illuc; circumferre oculos huc et illuc: sich weit u. breit ums., prospicere od. prospectare longe lateque: man kann sich hier nach allen Seiten umsehen, hinc in omnes partes circumspectus est: kommen um sich umzusehen (um Alles in Augenschein zu nehmen), venire visendi causā. — sich nach etwas ums., alqd circumspicere od. circumspectare (nach etwas umherblicken, ersteres auch bildl., zB. nach Hülfe von Außen, externa auxilia). – respicere ad etc. oculos retorquere ad etc. (zurücksehen nach ꝛc.). – videre od. sibi videre alqd (nach etwas sehen, bildl., sich nach etwas umsehen, um davon Gebrauch zu machen, zB. nach etwas Speise, aliquid cibi). – sibi prospicere alqd (bildl., für etwas Sorge tragen, sich etwas zu verschaffen suchen, zB. habitationem). – quaerere alqd (bildl., nach etwas suchen, sich zu verschaffen suchen, zB. nach einem Genossen, nach einem Schwiegersohn, socium, generum; auch wie ζητεῖν, sich vergebens nach etwas umsehen, etwas vermissen, zB. eine Gelegenheit, occasionem: Sicilien in Sicilien, Siciliam in Sicilia). — sich in etwas ums., visere od. invisere alqd (eig., besehen, in Augenschein nehmen, zB. urbem, domum). – alqd cognoscere (ansehen, od. einsehen, um sich Kenntniß von einer Sache zu verschaffen, zB. domos villasque: u. jus civile). – alqd perlustrare (etwas durchwandern, zB. multas terras). – sich überall in e. Orte ums., circumferre oculos per omnes partes alcjs loci (zB. cubiculi). – sich in etwas umgesehen haben, alqd visisse od. invisisse (eig., in Augenschein genommen haben); alqd perlustrasse (durchwandert haben, zB. in vielen Ländern, in der Welt sich umgesehen haben, multas terras perl.); versatum od. exercitatum esse in alqa re (bildl., in etwas bewandert, geübt seyn); peritum od. gnarum esse alcjs rei (bildl., einer Sache kundig seyn): sieh dich um, ob ꝛc., circumspice, si etc.: sieh dich genau um, ob ꝛc., vide, quaere, circumspice, si etc.

Umsehen, im, momento temporis. – das Lager war im Ums. erobert, capta momento temporis castra.

umsetzen, I) *v. tr.* permutare (umtauschen, auch beim Wechsler, zB. pecuniam). – vendere (verkaufen). – um einen gehörigen Preis ums., operā suā satis digno pretio permutare. — II) *v. refl.* sich ums. = umspringen, vom Winde: se circumagere; se vertere; u. medial verti od. mutari. – der Wind setzt sich in Süd um, ventus vertitur od. se vertit in Africum: der Ostwind setzt sich in Südwind um, Eurus mutatur in Austrum.

Umsetzen, das, permutatio (Umtausch). – venditio (Verkauf).

um seyn, I) vorüber seyn: praeteriisse. – exiisse (abgelaufen seyn, zB. vom Termin, Waffenstillstand). – confici. confectum esse (vollbracht werden od. seyn, v. Zeitläuften, zB. sic annuum tempus conficitur: u. biennio jam confecto). — II) ein Umweg seyn; zB. das ist weit um, *magnum circuitum facis od. facimus.

Umsicht, I) eig.: circumspectus (zB. man hat hier die U. nach allen Seiten, hinc in omnes partes circumspectus est). – freie, weite U., late circumspiciendi libertas. — II) übtr.: circumspectio (umsichtiges Verfahren). – circumspectum judicium (umsichtiges Urtheil, wofür sich erst Gell. 14, 2. §. 13 circumspicientia findet). – cautio (Behutsamkeit). – prudentia (Einsicht, Klugheit). – diligentia (Sorgsamkeit). – mit U., s. umsichtig (*Adv.*): die Sache verlangt viel U., res multas cautiones habet; res est multae diligentiae: alle U. anwenden, omne genus cautionis adhibere, bei etwas, alci rei.

umsichtig, circumspectus (*v. pr.* auch v. Dingen, zB. Urtheil). – consideratus (bedachtsam, auch v. Dingen, zB. Maßregel, ratio). – cautus (behutsam, auch v. Dingen, zB. Pläne, consilia). – providus (vorsichtig); verb. prudens et cautus; prudens et providus; cautus et providus. – vigilans (wachsam, auf Alles achtend). – sobrius (mit nüchternem Verstande zu Werke gehend). – diligens (sorgsam, auch v. Dingen). – ums. Verfahren, diligentia. — *Adv.* (= mit Umsicht) circumspecte od. circumspectius; circumspecto judicio; considerate; caute; provide; sobrie; diligenter.

Umsichtigkeit, s. Umsicht *no.* II.

umsinken, s. umfallen.

umsonst, I) ohne Lohn, unentgeltlich: a) eig.: gratis. sine mercede. verb. gratis et sine mercede (ohne Entgelt, ohne etwas zu geben od. zu nehmen, Ggstz. mercede, d. i. um Lohn). – gratuito (ohne Aussicht od. Absicht auf Belohnung, blos aus Gefälligkeit, Ggstz. acceptā mercede, wie Sall. Jug. 85, 8). – sine pretio (ohne Zahlung zu erhalten, zB. captivos dimittere). – etwas ums. thun, alqd gratis et sine mercede facere: du bekommst es ums., gratis tibi stat od. constat; gratuitum est: die Hoffnung hat man ums., ego spem pretio non emo (Ter. Ad. 2, 2, 11): das sollst du nicht ums. (ungestraft) gethan haben, haud inultum od. impune feres. — b) übtr., ohne Absicht: gratuito (wie Sen. Ep. 105, 4: neminem lacessere gratuito). – temere (ohne Vorbedacht, ohne Grund, zB. etwas sagen, thun, alqd dicere, facere). — II) = vergeblich (*Adv.*), w. s.

umspannen, I) umspannen = anders anspannen u. zwar: a) auf die andere Seite spannen: transjungere (Ulp. Dig. 21, 1, 38. §. 8). — b) andere Thiere anspannen, zB. Pferde (wofür man gew. blos „umspannen" sagt), mutare equos (vgl. Ammian. 21, 9. §. 4: vectus mutatione celeri cursus publici). — II) umspannen = umfassen: circumplecti (rings umfassen, zB. einen Baum, arborem). – mit der Hand umsp., *palmā amplecti: etwas mit etwas umsp., circumtendere alqā re (rings bespannen); cingere alqā re (mit etwas einschließen übh.).

umspringen, I) *v. tr.* um etwas herumspringen: salire circum mit Acc. — II) *v. intr.* sich plötzlich ändern, vom Winde, s. umsetzen *no.* II.

umspülen, circumluere. – alluere (bespülen). – subluere (unten bespülen).

Umstand, res. – causa (Beschaffenheit, Lage einer Sache; daher verb. res et causa, d. i. die Sache selbst u. ihre Umstände). – tempus, bes. der Plur. tempora (durch die Zeitumstände herbeigeführte Lage). – ratio (ein in den Umständen liegender Grund; daher der Umstand selbst). – momentum (Punkt, wovon etwas abhängt, der zu etwas bestimmt, der entscheidende Umstand, zB. geringe Umstände, parva momenta). – conditio (Bedingung, hinzutretende Einschränkung; u. Umstände = Stellung im Leben, Loos ꝛc.). – mora (Verzug, Weitläufigkeit). – dieser glückliche U., haec opportunitas. – äußere (begünstigende) Umstände, praesidium fortunae (zB. sine praesidio fortunae). – Am häufigsten steht für unser „Umstand“ im Lateinischen das allgemeine res od. (meist im Nomin. od. Accus.) das Neutrum eines Pronomens, zB. ein U., welcher ꝛc., quae res; quod: dieser U., haec od. ea res; hoc; id: gerade auch der U., daß ꝛc., id quidem etiam, quod etc.: ich übergehe bei der Sache den U., daß ꝛc., qua in re praetereo illud m. folg. Acc. u. Infinit.: auf diesem U. beruht die ganze Sache, in eo tota res vertitur. – „der U., daß etw. eingetreten ist“, wird im Latein. durch das Neutrum des Partic. Perf. Pass. ausgedrückt, zB. der U., daß lange kein günstiges Opfer zu bekommen war, hatte den Dictator aufgehalten, diu non perlitatum tenuerat dictatorem (Liv. 7, 8, 5): ich weiß nichts weiter dafür anzuführen, als den U., daß ich es habe erzählen hören, nihil habeo praeter auditum. Vgl. Weißenb. zu Liv. 1, 53, 1. Nägelsb. Stil. S. 97 folg. – nach den Umständen, pro re. pro re nata (nach Beschaffenheit der Sache); ex od. pro tempore (nach Beschaffenheit der Zeitumstände): nach den Umständen verfahren, ex re consulere: unter diesen od. solchen Umständen, his rebus. quae cum ita sint od. essent (in dieser Lage, bei so bewandten Umständen); in hoc od. in tali tempore (in dieser, solcher gefahrvollen Zeit, bei so mißlichen Zeitumständen; in dieser Bedeutung von tempus wird die Präposit. in regelmäßig hinzugesetzt, s. Cic. Quint. 1, 1. Nep. Milt. 5, 1. Liv. 30, 37, 8); auch bl. ita (so) od. hic (hier): unter den gegenwärtigen Umständen, in praesentia (Ggstz. in posterum): unter allen Umständen, d. i. „um jeden Preis“, s. Preis (Bd. II. S. 695 f.): der Weise ist unter allen Umständen glücklich, non potest umquam esse sapiens non beatus: in denselben Umständen sich befinden, in eadem causa esse: sich nach den Umständen richten, tempori servire (den Mantel nach dem Wind hängen); necessitati parēre (aus der Noth eine Tugend machen): nach den Umständen leben, utcumque res ferunt, ita vivere: in guten Umständen seyn, in rebus secundis esse; in bona conditione constitutum esse: in üblen Umständen seyn, afflictiore conditione esse; in rebus adversis esse; parce ac duriter vitam agere (kärglich und hart leben): in andern Umständen (schwanger) seyn, praegnantem esse; ventrem ferre; partum ferre od. gerere: in andere Umstände kommen, praegnantem fieri (schwanger werden): Jmds. Umstände verbessern, alcjs opes augere: seine (eigenen) Umstände verbessern, augere rem privatam: meine Umstände verbessern sich, melior fit conditio mea; augeor opibus: meine Umstände verschlechtern sich, deterior fit conditio mea (meine Verhältnisse); deminuitur res mea familiaris (mein Hausstand, Vermögen). – Umstände machen, moram facere od. nectere: mit Jmd. Umstände machen (ihn auszeichnen), honorem alci habere od. tribuere. – ohne Umstände, sine mora (ohne Verzug); missis od. positis ambagibus (ohne Umschweife); sine ulla dubitatione (ohne alles Bedenken); haud difficulter. non gravate od. non gravatim. nullo negotio (ohne Schwierigkeiten zu machen); simpliciter (gerade heraus, zB. reden, dicere): ein Mensch, der keine Umstände macht, homo simplex.

umständlich, accuratus (mit Sorgfamkeit ausgearbeitet, geschrieben, genau u. mit Berücksichtigung auch des kleinsten Umstandes gemacht ꝛc., nur v. Dingen, zB. epistola). – verbosus (wortreich, zu viel Worte machend, enthaltend, auch v. Dingen, zB. epistola). – copiosus (voll Fülle, nicht gedrängt im Ausdruck, v. Redner, Schriftsteller u. von der Rede, Ggstz. densus). – multus (viel, von vielen Worten, weitläufig, zB. oratio). – longus (lang, lange dauernd, zB. epistola, oratio; dann zu weitläufig im Reden, breit, auch v. Pers.). — *Adv.* accurate; copiose; multis od. pluribus verbis (mit mehreren Worten). – etwas od. über etwas umst. schreiben, berichten, accurate perscribere alqd; accurate scribere alqd od. de alqa re: umst. über etwas sprechen, etwas erörtern, copiose disputare de alqa re: umst. darüber handeln, was es heiße, ein Majestätsverbrechen begehen, omni copiā dicendi dilatare, quid sit, majestatem minuere: zu umst. über etwas handeln, multum esse in alqa re: umst. mit Jmd. verhandeln, accurate agere cum alqo multis verbis: Jmd. recht umst. um etwas bitten, quam plurimis verbis petere alqd ab alqo: ich habe sehr umst. davon gehandelt, haec plurimis verbis a me dicta sunt; multa hac de re disserui: es wäre zu umst., zu ꝛc., longum est m. folg. Infinit.: um nicht umst. zu seyn, ne multus sim; ne longum sit od. fiat; ne longum faciam: ich will nicht umst. seyn, nolo esse longus.

Umständlichkeit, diligentia (Sorgsamkeit). – ambages (Umschweife). – mit U., s. umständlich (*Adv.*).

umstechen, das Getreide, frumentum ventilare.

umstecken, mit etwas, circumdare (umgeben) od. cingere (einschließen) alqā re.

umstehen, s. herumstehen, herumliegen, herumliegend.

umstellen, I) umstellen = anders stellen: ordinem alcjs rei immutare od. invertere (zB. die Wörter, verborum). – convertere (umdrehen, zB. Wörter, verba, wie Quint. 10, 1, 29). – transmutare (umtauschen, versetzen, zB. Wörter, Buchstaben, s. Quint. 1, 5, 12 u. 29). — II) mit etw. umstellen = mit etw. umgeben: circumdare alqd alqā re od. alqd alci rei. – cingere (mit Soldaten ꝛc. einschließen, zB. die Mauer, murum, wie Caes. BG. 6, 35). – complecti alqā re (gleichs. umschließen, mit Wachen ꝛc., zB. totius circuitum domus ita custodiis complecti, ut nemo inde elabi possit). – circumsistere alqm od. alqd (sich herumstellen um Jmd. od. etwas, zB. den Turnus umstellen Wachen, Turnum circumsistunt custodes: sie umstellen die Curie, circumsistunt curiam). – circumstare alqm (umstehen, umstellt haben). – circumsepire alqā re (mit etw. umhegen, zB. locum parietibus, aedificiis: u. corpus armatis). – das Wild mit Netzen umst., intra casses includere feras: Jmds. Schiff mit drei Fünfruderern umst., alcjs navem tribus quinqueremis circumsistere.

Umstellung, der Buchstaben, Wörter, transmutatio (Gramm.).

umstimmen, I) eig., ein musikalisches Instrument: *sonum alcjs rei mutare. — II) bildl.: animum alcjs flectere (eine Umwandlung der Gesinnung bei Jmd. bewirken). – alqm de sententia deducere od. demovere (Jmd. von seiner Meinung abbringen). – alqm a consilio revocare (Jmd. von seinem Plane, Vorhaben abbringen). – Jmd. durch etw. umst., alqm vincere alqā re (Jmd. seiner Gesinnung nach gleichs. bewältigen, auf andere Gesinnung bringen, zB. beneficio: vgl. Fabri zu Sall. Jug. 9, 3). – umgestimmt seyn (der Meinung nach), sententiam suam mutasse; a sententia sua discessisse: sich umst. lassen (der Gesinnung nach), animus convertitur: man wird umgestimmt, wenn man den Tempel betritt, alius animus fit intrantibus templum.

umstoßen, I) eig.: evertere. – subvertere (von unten auf, zB. mensam). – pervertere (gänzlich, um und um, zB. ollam). — II) bildl.: evertere. subvertere (*vv. pr.*). – abolere (abschaffen, cassiren). – rescindere (zu nichte machen). – irritum facere. irritum esse jubere (ungiltig machen, für ungiltig erklären; alle diese zB. ein Testament). – improbare (mißbilligen, verwerfen, zB. judicium). – ein Gesetz umst., legem evertere od. subvertere: Verträge, pactiones rescindere.

umstrahlen, mit hellem Lichte, clarissimā luce collustrare (v. der Sonne). – von hellem Lichte (Glanze) umstrahlt, clarissimā luce circumfusus: sein Haupt ist von einem Feuerschein umstrahlt, capiti ejus circumfusus est ignis; caput ejus ardet. – von Ruhm umstrahlt, gloriā florens: von frischem Ruhm umstrahlt, recenti gloriā nitens.

umstreichen, circumlinere.

umstricken, bildl., alqm irretire, mit etwas, alqā re od. laqueis alcjs rei. – alqm irretire illecebris corruptelarum (Jmd. durch Lockungen verführen). – alqm circumvenire (hinterschleichen und so in Gefahr bringen, zB. innocentes: u. undique circumventi sumus). – alqm capere od. devincire (Jmd. fesseln, für sich einnehmen). – Jmd. umstrickt halten, alqm irretitum tenere, mit etwas, alqā re: Livia hatte den alten Augustus so umstrickt, daß er ꝛc., Livia senem Augustum devinxerat adeo, ut etc. (Tac. Ann. 1, 3): sie suchte den Jüngling durch Alles anzuziehen, wodurch dieses Alter umstrickt werden kann, animum adolescentis pellexit iis omnibus rebus, quibus illa aetas capi ac deleniri potest.

umströmen, circumfluere alqm locum (umfließen). – circumfundi alci loco (sich um einen Ort ergießen). – circumluere alqm locum (umspülen). – der Fluß umströmt die Stadt, flumen oppidum cingit od. urbi circumfunditur. – von der Flamme umströmt, flammā circumfusus: von einer Masse Menschen umströmt, circumfusus turbā.

umstülpen, etwa replicare.

umstürmen, circumfremere; circumstrepere.

Umsturz, ruina (das Ein- od. Umstürzen, eig. u. bildl.). – perturbatio (Zerrüttung, zB. der alten Verfassung, disciplinae veteris). – interitus (bildl., Untergang, zB. des Staates, rei publicae). – U. der Kriegszucht, disciplina militaris eversa: der allgemeine U. (im Staate), commune incendium. Vgl. „Umwälzung“.

umstürzen, I) *v. tr.* evertere (das Oberste zu Unterst kehren). – subvertere (von unten zu Boden stürzen). – pervertere (um und um stürzen; alle drei eig. u. bildl.). – dejicere. deturbare (herabstürzen, u. so umstürzen, zB. eine Säule [nämlich von ihrer Basis herab], statuam). – die Staatsverfassung umst., rem publicam evertere. — II) *v. intr.* everti. subverti. – collabi. concĭdere. corruere (zusammenfallen, s. umfallen). – umst. wollen, labare (wanken, v. Pers. u. Dingen); in ruinam pronum esse (sich zum Einsturz neigen, von Dingen).

Umstürzen, das, -ung, die, I) *tr.* eversio (zB. einer Säule, columnae: der Staatsverfassung, rerum publicarum). — II) *intr.* s. Umsturz.

Umsturzpartei, durch den Plur. der Ausdrücke unter „Umtriebler“. – mag er nun zur U. sich schlagen oder für die Verfassung wirken, seu ruet seu eriget rem publicam.

umtanzen, saltare circum mit Acc. (im Allg.). – choreā (choreis) lustrare alqm od. alqd (im Chortanz eine in der Mitte stehende Person oder Sache umwandeln).

Umtausch, permutatio (zB. mercium).

umtauschen, permutare alqd. – etwas gegen etwas umt., permutare alqd alqā re; commutare alqd (cum) alqa re (vertauschen).

umthun, s. umwerfen *no.* I, 1. – sich nach etwas umthun, quaerere alqd (etwas suchen, zB. occasionem); prospicere alqd, für Jmd. od. sich, alci od. sibi (für etwas Sorge tragen, etwas besorgen, zu verschaffen suchen, zB. habitationem); videre od. sibi videre alqd (sich nach etwas umsehen, um davon Gebrauch zu machen, zB. nach etwas Speise, aliquid cibi).

umtönen, circumsonare (zB. aures alcjs: u. clamor hostes circumsonat).

Umträger, einer Waare, institor mercis.

umtreiben, s. herumtreiben.

umtreten, I) umtreten, s. niedertreten. — II) umtreten, s. umstellen *no.* II.

Umtrieb, I) das Umtreiben: circumactio. circumactus (das Sich-Herumdrehen, die Umdrehung, zB. der Räder, rotarum). – *circulatio (Kreislauf, zB. des Blutes, *circ. sanguinis). — II) Umtriebe, im politischen Sinne: motus (unruhige Bewegungen, zB. in der Stadt, urbani). – consilia (Pläne, zB. administer consiliorum tuorum). – nova consilia, *n. pl.* res novae (Neuerungen, demagogische Umtriebe). – studia civilia, *n. pl.* (intriguante Umtriebe u. Bemühung der Factionen im Staate, wie Sall. Jug. 5 *in.*). – conatus, *m. pl.* (Versuche, Unternehmungen); verb. motus et conatus. – artes malae (Ränke, Intriguen, s. Sall. Cat. 3, 4 u. Jug. 41, 1). – geheime Umtriebe, consilia clandestina (geheime Pläne ꝛc.); artes obscurae (geheime Ränke, Intriguen, Tac. Ann. 1, 3); id quod latet (das noch Verborgene, die noch geheimen Umtriebe, zB. erumpit). – demagogische Umtriebe, concitatio popularis (Aufregung des Volks); jactatio popularis (volksfreundliche Prahlereien); nova consilia (Pläne, Bestrebungen zum Umsturz der bestehenden Staatsverfassung, zB. novis consiliis rem publicam turbare); contiones seditiose ac populariter excitatae (aufrührerische u. demokratische Volksversammlungen): demagogische Umtriebe erregen, res novas quaerere od. tentare od. agitare od. moliri: rebus novis studere; novandarum rerum consilia agitare: Jmds. Umtriebe im Zaume halten, vereiteln, prohibere alcjs motus et conatus: durch Jmds. Umtriebe, alcjs operā (auf Jmds. Betrieb, zB. vertrieben werden, patriā pelli).

Umtriebler, rerum novarum molitor; rerum novarum cupidus; novarum rerum od. in novas

res avidus: rerum commutandarum od. evertendarum cupidus; cupidus mutationis rerum.

um und um, circum (ringsherum). – totus (ganz). – in orbem (im Kreise herum, zB. sich drehen, circumagi). – Bei Verbis wird es im Latein. auch durch per mit dem Verbum zusammengesetzt ausgedrückt, zB. um u. um stürzen, pervertere.

umwälzen, I) eig., s. herumwälzen. — II) bildl.: evertere (umstürzen, zB. die Staatsverfassung, rem publicam). – commutare (verändern, zB. den Staat, res publicas).

Umwälzung, I) eig.; zB. Umw. des Himmels um die Erde, mundi circa terram pervolitantia (Vitr. 9, 6, 1). — II) bildl., Umw. der Staatsverfassung, permixtio civilis (Verwirrung). – perturbatio rerum (Zerrüttung). – eversio rerum publicarum (gänzliche Umstürzung). – conversio od. commutatio rerum (Veränderung, Umschlag der Dinge); verb. conversio rerum et perturbatio. – es geht eine U. im Staate vor, permiscentur omnia; mutantur ac miscentur omnia.

umwandeln, I) um etwas herumwandeln: circumire alqm locum. – obambulare alci loco od. ante alqm locum (auf- u. abwandeln vor einem Ort). — II) umändern: convertere (zB. domum in templum). – commutare. immutare (umändern; dah. „wie umgewandelt", bl. immutatus). – Ist es = umbilden, s. d. – sich ganz umw., totum commutari od. immutari; plane alium fieri.

Umwandlung, s. Umänderung, Aenderung, Umbildung.

umwechseln, s. wechseln.

Umweg, ambages (*v. pr.*, doch gar nicht bei Cicero u. Cäsar). – circuitus. circuitio (als Umkreis, den man macht, der Umschweif, eig. u. bildl.). – einen U. nehmen, flectere viam; flectere iter suum: einen U. machen, nehmen, circuitu od. circuitione uti (einen Umkreis, Umschweif machen, eig. u. bildl.); viā excedere (vom Wege abgehen); a via aberrare (vom rechten Weg abkommen): Jmd. einen U. führen, alqm circuitu ducere: auf einem U. dahin gelangen, aliquo circuitu ad id pervenire (auch bildl.): ein angenehmer u. sanfter Weg ermüdet, auch wenn er ein U. ist, weniger, als ein harter u. trockener Richtweg, amoenum et molle iter, etiamsi amplioris spatii est, minus fatigat, quam durum et aridum compendium: der U. ist nicht groß, non longa est circuitio.

umwenden, I) *v. tr.* vertere. convertere (umdrehen). – versare (auf die entgegengesetzte Seite drehen, ganz umdrehen). – circumagere, mit und ohne frenis (umlenken, zB. das Pferd). – retro flectere u. bl. flectere (umbiegen, umkehren, zB. den Wagen, das Schiff). – sich umw., se vertere. se convertere (v. Pers. u. Dingen); tergum od. (von Mehreren) terga vertere od. convertere (v. Pers., bes. v. Soldaten = fliehen); verti. converti (v. Dingen). – kein Dreier wird in Gallien umgewendet, ohne die Wechseltische der römischen Bürger, nummus in Gallia nullus sine civium Romanorum tabulis commovetur (Cic. Font. 1, 1): um etw. keine Hand umw. (sprüchw.), alcjs rei causā manum non vertere (Cic. Fin. 5, 31, 93). — II) *v. intr.* umkehren: reverti (auf halbem Wege od. am Ziele). – redire (am Ziele). – Jmdm. umw. (v. Bräutigam od. v. der Braut), alci repudium mittere.

Umwenden, das, circumactus. – da zum U. auf der schmalen Brücke kein Platz da war, quum circumactum angustiae non caperent.

umwerfen, I) *v. tr.*: 1) umthun: injicere alqd, Jmdm., sich, alci, sibi. – amicire alqā re, Jmdm., sich, alqm, se (umhüllen mit etwas, Ggstz. deponere). – induere alqā re, Jmdm., sich, alqm, se (anthun, anziehen, Ggstz. exuere). — 2) umstürzen, umstoßen (eig. u. bildl.), w. s. — II) *v. intr.*: A) eig., mit dem Wagen umgeworfen werden: curru effundi. — B) uneig., den Zusammenhang verlieren, zB. in einer Rede (Predigt), excĭdere (Quint. 11, 2, 19): in einer Musik, concentum non servare; numerum in cantu non servare. – in Gefahr kommen (in der Rede) umzuwerfen, periculum memoriae adire.

umwickeln, etwas mit etwas, circumvolvere alqd alqā re (rings bewickeln, zB. collum lanā). – obvolvere (einwickeln, verhüllen, zB. brachium aegrum lanis fasciisque). – circumligare (umbinden, umschlingen, zB. ferrum stuppā: u. Roscius angui circumligatus). – circumplicare alqd circum alqd (rings umschmiegen, -legen um etwas, zB. lorum circum alqd).

umwinden, mit etwas, redimire alqā re (umbinden mit etwas, wie mit Bändern, Binden, Blumenguirlanden). – Ist es = umschlingen, umwickeln, s. d.

umwogen, s. umströmen.

umwohnen, einen Ort, habitare circa alqm locum. – die Umwohnenden, qui circa habitant.

Umwohner, die, qui circa habitant.

umwölben, s. überwölben.

umwölken, sich, in Beziehungen wie: der Himmel umwölkt sich, coelum nubibus obducitur; nubilatur; nubilare coepit: der Blick Jmds. umwölkt sich, oculi alcjs tristitiae quoddam nubilum ducunt (Quint. 11, 3, 75).

umwölkt, vom Himmel 2c., nubilus; obnubilus; nubibus gravis. – eine umwölkte Stirn, frons contracta (eine gerunzelte Stirn); vultus tristis. frons nubila (ernste Miene, das letztere bei Mart. 2, 11).

umwühlen, subruere. – eine Mauer umw. (durch Minen), muros cuniculis subfodere.

umzäunen, sepire od. consepire, mit etwas, alqā re (im Allg., mit einer Vermachung versehen). – circumsepire, mit etwas, alqā re (rings mit einer Vermachung einschließen). – septo circumdare. cingere munimento sepis (mit einer Vermachung umgeben). – munire, mit etwas, alqā re (verwahren übh.). – ein umzäunter Platz, s. Umzäunung.

Umzäunung, septio (das Umzäunen als Handlung). – sepes (der Zaun, die Vermachung, die einen Ort umgiebt). – septum. conseptum (umzäunter Ort übh.). – cohors od. chors (die Horde für das Vieh, sowohl feste als bewegliche, und der durch eine solche eingeschlossene Raum).

umzeichnen, mit Linien, circumducere lineis.

umziehen, I) *v. tr.*: 1) wechseln: mutare. – sich umziehen, vestes mutare: sich ganz (von Kopf bis zu Fuß) umz., calceos et vestimenta mutare. — 2) um etwas herumgehen: circumire. – lustrare (um etwas herumwandeln, um zu besichtigen, zB. die Flur, agros). – perferri circa alqd (um etw. rings herumgetragen, -geführt werden, zB. clamor perfertur circa collem). — 3) umgeben mit etwas: circumdare alqd alqā re od. alci rei alqd. – cingere alqd alqā re (mit etwas umschließen). – obducere alqd alqā re od. alci rei alqd (etwas über od. um etwas hinbreiten). – das Lager mit einem Graben umz., fossam castris circumdare; castra

fossā cingere: die Ländereien mit Grenzen umz., agris terminos ponere (vgl. „in Grenzen einschließen“ unter „Grenze“). – etw. mit Linien umz., circumducere alqd lineis: ein Wort umz. (zum Zeichen, daß es wo anders hingehört, od. daß es ungiltig ist), circumducere verbum. – der Himmel umzieht sich, coelum nubibus obducitur; nubilare coepit; nubilatur. — II) *v. intr.* seine Wohnung verändern: migrare od. demigrare in alium locum (nach einem andern Orte) od. in alia loca (nach andern Oertern ziehen). – domo od. e domo emigrare (aus seiner bisherigen Wohnung ziehen).

umzingeln, circumsistere alqm od. alqd (rings herumtreten um Jmd. od. etw. übh., sowohl in freundlicher, als in feindlicher Absicht). – circumstare alqm (rings herumstehen um Jmd.). – circumvenire alqm od. locum (umgeben, als Antecedens des Umzingelns, von Soldaten). – obsidēre od. obsidione claudere locum (einen Ort blokiren, vom Feldherrn). – coronā (militum) cingere od. circumdare. circumvallare (mit einer Circumvallationslinie einschließen, sowohl einen Ort, als den Feind, vom Feldherrn); auch verb. circumvallare alqm et omni exitu intercludere (wie Caes. BG. 7, 44 *extr.*). – coronā aggredi (mit einer Circumvallationslinie angreifen, zB. moenia). – den Feind umz., hostes circumvenire (im Allg.); hostium aciem amplecti (einen in Schlachtordnung aufgestellten Feind, Liv. 31, 21, 11).

Umzug, I) öffentlicher Aufzug: pompa; pompa sollemnis. – einen U. halten, pompam ducere: um die Fluren, agros lustrare. — II) das Wegziehen: migratio. demigratio (der Wegzug nach einem andern Ort, in ein anderes Land). – emigratio (der Auszug aus dem Hause, JCt.).

un..., nur in der Zusammensetzung gebräuchlich, verneint den Begriff, welchem es beigefügt wird, und bewirkt so, daß er oft in den entgegengesetzten übergeht; oft auch bezeichnet es das Unangenehme, Widrige. Die Lateiner drücken das deutsche „un“ aus durch in mit dem Adjectiv verbunden (zur Bezeichnung der Abwesenheit od. zur Verneinung des Daseyns von Eigenschaften); od. durch non (zur Verneinung der factischen Wirklichkeit od. des Vorhandenseyns in der That); od. durch sine mit folg. Substantiv im Ablat. (zur Bezeichnung des Mangels einer Sache); endlich wählen sie auch andere Ausdrücke, in denen die Verneinung des Begriffes mit liegt. – Die gewöhnlichsten deutschen Zusammensetzungen mit un... sind folgende:

unabänderlich, immutabilis (unveränderlich, zB. Bahnen der Gestirne, spatia). – irrevocabilis (unwiderruflich, nicht zu ändern, zB. Geschick, casus). – firmus. ratus (fest, giltig, zB. Beschluß, decretum). – es ist un. beschlossen, certo constitutum est; stat sententia.

unabgenutzt, integer.

unabgetheilt, non descriptus. – immetatus (unabgemessen, vom Vermesser noch nicht abgetheilt, zB. jugera, Hor. Od. 3, 24, 2).

unabhängig, sui juris (sein eigener Herr, selbstständig, mündig). – sui potens (der nach eigenem Gutdünken handeln kann, Liv. 26, 13. §. 14). – liber (frei). – liber et solutus. solutus et liber (frei u. ungebunden). – Gott ist ein un. Wesen, nulli est naturae obediens aut subjectus deus. – un. seyn, sui juris od. suae potestatis od. in sua potestate esse. integrae ac solidae libertatis esse (sein eigener Herr seyn); nemini parēre (Niemand gehorchen); ad suum arbitrium vivere. arbitratu suo vivere (nach eigenem Willen, unabhängig von dem Willen Anderer leben); suas leges habere. suis legibus uti (seine eigenen Gesetze haben). – suis legibus vivere (nach seinen Gesetzen leben). – sua jura et suas leges habere (eine eigene Rechtsverfassung haben, von e. Staate). – sui juris sententiaeque esse (nicht von Anderer Einfluß u. Meinung abhangen, zB. in judicando [v. Richter]). – nulli naturae obedientem aut subjectum esse (keinem Wesen gehorchen u. unterworfen seyn, zB. v. Gott). – liberum esse (frei seyn, zB. jurisdictio [Justiz] est libera). – frei u. un. seyn, libertatem ac suas leges habere; in libertate esse ac suis legibus uti: von der Außenwelt un. seyn, leben, non aliunde pendēre nec extrinsecus aut bene aut male vivendi suspensas habere rationes (Cic. Fam. 5, 13, 1); absolute vivere (Cic. Fin. 3, 7, 26): viele Staaten, die bis dahin un. geblieben waren, multae civitates, quae in illum diem ex aequo egerant (Tac. Agr. 20, 3). – un. machen, proprii juris facere (zB. eine Stadt): sich un. machen, in libertatem se vindicare: die Corinthier für frei u. un. erklären, liberos, immunes, suis legibus esse jubere Corinthios.

Unabhängigkeit, libertas (Ggstz. servitus). – arbitrium liberum (die Freiheit, nach seinem Willen zu handeln, Ggstz. alius voluntas). – U. der Justiz, jurisdictio libera: Jmdm. seine U. rauben, alci libertatem eripere: die U. verlieren, libertatem perdere od. amittere: die U. verloren haben, servire; servitutem pati.

unablässig, s. beständig *no.* I.

unabsehbar, unabsehlich, infinitus (unendlich, grenzenlos, dessen Ausdehnung kein Ende hat, zB. altitudo, labor). – immensus (unermeßlich, unmäßig groß, ungeheuer, von jeder Ausdehnung, zB. mare, campus). – eine un. Ebene, sic immensa planities, ut subjectos campos terminare oculis haud facile queas: un. tief, infinitā altitudine.

unabsichtlich, s. absichtlos. – das Unabsichtliche, s. Absichtlosigkeit.

unabwendbar, s. unvermeidlich.

unächt, adulterinus (was seinem Wesen, seiner Gestalt, seinem Zwecke nach die Stelle des Aechten vertreten soll, statt des Aechten gebraucht wird, zB. Münze, Schüssel, Ggstz. bonus, verus). – facticius (durch Kunst gemacht, nachgemacht, zB. Edelsteine, Ggstz. verus). – subditus. suppositus. insitivus (untergeschoben, zB. Kind, Buch, Testament etc.). – falsus (falsch übh., zB. Brief). – fucosus. fucatus (nur den äußerlichen guten Schein habend, Ggstz. sincerus, probus, zB. Waare, Freundschaft). – Ist es = unehelich, s. d. – einen Vers als un. bezeichnen, versum censoriā quādam virgulā notare: diese Komödie des Plautus für un. halten, hanc comoediam Plauti esse non putare.

Unächtheit, durch Umschr. mit dem Adject. unter „unächt“, zB. die U. von etwas beweisen, alqd adulterinum (facticium etc.) esse probare: die U. des Briefes behaupten, literas falsas esse dicere.

unachtsam, negligens (nachlässig, fahrlässig, Ggstz. diligens). – socors (gedankenlos); verb. socors negligensque. — *Adv.* negligenter; socordius.

Unachtsamkeit, negligentia (Nachlässigkeit, Fahrlässigkeit, Ggstz. diligentia). – incuria (Mangel an Sorgfalt, die man eigentlich auf etwas verwenden sollte). – socordia (Gedankenlosigkeit).

unadelig, s. bürgerlich, unedel.

unaffectirt, s. ungekünstelt.

unähnlich, absimilis. dissimilis (unähnlich, der

Beschaffenheit nach, abs. mit Dat. [u. gew. mit vorhergehender Negation wie non od. neque od. haud], diss. mit dem Genit. od. mit dem Dat., es mag von innerer od. äußerer Unähnlichkeit die Rede seyn). – diversus, Jmdm. od. einer Sache, ab alqo od. ab alqa re (ganz verschieden, dem Wesen u. der Art nach). – dispar, Jmdm. od. einer Sache, alci od. alci rei (nicht ganz gleich, ungleich, der extensiven u. intensiven Größe nach, auch dem Charakter nach); verb. dispar ac dissimilis (= ganz unähnlich). – un. seyn Jmdm. od. einer Sache, dissimilem esse mit Genitiv u. Dativ (s. vorher); abhorrere ab alqa re (nicht übereinstimmen mit einer Sache): einer Sache etwas un. seyn, nonnullam dissimilitudinem habere cum alqa re: einander un. seyn, dissimiles esse inter se (v. Pers. u. Dingen); abhorrere inter se (von Dingen): Jmdm. (dem Charakter nach) un. werden, degenerare ab alqo: sich selbst un. werden, desciscere a se ipso: er ist sich selbst un. geworden, alius plane factus est, ac fuit antea: er sieht ihm (von Angesicht) nicht un., non absimilis facie illi est: das sieht ihm nicht un., *hoc dignum est isto; *hoc non alienum est ab ejus moribus.

Unähnlichkeit, dissimilitudo. – diversitas (wesentliche Verschiedenheit). – U. haben mit rc., s. unähnlich (seyn rc.).

unangebaut, incultus (zB. Acker, Gegend, Ggstz. cultus od. consitus). – vastus ab natura et humano cultu (ganz öde, zB. Berg). – un. seyn, auch vacare cultu; sine cultu hominum esse.

unangefochten, integer (im Allg., s. Lat.-dtsch. Handwörterb. unter d. W.). – intactus (unberührt). – tutus (sicher, ohne Gefahr). – innoxius (unbeschädigt, unangetastet). – inviolatus (unverletzt); verb. intactus inviolatusque; integer intactusque; integer et intactus; integer atque inviolatus. – pacatus od. pacatissimus (noch im Zustande des Friedens befindlich, noch in Frieden gelassen, zB. Syria: u. gaza regis; vgl. Halm zu Cic. Sest. 43, 93). – un. bleiben, integrum oder intactum relinqui; valere (in Kraft bleiben, seine Geltung behalten, zB. valeant tabulae tuae); quiescere (gleichs. Ruhe haben, s. Weißenb. zu Liv. 21, 10, 3). – von Jmd. un. bleiben, non tentari od. vexari od. lacessi ab alqo: Jmd. un. lassen, alqm intactum inviolatumque dimittere (unangetastet gehen lassen); alqm sine contumelia dimittere (ohne Kränkung gehen lassen); alqm non tentare (sich nicht an Jmd. machen, ihn nicht angreifen u. dgl., auch von Krankheiten); alqm non vexare od. lacessere (nicht beunruhigen); alqm non laedere (nicht verletzen); alqo abstinere (sich an Jmd. nicht vergreifen): etw. un. lassen, alqd integrum od. intactum relinquere; alqd non violare (nicht verletzen); abstinere alqā re. se od. manus abstinere ab alqā re (sich an etw. nicht vergreifen): nichts un. lassen, prorsus nihil intactum neque quietum pati.

unangekleidet, non vestitus. – nudus (sowohl ohne alle Kleidung, nackt, als ohne Oberkleid, wie *γυμνός*, s. Liv. 3, 23. §. 5).

unangemeldet, zB. zu Jmd. kommen, etwa alci de improviso intervenire (Ter. Heaut. 2, 3, 40).

unangemessen, alienus, einer Sache, ab alqa re (s. „unpassend" die Synon.). – die Geberden waren dem Vortrag nicht un., non absoni a voce motus erant.

unangenehm, injucundus. non jucundus (nicht erfreulich; s. „un" den Untersch. von in... u. non). – ingratus (nicht wohlthuend u. was man deshalb nicht gern hat). – insuavis (unlieblich sowohl von Geruch, als von Geschmack; unangenehm dem innern Sinn). – gravis. molestus (drückend, beschwerlich). – odiosus (lästig, widrig, unausstehlich). – es ist mir etwas un., graviter od. moleste fero alqd; aegre patior alqd (zB. id, eam rem): sehr, alqd pergraviter fero: es ist un. für Jmd., zu rc., alci grave est mit folg. Infinit.: es ist mir un. zu hören, male narras (das, was du da sagst, s. Kühner zu Cic. Tusc. 1, 6, 10); aures a commemoratione ejus rei abhorrent (die Erwähnung der Sache ist meinen Ohren anstößig, s. Cic. Fam. 16, 21, 2): hierbei ist es un., daß rc., illud odiosum est, quod etc.: du bist mir un., mihi odiosus es: Jmdm. un. werden, sich Jmdm. un. machen, alcjs voluntatem offendere od. laedere: einen Geruch un. finden, odore offendi. – Jmdm. nichts Unangenehmes sagen wollen, auribus alcjs parcere.

unangerührt, intactus. – immotus (nicht fortgerückt, nicht angestoßen, Ggstz. impulsus, s. Liv. 23, 24, 7). – integer (ungeschmälert). – etw. un. lassen, alqd intactum, immotum, integrum relinquere; alqd non attingere (nicht anrühren); abstinere alqa re. manus od. se abstinere ab alqa re (sich an etw. nicht vergreifen): Jmd. un. lassen, alqm intactum oder intactum inviolatumque dimittere (Jmd. unangerührt, od. unangerührt u. unverletzt gehen lassen); abstinere alqo (sich nicht vergreifen an rc., zB. virgine).

unangesagt, s. unangemeldet.

unangetastet, s. unangerührt, unangefochten.

unangezündet, inaccensus.

unangreifbar, inexpugnabilis (uneroberbar). – *intactus ab armis (den Waffen unantastbar; vgl. Nägelsb. Stil. S. 192).

Unannehmlichkeit, incommodum. – malum (Uebelstand). – Ist es = Verdruß, s. d. – mit großen Unannehmlichkeiten verknüpft seyn, non minima incommoda habere: Jmdm. U. machen, alci incommodum afferre.

unanrührbar, s. unantastbar.

unansehnlich, humilis (eig. niedrig von Wuchs, v. Personen u. Dingen, zB. Baum, Statue; dann niedrig dem Rang, Stand nach, von Menschen, und v. Allem, was solchen Stand verräth, zB. Kleidung, vestitus). – humili staturā. brevis staturā. humili od. brevi corpore (klein von Statur, kurz gebaut, vom Körper, v. lebenden Wesen). – ignobilis (eig. wenig bekannt, v. Personen u. Dingen, zB. Lehrer der Beredsamkeit, dicendi magister: Stadt, Flecken, oppidum, vicus; dann wenig bekannt der Geburt nach, von niederer Geburt, zB. Jungfrau, Familie). – obscurus (von dunkeler, d. i. niederer Geburt, Ggstz. illustris). – humili od. obscuro od. ignobili loco natus (von niederem Herkommen). – parvus (klein, gering, Ggstz. magnus; zB. Geldsumme, pecunia). – exiguus (dürftig, geringfügig im Vergleich mit Anderen, zB. Vermögen, res familiaris). – levis (ohne inneren Gehalt, zB. Geschenk, munus; dann auch v. Menschen). – tenuis (eig. dünn; daher unbedeutend, sowohl der Beschaffenheit, als der Wichtigkeit nach, zB. Vermögen, res familiaris: Beute, praeda: Stadt, oppidum: gerichtliche Sache, causa).

Unansehnlichkeit, humilitas (eig. Niedrigkeit dem Wuchs nach; dann Niedrigkeit dem Stande nach). – ignobilitas (eig. die Unbekanntheit, sowohl einer Person, als einer Sache; daher Niedrigkeit der Geburt nach). – exiguitas. levitas.

tenuitas (geringe Beschaffenheit, s. „unansehnlich“ den Untersch. der Adjectt. u. die Beisp.).

unanständig, indecorus (unziemlich, nicht wohlanständig, Ggsz. decorus, zB. Stellung, status: Lachen, Gelächter, risus). – turpis (häßlich, sowohl in physischer Hinsicht, Ggsz. pulcher, als in moralischer, Ggsz. honestus, zB. Kleidung, Sitten, Wort). – illiberalis (eines freien Menschen nicht würdig, nicht anständig, Ggsz. liberalis, zB. Scherz, jocus). – parum verecundus (gar nicht sittsam, wider alles Schamgefühl, zB. Worte, verba). – indignus (seiner selbst unwürdig, zB. auf un. Weise, indignum in modum). – inhonestus (unehrbar, unmoralisch, Ggsz. honestus). – ein un. Wort, quod turpe dictu videatur (zB. sagen, dicere): eine un. Handlung, quod inhonestum factu videatur (zB. begehen, facere): ein un. Betragen, indignitas; mores turpes; turpitudo: un. Behandlung, indignitas; od. (ist sie dauernd, sich wiederholend) indignitates. – un. seyn, indecorum (turpem etc.) esse; dedecere od. non decere, für Jmd., alqm (übel anstehen, nicht zur Ehre gereichen): es ist un., zu rc., indecorum est od. dedecet od. non decet mit folg. Infinit.; deforme est mit folg. Infinit. (es ist etwas Häßliches): es wird etwas für un. gehalten, alqd ab honestate remotum ponitur; alqd turpe putatur. — *Adv.* indecore; indigne; inhoneste; turpiter. – einem Könige un., contra decus regium.

Unanständigkeit, indignitas (unanständiges Betragen, unanständige Behandlung Anderer, und unanständige Beschaffenheit einer Sache). – turpitudo (unsittliche Beschaffenheit, Unsittlichkeit im Reden u. im Benehmen).

unanstößig, probus (billigenswerth, brav, Ggsz. malus). – honestus (ehrbar, Ggsz. turpis). – un. Benehmen, mores probi; morum probitas.

unantastbar, intactus (zB. illi thesauri, Liv. 29, 18, 8). – integer (unverletzlich, zB. jus, Cic. Rosc. Am. 38, 109). – firmus (fest stehend, an dem man nicht rütteln kann, zB. in publicis nihil est lege gravius, in privatis firmissimum est testamentum, Cic. Phil. 2, 42, 109). – un. machen, firmare (zB. legem, Capitol. Ant. Phil. 9).

unanwendbar seyn, auf rc., non cadere in mit Acc. (keinen Bezug haben auf rc.). – non valere in mit Abl. (nicht gelten bei rc., wie Cic. Caecin. 19, 55: in uno servulo familiae nomen non valet).

Unart, vitium (Fehler). – mos pravus (verkehrte Sitte). – diese (erwähnte) U., hoc vitium; hic mos.

unarticulirt; zB. eine un. Stimme, vox non explanabilis et perturbata et verborum inefficax (Sen. de ira 1, 3, 5): un. Laute, vox immoderate profusa (Cic. ND. 2, 59, 149): un. Laute vorbringen, von sich geben, inexplanatae esse linguae; inconditā voce (v. Mehreren inconditis vocibus) inchoatum quiddam et confusum sonare.

unartig, male moratus (übel geartet, nicht folgsam rc., Ggsz. bene moratus, von Menschen, dann auch scherzh. von Dingen, wie Ov. Met. 15, 95: male moratus venter). – inurbanus (unmanierlich, Ggsz. urbanus, v. Personen u. Dingen, zB. Rede, dictum: Sitten, Betragen, mores). – rusticus (plump, flegelhaft, Ggsz. urbanus, zB. Sitten, Betragen, mores). – inhumanus (unsittlich). — *Adv.* inurbane; rustice; inhumaniter. – un. seyn, sich un. betragen, rustice od. inhumaniter facere: gegen Jmd., alci non parēre, alci morem non gerere (nicht folgen, v. Kindern gegen Eltern).

Unartigkeit, rusticitas. inhumanitas (unartiges Benehmen). – inurbanum dictum (unartige Reden). – Unartigkeiten, rustice facta (als Handlungen); inurbana dicta, parum verecunda verba (als Worte, u. zwar ersteres sofern sie wider den Anstand, letzteres sofern sie wider die Sittlichkeit verstoßen).

unaufgefordert, s. freiwillig.

unaufgehalten, liber (zB. conquestus).

unaufgeputzt, incomptus.

unaufgeklärt, von Menschen, rudis (roh, wie Ov. Fast. 2, 292: rude vulgus). – impolitus. ineruditus (ungebildet, Ggsz. eruditus, wie Cic. dOr. 2, 31, 133: genus hoc eorum, qui sibi *eruditi* videntur, hebes atque *impolitum*).

unaufgelöst, non solutus. – un. lassen, non solvere.

unaufhaltbar, -haltsam, effusus (nach allen Seiten aufgelöst, unordentlich, zB. fuga). – effrenatus (zügellos, zB. Ungestüm). – praeceps (über Hals u. Kopf, jäh, zB. furor); verb. effrenatus et praeceps. – liber (frei sich ergehend, zB. conquestus). — *Adv.* effuse (zB. fugere). – effrenate od. effrenatius (zB. effrenatius in hostium aciem irrumpere). – un. in die Tiefe hinabstürzen, praecipitem ire; praecipitare: un. den Geist mit fortziehen, animum praecipitem agere (Justin. 18, 1, 2): die Stadt Rom eilt un. einem traurigen Ende entgegen, urgent Romanam urbem fata: Alles drängte un. dem Untergange zu, omnia in eo praecipitia in exitium fuerunt.

unaufhörlich, s. beständig *no.* II.

unaufknüpflich, s. unauflösbar.

unauflösbar, -löslich, indissolubilis (eig., zB. Knoten, nodus). – inexplicabilis (eig., unentfaltbar, zB. Fessel, vinculum; dann bildl. = unerklärbar). – aeternus (ewig, zB. Bande, vincula). – in un. Schlingen gerathen, in laqueos inexplicabiles incĭdere.

unaufmerksam, non attentus (zB. auditor, animus). – Ist es = unachtsam, s. d. – un. seyn in den Lehrstunden, *non attendere animum ad verba od. dicta praeceptoris.

Unaufmerksamkeit, animus non attentus. – Ist es = Unachtsamkeit, s. d.

unaufschieblich, qui, quae, quod differri non potest.

unausbleiblich, s. unvermeidlich.

unausführbar, qui, quae, quod effici non potest; quem, quam, quod efficere od. exsequi non possumus. – nicht un., ab effectu haud abhorrens (zB. spes, consilium).

Unausführbarkeit, durch Umschr. mit effici non posse, zB. er zeigte die U. der Sache, *rem effici non posse ostendit.

unausgearbeitet, imperfectus.

unausgebacken, non satis coctus.

unausgebaut, inchoatus (nur in Angriff genommen, zB. aedes). – imperfectus (unvollendet, zB. theatrum).

unausgebrütet, non exclusus. – un. lassen, non excludere.

unausgeführt, non perfectus; imperfectus. – un. lassen, omittere (unterlassen, seyn lassen, fahren lassen, zB. consilium); abjicere (auf etwas Verzicht leisten, es aufgeben, zB. aedificationem).

unausgeliehen, von Geldern, otiosus. vacuus (müßig daliegend). – sterilis (unfruchtbar, keine Zinsen bringend, JCt.). – un. daliegen, otiosum jacēre.

unausgelöscht, v. Feuer, inexstinctus.

unausgemacht, in Beziehungen wie: es ist noch un., nondum constat; non liquet: die Sache ist noch un., adhuc sub judice lis est: bei noch un. Sache, *nondum dijudicatā lite; vgl. „unentschieden".
unausgesetzt, s. beständig *no.* II.
unausgesöhnt, non placatus.
unausgestattet, indotatus (zB. soror).
unauslöschbar, -löschlich, inexstinctus (eig. u. bildl., zB. Feuer, Name). – indelebilis (unvertilgbar, bildl., zB. Name). – inexpiabilis. implacabilis (bildl., unversöhnbar, zB. Haß). – sempiternus (bildl., ewig, zB. Haß).
unaussprechbar, -sprechlich, ineffabilis (was dem Sprachorgan zu schwer zum Aussprechen ist, zB. Name, Wort, Pl. 5. praefat. §. 1. u. 28, 2, 4. §. 20). – od. umschr. qui, quae, quod nostro ore concipi nequit (was mit unserem Munde nicht aufgefaßt werden kann, zB. nomen, s. Mel. 3, 1, 10). – infandus (schrecklich, schauerlich, gräßlich, so daß man es nicht auszusprechen wagt, zB. That, Schmerz). – inenarrabilis (unerzählbar, unbeschreiblich, zB. Arbeit, Mühe, labor). – incredibilis (unglaublich, zB. Vergnügen, Sehnsucht). – inauditus (unerhört, zB. Größe, Grausamkeit). – immensus (unermeßlich, zB. Größe, Schwierigkeit, Begierde). – maximus (sehr groß übh., zB. Geldsumme, pecunia: Schmerz, dolor). – für den Demosthenes war das Rho un., Demosthenes *rho* dicere nequibat. — *Adv.* supra quam enarrari potest (unbeschreiblich). – incredibiliter (unglaublich). – intoleranter (unerträglich, zB. sich betrüben, dolere). – daß du in nähere Bekanntschaft mit dem C. Matius gekommen bist, freut mich un., quod in C. Matii familiaritatem venisti, non dici potest quam valde gaudeam.
unausstehlich, intolerabilis. intolerandus. vix tolerabilis. non ferendus (nicht zu ertragen, unerträglich, v. Personen u. Dingen, zB. Weib, Kälte, Schmerz). – odiosus (verhaßt, widrig, lästig, v. Personen u. Dingen, wie Plaut. Ps. 1, 1, 28: odiosus mihi es, d. i. du bist mir un.). – importunus (ungeschlacht, widerlich, v. Personen u. Dingen, zB. Habsucht, avaritia). – un. Benehmen, s. Unausstehlichkeit. – es giebt nichts Unausstehlicheres, als ein reiches Weib, nihil intolerantius quam femina dives (Juven. 6, 459). — *Adv.* intolerabiliter; intoleranter. – das ist mir un., hoc ferre od. tolerare nequeo: ganz un. groß thun, intolerantissime gloriari: es ist un. kalt, intolerabile est frigus.
Unausstehlichkeit, des Benehmens, intolerantia. – odium (widriges Wesen, s. Cic. Cluent. 39, 109 beide). – importunitas (Ungeschlachtheit).
unaustilgbar, s. unauslöschbar.
unausweichlich, s. unvermeidlich.
unbändig, indomitus (ungebändigt, ungezähmt, v. leb. Wesen u. v. Dingen, zB. Pferd, Weib, Wuth, Begierde, Raserei). – effrenatus (gleichsam zügellos, v. Pers. u. Dingen, zB. Wuth, Kühnheit, Begierde). – ferox (voll wilden Muthes, unbändigen Sinnes, v. Pers. u. von Allem, was solchen Sinn verräth). – impotens (seiner Leidenschaften nicht Herr, v. Pers. u. von Allem, was von solcher Unbändigkeit zeugt, zB. Freude); verb. ferox impotensque. — *Adv.* effrenate. – un. thun, sich geberden, ferocire.
Unbändigkeit, effrenatio animi impotentis (Zügellosigkeit). – ferocia. ferocitas (Wildheit des Sinnes).
unbarbirt, intonsus.
unbarmherzig, immisericors (ohne Mitleid). – durus. ferreus (hart, ohne Gefühl). – inhumanus (unmenschlich). — *Adv.* immisericorditer.
Unbarmherzigkeit, animi duritia od. durities (Härte). – inhumanitas (Unmenschlichkeit).
unbärtig, imberbis.
unbeabsichtigt, s. absichtlos.
unbeachtet bleiben, negligi; sperni (mit Verachtung zurückgewiesen werden). – un. lassen, negligere alqd (zB. minas): spernere alqd (mit Verachtung zurückweisen, zB. Jmds. Rath, alcjs consilium od. [warnenden Rath] alqm monentem); alqd dissimulare (absichtlich keine Notiz von etw. nehmen, etwas ignoriren, zB. alcjs adventum); oblivisci alcjs rei (einer Sache nicht weiter gedenken, zB. veteris contumeliae).
unbeamtet, privatus.
unbeantwortet lassen, etwas, ad alqd non respondere (mündlich u. schriftlich); ad alqd non rescribere (schriftlich). – ein unb. Brief, literae, ad quas non rescripsimus.
unbearbeitet, rudis (roh übh.). – incultus (unbebaut, Ggsz. cultus od. consitus).
unbeauftragt, injussus.
unbebaut, incultus (nicht urbar gemacht u. besäet, v. Felde, Ggsz. cultus od. consitus). – vastus (öde stehend, nicht mit Bäumen, Häusern besetzt, v. Plätzen, Ggsz. consitus, coaedificatus). – ganz unb., nulla ex parte cultus (zB. ager): unb. stehen, vacare (v. Gegenden): unb. liegen lassen, deserere (zB. agros): unb. (liegen) bleiben, incultum relinqui; deseri.
unbedacht, Jmd. im Testamente lassen, alci nihil legare; in testamento immemorem esse alcjs. – Ist es = unbedachtsam, s. d.
unbedachtsam, inconsideratus (unbedachtsam, unbesonnen). – inconsultus (unüberlegt). – incautus (unbehutsam). – improvidus (unvorsichtig); verb. improvidus incautusque. – imprudens (der Umsicht ermangelnd). – nullius consilii (ohne Einsicht, ohne Ueberlegung, zB. adolescens). — *Adv.* inconsiderate; incaute; imprudenter.
Unbedachtsamkeit, inconsiderantia (Unbesonnenheit). – imprudentia (Mangel an Umsicht). – die Unbedachtsamkeiten (Unbesonnenheiten) meiner Jugend, errata aetatis meae.
unbedauert sterben, a nullo deploratum mori: äußern, daß man nicht von seinen Freunden unb. u. unbeklagt sterben wolle, negare se velle suam mortem dolore amicorum et lamentis vacare: Jmds. Tod unb. lassen, alcjs mortem negligere.
unbedeckt, I) ohne Decke ꝛc.: non tectus (nicht bedeckt, ohne Verdeck, zB. Schiff, Kahn). – apertus (von allen Seiten offen, nicht verdeckt, verhüllt, zB. Schiff, Haupt; dah. = nicht geschützt, zB. Seite, latus). – inopertus (unverdeckt, unverhüllt, zB. Haupt, caput). – nudus (ohne Bekleidung, nackt). — II) ohne Schutzwache: nudus praesidio od. praesidiis; sine praesidio od. praesidiis.
unbedenklich, haud dubius (nicht bedenklich, nicht gefährlich). – unb. seyn, dubitationem non habere (keinen Zweifel zulassen). — *Adv.* sine dubitatione. nullā interpositā dubitatione (ohne Bedenken). – facile (leicht, ohne Weiteres, bei Adjj., zB. facile princeps). – ganz unb., sine ulla dubitatione. – Zuw. auch durch non dubito mit Infinit., zB. ich habe dir dieses unb. geschrieben, non dubitavi haec ad te scribere.
unbedeutend, levis (ohne bedeutenden Gehalt u. Werth, ohne bedeutendes Gewicht, v. Dingen u. Pers., zB. Geschenk, Arbeit, Gefahr, Treffen,

Gewährsmann). – mediocris (von gewöhnlichem Schlag, zB. Mann, Familie; dann übh. = nicht sonderlich groß ꝛc., zB. Uebel, Genie). – minutus (winzig klein, daher ohne alle Bedeutung). – tenuis od. tenuissimus (schwach, sehr schwach, an Macht ꝛc., zB. Staat, res publica). – exiguus (gering in Vergleich mit Anderen, zB. Mannschaft, Heeresmacht, copiae, Vermögen, res familiaris). – parvus (klein, Ggstz. magnus, zB. Geldsumme, pecunia: Mannschaft, manus: Umstand, Vorfall, res). – parvus dictu (geringfügig für die Erzählung, zB. Vorfall, res [Ggstz. magni momenti res]). – ignobilis (unbekannt, zB. Stadt, urbs: König, rex). – infirmus (schwach, nicht viel auszurichten vermögend); verb. exiguus et infirmus. – nullus (*οὐδείς*, so gut als kein = gering, s. Cic. Fam. 7, 3, 2. Nep. Phoc. 1, 1). – nicht unb., nonnullus (einiger = nicht unbeträchtlich, s. Caes. BC. 1, 13, 4. Cic. dInv. 2. 1, 1). – so unbed., tantulus (so kleinlich, zB. Dinge, s. Caes. BG. 4, 22, 2). – ein unb. Mann, vir od. homo mediocris (übh. ein Mann von gewöhnlichem Schlag); homo neque honore neque nomine illustris (ohne Ehre u. Namen, nach Cic. Petit. cons. 5, 18); homo ignobilis od. obscurus (unansehnlich von Geburt): ein unb. Staat, civitas exigua et infirma (Ggstz. civ. ampla et florens): eine nicht unb. Besatzung, haud invalidum praesidium: eine nicht unb. Geldsumme, nummi non mediocris summae: eine nicht unb. Masse Goldes, satis magnum pondus auri: eine nicht unb. Truppenmacht, haud contemnendae copiae: unb. Ursachen, parvulae causae: unb. Fragen thun, res minutas quaerere; minutas interrogationes proponere: sich mit unb. Dingen abgeben, minutiarum esse studiosum: etw. als unb. darstellen, alqd elevare od. verbis extenuare: etwas für unb. halten, alqd parvi facere; alqd contemnere: nichts für unb. halten, ansehen, nihil contemnere.

unbedingt, simplex (ganz einfach, schlechtweg genommen ꝛc.). – absolutus (von nichts Anderem abhängig, absolut); bes. verb. simplex et absolutus (Ggstz. cum adjunctione, zB. Nothwendigkeit, necessitudo, Cic. dInv. 2, 57, 171). – purus (rein, mit keiner Ausnahme verbunden, zB. Urtheil, judicium, Cic. dInv. 2, 20, 60). – unb. Aufträge, unb. Vollmacht, libera mandata (*n. pl.*): unb. Lob erhalten, unb. gelobt werden, sine exceptione laudari: Jmdm. unb. Gehorsam leisten, gehorchen, alci sine ulla exceptione parēre, obedire. — *Adv.* simpliciter (geradezu, schlechtweg). – absolute (ohne Einschränkung, JCt.). – sine adjunctione. sine exceptione (ohne Bedingung, ohne Ausnahme). – utique (durchaus, zB. ich will unb. wissen, utique scire cupio). – sich Jmdm. unb. unterwerfen, in alcjs fidem ditionemque se permittere.

unbeendigt, infectus (unausgemacht, zB. bellum). – imperfectus (nicht fertig gemacht, zB. theatrum). – Vgl. „unvollendet“.

unbeerbt, s. erblos *no.* II.

unbeerdigt, inhumatus. – insepultus (unbestattet).

unbeeidigt, injuratus.

unbefahrbar, non pervius. impervius (unwegsam, nicht zu passiren übh.). – innavigabilis (unbeschiffbar, w. s.).

unbefahren, vom Wege, non tritus (nicht stark betreten). – infrequens (nicht häufig besucht).

unbefangen, simplex (einfach, natürlich, ohne Vorurtheil). – liber. solutus. bes. verb. liber et solutus (an nichts gebunden, nicht eingeschränkt). – integer (frei von Parteilichkeit); verb. integer ac liber (zB. Sinn, animus). – impavidus (nicht furchtsam). – unb. Ohren, aures vacuae (Quint. 10, 1, 32): ein unb. Urtheil, judicium integrum: unb. im Urtheil (bei einer Berathung), liber in consulendo: in einer Sache ganz unb. seyn, neque irā neque gratiā teneri; ab odio, amicitia, ira atque misericordia vacuum esse. — *Adv.* simpliciter (einfach, natürlich, offenherzig, zB. dicere). – libere. ingenue (frei, freimüthig, zB. confiteri: u. dicere pro alqo). – integre, u. verb. incorrupte integreque (unparteiisch, zB. judicare). – sine ira et studio (ohne Gehässigkeit u. Parteiliebe, Tac. Ann. 1, 1).

Unbefangenheit, animus simplex (Natürlichkeit, Offenheit des Sinnes). – animus liber. animus integer et liber (Uneingeschränktheit, Unparteilichkeit). – animus in consulendo liber (Unb. bei einer Berathung).

unbefehligt, injussus.

unbefestigt, immunitus (eig.). – mobilis (bildl., moralisch noch nicht fest, zB. adolescentium animi).

unbefiedert, implumis (was noch keine Federn hat). – non pennatus (was übh. keine Federn hat).

unbefleckt, s. rein *no.* I.

Unbeflecktheit, des Wandels, s. Reinheit.

unbefohlen, non imperatus. – non jussus (nicht geheißen).

unbefolgt, neglectus. – unb. lassen, negligere (zB. einen Befehl, imperata): Jmds. Rath unb. lassen, alcjs consilium spernere; alqm monentem spernere (einen warnenden Rath).

unbefragt, alqo invito (gegen Jmds. Willen).

unbefriedigend, non idoneus (nicht geeignet, unpassend). – in quo non acquiescas (wobei man sich nicht beruhigen kann, nicht befriedigt fühlt). — *Adv.* minus bene (weniger gut).

unbefriedigt, I) dem nicht genug geschehen ist: cui non satisfactum est (v. Personen in Hinsicht auf Ansprüche und Forderungen). – non expletus. non satiatus (nicht gesättigt, v. Begierden u. Leidenschaften). – es hat mich etwas unb. gelassen, alqd mihi non probatum est: ich bin unb. geblieben, mihi non satisfactum est, bei etwas, alqā re: etw. nicht unb. lassen, non deesse alci rei (zB. huic vestro tanto studio audiendi nec vero huic tantae multitudini, quanta etc., v. Redner, s. Cic. Sest. 16, 36). — II) nicht umzäunt: immunitus.

Unbefugniß, potestas non justa.

unbefugt, non justus; alienus. – unb. seyn zu etwas, faciendi alqd jus od. potestatem non habere: jure alqd facere non posse: sich unb. in Jmds. Sache mischen, *alqo invito se immiscere od. se inserere alci rei.

unbegabt, imbecillus (schwach, geistlos).

unbegehrt, non petitus.

unbeglaubigt; zB. eine unb. Urkunde, *exemplum non probatum. – Ist es = ungeschichtlich, s. d.

unbegleitet, incomitatus; sine comitibus.

unbeglückt, s. unglücklich.

unbegraben, s. unbeerdigt.

unbegreiflich, non comprehensus. non perceptus. verb. non comprehensus et non perceptus. non comprehensus neque perceptus. od. umschr.: qui, quae, quod mente od. cogitatione comprehendi non potest. qui, quae, quod comprehendi od. percipi non potest (was sich mit dem Verstande nicht fassen läßt, *ἀκατάληπτος*). – qui, quae, quod intelligi non potest. qui, quae, quod in intelligentiam non cadit. qui, quae quod intelligentiae nostrae vim at-

que rationem fugit (was sich nicht einsehen läßt). – quem, quam, quod cogitare non possumus. qui, quae, quod cogitari non potest. quem, quam, quod mens et cogitatio capere non potest (was sich nicht denken läßt). – inexplicabilis (unerklärlich, zB. Gefälligkeit, facilitas). – incredibilis (unglaublich, zB. Leichtsinn, levitas animi). – mirus (sonderbar, auffallend). – auch durch eine Wendung mit nescio, qui etc., zB. durch einen unb. Zufall, casu nescio quo (Cic. Fam. 5, 15, 2): unb. Weise, nescio quo modo od. quo pacto (bald dem Hauptverbum vorangestellt, s. Cic. Tusc. 1, 31, 77; 3, 33, 8: bald nachgesetzt, s. Cic. Off. 1, 41, 146; Sen. 9, 28). – eine unb. Schnelligkeit, celeritas tanta, quantam cogitare non possumus: unb. seyn, cogitatione comprehendi od. percipi non posse; fugit alqd intelligentiae nostrae vim ac notionem: die Körperlosigkeit der Seele ist uns unb., qualis sit animus corpore vacans, intelligere et cogitatione comprehendere non possumus; animum sine corpore intelligere non possumus.

unbegrenzt, bildl., infinitus (unendlich, unumschränkt, zB. magnitudo, odium, potestas, imperium). – interminatus (unendlich, schrankenlos, zB. magnitudo, cupiditas). – insatiabilis (unersättlich, zB. cupiditas, avaritia, crudelitas). – immensus (unermeßlich, zB. avaritia). – Jmd. unb. lieben, alqm effusissime diligere.

unbegründet, incertus (unsicher, zB. rumor). – imbecillus (schwach, zB. suspicio). – ad probandum infirmus (nicht leicht zu erweisend, Cic. Caecin. 23, 64).

unbegrüßt, insalutatus (Virg. Aen. 9, 288). – Jmd. bei etwas unb. lassen (ihn nicht darum bitten), alqm de alqa re appellare nolle.

unbegütert, inops (Ggsß. opulentus).

unbehaart, s. haarlos.

unbehaglich, odiosus (mißfallend, widrig, lästig). – molestus (beschwerlich; beide v. Personen u. Dingen).

Unbehaglichkeit, molestia.

unbehauen, rudis (roh, zB. caementum). – infabricatus (nicht gezimmert, robur, Virg. Aen. 4, 400).

unbeherzigt, etwas lassen, alqd negligere (etwas nicht beachten). – Jmds. Rath unb. lassen, alcjs dictis non obtemperare od. obedire (übh. Jmds. Worten nicht Folge leisten); alqm monentem spernere od. non audire (auf Jmds. Warnung nicht hören): etwas nicht unb. lassen, alqd in pectus suum demittere (Sall. Jug. 102, 5).

unbeherzt, s. feig.

unbehindert, s. ungehindert.

unbeholfen, inhabilis (unlenksam, v. Dingen, zB. Körper, Schiff, Ggsß. habilis). – immobilis (unbeweglich, zB. phalanx). – vastus (plump, v. lebenden Wesen u. Dingen, zB. Thier, belua: Körper, corpus). – corpore vasto (von plumpem Körperbau, v. lebenden Wesen). – iners (untauglich zu Geschäften, v. Menschen). – rusticus (bäuerisch, ohne feine Manieren, Ggsß. urbanus, v. Menschen). – agrestis (tölpelhaft, zB. Bewegung des Körpers, motus corporis). – gravis (schwer u. deshalb langsam, zB. Sprache, lingua: Phalanx, phalanx); verb. gravis atque immobilis (zB. phalanx Macedonum). – durus (hart, nicht fließend, zB. Rede u. Ausdruck, Vers). – linguā impromptus (dem die Sprache nicht gut zu Gebote steht, v. Redner).

Unbeholfenheit, inhabilis moles corporis vasti (die unlenksame Masse des plumpen Körpers eines lebenden Wesens). – rusticitas (Unbeholfenheit im Benehmen, Ggsß. urbanitas). – inertia (Untauglichkeit zu Geschäften). – gravitas linguae (Unbeholfenheit in der Sprache, Rede). – duritas (Härte, zB. der Rede od. des Ausdrucks, des Verses).

unbehülflich, I) nicht dienstfertig: inofficiosus. — II) unbeholfen, von Menschen: rusticus (Ggsß. urbanus).

unbehutsam etc., s. unbedachtsam etc.

unbekannt, I) *pass.* = was man nicht kennt: ignotus (im Allg., v. Pers. u. Dingen, Ggsß. notus). – incognitus (was man noch nicht kennen gelernt hat, v. Pers. u. Dingen, Ggsß. cognitus). – incompertus (noch nicht aus Beweisen, gewissen Nachrichten bekannt, noch ungewiß, Ggsß. compertus). – inexploratus (noch nicht ausgeforscht, erforscht, untersucht, Ggsß. exploratus). – ignobilis (der Welt unbekannt, v. Oertern u. Pers.; dah. = unberühmt von Geburt, von Herkommen, Ggsß. nobilis). – obscurus (dunkel, verborgen, daher unbekannt, Ggsß. illustris, zB. Thaten Jmds., alcjs gesta: Name, nomen; auch von Oertern, Ggsß. rerum gestarum vestigiis nobilitatus). – ein mir unbekannter Mensch, ein mir Unbekannter, nescio quis: ein Mensch von unbekanntem Herkommen, homo ignobili od. obscuro loco natus; homo obscuris ortus majoribus; terrae filius. terrā ortus (ein Sohn der Erde, sprüchw., s. Cic. Fam. 7, 9 *extr.* Quint. 3, 7, 26): ein ganz unbekannter Lacedämonier, Lacedaemonius quidam, cujus ne nomen quidem proditum est: ein unbekanntes Volk, gens incognita: uns bisher unbekannte Gegenden u. Völker, regiones gentesque, quas nullae nobis antea literae, nulla vox, nulla fama notas fecerat: unb. (unberühmt) seyn od. bleiben, in hominum ignoratione versari; in tenebris jacēre: wem sollte es unb. seyn? quis est, qui nesciat?: es ist mir unb., ignoro: es ist mir nicht unb., non me fugit; non me praeterit; non sum inscius; non ignoro.

II) *act.* = unbekannt mit etwas, alcjs rei ignarus (einer Sache unkundig, der keine Kenntniß von Thatsachen u. Gegenständen sinnlicher Wahrnehmung hat, zB. haud ignarus sum opinionis alterius). – imperitus alcjs rei (unerfahren, der durch keine Erfahrungen u. Versuche zu Kenntnissen in etwas gekommen ist). – inscius alcjs rei (unwissend in etwas, der die Lehren u. Grundsätze einer Kunst etc. nicht im Gedächtniß hat). – rudis alcjs rei od. in alqa re (bei Cic. nie ad alqd, noch roh, ununterrichtet in etwas). – unb. mit der Welt u. deren Gefahren (v. jungen Leuten), rerum imperitus; imprudens. – ganz unb. seyn mit etwas, in maxima alcjs rei ignoratione versari.

Unbekanntheit, ignobilitas. – Unb. der Abkunft, des Herkommens, obscuritas. – Unb. mit etw., s. Unbekanntschaft.

Unbekanntschaft, mit etwas, ignorantia alcjs rei (die Unb., als inhärirende Eigenschaft). – ignoratio alcjs rei (die Unkenntniß, activ als Aeußerung und in Beziehung auf eine vorliegende Thatsache, die man nicht kennt). – inscientia alcjs rei (die subjective Unwissenheit, der Mangel an Kenntnissen in etwas, die das Gedächtniß durch eigene Erfahrung u. Untersuchung od. durch Unterricht aufbehält u. bewahrt, zB. Unb. mit dem Gebrauch von etwas, insc. usus alcjs rei: Unb. mit einem Geschäft, insc. gerendi negotii).

unbeklagt, s. unbedauert, unbeweint.

unbekleidet, nudus.

unbekümmert, securus (sorglos). – **unb. um etwas**, securus de alqa re od. pro alqa re (sorglos wegen od. für etwas, zB. de bello, pro salute); negligens alcjs rei (etwas nicht beachtend, zB. legis, amicorum: u. deus negligens nostri); alcjs rei immemor (nicht eingedenk, zB. des Eides, sacramenti [v. Soldaten]). – **unb. seyn**, securum esse (sorglos seyn); sine cura esse (ohne Sorge, unbesorgt seyn): **unb. seyn wegen Jmds.**, sine cura esse de alqo (unbesorgt seyn wegen Jmds.); **unb. seyn um etw.**, negligere mit Acc. (nicht beachten): **sei unb.**, bono es animo. — *Adv.* bono animo.

Unbekümmertheit, um *rc.*, negligentia m. Genit. (zB. nostrorum institutorum: u. deorum).

unbeladen, vacuus (ledig, leer).

unbelaubt, sine fronde.

unbelauscht, sine arbitris.

unbelebt, I) leblos: inanimus. — II) nicht lebhaft (v. Localitäten): desertus (Ggst. celeber).

unbelehrt, non edoctus.

unbeleidigt, illaesus.

unbelesen, non versatus in literis od. in libris. – **unb. in den Alten**, in veteribus scriptis non volutatus: **unb. seyn im Griechischen**, rudem esse literarum Graecarum.

Unbelesenheit, inscitia literarum.

unbeleuchtet (d. i. unerklärt) **lassen**, omittere; praeterire.

unbeliebt, v. Pers., invidiosus, **auch bei Jmd.**, apud alqm (mit Mißgunst beladen, Ggst. gratiosus). – offensus, **auch bei Jmd.**, alci (anstößig); verb. invidiosus offensusque. – **bei Jmd. nicht unb.**, non ingratus alci (zB. exercitui): **sehr unb. seyn**, invidiā flagrare: **sehr unb. werden**, invidiā flagrare coepisse.

Unbeliebtheit, invidia. – **Unb. beim Volke**, s. Unpopularität.

unbelobt, non laudatus; illaudatus; laude non ornatus.

unbelohnt, praemio non affectus. – inhonoratus (nicht mit einem Ehrengeschenke als Belohnung beschenkt). — *Adv.* sine praemio od. pretio; sine mercede (ohne Lohn). – **Jmd. unb. lassen**, alqm inhonoratum od. alqm sine pretio od. praemio dimittere.

unbemerkbar, -**lich**, inobservabilis.

unbemerkt lassen, praetermittere (übh. vorbeilassen, d. i. nicht bemerken, nicht erwähnen, nicht ahnden). – praeterire, auch mit dem Zus. silentio (mit Stillschweigen übergehen, nicht erwähnen). – praeterire negligentiā (aus Nachlässigkeit übersehen, beim Lesen *rc.*). – negligere (übh. außer Acht lassen, nicht achten). – **unb. bleiben**, non conspici (mit den Augen nicht erblickt werden); praetermitti (vorbeigelassen, nicht erwähnt, nicht geahndet werden); negligi (nicht beachtet werden): **von Jmd. unb.** (ihm unbekannt) **bleiben**, alqm praeterire od. fugere. — *Adv.* silentio (im Stillen, ohne Geräusch, zB. sein Leben hinbringen, vitam transire). – latenter (im Verborgenen). – clam (heimlich u. ohne Wissen Anderer). – furtim (verstohlener Weise, s. „geheim“ das Nähere über diese Synon.). – Häufig wird es auch bei Verbis durch sub ..., mit dem Verbum zusammengesetzt, bezeichnet, zB. **unb. Jmdm. Waffen geben**, tela alci subministrare: **unb. wegschaffen**, submovere; clam removere.

unbemittelt, inops (Ggst. opulentus).

unbenannt, s. namenlos *no.* 1.

unbeneidet, non invidiosus (keinen Neid erregend, von Dingen). — *Adv.* sine invidia.

unbenommen, in der Beziehung: **das Urtheil darüber bleibt dir unb.**, utere tuo judicio, nihil enim impedio (Cic. Off. 1, 1, 2): **das bleibt dir unb.**, hoc tibi integrum est.

unbenutzt, otiosus (müßig liegend, v. Geld). – **noch** od. **bisher unb.**, integer (zB. Vorwand, causa: bes. vom Uebersetzer noch unb., zB. locus, comoedia). – **etw. unben. lassen**, alqd relinquere integrum (unangerührt lassen, zB. eum Plautus locum reliquit integrum). – alqā re non uti (nicht gebrauchen, zB. tempore). – alqd praetermittere (vorübergehen-, verstreichen lassen aus Unachtsamkeit, zB. occasionem: u. locum [Gelegenheit] laudandi alcjs). – omittere (fahren lassen, hintansetzen, weil man es nicht benutzen will, zB. occasionem: u. reliquum tempus: u. non fraudem, non preces). – dimittere (freiwillig fahren lassen, aufgeben, weil man es nicht zu brauchen glaubt, zB. occasionem). – amittere (außer Acht lassen aus Sorglosigkeit, Leichtsinn u. Ungeschick, u. darum nicht benutzen können, zB. eine Gelegenheit, occasionem, a fortuna datam occasionem: u. tempus gloriae [den günstigen Zeitpunkt zum Ruhm]). – deesse alci rei (nicht gegenwärtig seyn für etwas, etwas nicht in Acht nehmen, unb. verstreichen lassen, zB. occasioni: u. occasioni temporis: u. fortunae). – perdere (etwas gleichsam verderben, unnütz anwenden, zB. tempus, horas). – **auch nicht die Nachtstunden für die Arbeit der Soldaten unb. lassen**, ne nocturna quidem tempora ad laborem militum intermittere: **die Mußestunden nicht unb.** (verstreichen) **lassen**, subseciva tempora perire non pati.

unbeobachtet, inobservatus. – **sich unb. glauben**, *se non observari putare.

unbepflanzt, incultus (Ggst. cultus, consitus). – **ein unb. Berg**, vastus ab natura et humano cultu mons (Sall. Jug. 48, 2).

unbequem, incommodus (was nicht das gehörige Maß hat, giebt, v. dem, was für die Umstände unpassend ist, wie Cic. Att. 14, 6 *in.*: Antonii colloquium cum heroibus nostris pro re nata non incommodum). – alienus (nicht geeignet für den Zweck, v. Zeit u. Ort). – iniquus (eig. uneben; daher beschwerlich, von Oertern). – molestus (beschwerlich, lästig). – impeditus (mit Schwierigkeiten verbunden, Ggst. expeditus, zB. Weg, via). – **unb. Schuhe**, calcei ad pedem non apti; calcei non habiles: **ein unb. Kleid**, vestis nimis astricta: **wenn es dir nicht unb. ist**, nisi tibi molestum est; si commodum est od. erit; quod commodo tuo fiat; quum erit tuum commodum.

Unbequemlichkeit, incommoditas (als Eigenschaft, zB. der Sache, rei: der Zeit, temporis). – incommodum (unbequemer Umstand, Unannehmlichkeit). – molestia (Beschwerde). – **Jmdm. U. verursachen**, alci incommodare od. molestum esse; alci incommodum afferre: **wenn es ohne U. für dich geschehen kann**, quod commodo tuo fiat: **sobald es ohne U. für dich geschehen kann**, quum erit tuum commodum.

unberathen, inops consilii.

unberauscht, sobrius.

unberedt, **unberedtsam**, indisertus; infacundus (s. „beredt“ den Untersch. von dis. u. fac.).

Unberedtsamkeit, infacundia (Gell. 11, 16 *extr.*).

unberechenbar, major quam qui aestimari possit (zB. damnum). – **in der Rede einen unberechen-**

baren Einfluß haben, in dicendo nimium quantum valere (zB. vom Witz [sales]): **einen unb. Nutzen für etw. haben**, mirum quantum prodesse ad alqd (zB. ad concordiam civitatis).

unbereichert; zB. er kehrte eben so unb. zurück, rediit nihilo opulentior.

unberichtigt, non emendatus (nicht verbessert, zB. Abdruck einer Schrift, exemplum libri). – residuus (rückständig). – non solutus (nicht bezahlt). – **eine unb. Schuld**, pecunia residua (in Bezug auf den Gläubiger); pecunia non soluta (in Bezug auf den Schuldner).

unberitten, sine equo od. (von Mehreren) sine equis.

unberücksichtigt lassen, nullam alcjs rei rationem habere. – nihil curare alqd (sich gar nicht kümmern um rc.). – negligere alqd od. alqm (nicht beachten). – omittere alqd od. alqm (hintansetzen). – recedere ab alqa re (von etw. abgehen, absehen, zB. ab eventu).

unberufen, I) nicht berufen: a) übh. injussus (ungeheißen, v. Pers.) od. durch ultro (ohne Geheiß u. Aufforderung); me od. eo invito (gegen meinen od. seinen Willen); iis invitis (gegen ihren Willen). – ich singe nicht unb., non injussus cano: nachdem alle Unberufenen (lästigen Zeugen) entfernt, arbitris amotis od. remotis. — b) zu einer Wissenschaft gleichs. nicht berufen = unkundig: ignarus; imperitus. — II) ohne Berufung, unbeschrieen, praefiscini (s. Plaut. As. 2, 4, 84. Petr. 73 *extr.*).

unberühmt, ignobilis (Ggsz. nobilis). – obscurus (dunkel, verborgen, der Welt nicht bekannt, obscur, Ggsz. illustris, zB. Name, nomen: Thaten Imds., alcjs facta: auch von Oertern, Ggsz. rerum gestarum vestigiis nobilitatus).

Unberühmtheit, ignobilitas. – obscuritas (Dunkelheit der Geburt rc.).

unberührt; zB. noch unb. vom Wechsel des Glücks, nondum alteram fortunam expertus. — **unberührt lassen**, a) eig., non tangere. — b) uneig., unerwähnt lassen, s. übergehen *no.* II, a.

unbesäet, non consitus. – inconsĭtus (Varr. LL. 5, 6. §. 36).

unbesaitet, nervis non intentus.

unbeschadet, gew. durch salvus, zB. unb. der Pflicht, salvo officio: unb. der Pflichten gegen den Vater, salvā in patrem pietate: unb. der Gesetze, salvis legibus: unb. des Gedankens, stante od. manente sententiā.

unbeschädigt, s. unversehrt.

unbeschäftigt, vacuus (zB. mens). – v. Pers. rc., s. geschäftslos.

unbeschattet, non inumbratus.

unbescheiden, immodestus. – arrogans (anmaßend). – insolens (übermüthig). — *Adv.* immodeste; arroganter; insolenter. – zu unb., parum modeste (zB. fordern, petere).

Unbescheidenheit, immodestia. – arrogantia (Anmaßung). – insolentia (Uebermuth). – die U. eines Freundes ertragen, intemperiem amici ferre (Cic. Att. 4, 6 *extr.*). – sieh einmal meine Unb., vide quid mihi sumpserim.

unbeschenkt, muneris expers (zB. non quisquam discedet nostri muneris expers, d. i. von mir unbesch.). – sine munere (zB. abire). – inhonoratus (mit keinem Ehrengeschenke belohnt). – Imd. unb. von sich lassen, alqm inhonoratum dimittere; alqm sine munere a se abire sinere.

unbeschiffbar, innavigabilis. – impatiens od. non patiens navium (keine Schiffe tragend). – fast unb., navium vix patiens. – der Fluß ist für größere Schiffe unb., *grandes naves fluvius non fert.

unbeschifft, *navibus non aditus.

unbeschlagen, purus (nicht mit Eisen beschlagen, zB. Speer, hasta). – *coriorum operimento carens (nicht mit Leder beschlagen, zB. Koffer). – non calceatus (nicht mit Hufeisen versehen, zB. Pferd).

unbeschnitten, irresectus (nicht [an den Nägeln rc.] beschnitten, zB. pollex). – imputatus (nicht beschneitelt, v. Bäumen). – immissus (was man wachsen gelassen hat, von Bäumen, Ggsz. amputatus). – intonsus (nicht geschoren, vom Haar; dann auch von Bäumen). – integer (wovon man nichts genommen hat, Ggsz. accīsus).

unbescholten, integer (untadelhaft hinsichtlich der Sittlichkeit, v. Pers. u. Dingen, zB. Lebenswandel, vita: Ruf, existimatio). – innocens (der nichts Böses thut, unsträflich, v. Pers.); verb. integer et innocens (v. Pers.). – sanctus (gottgefällig, v. Pers. und Dingen, zB. Lebenswandel: vita: Sitten, mores); verb. sanctus et innocens (v. Pers.). – castus (rein, unbefleckt, keusch, v. Pers.). – pudicus (schamhaft, keusch, sittsam, v. Pers. u. Dingen, zB. Familie, Haus, domus: Ruf, fama). – ein ganz unb. Mann, homo summā integritate atque innocentiā.

Unbescholtenheit, integritas (sittliche Reinheit, einer Person oder Sache). – innocentia (Unsträflichkeit, einer Person). – sanctitas (Gottgefälligkeit). – U. des Wandels, vitae integritas od. sanctitas.

unbeschoren, intonsus.

unbeschränkt, s. unumschränkt.

unbeschreiblich, inenarrabilis (unaufzählbar, zB. labor). – incredibilis (unglaublich, zB. laetitia). – singularis (einzig in seiner Art, zB. fides, crudelitas). – mirus (wunderbar = außerordentlich, zB. desiderium). – od. durch nescio quid (zur Bezeichnung des Unerklärlichen, zB. jenes unb. Herrliche, illud nescio quid praeclarum, Cic. Arch. 7, 15). – od. durch mirum quantum (zB. dieses hatte einen unb. Nutzen für die Eintracht des Staates, id mirum quantum profuit ad concordiam civitatis, Liv. 2, 1. §. 11). – unb. beredt, supra quam enarrari potest eloquens: unb. schön, supra quam ut describi facile possit eximius: dein Brief hat mir eine unb. Freude gemacht, exprimere non possum, quanto gaudio me affecerint tuae literae.

unbeschrieben, vacuus (leer). – purus (rein).

unbeschrieen, s. unberufen *no.* II.

unbeschuht, pedibus nudis (mit bloßen Füßen übh.). – discalceatus (nachdem man die Schuhe abgelegt hat).

unbeschützt, indefensus (unvertheidigt). – non custoditus (nicht verwahrt). – sine custodiis (ohne Bedeckung).

unbeseelt, inanimus.

unbesehen lassen, non visere. non invisere (nicht in Augenschein nehmen). – praeterire (vorbeigehen).

unbesetzt, vacuus (ledig, zB. Amt, Provinz). – praesidiis nudatus. nullo praesidio firmatus (ohne Besatzung, von Oertern). – eine Stelle ist unb., locus vacat: (von Posten) unb. gebliebene Stellen, intermissa custodiis loca.

unbesiegbar, invictus.

Unbesiegbarkeit; zB. Ein Volk machte seine Unb. zu Schande, una gens effecit, ne invictus esset.

unbesiegt, invictus.

unbesoldet, gratuitus.

unbesonnen, s. unbedachtsam, unüberlegt.

Unbesonnenheit, s. Unbedachtsamkeit, Unüberlegtheit.

unbesorgt, s. unbekümmert.

Unbestand, s. Unbeständigkeit.

unbeständig, inconstans (sich nicht gleich bleibend, physisch, zB. Wind, u. moralisch, v. Pers. u. Dingen, Ggsß. constans). – varians. varius (sich verschieden zeigend, ersteres physisch, zB. Witterung, coelum, letzteres moralisch, wandelbar der Gesinnung nach, Ggsß. constans). – infidelis (untreu, v. Pers.). – infirmus (wankelmüthig, unzuverlässig, v. Pers. u. Dingen, Ggsß. firmus). – levis (leichtsinnig, flatterhaft, v. Pers.). – vagus (unstät, zB. fortuna: v. Pers., unbeständig in der Liebe). – mutabilis (veränderlich, keinem gefaßten Entschluß treu bleibend, v. Pers.); verb. varius et mutabilis. – mobilis (beweglich, der sich durch die flüchtigen Eindrücke der Gegenwart bald zu dem, bald zu jenem bestimmen läßt, von Pers. u. Dingen, zB. Charakter, Geist, ingenium, animus: Wille, voluntas). – ventosus (wetterwendisch, v. Pers. u. Dingen, zB. Charakter, ingenium). – fluxus (unzuverlässig, v. Dingen, zB. Treue, fides: Glück, fortuna). – höchst unb. seyn, plumis aut folio facilius moveri (Cic. Att. 8, 15, 2).

Unbeständigkeit, inconstantia (*v. pr.* einer Person od. Sache, physische od. moralische, zB. des Windes, venti: der irdischen Dinge, rerum humanarum). – varietas (Wandelbarkeit, zB. des Heeres, Planc. b. Cic. Fam. 10, 18, 2). – infidelitas (Untreue einer Person); verb. varietas atque infidelitas (zB. des Heeres). – infirmitas (Wankelmuth, Unzuverlässigkeit). – levitas (Flatterhaftigkeit); verb. levitas et infirmitas. – mutabilitas mentis (Veränderlichkeit des Sinnes); verb. inconstantia mutabilitasque mentis. – mobilitas (Beweglichkeit, zB. vulgi, fortunae, ingenii). – U. der Witterung, coelum varians.

unbestechbar, -lich, integer. incorruptus (Ggsß. pretio venalis). – unb. seyn, pecuniae od. largitioni resistere; adversus dona invictum animum gerere (nach Sall. Jug. 43, 5).

Unbestechlichkeit, animus adversus dona invictus (nach Sall. Jug. 43, 5). – integritas (Untadelhaftigkeit des Wandels). – innocentia (Uneigennützigkeit).

unbestellt, s. unbebaut.

unbesteuert, immunis tributorum; immunis.

unbestimmt, incertus (ungewiß, Ggsß. certus; zB. responsum). – dubius (zweifelhaft, Ggsß. certus). – suspensus et obscurus (in Ungewißheit u. Dunkel schwebend, zB. verba, wie Tac. Ann. 1, 11). – ambiguus (doppelsinnig, zB. oraculum). – vagus (unstät, schwankend, zB. sententia: u. rumor, rumores). – auf unb. Zeit, in incertum (auf ungewisse Zeit, zB. praefectus annonae in incertum creatus est). – das unb. Pronomen, pronomen infinitum od. indefinitum (Gramm.). — *Adv.* dubie. – etwas unb. lassen, alqd in incerto relinquere: ein unb. gegebenes Zeichen, signum dubie datum.

unbestochen, incorruptus (*v. pr.*). – integer (unparteiisch). — *Adv.* incorrupte; integre (beide zB. urtheilen, judicare).

unbestohlen, cui nihil furto abest (von Pers.). – *a furibus intactus (v. Dingen).

unbestraft, impunitus. – unb. bleiben, impune esse (von einem Vergehen): bei etw. unb. bleiben, impune alqd ferre (vom Thäter): die Verräther blieben nicht lange unb., non diu proditoribus impunita res fuit.

unbestreitbar, non refutatus.

unbestritten, certus (entschieden). – haud od. non dubius (unzweifelhaft). – unb. seyn, nullam controversiam recipere; non dubitandum esse; de alqa re nihil dubitatur.

unbesucht, minus celeber. inceleber (v. Pers. u. Local.). – desertus (öde, Ggsß. celeber, v. Local.).

unbesudelt, s. unbefleckt.

unbesungen, indictus carminibus (Virg. Aen. 7, 733).

unbetastet, intactus.

unbetheiligt, non particeps alcjs rei (übh. der nicht Theil an etwas nimmt, zB. an einer Verschwörung, conjurationis). – non affinis alci rei (gleichs. nicht verwandt mit etwas, bes. mit einer schlechten That). – die Unbetheiligten, imperiti (denen die Sache unbekannt geblieben, die Nicht-Eingeweihten, Ggsß. operae, die Helfershelfer).

unbetont, gravis (zB. syllaba). – die Sylbe ist unb., syllaba gravem habet sonum.

unbeträchtlich, s. unbedeutend.

unbetrauert, s. unbeweint. – Jmds. Tod unb. lassen, alcjs mortem negligere; non laborare de alcjs morte: Jmds. Tod bleibt unb. (von Seiten der Freunde), mors alcjs dolore amicorum vacat.

unbetretbar, s. unzugänglich.

unbetreten, vom Weg, non tritus.

unbetriebsam, s. unthätig.

Unbetriebsamkeit, s. Unthätigkeit.

unbeugsam, inflexibilis (zB. Starrsinn, obstinatio). – invictus (unbewältigbar = standhaft, zB. animus). – rigidus (eig. starr, steif; dah. bildl. durch nichts zum Nachgeben zu bewegend, zB. Sinn, mens: Uneigennützigkeit, innocentia: Censor, censor). – pertinax (fest bei seinen Vorsätzen beharrend, beharrlich, zB. Eifer, studium: Haß, odium). – obstinatus (hartnäckig).

Unbeugsamkeit, des Sinnes, inflexibilis obstinatio. – rigor animi (Starrsinn). – animus invictus (Standhaftigkeit). – animus obstinatus (Hartnäckigkeit).

unbevölkert, s. unbewohnt.

unbewachsen, nudus (nackt, zB. cacumen montis). – vastus ab natura et humano cultu (ganz öde, ohne jede Spur von Gewächsen rc., zB. mons, wie Sall. Jug. 48, 2). – incultus (unbebaut, Ggsß. cultus, consitus; zB. locus, ager). – Ist es = haarlos, s. d. – ein unb. Ort, auch glabretum (ein kahler Ort, wo nichts wachsen will, Col. 2, 9, 9).

unbewacht, incustoditus (von Pers. u. Dingen). – sine custodiis (ohne Bedeckung, v. Pers.). – neglectus (vernachlässigt, v. Local.).

unbewaffnet, inermis. inermus (von Pers.) – nudus (von Waffen nicht gedeckt, auch v. Körpertheilen, zB. dextra).

unbewaldet, silvis non vestitus. – nudus (unbewachsen, zB. cacumen montis).

unbewandert, in einer Sache, non versatus in alqa re. – expers alcjs rei (der Kenntnisse in etw. nicht theilhaftig, zB. Graecarum literarum). – rudis alcjs rei od. in alqa re (in einer Sache noch roh = einer Sache noch unkundig, zB. Graecarum

literarum: u. in disserendo, in re publica). – peregrinus atque hospes in alqa re (ein Fremdling in etwas). – tiro ac rudis in alqa re (ein Neuling u. Anfänger in etwas, s. Cic. dOr. 1, 50, 218: fateor enim callidum quendam hunc et nulla in re *tironem ac rudem nec peregrinum atque hospitem* in agendo esse debere). – im Schriftwesen, in den Wissenschaften nicht unb., non alienus a literis. – unb. seyn in etwas, auch nescire alqd.

unbeweglich, immobilis (eig.; u. bildl. = durch nichts zu bewegend od. zu rührend). – immotus (unbewegt u. dah. unbeweglich; bildl. = unveränderlich). – unb. Habe, res od. bona, quae moveri non possunt; res soli. res, quae solo tenentur (am Boden haftende Habe, Ggstz. res mobiles, JCt.): unb. Fest, s. stehend (Fest): unb. seyn, loco suo non moveri (eig.).

Unbeweglichkeit, immobilitas.

unbewegt, immotus. – unb. bleiben, non moveri; non commoveri; misericordiam non recipere: unb. bleiben bei Jmds. Thränen, repudiare alcjs lacrimas.

unbeweibt, caelebs. – unb. seyn, caelibem esse; caelibem vitam agere: unb. bleiben, matrimonio abstinere; in caelibatu remanere od. permanere (nachaug.).

unbeweint, indefletus; indeploratus. – Jmds. Tod bleibt (von Seiten der Freunde) unbetrauert u. unbeweint, mors alcjs amicorum dolore et lacrimis vacat (nach Cic. Sen. 20, 73).

unbewiesen, argumentis non firmatus od. non confirmatus.

unbewohnbar, inhabitabilis. – ganz unb. seyn, omni cultu vacare.

unbewohnt, habitatoribus vacuus (leer von Bewohnern, zB. urbs). – cultoribus od. hominibus vacuus (leer von Bebauern, von Menschen, zB. agri, insula). – desertus (von Bewohnern verlassen, einsam, öde, Ggstz. frequens, celeber, zB. locus).

unbewölkt, serenus (hell, wolkenlos, Ggstz. nubilus). – sudus (nicht feucht, nicht regnerisch, Ggstz. pluvius). – unb. Himmel, serenum coelum: bei unbewölktem Himmel, (in) sereno; sudo; ubi serenum od. sudum est (erit).

unbewußt, mir, me inscio (ohne daß ich daran denke, Ggstz. me conscio). – me insciente (ohne mein Vorwissen, Ggstz. me sciente). – me invito (gegen meinen Willen, Ggstz. jussu meo). – es ist mir nicht unb., non sum inscius; non me fugit; non me praeterit; non ignoro: unb. irren, per imprudentiam errare.

unbezahlbar, non parabilis pretio (für einen Preis nicht käuflich). – ein unb. Preis, omni pecuniā majus pretium: unb. seyn, extra pretia ulla taxationemque humanarum opum esse: es ist Jmdm. etwas unb., res alci carior quam pecunia est (es ist etwas Jmdm. mehr werth als Geld, s. Sall. Jug. 16, 4).

unbezahlt, non solutus (nicht berichtigt, v. Geldern, Schulden). – residuus (rückständig, zB. Gelder, sofern sie der Gläubiger nicht erhielt). – cui non satisfactum est (der keine Bezahlung erhielt, vom Gläubiger).

unbezähmbar, indomitus. – durch Furcht unb., metu non coercitus.

unbezähmt, indomitus.

unbezeichnet, non notatus. non signatus (ohne Zeichen). – non descriptus (nicht mit Worten bezeichnet od. beschrieben).

unbezweifelt, non dubius. – certus (sicher, gewiß). – unb. seyn, nihil dubitationis od. nullam dubitationem habere: seine Treue ist unb., nihil dubitatur de fide ejus: die Sache ist unb., de facto haud ambigitur. — *Adv.* sine ulla dubitatione.

unbezwingbar, -zwinglich, indomitus (unbezähmbar). – invictus (unbesiegbar; beide v. leb. Wesen). – inexpugnabilis (unerstürmbar, v. Oertern).

unbezwungen, invictus.

unbiblisch, *a literis divinis alienus od. abhorrens.

unbiegsam, s. unbeugsam.

Unbiegsamkeit, s. Unbeugsamkeit.

Unbill, injuria (im Allg., Ungerechtigkeit). – indignitas (unwürdige u. schimpfliche Behandlung). – contumelia (übermüthige Mißhandlung, Schmach; auch die Unbill od. Mißhandlung, die eine Sache einer andern zufügt, zB. die Wogen den Schiffen, wie Caes. BG. 3, 13, 3). – Jmd. vor U. schützen, alqm prohibere injuriā: Unbillen aller Art ertragen, indignitates contumeliasque perferre.

unbillig, iniquus (v. Pers. u. Dingen, Ggstz. aequus, zB. Richter, Gesetz, Bedingung). – injustus (ungerecht, von Pers. u. Dingen, Ggstz. justus, meritus, debitus, zB. Zinsen). – improbus (nicht so wie es nach göttlichem u. menschlichem Urtheil seyn soll, zB. Testament, testamentum). – immeritus (unverdient, bes. mit vorhergehender Negation, zB. nicht unb. Lob, laudes haud immeritae). – es ist unb., iniquum od. injustum est, mit folg. Acc. u. Infinit.: unb. Forderungen machen, iniqua postulare: unb. Hoffnungen hegen, spes improbas habere: sich unb. bezeigen gegen Jmd., iniquum esse in alqm. — *Adv.* inique; injuste.

Unbilligkeit, iniquitas (unbilliges Benehmen, auch im Plur.). – inique od. injuste factum (unbillige Handlung). – eine U. fordern, iniquum postulare: es geschehen viele Unbilligkeiten, multa injusta fiunt.

unblutig, incruentus.

unbrauchbar, inutilis, zu etwas, ad alqd. – ein unbrauchbares Schiff, navis ad navigandum inutilis; ein unbr. Recrut, homo ad arma inutilis. – unbr. seyn, inutilem esse: nulli usui esse: unbr. machen, inutilem facere (zB. legem).

Unbrauchbarkeit, inutilitas.

unbürgerlich, minime civilis (zB. sermo).

unchristlich, a proposito legis Christianae abhorrens (mit den Satzungen des Christenthums unvereinbar). – inhumanus (unmild der Gesinnung nach). – unchr. Handlungen, a proposito legis Christianae abhorrentia (*n. pl.*).

Unchristlichkeit, *animus a proposito legis Christianae abhorrens. – inhumanitas (Unmilde).

Uncialbuchstabe, litera uncialis (Spät.). – litera grandis od. maxima (ganz großer Buchstabe). – litera quadrata (aus ein Viereck bildenden Linien bestehender Buchstabe).

unciceronianisch seyn, * Ciceronis non esse. – für unc. halten, Ciceronis esse non putare.

uncivilisirt, incultus (ungebildet). – barbarus ac ferus (roh u. wild, v. Völkern).

unclassisch, non probus (zB. vocabulum). – ein uncl. lateinischer Schriftsteller, malus Latinitatis auctor.

uncultivirt, I) = unangebaut, w. s. — II) = ungebildet, w. s.

und, et (*καί*, verbindet früher Unverbundenes u. Unabhängiges). – que, an das dazu gehörige Wort angehängt (*τὲ*, reiht an, nämlich Gehöriges u. sich Ergebendes, auch Verschiedenartiges, aber

zu Einem Zwecke Verbundenes, wie Caes. BG. 2, 17, 1: exploratores centurionesque praemittit, qui etc.). – atque od. (aber nur vor Consonanten) ac (verbindet Ungleichartiges u. Neues). – In vielen Beziehungen aber wird „und" gar nicht übersetzt, wobei man zwei Fälle unterscheide: a) wenn „und" einzelne Begriffe verbindet, u. zwar bleibt es hier in folgenden Verbindungen im Lateinischen unausgedrückt: α) in gewissen (bes. sprüchw. gewordenen) Redensarten u. Wendungen, zB. Roß u. Mann, equi viri: Männer u. Frauen, viri mulieres. – Wird die Copula hinzugefügt, so hört das Sprüchwörtliche in diesen Redensarten auf. — β) wenn drei u. mehrere Dinge aufgezählt werden, wo auch das letzte nicht mit einer Copula verbunden wird, zB. das Vaterland ist durch meine Mühen, Rathschläge u. Gefahren gerettet, patria laboribus, consiliis, periculis meis servata est. – Wenn die Copula vor dem letzten Wort steht, so zeigt dies an, daß dieses u. das zunächst Vorhergehende verbunden gedacht werden sollen. – Nach einer Aufzählung einzelner Begriffe wird „und" in der Verbindung „und andere, und die übrigen, und dergleichen ꝛc." gew. nicht übersetzt; doch stehen auch et od. que (bes. bei ceteri od. reliqui, wenn das mit diesen angefügte letzte Glied ein allgemeines ist); zB. es waren Griechen u. Römer und andere zugegen, aderant Graeci, Romani, alii: Ehren, Reichthümer, Vergnügungen und so weiter, honores, divitiae, voluptates, cetera: Stirne, Augen, Ohren und die übrigen Theile, frons, oculi, aures et reliquae partes. Vgl. Kühner zu Cic. Tusc. 4, 31, 66. — b) wenn „und" ganze Sätze verbindet. Während nämlich die deutsche Sprache viele Sätze, die in verschiedene Zeiten fallen, od. von denen der eine als Folge od. Wirkung des anderen betrachtet werden kann, durch „und" aneinander reiht, vermeiden die Lateiner sorgfältig eine solche lockere, blos äußere Verbindung. Am gewöhnlichsten sind dann im Lateinischen folgende Wendungen: α) man gebraucht das Relativ, zB. es kam ein Bote und meldete, venit nuncius, qui nunciabat. β) man gebraucht Participia, indem derjenige Satz, welcher eine Nebenhandlung ausdrückt, in einen Participialsatz verwandelt wird, zB. er trat auf u. sprach Folgendes, in medium prodiens haec locutus est: er verließ die Stadt u. begab sich auf sein Landgut, urbe relictā in villam se recepit. γ) man gebraucht Causalpartikeln, welche die Lateiner mit einer gewissen Vorliebe überall gebrauchen, wo zwischen zwei Sätzen das Verhältniß von Ursache u. Wirkung, Veranlassung und Folge Statt findet, zB. Xanthippus wurde den Carthaginiensern zu Hülfe geschickt u. vertheidigte sich tapfer, Xanthippus, quum Carthaginiensibus auxilio missus esset, fortiter se defendit: ich sah ihn u. erkannte ihn sogleich, postquam eum aspexi, ilico cognovi.

und auch, et (vermehrend, zusetzend, s. Liv. 1, 11, 4: Et Romam frequenter migratum est, und auch nach R. Vgl. Nägelsb. Stil. S. 538 [533 f.]). – et quoque (steigernd = und sogar auch, zB. und sogar auch das Reis macht einen Handelsartikel aus, et sarmenta quoque in merce sunt). – nec non (zur Verbindung von Sätzen, u. zwar getrennt, nie in der mustergiltigen Prosa zur Verbindung einzelner Nomina für et übh., s. Ruhnken zu Vell. 2, 95). – Ist „und auch" = sowie auch, so steht itemque od. idemque, s. Cic. Legg. 2, 21, 52; Brut. 56, 205.

und dann, nach vorhergeh. „zuerst (primum)", bl. deinde (s. Caes. BG. 1, 25, 1; BC. 1, 74, 2).

und demnach, **und demgemäß**, **und daher**, **und also**, **und so**, **und also auch**, **und demnach auch**, **und folglich auch**, et igitur; igiturque; et ergo; et ideo; ideoque; itaque; auch bl. que (um die gleichgestellte Folge einer Sache auszudrücken, wie Cic. ND. 1, 38, 107: nec vos exitum reperitis tota*que* res vacillat et claudicat; u. 2, 19, 50: pubescunt maturitatem*que* assequuntur). – unser **und so**, **und also** zur Angabe von Grund u. Folge, Ursache und Wirkung wird im Latein. häufig blos durch atque (gleichstellend) od. que (entwickelnd) od. et (vermehrend) wiedergegeben, s. Liv. 22, 6, 12; Cic. dOr. 1, 22. Sall. Cat. 48, 6. Tac. Ann. 3, 38.

und doch, et tamen; atqui (doch aber, zu Anfang eines Satzes).

und gerade, et, häufig zwischen das Pronomen u. Substantiv eingeschoben (wie Suet. Aug. 99: hoc enim et verbo uti solebat, d. i. und gerade dieses Wortes pflegte er sich nämlich zu bedienen).

und zwar, et (ac) ... quidem: häufig auch bl. et (s. Beier zu Cic. Off. 2, 16, 57. p. 111. Korte zu Cic. Fam. 11, 29, 6). – Wird durch „und zwar" eine neue Bestimmung zu einem Nomen hinzugefügt, so steht et is, isque, zB. wir suchen Beispiele, und zwar nicht alte, exempla quaerimus et ea non antiqua. – Bezieht sich „und zwar" auf ein Verbum od. einen ganzen Satz, so steht idque, zB. es ist eine schwierige Sache zu schiffen, und zwar im Julius, negotium magnum est navigare, idque mense Quintili. Vgl. Ochsner zu Cic. Ecl. S. 26 f.

und fürwahr, **und in der That**, et sane; auch bl. et (s. Görenz zu Cic. Legg. 2, 3, 7. p. 114).

und namentlich, **und besonders**, bl. et (wie Suet. Ner. 16: formam aedificiorum urbis novam excogitavit, *et*, ut ante insulas ac domos porticus essent, s. dazu die Auslgg.).

und überhaupt, et; que (s. Bremi zu Suet. Aug. 84. Görenz zu Cic. Fin. 1, 13, 44).

und zugleich, idemque (zB. Musiker und zugleich Philosoph, musicus idemque philosophus).

und nun, ita (s. Latein.-dtsch. Handwörterb. unter ita *no.* II, C, a).

und nicht, nec od. neque. et non od. ac non (und zwar mit dem Unterschied im Gebrauch, daß nec u. neque stehen, wenn der ganze zweite Satz verneinend gedacht wird, et non u. ac non, wenn nur einzelne Worte od. Begriffe verneint werden, ac non insbes., wenn im zweiten Satze eine Berichtigung od. ein Gegensatz enthalten ist, zB. man muß die Vernunft gebrauchen, und nicht der schlechten Regel der Gewohnheit folgen, adhibenda est ratio nec utendum pravissimā consuetudinis regulā: es ist weitläufig u. nicht nothwendig, zu erwähnen, longum est et non necessarium commemorare: ich schriebe ausführlicher, wenn die Sache Worte verlangte, und nicht für sich selbst spräche, pluribus verbis ad te scriberem, si res verba desideraret, ac non pro se ipsa loqueretur. – Uebrigens hüte man sich vor dem unlat. Gebrauch von et non od. neque in Gegensätzen, wenn zwei Behauptungen gegenüber gestellt werden, wo man im Lateinischen entweder diejenige vorangehen läßt, welche man für unrichtig erklären will, und ihr die richtige mit sed gegenüber stellt, oder die richtige vorangehen läßt, und darauf die unrichtige ohne Conjunction folgen läßt, zB. es ist durch deine Schuld geschehen, und nicht durch die meinige, non

meā culpā factum est, sed tuā, od. tuā culpā factum est, non meā. – Tritt zu „und" ein negatives Pronomen od. Adverb., wie „keiner, Niemand, niemals", so steht, wenn der ganze folgende Satz verneint wird, nec od. neque mit dem affirmativen Pronomen od. Adverbium, zB. nec quisquam, nec umquam; wenn aber die Negation nur zu einem einzelnen Worte gehört, so bleiben et nemo, et nullus, et numquam, zB. Einige thun, als wenn sie Alles wüßten, u. wissen noch nichts, quidam se simulant scire, nec quidquam sciunt: bei den Germanen beerben jeden seine Kinder, und es giebt kein Testament, apud Germanos heredes sui cuique liberi, et nullum testamentum.

Undank, animus ingratus; animus beneficiorum immemor. – ich scheue den U., ingrati animi crimen horreo (ich scheue die Beschuldigung des Undankes): sich des Undanks schuldig machen, *ingrati animi crimen subire (sich die Beschuldigung des Undankes zuziehen): Jmd. mit U. lohnen, pro beneficiis meritam debitamque gratiam non referre: ich kenne keinen größern U., nihil cognovi ingratius: U. ist der Welt Lohn, *quis ullam pro beneficiis deberi putat gratiam?

undankbar, ingratus (sowohl unerkenntlich, als auch nicht lohnend). – beneficii, beneficiorum immemor (der Wohlthaten uneingedenk, undankbar der Gesinnung nach). – ingratus in referenda gratia (undankbar der That nach). – ein und. Gemüth, animus ingratus; animus beneficiorum immemor: ein und. Geschäft, *ingratum negotium: seinen Freund verdienter Weise züchtigen, das ist fürwahr ein und. Geschäft, nae amicum castigare ob meritam noxiam immune est facinus (Plaut. Trin. 1, 1, 1).

Undankbarkeit, s. Undank.

undelicat, parum verecundus (nicht recht sittsam, zB. Worte, verba). – parum decorus (nicht recht anständig). — *Adv.* parum verecunde; parum decore.

undenkbar, *supra quam cogitari potest (zB. selig, beatus). – und. seyn, ne cogitari quidem posse.

undenklich; zB. seit undenklichen Zeiten, ex omni memoria aetatum, temporum (alle Zeitalter und Zeiten hindurch, Cic. dOr. 1, 4, 16). – post hominum memoriam (seit Menschengedenken). – inde ab antiquissimis temporibus (von den ältesten Zeiten an). – multis annis (in vielen Jahren, zB. Jmd. nicht gesehen haben).

undeutlich, minus clarus (weniger hell, sowohl für den Gesichts-, als für den Gehörsinn, weniger klar zu sehen od. zu hören). – obscurus (dunkel, unverständlich, zB. Sprache, oratio: Worte, verba: Gedicht, carmen: Orakel, oraculum). – perplexus (verworren, dessen Sinn nicht leicht zu enträthseln ist, räthselhaft, zB. Antwort, responsum: Reden, sermones: Gedicht, carmen). – eine und. Hand od. Handschrift, literae minus compositae nec clarae (nach Cic. Att. 6, 9, 1): eine und. Aussprache, os confusum (Ggsz. os planum od. explanatum): eine und. Stimme, vox obtusa (eine dumpfe, Ggsz. vox clara); vox perturbata (eine unarticulirte, Ggsz. vox explanabilis, Sen. de ira 1, 3, 5). – und. sprechen, literas dicendo obscurare (die Buchstaben in den Bart murmeln); literas opprimere (die Buchstaben nicht hören lassen); verba devorare (die Buchstaben nur halb aussprechen, verschlucken).

Undeutlichkeit, obscuritas.

undeutsch, *qui, quae, quod alienus (a, um) est od. abhorret a proprietate linguae Germanicae (in Beziehung auf die Sprache). – *qui, quae, quod abhorret od. recedit a more od. moribus Germanorum (in Bezug auf Sitten u. Gebräuche).

undienlich; zB. ich habe es nicht für und. gehalten, zu etc., haud ab re duxi m. folg. Infinit.

undienstfertig, inofficiosus, gegen Jmd., in alqm. – immunis (ungefällig, s. Cic. Am. 14, 50). – illiberalis, gegen Jmd., in alqm (übh. eines Freien unwürdig sich benehmend).

Unding, ein, nihil. – monstrum (etwa Ungeheuerliches, zB. malen, pingere). – vollkommene Beredsamkeit ist kein U., est certe aliquid consummata eloquentia.

undisciplinirt, inconditus (zB. Schaar, manus).

unduldsam, moribus immitis (unmild von Sitten, hart). – difficilis (schwer zu behandeln, eigensinnig). – *aliorum de rebus divinis opiniones haud leniter ferens. *erga dissentientes in religione divina parum indulgens (intolerant in Religionssachen). – und. seyn, *non posse ferre secus quam fas est de rebus divinis sentientes (intolerant in Religionssachen seyn).

Unduldsamkeit, in Religionssachen, *animus aliorum de rebus divinis opiniones haud leniter ferens.

undurchdringlich, impenetrabilis, für etwas, alci rei (zB. für den Wind, ventis). – impervius, für etwas, alci rei (unzugänglich, zB. für das Feuer, ignibus, von e. Stein). – inexplicabilis. inexpugnabilis (unpassirbar, zB. via). – spissus (dicht, zB. tenebrae, caligo).

undurchsichtig, non pellucidus. non translucidus (nicht hell an sich). – quo perspici non potest (wo man nicht durchsehen kann, zB. Zaun). – und. seyn, non perlucere; non translucere; lucem non transmittere.

uneben, iniquus. inaequabilis (ungleich, Ggsz. aequus, aequalis). – asper (rauh, holperig, Ggsz. levis).

Unebenheit, iniquitas (die Ungleichheit, Ggsz. aequitas). – asperitas (Rauhheit, Holperigkeit, Ggsz. levitas).

unedel, ignobilis (unedel von Geburt, unadelig, zB. Jungfrau, Familie, Ggsz. nobilis). – obscuro loco natus. obscuris ortus majoribus (übh. von dunklem Ursprung, Ggsz. illustri loco natus, v. Pers.). – humilis (niedrig, dem Stand und Charakter nach, v. Pers. u. v. Allem, was solchen Stand od. Charakter verräth, zB. Rede, oratio: Ausdruck, verbum). – humili loco natus (von niedrigem Herkommen, dem Stande nach, v. Pers.). – illiberalis (der Denkungsart eines Freien unwürdig, von Dingen, zB. Scherz, jocus). – inhumanus (des Menschen unwürdig übh.). – abjectus (niedrig, verächtlich, zB. Geschäft, negotium). – un. Gesinnung, un. Handlungsweise, humilitas; illiberalitas. — *Adv.* humiliter (zB. sentire). – illiberaliter (zB. facere). – abjecte (zB. facere). – inhumane (zB. facere).

unedirt, noch nicht herausgegeben, nondum editus; nondum vulgatus.

unehlich, nullo patre natus. incerto patre natus. spurius (πορνογενής, von einem unbekannten Vater mit einer gemeinen Buhldirne erzeugt [spur. nachaugust., aber als jurist. *t. t.* classisch], Ggsz. certus). – pellice ortus. nothus (νόθος, von einem gewissen Vater mit einer Beischläferin erzeugt, Ggsz. justā uxore natus, legitimus). –

hibrida (von zwei Individuen verschiedener Abkunft, zunächst von Thieren, ein Blendling, bes. von einer zahmen Sau u. einem wilden Eber; dann übtr., von einem Römer mit einer Ausländerin od. Sklavin erzeugt, s. Pl. 8, 53, 79. §. 213). – adulterino sanguine natus (μοιχικός, ehebrecherischer Weise erzeugt, Pl. 7, 2, 2. §. 14).

unehrbar, inhonestus (unmoralisch). – parum verecundus (undelicat, zB. Worte, Ausdrücke). – turpis (moralisch häßlich, zB. Worte).

Unehrbarkeit, turpitudo.

Unehre, dedecus. – in Unehren, turpiter (Ggsß. honeste, in Ehren): er rechnete es sich zur U. an, suum id dedecus ratus est: die Sache hat mir nichts als U. gebracht, ea res nihil habuit praeter dedecus: es gereicht Jmdm. etw. zur U., alqd dedecet alqm: es gereicht Jmdm. zur U., zu ꝛc., alqm dedecet m. folg. Infinit.

unehrerbietig, parum reverens (zB. responsum). – un. Betragen, irreverentia. – un. sich gegen Jmd. betragen, reverentiam alci non praestare.

unehrlich, s. ehrlos, unredlich. – ein un. Begräbniß, inhonestum funus.

Unehrlichkeit, s. Ehrlosigkeit, Unredlichkeit.

uneigennützig, innocens (übh. unsträflichen, unbescholtenen Sinnes). – abstinens (enthaltsam von fremdem Eigenthum, streng rechtlich, Ggsß. avarus). – omni carens cupiditate (jeder Art von Habsucht bar, von Pers.). – gratuitus (ohne Aussicht auf Lohn geübt, v. Tugenden ꝛc., s. Cic. ND. 1, 44, 122: hominum caritas et amicitia gratuita est; u. Cic. Fin. 2, 31, 99: probitas gratuita, Ggsß. praemiorum mercedibus evocata). – un. Handlungen Jmds., facta, quae suscepta videntur ab alqo sine emolumento ac praemio. – un. seyn, suae utilitatis immemorem esse: ganz un. seyn, animum adversus divitias invictum gerere (Sall. Jug. 43, 5). — *Adv.* innocenter. – gratuito (ohne Aussicht auf Lohn). – un. handeln, sich beweisen, liberaliter agere; innocenter agere.

Uneigennützigkeit, innocentia (übh. unsträflicher, unbescholtener Charakter). – abstinentia (Enthaltsamkeit von fremdem Eigenthum, strenge Rechtlichkeit, beide im Ggsß. von avaritia. Die inn. bezeichnet die Uneig. in moralischer, die abst. aber in gesetzlicher Hinsicht). – große U. zeigen, summam abstinentiam praestare.

uneigentlich, improprius. – abusivus (katachrestisch). – un. Bedeutung eines Wortes, improprietas verbi. — *Adv.* improprie; abusive.

Uneigentlichkeit, improprietas.

uneingedenk, immemor, einer Sache, alcjs rei.

uneingeladen, invocatus. – ein un. Gast, den ein eingeladener mitbringt, umbra (wie Hor. Sat. 2, 8, 21).

uneingeschränkt, legibus non astrictus (nicht von Gesetzen gebunden od. eingeschränkt, v. Lebl. u. Pers.). – impunitus (unverpönt, zB. omnium rerum libertas). – liber (frei übh., zB. si libera fuerit potestas, wenn man mit un. Freiheit verfahren darf); verb. (= ganz un.) impunitus ac liber. – un. Macht, potestas infinita: er verdient das uneingeschränkteste Lob, usque quaque laudandus est: uneingeschränkter leben, laxius vivere.

Uneingeschränktheit, völlige, omnium rerum impunita libertas.

uneingeweiht, non initiatus (sowohl eig., in die Mysterien, iisdem sacris; als bildl., zB. in die Wissenschaften, literis). – expers alcjs rei (nicht theilhaftig, keine Kenntniß habend von etw., zB. consilii). – in ein Vorhaben (bes. ein schlechtes) un., inscius (Ggsß. conscius facinoris od. bl. conscius). – die (in das Vorhaben) Uneingeweihten, inscii (Ggsß. conscii facinoris); imperiti (Ggsß. operae, die Helfershelfer).

uneinig, uneins, mit Jmd., dissidens ab od. cum alqo (in Zwiespalt lebend). – discors cum alqo (in Zwietracht lebend). – mit sich selbst un., a se ipso dissidens (mit sich selbst unzufrieden); secum ipso discors (voll Zwietracht in sich selbst, zB. vom Staat, wie Liv. 2, 23 *in.*): untereinander un., inter se dissidentes od. discordes: mit Jmd. un. seyn, dissentire cum od. ab alqo (in Meinung und Gesinnung nicht einig seyn mit Jmd.); dissidere cum od. ab alqo (aus Uneinigkeit sich von Jmd. entfernt halten, in Zwiespalt mit Jmd. leben); discordare cum alqo (in Zwietracht leben): unter sich un. seyn, inter se discordare (miteinander in Zwietracht leben); inter se dissidere (miteinander in Zwiespalt leben, auch in Bezug auf Meinungssachen, Ggsß. congruere); alii alias partes fovent (sie hangen verschiedenen polit. Parteien an): über etwas un. seyn (verschiedener Meinung seyn), dissidere (aber nicht discordare) de alqa re.

Uneinigkeit, dissensio (Mißhelligkeit, Uneinigkeit in Meinungen u. Gesinnungen). – discidium (Zwiespalt, wenn zwei Personen durch Uneinigkeit von einander entfernt gehalten werden); verb. dissensio ac discidium u. discidium ac dissensio. – discordia (Zwietracht, Bestreben nach verschiedenen Zwecken). – inimicitiae (Feindschaft). – Uneinigkeiten im Staate, civiles dissensiones: in U. leben, s. uneinig (seyn mit Jmd., unter sich): U. erregen, dissensionem commovere od. facere; discordiam concitare; discordias serere; im Staate, discordiam inducere in civitatem.

uneinnehmbar, inexpugnabilis.

unempfänglich, für etwas, rudis ad alqd (zB. natio rudis ad voluptates). – für etw. un. seyn, alqd non sentire (etwas nicht empfinden, zB. Schönheit, sinnliche Lust). – alqd non accipere od. suscipere (etwas nicht zulassen, annehmen, zB. Trost). – non tangi alqā re (von etwas nicht afficirt werden, zB. von der Schönheit der Gestalt, formā). – ich bin für den Schmerz un. geworden, callum obduxi dolori; animus ad dolorem obduruit: für Alles un. seyn, omni sensu carere; omnem sensum exuisse.

unempfindbar, qui, quae, quod sensu percipi non potest.

unempfindlich, sensu carens (eig., der Empfindung entbehrend, unfähig; bei Lact. 1, 11 *extr.* u. ö. insensibilis). – torpidus (eig., erstarrt, gefühllos). – durus (uneig., hart, unmenschlich). – lentus (uneig., gleichgiltig gegen Beleidigungen ꝛc., phlegmatisch). – un. seyn, sensu carere, sensibus alienatum esse (eig.); omnem humanitatem exuisse, abjecisse (uneig., hart seyn): un. seyn für etwas, s. unempfänglich (seyn für ꝛc.): un. seyn gegen etwas, lente ferre alqd: ich bin gegen den Schmerz un. geworden, callum obduxi dolori; animus ad dolorem obduruit: durch Gewöhnung an ein Uebel das Herz un. machen, assuetudine mali efferare animum.

Unempfindlichkeit, torpor (eig., Erstarrung, Gefühllosigkeit). – durus animus (uneig., harter Sinn). – lentitudo, lentus animus (uneig., Gleichgiltigkeit gegen Beleidigungen, Phlegma). – U. gegen den Schmerz, indolentia.

unempfohlen, non commendatus; sine ulla commendatione.

unendlich, infinitus (unendlich, grenzenlos, dessen Ausdehnung kein Ende hat). – immensus (unermeßlich, ungeheuer groß, von jeder Ausdehnung). – mirabilis (wunderbar = außerordentlich, zB. er leistet mir unendliche Dienste, mirabiles utilitates mihi praebet). – un. Feinheit (eines Stoffes ꝛc.), ad infinitum coacta subtilitas: das Unendliche, infinitum; immensum: ins Unendliche, in od. ad infinitum (zB. es geht ins U., in infinitum evadit); in immensum (zB. dies geht ins U. fort, hoc in immensum serpit): Fragen, über die sich bis ins Unendliche disputiren läßt, quaestiones infinitae. – sich un. freuen, vehementer od. immortaliter gaudere: Jmd. un. lieben, alqm effusissime diligere: dies wird mir un. angenehm seyn, id mihi sic erit gratum, ut gratius esse nihil possit; id erit mihi vehementissime gratum.

Unendlichkeit, infinitas (unendliche Ausdehnung). – infinitum tempus (unendliche Zeit). – die U. der Liebe Gottes, *infinitus dei amor: die U. der Güte Gottes, *benignitas dei non exhausta.

unentbehrlich, necessarius, zu etwas, ad alqd. – ganz un., pernecessarius: maxime necessarius (zB. Bedürfniß, res). – es ist mir etwas un., alqā re haud facile careo.

Unentbehrlichkeit, durch Umschr., zB. die U. einer Sache beweisen, nos alqā re haud facile carere probare.

unentdeckt, incompertus (noch nicht bekannt, v. Ländern). – non exploratus (nicht ausgeforscht, nicht aufgefunden, v. Ländern). – celatus (verheimlicht, v. Handlungen). – un. bleiben, celari (verheimlicht werden od. bleiben); non emanare (nicht auskommen; beide zB. von e. Plan); fallere, absol., od. von Jmd., alqm (den Blick täuschen u. so ihm entgehen, v. Pers., zB. speculator per biennium fefellerat: u. custodias hostium fefellit): noch un. seyn, nondum exploratum esse (v. Ländern); nondum patefactum od. detectum esse (v. Verborgenem, v. Verbrechen ꝛc.).

unentgeltlich, gratuitus. — *Adv.* s. umsonst *no.* I.

unenthaltsam, incontinens (seine Begierden u. Wünsche nicht zähmend). – intemperans (den Hang zu sinnlichen Genüssen nicht mäßigend). — *Adv.* incontinenter; intemperanter.

Unenthaltsamkeit, incontinentia (das Nichtzähmen der Begierden u. Wünsche). – intemperantia (Mangel an Mäßigung in sinnlichen Genüssen).

unentheiligt, non pollutus (nicht verunehrt).

unenthüllt seyn, noch, nondum patefactum od. detectum esse.

unentschieden, injudicatus. – nondum dijudicatus (noch nicht entschieden vor Gericht, zB. Proceß, lis). – integer (noch unausgemacht, von einer Sache, in der noch nichts vorgenommen ist, die noch auf dem alten Punkte steht). – dubius (zweifelhaft, sowohl von Dingen, bei denen es unentschieden bleibt, ob es das Eine od. das Andere ist, zB. Kampf, Schlacht, proelium: Sieg, victoria; als v. Pers., die sich für das Eine od. das Andere nicht entschließen können, unentschlossen). – incertus (ungewiß, ebenfalls sowohl v. Dingen als Pers., zB. Sieg, victoria: Ausgang, Erfolg, exitus, eventus). – ambiguus, anceps (zweifelhaft dem Erfolge nach, zB. Kriegsglück, belli fortuna). – un. seyn, in dubio esse: un. bleiben, integrum relinqui od. esse: der Proceß (die Sache) ist noch un., adhuc sub judice lis est; adhuc de hac re apud judicem lis est: sein Schicksal ist noch unentschieden, non habet exploratam rationem salutis suae: die Schlacht blieb un., incerto eventu dimicatum est; sic est pugnatum, ut aequo proelio discederetur: eine Zeit lang blieb das Treffen un., aliquamdiu dubium proelium fuit: anfangs blieb das Treffen un., primo stetit ambiguā spe pugna (s. Liv. 7, 7 *extr.*): das Treffen blieb lange un., anceps diu certamen stetit: von Mittag bis fast gegen Abend blieb das Treffen un., a meridie prope ad solis occasum dubiā victoriā pugnatum est: die Verhandlung blieb un., disceptatio sine exitu fuit: etwas un. lassen, alqd injudicatum relinquere; alqd integrum od. alqd in medio relinquere: ich lasse es un., ob ... oder ꝛc., dubito, od. hoc dubito, utrum (od. ne enklit.) ... an; illud addubito, utrum ... an: er befahl, daß man die Sache bis zu seiner Rückkehr un. lasse, daß die Sache bis zu seiner Rückkehr un. bleibe, rem integram ad reditum suum esse jussit: ich bin un., was ich thue, dubius od. incertus sum, quid faciam.

unentschlossen, dubius (zweifelhaft). – incertus (ungewiß). – un. seyn, magnā consilii inopiā affectum esse: ich bin un., was ich thue, dubius od. incertus sum, quid faciam: ich bin un., was ich thue; ob ich gehe oder bleibe, incertum mihi est, quid agam; abeam, an maneam: ich bin un., ob ich ꝛc., incertus sum, utrum etc. — *Adv.* dubitanter.

Unentschlossenheit, dubitatio. – in dieser U. überfiel sie die Nacht, incertos quid agerent nox oppressit.

unentschuldigt, non excusatus.

unentsiegelt, non resignatus (zB. Brief, Testament). – einen Brief un. übergeben, literas integris signis tradere.

unentstellt, non deformatus (nicht häßlich). – non depravatus (nicht falsch dargelegt).

unentweiht, non pollutus.

unentwickelt, inchoatus (erst im Werden begriffen [Ggstz. perfectus], zB. Wesen, natura: Begriffe, intelligentiae). – confusus et incertus (noch verworren und unsicher, zB. Anlage, Disposition des Menschen zu etw., institutio). – ein Knabe, dessen Anlagen noch un. sind, puer ambigui ingenii.

unerbaulich, v. der Rede, v. Redner, frigidus; jejunus.

unerbeten, non rogatus.

unerbittlich, inexorabilis (auch = unerbittlich streng, v. Pers.). – inclemens (unglimpflich, unerbittlich streng). – un. Strenge, inclementia (zB. adversus reos). – mit un. Str., severissime (zB. disciplinam regere: u. jus dicere). – un. streng gegen Einen seyn, severum et inexorabilem esse in alqm; acerbe severum esse in alqm.

Unerbittlichkeit, inexorabilis animus (unerbittliches Herz). – inclementia (Unmilde, zB. adversus reos).

unerbrochen, non effractus (zB. Thür). – Ist es = unentsiegelt, s. d.

unerfahren, imperitus, in etwas, alcjs rei (der durch keine Erfahrungen u. Versuche Kenntnisse in etwas erlangt hat, Ggstz. peritus, zB. im Krieg, belli). – ignarus, in etwas, alcjs rei (unkundig, der noch keine Kunde, keine Erfahrung von etwas hat, Ggstz. gnarus, zB. in den Gesetzen, legum: in einer Kunst, artis). – rudis, in etwas, in

alqa re (noch roh, noch ununterrichtet in etwas, zB. in Staatsgeschäften, in re publica: im Seewesen, in re navali: im bürgerlichen Recht, in jure civili). – ein (in der Welt) un. Jüngling, adolescens imperitus rerum; adolescens imprudens: un. seyn in etwas, nescire alqd (zB. literas); non versatum esse in alqa re; peregrinum od. hospitem od. verb. peregrinum atque hospitem esse in alqa re (vgl. „Neuling" a. E.): für ganz un. gelten, nullius usus existimari.

Unerfahrenheit, imperitia (Mangel an Kenntnissen, die man durch Erfahrungen u. Versuche erlangt). – inscientia (subjective Unwissenheit, Mangel an Kenntnissen übh., zB. der Jugend, ineuntis aetatis), in etwas, alcjs rei (zB. in einem Geschäft, negotii gerendi).

unerforderlich, non necessarius.

unerforschlich, inexplicabilis.

unerforscht, inexploratus.

unerfreulich, injucundus.

unerfüllbare Wünsche, *optata, quae non eveniunt. – un. Wünsche hegen, *optare, quae non eveniunt.

unerfüllt, irritus. – un. bleiben, irritum cadere (zB. v. Versprechen [promissa]); exitum od. eventum non habere; non evenire: un. lassen, durch die Verba unter „erfüllen *no.* II" mit vorgesetztem non. – keine Pflicht des Feldherrn un. lassen, nullum ducis officium omittere.

unergiebig, s. unfruchtbar.

unergründlich, immensus (unermeßlich). – infinitus (unendlich). – inexplicabilis (unerklärbar). – profundus (bodenlos tief, dah. auch unermeßlich). – das un. Meer, mare profundum et immensum: von un. Tiefe, immensā od. infinitā altitudine.

Unergründlichkeit, zB. des Meeres, infinita maris altitudo. – U. des Charakters, altitudo animi.

unerheblich, minor dictu (geringer zum Erzählen, zB. prodigia). – levis (geringfügig, zB. causa). – parvus. parvulus (klein, gar klein, zB. res, causa).

Unerheblichkeit, levitas (Geringfügigkeit).

unerhört, I) nicht erfüllt, zB. Bitten, preces, quibus non est satisfactum. — II) seltsam: inauditus. – incognitus (bis jetzt noch unbekannt, zB. flagitium, libidines). – inusitatus (ungewöhnlich, zB. Entschluß, consilium). – novus (neu); verb. inauditus ante hoc tempus ac novus. – infandus (unaussprechlich, unsäglich, zB. in corpora ipsorum, in liberos, in conjuges infandae contumeliae editae sunt). – portenti similis (höchst seltsam). – Sulla bewies nach dem Sieg eine un. Grausamkeit, Sulla post victoriam audito fuit crudelior: das ist un., nullum hujus facti simile: es ist un., daß ꝛc., facinus indignum est m. folg. Acc. u. Infinit.: es ist unerhört! facinus indignum! u. bl. indignum!

unerinnert, non monitus.

unerkannt, incognitus. – un. bleiben, a nullo cognosci; auch fallere, absol., od. von Jmd., alqm (s. „unentdeckt" die Beisp.).

unerkauft, non emptus. inemptus (v. Dingen u. Pers.). – incorruptus (unbestochen, v. Pers.).

unerkenntlich, I) = undeutlich, w. s. — II) = undankbar, w. s.

Unerkenntlichkeit, I) Undeutlichkeit: obscuritas; od. durch die Adjectt. unter „undeutlich". — II) = Undankbarkeit, w. s.

unerklärbar, -klärlich, inexplicabilis. – obscurus (dunkel).

unerkundet, inexploratus.

unerkünstelt, s. ungekünstelt.

unerläßlich, necessarius. – es ist un., necesse est mit folg. Acc. u. Infinit. od. m. folg. Conjunctv.

unerlaubt, inconcessus. – vetitus (verboten). – nefas (wider göttliche u. menschliche Satzungen). – unerlaubte Mittel, artes malae: un. seyn, non licere; illicitum esse.

unermeßlich, immensus (zB. Tiefe, altitudo: Geld, pecunia). – infinitus (unendlich, endlos, zB. Menge, multitudo). – immanis (ungeheuer groß, zB. Vermögen, pecuniae). – profundus (bodenlos tief); verb. profundus et immensus (zB. mare). — *Adv.* in od. ad immensum. – sich un. weit erstrecken, in immensum pertinere: ein un. hoher Berg, mons in immensum editus: der un. weite Ocean, vastissimus atque apertissimus Oceanus (Ggstz. mare conclusum).

Unermeßlichkeit, immensitas; immensum.

unermüdet, indefessus (unermattet; hier falsch non defatigatus, s. oben „un ..." den Untersch. von in ... u. non). – integer (noch rüstig, weil man noch nichts Ermüdendes vorgenommen hat). – assiduus (unabläßig thätig, emsig); verb. assiduus et indefessus. – un. Fleiß, assiduitas et diligentia. — *Adv.* assidue (unclass. assiduo).

unermüdlich, assiduus (unabläßig thätig). – impiger (unverdrossen). – un. Fleiß, assiduitas: impigritas (Cic. b. Non. p. 125, 20): un. im Guten, pervicax recti. — *Adv.* assidue; impigre. – un. thätig, summā industriā.

uneroberbar, inexpugnabilis.

uneröffnet, s. unentsiegelt.

unerquicklich, sine ulla delectatione (zB. Lectüre, lectio).

unerreichbar, remotus (entlegen, zB. avaritia gloriae [der Ehrgeiz] nihil remotum videri sinebat). – inimitabilis (unnachahmbar, der Kunst, arti).

unersättlich, insatiabilis. inexplebilis (eig. u. bildl., zB. Magen, stomachus: Begierde, Habsucht, cupiditas, avaritia). – insaturabilis (eig., zB. Schmerbauch, abdomen). – profundus (bodenlos, bildl., zB. libidines, avaritia). – un. Sucht zu lesen, legendi aviditas.

Unersättlichkeit, insatiabilis od. inexplebilis cupiditas (unersättliche Begierde). – insatiabilis avaritia (unersättliche Habsucht).

unerschaffen, noch, nondum creatus.

unerschöpflich, inexhaustus (Virg. Aen. 10, 174 von Bergwerken. Cic. Fin. 3, 2, 7 ist es verdächtig, s. Madvig z. St.). – meine Liebe war un., tantus fuit amor, ut exhauriri non posset.

unerschöpft, inexhaustus (zB. Kräfte, vires: Männerkraft, pubertas).

unerschrocken, impavidus. intrepidus (ohne Aengstlichkeit, ohne Zittern u. Zagen; vermeide imperterritus, welches schon Quint. 1, 5, 65 verwirft). – indomitus terroribus (von Schrecknissen nicht überwältigbar, zB. animus). – fortis (tapfer, wacker aushaltend, zB. in od. bei Gefahren, ad pericula: gegen die Kühnheit, contra audaciam). — *Adv.* impavide; intrepide; fortiter; praesenti animo (immer gleich entschlossen). – sich un. zeigen, nullo terrore a statu dejici posse: un. seine Meinung sagen, fortiter sententiam dicere.

Unerschrockenheit, animus impavidus od. intrepidus od. fortis (s. „unerschrocken" den Untersch. der Adjectt.). – animus indomitus terroribus (ein

von Schrecknissen nicht überwältigtes Gemüth). – praesentia animi (Entschlossenheit).

unerschütterlich, stabilis (zB. Tapferkeit, virtus). – un. Sinn, constantia.

unerschüttert, immotus.

unerschwinglich; zB. un. Abgaben, onera maxima: Jmd. in un. Unkosten setzen, alqm exhaurire sumptibus.

unersetzlich, irreparabilis. – un. Verlust, damnum, quod numquam resarciri potest: un. bleiben, reparari od. resarciri nequire.

unersprießlich, inutilis.

unersteigbar, **unersteiglich**, insuperabilis. inexsuperabilis (unübersteigbar). – inaccessus (unzugänglich).

unerstiegen, nondum superatus (noch nicht überstiegen).

unerträglich, intolerabilis. intolerandus. vix tolerandus (unertr. für das äußere od. für das innere Gefühl, v. Lebl., zB. frigus, dolor, sumptus; u. von Pers., zB. homo, tyrannus). – non ferendus (unertr. für das innere Gefühl, v. Lebl., zB. lex; u. v. Pers.). – un. seyn, ferri non posse; non sustineri: ganz un. seyn, ferri nullo pacto posse: es ist mir etwas un., alqd ferre non possum. — *Adv.* intolerabiliter; intoleranter. Vgl. übh. „unausstehlich".

unerwachsen, nondum adultus (noch nicht groß geworden). – immaturus. impubes (noch nicht mannbar, ersteres im Allg., letzteres nur v. Pers. männlichen Geschlechts). – un. Kinder, parvi liberi; u. bl. parvi.

unerwähnt bleiben, sileri (verschwiegen werden); omitti. praetermitti (übergangen werden, u. zwar om. freiwillig u. absichtlich, praet. absichtlich od. aus Vergeßlichkeit): un. lassen, silere (verschweigen); omittere, praetermittere (übergehen, s. d. *no.* II, a die Synon.).

unerwartet, inexspectatus. – inopinatus (unvermuthet, was geschieht, wenn man es am wenigsten erwartet, auch v. Pers., zB. inopinatus venit). – necopinatus (unvermuthet, was nicht einmal vermuthet werden, was man sich nicht einmal als möglich denken kann). – repentinus (was schnell u. unvermuthet geschieht, plötzlich). — *Adv.* praeter exspectationem; praeter opinionem; repente.

unerweislich, difficilis probatu.

unerwiedert lassen, non reddere od. non referre alqd (nicht zurückerstatten). – non respondere alci rei (nicht beantworten, zB. eine Frage, einen Brief; dann bildl., nicht ein Gleiches thun in etwas). – non rescribere ad alqd (schriftlich nicht beantworten). – Wohlthaten un. lassen, beneficia non reddere; beneficiis non respondere: einen Gruß, salutem non referre: Jmds. Liebe, alqm non redamare; amori amore non respondere: ich muß dir deine Dienste un. lassen, tantum tibi debeo, quantum solvere difficile est.

unerwiesen, incompertus. – noch un. seyn, latere (Ggstz. perspicuum esse).

unerwogen; zB. nichts un. lassen, omnia diligenter circumspicere; omnia ratione animoque lustrare; secum in animo versare unamquamque rem.

unerzogen, s. unerwachsen.

unfähig, indocilis (ungelehrig). – iners (untauglich zu Geschäften). – hebes (abgestumpft, stumpfsinnig). – unfähig zu etwas, inutilis ad alqd (untauglich, zB. zu den Waffen, ad arma). – non idoneus ad alqd (von Natur nicht geeignet, zB. ad docendum, ad scholam tenendam). – non potens alcjs rei od. ad alqd faciendum (nicht im Stande, etwas zu thun, zB. unf. die Waffen zu halten, non pot. armorum tenendorum: unf. die Legion zu zügeln, non pot. ad legionem cohibendam: zum Fechten wie zum Fliehen gleich unf., neque pugnae neque fugae satis potens). – hebes ad alqd (abgestumpft zu etwas, zB. unf. einzusehen, hebes ad intelligendum). – zu etw. ganz unf., minime utilis od. idoneus ad alqd. – ganz unf. seyn, extremi ingenii esse (v. Pers.). – die (dazu) Unfähigen, ii, qui non possunt.

Unfähigkeit, inertia (Untauglichkeit zu Geschäften).

unfahrbar, impervius (unwegsam, nicht zu passiren übh.). – innavigabilis (unschiffbar, w. vgl.).

Unfall, casus adversus, im Zshg. bl. casus (ein Jmdm. zum Unglück sich zutragendes Ereigniß). – incommodum (eine Unannehmlichkeit, eine Widerwärtigkeit; bes. Unfall im Kriege, s. Niederlage). – infortunium, eig. „das vom Schicksal herbeigeführte, mithin unvermeidliche Unglück", steht nur von empfindlichen körperlichen Strafen. – die Unfälle dieses Jahres, tristia ejus anni (die traurigen Ereignisse): häusliche Unfälle, bl. domestica (*n. pl.*): öffentliche Unfälle, bl. publica (*n.pl.*). – einen U. erleiden, incommodum accipere: nach so anhaltenden Unfällen, continuis incommodis acceptis: es hat mich kein U. getroffen, nihil adversi mihi accĭdit: wenn mich ein U. treffen (wenn ich sterben) sollte, si quid mihi accĭderet (accĭderit).

unfehlbar, certus. — *Adv.* certo. sine dubio (gewiß, ohne Zweifel, bezeichnet die Gewißheit, die Ueberzeugung des Erkennenden). – certe. haud dubie (zuverlässig, sicherlich, bezeichnet die Gewißheit der erkannten Sache, zB. es wird unf. geschehen, certo fiet; certe eveniet). – profecto (in der That, zB. es würde unf. der Fall gewesen seyn, id profecto accĭdisset). – unf. dem Tode geweiht, debitus destinatusque morti: er erwartet dieses unf. von mir, id a me sic exspectat, ut non dubitet.

unfein, inurbanus. — *Adv.* inurbane.

unfern, non procul. haud procul (nicht fern). – prope (in der Nähe). – unf. von etwas od. Jmd., haud procul alqā re od. ab alqa re od. ab alqo; prope ab alqa re od. ab alqo; prope alqd od. alqm.

unfertig, petulans.

Unfertigkeit, petulantia. – eine U. begehen, petulanter facere.

Unflath, s. Schmutz.

Unflätherei, sordes.

unfläthig, impurus. – spurcus (säuisch); vgl. „schmutzig".

Unfläthigkeit, impuritas (auch im Plur.).

Unfleiß, s. Faulheit, Trägheit.

unfleißig, s. faul, träg.

unfolgsam, s. ungehorsam.

unförmlich, informis (was ohne eine bestimmte Gestalt, ohne Form ist, ungestaltet). – deformis (was durch den Mangel an gehöriger Form Mißfallen erregt, mißgestaltet).

Unförmlichkeit, deformitas.

unfrankirt, *pro cujus vectura merces solvenda est.

unfreiwillig, invitus et coactus (ungern u. gezwungen, Ggstz. voluntate). – non voluntarius (nicht aus freiem Willen gemacht rc., zB. Tod). – unfr. Erbrechen, nolentium vomitus. — *Adv.* non sponte (nicht von freien Stücken). – sine voluntate (ohne Willen, ohne daß man es will, zB. flere).

unfreundlich, tristis (finster, abschreckend und Furcht erregend durch seinen Blick, Ggsz. hilarus; auch übtr. v. Dingen, zB. Wetter, coelum). – asper (rauh, zurückstoßend im Benehmen, Ggsz. lenis; auch übtr. v. Dingen, zB. Winter). – durus (hart für das äußere u. innere Gefühl, empfindlich berührend, zB. durius, durissimum anni tempus: u. im Benehmen, zB. pater). – inclemens (unglimpflich verfahrend gegen die, welche der Schonung bedürfen, u. von Allem, was von solcher Schonungslosigkeit zeugt, Ggsz. clemens). – nicht einmal ein unfr. Wort, ne vox quidem incommoda: Jmd. mit einem unfr. Gesicht (Jmd. unfr.) ansehen, alqm minus familiari vultu respicere: sich unfr. benehmen gegen Jmd., durum od. duriorem se praebere alci. — *Adv.* aspere (rauh, zB. Jmd. behandeln, alqm tractare). – inclementer (unglimpflich, zB. gegen Jmd. sprechen, dicere in alqm). – durius (etwas hartherzig, zB. etwas aufnehmen, alqd accipere).

Unfreundlichkeit, tristitia; asperitas; inclementia (s. „unfreundlich" den Untersch. der Adjectt.). – U. des Klimas, inclementia coeli.

unfreundschaftlich, alienus, gegen Jmd., ab alqo. – unfr. gegen Jmd. gesinnt seyn, alieno animo esse ab alqo od. in alqm.

Unfriede, discordia. – häuslicher U., s. Ehezwist. – U. verzehrt, discordiā maximae res dilabuntur: in U. mit einander leben, discordare inter se.

unfruchtbar, infecundus (unfr. in Bezug auf die Zeugungskraft, auch v. Boden, Ggsz. fecundus). – sterilis (unfr. in Bezug auf die Wirkung der Productionskraft, was keine Frucht trägt, auch vom Boden, vom Jahr, Ggsz. fertilis und [in Bezug auf den Boden] opimus; u. von weiblichen Wesen). – ein unfr. Erdreich, terra nullam fertilitatem habens.

Unfruchtbarkeit, sterilitas (Ggsz. fertilitas).

Unfug, petulantia (Unfertigkeit). – turbae (Lärm). – scelera (ruchlose Thaten, schlimme Excesse, zB. vieler U. wurde begonnen, multa scelera fiebant). – U. treiben, turbas facere od. dare.

unfügsam, s. widerspenstig.

Unfügsamkeit, s. Widerspenstigkeit.

ungalant, intonsus et incultus (v. Pers.).

ungangbar, clausus (dem Zugang verschlossen, zB. viae sunt clausae). – invius (unwegsam, zB. saltus). – durch anhaltende Regengüsse ung. Wege, inexplicabiles continuis imbribus viae: durch ung. Gegenden, per invia.

ungastlich, ‑gastfreundlich, inhospitalis.

Ungastlichkeit, ‑gastfreundschaftlichkeit, inhospitalitas.

ungeachtet, als Partikel, a) bei Substantiven, trotz: adversus mit Acc. (in Widerspruch mit etwas, einer Sache gerade zuwider, zB. ungeachtet des Waffenstillstandes, adversus indutias: ung. dieses Senatsbeschlusses, adversus id senatusconsultum: er ist ein Thor ung. seines Alters u. seiner grauen Haare, stultus est adversus aetatem et capitis canitiem). – in mit Ablat. (bei, während, zB. aber ung. dieses Alters hatten sie beide doch einen jugendlichen Sinn, sed in hac aetate utrique animi juveniles erant: doch blieb die Schlachtordnung ung. so vieler Gefahren eine Zeit lang unbeweglich, tamen in tot circumstantibus malis mansit aliquamdiu immota acies: ung. der großen Menge von Rednern, in summa copia oratorum: man erkannte sie ung. ihres elenden Aussehens, noscitabantur tamen in tanta deformitate). – Auch durch Ablativi absoluti mit den Verbis contemnere (verachten), negligere (nicht beachten), zB. ung. meiner Bitten ging er nach Rom zurück, contemptis od. neglectis precibus meis Romam rediit. — b) bei Verbis, s. obgleich.

ungeackert, inaratus.

ungeahndet, inultus (ungerächt). – impunitus (unbestraft). – bisher noch ung., in nullo adhuc vindicatus. – ung. bleiben, impune esse: ung. lassen, inultum sinere.

ungeahnet, s. unvermuthet.

ungebahnt, incultus (zB. via).

ungebändigt, indomitus.

ungeberdig, immanis. – ung. Wesen, immanitas.

ungebessert, *nihil emendatus.

ungebeten, uneingeladen, invocatus.

ungebeugt, nihil infractus (zB. animus).

ungebildet, rudis (roh übh., unaufgeklärt, ununterrichtet, v. Menschen, die so geblieben sind, wie sie aus den Händen der Natur kamen; dah. rudis artium = ung. in Künsten u. Wissenschaften). – agrestis (roh aufgewachsen, weder körperlich, noch geistig dem Zustand der Rohheit entzogen). – incultus (uncultivirt, sowohl den Sitten, als dem Geist nach). – incultis moribus (von unverfeinerten Sitten, zB. v. Pers.). – impolitus. intonsus. horridus (ohne alle äußere Bildung, ungehobelt); verb. intonsus et incultus. – horrido ingenio, von Mehreren horridis ingeniis (ungehobelt von Naturell). – ineruditus (weder durch Erziehung, noch durch Unterricht gebildet). – indoctus (ununterrichtet in den Wissenschaften). – inhumanus (übh. aller menschlichen Bildung bar u. ledig). – ein nicht ung. Geist, ingenium haud absurdum: ein (wissenschaftlich) nicht ganz ung. Mann, homo a literis non alienus: vor Ungebildeten sprechen, apud agrestes orationem habere: ung. seyn, a cultu et humanitate abesse: ganz. ung. seyn, a cultu et humanitate longissime abesse (im Allg.); literarum admodum nihil scire (von den Wissenschaften gar nichts verstehen). – wer ist so ung.? quis tam procul a literis?

ungeboren, non natus.

ungebrannt, crudus (von Ziegelsteinen). – *non tostus (vom Kaffee).

ungebraten, crudus (roh).

ungebräuchlich, inusitatus. – insolens (ungewöhnlich). – non tritus (nicht gänge u. gäbe). – exoletus. obsoletus (veraltet; alle zB. verbum). – ung. seyn, in usu non esse (im Allg.); non dici (nicht gesagt werden, v. Wörtern, zB. *carere* in morte non dicitur): ung. werden, in usu esse od. versari desisse (aufgehört haben im Gebrauch zu seyn); ab usu removeri (außer Gebrauch gesetzt werden, auch v. Wörtern); exolescere. obsolescere (veralten, auch v. Wörtern).

ungebraucht, noch, integer (zB. Vorwand, causa). – etw. ung. lassen, alqā re non uti od. non abuti.

Ungebühr, iniquitas (unbilliges Verfahren). – injuria (zugefügtes Unrecht, widerrechtliche Handlung). – zur U., praeter aequum.

ungebührend, indebitus.

ungebührlich, s. unbillig, unanständig. – sich ung. aufführen, indigne od. turpiter facere: ung. von Jmd. sprechen, contra dignitatem de alqo loqui.

Ungebührlichkeit, s. Ungebühr, Unanständigkeit.

ungebunden, s. frei, zügellos. – ung. Rede, s. Prosa.
Ungebundenheit, s. Freiheit, Zügellosigkeit.
ungedämpft, inexstinctus.
ungedeihlich, inutilis.
ungedruckt, noch, nondum vulgatus od. editus.
Ungeduld, impatientia morae (od. morarum) od. spei (beim Verzug, Warten od. Hoffen). – festinatio (die Eile, mit der man etwas betreibt, um damit zu Ende zu kommen). – U. über etwas, impatientia alcjs rei (wenn man etwas nicht leiden, nicht aushalten kann, zB. U. über den Verzug, imp. morae, s. vorher): die U. zu &c., cupiditas m. Genit. Gerundii (zB. ihn zu hören, ejus audiendi: zu kämpfen, pugnandi): ich vergehe vor U., rumpo od. abrumpo patientiam (aber nicht patientia mihi rumpitur, s. Suet. Tib. 25. Tac. Ann. 12, 50): etwas mit der größten U. erwarten, acerrime alqd exspectare: vor U. brennen ihn zu hören, zu kämpfen, flagrare cupiditate ejus audiendi, pugnandi: vor U. brennen zurückzukehren, esse cupiditate incensum ad reditum.
ungeduldig, impatiens morae (od. morarum) od. spei (beim Verzug, Warten od. Hoffen). – festinans (eilend, mit Eile betreibend). – ung. über etwas, impatiens alcjs rei (der etwas nicht leiden, sich nicht gefallen lassen, nicht aushalten kann, zB. über den Verzug, über das Warten, Hoffen, morae, spei, s. vorher).
ungeehrt, inhonoratus.
ungeeignet, s. unpassend, untauglich.
ungeendigt, s. unvollendet.
ungefähr, I) *Adj.* zB. von etwas einen ungef. Ueberschlag machen, obiter computare alqd. — II) *Adv.* fere. ferme (da wo Angaben u. Bestimmungen der Zeit, des Orts u. der Zahl nach einem allgemeinen Ueberschlage gemacht werden, so ziemlich, fast ganz, im Ganzen genommen). – quasi (wie ὡσεί, bei muthmaßlichen Bestimmungen der Zeit u. des Raumes, „etwa"). – ad. circiter (um eine Zeit od. Zahl muthmaßlich zu bestimmen, und zwar dient ad, „bis zu, bis an", zur Angabe der höchsten angenommenen Zahl od. Zeit, circiter, „bis gegen", zur Angabe der ungefähren Zahl- od. Zeitbestimmung. Bei Cicero steht circa nie in dieser Bed.). – sub mit Acc. (gegen ... hin, zur Angabe der ungefähren Zeit, wie im Griech. ὑπό mit Acc.; mit Ablat. bezeichnet es, wie ὑπό mit Genit. u. Dat., die Zeit, in od. während welcher etwas eintritt). – ung. um dieselbe Stunde, eādem fere horā; circiter eandem horam: ung. um Mittag, circiter od. ad meridiem: ung. der vierte Theil, circiter pars quarta: ungef. 500 wurden gefangen, ad quingentos capti sunt: ung. mit diesen Worten, his ferme verbis: er endete ung. folgender Maßen, in hanc fere sententiam locutus est.
Ungefähr, das, fors (das Ungefähr, als dasjenige, was ein Ereigniß od. mehrere herbeiführt, ohne daß eine Absicht dabei zu Grunde zu liegen scheint). – casus (der Zufall, als das, wodurch ein Ereigniß herbeigeführt wird, wovon wir die Ursachen nicht wahrnehmen). – o glückliches U.! o fors fortuna!: welches glückliche U. führte dich mir heute entgegen, quae fors fortuna est, quae te nobis hodie obtulit: durch ein U., forte; forte fortunā.
ungefährdet, tutus a periculo; u. bl. tutus.
ungefällig, immunis (s. Cic. Am. 14, 50). – inofficiosus, gegen Jmd., in alqm (undienstfertig). – illiberalis, gegen Jmd., in alqm (eines Freien unwürdig gegen Jmd. sich benehmend).
Ungefälligkeit, illiberalitas.
ungefärbt, purus.
ungefeilt, impolitus.
ungefesselt, solutus (zB. die Ungefesselten banden die Gefesselten los, soluti vinctos solvebant). — *Adv.* sine vinculis (ohne Fesseln). – sine catenis (ohne Ketten).
ungefiedert, implumis.
ungefoltert, intactus tormentis.
ungefragt, non interrogatus.
ungegessen, incoenatus (der noch nicht gespeist hat). – jejunus (nüchtern).
ungeglättet, impolitus.
ungegründet, s. grundlos.
ungegrüßt, insalutatus.
ungegürtet, non cinctus; discinctus.
ungehalten, s. unwillig.
ungehauen, non caeduus (zB. silva).
ungeheilt, incuratus; non sanatus.
ungeheißen, injussus. injussu alcjs (nicht auf Jmds. Befehl). – ultro (ohne Geheiß u. Aufforderung, von freien Stücken; alle im Ggst. von jussus od. alcjs jussu).
ungeheizt, non calefactus.
ungehemmt, liber (zB. cursus: u. conquestus). — *Adv.* libere. – libero cursu (im freien, ungehinderten Laufe).
ungeheuchelt, verus (wahr, Ggst. simulatus). – sincerus (ohne fremden Zusatz, ächt, Ggst. fucatus, zB. Treue, fides).
ungeheuer, immanis (was durch seine ungewöhnliche u. unnatürliche Gestalt, Größe, Menge, Kraft in uns Erstaunen, Abscheu, Furcht u. Grausen erregt, zB. Thier, belua: Körpergröße, corporis magnitudo: Geldsummen, pecuniae: Beute, praeda: That, facinus). – vastus (ungeheuer groß, weit, ausgedehnt, von einer Entsetzen u. Grausen erregenden od. widrigen Größe, colossal &c., zB. ein ung. Hund, canis vasti corporis); verb. vastus et immanis (zB. Thier, belua). – immensus (unermeßlich, ungeheuer groß, weit, von jeder Ausdehnung, zB. Höhe, altitudo: Geldsumme, pecunia). – ingens (gewaltig groß, ungewöhnlich groß, außerordentlich, von extensiver u. intensiver Größe, zB. Baum, arbor: Geldsumme, pecunia: Geist, ingenium). – insanus (gleichs. unvernünftig, unvernünftig groß, zB. Gebäude, moles: Berge, montes). – mirus (wunderbar = außerordentlich, ganz ungewöhnlich, zB. mira et insperata vilitas: u. mirum desiderium urbis me tenet). – ung. hoch, in immanem altitudinem editus: ung. tief, immensā od. infinitā altitudine: eine ung. That, monstrum ac prodigium.
Ungeheuer, monstrum (als widernatürliche Erscheinung, sowohl in physischer als in moralischer Hinsicht). – prodigium. portentum (als Wunderzeichen, ersteres mehr, sofern es Erstaunen, letzteres, sofern es Entsetzen u. Grausen erregt). – ein U. von einem Menschen, monstrum hominis.
ungeheuerlich, prodigialiter.
ungehindert, non impeditus. expeditus (frei von Schwierigkeiten). – liber (frei, ungebunden, uneingeschränkt). — *Adv.* sine mora (ohne Verzug). – libere (frei, ungebunden, zB. praedari, turrim incendere).
ungehobelt, a) eig.: non runcinatus. – impolitus (nicht abgeglättet übh.). — b) bildl.: impolitus. horridus (s. „ungebildet" die Synon.).
ungehofft, insperatus.

ungehöhnt, non illusus.

ungehörig, alienus. non aptus (nicht passend, zB. Zeit). – indignus (unangemessen). – etwas Ungehöriges sagen, dicere quod non opus est. – es ist od. scheint nicht ung., zu 2c., non est alienum od. non alienum esse videtur m. folg. Infinit. (zB. commemorare: u. proponere de etc.).

Ungehörigkeit, eine, indignitas; facinus indignum.

ungehörnt, non cornutus. – mutilus cornibus. od. bl. mutilus (dem die Hörner von Natur od. durch Abstoßung 2c. fehlen, Ggst. cornutus).

ungehorsam, non od. male parens. dicto non audiens. non od. minus obediens. od. umschr. is qui non paret (paruit). is qui dicto non audiens est (fuit). is qui non (minus) obedit od. obedivit (alle = der, welcher nicht gehorcht übh., s. gehorchen den Untersch. der Verba). – contumax (widerspenstig gegen den gesetzlichen Ausspruch des Richters, zB. Schuldner, debitor). – detrectans militiam (den Kriegsdienst verweigernd). – ung. seyn, non od. male parēre; dicto non audientem esse; non obedire: nicht ung. seyn wollen, non parēre nolle. – sich ung. betragen, ung. seyn gegen Jmd., alci non parēre. alci dicto audientem non esse. non obedire alci. minus obedientem esse alci (s. „gehorchen" den Untersch.). – ung. Weise, per contumaciam (JCt.).

Ungehorsam, der, immodestia (Insubordination). – detrectatio militiae (Verweigerung des Kriegsdienstes). – contumacia (Widerspenstigkeit gegen den gesetzlichen Ausspruch des Richters).

ungehört, inauditus. – Jmd. ung. bestrafen, verurtheilen, alqm inauditum punire, damnare.

ungekämmt, impexus.

ungekannt, ignotus (unbekannt). – incognitus (unerkannt).

ungekauft, non emptus; inemptus.

ungekaut, non manducatus.

ungekocht, incoctus. – crudus (roh, zB. caules).

ungekostet, ingustatus (was man noch nie gekostet, -gegessen hat, Hor. Sat. 2, 8, 30).

ungekränkt, inviolatus. – salvus (wohlbehalten). – integer (ungeschmälert). – Jmd. ung. lassen, alci non aegre facere; alci molestiam non exhibere; alqm sine contumelia dimittere: Jmds. Ehre ung. lassen, alcjs honorem non laedere; alcjs honori nihil detrahere: Jmd. in ung. Besitz seines Ansehens zu lassen wünschen, alqm integrā dignitate esse velle.

ungekünstelt, sine arte formosus (ohne Kunst schön, zB. Wiesen, prata). – simplex (einfach, natürlich, zB. Speise, cibus; auch v. der Rede 2c.). – candidus (klar, rein, v. der Rede u. dem Redner). – inaffectatus (unaffectirt, zB. Anmuth eines Redners, jucunditas alcjs). – rudis (unabgeschliffen, zB. der nüchterne u. ung. Ausdruck, nuda et rudis oratio). – rectus (nicht von der geraden, naturgemäßen Bahn abweichend, v. der Rede); verb. simplex rectusque. – ung. Vortrag, genus dicendi candidum od. simplex rectusque. – ung. Wesen, simplicitas. — *Adv.* simpliciter.

ungeladen, I) = uneingeladen, w. s. — II) nicht gefüllt, vom Schießgewehr: *ad ictum non instructus.

ungeläutert, non purgatus.

ungelegen, inopportunus. – intempestivus (zur Unzeit geschehend). – incommodus (übh. nicht recht, nicht bequem, unbequem). – alienus (ungehörig, zB. tempus docendi). – non aptus (nicht passend, zB. tempus). – Jmdm. sehr ung., alci periucommodus. — *Adv.* intempestive (zur Unzeit). – non apto tempore (zu nicht passender Zeit). – incommode (unbequem). – Jmdm. ung. kommen, incommode venire ad alqm; non apto tempore alqm interpellare; molestum intervenire; es kommt od. ist mir etw. ung., alqd submoleste fero: es ist od. kommt mir sehr ung., periniquo animo fero.

Ungelegenheit, incommoditas (als Eigenschaft, zB. der Zeit, temporis). – incommodum (Widerwärtigkeit, die Jmd. trifft). – Jmdm. U. machen, alci incommodum afferre, conciliare (eine Widerwärtigkeit); alci negotium exhibere, facessere (Verdruß, Händel).

ungelehrig, indocilis.

Ungelehrigkeit, ingenium indocile.

Ungelehrsamkeit, literarum inscitia.

ungelehrt, illiteratus; indoctus; ineruditus (s. „gelehrt" den Untersch.). – ung. seyn, nescire literas: für ung. gelten, non didicisse existimari; nescire literas existimari. — *Adv.* indocte.

ungelenk, inhabilis.

ungelesen, non lectus. – ung. lassen, non legere.

ungeliebt, minus carus.

ungelobt, illaudatus.

ungelöscht, inexstinctus.

ungeloost, non sortito; sine sorte.

Ungemach, incommodum (Unannehmlichkeit, Widerwärtigkeit). – malum (Uebel). – molestia (Beschwerde). – U. haben an etwas, molestiam trahere od. capere ex alqa re.

ungemächlich, incommodus.

Ungemächlichkeit, s. Ungemach.

ungemacht, non factus od. non confectus. – non stratus (nicht ausgebreitet, von Betten).

ungemahnt, non monitus.

ungemäßigt, immoderatus; intemperatus.

ungemästet, non saginatus. – macer (mager).

ungemein, eximius (ungemein, ausgezeichnet durch eigenthümliche Vorzüge). – egregius (vortrefflich in Vergleichung mit Andern). – singularis (einzig in seiner Art). – insignis (übh. sich auszeichnend vor Andern, ausgezeichnet). – incredibilis (unglaublich, zB. celeritas). – mirus. mirificus (wunderbar = außerordentlich, zB. mira scientia alcjs rei: u. mirifica voluptas). — *Adv.* eximie; egregie; mirifice. – ung. gefallen, egregie placere: ung. unruhig (bekümmert) seyn, mirifice sollicitum esse: er ist ung. aufgebracht, pergraviter offensus est.

ungemeldet, s. unangemeldet.

ungemischt, s. unvermischt.

ungemünzt, infectus (unverarbeitet, Ggst. signatus, zB. Silber).

ungenannt, s. anonym.

ungenau, indiligens. — *Adv.* indiligenter.

Ungenauigkeit, indiligentia.

ungeneckt, non lacessitus.

ungeneigt, s. abgeneigt.

ungenießbar, a) eig.: ingustabilis. – ung. für die Menschen, ad vescendum hominibus non aptus. — b) übtr.: durus (zB. Dichter, poëta).

ungenirt, liber. — *Adv.* libere. – etwas ungenirter, paulo liberius; paulo solutiore animo (zB. alqam secum habere): ung. einhergehen, liberis gressibus incedere.

Ungenirtheit, libertas (Freiheit). – solutus animus (ungebundener Sinn). – mit etwas größerer U., paulo liberius; paulo solutiore animo.

ungenügend, ineptus (unpassend, zB. causa).

ungenügsam, incontinens; intemperans.

Ungenügsamkeit, intemperantia.

ungenützt, s. unbenutzt.

ungeöffnet, clausus (verschlossen, zB. Thür). – die Thür ung. lassen, fores non aperire: bei ung. Thüren, foribus clausis.

ungeordnet, non ordinatus (nicht geordnet, zB. volumina commentariorum). – incompositus (nicht gehörig zusammengestellt, zB. Heereszug, agmen: Rede, oratio). – inordinatus (nicht in Reihe u. Glied gestellt od. stehend, zB. Soldaten, milites: Angriff, impetus). – inconditus (nicht gehörig zusammengestellt, noch verworren durch einander liegend od. stehend, zB. turba). – ganz ung. (in gänzlicher Unordnung), incompositus inordinatusque; inordinatus atque incompositus. — *Adv.* sine ordine; incomposite.

ungepflastert, immunitus.

ungeplündert, inspoliatus.

ungeprägt, non signatus formā, sed rudi pondere.

ungepriesen, illaudatus.

ungeprüft, inexploratus.

ungeputzt, s. ungeschmückt.

ungerächt, inultus. – bisher noch ung., in nullo adhuc vindicatus. – etwas ung. u. unbestraft hingeben lassen, alqd inultum impunitumque dimittere; auch bl. relinquere (wie unser „hingeben lassen“, Ggstz. persequi, rächen): ung. bleiben, relinqui.

ungerade, impar (ungleich, zB. Zahl).

ungerathen, male moratus (zB. Kind).

ungeräumig, d. i. nicht geräumig, durch die Adjett. unter „geräumig“ mit vorgesetztem non.

ungerechnet, praeter (außer, ausgenommen, zB. praeter reditus metallorum). – dich ung., praeter te (außer dir): die ung., welche 2c., sine iis, qui etc. (ohne die, welche 2c.); non duco in hac ratione eos, qui etc. (ich rechne hier die nicht mit, welche 2c.).

ungerecht, injustus (den Pflichten nicht gemäß, die man bes. gegen Andere zu beobachten hat, und von Allem, was solche Pflichtverletzung verräth). – injurius (der das Recht eines Andern verletzt, Unrecht thut, widerrechtlich). – injuriosus (der Hang zur Ungerechtigkeit hat, der Ungerechtigkeit ergeben). – iniquus (der den Gebrauch seiner Rechte nicht seinen Pflichten gemäß bestimmt, unbillig, u. von Allem, was Unbilligkeit verräth: der injustus handelt gegen Recht u. Gesetz, der iniquus gegen die Moral). – ein ung. Krieg, bellum impium. — *Adv.* injuste; inique (beide zB. handeln, facere).

ungerechtfertigt, non purgatus. – non excusatus (s. „rechtfertigen“ den Untersch. von purgare u. excusare).

Ungerechtigkeit, I) ungerechtes Verfahren: injustitia. — II) ungerechte Handlung: injuria; injuste factum. – eine U. begehen, injuriam facere; injuste facere: Jmdm. eine U. zumuthen, postulare quod non rectum est.

ungeregelt, incompositus; inconditus.

ungereimt, absurdus. ineptus (unpassend, unschicklich). – insulsus (fade; s. „abgeschmackt“ das Nähere über diese drei). – inscitus (ungeschickt, ohne gehörige Kenntniß u. Urtheilskraft verfahrend od. gemacht). – ung. Vorstellungen, Ideen, portenta (*n. pl.*). — *Adv.* absurde; inepte; insulse; inscite.

Ungereimtheit, I) als Eigenschaft: absurditas (Spät.). – insulsitas (Abgeschmacktheit). — pravitas (Verkehrtheit). — II) als Handlung: res inepta. – Ungereimtheiten, ineptiae (Unschicklichkeiten); nugae (Possen, Albernheiten); portenta, *n. pl.* (unnatürliche, ungereimte Vorstellungen, Ideen). – Ungereimtheiten sagen, inepte dicere; monstra dicere.

ungereizt, non lacessitus. – ultro (von freien Stücken).

ungern, invitus (ungern, Ggstz. cupiens). – coactus (unfreiwillig, gezwungen, Ggstz. voluntate); verb. invitus et coactus. – aegre (unwillig, mit Verdruß, in Beziehungen wie: ung. etwas dulden u. sehen, aegre pati od. ferre: ung. etwas missen, aegre carere alqā re). – moleste (mit Beschwerde, zB. dulden od. sehen, ferre, pati). – gravate (mit Umständen, zB. zugestehen, concedere). – sehr ung., invitissimus; perinvitus; aegerrime. – ich sehe Jmd. od. etw. ung., invitus od. invitis oculis alqm od. alqd video: ich höre etw. ung., invitus od. invitis auribus alqd audio. – Statt invitus mit dem Verbum steht auch oft invitus facio, ut etc. (ich thue es ung., daß ich 2c., es geschieht ung., daß ich 2c., zB. ich erinnere mich ung. an den Verfall der Verfassung, invitus facio, ut recorder ruinas rei publicae (vgl. Zumpt §. 619); od. gravor m. Infinit. (ich gehe mit Umständen, ungern daran, zu 2c.), zB. ung. schreiben, gravari literas dare.

ungerochen, schlecht für ungerächt, w. s.

ungeröstet, non tostus.

ungerügt lassen, relinquere (hingeben lassen, s. Cic. II. Verr. 1, 33, 84). – nicht ung. l., non tacitum pati (nicht stillschweigend hinnehmen, hingeben lassen), daß 2c., quod etc. (s. Liv. 7, 1. §. 5). – ung. bleiben, relinqui (s. Cic. Caecin. 3, 9).

ungerufen, invocatus.

ungerührt, immotus. – ung. bleiben bei etwas, non moveri od. non commoveri alqā re (nicht bewegt werden durch etwas übh.); repudiare alqd (etwas zurückweisen, verschmähen, zB. Jmds. Bitten, alcjs preces); non laborare de alqa re (sich um etwas keine Sorge, keinen Kummer machen, zB. um Jmds. Tod, de alcjs morte): es läßt mich etwas ung., alqd me non commovet.

ungesäet, non satus.

ungesagt, indictus.

ungesalzen, insulsus. – salis indigens (des Salzes bedürfend). – sale non conditus (nicht mit Salz gewürzt). – sale non aspersus (nicht mit Salz bestreut). – sine sale (ohne Salz).

ungesammelt, noch, *nondum collectus; *a nullo adhuc collectus.

ungesattelt, nudus (zB. equus).

ungesättigt, nondum saturatus (eig. u. bildl.).

ungesäuert, non fermentatus; nullo fermento; sine fermento.

ungesäumt, haud cunctanter. sine cunctatione. abjectā omni cunctatione (ohne Zögerung, ungesäumt). – sine mora. nullā morā. nullā morā interpositā (ohne Verzug, unverzüglich). – impigre (unverdrossen, zB. Jmdm. helfen, alci opem ferre). – ung. etw. thun, nullam moram facere m. Genit. Gerundii (zB. sich ung. einschiffen, nullam moram conscendendi facere: ung. den Krieg wieder anfangen, nullam moram rebellandi facere); od. nulla mora est, quin etc. (zB. ich will sie ung. heirathen, nulla mora est, quin eam uxorem ducam): Jmd. ung. verfolgen lassen, nullam moram interponere ad alqm insequendum: man

kann etw. ung. thun, nulla exoriri mora potest, quominus etc. (s. Caes. BC. 2, 12, 3).

ungeschändet, intactus. – ung. lassen, abstinere alqā re (zB. alcjs uxore).

ungeschehen, infectus. – etwas ung. machen, infectum reddere; in integrum restituere: für ung. ansehen, pro infecto habere: wir wollen Alles für ung. ansehen, omnia pro infecto sint: das Geschehene kann nicht ung. gemacht werden, factum infectum fieri non potest: neue Schrecknisse machen das Frühere so gut als ung., novi terrores retexunt superiora.

ungescheut, impudens (ohne Scheu, unverschämt). — *Adv.* libere. aperte (frei, offen, zB. sagen, gestehen). – impudenter (unverschämt). – sich ung. hervormachen, se proripere ac projicere (v. Lüsten, s. Cic. Fin. 2, 22, 73).

ungeschichtlich, contra historiae fidem dictus od. scriptus. – ung. seyn, contra historiae fidem esse: in das ung. Gebiet der Mythe versetzen, ad errorem fabulae traducere.

Ungeschicklichkeit, inscitia.

ungeschickt, inhabilis, zu etwas, alci rei od. ad alqd (eig. ungelenksam; dah. untauglich, v. Dingen u. leb. Wesen, zB. ein zur Arbeit nicht ung. Stier, bos labori non inhabilis). – ineptus (unpassend, von dem, der bei seinen Handlungen kindisch, abgeschmackt u. läppisch sich benimmt, und von Allem, was solches Benehmen verräth). – inconditus (nicht gehörig zusammengestellt, zB. Worte, Verse, Gedichte). – inscitus (ohne gehörige Kenntniß u. Urtheilskraft verfahrend od. gemacht, ungereimt, albern, v. Pers. u. Dingen, zB. Scherz, jocus). – rudis, in etwas, in alqa re (noch ununterrichtet in einer Kunst od. Wissenschaft). – imperitus, in etw., alcjs rei (unerfahren, ohne practische Erfahrung). – ignarus, in etwas, alcjs rei (einer Sache unkundig, immer mit einem Genit. der Kunst od. Wissenschaft, in der Jemand als ungeschickt dargestellt wird). — *Adv.* inepte. incommode (unpassend, nicht wohl). – inscite. inscienter (ohne gehörige Kenntniß u. Urtheilskraft, zB. inscite factae naves: u. tubam inscienter inflare). – imperite (unerfahren). – ung. tanzen, minus commode saltare: sich nicht ung. benehmen, non incommode se gerere.

ungeschlacht, incultus (ungebildet, Ggstz. cultus, zB. Mensch, homo: Sitten, mores). – incultis moribus (von ungebildeten Sitten, v. Pers.). – horrido ingenio, v. Mehreren horridis ingeniis (von unpolirtem Wesen, v. Pers.). – immanis (roh u. wild von Charakter, Ggstz. mitis, zB. Mensch, homo: Thier, bestia, belua).

ungeschliffen, s. ungebildet, grob *no.* II, 2.

ungeschlossen, s. ungefesselt. – v. Truppen, incompositus.

Ungeschmack, s. Geschmacklosigkeit.

ungeschmälert, illibatus (ungekostet; dah. unvermindert, zB. Reichthum, divitiae: Größe, magnitudo: Ruhm, gloria: Herrschaft, imperium). – integer (noch im vorigen Zustand, unversehrt, zB. Schätze, opes: Abgaben, vectigalia: Heer, exercitus). – etw. ung. von Jmd. erhalten, ab alqo accipere alqd integrum (zB. possessionem): etw. ung. lassen, relinquere alqd integrum (zB. alcjs partem [Antheil]).

ungeschmeidig, durus (unbiegsam, zB. Stimme; dah. ungefällig im Ausdruck, steif ꝛc., v. Dichter, Maler, Bildhauer u. deren Erzeugnissen, Ggstz. mollis; endlich hart im Benehmen). – horridus (uncultivirt sowohl dem Ausdruck nach, zB. Rede, Redner, Singweise, Ggstz. nitidus, als dem Benehmen nach, v. Menschen); verb. horridus et durus. – asper (rauh, unfreundlich, widerspenstig im Benehmen, Ggstz. lenis).

Ungeschmeidigkeit, asperitas.

ungeschminkt, I) eig.: non fucatus; fuco non illitus. — II) uneig.: sincerus (unverfälscht, ohne Falschheit, Ggstz. fucatus). – simplex (natürlich, einfach, dah. aufrichtig, freimüthig u. offen, Ggstz. simulatus); verb. simplex et sincerus. – nudus (gerade heraus, ohne Umschreibung, unverblümt, zB. Wahrheit, veritas: Einfachheit, simplicitas). – die ung. Wahrheit sagen, vera simpliciter dicere; vera libere profiteri: er erhält ein ung. Nein, sine fuco ac fallaciis more majorum negatur. — *Adv.* sine fuco. sine fuco ac fallaciis. sincere (ohne Falschheit). – simpliciter (natürlich, einfach, freimüthig u. offen). – nudis verbis (unverblümt).

ungeschmückt, inornatus (im Allg., sowohl ohne Kleider- als ohne Redeschmuck, v. Pers. u. Dingen, zB. Weib, Haare, mulier, comae: Redner, Worte, orator, verba). – incomptus (unzurechtgemacht, unfrisirt, zB. Haupt, caput; dann = ohne rednerischen Schmuck, zB. Rede). – horridus (unpolirt, ungefeilt, schlicht, zB. priscus ille dicendi et horridus modus). – simplex (einfach, zB. Haar, crinis). — *Adv.* inornate (zB. reden, dicere).

ungeschneitelt, imputatus (zB. vitis).

ungeschoren, intonsus. – Jmd. ung. lassen, alqm omittere; alqm sine ulla contumelia dimittere (ungekränkt lassen); alqo abstinere (unangetastet lassen, zB. alcjs uxore): laß mich ung., omitte me!

ungeschrieben, inscriptus; non scriptus. – noch ung., nondum scriptus. – ung. lassen, non scribere: für ung. ansehen, pro non scripto habere (zB. codicillos [testamenti] pro non scriptis habere).

ungeschürzt, discinctus (unaufgeschürzt).

ungeschwächt, integer. – od. umschr. intritus ab labore (beide zB. copiae).

ungesehen, invisus; invisitatus. – ein Ort, wo man ung. ist, locus a conspectu remotus.

ungesellig, insociabilis.

ungesetzlich, **ungesetzmäßig**, non legitimus (nicht gesetzmäßig). – nemini lege concessus (Niemand durch das Gesetz erlaubt, zB. facinus). – ung. seyn, non licere per leges. — *Adv.* contra leges (zB. HS quadringenties abstulisse).

ungesiebt, incretus.

ungesittet, male moratus (schlecht geartet, von Pers., Ggstz. bene moratus). – rusticus (ungeschliffen, v. Pers. u. Dingen, Ggstz. urbanus). – ung. Wesen, rusticitas; mores rustici.

ungespalten, non fissus (im Allg., auch vom Hufe der Thiere). – indivisus. solidus (nur vom Hufe der Thiere, Ggstz. bisulcus).

ungesprächig, s. wortkarg.

ungestaltet, deformis (vgl. „unförmlich“). – sehr ung., insignis ad deformitatem.

Ungestaltetheit, deformitas.

ungestattet, illicitus.

ungestempelt, non signatus formā, sed rudi pondere (von Metallen, von Silbergeld ꝛc.). – publice non probatus (nicht geeicht, von Maß und Gewicht, JCt.).

ungestirnt, v. Himmel, obscurus (s. Virg. Aen. 3, 586).

ungestört, liber ab arbitris od. liber arbitris (frei von Augen- od. Ohrenzeugen, Zuhörern, Lau-

schern, zB. locus). – in ung. Ruhe leben, in otio et pace vivere. – Jmd. ung. lassen, alqm non vexare (Jmd. nicht beunruhigen); alqm non interpellare (Jmd. nicht unterbrechen bei seiner Arbeit 2c.). – ung. bleiben, non vexari; non interpellari (s. vorher). – sie ließen ihn ung. durch ihr Land, cum bona pace eum per fines suos transmiserunt.

ungestoßen; zB. ung. Pfeffer, piperis grana (Pfefferkörner).

ungestraft, impunitus. – inultus (ungerächt); verb. inultus impunitusque; impunitus atque inultus. – incastigatus (ungezüchtigt mit Worten). – bisher noch ung., in nullo adhuc vindicatus (zB. facinus). — *Adv.* impune. – ung. bleiben, impune esse. non puniri. impunitum discedere. sic abire (v. Vergehen = ung. hingehen); impune abire od. dimitti (v. Thäter): bei od. für etwas ung. bleiben, alqd impune ferre od. impune habere od. impune facere: die Verräther blieben nicht lange ung., non diu proditoribus impunita res fuit: etwas ung. hingehen lassen, alqd impunitum ferre od. sinere od. omittere; alqd impune esse sinere; auch bl. omittere od. praetermittere od. relinquere alqd: es geht etw. ung. hin, alci alqd est impunitum: es mag ung. hingehen! impune sit od. fiat! glaubst du, daß es dir ung. hingehen wird? credin' te impune habiturum?: er läßt niemals eine Thorheit ung. hingehen, nullius umquam impunitam stultitiam transire patitur: Jmd. ung. lassen, alqm impunitum od. incastigatum dimittere; alqm non punire: die Fehler gehen ung. hin, man kommt mit seinen Fehlern ung. davon, peccata impune dilabuntur: das soll ihm nicht ung. hingehen, er soll mir nicht so ung. davonkommen, inultum id numquam a me auferet. hoc haud sic auferet. hoc ei non sic abibit (Komik.); haud od. non impune feret: die Hoffnung ung. zu bleiben, spes impunitatis.

ungestüm, violentus (zB. Wetter, tempestas: Witterung, coeli status; dann bildl., gewaltsam, gewaltthätig, zB. Angriff, impetus: Charakter, ingenium: Mensch, homo). – violentus ingenio (ungestüm von Charakter, v. Menschen). – vehemens (heftig, einen hohen Grad innerer Stärke habend, zB. Wind, ventus; dann v. Menschen = von leidenschaftlicher Heftigkeit, die mit Härte u. Grausamkeit verbunden ist); verb. vehemens et violentus (zB. homo). – procellosus (voller Sturm od. mit Sturm verbunden, stürmisch, nur eig., zB. Witterung, coeli status: Wind, ventus: Meer, mare). – ferox (bildl., ungebändigt, v. Pers. und deren Gemüth od. Sinn); verb. vehemens feroxque. – importunus (bildl., auf keine Bitten und Vorstellungen hörend, unausstehlich, zB. Mensch, homo: Leidenschaften, libidines). – du bist allzu ung. (von Charakter), nimium es vehemens feroxque naturā. — *Adv.* magno impetu (mit heftigem Andrang, zB. den Feind angreifen, hostem aggredi). – violenter (zB. fordern, poscere: Jmd. verfolgen, alqm persequi: auf Jmd. losfahren mit Worten, alqm increpare). – vehementer (mit Heftigkeit, zB. fordern, flagitare). – importune (zB. bei etwas beharren, insistere).

Ungestüm, der, violentia (eig., zB. des Windes, Meeres, venti, maris; dann = ungestümes Wesen, Benehmen des Menschen). – intemperies (ungemäßigte Beschaffenheit, zB. der Witterung, coeli; dann ungemäßigtes Benehmen Jmds.). – impetus (der heftige Andrang, sowohl einer Person, als einer Sache, zB. militum, febris). – importunitas (Ungeschliffenheit, eines Menschen od. Sinnes, animi). – mit U., s. ungestüm (*Adv.*): mit U. darauf dringen, daß 2c., ferociter instare, ut etc.: mit großem U. nach etwas streben, omni impetu ferri ad alqd.

ungesund, I) ohne feste Gesundheit, s. kränklich. — II) der Gesundheit nachtheilig: insaluber (nicht heilsam, Ggstz. saluber, zB. Land, Grundstück, ager, fundus: Wein, vinum). – bonae valetudini contrarius (der Gesundheit entgegen, zuwider seiend, zB. Nahrungsmittel, alimenta). – pestilens (verderbliche Bestandtheile enthaltend, daher ungesund, Ggstz. saluber, von Orten, zB. Haus, aedes; v. Zeiten, zB. Jahr, annus; dann Luft, aër: Ausdünstung, aspiratio). – gravis (drückend, u. daher für die Gesundheit nachtheilig, gefährlich, zB. Witterung, coelum: Jahreszeit, anni tempus: eine von Natur ung. Gegend, loca naturā gravia); verb. gravis et pestilens (zB. Ausdünstung, aspiratio). – vitiosus (voll schädlicher Einwirkungen auf die Gesundheit, Ggstz. saluber, zB. Gegend, regio). – ung. Witterung, pestilentia od. gravitas coeli; intemperies coeli.

Ungesundheit, des Menschen, s. Kränklichkeit. – U. eines Ortes, pestilens loci natura; gravitas loci: U. des Klimas, der Witterung, pestilentia od. gravitas od. intemperies coeli: U. des Klimas u. Wassers, gravitas coeli aquarumque.

ungetadelt, incastigatus (v. Pers., mit Worten ungezüchtigt). – Jmd. ung. lassen, alqm incastigatum dimittere.

ungetauft, non baptizatus (Eccl.).

ungethan, infectus.

ungetheilt, indivisus (ungetrennt, ungespalten, zB. Pferdehuf, ungula equi). – communis (gemeinschaftlich). – ung. Beifall erhalten, omnibus probari: ung. Lob erhalten, uno omnium ore laudari; ab omnibus laudari: ung. Lob verdienen, usque quaque laudandum esse. — *Adv.* pro indiviso (zB. etwas besitzen, possidere alqd).

Ungethüm, monstrum.

ungetrennt, indivisus. — *Adv.* conjunctim (zB. rogationes [Gesetzvorschläge] ferre, accipere).

ungetreu, s. untreu.

ungetrübt, *nullo motu perturbatus (zB. Ruhe, quies: Würde, dignitas).

ungeübt, inexercitatus. – rudis (noch roh). – tiro (Neuling), alle drei auch in etwas, in alqa re; auch verb. tiro ac rudis in alqa re.

Ungeübtheit, inscitia, in etwas, alcjs rei.

ungewagt, *a nullo adhuc ausus.

ungewaschen, illotus. – mit ung. Händen (sprüchw.), illotis manibus (zB. materiam tractare).

ungeweiht, non consecratus (Ggstz. sacratus). – profanus (Ggstz. sacer).

ungewiß, incertus (ungewiß, auch unbestimmt). – dubius (zweifelhaft, beide im Gegensatz von certus, v. Pers. u. Dingen, zB. Hoffnung, spes: Kriegsglück, belli fortuna: Kampf, proelium, pugna). – anceps (zweifelhaft, dem Erfolg nach, zB. Kriegsglück, belli fortuna: Erfolg, eventus). – ambiguus (unzuverlässig, zweideutig, zB. Wurf, ictus: Treue, fides). – ung. seyn, incertum od. dubium esse (im Allg., v. Pers. u. Dingen); incertum mihi est. in incerto habere (im Allg., v. Pers.); animi, v. Mehreren animis pendēre, auch bl. pendēre (sowohl = in ungewisser Spannung seyn, als = unschlüssig seyn); dubitatione aestuare (in Unruhe schweben, welchen Weg man einschla-

gen soll, s. Cic. Verr. 2, 30, 74); districtum esse (von zwei Parteien angezogen seyn, ohne zu wissen, welcher man folgen soll, s. Cic. Fam. 2, 15, 3; diese drei von Pers.); in incerto od. in dubio esse (im Allg., von Dingen); non satis constare (nicht ganz feststehen, nicht ganz ausgemacht, nicht ganz ohne Zweifel seyn, v. Dingen); auf alle diese Verba folgt gew. eine Fragpartikel wie quid, utrum (mit folg. an im Nachsatz) ꝛc. – auch die Geschichte dieses Jahres ist ziemlich ung., et hujus anni parum constans memoria est: man ist ung. darüber, wo wohl Hannibal die Alpen überschritten hat, ambigitur, quānam Hannibal Alpes transierit: ung., was er thun sollte, incertus, quid faceret: Jmd. ung. machen, alci dubitationem injicere: etwas ung. machen, alqd ad od. in incertum revocare; alqd in dubium vocare od. revocare (zweifelhaft machen): etwas ung. lassen, alqd in medio od. in incerto od. in dubio relinquere: das Gewisse für das Ungewisse nehmen, certa incertis praeferre: es auf das Ungewisse ankommen lassen, rem in casum ancipitis eventus committere.

Ungewißheit, dubitatio (die Ungewißheit, in der man schwebt, das Sich-Bedenken). – die U. des Kriegsglücks, Mars belli communis. – in U. seyn, s. „ungewiß seyn" unter „ungewiß": in großer U. schweben (was man thun soll), dubitatione aestuare (s. Cic. Verr. 2, 30, 74): in U. lassen (v. Lebl.), s. „ungewiß seyn" unter „ungewiß": Jmd. in U. lassen, alcjs animum suspendĕre (zB. judicum animos diu): um dich nicht lange in U. zu lassen, ne diutius pendeas: Einen aus seiner U. reißen, dubitationem alci tollere: in U. bleiben, in incerto relinqui (v. Dingen).

Ungewitter, tempestas (übles Wetter, Ungewitter im Allg., Sturm zu Lande und zur See; dann auch bildl.). – procella (der Sturmwind, der fortstößt, erschüttert, der Seesturm; auch bildl. von Stürmen im Staate). – es erhebt sich ein U., tempestas (od. procella) venit od. oritur od. cooritur: es droht ein U., tempestas (od. procella) imminet od. impendet, Jmdm., alci (eig. u. bildl.): das drohende U. vermeiden (bildl.), impendentem tempestatem evitare: dem U. ausweichen (bildl.), procellam temporis devitare.

Ungewittervogel, *procellaria (L.).

ungewöhnlich, insolitus (was man nicht gewohnt ist zu thun, und daher nicht gerne thut, auch was seit langer Zeit nicht od. gar nicht beobachtet, geübt worden ist, ungewohnt, Ggsz. solitus, zB. labor, spectaculum, verba). – insolens (was man noch nicht gewohnt ist, zB. verbum). – minus usitatus. inusitatus. non usitatus (ungebräuchlich, nicht üblich, zB. verbum). – ab usu remotus (ungebräuchlich geworden, zB. verbum). – inauditus (noch nicht gehört, unerhört, zB. verbum). – novus (neu, erst entstanden, und daher ungewöhnlich); verb. inauditus et novus. – non vulgaris (nicht gewöhnlich vorkommend, nicht gemein, nicht alltäglich, zB. commendatio). – egregius (vorzüglich in seiner Art). – singularis (einzig in seiner Art, ausgezeichnet). – mirus. mirificus (wunderbar = außerordentlich, ungemein, zB. mira vilitas: u. mira scientia pugnandi: u. mirum me desiderium tenet urbis: u. mirif. studium, mirif. voluptas). – ingens (ungeheuer, bei Angabe von Größen, zB. magnitudo, numerus). – solito major (größer als gewöhnlich, zB. Kriegsrüstung, apparatus). – das Ungewöhnliche der Sache, novitas rei: etwas Ungewöhnliches sagen, contra morem consuetudinemque loqui. — *Adv.* insolenter. – egregie (ausgezeichnet, zB. egr. fidelis). – praeter modum (über die Maßen, zB. erschüttert werden, commoveri). – mirum in modum (auf wunderbare Weise = ungemein). – Bei Adjectt. u. Adverbb. auch durch solito u. den Comparativ des Adjectivs od. Adverbs, zB. ung. groß, solito major (zB. Kriegsrüstung, apparatus): ein ung. schneller (schnell fließender) Fluß, citatior solito amnis: ein ung. schnell geführter Zug, solito celerius ductum agmen. – ung. hohe Bäume (od. Bäume von ungewöhnlicher Höhe), arbores solitam altitudinem egressae.

Ungewöhnlichkeit, insolentia (das Ungewohntseyn einer Sache). – novitas (Neuheit).

ungewohnt, insuetus (der an etwas nicht gewöhnt ist, v. Pers., od. woran man nicht gewöhnt ist, v. Dingen), einer Sache, alcjs rei od. ad alqd. – insolitus (der etwas nicht gewohnt ist zu thun, v. Pers., od. was man nicht gewohnt ist zu thun, v. Dingen), einer Sache, alcjs rei od. ad alqd. – insolens (der etwas nicht gewohnt ist, v. Pers.), einer Sache, alcjs rei od. in alqa re (zB. vera audiendi: u. in dicendo). – inexpertus (der sich noch nicht in etwas versucht hat), einer Sache, ad alqd; auch verb. inexpertus et insuetus ad alqd. – etwas Ungewohntes, aliquid, quo non consuevimus uti: das Ungewohnte des Ortes, insolentia loci. – der See ung., insuetus navigandi: der Anstrengung ung., laboris insuetus; insolitus ad laborem: ung. Lasten zu tragen, insuetus ad onera portanda (zB. vom Körper): ung. die Wahrheit zu hören, insuetus vera audire.

Ungewohntheit, insolentia (zB. loci).

ungewürzt, non condītus.

ungezähmt, a) eig., v. leb. Wesen: immansuetus (nicht zahm, dem Zustande der Wildheit nicht entzogen). – indomitus (ungebändigt). — b) bildl., s. ungezügelt.

Ungezähmtheit, ingenium immansuetum (ungezähmter Charakter, einer Person). – effrenatio (Zügellosigkeit, einer Sache, zB. des Gemüths, animi impotentis).

ungezäumt, infrenatus (nicht gezäumt). – effrenatus (entzäumt).

Ungeziefer, animalia noxia (schädliche Thiere). – bestiolae molestae (lästige Thierchen). – serpentes (alles kriechende U., wie Würmer). – vermes (Würmer). – pediculi (Läuse). – U. unter der Erde, subterraneae pestes.

ungeziemend, indecorus.

ungezimmert, infabricatus.

ungezogen, male moratus (ungeartet). – immodestus (nicht anständig, gesittet sich benehmend). – rusticus (bäuerisch grob). — *Adv.* immodeste; rustice.

Ungezogenheit, immodestia (ungesittetes Benehmen). – rusticitas (bäuerisch grobes Benehmen).

ungezüchtigt, s. ungestraft.

ungezügelt, bildl., effrenatus (zB. Begierden, Wuth, Kühnheit). – indomitus (ungezähmt, zB. ung. Wuth des Volks, indomiti impetus populi). – immodicus. immoderatus (unmäßig, ungemäßigt, zB. Freimüthigkeit, Freiheit, libertas). – impotens (seiner selbst nicht mächtig, unbändig, zB. Gemüth, animus: Freude, laetitia). – eine ung. Zunge, immodice libera lingua. — *Adv.* effrenate; licenter; immodice.

ungezwungen, I) = freiwillig, w. s. — II) ungekünstelt: simplex (einfach, auch im Benehmen, v. Dingen u. Menschen). – naturalis (natürlich, nicht

affectirt, Ggstz. fucatus, v. Dingen). – ung. Wesen, Benehmen, morum simplicitas.—*Adv.* simpliciter.

Ungezwungenheit, der Worte, levitas verborum. – U. im Benehmen, simplicitas (morum).

ungiltig, irritus (was keine gesetzliche Kraft hat, Ggstz. ratus, zB. Testament). – vanus (eitel, ohne Wirkung, vergeblich gemacht, v. Dingen); verb. irritus et vanus (zB. Testament). – inanis (ohne Gehalt, ohne Bedeutung, zB. Handschrift, chirographum, JCt.). – parum idoneus (untauglich, wenig für den Zweck geeignet, zB. Gewährsmann, Zeuge, Entschuldigung). – etwas ung. machen, für ung. erklären, alqd irritum facere. alqd irritum esse jubere (die gesetzliche Kraft nehmen, zB. ein Testament); alqd rescindere (zu nichte machen, cassiren, zB. ein Testament, einen Vertrag, ein Urtheil); verb. rescindere et irritum facere; od. ut irritum et vanum rescindere (ein Testament); refigere (eig. losreißen; daher cassiren, in sofern der öffentliche Anschlag wieder abgenommen wird, zB. ein Gesetz, legem); vgl. „aufheben no. IV, b“: etwas aufheben u. für ung. erklären, alqd tollere et irritum esse jubere: etwas für ung. halten, alqd pro irrito habere: ung. werden, irritum fieri; inanem fieri (zB. chirographum solutione [durch Zahlung der Schuld] inane factum, JCt.).

Ungiltigkeit, umschr. mit den Ausdrücken unter „ungiltig“, zB. die U. eines Testamentes bewirken, *efficere, ut testamentum irritum fiat.

Unglaube, etwa dubitandi obstinatio (im Allg.). – impietas (im christl. Sinne). – Auch umschr. durch non credere, zB. sie machten durch ihren U., daß die entstehende Verschwörung immer mehr u. mehr um sich griff, conjurationem nascentem non credendo corroboraverunt.

ungläubig, qui non facile adduci potest, ut credat (im Allg.). – *qui veram religionem non profitetur (im christl. Sinne). – die Ungläubigen, *barbari Christum aversantes; *Muhamedi sectatores (Muhamedaner).

unglaublich, incredibilis (kaum zu glauben, daher u. zwar gew. = außerordentlich, ungemein rc.). – a fide abhorrens. nullam fidem habens (keinen Glauben verdienend, unglaubhaft). – mirus. mirificus (wunderbar = außerordentlich, ungemein, zB. mirum me desiderium tenet urbis: u. mirificum studium, u. mirifica voluptas). – ungl. Schnelligkeit, incredibilis celeritas; tanta celeritas, cui par ne cogitari quidem potest: ungl. Schmerz, incredibilis dolor; opinione omnium major dolor: die Kunst hat ungl. Fortschritte gemacht, supra humanam fidem evecta est ars: es ist ungl., incredibile est, auch mit dem Sup. auditu (zu hören) od. dictu (zu sagen) od. memoratu (zu erzählen); a fide abhorret (es ist unglaubhaft). – ins Unglaubliche übertrieben werden, ad incredibilem admirationem efferri (zB. minuendi aut augendi causā, Cic. dOr. 2, 66, 267). — *Adv.* incredibiliter; incredibilem od. mirum in modum; incredibile quantum; supra quam cuique credibile est: was noch unglaublicher klingt (als Parenthese), quod difficilius dictu est.

Unglaublichkeit; zB. aber nicht die Bekanntschaft mit der Sprache, nicht die Kleidung schützte sie so, als die U., daß irgend ein Ausländer sich in die ciminischen Waldungen wagen würde, sed neque commercium linguae nec vestis sic eos texit, quam quod abhorrebat a fide quemquam externum Ciminios saltus intraturum (Liv. 9, 36, 6).

ungleich, I) nicht eben: non aequus. — II) nicht einerlei Beschaffenheit rc. habend: inaequalis (ungleich der innern Beschaffenheit nach). – impar (ungleich = ungerade; u. = nicht gewachsen). – dispar (der Gleichheit ermangelnd, nicht ganz gleich). – dissimilis (unähnlich, der Beschaffenheit nach). – diversus (gänzlich verschieden, der Art u. dem Wesen nach). – dissonus (ganz verschieden klingend, von Tönen). – ungl. Zahl, numerus impar: ganz ungl. an Zahl, neqnaquam numero pares: unter sich ungl. seyn, dispares esse inter se. — *Adv.* = weit: multo; longe, zB. ungl. größer, multo major: ungl. besser, longe melior.

ungleichartig, diversus (verschieden). – dissimilis (unähnlich). – ganz ungl., diversissimus; dissimillimus. – ungl. Dinge, res diversae od. dissimiles; res inter se diversae od. dissimiles.

ungleichförmig, inaequabilis; non aequalis. — *Adv.* inaequabiliter; non aequaliter.

Ungleichförmigkeit, inaequabilitas (Spät.). – U. des Charakters, inconstantia.

Ungleichheit, inaequalitas. – dissimilitudo (Unähnlichkeit, zB. des Charakters, morum). – Ungleichheiten des Erdreichs, dissimiles proprietates terrarum.

ungleichseitig, inaequalibus lateribus (zB. triangulum).

Unglimpf, inclementia. – severitas (unerbittliche Strenge). – inhumanitas (Unmenschlichkeit).

unglimpflich, inclemens (der weder Schonung mit Straffälligen, noch Mitleid mit Unschuldigen hat). – severus (unerbittlich streng). – inhumanus (unmenschlich, gefühllos). — *Adv.* inclementer: severe; inhumane.

Unglück, malum, u. Plur. mala (Böses jeder Art, in sofern es empfunden od. zugefügt wird, Uebel, Unheil, Unstern). – calamitas (ein mit großem Schaden u. Verlust verbundenes Unglück, Unheil, auch im Kriege). – casus adversus od. tristis, im Zshg. bl. casus (unglücklicher Zufall, Unfall, der den Einzelnen trifft). – clades. incommodum (Unfall im Kriege, s. „Niederlage“ das Nähere). – res adversae. fortuna afflicta. im Zshg. auch bl. fortuna (unglückliche Umstände, bes. in Rücksicht des Vermögens u. bürgerlicher Verhältnisse). – fortuna adversa (unglückliches Loos, welches das blinde Ungefähr herbeigeführt hat). – miseria (das durch den Druck großer u. langwieriger Uebel verursachte Mißbehagen, wobei man sich unglücklich fühlt, Elend, Drangsal, im Gegensatz der Glückseligkeit). – acerbitates (herbe, schmerzliche Leiden). – Fortuna mala (das Unglück, böse Geschick, als Gottheit, Cic. Legg. 2, 11, 28). – infortunium, eig. das vom Schicksal herbeigeführte, mithin unvermeidliche Unglück, steht nur (bes. bei den Komik.) von empfindlichen körperlichen Strafen. – ein hartes U. Jmds., gravis casus alcjs: U. über U., aliud ex alio malo: im U. seyn, stecken, in malis esse od. jacēre; malis urgeri; in malis versari; in miseria esse od. versari: U. haben, calamitatem accipere: viel U. haben, multum malarum rerum sustinere: er hatte das U., daß rc., accidit ei, ut etc.: es war ein U., daß rc., perincommode accĭdit, quod etc.: alles U. verfolgt mich, omnia mala me consectantur: es ist mir ein U. zugestoßen, nactus sum malum: großes U. anrichten, magnum malum excitare: viel U. über Jmds. Haus bringen, plurima mala in alcjs domum inferre: mehr U. (Unheil) als Glück (Heil) über die Menschen gebracht haben, plus mali quam boni attulisse hominibus: Jmd. ins

U. bringen, alqm affligere od. pessum dare: Jmd. in großes U. bringen, miseriarum tempestates alci excitare; alci insignem calamitatem inferre: einem U. durch etw. entgehen, malum evitare alqā re (zB. equi velocitate): an Jmds. U. Antheil nehmen, temporum cum alqo consortem esse (durch wirkliche Theilnahme); alcjs fortunam commiserari (durch Ausdruck des Bedauerns): zu meinem U., cum mea calamitate od. pernicie: zum U. geboren seyn, ad miserias natum esse.

unglücklich, infelix (unglücklich, sowohl Unglück bringend od. verkündend, wie: Tag, Kampf, Ausgang eines Unternehmens, Gerücht, Gedanke, [consilium], als dem nichts zu Glück geht, δυστυχής, v. Pers.). – infortunatus (nicht beglückt, vom Glücke nicht begünstigt, v. Pers., die sich in einzelnen u. besondern Fällen, od. in Bezug auf äußere Güter der Gunst des Glücks nicht zu erfreuen haben, κακοδαίμων). – miser (v. Pers., die an Uebeln aller Art in dem Grade leiden, daß sie Bedauern und Theilnahme erregen; dann auch v. Dingen, elend). – non prosper (der Hoffnung u. Erwartung nicht entsprechend, nicht von Statten gehend, nicht erwünscht, v. Dingen, zB. Fortgang, Ausgang, Erfolg eines Unternehmens, Umstände 2c.). – infaustus (von ungünstiger Vorbedeutung, zB. Tag, Omen 2c.); verb. infaustus et infelix. – calamitosus (mit großem Schaden und Verlust verbunden, zB. Krieg, Brand). – funestus (Trauer verursachend, Unheil bringend, zB. Krieg, Brief, Omen). – sinister (eig. zur Linken befindlich; daher von unglücklicher Vorbedeutung, bes. v. Vögeln, auch v. Omen, Ggsṭ. dexter, doch nur im Sinne der Griechen, da die Römer mit avis sinistra etc. in der Weissagekunst gerade das Gegentheil, den Vogel von glücklicher Vorbedeutung, bezeichneten). – adversus (ungünstig, nicht nach Wunsch gehend, zB. Schlacht, Umstände, Ausgang eines Unternehmens, Ggsṭ. secundus). – malus (von übler Beschaffenheit, zB. Tag, Zeiten, Omen, Ggsṭ. bonus). – ich bin der unglücklichste Mensch, nemo me est miserior: ungl. Lage, res adversae; fortunae afflictae: sich in einer ungl. Lage befinden, afflictā conditione esse; miserum od. infelicem esse: im Kriege ungl. seyn, rem male gerere; calamitatem accipere: in der Liebe ungl. seyn, miserum in amore esse: in Folge einer ung. Liebe sterben, amore perire. – Jmd. ung. machen, affligere od. pessum dare od. pervertere alqm: Jmd. durch etw. sehr ung. machen, alqm miserrimum habere alqā re (s. Cic. Fam. 14, 7, 1): Jmd. ung. machen wollen, alqm perditum ire. — *Adv.* infeliciter; misere; male. – es läuft etwas ung. ab, male od. secus alqd cadit.

Unglücksbote, nuncius tristis. – ein U. seyn, malum od. tristem nuncium afferre.

Unglücksdämon, fatum (von e. Pers., s. Cic. Sest. 43, 93: duo illa rei publicae paene fata).

unglückselig, miser (Ggsṭ. beatus). Vgl. „unglücklich".

Unglückseligkeit, miseria (Ggsṭ. beatitudo). – zur ewigen U. bestimmt seyn, in sempiternam miseriam natum esse.

Unglücksfall, casus adversus od. tristis, im Zshg. auch bl. casus (unglücklicher Zufall, Unfall). – calamitas (mit großem Schaden verbundener Unfall, bes. auch im Kriege).

Unglücksgefährte, -**genoß**, calamitatis od. adversarum rerum socius; vgl. „Leidensgefährte".

Unglücksjahr, annus tristibus casibus luctuosus.

Unglückskind, *homo cumulatus plurimis et maximis malis. *homo cumulatus rebus adversis (mit Unglück überhäufter Mensch). – homo infelix od. miser (unglücklicher Mensch übh.).

Unglücksprophet, magnarum calamitatum praenuncius.

Unglücksstifter, *malorum auctor.

Unglücksstunde, hora funesta. – tempus funestum (Unglückszeit übh.).

Unglückstag, dies infelix; dies ater; dies nefastus.

Unglücksvogel, avis infelix (Unglück bringender Vogel übh.). – avis sinistra (von unglücklicher Vorbedeutung bei den Griechen, s. „unglücklich" zu sinister). – *avis magnarum calamitatum praenuncia (als Unglücksbote).

Unglückszeichen, prodigium. omen sinistrum od. malum (unglückliches Vorzeichen übh.; über sin. s. „unglücklich"). – magnarum calamitatum praenuncius (großes Unglück vorher verkündend, zB. von einem Kometen). – etw. für ein U. nehmen, alqd in prodigium vertere.

Ungnade, odium alcjs (Abneigung Jmds., Ggsṭ. gratia; unlat. wäre ingratia). – ira (Zorn, zB. die U. des Himmels, irae coelestes). – bei Jmd. in U. fallen, alci in odium venire; in invidiam alcjs venire od. incĭdere; offensam contrahere: sich auf Gnade u. U. ergeben, s. Gnade: bei meiner U., si iram meam metuis.

ungnädig, inclemens (ohne Nachsicht gegen Schuldige u. ohne Mitleid gegen Schuldlose). – iniquus (ungünstig gegen Jmd. gestimmt, abhold). – iratus (erzürnt, zornig). – ung. auf Jmd. seyn, iratum esse alci. — *Adv.* inclementer; iniquo animo; irate. – es ung. aufnehmen, ferre graviter.

ungriechisch, parum od. minus Graecus (zB. sermo). – ung. sprechen, male od. inquinate (Graece) loqui: sehr ung. sprechen, pessime Graece loqui.

Ungrund, vanitas (Ggsṭ. veritas). – Auch durch Umschreibung mit falsus, zB. den U. einer Sache beweisen, alqd falsum esse probare.

ungründlich, durch die Ausdrücke unter „gründlich" mit vorgesetztem non od. parum.

Ungründlichkeit, nulla subtilitas (keine Feinheit u. Präcision). – neque cura neque diligentia (weder Sorgfalt noch Genauigkeit).

ungültig, s. ungiltig.

Ungültigkeit, s. Ungiltigkeit.

Ungunst, iniquitas (zB. der Zeitumstände, temporum). – die U. der Götter, dii adversi (Ggsṭ. dii propitii).

ungünstig, I) abgeneigt: iniquus, absol., od. Jmdm., alci od. in alqm (abhold, es nicht gut mit Jmd. meinend, feindselig gesinnt gegen Jmd.). – malignus (der seinen Nebenmenschen in jeder Hinsicht nicht genug zukommen läßt, mißgünstig, Ggsṭ. benignus). — *Adv.* animo iniquo; maligne. — II) unsern Absichten entgegen: iniquus. non aequus (unbequem, beschwerlich, bes. von Ortsangelegenheiten, Ggsṭ. aequus, zB. Terrain, locus). – alienus (für den Zweck nicht gut geeignet, Ggsṭ. opportunus, zB. Terrain, locus: Zeit, tempus). – adversus (conträr, entgegen seyend, Ggsṭ. secundus, zB. Wind). – deterior (minder geeignet, minder günstig, zB. deteriore tempore auctionari). – noch so ung., qualiscumque (zB. pacem qualemcumque componere malle, quam etc.). – ung. Lage, Umstände, res adversae: ung. Zeitumstände, tempora iniqua.

ungut; zB. nichts für ungut, des veniam, oro.

ungütig, inclemens (ungnädig, s. d.). – inhumanus (unfreundlich). – iratus (erzürnt). – alienatus (abhold). — *Adv.* inclementer; inhumane; irate.

unhaltbar, a) v. Local.: intutus (zB. urbs). — b) v. Gründen, Beweisen &c.: infirmus (schwach). – levis (unzulänglich). – parum idoneus (für den Fall nicht geeignet). – unh. machen, diluere: beides ist unh., utrumque dissolvitur.

Unhaltbarkeit, infirmitas (Schwäche). – levitas (Unzulänglichkeit).

unharmonisch, dissonus; discors; discrepans.

Unheil, s. Unglück.

unheilbar, insanabilis (v. Dingen, zB. Krankheit, Wunde). – desperatus (von dem Arzte aufgegeben, hoffnungslos, v. Krankheit u. Kranken). – unh. seyn, sanari non posse (v. Pers. u. Krankheiten, Wunden; auch bildl., zB. ejus causa sanari non potest).

unheilig, profanus (Ggstz. sacer).

unheilschwer, gravis.

Unheilstifter, homo perniciosus. pernicies (Verderbenbringer). – homo exitiabilis (Untergangbereiter). – ein größerer U., perniciosior (s. Sall. Jug. 46 *extr.*).

unhistorisch, s. ungeschichtlich.

unhöflich, inurbanus (der städtischen Höflichkeit zuwider). – rusticus (bäuerisch grob). – inhumanus (unleutselig, unfreundlich). — *Adv.* inurbane; rustice; inhumaniter. – unh. seyn, ab humanitate abhorrere.

Unhöflichkeit, inurbanitas. – rusticitas (bäuerische Grobheit). – inhumanitas (Unleutseligkeit, Unfreundlichkeit).

1. **unhold**, injucundus. – Jmdm. unh., alci inimicus: Jmdm. unh. seyn, esse ab alqo alieniorem.

2. **Unhold**, der, **Unholdin**, die, immane monstrum, stärker, immanissimum et foedissimum monstrum (als menschliches Ungethüm). – pestis (als Verderben bringender Mensch).

Uniform, a) übh.: habitus (das ganze Aeußere, die Tracht). – vestitus (die Kleidertracht). – vestimentum (das Kleid). — b) der Soldaten: habitus militaris (Soldatentracht). – vestitus militaris (Soldatenkleidung). – vestimentum militare (Kleid des Soldaten). – die preußische U. tragen, *vestitum esse more militum Borussicorum: die U. der Kürassiere tragen, *vestitum esse more cataphractorum.

uninteressant, v. Schriften, Schriftstellern, jejunus (nüchtern). – jejunus et aridus (nüchtern u. trocken). – un. Lectüre, lectio sine ulla delectatione.

uninteressirt, s. uneigennützig.

Union, societas. – Ist es = Staatenbund, s. d.

universal, **universell**, s. allgemein, allseitig.

Universalerbe, heres ex asse (der Haupterbe, im Gegensatz der übrigen Erben). – heres omnium bonorum (der Erbe des ganzen Vermögens, der einzige Erbe, Liv. 1, 34. §. 4). – Jmd. zum U. einsetzen, alqm heredem ex asse instituere (als Haupterben); alqm heredem omnibus bonis instituere (als einzigen Erben).

Universalgeschichte, totius orbis terrarum historiae (Weltgeschichte als Erzählungen). – omnium seculorum, regum, nationum populorumque res gestae (die Ereignisse u. Thaten aller Zeitalter, Könige u. Völker). – eine U. in latein. Sprache abfassen, totius orbis terrarum historias Latino sermone componere.

Universalmittel, panchrestum medicamentum (auch übtr. v. Gelde &c., s. Cic. Verr. 3, 65, 152).

Universität, *academia; *universitas literaria od. literarum. – auf der U. seyn, *inter academiae cives versari (übh. auf der U. leben); *in academia studiorum causā od. literarum causā versari (sich Studierens halber auf der Academie aufhalten): auf der U. zu Leipzig seyn, *Lipsiae studiorum causā commorari od. agere: auf der U. zu Leipzig seyn, um griechische u. lateinische Literatur zu studieren, *Lipsiae Graecarum Latinarumque literarum ediscendarum causā commorari: auf die U. abgehen, die U. beziehen, *e ludo literario in academiam transire; *in academiam migrare: die U. zu Leipzig beziehen, *studiorum causā Lipsiam migrare od. venire.

Universitätsfreund, *quocum in academia conjunctus vixi.

Universitätsgebäude, *aedificium academicum.

Universitätsleben, *vita academica.

Universitätslehrer, *doctor academicus.

Universitätsreife; zB. ich habe die U. erlangt, *dignus sum, qui ad Musarum sacra admittar.

Universitätsstadt, *urbs, in qua academia floret.

unkatholisch, *acatholicus.

Unke, *rana portentosa (L.).

unkenntlich; zB. ein unk. Gesicht, facies confusior (Tac. Ann. 4, 63). – etwas unk. machen, aliam speciem induere alci rei: unk. werden, aliam plane speciem induere: unk. seyn, agnosci non posse: er bestrich sich das Gesicht mit seinem Blute, um unk. zu seyn, oblevit faciem suo cruore, ne nosceretur.

Unkenntniß, s. Unwissenheit *no.* II.

unkeusch, impurus (übh. unrein, lasterhaft, daher auch unkeusch, v. Pers., Gesinnung u. Sitten). – incestus (unrein, unkeusch, in Bezug auf Religion u. Sittenreinheit, v. Pers. u. Dingen, zB. Gespräch, sermo: Worte, voces: That, flagitium: Liebe, amor). – impudicus (der gegen Verletzungen des natürlichen Schamgefühls unempfindlich ist, schamlos, unzüchtig, v. Pers., zB. Frauenzimmer, mulier). – libidinosus (seinen Begierden u. Leidenschaften sich überlassend, v. Pers. u. Dingen, zB. Liebe, amor). – parum verecundus (unanständig, nicht sittsam, auch v. Dingen, zB. Worte; auch ohne natürliches Schamgefühl). – obscoenus (beim Anblick od. Anhören Widerwillen und Abscheu erregend, schmutzig, unzüchtig, v. Dingen, zB. Worte, Gesten u. Bewegungen). – höchst unk., omni libidine impudicus: unk. Leben, vita parum verecunda (unsittsames); vita libidinibus dedita (wollüstiges): unk. Liebe, amor impudicus. impudicitia (bes. zum männlichen Geschlecht); amor libidinosus. libidines (zum weiblichen): unk. seyn, libidines consectari. — *Adv.* impudice (Spät.); parum caste (unsittlich; beide zB. leben, vivere).

Unkeuschheit, impuritas (Unreinheit, Lasterhaftigkeit übh.). – impudicitia (Schamlosigkeit, bes. schamlose Liebe zum männlichen Geschlecht). – libidines (wollüstige Liebe zum weiblichen Geschlecht).

unkindlich, impius erga parentes; im Zshg. auch bl. impius. – unk. Gesinnung, unk. Benehmen, impietas erga parentes; auch bl. impietas. — *Adv.* impie (erga parentes).

Unkindlichkeit, impietas erga parentes; auch bl. impietas.

unklar, obscurus (v. Redner u. von der Rede).

– ein unkl. Kopf, ingenium minus acutum. — *Adv.* obscure.

unklug, imprudens (der Kenntniß u. Umsicht in einem einzelnen Fall ermangelnd u. wer solche Mängel verräth). – demens (dem es bei einer Handlung an Verstand zu fehlen scheint, thöricht, unbesonnen). — *Adv.* imprudenter; dementi ratione.

Unklugheit, imprudentia. – dementia (Thorheit, Unbesonnenheit).

unkörperlich, corpore vacans. incorporeus (unk. dem Stoff nach). – qui, quae, quod cerni tangique non potest. incorporalis (unk. dem Wesen u. der Beschaffenheit nach; über incorp. s. „körperlich“ zu corporalis). – ein unk. Wesen seyn, sine corpore esse; corpore vacare; corpus non esse.

Unkörperlichkeit, durch Umschr., zB. die U. von etwas darthun, alqd sine corpore esse probare: Plato legt der Gottheit U. bei, Plato sine corpore ullo deum esse vult.

Unkosten, s. Kosten.

unkräftig, s. schwach, ungiltig, unwirksam.

Unkraut, herba inutilis od. iners, v. mehreren Kräutern herbae inutiles od. inertes (unnützes Kraut). – herba sterilis, von mehreren Kräutern herbae steriles (unfruchtbares Kraut). – herba nocens, v. mehreren Kräutern herbae nocentes (schädliches Kraut). – herba frugibus inimicissima, v. mehreren Kräutern herbae frugibus inimicissimae (den Feldfrüchten schädliches Kraut).

unkriegerisch, imbellis. – a bello alienus (dem Kriege abgeneigt). – pacis amans (friedfertig).

unkritisch, *parum criticus. — *Adv.* *parum criticā ratione.

Unkunde, s. Unwissenheit *no.* II.

unkundig, ignarus (der noch keine Kunde, keine Erfahrung von etwas hat, und dem etwas noch nicht zur Kunde, zur Erfahrung gekommen ist). – inscius (unwissend, der die Lehren od. Grundsätze von etwas nicht im Gedächtniß hat). – imperitus (unerfahren, der noch keine practische Erfahrung in etwas hat); verb. inscius imperitusque. – imprudens (der sich vorher nicht in einer Sache orientirt hat). – expers (der noch keine Bekanntschaft mit etwas gemacht hat); diese fünf mit folg. Genit. der Sache, der man unk. ist; auch verb. ignarus atque expers alcjs rei. – rudis (noch roh, noch ununterrichtet in etwas), einer Sache, alcjs rei od. in alqa re; auch verb. inscius atque rudis alcjs rei.

unlängst, non ita pridem. non pridem (nicht seit so gar langer Zeit). – nuper (neulich, vor längerer od. kürzerer Zeit). – proxime (jüngst). – modo (eben erst).

unlateinisch, parum oder minus Latinus (zB. Stil, sermo). – unl. sprechen, male, inquinate (Latine) loqui: sehr unl. sprechen, pessime Latine loqui.

unlauter, impurus (unrein, eig.; dann bildl. = lasterhaft, unkeusch, zB. Gemüth, Gesinnung, animus). – illiberalis (bildl., eines Freien unwürdig, unedel, zB. Sinn, mens: That, facinus). – eine unl. Absicht haben, illiberaliter agere.

Unlauterkeit; zB. des Sinnes, mens illiberalis.

unleidlich, difficilis (schwer zu befriedigend, untractabel). – morosus (grämlich; beide zB. von Greisen). – importunus (schroff, barsch). – Ist es = unerträglich, s. d. – unl. Wesen, s. Unleidlichkeit.

Unleidlichkeit, difficultas. mores difficiles (untractables Wesen). – morositas (grämliches Wesen). – importunitas (schroffes, barsches Wesen).

unlenksam, impotens regendi (eig., zB. Pferd, equus). – qui regi non potest (eig. u. bildl., s. Sen. de ira 2, 15 *extr.*).

unlesbar, qui, quae, quod legi non potest. – unl. seyn, legi non posse. Vgl. „unleserlich“.

unleserlich, *parum clarus (zB. Schrift, Handschrift, literae). – ein unl. gewordener öffentlicher Anschlag, proscriptio obscurata. — *Adv.* *parum clare (zB. schreiben, scribere). Vgl. „unlesbar“.

unleugbar, evidens (augenscheinlich, einleuchtend, Ggsß. dubius). – haud od. non dubius (unzweifelhaft). — *Adv.* evidenter; haud dubie.

unleutselig, inhumanus. – unl. Wesen, inhumanitas. — *Adv.* inhumaniter.

unlieb; zB. es ist mir unl., sehr unl., aegre, aegerrime fero. – das ist mir nicht unl. zu hören, hoc lubenter audio.

unlieblich, insuavis (Ggsß. suavis).

unlogisch, zB. eintheilen, ineleganter dividere.

unlösbar, s. unauflösbar.

Unlust, taedium (Ekel, als Wirkung des Ueberdrusses, der Unlust über ein zu langes Anhalten äußerer Eindrücke u. Beschäftigungen). – stomachus (Aerger, Verdruß). – mit U., invitus (ungern); cum stomacho (mit Verdruß, zB. unterrichten, erudire): U. vor Arbeit, fuga laboris: ich gehe mit U. an etwas, piget alqd facere: ich empfinde U. über etwas, taedet me alcjs rei: U. zum Dienste haben, gravari munere (v. Beamten); gravari militiā (v. Soldaten); gravari ministerio (v. Diener).

unmanierlich &c., s. unhöflich, grob *no.* II, b.

Unmanierlichkeit, s. Unhöflichkeit, Grobheit.

unmannbar, immaturus (unreif, v. männlichen u. weiblichen Geschlecht). – impubes (noch nicht mannbar, v. männlichen Geschlecht).

unmännlich, I) unmannbar: impubes. — II) eines Mannes unwürdig: viro indignus. – effeminatus (weibisch, verzärtelt). – mollis (weichlich; beide zB. Stimme, vox: Erziehung, educatio: Gesinnung, mens, animus); verb. effeminatus et mollis. – illiberalis (eines freien Mannes unwürdig, unedel, niederträchtig, zB. Sinn, mens: That, facinus). — *Adv.* effeminate.

unmaßgeblich; zB. das ist meine unm. Meinung, od. dazu rathe ich unm., *hoc quidem, salvo tamen tuo judicio, tibi faciendum suadeo.

unmaskirt, non personatus.

unmäßig, immodicus (was das gehörige Maß überschreitet, auch in moralischer Hinsicht, zB. Kälte, frigus: Habsucht, libido possidendi). – immoderatus (ungemäßigt, worin kein Maß gehalten wird, zB. Trinken, potus; dann in moralischer Hinsicht, alles sittlichen Zwanges entbunden, v. Menschen u. Dingen, zB. Begierden, cupiditates: Ueppigkeit, Schwelgerei, luxuria). – intemperans (der seine Begierden u. Handlungen nicht der Vernunft gemäß regelt; unmäßig in Befriedigung grober Sinnenlust, auch v. Dingen, zB. licentia). – incontinens (ohne Selbstbeherrschung u. Enthaltsamkeit in Bezug auf jede Begierde, von Pers.). – impotens, absol., od. in etw., alcjs rei (der seiner Leidenschaften und Begierden nicht Herr werden kann, und von dem, worüber man nicht Herr ist, zügellos, übertrieben, zB. Freude, laetitia: Forderung, postulatum). – immodestus (die Grenzen des Anständigen u. Sittlichen überschreitend, von Pers. u. Dingen, zB. Lob, laus). – effrenatus (zügellos, unbändig, v. Pers. u. Dingen, zB. Kühnheit, audacia: Wuth, furor: Begierde, cupiditas; libido). – effusus. profusus (ausgelassen, sich ge-

hen lassend, v. Dingen, zB. Freude, laetitia: Kosten, sumptus). – immanis (ungeheuer, unmäßig groß, zB. Größe, magnitudo: Geldsummen, pecuniae: Beute, praeda). – unm. im Essen, edax (der viel ißt, schwer zu sättigen ist); vorax (der gierig u. in Menge verschlingt, gefräßig): unm. im Essen u. Trinken, profundae et intempestivae gulae: unm. im Aufwand (auf Essen, Trinken, Möbeln, Kleidung), luxuriosus: unm. im Geben, effusior in largitione: unm. in der Freude, im Zorn, in der Liebe, impotens laetitiae, irae, amoris. — *Adv.* immoderate; intemperanter; incontinenter; immodeste; effuse. – unm. trinken, vino se obruere: unm. leben, immoderate vivere: unm. essen, largius se invitare: unm. fordern, immodeste postulare.

Unmäßigkeit, intemperantia. incontinentia (s. „mäßig" den Untersch. der Adjectt.). – U. im Essen u. Trinken, profunda et intempestiva gula: U. im Aufwand (auf Möbeln, Kleidung, Essen u. Trinken), luxus (die Schwelgerei, in sofern sie in Handlungen hervortritt, Ggstz. frugalitas); luxuria (die Schwelgerei als Richtung des Gemüthes, als Hang, Ggstz. frugalitas, temperantia).

Unmensch, homo immanis. – belua immanis, auch bl. belua (Unthier von einem Menschen). – monstrum hominis (moralisches Ungeheuer von einem Menschen). – homo crudelissimus (höchst grausamer Mensch). – ein U. seyn, omnem humanitatem exuisse: sich wie ein U. gegen Jmd. benehmen, saevire in alqm: unter so schrecklichen Unmenschen verweilen, in hac tanta immanitate versari.

unmenschlich, inhumanus (was sich mit den eigenthümlichen Eigenschaften der Menschen nicht verträgt, gefühllos, zB. Charakter, ingenium: Grausamkeit, crudelitas: Mensch, homo). – immanis (ungeheuer, daher unnatürlich sowohl der Größe, Gestalt, Menge, Kraft nach, von Dingen, als dem Charakter nach, v. Menschen). – immanis naturā (roh in seinem Benehmen, Auftreten, v. Menschen). – ferus (wild von Charakter, roh, gefühllos, v. Menschen); verb. ferus et immanis. – crudelissimus (sehr grausam, von Menschen u. Dingen). – eine unm. Strafe, supplicium exempli parum memoris legum humanarum: unm. Grausamkeit od. Wuth ausüben, ultra humanarum irarum fidem saevire. – das Unmenschliche, s. Unmenschlichkeit. — *Adv.* inhumane; crudelissime.

Unmenschlichkeit, inhumanitas; immanitas: feritas; crudelitas (s. „unmenschlich" den Untersch. der Adjectt.).

unmerklich, qui, quae, quod vix sentiri od. sensibus percipi potest (mit den Sinnen nicht wahrnehmbar). – non apparens (nicht zum Vorschein kommend, sich nicht herausstellend). – unm. Fortschritte (im Lernen) machen, paene nihil proficere in literis. — *Adv.* sensim.

unmethodisch, *a ratione abhorrens. — *Adv.* non ratione et viā; non artificio et viā.

unmittelbar, umschr. durch ipse (wenn es = die Person od. Sache selbst, s. Nägelsb. Stil. S. 246), od. durch proximus (wenn es = zunächst liegend, od. = der nächstfolgende), od. durch continuo, statim (wenn es = sogleich darauf, der Zeit nach), zB. seine Verdienste in der unm. Gegenwart, ejus laudes hujus ipsius temporis: eine unm. Unterredung mit Einem haben, cum ipso alqo colloqui: sich unm. an Einen wenden, ipsum alqm audire: nicht unm. vom Schlachtfelde aus, non ex ipsa acie: dieses geht ihn unm. an, hoc ad ipsum proprie pertinet: es giebt mittelbare u. unm. Ursachen, causarum aliae sunt adjuvantes aliae proximae (Cic. Fat. 18, 41). – unm. nach Jmd., secundum alqm (sowohl der Reihe, als dem Rang, als der Zeit nach); secundus od. proximus ab alqo. proxime et secundum alqm (der Reihe od. dem Range nach). – unm. von Jmd., ab alqo (Ggstz. per alqm [mittelbar durch Jmd.], zB. occīdi, s. Cic. Rosc. Am. 29, 80); alcjs manu (durch Jmds. Hand, zB. percuti, Ggstz. alcjs consilio occīdi, s. Cic. Rosc. Am. 34, 97). – unm. nach od. auf etwas, secundum alqd (sowohl der Reihe, als der Zeit nach); sub alqd (unmittelbar auf etwas darauf, der Zeit nach, zB. unm. nach diesen Worten warf er sich ihm zu Füßen, sub haec dicta ad genua ejus procubuit): ab alqa re (unm. von etw. weg, zB. unm. nach dieser Rede wurden Gesandte geschickt, ab hac contione legati missi sunt); ex alqa re (unm. von etwas aus [und in Folge], der Zeit nach, zB. unm. nach der Dictatur zum Consul gemacht, consul ex dictatura factus: unm. nach der Prätur einen Triumph halten, ex praetura triumphare: unm. nach der Schlacht einen Boten schicken, ex ipsa acie nuncium mittere); statim od. confestim ab od. ex alqa re (sogleich von etwas aus, der Zeit nach, zB. unm. nach dem Schlaf baden, statim e sommo lavari: unm. nach dem Treffen zurückkehren, confestim a proelio redire): unm. nach ihrer Wahl, statim creati (sogleich nachdem sie gewählt worden): unm. folgen, consequi: unm. nach Jmd. folgen, alqm vestigiis sequi (dem Raum nach); proximum od. secundum esse ab alqo (der Reihe od. dem Rang nach); continuo sequi alqm (der Zeit nach). – der Fischteich liegt unm. unter den Fenstern, piscina fenestris servit ac subjacet: die Luft schließt sich unm. an das Meer, aër mari continuatus et junctus est: unm. an meiner Seite wohnt ein Despot, lateri adhaeret gravis dominus.

Unmittelbarkeit, des Reiches, *regni immunitas.

unmöglich, impossibilis (als *t. t.* in der philos. Sprache). – In der gewöhnlichen Prosa muß es umschr. werden durch qui, quae, quod fieri non potest, od. durch qui, quae, quod effici non potest, u. als *Adv.* durch nullo pacto od. plane non. – es ist unm., daß Alles sich gleich sei, non fieri potest, ut paria sint omnia: es ist unm., daß Jemand in Rom sei, wenn er in Athen ist, fieri non potest. ut quis Romae sit, quum est Athenis: wenn ein Weichen (des Luftzugs) unm. ist, ubi erepta est discedendi facultas: ich glaube, dir ist nichts unm., nihil infectum tibi credo: kein Ding ist unm., nihil est, quod accĭdere non possit: bei Gott ist kein Ding unm., nihil est quod deus efficere non possit: dem guten Willen ist nichts unm., nihil est quod benevolentia efficere non possit: ich halte dieß für unm., non puto hoc fieri posse: ich halte nichts für unm., nihil non me efficere posse duco: das ist mir unm., hoc facere od. efficere non possum: es ist mir unm., zu ꝛc., fieri non potest, ut etc.; nequeo mit folg. Infinit. (ich kann nicht); copia od. mihi copia non est m. folg. Genit. Gerund., od. m. folg. ut od. m. folg. Infinit. erepta est od. mihi erepta est facultas od. potestas m. Genit. Gerundii (es ist mir die Gelegenheit od. Möglichkeit zu etw. entrissen): es ist dem Könige unm., als Privatmann zu leben, nescit rex vivere privatus: ich fürchte, dieß ist unm.,

vereor ne non liceat: es ist ganz unm., daß ꝛc., nullo pacto fieri potest, ut etc.: das kann ich unm. glauben, hoc nullo pacto credere possum: ich kann unm. glauben, daß ꝛc., non possum adduci, ut putem etc. — etw. unm. machen, eripere copiam od. facultatem od. potestatem m. Genit. Gerundii (die Gelegenheit od. Thunlichkeit zu etw. entreißen); alqd excludere (gleichs. ausschließen, Cic. Harusp. resp. 21, 45); alqd excutere (gleichs. ausstoßen, Cic. Dom. 28, 76); alqd perimere (ganz wegnehmen, vereiteln, Cic. Planc. 41, 101); alqd tollere (wegräumen, Cic. Am. 25, 94; vgl. Cic. Phil. 2, 4, 7); alqd repudiare (verschmähend zurückweisen, Cic. Verr. 2, 55, 138. Vgl. Nägelsb. Stil. S. 281, wo diese Stellen ausführlich stehen): er hat sich bei den Seinigen unm. gemacht, sui eum diutius non ferent. — das Unmögliche, s. Unmöglichkeit: eher wird das Unmöglichste geschehen, prius undis flamma (eher wird sich Feuer mit Wasser vereinigen, sprüchw., Poëta bei Cic. Phil. 13, 21, 49).

Unmöglichkeit, impossibilitas (als *t. t.* in der philosophischen Sprache). — In der gewöhnlichen Prosa durch Umschr. mit fieri non posse oder effici non posse, zB. das ist ein Ding der U., hoc fieri non potest; hoc fieri nullo pacto potest: es giebt kein Ding der U., nihil est quod accidere non possit: die U. einer Sache beweisen, probare alqd fieri non posse: er verlangt Unmöglichkeiten (Unmögliches), majora concupiscit, quam quis efficere potest: ihr müßt nicht Unmöglichkeiten verlangen, nolite id velle, quod fieri non potest: Unmöglichkeiten (das Unmögliche) erzwingen od. möglich machen wollen, inexsuperabilibus vim afferre.

unmoralisch, inhonestus (unehrbar). — turpis (moralisch häßlich). — eine unm. Handlung, flagitium. — *Adv.* inhoneste; turpiter.

Unmoralität, s. Sittenlosigkeit.

unmündig, s. minderjährig.

Unmündigkeit, s. Minderjährigkeit.

Unmuth, s. Unwille.

unmuthig, s. unwillig.

unmuthsvoll, stomachosus. — *Adv.* stomachose; cum stomacho.

Unmutter, mater impia. — **unmütterlich**, impius. — *Adv.* impie.

unnachahmbar, -lich, non imitabilis. — od. umschr. quem, quam, quod nulla ars od. nulla manus od. nemo opifex consequi potest imitando (s. Cic. ND. 2, 32, 81). — Calamis bildete ein Zweigespann mit Pferden, die für alle Zeiten unn. sind, Calamis fecit bigas equis semper sine aemulo expressis: Homer, selbst frei von Nachahmung, steht unn. da, neque ante Homerum, quem ille imitaretur, neque post illum, qui eum imitari posset, inventus est: unn. schön schreiben, scribere divinitus.

Unnatur, immanitas.

unnatürlich, parum naturalis. — qui, quae, quod praeter naturam exsistit (was wider die Natur ist, widernatürlich). — monstruosus (etwas Widernatürliches in Bezug auf seine Größe, seinen Umfang, seine Gestalt od. sein Entstehen habend, in physischer u. moralischer Hinsicht). — portentosus (durch das Widernatürliche seiner Erscheinung Furcht, Grausen u. Entsetzen erregend). — immanis (ungeheuer, durch seine ungewöhnliche Gestalt, Größe, Menge, Kraft, Erstaunen, Abscheu, Furcht u. Grausen erregend, in physischer u. moralischer Hinsicht). — ascitus (von Andern angenommen, affectirt, Ggst. nativus). — eines unn. Todes sterben, violentā morte perire; praeter naturam praeterque fatum obire: unn. Begierden, cupiditates, quae ne naturam quidem attingunt; libidines monstruosae (unn. Wollüste): ein unn. Sohn, monstrum filii (ein moralisches Ungeheuer von Sohn). — *Adv.* contra naturam; praeter naturam; monstruose.

unnennbar, mirus (wunderbar = außerordentlich, ungemein). — incredibilis (unglaublich = ungemein; beide zB. desiderium). — ich habe eine unn. Sehnsucht nach etw., mirum desiderium alcjs rei me tenet; incredibili desiderio alcjs rei teneor: ich bekomme eine unn. Sehnsucht nach etw., mirum desiderium alcjs rei me tenere coepit.

unnöthig, non necessarius (was nicht seyn muß). — qui, quae, quod non opus est (nicht nothwendig, nicht nöthig zum Bedarf). — supervacaneus (überflüssig). — vanus (eitel, vergeblich, zB. Furcht, metus). — es ist unn., diese zu nennen, eos nihil attinet nominare: ein günstiger Zufall machte den Gebrauch der Thürme unn., turrium usum forte oblata opportunitas praevertit. — *Adv.* praeter rem; praeter necessitatem.

Unnöthigkeit, umschr. mit den Ausdrücken unter „unnöthig", zB. die U. von etwas darthun, alqd non necessarium esse probare.

unnütz, inutilis (zu nichts zu gebrauchend, v. Pers. u. Dingen), zu etwas, alci rei od. ad alqd. — futilis (eig. der nichts bei sich behalten kann; daher in seiner Art nichts taugend, unzuverlässig, eitel, v. Pers. u. Dingen). — inanis (leer, ohne Gehalt, daher ohne Wirkung, v. Dingen, zB. Gedanken, cogitationes: Anstrengungen, contentiones). — frivolus (von schlechter Beschaffenheit, elend, abgeschmackt, v. Dingen, zB. Gespräch, sermo); auch verb. frivolus et inanis; futilis et frivolus. — iners (zu seiner Bestimmung untauglich, unnütz, v. Dingen u. Pers., v. letzteren bes. = unfähig, untauglich zu Geschäften). — nequam (nichts werth, unbrauchbar, Ggst. frugi, v. Pers., bes. v. Sklaven). — unn. für Jmd., inutilis ad alcjs usum: ganz unn., ad nullam rem od. ad nullam partem utilis; minime utilis. — unn. Dinge, nugae: eine unn. Arbeit unternehmen, imbrem in cribrum ingerere (den Regen in ein Sieb auffangen, sprüchw., Plaut. Pseud. 1, 1, 100); laterem lavare (einen Ziegel waschen, sprüchw., Ter. Phorm. 1, 4, 9); saxum sarrire (einen Felsen behacken, sprüchw., Mart. 3, 91, 20). — *Adv.* inutiliter. — temere (ohne Ueberlegung hin). — unn. verbrauchen, vergießen u. dgl., abuti alqā re (zB. militum sanguine): unn. verwenden, verschwenden, profundere ac perdere (zB. studium et laborem).

unordentlich, I) nicht geordnet, s. ungeordnet. — II) nachlässig: negligens. — *Adv.* negligenter (zB. arbeiten, opus facere).

Unordnung, perturbatio ordinis (Verwirrung der Reihe u. Ordnung). — U. einer Sache, perturbatio alcjs rei (Act der Verwirrung einer Sache, zB. des Heeres, exercitus: des Staates, rerum): U. (Jmds.) in einer Sache, negligentia alcjs rei (Vernachlässigung, zB. im Hauswesen, rei familiaris). — Unordnungen im Staate, tumultus (Aufläufe); seditiones (Aufruhre, Empörungen): Unordnungen vorbeugen, *ne quid turbetur, praecavere. — etwas in U. bringen, turbare (zB. die Reihen der Feinde, ordines hostium: den Staat, statum civitatis) od. (ganz) perturbare (zB. das Heer, exercitum: den Staat, civitatem); confundere

(gleichs. zusammenschütten; daher bildl. = in Unordn., in Verwirrung bringen, zB. die Glieder, Reihen, ordines); miscere (untereinander mengen, das Oberste von etwas zu Unterst kehren, zB. den Staat, rem publicam): in U. gerathen, turbari; perturbari; confundi (s. vorher die Verba activa): Alles in U. bringen, omnia perturbare od. miscere. – in völliger, gänzlicher U. (v. Soldaten), inordinati atque incompositi od. incompositi inordinatique od. inconditi sine ordine (zB. obstrepunt portis, excurrunt portis): der Feind rückt in völliger U. heran, ordinibus incompositis effuse veniunt hostes: sie fliehen in völliger U. ins Lager zurück, effuso cursu castra repetunt.

unorganisirt; zB. un. Körper, corpora nullā cohaerendi naturā (nach Cic. ND. 2, 32 *extr.*).

unorthographisch, zB. schreiben, *prave scribere (im Ggsz. von recte scribere).

unparteiisch, -**parteilich**, medius (keinen Theil weder für die eine, noch für die andere Partei nehmend, „neutral“, s. das. die Synon.). – tamquam medius nec in alterius favorem inclinatus (übh. keine von beiden Parteien begünstigend, parteilos; beide v. Pers.). – integer (frei von Rücksichten, ohne Parteilichkeit, uninteressirt). – incorruptus (unbefangen, nicht durch Leidenschaft verblendet, unbestochen; beide v. Pers. u. Dingen, zB. Richter, Zeuge, Urtheil); verb. incorruptus atque integer. – aequus (jedem gleiches Recht u. gleiche Billigkeit zukommen lassend, v. Pers. u. Dingen, zB. Prätor, Gesetz). – studio et irā vacuus (frei von Parteiliebe u. Gehässigkeit, v. Pers. übh.). – obtrectatione et malevolentiā liberatus (von Scheelsucht u. Uebelwollen frei, v. Pers. u. Dingen, zB. Urtheil, judicium). – verissimus (höchst wahrhaft, gewissenhaft, zB. judex). – unp. Verwaltung des Gerichtswesens, juris et judiciorum aequitas: unp. seyn, neutri parti favere; neque irā neque gratiā teneri: gegen Jmd. unp. seyn, sich Jmdm. unp. beweisen, integrum se alci praestare: du weißt, wie unp. die Geschichte seyn muß, scis quae historiae fides debeatur: den Beiständen beider Parteien den P. Cornelius Caudinus als Unparteiischen beifügen, advocatis utriusque partis P. Cornelium Caudinum de medio adjicere. — *Adv.* integre. incorrupte. verb. incorrupte atque integre (zB. judicare). – sine cupiditate (ohne Leidenschaftlichkeit, zB. judicare). – sine ira et studio (ohne Leidenschaft für u. wider, zB. narrare alqd, Tac. Ann. 1, 1).

Unparteilichkeit, *animus ab omni partium studio alienus (von jeder Parteilichkeit sich fern haltender Charakter). – aequitas (Billigkeit, die dem Hohen, wie dem Niedern, das Ihrige zukommen läßt). – *animus studio et irā vacuus (von Parteiliebe u. Gehässigkeit freies Gemüth). – judicium integrum od. incorruptum (unbefangenes Urtheil). – judicium obtrectatione et malevolentiā liberatum (von Scheelsucht u. Uebelwollen freies Urtheil). – aequabilitas decernendi (die Gleichmäßigkeit in Entscheidungen, zB. des Prätors in Rom). – veritas (Wahrhaftigkeit, Gewissenhaftigkeit, zB. judiciorum).

unpaß, **unpäßlich**, morbo tentatus. Vgl. „kränklich“. – unp. seyn, leviter aegrotare (leicht krank seyn); parum corpore valere. minus valere (körperlich weniger stark seyn od. sich fühlen): unp. werden, levi motiunculā tentari (Suet. Vesp. 24); leviter aegrotare coepisse.

Unpäßlichkeit, tentatio (verst. morbi, Cic. Att. 10, 17, 2). – commotiuncula. levis motiuncula (Cic. Att. 12, 11 *extr.* Suet. Vesp. 24). – valetudo incommoda, auch bl. valetudo (das Sichunwohlbefinden). – wegen U., valetudine impeditus: von einer U. befallen werden, levi motiunculā tentari; leviter aegrotare coepisse: von einer kleinen U. befallen werden, perleviter commoveri: plötzlich von einer U. befallen werden, subita valetudine corripi.

unpassend, non aptus, absol. od. zu etw., ad od. in alqd (nicht passend, unangemessen, nicht tauglich, v. Pers. u. Dingen). – non idoneus, absol., od. zu etw., alci rei, ad od. in alqd (für eine gewisse Bestimmung nicht geeignet, untüchtig, v. Personen u. Dingen). – minus commodus. incommodus (ungelegen, unangenehm, zB. Gespräch, colloquium). – alienus, absol., od. für Jmd. od. etwas, alci od. alci rei, ab alqo od. ab alqa re (dem Zwecke fremd, ungehörig, ungünstig, zB. locus, tempus). – indignus, für etw., alqā re (unwürdig = unangemessen). – abhorrens (mit den Umständen ꝛc. unverträglich, zB. carmen nunc abhorrens: u. vestrae istae absurdae atque abhorrentes lacrimae). – ineptus (unschicklich, albern, von Dingen). – sehr unp., minime aptus, zu etwas, ad od. in alqd; alienissimus, für Jmd. od. etwas, ab alqo od. ab alqa re: es ist od. scheint nicht unp. zu ꝛc., non alienum est, non alienum od. indignum esse videtur m. folg. Infinit. (zB. docere od. commemorare). — *Adv.* incommode; inepte.

unperiodisch, v. der Rede, solutus; dissipatus. – unp. reden, minus apte dicere.

unpoetisch, *a poetarum ratione alienus. – dieses Wort ist unp., *hoc vocabulo poëtae non utuntur.

unpolitisch, *alienus od. abhorrens a prudentia civili (der Staatsklugheit zuwider). – non callidus (nicht schlau). — *Adv.* *prudentiae civili non convenienter (der Staatsklugheit zuwider). – non callide. non callidā, sed dementi ratione (nicht schlau).

unpopulär, invidiosus; offensus populo. – unp. seyn, in invidia esse; sehr, invidiā flagrare: unp. werden, in invidiam venire od. incĭdere; sehr, invidiā flagrare coepisse.

Unpopularität, invidia. – offensa populi voluntas. offensio populi od. popularis (Unbeliebtheit beim Volke).

unpractisch, nullius usus (ohne alle Uebung u. Erfahrung, v. Pers.). – parum efficax. minus efficax (nicht genug wirkend, v. Pers. u. Lebl., zB. oratio). – unpr. seyn, nullius usus esse (v. Pers.); ad vitae usum conferri non posse. ad usum transferri non posse (v. Lebl.).

unprobirt, s. unversucht.

Unrath, s. Schmutz.

unrathsam, s. unnütz, unnöthig.

unrecht, falsus (falsch, was das nicht ist, was es zu seyn scheint, Ggsz. verus). – pravus (verkehrt, Ggsz. rectus, zB. quid rectum pravumque sit discere). – alienus (fremd, nicht mir angehörig, Ggsz. meus, tuus, suus, noster etc.; daher unangemessen, ungünstig, zB. Zeit, Ort). – in unr. Hände, an den unr. Mann kommen, in alienas manus devenire (auch bildl. = vom unrechten Mann gehört werden, zB. von einem Gespräch, wie Cic. Att. 1, 9, 1); in alienum incĭdere (zufällig in unrechte Hände gerathen, zB. von einem Brief): auf unr. Wege gerathen, aberrare a via (eig.); a recto declinare (bildl.): auf unr. Wegen seyn, prava

sequi studia (bildl.): Jmd. auf unr. Wege bringen, alqm transversum agere (bildl., vom Wege der Tugend abbringen, von Umständen, zB. von der Freundschaft, Glückseligkeit); alqm ad nequitiam adducere (Jmd. zur Liederlichkeit verleiten, von Personen); alci fraudi esse (übh. in etwas auf Abwege bringen, von einer Sache): die haben fürwahr nicht unr. gesehen, welche ꝛc., nec nihil profecto viderunt, qui etc.

Unrecht, das, I) ohne Artikel, zB. Unrecht haben, perperam judicare od. statuere. — II) mit dem Artikel, ungerechte Handlung: injuria. – Jmdm. U. thun, injuriam alci facere od. inferre od. offerre; injuriā alqm afficere: U. leiden, injuriam pati od. accipere od. ferre; injuriā affici: mit Unrecht, injuriā (ohne Ursache, ohne Grund); immerito (unverdienter Weise); falso (fälschlich). – besser U. leiden als U. thun, accipere quam facere praestat injuriam.

unrechtmäßig, non justus (dem Rechte nicht gemäß, nicht so beschaffen, wie es dem Recht nach seyn soll). – non legitimus (ungesetzmäßig, nicht durch Gesetz sanctionirt; beide zB. Ehe, matrimonium, nuptiae). – iniquus (unbillig). – Jmd. aus dem unr. Besitz eines Ackers treiben, pellere alqm ex agro per injuriam possesso. — *Adv.* injuriā (zB. etw. in Besitz nehmen, alqd possidēre); per injuriam (zB. etwas besitzen, alqd possidēre). – unr. Genommenes zu behalten suchen, injuriam obtinere (Liv. 29, 1. §. 17).

Unrechtmäßigkeit, durch Umschr. mit den Adjectt. unter „unrechtmäßig", zB. die U. einer Ehe darthun, *matrimonium non legitimum esse probare: sich keine Handlung erlauben, über deren Rechtmäßigkeit od. U. man ungewiß ist, nihil agere quod dubites, aequum sit an iniquum.

unredlich, malus (schlecht übh., Ggsz. bonus). – improbus (wer od. was nicht so ist, wie er od. es nach göttlichem u. menschlichem Urtheil seyn soll, Ggsz. probus). – infidelis (ungetreu, der keine Treue hält, Ggsz. fidelis). – infidus (unzuverlässig in Worten u. Betragen, Ggsz. fidus). – perfidus (treulos, s. d.). – subdolus (hinterlistig). – fraudulentus (voll Betrug). – fallax (in Betrügerei u. Ränkemacherei geübt). – unr. Benehmen, unr. Handlung, s. Unredlichkeit. — *Adv.* improbe; perfide; fraudulenter.

Unredlichkeit, improbitas (Schlechtigkeit). – infidelitas (Untreue). – perfidia (Treulosigkeit, s. das. das Nähere über inf. u. perf.). – fraus (unredliche Handlung, zB. seiner U. einen Schein des Rechtes geben, aliquam fraudi speciem juris imponere). – aus U., improbe; fraudulenter.

unregelmäßig, enormis (unregelmäßig angelegt, gebaut ꝛc., zB. Stadtviertel, vicus, Tac. Ann. 15, 38). – anomalus (ἀνώμαλος, abweichend in Bezug auf Declination u. Conjugation, von Wörtern, gramm. *t. t.*). – non constans (sich nicht gleich bleibend). – incompositus (nicht gehörig zusammengestellt, nicht regelrecht, zB. aedificium). – inusitatus (ungewöhnlich, zB. Gestalt einer Sache, species alcjs rei). – infrequens (nicht häufig erscheinend, zB. ein unr. Kirchgänger, infr. cultor deorum, mit Hor. Od. 1, 1, 34). – unr. Soldaten, Truppen, milites disciplinā militari non assuefacti (an Mannszucht nicht gewöhnte Truppen, nach Caes. BG. 4, 1. §. 9); milites tumultuarii. cohortes tumultuariae. exercitus tumultuarius (in der Eile zusammengerafftes Heer). — *Adv.* contra regulam (gegen die Regel). – non constanter (nicht gleichmäßig). – minus frequenter (weniger häufig).

Unregelmäßigkeit, enormitas (unregelmäßige Einrichtung ꝛc., Quint. 9, 4, 27). – minus apta compositio (Mangel an Ebenmaß, zB. des Körpers). – anomalia (ἀνωμαλία, Abweichung in der Conjugation, von Gell. 2, 25. §. 3 erklärt durch inaequalitas declinationum).

unreif, immaturus (sowohl eig. v. Früchten, Geschwüren, als bildl. v. Menschen, Ggsz. maturus). – crudus (noch roh, von Früchten, Ggsz. maturus et coctus; dann auch v. Geschwüren). – acerbus (v. Früchten) ist nicht „unreif", sondern „herbe" von Geschmack. – halb unr., subcrudus (auch von Geschwüren; erst bei Spät. semicrudus). – noch unr. seyn, nondum maturitatem cepisse.

Unreife, die, immaturitas (auch der Mannbarkeit nach, zB. der Bräute, sponsarum).

unrein, non purus (nicht rein übh.). – immundus (eig., unsauber, Ggsz. mundus). – sordidus (eig., schmutzig übh., Ggsz. mundus). – squalidus (eig., ekelhaft, schmutzig, klebend vor Schmutz, Ggsz. nitidus; diese drei schmutzig auf der Oberfläche, von Menschen u. Dingen; vgl. unter „Schmutz" über die Subststt. sordes u. squalor). – contaminatus (durch Betastung beschmutzt, Ggsz. integer), von etwas, alqā re (zB. von Blut, sanguine). – limo turbatus (v. Schlamm getrübt, zB. vom Flußwasser, wie Hor. Sat. 1, 1, 90). – impurus (bildl., unrein, unsauber, lasterhaft übh.; daher auch unkeusch, v. Pers. u. Dingen, zB. Sitten, Lebenswandel, mores). – incestus (bildl., unkeusch). – inquinatus (befleckt; daher gemein, unedel, dem Ausdruck nach, zB. Rede, Vers). – sehr unr., sordium plenus; squalore sordidus. – unr. Luft, aër non purus: der Himmel war unr., erat coelum grave nubibus sordidis: eine unr. Stimme, vox aspera (eine rauhe, Ggsz. levis); vox rauca (eine heisere, durch vieles Singen, Sprechen ꝛc.): unr. Begierden, libidines. — *Adv.* zB. unr. sprechen, inquinate loqui.

Unreinigkeit, s. Unreinlichkeit.

unreinlich, immundus. – sordidus. squalidus (schmutzig; vgl. „unrein" über diese WW.).

Unreinlichkeit, I) als Eigenschaft: immunditia (Ggsz. munditia). — II) als Sache, s. Schmutz. – die Unreinlichkeiten aus Nase und Mund, narium et oris excrementa.

unrettbar, s. rettungslos. – sich unr. verloren geben, spem salutis projicere.

Unrettbarkeit, s. Rettungslosigkeit.

unrhythmisch, solutus (zB. Rede).

unrichtig, non justus (nicht vorschriftmäßig, nicht vollständig, Ggsz. justus). – pravus (verkehrt, nicht der Vernunft gemäß, nicht schicklich, Ggsz. rectus). – vitiosus (fehlerhaft, Ggsz. rectus). – falsus (falsch, nicht wahr, Ggsz. verus). – unr. Maß, mensura non justa: unr. Gewicht, *pondus vulgari levius (zu leichtes Gewicht. Aber pondus iniquum ist bei Virg. Ge. 1, 164 = übermäßiges Gewicht): unr. Ausdruck, unr. Schreibart, sermo inquinatus (Ggsz. sermo purus): die Rechnung ist unr., ratio non convenit od. non constat. — *Adv.* perperam (verkehrt, nicht recht, nicht dem Grunde der Sache gemäß, Ggsz. recte, zB. aussprechen, pronunciare: erklären, interpretari [wogegen male interpretari = ungünstig erklären]: urtheilen, judicare). – vitiose (fehlerhaft, Ggsz. recte, zB. schließen, concludere). – falso (fälsch-

lich, an sich nicht so, wie es der Schein erwarten läßt, Ggsß. vere od. vero). – secus (anders, als es seyn sollte, zB. urtheilen, judicare). – du bist unrichtig! (d. i. du irrst dich), falsus es (Ter. Andr. 4, 1, 23): unr. singen od. spielen, dissonum quiddam canere (Mißtöne singen); perperam canere (nicht so, wie es die Regel verlangt).

Unrichtigkeit, pravitas (Verkehrtheit). – vitium (Fehler). – Ist es = Unwahrheit, so muß es durch falsus umschr. werden, zB. die U. von etwas beweisen, alqd falsum esse probare.

Unruhe, inquies (der Zustand, da man nicht zur Ruhe kommen kann, zB. inquies nocturna). – turbidus motus (unruhige Bewegung übh., s. Cic. Tusc. 1, 33 *in.*). – animi motus (Unruhe des Gemüths, s. Curt. 7, 5, 16: totam eam noctem cum magno animi motu perpetuis vigiliis egit). – aestus (das Schwanken des Gemüths, wenn man nicht weiß, welchen Weg man einschlagen soll, unruhige Bedenklichkeit, s. Pl. Ep. 9, 34, 2). – perturbatio (große Unruhe, Verwirrung, sowohl im Staate, dann gew. mit dem Zus. rerum, als auch des Gemüths, dann gew. mit dem Zus. animi). – sollicitudo (Aufgeregtheit, Bekümmertheit des Gemüths). – angor (Aengstlichkeit des Gemüths, Unruhe aus Furcht vor bevorstehendem Unglück). – concursatio (das Hin- und Herlaufen auf der Straße, im Hause 2c.). – turba, bes. im Plur. turbae (der Lärm, der dadurch entsteht, daß Alles in wilder Unordnung durcheinander geht; daher auch Verwirrung, Unruhe im Staate). – tumultus, tumultuatio (eig. mit Verwirrung verbundener Auflauf; dann übh. der Lärm, den eine in Unruhe gerathene Menge macht, ersteres als Zustand, letzteres als Handlung). – dissensiones civiles (Uneinigkeiten im Staate). – motus, *m. pl.* (unruhige Bewegungen im Staate). – novae res (Neuerungen im Staate). – tempestas, procella (stürmische Bewegung im Staate). – seditio (Aufruhr). – in U. gerathen, perturbari; commoveri; permoveri: Jmdm. einige U. machen, alci aliquid sollicitudinis afferre: diese Angelegenheit machte mir U., sollicitus eram hac de re: nichts machte mir mehr U., als 2c., nihil me magis sollicitabat, quam etc.: in großer U. (Ungewißheit) seyn, dubitatione aestuare (s. Cic. Verr. 2, 30, 74). – Unruhen (im Staate) erregen, novis rebus studere; novas res quaerere od. moliri od. agere; res novare: seditionem commovere od. excitare: es brechen Unruhen aus, motus exsistunt; seditio oritur: in einem Lande, terra turbatur novis consiliis.

unruhig, inquietus (ohne Ruhe, wo man nicht zur Ruhe kommt, zB. Nacht, nox; u. von Pers., die nicht zur Ruhe kommen können, in beständiger, heftiger Bewegung und Thätigkeit sind). – quietis impatiens (sich nicht ruhig verhalten könnend, zB. mens). – anxius (ängstlich, bänglich, unruhig im Gemüth, aus Furcht vor drohendem Unglück). – sollicitus (aufgeregt im Gemüth, bekümmert). – turbidus (unruhig, trübe, zB. Wasser, aqua: Wetter, tempestas; dah. = voll Unruhe, Verwirrung, Ggsß. tranquillus, zB. Bewegung, motus: Staat, res: Zeit, tempus: Gedanken, cogitationes). – turbulentus (voller Unruhe, stürmisch, zB. Wasser, aqua: Wetter, tempestas; dah. = voller Unruhe, wo es unruhig hergeht, zB. Jahr, annus: dann v. Pers. = Unruhen stiftend, überall und beständig Unruhen erregend). – seditiosus (aufrührerisch, zum Aufruhr u. zur Empörung gegen die bestehende Ordnung geneigt, v. Pers. u. Dingen, zB. Leben). – rerum novarum od. rerum mutationis cupidus. rerum commutandarum od. evertendarum cupidus. novarum rerum od. in novas res avidus. rerum novarum molitor (zur Umstürzung der bestehenden Verfassung geneigt, neuerungssüchtig, v. Pers.). – tumultuosus (voll Lärm und Unruhe, wo Alles in wilder Unordnung durcheinander geht, zB. durch Träume unr. Schlaf, somnus per somnia tumultuosus: unr. Versammlung, contio tumultuosa: unr. Leben, vita tum.; dann v. Pers. = lärmend u. tobend); verb. seditiosus et tumultuosus (zB. Leben, vita). – eine schlaflose u. unr. Nacht haben, noctem cum magno animi motu perpetuis vigiliis agere: unr. Nächte haben, insomniis fatigari (an Schlaflosigkeit leiden, Ggsß. insomniis carere): unr. Schlaf, *somnus inquietus (im Allg.); somnus furialis (wo man von wilden Träumen gepeinigt wird). – unr. seyn (in der Seele), angi (bang seyn aus Furcht vor einem drohenden Unglück); sollicitum esse (bekümmert seyn); dubitatione aestuare (in großer Ungewißheit schweben, was man thun soll, s. Cic. Verr. 2, 30, 74).

unrühmlich, inglorius (ruhmlos, zB. Leben). – indignus, für Jmd., alqo (unwürdig, unanständig). – turpis (moralisch häßlich; beide zB. That). – pudendus (dessen man sich schämen muß, zB. Niederlagen der Heere, clades exercituum). – *Adv.* sine laude (ruhmlos). – turpiter (moralisch häßlich, schmählich).

Unrühmlichkeit, indignitas; turpitudo (s. „unrühmlich" die Adjectt.).

uns, nobis (Dat.); nos (Acc.). – von od. unter uns, nostrum: de od. ex nobis (zB. Einer von uns, unus nostrum; unus de od. ex nobis: irgend Einer von uns, quisquam nostrum: Keiner von uns od. unter uns, nullus od. nemo nostrum).

unsäglich, s. unaussprechlich.

unsanft, gravis (schwer, heftig, zB. Fall, casus). – asper (rauh, unfreundlich, zB. Worte, verba). – inclemens (unmild, ungnädig, zB. inclementiore verbo appellare). — *Adv.* graviter (zB. cadere, concĭdere). – aspere (zB. alqm tractare). – inclementer od. inclementius (zB. invehi in alqm).

unsauber, **unsäuberlich**, s. unrein.

unschadhaft, in quo nihil est vitii (was keinen Makel, keinen Riß hat, bes. von Gebäuden, Ggsß. laesus). – integer (noch unangetastet, Ggsß. laesus). – incolumis (unversehrt, Ggsß. afflictus, vitiosus, zB. Schiff, navis). – salvus (wohlbehalten, zB. Brief, epistola). – wenn Wände u. Dach unsch. sind, si nihil est in parietibus aut in tecto vitii.

unschädlich, innocuus, Jmdm., alci (unfähig zu schaden). – innoxius, Jmdm., alci (Niemand Schaden thuend). – innocens (nicht schadend, unschuldig; alle drei von Pers. u. Dingen). – debilitatus (geschwächt, aller Kraft, alles Haltes beraubt). – unsch. seyn, non od. nihil nocere; ganz unsch. seyn, omni noxā vacare; non habere quidquam periculi posse: unsch. werden, nocere desinere: unsch. machen, debilitare (schwächen); frangere (die Kraft von etw. brechen): etw. so unsch. als möglich machen, *efficere, ut alqd quam minimum noceat.

Unschädlichkeit, umschr. mit den Ausdrücken unter „unschädlich".

unschätzbar, inaestimabilis (eig., was nicht geschätzt werden kann). – eximius. praestans. excel-

lens. singularis (bildl., vorzüglich, s. das. die Syn-on.). – von unsch. Werth, sine pretio pretiosus. — *Adv.* eximie; excellenter; unice.

unscheinbar, specie invenustā (von unschönem Ansehen). – indecorus visu (unanständig anzusehen, zB. uva). – decolor (das, was seine Farbe verloren hat, entstellt). – obsoletus (abgetragen, abgerieben ꝛc., zB. vestis, vestitus). – obsoleti coloris (von abgetragener Farbe, zB. paenula). – deformis (mißgestaltet). – exiguus (gering). – unsch. werden, evanescere; obsolescere; obsolefieri.

Unscheinbarkeit, pallor (Blässe). – deformitas (Mißgestalt).

unschicklich, indecorus (unziemlich, unanständig, zB. Reden, Gesten). – ineptus (unpassend, albern, zB. Gelächter, risus). – indignus, für Jmd., alqo (unwürdig). – alienus, für Jmd. od. etwas, ab alqo od. ab alqa re, u. alci od. alci rei (nicht geeignet, nicht günstig, v. Dingen, v. Ort und Zeit). – inconcinnus (unharmonisch, ohne Anstand u. Schicklichkeit, zB. Rauhheit im Benehmen, asperitas). – obsonus (ungereimt, abgeschmackt). – unsch. seyn, alienum esse; dedecere: es ist unsch., zu ꝛc., indecorum est mit folg. Infinit.: für Jmd. unsch. seyn, dedecere od. non decere alqm; indignum esse alqo: es ist unsch. für einen braven Mann, zu lügen, non cadit in bonum virum mentiri.

Unschicklichkeit, indignitas. – Unschicklichkeiten, indignitates; ineptiae (Albernheiten): Unschicklichkeiten reden, indecora dicere; aliena loqui.

unschiffbar, s. unbeschiffbar.

unschimmer, s. unscheinbar.

Unschlitt, sebum od. sevum. – aus U., sebaceus (Spät.): ein Licht aus U., candela sebata: Lichter aus U. ziehen, gießen, candelas sebare.

Unschlittlicht, candela sebata. – Unschlittlichter ziehen, candelas sebare.

unschlüssig, s. unentschlossen.

Unschlüssigkeit, s. Unentschlossenheit.

unschmackhaft, nihil sapiens (an sich nach nichts schmeckend, geschmacklos; ganz spätlat. insipidus). – non conditus (ungewürzt, nicht schmackhaft durch Würze gemacht). – voluptate carens (keinen Genuß gewährend). – unsch. seyn, nihil sapere; sapore carere; voluptate carere.

Unschmackhaftigkeit, umschr. mit den Ausdrücken unter „unschmackhaft", zB. U. der Speisen, cibi voluptate carentes.

Unschuld, I) das Freiseyn von Schuld: innocentia (die Eigenschaft dessen, der Niemand schadet od. etwas zu Leide thut, Unsträflichkeit; dann auch concr. = innocentes, die Unschuldigen, zB. innocentiam judiciorum poenā liberare). – integritas (die Eigenschaft dessen, der sich übh. vor aller Verführung zum Bösen rein erhalten hat, Reinheit des Wandels, Unbestechlichkeit ꝛc.); verb. integritas atque innocentia. – simplicitas (Natürlichkeit, Aufrichtigkeit). – seine U. erweisen, darthun, innocentiam purgare: Jmdm. seine U. darthun, se purgare alci (sich vor Jmd. rechtfertigen, s. die Auslgg. zu Caes. BG. 1, 28, 1): von seiner U. überzeugt seyn, confidere innoxium se rei capitalis argui. — II) Keuschheit ꝛc.: integritas (Untadelhaftigkeit, Reinheit des Wandels übh.). – pudicitia (Schamhaftigkeit). – castitas (Keuschheit); verb. integritas pudicitiaque. – puellae od. virgines castae (concr., keusche, unschuldige Mädchen, Jungfrauen). – U. des Herzens, castus animus purusque: die Reinheit und U. eines Kindes, sincera et integra natura alcjs: einem Mädchen die U. rauben, s. schänden *no.* II, b: die U. verlieren, pudicitiam amittere.

unschuldig, I) ohne Schuld: innocens (nicht schadend übh., auch von Dingen, zB. Brief, epistola: Speise, cibus: Blut, sanguis; dann der nichts Böses thut, keinen Antheil an einem Verbrechen hat, von Personen). – insons. culpā vacuus od. carens (schuldlos, auf dem nicht die Verschuldung eines straffälligen Vergehens haftet). – integer (wer sich übh. von aller Verführung zum Bösen rein erhalten hat). – simplex (bildl., dem kein anderer Sinn unterliegt, von Dingen, zB. Worte, verba). – ganz unsch., unsch. wie die liebe Sonne, omnis injuriae insons. – unsch. an etw., insons alcjs rei (zB. consilii publici); insons culpae alcjs rei (zB. cladis hodiernae). – die unsch. Kinder, liberi, qui nihil meruerunt. – unsch. seyn, extra noxiam esse (nicht im Zustand der Schuld seyn); extra culpam esse. culpā vacuum esse. culpā carere (nicht straffällig, schuldlos seyn); nihil meruisse (nichts sich haben zu Schulden kommen lassen): unsch. seyn an etwas, insontem esse alcjs rei (zB. an e. öffentlichen Beschluß, consilii publici); insontem esse culpae alcjs rei (zB. cladis hodiernae): ich bin unsch. daran, daß ꝛc., non meo vitio fit, ut etc.: Jmd. für unsch. erklären, alqm absolvere: unsch. verurtheilt, judicio iniquo circumventus. — II) keusch ꝛc.: integer (übh. reines Wandels). – pudicus (sittsam, schamhaft). – castus a rebus venereis. gew. bl. castus (keusch); verb. castus et integer. – der reine u. unsch. Sinn eines Kindes, sincera et integra natura alcjs. — *Adv.* integre; pudice; caste; verb. pure et caste; caste integreque.

unschwesterlich, non sororius.

Unsegen, s. Unglück, Mißwachs.

unselbstständig, obnoxius (unterthänig, ohne Muth seine Meinung zu äußern, s. Liv. 23, 12, 9). – infirmus (ohne Festigkeit der Gesinnung, fremden Einflüssen nachgebend, zB. Gericht od. Richter, judicium, Cic. Att. 1, 16, 2).

Unselbstständigkeit, infirmitas.

unselig, funestus (eine od. mehrere Leichen gebend, und deshalb = todbringend, unheilvoll). – luctuosus (Trauer verursachend, trauervoll; beide zB. Krieg). – infelix (unglücklich = Unglück bringend, zB. dieser uns. Gedanke, hoc infelix consilium). – miser (elend, zB. nihil est bello civili miserius). – Häufig drücken es die Lateiner auch durch malum! als Ausruf aus, zB. welch' uns. Gedanke hat dich hoffen lassen, daß du ꝛc., quae te, malum! ratio in istam spem induxit, ut etc. (Cic. Off. 2, 15, 53): welch' uns. Thorheit war dieses, quae, malum! fuit ista amentia (Cic. Verr. 2, 17, 43).

unser, unsere, unser, nostri (als Genit. von „uns"). – noster (uns od. zu uns gehörend, Ggstz. alienus). – erbarme dich unser, miserere nostri. – wie viel sind unser? quot sumus (im Ganzen genommen); quot sunt nostrum (wie viel sind von uns da?): unser sind zehn, nos sumus decem; hi decem adsumus: unser einer, unus nostrum. unus de od. ex nobis (einer von uns); nostro loco natus (einer von unserem Stande); ego. nos (ich, wir): unsere Leute, nostri (die zu uns gehören übh., auch = unsere Landsleute); nostrates (die Landsleute). – unser Cicero (d. i. Cicero, von dem eben die Rede ist), hic; ille.

unserige, unsrige, der, die, das, noster (Ggstz. alienus). – das Unserige, nostrum; nostra, orum, *n.*: die Unserigen, nostri (übh., auch = unsere Lands-

leute); nostri homines. nostrates (unsere Landsleute).

unserthalben, -wegen, -willen, propter nos (unser wegen). – nostrā causā. auch nostri causā (in Absicht unserer). – nostro nomine (in Rücksicht auf uns, auf unsere Person). – per nos (vor uns, in Ansehung unserer, mit unserer Bewilligung, od. [in negativen Sätzen] von uns gehindert, zB. unsertw. soll es erlaubt od. nicht erlaubt seyn, per nos licitum erit od. non licitum erit).

unsicher, I) nicht ohne Gefahr zu bereisen ꝛc.: infestus. – uns. machen, infestum reddere od. facere od. habere (im Allg.); infestare latrociniis. infestiorem facere frequentioribus latrocinis (durch Straßenraub beunruhigen, eine Gegend ꝛc.); infestare latrociniis ac praedationibus (durch Seeräuberei beunruhigen, ein Gewässer, zB. das Meer): uns. seyn (durch Räubereien), infestari latrociniis. frequentioribus latrociniis infestiorem factum esse (von Wegen ꝛc.). — II) nicht gut verwahrt: intutus (zB. Stadt, Lager). — III) nicht feststehend ꝛc.: instabilis (eig. was nicht Stand halten kann, nicht fest steht, zB. Tritt, Gang, gradus, incessus). – lubricus (eig., schlüpfrig, wo man leicht gleiten kann; dann bildl., wo man leicht irren, fehlen kann, zB. Art der Vertheidigung, ratio defensionis); auch verb. instabilis et lubricus (zB. Tritt, gradus); lubricus atque instabilis (zB. Boden, solum). – infirmus. minus firmus (bildl., was keinen od. einen weniger festen Halt hat, zB. inf. valetudo, inf. causa: u. judicium minus firmum). – incertus (bildl., ungewiß, wobei man nicht weiß, woran man ist, wobei man nicht weiß, wo es damit hinaus will, precär, von Dingen, zB. Antwort, responsum: Hoffnung, spes: Alter, aetas: Zeiten, tempora: Lage, res); auch verb. lubricus atque incertus (zB. Alter, aetas). – infidus (bildl., dem man nicht trauen, worauf man nicht bauen kann, unzuverlässig, zB. Freund, Treue, Versprechen). – eine uns. Hand, manus non certa. manus parum stabilis (zu wenig feste); manus intremiscens (zitternde): ein uns. Gang, gradus od. incessus instabilis; gradus errans: pedes errantes: auf dem Eis hat man einen uns. Tritt, glacies vestigium non recipit: einen unsichern Gang haben, vacillare (von Betrunkenen, Schlaftrunkenen ꝛc.).

Unsicherheit, durch Adjectt. und zwar: I) für Mangel an Gefahrlosigkeit, durch infestus, zB. U. der Wege, Straßen, itinera infesta; viae infestae: wegen U. der Straßen gelangt Alles sehr langsam an mich, propter latrocinia omnia tardissime perferuntur: U. des Meeres, mare infestum: bei der Unsicherheit des Meeres, latrociniis ac praedationibus infestato mari. — II) für das Unverwahrtseyn, durch intutus, zB. die U. des Lagers, der Stadt, castra intuta; urbs intuta. — III) für Ungewißheit, durch incertus, zB. die U. der Hoffnung, spes incerta.

unsichtbar, invisibilis (Cels. praef. §. 28), od. umschr. nulli cernendus. od. quem (quam, quod) cernere et videre non possumus. quem (quam, quod) non possunt oculi consequi (was man nicht sehen kann). – qui, quae, quod sub oculos non cadit. qui, quae, quod oculorum aciem fugit od. sensum oculorum effugit (was nicht zur Anschauung kommt). – caecus (blind = ungesehen, dem Auge unwahrnehmbar, zB. Pfähle, vallum); verb. caecus et ab aspectus judicio remotus (zB. res). – eine unsichtbare Sonnenfinsterniß, *defectus solis, quem in his terrae partibus cernere et videre non possumus: die uns. Welt, *orbis rerum coelestium circumfusus terrestribus visusque nostros fugiens: das Unsichtbare veranschaulichen, in conspectu paene animi ponere, quae cernere et videre non possumus. – uns. seyn, non cerni (nicht gesehen werden); cerni et videri non posse (nicht gesehen werden können); a nullo videri (von Niemand gesehen werden, zB. von e. Pers.); sub oculos non cadere. oculorum aciem fugere. oculorum sensum effugere (nicht zur Anschauung kommen); se non aperire (nicht aufgehen, von Sternen); non comparēre (nicht erscheinen, sich nicht zeigen, von Pers. u. Dingen); in conspectum non venire (sich nicht sehen lassen, von Pers.): für Jmd. uns. seyn, alci non comparēre (bes. auch um nicht vor Gericht erscheinen zu müssen): uns. werden, sich uns. machen, desinere apparēre (aufhören zum Vorschein zu kommen, v. Pers., zB. vom Romulus); desinere cerni od. conspici (aufhören gesehen zu werden, nicht weiter gesehen werden, zB. von Gestirnen); obscurari (verdunkelt werden, v. Sternen); occultari (sich verbergen, v. Gestirnen); se abdere (sich den Blicken entziehen, untergehen, v. der Sonne); clam abire. clam se abducere (heimlich weggehen, sich davonschleichen, v. Pers.).

Unsinn, I) als Zustand: amentia (Unsinnigkeit, Verstandeslosigkeit). – insania (Tollheit). — II) albernes Zeug, sowohl in Handlungen, als in Worten bestehend: ineptiae. – U. reden, inepta dicere; aliena loqui: U. treiben, ineptire.

unsinnig, amens. demens (an Verstandesabwesenheit leidend, ersteres mehr an momentaner, letzteres an dauernder, u. was von Verstandesabwesenheit zeugt, zB. Plan, ratio). – insanus (bei dem es mit dem Verstand nicht richtig ist, wahnsinnig; dann der ohne Verstand, wie ein Wahnsinniger sich äußert, zB. Mensch, homo: Versammlung, contio; und wobei sich Verstandeslosigkeit zeigt, zB. Begierde, cupiditas). – furiosus (voller Wuth und Raserei; dann von Dingen, wobei sich diese zeigen, zB. Begierde, cupiditas). – impotens (unbändig, maßlos, zB. injuria, cupiditas). – ineptus (albern, aberwitzig, abgeschmackt u. läppisch, von Pers. u. Dingen). – uns. Zeug, ineptiae: uns. Zeug reden, inepta dicere; aliena loqui: uns. Zeug treiben, ineptire: ein uns. Verlangen nach etwas haben, ad insaniam concupiscere alqd. — *Adv.* dementer; insane; furiose; inepte.

Unsitte, mos pravus. – im Zshg. gew. bl. mos (s. Sall. Jug. 41, 1). – es war eine sehr große U. eingerissen, percrebruerat pravissimus mos.

unsittlich, turpis. inhonestus (Ggstz. honestus). – das Unsittliche, res turpes. — *Adv.* turpiter. inhoneste (Ggstz. honeste). Vgl. „sittenlos, unmoralisch".

Unsittlichkeit, turpitudo (Ggstz. honestas). – Unwahrhaftigkeit, Unsittlichkeit, Gottlosigkeit, nihil veri, nihil sancti, nullus deum metus (s. Liv. 21, 4, 9). Vgl. „Sittenlosigkeit".

unsittsam, impudicus (Ggstz. pudicus).

unsorgsam, negligens.

Unsorgsamkeit, incuria. – negligentia (Nachlässigkeit).

unstät, instabilis (was nicht Stand halten kann, nicht feststeht, zB. Schritt, Gang, gradus, incessus). – mobilis (beweglich, dah. auch veränderlich, unbeständig). – vagus (herumschweifend, v. Pers. u. Dingen; daher bildl. = unbeständig). – ein unst. Leben, vita vaga: ein unst. Blick, vultus suspen-

sus incertusque: unst. Glück, fortuna vaga volubilisque; fortuna instabilis.

unstatthaft, non od. (ganz) minime accipiendus (unzulässig, zB. excusatio). – pravus (verkehrt, zB. lectio senatus). – unst. seyn, locum non habere. nihil loci est od. nihil loci relictum est alci rei (nicht Platz greifen können, nicht am Orte seyn); non ferendum esse (nicht zu dulden seyn, unzulässig seyn).

unsterblich, immortalis (dem Tode nicht unterworfen, Ggstz. mortalis, v. Pers. u. Dingen; dann = nie untergehend übh., zB. Ruhm). – aeternus (ewig, von endloser Dauer, v. Dingen, zB. Leben). – sempiternus (immerwährend, unaufhörlich mit der Zeit fortgehend u. bestehend, zB. Seele, Leben, Ruhm). – unst. Name, unst. Ruhm, aeternitas immortalitasque: dein unst. Name, aeternitas tua: unst. seyn, immortalem od. sempiternum esse. non interire (im Allg., zB. von der Seele); vitā sempiternā frui (ewig leben); memoriā omnium saeculorum vigere (unvergänglichen Ruhm haben; beide von Pers.): Jmd. unst. machen, reddere alqm immortalem (im Allg.); alqm aeternitate donare (Jmdm. ewige Fortdauer verleihen); immortali gloriae commendare alqm. ad immortalitatis memoriam consecrare alqm. alci aeternitatem immortalitatemque donare (Jmdm. unsterblichen Ruhm, ein unsterblich Andenken verleihen): etwas unst. machen, alqd immortalitati tradere od. commendare: sich unst. machen, immortalitatem sibi parĕre: unst. werden, immortalitatem adipisci od. consequi (im Allg.); immortalem od. sempiternam gloriam consequi (unsterblichen Ruhm erlangen).

Unsterblichkeit, immortalitas (Ggstz. mortalitas). – aeternitas (ewige Fortdauer übh., zB. scriptorum alcjs; daher auch bildl., ewiger Name, ewiger Ruhm); verb. aeternitas immortalitasque. – immortalitas od. aeternitas animi od. animorum (ewige Fortdauer der Seele od. Seelen; in welcher Bed. der Zus. animi od. animae od. animorum außer dem Zshg. nie, wie im Deutschen, fehlen darf, s. Cic. Sen. 21, 78; Tusc. 1, 22, 50 u. 33, 80). – immortalis od. sempiterna gloria (unsterblicher, ewiger Ruhm). – Plato's Schrift über die U., Platonis liber, qui immortalitatem animae docet: die U. der Seele behaupten, dicere animos hominum esse immortales od. sempiternos: von der U. der Seele überzeugen wollen, hoc velle persuadere, non interire animas: U. erlangen, sich erwerben, immortalitatem consequi od. adipisci od. sibi parĕre (im Allg.); immortalem od. sempiternam gloriam consequi (unsterblichen Ruhm erlangen): etwas der U. weihen, alqd immortalitati tradere od. commendare.

Unstern, s. Unglück.

unsträflich, innocens (der Niemand schadet od. etwas zu Leide thut, v. Pers.). – integer (der sich übh. rein von Verführung zum Bösen gehalten hat, und v. dem, was von solcher Reinheit zeugt, zB. Leben, vita). – sanctus (heilig, gottgefällig, tugendhaft, auch v. Dingen, zB. Leben, vita). – ein unst. Wandel, innocentia; vitae integritas od. sanctitas; verb. integritas atque innocentia: unst. Gesinnung, sanctimonia: durchaus unst. seyn, summā esse integritate atque innocentiā. — *Adv.* integre; sancte. – unst. leben (ein unst. Leben führen), integre vitam agere; sancte vivere: ganz unst. wandeln, sanctissime se gerere.

Unsträflichkeit, innocentia (Unschuld, als Eigenschaft dessen, der Niemand schadet od. etwas zu Leide thut). – integritas (Untadelhaftigkeit in sittlicher Hinsicht). – sanctitas (Gottgefälligkeit, Tugendhaftigkeit). – U. des Wandels, integritas od. sanctitas vitae; verb. integritas atque innocentia: U. des Sinnes, sanctimonia.

unstreitig, sine controversia. sine ulla controversia (so, daß von keiner Seite ein Widerspruch Statt findet). – certo. sine dubio (gewiß, ohne Zweifel, bezeichnen die Gewißheit der Ueberzeugung des Erkennenden). – haud dubie. certe (unfehlbar, zuverlässig, bezeichnen die Gewißheit der erkannten Sache). – videlicet (offenbar, macht auf etwas von selbst Offenbares, Einleuchtendes aufmerksam). – nimirum (allerdings, sicherlich, wird gebraucht, wenn der Angeredete etwas nicht für außerordentlich od. unbegreiflich finden u. in die Behauptung keinen Zweifel setzen soll. Für nimirum sagen die Lateiner auch mirum ni od. nisi sowohl mit folg. Indicat., als Conjunctiv, zB. unst. glaubst du, mirum nisi tu credis). – longe (bei weitem, bei Adjectt., zB. unter den Rednern ist unst. Demosthenes der vorzüglichste, oratorum longe princeps Demosthenes). – facile (leicht = ohne Widerrede, zur Verstärkung einer einen hohen Grad bezeichnenden Aussage, bei Adjj., zB. fac. primus od. princeps: u. fac. doctissimus: bei Verben, zB. omnes scriptores facile superare).

unstudiert, I) der sich nicht mit den Wissenschaften beschäftigt hat: indoctus; illiteratus. — II) unvorbereitet: subitus. – eine unst. Rede, oratio subita od. subita et fortuita (Ggstz. commentatio et cogitatio). — *Adv.* subito od. ex tempore (Ggstz. parate et cogitate, zB. reden, dicere).

Unsumme, eine, Geldes, innumerabilis pecunia.

untadelhaft, -tadelig ꝛc., s. tadellos ꝛc.

untauglich, inutilis, absol., od. zu etwas, alci rei od. (gew.) ad alqd (im Allg.). – non idoneus, absol., od. zu etw., ad alqd (nicht tüchtig, nicht geeignet zu einem gewissen Zweck). – inhabilis, absol., od. zu etw., alci rei od. ad alqd (eig. ungelenksam, daher ungeschickt; alle drei von Pers. u. Dingen). – iners (unbrauchbar zu Geschäften, v. Pers.). – nequam (übh. nichts taugend, liederlich ꝛc., Ggstz. frugi, v. Pers.). – ad arma inutilis (zum Kriegsdienst untauglich). – imbellis (unkriegerisch, zum Krieg untauglich, zB. Fußvolk, pedes). – ganz unt., minime utilis, zu etwas, alci rei od. (gew.) ad alqd. – zum Schreiben unt. Papier, charta inutilis scribendo: durch Wunden unt. gemacht, vulneribus confectus.

Untauglichkeit, die, inutilitas. – imbecillitas (Schwächlichkeit, zB. materiae; u. geistiges Unvermögen, zB. magistratuum). – U. Jmds. zu Geschäften, inertia.

unten, infra (Ggstz. supra). – subter (unterhalb, unterhalb hin, Ggstz. supra). – davon siehe unten (in dem Buche), de hac re videatur infra: unten ist die Erde trocken, subter terra sicca est. – Sehr häufig steht „unten" im Deutschen adverbial, während es im Latein. als Eigenschaft zu dem betreffenden Substant. gezogen und durch die Adjectt. imus od. infimus od. extremus ausgedrückt wird, eben so „weiter unten" durch inferior, zB. unten im Hause, in ima domo: unten im Briefe, in extrema epistola: unten am Berge, sub radicibus montis. – weiter unten, inferius, und nach der obigen Bestimmung adjectivisch, inferior, zB. weiter unten in der Stadt wohnen, in inferiore urbe habitare: weiter unten am Flusse liegen, ad

inferiorem fluminis partem situm esse: sie setzen weiter unten (am Flusse) über, infra od. inferiore parte trajiciunt: ganz unten am Berge hinfließen (von einem Fluß), in imis radicibus montis ferri: die Truppen ganz unten an den Berg führen, copias ad infimas montis radices producere. – von unten, ab imo: er hat von unten auf gedient, ab humili ordine ad eum gradum, in quo nunc est, promotus est: Marius diente von unten auf und wurde Consul, Marius ad consulatum a caliga perductus est: (von) unten her, ab inferiore parte; ab imo: unten hin, zB. legen, in imo ponere: nach unten, deorsum: von oben bis unten, ab summo ad imum (ist es = vom Kopf bis auf die Zehe, s. Kopf): von unten bis oben, ab imo usque ad summum. – Bei Verbis wird „unten" gew. durch sub ... od. subter ..., mit den Verbis zusammengesetzt, ausgedrückt, zB. unten abhauen, succīdere: unten anheften, suffigere: unten hinstreuen, substernere: unten anstreichen, subterlinere.

unter, I) mit dem Dativ, 1) zur Bezeichnung des Standes u. der Ruhe an einem Orte, in Beziehung auf einen obern: sub (bezeichnet mit dem Ablat. „unten an, unter", die ruhige Lage in Beziehung auf einen höheren, über jenem, oder ganz nahe bei ihm liegenden Ort, zB. unter der Erde, sub terra: unter dem Baum, sub arbore; mit dem Accusat. die Richtung nach unten hin od. nach dem untern Theil eines Gegenstandes, daher auch bei mehreren Verbis der Bewegung im Latein. sub mit dem Accusat. steht, zB. die Truppen unter den Mauern selbst in Schlachtordnung stellen, sub ipsos muros aciem instruere). – subter mit Abl. u. Acc. (unterhalb, unterhalb hin, bezeichnet die Richtung unter der untern Seite eines Gegenstandes hin, zB. unter den Wurzeln der Alpen, subter radices Alpium). – infra mit Acc. (unter, unterhalb, die Richtung eines untern Gegenstandes nach der untern Seite eines höheren, zB. unter dem Monde ist Alles sterblich, infra lunam nihil nisi mortale). – in mit Abl. (zur Bezeichnung des Befindlichseyns in, des Sichbewegens an einem Ort, zB. unter den Platanen spazieren gehen, in umbra platanorum ambulare. Daher auch beim Citiren, zB. unter dem Worte $\mu i \tau \varrho \alpha$, in voce $\mu i \tau \varrho \alpha$, aber nicht sub voce $\mu i \tau \varrho \alpha$). – inter mit Acc. (zur Bezeichnung des Sichbefindens zwischen mehreren Gegenständen, zwischen). – etwas unter dem Kleide (verborgen) haben, alqd veste tectum tenere. – unter den Händen, s. Hand: unter freiem Himmel, s. Himmel: unter den Kanonen seyn, ictibus tormentorum interiorem esse (d. i. vor ihren Geschossen sicher seyn, nach Liv. 24, 34. §. 10, wogegen sub jactu teli esse = unter dem Schusse seyn, so daß man davon getroffen wird, wie Liv. 43, 10. §. 5).

2) zur Angabe der Aufsicht, Abhängigkeit rc.: sub mit Abl. (im Allg.). – cum (unter Aufsicht u. Begleitung von rc.). – unter dem Hannibal, sub Hannibale: unter der Leitung des Hannibal, Hannibale magistro: unter Jmds. Anführung, alqo duce: unter Jmds. Fahnen dienen, fechten, sub alqo militare: dies kann unter Leitung eines solchen Arztes nicht geschehen, der weiß rc., id evenire non potest sub eo medico, qui scit etc.: unter Bedeckung, cum custodibus (übh.); cum praesidio (als Schutz): unter Jmd. stehen, s. stehen *no.* I: unter dem Gesetze stehen, legibus obnoxium esse.

3) zur Bestimmung des geringeren Maßes und Verhältnisses: a) v. Range u. Verdienste: infra. – der unter mir (dem Range nach) stehende, inferior: unter Jmdm. seyn, stehen (dem Range nach), infra alqm esse; inferiorem esse alqo; alci cedere: in etwas unter Jmdm. seyn, alqā re ab alqo vinci: es ist unter Jmds. Würde, est infra alcjs dignitatem: es ist unter der Würde des Fürsten, inferius majestate principis est. — b) v. Menge u. Werth: inter mit Acc. (innerhalb, nicht darüber hinausgehend). – minor mit folg. Ablat. (geringer; dann jünger als rc.). – während dieser 30 Tage lag der Schnee selten einmal unter vier Fuß hoch, per hos triginta dies raro umquam nix minus quatuor pedes alta jacuit: unter 7 Jahren (noch nicht 7 Jahre alt), minor septem annis; nondum septem annos natus; septimum annum nondum egressus: unter sieben Tagen nicht kommen können, intra septem dies venire non posse: unter dem Rufe seyn, infra famam esse: unter dem Preise etwas nicht verkaufen, minori pretio alqd non vendere.

4) zur Bestimmung der Art u. Weise, auf welche etwas geschieht: sub mit Abl. – per mit Acc. (vermittelst); s. Bedingung, Schein, Vorwand, Hand *no.* I, B, h (Bd. I. S. 1781).

5) zur Angabe der Verbindung, des Umgebenseyns, Begriffenseyns: inter (zur Bezeichnung des Sichbefindens zwischen Mehreren). – in mit Abl. (übh. des Befindens in od. bei rc.). – ex. de (aus, von der Zahl der rc.). – unter den Menschen, inter homines; in hominibus: Gott ist mitten unter uns, *deus nobiscum est; *deum praesentem habemus. – Bei Zahlbestimmungen, so wie bei den Superlativen, können zwar jene Präpositionen auch gebraucht werden, gew. aber steht der bloße Genitiv, zB. viele unter den Menschen, multi hominum; multi ex hominibus: der Größte unter Allen, maximus omnium; maximus inter omnes: unter allen Verbindungen ist keine rc., omnium societatum nulla est etc. – Ist das Zahlwort indeclinabel, so muß eine Präposition stehen, zB. der weiseste unter den sieben, sapientissimus in septem. – Wegen unus bemerke man, daß es Cicero regelmäßig, wenn es das Zahlwort ist, mit ex u. de verbindet, wenn es aber als Pronomen steht, den Genit. folgen läßt, zB. er ist einer unter den Glücklichen, est unus ex fortunatis: der Eine unter ihnen ist ein Athenienser, unus eorum est Atheniensis. – unter sich, d. i. α) = untereinander, s. einander. β) ohne Zeugen, remotis arbitris. – soli (allein, zB. wir sind unter uns, soli sumus). – unter uns gesagt, als Parenthese, quod inter nos liceat dicere (s. Cic. Att. 2, 4 *in.*: ex quo quidem ego – quod inter nos liceat dicere – millesimam partem vix intelligo): das bleibt unter uns, s. bleiben *no.* II. – unter andern, inter alia; inter cetera (unter den übrigen Bestimmungen rc.): unter andern auch, inter alia quoque.

6) zur Angabe der Gleichzeitigkeit: inter (während der Dauer von etwas). – cum (gleichzeitig mit etwas). – unter dem Essen, inter coenam. inter coenandum (unter der Mahlzeit, während der Dauer des Essens und Trinkens); super coenam (über der Tafel, während man zu Tische sitzt): unter dem Trinken, inter bibendum; inter pocula: unter dem Lärmen, inter tumultum: unter musikalischer Begleitung, inter cantum tibiarum nervorumque (bei dem Klang musikalischer Instrumente); unter Musik u. Gesang, cantu vocis sociatā nervorum concordiā (indem Gesang mit Musik verbunden ist): unter Schlägen u. Schmach, ver-

bera inter et contumelias: unter vielen Thränen, cum multis lacrimis: unter Martern, cum cruciatu: unter Wegs, s. unterwegs. – unter der Zeit, inter haec; interea. – unter Siegen alt geworden, senex vincendo factus. – unter der Regierung des Romulus, regnante Romulo; sub Romulo (und zwar stehen gewöhnlich Ablativi absoluti, wenn momentane Ereignisse aufgeführt werden, sub hingegen auch, wie im Griech. ἐπί mit Genit., wenn von Ereignissen die Rede ist, die durch eine längere Zeitperiode hindurch dauern).

II) mit dem Accusat., 1) zur Angabe der Bewegung nach einem Gegenstand, so daß derselbe über uns ist: sub mit Acc. – unter das Joch schicken, sub jugum mittere: Jmdm. unter die Augen kommen, sub oculos alcjs venire. – Bei einigen Verbis der Bewegung steht jedoch sub im Latein. mit dem Abl., indem den Lateinern der Begriff der darauf folgenden Ruhe od. des Verweilens als vorherrschend galt, zB. sich unter einen Baum setzen, sub arbore considĕre (und folglich dasitzen): den Wein unter den Tisch gießen, vinum sub mensa effundere.

2) zur Bezeichnung der Abhängigkeit, in welche ein Gegenstand von dem andern gebracht wird: sub mit Accusat. – Jmd. unter seine Botmäßigkeit bringen, unter Jmds. Botmäßigkeit gerathen od. kommen, s. Botmäßigkeit.

3) zur Angabe des Gelangens und Verbreitens unter eine größeren Masse: sub. – in mit Acc. (hinein). – inter (zwischen, unter Mehrern, darunter). – unter die Menschen gehen, in publicum prodire: etwas unter die Fesseln der Gesetze bringen, alqd sub vincula legis conjicere: unter etwas gerathen, incĭdere in alqd.

Unterabtheilung, pars (im Allg.). – species. forma (Unterart, in der Logik; im Plur. auch species partium). – etwas in Unterabtheilungen bringen, alqd in partes discernere; alqd quasi in membra discerpere.

unterackern, inarare (einackern, zB. den Samen, semen).

Unterarm, brachium.

Unterart, pars (Unterabtheilung, Art übh., Ggstz. genus). – forma. species (die Species in der Logik, Ggstz. genus; vgl. Cic. Top. 7, 31: *formas* qui putat idem esse, quod *partes*, confundit artem; u. Cic. Or. 33, 117: genus universum in species certas partiri ac dividere, d. i. in bestimmte Unterarten eintheilen u. zerlegen).

Unteraufseher, etwa qui pro custode, pro magistro operas dat (s. „Aufseher" über cust. u. mag.).

Unterbalken, *tignum inferius (im Allg.). – epistylium (ἐπιστύλιον, der Architrab auf Säulen).

Unterbau, substructio. substructum (im Allg.). – stylobata (στυλοβάτης, Untersatz der Säulen, Säulenstuhl). – stereobata (στερεοβάτης) od. podium (πόδιον, Grundstein, Untersatz, der zur Unterlage einer Reihe von Säulen dient). – einen U. machen unter etwas, alqd substruere (zB. von Quadersteinen, saxo quadrato).

unterbauen, etwas, substruere alqd (zB. mit Quadern, saxo quadrato).

Unterbeamter, magistratus minor (niedere Magistratsperson, Ggstz. mag. major, s. Gell. 13, 15. §. 1 *sqq.*). – apparitor (einer Magistratsperson als Diener untergeordneter Staatsbeamter, zB. Schreiber, Lictor).

Unterbedienter, minister.

Unterbefehlshaber, bei den Römern, legatus.

Unterbehörde, magistratus minor od. (besteht die U. aus mehreren Mitgliedern) magistratus minores (Ggstz. magistratus major od. majores, s. Gell. 13, 15. §. 1 *sqq.*).

Unterbette, stragulum (Ggstz. opertorium, wie Sen. Ep. 87, 2).

unterbinden, I) unter etwas befestigen: subligare. — II) in der Chirurgie, durch Binden verschließen: fasciā substringere.

Unterblatt, sublamina (Cat. RR. 21, 3).

Unterblech, sublamina (Cat. RR. 21, 3).

unterbleiben, omitti (gänzlich). – intermitti (auf einige Zeit). – es kann nicht unt. (ausbleiben), daß ɔc., fieri non potest, quin od. ut non etc.

unterbrechen, interrumpere (etwas mitten in seinem Gange aufhören machen, zB. die Rede, orationem: den Schlaf, somnum: die Reihe, Ordnung, ordinem). – interpellare (eig. einen Redenden durch Reden unterbrechen; dann im Allg. = unterbrechen, stören). – intermittere (auf eine Zeit lang unterlassen, zB. den Marsch, iter: das Treffen, proelium: den Briefwechsel mit mir, mihi literas mittere). – intercipere (plötzlich hemmen, zB. den Marsch, iter: ein Gespräch, sermonem medium). – intervenire alci rei (durch sein Dazwischentreten etwas aufhalten, hemmen, zB. eine Berathung, deliberationi). – incīdere (gleichs. ein-, abschneiden, zB. die Rede, sermonem). – interfari alqm u. absol. (dazwischenreden, Jmd. im Reden unterbrechen). – dirimere (gänzlich trennen, aufhören machen, zB. ein Gespräch, sermonem: ein Treffen, proelium, v. Pers. u. Umständen). – ein Spiel unt., ludum incīdere: das Schweigen unt., rumpere silentium: Jmds. Weinen (Thränen) gewaltsam unt., in alcjs fletum irrumpere: der Bau wurde unterbrochen, opus turbatum est. – unterbrochen, s. bes.

Unterbrechung, interpellatio (eig. das Unterbrechen eines Redenden; dann im Allg. die Unterbrechung, Störung). – interfatio (das Dazwischenreden, die Unterbrechung eines Redenden). – intermissio (die Unterlassung von etwas auf einige Zeit, zB. des Briefwechsels, literarum od. epistolarum: des Arbeitens vor Gericht, forensis operae). – intercapedo (die Zwischenzeit, während welcher etwas unterlassen wird, zB. U. im Schreiben, int. scribendi). – ohne U., sine interpellatione: ohne alle U., uno tenore; sine ulla intermissione: die Worte ohne U. hintereinander aussprechen, perpetuare verba: eine U. im Schreiben machen, intercapedinem scribendi facere: den Krieg mit U. führen, per dilationes bellum gerere: ein von Unterbrechungen (unterbrechenden und störenden Besuchern) freier Tag, dies vacuus ab interventoribus.

unterbreiten, substernere, unter etwas, alci rei od. sub alqd (s. „unterlegen" die Synon.).

unterbringen, collocare. – Pferde unt., equos in stabulo collocare: Jmd. unt., hospitium od. tectum alci prospicere (ein Obdach für Jmd. besorgen); hospitium alci praebere (Jmdm. selbst Obdach gewähren); alqm deponere (Jmd. an einen sichern Ort bringen, zB. ad saucios deponendos necesse erat adire Apolloniam): die Soldaten weniger bequem unt., milites angustius collocare: in Einem Hause nicht untergebracht werden können, unā domo capi non posse. – Bildl., ein Capital bei Jmd. unt., pecuniam collocare od. occupare apud alqm: eine Tochter unterbringen (= an den Mann bringen), filiae prospicere maritum.

Jmd. unt. (ihm ein Amt verschaffen), *locum alci videre; *alci munus prospicere.

Unterbringung, durch die Verba unter „unterbringen“, zB. zur U. der Verwundeten war es nothwendig, nach Apollonia zu gehen, ad saucios deponendos necesse erat adire Apolloniam.

unterbrochen, interruptus; interceptus; intermissus (s. „unterbrechen“ den Untersch. der Verba). – eine durch Hügel unt. Ebene, planities collibus intermissa: unt. Umgang, interrupta consuetudo: unt. Arbeiten wieder anknüpfen, interrupta contexere. — *Adv.* interrupte.

unterdessen, interea. inter haec (u. zwar interea oft in Verbindung mit Conjunctionen, zB. interea dum od. quoad, unt. daß od. bis rc.). – dum haec geruntur (während dieses vorgeht).

unterdrücken, exstinguere (auslöschen, bezeichnet ein langsameres, behutsameres, aber gänzliches Unterdrücken, Tilgen, zB. ein Gerücht, rumorem. Vgl. Liv. 22, 39. §. 19: veritatem *laborare* nimis saepe, ajunt, *exstingui* numquam). – opprimere (niederdrücken, dämpfen, ein rascheres, gewaltsames Ueberwältigen, zB. einen Auflauf, tumultum: Jmds. Rechte, alcjs jura: die Freiheit, libertatem: ein Gerücht, rumorem; vgl. Cic. Am. 21, 78: ut *exstinctae* potius amicitiae, quam *oppressae* esse videantur). – reprimere (mit Gewalt zurückdrücken od. -drängen, u. so hemmen, Einhalt thun, zB. die Thränen, lacrimas od. fletum: den Zorn, iracundiam). – comprimere (mit Gewalt zusammendrücken, und so hemmen, Einhalt thun, zB. einen Aufstand, Auflauf, Aufruhr, motum, tumultum, seditionem; auch = nicht auskommen lassen, verschweigen, zB. Jmds. Vergehen, alcjs delicta: das Gerücht von etwas, famam alcjs rei). – supprimere (zurückhalten, zB. den Kummer, aegritudinem: den Zorn, iram; dann = nicht bekannt werden lassen, zB. ein Testament, testamentum: Bücher, libros). – tenere (bei sich behalten, zurückhalten, zB. bona dicta). – stillschweigend unt., taciturnitate celare (zB. animi dolorem).

Unterdrücker, zB. der Tyrannei, oppressor dominationis: U. der Unterthanen rc., s. Tyrann.

Unterdrückung, oppressio (zB. libertatis). – U. im Staate, dominatio crudelis: bei der allgemeinen U., omnibus oppressis: wir haben die U. unserer Rechte ertragen, nostra jura oppressa tulimus.

untere, der, die, das, inferior. – die Untern, inferiores: das Untere, inferius; inferiora, um, *n.*: die untern Götter, dii minorum gentium (die Götter zweiter Classe, Ggsz. dii majorum gentium); dii inferi (die Götter der Unterwelt, Ggsz. dii superi): die unt. Volksclasse, faex populi. – **unterste (der, die, das)**, s. bes.

untereggen, inoccare.

untereinander, s. einander.

untereinandermengen, -mischen, miscere (mischen, mengen). – permiscere (durcheinandermischen, -mengen). – Alles, omnia miscere od. permiscere (im Allg., auch verwirrend); omnia miscere ac turbare (verwirrend). – untereinandergemischt, promiscuus (*Adv.* promiscue).

Untereinnehmer, *qui pro exactore operas dat.

untereitern, suppurare.

Untereitern, das, suppuratio.

unterfangen, sich, s. unterstehen, sich.

Unterfeldherr, bei den Römern, legatus.

Unterfläche, basis (*βάσις*).

Untergang, I) eig.: occasus (vom Untergang aller Himmelskörper). – obitus (vom Untergang des Mondes u. der Gestirne). – beim U. der Sonne, sole occidente; primā vesperi (in der ersten Abendstunde): vom Aufgang der Sonne bis zu ihrem U., ab ortu solis ad occasum: vom Mittag bis fast zum U. der Sonne, a meridie prope ad solis occasum: die Sonne neigt sich zum U., dies se inclinat: rasch, sol praecipitat ad occasum. — II) uneig.: obitus (das Verschwinden, der mildeste Ausdruck für Untergang; dah. = natürlicher Tod). – occasus (das Sinken, der Verfall, sowohl einer Person, als einer Sache); verb. obitus occasusque; obitus et occasus. – ruinae (der Einsturz, das Zertrümmertwerden); verb. occasus et ruinae (zB. urbis). – interitus (das Aufhören des Daseyns einer Person od. Sache, stärker als occasus); verb. occasus interitusque; interitus atque obitus. – exitium (das Vernichtetwerden, das tragische Ende einer Person od. Sache). – pernicies (das Verderben, wodurch etwas gewaltsam u. gänzlich zu Grunde gerichtet wird, setzt ein lebendes Wesen voraus, welches dasselbe herbeigeführt hat). – der U. der Welt, exitium terrarum coelique: beim U. der Welt, quum terras exitio dabit una dies: die Haruspices sagten, der U. der gesetzlichen Ordnung und der ganzen Stadt, ja des ganzen Reiches nahe heran, haruspices legum interitum et totius urbis atque imperii occasum appropinquare dixerunt: man war dem U. nahe, ad extremum periculi ac prope perniciem ventum est: den U. bringen (von einer Sache, einem Umstand), exitio esse, Jmdm., alci: Jmdm. den U. bereiten, alci perniciem struere od. parare od. moliri: seinen U. finden, perire od. interire (untergehen übh., s. das. den Untersch.); occīdi (getödtet werden): seinen U. in den Wellen finden, aquā mergi: das Vaterland vom U. befreien, perniciem a patria depellere (sofern es von demselben noch fern ist); patriam ab interitu detrahere (sofern es schon demselben zueilt): mit eigener Gefahr den Staat vom U. befreien, suo periculo salutem afferre rei publicae.

Untergebäude, substructio. substructum (der Unterbau). – domus ima. aedificium imum (der untere Theil des Hauses).

Untergebener, Untergebene, alcjs disciplinae traditus od. (*fem.*) tradita (Zögling). – alci subjectus od. (*fem.*) subjecta (unter Jmds. Aufsicht, Befehl rc. Stehender). – alcjs imperio subjectus od. subjecta (Unterthan). – inferior (übh. unter Jmd. stehend dem Rang rc. nach). – minister. ministra (Diener, Dienerin). – alle deine U., omnes quibus praees: grausam gegen U., crudelis in inferiores.

untergehen, I) verschwinden, von der Sonne rc.: occidere. obire (Ggsz. oriri). – abire (Ggsz. redire). – se abdere (sich den Blicken entziehen). — II) umkommen: perire (umkommen, sein Leben vor dem von der Natur gesetzten Ziele verlieren, vor der Zeit zu Grunde gehen, v. leb. Wesen). – interire (untergehen, aufhören zu existiren, vernichtet werden, stärker als perire, v. leb. Wesen u. Dingen). – occīdere (vor den Augen Anderer untergehen u. verschwinden, v. leb. Wesen, deren Daseyn aufhört, u. bildl. v. Dingen, zB. von der Hoffnung). – cadere. concĭdere (fallen, zusammenstürzen, v. Dingen, zB. vom Staat, von einem Haus als Familie). – tolli (von der Erde verschwinden, v. Dingen, zB. vom Ruhm). – mori (sterben, absterben = vergehen, v. Lebl., s. Pl. 35, 5, 11. §. 29: ars moriens; u. Suet. Gr. 23: secum et natas et morituras literas). – in den Wellen unt., aquā mergi: in den Wellen durch Schiff-

bruch unt., naufragio perire (v. Schiffenden); naufragio interire (von Schiffen u. Schiffenden): in od. unter Bewerbungen u. Processen unt., ambitione et foro obrui: eine untergegangene Sprache, lingua mortua (nach Cic. Verr. 5, 18, 43).

untergeordnet, s. unterordnen.

Untergericht, etwa judices minores (nach Liv. 23, 57, 3; vgl. Gell. 13, 15, 1 *sqq.*).

Untergeschoß, Erdgeschoß.

Untergewand, s. Unterrock.

Untergewehr, gladius.

untergraben, I) eig.: suffodere (zB. einen Berg, eine Mauer, eine Stadt). – subruere (von unten einstürzen machen, unterwühlen [auch v. Maulwurf], zB. eine Mauer). – cuniculo od. cuniculis subruere od. subtrahere (unterminiren, zB. eine Mauer, einen Wall). – einen Baum unt., arborem ab radicibus subruere: eine von Minen untergrabene Stadt, a cuniculis suffossum oppidum. — II) uneig.: subruere (unterwühlen, zB. libertatem). – evertere (umstürzen, zu Grunde richten, zB. rem publicam: u. fundamenta [die Grundpfeiler] rei publicae: u. omne officium [alle Moral]). – labefactare (wankend machen, zB. rem publicam, amicitiam, justitiam). – Jmds. Ruf u. sittliches Gefühl unt., alcjs famam atque pudorem atterere: eine falsche Meinung unt., opinionem minuere.

Untergraben, das, -ung, die, suffossio (eig.). – eversio (uneig., Umsturz, zB. des Staates, rei publicae).

unterhalb, infra. – subter (unterhalb hin; s. „unter *no.* I, 1" den Untersch. beider).

Unterhalt, victus (Alles, was zur Leibesnahrung u. Nothdurft gehört). – alimenta, orum, *n.* (Nahrungsmittel; dann, im jurist. Sinne, Alles, was zum Lebensunterhalt nöthig ist übh.). – häuslicher Unt., victus; usus domesticus (häusl. Gebrauch, Haushalt). – Jmdm. den U. geben, alci victum od. alimenta praebere; alci vestitum et cetera, quae opus sint ad victum, praestare (Kleidung u. Alles, was zur Leibesnahrung u. Nothdurft gehört): sich durch etwas den U. verschaffen, verdienen, victum quaeritare alqā re (zB. mit Spinnen u. Weben, lanā ac telā, Ter. Andr. 1, 1, 48): sich durch etwas einen kümmerlichen U. verschaffen, vitam tolerare alqā re (das Leben kümmerlich hinbringen, zB. durch Ackerbau, agrum colendo); paupertatem sustentare alqā re (seine Armuth hinbringen, zB. durch einen Kranzhandel, coronas venditando); famem propulsare alqā re (den Hunger vertreiben od. stillen, zB. durch Tagelohn, opere diurno).

unterhalten, u. zwar: I) unterhalten, d. i. darunter halten, subdere, absol., od. unt. etw., sub alqd. – mit untergehaltener Fackel etw. anzünden, subditā face succendere alqd. — II) unterhalten, d. i. 1) die Fortdauer von etwas bewirken durch dargereichte Mittel: alere (τρέφειν, ernähren, Nahrungsmittel reichen zum Unterhalt und zur Pflege, eig. lebende Wesen, zB. Truppen, ein Heer, copias, exercitus: Pferde, Hunde, equos, canes; daher = nicht verlöschen lassen, zB. das Feuer [indem man Holz nachlegt]; u. bildl., zB. Jmds. Hoffnung, alcjs spem: einen Krieg, bellum). – sustinere. sustentare (aufrecht halten, erhalten, so daß es nicht zu Grunde gehe, sowohl eine Person, als eine Sache); verb. alere et sustentare. – tueri (im gehörigen Zustande erhalten, bald = gleichs. auf den Beinen erhalten, ernähren, zB. eo [damit] sex legiones: u. quaerere, unde domi militiaeque se ac suos tueri posset; bald = im baulichen Stande erhalten, zB. ein Gebäude, tecta od. sarta tecta aedium: die Wege, Wasser, vias, aquas). – fovere (hegen u. pflegen, zB. seine Schmerzen, dolores suos: Jmds. Hoffnung, alcjs spem). – gerere (bei sich tragen, hegen, zB. Feindschaft, Freundschaft mit Jmd., inimicitias, amicitias cum alqo). – Jmd. in seiner Armuth, Jmd., da er arm ist, unt., alcjs tenuitatem sustentare: penuriam temporum alcjs sustentare. — 2) die Aufmerksamkeit beschäftigen: tenere (fesseln, zB. die Augen, von einem Gemälde). – delectare (durch eine längere Folge angenehmer Vorstellungen Vergnügen u. Befriedigung machen, ergötzen, amüsiren, angenehm unterhalten). – oblectare alqm od. alcjs animum (durch Ergötzung angenehmen Vorstellungen entgegenwirken, belustigen, amüsiren, angenehm unterhalten, sowohl durch Handlungen, als durch Worte, zB. mit Erdichtungen die Leser, fictis rebus legentium animos). – delectatione aliquā allicere (durch einen befriedigenden Genuß anlocken, zB. den Leser, lectorem). – sich mit od. durch etwas unt., se delectare alqā re. delectari alqā re (zB. mit Büchern, libris); se oblectare alqā re (zB. mit Spielen, ludis): das Stück unterhält das Volk, fabula oblectat populum. – sich mit Jmd. unt., se delectare od. se oblectare cum alqo (übh. sich mit Jmd. ergötzen, vergnügen); loqui cum alqo (sich mit Jmd. unterreden); confabulari od. sermones familiares conferre cum alqo (ein trauliches Gespräch mit Jmd. führen); colloqui cum alqo (ein Zwiegespräch, eine Unterredung unter vier Augen mit Jmd. halten, auch brieflich, per literas): sich sehr angenehm mit Jmd. unt., jucundissime loqui cum alqo: sich mit sich selbst unt., ipsum secum loqui: sich über etwas unt., habere sermones de alqa re (Gespräche halten über etwas übh.); disputare de alqa re (mit Gründen für u. wider über eine streitige Materie sich unterreden, von zwei od. mehreren Personen, welche verschiedener Meinung sind): Tiberius unterhielt sich gar nicht oder selten selbst mit seinen nächsten Umgebungen, nullus Tiberio aut rarissimus etiam cum proximis sermo. – Jmd. (zB. einen Kranken) od. sich mit Erzählungen zu unterhalten suchen, delectationem ex fabulis quaerere.

unterhaltend, ad communem sermonum usum accommodatus (sich zur geselligen Unterhaltung eignend, zB. sententiae). – jucundus (im Allg., angenehm, v. Pers. u. Dingen, zB. Schriftsteller, Gespräch). – jucundus et delectationi natus (angenehm u. zur Unterhaltung ganz geeignet, v. Pers., zB. Schriftsteller). — *Adv.* jucunde (zB. erzählen, narrare).

Unterhaltung, I) Erhaltung: tutela (einer Pers. od. Sache, zB. tenuiorum [der Dürftigern]: non sumptuosa villae). — II) Ergötzung: delectatio (das Vergnügen u. die Befriedigung, die uns etw. gewährt). – oblectatio (der angenehme Genuß, die Erheiterung u. Belustigung, die wir uns verschaffen). – oblectamentum (was zur Belustigung, zum Zeitvertreib dient). – sermo. sermones (Gespräch, Gespräche). – collocutio. colloquium (Zwiegespräch, Unterredung unter vier Augen, ohne Zeugen, während sermo Gespräch übh. zwischen Zweien od. Mehreren). – confabulatio. sermones familiares (trauliches Plaudern, trauliche Gespräche). – communio sermonis (Gemeinschaftlichkeit des Gesprächs, zB. zur U. auffordern, ad communio-

nem sermonis provocare). – U. zum Zeitvertreib, sermones ludicri: gesellige U., communis sermonum usus: geistreiche U., sermonis lepos: U. über geringfügige Dinge, colloquium od. colloquia rerum leviorum: schriftliche U., sermo literarum: Jmdm. zur U. dienen, alqm delectare od. oblectare: zur U. geschaffen, delectationi natus (zB. von einem Schriftsteller): eine U. mit Jmd. wegen etwas haben, sermonem cum alqo de alqa re habere: die U. stockt, sermones frigent od. haerent.

Unterhaltungskosten, für Jmd., impendia cibariorum (JCt.).

unterhandeln, etwas od. wegen etw., tractare alqd od. de alqa re. agere de alqa re (wegen etwas verhandeln, zB. tract. pacis conditiones: u. tract. od. ag. de conditionibus pacis: u. tract. de redimendo filio). – postulare conditiones alcjs rei (die Bedingungen von etwas fordern). – pacisci alqd (einen Vertrag schließen über etw., zB. pacem). – conciliare alqd (etwas zu Stande bringen, stiften, zB. nuptias). – mit Jmd. wegen etwas unt., agere cum alqo de alqa re (im Allg.); colloqui cum alqo de alqa re (mündlich); colloqui per internuncios cum alqo et de alqa re mentionem facere (durch Unterhändler): mit Jmd. unt., daß er ꝛc., cum alqo agere, ut etc.: sie unterhandelten miteinander um den Frieden, colloquium fuit inter ipsos de pacis legibus.

Unterhändler, internuncius (der U., der zu Botschaften zwischen zwei Parteien gebraucht wird, der den Zwischenträger macht). – interpres (die Mittelsperson, der Mittler, der im Namen u. Auftrag seiner Partei mit einer andern verkehrt u. streitige Dinge u. Forderungen zu vergleichen u. zu vermitteln sucht). – intercessor (Einer, der sich ins Mittel schlägt, sowohl um etwas zu verhindern, als um etwas zu Stande zu bringen; daher auch Unterh. bei Geldanleihen ꝛc.). – conciliator alcjs rei (der eine Verbindung zu Stande bringt, Stifter, zB. einer Heirath, nuptiarum). – leno (Kuppler; dann Mittelsperson bei einer schlechten Handlung übh.). – pactor alcjs rei (der den Vertrag zu einer Sache zu Stande bringt, zB. bei Stiftung einer Verbindung, societatis, Cic. Verr. 5, 21, 55). – proxeneta (προξενητής) od. rein lat. pararius (Mäkler, Unterhändler in Geldsachen, Sensal, bei Kauf u. Verkauf ꝛc.). – U. des Friedens, pacis interpres od. internuncius: einen U. beim Abschluß eines Geschäfts hinzunehmen, pararium interponere: durch einen U. borgen, per intercessorem mutuari: Jmd. zum U. gebrauchen, agere per alqm.

Unterhändlerin, interpres (Mittelsperson übh.). – conciliatrix (Stifterin von etwas, zB. einer Heirath, *nuptiarum; dann absol. = Kupplerin). – lena (Kupplerin).

Unterhandlung, actio, wegen etwas, de alqa re (die Verhandlung od. Berathung wegen od. über etwas, zB. wegen des Friedens, de pace, d. i. wie man den Frieden erhalten wolle, ehe noch ein Krieg ausbricht, Cic. Att. 9, 9, 2). – pactio (der Vertrag). – conditiones (die Bedingungen des Vertrags). – colloquium (mündliche Unterhandlung zweier Feldherren ꝛc.). – oratio (die Rede, gute Worte, zB. insulam quum oratione reconciliare non posset, copias e navibus eduxit). – Unterhandlungen wegen etwas anknüpfen, postulare conditiones alcjs rei (zB. wegen des Friedens, pacis): die Unterhandlungen wegen des Friedens abbrechen, infectā pace dimittere legatos; dimittere pacis internuncios: auf dem Wege der Unterhandlungen etwas abmachen, schlichten, conditionibus disceptare alqd; per colloquium alqd componere: die Zeit der Unterhandlungen ist vorbei, conditionum amissum tempus est.

Unterhaus, in England, *evocati populi Britannici.

Unterhemde, s. Hemde.

unterhöhlen, s. untergraben *no.* I.

Unterhosen, *tegumenta feminum interiora.

unterirdisch, subterraneus. – sub terra positus (unter der Erde gelegen, seinen Wohnort habend, zB. numina). – ein unt. Gang, crypta (κρύπτη): Jmd. in ein unt. Loch stecken, alqm sub terra demittere in locum saxo conseptum. – die unterirdischen Götter, dii inferi (Ggsz. dii superi).

Unterjacke, wollene, thorax laneus.

unterjochen, subigere. – vincere et subigere (besiegen u. unterjochen). – domare. perdomare (bändigen, bezähmen, sich mit Gewalt zum Herrn über Jmd. od. etwas machen); verb. subigere et domare. – in ditionem suam redigere (unter seine Botmäßigkeit bringen); verb. subigere atque in ditionem suam redigere.

Unterkiefer, *branchia inferior.

Unterkleid, s. Unterrock.

Unterknecht, vicarius servi.

Unterkoch, *vicarius coqui.

unterkommen, I) ein Obdach finden: tectum accipere (Dach u. Fach finden). – recipi (aufgenommen werden in einer Herberge ꝛc., zB. kaum für Bezahlung, für Geld, vix mercede); hospitio recipi, bei Jmd., ab alqo (eine gastfreundschaftliche Aufnahme finden). — II) eine Versorgung finden: *munus nancisci.

Unterkommen, das, I) Obdach: tectum (im Allg., Dach u. Fach, wo man Aufnahme findet). – hospitium (Wohnung bei einem Gastfreunde). – sich nach einem U. umsehen, tectum od. (v. Mehreren) tecta circumspicere: ein U. finden, s. unterkommen *no.* I: Jmdm. ein U. gewähren, alqm tecto od. hospitio recipere: Jmdm. ein U. verschaffen, alci hospitium prospicere od. parare (ein Unterkommen bei einem Gastfreund); alci locum ac sedem parare (Jmdm. einen festen Wohnsitz verschaffen, zB. einem auswandernden Volk). — II) Amt: munus. – ein U. finden, *munus nancisci: Jmdm. ein U. verschaffen, *prospicere alci munus.

Unterkönig, *vicarius regis.

unterkriechen, delitescere (zB. in einer elenden Kneipe, in cauponula quadam). – unter etwas unt., abdere se in alqd (um sich zu verbergen, zB. unter die Treppe, in scalarum tenebras).

unterkriegen, Jmd., alqm subigere.

Unterlage, beim Bauen, fundamentum (vgl. „Unterbau"). – die U. eines Estrichs, statumen: die U. des Hebels, hypomochlion (ὑπομόχλιον, Vitr. 10, 3, wo er es §. 2 durch pressio erklärt, aber §. 3 den griech. Ausdruck der Deutlichkeit wegen beibehält).

Unterland, regio inferior.

Unterlaß, ohne, s. beständig *no.* II, a.

unterlassen, mittere od. omittere alqd, od. mit folg. Infinit. (lassen, seyn lassen, ganz aufgeben). – intermittere alqd. intermissionem alcjs rei facere (etwas auf einige Zeit aussetzen, damit einhalten, es einstellen). – praetermittere alqd (vorbei-, bei Seite lassen). – deesse alci rei (einer Sache seine Thätigkeit entziehen, sie vernachlässi-

gen, zB. negotio). – negligere alqd, od. mit folg. Infinit. od. Acc. u. Infinit. (etwas aus Fahrlässigkeit od. Unaufmerksamkeit übersehen, unbeachtet lassen, versäumen). – desistere alqā re (von etwas abstehen, unbestimmt, ob man es wieder anfangen will od. nicht). – desinere alqd od. mit folg. Infinit. (von etwas ablassen, um damit nicht weiter fortzufahren, mit etwas aufhören). – supersedere alqā re od. mit folg. Infinit. (sich einer Sache überheben). – abjicere alqd (gleichs. wegwerfen, aufgeben, zB. den Bau, aedificandi consilium od. aedificationem: den Gehorsam, obedientiam). – man muß das unt., hac re supersedendum est: ich kann es nicht unt., zu ꝛc., a me impetrare non possum, quin etc.; nequeo mihi temperare, quominus etc.; facere non possum (non potui), quin etc.; non possum non m. Infinit.: man kann nicht unt., zu ꝛc., nemo potest non m. Infinit.: ich kann nicht unt., dir zu schreiben, ut nihil ad te dem literarum, facere non possum: er unterließ (ermangelte) nicht zu kommen, non neglexit od. non cessavit venire.

Unterlassen, das, -ung, die, intermissio (U. auf einige Zeit, zB. officii). – U. der Sache, omissa res.

Unterlassungssünde, *peccatum omissae rei. – auch bl. res omissa.

unterlaufen, I) mit unterlaufen: intercurrere. intervenire (dazwischenkommen); subrepere (sich einschleichen). – Fehler mit unt. lassen, non ab omni errato sibi cavere: ich lasse unvorsichtigerweise einen Senar mit unt., immitto imprudens senarium. — II) unterlaufen, a) *intr.* mit Blut, sanguine suffundi. — b) *v. tr.* Jmdm. das Schwert unt., insinuare se inter corpus armaque: den Dolch, alcjs subire mucronem.

Unterleder, *corium inferius.

Unterlefze, s. Unterlippe.

unterlegen, supponere (darunter hinlegen). – subjicere (darunter hinwerfen, -bringen). – subdere (unter etwas hinthun). – substernere (unterbreiten), unter etwas (alle vier), alci rei od. sub alqd. – einer Sache etwas als Folie unt., sublinere alqd alqā re (zB. Goldblättchen, bracteā aureā). – den Hühnern Eier zum Brüten unt., gallinis ova (incubanda) subjicere od. supponere: den Hühnern Enteneier unt., anatum ova gallinis supponere: für faule Eier andere unt., pro ovis sterilibus alia substituere: Feuer unt., ignem subjicere od. subdere: Holz unt. (unter das Feuer), igni materiam praebere; igni alimentum dare: Pferde unt., equos disponere (Relais aufstellen); subinde mutare equos (die Pferde wiederholentlich wechseln): mit untergelegten Pferden unglaublich schnell an einen Ort kommen, per dispositos equos incredibili celeritate alqo pervenire.

Unterlegen, das, suppositio (zB. von Eiern, ovorum).

Unterlehrer, s. Hülfslehrer.

Unterleib, venter (Bauch).

Unterleibsbeschwerde, *intestinorum vitia, *n. pl.* (Fehler des Unterleibes). – an U. leiden, ex intestinis laborare.

Unterleibsentzündung, venter exulceratus. – an U. leiden, ventris exulcerati tormenta tolerare.

Unterleibskatarrh, ventris rheumatismus.

Unterleibskrankheit, s. Unterleibsbeschwerden.

Unterleibsschwäche, intestina infirma (*n. pl.*).

unterliegen, I) unterliegen, 1) erliegen: succumbere (zB. labori, dolori: u. fortunae). – concidĕre (zusammenstürzen; dann übtr. = politisch gestürzt werden). – cedere (weichen, nicht gewachsen seyn, zB. dolori: u. in causa [in dieser Rechtssache] alcjs impudentiae). – inferiorem esse, in etw., in alqa re (den Kürzeren ziehen, im Kampfe, vor Gericht ꝛc., Ggst. superiorem discedere, zB. in der Verhandlung, in agendo). – pro victo abire (als Besiegter aus dem Treffen abziehen). – einer Last unt., oneri succumbere; sub onere labi od. concĭdere; oneri cedere; oneri imparem esse: keiner Arbeit unt., invicti ad laborem esse corporis; invictum se a labore praestare: seiner Größe fast unt., magnitudine suā laborare: dem Feinde unt., hosti succumbere; opprimi: dem Cäsar (im Treffen) unt., a Caesare victum discedere: der Gewalt des Schicksals unt. müssen, impetum fortunae superare non posse. — 2) unterworfen seyn: subjectum esse alci rei (zB. zufälligen Ereignissen, fortuitis casibus). – Zweifel, keinem Zweifel unt., s. Zweifel. — II) unterliegen; zB. diesem Worte liegt der Sinn unter, huic nomini haec vis subjicitur.

Unterlieutenant, etwa *succenturio secundus.

Unterlippe, labrum inferius (Ggst. labrum superius, die Oberlippe).

untermauern, substruere (zB. mit Quadern, saxo quadrato).

Untermeer, mare inferum.

untermengen, intermiscere.

unterminiren, I) *v. intr.* cuniculos agere. — II) *v. tr.* cuniculo od. cuniculis subruere od. subtrahere. – eine unterminirte Stadt, a cuniculis suffossum oppidum.

untermischen, intermiscere, etwas mit etwas, alci rei alqd. – untermischt, s. „gemischt“ unter „mischen“.

unternehmen, incipere (etwas anfangen, beginnen, bes. auch von einem kühnen, verwegenen, unbesonnenen Unternehmen). – aggredi alqd od. ad alqd (sich an etwas machen; bezeichnen beide das erste Aufnehmen u. Beginnen einer Handlung). – sumere (vor die Hand nehmen, vornehmen, auf eigenen Antrieb unternehmen). – suscipere (etwas, eine Last, ein Geschäft auf sich nehmen um es zu tragen, gleichviel ob aus eigenem od. aus fremdem Antrieb). – recipere (etwas Jmdm. ab- u. selbst übernehmen, u. mit seiner Rechtlichkeit dafür haften). – moliri alqd od. m. folg. Infinit. (mit etwas umgehen, was wichtig u. schwierig ist, etwas zu bewerkstelligen suchen). – conari, gew. m. folg. Infinit. (sich erkühnen, etwas zu thun, die Ausführung von etwas beginnen, die Anstrengung u. Mühe kostet). – audere, gew. m. folg. Infinit. (etwas auf die Gefahr des Mißlingens u. eigenen Schadens unternehmen, sich unterstehen). – instituere alqd od. m. Infinit. (etw. vornehmen, es sich zur Aufgabe machen, zu ꝛc., zB. viam: u. senex historias scribere instituit). – eine Arbeit unt., laborem sumere od. suscipere od. recipere: einen Krieg unt., bellum incipere od. sumere od. suscipere: einen Feldzug gegen Jmd. unt., proficisci ad od. contra alqm: eine Reise unt., iter incipere od. aggredi od. inire (eine Reise als Geschäft übernehmen); iter facere (eine Reise machen): weite Reisen unt., peregrinationes suscipere: nichts gegen Jmd. unt., nihil contra alqm audere.

Unternehmen, das, -ung, die, inceptio (das Anfangen, Beginnen von etwas). – molitio (das Umgehen mit etwas; beide als Act). – res agenda od. gerenda (die auszuführende Sache). – inceptum

(das U. als begonnene That). – conatus, us, *m.* conata, orum, *n.* (das U. als kühnes u. mühevolles Beginnen). – opus (als große, bewundernswürdige Handlung). – facinus (That übh., sowohl Großthat, als Unthat). – expeditio (Streifzug ꝛc. gegen den Feind). – es ist ein großes U., magnum est quod conor: während dieser Unternehmungen, dum haec geruntur: Jmds. Unternehmungen vereiteln, alcjs conatus reprimere; auf eine U. gegen Jmd. ausziehen, proficisci ad od. contra alqm. – Mit Pronomen od. Adjectivum wird „Unternehmen od. Unternehmung" im Latein. oft blos durch das Neutrum des Pronomens od. Adjectivs angedeutet, zB. dieses (genannte) U., id: ein U., welches ꝛc., quod (Nep. Dion. 5, 3): in Sicilien die noch übrigen (zur Beendigung des Krieges erforderlichen) Unternehmungen ausführen, in Sicilia reliqua belli perficere (Liv. 26, 1, 6).

unternehmend, experiens (der sich etwas versucht, etwas wagt). – promptus (gleich bei der Hand, wo es gilt); verb. promptus et experiens. – strenuus (flink, rasch u. munter ans Werk gehend). – acer (voll Energie, energisch; beide im Ggsʒ. von ignavus); verb. acer experiensque. – ein unt. Kaufmann, mercator strenuus studiosusque rei quaerendae.

Unternehmer, eines Baues, aedificator (als Erbauer). – locator (als Verdinger an den redemptor u. conductor, d. i. Uebernehmer eines beabsichtigten Baues für eine gewisse Summe).

Unternehmung, s. Unternehmen, das.

Unternehmungsgeist, negotii gerendi studium.

Unterobrigkeit, magistratus minores (s. Gell. 13, 15, 1 *sqq.*).

Unteroffizier, decanus (Vorgesetzter über 10 Mann).

unterordnen, subjicere. supponere (beide zB. eine Unterart der Gattung, partem generi). – alqd alci rei parēre velle (wollen, daß etw. einer Sache gehorche, zB. rationi iram et cupiditatem). – dem Vorzüglichern das Geringere unt., potioribus deteriora submittere: sich dem allgemeinen Besten unt., rei publicae commoda privatis necessitatibus potiora habere: sich ohne Murren einem bessern Feldherrn unt., meliori imperio mansuete obedientem esse. – untergeordnet seyn, sub alio esse: einer Sache, alci rei subjectum esse od. subesse (subordinirt seyn); inferiorem esse alqā re (unter etwas stehen); satellitem et ministrum (od. ministram) esse alcjs rei (gleichs. dienstbar seyn, Ggsʒ. dominum od. dominam esse alcjs rei); alci rei parēre (gleichs. gehorchen); alci rei obedire debere (gleichs. gehorchen müssen), zB. die Art ist der Gattung unt., pars subest generi: giebt es irgend eine Tugend, so ist Alles, was den Menschen treffen kann, ihr unt., si modo est ulla virtus, omnia, quae cadere in hominem possunt, subter se habet: die menschlichen Zufälle als der Tugend unt. ansehen, humanos casus virtute inferiores esse putare: die Tugenden als dem Vergnügen untergeordnet angesehen wissen wollen, virtutes voluptatum satellites et ministras esse velle. – **untergeordnet**, inferior (tiefer stehend dem Rang ꝛc. nach, Ggsʒ. superior). – secundus (der zweite der Reihe, dem Rang nach, Ggsʒ. primus). – eine unt. Macht, *civitas secundi loci (eine Macht zweites Ranges im europäischen Staatensystem); deus minorum gentium (eine Gottheit zweiten Ranges, Ggsʒ. deus majorum gentium): eine unt. Rolle, partes secundae: die unt. Gattung des Scherzes, secundum genus jocandi: der der Vernunft unt. Theil der Seele, ea pars animi, quae rationi obedire debet: die Jmdm. (zB. dem Statthalter) untergeordneten Diener, ministri imperii alcjs.

Unterordnung, I) = Subordination *no.* I u. II, w. s. — II) die zweite od. dritte Ordnung: *ordo secundus od. tertius.

Unterpfand, s. Pfand, Hypothek.

unterpflügen, I) unterpflügen, d. i. einpflügen: inarare. — II) unterpflügen, d. i. darunterpflügen, um den Boden aufzulockern: subarare (zB. die Weinstöcke, vites).

unterreden, sich mit Jmd., cum alqo loqui (übh. mit Jmd. sprechen). – sermocinari od. sermonem conferre cum alqo (sich in einen Discurs, ein Gespräch mit Jmd. einlassen, sich mit Jmdm. unterhalten übh.). – cum alqo colloqui (ein Zwiegespräch unter vier Augen mit Jmdm. halten, bes. um etwas abzumachen).

Unterredung, sermo (Gespräch mit Einem od. Mehreren übh.). – collocutio. colloquium (ein Zwiegespräch unter vier Augen, sowohl der Unterhaltung wegen, als um ein Geschäft abzumachen). – disputatio (eine Unt. mit Gründen, über eine streitige Materie, gew. zwischen zwei Personen, die über einen Gegenstand verschieden denken, ein gelehrter Discurs). – mündliche U., praesens sermo; praesentis cum praesenti colloquium: trauliche U., sermones familiares: eine gelehrte U., sermo doctus: eine U. mit Jmdm. anknüpfen, se dare in sermonem cum alqo; sermonem cum alqo instituere od. ordiri od. occipere: eine U. haben mit Jmdm., sermonem conferre cum alqo; cum alqo colloqui: eine geheime U. mit Jmdm. haben, arcano od. secreto cum alqo colloqui: geheime Unterredungen halten, secreta colloquia serere.

Unterredungskunst, (pars dicendi) sermocinatrix (Quint. 3, 4, 10).

Unterricht, institutio, in etw., alcjs rei (die Unterweisung übh.). – eruditio (die Aufbildung aus dem Stande natürlicher Rohheit u. Unwissenheit). – disciplina (der Unterricht u. die ganze Erziehung, welche der Schüler vom Lehrer erhält). – doctrina (der Unterricht, den ein Lehrer giebt, zB. vieljähriger, multorum annorum: in der Musik, musices). – jeder gründliche U., omnis, quae ratione suscipitur, de aliqua re institutio: des U. wegen, discendi causā (des Lernens wegen, von Seiten des Schülers); docendi causā (des Unterrichtens wegen, von Seiten des Lehrers). – U. ertheilen, erudire atque docere juventutem od. discendi studiosos: Jmdm. U. geben, ertheilen, s. unterrichten *no.* I: Jmdm. einen derartigen U. ertheilen, angedeihen lassen, alci eam disciplinam adhibere: U. haben, genießen, doceri; erudiri; discere (lernen): in etw. U. haben, discere alqd od. m. folg. Infinit. (zB. literas Graecas: u. nare): im Lesen U. haben, ad lectionem institui: U. im Saitenspiel haben, discere fidibus: bei Jmdm. U. haben, genießen, doceri od. discere ab alqo; erudiri od. institui ab alqo; disciplinā alcjs uti; scholis alcjs interesse (zu Jmdm. in die Schule gehen): bei Jmd. im Citharaspiel u. Tanzen U. haben, doceri ab alqo citharizare et saltare: den ersten U. bei Jmd. genießen, puerili doctrinā ab alqo institui: denselben U. haben, genießen, paribus disciplinis et apud eosdem magistros institui; iisdem praeceptis atque in una institutione formari: einen vortrefflichen U. genießen, egregie erudiri: einen guten U. genossen haben, doctrinā atque

optimarum artium studiis eruditum esse: ganz ohne U. zu seyn scheinen, gar keinen U. genossen zu haben scheinen, omnium rerum rudem esse videri: im Reiten u. Fechten U. nehmen, se docendum curare equo armisque; U. annehmen, sich gefallen lassen, disciplinam accipere; sich beim U. nach den Anlagen Jmds. richten, doctrinam ad naturam alcjs accommodare: Jmdm. Einen zum U. geben, Einen zu Jmd. in den U. bringen, übergeben, alci alqm in disciplinam tradere: sich seinen U. bezahlen lassen, mercedem a discipulis acceptare; mercede docere.

unterrichten, I) Kenntnisse beibringen: erudire, in etw., in alqa re (aus dem Zustande natürlicher Rohheit u. Unwissenheit herausziehen). – docere, in etw., alqd (lehren, belehren, um Jmds. Kenntnisse zu vermehren); verb. erudire atque docere; docere atque erudire. – instituere, in etw., ad alqd (unterweisen, durch Unterricht zu etw. anleiten, zB. im Lesen, ad lectionem); verb. instituere atque erudire ad alqd. – instruere, in etw., ad alqd (eig. mit dem Nöthigen versehen; dah. mit dem Zus. literis, doctrinis, artibus = unterrichten, d. i. mit wissenschaftlichen Kenntnissen versehen). – impertire alqm alqā re (Jmd. eines Gegenstandes theilhaftig machen, zB. doctrinae, quibus aetas puerilis impertiri debet). – praecipere od. tradere alqd od. de alqa re. tradere praecepta alcjs rei (als Lehrer Regeln u. Vorschriften über etwas vortragen). – für Geld unt., mercede docere: in den Anfangsgründen der Redekunst unt., tradere elementa loquendi: in der Redekunst unt., praecipere od. tradere de eloquentia; tradere praecepta loquendi: Jmd. in der Redekunst unt., alqm ad dicendum instituere: Jmd. im Saitenspiel unt., alqm fidibus docere. – sich unterrichten lassen, disciplinam accipere (Unterricht annehmen, sich gefallen lassen); erudiri. doceri (unterrichtet werden); discere (lernen). – von Jmd. unterrichtet werden, sich unterrichten lassen, doceri ab alqo; discere ab alqo; institui apud alqm: in etw. unterrichtet werden, sich unterrichten lassen, doceri od. discere alqd od. mit folg. Infinit.: in denselben Gegenständen und von denselben Lehrern unterrichtet werden, paribus disciplinis et apud eosdem magistros institui; iisdem praeceptis atque in una institutione formari: sich im Reiten u. Fechten unterrichten lassen, se docendum curare equo armisque. – **unterrichtet**, eruditus (übh. dem Zustande der Rohheit u. Unwissenheit entzogen, gebildet); doctus. doctrinā instructus (der wissenschaftlichen Unterricht genossen hat): ein höchst unt. Mann seyn, quum institutum optime, tum etiam perfecte planeque eruditum esse. — II) benachrichtigen: docere, edocere, Jmd. von etw., alqm alqd (lehren, belehren, u. zwar ed. ausführlich, genau). – certiorem facere (in Gewißheit setzen, vergewissern), Jmd. von etwas, alqm alcjs rei u. de alqa re (schriftlich, per literas). – nunciare alci alqd (Jmdm. etwas melden, schriftlich od. durch einen Boten). – alci od. ad alqm scribere od. perscribere alqd od. de alqa re (schriftlich Nachricht von etwas an Jmd. gelangen lassen). – sich vorher von der Stärke des Feindes unterrichten, prius noscere vires hostium. – **unterrichtet**, certior factus.

Unterrichter, etwa judex minor (nach Liv. 22, 57, 3; vgl. Gell. 13, 15, 1 *sqq.*).

Unterrichtsanstalt, disciplina. – Einen in Jmds. U. bringen, alqm alci in disciplinam tradere.

Unterrichtsart, -**methode**, genus disciplinae. – eine neue U. einführen, novum genus disciplinae instituere.

Unterrichtsgegenstand, doctrina. – er nahm ihn in allen Unterrichtsgegenständen eifrig vor, coepit eum omnia studiose docere.

Unterrichtsmethode, s. Unterrichtsart.

Unterrichtsminister, *rerum ad disciplinas et studia pertinentium summus praefectus.

Unterrinde, am Baume, liber (Ggsz. cortex).

Unterrock, a) als Männerkleid, tunica. — b) als Frauenkleid: tunica interior (Untergewand). – *corporis velamentum interius (der Frauenrock unter dem Kleide).

untersagen, s. verbieten.

Untersatz, I) in der Baukunst, unter Säulen: stereobata (στερεοβάτης, gemauertes Postament). – podium (πόδιον, fortlaufendes Postament, Grundstein einer Reihe von Säulen). — II) in der Logik, zweiter Satz des Syllogismus: assumptio. – einen U. machen, assumere (wie Cic. dInv. 1, 36, 63: quare assumi statim oportet, daher muß man sogleich den U. beibringen).

Unterschale, I) an Bäumen: liber (Ggsz. cortex). — II) Untertasse: *scutella.

unterscheiden, discernere (zwei od. mehr Dinge durch Sichten als verschiedene erkennen, sie von einander so unterscheiden, daß man das eine nicht mit dem andern verwechselt). – internoscere (Einen unter Andern erkennen, ihn an bekannten Merkmalen erkennen u. von Andern unterscheiden). – distinguere (eig. durch Punkte absondern; dann durch genaue Abgrenzung unterscheiden). – disjungere. sejungere (machen, daß zwei Dinge geschieden sind, die ohne den Scheidenden gleichsam verbunden seyn würden). – segregare (absondern, nicht als Eins betrachten). – durch Punkte die Worte beim Schreiben unterscheiden, (verba) interpungere. – Schwarz u. Weiß unt., atra et alba discernere: im Menschen Leib u. Seele unt., dividere naturam hominis in animum et corpus: Freund u. Feind unt., s. Freund: das Wahre von dem Falschen unt., vera a falsis internoscere od. distinguere od. disjungere: unsere Vorfahren unterschieden das Völkerrecht von dem bürgerlichen Rechte, majores aliud jus gentium, aliud jus civile esse voluerunt. – sich unt., inter se distingui (durch etw., alqā re, zB. caudis [v. Affenarten]); inter se differre (unter sich verschieden seyn, durch etw., alqā re, zB. linguā, institutis, legibus); differre (verschieden seyn, von rc., ab etc., durch etwas, alqā re, zB. nec vestis habitu nec alio insigni a ceteris civibus); abhorrere (abweichen, durch etw., alqā re, zB. sanguineis punctis [v. Steinen]: haud multum linguā moribusque [von einem Volke]): sich (in) Etwas unt., aliquid differre: in od. durch nichts od. gar nicht sich unt., nihil differre; nihil interesse, von, ab etc. (doch gew. unpers., nihil interest inter etc.): durch nichts unt. wir uns mehr von den Thieren, nullā re longius absumus a natura ferarum: dadurch unterscheidet sich der Mensch, hoc proprium est hominis: es ist etwas leicht zu unt., es läßt sich etwas leicht unt., facilis est alcjs rei distinctio: schwer zu unt., difficilis ad distinguendum.

Unterscheiden, das, **Unterscheidung**, die, distinctio. – das U. der Worte durch Punkte, interpunctio od. interpuncta verborum.

Unterscheidungsgabe, -**vermögen**, discrimen (s.

Cic. Planc. 4, 9: non est enim consilium in vulgo, non ratio, non discrimen).

Unterscheidungszeichen, discrimen (als Unterschied). – insigne (als Abzeichen). – durch U. trennen, distinguere: ich habe kein anderes U. gefunden (an einer Sache), aliam differentiam non inveni.

Unterschenkel, crus (dessen vordere Röhre tibia, dessen hintere sura hieß), Ggsß. femur, d. i. der Oberschenkel.

unterschieben, I) eig.: supponere (unterlegen). – subjicere (darunterwerfen, -bringen unter ꝛc.). – subdere (darunter thun unter ꝛc.), einer Sache od. unter etwas, alle alci rei od. sub alqd. – einen Brief unter das Kissen unt., epistolam sub pulvinum subjicere: Jmdm. ein Kissen unt. (unter den Kopf), *alcjs capiti subjicere culcitam. — II) uneig.: subdere; subjicere; supponere. – ein Kind unt., puerum subdere, supponere: ein Testament unt., testamentum subjicere, supponere, subdere. – untergeschoben, subditus; suppositus; falsus (falsch, zB. Testament). Vgl. „unächt“.

Unterschieben, das, -ung, die, suppositio (zB. von Knaben, puerorum, Plaut. Capt. 5, 4, 34). – subjectio (zB. von Testamenten, testamentorum, Liv. 39, 18. §. 4).

Unterschieber, *suppostor (von Knaben, puerorum, nach Plaut. Truc. 4, 2, 50, wo das Femin. suppostrix). – subjector (zB. von Testamenten, testamentorum, bei Cic. Cat. 2, 2, 7, sonst auch testamentarius genannt).

Unterschied, I) eig.: discrimen (übh. das, wodurch mehrere Dinge von einander getrennt werden). – loculus. loculamentum (der U. in Kästen u. Schränken). – einen U. machen, discrimine alqd separare. — II) uneig.: discrimen (das, was zwei Dinge von einander scheidet, zwischen ihnen einen Unterschied macht, und der Unterschied, den man zwischen ihnen macht). – differentia (die Verschiedenheit zweier Dinge, wenn sie solche Eigenschaften haben, daß sie dadurch von einander entfernt, auseinander gehalten werden können). – diversitas (die Verschiedenheit zweier Dinge, wenn beide von einander abweichen, gleichs. eine verschiedene Richtung haben). – dissimilitudo (die Unähnlichkeit, die verschiedene Beschaffenheit zweier Dinge, wodurch sie selbst von einander unterschieden werden können). – delectus (die Auswahl, die man zwischen zwei u. mehreren Dingen trifft); verb. delectus atque discrimen. – einen U. machen, discrimen facere od. servare; delectum habere (eine Auswahl treffen), beide mit dem Genitiv der Dinge, zwischen welchen ein Unterschied gemacht wird. – einen wesentlichen U. bei etwas machen, toto genere disjungere alqd: einen U. zu machen wissen zwischen ꝛc., discrimen nosse inter etc.: ich mache einen U. zwischen dem Völkerrecht u. dem Bürgerrecht, aliud jus gentium, aliud jus civile esse volo: das Alter macht hier einen U., est aliquod discrimen aetatum: keinen U. machen, omnia promiscue habere: zwischen Bekannten u. Unbekannten macht man keinen U., notum ignotumque nemo discernit: nachher machte man keinen U. mehr, postea promiscuum fuit: keinen U. der Person machen, nullum personae od. personarum discrimen facere od. servare: allen U. aufheben, discrimen omne tollere; omnium rerum delectum atque discrimen tollere: es ist ein U. zwischen ꝛc., aliquid interest inter etc.; est quod differat inter etc.: es ist ein U., ob ... oder ꝛc., interest, (utrum) ... an etc.: es ist ein ziemlicher, ein großer U. zwischen ꝛc., aliquantum interest inter etc.; od. nequaquam idem est mit folg. Acc. u. Infinit.: es ist ein gewaltiger U. zwischen ihnen, pernimium interest inter eos: zwischen Menschen u. Thieren ist der wesentliche U., daß ꝛc., inter hominem et beluam hoc maxime interest, quod etc.: es ist kein U., ob ... oder ꝛc., nihil interest, utrum ... an etc.: es ist kein U. des Sinnes (der Bedeutung), nihil significationis interest: ich sehe dabei keinen U., id non intelligo quid intersit: welch ein U.! quantum differt!: nur mit dem U., illo tantum discrimine interposito: ohne U., sine discrimine; promiscue; indifferenter (zB. zwei Wörter gebrauchen, duobus vocabulis uti): ohne allen U., sine ullo discrimine; discrimine omni sublato: nur mit dem U., daß ꝛc., nisi quod (s. Cic. Fam. 13, 1, 2): ohne U. der Person, nullius habitā ratione; delectu omni ac discrimine remoto; omissis auctoritatibus: alle ohne U. tödten, omnes promiscue interficere.

unterschieden, -schiedlich, s. verschieden.

unterschlagen, I) unterschlagen, Jmdm. ein Bein, s. Bein *no.* II. — II) unterschlagen, d. i. heimlich für sich behalten: avertere domum u. bl. avertere (heimlich u. böslich bei Seite schaffen, zB. Geld, pecuniam: die Beute, praedam: die Rechnungsbücher, tabulas). – intervertere. intervertere ad seque transferre (heimlich u. böslich an sich ziehen, was für einen Andern bestimmt ist, zB. ein Geschenk, donum: eine Erbschaft, hereditatem). – intercipere (auffangen, auf dem Wege zu seiner Bestimmung wegnehmen, zB. Briefe, litteras). – supprimere. retinere et supprimere (zurückhalten u. verhehlen, was Einem anvertraut ist, zB. Geld, pecuniam: ein Testament, testamentum). – öffentliche Gelder unt., pecunias e publico od. bl. pecunias intercipere; pecuniam publicam avertere; peculatum facere (die öffentliche Casse bestehlen).

Unterschlagung, des Geldes, s. Unterschleif.

Unterschleif, argenti circumductio (Geldbetrügerei übh., Plaut. Capt. 5, 4, 34). – suppressio judicialis (Unterschlagung gerichtlicher Gelder, bei Processen, Cic. Clu. 25, 68, wo Plur.). – peculatus publicus (Diebstahl an der öffentlichen Casse). – pecuniae e publico interceptae, od. bl. pecuniae interceptae (unterschlagene öffentliche Gelder). – Auch durch Umschr. mit pecuniam avertere (wie Cic. Verr. 2, 58, 143: *averti pecuniam* domum non placere; u. *ib.* 2, 59, 144: *de avertenda pecunia* quaero abs te, utrum etc. Ebenso auch U. mit Waaren durch avertere merces). – eines U. beschuldigt werden, peculatus accusari: sich einen U. zu Schulden kommen lassen, pecuniam retinere et supprimere. pecuniam avertere domum u. bl. avertere (übh. Geldunterschlag); peculatum facere (einen Diebstahl an der Staatscasse begehen).

unterschreiben, subscribere mit folg. Acc. u. Dat. (eig. = durch seine Unterschrift bestätigen; dann bildl., mit folg. Dativ, einer Sache beipflichten übh.). – alqd subnotare (unten hinzeichnen, zB. seinen Namen). – nomen suum notare alci rei (seinen Namen unter etwas schreiben, etwas unterzeichnen, zB. einen Brief, epistolae, Flor. 2, 12, 10). – seinen Namen unt., sich unt., nomen subscribere; auch bl. subscribere; nomen subnotare; ist es = „subscribiren“, s. d. – Jmds. Urtheil unt. (bildl.), alcjs judicium sequi.

Unterschrift, subscriptio (im Allg.). – nominis subscriptio. nomen subscriptum (Namensunterschrift). – durch U. beglaubigte Angabe der Jucherte, jugerum subscriptio ac professio: ohne U., sine subscriptione: ohne U. des Verfassers, sine auctore: nur die U. (des Namens) stehen lassen, solam incolumem relinquere subscriptionem: durch seine U. etwas bestätigen, alqd subscribere.

unterschwären, suppurare.

Unterschwelle, limen inferius.

Untersegel, *velum infimum.

untersetzen, supponere od. subdere alci rei od. sub alqd.

untersetzt, vom Körper, habitu corporis brevis et obesus.

untersiegeln, signare. – eigenhändig untersiegeln u. unterschreiben, manu suā signare et subscribere.

untersinken, pessum ire (auf den Grund sinken, v. Dingen). – mergi od. demergi od. submergi, mit u. ohne aquā od. undis (in die Tiefe des Wassers tauchen od. versenkt werden, von Pers. u. Dingen). – in dem See sinken Blätter unter, lacus folia accipit pessum.

unterspülen, subluere.

unterst, s. unterste.

Unterstadt, urbs inferior; inferiores urbis partes.

Unterstatthalter, subpraefectus (Inscr.).

unterste, der, die, das, infimus. imus (im physischen Sinne urspr. gleichbedeutend, gew. aber ist inf. der niedrigste, im. der tiefste). – inferior (wenn nur von zweien die Rede ist). – die unt. Classe des Volks, infima faex populi; plebs infima: der unt. Theil von etwas, inferior pars (im Ggstz. von superior pars, dem obersten) od. infima od. ima pars (im Ggstz. von summa od. media pars, d. i. dem obern od. mittlern) alcjs rei; od. durch inferior od. infimus in gleichem Casus mit dem Worte, dessen Theil gemeint ist, zB. der unt. Theil des Altars, infima ara: der unt. Theil des Ohres, ima auris: der unt. Theil der Stadt, inferioris urbis partes; urbs inferior. – das U. zu Oberst kehren, s. kehren *no.* II, 1. – zu unterst (sitzen rc.), infimo loco; od. infimus (als unterster).

unterstecken, subjicere od. subdere alci rei od. sub alqd (eig.). – commiscere mit Dativ (beimischen, zB. libellum libellis ceteris). – immiscere mit Dativ (einmischen, übtr., zB. die jungen Soldaten [unter die alten], veteribus militibus tirones).

unterstehen, sich zu rc., audere mit folg. Infinit. (wagen, sich unterstehen). – conari mit folg. Infinit. (den Versuch machen).

unterstellen, supponere od. subdere alqd alci rei od. sub alqd.

Untersteuermann, *vicarius gubernatoris; *gubernatoris vices agens.

Unterstock, s. Erdgeschoß.

unterstopfen, etwa ingerere alqd alci rei.

unterstreichen, *lineam ducere subter alqd (eine Linie unterhalb etwas ziehen übh.). – *lineā conspicuum reddere alqd (durch eine darunter gesetzte Linie auszeichnen).

unterstreuen, substernere alqd alci rei.

Unterstube, conclave, quod plano pede est.

unterstützen, I) eig.: fulcire. suffulcire (eine Stütze unterstellen). – statuminare (durch einen Pfahl stützen). – sustinere. sustentare (aufrecht halten, vor dem Falle bewahren). – etwas mit Balken unt., alqd trabibus fulcire. — II) uneig.: juvare od. adjuvare alqm. adjumento esse alci (im Allg.). – subsidium od. auxilium ferre (Hülfe bringen, Beistand leisten, s. „Hülfe“ über subs. u. aux.). – sublevare, Jmd. durch etwas, alqm alqā re, od. Jmd. bei etwas, alqm in alqā re (Jmdm. gleichsam auf die Beine helfen, behülflich seyn). – alqm suis opibus od. bl. alqm sustentare (einen Dürftigen rc. mit seinen Mitteln erhalten). – alcjs tenuitatem pecuniā sublevare (Jmds. ärmliche Lage mit Geld erleichtern). – suffragari alci (Jmds. Meinung od. auf Jmds. Seite seyn). – alci favere (Jmd. protegiren, Jmd. begünstigen u. befördern). – alci rei subscribere (durch seine Unterschrift als Mitkläger unt., zB. Jmds. Anklage, alcjs accusationi). – Jmds. Bitten unt., adjutorem esse alcjs precum: ich werde deine Bitten auf alle mögliche Art unterstützen, ego precum tuarum minister, adjutor, particeps ero (zus. bei Pl. Ep. 6, 9 *extr.*): Jmd. durch Rath u. That unt., s. Rath: von Jmd. (durch Truppen) wesentlich unterstützt werden, alcjs auxiliis magnis uti: von Ueberläufern unterstützt, additis auxilio perfugis.

Unterstützung, bildl., auxilium. adjumentum. subsidium („Hülfe“, s. diesen ganzen Artikel, da fast Alles auch hierher gehört). – beneficium (Wohlthat, gütige Vermittelung). – durch Jmds. U., alcjs opibus: durch U. an Geld, pecuniam tribuendo: um U. bitten (v. Dürftigen), subsidium rei familiaris orare: von Jmds. U. leben, ab alqo sustentari: Jmdm. eine U. angedeihen lassen, s. Jmd. unterstützen: Jmdm. eine U. von Geld gewähren, zukommen lassen, alcjs tenuitatem pecuniā sublevare: Jmd. zur U. beigeben, addere auxilio alqm (zB. perfugas): zur U. schicken, auxilio mittere; summittere.

untersuchen, inspicere (in Augenschein nehmen, zB. eine Wunde, vulnus). – excutere (ausschütteln, um zu sehen, ob etwas darin verborgen ist, zB. Jmd. od. Jmds. Gewand, alqm od. alcjs vestem; daher bildl. = genau u. sorgfältig prüfen, zB. die Beweise, probationes: eine Rechnung, rationem). – scrutari. perscrutari (sorgfältig u. genau durchsuchen, visitiren, zB. Jmd. od. einen Ort, alqm od. locum; daher bildl. = genau durchforschen u. prüfen, zB. die Beweisquellen, locos, e quibus argumenta eruamus). – cognoscere alqd (sich Kenntniß von etwas zu verschaffen suchen, sowohl im Allg., als auch als bestallter Richter). – quaerere alqd od. de alqa re (durch Forschen herauszubringen suchen, bes. als Untersuchungsrichter, zB. eine Verschwörung, conjurationem: Jmds. Tod, de alcjs morte). – anquirere alqd od. de alqa re (forschend untersuchen, nachforschen, s. Lat.-dtsch. Handwörterb. unter d. W.). – inquirere in alqd (suchend in etwas eindringen, etwas prüfen; im gerichtlichen Sinne, Untersuchungen, Nachforschung über etwas anstellen, um dann eine Klage einleiten zu können, vom Kläger). – exquirere alqd (genau ausfragen, prüfend, streng untersuchen, zB. die Wahrheit, verum: Jmds. Thaten nach den Grundsätzen der aufrichtigsten Gewissenhaftigkeit, alcjs facta ad antiquae religionis rationem: Jmds. Handlungen zu streng, alcjs facta acerbius). – etw. gerichtlich unt., alqd ad cognitionem vocare: etwas peinlich unt., per tormenta quaerere alqd: ich will nicht unt. (wenn man etwas höflich übergehen will), nescio (wie Cic. Acad. 2, 44, 136: atrocitas ista tua quomodo in veterem Academiam irruperit, nescio, d. i. wie diese Gefühllosigkeit die

alten Academiker angewandelt haben soll, will ich nicht untersuchen).

Untersuchung, inspectio (die Besichtigung, Beaugenscheinigung). – scrutatio (eig. Durchsuchung, Visitation; dann bildl. = Durchforschung, genaue Prüfung). – cognitio (die Untersuchung von etwas, um sich in Kenntniß davon zu setzen, Besichtigung, zB. der Stadt, urbis; dann = die Kenntnißnahme des Richters von dem vorliegenden streitigen Punkte, um dann nach Recht und Billigkeit darüber entscheiden zu können; u. bes. außerordentliche Untersuchung, welche einer dazu ernannten Commission übertragen wird). – quaestio (Forschung, welche angestellt wird, um etwas herauszubringen, sowohl übh., als vor Gericht). – inquisitio (eig. das Eindringen u. Prüfen von etwas, zB. der Wahrheit, veri; aber im gerichtl. Sinne ist es = die Nachforschungen, die Einer über Jmds. Lebenswandel und Verbrechen anstellt, um dann eine Klage gegen ihn zu erheben, niemals richterliche Untersuchung). – disquisitio (die gerichtliche Untersuchung). – disceptatio (ein Streit od. Dispüt, der angestellt wird, um die Wahrheit zu erforschen, zu prüfen od. genauer zu bestimmen, wie der zwischen dem Ankläger u. Vertheidiger, od. zwischen den Richtern); verb. disceptatio et cognitio (zB. der Wahrheit, veritatis: der Unschuld, innocentiae). – disputatio (die Unterredung mit Gründen über eine streitige Materie, gew. zwischen zwei Personen, die über eine Sache verschieden denken). – deliberatio (Erwägung). – eine U. über Leib u. Leben, cognitio rei capitalis: eine (gerichtliche) U. gegen Jmd. verlangen, inquisitionem in alqm postulare (d. i. verlangen, daß man Nachforschungen über Jmds. Leben u. Handeln anstelle, um dann gegen ihn klagen zu können): eine wichtige U. anregen, magnam quaestionem movere: eine U. anstellen, quaestionem habere od. instituere; cognitionem constituere: über etwas eine U. anstellen, quaerere alqd od. de alqa re; quaestionem de alqa re habere od. adhibere od. instituere od. constituere; causam cognoscere: eine U. wider Jmd. anstellen, über Jmd. verhängen, inquirere in alqm (Nachforschungen, Untersuchungen anstellen, um dann gegen Jmd. klagen zu können, vom Kläger: der dieses thut, inquisitor); quaestionem habere de alqo od. in alqm. quaestionem ferre in alqm. quaestionem ponere in alqm (eine Untersuchung anordnen, vom Richter, letzteres Liv. 42, 22. §. 2: der dieses thut, quaesitor): eine peinliche U. über etwas anstellen, per tormenta quaerere alqd; tormentis quaestionem alcjs rei habere: über Leib u. Leben Jmds., quaestionem habere in alcjs caput: man beschloß eine U. anzustellen, quaestiones decretae sunt: Jmdm. eine U. übertragen, alci cognitionem deferre: eine U. befriedigend führen, juste explicare quaestionem: in eine U. verfallen, quaestione alligari: zur U. kommen, venire in quaestionem od. in cognitionem; cognosci: ohne U. (Jmd. verdammen rc.), causā incognitā: nach U. der Sache (vor Gericht), causā cognitā.

Untersuchungscommission, aus zwei, drei, vier Mitgliedern bestehend, duumviri, tres viri, quatuor viri, qui anquirant de m. Abl. (zB. in Sachen des Hochverraths, de perduellione).

Untersuchungsrichter, quaesitor (ganz versch. von judex quaestionis, d. i. der erste u. oberste Richter bei einer außerordentlichen Untersuchung). – U. seyn, cognoscere, in e. Sache, alqd.

untertauchen, I) *v. tr.* mergere od. demergere od. submergere, unter rc., in alqd od. in alqa re od. sub alqa re. — II) *v. intr.* se mergere. se demergere (von lebenden Geschöpfen). – mergi. demergi. submergi (auch von Dingen), unter rc., alqā re od. in alqd od. in alqa re od. sub alqd. – urinari (unter das Wasser gehen u. daselbst sich aufhalten, schwimmen, wie die Taucher thun, s. Cic. b. Non. 474, 26: si quando nos *demersimus*, ut qui *urinantur*). – mit dem Kopfe unt. (v. Badenden), submergere fluctibus caput.

unterthan, Jmdm., imperio od. ditioni od. sub alcjs dominationem subjectus (Jmds. Herrschaft od. Botmäßigkeit unterworfen). – alcjs imperio obnoxius (Jmds. Herrschaft preis geben); verb. alcjs imperio subjectus et obnoxius. – alci parens (Jmdm. gehorchend). – alci obnoxius (Jmds. Willkühr preis gegeben, Ggsz. sui juris); verb. alci obnoxius atque subjectus. – Jmdm. unt. seyn, esse in alcjs ditione od. potestate. esse in alcjs ditione ac potestate (unter Jmds. Botmäßigkeit stehen); alci parēre (Jmdm. gehorchen, seinen Befehlen Folge leisten); alci obedire debere (Jmds. Willen in allen Stücken nachkommen müssen); cessisse in imperium alcjs (unter Jmds. Oberhoheit gekommen seyn, zB. den Römern, in Romanum imp. cess.). – Jmdm. unt. werden, alcjs imperio obnoxium esse coepisse; in alcjs imperium cedere; sub alcjs imperium ditionemque cadere: sich Jmdm. unt. machen, s. unterwerfen: die Leiber sind den Herrn unt., aber der Geist ist frei, corpora obnoxia sunt et ascripta dominis, mens quidem sui juris: Alles, außer der Tugend, ist dem Glücke unt., omnia praeter virtutem subjecta sunt sub fortunae dominationem: wir sind deshalb alle dem Gesetz sklavisch unt., damit wir frei seyn können, legum idcirco omnes servi sumus, ut liberi esse possimus.

Unterthan, der, civis (als Staatsbürger). – imperio subjectus od. subjectus imperio et obnoxius (als der Herrschaft Unterworfener, Ggsz. socius). – regi od. regis imperio subjectus oder parens, im Plur. auch bl. subjecti od. parentes (als einem Herrscher Unterworfene; wobei zu bemerken, daß man für „Jmds. Unterthan" immer sagen muß: alci [od. alcjs imperio] subjectus od. parens). – die Unterthanen eines Königs rc., populares (die Landsleute, Ggsz. socii u. dgl.): seine Unterthanen, ii, qui ei parent; ii, qui ejus imperio subjecti sunt; ii, qui in ejus imperio sunt; ii, quibus est praepositus.

unterthänig, I) = unterthan, w. s. — II) als Höflichkeitsformel: *plane tibi obnoxius atque ascriptus. – unterthänigst danken, ingentes gratias agere.

Unterthänigkeit, obedientia (Gehorsam). – servitus (in Rücksicht der Leibeigenschaft u. Frohndienste). – Jmd. in U. erhalten, alqm in officio retinere; alqm in ditione atque servitute tenere (in Botmäßigkeit u. Sklaverei halten); alqm oppressum tenere (Jmd. unter den Druck halten).

Untertheil, pars inferior (von zwei Theilen). – pars infima (von mehreren).

untertreten, unter ein Dach, subire tectum. – gegen den Regen unter ein Dach unt., tectum imbris vitandi causā succedere.

Unterverdeck, *constratum navis inferius (von zwei Verdecken das untere). – *constratum navis infimum (von mehreren).

Untervormund, *qui tutoris vices agit.

unterwachsen; zB. es ist etwas mit Fleisch unterwachsen, caro excrevit in alqa re.

Unterwachsen, das, des Fleisches hindern, carnes excrescentes cohibere.

Unterwächter, subcustos (Plaut. Mil. 3, 2, 54).

unterwärts, deorsum. – unt. gehend, devexus (abwärts geneigt, senkrecht, v. Localitäten).

unterwaschen, subluere.

unterwegs, in via. inter viam. in itinere (auf dem Wege). – ex itinere (vom Wege aus, wenn angegeben wird, daß etwas vom Weg aus geschieht, s. Weg). – in cursu (auf der Fahrt des Schiffenden). – unt. seyn, in via esse: unt. verloren gehen, in via excĭdere (von e. Briefe ꝛc.).

unterweisen, s. unterrichten.

Unterweisung, s. Unterricht.

Unterwelt, inferi (die in der Unterwelt Befindlichen, die Todten, die Unterwelt übh.). – umbrae (die Schatten od. Seelen der Verstorbenen in der Unterwelt, das Schattenreich). – tartarus (τάρταρος), Plur. tartara, orum, n. (ein abgesonderter Ort in der Unterwelt, wo die Bösen bestraft werden, die Hölle). – elysium (ἠλύσιον, die elysischen Gefilde in der Mitte der Unterwelt, der Aufenthaltsort der Frommen u. Guten). – orcus (die Unterwelt, in sofern sie die Todten birgt u. aufbewahrt, das Todtenreich).– in der U., apud inferos.

unterwerfen, subigere (unterjochen). – conficere (gänzlich überwinden u. so unterwerfen, zB. multas provincias: u. Britanniam). – Jmd. oder etwas einer Person od. Sache unterwerfen, subjicere alci rei alqd (gleichs. unter etwas legen, einer Sache unterordnen, zB. den Gesetzen, legibus: etwas dem Gutachten des Oberpriesters, alqd scitis pontificis). – sub od. in imperium od. in potestatem alcjs redigere. in ditionem potestatemque alcjs redigere. sub imperium potestatemque alcjs subjungere (eig. unter Jmds. Herrschaft, unter Jmds. Botmäßigkeit bringen). – sub dominationem alcjs subjicere (unter Jmds. Herrschaft bringen, eig. u. bildl.). – ad imperium alcjs adjungere (eig. dem Reiche beifügen, ein Land ꝛc.). – obedientem praebere rem alci rei (machen, daß etwas einer Sache unterthan sei, zB. das Begehrungsvermögen der Vernunft, appetitum rationi). — sich Jmd. od. etwas unterwerfen, in deditionem accipere alqm oder alqd; in deditionem redigere od. subigere alqm od. alqd (zu capituliren nöthigen, eine Stadt, ein Volk). – ditioni suae subjicere. in ditionem suam redigere. ditionis suae od. sui juris facere. alqd suum facere (unter seine Botmäßigkeit bringen, ein Volk, ein Land ꝛc.). – subigere (unterjochen); verb. armis subigere atque in ditionem suam redigere. – domare (bändigen, sich gewaltsam zum Herrn über etwas machen, ein Volk ꝛc.; dann auch bildl., die Begierden, libidines). — sich unterwerfen, deditionem facere (capituliren). – jugum accipere (das Joch der Knechtschaft auf sich nehmen, zB. freiwillig, voluntate: aus Furcht, metu). — sich Einem od. einer Sache unterwerfen, se alcjs imperio subjicere (sich Jmds. Herrschaft unterwerfen). – in alcjs potestatem se permittere (sich Jmds. Gewalt unbedingt überlassen). – alqd subire (sich einer Sache unterziehen, zB. einer Strafe, poenam: einer harten Bedingung, iniquitatem conditionis). – alqd sequi (einer Sache nachkommen, zB. Jmds. Urtheil, alcjs judicium: einer Strafe, poenam). – sich dem Senate nicht unt. wollen, se in potestate senatus esse negare; in auctoritate senatus non esse: sich Jmdm. freiwillig unt., voluntate concedere in alcjs ditionem: sich der römischen Herrschaft unt., in Romanum imperium cedere. — Einem unterworfen werden, in alcjs ditionem venire; sub alcjs imperium ditionemque cadere; sub nutum ditionemque alcjs pervenire. — Einem oder einer Sache unterworfen seyn, in potestate alcjs esse; esse in alcjs ditione od. in alcjs ditione ac potestate. alcjs juris esse od. haberi. alcjs ditione nutuque regi (unter Jmds. Botmäßigkeit stehen). – alci parēre (Jmdm. gehorchen). – sub dominationem alcjs od. alcjs rei subjectum esse (Jmds. Herrschaft untergeordnet seyn, eig. u. bildl.). – alci rei od. sub alqd subjectum esse (uneig., anheim gegeben seyn einer Sache, zB. der Willkühr, sub libidinem: mancherlei Unfällen, sub varios casus). – alci od. alci rei obnoxium esse (Jmds. Willkühr preis gegeben seyn; u. = einer Sache ausgesetzt seyn, zB. Unfällen, casibus: Gefahren, Schmach, periculis, contumeliis). – alles Körperliche dem Geiste unt., omne corporeum animo substernere (Cic. Univ. 8): etw. dem Ausspruche Anderer unt., rem aliorum sententiae committere: etwas den Gesetzen unt., alqd sub legum vincula conjicere: sich den Gesetzen unt., legibus se subjicere; legibus parēre: sich einer Bedingung unt., oblatā conditione uti; a conditione non fugere; conditionem accipere: sich einer Operation unt., *ei corporis parti, quam secari opus sit, scalpellum adhiberi pati: sich einer Cur standhaft unt., se curari fortiter pati: keinem Zweifel unterworfen seyn, s. Zweifel.

Unterwerfung, deditio (das Sich-Ergeben, die Capitulation, zB. voluntaria). – obsequium (der Gehorsam der Unterthanen). – Uebrig. durch Umschr. mit den Verben unter „unterwerfen".

unterwühlen, s. untergraben.

unterwürfig, s. unterthan, demüthig. – unt. machen, s. unterwerfen.

Unterwürfigkeit, s. Unterthänigkeit, Demuth.

Unterzahn, dens inferioris ordinis.

unterzeichnen, s. unterschreiben, subscribiren.

Unterzeichnung, s. Unterschrift, Subscription.

unterziehen, I) unterziehen, zB. ein Kleid, *vestem subter induere. — II) unterziehen, a) eig., zB. ein Haus mit einer Mauer, tectum muro substruere. — b) uneig., sich einer Sache unterziehen, subire alqd. – suscipere od. recipere alqd (übernehmen u. zwar susc., ein Geschäft, eine Last auf sich nehmen, um sie zu tragen, rec., etw. Jmdm. ab- u. selbst übernehmen, eine fremde Last, Beschwerde auf sich nehmen und mit seiner Rechtlichkeit dafür haften). – sustinere alqd (etwas als eine Last tragen, etwas besorgen). – sich einem Geschäfte unt., negotium subire od. obire od. suscipere: sich der Ausführung eines Geschäftes unt., exsecutionem negotii suscipere (Tac. Ann. 3, 31): sich einem Auftrage unt., recipere mandatum: sich Gefahren unt., pericula subire od. ingredi od. suscipere: sich jeder Gefahr unt., quidvis discriminis subire.

Unthat, facinus (im Allg.). – maleficium (Mißethat). – scelus (Verbrechen). – facinus impium od. nefandum. nefas (unnatürliche, gottlose That, Frevel, bes. gegen Heiliges). – eine große U., nefarium scelus; grande nefas: Unthaten aller Art, die den Ruin des Staates herbeiführen, omnia exitia publica: eine U. begehen, scelus od. maleficium committere od. admittere; scelus facere.

Unthätchen, kein, ne minima quidem macula; ne minimum quidem vitium.

unthätig, parum efficax (der übh. nichts zu Stande bringt; verb. tardus et parum efficax). – segnis (der aus Hang zur Bequemlichkeit nicht viel thut, Ggsß. industrius). – ignavus (der ohne Trieb zum Handeln ist, weil es so in seinem Charakter liegt, Ggsß. navus, strenuus, industrius). – iners (der nicht arbeiten mag od. kann, weil er nichts gelernt hat od. keinen guten Willen hat, Ggsß. promptus); verb. segnis inersque od. ignavus et iners. – deses. desidiosus (der die Hände in den Schooß legt u. gar nichts thut, u. zwar mit dem Untersch., daß deses der ist, welcher sich unthätig zeigt, Ggsß. agens; desidiosus der, welcher einen starken Hang zur Unthätigkeit hat, Ggsß. actuosus); verb. segnis ac deses. – reses (der ruhig sitzen bleibt, während Andere handeln, unbeschäftigt); verb. reses ac segnis. – lentus (der nur langsam zu Werke geht, Ggsß. acer). – otiosus (der nichts zu thun hat od. auch nichts thut, Ggsß. laboriosus). – feriatus (der einen Feiertag hat u. deshalb der Ruhe pflegt). – quietus (im Zustande der Ruhe befindlich, Ggsß. actuosus). – nihil agens (übh. nichts thuend, Ggsß. actuosus). – patibilis (in leidendem Zustande befindlich, Ggsß. agens, ciens. Lact. 2, 9, 21). – unth. seyn, otiosum esse (müßig seyn, sitzen); nihil agere (übh. nichts thun); cessare (die Arbeit aus Trägheit od. Scheu vor Mühe und Anstrengung unterlassen); domi desidem sedere. compressis, quod ajunt, manibus sedere (sprüchw., Liv. 7, 13, 7). auch bl. sedere (zu Hause die Hände in den Schooß legen, statt zu handeln; vgl. die Auslgg. zu Nep. Dat. 8, 1). – im Kampfe unth. seyn, pugnae expertem esse: der Geist kann nicht unth. seyn, nihil agere animus non potest: unth. bleiben, abstinere a rebus gerendis (nicht in amtliche Thätigkeit treten): Jmd. unth. machen, alqm debilitare od. affligere (schwächen); alqm transdere in otium (außer Thätigkeit setzen); alqm ab rebus gerendis od. a munere avocare (des Amts entbinden); durch Abdankung, s. abdanken *no.* I, c. – unth. werden, languescere (im Eifer nachlassen); consenescere (altern und deshalb an Munterkeit u. Thätigkeit verlieren). — *Adv.* segniter; ignave. – unth. zusehen bei etwas, se praebere otiosum spectatorem alcjs rei.

Unthätigkeit, segnities (Schläfrigkeit im Handeln, aus Hang zur Bequemlichkeit, Ggsß. industria). – ignavia (Mangel an Trieb zum Handeln, als Charakterzug, lässiges Wesen, Lässigkeit, Ggsß. navitas). – inertia (die fortdauernde Unthätigkeit und die daraus entspringende Arbeitsscheu oder Neigung zum Nichtsthun, Ggsß. navitas. Doch drückt inertia auch diejenige Unthätigkeit aus, zu der Jmd. durch die Zeitumstände gezwungen wird, wie Tac. Agr. 6, 4: tribunatus annum quiete et otio transiit, gnarus sub Nerone temporum, quibus inertia pro sapientia fuit); verb. segnities et inertia oder ignavia et inertia. – desidia (der Hang zum Nichtsthun, der Hang die Hände in den Schooß zu legen, Ggsß. industria, labor); verb. inertia atque desidia od. desidia segnitiesque. – cessatio (die Unterlassung der Arbeit, des Handelns aus Trägheit od. aus Scheu vor Mühe u. Anstrengung). – otium (die Muße, die Freiheit von Geschäften, welche an sich ehrenvoll, doch auch als Folge der desidia erscheinen kann, s. Cic. Agr. 2, 39, 103: ii, qui propter *desidiam* in *otio* vivunt, tamen in sua *turpi inertia* capiunt voluptatem). – quies (Ruhe, als Zustand, da man nicht handelt, das passive Verhalten, s. zB. Liv. 22, 18, 9: medicos plus interdum *quiete*, quam *movendo atque agendo* [durch thätiges Einschreiten] proficere). – die größte U., inertissima segnitia. – in gänzlicher U. seyn, nihil plane agere: in U. setzen, alqm transdere in otium; alqm a rebus gerendis od. a munere avocare (Jmd. verhindern, amtlich thätig zu seyn): in U. versinken, desidiae se dedere.

untheilbar, individuus. qui, quae, quod dividi non potest (nicht in Theile zerlegbar). – insecabilis. qui, quae, quod secari non potest (unzerschneidbar u. daher übh. untheilbar); verb. qui, quae, quod secari et dividi non potest. – qui, quae, quod dirimi distrahive non potest (untrennbar). – untheilbare Körperchen, corpuscula individua.

Untheilbarkeit, *individua natura.

untheilhaft, I) keinen Theil habend an etwas: expers od. exsors alcjs rei. — II) = untheilbar, w. s.

untheilnehmend, lentus. — *Adv.* lente.

Unthier, monstrum.

unthunlich, alienus (für Zeit u. Ort nicht geeignet). – Ist es = unmöglich, s. d.

Untiefe, vadum. – in Untiefen gerathen, in vada inferri (v. Schiffen).

untragbar, s. unfruchtbar.

untrennbar, s. unzertrennbar.

untreu, infidelis (ungetreu, Ggsß. fidelis). – infidus (unzuverlässig, Ggsß. fidus). – perfidus. perfidiosus (treulos, letzteres von dem, der es an der Gewohnheit hat, treulos zu handeln, s. „treulos" das Nähere über diese Synon.). – abalienatus (abtrünnig geworden, zB. insula). – Jmd. untr. machen, alqm fide dimovere: Jmd. Einem untr. machen, alqm dimovere ab alqo: untr. werden, fidem movere: untr. (= abtrünnig) werden, s. abfallen *no.* II: Jmdm. od. einer Sache untr. werden, ab alqo od. ab alqa re deficere (sich losmachen) od. desciscere (sich lossagen); alqm od. alqd deserere (treulos verlassen): das Gedächtniß wird mir untr., memoria labat od. mihi non constat od. me deficit; memoriā labor: Panätius wurde den Stoikern untr., Panaetius a Stoicis degeneravit: der Tugend untr. werden, a virtute deficere od. desciscere; de via decedere: dem Christenthum untr. werden, deficere a cultu Christiano od. a cultu veri dei: seiner Pflicht untr. werden, ab officio discedere od. recedere: einem gegebenen Versprechen untr. werden, fidem fallere: seinem Vorsatz untr. werden, a proposito declinare; immemorem esse propositi (seines V. uneingedenk seyn): seiner alten Gewohnheit untr. werden, consuetudinis et instituti sui oblivisci: seinen Grundsätzen untr. werden, a se desciscere: einem Mädchen untr. werden, virginem od. puellam deserere: sich selbst untr. werden, a se desciscere od. discedere.

Untreue, infidelitas. – perfidia (Treulosigkeit, s. das. den näheren Untersch. von inf.). – eine U. begehen, fidem movere od. violare od. frangere: an einem Mädchen, virginem deserere: U. beweisen, perfide agere (treulos handeln): über U. klagen, de fide queri (wegen der [verletzten] Treue klagen).

untrinkbar, ingustabilis (was nicht gekostet od. getrunken werden kann). – insalubri potu (ungesund zum Trinken).

untröstbar, inconsolabilis.

untröstlich, cujus dolor od. luctus nullo solatio levari potest. – **untr. seyn**, *nihil consolationis admittere: **ich bin in meinem Schmerze untr.**, vincit omnem consolationem dolor.

untrüglich, I) was nicht betrügt, zuverlässig: certus. non dubius (gewiß, nicht zweifelhaft). – exploratus (ausgemacht). — II) der nicht betrogen werden, nicht irren kann: *errori non obnoxius. – untr. seyn, omni errore carere.

Untrüglichkeit; zB. eines Mittels, certum remedium. – die U. des Papstes behaupten, *pontificem Romanum errare posse negare; *pontificem Romanum omni errore carere dicere.

untüchtig, s. untauglich.

Untüchtigkeit, s. Untauglichkeit.

Untugend, vitium. – alle Untugenden an sich haben, omnibus vitiis servire.

unüberlegt, inconsultus (der über etwas nicht mit sich selbst u. Andern zu Rathe geht, der ohne Ueberlegung handelt, u. das, was von Mangel an Ueberlegung zeugt). – inconsideratus (der, ehe er handelt, durch sorgfältige Beachtung u. Ueberlegung der Umstände möglichen Schaden zu verhüten unterläßt, unbedachtsam, auch v. personificirten Dingen, zB. Begierden). – temerarius (der aufs Gerathewohl hin, auf gut Glück etwas glaubt u. thut, unbesonnen, zB. Aeußerung, vox); verb. inconsultus et temerarius; temerarius atque inconsideratus. – demens (der ganz kopflos handelt u. was von solcher Kopflosigkeit zeugt). – ein un. Schritt, temeritas; dementia. — *Adv.* (= durch unüberlegtes Handeln) inconsulte; inconsiderate od. parum considerate; temere; dementi ratione.

Unüberlegtheit, inconsiderantia (Unbedachtsamkeit, der Mangel an Ueberlegung u. Nachdenken). – temeritas (Unbesonnenheit, Unbedachtsamkeit aus Mangel an Grundsätzen od. aus Uebereilung). – inscitia (Unverstand, Unüb. aus Mangel an practischem Verstand); verb. temeritas atque inscitia. – imprudentia (Unvorsichtigkeit, Unüb. aus Mangel an Vorsicht). – dementia (Kopflosigkeit). – durch U., inconsulte.

unübersehbar, quem, quam, quod oculis terminare haud facile queas (vgl. Liv. 32, 4, 4: sic immensa panditur planities, ut subjectos campos terminare oculis haud facile queas, d. i. daß die unten liegenden Gefilde unübersehbar sind). Vgl. „unendlich".

unübersetzbar, qui, quae, quod totidem verbis reddi non potest.

unübersetzt, noch, integer (zB. comoedia). – un. lassen, integrum relinquere alqd (zB. diese Stelle, eum locum).

unübersteiglich, insuperabilis. inexsuperabilis (eig.). – qui, quae, quod superari non potest (eig. u. bildl.).

unübertrefflich, *qui, quae, quod superari non potest. — *Adv.* sic, ut supra nihil possit addi; od. ellipt. ita, ut nihil possit supra; ut nihil possit ultra.

unüberwindlich, invictus (unbesiegbar, von Pers.). – inexpugnabilis (unerstürmbar, v. Oertern). – qui, quae, quod superari non potest (bildl., unübersteiglich, zB. Hindernisse, impedimenta).

Unüberwindlichkeit; zB. die U. des römischen Reiches, invictum Romanum imperium.

unüberwunden, invictus; semper victor.

unüberzeugt, non adductus ad credendum.

unumgänglich, necessarius (nothwendig, dringend). – pernecessarius (sehr nothwendig). – es ist un. (nöthig), necesse od. (ganz) pernecesse est. — *Adv.* necessario.

unumschränkt, infinitus (unendlich). – immodicus (dem kein Maß u. Ziel gesetzt ist, zB. Befehlshaberstellen, imperia). – impunitus (unverpönt, zB. omnium rerum libertas). – summus (der, die, das höchste). – un. Gewalt, infinita od. summa potestas: un. Herr, dominus: un. Herrschaft, imperium summum, quum dominatu unius omnia tenentur; od. bl. dominatio: un. regieren, summo imperio praeditum esse: wie ein un. Herr od. Herrscher handeln, velut arbitrum regni agere.

unumstößlich, qui, quae, quod refelli non potest (unwiderlegbar). – firmissimus (sehr feststehend, zB. Beweis, argumentum). – numquam fallens (niemals irrend, zB. Wahrheiten, res). – ein un. Grund, ratio, quae vim affert in docendo (ein Grund, der durch gehörige Ausführung sich Beifall erzwingt, Cic. Ac. 2, 26, 117): un. beweisen, necessarie demonstrare (Cic. dInv. 1, 29 *in.*).

unumwunden; zB. Antwort, responsum haud ambiguum. — *Adv.* aperte (offen, zB. sprechen, loqui). – libere (frei heraus, zB. bekennen, äußern, profiteri).

ununterbrochen, continens. continuus (unmittelbar und ohne Unterbrechung auf einander folgend). – contextus (aneinander hangend, nicht unterbrochen, zB. Vergnügungen, voluptates: Sorge, cura). – assiduus (immer, beständig gegenwärtig; daher von Dingen, die immer da sind; also anhaltend, zB. Regen, Arbeit). – perpetuus (in Einem fort, bis ans Ende währen, fortwährend, zB. Glück, Freundschaft). – perennis (beständig dauernd); verb. continuus et perennis (zB. Bewegung, motio). – un. Umgang mit Jmd. haben, in consuetudine cum alqo permanere: die Worte in un. Folge fortlaufen lassen, perpetuare verba. — *Adv.* continenter (unclass. continue u. continuo); uno tenore; perpetuo. – un. mit etw. fortfahren, nihil cessare ab alqa re: Tag u. Nacht un. zu Pferde sitzen, in equo dies noctesque persedere.

ununtersucht, inexploratus (unerforscht). – a nullo exploratus (von Niemand erforscht). – incognitus (vor Gericht nicht untersucht).

Unvater, pater impius.

unväterlich, impius. — *Adv.* impie.

unveränderlich, immutabilis. – constans (sich gleich bleibend, beständig). – stabilis (feststehend, unerschütterlich standhaft). – ratus (festgesetzt, unabänderlich, zB. Lauf des Mondes, cursus lunae: Ordnung der Gestirne, astrorum ordines). – perpetuus (ununterbrochen fortdauernd, zB. Recht, jus). – idem semper (immer derselbe, sich immer gleichbleibend, zB. idem semper vultus eademque frons). – aequabilis (gleichmäßig); verb. perpetuus atque aequabilis. – Gott ist unv., *deus semper idem est; *dei nulla fit mutatio. — *Adv.* constanter; perpetuo.

Unveränderlichkeit, immutabilitas (Cic. Fat. 9, 17). – mutatio od. commutatio nulla (keine Veränderung). – constantia (Beständigkeit). – stabilitas (Unerschütterlichkeit, zB. amicitiae). – perpetuitas (ununterbrochene Dauer). – aequabilitas (Gleichmäßigkeit). – U. der Gesinnung gegen Jmd., constans in alqm voluntas.

unverändert, immutatus. – integer (im bisherigen Zustand verbleibend). – idem semper (immer derselbe, sich immer gleich bleibend, zB. idem

semper vultus eademque frons). – unv. Gesinnung gegen Jmd., constans in alqm voluntas: unv. bleiben, non mutari.

unverantwortlich, iniquissimus (sehr unbillig). – pravissimus (sehr verkehrt, zB. mos). — *Adv.* iniquissimo modo. – pravissime (sehr verkehrt = auf die unverantwortlichste Weise, s. Sall. Hist. fr. 1, 41 [45], 6 od. Sall. orat. Lepidi §. 6).

unveräußerlich, qui, quae, quod abalienari non potest.

unverbesserlich, a) sehr gut: omnibus numeris absolutus. perfectus (vollendet). – omni vitio carens (ganz fehlerlos). — *Adv.* perfecte. — b) sehr schlecht: insanabilis (unheilbar).

unverblümt, nudus. – Zoten unv. vorbringen, obscoena nudis nominibus enunciare.

unverborgen; zB. es ist mir nicht unv., me non fugit.

unverbrämt, purus.

unverbrennbar, **unverbrennlich**, qui, quae, quod ignibus non absumitur. – invictus ignibus (vom Feuer unbesiegbar). – igni inviolabilis od. inviolatus (vom Feuer nicht verletzbar). – unv. seyn, ignibus non absumi; igni resistere.

unverbrüchlich, inviolatus (unverletzlich). – sanctus (was unter den Schutz einer Gottheit gestellt ist, nichts an seiner Vollkommenheit verlieren darf, heilig, ehrwürdig). – unv. Treue, fides summa od. integra. — *Adv.* sancte; summā fide (mit größter Treue; beide zB. etwas halten, servare alqd).

Unverbrüchlichkeit, sanctitas (Heiligkeit, Ehrwürdigkeit, s. „unverbrüchlich" zu sanctus). – summa fides (höchste Treue).

unverbürgt, sine auctore editus od. sparsus (zB. Erzählung, fabula). – ab haud idoneis auctoribus vulgatus (zB. fabula). – sine ullo satis certo auctore allatus. cujus auctor nemo exstat (zB. rumor). – incertus (ungewiß, zB. rumor). – aber ich melde es dir als unv. Gerücht, sed sine capite, sine auctore, rumore nuncio.

unverdächtig, non suspectus. – es ist Jmd. unv., omnis suspicio abest ab alqo; non convenit od. non cadit in alqm suspicio; non pertinet ad alqm suspicio: es ist etwas unv., nulla subest in alqa re suspicio; de alqa re nihil dubitatur (es kommt über etwas kein Zweifel auf, zB. de fide alcjs).

unverdammt, indemnatus.

unverdaulich, difficilis concoctu od. ad concoquendum.

Unverdaulichkeit, des Magens, cruditas.

unverdaut, inconfectus (noch nicht verarbeitet). – crudus (noch roh).

unverdeckt, apertus (Ggstz. tectus).

unverderbt, s. unverdorben.

unverdient, immeritus (was man nicht verdient hat, zB. Lob). – indignus (des Menschen unwürdig). – falsus (falsch, nicht gegründet, zB. Neid, invidia: Verdacht, suspicio: Lob, laus). – ein sehr unv. Schicksal erfahren, indignissimam fortunam subire. — *Adv.* (= unverdienter Weise) immeritum in modum; immerito. – ganz unv., immeritissimo: unv. angeklagt, immerens.

unverdorben, incorruptus. – nondum depravatus (moralisch noch unverschlechtert). – integer (unversehrt, unbesudelt, unverfälscht rc., und moralisch noch rein, Ggstz. contaminatus, vitiatus). – sanctus (fleckenlos, tugendhaft, moralisch rein).

Unverdorbenheit, integritas (sowohl physische als moralische, einer Sache od. Person). – sanctitas (moralische Reinheit). – U. des Herzens, sanctimonia.

unverdrossen, impiger. – sedulus (geschäftig, rührig, regsam). – assiduus (emsig, vgl. „thätig" das Nähere über diese Synon.). – strenuus (flink, betriebsam). – unv. Correspondent, in scribendo impiger: unv. Fleiß (eines Schülers), acre discendi studium. — *Adv.* impigre; naviter; strenue.

Unverdrossenheit, sedulitas (Geschäftigkeit). – navitas (Rührigkeit). – assiduitas (Emsigkeit).

unverehlicht, s. ehelos.

unvereidet, injuratus.

unvereinbar, insociabilis. – pugnantes inter se (einander widerstreitend, v. zwei od. mehreren Dingen). – unv. mit etw., abhorrens ab alqa re (sich nicht vertragend mit etw., zB. oratio abhorrens a persona hominis gravissimi); repugnans alci rei (einer Sache widerstreitend); alienus ab alqa re (einer Sache fremd). – unv. seyn, pugnare inter se (sich widerstreiten); mit etwas, repugnare alci rei (einer Sache widerstreiten); alienum esse ab alqa re (einer Sache fremd, entgegen seyn, zB. unv. mit Jmds. Würde seyn, alienum esse a dignitate); abhorrere ab alqa re (sich nicht vertragen mit etw., zB. mit dem Sprachgebrauch, ab usu: mit meinem Charakter, a meis moribus).

unveredelt, qui, quae, quod insitus non est (nicht gepfropft, zB. arbor).

unverfälscht, sincerus (ohne fremden Zusatz, rein, ächt, wie es von Natur ist). – integer (was frei von aller Verletzung, Vermischung rc. geblieben ist, Ggstz. vitiatus); verb. sincerus integerque. – incorruptus (unverdorben, zB. sensus, fides). – probus (was so ist, wie es seyn soll, probehaltig, Ggstz. malus, zB. Waare, merx). — *Adv.* sincere; integre.

Unverfälschtheit, integritas; incorrupta integritas (zB. sermonis Latini).

unverfänglich, simplex. — *Adv.* simplicibus verbis.

unverführbar, incorruptus (zB. durch Schmeicheleien, adversus blandientes).

unverführt, incorruptus; integer.

unvergänglich, non od. numquam interiturus (zB. numen). – aeternus (ewig). – immortalis (unsterblich = ewig). – unv. Dauer, s. Unvergänglichkeit. – Jmds. Andenken unv. machen, ad immortalitatis memoriam consecrare alqm.

Unvergänglichkeit, aeternitas (ewige Dauer, zB. cedri materiae: u. scriptorum tuorum). – immortalitas (Unsterblichkeit = ewige Dauer, zB. gloriae). – U. des Namens, aeternitas perpetuaque fama; auch bl. aeternitas od. immortalitas, verb. aeternitas immortalitasque.

unvergeßlich; zB. es ist mir eine Wohlthat unv., immortali memoriā retineo beneficium perceptum: deine Verdienste um mich werden mir unv. bleiben, meam tuorum erga me meritorum memoriam nulla umquam delebit oblivio: sein Andenken bei der Nachwelt unv. machen, commemorationem nominis sui cum omni posteritate adaequare.

unvergleichbar, -lich, incomparabilis (v. Pers. u. Dingen, nachaug.). – sine exemplo maximus (ohne Beispiel der größte, zB. Homerus). – divinus (göttlich, v. Personen u. Dingen, zB. Legion, legio: Tugend, virtus). – coelestis (himmlisch, zB. Legion, legio: Stimme, vox: Werke, opera). – singularis (einzig in seiner Art, v. Personen u. Dingen, zB. Tochter, filia: Tugend, virtus);

verb. singularis et divinus. – eximius (ungemein, ausgezeichnet durch eigenthümliche Vorzüge, von Dingen). – Cicero, dieser im Ausdruck unv. Mann, Cicero, coelestis hic in dicendo vir: ein unv. Genie, ingenium coeleste od. immortale od. eximium; singularis et divina vis ingenii: ein unv. Triumph, triumphus, qui tantum priores excedit, ut omnium ante actorum comparationem amplitudine vincat. — *Adv.* sine exemplo; supra omnia exempla (Inscr.); divine; eximie. – unv. wild seyn, omnem comparationem feritatis excedere.

unvergoldet, non auratus.

unverhältnißmäßig, injustus (größer als billig ist, zB. Last, onus). – iniquus (das gehörige Maß überschreitend, unmäßig, zB. Preis, pretium). — *Adv.* durch justo (als billig) od. solito (als gewöhnlich) mit dem Comparativ des dabeistehenden Adjectivs, zB. unv. groß, justo od. solito major.

unverharscht; zB. eine unv. Wunde, cicatrix recens (eine noch neue Narbe); cicatrix male firma (eine noch nicht ganz gut geheilte).

unverheirathet, caelebs (v. Manne). – vidua (v. Frauenzimmer). Vgl. „ehelos". – eine unv. Tochter, filia virgo: Verheirathete u. Unverheirathete (v. Frauenz.), matronae virginesque: unv. seyn, uxorem non habere (v. Manne); virum non habere (v. Frauenz.): unv. bleiben, numquam uxorem ducere. in caelibatu remanere (v. Manne); numquam viro nubere (v. Frauenz.).

unverhehlt, s. unverhohlen.

unverhofft, insperatus (zB. Freude, gaudium). – necopinatus (was nicht einmal vermuthet werden kann, ganz unvermuthet, zB. Freude, Ankunft); verb. insperatus et necopinatus; necopinatus et insperatus. — *Adv.* (ex) insperato; (ex) necopinato; praeter exspectationem (wider Erwarten). – unv. lange, diutius spe meā (spe ipsius, ipsorum): unv. spät, serius spe.

unverhohlen, apertus. – die unv. Aeußerung der Härte, ostentatio saevitiae. — *Adv.* aperte; verb. (= ganz unv.) aperte ac propalam. – sine fuco (gleichs. ungeschminkt); verb. (= ganz unv.) sine fuco et fallaciis (unv. und ohne Hinterhalt, zB. negari). – ich wollte es euch nicht unv. lassen, id vos ignorare nolui: ich will dir meine Meinung unv. sagen, sententiam meam tibi ignotam esse nolo; aperte tibi dicam, quod sentiam.

unverhört, inauditus (ungehört). – incognitā causā (ohne Untersuchung der Sache). – indictā causā. re inoratā (ohne Vertheidigung der Sache).

unverhüllt, apertus. – nur die Augen sind bei ihnen unv., vestiti ora, nisi quā vident.

unverjährbar, perpetuus (zB. Einrede, exceptio, JCt.).

unverkennbar, evidens (augenscheinlich, einleuchtend, was zur völligen u. überzeugenden Einsicht seiner Wahrheit keines besondern Beweises bedarf, Ggstz. dubius). – perspicuus (hell, klar, was, um deutlich verstanden zu werden, keiner weitern Erklärung bedarf, Ggstz. obscurus). – manifestus (handgreiflich, offenbar, Ggstz. latens, obscurus). – expressus (deutlich ausgedrückt, zB. vestigia). – seine Reue ist unv., evidenter eum poenitet. — *Adv.* evidenter; manifesto.

unverkümmert, integer (zB. Mitgift, dos).

unverkürzt, integer (zB. Mitgift, dos).

unverlangt, ultro oblatus (von freien Stücken angeboten). — *Adv.* ultro (von freien Stücken).

unverletzbar, -**lich**, inviolabilis. inviolatus. – sanctus. sacrosanctus (heilig, ehrwürdig, hochheilig). – von harten Körpern unv., invictus adversus dura.

Unverletzlichkeit, sanctitas (der Menschen und Götter, welcher Niemand ohne Verbrechen zu nahe tritt). – caerimonia (der Götter u. gottgeweihten Dinge, zB. der Grabmäler).

unverletzt ꝛc., s. unversehrt ꝛc.

unverloren, salvus (wie Plaut. Asin. 2, 4, 56: da argentum, *salvum erit*, d. i. es ist od. bleibt unverloren; vgl. Cic. Fin. 2, 30, 97 u. Cic. Fam. 5, 12, 5).

unvermählt, s. unverheirathet.

unvermeidlich, inevitabilis (zB. malum, Pl. Pan. 42, 4) od. umschr. durch qui, quae, quod evitari non potest. quem, quam, quod evitare od. effugere non possumus (was man nicht vermeiden, dem man nicht entgehen kann, zB. Geschick, Tod, fatum, mors). – necessarius (in der Nothwendigkeit der Natur liegend, zB. Tod, mors). – unv. seyn, non esse recusandum; necesse esse.

unvermerkt, non sentientibus nobis (uns, indem wir es nicht merken, zB. frequenter omnium generum excidunt versus). – furtive (verstohlener Weise, zB. an die Berge heranrücken, ad montes succedere). – clam (heimlich u. ohne Wissen der Andern, zB. sich fortschleichen, se subducere). – obscure (im Dunkeln, im Finstern, zB. das Uebel breitet sich unv. aus, malum obscure serpit). – occulte (im Verborgenen). – unv. von etwas abgerathen, aberrare ab alqa re: unv. wohin gerathen, labi, delabi alqo: die Zeit vergeht, verschwindet unv., aetas occulte labitur.

unvermiethet, non locatus.

unvermischt, merus. – purus (rein).

Unvermögen, I) Schwäche: imbecillitas; infirmitas. — II) Armuth: inopia.

unvermögend, I) schwach: invalidus; infirmus; imbecillus (s. „kraftlos" den Untersch. der WW.). — II) arm: inops (übh. ohne Mittel, Ggstz. opulentus). – a re familiari destitutus (ohne Vermögen).

unvermuthet, inopinatus (unvermuthet, was geschieht, wenn man es am wenigsten denkt). – inopinans (active, der etwas nicht vermuthet). – necopinatus (was man nicht einmal vermuthet, was man nicht einmal als möglich denken kann). – necopinans (active, der etwas nicht einmal vermuthen kann). – improvisus (unvorgesehen); verb. improvisus atque inopinatus. – imprudens (der (sich etwas nicht versieht). – insperatus (unverhofft). – subitus (plötzlich = uns unvermuthet kommend, zB. Zufälle, casus); verb. subitus atque improvisus; subitus inopinatusque. – repentinus (plötzlich = schnell u. überraschend geschehend); verb. repentinus et necopinatus. — *Adv.* praeter od. contra opinionem; praeter od. contra opinionem omnium; (ex) inopinato; improviso; (ex) insperato. – Jmd. unv. angreifen, alqm improviso od. alqm imprudentem adoriri: Jmd. unv. überfallen, alqm necopinantem od. imprudentem od. incautum opprimere.

unvernehmlich, obscurus. – unv. werden, obscurari (zB. von der Stimme). — *Adv.* obscure.

Unvernunft, dementia (Kopflosigkeit). – insania (Unsinnigkeit, Tollheit; auch = Uebertriebenheit).

unvernünftig, rationis expers (nicht mit Vernunft begabt, Ggstz. ratione utens). – brutus (vernunftlos u. unfähig etwas zu begreifen). – mutus (stumm, unvernünftig, in sofern die Sprache die Vernunft verräth; diese drei v. Thieren). – demens (kopflos, v. Menschen; u. = was von Kopf-

losigkeit zeugt). – absurdus (gegen Sinn u. Verstand verstoßend, ungereimt, zB. vestrae illae absurdae atque abhorrentes lacrimae: u. mandata absurdissima). – insanus (unsinnig, v. Menschen; dann in weit. Bed. = übertrieben, ungeheuer groß rc., zB. Gebäude, Berge, moles, montes). – ingens (ungeheuer groß, -viel, zB. Geldsumme, Geld, pecunia). – das unv. Thier, bestia (Ggfß. homo). — *Adv.* nullā ratione (ohne Vernunft). – dementer (kopflos). – insane (unsinnig, d. i. heftig, zB. hungern, Komik.). – unv. reich, dives insanum in modum.

unverpicht, non picatus. – sine pice operculatus (mit einem unverpichten Deckel versehen, zB. vasa).

unverpönt, impunitus.

unverrichtet, infectus. – unverrichteter Sache, infectā re (zB. discedere, redire); infectis rebus (zB. discedere); irrito incepto (zB. abire, inde abscedere).

unverschämt, impudens (ohne Scheu u. Scham). – inverecundus (ohne sittliche Scheu, rücksichtslos). – procax (frech, zudringlich im Fordern u. Reden; beide von Pers. u. Dingen). – confidens (dreist im übeln Sinne, frech). – procax linguā (frech im Reden, von Personen). – ein wenig unv., subimpudens. – eine unv. Stirn, frons inverecundus; os impudens od. durum od. ferreum: eine unv. Forderung machen, impudenter od. inverecunde postulare: unv. Weise, quae est mea (tua, ejus) impudentia. — *Adv.* impudenter (zB. facere); inverecunde (zB. postulare); confidenter (zB. loqui, facere).

Unverschämtheit, impudentia. os impudens od. durum od. ferreum. – confidentia (Dreistigkeit im übeln Sinne, Frechheit).

unverschont lassen, nichts, nulli rei parcere.

unverschuldet, I) ohne Geldschulden: liber (ohne Schulden, v. Pers. u. Dingen, s. Brut. bei Cic. Fam. 11, 10 *extr.*). – aere alieno liberatus (der seine Schulden los ist). — II) ohne Verschulden: qui, quae, quod a culpa abest. a quo (a qua) culpa abest (frei von Schuld, zB. Geschick, fortuna, quae a culpa abest od. fortuna, a qua culpa abest: was mich unv. treffen mag, quidquid acciderit, a quo mea culpa absit). – immeritus (unverdient, zB. querelae). – indignus, ganz, indignissimus (unwürdig, u. dah. unverdient, zB. filii egestas). — *Adv.* nullā meā (tuā, ejus) culpā (ohne meine, deine, seine Schuld). – immerito, ganz, immeritissimo (unverdienter Weise). – fortunae injuriā (durch ein ungerechtes Geschick, zB. herunterkommen, labi).

unversehens, s. unvermuthet.

unversehrt, integer, absol., od. von etw., ab alqa re (noch in seinem bisherigen Zustande übh., Ggfß. laesus). – intactus (unberührt); verb. integer intactusque. – illaesus. inviolatus (nicht gewaltthätig beschädigt, unverletzt, Ggfß. laesus); verb. integer atque inviolatus; intactus inviolatusque. – invulneratus (unverwundet, Cic. Sext. 67, 140, wo verb. invulneratus inviolatusque). – intactus vulnere (von keiner Wunde berührt = unverwundet, zB. miles). – incorruptus (unverdorben, an dem nichts verdorben, zerstört ist). – incolumis (dem kein Unfall zugestoßen ist, Ggfß. afflictus, vitiosus); verb. integer incolumisque. – salvus (wohlbehalten in Bezug auf die Existenz); verb. salvus atque incolumis. – unv. bleiben, inviolatum manere: etw. unv. lassen, alqd integrum od. incolume relinquere: Jmd. unv. entlassen, alqm intactum inviolatumque dimittere: nichts unv. u. in Ruhe lassen, prorsus nihil intactum neque quietum pati (Sall. Jug. 66, 1).

Unversehrtheit, integritas; incolumitas (s. „unversehrt“ die Adjectt.).

unversiegbar, perennis (zB. aqua, fons).

unversiegelt, non obsignatus (nicht versiegelt). – apertus od. resignatus (aufgebrochen, entsiegelt). – solutus. vinculis laxatis (dem die verschließenden Banden abgenommen sind übh.; alle von Briefen rc.).

unversilbert, non argentatus.

unversöhnbar, -lich, implacabilis, gegen Jmd., alci od. in alqm. – inexpiabilis (nicht zu sühnen); verb. implacabilis inexpiabilisque. – inexorabilis (unerbittlich; alle drei v. Personen u. Dingen, zB. Haß, Zorn), gegen Jmd., in od. adversus alqm. – memor (eingedenk, zB. deum ira, Liv. 9, 29, 11). – ein unv. Feind von Jmdm. seyn, implacabili odio persequi alqm: einen unv. Haß auf Jmd. werfen, implacabilius alci irasci: sich gegen Jmd. unv. zeigen, sese alci implacabilem inexorabilemque praebere.

Unversöhnlichkeit, implacabilitas (Amm. 14, 1, 5 u. ö.). – odium implacabile od. inexorabile (unversöhnlicher Haß).

unversöhnt, non placatus.

unversorgt; zB. unv. Kinder, libri, quibus nondum prospectum est: unv. Tochter, filia non collocata.

Unverstand, inscitia (Unüberlegtheit aus Mangel an practischem Verstand). – temeritas (Unbesonnenheit aus Mangel an Grundsätzen od. aus Uebereilung); verb. temeritas atque inscitia. – imprudentia (Mangel an Aufmerksamkeit, an Umsicht). – stultitia (Mangel an Weisheit u. Klugheit, Thorheit).

unverständig, nullius od. minimi consilii (ohne od. von sehr weniger Einsicht). – imprudens (ohne Umsicht). – stultus (thöricht). — *Adv.* stulte.

unverständlich, non apertus ad intelligendum. – obscurus (dunkel, zB. narratio). – unv. werden, obscurari (zB. von d. Stimme). — *Adv.* obscure (zB. narrare alqd). Vgl. „undeutlich“. – ich drücke mich mit Absicht unv. aus, consulto dico obscure; quae dico intelligi nolo.

Unverständlichkeit, der Worte rc., obscuritas verborum.

unverstellt, sincerus (Ggfß. fucatus; s. „aufrichtig“ die Synon.). – linguā et pectore verus (das Herz auf der Zunge tragend). — *Adv.* sincere; sine fuco.

unversteuert, s. unverzollt.

unverstümmelt, integer (Ggfß. truncus).

unversucht, intentatus. – unv. lassen, non tentare: nicht unv. lassen, non tentare nolle (zB. victoriam): nichts unv. lassen, nihil inexpertum omittere; omnia experiri: es wurde vom Cäsar nichts unv. gelassen, um den Frieden aufrecht zu erhalten, nihil relictum est a Caesare, quod servandae pacis causā tentari posset.

unvertheidigt, indefensus.

unvertilgbar, indelebilis (Ov. Met. 15, 876 u. Pont. 2, 8, 25) od. umschr. qui, quae, quod deleri non potest (unauslöschlich, unvergänglich). – qui, quae, quod elui non potest (was gleichs. nicht ausgewaschen werden kann, zB. Schandfleck, macula). – aeternus (von ewiger Dauer, unvergänglich, zB. amor: u. aeternior natura hujus ligni).

unverträglich, incommodus (nicht umgänglich). – importunus (schroff, ungestüm); verb. importunus atque incommodus. – rixosus (hadersüchtig; alle v. Pers.). – insociabilis. societatis impatiens (sich in kein geselliges Zusammenleben fügend, zB. gens, ingenium). – unv. mit etwas (v. Dingen), alienus, abhorrens ab alqa re (einer Sache fremd, damit nicht vereinbar); alci rei contrarius (einer Sache schnurstracks zuwider laufend). – unv. Begriffe, contraria (*n. pl.*). – unv. mit Jmds. Würde, a dignitate alienus; alcjs dignitati contrarius: unv. seyn mit etwas, abhorrere ab alqa re (zB. mit den Wissenschaften, a literis): unv. leben mit Jmdm., semper in simultate esse cum alqo.

Unverträglichkeit, eines Menschen, importunitas.

unverurtheilt, indemnatus.

unverwahrt, immunitus. – incustoditus (unbewacht, -beschützt). – intutus (ungeschützt, zB. urbs).

unverwandt; zB. Blick, Augen, oculi recti; oculi contenti (gespannte). – Jmdm. unv. (mit unv. Blicken) nachsehen, oculis contentis alqm prosequi): Jmd. unv. ansehen, oculos defigere in vultu alcjs; rectis oculis alqm intueri.

unverwehrt, es ist, licet (es ist vergönnt, erlaubt). – licitum concessumque est (es ist vergönnt u. zugestanden). – nihil impedit, quominus etc. (es hindert nichts, daß wir ꝛc., zB. daß wir dieses thun, quominus hoc faciamus).

unverweilt, s. ungesäumt, sogleich.

unverwelklich; zB. unv. Ruhm, gloria aeterna od. immortalis.

unverwerflich; zB. unv. Zeuge, testis locuples od. probus: unv. Zeugniß, testimonium firmum od. certum.

unverwundbar, invulnerabilis (Sen. Benef. 5, 5 *in.* u. ö.). – omne respuens vulnus (keine Wunde aufnehmend, zB. tergus tauri silvestris). – unv. seyn, vulnerari non posse.

unverwundet, invulneratus (Cic. Sext. 67, 140, wo verb. invulneratus inviolatusque). – intactus vulnere (von keiner Wunde berührt). – sine vulnere (ohne Wunde). – integer (unversehrt, Ggsz. vulneratus, saucius).

unverwüstbar, unverwüstlich, incorruptus (was nicht verdorben werden kann). – invictus (unbezwingbar, zB. pietas: oft mit näherer Bestimmung durch ad m. Acc., zB. invictum ad laborem corpus, invictum ad vulnera corpus: od. durch Ablat., zB. dentes invicti sunt ignibus). – ferreus (eisern, bildl. = unerschütterlich s. Liv. 39, 40, 11: M. Porcius Cato in parsimonia, in patientia laboris periculi *ferrei prope corporis animique* fuit). – vom Feuer unv., s. unverbrennbar.

unverzagt, impavidus (nicht ängstlich, nicht schüchtern). – intrepidus (ohne Zittern u. Zagen). – animosus (muthvoll, beherzt). – fortis (tapfer); verb. fortis et animosus. – constans (standhaft). — *Adv.* impavide; intrepide; fortiter.

Unverzagtheit, animus impavidus, fortis. – constantia (Standhaftigkeit).

unverzeihlich, major quam alci ignosci possit (größer als Jmdm. verziehen werden kann). – qui, quae, quod nihil excusationis habet (nicht zu entschuldigend, zB. Fehler, vitium). – inexpiabilis (was man nicht sühnen, wieder gut machen kann, zB. Verbrechen, scelus: Betrug, fraus). – eine Sünde ist also unv., wenn man ꝛc., nulla est igitur excusatio peccati, si etc.

unverzinsbar, -zinslich, gratuitus (umsonst geliehen). – sine fenore (ohne Zinsen, ohne daß Zinsen gezahlt werden). – sine fenore creditus (ohne Interessen dargeliehen). – Jmdm. unv. Geld leihen, pecuniam alci gratuitam dare; pecuniam alci sine fenore credere.

unverzinset, otiosus. – sine usuris (ohne Zinsen zu zahlen, zB. pecunias creditas solvere). – das Geld liegt mir unv. da, pecunia otiosa mihi jacet (JCt.).

unverzollt, inscriptus (zB. Vieh, pecus). – sine portorio (ohne Ein- od. Ausgangszoll, zB. Syracusis exportari).

unverzüglich, s. ungesäumt, sogleich.

unvollbracht, unvollendet, imperfectus. – infectus (unverrichtet). – inchoatus (noch in seinen Anfängen begriffen, unausgeführt). – etw. unv. lassen, alqd inchoatum od. imperfectum ac rude relinquere: vollenden was Jmd. unv. gelassen hat, alcjs reliquias persequi.

unvollkommen, imperfectus (unvollendet). – inchoatus (noch in seinen Anfängen begriffen, unausgeführt). – adumbratus (nur flüchtig, nur in leichten Umrissen entworfen, oberflächlich, zB. Vorstellung, intelligentia, opinio). – vitiosus (fehlerhaft). – mancus (mangelhaft hinsichtlich der Brauchbarkeit). – parum plenus (gar nicht recht vollständig, zB. felicitas). – etwas unv. lassen, inchoatum relinquere alqd.

Unvollkommenheit, vitium (Fehler). – voll Unvollkommenheiten seyn, vitiis laborare.

unvollständig; zB. Buch ꝛc., *liber, in quo plagulae quaedam desunt. – Ist es = unvollkommen, s. d.

unvollzählig, non justus (nicht die gehörige Zahl habend). – infrequens (nicht in gehöriger Zahl versammelt, v. Senat).

unvollzogen, irritus. – lange unv. bleiben, diu irritum esse (zB. von einem Testament): keinen der Aufträge unv. lassen, mandata omnia exhaurire.

unvorausgesehen, s. unvorhergesehen.

unvorbereitet, imparatus. – imprudens (nichts ahnend); verb. (= gänzlich unv.) imparatus imprudensque (v. Pers.).

unvordenklich, vetustissimus (uralt, zB. tempora). – der unv. Besitz, vetustas.

unvorhergesehen, improvisus (s. „unvermuthet“ die Synon.). – incertus (ungewiß, zB. incerti belli eventus). — *Adv.* improviso.

unvorsätzlich, insciens; imprudens. — *Adv.* imprudenter.

unvorsichtig, improvidus (der bei seinem Verhalten nicht auf das sieht, was ihm in der fernen Zukunft mit Gefahr droht, unvorsichtig). – incautus (der sich nicht vorsieht, gegen mögliche Gefahr nicht auf der Hut ist, unbehutsam, Ggsz. prudens); verb. improvidus incautusque; improvidus et negligens. – inconsideratus (der unterläßt, durch sorgfältige Beachtung u. Ueberlegung der Umstände möglichen Schaden zu verhüten, unbedachtsam). – temerarius (der ohne die Größe der Gefahr u. das Unzureichende seiner Kräfte zu beachten, auch die gewöhnlichen Vorsichtsmaßregeln vernachlässigt, unbesonnen); verb. temerarius atque inconsideratus. — *Adv.* improvide; incaute; temere.

Unvorsichtigkeit, inconsiderantia. temeritas (Unüberlegtheit, s. das. den Untersch.). – imprudentia (Mangel an Umsicht).

unvortheilhaft, deterior (minder gut, minder

günstig). – noch so unv., qualiscumque (zB. pacem qualemcumque componere malle, quam etc.). – unv. seyn, deteriorem esse; ab re esse.

unwahr, falsus (falsch, lügenhaft, Ggsz. verus). – vanus (windig, was den Schein ohne die Wirklichkeit hat). – fictus (erdichtet, erdacht). — *Adv.* falso.

Unwahrhaftigkeit, nihil veri (s. Liv. 21, 4, 9: nihil veri, nihil sancti, nullus deum metus).

Unwahrheit, I) als Eigenschaft: vanitas (die Windigkeit). – Außerdem durch Umschreibung mit den Adjectt. unter „unwahr", zB. die U. einer Sache beweisen, alqd falsum esse probare. — II) als Sache: falsum (das Falsche, Lügenhafte). – vanum (das Windige, Leere, was den Schein ohne Wirklichkeit hat). – mendacium (die Lüge). – keine U. sagen, sich keiner U. schuldig machen, nihil falsi dicere; non mentiri (nicht lügen); verum dicere (die Wahrheit sagen): keine große U. sagen, sich eben keiner großen U. schuldig machen, non multum mentiri. – ich hasse die U., odi mendacem.

unwahrscheinlich, non verisimilis. – non probabilis (nicht leicht zu bewährend, daher nicht glaubhaft). – etw. macht den Frieden höchst unw., alqd magnam pacis desperationem affert (Caes. BC. 1, 11, 1). — *Adv.* non probabiliter. – nicht unw., non sine veritatis specie.

unwandelbar, immutabilis (unveränderlich, w. vgl.). – stabilis (feststehend, zB. sententia). – aeternus (ewig = unvergänglich, zB. amor). – perennis (fort und fort bestehend, gleichs. unversiegbar, zB. fides).

Unwandelbarkeit, immutabilitas (Unveränderlichkeit [w. vgl.], Cic. Fat. 9, 17). – aeternitas (ewige Dauer, Unvergänglichkeit).

unwegsam, invius. – impeditus, inexplicabilis (schwer od. gar nicht zu passirend).

unweiblich, feminae non conveniens (einem Weibe nicht zukommend, zB. negotium). – a feminae natura abhorrens (mit dem weiblichen Charakter unvereinbar). — *Adv.* *ut minime decet mulierem.

unweise, insipiens (verschieden von desipiens, (d. i. albern aus Verstandesschwäche). – stultus (thöricht). — *Adv.* insipienter; stulte.

unweit, prope, eines Orts, alqm locum od. ab alqo loco. – haud procul, eines Orts, alqo loco od. ab alqo loco (nicht fern).

unwerth, s. unwürdig.

Unwesen, consuetudo mala (üble Gewohnheit). – ineptiae (Abgeschmacktheiten). – turbae (Lärm). – dieses U., welches überhand genommen hat, haec consuetudo, quae increbuit: ich dulde euer U. nicht länger im Staate, non patior in re publica vestrorum scelerum pestem diutius morari.

unwesentlich, s. wesentlich (nicht).

Unwetter, tempestas (zB. tanta tempestas subito coorta est, ut etc.: u. Hannibalem Apenninum transeuntem tam atrox adorta est tempestas, ut etc.).

unwichtig, levis (leicht in die Wagschale fallend, unbedeutend). – levioris od. nullius momenti (von unbedeutendem od. von keinem Einfluß). – parvus (gering, geringfügig, Ggsz. magnus).

Unwichtigkeit, levitas.

unwiderleglich, s. unumstößlich.

unwiderruflich, irrevocabilis. – in perpetuum ratus, u. bl. perpetuus (für immer festgesetzt). – immutabilis (unveränderlich). — *Adv.* in perpetuum; in aeternum.

unwidersprechlich, maximus (der wichtigste). – clarus (deutlich vor Augen liegend; beide zB. Beweis, argumentum).

unwiderstehlich, cui nullā vi resisti potest. – qui, quae, quod sustineri non potest od. quem, quam, quod nulla vis sustinere potest (gegen welches man keinen Widerstand leisten kann). – non tolerandus (nicht od. kaum auszuhaltend). – invictus (unbesiegbar). – fast unw., cui vix ullo modo obsisti potest: unw. Bitten, *preces, quibus resistere non possumus: unw. Beredsamkeit, *eloquentia omnium animos permovens; *incredibilis vis dicendi: die unw. Gewalt des Schicksals, inexsuperabilis vis fati (Liv. 8, 7, 8): die Gemüther unw. hinreißen, *in omnium animos penetrare (von einer Rede ꝛc.): Jmd. unw. hinreißen zu ꝛc., alqm rapere ad alqd; alqm praecipitem agere ad alqd.

unwiederbringlich, irreparabilis. – irrevocabilis (unzurückruflich; beide zB. Zeit, tempus). – die Tage eilen unw. dahin, fluunt dies et irreparabilis vita decurrit.

Unwille, indignatio, indignitas (der Unwille, das Mißfallen, da man etwas für unwürdig, unanständig, unschicklich hält, der Unmuth, auch über etwas, alcjs rei). – stomachus (Empfindlichkeit, Aerger, innerer Unwille). – bilis, ira (Ingrimm, höherer Grad von Unwille, Zorn, über Unrecht u. Beleidigungen, der sich nach Außen Luft macht, ist oft eine Folge der indignitas, s. Liv. 5, 45, 6: *indignitas*, atque ex ea *ira* animos cepit). – ein kleiner U., indignatiuncula: U. des Volkes (über einen Staatsmann), invidia populi: voller U., indignabundus (v. Pers.); stomachi plenus (v. Lebl., zB. epistola): halb im U., subiratus: im U., animo iniquo od. irato; indignabundus: im bittern U., *indignatione quādam exacerbatus: aus U. über ꝛc., indignans alqd; stomachatus alqā re: U. erregen, indignationem movere: Jmds. U. erregen, alci stomachum facere; alci stomachum od. bilem movere: dies erregte meinen U. in höherem Grade, als den des Quintus selbst, quae mihi majori stomacho quam ipsi Quinto fuerunt: Jmds. U. sich zuziehen, alcjs indignationem in se convertere: der U. wächst, indignitas crescit: bricht aus, indignatio erumpit: seinen U. gegen Jmd. auslassen, indignationem od. indignatiunculam apud alqm effundere; stomachum in alqm erumpere.

unwillig, indignabundus (voll Unwillens). – subiratus (halb im Zorn). – iratus (erzürnt). – iniquus (in ungünstiger, feindlicher Stimmung). – sehr unw., periratus: unw. auf Jmd. seyn, alci stomachari (ärgerlich seyn) od. succensere (grollen) od. iratum esse (erzürnt seyn): auf Jmd. sehr unw. seyn, alci vehementer od. non mediocriter succensere: auf Jmd. ein wenig unw. seyn, alci aliquid od. leviter succensere: unw. werden, irasci, subirasci: über etwas, indignari alqd (etwas für unwürdig halten); iniquo animo ferre alqd (nicht mit Gleichmuth etwas hinnehmen); moleste, aegre, graviter ferre alqd (mit Verdruß ertragen); stomachari alqā re (Aerger empfinden durch od. über etw.): unw. werden, daß ꝛc., indignari, quod etc., od. mit folg. Acc. u. Infinit.; subirasci, quod etc.

unwillkommen, non acceptus. – ingratus (unlieb, unangenehm).

unwillkührlich, fortuitus (unabsichtlich, zB. Bewegung, motus). — *Adv.* nescio quo modo od. quo pacto (ich weiß nicht wie, s. Cic. Off. 1, 18, 61: ea nescio quo modo quasi pleniore ore lau-

damus; u. Cic. Tusc. 3, 33, 80: sed *nescio quo pacto* ab eo, quod erat a te propositum, aberravit oratio). – sine voluntate (ohne Willen, zB. lacrimare). – suā sponte (von freien Stücken, s. Liv. 10, 36, 3). – nolentibus nobis (ohne daß wir es wollen, zB. cadunt lacrimae). – es entschlüpfte ihm unw. die Aeußerung, excĭdit ei nolenti dictum illud: meine Füße führen mich unw. zu deinem Zimmer, ad diaetam tuam ipsi me pedes ducunt: ich erinnere mich unw. an Dinge, memini quae nolo.

unwirksam, invalidus (unkräftig u. deshalb unwirksam, Ggsß. fortis, valens, zB. Arzenei). – inutilis, absol., od. für Jmd. od. etw., alci od. alci rei (untauglich, unheilsam, Ggsß. utilis, saluber). – irritus (ungiltig, v. Verordnungen 2c.; u. = vergeblich, v. Vornahmen u. dgl.).

unwissend, I) unwissentlich: insciens (Ggsß. sciens). – imprudens. per imprudentiam (unversehens, Ggsß. sciens). — II) ohne Kenntniß von etwas: inscius, absol., od. in etw., alcjs rei (der weder durch Unterricht, noch durch Erfahrungen mit den Lehren u. Grundsätzen einer Sache, Kunst 2c. vertraut geworden ist). – ignarus, absol., od. in etw., alcjs rei (ohne Kunde von dem Verfahren einer Sache, unkundig). – imperitus, absol., od. in etw., alcjs rei (der noch keine Erfahrungen u. Versuche in etwas gemacht hat, unerfahren); verb. inscius imperitusque. – imprudens alcjs rei (keine deutliche Erkenntniß von etw. habend). – rudis, absol., od. in etw., alcjs rei u. in alqa re (ganz roh, ohne allen Unterricht), verb. alcjs rei inscius et rudis. – indoctus (ohne gelehrte, wissenschaftliche Kenntnisse übh.). – illiteratus (ohne Sprach- u. Literaturkenntnisse). – ein noch unw. Schüler, rudis et integer discipulus. – unw. seyn in etw., alqd nescire (etwas nicht wissen, keine deutliche Vorstellung von dem Daseyn einer Sache od. ihren unterscheidenden Merkmalen haben, in Bezug auf Gegenstände des Verstandes u. Gedächtnisses); alqd ignorare (etwas nicht kennen, von etwas keine deutliche Vorstellung haben, in Bezug auf Gegenstände sinnlicher Wahrnehmung u. Erfahrung); alqd non callere (sich auf etwas nicht verstehen, sich nicht durch Fleiß u. Uebung genaue Kenntniß u. große Fertigkeit in etwas erworben haben): in allen Dingen ganz unw. seyn, omnium rerum inscium et rudem esse: sich bei etw. unw. stellen, dissimulare alqd.

Unwissenheit, I) Mangel an Aufmerksamkeit, an Umsicht, der Irrthum: imprudentia. – aus U., per imprudentiam; imprudentiā; imprudenter; per errorem (aus Irrthum). — II) Mangel an Kenntniß: inscientia (die subjective Unwissenheit, der Mangel an Kenntnissen, die das Gedächtniß durch eigene Erfahrung u. Untersuchung od. durch Unterricht erhält u. aufbewahrt, die Unkenntniß). – inscitia (die practische Unwissenheit, od. die Unwissenheit aus Mangel an Fähigkeit, Bildung u. Verstand). – ignoratio (das Nichtkennen, die Unkenntniß, Unkunde, activ als Aeußerung und in Bezug auf eine vorliegende Thatsache, die man nicht kennt; im Allg. ignoratio rerum). – ignorantia (die Unbekanntschaft, als inhärirende Eigenschaft); alle: in etwas, alcjs rei. – inscii. imperiti (die Unwissenden). – *indocte judicantes (die ohne Kenntniß Urtheilenden). – über Jmd. in U. seyn, ignorare de alqo: Jmd. über etw. in U. lassen, celare alqm alqd: darüber habe ich euch nicht in U. lassen wollen, id vos ignorare nolui: ich kann über den ganzen Sachverhalt nicht länger in U. bleiben, tota res quo modo habeat se diutius nescire non possum: ich schäme mich nicht meine U. einzugestehen, me non pudet fateri nescire, quod nesciam: seine U. in vielen Dingen eingestehen, confiteri multa se ignorare.

unwissentlich, s. unwissend *no.* I.

unwitzig, insulsus (ohne Witz, geistlos). – inficetus (ohne scherzhafte Laune). – ineptus (kindisch u. abgeschmackt). — *Adv.* insulse; inficete; inepte. – nicht unw., auch non irridicule (nicht unspaßhaft, Caes. BG. 1, 42, 6); non inurbane (nicht ohne feinen Witz, Cic. ND. 3, 19, 50. Pl. Ep. 2, 14, 5).

unwohl, s. unpäßlich.

Unwohlseyn, s. Unpäßlichkeit.

unwohnbar, s. unbewohnbar.

Unwort, quasi monstrum verbi.

unwürdig, indignus, einer Sache, alqā re, od. zu 2c., qui mit folg. Conjunctiv (unwürdig, nicht verdienend, sowohl im guten, als im bösen Sinne, daher gew. mit dem Zus. der Sache, die man nicht verdient. Nur Livius construirt ind. mit folg. ut und die Dichter mit folg. Infinit.). – immeritus (unverdient, von Dingen). – ein unw. Mensch, homo nullā re bonā dignus: eine unw. Behandlung, indignitas (dah. omnes indignitates = jede Art unwürdiger Behandlung): etwas seiner Unwürdiges begehen, minuere suam dignitatem. — *Adv.* indigne. – immerito (unverdienter Weise).

Unwürdigkeit, einer Person od. Sache, indignitas.

Unzahl, ingens numerus (sehr große Zahl). – eine U. von Jahren, infinitus prope et innumerabilis numerus annorum: ich habe eine U. von Briefen auf einmal erhalten, epistolas sexcentas uno tempore accepi.

unzählbar, **unzählig**, innumerabilis. – infinitus (unendlich); verb. infinitus prope et innumerabilis. – sexcenti (sechs hundert = sehr viele). – unzählige Male, sexcenties; millies: unz. Andere, ceteri, quorum numerus iniri non potest: unzählige (Reiche) wurden von Andern zerstört, iniri non potest numerus, quam multa ab aliis fracta sint.

Unzählbarkeit, innumerabilitas.

unzart, parum verecundus (undelicat, zB. Ausdruck, vox). – inurbanus (unmanierlich, zB. Ausspruch, dictum). — *Adv.* parum verecunde; inurbane.

1. **Unze**, uncia. – eine kleine, lumpige U., unciola: eine halbe U., semuncia: anderthalb Unzen, sescuncia: eine U. schwer, uncialis: eine halbe U. schwer, semuncialis: anderthalb Unzen schwer, sescuncialis: nach Unzen, unciatim. – sieben Unzen Gold, septunx auri.

2. **Unze**, ein Raubthier, *felis uncia (L.).

Unzeit, zur, intempestive. – alieno tempore (zur ungünstigen Zeit). – non apto tempore (zu unpassender Zeit). – importune. non opportune (nicht gelegen). – male (übel). – zur Unzeit kommend, geschehend, 2c., s. unzeitig.

unzeitig, intempestivus (in Hinsicht der Zeit unpassend od. unschicklich, was nicht zur rechten Zeit od. was zur Unzeit kommt od. geschieht, Ggsß. tempestivus, zB. Brief, Begierde, Furcht). – importunus (unpassend in Hinsicht des Orts, wo etwas geschieht, u. anderer Umstände, ungelegen). – immaturus (eig. noch nicht reif, von Früchten; daher bildl., was vor der gehörigen Zeit geschieht

rc., zB. Rath, consilium). – praecox (eig. vor der Zeit reifend; daher was zu früh geschieht, zB. Freude, gaudium). – malus (übel angebracht rc., zB. pudor, ambitio). – eine unz. Geburt, abortio (das Gebären); abortus (das Gebären u. die Geburt). — *Adv.* intempestive; importune; non opportune; male (vgl. „zur Unzeit"). – unz. geboren, abortivus.

unzenweise, unciatim.

unzerbrechlich, infragilis (Pl. 20. prooem. §. 2, wo infr. adamas). – od. umschr. qui, quae, quod non od. numquam frangitur. – unz. seyn, non od. numquam frangi.

unzerbrochen, integer.

unzergliedert; zB. Begriff, *notio non explicata.

unzerhaubar, non recipiens ictum (von einem Steine rc.).

unzerlegbar, s. untheilbar.

unzerreißlich, illacerabilis. – qui, quae, quod non od. numquam rumpitur. – unz. seyn, non od. numquam rumpi.

unzerschneidbar, insecabilis. – non recipiens ictum (von e. Steine rc.). – unz. seyn, secari non posse.

unzerstörbar, qui, quae, quod dirui od. everti non potest. – qui, quae, quod turbari od. perturbari non potest (was nicht getrübt werden kann). – vom Feuer unz., s. unverbrennbar.

unzertheilbar, s. untheilbar.

unzertrennbar, -lich, inseparabilis. – indissolubilis (unauflöslich). – individuus (untheilbar, s. d.). – non recipiens ictum (unzerhaubar, unzerschneidbar, von e. Steine rc.). – confusus (verschmolzen = eng verbunden, zB. diese untr. Begriffe, haec genera confusa, Cic. Off. 2, 3, 10). – ein unz. Freund, amicus fidissimus: unz. seyn von etwas, ab alqa re separari, secerni, divelli non posse; ab alqa re nec divelli nec distrahi posse (s. „trennen" das Nähere über diese Verba): von Jmdm. unz. seyn, ab alqo divelli non posse; ab alcjs latere non discedere (nicht von Jmds. Seite gehen; beide von Pers.); alci perpetuum esse (immer an Jmd. seyn, Jmd. niemals verlassen, zB. vom Fieber).

unzertrennt, indivisus; non separatus; non sejunctus (s. „trennen" den Untersch. der Verba).

unziemlich rc., s. ungeziemend rc.

Unzierde, indecentia (Unziemlichkeit, Uebelstand, Vitr. 7, 5, 6). – Jmdm. zur U. gereichen, alqm indecere (Pl. Ep. 3, 1, 2); alqm dedecere (verunzieren).

unzierlich, invenustus (ohne reizende Anmuth). – inelegans (nicht geschmackvoll). – inconcinnus (unharmonisch, ohne Anstand u. Schicklichkeit). – inornatus (ungeschmückt). – incomptus (eig. ungeschmückt, von Haar u. Kopf; dann bildl. von der Rede).

Unzierlichkeit, inconcinnitas (unharmonische Beschaffenheit, zB. der Gedanken, sententiarum, Suet. Aug. 86).

unzinsbar, immunis (Ggstz. vectigalis).

Unzinsbarkeit, immunitas.

Unzucht, impudicitia. libido od. libidines (unkeusche Liebe, und zwar imp. zum männlichen, lib. zum weiblichen Geschlecht). – stuprum (unkeusche That). – der U. ergeben seyn, libidinibus indulgere; rebus venereis deditum esse: U. treiben, stupra facere; scortari (mit einer Buhldirne); mit Jmd. U. treiben, stuprum facere cum etc. (Ein Mal); stupra facere cum etc. stupri consuetudinem facere cum etc. (für gewöhnlich): mit sich selbst, stupri cupiditatem in se convertere; masturbari.

unzüchtig, s. unkeusch.

Unzüchtigkeit, s. Unkeuschheit.

unzufrieden, sorte suā non contentus (mit seinem Loos nicht zufrieden). – morosus (eigensinnig an dem Herkömmlichen festhaltend, der will, daß Alles nach dem Schnürchen gehe, kricklich). – rerum mutationis cupidus. regis inimicus (der Unzufriedene im Staate, ersteres sofern er mit der bestehenden Verfassung, letzteres in sofern er mit der Person des Königs nicht zufrieden ist). – unz. seyn, suā sorte non contentum esse (mit seinem Loos nicht zufrieden seyn); se finibus suarum rerum non continere (nicht bei dem bleiben, was man hat); novis rebus studere. novas res quaerere (nach Neuerungen streben im Staate). – unzufrieden mit etwas, non contentus alqā re. – mit etwas od. Jmdm. unz. seyn, non contentum esse alqā re (sich nicht mit etwas begnügen); graviter od. moleste od. aegre ferre alqd. aegre pati alqd (etwas nicht mit Gleichmuth hinnehmen, ertragen); alqm poenitet alcjs rei od. alcjs (es erregt Jmdm. etwas od. eine Person Unlust od. Unwillen, er hat sich über etwas od. Jmd. zu beklagen); alqm taedet alcjs rei od. alcjs (es erregt etw. od. Jmd. meinen Widerwillen); accusare alqd od. alqm (Klage, Beschwerde führen über etwas od. über Jmd.); damnare alqd (etwas verdammen, wie Curt. 3, 2, 1: Darius, quae per duces suos acta erant, cuncta *damnabat*): mit sich selbst unz. seyn, sibi displicere (ganz, totum); me poenitet mei (zB. sapientiam numquam sui poenitet): Jeder ist mit seinem Schicksal höchst unz., quemque fortunae suae maxime poenitet: sie sind mit dem Leben unz., taedet eos vitae: der Senat war mit den diesjährigen Magistratspersonen unz., poenitebat senatum magistratuum ejus anni: das Volk war mit allen Magistratspersonen dieses Jahres unz., taedebat populum omnium magistratuum ejus anni. – unzufrieden über etwas, indignans od. indignatus alqd: unz. über etwas seyn, indignari alqd.

Unzufriedenheit, taedium (Ekel, Widerwille, zB. U. mit sich selbst, taedium sui, Sen. Tranqu. 2, 4). – adversa alcjs voluntas (Jmds. Abneigung gegen etw., zB. gegen eine Heirath). – fremitus (Aeußerung der Unzufriedenheit durch Murren). – ich äußere U. mit meinem Schicksale, poenitet me fortunae meae; accuso sortem od. fortunam meam: seine U. durch Murren äußern, fremere, über etwas, adversus alqd (von einer Menge, wie Liv. 3, 45. §. 4 u. f.): die Sache erregte sehr große U., ingentem ea res fremitum fecit: zu meiner großen U., cum magna mea molestia.

unzugänglich, a) v. Local. rc.: qui, quae, quod haud adiri potest (was nicht betreten werden kann, zB. castellum; dafür in Prosa nachaug. inaccessus). – aditu carens (keinen Zugang habend, zB. Felsen, saxa). – invius (unwegsam, zB. Bergschluchten, saltus; auch bildl., s. Curt. 9, 2, 9). – impeditus (übh. schwer zu passirend, zB. Wald, Bergschlucht). – difficilis (schwierig, schwer zu erreichend, zB. Lage der Stadt, urbis situs). – quo adire fas non est (wohin man nicht gehen darf). – etwas unz., difficilior aditu: durch seine natürliche Lage unz., naturae situ invius (zB. loca); et naturā et regione vallatus (zB. Pontus). – unz. für etwas, alci rei non pervius (für eine Sache nicht gangbar, zB. vas aëri non pervium); impenetra-

bilis alci rei (undurchdringlich für etwas, zB. Höhlen für den Regen, specus imbribus); adversus alqd clausus (gegen etw. verschlossen, zB. corpus clausum adversus vim veneni). – unz. seyn, haud adiri posse: bis jetzt dem römischen Volke unz. gewesen seyn, ante populo Romano ex omni aditu clausum fuisse. – etwas unz. machen, alqd ex omni aditu claudere (alle Zugänge zu etwas verschließen; zB. Pontum); auch bl. claudere (etw. verschließen, zB. iter: u. flumina ac terras [zB. durch hohe Bauten]; u. clausam esse Alpibus [durch die A.] Italiam); impedire alqd (schwer zu passiren machen, zB. locum in omnes partes quam maxime impediri jussit); alqd obsepire (eine Vermachung vor etwas machen, zB. einen Weg, viam). — b) v. Pers.: rari aditus (zu dem man selten Zutritt hat). – unz. für etw. (bildl.), impatiens od. non patiens alcjs rei (etw. nicht gern hinnehmend, zB. für die Wahrheit, veritatis: für jeden heilsamen Rath unz., nullius salubris consilii patiens). – unz. seyn, haud adiri posse; conveniri se nolle; aditus ad alqm interclusi sunt. – Jmd. für Einen unz. machen, alci ad alqm aditus intercludere: sich unz. machen, aditum petentibus conveniendi non dare.

unzugeritten, intractatus et novus.

unzulänglich, non sufficiens (nicht hinreichend). – impar (den drohenden Gefahren nicht gewachsen, nicht hinlänglich stark, zB. eine unz. Besatzung zurücklassen, impar praesidium relinquere, nach Liv. 1, 59, 5). – non satis idoneus (nicht tauglich genug zu dem Zweck, zB. Zeuge, Zeugniß).

Unzulänglichkeit, zB. die U. eines Zeugnisses darthun, *testimonium non satis idoneum esse probare.

unzulässig, s. unstatthaft.

unzurechnungsfähig, seyn, a culpa abesse.

unzureichend, s. unzulänglich.

unzusammenhängend, interruptus (unterbrochen). – dissipatus (gleichs. zerstreut, zerstückelt, zB. Rede). – ein Redner, der unz. spricht, orator dissipatus.

unzuträglich, inutilis (im Allg.). – insaluber (der Gesundheit nicht zuträglich). – alienus (nicht entsprechend, zB. balneum alienum est: u. cibi stomacho non alieni: u. sponte vomere non alienum est).

Unzuträglichkeit, zB. die Unz. eines Bades behaupten, *balneum alienum esse dicere.

unzuverlässig, incertus (den ich noch nicht genau kennen gelernt habe, daher mich auf ihn nicht verlassen kann, unsicher). – dubius (bei dem ich nicht weiß, ob ich ihm trauen soll od. nicht, zweifelhaft). – infidus (auf den man sich nicht verlassen kann, unzuverlässig in Worten u. Betragen). – infirmus. non firmus (nicht fest, nicht unerschütterlich; alle v. Pers. u. Dingen). – temporarius (was sich nach den Zeitumständen richtet, zB. Freundschaft, Ggstz. perpetuus). – ein unz. Mensch, homo incertus (den man noch nicht genau kennt, dem man also nicht ganz trauen darf); homo levis (ein leichtsinniger Mensch); homo infirmus (der sich von äußern Einflüssen leicht leiten läßt); homo vanus (ein windbeutlerischer, lügnerischer); homo infidus (auf dessen Wort man nicht bauen darf): ein unz. Freund, amicus infidus od. non firmus: ein unz. Gerücht, rumor non firmus: unz. Aeußerungen, verba sine fide jactata.

Unzuverlässigkeit, infirmitas (Mangel an Selbstständigkeit, zB. judiciorum: u. Gallorum). – vanitas (windbeutlerisches Wesen). – die U. des Bündnisses mit den Römern, infida adversus Romanos societas.

unzweckmäßig, alienus. – es ist unzw., zu etc., alienum est m. folg. Infinit.: ich halte es nicht für unzw., zu etc., non alienum esse videtur od. haud ab re duco m. folg. Infinit.

unzweideutig, haud ambiguus. — *Adv.* haud ambigue; relictis ambiguitatibus.

unzweifelhaft, non dubius. – nihil dubii relinquens (keinen Zweifel zurücklassend, zB. argumentum). – certus (gewiß). – Jmds. Treue ist unzw., de alcjs fide nihil dubitatur. — *Adv.* haud dubie; certe.

üppig, luxuriosus (eig., was zu geil schoßt, zu sehr wächst, üppig, zB. Saat, Getreide; dann bildl., ausschweifend in jeder Art, schwelgerisch den Sitten nach, verschwenderisch dem Aufwand nach etc.). – luxurians (eig. geil, zu fruchtbar seyend, vom Boden u. von Gewächsen; daher bildl., aus übergroßem Wohlbehagen ausgelassen, muthwillig, zB. Rede). – delicatus (bildl., durch Zartheit u. Eleganz feinere Genüsse gewährend, lecker, zB. Gastmahl; und verzärtelt, von feinem Gefühl u. Geschmack, von Personen). – dissolutus (liederlich). – sehr üpp. (bildl., von Personen), luxuriā diffluens; in luxuriam effusus. – üpp. seyn, luxuriari: üpp. werden, luxuriari coepisse. — *Adv.* luxuriose; delicate; dissolute. – üpp. leben, luxuriose vivere; delicate ac molliter vivere: höchst üpp. leben, luxuriā diffluere.

Ueppigkeit, luxuria od. luxuries (eig. die Geilheit od. zu große Fruchtbarkeit des Erdbodens u. der Gewächse, u. bildl. der Schreibart; daher der Hang zu sinnlichen Genüssen, bes. feinerer Art, und die Sucht, ihn bei dem Ueberflusse an Mitteln zu befriedigen, die Ueppigkeit, Schwelgerei als Neigung des Gemüthes). – luxus (die Ausschweifung als Zustand, die übermäßige Verschwendung u. Pracht in Kleidung, Geräthschaften, Essen u. Trinken; dann auch sittliche Ausgelassenheit, die sittliche Ausschweifung). – in Ue. u. Trägheit seine Tage hinbringen, per luxum atque ignaviam agere aetatem (Sall. Jug. 2, 3): in Ue. versinken, luxuriari coepisse: in Ue. versunken seyn, luxuriari; luxuriā diffluere.

Urahn, **Urahnherr**, proavus.

Urahnfrau, proavia.

urahnherrlich, proavitus.

uralt, exactae jam aetatis. pergrandis natu (schon sehr alt dem Lebensalter nach, hochbetagt, v. Pers.). – aetate confectus. decrepitus (abgelebt, der bald auslöschen wird, uralt mit dem Nebenbegr. der Schwäche, v. Pers.). – veterrimus. vetustissimus (schon seit sehr langer Zeit existirend, v. Pers. u. Dingen, zB. veterrimi poëtae: u. veterrima laurus: u. veterrima nobilitas: u. vetustissimi socii: u. vetustissima sepulcra, vetustissima disciplina [Verfassung]). – priscus. antiquissimus. perantiquus (in der Vorzeit existirend, aus der Vorzeit herrührend, Ggstz. novus, v. Dingen u. Pers.). – avitus (aus Großvaters Zeit herrührend, v. Dingen, zB. Wein). – in ur. Zeiten, antiquissimis temporibus.

Urältermutter, atavia (JCt.).

Urältern, atavi.

Urältervater, atavus.

Uranfang, s. Urbeginn.

uranfänglich; zB. der uranfänglichste Grund, ultima causa.

Urang-Utang, *simia Satyrus (L.).

urbar, cultus (Ggsz. incultus). – ein Stück Land urb. machen, facere agrum (zum Acker machen übh.); agrum novare od. proscindere (zum ersten Mal umackern): eine waldige Gegend urb. machen, silvestrem regionem in arvorum formam redigere.

Urbedeutung, s. Grundbedeutung.

Urbeginn, primordium. – principium (Uranfang). – prima origo (erster Ursprung, zB. urbis ejus). – der U. (die Uranfänge) der Dinge, der Welt, primordia rerum od. exordia rerum.

Urbegriff, s. Grundbegriff, -bedeutung.

Urbewohner, eines Landes, durch qui nati sunt in alqa terra (zB. die U. der Insel, qui nati sunt in insula). – bei Spät. autochthones (αὐτόχθονες).

Urbild, *exemplum primum (Original, wofür Cic. Att. 16, 3 das griech. ἀρχέτυπον gebraucht, welches dann Pl. Ep. 5, 10, 1 lat. steht). – exemplum (Vorbild, Muster übh.). – species (das Ideal, von Cic. für das platonische ἰδέα gebraucht).

Ureinwohner, s. Urbewohner.

Ureltern, atavi.

Urenkel, pronepos. – der Sohn des U., abnepos: die Tochter des U., abneptis.

Urenkelin, proneptis. – der Sohn der U., abnepos: die Tochter der U., abneptis.

Urerzeugung, principium generandi.

Urgebirge, montes congeniti mundo.

Urgeschichte, origines.

Urgeschlecht, prisca gens.

Urgott, der, deus ille princeps.

Urgroßeltern, proavi.

Urgroßenkel, trinepos (JCt.).

Urgroßmutter, proavia. – Bruder der U., abavunculus: Schwester der U., abmatertera.

Urgroßvater, proavus. – Bruder des U., abpatruus: Schwester des U., abamita.

Urgrund, causa ultima (uranfänglichste Ursache). – principium (Urbeginn, zB. der Bewegung, movendi od. motus).

Urheber, auctor (der Urheber, sofern ihm Idee u. Plan zu etwas zugeschrieben wird, er mag es nun selbst ausgeführt haben od. nicht). – parens. mater (der Urheber, die Urheberin, in sofern er od. sie etwas hervorgebracht hat, par. bei Masculinis, mat. bei Femininis). – inventor (sofern er etwas erfunden hat). – conditor (wenn er etwas angelegt, gegründet u. geordnet hat). – effector (wenn er etwas selbst ausgeführt hat); verb. parens effectorque. – princeps (übh. der an der Spitze von etwas steht, das Haupt, zB. einer Verschwörung, conjurationis: des Krieges, belli inferendi). – architectus (eig. der Baumeister, der Plan u. Riß zu etwas macht; dann bildl., verächtlich gesprochen, von dem, der etwas Schlechtes bewerkstelligt); verb. princeps et architectus. – molitor (der etwas, bes. etwas Schwieriges, mit Kraftanstrengung ins Werk zu setzen sucht od. ins Werk setzt). – instimulator. concitator. verb. instimulator et concitator (der Aufwiegler zu etwas, zB. einer Empörung, eines Kriegs). – der U. der Welt, procreator mundi; effector mundi molitorque: U. eines Gesetzes, legis inventor (der Erfinder des Gesetzes); legis auctor (der es zur Sprache bringt, empfiehlt, durch dessen Empfehlung u. Ansehn es durchgesetzt wird); legis lator (der es beim Volk in Vorschlag bringt): der U. eines Verbrechens, sceleris auctor od. architectus od. molitor: der U. aller Uebel, omnium malorum seminator: Jmd. für den U. von etwas halten, putare ortum esse alqd ab alqo.

Urheberin, auctor. – parens. mater (s. „Urheber" den Untersch.).

Urheberschaft, auctoritas. – Jmdm. die U. (in Bezug auf eine Schrift) absprechen, librum ab alqo conscriptum non putare; librum alcjs (zB. Plauti) esse non putare.

Uriasbrief, *literae Bellerophonteae (vgl. Plaut. Bacch. 4, 7, 12). – dem Sinne nach: literae alci exitiales.

Urin, so wie dessen Zusammensetzungen, s. Harn und dessen Zusammensetzungen. – U. lassen, s. harnen.

uriniren, s. harnen.

Urintropfen, urinae gutta.

Urkraft, im Zshg. principium (s. Cic. Tusc. 1, 10, 22).

Urkunde, literae (in Bezug auf die Schrift, auf den Inhalt). – tabulae. tabellae (in Bezug auf das Material). – instrumentum (als schriftliches Beweismittel, JCt. Vgl. zB. „Kaufbrief"). – syngrapha (als handschriftliche Beglaubigung). – Urkunden, auch literarum monumenta (als schriftliche Denkmäler). – Ist es = Original, Text, s. d. – sich eine U. von Jmd. ausstellen lassen, syngrapham ab alqo exigere.

Urkundenfälscher, -verfälscher, s. Fälscher.

urkundlich, verus (wahr). – certus (gewiß). – urk. bescheinigen, beglaubigen, consignare (zB. tabellas dotis, decretum).

Urlaub, commeatus. – Jmdm. U. geben, alci commeatum dare: U. nehmen, commeatum sumere: um U. bitten, commeatum petere (zB. Jmd. auf drei Tage, tridui ab alqo): auf U. seyn, U. haben, in commeatu esse od. (v. Mehreren) in commeatibus esse: auf U. zu Syracus zurückgeblieben seyn, in commeatu Syracusis remansisse: auf U. schicken, in commeatum mittere: ich habe nur auf kurze Zeit U., includor angustiis commeatus.

Urmenschen, illi primi homines.

Urne, urna. – hydria (als Loostopf bei griech. Gerichten).

urplötzlich, s. plötzlich.

Urquell, fons (Quelle). – causa (Ursache). – caput (Ursitz, zB. maleficii). – der U. alles Seyns, a quo omnium rerum principia ducuntur: jener U. der Gnade, ille benignissimus fons.

Ursache, causa (im Allg.; auch die bemäntelnde U., Vorwand). – fons. origo (Ursprung, das, woraus etwas entspringt, hervorgeht); verb. causa et fons; causa et origo. – auctor. effector („Urheber", s. das. den Untersch.). – ansa (Anhaltpunkt, um Veranlassung zu etw. zu nehmen). – materia (Stoff zu etwas). – ratio (innere Ursache, Grund, w. s.). – zufällige U., causa fortuito antegressa: nothwendige U., causa cohibens in se efficientiam naturalem. – die Ursachen, causae (Ggsz. causarum eventus, die Wirkungen); causae rerum; causae eventorum (Ggsz. eventa, die Wirkungen): die Ursachen u. Wirkungen, causae rerum et consecutiones. – die Sonne ist U. der Wärme, sol est causa et fons caloris: nichts geschieht ohne vorhergehende U., nihil evenit sine causa antecedente: er ist die U. des Kriegs, ille est auctor od. concitator belli: U. zum Kriege suchen, materiam belli quaerere: U. zum Tadel geben, ansam dare ad reprehendendum: U. zum Tadel haben, ansam reprehensionis habere: eine U. suchen, quaerere cau-

sam od. ansam, zu etwas, alcjs rei: Ursachen ersinnen, causas confingere: Ursachen machen, causam interponere od. interserere: etwas als U. angeben, praetexere alqd: eine U. bei etwas angeben, praetexere causam ad alqd: bei eingetretener U., causā interpositā: seine U. in etwas haben, ex alqa re manare od. nasci (aus etw. entstehen); ab alqa re proficisci (von etwas ausgehen = aus etwas entstehen): Alles muß eine U. haben, nihil potest evenire nisi causā antecedente: aus guten Ursachen, justis de causis: aus guten Ursachen etwas thun, gute Ursachen zu etwas haben, cum causa alqd facere; non sine gravi causa alqd facere: ohne U., sine causā; temere (zB. nichts ohne U. thun, nihil temere facere): nicht ohne U., non temere: aus der U., ea de causa; ob od. propter eam causam: aus mehr als Einer U., aliquot de causis: aus der U., weil ꝛc., ideo, quod etc.: aus welcher U.? quam ob rem? qua de causa?: es ist gar keine U. vorhanden, warum ꝛc., non est od. nihil est, quod od. quare od. cur etc.: ich habe U. zu ꝛc., est quod etc. (zB. du hast U. dich zu freuen, est quod gaudeas): ich habe keine U. zu ꝛc., non habeo quod etc.; non est od. nihil est quod od. quare od. cur etc.: was denn auch U. ist, daß ꝛc., quod facit, ut etc.

Ursachenmacher, concinnator causarum (JCt.).

ursächlich, **Ursächlichkeit**, s. causal, Causalität.

Urschrift, s. Original, Text.

Ursitz, antiqua sedes (zB. Laestrygonum). – Ist es = „Geburtsland“ od. = „Mutterstaat“, s. d.

Ursprache, *illa prima lingua.

Ursprung, origo. ortus (Ursprung, Entstehung). – fons (gleichsam Quelle, woraus etwas entspringt). – principium (Uranfang). – causa (Ursache). – unde fit alqd (woher etwas entsteht). – parens. mater (Urheber, Urheberin). – ohne U., nullo generatus ortu: seinen U. von etwas haben, ortum od. natum esse ab alqa re; proficisci ab alqa re: von Jmd. seinen U. haben od. herleiten, s. abstammen: die Seelen sind nicht irdischen U., animorum nulla in terris origo inveniri potest.

ursprünglich, primus. principalis (der erste, uranfängliche, zB. Ursache, causa: Bedeutung, significatio). – nativus (angeboren, zB. Unfruchtbarkeit, sterilitas). – die urspr. Bedeutung eines Wortes, ea verbi significatio, in qua natum est (Gell. 13, 29 *in.*). — *Adv.* primo; principio; primitus.

Ursprünglichkeit, auctoritas (zB. hujus indicii, Cic. Sull. 14, 41).

Urstoff, elementum; principium.

Urtheil, judicium (die richterliche Entscheidung, welche sich auf positive Gesetze gründet; dann das Urtheil, welches man nach reiflicher Erwägung des Für und Wider abgiebt übh.). – arbitrium (der schiedsrichterliche Ausspruch, welcher blos von dem Gefühle des Rechts und der Billigkeit abhängt; dann das Gutbefinden übh.). – decretum (zur Kaiserzt., das entscheidende Urtheil, Endurtheil, welches der Kaiser nach Untersuchung einer Sache, in welcher man an ihn appellirt hatte, sprach). – sententia (übh. die Meinung, die man von etwas hat, das Urtheil, welches man über etwas fällt, theils im gewöhnlichen Leben, theils als Senator, Richter ꝛc. Häufig wird es jedoch in dieser Beziehung mit sentire umschrieben, zB. gleichgiltig gegen Anderer U. seyn, negligere quid quisque de se sentiat: die Richter geben ihr U. mit Freimüthigkeit ab, judices quod sentiunt libere judicant). – existimatio (die Meinung, die man sich nach vorhergehender Würdigung des Werthes od. Unwerthes einer Sache bildet). – das U. der Menschen, der Menge, das öffentliche U., existimatio hominum od. vulgi (d. i. die gute oder schlechte Meinung, welche die Menge von Jmd. hat): ein unbefangenes U., judicium liberius. – sein U. sagen, äußern, sententiam dicere (übh. Meinung äußern, wie der Schriftsteller, Senator, auch der Richter): das U. (in einem Proceß) fällen, rem judicare: dieses U. fällen, hoc judicare: ein vorgeschriebenes U. fällen, quod imperatum est judicare: sein U. fällen, facere judicium, über etwas, alcjs rei od. de alqa re, über Jmd., de alqo (übh. ein Urtheil fällen, sofern man dazu ganz unparteiisch ist); sententiam ferre, über Jmd. od. etwas, de alqo od. de alqa re (sein Votum über etwas abgeben, gew. von den Richtern): ein U. aussprechen, sententiam pronunciare (vom obersten Magistrate od. Oberrichter, der nach geschehener Untersuchung u. Stimmensammlung das entscheidende Urtheil ausspricht; es ist die Folge von dem sententiam ferre der Gesammtheit der Richter): das U. über Jmd. sprechen, fällen (ihn zum Tode verdammen), alqm damnare od. condemnare capitis: ein U. umstoßen, judicium improbare; rem judicatam perimere: ein U. umzustoßen suchen, rem judicatam labefactare: ein U. fällt unglücklich für mich aus, contra me judicatur: Jmds. U. über etwas einholen, quid placeat alci de alqa re, exquirere: nach U. u. Recht, judicio ac disceptatione: ohne U. und Spruch, indemnatus: nach meinem U., meo judicio; quantum ego judico; (ex od. de) meā sententiā; ut mihi quidem videtur: sein eigenes U. haben, sich gebildet haben, suo judicio uti (Ggsz. aliorum judicio stare, d. i. von Anderer Urtheil abhängen): es hat sich über Jmd. noch niemals ein öffentliches U. gebildet, de alqo numquam aliqua opinio fuit.

urtheilen, judicare, über etwas, alqd, über Jmd., de alqo (eine Entscheidung von sich geben, etwas rechtlich entscheiden). – facere judicium, über etwas, alcjs rei od. de alqa re, über Jmd., de alqo (ein Urtheil fällen). – existimare, über etwas od. Jmd., alqd od. de alqa re od. de alqo (nach dem äußern od. innern Werth einer Sache urtheilen, nach geschehener Würdigung sein Urtheil fällen). – gut von Jmd. urth., bonum judicium facere de alqo; bene existimare de alqo: schlecht von Jmd. urth., secus od. male existimare de alqo: verkehrt über etwas urth., male judicare alqd: nach seinem Gefühl urth., de suo sensu judicare: nach Billigkeit urth., ex aequo judicare: nach den so glänzenden Beförderungen zu urth., pro amplissimis honoribus: unparteiisch urth., sine odio et sine invidia judicare: selbstständig urth., suo judicio uti; suum judicium adhibere: über etwas ebenso urth., wie Jmd., de alqa re idem sentire, quod alqs: über etw. nach dem Erfolg urth., de alqa re ex eventu judicare: hierüber kann ich nicht urtheilen, hoc non est mei judicii: darüber mögt ihr urtheilen, vestra sit existimatio: darüber mögen Andere urtheilen, hoc alii videant.

Urtheilskraft, judicium. – eine feine U., judicium subtile; judicii subtilitas: eine scharfe, sehr scharfe U., judicium acre, peracre (haben, habere): eine sehr richtige U., verissimum judicium (haben, habere): es hat Jmd. hinlängliche U., alci satis est judicii.

urtheilsfähig, seyn, posse judicare. – alle Ur-

theilsfähigen, omnes, quos ego posse judicare arbitror.

Urtheilsspruch, sententia. – decretum (zur Kaiserzt., das Endurtheil des Kaisers, wenn an ihn in einer Sache appellirt worden war). – ein harter U., sententia tristior od. atrox: dem U. nachkommen, judicatum facere.

Ururgroßmutter, abavia (JCt.).

Ururgroßvater, abavus. – die Schwester des U., abamita (JCt.); amita maxima (JCt.).

Urvolk, *ille primus populus.

Urwald, Urwaldung, silva vetusta od. vetustissima (ein alter, sehr alter Wald). – silvae vastitas intacta aevis et congenita mundo (ein ungeheuerer, vom Zahn der Zeit unberührter u. mit der Welt entstandener Wald).

Urwelt, rerum primordia, *n. pl.* (der Urbeginn der Dinge). – homines antiquissimi (die Menschen zur Urzeit).

Urwort, verbum nativum.

Urzeit, tempora antiquissima, *n. pl.*

Urzustand; zB. ein Volk befindet sich im U., populus a cultu atque humanitate longissime abest; populus a fera agrestique vita ad humanum cultum civilemque nondum deductus est.

Usurpator, s. Despot, Tyrann.

usurpiren, s. anmaßen (sich), bemächtigen (sich).

Utensilien, utensilia, ium, *n.* (Alles, was man zum täglichen Lebensunterhalt u. zur Wirthschaft braucht, Geräthschaften, Vorrath an eßbaren Dingen u. dergl. Lebensbedürfnissen). – supellex (Hausgeräth).

V.

V, v, als Buchstabe, V, v. – vollst. V litera. – als Schriftzug, V literae ductus.

vacant, vacuus. – eine v. gewordene Stelle, cessans honos. – v. seyn, vacuum esse; vacare.

Vacanz, durch vacuus; vacans. – während der V., *vacante loco.

Valet, s. Abschied, Lebewohl.

Valuta, summa.

Vampyr, *vespertilio spectrum (L.).

Vanille, *vanilla. – *epidendrum vanilla (L.).

Vasall, cliens. – Jmds. V. seyn, auch alci attributum esse (als Unterthan zugetheilt seyn).

Vasalleneid, *sacramentum, quod clientes patrono dicunt.

Vasallenschaft, clientela.

Vase, vas. – kleine V., vasculum.

Vater, pater (der Vater als Erzeuger, Ernährer u. Versorger; auch als Ehrentitel, dessen sich Jüngere gegen Alte aus Respect bedienten). – parens (der Erzeugende übh., wie auch unser „Vater"; bildl. gew. mit quasi od. ut ita dicam). – Vater u. Mutter, parentes: die Väter, patres (sowohl die Mitglieder des Senats, als die Vorfahren); majores (die Vorfahren): V. des Vaterlandes, pater patriae. – ein glücklicher Vater, felix prole parens (VFlacc. 5, 384). – von den Vätern (Ahnen) herrührend, ererbt, meiner (deiner, seiner, ihrer) Väter, avitus. – noch einen V. haben, patrem superstitem habere: keinen V. mehr haben, patre carere; patre orbum esse: den V. verlieren, patre orbari: er ist V. geworden, parens factus est; filiolo od. filiolā auctus est (es ist ihm ein Söhnchen oder Töchterchen beschert worden): zu den Vätern eingehen (= sterben), abire hinc in communem locum: dem V. nacharten, patrissare (Komik.): wie seinen V., wie einen zweiten V., sicut alterum parentem (zB. alqm et observare et diligere); in parentis loco; patris od. parentis loco (beide zB. alqm colere, diligere colereque). – wie ein V. für sein Volk sorgen, consulere ut parentem populo: Jmd. mit „Vater" anreden, patris appellatione alqm salutare.

Vaterauge, das, oculi paterni (collectiv = die väterlichen Augen).

Vatererbe, das, patrimonium.

Vaterfreuden, erleben, filiolo od. filiolā augeri (mit einem Söhnchen od. mit einem Töchterchen beschenkt werden).

Vatergefühl, affectus paternus. – das V. verleugnen, patrem esse sese oblivisci.

Vatergüte, *benignitas paterna.

Vaterhaus, patris domus. – das ewige V., aeterna patris domus.

Vaterherz, animus patrius.

Vaterhuld, *benignitas paterna.

Vaterland, patria. – ohne V. seyn, das V. meiden müssen, patriā carere: im V. sterben, begraben werden, in patrio solo mori, sepeliri.

vaterländisch, patrius. — *Adv.* patrio more.

Vaterlandsbefreier, patriae liberator.

Vaterlandsfreund, s. Patriot.

Vaterlandsliebe, amor od. caritas patriae.

Vaterlandsretter, patriae conservator. – patriae liberator (Vaterlandsbefreier).

Vaterlandstreue, erga patriam fidelitas.

Vaterlandsvertheidiger, defensor patriae.

Vaterlandsverräther, patriae proditor. – civium od. rei publicae parricida (Hochverräther an den Bürgern od. am Staat).

väterlich, paternus (väterlich der Gattung nach, in sofern die dem Vater gehörenden od. ihn angehenden Gegenstände, zB. paterni agri, libri, equi, paternae aedes von einander unterschieden werden können, und in sofern pater als Ein Individuum, nur Einem Andern, zB. mater, frater, entgegengesetzt wird). – patrius (väterlich der Art nach, in sofern der Begriff pater dem allgemeinen Begriff alienus gegenübersteht). – von v. Seite, paternā stirpe (Ggstz. maternā stirpe); a patre (Ggstz. a matre); paternus (Ggstz. maternus, zB. Großvater, avus). – v. Güter, v. Vermögen, res paterna. bona paterna (dem Vater gehörendes u. vom Vater besessenes Vermögen, im Ggstz. des mütterlichen, des dem Sohn gehörenden); res patriae. bona patria (Familiengüter, im Ggstz. von aliena, alio quovis modo acquisita): v. Gesinnung, animus paternus, gegen Jmd., in alqm (die der Vater an den Tag legt, Ggstz. animus maternus, fraternus); animus patrius (das Vaterherz, die väterliche Gesinnung, die mit dem Begriff Vater eng verbunden ist, wie Liv. 2, 5, 8 im Ggstz. der Strenge, mit der sich Brutus als obrigkeitliche Person zeigt): v. Erbtheil, patrimonium. — *Adv.* patris instar; ut pater; ut parens; patriā caritate (mit Vaterliebe).

Vaterliebe, amor paternus od. patrius; caritas

patria. – zärtliche V., indulgentia patria. – mit V. Jmd. umfassen, lieben, patriā caritate alqm diligere.

vaterlos, orbatus od. orbus patre; orbatus parente; im Zshg. auch bl. orbus; in orbitate degens. – v. seyn, patre carere od. orbum esse; in orbitate degere: v. werden, patre od. parente orbari.

Vatermord, parricidium. – einen V. begehen, patrem occīdere od. necare; patri od. parenti mortem offerre; parricidium patris od. im Zshg. bl. parricidium committere.

Vatermörder, -**mörderin**, parricida parentis sui; im Zshg. bl. parricida. – od. umschr. is, qui patrem occīdit od. necat (necavit); is, qui patri od. parenti mortem offert (obtulit). – als V. verurtheilt werden, parricidii damnari.

vatermörderisch, parricidalis od. -cidialis. – vatermörderische Pläne, consilia parricidae.

Vatername, nomen patris; nomen paternum.

Vatersbruder, patruus.

Vaterschmerz, patrius dolor.

Vatersinn, animus paternus od. patrius (s. „väterlich" den Untersch. der Adjectt.).

Vatersschwester, amita (Ggsz. matertera, d. i. Mutterschwester).

Vaterstadt, die, urbs patria; im Zshg. auch bl. patria.

Vaterstelle, bei Jmd. vertreten, loco od. instar patris alci esse. – alqm in liberorum numero habere (Jmd. wie sein Kind halten).

Vatertheil, patrimonium.

Vaterthränen, lacrimae paternae.

Vatertreue, *fidelitas patria.

Vaterunser, *preces a Christo praeceptae.

Vegetabilien, virentia, ium, *n. pl.* – herbae (Gräser, Kräuter). Vgl. „Pflanze".

vegetabilisch, terrā genitus (aus der Erde erzeugt). – v. Gift, venenum, quod ex radicibus herbarum contrahitur (Ggsz. animalisches, venenum, quod ex animalibus mortiferis reservatur).

Vegetation, a) eig.: *herbarum incrementa (Pflanzenwachsthum). – herbarum vita (Pflanzenleben, w. s.). — b) meton. = Vegetabilien, w. s. – von aller V. entblößt seyn (v. Local.), glabrum esse: eine von aller V. entblößte Stelle, glabretum (Col. 2, 9, 9).

vegetiren, *vivere (von Pflanzen). – *plantae instar vivere (von Menschen). – aufhören zu vegetiren, vitalem potestatem amittere.

Vehikel, s. Gelegenheit, Hülfsmittel.

Vehm rc., s. Fehm rc.

Veilchen, viola (womit die Römer jedoch mehrere ähnliche Blumenarten bezeichneten, s. Lat.-dtsch. Handw.). – *viola odorata (L.).

Veilchenbeet, violarium.

veilchenblau, violaceus.

Veilchengeruch, einen haben, *violam olere.

Veitstanz, *chorea Sancti Viti (medic. *t. t.*).

Velinpapier, *charta Pergamena.

Ventil, etwa epistomium (ἐπιστόμιον). Vgl. „Luftloch".

Ventilator, *ventilator (*t. t.*).

verabfolgen od. verabfolgen lassen, praebere (darbieten). – exhibere (aushändigen).

verabreden, constituere alqd, mit Jmd., cum alqo (etwas festsetzen, über etwas übereinkommen). – constitutum facere cum alqo, ut etc. (die Bestimmung mit Jmd. treffen, daß er rc.). – condicere alqd (den Termin bestimmen, wo etwas vorgehen rc. soll). – pacisci alqd, mit Jmd., cum alqo (einen Vergleich treffen, einig werden über etwas). – componere alqd, mit Jmd., cum alqo (ausmachen, abkarten). – sich v., consentire, absol., od. mit Jmd., cum alqo, über etw., de alqa re, od. zu rc., m. folg. Infinit. (sich einverstehen). – ich verabrede etwas mit Jmd., mihi convenit alqd cum alqo: wir haben mit einander verabredet, convenit inter nos (seltener convenimus inter nos): so habe ich es mit ihm verabredet, sic mihi cum illo convenit: als wäre es verabredet, velut ex composito: Zeit u. Ort v., condicere tempus et locum: einen Waffenstillstand v., indutias condicere od. pacisci: das verabredete Zeichen, signum, quod convenit: verabredeter Maßen, wie verabredet war, s. „der Verabredung gemäß" unter „Verabredung".

Verabredung, pactio. pactum (der förmlich geschlossene und rechtskräftig gewordene Vergleich, Vertrag, die Verabredung, ersteres als Act). – conventum (das, worüber man gegenseitig einig geworden, auch ohne es als unabänderlich festgesetzt und sich dazu förmlich verbindlich gemacht zu haben, die Abrede). – condicio (die getroffene Bestimmung, die unter Festsetzung von Bedingungen getroffene Uebereinkunft). – der V. gemäß, zufolge, ut erat constitutum; ut convenerat; ex composito; ex pacto; ex convento; verb. ex pacto et convento: nach gemeinschaftlicher V., composito consilio: V. treffen, constituere (zB. in diem tertium); consentire (sich einverstehen, zB. mit Jmd., cum alqo; vgl. „verabreden"): V. treffen mit Jmd. über etwas, pactionem facere od. inire cum alqo de alqa re: mit Jmd. die V. treffen, daß er rc., constitutum facere cum alqo, ut etc.: bei seiner V. bleiben, pacto od. conventis stare.

verabreichen, praebere (auch käuflich, zB. carnem justo pretio). Vgl. „darbieten, geben".

verabsäumen rc., s. versäumen rc.

verabscheuen, abhorrere alqm od. alqd od. ab alqa re (vor etwas zurückschaudern). – abominari alqm od. alqd (vor etwas, als einer Sache von übler Vorbedeutung, Abscheu haben, es wegwünschen). – detestari alqm od. alqd (verwünschen). – aversari alqm od. alqd (sich von Jmd. od. etwas aus Abscheu wegwünschen).

verabscheuenswerth, abominandus; detestandus od. detestabilis (s. „verabscheuen" über ab. u. det.).

Verabscheuung, detestatio od. aversatio alcjs rei (s. „verabscheuen" die VV.).

verabschieden, alqm valere jubere (von Jmd. Abschied nehmen). – alqm mittere, dimittere (Jmd., eine Versammlung entlassen). – durch Abdankung v., s. abdanken *no.* I.

Verabschiedung, s. Abschied *no.* I, a u. b.

veraccisen, portorium solvere pro alqa re. – nicht veraccisirt, inscriptus.

veraccordiren, s. verdingen.

verachten, contemnere. contemptui habere (für nicht beachtenswerth halten u. nur in diesem Sinne = verachten). – despicere. despicatui habere. despicatum habere (mit Geringschätzung herabsehen auf rc., als unter sich befindlich betrachten, für weniger od. geringer als sich halten); verb. contemnere ac despicere; despicere et contemnere; contemnere et pro nihilo ducere; despicere et pro nihilo putare. – spernere (eig. fern von sich halten, zurückweisen, verschmähen). – aspernari (stärker als spernere, mit Verachtung von sich wegweisen). – fastidire (ekel thun gegen etwas, stolz verschmähen). – negligere (sich um etwas nicht bekümmern, auf etwas nicht achten, sich aus etwas

nichts machen; vgl. Cic. Verr. 4, 51, 113: illorum querimonias nolite *aspernari;* nolite *contemnere* ac *negligere*). – nie verachtete Jmd. sich selbst, nemo umquam sui despiciens fuit: das Bewußtseyn, die Götter verachtet zu haben, spretorum deorum conscientia. – die Verachteten, ii, qui contemnuntur.

Verächter, contemptor. – spretor (s. „verachten" die VV.).

Verächterin, contemptrix.

verächtlich, I) verachtungswerth: contemnendus. – contemptus. despectus (verachtet, s. „verachten" die VV.). – abjectus (eig. weggeworfen; daher werthlos, niedrig); verb. contemptus et abjectus. – vilis (eig. was man um einen niedrigen Preis haben kann; daher werthlos, gering, zB. Ehre), – allen Uebrigen v., abjectus od. contemptus od. despectus a ceteris: ein ganz v. Mensch, homo despicatissimus; homo contemptissimus od. contemptissimus et despectissimus: v. werden, in contemptionem venire od. adduci: sich selbst v. werden, ad vilitatem sui pervenire: v. machen, contemptum od. contemptionem afferre alci; in contemptionem adducere alqm: Jmd. Einem v. machen, afferre alci contemptionem apud alqm: v. seyn, contemptui od. despicatui esse. — II) verachtend: contemnens. – ein v. Betragen gegen Andere, fastidium (das Ekelthun); superbia (Stolz, Hochmuth). — *Adv.* contemptim. – v. von Jmd. reden, contemptim loqui de alqo: v. auf Jmd. herabsehen, despicere alqm: sich über etw. v. äußern, despicere alqd (zB. Caesaris copias): er ging v. vor den Gebeinen vorüber, transibat contemnens ossa.

Verächtlichkeit, vilitas (Werthlosigkeit). – fastidium. superbia (verächtliches Betragen, Ekelthun, Hochmuth).

Verachtung, contemptio. contemptus. – despicientia (das geringschätzige Herabsehen auf 2c.); verb. contemptio et despicientia. – spretio (die Verschmähung, Liv. 40, 5. §. 7; s. „verachten" die Verba über den nähern Untersch. dieser Wörter). – stolze V. Anderer, fastidium: mit V., contemptim (zB. audire minas). – in V. kommen, in contemptionem adduci, durch etwas, alqā re; in contemptionem venire, bei Jmd., alci; contemni coeptum esse, bei Jmd., ab alqo: in V. seyn, contemni, bei Jmd., ab alqo: zur V. gereichen, contemptui od. despicatui esse: Jmdm. V. bringen, zuziehen, alci contemptum od. contemptionem afferre: mit V., contemptim; cum contemptu; cum fastidio.

veralten, consenescere. – obsolescere (aus der Mode kommen, seinen Werth, sein Ansehen verlieren). – exolescere (aus der Gewohnheit, in Vergessenheit kommen). – veraltet, obsoletus (zB. Gewand, Kleidung, vestis: Wort, verbum); exoletus (zB. Wort, verbum); ab usu quotidiani sermonis jam diu intermissus (schon lange in der gewöhnlichen Conversationssprache nicht mehr gebraucht, zB. verbum); ab ultimis et jam obliteratis temporibus repetitus (aus ganz früher und schon vergessener Zeit hervorgeholt, zB. verbum); ab obsoleta vetustate sumptus (aus der schon vergessenen alten Zeit hergenommen, zB. verbum). – in veralteter Kleidung, obsoletus.

veränderlich, mutabilis. commutabilis (s. „unbeständig" die Synon.).

Veränderlichkeit, mutabilitas (zB. des Sinnes, mentis; s. „Unbestand" die Synon.). – der V. unterworfen seyn, mutabilem esse: Alles ist der V. unterworfen, nihil semper suo statu manet; omnium rerum vicissitudo est.

verändern, mutare. – commutare (so ändern, daß etwas Anderes an dessen Stelle tritt). – immutare (umändern, in einen andern, bes. schlechtern, Zustand übergehen lassen). – novare (eine neue Gestalt geben, umgestalten). – corrigere (verbessern, emendiren, von Kritikern 2c., zB. Stellen, den Text). – das Gesicht v., vultum mutare od. commutare: die Farbe v. (von Menschen, welche erschrecken 2c.), colorem mutare (im Allg.); erubescere (erröthen); expallescere (erbleichen); erubescere, expallescere (zus. = bald erröthen, bald erbleichen): die bestehende Verfassung v., statum rei publicae commutare: Alles v., novare omnia: seine Stimme v., *alienum vocis sonum fingere. – **sich verändern**, mutari. commutari. immutari (v. Dingen; imm. jedoch auch v. Pers., wie Sall. Cat. 5, 9 = sich der Gesinnung nach ändern); pleniorem et speciosiorem et coloratiorem fieri (ein besseres Aussehen bekommen, v. Pers.).

Veränderung, mutatio. commutatio (Aenderung). – immutatio (Umänderung, s. „verändern" die Verba). – vicissitudo (regelmäßige Abwechselung). – varietas (zufällige Abwechselung, zB. des Klimas, coeli). – V. der Verfassung, mutatio od. commutatio rerum: eine V. mit od. in etwas vornehmen, mutationem od. commutationem alcjs rei facere, und durch die Verba unter „verändern": eine V. erleiden, mutationem moliri: sich eine V. machen (uneig., sich ein Vergnügen zur Erholung machen), animum relaxare.

veranlassen, auctorem esse alcjs rei (der Urheber von etwas seyn, zB. ein Gesetz, legis: Krieg, belli: Jmds. Rückkehr, alcjs reditus). – creare (erschaffen, erzeugen, zB. einen Irrthum, errorem: Krieg, bellum). – movere (erregen, zB. Gelächter, risum: Krieg, bellum: Aufruhr, seditionem). – ansam dare od. praebere alcjs rei od. ad mit dem Gerundiv (einen Anhaltpunkt geben zu etwas, zB. Tadel, reprehensionis od. ad reprehendendum). – causam alcjs rei esse od. existere (die Ursache von etwas seyn od. werden, zB. Krieg, belli od. armorum). – causam alcjs rei inferre (etwas verursachen, den ersten Anlaß zu etwas geben, zB. Zank, Händel, jurgii). – occasionem dare od. praebere alcjs rei (Gelegenheit zu etw. geben, zB. zu seiner Unterdrückung, sui opprimendi). – alqd habere (als Ursache an sich haben, verursachen, v. lebl. Subjj., zB. Cic. dDiv. 1, 30, 62: quod habet inflationem magnam is cibus). – alqd afferre (etw. herbeiführen, zB. multa nova in re militari). – durch Unruhen einen Krieg v., turbare bellum: Jmds. Bestrafung v., bl. multare alqm: Jmds. Verurtheilung v., bl. damnare od. condemnare alqm: den Urtheilsspruch v., bl. judicare (s. Cic. de domo 17, 45). – Jmd. zu etwas veranl., adducere alqm ad alqd (Jmd. zu etwas bringen). – commovere alqm ad alqd (Jmd. zu etwas bewegen). – incitare od. concitare alqm ad alqd (Jmd. zu etwas anreizen). – alci causam alcjs rei afferre (Jmdm. Ursache zu etw. geben, zB. zum Selbstmord, voluntariae mortis: zu einem Geschenke, dandi). – Jmd. zum Schreiben v., scribendi studium commovere: Jmd. v., daß 2c., auctorem esse, ut etc.; alqm impellere, ut etc. (Jmd. antreiben): sich durch etw. veranlaßt sehen, zu 2c., alqā re adduci, ut etc.

Veranlassung, causa (Ursache). – occasio (Gelegenheit). – auctor (Urheber, v. Pers.). – V. ge-

ben zu etwas, ansam dare od. praebere alcjs rei ad mit dem Gerundiv (einen Anhaltpunkt geben, um Gelegenheit zu etw. zu nehmen, zB. zum Tadel, reprehensionis od. ad reprehendendum); occasionem dare od. praebere alcjs rei (Gelegenheit geben, zB. zu seiner Unterdrückung, sui opprimendi); locum dare od. facere alci rei (einer Sache gleichs. Raum geben, ihre Entstehung möglich machen, zB. zu einer Sage, zu einem Wunder, zu einer Lüge, fabulae, miraculo, mendacio): die erste V. geben, seyn zu etwas, alcjs rei ordiendae principem esse (v. Pers.): es hat etwas eine äußere V., causa alcjs rei extrinsecus venit: V. suchen zu etwas, materiam alcjs rei quaerere; ansam quaerere, ut etc.; occasionem alqd faciendi captare: V. zu etwas nehmen, alcjs rei occasionem nancisci. – bei erster V., quam primum occasio datur (bei erster Gelegenheit): auf meine, deine V., me, te auctore: auf eure V., auctoritate vestrā: ohne V., ultro.

veranschaulichen, oculis od. sub oculos od. sub aspectum subjicere. – illustrare (ins helle Licht setzen, deutlich darstellen ꝛc.). – repraesentare (vergegenwärtigen, w. s.).

Veranschaulichung, illustratio. evidentia (veranschaulichende Darstellung, griech. ἐνάργεια). – Ist es = Vergegenwärtigung, s. d.

veranstalten, parare (machen, daß etwas bereit, vorhanden, fertig ist, bereiten, in Bereitschaft setzen). – apparare (das Erforderliche zu etwas herbeischaffen u. in Bereitschaft setzen, zu etwas Anstalt treffen). – comparare (durch Zusammenbringung des Erforderlichen etwas zu einem Zweck in Bereitschaft setzen, anschaffen). – facere (zur Wirklichkeit bringen, machen); verb. parare ac facere. – ein Gastmahl v., convivium apparare od. comparare od. instruere et parare: Spiele v., ludos apparare od. facere od. edere.

Veranstalter, eines Gastmahls, convivator. – coenae pater (Hor. Sat. 2, 8, 7).

Veranstaltung, apparatio (als Handlung, zB. öffentlicher Spiele, munerum). – apparatus (als Zustand, da etwas veranstaltet wird, zB. eines Gastmahls, epularum: von Spielen, ludorum). – V. zu etwas treffen, apparare alqd: ich habe die V. getroffen, daß ꝛc., rem ita institui, ut etc.

verantworten, excusare, bei Jmd., alci (entschuldigen, bei einem eingestandenen Versehen od. Vergehen Gründe angeben, welche die Schuld desselben mildern). – purgare, bei Jmd., alci (rechtfertigen, Jmds. Unschuld darthun und beweisen, daß er das Böse nicht gethan habe, od. daß das Gethane nichts Böses sei). – rationem alci rei reddere (gleichs. Rechnung ablegen von einem Verfahren, zB. seine Unbeständigkeit, inconstantiae suae). – praestare alqd (für etw. einstehen, zB. actiones quisque suas praestare debet). – das läßt sich auf keine Weise verantworten, *hoc excusari nullo modo potest: ich will es verantworten, periculum in me recipio; praesto periculum od. culpam: du hast es zu verantworten, tu culpam praestabis: sie mögen es verantworten, ipsi viderint. – sich verantworten, respondere (antworten); se excusare, bei Jmd., alci (sich entschuldigen); se purgare, bei Jmd., alci (sich rechtfertigen, s. oben); causam dicere (seine Sache führen, sich vertheidigen vor Gericht ꝛc.): sich wegen etwas v., se purgare de alqa re; purgare alqd: sich bei Jmd. hinlänglich v., satisfacere alci.

verantwortlich, 1) was sich verantworten läßt: qui, quae, quod excusari potest (zu entschuldigend). – cujus rei ratio reddi potest (worüber man Rechnung ablegen kann). – II) der sich verantworten muß: cui ratio reddenda est. – für etwas v. seyn, alqd praestare (für etwas stehen): ich bin v. dafür, mihi res praestanda est: sich v. für etwas machen, alqd in se recipere (etwas auf sich nehmen).

Verantwortlichkeit, periculum (das Risico). – zuw. crimen (Möglichkeit angeschuldigt zu werden, s. Cic. Verr. 5, 24, 61). – die V. übernehmen, periculum in se recipere; praestare periculum oder culpam.

Verantwortung, responsio. responsus (das Antworten). – excusatio (Entschuldigung). – purgatio (Rechtfertigung). – periculum (das Risico, welches man übernimmt). – Jmd. zur V. ziehen, rationem alqm reddere jubere (im Allg.); alqm in jus vocare (Jmd. vor Gericht ziehen); alqm lege interrogare (gerichtl. ins Verhör ziehen lassen): auf meine V., meo periculo: ich nehme die V. auf mich, periculum in me recipio; praesto periculum od. culpam: die V. einer Sache fällt auf Jmd., in alcjs caput alcjs rei eventus recidit (der Erfolg fällt auf Jmds. Haupt): sie sollen keine V. davon haben, ut iis ne sit ea res fraudi. – zur V. kommen, venire ad causam dicendam.

verarbeiten, effingere (zu einem Gebilde formen, auch schriftlich in einem Aufsatz, wie Quint. 10, 2, 13: mire a se, quae legerunt, effingi arbitrantur, d. i. was sie gelesen haben, werde von ihnen wunderschön verarbeitet). – concoquere (verdauen, auch bildl., Gelesenes, Gehörtes, wie Sen. Ep. 84, 6). – conficere (zerkauen, zermalmen, v. den Zähnen u. v. Menschen; verdauen, v. Magen ꝛc.). – verarbeitetes Silber, argentum factum.

verargen, s. verdenken.

verarmen, ad paupertatem od. ad inopiam od. ad egestatem redigi; ad egestatem perduci (JCt.); in egestatem deduci, devolvi (JCt.). – gänzlich v., ad extremum inopiae venire: gänzlich verarmt seyn, in summa egestate esse; in paupertate summa et paene inopia esse: verarmt, ad inopiam redactus; exhaustus.

Verarmung, paupertas (Armuth). – egestas (Dürftigkeit, zB. civium). – gänzliche V., paupertas summa et paene inopia: über die V. des Staates klagen, paupertatem publicam queri.

verarten, s. ausarten.

verauctioniren, etwas, auctionem facere alcjs rei. constitutā auctione vendere alqd (im Allg.). – sub hasta vendere alqd (gerichtlich). – verauctionirt werden, in auctione venire (im Allg.); sub hasta venire (gerichtlich).

Verauctionirung, auctio. – subhastatio (gerichtliche, spät. JCt.).

veräußern, alienare. abalienare (machen, daß etwas, was mir od. Einem gehört hat, mir oder ihm fremd wird, veräußern). – vendere (verkaufen); verb. vendere et alienare; vendere et abalienare. – einen Theil von etwas v., deminuere aliquid de alqa re (zB. de bonis).

Veräußerung, alienatio. abalienatio. – venditio (Verkauf). – V. eines Theils einer Sache, deminutio de alqa re.

verbacken, im Zshg. absumere.

Verbalinjurie, verborum contumelia (Schmährede). Vgl. „Realinjurie“.

Verband, alligatura. ligamentum (als Bindendes). – vinctura. vinculum (als Umschließendes). – nach dem V. der Wunde, vulnere alligato: Ver-

bände für die Wunden zurecht legen, ligamenta vulneribus parare: **einen V. anlegen an etwas,** obligare alqd: **den V. aufmachen (um sich zu verbluten),** alligaturam medici solvere.

verbannen, alci aquā et igni interdicere (Jmdm. Wasser u. Feuer untersagen, so daß er genöthigt ist, aus dem Lande zu gehen, als die älteste Art der Verbannung; der so Verbannte behielt das röm. Bürgerrecht, wurde aber aller Ehren u. Würden verlustig). – exsilio afficere. in exsilium ejicere od. pellere od. expellere od. agere (in die Verbannung treiben, was eben durch die aquae et ignis interdictio geschah). – ex urbe od. ex civitate pellere od. expellere od. ejicere. ex urbe exturbare. de civitate ejicere (aus dem Staate, aus der Stadt jagen übh.). – alqm exterminare urbe agroque (Jmd. aus Stadt und Stadtgebiet vertreiben). – alqm ex urbe abire od. exire od. emigrare od. demigrare jubere (aus der Stadt ausweisen). – alqm e patria exire jubere (aus dem Vaterlande ausweisen). – alqm domo exire cogere (Jmd. aus der Heimath zu gehen nöthigen, ausweisen). – relegare (Jmd. an einen Ort verweisen mit Beibehaltung der Bürgerrechte u. Güter). – deportare (Jmd. an entlegene, wüste Oerter transportiren lassen, die strengste Art der Verbannung, wobei der so Verbannte das röm. Bürgerrecht, sein Vermögen u. die Hoffnung zur Rückkehr verlor, Kaiserzt.). – pellere od. expellere od. ejicere, aus etc., ex etc. (bildl., vertreiben). – **verbannt seyn,** auch (als milderer Ausdruck) abesse (zB. nullā lege, s. Cic. Sest. 34, 73). – **auf zehn Jahre v.,** relegare in decem annos: **aus der Provinz v.,** alqm de provincia decedere jubere: **Jmd. nach Eleusis v.,** alqm Eleusina emigrare jubere (zB. triginta tyrannos): **Jmd. auf eine Insel v.,** alqm relegare od. deportare od. projicere in insulam (Kaiszt.): **aus der menschlichen Gesellschaft v.,** relegare ab hominibus: **den Zweifel v.,** expellere dubitationem: **allen Argwohn v.,** delere omnem suspicionem ex animo: **etw. aus dem Herzen v.,** ex animo amovere (zB. amorem); ex animo ejicere (zB. amorem: u. memoriam alcjs rei): ex animo exstirpare (zB. das menschliche Gefühl, humanitatem): **den Kummer aus den Gemüthern v.,** maestitiam ex animis pellere: **jeden Schmerz v.,** omnem dolorem rejicere: **dieser Umstand verbannte allen Zweifel über die Ankunft der Legionen,** quae res omnem dubitationem adventus legionum expulit: **Eifer sei immer vorhanden, Zaudern sei verbannt,** studium semper adsit, cunctatio absit.

Verbannter, exsul (der aus seinem Vaterlande vertrieben ist, od. der sich aus seinem Vaterlande geflüchtet hat, um einer Strafe zu entgehen). – extorris patriā, auch bl. extorris (der Verbannte als Heimathloser, ohne Rücksicht auf Strafe). – relegatus (der Verwiesene). – deportatus (der Deportirte, s. „verbannen" zu rel. u. dep.).

Verbannung, interdictio aquae et ignis. ejectio. relegatio. deportatio (das Verbannen, dep. zur Kaiserzt., s. „verbannen" den Untersch. der Verba). – exsilium (der Zustand des Verbanntseyns, der Aufenthalt in fremdem Lande, auch wenn man sich freiwillig verbannt hat). – **in die V. schicken,** s. verbannen: **sich zu einer freiwilligen V. entschließen,** voluntarium consciscere exsilium: **in die V. gehen,** in exsilium ire od. proficisci od. pergere; exsulatum ire od. abire; solum vertere exsilii causā; solum mutare: **in der V. leben,** in exsilio esse; exsulare: **aus der V. zurückrufen,** revocare de od. ab exsilio; reducere de exsilio; in patriam revocare od. restituere; auch bl. restituere: **aus der V. zurückkehren,** exsilio redire: **Mitbürger von der V. retten,** retinere homines in civitate: **mit fünfjähriger V. bestrafen,** quinquennali exsilio multare.

Verbannungsort, exsilium. – **seinen V. verlassen,** exsilium egredi.

verbarricadiren, locum inaedificare (mit einem Bau, einer Barricade versehen, zB. vicos plateasque, portam). – intersepire locum (durch ein Gehege versperren, zB. itinera oppidi).

verbauen, I) durch einen Bau versperren: obstruere mit folg. Dativ. intersepire, obsepire alqd (durch ein Gehege versperren, zB. inters. itinera oppidi). – inaedificare (mit einem Bau, einer Barricade etc. versehen, zB. vicos plateasque, portam). – **Jmdm. das Licht v.,** obstruere od. officere luminibus alcjs. — II) beim Bauen verbrauchen: absumere (aedificando).

verbauern, rusticum fieri. – **verbauert seyn,** rusticum esse.

verbeißen, mussitare (seinen Unwillen über etwas nicht laut zu erkennen geben, verschlucken, zB. eine Beleidigung, injuriam, Komik.). – supprimere (unterdrücken, zB. seinen Zorn, iram: seinen Kummer, aegritudinem animi). – compescere (bezähmen, zB. risum mappā). – perferre (geduldig fort u. fort ertragen, zB. dolorem). – continere (bei sich behalten, zB. odium susceptum). – dissimulare (nicht merken lassen, zB. seinen Kummer, Groll, aegritudinem animi, odium). – **sich in etw. ganz verbissen haben,** alqd devoravisse (s. Curt. 8, 6, 18: adeo pertinax spes est, quam humanae mentes devoraverunt).

verbergen, abdere (wegthun, verstecken, zB. die Documente, tabulas). – condere (beithun, zurückthun = den Blicken entziehen, zB. aliquot Numidarum turmas medio in saltu: u. in silvis armatum militem). – abscondere (wegthun u. aufheben, zB. das Gold längs des Altars, secundum aram aurum). – recondere (in einem Winkel verbergen, sorgfältig verwahren und aufheben, zB. Geld u. Gold, nummos aurumque). – occulere. occultare (durch Verdeckung den Augen Anderer entziehen). – obscurare (verdunkeln, unbemerklich machen, zB. die Größe des Gewinns verbarg die Größe der Gefahr, magnitudo lucri obscurabat magnitudinem periculi). – abstrudere (weit weg aus dem Gesichte Anderer thun, tief verbergen). – ab oculis removere (den Augen entrücken). – dissimulare (verheimlichen, nicht merken lassen, zB. seinen Kummer, seinen Haß, aegritudinem animi, odium); verb. tegere et dissimulare; dissimulare et occultare. – celare (verhehlen, nicht an den Tag legen, zB. seine Meinung, sententiam: seinen Zorn, iram). **Jmdm. etwas,** alqm alqd (ja nicht alci alqd, denn im Passiv muß es heißen celatur alqs de alqa re). – **etwas an od. in einem Orte verbergen,** abdere alqd in alqm locum (im Passiv in alqo loco); occultare alqd alqo loco od. in alqo loco (sehr selten in alqm locum): **etwas unter etwas v.,** abdere alqd sub alqa re od. intra alqd (zB. ein Messer, ein Schwert unter dem Kleide, cultrum sub veste, ferrum intra vestem); tegere alqd alqā re (bildl., mit etwas verdecken, bemänteln, zB. den Namen des Tyrannen unter seiner od. durch seine Leutseligkeit, nomen tyranni humanitate suā); alqd conferre in alqd (bildl., gleichs. wohin verlegen, zB. seine Furcht hinter die vorgebliche Sorge

um die Verproviantirung, suum timorem in rei frumentariae simulationem).

verbergen, sich, delitescere (von Pers. u. Dingen). – se abdere in occultum (sich in Schlupfwinkeln verstecken, von Menschen). – se abdere (sich wegthun, sich den Blicken entziehen, zB. von der Sonne). – e medio excedere od. discedere (sich den Augen des Publicums entziehen, Ggsz. in medio esse). – occuli. occultari (den Augen entzogen werden, von Dingen, zB. von Sternen, Ggsz. apparere). – sich an od. in einen Ort v., delitescere in alqo loco; se abdere in alqm locum; abdi in alqo loco; se occultare alqo loco od. in alqo loco (s. oben): sich unter das Bette v., condere se sub lectum: sich hinter einer Wolke v., *condere se in nubem (von d. Sonne). – die wilden Thiere verbergen sich in Schlupfwinkeln, ferae latibulis se tegunt. – sich vor Jmdm. v., se occultare alci od. a conspectu alcjs: sich verborgen halten, abditum latere; in occulto se continere; abditum et inclusum in occulto latere: verborgen seyn, latere. — **verborgen**, s. bes.

Verbergung, occultatio. – dissimulatio (Verheimlichung).

Verbesserer, corrector; emendator; verb. corrector et emendator (s. „verbessern" den Untersch. der VV.).

Verbesserin, emendatrix. – emendator (bei latein. Masculinis, zB. timor est emendator acerrimus).

verbessern, meliorem facere (besser machen, als es vorher war). – corrigere (etwas, was im Ganzen nicht recht ist, nicht die gehörige Vollkommenheit hat, recht machen, Mangelhaftes od. Schlechtes verbessern). – emendare (etwas, was Fehler, Unvollkommenheiten an sich hat, davon befreien, fehlerfrei machen, Fehlerhaftes verbessern, zB. Jmds. Schriften, alcjs scripta, d. i. von den Fehlern der Abschreiber befreien, während corrigere „die vom Schriftsteller selbst herrührenden Worte und Gedanken verbessern" wäre); auch verb. corrigere et emendare; emendare et corrigere. – etwas verbessert haben, correctorem emendatoremque alcjs rei esse. – ein Gebäude verbessern und vergrößern, aedes reficere in melius et in majus. – Jmds. Umstände v., alcjs opes augere (Jmds. Mittel vermehren); alqm locupletare (Jmd. in Wohlstand versetzen): die Sitten v., mores corrigere oder emendare: die Fehler v., menda tollere (physische, bes. Schreib- rc. Fehler); vitia emendare (moralische): seine Glücksumstände od. sich v., amplificare fortunam; augere opes: sich (seine Lage) verbessert haben, in meliore, quam antea, conditione esse; meliore, quam antea, conditione uti.

Verbesserung, correctio. emendatio; auch verb. correctio et emendatio (s. „verbessern" den Untersch. der Verba). – V. der Vermögensumstände, amplificatio rei familiaris: etw. mit Verbesserungen versehen, alqd emendare (zB. exemplaria contracta): das mit vielen Einschaltungen u. Verbesserungen versehene Original, *ἀρχέτυπον* ipsum crebris locis inculcatum et refectum: viele Verbesserungen in der Taktik machen, multa in re militari meliora facere.

verbeugen, sich, s. (sich) verneigen.

Verbeugung, s. Compliment.

verbiegen, depravare. – verbogen, depravatus. pravus (Ggsz. rectus, s. krumm).

verbieten, vetare mit folg. Acc. u. Infinit. (ausdrücklich verbieten, durch ausdrückliches Verbot erklären, daß etwas nicht geschehen solle, setzt Gesetzmäßigkeit voraus). – interdicere alci alqā re, od. mit folg. ne (untersagen, bezeichnet den Machthaber). – alci praedicere mit folg. ne od. ut ne (einschärfen, bezeichnet den warnenden Rathgeber). – alqd improbare (etw. nicht billigen, bezeichnet den Tadler, zB. libros). – alqd in usu cujusquam esse od. versari vetare (den Gebrauch von etwas Jedermann untersagen, zB. e. Geldsorte). – die Gastmähler v., convivia fieri vetare: den Christen den Gottesdienst v., *Christianos sacra facere vetare; *Christianorum sacra non fieri jubere. – Jmdm. sein Haus v., interdicere alci domo suā od. bl. domo; auch alqm domum ad se non admittere: es wird mir verboten od. man verbietet mir, vetor: es ist verboten, vetitum est; non licet: es ist gesetzlich verboten, zu rc., lege cautum od. sancitum est, ne etc.: das ist durch das julische Gesetz ausdrücklich verboten, hoc ne fieri liceat lege Juliā sancitum diligenter: das halte ich für mich nicht für verboten, id ne faciam interdictum non puto. – die Vögel verbieten es (bei den Auspicien), aves abdicunt. – verbotene Bücher, s. Buch: verbotener Umgang, s. Umgang: verbotener Weg, *via quā (od. iter quo) ire vetamur: verbotene Wege gehen, *ire quo ire vetamur.

Verbieten, das, -ung, die, interdictio.

verbildet, ineptus.

verbinden, I) zubinden: alligare. deligare (bebinden, mit einer Binde versehen). – obligare (zubinden, von oben herein durch einen Verband verwahren, alle zB. eine Wunde, vulnus). – Jmd. verbinden, alqm deligare od. obligare: das Auge v., oculum alligare od. obligare (zB. obligatis oculis in alqm incurrere): den Kopf mit Wolle v., caput lanā alligare: Jmdm. den Mund v., praeligare alci os.

II) zusammenbinden, vereinigen: jungere. conjungere (vereinigen). – devincire (fest vereinigen, unauflöslich verbinden, bildl.). – die Ufer durch eine Brücke v., ripas ponte committere: die Menschen zum geselligen Leben v., dissipatos homines ad od. in societatem vitae convocare. — **mit etwas verb.**, d. i. a) vermittelst einer Sache zusammenfügen: conjungere alqā re (zB. die Halme mit Wachs, calamos cerā). — b) mit etwas vereinigen: jungere od. conjungere alqd cum alqa re (eig. u. bildl.; Particip. junctus u. conjunctus auch mit bloßem Abl.). – adjungere alqd alci rei od. ad alqd (an etwas anfügen, eig. u. bildl., zB. ad magnam doctrinam ornatissimae orationis facultatem: u. als gramm. *t. t.*, conjunctivo, optativo adjungi). – copulare alqd cum alqa re (fest, wie vermittelst eines Bandes, Stricks, Riemens mit einander verbinden, zusammenkoppeln, bildl.). – annectere alqd alci rei (an etw. gleichs. anknüpfen); verb. (= eng verbinden) adjungere atque annectere (zB. rebus praesentibus futuras). – connectere cum alqa re (zusammenknüpfen durch einen Knoten, bildl., innerlich mit einander verbinden, zB. Orient u. Occident, orientem et occidentem: die Freundschaft mit dem Vergnügen, amicitiam cum voluptate). – committere alci rei (mit etwas gleichs. zusammengehen lassen, zB. einen See mit dem Meere, lacum mari: die Stadt mit dem Festlande, urbem continenti). – mit einander verbundene Dinge, res inter se junctae od. colligatae. — **mit etw. verbunden seyn**, conjunctum esse cum alqa re. – mixtum esse alci rei

od. cum alqa re (mit etw. vermischt seyn). – plenum esse alcjs rei (voll von etw. seyn). – habere alqd (etw. enthalten, in sich schließen, zB. restincta sitis stabilitatem voluptatis habet: u. pons [der Uebergang über die Brücke] magnum circuitum habebat. Vgl. Nägelsb. Stil. S. 300. Held zu Caes. BC. 1, 63, 2). – alqd secum afferre (als Nachtheil mit sich bringen, s. Hor. Sat. 2, 2, 70). – alqd afferre, auch für Jmd., alci (herbeibringen, als Vortheil od. Nachtheil bringen, zB. pecuniam [Geld = Gewinn], voluptatem, dolorem, von einer Handlung: unum hoc vitium hominibus, v. Greisenalter). – in alqa re versari (sich innerhalb einer Sache befinden, zB. ea [diese Eindrücke] non versari in oculorum ulla jucunditate, Cic. Tusc. 5, 38, 111). – mit vieler Mühe (Arbeit) verbunden seyn, laboriosum esse: mit vielem Gewinn verbunden seyn, lucrosum, quaestuosum esse: mit vielem Schaden (Nachtheil) verbunden seyn, damnosum esse: mit vielen Gefahren verbunden seyn, periculorum plenum esse; periculosum esse. — sich mit Jmd. verb., se jungere od. conjungere cum alqo (im Allg.; vgl. „vereinigen"). – societatem inire od. coire od. facere cum alqo (in Compagnie, in einen Bund *c.* mit Jmd. treten). – sich mit Jmd. verbunden haben, societatem habere cum alqo: sich ehelich mit Jmd. v., matrimonio alqm secum conjungere; matrimonio alci jungi.

III) verbindlich machen, verpflichten: alligare. obligare (im Allg.). – obstringere (fest u. eng). – devincire (unauflöslich). – das Gesetz verbindet, lex alligat: sich Jmd. durch eine Wohlthat v., alligare od. obligare od. devincire sibi alqm beneficio: sich Jmd. durch Dienstleistungen v., obligare od. obstringere alqm officiis: sich Jmdm. sehr v., pergratum od. gratissimum facere alci; gratiam magnam apud alqm inire: sich Jmd. für immer verbinden durch etwas, alqm alqā re sibi in perpetuum devincire: ich bin dir sehr verbunden (in der Antwort), satis benigne; recte; im Briefstil auch durch valde te amo (zB. was du mir in Betreff der Pfandverschreibungen versprichst, dafür bin ich dir sehr verbunden, de mancipiis quod polliceris, valde te amo, Cic. Qu. Fr. 3, 9, 4).

verbindlich, I) verbindend, verpflichtend: alligans od. obligans. – obstringens (fest u. eng). – v. seyn, alligare; obligare; obstringere: ein Gesetz hat für Jmd. v. Kraft, lex alligat od. tenet alqm; lege tenetur alqs: die Beschlüsse des Plebejerstandes sollen für alle Quiriten v. seyn, plebiscita omnes Quirites teneant. — II) verbunden, verpflichtet: alligatus od. obligatus. – obstrictus (fest u. eng). – Jmd. v. machen, alligare od. obligare od. (fest u. eng) obstringere od. (unauflöslich) devincire alqm, durch etwas, alqā re; imponere alci officium: sich zu etwas v. machen, in se recipere alqd. — III) einnehmend, gefällig: humanus, *Adv.* humaniter (höflich). – officiosus, *Adv.* officiose (dienstfertig). – ein verb. Brief, literae humaniter scriptae od. humanitatis plenae; literae plenae et amoris et officii; literae officiose scriptae: Jmdm. v. schreiben, officiose ad alqm scribere. – Jmdm. in den verbindlichsten Ausdrücken schreiben, perhumaniter scribere ad alqm.

Verbindlichkeit, I) verbindende, nöthigende Kraft; zB. ein Gesetz hat für mich V., lex tenet me; lex alligat me. — II) Verpflichtung: officium. – ich habe die V., meum est; debeo: Jmdm. die V. auflegen, imponere alci officium; obligare od. obstringere alqm: eine V. auf sich nehmen, in se recipere alqd: Verbindlichkeiten gegen Jmd. haben, Jmdm. Verbindlichkeiten schuldig seyn, obnoxium esse alci: viele Verbindlichkeiten gegen Jmd. haben, multa debere alci: keine Verbindlichkeiten gegen Jmd. haben, nihil debere alci. — III) Höflichkeit, Artigkeit, Gefälligkeit: humanitas.

Verbindung, I) das Anlegen eines Verbandes: alligatio. — II) Vereinigung, Verknüpfung: conjunctio (im Allg., auch = freundschaftliches Verhältniß). – colligatio. copulatio (Zusammenbindung, Zusammenkoppelung, bildl. = feste Verbindung). – societas (bestehende Vereinigung, Bündniß, Handelsgesellschaft); auch verb. conjunctio et societas. – necessitudo (das wechselseitige Verhältniß, in welchem eine Person als Verwandter, Amtsgenosse, Freund, Patron od. Client mit einer andern steht). – conjunctio affinitatis. communio sanguinis (durch Blutsfreundschaft). – sodalitas (Verbindung von Genossen, zB. in Rom von gewissen Priestern; dann übh. eine Gesellschaft, wo etwas Geheimes getrieben wird). – commercium (Verkehr übh., eig. u. bildl.). – amicitia (Freundschaft, freundschaftliche V., zB. Verbindungen suchen, amicitias quaerere). – corpus (Corporation, Innung, gewerbliche *c.* Verbindung). – Vgl. „Connexionen". – V. der Seele mit dem Körper, societas et contagio corporis: die V. der Glieder, compositio membrorum (sowohl des Körpers, als auch der Rede): gesellschaftliche V. der Menschen, societas conjunctionis humanae; convictus humanus et societas: innige V. der Freundschaft, conjunctio et familiaritas: geheime Verbindungen junger Leute, *occultae sodalitates juvenum: geschäftliche Verbindungen, res rationesque (zB. eingehen, inire): ehebrecherische V., adulterium. – in V. treten, se conjungere: conjungi; jungi; consociari: mit Jmd., s. „sich verbinden" unter „verbinden *no.* II": in genaue V. treten, arte conjungi: in genauere V. mit Jmd. treten, artiora necessitudinis vincula cum alqo contrahere: sich mit Jmd. in eine V. einlassen, se conferre in societatem alcjs; se implicare societate alcjs: in V. setzen, bringen, s. verbinden *no.* II: die Gegenwart mit der Zukunft in die engste V. bringen, rebus praesentibus adjungere atque annectere futuras: in V. stehen, conjunctum esse, mit Jmd., cum alqo (od. unter einander, inter se); societatem od. commercium habere cum alqo; societas od. commercium mihi est cum alqo: in einer natürlichen V. mit einander stehen, societate quadam naturali inter se junctum esse: mit einer Familie in enger V. stehen, domum devinctam consuetudine tenere: in V. stehen mit etwas, conjungi od. conjunctum esse cum alqa re (mit etwas verbunden seyn); pertinere ad alqd (sich auf etwas erstrecken, etwas angehen): viele Verbindungen haben, cum multis hominibus usu od. consuetudine conjunctum esse: in V. mit Jmd., conjunctus cum alqo; auch bl. cum alqo (bes. wenn es = unter Mitwirkung, in Gesellschaft, Begleitung *c.* Jmds.).

Verbindungspartikel, -wort, conjunctio. – particula conjunctiva (Gramm.).

Verbindungszeichen, *copulandi signum.

verbitten, sich etwas, deprecari alqd (durch Bitten etwas von sich ablehnen, zB. ein Amt, munus). – vetare alqd fieri (etw. untersagen, zB. er verbat sich die Errichtung eines Denkmals, monumentum exstrui vetuit). – sich eine zugedachte Ehre

2c. v., se excusare (Suet. Aug. 35). – das verbitte ich mir, hoc non feram, non patiar.

verbittern, Jmdm. das Leben, vitam alcjs insuavem reddere: die Freude v., gaudium aegritudine contaminare (Ter. Eun. 3, 5, 4): Jmds. Vergnügen wird verbittert, voluptas alcjs corrumpitur dolore (Hor. Sat. 1, 2, 39).

verblättern, *versando paginam amittere.

verblassen, s. verbleichen.

verblechen, laminā obducere.

verbleiben, manere (bleiben, w. vgl.). – permanere (fort u. fort bleiben). – remanere (zurückbleiben, zB. in civitate). – wo nicht länger v., fortan nicht mehr v., in alqo loco morari non perseverare (zB. in provincia). – für Jmd. v., alci manere.

Verbleiben, das; zB. es muß dabei sein V. haben, in ea re standum est.

verbleichen, pallescere. expallescere (im Allg.). – decolorem fieri (v. Farben). – evanescere (den Glanz verlieren, zB. v. Farben; dah. „verbleicht", evanidus). – es verbleicht etwas, pallor decolorat alqd: des Todes v., mori; exstingui.

verbleien, plumbare. – plumbo vincire, devincire (mit Blei umgeben, zumachen, zB. dolia, operculum arcae). – plumbo replere (mit Blei ausfüllen, zB. foramen dentis exesi). – signare (versiegeln).

verblenden, caecare; occaecare; caecum reddere; aciem mentis praestringere. – das Glück verblendet die Gemüther, fortuna occaecat animos; fortuna homines caecos efficit: verblendet seyn, caecum esse: sich v. (verleiten) lassen, zu 2c., animum inducere mit folg. Infinit. od. mit folg. ut etc.

Verblendung, caecitas mentis od. animi. – falsa opinio (falsche, irrige Meinung). – furor (wilde Leidenschaftlichkeit). – aus V., furore lapsus: aus thörichter V., occaecatus stultitiā: so groß war seine V., tantus eum furor ceperat.

verblichen, decolor. decoloratus. – pallidus (blaß).

verblüffen, Jmd., alqm differre (in Verwirrung bringen). – alqm percellere (betreten machen). – alqm obstupefacere (in Erstaunen setzen, stutzig machen). – verblüfft werden, obstupescere.

verblühen, deflorescere (auch uneig.). – verblüht, praefloratus.

verblümt, obscurus (dunkel). – tectus (versteckt, Ggstz. apertus). – die v. Rede, Redeweise, figurae (Figuren, Tropen); suspicio (die Vermuthungen Raum gebende Anspielung): ein v. Gespräch, sermo verbis tectus. — *Adv.* tecte (zB. etwas so und so nennen, alqd appellare). – per suspicionem. per quandam suspicionem (zB. dicere). – per suspiciones et figuras (Ggstz. palam, zB. dicere). – perplexe (zB. loqui).

verbluten, sich, animam effundere cum sanguine. – verblutet, exsanguis.

1. **verborgen**, occultus (im Allg.). – abditus. absconditus. reconditus. verb. abditus atque reconditus (versteckt). – caecus (nicht sichtbar, zB. Pallisaden, vallum). – clandestinus („geheim", s. das. die nähere Begriffsbestimmung dieser Adjectiva). – incognitus (unbekannt). – im Verborgenen, in occulto; in obscuro. – v. Ursachen, causae abditae; causae in obscuro positae. – sich v. halten, delitescere: es ist od. bleibt mir etwas nicht v., alqd me non fugit od. me non praeterit.

2. **verborgen**, s. borgen *no.* II, ausleihen.

Verborgenheit, obscurum. – in der V. leben, in obscuro vitam agere.

Verbot, vetitum (Ggstz. jussum). – interdictum (das Untersagte). – gegen das V., contra vetitum: gegen Jmds. V. (etw. thun 2c.), alqo vetante: ein V. ergehen lassen, edicto vetare, ne etc.

verbrämen, praetexere. – Bildl., etw. mit kleinen Unwahrheiten v., alqd aspergere mendaciunculis.

Verbrauch, consumptio.

verbrauchen, abuti alqā re (so lange gebrauchen, bis nichts mehr da ist, zB. das väterliche Vermögen, re patriā: die ganze Zeit, omni tempore). – absumere (für sich wegnehmen u. aufzehren). – consumere (aufbrauchen).

verbrausen, defervescere (eig. u. bildl.).

verbrechen, committere (etwas Unerlaubtes ausüben). – admittere in se, u. bl. admittere (ein Vergehen auf sich laden, verschulden). – was hat er verbrochen? quid mali meruit?

Verbrechen, das, delictum (das Verbrechen, in sofern man dadurch von dem erklärten Willen eines Andern od. von bestehendem Recht u. Gesetz abgeht und straffällig wird, das zurechnungsfähige Vergehen, im Ggstz. des Rechtthuns). – maleficium (die Uebelthat, als wahrnehmbare Wirkung böslicher Absicht). – facinus (die That als in die Sinne fallende Wirkung, die ein freihandelndes Wesen außer sich offenbart, und wodurch es Größe des Charakters, es sei im Guten, od. gewöhnlicher im Bösen offenbart, Großthat, od. wie hier, Unthat). – scelus (ein mit Verachtung der Gesetze, der Religion, und eigener Schande unternommenes Verbrechen, eine Ruchlosigkeit); verb. scelus et maleficium; scelus et facinus. – nefas (gottlose, verabscheuungswerthe That, ein Frevel, bes. gegen Heiliges). – Verbrechen aller Art gegen Götter und Menschen, omne divinum humanumque scelus: die zahllosen Verbrechen, die er als Consul in der Stadt beging, innumerabilia scelera urbani consulatus: das V. am Callisthenes, scelus Callisthenis. – ein V. begehen, delictum committere; maleficium od. facinus admittere od. committere; scelus facere od. committere: Jmdm. etwas zum V. machen, alci alqd crimini dare; alci alqd in crimine ponere.

Verbrecher, homo nocens (als einer bösen That Schuldiger). – homo maleficus (Uebelthäter). – qui scelus fecit od. commisit (Thäter einer verruchten That). – **Verbrecherin**, femina nocens.

Verbrecherkarren, s. Henkerskarren.

verbrecherisch, facinorosus (voller Unthaten, zB. Mensch, Leben). – sceleris plenus (voll Ruchlosigkeit, zB. Plan, Entschluß, consilium). – scelestus (der eine herrschende Neigung u. Fertigkeit in verruchten Handlungen hat, und was daraus hervorgegangen ist, zB. That, Geschenk). – sceleratus. scelerosus (mit Verbrechen beladen, voller Verbrechen, v. Pers.). – nefarius (frevelhaft, v. Pers. u. Dingen); verb. scelestus et nefarius (zB. That).

verbreiten, I) *act.* diffundere (auseinandergießen, verbreiten, eig. u. bildl., zB. das Blut wird vermittelst der Adern durch den ganzen Körper verbreitet, sanguis per venas in omne corpus diffunditur: ein weit u. breit verbreiteter Irrthum, error longe lateque diffusus). – differre (hier u. da hintragen, eig. u. bildl., zB. das Feuer, ignem: ein Gerücht, rumorem, famam; daher auch = als Gerücht verbreiten). – circumferre (herumtragen, u. bildl. unser „umherbieten"). – disseminare (aussäen, bildl., ausstreuen, zB. ein Gespräch, sermo-

nem: ein Uebel, malum). – spargere. dispergere (ausstreuen, bildl., zB. ein Gerücht, rumorem). – vulgare. divulgare. pervulgare (unter die Leute bringen, ausbreiten, u. zwar div. nach allen Richtungen hin, perv. in alle Welt, zB. ein Gerücht, rumorem: eine Sache, einen Vorfall, rem). – evulgare. in vulgus edere od. efferre. auch bl. efferre, enunciare (öffentlich bekannt machen, austragen, was geheim bleiben sollte). – Laster im Staate v., vitia in civitatem infundere. – eine fälschlich über Jmd. verbreitete Meinung, vulgata falso de alqo opinio: eine weit verbreitete Verbindung, societas latissime patens: allgemein verbreitet, pervulgatus in omnes: pervagatus apud omnes od. in vulgus. — II) *refl.* **sich verbreiten**, a) übh.: se diffundere. diffundi (eig. u. bildl.). – serpere (fortschleichen, sich unvermerkt weiter verbreiten, eig. u. bildl.). – manare (allmählich überall gleichsam hinfließen, zB. von einem Uebel, einem Gerüchte). – increbrescere (häufig werden, überhand nehmen, zB. vom Wind, v. einem Gerücht, v. Sitten u. Gewohnheiten). – pervagari (sich gleichs. umherschweifend ausbreiten, zB. per orbem terrarum od. usque ad ultimas terras, v. einer Meinung rc.). – sich weit verbreiten, late diffundi od. se diffundere (eig., zB. v. Aesten, dann bildl., zB. v. Gerüchten, Irrthümern); late serpere (weithin schleichen, zB. vom Weinstock, v. Feuer, dann bildl. v. Gerüchten): sich weit u. breit v. (bildl.), longe lateque diffundi; longe lateque fluere – sich durch od. über etwas v., diffundi od. se diffundere in od. per alqd; pervadere per alqd (hindurch, überall hindringen, zB. vom Feuer): sich in etwas v., diffundi in alqd: ein Gerücht verbreitet sich in der ganzen Stadt, rumor totā urbe manat od. discurrit. — b) mit Worten, redend: pluribus dicere; latius, uberius dicere od. disputare. – sich weit v., late se fundere: weiter, longum esse: zu weit, effusius dicere. – sich über etwas v., fusius od. copiosius dicere de alqa re; multa verba facere de alqa re: sich frei über etwas v., liberius loqui de alqa re: Erörterungen, die sich über alle Gebiete des Wissens verbreiten, in omnem partem diffusae disputationes.

verbrennen, I) *v. tr.* comburere (bei Cic. immer bes. da, wo von Verbrennung eines Lebendigen die Rede ist). – exurere (ausbrennen, durch die Gluth aus- od. verzehren lassen). – amburere (ringsherum, von Außen, nur halb verbrennen, daher auch von der oberflächlichen Verbrennung eines Leichnams). – cremare. concremare (zur Asche verbrennen, bes. die üblichen Wörter von der feierlichen Verbrennung der Todten). – igni necare (durch Feuer tödten, morden, lebende Wesen). – incendere (in Brand stecken). – inflammare (in Flammen setzen; beide als Antecedens des Verbrennens); verb. inflammare incendereque (zB. classem pulcherrimam populi Romani inflammari incendique jussit). – adurere (an einzelnen oder einigen wenigen Stellen verbrennen, anbrennen lassen, versengen, zB. Speisen, das Brot). – einen Brief am Lichte v., epistolam lucernā inflammare: Jmd. lebendig v., alqm vivum comburere od. exurere; alqm vivum igni concremare: sich v. lassen, comburi; cremari; concremari; aduri (sich ein Glied versengen lassen, wie Cic. Tusc. 5, 27, 77). – ein verbranntes Kind scheut das Feuer (sprüchw.), cui dolet meminit (Cic. Muren. 20, 42). — II) *v. intr.* comburi. concremari (s. oben das *v. tr.*). – deflagrare od. conflagrare (mit u. ohne) flammis od. incendio (in Flammen aufgehen, inc. wenn das Feuer angelegt ist). – flammis od. incendio absumi od. consumi (von der Flamme verzehrt werden). – aduri (an einigen Theilen verbrennen, versengen). – es verbrennt Jmd., auch alqm flamma haurit.

Verbrennen, das, I) *tr.* exustio. – crematio (das Verbrennen zu Asche). – adustio (das Versengen, Anbrennen). — II) *intr.* deflagratio; conflagratio (vgl. die VV. unter „verbrennen“).

verbrennlich, quem, quam, quod ignis od. flamma consumit.

verbringen, s. hinbringen *no.* II.

verbrüdern, sich, fratres fieri (in engerer Bed., durch Heirath rc.). – amicitiā inter se conjungi (in weit. Bed., durch Freundschaft). – sich mit Jmd. v., alcjs fratrem fieri (in eng. Bed., durch Heirath rc.); alcjs amicitiae se dedere (in weit. Bed.): mit Jmd. verbrüdert seyn, alcjs fratrem esse; alcjs amicitiae se dedisse (in weit. Bed.).

verbuhlt, amatorius. – amori deditus (v. Menschen).

Verbum, verbum.

verbünden, sich, foedus facere. – sich mit Jmd. verbünden, foedere conjungi cum alqo; sociale foedus od. societatis foedus cum alqo sancire (als Bundesgenosse).

verbündet, foederatus. foedere junctus. – foedere sociatus. socius (als Bundesgenosse).

verbürgen, etwas, rem obligare. – sein Wort v., fidem suam obligare, zu etw., ad rem od. alci rei. – sich verbürgen für rc., s. Bürge seyn, sich als Bürge stellen für rc., Gewähr leisten. — **verbürgt**, v. Sachen, Gerüchten, ab idoneis auctoribus vulgatus; a satis certo auctore allatus.

Verbürgung, s. Bürgschaft.

verbuttet, von Kindern, male parvus (Hor. Sat. 1, 3, 45).

Verdacht, suspicio. – V. erregen, erwecken, suspicionem movere od. commovere od. excitare od. facere od. praebere od. dare od. afferre: einigen V. von Furcht erregen, erwecken, dare timoris aliquam suspicionem: es erregt Jmd. V., ab alqo suspicio oritur: V. schöpfen, suspicari coepisse, od. bl. suspicari (zB. quid sibi impendēret, coepit suspicari): gegen Jmd. V. haben (hegen), de alqo suspicionem habere: V. haben (hegen) wegen etwas, suspicari de od. super alqa re: ich habe (hege) V., daß rc., venit mihi in suspicionem mit folg. Acc. u. Infinit.: Jmd. in V. haben, alqm suspectum habere: in V. fallen, gerathen, in suspicionem cadere od. venire od. vocari: suspicio cadit in me od. pertinet ad me: bei Jmd. in V. fallen, gerathen, alci in suspicionem venire: in falschem V. stehen, falsā suspicione premi. – Jmd. in V. bringen, alqm in suspicionem vocare od. adducere; suspicionem in alqm conferre: Jmd. in V. bringen bei Einem, alqm in suspicionem adducere alci: den V. von etwas abwenden, a suspicione avertere alqd: den V. von sich abwenden, avertere suspicionem: sich vom V. befreien, suspicione se exsolvere; injectas suspiciones diluere: den V. niederschlagen, suspicionem sedare: den V. von etwas vermeiden, suspicionem alcjs rei vitare: vom V. frei seyn, suspicione carere: nichts desto weniger blieb er nicht frei von V., blieb der V. auf ihm haften, neque eo magis carebat suspicione.

verdächtig, suspectus. – suspiciosus (voller Verdacht, sehr verdächtig). – eine v. Person, ali-

quis, a quo suspicio oritur. – v. werden, suspectum esse coepisse: v. seyn, suspectum esse; in suspicione esse; suspicionem habere; suspicione non carere; a suspicione non remotum esse: wegen etwas, suspectum esse de alqa re: sehr v. seyn, magnas habere suspiciones: Jmdm. v. seyn, alci in suspicionem venire: nicht mehr v. seyn, suspectum esse desisse. – Jmd. v. machen (= verdächtigen), alqm suspectum reddere; alqm in suspicionem vocare od. adducere; suspicionem in alqm conferre: Jmds. Glaubwürdigkeit v. machen, alcjs fidem infamare: etwas als v. bezeichnen (einen Vers 2c.), alqd virgā quādam censoriā notare (Quint. 1, 4, 5).

verdächtigen, s. verdächtig (machen). – verdächtigt, invidiosus.

verdachtlos, suspicione carens; in quem nulla suspicio cadit; ubi nulla suspicio subest.

verdammen, damnare od. condemnare alqm od. alqd (wobei zu bemerken, daß das Verbrechen, wegen dessen Jmd. verdammt wird, wenn es genannt wird, im Genit. mit u. ohne vorhergehendes nomine [unter dem Titel] od. crimine [mit der Beschuldigung] od. mit vorhergehendem de im Ablat. folgt, die Strafe aber, wozu Jmd. verdammt wird, im Genit. od. im Ablat. od. mit vorhergehendem ad od. in im Acc. steht). – Jmd. zum Tode v., alqm capite od. capitis damnare od. condemnare; alqm poenā capitali condemnare; alqm poenae capitalis damnare; alqm morti addicere: Jmd. zu achtfachem Ersatz v., alqm octupli damnare: Jmd. zur Karre v., alqm damnare ad od. in opus publicum: Jmd. zum Schwerte v., damnare alqm ad gladium (JCt.): zu den Kosten v., *damnare in expensas: Jmd. ungehört v., alqm indictā causā damnare od. condemnare.

verdammenswerth, damnandus; condemnandus.

Verdammer, meine, ii, a quibus condemnatus sum.

Verdammniß, *poena, quā alqs post mortem afficitur.

Verdammung, damnatio; condemnatio (nachaugust.). – Jmds. V. betreiben, bewirken, alqm damnare, condemnare (griech. καταδικάζεσθαι): für die V. stimmen (v. Richter), ad condemnandum sententiam ferre.

Verdammungstäfelchen, beim Stimmen der Richter, damnatoria tabella (Ggstz. absolutoria tabella, Suet. Aug. 33).

Verdammungsurtheil, das, über Jmd. od. etw. aussprechen, alqm od. alqd damnare od. condemnare.

verdampfen, exhalari.

Verdampfen, das, exhalatio.

verdanken, zu verdanken haben, Jmdm. etwas, debere alci alqd (Jmds. Schuldner für etw. seyn). – acceptum referre alci alqd (Jmdm. etwas gutschreiben, zuschreiben, Gutes u. Böses). – alcjs beneficio alqm esse od. alqd habere (durch Jmds. Wohlthat, wohlthätige Vermittelung etwas seyn od. haben). – ab alqo habere alqd (übh. etw. von Jmd. haben, zB. omnem commoditatem prosperitatemque vitae a diis). – per alqm assecutum esse alqd (durch Jmd. etw. erlangt haben, zB. seine ganze Stellung, omnia dignitatis incrementa). – Jmdm. sein Leben zu verdanken haben, alci vitam debere (im Allgem.): propter alqm vivere (Jmdm. die Erhaltung des Lebens zu verdanken haben); ab alqo natum esse. propter alqm hanc suavissimam lucem aspexisse (durch Jmd. das Leben haben, von Vater, Mutter, Eltern; letzteres Cic. Rosc. Am. 22, 63): Jmdm. seine Erhaltung, Existenz v., alcjs beneficio incolumem oder salvum esse: Jmdm. die Erhaltung seiner Glücksgüter v., alcjs beneficio incolumes fortunas habere: Jmd. die Achtung bei den Leuten v., propter alqm honestum esse: Jmdm. viel v., alci multa beneficia debere.

verdauen, concoquere alqd (eig.; dann bildl., sowohl verarbeiten, Gelesenes 2c., wie Sen. Ep. 84, 6, als sich gefallen lassen, ertragen, etwas od. Jmd., wie Cic. Fam. 9, 4. Liv. 4, 15, 7). – conficere ventre alqd (mit dem Magen verarbeiten). – conficere, perficere alqd (gänzlich verarbeiten, eig., von den Verdauungswerkzeugen). – cibos concoquere od. conficere (*intr.* die Speisen verdauen, conf. von den Verdauungswerkzeugen). – leicht zu verdauend, facilis ad concoquendum: schwer zu verdauend, difficilis ad concoquendum od. concoctioni od. concoctu; qui, quae, quod difficulter concoquitur: das gierig Genossene ist schwer zu verdauen, avide hausta difficulter perficiuntur. – Jmd. nicht v. (nicht leiden) können, alqm concoquere non posse; alqm ferre non posse.

Verdauen, das, -ung, die, concoctio. – langsame V., tarda concoctio: die V. befördern, concoctiones adjuvare: die V. erschweren od. hindern, concoctionem impedire: es hat dem Roscius heute an Verdauung gefehlt, Roscius hodie crudior fuit.

verdaulich, facilis ad concoquendum od. concoctioni od. concoctu.

Verdauung, s. Verdauen (das).

Verdauungsmittel, quod adjuvat concoctionem; quod utile est concoctioni.

Verdauungswerkzeuge, *eae corporis partes, per quas concoquimus.

Verdeck, a) des Schiffes, constratum navis (Petron. 100, 3 u. 6). – camera navis (als Decke des unteren Raumes, Suet. Ner. 34). – Schiffe, die ein V. haben, naves tectae od. constratae (Ggstz. naves apertae). — b) des Wagens, tectum vehiculi. – ein Wagen mit einem V., vehiculum tectum.

verdecken, tegere (im Allg., eig. u. bildl.). – contegere. obtegere. integere (mit einer Decke versehen). – operire. cooperire. velare (mit einer Hülle umziehen). – consternere (eine Decke, Hülle 2c. über etwas ausbreiten, mit einer Decke belegen). – occultare (dem Auge entziehen, verbergen, bildl.). – ein verdeckter Wagen, vehiculum tectum: eine verdeckte Grube, fovea caeca.

Verdecken, das, -ung, die, occultatio (das Verbergen). – tegumentum (Decke, Hülle).

verdenken, Jmdm. etwas, vitio vertere alci alqd. – das ist ihm nicht zu verdenken, hoc ei vitio vertendum non est; propterea reprehendendus non est: ich kann es dem Pamphilus um so weniger v., wenn 2c., eo aequior sum Pamphilo, si etc. (Ter. Andr. 2, 5, 17): diese Worte sind ihm nicht zu verdenken, haec ejus oratio honesta est (Ter. Andr. 1, 1, 14).

Verderb, s. Verderben, das.

verderben, I) *v. intr.* corrumpi. depravari. vitiari (s. unten den Untersch. der Verba activa). – pessum ire (zu Grunde gehen). – das Getreide verdirbt, frumentum corrumpitur: stehendes Wasser verdirbt leicht, aqua conclusa facile corrumpitur: Jmds. Blut ist verdorben, alcjs sanguis corruptus est. — II) *v. tr.* corrumpere (die natürliche gute Beschaffenheit einer Sache zerstören, zB. das Wasser, Getreide). – depravare (eine von der

rechten abweichende Richtung geben, und dadurch verunstalten, verschlechtern). – vitiare (machen, daß etwas fehlerhaft, schlecht, verdorben ist, zB. die Lüfte, auras: durch das häufige Trinken von kaltem Wasser die Eingeweide, creberrimo frigidae aquae usu intestina. Uebrig. bezeichnet corrump. ein Verderben des inneren Wesens, depr. u. vit. der äußeren Beschaffenheit einer Sache). – infuscare (eig. dunkelfarbig machen, schwärzen; daher bildl., durch einen fremden Zusatz verunreinigen od. verderben, zB. den Geschmack des Weins, saporem vini). – perdere (ruiniren, übh. zu seiner Bestimmung unbrauchbar machen, zB. oculos assiduis lucubrationibus). – pervertere (um und um kehren, vernichten, stürzen). – pessum dare (zu Grunde richten, dem Untergang unaufhaltsam zuführen). – Jmd. v., alqm depravare. alcjs mores depravare od. corrumpere (Jmd. in sittlicher Hinsicht verschlechtern, verderben); alqm perdere (übh. Jmd. ruiniren); alqm pervertere (Jmd. von der Höhe seines Glückes rc. herabstürzen, stürzen, unglücklich machen): alqm pessum dare. alqm ad interitum vocare (Jmd. dem Untergang entgegenführen): einen Knaben durch Nachsicht v., puerum indulgentiā depravare: Jmd. v. wollen, interitum alcjs quaerere; vitae alcjs insidiari od. insidias facere (Jmdm. nach dem Leben trachten): die Rohheit hatte sie verdorben, barbaries eos infuscaverat: dieses Volk ist durch so viel Verpflanzungen verderbt worden, ea gens tot transfusionibus coacuit (Cic. Scaur. 2. §. 43): Jmds. Freude v., gaudium alcjs turbare: Jmds. Vergnügen wird durch etwas verdorben, voluptas alcjs corrumpitur alqā re: die Zeit mit etwas v., tempus alqā re perdere. – es mit Jmd. v., alcjs animum a se abalienare. — ☞ verderbt, verdorben, s. bes.

Verderben, das, corruptio. depravatio (die Handlung des Verderbens, s. „verderben" den Untersch. der Verba). – exitium. interitus. pernicies. pestis (der Untergang, s. d. über den Untersch.); verb. (= tiefes, bodenloses, unrettbares V.) pestis ac pernicies. – corruptela. pernicies. pestis (verderbliche Person, der Verderb, corr. sofern sie die Sitten verdirbt, die andern, sofern sie den Untergang übh. herbeiführt). – zum V. gereichen, perniciei esse: Jmd. ins V. (in den Abgrund des Verderbens) stürzen, alqm perdere od. pessum dare; alqm ad interitum vocare: sich selbst ins V. (in den Abgrund des Verderbens) stürzen, ad interitum ruere; in perniciem incurrere; Jmd. dem V. weihen, alqm exitio tradere: auf Jmds. V. sinnen, interitum alcjs quaerere; perniciem alci moliri: Jmd. vom V. (vom Abgrunde des Verderbens) retten, alqm ab interitu vindicare oder retrahere; alqm ab exitio ad salutem revocare: den Staat vom Abgrund des V. retten, rem publicam ab occasu restituere. – das V. (der Verderb) unserer Kinder, corruptela liberorum nostrum: das V. (der Verderb) der Jugend, pernicies od. pestis adolescentium.

Verderber, corruptor. – corruptela (der Verderber in moralischer Hinsicht, zB. unserer Kinder, liberorum nostrum). – perditor (der Zugrunderichter, zB. des Staates, rei publicae). – pernicies. pestis (der den Untergang von Jmd. herbeiführt, zB. des Staates, rei publicae: der Jugend, adolescentium).

Verderberin, corruptrix; corruptela.

verderblich, perniciosus (verderbenvoll, verderblich, ganz zu Grunde richtend, zB. Krankheit, Krieg, Friede, Plan, Gesetz). – exitiosus (unglücksvoll, den Untergang bringend, ein tragisches Ende herbeiführend, zB. Verschwörung). – exitialis. exitiabilis (zum Herbeiführen eines tragischen Endes sich eignend, zB. Krieg). – funestus (Trauer verursachend, Vielen Trauer bringend, zB. Tribunat). – damnosus, Jmdm., alci (Schaden bringend, schädlich, zB. Krieg, bellum). – eine für die Jugend v. Person, pernicies od. pestis adolescentium: v. seyn, perniciei esse; nocere (schaden).

Verderblichkeit, vis nocendi. – Auch durch Umschr. mit nocere, zB. wer sieht die V. dieser Sache nicht ein? quis non intelligit hanc rem nocere?

Verderbniß, pravitas (schlechte, verderbte Beschaffenheit). – pernicies. pestis (der Verderb). – vitia, *n. pl.* (die Fehler, zB. der Sitten, morum).

verderbt, perditus (moralisch verdorben, ohne Hoffnung verloren). – profligatus (verworfen); verb. perditus profligatusque. – turpis (schändlich, unsittlich). – verderbte Sitten, mores corrupti depravatique; mores turpes; mores perditi.

Verderbtheit, pravitas (Verkehrtheit). – turpitudo (Unsittlichkeit, Schändlichkeit). – V. der Sitten, mores corrupti depravatique; mores perditi; mores turpes: die größte V. des Staates, des Zeitalters, corruptissima res publica; corruptissimum seculum.

verdeutlichen, dilucidiorem facere (machen, daß etwas, was dunkel, unverständlich war, lichtvoll wird, Licht in etwas bringen übh.). – explanare (klar, deutlich machen, wenn die Unverständlichkeit in dunkeln, verworrenen Begriffen zu suchen ist). – explicare (entwickeln, wenn die Unverständlichkeit in dem Mangel an gehöriger Ausführlichkeit und in Unbestimmtheit der Begriffe ihren Grund hat).

Verdeutlichen, das, -ung, die, explanatio.

verdeutschen, *in Germanicum sermonem convertere od. transferre.

verdichten, densare. condensare. – spissare. conspissare (ganz dicht, so daß man schwer durchdringen kann, machen). – die Milch zu Butter v., lac in butyrum densare: die Milch durch Salz v., lac sale spissare. – sich v., densari; condensari; spissari; conspissari; concrescere (eig. zusammenwachsen, zu Einer Masse werden, gerinnen, zB. von der Milch rc.): verdichtete Luft, aër densatus.

Verdichten, das, densatio.

verdicken, crassiorem facere (zB. pituitam). – Ist es = verdichten, s. d.

verdienen, I) erwerben: merere. – demerere (verdienen, in sofern man dadurch seinen Zweck erreicht, zB. viel Geld, grandem pecuniam). – quaerere (sich um etwas, einen Gewinn, Verdienst bemühen, zB. durch seiner Hände Arbeit, manu). – parĕre (beschaffen, erwerben, zB. sich einen Ehrennamen, cognomen virtute). – mit etwas seinen Unterhalt v., alqā re victum quaerere od. quaeritare: mit etwas Geld v., alqā re pecuniam sibi facere od. colligere; quaestum facere alqā re: sich die Unsterblichkeit v., immortalitatem merere. — II) durch seine Handlungen sich einer Sache würdig machen: merere. mereri. – commerere. commereri (mit etwas zugleich verdienen; gew. etwas verschulden). – promerere. promereri (etwas verdienen als verhältnißmäßigen Lohn für das Geleistete oder Gethane; alle diese = ein Recht auf Belohnung sich erwerben, oder etwas verschuldet

haben, wie Strafe ꝛc.). – dignum esse alqā re (einer Sache würdig seyn, diejenigen Eigenschaften besitzen, welche in der Meinung der Menschen uns ein Recht auf etwas verleihen). – er verdient, daß ich ihn lobe, er verdient von mir gelobt zu werden, dignus est, quem laudem od. qui a me laudetur: Lob v., laudandum esse (v. Perf. u. Lebl.): Tadel v., vituperandum esse. in vitio esse (v. Perf. u. Lebl.): Glauben v., fide dignum esse: an Jmd. etwas v., de alqo od. erga alqm alqd mereri: habe ich das um dich verdient? siccine de te merui od. meritus sum?: das habe ich nicht um dich verdient, *non merui, cui talem gratiam referas: so wie es Jmd. verdient, pro merito alcjs; merito alcjs.

1. **Verdienst**, der, quaestus. – lucrum (Gewinn, Profit). – mein täglicher V., quod in diem mereo: einen V. an etwas haben, quaestum facere ex alqa re: einen schimpflichen V. haben, turpi quaestu sibi victum parare od. quaerere.

2. **Verdienst**, das, I) Würdigkeit: dignitas. – virtus (Vortrefflichkeit, persönliches V.). – ein bewährtes V., spectata virtus: kriegerisches V., bellica virtus: nach V., pro cujusque merito; pro merito; merito; pro dignitate. — II) Handlung od. Eigenschaft, welche den Dank Anderer erwirbt: meritum; promeritum. – ein großes, sehr großes V., meritum magnum, summum, ingens: Verdienste um Jmd., merita de alqo od. in alqm: sehr große Verdienste um Jmd., ingentia merita in alqm: er hat große Verdienste um mich, magna ejus sunt in me merita: die Größe deiner Verdienste gegen mich ist so groß, tanta est magnitudo tuorum in me meritorum: sich Verdienste erwerben um Jmd., um eine Sache, bene mereri de alqo od. de alqa re (zB. um das römische Volk, de populi Romani nomine): sich sehr große Verdienste um den Staat erwerben, optime od. mirifice mereri de re publica: sich solche Verdienste um das römische Volk erworben haben, daß ꝛc., ita de populo Romano meritum esse, ut etc.: sich größere Verdienste um Jmd. erworben haben, als ꝛc., melius meritum esse de alqo, quam etc.: das V. einer Sache haben, laudari alqā re (zB. einer vermittelnden Haltung, quādam mediocritate, s. Cic. dOr. 3, 52, 199).

Verdienstadel, ex virtute nobilitas; nobilitas virtute parta. – ich habe den V., mihi ex virtute nobilitas coepit.

verdienstlich, durch Umschr., zB. das ist eine sehr v. Handlung von dir, hāc re optime meruisti: v., sehr v. handeln, bene, optime mereri, an Jmd., de alqo.

verdienstlos, I) keinen Verdienst habend, nahrlos: *sine quaestu. — II) kein Verdienst habend: *sine meritis.

Verdienstlosigkeit, I) Mangel an Erwerb: inopia quaestus. — II) Mangel an Verdiensten: *merita nulla, *n. pl.*

Verdienstmedaille, *nummus meritis dicatus. – die große goldene V., *nummus aureus maximi moduli exsculptis hederis insignis.

Verdienstorden, *crux meritis dicata.

verdienstvoll, bene od. optime od. mirifice meritus de alqa re (der sich große Verdienste um etwas erworben hat). – omni laude dignus. omni virtute ornatus (würdevoll).

verdient, debitus. meritus (was nach Verdienst Jmdm. zukommt od. widerfährt). – bene meritus od. merens od. promeritus de etc. (der sich Verdienste erworben hat um ꝛc.). – verdiente Ehrenbezeigungen, debiti honores: v. Strafe, debita od. merita poena. – sehr v. um ꝛc., optime od. mirifice meritus de etc.: sich um Jmd. od. etw. v. machen, bene mereri de alqo od. de alqa re: sich um den Staat sehr v. machen, optime od. mirifice mereri de re publica: er hat sich um mich sehr v. gemacht, magna ejus sunt in me merita: er hat sich um das röm. Volk so verdient gemacht, daß ꝛc., ita de populo Romano meritus est, ut etc.: du hast dich um mich so sehr v. gemacht, daß ꝛc., tanta est magnitudo tuorum in me meritorum, ut etc.: er hat sich um Einige verdienter gemacht, als ꝛc., melius meritus est de quibusdam, quam etc. – verdienter Weise, Maßen, merito: höchst verdienter Weise, meritissimo.

Verding, in, geben, s. verdingen.

verdingen, locare; elocare. – die Errichtung von Säulen v., columnas aedificandas locare: Montirungsstücke für die Soldaten v., vestimenta exercitui locare. – sich verdingen, se locare; operam suam locare, bei Jmd., alci.

Verdingen, das, locatio.

Verdinger, locator.

verdolmetschen, interpretari. – Ist es = übersetzen, s. d.

Verdolmetschung, interpretatio. – Ist es = Uebersetzung, s. d.

verdoppeln, duplicare (eig. u. bildl.). – geminare (zwei Dinge so vereinigen, daß sie als ein Paar erscheinen, zweifach werden lassen). – augere (bildl., vermehren übh.). – die Schritte v., gradum addere: Jmds. Fleiß v., alcjs industriam augere (von einem Umstand, s. Ter. Ad. Prol. 25): seinen Fleiß v., majorem industriam ac diligentiam adhibere: mit verdoppeltem Eifer, acriore etiam studio.

Verdoppelung, duplicatio. – geminatio (die Paarung, zB. der Vocale, vocalium). – V. der Kräfte, virium intentio.

verdorben, corruptus. – vitiatus (fehlerhaft gemacht, verschlechtert). – depravatus (entstellt, verunstaltet, zB. Stellen, Lesarten). – In moralischer Hinsicht v., s. verderbt. – v. Wein, vappa; vinum corruptum od. mutatum: ein krankhaft v. Magen, venter morbo vitiatus: zu etw. v. seyn, inutilem esse ad alqd.

Verdorbenheit, durch Umschr. mit den Adjectt. unter „verdorben". – In moral. Hinsicht, s. Verderbtheit.

verdorren, arescere. exarescere. arefieri; exarefieri (dürr, trocken werden). – exuri (von der Hitze versengt werden).

verdrängen, loco suo movere od. demovere. – submovere (allmählich, unvermerkt, zB. die übrigen Vormünder, ceteros tutores). – aus etw. v., pellere, depellere, dejicere, deturbare od. exturbare de od. ex alqa re. – Jmd. aus einem Besitz v., alqm possessione pellere od. exturbare: Jmd. aus seinem Grundbesitz v., dejicere alqm de possessione fundi od. bl. de suo fundo: die Soldaten aus ihrer Stellung v., milites ex praesidiis deturbare: die Feinde aus ihrer Stellung v., hostem statu od. loco suo movere: die Traurigkeit aus dem Herzen v., maestitiam ex animo pellere.

verdrehen, detorquere (eig. u. bildl.). – distorquere (eig., ganz von einander drehen, verzerren, zB. oculos, os). – depravare (bildl., einer Sache eine verkehrte Richtung geben, u. dadurch entstellen, zB. etwas durch die Darstellung, alqd narrando). – perverse interpretari (bildl., falsch aus-

legen). — Gliedmaßen v., partes corporis detorquere; membra distorquere: verdrehte Augen, oculi distorti od. perversi: ein Wort v., verbum in pejus detorquere: das Recht v., jus torquere: Alles boshafter Weise v., omnia calumniando detorquere.

Verdrehen, das, -ung, die, distortio; depravatio (s. „verdrehen" die BB.).

verdreifachen, triplicare. — Worte verdoppeln und v., verba geminare et trigeminare (Fronto de Orat. p. 243 *sq.* [*ed. Rom.* 1823]).

verdrießen; es verdrießt mich etwas, piget me alcjs rei (ich empfinde Verdruß über etwas). — taedet me alcjs rei (ich empfinde Ueberdruß an etwas). — male me habet alqd. aegre habeo od. patior alqd. moleste od. graviter od. aegre fero alqd od. m. folg. Acc. u. Infinit. (ich finde mich durch etwas beleidigt). — es verdrießt mich höchlich, molestissime od. aegerrime fero. — es verdrießt mich zu leben, taedet od. piget me vitae od. vivere. — es sich nicht v. lassen, zu rc., non gravari m. folg. Infinit.

verdrießlich, I) Unlust empfindend: stomachosus (voll Aerger, voll Unwillen). — morosus (eigensinnig, übel gelaunt). — tristis (verstimmt aussehend, der die innere Verstimmung durch Blick u. Mienen verräth). — aeger animi (dessen Inneres verstimmt ist). — etwas, ein wenig v., tristior. — v. über etwas seyn, graviter od. aegre od. moleste alqd ferre: v. werden, in morositatem incĭdere: v. über etwas werden, molestiam capere od. trahere ex alqa re; molestiā affici ex alqa re. — II) Unlust verursachend: molestus. — ingratus (unangenehm). — odiosus (einen übeln Eindruck machend). — ein höchst v. Geschäft, negotium taedio plenum: es ist mir Alles v., stomachor omnia: v. Nachrichten bringen, odiosa afferre.

Verdrießlichkeit, I) innere Unlust: morositas. — II) widrige, unangenehme Beschaffenheit: molestia (Beschwerde). — taedium (Ueberdruß). — gravitas (Lästigkeit). — III) verdrießliche Sache: molestia. — incommodum (Unannehmlichkeit). — Jmdm. Verdrießlichkeiten verursachen, molestiam alci afferre od. exhibere; incommodo alqm afficere; incommodum alci ferre od. afferre od. dare od. importare: sich Verdrießlichkeiten zuziehen, molestiam capere od. accipere.

verdrossen, piger. — segnis (langsam, schläfrig im Handeln). — v. an etw. gehen, invitum od. aegre ad alqd accedere od. alqd suscipere.

Verdrossenheit, pigritia. — segnitia (Langsamkeit, Schläfrigkeit im Handeln).

verdrucken, I) falsch drucken: *typis mendose exscribere. — II) durch Drucken verbrauchen, zB. viel Papier, *magnam chartarum copiam typis exscribendo consumere.

verdrüßlich, s. verdrießlich.

Verdruß, stomachus (Aerger, Unwille). — molestia (drückendes Gefühl). — voll V., stomachosus; indignabundus (voll Unwillen): Jmdm. V. machen, molestiam alci afferre od. exhibere: einen V. haben mit Jmd., altercari cum alqo (einen Wortwechsel haben). — V. empfinden, fühlen über etw. od. daß rc., molestiā affici ex alqa re; moleste, graviter, aegre ferre alqd, aegre pati alqd od. m. folg. Acc. u. Infinit.; dolorem accipere m. folg. Acc. u. Infinit.: großen V. empfinden, molestissime od. aegerrime ferre.

verduften, exhalari.

Verduften, das, exhalatio.

verdumpfen, situ marcescere.

verdunkeln, obscurare (eig. u. bildl.). — tenebras offundere od. obducere alci rei od. alci (mit Dunkelheit umziehen, so daß es nicht mehr im hellen Lichte erscheinen kann, eig. u. bildl.). — noctem offundere alci rei (etwas in Nacht hüllen, eig.). — das Licht der Lampe wird durch das Sonnenlicht verdunkelt, obscuratur et offunditur luce solis lumen lucernae: dein Andenken wird keine Vergessenheit v., tuam memoriam nulla oblivio obscurabit: die Wahrheit v., veritatem caligine obducere: Jmd. durch den Glanz seines Ruhmes v., alci fulgore quodam claritatis suae tenebras obducere: seinen Ruhm v., nomini od. decori officere. — sich verdunkeln, obscurari.

Verdunkeln, das, -ung, die, obscuratio (eig. u. bildl.).

verdünnen, attenuare. extenuare (dünner machen der Ausdehnung, der Dicke, Breite nach; dann bildl., vermindern der Zahl u. Stärke nach). — diluere (durch eine Feuchtigkeit verwässern, zB. vinum, potionem [Arzeneitrank]). — verdünnte Luft, aër extenuatus.

Verdünnen, das, extenuatio.

verdunsten, exhalari. — evanescere (vom Weine, der seine Kraft verliert).

verdursten, siti perire od. exstingui od. consumi od. enecari; siti mori. — verdurstet, siti exstinctus (vor Durst umgekommen); siti confectus od. enectus od. maceratus (durch Durst ganz erschöpft).

verdüstern, s. verdunkeln.

verdutzt, attonitus. - perculsus. perturbatus (betroffen, bestürzt).

veredeln, inoculare (oculiren, Bäume). — inserere (pfropfen, Bäume). — excolere (bildl., ausbilden, verfeinern, zB. die Herzen durch Unterricht, animos doctrinā: das Leben durch Künste, vitam per artes).

Veredelung, cultura. — der Mensch ist zur sittlichen V. geboren, *homo ad honestatem od. ad virtutem natus est.

verehelichen rc., s. verheirathen rc.

verehren, colere (in Ehren halten, Jmdm. durch Gefälligkeiten, Dienstleistungen, religiöse Gebräuche u. dergl. seine Achtung zu erkennen geben und sich seine Gunst zu erhalten suchen). — observare (Jmd. respectiren, Jmdm. durch Aufmerksamkeit auf alle Gelegenheiten sich angenehm machen und seine Hochachtung an den Tag legen; daher nie von der Verehrung des unsichtbaren Gottes); auch verb. colere et observare; observare et diligere. — in honore habere (Jmd. in Ehren halten, einen Menschen). — admirari (mit Bewunderung seiner Vorzüge einen Gegenstand verehren, ihm seine Bewunderung zollen). — venerari (eine Person od. Sache zum Gegenstand größter Verehrung machen, von der Größe eines Gegenstandes ergriffen ihm seine Verehrung zollen u. ihm diese durch Kniebeugen, Anbetung u. andere Bezeigungen der Unterwürfigkeit zu erkennen geben). — adorare (mit heiliger Scheu verehren, anbeten, der höchste Grad der Ehrerbietung, u. zwar geschah das adorare dadurch, daß man die rechte Hand nach dem Munde führte u. den Körper tief zur Erde neigte, s. Pl. 28, 2, 5. §. 25. App. Apol. p. 310, 30). — supplicare alci (demüthig bittend, in Demuth verehren, zB. vero deo). — heilig, feierlich v., caerimoniā colere: Jmd. göttlich, wie einen Gott v., alqm ut deum colere od. venerari od. adorare; alqm

divinis honoribus colere; alci deum honorem habere: die Feldzeichen der Legionen göttlich v., venerari legionum signa: Jmd. kindlich v., alqm in parentis loco colere: die Gegenwart beneiden wir, die Vergangenheit verehren wir, praesentia invidiā, praeterita veneratione prosequimur: von Jmd. verehrt (in Ehren gehalten) werden, in honore esse apud alqm: es wird etw. mit Recht verehrt, alqd justam venerationem habet. – Jmdm. etw. v. (d. i. schenken), donare alci alqd od. alqm alqā re; alci alqd dono dare.

Verehrer, cultor (auch = Anbeter eines Frauenzimmers, s. Ov. AA. 1, 722). – admirator (Bewunderer). – studiosus alcjs od. alcjs rei (der Jmd. eifrigst unterstützt, ihn begünstigt, der einer Sache eifrig ergeben ist). – ein eifriger V. (der Gottheit), assiduus cultor: V. der Wahrheit, cultor veritatis: die Verehrer der Jagd- u. Reitkunst, apud quos venandi et equitandi laus viget: ein V. des sittlich Guten, honesti studiosus: Largus, ein V. von dir, Largus homo tui studiosus: Jmds. V. seyn, s. (Jmd.) verehren: ein warmer V. von etw. seyn, ardentiore studio amplecti alqd: ein großer V. von Jmd. seyn, alqm mirifice od. diligentissime colere: alqm colere et observare diligenter: Jmds. V. werden, alqm colere coepisse: viele Verehrer haben, a multis coli (von Vielen verehrt werden, auch von e. Frauenzimmer); in magna admiratione esse (hohe Bewunderung genießen). – der V. (d. i. Geber) eines Geschenkes, auctor doni.

Verehrerin, cultrix (Eccl.). – eine große V. von Jmd. seyn, alqm mirifice od. diligentissime colere; alqm colere et observare diligenter. – die V. (d. i. Geberin) eines Geschenkes, auctor doni.

verehrlich, clarissimus.

Verehrung, cultus. veneratio (im Allg., sowohl eines Gottes, als eines Menschen, s. „verehren" den Untersch. der Verba). – caerimonia (die vorschriftmäßige Erweisung göttlicher Verehrung durch feierliche Religionsgebräuche). – religio (die aus der Gewissenhaftigkeit gegen Gott u. gegen Alles, was denselben betrifft, hervorgehende heilige Verehrung). – admiratio (Bewunderung, die man einem Menschen wegen seiner Vorzüge zollt). – abergläubische V. fremder Götter, superstitio: die V. der Sonne u. des Mondes, veneratio solis lunaeque. – Jmdm. seine V. bezeigen, alci cultum tribuere; alqm veneratione prosequi; u. durch die Verba unter „verehren". – die V. (Darbringung) eines Geschenks, donatio.

verehrungswerth, **verehrungswürdig**, venerabilis. venerandus. – admirabilis. admirandus (bewundernswerth).

vereiden, s. beeidigen *no.* II.

Vereidigung, s. Beeidigung.

Verein, societas (Verbindung, Genossenschaft zu gemeinschaftlichem Zweck). – conventus (Zusammenkunft zu gemeinschaftlichem Zweck, Versammlung, Gesellschaft). – collegium (zu einer Corporation, Innung ꝛc. verbundene Genossenschaft, zB. mercatorum, poëtarum). – concilium (Versammlung, zB. deorum). – chorus (die ganze gleichsam auf einem Punkt vereinigte Anzahl einer Gattung, zB. der Philosophen, philosophorum). – concursus (der Zusammenfluß von Dingen, zB. der edelsten Bestrebungen, honestissimorum studiorum). – conjunctio (Verbindung mehrerer Dinge, zB. einen solchen V. von Häusern nennt man eine Stadt, ejusmodi conjunctionem tectorum urbem appellant). – V. von Menschen, societas hominum (als Gesellschaft); civitas (als Staat): unbedeutende, erst im Werden begriffene Vereine von Menschen, conventicula hominum. – in unserm V., in nostro, ut ita dicam, grege.

vereinbar, **vereinbarlich**, seyn mit ꝛc., convenire alci rei od. cum alqa re (mit etw. übereinstimmen). – cadere in alqm od. in alqd (Jmdm. od. einer Sache zukommen, anstehen). – mit etw. nicht v. seyn, auch abhorrere ab alqa re. alienum esse alqā re od. ab alqā re (nicht entsprechen); repugnare alci rei (widerstreiten). – diese deine Betrachtung ist mit der Rede des Largus nicht v. (läßt sich damit nicht vereinbaren), haec tua deliberatio non convenit cum oratione Largi: die Lüge ist mit dem Charakter eines braven Mannes nicht v. (läßt sich damit nicht vereinbaren), non cadit in bonum virum mentiri: dieses ist mit seinem Charakter nicht v., id abhorret ab ejus moribus: das ist mit meiner Ehre nicht v., id alienum est existimatione meā: Heuchelei ist mit der Freundschaft ganz und gar nicht v., simulatio amicitiae repugnat maxime.

vereinbaren, sich lassen, s. vereinbar (seyn).

vereinfachen, *simplicius alqd reddere.

vereinigen, jungere od. conjungere, mit etw., alci rei od. cum alqa re, mit Jmd., cum alqo (zwei od. mehrere Dinge in einen solchen Zusammenhang bringen, daß sie als Glieder eines Ganzen erscheinen, vereinigen, verbinden, im Ggsß. des Trennens, conj., bes. zu Einem Zweck vereinigen). – congregare, mit Jmd., cum alqo (Zwei od. Mehrere gleichs. zu Einer Herde versammeln). – copulare, mit etwas od. Jmd., cum alqa re od. cum alqo (fest zusammenkoppeln, machen, daß zwei od. mehrere Gegenstände fest verbunden sind). – sociare, consociare, mit ꝛc., cum etc. (gleichsam vergesellschaften). – miscere alci rei od. cum alqa re (mit etwas vermischen, eig. u. bildl.). – confundere (gleichs. zusammengießen, in eins verbinden, s. Cic. Tusc. 1, 11, 23: cuperem equidem utrumque, sed est difficile confundere). – adjungere ad alqd (zu etwas hinzufügen). — sich vereinigen, se jungere, se conjungere, od. medial jungi, conjungi, mit Jmd., alci od. cum alqo (sich verbinden, auch von zwei Heeresabtheilungen). – congregari, se congregare, mit Jmd., cum alqo, an e. Ort, in locum (sich zusammenschaaren). – misceri, mit etwas, alci rei od. cum alqa re (sich vermischen, von zwei Flüssen ꝛc.). – jungere copias. arma jungere od. conjungere. castra od. se conjungere. vires conferre (die Truppen, Streitkräfte vereinigen, v. zwei Heerführern). – confluere in unum (in Eins zusammenfließen, v. zwei Flüssen). – sich zu Einem Volke v., in unius populi corpus coalescere: sich (seine Streitkräfte) mit Jmd. v. (von einem Heerführer), se conjungere cum copiis alcjs (im Allg.); arma consociare cum alqo. socia arma jungere alci (als Verbündeter); signa conferre ad alqm (bes. in der Schlacht). – es vereinigt Jmd. in sich alle herrlichen Eigenschaften, in uno alqo omnia sunt summa: vereinigt sich mit Kraft und Nachdruck der Rede noch Bescheidenheit, si inest in oratione mixta modestiae gravitas: ich vereinige mich mit Jmd. über etwas, alqd od. de alqa re mihi convenit cum alqo (nicht gut convenio cum alqo de alqa re): wir vereinigen uns über etwas, alqd convenit inter nos: man konnte sich über die Bedingungen nicht vereinigen, conditiones non convenerunt.

Vereinigung, junctio. conjunctio. congregatio. consociatio (s. „vereinigen" den Untersch. der Verba). – eine V. bewerkstelligen (v. zwei Feldherren), s. vereinigen (sich): die V. unserer Herzen befestigt sich durch den Umgang, voluntates nostrae consuetudine conglutinantur.

Vereinigungsmittel, etwa vinculum.

Vereinigungspunkt, locus, quo convenitur (eig.). – id, in quo convenitur (uneig.).

vereinnahmen, percipere. – vereinnahmtes Geld, exacta pecunia.

vereinsamt, solus. – die schönen Künste sind vereinsamt, magna est circa bonas artes solitudo.

vereint, junctus. conjunctus (verbunden). – universus (alle Theile einer Menge auf Einem Punkt vereinigt). – welche in Eintracht vereint lebten und vereint starben, quorum perpetuam in vita amicitiam mors quoque miscuit.

vereinzeln, divendere (einzeln verkaufen). – dissociare (zwei od. mehrere verbundene Gegenstände trennen, zB. copias barbarorum). – diducere (was gedrängt stand auseinanderziehen, zB. milites). – machen, daß der Feind seine Truppen vereinzeln muß, hostium copias distinere.

vereisen, conglaciari. – vereiset, conglaciatus (zB. imber).

vereiteln, vanum facere. ad vanum od. ad irritum od. ad vanum et irritum redigere (eitel, vergeblich, so gut als nicht gethan, -geschehen machen). – prohibere (verhindern, zB. er werde alle ihre Unternehmungen vereiteln, se omnia, quae conarentur, prohibiturum esse). – turbare (stören, zB. die Anschläge, consilia). – disturbare (von einander stören, gänzlich hintertreiben, zB. eine Heirath, nuptias: ein Gesetz, legem). – perimere (gänzlich zu nichte machen, gänzlich, für immer vereiteln, s. unten die Beisp.). – vereitelt werden, irritum fieri; ad irritum cadere od. recĭdere od. venire; ad irritum od. ad vanum et irritum redigi; vanum evadere: eine Hoffnung v., spem fallere od. ludere od. destituere od. adimere: seine Hoffnung vereitelt sehen, spem perdere; spe excĭdere; a spe decĭdere; spe dejici: spes ad irritum cadit od. redigitur: sollte die Hoffnung vereitelt werden, si spes destituat: die Hoffnung ist vereitelt, spes vana evasit; spes ad irritum cecĭdit: Jmdm. seinen ganzen Plan v., conturbare alci omnes rationes: wenn nicht Zufälle oder Arbeiten sein Vorhaben für immer vereitelt hätten, nisi aliqui casus aut occupatio ejus consilium peremisset: alle seine Hoffnungen und Pläne vereitelt der Tod, omnem spem atque omnia vitae consilia mors pervertit: so wurde dieses Unternehmen ihnen vereitelt, ita frustra id inceptum iis fuit: sein erster Versuch wurde vereitelt, primo conatu repulsus est. – vereitelt, vanus (eitel, nichtig); irritus (vergeblich, so gut als nicht gethan, -geschehen).

vereitern, suppurare. – vereitern lassen, pus movere.

Vereiterung, suppuratio.

verengen, verengern, coangustare. coartare. – contrahere (räuml. einengend zusammenziehen, zB. castra in exiguum orbem u. bl. castra: u. lacum). – comprimere (einengend zusammendrängen, zB. ordines [Ggstz. explicare ordines], als milit. *t. t.*). – sich v., in artius coire, cogi: der Harngang ist im Alter verengert, senectute iter urinae collapsum est (eig. = ist eingesunken).

Verengen, das, coartatio.

vererben, an Jmd. etwas, hereditate alci alqd relinquere. – das Andenken Jmds. vererbt sich auf alle kommenden Jahre, alcjs memoriam excipiunt omnes consequentes anni: der Ruhm ist von den Vorfahren vererbt worden, gloria a majoribus tradita est.

verewigen, immortalem reddere od. facere od. edere; immortalitati commendare od. tradere. – Jmds. Andenken v., memoriam alcjs immortalem reddere: alcjs memoriam prorogare et extendere. – sich v., immortalitatem sibi parĕre; immortalem gloriam consequi: sich (sein Andenken) durch die schönsten Bauwerke v., memoriam sui pulcherrimis operibus proferre. – der durch Gesang verewigte Achilles, aeternus carmine Achilles (Sil. 14, 95). – dein verewigter Vater, divus pater tuus (von einem Regenten). – der Verewigte (Verstorbene), mortuus.

Verewigung, aeternitas (das Verewigtseyn).

verfahren, I) *v. intr.* agere. facere (s. „handeln" den Untersch.). – so u. so gegen Jmd. v., alqm esse in alqm (der u. der seyn gegen Jmd., zB. welcher weniger gerecht gegen dich verfuhr, qui in te injustior fuit); se praebere erga od. in alqm (sich gegen Jmd. zeigen); alqm accipere (so u. so aufnehmen, zB. male: u. leniter clementerque); consulere in alqm (Maßregeln nehmen, beschließen gegen Jmd.; beide verbunden mit einem Adverb., welches die Art, wie man verfährt, ausdrückt). – in od. bei einer Sache gut od. redlich v., in alqa re bene od. optimā fide versari od. probe agere: ungeschickt v. bei etwas, alqd perperam incipere od. aggredi: gütig gegen Jmd. v., liberaliter alqm habere: hart, grausam gegen Jmd. v., aspere alqm tractare; gravius od. crudeliter in alqm consulere; saevire od. graviter saevire in alqm: zu hart u. streng, alqm acerbius duriusque tractare. – wie verfährt also Chrysippus? quo modo igitur Chrysippus? — II) *v. tr.* außer Landes ausführen: exportare; evehere.

Verfahren, das, I) *intr.* ratio (Art u. Weise, wie man verfährt). – gerichtliches V., actio (zB. Jmds. V. beistimmen, alcjs actionem approbare: ein gerichtliches V. gegen Jmd. einleiten, actionem alci intendere): freundliches V., comitas; humanitas: hartes V., asperitas (rauhes Benehmen); saevitia (wildes, herrisches Benehmen): gelindes V., lenitas (Gelindigkeit); indulgentia (Nachsicht): kluges V., prudentia: betrügerisches V., fraus: diebisches V., furtum: räuberisches V., latrocinium: durch ein solches V., his institutis. – sein V. gegen mich war gütig, benigne se mihi praebuit; benignum eum expertus sum; benigne me excepit od. mecum egit. – Beim Pronomen od. Adjectivum oft bl. durch das Neutrum des Pronomen rc., zB. dieses V., id (s. Cic. Off. 1, 14, 43. Liv. 3, 38, 1): welches V., quod (s. Cic. Rosc. Am. 9, 24): das übrige V. bei der Untersuchung einstellen, cetera cognitionis differre (Scaev. Dig. 4, 4, 39). — II) *tr.* das Ausführen: exportatio.

Verfahrungsart, -weise, ratio.

Verfall, ruina (eig., zB. eines Gebäudes, u. bildl., zB. des Staates, rei publicae). – gänzlicher V., interitus (bildl., Untergang): V. der Beredsamkeit, corrupta eloquentia: V. der Sitten, demutatio morum (Cic. Rep. 2, 4, 7); mores corrupti (nicht morum corruptela, welches = Verderb, Verderber der Sitten): beim V. seiner Umstände, tenui jam re familiari. – in V. kommen, gerathen, s. verfallen *no.* I: mit reißender Schnelligkeit seinem V. entgegen eilen, praecipitem ire coepisse

(zB. von den Sitten): in V. bringen, subvertere; evertere.

verfallen, I) einfallen, zusammenfallen: in ruinam pronum esse (eig., dem Einsturze nahe seyn). – ruinosum effici (baufällig werden, zB. von Wänden). – labi (eig., einfallen, zB. von einem Hause, von den Wangen; dann bildl. sinken, ein Ende nehmen, sich verschlechtern, zB. von der Zucht, v. den Sitten, v. den Wissenschaften). – collabi (zusammenfallen, eig. v. Gebäuden, u. bildl. vom Staat). – dilabi (eig., von einander gehen, zB. von einem Gebäude, v. Mauern; dann bildl., zu Grunde gehen, zB. vom Staate, vom Hauswesen ꝛc.). – macrescere (abmagern, v. leb. Wesen). – tabescere (schwinden, v. leb. Wesen). – ein verfallenes Gebäude, domus ruinis deformis. — II) wohin gerathen: labi od. delabi in od. ad alqd (allmählich in od. zu etwas kommen). – incĭdere in alqd (von Ungefähr in etwas gerathen, auf etwas kommen). – in Schwelgerei v., in luxuriam labi: in eine Krankheit v., in morbum incĭdere; morbo corripi: in einen Fehler v., in vitium delabi: in den Lehrton v., in praecipiendi rationem delabi: in Strafe v., poenam committere: in eine Strafe verfallen seyn, poenā teneri: in Schande v., infamem esse coepisse; infamiā urgeri: auf ein Gespräch v., in sermonem delabi od. incĭdere: auf einen Gedanken v., incĭdit mihi cogitatio: auf eine Meinung v., labi ad opinionem: wie verfällst du auf solche Possen? quid ad istas ineptias abis? — III) verstrichen seyn: abisse. – caducum esse. commissum esse (von Erbschaften, Pfändern u. dgl.). – eine verfallene Erbschaft, hereditas commissa od. caduca: ein verfallenes Pfand, fiducia commissa. — IV) Jmdm. od. einer Sache verfallen; zB. dem Gesetz v., legum judiciorumque poenis obligari: der Sünde v., peccare coepisse: dem Schicksal v. seyn, necessitati od. fato deberi (vom Leben): der Gottheit verfallen (Partic.), sacer: seinem Schicksal verfallen (Partic.), destinatus sorti suae: der Todesstrafe (dem Henker) verfallen (Partic.), destinatus supplicio.

Verfalltag, s. Verfallzeit.

Verfallzeit, dies committendi (JCt.). – oft bl. dies (zB. beim Eintritt der V., quum dies venit, JCt.: vor der V. bezahlen, ante diem solvere, JCt.).

verfälschen, vitiare (fehlerhaft machen übh., zB. Geld, pecunias: Waaren, merces). – adulterare (Aechtes mit unächten oder schlechten Bestandtheilen vermischen u. in diesem Sinne verfälschen, zB. nummos, gemmas: bildl., zB. simulatio tollit judicium veri idque adulterat). – interpolare (aufputzen, durch fremde Zuthaten verfälschen, indem man der Sache ein gutes Ansehn giebt, zB. merces). – corrumpere (seiner Beschaffenheit, dem Sinne, Inhalte nach verderben, verhunzen). – transscribere (durch Abschreiben verfälschen, nachmachen). – depravare (eine Sache entstellen, verhunzen, zB. durch Erzählung, narrando). – commutare (umändern, durch Aenderung verfälschen, zB. eine Anzeige im Protocoll, indicium). – Urkunden v., tabulas corrumpere od. vitiare (im Allg.); tabulas commutare (indem man Aenderungen vornimmt); tabulas interpolare (indem man darin Buchstaben ausradirt u. andere dafür hineinbringt, dabei aber so verfährt, daß andere die Verfälschung nicht gewahr werden); tabulas interlinere (darin Wörter zwischen andern ausschmieren, od. Ausradiertes so wegbringen, daß es scheint, als ob vorher nichts dagestanden hätte); verb. tabulas corrumpere atque interlinere; tabulas transscribere (durch Abschreiben verfälschen, nachmachen): ein Testament v., testamento fraudem adhibere: testamentum falso signo obsignare (mit falschem Siegel besiegeln); testamentum interpolare od. interlinere od. transscribere (mit dem angegebenen Untersch.). – verfälschtes Geld, nummus adulterinus (Ggsz. nummus bonus).

Verfälscher, des Geldes, s. Falschmünzer: V. eines Testaments, s. Testamentsverfälscher: V. einer Unterschrift ꝛc., s. Fälscher.

Verfälschung, adulteratio. – V. einer Münze, s. Münzverfälschung: V. des Testaments, s. Testamentsverfälschung: keiner V. fähig seyn, corrumpi od. vitiari non posse (v. Dingen).

verfangen, praecipere (zB. die Hitze verfängt die Milch, lac praecipit aestus, Virg. Ecl. 3, 98). – sich verfangen in ꝛc., se induere in alqd. indui alqā re (in etw. sich verwickeln, zB. se ind. in laqueos: u. in captiones: u. indui suā confessione); includi in alqa re (eingeschlossen werden in ꝛc., v. Wind); illigari alqā re (in etw. sich verstricken, zB. ita sunt angustis et concisis disputationibus illigati); haerere in alqa re (gleichs. hangen bleiben, zB. in iis poenis, quae etc.): sich verfangen (durch Antworten ꝛc.), capi; interrogationibus irretiri.

verfänglich, captiosus. – fallax (täuschend); verb. fallax et captiosus. – insidiosus (hinterlistig; alle zB. Frage, interrogatio). – eine v. Frage thun, v. fragen, captiose interrogare: eine sehr v. Frage thun, sehr v. fragen, captiosissimo genere interrogationis uti: v. Fragen beantworten, captiosa solvere. — *Adv.* captiose; insidiose.

Verfänglichkeit, captio.

verfärben, sich, colorem mutare (im Allg., von Sachen u. Pers.). – expallescere (erblassen). – erubescere (erröthen; alle von Pers.). – er verfärbt sich, color ei immutatur.

verfassen, scribere, conscribere (schriftlich verfertigen, schreiben, zusammenschreiben). – componere (mit Ordnung u. Kunst zusammenstellen; alle drei zB. eine Schrift, librum). – concipere mit u. ohne verbis (nach einer Formel in Worte fassen, zB. einen Eid, jusjurandum: ein Edict, edictum: eine Klagschrift, eine Bittschrift, libellum).

Verfasser, scriptor od. umschr. qui librum scripsit od. conscripsit od. composuit (der Verfasser einer Schrift, in sofern er sie niedergeschrieben, abgefaßt hat). – auctor (sofern ihm als Urheber ein Buch, eine Erzählung ꝛc. zugeschrieben od. er als Gewährsmann angeführt wird). – V. von etwas seyn, alqd scripsisse od. conscripsisse od. composuisse od. concepisse (mit dem unter „verfassen" angegebenen Untersch. der Verba).

Verfasserin, quae librum scripsit od. conscripsit od. composuit. – auctor (s. Verfasser).

Verfassung, I) das Abfassen einer Schrift ꝛc.: conscriptio. compositio. conceptio (s. den Untersch. der Verba unter „verfassen"). — II) Zustand: status (zB. civitatis). – leges (die bestehenden Gesetze). – instituta et leges (die bestehenden Einrichtungen u. Gesetze). – mores legesque (Sitten u. Gesetze, zB. Lacedaemoniorum). – forma rei publicae od. civitatis (Gestalt, Organisation des Staates). – disciplina rei publicae od. civitatis. disciplina publica. im Zshg. auch bl. disciplina (die auf Zucht u. Ordnung gegründete Einrichtung des Staates). – gesittete u. bürgerliche

V., humanus et civilis cultus; cultus et humanitas. – alle Regierungsformen u. Verfassungen, omnium rerum publicarum rectiones, genera, status: die Freunde der V., boni; optimi; optimates: dem Staate eine V. geben, rem publicam constituere; rem publicam institutis temperare: dem Staate eine ordentliche V. geben, ordinare rei publicae statum: dem Staate eine feste V. geben, rem publicam stabilire; disciplinam legibus astringere: die V. des Staates ändern, formam civitatis mutare: die V. des Lycurgus abschaffen, disciplinam Lycurgi tollere: ein Staat, der eine gute V. hat, res publica bene constituta: etwas in eine gute V. bringen, alqd bene constituere: sich in eine solche V. setzen, se ita componere.

verfassungsmäßig, legitimus. — *Adv.* legitime; jure.

Verfassungstreue, rectissima voluntas.

verfassungswidrig, non legitimus (nicht den Gesetzen gemäß). — *Adv.* non legitime; non jure.

verfaulen, putrescere; putrefieri.

verfault, putrefactus; putridus.

verfechten, pugnare od. propugnare pro alqa re (für etwas fechten). – defendere alqd (etwas vertheidigen). – seine Meinung v., pugnare pro sua sententia.

Verfechter, propugnator. – defensor. patronus (Vertheidiger).

Verfechtung, propugnatio. – defensio patrocinium (Vertheidigung); verb. propugnatio ac defensio.

verfehlen, deerrare (abirren, etwas, alqā re). – des Weges v., deerrare itinere; decipi viā: das Ziel v., s. Ziel: Jmd. v., alqm non invenire (Jmd. an dem vermeintlichen od. gewöhnlichen Aufenthaltsort nicht treffen); ab alqo deerrare od. aberrare (von Jmd. auf dem Wege abkommen): seine Absicht, seinen Zweck v., propositum non assequi; fine excĭdere. – ich verfehle nicht zu ꝛc., nequeo mihi temperare, quo minus etc. facere non possum quin etc. (ich kann nicht umhin); non desum m. folg. Infinit. od. quo minus (ich ermangele nicht, Tac. Hist. 3, 58; Ann. 14, 39): die feindlichen Heerführer verfehlten nicht das Gerücht zu vergrößern, duces hostium augendae famae non deerant (Tac. Hist. 3, 54).

verfeinden, Jmd. bei Einem, alcjs odium in alqm concitare od. incendere. – sich mit Jmd. v., inimicitias cum alqo suscipere: sich mit Jmd. verfeindet haben, inimicitias erga alqm exercere; simultas cum alqo exorta est.

verfeinern, polire. expolire (eig. glätten; dah. bildl., feilen, etwas durch Entfernung alles Fehlerhaften u. Anstößigen nett u. sauber machen, zB. artem). – excolere (eig. bearbeiten; daher bildl., ausbilden, durch Bearbeitung u. Unterweisung in einen bessern Zustand bringen, zB. vitam per artes: u. victum hominum). – eine verfeinerte Bildung, politior humanitas.

Verfeinerung, I) als Handlung: expolitio; od. durch Umschr. mit den Verbis unter „verfeinern“. — II) verfeinerter Zustand, zB. der Bildung, cultior humanitas.

verfertigen, facere (machen übh., zB. anulum, poëma). – fabricari (aus Holz, Metall ꝛc. anfertigen, zimmern, schmieden, mit mehr od. weniger Kunst verfertigen übh., zB. naves, gladium, verba). – conficere (zusammenmachen, zu Stande bringen, zB. anulum, pallium suā manu: u. libros). – componere (zusammensetzen mit Ordnung u. Kunst, bes. auch schriftlich, zB. medicamentum: u. poëma). – scribere. conscribere (schriftlich verfassen).

Verfertiger, opifex. fabricator (der Werkmeister von etwas) – auctor (der Urheber von etwas, dem die Verfertigung einer Sache zugeschrieben wird).

Verfertigung, fabricatio; confectio; compositio (s. „verfertigen“ die Bed. der Verba).

verfinstern, obscurare. – sich verfinstern, obscurari. occultari (übh. v. Gestirnen); deficere (von Sonne u. Mond); laborare (vom Monde). – verfinsternde Irrthümer, errorum tenebrae.

Verfinsterung, obscuratio. – defectio. defectus (von Sonne u. Mond).

verflechten, mit etwas, innectere alqd alci rei (eig.). – Bildl., in etwas mit verflochten seyn, versari in alqa re; alcjs rei participem od. socium esse; alci rei affinem esse (bes. in etwas Böses).

verfliegen, fugere (vom Wein). – dissipari (v. der Stimme).

verfließen, I) eig., vom Wasser: defluere (Hor. Ep. 1, 2, 42). — II) bildl., von der Zeit: transire. praeterire (vorbeigehen). – abire (weggehen, verschwinden). – circumagi. se circumagere (umlaufen, verlaufen, zB. vixdum indutiarum tempore circumacto). – exire. praeterire (ablaufen, zB. indutiarum dies exiit od. praeteriit). – verfließen zwischen ꝛc., interesse od. interjectum esse inter etc. (zB. zwischen der Gründung der Pflanzorte Lavinium u. Alba Longa verflossen gegen 30 Jahre, inter Lavinium et Albam Longam deductam triginta ferme interfuere anni: wenn nicht 10 Jahre dazwischen verflossen wären, nisi decem anni interfuerint od. interjecti fuerint). – es war seitdem ein Jahr verflossen, annus intercesserat hoc: es sind sechs Jahre und darüber, mehr als sechs Jahre verflossen, amplius sunt sex anni: es verfließt bei etwas ein Jahr, in alqa re annus circumagitur od. se circumagit: annum consumo alqā re (ich bringe ein Jahr hin mit etw.).

verflossen, praeteritus (was vorüber ist, vorbei ist übh.). – prior. superior (was eben vorhergegangen ist, letzt vergangen, vorig). – die verflossenen Jahre, anni praeteriti (alle Jahre, so viel ihrer verflossen sind, zB. seit Jmds. Geburt ꝛc.); anni priores (die letztvergangenen, vorhergehenden Jahre): im verflossenen (vorigen) Jahre, priore od. superiore anno: in der verflossenen Zeit, tempore praeterito (in der ganzen verflossenen Zeit); prioribus annis (in den letztverflossenen, vorigen Jahren): in der jüngst verfloss. Zeit, nuper (neulich): in der verfloss. Nacht, nocte priore od. superiore; in den letzt verfloss. Tagen, proximis diebus.

verfluchen, exsecrari (erklären, daß Jmd. der Rache der Götter geweiht sei, verwünschen, verfluchen). – devovere, auch mit dem Zus. diris (Jmd. unter Verwünschung den unterirdischen Göttern weihen). – detestari in caput alcjs minas et pericula (auf Jmds. Haupt fürchterliche Gefahren herabwünschen, Liv. 39, 10, 2). – detestari in caput alcjs iram deorum (den Zorn der Götter auf Jmd. herabwünschen, Pl. Ep. 2, 20, 6).

Verfluchen, das, -ung, die, exsecratio. devotio (s. „verfluchen“ den Untersch. der Verba).

verflucht, devotus (der verflucht worden ist). – exsecrabilis. exsecrandus (verfluchenswerth). – nefarius. nefandus (ruchlos, frevelhaft, bes. gegen Heiliges, letzteres nur von Dingen).

verflüchtigen, sich, fugere (vom Wein). – in tenues od. vacuas auras dilabi (v. Leichen ꝛc.). – sich beim Einschmelzen v., decoqui.

Verfluß; zB. nach V. eines Jahres, anno interjecto; post annum: nach V. des Sommers, exactā aestate.

Verfolg, ea quae sequuntur od. quae sequentur. – im V., s. (im) Verlauf.

verfolgen, sequi. – persequi (verfolgen, mit einer gewissen Begierde u. mit Beharrlichkeit nachgehen in guter, gew. in übler Bed.; auch bildl. = mit Beharrlichkeit bis ans Ende betreiben, zu Ende zu bringen suchen). – prosequi (gew. eine Strecke Wegs folgen, gew. in guter Bed., doch auch = eine Strecke Wegs in die Ferne verfolgen, in übler Bed.; dann auch bildl. = fortfahren in etwas). – consectari (unermüdlich, allenthalben verfolgen, um zu erreichen; dann auch = verfolgen u. bedrücken übh.). – insequi (auf den Füßen nachgehen, nachsetzen). – insectari (feindselig verfolgen, drängen). – agere (vor sich herjagen, bes. im Partic. Perf., zB. homo undique actus, Cic. Qu. Fr. 3, 2, 2). – insistere od. instare alci (Jmdm. immer auf dem Nacken sitzen, hart verfolgen u. bedrängen, stärker als insequi, auch bildl. = unablässig betreiben, unablässig zu erreichen suchen). – urgere (drängen, treiben, heftig zusetzen; auch bildl. = mit Eifer betreiben). – premere (bedrängen, belästigen). – vexare (plagen, unaufhörlich beunruhigen). – exsequi (bildl., bis ans Ende verfolgen, durchzusetzen suchen). – hitzig v., acriter insequi: muthig v., fortiter instare alci: heftig v., vehementius instare alci; vehementius premere od. vexare alqm: verdienstvolle Männer frech v., bene de re publica meritos viros proterve consectari: die Christen v., populum Christianum vexare: Jmd. gerichtlich v., alqm judicio persequi: Jmd. mit Scheltworten v., alqm verbis vehementioribus prosequi: mit Schimpfreden, Schmähreden, alqm verbis contumeliosis prosequi; alqm maledictis od. contumeliis insectari; alqm probris et maledictis vexare. – sein Recht v., jus suum exsequi od. persequi: etwas weiter v. (in der Rede), alqd longius persequi: ich will meinen Gegenstand weiter v., pergamus ad ea, quae restant: den Gang einer Sache v., viam alcjs rei exsequi (s. Liv. 28, 28, 2): einen Sieg weiter v., nihil a victoria cessare: recentibus proelii vestigiis ingredi: seine Studien eifrig v., studiis insistere: denselben Weg v., eādem viā pergere: sein Glück v., successus suos urgere; fortunae suae instare.

Verfolger, is qui insequitur, insectatur, instat, im Plur. auch insequentes, insectantes, instantes (eig., der verfolgende Feind). – vexator (der Plager, Beunruhiger). – alci infestus (gegen Jmd. feindselig Gesinnter). – der V. der Christen, Christianae religionis vexator; *populi Christiani vexator: ein fanatischer V. der Christen, *Christiano nomini inimicissimus.

Verfolgung, insectatio (Bedrängung, zB. hostis). – vexatio (Plagung, Beunruhigung). – persecutio (gerichtliche Verfolgung). – die V. der Christen, *Christianae religionis insectatio; populi Christiani vexationes. – In den übrigen Beziehungen ist es durch die Verba unter „verfolgen" zu umschreiben, zB. nach V. der Feinde kehrte er zurück, hostes persecutus rediit: Soldaten zu Jmds. V. ausschicken, milites emittere ad alqm sequendum: den Plan einer V. des Pompejus aufgeben, Pompeji insequendi rationem omittere: durch V. der Seeräuber das Meer sicher machen, maritimos praedones consectando mare tutum reddere: von der V. abstehen, absistere sequendo: Flucht u. Verfolgung nahm vor Nacht kein Ende, fugae sequendique non ante noctem finis fuit.

Verfolgungsgeist, *eos, qui aliter sentiunt, insectandi studium.

verfügbar, solutus. liber et solutus (frei von allen Hindernissen). – promptus expositusque (gleich zur Hand u. zugänglich). – verf. Geld, pecunia expedita: verf. Truppen, instructus exercitus. – verf. haben, s. „zur Verfügung haben" unter „Verfügung".

verfügen, statuere (festsetzen). – instituere. constituere (anordnen, verordnen). – praecipere (vorschreiben). – jubere mit folg. Acc. u. Infinit. (befehlen, wollen, daß etwas geschehe). – decernere alqd od. ut etc. (beschließen, durch Beschluß verfügen). – vetare m. folg. Acc. u. Infinit. (verbieten, durch Verbot verfügen, daß nicht rc.). – über Jmd. v., statuere de alqo (eine Strafe gegen Jmd. verfügen); alqm in potestate od. in potestatem habere (über Jmd. disponiren, Jmd. zu seiner Disposition haben): über etwas v., alqd in potestatem habere (etwas zu seiner Disposition, in seiner Gewalt haben); alqd habere od. possidere (etwas haben, besitzen übh.); alqd instructum habere (etwas wohl versehen, ausgerüstet haben, zB. eine Anzahl Soldaten, Schiffe): ich kann über etw. verfügen, mihi alcjs rei facultas est; alcjs rei facultatem habeo: ich kann über Jmds. Casse verfügen, alcjs arcā non secus ac meā utor. – sich an einen Ort v., in alqm locum se conferre.

Verfügung, institutum (Anordnung). – praeceptum (Vorschrift). – ratio (Maßnahme). – testamentarische V., elogium: durch testam. V., testamento. – die V. treffen, daß rc., constituere, ut etc. (anordnen); jubere mit folg. Acc. u. Infinit. (wollen, daß etwas geschehe). – zu seiner V. (Disposition) haben, in potestate od. in potestatem habere alqm od. alqd (in seiner Gewalt haben); alqd liberum in potestate habere (frei in seiner Gewalt haben); alqd habere od. possidere (etwas haben, besitzen übh.): etwas zu Jmds. V. stellen, alqd alci promptum expositumque praebere (Jmdm. bereitwillig zugänglich machen, zB. tot annos ingenium, laborem, fidem suam populo Romano); in alcjs potestatem od. alcjs arbitrio alqd permittere (Jmds. Gewalt od. Willen anheim geben); alci alqd in usum tradere (zum Gebrauch übergeben): Jmd. zur V. (Disposition) stellen, alci muneris vacationem ultro dare: von Jmd. zu V. (Disposition) gestellt werden, muneris vacationem ultro accipere ab alqo: sich zur V. stellen, se facturum imperata polliceri: Jmdm. zur V. stehen, in alcjs potestatem od. potestate esse (von Personen u. Dingen): ich stehe ganz zu deiner V., utere me ut voles. – die Verfügungen aufheben, acta rescindere.

Verfügungsrecht, über etw., potestas alcjs rei (zB. suorum fructuum, Cic. Verr. 3, 98, 227).

verführbar, leicht, qui facile corrumpitur.

verführen, I) ausführen (außer Landes): exportare; evehere. — II) vom rechten Wege abführen: a recta via abducere (eig.). – alqm transversum agere (bildl., Jmd. vom Wege des Rechtes, der Tugend abbringen, Sall. Jug. 14, 20. Sen. Ep. 8, 3). – corrumpere alcjs animum et mores. auch bl. corrumpere alqm (Jmds. Moralität, Jmd. moralisch verderben). – alqm ad nequitiam adducere. alci fenestras ad nequitiam patefacere (Jmd. zur Liederlichkeit verleiten, Komik.). – alqm in

stuprum illicere (zur Wollust verlocken). – alqm in errorem inducere (Jmd. zu einem Irrthum verleiten, täuschen). – Jmd. zu etwas v., s. verleiten. – sich von einer Speise v. lassen, decipi a cibo (so daß man davon ißt ꝛc., Cic. Fam. 7, 26, 2): Jmd. zu verführen suchen, sollicitare alqm: ein Mädchen zu v. suchen, petere alcjs concubitum. – zum Nichtsthun verführende Lockungen, desidiosae illecebrae.

Verführer, corruptor; corruptela.

verführerisch, corruptela (v. Pers. u. Oertern). – corruptrix (v. Pers. u. Dingen weiblichen Geschlechts, zB. Provinz, provincia). – omnibus libidinum illecebris repletus (v. Oertern, wo man Gelegenheit zu Ausschweifungen hat, zB. regio). – captiosus (gefährlich, zB. societas).

Verführung, I) Ausführung der Waaren: exportatio. — II) Verleitung: illecebrae (die Lockungen zum Bösen, Schlechten). – in der Jugend ist die V. leicht, juventus facile corrumpitur: Jmd. mit dem Netze der V. umstricken, alqm corruptelarum illecebris irretire.

Verführungskunst, s. Buhlerkunst.

verfünffachen, **-fältigen**, quinquiplicare (Tac. Ann. 2, 36 *extr.*).

verfüttern, I) als Futter gebrauchen: pro pabulo dare. – etw. v. an (die Pferde) ꝛc., alqā re pascere od. alere alqm. — II) durchs Füttern verbrauchen: consumere.

vergällen, s. verbittern.

vergangen, praeteritus. – ante actus (vorhergethan, -geschehen). – prior. superior (vorig). – zuletzt vergangen, proximus – das Vergangene, praeterita, orum, *n.*: die v. Zeit, tempus praeteritum: Verzeihung wegen des Vergangenen, venia praeteritorum; rerum praeteritarum od. ante actarum oblivio.

Vergangenheit, praeterita, orum, *n.* (das Vergangene). – tempus praeteritum (die vergangene Zeit). – vetustas (die frühere Zeit u. ihre Ereignisse). – Jmds. V. (früheres Leben), vita superior alcjs; vita acta od. ante acta; aetas acta od. ante acta. – mit der V. brechen, vetustatem damnare: die Gegenwart beneiden wir, die Vergangenheit verehren wir, praesentia invidiā, praeterita veneratione prosequimur.

vergänglich, fluxus (unbeständig, unzuverlässig). – fragilis (zerbrechlich, vergänglich); verb. fluxus et fragilis. – caducus (hinfällig); verb. fragilis caducusque. – fugax (flüchtig). – brevis (kurz; vgl. Cic. Fam. 10, 12, 5: omnia quae habent speciem gloriae contemne; *brevia*, *fugacia*, *caduca* existima).

Vergänglichkeit, fragilitas. – brevitas (Kürze, zB. der Zeit, des Lebens).

vergeben, I) weggeben an Jmd.: deferre ad alqm (Jmdm. übertragen, zB. ein Amt, munus). – assignare alci (Jmdm. zuweisen, zutheilen, zB. eine Hauptmannsstelle, ordinem: ein Stipendium, *beneficium). – eine Stelle ist noch nicht vergeben, munus vacat: eine Befehlshaberstelle, welche Jmd. zu vergeben hat, imperium, quod alcjs beneficium est (s. Liv. 9, 30, 3): er vergab an Einem Tage über 20 Stellen, uno die super viginti officia distribuit. – Daher bildl., seinem Rechte, seinem Ansehen nichts v., aliquid de jure suo od. de auctoritate sua deminui non pati: sich etw. v., de dignitate sua discedere. dignitatem minuere (an der Würde); de jure suo discedere (an seinem Rechte): er glaubt etwas von seiner Würde zu vergeben, wenn er mit seinem Sklaven zu Tische geht, majestatis suae deminutionem putat ad eandem mensam cum servo suo accedere: sich (von seiner Würde) nichts v., suam dignitatem tueri: sich von dem Ansehen eines Weisen nichts v., nihil discedere a dignitate sapientis: ohne etw. zu vergeben, conjunctus cum alqa re (s. Cic. Sest. 3, 8). — II) = vergiften, w. s. — III) = verzeihen, w. s.

vergebens, s. vergeblich (*Adv.*).

vergeblich, I) *Adj.*: cassus (eig. leer, hohl; dah. bildl. = vergeblich, ohne Wirkung u. Nutzen, zB. Anstrengungen, labores: Gelübde, vota: Schrecken, formido). – inanis (eig. leer, ohne Gehalt; daher = an sich nutzlos, zB. Gedanke, cogitatio: Anstrengungen, contentiones). – vanus (leer, was ohne Wirkung bleibt, eitel, zB. Hieb, Stich, ictus: Unternehmen, inceptum). – irritus (vereitelt, so gut als nicht gethan, zB. Unternehmen, inceptum: Bitten, preces: Anstrengung, labor); verb. vanus et irritus; irritus et vanus. – vergebliche Dinge, cassa, orum, *n.*; inania, ium, *n.*: v. Mühe anwenden, operam perdere; operam frustra consumere od. conterere; oleum et operam perdere (sprüchw., Cic. Fam. 7, 1, 3): sich v. Arbeit machen, frustra laborem suscipere; saxum sarrire (sprüchw., einen Felsen gäten, Mart. 3, 91, 20). — II) *Adv.*: frustra (ohne Erfolg, wenn bei einer Bemühung die erwartete Wirkung ausbleibt). – nequidquam (vergebens, ohne etwas auszurichten od. zu bewirken). – incassum (ohne sein Ziel zu erreichen); auch verb. frustra ac nequidquam (Catull. 75, 1); incassum frustraque (Lucr. 5, 1429). – deine Mühe ist v., operam perdis. – nicht v. (= nicht ohne Grund), non ex vano (ja nicht non temere, welches nur = nicht leicht). – v. reden, mittere irritas voces; u. durch die sprüchw. Redensarten zu „tauben Ohren predigen“ unter „Ohr“.

Vergeblichkeit, vanitas.

Vergebung, s. Verzeihung. – um Vergebung (wenn man einen Einwand macht), pace tuā: um V., wer sind Sie? oro te, quis tu es?

vergegenwärtigen, Jmdm. etwas, repraesentare (als gegenwärtig vorführen, darstellen, zB. memoriam consulatus mei, Cic. Sest. 11, 26: imagines animo, Quint. 6, 2, 29). – reddere et offerre alci alqd (wieder gegenwärtig machen, vom Gedächtniß). – oculis od. sub oculos od. sub aspectum alcjs subjicere alqd (Jmdm. etwas veranschaulichen durch eine Beschreibung ꝛc., v. Personen). – sich Jmd. od. etwas v., os alcjs oculis proponere (sich Jmds. Züge vor Augen stellen); alqm od. alqd oculis od. ante oculos proponere. auch bl. alqm od. alqd sibi proponere (sich vor Augen stellen, um betrachtend dabei zu verweilen); cogitatione depingere alqd (sich im Geiste gleichs. abmalen, s. Cic. ND. 1, 15, 39); cogitare de alqo od. de alqa re (sich Jmd. od. etwas denken, an Jmd. od. etwas denken). – es vergegenwärtigt sich etwas meinem Geist, alqd occurrit od. se offert menti meae.

Vergegenwärtigung, repraesentatio (die vergegenwärtigende Darstellung, Quint. 8, 3, 61). – od. umschr. durch rerum quasi gerantur sub aspectum paene subjectio (Cic. dOr. 3, 53, 202). – od. totius rei sub oculos subjectio (Gell. 10, 3, 7).

vergehen, I) *v. intr.* abire (weggehen übh., sowohl hingehen, v. Zeitabschnitten, als aufhören, verschwinden, v. Krankheiten ꝛc.). – transire. praeterire. exire (vorübergehen, v. Zeitabschnitten). – effluere (unbenutzt verfließen, v. Zeitabschnitten, zB. ne aestas effluat). – intercedere (dazwischen

verlaufen, v. Zeitabschnitten, zB. vix annus intercesserat ab hoc sermone, quum iste accusavit: u. una nox intercesserat). – evanescere (in Nichts sich auflösen, verschwinden, zB. vom Geruch, Reif; dann bildl. vom Gedächtniß, v. der Hoffnung, vom Schmerz). – tabescere. contabescere (eig. aufthauen, vom Schnee; daher durch Auflösung der Säfte schmelzen, unvermerkt abnehmen, sich verzehren, eig. u. bildl. v. Menschen). – die Zeit vergeht unvermerkt, aetas labitur: die Zeit vergeht schnell, tempus fugit; aetas volat: es vergehen ein, zwei, mehrere Tage, dies unus, alter, plures (s. Cic. Verr. 4, 29, 66): es vergehen zwei, auch drei Tage mit etw., et alter et tertius dies alqā re absumitur: kein Tag vergeht ihnen ohne Trunkenheit, keiner ohne auffallende Schandthat, quorum nullus sine ebrietate, nullus sine insigni flagitio dies exit: es vergeht fast kein Tag, wo er nicht in mein Haus kommt, dies fere nullus est, quin hic domum meam ventitet: es verging so leicht kein Tag, wo er nicht an ihn schrieb, nullus dies temere intercessit, quo non ad eum scriberet. – es vergeht mir Hören u. Sehen, neque auribus neque oculis satis consto; neque oculis neque auribus satis competo: es vergeht mir die Lust zu od. an einer Sache, me piget rei susceptae: die Gedanken vergehen mir, mens effluit: es vergeht mir die Hoffnung zu etwas, alcjs rei spes mihi discedit: laß dir die Hoffnung vergehen, desine sperare. – vor Lachen v., risu emori. — II) *v. r.* sich vergehen: peccare (in moralischer Beziehung). – delinquere. delictum committere (in legaler od. juridisch rechtlicher Beziehung, vgl. „[das] Vergehen" den näheren Untersch. der Subststt.). – sich schwer v., magnum delictum committere: sich an Jmd. v., peccare in alqo (im Allg., Caes. BG. 1, 47. §. 4); thätlich, s. vergreifen (sich an Jmd.).

Vergehen, das, delictum (das Vergehen, in sofern man dadurch von dem erklärten Willen eines Anderen od. vom bestehenden Recht u. Gesetz abweicht und straffällig wird; das zurechnungsfähige Vergehen, im Ggsß. des Rechtthuns). – peccatum (ein Vergehen aus Unverstand, Thorheit, Uebereilung, ein Fehler, der aber auch in moralischer Hinsicht zur Sünde, d. i. straffällig werden kann, im Ggsß. von rectum u. virtus. Cicero gebraucht daher pecc. u. del. als Wechselbegriffe, wie pro Muren. 30, 62: fatetur aliquis se *peccasse*, et ejus *delicti* veniam petit). – culpa (die aus einem zurechnungsfähigen Vergehen hervorgehende Verbindlichkeit, dafür Schadenersatz zu leisten od. Strafe zu leiden, die Schuld. Bei den Juristen bezeichnet culpa ein unvorsetzliches Vergehen, ein Versehen, im Ggsß. von dolus, dem vorsetzlichen u. mit böser Absicht begangenen). – Ist es = Verbrechen, s. d. – geringere Vergehungen, leviora delicta.

vergelten, gratiam referre, Jmdm., alci (im guten u. übeln Sinne). – etwas v., referre. reddere (im Allg.); remunerari (im guten Sinne). – etwas mit etwas v., pensare od. compensare alqd alqā re (gleich machen mit etwas, zB. Wohlthaten mit Wohlthaten, beneficia beneficiis: Verdienste durch Wohlthaten, merita beneficiis); rependĕre alqd alqā re (Eins gegen das Andere zuwägen, bildl. = wieder vergelten, zB. einen Schaden durch ꝛc., damnum alqā re). – eine Gefälligkeit v., gratiam referre od. rependĕre: Gleiches mit Gleichem v., par pari referre: Jmds. Liebe v., alqm redamare; amori alcjs respondere amore: eine Wohlthat v., beneficium reddere: Wohlthaten v., beneficiis respondere od. vicem exsolvere: Gutes mit Bösem v., beneficia injuriis rependĕre: ich kann dir deine Dienste nicht leicht v., tantum tibi debeo, quantum solvere difficile est: Jmdm. etwas schlecht v., malam gratiam referre.

Vergelter, qui gratiam refert.

Vergeltung, remuneratio (im guten Sinne). – gratia (Dank, im guten u. übeln Sinne). – praemium. merces (Belohnung, Lohn, merc. auch im übeln Sinne). – V. einer Wohlthat durch andere, beneficiorum remuneratio.

Vergeltungsrecht, *jus talionis. – das V. üben, *jure suo ulcisci injuriam ab alqo illatam.

1. **vergessen**, oblivisci alcjs rei od. alqd (im Allg., auch [mit dem Accusat.], wie unser „etwas vergessen", = mitzunehmen unterlassen, wie Liv. 22, 58. §. 8: velut aliquid oblitus, d. i. als wenn er etwas vergessen hätte; u. = aus den Augen setzen, wie Quint. 11, 1, 62: reverentiae, quae parentibus debetur, oblivisci; u. = nicht davon reden, wie Cic. Rosc. Am. 31, 87: ut alia obliviscar, als Parenthese = Anderes zu vergessen). – oblivioni dare. memoriam alcjs rei abjicere od. deponere. alqd ex memoria deponere. memoriam alcjs rei ex animo ejicere (etwas absichtlich der Vergessenheit übergeben). – negligere (aus der Acht lassen). – negligentiā praeterire (aus Nachlässigkeit übergehen, nicht erwähnen). – ich habe etwas vergessen, fugit me alqd; oblivio alcjs rei me cepit; alqd ex animo effluxit od. de memoria excessit od. de mea memoria dilapsum est: ich vergesse Jmd. niemals, numquam ex animo meo discedit alcjs memoria: ich hatte vergessen dir das zu schreiben, de ea re fugerat me ad te scribere: v. werden, de memoria od. ex animo excĭdere. de memoria dilabi. ex animo effluere. memoriā excedere. auch excĭdit memoria alcjs rei, u. bl. excĭdit (mihi) alqd (v. Dingen); nulla mei ratio habetur (nicht berücksichtigt werden, von Pers.): das soll ganz vergessen seyn, haec evulsa sint ex omni memoria. – alle Gefahr v., alienare a memoria periculi animum: er vergaß leicht Beleidigungen, offensarum immemor fuit: nichts v. außer Beleidigungen, nihil oblivisci solere nisi injurias: habt ihr schon vergessen, zu welcher Zeit ꝛc., jam e memoria excessit, quo tempore etc.: ich habe es nicht v. (als Antwort), in memoria habeo: vergesset nicht, daß ich ꝛc., mementote m. folg. Acc. u. Infinit. (s. Cic. Sen. 18, 62). – etw. vergessen machen, alqd od. memoriam alcjs rei obliterare (aus dem Gedächtnisse löschen); alqd discutere (etw. verscheuchen, vergessen lassen, zB. hujus incommodum discutiunt bonae artes). – eine beinahe schon vergessene Sache, res prope jam obliterata. — sich vergessen, sui oblivisci (nicht an sich, an seine Gewohnheit, an seine Zeit ꝛc. denken). – dignitatis suae immemorem esse (sich etwas von seiner Würde vergeben). – aliquid peccare (sich ein Versehen zu Schulden kommen lassen).

2. **vergessen**, obliviosus.

Vergessen, das, oblivio (zB. moris antiqui).

Vergessenheit, oblivio. – etwas in V. bringen, alqd in oblivionem adducere; alqd oblivione obruere od. conterere; memoriam alcjs rei obliterare od. expellere; obliterare alqd: etw. ganz in V. bringen, opprimere mentionem memoriamque alcjs rei (von e. Umstande): in V. gebracht seyn, in oblivione jacēre: in V. gebracht werden, gerathen, kommen, in oblivionem adduci; oblivione obrui; in oblivionem venire; obliterari; alcjs rei

memoria abolescit: etwas der V. entreißen, alqd ab oblivione vindicare: es wird etwas niemals in V. kommen, memoriam alcjs rei numquam delebit oblivio: möge dein Lob nie in V. kommen, laudes tuas obscuratura nulla umquam sit oblivio.

vergeßlich, obliviosus.

Vergeßlichkeit, oblivio.

vergeuden, male consumere (auf üble Weise verbrauchen, zB. pecuniam). – effundere. profundere (ohne Nutzen verthun, verschwenden, zB. pecuniam, patrimonium). – dissipare (in alle Welt zerstreuen, durchbringen, zB. patrimonium, possessiones). – lacerare (ruiniren, zu Grunde richten, zB. das Seinige, rem suam: das Väterliche, bona patria). – alqa re abuti (unnütz verbrauchen, zB. militum sanguine). – die Zeit v., tempus perdere; tempore abuti.

Vergeudung, effusio (Verschwendung).

vergewissern, etwas, confirmare alqd. fidem facere alci rei (etwas bestätigen, bekräftigen). – Jmd. von etwas v., alqm certiorem facere de alqa re (Jmdm. gewisse Nachricht über etw. mittheilen).

vergießen, effundere; profundere. – Thränen v., s. Thräne. – Blut v., caedem od. sanguinem facere (ein Blutbad anrichten): sein Blut für das Vaterland v., sanguinem pro patria effundere od. profundere; sanguinem patriae largiri: Jmds. Blut v., alcjs sanguinem haurire: das Blut der Soldaten unnütz v., sanguine militum abuti: es wird Bürgerblut vergossen, s. Bürgerblut.

Vergießen, das, effusio; profusio. – das V. von Thränen, fletus (das Weinen); lacrimae (die Thränen selbst): V. von Blut, caedes (Mord, Gemetzel).

vergiften, etwas, alqd veneno imbuere. – Jmd. v., venenum alci dare (Gift beibringen); veneno alqm necare od. interficere od. tollere od. interimere od. intercipere (durch Gift tödten, aus der Welt schaffen). – sich v., venenum sumere od. bibere od. potare od. haurire (Gift nehmen od. trinken übh.); veneno mortem sibi consciscere (sich durch Gift den Tod geben): sich durch eine Speise v., in cibo venenum sumere: viele ermorden, viele vergiften, multos ferro, multos veneno occīdere: die Gattin erdrosseln und die Mutter vergiften, laqueo uxorem interimere matremque veneno: Jmds. Wunde v., venenum vulneri alcjs indere. – vergiftet werden, veneno occīdi od. interimi; veneno absumi: von Jmd. vergiftet werden, venenum accipere ab alqo: es wird Jmd. von Einem durch Brot vergiftet, alci venenum datur in pane per alqm. – Jmd. zu vergiften suchen, alqm veneno appetere od. tentare od. aggredi; alci venenum parare; venenum in alqm comparare. – **vergiftet**, venenatus (in Gift getaucht, mit Gift angemacht rc., zB. telum, sagitta: u. caro); veneno necatus od. absumptus (durch Gift getödtet): vergiftete Quellen, violati venenis fontes. – Bildl., die jugendlichen Gemüther v., *animos adolescentium inficere malis libidinibus.

Vergifter, veneficus. – Bei Spät. auch venenarius.

Vergifterin, venefica.

Vergiftung, veneficium (Giftmischerei). – Vergiftungen, auch venena (s. Liv. 39, 8, 8). – Als Handlung durch Umschr., zB. an V. sterben, veneno mortem sibi consciscere (sich selbst vergiften); veneno interimi od. absumi (vergiftet werden): Jmdm. die V. Eines versprechen, alci necem alcjs per venenum promittere.

Vergißmeinnicht, *myosotis palustris (L.).

vergittern, clatrare. – vergittertes Fenster, fenestra clatrata.

Vergitterung, clatri, orum, *n.* (das Gitter).

verglasen, sich, *in vitrum concrescere.

Vergleich, I) gütliche Uebereinkunft: compositio (die gütliche Beilegung des Streites zweier Parteien). – conventum. constitutum (das, worüber man gegenseitig einig geworden ist, auch ohne es als unabänderlich festgesetzt und sich dazu verbindlich gemacht zu haben, die Verabredung, der Accord). – pactio. pactum (der förmlich geschlossene u. rechtskräftig gewordene Vergleich, der Vertrag, ersteres als Handlung). – conditiones (die beim Vergleich aufgestellten Bedingungen). – mit Jmd. einen V. schließen, cum alqo constitutum facere; pactionem facere od. conficere od. inire cum alqo: es kommt zu einem V., res ad concordiam adducitur: es kam zu dem V., daß rc., pacto convenit, ut etc.: der V. kam nicht zu Stande, conditiones non convenerunt: den V. halten, pacto stare; pactum servare: den V. nicht halten, pacto non stare; pactionem perturbare. – durch einen V. eine Sache abmachen, alqd transigere, mit Jmd., cum alqo (sie abthun, durch einen Vergleich zu Stande bringen, sowohl für sich als für einen Andern); alqd decīdere (eine Streitsache zum Abschluß bringen, vom Richter): durch einen V. etwas zu Stande bringen od. über etwas einig werden, pacisci alqd, mit Jmd., cum alqo. – dem V. gemäß, ex convento; ex pacto: verb. ex pacto et convento; ut convenerat; ut erat constitutum. — II) Vergleichung: comparatio. collatio. contentio (s. „vergleichen" den Untersch. der Verba). – einen V. zulassen, aliquam comparationem habere: keinen V. mit etwas zulassen, nullo modo comparari posse cum alqa re: einen V. anstellen, contentionem facere: in V. setzen, s. vergleichen *no.* I: in V. kommen mit etwas, comparari posse cum alqa re: im V. mit, gegen od. zu rc., in comparatione alcjs rei. collatione alcjs rei. comparatus ad alqd (bei angestelltem Vergleich mit rc.); ad alqd (im Verhältniß zu rc., nach rc., s. Zumpt §. 296. Ruhnken zu Ter. Eun. 2, 3, 69. Kühner zu Cic. Tusc. 1, 17, 40); prae (im Vergleich gegen od. zu, mit dem Nebenbegriff, daß der Verglichene den Vorrang hat od. haben soll, s. Caes. BG. 2, 30, 4); pro (für, nach Beschaffenheit, s. Caes. BG. 1, 2. §. 5).

vergleichbar, comparabilis. – v. seyn, aliquam comparationem habere (einen Vergleich zulassen).

vergleichen, I) die Aehnlichkeit od. Gleichheit zweier od. mehrerer Dinge zu entdecken suchen: comparare (zwei Dinge vergleichen, die einander ganz ähnlich sind, sich wie ein Paar zu einander verhalten). – componere (zusammen, Eins an die Seite der Andern stellen, Dinge, die einander nahe kommen, sich mit einander messen und deren Mängel sich ausgleichen lassen). – conferre (zusammenbringen, Dinge, die sehr verschieden od. einander entgegengesetzt sind). – contendere (zusammenhalten, Dinge, ob sie zu einander passen, wenn dieses letztere noch streitig ist), alle: mit etwas, alci rei od. cum alqa re. – unter einander, mit einander v., comparare od. conferre inter se: mit einander verglichen werden, in contentionis judicium vocari. — II) ausgleichen rc.: componere (gütlich beilegen übh., zB. controversiam, litem). – intra parietes peragere (eine Sache privatim, im Hause abmachen, statt zu processiren). – in gratiam reconciliare (zwei Personen mit einander aussöhnen). –

sich (unter einander) v., componere. componere et transigere (absol., von zwei streitenden Parteien, zB. von Erben); transigere de controversiis (in Betreff der Streitigkeiten die Sache gütlich abmachen); pacisci inter se, dahin, daß rc., ut etc. (unter einander einen Vertrag machen); in gratiam redire (sich aussöhnen, von zwei feindlich Gesinnten). – sich mit Jmd. v., transigere cum alqo de controversiis, od. bl. transigere cum alqo (durch eine gütliche Uebereinkunft etwas abthun); pacisci cum alqo, über etw., alqd (mit Jmd. einen förmlichen Vertrag, Vergleich zu Stande bringen, über etwas einig werden); cum alqo in gratiam redire (sich mit Jmd. aussöhnen).

Vergleichung, s. Vergleich.

Vergleichungsbedingung, conditio.

Vergleichungsforderung, conditio.

Vergleichungsgrad, gradus comparativus (Gramm.).

Vergleichungsvorschlag, conditio. – den V. annehmen, conditionem accipere.

vergleichungsweise, comparate.

verglimmen, exstingui.

verglühen, *candere desinere.

vergnügen, delectare (anziehen, ergötzen). – oblectare (belustigen, unterhalten). – voluptate afficere od. perfundere (mit angenehmen Empfindungen durchströmen, die Wirkung des Vergnügens). – sich v., se delectare; se oblectare: sich an etw. v., se delectare od. se oblectare, delectari od. oblectari alqā re; oblectari et duci alqā re; delectatione alcjs rei duci; voluptatem ex alqa re capere od. percipere od. habere.

Vergnügen, das, -ung, die, delectatio (die Ergötzung). – oblectatio (die Belustigung, Unterhaltung). – deliciae (der Gegenstand, bei dem man mit Vergnügen u. Wohlgefallen verweilt). – voluptas (die Wirkung des sinnlichen Vergnügens, die angenehme Empfindung). – zum V., delectationis causā; voluptatis causā; animi causā; animi voluptatisque causā. – dieses V., haec voluptas; hoc genus voluptatis: die lockenden Vergnügungen des Augenblickes, praesentium voluptatum blanditiae: der Nutzen geht über das V., priores partes agit quod utile est quam quod delectat. – Jmdm. ein V. machen, alci voluptatem parare: Jmdm. mit etwas ein V. machen, gratum facere alci alqā re: sich ein V. machen, voluptatem sibi parare; se jucunditati dare et animum relaxare: sich nach der Arbeit ein V. machen, studia voluptatibus condire: es macht mir etwas V., voluptatem ex alqa re capio od. percipio; alqd mihi gratum est (es ist mir etw. angenehm, zB. munus, donum): dein Brief hat mir unglaubliches V. gemacht, literae tuae incredibiliter me delectarunt; ex literis tuis cepi incredibilem voluptatem: es macht mir V., zu rc., juvat me mit folg. Infinit.: nichts macht mir mehr V., ein größeres V. giebt es für mich nicht, nullā re delector magis: im Genusse des V. Maß halten, voluptatis fruendae modum tenere: über etwas V. empfinden, voluptatem ex alqa re capere od. percipere od. habere: an etw. V. finden, delectari od. oblectari alqā re; oblectari et duci alqā re; delectatione alcjs rei duci: Jmd. um ein V. bringen, fraudare alqm voluptate. – mit V. (d. i. gern), lubens; lubenter (zB. tuas literas lubenter legi): mit dem größten V., lubentissime; summā voluntate: sich mit V. an etwas erinnern, alcjs rei recordatione frui.

vergnüglich, jucundus. — *Adv.* jucunde.

vergnügt, hilarus. hilaris (heiter, heiter gelaunt, froh gestimmt). – laetus (fröhlich, freudig aufgeregt; beide auch von dem, was von Fröhlichkeit zeugt, zB. Miene, vultus: Tag, dies); verb. hilarus atque laetus. – jucundus (angenehm, was erfreut od. wo man sich freut, zB. Tag, dies). — *Adv.* hilare; laete; jucunde. – v. seyn über etwas, laetari alqā re; voluptatem ex alqa re capere od. percipere od. habere: v. aussehen, esse vultu hilari atque laeto: v. leben, hilare od. jucunde vivere: die Saturnalien v. feiern, Saturnalia hilare agitare.

Vergnügung, s. Vergnügen, das.

vergnügungslustig, -süchtig, propensus ad voluptates. voluptatibus deditus. voluptatum cupiens (zum Vergnügen geneigt). – luxuriosus (schwelgerisch).

Vergnügungsort, s. Lustort.

Vergnügungssucht, intemperantia libidinum (Zügellosigkeit der Begierde). – luxuria (Schwelgerei).

vergolden, inaurare (im Allg., zB. statuam: u. laminam aeream). – aurum illinere alci rei od. auro illinere alqd (mit Gold bestreichen, zB. marmori). – aurum inducere alci rei od. auro inducere alqd (mit Goldblech überziehen, zB. tecto). – auro polire (mit Gold fein ausputzen, zB. arma). – sich vergolden (von der Luft), aurescere. – vergoldet, auratus; inauratus; auro litus; auro politus: etwas (ein wenig) vergoldet, subauratus (zB. anulus).

Vergolder, inaurator (Spät.).

Vergoldung, auratura (als Sache).

vergönnen, I) den Besitz einer Sache nicht mißgönnen: non invidere alci alqd. – vergönne es mir doch! noli mihi invidere. — II) gestatten: concedere (zugestehen, meist auf geschehenes Bitten u. Ansuchen, Ggstz. repugnare). – permittere (zulassen, geschehen lassen, Ggstz. vetare). – sich nicht einmal die Nacht zur Ruhe v., ne nocturnum quidem tempus ad quietem sibi relinquere: es ist vergönnt, licet; licitum est; licet concessumque est: es ist nicht vergönnt, illicitum est; vetitum est (es ist verboten): es ist mir etw. vergönnt, contigit mihi alqd (es ist mir etw. zu Theil geworden, zB. cui quantulumcumque temporis [eine noch so kurze Spanne Zeit] contigit).

vergöttern, alqm ex homine deum facere (Jmd., der Mensch war, zum Gott machen). – alqm in coelum tollere. alqm in coelo ponere (Jmd. in den Himmel versetzen). – alqm inter deos od. in deorum numerum referre. alqm in deorum numero collocare (Jmd. unter die Götter versetzen). – alqm in concilio deorum collocare (Jmd. in die Versammlung der Götter versetzen). – deorum numero consecrare. auch bl. consecrare (einen Menschen, ein Thier od. eine Sache heilig sprechen). – in deorum numero referre. deum numerare od. putare (unter die Götter rechnen, zählen, für einen Gott halten). – alqm ut deum colere (Jmd. wie einen Gott verehren). – deorum honores alci tribuere (Jmdm. göttliche Ehre erweisen). – ad coelum od. ad astra tollere. laudes alcjs in astra tollere. alqm ad coelum laudibus efferre (bildl., lobend bis in den Himmel erheben). – alqm mirari (bildl., Jmd. bewundern).

vergöttert, divus. – der vergötterte Cäsar, divus Julius; Caesar in coelum receptus.

Vergötterung, apotheosis (ἀποθέωσις, Eccl.). – rein lat. consecratio (Tac. Ann. 13, 2 *extr.*).

— divinitas (das Vergöttertseyn, zB. post mortem).

vergraben, obruere (mit Erde überschütten, zB. thesaurum). — infodere (eingraben, einscharren, zB. in terram). — defodere (in die Tiefe vergraben, durch Eingraben dem Anblick entziehen, zB. in terram, sub lecto). — Bildl., sich vergraben, se abdere (sich aus dem Strudel der Geschäfte wohin zurückziehen, zB. aufs Land, rus: in seine Bibliothek, in bibliothecam: in seine Bücher, um zu studieren, in die Bücherwelt, in literas od. in literis); se involvere (sich gleichs. ganz einhüllen in ꝛc., zB. in die Bücher, um zu studieren, literis): ganz in Bücher (in die Bücherwelt) vergraben seyn, multis circumfusum esse libris; totum se abdidisse in literas.

Vergraben, das, defossus.

vergreifen, sich an Jmd., alci vim facere od. afferre (Jmdm. Gewalt anthun). — manus alci afferre (Hand an Jmd. legen). — alci vim et manus inferre (gewaltsam Hand an Jmd. legen). — alqm violare (Jmd. verletzen). — alqm manu violare (Jmd. handgreiflich, thätlich verletzen, Ggsz. alqm verbis violare). — alqm pulsare (Jmd. schlagen, bes. mit der Hand). — non abstinere od. manus non abstinere ab alqo od. ab alqa re (Jmd. od. etw. nicht unangetastet lassen). — peccare in alqo (übh. sich an Jmd. vergehen, Caes. BG. 1, 47. §. 4). — sich nicht an Jmd. v., abstinere od. manus abstinere ab alqo. — man würde sich an ihm vergriffen haben, wenn nicht ꝛc., nec temperatum manibus foret, ni etc.: daß du dich nicht an ihm vergreifst! ne quid rei tibi sit cum illo! — sich an Jmds. Majestät v., alcjs majestatem violare: sich an Jmds. Eigenthum v., in bona alcjs invadere: sich an fremdem Gute od. Eigenthum v., aliena abripere od. surripere od. avertere od. intervertere: sich an einer öffentlichen Casse v., peculatum facere. — ein Buch hat sich vergriffen od. ist vergriffen, *omnia exemplaria libri alcjs divendita sunt.

Vergrößerer, amplificator.

vergrößern, amplificare (weiter an Umfang machen, erweitern, größer machen, zB. eine Stadt, urbem: das Vermögen, rem familiarem; dann bildl. = bedeutender machen, durch die That, od. = bedeutender darstellen durch Worte, als es ist, Ggsz. minuere, infirmare, zB. Jmds. Ansehen, alcjs gratiam dignitatemque: Jmds. Ruhm, alcjs gloriam). — dilatare (den Flächeninhalt noch größer machen, ausdehnen, zB. das Lager, castra: die Herrschaft Jmds., alcjs imperium; dann bildl. = weiter ausbreiten, zB. den Ruhm, gloriam). — propagare od. proferre alqd od. fines alcjs rei (die Grenzen von etwas weiter fortstecken, hinaussetzen und so vergrößern, eig. u. bildl., zB. das Reich, imperium od. fines imperii: die Pflichten, fines officiorum). — augere (vermehren, vergrößern durch Zusatz, zB. die Zahl der Prätoren, numerum praetorum, auch durch Worte, in der Rede, durch Zusätze bedeutender darstellen, als es ist; und in diesem Sinne verb. amplificare et augere). — multiplicare (vervielfachen, vermehren od. vergrößern durch das Vielfache derselben Größe, zB. die Interessen, usuras). — majorem facere (größer machen dem Grade nach, zB. sitim [v. einem Umstande]). — verbis exaggerare (durch Worte erhöhen, bedeutender machen, als es ist, zB. eine Wohlthat, beneficium). — multiplicare verbis (durch Worte vervielfachen, vielfach größer machen, darstellen, zB. die Truppen, copias). — verbis augere. in majus (verbis) extollere (etw. auf Unkosten der Wahrheit mit Worten vergrößern). — in falsum augere (etwas fälschlich mit Worten vergrößern, Tac. Ann. 3, 56). — exasperare verbis (etwas schlimmer darstellen, als es ist). — in majus celebrare (als größer ausgeben, als es ist). — in majus accipere (größer aufnehmen als es ist). — ein Haus v., domum amplificare od. multiplicare; accessionem adjungere aedibus: ein Haus ausbessern und v., aedes reficere in melius et in majus: das Gebiet Jmds. sehr v., magnam regionem finibus adjicere: den Staat durch Gebiete u. Einkünfte v., rem publicam agris et vectigalibus augere: das Gerücht vergrößert Alles, fama omnia in majus extollit: das Gerücht hatte das Treffen bei Dyrrhachium bedeutend vergrößert, fama proelium Dyrrhachinum multis partibus auxerat. — sich vergrößern, incrementum capere (einen Zuwachs bekommen, zB. vom Mond); crescere (wachsen, zunehmen, zB. vom Mond, von Schulden): sich ungeheuer v., ingenti incremento augeri: sich immer mehr v., semper in incremento esse.

Vergrößerung, amplificatio (Erweiterung an Umfang, als Handlung, zB. des Ruhms, Vermögens, gloriae, rei familiaris). — propagatio od. prolatio finium (Fortsteckung, Erweiterung der Grenzen eines Reiches). — auctus (Vermehrung, Verstärkung, als eintretender Zustand). — accessio (der Zusatz, der zu etwas kommt, zB. eines Gebäudes, aedium: des Ansehens, dignitatis). — incrementum (das Wachsthum, die Zunahme, die an etwas Statt findet, zB. der Stadt, urbis: des Vermögens, rei familiaris: der Würde, dignitatis). — Auch durch Umschr. mit den Verbis unter „vergrößern", zB. die Schulden wuchsen durch V. der Interessen, aes alienum multiplicandis usuris crevit.

Vergrößerungsglas, *microscopum. — Im Zshg. auch wohl bl. vitrum, zB. etwas durch das V. besehen, *alqd aspicere per vitrum.

Vergrößerungsplan, *fines imperii proferendi consilium.

Vergünstigung, permissio. permissus (Zulassung). — concessio. concessus (Zugestehung). — potestas (Berechtigung etwas zu thun). — beneficium (erwiesene Wohlthat, Gnade; auch = Privilegium, s. d.). — gratia (erwiesene Gunst). — eine ungesuchte V., potestas ultro oblata: die Eine V. sollen sie noch haben, hoc unum concedam: mit der V., daß ꝛc., concessione, ut etc.: sich etwas als eine V. ausbitten, in beneficii et gratiae loco alqd petere: mit deiner V., pace tuā.

vergüten, reddere (zurückerstatten, zB. alci viaticum, quod impendit). — rependĕre (mit gleichem Gewichte vergelten, dah. = wieder vergelten, zB. damnum). — mit etwas v., rependĕre alqā re (wieder vergelten); compensare alqā re (gleichmachen, ersetzen, zB. damnum): einen Verlust aus seinen Mitteln v., jacturae patrimonio suo succurrere.

Vergütung, compensatio. — Uebrig. durch Umschr. mit den Verbis unter „vergüten", zB. sorge für die V. meiner Reisekosten, vide, ut mihi viaticum reddas, quod impendi. — gegen V. (= Geld, Lohn), pretio: ohne V., sine pretio; gratis. gratuito (umsonst).

Verhack, s. Verhau.

Verhaft, custodia. — in V. nehmen, comprehendere: in V. bringen, in custodiam dare: in V. seyn, in custodia haberi od. servari; custodiā

teneri od. retineri: Jmd. der V. entlassen, alqm ex custodia emittere od. dimittere. Vgl. „Haft".

verhaften, comprehendere (festnehmen). – in custodiam dare. in vincula conjicere (festsetzen). – Jmd. auf der Flucht v., e fuga retrahere alqm.

Verhaftung, comprehensio.

verhageln, grandine excuti (zB. von den Feldern, Pl. Ep. 4, 6 *in.*).

verhallen, conticescere (verstummen, v. musikal. Instrumenten). – desinere audiri (nicht weiter gehört werden, v. Tönen). – evanescere (bildl., verschwinden, zB. von einem Gerücht). – ihr Trauerlied war schon verhallt, jam decantaverant.

Verhalt, der, der Sache, uti res sese habet.

verhalten, I) *v. tr.* inhibere (anhalten, in seinem Zuge od. Laufe zurückhalten, zB. urinam: u. lacrimas: die Zügel des Pferdes od. das Pferd, equi frenos). – tenere. retinere (zurückhalten, zB. lacrimas). – continere (zusammenhalten, im Zaume halten, zB. risum). – coërcere (in Schranken halten, zB. iram). – den lange verhaltenen Zorn losbrechen lassen gegen Jmd., iram diu coërcitam in alqm erumpere. – Bildl., Jmdm. etw. verhalten = verhehlen, w. s. — II) sich verhalten, d. i. a) sich zeigen: α) übh.: esse; se gerere (sich benehmen), bei welchen beiden die nähere Bestimmung, wie man sich zeigt, benimmt, durch ein Adjectiv ausgedrückt wird, zB. sich ruhig v., quietum esse; od. quiescere: sich neutral v., medium gerere: sich neutral v. wollen, medium esse velle. – Jmd. fragen, wie man sich v. soll, alqm interrogare, quae nobis agenda sint: Jmdm. zeigen, wie er sich v. soll, alqm edocere, quae agat: wie habe ich mich hier zu verhalten? quid observare me vis? — β) sich betragen, aufführen: se gerere mit einem Adverb. der Art, wie man sich verhält, zB. sich brav, gut v., honeste se gerere. — b) so u. so beschaffen seyn: esse; se habere. – die Sache verhält sich so, res ita est; res ita od. sic od. isto modo se habet: wie verhält sich die Sache? quomodo res se habet? quaenam est ratio rei?: das verhält sich anders, hujus rei alia causa od. ratio est: das verhält sich ganz anders, hoc longe aliter se habet: das verhält sich eben so, hujus rei eadem est ratio: beinahe ganz so verhält es sich mit den Anklägern, simillima est accusatorum ratio: das verhält sich allerdings so, sunt ista: mit der Einführung der Gesetze hat es sich eben so verhalten, wie mit der der Könige, eadem constituendarum legum fuit causa quae regum. — c) im Verhältniß stehen zu etwas: rationem habere ad alqd. – wie 1 zu 10, so verhält sich 10 zu 100, ut unus ad decem, sic decem ad centum.

Verhalten, das, ratio. – mores (sittliches Verhalten). – vita (Lebensweise übh.). – dein V., quae a te facta sunt.

Verhältniß, ratio (die Beziehung, in der eine Sache zu einer andern steht). – res (Sache, Angelegenheit, Umstand, Sachlage). – causa (der Fall = die Sachlage). – genus (Gattung, Beziehung, zB. in omni genere vitae, Nep. Paus. 1, 1; sed hujus generis totius breve et non difficile praeceptum est, Cic. Off. 3, 10, 43). – comparatio (das Verhältniß, wenn zwei od. mehrere Dinge sich wie ein Paar zu einander verhalten, einander gleich sind). – conditio (Stand, Lage, Loos). – status (der Zustand, die Verfassung, worin sich etwas od. Jmd. befindet. Die cond. ist dauernd, der stat. vorübergehend). – necessitudo. necessitas (die wechselseitige Verbindung, in welcher Jmd. als Verwandter, College, Patron, Client, Freund zu einem Andern steht). – conjunctio (Verbindung der Freundschaft, Verwandtschaft). – Ist es = Liebesverhältniß, s. d. – In vielen Fällen haben die Lateiner für „Verhältniß" mit einem Adjectivum Ein Substantivum, zB. das wahre V., veritas (Cic. Verr. 5, 67, 172): das alte V., vetustas: neue Verhältnisse, novitates (beide Cic. Am. 19, 68): ein sehr altes V., magna vetustas (Cic. Fam. 11, 16, 2: magna vetustas, magna consuetudo intercedit): das relative V., comparatio (Sen. Ep. 43, 2): die häuslichen Verhältnisse (Vermögensverhältnisse), fortuna (Cic. Phil. 1, 8, 20): dieselben beschränkenden Verhältnisse des Lebens, eaedem vitae conditiones (Cic. Cluent. 55, 150). – In andern Fällen drücken die Lateiner „Verhältniß" mit einem Pronomen oder Adjectivum blos durch das Neutrum des Pronomens oder Adjectivums aus, zB. diese (genannten) Verhältnisse, haec (Nep. Dion. 8, 1): häusliche, politische Verhältnisse, domestica, popularia (Cic. Fam. 3, 10, 9): in allen Verhältnissen erprobt, per omnia expertus (Liv. 1, 34, 12): ihm waren alle Verhältnisse des Feindes bekannt, ei omnia hostium nota erant (Liv. 30, 5, 1): die Verhältnisse, in denen sie geboren war, haec od. ea, in quibus nata erat: die Verhältnisse, in welche sie hineingeheirathet hatte, id, quo innupserat (beide Liv. 1, 34, 4). – dieses ganze V., welches man gewöhnlich Liebe nennt, totus iste, qui vulgo appellatur, amor (Cic. Tusc. 4, 32, 68). – ebenmäßiges V., s. Ebenmaß: von schönen Verhältnissen, concinnus (zB. membra). – ein gewisses V. haben, modificatum esse: einerlei V. haben, in eadem ratione esse: ein gleiches V. findet bei einer Sache Statt, similis in alqa re ratio est: bei dieser Sache findet folgendes V. Statt, res ita se habet od. comparata est: hier findet ein ganz anderes V. Statt, longe alia hujus rei est ratio. – in einem genauen V. mit Jmd. stehen, summā necessitate alqm attingere: in gar keinem V. mit Jmd. stehen, nihil mihi commune est cum alqo: in freundschaftlichem V. mit Jmd. stehen, familiariter cum alqo vivere; alcjs familiaritate uti: mit Jmd. in verwandtschaftlichem oder freundschaftlichem V. stehen, aut propinquitate aut amicitiā alqm contingere: wir stehen in gutem V. mit einander, bene inter nos convenit: in gespanntem V. mit Jmd. stehen, in simultate esse cum alqo: in die alten Verhältnisse wieder einsetzen, in pristinum restituere. – gute, glückliche Verhältnisse, bonus status; bona conditio; res bonae od. secundae od. florentes: sich in besseren Verhältnissen befinden, in meliore conditione, in meliore causa esse; meliore loco res meae sunt: sich in gleichem V. befinden, in eodem loco od. in eadem causa esse; eadem est mea causa: etwas auf seine Verhältnisse anwenden, alqd ad res suas revocare. – in od. unter glücklichen Verhältnissen, secundā fortunā; florentibus rebus; florens (v. der Pers.). – unter gleichen Verhältnissen, quum esset in eadem causa (da er in gleichem Falle war); ex aequo (in gleicher Stellung, zB. venire in amicitiam): in gleichem V., perinde (zB. vivendi ars tanta tamque operosa et perinde fructuosa). – in vielen Verhältnissen, multis in rebus. – nach V., s. verhältnißmäßig. – nach V. einer Sache, pro mit Abl. (nach Maßgabe), zB. nach V. der Kräfte, pro viribus: nach V. zur Stärke der Feinde, pro hostium numero. – Doch gebrauchen die Lateiner pro nur dann, wenn von einem bestimmten Maße,

Grade einer Eigenschaft die Rede ist, bei unbestimmten Angaben gebrauchen sie die Wendung mit dem Pronom. relat., zB. nach B. seiner Liebe zu dir, qui illius in te amor fuit; od. mit ut, zB. im V. zu einem Römer viele Kenntnisse, multae ut in homine Romano literae. – im V. zu, s. „im Vergleich mit od. zu ꝛc.“ unter „Vergleich“.

verhältnißmäßig, pro rata parte; pro rata; pro portione; ad portionem. – Jmdm. eine neue v. Arbeit auferlegen, alci novum laborem pro portione injungere. – Häufig muß auch „verhältnißmäßig“, wenn es = im Verhältniß, im Vergleich zu einer Sache (welche, muß der Zsbg. lehren), durch pro, prae mit der verglichenen Sache im Ablat., durch ad mit der verglichenen Sache im Accusat., oder durch ut est mit der verglichenen Sache im Nominat. gegeben werden (s. „Vergleich“ u. „Verhältniß“ a. E. die genaue Erörterung dieser Ausdrücke), zB. pro viribus (nach Maßgabe der Kräfte), prae aliis (im Vergleich mit andern), pro numero (nach Maßgabe der Anzahl), ad cetera (im Vergleich mit den übrigen), ut tum erant tempora (im Verhältniß zur damaligen Zeit).

Verhaltungsbefehle, praecepta (Vorschriften). – mandata (Verordnungen, Instructionen). – ich bitte dich um V., quid debeam sequi rogo scribas: ich muß dich um V. bitten, consulendus fuisti, quid observare me velles: er gab, ertheilte seine V., quid fieri vellet, imperabat od. ostendit: er gab, ertheilte ihm seine V., eum edocet od. edocuit, quae ageret; ei, quid fieri vellet, ostendit: ertheile mir V., praecipe, quid observare me velis.

Verhaltungsregel, praeceptum. – Verhaltungsregeln für den Richter (als Schrift), liber de officio judicis scriptus.

verhandeln, I) abzumachen suchen ꝛc.: agere, agitare alqd (etwas betreiben), bei Jmd., apud alqm. – agere de alqa re od. mit folg. ut (über etwas sprechen), mit Jmd., cum alqo. – tractare alqd od. de alqa re (über etw. Unterhandlung pflegen, zB. conditiones u. de conditionibus pacis). – disceptare. disputare, disserere de alqa re (erörternd über etw. sprechen, s. „erörtern“ den Untersch.). – transigere (die Sache abthun, mit Jmd. so verhandeln, daß er zufriedengestellt wird), mit Jmd., cum alqo, od. für Jmd., pro alqo. – etw. vor Gericht v., apud judices alqd agere. – öffentliche Processe, welche vor den Gerichten, vor den Volksversammlungen, vor dem Senat verhandelt werden, causae publicae judiciorum, contionum, senatus. — II) verkaufen: vendere. – alienare. abalienare (veräußern).

Verhandlung, actio (als Handlung, die Erörterung eines Gegenstandes vor Gericht, vor dem Volk ꝛc., nie=Unterhandlung). – disceptatio (Erörterung, zB. über den Frieden, auch im Plur.). – acta, orum, *n.* (das, was verhandelt wird). – gerichtliche V., actio forensis; causa (gerichtl. Fall, Proceß): V. wegen des Friedens, actio de pace (der Vortrag od. Vorschlag wegen Erhaltung des Friedens an das Volk, Cic. Att. 9, 9, 2).

Verhandlungsart, vor Gericht, genus agendi (JCt.).

verhängen, I) mit einer Hülle umgeben: velare, absol., od. mit etwas, alqā re (im Allg.). — contegere (bedecken, um es den Blicken zu entziehen, zB. picturam). — II) nachlassen, zB. den Zügel, frenum remittere. – mit verhängtem Zügel, freno remisso; effusis habenis. — III) ergehen lassen über Jmd., zB. Strafe, s. Strafe: es ist etwas von Gott über mich verhängt, divinitus alqd mihi accidit.

Verhängniß, fatum; fati necessitas; necessitas divina. – sich nach göttlichem V. zugetragen haben, divinitus accidisse.

verhängnißvoll, fatalis.

verharren, manere; permanere. – bei etwas v., in alqa re permanere (übh. bei etwas verbleiben) od. perseverare (bei etwas beharren, aus Grundsätzen u. Ueberlegung) od. persistere (auf etw. bestehen aus Hartnäckigkeit, Eigensinn, Starrsinn, übh. aus Leidenschaft) od. perstare (fest bei etwas beharren, davon durchaus nicht abgehen, die Folge von persistere).

Verharren, das, permansio (auch bildl. bei einer Meinung, in sententia). – perseverantia (bildl., Beharrlichkeit).

verharschen, cicatricem ducere. – die Narben verharschen machen, cicatrices ad planum redigere: eine verharschte Wunde, cicatrix.

verhärten, I) *v. tr.* durare; indurare. – obstruere (verstopfen). — II) *v. intr.* durescere; indurescere; obdurescere.

Verhärtung, duritia; durities. – V. des Unterleibes, duritia (durities) alvi od. ventris od. corporis.

verhaßt, odiosus (verhaßt, was uns Gegenstand des Hasses, widrig, lästig ist). – invisus (was man nicht gern sieht, weil es uns unangenehm ist, mißfällig, widerwärtig). – invidiosus (dessen Handlungsweise man mit Neid und Unzufriedenheit ansieht). – offensus (der durch sein Benehmen bei Andern angestoßen ist und sich dadurch ihren Haß zugezogen hat; alle v. Pers. u. Dingen); verb. offensus invisusque. – v. Leben, vita infesta. – verhaßt seyn, in invidia esse (v. Pers. u. Dingen); odium od. invidiam habere (v. Dingen): nicht v. seyn, odii od. invidiae nihil habere (v. Pers. u. Dingen): Jmdm. v. seyn, alci esse odiosum od. invisum od. offensum; alci esse odio od. in odio; apud alqm esse in odio; alci esse invidiae (alle v. Pers. u. Dingen): sehr v. seyn, flagrare od. ardere invidiā (v. Pers. u. Dingen): Jmdm. sehr v. seyn, alci od. apud alqm magno esse odio (v. Pers.): Jmdm. so v. seyn, als ein Anderer, alci tanto esse odio, quanto est alius: Jmdm. noch mehr v. seyn, als einem Andern, majore sum apud alqm odio, quam sum apud alium: Jmdm. nicht mehr v. seyn, alci invisum esse desisse: sich selbst v. seyn, sibi invisum et infestum vivere: das Leben ist mir v., prorsus vitae taedet: verhaßt ist er gar nicht, odii nihil habet: wie v. ist er! quanto in odio est!: wenn er sieht, wie v. der gegenwärtige Zustand der Dinge ist, so ꝛc., quum videt quo sit in odio status hic rerum etc. – v. machen, odium od. invidiam creare (v. Dingen): Jmd. v. machen, alqm invisum facere, efficere, reddere. alqm invidiosum facere (v. Pers. u. Dingen); odium concitare in alqm. odium conflare alci (v. Pers.): etwas v. machen, gravem offensionem concitare in alqd. alqd in odium od. in invidiam vocare od. in invidiam adducere (v. Pers.); facere odium alcjs rei (v. Dingen): Jmd. bei Einem v. machen, alqm alci invisum facere. alcjs odium alci conciliare. alcjs odium in alqm concitare (v. Pers.): Jmd. noch mehr v. machen, alqm magis invisum facere (v. einer Sache): Jmd. sehr v. machen, alci magnam facere invidiam: sich bei Allen v. machen, omnium in se odium convertere: sie hatten sich bei den Bürgern (bei ihren Mitbürgern) v. gemacht,

ut odio essent civibus, fecerant: Jmdm. etwas v. machen, alcjs animum ab alqa re abstrahere od. avertere; alqm ab alqa re abalienare. – v. werden, in invidia esse coepisse. invisum esse (v. Pers. u. Dingen); in odium od. in invidiam venire. odium od. invidiam subire. odium suscipere (v. Pers.); in odium vocari. in invidiam adduci (v. Dingen): sehr v. werden, magnum odium suscipere; in magnum odium od. in magnam invidiam venire; invidiā flagrare od. ardere coepisse: Jmdm. v. werden, odium alcjs subire; in odium alcjs incurrere, irruere; alci invisum esse coepisse; alci odio od. in odio esse coepisse: Jmdm. sehr v. werden, magnum odium alcjs suscipere; in maximum odium alcjs pervenire (durch Jmd., alcjs operā).

verhätscheln, indulgere alci (Jmdm. Alles nachsehen). – indulgentiā corrumpere alqm (durch Nachsicht verderben).

Verhau, arbores objectae. – concaedes (milit. *t. t.* zur Kaiserzt., s. Veget. de re mil. 3, 22). – durch einen V. sperren, s. verhauen.

verhauchen, efflare; exhalare.

verhauen, arboribus objectis permunire alqd, od. (in der Kaiserzt.) concaedibus munire alqd (durch Verhaue verwahren). – arboribus dejectis sepire (durch gefällte Bäume einhegen, versperren, zB. angustias). – arboribus succisis omnes introitus praecludere (alle Zugänge zu etwas durch Verhaue abschneiden).

verheeren rc., s. verzehren (v. Feuer), verwüsten rc. – verheerende Seuchen, morbi perniciales.

verheften, Blätter, *paginas alieno loco inserere.

verhehlen, celare (verhehlen, etwas verborgen halten, wovon man dem Andern wegen seines Interesses Kunde geben sollte). – occultare (verbergen, damit der Andere es nicht gewahr werden soll). – dissimulare (sich stellen, als ob man etwas nicht habe, etwas sich nicht merken lassen). – famam alcjs rei comprimere od. supprimere. auch bl. alqd comprimere od. supprimere (das Gerücht von etwas unterdrücken, nicht bekannt werden lassen). – Einem etwas verhehlen, celare alqm alqd u. alqm de alqā re; occultare alci alqd: es wird mir etwas verhehlt, celor de alqa re. – ich will dir meinen Willen nicht verhehlen, ego quid velim ostendam: aber ich kann dir nicht verhehlen, daß rc., sed hoc scito m. folg. Acc. u. Infinit.: ich darf dir nicht verhehlen, daß rc., hoc te intelligere volo m. folg. Acc. u. Infinit.

Verhehlen, das, occultatio. – V. der Wahrheit, dissimulatio.

verheimlichen, s. verhehlen, geheim (halten).

verheirathen, collocare in matrimonium od. in matrimonio. nuptum dare od. locare od. collocare. auch bl. collocare (ein Frauenzimmer in den Stand der Ehe versetzen). – alci prospicere maritum (einem Frauenzimmer einen Mann verschaffen). – alci virginem in matrimonium dare (eine Mannsperson in den Stand der Ehe versetzen). – alci prospicere uxorem (Jmdm. eine Frau verschaffen). – an Jmd. v., matrimonio jungere od. conjungere cum alqo od. cum alqa (im Allg.); alci nuptum collocare od. bl. alci collocare alqm. alci nuptum dare. alci in matrimonium dare od. tradere (ein Frauenzimmer an einen Mann). – ein Mädchen in eine sehr vornehme Familie v., virginem in amplissimae familiae matrimonio collocare: seine Tochter gut v., filiam in luculentam familiam collocare. – sich verheirathen mit Jmd., matrimonio se jungere od. conjungere cum alqo od. alqa. in matrimonium accipere od. recipere alqm (im Allg.); alqm ducere in matrimonium. auch bl. alqm ducere (v. Männern); alci nubere (v. Mädchen). – sich nicht od. niemals v., s. ehelos (bleiben): sich wieder v., novum matrimonium inire: sich nicht wieder v., novum matrimonium non inire (im Allg.); in caelibatu remanere od. permanere (v. Wittwern): sich zum zweiten Mal v., in secundas nuptias transire od. venire od. pervenire (im Allg.); secundo nubere (v. Frauenz.): sich nicht zum zweiten Mal v., abstinere a secundis nuptiis: sich vortheilhaft v., virginem locupletem ducere (vom Manne); in luculentam familiam collocari (vom Frauenz.). – sich nicht v. wollen, abhorrere ab uxore ducenda (v. Manne); aspernari nuptias (v. Frauenz.): sich gern v. wollen, cupere nuptias. – seine Tochter zu verheirathen suchen, filiae circumspicere od. quaerere conditionem (für seine Tochter eine Partie suchen); sibi quaerere generum (sich einen Schwiegersohn suchen): sich zu verheirathen suchen, sibi quaerere uxorem (v. Manne); sibi quaerere conditionem od. maritum (v. Frauenz.): sich wieder zu verheirathen suchen, aliam conditionem quaerere. – verheirathet seyn, uxorem duxisse (v. Manne); nuptam esse viro (v. Frauenz.): mit od. an Jmd. verheirathet seyn, alqam habere in matrimonio (v. Manne); nuptam esse alci od. cum alqo. tenere alcjs matrimonium. est alci matrimonium cum alqo (v. Frauenz.): nicht v. seyn, uxorem non habere (v. Manne); virum non habere (v. Frauenz.): nicht verheirathet, s. ehelos, unverheirathet: glücklich verheirathet seyn, ex animi sententia uxorem habere (v. Manne) od. virum habere (v. Frauenz.): niemals verheirathet gewesen seyn, numquam uxorem habuisse (v. e. Manne); numquam viro nupsisse (v. e. Frauenzimmer): oft verheirathet gewesen seyn, multarum nuptiarum esse. – eine schon verheirathete Tochter, nupta jam filia: verheirathete und unverheirathete Frauenzimmer, Verheirathete u. Unverheirathete, matronae virginesque.

Verheirathung, matrimonium initum. – durch ihre V. mit dem Feinde der Schwester hatte sie den König sich zum Feinde gemacht, hosti sororis nubendo hostem se regis effecerat: man holte sich bei ihm nicht allein über bürgerliche Rechtsfälle, sondern auch über die V. einer Tochter, über den Ankauf eines Grundstückes Raths, non solum de jure civili ad eum, verum etiam de filia collocanda, de fundo emendo referebatur.

verheißen rc., s. versprechen rc.

verhelfen, Jmdm. zu etwas, alcjs rei potestatem facere (zu etw. die Möglichkeit verschaffen, zB. zu einer Audienz bei Jmd., alcjs conveniendi). – opitulari alci in alqa re (beispringen, damit er zu etwas gelange, zB. zu Vermögen, in re vel quaerenda vel augenda). – prospicere alci alqd (Jmdm. etwas zu verschaffen suchen, zB. einen Mann, maritum). – quaerere alci alqd (für Jmd. etwas suchen, zB. eine Heirathspartie, conditionem). – expedire alci alqd (Jmdm. etwas auftreiben, zB. Geld, pecuniam). – Jmdm. zu einem Amte v., *efficere, ut munus ad alqm deferatur. – denjenigen, welche römische Bürger werden wollten, wolle er dazu verhelfen, qui cives Romanos fieri vellent, se potestatem facturum.

verherrlichen, illustrare (in das gehörige, in ein helles Licht setzen, zB. Jmds. Namen od. Jmd.,

alcjs nomen: Jmds. Größe, alcjs amplitudinem: etwas durch die Muse, alqd Musā, Hor. Sat. 2, 5, 17). – ornare. exornare (ausschmücken, zB. Jmds. Ruhm, alcjs gloriam). – decorare laude, auch bl. decorare (mit Lob zieren, feiern, zB. Jmd. in vielen Reden u. Schriften, alqm multis orationibus scriptisque). – celebrare (überall bekannt machen, preisen, zB. Jmds. Thaten, ea, quae alqs gessit); verb. illustrare et celebrare (zB. Jmds. Namen durch Schriften, alcjs nomen scriptis). – celebrare carmine, carminibus (dichtend, im Liede verherrlichen, feiern). – Jmd. in einer Schrift v., memoriam alcjs libello prosequi: von einem Dichter verherrlicht werden, ingenio alcjs poëtae celebrari.

Verherrlichung, durch Umschr. mit den Verbis unter „verherrlichen“, zB. sein ganzes Talent zu Jmds. V. anwenden, omne ingenium ad alcjs gloriam laudemque celebrandam conferre.

verhetzen, Einen gegen Jmd., instigare alqm in alqm. – von Jmd. verhetzt (etw. thun rc.), ab alqo impulsus.

verhindern, s. hindern.

Verhinderung, I) das Verhindern: impeditio. — II) = das Hinderniß, w. s.

Verhinderungsfall, im, *si casus impediat, quominus adsis.

Verhoffen, wider, contra od. praeter spem. – wider Aller V., contra od. praeter spem omnium. – ganz wider V. schnell, omnium spe celerius od. citius: ganz wider V. lange verweilen, morari longius omnium spe.

verhöhnen, deridere (auslachen, lächerlich machen, eine Pers. od. Sache, zB. die Religion, res divinas). – irridere (verlachen aus Verachtung od. Spott eine Person od. Sache). – irrisu insectari (mit Spott verfolgen, eine Person). – cavillari (mit ironischem Spott durchhecheln, eine Person od. Sache). – sugillare (scharf mitnehmen, durch Hohn u. Spott beschimpfen, eine Person od. Sache). – mit beißendem Spott Jmd. v., irridere alqm acerbis facetiis: Jmd. laut v., alqm irridere et voce increpitare.

Verhöhnung, derisus. derisio (Auslachung). – irrisio. irrisus (spöttische Verlachung). – cavillatio (ironische, neckende Verspottung). – sugillatio (Beschimpfung durch Spott).

verhöken, divendere.

verholzen, v. Bäumen, silvescere (zB. durch Schößlinge, sarmentis).

Verhör, interrogatio (das Fragen vor Gericht rc., um über einen Gegenstand Auskunft zu erhalten, zB. eines Zeugen [s. „Zeugenverhör“ ein Mehreres], eines Angeklagten). – quaestio (die ganze richterliche Untersuchung in einer Criminalsache, durch welche ein Verbrechen an den Tag gebracht werden soll). – cognitio (die obrigkeitliche od. richterliche Kenntnißnahme, das Instructionsverhör in einer Civil- od. Criminalsache). – percunctatio (die forschende Befragung übh.). – ein V. anstellen, audire; lege interrogare; quaestionem habere; rem quaerere; cognoscere; percunctationem facere: ein V. mit Jmd. anstellen, Jmd. ins V. ziehen, alqm audire; alqm lege interrogare; quaerere ex alqo; quaestionem habere de od. ex alqo; quaestionem ponere in alqm: ein V. wegen etwas anstellen, audire de alqa re; quaestionem instituere od. habere de alqa re; cognoscere de alqa re: mit Jmd. wegen etwas, alqm lege alcjs rei od. bl. alqm alcjs rei interrogare: zum V. kommen, lege interrogari: im V. sich zu Geständnissen verstehen, indicium profiteri od. deferre.

verhören, I) die Aussage Jmds. gerichtlich anhören: audire (zB. alii audiunt judices, alii sententiam ferunt). – quaerere rem (die Sache peinlich untersuchen). – cognoscere (sich in der Sache durch Untersuchung instruiren). – Jmd. v., alqm audire; interrogare alqm (zB. einen Zeugen); alqm lege interrogare; quaerere ex alqo; quaestionem instituere de od. ex alqo; quaestionem ponere in alqm (s. „Verhör“ den Untersch. von int. u. quaest.); percunctari alqm (forschend ausfragen übh.). – Jmd. wegen etwas v., interrogare alqm lege alcjs rei od. bl. alqm alcjs rei; cognoscere de alqa re; percunctari alqm de alqa re. — II) nicht hören: non audire.

verhüllen, velare, absol., od. mit etw., alqā re (eig., im Allg.). – contegere (eig., verhängen, um den Blicken zu entziehen, zB. picturam). – obvolvere (eig., einwickeln, dicht verhüllen, zB. caput, alcjs caput). – obscurare (bildl., gänzlich verbergen, zB. die Größe der Gefahr, magnitudinem periculi, von einer Sache).

verhungern, fame mori. fame confici. fame absumi od. consumi. fame perire od. interire. fame extabescere (aus Mangel an Lebensmitteln sterben, zu Grunde gehen). – inediā mori. inediā vitam finire. per inediam a vita discedere (freiwillig Hunger sterben). – fame necari (den Hungertod sterben müssen, durch Hunger getödtet werden, indem man keine Speise mehr erhält, sowohl als Strafe, als boshafter Weise). – fame enecari od. confici (vor Hunger fast vergehen). – fast v., fame paene consumi: Jmd. v. lassen, alqm fame conficere od. necare od. interficere; alqm inediā mori cogere (Jmd. zum Hungertod zwingen): fast v. lassen, alqm fame enecare: es verhungerten mehrere, als getödtet wurden, plures fames quam ferrum absumpsit.

Verhungern, das; zB. sich vor dem V. fürchten, famem timere.

verhungert, I) durch Hunger umgekommen: fame mortuus od. absumptus. — II) ausgehungert: fame enectus od. confectus.

verhunzen, corrumpere (verderben, zB. einen Namen, nomen). – disperdere (ganz zu Grunde richten, ganz verderben, zB. libellum, Pl. Ep. 7, 12, 1: carmen [durch schlechten Vortrag], Virg. Ecl. 3, 27). – depravare (krumm machen, eine verkehrte Richtung geben u. so verunstalten, zB. etwas durch die Erzählung, Darstellung, alqd narrando).

verhuren, effutuere (zB. nummos). – verhurt, stupris debilitatus: versoffen u. verhurt, vino scortisque confectus.

verhüten, cavere od. praecavere alqd od. mit folg. ne etc. (einer Sache durch Aufmerksamkeit, Sorgfalt u. Sicherheitsmaßregeln zuvorkommen, ihr vorbauen). – prohibere, ne fiat alqd (verhindern, daß etwas geschehe). – das möge Gott verhüten, quod deus prohibeat od. (bei den Alten) quod dii prohibeant; quod deus omen avertat od. (bei den Alten) quod dii omen avertant; quod abominor; deus od. (bei den Alten) dii meliora; ne id deus sinat: die Götter mögen verhüten, daß rc., dii prohibeant, ne etc.

Verhütungsmittel, cautio.

verinteressiren, s. verzinsen.

verirren, sich, itinere deerrare (eig., vom Wege abirren). – viā decipi (eig., des Weges verfehlen).

– ad alia errare (bildl., sich in der Rede verirren, auf andere Dinge kommen). – verirre dich nicht zu weit (geh nicht zu weit von hier weg), ne quo hinc abeas longius: sich vom Thema v., aberrare a proposito: damit sich die Rede nicht zu weit vom Thema verirre, ne ab eo, quod propositum, longius aberret oratio.

Verirrung, error (eig. das unabsichtliche Abkommen vom Wege; dann bildl. = Irrthum). – erratum (bildl., das, worin man vom rechten Weg der Pflicht rc. abgeirrt ist, ein Fehler, wie Cic. Fil. b. Cic. Fam. 16, 21, 4: tantum dolorem mihi attulerunt errata aetatis meae, d. i. die Verirrungen meiner Jugend).

verjagen, abigere (wegtreiben [s. „vertreiben" die Synon.], zB. Jmd., alqm a janua: u. anseres de frumento: u. v. Lebl., zB. venti nubes abigunt). – aus od. von einem Orte v., s. jagen (aus rc.), vertreiben.

verjähren, inveterascere (durch die Länge der Zeit einwurzeln). – vetustate infirmari od. praescribi (durch die Länge der Zeit ungiltig werden). – obsolescere (veralten). – vetustate abolescere (mit der Länge der Zeit vergessen werden). – die Erbschaft ist bereits verjährt, hereditas usu capta est.

Verjährung, praescriptio (das Ungiltigwerden durch die Länge der Zeit, JCt.). – auctoritas (der rechtmäßige Besitz einer Sache). – die Erbschaft ist bereits durch V. in seinem Besitz, gehört ihm bereits durch V., hereditas usu capta est.

verjüngen, I) wieder jung machen: juveniles annos reddere alci (wirklich wieder jung machen, einen Menschen, wie Ov. Met. 7, 295). – alci juvenilem quandam speciem reddere (wieder ein jugendliches Ansehen geben, einer Person). – renovare (wieder neu machen, erneuern, eine Sache). – sich v., juvenescere (v. Pers. u. personificirten Gegenständen, zB. von Bäumen, doch im gold. Ztalt. nur bei Dicht.); repuerascere (v. Pers.); renovari (erneuert werden, v. Dingen): sich aus sich selbst v., renasci ex se ipso. — II) kleiner machen: *ad minorem modum redigere. – verjüngter Maßstab, *virga od. scala geometrica: in verjüngtem Maßstab, modice (zB. gemalt, pictus): eine Säule v., columnam contrahere: eine Säule oben um ein Viertel ihrer untern Dicke v., summam columnam quartā parte crassitudinis imae contrahere: eine verjüngt auslaufende Säule, columna cacuminata od. fastigata.

Verjüngung, die, an einer Säule, contractura (auch im Plur.).

verkalken, I) *v. tr.* *in calcem vertere. — II) *v. intr.* *in calcem verti.

verkälten rc., s. erkälten rc.

verkappen, I) eig.: cucullo tegere. – sich v., caput cucullo tegere. – Ist es = verkleiden, s. d. — II) uneig. = verhüllen, w. s.

Verkappung, s. Verkleidung.

verkappt, cucullatus (mit einem Capouchon bedeckt, Isidor. 19, 24, 17). – personatus (maskirt). – In der bildl. Bed. (= der unter anderem Namen, anderer Kleidung seinen eigentlichen Stand rc. verbirgt) muß es durch dissimulare umschr. werden, zB. ein verkappter Mönch, *dissimulans monachum: ein Mönch, der ein verkappter Soldat war, *monachus dissimulatus nomine militis.

Verkauf, venditio. – beim V., in vendendo: beim V. einer Sache, in vendenda re: nach V. einer Sache, venditā re (zB. nach V. des Futters, vendito pabulo). – zum V. ausstellen, s. ausstellen. – zum V. ausstehen, venalem propositum esse; expositum esse. – zum V. ausbieten, venale habere alqd (verkäuflich haben, verkaufen wollen); venditare alqd (feil bieten); clamitare alqd (laut auf der Straße ausrufen zum Verkauf, zB. Feigen, ficos); venale inscribere alqd (etwas feil bieten, indem man eine Aufschrift darauf macht des Inhalts, daß die Sache zu verkaufen sei, zB. ein Haus, aedem); proscribere alqd (durch öffentlichen Anschlag feil bieten, zB. domum, bona, fundum). – zum V. ausgeboten werden, venale esse; venum ire; licere (für einen gewissen Preis ausgeboten od. taxirt seyn). – ich verfertige etw. auf den V., venditurus fabrico alqd.

verkaufen, vendere (an Jmd., alci). – divendere. distrahere (etwas im Einzelnen od. einzelne Dinge verkaufen). – venum dare (zum Verkauf ausstellen, zu verkaufen haben, feil haben). – venditare (zum Verkauf ausbieten, feil bieten; daher für gewöhnlich mit etwas handeln, etwas zu verkaufen haben, v. Kaufleuten, Höfern rc.). – praebere (für Geld verabreichen, zB. carnem justo pretio). – verkauft werden, venum dari; venditari; venum ire; venire, auch von Jmd., ab alqo (aber nicht vendi, da von vendo im Passiv nur das Partic. Fut. Passivi u. das Partic. Perf. Passivi in der class. Prosa üblich waren). – theuer v., magno vendere (um hohen Preis); bene vendere (gut): sehr theuer v., permagno od. pecuniā grandi vendere: wohlfeil v., parvo pretio od. bl. parvo od. vili vendere (um geringen Preis); male vendere (schlecht): wohlfeiler v., viliori vendere, distrahere: sehr wohlfeil v., vilissimo vendere, distrahere: billig v., modico pretio od. bl. modico vendere, distrahere: für eine Kleinigkeit v., nummo addicere (um einen Pfifferling zuschlagen): für sechs Asse v., sex assibus vendere: theuerer, wohlfeiler v. als die Uebrigen, pluris, minoris vendo quam ceteri: wie theuer hast du den Acker verkauft? quanti agrum vendidisti? – theuer verkauft werden, magno venire (hoch): wohlfeil verkauft werden, exiguo pretio od. vili venire: wohlfeiler verkauft werden, vilius venire: sehr wohlfeil verkauft werden, vilissime od. vilissimo venire: nicht wohlfeiler verkauft werden, als 6 Denare, non minoris venire quam sex denariis: um einen Sesterz verkauft werden, nummo sestertio venire; nummo sestertio venire solere. nummo sestertio venalem esse (gewöhnlich verkauft werden, feil seyn): das Stück zu fünf Denaren verkauft werden, quinis denariis venire: um bequemer verkauft zu werden, ut commodius veneat. – öffentlich v., sub hasta vendere (gerichtl.): öffentlich verkauft werden, sub hasta venire (gerichtl.): als Sklaven öffentlich, meistbietend v., sub corona vendere (zB. captivos): als Sklaven öffentlich verkauft werden, sub corona venire: öffentlich und aus freier Hand verkauft werden, palam libereque venire. – Jmds. Güter öffentlich (gerichtl.) v. lassen, alcjs bona subjicere hastae. – sich v., se od. operam suam venditare (sich od. seine Dienste für Geld hergeben zu einer Leistung); se auctorare (durch Annahme von Geld sich zu etwas verbindlich machen, wie der Gladiator an den Lanista, der Sterbende an den Anatomen; an Jmd. od. zu etwas, ad alqm od. ad alqd): sich Jmdm. od. an Jmd. v., se vendere alci (eig.; dann bildl., sich von Jmd. bestechen lassen); pecuniam accipere ab alqo (bildl., von Jmd. Geld annehmen = sich bestechen lassen);

operam suam venditare alci (Jmdm. seine Dienste verkaufen). – Kronen (Reiche) v., regna pretio dare: den Frieden um Geld v., pacem pretio venditare: das Vaterland Jmdm. v., alci patriam venditare: etwas als Wahrheit v., veritatem alcjs rei simulare; alqd verum esse dicere: Laster für Tugenden verkaufen, vitiis virtutum nomina imponere: verrathen u. verkauft seyn, undique circumventum esse. – sein Leben theuer v., non inultum cadere, occīdi, mori; haud inultum interfici od. perire; longe plurimos hostes occīdere. – sich verkaufen (etwas zu theuer kaufen), male emere.

Verkaufen, das, s. Verkauf.

Verkäufer, venditor. – a quo emi od. emero (der, von dem ich gekauft habe od. haben werde). – institor (der im Namen eines Herrn od. für sich Waaren entweder im Hause od. hausirend feil bietet). – der Verkäufer von etwas, qui vendit od. venditat alqd.

Verkäuferin, venditrix (JCt.). – a qua emi od. emero (von der ich gekauft habe od. haben werde). – die V. von etwas, quae vendit od. venditat alqd.

verkäuflich, venalis. promercalis (zu verkaufen, feil). – vendibilis (leicht zu verkaufen). – venalis pretio (bestechbar, v. Pers.). – verk. um so u. so viel, venalis m. Abl. des Preises (zB. uno asse): wie hoch ist es v.? quanti emitur (um wie hohen Preis kauft man es): damit es verkäuflicher wäre, ut commodiŭs veniret: in Rom ist Alles v. (feil), Romae omnia venum eunt.

Verkaufsbedingung, lex venditionis.

Verkaufsgegenstände, res venales (im Allg.). – merces venales od. promercales (verkäufliche Waaren).

Verkehr, commercium (Handel u. Wandel, Handelsverkehr; dann auch Verbindung übh.). – negotia, orum, *n.* negotiatio (Handel). – conversatio (der Umgang, in sofern man mit Jmd. geselligen Verkehr hat, mit Freunden, amicorum). – usus (der Umgang mit Jmd., sofern man ihn benutzt). – consuetudo (sofern man sich an Jmd. gewöhnt hat). – convictus (sofern man mit Jmd. zusammen lebt). – V. unter Menschen, convictus humanus: der gewöhnliche V., communis vitae usus: der gegenseitige V., mutuus usus: brieflicher, schriftlicher V., s. Briefwechsel. – mit Jmd. V. haben, im V. stehen, commercium habere cum alqo; commercio alcjs frui; est mihi commercium od. consuetudo cum alqo: mit Jmd. vielen V. haben, est mihi magnus usus cum alqo; utor alqo multum od. familiariter: ich stehe mit Jmd. im engsten V., cum alqo mihi est summus usus: wir stehen von langer Zeit her im V., inter nosmet vetus usus intercedit: ich stehe mit Jmd. in keinem V., nullum commercium habeo cum alqo; nullus usus mihi est cum alqo: vielen V. haben, mit Vielen im V. stehen, hominum consuetudine abundare; cum multis hominibus consuetudine od. usu conjunctum esse: den V. unterbrechen, consuetudinem intermittere: Jmdm. den V. mit Menschen verbieten, alqm hominum commercio frui vetare: den Sklaven den V. mit fremden Menschen verbieten (v. Hausherrn), servis vetare quidquam rei cum alienis hominibus esse.

verkehren, mit Jmd., commercium habere cum alqo. commercio alcjs frui. commercium mihi est cum alqo (im Allg., sowohl Handel und Wandel treiben mit Jmd., als auch in Verbindung stehen übh.). – alqm habere in usu. consuetudine conjunctum esse cum alqo (Umgang mit Jmd. haben, s. „Verkehr" über us. u. cons.). – ich verkehre mit Jmd. viel, nicht, d. i. ich habe vielen, keinen Verkehr mit Jmd., s. Verkehr. – im Amte mit dem Volke im Geiste des Friedens v., in magistratu plebem placidius tractare.

verkehrt, inversus (umgekehrt, eig.). – perversus (verdreht, aus seiner natürlichen in eine falsche Lage gebracht; daher bildl., verkehrt, nicht so, wie es seyn sollte). – praeposterus (bildl., was in verkehrter Ordnung, auf verkehrte Art, zur Unzeit gesagt od. gethan wird; und v. Personen, die so handeln). – pravus (bildl., vom Rechten unregelmäßig abweichend, fehlerhaft in seiner Richtung, seinem Zweck u. seiner Bestimmung zuwider, zB. Sinn, mens: Meinung, opinio). – aus v. Gewohnheit, propter depravationem consuetudinis: verkehrte Begriffe von etwas haben, prava sentire de alqa re. — *Adv.* perverse (nicht recht, wie es seyn soll, unrecht). – praepostere (in verkehrter Ordnung, auf verkehrte Art, zur Unzeit, Ggst. ordine, tempore). – perperam (nicht recht, daher nicht dem Grunde der Sache gemäß, Ggst. recte). – den curulischen Stuhl v. stellen, sellam curulem perverse collocare: die Schuhe v. (den rechten Schuh an den linken Fuß u. umgekehrt) anziehen, calceos perperam inducere: v. urtheilen, perperam judicare.

Verkehrtheit, perversitas (unrechte Beschaffenheit, zB. hominum, morum). – pravitas (verkehrte Richtung, zB. hominis, mentis, consilii). – V. der Meinungen, Ansichten, perversitas od. corruptio opinionum: aus V. (verkehrter Gewohnheit), propter depravationem consuetudinis.

verkeilen, cuneare (Sen. Ep. 118 *extr.*). – praecludere (vorn verschließen). – unten v., subcuneare (Vitr. 4, 8 [11], 2).

Verkeilung, cuneorum conclusio.

verkennen, parum intelligere (übh. zu wenig verstehen, kennen, auch eine Person ihrem Charakter nach). – ignorare (nicht recht kennen, zB. seine Kräfte, vires: Jmd. seinem Charakter nach, alqm). – Socrates wurde von seinen Zeitgenossen verkannt, Socratem aetas sua parum intellexit; Socrates ab hominibus sui temporis parum intelligebatur: du verkennst mich, ignoras me: die Wahrheit wird allzu oft verkannt, aber niemals ganz unterdrückt, veritas laborat nimis saepe, exstinguitur numquam.

Verkennung, ignorantia.

verketten, bildl., nectere od. connectere inter se, zB. alle Tugenden sind eng verkettet, omnes virtutes inter se nexae sunt: Legionen, Provinzen, Flotten, alle sind eng verkettet, legiones provinciae classes, omnia inter se sunt connexa. – mühsam verkettete Schlüsse, *argumenta operose in catenas ligata.

Verkettung, bildl., der Erzählung, narrationis alte repetita series. – die V. der Ursachen, colligatio causarum: eine V. von Umständen, etwa causae aliae ex aliis aptae: eine V. von Unglücksfällen, concursus calamitatum.

verketzern, Jmd., *in haereticos od. in numero haereticorum referre alqm. – eine Sache, *rem ut impiam damnare.

verkitten 2c., s. kitten 2c. – eine zerbrochene Schale v., camellam ruptam pice temperatā reficere.

verklagen, Jmd. gerichtl., alqm ad judicem od. in judicium vocare. – Einen bei Jmd. v., querelam de alcjs injuriis deferre ad alqm. queri cum alqo de alcjs injuriis (übh. über Jmds. Unbillen

Beschwerde führen bei Jmd.). – lege agere cum alqo, wegen etwas, alcjs rei od. de alqa re. judicio experiri cum alqo, wegen etwas, de alqa re (eine Klage vor Gericht anstellen gegen Jmd. wegen etwas übh., s. „Klage anstellen" unter „Klage *no.* II, 2" die übrigen Ausdrücke für „verklagen", mit dem dort gegebenen genauen Unterschied derselben). – bei Jmd. (als Richter) verklagt seyn, causam dicere apud alqm.

Verklagen, das, s. Klage.

Verklagter, reus (im Allg.). – is, unde petitur (in Civilsachen). – is, qui accusatur (der Angeklagte in Criminalsachen).

verklammern, revincire.

verklären, illustrare. – sein Gesicht verklärte sich bei diesen Worten, quibus dictis ejus facies serenior facta est. – **verklärt**, mortuus (verstorben); divus (vergöttert); in coelum receptus (in den Himmel aufgenommen).

verkleben, mit etwas, oblinere alqā re. – mit Lehm, mit Pech v., s. verkleiben, verpichen.

verkleiben, delutare; luto oblinere.

verkleiden, Jmd., alci alium vestitum dare (nach Nep. Dat. 9, 3). – sich verkleiden, mutare vestem (Cic. Planc. 41, 98. Vell. 2, 41, 2); habitum suum permutare (Justin. 2, 7, 19, wo es vom Codrus heißt: permutato regis habitu ... castra hostium ingreditur): sich als Mannsperson v., pro femina puerum simulare. sexum mentiri (Justin. 1, 2, 2 u. 4 von der Semiramis): sich als Hirten v., pastoralem cultum induere (Vell. 1, 2, 2, wo es vom Codrus heißt: depositā veste regiā pastoralem cultum induit): verkleidet, veste mutatā; permutato habitu; occulto habitu (in verbergender Tracht, in Vermummung): als Soldat verkleidet, ornatu militari: als Gallier verkleidet, Gallico habitu: als Frauenzimmer verkleidet, muliebri veste tectus: als Priester der Isis verkleidet, Isiaci celatus habitu.

Verkleidung, mutatio vestitus (Aenderung der Kleidung). – vestis mutata (geänderte Kleidung). – permutatus habitus (veränderte Tracht). – occultus habitus (verbergende Tracht). – in der V. eines Soldaten rc., s. „verkleidet als Soldat rc." unter „verkleiden". – in V., veste mutatā; permutato habitu; occulto habitu.

verkleinern, I) eig.: *ad minorem modum redigere (auf ein kleineres Maß zurückführen, verjüngen). – contrahere (ins Kurze ziehen, verkürzen). – der verkleinerte (verjüngte) Maßstab, s. verjüngen *no.* II. — II) uneig.: minuere. imminuere (zB. Jmds. Ruhm = Jmd., min. alcjs gloriam, imm. alcjs laudem [bei Tac. Ann. 2, 34 u. 14, 57 auch imm. alqm]). – detrahere de alqo od. de alqa re (dem Werth einer Person od. Sache etwas benehmen, zB. Jmds. Thaten, de alcjs rebus gestis: Jmds. Ruhm, Ruf, de alcjs gloria, fama). – (verbis) elevare alqm od. alqd (den moralischen Werth von etwas geringer machen, etw. mit Worten herabsetzen, zB. Jmds. Thaten, alcjs facta od. res gestas: Jmds. Ansehn, alcjs auctoritatem). – detrectare alqd (etwas heruntersetzen, in Schatten stellen, zB. Jmds. Vorzüge, alcjs virtutes: Jmds. Lob, alcjs laudes). – obtrectare alci od. alci rei (Jmdm. aus Neid od. Eifersucht wegen seiner Vorzüge entgegen seyn u. die Wirkungen desselben aufzuhalten suchen, zB. Jmds. Ruhm = Jmd., gloriae od. laudibus alcjs). – premere, deprimere alqm (im Werthe herabdrücken, Ggstz. extollere, zB. prem. alium: u. depr. alqm nimium).

Verkleinerung, obtrectatio (zB. fremden Ruhmes, alienae gloriae). – durch V. Jmds. sich erheben, premendo alium se extollere.

Verkleinerungsform, -**wort**, nomen deminutum od. deminutivum, auch bl. deminutivum (Gramm.); deminutio (Gramm.). – als V., deminutive: *sacellum* ist das V. von *sacer*, *sacellum* ex *sacro* deminutum est.

verkleistern, *glutine oblinere.

verklingen, dissolvi (von der Harmonie, s. Cic. Tusc. 1, 11, 24). Vgl. „verhallen".

verknittern; zB. das Kleid ist verknittert, vestem ruga consumpsit.

verknöchern, sich, *in os (od. in ossa) transire. – verknöchert, durus (bildl.).

verknorpeln, *in cartilaginem verti od. coire.

verknüpfen, s. verbinden.

Verknüpfung, conjunctio. copulatio (Verbindung). – concursus (das Zusammenkommen mehrerer Dinge, zB. eine V. von Unglücksfällen, conc. calamitatum). – nodus (Knoten, bildl.). – die V. aller Ursachen, colligatio causarum omnium.

verkochen lassen, decoquere.

verkohlen, I) *v. tr.* Holz, de lignis carbones coquere. — II) *v. intr.* od. *refl.* carbonem facere per se. – verkohlt, vehementiā vaporis adustus.

verkommen, obsolescere, durch etw., alqā re (nach u. nach vergehen, v. Lebl., s. Cic. Sest. 28, 60). – consenescere, durch etw., alqā re, bei od. in etw., in alqa re (v. Pers. = alt u. schwach werden; übtr., an polit. Geltung verlieren; von den Kräften des Körpers u. Geistes, alt u. stumpf werden). – contabescere. extabescere (dahinschwinden, v. Pers. u. Lebl.). – exarescere (gleichs. eintrocknen, versiegen, v. Lebl.). – marcescere (verwelken, v. Pflanzen; übtr., erschlaffen). – intermori (allmählich absterben, v. Pflanzen; übtr. von e. Staate rc.). – gänzlich v., perire (zB. vor Liebe, amore: dah. „gänzlich verkommen [Partic.]", perditus, zB. Hauswesen, domus): am Studiertisch verkommen (Partic.), umbraticus: der Mensch verfällt nicht auf einmal, sondern verkommt allmählich, aetas non subito frangitur, sed diuturnitate exstinguitur.

verkoppeln, copulare.

verkörpern, concorporare. – sich v., corporari; concorporari.

verköstigen, Jmd., s. verpflegen.

verkriechen, sich, se abdere in occultum (von Pers.). – sich wo v., se abdere od. abstrudere in alqd (sich wohin wegbegeben, um sich zu verbergen, zB. se abd. in scalarum tenebras: u. se abstr. in silvam densam: u. abstr. se inter tectum et laquearia); delitescere in od. sub m. Abl. od. inter m. Acc. (sich verstecken, unterkriechen, zB. in quadam cauponula: u. sub praesepibus: u. inter angustias saltus); se occultare in alqo loco (sich verbergen, unsichtbar machen, zB. ibi: u. in hortis: u. latebris): sich vor Jmd. v., alcjs conspectum fugere.

verkrümeln, in micas friare.

verkrüppeln, mancum ac debilem od. claudum ac debilem fieri. – verkrüppelt, membris debilis; corpore detorto: ganz verkrüppelt, membris omnibus captus ac debilis: ganz verkrüppelt seyn, ganz verkrüppelte Glieder haben, omnes partes corporis imminutas et detortas habere.

Verkrüppelung, des Körpers, pravitas imminutioque corporis (fehlerhafte Bildung und Verstümmeltseyn des Körpers, Cic. Fin. 5, 17, 47).

verkümmern, I) *v. tr.* imminuere alqd (etwas

verringern). – imminuere aliquid de alqa re (einen Theil von etw. verringernd wegnehmen). – nicht v., nihil imminuere de alqa re. – das Vergnügen v., imminuere voluptatem od. aliquid de voluptate: das V. wird verkümmert, imminuitur aliquid de voluptate: das Ansehen (eines Gebäudes) nicht v., de aspectu nihil imminuere: das Ansehen (des Gebäudes) wird nicht verkümmert, de aspectu nihil imminuitur: das Leben des Sextius Roscius verkümmert mir den Besitz dieses Geldes, ei pecuniae vita Sex. Roscii obstat atque officit: diese Freude wäre beinahe durch eine große Niederlage verkümmert worden, hoc gaudium magnā prope clade foedatum est. – Jmdm. das Leben v., alci vitam molestam reddere. — II) *v. intr.* s. verkommen. – eine Pflanze verkümmert, planta marcescit od. intermoritur.

verkündigen, nunciare (als eine Neuigkeit melden). – denunciare (Jmdm. ankündigen, daß er eine Beschwerde zu übernehmen, od. drohen, daß er ein Uebel zu erwarten habe). – pronunciare (öffentlich bekannt machen mit deutlicher u. vernehmlicher Stimme, zB. vom Herold). – praenunciare alqd. alcjs rei esse praenuncium (der Vorbote, Vorherverkündiger einer Sache seyn, im Voraus verkündigen, zB. großes Unglück, magnarum calamitatum, von einem Kometen ꝛc.). – praedicere. canere (im Voraus sagen, prophezeien, daß etwas in der Zukunft geschehen werde, can. wenn die Prophezeiung in Versen abgefaßt ist). – portendere (als bevorstehend anzeigen, von Vorbedeutungen). – nuncupare (öffentlich hernennen, abkündigen, zB. vota: u. vor Zeugen ernennen, zB. alqm heredem). – recitare (vorlesen, verlesen). – laut v., clamare (auch v. Lebl., zB. clamat veritas).

Verkündiger, nuncius. – praenuncius (Vorherverkündiger). – V. der Befehle, interpres.

Verkündigerin, nuncia. – praenuncia (Vorherverkündigerin). – V. der Befehle, interpres.

Verkündigung, nunciatio. – nuncupatio (öffentliche Hernennung, zB. votorum: u. Ernennung vor Zeugen, zB. heredis).

verkuppeln, perducere (zuführen). – vendere, an Jmd., alci (für Geld gleichs. verkaufen, s. Mart. 9, 30, 10).

verkürzen, praecīdere (vorn abschneiden). – amputare (rings das Ueberflüssige von etwas wegnehmen, und so kürzer machen, zB. narrationem). – circumcīdere (ein Ganzes rings beschneiden; auch bildl., zB. impensam funeris). – curtare. decurtare (zu kurz, zu klein abschneiden, verschneiden, verstümmeln). – contrahere (zusammenziehen, verkleinern, zB. vela [die Segel]: u. orationem; u. Passiv contrahi = sich verkürzen, zB. umbrae contrahuntur). – in angustum cogere (ins Enge ziehen, zB. commentarios). – corripere (kurz aussprechen, zB. eine Sylbe, Gramm.). – detrahere de alqa re (einen Abzug machen von etwas, zB. de militum cibariis). – injuriā detrahere aliquid de alqa re (unrechter Weise von etwas einen Abzug machen, zB. von Jmds. Lohn, de alcjs mercede, s. Cic. Verr. 3, 78, 182: si potest ista pecunia sine aratorum injuria detrahi, ohne die Ackerleute zu verkürzen). – fraudare od. defraudare alqm alqā re (Jmd. um etwas betrügen, bevortheilen). – (sich) die Zeit womit v., tempus od. horas fallere alqā re (zB. mit Gesprächen, Erzählen, sermonibus, narrando, s. Ov. Met. 8, 652; Trist. 3, 2, 12); otium inter se terere alqā re (die freie Zeit mit etwas hinbringen, v. Mehreren, zB. mit Gastgeboten und nächtlichen Gelagen, conviviis comissationibusque, wie Liv. 1, 57. §. 5). – den Weg v., iter facere brevius; praecīdere iter (ein Stück des Weges abschneiden): ein verkürzter Weg, via compendiaria. – Jmdm. die Rechnung v., *decessionem facere de summa: Jmdm. das Leben v., maturare alci mortem (von einer Sache): sich das Leben v., mortem sibi consciscere: dies verkürzt das Leben nicht, haec res vitae spatio nihil demit.

Verkürzen, das, -ung, die, I) als Handlung, durch Umschr. mit den Verben unter „verkürzen". – V. der Sylben in der Aussprache, correptio (Ggsz. productio). — II) meton., zB. Verk. des Weges, compendium viae; via compendiaria. – Verkürzungen in Gemälden, catagrapha (κατάγραφα), rein lat. obliquae imagines (Pl. 35, 8, 34. §. 56).

verlachen, irridere. – deridere (auslachen, lächerlich machen).

verladen, Waaren, merces plaustro od. (aufs Schiff) navi imponere.

Verlag, I) die Verlegung eines Buches: *redemptio libri. – ein Buch in V. nehmen, s. 1. verlegen *no.* IV. — II) die Kosten zum Druck eines Buches: *impensae libri; *sumptus libri edendi.

Verlagsbuchhändler, *redemptor librorum.

Verlagsbuchhandlung, *taberna libraria, quae libros redimit.

verlangen, I) *v. intr.* nach etwas verlangen: appetere, expetere alqd (nach etwas langen, greifen, nach etwas trachten, und sich Mühe geben es zu erlangen). – concupiscere alqd (Begierde nach etwas haben). – desiderare alqd. desiderio alcjs rei teneri (sich nach etwas sehnen, nach etwas verlangen, wozu man keine od. wenig Hoffnung hat, und was man doch ungern vermißt). – avere mit folg. Infinit. (wünschen, wollen, was Interesse erregt hat, gern mögen; bes. von Hör- u. Wißbegierde). – mich verlangt nach etwas, alqd concupisco od. desidero: mich verlangt sehnlich zu ꝛc., cupio et opto, cupio optoque, ut etc.; flagrantissime od. totā cogitatione cupio, ut etc.: mich verlangt, mich verlangt sehr, zu wissen, zu hören ꝛc., cupio od. aveo od. valde aveo scire, audire etc.: um so mehr verlangt mich zu hören ꝛc., multo magis aveo audire etc.: heftig nach etwas v., alqd ardenter cupere; alcjs rei desiderio flagrare od. aestuare od. excruciari. — II) *v. tr.* haben wollen, s. fordern, zumuthen. – dringend v., contendere alqd od. ut, ne etc., von Jmd., ab alqo; verb. ab alqo petere et summe contendere. – Jmd. zum Feldherrn für diesen Krieg dringend v., alqm imperatorem ad id bellum deposcere atque expetere.

Verlangen, das, I) innerer Trieb, Neigung: appetitio (der Act des Verlangens). – appetitus (das Verlangen als Zustand, das Gefühl des Bedürfnisses). – appetentia (die Begierde selbst, die etwas zu erlangen sucht). – cupiditas (Begierde als Eigenschaft). – desiderium (das sehnliche Verlangen, die Sehnsucht nach etwas, was man ungern vermißt), alle: nach etwas, alcjs rei. – dieses (genannte) V., auch bl. hoc (s. Cic. Sest. 32, 79). – ein V. nach etwas bekommen, alcjs rei desiderio incendi: V. nach etwas haben, tragen, alqd appetere od. concupiscere od. desiderare; alcjs rei desiderio teneri (s. „verlangen" den Untersch. dieser VV.): ein heftiges, heißes, brennendes V. nach etwas od. Jmd. haben, tragen, ardenter cupere alqd; alcjs rei od. alcjs desiderio flagrare; alcjs rei desiderio aestuare od. excruciari; summā alcjs rei cupiditate affectum esse: ein großes

V. nach Jmd. tragen, magno alcjs desiderio teneri: mehr V. nach etw. haben, tragen, plus desiderare alqd: ich trage V., großes V., zu wissen, zu hören rc., cupio od. aveo od. valde aveo scire, audire etc.: mit V., cupide. — II) Wille, Forderung: voluntas. – was ist dein V.? quid vis? quid fieri jubes?

verlangenswerth, desiderabilis.

verlängern, I) länger machen der Ausdehnung nach: longiorem facere. – producere (etwas in die Länge ziehen, dehnen, mit dem Hammer rc.; daher lang aussprechen, zB. eine Sylbe, Gramm.). – der Schatten (des Menschen rc.) verlängert sich, longius cadit umbra. — II) länger machen der Dauer, der Zeit nach: prorogare (eig. Jmdm. auf geschehene Anfrage die Dauer eines Amtes, eines Zahlungstermins u. dgl. gestatten; übh. aus Gefälligkeit Jmdm. die Dauer von etwas verlängern, zB. den Zahlungstermin, diem ad solvendum: Jmdm. den Oberbefehl auf ein Jahr, alci imperium in annum). – propagare (gleichs. die Grenzen einer Zeit fortrücken, etwas länger fortdauern lassen, zB. den Oberbefehl auf ein Jahr, imperium in annum; dah. fortsetzen, zB. den Krieg, bellum). – producere (vorwärts in die Länge ziehen, verlängern im Sinne des Verzugs, zB. ein Gastmahl durch Unterhaltung bis in die späte Nacht, convivium vario sermone ad multam noctem). – extendere (ausdehnen, länger dauern lassen, zB. etwas bis zur Nacht, bis um Mitternacht, alqd ad noctem, ad mediam noctem). – continuare (ununterbrochen fortdauern lassen, noch ferner bestehen lassen, zB. den Kriegsdienst, militiam: Jmdm. das Consulat, ein Amt, alci consulatum, magistratum). – trahere, extrahere (etwas hinziehen, länger dauern lassen, als man könnte und sollte, aus Mangel an kräftigen Maßregeln u. Anstrengung, zB. den Krieg, bellum; verschieden von ducere bellum, d. i. den Krieg absichtlich in die Länge ziehen, um den Gegner zu ermüden, indem man es zu keinem bedeutenden Schlag kommen läßt). – proferre (weiter hinausschieben, verlängern, eines Hindernisses wegen verschieben, einen Termin, diem). – prolatare (weiter hinaussetzen, verzögern, den Termin zu etwas, zB. in den Comitien, comitia). – Jmdm. das Leben v., alci vitam producere (Jmdm. das Leben hinhalten, zB. einem Bettler durch milde Gaben, der außerdem verhungern müßte, Plaut. Trin. 2, 2, 59); alci vitae spatium prorogare (Jmdm., der eig. sterben sollte, noch Zeit geben zu leben, zB. einem Verurtheilten, Tac. Ann. 3, 51 *extr.*); alci spiritum prorogare (Jmdm., der sterben will, das Leben durch Mittel rc. fristen, zB. einem Kranken, v. Arzt, Pl. Ep. 2, 20, 7); vitam alcjs longius producere (Jmds. Lebenszeit weiter hinaussetzen, zB. die des Schriftstellers, d. i. annehmen, daß Jmd. noch später, als man gewöhnlich glaubt, gelebt habe, Cic. Brut. 15, 60): sich das Leben durch etwas v., vitam prorogare alqā re.

Verlängerung, productio (Dehnung durch die Aussprache, zB. eines Wortes, verbi, Ggsz. correptio; dann Verlängerung eines Zeitpunktes). – prorogatio (Verlängerung in der Zeit, s. „verlängern" zu pror.). – propagatio (Erweiterung der zeitlichen Grenzen einer Sache, zB. vitae). – V. eines Termins, prolatio diei.

verlarven, sich, capiti personam adjicere (eine Maske anthun, von Menschen). – formam capere (sich verpuppen, von Insecten). – **verlarvt**, personatus.

1. **verlassen**, I) *v. tr.* linquere (lassen, verlassen, nicht mehr an einem Orte od. bei etwas bleiben; von Cicero nur da, wo seine Rede einen poetischen Schwung nimmt, wie in den Reden, gebraucht). – relinquere (übh. zurück-, hinter sich lassen, sowohl einen Ort, als eine Person; daher auch = deserere, wie Nep. Dat. 6, 3). – derelinquere (Jmd. od. etwas verlassen, ohne sich weiter darum zu bekümmern). – defugere (sich durch die Flucht entziehen, fliehend verlassen, zB. patriam). – cedere alqo loco od. ex alqo loco (aus einem Orte weichen, sich von einem Orte trennen, indem uns irgend eine Ursache dazu nöthigt). – decedere alqo loco, de od. ex alqo loco (abgehen von einem Ort, in sofern man daselbst Geschäfte gehabt hat, und sich so von seinen gewöhnlichen Functionen trennt). – discedere ab alqo, od. alqo loco, ab od. ex alqo loco (weggehen, in sofern man sich von einer Person od. einem Orte trennt). – excedere alqo loco od. ex alqo loco (herausgehen aus einem Ort, in sofern man aus seiner Umgebung sich entfernt). – cedere od. excedere finibus alcjs rei (aus den Grenzen von etw. herausgehen, zB. das Reich, regni). – digredi ab alqo od. de alqa re (von Jmd. od. einer Person wegschreiten, indem man sich von ihr trennt). – egredi alqo loco od. ab od. ex alqo loco, seltener alqm locum (aus einem Ort heraustreten, seinen Bezirk verlassen). – exire alqo loco od. ex alqo loco (aus e. Orte herausgehen, auch v. Lebl., zB. plaustrum ex oppido exit). – divertere ab alqo (von Jmd. abgehen, indem man einen nach einer anderen Richtung führenden Weg einschlägt). – deserere (die Verbindung mit Jmd. od. etwas zerreißen, aus Pflichtvergessenheit oder anderen nicht löblichen Gründen); verb. relinquere et deserere; deserere et relinquere. – destituere (bloßstellen, im Stiche lassen, da, wo Jmd. gerade unsere Hülfe erwartet); verb. destituere et relinquere). – alci deesse (da, wo Jmd. uns braucht, nicht da seyn, ihm unsere Dienste entziehen). – prodere (Jmd. der Gefahr preis geben, verrathen). – deficere ab alqo (von Jmd. abfallen = abtrünnig werden aus Wankelmuth, Inconsequenz). – desciscere ab alqo (von Jmd. sich lossagen = abtrünnig werden aus Treulosigkeit). – deficere alqm (eig. von Jmd. sich wegmachen; daher anfangen Jmdm. zu fehlen, nicht mehr zureichen, von Dingen, hier bes. v. Eigenschaften, die Jmdm. zu mangeln anfangen). – die Provinz v., e provincia discedere (sich aus der Provinz entfernen, sie auf gewisse Zeit verlassen, so daß man früher od. später einmal dahin zurückkehrt); decedere provinciā od. de provincia (von einer Provinz abgehen, um sich wo anders hin zu begeben, sie auf immer verlassen; daher der eig. Ausdr. von römischen Statthaltern, wenn sie ihren Nachfolgern Platz machen); decedere ex provincia (dem vorigen gleichbedeutend, nur mit Rücksicht auf das unmittelbare Herausgehen aus dem Land). – das Leben v., vitam relinquere (zurück-, hinter sich lassen, Virg. Ge. 3, 547; vgl. Ter. Ad. 5, 4, 52: animam *relinquam* potius, quam illas *deseram*, d. i. will lieber das Leben verlassen, als jene pflichtvergessen verlassen; Nep. Eum. 4, 2: non prius distracti sunt, quam alterum anima reliquerit, d. i. die Seele verlassen habe); ex vita discedere (in sofern der Sterbende sich von den Lebenden trennt); decedere de vita, auch bl. decedere (in sofern der Sterbende von seinen bisherigen Functionen abtritt); excedere vitā od. e vita (in sofern der Sterbende aus seinem

bisherigen Wirkungskreis heraustritt); vitam deserere (das Leben pflichtvergessen aufgeben, indem man dessen überdrüssig ist). – die Schule v., scholam egredi (aus der Schule heraustreten); divertere a schola et magistris (von der Schule u. den Lehrern weggehen, indem man eine andere Laufbahn einschlägt). – Haus u. Hof v., de bonis suis decedere: die Seele verläßt nach dem Tode den Körper, animus post mortem corpore od. e corpore excedit. – die Hoffnung verläßt Jmd., destituitur alqs a spe: mein Kopf verläßt mich, a mente deseror: die Kräfte verlassen mich, vires me deficiunt; a viribus deficior: das Gedächtniß verläßt mich, memoria deficit od. labat; memoriā labor: die Besonnenheit verläßt nie einen guten Redner, prudentia numquam deficit bonum oratorem: die Festigkeit verließ ihn bis an das Ende seiner Tage nicht, constantia eum ad ultimum comitata est diem. – von Gott verlassen seyn (d. i. Gott nicht zum Gönner &c. haben), deo od. (bei den Alten) diis carere (Ggstz. deum od. deos tenere, s. Ruhnken Ov. Her. 21, 239).

II) *v. r.* sich verlassen auf &c.: fidere od. confidere alci od. alci rei od. alqā re (auf Jmd. od. etwas vertrauen, mit Zuversicht bauen). – niti alqā re (sich auf etwas stützen). – damit sie nicht nachlässiger sind, wenn sie sich auf einander verlassen, ne mutuā inter se fiduciā negligentiores sint: du kannst dich darauf verlassen, ne dubita; factum puta: verlaß dich auf mich! me vide! – sich verlassend auf etwas, fretus alqā re; nixus alqā re (gestützt auf etwas); ferox alqā re (übermüthig auf etwas, auf etwas pochend, zB. auf diesen Theil seiner Streitkräfte, eā parte virium).

2. **verlassen**, relictus (hinterlassen). – desertus. destitutus (im Stiche gelassen). – inops. nudus (hülflos). – solus (allein). – verlassene Lage, solitudo.

Verlassenschaft, s. Hinterlassenschaft.

verlästern, Jmd., alci maledicere (Jmdm. bösen Leumund machen). – alci conviciari (Jmd. schimpfen).

Verlauf, I) als Act, durch Verba umschr., zB. nach V. eines Jahres, anno circumacto od. transacto od. exacto; anno interjecto; auch anno post od. post annum (ein Jahr nachher, nach einem Jahre): nach V. einiger Tage, interjectis aliquot diebus: nach V. weniger Tage, paucis diebus interpositis od. intermissis od. interjectis: nach V. von zehn Tagen, praeteritis decem diebus; post decem dies. – im V. des Jahres, anno vertente: im V. jenes Jahres, illo anno: im V. der Zeit, procedente tempore. – im V. der Rede, oratione procedente od. progrediente: im V. des Werks, procedente libro. — II) als Zustand, s. Hergang.

verlaufen, sich verlaufen, I) weglaufen, a) v. Wasser: defluere (verfließen, abfließen, Hor. Sat. 1, 2, 42). – sich in einen Sumpf v. (von einem Fluß oder dessen Mündung), palude hauriri (s. Tac. Germ. 1). — b) von einer Menschenmenge: digredi (auseinander gehen, sich trennen). – dilabi (sich unvermerkt trennen, auch m. Ang. wohin? zB. hostes dilabebantur in oppida sua: u. nocte in sua quemque dilabi tecta). – diffugere (rasch auseinander fliehen, auseinander stieben). — c) v. der Zeit, s. verfließen *no.* II. — II) vom geraden Wege abgehen: deerrare itinere. – viā decipi (durch den Weg irre geleitet werden). – sich von Jmd. v., aberrare od. deerrare ab alqo: verlaufe dich nicht zu weit (von hier), ne quo hinc longius abeas.

Verlaufener, ein, fugitivus.

verläugnen &c., s. verleugnen &c.

verlautbaren, I) *v. intr.* s. verlauten, auskommen *no.* I, c. — II) *v. tr.* proferre in medium; vgl. „austragen *no.* I, B, ausplappern“.

verlauten, es verlautet, dicitur (man sagt) od. fertur (man bietet im Munde umher, es geht das Gerede) mit folg. Nominat. u. Infinit. – fama est. rumor est (es geht die Sage, das Gerücht), mit folg. Accus. u. Infinit. – von etw. v. lassen, alqd proferre in medium (vgl. „austragen *no.* I, C“). – sich verlauten lassen, daß &c., dicere (sagen): sich von etwas v. lassen, mentionem facere alcjs rei (einer Sache Erwähnung thun); alqd proferre (etwas bekannt werden lassen, aussagen): sich nichts v. lassen, tacere: laß dir davon (als einem Geheimniß) nichts v., haec tibi soli dicta puta; haec tu tecum habeto; hoc tibi in aurem dixerim; arcano tibi ego hoc dixi; hoc lapidi dixerim.

verleben, agere (hinbringen). – degere (zubringen, vom Anfang bis zum Ende hinbringen). – transigere (abthun, überhinbringen, mit dem Nbbgr. des unthätigen Lebens). – exigere (hinausführen, bis ans Ende zubringen). – transmittere (vorübergehen lassen). – einen frohen Tag od. einen Tag froh (fröhlich) v., diem laetum agere; degere diem in laetitia: eine sehr traurige Nacht mit etwas v., tristissimam noctem exigere alqā re: seine Tage (sein Leben) auf dem Lande v., vitam degere ruri: seine Tage unter den wilden Thieren v., degere aetatem inter feras: seine übrigen Tage mit Jmd. v., reliquam vitam exigere cum alqo: einen ganzen Tag mit Jmd. v., totam diem ponere cum alqo: seinen Geburtstag in der Stille v., diem natalem silentio transigere: diese ganze Zeit in der angenehmsten Ruhe verlebt haben, omne hoc tempus jucundissimā quiete transmisisse: seine ganze Kindheit zu Arpinum verlebt haben, omnem pueritiam Arpini altum esse.

verlebt, I) zugebracht: actus. – transactus (übergebracht). — II) = abgelebt, abgemergelt (unter „abmergeln“), w. s.

verleckern, abligurrire.

Verleckern, das, abligurritio (Spät.).

1. **verlegen**, I) seinen bisherigen Standort &c. weg an einen andern Ort bringen: transferre od. trajicere alqo. – transducere alqo (anderswohin führen, lebende Wesen). – distribuere in mit Acc. dispertire per m. Acc. (vertheilen an mehrere Orte). – collocare in alqo loco (wo placiren, unterbringen). – die Fabriken nach Rom v., officinas trajicere Romam: den Wohnsitz v., domicilium in alium locum transferre; sedem mutare: das Lager (an einen anderen Ort) v., castra in alium locum transferre: das Lager weiter v., castra castris convertere (Caes. BC. 1, 81, 3): das Lager über einen Fluß hinüber, über einen Ort hinaus v., castra transferre trans flumen, ultra alqm locum: die Soldaten (in andere Oerter) v., milites in alia loca transducere: die Soldaten in die Winterquartiere v., milites in hibernis collocare (in den W. einquartieren); exercitum in hiberna dimittere (in die W. entlassen): die Legionen in mehrere Staaten v., legiones in plures civitates distribuere: die Comitien in die Curie v., comitia ad patres transferre: ein Fest (auf einen andern Tag) v., *diem festum in alium diem transferre: das Pfropfen der Feigen vom Frühling auf den Sommer v., insitiones ficulnas ex verno tempore in

aestivum conferre: der Kriegsschauplatz wird verlegt, belli sedes mutatur. — II) an einen unrechten Ort legen: *in alieno loco ponere. – ich habe den Schlüssel, ein Buch verlegt, *nescio, ubi clavem reliquerim, ubi librum deposuerim. — III) versperren: intercludere. – intersepire (durch einen Verhau, beide zB. den Weg, iter). – den Feinden den Weg v., hostium itineri officere. — IV) mit etwas versorgen, versehen, zB. eine Stadt mit Waaren, merces importare in urbem. – ein Buch v., *operis edendi sumptus facere (die Kosten für Druck 2c. tragen); *librum redimere (die Besorgung des Drucks u. der Herausgabe vom Verfasser übernehmen).

2. **Verlegen**, das, -ung, die, translatio (Versetzung an einen andern Ort, zB. domicilii).

3. **verlegen**, I) veraltet: obsoletus. – v. Waare, tabes mercis. — II) mit Unruhe besorgt: incertus. dubius (ungewiß, zweifelhaft). – anxius (ängstlich). – sollicitus (in unruhiger Besorgniß befindlich). – commotus, confusus, perturbatus, wegen od. über etw., alqā re (betroffen, bestürzt). – ich bin deshalb v., incertus od. dubius sum, quid faciam; quid agam nescio: wegen etwas od. Jmd. v. seyn, de alqo od. alqa re incertus sum, quid sim facturus (ich bin ungewiß, was ich thun soll); commotus od. perturbatus sum de alqa re (ich bin wegen etw. betroffen od. bestürzt); laboro de alqo od. alqa re (ich bin wegen Jmd. od. etwas in Unruhe); laboro ab alqa re (ich leide an etwas Mangel): nicht wenig v. seyn, non mediocriter laborare. – wegen od. über etw. v. werden, commoveri od. perturbari alqā re. – Jmd. v. machen, alqm differre (Jmd. verblüffen, so daß er nicht weiß, was er sagen soll); alqm commovere, perturbare (Jmd. betroffen, bestürzt machen, von einer Sache, gew. im Passiv, zB. dieses Verfahren machte den Prätor v., hoc facto praetor commotus est). – v. aussehen, ore esse confuso: sehr v. aussehen, ore confuso magnae perturbationis notas prae se ferre.

Verlegenheit, dubitatio (der Zweifel, die Ungewißheit, was man thun soll). – perturbatio (Bestürzung). – os confusum (bestürztes Gesicht, Aussehen). – angustiae. difficultas. inopia (bedrängte Lage). – molestia (gedrückte Lage). – in V. kommen, gerathen, in angustum venire (in eine bedrängte Lage); commoveri (in Unruhe). – ich bin in V., incertus od. dubius sum, quid faciam. nescio quid agam (ich bin ungewiß, weiß nicht, was ich thun soll); nescio quid agam, quo me vertam (ich weiß nicht, was ich thun, wohin ich mich wenden soll); commotus od. perturbatus sum (ich bin betroffen od. bestürzt); in angustiis sum (ich bin in bedrängter Lage): ich bin in noch größerer V., angustius me habeo: wir dürfen nicht in V. seyn, non debemus solliciti esse: wegen etwas in V. seyn, s. „verlegen seyn wegen etwas“ unter „3. verlegen *no.* II“: Cäsar war in großer V., wie er zur Armee gelangen sollte, Caesar magnā difficultate afficiebatur, quā ratione ad exercitum perveniret. – Jmd. in V. setzen, alqm differre (Jmd. verblüffen, so daß er nicht weiß, was er sagen soll); alqm sollicitum habere (Jmd. in unruhige Besorgniß versetzen, von e. Umstand, zB. civitatem [v. der caritas annonae]); alqm od. alcjs animum commovere od. conturbare od. perturbare (Jmd. bestürzt, verwirrt machen, von e. Umstand); alqm in angustias adducere (Jmd. in eine bedrängte Lage bringen, von e. Umstand): Jmd. in große V. setzen, magnam alci difficultatem ad consilium capiendum afferre (von e. Umstand): Jmd. in die äußerste V. setzen, alqm ad incitas redigere: Jmdm. eine V. bereiten, alci negotium exhibere od. facessere: sich aus einer V. nicht zu helfen wissen, nescio quomodo me expediam ex re: Jmd. aus einer großen V. helfen, reißen, alqm magnā molestiā liberare: aus aller V., alqm omni molestiā liberare: hilf mir aus meiner V., explica aestum meum.

Verleger, eines Buches, *redemptor libri.

verleiden, Jmdm. etwas, alci alqd invisum facere. alcjs animum ab alqa re avertere od. alienare (Jmdm. Abneigung gegen eine Sache beibringen). – alqm a studio alcjs rei abducere (Jmd. von der Beschäftigung mit etwas abziehen, von einem Umstand). – alqm deterrere, ne faciat alqd (Jmd. von etwas abschrecken).

verleihen, I) eig., s. borgen *no.* II, ausleihen. — II) uneig.: dare. tribuere (geben, zutheilen). – deferre alqd alci od. ad alqm (an Jmd. bringen, Jmdm. ertheilen). – conferre alci alqd (Jmdm. etw. zuwenden). – donare alci alqd od. alqm alqā re (schenken, beschenken). – decernere alci alqd (durch Beschluß verleihen; alle von Pers.). – afferre (verschaffen, von Dingen, wie Cic. ND. 2, 60, 151: quadrupedum celeritas et vis nobis ipsis affert celeritatem et vim, d. i. verleiht uns selbst Schnelligkeit u. Kraft). – Jmdm. die Krone v., deferre alci regnum oder regnum ac diadema: Jmdm. den Adel v., s. adeln: Jmdm. eine Provinz v., decernere alci provinciam: Jmdm. das Commando in einem Kriege v., decernere alci bellum. – verleihe zu 2c., od. daß ich, da mihi mit folg. Infinit.; fac, ut etc.

Verleihen, das, -ung, die, I) eig., s. Ausleihen, das. — II) uneig.: donatio (Schenkung). – Uebrig. durch Umschr. mit den Verbis unter „verleihen *no.* II“, zB. die durch den Senat erfolgte V. der Provinzen, provinciae per senatum decretae.

Verleiher, I) eig. = Ausleiher, w. s. — II) uneig. = Geber: auctor. – auch umschr., qui dedit, tribuit, detulit, contulit (s. „verleihen“ über die Verba). – der V. u. der Empfänger, dans et accipiens; tribuens accipiensque.

Verleihung, s. Verleihen (das).

verleiten, Jmd. zu etwas, alqm in od. ad alqd inducere (Jmd. in etwas hinein od. zu etwas bringen, zB. zu einem Irrthum, in errorem: zu einem Krieg, ad bellum). – alqm impellere ad od. in alqd (Jmd. zu etwas antreiben, zB. zum Krieg, ad bellum: zum Abfall, ad defectionem: zu Aeußerungen, in voces: zu Ungerechtigkeiten, ad res injustas). – alqm illicere od. pellicere in od. ad alqd (Jmd. zu etwas verlocken, zB. zum Betrug, in fraudem: zur Unzucht, in stuprum: zum Krieg, ad bellum: zur Verrätherei, ad proditionem). – Jmd. zur Liederlichkeit v., alqm ad nequitiam adducere: diese Hoffnung verleitete sie zum Vieh herab zu eilen, haec spes eos provexit, ut ad pecora decurrerent. – sich v. lassen zu etwas, induci od. impelli in od. ad alqd: sich zu Schimpfreden v. lassen, in maledicta provehi. – sich v. lassen zu 2c., animum od. in animum inducere (sich in Gedanken kommen lassen) mit folg. Infinit. od. mit folg. ut etc. – Jmd. zu etwas zu v. suchen, alqm sollicitare ad alqd faciendum od. mit folg. ut etc.

verlernen, dediscere. – oblivisci alqd od. alcjs rei (vergessen). – dediscere et oblivisci (verlernen u. vergessen = ganz verlernen). – desuefieri ab al-

qa re (einer Sache entwohnt werden). – Jmd. etwas verlernen machen, dedocere alqm alqd: das Gehen verlernt haben, usum pedum amisisse.

verlesen, legere (herlesen). – recitare (mit genauer Wiederholung des Textes vorlesen, zB. literas in senatu). – citare (unter namentl. Aufruf herlesen, um zu sehen, ob der Verlesene da ist, oder damit er vortrete). – pronunciare (laut verkündigen od. verkündigen lassen, zB. der Consul ließ durch den Herold den Senatsbeschluß v., consul per praeconem pronunciavit senatus consultum). – die Soldaten v., milites nominatim citare: die Sklaven v., servos per nomina citare; nomina servorum citare; servos nominatim citare. – den Senat, die Senatoren v., senatum legere od. recitare: er ist als der erste im Senate verlesen worden, princeps in senatu lectus est.

Verlesen, das, recitatio. – das V. des Senates, der Senatoren, lectio senatus, senatorum.

verletzen, laedere (versehren übh., auch bildl., zB. Jmds. Ruf, alcjs famam). – sauciare. vulnerare (insbes. = verwunden, s. das. den Untersch.; vuln. auch übtr., zB. ein Schiff, navem: Jmd. mit Worten, alqm verbis); verb. laedere et vulnerare. – lacerare (zerreißen, zerfetzen, auch bildl., zB. Jmds. Ruf, alcjs famam: Jmd. durch Schmähreden, alqm verborum contumeliis). – violare (gewaltthätig behandeln, gewaltsamer Weise mißhandeln, zB. Jmd. thätlich, mit Worten, alqm manu, verbis: bildl., Jmds. guten Namen, alcjs famam: ein Bündniß, foedus: das Recht, jus). – rumpere (bildl., brechen, zB. den Waffenstillstand, indutias: ein Bündniß, foedus: das Völkerrecht, jus gentium). – abire ab alqa re (von etw. abgehen, zB. a jure). – der Sturm verletzt die Schiffe, tempestas afflictat naves od. lacerat navigia: es verletzt etw. das Ohr Jmds., alqd aures alcjs perstringit (zB. eine Aeußerung).

Verletzer, violator. ruptor (s. „verletzen" die BB.).

verletzlich, violabilis.

Verletzung, laesio. laceratio. violatio (Beschädigung, s. „verletzen" die BB.). – vulneratio. sauciatio (Verwundung). – vulnus (Wunde). – V. des guten Namens, vulneratio famae: ohne V. der Pflicht, salvo officio: die V. des Gelübdes der Keuschheit (als Vergehen), incestus; probrum: V. der Religion, religio violata: über V. der Religion, der Treue klagen, queri de religione, de fide.

verleugnen, I) sagen, daß etwas nicht sei: infitiari (zB. die Wahrheit, verum). – sein Alter v., multum de annis aetatis mentiri: das Christenthum v., se Christianum esse negare: den Menschen, seine Menschheit nicht v., non infitiari se hominem esse: laßt ihn doch den Menschen nicht verleugnen, permittite illi, ut homo sit. – Jmd. v., d. i. α) sagen, daß Jmd. nicht zu Hause sei, negare alqm domi esse. – sich v. lassen, negari (Mart. 2, 5, 5). – β) sagen, daß man Jmd. nicht kenne, negare se alqm novisse od. se alqm umquam vidisse (Jmd. desavouiren). – γ) erklären, daß man Jmd. nicht anerkenne; zB. seinen Sohn v., alqm filium suum esse negare; alqm filium non agnoscere (nicht als Sohn anerkennen): seinen Vater v., abdicare patrem. — II) förmlich u. feierlich entsagen, zB. seine Religion, den Glauben der Väter v., patria sacra deserere. – sich selbst v. (im christlichen Sinne), *haud ullum sui respectum habere; *abstrahere se respectu rerum suarum; res humanas contemnere ac despicere: das menschliche Gefühl v., communem naturae sensum repudiare: es ist schwer, seine politische Meinung (seine politischen Grundsätze) zu verleugnen, zumal wenn sie eine richtige u. wohlbegründete ist, difficile est sensum in re publica praesertim rectum ac confirmatum deponere.

Verleugnung, seiner selbst, s. Selbstverleugnung.

verleumden, calumniari (fälschlich, trügerisch anklagen). – criminari (anschwärzen, durch Beschuldigungen verdächtigen), Jmd. bei Einem, alqm apud alqm. – de fama od. existimatione alcjs detrahere (Jmds. guten Namen herabsetzen, verleumden, Jmd. verkleinern). – maledicere alci (Jmdm. bösen Leumund machen, schlecht auf Jmd. reden). – hinter dem Rücken v., de alqo absente detrahendi causā maledice contumelioseque dicere; alci absenti male loqui: ich werde verleumdet, detrahitur de mea fama.

Verleumder, auctor criminis falsi (Urheber der falschen Beschuldigung). – calumniator (der trügerische Ankläger).

Verleumderin, calumniatrix (JCt.).

verleumderisch, calumniosus (der Andere verleumdet, Spät.). – falsas criminationes continens (eine Verleumdung enthaltend). – malignus (mißgünstig, aus Mißgunst verleumdend, zB. an v. Gesprächen sein Vergnügen finden, malignis sermonibus ali). – auch durch den Genit. criminantium, zB. verl. Nachrichten, criminantium nuncii.

Verleumdung, crimen falsum (falsche Beschuldigung). – calumnia (fälschliche Anklage). – criminatio falsa, im Zshg. auch bl. criminatio (Anschwärzung). – criminantes (concr. = die Verleumder, zB. criminantium nuncii).

verlieben, sich, amore capi (von Liebe ergriffen werden). – amare (lieben, Liebschaften haben). – sich in Jmd. v., alqm amare coepisse (anfangen Jmd. zu lieben); alcjs amore capi od. incendi (von Liebe zu Jmd. ergriffen werden od. entbrennen): wirklich sich in Jmd. v., alqm vere amare coepisse: sich heftig in Jmd. v., amore alcjs ardere coepisse: sich sterblich in Jmd. v., alqm perdite amare coepisse. – sich in Jmd. verliebt haben, s. verliebt (seyn in Jmd.).

Verlieben, zum, amabilis.

verliebt, amans. amore captus od. incensus (im guten Sinne, und in einem einzelnen Fall, v. Personen). – venereus. libidinosus (im übeln Sinne, wollüstig, auch von Dingen). – amatorius (sinnliche Liebe verrathend, v. Dingen). – rasend verliebt, perdite amans: in sich selbst verliebt, se ipse amans. – verliebten Inhalts, amatorius (zB. Anacreontis tota poësis amatoria est). – verliebte Augen, oculi limi et venerei; oculi amorem prodentes od. fatentes: ein v. Gespräch, sermo amatorius: verliebte Händel, amores; res amatoriae: verliebte Händel haben, amori operam dare. – verliebt seyn, amore captum esse (im guten Sinne, und in einem einzelnen Fall); in venerem effusum esse. veneri od. rebus venereis deditum esse (im schlimmen Sinne, u. als Eigenschaft, der Wollust ergeben seyn): in Jmd. v. seyn, alcjs amore captum od. incensum esse; alqm amare; alqm amore amplecti; amorem erga alqm habere; alqm in amore habere: in sich selbst v. seyn, se amare: heftig in Jmd. v. seyn, amore alcjs ardere: rasend, sterblich in ein Mädchen v. seyn, insanire od. furere in alqa; mori amore alcjs; amore alcjs perire od. deperire; auch bl. perire alqā; alqm

perdite amare: in etwas v. seyn, amare alqd (zB. in seine eigenen Geisteswerke, sua); delectari alqā re (sich an etwas ergötzen, zB. cantibus suis). – v. schreiben, amatorie scribere: v. aussehen, *oculis od. vultu amorem prodere od. fateri.

Verliebtheit, amor (im guten Sinne). – amor venereus. libido. venus (im schlimmern Sinne, von der sinnlichen Liebe).

verliederlicht; zB. versoffen u. ganz v., vino et scortis omnibusque lustris confectus.

verlieren, amittere (eine Sache verlieren, so daß sie nicht mehr in unserm Besitz ist, daß man sie vermißt, wie ἀποβάλλειν, Ggsß. retinere; insbes. eine Person durch den Tod verlieren). – perdere (eine Sache verlieren, so daß sie gar nicht mehr vorhanden od. wenigstens nicht mehr brauchbar ist, wie διολλύναι, Ggsß. servare; insbes. aber = im Spiele verlieren, absolut od. mit folg. Acc. des Verlustes, zB. viel v., multum perdere). – deperdere alqd de od. ex etc. (von dem, was man hat, etwas verlieren, einbüßen). – alcjs rei jacturam facere (eine Sache einbüßen, verlieren, so daß man sie zwar vermißt, aber leicht verschmerzt). – privari alqā re (eine Sache verlieren, sofern man derselben, als einer guten, beraubt wird). – orbari alqo od. alqā re (eig. durch Jmds. Tod zur Waise gemacht werden, zB. Kinder, Eltern, Anverwandte; dann einer Sache, auf welcher unser Heil beruht, beraubt werden). – capi alqā re (an einem Theil des Körpers, an einem Sinn geschwächt werden, zB. das Eine Auge, oculo altero: das Gehör, auribus: den Verstand, mente). – ich verliere etwas ganz, alqd abit a me (zB. wenn ich mein ganzes Vermögen verlieren sollte, si res a nobis abisset). – es verliert etw. (prägn. = es verliert etw. an Anmuth), alqd perdit gratiam (zB. sehr viele Stellen verlieren, wenn sie gezwungen übersetzt werden, perdunt gratiam pleraque, si quasi invita et recusantia violentius transferantur). – das Pferd (in der Schlacht) unterm Leibe v., equum acie sub feminibus amittere: die Blätter v. (von Bäumen), folia deperdere; foliis nudari: wenig, viele Leute (Soldaten) v., paucos, permultos milites amittere; paucos, multos ex suis deperdere: Niemand, keinen Mann (in der Schlacht) verloren haben, desiderare neminem (Niemand vermissen): den Kopf v., vitā privari (eig. des Lebens beraubt werden); a mente deseri (bildl., von der Besinnung verlassen werden): das Leben v., vitam oder animam amittere (im Allg., des Lebens verlustig gehen); cadere (fallen im Kampfe, in der Schlacht, daher auch mit dem Zus. proelio, acie, bello); occĭdere (fallen im Kampfe, zB. in bello). – die Schlacht, das Treffen v., inferiorem esse (unterliegen); pro victo abire (als Besiegter abziehen); pugnā od. proelio vinci (im Kampf besiegt werden): die so gut als verlorene Schlacht, pugna profligata. – die Hoffnung v., spem perdere; spe orbari; spe excĭdere; spe dejici: die Geduld v., patientiam rumpere od. abrumpere (s. Suet. Tib. 25. Tac. Ann. 12, 50): den Muth v., s. Muth: die Mühe v., operam perdere: die Zeit v., temporis jacturam facere (die Zeit ohne Erfolg mit etwas hinbringen); tempus perdere (die Zeit unnütz verschwenden, wie ein Müßiggänger thut): Zeit u. Mühe v., operam et oleum perdere: Zeit u. Mühe ist verloren, opera et oleum periit: keine Zeit (keinen Augenblick) zu verlieren haben, morandi tempus non habere: ohne Zeit zu v., sine mora (ohne Verzug); continuo (sofort, sogleich): es ist kein Augenblick zu verlieren, res non habet moram: wie wäre es also möglich zuzuwarten und einen Augenblick zu verlieren? quae est igitur exspectatio aut quae vel minimi dilatio temporis?: die Zeit mit od. bei etw. v., tempus terere alqā re od. in alqa re (zB. segni obsidione: u. in urbe oppugnanda): kein Wort v., tacere: kein Wort u. keine Mühe weiter v., nullum ultra verbum aut operam insumere inanem (Hor. AP. 443): den Weg v., deerrare itinere (vom Wege abirren); viā decipi (des Weges verfehlen): die Richtung v. (auf der See), cursum non tenere: das Land aus dem Gesichte (aus den Augen) v., e conspectu terrae auferri: Jmd. aus den Augen v., alqm e conspectu amittere. alqs ex oculis meis abiit od. e conspectu meo abscessit (eig.): etwas nicht aus den Augen v., alqd numquam dimittere (bildl., etwas nie aufgeben, zB. die Bearbeitung des Xenophon, Xenophontem): in Jmds. Augen (Meinung) v., apud alqm de existimatione sua deperdere. – viel an Jmd. v., multum in alqo amittere; magnam in alqo jacturam facere: viel bei etwas v., magnum detrimentum ex alqa re capere: nichts bei etwas v., nihil detrimenti ex alqa re facere od. capere: ich verliere nichts dabei, nihil mihi abest: daran verlierst du nichts, daß du ꝛc., damni nihil facis, quod etc. (zB. quod declamationibus nostris cares): an seiner frühern Heiligkeit nichts verloren haben, pristinam religionem conservare (zB. von e. Götterbilde): wer etwas zu verlieren hatte (jeder Wohlhabende), qui modo aliquam jacturam facere poterat: Bettelarmuth hat nichts zu verlieren, egestas facile habetur sine damno (Sall. Cat. 37, 2): ich bin verloren! occĭdi! perii!: es ist Alles verloren! perditae sunt res! od. actum est!: es ist nichts verloren, omnia in integro sunt; omnia integra sunt; bene habet: es ist für beide noch nichts verloren, sunt omnia utrique integra: in der Sache ist für uns noch nichts verloren, causa ea nobis adhuc integra est. – verloren gehen, amitti. perdi (verloren werden, s. oben die VV.); perire (umkommen, zu Grunde gehen, v. Pers. u. v. Lebl., zB. von Geld, welches verschwendet wird ꝛc.); absumi (weggenommen werden, vergeudet werden, unnütz verloren gehen, von Zeitabschnitten, zB. v. Tagen); intercĭdere (wegfallen, wegkommen, zB. von Briefen, von Worten im Text ꝛc.); effluere (entschwinden, zB. seinem Geiste hat nichts, was ihm einmal mitgetheilt war, verloren gehen können, nihil ex illius animo, quod semel erat infusum, umquam effluere potuit): es ist mir etwas verloren gegangen, alqd a me abiit: ein Wort ist verloren gegangen, verbi usus amissus est: eine Kunst ist verloren gegangen, ars exolevit: willst du deine Erbschaft durch Usucapion eines Andern verloren gehen lassen? hereditatem usu amittes? – etwas verloren geben, für verloren halten, desperare de alqa re: einen Kranken verloren geben, für verloren halten, aegrum deponere; aegroti salutem desperare: alle Aerzte geben ihn verloren, halten ihn für verloren, omnes medici diffidunt: alle Aerzte haben ihn verloren gegeben, a medicis relictus od. desertus est.

sich verlieren, amitti (verloren werden). – abire. decedere (weggehen, zB. von Krankheiten, vom Fieber ꝛc.). – se subducere (unvermerkt sich entziehen). – evanescere (verschwinden, von Farben, von Tönen, von e. Gerücht ꝛc.). – desinere audiri (aufhören gehört zu werden, v. Tönen ꝛc.). – dilabi (gleichs. zerrinnen, zB. omnis invidia prolatandis

consultationibus dilapsa foret, s. Sall. Jug. 27, 2). – perire (verloren gehen, v. Pers.). – die Stimme verliert sich, ehe sie zu der Höhe gelangt, vox praeripitur antequam ad eam altitudinem perveniat: das Geschwätz der Leute verliert sich, levissimus sermo hominum refrigeratur (erkaltet): die siebente Mündung der Donau verliert sich in Sümpfen, septimum Danubii os paludibus hauritur: ein Berg verliert sich in der Ebene, mons in planitiem se subducit od. in planitiem paulatim redit: die Berge verlieren sich in die Wolken, abeunt montes in nubila: sich in Gedanken v., in cogitatione defixum esse.

Verlies, *carcer subterraneus.

verloben, Jmdm. Eine, Jmd. mit Einer, spondere od. despondere alci alqm. – destinare alci alqm (Jmdm. bestimmen, wie Pl. Ep. 5, 16, 6: jam destinata erat egregio juveni; vgl. Hor. Sat. 2, 3, 216). – sich v., sponsalia facere: sich mit Jmd. v., despondere sibi alqam (v. Manne); alci desponderi (v. Frauenzimmer): verlobt seyn, sponsam habere (v. Manne); sponsum habere (vom Frauenzimmer): mit Jmd. verlobt seyn, alqam sponsam habere (mit Einer, vom Manne); alqm sponsum habere. alci desponsam od. destinatam od. pactam esse (mit Einem, v. Frauenzimmer). — verlobt, sponsus: mit Jmd. verlobt (Jmds. Verlobte), sponsa od. desponsa od. destinata alci (v. Frauenzimmer). – der Verlobte, sponsus: die Verlobte, pacta; sponsa: die Verlobten, sponsus et sponsa.

Verlöbniß, s. Verlobung.

Verlobter, Verlobte, s. verloben.

Verlobung, Verlobungsfest, sponsalia, ium, *n.* – V. halten, feiern, sponsalia facere, rite facere: mit Jmd., s. „sich verloben mit &c.“ unter „verloben“: die V. ist vor sich gegangen, facta sunt sponsalia.

Verlobungsschmaus, coena sponsalium. – Jmdm. den V. geben, alci sponsalia praebere (Cic. Qu. Fr. 2, 6, 1).

Verlobungstag, dies sponsalis. – dies sponsaliorum.

Verlobungszeit, tempus sponsam habendi (des Mannes). – tempus sponsum habendi (des Frauenzimmers).

verlocken, zu etwas, alqm illicere od. pellicere in od. ad alqd. – alqm dolo producere in alqd (Jmd. hinterlistig hervorlocken, zB. zu einem Treffen, in proelium).

verlockern, effundere. profundere (verschwenden). – conficere. consumere (durchbringen). – dissipare. lacerare (versplittern). – abligurrire (verleckern, durch die Gurgel jagen).

Verlockern, das, effusio (Verschwendung). – abligurritio (das Verleckern).

verlodern, I) aufhören zu lodern: exstingui (eig. u. bildl.). — II) durch lodernde Flamme verzehrt werden: deflagrare.

verlohnen, s. lohnen.

verloosen, etwas, de alqa re sortiri; alqd sorti committere od. permittere; alqd ad sortem revocare.

Verloosen, das, -ung, die, sortitio; sortitus.

verlöschen, s. auslöschen (*tr.* u. *intr.*), erlöschen. – etw. aus dem Gedächtnisse v., memoriā alqd evellere.

Verlöschen, das, s. Auslöschen (das).

verlöthen, ferruminare; conferruminare. – mit Blei v., plumbo vincire.

Verlöthen, das, ferruminatio (JCt.).

Verlust, I) das Verlieren: amissio (das Verlorengehen, auch durch den Tod, zB. tanti viri: u. das Verlorengehenlassen, zB. alci amissionem classis objicere). – amissus (das Verlorengehen, Nep. Alc. 6, 2). – orbitas alcjs (das Verwaistseyn durch den Verlust Jmds., zB. der V. der Republik an solchen Männern, orbitas rei publicae talium virorum). – spoliatio (das Beraubtwerden, zB. consulatus). – der V. des Vermögens, jactura rei familiaris: der V. einer Hand, jactura manus: ohne V. einer Sache, salvā od. integrā alqā re. – Häufig ist es auch durch Umschr. mit den Verbis unter „verlieren“ zu geben, zB. der V. des Ackers, ager amissus od. ademptus: der V. der Ernte, messis amissa: der V. der Gattin, uxor amissa: es kam die Nachricht von dem V. der beiden consularischen Heere, duo consulares exercitus amissi nunciabantur: mich rührt der Verlust eines solchen Freundes, moveor tali amico orbatus. — II) Schaden: id quod amittitur od. amissum est. ea quae amittuntur od. amissa sunt (das was verloren wird od. verloren worden ist). – damnum (der Verlust, den man an etwas erleidet, die Einbuße, bes. durch Verschuldung, auch der Spielverlust, Ggstz. lucrum). – detrimentum (der Abbruch, der Verlust, der durch den Gebrauch veranlaßt wird, auch der Spielverlust, Ggstz. emolumentum); verb. damnum et detrimentum. – intertrimentum (Abbruch, Verlust auf beiden Seiten). – dispendium (der umsonst gemachte Aufwand, verlorene Kosten). – jactura (die Einbuße, die man um eines größern Gewinnes willen erleidet, Aufopferung); verb. jactura atque damnum; jactura et detrimentum. – calamitas (ein mit großem Schaden u. Verluste verbundenes Unglück). – clades (die Niederlage, sofern der Betheiligte dadurch beträchtlich einbüßt). – Jmdm. V. bringen, verursachen, zufügen, damnum alci inferre od. contrahere. detrimentum alci afferre od. inferre od. importare (im Allg.); alci calamitatem inferre (ein mit großem Verluste verbundenes Unglück, zB. im Krieg); alci cladem afferre od. inferre (Jmdm. eine Niederlage im Kriege beibringen): V. haben, erleiden, damnum od. detrimentum od. jacturam facere; in damnum incurrere; detrimentum capere od. accipere: calamitatem accipere (auch im Kriege): einen schweren V. haben, erleiden, magnum (maximum) damnum facere; damno maximo affici (betroffen, heimgesucht werden); detrimentum magnum facere od. accipere; jacturam gravissimam facere; magnam cladem accipere: keinen V. erleiden (im Kampfe), nullam cladem accipere; neminem desiderare (keinen Mann vermissen): bei etwas einen V. haben, erleiden, in V. kommen, damnum od. jacturam facere in alqa re: sich einen V. zuziehen (im Kriege), cladem contrahere: den V. (wieder) gut machen, ersetzen, s. ersetzen: sich von seinen großen Verlusten (zB. im Spiele) wider Verhoffen allmählich erholen, ex magnis detrimentis praeter spem paulatim retrahi: mit V., cum damno; cum detrimento: mit vielem V. (an Soldaten), multis amissis: mit V. etwas thun, alqd incommodo suo facere; mit vielem V. verbunden seyn, damnosum, detrimentosum esse: ohne V., sine damno; sine fraude: ohne bedeutenden V., nullā magnopere clade acceptā: ohne einigen, ohne allen V. (im Kampfe), sine aliquo vulnere; sine ullo vulnere: so weit es ohne V. für mich geschehen kann, quod sine fraude mea fiat:

sich ohne V. von da zurückziehen, se incolumem inde recipere (v. Soldaten). – der V. der Feinde auf der Flucht war größer, als in der Schlacht, plus hostium fuga, quam proelium absumpsit.

verlustig, carens alqā re (einer Sache verlustig geworden). – Jmd. einer Sache v. machen, alqm alqā re privare: sich einer Sache v. machen, amittere alqd: einer Sache v. geben od. werden, alqd amittere (etwas verlieren); jacturam alcjs rei facere (etwas einbüßen): carere alqā re (eine Sache entbehren müssen). – des Rechtes von etwas, zB. die Toga zu tragen, v. gehen, jus togae amittere; jure togae carere. – Jmd. einer Sache v. erklären (als Strafe), alqm multare alqā re (zB. der Priesterstelle, sacerdotio). – Jmd. des Vaterlandes v. erklären, alqm exsulem esse jubere.

vermachen, I) zumachen, verwahren: sepire, obsepire (mit einer Umzäunung, Lehmmauer rc. umgeben). – obstruere (verbauen, verrammen rc., um den Eingang zu hindern). — II) Jmdm. etwas im Testamente bestimmen: legare alci alqd. – Jmdm. ein Legat v., alci legatum scribere od. ascribere: ein Legat vermacht bekommen haben, legatum habere in testamento: Jmdm. den größten Theil seines Vermögens v., alqm heredem ex asse instituere: Jmdm. sein ganzes Vermögen v., alqm heredem omnibus bonis instituere: Jmdm. die Hälfte, den dritten Theil seines Vermögens v., alqm heredem ex dimidia parte, ex tertia parte od. ex teruncio instituere: Jmdm. nichts v., alqm hereditate excludere: dem Aebutius vermacht er eine Kleinigkeit, Aebutio sextulam aspergit (Cic. Caecin. 6, 17).

Vermächtniß, I) Testament: testamentum. — II) das vermachte Gut, s. Legat.

Vermächtnißinhaber, -inhaberin, legatarius, legataria (JCt.).

Vermachung, s. Mauer, Zaun, Schranken.

vermählen, s. verheirathen.

Vermählung, s. Verheirathung, Hochzeit.

vermahnen rc., s. ermahnen rc.

vermauern, I) mit einer Mauer versehen rc.: muro sepire od. cingere (mit einer Mauer umgeben). – saxis sepire (mit Steinen umgeben). – saxis effarcire (mit Steinen ausfüllen). – saxis concludere (mit Steinen verschließen, zumauern). – mit Quadersteinen v. od. v. lassen, saxo quadrato sepire. — II) mauernd verbrauchen; zB. Ziegel v., lateres struere: Ziegel bei Wänden v., lateribus uti in parietum structuris.

vermehren, augere: adaugere (s. „vergrößern" die Synon.). – eine Sache mit etwas v., augere od. adaugere alqd alqā re: addere alqd alci rei od. ad alqd (etwas zu etwas hinzuthun, hinzufügen). – sich vermehren, augeri (v. Pers. u. Dingen); crescere (wachsen, v. Dingen).

Vermehrung, durch Umschr. mit augere. – die quantitative V., crescendi accessio, auch bl. accessio (zB. keiner quant. V. fähig seyn, crescendi accessionem nullam habere).

vermeiden, vitare; devitare; evitare. Vgl. „meiden".

Vermeiden, das, -ung, die, devitatio; evitatio.

vermeidlich, evitabilis. – od. umschr. qui, quae, quod evitari potest.

vermeinen, arbitrari. credere. opinari (s. „glauben" den Untersch.).

vermeint, **vermeintlich**, qui, quae, quod creditur. – dubius. incertus (zweifelhaft, ungewiß). – der vermeintliche Erbe, *qui heres futurus creditur.

vermelden, s. melden. – mit Ehren zu v., s. Ehre: Jmdm. einen Gruß v., v. lassen, s. grüßen, grüßen lassen.

Vermeldung, s. Meldung.

vermengen, miscere. permiscere (vermischen, eig. u. bildl.). – confundere (bildl., gleichs. durcheinander gießen = durcheinander wirren, zB. fas nefasque: u. jura gentium: u. vera cum falsis). – Alles miteinander v., omnia miscere; omnia miscere et turbare.

vermenschlichen, Jmd., Jmds. Lebensweise, alqm a fera agrestique vita ad humanum cultum civilemque deducere. – vermenschlicht werden, ex agresti immanique vita excoli ad humanitatem et mitigari.

vermerken, sentire. – intelligere (einsehen). – suspicari (vermuthen, argwöhnen). – etw. übel v., s. „übel nehmen" unter „übel".

1. **vermessen**, I) *v. tr.* metiri. commetiri (im Allg.). – dimetiri (nach allen Dimensionen hin ausmessen). – mensuram alcjs rei inire (die Messung von etwas vornehmen). – admetiri (ausmessen u. weggeben, zumessen). – ein Stück Land v., agrum metiri. — II) *v. r.* sich vermessen, d. i. a) falsch messen: *in metiendo errare. — b) betheuern: asseverare (im Ernste behaupten). – affirmare (durch Worte versichern, bekräftigen). – jactare (prahlerisch versichern, zB. ihr vermaßet euch Rom zu erobern, Romam vos expugnaturos jactabatis). – sich höchlichst v., firmissime asseverare: omni asseveratione affirmare: sich bei den Göttern v., deos testari od. contestari od. obtestari (die Götter zu Zeugen anrufen): sich bei Göttern und Menschen v., deum hominumque fidem obtestari. — c) sich erkühnen: audere.

2. **vermessen**, praefidens (sich zu viel zutrauend). – confidens (dreist, verwegen). – audax (kühn). – ferox (unbändiges Muthes, frech). – temerarius (unbesonnen). – superbus (hochmüthig im Betragen gegen Andere).

Vermessenheit, audacia (Kühnheit). – ferocia (unbändiger Muth, Frechheit). – temeritas (Unbesonnenheit). – superbia (Hochmuth).

Vermesser, mensor. – Ist es = Feldmesser, s. d.

Vermessung, mensura. – die V. von etwas vornehmen, mensionem alcjs rei inire: die V. eines Ackers besorgen, mensuram agri agere.

vermiethen, locare; elocare. – sein Haus auf den übrigen Theil des Jahres v., domum ablocare in reliquam partem anni (Suet. Vit. 7). – sich v., se od. operam suam locare, an od. bei Jmd., alci.

Vermiethen, das, -ung, die, locatio.

Vermiether, locator (im Allg.). – coenacularius (der Zimmer miethet, um sie wieder zu vermiethen, Kaisjt.).

vermindern, minuere (geringer, unbedeutender machen, sowohl der Zahl u. Größe, als der Bedeutsamkeit nach, Ggstz. augere, zB. die öffentlichen Abgaben, vectigalia: Jmds. Ruhm, alcjs gloriam: die Beschwerden, molestias: die Macht u. den Einfluß des Senats, potentiam et auctoritatem senatus). – imminuere (verringern, und dadurch in seinem Innern schwächen, Ggstz. augere; zB. die Zahl der Senatoren, numerum patrum: die Truppen, copias: Jmds. Ruhm, alcjs laudem). – deminuere alqd od. aliquid de alqa re (durch Wegnehmen geringer machen, zB. die Abgaben,

vectigalia: die Kräfte, vires: die Gewalt, aliquid de potestate). – detrahere de alqa re u. detrahere aliquid de alqa re (von etw. abziehen, etw. verkürzen, zB. detr. de possessione [Ggsß. acquirere ad fidem]: u. detr. de militum cibariis: u. detr. aliquid de alcjs mercede). – extenuare (einer Sache von ihrem Umfang, von ihrer Größe u. Stärke etwas benehmen, zB. die Stärke der Säulen, crassitudinem columnarum: die Kosten, sumptus: die Beschwerden, molestias: die Hoffnung, spem). – levare, sublevare (den Druck einer Sache erleichtern, das Lästige einer Sache vermindern, zB. den Preis, den Getreidepreis, pretium, annonam lev.: den Mangel, die Gefahren, inopiam, pericula subl.). – elevare (verringern, verkleinern, herabsetzen, sowohl im guten, als im üblen Sinne, zB. den Kummer, aegritudinem; sollicitudinem: das Ansehen, auctoritatem: den Glauben an etwas, fidem alcjs rei). – remittere alqd od. de alqa re (in etwas nachlassen, zB. seine Thätigkeit, industriam: die Schnelligkeit, de celeritate). – lenire (lindern, die heftige Empfindung des Unangenehmen bei etwas vermindern, zB. die Schmerzen, dolores: das Fieber durch Ruhe, febrem quiete: die Krankheit durch Mäßigung, morbum temperantiā). – etwas um etwas v., deminuere alqd de alqa re (durch Wegnehmen, zB. eine Mine um 5 Drachmen, de mina una quinque nummos); detrahere alqd de alqa re (durch Abzug, zB. das ganze Geld um den funfzigsten Theil, de tota pecunia quinquagesimam partem).

sich vermindern, minui, se minuere, auch bl. minuere (vermindert werden, abnehmen übh.). – imminui (in seinem Innern geschwächt werden). – remitti, se remittere, auch bl. remittere (nachlassen, zB. vom Regen, v. der Kälte, vom Fieber ꝛc.). – levari, sublevari (erleichtert werden). – leniri, mitigari (gelindert, gemildert werden, s. oben die Verba activa). – der Zorn, die Leidenschaftlichkeit vermindert sich, ira defervescit: das Gerede der Menschen vermindert sich, sermo hominum refrigeratur.

Verminderung, deminutio, imminutio. – extenuatio (Verringerung des Umfangs, der intensiven Größe u. Stärke einer Sache). – levatio (Erleichterung). – remissio (Erlassung, Nachlassung). – mitigatio (Milderung; vgl. die Verba unter „vermindern" u. deren Beispiele).

Verminderungswort, s. Verkleinerungswort.

vermischen, miscere (mischen), permiscere (durch einander mischen), mit etwas, alqd cum alqa re, alqd alqā re od. alqd alci rei. – commiscere (zusammenmischen), mit etwas, alqd cum alqa re od. alqd alci rei. – admiscere alci rei (beimischen; gew. im Passiv, admisceri alqā re, mit etwas vermischt werden). – confundere, mit etwas, cum alqa re (eig. zusammenschütten; daher bildl., vermengen, zB. das Wahre mit dem Falschen, vera cum falsis). – **sich vermischen**, misceri; commisceri; permisceri: sich fleischlich v., corpora miscere od. commiscere; complexu venereo jungi: mit Jmdm., concumbere od. concubare cum etc. (im Allg.); comprimere alqam (mit einem Frauenzimmer, vom Manne): sich noch mit keinem Frauenzimmer fleischlich vermischt haben, feminae notitiam non habere.

vermischt, mixtus, permixtus (gemischt). – promiscuus (aus verschiedenartigen, aber zu Einem Ganzen verbundenen Theilen bestehend). – vermischte Schriften, *opera varii et diversi generis; od. *varia et diversa genera operum: eine v. (gemischte) Gesellschaft, v. (gemischte) Ehe, s. „gemischt" unter „mischen" a. E.

Vermischung, mixtio; mixtura. – fleischliche V., concubitus; coitus; veneris usus. – das Volk von aller V. mit Ausländern rein erhalten, sincerum atque ab omni colluvione peregrini sanguinis incorruptum servare populum.

vermissen, desiderare (etwas, was man gehabt hat, ungern nicht mehr haben; auch = im Kampfe verloren haben, zB. quarta legio neminem [keinen Mann] desideravit). – quaerere, requirere (nach etwas, was man gehabt hat, suchen, obwohl vergebens). – etwas schmerzlich v., desiderio alcjs rei angi; magnā molestiā desiderare alqd.

Vermissen, das, -**ung, die**, desiderium alcjs rei.

vermitteln, conciliare (durch seine Bemühung zu Wege bringen, zB. eine Heirath, nuptias: den Frieden unter den Bürgern, pacem inter cives). – componere (zusammenstellen, stiften, zB. den Frieden, pacem: ein Bündniß, foedus: einen Bund mit Jmd., societatem cum alqo). – dirimere (schlichten, zB. einen Streit, controversiam, litem). – minuere (vermindern, machen, daß etwas nach u. nach aufhört, zB. einen Streit, controversiam). – deprecari (durch Fürbitte abzuwenden suchen). – intercedere, ut etc. (als Mittelsperson dazwischen treten, sich verwenden, daß etwas geschehe). – pertinere ad m. Acc. (mit etw. in Beziehung stehen, zB. officia justitiae, quae pertinent ad hominum caritatem, Cic. Off. 1, 43, 155; vgl. Cic. Fin. 2, 33, 107). – die Sache v., se interponere; intercedere, intercessionem suam interponere (sich ins Mittel schlagen). – vermittelnd, medius (zB. concordiae pignus): eine vermittelnde Haltung, quaedam mediocritas: diese durch die Quästur vermittelte Verbindung, haec quaesturae conjunctio.

vermittelst, s. durch *no.* II u. III.

Vermittler, interpres (zB. concordiae, pacis). – deprecator (Fürbitter). Vgl. „Unterhändler".

Vermittlerin, interpres. Vgl. „Unterhändlerin".

Vermittlung, intercessio (das Sich-ins-Mittel-Schlagen). – deprecatio (Fürbitte). – commendatio (gleichs. Empfehlung, s. Cic. de Or. 2, 87, 357: oculorum commendatione tradi animis). – durch Jmds V., alqo auctore: durch Jmds. gütige V., alcjs beneficio: meine V. steht dir zu Diensten, mea intercessio parata est. – ohne V., abrupte (zB. cadere in narrationem).

vermodern, situm ducere (Moder annehmen). – situ corrumpi (vom Moder verdorben werden). – mucorem contrahere (schimmelig, kahmig werden). – putrescere (morsch, faul werden, bes. auch von Kleidern). – v. machen, putrefacere.

vermodert, situ corruptus. – mucidus (schimmelig, kahmig). – putridus (morsch, faul).

vermöge, ex (in Folge, zufolge). – pro (in Gemäßheit, gemäß). – v. des Gesetzes, ex lege: v. des Testaments, ex testamento: v. meiner Pflicht, pro eo ac debui: v. seines Ansehens, ex od. pro sua auctoritate; pro ea, quā est auctoritate: v. meiner Liebe zu dir, pro meo in te amore; qui meus in te amor est.

vermögen, posse (δύνασθαι, sich in der Lage befinden, zu können, auch mit folg. Infinit.). – valere (die Fähigkeit haben, etwas auszurichten, im class. Latein nie mit folg. Infinit., denn Cic. Cat. 1, 6. 15 ist die Lesart falsch). – pollere (bedeutende Macht u. Gewalt haben, Andern an Mitteln u. Kräften überlegen seyn, etwas ausrichten

zu können, nie mit folg. Infinit.); verb. posse et pollere. – viel v., multum valere od. pollere; multum od. largiter posse; auctoritate florere od. vigere. magnā auctoritate esse. magnam auctoritatem habere (großes Ansehen haben, viel gelten u. dah. auch viel vermögen): viel durch etwas v., alqā re pollere od. praepollere (durch Reichthümer, Gunst, divitiis, gratiā): viel bei Jmdm. v., multum posse apud alqm (zB. durch sein Ansehen, durch seinen Einfluß, auctoritate, gratiā): ich vermag Alles über Jmd., totus est alqs in potestate mea: er vermag mehr über dich, als es sich mit deinem gesetzten Alter verträgt, plus apud te potest, quam gravitas aetatis tuae postulat: das Glück vermag viel, fortuna multum valet: was man bei Gott u. Menschen vermag, *quae a Deo gratiā, potentiā ab hominibus impetrare possis: so viel ich vermag (zu thun), quantum possum; pro viribus. – Jmd. zu etwas **vermögen** od. **zu vermögen suchen**, movere (bewegen) od. impellere (antreiben) alqm ad alqd (zB. zum Krieg); alqm adducere ad alqd od. mit folg. ut etc. (zu etwas bringen, daß er ꝛc.); alqm perlicere ad alqd (verlocken od. zu verlocken suchen, zB. conditionibus ad societatem armorum): er ließ sich nicht zu einem Eide vermögen, adduci non potuit, ut juraret. – **es über sich vermögen** zu ꝛc., s. „es über sich gewinnen“ unter „gewinnen“ (Bd. I. S. 1639).

Vermögen, das, I) Fähigkeit, Kraft: facultas (das Vermögen, die Kraft etw. zu thun). – potestas (die Macht als physisches Vermögen zu handeln). – vires (Kräfte übh.). – nach V., pro facultate; pro viribus: nach meinem V., pro meis viribus; quantum in me od. in mea potestate situm od. positum est; ut potui od. ut potero: das V. haben zu etwas od. etwas zu thun, facultatem alqd *faciendi* habere; facultate alqd *faciendi* praeditum esse; alqd facere od. efficere posse: über das V. seyn, gehen, vires excedere. — II) Besitz: facultates (das Vermögen eines Privatmannes, wodurch er etwas leicht möglich machen kann, u. nur in Beziehung auf etwas möglich zu Machendes gebraucht, die Vermögensumstände übh.). – opes (die Hülfsmittel, die Mittel um etwas auszurichten, in sofern man in deren Besitz ist, Vermögenheit durch Ansehen, Macht, Gewalt, Reichthümer). – divitiae (Reichthümer). – pecunia od. Plur. pecuniae (Besitz an Geld). – bona, orum, *n.* (Hab u. Gut). – res familiaris, im Zshg. auch bl. res (Privateigenthum). – fortuna od. Plur. fortunae (Glücksgüter). – patrimonium (vom Vater ererbtes Vermögen). – peculium (das Sondergut des Sohnes od. Haussklaven, s. Lat.-dtsch. Handwörterb. unter d. W.). – census (das Vermögen u. die Einkünfte eines einzelnen römischen Bürgers, in sofern er sie beim Censor angeben mußte, zB. ein geringes V., census exiguus od. tenuis: das V. eines Ritters, census equester: das V. eines Senators, census senatorius od. senatoris: das V. eines Senators ergänzen, explere censum senatoris: du hast ein V. von 100000 Sesterzien, est tibi centum millium census). – V. an beweglicher Habe, s. Mobilien, Mobiliarvermögen: gemeinschaftliches V., res communis (JCt.): vom gemeinschaftlichen V., de communi (s. Cic. Quint. 3, 13). – V. haben, rem od. opes habere; bona possidere: in bonis esse: in possessione bonorum esse: viel V. haben, besitzen, magnas facultates habere; locupletem et pecuniosum esse; copiis rei familiaris abundare: viel eigenes V. haben, in suis nummis multis esse (Ggsß. in aere alieno esse): kein V. haben, facultatibus carere: pauperem esse: zu V. kommen, facultates acquirere: sich V. erwerben, bona sibi parare od. sibi colligere: sein V. vergrößern, rem familiarem od. facultates augere: sein V. durchbringen, bona profundere; rem familiarem dissipare; rem suam lacerare; bona abligurrire (durch Schwelgerei): das V. schlecht verwalten, rem male gerere: das eigene V. ist ausgegangen. opes familiares defecerunt: ich habe mein ganzes V. verloren, res a me abiit: sein V. den Gläubigern abtreten. bonis suis cedere: 1500 Asse als sein V. beim Censor angeben, mille quingentum aeris in censum deferre.

vermögend, I) mächtig: potens. pollens. – sehr v., praepotens; praepollens. — II) = wohlhabend, reich, w. s.

Vermögensbestand, habitus pecuniarum (Stand des Vermögens). – corpus patrimonii (Vermögensmasse, JCt.).

Vermögensclasse, fortuna (s. Cic. Phil. 1, 12, 30). – die unterste (ärmste) V. der Bürger, capite censi.

Vermögensgleichheit, einführen, pecunias aequare.

Vermögensmasse, corpus patrimonii (JCt.).

Vermögensstand, habitus pecuniarum.

Vermögenssteuer, tributum quotannis ex censu collatum. – V. zahlen, ex censu quotannis tributum conferre.

Vermögensumstände, -**verhältnisse**, facultates. – res familiaris (Privateigenthum u. Haushalt). – fortuna, od. Plur. fortunae (Glücksstand, Glücksgüter). – schlechte V., afflicta res familiaris: nach Maßgabe der V., pro facultatibus: in guten V. seyn, copiis rei familiaris abundare: in schlechten V. seyn, attritis esse facultatibus; in rei familiaris angustiis esse; re familiari comminutum esse: in schlechte V. gerathen, in rei familiaris angustias decĭdere.

Vermögensverlust, res amissa. – V. erleiden, rem amittere: ich habe V. erlitten, res abiit a me.

vermummen, velare. – sich v., caput velare.

Vermummung, in, occulto habitu.

vermuthen, suspicari. suspicione assequi (glauben, daß hinter dem äußern Schein einer Sache etw. nicht Wahrnehmbares verborgen sey, vermuthen; u. in Bezug auf Böses, argwöhnen, in Bezug auf Gutes, hoffen). – conjicere. conjectare. conjecturā colligere (muthmaßen aus Gründen der Wahrscheinlichkeit). – opinari (meinen aus Einbildung, für wahrscheinlich halten, weil man es sich als möglich denkt, obgleich man die Möglichkeit nicht mit haltbaren Gründen erweisen kann). – man vermuthet, daß ꝛc., suspicio est mit folg. Acc. u. Infinit. – wie ich vermuthe, ut opinor; ut mea fert opinio; quantum opinione auguror; quantum ego conjecturā augurari possum; quantum ego conjecturā assequor; quantum animi mei conjecturā colligere possum: schneller, eher als man allgemein vermuthete, omnium opinione celerior od. (*Adv.*) celerius: aus etwas v., conjecturam facere od. capere ex alqa re: man vermuthete keinen Krieg, nulla erat belli suspicio.

Vermuthen, das, s. **Vermuthung**.

vermuthlich, opinabilis (in bloßen Vermuthungen bestehend, was mit haltbaren Gründen nicht erwiesen werden kann). – qui, quae, quod conjecturā continetur. qui, quae, quod conjecturā nititur. conjecturalis (was sich auf Muthmaßun-

gen aus Gründen der Wahrscheinlichkeit stützt). — *Adv.* quantum conjectare licet; quantum opinione od. conjecturā auguror; ut opinor; auch bl. opinor od. credo; ut mea fert opinio. — Oft durch eine Wendung mit opinor od. ut opinor od. mit credo (als Parenthese) od. mit arbitror (als Hauptverbum), s. Cic. Planc. 26, 65: Etiam mehercule, inquit, ut opinor, ex Africa (verst. decessisti). Cic. Fam. 4, 5, 3: an illius vicem, credo, doles? Cic. Cael. 5, 12: sicuti vos meminisse arbitror (wie ihr euch vermuthlich erinnert).

Vermuthung, suspicio (die Vermuthung, daß hinter dem äußern Schein einer Sache etwas nicht deutlich Wahrnehmbares verborgen sei, daher die Vermuthung von verborgenem Bösen, der Verdacht, Argwohn). — conjectura (die Muthmaßung aus Gründen der Wahrscheinlichkeit bei Factis). — opinio (die Meinung aus Einbildung, ohne Rücksicht auf die Richtigkeit od. Unrichtigkeit der Gründe). — opinatio (das Urtheil, welches man über eine noch nicht ausgemachte nur wahrscheinliche Meinung äußert). — exspectatio (die Erwartung). — spes (die Hoffnung). — die V. haben, s. vermuthen: es kommt Jmd. auf die V., daß ꝛc., venit alci in suspicionem od. opinionem m. folg. Acc. u. Infinit.: sich auf eine V. gründen, auf V. beruhen, conjecturā niti; in conjecturā positum esse; conjecturā contineri: auf einer wahrscheinlichen V. beruhen, conjecturā probabilem esse: bei Jmdm. eine V. erregen, in alqo suspicionem movere: nach meiner V., quantum ego conjecturā augurari possum; quantum animi mei conjecturā colligere possum; quantum ego conjecturā assequor; quantum opinione auguror: wider V., praeter od. contra opinionem; praeter od. contra exspectationem; praeter od. contra spem: wider Aller, wider alle V., praeter od. contra exspectationem od. opinionem od. spem omnium: es fällt etwas wider (alle) V. aus, evenit alqd praeter spem; res aliter, ac speraveram, evenit: auch die kühnsten Vermuthungen überbieten, *audacissime conjectantium spem superare (v. glücklichen Erfolgen ꝛc.): etw. deiner (eurer) scharfsinnigen V. überlassen, alqd tuo ingenio conjecturaeque (vestris ingeniis conjecturaeque) committere: sich in seiner V. täuschen, falso suspicari: ich finde meine V. bestätigt, ea, quae fore suspicatus eram, facta cognosco: in der sichern V., daß ꝛc., certissime persuasus mit folg. Acc. u. Infinit.

vermuthungsweise, quantum conjectare licet. — v. schließen, conjecturā colligere.

vernachlässigen, negligere (sich um etwas nicht bekümmern, auf etwas nicht achten, sich aus etwas nichts machen; doch auch se negligere = sich im Aeußern v., Ggstz. se colere). — deesse alci rei (sich einer Sache entziehen, zB. seine Pflicht, sein Amt, officio, muneri). — alci rei minus studere (sich einer Sache weniger befleißigen, zB. die Ausbildung des Gedächtnisses, memoriae). — intermittere (aussetzen, auf eine Zeit lang nicht betreiben, zB. die Studien, studia). — omittere (gänzlich einstellen). — deserere (sich nicht mehr abgeben mit ꝛc., zB. ein Mädchen, virginem: die heiligen Gebräuche, caerimonias). — das Feuer v., ignem negligentius habere: das Feuer (die Feuersbrunst) ist vernachlässigt worden, incendium culpā factum est inhabitantium. — von der Natur vernachlässigt seyn, α) von Pers.: naturam maleficam nactum esse in corpore fingendo (körperlich); *naturam minime fautricem habuisse in tribuendis animi virtutibus (geistig). β) von Oertern: vastum esse a natura (wie Sall. Jug. 48, 3: mons vastus ab natura et humano cultu, ein von Natur u. Cultur vernachlässigter Berg). — es ist etw. bei Jmd. von Natur (von der Geburt an) vernachlässigt, alqs alqd contra naturam depravatum habet. — vernachlässigt werden, jacēre (darniederliegen, nicht getrieben werden, v. Wissenschaften ꝛc.).

Vernachlässigung, neglectio. neglectus (ersteres als Act, letzteres als Zustand, da etwas vernachlässigt wird). — incuria (Mangel an Sorge für etw.). — Ist es = Nachlässigkeit, s. d. — Meistens ist es durch ein Particip auszudrücken, zB. mit V. aller seiner Geschäfte, omnibus negotiis posthabitis od. omissis: mit V. alles Anderen, relictis rebus omnibus.

vernageln, clavos adigere in alqd. — Kanonen v., *tormenta clavis adactis inutilia reddere: ein Pferd v., *equum clavo male adacto debilitare. — Bildl., ganz vernagelt (dumm), stultissimus; plumbeus: ein vernagelter Mensch, caudex; stipes; foenum.

vernarben, cicatricem ducere od. trahere; ad cicatricem venire. — eine Wunde vernarbt, vulnus ad cicatricem venit od. pervenit; vulneri cicatrix inducitur; vulnus cicatricem excipit od. recipit: eine Wunde fängt an zu v., vulnus tendit ad cicatricem od. coit in cicatricem: cicatrix vulneris contrahitur: eine Wunde v. machen, lassen, vulneri cicatricem inducere (zB. von der Länge der Zeit): eine vernarbte Wunde, cicatrix.

vernarren, sich, in etwas, *insano alcjs rei amore od. studio affici od. incendi.

vernarrt, in etwas, *insano alcjs rei amore od. studio affectus od. incensus.

vernaschen, abligurrire.

Vernaschen, das, abligurritio (Spät.).

vernehmbar, s. hörbar.

vernehmen, I) auffassen, a) vom Gehör: percipere. — b) von Menschen, s. hören *no.* II, erfahren. — „so vernimm", als Nachsatz, bleibt unübersetzt, s. Cic. Fam. 1, 7, 2: quod scire vis, quā quisque in te fide sit et voluntate, difficile dictu est de singulis, was das anbetrifft, daß du erfahren willst, wie ꝛc. ... so vernimm, daß ꝛc. — sich v. lassen, audiri. exaudiri (gehört werden, von einer Stimme ꝛc.); dicere (sagen [w. s.], v. Pers.): es hat sich ein dunkles Gerücht v. lassen, daß ꝛc., rumoris nescio quid afflaverat m. folg. Acc. u. Infinit. — II) verhören: interrogare alqm (zB. testem domi). — Jmd. über etwas v., interrogare alqm lege alcjs rei. quaerere ex alqo de alqa re (überh. eine richterliche Untersuchung einleiten). — Jmd. über Einen v., quaerere de alqo in alqm.

Vernehmen, das, I) das Hören, in der Redensart: „dem V. nach", ut audio; ut fama est. — II) Beziehung, mit Andern: a) = Einverständniß, w. s. — b) Gesinnung gegen Andere: gutes V., gratia (günstige Gesinnung, Gnade, Gunst); concordia (Eintracht). — im besten V. lebende (stehende) Verwandte, cognati optime convenientes: mit Jmd. in freundschaftlichem V. stehen, cum alqo familiariter vivere; alcjs familiaritate uti; in gratia esse cum alqo: wir stehen in gutem V. mit einander, bene inter nos convenit: in keinem guten V. mit Jmdm. stehen, in simultate esse cum alqo: das gute od. das alte gute V. wieder herstellen, gratiam od. veterem gratiam reconciliare.

vernehmlich, clarus (hell, laut, Ggstz. obtusus, von der Stimme). — planus (verständlich, Ggstz.

confusus, von der Aussprache, os). — *Adv.* clare. clarā voce (mit deutlicher Stimme). – plane (verständlich). – v. reden, clare od. clarā voce dicere (mit lauter Stimme übh.); plane et articulate eloqui (so, daß man jede Sylbe genau versteht).

Vernehmlichkeit, die, claritas (zB. vocis, chordarum sonitus).

Vernehmung, s. Verhör.

verneigen, sich, caput inclinare. cervices curvare. *caput summittere (von Mannspersonen, das Haupt neigen). – genua flexa summittere (von Frauenzimmern, die Kniee beugen u. neigen). – sich vor Jmdm. v., acclinis saluto alqm (von Mannspersonen, Arnob. 7. *no.* 13): *saluto alqm genibus flexis et summissis (v. Frauenzimmern): sich vor Jmd. od. etwas tief (zur Erde) v., totum corpus circumagere (den ganzen Körper krümmen); curvatis membris humum paene contingens saluto alqm od. im Zshg. bl. alqm venerari (aus Ehrerbietung); alqm adorare (aus heiliger Scheu, in anbetender Stellung). – sich (aus Verehrung) verneigend, venerabundus; sich tief verneigend, curvatus (Kaiszt.); curvatā cervice humi paene affixus (Kaiszt.).

Verneigung, die, corporis inclinatio (der Mannspersonen). – *genuum flexio (die Kniebeugung der Frauenzimmer). – eine V. machen, s. verneigen (sich).

verneinen, negare. – abnuere (durch Winken mit Kopf od. Hand). – infitiari (leugnen, nicht eingestehen, zB. eine Geldschuld, Ggsz. confiteri). – beharrlich v., pernegare.

verneinend, negans. – privans (beraubend, negativ, von Redetheilen; bei spät. Grammatikern negativus, privativus). – ein v. Ausdruck, vox negans: eine v. Partikel, particula negans. – eine v. Antwort geben, negare: Jmdm. eine v. Antwort geben, negare se alqd facturum. – kein positiver, sondern ein v. (negativer) Begriff seyn, non per positionem, sed per detractionem od. per orbationem dici (s. Sen. Ep. 87, 35).

Verneinung, negatio (auch = verneinendes Wort). – bei seiner V. beharren, pernegare.

Verneinungsfall, im, si negetur.

Verneinungssatz, *enunciatio od. sententia negans; *enunciatum negans.

Verneinungswort, vocabulum negans.

vernichten, comminuere (in kleine Stücken zerschlagen, zertrümmern, zB. statuam). – delere (tilgen, des Daseyns berauben, zB. urbem, hostes, alcjs exercitum). – exstinguere (wie ein Licht auslöschen, aufhören machen, zB. spem, alcjs salutem). – excīdere (gleichs. durch wiederholte Schläge vernichten, ein Heer, ein Volk). – concīdere (gleichs. in die Bank hauen, niederhauen, zB. Antonius vestris tam multis judiciis concisus). – tollere (aus dem Wege räumen, zerstören, aufheben, zB. urbem, legem). – evertere (umstürzen, das Unterste von etwas zu Oberst kehren, zB. urbem, rem publicam od. rei publicae fundamenta). – subvertere (umstürzen, zu Boden werfen, zB. imperium, leges et libertatem). – perdere (gänzlich verderben, zB. die Feldfrüchte, fruges). – auferre (wegnehmen, von der Erde, zB. incendium urbem aufert). – gänzlich v., funditus tollere od. evertere (eine Stadt rc.); ad internecionem delere. ad internecionem redigere od. adducere. ad internecionem caedere. occīdione caedere od. occīdere (gänzlich aufreiben, bes. durch das Schwert, Feinde). – gänzlich vernichtet werden, funditus interire. totum perire (gänzlich untergehen übh.); ad internecionem venire. ad internecionem perire (gänzlich aufgerieben werden, perire durch Pest rc.): durch eine Verdächtigung moralisch vernichtet werden, invidiā conflagrare: moralisch od. sittlich (in der öffentlichen Meinung) vernichtet, existimatione damnatus. – eine vernichtende Niederlage, exitiabilis clades.

Vernichter, exstinctor; eversor (s. „vernichten" die VV.).

Vernichtung, deletio. exstinctio. eversio (s. „vernichten" die VV.). – interitus (gänzlicher Untergang). – excīdium (tragisches Ende). – Auch durch die Verba unter „vernichten", zB. nach der V. von Hasdrubals Heer, post Hasdrubalis exercitum deletum: nach V. des Staates, post rem publicam eversam.

Vernichtungskrieg, bellum internecinum. – bellum infinitum (sofern er ins Unendliche fort bis zum Untergang der einen Partei geführt wird). – einen V. gegen Jmd. anfangen, bellum infinitum adversus alqm suscipere: einen V. führen, bellum ad internecionem gerere; bello internecino certare: bellum gerere cum alqo, uter sit, non uter imperet (von zwei Völkern, die um die Existenz, nicht um die Hegemonie des Einen od. Andern kämpfen, wie Cic. Off. 1, 12, 38).

Vernunft, ratio (als Berechnendes, Calculirendes). – mens (Verstand). – sanitas (Gesundheit der Seele, die sich im vernünftigen Denken u. Handeln zeigt). – prudentia. consilium (Klugheit, Einsicht). – gesunde V., ratio sana od. recta od. integra; mens sana; sensus communis. naturalis od. vulgaris prudentia (der gemeine Menschenverstand): der gesunden V. folgen, rectae rationi parēre: mit V. begabt, s. vernünftig *no.* I: ohne V., s. vernunftlos: wieder zur V. kommen, ad sanitatem reverti od. redire; resipiscere; ad se redire; ad bonam frugem se recipere: zur V. bringen, ad bonam frugem corrigere od. compellere; ad sanitatem adducere od. perducere od. revocare od. flectere; ad meliora et saniora consilia revocare (zB. populum oratione): mit V., prudenter (klug); consulte. consilio (mit Ueberlegung, Einsicht).

Vernünftelei, argutiae.

vernünfteln, argutari.

vernunftfähig, rationis capax.

vernunftgemäß, consentaneus. – ein vernunftgemäßer Entwickelungsgang, ratio: vernunftgemäße eigene Forschung, ratio ac disputatio. – es ist v., zu rc., rationis est od. ratio est m. folg. Infinit.

Vernunftgrund, ratio (Ggsz. argumentum, d. i. Thatsache, thatsächlicher Beweis, s. Cic. dDiv. 2, 11, 27; de Univ. 11).

vernünftig, I) Vernunft habend: rationalis (philos. *t. t.*, Ggsz. irrationalis, zuerst bei Sen. Ep. 113, 14). – bei Cic. rc. ratione praeditus od. utens. rationis particeps (Ggsz. rationis expers). — II) Vernunft beweisend, verrathend: sanus (gesunden Verstand verrathend, Ggsz. insanus, insaniens). – prudens (klug, natürlichen Verstand zeigend). – modestus (der die Grenzen des Schicklichen, Anständigen und Sittlichen nicht überschreitet). – probabilis (billigenswerth). – das Vernünftige, ratio: nichts Vernünftiges aufstellen, vornehmen, nihil pro sano facere: wenn der Wahnsinnige einige vernünftige Augenblicke hat, si furiosus habet intermissionem: ein v. Benehmen, modestia: v. Wahl, v. Einrichtung, ratio: v. Gedanken, ratio

et consilium: v. Rede, ratio dicendi: einen v. Grund angeben, rationem probabilem reddere. – v. seyn, sapere; bonae frugi esse: wieder v. werden, s. „wieder zur Vernunft kommen“ unter „Vernunft“. – v. machen, auf v. Gedanken bringen, s. „wieder zur Vernunft bringen“ unter „Vernunft“: v. handeln, ratione uti; prudenter od. considerate agere: es ist v., zu ꝛc., rationis est od. ratio est m. folg. Infinit.

Vernünftigkeit, usus rationis (eig., Gebrauch der Vernunft). – sanitas (Gesundheit der Seele, die sich im vernünftigen Denken u. Handeln zeigt). – prudentia. consilium (Klugheit, Verständigkeit). – ratio (das Vernünftige einer Sache).

Vernunftlehre, s. Logik.

Vernünftler, argutator (Gell. 17, 5 *init.*).

vernunftlos, ratione carens; rationis expers; sine ratione; vgl. „unvernünftig“. – das Vernunftlose, quae rationis sunt expertia.

Vernunftlosigkeit, *defectus rationis (Mangel der Vernunft). – V. eines Satzes, Gedankens, absurditas.

vernunftmäßig, *rationi conveniens, consentaneus. — *Adv.* *rationi convenienter.

Vernunftmäßigkeit, *consensus cum ratione.

Vernunftrecht, jus naturale; id quod semper aequum et bonum est.

Vernunftschluß, syllogismus (*συλλογισμός*). – rein lat. ratiocinatio od. rationis conclusio. – einen V. machen, ratiocinari.

vernunftwidrig, rationi repugnans. — *Adv.* repugnante ratione.

Vernunftwissenschaft, philosophia (*φιλοσοφία*). – rein lat. studium sapientiae.

veröden, I) *v. tr.* vastare. devastare (verwüsten, unbewohnbar für Menschen machen). — II) *v. intr.* vastari.

verödet, vastus (nicht mit Häusern bebaut, Ggsſ. coaedificatus). – incultus (unangebaut, nicht urbar gemacht, Ggsſ. cultus od. consitus). – desertus (von Menschen verlassen, Ggsſ. celeber); verb. vastus et desertus (= ganz verödet). – vastatus. devastatus (verwüstet). – eine ganz verödete Gegend, desertissima regio; desertissima solitudo.

veröffentlichen, s. „(öffentlich) bekannt machen“ unter „bekannt“ (Bd. I. S. 584), austragen *no.* I, B, herausgeben *no.* I, b.

Veröffentlichung, s. Herausgabe *no.* I.

verordnen, edicere (ankündigen, zur Nachahmung od. als Verordnung bekannt machen, von obrigkeitlichen Personen u. übh. von Befehlenden). – sciscere (etwas anerkennen und durch sein Votum genehmigen, etwas durch Stimmenmehrheit verordnen u. bekannt machen, bes. vom souveränen Volk eines Freistaats). – sancire (die Giltigkeit einer Sache begründen, als unverbrüchlich verordnen, von Gesetzgebern, vom Volk ꝛc.). – cavere (verordnen, für die Zukunft vorbauend, daß etwas geschehe od. nicht) mit folg. ut (daß) od. ne (daß nicht) etc. – constituere (festsetzen übh.). – praescribere (vorschreiben, als verbindliche Regel des Verhaltens geben). – praecipere (im Voraus anweisen, vorschreiben, wie etwas gemacht werden soll). – indicere (ansagen). – schriftlich v. (vom Arzte), conscribere (zB. pro salutaribus mortifera). – bei Todesstrafe v., capite sancire: im Testament v., daß ꝛc., testamento cavere, ut etc.: es ist nicht gesetzlich verordnet, daß ꝛc., nulla lex sancit, quo minus etc.: ein Heilmittel (gegen eine Krankheit) v., remedium morbo proponere: was der Arzt verordnet hat, ändern, quae medicus in curando constituerit, mutare.

Verordnung, I) die Handlung des Verordnens: sanctio (die Begründung der Giltigkeit einer Sache, zB. der Gesetze, legum). – Uebrig. durch Umschr. mit den Verbis unter „verordnen“. — II) das Verordnete: edictum (die förmlich bekannt gemachte Verordnung einer obern Behörde, die den Willen derselben an Untergebene zur Nachachtung verkündet u. ihnen jede Ausflucht der Unkenntniß benimmt). – decretum (die bestimmte Erklärung einer Magistratsperson oder obern Behörde, wie es mit etwas unabänderlich gehalten werden solle). – auctoritas. consultum (das Gutachten eines Collegiums, und zwar auct. sofern in demselben dessen Willensmeinung enthalten ist, cons. in sofern es nach gepflogener Berathung zum Beschluß erhoben worden ist); verb. consultum et decretum. – jussum (der Befehl). – rogatio. lex (eine Bill, u. zwar ist rog. = der Vorschlag an das Volk zu einer Verordnung, zu einem Gesetze, lex = das vorgeschlagene Gesetz selbst). – praescriptum (die Vorschrift als verbindliche Regel des Verhaltens). – praeceptum (die Vorschrift als Anweisung). – V. eines Fürsten, s. Cabinetsbefehl, Rescript. – eine V. des Senats, Volkes, s. Senats-, Volksbeschluß: auf höchste V., jussu regis od. principis: nach der V. des Arztes, *ex praecepto medici: gesetzliche Verordnungen, praescripta legum; quae legibus sancta sunt: eine V. geben, ergehen lassen, edictum proponere; u. durch die Verba unter „verordnen“. – Zuw. wird „Verordnung“ im Zusammenhang nicht übersetzt, zB. folgende Verordnungen stehen in dem (Zwölftafel-) Gesetz, haec sunt in legibus (Cic. Legg. 2, 24, 60): um die Verordnungen gegen die kostspielige Besprengung, langen Kränze u. Rauchfässer nicht zu übergehen, ne sumptuosa respersio, ne longae coronae nec acerrae praetereantur (*ibid.*).

verpachten, locare; elocare. – die Landgüter nicht gegen baaren Pachtzins, sondern gegen einen bestimmten Antheil am Ertrag v., non nummo, sed partibus locare praedia.

Verpachter, locator.

Verpachtung, locatio.

verpacken, condere (zB. in Fässer, in doliolis). – Waaren in Ballen v., merces in fasciculos colligare.

verpallisadiren, palis circumdare. – als milit. *t. t.*, vallo munire od. cingere od. circumdare od. circumducere od. sepire; vallare; circumvallare. – sich mit etwas v., se vallare alqā re. – mit etw. verpallisadirt (auch bildl.), vallatus alqā re.

Verpallisadirung, die, als Gegenstand, vallum; valli.

verpanzern, loricare (zB. se).

verpassen, amittere (zB. die Gelegenheit, occasionem: die rechte Zeit, tempus).

verpesten, die Luft, *aëra vitiare. – verpestete Luft, aër pestilens.

verpfählen, s. pfählen, verpallisadiren.

verpfänden, pignori dare od. obligare od. opponere; pignerare; oppignerare. – etwas für eine Sache v., alqd pro alqa re oppignerare: etwas vor Schulden hypothekarisch v., alqd obligare hypothecae nomine (JCt.). – sich v. lassen, pignori accipere (zB. domum agrosque). – verpfändet seyn, pigneratum od. oppigneratum esse; pignori oppositum esse. – sich v., se pignori opponere (eig.); se oppignerare (eig. u. bildl.); animum

pignerare (bildl.). – sein Wort v., fidem suam obligare od. astringere.

Verpfänden, das, -ung, die, pigneratio (JCt.).

verpflanzen, transponere (eig.). – transferre (eig. u. übtr., Dinge; u. = übersiedeln, Personen u. Dinge, zB. omnes nobiles familias Romam: u. ea studia in hanc civitatem e Graecia). – traducere (übtr., überführen, übersiedeln, Personen, zB. gentem in Galliam). – transfundere (übtr., gleichs. hinübergießen, zB. eorum mores in Macedonas). – collocare in alqo loco (bildl., wo ansiedeln, zB. gentem in vestigiis [auf die Trümmer] urbis). – ein Baum kommt in einem andern Lande fort u. läßt sich v., arbor in alia terra vivit et transmigrat: sich nicht v. lassen, translationem reformidare.

Verpflanzen, das, -ung, die, translatio. – transfusio (übtr., im Bilde, s. Cic. Scaur. §. 43: quam valde eam [gentem] tot transfusionibus coacuisse, durch so viele Verpflanzungen verderbt worden sei).

verpflegen, curare (abwarten). – alere (nähren u. physisch erziehen). – sustentare (unterstützen, unterhalten, dafür sorgen, daß Jmd. nicht zu Grunde gehe); verb. alere et sustentare. – alqm alimentis sustentare (mit Lebensmitteln unterstützen). – alqm suis copiis sustentare (Jmd. mit seinen Mitteln unterstützen, s. Cic. Dejot. 5, 14: ille exercitum Domitii suis tectis et copiis sustentavit, hat beherbergt und verpflegt). – victum od. alimenta alci praebere (Jmdm. die Lebensbedürfnisse reichen, wie zB. der Wirth den Soldaten). – alci justa praebere (Jmdm. das Nöthige an Nahrung, Kleidung rc. verabreichen). – einen Kranken v., aegrotum curare.

Verpfleger, s. Pfleger, Hospitalpfleger.

Verpflegung, cura. curatio (Abwartung). – justa, *n. pl.* (das Nöthige an Nahrung, Kleidung rc.). – Gew. umschr. durch curare (abwarten) oder alere (ernähren, physisch erziehen), zB. Jmds. V. übernehmen, s. verpflegen: in Jmds. V. seyn, ab alqo curari od. ali: die beste V. bei Jmd. genießen, diligentissime ab alqo curari.

Verpflegungskosten, die, alimenta (als Nahrungskosten, zB. bezahlen, solvere). – sumptus (als Aufwand, zB. alle V. bezahlen wollen, omnem sumptum polliceri).

Verpflegungswesen, sumptus (s. Cic. Verr. 5, 24, 60).

verpflichten, Jmd. zu etwas, obligare alqm alci rei od. mit folg. ut etc. – Jmd. eidlich v., alqm sacramento adigere (im Allg., den Eid der Treue leisten lassen); *alqm sacramento obligare muneri (zu einem Amt); alqm sacramento adigere militiae (zum Kriegsdienst): verpflichtet werden, sacramento od. sacramentum dicere: Jmd. testamentlich zu einer Leistung v., alqm damnare mit folg. Infinit. od. mit folg. ut od. (daß nicht) ne etc. (JCt.). – sich zu etwas v., se obligare alci rei od. mit folg. ut etc.; se obstringere in alqd, eidlich, sacramento (zB. zu einem Verbrechen, in scelus): ich bin dazu verpflichtet, hoc meum est. – sich Jmd. (zu Dank rc.) v., alqm sibi obligare od. obstringere od. devincire, durch etwas, alqā re (s. „verbinden“ den Untersch.): Jmdm. verpflichtet seyn, alci obnoxium esse; alcjs beneficiis obligatum esse (durch Wohlthaten); alci debere (Jmdm. Dank schuldig seyn, sich Jmdm. [zu Dank] verpflichtet fühlen): Jmdm. sehr verpflichtet seyn, sich Jmdm. sehr verpflichtet fühlen, alci multum od. multa beneficia debere: es ist mir Jmd. sehr, im hohen Grade verpflichtet, alqs magno od. maximo meo beneficio est (s. Cic. Phil. 8, 6, 18; Fam. 7, 30, 3): du wirst mich sehr v., gratissimum mihi facies; hoc mihi gratius facere nihil potes.

Verpflichtung, I) das Verpflichten, zB. durch den Eid, jurisjurandi adactio (Liv. 22, 38, 5). — II) das Verpflichtetseyn: officium. – debitum. religio (moralische Verpflichtung, u. zwar deb. aus Schuldigkeit u. Dankbarkeit; rel. aus Gewissenhaftigkeit, dah. auch = religiöse V.). – munus, eris, *n.* im Plur. munia, ium, *n.* (geschäftliche, amtliche Leistung, die Einem obliegt). – partes (die Rolle, die man übernimmt od. übernommen hat = die Verrichtung). – eine drückende V., onus: es liegt Jmdm. die V. ob, zu rc., est officium alcjs mit folg. Infinit. od. mit folg. ut: eine V. auf sich nehmen, officium subire od. in se recipere: Jmds. (geschäftliche) Verpflichtungen übernehmen, alcjs partibus fungi: Verpflichtungen gegen Jmd. haben, alci debere (auch als Geldschuldner): große, viele Verpflichtungen gegen Jmd. haben, multum alci debere; multa beneficia alci debere: ich habe so große Verpflichtungen gegen dich, daß rc., tantum tibi debeo, quantum etc.: keine V. mehr haben, debere desinere od. desisse.

verpfuschen, corrumpere.

verpichen, picare (mit Pech bestreichen). – oppicare. pice oblinere (zupichen). – pice temperatā reficere (mit angemachtem Pech wieder ganz machen, zB. camellam vetustate ruptam). – wohl verpicht, bene picatus: nicht verpicht, sine pice.

Verpichung, pix (das aufgestrichene Pech). – ohne V., sine pice.

verplaudern, I) mit Plaudern hinbringen: confabulando conterere od. consumere. – die Zeit v., tempus conterere sermone: sich einander die Zeit v., inter se sermonibus tempus terere. — II) = ausplaudern, w. s.

verpönen, poenā propositā alqd vetare mit folg. Acc. u. Infinit. (bei Strafe verbieten). – sancire od. lege sancire, ne etc. (gesetzlich u. unverbrüchlich verordnen). – verpönt, lege sancitus od. sanctus: mit Fluch verpönt, sacratus: nicht verpönt, impunitus (unbestraft).

Verpönung, die; zB. mit scharfer V., sancte: mit schärferer V., sanctius (s. Cic. Rab. Post. 4, 8: multa sunt [in lege Julia] severius scripta, quam in antiquis legibus, et sanctius).

verprassen, s. verschwelgen.

Verprasser, s. Verschwelger.

verprocessiren, *litigando dissipare.

verproviantiren, alci frumentum providere. – ein Heer v., exercitui frumentum od. commeatum providere: ein Heer für den Winter v., exercitui frumentum providere in hiemem. – sich v., rem frumentariam providere; rei frumentariae prospicere. – schlecht verproviantirt, commeatu egenus (zB. castellum, Tac. Ann. 12, 46).

Verproviantirung; zB. eine Ordnung in der V. haben, expeditā re frumentariā uti: für die V. sorgen, s. verproviantiren.

verpuffen, mit Flamme, *in flammam mutari.

verpuppen, sich, von Insecten, formam capere. – sich verpuppt haben, in nympha esse.

verquellen, *humoribus contractis intumescere.

verrammen, **verrammeln**, obstruere (verbauen durch schichtweise Lagen, zB. portas, valvas aedis). – oppilare (durch Vorsetzung von Pfeilern oder ähnlichen Dingen verstellen, zB. ostium). – intersepire (verhauen, durch einen Verhau versperren, zB. itinera oppidi).

Verrath, s. Verrätherei.

verrathen, I) durch Worte u. Zeichen entdecken, was nicht bekannt werden sollte: prodere (im Allg., auch = zu erkennen geben, eine Sache od. Person, zB. eine Sache durch den Blick, alqd vultu: Jmdm. das Geheimniß, alci secretum: die Mitwisser, Mitschuldigen, conscios: den Dieb, furem: daß die Schildkröten oben auf dem Wasser schlafen, dieses wird durch ihr Schnarchen verrathen, testudines in summa aqua obdormiscere, id proditur stertentium sonitu). – enunciare, an Jmd., alci (austragen, eine Sache, zB. die anvertrauten Geheimnisse, commissa). – deferre alqd od. de alqa re, an Jmd., ad alqm (angeben, anzeigen, als Angeber). – proferre (herbeibringen, entdecken, bekannt machen übh., zB. die Geheimnisse des Herzens, secreta animi: die Pläne, consilia). – denudare (bloßgeben, offen darlegen, zB. seine Gesinnung, animum: seinen Plan, consilium suum). – habere (als Eigenschaft an sich haben u. so zeigen, v. Lebl., s. Cic. Brut. 7, 27: nulla litera est, quae quidem ornatum aliquem habeat). – alcjs esse (Jmdm. als Eigenschaft angehören, v. Lebl., s. Cic. Brut. 7, 27: nulla litera est, quae ... oratoris esse videatur, den Redner verriethen). – sich selbst verrathen, se prodere. – die Stimme verräth dich mir, te voce noscito; te ex voce cognosco. – er verräth wenig Scharfsinn, parum acutus est: der bitterste Haß verräth sich dadurch, daß rc., odium acerrimum ex hoc ostenditur, quod etc. – Wenn „es verräth" = es ist das Kennzeichen, so wird es durch est mit dem Genitiv ausgedrückt, zB. es verräth einen trägen Kopf, dem Bache zu folgen, die Quelle nicht zu sehen, est tardi ingenii rivulos consectari, fontes non videre. — II) dem Feinde überliefern: prodere. tradere (gewissenlos übergeben, ausliefern). – projicere (preis geben); verb. prodere et projicere od. projicere ac prodere. – destituere (bloßstellen, im Stiche lassen). – eine Stadt v., urbem prodere od. tradere: Jmd. v. und verkaufen, prodere alcjs caput et salutem: v. und verkauft seyn, undique od. ab omnibus partibus circumventum esse: von Jmd., ab alqo proditum et projectum esse od. projectum ac proditum esse: ich bin wie v. und verkauft, nescio quid agam, quo me vertam.

Verräther, proditor. – desertor (der etwas pflichtwidrig verläßt, zB. V. des allgemeinen Besten, des. communis utilitatis). – index (Angeber, zB. eines Geheimnisses, arcani: auch bildl., zB. die Augen sind die Verräther des Herzens, animi indices sunt oculi). – der V. an dem Interesse des Volkes, praevaricator causae publicae.

Verrätherei, proditio. – delatio (Angeberei). – perfidia (Treulosigkeit).

verrätherisch, perfidus (treulos). – dolosus (ränkevoll). – subdolus (heimtückisch). — *Adv.* perfide; dolose.

Verrätherlohn, merces proditionis.

verrauchen, bildl. vom Zorn, defervescere (ausbrausen). – considère (sich legen).

verrauschen, v. Tönen, desinere audiri. – Bildl., v. Zeiten, abire; praeterire.

verrechnen, I) *v. tr.* in Rechnung bringen: in rationes referre. — II) *v. r.* sich verrechnen, zB. ich habe mich verrechnet, ratio me fefellit: ich habe mich um drei Tage verrechnet, tres dies sunt, in quibus ratio fallit.

verrecken, mori. – verreckt, morticinus.

verreden, etwas, alci rei renunciare; negare posthac se facturum esse alqd.

verreisen, I) *v. intr.* peregre abire. peregrinationem suscipere (eine Reise ins Ausland unternehmen). – excurrere (einen Ausflug aufs Land rc. unternehmen). – an einen Ort v., alqo ire od. abire od. proficisci od. iter facere: in Staatsgeschäften verreist seyn, rei publicae causā abesse. — II) *v. r.* durch Reisen verbrauchen: *peregrinantem absumere.

verrenken, ein Glied rc., luxare. – suā sede od. suo loco movere. de suo loco emovere (aus seiner Lage bringen, durch Heben rc., „ausheben rc."). – torquere. extorquere (verdrehen, ausdrehen). – ejicere (ausschlenkern). – dissolvere (beim Foltern ausrenken, zB. membra). – sich v. (von Gliedern), suā sede od. suo loco moveri. de suo loco emoveri (aus seiner Lage kommen übh.); extorqueri (ausgedreht werden); ejici (ausgeschlenkert werden).

Verrenkung, luxatura. luxatio. – ejectio (das Ausschlenkern, zB. articuli; alle medic. *t. t.* bei Spät.). – V. der Glieder, depravatio membrorum.

verrennen, Jmdm. den Weg, alci viam intercludere. – dem Feinde den Weg v., hostium itineri officere.

verrichten, fungi od. (beharrlich) perfungi alqā re (zB. fungi officio od. munere u. muneribus corporis: u. perf. munere, rebus amplissimis). – agere (betreiben, zB. negotium). – gerere (der Träger, Führer von etwas sein, etwas führen, zB. negotium). – obire (sich unterziehen). – administrare (handhaben). – exsequi (vollziehen; alle diese zB. negotium, munus). – conficere (vollbringen, zB. negotium). – perficere (fertig machen, zB. velut perfectā re). – ich habe nichts zu v., non habeo, quod agam: seine Geschäfte v., res suas obire; officia sua exsequi: die Geschäfte eines Königs v., regis officia et munera exsequi: ein Geschäft für Jmd. (in Jmds. Auftrag) v., negotium alcjs procurare: Alles allein v., omnia per se obire: seine Nothdurft v., necessitati od. naturae parēre.

Verrichtung, I) das Verrichten: functio (zB. muneris: u. labor est functio quaedam vel animi vel corporis gravioris operis et muneris). – actio (das Betreiben). – administratio (Handhabung, Leistung). – confectio (Zu-Stande-Bringung). – V. eines Geschäftes für einen Andern (in dessen Auftrag), procuratio. — II) was verrichtet wird: actio (auch des Körpers). – negotium (Geschäft). – officium (Obliegenheit). – munus, Plur. munera u. munia (geschäftliche, amtliche Leistung). – partes (die Rolle = die Obliegenheiten). – ministerium (Dienst). – die Verrichtungen Jmds., negotia alcjs; partes alcjs; officia alcjs. – eine consularische V., actio consularis: die natürlichen Verrichtungen des Körpers, naturales corporis actiones: Jmds. Verrichtungen übernehmen, partibus od. vice alcjs fungi; alcjs officia atque partes suscipere; alcjs vicem explere; alcjs ministerium suscipere: die V. (Function) eines Anklägers haben, accusatoris partes obtinere: das ist nicht meine V. (Function), hae non sunt meae partes; hoc non meum est.

verriechen, sich, odorem amittere (eig.). – fugere (seine Kraft verlieren, zB. vom Wein).

verriegeln, s. zuriegeln.

verringern, s. vermindern.

verrinnen, dilabi (zB. vom Wasser). – v. der Zeit, effluere.

verrosten, s. rosten.

verrucht, sceleratus. scelestus (verbrecherisch).

– sceleris plenus (voll Frevelmuth, zB. consilium). – impius. improbus (gottlos, ruchlos). – v. Gesinnung, That &c., s. Verruchtheit.

Verruchtheit, impietas. improbitas (Gottlosigkeit, Ruchlosigkeit der Gesinnung). – scelus (subj. = ruchloser Sinn, Frevelmuth; obj. = ruchlose That, ruchloses Unternehmen).

verrücken, I) eig.: loco suo movere. — II) uneig.; zB. Jmdm. das Concept v., alci rationes conturbare: Jmdm. den Kopf v., alcjs mentem od. animum perturbare (Jmd. verwirrt machen); alci mentem exturbare. alqm mente privare (Jmd. des Verstandes berauben).

verrückt, I) eig.: loco suo motus. — II) uneig.: vecors (der den Verstand nicht auf dem rechten Flecke hat, verrückt, und was von Verrücktheit zeugt, zB. audacia). – insanus (der keinen gesunden Verstand hat, und was davon zeugt; dann in weiter Bed., der ohne Vernunft handelt, toll). – mente captus (am Verstand geschwächt). – delirus (der den Verstand völlig verloren hat, wahnwitzig). – verrückt seyn, insanire; mente captum esse; mentis errore affectum esse; delirare: v. werden, mente capi od. alienari; mentis errore affici.

Verrücktheit, insania. – deliratio (Wahnwitz). – mentis alienatio (Verstandesabwesenheit).

Verruf, infamia (der üble Ruf, in dem Jmd. steht). – invidia (der Haß, bes. der Volkshaß, der auf Jmd. ruht). – in V. kommen, infamem esse coepisse; in invidiam venire: Jmd. in V. bringen, alqm infamare; alci invidiam conflare: es bringt etw. Jmd. in V., alqd alci infamiae od. invidiae est: es steht Jmd. in V., alqs infamis est; alqs in invidia est; in der ganzen Stadt, omnes alci decedunt, ejus aditum sermonemque defugiunt, ne quid ex contagione incommodi accipiant.

1. **verrufen**, Jmd., alqm infamare.

2. **verrufen**, infamis. infamatus (übel berüchtigt). – invidiosus (mißliebig); verb. infamis et invidiosus. – ein seiner Seeräubereien wegen v. Volk, gens latrociniis maritimis infamis: v. Bücher, libri improbatae lectionis (JCt.); libri improbatorum auctorum: v. Schriftsteller, improbati auctores. – v. werden, seyn, s. in Verruf kommen, stehen, unter „Verruf“.

verrunzelt, rugosus; corrugatus. – das Kleid ist ganz v., vestem ruga consumpsit.

Vers, I) Zeile eines Gedichts: versus. – ein halber Vers, hemistichium (ἡμιστίχιον, Gramm.). – ein Gedicht von zwei, vier, fünf, sechs Versen, distichon (δίστιχον), tetrastichon (τετράστιχον), pentastichon (πεντάστιχον), hexastichon (ἑξάστιχον, Gramm.). – V. um V., versibus alternis. – Verse machen, versus facere od. scribere; versus fundere (in Eile u. unvorbereitet): Verse aus dem Stegreife machen, ex tempore versus fundere: Worte in einen Vers bringen, verba versu includere: etwas in Versen vortragen, alqd versibus tradere. — II) Absatz eines Gedichts: colon.

versagen, I) versprechen, zusagen: promittere. – sich bei Jmd. (zu Tische) v., promittere ad alqm: ich habe mich schon versagt, jam ad alium promisi: die Tochter ist schon versagt, filia jam alii desponsa est. — II) abschlagen: negare. – denegare (gänzlich abschlagen). – abnuere (durch Winken mit Hand od. Kopf ablehnen). – weder die Natur noch die Gelehrsamkeit scheinen ihm etwas versagt zu haben, ei nihil a natura denegatum neque a doctrina non delatum videtur: Silber u. Gold haben ihnen die Götter versagt, argentum et aurum dii iis negaverunt: es wird Jmdm. nichts versagt, omnia alqs consequitur: Jmdm. das Begräbniß v., alqm sepulturā prohibere: sich etwas v., alqā re se abstinere: die Kräfte versagen mir, vires me deficiunt: so lange mir die Kräfte nicht versagen, dum in officio vires sunt: die Füße versagen Einem den Dienst, *pedes officium suum non praestant od. officio suo non funguntur: das Gedächtniß versagt ihm, memoria eum fugit; memoriā fallitur od. deficitur: das Gedächtniß versagt ihm bei der Rede, dicenti mens effluit.

Versalbuchstabe, litera quadrata. – litera uncialis (Spät.).

versalzen, *nimis salire; *nimio sale conspergere. – Bildl., die Freude v., s. verbittern.

versammeln, cogere (eig. zusammentreiben, auf Einen Punkt in Haufen vereinigen). – congregare (zusammenherden, gleichs. zu Einer Herde vereinigen). – convocare (zusammenberufen). – conducere. contrahere (zusammenziehen, wie zB. Truppen). – das Volk v., contionem vocare od. convocare: den Senat v., senatum cogere od. convocare: die Soldaten v., milites in contionem convocare (zu einer Versammlung berufen); copias in unum locum od. bl. in unum cogere od. conducere od. contrahere (die Truppen an Einen Ort zusammenziehen). – sich versammeln, cogi; se congregare; congregari; convenire. coire (zusammenkommen, -gehen); confluere. frequentes convenire (zusammenströmen, in Menge sich versammeln); convolare (in großer Eile; alle diese bei Ang. wo? im Latein. mit Ang. wohin? durch *Advv.* od. *Praeposs.* m. Acc.): sich im Senate v. (auf geschehene Aufforderung), in senatum od. in curiam cogi: sich an e. Orte (zahlreich) v., alqo frequenter convenire; locum frequentare. – das ganze versammelte Italien, totius Italiae concursus.

Versammlung, I) das Versammeln: congregatio. – convocatio (Zusammenberufung). — II) die versammelte Menge: conventus (eine Versammlung, in sofern sie an einem bestimmten od. verabredeten Orte zusammenkommt; daher auch eine Versammlung in einer Kreisstadt zu einem Gerichtstage). – coetus (eine Versammlung, die zusammengekommen ist, um an etwas gemeinschaftlich Theil zu nehmen). – contio (eine Versammlung, in sofern sie aufgeboten worden, um einen Vortrag mit anzuhören, zB. des Volks, der Soldaten). – circulus (eine im Kreise zusammenstehende Menge, die sich mit einander unterhält od. auf den Vortrag Eines hört, wie zB. auf der Straße). – corona (eine um einen Redner herumstehende Menge). – consessus (Versammlung zusammensitzender Personen, um etwas gemeinschaftlich zu betreiben, zB. der Richter, cons. judicum; od. um etwas mit anzusehen, zB. die Fechterspiele, cons. gladiatorum od. gladiatorius). – concilium (eine zusammenberufene Versammlung, in welcher Einer die zu befolgende Meinung ausspricht). – consilium (eine Versammlung Berathschlagender, wo sich Alle gemeinschaftlich u. zum gemeinsamen Besten berathen). – V. des Volks, s. Volksversammlung, Comitien. – zahlreiche V., celeber conventus. celebritas (in sofern ein Ort zahlreich besucht wird, der große Zulauf); frequentia (in sofern die Versammlung an sich zahlreich, in gehöriger Menge vorhanden ist): eine allgemeine V., concilium commune. – eine V. berufen, contionem

vocare od. advocare od. convocare: concilium convocare: Jmd. zur V. berufen, alqm ad concilium vocare: eine V. halten, concilium od. contionem habere: die V. entlassen, concilium od. contionem dimittere.

Versammlungsort, **-platz**, conventiculum; od. umschr. conveniendi locus; locus, quo convenitur od. conveniunt. – V. für die Comitien, comitium.

versanden, *arenis obrui. – versandet, arenosus.

Versart, versuum genus.

versauern, acescere. coacescere (eig.). – senescere. consenescere (uneig., alt u. stumpf werden, v. Menschen). – languescere. elanguescere (uneig., erschlaffen, v. Menschen).

versaufen, s. vertrinken.

versäumen, I) nicht abwarten: praetermittere. amittere (durch Säumen unbenutzt vorübergehen lassen, zB. den günstigen Zeitpunkt, eine Gelegenheit, tempus, occasionem). – alci rei deesse (für etwas nicht da seyn, sich einer Sache entziehen, wenn man es nicht sollte, zB. seine Pflicht, officio: eine Gelegenheit, occasioni: sich od. seinen Nutzen, sibi). – intermittere (aussetzen, auf einige Zeit unterlassen, zB. seine Pflicht, officium). – deserere (im Stiche lassen, zB. curam belli). – non obire (sich zu etwas nicht einfinden, säumend vernachlässigen, zB. seine Obliegenheiten u. Dienste, sua officia et munera). – praeterire (übergehen, zB. his diebus, quae praeterita erunt superioribus [das in den vorigen Versäumte], operā consequi [einholen, einbringen] oportebit). – non interesse alci rei (nicht beiwohnen, zB. die Schule, scholis). – Jmd. v., alqm negligere: die Zeit (wo man kommen soll) v., ad tempus non adesse: Ort u. Zeit nicht v., locum tempusque obire: den Termin v., diem od. (als Bürge) vadimonium non obire; vadimonium deserere: den Termin nicht v., diem obire; vadimonium obire od. sistere: den Augenblick nicht v., tempori non deesse: es ist noch nichts versäumt, omnia etiamnunc integra sunt; res integra est od. in integro est: es ist keine Zeit zu versäumen, cunctandi od. morandi tempus non est; res non patitur moram. — II) verhindern: impedire. – Jmd. v., alqm in opere faciundo impedire: sich v., ab opere faciundo cessare.

Versäumniß, intermissio (das Aussetzen, zB. seiner Pflicht, officii). – cessatio (das Zaudern). – impedimentum (das Hinderniß, was in den Weg gelegt wird).

Versbau, versuum ratio.

Versbedürfniß, metri necessitas.

verschabt, obsoletus.

verschachern, s. verhandeln *no.* II.

verschaffen, parare. comparare (machen, daß etwas da od. bereit ist, sowohl für sich als für Andere, auch für Geld, zB. Ansehen, auctoritatem: Ruhm, gloriam: Sklaven, servos). – afferre (herbeibringen, auch v. Dingen, zB. Ansehen, auctoritatem: Nutzen, utilitatem: Trost, consolationem). – subministrare (darreichen, an die Hand geben, zB. Geld, pecuniam: Gelegenheiten zu etwas, occasiones alqd *faciendi*). – adjungere (beifügen, zulegen, zB. fidem visis: u. alci tantum decoris, tantum dignitatis, ut etc.: u. sibi auxilium). – adhibere (beibringen, zukommen lassen, zB. ea consolatio, quam mihi adhibuisti tuis suavissimis literis). – conciliare (zusammenbringen, erwerben, zB. sich Legionen durch Geld, legiones pecuniā: sich Jmds. Wohlwollen, sibi benevolentiam alcjs: Jmdm. die Gunst des Volkes, alci favorem ad vulgus). – expedire (auftreiben, zB. Geld, pecunias). – prospicere (besorgen, dafür sorgen, daß Jmd. etwas bekomme, zB. Jmdm. die Wohnung, alci habitationem: einem Mädchen einen Mann, alci maritum). – Wenn es = „gereichen", so steht esse mit dem Dativ, zB. es verschafft dir Ehre, est tibi honori. – zu verschaffen suchen, quaerere (zB. alci generum: u. sich zu v. suchen od. wissen, sich verschaffen, sibi hos honores: u. victum: u. rem [Vermögen] honeste mercaturis faciendis). – Recht, Genugthuung, Zutritt v., s. Recht, Genugthuung, Zutritt. – ich konnte mir damals das Buch nicht verschaffen, libri copia mihi non fuit id temporis.

Verschaffen, das, **-ung**, die, comparatio (Anschaffung). – conciliatio (Erwerbung).

verschämt, pudicus. – ein v. Armer, *qui pudorem paupertatis habet.

Verschämtheit, pudor.

verschänden, deformare; deturpare.

verschanzen, munire. communire (befestigen übh.). – operibus et munitionibus sepire. operibus munire (mit Befestigungswerken umgeben, verwahren). – vallare. obvallare. vallo sepire od. cingere od. circumdare od. munire (mit Pallisaden u. einem Erdwall umgeben, befestigen). – sich an einem Orte v., alqm locum munitionibus sepire; castra in alqo loco communire (wo ein verschanztes Lager aufschlagen): sich mit od. hinter etw. v. (bildl.), se munire alqā re (s. Tac. Agr. 45, 3): sich hinter etw. verschanzt haben (bildl.), munitum esse alqā re (s. Cic. Amic. 9, 30).

Verschanzung, munimentum. munitio. – opus (Festungswerk). – Verschanzungen anlegen, munitiones facere; munitiones oppido circumdare. urbem operibus sepire od. claudere (um e. Stadt): die Verschanzungen durchbrechen, munimentum perrumpere.

verschärfen, eine Strafe, poenam augere: die gesetzliche Strafe, legitimam poenam supergredi: die Gesetze, einen Befehl v., s. schärfen.

verscharren, obruere (mit Erde überscharren, zB. einen Schatz, thesaurum). – terrā operire (mit Erde bedecken). – infodere. defodere (eingraben, vergraben, zB. einen Leichnam, ein Aas, corpus mortuum, cadaver).

verscheiden, s. hinscheiden, sterben.

Verscheiden, das, s. Hintritt, Tod.

Verschen, versiculus.

verschenken, I) als Geschenk weggeben: a) an Mehrere schenken: dilargiri; dono distribuere. — b) schenken übh.: dono dare; donare. – etw. an Jmd. v., donare, condonare, dono dare alci alqd: sein Herz an Jmd. v., animum suum alci dare od. dedere (s. Liv. 1, 9, 15. Ter. Hec. 3, 1, 14). — II) einzeln verkaufen: divendere.

Verschenkung, condonatio (Verleihung als Geschenk, s. Cic. I. Verr. 4, 12: donorum possessionumque addictio et condonatio).

verscherzen, I) mit Scherzen hinbringen: inter joca terere. — II) muthwillig verlieren: perdere. deperdere. – effundere (gleichs. ausschütten, verschütten). – Jmds. Gunst v., gratiam alcjs perdere: Jmds. (erworbene) Gunst auf einmal v., collectam gratiam alcjs effundere: die Volksgunst v., populi voluntatem offendere: sein Ansehen v., elevare auctoritatem suam: eine gute Gelegenheit v., opportunitatem corrumpere.

Verscherzung, der Volksgunst, offensio popularis; offensa populi voluntas.

verscheuchen, abigere (eig., fortjagen, zB. die

Vögel, volucres: die Mücken, muscas). – pellere (bildl., forttreiben, entfernen, zB. die Schwermuth, maestitiam: die Sorgen durch Wein, curas vino: den Schlaf, somnum). – avertere (gleichs. abwenden, zB. den Schlaf, somnum). – discutere (gleichs. zersprengen, zerstreuen, zB. terrorem animi: u. horrorem: u. metum).

verschicken, dimittere (im Allg., bes. Mehrere und nach verschiedenen Gegenden hin). – mittere. transmittere (überschicken, so daß man sich den Bestimmungsort denkt od. ihn nennt; alle drei Pers. u. Dinge). – ablegare (Jmd. fortschicken, um ihn los zu werden). – amandare (Jmd. fortschicken, mit der Weisung, an einem gewissen Ort zu bleiben, um sich seiner zu entledigen; beide nur Personen). – eine zur See zu verschickende Geldsumme, pecunia nautica (JCt.).

Verschicken, das, -ung, die, missio (von Pers. u. Dingen). – ablegatio. amandatio (Fortschickung von Personen, s. „verschicken" die VV.).

verschieben, I) von seinem Platze wegschieben: loco suo movere. – sich verschieben, locum mutare. — II) aufschieben: differre, auf etc., in m. Acc. (auf eine bequeme gelegene Zeit ansetzen, verschieben, verzögern). – proferre (weiter hinausschieben, verlängern, eines Hindernisses wegen, zB. einen Termin, diem). – prolatare (weiter hinaussetzen, verzögern, zB. die Comitien, comitia: einen Termin, diem). – prodicere, auf etc., in m. Acc. (weiterhin anberaumen, zB. einen Termin, diem). – conferre in m. Acc. (auf eine Zeit aufsparen, aufschieben). – rejicere in od. ad etc. (auf eine Zeit verweisen, zB. comitia in mensem Septembrem). – auf eine andere Zeit verschieben, in aliud tempus differre od. proferre od. rejicere: etwas auf morgen, auf den folgenden Tag v., alqd differre in crastinum od. in posterum; alqd in posterum diem differre od. conferre: die Berathung über den Frieden bis auf die Versammlung (Tagessatzung) der Achäer v., de pace differre consultationem in concilium Achaeorum: etwas immer auf morgen, von einem Tag zum anderen v., alqd procrastinare: die Sache immer von einem Tag zum andern v., diem ex die ducere od. prolatare.

Verschieben, das, -ung, die, dilatio. prolatio (s. „verschieben" die VV.). – V. eines Termins, dies proferendus od. (ist sie geschehen) prolatus; dies prolatandus od. (ist sie geschehen) prolatatus.

1. **verschieden**, I) nicht gleich: varius (mannigfaltig, unterschiedlich, abwechselnd, bezeichnet die Abwechselung, welche sich an einem u. demselben Gegenstande zeigt). – diversus (ganz von einander abweichend, geht auf die Verschiedenheit, welche an zwei verschiedenen Gegenständen wahrgenommen wird); im Plur. verb. varii et diversi. – dispar. impar, von etwas, alci rei (ungleich, der extensiven u. intensiven Größe nach, u. zwar disp. nicht ganz gleich, imp. völlig ungleich); im Plur. verb. diversi et impares. – dissimilis, von etwas, alcjs rei (unähnlich, der Beschaffenheit nach); im Plur. verb. dispares ac dissimiles. – disjunctus (von einander getrennt, auch von Oertern); im Plur. verb. disjunctissimi maximeque diversi (zB. loca). – discrepans (nicht harmonirend, von Meinungen etc.); im Plur. verb. varii et discrepantes. – dissonus (nicht übereinstimmend). – alius (ein Anderer, nicht derselbe). – verschieden in Sprache u. Sitten (v. zwei Völkern etc.), dissoni sermone moribusque: nicht sehr v. in Sprache u. Sitten, haud multum linguā moribusque abhorrentes: ganz v. von Charakter, longe dispar moribus. – die Präposition *de* nimmt in einem und demselben Worte eine ganz v. Bedeutung an, *de* praepositio in uno eodemque verbo diversitatem significationis capit: v. Meinung seyn, dissentire; dissidere: eine Sache auf v. Art vertheidigen, causam varie defendere: v. seyn, diversos esse; inter se differre od. discrepare: v. seyn von etw., differre, distare ab alqa re; discrepare ab od. cum alqa re: nicht sehr v. seyn, haud multum distare: nicht sehr an od. durch etw. v. seyn, haud multum abhorrere alqā re (zB. linguā moribusque): sehr, himmelweit v. seyn, plurimum differre; immane quantum discrepare (beide auch von etw., ab alqa re). — II) verschiedene, d. i. etliche, aliqui u. s. w., s. „Einige (Plur.)" unter „einiger".

2. **verschieden**, gestorben, mortuus; euphemist. (seit Quintil.) defunctus.

verschiedenartig, diversus; diversi generis.

verschiedenfarbig, varius (an sich mannigfaltig, bunt). – discolor. distans colore (von einem andern in der Farbe abweichend).

Verschiedenheit, varietas (Mannigfaltigkeit). – diversitas (gänzliche Verschiedenheit zweier Gegenstände, die von einander abweichen, zB. des Alters, aetatis). – discrepantia (die Disharmonie, wenn zwei Dinge nicht mit einander in Einklang stehen). – differentia (die Verschiedenheit zweier Gegenstände, deren Eigenschaften so beschaffen sind, daß sie dadurch von einander entfernt, auseinander gehalten werden). – distantia (die Verschiedenheit zweier Dinge, deren Eigenschaften so beschaffen sind, daß sie dadurch weit von einander stehen, von einander entfernt sind). – dissimilitudo (Unähnlichkeit, zB. armorum auxiliorumque). – V. der Meinung, s. Meinungsverschiedenheit: V. der Meinungen, varietas sententiarum: es findet eine V. der Meinungen Statt, variae et discrepantes sunt sententiae: es findet zwischen uns über diese Sache eine V. der Meinung Statt, dissensio de hac re inter nos est: V. des Charakters, morum distantia od. dissimilitudo: V. des Charakters u. der Bestrebungen, distantia morum studiorumque.

verschiedentlich, varie (auf mannichfaltige Art, zB. causam defendere). – non uno modo (nicht auf einerlei Art u. Weise). – non semel, sed saepe (nicht einmal, sondern öfters).

verschießen, I) *v. intr.* evanescere (verschwinden, von der Farbe). – obsolescere (unscheinbar werden, von der Farbe u. v. Gewande etc.). – colorem amittere (die Farbe verlieren, vom Zeug). – pallidiorem fieri (blasser werden, von der Farbe u. vom Zeug). – es verschießt etw. in der Farbe, die Farbe an etw. verschießt, alqd amittit od. remittit colorem (zB. die Purpurfarbe, fucum). — verschossen, obsoletus (unscheinbar, zB. Farbe, Kleid); obsoleti coloris (von unscheinbarer Farbe, zB. Kleid). — II) *v. tr.* zB. die Soldaten hatten ihre Munition (od. hatten sich) verschossen, milites effuderant missilia tela; tela jam milites defecerunt.

verschiffen, Waaren, merces exportare od. evehere. – eine zu verschiffende Geldsumme, pecunia nautica (JCt.).

verschilfen, arundine tegi.

verschimmeln, s. schimmeln.

verschimmelt, s. schimmelig.

1. **verschlafen**, etwas, somno conterere od. consumere (schlafend zubringen, zB. den ganzen Tag, totum diem somno cont.: die ganze Nacht, totam

noctem somno cons., s. Lucr. 3, 1060. Sil. 3, 172). – indormire alci rei (sowohl durch Schlafen versäumen, zB. die günstige Zeit, tempori: als durch Schlafen zu vergessen suchen &c., zB. sein Unglück, malis suis).

2. **verschlafen**, somni plenus (voll Schlafs, schläfrig, in einem einzelnen Fall). – somniculosus. somno deditus. somni immodici (dem Schlaf ergeben, als Eigenschaft; bei Spät. somnolentus). – v. seyn, urgeri somno ultra debitum (in einem einzelnen Fall, von Kranken &c.); somno deditum esse. immodici somni esse (als Eigenschaft).

Verschlafenheit, immodicus somnus. – bei Spät. somnolentia.

Verschlag, paries (Wand). – septum. septio (Vermachung). – claustra, *n. pl.* (der Verschluß, die Riegel).

1. **verschlagen**, I) *v. tr.*: 1) durch einen Verschlag absondern: parietem ducere per alqd (eine Wand ziehen durch etwas). – septo circumdare alqd (mit einer Vermachung umgeben). — 2) durch Schlagen verderben: *verberibus corrumpere. — 3) durch Schlagen, Stoßen wegtreiben, a) vom Wind, Sturm: deferre. – verschlagen werden, a cursu suo dejici od. depelli: wohin verschlagen werden, alqo deferri od. dejici; ex cursu alqo ejici; tempestate abripi alqo: durch einen schrecklichen Sturm nach den balearischen Inseln verschlagen werden, foedā tempestate vexatum ad Baleares insulas dejici: vom Sturm an die macedonische Küste (zurück) verschlagen werden, vento rejici in Macedoniam: der Sturm verschlug das Schiff nach Cyrenä, tempestas navem Cyrenas detulit. — b) von Menschen, vertreiben, zB. seine Kunden, *emptores deterrere: sich sein Glück, *fortunā oblatā non uti. — 4) außer Cours setzen, Geld &c.: in usu cujusque esse od. versari vetare. – verschlagenes Geld, pecunia reproba. nummi reprobi (JCt.). — II) *v. intr.*: 1) von Pferden, erkranken: in morbum incidere; morbum nancisci. — 2) es verschlägt mir: meā interest od. refert (s. „gelegen *no.* III" über den Untersch. u. die Construct. dieser Verba). – es verschlägt wenig, ob ... oder &c., parvi interest od. refert, utrum ... an etc.: es verschlägt mir wenig, ob ... oder &c., parvi meā interest od. refert, utrum ... an etc.; parvi facio, (utrum) ... an etc.: es verschlägt nichts, ob ... oder &c., nihil interest od. refert, utrum ... an etc.

2. **verschlagen**, versutus (s. „listig" die Synon.).

Verschlagenheit, versutia (s. „List" die Synon.).

verschlämmen, I) eig.: oblimare. – limo replere (mit Schlamm anfüllen, einen Graben &c.). – verschlämmtes Land reinigen, oblimatos agros detergere: ein verschlämmtes Flußbett von Soldaten reinigen lassen, fossam oblimatam longā vetustatē militari opere detergere. — II) uneig.: abligurrire (verleckern). – der du das Vermögen versoffen u. verschlämmt hast, gurges atque vorago patrimonii.

Verschlämmen, das, -ung, die, I) eig., zB. des Ackers, ager oblimatus. — II) uneig.: abligurritio (das Verlecken).

Verschlämmer, uneig., vorago (zB. patrimonii); verb. gurges (Versäufer) atque vorago (zB. patrimonii).

verschlechtern, s. verschlimmern.

verschleiern, ricā velare; im Zshg. bl. velare. – sich v., caput ricā velare; verschleiert, capute ricā velatus; capite velato. – Bildl., ein verschleierter Ueberfall, velut latebra insidiarum.

verschleifen, einen Proceß, litem producere od. extrahere.

verschleimen, pituitā obducere. – sich v., pituitā obduci. – es ist Jmd. verschleimt, redundat pituita: verschleimt, pituitosus (v. Pers.).

Verschleimung, pituita redundans.

verschlemmen, s. verschlämmen.

verschleppen, auferre.

verschleudern, dissolute vendere (leichtsinnig verkaufen, zB. die Zehnten, decumas, Ggsß. permagno vendere). – abjicere (gleichs. wegwerfen = leichtsinnig u. unnütz ausgeben, zB. pecuniam; u. = um geringen Preis verkaufen, zB. merces, aedes). – dissipare (versplittern = durchbringen, zB. bona, rem familiarem). – lacerare (gleichs. zerstückeln = durchbringen, verthun, zB. pecuniam, bona patria, rem suam; s. Fabri zu Sall. Cat. 14, 2). – effundere (gleichs. verschütten = verschwenden, zB. patrimonium). – verschleudert werden, auch dilabi (gleichs. zerfließen, versplittert werden, zB. vectigalia publica negligentiā dilabebantur: u. pecunia dilabitur).

verschließen, claudere. occludere. praecludere (zuschließen, u. zwar praecl. = vorn, am Eingang &c.). – obserare (verriegeln). – signare. obsignare (versiegeln, wie die Alten beim Mangel an Schlössern thaten, wenn sie etwas unter sichern Verschluß thun wollten). – in etwas v., includere in alqd od. in alqa re. – Uneig., die Ohren gegen etwas v., aures ad alqd claudere: die Herzensangst verschließt das Ohr, timor animi officit auribus: dem Mitleid den Weg v., misericordiae aditum praecludere: sein Herz gegen Arme v., in egenos claudere benignitatem suam: etwas in seiner Brust, in sich v., intus in animo (in animis) includere (zB. cupiditates); intra praecordia cogere (zB. dolorem, Sen. Contr. Exc. 8, 6. p. 472 *ed. Bip.*). — verschlossen, s. bes.

Verschließen, das, praeclusio. – inclusio (das Einschließen).

Verschließer, in der Wirthschaft, condus promus. – des Gefängnisses, clavicularius (Spät.).

Verschließerin, *clavicularia.

verschlimmern, deteriorem facere od. in deterius mutare alqd (schlechter statt besser machen, verschlechtern, statt verbessern, Ggsß. corrigere). – pejorem facere. in pejus mutare od. vertere et mutare (zum Ueblen, zum Bösen wenden, verschlimmern, Ggsß. meliorem facere, in melius mutare). – corrumpere (verderben, physisch u. moralisch, Ggsß. corrigere). – depravare (eine falsche Richtung geben u. so verunstalten, physisch u. moralisch). – sich verschlimmern, deteriorem fieri (schlechter statt besser werden, zB. von Jmds. Lage); in pejorem partem verti et mutari. in pejus mutari (übler, ärger werden); aggravescere, ingravescere (drückender werden, von Uebeln aller Art, zB. von einer Krankheit). – sich verschlimmert haben, deteriore statu od. conditione esse. pejore loco esse (der Beschaffenheit nach, von Jmds. Umständen). — verschlimmert, deterior (weniger gut); pejor (schlechter, übler, mehr als schlecht od. übel).

Verschlimmerung, der Umstände Jmds., deterior conditio od. status.

verschlingen, I) verschlucken: vorare. devorare (hineinschlucken; dann auch bildl. = gierig lesen, lernen). – ore haurire (mit dem Munde einschlürfen, zB. candentes carbones). – haurire (einzie-

hen, einschlürfen). – absorbere (hinunterschlürfen). – demittere (hinabsenden [in den Magen], zB. mansos cibos). – das Wasser verschlingt Länder, aquae devorant terras: von den Wellen beinahe verschlungen werden, paene obrui fluctibus: vom Strudel verschlungen werden, gurgitibus fluminis absumi: vom Wasser verschlungen werden, ab aqua hauriri (zB. von e. Stadt): von einer Erdöffnung verschlungen werden, terrae hiatu hauriri: Anderer Vermögen verschlingen, aliorum opes devorare: die Zinsen verschlingen das Capital, usurae sortem mergunt: etwas mit den Augen v., alqd oculis devorare (auch = begierig lesen); alqd oculis devorantibus spectare. alqd oculis comedere (begierig ansehen): die Wissenschaften, Bücher v., literas vorare; libros devorare: Jmds. Worte v., alcjs dicta devorare: Jmds. Rede wird von der Menge unverstanden verschlungen, a multitudine devoratur oratio alcjs. — II) in einander schlingen: implicare. – connectere (gleichs. zusammenflechten, zB. brachia). – in einander verschlungene Knoten, nodi in semet ipsos implicati: verschlungene Hände, digiti pectinatim inter se implexi: mit verschlungenen Armen (= Arm in Arm), amplexi inter se; complexi inter se od. alter alterum; im Zshg. auch bl. amplexi od. complexi.

Verschlingen, das, I) das Verschlucken: devoratio (Spät.). — II) das Ineinanderschlingen: implicatio. – implexio. implicatura (Spät.).

verschlossen, taciturnus (schweigsam). – occultus, tectus (geheimnißvoll, versteckt); verb. occultus et tectus. – v. gegen Jmd., tectus ad alqm: in sich verschlossen seyn, naturā tristi ac reconditā esse: eine v. Brust, pectus clausum od. occultum.

Verschlossenheit, taciturnitas (Schweigsamkeit). – altitudo animi od. ingenii (die Gabe, seine Gefühle tief in der Brust zu verschließen, die diplomatische Ruhe). – pectus clausum od. occultum (verschlossene Brust, die Gefühle u. Geheimnisse nicht laut werden läßt).

verschlucken, devorare (eig. u. bildl., s. „verschlingen" die Synon.). – Buchstaben v., literas devorare od. opprimere: die letzten Sylben v., extremas syllabas non perferre: die letzten Sylben werden verschluckt, extremae syllabae intercīdunt: die Thränen v., lacrimas devorare: den Aerger, die Verdrießlichkeit v., molestiam devorare; exsorbere difficultatem: den Schmerz v., dolorem devorare. – sich mit etw. v., alqd haeret in faucibus (zB. panis).

Verschluß, unter, haben, clausum servare alqd: unter V. thun, sub signo et claustris ponere.

verschmachten, vor Durst, siti confici od. enecari: vor Durst verschmachtet, siti exstinctus. – vor Hunger v., fame confici od. enecari od. absumi od. interire: Jmd. vor Hunger v. lassen, alqm fame necare.

verschmähen, repudiare (als werthlos, schlecht, gehässig von sich stoßen u. entfernen, verwerfen, zB. den Ruhm, eine Wohlthat, Jmds. Gunst, Ggstz. accipere, recipere). – spernere (übh. von sich weisen, nicht wollen, Ggstz. concupiscere). – aspernari (mit Verachtung von sich wegweisen, Ggstz. appetere). – respuere (mit Verachtung u. Ekel von sich stoßen, verwerfen, zB. eine Vertheidigung, defensionem); verb. aspernari ac respuere. – rejicere (verwerfen, zurückweisen, Ggstz. accipere, zB. einen Richter, judicem: Trost, consolationes). – recusare (verweigern, Angebotenes ausschlagen, Ggstz. suscipere). – renuere (ein Anerbieten zurückwinken, zurückweisen, mißbilligen, zB. ein Gastmahl, convivium). – abnuere (eine Zumuthung ablehnen, Ggstz. accipere, zB. Jmds. Commando, imperium auspiciumque). – fastidire (ekel thun gegen Jmd. od. etwas, Jmd. od. etwas stolz verschmähen). – eine Erbschaft v., hereditatem cernere nolle od. adire nolle; hereditatem repudiare.

Verschmäher, spretor.

verschmausen, comedere.

verschmelzen, I) *v. intr.*: 1) flüssig werden, s. schmelzen *no.* II. — 2) sich völlig u. innig verbinden: confundi. – in Eins v., in unum od. in unum corpus confundi; in unum coire. – in Ein Volk v., in populi unius corpus coalescere: ein doppelt gesetzter Vocal kann nicht in Einen Ton verschmelzen, subjecta sibi vocalis in unum sonum coalescere et confundi nequit. — II) *v. tr.*: 1) aufschmelzen, durch Schmelzen verbrauchen: conflare. — 2) durch Schmelzen vermischen, a) eig.: *igni miscere. — b) uneig., vereinigen: confundere cum alqa re. – in Eins v., in unum od. in unum corpus confundere: in Ein Volk verschmolzen werden, in populi unius corpus coalescere.

verschmerzen, oblivisci (vergessen, nicht berücksichtigen, zB. seine Wunden, suorum vulnerum). – concoquere (verdauen, ganz vergessen, zB. Jmds. Haß, alcjs odium). – tacite habere. tacitum ferre (schweigend hinnehmen, schweigend ertragen). – ferre (ertragen übh., zB. Unbilden, injurias). – pati (geduldig hinnehmen, mit Resignation ertragen, zB. einen Verlust, Schaden, damnum). – die Trennung nicht v. können, acerbissime discidium ferre: das Unglück war noch nicht verschmerzt, nondum ea clades exoleverat (war noch im frischen Andenken): man kann den Verlust dieser Sache verschmerzen, res amissa desiderari non potest.

verschmitzt, versutus (verschlagen). – callidus (gerieben, schlau); verb. versutus et callidus. – subdolus (hinterlistig, zB. oratio).

Verschmitztheit, versutia (Verschlagenheit). – calliditas (Geriebenheit).

verschmutzen, s. einschmutzen. – **verschmutzt**, s. schmutzig.

verschnappen, sich, in Worten, inconsultius evehi (Liv. 35, 31, 12).

verschnauben, **verschnaufen**, respirare. spiritum recipere (Athem holen). – anhelare desinere (aufhören zu keuchen, zB. vom Zugochsen nach der Arbeit). – ohne zu v., sine respiratione: ohne zu v. trinken, non respirare in hauriendo: die Pferde v. lassen, respirandi equis dare potestatem: laß mich v., sine respirare me; sine respirem.

Verschnauben, das, respiratio.

verschneiden, secare (schneiden übh., auch = entmannen). – resecare. recīdere (verschneiden, was zu lang ist, zB. capillos). – subsecare (unten abschneiden). – praesecare. praecīdere (vorn abschneiden, abschneiden was vorn ist). – circumcīdere (rings beschneiden, zB. ungues). – putare. amputare. deputare (beschneiteln, Bäume). – tondere. detondere (scheren, abscheren, zB. die Haare, Hecken rc.). – castrare alqm. virilitatem alci adimere od. excīdere od. exsecare (entmannen). – Bildl., Jmdm. die Flügel v., pinnas alci od. nervos alcjs incīdere.

Verschneiden, das, -ung, die, sectio. resectio. – putatio. amputatio (Beschneitelung der Bäume). – castratio (Entmannung).

verschneien, nivibus oppleri od. obrui. – es ist Alles verschneit, nives omnia oppleverunt.

Verschnittener, s. Castrat.

verschnitzeln, minutatim concīdere.

verschnupfen, Jmd., pungere alqm. – es verschnupft mich, daß ꝛc., pungit me, quod etc.

verschollen, incertus, ubi sit (von dem man nicht weiß, wo er ist). – qui incertā morte periit (der, von dem man nicht weiß, wie er seinen Tod fand). – verschollen seyn, mortuum esse (zB. von e. Gesetz).

verschonen, parcere mit folg. Dat. (schonen, zB. urbi). – ich werde, du wirst, er wird verschont, mihi, tibi, illi parcitur. – man verschonte die Tempel der Götter, templis deum temperatum est: Jmd. mit einer Strafe v., alci poenam od. multam remittere: Jmd. mit einer Beschwerde v., molestiā alqm non afficere; molestiam alci non afferre od. non exhibere: ich bat, mich mit diesem Geschäfte zu verschonen, petii veniam hujus muneris; vacationem petere coepi: verschone mich damit, noli mihi hanc molestiam afferre od. exhibere. – von Feuer verschont bleiben, incendio non absumi: von Abgaben verschont bleiben, eximi de vectigalibus (zB. von e. Acker): von dem Unglück verschont bleiben, malo vacare: von allem Uebel verschont bleiben, nihil mali nancisci: vom Kriege verschont geblieben seyn, bello intactum esse: verschont lassen, intactum, integrum, incolumem relinquere (unberührt, unversehrt lassen); abstinere od. manus abstinere (ab) alqo od. (ab) alqā re (sich nicht vergreifen an Jmd. od. etw.): nichts vom Kriege verschont lassen, nihil bello intactum relinquere. – verschont (geblieben), integer. intactus (unberührt); incolumis (unversehrt): verschont von ꝛc., integer ab alqa re (zB. gens integra a cladibus); intactus alqā re (zB. intacti bello fines).

verschönern, excolere (zB. urbem). – die Dinge, welche das Leben verschönern, res, quae vitam instruunt: etwas durch die Darstellung v., alqd verbis adornare od. oratione exornare.

Verschönerungsmittel, adjumentum ad pulchritudinem.

verschossen, s. verschießen.

verschränken, die Füße, poplites alternis genibus imponere.

verschreiben, I) durch Schreiben verbrauchen: *absumere in scriptiones. — II) falsch schreiben: *mendum inferre alci rei. — III) verpfänden: alqd pignori dare od. obligare od. opponere. – Jmdm. etwas v., alci alqā re cavere: Jmdm. den doppelten Werth in Gütern v., alci in duplum praediis cavere: sich etw. verschreiben lassen, pignori accipere (zB. domum agrosque). — IV) durch schriftliche Forderung herbeischaffen, a) v. Kaufmann ꝛc., Waaren ꝛc.: *scribere, ut afferatur alqd. — b) vom Arzt: alqd jubere dari bibere; alqd imperare (s. Ter. Andr. 3, 2, 4: quod jussi ei dari bibere et quantum imperavi, date). – ein Heilmittel v., morbo proponere remedium.

Verschreibung, chirographum (eigenhändige schriftliche Zusicherung). Vgl. „Schuldverschreibung“.

verschreien, diffamare (ein übles Gerücht von Jmd. verbreiten). – infamare (Jmd. in üblen Ruf bringen).

verschroben, pravus (verkehrt, Ggsß. rectus, zB. Charakter, ingenium: Geist, animus: Ehrgeiz, ambitio). – ingenio corruptus, u. bl. corruptus (in Gedanken u. Ausdruck verderbt, geschmacklos, vom Redner ꝛc. u. dessen Darstellung; Plur. substv., corrupti, die verschrobenen Redner, Ggsß. culte dicentes od. laeti).

Verschrobenheit, pravitas. – V. der Darstellung, corruptum dicendi genus.

verschrumpfen, viescere. – verschrumpft, vietus: vor Kälte verschrumpft, torridus frigore: die verschrumpften Gedärme, intestina concreta.

Verschub, s. Aufschub.

verschüchtern, s. einschüchtern.

verschulden, I) mit Schulden beladen: *prae aere obligare pignoris nomine (vor Schulden hypothekarisch verpfänden, ein Landgut, ein Haus ꝛc.). – *alqm aere alieno obruere (Jmd. in Schulden stecken, von einer Sache). – verschuldet, obligatus. pigneratus (verpfändet, v. Dingen); obaeratus (in Schulden steckend, v. Pers.): verschuldet seyn, in aere alieno esse; ab aere alieno laborare: sehr verschuldet seyn, aere alieno obrutum od. oppressum od. demersum esse; animam debere (sprüchw., Ter. Phorm. 4, 3, 56). — II) ein Uebel od. eine Strafe durch seine Schuld herbeiführen: committere (etw. Straffälliges ins Werk setzen; u. eine Strafe verwirken, zB. poenam, multam). – admittere in se u. bl. admittere (etw. Straffälliges zulassen, auf sich laden; comm. u. adm. zB. tantum facinus, tantum maleficium). – merere od. mereri. commerere od. commereri (etw. verdienen = sich als verdiente Strafe zuziehen). – es versch., daß ꝛc., committere od. commerere, ut etc.; operā od. culpā alcjs alqd fit (zB. operā meā Pompejum a Caesaris amicitia esse disjunctum [ich hätte es verschuldet, daß sich P. mit C. verfeindet habe = ich hätte die Verfeindung des P. mit C. verschuldet], ob eamque causam culpā meā bellum civile esse natum [hätte ich die Entstehung des B. verschuldet]). – das hast du verschuldet, id tuā culpā contigit: du hast es verschuldet, culpa penes te od. in te est: er hat niemals etwas gegen mich v., numquam quidquam erga me commeritus est, quod nollem: was habe ich gethan? was habe ich verschuldet od. worin habe ich gefehlt? quae feci? quid commerui aut peccavi?: was so Großes habe ich verschuldet? quid tantum merui?: nichts für ein Unglück halten, was man nicht selbst verschuldet hat, nihil, a quo culpa abest, in malis numerare: ich werde jedes Begegniß, welches ich nicht verschuldet habe, mit Geistesgegenwart ertragen, quidquid accīderit, a quo mea culpa absit, animo forti feram: das Unglück verschuldet haben, calamitate dignum esse: sie hätten ihren Ruin (den Ruin ihres Landes) nicht verschuldet, nihil se, quā re perire merito deberent, admisisse: das Bewußtseyn der verschuldeten Gefahr, conscientia contracti culpā periculi.

Verschulden, das, -ung, die, culpa (die Schuld, als Vergehen, welches Jmdm. angerechnet wird). – meritum (die Schuld als Handlung, durch welche man sich schlecht um Jmd. od. sich selbst verdient macht). – eine V. auf sich laden, culpam in se admittere; culpam commerere: es ist nicht mein V., daß ꝛc., non fit meo vitio, ut etc.; non stetit per me, ut etc.: es war sein V., daß nicht ꝛc., stetit per eum, quominus etc.: ohne V., immerito (unverdienter Weise): ohne mein V., nullā meā culpā (ohne meine Schuld): ich sterbe durch mein V., meo merito morior.

verschütten, I) beschütten, wegschütten: effundere; profundere. – Sprüchw., es bei Jmd. ganz v., gratiam alcjs collectam effundere. — II) durch

Schütten zumachen: obruere (zB. die Thorwege, itinera portarum: das Feuer, ignem). – Alles war vom Schnee verschüttet, omnia nives oppleverant.

verschwägern, sich mit Jmd., affinitate jungi od. conjungi cum alqo; se cum alqo affinitate devincire. – sich untereinander v., affinitate inter se jungi od. conjungi od. devinciri. – verschwägert, affinitate conjunctus; affinis: mit Jmd. v. seyn, alqm affinitate contingere.

Verschwägerung, affinitas; affinitatis conjunctio. – V. mit Jmd., affinitas cum alqo.

verschwatzen, I) = ausplaudern, w. s. — II) mit Schwatzen hinbringen, s. verplaudern.

verschweigen, tacere (über etwas schweigen, wenn man reden könnte od. sollte). – reticere alqd od. de alqa re (durch sein Schweigen das, was zu sagen war, zurückhalten, geheim halten, verschweigen). – silentio tegere alqd (mit Stillschweigen bedecken, nicht ausplaudern, zB. einen Plan). – celare alqm alqd od. alqm de alqa re (Jmdm. etwas verhehlen, wovon man ihm wegen seines Interesses Kunde geben sollte, wobei zu bemerken, daß „es wird mir etwas verschwiegen" im Latein. heißt: celor de alqa re, nicht celatur mihi alqd, was Nep. Alc. 5, 2 falsche Lesart ist).

verschwelgen, dissipare per luxum (durch Schwelgerei versplittern, zB. avitas opes). – abligurrire (verlecken, vernaschen, zB. sein Vermögen, patria bona: sein Hab u. Gut, fortunas suas). – der du dein Vermögen verschwelgt hast, gurges ac vorago patrimonii.

Verschwelgen, das, abligurritio (das Verlecken).

Verschwelger, vorago (der Verfresser). – gurges (der Versäufer); verb. gurges ac vorago (zB. patrimonii). – V. von etw., qui per luxum dissipat alqd (zB. opes avitas).

verschwellen, tumescere; intumescere. – verschwollen, tumidus.

Verschwellen, das, tumor.

verschwemmen, mit Sand, *arenis obruere.

verschwenden, effundere. profundere (ohne Maß u. Ziel hingeben). – conficere. consumere (durchbringen); verb. effundere et consumere. – dissipare (gleichs. zerstreuen, versplittern). – lacerare (gleichs. zerstückeln, ruiniren). – abligurrire (verlecken, vernaschen; alle diese zB. patrimonium, rem suam [das Seinige, sein Vermögen], patria bona). – perdere (unnützer Weise verwenden, zB. tempus, operam); verb. profundere ac perdere (= ganz unnütz verschw., zB. laborem). – helluari (absol., sein Vermögen unmäßiger Weise verprassen; dann bildl., unmäßig verschwenden, zB. das Blut der Republik, sanguinem rei publicae). – prodige uti alqā re (verschwenderisch mit etw. umgehen, Ggstz. parce uti; zB. tempore). – abuti alqa re (unnütz verbrauchen, zB. rē patriā: u. sanguine militum: u. tempore). – frustra sumere (vergebens aufwenden, zB. operam: u. tantum laborem). – Wohlthaten an Jmd. v., beneficia in alqo perdere od. frustra in alqm conferre: Worte v., verba perdere: bei Jmd., frustra alqm monere od. hortari.

Verschwenden, das, s. Verschwendung.

Verschwender, homo prodigus od. profusus od. effusus (im Allg., s. „verschwenderisch" den Untersch. der Adjectt.). – helluo (Schlemmer). – gurges od. vorago (gleichs. Abgrund); verb. gurges atque helluo od. gurges atque vorago patrimonii (Versäufer od. Verprasser seines Vermögens). – nepos (ein jugendlicher u. leichtsinniger Wüstling, der sein od. seiner Eltern Hab u. Gut durchbringt). – der V. von etw., mit den Verben unter „verschwenden" in einem Relativsatz, zB. der V. seines Vermögens, qui bona sua dissipat (dissipavit); qui bona sua od. rem suam lacerat (laceravit).

Verschwenderin, mulier prodiga od. profusa.

verschwenderisch, prodigus (der den Werth des Geldes u. des Besitzes nicht achtet, ein Gut als werthlos von sich stößt, verschwenderisch, der Verschwender, von Pers., Ggstz. parcus). – profusus. effusus (der das Seinige od. ein Gut wegwerfend behandelt, liederlich damit umgeht, es vergeudet, obgleich es für ihn Werth hat, vergeudend, ein Vergeuder, von Personen u. Dingen, zB. Aufwand, sumptus). – v. in od. mit etwas, prodigus od. effusus in alqa re; insolens in alqa re (über den Strang hauend, zB. in aliena re, Ggstz. in sua egentissimus). – v. seyn in od. mit etw., v. umgehen mit etw., s. auch „verschwenden": v. seyn in Zuerkennung von Ehren, in decernendis honoribus nimium esse et tamquam prodigum. — *Adv.* prodige (Ggstz. parce; zB. leben, vivere).

Verschwendung, effusio. profusio (als Act). – abligurritio (das Verlecken, als Act). – sumptus effusi od. profusi (verschwenderischer Aufwand). – profusa luxuria (übermäßiger Hang zu Pracht und sinnlichen Genüssen). – insolentia (das Ueber-den-Strang-Hauen, Unmäßigkeit, Ggstz. continentia). – V. des Geldes, effusio pecuniae.

verschwiegen, I) was verschwiegen wird: tacitus. – etwas verschwiegen halten, tacitum alqd tenere od. habere (s. „geheim [halten]" die Synon.): vor Jmd. etwas v. halten, celare alqm alqd od. de alqa re (Jmdm. etwas verhehlen, s. „verschweigen" über die passive Construct.): v. bleiben, tacitum haberi; taceri. — II) der etwas verschweigt od. verschweigen kann: tacitus; taciturnus.

Verschwiegenheit, taciturnitas. – ich bedarf deiner Treue u. Verschwiegenheit (Discretion), mihi opus est fide et taciturnitate.

verschwiegert, socer (s. Hor. Od. 3, 5, 8: hostes soceri).

verschwimmen, confundi (zB. signo cerae non confuso).

verschwinden, evolare e conspectu (eig., dem Anblick schnell enteilen, sich schnell aus den Augen entfernen). – cerni desinere. apparere desinere (aufhören sichtbar zu seyn). – abire (sich entfernen übh., eig. u. bildl., zB. von einer Seuche, v. der Furcht, v. einem Uebel, v. einer Zeit, v. der Glaubwürdigkeit ꝛc.). – auferri (weggetragen, weggeschafft werden, rechtlicher u. widerrechtlicher Weise, eig.). – tolli (weggenommen, aus dem Wege geräumt werden, eig. u. bildl.). – obscurari (verdunkelt werden, v. den Gestirnen). – se abdere (sich wegbegeben, v. Gestirnen). – evanescere (in ein Nichts sich auflösen, ver- od. zergehen, eig., zB. vom Geruch, vom Thau ꝛc.; dann bildl., zB. von der Hoffnung). – extabescere (eig. aufthauen; dann bildl. = nach u. nach aufhören, zB. von Meinungen). – dilabi (zerrinnen, v. Flüssigkeiten, Schnee, Nebel ꝛc.; u. v. einem Geist = in ein Nichts zerrinnen, s. Pl. Ep. 7, 27, 10). – esse desinere (aufhören vorhanden zu seyn, zB. postquam periculum esse desierat). – delitescere (unterkriechen, sich verstecken, v. Gestirnen, Ggstz. se aperire; dann v. Pers., auch = heimlich einkehren, zB. in einer elenden Kneipe, in cauponula). – perire, interire (umkommen, untergehen, v. Pers. u. Lebl.). – aus den Augen v., ex oculis od. e conspectu abire,

auferri, recedere, elabi: das Schiff verschwand schnell vor unsern Augen, navis evolabat e conspectu quasi fugiens: die silbernen Tische verschwanden aus allen Tempeln, mensae argenteae ex omnibus templis sublatae sunt: jene Zeit ist verschwunden, abiit illud tempus: den Feinden verschwand die Hoffnung sich der Stadt zu bemächtigen, hostibus discessit spes oppidi potiundi: das Uebel verschwand auf eine kurze Zeit, malum abiit in diem: Stunden u. Tage verschwinden, cedunt horae et dies: die Zeit verschwindet unvermerkt, tempus elabitur: schnell, aetas volat od. fugit: das Andenken an sie ist verschwunden, eorum memoria evanuit: das Andenken an Jmd. wird nie aus meinem Herzen verschwinden, numquam ex animo meo discedet memoria alcjs: seine Besorgniß ist verschwunden, cura illi discessit: ihr Stolz (ihre Sprödigkeit) ist verschwunden, desiit esse superba: aus dem Gedächtniß v., e memoria effluere od. excedere: der Gedanke an etwas verschwindet aus dem Herzen, excidit ex animo mentio alcjs rei (zB. an den Frieden, pacis): eine Gewohnheit ist aus dem Staate verschwunden, consuetudo de civitate sublata est. – dagegen (im Vergleich damit) v., obscurari nec apparere, u. bl. ne apparere quidem (Cic. Fin. 5, 30, 90); ne in conspectu quidem relinqui (*ibid.* 5, 31, 93): gegen od. in etw. v., im Vergleich mit etw. v., evanescere atque emori comparatione alcjs rei (Quint. 12, 10, 75); collatione alcjs rei consumi (Sen. NQ. 4, 11, 3): alqā re obrui vixque apparere (Cic. Tusc. 3, 33, 80); interire alqā re (s. Cic. Fin. 3, 14, 45: interit magnitudine Aegaei maris stilla mellis et in divitiis Croesi teruncii accessio): ein Kerzenlicht verschwindet ganz im Glanze der Sonne, obscuratur et offunditur luce solis lumen lucernae (Cic. Fin. 3, 14, 45). Vgl. Nägelsb. Stil. S. 396 (394) f.

verschwistert, consanguinitate sibi devinctus (JCt.). – consanguineus (zB. populus, Tac. Ann. 11, 23). – consanguinitate propinquus (Virg. Aen. 2, 86). – Verschwisterte, consanguinei. – Bildl., die Tugenden sind untereinander verschwistert, virtutes inter se copulatae connexaeque sunt.

verschwitzen, bildl., zB. er hat Alles wieder verschwitzt (verlernt), *quidquid ante didicerat, memoriā effluxit.

verschwören, I) *v. tr.* die Unterlassung einer Sache durch einen Schwur geloben, zB. das Trinken v., *ejurare pocula. — II) *v. r.* sich verschwören, d. i. a) sich hoch u. theuer vermessen: jurare per omnes deos. — b) sich eidlich verbinden: conjurare. conjurationem facere od. conflare (*vv. pr.*). – conspirare (übh. sich vereinigen zu einem Zweck, im guten u. bösen Sinn). – sich mit Jmd. v., conjurare cum alqo: sich gegen Jmd. od. etwas v., conjurare contra alqm od. alqd; conspirare in alqm od. alqd: sich zu etwas v., conjurare de alqa re facienda od. in alqd; conspirare in od. ad alqd: sich gegen Jmds. Leben od. zu Jmds. Ermordung (Tod) v., conjurare de alqo interficiendo od. in alcjs mortem; conspirare in alcjs caedem.

Verschworner, conjuratus. – conjurationis particeps od. socius (Mitverschworner als Theilnehmer). – conjurationis conscius. auch blos conscius (als Mitwisser). – die Verschwornen, conjurati: conjurationis globus.

Verschwörung, conjuratio. – conspiratio. consensio (Vereinigung übh. zu einem guten od. bösen Zweck). – eine V. machen, anstiften, s. „sich verschwören" unter „verschwören *no.* II, b": eine V. entdecken, conjurationem invenire atque deprehendere. conjurationem detegere (von e. Nichtverschwornen); conjurationem patefacere od. prodere (von e. Mitverschwornen): eine V. unterdrücken, conjurationem opprimere: es bricht eine V. aus, conjuratio conflatur: als jene V. völlig ausgebrochen war, quum illa conjuratio ex latebris atque ex tenebris erupisset.

1. **versehen**, I) aus Unachtsamkeit fehlen, a) sich versehen: labi (fehlen). – peccare (sündigen). — b) etwas versehen: peccare alqd od. in alqa re (sündigen). – labi in alqa re (fehlen). – etwas in seinem Amte v., in munere administrando alqd negligere: du hast es darin versehen, in eo peccavisti: es bei Jmd. v., alqm offendere. in offensionem alcjs incurrere (Jmdm. Anstoß geben); gratiam alcjs effundere (Jmds. Gunst ganz verscherzen). — II) mit etwas versehen, d. i. versorgen: alqm alqā re instruere (mit dem Nöthigen versehen übh.). – ornare od. exornare alqm alqā re (ausstatten mit dem, was zur Zierde, Ehre, Unterstützung, zur Beförderung der Vollkommenheit eines Gegenstandes gereicht); verb. instruere et ornare; ornare et instruere. – subornare alqm alqā re (Jmd. mit etwas unter der Hand versehen, u. zwar zu einem geheimen Zweck). – alci alqd suppeditare (Jmdm. mit etwas, was er eben braucht, versorgen). – armare alqm alqā re (mit etwas waffnen, zum Schutz mit etwas versehen, ausrüsten, bildl., zB. den Ankläger mit Allem Nöthigen, accusatorem omnibus rebus). – augere alqā re (mit etwas mehren = noch mehr versehen, zB. scientiā). – reichlich mit etw. v., replere alqā re (zB. exercitum frumento). – Jmd. mit Geld v., alqm pecuniā instruere od. ornare od. subornare; alci pecuniam suppeditare. – sich mit etwas v., alqd sibi comparare (anschaffen übh.); providere alqd od. alci rei (in Vorsorge anschaffen, für die Zukunft sich mit etwas versehen, zB. mit Getreide, rei frumentariae od. rem frumentariam od. frumentum: mit Waffen, arma: für den Winter mit Holz, ligna in hiemem); se armare alqā re (sich mit etwas waffnen, zum Schutz, zur Vertheidigung mit etwas versehen, ausrüsten, zB. sich mit Jmds. Unverschämtheit, se alcjs impudentiā). – die Unsrigen hatten sich mit einer Sache versehen, die von großem Nutzen war, una res erat magno usui praeparata a nostris. – versehen (*Adj.*), s. bes. — III) etwas versehen, d. i. A) verwalten: alqd administrare. – alqā re fungi (die Verrichtungen von etwas leisten). – ein Amt v., munus administrare od. sustinere; munere fungi: ein Amt ordentlich od. gehörig v., munus explere od. exsequi: Jmds. Stelle v., alcjs vice od. partibus fungi; alcjs partes agere; alcjs vicem implere. — B) erwarten: exspectare. – sich nichts versehen, imparatum esse: wenn man sich es am wenigsten versieht, ehe man sich es versieht, quum minime exspectaveris: Jmd., ehe er es sich versieht, angreifen, alqm incautum od. imprudentem adoriri od. invadere: sich nichts Gutes v., nihil boni praesagire (sich nichts Gutes weissagen); nihil laetum opperiri (nichts Gutes erwarten): sich von Jmd. nichts Gutes v., alqm metuere (Jmd. fürchten): noch haben sie sich von ihnen etwas Gutes zu versehen (etwas Gutes für sich von ihnen zu hoffen), neque ab his ipsis quidquam ad spem ostenditur (s. Cic. Att. 11, 15, 1): man versah sich von dorther nichts Gutes, omnia inde suspecta erant: ich versehe mir von dir, daß ꝛc., abs te exspecto, ut etc.

2. **versehen**, instructus alqā re (mit etwas versehen zum Gebrauch, übh. zu einer gewissen Absicht). – ornatus od. exornatus alqā re (mit etwas ausgestattet, was zur Vollkommenheit, Zierde, Würde einer Sache gehört u. diese befördern kann). – armatus alqā re (mit etwas bewaffnet, zB. mit einem Schwert, gladio; dah. mit etw. zum Schutz, zur Vertheidigung versehen übh., zB. mit Mauern, muris). – praeditus alqā re (mit etwas begabt, der etwas als Gabe der Natur od. des Glücks vor Andern voraus erhalten hat). – mit etw. reichlich v., alqā re instructissimus od. apparatissimus; alqā re repletus (vollauf versehen, zB. exercitus iis rebus: u. insula silvis): mit Allem, mit allem Nöthigen versehen, omnibus rebus instructus; auch bl. instructus: reichlich mit etwas v. seyn, alqā re instructissimum od. apparatissimum od. repletum esse; alqā re abundare (an etwas Ueberfluß haben); alqd mihi largissime suppetit (es ist etwas für mich sehr reichlich vorhanden): die Belagerten waren reichlich mit Getreide versehen, obsessis frumentum largissime suppetebat: mit Reiterei gut v. seyn, firmum esse ab equitatu; mit nichts v. seyn, nullā re instructum esse; omnibus rebus imparatissimum esse.

3. **Versehen**, das, peccatum. – error. erratum (Irrthum, letzteres auch in technischer rc. Hinsicht). – ein V. machen, peccare; labi: ein großes V. machen, valde peccare: ein V. wieder gut machen, peccatum corrigere: aus V., imprudens; per imprudentiam: mein ganzes Vergehen oder, wenn man will, V. besteht darin, summa vel culpae meae vel erroris haec est.

Versehung, eines Amtes, administratio od. functio muneris.

versehren, s. verletzen.

versenden, s. verschicken.

versengen, adurere (anbrennen). – amburere (ringsherum, von außen, nur halb verbrennen). – von der Gluth (der Feuersbrunst) versengt werden, incendio afflari.

Versengen, das, adustio; ambustio (s. „versengen“ die VV.).

versenken, mergere od. demergere od. submergere, in etwas, alqā re od. in alqa re u. in alqd (untertauchen). – deprimere. opprimere (mit Gewalt, in den Grund bohren; alle zB. ein Schiff, eine Flotte). – Bildl., Jmd. ins Elend v., alqm malis demergere od. submergere: sich in Betrachtung von etwas v., se totum in alcjs rei cognitione collocare.

Versenkung, I) als Handlung: demersio (Spät.). — II) die Versenkung im Theater: pegma per se surgens; im Zshg. bl. pegma, atis, *n.* (πῆγμα). – es tritt eine V. ein, ea quae eminent paulatim in se residunt.

versessen, auf etwas, alcjs rei studiosissimus (eifrig nach etwas strebend, sowohl um es zu erlangen, als es zu erlernen). – alcjs rei cupidissimus (sehr begierig nach etwas, etwas zu erlangen). – ganz versessen seyn auf etwas, studio alcjs rei trahi (etwas eifrig treiben); cupiditate alcjs rei flagrare (sehr begierig seyn etwas zu erlangen); insanire circa alqd (wie unsinnig nach etw. streben, zB. circa aurum); differendae alcjs rei impatientem esse (keinen Aufschub von etw. vertragen, zB. voluptatis).

versetzen, I) anderswohin setzen, a) an einen andern Ort, in e. andern Rang rc. setzen: transponere (an einen andern Ort hinsetzen od. hinstellen, Dinge, zB. Kohlpflanzen v., plantas brassicae transp. od. in alium locum transp.: eine Statue an einen tiefern Ort, statuam in locum inferiorem). – transferre (Personen u. Dinge nach einem andern Ort hinschaffen, zB. bellum in Celtiberiam; u. = verpflanzen, auch zB. brassicam). – transducere (hinüberführen an einen andern Ort, Personen, zB. populum Albanum Romam). – collocare in alqo loco (an einem Orte einen festen Wohnsitz anweisen, bleibend wohin versetzen, um da zu wohnen, ein Volk rc., zB. die Allobroger auf die Ruinen dieser Stadt, gentem Allobrogum in vestigiis hujus urbis: Jmd. unter die Götter, alqm in concilio coelestium). – transmutare (umstellen, zB. Wörter, Buchstaben, wie Quint. 1, 5, 12 u. 29). – rescribere ad mit Acc. transscribere in mit Acc. (in eine andere Classe überschreiben, bes. beim Heere, zB. die Fußgänger unter die Reiter v., peditem ad equum rescr.: die Reiter unter die Schleuderer, equitum turmas in funditorum alas transscr.: Jmd. unter die Männer v., alqm in viros transscr.). – *alqm alii muneri praeficere od. praeponere (Jmdm. ein anderes Amt geben). – alqm alqo demigrare cogere (Jmd. wohin auszuwandern nöthigen, zB. incolas ejus loci Pydnam). – sich versetzen lassen (von Pflanzen), transmigrare: sich nicht v. lassen, translationem reformidare. – Berge v. (sprüchw.), montes moliri od. movere sede suā (Liv. 5, 22, 6; 9, 3, 3): einen Schüler in eine höhere Classe v., *discipulum superiori classi ascribere: einen Hauptmann aus einem untern Rang in einen höhern seiner Tapferkeit wegen v., centurionem ex inferiore ordine virtutis causā ad superiorem ordinem traducere: Jmd. aus dem zweiten Rang in den untersten v., alqm ex secundo ordine in novissimum detrudere (s. Suet. Caes. 29 *in.*): Jmd. unter die Götter v., s. vergöttern: sich an Jmds. Stelle v., fingere se esse eum qui alius est: sich (in Gedanken, im Geiste) nach Athen v., putare se venisse Athenas: putare se esse Athenis: sich in den Geist eines Schriftstellers, sich ganz in das Alterthum v., s. hineindenken (sich). — b) in einen gewissen Zustand bringen; zB. Jmd. in eine Stimmung v., affectum alci induere (vgl. Tac. Dial. 6: circumfundi coronam et accipere affectum, quemcumque orator induerit). – Jmd. in Trauer v., luctum alci afferre; in luctum alqm detrudere: Jmd. in Betrübniß v., dolore afficere alqm; dolorem alci facere od. afferre: in Unruhe v., in perturbationem conjicere: in Wuth v., objicere alci furorem: Jmd. in die Nothwendigkeit v., alci necessitatem facere, afferre, imponere, injungere; alqm in necessitatem adducere: in die Nothwendigkeit versetzt werden, zu strafen, necessario ad castigandum venire. — II) etwas mit etwas versetzen, d. i. a) versperren: obstruere (verrammeln). – oppilare (dicht versetzen, zB. eine Thür, eine Treppe, ostium, scalas). – den Athem v., spiritum od. animam intercludere od. praecludere; spiritum elidere. — b) vermischen, s. mischen. — III) beibringen: a) thätlich: inferre; infligere; imponere. – Jmdm. einen Schlag (Eins) v., plagam alci inferre od. infligere od. imponere: Jmdm. einen Faustschlag (Eins) ins Gesicht v., alci pugnum od. colaphum impingere; alci colaphum infringere: Jmdm. einen Schlag (Eins) mit flacher Hand ins Gesicht, einen Backenstreich v., alci alapam ducere: Jmdm. einen Schlag (Eins) mit dem Knüt-

tel v., alci fustem impingere: Jmdm. einen Schlag (Eins) mit dem Knüttel auf den Kopf v., fusti affligere caput alcjs: Jmdm. mit Einem Finger einen solchen Stoß v., daß er ꝛc., alqm uno digito sic affligere, ut etc. — b) mit Worten, Jmdm. Eins v., alqm increpare (anfahren). – alqm tangere (empfindlich berühren, Komik.). — IV) = verpfänden, w. s. — V) antworten: referre, absol., od. alci (entgegnen, repliciren). – excipere alqm od. alcjs sermonem (Jmds. Rede aufnehmen, unmittelbar nach Jmd. reden). – alci respondere (antworten übh.). – versetzte er, inquit (welches nach einem od. ein Paar Worten der folgenden Rede gesetzt wird).

Versetzstück, in den Coulissen, scena ductilis (Serv. Virg. Ge. 3, 24).

Versetzung, I) *tr.* translatio (an einen andern Ort [zB. translationes populorum], auch der Pflanzen). – V. der Wörter, translatio od. trajectio od. transmutatio verborum (Gramm.): V. der Buchstaben, metathesis (*μετάθεσις*) od. rein lat. trajectio (Gramm.). – Ist es = Mischung od. Verpfändung, s. d. — II) *intr.* Versetzung (Sich-Versetzen) des Athems, interclusio animae.

Versfuß, metricus pes; im Zshg. bl. pes.

Vershebung, s. Auftact.

versichern, I) *v. tr.*: 1) die Gewißheit einer Sache behaupten: affirmare. – confirmare (fest, mit Nachdruck versichern, betheuern). – asseverare (ernstlich behaupten), mit folg. de u. Abl., od. m. folg. Acc. u. Infinit. – vers., daß nicht ꝛc., negare m. folg. Acc. u. Infinit. (zB. er versichert, er habe vom Richtbeil nichts zu fürchten, a securi negat esse ei periculum). – als gewiß versichern, pro certo affirmare: feierlich, heilig v., sancte affirmare: beharrlich v., perseverare: eidlich v., jurejurando affirmare od. confirmare: sei versichert, persuadeas tibi. persuasum tibi sit (sei überzeugt); crede mihi od. mihi crede (glaube mir, als Parenthese): halte dich versichert, persuadeas tibi velim; velim tibi ita persuadeas; sic volo tibi persuadere: ich halte mich für gewiß davon versichert, daß ꝛc., illud mihi certe persuadeo m. folg. Acc. u. Infinit.: du kannst versichert seyn, daß ich Alles thue ꝛc., illud cave dubites, quin ego omnia faciam etc.: ich bin seiner Treue versichert, ejus fides mihi cognita est: er schickte einen Sklaven, von dessen Treue er versichert war, misit servorum unum, quem fidelem habebat. — 2) in Sicherheit stellen: cavere de od. pro alqa re (von dem, der die Sicherheit leistet). – cautionem adhibere alci rei (von dem, der sich die Sicherheit leisten läßt). – Ist es = assecuriren, s. d. — II) *v. r.* sich eines Gegenstandes versichern: alqā re potiri (sich einer Sache bemächtigen). – alqm comprehendere (eine Person aufgreifen). – alqm asservare (eine Person in sicherm Gewahrsam halten). – sich eines Ortes vorher v., praeoccupare locum.

Versicherung, I) Bekräftigung: affirmatio. – asseveratio (ernstliche Behauptung). – bei der V., daß ꝛc., quum affirmaret m. folg. Acc. u. Infinit.: Jmdm. die V. geben, s. versichern. — II) Sicherstellung: cautio. – Ist es = Assecuranz, s. d.

versiegeln, signare (im Allg.). – obsignare (oben zusiegeln, mit einem Siegel verschließen, zB. einen Brief, ein Testament). – consignare (mehrere in Ein Packet zusammengepackte Papiere, Schriften ꝛc. mit Einem Siegel verschließen). – anulo claudere (durch Aufdrückung des Siegels auf dem Siegelring unter Verschluß bringen, zB. vilissima utensilium). – etwas gerichtlich v., *publico signo obsignare alqd.

versiegen, arescere. exarescere (trocken werden, austrocknen, eig.). – inarescere (eintrocknen; alle drei v. Quellen, ar. u. inar. auch v. Thränen). – – deficere (ausbleiben, v. Quellen). – exhauriri (ausgeschöpft, ausgeleert ꝛc. werden, bildl.). – nie versiegend, perennis (zB. aqua); perennis aquae (zB. fons).

versilbern, I) eig.: alqd argento inducere. argentum inducere alci rei (etwas mit Silber überziehen). – *argentum illinere alci rei od. argento illinere alqd (mit Silberstoff bestreichen u. so überziehen). – argentum incoquere alci rei (Silberstoff in eine Sache einbrennen). – argento polire (durch einen Ueberzug von Silber schön blank machen, zB. arma). – versilbert, argentatus; inargentatus. — II) scherzh. übtr. = verkaufen (w. vgl.): argenteum facere alqd (s. Plaut. Ps. 1, 3, 110 u. 113: *CA.* Meam tu amicam vendidisti. *BA.* valde, viginti minis. *CA.* Quid ego ex te audio? *BA.* amicam tuam esse factam argenteam).

versinken, in etwas, mergi od. demergi od. submergi alqā re od. in alqa re u. in alqd (eintauchen in etwas, eig. u. bildl., wo das Bild des Eintauchens zulässig ist, zB. in den Koth, coeno: in den Wellen, undis: in die Erde, in terram: ins Unglück, Elend, malis). – hauriri alqā re (von etwas verschlungen werden, zB. praealtis rupibus). – die Räder versinken (im weichen Boden), rotae devorantur: es versinkt etw. (eine Stadt, ein Berg, eine Insel) ins Meer, alqd hauritur profundo; alqd devoratur ab aqua; alqd aufert mare: die Schöpfung läßt etw. ins Meer versinken, natura alqd aufert mari. – in Schlaf v., s. Schlaf: in Armuth v., ad inopiam redigi; egentem fieri: in Armuth versunken seyn, in egestate esse od. versari; ad inopiam redactum esse: in tiefe Armuth versunken seyn, in summa egestate esse od. versari; omnium rerum inopem esse: tief in Schulden v. seyn, aere alieno demersum od. obrutum od. oppressum esse: in Trauer versinken, maestum esse coepisse: in tiefe Trauer v., maerore affligi: in tiefe Trauer versunken seyn, in maerore jacēre: in Trauer versunken, luctu occupatus: in tiefe Trauer v., luctu perditus: in Gedanken versunken seyn, in cogitatione defixum esse; cogitationibus suis traditum esse.

versinnlichen, alqd sensibus subjicere (machen, daß etwas in die Sinne fällt). – oculis od. sub oculos (alcjs) subjicere (Jmdm. etwas veranschaulichen, so darstellen, daß er es zu sehen glaubt).

Version, s. Uebersetzung.

Versmacherei, versificatio.

Verskünstler, -**macher**, versificator. – poëta (Dichter, s. Quint. 10, 1, 89: *versificator*, quam *poëta*, melior).

Versmaß, metrum (*μέτρον*, Sylbenmaß). – metri necessitas (der Zwang des Sylbenmaßes, des Metrums). – versus (die Versart). – des Versmaßes wegen, metri causā; metri necessitate coactus: an das Versmaß gebunden seyn, metro servire cogi; metri necessitate cogi: an ein bestimmtes Versmaß gebunden seyn, alligatum esse ad certam pedum necessitatem: die Dichter entschuldigt das V., poëtas metri necessitas excusat: etw. im tibullischen V. schreiben, componere alqd Tibulli metro: etw. im chalcidischen V. schreiben, condere alqd Chalcidico versu.

versoffen, vino confectus.

versöhnen, placare (durch besänftigende Mittel beruhigen übh., zB. eine durch eine Frevelthat verletzte Gottheit durch Bitten, numen divinum scelere violatum precibus: den Zorn der Götter, iram deorum: die Götter auf alle Weise, deos immortales omni ratione). – expiare (durch ein Verbrechen Beflecktes versöhnen, zB. eine Gottheit, numen: die Manen der Verstorbenen, manes). – mitigare. lenire (besänftigen, s. Cic. Fam. 1, 9 *extr.*: tibi auctor sum, ut eum tibi ordinem aut reconcilies aut mitiges). – Einen, der auf Jmd. nicht gut zu sprechen ist, v., animum alcjs in alqm offensiorem recolligere: Einen mit Jmd. v., placare alqm alci od. in alqm; alqm cum alqo od. alqm od. alcjs animum alci reconciliare; alqm cum alqo reconciliare od. reducere od. restituere in gratiam; auch alqm in alcjs gratiam reconciliare od. restituere; alqm in concordiam od. gratiam alcjs redigere (Komik.): die Feinde (des Staates) mit dem Staate v., hostes rei publicae placare: Jmd. mit Gott v., *deum placare alci: Feinde mit einander v., inimicos in gratiam reconciliare; componere gratiam inter inimicos (Komik.). – sich mit Jmd. v., reconciliari alci; reconciliare sibi alqm od. alcjs animum od. alcjs gratiam; reconciliare gratiam cum alqo; in gratiam cum alqo redire od. reverti; alqm in amicitiam revocare (mit Jmd. als Freund): sich aufrichtig mit Jmd. v., bonā fide cum alqo in gratiam redire: scheinbar, *simulare reconciliatum alci: er ist mit sich selbst versöhnt, sibi ipse placatus est.

Versöhner, reconciliator gratiae (nach Liv. 35, 45, 3; vgl. App. Apol. p. 286, 5: Agrippa populi reconciliator).

versöhnlich, placabilis. – ein versöhnlicher Charakter, ingenium placabile: sich versöhnlich bezeigen, placabilem inimicis se praebere, se praestare.

Versöhnlichkeit, placabilitas. – ingenium placabile (ein versöhnlicher Charakter). – animus placabilis. animus ad deponendam offensionem mollis (ein versöhnliches Herz).

Versöhnung, placatio (Beruhigung durch besänftigende Mittel, Versöhnung). – reconciliatio concordiae od. gratiae. gratia reconciliata (Wiedervereinigung zur Eintracht, zum guten Vernehmen). – reditus in gratiam (Rückkehr zum guten Vernehmen, zB. mit seinen Feinden, cum inimicis). – V. der Götter, pax deorum: V. mit Jmd., reditus in gratiam cum alqo: eine verstellte od. scheinbare V., ficta reconciliata gratia: eine V. zu Stande bringen, s. versöhnen: sich über die V. gegenseitiger Feindschaft berathen, de reconciliandis invicem inimicitiis consultare: Jmdm. die Hand zur V. reichen, alci dextram reconciliatae gratiae pignus offerre.

Versöhnungshand, dextra reconciliatae gratiae pignus. – Jmdm. die V. reichen, alci dextram reconciliatae gratiae pignus offerre.

Versöhnungskuß, *osculum reconciliatae gratiae pignus (Jmdm. geben, alci dare).

Versöhnungsmittel, placamentum.

Versöhnungstod, *mors, quā numen placatur od. expiatur.

versorgen, I) im Allg.: instruere alqm alqā re (mit dem Nöthigen versehen). – suppeditare alci alqd (verschaffen). – prospicere alci alqd (dafür sorgen, daß Jmd. etwas habe). – subornare alqm alqā re (an die Hand geben, heimlich od. zu einem geheimen Zweck). – Jmd. mit Geld v., pecuniam alci suppeditare; pecuniā alqm subornare: ein Heer mit Proviant v., exercitui commeatum prospicere; exercitui frumentum od. rem frumentariam providere: mit etwas versorgt seyn, alqā re instructum esse; alqd habere: mit etwas reichlich versorgt seyn, alqā re abundare; alqā re repletum esse; alqd mihi largissime suppetit. — II) prägnant: a) = mit Nahrung versehen: alere (ernähren übh.). – sustentare (unterhalten, daß er nicht zu Grunde geht); verb. alere et sustentare. — b) = mit einem Unterkommen versehen: alci prospicere, mit Acc. dessen, womit man Jmd. versorgt, zB. Jmds. Tochter (mit einem Manne) v., alci prospicere maritum: eine Tochter ist versorgt, filia in matrimonio collocata est: Jmd. (mit einem Amt) v., *munus alci prospicere: es ist Jmd. versorgt, alcjs rebus prospectum est.

Versorger, altor.

Versorgerin, altrix.

Versorgung, sustentatio (die Erhaltung durch Sorge für den Unterhalt, JCt.). – victus (Unterhalt). – munus (Amt). – matrimonium (Heirath). Zuw. reicht auch das allgemeine conditio hin. – eine V. haben, munus habere: es hat Jmd. eine V., rebus alcjs prospectum est. – diese Plünderung nennst du V. des Haushalts, huic direptioni cellae nomen imponis.

versparen, s. sparen *no.* I, b, verschieben.

verspäten, in serum trahere (bis ins Späte hinziehen). – moram afferre alci rei (einer Sache Aufenthalt bringen, zB. moram triumpho vulnus consulis attulit). – morari (aufhalten). – differre (aufschieben). – sich verspäten, morari; sero venire.

Verspätung, mora.

verspeisen, comedere; epulando consumere. – verspeist werden (= eßbar seyn), esse in usu cibi.

versperren, intersepire. obsepire. praesepire (durch einen Zaun od. eine andere Vermachung verschließen, und zwar inters. in der Mitte, obs. von oben od. vorn, praes. von vorn). – claudere. intercludere. praecludere (verschließen, abschneiden den Zugang, u. zwar intercl. in der Mitte, praecl. vorn). – obstruere. oppilare (verrammen, durch etwas Vorgebautes, Vorgesetztes den Zugang zu etwas verhindern). – intercipere (unterbrechen, u. so abschneiden). – Jmdm. den Zugang v., alci aditum intercludere od. praesepire: Jmdm. den Zugang zu etwas v., alqm alqā re excludere: Jmdm. den Ausgang v., alci exitum intercludere: den Weg v., viam praecludere (vorn abschneiden übh., zB. ruinā aedificiorum praeclusam viam offendit, fand den Weg versperrt); viam obstruere (ihn verrammen); iter obsepire od. intersepire (durch eine Vermachung verschließen; auch durch Truppen besetzt halten); iter intercludere od. interrumpere od. intercipere (den Weg abschneiden u. so den Marsch verhindern): den Weg Jmdm. v., alci iter intercludere; alcjs itineri officere (durch Truppen verlegen, zB. hostium itineri); alci obsistere (sich Jmdm. entgegenstellen): eine Mauer versperrt den Weg zu Lande, murus pedestre iter intercipit: den Weg zu Ehrenstellen v., iter ad honores alci obsepire. – die Aussicht v., prospectum adimere. prospectum oculorum auferre (übh. die Aussicht benehmen, v. Dingen); luminibus officere od. obstruere (die Aussicht verbauen, v. Pers.): Jmdm. die Aussicht auf etwas, alcjs rei conspectum intersepire alci.

Versperrung, interclusio. praeclusio. – obstructio (Verrammung).

verspielen, I) im Spiel verlieren: perdere aleā; im Zsbg. auch bl. perdere. — II) mit Spielen zubringen, zB. ganze Nächte: *totas noctes conterere aleā.

verspinnen, nere (s. Mart. 6, 3, 6).

versplittern, dissipare (zerstreuen, zB. sein Vermögen, patrimonium). – lacerare (zerstückeln, zB. sein Vermögen, bona sua, rem suam: das Geld, pecuniam). – die Zeit v., tempus perdere.

verspotten, ludere. ludibrio habere. ludificari (zum Gegenstand des Spiels, Scherzes machen, zum Besten haben). – illudere (sein Spiel, seinen Scherz haben mit etwas od. Jmd., verspotten, seinen Muthwillen ausüben an ꝛc.). – agitare. exagitare (beißend durchhecheln, eine Person od. Sache, zB. Jmds. Thorheit, alcjs stultitiam). – Ist es = verhöhnen, s. d. – Jmd. im Unglück v., insultare alci in calamitate: allgemein verspottet werden, omnium irrisione ludi.

Verspottung, ludificatio. – Ist es = Verhöhnung, s. d.

versprechen, I) *v. tr.*: 1) zusagen: promittere; Jmdm. etwas, alci alqd od. de alqa re (versprechen, zusagen, meistens auf Begehren, als Act der Uebereinkunft, u. in Bezug auf die Erfüllung, u. im Gegensatz der augenblicklichen wirklichen Leistung). – polliceri, Jmdm. etw., alci alqd u. de alqa re (verheißen, in der Regel aus freiem Antrieb u. als Act zuvorkommender Gefälligkeit, u. im Gegensatz der Versagung: der promittens macht Hoffnung auf etwas in der Zukunft, der pollicens zeigt Willigkeit etwas wirklich thun zu wollen, s. Cic. Fam. 7, 5, 1: neque minus ei prolixe de tua voluntate *promisi*, quam eram solitus de mea *polliceri*). – pollicitari (wiederholt u. mit vielen Versicherungen zu etwas sich erbieten u. anheischig machen). – appromittere (noch dazu versprechen, wenn ich das, was ein Anderer in meinem Namen versprochen hat, auch selbst verspreche). – in se recipere, auch bl. recipere (auf sich nehmen u. mit seiner Ehre verbürgen, für die Gewißheit eines Versprechens stehen, sicher zusagen, garantiren); verb. promittere et recipere; recipere et ultro polliceri. – spondere. despondere (förmlich u. mit gerichtlich verbindender Kraft versprechen, geloben, angeloben; desp. zur Bezeichnung des Zieles u. Zweckes eines solchen Versprechens, s. Cic. Phil. 5, 18, 51: promitto, recipio, spondeo); verb. promittere et spondere. – proponere (als Belohnung für eine Leistung aussetzen, vorschlags- u. bedingungsweise versprechen, zB. den Sklaven die Freiheit, servis libertatem). – pronunciare (öffentlich, in einer Versammlung ꝛc., feierlich versprechen, verheißen, wie Liv. 21, 45, 4: vocatis ad contionem certa praemia pronunciat). – Folgt „daß“ od. der Infinitiv mit „zu“, so steht im Latein. der Acc. mit dem Infinit., u. zwar gew. mit dem des Futuri, selten dem des Präsens, zB. ich verspreche dieses zu thun od. daß ich dieses thun will, promitto od. polliceor me hoc facturum esse. – sich versprechen lassen, stipulari (Jmd. förmlich, d. i. in einer gesetzlichen Formel, fragen, ob er etwas förmlich u. rechtskräftig versprechen wolle, sich förmlich angeloben, contractmäßig versprechen lassen, zB. pecuniam ab alqo); restipulari (sich gegenseitig von den Andern etwas angeloben und versprechen lassen, ein Gegenversprechen fordern): sich etwas fest v. (sich das Wort darauf geben) lassen, fidem postulare. – etwas für gewiß v., pro certo polliceri et confirmare: nichts für gewiß v., nihil certi polliceri: Jmdm. mehr v. als man halten kann, alci plura promittere quam praestare: Einem goldene Berge v., montes auri od. maria montesque alci polliceri (Ter. Phorm. 1, 2, 18. Sall. Cat. 23, 3): eine längst versprochene Wohlthat nun wirklich erweisen, beneficium verbis dudum initum re comprobare: sich bei Jmd. (zu Tische) v., promittere ad coenam (nicht zu verwechseln mit condicere alci od. condicere ad coenam, d. i. sich zu Gaste bitten bei Jmd.). – Daher in eng. Bed.: a) = verloben, w. s. — b) = Hoffnung geben: promittere (im Voraus verheißen, anzeigen ꝛc.). – spem facere od. dare alcjs rei (Hoffnung geben, machen zu etwas). – spondere (mit voller Gewißheit verheißen, s. Weißenb. zu Liv. 28, 38, 9). – er verspricht einen Redner (d. i. er erregt die Hoffnung bei uns, daß er ein Redner werden wird), *promittit oratorem: ein Geist, der sicher einen großen Mann verspricht, ingenium, quod magnum spondet virum: die Erde verspricht Wasser, terra promittit aquam: die Saaten versprechen viel, *segetes largam messem sperare jubent: ein Mensch verspricht viel, alqs alios bene de se sperare jubet; alii de alqo bene sperare possunt: sich etwas v., animo spondere m. folg. Acc. u. Infinit.; sperare m. folg. Acc. u. Infinit.: sich Alles (Gute) v., omnia sibi promittere (Lucan. 7, 759): sich etwas Gutes von Jmd. v., bene sperare de alqo: sich das Beste von Jmd. v., optima quaeque ab alqo sperare: sich nichts Gutes von Jmd. v., nihil boni sperare ab alqo: was für einen Frieden dürfen wir uns von euch v.? qualem nos pacem vobiscum habituros speremus? — 2) durch Zauberformeln entfernen: *carminibus levare (durch Zauberformeln lindern, eine Krankheit ꝛc.). – *carminibus compescere (durch Zauberf. bändigen, das Feuer, ignes). — II) *v. r.* sich versprechen, d. i. ein Versehen begehen im Sprechen: peccare (Plaut. Cas. 2, 6, 18). – ich habe mich versprochen, non id volui dicere (das habe ich nicht sagen wollen, Plaut. Cas. 2, 6, 14).

Versprechen, das, -ung, die, promissio. pollicitatio (die Versprechung, Verheißung, die man Jmdm. macht, s. „versprechen *no.* I, 1“ den nähern Untersch. zwischen prom. u. poll.). – fides (das gegebene Wort, die Zusage, etwas thun od. halten zu wollen). – promissum od. Plur. promissa (das Versprochene); verb. promissum et receptum (Versprechen und garantirte sichere Zusage = garantirtes V.). – conditio (Anerbietung, unter einer gewissen Bedingung gegebenes Versprechen). – das von den Consuln gegebene und vom Senate garantirte V., promissa consulum fidesque senatus. – Jmdm. das V. geben, zu ꝛc., alci promittere od. polliceri, mit folg. Acc. u. Infinit.: Jmdm. das feste V. geben, daß er ꝛc., firmiter promittere mit folg. Acc. u. Infinit.: Jmdm. eine Versprechung, Versprechungen machen in Bezug auf ꝛc., alci promittere od. polliceri de alqa re; alci fidem dare de alqa re: V. thun wegen des entstehenden Schadens, promittere damni infecti: freundliche, schöne Versprechungen machen, liberaliter polliceri; bene promittere od. polliceri: er macht dir schöne Versprechungen (ironisch), satis scite tibi promittit (Komik.): Jmdm. viele Versprechungen machen, multa alci polliceri: Jmdm. sehr viele Versprechungen machen, alqm promissis onerare: Jmdm. sehr große Versprechungen machen, alci prolixe promittere: falsche Versprechungen machen, falso promittere: Jmd.

durch große Versprechungen aufwiegeln, alqm magnis pollicitationibus sollicitare: Jmdm. durch viele od. große Versprechungen zureden, daß er ꝛc., alqm multa pollicendo confirmare, ut etc.: trotz der gemachten glänzenden Versprechungen mit Jmd. sich in keine Verbindung einlassen, alcjs societate, quamquam magnis conditionibus invitor, abstineo: ein V. halten, lösen, erfüllen, promissum (promissa) facere od. efficere od. praestare od. servare; promissum (promissa) solvere od. exsolvere od. persolvere (auch „Jmdm.“, alci); promisso stare od. satisfacere; quod promisi od. pollicitus sum od. quod promissum est servare od. observare od. efficere; quod promissum est tenere; promissi fidem praestare; fidem servare od. praestare od. solvere od. exsolvere od. liberare: sein V. nicht halten (lösen, erfüllen), seinem V. untreu werden, fidem frangere; fidem fallere: das V. wird nicht gehalten, die Versprechungen werden nicht gehalten, promissa ad irritum cadunt: du hast dein V. schön gehalten (ironisch), fidem exsolvisti (Komik.): durch ein V. gebunden seyn, promisso teneri.

Versprecher, promissor. – sponsor (der Angelober, s. „versprechen“ zu spondere).

versprengen, disturbare (auseinanderjagen, zB. contionem gladiis). – dissipare (zerstreuen, zB. hostes, ordines pugnantium). – versprengte Soldaten, dispersi (sofern sie zerstreut sind); palantes (sofern sie umherschweifen, s. Tac. Hist. 1, 68).

Versprengung, der Feinde, hostes dissipati od. dispersi.

verspringen, sich etwas, *saliendo ejicere.

verspritzen, spargere. – sein Blut für das Vaterland v., sanguinem suum pro patria fundere od. profundere od. effundere; sanguinem patriae suae largiri: die Soldaten ihr Blut unnütz verspritzen lassen, sanguine militum abuti.

verspünden, claudere.

verspüren, intelligere (zB. quum frigus contra temporis consuetudinem intellexeris). Vgl. „merken *no.* I, 1“. – an ihm ist nichts von Edelsinn, nichts von Mäßigung, nichts von Ehrgefühl zu verspüren, nihil apparet in eo ingenuum, nihil moderatum, nihil pudens.

Verssenkung, thesis (θέσις), rein lat. positio (Ggstz. arsis [ἄρσις], rein lat. sublatio).

Verstand, mens (das Vermögen zu denken, zu urtheilen u. zu schließen). – intelligentia. intelligendi vis. intelligendi prudentia (die deutliche Erkenntniß von der Verbindung mehrerer Dinge und ihren Eigenschaften, Einsicht; intellectus ist dem gold. Ztalt. fremd). – prudentia (die Klugheit, die theils durch natürlichen Verstand, theils durch Bildung u. Erfahrung erworbene Erkenntniß, wodurch man in den Stand gesetzt ist, überall mit Besonnenheit zu handeln und sich in die Verhältnisse des Lebens zu schicken). – sapor (die dem Menschen inwohnende Fähigkeit, das Richtige zu wählen). – ingenium (natürliche Fähigkeit, Geisteskraft). – judicium (Urtheil, Ueberlegung). – consilium (Besonnenheit). – seines V. mächtig seyn, bei V. seyn, mentis compotem esse; suae mentis esse; in potestate mentis esse: nicht recht bei V. seyn, dubiae sanitatis esse: nicht bei V. seyn, mente captum esse; de od. ex mente exisse; mente alienatā esse: in lichten Zwischenräumen bei hellem V. seyn (von e. Rasenden), intervallis quibusdam sensu saniore esse: bei V. bleiben, mente constare: vom V. kommen, den V. verlieren, de od. e potestate mentis exire; mente capi od. alienari (vgl. „von Sinnen kommen“ unter „Sinn *no.* III“): zu V. kommen, sapere coepisse (zB. von Kindern): der V. (die Besonnenheit) verläßt mich, mens alienatur: wieder zu V. kommen, ad sanitatem reverti; resipiscere: einen Rasenden wieder zu V. bringen, insipientis mentem in pristinam sanitatem restituere: vom V., um den V. bringen, alqm dementem facere; alcjs mentem exturbare: bist du recht bei V.? satin' sanus es?: ich bin völlig bei V., mens mihi integra od. sana est: ich bin nicht so ganz von allem V. verlassen, daß ich wünsche ꝛc., non ego sum ita demens, ut velim etc.: der V. steht still, obtorpescunt quodam modo animi: ohne V., nullo judicio (ohne Urtheil od. Ueberlegung); nullā ratione (ohne Vernunft): ein Mensch ohne V., mente captus. mente carens. male sanus (ein Verrückter); homo demens (der den Kopf gleichs. verloren hat, ein Unbesonnener, Unsinniger); homo sine sapore (ohne Urtheilskraft): ein Mann von ungewöhnlichem V., homo non publici saporis. – mit V., intelligenter (mit Einsicht); judicio od. cum judicio (mit Urtheil, Ueberlegung, zB. cum judicio legere); ratione (mit Vernunft, auf vernünftige Art; hingegen cum ratione = bei Vernunft, bei Verstand): mit V. öfters lesen, intelligenter lectitare: mit V. etw. thun, judicio facere alqd. – einen scharfen V. haben, acuti ingenii esse; acri ingenio esse; acriter intelligere: keinen V. haben, nullius consilii esse: so gut wie keinen V. haben, extremi ingenii esse: ohne V. handeln, temere agere: den V. bilden, ausbilden, operam dare prudentiae; ingenii acumini inservire: den V. schärfen, mentem od. intelligendi prudentiam od. ingenium acuere; ingenii aciem exacuere: dem V. Jmds. angemessen, ad alcjs intelligentiam accommodatus (*Adv.* accommodate). – Ist „Verstand“ = „Sinn“ od. „Bedeutung“ (eines Wortes ꝛc.), s. d.

Verstandesbegriff, animi notio (Cic. Off. 3, 19, 76). – quasi expleta rerum comprehensio (Cic. Acad. 2, 7, 22).

Verstandeskräfte, vires mentis, ingenii. – die V. schärfen, ingenium acuere; ingenii aciem exacuere.

Verstandesübung, ingenii exercitatio, Plur. ingenii exercitationes.

Verstandesvermögen, intelligentia; intelligendi vis.

Verstandesverwirrung, mens turbata.

verständig, mente praeditus (mit Verstand begabt). – mentis compos. sanus (der Verstand hat u. ihn braucht). – intelligens. sapiens. prudens (einsichtsvoll, weise, klug). – v. seyn, sanae mentis esse (den Gebrauch des Verstandes haben); sapere (einsichtsvoll seyn): v. werden, sapere coepisse. — *Adv.* intelligenter. sapienter. prudenter (mit Einsicht, Lebensweisheit, Klugheit). – considerate. circumspecte (mit Umsicht). – judicio. cum judicio (mit Ueberlegung).

verständigen, Jmd. über etwas, edocere alqm alqd (Jmdm. über etwas Belehrung, Auskunft geben). – explanare. explicare alci alqd (erklären, s. das. den Untersch.). – sich mit Jmd. über etwas v., conferre alqd cum alqo (συντίθεσθαί τι πρός τινα); colloqui cum alqo de alqa re (sich mit Jmd. über etwas unterreden); deliberare cum alqo de alqa re (ein Anliegen mit Jmd. berathen); statuere alqd colloquio (in einer Unterredung etwas festsetzen, zB. die Zeit). – sich mit Jmd. über

die zu nehmenden Maßregeln 2c. v., de consiliis communi sententiā statuere (die Maßregeln gemeinschaftlich mit Jmd. festsetzen); consilia explicare (die Maßregeln auseinandersetzen); eadem agitare cum alqo consilia (dieselben Maßregeln nehmen wie Jmd.): sich mit Jmd. verständigt haben, consentire cum alqo: die Leichtigkeit sich zu verständigen (bei zwei Völkern), facile linguae commercium.

Verständigung, nach, über die zu nehmenden Maßregeln, explicatis consiliis.

verständlich, facilis ad intelligendum (leicht einzusehen, wofür man im philosoph. Kunststil nach Cicero's Zeit auch intelligibilis sagte). – perspicuus (klar, was, um deutlich erkannt u. verstanden zu werden, keiner weitern Erklärung bedarf). – planus (nicht verworren). – apertus (offen vor Augen liegend, so daß es von Jedermann erkannt werden kann; auch v. Redner). – distinctus (wohlgeordnet, zB. von der Sprache, auch von dem, der sie spricht, wie Tac. Dial. 18, 2: utroque distinctior Cicero). – clarus (hell, deutlich, laut, von der Stimme). – allgemein v., sensum ad popularem vulgaremque accommodatus; ad commune judicium popularemque intelligentiam accommodatus: schwer v., reconditus (zB. poëma): v. machen, explanare. explicare (s. „erklären *no.* I" das Nähere u. die Synon.): v. reden, sprechen, perspicue dicere. plane et aperte dicere. plane et dilucide loqui (klar und deutlich für das Verständniß); plane et articulate eloqui (die Worte deutlich, vernehmlich aussprechen, Gell. 5, 9, 2): damit wir uns v. ausdrücken, ut ea, quae dicamus, intelligantur.

Verständlichkeit, perspicuitas. – V. der Gedanken, sententiarum planitas (Tac. Dial. 23). – zu größerer V., quo res magis pateat.

verstandlos, insanus (bei dem es mit dem Verstand nicht richtig ist, verrückt). – excors (dem es an gemeinem Menschenverstand fehlt, dumm). – amens. demens (an Verstandesabwesenheit leidend, ersteres an momentaner, letzteres an dauernder). – Ist es = vernunftlos, s. d.

Verstandlosigkeit, insania (Verrücktheit). – amentia. dementia (Unsinnigkeit, Thorheit).

Verständniß, I) *tr.* das Verstehen: intelligentia (zB. eines Schriftstellers, scriptoris). – wie leicht ist das V. jener Wahrheiten, *illae res quam sunt faciles ad intelligendum: *illae res quam sunt faciles cognitu. — II) *intr.* das Sichverstehen: consensio. consensus (Uebereinstimmung in den Meinungen 2c.). – ein geheimes V., occultum pactum (eine geheime Uebereinkunft); collusio (geheimes Einverständniß zum Nachtheil eines Dritten, Cic. Verr. 3, 13, 33. mit Jmd., cum alqo). – gutes V., concordia (Eintracht); gratia (gutes Vernehmen, Gunst): schlechtes V., dissensio (Zwiespalt der Meinungen und Ansichten); discordia (Zwietracht); simultas (Spannung bei äußerem freundlichen Benehmen): in gutem V. mit Jmd. stehen, concordem esse od. concorditer vivere cum alqo; in gratia esse cum alqo: in sehr gutem, concordissime vivere cum alqo: in schlechtem V. mit Jmd. stehen, inimicitias gerere cum alqo; in simultate esse cum alqo. – geheimes V. mit den Feinden, clandestina cum hoste colloquia, orum, *n.*: in geheimem V. zum Nachtheil eines Dritten mit Jmd. stehen, colludere cum alqo (Cic. Verr. 2, 24, 58).

verstärken, amplificare. ampliorem facere (weiter, größer an Umfang machen, zB. einen Ton). – multiplicare (vervielfältigend vermehren, numerisch verstärken, zB. auxilia, exercitus). – augere (vermehren, durch Zusatz vergrößern, zB. exercitum). – firmare, confirmare (der numerischen u. intensiven Stärke nach befestigen, zB. opes factionis). – acuere (schärfen, zB. den Fleiß, industriam). – ein Wort v. (von einer Präposition 2c.), in vocabulo valere ad augendum et cumulandum (s. Gell. 6, 16, 3): das Geschrei v., clamorem addere; majorem clamorem edere: die Besatzung in einer Stadt v., praesidia urbis copiis firmare: sich verst., v. Tönen 2c., amplificari; ampliorem fieri; sonus amplior quam editur resonat: v. Feldherrn, majores copias od. majorem manum od. (im Kampfe) subsidia arcessere; novis copiis se renovare. vires od. auxilia reparare (nachdem man geschwächt worden): sich durch Fußvolk u. Reiterei v., novis peditum et equitum copiis se firmare: sich durch Hülfstruppen v., auxiliis se confirmare: wodurch hat sich seine Macht verstärkt? quid accessit viribus ejus?: eine (numerisch) verstärkte Schlachtlinie, aucta numero acies.

Verstärkung, I) das Verstärken; zB. V. der Stimme, contentio od. intentio vocis (Hebung, Ggstz. remissio, Senkung). – zur V. eines Wortes dienen (von einer Präposition 2c.), in vocabulo ad augendum et cumulandum valere (Gell. 6, 16, 3). — II) das Verstärktwerden 2c.: incrementum (Zuwachs übh.). – accessio virium (Zuwachs an Streitkräften). – majores copiae. major manus (größere Truppenmacht). – novae copiae (neue, ergänzende Truppenmacht). – supplementum (Ergänzung an Mannschaft). – auxilia (das Heer vermehrende Hülfstruppen). – subsidium (Succurs, der einem Heerführer im Kampfe geschickt wird). – V. erwarten, majores copias opperiri: V. an sich ziehen, majorem manum od. majores copias od. subsidia arcessere: V. ausheben, supplementum scribere: es erhält Jmd. V., copia alci augetur; subsidium alci mittitur: die fünfte Legion als V. (im Kampfe) zuführen, legionem quintam subsidio ducere: V. schicken, supplementum od. (im Kampfe) subsidium mittere, submittere (Jmdm., alci).

Verstärkungswort, *verbum intensivum.

verstarren, s. erstarren.

verstatten, s. erlauben.

Verstatten, das, -ung, die, s. Erlaubniß.

verstauchen, convellere. – **Verstauchte** (v. Pers.), convulsi. – **Verstauchungen**, convulsa, orum, *n.*

verstecken, s. verbergen. – sich v., s. sich verbergen, sich verkriechen.

Verstecken, das, occultatio. – das Sich-V., latitatio. – V. spielen, *per lusum latitare: du scheinst mit mir V. zu spielen, celari videor a te (bildl. = du scheinst mir etwas zu verheimlichen).

versteckt, abditus. absconditus. reconditus (eig. u. bildl.). – occultus (verborgen, eig., v. Pers. u. Local. 2c., zB. occultiores valles; bildl., was man nicht merken läßt, zB. Haß, odium; und von Personen, der seine wahren Gesinnungen verhält). – tectus (verdeckt, verblümt, zB. Worte, verba; dann von Pers., der seine eigentlichen Absichten u. Gesinnungen vor Andern sorgfältig verbirgt); verb. occultus et tectus. – secretus (im Geheimen, ohne Zeugen geschehend 2c.; s. „geheim" ein Mehreres über diese Synon.). – ein v. und zurückhaltendes Gemüth, voluntas abdita et retrusa. – sich v. halten, in occulto se continere (absol., od. m. Ang. wo? zB. intra eas silvas); in occulto latēre. abditum in occulto latēre (absol.); in alqo loco ab-

ditum latēre (zB. in silvis); u. bl. latēre (zB. domi); delitescere (sich verkriechen, absol., od. mit Ang. wo? zB. in cauponula, in silvis: u. cum exercitu in proximis montibus: u. sub praesepibus: u. inter angustias saltus: u. inter vepres noctem unam).

Versteckung, s. Verstecken (das).

verstehen, I) *v. tr.*: A) fassen (sowohl mit dem Gehör als mit dem Verstand): 1) mit dem Gehör: accipere (vernehmen übh., wie Liv. 25, 5, 3: prae strepitu ac tumultu nec consilium nec imperium *accipi* poterat). – exaudire (von Weitem, aus der Ferne her vernehmen, wie Liv. 2, 27, 8: neque decretum consulis prae strepitu et clamore *exaudiri* poterat).

2) mit dem Verstand: accipere (in seiner Vorstellung aufnehmen u. einsehen). – intelligere (sich eine Vorstellung von etwas machen, u. bes. int. alqm = Jmd. verstehen, d. i. seinen Charakter und die Motive seiner Handlungsweise zu würdigen wissen, Ggstz. alqm ignorare [zB. den Socrates verstand sein Zeitalter nicht gehörig, Socratem aetas sua parum intellexit; parum Socrates ab hominibus sui temporis intelligebatur]; aber Jmd. verst. = verstehen, was Jmd. sagt, intelligere, quod alqs dicat). – comprehendere od. amplecti od. complecti mit u. ohne mente (mit dem Verstand zusammenfassen, umfassen, sich einen Begriff von etwas machen). – percipere (mit dem Verstand fassen, begreifen). – cognoscere (kennen lernen, erkennen). – interpretari alqd (die Bedeutung von etw. sich deuten, s. Cic. Phil. 1, 15, 37: hoc quale sit non interpretamini? d. i. ihr wollt euch dieses [die Bedeutung dieser Volksliebe] nicht deuten? = ihr wollt dieses nicht verstehen?). – etwas unrecht v., alqd in malam partem accipere (etwas übel aufnehmen): Alles unrecht v., keinen Scherz v., omnia non sine offensione accipere. – etwas nicht recht v., alqd parum accipere; alqd minus intelligere: etwas sehr gut v., penitus intelligere alqd: einen Schriftsteller v., scriptorem intelligere; scriptoris cogitationem assequi et voluntatem interpretari: der versteht den Schriftsteller weit besser, der ihn aus seinen Schriften selbst erklärt, als ꝛc., multo propius ad scriptoris voluntatem accedit is, qui ex ipsius eam literis interpretatur, quam ille, qui etc. – so viel ich verstehe, quantum ego video od. intelligo: verstehst du, was er sagt? num intelligis quod hic narret?: ich verstehe, teneo; intelligo; dictum puta (von Jmd., der eines Andern Gedanken sogleich zur Ausführung bringen will): nun endlich verstehe ich es, nunc demum intelligo: ich verstehe dich nicht, nescio quid velis: wie soll ich das verstehen? quid hoc sibi vult? quo hoc valet?: wie verstehst du das? quid tu hoc interpretaris?: das versteht sich von selbst, hoc per se intelligitur. – versteht sich (bei Erwiderung od. in fortschreitender Rede), nempe. nimirum. scilicet; videlicet (s. „freilich" den Untersch. dieser WW. u. die Beispiele; vgl. Nägelsb. Stil. §. 196, 1, c). – Jmdm. etwas zu verstehen geben, alci alqd significare: undeutlich etwas zu v. geben, obscure jacĕre alqd: seine Meinung deutlich zu v. geben, ambagibus missis sententiam suam declarare.

dah.: a) etwas unter etwas verstehen, d. i. α) ihm den u. den Begriff unterlegen: intelligere mit dopp. Acc. (die u. die Vorstellung mit etwas verbinden, wie Cic. Parad. 6, 1, 42: quem enim *intelligimus* divitem, d. i. wen verstehen wir unter einem Reichen; od. Cic. Tusc. 3, 18, 41: non habeo quod intelligam illud bonum, d. i. ich weiß nicht, was ich unter jenem Gute verstehen soll; od. Cic. Fin. 2, 15, 50: quid ergo hoc loco honestum *intelligit?* was versteht man unter dem moralisch Guten). – intelligi velle mit dopp. Acc. (von Andern verstanden wissen wollen, wie Cic. Tusc. 4, 8, 18: *obtrectatio* autem est ea, quam intelligi ζηλοτυπίαν volo, aegritudo ex eo, quod etc.; vgl. Cic. in Pis. 30, 73: quod pacis est insigne et otii toga, hoc *intelligi volui*, bellum ac tumultum paci atque otio concessurum). – dicere, vocare, appellare, mit dopp. Acc. (so u. so nennen, wie Cic. Fin. 2, 15, 48: id solum *dicitur* honestum, quod etc.; u. *ibid.* 50: quid nunc honeste *dicit?* idemne quod jucunde? [was versteht er unter honeste? und ebenso unter jucunde?]: od. wie Cic. Tusc. 5, 16, 48: omni concitatione animi, quam perturbationem *voco*, carere; u. *ibid.* 5, 14, 42: securitatem autem nunc *appello* vacuitatem aegritudinis). – interpretari m. dopp. Acc. (so u. so auslegen, die u. die Bedeutung in etw. hineinlegen, wie Cic. Off. 1, 40, 142: haec scientiā continentur eā, quam Graeci εὐταξίαν nominant, non hanc, quam *interpretamur* modestiam). – accipere mit dopp. Acc. (als das u. das annehmen, wie Quint. 6, 3, 103: urbis appellatio, etsi nomen proprium non adjicitur, Roma tamen *accipitur*, unter Stadt versteht man ... Rom). – accipi velle m. dopp. Acc. (angenommen wissen wollen; vgl. Pl. Ep. 2, 5, 9: atque *haec sic accipi volo*, non tamquam assecutum me esse credam, sed tamquam etc.). – unter etw. zu verstehen seyn, intelligi in alqa re (wie Cic. Off. 1, 40, 142: illa εὐταξία, *in qua intelligitur* ordinis conservatio); accipi alqā re (mit etw. angenommen werden, wie Quint. 8, 5, 12: est et, quod appellatur a novis νόημα, *quā voce* omnis intellectus *accipi* potest); valere alqd od. alqo (die u. die Geltung, d. i. den u. den Sinn, die u. die Bedeutung haben, wie Cic. Fin. 2, 4, 13: verbum Latinum par Graeco et quod idem valeat [in gleichem Sinne zu verstehen sei]. Nep. Them. 2, 7: id responsum quo valeret [was unter dieser Antwort zu verstehen sei], quum intelligeret nemo). – darunter verstehen lassen, intelligi cogere m. Acc. (wie Serv. Virg. Aen. 11, 316: antiquum agrum Romanum cogit intelligi). – was verstehst du darunter? quid tu hoc interpretaris? — β) damit meinen, mit etwas gesagt haben wollen: dicere m. dopp. Acc. (wie Cic. Att. 1, 12, 2: Hilarum dico, ich verstehe darunter, meine damit den Hil.). – interpretari m. Acc. (deutend, auslegend, so u. so ansehen, Cic. Amic. 5, 18: eam sapientiam *interpretantur*, quam adhuc nemo mortalis est consecutus, sie verstehen unter Weisheit etwas, was ꝛc.). – significare mit Acc. (mit Worten auf etwas hinzielen, hindeuten, wie Nep. Them. 2, 7: eum enim a deo *significari* murum ligneum).

b) etwas verstehen, d. i. in Gedanken hinzudenken, suppliren: intelligere. simul audire u. bl. audire (vom Leser). – intelligi od. audiri velle (vom Schriftsteller, verstanden, supplirt wissen wollen). – man versteht (dazu), simul auditur od. bl. auditur (wie Quint. 9, 3, 58: quum subtractum verbum aliquod satis ex ceteris intelligitur, ut Caelius in Antonium, Stupere gaudio Graecus. Simul enim auditur coepit. Quint. 8, 5, 12: sic enim auditur ut depugnares). – mit diesem Namen belegen sie das, was sie nicht sagen, sondern verstanden wissen wollen, hoc nomine donarunt

ea, quae non dicunt, verum intelligi volunt (Quint. 8, 5, 12).

B) etwas od. von etw. od. sich auf etw. verstehen, d. i. Kenntnisse in etwas haben, alqd intelligere (genaue Einsicht in etwas haben, zB. viele Sprachen, multas linguas: ich verstehe besser als ihr, was dem Staate frommt, plus ego quam vos quid rei publicae expediat intelligo). – scire alqd od. mit folg. Infinit. (eine klare Vorstellung von etwas u. diese im Gedächtniß haben, wissen, zB. viele Sprachen, multas linguas: ich wollte versuchen, ob du den Consul zu spielen verständest, experiri volui, an scires consulem agere). – didicisse alqd od. m. folg. Infinit. (gelernt haben, zB. textrinum: u. quinqueremes gubernare). – instructum esse alqā re od. ab alqa re. doctum od. eruditum esse alqā re (in etwas unterwiesen, unterrichtet seyn). – alcjs rei scientiam habere (Kenntniß einer Sache haben). – alcjs rei non ignarum esse (einer Sache nicht unkundig seyn). – peritum esse alcjs rei (in etwas erfahren seyn, zB. sich auf derlei Arbeiten, ejusmodi operum). – alcjs rei facultatem esse adeptum (die Befähigung zu etw. erlangt haben, zB. legendi scribendique). – accommodatum esse alci rei od. ad alqd. aptum esse ad alqd (zu etw. geeignet, passend seyn, zB. seriis jocisque pariter acc. esse [sich eben so gut auf Scherz als auf Ernst v.]: u. non aptissimum esse ad jocandum [sich gar nicht sonderlich auf Scherz v.]). – etw. od. sich auf etw. leidlich v., mediocriter adeptum esse alqd (s. Cic. dOr. 1, 28, 128: singularum rerum singula): sich vollkommen auf etwas v., callere alqd (zB. eine Kunst, artem: die Rechte, jura): sich gut (als Beurtheiler, Kenner) darauf v., oculos eruditos habere (auf e. Gegenstand des Gesichtes); aures elegantes habere (auf e. Gegenstand des Gehörs): hiervon sehr wenig v., in hac re perquam exiguum sapere: etwas od. sich auf etwas nicht v., auch alqd nescire od. ignorare; alcjs rei ignarum esse: Latein, Lateinisch v., Latine scire. Latine didicisse (übh.); doctum esse Latinis literis (in der latein. Sprache u. Literatur unterrichtet seyn); Latinae linguae peritum esse. linguam Latinam callere. Latinae linguae scientiam habere (Kenntniß der latein. Sprache haben); Latine loqui didicisse (lateinisch sprechen gelernt haben); Latine loqui (latein. sprechen können): gut, sehr gut Lateinisch v., bene, optime Latine scire (übh.); bene, optime linguā Latinā uti (gut lateinisch sprechen); Latinis literis doctum esse eruditumque (in der latein. Literatur wohl unterrichtet seyn): eben so gut Griechisch als Lateinisch v., parem esse in Graecae et Latinae linguae facultate; nec minus Graece quam Latine doctum esse: kein Lateinisch v., Latine nescire (übh.); Latinae linguae scientiam non habere (keine Kenntniß der latein. Sprache haben); Latine non loqui (nicht lateinisch sprechen können): Musik v., musicam scire: Medicin v., medicinae non ignarum esse: Malerei v. (zu malen v., malen können), pingere scire: die Zeichenkunst v. (zu zeichnen v., zeichnen können), graphidos peritum esse: Geometrie v., geometriā eruditum esse: Philosophie v., a philosophia instructum esse: Geschichte v., complures historias novisse: das Reiten v. (zu reiten v., reiten können), equitandi peritum esse: gut, equo bene uti posse. – viel v., magnam doctrinam habere: er versteht sehr viel, sunt in eo plurimae literae: gar nichts v., omnium rerum inscium esse atque rudem. – sich auf seinen Vortheil gut v., ad suum quaestum callere. ad suam rem sapere (Komik.).

II) *v. r.* sich verstehen, 1) zu etwas, d. i. sich willig finden lassen: accipere (etwas annehmen, sich gefallen lassen, zB. zu einer gerichtlichen Untersuchung, judicium). – accedere ad alqd (einer Sache beitreten, zB. ad alcjs conditiones pactionesque: u. ad nullam conditionem). – descendere ad alqd (sich, bes. nach langem Weigern, endlich auf etwas einlassen, zB. ad alcjs conditiones). – agnoscere alqd (etwas anerkennen, zB. eine Schuld, debitum). – sich dazu v., zu ꝛc., s. es über sich gewinnen, zu ꝛc. (Bd. I. S. 1639); zuw. auch coepisse m. Infinit. (anfangen, sich herbeilassen, zu ꝛc.), zB. er verstand sich dazu zu bitten (verstand sich zu Bitten), coepit orare. – sich zu einer Schrift v. (sich als ihren Verfasser bekennen), *fateri librum a se scriptum esse: sich zu Allem v., ad omnia descendere (sich auf Alles endlich einlassen); nihil recusare (nichts verweigern, sich in keinem Stücke weigern): ich verstehe mich gern dazu, nulla erit in hac re a me difficultas: er versteht sich nicht in Güte zum Bezahlen, adduci non potest, ut solvat: es ließ sich kaum hoffen, daß er sich freiwillig zu irgend etwas verstehen würde, parum spei erat voluntate eum quidquam facturum.

2) mit Jmd., d. i. in Einverständniß seyn mit Jmd.: consentire cum alqo (im Allg.). – cum alqo colludere (mit Jmd. gemeinschaftliche Sache machen, zum Nachtheil eines Dritten, Cic. Verr. 2, 24, 56).

versteigen, sich, *eo niti od. evadere, unde sine periculo descendere nequeas. – Bildl., descendere ad alqd (zu etw. als dem Letzten u. Aeußersten schreiten, zB. ad vim atque arma: u. ad ineptas cavillationes); coepisse m. Infinit. (sich herbeilassen zu ꝛc., zB. sich zu Bitten v., coepisse orare): sich zu Jmd. od. etw. nicht v. können, nicht zu v. wagen, ad alqm od. alqd aspirare non posse od. non audere (zB. bellicā laude ad Africanum asp. non posse: u. ad spem consulatus in partem revocandam asp. non audere. Vgl. Tischer zu Cic. Tusc. 5, 5, 13. Halm zu Cic. Div. in Caecil. 5, 20): sich zu weit v. in einer Sache, modum in alqa re excedere od. transire od. non servare: sich in der Gelehrsamkeit nicht weit verstiegen haben, leviter imbutum esse literis; leviter attigisse literas; primoribus labris literas gustasse od. attigisse.

versteigern, auctione constitutā vendere. in auctione vendere. auctionem facere et vendere (in einer Versteigerung verkaufen). – divendere (in der Auction einzeln verkaufen, zB. bona alcjs). – von Staats wegen, öffentlich, gerichtlich versteigern od. (durch den Präco) versteigern lassen, voci praeconis subjicere (im Allg.); hastā positā vendere. hastae subjicere (bes. confiscirte Güter ꝛc.): versteigert werden, in auctione venire; öffentlich, gerichtlich, sub hasta venire.

Versteigerung, s. Auction.

versteinen, eine Grenze, *limites lapidibus terminalibus statuere. – fines terminosque constituere (die Grenze festsetzen übh.).

versteinern, I) *v. tr.* in lapidem od. saxum vertere (in Stein verwandeln). – corio lapideo obducere (mit einer steinernen Kruste überziehen). — II) *v. intr.* in lapidem od. saxum verti (in Stein verwandelt werden). – lapidescere (zu Stein werden, v. Vegetabilien ꝛc.). – in lapidem concrescere (sich zu Stein verdichten, v. einer Feuchtigkeit). – corio lapideo obduci (mit einer steinernen

Kruste überzogen werden, v. Vegetabilien, Thieren ꝛc.). – obtorpescere (bildl., vor Staunen, Furcht ꝛc. empfindungslos werden). – vor Furcht versteinert werden, circumfuso undique pavore obtorpescere. – wie versteinert dastehen, attonitum constitisse; defixum stare.

verstellen, I) *v. tr.* ein anderes Ansehen ꝛc. geben: fingere; fingere simulareque (zB. vocem, vultus). – Ist es = entstellen, s. d. — II) *v. r.* sich verstellen: dissimulare (so thun od. reden, als ob etwas nicht so wäre, als wie es wirklich ist). – simulare (so thun od. vorgeben, als ob etwas sei, obgleich es nicht so ist). – Bei beiden Verbis steht dann der Acc. der Sache, worin man sich verstellt, zB. Liv. 1, 9. §. 6: dissimulare aegritudinem animi, sich verstellen, indem man thut, als wenn man keinen Kummer habe, und solchen doch hat; und Liv. 25, 8. §. 12: simulare aegrum, sich verstellen, indem man thut, als ob man krank sei, und es doch nicht ist). – er verstellt sich nicht, induit sibi animi sui vultum (sein Inneres drückt sich in seinen Mienen aus); quod sentit loquitur, quod loquitur sentit (er spricht wie er denkt u. denkt wie er spricht); linguā et pectore verus est (er ist mit der Zunge u. im Herzen wahrhaftig): er weiß sich zu verstellen, aliud clausum in pectore aliud promptum in lingua habet: er weiß sich gut zu verstellen, artificio simulationis eruditus est: er weiß sich nicht zu verstellen, simulandi nescius est.

verstellt, I) entstellt, w. s. — II) erheuchelt: simulatus. – fictus. confictus (erkünstelt, heuchlerisch): verb. fictus simulatusque. – falsus (falsch). – v. Mienen, ficti simulatique vultus: v. Thränen, lacrimae confictae: ein einzelnes v. Thränchen, una falsa lacrimula. — *Adv.* (= verstellter Weise) simulate; simulatione; per simulationem; ficte.

Verstellung, I) = Entstellung, w. s. — II) Heuchelei: dissimulatio (wenn man etwas verbirgt, was wirklich vorhanden ist). – simulatio (wenn man sich den Schein, das Ansehen von etw. giebt). – sehr hoher Grad der V., summa vitiorum dissimulatio (in Bezug auf die Laster): V. in den Mienen, ficti simulatique vultus: V. in der Freundschaft, amicitiae simulatio; amicitia simulata: ohne V., vere (wahr); sincere. simpliciter (aufrichtig); sine fuco et fallaciis (ohne Lug u. Trug): in der V. geübt, artificio simulationis eruditus.

Verstellungskunst, artificium simulationis. – in der V. geübt, artificio simulationis eruditus; cujuslibet rei simulator ac dissimulator.

versterben, s. sterben.

versteuern, s. verzollen.

verstieben, von einer Menschenmenge, diffugere (rasch). – dilabi (unvermerkt).

verstimmen, I) eig.: dissonum reddere. – verstimmt seyn (von den Saiten), discrepare (Cic. Off. 1, 40, 145); auch incontentum esse (s. Cic. Fin. 4, 27, 75). — II) uneig.: alqm od. alcjs animum commovere (Jmd. gemüthlich erregen = auf Jmd. einen unangenehmen Eindruck machen, s. Cic. Att. 5, 1, 4). – alqm od. alcjs animum confundere (Jmds. Gemüth verwirren = auf Jmds. Gemüth störend einwirken, zB. audientes od. audientium animos). – alqm molestiā afficere (Jmdm. das Gefühl der Gedrücktheit beibringen). – tristitiam alci afferre (Jmd. in eine verdrießliche Stimmung, die sich in den Mienen kund giebt, versetzen). – alqm od. alcjs animum offendere (durch Kränkung mißstimmen). – verstimmt seyn, confusum esse, auch in Folge von etw., ex alqa re (s. oben zu conf.); stomachari (ärgerlich seyn); tristem esse (verdrießlich seyn od. aussehen): so u. so verstimmt seyn, affectum esse m. *Adv.* u. dgl. (zB. miro quodam modo). – nicht weiter verstimmt seyn, stomachari desistere; tristem esse desinere. – verstimmt werden, auch stomachari coepisse; tristem esse coepisse. – verstimmt, confusus (s. oben zu conf.); stomachosus (ärgerlich); tristis (verdrießlich).

Verstimmung, des Gemüths, animi molestia (das Gefühl des Gedrücktseyns). – tristitia (verdrießliche Stimmung, die sich in den Mienen kund giebt). – stomachus (Aerger). – animi offensio (Mißstimmung aus genommenem Anstoß). – der Mann ist in einer seltsamen V., ille est miro quodam modo affectus: seine V. war nicht so groß, als dein Brief vorgestellt hatte, non tantum ei offensionis erat, quantum literae tuae declararant: seine V. ablegen, tristitiam ponere od. finire; tristem esse desinere; stomachari desistere.

verstocken, I) eig.: humore vitiari (durch Feuchtigkeit verdorben werden). – putrescere (faul, morsch werden; beide zB. von Bücherrollen). – marcescere (welk u. morsch werden, von Bäumen). — II) übtr.: obdurescere (hart, gefühllos werden). – offirmari (stöckisch, starrsinnig werden). – e. verstockter Sinn, animus obstinatus od. offirmatus: ein verstockter Mensch, homo obstinati od. offirmati animi: es hat Jmd. ein verstocktes Herz, alqs ad omnia obduruit et humanitatem omnem exuit (nach Cic. Att. 13, 2, 1).

Verstocktheit, obstinatio; animus obstinatus od. offirmatus.

verstohlen, furtivus. – clandestinus (heimlich und ohne Wissen des Andern). – sich zuweilen v. ansehn, furtim nonnumquam inter se aspicere. — *Adv.* (= verstohlner Weise), furtim. – clam (ohne Wissen des Andern).

verstopfen, obturare. – oppilare (durch Vorstellen von etw. unzugänglich machen). – claudere (verschließen übh.). – praecludere (vorn verschließen). – obstruere (durch einen Aufbau vor etw., durch eine Vermachung unzugänglich machen). – die Ohren v., aures obturare (auch bildl., für Jmd. od. etwas, alci od. alci rei, wie Hor. Ep. 2, 2, 105); claudere aures alci od. alci rei (bildl., die Ohren für Jmd. od. etwas verschließen, Cic. Am. 24, 90): Jmdm. den Mund v., alci os claudere (damit er nicht um Hülfe rufen kann); alci os obturare (sowohl damit er nicht rufen, als auch damit er nicht lästern kann; vgl. „stopfen [den Mund]“): Löcher verstopfen, foramina obturare: ein Mäuseloch v., praecludere cavernam muris: den Leib verstopfen, alvum astringere.

Verstopfung, oppilatio (zB. narium). – V. des Leibes, alvus astricta od. restricta; duritia alvi.

verstorben, mortuus; euphemist. (seit Quintil.) defunctus. – die Kinder des (letzt) verstorbenen Königs, liberi ejus, qui regnans decessit. – die Verstorbenen, mortui; od. umschr. qui ex vita excesserunt od. emigraverunt.

verstören, interpellare alqm (Jmd. in einem Geschäfte stören). – disturbare. dissipare (von einander stören, treiben).

verstört, confusus. – animo consternatus (bestürzt). – mit verstörtem Gesichte od. Aussehen, perturbato vultu (zB. in conspectu alcjs consistere): verstört aussehen, ore confuso esse; per-

turbato vultu esse; ore confuso magnae perturbationis notas prae se ferre.

Verstoß, I) Versehen: peccatum (Fehler aus Unverstand, Uebereilung 2c.). – error. erratum (Irrthum, letzteres auch in technischer Hinsicht). – einen V. begehen, offendere od. labi od. peccare, bei od. gegen etwas, in alqa re. – keinen V. begehen gegen etw., nihil facere contra alqd (zB. contra bonos mores). — II) Uneinigkeit, Mißhelligkeit: discordia. – es hat einen V. unter ihnen gegeben, discordia inter eos orta est; discordes inter se facti sunt.

verstoßen, I) *v. intr.* offendere (anstoßen). – labi (fehlen, ein Versehen begehen). – bei Jmd. v., offendere alqm od. apud alqm; in offensionem alcjs incurrere od. cadere: in od. gegen (wider) etwas v., offendere od. labi od. peccare in alqa re (v. Pers.); abhorrere ab alqa re (unvereinbar mit etw. seyn, zB. gegen den Sprachgebrauch [v. Wörtern], ab usu): gegen vielfache Pflichten v., multa officia relinquere. — II) *v. tr.* abigere (wegjagen, zB. uxorem). – exigere domo, u. bl. exigere (aus dem Hause jagen, zB. uxorem). – domo extrudere a sese (Jmd. aus dem Hause herausstoßen, und so verstoßen, zB. filium). – domo ejicere, auch bl. ejicere (aus dem Hause herauswerfen, zB. uxorem; u. ejic. domo auch = aus der Heimath herauswerfen, -stoßen). – matrimonio exturbare (aus der Ehe stoßen, zB. uxorem). – repudiare (verschmähen, sich scheiden, zB. uxorem). – abdicare (sich lossagen von Jmd. u. ihn enterben, zB. filium, liberos). – Jmd. aus dem Vaterlande v., alqm patriā expellere.

Verstoßung, eines Sohnes, abdicatio filii (mit Enterbung verbunden): V. einer Frau, repudium.

verstreichen, I) *v. tr.* zuschmieren: oblinere alqd alqā re. — II) *v. intr.* vorübergehen, von der Zeit (vgl. „verfließen"): transire. praeterire (vorübergehen). – abire. exire (hingehen, vorüberseyn, zB. dum haec dicit abit hora: u. dies actionis [Klagtermin] exit). – effluere (dahinfließen, -schwinden, zB. aetas effluit). – circumagi (herumkommen, zB. vixdum indutiarum tempore circumacto). – dazwischen v., intercedere (zB. jeder Augenblick, der dazwischen verstrich, schien den Sieg zu verzögern, quidquid intercedebat temporis, hoc omne victoriam morari videbatur); interjici (zB. interjectis paucis diebus, interjecto anno). – unter etw. v., alqā re consumi (zB. his agendis [mit solchen Vorträgen] dies est consumptus). – den Tag v. lassen, diem proferre: den übrigen Theil des Sommers v. lassen, aestatis reliquum extrahere.

verstricken, irretire, in etwas, alqā re od. laqueis alcjs rei (in ein Netz verwickeln, eig. u. bildl.). – illaqueare, in etwas, alqā re (wie in einer Schlinge fangen, bildl.). – irretire corruptelarum illecebris (Jmd. durch verführerische Lockungen umgarnen). – sich in etwas v., se irretire alqā re (zB. in Verirrungen, erratis); illaqueari alqā re (zB. in Gefahren, periculis); implicari alqā re (verwickelt werden, zB. in Geschäfte, contrahendis negotiis). – in ein Verbrechen verstrickt seyn, sceleri affinem esse.

verstudieren, sein Geld, *pecuniam in literarum studiis od. in literarum studia absumere.

verstümmeln, mutilare (verkürzen und so schänden, gew. von kleineren Verstümmelungen, wie Nase, Ohren, Finger). – truncare. detruncare (gleichs. zu einem Stamm machen, aller äußern Theile, als des Kopfes, der Arme, Füße, Hände, einzeln od. zusammen berauben, ganz verstümmeln, zB. einen Körper, corpus: eine Bildsäule, simulacrum). – Jmd. an etwas v., alqm alqā re mutilare od. truncare.

verstümmelt, mutilus. mutilatus. – truncus. truncatus. detruncatus (ganz verstümmelt, s. „verstümmeln" die Verba; mutilus und truncus auch der, dem von Natur ein Glied fehlt). – debilis (gebrechlich, in sofern dem Verstümmelten der Gebrauch der verstümmelten Glieder abgeht). – curtus (verschnitten, zu kurz, zu klein, dem die hinlängliche Vollkommenheit od. Größe fehlt, wie Cic. Fin. 4, 14, 36: eorum omnium, multa praetermittentium, quasi *curta* sententia. At vero illa *perfecta* atque *plena* eorum, qui etc.). – an Nase u. Ohren v., naso auribusque mutilatus; mutilatis auribus naribusque.

Verstümmelung, I) als Handlung: mutilatio. – detruncatio (s. „verstümmeln" den Untersch. der Verba). – V. des Körpers, imminutio corporis (Cic. Fin. 5, 17, 47). — II) als Zustand: debilitas.

verstummen, obmutescere (auch bildl., zB. von der Beredsamkeit, vom Schmerz). – conticescere (schweigen; vgl. Cic. Pis. 12, 26: quum *obmutuisset* senatus, judicia [=*judices*] *conticuissent*). – desinere audiri (nicht mehr gehört werden, von Tönen). – die Bewunderung über eine so neue Sache hatte ihn verstummen gemacht, ei tam novae rei admiratio incluserat vocem.

Verstummen, das, silentium.

verstutzen, einen Baum, arborem decacuminare. – **Verstutzen**, das, eines Baumes, decacuminatio arboris.

Versuch, tentatio (das Versuchen als Probe, ob etwas gelinge). – experimentum (der Versuch, den man anstellt, um die Beschaffenheit eines Dinges kennen zu lernen). – experientia (die Erfahrung, die man an etwas durch Probiren macht, um es kennen zu lernen). – periclitatio (der Versuch, den man mit etwas anstellt, nicht ohne Risico für uns, s. Cic. ND. 2, 64, 161: herbarum utilitates longinqui temporis usu et periclitatione percipimus, d. i. lernen wir durch langwierige Versuche kennen). – periculum (der Versuch, wodurch man, während man dabei selbst gefährdet ist, zur Erfahrung gelangt). – conatus, us, *m.* im Plur. auch conata, orum, *n.* (der Versuch als das Beginnen eines Unternehmens). – ausum, gew. bl. ausa (der Versuch als Wagniß). – ein unglücklicher Versuch, res infelicis operae; res infeliciter tentata: ein vergeblicher V., conatus frustra captus. – einen V. machen, periculum facere: Versuche machen (um etwas Neues zu finden), experientiā tentare quaedam: dichterische Versuche machen, poematis se experiri; poemata scribere coepisse. – einen V. machen, zu 2c., conatum capere ad alqd (zB. ad erumpendum); conari m. folg. Infinit. (zB. erumpere): einen V. machen, ob 2c., periclitari, si etc. (zB. si possem Lepidum tueri); conari, si m. Conjunctv. (zB. si perrumpere possent): einen V. mit etw. od. Jmd. machen, s. „es mit etw. od. Jmd. versuchen" u. „sich in etw. versuchen": einen V. auf etw. machen, tentare alqd (zB. auf das Lager, auf die Stadt, castra, urbem, von Soldaten): einen vergeblichen V. auf etw. machen, frustra tentare alqd (zB. auf die Mauern der Stadt, moenia urbis, v. Soldaten): auch mit Wasser macht man Versuche, etiam in aqua est experimentum: bei dem ersten V. stehen bleiben, intra initium stare:

sein erster V. wurde vereitelt, primo conatu repulsus est: der V. des Volkstribunen L. Sextius, einen Gesetzvorschlag einzubringen, wurde vereitelt, tentatum a L. Sextio tribuno plebis, ut rogationem ferret, discussum est (Liv. 4, 49, 6).

versuchen, I) in weit. Bed.: tentare (eig. durchs Gefühl die Beschaffenheit von etwas kennen lernen wollen; daher einen Versuch mit etwas machen, etwas auszuforschen suchen ꝛc.). – experiri (durch eigenen Versuch zu einer Erfahrung gelangen, eine Erfahrung machen, sehen, wie etwas ausschlägt; das exp. ist das Resultat des tent.). – periclitari (die Probe machen, probiren). – conari m. Acc. od. m. folg. Infinit. (etwas unternehmen, bezeichnet das Beginnen von etwas). – audere alqd od. m. Infinit. (etw. wagen). – etwas an Jmd. od. etwas v., experiri alqd in m. Ablat. (zB. die Macht des Giftes an einem Sklaven, vim veneni in servo). – es mit etw. v., tentare alqd (zB. fugam); experiri alqā re (zB. actione civili, JCt.), od. experiri alqd (zB. remedium); conari aliquid de alqa re (zB. de eruptione). – es mit Jmd. v., experiri alqm (Jmd. versuchsweise gebrauchen, zB. vin' me experiri?). – v., ob ꝛc., periclitari od. conari, si etc. (s. „Versuch" die Beisp.). – v., ob ... oder ꝛc., experiri, utrum ... an etc. – v., zu ꝛc., s. suchen (*no.* II) zu ꝛc. – ich versuche, was ich vermag, ich versuche mich, tento od. experior quid possim: den Weg Rechtens v., jus experiri; auch bl. experiri, wegen etwas, de alqa re. – das Aeußerste v., ultima od. extrema experiri: das Kriegsglück v., belli fortunam tentare od. experiri od. periclitari od. periclitari et tentare. – sich in etw. v., periculum facere alqā re (zB. levibus proeliis); se experiri alqā re (zB. versu heroo); versari in alqā re (sich mit etw. abgeben, zB. in hac arte); attingere alqd (sich befassen mit etw., zB. poëticen); coepisse m. Infinit. (anfangen etw. zu thun, zB. scribere hendecasyllabos). – sich in der Welt etwas v., multas terras peragrare (viele Länder durchreisen); *multarum rerum usum sibi comparare (sich viele Erfahrungen erwerben): sich etwas in der Welt versucht haben, multas terras vidisse. — II) in enger Bed.: a) Jmd. versuchen, alqm tentare (πειρᾶν, im Allg.). – alcjs sententiam tentare (Jmds. Meinung auszuforschen suchen). – sollicitare alqm od. alcjs animum (Jmd. zu einer Handlung zu bewegen suchen, angehen, zu verführen suchen, zB. durch Geld, pretio od. pecuniā). – pellicere alqm (zu etwas verlocken). – Jmd. schwer versuchen, alqm in magnum discrimen vocare od. adducere (auf gefährliche Probe stellen). — b) kosten: gustare; degustare. – etwas vorher v., alqd praegustare.

Versucher, tentator (πειραστής, Hor. Od. 3, 4, 71 = der ein Frauenzimmer zu verführen sucht). – *auctor peccandi (Bereder zur Sünde).

versuchsweise, ut periculum ejus rei faciamus. – v. einen Angriff auf ein Land machen, tentare m. Acc. (zB. auf Gallien u. Italien, Galliam Italiamque): v. Jmd. benutzen, gebrauchen, experiri alqm: etw. (ein Mittel) v. anwenden, gebrauchen, experiri alqd.

versucht, usu peritus od. bl. peritus (erfahren). – spectatus (eig. wiederholt und genau besehen; daher geprüft). – probatus (geprüft u. als ächt befunden, erprobt); verb. spectatus et probatus. – vetus (alt u. dah. bewährt, zB. accusator). – in etwas v., peritus alcjs rei od. alqā re (erfahren); multum versatus in alqa re (viel bewandert in etwas). – versuchte Soldaten, milites, qui belli usum od. magnum usum in re militari habent: ein v. Staatsmann, vir magnum usum habens in re publica; vir multum in imperiis magistratibusque versatus: ein v. Seemann, qui nauticarum rerum usum habet: ein v. Landmann, homo agriculturā peritus.

Versuchung, tentatio (das Auf-die-Probe-Stellen einer Person od. Sache). – sollicitatio (die Versuchung zu etwas, als Act). – corruptelarum illecebrae (die verführerischen Lockungen, mit denen Jmd. versucht wird). – Jmd. in V. führen, alqm in discrimen vocare od. adducere (auf eine gefährliche Probe stellen); alqm sollicitare, pellicere (zu etwas Bösem zu verleiten suchen).

versühnen, s. versöhnen.

versumpfen, in etw., alqā re tabescere (bildl., zB. hoc otium, quo nunc tabescimus).

versündigen, sich, peccare. delinquere. peccatum admittere. delictum committere od. in se admittere (sündigen, eine Sünde begehen). – nefas admittere, committere (freveln; vgl. „Sünde" den Untersch. von pecc., del. u. nef.). – sich schwer v., magnum contrahere nefas: sich an Jmd. v., peccare in od. erga alqm; delinquere in alqo: sich an etw. v., peccare in alqa re (zB. in re publica): sich an sich selbst v., peccare in se ipsum.

Versündigung, s. Sünde.

versüßen, I) eig.: *saccharo condire. — II) bildl.: condire (würzen, zB. die traurigen Zeitumstände durch Heiterkeit, hilaritate temporum tristitiam). – levare (erleichtern, zB. eine Beschwerde, molestiam). – die Leiden (Jmds.) durch etw. v., *alcjs rei dulcedine mala levare.

versweise, versibus.

Verszwang, metri necessitas.

vertagen, s. verschieben. – eine Berathung, eine berathende Versammlung v., consilio diem eximere. – vertagte (fällige) Zinsen, usurae praestandae.

vertändeln, die Zeit, *tempus perdere lasciviendo.

vertauschen, mutare, gegen etwas, (cum) alqa re (tauschen). – permutare, gegen etwas, alqā re (umtauschen, bes. beim Wechsel- und Tauschgeschäft). – commutare cum alqa re (mit etwas vertauschen, eins an die Stelle des andern setzen). – gegenseitig v., res inter se mutare od. permutare: ein Wort (mit einem andern) v., verbum mutare, immutare (bes. in der Metonymie). – seine Stelle mit der einer andern Sache v., locum permutare cum alqa re (von einer Sache, wie Pl. 11, 37, 80: lien cum jecore locum aliquando permutat): die Herren v., dominos permutare (von einer Sache, Hor. Ep. 2, 2, 174): den Tod mit dem Leben v., mortem cum vita commutare: die Namen gegenseitig v., nomina inter se permutare: ich möchte meine Lage nicht gegen die seinige v., nolim esse eo, quo ille est, loco; nolim ego esse qui ille est.

Vertauschung, mutatio. – permutatio (Umtausch). – immutatio (die Vertauschung eines Buchstabens, einer Sylbe, eines Wortes [mit e. andern in der Metonymie]). – die V. der Zeiten (in der Rede), translatio temporum.

verteufelt, s. teuflisch.

vertheidigen, defendere. defensare (feindliche Angriffe abwehren von Jmd. od. etwas, sowohl mit Waffen ꝛc., als mit Worten, letzteres mit dem Nbbgr. großer Thätigkeit und Ausdauer), gegen Jmd. od. etwas, ab alqo u. ab alqa re u. contra

alqm. – tueri. tutari (gegen Gefahren schützen u. bewahren, sowohl mit Waffen ꝛc., als mit Worten), gegen Jmd. od. etwas, ab alqo od. ab alqa re, od. contra alqm od. alqd; oft verb. tueri et (ac) defendere. – tegere. protegere (bedecken, von vorn bedecken, beschützen, schirmen, sowohl mit Waffen, als andern Schutzmitteln, proteg. auch mit Worten); verb. defendere et protegere, gegen etwas, ab alqa re od. contra alqd. – propugnare pro alqa re (für etwas fechten, streiten, um es zu schützen u. zu erhalten, sowohl mit Waffen, als mit Worten); verb. defendere et propugnare. – dicere pro alqo od. pro alqa re (für Jmd. od. etwas sprechen, bes. vor Gericht, mit Worten, in einer Rede vertheidigen, Ggstz. dicere in alqm). – agere ab alqo (von Seiten Jmds. = für Jmd. vor Gericht verhandeln, Ggstz. agere contra alqm). – patrocinium alcjs od. alcjs rei suscipere. alci od. alci rei patrocinari (Jmd. od. etwas gleichs. als Patron in seinen Schutz nehmen, das Wort reden). – purgare alqd od. alqm (zu rechtfertigen suchen). – Jmd. wegen etw. v., defendere alqm de alqa re (zB. de ambitu); purgare alqm de alqa re (zB. Caesarem de interitu Marcelli per literas). – Jmd. vor Gericht v., causam alcjs defendere od. dicere: die Leute vor Gericht vertheidigen (den Advocaten machen), causas defensitare od. tueri: Jmd. vor dem Prätor v., defendere alqm apud praetorem: Jmd. gegen Ungerechte v., defendere alqm contra iniquos: Jmds. Unschuld v., defendere innocentiam alcjs: Jmds. Ruf v., propugnare pro alcjs fama. – sich vertheidigen, se defendere, gegen ꝛc., ab etc. od. contra etc. (im Allg., u. nicht bl. von Personen, sondern auch, wie ἀπομάχεσθαι, von festen Oertern, s. Liv. 26, 45 *in.*). – causam dicere (sich vor Gericht vertheidigen). – sich selbst v., defendere ipsum sese (im Allg.); dicere ipsum pro se (vor Gericht). – sich wegen etw. v., defendere alqd (zB. factum suum); alcjs rei causam dicere (zB. veneficii); purgare alqd od. se purgare de alqa re (sich wegen etwas zu rechtfertigen suchen).

Vertheidiger, defensor (übh. der feindliche Angriffe abwehrt, auch vor Gericht; vgl. „Advocat"). – propugnator (der Verfechter, der mit den Waffen in der Hand etwas schützt). – tutor (der Beschützer, der etwas unter seine Obhut nimmt). – patronus (der Schutzherr, der die Sache seiner Clienten vertritt). – als V. auftreten, den V. (vor Gericht) machen, defendere; defensoris partes sustinere.

Vertheidigerin, defenstrix (Cic. b. Prisc. 1120 P.). – patrona (Schutzherrin, die Jmds. Sache führt). – sich Jmd. zur V. wählen, alqm patronam sibi capere.

Vertheidigung, defensio (die Vertheidigung, die Handlung, durch welche man einen Schaden, Nachtheil od. eine Gefahr von etwas abwendet, mit Waffen oder mit Worten, vor Gericht ꝛc.). – propugnatio (das Verfechten, die Handlung, durch welche man für etwas ficht, streitet, um es zu beschützen od. zu erhalten, mit Waffen und Worten). – patrocinium (eig. der väterliche Schutz, den ein Patron seinen Clienten angedeihen läßt; dann im Allg. die Beschirmung, Vertheidigung, durch welche man einer Sache das Wort redet). – causae dictio od. actio (Vertheidigung vor Gericht durch eine Rede ꝛc.). – Auch durch defendere, zB. meine einstmalige V. des Staates, per me quondam defensa res publica: dieses Begleiters zu seiner V. bedürfen, eo comite indigere ad se defendendum: sich alle V. unmöglich machen, nullam sibi defendendi facultatem relinquere. – die V. einer Sache übernehmen, patrocinium causae suscipere: die V. von etwas nicht übernehmen wollen, patrocinium alcjs rei repudiare: seine V. selbst führen, ipsum pro se dicere: zu seiner V. anführen, vorbringen, behaupten, daß ꝛc., defendere mit folg. Acc. u. Infinit.: was führt er zu seiner V. an? was bringt er zu seiner V. vor? quid defendit?

Vertheidigungsanstalten, *quae ad alqm tuendum od. ad locum tuendum parantur.

Vertheidigungsart, **Vertheidigungsform**, defensio (auch im Plur., Cic. dOr. 2, 50, 204).

Vertheidigungsgrund, defensio. – als V. vorbringen, daß ꝛc., defendere m. folg. Acc. u. Infinit.: welchen V. führt er an od. bringt er vor? quid defendit?

Vertheidigungskrieg, bellum, quod defendendo geritur.

vertheidigungslos, inermis (unbewaffnet). – armis exutus (der Waffen beraubt; beide v. Personen). – intutus (unbeschützt). – defensoribus nudatus (von Vertheidigern entblößt; beide von Oertern).

Vertheidigungsmaschinen, res repugnatoriae (Vitr. 10, 16, 2).

Vertheidigungsmittel, defensio (auch im Plur., s. Cic. Part. Or. 35, 121). – tutamentum (Schutzmittel übh.). – arma, orum, *n.* (Waffen).

Vertheidigungsrede, defensio. – oratio pro se od. pro alqo habita (für sich od. für Jmd. gehaltene Rede). – Vertheidigungs- u. Anklagereden, orationes et pro se et pro aliis et in alios habitae. – eine V. halten (vor Gericht), orare od. dicere pro se. se defendere. causam dicere (für sich); dicere pro alqo, verb. orare et dicere pro alqo. defendere alqm (für Jmd.); causas defensitare (Vertheidigungsreden als Anwalt zu halten pflegen). – sowohl durch Anklage- als durch Vertheidigungsreden mühte er seine Gegner ab, non solum accusando, sed etiam causam dicendo fatigavit inimicos.

Vertheidigungsschrift, defensio. – seine V. abfassen, defensionem suae causae scribere.

Vertheidigungsstand; zB. die Mauern in V. setzen, muros instruere: eine Festung in V. setzen, castellum munire ac rebus necessariis instruere: im V. sich befinden, ad vim propulsandam se paravisse.

Vertheidigungsthurm, hölzerner, turris lignea defendendi causā exstructa.

Vertheidigungswaffen, arma, orum, *n.*

vertheidigungsweise, defendendo.

vertheilen, dividere (zertheilen, so daß die Theile von einander abgesondert und geschieden werden können, zB. die Güter unter die Soldaten, unter die Ankläger, bona militibus, bona inter accusatores: die Güter Mann für Mann, bona viritim). – partiri (theilen, ein größeres Ganze in gleiche Theile theilen, zB. die Truppen unter sich, copias inter se: die Beute unter die Bundesgenossen, praedam in socios). – dispertire (vertheilen an Verschiedene, in Bezug auf das Ganze, welches in Theile abgesondert wird, zB. das Heer in die Städte, exercitum per oppida: die junge Mannschaft unter die Legionen, tirones inter legiones: Geld unter die Richter, pecuniam judicibus). – distribuere (austheilen, in Rücksicht auf die Personen, auf welche die

Theile treffen, zB. das Heer in die Gemeinden, exercitum in civitates: die Getreidelieferung unter die einzelnen Gemeinden, frumentum civitatibus). – describere (durch Schreiben angeben, welche od. was für Theile ein Ganzes hat oder haben soll u. wem sie gehören sollen, zB. die Staaten Asiens in Provinzen, civitates Asiae in provincias: Zucherte Land unter die Leute, jugera in homines). – dispensare (verschieden abwägen, verhältnißmäßig mittheilen, zutheilen, zB. Geld, pecuniam, nummos). – digerere (eine Sache so behandeln, daß man Alles an den gehörigen Ort bringt, gehörig vertheilen, zB. die Speise in alle Theile des Körpers, cibum in omnes membrorum partes: Ungeordnetes, inordinata). – disponere (hier u. da hinstellen, an verschiedene Punkte planmäßig aufstellen, zB. Wachen in der Stadt, vigilias per urbem: Posten an die Thore, stationes portis; daher gehörig vertheilen übh., zB. seine Tagesgeschäfte, den Tag, diem). – assignare (durch Anweisung zutheilen, zB. den Soldaten Ländereien, militibus agros). – largiri. dilargiri (freigebig austheilen, ausspenden). – gleichmäßig v., aequaliter dividere (zB. frumentum inter omnes); aequabiliter partiri od. dispertire (zB. die Beute, praedam): die Votirtäfelchen v., tabellas ministrare. – die übrigen beiden Mittel müssen wie das Blut im Körper, so über den ganzen Vortrag vertheilt seyn, reliquae duae res, sicut sanguis in corporibus, sic illae in perpetuis orationibus fusae esse debebunt: eine gewisse denkende Kraft, welche über die ganze Welt vertheilt ist, vis quaedam sentiens, quae est toto confusa mundo.

Vertheiler, divisor (bes. eine angestellte Person bei Vertheilung von Aeckern, Geschenken an das Volk ꝛc., der Votirtäfelchen in den Comitien). – largitor (der mit Freigebigkeit Austheilende, der Ausspender).

Vertheilung, partitio. distributio. descriptio. digestio (s. „vertheilen“ den Untersch. der Verba; divisio ist in dieser Bed. der mustergiltigen Prosa fremd). – assignatio (Anweisung, zB. von Ländereien, agrorum). – largitio (Austheilung mit Freigebigkeit, Ausspendung). – gleichmäßige V. der Beute, aequabilis praedae partitio.

vertheuern, caritatem alci rei inferre (von einer Sache). – den Preis des Getreides v., caritatem annonae inferre (von Dingen, zB. vom Hagel); annonam incendere od. excandefacere od. flagellare (den Getreidepreis steigern, von Pers., zB. durch Aufkauf alles Getreides).

verthun, absumere. consumere (verbrauchen, prägn. = unnütz, verschwenderisch verbrauchen, verschwenden). – male consumere (auf üble Weise verbrauchen, zB. pecuniam). – effundere. profundere (verschwenden).

vertical, directus. — *Adv.* directe.

Verticalwinkel, angulus directus.

vertiefen, deprimere (tiefer in den Boden hineinmachen, Ggstz. tollere, allevare, zB. ein Gebäude, aedem). – excavare (hohl machen, aushöhlen, zB. die Ufer, ripas). – Bildl., sich in die Wissenschaften, in seine Studien v., totum se abdere in literas; se immergere studiis suis (zB. acrius): sich in die pythagoreische Philosophie v., immergere se Pythagorae praeceptis: sich in ein gelehrtes Gespräch v., in intimam disputationem venire: sich ganz in Anschauungen u. Betrachtungen v., se totum in contemplandis rebus perspiciendisque ponere: in Gedanken vertieft seyn, in cogitatione defixum esse.

Vertiefung, recessus cavus. – locus depressior (eine Niederung, niedere Gegend). – strix. canalis (Kehle an den Säulen, versch. von stria, d. i. Steg, s. Hohlkehle). – in einer V. liegen, in recessu cavo esse (zB. von den Augen).

vertilgen, delere (zB. omnes radices: u. hostes). – exstinguere. restinguere (wie einen Brand auslöschen, vergehen machen, zB. exst. vestigia urbis: u. rest. genus suum: u. morbum). – tollere (aus der Welt schaffen; übtr. beseitigen). – excīdere (gleichs. durch wiederholte Schläge vernichten, zB. illud malum). – recīdere (gleichs. wegschneiden, zB. nationes eas). – gänzlich, bis auf die letzte Spur v., funditus tollere (zB. Carthaginem); penitus excīdere (zB. gentem); delere tollereque (zB. nomen); exstinguere atque delere (zB. improbitatem); ad occidionem perducere (zB. fucos): vgl. „vernichten (gänzlich)“. – aus dem Herzen v., ex animo delere, evellere: gänzlich, ex animo radicitus evellere od. extrahere: aus dem Gedächtniß v., e memoria od. ex animo evellere alqd; delere od. tollere memoriam alcjs rei. Vgl. übh. „ausrotten“.

Vertilger, exstinctor.

Vertilgung, deletio. – exstinctio (gleichs. Auslöschung). – excidium (Zerstörung, zB. Carthaginis). – interitus (Untergang).

Vertilgungskrieg, s. Vernichtungskrieg.

vertoben, s. austoben.

Vertrag, pactio. pactum (ein förmlicher, öffentlicher u. rechtskräftig gewordener Vertrag, worüber streitende Parteien einig geworden sind, und zwar pactio als Act, pactum aber das, was von beiden Seiten festgesetzt u. versprochen worden). – conventum, od. umschr. id quod convenit (die Verabredung übh., die nicht förmlich bindet). – conditio od. conditiones (der durch Aufstellung von Bedingungen gemachte Vertrag); verb. conditio et pactio; conditio ac pactum. – sponsio (ein durch gegenseitige Einwilligung u. feierliches Versprechen der Befehlshaber der Heere geschlossenes Bündniß od. Friede, ohne erfolgte Einwilligung des Senats od. Volks beider kriegender Nationen). – foedus (ein öffentliches und durch Auctorität des Senats u. Volks bestätigtes Bündniß zweier od. mehrerer Völker zu gesellschaftlichen Absichten). – tabulae foederis (die Urkunde des Bündnisses). – dem V. gemäß, ex pacto; ex convento; verb. ex pacto et convento; ex foedere; ex formula (dem Wortlaut des V. gemäß, zB. milites accipere): einen V. mit Jmd. schließen, pacisci od. depacisci cum alqo; pactionem cum alqo facere od. conficere; foedus facere od. inire cum alqo: wenn Einige einen V. abgeschlossen haben, si qui quid inter se pepigerunt; si quid inter quos convenit: wegen etwas einen V. schließen, de alqa re pacisci: den V. bestätigen, foederis fidem firmare: den V. untersiegeln, foederis tabellas signare: den V. halten, pactum praestare; in pacto manere; manere in conditione od. in conditione ac pacto; manere in eo, quod convenit; pacto od. conventis od. conditionibus stare: der V. gilt, pactio valet: den V. brechen, fidem pactionis od. foederis rumpere.

vertragen, I) *v. tr.*: 1) an einen unrechten Ort tragen: alio transferre. – abdere. abscondere (wegthun, verbergen). — 2) etwas ertragen können: alcjs rei patientem esse. – etwas nicht vertragen

od. nicht vertragen können, alcjs rei impatientem esse: die Augen können das Licht nicht vertragen, oculi lumen refugiunt: die Augen können den geringsten Sonnenstrahl nicht gut vertragen, oculi difficiles sunt ad minimam radii solis offensionem: der Magen kann etwas nicht v., stomachus alqd recusat: ich kann eine Speise nicht v., cibum concoquere non possum: viel Wein vertragen können, vini capacissimum esse. — II) *v. r.* sich vertragen, d. i. 1) sich vergleichen: pacisci: pactionem facere. – wenn Einige sich vertragen haben, si qui quid pepigerunt inter se; si quid inter quos convenit. — 2) wieder einig werden: reconciliari; in gratiam redire, mit Jmd., alci, od. unter sich, inter se. — 3) einig seyn, a) eig., v. Pers.: concordem esse; concordare. – sich mit Jmd. gut v., cum alqo concorditer od. amanter vivere: sich mit Jmd. nicht v., cum alqo discordare. — b) uneig., von Dingen: congruere, congruentem od. convenientem esse alci rei (übereinstimmen, übereinstimmend seyn mit etwas). – aptum esse alci rei. non alienum esse ab alqa re (passend seyn für ꝛc.). – sich nicht v. mit etwas, alci rei contrarium esse od. adversari; ab alqa re abhorrere od. alienum esse. – Häufig wird auch „es verträgt sich wohl" durch est mit Genitiv, u. „es verträgt sich nicht" durch non est mit Genitiv gegeben, zB. es verträgt sich nicht mit der Weisheit, sapientiae non est: es verträgt sich nicht mit dem Charakter eines weisen Mannes, sapientis non est.

verträglich, pacis amans (friedliebend). – placidus (ruhig u. friedsam, zB. Charakter, mores). – concors (einträchtig). – tractabilis (leicht zu behandelnd, schmieg- u. biegsam). – commodus (umgänglich, sich nach Anderer Launen richtend ꝛc.). — *Adv.* concorditer (zB. vivere cum alqo).

Verträglichkeit, pacis amor (Friedliebe). – mores placidi (ruhiges u. friedsames Benehmen). – animus concors (einträchtiger Sinn). – mores commodi (umgängliches Benehmen).

vertragsmäßig, s. „dem Vertrag gemäß" unter „Vertrag".

Vertragspunkte, conditiones.

vertragswidrig, contra pactum (zB. handeln, facere). – contra foedus (gegen das Bündniß, zB. susceptum bellum).

vertrauen, I) anvertrauen: credere. – committere (gleichs. zur Verwahrung, Obhut ꝛc. überlassen). – sich Jmdm. v., se alci committere. — II) sein Vertrauen setzen: credere alci od. alci rei. – fidere od. confidere alci od. alci rei (trauen). – fretum esse alqo u. alqā re (auf Jmd. od. etwas bauen).

Vertrauen, das, fiducia (*v. pr.*). – fides (Glaube an Jmds. Redlichkeit). – spes firma. spes certa (feste, sichere Hoffnung). – voll V. auf Gott und Menschen, simul divinae humanaeque spei plenus. – zu Jmd. V. fassen, alci confidere coepisse (in Folge von ꝛc., ex alqa re): V. zu Jmd. od. etwas haben od. hegen, sein V. auf Jmd. od. etwas setzen, Jmdm. V. schenken, credere alci od. alci rei; fidere od. confidere alci u. alci rei (trauen); fretum esse alqo od. alqā re (auf etwas bauen); fiduciam habere alcjs rei (Vertrauen zu etwas haben): V. auf sich selbst setzen, fiduciam in se collocare: zu viel V. auf sich setzen, nimis confidere: Jmdm. sein ganzes V. schenken, se totum alci committere; omnia consilia alci credere: er gewinnt das ganze V. des Königs, in eum gradum amicitiae regis, ut consiliis quoque arcanis intersit, accipitur: kein V. zu Jmd. haben, hegen, alci diffidere: Jmdm. etwas im V. sagen, alci alqd secreto dicere: im V. gesagt! hoc tibi soli dictum puta! hoc in aurem tibi dixerim! hoc lapidi dixerim! secreto hoc audi tecumque habeto! arcano tibi ego hoc dixi: ein Wort im V., tribus verbis te volo: es ist eine Sache des V., daß ꝛc., fidentium est hominum m. folg. Acc. u. Infinit. (s. Cic. Ac. 2, 14, 34).

vertrauensvoll, fiduciae plenus. — *Adv.* animo fidenti; cum fide.

vertrauern, sein Leben, cum maerore et luctu exigere vitam.

vertraulich, familiaris (zB. Gespräch, sermo). — *Adv.* familiariter (zB. schreiben, leben, scribere, vivere). – sehr v. mit Jmd. umgehen, familiariter od. intime alqo uti.

Vertraulichkeit, familiaritas; usus familiaris. – Vertraulichkeiten gewisser Art, quaedam familiaritates.

verträumen, das Leben, agere aetatem desidiose: in gedankenlosem Nichtsthun die edle Muße, socordiā atque desidiā bonum otium conterere. – eine verträumte Stunde, hora iners.

vertraut, a) Jmds. Vertrauen besitzend, Vertrauen an den Tag legend: familiaris (zB. Briefe). – ein v. Freund, familiaris (ein Hausfreund, mit dem wir täglich Umgang und ihn so zum Freunde gemacht haben); homo intimus. homo quo intime utimur. homo, cujus intimā familiaritate utimur (der Busenfreund, mit dem wir Ein Herz u. Eine Seele sind): ein sehr v. Freund, amicus conjunctissimus: Jmd. zu seinem v. Freunde machen, sibi conjungere alqm familiari amicitiā: Jmds. v. Freund seyn, familiaritate magnā od. artā od. intimā od. maximā cum alqo conjunctum esse; magno usu familiaritatis cum alqo conjunctum esse; artā familiaritate complecti alqm; alcjs intimā familiaritate uti; alci esse amicissimum: ein v. Rathgeber des Fürsten seyn, privatis consiliis bello domique interesse; consiliis arcanis interesse. – v. Briefe, epistolae secretae et familiares: v. Freundschaft, familiaris amicitia; familiaritas; intima amicitia: eine v. Freundschaft mit Jmd. anknüpfen, familiaritatem contrahere cum alqo: Jmds. v. Freundschaft erlangen (v. Freund werden), in alcjs familiaritatem venire, intrare; in alcjs intimam amicitiam pervenire: mit Jmd. in v. Freundschaft stehen, leben, mit Jmd. auf vertrautem Fuße leben, mit Jmd. v. seyn, alqo familiariter od. intime uti; alcjs intimā familiaritate uti; in familiaritate alcjs versari; auch vivere cum alqo (s. Cic. Tusc. 1, 33, 81): ich bin mit Jmd. sehr v., stehe mit Jmd. in v. Freundschaft, magna est mihi cum alqo familiaritas. — b) mit etw. vertraut, d. i. eine Sache genau kennend: alcjs rei sciens, gnarus, non ignarus (einer Sache kundig). – alcjs rei peritus (in etw. erfahren). – alcjs rei non expers (in etw. nicht unbewandert). – mit etw. nicht v., alcjs rei ignarus (nicht kundig) od. expers (unbewandert); in alqa re rudis (noch wenig od. gar nicht unterrichtet). – mit etwas v. seyn, alcjs rei peritum od. gnarum esse (in einer Sache erfahren, einer Sache kundig seyn, s. „verstehen" die Synon.); alcjs rei non expertem esse (in etw. nicht unbewandert seyn); didicisse alqd od. m. folg. Infinit. (etw. gelernt haben); alqd expertum esse (etw. erfahren haben): mit einer Sprache v. seyn, linguam bene nosse; linguam intelligere: mit Ge-

fahren v. seyn, in periculis versatum esse; pericula non expavescere.

Vertrauter, familiaris. intimus (als Freund, s. „vertraut" den Untersch.). – consiliorum particeps od. socius (als Berather). – conscius (als Mitwisser). – secretorum omnium arbiter (in alle geheime Pläne Eingeweihter). – er ist der V. des Königs, rex ei omnia consilia credit; privatis consiliis bello domique interest: er ist der V. aller meiner Pläne, conjunctissimus est mecum consiliorum meorum societate: der V. Jmds. werden, in familiaritatem alcjs venire: Jmd. zu seinem V. machen, alqm in familiaritatem recipere; sibi conjungere alqm familiari amicitiā: Jmd. zu seinem V. haben, alqo familiariter od. intime uti: der V. Jmds. seyn, in familiaritate alcjs versari.

Vertrautheit, a) vertraute Freundschaft: familiaritas; familiaris od. intima amicitia. — b) V. mit etw. = (genaue) Kenntniß von etwas, scientia (zB. mit der Literatur, literarum). – V. mit etw. haben, s. „vertraut seyn mit etw." unter „vertraut *no.* b".

vertreiben, I) mit Gewalt entfernen: pellere. depellere. – abigere (fortjagen, fortscheuchen; alle drei eig. u. bildl.). – expellere. exigere (heraustreiben, -jagen, nur da ohne folg. ex etc., wo der Ort, aus welchem man vertreibt, aus dem Zshg. erhellt). – propellere. propulsare (forttreiben durch Schlagen, Stoßen u. Hauen, zB. den Feind, hostem; dann propuls. auch bildl.). – proturbare (in Unordnung, über Hals u. Kopf forttreiben, fortstoßen, fortjagen, zB. die Feinde, hostes). – submovere (übh. wegschaffen, aus dem Wege schaffen, zB. den Feind von der Stadt, hostem ab urbe: schädliche Thiere, noxia animalia). – vertreiben aus od. von rc., pellere alqā re, ex od. de alqa re (stoßen, fortstoßen, zB. den Stein aus dem Körper, calculum e corpore [von einem Arzeneimittel]; dann jagen, verjagen, zB. aus dem Hause, domo: aus dem Staate, civitate: aus dem Vaterlande, patriā: vom Forum, foro, e foro: das Wasser vom Acker, aquam de agro); expellere alqā re, ex od. ab alqa re (heraustreiben, -stoßen, -jagen, zB. aus dem Hause, domo: aus der Stadt, ex urbe: aus dem Staate, civitate, ex re publica: aus oder von seinen Besitzungen, possessionibus: aus dem Vaterland, a patria); depellere alqm alqā re, de od. ex alqa re (wegtreiben, wegjagen, zB. aus der Stadt, aus der Provinz, urbe, ex urbe, de provincia); exigere alqā re od. ex alqa re (herausjagen, zB. aus dem Hause, domo: aus der Stadt, aus dem Staate, ex urbe, e civitate: die Müdigkeit aus dem Körper, lassitudinem ex corpore); ejicere alqm alqā re, ex od. de alqa re (herauswerfen, verjagen, verstoßen, zB. aus dem Hause, aus der Heimath, domo: aus der Stadt, urbe); dejicere ex od. de alqa re (herauswerfen, -jagen, zB. aus dem Castell, ex castello: die Feinde von den Gebirgshöhen, hostes ex locis montanis: von seinem Gute, de fundo). – exturbare alqā re od. ex alqa re (in Unordnung, über Hals und Kopf herausjagen, zB. den Feind aus der Bresche, hostem [ex] ruinis muri). – alqm cogere exire loco od. ex loco (Jmd. nöthigen herauszugehen, zB. mit Waffengewalt aus dem Hause, domo armis: aus der Stadt, ex urbe). – alqm ex loco abire od. exire jubere (aus einem Orte wegzugehen heißen; vgl. „ausweisen, verbannen"). – die Besatzung (einer Burg rc.) v., praesidium dejicere: die Feinde aus der Stellung v., hostes de suo loco movere: die Könige v., reges ejicere, exigere (aus der Stadt, ex urbe): Jmd. von Haus u. Hof v., s. Haus. – Bildl., Furcht mit Furcht, Gewalt mit Gewalt v., metum metu, vim vi discutere: Hunger u. Durst durch Speise u. Trank v., famem sitimque cibo et potione depellere: die Müdigkeit v., lassitudinem abigere od. abstergere: eine Krankheit v., morbum depellere od. removere; morbum medicamentis vincere od. remediis propulsare: Fieber v., febres abigere od. discutere: die Sorgen v., curas pellere: Jmdm. die Sorgen v., curis alqm levare od. solvere: die Traurigkeit v., tristitiam ex animo pellere: sich die Grillen v., inanes curas pellere od. dispellere od. fugare: sich die Zeit mit etwas v., tempus od. horas od. tempora tarde labentia fallere alqā re (zB. mit Gesprächen, Erzählen, sermonibus, narrando, s. Ov. Met. 8, 651); otium inter se terere alqā re (die von Geschäften freie Zeit mit etwas hinbringen, von Mehreren, zB. mit Gastgeboten u. nächtlichen Gelagen, conviviis comissationibusque, Liv. 1, 57, 5). – sich die Zeit in einer Gesellschaft v., tempus terere in aliquo circulo. — II) durch Verkauf unter die Leute bringen: exigere (zB. Waaren, merces: Feldfrüchte, agrorum fructus). – divendere. distrahere (ausverkaufen, einzeln losschlagen). – vendere (verkaufen übh.).

Vertreiber, expulsor (zB. tyranni). – exactor (zB. regum).

Vertreiberin, expultrix (zB. vitiorum [von der Philosophie], Cic. Tusc. 5, 2, 5).

Vertreibung, expulsio. exactio. ejectio (alle drei im Zshg. = Vertreibung aus dem Staate). – propulsatio (zB. periculi). – die V. der Könige, exactio regum; exacti od. expulsi od. ejecti reges: nach V. des Königs Tarquinius Superbus, Superbo expulso od. exacto od. ejecto rege: im dritten Jahre nach V. der Könige, tertio anno post reges exactos: zehn Jahre nach V. der Könige, decem anni post expulsos reges od. post exactos reges od. post ejectos reges.

vertreten, I) durch einen Fußtritt verrenken: *vestigio fallente luxare. — II) hintretend versperren, zB. Jmdm. den Weg, se objicere alci in via; viam alci intercludere: dem Feinde den Weg v., hostium itineri officere. — III) Jmd. od. etwas vertreten, d. i. a) dessen Verrichtungen besorgen: vice od. partibus alcjs fungi. alcjs vices obire. alcjs partes suscipere. alcjs vicem implere (im Allg.). – alcjs vicarium esse (Jmds. Stellvertreter im Amte seyn, obgleich jener noch der eigenthümliche Inhaber ist). – alcjs personam gerere (gleichs. Jmds. Maske tragen = Jmd. repräsentiren, zB. civitatis). – die Stelle von etwas v., alcjs rei locum obtinere (zB. probationis); alcjs rei vice fungi (zB. cotis); vicem alcjs rei praebere: sich von Jmd. v. lassen, alqo vicario uti. — b) seine Sache führen übh.: patrocinium alcjs suscipere (Jmd. in seinen Schutz nehmen). – alci adesse (für Jmd. od. eine Sache als Beistand od. Vertheidiger vor Gericht erscheinen, zB. Quinctio: u. ei causae). – alqm od. alqd defendere od. tueri (vertheidigen). – deprecari pro alqo (durch Fürbitte von Jmd. etwas abzuwenden suchen). – excusare alqm (Jmd. entschuldigen). – eine Person (vor Gericht) v., parti adesse; partem tueri: Jeder mag seine Meinung v., defendat quod quisque sentit. — c) für etwas stehen: praestare alqd (zB. die Schuld, culpam). – es v., daß rc., auctorem esse m. folg. Acc. u. Infinit. (s. Liv. 2, 48, 8).

Vertreter, vicarius (Stellvertreter im Amt). – patronus (Beschützer, Vertheidiger, zB. des Volks, plebis). – defensor (Vertheidiger vor Gericht u. sonst). – auctor (der Einsteher, Garant für etw., zB. fundi). – columen (Hauptstütze, zB. Socrates, Graecae doctrinae clarissimum columen). – ein glänzender V. der lateinischen Literatur, lumen literarum Latinarum. – Jmds. V. seyn, s. Jmd. vertreten.

Vertretung, a) Stellvertretung, durch Umschr., zB. er befestigte seine Macht unter dem Schein der V., per speciem alienae fungendae vicis suas opes firmavit. — b) Vertheidigung: patrocinium. — c) Einstehung, Garantie für etw.: auctoritas (zB. non defugiam consulatus mei auctoritatem). – unter od. mit euerer V., auctoribus vobis: ohne meine V., sine me auctore.

Vertrieb, exactus (Quint. Declam. 12, 19: mercator opportunum mercis exactum invenit). – distractio (der vereinzelnde Verkauf, der Ausverkauf, JCt.). – venditio (Verkauf übh.). – Jmdm. den V. einer Waare auftragen od. überlassen, alci mercem vendendam mandare (JCt.): den V. haben, merces exigere od. vendere, divendere od. distrahere: es ist an einem Orte ein großer V., mercatura viget alqo loco.

Vertriebener, s. Verbannter.

vertrinken, I) mit Trinken hinbringen, s. durchzechen. — II) durch Trinken verthun: in poculis absumere (nach P. African. b. Gell. 7, 11 *extr.*): der du dein Vermögen vertrunken u. verpraßt hast, gurges et vorago patrimonii: er vertrinkt seinen Gewinn im Würfelspiel, quantum aleā quaesierit, tantum bibit. — III) durch Trinken vertreiben, zB. die Sorgen im Wein, vino curas pellere od. depellere: er vertrank die Gedanken an den bevorstehenden unheilvollen Schritt, alienavit mentem vino ab imminentis sensu mali.

Vertrinker, seines Vermögens, gurges patrimonii.

vertrocknen, arescere. exarescere. – mori. emori (absterben, von Bäumen). – eine Blume ist ganz vertrocknet, flos exustus siti exaruit: die Thränen vertrocknen leicht, lacrimae facile arescunt.

verträdeln, divendere. distrahere (vereinzelnd verkaufen, ausverkaufen).

vertrösten, Jmd. auf etwas, spem facere alci alcjs rei. jubere sperare alqm alqd (Jmdm. Hoffnung auf etwas machen). – promittere alci alqd (Jmdm. etwas versprechen, zB. Hülfe, auxilium). – Jmd. auf bessere Zeiten v., *jubere laetiora tempora alqm sperare: Jmd. (der um etwas bittet) auf eine andere Zeit v., alqm differre in aliud tempus: Jmd. von einer Zeit zur andern v., alqm falsā spe producere: sich v., sperare; spem habere; spe duci.

Vertröstung, promissio (Versprechung). – spes (Hoffnung). – V. auf Hülfe, promissio auxilii: Jmd. mit V. hinhalten, alqm falsā spe producere.

vertuschen, tegere (verdecken, nicht laut werden lassen, zB. quod sciamus). – occulere (vor Andern mit dem Mantel des Geheimnisses bedecken, zB. vitia). – opprimere (unterdrücken, zB. infamiam insidiarum). – opprimere mentionem alcjs rei (die Erwähnung einer Sache unterdrücken, etw. nicht zur Sprache kommen lassen, zB. ita mentio ejus rei oppressa est).

verübeln, improbare (mißbilligen, nicht gut heißen). – parum probare (so gut wie gar nicht billigen). – e. Aeußerung nicht v., alqd in bonam partem accipere (von der guten Seite aufnehmen).

verüben, s. begehen *no.* III. – Grausamkeit v., s. Grausamkeit: einen Frevel v., s. freveln: der am Callisthenes verübte Frevel, scelus Callisthenis.

verunehren, dedecorare. – polluere (verunreinigen; daher bildl. = schänden, entehren, entweihen). – ein Mädchen v., s. schänden.

veruneinigen, dissociare; discordes reddere; discordiam movere inter etc. – sich v. mit Jmd., discordem fieri cum alqo: sich unter einander v., discordes fieri inter se: sie haben sich veruneinigt, discordes facti sunt; discordia orta est inter eos.

Veruneinigung, discordia.

verunglimpfen, conviciari alci (auf Jmd. schimpfen). – insectari alqm (feindlich mit Worten verfolgen). – Ist es = verkleinern, verleumden, s. d.

Verunglimpfung, convicium (Schimpfrede). – insectatio (feindliche Verfolgung mit Worten, zB. principum). – Ist es = Verkleinerung, Verleumdung, s. d.

verunglücken, perire. interire (zu Grunde gehen). – male procedere (schlecht von Statten gehen). – ad irritum cadere (mißlingen, vereitelt werden). – bonis everti (um sein Vermögen kommen). – auf der See v., navem frangere. naufragium facere (von den Schiffenden): nahe am Ziele v., naufragium in portu facere (sprüchw., im Hafen Schiffbruch leiden, Quint. Decl. 12, 23): ein Schiff verunglückt, navis frangitur et mergitur.

verunheiligen, s. entheiligen.

verunreinigen, s. beflecken.

verunstalten ꝛc., s. entstellen ꝛc. – durch Einschaltungen verunstaltete Rechnungen, rationes interpositae.

veruntreuen ꝛc., s. unterschlagen (*no.* II) ꝛc.

verunzieren, s. entstellen.

verursachen, causam esse alcjs rei (die Ursache von etw. seyn, zB. Krieg, belli, armorum: eine Krankheit, morbi). – habere alqd (als Ursache an sich haben, zB. habet inflationem magnam is cibus). Vgl. „veranlassen, erregen", sowie die Subststt., mit denen „verursachen" verbunden wird, zB. Aufwand, Kosten v., s. Kosten.

verurtheilen ꝛc., s. verdammen ꝛc.

vervielfachen, -fältigen, multiplicare. – multiplicem audiri (vielfach gehört werden, v. Tönen, zB. clamor hominum, tubarum sonus multiplex auditur).

Vervielfachung, -fältigung, multiplicatio.

vervierfachen, -fältigen, quadruplicare. – quadruplare (JCt.).

vervollkommnen, excolere (weiter ausbilden, zB. eine Erfindung, inventa: die Redekunst, orationem: die Medicin, medicinam). – emendare (verbessern). – Jmd. in Kenntnissen v., augere alqm scientiā: du wirst den lateinischen Ausdruck durch die Lectüre meiner Schriften vervollkommnen, orationem Latinam efficies legendis nostris pleniorem. – sich in einer Kunst v., *artem accuratius discere: sich in einer Sprache v., *linguae scientiam paulo subtilius excolere.

Vervollkommner, emendator (Verbesserer, zB. sermonis usitati).

Vervollkommnung, emendatio (Verbesserung, zB. der Staatsverfassung, disciplinae publicae). – an seiner sittlichen V. arbeiten, emendare vitia.

vervollkommnungsfähig, qui, quae, quod excoli potest.

vervollständigen, supplere (ergänzen, zB. ein

unvollendetes Buch, librum imperfectum: eine Bibliothek [durch Nachkaufen], bibliothecam: die Legionen, legiones).

1. **verwachsen**, I) *v. intr.*: 1) zusammenwachsen, ineinanderwachsen: coalescere alci rei od. (cum) alqa re. – der Feigenbaum verwächst mit dem Olivenbaum, ficus coalescit olivae. — 2) zuwachsen, vernarben: cicatricem ducere. – Wunden, welche verwachsen, ulcera, quae cicatricem ducunt. — II) *v. tr.* zB. ein Kleid verwachsen, *ita crescere, ut vestis non amplius apta sit ad corpus. – es hat Jmd. eine Wunde verwachsen, *corpore succrescente vulneris vestigia evanuerunt.

2. **verwachsen**, a) v. Pers. u. deren Gliedmaßen: distortus. – distorto corpore (v. Pers.). – Ist es = buckelig, s. d. — b) v. Local.; zB. ein dicht v. Wald, saltus invius atque impeditus.

verwahren, firmare (gegen äußern Eindruck fest machen, sicher stellen, befestigen), gegen etwas, contra alqd. – munire (schützen, des Schutzes wegen befestigen), gegen etwas, ab alqa re, contra od. adversus alqd. – sepire (eig. verzäunen, dann übh. des Schutzes wegen mit einer Befriedigung jeder Art umgeben). – custodire (hüten, bewachen, gegen Schaden schützen, und darüber wachen, daß Jmd. nicht Schaden thue od. der Aufsicht sich entziehe). – servare (etwas in Acht nehmen, daß es nicht verletzt werde, nicht zu Grunde gehe). – asservare (bei sich aufbewahren, in Verwahrung haben). – rings v., circummunire: von vorn v., praemunire. – etwas in seinem Hause v., alqd domi suae asservare: ein Buch sorgfältig v., librum diligentissime custodire: Einem etwas zu v. geben, alci alqd servandum od. custodiendum dare (im Allg., zB. Geld); alqd apud alqm deponere (etwas bei Jmd. niederlegen, zB. Geld, ein Testament). – einen Garten gegen das Eindringen der Menschen v., hortum munire ab incursu hominum: den Paß einer Gegend durch eine starke Schanze v., fauces regionis valido munimento sepire: etwas gegen Feuer v., alqd contra ignem firmare: gegen Frost u. Wetter v., a frigore et tempestate munire: Jmd. sorgfältig gegen Wind, Kälte und Regen (durch Kleider) v., alqm diligenter munire a vento, frigore, pluvia: sich gegen Kälte v., a frigore se defendere: in einem zugemachten Wagen wohl verwahrt, tecto vehiculo undique inclusus. – sein Gewissen v., *religioni satisfacere: sich od. sein Recht v., jus suum exsequi: sich (dagegen) v., daß od. daß nicht 2c., cavere, ut od. ne etc. (zB. lege).

Verwahrer, custos.

verwahrlosen, negligere. – Feuer v., ignem negligentius habere: das Feuer im Hause ist verwahrlost, incendium culpā inhabitantium factum est: die Amme hat ein Kind verwahrlost, *negligentiā nutricis parvulus debilitatus est: die Natur hat ihn verwahrlost, naturam maleficam nactus est in corpore fingendo (körperlich); *naturam minime fautricem habuit in tribuendis animi virtutibus (geistig): ein von Natur u. Kunst verwahrloster Ort, locus vastus a natura et cultu humano: ein verwahrlostes Grundstück, ager desertus.

Verwahrlosung, negligentia. – infelicitas (das Verwahrlostseyn von der Natur, zB. des Gedächtnisses). – es entsteht Feuer durch V., negligentiā aliquā incendii casus oritur: in einem Hause, incendium culpā fit inhabitantium.

Verwahrort, custodia.

Verwahrung, custodia (im Allg.). – carcer. vincula, orum, *n.* (Gefängniß). – Jmdm. etwas in V. geben, alci alqd servandum od. custodiendum dare (im Allg., zB. Gold); deponere alqd apud alqm (bei Jmd. niederlegen, zB. Gold, ein Testament): etwas in seiner V. haben, alqd custodire od. servare (s. „verwahren" den Untersch.): Jmd. in V. halten, alqm custodiā asservare; alqm clausum habere (hinter Schloß u. Riegel halten): Jmd. in V. bringen, alqm in custodiam dare od. includere od. condere: in V. seyn, in custodia esse.

Verwahrungsmittel, tutamentum. – cautio (Mittel, sich zu wahren, zu sichern).

verwaisen, I) *v. tr.* orbare; orbum facere. — II) *v. intr.* parentibus orbari. orbum fieri (v. Kindern). – liberis orbari (v. Eltern). – verwaiset seyn, in orbitate degere (im Allg.); parentibus orbatum esse. orbum esse (v. Kindern); liberis orbatum esse (v. Eltern). — **verwaiset**, orbus. orbatus (im Allg., auch uneig.); in orbitate degens (im Allg., eig., zB. puella); parentibus orbatus (v. Kindern); liberis orbatus (v. Eltern).

Verwaisung, orbitas.

verwalten, administrare (übh. bei etwas dienen, es handhaben). – fungi alqā re (die Obliegenheiten eines Amtes, Geschäftes leisten, mit dem Nbbgr. des Wohlbehagens u. der Zufriedenheit mit dem Gelingen desselben). – perfungi alqā re (durchaus oder ganz mit etwas durchkommen, es verrichten, überstehen, zB. die Ehrenstellen, honoribus). – gerere (ein Geschäft, Amt mit seinen Obliegenheiten öffentlich tragen, bekleiden, führen, verwalten, mit Rücksicht auf das Benehmen dabei). – praeesse alci rei (einem Amt, Geschäft vorstehen als Chef). – procurare (im Auftrag eines Abwesenden etwas besorgen, zB. Jmds. Geschäfte, alcjs negotia). – alle Stellen mit Ehren der Reihe nach verwaltet haben, omnes honores honorifice percurrisse: den Staat v., rem publicam administrare od. gerere; rei publicae praeesse: eine Provinz v., provinciam administrare; provinciae praeesse; provinciam procurare (im Auftrag des Kaisers, Kaiszt.): ein Gut v., praeesse colendo praedio (übh.); officium villicationis suscepisse (als Verwalter).

Verwalter, administrator. – procurator (Besorger der Geschäfte eines Abwesenden im Auftrag). – villicus (Wirthschaftsverwalter auf einem Gute 2c.). – einem Gute einen V. geben, villicum fundo familiaeque praeponere: V. eines Gutes seyn, agro colendo praeesse.

Verwalterin, quae alqd administrat. quae alci rei praeest (die etwas verwaltet). – villica (Wirthschaftsverwalterin). – uxor villici (Frau eines Verwalters auf einem Gute).

Verwaltung, administratio (im Allg., zB. des Staates, rei publicae: eines Landguts, praedii rustici). – functio (Leistung der Obliegenheiten von etwas, zB. der Ehrenstellen, honorum). – procuratio (Besorgung von etwas in Abwesenheit und im Auftrag eines Andern, zB. fremder Güter, alienorum bonorum). – officium (Amt). – provincia (der Geschäftskreis, die Geschäfte eines höhern Magistrates, bes. der Consuln, Prätoren). – die V. von etw. haben, s. etw. verwalten: Jmdm. die eigene V. seines Vermögens überlassen, rei suae administrationem alci permittere.

Verwaltungsbehörde, *qui alci rei administrandae praefecti od. praepositi sunt.

verwandeln, mutare (machen, daß zwei Dinge mit einander wechseln, od. daß der Zustand einer Sache in einen andern übergeht, verändern). – convertere in aliam naturam (in eine andere Natur umwandeln). – fingere od. formare od. transfigurare in aliud (in etwas Anderes umgestalten). – in etwas v., mutare in alqd (verändern in ꝛc., zB. schwarze Farbe in weiße, nigrum colorem in album: Jmd. in einen Stier, alqm in taurum); vertere, convertere in alqd (umdrehen, umwenden in etwas, zB. Jmd. in einen Vogel, in einen Stier, Hund, alqm in volucrem, in taurum, in canem); fingere od. formare in alqd. transformare od. transfigurare in alqd. figurare in habitum alcjs rei (die Gestalt von etwas geben); figurare in naturam alcjs rei (die Beschaffenheit von etwas geben): eine Stadt in einen Steinhaufen verwandeln, urbem solo aequare od. adaequare; urbem diruere atque evertere: Schmerz in Freude v., dolorem gaudio mutare. — **sich verwandeln**, converti in aliam naturam (eine andere Natur annehmen, ein anderes Ding werden). – mutare vultum (die Gesichtszüge ändern aus Furcht ꝛc.). – colorem mutare (die Gesichtsfarbe wechseln vor Schrecken ꝛc.). — **sich in etwas verwandeln**, mutari in alqd (sich verändern, zB. die Farbe, die schwarz war, hat sich in weiße verwandelt, e nigro color mutatus est in album: sich in einen Stier v., mutari in taurum: die Freude hat sich in Gram verwandelt, gaudium maerore mutatum est). – se vertere od. convertere, verti od. converti in alqd (gleichs. umgewandelt werden in etwas, zB. in einen Hund, in canem, u. zwar drückt se vertere od. convertere aus, daß man sich selbst verwandelt, hingegen verti u. converti, daß man durch das Gebot ꝛc. eines Andern, zB. einer Gottheit, verwandelt wird). – se conferre in alqd (sich selbst in eine Gestalt begeben, zB. in ein Thier, ex homine in beluam). – transfigurari in alqd (umgestaltet werden, zB. in einen Wolf, in lupum). – abire in alqd (in etwas übergehen, verwandelt werden, zB. die Stadt verwandelte sich oder wurde verwandelt in eine Villa, oppidum abiit in villam: der Sumpf verwandelte sich in Salz, stagnum abiit in salem). – er ist ganz verwandelt (ein Anderer seinem Benehmen ꝛc. nach geworden), totus factus est alius. commutatus est totus (im Allg.); in melius mutatus est (er hat sich gebessert); se invertit (er hat sich verschlechtert): als wären sie plötzlich verwandelt, velut alii repente facti.

Verwandlung, I) das Verwandeln od. Sich-Verwandeln: transfiguratio (die Umbildung in eine andere Gestalt, nachaug. Uebrigens in dieser Beziehung durch Umschr. mit den Ausdr. unter „verwandeln"). – transitus in aliam figuram (das Verwandeltwerden). – Bildl., es ist eine V. mit ihm vorgegangen (hinsichtlich seines Charakters), totus factus est alius. totus commutatus est (im Allg.); in melius mutatus est (er hat sich gebessert); se invertit (er hat sich verschlechtert). — II) die veränderlichen Coulissen ꝛc. im Theater: *versatilis scenae paries.

verwandt, I) eig.: propinquus (übh. der, welcher uns nahe angehört, verwandt im Allg.). – necessarius (übh. der, mit dem ich durch Familien- u. Amtsverhältnisse in Verbindung stehe, ein Angehöriger, zuw. gleichbedeutend mit prop., von einem weitläufigen Grad der Verwandtschaft). – cognatus (von väterlicher od. mütterlicher Seite verwandt, Seitenverwandter). – agnatus (von väterlicher Seite verwandt). – affinis, Jmdm., mit Jmd., alci (durch Heirath verwandt, verschwägert). – consanguineus. consanguinitate propinquus (blutsverwandt, bes. von leiblichen Geschwistern). – non alienus sanguine alci (blutsverwandt, zB. regibus). – consobrinus (leiblich Geschwister Kind). – sobrinus (zweites Geschwister Kind, Vetter). – gentilis (ein Geschlechtsverwandter, der mit mir einen Geschlechtsnamen trägt. — ☞ Alle diese Ausdrücke kommen auch von weiblichen Verwandten im Feminino vor und stehen auch substantivisch). – mit Jmdm. v., alci propinquus; alci necessitudine junctus (ein Angehöriger Jmds.). — **die Verwandten**, propinqui; genere proximi; necessarii u. s. f.; dann auch verb. propinqui et necessarii; propinqui et cognati; cognati et necessarii; propinqui et affines; cognati atque affines; auch cognatio. necessitudo (die Verwandtschaft = die Verwandten). – mein Verwandter, meine Verwandte, meus propinquus (necessarius u. s. w.), mea propinqua (necessaria u. s. w.): meine, deine, unsere, euere Verwandten, auch bl. mei, tui, nostri, vestri. – irgend ein älterer (bejahrterer) Verwandter, irgend eine ältere (bejahrtere) Verwandte (Verwandtin), major aliquis natu propinquus, major aliqua natu propinqua: ein reicher Verwandter, eine reiche Verwandte (Verwandtin), locuples propinquus, locuples propinqua. – ein naher Verwandter, propinquā cognatione conjunctus: ein naher Verwandter Jmds. od. von Jmd., propinquā cognatione conjunctus cum alqo; genere alci propinquus; propinquā cognatione alci junctus od. alqm contingens: ein sehr naher Verwandter, proximus cognatione od. propinquitate; artā propinquitate conjunctus: ein entfernter Verwandter von Jmd., longinquā cognatione alqm contingens. – mit Jmd. v. seyn (in Verwandtschaft stehen), alci propinquum esse. alci od. cum alqo propinquitate od. necessitudine conjunctum esse. propinquitate alqm contingere od. attingere (im Allg.); cognatione alqm contingere od. attingere. cognatione cum alqo conjunctum esse. mihi est od. intercedit cum alqo cognatio (von väterlicher oder mütterlicher Seite); affinitate od. affinitatis vinculis cum alqo conjunctum esse (durch Verschwägerung); consanguinitate alci propinquum esse. sanguinis vinculo alci od. cum alqo conjunctum esse. sanguine attingere alqm (durch Blutsverwandtschaft); propinquitate affinitateque alci conjunctum esse (durch Blutsverwandtschaft u. Heirath): mit Jmd. v. oder befreundet seyn, alqm propinquitate aut amicitiā contingere: mütterlicher Seits mit den vornehmsten u. ältesten Häusern v. seyn, materno genere clarissimas veteresque familias complecti: nahe mit Jmd. v. seyn (in naher Verwandtschaft mit Jmd. stehen), artā propinquitate od. propinquā cognatione alqm contingere od. cum alqo conjunctum esse; artā propinquitate alqm complecti: sehr nahe, maximis propinquitatis vinculis od. maximis propinquitatis et affinitatis vinculis cum alqo conjunctum esse; artissimo gradu contingere alqm (zB. a matre). – entfernt (weitläufig) mit Jmd. v. seyn (in entfernter Verwandtschaft mit Jmd. stehen), alqm longinquā cognatione contingere: gar nicht mit Jmd. v. seyn, nullo gradu alcjs domum attingere. — II) bildl.: propinquus, (mit) Jmd. od. einer Sache, alci od. alci rei (nahestehend). – similis, mit etw., alcjs

od. alci rei (ähnlich). – finitimus, vicinus, (mit) Jmd. od. einer Sache, alci od. alci rei (angrenzend an ꝛc. = sehr ähnlich); verb. propinquus et finitimus; vicinus et finitimus. – eine v. **Bedeutung**, propinqua significatio: v. **Erscheinungen, Fälle**, similitudines. – **der Dichter ist mit dem Redner** v., oratori finitimus est poëta: **die Geometrie ist mit der Redekunst** v., geometria habet quandam cum arte oratoria cognationem: **alle Künste sind gleichsam mit einander** v., omnes artes quasi cognatione aliquā inter se continentur.

Verwandtenmord, parricidium. – parricidale scelus (als verruchte That). – Verwandtenmorde, parricidia; intestinae caedes (Morde in der Familie od. in den Familien). – **einen V. begehen**, parricidium committere od. admittere; parricidio se inquinare (seine Hände mit V. besudeln).

verwandtenmörderisch, parricidalis.

Verwandter, -dte od. -dtin, s. verwandt.

Verwandtschaft, I) eig.: a) das Verwandtseyn: propinquitas. propinquitatis vinculum (im Allg.). – necessitudo (eig. Verbindung durch Familien- und Amtsverhältnisse; dah. zuw. im Zshg. = propinquitas). – cognatio (von Seiten des Vaters od. der Mutter). – agnatio (von Seiten des Vaters). – affinitas. affinitatis vinculum (durch Heirath). – consanguinitas. consanguinitatis vinculum. sanguinis vinculum (Blutsverwandtschaft). – **nahe V.**, propinqua cognatio od. affinitas: **entfernte od. weitläufige V.**, longinqua cognatio: **mit Jmd. in V. stehen**, s. „verwandt seyn" unter „verwandt": **mit Jmd. in V. treten**, affinitatem cum alqo jungere; cum alqo affinitate sese conjungere od. sese devincire. — b) **die Verwandten**: cognatio (s. „Verwandten, die" unter „verwandt" die übrigen Ausdr.). – **meine, deine, unsere, eure V.**, mei, tui, nostri, vestri. – **die ganze V.**, tota cognatio: totius cognationis grex: **eine sehr weitläufige V.**, amplissima cognatio. — II) bildl., nahe Verbindung, Aehnlichkeit: cognatio; conjunctio; affinitas. – **V. der Buchstaben**, literarum affinitas: **V. der Wissenschaften**, cognatio studiorum: **V. der Seelen**, animorum consensus. – **in V. mit etwas stehen**, quandam cognationem habere cum alqa re; propinquum od. finitimum od. propinquum et finitimum esse alci rei; ad alqm pertinere (mit Jmd. in Beziehung stehen): **in V. miteinander stehen**, quasi cognatione aliquā inter se contineri: **in einer Art von natürlicher V. miteinander stehen**, quasi propinquitate conjunctos esse atque naturā: **nicht in der geringsten V. mit etwas stehen**, remotissimum esse ab alqa re: **die Seele steht in V. mit den Göttern**, animus tenetur cognatione deorum.

verwandtschaftlich, cognatus.

Verwandtschaftsgrad, gradus.

Verwandtschaftstafel, s. Stammbaum.

Verwandtschaftsverhältniß, s. Verwandtschaft.

verwarnen ꝛc., s. warnen ꝛc.

verwaschen, I) durch Waschen mit dem Pinsel verdünnen: diluere (zB. die Farben, colores). — II) verplaudern, s. austragen *no.* I, B, ausplaudern. – **verwaschen werden**, s. auskommen *no.* I, c.

verwässern, bildl., zB. **eine Rede**, orationi vim od. nervos detrahere: **Jmdm. eine Freude**, gaudium alci conturbare od. corrumpere.

verweben, in etw., intexere alci rei od. in alqa re (eig. u. bildl.). – **mit etwas**, contexere alci rei od. cum alqa re (eig. u. bildl.).

verwechseln, I) durch Wechsel vertauschen: permutare, **gegen etwas**, alqā re (zB. **einen Denar gegen 16 As**, denarium sedecim assibus). — II) unrichtig vertauschen: alqm alium esse putare (Jmd. für einen Andern halten). – alium pro alio vocare (den für jenen rufen, die Namen verwechseln). – alqd confundere alqā re (etwas mit etwas vermischen, vermengen, zB. **das Wahre mit dem Falschen**, vera falsis). – **die Kleider v. (mit denen eines Andern)**, *alterius od. alius vestimentis se induere.

verwegen, ad omne facinus promptissimus (zu jeder That, bes. zu jeder Schandthat, sogleich bereit). – audax (kühn, tollkühn). – confidens (voll falschen, üblen Selbstvertrauens, vermessen). – temerarius (unbesonnen); verb. temerarius atque audax. – improbus (verrucht). – v. **Sinn**, v. **That**, s. Verwegenheit *no.* I u. II: **ein so v. Plan**, tantae audaciae consilium. – v. **seyn**, audacem od. audaciā confidentem esse: **sehr v. seyn**, magnā audaciā affectum esse. — *Adv.* audacter; confidenter; temere.

Verwegenheit, I) als Zustand: audacia (Kühnheit, Tollkühnheit). – confidentia (falsches, übles Selbstvertrauen, Vermessenheit). – temeritas (Unbesonnenheit); verb. temeritas et audacia; confidentia et temeritas. – improbitas (Ruchlosigkeit). – **V. besitzen**, audaciā praeditum esse; audacem esse: **die V. haben**, audere: **in seiner V. so weit gehen**, eo audaciae procedere. — II) **verwegene That**: facinus audax. – inceptum audax (kühnes Beginnen). – consilium audax (kühnes Vorhaben).

verwehen, dissipare (zB. aër dissipat humores [die Dünste]).

verwehren, non sinere alqd. od. gew. non sinere alqd fieri (*οὐκ ἐᾶν τι*, etwas nicht geschehen lassen, zB. **den Uebergang** v., transitum od. transire non sinere: **die Weineinfuhr** v., vinum importari non sinere). – vetare alqd od. mit folg. Infinit. (verbieten, zB. **das Gesetz verwehrt**, lex vetat). – **Jmdm. etwas verwehren**, non sinere alqm alqd facere (nicht zulassen, daß Jmd. etwas thue). – vetare alqm alqd facere (verbieten, daß Jmd. etwas thue, zB. **Jedermann den Zutritt zu Jmd.** v., vetare ad alqm quemquam accedere). – alqm arcere od. prohibere alqā re. od. prohibere alqm alqd facere (Jmd. von etwas abhalten, zurückhalten, zB. **Jmdm. den Zutritt**, alqm aditu arc., proh.: **dem Feind den Eintritt in Gallien** v., hostem a Gallia arc.: **Jmdm. die Landung** v., alqm e nave egredi proh.). – alqm impedire ab alqa re. impedire, ne alqs alqd faciat (Jmdm. bei etwas Hindernisse in den Weg legen, machen, daß Jmd. etwas nicht thun kann). – **nichts verwehrt uns das zu thun**, nihil impedit, quominus hoc faciamus: **das Alter verwehrt uns nicht, unsere Beschäftigung mit dem Ackerbau fortzusetzen**, non aetas impedit, quominus agri colendi studia teneamus: **da es der Arzt nicht verwehrt, will ich trinken**, medico non prohibente bibam: **ich verwehre dir es nicht**, nihil impedio.

verweiblichen, effeminare.

verweichlichen, mollire. emollire. – effeminare (weibisch machen, verzärteln). – **sich verweichlichen**, effeminari; molliri; emolliri.

Verweichlichung, mores effeminati.

verweigern, recusare alqd od. de alqa re (ausschlagen unter Angabe von Entschuldigungsgründen, zB. **den Eid**, jusjurandum: **die Contribution**, de stipendio). – abnuere. renuere (wegwinken, durch Mienen u. Geberden zurückweisen, u. zwar

abn. mit Höflichkeit, ren. mit Stolz). – negare (Nein sagen zu etwas, abschlagen, Bitten, Erbetenes). – denegare (gänzlich abschlagen). – detrectare (von sich wegzubringen suchen, sich weigern etwas zu thun, zB. den Kriegsdienst, militiam: den Kampf, pugnam). – theilweise v., subnegare: wiederholt v., pernegare: höflich v., belle negare: etw. nicht länger (weiter) v., desinere recusare de alqa re. – den Gehorsam v. (v. Soldaten), imperium auspiciumque abnuere: Jmdm., imperium alcjs detrectare.

Verweigerung, recusatio (zB. juris jurandi). – detrectatio (Weigerung, etwas zu thun, zB. militiae).

verweilen, morari. commorari (Verzug od. Aufenthalt machen, verweilen, auch in der Rede), an e. Ort, (in) alqo loco, bei Jmd., apud alqm. – consistere. resistere. subsistere (Halt machen, nicht weiter gehen), an e. Ort, (in) alqo loco. – considĕre (sich niederlassen, bes. von Soldaten, sich lagern, von Schiffen, anlegen, beilegen), an e. Ort, alqo loco. – desidēre (seinen Sitz, Stand, Aufenthalt wo genommen haben), an e. Orte, (in) alqo loco, bei Jmd., apud alqm. – esse od. versari in alqo loco (an einem Ort seyn, od. sich aufhalten, versari urspr. mit dem Nbbegr. des Regsamen, dann aber auch für esse, dessen mangelnde Formen es ersetzt). – manere (bleiben, verbleiben), an e. Orte, in alqo loco. – länger im Leben v., diutius in vita cunctari (sich noch besinnen, ob man leben wolle). – hier ist gut (zu) verweilen! hic bene (od. optime) manebis od. manebimus! – in der Rede bei Jmd. od. etwas v., in alqo od. in alqa re morari od. commorari; alci rei insistere (etwas betrachtend weiter verfolgen): bei etwas länger v., pluribus verbis commorari in alqa re: hierbei nicht länger (weiter) v., haec omissa facere.

Verweilen, das, commoratio. – mora (Verzug).

verweinen, diffundere flendo (zB. iram). – ich habe mich ausgeweint, doch ist der Schmerz nicht verweint, consumptis lacrimis infixus tamen pectori haeret dolor. – verweinte Augen, oculi diffleti (App. Met. 1. p. 104, 36).

Verweis, reprehensio (Anfechtung einer Sache). – verborum castigatio u. bl. castigatio (Zurechtweisung). – vituperatio. objurgatio (Tadel). – convicium (Schelte; s. „Tadel" den genauern Untersch. dieser Synon.). – ein gelinder V., lenis reprehensio: ein freundschaftlicher V., familiaris reprehensio: Jmdm. einen V. geben, alqm castigare; alqm reprehendere od. vituperare od. objurgare, wegen etwas, de alqa re (tadeln, s. das. den nähern Untersch.); alqm verbis castigare (Jmd. mit Worten züchtigen): Jmdm. einen kleinen V. geben, alqm leniter castigare: Jmdm. einen nachdrücklichen, derben V. geben, alqm graviter objurgare; alqm gravi oratione castigare; alqm graviter increpare (derb schelten): Jmdm. einen freundschaftlichen V. geben, alqm amice reprehendere: einen V. erhalten, bekommen, reprehendi; castigari; vituperari: einen kleinen V. erhalten, bekommen, leniter castigari: einen derben V. bekommen, erhalten, graviter objurgari: sich wegen etwas einen V. zuziehen, alcjs rei vituperationem assequi: einem V. entgehen, vituperationem vitare od. effugere.

verweisen, I) anderswohin weisen, an Jmd. od. auf etwas, alqm od. alqd delegare ad alqm od. ad alqd (*v. pr.* zB. die Sache an den Senat, rem ad senatum: Jmd. auf ein Buch, alqm ad volumen, Nep. Cat. 3 *extr.*). – relegare ad alqm (zurückweisen von etwas auf ein Anderes, zB. auf die Gewährsmänner, ad auctores, Pl. 7, 1, 1. §. 8; vgl. Quint. 3, 7, 1). – revocare alqm ad alqm od. ad alqd (Jmd. zu Jmd. od. etwas gleichs. hinrufen, ihm dasselbe ins Gedächtniß rufen, zB. Jmd. auf die griechischen Bühnenstücke, alqm ad Graecorum poëtarum fabulas: Jmd. auf die Philosophen, alqm ad philosophos). – remittere alqm ad alqd (gleichs. zurückschicken zu ꝛc., zB. ad ipsum volumen, Pl. Ep. 3, 21, 4). – rejicere od. remittere alqd ad alqm (die Entscheidung einer Sache Jmdm. zuweisen, da man sich selbst nicht damit befassen will od. kann, zB. causam integram ad senatum: u. consultationem de bello ad consules). — II) fortweisen: relegare, wohin, in alqm locum (s. „verbannen" die Synon.). – einen Schüler v., *alqm e ludo exire jubere. – auf immer v., in perpetuum relegare: Jmd. aus einem Ort v., s. ausweisen. — III) Jmdm. etw. verweisen, d. i. einen Verweis geben wegen etwas, alqm reprehendere de od. in alqa re; alqm vituperare de alqa re: alqm objurgare de od. in alqa re (s. „tadeln" den Untersch. dieser Synon.).

Verweisung, relegatio (die Fortweisung).

verwelken, marcescere; emarcescere.

verwelkt, marcidus.

verwenden, I) *v. tr.*: 1) wegwenden; zB. kein Auge (keinen Blick) von Jmd. verwenden, oculos ab alqo non demovere. oculos a vultu alcjs non movere. oculos in vultu alcjs defigere (im Allg., Jmd. fortwährend ansehen); ab ore alcjs pendēre (von einem Sprechenden kein Auge verwenden, an Jmds. Munde hangen, Virg. Aen. 4, 79): kein Auge von etwas v., oculos ab alqa re non demovere: kein Auge vom Boden v., oculos in terram defigere. — 2) für einen Zweck gebrauchen, anwenden: insumere in alqm od. in alqd (zu etwas nehmen, auf Jmd. od. etwas wenden, bezeichnet die Bestimmung des Genommenen zu einem Zweck). – impendĕre in od. ad alqd (auf etwas verwenden, daran wenden, den wirklichen Gebrauch). – conferre ad alqd (auf etwas anwenden). – consumere in alqd od. in alqa re (auf etwas od. bei etwas verbrauchen, aufgehen lassen, aufwenden). – collocare in alqa re (auf etwas gleichs. anlegen; alle diese zB. Geld). – tribuere alqd alci rei (eine Zeit zu etwas bestimmen, in Folge einer Eintheilung od. eines Entschlusses, zB. auf diese Dinge eilf Tage, his rebus undecim dies: einige Zeit den Wissenschaften, nonnihil temporis literis). – alqā re uti od. abuti ad alqd (zu etw. gebrauchen). – etwas übel v., alqd male consumere (zB. Geld): vergebens v., alqd perdere (zB. Geld, Mühe): etwas besser v., alqd melius insumere. – zu etw. verwendet werden können, usui esse ad alqd faciendum: in der Medicin gar nicht verwendet werden, nullum usum habere in medicina (v. Pflanzen ꝛc.): häufig verwendet werden, in maximo usu esse; in frequentem usum venisse. – keinen Teruncius (Deut, Heller) auf Jmd. v., ne teruncium quidem in alqm insumere: viel Geld, sein ganzes Geld in etw. v. (stecken), auf etw. v., s. stecken (Bd. II. S. 1175): etwas zu seinem Vortheil od. Nutzen v., alqd in usum od. in commodum suum od. in rem suam convertere: Fleiß, Mühe v. auf ꝛc., s. Fleiß, Mühe: seine Zeit auf etw. v., tempus consumere od. collocare in alqa re; tempus impendĕre alci rei; otium conferre ad alqd; tempus

terere od. conterere alqā re (seine Zeit ganz mit etw. hinbringen): viel Zeit auf etwas v., multum temporis alci rei tribuere: die Morgenstunden auf etw. v., tempora matutina alqā re consumere: den ganzen Tag auf die Betrachtung der Sache v., totum diem in consideranda causa ponere: seine Zeit gut auf etwas v., tempus bene locare oder collocare in alqa re: seine Zeit unnütz (vergeblich) v., tempus frustra conterere: Zeit u. Mühe unnütz (vergeblich) v., oleum et operam perdere: Zeit u. Mühe sind unnütz (vergeblich) verwendet, oleum et opera periit: du konntest diese Stunden besser verwenden, poteras has horas non perdere: unnütz verwendete Zeit, tempus male exactum. — II) *v. r.* sich verwenden, a) für eine Person: se interponere (absol., sich ins Mittel schlagen). – favere alci (Jmd. begünstigen, ihn protegiren). – deprecari od. supplicare pro alqo (Fürbitte einlegen für Jmd.). – precarium auxilium ferre alci (Jmdm. auf dem Wege der Bitte Hülfe leisten). — b) für etwas: contendere pro alqa re; patrocinium alcjs rei suscipere.

Verwendung, I) Verbrauchung, s. Verfügung (Disposition). – V. der Wörter, tractatio verborum (rhetor. *t. t.*): von etw. durch kunst- u. sachgemäße V. Gebrauch machen, alqd arte et moderatione tractare. — II) Fürsprache: favor (Gunst, Protection). – patrimonium (Schutz, Vertheidigung). – deprecatio (Fürbitte). – durch Jmds. V., alcjs beneficio; alqo auctore (auf Jmds. Veranlassung); per alqm (durch Jmd. als Mittelsperson, zB. Verzeihung erhalten, veniam impetrare).

verwerfen, rejicere. – improbare. reprobare. parum probare (mißbilligen). – repudiare (verschmähen). – respuere (mit Verachtung u. Ekel von sich stoßen). – spernere. aspernari (von sich weisen, zurückweisen, asp. mit Verachtung). – contemnere (für nichts werth, für nichts beachtenswerth halten). – abhorrere ab alqa re (von etw. nichts wissen wollen, etw. desavouiren). – etwas gänzlich v., omnino non probare (ganz und gar nicht billigen); funditus repudiare (gänzlich verschmähen); funditus evertere, tollere (von Grund aus über den Haufen werfen, aufheben), alqd ejicere (gleichs. ganz verbannt wissen wollen, s. Cic. dOr. 1, 32, 146). – einen Richter v. (von Beklagten), judicem rejicere: ein Gesetz v., legem suffragiis repudiare (verschieden von legem abrogare, d. i. ein schon bestehendes Gesetz cassiren): einen Gesetzesvorschlag v., rogationem antiquare: eine Bedingung, einen Vorschlag v., conditionem repudiare od. respuere: ein Urtheil v., judicium improbare: einen Rath v., consilium improbare od. reprobare od. repudiare: eine Meinung v., sententiam aspernari od. contemnere.

Verwerfen, das, -ung, die, rejectio (*v. pr.* zB. der Richter, judicum). – improbatio (Mißbilligung). – repudiatio (Verschmähung).

verwerflich, rejiciendus; repudiandus; spernendus; contemnendus (s. „verwerfen" die Begriffsbest. der Verba). – ineptus (unpassend, geschmacklos u. deshalb verw., zB. ein gar nicht v. Redner, orator minime ineptus). – ganz v. seyn, omnino esse repudiandum; totum esse rejiciendum; funditus esse evertendum od. tollendum.

1. **verwesen**, putrescere. computrescere (verfaulen). – tabescere coepisse, u. bl. tabescere (sich zersetzen, in Fäulniß übergehen). – leicht v., facilem esse in tabem. – verwest, putridus.

2. **verwesen**, s. verwalten.

Verweser, s. Verwalter. – V. eines Amtes, vicarius: V. des Reichs, der Regierung, s. Reichsverweser.

verweslich, qui, quae, quod putrescit od. tabescit (was verfault od. sich zersetzt). – leicht v., facilis in tabem.

Verwesung, I) das Verfaulen: putredo. – tabes (Zersetzung). – in V. übergehen, s. 1. verwesen. — II) = Verwaltung, w. s.

verwetten, pignori opponere. – ich wollte Alles verwetten, in quodvis pignus vocarem; quovis pignore contenderem od. certarem.

verwichen, prior; superior. – letzt od. nächst v., proximus. — *Adv.* nuper. – letzt od. nächst v., proxime.

verwickeln, implicare od. impedire, in etw., in alqa re (eig. u. bildl.). – illaqueare, in etwas, in alqa re (bildl.). – in etw. verwickelt seyn, auch versari in alqa re (die Hand im Spiele haben, zB. in omni genere furandi atque praedandi). – Jmd. mit in etw. v., s. hineinziehen in etw. (*no.* I, b). – Jmd. in Gefahren v., alqm periculis illaqueare: Jmd. in einen Krieg v., alqm bello implicare: in einen Krieg verwickelt werden, bello implicari od. illigari: in einen Krieg verwickelt seyn, bello implicitum od. illigatum od. occupatum esse: mit Jmd., bellum gerere cum alqo: in einen Proceß v., s. Proceß: in lästige Geschäfte verwickelt werden, molestis negotiis implicari: in ein Verbrechen verwickelt, affinis facinori. — sich ineinander verwickeln, implicari (eig., s. Curt. 3, 11, 4). — sich in etwas verwickeln, implicari od. se impedire alqā re (eig. u. bildl.). – se illaqueare alqā re (bildl.). – se immiscere alci rei (sich in etwas einmischen, bildl.). – sich in Spitzfindigkeiten verwickeln, se in captiones inducere; in dumeta correpere. — verwickelt, s. bes.

Verwickelung, implicatio. – nodus (der Knoten, bildl., zB. in einem Schauspiel). – eine V. auflösen, nodum expedire.

verwickelt, bildl., zB. eine v. Sache, res impedita od. contorta od. difficilis od. contorta et difficilis: ein schwieriges Amt und v. Unternehmen, magnum et arduum opus: die Sache ist sehr v., res in magnis difficultatibus est.

Verwiesener, s. Verbannter.

verwildern, efferari (v. Menschen u. Thieren). – silvescere. in feritatem degenerare (v. Pflanzen). – incultum jacēre (unbebaut liegen, v. Boden). – degenerare (ausarten übh., v. Menschen, Thieren u. Gewächsen). – corrumpi (moralisch verdorben werden, v. Menschen u. Zuständen, zB. die Kriegszucht verwildert, disciplina corrumpitur).

verwildert, efferatus (v. Menschen u. Dingen, zB. Völker, gentes: Sitten, mores: durch den Kriegsdienst v. Gemüther, efferati militiā animi). – silvester. agrestis (im Walde, auf dem Felde gewachsen, v. Pflanzen u. Früchten). – incultus (unbebaut, v. Boden u. von Gegenden, Ggstz. cultus, consĭtus; dann auch bildl. v. Geist, inc. ingenium). – vastus a natura et humano cultu (wüst von Natur u. unbebaut von Menschen, v. Gegenden, zB. Berg, mons). – desertus (vom Bebauer im Stiche gelassen, verwahrlost, zB. v. Acker ꝛc.). – ferus. immanis (wild, ungesittet von Charakter, v. Menschen).

Verwilderung, feritas (v. Menschen u. Pflanzen). – vastitas (Wüstheit, v. Gegenden). – im-

manitas naturae (Ungeschlachtheit, Rohheit, von Menschen in moralischer Hinsicht). – **V. der Kriegszucht**, corrumpenda od. (ist sie bereits vorhanden) corrupta disciplina.

verwilligen, aus Gnade, indulgere alci alqd (zB. Urlaub, commeatum). – Ist es übh. = bewilligen, s. d. – einen Urlaub auf 30 Tage v., dare alci commeatum triginta dierum.

Verwilligung, s. Bewilligung.

verwinden, vincere (zB. einen Schmerz, dolorem). Vgl. „verschmerzen". – dieser Schmerz war noch nicht verwunden, doloris nondum exoleverat.

verwirken, commerere. – Strafe v., poenam commerere od. committere; multam committere (bes. Geldstrafe): das Leben, capitis poenam commerere: das Leben verwirkt haben, capitis poenā dignum esse: es v., daß ꝛc., committere, ut etc.

verwirklichen, ad effectum adducere od. perducere; ad verum perducere. – etwas nicht v. können, non parem esse alci rei exsequendae.

Verwirklichung, effectus.

verwirren, implicare (in einander verwickeln, eig. u. bildl.). – turbare. conturbare. perturbare (in Unordnung bringen übh.; cont. u. pert. auch = bestürzt machen). – miscere. permiscere (bildl., untereinander mischen, in Unordnung durcheinander werfen). – confundere (zusammenschütten; daher bildl. in Eins zusammenwerfen u. dadurch in Unordnung bringen; dann = bestürzt machen). – die Haare v., capillos turbare: die Schlachtordnung v., aciem implicare; ordines aciei conturbare od. perturbare od. confundere: den Staat v., civitatem (od. rem publicam) conturbare od. perturbare; rem publicam miscere: Jmds. Pläne v., rationes alci conturbare: Alles v., omnia perturbare od. miscere: eine Sache durch Fragen v., causam interrogationibus impedire: Jmd. durch unbestimmte Antworten v., alqm incertis responsis implicare: die Gemüther v., animos implicare od. confundere: den Verstand v., mentem turbare; mentem alienare (verstandlos machen).

verwirrt, **verworren**, turbatus. conturbatus. perturbatus (in Unordnung gebracht: cont. u. pert. auch = bestürzt). – confusus (in Unordnung gebracht; dann auch = bestürzt); verb. conturbatus et confusus. – inconditus (nicht zusammengestellt, in wilder Unordnung durcheinander gehend). – impeditus (schwierig, schwer zu lösend ꝛc.). – perplexus (unverständlich, dunkel, verworren). – v. Haare, capilli turbati: v. Reihen, ordines turbati od. conturbati od. perturbati od. confusi: v. Flucht, fuga effusa: v. Geschrei, clamor inconditus. – eine verworrene Rede, oratio confusa; sermo perplexus: ein v. Handel, res impedita: ein v. Begriff, notio complicata. – verwirrt im Kopfe, mente turbatā; mente captus (verstandlos): der Kopf ist mir ganz verwirrt, sum animo conturbato et incerto: mein Kopf ist mir so v., daß ich ꝛc., ita perturbato sum animo, ut etc.: Jmd. verwirrt machen, alcjs mentem turbare (Jmds. Verstand verwirren); alcjs animum confundere (Jmds. Kopf verwirren); alqm conturbare od. perturbare (Jmd. bestürzt machen). – verwirrt werden, mente turbari (im Kopfe verwirrt werden); memoriā turbari. memoria alcjs confunditur (Jmds. Gedächtniß wird confus): verwirrt reden, confuse od. perplexe loqui.

Verwirrung, implicatio (Verwickelung, bildl., zB. des Vermögens, rei familiaris). – perturbatio (Störung der Ordnung von etwas, zB. des Heeres, exercitus). – perturbatio ordinis (absol., Störung der Reihe u. Ordnung). – mens turbata (Verwirrung des Verstandes). – perturbatio (absol., Bestürzung). – trepidatio (Zittern u. Zagen, aus Furcht vor nahender Gefahr ꝛc.). – turba (der Lärm, der dadurch entsteht, wenn alles in wilder Unordnung durch einander geht). – tumultus (das ungestüme Durcheinanderlaufen und Getöse einer versammelten Menge, Getümmel, Auflauf). – in der V., in turbido (s. Liv. 3, 40, 10). – allgemeine V., omnium rerum perturbatio; turbatio rerum: es entsteht allgemeine V., omnibus locis trepidatur: eine allgemeine V. verursachen, omnia miscere et turbare: in V. bringen, s. verwirren: in V. gerathen, turbari; conturbari; perturbari: in V. des Verstandes gerathen, mentis errore affici; mente capi od. alienari.

verwischen, I) auseinander wischen, zB. Farben, colores diluere. — II) durch Wischen unkenntlich machen od. vertilgen, bildl.: confundere (gleichs. zusammengießen, u. so unkenntlich machen). – deterere (abreiben). – delere (auslöschen, vertilgen). – es wird etwas von der Anmuth und Lieblichkeit des Ausdrucks verwischt, *aliquid de gratia et suavitate orationis deteritur: allzugroße Sorgfalt verwischt mehr, als sie verbessert, nimia cura deterit magis quam emendat. – einen Schandfleck v., maculam abluere od. delere: das Andenken an etwas v., memoriam alcjs rei abolere od. delere od. exstinguere od. obliterare; auch bl. obliterare alqd: etwas aus dem Gedächtniß v., memoriae alqd eximere: das Andenken an etwas wird allmählich verwischt, memoria alcjs rei sensim obscuratur et evanescit.

verwittern, adedi (gleichs. angefressen werden, wie Hor. Od. 3, 29, 36: lapides adesi, d. i. verwitterte Steine). – durch etw. v., alqā re confectum friari et dissolvi (durch etw. angegriffen zerbröckeln u. sich auflösen, zB. gelicidiis et pruinā [v. Steinen]); ab alqa re concoctum resolvi (von etw. durchweicht u. aufgelöst werden, zB. ab sole et lunā et pruinā [v. Sand]).

verwittwet, viduus (Wittwer). – vidua (Wittwe). – Marcia, verwittwete Dominius, Marcia viduata morte Dominii (s. Suet. Galb. 5).

verwogen, s. verwegen.

verwöhnen, Jmd., indulgentiā corrumpere (durch Nachsicht verderben). – effeminare (weibisch machen, verweichlichen). – sich verwöhnen, remollescere. effeminari. verb. remollescere atque effeminari, durch etwas, alqā re (weichlich, weibisch werden): sich (in Bezug auf Ertragung von Hitze u. Kälte) verwöhnt haben, neque frigoris neque aestus patientem esse: vom Glücke verwöhnt werden, felicitate corrumpi.

verwöhnt, delicatus (verzärtelt übh.). – delicati fastidii (von verzärteltem Geschmack, auch in Bezug auf Geisteswerke). – v. Ohren, etwa aures religiosae (die nur Harmonisches dulden, Cic. Or. 9, 27); ein v. Gaumen, palatum subtile (ein feiner, Hor. Sat. 2, 8, 38).

Verwöhnung, deliciae (verzärtelte Lebensart). – usus delicatior (Gewohnheit des Verzärtelten). – fastidium delicatum (verwöhnter Gaumen, verzärtelter Geschmack).

verworfen, vilis (verächtlich). – perditus (verdorben, in moralischer Hinsicht hoffnungslos verloren). – profligatus (moralisch gänzlich ruinirt); verb. (= ganz verworfen) profligatus et perditus. – sceleratus. scelerosus (mit Verbrechen beladen,

verrucht). – eine v. Denkungsart, animus perditus: der allerverworfenste Mensch, profligatissimus omnium mortalium et perditissimus; omnium profligatissimus et perditissimus; homo contemptissimus et despicatissimus (der allerverächtlichste Mensch); homo omnium, quos terra sustinet, sceleratissimus (der verruchteste von allen Bösewichtern, welche die Erde trägt).

Verworfenheit, animus perditus (verworfene Denkungsart). – perdita nequitia (verworfene Schlechtigkeit).

verworren, s. verwirrt.

Verworrenheit, durch Umschr. mit den Adject. unter „verwirrt".

verwunden, I) eig.: vulnerare (eine Wunde machen, d. i. eine gewaltsame Trennung der äußeren Theile des Körpers durch Schneiden, Hauen u. dgl. hervorbringen, verwunden, τιτρώσκειν). – sauciare (mit einem schneidenden, od. doch einen ähnlichen Effect hervorbringenden Werkzeug verwundet machen, τραυματίζειν: sauciare bezeichnet den Effect des schneidenden Werkzeugs, mithin die Tiefe der Wunde; vulnerare den Effect der Trennung, also das Auseinanderstehen der getrennten Theile, die offene Wunde). – verwundet, vulneratus (der eine Wunde, die auch eine leichte seyn kann, bekommen hat, τετρωμένος); saucius (der eine tiefe Wunde bekommen hat, blessirt ist, und dadurch außer Thätigkeit gesetzt ist, τραυματίας; auch substv., e. Verwundeter, bes. im Plur.). – Jmd. am Arme, an der Stirne v., alqm vulnerare in brachio, in fronte: Jmd. vorn im Gesicht mit einer Schleuder v., alqm in adversum os fundā vulnerare: von Jmdm. am Kopfe verwundet werden, ab alqo vulnus in capite accipere: Jmd. mehrfach, an vielen Stellen v., alci multa vulnera inferre: Jmd. od. sich leicht v., alqm od. se leviter vulnerare: Jmd. od. sich schwer v., alqm od. se graviter vulnerare; grave vulnus alci infligere: Jmd. tödtlich v., alci plagam mortiferam infligere: sich tödtlich v., mortiferum vulnus corpori imprimere: mehrfach verwundet werden, multifariam saucium fieri; vulneribus onerari: schwer verwundet werden, graviter vulnerari; gravi vulnere od. graviter ici; gravibus vulneribus confodi; grave vulnus accipere: schwer verwundet seyn, graviter vulneratum esse; grave vulnus accepisse; gravibus vulneribus confossum esse: tödtlich verwundet werden, mortifero vulnere ici od. affici; mortiferum vulnus accipere: mehrfach verwundet, vulneribus onustus: leicht verwundet, leviter saucius: schwer verwundet, gravis vulnere od. vulneribus; gravatus vulneribus; graviter saucius: tödtlich verwundet, mortifero vulnere ictus. — II) bildl.: vulnerare (zB. Jmd. mit Worten, alqm verbis: durch eine Aeußerung, alqm voce: die Gemüther, animos). – sauciare (tief verwunden, -kränken, v. Personen u. Dingen, zB. Jmds. Ehre, alcjs famam, Komik.). – laedere (verletzen, zB. Jmds. Ehre, alcjs famam); verb. laedere ac vulnerare. – Jmd. bis aufs Blut v., *alcjs animum acerbissime vulnerare. – eine verwundende Zunge, sauciaus lingua (App. Met. 8. p. 205, 35).

verwunderlich, mirus.

verwundern, sich, mirari, admirari, demirari, absol. od. mit folg. Acc. u. Infinit. od. mit folg. quod. – sich höchlich v., magno opere mirari; admiratione stupere (vor Verwunderung staunen): sich über etwas v., alqd mirari, admirari, demirari; mirari de alqa re; mirum mihi videtur alqd: ich konnte mich nicht genug darüber v., illud admirari satis non potui: darüber verwundere ich mich nicht mehr, jam illud mirari desino.

Verwunderung, miratio; admiratio. – voll V., mirabundus: mancherlei Stimmen der V., multus variusque sermo admirantium. – ich bin voller V., was die Ursache gewesen sei, warum ꝛc., miror, quid causae fuerit, quā re etc.: V. erregen, admirationem efficere, movere, habere: einige V. erregen, aliquid admirationis habere: in V. gerathen, admiratione affici; admiratio me incedit: über etw. in V. gerathen, alqd mirari coepisse: Jmd. in V. setzen, alqm in admirationem conjicere od. convertere.

Verwundung, vulneratio. sauciatio (das Verwunden, s. „verwunden" die Verba). – Ist „Verwundung" = Wunde, s. d.

verwünschen, exsecrari (verfluchen, absol., od. Jmd., alqm od. alcjs caput od. in alcjs caput: sich, in se ac suum ipsius caput). – devovere, auch mit dem Zus. diris (unter Verwünschung den unterirdischen Göttern weihen). – detestari (verabscheuen). – abominari (als eine Sache von böser Vorbedeutung wegwünschen). – *per carmina convertere in aliam naturam (verzaubern).

verwünscht, devotus (eig.). – exsecrandus. exsecrabilis. detestabilis (verwünschenswerth). – verwünscht! ein verwünschter Streich! malum! – ein verwünschter Prinz, *princeps quidam per carmina conversus in aliam naturam.

Verwünschung, exsecratio. devotio. detestatio (als Handlung, s. „verwünschen" die Verba). – dirae (als Ausdruck). – in Verwünschungen ausbrechen, *coepisse exsecrari, absol., od. über Jmd., in caput alcjs, über sich, in se ac suum ipsius caput: Verwünschungen ausstoßen, exsecrari, gegen Jmd., in alcjs caput (vgl. „verwünschen"), über od. gegen sich, in se ac suum ipsius caput: alle möglichen Arten von Verwünschungen gegen oder über Jmd. ausstoßen, omnibus precibus detestari alqm.

Verwünschungsformel, carmen exsecrabile.

verwünschenswerth, -würdig, exsecrandus. exsecrabilis. – detestabilis (verabscheuungswerth).

verwüsten, a) m. Acc.: vastare, gänzlich, devastare, pervastare (wüste, für Menschen unbewohnbar machen, verwüsten). – populari, gänzlich, depopulari, perpopulari (durch ein Kriegsheer öde machen, so daß die Bewohner verscheucht werden u. Alles, was dem Menschen nützlich u. angenehm seyn kann, verdorben od. mit fortgenommen wird; u. übh. durch Rauben u. Plündern verheeren, veröden). – diruere (von einander reißen, zerstören, zB. Grabmäler, sepulcra: Häuser, tecta: eine Stadt, urbem). – disturbare (von einander stören, einreißen, zB. Häuser, tecta). – evertere (das Unterste von etwas zu Oberst kehren); verb. diruere atque evertere. – excīdere (aushauen, von Grund aus zerstören); verb. (= gänzlich) excīdere evertereque: evertere diripereque (ganz umkehren u. ausplündern; alle zB. eine Stadt, urbem). – durch Feuer v., urere; perurere: durch Feuer v. und verheeren, perurere populareque (zB. die Aecker weit u. breit, agros late): durch Feuer u. Schwert v., ferro igniquc od. ferro atque igni vastare; ferro flammisque pervastare (zB. weit u. breit, longe lateque): das feindliche Gebiet bis an die Seeküste v., fines hostium usque ad oram maritimam depopulari. — b) absol. = Verwüstungen anrichten, populationes facere.

Verwüster, vastator. – populator (Verheerer). – eversor (Zerstörer); verb. populator eversorque.

Verwüstung, vastatio. – populatio. depopulatio (Verheerung, reine Ausplünderung, zB. des Landes, agrorum: der Tempel, aedium sacrarum). – eversio. excīdium (Zerstörung, zB. einer Stadt ꝛc.). – eine V. wo anrichten, alci loco vastitatem inferre: eine große, magnam vastitatem reddere in alqo loco (zB. in agro): Verwüstungen anrichten, populationes facere: wo Verwüstungen anrichten, s. verwüsten (*no.* a): seinen Weg mit Verwüstungen bezeichnen, iter vastare, populari.

verzagen, animum abjicere od. demittere od. submittere. animo cadere. animum despondere, auch bl. despondere (den Muth sinken lassen). – spem abjicere od. projicere od. deponere (die Hoffnung sinken lassen). – an etwas v., desperare alci rei od. alqd od. de alqa re od. m. folg. Acc. u. Infinit.

Verzagen, das, s. Verzagtheit.

verzagt, demissus. qui animo demisso od. abjecto est (muthlos). – exspes. spe carens. spe orbatus. spe dejectus (hoffnungslos). – pavidus. trepidus (schüchtern, furchtsam). – parum fortis (gar nicht muthig, zB. er ließ keinen v. Laut hören, non vox parum fortis excĭdit ei). – verzagt seyn, animum demisisse. animo demisso esse. animo cecĭdisse (muthlos seyn); nullam spem habere (hoffnungslos seyn): v. werden, animo demitti.

Verzagtheit, animus demissus od. jacens od. abjectus. animi defectio od. abjectio (Muthlosigkeit). – desperatio (Hoffnungslosigkeit). – pavor. trepidatio (Furchtsamkeit, s. „Furcht“ den Untersch.).

verzählen, sich, in numerando errare.

verzärteln ꝛc., s. verweichlichen.

verzaubern, *per carmina convertere in aliam naturam (durch Zaubersprüche verwandeln). – excantare (durch Zaubersprüche verderben, zB. fruges).

verzäunen, s. umzäunen.

verzechen, I) = durchzechen, w. s. — II) zechend durchbringen, s. vertrinken.

verzehnten, *decumam partem alcjs rei dare.

verzehren, edere (essen). – comedere (aufessen; daher auch = essend verthun). – exedere (aufessen; daher bildl. = aufreiben, vom Kummer ꝛc.). – absumere. consumere (aufzehren, verbrauchen; auch v. Feuer). – conficere (niedermachen, d. i. verthun; dann aufreiben, zB. von Sorgen, Sehnsucht ꝛc.); verb. (= ganz) conficere et consumere. – haurire (verschlingen, vom Feuer) – vesci alqā re (sich von etw. nähren, etw. verspeisen). – das Feuer verzehrte viele Häuser, incendium multas domos absumpsit: das Feuer verzehrte den Wall, incendium hausit aggerem: diejenigen, welche das Feuer nicht verzehrt hatte, fraß das Schwert, quos non oppresserat ignis, ferro absumpti (sunt): das Feuer verzehrt Alles, ignis consumptor od. confector omnium: vom Feuer verzehrt werden, flammis absumi od. hauriri; incendio consumi: der Kummer verzehrt Jmd., aegritudo exest alcjs animum: vom Kummer verzehrt werden, maerore consumi: die Kräfte v., vires consumere. — sich verzehren, se conficere (sich aufreiben). – tabescere. contabescere (allmählich hinschwinden, von Menschen, zB. an einer Krankheit, morbo: vor Sehnsucht, desiderio). — verzehrend, omnia hauriens (v. Feuer); tabificus (v. Krankheiten und Leidenschaften). – eine verzehrende Krankheit, tabes: verzehrende Leidenschaften, perturbationes tabificae.

Verzehrer, consumptor; confector.

Verzehrung, consumptio. – sich durch V. von Krebsen heilen, cancros edendo od. vescendo mederi sibi.

verzeichnen, referre in m. Acc. (zB. in tabulas, in album); vgl. „aufschreiben *no.* II“. – verzeichnet stehen in ꝛc., relatum esse in m. Acc.; esse in m. Abl. (zB. in tabulis).

Verzeichniß, index (das Verzeichniß als Anzeiger, Register der einzelnen Punkte). – tabulae (als Schriftstück, Protocoll ꝛc.). – libellus. commentarius (als Schrift, als Notizen). – album (als Protocoll über den Bestand einer Anzahl, zB. der Richter, Bittsteller ꝛc.). – ratio (die Liste ꝛc. als Rechenschaftsbericht, Rechnung, Journal, zB. über das Gefängniß, carceris: über das Geld, pecuniae). – ein V. machen, tabulas od. commentarium od. rationem conficere: in ein V. eintragen, in tabulas od. in commentarium od. in album referre: in einem V. stehen oder verzeichnet seyn, in tabulas od. in commentarium oder in album relatum esse; in tabulis od. in albo esse: Jmdm. ein V. von Aufträgen geben, dare alci libellum mandatorum: ein V. über etw. führen, alqd descriptum habere.

verzeihen, ignoscere, absol., od. etwas, alqd od. alci rei, Jmdm etwas, alci alqd (keine Kenntniß von Fehlern u. Vergebungen Anderer gegen uns nehmen, verzeihen aus Großmuth). – veniam dare, Jmdm., alci, etw. alcjs rei, Jmdm. etw., alci alcjs rei (bei etwas Gnade für Recht ergehen lassen, dann verzeihen, wo man strafen sollte, verzeihen aus gnädiger Gesinnung und Großmuth). – gratiam facere alcjs rei (die Strafe für etwas erlassen, etwas verzeihen aus Rücksicht u. Gefälligkeit, bei den Histor. seit Sallust). – concedere (bei etwas nachgeben, verzeihen aus Gefälligkeit). – condonare (etwas zu Gute halten, verzeihen aus Gefälligkeit). – indulgere alci (Nachsicht haben mit Fehlern, verzeihen aus Herzensgüte). – Jmdm. zu Liebe (einem Andern) etwas v., alci alqd concedere od. condonare: auf Jmds. Fürsprache Einem v., concedere alqm alcjs precibus: sich selbst etwas v., sibi ignoscere: Jmdm. einen Fehler v., peccatum alci ignoscere od. concedere; peccato alcjs indulgere; errori od. errato veniam dare, alci erroris od. errati veniam dare (einen Irrthum): Jmdm. ein Vergehen v., delictum alci ignoscere; delicti gratiam facere: in Rücksicht auf die Jugend v., veniam dare adolescentiae: Jmdm. das Vergangene v., alci praeterita ignoscere; alqm veniā donare in praeteritum: Jmdm. eine Beleidigung v., condonare alci injuriam: es läßt sich etwas v., alqd ignosci potest; alci rei venia dari potest; alqd veniā dignum est: es ist etwas nicht zu v., alqd condonari od. excusari non potest; alci rei venia dari non potest: einmal soll dir deine Blödigkeit verziehen seyn, semel rusticitati tuae ignoscitur.

Verzeihen, das, s. Verzeihung.

verzeihlich, veniā dignus. – is, ea, id, cui parata venia est (wofür Verzeihung vorhanden ist). – qui, quae, quod aliquid excusationis habet (was sich entschuldigen läßt, zB. Fehler, vitium). – als menschliche Schwachheit v., humanus ad ignoscendum (Cic. Part. Or. 29, 102). – Jmdm. dieses Eine als v. zugestehen, alci hoc unum ad ignoscendum dare (s. Cic. dOr. 2, 50, 202).

Verzeihung, ignoscendi ratio (die Rücksichtnahme auf das Verzeihen, s. Cic. Rosc. Am. 1, 3: non modo ignoscendi ratio, verum etiam cognoscendi consuetudo jam de civitate sublata est, es giebt in unserm Staate nicht nur keine Verzeihung [kein Verzeihen], sondern auch keine Untersuchung [kein Untersuchen] mehr). – venia (die gefällige, gnädige Nachsicht aus Schonung od. Großmuth). – poenae remissio. poenae meritae remissio (Erlassung der Strafe). – zur V. (zum Verzeihen) geneigt, promptus veniae dandae: mehr zur V. (zum Verzeihen) geneigt, promptior veniae dandae. – um V. bitten, veniam ignoscendi petere; postulare, sibi ut ignoscatur: Jmd., postulare, ut ignoscat alqs; alci satis facere (durch Abbitte Genugthuung geben): wegen etwas um V. bitten, alcjs rei od. alci rei veniam petere: Jmd. wegen etwas, alci rei ut ignoscat alqs postulare; ab alqo petere od. alqm orare, ut ignoscat alqd: ich bitte dich deshalb um V., id ut ignoscas, a te peto: Jmdm. V. angedeihen lassen, alci veniam dare (s. „verzeihen" die Synon.): man wird mir V. angedeihen lassen, impetranda erit venia: V. erlangen von Jmd., alqm ad ignoscendi voluntatem deducere; ab alqo impetrare veniam, wegen etwas, alci rei.

verzerren, distorquere (zB. distortus vultus). – depravare (eine schiefe Richtung geben, verdrehen u. so verunstalten; beide zB. die Augen, oculos: den Mund, os). – die Gesichtszüge v., turbare oris lineamenta (zB. vom Zorn, nach Sen. de ira 2, 35, 3).

Verzerrung, distortio; depravatio (beide des Mundes, oris; s. „verzerren" zu deprav.).

verzetteln, laciniatim dispergere (stückweise verstreuen, App. Met. 8. p. 204, 20). – dispergere (verstreuen übh.). – dissipare (auseinanderwerfen, hier- u. dahin streuen, versplittern, auch übtr., zB. bona sua: u. totum patrimonium).

Verzicht, renunciatio (das Aufgeben einer Sache übh.). – cessio (die Abtretung einer Sache an einen Andern, die Verzichtleistung auf eine Sache zu Gunsten eines Anderen). – V. leisten, s. verzichten.

verzichten, auf etwas, renunciare alqd od. alci rei (einer Sache entsagen, zB. auf den Genuß der Austern auf immer, ostreis in omnem vitam: auf Jmds. Freundschaft, alci amicitiam). – dimittere od. remittere alqd (fahren lassen = aufgeben, zB. dim. memorationem sui nominis: u. rem. provinciam: u. id reddo ac remitto [u. verzichte darauf]). – decedere od. desistere alqā re u. de alqa re (von etwas abgehen, abstehen, zB. sententiā od. de sententia). – alqd deponere (etw. gleichs. ablegen, sich einer Sache entschlagen). – alqd abjicere (etw. gleichs. abwerfen, fallen lassen, zB. famam ingenii); verb. abjicere atque deponere (zB. totam gloriam). – negare se alqā re uti (erklären, daß man von etw. keinen Gebrauch mache, zB. praemio). – auf etw. hoffnungslos v., desperare alqd (zB. omnem veritatem). – auf das Recht v., de jure suo cedere od. decedere; jus dimittere od. remittere: zu Jmds. Gunsten auf das Recht v., alci cedere de jure: auf einen Besitz v., possessionem cedere; de possessione decedere.

Verzichtleistung, s. Verzicht.

verziehen, I) *v. tr.*: 1) schief ziehen: ducere (zB. os). – Ist es = verzerren, s. d. – keine Lippe v., non labra diducere: keine Miene v., vultum non mutare. — 2) durch große Nachsicht verderben: indulgentiā corrumpere. — II) *v. r.* sich verziehen, d. i. wegziehen: abire (weggehen, zB. vom Gewitter [tempestas]). – transire (vorübergehen, v. Wolken). – dilabi (gleichs. zergehen, zB. vom Nebel). – extendi (sich hindehnen, v. der Zeit, zB. der Abend verzieht sich unter mancherlei Gesprächen, variis sermonibus vesper extenditur). — III) *v. intr.* warten: manere. – verziehe noch ein wenig! mane paulisper: mit Jmds. Strafe noch v., alcjs supplicium differre.

Verziehen, das, **Verziehung**, die, I) Verzerrung: distortio (zB. des Gesichtes, oris). — II) schlechte Erziehung, umschr. durch indulgentiā corrumpere.

verzieren, s. ausschmücken.

Verzierung, s. Ausschmückung. – Verzierungen anbringen an od. in etc., s. ausschmücken.

verzinnen, plumbum album incoquere alci rei; plumbo albo incoquere alqd.

verzinsen, Jmdm. ein Capital, alci fenus dare. – ein Capital zu ½ pro Cent (monatlich) v., semisses usuras solvere.

Verzinsung, die, usura (zB. hört auf, consistit).

verzögern, morari. remorari (Verzug machen, herbeiführen, verzögern). – tardare. retardare (machen, daß es langsam geht mit etc., aufhalten, hemmen; alle vier sowohl eine Person, als eine Sache, und von einer Person od. Sache, welche die Verzögerung herbeiführt). – moram et tarditatem afferre alci rei (Verzug od. Langsamkeit herbeiführen für etwas, zB. den Krieg, bello, von Umständen). – detinere (hinhalten, zurückhalten an einem Orte, so daß Zeit darüber vergeht, sowohl eine Person als eine Sache, von einer Person od. Sache, zB. die Schiffe wurden von Stürmen verzögert, naves tempestatibus detinebantur). – trahere. extrahere (in die Länge ziehen, hinziehen, aus Mangel an Thätigkeit). – producere (verlängern im Sinne des Verzugs). – differre. proferre (verschieben, weiter hinausschieben). – etwas immer von einem Tag zum andern v. (verschieben), alqd procrastinare: alqd differre quotidie et procrastinare; etwas bis auf den Winter v., alqd in hiemem producere. – sich verzögern, morari (Verzug machen, zu lange ausbleiben). – trahi. extrahi (in die Länge gezogen werden). – differri. proferri (aufgeschoben werden). – cessare (zurückbleiben = über die Zeit ausbleiben, auch v. Einkünften etc.).

Verzögerung, retardatio (Aufhaltung). – mora (Verzug); verb. retardatio et mora. – tarditas (Langsamkeit); verb. mora et tarditas. dilatio. prolatio (Aufschiebung). – V. von einem Tag zum andern, procrastinatio; verb. tarditas et procrastinatio.

verzollen, etwas, portorium alcjs rei dare (Zoll zahlen; vgl. „declariren"). – nicht v., s. schmuggeln: nicht verzollt, inscriptus (nicht ins Zollregister eingetragen).

verzuckern, *saccharum incoquere alci rei.

Verzuckung, spasmus (σπασμός), rein lat. convulsio. – Verzuckungen bekommen, convelli: mit Verzuckungen behaftet od. Verzuckungen habend, spasticus (σπαστικός), rein lat. convulsus.

Verzug, mora. – retardatio (Aufhaltung, Hemmung); verb. retardatio et mora. – cunctatio (das Zaudern); verb. cunctatio et mora. – dilatio (Aufschub). – ohne V., sine mora; nullā interpositā morā; sine dilatione; protinus. statim. continuo (sogleich, s. das. den Untersch.): ohne allen V., abjectā omni cunctatione: ohne V. etwas gewähren, leisten, alqd repraesentare: keinen V. leiden, dilationem non pati od. non recipere: keinen V. eintreten lassen, nullam moram inferre od. interponere.

Verzugszinsen, leisten, ex mora usuras praestare (JCt.).

verzweifeln, desperare; omnem spem abjicere; animum despondere. – an etwas v., desperare de alqa re od. alqd od. alci rei od. mit folg. Acc. u. Infinit.: an der Genesung eines Kranken v., aegrum deponere; aegrotum od. aegroti salutem desperare: alle Aerzte verzweifeln an seinem Aufkommen, omnes medici diffidunt: man verzweifelt an mir, an meiner Rettung, desperor: man verzweifelt an etwas, desperatur alqd.

verzweifelt, desperatus (von Pers. u. Dingen). – exspes. spe carens od. orbatus. spe dejectus (hoffnungslos, v. Pers., welche die Hoffnung aufgegeben haben). – desperationis plenus (voll Hoffnungslosigkeit, zB. ut omnia sint plenissima desperationis, daß noch Alles in v. Stimmung ist). – discriminis plenus (gefahrvoll, v. Dingen). – eine v. Lage, res desperatae od. perditae; res perditae et desperatae; desperatio rerum. – verzweifelt! malum! (als Ausruf des Unwillens); vah! (als Ausruf der Verwunderung).

Verzweiflung, desperatio rerum, u. bl. desperatio. – die äußerste V., desperatio summa, ultima, extrema, postrema; omnium rerum desperatio; desperatio omnium salutis (V. an der Rettung Aller); extrema spes salutis (äußerste Hoffnung auf Rettung). – Jmd. zur V. bringen, alqm ad desperationem adducere od. redigere: zur V. kommen, in V. gerathen, ad desperationem pervenire; ad desperationem addnci: aus od. in V., voll V., ad desperationem adductus.

verzweiflungsvoll, ad desperationem adductus. – magnā desperatione affectus (beide v. Personen). – eine v. Lage, desperatio rerum omnium.

verzweigen, sich weit, a) eig.: late diffundi (von Aesten). — b) bildl.: late od. longe lateque od. late longeque diffundi (sich weit u. breit ausdehnen). – late et varie diffundi (sich weit u. mannigfaltig ausdehnen). – weit verzweigt seyn, late od. longe lateque od. late et varie diffusum esse, zB. v. Wohlwollen, v. Kriege 2c.); late patēre (eine weite Ausdehnung haben); ad multos pertinere (sich auf Viele erstrecken); verb. late patere et ad multos pertinere (einen weiten Spielraum haben u. Vielen Nutzen gewähren, zB. von der Jurisprudenz).

Verzweigung, weite, multiplex varietas. – ein Krieg von weiter, großer V., bellum late diffusum.

Vesicatoria, *vesicatoria, orum, *n.*

Vesper, I) Nachmittagszeit: tempus pomeridianum. — II) Nachmittagsgottesdienst: *sacra pomeridiana. – die sicilianische V., *caedes Sicula.

Vesperbrot, merenda. – das V. nehmen, merendam capere.

Vesperprediger 2c., f. Nachmittagsprediger 2c.

Vesperzeit, tempus pomeridianum.

Vestalin, virgo vestalis; auch bl. vestalis. – die älteste V., virgo vestalis maxima; vestalis maxima; virgo maxima: eine V. wählen, virginem capere.

veteran, veteranus. – ein Veteran, *α*) als Soldat, miles veteranus; miles vetus: Veteranen, milites veterani, u. bl. veterani. *β*) in einem andern Fache, durch die Ausdrücke unter „wohlbewandert".

veterinärisch, veterinarius.

Veterinärkunst, f. Thierarzneikunst.

Veterinärschule, *schola veterinaria.

Vetter, consobrinus (leiblich Geschwister Kind). – sobrinus (zweites Geschwister Kind). – patruelis (Vaters Bruders Kind). – amitinus (Vaters Schwester Kind od. Mutter Bruders Kind). – propinquus. cognatus (Verwandter übh., f. „verwandt" die Synon.).

Vetterschaft, cognatio.

vexiren, carpere. jocis petulantibus lacessere (necken). – vexare. alci negotium facessere od. molestiam exhibere (plagen).

Vexirspiegel, *speculum ludens.

Vezier, *amicus imperatoris Turcici. – oberster V., f. Großvezier.

Viaticum, a) eig. f. Reisegeld. — b) übtr., *t. t.* der kathol. Rel.; zB. das V. empfangen, *sacro oleo perungi.

Vicar, f. Stellvertreter.

Vicariat, munus vicarii.

Viceadmiral, *praefecti classis vicarius.

Vicecanzler, *cancellarii vicarius. – *procancellarius (*t. t.*).

Vicedirector, *vicarius magistri. – V. der Compagnie der Zollpächter, qui operas pro magistro dat.

Vicekönig, *vicarius regis; vgl. „Reichsverweser".

Vicestatthalter, etwa proconsul.

Vicestatthalterschaft, etwa proconsulatus.

Vicomte, vicecomes (*t. t.* im Mittelalter).

Victualien, f. Lebensmittel.

Victualienhändler, caupo. – den V. machen, cauponam exercere (JCt.).

Victualienhändlerin, copa. – die V. machen, cauponam exercere (JCt.).

Victualienpreis, f. Marktpreis.

vidimiren, eine Abschrift, *exempli fidem testari. – eine vidimirte Abschrift, *exemplum ad fidem archetypi publice signatum.

Vieh, I) ein einzelnes Thier: bestia. belua (Thier, als unvernünftiges Geschöpf 2c., Ggstz. homo; f. „Thier" das Nähere über beide). – pecus, cudis, *f.* (ein einzelnes Stück Herdvieh). – jumentum (Stück Zugvieh). — II) collectiv: bestiae. beluae (die unvernünftigen Thiere, Ggstz. homines; f. „Thier" den Untersch. v. best. u. bel.). – pecus, oris, *n.* pecudes, dum, *f.* (alles Vieh, was man nährt u. weidet, das Herdvieh, ersteres bes. das große, als Ochsen, Pferde 2c.; letzteres das kleinere, als Schafe, Ziegen). – armentum. armenta, orum, *n.* (Zug- od. Lastthiere, als Pferde, Maulesel, Esel). – grex (Viehherde, bes. kleinerer Thiere, als Schafe, Ziegen); verb. pecus et jumenta; armenta et greges. – großes, schweres V., pecora majora (Ggstz. pecora minora); pecudes majores (Ggstz. pecudes minores): V. halten, pecus et jumenta alere: wie das (liebe) V., bestiarum od. beluarum more (nach der Sitte der unvernünftigen Thiere); pecorum modo. pecudum in modum (nach der Art u. Weise des Herdviehes, wie die Schafe 2c.); pecudum ritu (nach der instinctmäßigen Gewohnheit des Herdviehes); ferarum ritu (wie die wilden Thiere zu thun pflegen).

Vieharzneikunde, -kunst, f. Thierarzneikunst.

Vieharzt, f. Thierarzt.

Viehbremse, oestrus (οἶστρος, Pferdebremse, auch bei L.). – tabanus (blinde Fliege).

Viehdieb, abactor (Spät.). – abigeus (JCt.). – abigeator (JCt.).

Viehdiebstahl, abigeatus (das Verbrechen des abigeus, der Viehraub, JCt.). – abigendi studium

(das Viehwegtreiben als Gewerbe, JCt.). – einen V. begehen, pecus furto abigere od. bl. pecus abigere.

Viehfutter, pabulum; pastus. – V. für die Schafe od. Ziegen, pabula pecorum od. pecudum: V. für die Pferde, Maulesel, Esel, pabula jumentorum: geschrotenes V., farrago. – das ist gutes V., hoc pecus probe alit.

Viehgattung, pecoris od. armenti genus (s. „Vieh" über pec. u. arm.). – diese V., auch bl. id armentum od. id pecus.

Viehhandel, negotiatio pecuaria; od. bl. pecuaria. – V. treiben, pecuariam facere.

Viehhändler, pecuarius. – porcinarius. suarius negotiator (Schweinehändler).

Viehherde, grex. – grex armentorum (von großem Viehe).

Viehhirt, pastor. – armentarius (von großem Viehe). – bubulcus (Rinderhirt). – opilio. ovium pastor od. custos (Schäfer). – caprarius (Ziegenhirt). – subulcus. suarius (Schweinehirt).

Viehhof, cohors; cors.

Viehhund, canis pecuarius. – canis oviarius od. pastoralis (Schafhund).

viehisch, a) eig., s. thierisch. — b) uneig.: beluinus (s. Gell. 19, 2, 2: beluinis voluptatibus se dedere, d. i. viehischen Lüsten sich ergeben). – spurcissimus (sehr schmutzig der Aufführung rc. nach, zB. Leben, vita).

Viehkrankheit, morbus armentarius (Spät.).

viehmäßig, beluarum od. bestiarum more; pecudum ritu.

Viehmagd, *ancilla pecuaria.

Viehmarkt, I) der Ort: *forum pecuarium. — II) der Verkauf: *mercatus pecuarius.

Viehseuche, *lues pecuaria.

Viehstall, stabulum. – equile. stabulum. stabulatio equorum (Pferdestall). – bubile (Ochsenstall, Kuhstall).

Viehstand, pecuaria. – wenn kein V. vorhanden ist, si pecus dominus non habet.

Viehsterben, *lues pecuaria.

Viehsteuer, *tributum in pecus impositum.

Viehtränke, aquatio. – zur V. führen, ad aquam ducere; aquatum ducere od. agere.

Viehtrift, pastio pecuaria (das Weiden des Viehes). – Ist es = Viehweide, s. d.

Viehtriftgeld, scriptura.

Viehwärter, is, cui pecora od. armenta in cura sunt (s. „Vieh" über pec. u. arm.).

Viehweide, pascuum. – ager pascuus (auf dem Ackerland). – saltus (Waldweide, Waldtrift). – gemeinschaftliche V., ager compascuus: das Recht die V. zu behüten, jus pascendi od. (die gemeinschaftliche) compascendi: Abgabe von den Viehweiden, scriptura.

Viehwesen, pecuaria.

Viehwirthschaft, s. Viehzucht.

Viehzucht, res pecuaria. auch bl. pecuaria (die Viehwirthschaft, praktische Viehzucht). – scientia pastoralis (die Viehzucht als Wissenschaft, die Viehzüchterei). – V. treiben, pecuariam facere: die V. treibend, pecuarius.

Viehzüchter, pecuarius (als Viehwirthschaft Treibender). – pastor (als die Herde Hütender u. Nährender, Ggstz. colonus). – die Viehzüchter, auch umschr. qui pecuariam faciunt. – mehr Ackerbauer und V., als Krieger, agri ac pecoris magis quam belli cultor. – den V. machen, pecuariam facere.

Viehzüchterei, s. Viehzucht.

viel, multus (*Adv.* multum u. multo). – viele, multi; non pauci (nicht wenige); frequens. frequentes (in großer Zahl sich einfindend, von leb. Wesen). – sehr v., permultus (*Adv.* permultum). – sehr viele, permulti; plurimi; plerique (mit dem Unterschied, daß perm. u. plur. von dem positiven Begriff „viel" ausgehen, „eine sehr große Zahl od. Menge", dagegen plerique von dem negativen Begriff „wenig", unser „gerade nicht die wenigsten, die Mehrzahl"; dah. plerique mit der 2. Pers. Plur. des Verbi unser „ihr in der Mehrzahl = sehr viele von euch", zB. plerique meministis, s. Cic. Sest. 3, 6). – Zu bemerken ist, daß im Lateinischen multus, permultus u. plurimus mit dem andern Adjectiv durch die Copula et (atque, ac) od. durch isque verbunden werden, wenn das Adjectiv „viel" ebenso wesentlich und selbstständig ist, als das darauf folgende, zB. viele wichtige Gedanken, multae et graves cogitationes; multae cogitationes eaeque graves: sehr viele große Theile haben, habere permultas et magnas partes. – Ferner, daß die Lateiner mit multi, permulti, plurimi u. plerique u. mit dem Neutr. multum, plurimum den Genitiv verbinden, wenn durch dieselben nicht der Begriff einer ganzen Masse, sondern eines großen Theils von einem Ganzen bezeichnet wird, wo wir im Deutschen oft „viele von" rc. setzen, zB. viele Menschen, multi hominum: viele von diesen Bäumen, multae istarum arborum: sehr viele Feinde od. von den Feinden, permulti hostium (Liv. 41, 4, 6): viele, sehr viele Mühe, multum, plurimum laboris: sehr viele Punier od. von den Puniern, plerique Poenorum (Cic. Verr. 3, 6, 12; u. so plerique m. Genit. auch Cic. Amic. 20, 71 [quorum plerique]. Sall. Cat. 51, 9 u. Jug. 54, 10 [plerique eorum]. Liv. praef. §. 4 [legentium plerique] u. 5, 6, 9 [quarum pleraeque]; auch plerique mit ex u. Abl., s. Sall. Jug. 29, 2: plerisque ex factione ejus corruptis). – Auch wird „viel, sehr viel" im Latein. oft durch Substst., wie copia, vis, multitudo, magnus numerus (s. Menge), gegeben, zB. viel Früchte, copia frugum: viel Silber, vis argenti: sehr viele corinthische Gefäße, magna vis vasorum Corinthiorum: viele Menschen, multitudo od. magnus numerus hominum; vis hominum: sehr viele, ungeheuer viel Menschen, magna vis, ingens vis hominum: ungeheuer viel Marmor, infinita vis marmoris. – etwas viel haben, abundare alqā re (Ueberfluß haben rc., zB. Muße, otio): was soll ich viel sagen? quid multa dicam?: was bedarf es vieler Worte? quid opus est multis verbis? – viel mit Jmd. umgehen, multum esse cum alqo. – es fehlte nicht viel, daß rc., non multum od. non longe abfuit, quin etc.: es liegt viel daran, multum interest od. refert, daß rc., ut etc., od. ob ... oder, utrum ... an etc.: es thut viel, zu rc., multum est (zB. in teneris consuescere multum est, Virg. Ge. 2, 272): viel auf Jmd. od. etw. halten, s. halten *no.* I, 8 (Bd. I. S. 1773): er fragt viel (nicht) darnach, hoc nihil curat: er fragt viel darnach, ob er auf der Erde oder in der Luft verfault, nihil ejus interest, humine an sublime putrescat. – Bei Comparativen steht multo od. permulto (um Vieles, um sehr Vieles) u. (seit Liv.) longe (weit), zuw. auch multis partibus (in vielen Stücken, Beziehungen), zB. viel mehr, multo plura: viel mehr, viel weniger, multo magis, multo minus: viel besser, multo od. longe melius (zB. Asiam longe melius quam senatum nosse, Liv. 37, 52, 10): viel größer seyn, multis partibus majorem esse. – zu

viel, nimius (*Adv.* nimis u. nimium): zu vieles, nimis od. nimium multa (*n. pl.*): mehr als zu viel, abunde: zu viel seyn, abundare; redundare: etw. mehr als zu viel haben, abundare od. redundare alqā re: ich habe mehr als zu viel, wenn ꝛc., mihi abunde est, si etc.: zu viel ist ungesund, ne quid nimis (sprüchw., Ter. Andr. 1, 1, 34): das war zu viel, jam intolerabilis ea res erat (s. Liv. 6, 32, 8: ut semel inclinavit pugna, jam intolerabilis Romana vis erat): was weder zu viel, noch zu wenig ist, quod est inter nimium et parum: in der Sache zu viel oder zu wenig gethan haben, aut excessisse aut non implesse officii sui partes. – viel u. gut ist nicht beisammen, omnia praclara rara. – so viel, s. soviel. – wie viel, s. wieviel.

vielartig, varius.

Vielartigkeit, varietas.

vieläftig, multis ramis.

vieläugig, multorum oculorum luminibus ornatus.

vielbegabt, ingenio uberrimo affluens. summo ingenio (mit reichem, hohem Geist begabt). – summo ingenio ac disciplinā (mit hohem Geist u. großen Kenntnissen begabt; alle v. Pers.). – uberrimus (sehr reich, sehr ergiebig, v. Geist). – summus (sehr hoch, v. Geist).

vielbeschäftigt, vehementer occupatus (sehr beschäftigt). – negotiis distentus (von allen Seiten von Geschäften in Anspruch genommen). – plenus negotii (voll Beschäftigung). – impeditus multis (od. plurimis) negotiis od. occupationibus (von vielen Geschäften behindert).

vielbesprochen, sermone omnium celebratissimus.

vielbesucht, celeber (häufig besucht, betreten). – frequens (zahlreich besucht).

vielblätterig, multis foliis. – die v. Rose, centifolia rosa.

vieldeutig, *cujus vis multiplex est (von Wörtern). – ambiguus (doppelsinnig, zweideutig, zB. Wort, Orakelspruch, verbum, oraculum).

Vieldeutigkeit, *vis multiplex (vielfältige Bedeutung eines Wortes). – ambiguitas (Doppelsinnigkeit, Zweideutigkeit, zB. eines Wortes, Orakelspruchs).

Vieleck, *polygonum (πολύγωνον). – der Acker hat die Gestalt eines V., ager plurium angulorum formam exhibet.

vieleckig, polygonius (πολυγώνιος, Vitr. 1, 5, 5). – rein lat. multangulus (Lucr. 4, 656). – v. seyn, plurium angulorum formam exhibere.

vielerlei, varius (mannigfaltig). – multiplex (vielfältig). – Häufig durch den Plur. auszudrücken, zB. nicht vielerlei, sondern vieles, non multa, sed multum. – auf vielerlei Art, varie; vario modo; multis modis.

vielersehnt, exoptatissimus. – mein Vielersehnter! o mi exoptatissime!

Vielesser, homo multi od. plurimi cibi. homo cibi capacissimus (sofern er viel ißt od. essen kann). – homo edax (sofern er gern viel ißt). Vgl. „Vielfraß *no.* II“. – ein Vielesser u. Vieltrinker, homo cibi vinique plurimi; homo cibi vinique capacissimus.

vielfach, non simplex (nicht einfach, zB. utilitas). – multi (viele). – creber (häufig). — *Adv.* multum (viel). – saepius (öfter). – vielfach gebeten, auf vielfache Bitten, saepius rogatus. – Im Deutschen oft verwechselt mit „vielfältig“, w. s.

vielfädig, polymitus (πολύμιτος, s. Lat.-dtsch. Handwörterbuch unter dem W.).

vielfältig, multiplex. – varius (mannichfaltig). — *Adv.* multifariam. – multis modis (auf vielerlei Art). – v. gebildet, varius et multiplex; variā eruditione repletus; pluribus disciplinis et variis eruditionibus ornatus.

Vielfältigkeit, varietas.

vielfarbig, multorum colorum. – versicolor (in bunten Farben schillernd).

vielfassend, capax. – amplus (geräumig).

Vielfraß, I) ein Thier: *gulo (L.). — II) starker Vielesser: polyphagus (πολυφάγος, Suet. Ner. 37). – homo vorax (gefräßiger Mensch übh.). Vgl. „Vielesser“.

vielfräßig ꝛc., s. gefräßig ꝛc.

Vielfresser, s. Vielesser, Vielfraß *no.* II.

Vielfuß, millepeda.

vielfüßig, multis pedibus.

vielgeliebt, dilectissimus (sehr geliebt). – percarus. carissimus (sehr hoch gehalten, sehr theuer).

vielgeltend, multum pollens od. valens.

vielgeprüft, permultos casus expertus (zB. Freund).

vielgestaltig, multiformis (nachaug.); *multarum formarum; *multas formas habens.

Vielgötterei, s. Polytheismus.

vielhändig, *multas manus habens.

vielhäutig, *complures cutes habens.

Vielheit, magnus numerus (große Anzahl). – multitudo (Menge, überlegene Anzahl).

vieljährig, multorum annorum (zB. Unterricht, doctrina). – longus. longinquus. diuturnus. diutinus (langwierig, s. „lang *no.* II“ den Untersch. u. die Beispiele). – v. Kriegsdienste, plurima stipendia (*n. pl.*): die v. Vorbereitung auf das bevorstehende Geschick, tot per annos meditata ratio adversus imminentia.

vielknotig, *multorum nodorum; *multos nodos habens.

vielköpfig, multorum capitum; multa capita habens.

vielleicht, fortasse. forsitan (letzteres immer mit folg. Conjunctiv. Ungewöhnlich ist fortassis, dicht. aber forsan. Eben so wenig steht forte für fortasse übh.; sondern nur nach si, nisi, ne [nicht nach num] setzen die Lateiner immer forte, nicht fortasse). – haud scio an. nescio an (ich weiß nicht ob ꝛc., als Ausdruck der bescheidenen Behauptung [auf welche jedoch die Verneinungen nullus, nemo, numquam folgen, wo wir ullus, quisquam, umquam setzen möchten, s. Zumpt §. 364], zB. sie wurde zum Tode geführt, v. unschuldig, ad supplicium, nescio an innocens, ducta est). – vel (wenn man will, bei Superlativen, s. Cic. Rosc. Am. 2, 6: adolescens vel potentissimus hoc tempore nostrae civitatis. Cic. Verr. 4, 2, 3: hujus domus est vel optima Messanae. Nep. Ages. 4, 6: hujus victoriae vel maxima fuit laus, quod etc.). – ob viell. einer, eine, eines, wird nach den Verbis „fragen (quaerere)“ u. „forschen (percunctari etc.)“ durch ecquis (od. ecqui), ecquae (od. ecqua), ecquid (nie durch si quis etc.) ausgedrückt, zB. du fragst, ob v. eine Hoffnung sei? quaeris, ecqua spes sit?: laß mich wissen, ob ihr v. kommen werdet, fac sciam, ecquid venturi estis. – viell. Einer od. Jemand, forsitan quispiam; aliquis forte. – viell., daß ꝛc., fieri potest od. potest fieri, ut etc.; u. bl. potest, ut etc.

vielleidend, multa od. permulta patiens od. perpetiens.

viellöcherig, multis foribus (was viele Oeffnungen hat). – plenus rimarum (voller Ritzen).

vielmal, vielmals, saepe. saepenumero (oft). – crebro (häufig, wiederholt). – iterum atque iterum (aber und abermals, immer von Neuem). – etiam atque etiam (noch einmal und noch öfter; inständigst, sehr, bei den Verbis „bitten ꝛc.“). – wie vielmal, quoties: so vielmal, toties: so vielmal ... als, toties ... quoties: so vielmal auch, wie vielmal nur, quotiescumque. – v. größer, multiplex (s. Fabri zu Liv. 22, 7, 3). – ich danke dir v., summas tibi ago gratias: grüße ihn v. von mir, salutem ei meis verbis plurimam dicas; eum etiam atque etiam meis verbis salutes.

vielmalig, durch Umschr. mit persaepe, saepissime, etiam atque etiam (s. „vielmal“). – auf meine v. Erinnerung, me saepissime monente; saepissime a me monitus: auf v. Bitten, saepissime od. etiam atque etiam rogatus.

Vielmännerei, durch Umschr., zB. es herrscht dort V., *in hac regione singulae uxores plures viros habere solent; *in hac regione una uxor duobus pluribusve viris nupta est.

vielmehr, potius (lieber, geht auf Vorzüglicheres, wenn von Auswahl die Rede ist). – multo magis (um so viel mehr, geht auf den Grad, wenn angedeutet werden soll, daß ein Prädicat im höheren Maße Statt findet). – quin etiam. quin potius. quin immo (ja sogar, setzt etwas Stärkeres an die Stelle des Vorigen). – immo (stellt entweder, wie unser „ja vielmehr“, etwas Berichtigendes, od., wie unser „nein vielmehr“, etwas völlig Entgegengesetztes dem Gesagten gegenüber; daher auch verb. immo potius, immo vero, immo enimvero, immo etiam). – sed (aber nein, s. Cic. Sen. 3, 7. Sall. Cat. 1, 2. Suet. Ner. 5). – adeo (ja sogar, dah. bes. id adeo u. dgl.; dah. „und vielmehr“, atque adeo, „oder vielmehr“, atque adeo; aut od. vel od. sive adeo, s. Halm zu Cic. Verr. 4, 63, 141 u. zu Cic. Div. in Caecil. 21, 68). – und nicht vielmehr, ac non potius; auch bl. ac non: weit entfernt, daß ... so vielmehr, tantum abest, ut ... ut: nicht sowohl ... als vielmehr, non tam ... quam (s. sowohl); non ... sed etiam (quoque): nicht ... sondern vielmehr, non ... sed potius; non et od. ac potius (s. sondern); non ... sed etiam (quoque).

vielnamig, multa od. complura nomina habens.

vielruderig, *multos remos habens; multis remis incitatus.

vielsagend, s. bedeutungsvoll.

vielsaitig, *multas chordas habens.

vielsäulig, *multas columnas habens.

Vielschreiber, *multorum librorum scriptor. – Didymus, der größte V., Didymus, quo nemo plura scripsit.

vielseitig, I) eig.: complurium od. multorum laterum. – polygonius (πολυγώνιος, vieleckig, vielwinkelig, Vitr. 1, 5, 5). — II) bildl.: multiplex (vielfältig; auch v. Personen in Rücksicht auf Kräfte, Fähigkeiten, Kenntnisse ꝛc.). – varius (mannigfaltig, auch v. Personen in Rücksicht auf Kenntnisse ꝛc.); verb. varius et multiplex (auch = vielseitig gebildet, zB. Plato); multiplex variusque (zB. Gelehrsamkeit, doctrina). – multis literis artibusque politus. omni liberali doctrinā politus od. politissimus. pluribus disciplinis variisque eruditionibus ornatus. variā eruditione repletus (vielseitige Bildung besitzend, vielseitig gebildet, v. Pers.). – v. Erfahrung, multarum rerum usus. – v. Kenntniß (die Jmd. hat), scientia pluribus disciplinis variisque eruditionibus ornata: v. gebildet werden, eruditione variā repleri: v. gebildet seyn, *magnā scientiā magnāque in suis studiis varietate et copiā esse: für v. gebildet gelten, multiplici variāque doctrinā censeri.

Vielseitigkeit, varietas (Mannigfaltigkeit). – varietas literarum (wissenschaftliche Mannigfaltigkeit). – V. der Kenntnisse (die Jmd. hat), scientia pluribus studiis variisque eruditionibus ornata: V. der Studien, *magna studiorum varietas et copia.

vielsitzig, *multa sedilia habens.

vielspännig, multis jugis.

vielspaltig, *multis modis fissus. – in modum digitorum fissus (fingerartig gespalten; beide von den Klauen der Thiere).

vielstengelig, multis caulibus.

vielsylbig, s. mehrsylbig.

vieltheilig, multiplex (Ggstz. simplex). – multarum partium.

vielthorig, *multas portas habens.

Vielthuer, negotii plenus (πολυπράγμων).

Vielthuerei, πολυπραγμοσύνη. – ich tadele deine V., *quod industriam in plura studia distrahis, reprehendo.

vieltönend, vieltönig, *multorum sonorum.

vieltraubig, s. traubenreich.

Vieltrinker, vini capacissimus (sofern er viel trinken kann). – potator (sofern er viel trinkt, Säufer).

vielumfassend, capax (was viel fassen kann). – amplus (geräumig). – multiplex. multiplex variusque (bildl., vielseitig, zB. Gelehrsamkeit, doctrina). – so v., tantus (zB. wenn nicht *frugalitas* ein so v. Begriff wäre, frugalitas nisi tanta esset). ein v. Geist, ingenium copiosissimum: eine v. Kenntniß von etwas besitzen, penitus cognovisse od. intelligere alqd.

vielvermögend, pollens. praepollens. pollens potensque (mächtig). – opulentus (reich an Mitteln, wie Reichthümern, Truppen ꝛc.). – summus (im hohen Grade vorhanden u. daher vielv., zB. auctoritas). – v. seyn, multum od. largiter posse (mächtig seyn, s. vermögen [viel] die Synon.); opibus abundare (reich an Mitteln seyn): bei Jmd. v. seyn, multum posse apud alqm auctoritate (durch Ansehen) od. gratiā (Beliebtheit).

Vielvermögenheit, potentia (Macht). – opes (Reichthum an Mitteln).

vielversprechend, egregiae od. optimae spei (von Personen). – magna professus (v. Lebl., s. Hor. AP. 14).

Vielweiberei, s. Polygamie.

vielweniger, multo minus. – nedum (geschweige denn). – Auch kann man die Wendung mit non modo ... sed ne quidem (nicht nur nicht ... sondern nicht einmal) od. tantum abest ut ... ut (weit entfernt, daß ꝛc. ... daß vielmehr) anwenden, wenn man den im Deutschen mit „vielweniger“ angereihten Gegensatz im Lateinischen als Vordersatz voraus stellt, zB. ein solcher Mann wird etwas Unrechtes nicht denken, vielweniger thun, talis vir non modo facere, sed ne cogitare quidem quidquam audebit, quod non honestum sit: selbst Demosthenes genügt mir nicht, vielweniger bewundere ich meine Schriften, tantum abest, ut nostra miremur, ut nobis non satisfaciat ipse Demosthenes.

vielwinkelig, s. vieleckig.

vielwissen, sich, magnos spiritus sumere. – sich v. auf etwas, jactare alqd.

vielwissend, s. vielseitig *no.* II.

Vielwisser, pluribus disciplinis variisque eruditionibus ornatus (im guten Sinne). – *multiplicis variaeque doctrinae jactator (im übeln Sinne). – ☞ polyhistor kommt blos als Titel eines bekannten Buches des Solinus, sonst aber nicht vor.

Vielwisserei; zB. es ist nichts unausstehlicher, als V., nihil odiosius est jactatione doctrinae.

vielwurzelig, radicosus.

vielzeilig, *multos versus habens.

vielzüngig, bildl., multiplicis ingenii.

Vielzüngigkeit, bildl., ingenium multiplex.

vier, quatuor. – quaterni, ae, a (je, jeder od. jedem vier, bei Eintheilungen; auch = vier auf einmal, bes. von Substantiven, welche nur im Plur. gebräuchlich sind, zB. auf jedem Wagen fuhren vier Männer, quaternos viros singuli currus vehebant: vier Briefe, quaternae literae). – vier bis fünf, vier oder fünf, quatuor quinque; quatuor aut quinque: zweimal vier, bis quatuor: vier Stück enthaltend, quaternarius (auch = von vier Fuß im Durchmesser, zB. Grube, scrobs): in vier Theile getheilt, quadrifariam divisus od. dispertitus: Einer aus einer Commission od. Gesellschaft von vier Mitgliedern, quatuorvir: die Würde dieser Männer, quatuorviratus: vier Monate dauernd, quadrimestris: vier Jahre alt, quadrimus: jeder vier J. alt, quaternorum annorum (zB. Knaben, pueri): in einem Alter von vier Jahren, von noch nicht vier Jahren, s. vierjährig: vier Jahre dauernd, quadriennis: ein Zeitraum von vier Jahren, quadriennium (zB. vier Jahre nachher, quadriennio post: vier Jahre nach der Einnahme von Veji, quadriennio post Vejos captos): alle vier Jahre, quinto quoque anno (in jedem fünften Jahre): im Jahre Vier, quarto anno: Nummer Vier, quarto: um Vier (Uhr), horā quartā: ein Gespann von Vieren, quadrigae: mit Vieren fahren, curru quadrigarum vehi: auf allen Vieren, per manus et genua (vermittelst der Hände u. Kniee, zB. kriechen, reptare): auf allen Vieren gehend od. kriechend, quadrupes; more bestiarum quadrupes: unter vier Augen, secreto (an einem geheimen Ort); sine arbitris (ohne Zeugen); arbitris amotis od. remotis (nach Entfernung der Zeugen, Anwesenden): unter vier Augen gesagt, quod inter nos liceat dicere.

Vier, die, numerus quaternarius (im Allg.). – quaternio (als Würfelzahl). – die V. werfen, quaternionem mittere.

vierbeinig, quadrupes.

vierblätterig, foliis quaternis.

vierdräthig, *quatuor fila habens; *quatuor od. quaternis filis constans.

Viereck, s. Quadrat. – ein V. von Soldaten, s. Quarré.

viereckig, quadratus. – quadrangulus (vierwinkelig). – ein v. Stückchen, quadra (zB. Kuchen, placentae).

viererlei, quatuor generum. – quatuor (vier übh.).

vierfach, quadruplus. – das Vierfache, vierfach so viel, quadruplum: das Vierfache mehr, als etc., vierfach (viermal) so viel etc., quater tantum, quam quantum etc.; quater tanto amplius, quam quantum etc. – um das Vierfache, quadruplicato: v. machen, quadruplicare; quadruplare (JCt.).

vierfädig, *quatuor od. quaterna fila habens; *quotuor od. quaternis filis constans.

vierfältig, quadruplex. — *Adv.* quadrifariam.

Vierfürst, tetrarcha (τετράρχης).

Vierfürstenthum, tetrarchia (τετραρχία).

vierfüßig, quadrupes. – ein vierfüßiges Thier, quadrupes (verst. bestia od. animal, dah. es theils Femininum, theils Neutrum).

Viergespann, quadrigae.

viergliederig, quaternarius.

Viergroschenbrot, *panis quatuor grossis venalis.

vierhändig, quatuor manus habens (vier Hände habend; bei Spät. quadrimanus od. quadrimanis). – ein vierhändiges Clavierstück, *modi musici quatuor manibus clavichordio canendi.

vierhundert, quadringenti. – quadringeni (je, jeder od. jedem vierh., auch = vierh. auf einmal, bes. bei Substantiven, welche nur im Plur. gebräuchlich sind, zB. jeder Reiter bekam v. Denare, equitibus quadringeni denarii tributi). – je od. jedesmal aus v. Stück, Mann etc. bestehend, quadringenarius (zB. acht Cohorten, jede von v. Mann, quadringenariae octo cohortes).

vierhundertjährig, quadringentorum annorum.

vierhundertmal, quadringenties.

vierhundertste, der, die, das, quadringentesimus, a, um.

vierjährig, quatuor annorum (im Allg., zB. puer, circuitus). – quadrimus. quatuor annos natus. quatuor annos qui est natus (vier Jahre alt, v. leb. Wesen). – quadriennis (vier Jahre dauernd). – noch nicht v. (v. leb. Wesen), minor (quam) quatuor annos natus; minor quatuor annis natus; minor quatuor annis od. quatuor annorum. – ein v. Zeitraum, quadriennium; quadrimatus (Alter von vier Jahren, nachaug.). – ein v. Kind, puer quadrimus: v. Kinder, pueri quaternorum annorum (d. i. jedes von vier Jahren). – v. werden, quartum annum agere coepisse.

vierköpfig, quatuor capitum.

Vierlinge, quaterni uno utero simul geniti.

vierlöthig, duarum unciarum.

viermal, quater. – v. so groß, v. so viel, quadruplum (das Vierfache); quadruplo (um das Vierfache, zB. emere). – v. so viel als etc., s. vierfach: v. größer, quadruplo major (zB. die Lunge des Elephanten ist v. größer als die des Stiers, elephanto pulmo quadruplo major bubulo): v. hundert tausend, quadringenta milia.

viermalig, durch quater, zB. Cinna, der v. Consul, Cinna, quater consul.

viermonatlich, quatuor mensium. quadrimestris (im Allg., zB. agnus: u. indutiae). – quatuor menses natus. quatuor menses qui est natus (vier Monate alt, v. leb. Wesen).

Vierpfünder, *tormentum bellicum globos quadrilibres mittens.

vierpfündig, quadrilibris; quatuor librarum.

vierräderig, quatuor rotarum. – den v. Wagen erfanden die Phryger, vehiculum cum quatuor rotis invenere Phryges.

Vierruderer, s. vierruderig.

vierruderig, quadriremis. – ein v. Schiff, ein Vierruderer, quadriremis; navis quatuor scalmorum.

viersaitig, tetrachordos (τετράχορδος).

viersäulig, tetrastȳlos (τετράστυλος).

vierschrötig, vastus. – vasti corporis (v. leb. Wesen). – ☞ quadratus ist = von Mittelstatur, untersetzt.

Vierschrötigkeit, eines Menschen, vastum corpus.

vierseitig, quatuor lateribus.

viersitzig, *quatuor sedilibus.

Vierspänner, s. vierspännig.

vierspännig, quadrijugus od. quadrijugis. – ein v. Wagen, ein Vierspänner, currus quadrijugus od. quadrijugis; quadrigae. – v. fahren, curru quadrigarum vehi; quadrigis vehi.

vierspaltig, quadrifidus.

vierstimmig, tetrachordus (τετράχορδος, vier Töne habend). – ein v. Tonstück, *modi musici quatuor vocibus descripti.

vierstündig, quatuor horarum.

viersylbig, *tetrasyllabus (τετρασύλλαβος); rein lat. quatuor syllabarum.

viertägig, quatuor dierum. – das v. Fieber, s. Quartanfieber: eine v. Zeit, quatriduum.

viertausend, quatuor milia (wobei das folgende Subst. im Genit. Plur. steht). – quaterna milia (je, jeder viert., u. allemal viert. [bei Substst., die nur im Plur. gebräuchlich sind], zB. vier Legionen, jede zu 4000 Mann, quatuor legiones quaternum milium).

viertausendste, der, die, das, quater millesimus, a, um.

vierte, der, die, das, quartus, a, um. – jedesmal der vierte, quartus quisque: zum vierten Male, quartum: an der vierten Stelle, quarto: die vierte Tochter im Hause, Quartilla: der v. Theil, s. Viertel.

viertehalb, tres et semis; tres semis; tres et dimidius; tres et dimidium; dimidium super tres. – v. hundert, trecenti et quinquaginta: v. tausend, tria milia et quingenti.

Viertel, das, eines zwölftheiligen Ganzen, quadrans. – drei Viertel (eines zwölfth. Ganzen), dodrans (zB. einer Erbschaft, einer Local. nach Flächenmaß, eines Längenmaßes [zB. Fußes], des Zeitmaßes). – das letzte V. des October, ultima pars Octobris circa kalendas Novembres.

Vierteleile, *quadrans cubiti. – drei Viertelellen, *dodrans cubiti.

Vierteljahr, spatium trimestre. – drei Vierteljahre, menses novem: fünf Vierteljahre, annus ac tres menses. – alle Vierteljahre, tertio quoque mense.

vierteljährig, trium mensium. trimestris (im Allg.). – tres menses natus. tres menses qui est natus (drei Monate alt, v. leb. Wesen). — *Adv.* tertio quoque mense.

vierteljährlich, *tertio quoque mense mit einem in den Zshg. passenden Particip.

Viertelmeile, *quadrans miliarii.

vierteln, quadrifariam dividere od. dispertiri.

Viertelpfund, quadrans; quadrans pondo.

viertelpfündig, *quadrantem librae pondo (*sc.* valens).

Viertelseimer, quadrantale od. quadrantal.

Viertelsmeister, magister vici.

Viertelstunde, quadrans horae. – drei Viertelstunden, dodrans horae.

viertelstündig, quadrantis horae (zB. iter).

Viertelton, ein, diesis (δίεσις), rein lat. toni pars quarta.

viertens, quarto.

Viertheil, quadrans.

viertheilen, quadrifariam dividere od. dispertiri (im Allg., in vier Theile zerlegen). – einen Menschen (zur Strafe) v., in quatuor partes distrahere (nach Sen. de ira 3, 17 *in.*); alcjs membra in diversum distrahere actis curribus od. (bei uns) actis equis (s. Sen. Ep. 14, 4); alqm quadrigis religare et in diversa distrahere (s. Aur. Vict. Vir. ill. 4 *extr.*); alqm binis quadrigis evinctum (class. revinctum) in diversa nitentibus lacerare (Gell. 20, 1, 54). Vgl. die Beschreibung einer Viertheilung bei Liv. 1, 28. §. 10.

viertheilig, quadripartitus.

vierwinkelig, quadrangulus.

vierzackig, quadridens.

vierzähnig, quadridens.

vierzehn, quatuordecim. decem et quatuor; quatuor decem. – je, jeder (jedem) vierz., quaterni deni (auch = vierz. auf einmal, bes. bei Substst., die nur im Plur. gebräuchlich sind). – die v. Sitzreihen der Ritter (im Theater), quatuordecim ordines: auf den v. Sitzreihen sitzen (= Ritter seyn), in quatuordecim sedere. – v. Tage, quindecim dies: v. Tage nach Beziehung der Winterquartiere, diebus circiter XV, quibus in hiberna ventum est: vor v. Tagen, nudius quintus decimus: nach v. Tagen, post quintum decimum diem: alle v. Tage, quinto quoque decimo die: v. hundert, mille et quadringenti.

vierzehnjährig, quatuordecim annorum. – quatuordecim annos natus. quatuordecim annos qui est natus (vierzehn Jahre alt, von leb. Wesen). – noch nicht v. (v. leb. Wesen), minor quam quatuordecim annos natus; minor quatuordecim annis natus; minor quatuordecim annis od. quatuordecim annorum). – v. Knaben, pueri quaternum denum annorum.

vierzehnmal, quater decies.

vierzehnte, der, die, das, quartus decimus, a, um. – je, allemal der v., quaternus quisque decimus. – zum v. Male, quartum decimum.

Vierzehntel, quarta decima pars.

vierzehntens, quarto decimo.

vierzeilig, tetrastichus (τετράστιχος, Gramm.). – ein v. Gedicht, carmen tetrastichum; auch bl. tetrastichum. – v. Gerste, *hordeum vulgare (L.).

vierzig, quadraginta (zB. von v. Jahren, quadraginta annorum). – quadrageni (je, jeder oder jedem vierzig; auch = vierzig auf einmal, bes. bei Substst., die blos im Plur. gebräuchlich sind). – eine Anzahl von vierzig enthaltend, quadragenarius (zB. eine Röhre von vierzig Zoll im Durchmesser, fistula quadragenaria): alle v. Jahre, quadragesimo quoque anno.

Vierziger, der, quadragenarius; quadraginta annos natus.

vierzigjährig, quadraginta annorum. – quadraginta annos natus (vierzig Jahre alt, v. Pers.).

vierzigmal, quadragies.

vierzigmalig, *quadragies factus etc.

vierzigste, der, die, das, quadragesimus, a, um. – allemal der vierzigste, quadragesimus quisque: zum vierzigsten Male, quadragesimum.

vierzigstens, quadragesimo.

vierzigtägig, quadraginta dierum.

vierzigtausend, quadraginta milia. – quadragena milia (je, jeder od. jedem vierzigt., auch = vierzigt. auf einmal, bes. bei Substst., die nur im Plur. gebräuchlich sind).

vierzigtausendmal, quadragies millies.

vierzigtausendste, der, die, das, quadragies millesimus, a, um.

vierzigzöllig, quadraginta digitorum. – quadragenarius (zB. fistula).

vierzöllig, trientalis; quatuor digitorum.

vigilant, s. lebhaft.

Vignette, *ornamentum.

Viole, viola.

Violenbeet, violarium.

violett, violaceus. – ianthinus (ἰάνθινος, braunviolett). – amethystinus (violettblau). – violā tinctus (violettblau gefärbt).

Violinconcert, *violinarum symphonia.

Violine ꝛc., s. Geige ꝛc.

Violon, *violina ampla.

Viper, vipera.

Viperblut, sanguis viperinus.

Vipergift, venenum viperinum.

Viperzahn, dens viperinus.

Virtuos, der sich hören läßt, acroama (ἀκρόαμα). – V. in einer Sache, alcjs rei artifex (ein Künstler in einer Sache, zB. im Gesang, canendi); alcjs rei peritissimus (sehr erfahren worin, zB. im Gesang, cantandi).

Virtuosität, artificium. – mit sehr großer V. gemacht, summo artificio factus.

Visa; zB. sein V. auf etw. setzen, etw. mit dem V. versehen, *in alqa re se vidisse scribere.

Visier, I) am Helme: etwa *os galeae. — II) an mathematischen Instrumenten u. Schießgewehren: *dioptra (διόπτρα).

visieren, s. zielen.

Vision, visum. visa species. auch bl. species (Erscheinung übh.). – simulacrum (Gespenst, w. vgl.). – eine V. im Schlafe, s. Traumgesicht.

Visitation, scrutatio; perscrutatio. – Ist es = Kirchenvisitation, s. d.

Visitator, scrutator.

Visite, s. Besuch.

Visitenkarte, charta salutatrix.

Visitenzimmer, atrium (bei den Alten); vgl. „Audienzzimmer".

visitiren, s. durchsuchen. – die Wachen, Posten v., vigilias, stationes circumire.

Vitriol, *vitriolum.

vitriolartig, *vitriolicus.

Vitriolgeist, *spiritus vitrioli.

Vitriolhütte, *officina vitrioli.

Vitriolöl, *oleum vitrioli.

Vitriolsäure, *acidum vitriolicum.

Vitriolwasser, *liquor vitriolicus.

Vivat, ein, s. Lebehoch (ein).

Vließ, vellus. – das goldene V., pellis aurata od. inaurata; pellis aurea; auratae ovis pellis: der Orden des goldenen V., *turma equestris pelle aureā insignis.

Vocal, litera vocalis; auch bl. vocalis.

Vocalmusik, cantus vocum. – Vocal- und Instrumentalmusik, vocum nervorumque cantus; chordarum sonitus et vocis cantus.

Vocativ, casus vocativus. casus vocandi (Gramm.). – ein Wort im V. gebrauchen, vocabulum vocative dicere (Gramm.).

Vogel, avis (der Vogel; übh. Alles, was Flügel u. Federn hat u. Eier legt). – volucris (sc. bestia od. avis. ein Geflügel, jedes zum Fliegen fähige Geschöpf). – ales (der Vogel, in sofern er Flügel hat u. damit fliegt; vorzügl. von größern Vögeln; dah. auch ein Vogel, aus dessen Fluge man weissagte). – praepes (ein Vogel, aus dessen hohem Flug, u. zwar vor dem Beobachter, man weissagte). – oscen (ein Vogel, aus dessen Gesang u. Stimme die Augurn weissagten). – (gefangene) Vögel, aucupium (als Wildpret): fremde Vögel, aves peregrinae (im Allg.); aucupia peregrina (gefangene als Wildpret): inländische Vögel, aves od. volucres vernaculae: die wilden Thiere und Vögel in der Luft, ferae volucresque. – Bildl., von Menschen: homo, in Beziehungen wie: ein loser V., homo petulans, lascivus: ein lockerer V., homo dissolutus: ein sauberer V., bonus vir (Komik.).

Vogelart, s. Vogelgattung.

Vogelbalg, avis pellis (Plur. avium pelles).

Vogelbauer, cavea.

Vogelbeerbaum, sorbus.

Vogelbeere, sorbum.

Vögelchen, avicula; avis parvula.

Vogeldeuter, augur; auspex. – ein V. seyn, avium observatione futura dicere.

Vogeldeutung, augurium.

Vogelei, avis ovum.

Vogelfang, aucupium; alitum captura.

Vogelfänger, auceps. – ein guter, tüchtiger V., aucupii peritus: alle Vogelfänger, omnes, quos aucupia alunt.

Vogelflaumen, avium plumae.

Vogelflug, avis od. avium volatus; alitis od. alitum involatus. – ein Zeichen aus dem V., augurium: der Ort, wo man den V. beobachtet, templum: den V. beobachten, augurium agere od. capere: aus dem V. weissagen, ex alitis involatu augurari.

vogelfrei, proscriptus. – Jmd. v. machen, für v. erklären, alqm proscribere; caput alcjs sacrare: er wußte, daß er gleichsam für v. erklärt sei, vitam suam maximis praemiis propositam et paene addictam sciebat.

Vogelfutter, *avium pabulum. – ein V. werden aves alere.

Vogelgarn, *rete aucupatorium.

Vogelgattung, avium od. volucrum genus. – diese V., ea avis: gewisse Vogelgattungen, aves quaedam: alle Vogelgattungen, omnes aves: viele Vogelgattungen, avium od. volucrum multa genera.

Vogelgekreisch, avium vociferatio.

Vogelgesang, avium od. volucrum cantus. – avium concentus (wenn der Gesang gleichsam stimmt).

Vogelgeschlecht, volucres (die Vögel). Vgl. „Vogelgattung".

Vogelgeschrei, avium vociferatio. – als Gesang, s. Vogelgesang.

Vogelgestalt, *avis forma (Gestalt eines Vogels). – avis effigies (Bildniß eines Vogels). – V. bekommen, verti od. converti in avem: V. geben, vertere od. convertere in avem: er hat V., *ei caput avis et deinde corpus omne.

Vogelhändler, *negotiator aviarius.

Vogelhaus, aviarium.

Vogelhäuschen, cavea.

Vogelhecke, *fetus od. fetura avium. – als Vogelbehältniß, aviarium.

Vogelherd, s. Lockherd.

Vogelleim, viscus.

Vogelnest, nidus avis.

Vogelnestchen, aviculae nidulus.

Vogelnetz, rete aviarium.

Vogelpfeife, *fistula aucupatoria.

Vogelschaar, avium multitudo.

Vogelschau, auspicium. – die V. anstellen, auspicium agere od. capere: nach Anstellung der V., auspicato.

Vogelschauer, auspex.

Vogelscheuche, s. Scheuche.

Vogelschießen, das, *jaculatio ludicra.

Vogelstange, *pertica, cui avis lignea affigitur.

Vogelstellen, das, aucupium.

Vogelsteller, s. Vogelfänger.

Vogelstimme, avis vox (Stimme eines Vogels). – cantus (Gesang eines Vogels).

Vogelwärter, avium custos. – die Vogelwärter, auch umschr. durch quibus aviaria in cura sunt.

Vogler, s. Vogelfänger.

Vogt, praefectus.

Vogtei, a) Amt des Vogts: munus praefecti; praefectura. — b) Wohnung des Vogts: domus praefecti.

Volk, I) als Vielheit übh.: multitudo (Menge, Schaar, zB. avium). – vis (große Menge, ein großer Haufe, sowohl von Menschen, als von Thieren). – grex (Herde Thiere, zB. ein V. Rebhühner, grex perdicum). – copiae (Truppen, Soldaten). – vulgus (der größere, gemeine Haufe, im Ggsz. der höher Stehenden, zB. das Soldatenvolk im Ggsz. der Officiere). — II) als Bewohner einer Stadt rc.: populus (das Gesammtvolk, die sämmtlichen Einwohner einer Stadt, einer Hauptstadt mit ihrem Gebiet, od. auch einer Landschaft, in sofern sie ein Ganzes ausmachen u. dieselben Gesetze u. Einrichtungen haben, ohne Unterschied des Ranges und der Geburt, ein Volk als Staat. Es steht theils als untergeordneter Theil eines Gesammtvolkes dem regierenden [principes, senatus], theils als vorzüglicher dem gemeinen [plebs] entgegen). – plebs (das Gemeinvolk, die gemeinen Bürger, im Ggsz. theils des populus, theils der Vornehmen [patricii, nobiles]; auch der gemeine Pöbel, im Sinn der Niedrigkeit, Verächtlichkeit). – vulgus (das gemeine Volk, der große, rohe u. ungebildete Haufe, in sofern er sich durch Unwissenheit, Leichtgläubigkeit, Unverstand, niedrige Denkungsart von dem gebildetern, verständigern, edelgesinnten Theil des Volks unterscheidet). – cives, civitas (die Bürger einer Stadt, eines Staates, die Bürgerschaft). – multitudo (die große Menge übh.). – im Namen des V., publice: auf Kosten (Unkosten) des V., s. Kosten. – ein Mann des Volks, homo popularis (vgl. „Volksanhänger"). – ein Mann aus dem (gemeinen) Volk, unus de multis (Einer aus dem großen Haufen); homo plebejus (ein Plebejer seiner Herkunft nach); homo de plebe (ein Plebejer seinem Stande nach): die Sprache des (gemeinen) V., sermo plebejus: die Sprache des gemeinen Volks reden, ut vulgus loqui: nach Art des (gemeinen) V., vulgariter; vulgi more: dem Volke schmeichelnde Mittel, artes populares. — III) durch gemeinschaftliche Abstammung u. Sprache zu Einer moralischen Person verbundene Menschenmenge: gens (ein Volk als Geschlecht, in Rücksicht seiner gemeinschaftlichen Abstammung von Einem Stammvater). – natio (ein Volk in Rücksicht seiner Geburt, seines Entstehens, seines gemeinschaftlichen Vaterlands u. des daraus sich ergebenden eigenthümlichen Charakters. In einer gens können mehrere nationes begriffen seyn. Auch steht natio übtr. von jeder Gesammtheit von eigenthümlichem Charakter, zB. Cic. ND. 2, 29, 74: natio Epicureorum; Cic. Mur. 33, 69: natio candidatorum). – genus (das Volk als Volksgattung, die sich durch gewisse besondere Eigenschaften vor den übrigen auszeichnet). – populus (ein Volk als Staat, als eine Gesellschaft freier Bürger, die durch die gemeinschaftlichen Bande einer Regierungsform zusammengehalten werden; vgl. Liv. 21, 61, 6: Scipio Ilergetum *gentem* quum infesto exercitu invasisset, compulsis omnibus Athanagiam urbem, quae caput ejus *populi* erat, circumsedit, wo gentem ein Volk gleicher Abstammung, welches aber als Staat, populus, eine Hauptstadt hatte. Eine gens kann mehrere populos enthalten, vgl. Liv. 6, 12, 4); im Plur. auch verb. populi nationesque; nationes ac gentes. – Auch bezeichnen die Lateiner unser „Volk", wenn ein bestimmtes genannt wird, durch nomen (unser „Name", d. i. Alles, was so heißt), zB. Hannibal, der Todfeind des römischen Volks, Hannibal, inimicissimus nomini Romano (Nep. Hann. 7, 3); auch verb. gens ac nomen (zB. Nerviorum, Caes. BG. 2, 28 *in.*). – zu unserm V. gehörig, nostras: auswärtige Völker, nationes od. gentes exterae; nationes ac gentes exterae; populi externi.

Völkchen, gens parva od. exigua.

Völkerbeschreibung, *descriptio gentium populorumque.

Völkergeschichte, *historia gentium.

Völkerkrieg, *bellum, quod gentes populique universi inter se gerunt (ein Krieg der Völker gegen Völker). – *bellum, quo funditus evertuntur gentes populique universi (ein Vertilgungskrieg gegen ganze Völker).

Völkerkunde, gentium cognitio. – Länder- u. Völkerkunde, *regionum et gentium cognitio.

Völkerrecht, jus gentium. – gegen das V., contra jus gentium.

völkerrechtlich, juris gentium (des Völkerrechtes, zB. Einrichtung, constitutio, JCt.). — *Adv.* ex jure gentium.

Völkerschaft, s. Volk *no.* III.

Völkerschlacht, *pugna, quā de gentium populorumque universorum fortuna decernitur (Schlacht, durch welche das Schicksal ganzer Völker entschieden wird, zB. bei Leipzig, apud Lipsiam facta). – *pugna, quā decertant gentes populique multi (an welcher viele Völker Theil nehmen).

Völkerstamm, gens.

Völkerverein, *consociatio gentium populorumque universorum.

Völkerwanderung, mutatio sedium. – die große, allgemeine V., gentium populorumque universorum mutatio sedium: es ist eine allgemeine V., gentes populique universi mutant sedem: es ist eine ewige V., assiduus generis humani discursus est.

volkreich, frequens (zahlreich an Menschen übh.). – celeber (geräuschvoll, zahlreich besucht, -bewohnt, zB. Stadt). – sehr v. seyn, multitudine abundare.

Volksanführer, dux populi.

Volksanhang, s. Volkspartei.

Volksanhänger, qui populi causam agit. homo popularis. im Plur. auch bl. populares (der es mit dem Volke hält). – captator aurae popularis (der nach Volksgunst strebt).

Volksansicht, s. Volksglaube.

Volksauflauf, tumultus popularis, u. bl. tumultus. – einen V. erregen, tumultum facere: einen V. unterdrücken, tumultum sedare: es entsteht ein V., tumultus (popularis) oritur.

Volksaufruhr, seditio plebis (Auflehnung des Volks). – motus plebis (unruhige Bewegung des Volks). – einen V. erregen, seditionem plebis movere od. commovere: einen V. unterdrücken, seditionem comprimere, exstinguere: es entsteht ein V., seditio plebis oritur. Vgl. „Aufruhr".

Volksaufwiegler, concitator od. turbator vulgi.

– als Redner, contionator. – der alte V. (in den Volksversammlungen), contionalis ille senex.

Volksbelustigungen, voluptates vulgi. Vgl. „Volksfest“.

Volksbeherrscher, populi dominus.

Volksbeifall, plausus popularis (JCt.). – nach dem V. streben, servire plausibus popularibus. – Ist es = Volksgunst, s. d.

Volksbeschluß, populi scitum (in sofern er von dem Gesammtvolk). – plebiscitum (in sofern er von dem Gemeinvolk [im Ggsß. des Senats] nach dem Vortrag einer präsidirenden Magistratsperson durch Stimmenmehrheit seine Giltigkeit erhalten hatte). – populi jussum (in sofern das Volk das Recht hatte, dem Senat die Bestätigung eines solchen Beschlusses zu befehlen, und jeder Bürger verbindlich war, ihm dann unbedingt Gehorsam zu leisten); verb. populi scitum jussumque.

Volksbestechung, bei Bewerbung um ein Amt, ambitus. – Jmd. wegen V. anklagen, alqm de ambitu postulare.

Volkscharakter, s. Nationalcharakter.

Volksclasse, zB. die gebildete, plebs ingenua: die unterste, plebs infima.

Volksdichter, *scriptor carminum, quae in ore populi sunt.

Volkserzieher, informator populi (Tertull. adv. Marc. 4, 22 v. Moses).

Volkserziehung; zB. sich der V. widmen, *plebem ad humanitatem informare: ein Buch über V., *liber, qui est de plebe ad humanitatem informanda.

Volksfeind, populi insectator (Verfolger des Volkes, zB. saevus). – populi potentiae inimicus (Feind der Macht des Volkes).

Volksfest, ludi (öffentliche Spiele). – mercatus (öffentliche Spiele mit Messe verbunden, wie in Griechenland, zB. zu Olympia, Olympicus).

Volksfreiheit, libertas populi; im Zshg. bl. libertas.

Volksfreude, laetitia popularis.

Volksfreund, plebicola; vgl. „Volksanhänger“.

Volksführer, dux populi.

Volksgedränge, turba conferta od. confertissima, im Zshg. auch bl. turba (dichtes Gedränge des Volks). – turba undique confluentis fluctuantisque populi (das Gedränge des von allen Seiten herbeiströmenden u. hin- u. herwogenden Volkes, das Volksgewühl). – im V. hin u. her gestoßen werden, turbā undique confluentis fluctuantisque populi jactari.

Volksgeheiß, auf, populi jussu.

Volksgeist, voluntas publica.

Volksgericht, judicium populi. – es wird Jmd. vor ein V. gefordert, dicitur alci dies a plebe: Jmd. vor ein V. ziehen, adducere alqm ad judicium populi.

Volksgespräch, sermo hominum. – es ist etw. das allgemeine V., alqd sermonibus passim hominum jactatur.

Volksgewalt, s. Volksmacht.

Volksgewühl, s. Volksgedränge.

Volksglaube, opinio vulgi. – imperitorum opinio (Glaube der Unerfahrenen, Ungebildeten im Volk). – persuasio publica od. publice recepta od. popularis od. omnium hominum (allgemeine Ueberzeugung). – opinio vulgata (unter dem Volke allgemein verbreiteter Glaube). – in den V. übergegangen, publice receptus; receptus publicā od. populari persuasione.

Volksgott, s. Nationalgott.

Volksgunst, populi od. vulgi favor. gratia popularis (s. „Gunst“ über fav. u. grat.). – aura popularis. ventus popularis (gleichs. die Luft, der Wind des Volkes = die hin- und herschwankende, leicht zu gewinnende und leicht zu verscherzende Gunst des Volkes). – nach der V. streben, auram popularem captare (nach Liv. 3, 33, 7, wo captator aurae popularis, Hascher nach der V.): bei etwas nach der V. streben, in alqa re ventum quendam popularem quaerere.

Volkshaß, invidia populi od. civium, gew. bl. invidia. – der V. gegen den Dictator, gegen die Decemvirn, invidia dictatoria, decemviralis. – den V. auf sich laden, in invidiam populi od. civium venire od. incidere.

Volksherrschaft, s. Demokratie, Pöbelherrschaft.

Volkslaune, aura popularis (zB. favor aurae popularis).

Volksleiter, dux populi.

Volksliebe, amor populi.

Volksliebling, homo plebi od. in vulgus carus; homo popularibus od. plebi acceptus.

Volkslied, versus populi (Cic. Phil. 1, 15, 36). – *carmen, quod in ore populi est. – im Zshg. auch bl. carmen (s. Suet. Caes. 49).

Volksmacht, populi imperium; populi od. popularis potestas; populi potentia (s. „Macht“ den Untersch.).

Volksmährchen, *fabula populi.

Volksmangel, an od. in e. Orte, infrequentia loci.

volksmäßig, s. populär.

Volksmeinung, fama popularis (die Meinung, in der man beim Volk steht). – opinio vulgi od. imperitorum (der Glaube, die Ansicht des gemeinen, ungebildeten Volks).

Volksmenge, celebritas hominum od. frequentia civium (zahlreiche Anwesenheit von Personen). – civium od. incolarum od. multitudinis numerus (die Zahl der vorhandenen Einwohner). – multitudo od. copia hominum (die Menge der wo vorhandenen Menschen). – allzugroße V., major copia populi; nimis magna urbis frequentia (in der Stadt): die gesammte V., numerus omnis multitudinis: die zunehmende V., multitudinis incrementum.

Volkspartei, populares (Ggsß. optimates). – factio, quae populi causam agit (Ggsß. factio, quae optimatium causam agit).

Volksredner, orator popularis. – als Wühler in den Volksversammlungen, contionator. – die Volksredner, contionantes.

volksrednerisch, contionalis.

Volksregierung, s. Demokratie, Pöbelherrschaft.

Volksreligion, sacra publica, orum, *n.*

Volksrepräsentant, *qui personam populi gerit.

Volksruhm, gloria populi.

Volkssache, causa populi. – res civilis. res publica (Staatswesen übh.). – sich um Volkssachen nicht bekümmern, a re civili abhorrere.

Volkssage, *fabula populi.

Volksschluß, s. Volksbeschluß.

Volksschmeichler, assentator populi. – sofern er nach der Volksgunst hascht, aurae popularis captator od. homo.

Volksschriften, libri populariter scripti; ea quae scripta sunt indoctis.

Volksschule, *ludus, in quem pueri plebeji generis itant.

Volksschullehrer, *magister ludi, in quem pueri plebeji generis itant.

Volksschwarm, vis hominum.

Volkssinn, sensus popularis.

Volkssitte, mos gentis (Art und Weise eines Volkes). – disciplina gentis (geordnete Einrichtung eines Volkes, zB. haec singulis disciplina gentis suae suadet). – griechische V., mos Graecus; mos Graecorum: es ist griechische V., zu ꝛc., mos est Graecus od. mos est Graecorum od. est moris Graecorum, ut etc.

Volkssouverainität, populi imperium; populi od. popularis potestas.

Volkssprache, sermo populi. – sermo plebejus (die Sprache des gemeinen Volks).

Volksstamm, gens.

Volksstimme, judicium publicum. – Ist es = Volksglaube, s. d.

Volksthum, gentis proprium (Tac. Germ. 10, 3).

volksthümlich, gentis proprius (dem Volke eigenthümlich, Tac. Germ. 10, 3). – publice receptus (vom Volke angenommen, zB. persuasio). – receptus publicā od. populari persuasione (in den Volksglauben übergegangen). – Ist es = populär (*no.* II), s. d.

Volkstracht, gentis habitus. Vgl. „Nationaltracht“.

Volkstribun, tribunus plebis. – das Amt der Volkstribunen, tribunicia potestas: die Wahl der Volkstribunen, comitia tribunicia, orum, *n.*

Volksversammlung, concilium populi (des Gesammtvolkes) od. plebis (des Plebejerstandes). – contio populi. im Zsbg. auch bl. contio (um einen Vortrag mit anzuhören). – comitia, orum, *n.* (um über Staatsangelegenheiten zu verhandeln, Wahlen vorzunehmen ꝛc.; comitium = der Ort, wo man sich versammelte). – der Tag der V., dies comitialis; dies comitiorum: die zwei Tage der V., biduum comitiale: eine V. zur Wahl der Consuln, comitia consulum; comitia consularia. – zur V. gehörig, contionalis (zB. cont. clamor, so tobendes Geschrei, wie in den Volksversammlungen: cont. senex, der greise Wühler bei Volksversammlungen); contionarius (zB. cont. ille populus, jenes in den Volksversammlungen sich umhertreibende Volk): der wühlende Redner in der V., contionator. – eine V. halten, concilium plebis oder contionem od. comitia habere: eine V. veranstalten, comitia facere od. instituere: eine V. ausschreiben, comitia indicere; comitia edicere (um Jmd. zu wählen, alci creando: wegen eines Angeklagten, de reo): eine V. zusammenberufen, populum od. multitudinem ad concilium vocare; contionem vocare, convocare, advocare; populum in contionem vocare: der V. beiwohnen, in contionem ire; comitiis adesse od. interesse; comitia obire: die V. verschieben, comitia differre: die V. entlassen, contionem, comitia dimittere: die V. dirigiren, comitiis praeesse: in der V. eine Rede halten, contionari; pro contione dicere.

Volksvertheidiger, patronus plebis.

Volksvertreter, *qui personam populi gerit (als Repräsentant). – defensor popularis causae. patronus plebis (als Vertheidiger der Interessen des Volks gegen die Anmaßungen des Adels, der Patricier, Ggstz. defensor senatoriae causae).

Volksvertretung, *persona populi gerenda od. gesta (als Repräsentation). – *defensio popularis causae. *patrocinium plebis (als Vertheidigung der Interessen des Volkes).

Volkswahn, error popularis; imprudentis vulgi error.

Volkswille, voluntas publica.

Volkswuth, furor multitudinis.

Volkszählung, populi recensus.

voll, I) angefüllt mit etwas: plenus, von etwas, alcjs rei od. alqā re (*v. pr.* wobei zu bemerken, daß Cicero den Ablat. nach pl. nur dann setzt, wenn der Genitiv eine Undeutlichkeit verursachen würde). – repletus, von etwas, alqā re od. m. Genit. od. Ablat. der Pers. (bis oben angefüllt). – completus, von etw., alqā re od. m. Ablat. od. Genit. der Pers. (ganz voll gefüllt von etwas). – oppletus, von etwas, alqā re (überfüllt, so daß die Oberfläche bedeckt ist). – confertus, von etwas, alqā re (voll gestopft). – refertus, von etwas, alqā re od. m. Ablat. od. Genit. der Pers. (sehr voll gestopft). – abundans od. affluens alqā re (Ueberfluß habend an etwas). – consitus alqā re (bepflanzt mit ꝛc., zB. ein Hain voll schlanker Bäume, nemus proceris arboribus consitum). – frequens (zahlreich, voll von Menschen, zB. Theater, theatrum: Senat, senatus). – voll bis an die Ränder, ad margines plenus (zB. See, lacus). – voll herrlicher Gedanken, sententiis clarissimus (von einem Schriftsteller). – voll Wein seyn, vini plenum esse: sich voll essen (fressen), cibo se complere; se ingurgitare (sich den Wanst voll schlingen): sich voll essen (fressen) von od. mit etw., se complere alqā re (zB. conchis): sich voll trinken, vino se onerare; vino obrui od. se obruere: sich voll fressen u. voll saufen, cibo et potione se implere; cibo et vino se ingurgitare: mit vollen Segeln fahren, plenis velis navigare (eig.); passis velis vehi (eig. u. bildl.): den Mund voll nehmen, *os cibo od. potu implere (mit Essen od. Trinken); jactantius loqui (im Reden): den Mund voll nehmen mit etw., ebullire alqd (s. Cic. Tusc. 3, 18, 42; Fin. 5, 27, 80); jactare alqd (mit etw. prahlen): mit vollem Munde loben, quasi pleniore ore laudare; vgl. „loben (mit Hand u. Mund)“: voller Erwartung seyn, exspectationis od. exspectatione plenum esse: voller Hoffnung seyn, certam spem habere. – mit den Augen voll Thränen, oculis lacrimantibus; multis cum lacrimis (unter vielen Thränen); lacrimans (weinend): in vollem Laufe, incitato od. (stärker) effuso cursu: in vollem Galopp, equo citato od. admisso: alle Hände voll zu thun haben, maximis occupationibus distineri. — *Adv.* plene. – etwas voll machen, s. „anfüllen“ u. (= voll Schmutz machen) „beschmutzen“: etwas bis oben voll gießen, plene infundere (zB. vasa). — II) vollständig: plenus (was keine leere Stelle hat übh., vollzählig ꝛc.). – integer (unverstümmelt, unverkürzt); verb. plenus atque integer. – solidus (was keine Lücke hat, ein vollständiges Ganze ausmacht, zB. Interessen, usura). – totus (ganz, ursprünglich voll, im Ggstz. der einzelnen Theile). – justus (gehörig, so wie es seyn soll). – summus (höchst, zB. Freiheit, libertas: Berechtigung, jus). – ein etwas volles Gesicht, os paulo plenius: ein volles Jahr, ein v. Monat, v. Tag, s. „ein ganzes Jahr ꝛc.“ unter „ganz“: volle funfzig Jahre gelebt haben, quinquaginta annos confecisse od. complevisse od. implevisse: eine volle Zahl, numerus integer od. plenus od. justus: die Zahl von etw. voll machen, explere numerum (zB. der Reiter, equitum); vgl. „vollzählig machen“:

die volle Ladung geben, *omnibus tormentis petere alqd: in vollen Flammen aufgehen lassen, inflammare incendereque (selbst); inflammari incendique jubere (auf unser Geheiß): in vollen Flammen aufgehen, inflammari incendique: Jmd. für voll ansehen, alci aliquid tribuere.

vollährig, *plenus spicarum.

vollauf, abunde (mehr als genug). – abundanter od. abundantissime (im Ueberfluß, zB. coenam praebere). – affatim (bis zum Uebermaß). – v. (da) seyn, superare (zB. als ob v. Muße wäre, velut quum otium superat); suppeditare: etwas v. haben, alqā re abundare od. affluere: etw. v. zu genießen haben, abundare alqā re (zB. voluptate): v. zu thun haben, maximis occupationibus distineri: v. mit etwas zu thun haben, occupatum esse alqā re.

vollblütig, multo sanguine gravis. – plethoricus (πληθωρικός, *t. t.*). Vgl. „vollsaftig“.

Vollblütigkeit, *sanguinis abundantia. – *plethoria (πληθωρία, *t. t.*).

vollbringen, conficere (*v. pr.*, zB. cursus annuos: u. negotium). – efficere. ad effectum adducere (zuwege-, zur Wirklichkeit bringen, zB. alcjs mandata). – exsequi. persequi (bis zu Ende verfolgen, ausführen, vollziehen, zB. alcjs mandata: u. negotia: u. imperium alcjs: u. imperium celeriter). – agere (in Bezug auf etw. thätig seyn, etw. verrichten 2c., zB. quod agendum aut faciendum sit, non recusem: u. jucundi acti labores). – peragere (etwas durchführen, vom Anfang bis zum Ende sich mit etwas beschäftigen, zB. consulatum). – patrare. perpetrare (zu Stande bringen, vollführen, u. zwar perper. gänzlich, zB. eine That, facinus). – consummare (eig. abschließen = zu Stande bringen, s. „vollenden“ das Nähere). – es ist vollbracht, actum est.

Vollbringen, das, -ung, die, executio; peractio.

Vollbringer, confector. – actor (der Verrichter).

Vollbringerin, quae alqd conficit u. s. w. die Verba unter „vollbringen“.

vollbürtig, s. ebenbürtig.

vollenden, ad effectum adducere (zuwege bringen). – ad exitum adducere. ad finem perducere (zu Ende bringen übh.). – conficere (abmachen, vollbringen, w. vgl.). – consummare (ähnlich unserm „abschließen“ für „zu Stande bringen, fertig machen, vollbringen, vollenden“; ein seit der august. Periode classisches Wort). – absolvere (mit etwas fertig werden, von etwas loskommen). – perficere (etwas so vollenden, daß nichts daran fehlt, ihm die höchste Vollendung geben). – perpolire (ausfeilen, die letzte Feile an etwas legen, in Bezug auf Geisteswerke); verb. perpolire atque conficere; perpolire et absolvere. – extremam od. summam manum imponere alci rei (die letzte Hand an etwas legen, ihm den Stempel der Vollendung geben, Virg. Aen. 7, 573. Sen. Ep. 12, 4. Quint. 1. prooem. 4). – er vollendete die angefangenen Festungsarbeiten, munimenta, quae inchoaverat, permuniit: ich habe meine Reise glücklich vollendet, iter commode explicui: nachdem das Werk (Befestigungswerk) vollendet war, postquam ad effectum operis ventum est: die Befestigungswerke waren schon beinahe vollendet, jam opera in effectu erant. – er hat vollendet (ist gestorben), vivere desiit: esse desiit; vitam naturae reddidit.

Vollender, confector (Vollbringer).

vollendet, s. vollkommen.

vollends, I) gänzlich: prorsus. – Auch durch per in Zusammensetzungen, zB. vollends heilen, persanare. — II) gar noch, bei Steigerungen: vero. – nun v., jam vero; auch bl. jam.

Vollendung, I) das Vollenden: confectio. – consummatio (die Abschließung = Vollendung, Vollbringung, nachaugust.). – finis. exitus (Ende). – vor der V. oder vor dem Beginn des Baues von Rom, ante conditam condendamve urbem: schon der V. nahe seyn, jam in effectu esse (zB. von Befestigungswerken): zur V. bringen, s. vollenden: zur V. kommen, durch das Passiv der Verba unter „vollenden“. — II) Zustand der Vollkommenheit: absolutio; perfectio; verb. absolutio perfectioque.

Völlerei, a) im Essen: gula (zB. o gulam insulsam!). – der V. ergeben seyn, gulae servire; ventri deditum esse. — b) im Trinken: ebriositas. – der V. ergeben, ebriosus.

voll essen od. **fressen**, sich, s. voll.

vollführen, s. vollbringen, vollziehen.

vollfüllen, s. anfüllen.

Vollgenuß, der Freude, summum gaudium: des Vergnügens, summa voluptas.

vollgiltig, probus (von gehöriger Beschaffenheit, probehaltig, von Münzen). – idoneus (zu dem bestimmten Zweck geeignet, tauglich, zB. excusatio). – locuples (eig. reich an Grundstücken, und, da man reiche Leute zu Bürgen machte, bildl. = giltig als Bürge für etwas, glaubwürdig, zB. Zeuge, testis: Gewährsmann, auctor). – gravis (gleichs. schwer in die Wagschale fallend, gewichtig, zB. Zeuge, testis).

Vollgiltigkeit, die, justum pretium (gehöriger Werth, von Münzen). – fides. auctoritas (Glaubwürdigkeit einer Person).

vollhaltig, von Münzen, probus.

Vollheit, plenitas.

volljährig, s. mündig.

Volljährigkeit, s. Mündigkeit.

völlig, plenus. perfectus (vollzählig, zu Ende gebracht, vollkommen). – justus (gehörig, wie es sich gebührt). — *Adv.* plene (zB. alqd perficere). Vgl. „gänzlich (*Adv.*)“. – ich stimme keineswegs v. bei, nullo modo prorsus assentior: dieser Meinung kann ich nicht v. beitreten, huic opinioni non omnino accedo. – Oft ist auch unser „völlig“ durch per in Zusammensetzungen zu geben, zB. völlig heilen, persanare: v. bezähmen, perdomare: v. leugnen, pernegare. – od. durch zwei Synonymen, zB. völlig gleich, par atque idem, par idemque (s. gleich): in v. Unordnung, inordinatus atque incompositus: v. schlagen (als milit. *t. t.*), fundere et fugare, fundere fugareque: v. verbraucht werden, consumi et exhauriri: sich v. einrichten, instruere et ornare se: das Lampenlicht wird durch das Sonnenlicht v. verdunkelt, obscuratur et offunditur luce solis lumen lucernae.

vollkommen, plenus (im Allg., dem weder an Inhalt, noch an Zahl, Umfang etwas fehlt; auch = wohlbeleibt). – integer (nicht verstümmelt, verkürzt, vollständig). – corpulentus (wohlbeleibt). – absolutus. perfectus. verb. absolutus et perfectus. perfectus atque absolutus. expletus et perfectus. perfectus cumulatusque. perfectus completusque (was die höchste Vollendung hat, vollendet). – verus. germanus (wirklich, ächt). – durchaus v., absolutus omnibus numeris; perfectus expletusque omnibus suis numeris et partibus. – ein v. Philosoph, philosophus absolutus: ein v.

Redner, orator perfectus; homo perfectus in dicendo: ein v. Stoiker, perfectus Stoicus (an dem nichts auszusetzen ist); germanissimus Stoicus (ein in nichts von der stoischen Schule abweichender): eine v. Schönheit (von e. Frau), mulier omnibus simulacris emendatior: etw. v. machen, alqd absolvere (etwas vollenden, so daß nichts daran fehlt, zB. beneficium); cumulare alqd (einer Sache die Krone aufsetzen, zB. gaudium). – vollkommen (stark) werden, corpus facere. — *Adv.* perfecte. absolute (ohne Mangel, ohne Fehler). – plane. prorsus. omnino (gänzlich, s. „durchaus" den Untersch.). – Häufig auch (wenn es = durchaus) durch den Superlativ, zB. vollk. richtig, rectissime: od. durch quidam od. quasi quidam (s. Zumpt §. 707. Nägelsb. Stil. S. 226), zB. vollk. unglaublich, quidam incredibilis: hart u. vollk. eisern, durus et quasi ferreus quidam. – ein v. ausgebildetes Kind, omnibus membris expressus infans: Jmd. für v. glücklich halten, alqm perfecte beatum putare.

Vollkommenheit, integritas (Vollständigkeit). – absolutio. perfectio. absolutio perfectioque (höchster Grad der Vollendung). – V. in der Tugend, virtus perfecta cumulataque: moralische V., perfectum honestum: zur V. gelangen, ad perfectionem pervenire; ad summa venire: etwas zur V. bringen, alqd absolvere od. perficere.

Vollkraft, integrae vires. – die V. der Jugend, robur juvenile: flos aetatis: in der V. des Lebens stehen, aetate florere; integrā aetate esse: in der V. des Lebens sterben, in primo flore aetatis exstingui.

vollmachen, s. anfüllen, beflecken.

Vollmacht, I) die Jmdm. eingeräumte Macht etwas zu thun: potestas alqd faciendi. – permissio. permissus (die Anheimgabe = die Erlaubniß [permissus bei Cic. nur im Ablat.], zB. permissu legis contineri, Cic. Agr. 2, 14, 35). – mandatum (der Auftrag). – auctoritas (die Machtvollkommenheit einer Behörde rc.). – öffentliche Vollmacht, publica auctoritas: unumschränkte, unbeschränkte V., liberum arbitrium; arbitratus (s. Kritz zu Sall. Jug. 105, 1); libera mandata (unbeschränkte Aufträge eines Gesandten rc., zB. cum liberis mandatis ad consulem venire): in V. des Senats, auctoritate senatus: Jmdm. eine V. zu etwas geben, alcjs arbitrio rem gerendam tradere od. committere: Jmdm. unumschränkte V. geben, infinitam licentiam alci dare: in od. zu etw., alci liberum arbitrium alcjs rei permittere. — II) die schriftliche Vollmacht, das Creditiv: auctoritas (in dieser Bed. bes. im Plur.); auch verb. auctoritates et testimonia; literae auctoritatesque. – eine Gesandtschaft mit öffentlicher V., legatio cum publicis auctoritatibus ac testimoniis missa: das steht in der V., hoc in auctoritatibus perscriptum est.

Vollmachtsklage, mandati actio (JCt.).

Vollmond, luna plena; orbis lunae plenus. – die Zeit des V., plenilunium (auch im Plur.): es wird V., luna impletur: in dieser Nacht trat der V. ein, eā nocte accidit, ut esset plena luna: wenn Neumond od. V. ist, beim Neumond oder V., quum aut inchoatur luna aut impletur: wenn V. oder Neumond ist, beim V. oder Neumond, quum luna plena est vel quum nascitur.

vollpfropfen, farcire; infercire od. infarcire; refercire. – sich vollpfropfen, cibo se complere (sich mit Speise anfüllen); cibo et potione se implere (sich mit Speise u. Getränk anfüllen); se ingurgitare (sich [mit Speisen u. Getränken] überladen).

vollsaftig, repletus (zB. corpus). – v. werden, repleri: humore turgescere.

vollständig, solidus (was keine Lücke hat, ein vollständiges Ganze ausmacht, vollständig, zB. Interessen, usura: Freude, gaudium: Freiheit, libertas). – integer (unverkürzt, unverstümmelt, wovon noch nichts genommen ist, Ggstz. truncus, laesus etc., zB. Handschrift, codex); verb. solidus atque integer. – plenus (voll, was keine leere Stelle hat, dem nichts fehlt, zB. Zahl, numerus). – totus (ganz, im Ggstz. der einzelnen Theile). – totus integer (ganz unverkürzt, wie Gell. 12, 1 *in.*: sine eam totam integram esse matrem filii sui, d. i. laß sie ganz vollst. die Mutter ihres Sohnes seyn). – justus (die erforderliche Beschaffenheit od. Zahl habend, zB. Niederlage, caedes: Heer, exercitus). – absolutus. perfectus. verb. absolutus et perfectus. perfectus atque absolutus. perfectus expletusque. expletus et perfectus (vollkommen, den höchsten Grad der Vollendung habend, zB. ein v. Bild der Tugend, expleta et perfecta forma virtutis). – ganz v., perfectus expletusque omnibus suis numeris et partibus. absolutus omnibus numeris (höchst vollendet, vollkommen). – die Geschichtsbücher des Livius sind nicht vollständig auf uns gekommen, *Livii historiae non integrae ad nos pervenerunt: ein v. (ganzes) Jahr, s. ganz: Jmdm. die vollständigste Genugthuung thun, alci cumulate satisfacere. – etwas v. machen, complere. explere (Lückenhaftes vollständig machen); implere (auf das volle Maß bringen, zB. felicitatem hominis [von e. Umstande]); supplere (Fehlendes ersetzen, ergänzen, zB. legiones); absolvere (so zu Stande bringen, daß nichts mehr fehlt, zB. beneficium); cumulare alqd (einer Sache die Krone aufsetzen, zB. gaudium); alqd plene od. plene cumulateque perficere (einer Sache den höchsten Grad der Vollendung geben). — *Adv.* plane. omnino. prorsus (gänzlich, s. „durchaus" den Untersch.). – plene. integre. absolute. perfecte (vollkommen). – etwas v. vollenden, alqd plene perficere: v. etwas so ausdrücken, plene et perfecte sic dicere alqd: etw. v. erreichen, alqd implere (s. Kritz zu Tac. Agr. 44): Jmds. Worte v. anführen, *alcjs verba omnia dare. – Ist vollständig = völlig, s. d. (bes. über die Uebersetzung durch per... od. durch zwei Synonyma).

Vollständigkeit, plenitudo (Vollheit, Völligkeit, zB. einer Sylbe, syllabae, AHer. 4, 20, 28). – integritas (Unverkürztheit, Unverstümmeltheit). – absolutio (Abgeschlossenheit zu einem Ganzen). – einer Sache die größte V. geben, alqd plene cumulateque perficere.

vollstimmig, *justas voces habens. — *Adv.* *universo concentu; *cunctis vocibus.

Vollstimmigkeit, *justus od. plenus vocum numerus.

vollstopfen, refercire. – effercire. differcire (ausstopfen). – mit etwas v., alqā re farcire od. refercire. – vollgestopft, refertus. differtus (von Pers. u. Dingen; vgl. „voll"); stipatus (von Menschen).

vollstrecken rc., s. vollziehen rc.

volltönend, plenus. – eine v. Stimme, vox plena; vox plenior: eine zu v. Stimme, sonus (vocis) nimium plenus: ein Mensch mit einer zu v. Stimme, homo plenior voce: eine v. Stimme haben, voce plenum esse.

vollwichtig, plenissimus gravitatis (zB. oratio). – Ist es = vollgiltig, s. d.

Vollwichtigkeit, s. Vollgiltigkeit.

vollzählig, plenus (voll, zB. Legion, legio). – justus (die gehörige Zahl habend, zB. equitatus). – integer (noch nicht verkürzt, noch nicht geschwächt ꝛc.). – frequens (in gehöriger Zahl versammelt, zB. vom Senat). – v. machen, complere. explere (Lückenhaftes vollständig machen); supplere (Fehlendes ersetzen, ergänzen); explere numerum m. Genit. (die Zahl von etw. ausfüllen, voll machen). – die Legionen v. machen, legiones complere od. explere od. supplere; supplementum scribere legionibus: die Reiter v. machen, numerum equitum explere: das Heer wieder v. machen, exercitum reficere od. supplemento explere: den Senat v. machen, senatum supplere: das Heer ist noch v., integer est militum numerus.

Vollzähligkeit, plenus od. justus numerus.

vollziehen, exsequi. persequi (bis zu Ende verfolgen, vollziehen, zB. alcjs mandata: u. imperium: u. exs. imperium celeriter). – efficere. ad effectum adducere (zuwege-, zur Wirklichkeit bringen, zB. alcjs mandata: u. nuptias). – conficere (abmachen, vollbringen, zB. negotium, mandata: u. legitima quaedam [einige Formalitäten]). – facere (thun, verrichten übh., zB. mandata, imperata). – sogleich v., repraesentare (sogleich jetzt verwirklichen, nicht aufschieben, zB. poenam); non morari (nicht aufhalten, ohne Verzug vollstrecken, zB. imperium). – einen Auftrag nicht v., mandata negligere: einen Befehl nicht v., imperium aspernari od. contemnere. – eine Strafe an Jmd. v., poenam capere od. poenas exigere de alqo; supplicium sumere de alqo (die Todesstrafe). – vollziehende Gewalt, imperium.

Vollziehen, das, -ung, die, exsecutio. effectio (s. „vollziehen" die Verba).

Vollzieher, executor. effector. confector (s. „vollziehen" die Verba). – der V. eines Befehles, imperii minister: V. der Todesstrafe, exactor supplicii.

Vollzieherin, quae alqd exsequitur od. efficit.

Volontär, (miles) voluntarius.

Volte, gyrus. – die V. machen, equum in gyrum ducere (v. Reiter); gyros variare (v. Pferde).

Voltigeur, I) Luftspringer: petaurista (πεταυριστής). — II) ein leichtbewaffneter Soldat: veles.

voltigiren, a) v. Luftspringer: *salire per aëra. — b) v. Reiter, auf dem Pferde: salire in equum (in equos). – *saliendo in equum (in equos) se exercere.

Voltigiren, das, der Reiter, salitio equorum (Veget. Mil. 1, 18).

vomiren, vomere. – öfters vomiren, vomitare.

Vomiren, das, vomitio; vomitus. – was V. verursacht, vomitorius.

Vomitiv, vomitorium.

von, I) zur Angabe der Entfernung, des Ausgehens von einem Punkte in Raum und Zeit: ab. de. ex (ab „von, von Seiten, ab", bezeichnet die Entfernung von einem Gegenstand in horizontaler Richtung, de, „von, herab", in schiefer od. senkrechter Richtung, ex die Richtung aus dem Innern eines Gegenstandes heraus). – von Jmd. weggehen, ab alqo discedere: vom Markte weggehen, de foro discedere: von der Rednerbühne steigen, de rostris descendere: vom Pferde steigen, ex equo descendere: von einer Anhöhe in die Ebene steigen, ex loco superiore in planitiem descendere. – Bei vielen Verbis u. Adjectiven wird „von" nicht besonders ausgedrückt, sondern durch einen bloßen Casus, meist durch den Ablat. bezeichnet, zB. Jmd. von der Strafe befreien, alqm poenā liberare: frei von Schuld, liber culpā (doch auch liber od. vacuus a culpa): von Sinnen kommen, mente capi od. alienari. – Oder es wird der Acc. von dem Verbum erfordert, zB. von Jmd. abfallen, alqm deserere (aber ab alqo deficere od. desciscere): keinen Laut von sich geben, nullam vocem emittere. – Bei Städtenamen steht gew. der Ablat. ohne Präpositionen. Diese werden dann gesetzt, wenn genauere Ortsbezeichnung nöthig ist, nämlich bei genauer Angabe der Herkunft, wenn nur ein Theil der Stadt, die Nachbarschaft, od. die Gegend des Orts gemeint ist, wenn die Präposition starke Bedeutung hat und im Gegensatz, wenn von solchen Wörtern ein Adjectivum als Eigenschaftswort od. ein Appellativum steht; als Apposition bekommt das Appellativum hinter dem Städtenamen, der genauern Bestimmung wegen, eine Präposition, zB. von Rom nach Neapel reisen, Romā Neapolim proficisci; a Roma Neapolim proficisci (von Rom weg, od. aus der Umgegend von Rom). – Eben so bei domus, wenn das Gebäude od. die Familie verstanden wird, zB. von Hause weggehen, domo discedere; a domo discedere (unmittelbar von Hause aus). – von ... zu, ab ... usque ad (zB. ab imis unguibus usque ad verticem summum); per m. Acc. (zB. von Hand zu Hand, per manus: von einem Häuptling zum andern, per principes); circa od. circum m. Acc. (zB. Gesandte von einem benachbarten Volke zum andern schicken, legatos circa od. circum vicinas gentes mittere): von Wort zu Wort, s. wörtlich. – von kleinen Anfängen aus, ab exiguis profectus initiis, s. Liv. praef. §. 4. – In verschiedenen Beziehungen bilden die Lateiner auch besondere Orts- u. Zeitadverbien, zB. von da an, von da her, inde (u. beziehungsweise unde): von eben daher, indidem: von hier an, hinc: von Ferne, procul: von allen Seiten, undique: von beiden Seiten, utrimque: von außen, extrinsecus: von Neuem, denuo: von Zeit zu Zeit, subinde: von Stadt zu Stadt, oppidatim: von Haus zu Haus, ostiatim (von Haus zu Haus gehen, circumire domos): von Mann zu Mann, viritim: von Sylbe zu Sylbe, syllabatim.

II) zur Angabe des Ursprungs, des Anfangs, der Ableitung: ex (aus). – de (von ... weg). – inter (unter, aus der Mitte von ꝛc.). – Einer von Vielen, unus ex od. de multis. – Doch stehen die Präpositionen nur dann, wenn die Deutlichkeit es erfordert und wenn sie Bezug auf das Prädicat haben; meistentheils gebrauchen die Lateiner den Genitiv ohne Präposition, zB. König von Macedonien, rex Macedoniae od. Macedonum: viele von den Menschen, multi hominum: Keiner von ihnen, nullus eorum. – Zuw. wird die mit „von" gemachte Umschr. durch ein Adject. ausgedrückt, zB. eine Bürgerin von Athen, civis Atheniensis: das Mädchen von Andros, Andria: Milo von Croton, Milo Crotoniates. – Bei den adlichen Namen wird mehr dem alten Sprachgebrauch gemäß ab gesetzt, als de. Am richtigsten aber bildet man hier ebenfalls ein Adjectiv und sagt für: Herzog von Guise, *dux Guisius. – Wenn durch die Präposition „von" der Stoff, woraus etwas gemacht ist, angegeben wird, so steht die Präposition entweder allein, oder abhängig von einem Particip, wie factus, expressus etc., zB. ein Becher von Gold, poculum ex

auro; poculum ex auro factum: ein Bild von Gyps, simulacrum e gypso expressum; od. die Lateiner gebrauchen ein von dem zweiten Substant. gebildetes Adject., zB. ein Becher von Gold, poculum aureum (d. i. ein goldener Becher): ein Gefäß von Silber, vas argenteum (d. i. ein silbernes Gefäß): eine Säule von Stein, columna lapidea (d. i. eine steinerne Säule). – Die Präposition darf sogar im Lateinischen nicht stehen, wenn von Dingen die Rede ist, die von Natur aus einem Stoffe bestehen, sondern der Stoff wird dann durch das Adjectiv od. durch den Genit. bezeichnet, zB. Berge von Gold, montes aurei od. montes auri. – Wird durch die Präposition „von" die Beschaffenheit od. Eigenschaft eines Gegenstandes ausgedrückt, so steht der bloße Ablativ, wenn das Subject die Eigenschaft äußert, damit begabt erscheint, also nur nach Ansicht u. Urtheil des Redenden sie besitzt od. nur für den vorliegenden Fall hat, zB. ein Mädchen von schöner Gestalt, puella pulchrā formā. – Hingegen der Genitiv, wenn die Eigenschaft eine charakteristische, dem Subjecte eigenthümliche und zu seinem Wesen gehörige ist. Es werden daher auch alle Bestimmungen eines Gegenstandes in Hinsicht auf seine körperliche Ausdehnung, Menge, Schwere, Dauer, Alter u. dgl. ausgedrückt durch den Genit., zB. ein Graben von 15 Fuß, pedum quindecim fossa (sagt man aber: von 15 Fuß Breite, Tiefe, Höhe, so steht latus, altus mit Acc., zB. fossa pedes quindecim lata, alta): ein Mann von aufgewecktem Geiste, homo fervidi ingenii: ein Mann von großer Urtheilskraft und von großen Fähigkeiten, vir magni judicii et summae facultatis. – ein Brief vom 13. Nov., literae datae Idibus Novembribus.

III) zur Bezeichnung der Ursache, der Wirkung, welche von einem Gegenstande ausgeht: a od. ab. – de (von ... hinweg). – von Jmd. geschickt werden, ab alqo mitti: die Welt ist von Gott geschaffen worden, mundus a deo creatus est: von seinem Vermögen geben, de suis facultatibus dare: von Jmd. etwas lernen, ab alqo alqd discere: das versteht sich von selbst, hoc per se intelligitur: vom Vater her, a patre: grüße ihn von mir, saluta eum meis verbis (nicht meo nomine, s. Name). – ☞ Häufig findet man bei Neuern auf Büchertiteln auctore N. N. (für „verfaßt von 2c.", od. bl. „von 2c."), was aber unlatein. ist. Es muß dies entweder durch den bloßen Genitiv des Verfassers od. durch scriptus, conscriptus ab etc. gegeben werden.

IV) zur Bezeichnung des Gegenstandes, auf welchen sich eine Handlung bezieht: de. – super (über). Vgl. „über *no.* I, B, 4" (auch über de m. bl. Ablat.). – von etwas schreiben, sprechen, de od. super alqa re scribere, dicere: von etwas handeln, de od. super alqa re agere: was urtheilst du von der Sache, quid censes de ea re?

V) im Deutschen dient „von" oft zur Bezeichnung von Genitivverhältnissen, wo dann im Latein. nie die Präposition, sondern überall der Genitiv gesetzt wird, zB. die Grundlage von allen Tugenden, fundamentum omnium virtutum: es ist kaum eine Spur von Corinth übrig geblieben, Corinthi vestigium vix relictum est: der Tod ist die Ruhe von Arbeiten u. Mühseligkeiten, mors laborum ac miseriarum quies est.

☞ Von allen hier fehlenden Verbindungen mit „von" suche man jede unter dem Substantiv, Verbum od. Adverbium, mit dem es verbunden ist, also: von der Hand, s. „Hand" u. s. w. u. s. w.

voneinander und seine Zusammensetzungen s. auseinander 2c.

vonnöthen haben, s. nöthig haben, bedürfen.

vor, I) zur Angabe des Früherseyns in Raum u. Zeit: ante (vor, voran, ohne Rücksicht auf Nähe u. Ferne, bezeichnet das Verhältniß der Reihenfolge, in welchem ein vorderer Gegenstand zugleich als erster in Beziehung auf den folgenden als zweiten betrachtet wird, während dieser noch einen dritten hinter sich [post] haben kann; daher ante auch in Beziehung auf Zeitbestimmungen steht). – ob (vor, von oben her u. in Beziehung auf die Oberfläche eines Gegenstandes). – pro (vor, vorwärts, bezeichnet die von einem rückwärts befindlichen Gegenstande ausgehende Richtung u. Stellung nach vorn zu). – abhinc („von jetzt an", in der Zeit zurückgerechnet, „vor nun"; zu welchem Worte die Zeit, um wieviel [von jetzt an] im Ablat. gesetzt wird [mit dem Accusat. ist abhinc = seit nun]; das Zahlwort aber muß jedesmal eine Cardinalzahl, nicht eine Ordinalzahl seyn, zB. vor nun 4 Jahren, quatuor abhinc annos). – vor der Stadt, ante urbem: vor dem Lager, ante castra; pro castris: vor der Thür, ante januam; a janua (von der Thür aus, zB. sich umsehen, prospicere): vor dem Altare (reden 2c.), pro ara; ex ara (zB. concionari): vor den Füßen, ante pedes: vor den Augen, ante oculos (vor Jmd., zB. liegen, positum esse); ob oculos (von oben, vor den Augen her, zB. schweben, versari): vor der Zeit, ante tempus; ante diem: vor alten Zeiten, olim: vor drei Jahren, ante tres annos; abhinc annis tribus: Jmd. vor sich hertreiben, alqm prae se agere: Jmd. vor sich herschicken, alqm ante se mittere (vor sich hergehen lassen); praemittere (vorausschicken): den Fluß vor sich haben, flumen prae se habere: ich habe (sehe) Jmd. vor mir, alqs in conspectum venit.

II) im Angesichte, in Gegenwart: coram. – vor Jmd., coram alqo; praesente alqo (indem Jmd. gegenwärtig ist); inspectante alqo (indem Jmd. zusieht); apud alqm (bei Jmd. als officiell Betheiligter, zB. apud populum, apud judices): vor dem Volke reden, coram populo dicere (so daß das Volk zufällig gegenwärtig ist); apud populum dicere (so daß das Volk officiell gegenwärtig ist u. das Entscheidungsrecht hat; vgl. Liv. 35, 49, 1: *coram* quibus quam *apud* quos verba faceret, Archidamum rationem habuisse). – Die Verba, welche wir mit „vor" in dieser Bedeutung construiren, nehmen im Lateinischen meist einen bloßen Casus zu sich, zB. vor Jmd. aufstehen, alci assurgere: sich vor Jmd. demüthigen, alci se demittere: vor Jmd. fliehen, alqm od. alcjs aspectum fugere: vor Jmd. etwas verbergen, occultare alqd alci od. ab alcjs aspectu.

III) zur Bezeichnung der Abwehr, des Schutzes, der Entfernung vor widrigen Dingen: ab (von Seiten). – adversus. contra (gegen). – vor etwas sicher, geschützt seyn, ab alqa re tutum esse: sich vor etwas in Acht nehmen, sibi cavere ab alqa re. – Doch wird bei den meisten Verbis, welche im Deutschen in dieser Beziehung mit „vor" construirt werden, ein bloßer Casus gesetzt, zB. sich vor Jmd. fürchten, alqm metuere od. timere: es ekelt mir vor etwas, taedet me alcjs rei. – Bei den Substantiven aber wird diese Beziehung durch den bloßen Genitiv ausgedrückt, zB. die Scheu vor Anstrengung, laboris fuga: die Furcht vor dem Tode,

vor der Strafe, metus mortis, poenae: die Achtung vor einem Greise, reverentia senis.

IV) zur Angabe der Ursache: prae (als hindernde Ursache, indem prae auf die Objecte weist, durch deren Heftigkeit od. Menge überwältigt Einer eine bezweckte Handlung nicht ausüben kann). – propter (als Beweggrund, wegen, halben). – Hingegen bei Angabe der wirkenden Ursache, durch welche etwas herbeigeführt wird, kann im mustergiltigen Latein nur der bloße Ablat. stehen, nie prae. – Beispiele: vor der Menge der Geschosse die Sonne nicht sehen, solem prae jaculorum multitudine non videre: vor Freude nicht bei sich seyn, prae gaudio vix compotem esse animo: vor Freude sterben, gaudio mori: vor Freude Thränen weinen, gaudio lacrimas profundere: vor Freude springen, gaudio od. laetitiā exsultare: vor Furcht Jmds. Namen nicht vertragen können, prae metu alcjs nomen ferre non posse: vor Furcht gehorchen, propter metum parēre: vor Thränen das Uebrige nicht schreiben können, non prae lacrimis posse reliqua scribere: vor Lärm kaum gehört werden, vix prae strepitu audiri: vor Hunger, Durst sterben, fame, siti perire: vor Schmerz die Erde mit den Füßen stampfen, cogente dolore terram pedibus tundere. – Bedeutet „vor“ = in Rücksicht auf, was betrifft, so steht im Latein. häufig per, zB. vor mir soll er Ruhe haben, per me quiescat licet.

V) zur Angabe des Vorzugs: ante (vor etwas voraussstehend, voraus im Vergleich mit einem Andern). – praeter (mehr als ꝛc.). – vor dem Alexander stehen (ihn übertreffen), ante Alexandrum esse: Jmd. vor den Andern lieben, alqm praeter ceteros amare: vor Allen würdig seyn, praeter ceteros dignum esse: etwas vor Jmd. voraus haben, praestare alci alqā re; antecellere alci alqā re.

VI) zur Bezeichnung der Richtung nach dem Vordertheile, in das Angesicht von etwas: ad (zu ... hin). – in mit Acc. (in ... hinein). – Jmdm. vor die Augen kommen, in alcjs conspectum venire: Jmd. vor den Richter führen, alqm ad judicem adducere: etwas vor den Richter bringen, alqd ad judicem deferre: Jmd. vor Gericht fordern, alqm in jus vocare: es kommt etwas vor Jmds. Ohren, alqd ad aures alcjs pervenit.

☞ Von allen hier fehlenden Verbindungen mit „vor“ suche eine jede einzeln unter dem mit „vor“ verbundenen Substantiv od. Verbum.

Vorabend, zB. eines Festes, dies proximus ante diem festum. – am V. seines Todestages, ad vesperum, peridie quam excessit e vita.

Vorahnung, s. Ahnung.

Voraltern, majores.

voran, nur in Zusammensetzungen mit Verbis, wo es durch ante od. prae ausgedrückt wird.

voranbringen, propugnare.

voraneilen, praecurrere, Jmdm., alqm.

voranfahren, vehiculo anteire.

voranfliegen, praevolare.

vorangehen, a) eig., v. leb. Wesen ꝛc.: anteire. antecedere. antegredi (vorangehen, -schreiten, so daß die Uebrigen nachrücken). – praeire. praecedere. praegredi (vorausgehen, -schreiten, die vordere Stelle als Anführer einnehmen). – zu Fuße, zu Pferde v., pedibus, equo anteire: geh voran! ich werde folgen, i prae! sequar: geh' hurtig voran! abi prae strenue! – Jmdm. vorangehen, antecedere alqm u. alci; praecedere od. praegredi alqm. – Jmd. v. lassen, alqm praemittere (vorausschicken); alci priorem locum concedere (Jmdm. den ersten Platz, den Ehrenplatz einräumen). – Jmdm. mit gutem Beispiele vorangehen, exemplo alqm praeire; alci exemplum praebere. — b) übtr., v. Lebl.: praecedere, absol. od. m. Acc. – der Ruf der Grausamkeit war ihm vorangegangen, praecesserat de eo fama saevitiae: die Anklage geht der Vertheidigung voran, accusatio praecedit defensionem: den punischen Krieg dem römischen v. lassen, Punicum Romano praevertere bellum: die Bemerkung, die Erklärung v. lassen, daß ꝛc., praefari m. folg. Acc. u. Infinit. – eine vorangegangene Ursache, causa antegressa.

vorangehend, s. vorhergehend.

voranlaufen, Jmdm., alqm praecurrere (vor ihm voraus). – alqm antecurrere od. antevertere (vor ihm her, so daß er folgt).

voranreisen, *priorem iter ingredi.

voranreiten, praevehi (equo); equo anteire, praegredi. – schnell v., praecurrere.

voranschicken, a) eig.: ante se mittere. – praemittere (vorausschicken, zB. dahin, eo). — b) übtr., mit Worten, praefari m. Acc. od. m. Acc. u. Infinit. – einige Worte v. über ꝛc., pauca praefari de etc.

voranschiffen, s. voransegeln.

voranschwimmen, praenatare. – praenatantem demonstrare vada (voranschwimmend die Untiefen anzeigen).

voransegeln, praevehi. – v. lassen, praemittere.

voransenden, s. voranschicken.

voransetzen, ante collocare.

voranseyn, ante nos esse (Ggsz. in averso esse). – antecedere (vorangehen, Ggsz. a tergo esse).

voransitzen, praesidere.

voransprengen, citato equo praevehi; praecurrere.

voranspringen, praecurrere (vorauslaufen).

Voranstalten, s. Vorbereitung.

voranstehen, primo loco stare, collocatum esse. – Jmdm. in etwas v., praestare alci alqā re.

voranstellen, primum constituere. – im Treffen, in prima acie collocare.

vorantanzen, praesultare m. Dat. (zB. hostium signis).

vorantragen, s. vortragen *no.* I.

vorantreiben, ante agere.

voranziehen, praeire (vorangehen übh., als Anführer ꝛc.). – agmen ducere. agminis ducem esse (den Zug führen, als Anführer eines Heerzuges). – primum ire (als der erste gehen, ziehen, v. einer Heeresabtheilung).

Vorarbeit; zB. Vorarbeiten zu etwas haben, rem paravisse: viele Vorarbeiten zu einem Buche haben, *multa jam collegisse ad librum scribendum.

vorarbeiten, praeparare opus. – Jmdm. v. in etwas, *jam ante alqm partem operis absolvisse.

vorauf, s. voran.

voraugusteisch, *ante Augusti aetatem usitatus. – die voraugusteischen Schriftsteller, *scriptores, qui ante Augusti aetatem vixerunt.

voraus, im od. zum Voraus, ante (auch in Bezug auf Zeitverhältnisse, zB. praedam ante pactione [durch einen Vertrag] dividere). – prae (vorher, der Stelle, dem Range ꝛc. nach), welche Präpositionen im Latein. gew. mit dem Verbum verbunden werden, zB. sich im Voraus über etwas bekümmern, anticipare alcjs rei molestiam: im Voraus bedenken, erwägen, überlegen, praemeditari: im od. zum Voraus bereiten, praeparare: zum Vor-

aus an etw. verzweifeln, praesumere desperationem alcjs rei: im Voraus auf die Hoffnung verzichten, praedamnare spem: sich im Voraus freuen, s. „vorausfreuen" u. s. w. die übrigen folgenden Zusammensetzungen mit „voraus ...". – vor Andern vorausgegeben ꝛc., praecipuus, zB. Gott gab den Menschen Vernunft vor den übrigen Geschöpfen voraus, deus rationem hominibus praecipuam dedit: diese Summe war ihm vor den übrigen Legatempfängern zum Voraus vermacht, hanc summam praecipuam inter legatarios accepit.

vorausanzeigen, significare (durch Nachricht). – portendere (durch Vorbedeutung).

Vorausbeantwortung, die, möglicher Einwürfe, praesumptio (Quint. 9, 2, 16 u. 18).

vorausbedingen, praestituere.

vorausbekommen, antecapere. anticipare (ehe ein Anderer bekommt). – ante diem od. ante dictum tempus accipere (ehe der Termin vorüber ist). – etwas vor Andern vorausb. (bei Erbschaften), praecipere (absolut, jurist. *t. t.*, s. Pl. Ep. 5, 7 *in.*): vor Andern (bei Erbschaften ꝛc.) vorausbekommen (Partic.), praecipuus.

vorausbestimmen, ante constituere (vorher festsetzen). – praefinire. praestituere (vorher ansetzen, anberaumen, zB. Jmdm. eine Zeit, einen Termin, alci tempus, diem).

vorausbewahren, praecavere; praemunire.

vorausbezahlen, etwas, in antecessum dare od. solvere, Jmdm., alci (so u. so viel im Voraus bezahlen, pränumeriren, nachaugust.). – ante tempus od. ante dictum diem solvere (das Geld geben, ehe es fällig ist). – repraesentare alqd (sogleich, baar bezahlen, erlegen, zB. den jährlichen Zins für die Miethe der Privathäuser an den Fiscus, aedium privatarum pensionem annuam fisco). – auf etwas v. (pränumeriren), *pretium alcjs rei repraesentare.

Vorausbezahlung, *solutio in antecessum facta. – repraesentatio alcjs rei (die Baarauszahlung, baare Zahlung). – ein Buch auf V. (Pränumeration) herausgeben, *quaerere libri emptores, qui ejus pretium repraesentent.

vorausborgen, mutuam pecuniam praecipere.

vorausdenken, etwas, alqd praemeditari.

vorauseilen, praecurrere, Jmdm., alqm (auch von e. Gerücht).

vorausempfangen, s. vorausbekommen.

vorausempfinden, praesentire.

vorausentscheiden, praejudicare.

vorauserben, s. vorausbekommen.

vorauserinnern, praemonere.

vorauserzählen, praenarrare.

vorausfahren, vehiculo anteire.

vorausfassen; zB. vorausgefaßte Grundsätze, praeceptio.

vorausfliegen, praevolare.

vorausfreuen, sich, gaudium praesumere od. praecipere. laetitiam praecipere od. praecerpere (s. „Freude" über gaud. u. laet.). – über etwas sich vorausfreuen, gaudia alcjs rei praecipere.

vorausgeben, in antecessum dare (nachaugust.). – Jmdm. etwas vorausgeben (womit er die Wirthschaft anfängt), alci aliquid prae manu dare (Ter. Ad. 5, 9, 23).

vorausgehen, s. vorangehen.

vorausgehend, s. vorhergehend.

vorausgenießen, alcjs rei fructum anticipare; alqd anticipare od. praecipere. – eine Freude vorausgenießen, s. (sich) vorausfreuen.

vorausbaben, jam accepisse alqd (schon erhalten haben). – nichts vor einem Andern vorausbaben, eodem loco esse quo alius est: das hatte er voraus, hoc praecipuum ejus fuit.

voraushoffen, spem praecipere.

vorauskommen, praevenire.

vorauslaufen, s. voranlaufen.

vorausmarschiren, antecedere. primum agmen ducere (von dem, der einen Zug anführt). – viam praecedere (von einem Heere, welches dem Feinde einen Marsch abgewinnt). – vorausmarschiren lassen, praemittere.

vorausmerken, praesentire.

vorausmüssen, praemitti.

vorausnehmen, praesumere. praecipere (vorwegnehmen übh.). – anticipare (vor der Zeit nehmen).

vorausreisen, Jmdm., alqm praecurrere.

vorausreiten, praevehi (equo).

voraussagen ꝛc., s. prophezeien ꝛc.

vorausschicken, s. voranschicken.

vorausschiffen, -segeln, praevehi. – v. lassen, praemittere.

voraussehen, providere od. prospicere, auch mit dem Zus. animo (in der Ferne, in der Zukunft sehen). – praesentire (vorhermerken); verb. animo providere et praesentire. – (animo) praecipere (im Geiste vorausnehmen, im Geiste sich vorher vorstellen). – die Zukunft v., futura providere; providere quid futurum sit; illa quae sint futura prospicere: weit in die Zukunft v., longe in posterum prospicere futura: etwas lange v., alqd multo ante videre od. praesentire: er hatte immer ein solches Lebensende vorausgesehen, semper talem exitum vitae suae prospexerat animo.

voraussetzen, ponere (als feststehend annehmen). – sperare (hoffen). – confidere (das feste Vertrauen haben). – das Wohlanständige setzt nothwendig das moralisch Gute voraus, quidquid est, quod deceat, id tum apparet, quum antegressa est honestas. – vorausgesetzt, daß ꝛc., s. Voraussetzung.

Voraussetzung, sumptio (der Vordersatz in der Logik, Cic. dDiv. 2, 53, 108 als Ausdruck für das griechische λῆμμα). – conjectura (Muthmaßung). – opinio (die Annahme einer Tugend ꝛc. bei Jmd., zB. virtutis, Cic. Am. 11, 37: liberalitatis, Cic. Off. 2, 9, 32: justitiae, Cic. Off. 2, 11, 39). – unter dieser V., hoc posito; hoc posito atque concesso: in der V., sperans (hoffend); confisus (das feste Vertrauen habend): ohne diese V., sine hoc (s. Cic. Fin. 1, 20, 70: unter od. mit der V., daß ꝛc. (vorausgesetzt, daß ꝛc.), modo contingat, ut etc., u. bl. modo ut etc. (nur daß das u. das eintritt, s. Liv. 28, 41, 4; Cic. Fam. 7, 1, 1); ita od. sic ... ut etc. (doch so, doch unter der Bedingung od. Einschränkung, daß ꝛc., s. Cic. Off. 1, 25, 88. Amic. 4, 15: u. so sic ... ne = unter der V., daß nicht, Hor. Sat. 1, 13, 12). – unter od. mit der V., wenn ꝛc. (vorausgesetzt, wenn ꝛc.), ita od. sic ... si (s. Cic. Off. 1, 9, 28. Nep. Milt. 3, 2).

aussprengen, voransprengen.

vorausstellen, s. voranstellen.

vorausstragen, s. vortragen *no*. I.

vorausstreten, praecedere.

vorausverkündigen, praenunciare. praenuncium esse alcjs rei (im Allg.). – significare (vorher anzeigen, v. Dingen, zB. Sturm, tempestatem). – portendere (als bevorstehend anzeigen, v. Vorbedeutungen).

vorausvermachen; zB. diese Summe war ihm

vorausvermacht worden, hanc summam praecipuam inter legatarios accepit.

vorausvermuthen, opinione praecipere.

vorausverwahren, sich, praemuniri (zB. metu venenorum [aus Furcht vor Vergiftung] medicamentis).

Vorausverwahrung, des Redners, praemunitio.

vorausvorstellen, sich, animo od. cogitatione alqd praecipere (später praesumere cogitatione, wie Pl. Ep. 3, 1, 11).

vorauswissen, praescire. – die Pläne der Feinde vorauswissen, consilia hostium praecipere.

vorauswollen, Jmdm., alqm antevertere velle.

vorauswünschen, voto et cogitatione praecipere (später voto et cogitatione praesumere, wie Pl. Ep. 3, 1, 11).

vorauszahlen, s. vorausbezahlen.

vorbauen, praestruere. – Bildl., s. vorbeugen.

Vorbedacht, mit, consulto, judicio (mit Ueberlegung); de industria (mit Fleiß). – etwas mit V. thun, alqd consulto od. meditatum od. praeparatum facere: mit V. geschehen, consulto et cogitatum fieri. – V. nehmen auf etw., praemeditari alqd (zB. mala futura).

vorbedächtig, s. vorsichtig.

Vorbedachtnahme, praemeditatio (zB. auf zukünftige Uebel, futurorum malorum).

vorbedeuten, portendere.

Vorbedeutung, omen (übh. Alles, was zufällig gehört od. gesehen wird, u. woraus man etwas Gutes od. Böses prophezeit). – ostentum (das Anzeichen, wodurch dem Menschen von der Gottheit etwas Bevorstehendes angezeigt wird, um sie darauf aufmerksam zu machen; eine ungewöhnliche Erscheinung, die man auf die Zukunft deutet). – eine gute, glückliche V., omen bonum od. faustum od. dextrum: eine unglückliche V., omen infaustum od. sinistrum od. detestabile: der V. wegen, ominis causā: etw. als V. ansehen, in etw. eine V. finden od. sehen, alqd accipere in omen: als eine schreckliche V., alqd accipere in omen magni terroris: ich sehe das als V. an, lasse das als V. gelten, accipio omen: nichts reden, was von übler V. seyn kann, ore favere.

Vorbegriff, praenotio; anticipatio; antecepta animo rei quaedam informatio (alle für das griechische *πρόληψις*). – Jmdm. einen kleinen V. geben können, aliquid significare posse alci, quidnam etc. (s. Cic. Sest. 4, 10).

Vorbehalt, conditio (Bedingung übh.). – exceptio (einschränkende Bedingung). – mit V. des Rechts, salvo jure: mit dem V., daß rc., hac lege od. hac conditione od. cum hac exceptione, ut etc.; auch bl. ita od. sic, ut etc.

vorbehalten, a) etw. einer Sache, relinquere alqd alci rei (zB. consultationibus). — b) sich etwas, alqd excipere (etwas sich ausbedingen, als Ausnahme bedingen). – alqd recipere (etwas ausnehmen bei Kauf u. Verkauf, zB. was niet- u. nagelfest ist, ruta caesa). – alqd reservare (etwas aufsparen übh., zB. das Uebrige für eine mündliche Unterredung, cetera praesenti sermoni). – etwas sich auf ein ander Mal v., alqd in aliud tempus reservare od. differre. – es ist od. bleibt Jmdm. etw. vorbehalten (zu bestehen, auszuführen), manet alci alqd (zB. cujus tibi fatum manet: u. manere iis bellum, quod positum simuletur: u. quae vita tibi manet?).

vorbehaltlich, s. (mit, u. mit dem) Vorbehalt.

vorbei, an od. vor etw. od. Jmd., praeter (zB. an der Küste Etruriens vorbei, praeter oram Etruriae). – per (vor ... hin, zB. sie schreiten stolz vor euch vorbei, incedunt per ora vestra magnifici; vgl. Fabri zu Sall. Jug. 31, 10). – In Verbindung mit Verbis werden im Latein. meistens Zusammensetzungen mit praeter u. trans gebildet (wobei der Untersch. beider Präpositionen wohl zu beachten ist, indem praeter, „vorbei, vorüber“, die Richtung bezeichnet neben od. an der Vorderseite eines Gegenstandes hin u. zugleich sich davon entfernend, hingegen trans, „hinüber, darüber hinaus“, die Richtung von einem Punkte an über etwas hin bis zu einem jenseitigen).

vorbeieilen, praeferri, absol., od. vor, an od. bei etw., praeter alqd (rasch vorbeigeführt werden, v. Pers., zB. praeter castra sua fugā). – praetervolare (gleichs. vorbeifliegen, v. Lebl.).

vorbeifahren, I) *v. tr.* praetervehere od. transvehere, an od. bei etwas, praeter alqd. — II) *v. intr.* praetervehi od. transvehi, an od. bei etwas, alqd (s. „vorbei“ den Untersch. von praeter u. trans). – v. Schiffen u. Schiffenden, s. vorbeisegeln. – der Blitzstrahl fuhr an seiner Sänfte vorbei, lecticam ejus fulgur praestrinxit.

Vorbeifahren, das, praetervectio.

vorbeifliegen, praetervolare. – an etw. v., praetervolare, transvolare m. Acc.

vorbeifließen, praeterfluere. – praeterlabi (vorbeigleiten). – an etw. v., praetervolare, praeterlabi alqd; dicht an etw., attingere alqd (etw. berühren); alluere alqd (etw. bespülen).

vorbeiführen, praeterducere (Plaut. Mil. 1, 1, 67). – transducere (s. „vorbei“ den Untersch. von praeter u. trans), an einem Ort, praeter alqm locum.

vorbeigehen, I) eig.: a) v. Pers.: praeterire od. praetergredi, an od. bei einem Ort, alqm locum. – transire alqm locum (über einen Ort hinaus). – Niemanden v. lassen, neminem praetermittere: sie gehen stolz vor euch vorbei, incedunt per ora vestra magnifici. — b) v. Lebl.: *α*) vorbeigetragen werden: praeferri (zB. von e. Leichenzug). — *β*) vom Ziele abirren; zB. der Schuß (Wurf, Hieb) geht vorbei, ictus deerrat. — II) uneig.: a) aufhören, abire. — b) übergehen: praeterire, auch mit dem Zus. silentio (s. „übergehen *no.* II, a“ die Synon.). — c) verfließen: praeterire; transire. – unbenutzt vorbeigehen lassen, s. unbenutzt (lassen). – vorbei (vorüber) gehende Ursachen, ad tempus ortae causae: nur vorbei(vorüber)gehend, ad tempus (momentan, w. vgl.).

Vorbeigehen, im, in transitu. transiens. praeteriens (auch bildl. = beiläufig; erstere beiden in bildl. Bed. nachaugust., quasi praeteriens aber bei Cic. Divin. in Caecil. 15 *extr.*). – strictim (bildl., nur obenhin, nicht genau, wofür man seit Senecas Zeit auch obiter sagte). – *ἐν παρέργῳ* (als Fremdwort, wie *en passant*, im Briefstil, Cic. Qu. Fr. 3, 9, 3). – im V. etwas berühren, in transitu od. leviter alqd attingere: im V. erwähnen, mentionem alcjs rei inchoare (Liv. 29, 23. §. 3): etw. (in der Rede) blos schnell im V. anbringen, surripere alqd (zB. imitationem, vom Redner, Cic. dOr. 3, 59, 242).

vorbeikommen, an einem Ort, praeterire od. transire alqm locum (s. „vorbei“ über praeter u. trans).

vorbeilassen, praetermittere (Personen u. Dinge, zB. den bestimmten Tag, Termin, diem). – transitum alcjs rei exspectare (das Vorübergehen von

etwas abwarten, zB. eines Sturmes, tempestatis). – non gustare de alqa re (von etwas, bei Tische ꝛc., nicht kosten, nach Suet. Tit. 2). – intermittere (aussetzen, zB. keinen Augenblick, nullum temporis punctum: keinen Tag, ohne ꝛc., nullam diem, quin etc.). – Ist es = unbenutzt lassen (eine Gelegenheit ꝛc.), s. d. – nicht v., transitu prohibere (eine Person); u. durch die angegebenen Ausdrücke mit vorgesetztem non.

Vorbeilassen, das, praetermissio.

vorbeilaufen, transcurrere, vor, an od. bei ꝛc., praeter alqd (v. lebenden Wesen). – praeferri, vor etw., praeter alqd (vorbeigetragen werden, v. Dingen, zB. funus praefertur; od. rasch vorbeigeführt werden, v. Pers., zB. praeter castra sua fugā). – praetervehi, vor, an od. bei etw., alqd (v. Schiffen). – vom Wasser ꝛc., s. vorbeifließen.

vorbeimüssen; zB. er muß vorbei, praetereat od. transeat necesse est.

vorbeipassiren, s. vorbeigehen, -laufen, -segeln.

vorbeirauschen, cum strepitu praeterfluere.

vorbeireisen, an od. bei einem Ort, alqm locum praetergredi. – alqm locum non attingere (einen Ort nicht berühren). – alqm locum praetervehi (vorbeipassiren, zu Pferde, zu Wagen, in der Sänfte).

vorbeireiten, praeterequitare; equo praetervehi u. im Zshg. bl. praetervehi, vor, an einem Ort, alqm locum.

vorbeirennen, transcurrere, vor, an od. bei ꝛc., praeter alqd. – praeferri, an od. vor etw., praeter etc. (rasch vorbeigeführt werden, zB. praeter castra etiam sua fugā). – transvolare alqd (gleichs. vorüberfliegen, vorüberschießen vor etw.).

vorbeirücken, praetergredi, vor od. an einem Ort, alqm locum.

vorbeischießen, I) schießend vom Ziele abirren: non ferire, absol., od. vor etw., alqd. – er hat vorbeigeschossen (vor dem Ziele), destinatum non ferit; ictus deerravit. — II) = vorbeirennen, w. s.

vorbeischiffen ꝛc., s. vorbeisegeln ꝛc.

vorbeisegeln, praetervehi, vor, an od. bei einem Ort, alqm locum (v. Schiffenden u. Schiffen). – praetervehi navi (navibus) od. classe, vor od. an ꝛc., alqm locum (v. Schiffenden, zB. navibus Galliae oram: u. classe Locros). – praeternavigare, an einem Ort, alqm locum (v. Schiffenden). – superare alqm locum (über einen Ort hinauskommen, v. Schiffen u. Schiffenden). – schnell v., transcurrere, an od. bei einem Ort, alqm locum (v. Schiffenden). – an der Küste v., oram praetervehi (vor ihr vorbei u. sich von ihr entfernend); oram legere (an der Küste hinsegeln, sich an der Küste halten, sich nicht von ihr auf das hohe Meer entfernen).

Vorbeisegeln, das, praeternavigatio.

vorbeiseyn, praeteriisse. transiisse (vorübergegangen seyn, auch bildl. v. der Zeit). – abiisse (vergangen seyn, v. der Zeit). – effluxisse (unbenutzt entschwunden seyn, v. d. vergangenen Zeit [praeterita aetas]). – amissum esse (unbenutzt vorübergegangen seyn, zB. die Zeit zu Unterhandlungen ist vorbei, condicionum amissum tempus est). – actum esse (gethan, vollführt seyn, zB. als dieses vorbei war, his rebus actis). – confectum esse (zu Ende gebracht seyn, v. Zeitabschnitten, zB. hieme nondum confectā: u. primā vigiliā confectā). – die Nacht war noch lange nicht vorbei, aliquantum supererat noctis. – die, bei denen das Sterben schon vorbei ist, ii, quibus jam evenit, ut morerentur: es ist vorbei! actum od. transactum est!: es ist mit ihm vorbei, actum est de eo: damit ist es vorbei, haec abierunt: was vorbei ist, ist vorbei, sed acta missa.

vorbeistolziren; zB. sie stolziren vor euch vorbei, incedunt per ora vestra magnifici.

vorbeistreichen, praeterferri, an od. bei etwas, alqd.

vorbeitragen, praeterferre, an od. bei etwas, praeter alqd. – transvehere, an od. bei etwas, praeter alqd (von einem Punkt nach einem andern).

vorbeitreiben, I) *v. tr.* praeteragere (Hor. Ep. 1, 15, 11: praet. equum). – an od. bei einem Orte v., praeter alqm locum agere. — II) *v. intr.* praeterferri, an od. bei einem Ort, alqm locum.

vorbeiziehen, praeterire, an od. bei einem Ort, alqm locum. – praeferri, absol., od. an, vor etw., praeter alqd (vorbeigetragen werden, v. Dingen [zB. von e. Leiche, funus]; vorbeigeführt werden, v. Pers., zB. praeter castra etiam sua fugā). – praeterferri alqm locum (vor einem Orte vorbeigeführt werden, v. Pers., zB. simul latebras eorum improvida praeterlata acies est). – reitend, s. vorbeireiten: schiffend, s. vorbeisegeln.

vorbenannt, s. obangeführt.

vorbereiten, praeparare (für einen künftigen Zweck im Voraus einrichten, vorbereiten). – parare. apparare (zu etwas, was man bewerkstelligen will, das Erforderliche herbeischaffen u. in Bereitschaft setzen). – instruere (gehörig einrichten, mit allem Nöthigen versehen). – praemoliri (mit aller Macht Voranstalten zu etw. treffen, rem, Liv. 28, 17, 4). – praetexere (gleichs. vorausweben, s. Cic. dOr. 2, 78, 317: quae fiunt acerrime, lenioribus principiis natura ipsa praetexuit). – sich auf etwas v., se parare u. se praeparare ad alqd (im Allg.); parare od. apparare alqd (Anstalten zu etwas treffen); animum praeparare ad alqd. se od. animum componere ad alqd (sich in eine Stimmung versetzen); ante meditari alqd. praemeditari alqd (etw. im Voraus bedenken, auf etw. vorher studieren); meditari alqd (auf etwas studieren, sich auf etwas üben); commentari alqd (etwas durchdenken, überdenken, zB. einen Plan, eine Rede). – sich zum Kriege v., se parare ad bellum; bellum parare od. apparare; belli apparatum instruere: sich zu einer Lection v., *res in schola explicandas meditari (vom Lehrer); *quae in schola audienda sunt praediscere ac meditari (v. Schüler): sich zur Universität v., *se praeparare ad studia academica: sich sorgfältig auf etwas v., diligentem praeparationem adhibere in alqa re: gar sehr vermag es den Schmerz zu lindern, wenn man sich darauf vorbereitet hat, multum potest provisio animi et praeparatio ad minuendum dolorem. – Jmd. auf etwas v., alqm praemonere de alqa re (Jmd. vorher an etwas erinnern, vor etwas warnen); alcjs animum ad alqd componere od. praeparare (Jmd. in eine gemüthliche Stimmung versetzen): ich bin auf etwas vorbereitet, ad alqd paratus sum (ich bin zu etw. fertig, auf etw. gefaßt, zB. ad certamen); contra alqd armatus et paratus sum (ich bin gegen etw. gewappnet u. auf etw. gefaßt, zB. contra mortem meam meorumque superiorum dierum disputationibus); alqd mihi non imparato accidit (es geschieht etwas nicht ohne meine Erwartung); animo sum ad alqd parato (mein Gemüth ist auf etwas gefaßt); rem venientem longe ante vidi (ich habe etw. lange vorher kommen sehen, zB. mala venientia): auf Antwort vorbereitet, *paratus ad respondendum; im Zshg.

bl. paratus (s. Cic. Phil. 2, 35, 38): vorbereitet zur (gerichtlichen) Verhandlung kommen, instructum venire ad agendum. – nicht vorbereitet, s. unvorbereitet.

Vorbereitung, praeparatio (im Allg.). – apparatio (Zurüstung). – praemeditatio (das Vorherbedenken, zB. futurorum malorum). – meditatio (das Studieren auf etwas). – commentatio (das Nachdenken über etwas, das Durchdenken einer Sache, zB. eines Plans, einer Rede). – Vorbereitungen zu einem Kriege, apparatus belli od. bellici: die vieljährige V. auf das bevorstehende Geschick, tot per annos meditata ratio adversus imminentia. – während dieser Vorbereitungen, dum haec parant; dum haec parantur. – ohne V., s. unvorbereitet: ohne V. Verse hersagen, versus dicere ex tempore. – Vorbereitungen treffen, praeparare res; praemoliri rem (Liv. 28, 17, 4): die nöthigen Vorbereitungen treffen, quae opus sunt praeparare: Vorbereitungen zu etw. treffen, s. etw. od. sich zu etw. vorbereiten: eine sorgfältige V. bei etwas anwenden, diligentem praeparationem adhibere in alqa re.

Vorbereitungsbuch, *liber praeparationis.

Vorbereitungsstunde, *tempus meditationi datum.

Vorbereitungswissenschaft, *disciplina, quā via ad aliam munitur od. paratur.

Vorbericht, s. Vorrede.

vorbesagt, s. obangeführt.

Vorbescheid, vor Gericht, vocatio in jus, im Zshg. bl. vocatio.

vorbescheiden, s. vorladen.

vorbestimmen, s. vorausbestimmen.

vorbeten, praeire verba. – etwas v., praeire alqd, Jmdm., alci.

vorbeugen, einer Sache, alci rei occurrere od. obviam ire (zuvorkommen, zB. periculo, morbo). – alci rei od. alqd providere (Vorsorge tragen für etw., zB. ambitioni: u. haec pericula praetorum institutis provisa sunt). – praecavere alqd (vorher zu verhüten suchen, gegen etw. Vorsichtsmaßregeln treffen); verb. praecavere atque providere; providere atque praecavere. – mederi alci rei (abhelfen, steuern, zB. ignorantiae lectorum). – dem Umsichgreifen des Feuers v., ignem ita munire, ne evagetur. – vorbeugend (prophylaktisch), is, ea, id, quo (quā) occurritur od. obviam iter morbo. – vorbeugende Mittel gegen eine Krankheit gebrauchen, morbo obviam ire od. occurrere; morbum prohibere.

Vorbild, exemplum. exemplar (Muster, w. s., zB. consiliorum factorumque exempla: u. exemplaria Graeca). – leuchtendes V., lumen. – sich Jmd. zum V. nehmen, se in alcjs velut unici exempli mores formare.

vorbilden, etwas (was ein Anderer nachahmen soll), praeformare (zB. den Kindern die Buchstaben, infantibus literas, Quint. 5, 14, 31).

Vorbildung, *institutio prima. – Wissenschaften, die zur V. für den Staatsdienst dienen, disciplinae et artes, quibus instruimur ad capessendam rem publicam.

vorbinden, praeligare, vor etwas, alci rei.

vorbitten, deprecari.

Vorbitten, das, deprecatio. – auf sein V., illo deprecatore.

vorblasen, praecinere (zB. praecinere sibi tibias jussit). – beim Marsche (v. den Musikanten), praebere modum incedentibus. – Jmdm. auf der Flöte etc. die Melodie vorbl., praeire alci ac praeministrare modulos (Gell. 1, 11. §. 10).

Vorblasen, das, praecentio.

Vorbote, praenuncius, von etwas, alcjs rei (*προάγγελος*, vorausmeldender, vorausverkündigender Bote, als Adject. mit einem Substantiv zu verbinden, nach dessen Genus es sich dann richtet, sowohl v. Menschen, als v. Dingen). – signum (*σημεῖον*, ein Zeichen, woraus man auf etwas schließen kann). – der V. von etwas seyn, alcjs rei esse praenuncium. alqd praenunciare (etw. voraus anzeigen); alqd portendere (das Anzeichen von etw. seyn, etw. in Aussicht stellen, s. Sall. Jug. 3, 2: quum praesertim omnes rerum mutationes caedem, fugam hostiliaque portendant).

vorbringen, proferre (im Allg., auch = aufbringen, schaffen, zB. Zeugen, testes; dann = anführen). – in medium proferre (bildl., anführen). – afferre (bildl., beibringen, zB. eine Ursache, causam: einen thatsächlichen Beweis, argumentum). – jactare alqd (wiederholt verlauten lassen, zB. haec aliaque a tribunis nequidquam jactata sunt). – promere (gleichs. hervorlangen, kund geben, zB. nunc certe tibi promenda sunt consilia). – kein Wort vorbringen, nullum verbum interponere: zum Scheine etwas vorbringen, in speciem alqd jactare: die Bitte v., daß etc., orare coepisse, ut etc.

Vorbringen, das, prolatio.

Vorbühne, proscenium.

vorclassisch, *ante optimorum scriptorum aetatem usitatus. – die vorclassischen Schriftsteller, scriptores vetustissimi, im Zshg. bl. vetustissimi.

Vordach, protectum (im Allg., JCt.). – suggrundium. suggrundatio (Wetterdach).

vordeclamiren, Jmdm. etwas, *coram alqo pronunciare alqd.

vordem, s. ehemals.

Vorderarm, brachium.

Vorderaxe, *axis prior.

Vorderbein, s. Vorderfuß.

Vorderblatt, s. Vorderbug.

Vorderbrust, pectus adversum.

Vorderbühne, proscenium.

Vorderbug, der, armus (Ggstz. suffrago, d. i. Hinterbug).

vordere, der, die, das, anticus (vorn befindlich, Ggstz. posticus, zB. Theil des Hauses, pars aedium). – prior (der erstere, der zuerst kommt, Ggstz. posterior, zB. die vordern Füße, priores pedes). – exterior (der äußere, Ggstz. interior, zB. der vordere Wall, vallum exterius). – adversus (was uns gegenüber ist, Ggstz. aversus, zB. Zähne, dentes). – die vorderen, auch primores (die den ersten Platz einnehmen, zB. Zähne, dentes). – am vordern Theil der Brust, ante pectus: Wunden, Narben am vordern Theil des Körpers, vulnera adversa; cicatrices adversae; cicatrices adverso corpore acceptae.

Vorderfinger, die, primores digiti.

Vorderflügel, *alae priores.

Vorderfronte, frons (zB. aedium).

Vorderfuß, pes prior. – die Vorderfüße, pedes priores od. primores (zB. heben, tollere).

Vordergebäude, s. Vorderhaus.

Vorderglied, membrum prius.

Vordergrund, pars antica (der vordere Theil übh.). – proscenium (Vorderbühne). – quae in imagine eminent (auf einem Gemälde). – etwas in den V. stellen, alqd primo loco ponere od. collocare (im Allg., zB. in der Rede); *in pictura

alcjs rei od. hominis imaginem primam ponere (auf einem Gemälde); insigne facere alqd (hervorheben, in der Rede). – sich im (hellen) V. Asiens bewegen, in Asiae luce versari (Ggsß. in Ponti latebris se occultare, Cic. dImp. Pomp. 3, 7).

Vorderhand, s. Handwurzel.

Vorderhaupt, sinciput (Ggsß. occipitium). – od. umschr. prior pars capitis (Ggsß. aversa capitis pars).

Vorderhaus, prior od. prima domus (aedium) pars (der erste Theil des Hauses, Ggsß. postica domus od. aedium pars, d. i. das Hinterhaus, od. interiora, d. i. das Innere). – primus locus aedium (der erste, vorderste Raum des Hauses). – frons aedium (die Vorderseite, Façade des Hauses).

Vorderkopf, s. Vorderhaupt.

Vorderkrallen, digiti primores.

Vorderlauf, bei den Thieren, pes prior.

Vorderleib, prior pars corporis (im Allg., Ggsß. posterior pars corporis). – corpus adversum (sofern er uns entgegensteht). – membra priora, *n. pl.* (die vorderen Glieder des Körpers). – Wunden am V., vulnera adversa: Narben am V., cicatrices adversae od. adverso corpore acceptae.

Vorderlippen, labra primora (*n. pl.*).

Vordermann, Jmds., proximus ante alqm. – die Vorderleute, primores.

Vordermast, *malus exterior.

Vorderpferd, *equus prior.

Vorderpfote, pes prior.

Vorderrad, *rota prior.

Vorderreihen, des Heeres, agmen primum (auf dem Marsche). – im Treffen, s. Vordertreffen.

Vordersatz, quod antecedit (im Allg.). – in der Logik: propositio. propositum (in der Logik). – die Vordersätze, prima (*n. pl.*, s. Cic. Fin. 4, 19, 55); priora, *n. pl.* (zB. ex prioribus geometria probat insequentia, Quint. 1, 10, 37).

Vorderschenkel, *femur prius.

Vorderschinken, petaso (πετασών, Ggsß. perna [πέρνα], der Hinterschinken).

Vordersegel, *velum exterius.

Vorderseite, pars antica. – frons (die Fronte, Façade, zB. aedium, parietum). – die V. einer Sache, durch adversus, zB. die V. des Körpers, corpus adversum (s. „Vorderleib" die Synon.): die V. des Gesichtes, os adversum; facies adversa: Wunden, Narben an der V. des Körpers, vulnera adversa; cicatrices adversae od. adverso corpore acceptae.

Vordersitz, prima sella.

vorderste, der, die, das, primus. – prior (wenn nur von zweien die Rede ist).

Vorderstube, *conclave, quod in priore domus parte est. – auch prima aedium pars od. primus aedium locus. – im röm. Hause, atrium.

Vorderstück, pars antica.

Vordertheil, pars prior od. antica. – V. des Schiffes, prora (πρῷρα) od. rein lat. pars prior navis. – V. des Körpers, s. Vorderleib. – V. des Hauses, s. Vorderhaus.

Vorderthür, anticum (Ggsß. posticum).

Vordertreffen, acies prima. – prima signa (eig. die ersten, vordern Feldzeichen). – primi (die ersten in den Schlachtreihen, die Vorderreihen). – im V. stehen, in prima acie esse od. stare (im Allg., von Einzelnen u. von Mehreren); in prima acie instructum esse (von einer Truppenabtheilung). – Auch durch primum mit einer Präposit. (s. Gronov zu Liv. 10, 14, 17), zB. die erste Legion bekam ihren Platz im V., prima legio in primo instructa: sie eilen in das V., provolant in primum: die zweite Schlachtreihe rückt in das V., secunda acies succedit in primum.

Vorderviertel, *quadrans prior.

Vorderwagen, *currus anticus.

Vorderwunde, vulnus adversum.

Vorderzahn, dens prior od. primus. – die Vorderzähne, dentes priores od. primi od. primores od. adversi.

Vorderzug, agmen primum. – Ist es = Vordertreffen, s. d.

vordrängen, protrudere. – sich vordrängen, prorumpere (eig.); se venditare (bildl.).

vordringen, progredi. procedere (vorrücken). – longius progredi (weiter vorrücken). – prorumpere (hervorbrechen, rasch, heftig vordringen, zB. bis in den Speisesaal, in triclinium usque).

Vordringen, das; zB. beim V., simul ac progredi coepit: die Barbaren am V. hindern, longius barbaros progredi non pati.

vordrucken, *in primo libro od. primum ponere.

voreilen, Jmdm., alqm antevertere.

voreilig, praeproperus (zu eilig, vorschnell, zur Unzeit gethan od. handelnd, zB. Glückwunsch, gratulatio: Kopf, ingenium). – praeceps (über Hals u. Kopf geschehend rc., übereilt, zB. Plan, consilium: Gedanke, cogitatio). – immaturus (unreif, unzeitig); verb. praeceps atque immaturus (zB. Plan, consilium). – praematurus (zu zeitig, zu bald gemacht rc., zB. Erklärung, denunciatio). – temerarius (unbesonnen, zB. Plan, consilium). – inconsideratus (unachtsam); verb. temerarius atque inconsideratus. – inconsultus (unüberlegt). – ein in allen seinen Maßregeln v. Mensch, homo in omnibus consiliis praeceps: eine v. Anklage, accusatio temere inchoata. — *Adv.* praepropere; inconsulte. – v. mit etwas herausfahren, inconsultius evectum projicere alqd (Liv. 35, 31, 12). – v. handeln in etwas, praecipitem ferri in alqa re.

Voreiligkeit, immaturitas (Unzeitigkeit im Handeln, s. Cic. Quint. 26, 82). – praematura festinatio (zu zeitige Eile, zB. im Heirathen, uxoris petendae). – praeproperum ingenium (Vorschnelligkeit des Charakters). – temeritas (Unbesonnenheit). – V. in den Aeußerungen, petulantia linguae.

Voreltern, d. i. Vorfahren, s. Vorfahr.

vorempfinden, etwas, alqd praesentire; alqd sensu praecipere od. anticipare.

Vorempfindung, praesensio (die Vorherempfindung). – praesagium (die Witterung einer Sache; daher die Ahnung). – eine V. vom Wetter, praesagium tempestatis futurae: eine V. von etwas haben, praesentire od. praesagire alqd.

vorenthalten, Jmdm., etwas, alqd alci reddere nolle (Jmdm. etw. nicht zurückgeben wollen). – alqm alqā re fraudare (Jmd. um etw. betrügen, betrügerischer Weise um etw. bringen, zB. alqm debitā laude: u. populum suā gloriā). – Jmdm. seine Eltern v., parentes suos alci prohibere (Plaut. Curc. 5, 2, 7). – man darf die Rede unserer Jugend nicht vorenthalten (schuldig bleiben), juventuti nostrae oratio deberi non potest.

vorerinnern, praefari (übh. im Voraus bemerken). – praemonere (warnend im Voraus sagen).

Vorerinnerung, praefatio (Vorrede, s. d.). – quae praemonentur. praemonita, orum, *n.* (warnende). – als V. sagen, praefari; praemonere (warnend).

vorerst, prius; primum; primo; a primo. – Ist es = einstweilen, s. d.

vorerwähnt, s. obangeführt.
vorerzählen, narrare.
Voressen, das, promulsis, idis, *f.*
Vorfahr, I) = Vorgänger (im Amte), w. s. — II) Aeltervater: proavus. — die Vorfahren, priores; majores: unsere Vorfahren, majores nostri; oft bl. majores (s. Halm zu Cic. Mil. 30, 83: von den (von unsern) Vorfahren herrührend, avītus; proavītus.
Vorfall, I) das Vorfallen, eines Körpertheiles, procidentia. — II) Fall, der sich ereignet: casus (zufälliger Vorgang). — res acta od. gesta (gethane, geschehene Sache, Vorgang). — factum (Geschehenes, That). — eventum (Ereigniß). — Oft wird „Vorfall" mit einem Pronomen od. Adjectivum durch res od. bl. durch das Neutrum des Pronomens od. Adjectivums (bes. im Plur.) zu geben seyn, zB. dieser V., ea res: ein wichtiger V., magna res: die Vorfälle in der Stadt, res urbanae: die frühern Vorfälle, superiora (*n. pl.*); vetera (*n. pl.*): die traurigen Vorfälle dieses Jahrs, tristia ejus anni: die von mir erwähnten Vorfälle, ea, quae dico: die Vorfälle in Gallien, quae in Gallia geruntur od. gesta sunt: die letzten Vorfälle, extrema quae nuper accĭderunt: dieser V., id; hoc: ein V., welcher ꝛc., quod: während diese Vorfälle in Italien Statt finden, während dieser Vorfälle in Italien, dum haec in Italia geruntur. — ich will versuchen, euch von dem Vorfalle eine genaue Schilderung zu geben, dabo operam, ut res quemadmodum gesta sit cognoscatis.
vorfallen, 1) hervorfallen: procĭdere; prolabi. — der After fällt vor, anus procĭdit. — II) sich zutragen: fieri (geschehen). — geri (vollbracht werden, von Thaten). — accĭdere. evenire (sich ereignen, s. das. den Untersch.). — incĭdere (in die u. die Zeit fallen, zB. von einem Kriege). — es fiel nichts besonders Merkwürdiges vor, nihil admodum memorabile factum est: es fiel etwas Wichtiges vor, res magna incĭdit: was ist denn vorgefallen? quidnam incĭdit?: wenn etwas zwischen uns vorgefallen ist, si quae intercĭderunt: es fiel ein Zank vor, jurgium factum est.
Vorfallen, das, das Hervortreten von Theilen des Körpers, procĭdentia.
vorfassen, ante concipere. — eine vorgefaßte Meinung, opinio ante od. temere concepta; opinio praejudicata.
vorfechten, 1) vorne fechten: propugnare. — II) vom Fechtmeister: *batuendo alci praeire.
Vorfechter, I) der vorne kämpft: propugnator (eig. u. bildl.). — inter primores pugnans (eig.). — II) in der Fechtkunst: *qui batuendo alci praeit.
vorfinden, invenire. reperire. offendere (s. „finden" den Untersch.). — accipere (überkommen vom Vorgänger, zB. nec seditionem domi nec foris bellum, Liv. 3, 66, 1). — sich vorfinden, inveniri. reperiri (sich finden); alqo loco gigni (an einem Orte erzeugt werden, von Naturerzeugnissen): es findet sich etwas häufig wo vor, abundat od. refertus est locus alqā re.
vorfordern, s. vorladen.
Vorforderung, s. Vorladung.
vorführen, I) eig.: alqm producere (hervorführen). — alqm adducere (herbeiführen). — auf der Bühne, im Circus, vor Gericht ꝛc. vorf., s. „auftreten lassen" unter „auftreten *no.* II, 2, a, $\alpha-\gamma$". — Jmd. sich Einen vorführen lassen, alqm ad se produci jubere. — Jmdm. das Pferd vorführen, (das er besteigen will), alci equum admovere; equum alci offerre. — II) übtr., etw. vor Augen führen: proponere (s. Cic. Lig. 11, 32).
Vorgang, I) Muster, Beispiel: exemplum. — auctoritas (das Gewicht, in welchem Jmd. bei Andern steht u. dessen Rath man deshalb befolgt, der maßgebende Vorgang). — nach deinem V., te auctore: sich nach Jmds. V. richten, alcjs exemplum od. auctoritatem sequi; alqo auctore uti: in etwas sich nach dem V. Jmds. richten, alcjs auctoritati in alqa re parēre. — II) Begebenheit, Ereigniß: res. — casus (Vorfall, s. d.).
Vorgänger, I) eig., der vorangeht: qui praecedit. — II) uneig.: 1) Muster, Beispiel: exemplum. — auctor (Vorbild). — dux (Führer, Leiter). — 2) der vor uns dasselbe gethan ꝛc. hat: a) übh.: superior; prior, bes. Plur. die Vorgänger, priores (zB. decertare cum prioribus, von e. Schriftsteller). — b) Vorfahr im Amte: decessor. — er ist mein V., succedo ei: jeder seiner Vorgänger (der frühern Könige), quilibet superiorum regum.
vorgängig, s. vorläufig.
vorgaukeln, Jmdm. etwas, *alqm praestigiis fallere.
vorgeben, I) aufgeben: imperare (zB. Jmdm. ein Pensum, alci pensum). — II) etwas Ungegründetes sagen: perhibere; dictitare. — III) vorwenden: simulare (sich stellen, als ob etwas sei, was doch nicht ist). — praetendere (vorwenden). — fälschlich v., daß ꝛc., ementiri m. folg. Acc. u. Infinit. — sie gaben vor, sie wollten auf die Jagd gehen, und gingen zum Thore hinaus, per speciem venandi urbe egressi sunt: er gab etwas Anderes vor, fecit se alias res agere.
Vorgeben, das, verba, orum, *n.* (Worte übh.). — simulatio (Erheuchelung, falscher Schein). — V. von Wunden, simulatio vulnerum. — unter dem V. ꝛc., s. Vorwand.
Vorgebirge, promontorium. — das V. von Misenum, promontorium Miseni; Miseni quod prominet.
vorgeblich, s. angeblich.
vorgefaßt, ante conceptus. — eine v. Meinung, opinio ante concepta od. temere concepta; opinio praejudicata: eine v. Meinung haben, opinionem mente jam concepisse.
Vorgefühl, s. Ahnung. — V. des Todes, s. Todesahnung.
vorgehen, I) = vorangehen, w. s. — II) einen Vorzug haben: antecedere; praestare; praevertere; praeferri; anteponi. — den Krieg Allem vorgehen lassen, bellum praeverti sinere: es kann nichts dem Kriege vorgehen, non bello praevertit quidquam: der Nutzen geht dem Vergnügen vor, priores partes agit quod utile est quam quod delectat. — vorgehend, antiquior. — III) sich zutragen: fieri (geschehen). — geri (vollführt werden, von Thaten). — accĭdere. evenire (sich ereignen, s. das. den Untersch.). — während diese Scene zwischen den Liebenden vorgeht, dum haec fabula inter amantes agitur: es geht etwas vor, aliquid rei geritur.
Vorgemach, s. Vorzimmer.
vorgemeldet, -genannt, s. obangeführt.
Vorgenuß, praesumptio alcjs rei (Plin. Ep. 4, 15, 11). — im V. von etwas, alqd praecipiens od. praesumens.
Vorgericht, promulsis, sidis, *f.*
Vorgeschmack, s. Vorschmack.
Vorgesetzter, praefectus. — magister (der Lenker, Leiter, Chef). — die Vorgesetzten, qui prae-

sunt; superiores (die Oberen): die Vorgesetzten der Stadt, magistratus, uum, *m.*: der V. des Regiments, dux.

vorgestern, nudius tertius.

vorgestrig; zB. mein vorgestriger Brief, quam nudius tertius dedi ad te epistolam.

vorglänzen, ante omnia fulgere od. splendere (s. „glänzen" über folg. u. spl.).

vorgreifen, einer Sache, praecipere, absol. od. m. Acc. (zB. nec praecipiam tamen, Cic. Att. 10, 1, 2; praec. fata veneno, Flor. 3, 9, 4). – interpellare alqd (störend in etw. eingreifen, zB. populi Romani potestatem aut consilium aut sententiam, Ascon. Cic. Mil. §. 13). – Jmdm. v., alqm praeoccupare (wie Nep. Dion. 4, 1: ne alteruter alterum praeoccuparet); in alcjs bona invadere (sich gleichs. an Jmds. Eigenthum vergreifen, s. Quint. 8, 3, 89): Jmdm. in seinem Rechte v., praeripere jus alcjs (in Jmds. Recht eingreifen, s. Tac. Ann. 13, 28): Jmdm. in seiner Aufgabe 2c. v., quas partes sibi alqs sumpsit eas praecipere (s. Cic. Phil. 10, 1, 2: quas partes ipse mihi sumpseram, praecepit oratio tua): Jmdm. in seinem Dienste v., occupare ministerium alcjs (zB. carnificis): Jmds. Urtheil v., judicium alcjs corrumpere: Jmds. Urtheil nicht v., alcjs judicium relinquere integrum ac liberum: ich will dem Staate in Ertheilung dieser Gnade nicht v., non praecipiam gratiam publici beneficii.

vorhaben, I) vorn bekleidet seyn mit etwas: praecinctum esse alqā re. — II) im Plane haben: agitare, auch mit dem Zus. (in) mente od. (in) animo (mit etwas umgehen im Gedanken). – cogitare mit folg. Infinit. (gedenken, Willens seyn). – moliri (zu bewerkstelligen suchen, und zwar etwas Wichtiges). – parare (alles Nöthige zu etwas in Bereitschaft setzen). – eine Reise nach Sardinien v., iter in Sardiniam habere; in Sardiniam (proficisci) cogitare.

Vorhaben, das, consilium (Plan). – coeptum. inceptum (Beginnen). – propositum (Vorsatz). – institutum (das, was man in's Werk zu setzen beginnen will). – cogitata, orum, *n.* quod cogito (Gedanken, Willensmeinung). – mein V., auch res quam paro; quod animo intendo: sein V. verrathen, consilium od. cogitata patefacere: sein V. ausführen, consilium exsequi; propositum peragere; quod animo intendo perficio: bei seinem V. beharren, perstare in incepto: von seinem V. abstehen, sein V. aufgeben, consilio od. incepto desistere; consilium deponere, abjicere.

Vorhalle, porticus (Säulengang an einem Hause). – vestibulum (Vorplatz vor dem Hause). – V. eines Tempels, pronaos (πρόναος).

vorhalten, praetendere, vor etwas, alci rei (vor etwas ausdehnen, ausgespannt 2c. halten, zB. einen Olivenzweig, ramum olivae: den Schild, scutum]: das Kleid vor die Augen, vestem ocellis). – obtendere, vor etwas, alci rei od. ante alqd (vor etwas vorziehen, vorhalten, um es zu bedecken, zB. die Hände vor die Augen, manus oculis: das Schweißtuch vor das Gesicht, sudarium ante faciem). – objicere, vor etwas, alci rei (einer Sache entgegenhalten, um etwas auf- od. abzuhalten, zB. den Schild, scutum). – projicere (vor sich hin entgegenhalten, zB. den Speer, hastam: den Schild mit der Linken, scutum laevā). – Bildl., Jmdm. etwas vorhalten, objicere od. exprobrare alci alqd.

Vorhand, I) eig., = Handwurzel, w. s. — II) bildl., Vorrang: principatus. – die V. haben vor Jmd., alci praeponi od. praeferri.

vorhanden seyn, esse (seyn, existiren). – adesse (daseyn, s. Cic. Am. 13, 44: studium semper adsit, cunctatio absit [sei verbannt]). – reperiri (gefunden, angetroffen werden). – subesse (darunterstecken, dabeiseyn). – noch v. seyn (noch sichtbar seyn, sich noch finden), exstare; manere (noch fortdauern, noch existiren, s. Cic. Phil. 1, 7, 17: pecunia utinam ad Opis maneret!): reichlich v. seyn, superesse; suppeditare: es war kaum noch auf 10 Tage Getreide v., vix decem dierum frumentum supererat: es ist Verdacht v., suspicio subest: für mich ist das Wort nicht mehr v., id verbum in omne tempus perdidi: es ist Grund v., s. Grund.

Vorhandenseyn, das, s. Existenz.

Vorhang, velum (im Allg., jedes Stück Zeug, welches vor etwas gehängt, gebreitet 2c. wird, zB. Bett-, Thürvorhang). – plaga. plagula (Vorhang, der über das Bett, über die Sänfte gebreitet wurde). – aulaeum (ἡ αὐλαία, ein prächtig gewirkter Vorhang, bes. vor u. über ein Bette zu ziehen, ein Baldachin, eine Gardine; dann = Theatervorhang, der am Anfang des Stücks niedergelassen, zum Schluß der Bühne aufgezogen wurde). – den V. (der Bühne) aufziehen, aulaeum tollere: den V. (der Bühne) herunterlassen (herablassen, niederlassen), aulaeum mittere, premere: Vorhänge um etwas ziehen, velis alqd obtendere: die Vorhänge zuziehen, vela obducere: die Vorhänge zurückziehen, vela reducere: die Vorhänge zurückschieben, vela removere; plagulas dimovere (zu beiden Seiten).

vorhangen, von Felsen 2c., prominere.

vorhängen, praependēre. – praetendere (davor ausbreiten).

Vorhangsring, velaris anulus.

Vorhaus, s. Vorderhaus.

Vorhaut, praeputium; cutis summa.

vorheften, vor etwas, praefigere alci rei.

vorher, ante. antea. antehac. – supra (oben). – prius (früher, worauf quam, als, folgt). – wie ich v. gesagt habe, ut supra dixi; ut supra dictum est; den Tag v., Tags vorher, pridie, vor etw., alqd (zB. natalem ejus): ein Jahr v., anno ante: das Jahr v., ehe er starb, anno antequam mortuus est: der im Jahr v. Consul gewesen war, superioris anni consul: kurz v., paulo ante: lange v., multo ante; ante multo; longe ante: wenige Tage v., paucis ante diebus; paucis diebus ante. – In Zusammensetzungen wird es entweder mit ante se (vor sich her) od. durch prae (voraus) ausgedrückt.

vorherabbrechen, praecerpere.

vorherabschicken, praemittere.

vorherahnen, praesagire. – praesentire (vorherbemerken). – praedivinare (aus Vorahnung prophezeien).

Vorherahnen, das, praesagitio (als Act). – praesagium (als Wirkung eines feinen Gefühls). – praesensio (Vorherempfindung).

vorherangeben, supra dicere od. commemorare. – vorherangegeben, s. obangeführt.

vorherankündigen, -anzeigen, praenunciare; praenuncium esse alcjs rei.

vorherbedenken, praemeditari.

Vorherbedenken, das, praemeditatio.

vorherbelehren, ante docere od. edocere.

vorherbemächtigen, sich einer Sache, alqd praeoccupare.

vorherberathschlagen, sich über etwas, ante deliberare de alqa re; ante consultare de alqa re.

vorherbeschließen, ante decernere od. constituere; praestituere.

vorherbestimmen, praestituere. praefinire. – praedestinare (im theol. Sinne, Eccl.).

Vorherbestimmung, im theol. Sinne, praedestinatio (Eccl.).

vorherbetrachten, praemeditari.

vorherdenken, auf etwas, alqd praemeditari.

vorhereinnehmen, praeoccupare.

vorherempfinden, praesentire.

Vorherempfindung, praesensio.

vorhererfahren, praesciscere.

vorhererinnern, praemonere.

vorhererkennen, praenoscere.

vorhererzählen, praenarrare.

vorhergehen, anteire. antegredi. antecedere. – praeire. praegredi. (voraus-gehen, -schreiten). – vorhergehen lassen, ante se mittere (vor sich herschicken); praemittere (vorausschicken).

vorhergehend, antecedens. praecedens. – prior. superior (vorig). – nächst (zunächst) v., proximus. – das Vorhergehende, priora (zB. ex prioribus geometria probat insequentia, Quint. 1, 10, 37); antecedens, Plur. antecedentia, ium, *n.* (als *t.t.* der Logik, Ggsz. consequentia).

vorhergenießen, antecapere; praecipere; praesumere; praecerpere.

vorherig, s. vorhergehend.

vorherkochen, praecoquere.

vorherkosten, praegustare.

vorherlernen, praediscere.

vorhermelden, praenunciare.

vorhermerken, praesentire.

vorhernehmen, antecapere; praecipere; praesumere.

vorherreden, praefari.

vorherrschen, praevalere. – die vorherrschende Sage, ea fama, quae plerosque obtinet.

vorhersagen, praedicere (zB. saget nicht, daß ich es euch nicht vorhergesagt, ne praedictum negetis). – Ist es = prophezeien, s. d.

Vorhersagung, s. Prophezeiung.

vorhersehen, s. voraussehen.

Vorhersehungsgabe, peritia futurorum (Suet. Tib. 67); vgl. „Ahnung, Ahnungsvermögen". – deine V., divina tua mens.

vorhersterben, praemori. – praematurā morte perire (frühzeitig sterben).

vorherstrafen, supplicium praesumere.

vorherthun, ante agere. – vorherthun, dann überlegen, acta agere.

vorhertragen, praeferre.

vorhertrinken, potu praesumere.

vorherüberlegen, ante considerare. – die Ausführung einer Sache v., rationem inire de alqa re perficienda.

vorherunterrichten, Jmd. von etwas, praescium facere alqm alcjs rei (Tac. Ann. 11, 29, 2). – ante certiorem facere alqm de alqa re.

vorherveranstalten, ante parare od. apparare.

vorherverkündigen, praenunciare; praenuncium esse alcjs rei.

vorhervermuthen, opinione praecipere.

vorhervorstellen, sich etwas, cogitatione alqd praecipere (später auch cogitatione praesumere, Pl. Ep. 3, 1, 11).

vorherwahrnehmen, praesentire.

vorherwarnen, praemonere.

vorherwegnehmen, praecipere (vorhernehmen). – praeoccupare (vorhereinnehmen).

vorherwissen, praescire; praenoscere.

vorherwünschen, voto praecipere (später auch voto praesumere, Pl. Ep. 3, 1, 11).

vorherzeigen, praemonstrare.

vorheucheln, Jmdm. etwas, simulare alqd.

Vorhieb, ictus prior.

vorhin, ante; antea; antehac. – erst vorhin, paulo ante.

Vorhof, propatulum (freier Platz vor dem Hause). – vestibulum (durch die vorstehenden Flügel des Hauses umgebener freier Platz vor dem Hause mit den darauf folgenden Hallen, wo bei den Alten die aufwartenden Clienten sich versammelten, auch bildl., zB. vestibulum modo artis hujus ingressus est). – V. des Tempels, pronaos (πρόναος).

Vorhut, s. Vortrab.

vorig, pristinus (ehemalig, zB. Zustand, status). – prior. superior (vorhergehend, vorher vergangen). – proximus (zuletzt vergangen). – vetus (alt, Ggsz. novus, wie Liv. 22, 61. §. 7: *novos* tres legatos ad Hannibalem revertisse, decem *veteres* remansisse). – Ist es = gestrig, s. d. – die vorigen Consuln, priores consules: der Freigelassene ihres vorigen Mannes, libertus superioris viri: in der vorigen Nacht, superiore nocte: im vorigen Jahre, priore od. superiore anno: am v. Tage, s. gestern.

vorjährig, prioris od. superioris anni: proximi anni. — *Adv.* anno ante; priore od. superiore od. proximo anno.

vorkämmen, die Haare vom Scheitel, capillum revocare a vertice.

Vorkampf, certamen primum.

vorkauen, praemandere (bei Gell. 4, 1. §. 11 auch bildl.).

Vorkehrung, apparatus (die Zurüstung zu etwas, sowohl in Abstracto, als in Concreto). – nach diesen Vorkehrungen, his ita comparatis. – Vorkehrungen zu etwas treffen, alqd parare od. apparare od. comparare od. (im Voraus) praeparare (das Nöthige zu etwas in Bereitschaft setzen); ad alqd se parare od. praeparare (sich auf etwas vorbereiten); providere alci rei od. alqd (Vorsorge tragen für etw.). – Vorkehrungen gegen etw. treffen, providere alqd, od. daß nicht, ne etc. (Vorsorge tragen gegen etw.); praecavere alqd, od. daß nicht rc., ne etc. (Vorsichtsmaßregeln treffen; verb. providere atque praecavere, praecavere atque providere); occurrere alci rei (einer Sache entgegentreten, s. „vorbeugen" die Synon. u. Redensarten): keine V. gegen etw. treffen, nihil providere adversus alqd. – sichernde V. treffen, praesidia moliri: viele V. treffen, multa providere: Vorkehrungen zur Reise treffen, ad iter se parare; iter parare: Vorkehrungen zur Abwehr der Kälte treffen, opem ad arcendum frigus adhibere: alle V. werden dazu getroffen, omnia eo spectant; omnia conspirant ad etc.: alle V. zur Ausführung seines Vorhabens treffen, omnia praeparare ad proposita exsequenda: man traf unserer Seits alle möglichen (klugen) V., quantum ratione provideri poterat, ab nostris occurrebatur: alle V. zum Kriege einstellen, omnem curam belli remittere.

Vorkenntnisse, initia, *n.pl.* (s. Quint. 1. prooem. 5: ad nullius rei summam sine praecedentibus initiis perveniri non potest, ohne Vorkenntnisse kann man es in keiner Sache zur Vollkommenheit bringen). – mit solchen Vorkenntnissen ausgerüstet, earum rerum cognitione instructus.

Vorklage; zB. mit Vorklagen kommen, etwa multa praequeri (Ovid. Met. 4, 251).

vorklagen, Jmdm. etwas, *querendo alci aures obtundere.

vorkleben, vor etwas, alci rei praefigere.

vorkommen, I) vor die Andern kommen: *primum locum capere. – ich suche vorzukommen, ago ut prior sim. — II) vorgelassen werden (zur Audienz): admitti (zugelassen werden). – introduci (eingeführt werden). – aditum obtinere (Zutritt erlangen). – vocari (gerufen werden). – audiri (gehört werden). – bei Jmd. v., ad alqm od. in cubiculum alcjs introduci od. intromitti (in Jmds. Zimmer eingeführt werden); in conspectum alcjs admitti od. venire (vor Jmds. Antlitz gelassen werden); alcjs od. alcjs conveniendi potestatem habere (Erlaubniß od. Gelegenheit haben Jmd. zu sprechen); ab alqo admitti (von Jmd. zur Audienz gelassen werden); ab alqo audiri (von Jmd. angehört werden, Audienz erhalten). – nicht v., non admitti; excludi (nicht eingelassen werden). – man kommt leicht bei ihm vor, faciles aditus sunt ad eum: man kommt selten bei ihm vor, rari est aditus: man kann bei Jmd. nicht v., aditus ad alqm sunt interclusi: man konnte nicht leicht beim Cäsar vorkommen, aditus ad Caesarem difficiliores fuerunt. — III) vorgebracht werden, zur Sprache kommen: agitur de alqa re. – es ist davon nie ein Wort vorgekommen, verbum factum est numquam de ea re. — IV) sich zutragen, begegnen, vorfallen: fieri (geschehen). – accĭdere. evenire (sich ereignen, s. das. den Untersch.). – alci occurrere (Jmdm. widerfahren). – so etwas ist mir noch nicht vorgekommen, *ejusmodi quid nondum mihi accĭdit od. usu venit; hoc novum est: es kommen Zeiten vor, incurrunt tempora. — V) gefunden werden: reperiri (auch von Stellen bei Schriftstellern). – occurrere (zufällig aufstoßen). – legi (gelesen werden, von Stellen bei Schriftstellern). – wo v., versari in m. Abl. (wo gänge u. gäbe, einheimisch seyn, v. Zuständen, zB. in nostra familia, in foro atque in civium causis disputationibusque, in hominum vita fortunaque); gigni, nasci in alqo loco (an e. Orte erzeugt werden, v. Bodenerzeugnissen). — VI) scheinen: videri (vgl. die Bemerkung unter „scheinen“). – wie kommt dir dieses vor? quale hoc tibi videtur?: ich komme mir wie ein Verwiesener (von aller Welt Abgeschnittener) vor, plane relegatus mihi videor: es kommt mir vor, als ob unsere Freunde nicht kommen würden, amici nostri non venturi videntur: es kommt mir vor, als ob ich ꝛc., mihi videor od. bl. videor mit folg. Infinit. (zB. als sähe ich, hörte ich ꝛc., videre, audire): es kommt mir im Schlafe vor, als flöge ich über den Wolken, mihi videor per quietem supra nubes volitare: es kam mir sehr sonderbar vor, daß er ꝛc., mihi permirum videbatur m. folg. Acc. u. Infinit.: es ist nicht so schwer, als es Einem von fern, von weitem (besehen) vorkommen mag, est non tam arduum, quam procul intuentibus fortasse videatur.

Vorkommen, das, eines Fossils, sedes (der Ort, wo es sitzt, vorkommt).

Vorkommenheit, **Vorkommniß**, s. Vorfall *no.* II.

Vorkost, promulsis, sidis, *f.*

vorkosten, s. credenzen.

Vorkoster, s. Credenzer.

vorladen, vocare (übh. rufen, wenn Jmd. kommen soll, laden). – citare (Jmd. aufrufen, damit er persönlich erscheine, bes. mündlich vorladen, zB. vor Gericht). – alqm arcessere (Jmd. kommen lassen). – alqm evocare. excire (Jmd. auffordern zu erscheinen, von Magistratspersonen, die in öffentlichen Angelegenheiten Jmd. zu sich rufen). – postulare. in jus vocare. in judicium arcessere (vor Gericht fordern).

Vorladung, vor Gericht, vocatio in jus, im Zshg. bl. vocatio.

Vorlage, etwa munimentum.

vorlängst, pridem; jam pridem.

vorlassen, I) vorauslassen: *alqm praecedere pati. — II) zulassen: admittere (im Allg., vor sich lassen). – admittere in conspectum suum (vor sein Angesicht lassen). – alqm introduci od. in cubiculum intromitti jubere (in das Zimmer hereinführen lassen, zB. Jmd. zuerst, alqm primum [Acc.]). – facere sui adeundi potestatem. potestatem sui praebere. alci veniendi potestatem facere. conveniendi aditum alci dare. alqm admittere (Erlaubniß zum Eintritt zu sich geben, Audienz ertheilen). – alqm audire (Jmd. hören, anhören). – alci senatum dare (Jmdm. Audienz im Senate geben). – Jmd. nicht v., alqm non admittere; alqm in conspectum venire vetare; alci conveniendi aditum non dare; alqm excludere: Niemand v., se conveniri od. adiri nolle. – Einen bei Jmd. vorlassen, alqm ad alqm admittere (zulassen); alqm in cubiculum alcjs introducere (Jmd. in das Zimmer Jmds. einführen, zB. als den ersten, zuerst, primum); alci aditum dare ad alqm (Jmdm. Zutritt zu Jmd. gewähren). – bei Jmd. vorgelassen seyn wollen, aditum conveniendi petere; aditum ad alqm postulare; ostendere se cum alqo colloqui velle. – vorgelassen werden, bei Jmd. vorgelassen werden ꝛc., s. vorkommen *no.* II.

Vorlassen, das, -ung, die, admissio (in Bezug auf den, welcher Jmd. vorläßt, nachaug.). – aditus (in Bezug auf den, welcher vorgelassen wird).

vorlaufen, praecurrere, Jmdm., alqm.

Vorlaufen, das, praecursio.

Vorläufer, praecursor (eig., πρόδρομος, welches auch Cic. Att. 1, 12. §. 1 griechisch steht). – anteambulo (ein Diener, der vor Jmd. hergeht, um Platz zu machen ꝛc., ein Lakai, ein Läufer, nachaug. *t. t.*). – praenuncius alcjs rei (bildl., der Vorbote, Vorherverkündiger von etwas, zB. großen Unglücks, magnarum calamitatum). – quasi dux (bildl., der Leiter, Anleiter zu etwas, s. „Vorläuferin“ das Beisp.).

Vorläuferin, bildl., praenuncia alcjs rei (die Vorherverkündigerin, Vorbotin von etwas, zB. großen Unglücks, magnarum calamitatum). – quasi dux (die Anleiterin zu etwas, die zu etwas führt, etwas nach sich zieht, wie Cic. Tusc. 4, 30, 64: alii autem metum praemolestiam appellabant, quod est *quasi dux* consequentis molestiae, d. i. weil sie gleichsam die V. der nachfolgenden Betrübniß ist).

vorläufig; zB. ein v. (für die Richter maßgebendes) Urtheil, ein v. Erkenntniß, praejudicium: eine v. Verordnung, *edictum ad tempus propositum: eine v. Anstellung, *munus ad tempus alci delatum: v. Friedensbedingungen, *conditiones ante pacem latae: vorläufige Erinnerungen, *quae ante rem od. ante causam praemonentur. — *Adv.* prius (eher, vorher). – ad tempus (auf einige Zeit). – interim (mittlerweile, d. i. bis sich das ereignet, bis das erfolgt, was erwartet wird). – v. etwas Weniges über sein Vorhaben sagen, bemerken, pauca prius dicere de instituto suo: etw.

v. erwähnen, mentionem alcjs rei inchoare (Liv. 29, 23, 3).

vorlaut, I) überlaut; zB. v. Geschrei, vociferatio: v. Gelächter, cachinnus. — II) vor der Zeit od. zur Unzeit laut; zB. ein v. Mensch, petulans linguā. Vgl. „voreilig".

vorlegen, I) *v. tr.*: 1) vor etwas legen: obdere od. opponere od. objicere alqd alci rei. – einen Riegel (vor die Thür) v., pessulum obdere ostio od. foribus. fores od. ostium obserare (eig., s. „Riegel" den Untersch. von pess. u. sera): ein Schloß vor etw. v., claustrum opponere alci rei: einen Riegel (ein Schloß) vor den Mund legen, palatum obserare (= schweigen, Catull. 55, 21): sie schweigen, als wäre ihnen ein Schloß (ein Riegel) vor den Mund vorgelegt, velut vinculis ori impositis reticent. — 2) vor Jmd. hinlegen: apponere (eig. auffetzen, auftragen, zB. den Gästen Brot, panes convivis, wie Suet. Cal. 37. Ist aber „vorlegen" = vorschneiden, s. d.). – proponere (vor Jmd. hinlegen, damit er es nachmache rc.; daher bildl. zur Beantwortung rc. aufgeben). – ponere in medio, u. bl. ponere (bildl., zur Untersuchung, Erörterung aufstellen, zB. sententias philosophorum de natura deorum). – Jmdm. Vorschriften v. (damit er sie zur Uebung nachschreibe), alci versus ad imitationem scribendi proponere. – eine Frage v., quaestionem ponere od. proponere: eine Streitfrage v., aliquid, de quo disputetur, proponere: Jmdm. etwas zur Berathung v., referre alqd ad alqm: Jmdm. etwas zur Entscheidung v., alcjs arbitrio alqd permittere: etwas zur Abstimmung v., alqd suffragio permittere. — II) *v. r.* sich vorlegen, d. h. sich vorwärts legen: corpus projicere.

Vorleger, s. Vorschneider.

Vorlegeschloß, claustrum. – ein V. vor etw. legen, claustrum objicere alci rei: sich ein V. vor den Mund legen (bildl. = schweigen), palatum obserare (Catull. 55, 21): sie schweigen, als hätten sie ein V. vor dem Munde, velut vinculis ori impositis reticent.

vorlehnen, vor etwas, obdere od. objicere alci rei. – sich vorlehnen, corpus projicere.

vorleiern, alte Regeln, pervulgata praecepta decantare.

vorlesen, alci legenti praeire (Jmdm. vorlesen, damit er nachlese, zB. vom Lehrer, Quint. 2, 5, 3). – de scripto praeire alci (Jmdm. etwas vom Blatte lesend vorsagen, damit er es nachsage, Pl. 28, 2, 3. §. 11). – legere (herlesen, zB. epistolas od. codicem pro contione: m. Ang. wem? zB. libros eos multis: u. orationem suam Rhodiis). – recitare (mit lauter Stimme u. genauer Wiederholung des Textes herlesen, zB. edictum: u. in medio foro scripta: u. ex scripto responsum). – praelegere (erklärend vortragen, einen Schriftsteller, nachaug.). – bei Tische wurde immer bei ihm vorgelesen, numquam apud eum sine lectione coenatum est: laßt euch das Schreiben vorlesen, audite literas.

Vorleser, lector (im Allg.). – recitator (der etwas laut u. mit genauer Wiederholung des Textes herliest, vorträgt, zB. der V. von Documenten bei gerichtl. Verhandlungen, der V. eines wissenschaftlichen Werkes). – anagnostes (ἀναγνώστης, der zur Unterhaltung bei Tische rc. vorliest, zu welchem Geschäfte die Alten besondere Sklaven hatten). – acroama, atis, *n.* (ἀκρόαμα, übh. eine Person, welche zur Unterhaltung der Anwesenden da ist, die vorliest, vorspielt rc.). – praelector (der erklärende Vorleser eines Dichters rc., Gell. 18, 5. §. 6).

Vorlesung, lectio (das Herlesen übh.). – recitatio (das laute Herlesen mit genauer Wiederholung des Textes). – praelectio (das erklärende Vorlesen eines Schriftstellers, nachaug.; alle drei als Act). – schola. auditio (Collegium, academische Vorlesung, ersteres in Bezug auf den Lehrer, der sie hält; letzteres in Bezug auf die Schüler, welche zuhören, bei Gell. 14, 1. §. 2; 18, 2. §. 2 u. s. Uebrig. s. „Collegium *no.* II" das übrige hierher Gehörige). – acroasis (ἀκρόασις, eine vor einem Kreis von Zuhörern zur Unterhaltung derselben gegebene Vorlesung, wobei auch Musik gemacht u. gesungen wird). – eine V. halten, recitare aliquid; acroasin facere: eine V. über etwas halten, s. lesen *no.* II, 2, b: die Vorlesungen der Philosophen sind leer, in philosophorum scholis solitudo est.

vorletzte, der, proximus a postremo od. ab ultimo. proximus extremo (der vor dem letzten unmittelbar vorhergehende, Ggsz. postremus, extremus, ultimus). – superior (Ggsz. proximus, d. i. unmittelbar vorhergehend, wie Cic. Cat. 1, 1, 1: quid *proximā*, quid *superiore nocte* egeris). – penultimus (Ggsz. ultimus, nachaug. gramm. *t. t.*). – die v. Sylbe (die Vorletzte), syllaba proxima extremae; syllaba penultima u. bl. penultima (letzteres Gell. 4, 7, 2): zum v. Buchstaben ein *e* haben, proximam ab ultima literam *e* habere; penultimam literam *e* habere.

vorleuchten, I) mit Licht vorhergehend machen, daß der Folgende sieht: praelucere (sowohl von dem Licht, als von dem Leuchtenden, zB. servus praelucens, nachaug.). – Jmdm. mit einem Lichte, einer Laterne, Fackel v., alci lumen od. lucernam od. facem praeferre: sich mit Fackeln vorleuchten lassen, praelucere sibi funalia jubere. — II) = hervorleuchten, w. s.

Vorleuchten, das, einer Fackel, praelucens fax od. funale (nachaug.). – beim V. einer Fackel, ad funalem cereum (Val. Max. 3, 6, 4).

Vorleuchter, der, servus praelucens (nachaug.).

vorlieb nehmen, satis habere. – mit etwas, contentum esse alqā re (mit etwas sich begnügen); acquiescere in alqa re (sich bei etwas beruhigen, mit etw. sich zufriedengestellt fühlen).

Vorliebe, studium et amor (vorzügliche Neigung). – favor (begünstigende Zuneigung, auch „zu Jmd.", in alqm). – nimium studium (allzugroßer Eifer, auch für etw., alcjs rei). – amor et cupiditas (Parteilichkeit). – indulgentia (zu große Nachsicht). – V. für od. zu Jmd. haben, alqm praeter ceteros amare (Jmd. vor den Uebrigen lieben); alcjs studiosum od. (große) studiosissimum esse (eifrig zugethan seyn); alci favere (Jmd. aus Zuneigung begünstigen): V. für od. zu etwas haben, etwas mit V. betreiben, alci rei praeter cetera studere; alcjs rei studiosum od. (eine große) studiosissimum esse (zB. venandi aut pilae): V. für Jmd. hegen u. beweisen, alci indulgere: Jmd. mit V. behandeln, alqm indulgentiā tractare: ohne V. (Parteilichkeit), sine amore et cupiditate: aus V., amore; studio et amore: aus (allzugroßer) V. für den Weinbau, nimio vinearum studio.

vorliegen, praejacēre (vor-, davorliegen, nachaug.). – objectum esse (entgegengestellt seyn, entgegenstehen, von Hindernissen). – procĭdisse (vorgefallen seyn, v. Gedärmen rc.). – subesse (zu Grunde liegen, dahinterstecken, zB. subest causa [Grund]: u. nulla suspicio subest in alqa re).

Vorliegen, das, objectus (das Angebrachtseyn vor etw., zB. eines Zimmers [vor einem andern], cubiculi, nachaug.).

vorliegend, propositus. – auch hic (dieser = der gegenwärtige, eben besprochene, zB. der v. Fall, haec res). – im v. Fall, in proposito; in hac re: für den v. Fall reicht dieses hin, ad id quod agitur illud satis est.

vorlügen, Jmdm. etwas, alci mendacium od. mendacia proloqui. apud alqm falsa fabulari (Komik.). – Jmdm. tüchtig etwas v., alqm mendaciis onerare: wenn du mir etwas vorgelogen hast, si quid erga me falsum dixeris. – Jmdm. v., es sei od. daß etc., apud alqm mentiri m. folg. Acc. m. Infinit.

vormachen, I) *v. tr.*: 1) vor etwas machen: opponere. objicere. – praeligare (vorbinden). – obtendere. praetendere (vorziehen). — 2) Jmdm. etwas vormachen, a) etwas zeigen, darstellen, damit Jmd es nachmache: praemonstrare alci alqd. – praeire alci alqd (Jmdm. vorangehen in etwas, zB. im Lesen, praeire alci legenti, wie Quint. 2, 5, 3). — b) = Jmdm. etwas weiß machen, s. weiß. – sich die Sache schön v., mendacio sibi blandiri. — II) *v. r.* sich vormachen, d. i. der Erste zu seyn suchen: ago, ut prior sim.

vormalen, Jmdm. etwas (damit er es nachmale), zB. den Kindern Buchstaben, infantibus literas praeformare (Quint. 5, 14, 31). – sich die Sache (im Gedanken) schön v., mendacio sibi blandiri.

vormalig, -mals, s. ehemalig, -mals.

Vormauer, propugnaculum (eig. u. bildl.).

vormessen, Jmdm. etwas, *coram alqo metiri.

Vormittag, dies antemeridianus (Ggstz. dies postmeridianus). – tempus antemeridianum. horae antemeridianae (die Vormittagszeit, -stunden, Ggstz. tempus postmeridianum, horae postmeridianae).

vormittägig, antemeridianus.

vormittags, ante meridiem (Ggstz. post meridiem). – tempore antemeridiano (Ggstz. tempore postmeridiano). – horis antemeridianis (Ggstz. horis postmeridianis). – v. geschehend, gemacht, erhalten, antemeridianus (Ggstz. postmeridianus, zB. Gespräch, sermo: Brief, literae).

Vormittagsgottesdienst, -kirche, *sacra (od. sacra publica) antemeridiana, orum, *n.*

Vormittagsprediger, *orator a sacris antemeridianis.

Vormittagspredigt, *oratio in sacris antemeridianis habita.

Vormittagssonne, *sol antemeridianus.

Vormittagsstunde, hora antemeridiana. – die Vormittagsstunden, horae antemeridianae; tempus antemeridianum (Vormittagszeit).

Vormittagszeit, tempus antemeridianum.

vormitternachts, ante mediam noctem.

Vormund, tutor (der Vormund Unmündiger, auch des Staats). – curator (der V. Volljähriger). – das Amt eines V., tutela (über einen Unmündigen); cura. curatio (über einen Volljährigen, JCt.). – Jmd. zum V. einsetzen, alqm tutorem (od. curatorem) constituere od. instituere: Jmd. zum V. seiner Kinder einsetzen, alqm tutorem instituere liberis od. instituere filiorum orbitati; tutelam filiorum alci committere; alqm tutorem liberis scribere (schriftlich im Testamente): Jmd. Einem zum V. geben, alci alqm tutorem (od. curatorem) dare; alqm alci tutorem scribere (im Testamente): Jmds. V. seyn, alci tutorem esse; alcjs tutorem agere; alqm sub tutela sua continere; alcjs tutelam administrare; alcjs curam administrare (JCt.): einen V. haben, tutorem od. curatorem habere: keinen V. mehr haben, desinere od. desisse tutorem od. curatorem habere (JCt.): einen V. erhalten, tutorem od. curatorem accipere. – Jmd. zum V. haben, alqm tutorem habere; alqm curatorem habere (JCt.).

Vormundschaft, tutela (über einen Unmündigen). – cura. curatio (über einen Mündigen, JCt.). – unter Jmds. V., alqo tutore od. curatore. – die V. führen, tutelam gerere od. administrare: die V. Jmds. übernehmen, tutelam alcjs accipere: Jmdm. die V. über seine Söhne übergeben, alci tutelam filiorum committere; alqm tutorem instituere liberis od. instituere filiorum orbitati: Jmd. unter V. stellen, alci tutorem od. curatorem dare: unter V. gestellt werden, kommen, tutorem od. curatorem accipere: unter Jmds. V. kommen, in tutelam alcjs pervenire: unter V. stehen, tutelā alterius regi (JCt.); in curatione esse (JCt.). – unter Jmds. V. stehen, in tutela od. curatione alcjs esse; alcjs tutelā regi (JCt.): nicht mehr unter V. stehen, desinere od. desisse habere tutorem od. curatorem (JCt.): die V. aufgeben, tutelā se abdicare.

vormundschaftlich, tutelaris (Spät.).

Vormundschaftsamt, als Collegium, *administratores rerum tutelarium.

Vormundschaftsangelegenheit, -sache, causa tutelaris (Spät.).

Vormundschaftsrechnung ablegen, tutelam reddere (JCt.).

vorn, I) auf der vordersten Seite: in fronte (Ggstz. a tergo od. lateribus). – ante pectus. in pectore (vorn auf der Brust, Ggstz. in tergo). – adversus (uns zugekehrt, Ggstz. aversus, a tergo od. lateribus, zB. eine Wunde, eine Narbe von vorn, vorn auf der Brust, vulnus adversum; cicatrix adversa: mit einem Wurfgeschosse vorn an der Hüfte schwer verwundet, adversum femur tragulā graviter ictus). – ante me. ante nos. ante eos (vor mir, vor uns, vor ihnen, Ggstz. post me, post nos, post eos, in averso). – januā. per januam (durch die Vorderthür, Ggstz. pseudothyro, per pseudothyrum, zB. eingelassen werden, recipi, intromitti). – ganz vorn im Hause, in prima aedium parte; in primo aedium loco. – den Feind von vorn angreifen, in hostium frontem pugnare: du bist von vorn und von hinten ein schamloser Geselle, tu et adversus et aversus impudicus es. — II) zu Anfange: in principio. – von vorn, a principio. ab initio (vom Anfange); de integro. denuo (von Neuem): einen Brief von vorn lesen, epistolam a primo legere: von vorn anfangen, ad integrum redire: etwas von vorn anfangen, s. erneuern.

vorn abbeißen, praemordere.

vorn abbrechen, praefringere.

vornageln, in fronte figere. – praefigere, vor etwas, alci rei.

Vorname, praenomen. – mit einem V. belegen, praenominare (Varr. b. Non. 352, 29): sich durch ihre Vornamen unterscheidend, praenominibus distincti.

vorne, s. vorn.

vornehm, patricius (ein von solchen Vorfahren Abstammender, die von den ältesten Zeiten her Senatoren gewesen, od. durch dieselben unter solche alte Familien aufgenommen worden waren, Einer

vom Erbadel). – nobilis. nobili od. non ignobili loco natus (der von Vorfahren abstammt, die meist, wenn auch als Plebejer von Geburt, die höchsten Staatswürden bekleidet haben, und deren Bilder [imagines] er vorzeigen kann, Einer vom Verdienstadel). – honesto loco ortus (von achtbarer Abkunft). – generosus (edel von Geburt, der Abstammung nach). – lautus (eig. gewaschen; daher galant, apart, von Personen u. Dingen, wie Cic. Fam. 7, 14, 1: valde jam lautus es, qui gravere literas ad me dare, d. i. du thust gewaltig vornehm). – genere clarus od. illustris od. insignis. generis dignitate conspicuus (dem Geschlecht, der Geburt nach berühmt, erlaucht, sich auszeichnend). – sehr v., aus sehr v. Hause, auch summo loco natus. – die Vornehmen im Staate, patricii (die Patricier, Erbadligen); proceres (die Vornehmen, die durch ihren Rang über Andere hervorragen); optimates (die es mit der bessern Partei im Staate halten, die Patrioten; in Rom diejenigen, die von der Partei des Senats u. der Vornehmen sind); primores (die Vornehmsten, Angesehensten, Ausgezeichnetsten im Staate übh.). – Vornehme u. Geringe, infimi et principes; summi et infimi; proceres et vulgus. – der (die, das) vornehmste, primus (einer der ersten); primarius (einer der vorzüglichsten dem Rang u. der Würde nach). – der Vornehmste (dem Rang u. der Würde nach) im Staate, vir primarius populi: die Vornehmsten des Staates, primi od. primores civitatis: die vornehmsten Frauen des Staates, matronae primores civitatis: die vornehmsten Männer u. Frauen, primores viri ac feminae: die Vornehmsten u. Reichsten, principes genere et fortunā: das Vornehmste, der vornehmste Punkt, caput: das ist das Vornehmste, hoc caput est; hoc primum est; hoc maximum est.

vornehmen, I) *v. tr.* vor sich nehmen: obtendere (vorbreiten, zB. das Schweißtuch vor das Gesicht, sudarium ante faciem). – praecingi alqā re (sich etwas vorn umgürten, zB. ein Leinentuch, linteo). – capiti aptare od. accommodare (an den Kopf anpassen, anlegen, zB. eine Maske ꝛc.). – Daher a) etwas vornehmen, d. i. zur Hand nehmen: aggredi alqd (sich an etwas machen, zB. eine Arbeit, opus). – suscipere (über sich nehmen, sich einer Sache unterziehen, zB. ein Geschäft, negotium). – agere (betreiben, vollbringen, zB. irgend ein Privatgeschäft, quidquam privatae rei agere). – coepisse m. Infinit. (anfangen etw. zu bewerkstelligen, zB. den Wiederaufbau des Gymnasiums, restituere gymnasium). – etwas von Neuem, wieder v., se referre ad alqd (zu etwas sich wieder begeben, zB. seine Studien, ad studia); retractare (etwas von Neuem behandeln und die nöthigen Verbesserungen wieder anbringen, zB. eine Schrift ꝛc.). – eine Reise v., iter suscipere; iter ingredi (sie antreten). — b) Jmd. vornehmen: alqm tentare (Jmd. prüfen). – alqm reprehendere (Jmd. tadeln). – Jmd. allein v., alqm solum prehendere (im Allg., ihn allein nehmen, um mit ihm zu reden ꝛc., Ter. Phorm. 4, 3, 15). – Jmd. in etw. v., coepisse alqm docere alqd (anfangen Jmd. in etw. zu unterrichten, zB. er nahm sie eifrig in allen Unterrichtsgegenständen vor, coepit studiose omnia eam docere). — II) *v. r.* sich vornehmen etwas zu thun: decernere, ut etc. od. m. folg. Infinit. (beschließen, zu ꝛc., zB. der nimmt sich vor elend zu seyn, hic decernit, ut miser sit). – animum inducere mit folg. Infinit. od. mit folg. ut etc. (auf den Gedanken kommen). – cogitare mit folg. Infinit. (gedenken, Willens seyn, zB. eum secum ducere). – ich habe mir fest vorgenommen, zu ꝛc., stat (mihi) sententia od. bl. stat mihi mit folg. Infinit.

Vornehmen, das, s. Vorhaben.

vornherein, von, a) eig., vorn durch die Hauptthüre: januā. per januam (Ggstz. pseydothyro, per pseudothyrum, zB. zugelassen, eingelassen werden, recipi, intromitti). — b) übtr., sogleich anfangs: a primo; in primo (Ggstz. in extremo).

vornehmlich, s. besonders *no.* III.

Vorplatz, a) vor dem Hause, area. – vestibulum (Vorhof, w. s.). – auf dem V. des Hauses, in propatulo aedium. — b) vor dem Zimmer, s. Vorzimmer.

vorplaudern, vorschwatzen, Jmdm. etwas, narrare alci alqd od. de alqa re (Jmdm. etwas erzählen). – imponere alci. alci verba dare (Jmdm. etwas aufheften). – sich etwas v., sibi blandiri.

Vorposten, statio prima (äußerster Posten). – statio (Posten übh.). – die feindlichen Vorposten, hostium stationes.

Vorpostengefecht, *pugna militum, qui in prima statione sunt (Gefecht der auf Vorposten stehenden Soldaten). – pugnae praelusio atque praecursio (Vorspiel eines Gefechtes, Pl. Ep. 6, 13, 6). – es fielen unbedeutende Vorpostengefechte vor, ab statione procursantes certamina haud satis digna dictu serebant.

vorpredigen, Jmdm. etwas, *coram alqo orationem sacram habere (eig.). – alqd cantare, decantare (uneig., herleiern).

vorragen, s. hervorragen.

Vorrang, principatus. – priores partes (die erstere, vorzüglichere Rolle od. Stelle). – Jmdm. den V. geben, einräumen, principatum alci dare; priores partes alci deferre od. tribuere; alci concedere (gegen Jmd. zurücktreten): Jmdm. od. einer Sache den V. geben (einräumen) vor Jmd. od. einer Sache, alqm od. alqd praeponere od. praeferre od. anteferre alci od. alci rei: Jmdm. den V. in etw. geben (einräumen), concedere alci de alqa re: den V. erhalten, praeponi od. praeferri od. anteferri, vor Jmd. od. etwas, alci od. alci rei: den V. haben, principatum tenere od. obtinere (v. Pers. u. Lebl.); priores partes agere (v. Pers. u. Lebl.); praeferri od. anteferri (vorgezogen werden, v. Pers. u. Lebl.): den V. vor Jmd. haben (v. Pers.), loco od. dignitate priorem esse alqo (an Rang od. Würde vor Jmd. seyn); honore od. dignitate alqm antecedere. honore alci antecellere (an Ehre od. Würde Jmdm. vorausgehen); antecellere od. excellere alci, durch od. in etw., alqā re (vor Jmd. hervorragen): den V. vor etw. haben (v. Lebl.), priores partes agere quam etc. (zB. der Nutzen hat den V. vor dem Vergnügen, priores partes agit quod utile est quam quod delectat): alci rei antecellere (vor etw. hervorragen); alci rei praeferri od. anteferri (einer Sache vorgezogen werden): Jmdm. den V. streitig machen, de principatu contendere cum alqo: ich strebe nach dem V., ago, ut prior sim.

Vorrath, copia (als zu künftigem Gebrauch hinreichende Menge). – facultas (als Vermögen, Mittel, wodurch man etwas leicht möglich machen kann). – apparatus (Zurüstung zu etw., zB. zum Krieg, zB. magni in oppido omnium rerum ad bellum apparatus; vgl. „Kriegsvorrath“). – supellex (Hausrath, bildl., Vorrath zur Verwendung, Schatz, zB. lectione multā et idoneā copio-

sam sibi verborum supellectilem comparare). – der V. zu etw., auch id, unde od. ex quo alqd sumitur od. petitur. – V. an Speisen u. Lebensmitteln, penus: V. an Lebensmitteln für das Heer, für eine belagerte Stadt, commeatus. – einen V. an etw. haben, habere copiam od. facultatem alcjs rei (zB. pecuniae): hinlänglichen V. von etwas besitzen, suppeditare alqā re: einen großen V. von etwas besitzen, alqā re abundare: es ist ein großer V. hiervon da, harum rerum magna copia suppetit: aus dem eigenen V. nehmen, domo depromere.

vorräthig, provisus (angeschafft aus Vorsorge). – paratus (in Bereitschaft gesetzt). – promptus (bereit liegend zum Gebrauch, gleich bei der Hand befindlich). – congestus (in Menge vorhanden). – v. Geld, pecunia praesens: v. seyn, promptum od. paratum esse; adesse (daseyn); suppetere (hinlänglich daseyn): v. haben, providisse; paravisse.

Vorrathsgewölbe, f. Vorrathskammer.

Vorrathshaus, horreum.

Vorrathskammer, cella promptuaria (sofern die Vorräthe sogleich zur Hand sind). – cella penaria (als Aufbewahrungsort des Mundvorraths). – die V. für Wein, Oel rc. (in Flaschen), apotheca.

vorrechnen, Jmdm. etwas, alci alqd enumerare. – etwas an den Fingern v., alqd digitis computare: es deutlich v., aperte calculos ostendere.

Vorrecht, f. Privilegium.

Vorrede, prooemium (die Einleitung zum Hauptvortrag, womit sich eine Rede, Abhandlung u. dergl. anfängt). – praefatio (die mündliche Vorrede bei Disputationen u. dergl., worin man um Erlaubniß bat od. sich entschuldigte; dann auch die schriftliche Vorrede zu einem Buche, da ja die Schrift die Stelle der mündlichen Rede vertritt). – V. zu einer Schrift, prooemium libri; prooemium libro additum: eine V. machen, prooemiari (προοιμιάζεσθαι, Pl. Ep. 2, 3, 3); praefari od. praeloqui (eine mündliche u. schriftliche, f. vorh. zu praefatio); praefationem dicere (eine mündliche); prooemium scribere (eine schriftliche): eine kurze (mündliche) V. machen, pauca praefari: einer Schrift eine V. vorausschicken, libro prooemium addere od. affigere: als V. vorausschicken, praefari m. folg. Acc. od. Acc. m. Infinit. (f. Liv. 21, 1, 1): ich will mich nicht lange bei der V. aufhalten (will sogleich zur Hauptsache schreiten), omitto proloqui (Ter. Phorm. 5, 6, 21): dieses gab mir Gelegenheit zu einer V., id mihi causam prooemiandi od. praefandi od. praeloquendi dedit.

Vorredner, im Schauspiele, prologus (πρόλογος). – als Redner vor mir, qui ante me dixit.

vorreißen, proripere.

vorreiten, I) *v. intr.* u. zwar: 1) hervorreiten: equo provehi. — 2) vorausreiten: equo praevehi. – Jmdm. v., alqm praecurrere; alqm equo anteire. — II) *v. tr.* Jmdm. ein Pferd vorreiten: *coram alqo equum agitare.

Vorreiter, praecurrens.

vorrichten, parare. apparare (in Bereitschaft setzen, zurecht machen, zu etwas Anstalten treffen). – praeparare (vorbereiten, im Voraus in Bereitschaft setzen). – instruere (gehörig einrichten, mit allem Nöthigen versehen).

Vorrichtung, apparatus (Zurüstung zu etw.). – consilium (Maßnahme, getroffene Maßregel). – ratio (Verfahren). – die verschiedenen Vorrichtungen zum Uebersetzen der Elephanten, trajiciendorum elephantorum varia consilia: eine sehr brauchbaren V., durch welche rc., ratio non inutilis, quā etc. – Vorrichtungen zu etwas treffen, alqd parare od. apparare od. instruere (f. „vorrichten“ den Untersch.); se parare ad alqd (sich zu etwas vorbereiten, rüsten, zB. ad iter).

vorrücken, I) *v. tr.*: 1) vorwärtsrücken: promovere (zB. einen Damm bis zur Stadt, aggerem ad urbem). – projicere (zB. die Thürme an die Außenseite, turres in exteriorem partem). — 2) davorrücken: objicere. – Bildl., Jmdm. etwas vorrücken, d. i. tadelnd vorhalten, alci alqd exprobrare (f. „vorwerfen“ die Synon.). — II) *v. intr.*: A) eig., vorwärtsgehen (von Feldherren u. Heeren): procedere; progredi. – rasch v., procurrere. – mit den Truppen v., exercitum movere, promovere; castra movere, promovere, proferre (mit dem Lager): mit den Truppen weiter v., longius progredi: gegen eine Stadt v., exercitum ad urbem admovere. — B) bildl.: progredi (v. der Rede u. v. Pers. [= im Alter, in den Wissenschaften vorrücken]), zB. als die Rede vorrückte, progrediente oratione: ein wenig im Alter vorgerückt, paulum aetate progressus: ein wenig über die ersten Anfangsgründe vorgerückt, paulum aliquid ultra primas literas progressus). – procedere (v. Schriften u. v. Zeitabschnitten, zB. als das Buch vorrückte, procedente libro: als die Rede vorrückte, procedente oratione: als der Tag bereits vorrückte, procedente jam die). – altiorem dignitatis gradum consequi. in altiorem locum ascendere (im Amte befördert werden; vgl. „befördern *no.* III, b“). – succedere (von Statten gehen, von Unternehmungen). – das Werk rückte rasch vor (vorwärts), opus celeriter crevit. – ein vorgerücktes Alter, aetatis progressus: im Alter weit vorgerückt, aetate provectus: im weit vorgerückten Alter, aetate provectā.

Vorrücken, das, I) *tr.* das tadelnde Vorhalten: exprobratio. — II) *intr.* das Vorwärtsgehen: processio (auch als milit. *t. t.*). – bei dem V. des Tages, procedente jam die: beim V. der Rede, procedente od. progrediente oratione: beim V. des Werkes (der Schrift), procedente libro.

vorrufen, provocare.

Vorsaal, f. Vorzimmer.

vorsagen, (voce) praeire (vorsagen, daß es Jmd. nachsage, zB. eine Formel, carmen: Jmdm. die Worte einer Formel, alci verba od. verbis: Jmdm. den Eid, alci jusjurandum, sacramentum; vgl. „vorlesen“). – dictare (vorsagen, damit es Jmd. nachschreibe, dictiren). – proloqui (übh. sagen, hersagen, zB. Jmdm. eine Lüge, alci mendacium). – Jmdm. etwas oft v., cantare. decantare (oft, bis zum Ekel sagen); inculcare (wiederholt sagen, um es dem Gedächtniß einzuprägen).

Vorsänger, praecentor (Spät.). – den V. machen, numeris praeire (Col. 12, 2, 4).

Vorsatz, animi inductio, auch bl. animus (die geistige Anregung). – propositum (das Vorgesetzte, das, was man sich zu thun vorgenommen hat). – susceptum consilium (der gefaßte Entschluß); verb. propositum susceptumque consilium. – consilium (der Entschluß). – sententia (die Willensmeinung, die Jmd. hegt). – ein böser V., dolus malus, gew. bl. dolus: der ernstlichste V., *summa propositi. – fest im V., der sich von seinem V. nicht abbringen läßt, tenax propositi; firmus proposito (Vell. 2, 63 *extr.*). – den V. fassen, consilium capere, mit folg. Genit. des Gerund. od. m. folg.

Infinit. (den Entschluß fassen); statuere od. constituere mit folg. Infinit. od. mit folg. ut (festsetzen, beschließen); animum inducere mit folg. Infinit. od. mit folg. ut (auf den Gedanken kommen): es ist mein V., ich habe den V. gefaßt zu :c., animus est, est in animo, habeo in animo m. folg. Infinit.; propositum mihi est m. folg. Infinit.; mihi proposui, ut etc.; statui, constitui, decrevi, m. folg. Infinit. od. ut etc. (ich habe beschlossen): bei seinem V. bleiben, in proposito susceptoque consilio permanere; propositum servare od. tenere: seinen V. ausführen, propositum peragere; consilium exsequi: es ist mein fester V., stat (mihi) sententia, auch bl. stat mihi mit folg. Infinit. – mit V., s. vorsetzlich (*Adv.*), absichtlich (*Adv.*).

vorsätzlich, s. vorsetzlich.

vorschallen, praesonare.

Vorschein, in den Verbindungen: a) zum V. kommen, provenire (hervorkommen, auch = entstehen, auftauchen). – apparere. comparere. conspici (sichtbar werden). – prodire. in lucem prodire (vortreten, gleichs. aus Licht treten, von Menschen). – emergere (aus der Tiefe auftauchen). – plötzlich, auf einmal zum V. kommen, erumpere (hervorbrechen, von Dingen, die plötzlich u. mit Gewalt einen Durchbruch sich verschaffen). – wieder zum V. kommen, apparere. comparere (v. Pers. u. Lebl.); rursus reddi (v. Flüssen, Ggstz. subire terram); detegi (v. einem Ring, der im Wasser untergesunken ist u. dgl., Ggstz. operiri): nicht wieder zum V. kommen, non apparere od. comparere; non reddi (s. vorh.); non detegi (s. vorh.). — b) zum V. bringen: proferre (im Allg., auch redend). – reddere (zurückgeben). – in lucem proferre od. producere od. protrahere (ans Licht bringen, ziehen). – in medium proferre (redend anführen).

vorscheinen, praelucere. – praefulgere (vorglänzen).

vorschieben, I) vorwärts schieben: promovere. – projicere (zB. turres in exteriorem partem). – im Kampfe v., opponere (zB. die Reserven, subsidia). — II) vor etwas schieben: obdere od. objicere, obmoliri, vor etwas, alci rei. – einen Riegel (vor die Thür) vorschieben, obdere pessulum ostio. – Jmd. zur Entschuldigung v., culpam in alqm transferre.

vorschießen, suppeditare (übh. mit etwas an die Hand gehen, Jmd. mit etwas unterstützen). – mutuum dare (leihen). – Jmdm. etwas Geld v. (zum Anfang einer Wirthschaft), paulum aliquid alci prae manu dare, unde utatur (Ter. Ad. 5, 9, 24).

vorschiffen, praenavigare.

vorschimmern, praefulgere. – praelucere (vorleuchten, vom Licht).

Vorschlag, I) was Jmd. vorschlägt, räth :c.: conditio. – sententia (die Meinung, die Jmd. im Senate :c. vorträgt). – consilium (Plan, zu dem man räth :c.). – sermo (Rede, ausgesprochener Vorschlag). – V. zu einem Gesetze, legis latio (Beantragung eines Gesetzes auf dem Forum); rogatio (Antrag an das Volk in den Comitien zur Annahme eines Gesetzes): einen V. thun, conditionem ferre od. proponere: zu einem Gesetze einen V. thun, ein Gesetz in V. bringen (beim Volke in den Comitien), rogationem od. legem ferre; rogare populum od. plebem: Jmdm. einen V. thun, alci consilii auctorem esse: etwas in V. bringen, alqd proponere (zur Annahme vorlegen); alqd suadere (etwas plausibel u. annehmbar zu machen suchen); alqd commendare (zur Annahme empfehlen): ein Gesetz in V. bringen, legem ferre (öffentlich auf dem Forum ein Gesetz beantragen); legem rogare (in den Comitien dem Volke ein Gesetz zur Annahme vorlegen): Jmd. in V. bringen (zB. zu einer Stelle), alqm commendare; suffragari alci (Jmdm. seine Stimme geben): Jmd. zur Wahl (in den Comitien) in V. bringen, rogare alqm (zB. consules); populum od. plebem rogare alqm (zB. aediles populum rogare: u. plebem Romanam tribunos plebis rogare): im V. seyn, proponi. propositum esse (v. Dingen); commendatum esse (v. Personen, zu einer Stelle :c.): einen V. annehmen, auf einen V. eingehen, conditionem accipere; ad conditionem accedere od. (nach langem Besinnen) descendere; legem accipere (das Gesetz annehmen): Jmds. V. beitreten, annehmen, in alcjs sententiam ire od. concedere: einen V. zurückweisen, verwerfen, nicht annehmen, auf einen V. nicht eingehen, conditionem aspernari od. respuere od. repudiare; sententiam aspernari: den V. nicht zurückweisen, conditionem od. sermonem non aspernari; einen V. durchbringen, durchsetzen, rogationem od. legem perferre: Jmds. V. geht durch, alcjs sententia valet: ich stimme deinem V. bei, uti rogas (*t. t.* in den Comitien). — II) in der Metrik: *anacrusis (ἀνάκρουσις).

vorschlagen, I) vor einer Oeffnung befestigen: praefigere, vor etwas, alci rei (mit Nägeln). – objicere, vor etwas, alci rei (übh. vor etwas machen). — II) vorfordern, von Kaufleuten: magni indicare. – ich habe nichts vorgeschlagen: *hoc est justum pretium; *nihil inde abesse potest. — III) einen Vorschlag thun: proponere. – ein Gesetz v., legem ferre od. rogare (s. „Vorschlag *no.* I" den Untersch.). – Jmdm. etwas v., alci alqd commendare (empfehlen) od. suadere (plausibel u. annehmbar zu machen suchen); monstrare alci alqd (nachweisend vorschlagen, zB. hanc materiam monstravit): Jmd. (zu etwas) v., alqm commendare.

vorschleppen, protrahere.

Vorschmack, I) Geschmack einer künftigen Sache, bildl.: gustus. – Jmdm. einen V. von etwas geben, alci gustum dare alcjs rei: Jmdm. den V. von einer Freude geben, alqm gaudio delibutum reddere (Ter. Phorm. 5, 6, 16): einen V. von etwas bekommen, alqd gustare: einen V. von etwas haben, alqd gustasse; alqd praecipere (im Voraus genießen, zB. laetitia praecipitur): nur einen V. von etwas haben, primis labris gustavisse alqd. — II) der vorzügliche Geschmack bei etwas: *sapor praevalens.

vorschmecken, *sapore praevalere.

vorschneiden, s. zerlegen *no.* I.

Vorschneider, s. Zerleger.

vorschnell, s. voreilig.

vorschreiben, I) ein Muster zum Schreiben geben, zB. Jmdm. Buchstaben, praeformare alci literas (Quint. 5, 14, 31). — II) als Regel des Verhaltens verordnen: praescribere. – praecipere (die Weisung geben, anweisen, durch welches Verfahren ein Zweck erreicht werden könne). – jubere (heißen etw. zu thun, Ggstz. vetare, zB. lex jubet aut vetat). – Verhaltungsregeln Jmdm. v., praescribere alci quae agenda sunt. – es (das römische Volk) glaubt uns vorschreiben zu können, mit wem wir Krieg, mit wem wir Frieden haben sollen, cum quibus bellum, cum quibus pacem habeamus, se modum imponere aequum censet (Liv.

21, 44. §. 5). – **sich selbst etwas v.**, sibi ipsi alqd praescribere od. legem scribere, statuere: **sich von Jmd. Gesetze v. lassen**, leges accipere ab alqo: **sich von Jmd. nichts v. lassen**, alcjs imperium detrectare. – **wie es Vernunft u. Wahrheit vorschreiben**, ut ratio et veritas praescribit.

vorschreiten, I) = hervorschreiten, w. s. — II) vorn hinschreiten; zB. **an den Rand der Brücke v.**, vadere ad primum aditum pontis. — III) vorwärtsschreiten, s. vorrücken *no.* II.

Vorschreiten, das, s. Hervorschreiten (das), Vorrücken (das).

Vorschrift, I) Muster zum Schreiben: versus, qui ad imitationem scribendi proponuntur (Quint. 1, 1, 35). – **die Vorschriften nachschreiben**, literarum ductus sequi (Quint. 10, 2, 2). — II) Befehl: praeceptum (eine im Voraus gegebene ausdrückliche Vorschrift, was u. wie etwas gemacht werden soll, zB. des Arztes). – praescriptum. praescriptio (eine Vorschrift od. Regel, die wirklich die Vernunft, die Natur oder eine andere Auctorität dictirt, und die man nach Prüfung der obwaltenden Umstände zu befolgen hat, die Bestimmung, zB. der Natur, der Vernunft, naturae, rationis; u. zwar praescriptum als Vorgeschriebenes, praescriptio als Vorschreibendes). – jussum (Geheiß, zB. des Arztes). – lex (die zum Gesetz erhobene Vorschrift, zB. der Aerzte). – **gesetzliche Vorschriften**, jussa legis; legitima, *n. pl.* (Formalitäten). – **die V. Apollos, daß** rc., praeceptum Apollinis, quo monet, ut etc. (zB. ut se quisque noscat). – **Jmdm. die V. geben, machen**, alci praescribere od. praecipere, zB. wie er rc., quemadmodum etc. (s. vorschreiben): **sich selbst Vorschriften geben, machen**, sibi ipsi praecipere: **Vorschriften über etw. geben**, praecepta dare od. tradere alcjs rei od. de alqa re: **nach Jmds. Vorschriften handeln**, ad praescriptum alcjs agere: **sich nach den Vorschriften des Arztes richten**, legibus medici se obligare: **sich nicht nach den Vorschriften des Arztes richten**, *medentis praecepta negligere: **Jmds. Vorschriften befolgen**, alcjs praecepta sequi; alcjs praeceptis uti: **Jmds. Vorschriften nicht befolgen wollen**, alcjs praecepta respuere: **eine V. beobachten**, praescriptum servare: **eine V. übertreten**, extra praescriptum egredi.

vorschriftlich, vorschriftsmäßig, legitimus (gesetzmäßig). — *Adv.* ex praescripto. ut praescriptum od. praeceptum est (wie es vorgeschrieben ist). – legitime (gesetzmäßig).

Vorschub, Jmdm. leisten, alci auxiliari od. opem ferre (Jmdm. Hülfe leisten). – alci favere (Jmd. begünstigen, durch Rath u. That zu befördern suchen). – alci tribuere (Jmdm. gewogen seyn, sich für Jmd. thätig interessiren). – **einer Sache V. leisten**, alci rei materiam dare (s. Liv. 22, 41, 1: temeritati consulis ac praepropero ingenio materiam etiam fortuna dedit, quod [dadurch, daß rc.] etc.). – **Jmdm. mit etwas V. leisten**, alci suppeditare alqd: **Jmdm. allen möglichen V. leisten**, alci suppeditare omnia.

vorschuhen, etwas, *novos calceos praesuere alci rei.

Vorschule, praemeditatorium (προμελετητήριον, Spät.). – **gleichs. die V. zu** rc., quasi dux alcjs rei: **die beste V. zu**, *quo (quā) optime via munitur ad etc.

Vorschuß, I) das Geben von Geld auf Abschlag: *pecunia in antecessum data (in Bezug auf den Geber) od. accepta (in Bezug auf den Empfänger). – **Jmdm. einen V. geben**, *alci pecuniam in antecessum dare: **Jmdm. etwas als V. geben**, alci alqd suppeditare (an die Hand geben, zur Unterstützung); mutuum dare alci alqd (borgen): **als V. nehmen**, praecipere: **Jmdm. einen kleinen V. geben, zum Anfang seiner Wirthschaft**, alci paulum aliquid prae manu dare, unde utatur (Ter. Ad. 5, 9, 24). — II) der Most, der zuerst aus den Trauben schießt: protropum (πρότροπος οἶνος).

vorschütten, objicere.

vorschützen, s. vorwenden.

Vorschützen, das, -ung, die, s. Vorwand.

vorschwatzen, s. vorplaudern.

vorschweben, obversari, absol., od. Jmds. Augen, dem Geiste, alci ante oculos, animo (zB. simul laeta simul tristia obversabantur: u. mihi ante oculos obversatur rei publicae dignitas: u. obversantur species honestae animo).

vorschwimmen, praenatare.

vorschwören, den Eid zuerst ablegen (bei den Soldaten), sacramentum praeire.

vorsehen, sich, I) eig., vor die Füße sehen: videre od. providere, quae ante pedes sunt. — II) uneig., sich in Acht nehmen: providere; sibi cavere. – **bei etwas sich v.**, cautionem adhibere in alqa re: **sieh dich vor!** cave; cave sis: **man muß sich v.**, cautione opus est; cautio adhibenda est: **gegen alle diese Fehler sich zu wahren u. sich vorzusehen, giebt es nur das eine Mittel, daß man** rc., omnium horum vitiorum una cautio est atque una provisio, ut etc. (s. Cic. Amic. 21, 78).

Vorsehung, die göttliche, providentia; divina providentia; mens divina. – **die V. leugnen**, deum od. (bei den Alten) deos agere rerum humanarum curam negare: **sich ganz der V. überlassen**, dei arbitrio od. (bei den Alten) coelestium arbitrio se permittere totum.

vorsenden, s. vorschicken.

vorsetzen, I) vorwärtssetzen: promovere (vorwärtsrücken). – proferre (vorwärtsbringen, -thun, zB. den rechten Fuß, dextrum pedem: **den einen Fuß weit**, alterum pedem longe). — II) voransetzen: a) eig., eine Sache: praeponere. – praescribere (schriftlich). – praetexere (gleichs. vorweben, der Reihe nach vorn an etw. anbringen, schriftlich, zB. auctores, quos praetexui volumini huic, Pl. 18, 25, 57. §. 212; in his voluminibus auctorum nomina praetexui, Pl. 1. praef. §. 21). – **eine Sylbe v.**, *syllabam praeponere: **seinen Namen einem Buche v.**, nomen suum inscribere libro. — b) uneig., **Jmd. vorsetzen**, d. i. zum Aufseher rc. geben: praeponere (vorsetzen, bezeichnet den Rang der Stelle, die ein Vorgesetzter einnimmt, zB. dem Seewesen, officio maritimo: **dem Zollwesen**, vectigalibus). – praeficere (zum Vorgesetzten, Aufseher, Befehlshaber machen, bezeichnet die Wirksamkeit, mit welcher ein solcher sein Amt verwalten soll, zB. den Legionen, legionibus). — III) hinsetzen, vor rc., d. i. a) vor etwas, um es zu bedecken rc.: opponere od. objicere, vor etwas, alci rei. — b) vor Jmd., damit er es genieße: ponere; apponere. – **etwas in irdenen Gefäßen v.**, alqd in vasis fictilibus apponere: **den Gästen Brot v.**, panes apponere convivis. — **sich vorsetzen** (bildl.), s. vornehmen (sich).

Vorsetzfenster, die, fenestrae, quae aestate tolluntur et hieme ponuntur (nach Javolen. Dig. 50, 16, 242. §. 4).

vorsetzlich, qui, quae, quod consulto od. cogi-

tatus (a, um) fit; verb. qui, quae, quod consulto et cogitatus (a, um) fit. — *Adv.* consulto. consilio (mit Ueberlegung). – de od. ex industria. datā od. deditā operā (mit Fleiß, absichtlich). – voluntate et judicio (mit Willen u. Besonnenheit). – od. auch persönlich durch sciens (wissentlich) od. prudens et sciens (mit Vorbedacht u. wissentlich). – Jmd. v. beleidigen, alci de industria injuriam inferre. Vgl. übh. „absichtlich".

Vorsicht, providentia (die Vorsicht, welche in die ferne Zukunft sieht, und ihr Verhalten so einzurichten weiß, daß sie möglichen Gefahren oder Schaden entgeht, Liv. 30, 5, 5; vgl. Cic. dInv. 2, 53, 160). – cautio (die Behutsamkeit, mit der man gegen mögliche Gefahr u. Fehler auf der Hut ist). – circumspectio (die Umsicht, mit der man bei seinen Handlungen jede Gefahr, die uns treffen könnte, in Betrachtung zieht u. sich von allen Seiten gegen Schaden zu decken sucht). – circumspectum judicium (umsichtiges Urtheil, wofür Gell. 14, 2. §. 13 circumspicientia hat). – prudentia (die Klugheit, die überall mit Umsicht u. Besonnenheit verfährt). – diligentia (die Sorgfalt, die Wahl, mit der man bei Ergreifung seiner Maßregeln verfährt, um sich vor möglichem Schaden zu bewahren). – mit V., s. vorsichtig (*Adv.*): die Sache verlangt viel V., res multas cautiones habet: V. anwenden, gebrauchen bei etw., cautionem od. diligentiam adhibere in alqa re: mit aller V. bei etwas zu Werke gehen, omne cautionis genus adhibere in alqa re: Jmd. zur V. ermahnen, alqm admonere, ut cautior sit: o über die große V. bei der Furcht u. Gefahr der Provinz! tantumne vidisse in metu periculoque provinciae! (Cic. Verr. 5, 6, 14).

vorsichtig, providus (vorsichtig). – cautus (behutsam); verb. cautus providusque. – circumspectus (umsichtig, zB. judicium). – consideratus (bedachtsam). – prudens (klug, einsichtsvoll); verb. prudens et providus; prudens et cautus. – diligens (sorgsam, mit Wahl verfahrend; vgl. „Vorsicht" die Erklärung der Subst.). — *Adv.* provide; caute; circumspecte; considerate; diligenter. – v. seyn od. zu Werke gehen bei etwas, circumspectius facere alqd (mit Umsicht etwas thun); cautionem adhibere in alqa re (Behutsamkeit bei etwas anwenden, bei etw. vorsichtig seyn); vigilare in alqa re (ein wachsames Auge haben, die Augen offen haben, zB. bei der Wahl, in deligendo): sehr v. seyn od. zu Werke gehen bei etwas, omne cautionis genus adhibere in alqa re: v. reden u. handeln, circumspicere dicta factaque sua.

Vorsichtigkeit, s. Vorsicht.

Vorsichtsmaßregeln, cautio. – V. ergreifen, cavere; praecavere; providere ante et praecavere: alle mögliche V. ergreifen bei etwas, omne cautionis genus adhibere in alqa re.

vorsingen, I) vor Jmd. singen: canere alci alqd. — II) den Vorsänger machen: numeris praeire (Col. 12, 2, 4). – etwas, zB. ein Lied v., carmen praeire (nach Liv. 31, 17. §. 9, wo es = eine Formel vorsagen).

Vorsitz, I) erster Sitz: primus locus. – den V. haben, principem locum tenere. — II) oberste Leitung, durch Umschr., zB. den Vorsitz bei etwas führen, alci rei praesidere (vorsitzen, vorstehen, mit dem Nbbgr. richterlicher Auctorität u. beschützender Aufsicht, zB. den Spielen, ludis: bei einem Wettkampf, certamini): alci rei praeesse (vorstehen, die Aufsicht führen übh., zB. einer richterlichen Untersuchung, quaestioni); exercere alqd (die executive Gewalt haben bei etwas, zB. bei einem Gericht, judicium). – Jmdm. den V. bei etwas geben, übertragen, alqm praeficere alci rei (zB. bei den Spielen, ludis): den V. bei etw. übernehmen, alci rei praeesse coepisse.

vorsitzen, s. „den Vorsitz führen" unter „Vorsitz".

Vorsitzender, **Vorsitzer**, praeses. – V. seyn bei etc., s. „den Vorsitz führen" unter „Vorsitz": zum V. machen, s. „den Vorsitz geben" unter „Vorsitz".

Vorsorge, providentia. – cura (Sorge, Besorgniß). – V. für etwas haben od. tragen, providere, prospicere alci rei; consulere alci rei od. de alqa re (sorgen, Rücksicht nehmen auf etc. übh.): für Jmd. V. tragen, alci od. rebus alcjs od. alci et alcjs saluti prospicere od. consulere: V. tragen, daß od. daß nicht etc., prospicere od. consulere, verb. consulere et prospicere, ut od. ne etc.

vorsorglich, diligens. — *Adv.* diligenter.

Vorspann, im Zshg. jumenta, orum, *n.* – Jmdm. V. bewilligen, alci jumenta assignare, quae eum vehant: V. nehmen, *jumenta aliena suis addere: V. requiriren, jumenta od. vehiculum (vehicula) exigere.

vorspannen, einen Vorhang vor das Bette, velum ante lectum obtendere. – vor den Wagen v. (Thiere), alqm currui od. plaustro jungere od. adjungere.

vorspiegeln, Jmdm. etwas, alci verba dare (Jmdm. etwas aufheften, weiß machen). – vanā spe fallere alqm (Jmd. durch leere Hoffnung täuschen). – Jmdm. eine Sache v., od. v., es sei, man wolle etc., simulare alqd m. folg. Acc. u. Infinit. (fälschlich vorgeben, zB. metum: u. omnia se scire: u. transfugam se esse); *alqm falso jubere sperare mit folg. Infinit. (Jmd. fälschlich hoffen lassen); falso promittere alqd od. mit folg. Acc. u. Infinit. (fälschlich versprechen); mentiri apud alqm m. folg. Acc. u. Infinit. (lügnerisch vorgeben).

Vorspiegelung, spes vana (leere Hoffnung, sowohl die man selbst hegt, als die man Jmdm. macht). – mendacium (Unwahrheit, Lüge). – simulatio (fälschliches Vorgeben, absol., od. einer Sache, zB. amicitiae). – leere Vorspiegelungen machen, orationis vanitatem adhibere (leere Worte vorbringen); falso promittere (falsche Versprechungen machen).

Vorspiel, praecentio (das Vorspielen, damit man sich nach dem Takte richte). – prooemium (der Eingang, welchen Jmd. mit einem musikalischen Instrument macht, das Ritornell, citharoedi, Cic. dOr. 2, 80, 325). – *prologus (πρόλογος, das Vorspiel eines Bühnenstücks). – praelusio (das Vorgefecht, Scharmützel, welches einem ernstlichen Kampf vorausgeht; daher bildl. für Vorspiel, wo das Bild des Vorkampfes anwendbar ist, s. Pl. Ep. 6, 13, 6: pugnae praelusio atque praecursio). – exemplum (ein Beispiel, zB. zum Muttermord, parricidii). – das V. von etwas seyn (bildl.), alci rei antecedere.

vorspielen, I) *v. tr.*: 1) in Jmds. Gegenwart spielen: canere alci alqd. — 2) aufspielen, damit sich Jmd. darnach richte (beim Gesang, Vortrag), zB. die Melodie, praeire ac praeministrare modulos (Gell. 1, 11, 10). — II) *v. intr.* 1) ein Vorspiel spielen: *prooemium canere. — 2) spielen, damit Jmd. darnach spiele od. spreche: praecinere (auch v. Instrumente selbst). – praeire ac prae-

ministrare modulos (die Melodie vorspielen, beim Gesang ꝛc., s. Gell. 1, 11, 10). – od. darnach tanze, modum praebere saltanti od. saltantibus (Ov. AA. 1, 112).

Vorspielen, das, praecentio.

Vorsprache, s. Fürbitte.

vorsprechen, s. vorsagen.

vorsprengen, equo praevehi od. praecurrere, im Zshg. bl. praevehi, praecurrere. – weiter v., longius evehi.

vorspringen, I) = hervorspringen u. (bildl.) = hervorragen, w. s. – ein vorspringender Winkel, angulus procurrens. — II) voranspringen: praesilire.

Vorsprung, I) das Voraussein vor Jmd.; zB. einen V. von einem Tagemarsche vor Jmd. gewinnen, Jmdm. abgewinnen, iter praecipere: einen größern V. gewinnen, abgewinnen, longius spatium praecipere: einen beträchtlichen V. gewinnen, abgewinnen, aliquantum viae praecipere: einen V. vor Jmd. haben, alqm antecessisse od. praecurrisse; alqm post se reliquisse; alqm superavisse: Jmd. trotz seines V. einholen, praegressum alqm assequi. — II) das was hervorspringt, die Hervorragung: procursus (im Allg., s. Pl. 5, 10, 11. §. 62: proc. angulosus). – crepido (hervorragende Einfassung, zB. eines Felsens, eines Simses). – projectura (Ausladung, in der Baukunst).

vorspuken, portendere.

Vorstadt, suburbium (Cic. Phil. 12, 10. §. 24). – in der V. gelegen, suburbanus: Häuser in der V., aedificia urbi continentia; aedificia extra urbem.

Vorstädter, suburbanus.

Vorstand, I) Erscheinen vor Gericht: vadimonium. – einen V. haben, vadimonium obire. — II) = Caution, w. s. — III) Vorsteher (w. vgl.): magister od. (wenn es mehrere sind) magistri (als Leiter einer Anstalt). – praeses od. (wenn es mehrere sind) praesides (als Vorsitzer). – die Vorstände der Staaten, principes civitatum.

vorstechen ꝛc., s. hervorstechen ꝛc.

vorstecken, praefigere alqd alci rei od. alci loco od. in alqo loco. – Jmdm. ein Ziel v., metam alci ponere od. proponere: sich ein Ziel vorgesteckt haben, finem alqm persequi.

vorstehen, I) = hervorragen, w. s. — II) vorangehen, zB. von Worten: antecedere. — III) über etwas gesetzt seyn: praeesse od. praepositum esse od. praefectum esse alci rei (einer Sache vorgesetzt seyn; s. „vorsetzen *no.* II, b“ den Untersch. von praep. u. praef.). – administrare alqd (verwalten).

Vorsteher, praefectus (der einem Amt ꝛc. vorgesetzt ist, im mustergiltigen Latein immer mit dem Genit. od. Dativ des Amtes). – magister (der Meister, dem die Aufsicht u. Leitung einer Anstalt, zB. über eine Handelsgesellschaft, anvertraut ist). – praeses (der Vorsitzer). – antistes (der Vorsteher eines Tempels u. der dabei verordneten heiligen Gebräuche; selten u. nur im silb. Zt. Vorsteher übh.). – moderator (der Lenker, Leiter, zB. rei publicae). – exercitor (der Betreiber, *t. t.* bei den JCt., zB. cauponae, mensae argentariae). – Jmd. zum V. von etwas machen, alqm alci rei praeficere od. praeponere (s. „vorsetzen *no.* II, b“ den Untersch.): V. von etwas seyn, alcjs od. alci rei praefectum esse; alci rei praepositum esse; alci rei praeesse: V. von etw. werden, alci rei praeesse coepisse.

Vorsteheramt, praefectura. – munus antistitis (Amt des Tempelvorstehers).

Vorsteherin, quae praeest alci rei (im Allg.). – magistra (als Leiterin einer Anstalt). – antistita (Tempelvorsteherin, erst im silb. Zt. für Vorsteherin übh.).

vorstellen, I) voranstellen: *priori loco ponere alqd. — II) davor hinstellen (vor eine Oeffnung ꝛc.): obdere od. objicere od. obmoliri, vor etwas, alci rei. — III) vor Augen stellen, A) eig.: alci ante oculos od. alcjs oculis proponere. – Jmd. Einem v., alqm ostentare (Jmdm. zeigen, zB. dem ganzen Heere, per omnes exercitus, Tac. Ann. 1, 3, 2); alqm introducere apud alqm. alqm perducere ad alqm (bei Jmd. einführen); alqm alci commendare (Jmd. Einem empfehlen). – sich durch Jmd. dem Senate v. lassen, per alqm in senatu introduci. — B) uneig.: a) die Gestalt eines Dinges anschaulich machen: repraesentare (als Bild klar vor Augen stellen, vom Künstler; dann auch = aussehen wie etwas, von einer Sache, als *t. t.* in der Kunstsprache des Plinius d. Aelt.). – exprimere. fingere. affingere (ausdrücken, bilden, von bildenden Künstlern). – pingere. depingere (malen, vom Maler). – repraesentare effigiem od. speciem alcjs rei (das Bild od. das Aussehen von etwas haben, als *t. t.* in der Kunstsprache bei Plinius dem Aelt.). – indicare. significare (anzeigen, bedeuten). – der Künstler stellte ihn opfernd vor, artifex eum sacrificantem expressit: der Edelstein stellt ein Herz vor, gemma cordis speciem repraesentat: es läßt sich etwas nicht vorstellen, alqd nullā repraesentatione exprimi potest. — b) äußerlich darstellen, dem Wesen u. Charakter nach: agere. – eine Person v., alcjs partes agere; alcjs personam induere od. suscipere od. gerere (alle sowohl auf der Bühne, als im gewöhnl. Leben): einen vornehmen Mann v., nobilem virum agere: ein Bühnenstück v., fabulam dare: etwas Großes vorstellen, magnum sibi videri: was stellt das vor? was soll das vorstellen? quid hoc sibi vult? — c) gleichs. vor die Augen des Geistes stellen, d. i. zu bedenken geben ꝛc.: alqm de alqa re monere od. mit folg. ut od. ne etc. (warnend erinnern, ermahnen). – alqm alqd docere (über etwas belehren). – ostendere od. demonstrare alci alqd od. mit folg. Acc. u. Infinit. (durch Worte zeigen, darstellen). – memorare m. folg. Acc. u. Infinit. (erwähnen). – eindringlich, hervorhebend v., praedicare alqd od. m. folg. Acc. u. Infinit. – Jmdm. die Unmöglichkeit einer Sache v., alci ostendere rem fieri non posse: Jmdm. den Nutzen einer Sache v., alqm docere, quanta sit alcjs rei utilitas. — sich etwas vorstellen, d. i. sich einen Begriff von etwas machen: cogitare. animo cogitare. cogitatione sibi fingere. animo sibi effingere. animo concipere (sich etwas denken, sich etw. vor die Seele führen). – animo praecipere (sich etwas vorher im Geiste denken). – opinione praecipere (etwas vorher vermuthen). – intelligere (mit dem geistigen Sinne begreifen). – credere (glauben). – sperare (hoffen). – sich etw. oft v., frequenti cogitatione pertractare alqd. – ich kann es mir nicht vorstellen, hoc credere non possum: sich Alles schlimmer v., omnia in pejorem partem cogitare: sich etwas möglicher Weise v., alqd fore putare (s. Cic. Tusc. 1, 20, 45): das hatte ich mir (so) vorgestellt! ita putaram!

Vorstellung, I) die Präsentation, zB. bei einem Fürsten: admissio (Audienz, nachaug.). — II)

Darstellung, Vor-Augen-Stellung, a) vermittelst der Kunst ꝛc.: repraesentatio (*t. t.* der Kunstsprache bei Plinius d. Aelt.). — b) durch Sprache u. Mimik auf dem Theater: actio (als Handlung). – fabula (das vorgestellte Stück). – eine V. geben, fabulam dare. — c) durch die Rede übh.: oratio (Rede). – admonitio (Ermahnung, Warnung). – Vorstellungen machen, monere: oft u. ernstlich V. machen, multa varie diligenterque monere. – heilsame und zweckmäßige Vorstellungen machen, utilia monere et necessaria. – Jmdm. wegen etwas Vorstellungen machen, monere alqm de alqa re od. mit folg. ut od. ne etc. (warnend erinnern); agere cum alqo de alqa re (übh. mit Jmd. wegen etwas verhandeln, reden): Jmdm. ernstliche Vorstellungen machen, diligenter alqm monere: durch gütliche Vorstellungen nichts gewinnen, leniter agendo nihil proficere: durch gütliche Vorstellungen Jmd. zum Gehorsam zurückbringen, oratione reconciliare alqm (zB. ein Volk, Ggstz. vi rec.): durch Jmds. Vorstellungen sich bewegen lassen, alcjs oratione permoveri: auf Jmds. Vorstellungen hören, alqm monentem audire; monenti alci obsequi. — d) geistige Vor-Augen-Stellung: propositio. – notio (Begriff). – cogitatio (Gedanke); verb. propositio et cogitatio (zB. hujus vitae). – opinio (Meinung, Ansicht). – unsere Vorstellungen, quae concepimus animo (zB. können wir auch durch Worte ausdrücken, promere etiam loquendo possumus). – jene V. des Aristipp, illud Aristippeum. – die traditionellen Vorstellungen von den Göttern, usitatae perceptaeque cognitiones deorum: Vorstellungen des Volkes, opiniones vulgares od. vulgatae. – sich eine V. von etwas machen, cogitatione sibi alqd fingere; animo alqd effingere; cogitationem alcjs rei animo informare: sich im voraus durch das Gerücht eine V. von etw. machen, alqd praecipere famā: sich eine bildliche V. von etwas machen, cogitatione sibi alqd depingere: sich eine richtige V. von etwas machen, recte sentire de alqa re; veram speciem alcjs rei capere (ein richtiges Bild von etw. bekommen): sich eine falsche V. von etwas machen, prava sentire de alqa re: sich eine zu große V. von etwas machen, majus quid suspicari de alqa re: eine anschauliche V. von etw. geben, ponere alqd in conspectu animi: eine V. von etwas haben, ratione alqd cognitum habere: es übersteigt etwas alle V., ne cogitari quidem alqd potest: ein Schmerz, der über alle Vorstellungen geht, dolor opinione major. – Theorie der Vorstellungen, ars de his, quae visa dicimus: Objecte der Vorstellungen, res, quae sensibus subjectae videntur: objectae res extrinsecus: Vorstellungen ohne Objecte, visiones inanes.

Vorstellungsart, cogitatio. – wir haben eine verschiedene V. über diese Dinge, inter nos illarum rerum est dissensio.

Vorstellungskraft, cogitatio.

Vorstellungsplatz, auf der Bühne, scena.

vorstopfen, objicere, vor etwas, alci rei.

Vorstoß, I) der erste Stoß: ictus prior. — II) an einem Kleide: etwa clavus. — III) bei den Bienen: propolis (*προπολις*), rein lat. melligo.

vorstoßen, I) *v. tr.* = hervorstoßen, w. f. — II) *v. intr.* = hervorragen, w. f.

vorstrecken, I) vorhalten: protendere. – projicere (vorn hinhalten, zB. den Speer). – porrigere (herhalten, zB. die Hand, manum: das linke Bein, sinistrum crus). – proferre (vorwärtsbringen, -thun, zB. die Zunge, linguam: den rechten Fuß, dextrum pedem: den einen Fuß weit, alterum pedem longe). — II) leihen: mutuum (ja nicht mutuo) dare.

vorstreichen, I) vorwärtsstreichen, zB. die Haare vom Scheitel, capillum revocare a vertice. — II) = anstreichen *no.* I, 2, w. f.

vorstreuen, steruere.

Vorstudien, meditatio, zu etw., alcjs rei (die übende Vorbereitung). – initia, von etw., alcjs rei (die Anfänge, zB. literarum). – V. zu etwas machen, meditari alqd.

vorstürmen, procurrere.

vortanzen, choream ducere.

Vortänzer, praesul. praesultator (der vorausspringt; bei Spät. praesultor). – qui choream ducit (der den Reihen anführt).

Vortänzerin, quae choream ducit.

Vortheil, I) was zu Statten kommt ꝛc.: commodum (das, was Jmdm. vor Andern zu Statten kommt, und wodurch er in den Stand gesetzt wird, sich ein Gut zu verschaffen, der Vortheil, Ggstz. incommodum). – compendium (die Ersparniß, der Vortheil, Profit, den man sich durch Zurathehalten verschafft, nicht durch Erwerb, Ggstz. detrimentum). – emolumentum (der Vortheil, den man aus einer Sache durch ihre Benutzung zieht, Ggstz. detrimentum). – lucrum (der Gewinn, den man durch Benutzung guter Gelegenheiten, durch Glücksfälle od. auch durch Ersparnisse macht, Ggstz. damnum). – quaestus (der Gewinn, den man gesucht, um den man sich bemüht hat, der Verdienst). – fructus (der Ertrag u. übh. jeder Genuß oder Nutzen, den man von einer Sache hat). – utilitas (die Dienlichkeit, Nützlichkeit, welche eine Sache gewährt od. welche man daraus zieht). – V. eines Ortes (durch eine günstige Lage), loci opportunitas: äußere Vortheile eines Amtes, utilitates muneris. – Mit einem Pronomen od. Adjectiv wird es im Latein. oft blos durch das Neutrum des Pronomens od. Adjectivs ausgedrückt, zB. wodurch ich auch den V. erlange (erreiche), daß ꝛc., ex quo etiam id assequor, ut etc. (Cic. dOr. 2, 75, 305): den geringsten Platz unter so vielen großen Vortheilen nehmen die Ahnenbilder ein, minimum inter tot ac tanta locum obtinent imagines (Tac. Dial. 8). – äußerer V., bl. commodum (s. Sall. Cat. 10, 5: amicitias non ex re [nach dem innern Werth], sed ex commodo aestimare). – V. von etwas haben, genießen, bekommen, ziehen, utilitatem od. fructum ex alqa re capere od. percipere; lucrum od. quaestum ex alqa re facere: bei etw. Gewinn u. V. haben, in alqa re in quaestu compendioque versari (zB. in illis rapinis): V. bringen, zum V. gereichen, prodesse; lucrum ferre od. apportare; utilitatem afferre od. habere: Jmdm. V. bringen, alci quaestui od. fructui esse: wenig V. bringen, parum lucri ferre od. apportare: einigen V. bringen, gewähren, aliquā parte prodesse: viel V. bringen, gewähren, multum lucri ferre od. apportare; lucrosum, quaestuosum, fructuosum esse. – es gereicht zu meinem V., est e re mea; est in rem meam: est mihi utilitati: mein eigener V. bringt es mit sich, erfordert es so, rebus meis maxime consentaneum est: es erwächst Jmdm. ein V. aus etw., commodum od. emolumentum venit ad alqm ex alqa re: auch wenn aus der Freundschaft kein V. erwächst, etiamsi nulla sit utilitas ex amicitia: es schlägt etw. zum V. aus, alqd in bonum vertit: etwas mit V. thun

alqd ad suam utilitatem facere: etwas auf seinen V. beziehen, alqd ad fructum suum referre: sich sehr gut auf seinen V. verstehen, ad suum fructum callere od. callidum esse: seinen eigenen V. in Acht nehmen, auf seinen eigenen V. denken, privato suo commodo servire: zu sehr auf seinen V. denken, avidiorem esse ad rem suam: blos auf den eigenen V. denken, de se uno cogitare: seinen V. absehen bei Jmds. Unglück, ex incommodo alcjs suam occasionem petere: Jmd. um seinen V. bringen, alqm fraudare: es war sein eigener V., wenn Friede blieb, ipsi pacem esse expediit. – der V. (die Superiorität) war auf der Seite der Römer, res Romana erat superior: in den kleinern Treffen waren die Gabier gewöhnlich im V., parvis proeliis Gabina res plerumque superior erat. – zu Jmds. V., pro alqo (für Jmd., Ggfz. contra alqm, zB. loca pro hoste erant: u. hoc non modo pro me, sed contra me est); secundum alqm (zu Jmds. Gunsten, zB. judicare, decernere). – zu seinem V., commodo suo; emolumento suo (zu seinem Nutzen, Profit); egregie (herrlich, in Beziehungen wie: sich zu seinem Vortheil auszeichnen 2c.). – außer mit dem V., daß 2c., nisi, ut etc. (s. Tac. Dial. 33). — II) Handgriff: ars; artificium.

vortheilhaft, quaestuosus (vortheilhaft, was reichlichen Profit einbringt, zB. Handel, mercatura). – lucrosus (gewinnreich, von einem Gewinn, der sich aus der Sache selbst ergiebt, zB. Betrug, fraus). – utilis (nützlich, was als Mittel gebraucht werden kann, um sich Vortheile zu verschaffen, alle drei auch: für Jmd., alci). – commodus (eben recht, passend, Jmdm. zu Statten kommend). – opportunus (gelegen, durch seine zufällige Lage, durch zufällige Umstände so beschaffen, daß dadurch die Ausführung eines Unternehmens erleichtert wird, von Ort u. Zeit). – v. Lage eines Orts, loci opportunitas: die Stadt hat eine v. Lage, urbs opportuno loco posita est. – eine v. Meinung von Jmd. haben, bene od. honorifice de alqo statuere: v. seyn, usui od. ex usu esse; in rem esse; prodesse (nützen, Ggfz. nocere); conducere (nützend dazu beitragen): es ist v. für etwas, conducit alci rei od. ad alqd: es ist für Jmd. sehr v., maxime alci conducit: es schien am vortheilhaftesten, den Valerius Procillus zu ihm zu schicken, commodissimum visum est Valerium Procillum ad eum mittere.

vorthun, I) vormachen: praeligare alqd, vor etwas, alci rei (vorbinden). – praecingi alqā re (sich mit etwas vorn umgürten, zB. ein leinenes Tuch, linteo). – objicere, vor etwas, alci rei (vor etwas werfen, legen, um es zu verdecken, zu verstopfen 2c.). — II) = hervorthun, w. s.

vortönen, praesonare.

Vortrab, primum agmen (Ggfz. extremum agmen). – primi agminis cohortes (Ggfz. extremi agminis cohortes). – prima signa (die ersten Feldzeichen). – den V. mit der Reiterei bilden, cum equitatu antecedere. – die feindliche Reiterei, die den V. bildete, equitatus hostium, qui agmen antecessit.

Vortrag, I) das Vortragen: relatio (im Allg., bes. aber der förmliche Vortrag an den Senat). – relatus (das Vortragen, zB. von Gesängen, carminum, Tac. Germ. 3 *in.*). – dictio (das Sagen, Reden, Vortragen, zB. seiner Sache, causae suae). – enarratio (erklärende Erzählung, Darstellung, zB. der Geschichte, historiarum, welche der Lehrer giebt). – rogatio (der Vorschlag an das Volk zur Annahme eines Gesetzes, einer Verordnung 2c.). – beim Volke etwas in V. bringen, ferre alqd ad populum (einen Vorschlag thun, zur Annahme von etwas, zB. ein Gesetz, eine Bill, legem, rogationem); alqd deferre ad populum (um das Volk darüber entscheiden zu lassen): etwas beim Senat in V. bringen, de alqa re referre ad senatum (um den Senat darüber zu Rathe zu ziehen); alqd deferre ad senatum (um ihn darüber entscheiden zu lassen): die Sache kommt in V., res refertur. — II) die Art, wie man vorträgt: genus dicendi. dictio (besondere Art der Darstellung der Gedanken für u. durch den mündlichen Vortrag übh.). – actio (der rednerische Vortrag in Hinsicht der gehörigen Modulation der Stimme, der Haltung u. Bewegungen des Körpers, und der theatralische Vortrag bei der Darstellung eines dramatischen Stücks). – pronunciatio (der mündliche Vortrag sowohl, als die ganze Action, sofern dadurch Gedanken ausgedrückt werden können). – elocutio (der rednerische Ausdruck, der kunstreiche mündliche Vortrag im Reden in Bezug auf Aussprache 2c., die Diction, der Stil, φράσις). – ein volksthümlicher V., popularis dictio: ein lebendiger V., actio plena animi od. spiritus: der neuere V., consuetudo nostra. – einen guten V. haben, bene od. commode dicere: einen fließenden V. haben, facilem esse in dicendo. — III) das was man vorträgt: oratio. – ein leise auftretender V., oratio lenis; lenitas orationis: ein fortlaufender, zusammenhängender V., oratio perpetua, contexta, continens. – einen V. halten, verba facere; dicere; orationem habere; declamare (zur Uebung in den Rednerschulen): kräftige Vorträge (im Senate 2c.) halten, agere constanter: philosophische Vorträge halten, scholas habere: über etwas einen V. halten, dicere od. orationem habere od. agere (verhandeln) de alqa re. – mein V. soll sich damit beschäftigen, id agam, ut quaeram etc.

vortragen, I) vor Jmd. hertragen: praeferre alci alqd (zB. lumen, lucernam, facem). – es werden Fackeln vorgetragen, praecedunt faces. — II) einen Vortrag halten: dicere de alqa re (über etwas sprechen übh.). – disserere de alqa re (über etwas ausführlich abhandeln, bes. über wissenschaftliche Gegenstände). – agere, absol., od. de alqa re (verhandelnd vortragen, verhandeln, zB. vor dem Volke, cum populo). – tradere alqd, Jmdm., alci (mündlich überliefern, wie der Lehrer den Schülern). – narrare alqd, Jmdm., alci (Geschehenes mündlich od. schriftlich mittheilen, erzählen). – enarrare (erklärend darstellen, zB. die Geschichte, historias: ein Gedicht, poëma: die lateinische Sprache, latinam linguam). – explicare de alqa re (etwas ausführlich entwickeln). – pronunciare (mit gehöriger Action sprechen, declamiren, zB. Verse, versus). – declamare (mit lauter Stimme zur Uebung abhalten, zB. eine Rede, orationem). – Jmdm. etwas v., de alqa re referre ad alqm (zur Berathung, zB. dem Senat, ad senatum); deferre alqd ad alqm (zur Entscheidung, zB. dem Volk, ad populum).

Vortragen, das, I) das Voraustragen; zB. unter V. von Fackeln wohin geleitet werden, praecedentibus facibus deduci alqo. — II) das Vorbringen von Worten 2c., s. Vortrag *no.* I.

vortrefflich, egregius (auserlesen in seiner Art, vortrefflich in Vergleichung mit Andern). – eximius (ausgezeichnet durch eigenthümliche Vorzüge

ausnehmend, ungemein). – excellens. praecellens (unter einer Menge hervorragend, sich auszeichnend). – praestans. praestabilis (vor Andern voranstehend). – nobilis (namhaft, zB. tetrarches). – Jmdm. v. Dienste thun, alci operam egregiam dare. — *Adv.* egregie: eximie: excellenter.

Vortrefflichkeit, excellentia; praestantia. – V. in etw., laus, virtus alcjs rei od. mit e. Adjectiv (zB. V. in der Dichtkunst, *laus od. virtus poëtica).

vortreiben, propellere.

vortreten, I) = hervortreten, w. s. — II) = vorantreten: antecedere. – praeire. praecedere (vorausgehen, -treten). – Jmd. v. lassen, *alqm priore loco ire jubere. — III) = vor etw. hintreten: obsistere (v. Pers.). – objici, opponi, vor etw., alci rei (v. Lebl.).

Vortreten, das, I) = das Hervortreten, w. s. — II) das Treten vor etw.: objectus; oppositus (beide zB. solis [vor den Mond], lunae [vor die Sonne]).

vortrinken 2c., s. zutrinken.

Vortritt, prior locus. – den V. vor Jmd. haben, alci antecedere: Jmdm. den V. lassen, *alqm priore loco ire jubere: alqm eo loco ire, quo ipse consuevi, jubere (Jmd. an meiner Stelle gehen lassen, von einer hohen Person, welche Jmdm. den ihr gehörenden Vortritt einräumt, s. Nep Dat. 9, 3).

Vortrupp, s. Vortrab.

Vortuch, subligaculum (Schürze). – mappa (Serviette).

Vorturner, progymnastes (προγυμναστής).

vorüber 2c., s. vorbei 2c.

Vorübung, meditatio (das Studieren auf etwas, zB. eines Gladiators, s. Cic. Tusc. 2, 17, 41). – Vorübungen machen, meditari (μελετᾶν).

Vorurtheil, opinio praejudicata. aliquid praejudicati. opinio praesumpta (vorgefaßte Meinung, Ansicht, Cic. ND. 1, 5, 10. Cic. Clu. 2, 6. Quint. 2, 7, 28). – opinio prava (verkehrte Meinung, Ansicht). – opinio ficta atque vana (eine falsche und gehaltlose Meinung, Ansicht). – opinionis commentum (Hirngespinnst). – im Zsbg. oft bl. opinio (= irrige Meinung, Ansicht). – ein durch die Lehren Anderer noch befestigtes, ein eingewurzeltes V., opinio confirmata: ein ziemlich günstiges V. (der Leute von uns), opinionis aliquid (zB. afferre). – ein V. haben, opinione praejudicatā duci: ein gutes V. von Jmd. haben, bene de alqo existimare: ein übles V. von Jmd. haben, male de alqo opinari: ein V. mitbringen, aliquid praejudicati afferre: Jmdm. ein V. benehmen, alci opinionem detrahere.

vorurtheilsfrei, ganz, supra humanos errores eminens.

Vorwache, s. Vorposten.

vorwachsen, s. hervorwachsen.

vorwägen, Einem etwas, alci alqd appendĕre (zuwägen).

Vorwahl, praerogativa.

vorwalten, praevalere. – potiorem esse (vorzüglicher, wichtiger seyn), beide: vor etwas, alqā re.

vorwälzen, provolvere (hervorwälzen). – obmoliri (vorschieben).

Vorwand, causa, zu etw., alcjs rei (vorgeschützte Ursache, vorgeschützter Grund, zB. der sich hören läßt, speciosa: ein begründeter, justa: V. zum Krieg, causa belli). – praescriptio. titulus. nomen (Titel, Namen, den man fälschlicher Weise einer Sache giebt). – simulatio alcjs rei (Erheuchelung, erdichtetes Vorgeben von etwas, Vorspiegelung; alle diese = Vorwand, als Hülle, Bemäntelung, unter welcher man die Wahrheit verbirgt). – species (Vorwand, als Beschönigung, wodurch man dem Bösen od. auch Verdächtigen den Schein der Unschuld zu geben sucht). – excusatio alcjs rei (das entschuldigende Vorschützen, der Vorwand als Entschuldigung, zB. aetatis). – ein täuschender V., species simulationis. – unter dem V. (Vorgeben) von etwas, per causam alcjs rei; nomine od. simulatione od. simulatione atque nomine alcjs rei; per simulationem alcjs rei; simulatā alqā re; specie od. per speciem alcjs rei: unter dem V., daß 2c., causā interpositā od. illatā mit folg. Acc. u. Infinit.; causatus mit folg. Acc. u. Infinit.; specie, ut etc.: einen V. erfinnen, finden, causam confingere od. reperire: einen V. suchen zu etw., quaerere speciem alcjs rei (zB. belli): einen V. machen, causam interponere od. interserere: etwas zum V. machen, nehmen, s. vorwenden: durch einen V. eine sehr schlechte Sache bemänteln, honestā praescriptione rem turpissimam tegere: Jmdm. den V. nehmen, *causam praecīdĕre.

vorwärts, protinus (fürbaß, zB. pergere, proficisci, volare). – v. geneigt, pronus: das wenige Haar (was man noch hat) vom Scheitel v. streichen, v. kämmen, deficientem capillum revocare a vertice: v. auf die Erde fallen, pronum od. (Hals über Kopf) praecipitem in terram cadere. – etwas v. bewegen, schieben, alqd promovere: das Heer v. bewegen, agmen agere: v. gehen, v. rücken, s. vorrücken *no.* II: er geht, thut keinen Schritt v., nihil progreditur (auch bildl. = er unternimmt nichts): es geht bei allem seinem vielen Treiben nicht v., multa agitanti nihil procedit. – v. kommen, divitias sibi parĕre. divitiis se augere (sich Vermögen erwerben); aliquid proficere in literis. non nullum processum habere in literis (in den Wissenschaften einige Fortschritte machen). – nicht od. nicht recht v. kommen mit od. in etw., parum proficere in alqa re (zB. in oppugnatione oppidi): du wirst nie v. kommen, numquam rem facies (du wirst nie zu Vermögen kommen, Komik.): er machte daher so große Fortschritte, daß er im Fluge, nicht im Laufe vorwärts zu kommen schien, itaque tantos processus efficiebat, ut evolare, non excurrere videretur. – immer v.! (Zuruf im Gedränge), urge igitur.

vorweben, praetexere.

vorweg 2c., s. voraus 2c.

vorweisen, s. vorzeigen.

Vorwelt, s. Vorzeit.

vorweltlich, *qui, quae, quod erat ante res creatas od. ante omnes naturas creatas.

vorwenden, causari (etwas als Ursache vorwenden). – praetendere. praetexere (etwas vorwenden, um das Wahre zu verdecken, zu bemänteln). – simulare (fälschlich etwas vorgeben, vorspiegeln, zB. das allgemeine Wohl, bonum publicum). – excusare (als Entschuldigung vorschützen, zB. valetudinem).

Vorwenden, das, s. Vorwand.

vorwerfen, I) nach vorn werfen: projicere (zB. die Brust, pectus). — II) vor Jmd. hinwerfen, 1) eig.: objicere (zB. dem Hunde Futter, cani cibum: Jmd. den wilden Thieren, alqm bestiis). — 2) bildl.: objicere (*v. pr.*). – exprobrare (vorrücken). – opprobrare (vorwerfen, um zu beschimpfen). – objurgare alqm de alqa re (tadelnd vorwerfen, wegen eines Fehlers einen Verweis geben). – crimini dare (als Beschuldigung aufbürden). – sich nichts

vorzuwerfen haben, nihil excusandum habere (nichts zu entschuldigen haben); bonam causam habere (gute, gerechte Sache haben).

Vorwerk, praedium rusticum.

vorwinseln, Einem etwas, *quiritando alci aures obtundere.

vorwirken, praetexere, vor etwas, alci rei.

Vorwissen, das, conscientia (das Mitwissen). – mit Jmds. V., alqo sciente; alqo conscio (unter Mitwissen Jmds.): ohne Jmds. V., alqo insciente, alqo ignorante od. ignaro (ohne daß Jmd. Kunde davon hat); alqo inscio (ohne daß es Jmd. weiß); alqo imprudente (ohne daß es Jmd. vermuthet, wider Jmds. Vermuthen u. Wissen).

Vorwitz, curiositas (unzeitige Neugierde). – Ist es = Voreiligkeit, s. d.

vorwitzig, curiosus (zur Unzeit neugierig). – Ist es = voreilig, s. d.

Vorwort, s. Vorrede, Fürbitte. – als gramm. *t. t.*, praepositio (zB. den Accusativ regierendes, accusativa).

Vorwurf, I) mit Tadel gegebene Erinnerung: vituperatio (das Vorwerfen eines Fehlers mit Mißbilligung, die Bemängelung). – exprobratio (das Vorrücken). – opprobrium (beschimpfender Vorwurf). – criminatio (Beschuldigung eines Verbrechens). – crimen (die Beschuldigung = das was Jmdm. zur Last gelegt wird). – convicium (mit heftigen Vorwürfen u. Schmähungen begleitetes Geschrei gegen Einen, das Schelten). – dein V., auch id quod objicis od. exprobras: die gemachten Vorwürfe, ea quae objiciuntur, exprobrantur. – Jmdm. Vorwürfe machen, alqm vituperare (bemängeln, bemäkeln); alqm objurgare (einen Fehler verweisen); accusare, incusare alqm (Jmd. gleichs. anklagen, etwas zur Last legen): Jmdm. wegen etwas Vorwürfe machen, objicere alci alqd (vorwerfen); exprobrare alci alqd od. de alqa re (vorrücken); objurgare alqm de alqa re (tadelnd verweisen): Jmdm. wegen etwas gelinde Vorwürfe machen, levi brachio objurgare alqm de alqa re: Jmdm. tagtäglich Vorwürfe machen, alqm quotidie accusare: Jmdm. heftige, harte Vorwürfe machen, alqm graviter accusare: alqm graviter incusare (wegen etw., ob alqd, zB. des Abfalls wegen, ob defectionem). – Jmdm. etwas zum V. machen, crimini dare alci alqd (als Beschuldigung aufbürden); vitio dare od. vertere alci alqd (als Fehler auslegen): zum V. gereichen, opprobrio esse; crimini esse: sich den V. der schändlichsten Niederträchtigkeit zuziehen, in summa perfidiae infamia esse: sich von dem V. reinigen, den Krieg angefangen zu haben, belli suscepti crimen purgare: sie reinigten sich von den (vertheidigten sich gegen die) ihnen gemachten Vorwürfen, ea quae ipsis objicerentur, purgabant. — II) Materie zu einer Abhandlung rc., s. Gegenstand.

vorwurfsfrei, -los, innocens (unschuldig). – ganz v., a minimi errati suspicione remotissimus. – v. seyn, nihil excusandum habere (nichts zu entschuldigen haben). — *Adv.* innocenter (auf unschuldige, vorwurfsfreie Art, zB. parare opes).

vorzählen, I) hinzählen, zB. Geld, Jmdm., a) damit er es sehe: numerare alci. — b) damit er nachzähle: *numerando praeire alci. — II) herzählen, aufzählen: enumerare.

Vorzeichen, das, ostentum (ungewöhnliche Erscheinung, welche man auf die Zukunft deutet). – prodigium. portentum (Wunderzeichen, ersteres mehr von der Erstaunen, letzteres von der Grausen erregenden Seite). – omen (Alles, was zufällig gesehen od. gehört wird, und woraus man etwas Gutes od. Böses prophezeit; die gute und schlechte Vorbedeutung). – augurium (das Wahrzeichen, welches sich dem Augur bei Beobachtung des Vogelflugs zeigt, zB. laetum). – auspicium (das Wahrzeichen, welches sich bei Beobachtung des Weissagevogels überh. ergiebt, zB. bonum, optimum, felix). – das V. von etwas seyn, alcjs rei esse praenuncium; alqd praenunciare: für ein unglückliches V. ansehen, halten, funesti ominis loco accipere: das V. als ein günstiges annehmen (nicht zurückweisen), omen, augurium accipere: ein V. geben (v. den Vögeln), auspicium facere: es zeigt sich Jmdm. ein V., auspicium alci fit.

vorzeichnen, I) eig., vorbilden, damit es Jmd. nachmache: praeformare alci alqd (Quint. 5, 14, 31). – od. damit sich Jmd. darnach richte: designare alqd (s. Sen. Ep. 90, 8: serrā per designata currente [indem die Säge in der vorgezeichneten Linie läuft] certā manu trabem scindere). — II) bildl., angeben, befehlen, wie sich Jmd. verhalten soll, s. vorschreiben.

vorzeigen, ostendere, Jmdm., alci (zeigen, sehen lassen, zB. epistolam). – proferre (herbringen, vorbringen, zB. chirographum alcjs). – exhibere, Jmdm., alci (hergeben, herausgeben, so daß man es sehen kann).

Vorzeiger, dieses Briefes, *qui has literas reddet.

Vorzeit, antiquitas (das Alterthum, als Zeit u. als damals lebende Menschen). – praeterita secula (die vergangenen Jahrhunderte). – vetustas. vetus aetas. veterum aetas. prior aetas (das alte, frühere Zeitalter). – priores. veteres (die in der Vorzeit Lebenden). – majores (die Vorfahren). – in der V. gelebt haben, in die V. gehören, der V. angehören, praeteritis seculis vixisse: Einer aus der Vorzeit, quidam ex annalium memoria (von dem die Annalen erzählen).

vorzeitlich, priscus. Vgl. „vorweltlich".

vorziehen, I) = hervorziehen, w. s. — II) vor einem Gegenstand ausdehnen, hinziehen: praeducere (vorne herziehen, graben rc., zB. einen Graben, fossam). – praetendere, vor etwas, alci rei (vorn her ausspannen, zB. Netze, plagas). – obducere, vor etw., alci rei (gegen etwas hinziehen zur Vertheidigung od. als Hinderniß, zB. einen Graben, fossam). – obtendere, vor etwas, alci rei od. ante alqd (gegen etwas hinspannen, um es zu bedecken rc.). – objicere, obmoliri, vor etw., alci rei (vor etwas hinbringen, machen, stellen, schieben rc., zur Vertheidigung od. als Hinderniß, zB. eine Vormauer, propugnaculum). — III) höher schätzen: praeponere, anteponere, praeferre, anteferre, alqm alci, alqd alci rei (im Allg.). – alqm potissimum diligere (Jmd. vornehmlich hochschätzen). – rem alqā re potiorem habere. mihi est res potior alqā re (eine Sache für vorzüglicher od. wichtiger halten, höher schätzen als etwas, s. Caes. BC. 1, 8. §. 3. u. 9. §. 2). – praeoptare alqd alci rei od. mit folg. Infinit. (lieber wünschen). – malle mit folg. Infinit. (lieber wollen, zB. er zog es vor zu sterben, zog den Tod vor, mori maluit).

Vorzimmer, amphithalamus (ἀμφιθάλαμος, Vitr. 6, 7 [10], 2 *ed. Schneid.*, wo Andere antithalamus lesen). – procoeton (Vorplatz vor dem Zimmer, wo sich die Sklaven aufzuhalten pflegten, Pl. Ep. 2, 17, 10, griech. προκοιτών, wie es noch Varr. RR. 2. praef. 2 steht, s. Schneider z. d. St.). – vestibulum (der freie Platz vor dem römischen

Hause, wo sich die Aufwartenden versammelten, s. Gell. 4, 1 *in.*: in vestibulo aedium opperiri salutationem Caesaris). – im V. des Fürsten die Wache haben, excubias circa cubiculum principis agere (Suet. Galb. 10).

Vorzug, I) als Zustand: principatus. prior locus. – priores od. primae partes (die erste Rolle, der erste Platz, wo sich Zwei od. Mehrere den Vorrang streitig machen). – excellentia. praestantia (Vortrefflichkeit); verb. excellentia praestantiaque (zB. vor den übrigen Thieren, animantium reliquarum). – jus praecipuum (ein vorzügliches, besonderes Recht übh., was man vor Anderen voraus hat, Cic. dImp. Pomp. 19, 58: s. „Privilegium" die Synon.). – Jmdm. den V. geben, einräumen, zusprechen, primas od. priores partes od. principatum alci deferre. priores od. primas alci deferre od. tribuere (den Vorrang vor dem Andern); alqm anteponere od. anteferre, vor Jmd., alci (Jmd. vorziehen übh.); alqm potissimum diligere (Jmd. vornehmlich schätzen, lieben und ehren): den V. haben vor Einem, alqm antecedere (vorgehen); alqo potiorem od. priorem esse (vorzüglicher seyn als rc.); in etwas, alqā re praestare alci (voranstehen); alqm alqā re vincere od. superare (übertreffen): den V. vor etw. haben, antestare alci rei (zB. die Beredsamkeit hat den V. vor der Rechtlichkeit, antestat eloquentia innocentiae); priores agere partes quam etc. (zB. der Nutzen hat den V. vor dem Vergnügen, priores partes agit quod utile est quam quod delectat): bei Jmd. den V. haben, priores partes apud alqm habere: einer Sache den V. geben, einräumen, alci rei principatum dare; alqd potissimum probare; alqd mihi potissimum probatur: vor etwas, alqd anteponere od. anteferre od. praeponere od. praeferre alci rei (vorziehen); rem alqā re potiorem habere. mihi res potior est alqā re (eine Sache für vorzüglicher halten als etwas, höher schätzen als rc., s. Caes. BC. 1, 8. §. 3. u. 9. §. 2): keinen V. verlangen, nihil sibi praecipui appetere. — II) als Eigenschaft: virtus (jeder geistige Vorzug). – bonum (Gut, vorzügliche Eigenschaft). – propria laus. auch bl. laus (besondere Eigenschaft od. Eigenschaften, welche in den Augen Anderer Lob verdient, verdienen). – äußere Vorzüge, externa bona; bona in specie posita: Vorzüge des Körpers u. Geistes, körperliche u. geistige Vorzüge, virtutes corporis animique; bona animi et corporis: viele Vorzüge besitzen, multis virtutibus praestare od. conspicuum esse: die geistigen Vorzüge über die äußern (körperlichen) stellen, virtutes animi bonis corporis anteponere. – Zuw. wird „Vorzug" mit einem Pronomen od. Adjectivum im Latein. blos durch das Neutrum des Pronomens od. Adjectivums angedeutet, zB. dieser V. aber, id autem (Cic. Sen. 3, 8): unsere Vorzüge bewundern, nostra mirari (Cic. Off. 2, 8, 30).

vorzüglich, praecipuus (was man mit Andern nicht gemein, vor Andern voraus hat). – excellens. praestans. egregius. eximius (vortrefflich, s. das. den Untersch.). – exquisitus (ausgesucht, ausgezeichnet). – unicus (einzig in seiner Art). – vorzüglicher, potior; antiquior: der vorzüglichste, praestantissimus; exquisitissimus: die vorzüglichste Sorge, antiquissima cura. – in etw. v. seyn (sich auszeichnen), excellere in alqa re. — *Adv.* egregie. eximie (vortrefflich). – praecipue (vor Andern besonders, s. „besonders *no.* III" die übrigen Synon. und den Untersch.). – v. anwendbar seyn in etw., s. anwendbar.

Vorzüglichkeit, excellentia; praestantia.

Vorzugsrecht, jus praecipuum (Cic. dImp. Pomp. 19, 58). – protopraxia (πρωτοπραξία, bei Schuldforderungen, im griech. Recht, Pl. Ep. 10, 109, 1, wo concedere alci protopraxian).

vorzugsweise, praecipue (vorzüglich, vor Andern besonders, so daß die Andern nicht in gleichem Grade in Anschlag kommen). – potissimum (hauptsächlichst, so daß die Andern gar nicht in Betracht kommen, auch wohl = ausnahmsweise, κατ' ἐξοχήν, s. Liv. 7, 2 *extr.*). – per eminentiam (mit Auszeichnung, mit Ausnahme, ausnahmsweise, κατ' ἐξοχήν, Ulp. Frgm. 11, 3). – etw. gehört v. zu etw., res habet praecipuum alqd.

vorzwitschern, Jmdm. liebliche Lieder, *alqm permulcere cantibus dulcibus (v. Vögeln).

Votant, qui sententiam fert (im Allg.). – qui suffragium fert (als Wahlmann in den Comitien). – der erste V. im Rathe des Reiches, auctor publici consilii.

votiren, s. abstimmen.

Votivtafel, tabula votiva.

Votivtäfelchen, tabella votiva.

Votum, s. Stimme *no.* II.

Vulcan, *mons, e cujus vertice ignes erumpunt. – *mons flammas eructans. – collis evomens flammas. – *mons arenas flammarum globo eructans.

vulcanisch, flammas eructans. ignes od. flammas evomens (feuerspeiend). – der Boden enthält vulcanische Stoffe, ignibus generandis nutriendisque soli naturalis materia.

vulgär, s. gewöhnlich, gemein.

Vulgata, *libri divini vulgatae editionis.

W.

Waare, merx (im Allg.). – gute W., merx proba: schlechte W., merx improba: eßbare W., merx esculenta: grüne Waaren, olus; od. Plur. olera, um, *n.* – etw. zur (käuflichen) W. machen, ad pretium redigere alqd (zB. aquam). – Sprüchw., jeder Kaufmann lobt seine Waaren, laudat venales, qui vult extrudere, merces (Hor. Ep. 2, 2, 11): schlechte Waare (schlechte Menschen), mala merx (Komik.).

Waarenhaus, horreum; receptaculum mercium.

Waarenkenner, *mercium intelligens.

Waarenkenntniß, *mercium intelligentia.

Waarenschiff, navis mercium.

Waarentausch, s. Tauschhandel.

Waarentransport, merces vehendae od. (ins Ausland) evehendae. – einen W. in Accord nehmen, merces vehendas (evehendas) conducere.

Waarenverzeichniß, tabula rerum venalium.

Waarenzoll, vectigal rerum venalium (im Allg.). – portorium rerum venalium, im Zshg. auch bl. portorium (Ein- od. Ausgangszoll). – den W. für etw. entrichten, vectigal pendĕre od. portorium dare pro alqa re.

Wabe, favus.

wach, vigilans. – exsomnis (munter, dem kein Schlaf in die Augen kommt). – wach seyn, vigilare (eig.); excubare (bildl., aufmerksam seyn, Cic. Fam. 10, 8, 5): wach bleiben (die Nacht), pervigilare noctem: wach machen, s. aufwecken: wach werden, s. erwachen.

Wache, I) das Wachen für die Sicherheit Anderer: custodia (im Allg.). – excubiae (am Tage sowohl, als in der Nacht). – vigiliae (nur bei Nacht). – statio (Wachposten, Feldposten, bes. am Tage). – die W. bei Nacht, s. Nachtwache: die Wachen bei Tage und bei Nacht, custodiae vigiliaeque. – die W. im Theater, Thore, s. Theaterwache, Thorwache. – W. halten, die W. haben, auf der W. seyn, von Soldaten, excubare. excubias habere. excubias agere (im Allg.); vigilias agere (bei Nacht); in custodia od. (v. mehreren) in custodiis esse. stationem agere. in statione esse. stationem habere (auf Posten stehen, bes. am Tage); von dem die Wache befehligenden Offizier, stationi praeesse; stationem agere od. regere. – vor dem Lager, am Thore W. halten, stehen, pro castris, ad portas in statione esse: die ganze Nacht vor dem Walle W. halten od. stehen, pro vallo pervigilare: abwechselnd bei Nacht die W. haben, W. stehen, vigiliarum vices servare: die Wachen versehen, munus vigiliarum obire: auf die W. ziehen, s. aufziehen (*no.* II, 1, b): Andere beziehen die W., alii succedunt in stationem. — II) die wachestehenden Personen: custodia. custos. custodes (Wächter übh.). – excubiae. excubitores (zur Sicherheit eines Orts, sowohl am Tage, als bei Nacht). – vigiliae. vigiles (bei Nacht). – statio. qui in statione sunt (Feldposten, Piket, bes. am Tage). – die W. im Theater, im Thore, s. Theaterwache, Thorwache. – die W. zieht auf, excubiae in stationem procedunt; milites in stationes succedunt; aguntur vices stationum: Wachen ausstellen, custodias od. vigilias disponere (zB. in der Stadt, per urbem); stationes disponere (zB. an passenden Stellen, per opportuna loca: an beiden Ufern der Tiber, per ripas Tiberis): Jmdm. eine W. geben, circumdare alci custodiam; alci custodes addere: die Stadt mit W. besetzen, urbem vigiliis munire: die W. visitiren, vigilias circumire. — III) das Wachhaus: custodia. – auf die W. bringen, dare od. tradere in custodiam: auf der W. seyn, sitzen, in custodia teneri od. asservari.

wachen, I) nicht schlafen, wach seyn: vigilare (*intr.*). – pervigilare (*tr.* durchwachen, u. *intr.* die ganze Nacht hindurch wachen, aushalten mit dem Wachen, s. Mart. 9, 70, 10: *vigilare* leve est, *pervigilare* grave est). – eine Nacht bis an den Tag hindurch w., unam noctem usque ad lucem pervigilare: bis in die späte Nacht w., vigilare ad multam noctem od. de multa nocte: bei Jmd. (der krank ist) w., *vigilantem assidere lecto alcjs. — II) Wache halten, eig., s. Wache. – für Jmd. w., vigilare pro alqo (wachsam sorgen). – über etw. (behütend) w., tueri alqd (zB. domum [von der Mutter]). – der König wacht für das Wohl der Einzelnen u. Aller, regis cura excubat pro salute singulorum atque universorum.

Wachen, das, vigiliae. – pervigilatio (das Wachsambleiben). – im W., vigilans: im W. träumen, vigilantem somniare: mit W. zubringen, pervigilare.

Wachfeuer, im Zshg. bl. ignis, zB. Wachfeuer an Wachfeuer, crebri ignes: das ganze Lager war voller Wachfeuer, tota castra ignibus fulgebant: er ließ keine Wachfeuer anmachen, ignes fieri prohibuit.

wachfrei, *vigiliis immunis.

Wachfreiheit, *immunitas vigiliarum.

Wachgeld, *pecunia pro custodia (od. vigiliis) solvenda od. soluta.

wachhabend, excubias agens. – der w. Offizier, custodiae appositus od. praepositus.

Wachhaus, vigiliarium (Sen. Ep. 57, 4). – excubitorium (P. Victor de region. urb. Rom. Epilog. *extr.*). – specula (W. zum Spähen auf einer Anhöhe, Warte).

Wachholderbaum, -staude, juniperus.

Wachholderbeere, juniperi baca.

Wachholdersaft, juniperi sucus.

Wachmeister, *vigilum od. excubitorum praefectus.

Wachparade, *vices stationum sollemnes; *pompa militaris excubitorum.

Wachposten, custodia. – statio (Feldposten, Piket).

Wachs, cera. – von Wachs, cereus: voller Wachs, cerosus. – mit W. überziehen, cerare; incerare: in W. bossiren, e cera fingere.

Wachsabdruck, eines Siegels, signum anuli in cera servatum.

Wachsachat, cerachātes.

wachsam, vigil. vigilans (die Augen für Alles offen habend). – intentus (aufmerksam, auf der Hut seiend). – sollicitus (unruhig, besorgt u. dah. wachsam, bes. v. Thieren). – sehr w., pervigil: ein w. Hund, canis vigilax; canis sollicitus. – w. seyn, vigilare (auch im Geiste, animo); advigilare: außerordentlich w. seyn, mirificā esse vigilantiā: ein w. Auge auf Jmd., auf etwas haben, diligenter custodire alqm od. alqd: alqm asservare; intentis oculis alqd intueri (Ggstz. paulisper conivere): ein w. Auge darauf haben, daß nicht etc., cavere, ne etc. — *Adv.* vigilanter.

Wachsamkeit, vigilantia. – diligentia. cura (Sorgfalt). – cautio. circumspectio (Vorsicht).

Wachsbild, imago od. effigies cerea (s. „Bild *no.* I" über im. u. eff.). – die Wachsbilder, expressi cerā vultus; cerae (bes. der Ahnen, wie sie in den Vorsälen der Römer standen).

Wachsbildner, s. Wachsbossirer.

Wachsbleiche, I) das Bleichen des Wachses, insolatio cerae. — II) der Ort, wo es gebleicht wird: *locus cerae insolandae.

Wachsblume, I) eine Pflanze: *cerinthe (L.). — II) eine aus Wachs gebildete Blume: *flos e cera factus od. expressus; *flos cereus.

Wachsbossiren, das, *ceroplastice (*κηροπλαστική*), od. rein lat. *ars e cera fingendi.

Wachsbossirer, *ceroplastes (*κηροπλάστης*), od. rein lat. e cera fingens (s. Cic. Verr. 4, 13, 30: quorum alterum *fingere* opinor e *cera solitum esse* [d. i. ein W. war], alterum pictorem).

Wachschiff, navis, quae ad portum excubat (vor dem Hafen Wache haltendes Schiff). – navis speculatoria. navigium speculatorium (Spähschiff). – den Hafen mit Wachschiffen besetzen, portum tenere custodiis navium.

Wachsbocht, *candelae filum ceratum.

wachsen, I) größer werden, zunehmen, a) eig., von organischen Körpern: crescere. – succrescere (allmählich wachsen). – aufhören zu wachsen, nicht mehr (nicht weiter) w., crescendi finem capere. – in die Höhe wachsen, in altitudinem crescere (v. Dingen); adolescere (von jungen Menschen): in die Breite, in die Länge wachsen, in latitudinem, in longitudinem crescere: bis in den Himmel w., coelum attingere od. contingere: in den Samen wachsen, in semina crescere; in semen ire od. abire (in den S. gehen): in die Blätter w., in folia exire: die Nägel wachsen ins Fleisch, caro increscit unguibus: Jmdm. über den Kopf gewachsen seyn (bildl.), potiorem esse alqo: sich etw. nicht über den Kopf wachsen lassen, premere alqd (Cic. Tusc. 4, 28, 61). – den Bart, die Haare wachsen lassen, barbam, capillum promittere; barbam, comam alere: die Nägel wachsen lassen, ungues non resecare od. non recīdere. – schön gewachsen seyn, procerā esse staturā (einen hohen u. schlanken Körperbau haben); dignitate corporis placere (durch Körperschönheit einnehmen). — b) uneig., von andern Dingen: crescere (im Allg.). – incrementum capere (einen Zuwachs bekommen, größer, bedeutender werden). – augescere. augeri (zunehmen an Menge u. Stärke). – ingravescere (zunehmen an Stärke, zB. von Krankheiten). – das Wasser wächst, aquae crescunt: die Zahl der Feinde wächst, numerus hostium crescit: die Macht wächst, die Reichthümer wachsen, opes, divitiae crescunt: der Muth wächst, animus angetur. – in einer Sache wachsen (d. i. fortschreiten, Fortschritte machen, v. Pers.), proficere od. progredi od. progressus facere in alqa re. – Jmdm. gewachsen seyn, parem esse alci; non inferiorem esse alqo. – einer Sache gewachsen seyn, parem esse alci rei; sustinere alqd posse od. bl. sustinere alqd (etwas tragen können, d. i. unternehmen können, ohne der Last od. den Schwierigkeiten dabei zu unterliegen): Jmdm. nicht gewachsen seyn, imparem esse alci; alci cedere; inferiorem esse alqo. — II) erzeugt werden ꝛc.: gigni. – nasci (ans Licht kommen, entstehen). – provenire (wachsend hervorkommen). – von selbst w., sponte suā nasci od. provenire od. edi (Ggſtz. manu seri): von selbst wachsend, voluntarius (zB. herba). – in od. auf etwas w., innasci in alqa re od. alci rei: an etwas w., annasci in alqa re: in diesem Lande wächst kein Holz, haec terra est sterilis materiae: an keinem Flusse wächst mehr Gras, als an diesem, gignendae herbae nullus fluvius est aptior quam hic: die Erle wächst ganz in der Nähe der Flußufer, alnus proxima fluminum ripis procreatur. – Bildl., es ist mir Jmd. od. etwas ans Herz gewachsen, s. Herz.

Wachsen, das, s. Wachsthum.

wächsern, cereus. – cerā expressus (in Wachs ausgedrückt, abgedruckt, zB. vultus). – cerā fictus (aus Wachs gebildet, geformt, zB. icon). – w. Nase, Ohren, s. Wachsnase, Wachsohren.

Wachsfackel, cereus.

Wachsfarbe, I) als Farbe des Wachses: color cerae; color cereus. — II) zum Malen: cera.

wachsfarbig, s. wachsgelb.

Wachsfigur, ficta cerā icon (Pl. 8, 54, 80. §. 215). – kleine W. (als Spielpuppe), plangunculа (Cic. Att. 6, 1, 25).

Wachsflecken, macula cerea.

wachsgelb, cerinus.

Wachsgeld, das, cerarium (Cic. Verr. 3, 78, 180).

Wachsgemälde, pictura encaustica.

Wachsgesicht, expressus cerā vultus.

Wachshändler, *qui ceram venditat.

Wachskasten, zum Malen, arcula loculata, ubi discolores sunt cerae.

Wachskerze, cereus.

Wachsknoten, nodus quidam, quem homo pubescens solvit.

Wachskuchen, favus.

Wachsleinwand, *linteum ceratum.

Wachslicht, cereus.

Wachsmaler, ceris pingens; encausto pingens (s. Pl. 35, 11, 41. §. 149).

Wachsmalerei, s. Enkaustik.

Wachsnase, nasus cerā fictus (aus Wachs gebildete Nase). – cera in modum nasi formata (wie eine Nase gebildetes Wachs).

Wachsohren, *aures cerā fictae (aus Wachs gebildete Ohren). – cera in modum aurium formata (wie Ohren gebildetes Wachs).

Wachsperle, *margarita cerea.

Wachspflaster, ceratum.

Wachspflaume, prunum cerinum.

Wachssalbe, ceratum od. cerotum.

Wachsscheibe, favus.

Wachsstock, *glomus filorum ceratorum.

Wachstafel, I) im Bienenstocke: favus. — II) eine mit Wachs überzogene Tafel: tabella cerata. – Wachstafeln, auch cerae (zB. auf W. schreiben, mandare ceris).

Wachsthum, incrementum. – accessio. auctus (Zunahme, Vergrößerung). – progressus. profectus (Fortschreiten, Weiterkommen). – W. erlangen, incrementum capere; incremento augeri: im W. begriffen seyn, in incremento esse; crescere posse (wachsen): des W. fähig seyn, crescere posse: im W. hemmen, compescere (zB. frondes): die Zeit des W. ist vorbei, crescendi aetas et tempus excessit: bei Jmd. od. etw., alqs od. alqd crescendi finem cepit; alqs od. alqd crescere desiit. – das W. der Haare befördern, capillum alere; capillum naturā fertili evocare.

Wachstube, s. Wachhaus.

Wachstuch, *linteum ceratum.

Wacht, s. Wache.

Wachtel, coturnix.

Wachtelfang, *captura coturnicum.

Wachtelgarn, *rete coturnicibus capiendis destinatum.

Wachtelhund, *canis avicularius (L.).

Wachtelkönig, ortygometra (ὀρτυγομήτρα).

Wachtelschlag, *coturnicum cantus.

Wächter, custos. – vigil nocturnus (Nachtwächter). – einen W. über etwas setzen, custodem imponere alci rei od. (seltener) in alqa re: Jmdm. einen W. setzen, geben, alci custodem apponere od. imponere od. addere: einen W. über die Gärten setzen, custodem imponere in hortis fructus servandi gratiā.

Wachthaus ꝛc., s. Wachhaus ꝛc.

Wachthurm, etwa specula.

wackelig, s. wackelnd.

wackeln, vacillare. – moveri (sich bewegen). – mit etw. wackeln, movere (hin u. her bewegen, zB. assidue ille caput movet). – die Zähne wackeln, dentes labant od. moventur.

Wackeln, das, vacillatio. – das W. nach der rechten u. linken Seite, vacillatio in dextrum ac

laevum latus: das W. der Zähne, dentium mobilitas od. labefactatio.

wackelnd, vacillans. – mobilis (sich bewegend, beweglich, zB. dens). – w. machen, labefacere. labefactare (zB. dentes).

wacker, strenuus (voll rüstiger Thatkraft, betriebsam). – fortis (tüchtig); verb. fortis ac strenuus. – bonus. probus (brav). – wacker im Frieden und im Krieg, pace belloque bonus: ein w. Krieger, miles strenuus; miles fortis ac strenuus. — *Adv.* strenue (munter). – fortiter (tüchtig, muthig). – bene (brav, auch = gehörig, tüchtig). – Jmd. w. durchprügeln, alqm male mulcare (bei den Komik. scherzh. probe depexum dare alqm). – wacker trinken, essen, largius se invitare: w. essen u. trinken, cibo vinoque largius se invitare.

Wade, sura. – dicke Waden haben, crassioribus esse suris: dem Pferde die Wade geben, *equi latus surā premere.

Wadenbein, *fibula (*t. t.*).

Waffe, telum (auch bildl.). – Ist es meton. = Waffengattung, s. d. – eine W. bei sich führen, esse cum telo. – ☞ Den Plur. „Waffen" s. bes.

Waffel, die, **Waffelkuchen**, der, *libum tessellatum.

Waffen, arma, orum, *n.* (Schutzwaffen, als Helm, Panzer; dann auch von verletzenden Waffen, in sofern man sich durch dieselben schützt; bildl., von andern Schutzmitteln, zB. die Waffen der Gesetze, der Klugheit, der Beredsamkeit, des Alters, arma legum, prudentiae, facundiae, senectutis: Waffen gegen Unglücksfälle, arma contra casus et eventus). – tela, orum, *n.* (Geschosse, übh. verletzende Waffen, Angriffs- od. Trutzwaffen). – mit W. versehen, gerüstet, armatus; armis instructus: ohne W., inermis od. inermus (übh. waffenlos); armis exutus (der Waffen beraubt): W. verfertigen, arma facere: zu den Waffen rufen, in arma cogere (unter die Waffen vereinigen, zB. populos); ad arma conclamare (den Ruf „zu den Waffen!" ergehen lassen; dah. „zu den Waffen!" ad arma!). – die W. ergreifen, zu den W. greifen, armare se coepisse (sich daran machen sich zu waffnen, ins Gewehr treten); ad arma ire (hingehen und die Waffen nehmen, ganz eig.); ad arma concurrere, discurrere (zu den Waffen eilen, conc. von verschiedenen Seiten her, disc. nach verschiedenen Seiten hin, v. Mehreren); arma capere, gegen Jmd., contra alqm (die Waffen ergreifen, sich waffnen); arma sumere, gegen Jmd., contra alqm (nach den Waffen greifen, um sie zu gebrauchen, bes. da, wo man auch andere Wege einschlagen könnte); descendere ad vim atque ad arma (zu Waffengewalt seine Zuflucht nehmen): die W. schnell ergreifen, arma arripere: die W. in den Händen haben, arma tenere: die W. niederlegen, arma deponere; ab armis discedere od. recedere (von e. Gesammtheit): die W. nicht eher niederlegen, aus der Hand legen, als bis &c., non prius bellare desistere, quam etc.: die W. strecken, s. strecken: die W. wegwerfen, arma abjicere: Jmdm. die W. nehmen, auferre alci arma: unter den W. stehen, in armis esse: 20000 Mann unter den Waffen haben, milia viginti in armis habere: unter den Waffen ergrauen, consenescere sub armis: mit den W. kämpfen, streiten, armis decertare od. decernere od. dimicare (s. „kämpfen" den Untersch. der WW.): mit Jmd. mit den W. der Dialektik streiten, disserere cum alqo (Ggstz. pugnare certareque cum alqo): die W. gegen Jmd. führen, arma contra alqm ferre: die W. ruhmvoll führen, gloriose uti armis: die W. gegen Jmd. kehren, arma in alqm vertere: mit den W. in der Hand ein Land betreten, arma inferre alci terrae: mit den W. in der Hand bis zu einem Lande vordringen, arma in alqam terram proferre: mit den W. in der Hand etw. fordern, pugnantem postulare alqd (zB. pacem, Ggstz. armis positis petere pacem): mit den W. in der Hand sterben, fallen, in armis mori; pugnantem occidere: Jmdm. die W. gegen sich in die Hände geben, armare alqm in se: Jmd. mit seinen eigenen W. schlagen, suo gladio alqm jugulare (Ter. Ad. 5, 8, 35): von Jmd. die W. gegen ihn selbst entlehnen, mutuor ab ipso per quae ipsum incessam (bildl.): unter den W. schweigen die Gesetze, inter arma silent leges: einen Streit durch die W. schlichten, dissensionem armis dirimere.

waffenberühmt, inclutus armis.

Waffenbruder, armorum od. belli socius (Kriegsgenosse). – commilito (Mitstreiter, Mitsoldat, bes. auch in der Anrede an Soldaten).

Waffenbündniß, societas armorum od. belli. – ein W. zu Stande bringen, societatem armorum parare: ein W. schließen, societatem belli facere: ein W. mit Jmd. schließen, sich in ein W. mit Jmd. einlassen, arma consociare cum alqo.

Waffenfabrik, armorum officina. – eine W. anlegen, errichten, armorum officinam instituere: einer W. vorstehen, praeesse armis faciendis.

Waffenfabrikant, qui armorum officinam exercet, im Plur. auch armorum officinas exercentes (nach Suet. Gr. 23).

waffenfähig, ad arma utilis. – alle w. Mannschaft, alle w. Leute, omnes, qui per aetatem arma ferre possunt, od. bl. omnes, qui arma ferre possunt (zB. aufbieten, convocare, ad bellum cogere: ausheben, conscribere): für w. erklären, alqm probare: w. seyn, arma ferre posse. Vgl. „dienstfähig *no.* b".

Waffengattung, armatura (Art der Bewaffnung u. meton. = Gattung so u. so bewaffneter Soldaten, zB. schwere W., gravis arm.). – armorum genus (Gattung der Waffen). – militum genus (Gattung der Soldaten). – eine Phalanx von einerlei W., phalanx unius generis: in allen Waffengattungen geübt werden, exerciren, ad omne genus armorum exerceri.

Waffengefährte, s. Waffenbruder.

Waffengeklirr, armorum strepitus (das Geräusch der Waffen). – pugnantium strepitus (das Geräusch der Streiter mit den Waffen). – armorum sonus (das Getöse der Waffen). – armorum pulsantium fragor (das Krachen aufschlagender Waffen). – ein W. machen, armis concrepare; concrepare gladiis ad scuta (durch Anschlagen der Schwerter an die Schilde): ein W. ließ sich hören, concrepuere arma.

Waffengetöse, armorum sonus.

Waffengetümmel, armorum tumultus. – nichtiges W., armorum agitatio vana.

Waffengewalt, durch, armis.

Waffenglanz, armorum fulgor.

Waffenglück, s. Kriegsglück. – ein unverwüstliches W., armorum invicta felicitas.

Waffenkammer, armamentarium.

Waffenkleid, vestimentum militare.

Waffenkunde, armorum scientia. – W. besitzen, armorum scientiam habere.

waffenlos, s. wehrlos.

Waffenplatz, armorum receptaculum (als Magazin für die Waffen). – belli sedes (als Sitz des Kriegs). – eine Stadt zum W. wählen, machen, oppidum sedem belli legere od. deligere od. capere; in oppidum omnem commeatum totiusque belli apparatum conferre.

Waffenrock, vestimentum militare.

Waffenruhe, a) im Allg.: quies ab armis od. a proeliis. – W. haben, genießen, quietem a proeliis habere: während man einige W. hatte (genoß), dum aliqua ab armis quies erat (esset): man genoß von Außen W., foris quieta omnia ab armis erant: W. genießend, quietus a bellis (zB. civitas): es wird von Jmd. keine W. gegeben, nulla ab armis quies datur ab alqo. — b) insbes. = Waffenstillstand, w. s.

Waffenruhm, s. Kriegsruhm.

Waffenrüstung, s. Rüstung *no.* II, Harnisch.

Waffenschmied, faber armorum; gladiorum armorumque artifex.

Waffenschmiede, armorum fabrica (s. Veget. Mil. 2, 11). Vgl. „Waffenfabrik".

Waffenschmuck, armorum decus; arma insignia, ium, *n.* – im W., armis excultus.

Waffenspiel, bellum ludicrum.

Waffenstillstand, indutiae. – ein schweigend bewilligter W., indutiae tacitae: während des W., per indutias. – W. schließen, machen, eingehen, facere od. inire indutias; pacisci indutias (durch einen Vertrag): sich zu einem W. vereinigen, consentire ad indutias: W. haben, in indutiis esse: man hat W., es hat ein W. Statt, in indutiis res est: einen W. verlangen, postulare, ut sint indutiae: um einen mehrjährigen W. nachsuchen, einen mehrjährigen W. verlangen, indutias plurium annorum petere: einen W. dringend verlangen, de indutiis instare: einen W. auf zwei Jahre bewilligen, indutias biennii dare: einen W. auf acht Jahre erlangen, indutias annorum octo impetrare: den W. halten, indutias conservare: den W. verletzen, indutias violare: den W. brechen, indutiarum fidem rumpere: den W. aufheben, indutias tollere: den W. verlängern, *indutiarum diem proferre: die Zeit des W. ist abgelaufen, dies indutiarum exiit od. praeteriit: nachdem der W. abgelaufen war, indutiarum tempore circumacto.

Waffentanz, pyrrhicha u. pyrrhiche (πυῤῥίχη). – rein lat. saltatio armata (s. über beide Pl. 7, 56, 57. §. 204). – einen W. anstellen, pyrrhicham exhibere: den W. tanzen, pyrrhicham saltare.

Waffentänzer, pyrrhicharius (Spät.).

Waffenthat, s. Kriegsthat.

Waffenträger, armiger (auch bildl., s. Cic. Dom. 5, 13).

Waffentransporte, armorum atque telorum portationes.

Waffenübung, armorum exercitatio (als Act). – exercitium (als Sache; vgl. „Exercitium"). – der Leiter der Waffenübungen, armorum doctor: in den Waffenübungen erfahren, armorum peritus: Waffenübungen mit den Soldaten anstellen, milites arma docere: alle möglichen Waffenübungen vornehmen, ad omne genus armorum exerceri.

Waffenwart, armorum custos.

waffnen, armare. – sich w., se armare; armari; arma aptare; se aptare armis; arma capere (die Waffen ergreifen): die Philosophie waffnet uns gegen alle Streiche des Schicksals, philosophia nos armat od. munit contra omnes fortunae impetus: sich mit Stärke w., se intendere ad firmitatem: bei Unglücksfällen mit dreifachem Trost gewaffnet seyn, adversis casibus triplici consolatione sanari: gegen jeden Fall gewaffnet, ad omnem incursum munitus et intentus. – gewaffnete Schaar, armati.

Wage, I) zum Wägen: trutina (τρυτάνη, die Wage, in sofern sich an ihr Gleiches u. Ungleiches erkennen läßt, als allgem. Bezeichnung, s. Vitr. 10, 3 [8], 4: *trutinae*, quae *staterae* dicuntur). – libra (die Wage mit zwei Wagschalen, durch die das Gewicht od. die Schwere eines Körpers gemessen wird). – statera (die Wage, in sofern durch sie ein Körper mit einem andern ins Gleichgewicht gestellt wird, gewöhnlich die Schnellwage, seltener die mit Wagschalen). – Sprüchw., Jmdm. die W. halten, parem esse alci (Jmdm. gewachsen seyn); non cedere alci (Jmdm. nicht weichen, nicht nachstehen): Jmdm. nicht die W. halten, imparem esse alci; cedere alci; inferiorem esse alqo. — II) am Fuhrwerk: jugum. — III) am Himmel: libra; jugum. — IV) das Wagamt: *aedificium, ubi merces penduntur.

Wagebalken, scapus.

Wagehals, homo audax (ein verwegener Mensch). – homo summae audaciae. homo audacissimus (ein sehr verwegener Mensch). – homo promptae audaciae (ein Mensch, der immer etwas zu wagen bei der Hand ist). – homo temerarius (der blind auf gut Glück hin ohne Ueberlegung handelt).

wagehalsig, audax (verwegen). – summae audaciae (von großer Verwegenheit). – temerarius (auf gut Glück hin ohne Ueberlegung handelnd od. angewendet, unternommen u. dgl., zB. homo, remedia). – Glück in w. Unternehmungen, felix temeritas. – ein w. Tropus, audax et proxime periculum translatio (Quint. 8, 6, 11). — *Adv.* audaciter od. audacter; temere.

Wagehalsigkeit, audacia (Verwegenheit). – summa audacia (die größte Verwegenheit). – prompta audacia (die Verwegenheit, die immer zum Handeln bereit ist). – temeritas (die Unbesonnenheit, das Handeln auf gut Glück hin).

Wagekunst, *statica (*t. t.*).

Wägelchen, plostellum (kleiner Lastwagen, auch als Spielzeug der Kinder, wie Hor. Sat. 2, 3, 247: plostello adjungere mures). – chiramaxium (χειραμάξιον), rein lat. vehiculum manuale (Handwagen, Kinderwagen).

Wagemeister, zygostates (ζυγοστάτης, Spät.). – das Amt des W., zygostasium (Spät.).

Wagen, der, I) eig., als Fahrzeug, A) im Allg.: vehiculum (jede Vorrichtung, jedes Fahrzeug, um eine Last fortzuschaffen). – currus (jedes mit Rädern versehene und zum schnellen Laufen eingerichtete Fuhrwerk). – ein kleiner, mit der Hand gezogener W. (Handwagen, Kinderwagen), chiramaxium (χειραμάξιον), rein lat. vehiculum manuale. – Ist „Wagen" = Postwagen, Post, s. d. — B) insbes.: a) mehr zu festlichen Gebräuchen bestimmte Fuhrwerke, Staatswagen: carpentum (einer der ältesten Wagen, zweiräderig, für Frauen u. einige Priesterorden [die Flamines hatten ihn mit einer gewölbten Decke, currus arcuatus bei Liv. 1, 21. §. 4]; später auch als Staatswagen gebraucht). – pilentum (ein vierräderiger, hoher, in Federn hängender [pensile bei Serv. Virg. Aen. 8, 666], mit einer platten Decke, die die Seite offen ließ, versehener u. grün angestrichener Wagen, auf welchem Matronen zu heiligen Gebräuchen fuhren, s. Serv. *l. l.*). – tensa (ein vierräderiger, mit vier

Pferden bespannter u. mit Elfenbein u. Silber geschmückter Wagen, auf welchem die Bildsäulen der Götter bei den circensischen Spielen aus ihren Capellen in feierlichem Zuge in den Circus gebracht und dort an einem besonderen Ort [pulvinar] niedergelegt wurden).

b) **Reisewagen:** cisium (ein leichter, zweiräderiger Wagen mit einem Sitz von Flechtwerk, Cabriolet). – reda (ein gallisches Wort, ein größerer vierräderiger Wagen, auf welchem mehrere Personen mit Gepäck Platz hatten. Auch gab es kleinere, Einspänner, wo auf den beiden Stangen der Gabel nach vorn zu ein über den Rücken des Pferdes gehender Bogen von Holz zum Festhalten der Gabel aufgesetzt war, welcher epiredium hieß). – carruca (eine reda für Vornehmere, und daher reich geschmückt, wahrscheinlich bedeckt). – petoritum od. petorritum (ein offener gallischer Wagen mit vier Rädern).

c) **zum Wettrennen und zum Kriege:** currus (Rennwagen, wofür man erst im silb. Ztalt. curriculum sagte). – essedum (der Streitwagen der Gallier, Belgier und Britannier. Wagen dieser Form wurden später bei den Römern auch im gewöhnlichen Leben als Reisewagen 2c. üblich). – covinus (ein mit Sicheln bewaffneter u. bedeckter Streitwagen bei denselben Völkern).

d) **Lastwagen:** plaustrum u. plostrum (ein zweiräderiger Lastwagen, Karren. Ein solcher kleiner W., plostellum, auch als Spielzeug der Kinder, wie Hor. Sat. 2, 3, 247: plostello adjungere mures) – arcera (ein mit einem Kasten von Brettern versehenes, ganz bedecktes plaustrum, auf welchem Kranke u. Greise liegend fortgeschafft wurden). – carrus (ein gallischer vierräderiger Lastwagen, Bagagewagen 2c.). – sarracum (ebenfalls ein gallischer vierräderiger Lastwagen).

Redensarten für *no.* A u. B: ein zweispänniger W., bigae: ein vierspänniger W., quadrigae. currus quadrigarum (wo, wie bei den Alten immer, die Pferde nebeneinander, nicht, wie bei uns, je zwei hintereinander, gespannt waren): ein beladener W., vehiculum od. plaustrum onustum: ein W. mit einer gewölbten Decke, currus arcuatus: ein verdeckter W., tectum vehiculum: ein angespannter W., vehiculum junctum; equi juncti u. bl. juncti: im W. fahren, curru vehi; juncto vehiculo vehi; junctis jumentis vehi: auf einem vierspännigen W. fahren, quadrigis od. curru quadrigarum vehi: auf dem W., im W. sitzen, in vehiculo, curru (etc.) sedere: den W. lenken, currum regere: den Wagen wohin lenken, plaustrum od. currum alqo flectere: in den W. steigen, inscendere in currum: den W. umwerfen, currum evertere; plaustrum percellere: Jmd. aus dem W. werfen, alqm curru excutere: Jmd. vom W. ziehen, reißen, alqm curru detrahere, deripere: vom W. od. aus dem W. fallen, curru excĭdere; curru excuti (aus dem W. geworfen, geschleudert werden): mit dem W. anhalten, currum sustinere: zu W., curru; curru vectus; in curru (od. reda etc.) sedens (auf dem Wagen sitzend); junctis equis od. bl. junctis (mit angespannten Pferden, zB. junctis paulo gravius et longius est iter): W. u. Pferde, currus et equi; jumenta et carpentum: W. u. Pferde halten, currum et equos habere: mit eigenem W. fahren, *suo vehiculo (od. suā redā etc.) uti: mit fremdem (gemiethetem) W. fahren, *meritorio vehiculo od. meritoriā redā uti.

II) uneig., als Sternbild am Himmel: plaustrum; arctus; septentriones (die beiden Bären).

wagen, I) *v. tr.*: a) den Muth haben, etwas zu thun: audere m. folg. Infinit. (muthig und mit Verachtung der Gefahr etwas wirklich thun). – conari m. folg. Infinit. (mit kräftigem Entschlusse, mit Energie etwas zu thun versuchen). – er wagte es ihn zu bitten, ausus est eum rogare: sie wagten nicht zu bleiben, non ausi sunt manere: er wagte es die Stadt anzugreifen: conatus est urbem aggredi: er wagte es nicht sich öffentlich sehen zu lassen, se publico non commisit. — b) mit Gefahr unternehmen: audere alqd. – periculum facere alcjs rei (den Versuch zu etw. machen). – ein Unternehmen w., facinus audere: das Aeußerste w., ultima od. extrema audere; in ultimum discrimen venire: einen Kampf, eine Schlacht w., aciem audere (Tac. Ann. 12, 28 *in.*); fortunam pugnae experiri (das Kampfglück versuchen); pugnae casum subire (sich dem Wechselfalle des Kampfes unterziehen); in aciem od. certamen descendere (sich in einen Kampf einlassen, zu einem Kampfe entschließen): ein Haupttreffen w., summis cum hoste copiis contendere: nirgends eine Schlacht wagen, se nusquam proelio committere: nichts w., periculum od. discrimen non adire od. non subire: es ist gewagt worden, jacta est alea (Suet. Caes. 32). – Sprüchw., frisch gewagt ist halb gewonnen, wer nichts wagt, gewinnt nichts (od. Wagen gewinnt, Wagen verliert), fortes fortuna adjuvat (Ter. Phorm. 1, 4, 25); fortes od. audentes fortuna juvat (Virg. Aen. 10, 284. Pl. Ep. 6, 16, 11); dimidium facti qui coepit habet (Hor. Ep. 1, 2, 40); dimidium facti est coepisse (Auson. Epigr. 81). – gewagt, audax (kühn); temerarius (auf gut Glück hin ohne Ueberlegung unternommen): ein gewagtes Mittel, temeraria ratio od. via: ein gewagter Tropus, translatio audax; translatio verborum, quae sui periculum facit: mein Plan scheint gewagt (zu seyn), audax videtur consilium: es ist zu gewagt etw. zu thun, anceps est m. folg. Infinit. (zB. eos revocare). — c) der Gefahr des Verlustes aussetzen: in aleam dare (gleichs. auf den Wurf, auf das Spiel setzen). – periclitari (riskiren). – Hab u. Gut w., se suaque omnia fortunae committere: sein Leben, sein Blut, Leib und Leben w., vitae periculum adire; manifesto periculo corpus objicere od. caput offerre: sein Leben mit Jmd. w., vitae periculum cum alqo sociare: sein Leben, sein Blut, Leib u. Leben für Jmd. w., pro alqo caput suum periculo objicere; inferre se in periculum capitis atque vitae discrimen pro alcjs salute: Geld an etwas w., pecuniam alci rei impendĕre: du wagst nichts dabei, nihil periculi in hac re est. — II) *v. r.* sich wohin wagen: se committere in m. Acc. (in die Schlacht, in ein feindliches Land, an einen gefährlichen Ort, in aciem, in hostilem terram, in locum praecipitem; vgl. „sich hineinwagen“, wo die Synon.). – sich mitten in den Feind w., se immittere in mediae pugnae discrimen: sich in die Gefahr w., in periculum od. in discrimen se inferre: sich hinein (zu gehen) w., audere intrare. – sich an Jmd. w., alqm adire audere (im Allg., als Bittender 2c., od. als Feind); audere alqm aggredi (wagen, ihn anzugreifen): sich zu unvorsichtig an die Mauer w., murum incautius subire. – sich auf etw. (hinauf) w., s. sich hinaufwagen. – sich aus etw. (hinaus) w., s. sich hinauswagen. – sich über etw. w., s. sich hinüberwagen. – sich vor Jmd. w., se committere

alci; alqm adire audere (Jmd. mit einer Bitte rc. anzugehen wagen): sich ins Theater u. vor die Augen des römischen Volks w., committere se theatro populoque Romano: sich nicht gar weit von e. Ort w., se longius ab alqo loco committere non audere.

Wagen, das, periculum (Risico). – Wagen gewinnt, Wagen verliert, s. wagen *no.* I, b (sprüchw.).

wägen, a) eig.: pendĕre. pensare. pensitare (im Allg.; pens. u. pensit. mit Sorgfalt u. Genauigkeit). – examinare (auf der Wage aufziehen; vgl. Cic. dOr. 2, 38, 159: non aurificis staterā, sed populari trutinā examinare, d. i. nicht mit der Goldwage wägen, sondern mit gemeiner Wage). – ponderare alqd. pondus alcjs rei exigere (das Gewicht von etw. prüfen). – expendĕre (nach dem Gewicht abschätzen [w. vgl.], zB. ut jam expendantur, non numerentur pecuniae). – librare od. (gehörig) perlibrare (das Wasser mit der Wasserwage wägen). – etwas in der Hand w., manu exigere pondus alcjs rei: etw. nach einem bestimmten Gewicht w., ad certum pondus examinare alqd. — b) uneig., s. abwägen *no.* b.

Wägen, das, pensatura. – libratio (des Wassers).

Wagenaxe, axis.

Wagenburg, carrago (spät. Kaiszt.). – od. umschr. carri in orbem connexi, od. vehicula inter se juncta. – eine W. schlagen, bilden, carros pro vallo objicere; plaustra atque carpenta undique objicere; plaustra in modum castrorum circumstruere; omnem aciem redis et carris circumdare.

Wagendecke, *tectum currus. – eine gewölbte W., arcus (nach Liv. 1, 21, 4, wo currus arcuatus, d. i. Wagen mit einer gewölbten Decke).

Wagendeichsel, temo.

Wagenflechte, crates (aus Ruthen rc.). – scirpea od. sirpea (aus Binsen, auf Mistwagen zu legen).

Wagenführer, s. Wagenlenker.

Wagengeleise, orbita.

Wagengestell, rotae et axes (die Räder u. Axen, Ggstz. capsus, d. i. der Wagenkasten).

Wagenkasten, capsus redae.

Wagenkette, *catena plostraria.

Wagenkorb, s. Wagenflechte.

Wagenladung, vehiculi onus (Plur. vehiculorum onera).

Wagenlenker, is qui equum regit, im Plur. auch equos regentes (der das Pferd lenkt). – is qui jumenta agit, im Plur. auch jumenta agentes (der Treiber u. Lenker des Zugviehs am Wagen, der Fahrknecht, Kutscher). – auriga (der Lenker des Wagens eines Helden od. Wettfahrers). – agitator (der auriga als Wettfahrer). – redarius (der Lenker einer reda, Cic. Mil. 10, 29). – mulio (der Treiber der Maulthiere am Wagen). – carrucarius mulio (der Lenker einer mit Maulthieren bespannten carruca, Capitol. Maxim. jun. 4; s. „Wagen (der)“ über reda u. carr.).

Wagenmeister, *rei vehicularIae magister.

Wagenpferd, equus, qui trahere currum solet (im Allg.). – equus redarius, carrucarius (Kutschpferd, nach Varr. RR. 3, 17, 7. Ulp. Dig. 21, 1, 38, wo mulus red. u. carr. steht, da die Alten zum Ziehen gewöhnlich Maulthiere, und nur bei feierlichen Gelegenheiten Pferde gebrauchten). – die weißen königlichen Wagenpferde, equi albi, qui regium currum trahere solent.

Wagenrad, rota currus.

Wagenraum, der innere, *interior pars vehiculi od. currus; od. bl. *vehiculum interius; *currus interior.

Wagenreihe, vehiculorum ordo (zB. lange, longus).

Wagenremise, *receptaculum vehiculorum od. curruum.

Wagenrennen, das, curriculum equorum.

Wagenschiene, s. Schiene.

Wagenschmiere, axungia.

Wagenschoppen, s. Wagenremise.

Wagenschütz, bei den Britanniern rc., essedarius.

Wagensitz, sedile od. sella vehiculi od. currus (s. Sen. Ep. 70, 20. Phaedr. 3, 6, 5).

Wagenspur, orbita.

Wagenstände, die, in der Rennbahn, carceres.

Wagentheer, axungia.

Wagenzug, *agmen vehiculorum od. curruum. – der W. des Gepäckes, agmen impedimentorum.

wagerecht, aequilibris (im völligen Gleichgewicht). – libratus. ad libellam aequus. auch bl. aequus (nach der Wage gerade, eben). – directus (in gerader, horizontaler Richtung fortlaufend). – w. Stand, w. Stellung, librata collocatio; libratio; aequilibrium (Sen. NQu. 3, 25, 5): einen w. Stand habend, libratus (zB. aqua): w. Linie, libramentum: w. Fläche, planities librata od. exaequata. — *Adv.* ad libram. ad libellam. ad regulam et libellam (nach der Wage gerade). – in transversum (in die Quere). – w. machen, ad regulam et libellam exigere: w. halten, ad libellam dirigere: w. aufstellen, ad libellam collocare: w. liegende Bäume, arbores in transversum positae.

Wagestück, s. Wagniß.

Waghals, s. Wagehals.

Wagner, vehicularius od. carpentarius od. redarius od. plaustrarius artifex (Spät., s. „Wagen, der“ den Untersch. von vehiculum, carpentum etc.).

Wagniß, audacia (sich äußernde Kühnheit, Aeußerung der Kühnheit durch eine That, zB. non infelix audacia: u. im Plur., non inhumanae audaciae ac tolerandae). – res periculosa (gefahrvolles Unternehmen). – opus plenum periculosae aleae (mit Gefahr u. Risico verbundenes Unternehmen, Hor. Od. 2, 1, 6). – periculum (Gefahr). – inceptum audax (kühnes Beginnen). – facinus audax (kühne That, Wagstück). – audax consilium (kühner Plan, kühnes Vorhaben). – ein gewaltiges W. (Wagstück) unternehmen, rem ingentem audere: dieses schlimme W. (Wagstück) lief durch die Feigheit der Feinde gut ab, id male commissum ignaviā hostium in bonum vertit.

Wagschale, librae lanx. – im Zshg. bl. lanx od. (kleine) lancula. – auf die W. legen, in lance ponere; in lancem imponere (beide auch bildl., s. Cic. Fin. 5, 30, 91: virtutis autem amplitudinem quasi in altera librae lance ponere, d. i. gleichs. auf die eine W. legen; vgl. Cic. Tusc. 5, 17, 51: quo loco quaero, quam vim habeat libra illa Critolai, qui quum in alteram lancem bona animi imponat, in alteram corporis et externa, tantum propendĕre [das Uebergewicht habe] illam putat, ut terram et maria deprimat); staterā od. trutinā examinare (auf der Wage prüfen, aufziehen, auch bildl., s. „wägen“ aus Cic. dOr. 2, 38, 159): etwas gegen etwas auf die W. legen, alqd comparare cum alqa re (bildl., mit etwas vergleichen): auf die W. der Wahrheit gelegt, auf der W. der Wahrheit abgewogen werden, veritate perpendi (zB. von der Freundschaft). – die W. sinkt, lanx deprimitur.

Wagstück, s. Wagniß.

Wahl, I) die Handlung des Wählens: delectus.

electio (Wahl, Auswahl übh.). – creatio (zu einem Amt). – cooptatio (die Wahl eines Collegen von dem Collegium selbst; vgl. „erwählen" den genauern Untersch. der Verba). – ratio (Berechnung, berechnende Ueberlegung). – eligendi judicium (entscheidende Wahl, Entscheidung, s. Cic. Off. 2, 3, 9). – judicium deligentium (entscheidende Wahl, Entscheidung der Wählenden, Justin. 2, 15 *extr.*). – u. bl. judicium (Urtheil, beurtheilende Abschätzung des Werthes od. Unwerthes, s. Cic. II. Verr. 1, 15, 41: haud scio an plus judicium voluntatis [freiwillige Wahl] quam sortis valere debeat; u. Cic. Off. 1, 32, 115: quartam personam nobismet ipsis judicio nostro accommodamus. Vgl. Nägelsb. Stil. S. 29). – richtige, gute W. der Worte, verborum delectus elegans: elegantia verborum, orationis: in der W. der Worte zu ängstlich, in cura verborum nimius. – blinde W. im Handeln, temeritas (Ggsß. sapientia): ohne W., sine delectu; temere (blindlings): ohne alle W., sine ullo delectu: sine ratione; sine judicio: mit W., nach W., cum delectu: ratione: judicio; eleganter (mit Wahl in den Worten, zB. sprechen, schreiben, scribere, dicere): nach freier W. sich einer Gemüthsäußerung hingeben, judicio suscipere animi perturbationem. – eine W. treffen, delectum habere, bei etwas, alcjs rei: eine gute, schlechte W. treffen, bene, male sibi consulere: in Jmd. eine gute W. treffen, alqm bene eligere: in etw. od. in Bezug auf etw. eine W. treffen, deligere alqd (zB. in der Lebensart, im Beruf, genus vitae): in der Wahl der Lebensart (des Berufs) einen Mißgriff thun, errare in deligendo vitae genere. – Jmd. auf die W. bringen, alcjs nomen proponere: die W. ist auf Jmd. gefallen, alqs electus od. creatus est: ich habe ihn von der W. (in den Comitien) ausgeschlossen, eum comitiorum ratione privavi: nach seiner W. (in den Comitien), creatus: unmittelbar nach seiner W., statim creatus (zB. enthüllte er seine Absicht, nudavit quid vellet). — II) das Recht zu wählen: suffragii jus (Cic. Rep. 2, 22, 40). – gew. bl. suffragium. – dem Volke die Wahlen wiedergeben, suffragia populo reddere. — III) die Freiheit zu wählen (vgl. „Alternative"): electio. optio. eligendi optio od. arbitrium. optio et potestas. potestas optioque (*v. pr.*). – arbitrium (freier, ungebundener Wille übh.). – Jmdm. die W. geben, überlassen, electionem alci dare od. permittere; eligendi arbitrium alci permittere: optionem alci dare; facere alci potestatem optionemque ut eligat; facere alci arbitrium in eligendo: Jmdm. die freie W. von Jmd., bei etwas lassen, überlassen, alcjs eligendi optionem alci dare; alci permittere arbitrium alcjs rei (zB. zwischen Krieg u. Frieden, pacis ac belli); alci liberum arbitrium alcjs rei permittere od. indulgere (ind. aus Gnade, zB. des Todes, mortis): alci electionem alcjs rei ferre (zB. zwischen drei Bedingungen, trium conditionum): Jmdm. die W. unter seinen Collegen lassen, alci permittere, ut ex collegis optet quem velit: Jmdm. die W. lassen, ob er... oder ob er ꝛc., hanc conditionem alci ferre, ut optet, utrum malit... an etc.: Jmdm. die W. lassen, entweder zu ... oder zu ꝛc., alci conditionem proponere, ut aut... aut etc.: das Schicksal hat mir keine W. übrig gelassen, nullius rei electio a fortuna mihi relicta est: die W. steht bei dir, tua est optio: wenn ich die (freie) W. hätte, si optio esset: er hat die freie W., optio ei est od. data est; alci liberum arbitrium est: wenn er zwischen beiden die W. hätte, so wolle er lieber nicht dienen, si sibi utrum velit liberum esset, se nolle militare: es giebt keine W. (zwischen zwei Uebeln), nihil est medium.

Wahlcapitulation, *pactum praecedens electionem imperatoris.

wählen, I) zu einem Amte ꝛc. auswählen, s. erwählen. – an Jmds. Stelle w., s. nachwählen. — II) sich zu einer Sache unter mehreren bestimmen: optare (sich für das bestimmen, was man für gut u. rathsam hält, in der Prosa fast immer mit folg. disjunctiven Satz). – eligere (heraussuchen aus Mehreren, ohne Rücksicht auf einen bestimmten Zweck). – deligere (auswählen was zu einem Zweck am tauglichsten ist od. dafür gehalten wird, zB. einen Beruf, genus vitae). – habere delectum alcjs rei (mit Wahl verfahren bei etwas, zB. Worte, verborum). – suscipere (gleichs. aus freier Wahl auf sich nehmen, zB. diesen Bildungsgang, rationem horum studiorum, Ggsß. ingredi rationem horum studiorum, Cic. Arch. 1, 1). – sumere (nach freier Wahl nehmen, zB. exsilium, Cic. Sest. 16, 37). – adhibere (auswählen u. anwenden zu einem Zweck, s. Quint. 9, 4, 11: non eosdem modos [Spielweisen] adhibent, quum bellicum est canendum). – Jmd. wählen lassen, s. „die Wahl lassen" unter „Wahl *no.* III": Jmdm. unter seinen Collegen wählen lassen, permittere alci, ut ex collegis optet quem velit: lieber den Tod, als die Knechtschaft w., mortem servituti anteponere.

Wähler, elector (Auswähler übh.). – *qui suffragium od. jus suffragii habet (stimmfähiger Mann).

wählerisch, elegans. – fastidiosus (ekel, eigensinnig in der Wahl). – w. in den Worten, in cura verborum nimius. — *Adv.* eleganter; fastidiose.

wahlfähig, *qui jus suffragii habet.

Wahlfeld, campus. – bei den Römern Campus Martius.

Wahlfreiheit, s. Wahl *no.* III. Wahlrecht.

Wahlfürst, I) = Wahlkönig, Wahlkaiser, w. s. — II) Churfürst: *elector (*t. t.*).

Wahlherr, *qui jus suffragii habet.

Wahlkaiser, imperator electus et creatus; princeps electus.

Wahlkönig, rex suffragio delectus. – sie haben Wahlkönige, reges suffragio deligunt.

Wahlplatz, I) Ort, wo gewählt wird: comitium (eig. für die röm. Comitien, dann auch von andern Wahlörtern, wie Nep. Ages. 4, 2). — II) = Schlachtfeld, w. s.

Wahlrecht, jus suffragii (Cic. Rep. 2, 22, 40), im Zshg. auch bl. suffragium (das Recht als Wahlmann seine Stimme in den Comitien ꝛc. abzugeben). – jus optandi m. Acc. der Pers. (das Recht Jmd. zu wählen, zB. patronum). – judicium alcjs deligendi (das freie Urtheil Jmd. zu wählen). – das W. haben, jus suffragii habere; habere jus optandi alqm (s. vorher): Jmdm. das W. nehmen, alqm suffragio privare; eripere alci judicium alcjs deligendi (zB. imperatoris deligendi).

Wahlreich, das; zB. sie haben ein W., reges suffragio deligunt.

Wahlspruch, sententia; dictum. – ich mache dies jetzt zu meinem W., nunc meum illud verbum facio (Ter. Ad. 5, 8, 29): einer Sache als seinem W. folgen, alqd tamquam signum quoddam sequi.

Wahlstadt, I) die das Recht zu wählen hat: *urbs, quae jus suffragii habet. — II) die Stadt, wo die Wahl vorgeht: *urbs, ubi creatur.

Wahlstätte, s. Wahlplatz.
Wahlstimme, suffragium.
Wahltag, s. Comitientag.
Wahlumtriebe, etwa ambitus.
Wahlverhandlungen, in Rom, comitia (*n. pl.*).
Wahlvermächtniß, optionis legatum (JCt.).
Wahlversammlung, s. Comitien.
Wahlverwandtschaft, affinitas. – **eine so große W. besteht zwischen Körper u. Geist**, tanta affinitas est corporibus hominum mentibusque.
Wahlzimmer, *conclave, in quo suffragia feruntur.
Wahn, opinio (übh. die Meinung, daß etwas wahr sei, die Jmd. hegt, ohne daß sie Grund hat). – opinio falsa (falsche Meinung). – error (Irrthum). – vana spes (eitle Hoffnung). – **ein süßer W.**, error felicissimus od. gratissimus: **frommer W.**, superstitio: **es ist kein eitler W., daß es Götter giebt**, non vana fides deos esse (Virg. Aen. 4, 12): **in dem W. stehen**, in opinione esse; opinionem habere; opinione duci; opinari: **in dem süßen W. stehen**, errore felicissimo duci: **Jmdm. einen W. beibringen**, in opinionem alqm adducere: **Jmd. so lange als möglich in dem süßen W. lassen**, alqm quam diutissime jucundā opinione oblectare: **Jmdm. den W. benehmen**, alqm opinione levare; opinionem alcj excutere od. ex alcjs animo evellere; errorem ab alqo evellere.
wähnen, opinari; in opinione esse; opinione duci; tenet alqm opinio.
Wähnen, das, opinatio.
Wahnglaube, superstitio. – **vom W. angesteckt**, superstitione infectus.
Wahngut, bonum opinatum.
Wahnsinn, mentis alienatio od. alienata mens (Geistesabwesenheit übh.). – vesania (Wahnsinn). – insania (Tollheit). – vecordia (Verrücktheit). – delirium (Wahnwitz). – furor (Wuth, Raserei). – amentia (der Aberwitz des unsinnig Handelnden). – **in W. gerathen, verfallen**, mente alienari. in insaniam incĭdere (den Verstand verlieren, irrsinnig werden); furere coepisse (in Raserei verfallen): **in W. befangen seyn**, in furore esse.
wahnsinnig, mente captus. mente alienatus (geistesabwesend, irr). – vesanus (wahnsinnig). – insanus (toll). – vecors (verrückt). – delirus (wahnwitzig). – amens (aberwitzig, unsinnig handelnd). – **w. seyn**, mente captum od. mente alienatum esse; insanire (toll seyn); delirare (wahnwitzig seyn); in furore esse (in Raserei befangen seyn). – **w. werden**, mente alienari (den Verstand verlieren); in insaniam incĭdere (toll werden); furere coepisse (rasend werden): **Jmd. w. machen**, ad insaniam adigere alqm: **sich w. stellen**, alienationem mentis simulare (Geistesabwesenheit erheucheln); se furere simulare (sich rasend stellen).
Wahnwitz, deliratio.
wahnwitzig, delirus. – **w. seyn**, delirare.
wahr, verus. – sincerus. germanus (unverdorben, ächt); verb. verus et sincerus. – ipse (selbst, in eigener Person, zB. ipse populus Romanus, Cic. Sest. 67, 140). – **w. Freundschaft, w. Tugend**, vera amicitia, vera virtus: **w. Nutzen**, solida utilitas: **ein w. Gelehrter**, vir vere doctus: **ein w. Stoiker**, verus et sincerus Stoicus; germanus Stoicus: **der w. Weise**, vere sapiens: **w. Ironie**, germana ironia: **kein w. Wort reden**, nihil ad veritatem loqui: **es ist kein w. Wort daran**, tota res ficta est. – **es ist w.**, verum est. res ita se habet. res veritate nititur (im Allg.); non nego. concedo. fateor (ich leugne es nicht, gestehe es zu oder ein, wenn man etwas im Sprechen zugiebt): **das ist freilich w., aber** etc., sunt ista, sed etc. (Cic. Am. 2, 6): **es ist nicht w.**, falsum est. – **das Wahre hiervon wünschte ich allerdings zu wissen**, id cujusmodi sit, scire sane velim. — *Adv.* vere; ad veritatem; sincere. – **w. reden**, vere loqui; in veritate dicere; sincere pronunciare: **etwas w. machen**, re od. exitu comprobare alqd: **w. werden**, exitu comprobari: **die Träume werden w.**, somnia evadunt. – **nicht wahr?** nonne? ain tu? auch opinor, ut opinor (s. Cic. Planc. 26, 65: etiam mehercule, ut opinor, ex Africa, **ach ja freilich, nicht wahr, aus Africa?**). – **so wahr ich lebe, ich weiß**, ita vivam, ut scio: **so wahr ich lebe, ich weiß nicht**, ne vivam, si scio.
wahren, s. wahrnehmen *no.* II, c. – **sich wahren**, s. (sich) vorsehen.
währen, s. dauern *no.* I.
während, 1) *Praep.* mit Genit.: per m. Acc. (durch, hindurch, deutet die ununterbrochene Fortdauer einer Handlung durch einen Zeitraum hindurch an, zB. während dieser Tage, per eos dies). – in m. Ablat. (giebt die Zeit an, innerhalb welcher etwas vorgefallen ist, zB. während der wenigen Tage, in denen dies geschieht, stirbt die Nachbarin Chrysis, in diebus paucis, quibus haec acta sunt, Chrysis vicina moritur. Häufig steht hier auch der bloße Ablat., bes. mit den Ausdrücken des Amtes, der Macht, der Herrschaft, um zu bezeichnen, daß Jemand etwas „während der Bekleidung" des Amtes, „während des Besitzes" der Macht etc. gethan od. erfahren habe, zB. während dieser zwei Tage, eo biduo: **w. seines Kriegstribunats**, tribunatu militum: **w. er Recht sprach**, jure dicundo; s. Bremi zu Suet. Caes. 2). – inter m. Acc. (unter, bezeichnet ein mit einer Handlung in Verbindung gebrachtes Ereigniß, zB. während der Mahlzeit, inter coenam, d. i. während der Dauer des Essens und Trinkens: **während des Spiels**, inter ludendum; vgl. Zumpt §. 666 Anmerkg. über diese Verbindung von inter mit dem Gerundium ohne Accusativ). – super m. Acc. (über, bezeichnet ein zu einer Handlung zufällig hinzukommendes Ereigniß, zB. während der Tafel, super coenam, super epulas, d. i. über der Tafel, während man zu Tische liegt, sitzt). – Oft muß auch „während" mit seinem Subst. durch eine Participialconstruction gegeben werden, zB. während meiner Abwesenheit, me absente: **während des Lesens fiel mir ein**, mihi legenti in mentem venit: **noch während des Kriegs**, bello nondum confecto; od. durch dum mit einem Verbum finitum (s. *no.* II die Construction von dum), zB. **w. des Kriegs**, dum bellum geritur. — II) *Conj.*: dum („während daß etc.", „indem", bezeichnet die Dauer eines Zustandes, mit dem ein anderes Ereigniß als gleichzeitig gesetzt wird. Beide folgen dann im historischen Präsens. Soll aber das im Hauptsatz Angegebene blos erzählend dargestellt werden, so steht das Verbum in diesem im Perfect. Bisw. folgt im Nachsatze dum mit dem Imperfect, wenn die Handlung mehr beschrieben und in ihrer Dauer dargestellt werden soll). – quum („da wo, in dem Zeitpunkt wo", wird gesetzt, so oft der Zeitpunkt eines Verhältnisses od. Ereignisses durch irgend etwas Vorhandenes od. Gleichzeitiges bestimmt werden soll, und hat in dieser Bedeutung immer den Indicat. des Perfects bei einem historischen Bericht,

den Indicat. des Imperfect. bei einer Schilderung nach sich, s. Zumpt §. 580).

währenddem, s. unterdessen.

wahrhaft, wahrhaftig. I) wahr: verus (mit der Wirklichkeit übereinstimmend). – verax (wahrhaft, wahrhaftig, vorzüglich fähig, Wahres darzustellen, zB. Traumgesichter, visa quietis). — *Adv.* vere (der Wahrheit gemäß, bezeichnet die Wirklichkeit einer Beschaffenheit). – vero (in Wahrheit, in der That). – profecto (zuverlässig, fürwahr, steht um etwas als Thatsache zu bezeichnen). – sane (ganz so, wie sich etwas wirklich verhält, allerdings, steht mehr einräumend, als wirklich bejahend). – certe. certe quidem (zuverlässig, bezeichnet die Ueberzeugung, mit welcher Jemand ein Urtheil ausspricht; auch ironisch). – der w. Weise, vere sapiens: das w. Edle, vera honestas. – Zur Hebung eines dabei stehenden Adjectivs gebrauchen die Lateiner auch entweder quidam (zB. ein wahrhaft göttlicher Geist, divinus quidam spiritus, Cic. Arch. 8, 18: ein w. süßes Gefühl des Ruhms, dulcedo quaedam gloriae, *ibid.* 10, 24; vgl. Nägelsb. Stil. S. 225 f.) od. nescio quid (zB. jenes w. Vortreffliche u. Einzige, illud nescio quid praeclarum ac singulare, Cic. Arch. 7, 15). — II) wahrredend: verax (gewohnt das Wahre zu sagen, Wahrheit liebend, nicht lügend). – veridicus (die Wahrheit sagend, wenn von einem wirklichen gegenwärtigen Fall die Rede ist). – streng w., severus.

Wahrhaftigkeit, veritas (Wahrheit übh., auch = Wahrheitsliebe; zB. die Festigkeit u. W. in Versprechungen und Verträgen, dictorum conventorumque constantia et veritas). – fides (Glaubwürdigkeit). – strenge W., severitas: gewissenhafte W., religio.

Wahrheit, veritas (die Wahrheit in Abstracto als Eigenschaft). – verum (die Wahrheit in Concreto, Wahres). – fides (die Gewißheit, Zuverlässigkeit einer Sache). – ratio (Lehrsatz, Grundsatz, Ansicht, zB. Cic. dOr. 1, 14, 60). – die strengste W., summa veritas; severitas (strenge Wahrhaftigkeit): eine allgemeine W., perspicua omnibus veritas: historische W., historiae fides: historica fides (Ov. Am. 3, 12, 42): severitas (strenge W. des Historikers): die unverfälschte W. der Thatsachen, incorrupta rerum fides: die Wahrheiten der christl. Religion, *vera, quae doctrina Christiana tradit, praecepta, orum, *n.*: halbe Wahrheiten, quae non satis explorate percepta et cognita sunt: unumstößliche Wahrheiten, res numquam fallentes: es ist eine ausgemachte W., pro vero constat: die W. wird verkannt, veritas laborat: etwas der W. nahe bringen, alqd ad veritatem adducere: die W. lieben, veritatis amicum od. diligentem od. cultorem esse: die W. nicht hören wollen, veritatis impatientem esse: der W. so viel als möglich getreu, quam verissime; quam verissime potero: bei der W. stehen bleiben, vero stare: der W. nicht getreu bleiben, a veritate deflectere: die reinste W. schreiben, verissime scribere: als ausgemachte W. aufstellen, alqd pro certo ponere: gegen die W. blind seyn, a vero aversum esse: hinter die W. kommen, ea, quae vera sunt, cernere: weit von der W. entfernt seyn, longissime a vero abesse: die W. sagen, verum od. vera dicere: dicere quod res est; die W. zu sagen, um die W. zu gestehen, verum si loqui volumus; verum si scire vis; si verum quaerimus; auch bl. si quaeris od. si quaeritis; ne mentiar (um nicht zu lügen): der Mensch trägt in sich den Trieb nach W., inest in mentibus nostris cupiditas veri videndi: der W. am nächsten kommen, vero proxime abesse: die W. aus Jmd. herausbringen, verum ex alqo exsculpere (Ter. Eun. 4, 4, 44). – Jmdm. die W. sagen, alci vera dicere (Jmdm. das, was wahr ist, gerade heraussagen, auch wenn es ihm unangenehm ist); objurgare od. perstringere od. exagitare alqm (Jmd. ausschelten): Jmdm. tüchtig die W. sagen, alci non parcere. – die W. halte ich fest, daß &c., bl. hoc od. illud teneo m. folg. Acc. u. Infinit.: die beiden Wahrheiten halte ich fest, haec duo teneo m. folg. Acc. u. Infinit. (vgl. Cic. Amic. 18, 65): wenn die W. vollständig erwiesen ist, daß &c., perfecto enim et concluso m. folg. Acc. u. Infinit. (s. Cic. Fin. 2, 27, 85). – in Wahrheit, s. wahrhaftig (*Adv.*): der W. gemäß, ex vero; vere (dah. ganz der W. gemäß, verissime, zB. scribere: es ist der W. mehr gemäß, gemäßer, verius est); ex re (der Wirklichkeit gemäß).

Wahrheitseifer, veritatis studium; veri videndi cupiditas. Vgl. „Wahrheitstrieb“.

Wahrheitsforscher, investigator veri. – *veri investigandi cupidus.

Wahrheitsfreund, veritatis amans od. amicus od. cultor; veritatis diligens. – ein standhafter W., tenax veri (Pers. 5, 48).

Wahrheitsgefühl, s. Wahrheitssinn.

Wahrheitsliebe, veritatis amor od. studium. – veritas (Wahrhaftigkeit).

wahrheitsliebend, veritatis amans od. studiosus od. diligens. – verax (wahrhaftig, gewohnt, die Wahrheit zu sagen, nicht lügend). – gegen Jmd. immer w. seyn, solitum esse alci vera dicere.

Wahrheitssinn, veritas.

Wahrheitstrieb, veri reperiendi studium; veri investigandi cupiditas.

wahrlich, profecto. sane. certe (wahrhaftig, s. daf. den Untersch.). – hercle. per Jovem. ita me dii ament (beim Hercules, beim Jupiter, so wahr mir die Götter gnädig seien, als betheuernder Schwur). – ja wahrlich, nae, od. verb. nae hercle (doch nur vor Pronominen u. in der Regel mit vorausgegangenem od. angedeutetem Conditionalsatz).

wahrnehmbar, qui, quae, quod sensibus percipi potest; qui, quae, quod in conspectum cadit.

wahrnehmen, I) eig.: sentire. sensibus percipere (mit den Sinnen empfinden übh.). – intelligere (vermittelst der Sinne inne werden). – auribus percipere. audire (mit den Ohren vernehmen, hören). – oculis percipere. videre. cernere (mit den Augen gewahr werden, erblicken, u. zwar cern. deutlich sehen, wahrnehmen). – den Lauf der Gestirne w., cursus stellarum notare. – wahrgenommen seyn wollen, oculos in se convertere (die Augen auf sich richten); se conspici velle (erblickt werden, auffallen wollen). — II) uneig.: a) mit dem Verstande erkennen: animadvertere alqd, od. m. folg. Acc. u. Infinit., od. m. folg. Relativsatz od. m. folg. quum (seine Gedanken auf etwas richten, bemerken). – cognoscere (kennen lernen, erkennen, eine deutliche Vorstellung von etwas bekommen). – sentire (merken, bemerken). – intelligere (inne werden). – videre (sehen, einsehen). – deutlich w., perspicere. — b) aufmerksam auf etwas seyn: servare. observare (aufmerksam beobachten). – tueri (im Auge behalten, zB. seine Würde, dignitatem: Jmds. Interessen, Vortheile, alcjs commoda). – aucupari (abpassen). – wahrzunehmen suchen, ca-

ptare (auf etw. lauern, zB. die Gelegenheit, occasionem: den Augenblick, um um etw. zu bitten, momentum ad alqd petendum). – nicht w., deesse alci rei (zB. seine Würde, dignitati suae). – den günstigen Zeitpunkt w., tempus observare od. aucupari; tempori insidiari. – seinen Vortheil w., commodi sui rationem habere; suam rationem ducere; suis rationibus consulere.

Wahrnehmung, animadversio (Richtung der Gedanken auf etwas, Bemerkung, Beobachtung). – Uebrig. durch Umschr. mit den Verbis unter „wahrnehmen", zB. angenehme sinnliche Wahrnehmungen, quae cum jucunditate quadam sensibus percipiuntur. – die W. (Bemerkung) machen, s. wahrnehmen *no.* II, a. – ich übergehe dabei die W., daß rc., bl. in hac re praetereo illud m. folg. Acc. u. Infinit. (s. Cic. Amic. 27, 75).

wahrsagen rc., s. weissagen rc.

Wahrsagung rc., s. Weissagung rc.

wahrscheinlich, veri similis (selten vero similis). – probabilis (dem man die Billigung nicht versagen kann, annehmlich, zB. eine w. Ursache, Vermuthung, probabilis causa, conjectura; hingegen: eine w. Erzählung, verisimilis narratio). – wahrscheinlicher, vero propior; qui propior vero est (zB. Gerücht, fama); ad fidem pronior (zB. consilium). – eine w. Hoffnung, spes ab effectu non abhorrens: w. seyn, verisimilem od. probabilem esse; a vero non abhorrere; accedere ad veritatem: sehr w. seyn, proxime ad verum accedere: vero proximum esse: und dieses ist mir wahrscheinlicher (das Wahrscheinlichste), quod quidem magis credo: es ist w., daß rc., veri simile est mit folg. Acc. u. Infinit. (seltener mit folg. ut, s. Zumpt §. 623. A. 2): wahrscheinlicher seyn, vero propiorem esse; vero propius abesse; ad fidem proniorem esse: es wird mir jetzt wahrscheinlicher, nunc facilius adducor, ut credam: es ist wahrscheinlicher, daß rc., propius vero est m. folg. Acc. u. Infinit. (zB. eum serius in provinciam venisse, quam ut etc.): es ist wahrscheinlicher, daß dies die Ursache des Zorns gewesen sei, als weil rc., eam magis adducor ut credam causam irae fuisse, quam quod etc.: etwas w. machen, probabilitatem conciliare od. fidem facere alci rei; probabiliter exponere alqd. — *Adv.* probabiliter (annehmlich, zB. etwas w. darstellen, alqd exponere). – In der Bed. „vermuthlich" muß es umschrieben werden durch verisimile est (zB. er hat es w. gethan, veri simile est eum commisisse); od. videri (zB. Milo hat w. den Clodius getödtet, Milo Clodium interfecisse videtur), od. durch non dubito an; nescio an; haud scio an; zuw. auch durch vereor ne etc. (zB. es ist w. eine Lüge, vereor ne mendacium sit), u. durch vereor, ut etc., wenn eine Negation im Satze steht (zB. er wird w. nicht kommen, vereor, ut venturus sit). – höchst w., haud dubie.

Wahrscheinlichkeit, verisimilitudo. – probabilitas (beifallswerthe, annehmliche Beschaffenheit). – probabile (das Beifallswerthe, Annehmliche, s. Cic. Part. or. 6, 19). – mit W., s. wahrscheinlich (*Adv.*): aller W. nach, haud dubie: aller W. nach kommt er nicht, verisimillimum est eum non venturum esse; od. vereor, ut venturus sit. – in der Beschuldigung selbst liegt keine W. von Verdachtsgründen, in crimine ipso nulla suspicio est.

Währung, I) = Dauer, w. s. — II) Werth: pretium. – Wiener W., durch den Genit. *nummi Vindobonensis (s. Gell. 1, 8, 5: at Lais μυρίας δραχμὰς poposcit, hoc facit nummi nostratis [nach unserer, d. i. römischer W.] denarium decem milia).

Währwolf, versipellis. – od. umschr., homo in lupum versus od. conversus od. transfiguratus.

Wahrzeichen, s. Kennzeichen.

Waid, isatis (ἰσάτις) od. rein lat. vitrum (ersteres der griechische von den Römern aufgenommene u. auch von Linné beibehaltene, vitr. der ächt lateinische, wie es scheint von Caes. BG. 5, 14 *in.* zuerst gebrauchte Ausdruck). – mit W. färben, vitro inficere.

Waidbau, *isatidis cultura.

Waidfarbe, vitrum (s. Waid).

Waise, orbus od. (als Feminin.) orba (als elternlose Person). – pupillus od. (als Feminin.) pupilla (als unmündige Person, die unter Vormundschaft steht). – vater-, mutterlose W., orbus (orba) patre, matre: die Waisen, orbi: zur W. werden, orbari parentibus.

Waisengeld, pecunia pupillaris.

Waisenhaus, orphanotropheum (ὀρφανοτροφεῖον, Spät.).

Waisenkind, s. Waise.

Waisenstand, orbitas. – in den W. kommen, orbari parentibus.

Waisenvater, orphanotrophus (ὀρφανοτρόφος, Spät.).

Waizen, s. Weizen.

Wald, silva (die verwachsene Waldung mit dichtem Holzwuchs, Wald, auch bildl., dichte Menge, wie Juven. 9, 13: silva comae). – saltus (Waldung mit Viehtriften, Waldgebirge, Forst, w. vgl.). – nemus (Lustwald, Pflanzung). – lucus (ein einer Gottheit geweihter Wald, heiliger Hain). – ein großer, dichter W., magna, densa silva: (fortlaufende) Wälder, Waldungen, silvae continentes: mit W. bewachsen, silvester: im W. wohnend, wachsend, silvester. – Sprüchw., wie es in den W. hineinschallt, so schallt es wieder heraus, malo arboris nodo malus clavus aut cuneus infigendus est (d. i. zum groben Kloß gehört ein grober Keil, Hieron. in Matth. 3, 21): den W. vor Bäumen nicht sehen, frondem in silvis non cernere (Ov. Trist. 5, 4, 9); aperta transire (Sen. Ep. 68, 4).

Waldbauer, s. Waldbewohner.

Waldbaum, arbor silvestris od. silvatica.

Waldbeere, baca od. (kleine) bacula silvestris: Waldbeeren, bacae od. baculae silvestres; bacae od. baculae ex silvestribus ramis (Beeren von Waldbäumen).

Waldbewohner, *silvae accola (Anwohner des Waldes). – homo montanus, im Plur. auch bl. montani (Gebirgsbewohner). – homo silvester (Mensch, der sich in der Wildheit des Waldes aufhält, Waldmensch). – die Vögel, die Waldbewohner, *aves silvicolae.

Waldbiene, apis silvestris.

Waldbirne, pirum silvestre.

Waldblume, flos silvester.

Waldbrand, incendium silvae. – saltus continenti incendio ardens. – Waldbrände, incendium silvarum.

Waldbruder, s. Einsiedler.

Wäldchen, silvula. – virgulta, orum, *n.* (Gebüsch).

Waldesel, onager (ὄναγρος), rein lat. asinus silvester. – das Füllen eines W., lalisio.

Waldfrevel, *damnum silvae illatum.

Waldgebirge, saltus.

Waldgegend, regio silvestris. loca silvestria (*n. pl.*). – regio saltuosa (wenn sie gebirgig ist).
Waldgott, deus od. numen silvae (im Allg.). – Silvanus (Waldgott der Römer).
Waldhonig, mel silvestre.
Waldhorn, *cornu venatorium, im Zshg. bl. cornu. – die Waldhörner erschallen, *cornua venantium canunt.
Waldhuhn, lagopus (λαγώπους).
waldig, silvester (zB. Oerter, loca). – silvosus (voller Wald od. Bäume, wo viel Wald ist, zB. Gebirgspaß, saltus). – silvis vestitus (mit Wäldern bedeckt, zB. Berg, mons). – saltuosus (voller Waldgebirge, zB. Gegend, regio: Oerter, loca). – w. Gegenden, auch bl. silvestria.
Waldkraut, herba silvestris.
Waldlattich, lactuca silvestris.
Waldleute, homines silvestres. – montani (Gebirgsbewohner).
Waldmann, homo silvester.
Waldmaus, mus silvaticus.
Waldmeister, *asperŭla odorata (L.).
Waldmensch, I) eig.: homo silvester. — II) eine Affenart: *simia Satyrus (L.).
Waldnutzung, *silvarum usus et fructus.
Waldnymphe, nympha silvae. – Dryas. Hamadryas (Δρυάς, Ἁμαδρυάς, Baumnymphe).
Waldochse, taurus silvester.
Waldordnung, *lex rerum silvaticarum.
Waldpaß, s. Gebirgspaß.
Waldpflanze, herba silvestribus locis nascens. – die dritte Gattung ist blos W., tertium genus non nisi in silvis invenitur.
Waldrebe, die, labrusca vitis; auch bl. labrusca.
Waldschlucht, saltus.
Waldstrom, torrens.
Waldtaube s. Holztaube.
Waldteufel, satyrus.
Waldung, s. Wald.
Waldvogel, avis silvatica.
Waldwasser, aqua silvatica. – torrens (Waldstrom).
Waldweg, *via silvestris. – callis (schmaler Fußsteig durch den Wald, den gew. nur das Vieh betritt, Viehweg).
Walke, fullonica (Walkmühle). – *machina fullonis (Walkmaschine). – etwas in die W. geben, *fulloni alqd cogendum tradere.
walken, cogere. – gewalkte Zeuge, coactilia (*n. pl.*).
Walken, das, fullonica.
Walker, fullo. – coactor lanarius (Inscr. Grut. 648, 3).
Walkererde, creta fullonia.
Walkerhandwerk, fullonica. – das W. treiben, fullonicam facere.
Walkerwerkstätte, fullonica.
Walkmühle, fullonica.
Walkmüller, s. Walker.
Wall, vallum (der eigentliche Wall, verbunden u. befestigt durch Pallisaden, Pfähle, Flechtwerk). – agger (die aufgefüllte Erde, Steine u. Schutt). – einen W. aufwerfen, errichten, aggerem jacĕre od. facere od. exstruere; vallum ducere: W. u. Graben aufwerfen, vallum fossamque ducere: um etw. einen W. aufwerfen, alqd vallo od. aggere cingere, circumdare: um das Lager einen W. aufwerfen, castra vallo permunire: das Lager mit W. u. Graben versehen, castra munire vallo fossāque: eine Stadt mit W. u. Graben einschließen, urbem vallo et fossā cingere od. circumdare; urbem aggere et fossis et muro circumdare.
Wallach, canterius; equus castratus.
wallachen, castrare.
wallen, I) sich wellenförmig bewegen: aestuare (wallen, brausen vor großer Hitze, auch v. Meerwasser). – fervere (sieden, v. Wasser; dann auch bildl., v. Leidenschaften, und v. Menschen, der sie hat). – fluctuare (Wellen schlagen, v. Meere. und übtr. v. der Saat). – fluitare (sich wellenförmig bewegen, zB. v. den Segeln). – undare (Wellen schlagen, wellenförmig sich erheben, v. Meere; dann übtr. v. Kleidern). – das Blut wallt durch die Adern, sanguis diffunditur per venas: das Haar wallt von den Schultern, *coma defluit de humeris: das Haar wallt über den glänzenden Nacken, crines effusi sunt per colla nitentia: das Kleid wallt bis auf die Füße, vestis defluit ad pedes. — II) wandern: peregrinari. – auf Erden w., in his terris vivere: durch das Grün des Gartens w., perambulare laeta viridia.
Wallen, das, I) große Hitze: aestus. – fervor (das Sieden). — II) das Wandern: peregrinatio.
Waller, s. Pilger.
Wallfahrt, *peregrinatio sacra. – eine W., Wallfahrten anstellen, s. wallfahrten.
wallfahrten, a) absol. = zu den Oertern, Grabmälern der Heiligen gehen, loca Sanctorum visitare; sepulcra od. monumenta Sanctorum adire. — b) nach e. Orte, adire locum (zB. monumentum alcjs). – visitare locum (zB. loca Sanctorum).
Wallfisch, balaena. – cetus. pistrix (jedes große Seethier, Meerungeheuer, bes. Wall-, Hai-, Säge- etc. Fisch; dann auch der Wallfisch als Gestirn).
Wallfischfang, *captura balaenarum.
Wallfischfänger, cetarius.
Wallfischzahn, dens ceti.
Wallnuß, (nux) juglans.
Wallnußbaum, juglans.
Wallrath, *sperma ceti.
Wallroß, orca.
Wallung, aestus (eig. die wallende Hitze; dann bildl., das leidenschaftliche Aufwallen). – fervor (eig. die siedende Hitze; dann mit dem Zus. animi, das Aufwallen des Gemüths). – animi motus od. agitatio od. impetus (bildl., W. des Gemüths, zB. in der ersten W. der Freude, primo gaudentium impetu). – in W. gerathen, effervescere: das Blut kam in W., *sanguis vehementius moveri od. agitari coepit.
Walpurgisabend, *vesper, qui antecedit diem festum St. Valpurgis.
Walpurgisnacht, *nox St. Valpurgis.
wälschen, *incondita loqui.
walten, dominari (herrschen). – esse (vorhanden seyn). – über etwas walten, alqd administrare (etwas verwalten); alqd gubernare od. regere (etwas lenken, leiten); alci rei praesidēre (einer Sache vorstehen, zB. dii, qui huic urbi praesident); alqd tueri (etw. unter seiner Obhut haben u. besorgen, zB. scholam). – das Schicksal waltet in jeder Sache, fortuna in omni re dominatur: es waltet eine Macht, die für das Wohl der Menschen sorgt, est quaedam vis, quae consulit generi humano. – Jmd. über etwas schalten und w. lassen, alcjs arbitrio permittere alqd.
Walze, cylindrus (κύλινδρος, walzenförmiger Stein zum Ebenen des Bodens). – phalanga (φαλάγγη) od. rein lat. scutula (W. um etwas darauf fortzubewegen, zB. Schiffe). – Walzen unterlegen,

phalangas od. scutulas subjicere: auf Walzen wohin rollen, phalangis subjectis admovere ad alqd (zB. ad turrim hostium); subjectis scutulis traducere in locum (zB. in interiorem partem).

walzen, I) *v. tr.* cylindro aequare od. coaequare. — II) *v. intr.* vom Tanzenden: *lente gyros variare.

wälzen, volvere. – moliri (fortwälzen, mit Mühe fortbewegen). – volutare. pervolvere (herumwälzen, zB. Jmd. im Kothe, alqm in luto). – sich w., se volutare; volutari (zB. im Kothe, in luto: u. in cruore suo: u. ad alcjs pedes [von e. Flehenden]). – die Schuld von sich w. culpam a se amovere: die Schuld von sich auf Jmd. w., in alqm culpam transferre od. derivare, inclinare: die Schuld auf etwas w., culpam in alqd derivare: das Gehässige einer Sache auf Jmd. w., invidiam alcjs rei in alqm rejicere: die Lasten von den Schultern der Armen auf die der Reichen w., onera in dites a pauperibus inclinare.

Wälzen, das, volutatio; volutatus. – das W. im Kothe, in luto volutatio.

walzenförmig, cylindratus (zB. Erbsenschote, siliqua pisi).

Walzenschnecke, *voluta (L.).

Wamme, palear.

Wamms, thorax laneus.

Wand, latus (Seite übh., zB. eines Schiffes, eines Felsens, einer Wasserleitung [Ggsz. concameratio, das obere Gewölbe]). – paries (der senkrechte Unterschied, welcher sowohl die Zimmer eines Gebäudes unter sich, als auch das Gebäude von dem äußern Raume absondert). – plagae (die Netze, womit ein Wald umstellt wird). – eine steile W. (eines Felsens), *latus praeruptum; eine spanische W., *paries in modum valvarum plicatilis: verfallene Wände, parietinae: eine Wand aufführen, ziehen, parietem ducere; aus Ziegelsteinen, parietem lateribus exstruere: eine W. niederreißen, parietem disturbare od. demoliri: mit dem Kopfe fürchterlich gegen die W. rennen, adverso parieti caput ingenti impetu impingere od. illidere: mit dem Kopfe gegen alle Wände rennen, *in parietes incurrere; se in parietes jacĕre. – zwischen (den) vier Wänden (eines Hauses), intra domesticos parietes (zB. tantam causam dico); inclusus (eingeschlossen, zwischen vier Wänden vorgenommen, zB. illa commentatio [Vorbereitung des Redners] inclusa in veritatis lucem proferenda est); secretus (von der Außenwelt zurückgezogen, zB. studia, disputationes; od. von Zuschauern fern gehalten, geheim, zB. libidines): die Gottheit zwischen vier Wänden einschließen (wollen), includere deos parietibus: zwischen od. in seinen vier Wänden, innerhalb seiner vier Wände, domi atque intra privatos parietes, gew. bl. intra parietes (zwischen den eigenen Wänden); intra limen (innerhalb der Schwelle); intra domum (innerhalb des Hauses); domesticus (im Hause vorgenommen, häuslich, zB. labor [der Hausfrau ꝛc.]): sich innerhalb seiner vier Wände schützen, januae praesidio et parietum custodiis vitam tegere: innerhalb seiner vier Wände sich kaum sicher wissen, domesticis parietibus se vix tueri: sich hinter seine vier Wände zurückziehen, intra domesticos penates se recipere.

Wandbekleidung, tectorium (von Gyps). – arenatum (von Mörtel).

Wandel, s. Handel, Lebenswandel.

wandelbar, mobilis (beweglich, s. „wankelmüthig" die Synon.). – fluxus (unbeständig, unzuverlässig; beide zB. vom Glück). – fragilis (vergänglich). – caducus (hinfällig). – infirmus (nicht fest, nicht dauerhaft, zB. Schiffe, naves; daher unbeständig). – mutabilis (veränderlich = unbeständig). – ruinosus (baufällig). – evanidus (hinschwindend). – w. werden (von Gebäuden), vitium facere (fehlerhaft, schadhaft werden); in ruinas pronum esse (einfallen wollen); evanescere (schwinden).

Wandelbarkeit, mobilitas (Unbeständigkeit, zB. fortunae). – vitium (Fehlerhaftigkeit). – die W. der Gesundheit, incerti eventus valetudinis: die W. des Glücks erfahren, incerta fortunae experiri.

wandeln, I) = gehen, herumgehen, w. s. — II) leben: vivere. – unsträflich w., sancte vivere; rectam vitae viam sequi.

Wandelstern, s. Planet.

Wanderbündel, s. Reisebündel.

Wanderer, viator. – peregrinator (sofern er sich in fremden Ländern aufhält). – hospes (als Fremdling, zB. Wanderer, stehe still u. lies die Weisheit des Dossennus [als Aufschrift eines Monuments], hospes, resiste et sophiam Dossenni lege).

Wandergeräth, -geschirr, vasa viatoria, orum, *n.*

Wanderjahr, *annus peregrinationi destinatus.

wandern, proficisci (sich auf den Weg machen). – ire (gehen übh.). – iter facere (eine Reise, einen Marsch machen). – migrare (wegziehen). – peregre abire (in die Fremde gehen). – peregrinari (in der Fremde herumreisen). – schnell w., maturare iter pergere (Ggsz. tardius ire, langsam wandern): durch viele Länder w., multas terras peragrare: aus diesem Leben w., ex hac vita migrare od. discedere: in das Gefängniß w. müssen, in carcerem deduci od. dari od. tradi: du wirst ans Kreuz wandern müssen, in crucem ibis.

Wandern, das, -ung, die, iter (Weg, Reise, auch uneig., zB. eine W. durchs Alterthum, iter antiquitatis). – discessus. abitus. abitio (das Fortgehen). – peregrinatio (Aufenthalt in der Fremde). – migratio (das Weg-, Fortziehen). – das W von einem Ort zum andern, aliunde alio commigratio.

Wanderschaft, peregrinatio (Aufenthalt in fremden Ländern). – itinera, um, *n.* (Reisen). – auf die W. gehen, peregre abire: auf der W. seyn, peregrinari; peregre esse: Jmd. auf die W. schicken, peregrinatum alqm mittere.

Wandersmann, s. Wanderer.

Wanderstab, baculum (Stab zum Gehen übh.). – baculum gestatum viatori (von einem Wanderer geführter Stab, nach Pl. 15, 29, 37. §. 124). – Sprüchw., den W. ergreifen, proficisci (übh. sich auf den Weg machen); abire (weg-, fortgehen); peregre abire (ins Ausland gehen): den W. ergreifen müssen, patriā excedere cogi; patriā expelli (vertrieben werden).

Wanderung, s. Wandern, das.

Wandervogel, s. Zugvogel.

Wandfarbe, color parietis. – glänzende, blendende Wandfarben, splendidi colores parietum.

Wandgemälde, parietis pictura.

Wandhaken, *uncus parietis.

Wandleuchter, *candelabrum parietis.

Wandmaler, pictor parietarius. – als Frescomaler, tector (s. Böttiger's Aldobr. Hochzeit S. 62).

Wandmalerei, parietum pictura. – opus tectorium (Fresco). – wo W. anbringen, in alqo loco parietes pingere; al Fresco, opere tectorio ex-

ornare alqd: man liebte die W. noch nicht, nondum libebat parietes totos pingere.

Wandnagel, *clavus parieti infixus; *clavus parietis.

Wandpfeiler, *pila parieti apposita. – die Wandpfeiler zu beiden Seiten der Thür, antae.

Wandsäule, *columna ad parietem apposita.

Wandschrank, armarium parieti insertum.

Wandspiegel, speculum parietis.

Wandtafel, schwarze, in der Schule, *tabula nigra de pariete suspensa.

Wanduhr, *horologium parietis.

Wandverzierung, parietis ornamentum (wie Sen. Tranqu. 9, 5 libri coenationum ornamenta sunt, sind blos Wandverzierungen der Speisesäle). – als W. angeschafft werden, in speciem et cultum parietum comparari (zB. von Büchern).

Wange, gena, gew. im Plur. genae.

Wankelmuth, infirmitas; inconstantia; levitas; animus mobilis od. varius; ingenium mobile od. varium; ingenii od. animi mobilitas; inconstantia et mutabilitas mentis; mobilitas et levitas animi; auch bl. mobilitas od. varietas (s. „wankelmüthig" die Begriffsbest. der Adjectt.). – der W. des Glücks, fortunae mobilitas: der W. der Verkäufer, varietas venditorum: ich habe keinen W. gegen dich gezeigt, in te non fui animo mobili.

wankelmüthig, infirmus (unzuverlässig, wankelmüthig). – inconstans (unbeständig). – levis (leichtsinnig, flatterhaft). – mutabilis (veränderlich in seinen Entschlüssen). – mobilis (beweglich, wer immer von einem Entschluß, den er bereits auszuführen im Begriff ist, zu einem andern übergeht). – varius (abwechselnd, bald so, bald anders gesinnt, veränderlich gelaunt); verb. varius et mutabilis. – w. Seelen, levissima fidei mutandae ingenia: w. seyn, animo od. ingenio vario esse; animo od. ingenio mobili esse; sibi non constare: so w. seyn, tantā mobilitate sese gerere: gegen Jmd. w. seyn, in alqm animo mobili esse.

Wankelmüthigkeit, s. Wankelmuth.

wanken, labare (v. pr.). – nutare (hin u. her wanken, schwanken, vom obern Theile feststehender Körper). – vacillare (wackeln, von der leichten Beweglichkeit solcher Gegenstände, welche nicht fest genug stehen, alle drei eig. u. bildl.). – titubare (taumeln, im Gehen hin u. her wanken, wie der Betrunkene, Schwindelnde, Schlaftrunkene). – fluctuare (eig. mit den Wellen hin u. her treiben; daher bildl., fluctuare animo u. bl. fluctuare = unschlüssig seyn). – die Kniee wanken, genua labant: der Helm, der Thurm wankt, galea, turris nutat: vom Weine w., ex vino vacillare: wankender Schritt (eines Betrunkenen rc.), gradus od. pes titubans (taumelnder); gradus od. pes errans. pedes errantes (unsicherer): wankendes Fußes, Schrittes, titubans (v. der Pers.): mit wankendem Fuße nach Hause zurückkehren, titubante pede domum reverti. – die Bundesgenossen wanken, socii labant: der Muth, die Hoffnung, die Treue, der Entschluß wankt, animus, spes, fides, consilium labat: die Schlachtordnung wankt, acies nutat: den wankenden Staat befestigen, nutantem rem publicam stabilire: die Gerechtigkeit wankt, justitia vacillat: in seinem Entschlusse zwischen verschiedenen Maßregeln, bald da-, bald dorthin w., in decreto suo inter varia consilia nunc huc nunc illuc fluctuare. – wankend werden, labascere. labefieri (eig. u. bildl.): wankend machen, labefacere. labefactare (eig. u. bildl.): Jmds. Treue w. machen, labefactare fidem alcjs; fide alqm dimovere: Jmd. w. zu machen suchen (in seiner Treue), alqm sollicitare.

Wanken, das, nutatio (das Schwanken). – vacillatio (das Wackeln).

wann, I) Adv. der Zeit: a) übh.: quocumque tempore (zu jeder Zeit). – wann und wo, quocumque tempore et loco. – dann und wann, interdum. — b) als Fragepartikel: quando? quo tempore? — II) als Conjunction, s. wenn.

Wännchen, alveolus (kleine Mulde, Gelte). – Ist es = Körbchen, s. d.

Wanne, alveus (Mulde, Gelte, Badewanne). – Ist es = Korb, s. d.

wannen, von, unde; ex quo loco.

Wanst, s. Bauch.

Wanze, cimex.

Wanzenkraut, *cimicifūga (L.).

wanzig, *plenus cimicum.

Wappen, insigne generis (vgl. Cic. Sull. 31, 88). – W. bekommen, etwa imagines familiae suae consequi (Cic. Agr. 2, 1 *in.*).

Wappenbuch, *liber insignium.

Wappendecke, *insignium tegmen.

wappenfähig, *cui licet insigni uti.

Wappenhalter, etwa telamon.

Wappenherold, -könig, *praeco heraldicus.

Wappenkunde, *doctrina insignium. – *scientia insignium (Wappenkenntniß, die Jmd. hat).

Wappenkunst, *heraldica (*t. t.*).

Wappenschild, *clypeus insignis.

wappnen, s. bewaffnen.

Wardein, s. Münzwardein.

wardiren, nummos publice probare.

warm, calidus (Ggsß. frigidus). – tepidus (lau). – fervidus (sehr warm, siedend heiß). – spissus (dicht u. daher warm haltend, von Kleidern). – intimus (bildl., innig, wie Freund, Freundschaft). – w. Wasser, calida aqua; auch bl. calida od. calda: w. Brunnen, Quellen, s. Warmbrunnen: ein w. Bad, balneum calidum (ein einzelnes Bad, das man nimmt); thermae (als Badeort od. Badeanstalt): sich w. baden, calidā lavari: w. Speisen, cibi calidi: ein warmer Umschlag, fomentum. – ein w. Verehrer Jmds., alcjs studiosissimus: mit w. Zuneigung, amanter. – w. seyn, calere. calidum esse: es ist warm (von der Witterung), calet aër: der Kopf ist mir schon w. genug (bildl.), jam caleo. – w. werden, calescere; calefieri (auch v. Thieren, zB. v. einem Pferde): die Witterung wird w., anni tempus incalescit: der Kopf wird mir w., vino incalesco (ich werde vom Weine warm im Kopfe); turbatis me (ihr macht mich verwirrt). – w. machen, calefacere (eig. u. bildl. = einer Pers. tüchtig zusetzen); exercere (bildl., eine Person, ihr tüchtig zusetzen): Jmdm. den Kopf w. machen (bildl.), alqm calefacere, incendere: Jmdm. den Kopf mit etw. w. machen, alqm fatigare alqā re (zB. precibus): viele Dinge machen mir den Kopf warm, multa me sollicitant. – etwas w. setzen, alqd igni apponere: etwas w. halten, alqd fovere: die Speisen auf heißen Kohlenpfannen w. erhalten, epulas fovere foculis ferventibus: etw. w. reiben, alqd attritu incitare ad calorem (zB. einen Stein).

Warmbier, *cerevisia calida.

Warmbrunnen, aquae calidae. aquae calentes. – aquae calidae fontes. aquarum calentium fontes (als Quellen).

Wärme, calor. – tepor (laue, milde Wärme). –

fervor (siedende, glühende W.). – vis caloris (Wärmekraft, Wärmestoff). – die natürliche W. (Lebenswärme), calor vitalis: beständige W. lieben (v. Gewächsen), assiduo tepore laetari. – Uneig., die W. des Redenden, calor dicentis: mit W., calide; animi quodam fervore; vehementer. acriter (heftig). – mit W. bestreiten, vehementius od. acrius alqd impugnare: mit vieler W. danken, *animo commotiore gratias agere: mit gleicher W. lieben, pari caritate diligere.

Wärmegrad, caloris mensura. – höherer, geringerer W., calor major, minor: der höchste, geringste W., calor maximus, minimus.

wärmeleer, expers caloris.

Wärmeleitung, in einem Zimmer, impressi parietibus tubi, per quos circumfunditur calor, qui ima simul et summa fovet aequaliter.

Wärmemesser, *thermometrum (θερμόμετρον, *t. t.*).

wärmen, calefacere (warm machen, erwärmen). – tepefacere (lauwarm machen). – fovere (bähen, warm machen od. erhalten, auch durch natürliche Körperwärme). – refovere (von Neuem warm machen, aufwärmen). – recoquere (aufkochen). – das Essen w., epulas recoquere (aufkochen); epulas fovere foculis ferventibus (das Essen auf heißen Kohlenpfannen warm erhalten): die Hühner wärmen ihre Jungen mit den Flügeln, gallinae fovent pullos pennis. — **sich wärmen**, corpus calefacere od. refovere: sich (die Glieder) am Feuer w., artus igni admoto refovere: sich an der Sonne w., apricari; sole uti: sich an der Sonne oder am Feuer w., calescere apricatione aut igni.

Wärmen, das, calefactio (die Heizung, zB. eines Bades, Spät.). – Uebrig. durch Umschr. mit den Verbis unter „wärmen", zB. wir gebrauchen das Brennholz zum Wärmen (des Körpers), materiā ad corpus calefaciendum utimur.

Wärmestoff, vis caloris. – dieser W., ea caloris natura.

warmfeucht, calidus et humidus.

Wärmflasche, *vas excalfactorium.

warmtrocken, calidus et siccus.

warnen, Jmd., monere od. praemonere alqm, ut caveat. – vor etwas w., monere od. praemonere alqd cavendum; monere od. praemonere de alqa re; monere, ut vitet alqs alqd (Jmd. erinnern etwas zu vermeiden); monere od. admonere od. praemonere, ne etc. (warnen, daß er nicht etc.). – sich w. lassen (auf Warnung hören), audire monentem; monenti obsequi; bene monenti obedire; bene monentem sequi; von Jmd., locum relinquere admonitionibus alcjs: sich freundlich w. lassen, amice monentem audire: sich nicht w. lassen, negligere od. spernere monentem. – ein warnendes Beispiel, documentum (Beispiel zur Lehre, Warnung); exemplum (Beispiel zum Beweis, zur Bestätigung eines ähnlichen Falles übh.): zum warnenden Beispiel für die Uebrigen, ad terrorem ceterorum.

Warner, monitor.

Warnerin, monens.

Warnung, monitus. – documentum (ein Beispiel zur Warnung). – monentis verba (die Worte des Warnenden, zB. die Warnungen werden in den Wind gesprochen werden, abibunt in vanum monentium verba). – Jmdm. zur W. dienen, esse alci documento: sich etwas zur W. dienen lassen, habere alqd sibi documento: sich Jmd. zur W. dienen lassen, exemplum sibi capere de alqo: sich etw. zur Lehre u. W. dienen lassen, pro disciplina et praeceptis habere alqd (zB. incommoda accepta): zur W. sage ich dir dies, *te moniturus hoc dico: auf W. hören, W. annehmen, s. „sich warnen lassen" unter „warnen": auf keine W. hören, monentem negligere od. spernere.

warrlich, s. wahrlich.

Warte, specula. – von der Warte aus sehen, ex specula prospicere.

Wartefrau, s. Wärterin.

Wartegeld, nummi pro mora dandi od. dati (im Allg., nach Suet. Caes. 38). – *dimidium salarii (halbe Besoldung eines Beamten). – *dimidium stipendii (Halbsold eines Offiziers). – auf W. stehen, *dimidium salarii od. stipendii accipere.

warten, I) *v. intr.* manere, absol., od. auf Jmd., alqm (bleiben, wo man ist, nicht fortgehen; dann auch bleiben, bis Jmd. kommt). – opperiri, absol., od. auf Jmd. od. etw., alqm od. alqd (an einem Orte verbleiben, bis Jmd. kommt, wiederkommt, od. bis etwas erfolgt, abwarten). – praestolari, absol., od. auf Jmd., alci (bereit stehen, um Jmd. zu empfangen, passen, zB. vom Diener, der seinen Herrn erwartet). – exspectare, absol., od. auf Jmd. od. etw., alqm od. alqd (Bevorstehendem entgegensehen, dessen Erfolg man aus Gründen annehmen kann). – warte ein wenig! mane paulisper!: warte hier ein wenig! parumper opperire hic!: warte nur (drohend), sine! (Plaut. Asin. 5, 2, 48); hoc tibi non sic abibit! hoc non impune feres! (das soll dir nicht so hingehen). – Jmd. warten lassen, morari alqm (Jmdm. Verzug machen, Jmd. nicht fortlassen, aufhalten); ducere alqm (hinhalten): Jmd. bis auf eine andere Zeit w. lassen, alqm differre in aliud tempus: es läßt Jmd. auf sich warten, mora est in alqo: der Richter läßt nicht auf sich warten, in judice nulla mora est: es läßt Jmd. (zB. der Richter mit der Strafe) od. etwas (zB. die Strafe) Einen auf sich warten, alqs od. alqd remoratur alqm (s. AHer. 4, 36 *extr.* Cic. Cat. 1, 2, 4): Pompejus ließ keinen Augenblick mit der Verfolgung auf sich warten, Pompejus non moram ullam ad insequendum intulit: die Feinde ließen nicht (mit dem Kampfe) auf sich warten, hostes non moram dimicandi od. nullam moram dimicandi fecerunt: er glaubte mit der Verfolgung des M. Antonius nicht warten zu dürfen, nullam moram interponendam insequendi M. Antonium putavit: drei Tage auf Jmd. w., triduum manere alqm: auf Jmd. vor der Thür w., praestolari alci ante ostium: auf Jmds. Erbschaft w., hereditatem alcjs exspectare: von einem Tag zum andern w., diem ex die exspectare: auf eine Gelegenheit w., exspectare od. captare occasionem; begierig, imminere od. intentum esse in occasionem: eines Jeden wartet der Tod, mors sua quemque manet: die Strafe wartet deiner, poena tibi imminet od. instat: mit etwas warten, differre alqd. — II) *v. tr.* 1) Sorge für etwas tragen, pflegen: curare (Wartung u. Pflege angedeihen lassen). – fovere (eig. warm halten; dann pflegen, nicht zu Grunde gehen lassen, zB. die Kleinen, parvulos). – einen Kranken w., aegrotum curare; alci od. alcjs valetudini assidēre; alci aegro ministrare (von e. Diener): den Kranken recht sorgfältig w., sedulus circa lectum aegrotantis in omnia ministeria discurro. — 2) die Obliegenheiten von etwas erfüllen, zB. seines Amtes, Berufes w., munere suo fungi; muneris sui officiis satisfacere; exsequi munus officii.

Warten, das, exspectatio. – des Stehens u. vergeblichen W. auf den Kampf müde, fatigatus stando et nequiquam exspectando certamen: des W. auf die Antwort müde, exspectando responsum fessus.

Wärter, custos. – der W. der Bienen, s. Bienenwärter: der W. eines Kranken, s. Krankenwärter: die W. u. Pfleger der Kranken, assidentes curantesque.

Wärterin, custos. – bei den Kindern, nutrix.

Wartthurm, specula.

warum, I) Fragepartikel: cur? quamobrem? (fragen nach dem Zweck). – quare? (wodurch? weswegen? fragt nach der Veranlassung). – quapropter? qua de causa? quid est, cur etc.? quid est, quapropter etc.? quid est causae, cur etc.? quid est, quod etc.? (fragen nach dem Beweggrund). – quid? (bezeichnet im Allg. das, was bei einem Verbum in Betrachtung kommt). – warum thust du dieses? cur hoc facis?: warum denn genügt er nicht? quamobrem tandem non satisfacit?: ihr fragt, warum Aegisthus zum Ehebrecher geworden sei, quaeritis, Aegisthus quare factus sit adulter?: warum lesen die griechisch Gebildeten die lateinischen Dichter? quid causae est, cur poëtas Latinos Graecis literis eruditi legant?: warum klagst du also? quid est igitur, cur querare?: warum beklagst du dich darüber? quid est, quod hoc accuses?: warum soll ich prahlen? quid enim me ostentem? — warum nicht? cur non mit dem Indicativ (fragt nach dem Zweck, warum etwas nicht geschehen sei). – quidni mit dem Conjunctiv (fragt verwundernd, warum der Andere den Grund einer Handlung nicht einsehe, und kann daher keine Antwort erwarten). – quin mit dem Indicativ (deutet auf eine dringende Aufforderung, etwas zu thun, hin). – warum holst du deine Gattin nicht nach Hause? cur non domum uxorem arcessis?: warum bist du nicht hier? cur non ades?: warum sollte ich nicht können? quidni possim?: warum sollte ich es nicht gern einräumen? quidni libenter concesserim?: warum greifen wir nicht die Städte an? quin urbes aggredimur?: warum erträgst du nicht, was sich nicht ändern läßt? quin quod ferendum est fers? — II) als relatives Adverbium: cur; quamobrem; quapropter; propter quod (vgl. oben *no.* I). – die Ursache, warum du deine Meinung geändert hast, causa, cur od. propter quam sententiam mutavisti: hast du etwas, warum du auf mich zürnst? estne aliquid, propter quod od. cur mihi irascaris: die Ursache, warum er weggegangen ist, siehst du, quamobrem abierit, causam vides: ich glaube, du wunderst dich, was es sei, warum ich dich habe rufen lassen, credo te mirari, quid sit, quapropter te evocari jussi: ich habe keine Ursache, warum rc., non est od. nihil est, cur mit Conjunctiv.

Wärzchen, verrucula (als Hautauswuchs). – papilla (Brustwarze).

Warze, verruca (als Hautauswuchs). – papilla (Brustwarze).

Warzenkraut, s. Mauerpfeffer.

warzig, verrucosus.

was, I) als Fragepronomen: quid? – was stehst du da? quid stas?: was willst du? quid vis?: was ist das? quid hoc est?: was soll das seyn? quid hoc sibi vult?: was für ein Mensch ist das? quid hoc hominis est?: was giebt es für einen Lärm? quid hoc turbae est?: was anders gab ihm den Sieg als Schnelligkeit? quae alia res quam celeritas victoriam dedit?: was für einer? qualis?: zu was für einem Zwecke? quo consilio? quo fine? – was nicht? = warum nicht? s. warum *no.* I. — II) außer der Frage, a) ohne Beziehung auf etwas Vorhergehendes: qualis; qui; quis. – was ist das für ein Mann! qualis hic est vir! qui vir!: was für einem Freunde habe ich mein Vermögen anvertraut! qualine amico mea bona commendavi!: was für Niederlagen habe ich angerichtet! quantas strages edidi!: er hat mir geschrieben, was für Bücher er gelesen hat, scripsit mihi quos libros legerit: er zeigte schon damals, was aus ihm werden würde, jam tum, qualis futurus esset, ostendit: man beurtheile jeden nicht nach dem, wie reich er ist, sondern was er ist, sit omne judicium non quam locuples, sed qualis quisque sit? — b) mit Beziehungen auf etwas Vorhergehendes: qui. – das, was du mir gesagt hast, id quod od. ea quae mihi dixisti: Alles was, quodcumque (was da nur, jedes, es sei was es wolle, steht, wenn aus einer Mehrzahl von Subjecten gleicher Gattung keines als ausgeschlossen od. ausgenommen gedacht wird); quidquid (was es auch sei, wenn unter einer solchen Mehrzahl keiner unterschieden od. vor den übrigen ausgezeichnet wird): Alles, was wir mit Augen sehen, omnia quae oculis cernimus: nehmt, was euch (von beidem) beliebt, utrum placet, sumite.

Waschbär, *ursus lotor (L.).

Waschbecken, aqualis (im Allg.). – aquaemanalis (Händebecken, bei den Spät. aquiminale u. aquiminarium). – malluvium (Handbecken beim Opfern).

Waschbläuel, *malleus, quo lintea tunduntur.

Wäsche, I) das Waschen: lavatio. lotio (als Handlung übh.). – *linteorum lavatio (das Waschen des Linnenzeugs). – eine W. haben, lintea lavare: etwas in die W. geben, alqd lavandum dare. — II) linnenes Zeug, lintea, orum, *n.* – schwarze W., *lintea sordida: andere (weiße) Wäsche anziehen, *lintea mutare.

waschen, I) *v. tr.* lavare. – abluere (abspülen, abwaschen). – die Hände, die Füße w., manus lavare; pedes abluere: Erz w., aes lavare: die Flecken aus dem Kleide w., maculas vestis eluere: seine Hände in Unschuld w. (sprüchw.), extra culpam esse: Jmdm. den Kopf w. (sprüchw.), alqm castigare (verbis). – sich waschen, lavari; ablui: ich wasche mich am ganzen Körper, totus lavor. — II) *v. intr.* eine Wäsche haben: lintea lavare.

Waschen, das, s. Wäsche *no.* I.

Wäscher, lotor (Inscr.).

Wascherde, s. Walkererde.

Wäscherin, *mulier, quae linteis lavandis quaestum facit.

Wäscherlohn, *merces pro lavandi opera solvenda od. soluta.

Waschfaß, *alveus, quo lintea lavantur.

Waschfrau, s. Wäscherin.

Waschgefäße, -geschirr, -geräth, vasa, quae ad lavationem pertinent.

Waschgold, *aurum fluviatile.

waschhaft, s. schwatzhaft.

Waschhaftigkeit, s. Schwatzhaftigkeit.

Waschhaus, *aedificium linteis lavandis destinatum.

Waschkessel, *ahenum, in quo lintea lavantur.

Waschkorb, *corbis, in quo lintea reponuntur.

Waschlappen, *lacinia abstergendo serviens. – penicillus (Schwamm zum Abwaschen).

Waschleine, *funis, in quo lintea suspenduntur.

Waschmittel, lomentum.

Waschnapf, s. Waschbecken.

Waschtrog, s. Waschfaß.

Waschwasser, aqua idonea ad lavandum (zum Waschen geeignetes Wasser). - aqua, quā manus lavantur (Wasser zum Waschen der Hände, in der Priestersprache malluviae genannt). – aqua, quā pedes lavantur (Wasser zum Waschen der Füße, in der Priestersprache pelluviae). – ein vortreffliches W. seyn, aquam egregiam esse ad lavandum: gieb, bringe W. für die Hände, für die Füße, cedo, fer aquam manibus, pedibus (s. Plaut. Most. 1, 3, 150; Pers. 5, 2, 14).

Wasser, I) im Allg.: aqua (der Plur. aquae von einer größern Wassermasse). – aquae genus (Wasserart). – fließendes W., aqua viva; flumen vivum; u. bl. profluens: stehendes W., aqua stagnans: süßes, salziges W., aqua dulcis, salsa: Wasser u. Brot, panis et aqua. – W. holen, nach W. gehen, aquam petere; aquatum ire. aquari (in größerer Quantität, zB. von Soldaten für das Heer): W. aus einem Brunnen ziehen, aquam e puteo trahere: W. ziehen, aquam colligere. vaporem ex aquis excitare (von der Sonne); aquam trahere od. accipere (v. Schiffen): W. leiten, ableiten, aquam ducere, derivare. – großes Wasser (bei einer Ueberschwemmung), aquae magnae (zB. bis eo anno fuerunt): unter W. setzen, irrigare (bewässern, zB. einen Acker); inundare (überschwemmen): ein Ort ist weit unter W. gesetzt, locus late restagnat: ins W. fallen, in undas concĭdere: ins W. werfen, in aquam conjicere: sich ins W. herablassen, unter dem W. schwimmen, urinari. – im W. lebend, sich aufhaltend, aquatilis; aquaticus: voll W., aquae plenus (mit W. angefüllt); aquosus (wasserreich). – Bildl., zu Wasser werden, ad irritum redigi od. cadere (zB. von der Hoffnung); vanum evadere (zB. von der Freude): ganz zu W. werden, ad vanum et irritum redigi (zB. der Vortheil des Sieges ist ganz zu W. geworden, ad vanum et irritum redacta est victoria): etw. zu W. machen, ad irritum redigere alqd (zB. die Hoffnung): Jmdm. die Sache zu W. machen, spem alcjs fallere od. praecĭdere; rationes alci conturbare (Jmdm. einen Strich durch die Rechnung machen, Ter. Eun. 5, 2, 29): Jmdm. das W. nicht reichen, longe inferiorem esse alqo: kein W. trüben, *nil delinquere. — II) insbes.: a) als Element: aqua. – humor (das Naß; beide im Ggsß. von aër, ignis, terra od. terrenum). — b) im Gegensatz des Landes: rivus (Bach). – flumen (Fluß, s. das. die Synon.). – mare (Meer). – zu W. u. zu Lande, terrā marique; terrā et mari; et terrā et mari; et mari et terrā; mari atque terrā (wobei zu bemerken, daß terrā marique die gewöhnliche Ausdrucksweise ist, die übrigen nur da, wo mit mehr Nachdruck geredet wird, angewendet werden; ganz unlat. ist aquā et terrā). – ein Krieg zu W., bellum maritimum od. navale: zu W. gehen, s. „zur See gehen" unter „1. See". – Sprüchw., stille Wasser sind tief, altissima quaeque flumina minimo sono labuntur (Curt. 7, 4, 13). — c) die Flüssigkeit im Blute: phlegma (φλέγμα). – *lympha (*t. t.*). – das W. unter der Haut, aqua intercus. — d) Urin: urina. – sein W. lassen, urinam reddere od. facere; vesicam exonerare. — e) Glanz der Edelsteine: splendor.

Wasserablauf, aquae iter (zB. aperire).

Wasserader, vena aquae.

Wasserampfer, hydrolapathum (ὑδρολάπαθον). – *rumex aquaticus (L.).

wasserarm, inops aquae od. aquarum.

Wasserart, aquae genus.

wasserartig, aquae similis (zB. bilis).

Wasserarzt, *medicus, qui aquā frigidā medetur od. curat.

Wasserbad, s. Bad.

Wasserbau, moles fluctibus opposita. – einen W. aufführen, molem fluctibus opponere od. objicere.

Wasserbaukunst, *hydrotechnice (*t. t.*).

Wasserbaumeister, *hydrotechnicus.

Wasserbecken, labrum.

Wasserbehälter, der, -niß, das, labrum (Wasserbecken). – lacus (ein tiefer Wasserbehälter mit stehendem Wasser, ein See). – castellum. dividiculum (Wasserschloß, Gebäude, in welchem das Wasser einer Wasserleitung sich sammelt, um durch Röhren nach verschiedener Richtung vertheilt zu werden). – cisterna (ein unterirdisches Behältniß, um das Regenwasser aufzufangen). – Schläuche u. andere Wasserbehälter, utres et alia aquis idonea (Sall. Jug. 75, 3).

Wasserbeschreibung, *hydrographia (ὑδρογραφία).

Wasserbett, alveus.

Wasserbewohner, die, wie Fische rc., aquarum incolae.

Wasserblase, bulla.

Wasserblatter, *variola lymphatica.

wasserblau, caeruleus; cyaneus; cumatilis. – etwas w., subcaeruleus: w. gefärbt, gekleidet, caeruleatus.

Wasserblei, plumbago.

Wasserblume, nymphaea (auch bei L.).

Wasserbrei, *farina ex aqua cocta.

Wasserbruch, hydrocele (ὑδροκήλη). – der einen W. hat, hydrocelicus.

Wasserbutte, alveus.

Wässerchen, aquula. – rivulus (Bächelchen).

Wassercur, die, aquae frigidae usus. – die W. anwenden bei Jmd., aquā frigidā alci mederi: die W. gebrauchen (v. Kranken), aquā frigidā uti; *aquā frigidā se curari pati.

Wassercurart, medicina, quae aquarum perfugio utitur.

Wasserdamm, moles fluctibus opposita od. objecta.

Wasserdampf, aquarum vapor; aquarum vaporatio.

wasserdicht, qui, quae, quod non recipit in se nec combibit liquorem. – qui, quae, quod humidam potestatem in corpus penetrare non patitur. – aquam excludens (zB. junctura).

Wasserdoctor, *medicus, qui aquā frigidā medetur od. curat.

Wassereidechse, *lacerta aquatica. – scincus (im Nil).

Wasserdünste, aqua (zB. aqua levata vento, Liv. 21, 58, 8).

Wassereimer, s. Eimer.

Wasserfahrt, navigatio. – Wasserfahrten (zur See) lieben, maris usu laetari.

Wasserfall, dejectus aquae (als Zustand, da das Wasser herabfällt). – aquae cadentes (das fallende Wasser). – aquae ex edito desilientes (das von der Höhe herabfallende Wasser; vgl. Pl. Ep. 5, 6, 37 die Beschreibung eines künstlichen Wasserfalls). – aquae per gradus cum fragore

labentes (mit Geräusch von Stufe zu Stufe herabfallendes Wasser, Cascade). — ☞ catarracta (griech. καταῤῥάκτης, der Wasserfall übh.) steht im Latein. nur vorzugsweise von den Wasserfällen des Nils. – der W. des Nils, Nilus cadens.

Wasserfang, s. Wasserbehälter.

Wasserfarbe, I) Farbe des Wassers: color aquaticus (im Allg.). – color caeruleus (wasserblaue Farbe). — II) zum Malen: *pigmentum aquā dilutum.

wasserfarbig, s. wasserblau.

Wasserfaß, *dolium aquarium.

Wasserfläche, superficies aquae (Col. 8, 15, 3). – summa aqua (das Obertheil des Wassers). – aequor maris (die Spiegelebene des Meeres).

Wasserflasche, *lagena aquaria.

Wasserfluth, s. Ueberschwemmung.

Wasserfurche, Furche zur Aufnahme des Wassers auf dem Acker, aquarius sulcus; elix.

Wassergalle, virga (am Himmel, Regengalle, s. Sen. NQu. 1, 9 *sq.*). – scaturigo (Ackergalle, quellige Stelle auf dem Acker).

Wassergang, a) im Allg.: iter, per quod aqua currit (zB. in der Erde). — b) insbes. = Wasserleitung, w. s.

Wassergattung, aquae genus.

Wassergefälle, libramentum aquae.

Wassergefäß, vas aquarium (im Allg.). – hydria (ὑδρία) od. rein latein. urna (Wasserkrug). – situla (Wassereimer oder ähnliches Gefäß zum Wasserschöpfen). – Schläuche und andere Wassergefäße, utres et alia aquae idonea (Sall. Jug. 75, 3).

Wassergeflügel, aves aquaticae.

Wassergerinne, canales (Plur.).

Wassergeschirr, s. Wassergefäß.

Wasserglas, calix vitreus.

Wassergraben, s. Canal, Wasserleitung. – W. auf den Aeckern zur Ableitung des Wassers, fossa incilis; incile.

Wassergras, gramen aquaticum.

Wasserguß, effusio aquae (Ergießung des Wassers). – imber (Regenguß).

wasserhaltend, -**haltig**, aquosus.

Wasserhälter, s. Wasserbehälter.

Wasserheilanstalt, s. Kaltwasserheilanstalt.

Wasserheilkunde, medicina, quae aquarum perfugio utitur.

wasserhell, aquae similis.

Wasserhöhe, aquarum altitudo.

Wasserholen, das, aquatio.

Wasserholer, aquator.

Wasserhose, columna (s. Lucr. 6, 426. Pl. 2, 48, 49. §. 134).

Wasserhuhn, fulica (auch bei L.).

Wasserhund, *canis aquaticus.

wässericht, aquae similis.

wässerig, I) eig.: aquaticus (wässerig, feucht). – aquatilis (einen Wassergeschmack habend, ὑδαρής, zB. Geschmack, sapor: Saft, sucus). – Sprüchw., Jmdm. den Mund wässerig machen, salivam alci movere (s. Sen. Ep. 79, 6: Aetna tibi salivam movet). — II) uneig., geistlos: jejunus (Ggstz. copiosus).

Wasserjagd, *venatio aquatilium.

Wasserjungfer, *libellula (L.).

Wasserkanne, situla (zum Wasserschöpfen). – Ist es = Wasserkrug, s. d.

Wasserkasten, s. Wasserbehälter.

Wasserkessel, *ahenum aquarium.

Wasserkopf, *hydrocephalus (*t. t.*).

Wasserkrug, urceus aquarius. – hydria (ὑδρία) od. rein lat. urna (Wassergeschirr übh.).

Wasserkunde, *hydrologia (*t. t.*).

Wasserkunst, a) ein durch Wasser getriebenes Kunstwerk: machina hydraulica. — b) als Wissenschaft: *hydraulica, orum, *n.* (ὑδραυλικά, τά).

Wasserkünstler, *hydraulicus (ὑδραυλικός).

Wasserkur ꝛc., s. Wassercur ꝛc.

Wasserlade, arca.

Wasserleiter, aquarius (Brunnenmeister, Röhrmeister). – aquilex. aquarum indagator (der Wassertheoretiker, ὑδρογνώμων, der sich darauf verstand, Quellen aufzusuchen, das Wasser zu sammeln, zu fassen u. nach den verschiedenen Punkten hin zu vertheilen).

Wasserleitung, aquaeductio (als Handlung). – aquae inductio (als Handlung, Leitung des Wassers in das Land hinein zur Bewässerung des Bodens, Cic. ND. 2, 60, 152, wo Plur. aquarum inductiones). – aquae od. aquarum ductus (als Zustand od. Sache). – rivus (das Gerinne der Wasserleitung). – Im Zsbg. oft aqua allein, zB. die W. des Claudius, aqua Claudia. – die Aufsicht über die Wasserleitungen, provincia aquaria. – eine unterirdische W., opus subterraneum; rivus subterraneus: eine bergabwärts gehende W., decursus: eine W. anlegen, exstruere aquae ductum (dah.: die Anlegung einer W., exstructio aquae ductus): mehrere Wasserleitungen anlegen, plures aquas perducere: eine W. wohin anlegen, aquam ducere od. adducere od. perducere in m. Acc. (zB. in urbem, in Capitolium): eine W. durch Jmds. Grundstück anlegen, aquam per fundum alcjs ducere.

Wasserleitungsgerechtigkeit, aquae jus (s. Cic. Qu. Fr. 3, 1, 2. §. 3; Caecin. 26, 74). – aquae ductus (Cic. Caecin. 26, 74). – aqua (s. Papin. Dig. 3. 5. 31. §. 7).

Wasserlinse, s. Meerlinse.

wasserlos, *aquā carens. – siccus (trocken). – w. Einöden, deserta ob siccitatem loca.

Wassermalerei, *pictura aquaria.

Wassermangel, penuria aquarum. aquae inopia (s. „Mangel" den Untersch. von pen. u. inop.). – W. leiden, aquae inopiā affectum esse.

Wassermann, aquarius (auch als Sternbild). Vgl. „Wasserträger".

Wassermasse, aquae. – eine große W., aquarum magnitudo: eine sehr große W., ingens aquae modus: welche od. eine wie große W., quantum aquarum; quantae aquae: eine so große W., tantum aquarum; tantae aquae.

Wassermaus, musculus aquatilis.

Wassermesser, *hydrometrum (ὑδρόμετρον).

Wassermühle, molae aquae; molae aquariae.

Wassermüller, *molitor aquarius.

wässern, I) *v. tr.*: 1) mit Wasser befeuchten: irrigare. — 2) mit Wasser vermischen, verdünnen: aquā miscere od. diluere. — 3) in Wasser einweichen: macerare (zB. pisces, calcem). — II) *v. intr.* der Mund wässert mir nach etwas, salivam mihi alqd movet (es macht mir etwas den Mund wässerig, Sen. Ep. 79, 6); stomachum meum alqd sollicitat (es macht etwas meine Begierde rege, Pl. Ep. 1, 24, 3). — ☞ gewässert (v. Stoffen), s. bes.

Wässern, das, I) das Bewässern: irrigatio. — II) das Einwässern: maceratio (zB. calcis).

Wassernixe, nympha.

Wassernoth, aquarum intemperies.
Wassernymphe, Nais (Ναΐς); Naias (Ναϊάς).
Wasserochs, s. Nilpferd.
Wasserorgel, hydraulus (ὕδραυλος); machina hydraulica; organum hydraulicum.
Wasserorgelspieler, hydraula (ὑδραύλης).
Wasserpartie, s. Wasserfahrt.
Wasserperle, *margarita adulterina.
Wasserpfahl, sublica.
Wasserpflanze, herba aquatica (am Wasser stehende, wachsende Pflanze; Plur. auch bl. aquaticae). – herba aquis innascens (im Wasser wachsende Pflanze). – herba in summa aqua nascens (Pflanze, die auf der Oberfläche des Wassers wächst). – herba summo aquarum innatans (Pflanze, die oben auf dem Wasser schwimmt; Plur. auch herbosa summo aquarum innatantia). – herba circa od. secundum fontes nascens (Pflanze, die um die Bäche od. längs der Bäche wächst). – herba e rivis aut fluminibus collecta (aus Bächen od. Flüssen gesammelte Pflanze).
Wasserplatz, *locus aquationi opportunus.
Wasserprobe, probatio aquarum.
Wasserpumpe, antlia (ἄντλιον).
Wasserquelle, s. Quelle.
Wasserrad, rota aquaria.
Wasserratte, *mus amphibius (L.).
Wasserrecht, s. Wasserleitungsgerechtigkeit.
Wasserreich, das, regnum maritimum.
wasserreich, aquosus. – fontibus abundans (quellenreich).
Wasserreis, sarmentum inutile. – stolo (Nebenreis, Räuber).
Wasserreise, navigatio. cursus (Wasserfahrt übh.). – iter maritimum (Seereise).
Wasserrinne, rivus (als Gerinne). – canalis od. (kleinere) canaliculus (als Röhre). – colliciae (als Ableitung des Wassers von Aeckern, Dächern rc.). – eine W. in den Wänden (eines Hauses) anlegen, rivum parietibus imponere (JCt.).
Wasserröhre, tubus. fistula (s. „Röhre" den Untersch.).
Wassersäule, s. Wasserhose.
Wassersammlung, *collectio aquarum.
Wassersand, *arena aquatica. – Ist es = Ufersand, s. d.
Wasserschaden, *damnum ex inundatione acceptum od. vi aquarum illatum.
Wasserscheide, aquarum divortium.
Wasserschein, *fallax aquarum species.
Wasserscheu, hydrophobia (ὑδροφοβία, Spät.), od. rein lat. aquae timor od. aquae metus od. pavor aquae (Scheu vor dem Wasser). – taedium aquae (Widerwillen gegen das Wasser). – pavor potus (Scheu vor Getränk); verb. pavor aquae potusque omnis odium (Scheu vor Wasser u. Widerwillen gegen jede Art von Getränk). – die W. haben, s. „wasserscheu seyn" unter „wasserscheu": etw. schützt beim Biß eines tollen Hundes vor W., alqd in canis rabiosi morsu tuetur a pavore aquae: in Folge eines Bisses von einem tollen Hunde die W. zu befürchten haben, pavore potus periclitari ex canis rabiosi morsu.
wasserscheu, hydrophobus (ὑδροφόβος, Spät.). – w. seyn, aquam timere od. horrere; aquae metu cruciari.
Wasserschildkröte, *testudo aquatilis.
Wasserschlamm, limus aquaticus.
Wasserschlange, anguis od. (kleinere) colubra in aqua vivens. – hydrus. hydra (ὕδρος, ὕδρα, auch als Sternbild). – anguis (als Sternbild).
Wasserschlauch, uter.
Wasserschloß, s. Wasserbehältniß.
Wasserschlund, vorago.
Wasserschnecke, cochlea aquatilis.
Wasserschöpfen, das, haustus aquae.
Wasserschöpfer, aquator.
Wasserschraube, cochlea.
Wasserschwalbe, hirundo riparia.
Wasserschwamm, spongia.
Wasserseite, *pars aquam spectans.
Wassersgefahr, inundatio (Ueberschwemmung).
Wasserspiegel, s. „Spiegel des Wassers" unter „Spiegel *no.* II, a"; vgl. „Wasserfläche".
Wasserspritze, sipho. – eine kleine, siphunculus.
Wasserstand, aquarum altitudo. – hoher W., aquarum magnitudo; aquae magnae (großes Wasser, zB. bis eo anno fuerunt): bei dem etwas höhern W., altiore aquā.
Wasserständer, lacus. – piscina (für das Vieh).
Wasserstiefeln, *satis alti perones, qui crura tueantur ab aquarum frigore.
Wasserstoff, futurae aquae materia.
wasserstoffhaltig, aquosus (zB. aër).
Wasserstrahl, *aquae radius.
Wasserstrom, flumen.
Wasserstrudel, vortex.
Wassersucht, aquae intercutis morbus. auch bl. aqua intercus (griech. ὕδρωψ, ὑδρώπισις, welche auch von Lateinern zuw. gebraucht werden). – er hat die W., eum aqua inter cutem male habet; eum aqua intercus tenet: die W. bekommen, aquae intercutis morbo implicari: an der W. sterben, aquae intercutis morbo decedere.
wassersüchtig, hydropicus (ὑδρωπικός). – rein lat. aquae intercutis morbo implicitus. – w. werden, aquae intercutis morbo implicari: er ist w., eum aqua inter cutem male habet; eum aqua intercus tenet.
Wassersuppe, die, *sorbitio ex aqua calida butyro et sale adjecto.
Wassertaucher, s. Taucher.
Wassertaufe, s. Taufe.
Wassertheile, die, in etw., aqua. – die Luft hat W., aër est aquosus.
Wassertheoretiker, s. Wasserleiter.
Wasserthier, bestia aquatilis. – Wasserthiere, aquatiles; aquatilia, ium, *n.*
Wassertonne, *orca aquaria.
Wassertragen, das, aquatio.
Wasserträger, aquarius (im Allg., s. Lat.-dtsch. Handwörterb. unter dem W.). – aquae institor (der Verkäufer von Wasser in den Straßen von Rom rc.). – aquator (Wasserholer beim Heere).
Wasserträgerin, mulier od. muliercula aquam ferens.
Wassertränke, aquarium.
Wassertrinken, das, aquae potus od. potatio.
Wassertrinker, aquae potor. – sein Lebelang ein W. seyn, totā vitā aquam bibere.
Wassertrog, *alveus aquarius.
Wassertröpfchen, guttula aquae.
Wassertropfen, gutta aquae.
Wassertümpel, lacuna.
Wasseruhr, clepsydra (κλεψύδρα), rein lat. horologium ex aqua.
Wasserverbindung, zwischen zwei Ländern, commercium per navigia.
Wasservogel, avis aquatica. avis, quae in aqua

degit (sofern er im Wasser lebt). – avis assueta aquis (sofern er im od. am Wasser zu leben gewohnt ist). – avis, quae natandi scientiam habet (sofern er schwimmen kann).

Wasservorrath, aquae copia. – sehr großen, reichen W. haben, summā aquae copiā uti.

Wasserwage, libra aquaria; auch bl. libra od. libella.

Wasserwägen, das, -ung, die, libratio aquarum (als Handlung). – *hydrostatica (als Kunst, *t. t.*).

Wasserwäger, (aquarum) librator.

Wasserwanne, labrum.

Wasserweg, I) Weg für das Wasser: aquae iter (zB. aperire). — II) Weg zu Wasser: navigatio (Ggstz. pedestria itinera, Caes. BG. 3, 9, 4). – auf dem W., navi. navibus. classe (zu Schiffe, Ggstz. terrestri od. pedestri itinere, pedibus, zB. wohin gehen, locum petere, in locum contendere); mari (zur See, Ggstz. terrā); per navigia (vermittelst der Schiffe, zB. Verkehr, commercium).

Wasserweide, *salix viminalis (L.).

Wasserwirbel, gurges. – vortex, od. umschr. contorta in se aqua (Strudel).

Wasserwoge, fluctus.

Wasserwolke, nubes aquosa; vgl. „Regenwolke“.

Wasserzoll, portorium.

Wate, Zugnetz, sagena (σαγήνη), rein lat. verriculum od. everriculum.

waten, durch einen Fluß rc., vado transire alqm locum (zB. an einigen Stellen kann man durch die Rhone waten, Rhodanus nonnullis locis vado transitur). – im Sande w., sabulum aegre moliuntur pedes.

watscheln, *anatis in modum incedere.

Watte, *xylinum vestibus insuendum.

wattiren; zB. ein Kleid, *vesti xylinum insuere.

Webe, textum.

Webekunst, s. Weberkunst.

weben, texere. – leben u. weben, s. 1. leben.

Weben, das, textus. – als Kunst, s. Weberkunst.

Weber, textor.

Weberarbeit, textum (das Gewebte). – textura (in Bezug auf die Art, wie gewebt wird).

Weberbaum, jugum.

Weberblatt, pecten (Weberkamm). – scapi (die Stäbe am Weberkamm).

Weberei, I) Weberstätte: textrina; textoris officina. — II) das Weben: textus. – als Kunst, s. Weberkunst.

Webereintrag, subtemen.

Webergarn, *fila textoria (*n. pl.*).

Webergeschirr, licia, orum, *n.*

Weberhandwerk, s. Weberkunst.

Weberin, textrix.

Weberkamm, pecten.

Weberknoten, *nodus textorum.

Weberkunst, *ars texendi; textrinum; textrina.

Weberlade, pecten.

webermäßig, textorius.

Weberschiffchen, radius.

Weberspule, *fistula textoria.

Weberstube, textrina; textoris officina.

Weberstuhl, jugum.

Weberzettel, stamen.

Wechsel, I) Abwechselung: Genit. vicis, Acc. vicem, Abl. vice, Plur. vices (Wechsel, Abwechselung übh.). – vicissitudo. vicissitudines (die Folge, bes. die stetige Folge von Wechseln aufeinander, die fortdauernde Abwechselung). – varietas (Mannigfaltigkeit, welche sich an einem u. demselben Gegenstande zeigt). – mutatio. commutatio (Veränderung). – W. der Pferde, mutatio equorum od. jumentorum (vgl. Amm. 21, 9, 4: vectus mutatione celeri cursus publici). – der W. in Fragen u. Antworten, vices interrogandi et respondendi: W. der Regierung, s. Regierungswechsel: W. u. gehörige Aufeinanderfolge (Ordnung) in der Welt, vicissitudines rerum atque ordines: der W. der Zeiten, vicissitudo od. varietas temporum: der W. des Tags u. der Nacht, vicissitudines dierum noctiumque; vicissitudines diurnae nocturnaeque: der W. der Jahreszeiten, vicissitudines anniversariae; commutationes temporum quadripartitae (die vier Jahreszeiten): der W. des Glücks, fortunae vicissitudo: der W. des menschlichen Schicksals, mutatio rerum humanarum: bei jedem W. meines Geschickes, in omni rerum mearum varietate: gerührt durch den W. menschlicher Schicksale, commotus vice fortunarum humanarum: den W. des Schicksals erfahren, alteram fortunam experiri: Alles ist dem W. unterworfen, omnium rerum est vicissitudo (Ter. Eun. 2, 2, 45). — II) Geldverschreibung: syngrapha (συγγραφή, verschieden von chirographum, s. Handschrift). – pecunia (Geld übh.). – einen Wechsel ausstellen, conscribere syngrapham; perscribere pecuniam (das Geld zur Auszahlung anweisen): sich einen W. von Jmd. geben, ausstellen lassen, syngrapham facere cum alqo: Jmdm. Geld gegen einen W. borgen, alci pecuniam per syngrapham credere: Geld durch W. übermachen, pecuniam permutare, od. bl. permutare (zB. einen W. nach Athen übermachen, Athenas permutare): sich von Jmd. Geld durch W. übermachen lassen, permutare cum alqo: permutationem facere cum alqo: das Geld durch einen W. auf Jmd. bezahlen, pecuniam ab alqo repraesentare: auf einen W. klagen, ex syngrapha agere: seinen W. bekommen, pecuniam accipere: auf seinen W. warten, nummos exspectare: ich fürchte die Wechsel, die du auf mich gezogen hast, dir nicht bezahlen zu können, ohne neue Schulden zu machen, vereor, ne illud, quod tecum permutavi, versurā mihi solvendum sit.

Wechselbalken, die, intertignia (*n. pl.*).

Wechselbank, mensa (Wechslertisch, des Staates, publica). – argentaria (Wechselgeschäft, w. s.).

Wechselbrief, s. Wechsel *no.* II.

Wechselbude, taberna argentaria.

Wechselcours, *vicissitudines rei argentariae; *pecuniae permutandae pretium.

Wechselfall, anceps od. dubius casus (zB. belli). – die Wechselfälle des Krieges, eventus belli: Wechselfälle des Schicksals, im Leben, dubii casus; varietas mobilitasque casuum: alle Wechselfälle des Lebens, des Schicksals, omnes casus vitae; omnes motus fortunae mutationesque rerum et temporum.

Wechselfieber, febris intermittens.

Wechselgericht, *judicium cambiale (*t. t.*).

Wechselgesang, cantus alternus; versus alterni. – einen W. singen, alternis canere od. dicere.

Wechselgeschäft, argentaria. – ein W. haben, treiben, argentariam facere (zB. ansehnliches od. sehr ansehnliches, non ignobilem od. maximam): das W. aufheben, argentariam dissolvere.

Wechselgespräch, a) im Allg.: alterni sermo-

nes. – in diesem W., hāc vice sermonum. — b) insbes. = Dialog, w. s.

Wechselhandel, s. Wechselgeschäft.

Wechselhändler, s. Wechsler.

Wechseljahr, climacter (κλιμακτήρ). – annus climactericus.

wechsellos, *vicissitudini non obnoxius; sibi constans.

wechseln, I) *v. intr.* mutari (sich verändern). – variare (mannigfaltig, bald so, bald anders, zB. bald gut, bald schlecht seyn). – alternare, mit Jmd., cum alqo (abwechselnd etwas thun). – das Wetter wechselt, tempestas variat: es wechselt Alles in der Welt, omnia mutantur; nihil semper in suo statu manet: das Glück wechselt, fortuna variat: es wechselt bei Jmd. Freude u. Furcht, mixtum gaudio et metu animum gerit alqs: Ebbe u. Fluth wechseln alle sechs Stunden, aestus maris senis semper horis reciproci sunt: wechseln lassen, variare (zB. Ruhe mit Arbeit, otium labore): mit etwas w., mutare alqd (etw. ändern, zB. mit den Kleidern, vestem: mit der Luft, der Gegend u. dem Wasser, aëra, loca aquasque); per vices facere alqd. alternare alqd (abwechselnd verrichten). — II) *v. tr.* mutare. – permutare (umtauschen, vertauschen, zB. die Namen unter sich, nomina inter se). – die Kleider w., mutare vestem: das Pferd w., mutare equum; alteri equo injici: die Pferde w., mutare jumenta (beim Fahren; vgl. Amm. 21, 9, 4: vectus mutatione celeri cursus publici); in recentem equum ex fesso transsultare (beim Reiten, s. Liv. 23, 29, 5): Briefe w., literas dare et accipere: mit Jmd., cum alqo per literas colloqui od. agere: mit Jmd. Worte w., colloqui cum alqo (sich mit Jmd. unterreden); altercari cum alqo (sich mit Jmd. zanken): der Vater wird heute kein einziges Wort mit dir wechseln, numquam hodie pater tecum commutabit unum verbum: ihr werdet heute keine drei Worte mit einander wechseln, tria verba hodie non commutabitis inter vos: Geld w., pecuniam permutare: einen Denar gegen 16 Aß w., denarium sedecim assibus permutare.

Wechseln, das, mutatio (zB. der Kleider). – permutatio (Vertauschung). – vices. vicissitudo (Abwechselung, s. Wechsel). – das W. der Pferde, s. Wechsel *no.* I.

wechselnd, alternus (abwechselnd, eins ums andere). – mutuus (wechselseitig). – varius (mannigfaltig, unter sich verschieden). – mit w. Glücke, variā fortunā. — *Adv.* per vices; alternis.

Wechselrecht, *leges de syngraphis sancitae. – *jus cambiale (*t. t.*).

Wechselrede, vices loquendi; sermones alterni.

Wechselschuld, *debitum ex syngrapha.

Wechselschuldner, *debitor ex syngrapha.

wechselseitig, mutuus (wechselseitig, wenn Gleiches mit Gleichem erwiedert wird). – alternus (einer um den andern, abwechselnd). – w. Dienstleistungen, mutua officia: w. Gefälligkeiten, beneficia ultro citroque data et accepta: w. Verdienste, merita danda recipiendaque. — *Adv.* mutuo (wechselseitig, wenn von Zweien gegen einander u. zwar von beiden Seiten ein Gleiches geschieht). – in vicem, selten in vices (wechselsweise, so daß die eine Handlung sogleich an die Stelle der andern tritt od. mehrere unmittelbar nach einander abwechselnd folgen). – vicissim (hinwiederum, auf ähnliche Weise, wie der Andere vorher etwas gethan hat).

Wechselseitigkeit, vices.

Wechselspiel, buntes, magna varietas.

wechselsweise, in vicem, selten in vices. – alternis (einer nach dem andern, abwechselnd).

Wechseltisch, s. Wechselbank.

Wechselverhältniß, s. Wechselwirkung.

Wechselvertrag, *pactum mutuum.

Wechselwinkel, *anguli sibi oppositi.

Wechselwirkung, *vis mutua. – die Geldverhältnisse zu Rom stehen mit den asiatischen in engster W., haec ratio pecuniarum, quae Romae, quae in foro versatur, implicata est cum illis pecuniis Asiaticis et cohaeret.

Wechselwirthschaft, *alternans genus agricolationis.

Wechselzahlung, permutatio.

Wechsler, argentarius (Geldwechsler, Banquier, der für eigene Rechnung seine Geschäfte treibt; im ältern Latein, wie bei Plautus, dafür das griech. trapezita, τραπεζίτης). – mensarius (Wechsler der Republik, der öffentliche Gelder auszahlte). – nummularius (Geld-, Wechselmäkler). – ein W. seyn, argentariam facere: ein ansehnlicher od. sehr ansehnlicher W. seyn, non ignobilem od. maximam argentariam facere.

Wechslerladen, taberna argentaria; auch bl. argentaria. – einen W. haben, argentariam facere (das Wechselgeschäft betreiben).

Weck, **Wecken**, *massa oblonga. – als Backwerk, *panis triticeus oblongus.

wecken, I) eig., s. aufwecken. — II) uneig.: excitare (zB. das Andenken an Jmd., memoriam alcjs). – etw. bei od. in Jmd. w., alqm excitare ad alqd (zB. die Hoffnung zu seiner Unterdrückung, ad spem ejus opprimendi: die Lust nicht nur am Lesen, sondern sogar am Schreiben, non modo ad legendi, sed etiam ad scribendi studium [v. Büchern]: den Geist der Väter u. den Heldenmuth der Vorfahren, ad patrium illum animum majorumque virtutem); alqm erigere ad alqd (zB. den Wunsch nach einer neuen Lage, ad cupidinem novae fortunae: die Hoffnung der Freiheit, ad spem aliquam libertatis). – etw. von neuem in od. bei Jmd. w., alqm renovare ad alqd (zB. in den Rittern den Haß, animos equitum ad odium). – in od. bei Jmd. die glücklichen Anlagen w., *quasi ingenii igniculos et semina excitare.

Wecker, a) v. Pers.: qui alqm (e somno) excitat od. (somno) suscitat. — b) als Weckmittel an Uhren ꝛc.: pila, cujus lapsae tinnitus abrumpit somnum (s. Amm. 16, 5, 4).

Wedel, flabellum (übh. ein Werkzeug zum Wehen, Fächeln). – cauda (ein Ochsenschwanz, dergl. die Alten als Fliegenwedel gebrauchten, s. Mart. 14, 67 u. 71, wo er in der Ueberschr. muscarium heißt).

wedeln, mit dem Schwanze, caudam movere; caudam jactare; schmeichelnd, caudam clementer et blande movere. – mit dem Fächer Kühlung w., flabello ventum facere.

weder ... noch, nec ... nec; neque ... neque. – und weder ... noch, et neque ... neque; neque aut ... aut: weder ... noch auch, neque ... neque vero.

Weg, der, via (die Bahn, auf welcher man geht, und das Gehen selbst; daher auch bildl., die Bahn, die man einschlägt, um zu einem Ziel zu gelangen). – iter (der Gang, den man nach einem Orte hin macht, der Marsch, die Reise, und der Gang, der nach einem Orte hingeht, der Weg, in sofern er dahin führt). – aditus (der Zugang, der Weg, auf

dem man zu einem Ort od. zu einer Person gelangt); im Plur. auch verb. viae atque itinera; aditus viaeque. – cursus (der Lauf, die Richtung, die man nimmt, zB. zur See). – semita (ein schmaler Weg, der blos für Fußgänger bestimmt ist). – trames (ein gangbarer Nebenweg in Feld und Stadt, im Ggsh. der offenen Straße, ein Richteweg). – callis (ein Bergpfad, Holzweg). – deverticulum (der Neben- od. Seitenweg, der von der geraden Straße abführt). – meatus (der Weg, in welchem ein beweglicher Körper seinen regelmäßigen Zug hat, eine Flüssigkeit strömt). – actus (ein Feldweg, auf welchem Vieh auf die Weide u. von der Weide getrieben wird). – limes (ein Querweg od. Rain als Grenze zwischen zwei Aeckern). – angiportus (ein enger Weg od. Durchgang zwischen Häusern). – ratio (bildl., Verfahrungsart). – schlechte Wege, asperitas viarum: ein Weg durch eine Ebene, iter campestre: ein längerer, aber bequemerer W., longius, ceterum commodius iter: ein sanfterer (bequemerer) u. mehr betretener W., via mollior et magis trita: der gerade Weg, via recta od. directa; iter rectum: der nähere W., propior via: ein kürzerer W., via compendiaria; compendium viae: der Ort, wo ein W. durchgeht, locus pervius: der Ort, wo zwei, drei, vier Wege sind, sich kreuzen, bivium; trivium; quadrivium: der Ort, wo keine Wege sind, avia, orum, *n.*: vom W. abliegend, devius: gerades Wegs, rectā viā, od. bl. rectā; recto itinere, od. bl. recto: den geraden W. gehen, rectā viā ire od. pergere (eig.); sincerā fide agere (bildl., brav handeln): unter Wegs, auf dem Wege, inter viam, in via (auf dem Wege); in itinere (auf dem Marsche); ex itinere (vom Marsche aus); in cursu (auf der Fahrt): auf halbem W., medio fere itinere. – es waren sieben (röm.) Meilen Weges, septem milia itineris erant. – auf dem W. des rc., per m. Acc. (zB. auf dem W. des Verbrechens etw. erlangen, per scelus adipisci alqd: auf dem W. des Mordens u. Blutvergießens etw. entreißen, per caedem ac vulnera alqd eripere): auf dem W. des Gesetzes, lege (zB. verfahren, agere). – auf geradem W. (bildl.), viā verā (zB. emporstreben, niti, Sall. Cat. 11, 2); aperte (offen [Ggsh. occulte], zB. petere, amare); auf krummem W., furtim (verstohlen); fraude (durch Betrug); fallaciis (durch Täuschung): auf geradem od. krummem Wege, per omne fas ac nefas (durch jedes Mittel, es sei erlaubt od. nicht, Liv. 6, 14, 10); per aequa per iniqua (durch jedes billige od. unbillige Mittel, Zugeständniß, Liv. 2, 32, 7); vel vi vel clam vel precario (entweder gewaltsam oder heimlich oder bittweise, Ter. Eun. 2, 3, 28).

einen Weg machen, viam facere (einen Weg zurücklegen; versch. von iter facere, d. i. eine Reise machen): den Weg hin u. zurück machen, ire redire: einen W. bahnen, s. bahnen: Jmd. (einen Verirrten) auf den W. bringen, leiten, alqm in viam deducere: Jmd. auf den rechten W. führen, bringen (bildl.), alqm in viam veram inducere: sich auf den W. machen, viae od. itineri se committere; in viam se dare; inire od. ingredi viam od. iter: sich eiligst zu Jmdm. auf den W. machen, confestim ad alqm ire pergere: sich nach Hause auf den W. machen, domum capessere; domum ire coepisse: einen weiten Weg machen, longam viam od. longum iter conficere: den W. wohin nehmen, richten, einschlagen, iter alqo movere od. dirigere; cursum suum alqo dirigere; viam alqo habere; tendere ad alqd (zB. ad domum Bruti): den nähern W. nehmen, propiorem viam petere: einen W. einschlagen (bildl.), viam od. rationem inire: verschiedene Wege einschlagen, diversos discedere, abire (eig., sich nach verschiedenen Seiten hin trennen); non idem sequi. diversam inire rationem (bildl.): den W. Rechtens einschlagen, lege agere od. experiri: den Weg der Güte einschlagen, s. Güte: seinen W. verfolgen, viam od. cursum tenere. viam persequi (eig. u. bildl.): seinen eigenen W. verfolgen, suum quoddam institutum consequi: Jmdm. in den W. kommen, treten, obsistere alci in via; auch bl. obsistere alci (zB. den Weichenden, cedentibus): Jmdm. im W. seyn, officere luminibus (Jmdm. die Aussicht benehmen); obstare od. impedimento esse alci (Jmdm. hinderlich seyn): im W. liegen (als Hinderniß), objacēre: seiner Wege gehen, abire; discedere: geh deiner Wege (im Zorn), abi! abi hinc! abscede procul e conspectu meo!: Jmd. ungekränkt seines Weges ziehen lassen, pati alqm ire sine injuria, quo tendit od. destinat: Jmdm. aus dem W. gehen, de via decedere alci. dare alci viam (aus Höflichkeit); alcjs congressum vitare od. fugere. alcjs aditum sermonemque defugere (seine Gesellschaft meiden): Jmdm. etwas in den W. legen, impedire alqm. obstare alci. impedimentum alci afferre, inferre (Jmd. hindern); offendere alqm (Jmd. beleidigen): ich lege dir nichts in den W., nulla est tibi per me mora: außer dem W. liegen, devium esse (zB. tibi non sane est devium): Sachen aus dem W. räumen, *res dispersas suo loco collocare: Jmd. aus dem W. schaffen, räumen, alqm de od. e medio tollere; im Zsbg. auch bl. tollere alqm. – auf böse Wege gerathen, ad nequitiam deduci (zur Schlechtigkeit verführt werden); corrumpi (verderbt werden): auf den rechten, richtigen W. zurückkehren, ad viam redire (eig. u. bildl.); ad optimam viam reverti (bildl.); ad bonam frugem redire od. se recipere (bildl., auf den Weg der moral. Besserung zurückkehren): Einen auf bessere Wege bringen, alqm emendare: eine Sache ist auf sehr gutem W., res perbono est loco: auf erlaubtem W. etwas erlangen, honestā ratione alqd consequi. – der W. der Natur, via naturae: Mittel u. Wege, s. Mittel: mancherlei Mittel u. Wege etw. zu heilen, alcjs rei variae curationes: die Sache bietet mir einen doppelten W. zur Vertheidigung dar, res mihi duplicem defensionem praebet: alle Wege zum Gelde kennen, omnes vias pecuniae nosse: mannigfaltig sind die Wege des Schicksals, multis itineribus fata decurrunt: es steht mir ein W. zur Flucht offen, patet mihi effugium.

weg, s. fort *no.* II. – über etwas weg, trans alqd (bis jenseit); ultra alqd (über etwas hinaus); super alqd (über etwas hin, oberhalb hin, ohne den Gegenstand selbst zu berühren).

wegarbeiten, perficere. peragere (durch Arbeiten mit etwas fertig werden). – tollere (durch Arbeiten wegschaffen).

wegbegeben, sich, abire; discedere. – heimlich, furtim digredi; clam se subducere (aus einer Gesellschaft, de circulo).

wegbeißen, I) durch Beißen vertreiben: *mordendo abigere. – submovere. loco movere, pellere (verdrängen). — II) = abbeißen, w. s.

wegbeizen, exedere.

wegbeugen, deflectere.

wegbitten; zB. weggebeten seyn, invitatum esse.

wegblasen, deflare.

wegbleiben, I) nicht kommen: non venire. — II) nicht wiederkommen: non redire. – non reperiri (nicht wiedergefunden werden). — III) weggelassen, unterlassen werden: omitti. — IV) nicht zugezogen werden: non adhiberi od. non vocari ad alqd. — V) keinen Theil nehmen an etwas: non participem fieri alcjs rei. — VI) in Ohnmacht fallen, s. Ohnmacht.

Wegbleiben, das, absentia (Abwesenheit).

wegblicken, s. wegsehen.

wegbrechen, I) = abbrechen, w. s. — II) durch Brechen von sich geben: vomitu reddere od. egerere.

wegbrennen, s. abbrennen.

wegbringen, I) = fortbringen *no.* I, w. s. — II) verlieren: amittere.

Wegbringen, das, asportatio (das Fortbringen).

wegdenken, tollere (s. Cic. Planc. 33, 80: sublatis amicitiis; u. Cic. Am. 5, 19: sublatā benevolentiā).

wegdrängen, s. fortdrängen.

wegdrechseln, *torno od. tornando tollere.

Wegeaufseher, viarum curator (vgl. Cic. Att. 1, 1, 2: curator viae Flaminiae).

Wegebau, constructio viae (das Anlegen eines Weges, JCt.). – viarum stratura. viarum munitio od. munitiones (das Pflastern der Wege). – Jmd. über den W. setzen, alci sternendarum viarum curam mandare.

Wegebesserer, qui vias munit.

Wegebesserung, munitiones viarum.

Wegebreit, plantago.

Wegegeld, portorium (Brückengeld 2c.). – Einnehmer des W., portitor.

Wegegötter, Lares viales (Plaut. Merc. 5, 2, 24). – dii viales (Serv. Virg. Aen. 3, 168).

wegeilen, s. forteilen. – Uneig., über etw. w., praetervolare alqd (etw. nur flüchtig erörtern 2c., Ggstz. dilatare, zB. haec duo proposita). – ich eile schnell über alle diese Dinge weg, haec brevius scribo: dein Vortrag eilte unbegreiflicher Weise darüber weg, nescio quo modo praetervolavit oratio.

Wegelagerer, latro. viarum obsessor (als Straßenräuber). – viae insidiator (übh. der im Hinterhalt auf der Straße Jmdm. aufpaßt).

wegen, ob (ob, wegen, im Sinn des Vorschwebenden, bezeichnet einen Gegenstand als Zweck, dessen Erreichung man bei einer Handlung vor Augen hat). – per (wegen, halber, im Sinne des Abhängens von etwas). – propter (wegen, im Sinne des vorhandenen Naheliegenden, bezeichnet eine Ursache, einen Beweggrund). – de (wegen, in Ansehung, bezeichnet den Gegenstand, den etwas angeht od. betrifft). – causā mit Genit. (aus Ursache, wegen, giebt etwas Beabsichtigtes als Ursache einer Handlung an). – gratiā mit Genit. (zu Gunsten, aus Rücksicht, d. i. wegen). – nomine m. Genit. (in Anbetracht, unter Berücksichtigung). – ergo m. Genit. (in Rücksicht auf eine Thatsache, auf Veranlassung von etwas). – pro (vermöge, giebt das Verhältniß an, in Rücksicht auf welches etwas geschieht). – prae (vor, bezeichnet die hindernde Ursache, wegen deren Jmd. eine bezweckte Handlung nicht ausführen kann, daher nur in Sätzen, welche eine Negation enthalten). – Häufig drücken die Lateiner auch die bewegende od. bewirkende Ursache durch den bloßen Ablativ aus, den sie jedoch gern mit einem Particip wie motus (bewogen), ductus od. inductus (geleitet od. verleitet), incitatus (angeregt), inflammatus (entflammt), captus (eingenommen), impeditus (verhindert) verbinden. – wegen meiner, deiner 2c., meā, tuā causā: meo, tuo nomine. – Zuw. steht im Lateinischen für unser „wegen" auch der bloße Genit., zB. Untersuchung wegen etw., judicium de alqa re u. bl. alcjs rei (wie Cic. Rosc. Com. 6, 17: judicia tutelae, societatis. Cic. ND. 3, 30, 74: tot judicia de fide mala, tutelae, mandati, pro socio, fiduciae); quaestio de alqa re u. bl. alcjs rei (wie Cic. Phil. 1, 9, 22: hae duae quaestiones de vi et majestatis): ein Bündniß, Vertrag wegen etw., foedus alcjs rei (wie Vell. 2, 77, 2: pacis foedus; u. Justin. 7, 3, 3: pignus ac foedus hospitii). – Ebenso bei den Verben „klagen, anklagen, verdammen", w. s. – Endlich steht das dem bei „wegen" stehenden Substantivum entsprechende Adjectivum, zB. die Beschuldigung wegen Paros, crimen Parium, Nep. Milt. 8, 1: die Anklage wegen des Weins, crimen vinarium, Cic. Font. 5, 9: die Erwartung wegen Corfiniums, exspectatio Corfiniensis, Cic. Att. 8, 5, 2). – wegen eines Vortheils, ob aliquod emolumentum: wegen dieser Ursache, propter hanc causam; ob eam causam: wegen der Geschäfte ist es mir nicht erlaubt, per negotia mihi non licet: wegen gewisser Ursachen, certis de causis: wegen einer Sache Gesandte zu Jmd. schicken, de alqa re mittere ad alqm legatos: wegen des allgemeinen Wohls, omnium salutis causā: des Alters u. der Ehre wegen, aetatis atque honoris gratiā: wegen des Gesetzes, legis ergo: Alters wegen zum Kriege untauglich, aetate inutilis ad arma: Jmd. wegen seines angenehmen Umgangs lieben, alqm pro ejus suavitate amare: wegen des Lärmens kaum gehört werden, prae strepitu vix audiri: wegen etw. gelobt werden, alcjs rei nomine laudari: wegen etwas Lob, Beifall finden, ab alqa re laudari, commendari: wegen Krankheit konnte er an dem Kriege keinen Antheil nehmen, morbo impeditus bello interesse non potuit.

Wegerich, plantago.

Wegesäule, cippus (Grenzstein, bei den Agrimensoren). – Ist es = Meilensäule, s. d.

Wegescheide, compitum.

Wegeschnecke, limax.

wegessen, comedere. – absumere. consumere (aufzehren). – Jmdm. etwas (vor der Nase) wegessen, alci alqd praeripere.

Wegezehrung, viaticum.

wegfahren, s. fortfahren *no.* I, 1, ausfahren *no.* II, 1.

wegfallen, locum non habere (nicht Statt finden). – desinere (aufhören). – omitti (unterlassen werden).

wegfangen, excipere. – intercipere (heimlich, auf der Lauer).

wegfeilen, delimare. – descobinare (abraspeln).

wegfischen, alci praeripere m. Acc. (zB. die Braut, sponsam).

wegfliegen, -fliehen, s. fortfliegen, fortfliehen.

wegfließen, s. abfließen, fortfließen. – unter etw. w., subire alqd (zB. unter der Erde, terram); manare sub alqa re (zB. sub terra).

wegflüchten, s. fortflüchten.

wegfressen, absumere. – devorare (verschlingen).

wegführen, s. fortführen *no.* I.

Weggang, abitus; decessio; decessus (s. „weggehen" die Verba).

weggeben, alienare, abalienare (beide bes. auch für Geld veräußern). – eine Tochter w., s. verheirathen.

weggehen, I) eig.: abire, von od. aus ꝛc., ab od. ex m. Abl. (im Allg., von irgendwo gehen). – abscedere, von od. aus ꝛc., ab od. ex m. Abl., od. m. bl. *Abl.* (weggehen von der Seite eines Gegenstandes). – decedere alqo loco, de od. ex alqo loco (von seinem bisherigen Aufenthaltsort abgehen). – discedere alqo loco, ab od. ex alqo loco, ab alqo (weggehend scheiden von ꝛc.). – excedere alqo loco od. ex alqo loco (herausgehen). – egredi alqo loco, ab od. ex alqo loco (heraustreten). – digredi ab alqo (wegschreiten). – divertere ab alqo (von Jmd. abgehen; s. „verlassen" das Nähere über letztere sechs Verba). – aus der Provinz w., s. verlassen (die Provinz): vor Jmd. w., ante alqm abire od. proficisci (vor Jmd. abgehen, abreisen); decedere alci de via, auch decedere alci allein (vor Jmd. aus dem Wege gehen): vom Forum nicht w., premere forum: geh weg! abi! (auch im Scherze, zB. geh weg, du spottest meiner, abi, ludis me); abi hinc! aufer te hinc! amove te hinc! apage! — II) uneig.: a) verkauft werden, zB. in der Auction: abire de alqo. — b) für etwas weggeben, d. i. ausgegeben werden, vom Geld u. von Geldeswerth: abire in alqd (vgl. Cic. Att. 11, 2. §. 2: in quos enim sumptus abeunt fructus praediorum). — c) so sich verlieren, daß keine Spur vorhanden ist: abire (von Krankheiten ꝛc.). – evanescere (verschwinden, von der Farbe, vom Geruch ꝛc.). – tolli (weggenommen, weggebracht werden, von Flecken). — d) über etw. (in der Rede, Erörterung) weggehen, alqd praeterire (vgl. „übergehen" die Synon.). – flüchtig, oberflächlich, alqd praetervolare (zB. haec duo proposita non praetervolant, sed ita dilatant, ut etc.; vgl. nescio quo modo praetervolavit oratio).

Weggehen, das, abitus; decessio od. decessus; discessus (s. „weggehen" die Verba). – im W., abiturus (im Begriff wegzugehen); abiens (schon im Weggehen begriffen, schon weggehend).

weggewöhnen, *alio loco assuefacere alqm.

weggießen, profundere. – effundere (ausgießen).

weghaben, accepisse. abstulisse (erhalten haben). – percepisse. intelligere (begriffen haben, einsehen).

weghacken, s. abhacken.

weghängen, auferre et in alio loco suspendĕre.

weghaschen, surripere (heimlich wegnehmen). – praeripere (Jmdm. vor der Nase od. schnell wegnehmen). – intercipere (wegnehmen, auffangen, ehe etwas an den rechtmäßigen Besitzer gelangt).

weghauen, s. abhauen.

wegheben, tollere (zB. den Topf [vom Feuer], ollam). – alio transferre (wo anders hinbringen). – hebe dich weg! abi hinc! aufer te hinc! amove te hinc! apage!

weghetzen, *canibus alqm fugare od. abigere.

weghinken, *claudicantem abire; *claudicante pede abire.

wegholen, abducere (wegführen, Personen). – auferre (wegtragen, tragend entfernen). – asportare. deportare (wegtransportiren, sowohl tragend, als zu Wagen u. zu Schiffe). – avehere (wegfahren, alle sowohl Personen als Dinge). – Jmd. vom Pfluge w., alqm ab aratro abducere (wegführen) od. arcessere (herbeiholen).

Wegholen, das, asportatio.

weghüpfen, *salientem abire.

wegjagen, s. fortjagen.

wegkaufen, s. aufkaufen.

wegkehren, I) wegwenden: avertere (zB. das Gesicht, vultum). — II) mit dem Besen wegschaffen: averrere.

wegkommen, I) eig., s. fortkommen *no.* I. – gew. nur in der Beziehung: nicht wegkommen, pedem domo non efferre (keinen Fuß aus dem Hause setzen). – von einem Orte nicht w., haerere alqo loco (zB. von der Thür, foribus, wie Hor. Sat. 2, 3, 262): von Jmd. nicht w., ab alcjs latere non discedere (von Jmds. Seite nicht weggehen). – nicht ohne Mißhandlung w., haud inviolatum abire (zB. v. Gesandten). — II) uneig.: a) davonkommen, s. d. unter „davon". — b) verloren gehen: amitti. – intercīdere (unterwegs aufgefangen werden ꝛc., zB. von Briefen). — c) über etw. wegkommen (leicht), s. hinkommen.

wegkönnen, nicht, abire non posse (wenn man selbst verweilt). – retineri. detineri (wenn man von Jmd. zurückgehalten wird).

wegkratzen, abradere; deradere.

wegkriechen, s. fortkriechen.

weglassen, dimittere (entlassen). – omittere (auslassen). – praeterire. praetermittere (übergeben, vorbeilassen, vgl. d. AA.). – subtrahere (unvermerkt entziehen, zB. literam). – non ascribere (nicht beischreiben, zB. diem [das Datum] in epistola). – ich lasse in der Auction etwas weg, abit alqd a me (s. Cic. Verr. 1, 54, 141).

weglaufen, aufugere. profugere (entfliehen, v. Personen, letzteres bes. heimlich). – defluere (verfließen, v. Wasser). – effluere (herausfließen aus einem Gefäß, v. Wasser).

weglecken, lambere. – lambendo eripere (von Lebl., zB. solis radii lambendo eripiunt ex hac politione colorem).

weglegen, ponere. deponere (hinlegen, niederlegen). – ponere od. deponere de manibus (aus den Händen legen). – seponere (bei Seite legen, um es aufzubewahren).

wegleihen, s. ausleihen.

wegleiten, deducere (ableiten, um es von einem Orte wegzubringen, zB. Wasser, einen Bach). – derivare (ableiten, um es nach einem Ort hin zu bringen, zB. Wasser). – avertere (etwas ableiten, um ihm eine andere Richtung zu geben, zB. einen Fluß, flumen).

weglenken, s. ablenken.

wegleuchten, *lumen od. facem alci abeunti praeferre.

wegleugnen, s. ableugnen.

weglocken, avocare; devocare.

wegmarschiren, s. abmarschiren.

Wegmessung, mensura itinerum.

Wegmesser, *hodometrum.

wegmüssen, I) sich entfernen müssen: abeundum est alci. — II) getilgt werden müssen: delendum od. tollendum esse.

wegnagen, s. abnagen.

Wegnahme, ademptio (Ggstz. datio, zB. der Güter, bonorum). – demptio (Gstz. additio). – occupatio (Besetzung). – expugnatio (Einnahme durch Sturm, Beschießung od. sonst mit Gewalt). – detractio (Entziehung). – Ist es = Confiscation, s. d.

wegnehmen, auferre (übh. tragend hinwegnehmen, mit sich nehmen; dann auch bildl. von Dingen, zB. diese Spiele werden 15 Tage wegnehmen, hi ludi dies quindecim auferent). – adimere (abnehmen, was wo festsitzt; dann bildl., abnehmen = entziehen). – demere (benehmen, entziehen, so daß es Jmd. nicht mehr hat). – detrahere (entziehen,

zB. literam). – tollere (wegheben, hebend zc. wegnehmen, im Sinn des gänzlichen Entfernens, zB. ollam [den Topf vom Feuer]; dah. auch = wegräumen, zerstören). – abripere. eripere (weg=, fortreißen, herausreißen, entreißen, gewaltsam wegnehmen); verb. eripere atque auferre. – surripere (heimlicher Weise wegnehmen, = entreißen). – intercipere (wegfangen, auffangen). – deprehendere (in Beschlag nehmen, zB. Schiffe). – capere. occupare. expugnare (nehmen, besetzen, einnehmen, als Feind, u. zwar exp. durch Sturm od. sonstige Gewaltmittel). – Ist es = confisciren, s. d. – etwas von etwas w., detrahere alqd alci rei od. de alqa re (wegziehen, entziehend wegnehmen, zB. verbo syllabam): etwas mit sich w., alqd secum asportare od. deportare: Jmd. mit sich w., alqm secum deducere: Jmd. von Einem w., alqm abducere ab alqo (zB. a grammatico [Ggst. tradere rhetori). – wenn mich das Schicksal (Gott) wegnähme, si fata me intercepissent.

Wegnehmen, das, s. Wegnahme.

wegpeitschen, s. fortpeitschen.

wegpflücken, im voraus, praecerpere (zB. florem).

wegphilosophiren, etwas, alqd eripere. – dies lasse ich mir nicht w., hoc mihi eripi non patiar.

wegprügeln, s. fortprügeln.

wegradiren, eradere.

wegraffen, rapere. abripere (im Allg., auch v. Krankheiten). – absumere. consumere (vernichtend wegnehmen, v. Krankheiten, Hunger, Treffen zc.). – alci vitam auferre (Jmdm. das Leben nehmen, von e. Umstand zc.). – alci mortem afferre (Jmdm. den Tod bringen, von e. Umstand zc.).

wegrauben, abripere.

wegraisonniren, extorquere ex animo (od. ex animis).

wegräumen, amovere. removere. – amoliri (mit Anstrengung u. Mühe). – den Schutt w., rudera purgare: den Schnee w., nivem dimovere; nivem discindere (um sich Bahn zu brechen): den Schnee sechs Fuß tief w., discutere nivem sex in altitudinem pedum.

wegreiben, s. abreiben.

Wegreise, s. Abreise.

wegreisen, s. abreisen.

wegreißen, I) fortreißen: abripere. – abstrahere (wegschleppen). – avellere (losreißen). – Jmdm. etwas w., rapere alqd ab alqo (zB. tubam); eripere alci alqd; eripere alqd de od. ex alcjs manibus (etwas Jmdm. aus den Händen reißen): Jmd. od. etwas von etwas w., deripere alqm od. alqd de alqa re (von etwas fort= od. herabreißen): Jmd. aus den Armen Jmds. w., alqm ab od. ex alcjs complexu abripere; alqm e complexu alcjs avellere atque abstrahere. — II) niederreißen, s. abbrechen (*no.* I, B, 1), einreißen.

wegreiten, =rennen, =rollen, s. fortreiten, fortrennen u. s. w.

wegrücken, s. abrücken, fortrücken.

wegrudern, s. fortrudern.

wegrufen, s. abrufen.

wegrupfen, s. abrupfen.

wegrutschen, prolabi.

wegsägen, s. absägen.

wegsam, pervius. – tritus (betreten).

wegsaugen, exsugere.

Wegsäule, s. Meilensäule.

wegschaben, s. abschaben.

wegschaffen, s. fortschaffen, wegtragen.

Wegschaffen, das, =ung, die, s. Fortschaffung.

wegschaufeln, batillo tollere (mit der Feuer=, Kohlen=, Mistschaufel wegschaffen).

wegscheren, s. abscheren.

wegschenken, s. verschenken.

wegscheuchen, s. fortscheuchen, verscheuchen.

wegschicken, s. fortschicken.

wegschieben, s. fortschieben.

wegschießen, I) *v. tr.* dejicere. — II) *v. intr.* se proripere (sich schnell entfernen).

wegschiffen, s. absegeln. – über einen Ort (ein Vorgebirge zc.) w., superare alqm locum.

wegschlagen, abscīdere (abhauen [v. vgl.], zB. caput, arborem). – succīdere (unten abhauen, zB. arborem). – caedere (fällen, zB. vineas). – adimere (übh. wegnehmen, zB. arborem). – einen Baum von od. mit der Wurzel w., arborem a stirpe excīdere. – Ist „abschlagen“ = zurückschlagen (*no.* I, 1), s. d.

wegschleichen, s. fortschleichen.

wegschleifen, I) = abschleifen, w. s. — II) = fortschleifen, w. s.

wegschlendern, se amoliri (Ter. Andr. 4, 2, 24).

wegschleppen, =schleudern, s. fortschleppen, =schleudern.

wegschmeißen, s. wegwerfen.

wegschmelzen, I) *v. tr.* resolvere. — II) *v. intr.* resolvi (sich auflösen). – tabescere (schwinden).

wegschnappen, haustu abripere (zB. supervolantem avem, von e. Schlange). – vor der Nase w., praeripere, Jmdm. etw., alci alqd.

Wegschnecke, limax.

wegschneiden, recīdere; resecare; vgl. „abschneiden“.

wegschnellen, *digitis propellere (mit den Fingern forttreiben). – digitis excutere (mit den Fingern herabschlagen, zB. pulverem [den Staub vom Kleide]).

wegschrecken, proterrere.

wegschreiten, über zc., transgredi m. Acc. (zB. über einen Daliegenden, jacentem). – transscendere m. Acc. (hinwegsteigen über zc., zB. über die im tiefen Schlafe liegenden Wachen, vigilium strata somno corpora).

wegschütten, profundere.

wegschwemmen, s. fortschwemmen.

wegschwimmen, abnatare (v. leb. Wesen). – *undis auferri (v. Dingen).

wegsegeln, I) = absegeln, w. s. — II) hinsegeln an od. bei einem Ort: praetervehi alqm locum. – superare alqm locum (über einen Ort hinauskommen).

wegsehen, despicere (wegblicken, Cic. Rosc. Am. 8, 22). – oculos avertere od. dejicere (die Augen abwenden). – removere oculos et se totum avertere (sowohl die Augen als den ganzen Körper wegwenden). – declinare (sich abwenden, von den Augen selbst). – von etwas od. Jmd. w., oculos dejicere ab od. de m. Abl.; oculos avertere ab m. Abl.; oculos cohibere ab m. Abl. (die Augen von etw., was anzusehen verboten ist, weghalten): von Jmd. w. nach einem Andern hin, oculos ab alqo in alium avertere. – über etwas od. Jmd. w., eminere superne (herüberragen); alqd relinquere (bildl., etwas auf sich beruhen lassen); alqd od. alqm negligere od. contemnere (etw. od. Jmd. nicht beachten, verachten).

wegsehnen, sich, abire cupere; abesse malle.

wegsenden zc., s. fortschicken zc.

wegsengen, adurere.

wegsetzen, I) *v. tr.* deponere (hinsetzen). – seponere (bei Seite setzen). – sich von Jmd. w., procul ab alqo considĕre: sich über Andere w., se aliis praeferre od. praeponere; alios prae se contemnere. – sich über etwas w., negligere alqd (es nicht groß beachten); non laborare de alqa re (sich um etwas keine grauen Haare wachsen lassen); contemnere alqd (für unbedeutend halten): sich über Jeden w., neminem vereri: darüber setze ich mich weg! nihil moror! — II) *v. intr.* wegspringen über etwas: alqd transsilire. alqd saltu transmittere. – trajicere alqd (hinübersetzen, -schiffen über ꝛc.). – transscendere alqd (hinübersteigen, -springen über ꝛc.). – zu Pferde, *equo insidentem od. equo vectum transmittere alqd.

wegseyn, I) abwesend, nicht da seyn, a) von Personen, α) körperlich: abesse. non adesse. – *non amplius adesse (nicht mehr da seyn). – abisse (weggegangen seyn). – desiderari (vermißt werden). — β) geistig: animus alqm reliquit (ohnmächtig seyn). – exanimatum esse (ganz betäubt seyn). – perisse. nullum esse (verloren seyn). – exstinctum esse (todt seyn). – ich bin weg (vor Verwunderung)! perii! — b) von Dingen, gänzlich verschwunden seyn: ablatum esse (weggetragen, entwendet seyn). – abisse (sich entfernt haben, übh. v. Krankheiten, v. Bedenklichkeiten, v. der Zeit). – praeterisse (vorübergegangen seyn, v. der Zeit). – evanuisse (verschwunden seyn, v. Geruch, v. der Farbe, v. Schmerz). — II) über etwas wegseyn, a) über einen Ort: superasse alqm locum. — b) über eine Sache, d. i. sie überstanden haben: defunctum esse alqā re. – darüber bin ich weg, nihil moror.

Wegseyn, das, absentia. – bei seinem W., ipso absente.

wegsprengen, zu Pferde, citato equo avolare.

wegspringen, s. fortspringen.

wegspülen, s. fortschwemmen.

wegstechen, excīdere (zB. Rasen, caespitem).

wegstecken, s. verbergen.

wegstehlen, furari (stehlen übh.). – subducere, auch mit dem Zus. furto (diebischer Weise entreißen). – surripere (verstohlener Weise entreißen). – furto abigere, u. bl. abigere (diebischer Weise wegtreiben, zB. Vieh). – sich w., furtim digredi (zB. durch das Hinterhaus, per aversam domus partem): aus einer Gesellschaft, clam se subducere de circulo: aus dem Hinterhaus sich w., posticā domo clam egredi: sich zu Jmd. w., surripere se ad alqm (Plaut. Curc. 1, 1, 60).

wegsteigen, s. wegschreiten.

wegstellen, in alio loco ponere od. collocare. – seponere (bei Seite setzen).

wegsterben, mori; demori.

wegstoßen ꝛc., s. fortstoßen ꝛc.

wegstreichen, s. ausstreichen.

wegstreifen, s. abstreifen.

wegthauen, liquescere (flüssig werden). – solvi. dissolvi (sich auflösen).

wegthun, amovere. removere (wegschaffen übh.). – abdere. abscondere (verbergen, s. das. die Synon.).

wegtragen, wegtransportiren, auferre (zB. inter manus e convivio, e proelio). – asportare, deportare (wegtransportiren, tragend wegschaffen). – transferre (an einen andern Ort tragen, zB. cadum hinc a me huc: u. simulacrum Carthaginem).

wegtreiben, s. forttreiben, vertreiben.

wegtreten, secedere; recedere.

wegwagen, sich nicht gar weit von e. Orte, se longius ab alqo loco committere non audere.

Wegwalze, cylindrus (κύλινδρος).

wegwälzen, amoliri.

wegwandern, s. fortziehen *no.* I, 1.

wegwaschen, s. auswaschen, fortschwemmen.

wegwehen, auferre.

wegweisen, s. abweisen.

Wegweiser, I) als Person: dux viae (in sofern er den rechten Weg zeigt). – dux itineris (in sofern er auch da, wo keine Wege sind, die rechte Richtung zeigt); auch verb. viarum atque itinerum dux (wie Caes. BG. 6, 17. §. 1 vom Mercur). – dux locorum (in sofern er Führer auf dem Terrain ist). – Im Zshg. auch bl. dux. – Jmd. zum W. haben, uti alqo itineris duce; u. bl. uti alqo duce: sich zum W. anbieten, polliceri se itineris ducem. — II) als Säule, die den Weg anzeigt: tabula posita, quae indicet quo via ducit. – Ist es = Meilensäule, s. d. – wenn nicht eingesteckte Rohrstäbchen als W. dienen, nisi calami defixi regant.

Wegweiserin, viae od. itineris dux (s. „Wegweiser“ den Untersch.).

wegwenden, s. abwenden.

wegwerfen, abjicere. projicere (vor sich hin-, fortwerfen, beide auch bildl. = hingeben). – das Schwert, die Waffen w., ferrum, arma abjicere od. projicere: das Schild w., scutum manu emittĕre. – Bildl., das Geld w., pecuniam abjicere, profundere: man muß mitunter ein paar Thaler w., est ubi praestet damnum facere quam lucrum. – sich w. (sich seiner geistigen Würde begeben), se abjicere.

wegwerfend, s. verächtlich *no.* II. – mit w. Blicke, Töne, fastidiose.

wegwetzen, *cote alqd tollere.

wegwischen, I) *v. tr.* = abwischen, w. s. — II) *v. intr.* entwischen, s. entkommen.

wegwollen, abire velle od. cupere.

wegwünschen, etwas, *alqd abesse velle. – abominari alqd (etwas Ungünstiges, Unheil Drohendes). – sich w., *procul abesse cupere.

wegzanken, Jmd. von der Thür, jurgio abigere alqm a janua.

wegzaubern, veneficiis pellicere (zB. fruges alienas).

Wegzehrung, viaticum.

wegzerren, vi abstrahere.

wegziehen, s. fortziehen. – einen Faden unter den Füßen w., linum subter pedes trahere: Jmdm. das Schwert unter dem Kopfe w., capiti subducere ensem.

Wegzug, abitus. discessus (Weggang). – migratio. demigratio (das Ausziehen, Auswandern).

weh, wehe! *Interject.*, vae! – w. mir! vae mihi! vae mihi misero! pro dolor! perii! – ach und w.! schreien über ꝛc., s. „ach“ a. E.

weh, wehe, aeger (krank, zB. Glied). – laesus (verletzt, zB. Hand). – **wehe thun**, dolere (körperlich, zB. lumbi sedendo, oculi spectando dolent: u. geistig, hoc dolet). – dolorem facere od. efficere (Schmerz verursachen, körperlich, v. Dingen). – mordere (gleichs. beißen = schmerzlich berühren, paupertas mordet): anfangen w. zu thun, condolescere. – **es thut mir etwas weh**, dolet mihi alqd (sowohl körperlich, zB. mihi oculi od. genua dolent: als geistig, id mihi vehementer dolet). – mihi alqd condoluit (körperlich, zB. der Kopf von der scharfen Luft, caput de vento: die

Seite beim Reden, latus mihi dicenti). – doleo alqd od. alqā re od. de alqa re. dolorem mihi affert alqd (geistig). – pungit od. mordet me alqd. me od. animum fodicat alqd (geistig, es berührt mich etw. schmerzlich, es kränkt mich etw. sehr, zB. valde me momorderunt epistolae tuae de Attica nostra). – es thut mir w., daß zc., (hoc) mihi dolet, quod etc., od. mit folg. Acc. u. Infinit.: es thut mir w., wenn zc., doleo, si etc.: es thut mir sehr w., wenn zc., doleo et acerbe fero, si etc.; vehementer doleo, si etc.: es that mir w., als ich sah, dolebam, quum viderem. – Jmdm. wehe thun (von Personen), dolorem alci facere od. efficere (körperlich u. geistig); alqm laedere, violare (körperlich u. geistig verletzen); aegre facere alci (geistig kränken): das womit man (ihm, uns, ihnen) w. gethan hat, id quod violatum est od. ea quae violata sunt (s. Cic. Off. 2, 14, 68; Fam. 5, 8, 3): glauben, der Freund habe uns in od. mit etwas wehe gethan, existimare ab amico esse aliquid violatum (Cic. Amic. 18, 65). – sich wehe thun, corpus laedere (den Körper verletzen); membrum luxare (ein Glied verrenken); aegre sibi facere (bildl., sich selbst eine Kränkung zufügen).

Weh, das, I) Schmerz: dolor (körperlich und geistig). – die Wehen, s. Geburtsschmerzen. — II) Unglück: malum od. Plur. mala; res adversae. – Wohl u. Weh, s. Wohl. – das W. über Jmd. ausrufen, exsecrari alqm; diras alci imprecari.

wehen, flare. – der Wind, der aus Norden weht, ventus, qui a septentrionibus oritur: der Wind weht von Epirus her, ventus ab Epiro flat: der Wind, die Luft weht sanft, ventus est lenis et mitis: der Wind weht heftiger, ventus increbrescit. – wehen lassen, zB. die Flagge (zum Zeichen, daß das Wettrennen beginnen soll), mappam mittere: weiße Tücher (als Signal), candidis velis signum dare. – Bildl., der Geist des Lälius weht selbst in seinen Schriften, Laelii mens spirare videtur etiam in scriptis.

1. **Wehen**, das, flatus.

2. **Wehen**, die, s. Geburtsschmerzen.

Wehgeschrei, clamor plorantium. – das W. Jmds., clamor plorantis alcjs.

Wehgeheul, ululatus flebilis.

Wehklage, s. Klage *no.* I.

wehklagen, s. klagen *no.* I.

Wehmuth, dolor. – maestitia (traurige Stimmung). – maeror (tiefe Betrübniß). – misericordia (Mitleid bei Anderer Unglück). – Thränen der W., fletus maerens. – mit W., cum dolore quodam; animo dolente: mit inniger W., non sine magno dolore: W. ergreift mich, dolore quodam afficior; misericordiā commoveor.

wehmüthig, I) Wehmuth empfindend: dolens. – maestus (traurig gestimmt). – w. seyn, dolore quodam affectum esse. — II) in Wehmuth gegründet: maestus. – flebilis. miserabilis (kläglich, beweglich, zB. Klagen, querelae: in w. Klagen ausbrechen, in flebiles questus se profundere). – von einem w. Gefühle ergriffen werden, dolore quodam affici; misericordiā commoveri (von Mitleid gerührt werden): w. reden, dolenter dicere: w. klagen, flebiliter lamentari.

Wehmüthigkeit, s. Wehmuth.

Wehmutter, obstetrix.

1. **Wehr**, die, I) Vertheidigung; zB. sich zur W. setzen (sich wehren), se defendere, absol., od. gegen Jmd., contra alqm (Abwehr leisten); resistere, absol., od. gegen Jmd., alci (sich vertheidigend Widerstand leisten); propulsare (den Angreifer abwehren, verb. resistere ac propulsare); vim vi propulsare (Gewalt mit Gewalt vertreiben); contra ferire (Gegenhiebe austheilen). – sich zur Wehr zu setzen suchen, vim parare. — II) Waffen: arma, orum, *n.* – W. u. Waffen, praesidium ac telum (v. der Beredsamkeit, s. Tac. Dial. 5).

2. **Wehr**, das, septum (Ulp. Dig. 43, 21, 1 *in.* u. §. 4). – catarracta (καταῤῥάκτης, Wasserschleuse).

wehren, I) *v. tr.* reprimere (in die gehörigen Schranken zurückweisen). – cohibere. coërcere (gehörig in Schranken halten). – arcere (fern halten, zB. excursiones populi). – Jmds. Wuth w., alcjs furorem frenare od. reprimere: dem Wucher w., fenus coërcere: der Gewalt des Wassers w., vim fluminis refringere. – ich wehre es nicht, per me licet; non impedio. — II) *v. r.* sich wehren = sich zur Wehr setzen, s. Wehr.

Wehrgehäng, -gehenk, balteus.

Wehrgeld, Strafe für begangenen Mord bei den Germanen, satisfactio.

wehrhaft, a) bewaffnet: armatus. – Jmd. w. machen, arma alci dare; instruere alqm armis. — b) = waffenfähig, w. s.

wehrlos, inermis od. inermus (unbewaffnet übh.). – armis exutus (der Waffen beraubt). – impeditus (am Gebrauche der Waffen gehindert). – imparatus (ungerüstet, Ggsz. paratus, v. Pers., zB. paratus in imparatos inciderat: u. v. Local., zB. Capua). – Jmd. w. machen, armis exuere od. spoliare alqm; arma alci eripere.

Wehrlosigkeit, durch das Adject. inermis u. esse zu umschr., zB. bei der W. der Soldaten, quum milites inermes essent.

Wehrstand, milites (die Soldaten). – vita militaris (Soldatenleben).

Wehrverfassung, disciplina militaris; im Zsbg. bl. disciplina.

Weib, I) Frauenzimmer, a) eig.: femina (in Bezug auf das Geschlecht, die Weibsperson, Ggsz. mas). – mulier (in sofern es das ständige Alter erreicht hat, ehefähig ist, gleichviel ob verheirathet od. nicht, das Frauenzimmer). – ein junges W., juvenis: ein altes W., anus; vetula (mehr verächtl.). – wie ein W., muliebriter; muliebrem in modum (zB. ornatus): wie ein altes W., aniliter: vom W., des W., der Weiber, muliebris (s. die folg. Zusammensetzungen mit „Weiber…"). – b) bildl., Feigling, Memme: mulier. — II) Gattin: conjux. uxor (s. „Frau *no.* II, a" den Untersch. u. die Verbindungen). – pellex (Kebsweib, Nebenfrau im Harem zc.). – Weib u. Kind, conjux od. uxor ac liberi od. (= Weiber u. Kinder) conjuges od. uxores ac liberi (zB. cum conjugibus ac liberis profugere: u. cum uxoribus ac liberis in arcem refugere).

Weibchen, I) im Gegensatz des Mannes: femina (in Bezug auf das Geschlecht, Ggsz. mas, auch von Thieren, zB. das W. von der Ente, anas femina). – muliercula (ein Frauenzimmerchen, die das ständige Alter erreicht hat, gleichviel ob verheirathet od. nicht). — II) im Gegensatz der Gatten: uxorcula (Komik.).

Weiberadel, *nobilitas materna.

Weiberarbeit, opus muliebre.

Weiberart, modus muliebris. – mos mulierum (Weibersitte). – nach W., muliebrem in modum (zB. ornatus); muliebriter (zB. ne quid serviliter muliebriterve faciamus).

Weiberbinde, fascia muliebris.
Weiberfeind, mulierum osor (im Allg., der die Weiber haßt, Plaut. Poen. prol. 74). – a re uxoria abhorrens (dem Heirathen abgeneigt). – ein W. seyn, mulieres odisse (die Weiber hassen); a re uxoria abhorrere (dem Heirathen abgeneigt seyn): er soll ein großer W. gewesen seyn, mulieres fere omnes majorem in modum exosus fuisse dicitur.
Weiberfreund, mulierosus (dem weiblichen Geschlecht zu sehr sich hingebend). – uxorius. uxori od. uxoribus deditior (der Gattin od. seinen Gattinnen zu sehr ergeben).
Weibergefolge, comitatus muliebris.
Weibergeheul, feminarum ululatus. – klägliches W., ejulatus muliebris.
Weibergeklatsch, -geschwätz, ineptiae aniles.
Weibergeschrei, clamor mulierum. – convicium mulierum (Geschrei scheltender Weiber).
Weibergezänk, rixae muliebres.
Weibergunst, gratia muliebris.
Weiberhaar, capillus muliebris.
weiberhaft, s. weibisch.
Weiberhaß, odium in mulieres; feminei sexus odium. – er soll von ungewöhnlichem W. beseelt gewesen seyn, mulieres fere omnes majorem in modum exosus fuisse dicitur.
Weiberhemde, *interula muliebris.
Weiberherrschaft, *imperium uxorium (im Hause). – imperium feminae (über ein Reich). – bei den Medern ist W., Medis imperat muliebris sexus.
Weiberherz, animus muliebris.
Weiberhuld, favor femineus; gratia muliebris (s. „Gnade" den Untersch. von fav. u. grat.).
Weiberklage, lamentum muliebre.
Weiberkleid, vestimentum muliebre. – Weiberkleider, s. Weiberkleidung.
Weiberkleidung, vestis muliebris. – in W., cum veste muliebri; veste muliebri indutus; muliebri veste tectus (in W. versteckt, als Weib verkleidet).
Weiberkrankheit, morbus muliebris.
Weiberkrieg, bellum mulierum; bellum muliebre.
Weiberlehn, *feudum muliebre.
Weiberliebe, amor mulierum. – übertriebene W., mulierositas (Cic. Tusc. 4, 11, 26).
Weiberlist, fraus muliebris.
Weibermacht, *potentia mulierum (im Allg.). – potentia uxoria (in der Ehe).
Weibermährchen, *fabella anilis.
Weibermangel, penuria mulierum.
Weibermantel, palla.
Weibermütze, s. Haube.
Weibernarr, mulierosus.
Weiberpantoffel, sandalium (eig.). – *imperium uxorium (bildl., Weiberherrschaft im Hause).
Weiberputz, s. Weiberschmuck.
Weiberränke, calumnia muliebris.
Weiberraub, raptus mulierum.
Weiberregiment, s. Weiberherrschaft.
Weiberrock, *tunica muliebris.
Weibersache, res od. causa mulierum.
Weiberscheu, animus a re uxoria abhorrens (Scheu vor der Ehe).
Weiberschmuck, der, ornamentum feminarum (Schmuckstück der Weiber). – mundus muliebris, auch bl. mundus (Alles was zur Toilette der Weiber gehört).
Weiberschönheit, venustas muliebris.
Weiberschuh rc., s. Frauenschuh rc.
Weibersinn, ingenium muliebre; ingenium mulierum.
Weibersitte, s. Weiberart.
Weiberstimme, vox muliebris od. feminea.
Weiberstube, s. Weiberwohnung.
Weibersucht, mulierositas (Cic. Tusc. 4, 11, 26).
weibersüchtig, mulierosus.
Weiberthränen, lacrimae mulierum.
Weibertracht, s. Weiberkleidung.
Weibertreue, fides muliebris od. feminarum.
Weibertugend, virtus mulierum.
Weiberwohnung, gynaeceum (*γυναικεῖον*). – gynaeconitis (*γυναικωνῖτις*).
weibisch, muliebris (weiberhaft, wie von einem Weibe gemacht rc.). – effeminatus. mollis. verb. effeminatus et mollis (unmännlich, weichlich, verzärtelt). – w. Wesen, mollities: w. machen, effeminare; emollire (verzärteln): w. werden, effeminari; emolliri. — *Adv.* muliebriter. muliebrem in modum (nach Weiber Art). – effeminate (verzärtelt).
Weiblein, s. Weibchen.
weiblich, muliebris; od. durch den Genit. mulierum (den Frauenzimmern eigen). – femineus. feminarum proprius, auch durch den Genit. feminarum (den Weibspersonen eigen). – femininus (weibliches Geschlechts, als gramm. *t. t.*, zB. nomen). – das w. Geschlecht, sexus muliebris od. femineus; genus femininum (das grammat. weibl. Geschlecht, spät. Gramm.): die w. Linie, ex femineo sexu descendentes (JCt.): die besonderen w. Bedürfnisse, feminarum propria (*n. pl.*). — *Adv.* muliebriter.
Weiblichkeit, ingenium muliebre od. mulierum (weiblicher Charakter, -Sinn). – castitas (Züchtigkeit). – die W. von sich thun, feminam exuere: Julia Porcilla, ein Muster von W., Julia Porcilla rarae castitatis.
Weibsbild, femina (Weibsperson, auch verächtl.). – mulier (Frauenzimmer, auch verächtl.). – muliercula (Weiblein, verächtl. = leichte Dirne). – was hast du für ein W. zur Frau, quid mulieris uxorem habes.
Weibsleute, mulieres; feminae (s. „Weib" den Untersch.).
Weibsperson, s. Weib *no.* I, Weibsbild.
weich, mollis (eig. u. bildl., zB. Wachs, Wolle, Haar, Herz). – mitis (mild, weich, eig. von reifen Früchten; dann auch bildl., nicht streng, zB. Sinn, animus). – tener (zart, zB. Fleisch: dann bildl., zB. Herz, animus). – w. Eier, ova mollia od. sorbilia: w. Luft, aër tepidus: das w. Herz Jmds., animus tenerior (zarteres Gemüth); misericordia (Mitleid): ein w. Herz haben, animo teneriore esse; facile moveri; misericordem esse (mitleidig seyn). – w. sieden, fervidā mollire aquā. – w. machen, mollire. emollire (eig. u. bildl.); mitigare (Speisen durch Kochen): Jmd. w. machen, commovere animum alcjs. – w. werden, mitescere (von Obst, Früchten): es wird mir w. ums Herz, animus meus commovetur; misericordia subit meum animum. — *Adv.* molliter (zB. liegen, recubare).
Weichbild, territorium (das zu einer Stadt gehörende Ackergebiet). – fines, *m. pl.* (Grenzen = Gebiet). – das W. der Stadt, territorium urbis; regio urbi apposita (das bei der Stadt gelegene Gebiet): das W. der Stadt verlassen, urbem egredi.
Weiche, I) Weichheit: mollitia. – mollitudo (als

fortdauernde Beschaffenheit). — II) die Weichen am Körper: inguina, um, *n.*

1. weichen, cedere. loco cedere. recedere (im Allg.). – se recipere. pedem referre (sich zurückziehen). – decedere. discedere (weggehen, fortgehen, auch v. Fieber ꝛc.). – removeri (sich entfernen, v. Lebl., zB. nachdem die Furcht gewichen war, remoto metu). – aus dem Wege w., de via decedere: aus dem Treffen w., proelio excedere: nicht aus den Gliedern w., ordines conservare: von der Pflicht w., recedere ab officio: weder w., noch wanken, loco suo non cedere: von Jmd. weder w. noch wanken, keinen Fuß breit w., s. Fuß (*no.* II, 2, a): der Feind wich, inclinatae sunt hostium copiae: der Feind wich auf keine Weise, nulla ex parte hostis loco movebatur. – Jmdm. weichen, cedere alci, in etwas, alqā re (im Allg.). – locum dare alci (Jmdm. Platz machen, zB. dem Glück, fortunae). – concedere alci (der Uebermacht weichen, nachgeben; dann den Vorzügen nach nachstehen). – inferiorem esse alqo (unter Jmd. seyn, ihm nachstehen). – die Nacht weicht dem Tage, noctem dies excipit: ihm wichen unsere Heere, ei exercitus nostri cesserunt. – das Vergnügen muß der Tugend w., voluptatem concessuram arbitror virtuti.

2. Weichen, das, recessus. – die Hintern machten den Vordern das W. unmöglich, recessum primis ultimi non dabant: die Feinde zum W. bringen, hostes loco movere od. depellere; hostes od. aciem hostium commovere; copias hostium od. aciem hostium inclinare; hostem od. hostium aciem impellere: den Feind nicht zum W. bringen, nihil commovere; nulla ex parte hostem loco movere.

3. Weichen, die, inguina, um, *n.*

4. weichen, I) *v. tr.* mollire. emollire. – im Wasser w., macerare. — II) *v. intr.* weich werden: molliri. emolliri (im Allg.). – macerari (im Wasser).

Weichfisch, *gadus (L.).

weichgebacken, mollis.

weichgeschaffen, mollior.

weichhändig, *molles manus habens.

weichhärig, mollibus capillis.

Weichheit, mollitia. – mollitudo (als dauernde Beschaffenheit).

weichherzig, mollis. – misericors (mitleidig). – nicht w., immisericors (nicht mitleidig). – w. seyn, molliore esse animo; facile commoveri: sieh', wie w. ich bin, vide mollitiem animi. – Jmd. w. machen, animum alcjs commovere. — *Adv.* molli od. leni animo.

Weichherzigkeit, mollitia od. mollities animi.

weichlich, mollis. – effeminatus (weibisch, verzärtelt); verb. mollis et effeminatus. – delicatus (zu zärtlich). — *Adv.* molliter; effeminate.

Weichlichkeit, mollities od. mollitia naturae, im Zshg. bl. mollities od. mollitia (weichlicher Charakter). – vita delicata (zu zärtliche Lebensweise).

Weichling, homo mollis. homo mollis et effeminatus (ein weichlicher u. weibischer Mensch). – homo delicatus (ein zu zärtlicher Mensch, ein Zärtling). – homo vulsus (ein weichlicher Stutzer, der sich die Haare ausgerupft hat).

weichmäulig, *mollis oris (Ggstz. duri oris, d. i. hartmäulig).

weichmüthig, s. weichherzig.

weichschalig, fragili putamine (v. Nüssen ꝛc.). – fragili testā conclusus (v. Schalthieren).

Weichselzopf, *plica Polonica (*t. t.*).

Waid, s. Waid.

1. Weide, I) Weideplatz: pascuum. locus pascuus (im Allg.). – ager pascuus (Weideland). – saltus (Weidegehölz). – gemeine (gemeinsame) W., ager compascuus: auf die W. gehen, pastum ire: auf die W. treiben, pastum agere; pastum propellere (aus einer Stadt ꝛc.): eine gute W. (für das Vieh) seyn, pecori alendo bonum esse. — II) Nahrung, Futter: pabulum; pastus. – gute W., pastus laetus od. pinguis. – Bildl., W. für die Augen, s. Augenlust.

2. Weide, a) als Baum: salix. – von der W., saligneus. — b) als Ruthe, s. Weidenruthe.

Weidegehölz, Weideholz, saltus.

Weidegerechtigkeit, s. Weiderecht.

Weideland, ager pascuus; pascuum. – gemeines (gemeinsames) W., ager compascuus.

1. weiden, s. ausweiden.

2. weiden, I) *v. intr.* pabulari (sich auf der Weide füttern, Futter fressen). – pasci (sich füttern, sich ätzen, sich äßen). – an verschiedenen Orten w., pastus diversos pererrare. — II) *v. tr.* pascere (eig. u. bildl.). – Schweine, Herden w., pascere sues, greges. – seine Augen w., dare oculis epulas (Komik.): an etwas, pascere oculos in alqa re facienda (wenn man sich an einer That ergötzt, Cic. Phil. 11, 3, 8); oculos pascere alqā re. fructum capere oculis ex alqā re (durch Beschauen): sich (sein Gemüth) an etw. w., pasci alqā re (zB. discordiis civium: vgl. Halm zu Cic. Sest. 46, 99): delectari alqa re (an etw. sich ergötzen, zB. his locis): perfrui alqā re (an etw. vollen Genuß haben, s. Cic. in Pis. 20, 45: his ego rebus pascor, his delector); laetari alqā re (sich über etw. freuen, frohlockend sich an etw. weiden, zB. an fremdem Unglück, alieno malo).

3. Weiden, das, pastio.

4. weiden, vom Weidenbaume, saligneus.

Weidenbast, liber saligneus.

Weidenbaum, salix. – vom W., saligneus.

Weidenblatt, folium salicis.

Weidenblüthe, flos salicis.

Weidenbohrer, cossus.

Weidenbusch, salictum.

Weidenflechte, *crates salignea.

Weidengebüsch, salictum.

Weidengeflecht, viminum textus.

Weidengesträuch, salictum.

Weidenholz, lignum saligneum.

Weidenhopfen, lupus salictarius.

Weidenkohle, *carbo saligneus.

Weidenlaub, *frons salignea. – folia salicis (Weidenblätter).

Weidenplatz, salictum.

Weidenrinde, *cortex saligneus (die äußere). – liber saligneus (Weidenbast).

Weidenruthe, vimen saligneum; virga salignea; im Zshg. auch bl. vimen od. virga.

Weideplatz, s. 1. Weide *no.* I.

Weiderecht, jus pascendi (JCt.). – gemeinschaftliches W., jus campascendi od. jus compascuum (JCt.).

Weidewald, silva pascua.

Weidezeit, tempus pascendi.

Weidicht, salictum.

weidlich, non mediocriter (zB. alqm objurgare). – satis (genügend, zB. ubi lusit satis). Vgl. „tüchtig (*Adv.*)".

Weidmann, s. Jäger.

weidmännisch, venatorius. — *Adv.* venatorum more.

Weidmannssprache, s. Jägersprache.

Weidmesser, culter venatorius.

Weidwerk, s. Jägerei, Jagd.

Weidwort, das, *verbum venantium (Wort der Jäger).

Weife, rhombus (ῥόμβος).

weifen, Garn, *fila deducere in rhombum; *fila in rhombum glomerare.

weigern, sich, einer Sache od. etwas zu thun, recusare alqd od. de alqa re od. mit folg. Infinit. od. mit folg. ne (verweigern, ausschlagen, Angebotenes od. Gefordertes). – abnuere alqd od. mit folg. Infinit. (durch Winken ablehnen; daher ausschlagen, verweigern übh., Zumuthungen). – defugere alqd (einer Sache zu entgehen suchen). – detrectare alqd (von sich wegzubringen suchen, sich einer Sache nicht unterziehen wollen). – deprecari alqd (etwas von sich durch Bitten abzuwenden suchen). – gravari, absol., od. mit folg. Infinit. (ungern darangehen). – nolle mit folg. Infinit. (übh. etwas nicht thun wollen). – negare m. folg. Acc. u. Infinit. (erklären, daß nicht ꝛc.). – sich nicht w., zu ꝛc., non recusare, quin od. quominus etc.: sich nicht länger einer Sache w., desinere recusare de m. Abl. (zB. der Uebertragung der richterlichen Gewalt [= die Uebertragung der richterlichen G. zuzugestehen], de judiciis transferendis). – sich w., die Contribution zu zahlen, recusare de stipendio; abnuere stipendium dare: sich w. Soldaten zu geben (zu stellen), abnuere milites dare: sich w., seine Meinung zu sagen, recusare sententiam dicere: sich w., Eine zur Frau zu nehmen, recusare alqam uxorem: sich w., Kriegsdienste zu nehmen, militiam detrectare od. abnuere: sich w., zu gehorchen, imperium detrectare: sich w., auf ihn Rücksicht zu nehmen, negare rationem ejus se habiturum.

Weigern, das, -ung, die, recusatio. – retractatio, von etwas, alcjs rei (s. „weigern" die VV.). – ohne W., sine retractatione; haud gravate (nicht mit Verdruß, nicht ungern): ohne alle W., sine ulla recusatione od. retractatione. – bei seiner W. beharren, in recusando perstare.

Weigerungsfall, im, sin recusaverit (wenn er sich weigert). – sin minus (wo aber nicht, widrigenfalls).

Weihbischof, chorepiscopus (*χωρεπίσκοπος, Eccl.).

1. **Weihe**, eine Geierart, milvus.

2. **Weihe**, dedicatio (Weihung einer Sache). – consecratio (Heiligung, auch einer Person, zB. Priesterweihe, Inscr. Grut. 303, 2. Uebrig. s. „einweihen" den nähern Untersch. von ded. u. consecr.). – die W. bekommen, consecrari; initiari sacris u. bl. initiari (in einen geheimen Gottesdienst eingeweiht werden): die W. geben, s. weihen *no.* I: die W. haben, mit heiliger W. versehen seyn, consecratum esse.

weihen, I) eig., durch Ceremonien heilig machen: dedicare, inaugurare (weihen, inaug. auch eine Person zum Priester). – consecrare (heiligen; s. „einweihen" den nähern Untersch.). – cultui divino sacrare (dem Dienste Gottes weihen, zB. eine Jungfrau ꝛc.; dah. „eine Geweihte Gottes", virgo cultui divino sacrata). – initiare sacris u. bl. initiare (in einen geheimen Gottesdienst einweihen). – einen Altar w., aram dedicare, consecrare: einem Gotte einen Tempel w., deo delubrum dedicare od. templum consecrare. – Jmd. zum Gotte w., alqm deum consecrare. – **geweiht**, sacratus; consecratus; sacer (heilig, als Eigenthum der Götter); religiosus (unantastbar). – ein geweihter Ring, anulus mysticis disciplinis initiatus: eine geweihte Stätte, templum. — II) bildl.: dicare. dedicare (widmen). – offerre (darbringen). – Jmdm. etw. w., alqm prosequi alqā re (gleichs. mit etw. geleiten, zB. alqm gratā memoriā: u. alcjs mortem lacrimis non minus quam laudibus debitis). – den Göttern die Erstlinge w., diis primitias offerre: sein Leben ganz dem Vaterlande w., vitam suam totam patriae dedere: sich dem Tode w., se offerre ad mortem: se devovere, absol., od. für Jmd., pro alqo (sich den unterirdischen Göttern weihen): Jmd. dem Verderben w., alqm exitio tradere: dem Tode geweiht, morti destinatus (zum Tode bestimmt); moriturus. periturus (sterben, untergehen sollend): unfehlbar dem Tode geweiht, debitus jam destinatusque morti.

Weihen, das, -ung, die, dedicatio. – consecratio (Heiligung).

Weiher, piscina.

Weihformel, precatio od. umschr. verba, quibus se alqs devovet (die Worte, mit denen sich Einer den unterirdischen Göttern weiht, zB. vorsagen, praeire; s. Liv. 10, 28. §. 4 *sq.* beide).

Weihgeschenk, donum. – etwas als W. in einem Tempel ꝛc. aufstellen, alqd donum ponere. auch bl. alqd ponere (τιθέναι, ἀνατιθέναι, s. Liv. 4, 20, 4. Nep. Paus. 1, 3).

Weihkessel, cortina.

Weihnachten, s. Christabend, Christfest.

Weihnachtsabend, s. Christabend.

Weihnachtsbaum, *abietis arbor die festo Christi nati donis et luminibus distincta atque ornata.

Weihnachtsbescherung, s. Christbescherung.

Weihnachtsfest, s. Christfest.

Weihnachtsgeschenk, s. Christgeschenk.

Weihnachtstag, s. Christfest.

Weihnachtswoche, s. Christwoche.

Weihrauch, tus. – W. anzünden, tus accendere: von W., tureus: W tragend: turifer. – Bildl., Jmdm. Weihrauch streuen, praedicare de alcjs laudibus: sich selbst W. streuen, praedicare de se ipsum od. de suis laudibus.

Weihrauchbaum, turis arbor.

Weihrauchdampf, -düfte, *turis odores; auch bl. tura (*n. pl.*).

Weihrauchfaß, -gefäß, zum Räuchern, turibulum.

Weihrauchhändler, turarius (Inscr.).

Weihrauchkästchen, acerra.

Weihrauchkorn, turis granum. – Weihrauchkörner, auch bl. tura, *n. pl.*

weihrauchtragend, turifer.

Weihwasser, aqua lustralis.

Weihwedel, *aspergillum.

weil, quod (daß, weil, giebt umschreibend die wirkliche Ursache zu einer Wirkung, od. den nächstliegenden Grund zu einer daraus unmittelbar hervorgehenden Folge an, auf welchen daher durch ein Demonstrativum od. durch den Zsbg. ausdrücklich hingedeutet wird). – quia (giebt den entfernter liegenden, die Folge veranlassenden Grund an). – quoniam (dieweil, giebt einen Grund an, der von Umständen der Gegenwart hergenommen ist). – quum (da, läßt einen Grund zu einer Folge als unbezweifeltes Factum voraussetzen). – quando und, mit bestimmter Beziehung auf das Vorliegende, quandoquidem (ersteres „weil einmal", letzteres „weil nun einmal", geben einen Grund an,

der von Umständen einer unbestimmten Zeit hergenommen ist). – Statt quum steht mit Beziehung auf ein Nomen des Hauptsatzes qui u. quippe qui mit folg. Conjunctiv, zB. als wir schlafen gingen, befiel mich, weil ich bis in die späte Nacht gewacht hatte, ein ungewöhnlich fester Schlaf, ut cubitum discessimus, me, qui ad multam noctem vigilassem, artior, quam solebat, somnus amplexus est: der Glanz der Sonne ist heller als alles Feuer, weil sie in der unermeßlichen Welt so weit u. breit strahlet, solis candor illustrior quam ullus ignis, quippe qui immenso mundo tam longe lateque colluceat. – Für qui u. quippe qui wird auch häufig eine Participialconstruction angewendet, zB. Dionysius ließ sich sein Haar mit brennenden Kohlen absengen, weil er die Barbiermesser fürchtete, Dionysius cultros tonsorios metuens candenti carbone sibi adurebat capillum: die alten Römer wünschten die Monarchie, weil sie das Angenehme der Freiheit noch nicht kannten, Romani veteres regnari volebant libertatis dulcedine nondum expertā. – Bei Substst. im Latein. bl. durch Apposition, zB. er selbst ein sehr wirksamer, weil gegenwärtiger Mahner, ipse haud vanus praesens monitor (Liv. 24, 35, 5).

weiland, olim. – v. Verstorbenen, durch qui est mortuus (s. Plaut. Trin. 4, 2, 125).

Weilchen, breve spatium; paululum temporis; paululum. – (auf) ein W., parumper (auf eine kurze Zeit, eine kleine Weile, im Sinne des Abkürzens); paulisper (eine kleine Weile lang, im Sinne ruhigen Aushaltens, des sich Geduldens). – ich wende mich ein W. von den Träumen weg, discedo parumper a somniis: warte ein W.! paulisper mane! – ein W. hernach, paulo post; non ita multo post: in einem W., intra breve spatium (innerhalb einer kleinen Zeit); brevi tempore interjecto. post breve tempus. paulo post (über eine kleine Weile, bald hernach).

Weile, tempus (Zeit). – spatium (Raum in der Zeit). – mora (Verzug). – otium (Muße). – lange W., s. Langweile: damit hat es gute W., hoc nihil moror. – eine kleine W., s. Weilchen: eine ziemliche W., aliquantum temporis: eine ziemliche W. hernach, aliquanto post: eine lange W., longum tempus; multum temporis: eine lange W. hernach, post longum tempus; longo tempore interjecto: die Sache hat keine W., res dilationem non recipit; res differri non potest. – Sprüchw., Eile mit Weile, * festina lente (nach dem griech. σπεῦδε βραδέως bei Suet. Aug. 25).

weilen, s. verweilen.

Weiler, viculus; vicus parvus. – größerer, vicus.

Wein, I) Getränk: vinum. – umgeschlagener, verdorbener W., vappa; od. umschr. vinum mutatum, corruptum: saurer W., posca: junger, neuer W., recens, novum vinum: alter W., vetus vinum: weißer, rother W., vinum album, rubrum: starker, leichter W., vinum validum, leve: W., der sich nicht hält, vinum fugiens: unvermischter W., (vinum) merum; meracum: verdünnter, schwacher W., vinum dilutum, imbecillum: Wein aus getrockneten Weinbeeren, passum; vinum acinaticium (Spät.). – viel W. trinken, vino se obruere; merum in se ingurgitare (Komik.): sehr wenig W. trinken, vini esse parcissimum: der W. steigt in den Kopf, vinum tentat caput: vom W. erhitzt werden, vino incalescere: vom W. wanken, ex vino vacillare: dem W. zu sehr ergeben, in vinum pronior; vinosus: den W. lieben, vino delectari: zum W. gehen, ad vinum accedere (Plaut. Asin. 4, 1, 54): beim W., in vino; per vinum; inter scyphos (bei den Bechern): beim W. beredt seyn, ad vinum disertum esse: bei W. und Spiel, in vino et aleā. — II) Weintrauben: uvae; vinum. – W. lesen, vinum legere; vindemiare uvas; vindemiare; vindemias colligere: der W. wird süß, reif, uva dulcescit, mitescit: der W. färbt sich, uva coepit fieri varia: den W. am Stocke verkaufen, vindemias vendere. — III) Weinstöcke: vites; vinum. – W. pflanzen, vinum serere od. conserere; vites ponere: W. bauen, vitem colere.

Weinapfel, pomum suci vinosioris.

Weinart, vini genus od. species.

weinartig, vinosus. – einen w. Geschmack haben, vino proximum esse gustu.

Weinbau, vitium cultura.

Weinbauer, vitium cultor (Ggstz. agri cultor).

weinbeerartig, acinosus.

Weinbeere, acinus; acinum. – den Weinbeeren ähnlich, acinosus.

Weinbeerhülse, vinaceum.

Weinbeerkern, nucleus acini; vinaceus acini; u. bl. vinaceus. – Weinbeerkerne, auch bl. vinacea, orum, *n.*

Weinbeerstiel, vinaceorum pes.

Weinbehälter, s. Weingefäß, Weinlager.

Weinberg, vinea. vinetum. arbustum (übh. Weingarten, Weinpflanzung, u. zwar erstere beiden ein Weingarten, in welchem die Weinstöcke auf der Erde rankten od. an Stäbe gebunden waren, hingegen arb., in welchem die Weinstöcke um Bäume gebunden wurden). – collis vinearius. collis vinetis repletus. mons amictus vitibus (Weinhügel, Weinberg, letzteres Flor. 1, 16, 5). – einen W. anlegen, vineam instituere; vinetum instituere od. ponere: die Weinberge umhauen, vineas caedere; vineta succīdere.

Weinbirne, *pirum vinosi saporis.

Weinblatt, vitis folium. folium vitigineum (im Allg.). – pampinus (der junge, zarte Laubsproß am Weinstock; dann das Weinlaub). – von Weinblättern, pampineus: voller Weinblätter, pampinosus: die überflüssigen Weinblätter u. Ranken abstreifen, pampinare.

Weinblüthe, I) Blüthe des Weins: flos vitis. — II) die Zeit der Blüthe: *tempus floris vitium. – zur Zeit der W., quum vites florent; uvā florente.

Weinboden, s. Weinland *no.* I.

Weinbrühe, oenogarum (*οἰνόγαρον*). – in W. gekocht, oenogaratus.

Weinbutte, lacus vinarius.

Weindrossel, *turdus iliacus (L.).

Weinduft, s. Weingeruch.

weinen, lacrimare. lacrimas fundere (übh. Thränen vergießen, sei es vor Schmerz od. Freude. Das Deponens lacrimari ist = bis zu Thränen gerührt werden). – flere (weinen, wenn mit sanfteren klagenden Lauten die Thränen ununterbrochen fließen). – plorare (laut weinen, weinen mit lautem kläglichen Geschrei; vgl. Sen. Ep. 63, 1: lacrimandum est, non plorandum; dah. bes. von Kindern). – ejulare (kläglich heulen, zB. von den Klageweibern). – vagire (quäken, kläglich schreien, von kleinen Kindern). – lamentari (wehklagen, durch klägliche Töne, Weinen, Heulen, seinen Schmerz ausdrücken); verb. flere et lamentari. – heftig (sich die Augen roth od. wund) w., uberius od. ubertim flere; lacrimarum vim od. lacrimas uberes profundere: sich fast zu Tode w., lacrimis confici:

sich (wirklich) zu Tode w., fletu solvi in mortem: vor Freude w., lacrimare od. effundere lacrimas gaudio; gaudio lacrimae alci cadunt od. manant: der Mensch weint vor Freude wie ein Kind, homini quasi puero cadunt lacrimae gaudio: ich muß w., nequeo, quin lacrimem; lacrimas tenere non possum; fletum cohibere non possum: cadunt nolenti mihi lacrimae: mit weinenden Augen, oculis lacrimantibus; lacrimans: weine nicht! ne lacrima! ne plora!: weine nicht mehr! desine flere!: sich müde geweint haben, lacrimando fessum esse: bei etw., über etwas od. Jmd. w., lacrimare alqd od. casum alcjs; illacrimare od. illacrimari alci rei; flere de alqa re; deplorare alqm od. alqd od. de alqa re (laut und mit kläglichem Geschrei): über sich w., deplorare casus suos: bei der Leiche seiner Kinder keine Thräne w., in funere liberorum lacrimam non mittere: Jmd. weinen machen, lacrimas od. fletum alci movere; lacrimas alci elicere od. excutere; alqm ad fletum adducere; alqm plorantem facere.

Weinen, das, fletus. – ploratio. ploratus (das laute Weinen). – ejulatus (das klägliche Geheul, zB. der Klageweiber, welches im alten Latein lessus hieß). – vagitus (das Quäken der kleinen Kinder). – lamentatio (das Wehklagen, welches unter Weinen u. Heulen den Schmerz ausdrückt). – verstelltes W., lacrimae confictae dolis: mit W., flens; lacrimans; cum fletu: ich kann vor W. nicht reden, lacrimae sermonem impediunt: Jmd. zum W. bringen, s. „weinen machen" unter „weinen": aus dem W. ins Lachen fallen, ex lacrimis in risum moveri: sich des W. nicht enthalten können, lacrimas tenere non posse; lacrimis temperare non posse; fletum cohibere non posse; cadunt nolenti mihi lacrimae: das W. ist mir näher als das Lachen, maerores mihi antevertunt gaudiis (Plaut. Capt. 4, 2, 60).

weinenswerth, s. beweinenswerth.

weinerlich, flebilis. – lamentabilis (kläglich). – flexus. inflexus (ins Weinen umschlagend). – ein w. Gesicht, vultus lacrimosus: eine w. Stimme, vox flebilis od. lamentabilis; vox inflexa: ein w. Ton, sonus flebilis; sonus flexus od. inflexus. — *Adv.* flebiliter.

Weinernte, s. Weinlese.

Weinessig, acetum.

Weinfächser, s. Fächser.

Weinfarbe, *vini color.

weinfarbig, *vini colorem referens; *vini colore.

Weinfaß, dolium (bei den Alten aus Thon). – *vas ligneum circulis cinctum (bei uns).

Weinfäßchen, doliolum.

Weinferien, feriae vindemiales (Spät.).

Weinfest, vinalia, ium, *n.* – feriae vindemiales (Spät.).

Weinfläschchen, laguncula.

Weinflasche, lagena. – ampulla (große, bauchige).

Weinfleck, *macula vini.

Weinfuhre, *vehes vini.

Weingäbelchen, clavicula (die Ranke, mit welcher sich der Wein um die Pfähle schlingt). – capreolus (das geringelte Gäbelchen, mit welchem die Zweige die Stengel stützen).

Weingarten, s. Weinberg.

Weingärtner, vinitor.

Weingast, vini potor.

Weingebirge, colles vinearii. – colles vinetis repleti. – montes vitibus amicti (Flor. 1, 16, 5).

Weingefäß, vas vinarium. vas vini. – oenophorum (οἰνοφόρον, Weinbehälter, in welchem der Wein getragen wurde, s. Hor. Sat. 1, 6, 109).

Weingegend, regio vini ferax.

Weingeist, *spiritus vini.

Weingeländer, cantherius (mit Querstangen versehene Pfähle zum Anbinden des Weins). – pergula (warme Wand, zum Anbinden der Weinstöcke).

Weingeruch, odor vini (Geruch des Weins). – odor vinosus (Geruch wie der des Weins). – anhelitus vini. halitus cadi (Geruch, wenn Jmds. Athem nach Wein riecht).

Weingeschirr, s. Weingefäß.

Weingeschmack, sapor vini (im Allg.). – sapor vinosus (Geschmack wie der des Weins). – einen W. haben, saporem vini facere: die Quelle hat einen W., fons vini sapore fluit.

Weingesenk, tradux.

Weinglas, *scyphus vitreus.

Weingott, *deus vini (im Allg.). – Bacchus (Βάκχος) u. rein lat. Liber (bei den Griechen u. Römern).

Weinhacke, pastinum.

Weinhandel, *negotium vinarium.

Weinhändler, mercator vinarius.

Weinhandlung, I) Weinhandel: *negotium vinarium. — II) Laden, wo Wein verkauft wird: taberna vinaria.

Weinhaus, caupona.

Weinheber, sipho.

Weinhefen, faex vini; od. Plur. faeces vini.

Weinholz, lignum viteum od. (Plur.) ligna vitea.

Weinhügel, collis vinearius; collis vinetis repletus: collis od. mons amictus vitibus (Flor. 1, 16, 5).

Weinhülse, vinaceum.

Weinhüter, *custos vineae.

weinig, vinosus. – w. Geschmack, s. Weingeschmack.

Weinjahr, *annus vini ferax. – heuer ist ein W., *magnum vini proventum annus hic attulit.

Weinkaltschale, intrita (*n. pl.*) panis e vino.

Weinkammer, s. Weinlager *no.* I.

Weinkauf, *emptio vini.

Weinkeller, I) = Weinlager, w. s. — II) Weinstube: taberna vinaria.

Weinkelter, s. Kelter.

Weinkenner, judiciorum ac palati peritissimus (Pl. 14, 6, 8. §. 72).

Weinkern, s. Weinbeerkern.

Weinkosten, das, degustatio vini (JCt.).

Weinkoster, censuram vini faciens.

Weinkranz, corona pampinea.

Weinkrug, urceus vinarius.

Weinkufe, ›küpe, cupa.

Weinküfer, ›küper, cuparius (Inscr.).

Weinladen, taberna vinaria.

Weinlager, I) der Ort, wo der Wein liegt: cella vinaria (eine kühle Kammer, ganz od. wenigstens so weit über der Erde, daß sie Fenster haben konnte, wo der Most in großen irdenen Gefäßen während des Gährungsprocesses stand, auch der junge Wein, welcher frisch weggetrunken werden sollte, aufbewahrt wurde). – apotheca (ἀποθήκη) u. rein lat. horreum vini (das eig. Lager für die abzulagernden bessern Weine, im obern Theile des Hauses, über dem *fumarium*, wo der auf Flaschen u. Krüge abgezogene Wein im Rauche stand). – ba-

sellae (das Gerüst, auf welchem der Wein liegt). — II) Weinvorrath: copia vini.

Weinland, I) Boden, wo Wein wächst: terra vinealis. – fruchtbares W., solum uvis gignendis uberrimum. — II) Gegend, wo Wein wächst: terra vini ferax; terra uvis ferax.

Weinlaub, folia vitiginea, orum, *n.* – pampinus od. pampini (das junge Weinlaub). – voller W., pampinosus: von W., pampineus: mit W. geziert, umwunden, pampinatus (auch mit geschnitztem).

Weinlaube, vinea (*sc.* porticus). – funetum (bogenförmig wie Seile in die Höhe gezogener Wein, so daß er eine Art Weinlaube bildete, Pl. 17. 22, 35. §. 174).

Weinlaune, florens vino animus.

Weinlese, vindemia od. (kleine, spärliche) vindemiola. – vindemiarum feriae, bei Spät. feriae vindemiales (das Fest der Weinlese). – ich bin mit der W. beschäftigt, vindemiae sunt in manibus: W. halten, vindemiam facere od. metere; vindemiare uvas od. vinum: eine spärliche W. halten, vindemias modicas od. graciles colligere: ich halte eine reichlichere W., als ich erwartet hatte, vindemias uberiores, quam exspectaveram, colligo: die W. ist sehr mager, graciles sunt vindemiae: zur W. gehörig, bei der W. gebraucht, vindemiatorius (zB. Gefäß, vas: Korb, qualus).

Weinleser, vindemiator; vindemitor.

Weinliebe, vini amor.

Weinliebhaber, amans vini.

Weinmährte, s. Weinkaltschale.

Weinmaß, *mensura vinaria.

Weinmeth, mulsum.

Weinmonat, mensis October.

Weinmost, mustum.

Weinmutter, faeces vini.

Weinpfahl, pedamentum. statumen (im Allg.). – ridica (aus dem gespaltenen Stamme eines Oel- od. Eichenbaumes gezimmerter eckiger W.).

Weinpflanzung, s. Weinberg.

Weinpresse, s. Kelter.

Weinprobe, a) als Handlung: censura vini. – die W. machen, censuram vini facere. — b) als Sache: *exemplum vini.

Weinranke, pampinus. – clavicula (ein Gäbelchen, mit welchem sich der Wein anrankt).

Weinraupe, convolvulus.

Weinrausch, crapula.

Weinrebe, s. Rebe.

weinreich, vini ferax. – uvis ferax (traubenreich). – musti ferax (mostreich, zB. Beere, acinus).

Weinsauce, s. Weinbrühe.

weinsäuerlich, saporem vini faciens.

Weinsäure, sapor vini.

Weinschank, taberna vinaria.

Weinschärfe, mordacitas vinosa.

Weinschenk, a) als Wirth: vinarius. — b) als Mundschenk: vini minister.

Weinschenke, taberna vinaria.

Weinschlauch, uter vinarius.

Weinschuld, *aes alienum vino contractum.

Weinsegen, ubertas vini.

Weinstein, *tartarus (*t. t.*). – gebrannter W., s. Weinsteinsalz.

Weinsteinsalz, *sal tartari (*t. t.*). – faecula (eine Art gebrannten Weinsteins).

Weinsteuer, *vectigal vini. vectigal vino impositum (im Allg.). – portorium vini (als Eingangszoll).

Weinstock, vitis. – labrusca. salicastrum (Arten wilden Weinstocks). – ein edler W., vitis generosae stirpis: junge Weinstöcke, novellae (spät. *t. t.* des Weinbaues): Weinstöcke pflanzen, vites serere od. ponere; vinum serere; novellare (*t. t.* des Weinbaues, Suet. Dom. 7). – den W. warten, vitem colere: den W. behacken, pfählen, vitem circumfodere, palare: den W. beschneiden, anbinden, vitem amputare, ligare: den W. pfropfen, vitem inserere: den W. senken, vitem propagare: der W. hat zu viel Ranken u. verwildert, vitis supervacuis frondibus luxurians silvescit: der W. rankt sich mit seinen Gäbelchen an und richtet sich auf, vitis claviculis adminiculata se erigit.

Weinstöckchen, viticula.

Weinsuppe, *sorbitio ex vino facta.

weintragend, vitifer; vgl. „weinreich".

Weinträubchen, parva uva.

Weintraube, uva. – getrocknete W., uva passa (dah.: Wein aus getrockneten Weintrauben, passum): die Weintrauben an der Sonne trocknen, uvas in sole pandere: die W. fängt an sich zu färben, uva varia fieri coepit: die W. wird niemals süß, uva numquam dulcedinem capit.

Weintreber, -trester, vinacea, orum, *n.*; vinacei, orum, *m.*

Weintrinken, potatio vini.

Weintrinker, vini potor. – es ist Jmd. ein starker W., vini alci est largus usus.

Weintropfen, *gutta vini.

weintrunken, vino ebrius; vinolentus.

Weintrunkenheit, vinolentia.

Weinverfälscher, *qui vinum corrumpit; *qui vini saporem coloremque adulterat.

Weinvorrath, vini copia.

Weinwachs, *proventus vini.

Weinwetter, *tempestas vitibus opportuna od. ad maturandas uvas apta.

Weinwirth, s. Weinschenk.

Weinzehent, *decima vini od. uvarum.

Weinzoll, portorium vini.

Weinzuber, lacus vinarius.

1. **Weise**, I) Art (w. vgl.): modus (die äußere, objective Art u. Weise). – ratio (die subjective, auf Gründen, auf dem Dafürhalten des handelnden Subjects beruhende und durch diese bestimmte Art des Verfahrens, die Maxime). – mos. consuetudo (die gewöhnliche Art zu seyn u. zu handeln, Sitte, Gewohnheit). – institutum (Einrichtung). – eine neue W., novus mos; einer Sache, novitas alcjs rei (zB. der Terminologie, nominum). – auf diese, jene W., hoc, illo modo; hac, illā ratione: auf dieselbe W., eodem modo; eādem ratione; eādem operā (durch eben dasselbe Verfahren, Liv. 38, 43, 9); sic (ebenso, geradeso): auf dieselbe W., wie ꝛc., eodem modo, quo etc.; eādem ratione, quā etc.; eodem exemplo, quo etc. (nach derselben Instruction, wie ꝛc., s. Liv. 31, 12, 3): auf welche W.? in welcher W.? quo modo? quā ratione? quo pacto?: auf keine W., in keiner W., nullo modo; nullā ratione; nullo pacto; auch nullus (zB. nullus venio): auf vielerlei W., auf vielfache W., in vielfacher W., non uno modo; multiplici ratione; multis rebus (durch vielerlei Handlungen): auf eine ganz andere W., alio quodam modo: auf eine ganz besondere W., plane singulari modo: auf jede od. alle mögliche W., omni modo; omni od. quācumque ratione; omnibus rebus: in der W., daß ꝛc., ita, ut etc.; od. durch Ablat. eines Partic. Fut. Pass., zB. er verwaltete sein Tribunat in der

W., daß er die Patricier angriff, insectandis patribus tribunatum gessit (Liv. 3, 65, 4). – Oft auch durch Adverbien auszudrücken, zB. auf andere (auch auf entgegengesetzte) W., aliter: thörichter W., stulte: unbedachtsamer, unbesonnener W., inconsiderate; imprudenter: auf freundschaftliche W., amice: auf eine feindliche W., hostiliter; hostilem in modum: nach der Weiber W., muliebrem in modum; muliebriter. – nach meiner W., sicut meus est mos; more meo: nach der Väter W., instituto majorum: nach der alten W., antiquā consuetudine; antiquo more: auf ehrliche W., in ehrlicher W., bonā ratione. – das ist meine W. beim Reden, haec mea ratio est in dicendo: jeder hat seine W., suus cuique mos: nach seiner W. etwas machen, ex suo more facere alqd: bei der alten W. bleiben, obtinere antiquam rationem: obtinere antiquum morem atque ingenium; superius institutum servare: nicht bei seiner W. bleiben, a more discedere; morem mutare: Jmds. W. annehmen, formare se in alcjs mores: der Eltern W. annehmen, effingere mores a parentibus. — II) Melodie: modi; moduli.

2. weise, sapiens; sapientiā praeditus. – sehr w., persapiens; sapientissimus. – w. Mäßigung, moderatio et sapientia; auch bl. moderatio: mit w. Mäßigung, modice ac sapienter: mit w. Rathe, consilio ac sapientiā. – w. seyn, sapere; sapientem esse: Jmd. w. machen, sapientem alqm facere: w. werden, sapere coepisse. — *Adv.* sapienter. – sehr w., persapienter; sapientissime.

3. Weise, der, homo od. vir sapiens, auch bl. sapiens. – der größte W., omnium sapientissimus; praestantissimus sapientiae (Tac. Ann. 6, 6, 2): die sieben Weisen, septem sapientes; septem sapientiā praediti; im Zshg. auch bl. septem (wie im Griech. οἱ ἑπτά).

Weisel, f. Königin (der Bienen).

weisen, monstrare. commonstrare (weisen, zeigen mit Belehrung). – demonstrare (auf etwas hinweisen mit deutlicher Angabe der Merkmale). – ostendere (hinhalten od. gleichs. hinhaltend zeigen, sehen lassen). – nudare (bloßmachend zeigen, zB. die Zähne). – docere alqm alqd (Jmd. in etw. unterrichten). – aufdeckend w., s. aufdecken (sich). – Jmdm. den Weg w., monstrare od. demonstrare alci viam. – mit dem Finger auf etwas od. Jmd. w., digito monstrare od. demonstrare alqd od. alqm; digitum intendere ad alqd od. alqm (den Finger ausstrecken nach rc.); digito demonstrare alqm conspicuumque facere (um die Augen der Leute auf Jmd. zu ziehen; doch stehen die vorhergehenden Redensarten auch mit demselben Nebenbegriff): man weist mit den Fingern auf Jmd. (als einen großen Mann od. schlechten Menschen), digito monstratur alqs; alqs commonstratur (zB. totā civitate); alqs ubique ostenditur (zB. videor ubique, narror, ostendor). – Jmdm. die Thür w. (sprüchw.), jubere alqm abire od. discedere (Jmd. fortgehen heißen); alqm domo ejicere (aus dem Hause jagen). – an Jmd. w., d. i. verweisen (*no.* I), w. s. – aus einem Ort w., s. ausweisen, verbannen. – von der Hand, von sich w., s. ablehnen, verschmähen: guten Rath muß man nicht von der Hand (von sich) weisen, qui monet quasi adjuvat. – sich etw. w. (zeigen) lassen, alqd subjicere oculis (etw. in Augenschein nehmen): sich von Jmd. etw. w. lassen, alqm alqd monstrare od. ostendere jubere (Jmdm. heißen etw. zu zeigen); ab alqo doceri od. discere alqd (sich von Jmd. in etw. unterrichten lassen). – sich w. lassen, morem gerere suadenti recte (auf guten Rath hören); monentem od. monitorem audire. monenti obsequi. bene monenti obedire. bene monentem sequi (sich warnen lassen): sich von Jmd. w. lassen, alqm audire (auf Jmd. hören); alci od. alcjs jussis obtemperare (Jmdm. od. Jmds. Befehlen folgen): sich nicht w. lassen, monentem negligere od. spernere (sich nicht warnen lassen): sich von Jmd. nicht w. lassen, alci non obtemperare.

Weiser, I) an der Uhr: gnomon (γνώμων, an der Sonnenuhr). – *virgula horarum index. *virgula, quae indicat quot sint horae (übh.). — II) Weisel, s. Königin (der Bienen).

Weisheit, sapientia (griech. σοφία, Einsicht in die Natur der Gottheit und der Menschen, sowie der Verhältnisse, in welchen diese zu einander stehen). – prudentia (griech. φρόνησις, die Kenntniß desjenigen, was wir als gut zu wählen und als schädlich zu vermeiden haben; vgl. Cic. Off. 1, 43, 153). – menschliche W., humana consilia (zB. vermag nichts mehr, ceciderunt). – das Buch der W. (in der Bibel), *liber, qui Sapientia sive Panaretos inscribitur. – mit W., sapienter: mit der größten W., sapientissime: mit der W. von der Gasse, crassā od. pingui Minervā (zB. zu Werke gehen, agere): W. erlangen, sapientiam adipisci: sich W. erwerben, sapientiam sibi parare.

Weisheitsbart, barba sapiens.

Weisheitslehre, praeceptum sapientiae.

Weisheitslehrer, sapientiae doctor. – philosophiae od. sapientiae professor (öffentlicher, nachaug.).

Weisheitsregel, -spruch, sapientiae praeceptum.

weisheitsvoll, plenus sapientiae; sapientissimus.

Weisheitszahn, ultimus ille dens surgenti juventae terminum ponens (Sen. Ben. 4, 6, 6).

weislich, sapienter (zB. handeln, facere).

weiß, albus (als natürliche Farbe, in sofern es der Gegensatz aller Farben übh. ist, Ggsz. ater; vgl. Cic. Tusc. 5, 39, 114: alba et atra discernere non posse). – candidus (blendend, glänzend weiß, Ggsz. niger). – canus (graulich weiß, silberweiß, bes. von grauen Haaren u. vom Wasser). – albidus. subalbidus (weißlich). – purus (unbeschmutzt, unbeschrieben). – w. wie Schnee, niveus: w. wie Milch, lacteus: w. wie Wachs, cereus. – w. Farbe, Weiß (das), s. Weiße (die): w. Fleck im Auge (als Krankheit), albugo: w. Wein, album vinum: w. Lilien, lilia candida: w. Zähne, dentes candiduli: w. Brot, panis candidus; panis siligineus (von Weizenmehl): ein w. Sperling (sprüchw.), quasi alba avis (v. e. Person, Cic. Fam. 7, 28, 2): w. Papier, charta alba (von weißer Farbe); charta pura (noch nicht beschriebenes): w. Wäsche, *lintea pura, orum, *n.* (Ggsz. lintea sordida). – w. gekleidet, albatus (im Allg.); candidatus (von Bewerbern um Ehrenstellen). – w. werden, albescere. inalbescere (im Allg.); canescere (graulich weiß, bes. von Haaren): w. seyn, albere: glänzend w. seyn, candere: schwärzlich w. seyn, ex nigro albicare: w. machen, dealbare: die Säulen w. machen, columnas albo polire; aus Weiß Schwarz machen (sprüchw.), recta prava facere (Ter. Phorm. 5, 1, 6): Jmdm. etwas weiß machen (sprüchw.), alci imponere (Jmdm. Etwas aufheften); verba dare alci (Jmdm. leere Worte, Wind vormachen): alles Mögliche w. machen können, quidvis probare

posse: sich w. brennen, se purgare (sich von der Schuld reinigen); culpam a se amovere (die Schuld von sich abwälzen); *callide se excusare (sich schlau entschuldigen). – Schwarz auf Weiß (d. i. schriftlich), s. schwarz.

Weissagebücher, libri vaticini. – libri fatidici od. fatales (das Schicksal vorausverkündigende Bücher, Schicksalsbücher).

weissagen, vaticinari, absol. od. m. folg. Acc., od. mit Acc. u. Infinit. (als Begeisterter weissagen, prophezeien, auch von Lügenpropheten u. Schwärmern). – hariolari, absol. (wahrsagen, von gemeinen herumziehenden Wahrsagern). – divinare, absol. od. mit folg. Acc., od. mit de u. Abl. (etwas wie durch göttliche Eingebung u. ohne sich der Gründe dabei bewußt zu seyn, in der Zukunft voraussehen, errathen, weissagen). – canere alqd (verkünden, prophezeien übh., von jedem Seher, weil die Orakelsprüche in Versen gegeben wurden). – praedicare alqd (voraussagen übh.). – die Zukunft w., futura praedicere; quae futura sint praesignificare; futura divinare. – **weissagend**, s. weissagerisch.

Weissagen, das, s. Weissagung.

Weissager, vaticinator (Ov. Pont. 1, 1, 42) u. gew. vates (gottbegeisterter Seher). – vaticinandi peritus (ein der Weissagekunst Kundiger). – hariolus (herumziehender Wahrsager). – divinus (von göttlicher Eingebung Erfüllter). – fatidicus (der die Schicksale der Menschen vorhersagt). – sortilegus (der nach Loosen weissagt). – interpres divum (Verkündiger des göttlichen Willens). – augur (ein öffentlicher W., der aus dem Fluge u. Gesange der Vögel, auch aus andern für bedeutsam gehaltenen Erscheinungen den Willen der Götter und die Zukunft erklärte). – haruspex (der Opferschauer, der aus den Opfern den Willen der Götter u. die Zukunft erforschte, auch über andere merkwürdige Erscheinungen sein Gutachten gab. Eine specielle Benennung desselben ist extispex, der Eingeweidebeschauer). – W. aus der Stirn, metoposcopus (μετωποσκόπος). – die Aussprüche der Weissager, effata vatum.

Weissagerin, vates. mulier od. (alte) anus fatidica (Seherin). – divina (von göttlicher Eingebung Erfüllte). – interpres divum (Verkündigerin des göttlichen Willens). – anus saga (weise Frau).

weissagerisch, vaticinus (prophetisch). – fatidicus (das Schicksal vorhersagend). – divinus (von göttlicher Eingebung erfüllt).

Weissagevogel, s. Vogel.

Weissagung, I) das Weissagen: vaticinatio. divinatio. – auguratio (aus dem Vögelflug). – praedictio (Voraussagung übh.). — II) die gegebene Weissagung: vaticinium. – oraculum (Orakelspruch).

Weissagungsgabe, divinatio.

Weißbäcker, pistor candidarius (Inscr.). – pistor siliginarius, u. bl. siliginarius (Weizenbrotbäcker, Inscr. u. JCt.).

Weißbier, *cerevisia alba od. flava.

Weißbinder, dealbator (spät. JCt.).

Weißbrot, panis candidus (weißes Brot übh.). – panis siligineus (Weizenbrot).

1. **Weiße**, die, album (weiße Farbe, als Sache). – albitudo (weiße Farbe von bleibender Beschaffenheit, Plaut. Trin. 4, 2, 32). – candor (blendende W., die etwas hat). – die W. der Haut erhalten (von einem Mittel), cutis candorem custodire: von reinster W. (reinstem Weiß) glänzen, candore miro fulgere.

2. **Weiße**, das, a) im Auge: album oculi (versch. von albugo, d. i. weißer Fleck im Auge als Krankheit). — b) im Ei: album ovi.

weißen, dealbare (zB. die Wand mit Kalk, parietem calce).

Weißer, dealbator (spät. JCt.).

Weißfichte, s. Weißtanne.

Weißfisch, alburnus (Auson. Mos. 126).

Weißgerber, *cerdo alutarius.

weißgrau, canus. – w. werden, canescere; canum esse coepisse: w. seyn, canum esse; canere.

weißhaarig, albis capillis. – canis capillis (weißgraue Haare habend).

Weißkohl, *brassica capitata alba.

Weißkopf, homo albis capillis. – homo cano capite od. canis capillis (Graukopf).

Weißkraut, s. Weißkohl.

weißleinen, linteus candidus (zB. Unterkleider, tunicae).

weißlich, subalbus. subalbidus. albicans. subalbicans. – candicans. subcandidus (glänzend weißlich; vgl. „weiß" über alb. u. cand.). – Ist es = weißgrau, s. d. – w. seyn, albicare; subalbicare.

Weißschecke, v. e. Rinde, bos maculis insignis et albo.

Weißschimmel, equus albus.

weißsprenkelig, maculis albis.

Weißstuck, opus albarium, u. bl. albarium. – mit W. bekleiden, opere albario polire.

Weißtanne, abies. – von der W., abiegnus.

Weißwurz, polygonatos (πολυγόνατον). – *Convallaria polygonatum (L.).

Weißzeug, lintea, orum, *n.*

Weisung, praeceptum. – der W. gemäß, nach der W., ut praeceperat (wie er vorgeschrieben hatte); uti doctus erat (wie er hierzu angewiesen war): mit der W., daß ꝛc., ita, ut etc. (s. Cic. Amic. 1, 1): Jmdm. die W. geben, ertheilen, zu ꝛc., alci praecipere, ut etc. – guter W. folgen, morem gerere suadenti recte (gutem, richtigem Rathe folgen); bene monentem sequi. bene monenti obedire (guter Warnung folgen).

weit, I) *Posit.* weit, A) *Adj.* 1) entfernt: longus (lang, von der größten Ausdehnung in gerader Richtung im Raum u. in der Zeit). – longinquus (weit in die Länge sich erstreckend, weit entfernt). – ein w. Weg, longa via; longum iter: eine weite Reise machen, longum iter ingredi: die Sache steht noch im w. Felde, *res admodum dubia od. nondum expedita est: das Weite suchen, in fugam se convertere: fugā sibi consulere: das Weite gewinnen, profugere. – weit her, longe; e longinquo: weit her kommen, longe venire: nicht weit her kommen, non e longinquo venire: weit her seyn, longe venisse: nicht weit her seyn, non e longinquo venisse: es ist mit seinen Kenntnissen nicht weit her, vix imbutus est literis. – von weitem, procul (fern, in der Ferne); e longinquo (aus weiter Ferne); eminus (von Ferne, in Schußweite, entfernt, Ggstz. comminus): Uebel, die du hast von w. kommen sehen, mala, quae venientia longe ante vidisti. — 2) nicht enge: latus (weit in Hinsicht auf Länge u. Breite, zB. Ebene, planities). – laxus (inwendig nach allen drei Dimensionen hin Raum übrig lassend, zB. Kleid, Schuhe, Haus). – capax (viel in sich aufnehmend). – amplus (groß von räumlichem Umfang, zB. Haus). – patens

(sich weit hin erstreckend, zB. Ebenen, campi od. aequora). – eine übermäßig w. Toga, toga fusa (Ggsß. toga restricta): die durch meine Abmagerung zu weit gewordenen Ketten, catenae macie meā laxatae: der Rock wird mir zu weit, vestimentum macie meā laxatur. – das w. Meer, apertum mare: w. Feld (bildl.), s. Feld *no.* II: in die weite Welt gehen, peregre abire; in longinquas terras proficisci: ein w. Gewissen haben, parum religiosum esse. — B) *Adv.*: 1) zur Bezeichnung der Entfernung in Raum u. Zeit: longe (weit der Beschaffenheit nach, bezeichnet die Ausdehnung selbst nach ihrer Größe im Verhältniß zu andern kürzern Ausdehnungen). – procul (fern, bezeichnet die Entlegenheit des Standpunktes der Sehelinie od. übh. einer geraden Linie von ihrem Anfangspunkte). – weit entlegen, longinquus (zB. locus): sehr weit (werfen, schleudern 2c.), in immensum. – w. von der Stadt, procul oppido: w. von der Heimath, procul a domo. – w. von etwas seyn, longe od. procul ab alqo loco abesse: wie w. ist es von hier in das Waldgebirge, quam longe est hinc in saltum: w. auseinanderstehen, multum distare: w. sehen, longe prospicere: gleich w. seyn, tantundem viae est: von etw. w. entfernt seyn (eig.), s. entfernt: von etw. weit entfernt seyn (bildl.), longe recessisse od. abhorrere ab alqa re (zB. ab hoc vitio): gleich w. entfernt seyn, paribus intervallis distare: w. in die Nacht hinein, in multam noctem: w. hinaus, in longinquum tempus: w. hinausschieben, in longum differre: w. hinausdenken, in longum consulere: weit u. breit, longe lateque: weit u. breit berühmt, clarissimus: weit u. breit berühmt werden, adipisci famam latiorem: weit kommen in etwas, es in etwas weit bringen, s. bringen *no.* I, B, 2: es in der Tugend sehr w. bringen, longe ad virtutem procedere. – zu weit, longius: zu w. gehen, longius progredi (eig. u. bildl.); tamquam lineas transsilire (bildl., Cic. Parad. 3, 1, 20): in etwas, nimium esse in alqa re; modum excedere od. modum non servare in alqa re: in der Liebe zu w. gehen, amore provehi: nicht zu w. gehen (mit Worten), modum tenere verborum: beim Tadel zu w. gehen, in vituperatione aequitati parum consulere: es ist zu w. gegangen, wenn man behauptet, daß 2c., nimis violentum est dicere m. folg. Acc. u. Infinit.: so weit gehen 2c., wie weit man gehen darf 2c., s. soweit, wieweit: eine Sache zu w. treiben, nimis alqd intendere od. urgere od. persequi: weit, zu weit ausholen, s. ausholen. – weit entfernt, daß ... (daß) vielmehr 2c., tantum abest, ut ... ut. – so weit, s. soweit. – wie weit, s. wieweit. — 2) zur Bezeichnung des Grades: longe. – multo (um Vieles, bei Weitem, bes. beim Comparativ u. Superlativ). – multis partibus (um viele Theile, beim Comparativ, zB. plures). – w. vorziehen, longe anteponere: w. übertreffen, longe praestare od. superare: w. größer seyn, multo majorem esse; multis partibus majorem esse: bei weitem der Größte, der Beste, longe maximus, longe optimus: bei weitem nicht, minime; nullo modo; nullo pacto.

II) *Compar.* weiter, A) *Adj.*: 1) entfernter: longior. – remotior (entlegener). – disjunctior (getrennter, abgesonderter von den Uebrigen). — 2) geräumiger: laxior. – amplior (größer an Umfang). – einen weitern Umfang, einen sehr weiten (den weitesten) Umfang haben, latius, latissime patere (auch bildl. = seine weitere Bedeutung, die weiteste Bedeutung u. dgl. haben, s. Cic. Tusc. 3, 5, 11): die weiteste Verbindung, Gesellschaft, societas, quae latissime patet; societas infinita (Ggsß. societas propior od. interior). — 3) über etwas hinausgehend, zB. das Weitere hören, citeriora od. ulteriora audire; reliqua audire: das W. erwarten, quae reliqua sunt od. quae restant, exspectare: ohne Weiteres, sine mora; haud cunctanter; auch plane (s. Cic. Att. 2, 24 *extr.*: te rogo, ut plane ad nos advoles). — B) *Adv.* longius. – porro. protinus (weiter fort, vorwärts, fürbaß). – ultra (weiter hinaus, weiter hin; übtr., weiter = ferner, außerdem, mehr; zB. quid ultra tibi debeo?). – weiter oben, unten, supra; infra: etwas w. oben, unten, paulo superius, paulo inferius. – keiner w., nullus alius; nullus praeterea: nichts w., nihil amplius: nihil ultra (zB. requirere). – w. gehen, vorrücken, longius progredi od. procedere (eig.); pergere. ad reliqua pergere (im Vortrag); procedere (im Handeln, s. Cic. Or. 62, 210: jam favet processumque vult, u. will, daß es weiter geht): unvermerkt immer weiter gehen, serpere (s. Cic. Am. 12, 41: serpit enim res): ich bin (in meiner Erörterung) w. gegangen, als mir lieb ist, plus feci quam vellem: weiter gehen meine Nachrichten nicht, ulteriora non audio: sich w. erstrecken, longius extendi od. porrigi: w. verbreitet seyn (von einem Uebel), latius disseminatum esse: die Herde w. forttreiben, armentum porro agere: w. führen, w. fahren, longius provehere (*tr.*); longius provehi (*intr.*): w. sehen, longius videre: nicht w. können, haerere: etwas w. geben, alqd alii tradere (von Einem); de manu in manum od. e manibus in manus tradere (aus einer Hand in die andere geben, von Mehreren). – w. hinausschieben, longius od. ultra differre od. producere (s. „verschieben" über diff. u. prod.): einen Termin w. hinausschieben, diem laxius proferre: w. kommen, es w. bringen in etwas, procedere od. progredi in alqa re: viel w. kommen, multum proficere: Ursachen w. suchen, causas longius od. altius repetere: sein Recht w. suchen, jus suum persequi: w. über etwas nachdenken, diligentius alqd expendĕre: etw. weiter erzählen, sagen, alqd aliis narrare (Andern erzählen); alqd enunciare (ausmelden, ausplaudern, zB. die anvertrauten Geheimnisse, commissa): einen Bittenden nicht w. reden lassen (sondern seine Bitte sogleich erfüllen), plura rogantis verba intercīdere: was willst du w.? quid vis amplius?: ich sage nichts w., nil dico amplius: wenn du weiter nichts gesündigt hast, so 2c., si tantulum peccavisti: davon nichts w., sed haec hactenus; haec quidem hactenus; haec dicta sunt; hac de re non plura dicam od. scribam: w. folgt, porro sequitur: und was w.? quid porro?: was dann w.? quid tum?: was ist's denn auch w.? quid tandem est?: wenn es weiter nichts ist, si res est tantula: es ist w. nichts, res est parvi momenti. – weiter! perge! pergite! pergamus! – nun w., age vero (nun ferner, s. Cic. dImp. Pomp. 14, 40: age vero, ceteris in rebus quā sit intemperantiā, considerate). – doch gut, wir wollen einmal w. sehen, age porro (s. Cic. Verr. 5, 22, 56): und so w., et quae sunt reliqua (καὶ τὰ λοιπά, „und was sonst noch", wenn man nach Anführung von Mehrerem den Rest nicht erwähnt); et cetera. auch bl. cetera. et id genus alia. et alia generis ejusdem. et quae sunt generis ejusdem (καὶ τὰ ἑξῆς, wenn man einen bekannten Gegenstand nur mit wenigen Worten andeutet od. von einer großen Anzahl von Gegen-

ständen blos einige erwähnt, „und dergleichen“). – „nicht weiter“, bei Verben, durch desistere (abstehen) od. desinere (aufhören) od. omittere (unterlassen) m. Infinit., finem facere m. Genit. Gerund. (ein Ende machen), zB. ich ärgerte mich nicht w., destiti stomachari: ich führe keine Processe weiter, desisto causas agere: ich frage nicht w., rogare desino: die Sterne werden nicht w. gesehen, sidera cerni desinunt: sie verfolgten jene nicht w., persequi illos omiserunt: ich bot mich (meine Dienste) nicht w. an, finem feci offerendi mei.

weitaussehend, longinquus (langdauernd). – incertus. dubius (von zweifelhaftem Erfolg). – arduus. difficilis; verb. arduus et difficilis (schwer auszuführen). – inexplicabilis (unentwirrbar, dessen Ende nicht abzusehen ist, zB. obsidio). – ein w. Krieg, bellum inexplicabile; bellum maximum: eine w. Hoffnung, spes lentior; spes dubia; spes longinqua et sera; spes infinita: w. Pläne, *consilia in longum tempus spectantia: w. Pläne nicht verfolgen wollen, spem infinitam persequi nolle.

weitbauchig, lato utero (zB. Schiff).

weitberühmt, clarissimus.

Weite, die, I) Ferne: longitudo (die Länge, große Ausdehnung in gerader Richtung). – longinquitas (die weite Entfernung; dann die lange Dauer). – distantia (die Entfernung zweier Gegenstände von einander, der Abstand). – intervallum (der Zwischenraum zwischen zwei Gegenständen). – die W. des Wegs, longitudo itineris; longinquitas viae: in die W. sehen, longe prospicere od. videre. — II) der Umfang des innern Raums: laxitas; capacitas; amplitudo (s. „weit *no.* I, A, 2“ den Untersch. der Adjectt.). – die unermeßliche W. des Himmels, coeli vastitas: die W. der Wasserröhren, fistularum lumen: das Meer zieht sich auf beiden Seiten aus der W. zu einem Sunde zusammen, ex patenti utrimque coactum est in angustias mare.

weiter, s. weit *no.* II.

Weiterreden, das, Jmds., plura alcjs verba (zB. plura rogantis verba intercīdere).

weitläufig, I) eig.: 1) weit auseinander stehend: rarus (einzeln stehend). – disjectus (zerstreut liegend, zB. Gebäude, aedificia). – raris intervallis positus od. satus (nicht dicht gesetzt od. gepflanzt, zB. Bäume ꝛc.). – w. Schrift, *literae se fundentes. — *Adv.* raris intervallis (zB. Bäume pflanzen, arbores serere). — 2) weit, geräumig: latus (weit u. breit, zB. Gebiet, ager). – laxus (nach allen drei Dimensionen viel Raum lassend). – amplus (groß von Umfang; beide zB. Haus, domus). — *Adv.* laxe (zB. wohnen, habitare). — II) uneig.: 1) umständlich ꝛc. in Worten: latus (breit, ausführlich, umständlich, Ggstz. contractus, von Pers. u. Dingen). – diffusus (weit ausgedehnt, ausführlich, v. Dingen, zB. Schriftwerk, opus). – longus (lang, Ggstz. brevis, von Pers. u. Dingen). – copiosus (mit Wortfülle). – verbosus (viele Worte machend, wo man sich kürzer fassen könnte). – eine w. Untersuchung, Abhandlung, quaestio, disputatio lata: eine w. Rede, oratio longa od. lata od. copiosa od. verbosa: ein w. Brief, epistola longior od. verbosa: ein w. Werk, opus diffusum: w. seyn, longum esse; in einer Sache, multum esse in alqa re: zu w. seyn in einer Sache, nimium esse in alqa re: w. seyn in einem Briefe, epistolā se extendere: es würde zu w. seyn, longum est: um nicht w. zu seyn, ne multus sim; ne plura dicam; ne longior sim: w. werden, provehi: zu w. werden, longius provehi. — *Adv.* late (breit, ausführlich). – longe (lang). – fuse. diffuse (sich weit verbreitend über den Gegenstand); verb. latius et diffusius. – copiose (mit Wortfülle). – verbose (wortreich). – pluribus verbis (mit mehreren Worten). – weitläufiger, als es nöthig war, verbosius, quam necesse erat. – w. reden, sprechen, copiose et abundanter dicere; fuse et late dicere: über etwas, uberius et fusius de alqa re disputare (Ggstz. brevius et angustius); auch dilatare alqd (Ggstz. premere alqd): etwas weitläufiger darüber sprechen, ea latius et diffusius dicere: w. od. einen w. Brief an Jmd. schreiben, literas dare ad alqm pluribus verbis scriptas: w. etw. an Jmd. schreiben, alqd verbosius od. pluribus verbis scribere ad alqm: w. von etw. schreiben, late od. verbose alqd perscribere: zu w. sich ausbreiten, latius se fundere: eine Rede zu w. machen, orationem provehere. — 2) umständlich ꝛc. für die Ausführung: longus (lang, lange dauernd). – difficilis (schwierig). – operosus. magni operis (voll Mühe). – impeditus (verwickelt). – multiplex (vielfältig). – ein w. Geschäft, negotium impeditum: eine w. Arbeit, operosus labor; magnum opus: ein w. Proceß, causa difficilis od. multiplex; judicatio longi subsellii (sprüchw., Cic. Fam. 3, 9, 2): es ist zu w., zu ꝛc., difficile od. magni operis est m. folg. Infinit.

Weitläufigkeit, I) eig.: latitudo (Breite u. Länge). – laxitas (große Ausdehnung nach allen drei Dimensionen). – capacitas (Geräumigkeit, die viel fassen kann). – amplitudo (großer räumlicher Umfang). – W. der Besitzungen, latitudo possessionum. — II) uneig.: 1) Umständlichkeit in Worten: verbositas (das Viele-Worte-Machen, als Eigenschaft, Spät.). – anfractus. ambages (Umschweife). – Weitläufigkeiten machen, ambages narrare (Ter. Heaut. 2, 3, 77). — 2) Umständlichkeit ꝛc. im Handeln: contentio (Anstrengung). – difficultas (Schwierigkeit). – mora (Verzug). – Weitläufigkeiten machen, tergiversari; bei etwas, moram facere alci rei: die Sache war ohne große Weitläufigkeiten abzumachen, nihil opus fuit contentione.

weitreichend, late patens.

weitsäulig, diastylos (*διάστυλος*).

weitschichtig, latus (ausführlich, umständlich). – diffusus (weit ausgedehnt). – longus (lang, sowohl dem Raum, als der Zeit nach). – multiplex (vielfältig).

weitschreitend, longe gradiens.

weitschweifig, s. weitläufig *no.* II, 1.

Weitschweifigkeit, s. Weitläufigkeit *no.* II, 1.

weitsehend, longe videns od. prospiciens. – acri visu (scharfsichtig).

weitsichtig, seyn, longinqua contueri (Ggstz. nisi prope admota non cernere).

weitumfassend, transfusus latius (zB. studia Graecorum).

Weizen, triticum. – türkischer W., *zea mays (L.): von W., triticeus. – Sprüchw., dein W. blüht noch, adhuc tua messis in herba est (Ov. Her. 17, 263).

Weizenacker, *ager tritico consitus.

Weizenbier, *cerevisia triticea.

Weizenbrot, panis siligineus (aus feinem Weizenmehl).

Weizenernte, messis triticea.

Weizenfeld, *ager tritico consitus.

Weizenkleie, furfures triticei.

Weizenkorn, tritici granum.

Weizenmehl, farina triticea. farina tritici (im Allg.). – siligo (feines W.).

Weizenschrot, far triticeum.

Weizenspreu, paleae triticeae.

Weizenstroh, stramentum triticeum.

welch ein, eine, eines, qui (welcher). – qualis (wie beschaffen). – quis (wer). – quam (wie, bei Adjectiven). – welch ein großer, inniger rc., quantus: Xenophon, welch ein Mann! Xenophon, qui vir!: welch ein großer Mann! o magnum hominem!: welch eine Freude! quod gaudium!: welch ein Künstler geht in mir verloren! qualis artifex pereo! für welch einen Menschen hältst du mich? quis tibi videor?: welch einem Freunde habe ich meine Güter anvertraut, qualine amico mea commendavi bona: welch eine beschwerliche Sache, quam molesta res.

welcher, welche, welches, I) als Relativum: qui, quae, quod (welches sich in Genus u. Numerus nach dem dazu gehörigen Substantiv, im Casus nach dem folgenden Verbum richtet). – welcher nur, utercumque (von Zweien); quicumque. quisquis (von Mehreren, u. zwar steht quic., „wer da nur, jeder, er sei wer er wolle", wenn aus einer Mehrzahl keiner als ausgeschlossen od. ausgenommen gedacht wird; quisqu., „wer es auch sei", wenn unter einer Mehrzahl keiner unterschieden od. vor den übrigen ausgezeichnet wird). – welcher auch, qui quidem (zB. Cic. Am. 2, 9: quod quidem magis credo; u. *ibid.* 12, 43: quod quidem haud scio an aliquando futurum sit; vgl. Nep. Att. 12, 3). – welcher aber, sed qui; qui tamen: auch bl. qui. – alle welche, omnes qui (alle die, welche); quicumque (jeder, wer es auch sei, wer alles). – auf welche Art nur, quocumque modo: auf welche Art es wolle, quolibet modo: an welchem Orte nur, quocumque in loco; ubicumque: an welchem Orte nur es sei, ubivis: zu welcher Zeit nur, quandocumque; quovis tempore: welcher Art nur, qualiscumque. — II) ohne sich auf etwas Vorhergehendes zu beziehen, a) in Fragen: quis? (von Vielen). – uter? (von Zweien). — b) außer der Frage: qui. qualis (von Vielen, u. zwar qualis = von welcher Beschaffenheit). – uter (von Zweien). – welchen Ort du meinst, weiß ich nicht, quem locum intelligas, nescio. — III) als Indefinitum, s. einiger.

welchergestalt (oder besser: **welcher Gestalt**), I) wie beschaffen: qualis; cujusmodi. – welcher Gestalt nur, qualiscumque. — II) wie: quomodo; quemadmodum. — III) daß; zB. wir haben vernommen, welcher Gestalt ihr gegen unsere Befehle ungehorsam gewesen seid, *accepimus vos imperata nostra non fecisse.

welcherlei, qualis; cujusmodi. – welcherlei nur, qualiscumque (von welcher Beschaffenheit nur, keiner ausgeschlossen); qualislibet (von beliebiger Beschaffenheit, welche? bleibt der Neigung und der Willkühr Anderer überlassen). – welcherlei er sei, sie seien, qualiscumque est; qualescumque sunt.

welk, flaccus. flaccidus (welk, schlapp). – marcidus (mürbe, matt geworden). – schon etwas w. (w. gewordene) Kränze, coronae languidulae. – w. werden, flaccescere; marcescere; emarcescere: w. seyn, marcere.

welken, I) *v. intr.* flaccescere (welk, schlapp werden, auch bildl.). – marcescere. emarcescere (mürbe, matt werden). — II) *v. tr.* torrere.

Wellbaum, vectis (Hebel). – axis in rota inclusus (an einem Rade).

Welle, I) auf dem Wasser: unda. – fluctus (Woge). – Wellen werfen, undare (im Allg., auch vom siedenden Wasser). – fluctuare. fluctus ciēre. fluctibus intumescere (Wogen werfen, wogen, vom Meere). – das Meer wirft Wellen, fervet aestu mare: der See wirft Wellen, lacus fluctibus intumescit: von den Wellen hin u. her getrieben od. geworfen werden, fluctibus jactari: auf den Wellen umhertreiben, mit den Wellen treiben, fluctuare u. fluctuari: die Wellen mit den Rudern zertheilen, mare od. fluctus remis everberare: Welle folgt auf Welle, unda supervenit undam: voller Wellen, undosus: fluctuosus (voller Wogen). — II) Walze: cylindrus (κύλινδρος). – axis od. (kleine) axiculus (am Rade). — III) Bündel trockenes Reisholz: fascis aridus sarmentorum. – kleine W., fasciculus sarmentorum.

wellenförmig, undatus (zB. von Schnecken). – undulatus (etwas wellenf., von Kleidern). – fluctuosus (wogenförmig, zB. Edelstein). – die w. Bewegung der Luft, fluctus aëris. — *Adv.* undatim.

Wellenholz, sarmenta, orum, *n.* (Reisholz). – fasciculi sarmentorum (Bündel Reisholz).

wellenreich, undosus. – fluctuosus (wogenreich).

Wellenschlag, sonus fluctuum; sonitus undarum.

Wels, silurus.

welsch, Italus; Italicus. – w. Nuß, (nux) juglans: w. Hahn, *gallus Indicus.

Welt, I) der Inbegriff aller vorhandenen Dinge: mundus (im Allg., auch im Plur.). – opus universum od. bl. universum. universitas. universitas rerum. rerum natura (das Weltall, nur im Singul.). – es giebt unzählige Welten, innumerabiles sunt mundi: nach od. seit Erschaffung der Welt, post homines natos; post hominum genus natum. – in einer andern W., dort in jener W., illic (bei den Alten auch apud inferos, in der Unterwelt): in eine andere W., illuc: in eine andere W. hinübergehen, hinüberschlummern, illuc abire in communem locum; illuc abire, quo priores abierunt; abire ad deos: in eine bessere W. hinüberschlummern, ad meliora proficisci: in die andere W. befördern, alqm e od. de medio tollere, auch bl. alqm tollere. — II) der Erdkreis: orbis terrae. auch bl. orbis (die Erdscheibe, Erde). – orbis terrarum (der den Römern bekannte u. unterworfene Complex von Ländern). – terrae (die Länder übh.). – terrae omnes (alle Länder). – gentes (die Völker). – omnes od. universae gentes (alle Völker). – die alte Welt, *orbis antiquus: die neue W., *orbis novus; *America: die Herren der W., terrarum domini (v. den Göttern); terrarum od. omnium terrarum principes (v. e. Volk): Xerxes, der Schrecken der W., Xerxes, terror gentium: der Besieger, Bezwinger der W., victor omnium od. universarum gentium; domitor gentium: Rom, die Hauptstadt der W., Roma, orbis terrarum caput: ein Brand der W., terrarum omnium deflagratio: in die W. hineingehen, ire quoquo terrarum: sich mit Ehren durch die W. bringen, honeste vivere: auf die W. kommen, das Licht der W. erblicken, in vitam edi; in lucem edi et suscipi; nasci (geboren werden): zuerst auf die W. kommen (von einem Zwilling), primum provenire: eben auf die W. od. zur W. gekommen, s. neugeboren: zur W. bringen, in lucem edere; parere

(gebären): auf der W. seyn, esse; natum esse: seitdem ich auf der W. bin, postquam natus sum: nicht mehr auf der W. seyn, esse desisse. – Jmd. aus der W. schaffen, alqm e od. de medio tollere; auch bl. alqm tollere: aus der W. hinausgejagt werden, extra orbem terrarum exagitari: durch die W. erschallen, terras implere. – Daher steht „Welt" als verstärkender Ausdruck in Beziehungen wie: kein Mensch in der W., homo nemo: es ist kein Mensch in der W. ꝛc., nemo est omnium, qui etc.: nichts in der W., nihil omnium (zB. fürchteten sie weniger, minus metuerunt): was in aller W.? quid tandem?: wie in aller W.? quonam tandem modo?: wo in der W., ubi gentium; ubi terrarum: Alles in der W., quidvis; nihil non: ich bitte dich um Alles in der W., obsecro te atque obtestor; per hominum atque deorum fidem te obtestor: der schlechteste Mensch von der W., homo omnium nequissimus; od. (scherzh.) omnium bipedum nequissimus: der größte Bösewicht auf der Welt, hominum omnium, quos terra sustinet, sceleratissimus: ich bin der unglücklichste Mensch von der W., prorsus nihil abest, quin sim miserrimus. — III) der Inbegriff aller irdischen Dinge: res humanae. auch bl. res (im Allg.). – res sensibus obnoxiae (sinnliche Dinge, im Gegensatz des Geistigen). – Verachtung der W., despicientia rerum: die W. lieben, voluptatibus deditum esse: die W. verlassen, aus der W. scheiden (= sterben), rebus humanis excedere: diese W. verlassen, has res relinquere: es gäbe keine Beredsamkeit in der W., wenn wir nur zu Einzelnen redeten, non esset in rebus humanis eloquentia, si tantum cum singulis loqueremur. — IV) der Inbegriff aller lebenden Menschen: homines. – cives (die Mitbürger). – die heutige, jetzige W., homines qui nunc sunt od. vivunt; homines hujus aetatis; hoc seculum (das jetzige Zeitalter): die alte W., antiquitas; aetas vetus; veteres: die gelehrte W., docti homines: die junge W., pueri (die Knaben); adolescentes (die Jünglinge); juvenes (die erwachsenen Jünglinge, die jungen Männer): die schöne W., sexus muliebris; mulieres: die vornehme, feine, elegante W., homines lautissimi, auch bl. lautissimi; homines urbani; homines lauti et urbani: die große W., celebritas hominum, bei den Alten auch res publica (das öffentliche Leben); nobiles homines (die Vornehmen): in der großen W. leben, in maxima celebritate et in media rei publicae luce vivere (öffentlich leben). – die ganze W., alle W., omnes homines; omne genus hominum; dii hominesque; auch bl. omnes: die ganze lateinische Welt, omnes qui ubique sunt, qui Latine sciunt: vor Aller W., vor den Augen der W., populo teste (Ggsß. me conscio): für alle W., in publicum; in commune (zB. disserere): von aller W. verlassen, desertus ab omnibus: aller W. zum Trotz, invitis omnibus; diis hominibusque invitis: was alle W. erfährt, ea, quae in publicum emittuntur: die ganze W. weiß, omnes homines sciunt: alle W. spricht davon, hoc in omnium ore est: etwas vor den Augen der W. thun, alqd in publico facere: vor den Augen der W. leben, vivere in publico; in maxima celebritate atque in oculis civium vivere: vor aller W., vor den Augen der W. geschehen, vorgehen, in oculis omnium geri: er galt in den Augen der W. für den Erben seiner Macht, illum homines successorem potentiae ejus arbitrabantur futurum: ich kenne diese W., novi ego hoc seculum: so ist die W., sic sunt homines; sic est vulgus: groß vor der W., in luce atque in oculis civium magnus. — V) feine Lebensart: mores elegantiores; mores humani; humanitas. – feine W. (im Benehmen), urbanitas: ohne W., imperitus morum: ein Mann von W., s. Weltmann: er hat viel W., *excellit morum elegantiā.

Weltachse, *cardo mundi.

Weltall, universitas rerum. universitatis corpus, auch bl. universitas. opus universum, auch bl. universum. mundi universitas. mundus omnis od. universus. auch bl. mundus, u. bl. omne (die Gesammtheit der Dinge, das All). – rerum od. omnium rerum natura. rerum naturae corpus od. opus (die ganze Schöpfung).

Weltalter, aetas.

Weltangel, s. Weltpol.

Weltanschauung, rerum naturae contemplatio. consideratio contemplatioque naturae (Naturbetrachtung). – unsere W., *quae de rerum natura od. de rebus humanis statuimus.

Weltart, mos hominum.

Weltbau, s. Weltgebäude.

Weltbaumeister, s. Weltschöpfer.

Weltbegebenheit, res gesta.

Weltbeherrscher, terrarum dominus (im Allg.). – dominus omnium (von der Gottheit). – princeps dominusque rerum (von Menschen).

Weltbeherrscherin, terrarum domina (v. Rom, nach Mart. 12, 21, 9).

weltbekannt, s. weltberühmt, weltkundig.

weltberühmt, urbibus notus et populis (den Städten u. Völkern bekannt, Ggsß. ignotus plerisque et obscurus). – cujus nomen longe lateque vagatur (dessen Name weit sich verbreitet). – clarissimus (durch Thaten ꝛc. sehr hervorstrahlend; alle drei von Pers.). – omnibus notus (allbekannt, von Dingen).

Weltbeschreiber, I) Beschreiber des Weltgebäudes: cosmographus (*κοσμογράφος*, Auct. de Progen. Aug. 2). — II) Erdbeschreiber: *geographus (*γεωγράφος*).

Weltbeschreibung, I) Beschreibung des Weltgebäudes: *cosmographia (*κοσμογραφία*). – rein lat. descriptio mundi. — II) Erdbeschreibung: geographia (*γεωγραφία*).

Weltbezwinger, victor omnium od. universarum gentium; gentium domitor.

Weltbildner, s. Weltschöpfer.

Weltbrand, terrarum omnium deflagratio.

Weltbrauch, mos hominum.

Weltbürger, mundanus (Cic. Tusc. 5, 37, 108, als Uebersetzung v. *κόσμιος*, wo er es umschreibt durch qui totius mundi se incolam et civem arbitratur). – civis universi (Sen. Ep. 120, 13).

weltbürgerlich, *a totius mundi amore profectus. – w. und bürgerliche Pflichten, *officia hominis et civis.

Weltbürgersinn, *totius mundi amor.

Weltcongreß, velut conventus terrarum orbis. – einen W. halten, velut conventum terrarum orbis agere.

Weltende, das, I) die Grenze der Welt: finis mundi od. terrarum. termini mundi od. rerum humanarum (die Grenze der Welt, des Irdischen, zB. adire terminos mundi od. rerum humanarum: u. terminos rerum humanarum se videre credens). – nostri orbis terminus (das Ende der röm. Welt). – extremae partes terrarum. terrarum ultimae orae. ultimae maris terrarumque

orae. auch bl. ultimae terrae od. orae (die äußersten, entlegensten Erdtheile, Erdstriche). – extremum atque ultimum mundi (das Aeußerste und Entlegenste der Welt, zB. coelum ipsum, quod extremum atque ultimum mundi est). – aus W. gejagt werden, extra orbem terrarum exagitari. — II) das zeitliche Ende, der Untergang der Welt: finis mundi. – exitium terrarum coelique (Untergang der Erdtheile und des Himmels, zB. futurum est, Lucr. 5, 345; vgl. quum terras exitio dabit una dies, am W., Ov. Am. 1, 15, 24). – er sagte, es werde Feuer vom Himmel fallen u. das W. werde kommen, dicebat ignem de coelo lapsurum finemque mundi affore: wenn das W. kommen wird, quandocumque erit terminus rebus humanis: Viele nahmen an, das W. sei da, multi aeternam illam et novissimam noctem interpretabantur.

Welterlöser, terrarum orbis liberator (Befreier des Erdkreises). – mundi redemptor (Erlöser der Welt, des Menschengeschlechts, v. Christus, Spät.).

Weltfreuden, voluptates corporis.

Weltfriede, pax humana (Friede auf Erden). – pax terrā marique parta (Friede zu Wasser u. zu Lande). – Stifter des W., terrarum marisque pacator: den W. stiften, terras mareque pacare.

Weltgebäude, s. Weltall. – das sichtbare W., haec, quae videmus.

Weltgegend, mundi pars (zB. quatuor mundi partes). Vgl. „Himmelsstrich".

Weltgeist, I) das die Welt belebende Princip: mens mundi (Cic. Somn. Scip. 4). – mens divina. universa mens divina (Cic. Tusc. 4, 13, 38; Sen. 21, 78). – animus per naturam rerum omnium intentus et commeans (Cic. ND. 1, 11, 27). – divina ratio toti mundo et partibus ejus inserta (Sen. Ben. 4, 7, 1). – derjenige Theil des W., der (nach der stoischen Philosophie) den Menschen inwohnt, spiritus, qui intra nos sedet (Sen. Ep. 41, 1). — II) Neigung zum Irdischen: *rerum inanium amor od. studium.

Weltgeistlicher, *clericus disciplinae severitate non astrictus.

Weltgeistlichkeit, *clerici disciplinae severitate non astricti.

Weltgericht, *supremum judicium.

Weltgeschichte, omnium seculorum, regum, nationum populorumque res gestae (die Ereignisse u. Thaten aller Zeiten, Könige u. Völker). – acta regum quaeque passim in vicem ausi sunt populi (die Thaten der Könige u. Völker). – totius orbis terrarum historiae (Geschichten der ganzen röm. Welt als Erzählungen). – allgemeine W., universae historiae in unam seriem coactae: eine W. abfassen, acta regum quaeque passim in vicem ausi sunt populi componere: eine W. in lateinischer Sprache abfassen, totius orbis terrarum historias Latino sermone componere.

Weltgesetz, lex mundi od. universi.

Welthandel, totius orbis commercium; terrarum commercium.

Welthändel, res in orbe terrarum gestae; od. bl. res gestae. – die W. kennen, nosse, quid in toto fiat orbe.

Weltheiland, s. Welterlöser.

Weltherrschaft, imperium omnium gentium. – die W. gründen, constituere imperium omnium gentium: nach der W. streben, spe animoque complecti orbis terrarum imperium; orbem terrarum affectare.

Weltherrscher, s. Weltbeherrscher.

Welthistorie, s. Weltgeschichte.

Weltjahr, annus magnus.

Weltkarte, orbis terrae in tabula od. in membrana depictus: descriptio orbis terrarum.

Weltkenntniß, notitia hominum, rerum, temporum. – ein Jüngling ohne W., adolescens imperitus rerum; adolescens imprudens.

Weltkind, homo voluptatibus deditus od. obsequens.

weltklug, rerum od. rerum humanarum prudens. rerum humanarum gnarus od. peritus. morum peritus (der Weltkenntniß hat). – callidus. versutus (gescheidt, schlau übh.).

Weltklugheit, animus rerum prudens. prudentia. – calliditas (Gescheidtheit).

Weltkörper, mundi pars (als Theil des Weltalls). – sidus (als Gestirn, Planet).

Weltkreis, s. Erdkreis.

Weltkugel, s. Erdkugel.

weltkundig, celebratissimus; percelebratus; omnibus notus: notus et per omnes pervulgatus. – es ist w., inter omnes constat; in omnium ore est; omnes homines sciunt.

Weltlauf, rerum humanarum conditio (Stand der menschlichen Dinge). – hominum mores od. ingenium (der Menschen Charakter). – wie der W. ist, ut sunt humana: das ist der W., s. Lauf *no.* I, B, 2.

Weltlehre, cosmologia (κοσμολογία).

Weltleute, I) Menschen, die die Welt kennen: rerum humanarum periti; homines morum periti. — II) Menschen, die die Welt lieben: homines voluptatibus dediti.

weltlich, I) irdisch ꝛc.: humanus (menschlich). – vanus (eitel). — II) nicht geistlich: *a rebus divinis alienus. – ein w. Amt, etwa munus civile: weltliche Bücher, *libri, qui a rebus divinis alieni sunt: weltliche Gesänge, etwa populi versus. – die Weltlichen, reges (die Könige, im Ggsz. des Papstes ꝛc.). — III) weltlich gesinnt, üppig: voluptarius; voluptatibus deditus. – w. leben, voluptatibus indulgere od. inservire.

Weltlicht, lumen od. lux mundi (letzteres Ovid. Met. 2, 35; s. „Licht" den Untersch. von lumen u. lux).

Weltlust, voluptates corporis (sinnliche Genüsse). – libidines (die Lüste).

Weltmanier, s. Weltton.

Weltmann, homo non imperitus morum (ein der Weltsitte kundiger Mann, nach Cic. Rosc. Am. 49, 143). – homo urbanus. homo urbanioris notae (ein Mann von städtischem, feinem Benehmen). – homo lautus (ein Mann von feinem Ton in Kleidung u. Lebensart); verb. homo urbanus et lautus. – homo omni vitā et victu excultus atque expolitus (übh. ein in Kleidung, Haushalt, Lebensweise feine Bildung verrathender Mann). – ein feiner W., homo ad unguem factus.

weltmännisch, durch den Genit. der Ausdrücke unter „Weltmann". – w. Gewandtheit, dexteritas.

Weltmeer, oceanus. – od. umschr. illud mare, quod rebus humanis terminum voluit esse natura.

Weltmensch, homo voluptatibus deditus od. obsequens.

Weltordnung, ordo mundi. – lex mundi od. universi (das Gesetz, nach welchem die Welt geordnet ist).

Weltpol, cardo mundi.

Weltpriester, s. Weltgeistlicher.

Weltregierung, administratio mundi; administratio rerum.

Weltrichter, *judex humani generis.

weltscheu, s. menschenscheu.

Weltschöpfer, procreator od. effector mundi; aedificator od. fabricator mundi; opifex rerum od. mundi; opifex aedificatorque mundi; genitor mundi od. universi; ille quasi parens hujus universitatis.

Weltseele, s. Weltgeist.

Weltsinn, *studia vana, orum, *n*.

Weltsitte, s. Weltton.

Weltsprache, omnium hominum communis sermo.

Weltstadt, caput orbis terrarum (als Hauptstadt der Welt). – regina et domina orbis terrarum (als Beherrscherin der Welt). – *urbs, in quam homines ex toto orbe terrarum confluunt (als Vereinigungspunkt der Menschen aus der ganzen Welt).

Weltstürmer, qui toto orbe terrarum arma circumfert.

Weltsystem, omnium naturae rerum conceptio summa (Vitr. 9, 1 [4], 2). – mundi conceptio tota (Vitr. 6, 1, 6).

Welttheil, orbis terrarum pars; terrarum pars.

Weltton, hominum mores. – seculum (Mode der Zeit, Zeitgeist, wie Tac. Germ. 19, 3: nec corrumpere et corrumpi seculum vocatur). – feiner W., humanitas. – ein Mann von feinem W., s. Weltmann.

Weltumschiffer, -segler, *qui scrutandi ejus causā orbem terrae cir umvehit.

Weltuntergang, s. Weltende *no.* II.

Weltverkehr, terrarum commercium; totius orbis commercium.

Weltweiser, philosophus (φιλόσοφος), rein lat. sapiens.

Weltweisheit, philosophia (φιλοσοφία), rein lat. sapientia.

Wendehals, iynx (ἴυγξ).

Wendekreis, circulus; orbis. – der W. des Steinbocks, der südliche W., circulus od. orbis brumalis: der W. des Krebses, der nördliche W., circulus od. orbis solstitialis.

Wendeltreppe, gradus, quibus tamquam per circulum orbemque conscenditur (nach Isid. 15, 2, 38). – eine geheime W., scalae secretiore ambitu (s. Pl. Ep. 5, 6, 30).

wenden, I) eine Richtung geben: vertere. convertere (kehren). – dirigere (richten). – das Schiff wohin w., navem alqo dirigere: die Soldaten, die Waffen gegen den Feind w., milites, arma in hostem vertere: die Augen auf etwas w. (richten), s. richten: kein Auge von etw. w. (verwenden), s. verwenden: sich mit dem Gesicht nach etw. w., spectare alqd (zB. nach Osten, ortum solis): seine Aufmerksamkeit auf etwas w., animum ad alqd attendere od. intendere; mentem defigere in alqa re; diligentem et attentum esse in alqa re: etwas zum Besten w., alqd bene vertere (machen, daß etwas einen guten Ausgang nimmt); alqd in bonam partem accipere od. interpretari (auf die gute Seite auslegen): Gott möge es zum Besten w., quod deus bene vertat. — sich wenden, se vertere od. convertere; verti; vertere; convertere. – ich wendete mich von Minturnä nach Arpinum, verti me a Minturnis Arpinum versus: ich wendete mich nach Rom, Romam versus profectus sum: ich wendete mich hierher, huc declinabam (mit dem Nebenbegriff des Abgehens vom eigentlichen Wege): er wendete sich mit seinen Truppen nach Ruspina, Ruspinam cum copiis convertit: sich gegen das Meer (mit dem Marsche) w., iter ad mare convertere: sich ins Picenische wenden, in agrum Picenum flectere iter: der Krieg wendet sich wohin, bellum alqo vertit od. declinat: wohin soll ich mich wenden? quo me vertam?: er wußte nicht, wohin er sich wenden sollte, quo se verteret, non habebat: sich an Jmd. wenden, se convertere od. se conferre ad alqm; adire od. convenire alqm (an Jmd. gehen, Jmd. aufsuchen, u. zwar ad. mehr als Bittender, conv. als Rath Holender); appellare alqm (Jmd. angehen mit Bitten); confugere ad alqm (zu Jmd. seine Zuflucht nehmen des Schutzes wegen); se applicare ad alqm (sich an Jmd. anschließen, um bei ihm Schutz zu suchen, od. auch um von ihm zu lernen): sich durch Jmd. an Einen w., alqm adire per alqm: sich an Jmd. bei od. in einer Sache w., ad alqm referre de alqa re: sich mit seinen Bitten von den Menschen an die Götter w., ab hominibus ad deos preces avertere. — II) umdrehen, umkehren: vertere. convertere. – circumagere (herumdrehen, -lenken). – versare (wiederholt wenden, hin u. her wenden). – ein Kleid w., *vestem invertere: das Pferd w., equum circumagere frenis (das Pferd herumwerfen); equum flectere (auf die Seite lenken): das Schiff, den Wagen w., currum, navem vertere: Heu w., fenum versare od. convertere: den Rücken w., verti. converti. se vertere od. convertere (eig., sich umdrehen); terga vertere od. convertere (den Rücken wenden u. fliehen, von Soldaten); abire. decedere. discedere (weggehen, s. „abgehen I, A, 1" den Untersch.): das Glück wendet sich, fortuna vertit od. convertitur od. se inclinat: das Kriegsglück hat sich gewendet, fortuna belli (se) inclinavit: da das Kriegsglück sich gewendet hatte, verso Marte: das Blatt hat sich gewendet, magna rerum facta est commutatio ac se fortuna inclinavit. – sich drehen u. wenden, se versare (im Allg., zB. im Bette, wenn man nicht schlafen kann; dann vom Verlegenen); se versare in utramque partem. versari (vom Verlegenen); tergiversari (Ausflüchte machen). — III) anwenden, s. verwenden *no.* II.

Wenden, das, s. Wendung.

Wendepunkt, cardo.

Wendezirkel, s. Wendekreis.

Wendung, I) das Umwenden: conversio. – circumactus (Herumdrehung, Umdrehung, nachaug.). – flexus (Krümmung). – declinatio (Beugung, zB. des Körpers, corporis). – eine W. machen (v. Soldaten), paululum declinare. — II) veränderte Richtung, a) im Allg.: conversio. – exitus. eventus (Ausgang, Erfolg). – die äußerst nachtheilige W. des Krieges, gravissima belli offensio (Cic. dImp. Pomp. 9, 26; vgl. 10, 28: offensiones belli). – eine W. nehmen, verti; converti: eine bessere, glückliche W. nehmen, in melius vertere; in meliorem statum converti: das Glück nimmt eine glückliche W., fortuna subito convertitur: die Sache hat eine glückliche W. genommen, res in meliorem statum conversa est: die Sache nimmt eine schlechte W., res male vertit: Alles nimmt eine unglückliche W., omnia in pejorem partem vertuntur et mutantur: Alles nimmt eine glückliche, unglückliche W. für uns, omnia nobis secunda, adversa accidunt: eine andere W. nehmen, aliter

cadere od. cedere: die Sache nimmt eine unerwartete W., res praeter opinionem cadit od. evenit: einer Sache eine W. geben, rem vertere, convertere: der Sache eine solche W. geben, daß 2c., rem ita vertere od. convertere, ut etc.: so vielen Hoffnungen, so vielen Freuden hat ein einziger Tag eine so ganz entgegengesetzte W. gegeben, tot spes, tot gaudia dies unus in diversa convertit: er gab der Sache eine für die Bürgerschaft vortheilhafte W., rem in causam plebis inclinavit: Ein Mann gab den schlimmen Verhältnissen eine bessere W., vir unus res perditas restituit. — b) im Ausdruck; zB. mannigfache Wendungen und Ausdrücke, variae figurae et verba: einem Gedanken eine gute W. geben, sententiam apte conformare: etwas mit einer feinern W. geben, alqd elegantius dicere.

wenig, pauci (wenige, *ὀλίγοι*, Ggst. complures, bei Substantiven im Plur.; denn der Singular paucus war in der mustergiltigen Prosa ungewöhnlich). – paulum od. paululum mit Genit. (ein wenig, ein klein wenig, nicht viel, Ggst. multum). – aliquantum mit Genit. (einiges, bezeichnet die unbestimmte Mitte zwischen dem Viel und Wenig, und sagt daher mehr als paulum). – non multum (nicht viel, zB. wenig od. gar nichts, non multum aut nihil omnino; auch mit folg. Genit.). – parvus (klein, wenig der Zahl, Menge nach, Ggst. magnus). – exiguus (unbeträchtlich, gering der Zahl, Menge nach, Ggst. magnus). – wenige Menschen, einige wenige, pauci: sehr wenige, perpauci; perquam pauci; paucissimi: nicht wenige, multi (viele, adject. u. subst.); plerique (sehr viele, eine große Anzahl, subst.): wenige der Seinigen, pauci sui: deren nur wenige, qui pauci: beredt wie wenige, disertus inter paucos: wenig Dinge, pauca (*n. pl.*): mit wenigen Worten (mit Wenigem), paucis verbis; auch bl. paucis; od. brevi (kurz, zB. respondere literis: u. ea scribere): mit Wenigem sich begnügen, zufrieden seyn, paucis contentum esse: wenig Nutzen von etwas haben, exiguum fructum ex alqa re habere: sehr wenig Wein zu sich nehmen, parcissime vinum assumere (im Allg.); vini esse parcissimum (gewöhnlich): wenig essen, wenig Speise zu sich nehmen, paululum cibi tantum sumere (in einem einzelnen Fall); non multi esse cibi (für gewöhnlich): sehr wenig Speise (gewöhnlich) zu sich nehmen, sehr w. Nahrung bedürfen, minimi esse cibi. — **weniger**, *α*) im Allg.: minus, auch mit folg. Genitiv (zB. weniger Beute, minus praedae: die Hälfte w., dimidio minus: w. als nichts, minus nihilo). *β*) bei Zahlenbestimmungen, zB. funfzig w. zwei, duo de quinquaginta: acht w. zwei bleibt sechs, duobus de octo deductis sex reliqui fiunt. – weniger werden, minui; deminui. — **so wenig**, s. sowenig (oben Bd. II. S. 1110): es sei so wenig es wolle, quantulumcumque est: so wenig als möglich, quam minime multi. — **wie wenig**, s. wiewenig. — **zu od. allzu wenig**, adj., parum multus (s. Cic. Tusc. 5, 37, 107: parumne multa de paupertate toleranda dicuntur?); adv. minus, auch mit dem Genit. (weniger, als recht ist, Ggst. plus, wie Ter. Phorm. 3, 3, 21, od. satis, wie Cic. Sext. 50 *extr.*); parum (nicht genug, nicht hinlänglich, Ggst. satis, wie Sall. Cat. 5, 4, od. nimium, wie Cic. Or. 22, 73, zB. zu wenig für etw. sorgen, parum curare alqd: zu wenig bescheiden, parum modestus). – er (der Redner) wird die Gattung in ihre Arten zerlegen, so daß keine zu wenig u. keine zu viel ist, genus universum in species certas, ut nulla neque praetermittatur neque redundet, partietur. — **ein wenig, ein Weniges**, paulum. paululum (nicht viel, Ggst. multum); aliquantulum (einiges, sagt mehr als paulum); modice. leviter (mäßig, leicht, in Bezug auf die Qualität); paulisper. parumper (eine kleine Weile, s. „Weilchen" den Untersch.), zB. ein wenig zu Athem kommen, paululum respirare: ein wenig von seinem Vorsatze abweichen, aliquantulum a proposito suo declinare: ein wenig gebogen, leviter inflexus: ein wenig krank seyn, leviter aegrotare: Jmds. Drohungen rühren mich wenig, alcjs minae modice me tangunt: ein wenig dasitzen, paulisper sedere: warte ein wenig! mane paulisper. — **auch nicht ein wenig**, ne paululum quidem (zB. Geduld haben); ne tantillum quidem; ne minimum quidem. — **über ein Weniges**, ultra paulum; mox (bald, der Zeit nach). — **um ein Weniges**, paulo. paululo (nicht um Vieles, Ggst. multo); aliquantulum od. aliquantulo (um Einiges, aber schon Ziemliches, sagt mehr als paulo); parvo (*sc.* pretio. um einen geringen Preis, zB. kaufen 2c.): um ein Weniges übertreffen, parvo momento antecedere. — **nicht wenig**, adj., non mediocris; non modicus; adv., valde. vehementer. magno opere od. magnopere (s. „sehr" deren Untersch.); non modice (nicht mäßig), zB. nicht w. erschrecken, vehementer perterrefieri: nicht w. sich freuen, valde gaudere: nicht w. sich ergötzen, magnopere delectari: nicht w. erschrecken, non modice terreri. — **es fehlt w. daran, daß 2c.**, paulum od. haud multum od. non longe abest, quin etc.; non multum abest ab eo, quin etc. (vgl. „beinahe" a. E.): es fehlte sehr wenig daran, daß er getödtet wurde, propius nihil est factum, quam ut occideretur. — **nichts weniger als 2c.**, nihil minus quam, zB. sie erwarteten nichts weniger als eine Schlacht, nihil minus quam proelium exspectabant: ich bin nichts weniger als stolz, nihil a me abest longius quam superbia. — **mehr od. weniger**, plus minus: plus minusve. — **weniger u. weniger**, minus minusque; minus ac minus. — **noch weniger**, multo minus. — **viel weniger**, s. vielweniger. — **so wenig als 2c.**, non magis quam; nihilo magis quam etc., zB. dies weiß ich so w. als jenes, hoc non magis novi quam illud. — **je weniger ... desto**, quo minus ... eo etc., zB. je weniger etwas dem Besten ähnlich ist, desto schlechter ist es, quo minus optimo aliquid simile est, eo deterius est; od. quod optimo dissimillimum est, id est deterrimum (vgl. „je *no.* II, b"). — **nichts desto weniger**, nihilo minus; nihilo secius. — **zum wenigsten**, s. wenigstens.

Wenigkeit, paucitas. exiguitas. – eine W., paululum; aliquantulum (Einiges, sagt mehr als paul.). – meine W., equidem; parvitas mea (bescheiden für ego, Val. Max. praef.).

wenigstens, minimum (das Wenigste gerechnet, Ggst. summum). – certe (ohne Zweifel, drückt immer eine gewisse Zuversicht aus, mit welcher Jmd., wenn er auch auf die Annahme des zuerst Behaupteten verzichtet, das Darauffolgende als desto gewisser [nothwendiger] anerkannt wünscht). – quidem (freilich, allerdings, wird gebraucht, um ein Urtheil auf irgend etwas Einzelnes einzuschränken; daher dieses Wort so oft zur Hervorhebung der persönl. Pronomina u. Eigennamen gebraucht wird). – saltem (wird dann gesetzt, wenn man von dem Höhern zum Geringeren herabsteigt; immer

hat es vermindernde Kraft). – tamen (doch wenigstens, beschränkt das vorangehende Urtheil). – si nihil aliud od. si aliud nihil (wenn nichts Anderes, beschränkt auf Einen Fall, s. Fabri zu Liv. 22, 29 *extr.*). – nihil dicam gravius, ne quid dicam gravius (gelinde gesprochen). – w. nur, saltem tantummodo (Vell. 2, 117, 1). – wenn du mir auch zu meiner Reise nicht Rath u. Antrieb gegeben hast, so hast du sie w. gebilligt, quamvis non fueris suasor et impulsor profectionis meae, approbator certe fuisti: denn der w. ist ohne Schuld, nam is quidem in culpa non est: jetzt w. bist du gewiß in Rom, nunc quidem profecto Romae es: entreiße mir diesen Schmerz oder vermindere ihn w., eripe mihi hunc dolorem, aut minue saltem: daß sie doch w. belagert, bevor sie eingenommen würden, ut obsiderentur tamen prius quam expugnarentur: und es konnte sie nicht die Gefahr bewegen den Schritt zu beschleunigen oder wenigstens in Schlachtordnung Stand zu halten, nec illos periculum cogere potuit gradum accelerare aut, si aliud nihil, instare instructos.

wenn, I) als Zeitpartikel: quum (wann, bezeichnet mit seinem Prädicat ein wirkliches Factum als Nebenumstand einer bestimmten Zeit, welches einfach [„da"] od. mehrfach [„so oft als"] vorkommen kann, und wird daher nur relativ als Zeitangabe einer andern Begebenheit gebraucht. Gewöhnlich hat es in dieser Beziehung den Indicativ nach sich; der Conjunctiv folgt nur dann, wenn er von der übrigen Satzverbindung abhängig ist, wenn man bedingend redet, od. wenn die Meinung od. Vorstellung eines Andern angegeben wird). – quo tempore. ubi (da wo, bezeichnet einen Zeitpunkt, von welchem etwas Anderes seinen Anfang nimmt, u. steht ebenfalls gew. mit folg. Indicativ; mit dem Conjunctiv, wenn etwas als zufällig, wahrscheinlich rc. dargestellt werden soll). – quando (wann einmal, wann eher, bezeichnet einen in der Vergangenheit od. Zukunft vorkommenden unbestimmten Zeitpunkt, u. kann daher fragend, indefinite u. relative gebraucht werden. Es hat den Conjunctiv nur dann nach sich, wenn es von öfter wiederkehrenden Umständen in der indirecten Frage gebraucht wird, außerdem den Indicativ). – ut (sowie, sobald als, steht von einem Erfolg, nach welchem sogleich ein anderer eingetreten ist, immer mit dem folg. Indicativ). – was du gethan hast, wird dann offenbar, wenn du am Ende des Lebens bist, quid egeris, tunc apparebit, quum animam ages: wenn ich satt bin, knurren die Eingeweide nicht, wenn ich hungere, dann knurren sie, ubi satur sum, nulla crepitant intestina, quando esurio, tum crepant: unter den Wunderwerken von Aegypten war die steinerne Bildsäule des Memnon, welche einen Ton von sich gab, wenn sie von den Sonnenstrahlen getroffen wurde, inter miracula Aegypti fuit Memnonis saxea effigies, ubi solis radiis icta est, sonum reddens. – Nicht selten wird eine solche Zeitangabe im Lateinischen durch eine Participialconstruction ausgedrückt, zB. das Lesen nährt den Geist und giebt ihm Erholung, wenn er von der Anstrengung ermüdet ist, alit lectio ingenium et studio fatigatum reficit: wenn Jupiter donnert, darf keine Unterhandlung mit dem Volke gepflogen werden, Jove tonante cum populo agi non est fas: Antonius hatte einen unglaublichen Einfluß, wenn eine Vermuthung in Anregung gebracht, ein Verdacht niedergeschlagen od. erregt werden sollte, Antonius conjecturā movendā et sedandā suspicione aut excitandā incredibilem vim habebat. – wenn wird das wohl geschehen (wird es wohl einmal geschehen), en umquam futurum est.

II) als Bedingungspartikel: si (welches den Indicativ zu sich nimmt, wenn die Wirklichkeit der als Bedingung gesetzten Sache dahingestellt bleibt; der Conjunctiv folgt, wenn eine subjective Ansicht mit beigemischt wird, indem man die Sache für möglich, wahrscheinlich od. zweifelhaft hält, oder indem man die Bedingung negirt). – quod (was das betrifft, daß rc., um die Veranlassung zu dem im Hauptsatze ausgesprochenen Urtheile anzugeben, s. Nep. Epam. 5, 6: quod autem me Agamemnonem aemulari putas, falleris: u. so Cic. Sen. 23, 83). – wenn Alles durch das Verhängniß geschieht, so kann nichts uns ermahnen, vorsichtiger zu seyn, si fato omnia fiunt, nihil nos admonere potest, ut cautiores simus: der Tag würde nicht lang genug seyn, wenn ich aufzählen wollte, dies deficiat, si velim numerare. – Uebrigens wird si gerade so wie „wenn" gebraucht: a) bei Vergleichungen, zB. wenn etwas von der Art mich ergötzt, so ist es die Malerei, si quid generis istiusmodi me delectat, pictura delectat. — b) bei Betheuerungen und Bitten, zB. ich will des Todes seyn, wenn etwas Schöneres gemacht werden kann, moriar, si quidquam fieri potest elegantius. – Statt si wird quod si gesetzt, wenn der folgende Satz mit dem vorhergehenden so genau zusammenhängt, daß eine Beziehung mit dem Relativum Statt findet. – Häufig wird im Lateinischen auch das Conditionalverhältniß durch eine Participialconstruction ausgedrückt, zB. es wäre mir nicht in den Sinn gekommen, wenn ich nicht daran erinnert worden wäre, non mihi nisi admonito in mentem venisset: die wichtigsten Tugenden müssen darnieder liegen, wenn Wollust die Oberhand hat, maximas virtutes jacēre necesse est voluptate dominante. – **wenn aber**, sin; sin autem; si vero (s. „aber"). – **wenn aber nicht**, si non; si minus; si aliter (s. Zumpt §. 343). – **wenn nicht**, nisi. ni (setzt ganze Sätze mit einander in Wechselwirkung); si non (führt blos einen negativen Fall an, indem non zum Verbum gehört; vgl. über beide Zumpt §. 342 A.); auch durch eine Wendung mit aut ... aut (entweder ... oder), zB. wenn mich nicht Alles täuscht, so wird er ihn im Stiche lassen, nisi me omnia fallunt, eum deseret (s. Cic. Att. 8, 7, 1); od. aut me omnia fallunt aut eum deseret (s. Sen. ad Polyb. 14 [33], 1. Liv. praef. §. 11). – ich (es) müßte nicht ... wenn nicht, non (nec) ... nisi (s. Liv. 23, 42, 12: nec te nec exercitum tuum norim, nisi etc.); aut non od. aut m. negativem Verbum ... aut (zB. Liv. 22, 39, 8: aut ego rem militarem ... ignoro, aut nobilior alius Trasimeno locus nostris cladibus erit). – **wenn nicht etwa**, nisi forte. – **wenn anders**, **wenn nämlich**, si quidem; u. bl. si. – **wenn ja**, **wenn anders** (um einen vorhergehenden Ausdruck zu berichtigen od. zu mildern), si modo; u. bl. si, zB. von Gott nur haben wir die Vernunft, wenn wir anders welche haben, a deo tantum rationem habemus, si modo habemus. – **wenn nur**, dum, modo, dummodo (mit Conjunctiv, s. Zumpt §. 572), zB. Caligula brauchte immer jenen Ausspruch des Tragikers: sie mögen mich hassen, wenn sie mich nur fürchten, Caligula tragicum illud subinde jactabat: oderint dum metuant: wenn sie es nur erreichen, dummodo consequantur. – **wenn vielleicht**, si forte (ja nicht si fortasse, s. vielleicht). – **wenn Jemand**,

si quis; si aliquis. – wenn etwas, si quid; si aliquid. – wenn einmal, si quando; si aliquando (wobei zu bemerken, daß si aliquis, aliquid, aliquando nur dann stehen, wenn in einem Gegensatz das „Jemand", „etwas", „einmal" hervorgehoben wird, s. Zumpt §. 710). – wenn auch, si (im Falle auch, zB. ich kann ihn nicht vergessen, wenn ich auch wollte, ejus oblivisci non possum, si cupiam). – Steht aber „wenn auch" als concessive Partikel, wofür auch gesetzt wird „wenn gleich, wenn schon", so steht quamquam. quamvis. licet. etsi. etiamsi (deren Untersch. rc. s. obgleich). – Ist es = sei es auch, nihil moror (ich habe nichts dagegen); nihil refert (es macht nichts aus); utique (jedenfalls, sei es wie es wolle). – auch wenn = gesetzt daß rc., ut m. Conjunctv. (s. Liv. 38, 17, 7: ut ferrum non admoveas, auch wenn man ihnen mit dem Schwerte nicht beigeht). – wenn auch noch so, si mit Superl. (zB. wenn es noch so wahr wäre, si maxime verum est): wenn auch noch so oft, quum saepissime: wenn auch noch so langsam (so spät), quum tardissime. – wenn doch! wenn nur! o si! utinam! (stets mit folg. Conjunctv., s. „ach" das Nähere), zB. o wenn du doch Anfangs der Meinung gewesen wärest! utinam a primo tibi ita esset visum. – doch wenn, sed si. – als wenn, quasi. tamquam. ac si. velut si (mit folg. Conjunct.), zB. die Sequaner fürchteten sich vor der Grausamkeit des Ariovist in seiner Abwesenheit, als wenn er zugegen wäre, Sequani Ariovisti absentis crudelitatem, velut si coram adesset, horrebant. – Aber nach vielen Verbis, insbes. nach den Wörtern „scheinen, sich verstellen, vorgeben, vermuthen, Verdacht, Vermuthung" u. ähnlichen steht blos der Accusativ mit dem Infinit., zB. ich errege bei Einigen den Verdacht, als wenn ich wegschiffen wollte, moveo nonnullis suspicionem velle me navigare: er stellt sich, als wenn er krank wäre, simulat se aegrotare: es scheint, als wenn er es wisse, videtur scire.

wer, I) als Fragepronomen: quis? (sowohl bei directen, als bei indirecten Fragen). – uter? (wenn von Zweien die Rede ist). – wer da? quis homo est? od. quis tu?: wer denn? quisnam?: wer ist denn dreister als ich? quis me est confidentior?: wer ist diese Frau? quis istaec est mulier?: wer weiß nicht? quis nescit? quis est qui nesciat?: wer (von beiden) hat dies gesagt? uter hoc dixit?: ich weiß nicht, wer du bist, nescio quis sis: ich weiß nicht, wem ich das Buch gegeben habe, cui librum dederim nescio. — II) zur Bezeichnung einer unbestimmten Person, wo es steht statt „der, welcher": qui. – quicumque (jeder welcher, wer nur). – wer dem Treffen beigewohnt hat, der wird wissen, quicumque proelio interfuit sciet.

Werbegeld, auctoramentum.

werben, I) *v. intr.* anhalten um etwas: petere od. appetere od. expetere alqd. – um ein Mädchen w., petere puellam od. virginem. — II) *v. tr.* = anwerben, w. s.

Werben, das, s. Werbung.

Werbeplatz, *locus, ubi milites comparantur.

Werber, conquisitor militum, im Zshg. bl. conquisitor.

Werbung, conquisitio militum, im Zshg. bl. conquisitio. – eine W. anstellen, conquisitionem militum habere: auf W. in einer Stadt seyn, *esse od. versari in alqa urbe ad milites comparandos.

werden, fieri (gemacht werden, zur Bezeichnung des vollendeten Werdens). – esse coepisse (anfangen der u. der zu seyn, zur Bezeichnung des beginnenden Werdens, zB. alt w., senem fieri; senem esse coepisse: ein grausamer Herrscher w., crudelem dominum fieri; crudelem dominum esse coepisse). – evadere (herausstreten, endlich werden, hervorgehen). – nasci (eig. geboren werden, zur Welt kommen; daher seinen Anfang nehmen, entstehen, entspringen rc.). – oriri (eig. aufgehen, zum Vorschein kommen; daher entstehen, von etwas abstammen, seinen Ursprung haben). – exsistere (heraus-, hervortreten, sichtbar werden, eig. u. bildl.). – creari. legi. eligi (gewählt werden, s. „erwählen" den Untersch.). – Cicero wurde Consul, Cicero consul factus est: ein vollkommner Redner w., perfectum oratorem evadere: Bürge für Jmd. w., sponsorem fieri pro alqo: es wird nichts aus meiner Sache, res ad irritum cadit: was wird aus mir? was soll aus mir werden? quid de me fiet?: der Sohn starb, als man noch nicht wußte, was aus ihm werden würde, decessit filius incertae spei: was soll daraus werden? quid agitur?: was wird es? (gehst du, geht ihr bald?), quid stas? quid statis? (s. Hor. Sat. 1, 1, 19). – zum Bettler werden, ad mendicitatem redigi: aus einem Bettler plötzlich zum reichen Manne w., ex mendico repente fieri divitem: aus einer fügsamen Freundin zur unerbittlichen Wucherin w., ex amica obsequenti inexorabilem feneratricem agere coepisse: zu Stein, zum Sprüchwort, zu Theil rc. w., s. Stein rc.: der junge Cäsar ist, was er jetzt ist, durch meine Rathschläge geworden, Caesar hic adolescens fluxit ex fonte consiliorum meorum. – Sehr häufig werden im Lateinischen besondere Formen auf... escere gebildet, zB. warm w., calescere (doch auch calere coepisse): reich w., ditescere (doch auch ditem fieri; ditem esse coepisse): es wird Tag, lucescit. – Oder man hat eine andere Art des Ausdrucks zu wählen, zB. es wird (es naht der) Sommer, appetit aestas: es wird Nacht, nox imminet. – ☞ Daß die Lateiner in allen den Fällen, wo „werden" im Deutschen zur Bildung des Futuri od. Passivi dient, ihr einfaches Futurum od. Passivum gebrauchen, bedarf kaum einer Andeutung. Auch das ist als bekannt vorauszusetzen, daß da, wo wir im Deutschen „ich würde" gebrauchen zur Umschreibung des Conjunctivs, die Lateiner jenen Modus wirklich eintreten lassen. Bei Ermunterungen in Frageform steht quin m. Indicat. Präsentis, zB. werden wir nicht gehen? quin imus? – Bei Fragen der Ungeduld steht etiam mit Indicat. Präsentis, zB. wirst du gleich schweigen? etiam taces?

Werden, das; zB. das W. ist die Einheit des Seyns u. Nichtseyns, *nascentia (od. res nascentes) sunt ea quae simul sunt simul non sunt: in der Zeit des W., per prima incrementa (zB. adolescentis intercepta est indoles); in incremento rerum (zB. Alexander adolescens decessit); nascens (zB. Athenae nascentes).

werdend, nascens (zB. das werdende Athen, nascentes Athenae, Ggstz. adultae Athenae). – recens. novus (neu, s. d.).

Werder, *insula in flumine sita.

werfen, I) *v. tr.*: 1) im Allg.: jacere. – jactare (wiederholt od. beständig werfen). – mittere (aus der Hand lassen, fahren lassen, abschicken, absenden). – jaculari (mit der Hand schwingend u. gewaltsam werfen, schleudern). – conjicere (hinwerfen, mit Rücksicht auf die Stelle, wo das Getroffene hinfällt, und auf den Gegenstand, mit wel-

chem es zusammentrifft; auch = wohin bringen etc., zB. Soldaten in einen Ort, milites in locum: Jmd. in Fesseln, alqm in vincula). – affligere od. allidere, an etw., alci rei od. ad alqd (anschlagen). – ejicere, an etw., in alqd (herauswerfen, zB. in desertum litus). – injicere, in etw., alci rei od. in alqd (hineinwerfen). – hin u. her w., s. hin. – geschickt u. kräftig w. (absol.), arte ac viribus adjuvare ictum: mit dem Speere od. Wurfspieß w. (absol.), hastā vel pilo jacĕre. – etwas nach Jmd. w., Jmd. mit etwas w., petere alqm alqā re (zB. mit einem Apfel, alqm malo). – Steine w., lapides jacĕre: Jmd. mit einem Steine w. (u. treffen), alqm lapide percutere: Jmd. od. nach Jmd. mit Steinen w., s. steinigen: die Gefäße an die Wand w., vasa affligere parieti: ein Schiff an die Felsen w., navem affligere od. allidere ad scopulos; navem illidere scopulis: an die Küste geworfen werden (v. Sturme), impingi litori: Jmdm. etwas an den Kopf w., in caput alcjs alqd mittere od. jaculari: Jmdm. ein Geschenk an den Kopf, an den Hals w. (bildl.), alci munus impingere: Jmdm. einen Proceß an den Hals w. (bildl.), litem alci intendere: Erde auf Jmd. (der todt ist) w., terram alci injicere: Jmdm. ein Auge aus dem Kopfe w., alci oculum ictu excutere: Jmdm. etw. ins Gesicht werfen, alqd in faciem alcjs mittere; mittere alqd in os alcjs adversum (gerade, vorn ins Gesicht): etw. in den Ofen w., mittere od. dimittere alqd in furnum (zB. scripta sua): etw. ins Feuer w., alqd mittere in ignem; alqd injicere flammis (zB. opus): ins Gefängniß w., s. Gefängniß: das Geld in das Meer w. lassen, pecuniam in mare jubere mergi: Geld unter die Leute w., nummos spargere populo, in plebem: den Mantel um od. über sich w., pallium circumjicere: die Kleider von sich w., vestimenta abjicere, projicere: vom Wagen geworfen werden, curru excuti: kopfüber vom Pferde geworfen werden, per caput equi effundi. – die Augen, die Blicke auf Jmd. w., oculos conjicere in alqm; oculos adjicere ad alqm: seine Augen auf die Erbschaft w., oculum adjicere hereditati: sein Auge auf ein Mädchen w., animum adjicere ad virginem (sie begehrend): seine Augen begierig auf etw. w., cupiditatis oculos adjicere ad alqd: wohin man nicht einmal einen zufälligen Blick werfen darf, quo ne imprudentiam quidem oculorum adjici fas est: nach allen Seiten hin die Blicke w., circumferre oculos: die Schuld w. auf etc., s. Schuld. – sich auf die Erde w., se abjicere ad terram; prosternere corpus humi (der Länge nach, vor Wuth etc.): sich ins Gras w., se abjicere in herba: sich Jmdm. zu Füßen w., s. Fuß *no.* I: sich aufs Pferd w., in equum insilire: sich in die Brust w., s. brüsten (sich). — 2) insbes.: a) mit Würfeln werfen, jacĕre (zB. Venerem, s. Wurf). – mittere (zB. canem aut senionem, s. Wurf). – öfter w., saepius jactare: so oft er werfen wollte, quoties missurus erat. — b) von sich geben: mittere. – Licht w., lucem mittere: der Mond wirft das Licht auf die Erde, luna mittit lucem in terram. — c) gebären: parĕre. – gignere (zeugen). – Junge w., pullos parĕre; fetum ponere od. procreare: zum ersten Male fünf Junge w., primo fetu quinque catulos parĕre (von der Löwin): die wilden Schweine werfen nur einmal im Jahre, sues ferae semel anno gignunt: die Hunde werfen zweimal im Jahre, canum generi bis anno partus est. — d) als milit. *t. t.*: α) zur Flucht umkehren machen: avertere (zB. primo impetu hostem: u. equitatum). — β) wohin versetzen; zB. ein Corps in einen Gebirgspaß w., saltum praesidio firmare. — e) mit etwas um sich werfen, bildl.: jactare alqd (mit etw. prahlen). – ebullire alqd (den Mund mit etw. voll nehmen, zB. mit Redensarten von Tugend u. Weisheit, virtutes et sapientias, Cic. Tusc. 3, 18, 42). — II) *v. refl.* sich werfen, d. i. a) einander werfen: *alter alterum lapidibus petit. — b) plötzlich sich wohin wenden etc., zB. sich auf etwas od. Jmd. werfen, se conjicere in alqd od. alqm (fliehend sich auf etwas werfen, s. Caes. BC. 6, 40 *in.*): inferri in alqd (auf etw. hingeführt werden, zB. in dextram alam primo impetu vis hostium ingens illata est); impressionem facere in alqd (auf etwas eindringen, zB. auf den Feind, in hostes: auf den linken Flügel, in sinistrum cornu); invadere alqm (eindringen auf Jmd., plötzlich und gewaltsam über Jmd. herfallen, auch von Krankheiten); incumbere in alqd (sich auf etw. legen, v. Uebeln, Krankheiten, zB. in aliquam partem malum incumbit); permanare in alqd (in etw. ganz eindringen, v. Krankheiten, zB. das Uebel wirft sich auf die edlen Theile, malum permanat in venas); trajici in alqd (übergehen auf etwas, von Schmerzen, wie Hor. Sat. 2, 3, 28: dolor capitis trajicitur in cor); arripere alqd (ein Studium mit aller Macht ergreifen, zB. studium literarum: u. avide Graecas literas; vgl. „sich legen *no.* a“): sie werfen sich auf Einen Punkt (v. Soldaten), in unum locum se omnes inclinant. – mit aller Macht sich auf etwas w. (sich auf etwas legen), omni mente ac voluntate se conjicere in alqd. — sich aus etwas werfen, se ejicere ex etc. (zB. aus der Stadt, ex urbe). — sich in einen Ort werfen, se conferre in alqm locum (sich in einen Ort begeben, zB. in oppidum); se conjicere in alqm locum (sich plötzlich dahin wenden, zB. in den äußersten Theil der Provinz, in ultimam provinciam); confugere in alqm locum (sich flüchten in etc.); raptim intrare alqm locum (rasch in einen Ort treten, Petr. 128, 4). — c) krumm werden, v. Holz etc.: pandare. pandari (sich aufwärts biegen). – torqueri. se torquere (sich in Windungen krümmen). – was sich geworfen hat, pandus. – die Balken werfen sich und senken sich in Folge dessen, contignationes pandatione sidunt.

Werfen, das, jactus. – missus (das Absenden). – jaculatio (das Schleudern). – conjectio (das Werfen nach Einem Punkt; alle zB. der Geschosse, telorum). – partus (das Gebären). – pandatio (das Sich-Werfen, Krummwerden des Holzes, Fußbodens etc.). Vgl. „Wurf“. – im W. mit Speer oder Wurfspieß einen Wettkampf eingehen, hastā vel pilo jaciendo certare: das W. mit diesen (Gefäßen) erregte bei den Kämpfenden Anfangs Lachen, quae jacta initio risum pugnantibus concitarunt.

Werft, I) Schiffswerft: navale. — II) Aufzug bei den Webern: stamen.

Werg, stuppa. – von W. (gemacht etc.), stuppeus. **wergen**, stuppeus.

Werk, I) im Allg.: opus (fast in allen Beziehungen des deutschen Wortes). – factum (That). – monumentum (Hervorgebrachtes, welches das Andenken seines Urhebers erhält, Denkmal). – machina (künstliche Maschine). – corpus (ein Werk als Ein Ganzes, bes. ein vollständiges Schriftwerk). – volumen (eine Rolle, ein Schriftwerk als einzelner Band). – ein großes W., magnum opus: ein schwieriges W., opus arduum et difficile: die

Werke Gottes, opera dei; res a deo creatae: gute Werke, bona opera: recte od. honeste facta: böse Werke, male facta: Werke der Liebe, officia (Dienstleistungen); beneficia (Wohlthaten). – etwas ins W. setzen, alqd ad effectum adducere (vgl. „vollenden" die Synon.): zu W. (Stande) kommen, effici; perfici. – zu W. gehen, rem agere od. bl. agere (zB. ohne Ränke, sine insidiis: thätig, impigre: langsam, lente): langsam bei Jmds. Rettung zu W. gehen, tarde servare alqm. – ans W. gehen, zum W. schreiten, opus od. rem propositam aggredi; accedere ad rem: das angefangene W. vollenden, opus coeptum perficere: die letzte Hand ans W. legen, extremam od. summam manum operi imponere (Virg. Aen. 7, 573. Sen. Ep. 12, 4. Quint. 1. prooem. 4): die letzte Hand fehlt einem W. noch, manus ultima operi deest: ein W. liegen lassen, opus inchoatum relinquere: es ist etw. im W., alqd agitur; bei ihnen, alqd agunt, moliuntur: es ist im W., daß ꝛc., id agitur od. ea res nunc agitur, ut etc.; id agimus od. molimur, ut etc.: ein W. unter den Händen haben, opus habere in manibus (bes. von schriftl. Arbeiten): ein großes W. (eine große Schrift) anfangen, magnum opus ordiri: ein vollständiges Werk über die Baukunst schreiben, corpus architecturae scribere: ein Werk über den Luzernklee und über den Schneckenklee schreiben, unum de medica et cytiso volumen componere: ein W. (Gebäude) aufführen, opus facere; aedificium exstruere: das ist nicht mein W., hoc non a me profectum est (im guten Sinne); hoc non meā culpā od. meo vitio factum est (im schlimmen Sinne): Grausamkeit ist oft ein W. der Habsucht, crudelitas saepe ex avaritia nascitur od. ex avaritia oritur od. ab avaritia proficiscitur: daß er lebt, ist mein W., meā operā vivit: ein gutes W. an Jmd. verrichten, benefacere alci; beneficium in alqm conferre: an Jmd. ein W. der Barmherzigkeit üben, *misericordiā motum benefacere alci. – viel Werks von etwas machen, alqd in majus celebrare; alqd miris laudibus efferre. — II) insbes., = Befestigungswerk, w. s. – im Plur. = Festungswerke, w. s.

Werkbiene, s. Arbeitsbiene.

Werkblei, stannum.

Werkchen, opusculum. – corpusculum (als Ein Ganzes). – libellus (kleine Schrift, Brochure).

Werkeltag, dies profestus (Ggstz. dies festus). – dies negotiosus (Ggstz. dies sacer, Tac. Ann. 13, 41 *extr.*). – dies rerum agendarum (Ggstz. dies festus, Saturnalia u. dgl., s. Sen. Ep. 18, 1).

werken, s. wergen.

Werkleute, operae. operarii (Arbeitsleute, Arbeiter übh.). – opifices (Handwerksleute). – structores, od. umschr. qui operas fabriles praebent (Bauleute). – fabri (Zimmerleute ꝛc.).

Werkmeister, opifex. effector. fabricator. architectus. artifex (der etwas ins Werk richtet). – officinator (der eine Werkstätte hat, wo er Gesellen od. Leute hält). – magister (der in einer Werkstätte die Aufsicht über das Ganze führt, wie in Fabriken ꝛc.). – der W. der Welt, mundi aedificator od. artifex od. opifex; opifex rerum: W. seyn, officinae od. fabricae praeesse (einer Werkstätte vorstehen).

Werkmeisterin, opifex.

Werkschuh, pes.

Werkstatt, **Werkstätte**, officina (als Ort, wo etwas handwerksmäßig gefertigt wird, eig. u. bildl.). – confecturae locus (als Ort, wo etwas gefertigt worden). – fabrica (die Werkst. eines faber, eines Arbeiters in hartem Material). – artificium (die W. eines artifex, d. i. eines Künstlers). – taberna (Bude aus Brettern, worin nicht blos Waaren feil geboten, sondern auch gefertigt wurden, von Cic. Cat. 4, 8, 17 umschrieben durch ille sellae atque operis et quaestus quotidiani locus). – eine W. falscher Handschriften, officina falsorum chirographorum: eine W. der Weisheit, officina sapientiae: der Beredsamkeit, officina dicendi.

werkstellig, machen, efficere; perficere; ad effectum adducere.

Werkstück, s. Quader.

Werkstuhl, *jugum textorium.

Werktag, s. Werkeltag.

werkthätig, re od. factis probatus (zB. werkth. Frömmigkeit, pietas factis probata). — *Adv.* re; factis. — **Werkthätigkeit**, opera.

Werkzeug, instrumentum (im Allg., auch collectiv, wie im Deutschen). – machina. machinamentum (großes, künstliches). – ferramentum (eisernes). – membrum (Sinnenwerkzeug, Organ, zB. die Werkzeuge des Gehörs, auditus membra). – minister (bildl., willenloser Diener, v. Menschen, zB. Jmds. Gehülfen u. Werkzeuge, alcjs socii ministrique). – Jmd. als W. zu etwas brauchen, alcjs operā alqd efficere: als W. fremder Grausamkeit dienen, sich als W. fremder Grausamkeit gebrauchen lassen, alienae crudelitatis ministerio fungi.

Wermuth, absinthium (*ἀψίνθιον*). – mit W. angemacht, absinthiatus.

Wermuthtrank, absinthium aquā decoctum (als Decoct). – absinthii madefacti dilutum (als Aufguß).

Werst, *miliarium Russicum.

werth, carus (lieb, theuer). – einer Sache w. (würdig), dignus alqā re: der Hochachtung w., veneratione dignus; venerabilis: er ist w., daß ich ihn lobe, dignus est, quem laudem od. qui a me laudetur: es ist der Mühe w., operae pretium est; tanti est: es ist nicht der Mühe w., haud sane operae pretium est; non tanti est; nihil attinet: es ist nicht der Rede w., non tanti est; non dignum est commemoratu od. quod commemoretur. – w. seyn (kosten), stare od. constare (zB. wie viel ist diese Sache w.? quanti haec res stat od. constat?): viel w. seyn, magni pretii esse: nicht viel w. seyn, parvi od. nullius pretii esse: so viel bist du nicht w., tanti non es: so viel od. so gut als nichts w. seyn, nihil esse. – Jmdm. w. seyn, alci cordi esse; ab alqo diligi od. amari (von Jmd. geliebt werden); alci in oculis esse (Jmds. Augapfel seyn): es ist mir Jmd. lieb und w., gratus acceptusque mihi alqs est; alqm in oculis fero: Jmd. w. halten, alqm carum habere; alqm magni facere od. aestimare (Jmd hochschätzen); alqm diligere od. amare (Jmd. lieben, s. das. den Untersch.).

Werth, pretium (Preis einer Sache). – potestas (die Geltung einer Sache, sofern sie so und so viel gilt, sofern man das u. das damit bewirken, dafür erlangen kann, zB. des Geldes, pecuniarum, s. Ulp. Dig. 13, 4, 3). – honos (der äußere Werth, der auf etwas gelegt wird). – virtus (innerer Werth, innere Güte, einer Person od. Sache). – der W. einer Sache, auch umschr. durch quanti res est od. aestimatur. – hoher (innerer) W., praestantia: moralischer W., virtus; honestas: der relative W., aestimatio (s. Cic. Fin. 3, 6, 20; 3, 13, 44). – der W. in Baarem, quanti res est; quod tanti est. – Sachen ohne W., res viles

od. leves. – im W. seyn, in pretio esse: W. haben, pretium habere: einen hohen W. haben, magni pretii esse: einen geringen W. haben, parvi pretii esse: einen nur qualitativen, nicht quantitativen W. haben, genere valere, non magnitudine: keinen W. haben, nullius pretii esse; nihil esse: den W. einer Sache (in Baarem) vergüten, quanti est alqd praestare: etw. unter dem W. verkaufen, alqd vilioris vendere od. (im Einzelverkauf) distrahere: den W. einer Sache verringern, alci rei vilitatem facere: auf etwas od. Jmd. einen (hohen) W. legen, alqd in pretio habere; alqm od. alqd magni aestimare od. facere (hoch schätzen); alqd od. alqm carum habere (werth u. theuer halten); alci rei aliquid od. multum tribuere (etwas od. viel auf etwas geben); alci rei magnum pretium statuere od. constituere (einen hohen Werth beilegen): auf etw. od. Jmd. einen höhern W. legen, alqd od. alqm pluris aestimare od. facere: auf etw. od. Jmd. einen sehr großen (hohen) W. legen, alqd od. alqm plurimi aestimare od. facere; alqd od. alqm carissimum habere: auf etw. od. Jmd. einen so hohen W. legen, alqd od. alqm tanti aestimare od. facere: ein wie hoher W. ist auf die Tugend zu legen, welche etc., quanti est aestimanda virtus, quae etc.: einen zu hohen, zu großen W. auf das Leben legen, nimis cupidum esse vitae: sich einen hohen W. beilegen, multum sibi tribuere: magnifice de se sentire: sich einen zu hohen W. beilegen, nimiam de se opinionem habere: auf etw. od. Jmd. keinen W. legen, alqd od. alqm haud magni aestimare od. facere; alqd non assis facere; alqd non flocci aestimare: es wird einer Sache kein W. beigelegt, non est honos alci rei: wenn man dem Vergnügen einigen W. einräumen muß, si aliquid dandum est voluptati: die Freundschaft nicht nach dem innern W., sondern nach dem äußern Vortheil schätzen, amicitiam non ex re, sed ex commodo aestimare: sieh' nicht auf den W. oder Unwerth des Menschen! noli spectare quanti homo sit!

werthgeschätzt, carus.

werthlos, vilis. parvi pretii (ohne großen Werth). – parvo emptus. parvo aere emptus (um geringen Preis gekauft). – tenuis (gering). – levis (ohne innern Gehalt). – w. seyn, nullius pretii esse.

Werthlosigkeit, tenuitas (Geringheit). – levitas (Gehaltlosigkeit).

werthschätzen, magni facere od. aestimare. – colere. colere et observare. observantiā colere (ehren). – suspicere (hochachten).

Werthschätzung, caritas. – observantia (äußere Verehrung).

werthvoll, pretiosus. magni pretii (eig., von hohem, großem Werth). – carus (theuer, eig. u. bildl.). – einigermaßen w. Sachen, quae alicujus pretii sunt (sint, fuerint). – w. seyn, magni pretii esse: einen werthvolleren Acker hat Niemand in diesem Lande, agrum majoris pretii nemo in his regionibus habet.

Wesen, I) eigenthümliche Beschaffenheit: natura (von Natur eigenthümliche Beschaffenheit). – vis (wirksame Beschaffenheit, zB. paupertatis una eademque vis, das W. der Armuth bleibt sich immer gleich); auch verb. natura atque vis; vis et natura. – ratio (übh. Art u. Weise, Verfassung). – conditio (bleibender Zustand). – genus (Gattung, zB. genus ingenii humani perspicere: u. quam levia *genere* ipso [ihrem W. nach], quam falsa *re*). – Im philosophischen Sinne gebraucht man essentia u. substantia (als Uebersetzung von *οὐσία* zuerst von Cicero gebraucht [nach Sen. Ep. 58, 4], und noch von Quint. 8, 3, 33 gegen unbillige Kritiker in Schutz genommen; subst. findet sich zuerst bei Seneca). – In anderen Beziehungen gebrauchen die mustergiltigen Schriftsteller Umschreibungen mit ipse (selbst) od. verus (wahr, wirklich). – das W. der Beredsamkeit, vis et natura eloquentiae (die Natur u. Wirksamkeit der Beredsamkeit); vera eloquentia (die wirkliche, ächte Beredsamkeit): die Ironie, deren W. in der Verstellung besteht, ironia dissimulantiaque. – das W. der Freundschaft besteht darin, vis amicitiae in eo est; vera amicitia in eo versatur: das W. einer Sache berücksichtigen, rem ipsam spectare: das W. der Dinge durchschauen, quale quidque sit perspicere: nach dem W. (der Dinge) fragen, nicht nach dem Namen, quaerere quid sint, non quid vocentur: der Geist hat von seinem wahren W. keine Kenntniß, ipse animus nescit, qualis sit animus: zum W. eines Dinges gehören (ihm eigenthümlich seyn), alcjs rei proprium esse. — II) Betragen: mores (Sitten). – ingenium (natürlicher Charakter). – vita (Lebensweise). – bescheidenes W., modestia: gesetztes W., gravitas: ungesittetes W., rustici mores; rusticitas: freundliches, liebreiches W., humanitas: höfliches W., urbanitas: verkehrtes W., perversitas: wildes, ungestümes W., ferocia: rauhes W., asperitas: schroffes W., importunitas: unfreundliches W., inhumanitas: unbeständiges W., inconstantia: leichtes, leichtsinniges, charakterloses W., levitas. — III) selbstständiger Gegenstand: res. – ens od. quod est (im philosophischen Sinne als Uebersetzung des *τὸ ὄν*, ersteres von Quint. 8, 3, 38 gegen unbillige Kritiker in Schutz genommen, letzteres bei Sen. Ep. 58, 6). – natura (Geschaffnes, Geschöpf, zB. impotens [von e. Weibe]). – animal. animans (belebtes Wesen, s. „Geschöpf“ das Nähere). – ein höheres W., superior quaedam natura, auch mit dem Zus. quam divinam vocant (ein höheres göttliches Wesen); divinus homo (od. divinus aliquis) de coelo delapsus (vom Himmel gekommener Mensch): das höchste W., deus supremus; auch bl. deus: ein erhabenes u. hehres W., sublimis et altior humano vestigio: ein unendliches W., infinitum: ein vernünftiges W., animal intelligens; animal rationis compos; animans composque rationis: ein unvernünftiges W., animal brutum: ein denkendes W., mens: jenes thätige W., illud, quod viget (s. Cic. Tusc. 1, 27, 66). — IV) besondere Arten des Ausdrucks im gewöhnlichen Leben: das gemeine Wesen, publica res (zum Unterschiede von res publica). – das böse Wesen (eine Krankheit), s. Epilepsie. – ein Gebäude im baulichen W. erhalten, sarta tecta aedium tueri. – viel Wesens von etwas machen, alqd in majus celebrare; alqd miris laudibus efferre: viel W. von Jmd. machen, magnificentius de alqo statuere: viel W. mit Jmd. machen, magno apparatu alqm excipere. – sein W. an einem Orte treiben, in alqo loco versari (verweilen, beschäftigt seyn); in alqo loco volitare (keck u. trotzig sich gebaren, s. Halm zu Cic. Sest. 1, 1).

wesenlos, inanis (leer). – vanus (was nur den Schein hat, aber nichts enthält, nichtig; zB. Scheinbild, imago); verb. (= ganz w.) inanis et vanus (zB. phantasma).

wesentlich, verus (wahr, wirklich). – primus. princeps. praecipuus (hauptsächlich, ganz beson-

ders). – proprius. in alcjs rei natura positus. ad rem ipsam od. ad rei naturam pertinens. cum re ipsa od. cum rei natura conjunctus (zum Wesen eines Dinges gehörig; im Kirchenlatein substantialis). – necessarius (nothwendig). – nicht wesentlich (= unwesentlich), ad rem ipsam od. ad rei naturam non pertinens. qui, quae, quod ad rem non pertinet (nicht zum Wesen eines Dinges gehörig); a re alienus (einer Sache fremd); adventicius (von Außen hinzukommend, Ggsz. proprius). – ein w. Umstand, caput rei (Hauptpunkt); res gravissima. res magni momenti (Umstand, auf den viel ankommt): eine w. Ursache, prima od. praecipua causa: eine w. Bedingung, prima conditio: ein w. Zug des Gesichts, *maxime insignis oris ductus: ein w. Unterschied, * discrimen in ipsa rei natura positum od. ad ipsam rem od. ad rei naturam pertinens: die wesentlichsten Lehren, sententiae maxime ratae (Uebersetzung von κύριαι δόξαι, Cic. Fin. 2, 7, 20): die wesentlichsten Punkte, summae res: der w. Inhalt derselben (der Aufträge) war folgender, quorum (mandatorum) haec erat summa: die w. Eigenschaften einer Pers. od. Sache, natura alcjs od. alcjs rei (auch im Plur): alle Staaten sind sich im Wesentlichen gleich, eadem omnium civitatum est natura: das Wesentliche der Sache, quod rem continet; ea, quae rem continent: was aber das Wesentlichste von der Sache ist, quod vero maxime rem causamque continet: nur das Wesentliche der Sache auffassen, vim modo rerum complecti. – einen w., sehr w. Einfluß auf etw. haben, für etw. wesentlich, sehr wesentlich seyn, bei etw. w., sehr w. wirken, multum, plurimum valere ad alqd. — *Adv.* vere (wirklich). – praecipue (vorzüglich). – in primis (ganz besonders). – necessario (nothwendig). – w. verschieden seyn, ipsā rei naturā diversum esse.

weshalb, weswegen, s. warum, deswegen.

Wespe, vespa.

Wespennest, nidus vesparum. – in ein W. stören (sprüchw.), crabrones irritare (Plaut. Amph. 2, 2, 75).

Wespenschwarm, examen vesparum.

West, s. Westwind.

Weste, etwa colobium (bei den Alten Unterkleid mit kurzen Aermeln, Serv. Virg. Aen. 9, 616).

Westen, a) als Himmelsgegend: occidens sol, od. bl. occidens; occasus solis, od. bl. occasus. – im W., occidentis regione; quā vergit ad occidentem (im W. eines Landes): gegen od. nach W., s. westlich: von W., ab occidente: von W. nach Osten, ab occasu solis ad orientem od. ad exortus. — b) als Länderstrich: obeuntis solis partes (Cic. Somn. Scip. 6). – occidens (auch meton. = die Bewohner des Abendlandes). – ad occasum habitantes (die Bewohner des Abendlandes, die Occidentalen).

Westküste, *litus occidentale; *litus ad occidentem conversum od. in occidentem versum.

Westland, s. Westen *no.* b.

westlich, ad occasum od. ad occidentem (solem) vergens. ad od. in occidentem versus od. conversus. ad od. in occidentem (solem) spectans. occidentem solem spectans (nach Westen sich wendend, liegend). – occidentalis (zum Westen gehörig, von da kommend, West-, nachaug. u. nicht ganz zu entbehren, s. zB. „Westwind"). — *Adv.* in occidentem od. occasum. in od. ad occasum versus. – ad occidentem versus (gegen od. nach Westen, westwärts). – ab occidente (von Westen). – in occidente (im Westen). – mehr w. (mehr westwärts), propius solis occasum. – westl. (gegen od. nach Westen) liegen, ad occasum od. ad occidentem (solem) vergere; occidentem solem spectare; ad od. in occidentem (solem) spectare: w. (nach Westen) sehen (v. Menschen), ad partem coeli occidentis solis spectare: w. (nach od. gegen Westen) wohnen, ad regionem occidentis colere.

Westluft, *aura spirans ab occidente. – Ist es = Westwind, s. d.

Westseite, obeuntis solis partes (Cic. Somn. Scip. 6). – mehr nach der W. zu, propius solis occasum: auf der W. (des Landes), quā vergit ad occidentem: das Meer auf der W., mare in occidentem versum.

westwärts, s. westlich (*Adv.*).

Westwind, ventus occidentalis (Gell. 2, 22. §. 22). – od. umschr., veniens ab obeuntis solis partibus od. veniens ab occidente ventus (im Allg., nach Cels. 2, 1 *p. in.*). – Zephyrus (Ζέφυρος) od. rein lat. Favonius (bei den Römern). – Caurus (Nordwestwind).

wett machen, s. gleich (machen).

Wette, sponsio. – Jmd. zu einer W. auffordern, alqm provocare (sponsione); alqm sponsione lacessere: eine W. machen, eingehen, sponsionem facere, mit Jmd., cum alqo: eine W. gewinnen, sponsionem od. sponsione vincere: die W. verlieren, vinci (im Zshg., wie Pl. 9, 35, 58): der welcher entscheidet, welcher der Wettenden gewonnen hat, judex sponsionis: um die W., certatim (zB. laufen, currere: Jmd. lieben, alqm amare); od umschr. mit (inter se) certare od. concertare (zB. um die W. Jmd. beschenken, certare inter se donis: um die W. schwimmen, concertare nandi velocitate): sie plünderten recht um die W., der eine die Volsker, der andere die Aeduer, ingenti certamine hinc Volscos, hinc Aeduos populantur.

Wetteifer, studium. – certamen. certatio (Wettstreit). – aemulatio (Nacheiferung, Streben es Jmdm. gleich zu thun aus Ehrbegierde).

Wetteiferer, aemulus.

Wetteifrerin, aemula.

wetteifern, mit Jmd., certare od. concertare od. contendere cum alqo (mit Jmd. in Wettstreit kämpfen). – aemulari alqm od. cum alqo (Jmdm. nacheifern). – in einer Sache mit Jmd. w., alquā re certare od. concertare cum alqo: in etwas unter einander w., alqā re inter se certare; aemulari alqd (zB. im Lernen, studia).

Wetteifern, das, s. Wetteifer.

wetten, sponsionem facere, mit Jmd., cum alqo; pignore contendere od. certare, mit Jmd., cum alqo. – um etwas w., alqd in pignus dare: sage, um was du mit mir wetten willst, tu dic, quo pignore mecum certes (Virg. Ecl. 3, 31): wette! da pignus! (Plaut. Epid. 5, 2, 34): um jeden Preis w., quovis pignore certare (Catull. 44, 4): mit Jmd., in quodvis pignus alqm vocare (Gell. 5, 4. §. 2).

Wetter, I) Zustand des Dunstkreises: coelum. coeli status. – tempestas (Witterung, gute oder schlechte). – schönes, heiteres W., tempestas bona od. serena; coelum sudum od. serenum: bei heiterem W., sereno; sudo: trübes W., tempestas turbida: trockenes W., siccitas: anhaltend trockenes W., longae siccitates: rauhes W., coeli asperitas: kaltes W., frigus, od. Plur. frigora: war-

mes W., calor od. Plur. calores: ungesundes W., intemperies coeli: ganz abscheuliches W., spurcissimae tempestates: sich nach dem W. richten, tempestatis rationem habere; tempestatem spectare: das günstige W. (zur See) nicht versäumen wollen, tempestatem praetermittere nolle: ich segle vom besten W. begünstigt ab, nactus idoneam ad navigandum tempestatem solvo: wenn es das W. erlaubt, ut dies suasit. — II) Ungewitter, Sturm: tempestas (im Allg.). – tonitrua (*n. pl.*). fulgura cum tonitru, *n. pl.* (Donner, Blitze mit Donner). – procella (Sturmwind). – es zieht sich ein W. zusammen, erhebt sich ein W., tempestas oritur od. cooritur: das W. hat eingeschlagen, fulmen tetigit locum. — III) Dünste in den Bergwerken; zB. böse Wetter, aëris spiritus graves; aër gravior: faule W., aër vitiatus.

Wetterableiter, *conductor fulminis.

Wetterbeobachter, *meteorologus (μετεωρολόγος). – observandarum nubium peritus (der Beobachtung der Wolken Kundiger). – speculator futurae tempestatis (der Ausschauer nach dem bevorstehenden Wetter, nach Sen. NQ. 4, 6, 1).

Wetterbeobachtung, als Wissenschaft, *meteorologia (μετεωρολογία). – Wetterbeobachtungen anstellen, observare nubes.

Wetterdach, subgrundium; subgrunda.

Wetterfahne, *vexillum ventorum index.

Wetterglas, *aërometrum (ἀερόμετρον). – *barometrum (βαρόμετρον) od. *fistula Torricelliana (Barometer). – *thermometrum (θερμόμετρον, Thermometer).

wetterleuchten, fulgurare.

Wetterleuchten, das, fulguratio (als Act). – fulgetrum. fulgura, *n. pl.* (als feurige Erscheinung).

wettern, tonare; intonare.

Wetterprophet, s. Wetterbeobachter.

Wetterprophezeiung, *futurae tempestatis praedictio. – tempestatis futurae od. bl. tempestatis praesagium (als Vorempfindung des Wetters).

Wetterschacht, puteus (Vitr. 8, 6, 3). – lumen (Pl. 31, 6, 31. §. 57).

Wetterschaden, calamitas. – dem W. ausgesetzt, calamitosus.

Wetterschlag, ictus fulminis.

Wetterseite, *pars opposita tempestatibus.

Wetterstrahl, fulmen.

wetterverständig, *mutationum coeli peritus.

wetterwendisch, ventosus (zB. homo, ingenium).

Wetterwolke, nimbus.

Wetterzeichen, tempestatis praesagium.

Wettfahrer, im röm. Circus, auriga.

Wettfahren, das, s. Wettrennen.

Wettgesang, einen anstimmen (von Zweien), versibus alternis contendere (Virg. Ecl. 7, 18).

Wettkampf, certatio. certamen (im Allg., ersteres als Act, letzteres als bestehende Erscheinung). – commissio (Wettkampf in den öffentlichen Spielen, zB. der Dichter od. Mimen rc.). – ein musikalischer W., certamen musicum: der Preis im W., certaminis praemium (bei Spät. brabeum).

Wettlauf, cursus certamen; curriculum. – einen W. halten, cursu certare.

Wettläufer, cursor (im Allg.). – stadiodromos (σταδιοδρόμος, W. in der Laufbahn, bei den Griechen).

wettrennen, currere (zB. bene, male: u. in sacro certamine). – cursitare (mit Jmd., cum alqo).

Wettrennen, das, cursus od. curriculum equorum. cursus equester (im Allg.). – equiria, iorum od. ium, *n.* (feierliches Wettrennen zu Ehren des Mars). – ars regendi quadrigas (die Kunst des Wettfahrens).

Wettrenner, cursor. – auriga (der Wettfahrer auf dem Viergespann). – equus curulis (Rennpferd in den curulischen Spielen).

Wettstreit, certatio. certamen (im Allg.). – aemulatio (Wetteifer). – ein edler W., honesta certatio; rerum honestarum certamen: ein unedler W., pravum certamen: einen W. mit Jmd. bestehen, in certamen cum alqo descendere.

wettstreiten, mit Jmd., certare od. concertare od. contendere cum alqo. – aemulari cum alqo (wetteifern).

wetzen, terere (reiben). – acuere. exacuere (schärfen). – attritu acuere (durch Anreiben an etw. schärfen). – limare (gleichs. feilen, zB. cornu ad saxa); verb. exacuere limareque (zB. cornua arbore [an e. B.]).

Wetzen, das, tritus (das Reiben). – exacutio (Schärfung).

Wetzstein, cos.

Wichse, cera (Wachs). – atramentum (Schwärze der Schuster).

wichsen, cerare alqd. ceram inducere alci rei (mit Wachs überziehen). – candelis subigere (mit Wachslicht abreiben). – *atramentum inducere alci rei (mit Schwärze überziehen). – sich w. lassen, ceraturam pati.

Wichsen, das, ceratura (mit Wachs).

Wicht, homuncio. homullus. homunculus (s. „Menschchen" den Untersch.). – ein armer W., homo miser, misellus: ein elender, erbärmlicher W., homo nequam: ich meine einen Lälius und Antonius und andere Wichte dieses Schlags, Laelios et Antonios et id genus valentes dico.

wichtig, gravis (eig. schwer dem Gewichte nach; daher = bedeutend, ansehnlich rc., von Pers. u. Dingen, zB. Zeuge, testis: Grund, Ursache, ratio, causa: Beweis, argumentum). – potens. pollens. qui multum potest (viel vermögend, v. Pers.). – auctoritate gravis (von großem Ansehen u. Einfluß im Staate, von Pers.). – magnus. grandis (groß, bedeutend, von Dingen, zB. Fehler, vitium: Vortheil, emolumentum: Pflicht, magnum officium: ein wichtigeres Geschäft, majus negotium). – magni od. maximi momenti (von bedeutendem Einfluß auf den Gang der Dinge, v. Pers. u. Dingen). – Im Comparativ u. Superlativ auch durch antiquior od. antiquissimus (was der Wichtigkeit nach früher, am frühesten dagewesen ist, zB. dies hielt er für wichtiger, id ei antiquius fuit: die wichtigste Sorge, antiquissima cura). – sehr w. seyn, permagni od. maximi momenti esse: eine Sache w. machen, alci rei vim tribuere. alci rei pondus afferre (einer Sache Gewicht geben); alqd verbis od. oratione exaggerare (durch die Rede heben): es macht etwas die Frage mir noch wichtiger, alqd mihi auget quaestionem: dies ist das Wichtigste, hoc caput est; hoc maximum od. primum est: die Sache schien w. genug, um ihretwegen einen Dictator zu wählen, res digna visa est, propter quam dictator crearetur.

Wichtigkeit, gravitas (eig. Schwere dem Gewicht nach; dann Bedeutsamkeit, Ansehnlichkeit, zB. des Staats, civitatis). – auctoritas (Ansehn u. Einfluß im Staate). – momentum. discrimen (Punkt, Umstand, der bei etwas den Ausschlag

giebt). – ein Mann von großer W., vir auctoritate gravis (durch Ansehen u. Einfluß im Staate); vir potens (durch Macht): eine Sache von großer W., res gravissima od. summa od. maxima (im Allg.); res magni momenti od. discriminis (von großem Einfluß auf den Gang der Dinge): von großer W. seyn, magni momenti esse; magni referre: W. haben, auctoritate valere od. posse (Ansehen u. Einfluß im Staate haben, v. Pers.); magnam vim habere od. exercere (großen Einfluß haben, v. Pers. u. Sachen): der W. nach erzählen, summatim exponere.

Wichtlein, homo pusillus.

Wicke, vicia.

Wickel, glomus (Knaul). – volumen (alles was zusammengewickelt od. gewunden ist). – Ist es = Wickelschnur, s. d.

Wickelband, s. Wickelschnur.

Wickelkind, infans fasciā od. fasciolā vinctus.

wickeln, I) über einander winden, zB. in einen Knaul: glomerare. – aus etwas w., s. herauswickeln: in etwas w., involvere od. obvolvere alqā re (mit etwas bewickeln); amicire alqā re (mit etwas umhüllen, zB. mit Papier, chartā): um etwas w., involvere circum alqd (zB. den Mantel um den Arm, paludamentum circum brachium); amicire alqā re (umhüllen, zB. mit Papier, chartā). — II) in eine Binde schlagen: fasciā od. fasciolā vincire.

Wickelraupe, convolvulus.

Wickelschnur, fascia od. fasciola, quā infans vincitur; im Zshg. bl. fascia od. fasciola. – in der W., fasciā od. fasciolā vinctus.

Widder, aries (auch als Sturmbock u. als Gestirn). – vom W., Widder-, arietinus.

Widderkopf, caput arietis (eig.). – aries (als Sturmbock).

wider, s. gegen *no.* II. – für und wider (etw. sprechen 2c.), s. für *no.* II.

widerbelfern, widerbellen, obloqui, Jmd., alci. – stärker, oblatrare, Jmdm., alci. – sermone obsonare, Jmdm., alci (so in Jmds. Rede sprechen, daß man nichts verstehen kann).

widerfahren, accĭdere od. incidĕre od. contingere od. obtingere od. venire od. usu venire, Jmdm., alci (s. „ereignen" den Untersch.). – es widerfährt mir das Unglück, daß 2c., od. zu 2c., incommode mihi accĭdit, ut etc.; od. auch blos mihi accĭdit, ut etc.: Jmdm. Gerechtigkeit widerfahren lassen, jus alci dare od. reddere (vor Gericht); justum pretium alci statuere. recte od. juste de alqo judicare (im Allg., in seinem Urtheile).

Widerhaken, uncus. – mit Widerhaken versehen, uncinatus.

Widerhall 2c., s. Wiederhall 2c.

Widerhalt, retinaculum. – renisus (Widerstand).

widerhalten, retinere. – resistere (widerstehen).

widerhärig, asper; asperi animi. – w. gegen Jmd., alci asper (s. Hor. AP. 163).

Widerlage, retinaculum.

widerlegen, refellere (durch Gründe zeigen, daß das Gesagte falsch sei, Jmds. Meinung bestreiten, widerlegen, eine Person od. Sache). – redarguere (des Irrthums, der Unwahrheit überführen, eine Person od. Sache); verb. (= gründlich w.) refellere et redarguere, od. redarguere refellereque. – convincere (sowohl eine Person eines Irrthums völlig überführen, als etwas Falsches siegreich, unwiderleglich darthun, schlagend widerlegen, zB. Irrthümer, errores). – revincere (durch siegende Gegenbeweise das Gegentheil von einer Behauptung darthun, schlagend widerlegen, eine Person od. Sache; vgl. Liv. 6, 26, 7: crimina, *revicta* rebus, verbis *confutare* nihil attinet). – confutare (niederschlagen durch die Rede, beschwichtigen, und nur in diesem Sinne = widerlegen, eine Person od. eine Sache, zB. die Beweise der Stoiker, argumenta Stoicorum). – refutare (zurückdrängen, nicht zulassen, zugeben wollen, und in diesem Sinne = widerlegen, oft mit dem Zus. oratione, eine Person od. eine Sache, zB. das Gegentheil, contraria: etwas mehr durch die That, als durch Worte, alqd magis re, quam verbis). – diluere (entkräften, in seiner Nichtigkeit darstellen, zB. eine Beschuldigung, crimen: die Beweisführung der Gegner, confirmationem adversariorum); verb. (= gründlich) refutare ac diluere od. diluere ac refellere. – diluere alqd et falsum esse docere (etwas entkräften u. zeigen, daß es falsch ist). – dissolvere. resolvere (auflösen, durch Beweise u. Erklärung gänzlich zu nichte machen, zB. einen betrüglichen Vernunftschluß, diss. mentientem: eine Beschuldigung vor Gericht, diss. criminationem: was die Gegenpartei gesagt hat, res ex parte diversa dictas). – etwas durch Zeugnisse w., alqd testimoniis refutare: etw. durch die Sache selbst w., alqd ex re ipsa refellere: er hat sich selbst widerlegt, suo sibi argumento confutatus est: Jmd. mit seinen eigenen Worten w., suo sibi gladio alqm jugulare (sprüchw., Ter. Ad. 5, 8, 34): Jmd. mit schwachen Beweisen w., plumbeo gladio alqm jugulare (sprüchw., Cic. Att. 1, 16, 2): sich leicht, sehr leicht widerlegen lassen, facile od. perfacile refelli, redargui (u. s. w. das Passivum der obenangeführten Verba); facilem od. perfacilem rationem habere refellendi, redarguendi (u. s. w. das Gerundium der oben angef. Verba).

Widerlegung, responsio (Quint. 5, 7, 14). – confutatio. refutatio (s. „widerlegen" die Verba).

widerlich, odiosus (verhaßt, lästig). – putidus (ekelhaft, affectirt). – intolerabilis (unerträglich, unausstehlich; alle drei von Personen u. Dingen). – ein w. Betragen, intolerantia morum: es ist mir etwas w., me alcjs rei pertaesum est; taedet me alcjs rei; res taedium mihi creat. — *Adv.* odiose; putide.

Widerlichkeit, intolerantia (Unerträglichkeit, Unausstehlichkeit, zB. des Menschen, hominis: des Benehmens, morum). – taedium (Ueberdruß, Ekel).

widern; es widert mich etwas, taedet me alcjs rei; taedium alcjs rei me cepit.

widernatürlich, naturae repugnans od. inimicus. a natura discrepans (der Natur widerstreitend). – qui, quae, quod est ultra verum (welcher, welche, welches über das Wahre hinausgeht, zB. Ton, sonus). – monstruosus (was hinsichtlich seiner Größe, seines Umfangs, seiner Gestalt und seiner Entstehung gegen den gewöhnlichen Lauf der Natur ist, sowohl in physischer als moralischer Hinsicht, zB. Lüste, Ausschweifungen, libidines). – w. handeln, praeter naturam facere: w. seyn, contra naturam esse: dieses ist w., hoc est prodigium.

Widerpart, adversarius (Gegner übh.). – qui alci adversatur (der gegen etwas ist). – factio adversaria (die Gegenpartei bei Unruhen im Staate). – qui contra disputat (im mündlichen Streite). – Jmdm. die W. halten, alci resistere, repugnare.

widerrathen, dissuadere alqd od. de alqa re. dissuasorem alcjs rei esse. – dehortari ab alqa re (von etwas abmahnen). – non censere alqd

faciendum esse (nicht für etwas stimmen). – Jmdm. etwas w., dissuadere, ne alqs faciat alqd od. bl. dissuadere alqd od. de alqa re (dissuadere alci alqd erst bei Sen. Herc. Oet. 929); avocare alqm ab alqa re (Jmd. von etwas abzubringen, abzuziehen suchen): die Zurücksendung od. Auswechselung der Gefangenen w., dissuadere de captivis; captivos remittendos non censere; captivos retinendos censere: Jmdm. die Annahme eines Gesetzes w., dissuadere, ne legem accipiat.

Widerrathen, das, dissuasio.

Widerrather, dissuasor.

widerrechtlich, injurius od. injuriosus. – injustus (ungerecht). – illicitus (unerlaubt, den Gesetzen zuwider). – immeritus (unverdient). – es ist w., injurium est. — *Adv.* injuste; praeter jus; contra jus fasque; per injuriam (ungerechter Weise, zB. ager per injuriam ademptus).

Widerrechtlichkeit, injustitia (widerrechtliches Verfahren). – injuria (ungerechte Handlung). – eine W. begehen, injuriam facere; injuste facere: sich Widerrechtlichkeiten gegen Jmd. erlauben, alqm injuriis afficere.

Widerrede, contradictio (nachaug.). – ohne W., nullo obloquente od. repugnante od. recusante (ohne Jmds. Widerspruch); prompto animo. libenter (willig, gern); haud od. non gravate (ohne Schwierigkeiten zu machen, ohne Weigerung, ohne viele Umstände); placide (ruhig, zB. parēre); facile (leicht, zur Verstärkung der einen hohen Grad bezeichnenden Aussage, zB. facile princeps, facile doctissimus: u. bei Verben, die ein Uebertreffen bedeuten, zB. facile vincere omnes dicendi artificio: u. facile omnes superare); sine dubio. haud dubie. sine controversia (ohne Zweifel, ohne Bedenken). – ohne W. etw. thun, non gravari m. folg. Infinit. (zB. prodire in campum Martium).

Widerruf, retractatio.

widerrufen, revocare (zB. eine Meinung, sententiam: ein Versprechen, promissum) – retractare (zurücknehmen, zB. das Gesagte, dicta). – in irritum vindicare. alqd irritum esse jubere (etwas für nicht geschehen betrachtet wissen wollen); verb. retractare et in irritum vindicare (zB. die Schenkungen, largitiones). – rescindere (cassiren, zB. einen Beschluß, ein Testament). – mutare (ändern, zB. seine Meinung, sententiam). – ich widerrufe das, was ich beschworen habe, irrita ea, quae jurejurando sanxi, facio.

Widerrufen, das, retractatio.

widerruflich, mutabilis. – nicht w., immutabilis.

Widersacher, adversarius; qui alci adversatur. – Jmds. W. seyn, alci resistere od. repugnare: sich beständig gegen einander als W. zeigen, perpetuas inter se controversias habere.

Widersacherin, adversaria.

Widerschein xc., s. Wiederschein xc.

widersetzen, sich, resistere (*v. pr.* sich widersetzen, nicht weichen). – obsistere (sich einer Person od. Sache hindernd in den Weg stellen). – reluctari (dagegen ringen, sich gegen etwas sträuben). – reniti. obniti (sich gegen etwas stemmen). – repugnare (widerstreiten). – adversari alci (entgegen seyn); verb. adversari et repugnare. – sich lange w., saepe obnitentem repugnare: sich beharrlich w., restitare.

widersetzlich, s. widerspenstig.

Widersetzlichkeit, s. Widerspenstigkeit.

widersinnig, ineptus (ungereimt, abgeschmackt). – absurdus (unvernünftig, albern, sinnlos); verb. ineptus atque absurdus. – insanus (der von Leidenschaft beherrscht gegen die gesunde Vernunft handelt, und was von solchem Handeln zeugt, toll). – w. Zeug, ineptiae (Ungereimtheiten); deliramenta, orum, *n.* (Unsinn, zB. reden, loqui): w. Betragen, insania.

widerspenstig, dissidens (nicht harmonirend, feindlich widerstrebend, zB. Gesinnungen, sensus, Nep. Dion. 8, 2). – contumax (trotzig). – non od. male parens (nicht od. nicht gehörig gehorchend). – imperium detrectans (den Befehlen eines Herrschers sich nicht unterwerfen wollend, von Soldaten, Unterthanen). – detrectans militiam (den Kriegsdienst ablehnend, verweigernd, v. Soldaten). – w. seyn, contumacem esse (im Allg.); imperium detrectare (von Soldaten, Unterthanen); militiam detrectare (v. Soldaten): er wollte nicht w. seyn, non parēre noluit.

Widerspenstigkeit, dissidentes sensus (nicht harmonirende, feindlich widerstrebende Gesinnungen, Nep. Dion. 8, 2). – contumacia, gegen Jmd., adversus alqm (Trotz). – detrectatio militiae (Ablehnung, Verweigerung des Kriegsdienstes).

Widerspiel; zB. ganz das W. von seinem Vater in Bezug auf Treue u. Glauben, fide patri dissimillimus: Jmdm. das W. halten, alci resistere od. repugnare.

widersprechen, obloqui, Jmdm., alci. – contra dicere (absol., dagegen sprechen). – impugnare alqd (bestreiten, bekämpfen, zB. seine Meinung, sententiam). – repugnare, einer Sache, alci rei od. contra alqd. pugnare, einer Sache, cum alqa re (widerstreiten). – mit Lärmen w., obstrepere: laut w., reclamare: sich einander w., obloqui (v. Pers.); inter se pugnare od. discrepare od. dissidere (einander widerstreiten, von einander abweichen, von Meinungen xc.): sich selbst w., secum pugnare (im Allg.); pugnantia loqui (sich selbst widersprechende Dinge reden, v. Pers.); a se dissidere. secum dissentire. sibi non constare (v. Pers., die sich nicht gleich bleiben): die Aussagen (der Zeugen xc.) widersprechen sich, non congruentia respondent: die Behauptungen widersprechen sich meiner Meinung nach sehr, haec non constantissime dici mihi videntur: seine Handlungen widersprechen seinen Worten, facta ejus cum dictis discrepant: ich widerspreche ihm nicht (widerstreite es nicht), als Parenthese, nihil enim pugno. – widersprechend, s. bes.

Widersprechen, das, contradictio (nachaugust.). – reclamatio (lautes Widersprechen).

widersprechend, obloquens (v. Pers.). – pugnans. repugnans (widerstreitend, sich widersprechend, von Dingen). – diversus (gänzlich verschieden, von einander abweichend). – contrarius (entgegengesetzt). – absurdus. ineptus. insulsus (ungereimt [s., „abgeschmackt" den Untersch.]; alle von Dingen). – w. Dinge, pugnantia, ium, *n.*: der Natur w., contra naturam (zB. handeln, facere): ganz dem w. (im Widerspruch mit dem), wie od. was xc., s. Widerspruch.

Widersprecher, oblocutor (Plaut. Mil. 3, 1, 48), od. gew. obloquens. – contra dicens (contradictor nur im Juristenlatein).

Widerspruch, 1) als Handlung: contradictio (nachaug.). – reclamatio (lauter Widerspruch). – der Geist des W., *obloquendi od. obloquendi et repugnandi libido; concertationis studium (Neigung zum Wortstreit). – ohne W., nullo obloquente (indem Niemand widerspricht); nullo recusante

(ohne Jmds. Weigerung); prompto animo. libenter (willig, gern); haud dubie. sine dubio (ohne Zweifel). – W. finden, impugnari; non omnibus probari: keinen W. finden, non impugnari; omnibus probari: heftigen W. finden, acriter od. graviter impugnari: keinen W. leiden, vertragen, *non pati sibi alqm obloqui (v. Pers.); evidentem esse (einleuchtend seyn, Ggsz. dubium esse, v. Beweisen rc.). — II) als Zustand: repugnantia. pugna. – discrepantia (Mangel an Uebereinstimmung, zB. scripti et voluntatis). – diversitas (Verschiedenheit, wenn zwei Dinge gänzlich von einander abweichen, wie Tac. Germ. 15: mira diversitas naturae). – dissensio (Meinungsverschiedenheit). – sententia discrepans, od. Plur. sententiae discrepantes (nicht übereinstimmende Meinung od. Meinungen, zB. doctissimorum hominum). – Widersprüche, auch inconstantia (Inconsequenz, zB. Platonis). – im W. mit etw., contra alqd (zB. contra naturam, contra leges): ganz im W. mit dem, was rc., contra quam (f. Cic. Qu. Fr. 1, 1, 1. §. 2: factum est enim meā culpā, contra quam tu mecum et proficiscens et per leges egeras, ut etc.; u. Cic. Pis. 8, 18: edicere est ausus, ut senatus contra quam ipse censuisset, ad vestitum rediret). – mit etwas im W. stehen, alci rei repugnare od. adversari; cum alqa re pugnare od. discrepare; abhorrere ab alqa re (von etwas gänzlich abweichen, zB. vom gewöhnlichen Leben u. Treiben der Menschen, a vita hominum et a moribus): mit einander in W. stehen, inter se pugnare od. repugnare od. discrepare od. dissidēre: seine Handlungen stehen mit seinen Worten im W., facta ejus cum dictis discrepant: es steht etwas mit meinem Charakter im W., alqd meis moribus non convenit: mit der Natur im W. stehen, naturae repugnare: etwas thun, was mit der Natur im W. steht, contra naturam facere. – du siehst die Größe des W. nicht, tantam rerum repugnantiam non vides.

Widerspruchsgeist, *obloquendi cupido (Sucht zu widersprechen). – dissidentes sensus (widerstrebende, widerspenstige Gesinnungen, Nep. Dion. 8,2).

Widerstand, pugna. certamen (Kampf, w. f.). – defensio (Vertheidigung). – ohne W., nullo repugnante od. resistente od. obsistente od. recusante: bei dem entschiedensten W. Jmds., invitissimo alqo. – W. leisten, entgegensetzen, resistere (Stand halten, nicht weichen, einer Person od. Sache, im Kampf mit Waffen od. Worten); repugnare (gegen den Feind anfechten; dann = sich widersetzen übh., einer Sache, alci rei); contra ferire (Gegenhiebe austheilen, sich zur Wehr setzen); obsistere (sich widersetzend entgegentreten, nicht geschehen lassen, nicht zulassen, einer Person od. Sache); se defendere (sich vertheidigen im Kampf); reniti (sich entgegenstemmen, beim Druck rc.): tapfern W. leisten, fortiter repugnare od. resistere: diesem Verlangen nicht längern W. entgegensetzen können, hoc non posse jam diutius sustinere: sich zum W. rüsten, ad resistendum se parare: an keinen W. denken, nihil de resistendo cogitare: W. finden, impugnari (bekämpft werden, von einer Meinung rc.); recusari (verweigert werden, von einer Forderung): ungesetzlichen W. brechen, *infringere vim imperio contra leges resistentium: es ist kein W. weiter möglich, ultra resisti non potest: der Richter, dessen W. schon halb gebrochen ist, judex jam inclinatus (f. Cic. dOr. 2, 79, 324).

widerstehen, resistere (Stand halten, nicht weichen, im Kampf od. sonst, einer Person od. Sache). – restare (Stand halten, nicht weichen, einer Person, u. v. sachlichen Subjj. auch einer Sache, f. Tac. Ann. 3, 46: laminis restantibus adversum pila et gladios). – repugnare (kämpfend widerstehen, absol.; dann = sich widersetzen übh., einer Sache, alci rei). – obsistere (sich widersetzend entgegentreten, etwas nicht zugeben, nicht geschehen lassen, einer Person od. Sache). – reniti (sich entgegenstemmen). – dem Feinde w., hostibus resistere; hosti se opponere: dem Feinde tapfer w., fortiter repugnare od. resistere: dem Schmerze u. dem Unglück tapfer (muthig) w., dolori ac fortunae fortiter resistere: Jmds. Bitten w., preces alcjs respuere od. rejicere od. repudiare; precibus alcjs deesse od. locum non relinquere. – es widersteht mir etwas, taedet od. pertaesum est me alcjs rei. taedio alqd me afficit (ich habe Ueberdruß an etwas); alqd mihi nauseam facit od. commovet (es erregt mir etwas Ekel).

widerstrahlen, refulgere.

widerstreben, reniti. obniti (vgl. „widersetzen" die Synon.). – es widerstrebt meinem Gefühle, zu schildern rc., f. Gefühl (Bd. I. S. 1489).

Widerstreben, das, -ung, die, renisus. – obstinatio. pervicacia (hartnäckiger Widerstand).

Widerstreit, f. Widerspruch.

widerstreiten, f. widersprechen, bestreiten.

widerwärtig, odiosus; vgl. „widerlich, widrig". – Jmd. w. finden, alqm odisse: den Leuten w. seyn, in odio esse.

Widerwärtigkeit, I) widrige Beschaffenheit: molestia. – odium (Gehässigkeit, zB. dictatoris, Cic. Phil. 1, 13, 32; vgl. Hor. Sat. 1, 7, 6). — II) unangenehmes Ereigniß: incommodum (Unannehmlichkeit). – malum. res mala od. adversa (Uebel). – casus adversus od. infestus, auch bl. casus (unglücklicher Fall, Zufall). – adversa fortuna (Unglück). – Widerwärtigkeiten, incommoda, orum, *n.*; res incommodae od. adversae: Widerwärtigkeiten haben, in mala od. in res adversas incidere: Widerwärtigkeiten erdulden, mala ferre od. perpeti: alle Widerwärtigkeiten verfolgen mich, omnia mala me consectantur.

Widerwille, odium (Abneigung gegen eine Sache od. Person, gegen etwas, alcjs rei: W. gegen Jmd., odium alcjs; odium in alqm conceptum od. erga alqm susceptum). – animus alienus (Abneigung, gegen Jmd., ab alqo). – stomachus (Unwille, Unmuth). – taedium (Ueberdruß, vor etwas, alcjs rei). – W. haben, empfinden, stomachari: einen W. haben, hegen gegen Jmd., odium gerere adversus alqm od. habere in alqm; odium suscepisse erga alqm; odium concepisse in alqm; alqm odisse od. odio habere; animo esse ab alqo alieno: einen W. haben gegen etwas, alienum esse od. abhorrere ab alqa re; taedium mihi alqd affert od. adducit: ich habe großen W. gegen etwas, magnum alcjs rei odium me cepit: W. erregen, odium concitare od. creare od. conciliare; stomachum movere: gegen etwas W. erregen, odium alcjs rei facere: mit W., invitus. animo invito od. iniquo (ungern): mit großem W., invitissimus; animo iniquissimo.

widmen, Jmdm. etwas, dicare. dedicare (Jmdm. etwas ausdrücklich zueignen, widmen, sowohl einer Gottheit, als einem Menschen). – sacrare. consecrare (einer Gottheit weihen). – destinare (bestimmen). – impertire (zu Theil werden, zukommen lassen, zB. et prima vitae tempora et media patriae, extrema nobis impertire debemus). –

conferre in alqd (verwenden auf ꝛc., zB. quidquid habuit virium, id in eorum libertatem defendendam contulit). – alqm prosequi alquā re (mit etw. gleichſ. geleiten, zB. gratā memoriā, lacrimis, laudibus). – alci adhibere (an Jmd. bringen, zB. diis cultus, honores, preces). – dem Jupiter einen Altar w., Jovi aram dicare: einem Gotte einen Tempel w., deo templum sacrare. – Jmdm. ein Buch w., alci librum dicare od. dedicare (ſeit der auguſt. Zt. üblich); librum ad alqm mittere (ein Buch Jmdm. zuſchicken, wie Cicero immer für die nach ſeiner Zeit üblich gewordenen dicare u. dedicare ſagt, ſ. Cic. Sen. 1, 3; ND. 1, 7, 16); librum alci despondere (zuſagen, weihen, dediciren, Cic. Att. 13, 12, 3). – ſich einer Sache widmen, alci rei se tradere od. se dedere; alci rei operam dare (ſ. „ſich befleißigen" die Synon. u. die Beiſp.): ſich einer Sache ganz w., totum se tradere od. dedere od. offerre alci rei (zB. patriae, rei publicae): der letzte Tag (der Thierkämpfe) war den Elephanten gewidmet, extremus elephantorum dies fuit: ein der Freude gewidmeter Tag, dies hilaritati dicatus; dies laetitiae destinatus: ſich dem Dienſte des Staats w., patriae se dedere od. devovere; rei publicae se tradere: ſich ganz dem Dienſte der Götter w., totum se vertere in cultum deorum: ſeine Zeit einer Sache w., tempus consumere in alqa re: ſeine ganze Zeit der Vertheidigung ſeiner Freunde in bedrängten Umſtänden w., omne suum tempus amicorum temporibus transmittere: ſeine Talente einer Sache w., ingenium conferre ad alqd.

widrig, I) entgegenſeiend: adversus. – contrarius (ganz entgegengeſetzt). – w. Wind, ventus adversus od. contrarius: w. Wind haben, adversis ventis uti; ventus mihi adversum tenet. — II) gegen Abſicht u. Wunſch: adversus. – w. Geſchick, adversa fortuna; casus tristis od. adversus (trauriger od. unglücklicher Zufall): widrige Ereigniſſe, res adversae od. incommodae: widrige Zeitumſtände, rerum asperitas. — III) unangenehm, ſ. widerlich.

widrigenfalls, aliter. alioqui od. alioquin (im entgegengeſetzten Fall). – sin secus. sin aliter. sin minus (wo nicht, bei vorausgehendem od. gedachtem si). – ni ita se res haberet. quod ni ita se haberet, ni ita esset (wenn es ſich nicht ſo verhielte, wenn es nicht ſo wäre = im entgegengeſetzten Falle, ſ. Cic. Tusc. 5, 39, 115; Fin. 3, 20, 66; Legg. 1, 17, 46). – aut (oder = ſonſt, widrigenfalls, indem das Eintreten des Vorangehenden Statt haben muß, wenn das Zweite nicht eintreten ſoll, zB. ihre Voreltern hätten ſich recht gut vorgeſehen, wenn ſie verordnet hatten, daß kein Patricier ein plebejiſches Amt bekleiden dürfte; widrigenfalls würde man auch patriciſche Volkstribunen haben müſſen, multum providisse suos majores, qui caverint, ne cui patricio plebeji magistratus paterent; aut patricios habendos fuisse tribunos plebis).

Widrigkeit, molestia (Beſchwerde). – taedium (Ueberdruß).

wie, I) als Fragepartikel: quī? quid? – quomodo? quemadmodum? (auf welche Weiſe? nach welcher Weiſe?). – wie? (nachdrücklich, um Verwunderung auszudrücken) quid? quid ais?: wie geht es? quid agitur? od. quid fit?: wie geht es dir? quomodo vales? ut vales? (wie iſt dein Befinden?); quo loco sunt res tuae? (wie geht es mit deinen Angelegenheiten?): wie ſteht die Sache? quo modo res se habet?: wie kommt es nur, daß ꝛc., quī tandem fit, ut etc.: wie nun? wie weiter? quid porro?: wie aber? quid vero?: wie ſo? quid ita? quī dum? cur?: wie anders? quī aliter esse potest?: wie meinſt du? quid dicis? quid ais?: wie oft? quam saepe? quoties?: wie groß? quantus?: wie viele? quam multi? quot? (im Allg.); quotusquisque (der jewievielſte, d. i. wie wenige, zB. wie viele Philoſophen giebt es, welche ꝛc., quotusquisque philosophus est, qui etc.): wie viel ſind ihrer? quot sunt illi? (alle zuſammen genommen); quot sunt illorum? (wieviel ſind der Anweſenden?): der wievielſte? quotus?: wie viele Jahre zählſt du? = wie alt biſt du? quot annos natus es?: wie viel? = wie theuer? quanti? quanto? (ſ. Zumpt §. 444 u. 445): wie viel giebſt du Miethe? quanti habitas?: wie heißt du? qui vocaris? od. quod tibi nomen est?

II) als Interjection bei allgemeinen Ausſprüchen: quam. – wie wohl haſt du gethan! quam bene fecisti!: wie ſehr wünſchte ich! quam vellem! quantopere vellem!: wie unzufrieden war er mit ſich ſelbſt! ut sibi ipse displicebat! – Häufig ſteht dann der bloße Accuſat. eines Nomens, zB. wie blind bin ich! daß ich das nicht vorhergeſehen habe, me caecum! qui haec ante non viderim: wie trügeriſch iſt die Hoffnung der Menſchen! wie vergänglich ihr Glück! wie nichtig unſere Beſtrebungen! o fallacem hominum spem! o fragilem fortunam et inanes nostras contentiones!

III) als Relativum, = auf welche Weiſe: quemadmodum (bezeichnet die Norm, Regel, Art, nach welcher, der gemäß etwas gethan wird). – quomodo (bezeichnet das Mittel u. Werkzeug, wodurch etwas geſchieht). – quā ratione (bezeichnet den Weg, auf welchem, die Maßregeln, durch welche etwas erreicht wird). – quo pacto (bezeichnet die Bedingungen, die Umſtände, unter welchen etwas geſchieht). – ich habe immer dafür geſorgt, wie wir ſicher ſeyn könnten, semper providi, quemadmodum salvi esse possemus: es giebt keine Regel, wie die Wahrheit gefunden werden könnte, nullum est praeceptum, quomodo verum inveniatur: ſie ſetzen feſt, wie das Uebrige auszuführen belieben möge, reliqua quā ratione agi placeat, constituunt: ich weiß nicht, wie dies immer geſchieht, nescio quo pacto semper hoc fit: dem ſei nun, wie ihm wolle, utcumque res est od. erit: wie viele, quam multi; quot: wie groß, wie viel, quantus: wie groß, wie viel auch nur (auch immer), quantuscumque: wie klein, wie wenig auch nur, quantuluscumque: wie lange, quam diu: wie beſchaffen, qualis: wie auch nur, qualiscumque (*Adv.* utcumque). – wie denn, wie denn überhaupt, id quod (zB. es entſtand eine große Verwirrung des Heeres, wie denn nothwendig geſchehen mußte, magna exercitus perturbatio facta est, id quod necesse erat accidere). – Wird im folgenden Satze der Grund des Vorhergehenden angegeben, ſo heißt „wie denn (überhaupt)" quandoquidem, und iſt dieſer Grund aus der Vorſtellung od. den Verhältniſſen des bezüglichen Nomens genommen, quippe qui od. utpote qui.

IV) als Vergleichungspartikel: quemadmodum (gleichwie, auf eben die Art wie, vergleicht mit der Weiſe eines bereits beſtehenden Zuſtands die Weiſe eines ſich erſt noch geſtaltenden). – quomodo (auf welche Weiſe, vergleicht mit der Weiſe eines ſchon beſtehenden Zuſtandes die Weiſe eines ebenfalls ſchon geſtalteten). – ut od. uti (wie ὡς, ὥσπερ,

vergleicht Beschaffenheit überhaupt). – sicut od. sicuti (sowie, vergleicht das Verhältniß der Beschaffenheit eines Zustandes zu der eines andern in Wirklichkeit getretenen, auf welchen der Redende hinweiset). – velut od. veluti (als wie, gleich als, zum Beispiel, die Verschiedenheit der Beschaffenheit, d. i. die Aehnlichkeit des vorliegenden Falls in einem zur Erläuterung aus der Wirklichkeit willkührlich angenommenen, zB. wie das Vieh dahinleben, vitam transire veluti pecora). – quasi (ungefähr so wie, gleichsam, vergleicht einen Zustand mit einem andern der Weise nach, od. stellt ein Gleichniß, ein sinnliches Bild von scheinbarer Aehnlichkeit auf). – tamquam (so sehr, so gut als, dem Grade nach, durch Hinweisung auf eine gleiche Wirkung od. einen gleichen Erfolg an etwas Aehnlichem; zB. ich liebe ihn wie meinen Freund, amo eum tamquam amicum, d. i. als wenn er mein Freund wäre; hingegen: amo eum ut amicum, in sofern er mein Freund ist. ceu, welches einen Zustand nur der Aehnlichkeit nach vergleicht, steht nur bei Dicht. u. Spät.). – instar (nach dem Bilde, nach der Aehnlichkeit mit, d. i. so groß, so gut als wie, vergleicht die Aehnlichkeit der Art u. Weise bei Zuständen, zB. Pyramiden wie Berge aufführen, instar montium educere pyramidas: ein Brief so groß wie ein Buch, epistola quae voluminis instar est). – in modum mit Genit. (nach Art von etwas, zB. wie die Sklaven gehorchen, in modum servorum parēre: wie die Finger gespalten, in modum digitorum fissus). – modo (auf die Weise wie, zB. wie das Vieh getödtet werden, pecorum modo trucidari). – more mit Genit. (nach der Sitte od. Gewohnheit Jmds., zB. wie die Eltern, wie die Thiere, parentum, bestiarum more: wie ein Waldstrom, torrentis fluminis more). – in morem alcjs (ebenf. = nach der Sitte, Gewohnheit, wie die Thiere, in morem pecudum). – ritu mit Genit. (nach der natürlichen Gewohnheit, wie zu thun pflegen, zB. sich wie die Weiber zanken, mulierum ritu altercari: wie das Vieh, pecudum ritu). – loco (an Jmds. Stelle, wenn in Rücksicht des Einflusses des Prädicats der Gegenstand desselben Stellvertreter eines Andern ist, zB. wie Jmds. Sohn seyn, gehalten werden, filii loco esse alci). – vice (anstatt, wenn Einer an die Stelle eines Andern tritt, ihm gleichs. substituirt wird, zB. wie das Vieh getödtet werden, vice pecorum obtruncari). – numero mit Genit. (in od. unter der Zahl, wenn einer unter einer zählbaren Menge, in der ein gewisser Rang Statt findet, seine Stelle erhält, zB. wie ein Feind gehalten werden, hostium numero od. in hostium numero haberi: Jmdm. wie ein Vater seyn, alci parentis numero esse). – pro (für, anstatt, steht wenn das Verhältniß eines Prädicats zu seinem Gegenstande mit dem zu einem andern verglichen wird, zB. sich wie ein Ritter benehmen, agere pro equite). – Zuw. mit Beziehung auf das Subject durch similis (ähnlich einem ꝛc., zB. wie ein Blödsinniger, amenti similis: ein Berg, der wie angebrannt aussieht, mons adusto similis: er ist ganz wie du, tibi est simillimus: ein Aerger, wie du ihn schon einmal hattest, stomachus, cujus similem quondam habebas). – Zuw. läßt sich dieses „wie" mit dem verglichenen Substantiv dabei durch ein Adverbium ausdrücken, zB. wie ein Sklave denken, serviliter sentire: sich wie ein Weib betragen, muliebriter se gerere. – Oder man muß andere Wendungen gebrauchen, zB. man muß es wie die Aerzte machen, medicorum ratio od. consuetudo imitanda est. – Zuw. im Latein. nicht ausgedrückt, zB. wie vom Donner gerührt, attonitus: wie geschaffen zu od. für etw., natus ad alqd od. alci rei: wie umgewandelt, immutatus. – wie ... so, quemadmodum ... eodem modo; quemadmodum ... sic; ut ... ita od. sic; velut ... sic od. ita; od. m. Beziehung auf das Subject, idem ... qui (zB. wie sie gekommen waren, so gehen sie, iidem abeunt, qui venerant). – wie du mir, so ich dir (sprüchw.), serva me, servabo te (rette mich, so rette ich dich, Petron. 44, 2). – wie wenn er, quasi qui (s. Cic. Planc. 27, 65: tum quidam, quasi qui omnia sciret [wie wenn er Alles wüßte]. Quid? tu nescis, inquit, hunc quaestorem Syracusis fuisse?). – wie man sagt, ut dicunt od. ferunt od. ajunt; ut dicitur od. traditur od. fertur: wie ich glaube, ut credo; ut opinor (bei welchen häufig ut auch weggelassen wird). – wie es scheint, ut videtur (welches gew. persönlich ohne ut mit dem Hauptsatz verbunden wird, zB. du urtheilst, wie es scheint, nicht richtig, non recte judicare videris). – so schnell wie möglich, quam celerrime: so kurz wie möglich, quam brevissime.

V) als Zeitpartikel = als, da: quum, ut, ubi (s. „als *no.* I" den Untersch. ꝛc.). – wie er dies merkte, quod ubi intellexit: wie sie Nachricht erhielten, ubi certiores sunt facti; quum ad eos allatum est. – Auch gebrauchen die Lateiner das Particip, um dieses Verhältniß zu bezeichnen, zB. wie er gefragt wurde, antwortete er nicht, interrogatus non respondit.

wie auch, a) und auch: quoque (copulativ). – etiam (steigernd). – Wird eine neue Eigenschaft desselben Subjects angegeben, so steht idemque, zB. Musiker wie auch Philosoph, musicus idemque philosophus. — b) als comparative Partikel: pariter atque (ac). — c) als adversative Partikel: quamquam. – licet (s. „obgleich" das Nähere über beide). – der Schlechte wird nicht gelobt, wie schön er auch ist, malus non laudatur, licet pulcherrimus sit: wie es auch kommen mag, utcumque res ceciderit od. cesserit.

Wiedehopf, upupa.

wieder, *Adv.*, rursus, rursum (noch einmal, wiederum, der Art nach, als bloße Wiederholung; auch = contra, im Gegentheil). – iterum (abermal, zum zweiten Mal, der Weise nach, ganz so wie es vorher war). – de integro (von Frischem, seinem Wesen nach ganz anders beschaffen, wie das vorher Dagewesene). – denuo (von Neuem, bezeichnet das Wiederkehren desselben Zustandes der Zeit nach, das ist, nach einer Unterbrechung). – vicissim (hinwiederum, auf ähnliche Art, wie der Andere vorher etwas gethan hat). – invicem (wechselsweise, so daß die eine Handlung sogleich an die Stelle der anderen tritt, od. mehrere unmittelbar nach einander abwechselnd folgen). – contra (im Gegentheil, zur Angabe eines Uebergehens in den entgegengesetzten Zustand). – ultra (weiter, ferner, s. Tac. Ann. 5, 9: neque facturam ultra, sie wolle es nicht wieder thun). – In Zusammensetzungen wird „wieder" entweder durch ein vorgesetztes re... od. durch eine Umschr. mit obigen Adverbien ausgedrückt. – hin u. wieder, s. hin. – immer w., identidem (zB. zu sehen wünschen, cupere videre); vgl. „immerfort".

wiederabändern, im Zsfhg. bl. mutare.

wiederabdrucken, *typis denuo exscribere.

wiederabgehen, abire.

wiederablegen, *rursus deponere.

wiederabnehmen, I) *v. tr.* *rursus detrahere (wieder herunternehmen). – recipere. resumere. repetere (zurücknehmen). – Jmdm. eine Stadt, ein Land 2c. w., recipere od. recuperare alqd ab alqo (zB. Tusculum ab hostibus: u. Italiam ab Hannibale). — II) *v. intr.* minui. deminui (verringert werden, ersteres von der Fluth, letzteres vom Monde 2c.). – decrescere (kleiner werden an Umfang, Länge 2c., vom Mond, von den Tagen).

wiederabtreten, I) *v. tr.* restituere, Jmdm., alci. — II) *v. intr.* sich entfernen: rursus recedere od. decedere. – Jmd. wieder abtreten lassen, alqm removere od. submovere: du kannst wieder abtreten, non amplius te moror.

wiederabziehen, I) *v. tr.* retrahere. – die Hand w., manum retrahere. — II) *v. intr.* (rursus) recedere od. reverti.

wiederadoptiren, iterum od. denuo adoptare.

wiederanbauen, recolere.

wiederanfangen, I) *v. tr.* de integro instaurare (von Frischem anstellen). – integrare. redintegrare (etwas wieder von Frischem anfangen). – renovare (wieder neu machen, erneuern). – iterare (noch einmal thun, zum zweiten Mal anfangen). – repetere (nach eingetretener kürzerer od. längerer Unterbrechung wiederholen). – den Kampf w., s. Kampf (erneuern): den Krieg w., bellum novum de integro instaurare; bellum redintegrare od. renovare; rebellare. rebellionem facere (von Neuem aufstehen, von einem besiegten Volk, doch ohne den gehässigen Nebenbegriff, den wir mit Rebellion verbinden). — II) *v. intr.* renasci (wieder entstehen, zB. von einem Krieg, Uebel). – recrudescere (eig. wiederaufbrechen, von Wunden; dann bildl. sich wieder erneuern, zB. vom Schmerz, vom Kampf). – beim Weben w., fila redordiri.

wiederanführen, die Posten in der Rechnung, retrahere nomina tabulis (Tac. Ann. 13, 23).

wiederangehen, renasci.

wiederangreifen, impetum redintegrare od. repetere.

wiederanheimfallen, Jmdm., restitui alci.

wiederankommen, redire.

wiederanlegen, ein Gewand, vestem resumere (s. Pl. Pan. 68, 8).

wiederanleimen, reglutinare (Prud. περὶ στεφ. 10, 874). – *rursus agglutinare.

wiederanmachen, das Feuer, ignem exstinctum suscitare.

wiederannehmen, resumere; recipere. – eine Frau w., uxorem reducere.

wiederanregen, eine Sache (d. i. in Erwähnung bringen), alcjs rei mentionem facere. – den Schmerz w., dolorem refricare.

wiederanschaffen, reparare.

Wiederaufbau, restitutio (Wiederherstellung, zB. Palatinae domus: u. Capitolii). – den W. von etw. vornehmen, alqd restituere coepisse (zB. gymnasium incendio amissum).

wiederaufbauen, aedificare alqd totum denuo (etwas nach einiger Zeit von Neuem bauen, zB. Häuser). – aedificare. exaedificare (übh. bauen, aufbauen, was zerstört, abgebrannt 2c. war, zB. oppidum dirutum: u. aedificia incensa: u. quae strata ruinis atque incendiis erant, ingentibus impensis). – de integro condere (von Frischem gründen, was ganz zerstört war, zB. eine Stadt). – restituere (wiederherstellen, was abgebrannt, zerstört, verfallen war, zB. oppida vicosque: u. gymnasium incendio amissum: u. opera [Bauwerke] incendio absumpta: u. urbem terrae motu aut incendio afflictam in melius [schöner]). – reficere. renovare (wieder neu machen, was verfallen, baufällig geworden 2c. ist, zB. ein Haus, einen Tempel). – Städte u. Flecken w., oppida vicosque restituere: die Stadt wurde ein Zeitalter nach ihrer Zerstörung wieder aufgebaut, urbs eā aetate, quae excidium sequuta est, resurrexit.

Wiederaufbauen, das, s. Wiederaufbau.

wiederaufblühen, reflorescere (eig.). – laete renasci (bildl., auch von den Wissenschaften; vgl. Suet. Gr. 23: secum natas ac morituras literas).

Wiederaufblühen, das, zB. bei dem W. der Wissenschaften, *pulsā barbarie; *literis renatis.

wiederaufbrechen, I) *v. tr.* refringere. — II) *v. intr.* u. zwar: 1) sich wieder öffnen: recrudescere (von Wunden). – resolvi (vom Eis). — 2) sich wieder auf den Weg machen, zB. mit dem Heere, castra movere od. promovere (aus dem Lager); copias ex oppido educere (aus einer Stadt).

wiederaufbringen, repetere; referre; repetere et referre. – einen alten Gebrauch w., morem pristinum revocare; antiquum usum reducere: alte Sitten, renovare priscos mores.

wiederaufdecken, retegere (eig. u. bildl.).

wiederauferstehen, s. wiederaufstehen.

wiederauferwecken, vom Tode, ab inferis excitare; a morte ad vitam revocare.

wiederauffärben, ein Kleid, vestem interpolare.

wiederauffinden, reperire.

wiederaufführen, I) ein Stück wieder geben: iterum agere. — II) wiederanführen, zB. die Posten in der Rechnung, retrahere nomina tabulis (Tac. Ann. 13, 23).

wiederaufgeben, abjicere. – einen Plan w., consilium abjicere od. deponere od. omittere: eine Hoffnung w., spem conceptam abjicere.

wiederaufgehen, oriri. exoriri. emergere (von Himmelskörpern; em. jedoch nur von Gestirnen). – se aperire. aperiri. patefieri (sich öffnen, von Thüren; se ap., wenn sie sich von selbst öffnen). – rumpi (von Geschwüren). – recrudescere (von Wunden).

wiederaufheitern, das Gesicht, vultum exhilarare; frontem explicare. – das Wetter heitert sich wieder auf, disserenascit (Liv. 39, 46, 4).

wiederaufhelfen, alqm sublevare (eig., von der Erde aufhelfen; dann bildl. = unterstützen). – juvare od. adjuvare auxilio alqm (jede Art von Hülfe Jmdm. angedeihen lassen). – alci subvenire. res alcjs inclinatas od. jacentes restituere (zur Besserung der Umstände Jmds. beitragen). – juvare od. fovere od. refovere alqd (unterstützen, begünstigen, zB. Künste u. Wissenschaften). – sich wiederaufhelfen, se sublevare (eig.); resurgere. exsurgere. se in pedes excipere (eig., aufstehen, sich auf die Beine helfen); e malis emergere (bildl., aus unglücklichen Umständen herauskommen, v. Personen); recreatum exsurgere et erigere se (bildl., wiederaufkommen, vom Staat); in meliorem fortunae statum adduci (bildl., in bessere Umstände kommen, von Pers.); laete renasci (bildl., wiederaufblühen, zB. von Künsten u. Wissenschaften).

wiederaufhellen; zB. das Wetter hellt sich wieder auf, disserenascit (Liv. 39, 46, 4).

wiederaufkommen, I) sich wieder erholen: convalescere. ex morbo convalescere od. assurgere od. recreari. ex incommoda valetudine emergere

(wieder gesund werden, v. Kranken). – ex malis se emergere (aus unglücklichen Umständen sich erholen). – resurgere. recreatum exsurgere et erigere se (sich wiederemporheben, v. Staat). – laete renasci (wiederaufblühen, v. Künsten u. Wissenschaften). — II) wieder üblich werden, von Sitten u. Gewohnheiten: revocari; reduci; restitui; referri.

wiederaufleben, s. aufleben.

wiederauflegen, ein Buch, *librum denuo typis describendum curare.

wiederauflodern, im Zshg. bl. exardescere. – die ausgelöschte Asche loderte plötzlich wieder auf, cinis exstinctus exarsit repente: das Feuer unter der Asche loderte plötzlich wieder auf, ex obruto incendio subita de cineribus flamma prodibat; obrutus ignis novum ex improviso incendium dabat (das Feuer unter der Asche veranlaßte plötzlich eine neue Feuersbrunst).

wiederaufmachen, *iterum aperire. – ein Gewebe w., telam retexere.

wiederaufnähen, *denuo assuere.

Wiederaufnahme, auctus. incrementum (Zunahme, Wachsthum). – in W. bringen, *denuo in meliorem statum evehere: in W. kommen, *denuo probari od. commendari.

wiederaufnehmen, *denuo od. iterum recipere od. excipere (wieder bei sich aufnehmen). – recipere. resumere (wieder annehmen). – den Faden der Erzählung w., ad propositum reverti.

wiederaufreißen, eine Wunde, cicatricem jam obductam refricare, u. bl. vulnus refricare (eig. u. bildl.); cicatricem rumpere od. divellere (eig.); vulneribus suis saepius manus afferre (bildl.); dolorem scindere (bildl., den Schmerz erneuern). – wieder aufgerissen werden (v. Wunden), recrudescere (eig. u. bildl.). – die alten Wunden des Staates w., rei publicae praeterita fata refricare.

wiederaufrichten, sublevare alqm (eig., Jmd. der gefallen ist). – restituere alqd (etwas, was eingestürzt, zerstört ist, zB. ein Gebäude; vgl. „wiederaufbauen“). – reponere (etwas wieder an seine Stelle setzen, zB. eine Bildsäule 2c.). – einen Niedergeschlagenen w., afflictum excitare; animum alcjs abjectum od. jacentem excitare; animum alcjs afflictum recreare; animum demissum od. oppressum erigere; auch bl. alqm erigere od. excitare od. confirmare. – sich wiederaufrichten, se sublevare (eig., sich aufhelfen, wenn man gefallen ist); e malis emergere (bildl., aus unglücklichen Umständen herauskommen); recreatum exsurgere et erigere se (bildl., wieder aufkommen, vom Staat 2c.).

wiederaufschnallen, refibulare (Mart. 9, 28, 12).

wiederaufsetzen, reponere. – die Kappe w., pileum capiti reponere: sich w. (auf das Pferd), *equum iterum conscendere.

wiederaufstehen, resurgere. – von den Todten w., reviviscere; in od. ad vitam redire; ab inferis exsistere od. reducem fieri.

wiederaufstellen, reponere.

wiederauftrennen, resuere (ein Kleid). – retexere (ein Gewebe).

wiederaufwachen, s. wieder wachen.

wiederaufwärmen, recoquere (Speisen). – regelare (wiederaufthauen, etwas Gefrornes). – refricare (bildl., etwas wiederholen). – wiederaufgewärmter Kohl, crambe repetita (sprüchw., Juven. 7, 154).

wiederaufziehen, den Vorhang, tollere velum od. aulaeum (s. „Vorhang“ über vel. u. aul.).

wiederausbessern, reficere (wieder machen, herstellen, sowohl Häuser 2c., als Kleider). – reconcinnare (machen, daß alles wieder zusammenpaßt, sowohl Häuser, als Kleider; dann auch bildl., einen Schaden, detrimentum). – resarcire (wiederflicken, Kleider; dann bildl., wiederersetzen, einen Schaden, damnum).

wiederausbrechen, I) *v. tr.* revomere. vomitu reddere (durch Erbrechen von sich geben). — II) *v. intr.* *denuo erumpere (im Allg.). – *denuo ignes evomere (von feuerspeienden Bergen). – *denuo exardescere (von Neuem entbrennen, bildl., vom Krieg, Aufruhr; dann von heftigen Affecten, wie vom Zorn 2c.). – de integro exoriri (ganz von Frischem entstehen, vom Kampf, Krieg).

wiederausgraben, refodere.

wiederauskleiden, Jmd., *rursum alqm veste exuere; *rursum alci vestem detrahere. – sich w., *vestem rursus deponere.

wiederauslösen, redimere (wieder loskaufen). – reluere (wieder einlösen, zB. ein Pfand, quod pignori oppositum est). – repignerare (was als Pfand gegeben ist, wieder einlösen, JCt.).

Wiederauslösung, redemptio.

wiederausschlagen, s. ausschlagen *no.* II, 3.

wiederaussöhnen, s. versöhnen.

Wiederaussöhnung, s. Versöhnung.

wiederbehacken, repastinare.

Wiederbehacken, das, repastinatio.

wiederbeißen, remordere.

wiederbekommen, recipere; recuperare. – verlorene Sachen w., res amissas recipere; amissa recuperare: das Gesicht w., oculi alci restituuntur: den Muth w., animum recipere: eine Krankheit w., de integro incidere in morbum (wieder krank werden); morbus recrudescit (wenn ein Rückfall derselben Krankheit eintritt). – Geld wieder (heraus) bekommen, reliquum accipere.

wiederbeleben, vitam alcjs restituere; vitam alci reddere. – einen Erstarrten w., vivum calorem revocare in artus gelidos: Jmds. Hoffnung w., ad novam spem alqm excitare od. erigere; novam spem alci ostendere.

wiederbemächtigen, sich, einer Sache, alqd recipere od. recuperare. – einer Person, alqm reprehendere.

wiederbesetzen, eine Stelle, *praeficere alium muneri; *munus alii deferre od. mandare. – einen Ort, novum praesidium alci loco imponere (eine neue Besatzung hineinlegen); alqm locum recipere od. recuperare (den Ort wieder einnehmen).

wiederbestellen, Jmd., alqm ad se reverti jubere.

Wiederbesuch, s. Gegenbesuch.

wiederbesuchen, revisere. – eine Stadt an den Markttagen immer w., urbem nundinis revisitare.

wiederbezahlen, etwas, reddere (zB. Jmdm. die Unkosten bis auf den Pfennig, ad assem alci impensum). – Jmd. (Jmdm. das schuldige Geld) w., alci satisfacere; alci debitum od. pecuniam debitam solvere: wieder bezahlt werden (sein Geld wieder erhalten), pecuniam recipere.

wiedererbitten, iterum rogare. – Jmd. wieder zu Tische bitten, alqm iterum ad coenam vocare (zum zweiten Male bitten); alqm revocare od. verb. alqm revocare et vicem reddere (dagegen bitten).

Wiederbitten, das, Jmdm. schuldig seyn, alci debere vicissitudinem od. vicem.

wiederblühen, reflorescere.

wiederbringen, referre. reportare (zurückbrin-

gen, Dinge). – reducere (zurückführen, Personen). – restituere (erneuern, eine Sache).

wiederdienen, *operam suam alci iterum praestare (abermals dienen). – par pari referre (wiedervergelten, w. s.). – beneficium reddere. beneficiis respondere od. vicem exsolvere (eine Wohlthat erwiedern).

wiederdrucken, ein Buch, *librum denuo typis describendum curare.

wiedereinbringen, reducere (zurückbringen). – Ist es = nachholen ꝛc., s. einbringen *no.* II, 3.

wiedereinführen, reducere. – repetere (zurückholen). – revocare (wiederzurückrufen, -aufbringen). – referre (zurückbringen = wiedereinführen); verb. referre ac revocare; repetere ac referre. – Steuern w., vectigalia omissa revocare: eine Sitte, eine Gewohnheit w., intermissum morem reducere; u. bl. morem reducere od. repetere od. revocare; consuetudinem referre; consuetudinem repetere ac referre: alte Sitten w., priscos mores revocare.

wiedereinladen, Jmd., s. wiederbitten.

wiedereinlösen, s. wiederauslösen.

Wiedereinnahme, die, s. Wiedereroberung.

wiedereinnehmen, recipere; recuperare.

wiedereinräumen, reddere; restituere.

wiedereinreißen, I) *v. tr.* rescindere. — II) *v. intr.* sich wieder verbreiten, überhand nehmen: recrudescere.

wiedereinrichten, restituere. – ein verrenktes Glied ꝛc. w., in locum suum reponere; in sedem suam compellere.

wiedereinschlafen, somnum repetere, resumere. – nicht wiedereinschlafen können, somnum interruptum recuperare non posse.

wiedereinsetzen, restituere (im Allg.). – in regnum restituere od. reducere (Jmd. wieder auf den Thron setzen). – ad idem officium revocare (in dasselbe Amt zurückrufen). – w. in den vorigen Stand, restituere in integrum.

Wiedereinsetzung, durch Umschr., zB. die W. der Tarquinier (in die Regierung), Tarquinii in regnum restituendi od. (ist sie bewirkt) restituti: es kamen vom Porsena wegen der W. des Tarquinius Gesandte, legati a Porsena de reducendo in regnum Tarquinio venerunt. – W. in den vorigen Stand, restitutio in integrum (JCt.), auch bl. restitutio (Jmdm. W. auswirken, restitutionem alci impetrare).

wiederempfangen, recipere.

wiederemporkommen, resurgere.

wiederentstehen, renasci.

wiedererfahren, resciscere.

wiederergreifen, recipere; reprehendere.

wiedererhalten, recipere; recuperare.

wiedererheben, sich, resurgere.

wiedererholen, sich, se recipere (im Allg.). – respirare (aufathmen). – (ex morbo) convalescere. vires recipere (wieder genesen, wieder Kräfte bekommen, nach einer Krankheit). – refici. recreari (gestärkt, erquickt werden, nach Anstrengungen). – animum recipere. se od. animum colligere, erigere (wieder Muth bekommen). – a pavore, ex timore se recipere (sich von der Furcht erholen). – sich von einer Wunde w., convalescere ex vulnere.

wiedererinnern, Jmd., *iterum monere alqm. – Jmd. an etwas w., alqm (iterum) monere de alqa re (Jmd. an etwas mahnen); alqd alci in memoriam revocare (Jmdm. etwas ins Gedächtniß zurückrufen). – sich w. an etwas, alcjs rei reminisci od. alqd recordari (s. „erinnern“ den Untersch.).

wiedererkennen, agnoscere. cognoscere (wen od. was Jmd. gekannt hat, erkennen). – recognoscere (von Neuem erkennen, wen od. was man gekannt hat). – wenn du diese Abhandlung liest, wirst du dich selbst wiedererkennen, quam disputationem legens tu te ipse cognosces.

Wiedererkennen, das, -ung, die, recognitio. – es findet eine gegenseitige W. Statt, mutua recognitio fit.

wiedererlangen, recipere; recuperare.

Wiedererlangung, recuperatio. – durch Eroberung, s. Wiedereroberung.

wiedererleben, *denuo videre.

wiederermannen, sich, se od. animum erigere; animum a pavore recipere; ad se redire.

wiedererneuern, renovare. – redintegrare (wieder von Frischem anfangen). – einen Kampf, ein Treffen w., s. Kampf (erneuern): eine Sitte, eine Gewohnheit w., s. wiedereinführen: einen Schmerz w., dolorem refricare: sich w., recrudescere (von Uebeln ꝛc.).

Wiedererneuerung, durch Umschr. mit den Verben unter „wiedererneuern“, zB. das Gerücht von der W. des Krieges, fama redintegrati belli.

wiedererobern, recipere. recuperare, von Jmd., ab alqo.

Wiedereroberer, der, einer Stadt ꝛc., is qui recepit m. Acc. (zB. von Tarent, Tarentum).

Wiedereroberung, recuperatio. – zur W. der Städte mit dem dritten Theile des Heeres ausziehen, cum tertia parte exercitus ad recipiendas urbes proficisci.

wiedererringen, recuperare (zB. libertatem).

Wiedererringen, das, -ung, die, recuperatio (zB. libertatis).

wiedererscheinen, in conspectum redire. – nicht w., non apparēre od. comparēre.

wiederersetzen, reddere (wiedergeben übh., zB. Jmdm. die Kosten bis auf den Pfennig w., ad assem alci impensum). – restituere (wieder zustellen, wieder zurückgeben, zB. Jmdm. seine Güter, alci bona). – sarcire. resarcire. reconcinnare (wieder gut machen, zB. einen Schaden, Verlust, den man erlitten hat, damnum, detrimentum sarc. od. resarc., detrimentum reconc.). – etwas durch etwas w., alqd compensare alqā re.

wiedererstatten, s. wiederersetzen.

wiedererwachen, expergisci; expergefieri. – die Hoffnung erwacht wieder, spes reficitur.

wiedererwählen, *iterum creare.

wiedererwerben, recipere; recuperare.

Wiedererwerbung, recuperatio (zB. libertatis).

wiedererzählen, referre.

wiederfahren, s. widerfahren.

wiederfangen, reprehendere.

wiederfassen, reprehendere. – sich wiederfassen, se od. animum recipere; ad se redire: sich vor großer Betrübniß nicht wieder fassen können, doloris magnitudinem capere non posse.

wiederfinden, reperire. – Ist es = wiedererkennen, s. d.

wiederfordern, reposcere; repetere.

wiederfüllen, replere.

Wiedergabe, restitutio (Wiederzustellung, Rückgabe, JCt.).

wiedergebären, regenerare. – wiedergeboren werden, renasci.

wiedergeben, 1) zurückgeben: reddere (im Allg.; zB. Jmdm. die Unkosten bis auf den Pfennig, ad

assem alci impensum: die Spiegel an den Wänden geben das Bild wieder, specula parietum reddunt imaginem). – restituere (wiederzustellen dieselbe Sache, zB. Jmdm. seine Güter, alci bona). — II) = ausdrücken (*no.* II, B, 2), od. = übersetzen (*no.* I, 2), w. s.

Wiedergeburt, regeneratio (Eccl.). – od. durch renatus, a, um, zB. die W. Roms, Roma renata.

wiedergehen, rursus abire; rursus reverti.

wiedergenesen, sanitatem recuperare; ex morbo convalescere; ex morbo recreari.

Wiedergenesung, recreatio a morbo (nach Plin. 22, 23, 49. §. 102). – sanitas restituta (wiederhergestellte Gesundheit). – keine Hoffnung zu Jmds. W. haben, aegroti salutem desperare; aegrotum deponere.

wiedergewinnen, a) im Allg.: recipere. recuperare (beide auch = wiedererobern, w. vgl.). — b) als Freund zc.: reconciliare in gratiam, u. bl. reconciliare. – Jmd. Einem wiedergewinnen, alqm alci od. in gratiam alcjs reconciliare.

Wiedergewinnen, das, -ung, die, a) im Allg.: recuperatio (zB. libertatis: u. [durch Eroberung] urbium). — b) als Freund: reconciliatio gratiae, u. bl. reconciliatio.

wiedergrünen, revirescere.

wiedergrüßen, salutem reddere; resalutare.

Wiedergrüßen, das, resalutatio (Suet. Ner. 37 *extr.*).

wiederhaben, etwas, alqd recepisse. – etwas wiederhaben wollen, alqd reposcere od. repetere.

Wiederhall, resonantia (das Wiederhallen, Vitr. 5, 3, 5 u. 7). – sonus relatus. vox repercussa od. reciproca (der zurückprallende, wiederhallende Ton); vgl. „Echo“. – einen W. geben, s. wiederhallen.

wiederhallen, resonare; vocem reddere od. remittere; voci respondere. – wiederhallende Thäler, repercussae valles. – Bildl., der geführte Schlag hallt durch die Welt wieder, *facinoris patrati velut fragore orbis terrarum impletur.

wiederheilen, sanare; sanum facere.

wiederheimsuchen, repetere (zB. ejus pedes dolor repetit).

wiederheirathen, I) *v. intr.* s. heirathen. — II) *v. tr.* in matrimonium reducere, u. bl. reducere (zB. die [verstoßene] Gattin, uxorem).

wiederherausgeben, I) zurückgeben: reddere; restituere. — II) zum zweiten zc. Mal ins Publicum bringen: *iterum edere.

wiederherstellen, restituere (wieder in den Stand setzen, wie es war, zB. domum: u. proelium, aciem, inclinatam aciem: u. oculos, visum). – reficere (wieder machen, wie es war, zB. tecta, muros, pontem: u. alqm ex vulnere: u. stomachum). – recreare (sich erholen machen, zB. alqm ex vulnere). – sanare. sanum facere. sanitatem alci restituere (gesund machen, einen Kranken). – die Eintracht im Staate w., res redigere in concordiam; res componere: ich sah ihn (von der Krankheit) völlig wiederhergestellt, eum vidi plane integrum: er wurde (von der Krankheit) wiederhergestellt, ei melius est factum.

Wiederhersteller, restitutor.

Wiederherstellung, restitutio. refectio (Wiederinstandsetzung). – salus (wiederhergestellte Existenz). – W. von einer Krankheit, s. Wiedergenesung. – die W. der Mauern zu überwachen haben, curatorem reficiendis muris esse.

wiederhervorbrechen, iterum erumpere od. prorumpere.

wiederhervorkeimen, regerminare.

wiederhervorsprossen, regerminare.

wiederhervorwachsen, repullulare.

wiederhinlegen, alqd loco suo reponere.

wiederholen, I) zurückholen: repetere. reportare (Sachen). – reducere (zurückführen, Personen). – reprehendere (gewaltsam zurückholen, Personen, zB. einen Flüchtling). — II) von Neuem vornehmen zc.: repetere (im Allg.). – iterare (zum zweiten Male setzen, thun, sagen zc., zB. verba). duplicare. geminare (unmittelbar nacheinander setzen); verb. duplicare iterareque (zB. verba). – redintegrare (wieder ganz von Frischem thun, vorbringen, sagen). – retractare (wieder vornehmen, wieder überdenken, Gelerntes, Gelesenes). – iterum legere (zum zweiten Mal lesen). – oft, öfter w., saepius repetere (zB. Gelesenes); saepe iterare (zB. dasselbe, eadem); subinde od. crebro jactare alqd (etw. wiederholentlich, häufig im Munde führen, zB. illud: u. Graecum proverbium): eine Frage oft w., idemtidem interrogare: die Warnung oft w., er möge zc., idemtidem monere m. folg. Conjctv.: niemals kann oft genug wiederholt (gesagt) werden, was niemals genug gelernt wird, numquam nimis dicitur quod numquam satis discitur: etwas mit denselben Worten w., alqd iisdem verbis reddere: immer dasselbe w., cantilenam eandem canere (sprüchw., wie unser „immer dasselbe Lied singen“, Ter. Phorm. 3, 2, 10): etwas den Hauptpunkten nach (am Schluß einer Rede) w., colligere et commonere quibus de rebus verba fecerimus breviter. – etwas wiederholen lassen (da Capo rufen), revocare (entweder mit Accusat. der Person, die wiederholen, od. mit Accusat. der Sache, welche wiederholt werden soll). — sich wiederholend, repetitus (zB. clades post longam seculorum seriem repetitae). – wiederholt, s. bes.

Wiederholen, das, -ung, die, repetitio. – iteratio (das Vornehmen-, Thun zum zweiten Mal, zB. lectio multā iteratione repetita). – redintegratio (das Wieder-von-Frischem-Thun, -Vorbringen von etwas; alle drei zB. W. eines Wortes, verbi). – W. derselben Sache unter einem andern Namen, repetitio instauratioque ejusdem rei sub alio nomine (Favorin. bei Gell. 13, 24, 9): Wiederholung desselben Gedankens nur mit andern Worten, tautologia (ταυτολογία, Gramm.): W. desselben Wortes am Ende des Satzes (in der Rhetorik), conversio (ἀντιστροφή). – um W. (desselben Wortes) zu vermeiden, effugiendae repetitionis gratiā.

wiederholt, **wiederholentlich**, repetitus (wieder-vorgenommen). – iteratus (abermals, zum zweiten Male gethan, gesagt zc.). — *Adv.* (= zu wiederholten Malen): rursus (wiederum, noch einmal). – iterum ac saepius (abermal u. öfters, zB. bitten). – subinde (sogleich hintereinander). – crebro (häufig). – idemtidem (jeden Augenblick, in Einem fort, zB. fragen). – etiam atque etiam (angelegentlich, zB. bitten).

wiederkäuen, ruminare od. ruminari (*tr.* u. *intr.*). – remandere (*tr.* u. *intr.* nachaugust.).

Wiederkäuen, das, ruminatio.

wiederkaufen, redimere (zurückkaufen). – Verkauf einer Sache unter der Bedingung, daß man sie wiederkaufen kann, fiducia.

wiederkäuflich, redimendus.

Wiederkehr, reditio (als Act). – reditus (als Zustand an sich).

wiederkehren, rursus reverti, od. bl. reverti (sich wieder auf den Rückweg begeben, wieder umkehren, v. Pers. u. Dingen). – rursus redire, od. bl. redire (wieder auf dem Rückwege seyn, v. Pers. u. Dingen). – referri (zurückgebracht werden, v. Dingen). – reduci (zurückgeführt werden, v. Dingen, zB. die wiederkehrende Freiheit, reducta libertas). – recĭdere (wieder eintreten, vom Fieber). – recrudescere (gleichs. wieder aufbrechen, sich erneuern, v. Krankheit u. andern Uebeln). – schnell wiederkehren, recurrere; revolare: eine Gelegenheit, wie sie sich zu dieser Stunde darbiete, werde niemals wiederkehren, occasionem, qualis illo momento horae sit, nullam deinde fore. – wiederkehrend, revertens (der sich auf den Rückweg Begebende); rediens (der auf dem Rückweg Befindliche); redux (auch der schon Zurückgekehrte); repetitus (wiederholt, sich wiederholend, zB. clades post longam seculorum seriem repetitae). – jährlich wiederkehrend, anniversarius.

Wiederklage, actio mutua.

wiederkochen, recoquere.

wiederkommen, reverti (sich auf den Rückweg begeben, umkehren). – redire (auf dem Rückwege seyn). – reducem esse (auf dem Rückwege od. schon zurückgekehrt seyn). – recĭdere (zurückfallen, wiedereintreten, vom Fieber). – repetere (sich wiederholen, v. körperlichen Uebeln). – Jmd. wiederkommen lassen, alqm revocare. – wieder zu sich kommen, se recipere; ad se redire; se colligere; animum recipere.

Wiederkommen, das, reditio. reditus (Rückkehr). – adventus (Ankunft).

Wiederkunft, s. Wiederkehr.

wiederlernen, *de integro discere.

wiederlesen, relegere (die Lectüre von etwas wiedervornehmen). – iterum legere (zum zweiten Mal lesen). – lectitare (immer wieder, oft lesen).

wiederlieben, Jmd., alcjs amori respondere. – redamare (von Cicero Amic. 14, 49 gebildet, als Gegensatz von amare, u. mit dem Zusatz ut ita dicam).

wiederloben, Jmd., *vicissim laudare alqm.

wiederloskaufen, redimere.

Wiederloskaufen, das, -ung, die, redemptio.

wiedermachen, d. i. ausbessern, reficere.

wiedermelden, renunciare.

wiedermessen, remetiri. – mit demselben Maße (vergeltend) w., par pari referre.

wiedermitnehmen, secum auferre, u. bl. auferre (mit forttragen, -nehmen, Dinge, zB. aufer istam defensionem). – secum abducere, u. bl. abducere (mit fortführen, leb. Wesen).

wiedernachlassen, remittere.

wiedernachsehen, recognoscere.

wiedernehmen, resumere. recipere. recuperare (wieder erobern). – Jmdm. etwas w., alqd alci auferre.

wiedernützen, Jmdm., *vicissim officium alci praestare.

wiederpflanzen, reserere.

Widerruf, d. i. Zurückberufung, revocatio. – einen W. an Jmd. ergehen lassen, alqm revocare.

wiedersagen, renunciare, Jmdm., alci (Gehörtes, Bemerktes hinterbringen). – enunciare, Jmdm., alci (Geheimes ausschwatzen).

wiedersammeln, recolligere. – die Truppen sammelten sich da wieder, milites in eo loco denuo consederunt. – sich wiedersammeln (wieder erholen), se od. animum colligere; ad se redire; se recipere.

wiederschaffen, reparare.

Wiederschall rc., s. Wiederhall rc.

Wiederschein, repercussus. – imago repercussa (als zurückgeworfenes Bild). – der W. der Sonne, repercussus solis; lumen sole repercussum: der W. der Flamme, relucens flamma.

wiederscheinen, repercuti (zurückprallen, zB. von der Sonne). – relucere (zurückleuchten, zB. von der Flamme). Vgl. „zurückscheinen".

wiederschelten, s. wiederschimpfen.

wiederschenken, *dono reddere. – redonare (Hor. Od. 2, 7, 3). – Jmd. (durch Begnadigung) den Seinen, dem Vaterlande rc. w., alqm alci condonare (s. Cic. Lig. 12, 37).

wiederschicken, I) zurückschicken: remittere. — II) von Neuem schicken: *denuo mittere. — III) dagegen schicken: *vicissim mittere.

wiederschimpfen, *maledicta referre. – remaledicere (Vesp. bei Suet. Vesp. 9). – Jmd. w., *maledictis alcjs respondere maledictis.

wiederschlafen, redormire. – somnum repetere od. resumere (wiedereinschlafen).

wiederschlagen, *iterum od. denuo ferire (nochmals schlagen). – referire. contra ferire (dagegen schlagen).

wiederschreiben, Jmdm. etwas, alci od. ad alqm alqd rescribere.

wiederschwären, redulcerari.

wiedersehen, revisere alqm (Jmd. wiederbesuchen). – reperire alqm (Jmd. wiederfinden). – in conspectum alcjs redire (Jmdm. wieder unter die Augen kommen). – alqm videre (Jmd. sehen übh., zB. den Bruder nach langer Zeit w., fratrem post longum tempus videre: in Kurzem werde ich dich [in jener Welt] wiedersehen, brevi te videbo). – Jmd. nicht wiedersehen, alqm posthac non videre.

Wiedersehen, das, reditus (die Rückkehr). – bis auf W., usque ad reditum.

wiedersenden, s. wiederschicken.

wiederstrahlen, s. widerstrahlen.

Wiedertaufe, anabaptismus (*ἀναβαπτισμός*, Eccl.).

wiedertaufen, *anabaptizare (*ἀναβαπτίζειν*); *baptismum iterare.

Wiedertäufer, *anabaptista (*ἀναβαπτιστής*).

wiedertönen, s. wiederhallen.

wiedertreiben, etwas, alqd recolere od. retractare.

wiederum, s. wieder.

wiederumackern, die Saat, artrare (s. Pl. 18, 20, 49. §. 182).

wiederumgraben, repastinare.

Wiederumgraben, das, repastinatio.

wiederumhacken, repastinare.

Wiederumhacken, das, repastinatio.

wiederumkehren, I) *v. intr.* rursus reverti od. bl. reverti. — II) *v. tr.* retroagere rursus (in umgekehrter Ordnung vortragen, zB. literarum nomina, literas, s. Quint. 1, 1, 25).

wiedervereinigen, reconciliare.

Wiedervereinigung, reconciliatio.

wiedervergelten, par pari referre. – Jmdm. w., parem gratiam referre alci (beide im guten u. übeln Sinn).

Wiedervergeltung, talio (die Vergeltung durch Gleiches, jurist. *t. t.*). – par gratia (gleicher Dank). – praemium. merces (Belohnung, Lohn, merc. auch im übeln Sinn). – W. üben, par pari referre.

Wiedervergeltungsrecht, jus talionis (JCt.). – das W. üben, par pari referre.

wiederverkaufen, revendere, an Jmd., alci (Ulp. Dig. 38, 2, 37). – vendere (verkaufen übh.).

wiederverlangen, alqd repetere od. reposcere.

wiedervermiethen, -**verpachten**, relocare (JCt.). – *rursus locare.

wiederversöhnen 2c., s. aussöhnen.

wiederversuchen, retentare (Sen. Ep. 72 *in.*). – iterum tentare (zum zweiten Mal versuchen).

wiedervornehmen, retractare (im Allg., auch um zu verbessern). – recolere (wiederbearbeiten).

wiederwachsen, recrescere: renasci.

wiederwärmen, recalefacere.

wiederwerden, ex morbo convalescere, u. bl. convalescere (wieder gesund werden). – etwas wieder werden, iterum fieri alqm (zB. Consul, consulem); refici alqm (wieder gemacht werden zu 2c., zB. Tribun, tribunum). – wieder vernünftig werden, resipiscere: wieder zum Kinde werden, repuerascere.

wiederzumachen, die Thür, restituere fores.

wiederzurück, retro: retrorsum.

wiederzurückbegeben, sich, se referre (im Allg.). – rursus reverti. od. gew. bl. reverti (wiederumkehren). – se recipere (sich zurückziehen).

wiederzurückbegehren, repetere; reposcere.

wiederzurückbekommen, recipere. – reliquum accipere (herausbekommen, beim Wechseln des Geldes).

wiederzurückberufen, revocare.

wiederzurückbringen, referre. reportare (Dinge). – reducere (zurückführen, Personen). – retrahere (zurückschleppen, mit Gewalt zurückführen, einen Flüchtling 2c.). – Jmd. zu etwas w., alqm reducere ad alqd (zB. zu seiner Pflicht, ad officium).

wiederzurückeilen, recurrere.

wiederzurückfallen, recĭdere. – relabi (zurückgleiten).

wiederzurückfliehen, refugere.

wiederzurückfließen, retro fluere. refluere (im Allg.). – revolvi (sich zurückwälzen, von Wellen 2c.).

wiederzurückfordern, repetere; reposcere.

wiederzurückführen, reducere. – retrahere (mit Gewalt).

wiederzurückgeben, s. wiedergeben.

wiederzurückgehen, rursus redire. – rursus reverti (wiederumkehren). – se referre (sich zurückbegeben). – ad irritum recĭdere (vereitelt werden, von Dingen, zB. von einer Hochzeit). – der Friede geht wieder zurück, pacis conditiones non conveniunt.

wiederzurückkehren, s. wiederkehren. – zu etwas w., se revocare ad alqd (zB. zum Fleiße, ad industriam: zu den Studien, ad studia).

wiederzurücklaufen, recurrere. – retro fluere. refluere (v. Flüssen).

wiederzurücklegen, reponere.

wiederzurückmarschiren, se referre. – mit den Truppen w. ins Lager, copias reducere in castra.

wiederzurücknehmen, resumere (eig.). – revocare (widerrufen, zB. sein Versprechen, promissum: seine Meinung, sententiam). – sein Wort w., fidem mutare; in fide non stare.

wiederzurückreiten, equo revehi; u. bl. revehi.

wiederzurückrollen, revolvi.

wiederzurückrufen, revocare. – Jmd. ins Leben w., alqm in vitam revocare.

wiederzurückschicken, remittere.

wiederzurückschiffen, renavigare.

wiederzurücksenden, remittere.

wiederzurückspringen, resilire. – repercuti. recellere (wiederzurückschnellen).

wiederzurücktreten, recedere. regredi (eig.). – relabi (wiederzurückgleiten, vom Wasser). – in einer Sache w., consilium od. sententiam mutare (seinen Entschluß, seine Meinung ändern); fidem mutare. in fide non stare (sein Versprechen nicht halten).

wiederzurückwollen, redire velle.

wiederzurückzahlen, reddere.

wiederzurückziehen, retrahere (zurückziehen, -zerren, mehr gewaltsam, zB. die Hand, manum: den Fuß, pedem: Jmd. vom Wege, alqm a via). – reducere (zurückführen, machen, daß Jmd. od. etwas zurückgeht, zB. das Heer, exercitum: einen Stein im Brettspiel, calculum).

wieder zu sich bringen, s. wiederbeleben.

wieder zu sich kommen, ad se od. in suam potestatem od. in sensum sui redire; se colligere; animum recipere; resipiscere. – er kommt wieder zu sich, animus redit.

wiederzustellen, restituere. – reddere (zurückgeben).

wie fern, in, quod od. quoad od. quantum mit folg. Conjunctiv (wenn es = in wie weit, s. Bremi zu Nep. Epam. 2, 5). – in wie fern? quomodo?

Wiege, cunae (die Kinderwiege). – cunabula, orum, *n.* (die Kinderbetten in der Wiege; dann für die Wiege selbst; meton., wie unser „Wiege", bald = frühester Aufenthalt, Wohnsitz, bald = Geburt, Ursprung). – incunabula, orum, *n.* (die Windeln u. Wickelbänder od. Streifen von Wollenzeug od. Leinwand, in welche Wiegenkinder eingewickelt werden; dann meton., wie unser „Wiege", bald = der Geburtsort, bald = der erste Anfang einer Sache, zB. der Gelehrsamkeit, doctrinae). – das Kind in der W., puer vagiens (das quäkende Kind): der Ort seiner Wiege = (Aufenthaltsort in seiner ersten Kindheit), locus incunabulorum; u. bl. incunabula alcjs: in die W. legen, in cunas condere: wieder in die W. legen, reponere in cunas: von der W. an, a primis cunabulis; inde ab incunabulis: Armuth u. Dürftigkeit umgaben seine W., paupertas et angustiae rerum nascentem eum circumsteterunt.

wiegen, I) *v. tr.*: 1) schaukeln: movere. – ein Kind (in der Wiege) w., cunas infantis movere (nach Mart. 11, 39, 1, wo es heißt: cunarum motor meorum, d. i. du hast mich einst gewiegt): ein Kind in den Schlaf w., *infantem cunis motis sopire. – Vögel, die sich auf den Aesten wiegen, insidentes ramis aves. — 2) = wägen, w. s. — II) *v. intr.* eine gewisse Schwere haben: pendĕre pondo m. Acc. des Gewichts (zB. III et XX [libras]). – pondo valere, auch bl. valere m. Acc. des Gewichts (an Gewicht gelten, zB. zehn Pfund, decem libras). – schwer w., magnum pondus habere; magni ponderis esse: leicht w., parvum pondus habere; parvi ponderis esse.

Wiegenbänder, incunabula (*n. pl.*).

Wiegenfest, dies natalis festus.

Wiegenlied, *carmen, quod adhibetur infantibus. – lalli somniferi modi (Auson. Epist. 16, 91).

Wiegenort, Jmds., locus incunabulorum; u. bl. incunabula alcjs.

wie gern, quam libenter.

wie groß, quantus; quam magnus. – wie groß auch nur, quantuscumque.

wiehern, hinnire; hinnitum edere. – bei etwas, über etwas w., alci rei adhinnire.

Wiehern, das, hinnitus.

wie hoch, quam altus (eig.). – quanti. quanto

(wie theuer, bei den Verbis „kaufen u. verkaufen, miethen u. vermiethen", schätzen" 2c., s. Zumpt §. 444).

Wieke, turunda.

wie lange, quam diu. – quoad (bis zu welchem Punkte in der Zeit, fragend). – quousque (wie lange noch immerfort, fragend). – wie lange es währt, bis 2c., quam mox (s. Cic. Rosc. Com. 1, 1: exspecto, quam mox Chaerea hāc oratione utatur; vgl. *ibid.* 15, 44. Liv. 3, 37, 5): wie lange ist's her, daß 2c., quam pridem (s. Cic. Rosc. Com. 3, 8: illud vero quaero, quam pridem hoc nomen Fanni in adversaria retulisti?; vgl. Cic. II. Verr. 1, 48, 126); quam dudum (s. Cic. Att. 14, 12, 3: quam dudum nihil habeo quod ad te scribam?).

wie mancher, quot. quam multi. – quotus quisque (distributiv = wie wenige).

wie oft, quoties; quam saepe.

Wieschen, pratulum.

Wiese, pratum. – zur W. gehörig, auf der W. wachsend, pratensis. – eine W. hauen od. abmähen, pratum caedere od. secare od. desecare: eine W. zum zweiten Male abmähen, pratum sicilire: neue Wiesen anlegen, prata nova instituere: die alten Wiesen wieder bebauen, prata antiqua renovare.

wie sehr, quantum; quantopere.

Wiesel, mustela.

wieselfarbig, mustelinus.

Wiesenbau, -**cultur**, cultus pratorum.

Wiesengrund, campus herbidus. – ein feuchter W., campus herbidus aquosusque.

Wiesenland, pratum.

Wiesenteppich, bunter, prata florida et gemmea (*n. pl.*).

Wiesenzehent, *decima pratorum.

Wiesewachs, *pabulum pratense.

wie viel, s. wie *no.* I. u. III.

wie weit, quam longe (in welcher Entfernung). – quoad. quousque. quatenus (in welchem Grade od. Verhältniß). – wie weit es mit der Sache gekommen ist, siehst du, quem in locum res deducta sit, vides: wie weit darf die Liebe gehen? quatenus amor progredi debet: man hat an mir versucht, wie weit man in der Liebe oder im Hasse gehen kann, in me tentatum est, quantum quis amare, quantum quis posset odisse: ich weiß, wie weit man gehen darf, scio, quid liceat: ich weiß, wie weit man darin gehen darf, ejus rei finem modumque scio: die Begierde der Menschen geht so weit, daß 2c., hominum cupiditas prorumpit eo, ut etc.: wie weit muß eine Beleidigung gehen, um die Strenge des Richters hervorzurufen? in quo primum injuriae gradu insistere incipiet severitas judicis?

wie wenig, quantulus. – wie wenig es auch sei, quantuluscumque. – wie wenige, quam pauci; quotus quisque (der je wie vielste). — *Adv.* quam; quam non; quam non multum; quam nihil (s. Cic. Sull. 11, 33: itaque attende, quam ego defugiam auctoritatem consulatus mei [vgl. Halm z. d. St.]; Cic. Tusc. 2, 7, 17: quam hoc non curo; Cic. Ac. 2, 42, 129: vides quantum ab eo dissenserit et quam non multum a Platone; Cic. dOr. 1, 28, 130: videtisne quam nihil ab eo, nisi perfecte ... fiat; Cic. Tusc. 4, 35, 74: quam nihili sit omnino, d. i. wie wenig werth; Cic. Brut. 64, 228: quam hoc scriptoris genus nondum sit Latinis literis illustratum, wie wenig bisher).

wiewohl, s. obgleich.

wild, ferus (wild, in der Wildniß befindlich, daher roh, ungebildet, gefühllos, übh. wild von Natur u. Charakter, Ggstz. placidus, mansuetus, sowohl v. lebenden, als v. leblosen Subjecten). – agrestis (eig., auf dem Felde wachsend, -befindlich, wildwachsend, von Pflanzen; daher roh, ungesittet, v. Personen u. deren Benehmen). – silvester (im Walde wachsend, befindlich, wildwachsend, wildlebend, v. Pflanzen, Thieren u. Menschen). – indomitus (ungebändigt, v. Thieren, Ggstz. mansuetus). – rudis (roh, noch unbearbeitet übh., v. Dingen, zB. vom Boden 2c.; dah. = noch ungebildet, vom Menschen). – incultus (unbepflanzt, unbebaut, vom Boden, Ggstz. cultus, consitus; daher ungebildet, vom Menschen). – vastus (unangebaut, nicht mit Häusern bebaut, nicht mit Bäumen besetzt, v. Localitäten, Ggstz. coaedificatus, consitus). – desertus (von Menschen verlassen, öde, v. einer Gegend, Ggstz. celeber). – ferox (wie ein Wilder sich betragend, unbändig). – immanis (unmenschlich, grausam v. Charakter). – crudelis (von rohem Charakter, grausam gesinnt u. handelnd). – saevus (wüthig, bis zu dem Grade grimmig, daß man sich nicht mehr in seiner Gewalt hat; alle vier von Menschen). – ein w. Thier, bestia fera; gew. bl. fera: zu einem wilden Thiere machen, efferare: ein w. Esel, onager: ein w. Ochse, urus; taurus silvester: ein w. Schwein, sus silvaticus; sus ferus od. fera: ein w. Eber, aper. – wilde Wurzeln, radices herbarum agrestium: w. Obst, w. Früchte, poma agrestia (*n. pl.*); cibus agrestis (als Speise): w. Bohne, faba silvestris: w. Honig, mel silvestre. – wilde Völker, ferae incultaeque gentes: ein w. Pferd, equus ferus (in der Wildniß lebend); equus indomitus (ungebändigt); equus ferox od. ferociens (zu lebhaft, unbändig; ferociens in einem einzelnen Fall); equus efferatus (was gereizt ist): ein Pferd ist zu w., equus ferocitate exsultat: Pferde, die vor Schmerz w. geworden sind, equi dolore efferati: ein w. Wasser, torrens (Gießbach, Waldstrom): w. Fleisch, caro supercrescens; caro fungosa: Wunden, die w. Fleisch bekommen, vulnera sese efferentia. – wilde Augen, oculi truces: ein w. Gesicht, vultus trux: sich ein w. Ansehen geben, speciem oris od. vultum efferare: w. Geschrei, clamor inconditus. – w. werden, silvescere (von Pflanzen); efferari (aufgebracht werden, von Menschen u. Thieren): w. machen, efferare (aufbringen): w. thun, ferocire (sich unbändig geberden, von Pferden 2c.); saevire (wüthen, von Menschen): w. leben, incultius agere.

Wild, das, bestiae ferae, u. bl. ferae (die wilden Thiere). – bestia fera, u. bl. fera (ein einzelnes Stück). – Ist es = Wildpret, s. d.

Wilde, der, homo ferus incultusque. – Wilde, gentium ferocissimarum homines: die Wilden (wilden Völker in Afrika 2c.), ferae incultaeque gentes; gentes ferocissimae. – zu Wilden machen, efferare.

Wildbahn, I) Jagdbezirk: *fines, intra quos venari licet. — II) der ungebahnte Weg neben dem Fahrwege, zB. ein Pferd, das auf der W. geht, equus funarius.

Wildbraten, assum ferinum. – als rohe Keule, s. Wildpretskeule. – W. von einem zahmen Schwein (Braten von einem zahmen Schwein wie Wildbraten zugerichtet), species ferinae carnis ex mansueto sue facta.

Wilddieb, *praedo ferarum. – den W. machen, *furtim feras intercipere.

Wildfang, captura ferarum (das Fangen des

Wildes). – homo ferox od. ferocioris ingenii (ein unbändiger Mensch). – homo lascivus od. lascivioris ingenii (ein muthwilliger).

wildfremd, alienissimus. – w. Menschen, homines alienissimi u. bl. alienissimi.

Wildgarten, s. Wildpark.

Wildgeschmack, sapor ferinus.

Wildhafer, avena sterilis.

Wildheit, feritas. – ferocia. ingenium ferox. animus ferox (wildes, trotziges Temperament). – immanitas (Wildheit, Grausamkeit als Eigenschaft od. Charakter). – barbaria (Rohheit, ungesittetes Wesen). – lascivia (jugendlicher Muthwille). – in der W. aufwachsen, sine cultu adolescere: die W. der Wälder behalten, ferocitatem illam silvestrem servare (v. wilden Thieren): die W. ablegen, ferocem animum (feroces animos) ponere (v. Personen).

Wildlager, lustrum.

Wildleder, corium ferinum.

Wildmeister, *rei ferinae magister.

Wildniß, locus desertus; loca deserta (*n. pl.*). – ein Land in eine W. verwandeln, vastas solitudines facere ex alqa terra.

Wildpark, septum venationis (als Jagdgehege). – silva sepibus od. maceriā od. muro inclusa od. circumdata (als mit einem Gehege od. mit einer Lehmmauer od. mit einer Steinmauer eingeschlossener Wald). – vivarium sepibus od. maceriā od. muro inclusum. locus septus, in quo ferae vivae inclusae sunt od. pascuntur (als mit einem Gehege rc. eingeschlossenen Aufenthaltsort des Wildes). – inclusae vivario ferae (das im Park eingeschlossene Wild).

Wildpret, I) wilde, jagdbare Thiere: ferae. – schwarzes W., sues silvatici. sues feri od. ferae (wilde Schweine übh.); apri (männliche wilde Schweine, Keiler): rothes W., cervi: großes W., ferae grandes: kleines W., *ferae minores. — II) Fleisch von wilden Thieren: caro ferina, auch bl. ferina. – venatio (als erjagtes Wild). – cibus ex venatione (Speise von erjagtem Wild). – schwarzes W., caro aprugna: rothes W., caro cervina. – nur W. essen, carne nisi venatibus quaesitā non vesci.

Wildpretsbraten, s. Wildbraten.

Wildpretskeule, femur aprugnum (vom Schwarzwild). – femur cervinum (vom Rothwild).

wildreich, von Wäldern rc., plenus feris.

Wildschaden, *damnum a feris illatum; *damnum irruptione ferarum campis illatum.

Wildschur, segestre.

Wildschütze, s. Wilddieb.

Wildschwein, sus silvaticus; sus ferus od. fera. – ein männliches W., aper.

Wildspur, vestigium ferae.

Wildstand, *stabulum ferarum (der Standort des Wildes). – ferae (das Wild selbst, zB. ein starker W., multae od. permultae ferae).

Wildzaun, *sepes circumdata silvae (Gehege um einen Wald). – sepes, quibus ferarum greges inclusi sunt (als Gehege um das Wild). – sepes od. maceriae, quibus agri ab incursionibus ferarum defenduntur (als Gehege od. Lehmmauer zur Abwehr des Wildes).

Wille, voluntas (das Wollen, die Neigung und das Gewollte). – animus (Vorhaben, Neigung). – arbitrium (Gutbefinden, Willkühr). – appetitus (die im Menschen sich regende Lust od. Begierde, im Gegensatz des Verstandes, der ratio). – judicium (die Entscheidung, der entscheidende Wille, zB. populi). – judicium voluntatis suae (Entscheidung seines Willens, zB. potuit certius interponere [bestimmter erklären] judicium voluntatis suae). – sententia (Meinung). – consilium. propositum (Plan, Vorsatz). – assensus. assensio (Beistimmung). – consensus (Uebereinstimmung). – der freie W., libera voluntas. arbitrium. liberum arbitrium (im Allg.; arb. u. lib. arb. auch = die freie Wahl); optio (in Beziehung auf die Auswahl): aus freiem W., aus eigenem guten W., voluntate (zB. von selbst, aus freiem W. sein Amt niederlegen, ipsum voluntate abire magistratu): meā, tuā, suā sponte (zB. hoc fecisse); verb. suā sponte et voluntate: Jmdm. freien W. lassen, alqm non coërcere (im Allg.); alci optionem dare (bei einer Wahl): Jmdm. freien W. bei etwas lassen, etwas in Jmds. (freien) W. stellen, facere alci arbitrium in alqa re facienda (zB. in der Wahl, in eligendo); alcjs arbitrio alqd permittere: keinen recht freien W. mehr haben, minus liberas omnium rerum voluntates habere: es steht in deinem W., in tua potestate situm est od. positum est; penes te est arbitrium hujus rei (die Entscheidung darüber steht dir zu): den Soldaten zu vielen W. lassen, milites laxiore imperio habere. – der gute Wille, voluntas; animus libens. animus promptus et alacer (Bereitwilligkeit Jmdm. in etwas zu dienen); cupiditas (Ergebenheit, Hirt. BG. 8, 51 *extr.*); benevolentia (wohlwollende Gesinnung [Ggstz. malevolentia, Uebelwollen, böser Wille], zB. dem guten W. ist Alles möglich, nihil est, quod benevolentia efficere non possit). – Jmdm. seinen guten W. zu erkennen geben, voluntatem suam alci declarare: für eine erhaltene Wohlthat, alci voluntatem emetiri (Cic. Brut. 4, 16): Jmdm. seinen guten W. beweisen, suam in alqm benevolentiam navare: guten Willen haben, bonae voluntatis esse; bene sentire (Jmdm. gewogen seyn): ich habe nichts als den guten W., mihi nihil suppetit praeter voluntatem: mit dem guten W. bei etwas zufrieden seyn, gratiam alcjs rei, non vero rem ipsam accipere: den besten W. bei etwas haben, animo ad alqd promptissimo esse: aus bösem W. fehlen, improbitate peccare: nach Jmds. W. sich richten, leben, ad alcjs arbitrium se fingere; nihil facere, nisi quod maxime velle alqs videatur: ganz nach seinem (eigenen) W. leben, omnia ad arbitrium suum facere: Jmdm. zu W. seyn od. leben, Jmds. W. thun, sich in Jmds. W. fügen, s. willfahren: nicht ganz nach Jmds. W. handeln, minus ex voluntate alcjs facere: von fremdem W. abhangen, alieni arbitrii esse: etwas Willens seyn (im Sinne haben, gedenken), velle (wollen); cogitare (gedenken); in animo habere. mihi in animo est (im Sinne haben); parare (Anstalten machen, eben Willens seyn); alle mit folg. Infinit. – Häufig ist auch „ich bin Willens", wenn es = „ich bin eben im Begriff", durch das Futur. periphrast. zu umschreiben, zB. waret ihr W. die Provinz dem Cäsar zu übergeben od. sie gegen den Cäsar zu behaupten? Caesarine provinciam traditari fuistis an contra Caesarem retenturi? (Cic. Lig. 7, 23): wenn P. Sestius getödtet worden wäre, waret ihr dann Willens zu den Waffen zu greifen? si P. Sestius occisus esset, fuistisne ad arma ituri? (Cic. Sest. 38, 81): was er gethan hat oder was er zu thun Willens ist, quae fecit aut quae facturus est (Sen. de Clem. 1, 13, 2). – mit Willen (mit Absicht), volens. prudens (wollend, wis-

sentlich); consulto (mit Ueberlegung); ingratiis (ungern, zB. genöthigt werden zu ꝛc., cogi ad etc.); datā operā. de industria (mit Fleiß): es geschieht etwas mit W., alqd consulto et cogitatum fit. – nach Jmds. W., ad voluntatem alcjs. – wider W., contra voluntatem; invitus (ungern); nolens (nicht wollend): wider od. gegen Jmds. W., adversā alcjs voluntate; alqo invito; alqo nolente: wider W. lachen, invito vultu ridere. – um Jmds. Willen, alcjs causā od. gratiā: um deiner Willen, tuā causā: Jmd. um Gottes W. bitten, alqm per deos orare od. obtestari. – beim besten W., cupiens (auch wenn man es wünscht, zB. ich kann mich beim besten W. des Lachens nicht enthalten, risum cupiens tenere nequeo). – der göttliche W., jussa divinae legis (Cic. Legg. 3, 1, 3): ein Diener des göttlichen W., *minister divinae voluntatis: sich (in Bezug auf das Lebensende) in den W. Gottes (des Schicksals) ergeben, non quidquam de fine, si fata poscant, recusare. – des Menschen W. ist sein Himmelreich, velle suum cuique est (Pers. 5, 53); trahit sua quemque voluptas (Virg. Ecl. 2, 65). – der letzte W. eines Sterbenden oder Verstorbenen, ultima voluntas. voluntas mortui (im Allg., auch = Testament, wie Pompon. Dig. 35, 1, 6. Plin. Ep. 4, 10); suprema alcjs mandata (Jmds. letzte Aufträge); supremum judicium (letztwillige Entscheidung, auch im Testamente); testamentum (das Testament).

willenlos, sui immemor.

Willensänderung, commutatio voluntatis.

Willensäußerung, voluntatis declaratio od. significatio.

Willenserklärung, voluntatis indicium.

Willensfähigkeit, affectus (JCt.).

Willenslehre, *doctrina, quae est de voluntate.

Willensmeinung, voluntas (Wille übh.). – sententia (ausgesprochene Meinung). – auctoritas (maßgebende Meinung). – seine W. ändern, voluntatem od. sententiam mutare: Jmds. W. ausforschen, alcjs voluntatem explorare: seine W. sagen, sententiam suam aperire; quid sentiam dico: das ist meine W., hoc volo, sic jubeo (zus. bei Juven. 6, 223).

Willensvermögen, voluntas.

willfahren, alci od. alcjs voluntati obsequi (Jmds. Willen nachkommen). – alci od. alcjs voluntati morem gerere. alci morigerari (Jmds. Willen sich mit dem eigenen Willen fügen). – alcjs voluntati obedire et parēre (Jmds. Willen willfährig gehorchen). – alci obtemperare (nach Jmd. sich bequemen). – alci veniam dare (gewähren lassen). – indulgere m. Dat. (aus Herzensgüte od. Schwäche nachgeben). – servire m. Dat. (von etw. gleichs. über sich gebieten lassen, zB. hujus potius tempori quam dolori meo, Cic. Sest. 6, 14). – Jmdm. in Allem w., alci in omnibus rebus obsequi: Jmds. Verlangen w., alci petenti veniam dare; alcjs desiderio indulgere: Jmds. Bitten w., alci petenti veniam dare; alcjs precibus indulgere: Jmds. unverschämter Bitte, unverschämtem Verlangen w., alci impudenter petenti veniam dare: Jmds. demüthiger Bitte w., alci suppliciter precanti veniam dare: willfahre mir darin, hanc da mihi veniam.

willfährig, obsequens. obediens (folgsam, den Wünschen Anderer gern nachkommend). – indulgens (aus Herzensgüte od. Schwäche nachgebend, sich fügend, zB. irarum indulgentes ministri [Handlanger]). – benignus (bereitwillig). – facilis. officiosus (gefällig, dienstfertig). – w. zu etwas, promptus od. paratus. promptus paratusque ad alqd (bereitwillig zu etwas); inclinatus od. propensus ad alqd (leicht zu etwas zu bewegen, geneigt). — *Adv.* obsequenter; obedienter; indulgenter; benigne; officiose.

Willfährigkeit, obsequium (Folgsamkeit). – propensa voluntas (geneigter Wille).

willig, libens (gern). – paratus. promptus (immer bereit zum Handeln), zu etwas, ad alqd; vgl. „willfährig". – durch den willigsten Gehorsam, modestissime parendo. – w. seyn zu etw., promptum od. paratum esse ad alqd; non invito animo alqd facere. — *Adv.* libenter; animo libenti; animo libenti prolixoque; animo prompto paratoque; facile (leicht, ohne Schwierigkeit); vgl. „willfährig (*Adv.*)". – Auch durch libens, volens od. non invitus od. durch velle, non nolle u. dgl. m. folg. Infinit. (s. „gern *no.* I"). – w. gehorchen, libenti animo parēre; facile parēre; non parēre nolle; obedire et parēre (zB. alcjs voluntati): ganz w. gehorchen, modestissime parēre: sich etwas w. gefallen lassen, alqd facile pati.

Willigkeit, animus libens od. promptus. – mit der größten W., promptissime; animo lubentissimo.

willkommen, acceptus. – gratus (angenehm). – exspectatus (erwartet). – exoptatus (erwünscht). – Willkommenes, volentia (zB. plebi facturus videbatur, Sall. Hist. fr. 4, 31 [56]). – Jmd. w. heißen, alqm salvere jubeo: Jmd. freundlich w. heißen, benigne alqm excipere: alle heißen dich herzlich w., carus omnibus exspectatusque venies: sei mir w., salve: sei mir herzlich w., plurimum te salvere jubeo.

Willkommen, der, salutatio.

Willkür, arbitratus. arbitrium (Willkür, freie Wahl). – libido (das Belieben, zB. deiner Entscheidungen, decretorum tuorum). – licentia (die Freiheit seiner Neigung zu folgen, ohne äußern Zwang, Ungebundenheit, zB. im Einschalten, intercalandi). – voluntas (Wille übh.). – nach W., ad arbitrium; ad libidinem; ex libidine; prout libet; ex voluntate: nach seiner W. leben, ad suum arbitrium vivere: von fremder W. abhangen, ex alieno arbitrio pendēre: die Freiheit nach W. gebrauchen, libertatem in libidinem vertere: es steht etwas in meiner W., est alqd in potestate mea; alqd penes me est.

Willkürherrscher, s. Despot.

Willkürherrschaft, s. Despotie.

willkürlich, arbitrarius (von dem eigenen Willen abhängig, zB. Bewegung, motus, bei Gell. 18, 10 *extr.*). – *libidine od. ex libidine factus (nach bloßem Belieben gemacht). – insolens (ungewöhnlich, übermüthig). — *Adv.* ad arbitrium; ad libidinem; ad voluntatem; ex libidine; ex voluntate; insolenter (ungewöhnlich, übermüthig). – w. Worte bilden, verba fingere insolenter (Gell. 1, 21 *extr.*); *verba fingere licentius. Vergl. „eigenmächtig (*Adv.*)".

Willkürlichkeit, s. Willkür.

wimmeln, plenum esse alcjs rei; refertum esse od. redundare alqā re, zB. alles wimmelt von Lehrern der Beredsamkeit, rhetorum turbā referta sunt omnia: alles wimmelt von Bösewichtern, omnia redundant sceleratis: ein von Schiffen wimmelnder Hafen, portus plenus navium.

wimmern, vagire; vagitum edere. – laut w., ejulare.

Wimmern, das, vagitus (zB. eines Kranken). – das laute W., ejulatio; ejulatus.

Wimpel, *vexillum nauticum.

Wimper, cilium; im Plur. cilia od. pili palpebrarum.

Wind, I) eig.: ventus. – W. u. Wetter, venti tempestatesque (zB. alci obsecundant); venti atque imbres (Winde u. Regen, zB. abies et alnus suā sponte natae ventis atque imbribus educantur); imber ac ventus (Regen u. Wind, zB. tectum, quod imbrem ac ventum arcet): in W. u. Wetter, auch sub divo (unter freiem Himmel, zB. nutriri). – guter, günstiger W., ventus secundus od. prosper: ungünstiger, widriger W., ventus adversus, contrarius, molestus: auf günstigen W. warten, ventum exspectare: günstigen W. haben (bei der Schifffahrt), secundos od. prosperos ventos habere (absol., od. zu etw., ad etc., zB. zur Ueberfahrt, ad trajiciendum); secundo vento cursum tenere: ungünstigen W. haben, adverso vento navigare; adversis ventis uti: guten, günstigen W. bekommen, idoneum ventum nancisci: gegen den W. steuern, in adversum ventum tendere: der W. geht, weht, ventus flat: der W. weht stärker, ventus increbrescit: der W. legt sich, ventus cadit: der W. geht nicht mehr, hat sich gelegt, ventus consedit od. recessit: der W. geht, bläst in den Rücken, ich habe den W. im Rücken, tergum afflat ventus: durch widrige Winde aufgehalten werden, contrariis ventis retineri: vom W. wohin verschlagen werden, vento rejici alqo: W. machen, ventum od. ventulum facere: W. u. Wetter abhalten, imbrem ac tempestatem arcere (zB. von e. Dache). – Sprüchw., etwas in den W. schlagen, alqd negligere (nicht beachten); alqd contemnere (geringschätzend verschmähen): in den W. reden, verba dare ventis od. in ventos (Val. Fl. 5, 21. Ov. Am. 1, 6, 42); ventis loqui incassum (Amm. 15, 5, 8); verba ventis profundere (Lucr. 4, 929); in pertusum dolium dicta ingerere (Plaut. Pseud. 1, 3, 130; vgl. „tauben Ohren predigen" unter „Ohr"): ich will die Worte sparen, sie sind in den W. gesprochen, parcam verbis, gratuita sunt: die Warnungen werden in den W. gesprochen seyn, abibunt in vanum monentium verba: den Mantel nach dem W. hängen, s. Mantel. — II) uneig.: a) Blähung: ventus. flatus (im Allg.). – crepitus ventris. ventre redditus crepitus (hörbarer). – einen W. streichen lassen, flatum ventris emittere: einen hörbaren, crepitum ventris reddere; flatum crepitumque ventris emittere. — b) leere Worte ohne Wahrheit: verba vana od. inania. – das ist W., verba istaec sunt. — c) eine Art von ganz durchsichtigem Zeug zu Kleidern: etwa nubes (nach Quint. Decl. 1, 17).

Windball, s. Ball.

Windbeutel, homo vanus od. vaniloquus (der leere Worte macht). – nebulo (der leeren Dunst vormacht). – nugator (der mit nichtigen Dingen aufschneidet). – die größten Windbeutel, maximae nugae (s. Cic. Qu. Fr. 1, 2, 2. §. 4).

Windbeutelei, vaniloquentia.

Windblatter, *variola emphysematica.

Windbruch, I) der Bruch von Bäumen durch den Wind: strages virgultorum et arborum. — II) in der Chirurgie: *hernia ventosa.

Windbüchse, *telum pneumaticum.

Winde, I) eine Pflanze: *convolvulus (L.). — II) ein Werkzeug zum Heben: ergata (ἐργάτης). – trochlea (τροχαλία), rein lat. prehensio (eine Zugmaschine, ein Flaschenzug, mittelst Kloben, welche eine Last fassen u. in die Höhe ziehen; preh. bei Caes. BC. 2, 9 *extr.*). — III) Garnwinde: rhombus (ῥόμβος).

Windei, ovum inane od. irritum; ovum zephyrium; ovum urinum; ovum hypenemium; ovum cynosurum.

Windel, linum. – die Windeln, in welche ein Wiegenkind gewickelt wird, panni; incunabula, orum, *n.*: ein Kind in Windeln wickeln, infantem incunabulis colligare.

winden, torquere (drehen, drehend gestalten, zB. ein Seil, funem). – glomerare (wie einen Knaul winden). – nectere (flechten, zB. einen Kranz, coronam). – facere (machen übh., zB. eine Guirlande von Blumen, sertum). – volvere (herumdrehen, wälzen, wickeln). – auf etw. w., trochleā tollere in alqd (mit der Winde auf etwas heben); involvere alci rei (auf etwas obendrauf wälzen, wickeln). – um etwas w., involvere alqd circum alqd. circumvolvere alqd alci rei (beide = herumwickeln um etwas). – etwas in die Höhe w., trochleā tollere od. elevare (mit der Winde): Jmdm. etwas aus den Händen w., alci alqd de od. e manibus extorquere; auch bl. extorquere alci alqd. — sich winden, curvari. se curvare. incurvari (sich krümmen, v. Dingen; inc. auch vor Schmerz, von den Gliedern); se versare (sich wälzen vor Schmerz, v. Menschen): sich an etwas in die Höhe w., zB. an den Bäumen, arboribus se circumvolvere. – kreisförmig gewunden, in orbem circumactus (zB. cochlea).

Windesschnelle, mit, velocissime (zB. refugere).

Windfahne, *vexillum flantis venti index.

Windfang, receptaculum venti.

Windgott, deus venti (im Allg.). – Aeolus (der Römer).

Windhund, vertagus (Mart. 14, 200).

windig, I) eig., voll Wind, vom Winde bewegt: ventosus. – Gallien ist sehr w., Gallia assiduis ventis fatigatur. — II) bildl., flatterhaft, nichtig: ventosus (unbeständig, auch von Pers.; aber nie = vaniloquus). – vanus (eitel, leer; daher = leerer Schwätzer, von Pers.). – vaniloquus (leeres Zeug sprechend, von Pers.). – inanis (leer, woran nichts ist, v. Dingen; dann = geistig gehaltlos, auch v. Pers.). – dubius. incertus (unzuverlässig, ungewiß, von Dingen). – w. Reden, verba inania; vanus sermo: w. Hoffnung, spes vana od. inanis: es sieht mit einer Sache w. aus, res valde dubia od. incerta est.

Windkessel, am Druckwerke, catinum.

Windklappe, *axis (an einer Röhre). – *venti canalis (an der Orgel).

Windlade, arcula.

Windloch, s. Luftloch.

Windmacher, homo vanus od. vaniloquus.

Windmacherei, vaniloquentia.

Windmesser, *aërometrum (ἀερόμετρον). – *anemometrum (ἀνεμόμετρον).

Windmühle, *molae venti.

Windmüller, *moderator molarum venti.

Windofen, *fornax portabilis.

Windröhre, *venti canalis.

Windrose, descriptio ventorum (im Allg.). – orbis ventorum (Aufzeichnung der Winde in Kreisform).

Windsbraut, turbo.

Windschaden, s. Windbruch.

windschnell, velocissimus. — *Adv.* velocissime.

Windseite, *pars in ventum obversa. — *pars ad ventum conversa. — hier ist die W., hinc ventus inquietus.

Windspiel, vertagus (Mart. 14, 200).

windstill, qui omni vento caret (wo gar kein Wind geht, zB. Tag). — tranquillus (ruhig, nicht stürmisch, zB. Tag, Meer). — es ist w., venti silent.

Windstille, malacia (μαλακία, wofür, nach Festus, die Lateiner flustra, orum, *n.* sagten, welches aber von dem griechischen Ausdruck verdrängt worden zu seyn scheint). — tranquillitas. tranquillitates (Ruhe des Meeres übh., der Plur. wenn sie anhaltend); auch verb. malacia et tranquillitas. — es tritt W. ein (wenn Jmd. schifft), ventus alqm destituit.

Windstoß, impetus venti (als Andrang). — ictus venti (als treffender Stoß). — die Victoria (-Säule) fiel durch einen W. vom Podium herab, Victoria vento icta de podio decĭdit.

Windstrich, venti regio.

Windsucht, tympanites (τυμπανίτης ὕδρωψ). — mit der W. behaftet, tympaniticus (τυμπανιτικός).

Windung, nexus (Verschlingung). — flexio. flexura (Beugung, Krümmung). — lapsus erraticus (das Sich-Hinschlängeln der Gewächse am Boden hin). — ambitus (die Kreisbahn, zB. aquae ambitus, Plur.). — der Weinstock schlängelt sich in vielen Windungen, vitis serpit erratico lapsu et multiplici.

Windwage, *anemometrum (*ἀνεμόμετρον).

Windwassersucht, s. Windsucht.

Windwehe, -wehe, *nivium moles vento cumulata; *nives vento cumulatae. — von einer W. verschüttet werden, *nivibus vento cumulatis obrui.

Windwirbel, vortex. — turbo (Wirbelwind). — von einem W. herumgedreht und zu Boden geschleudert werden, vortice intortum affligi.

Windwolke, nimbus.

Windzug, vis venti. — hierher kommt der Windzug, hinc ventus inquietus.

Wink, nutus. — praecepti significatio (Andeutung eines Befehls). — W. mit den Augen, nutus oculorum: W. mit dem Finger, nutus digiti: Winke (Worte) eines Warnenden, verba monentis. — auf Jmds. W. bereit seyn, ad nutum alcjs paratum od. praesto esse: Jmds. W. beachten, alcjs nutum observare: auf Jmds. W. genau, sorgsam achten, alcjs nutum diligenter intueri: auf oder nach Jmds. W. etwas thun, ad nutum alcjs alqd facere; nutu, quod volet alqs, conficere: auf Einen W. Kehrt machen, unius praecepti significatione converti (v. Soldaten): es kostet mir nur einen W., nutu quod volo consequor: es wird dir nur einen W. kosten, nutu quod velis consequeris: dies hätte mir nur einen W. gekostet, si innuissem modo, hoc facile perfici posset: Jmdm. einen W. geben, alci innuere (mit dem Finger, digito); capite nutare (mit dem Kopfe); nictare (mit den Augen); alci signum dare nutu (durch Winken ein Zeichen geben); alqm monere od. admonere de alqa re, od. daß er od. daß er nicht ꝛc., ut od. ne etc. (bildl., Jmd. warnend ꝛc. erinnern, s. Cic. ND. 1, 18, 46: de forma natura nos admonet. Cic. Att. 9, 9, 2: illud me praeclare admones [das ist ein herrlicher W., den du mir giebst], quum videro illum *ne* nimis indulgenter et *ut* cum gravitate loquar): Jmdm. einen heimlichen W. geben, *furtim nutu signum dare (eig.); summonere alqm, wegen etwas, de alqa re (bildl., unter der Hand warnen): etwas als einen freundschaftlichen W. annehmen, alqd grato animo interpretari.

Winkel, I) der mathematische Winkel: angulus. — ein rechter, gerader W., angulus rectus; angulus ad normam respondens: ein stumpfer W., angulus obtusus od. hebes: ein spitzer W., angulus acutus: die Winkel der Augen, anguli oculorum: was Winkel hat, angulatus: was viele W. hat, voller W. ist, angulosus: in gleichen (rechten) Winkeln zur Erde fallen, ad pares angulos in terram ferri. — II) verborgener Ort: angulus. — abditus locus (verborgener Ort). — recessus (als entlegener Ort). — latebra. latibulum (als Schlupfwinkel). — in einem W. von Italien, in angulo Italiae: sich in einen W. ducken, compingere se in angulum; delitescere in angulo (in einem W. unterkriechen, sich verbergen): alle Winkel durchkriechen, omnes angulos perreptare: in allen Winkeln, in omnibus angulis; ubique (überall): aus allen Winkeln, undique.

Winkeladvocat, *ex tenebris jure consultus.

Winkelchen, angellus.

Winkelehe, nuptiae clandestinae. — nuptiae sine testibus et patre non consentiente factae (ohne Zeugen und ohne Einwilligung des Vaters eingegangene Heirath). — eine W. eingehen mit Jmd., *clam nuptias facere cum alqo: in einer W. erzeugt, spurius.

Winkeleisen, -haken, norma. — nach dem W., ad normam.

winkelig, angulatus (was Winkel hat). — angulosus (was viele Winkel hat).

Winkelkrämer, negotiator obscurissimus.

Winkellinie, latus (Schenkel des Dreiecks).

Winkelmaß, norma. — nach dem W., ad normam.

Winkelmesser, *instrumentum transportatorium (Transporteur).

winkelrecht, ad normam od. ad perpendiculum respondens. — *Adv.* ad normam.

winkelschief; zB. die Gebäude werden w., diducuntur aedificiorum anguli.

Winkelschule, etwa *schola umbratici doctoris.

Winkelschulmeister, etwa umbraticus doctor.

Winkelzüge, ambages; vgl. „Ausflucht *no.* II". — W. machen, ambages exquirere: die W. seyn lassen, ambages mittere: ohne W., missis ambagibus.

winken, innuere. — annuere (winkend bejahen). — abnuere. renuere (winkend verneinen). — signa dare nutu (durch Winken Zeichen geben). — mit dem Finger w., innuere digito: einander mit der Hand z., manu significare inter se: mit der Hand w., daß ꝛc., manu significare, ut etc.: mit dem Kopfe w., capite nutare: mit den Augen w., nictare; signa dare nutu oculisque: etwas w., nutu capitis alqd significare: Stillschweigen w., manu poscere silentium (durch einen W. mit der Hand St. fordern); manu silentium facere (durch einen W. mit der Hand St. bewirken): Jmd. zu sich w., *nutu alqm ad se vocare.

Winken, das, nutus. — nictatio (mit den Augen).

winseln, miserabiliter vagire. — laut, miserabiliter ejulare.

Winseln, das, vagitus miserabilis. — das laute W., ejulatus miserabilis.

Winter, hiems. tempus anni hibernum od. bl. tempus hibernum. tempora hiberna, *n. pl.* tempus hiemale (als stürmische, kalte Regenzeit). —

bruma. tempus brumale (als Zeit der kürzesten Tage). – ein frühzeitiger W., hiems praematura: ein harter W., hiems gravis od. acris. hiemis vis od. asperitas (ein strenger); hiems perfrigida (ein sehr kalter); hiems gelida ac nivosa (ein kalter u. schneeiger): ein grimmiger, sehr strenger W., hiems saeva: ein gelinder W., hiems mollis. – der W. kommt, tritt ein, es wird W., hiems venit; hiems esse coepit; hiems incipit: der W. tritt plötzlich ein, es wird plötzlich W., hiems ingruit: den W. wo zubringen, alqo loco hiemare (im Allg.); alqo loco hiberna agere (wo die Winterquartiere halten, nur von Soldaten): den harten W. nicht aushalten können, hiemis vim pati nequire: im W., zum W. gehörig, hibernus: dem W. gemäß, beschaffen, wie im W., hibernalis; brumalis.

Winterabend, *tempus vespertinum hiberni diei.

Winterabendseite, occidens hibernus.

Winterapfel, *malum hibernum.

Winterarbeit, *opus hibernum (als Werk). – *labor hibernus (als Mühe u. Anstrengung).

Winterbirne, pirum hibernum.

Winterblume, *flos hibernus (im Allg.). – *gomphrena (eine besondere, so genannte Blume, bei L.).

Winterfeldzug, *bellum hieme gestum. – einen W. machen (indem man den Krieg im Winter fortsetzt), hiemando bellum continuare.

Winterfessel, compes hiemalis (Hor. Ep. 1, 3, 3).

Winterfrost, frigus od. frigora hiemis. frigus hibernum (objectiv, die Kälte des Winters). – algor hibernus, auch Plur. algores hiberni (subjectiv, die empfundene Winterkälte).

Winterfrucht, frumenta hiberna, orum, *n.* (Ggstz. frumenta aestiva).

Winterfutter, pabulum hibernum; pabulum in hiemem provisum. – für W. für das Vieh sorgen, pecori suo hibernum pabulum prospicere; pabulum in hiemem providere.

Wintergemach, conclave hibernum; hibernaculum.

Wintergerste, *hordeum hexastichum (L.).

Wintergetreide, frumentum hibernum (Ggstz. frumentum aestivum).

Wintergewächs, *herba hiemis patiens.

Wintergrün, *vinca (Sinngrün, L.). – *semper vivum tectorum (Hauslaub, L.). – hedera (Epheu).

Winterhafer, *avena hiberna.

winterhaft, hiemalis.

Winterhalbjahr, hiems (d. i. die Winterzeit, als eine Hälfte des Jahres, vom 22. September bis 22. März; vgl. Ulp. Dig. 43, 20, 1. § 31 u. 32).

Winterkälte, α) objectiv: frigus od. frigora hiemis. frigus hibernum (die Kälte des Winters). – vis aëris hiberni (schneidende Winterluft). – vis hiemalis (schneidende winterliche Luft). — β) subjectiv: algor hibernus, auch Plur. algores hiberni.

Winterkleid, vestimentum hibernum. – die Winterkleider, vestimenta hiberna; vestis hiberna.

Winterkleidung, vestis hiberna.

Winterkohl, *brassica hiberna.

Winterkorn, *secale hibernum.

Winterlager, s. Winterquartiere.

winterlich, hibernus (zum Winter gehörig). – hiemalis (dem Winter gemäß, wie im Winter beschaffen).

Winterluft, aër hibernus.

Wintermonat, mensis hibernus (im Allg.). – November. mensis November (November).

Wintermorgen, *tempus matutinum hiberni diei.

wintern, hiemare.

Winternacht, nox hiberna. – die langen Winternächte, longinquae per hiemem noctes.

Winterobst, poma hiberna, orum, *n.*

Winterpalast, hibernum.

Winterquartiere, castra hiberna, auch bl. hiberna, orum, *n.* (im Allg.). – hibernacula, orum, *n.* (Hütten, Baraquen von festem Material mit Schindeln bedeckt). – Anstalten zu den W. machen, hiberna praeparare: in die W. verlegen, die W. beziehen lassen, in hibernis collocare; in hiberna deducere (in die W. führen); in hiberna dimittere (in die W. entlassen); per hiberna distribuere. in hiberna dividere (in die W. vertheilen): wo in die W. legen, (in) alqo loco hiematum copias dividere; alqo loco copias hiemandi causā disponere: die W. nehmen, hiberna sumere: in die W. gehen, die W. beziehen, in hibernacula concedere: nach Samos in die W. ziehen, zu Samos die W. beziehen, Samum in hiberna se recipere: in den W. liegen, in hibernis esse od. contineri; hibernare: wo in den W. liegen, (in) alqo loco in hibernis esse od. hibernare od. hiemare od. hiberna agere.

Winterregen, imber hibernus.

Winterreise, iter hibernum.

Winterrock, s. Winterkleid.

Winterroggen, *secale hibernum.

Winterrose, *rosa hiberna.

Winterruhe, quies hiberna.

Wintersaat, satio auctumnalis.

Wintersanfang, bruma (Ggstz. solstitium). – nach W., post brumam.

Winterschlaf, mancher Thiere, somnus in hiemes pro cibo provisus. – quies hiberna (Winterruhe). – torpor hibernus (die Erstarrung, der tiefe Schlaf im Winter). – in Höhlen im W. liegen, hibernis mensibus jacēre speluncis conditum.

Winterschnee, nix hiberna.

Winterschuhe, calceatus hibernus.

Winterschweinchen, ein, porcus, qui hieme natus est.

Winterseite, *pars soli hiberno obvia. – auf der W. liegend, soli hiberno obvius.

Wintersonne, sol hibernus.

Winterspeisesaal, triclinium hibernum.

Wintersturm, procella hiberna.

Winterszeit, tempus anni hibernum, u. bl. tempus hibernum. tempora hiberna, *n. pl.* (die Zeit, wo es Winter ist). – tempus hiemale (winterliche Zeit; alle = die W., sofern es da regnet u. stürmt). – hiems (der Winter als eine Hälfte des Jahres, s. Winterhalbjahr). – bruma. tempus brumale (die W., sofern da die Tage kurz sind). – zur W., hiberno tempore anni. temporibus hibernis. hieme (im Winter); diebus hibernis (in den Wintertagen); per hiemem (während der Dauer des Winters).

Wintertag, dies hibernus. dies hiemalis (sofern er regnerisch u. stürmisch ist). – dies brumalis (sofern er kurz ist). – dies frigidus et nivalis (uneig., ein kalter und schneeiger Tag, wie im Winter).

Wintertrift, hiberna, *n. pl.* (Ggstz. aestiva, JCt.).

Wintervorrath, victus hiemi repositus. – als

Viehfutter, s. Winterfutter. – W. eintragen, hiemi cibos praeparare.

Winterweizen, siligo.

Winterwetter, hiems.

Winterwohnung, hibernaculum. – conclave hibernum (Winterzimmer).

Winterzeit, s. Winterszeit.

Winterzimmer, conclave hibernum.

Winzer, vinitor; vindemitor.

Winzermesser, falx vinitoria; falcula vineatica.

winzig, minutus (klein gemacht, winzig, von der kleinsten od. einer kaum bemerklichen Größe, zB. pisciculus, folium). – pusillus (sehr klein, im Sinne des Ungestalteten, im Wachsthum Zurückgebliebenen, zB. epistola, folium). – sehr, ganz w., minutissimus; perpusillus; valde pusillus.

Wipfel, cacumen. Vgl. „Gipfel".

wipfeln, einen Baum, d. i. ihn der Spitze berauben, decacuminare arborem.

wir, nos. – wir selbst, nos ipsi; nosmet ipsi. – Sehr oft steht, wie das deutsche „wir", nos zur Bezeichnung einer einzigen Person. – ☞ Uebrigens bedarf es kaum einer Erwähnung, daß „wir" in den meisten Fällen nicht besonders übersetzt wird, wo es schon im Verbum liegt.

Wirbel, I) kreisförmige Bewegung: vortex (im Allg., auch Wind- u. Wasserwirbel, durch welchen die Dinge von der äußersten Peripherie in abnehmenden Kreisen nach dem Mittelpunkt getrieben u. zertrümmert od. verschlungen werden). – turbo (Wirbelwind, der Alles im Wirbel drehend mit sich fortführt od. umwirft; dann auch das wirbelnde Herumdrehen od. Schwingen, womit man etwas fortschleudert). – vertigo (Schwindel). — II) Ding, welches eine kreisförmige Bewegung macht, a) kreisförmiger Haarwuchs auf dem Kopfe: vertex. — b) Ding, welches sich um einen Punkt bewegt, zB. am Fenster etc.: etwa verticillus. — III) kreisförmig wiederkehrender Laut auf der Trommel: *rotatio soni. – einen W. schlagen, *sonum celeriter rotare.

Wirbelbein, vertebra.

wirbelig, vorticosus.

Wirbelknochen, vertebra.

wirbeln, rotare. – auf der Trommel w., *celeriter rotare sonum. – sich wirbeln, rotari. in orbem circumagi (von Dingen); gyros variare (v. lebenden Wesen, zB. beim Tanz).

Wirbelwind, turbo. – vortex (Windwirbel). – von einem W. zu Boden geschleudert werden, vortice intortum affligi.

wirken, I) *v. intr.* Kraftäußerung haben: efficacem esse (wirksam seyn). – proficere (anschlagen, v. Arzeneien etc.). – aliquid movere (einen Eindruck machen, v. Pers. etc., zB. precibus). – erheiternd w., afferre hilaritatem: im Geheimen w., occulte serpere (v. Pers.): vortheilhaft w., prodesse: nachtheilig w., nocere. – eine Arzenei wirkt, concipitur venis medicamentum: eine Arzenei wirkt nicht, medicamentum imbecillius est quam morbus: eine Arzenei wirkt so stark, tanta est vis medicamenti: das Gift wirkt langsamer als man erwartet hat, venenum opinione tardius cedit: schnell wirkend (von Arzeneien etc.), praesens: langsam wirkend, tardus; lentus (schleichend, w. vgl.). — auf etwas wirken, efficacem esse ad alqd: stark auf etw. w., magnam vim habere od. ad alqd: auf Jmd. w., alqm od. alcjs animum movere od. commovere (Jmd. bewegen, rühren); alqm impellere (Jmd. antreiben): auf die Gemüther w., descendere ad animos: heftig auf Jmd. w., alcjs animum vehementer movere od. percutere: es wirkt etwas auf mich, movet me alqd: es wirkt etwas nicht auf mich, non moveor alqā re: es wirkt etwas verschieden auf mich, alqd varie corpus meum od. me movet (physisch); varie afficior alqā re (gemüthlich, zB. epistolā alcjs): es wirkt etwas anders auf mich, alqd aliter fero: wenn so viele Beispiele der Tugend nicht wirken, so wirkt niemals etwas, si tot exempla virtutis non movent, nihil umquam movebit: es wirkt etwas sehr ermunternd auf mich, alqd mihi alacritatem summam affert: es wirkt etw. sehr tröstend auf mich, alqd magnum mihi affert solatium: wie sehr die Spannung auf die Gemüther erschlaffend wirkt, sieht Jedermann, exspectatio quantum afferat languoris animis, quis non videt? — für Jmd. wirken, alqm operā suā juvare od. adjuvare. — II) *v. tr.*: 1) tüchtig kneten: subigere. — 2) weben: texere. – etwas in etwas w., intexere alqd alci rei: gewirktes Zeug, textum: gewirkte Zeuge, texta; textilia. — 3) bewirken: efficere. perficere. – parĕre (herbeiführen). – impetrare (auswirken).

Wirken, das, I) Weben: textus. — II) Kraftäußerung: vis. – actio (das Handeln). – das Lob der Tugend besteht im W., laus virtutis in actione consistit.

Wirker, textor (Weber).

wirklich, verus (wahr, ächt, zB. Ruhm, gloria: Lob, laus). – germanus (leiblich, zB. Bruder; daher: leibhaftig, ächt, zB. Stoiker, Stoicus: Vaterland, patria). – naturalis od. durch den Genit. naturae (in der Natur begründet, Ggstz. opinabilis od. Genit. opinionis [eingebildet], zB. naturalis amor [Ggstz. opinabilis amor]: u. opinionis, non naturae malum). – ein w. Gelehrter, vere doctus: w. Gegenstände, res verae; vera, *n. pl.* (Ggstz. simulacra): das w. Leben, veritas. — *Adv.* vere (wahrhaftig). – re verā. re (in der That, Ggstz. nomine, d. i. dem Scheine, dem Vorgeben nach). – wirklich? itane vero (ironische Partikel, die Absurdität einer Behauptung herauszuheben); ain' tu (als Ausdruck der Verwunderung bei eines Andern Behauptung). – w. machen, facere. efficere. perficere (bewirken); ad effectum adducere od. perducere (zur Wirklichkeit hinausführen, zur Ausführung bringen): w. seyn, in re esse od. positum esse. – „wirklich" (*Adv.*) wird gewöhnlich nicht übersetzt, wenn die Wirklichkeit in Verbindung oder Gegensatz tritt mit der Beabsichtigung, Erwartung oder Möglichkeit, zB. wie sich die Sache w. verhält, id quod res habet (Sall. Cat. 51, 20): wie er (sie, es) auch w. ist, ut (uti) od. sicut est (Cic. Rep. 3, 3, 4: Legg. 1, 5, 17. Sall. Cat. 105, 5. Liv. 7, 35, 10): wie er w. sagt, sicut dicit (Cic. Off. 3, 33, 117): was wirklich ist oder was seyn kann, quod est aut quod esse potest (Vitr. 7, 5, 1): es ist w. so, wie du sagst, est, ut dicis (Cic. dOr. 2, 36, 152): was du w. thust, quod facis (Cic. Fam. 6, 2, 3): wie ihr w. thut, ut facitis (Cic. Sen. 17, 59): fürchten, es möchte sich das, was sich zuweilen ereignen kann, gerade jetzt w. ereignen, id, quod aliquando posset accĭdere, ne tum ipsum accĭderet, timere (Cic. dOr. 1, 27, 123): der will lange leben, jener hat w. lange gelebt, ille vult diu vivere, hic diu vixit (Cic. Sen. 19, 68). Zuw. stehen jedoch bei est auch die Versicherungspartikeln re verā, profecto, nimirum, certe, s. Nep. Eum. 1, 5 (re ve-

rā sicut sunt). Cic. ND. 2, 31, 78 (ut profecto sunt). Cic. Fin. 4, 24, 66 (quod profecto sunt). Cic. Tusc. 4, 34, 72 (ut est certe). – **wenn wirklich einer, wenn wirklich etwas**, si aliqui, si aliquid (s. Cic. Sest. 62, 131; Sen. 13, 44). – **und wirklich auch**, ebens. bl. et, zB. er versuchte ihn zu tödten; und er hätte es wirklich auch gethan, wenn nicht ꝛc., interficere eum conatus est; et interfecisset, nisi etc. (Nep. Eum. 2. 5; vgl. Liv. 8, 33, 5); zuw. auch et nimirum (s. Cic. Legg. 1, 8, 24: et nimirum ita sunt, ut disputantur). Vgl. übh. Fabri zu Sall. Jug. 105, 5. Matthiä zu Cic. Rosc. Am. 8, 22. Seyffert zu Cic. Lael. 7, 24. p. 160.

Wirklichkeit, quod est seu quod esse potest (als Concretum, was ist od. was seyn kann, s. Vitr. 7, 5, 1). – res. res verae. verum (als Concretum, die wirklichen Dinge, das Vorhandene, Ggstz. res fictae). – veritas (als Abstractum). – natura (Natur, als Abstractum, s. Cic. Tusc. 2, 22, 53. Quint. 10, 2, 11). – eventus (das wirkliche Eintreten einer Sache, Ggstz. conditio [Möglichkeit], zB. harum omnium rerum, Cic. Rab. perd. 5, 16). – in der W., in vero; in veritate: in der W. bestehen, in re esse: sich nicht in der W. vorfinden, sub oculos non cadere: sich an die W. halten, rebus stare: aus der W. die Modelle entlehnen, ex rebus veris exempla sumere: eine Rede, deren Stoff aus der W. genommen ist, oratio, in qua vera materia est. – **zur W. bringen**, facere. efficere. perficere (bewirken); ad effectum adducere od. perducere (zur Ausführung bringen): zur W. kommen, fieri; effici; ad effectum adduci: in der W. vorkommen, evenire (zB. talis rei publicae forma laudari facilius quam evenire potest): wie es in der W. ist, id quod res habet (Sall. Cat. 51, 20; vgl. „wirklich" a. E.): alle meine Worte bleiben hinter der W. zurück, quidquid dixero, minus erit.

wirksam, efficax, *Adv.* efficaciter (im Allg.). – valens ad effectum (auf Erfolg hinwirkend, v. Arzeneien ꝛc.). – valens, *Adv.* valenter (stark u. kräftig, u. daher durch die Kraft wirkend, sowohl v. Dingen, zB. Arzenei, Beweis, als v. Personen, zB. Dialectiker, dialecticus). – fortis (nachdrücklich wirkend, drastisch, v. Arzeneimitteln ꝛc.). – praesens (schnell wirkend, v. Arzeneien ꝛc.). – wirksam gegen etwas, valens adversus alqd: w. seyn, efficacem od. valentem esse (auch in Bezug auf etw., ad alqd, zB. longe valentior amor ad obtinendum quod velis [um unsere Absicht zu erreichen], quam timor); prodesse (nützen): sehr w. seyn, magnam vim habere: nicht mehr w. seyn, prodesse desinere od. desisse: eine Arzenei ist w. (schlägt an), venis concipitur medicamentum: eine Arzenei ist nicht w. (schlägt nicht an), medicina imbecillior est quam morbus: die Belagerungsmaschinen zeigten sich schon w., opera jam erant in effectu: man muß wirksamere Maßregeln, Mittel ergreifen, fortioribus remediis agendum est: dieses wirksamer betreiben, id efficacius agere: nicht lange sprechen, aber w., non diu dicere, sed valenter.

Wirksamkeit, efficientia. efficacia. efficacitas. – vis (Kraft). – potestas (Vermögen zu etwas). – munera (Amtsgeschäfte, zB. von seiner herrlichen politischen W. ausruhen, quiescere a rei publicae pulcherrimis muneribus). – die natürliche W., naturalis efficientia; naturalis potestas: ruhmvolle W., laudes.

Wirkung, effectus (sowohl die Kraft zu wirken, die in etwas enthalten ist, als der bewirkte Erfolg). – vis (Kraft); verb. vis et effectus. – efficientia (Wirksamkeit). – impulsus (Antrieb). – appulsus (wirksame Annäherung, bes. von der Sonne, dann aber auch übh. Einwirkung einer Sache auf etwas). – eventus (Erfolg). – langsame W. einer Arzenei, tarditas medicinae: schnelle W. des Giftes, celeritas veneni: die heilkräftige W. (einer Arzenei), salubritas: eine W. haben, efficacem esse (wirksam seyn, v. Arzeneien ꝛc.); vgl. „wirken": dieselbe W. haben, eosdem effectus praestare (v. Arzeneien): eine wohlthätige W. haben, prodesse: eine schädliche W. haben, nocere: die Arzenei hat W. (schlägt an), venis concipitur medicamentum: die Arzenei hat keine W., medicamentum imbecillius est quam morbus: keine W. haben, irritum od. frustra esse (vergebens seyn); inutilem esse (nutzlos seyn): eine große W. haben od. äußern auf etwas, magnam vim habere ad alqd od. in alqa re: W. haben auf Jmd., effectu esse erga alqm (von Arzeneien); efficacem esse ad alqm (wirksam seyn bei Jmd., v. Arzeneien u. andern Dingen); alqm od. alcjs animum movere od. commovere (Jmd. bewegen, rühren): große W. auf Jmd. thun, alcjs animum vehementer movere od. percutere: Bitten, die ihre Wirkung nicht verfehlen, preces efficaces: Bitten, die ihre W. auf das weibliche Herz nicht leicht verfehlen, preces, quae ad muliebre ingenium efficaces sunt: dieses hat (äußert) nicht eine gleiche W. auf Alle, sed haec ejus vis non idem potest apud omnes; sed haec eadem valent non apud omnes: eine verschiedene W. auf die Gemüther äußern, varie animos afficere: eine gute W. haben, boni aliquid efficere: eine wohlthätige W. haben auf Jmd., alci prodesse: eine nachtheilige W. auf Jmd. haben, alci nocere: keine (wohlthätige) W. mehr haben, prodesse desinere od. desisse (auf Jmd., alci): keine nachtheilige W. mehr haben, nocere desinere od. desisse (auf Jmd., alci): derselbe Blitz hat oft verschiedene Wirkungen, ejusdem fulminis vis multa diversa facit: etw. für die W. einer höheren Macht erklären, alcjs rei deum facere effectorem. – ohne W., sine effectu; frustra (vergebens): ohne alle W., sine ullo effectu: was keine W. thut od. hat, parum efficax. – die Ursachen u. Wirkungen, causae et causarum eventus; causae eventorum et eventa; rerum causae et consecutiones: von den Ursachen auf die Wirkungen schließen, colligere ex iis quae faciunt ea quae efficiuntur: die Ursache aus der W. zeigen, id quod efficit ex eo quod efficitur ostendere: an die Lehre von den Ursachen schließt sich die Lehre von den Wirkungen an, conjunctus huic causarum loco ille locus est, qui efficitur ex causis.

Wirkungskraft, vires (s. Liv. 22, 28, 2).

Wirkungskreis, campus (im Allg., das Feld des Wirkens). – theatrum (der Schauplatz, auf welchem man wirken u. sich zeigen kann). – provincia (angewiesener Geschäftskreis eines höhern Magistrates). – munia, ium, *n.* (pflichtmäßige Verrichtungen, Obliegenheiten, zB. senatus, magistratuum). – munus (Thätigkeit, Amt, auch übtr., zB. W. der Tugend, munus virtutis: der Geometrie, munus geometriae). – procuratio (amtliche Besorgung). – der W. im Staate ist groß, magnus est in re publica campus: den Redner von einem sehr großen W. auf einen kleinen beschrän-

ten, ex ingenti quodam oratorem immensoque campo in exiguum gyrum compellere: deinen Tugenden ist ein W. gegeben, theatrum tuis virtutibus datum est: ein Amt mit einem großen W., munus amplum: einen großen (amtlichen) W. haben, late patet alcjs munus: einen kleinen (amtlichen) W. haben, angustis finibus continentur muneris delati officia: einen großen (amtlichen) W. bekommen, ampliori muneri praefici; ad ampliorem provinciam vocari: so weit mein W. reicht, quantum valeo: Jeder von Beiden war ein braver Mann in seinem W., uterque in suo genere probus vir: dies gehört nicht in meinen W., hoc meum munus non est; hae non sunt meae partes.

wirkungslos, s. unwirksam. – w. seyn od. bleiben, effectu carere (v. Plänen 2c.).

wirren, unter einander, turbare; conturbare; perturbare. – Alles untereinander wirren, omnia miscere od. turbare od. miscere ac turbare.

Wirren, die, **Wirrwarr**, der, turbae; tricae. – allgemeinen W. verursachen, omnia miscere et turbare.

Wirsing, *brassica sabellica (L.).

Wirtel, verticillus.

Wirth, I) Vorsteher der Haushaltung: pater familias. herus (der Hausvater, ersteres in Bezug auf die Familie, letzteres in Bezug auf das Gesinde). – aedium dominus (Besitzer des Hauses, in Bezug auf die Miethleute). – ein guter W. (v. Hausvater), pater familias diligens: ein schlechter W., pater familias negligens. – ein guter W. seyn, attentum esse ad rem; rei familiaris rationem habere; rei familiari operam dare: kein guter W. seyn, paulo omissiorem esse ab re; rem familiarem negligere. — II) Verpfleger von Gästen, a) = Gastfreund, w. s. — b) = Gastgeber, w. s. — c) = Gastwirth, w. s. – Sprüchw., die Rechnung ohne den W. machen, etwa spe frustrari; frustra esse.

wirthbar, hospitalis.

Wirthin, I) Vorsteherin der Haushaltung: mater familias. hera (Hausfrau, ersteres in Bezug auf die Familie, letzteres in Bezug auf das Gesinde). – aedium domina (als Hausbesitzerin). – eine gute W., mulier diligens: eine gute W. seyn, attentam esse ad rem: eine schlechte W., mulier paulo omissior ab re; mulier negligens: eine schlechte W. seyn, negligere rem familiarem. — II) Verpflegerin von Gästen, a) = Gastfreundin, w. s. — b) = Gastwirthin, w. s.

wirthlich, I) gastfreundlich: hospitalis. — II) wirthschaftlich, s. haushälterisch.

Wirthschaft, I) Besorgung der häuslichen und Vermögensangelegenheiten: a) eig.: cura rerum domesticarum. — b) meton., die häuslichen und Vermögensangelegenheiten selbst: res familiaris (bes. in Rücksicht auf Verwaltung des Vermögens). – res domesticae et familiares. negotia domestica (Hauswesen, Haushaltung). – res rustica. rei rusticae administratio (Feldwirthschaft). – pecuaria (Viehwirthschaft, zB. auf den Alpen, Alpina). – disciplina (häusliche Einrichtung, Zucht, zB. einer Buhlerin, meretricia: das ist hier eine ganz schlechte W., haec hic disciplina pessima est). – eine W. anfangen, familiam condere: die W. führen, res domesticas et familiares tueri; rem familiarem curare. rei familiari praeesse (dem Hauswesen vorstehen); negotia domestica curare (die häuslichen Geschäfte besorgen); res familiares dispensare (die Einnahme u. Ausgabe besorgen, den Wirthschaftsverwalter machen). – schlechte W. treiben, rem familiarem negligere. — II) Familie: familia; domus. – in die W. des Herrn verwenden, in familiam domini consumere. — III) Gastwirthschaft: caupona. – eine W. betreiben, cauponam exercere (JCt.).

wirthschaften, I) die Vermögensangelegenheiten besorgen: rem familiarem curare. rei familiari praeesse (dem Hauswesen vorstehen). – res domesticas et familiares tueri. negotia domestica curare (die häuslichen Geschäfte betreiben). – schlecht w., rem familiarem negligere; male rem gerere: gut w., rem familiarem od. res domesticas bene administrare; bene rem gerere; attentum esse ad rem (sparsam seyn). — II) eine Gastwirthschaft betreiben: cauponam exercere (JCt.). – stabulum exercere (Ausspann halten).

Wirthschafter, dispensator (Rechnungsführer über den Haushalt). – villicus (Verwalter auf einem Gute).

Wirthschafterin, dispensatrix (Spät.).

wirthschaftlich, s. haushälterisch.

Wirthschaftlichkeit, s. Haushältigkeit.

Wirthschaftsangelegenheit, res domestica.

Wirthschaftsbuch, ephemeris (ἐφημερίς).

Wirthschaftsgebäude, aedificia rustica, orum, *n*.

Wirthschaftskalender, etwa ephemeris (ἐφημερίς).

Wirthschaftsverwalter, auf dem Landgute, villicus.

Wirthshaus, s. Gasthaus.

Wirthshauspolizei, coërcitio popinarum (s. Suet. Claud. 38: etiam coërcitionem popinarum aedilibus ademit).

Wirthstafel, mensa.

Wisch, I) zum Abwischen: penicillus. — II) ein Stück Papier: scida; scidula.

wischen, abstergere.

Wischer, s. Verweis.

Wischlappen, penicillus.

Wispel, *medimni quatuor et viginti. – corus od. chorus (im Mittelalter).

Wißbegierde, cognitionis et scientiae cupiditas od. amor (im Allg.). – audiendi cupiditas (Hörbegierde). – discendi cupiditas od. studium (Lernbegierde). – veri videndi od. veri reperiendi cupiditas (Begierde die Wahrheit aufzufinden, Durst nach Wahrheit). – scire cupientes (die Wißbegierigen in einem bestimmten Fall).

wißbegierig, *cognitionis et scientiae cupidus (im Allg.). – *audiendi cupidus (hörbegierig). – discendi cupidus od. studiosus. propensus ad discendum (lernbegierig). – scire od. audire cupiens (der in einem bestimmten Fall zu wissen, zu hören wünscht). – w. seyn, *discendi studio od. audiendi cupiditate incensum esse; scire od. audire cupere (in einem bestimmten Fall): der Mensch ist von Natur w., natura ingenuit homini cognitionis et scientiae amorem: wir sind Alle w., omnes trahimur ad cognitionis et scientiae cupiditatem.

wissen, scire (in allen Beziehungen des deutschen Wortes, wo es = Kenntniß haben, »bekommen, also auch = verstehen, erfahren). – novisse od. nosse (kennen gelernt haben). – alcjs rei scientiam habere. alqd cognitum habere (Kenntniß od. Wissenschaft von etwas haben). – non nescire. non ignorare. alcjs rei non ignarum esse (in einer Sache nicht unerfahren seyn). – didicisse (gelernt haben). – callere (durch lange Beschäftigung damit sich auf etw. verstehen). – habere (haben =

wissen od. = mündlich od. brieflich ꝛc. erfahren haben, zB. habes consilia mea). – me non fugit od. non praeterit alqd (es entgeht mir etwas nicht; vermeide alqd me non latet). – tenere. intelligere (inne haben, einsehen). – noscere. cognoscere (erfahren). – videre (mit dem Geiste sehen). – ich weiß nicht, nescio; non od. haud scio; ignoro; me fugit; me praeterit: indem sie nicht wußten, daß der Dictator angekommen war, ignari venisse dictatorem: ich weiß nicht, wohin ich mich wenden soll, nescio, quo me convertam: ich weiß nicht, was ich sagen soll, nescio od. non habeo od. nihil habeo, quid dicam: ich weiß gar nichts zu schreiben, plane non habeo, quid scribam: ich weiß nicht, was ich thun soll, nescio, quid mihi agendum sit; incertus sum, quid faciam: als man durchaus nicht wußte, was zu thun sei, quum omnia consilia frigerent: wenn du vor Ueberraschung nicht weißt, was zu thun sei, si tua re subitā consilia torpent: ich weiß nicht, welchen Entschluß ich fassen soll, incertus sum od. in incerto habeo, quidnam consilii capiam: du weißt nicht, was du willst, quid velis, nescis: ich weiß nicht wer, nescio quis: ich las, ich weiß nicht was, legi nescio quid: ich weiß nicht, ob nicht ꝛc. (als bescheidene Behauptung), haud scio an etc.; nescio an etc. (zB. ich weiß nicht, ob nicht dieser Weg der kürzere ist, haud scio an od. nescio an haec via brevior sit). – er wußte nicht recht, ob er … oder ob er ꝛc., dubitavit, utrum … an etc.: man wußte nicht recht, sollte man sie in die Stadt lassen, oder nicht, de iis dubitatum est admitterentur in urbem nec ne. – wisse, du mußt wissen, scito; scias; sic scito od. habeto: wisse nur so viel, habeto tantum: du mußt wissen, daß ꝛc., scire licet mit folg. Acc. u. Infinit.: ihr möget demnach wissen, wisset daher, proinde sciatis licet: weißt du (nicht)? weißt du wohl? scin'? scisne? nostin'? videsne? (dieses bes. bei durch Fragen eingeführten Beispielen, zB. Cic. Sen. 10, 31: videtisne, ut apud Homerum saepissime Nestor de virtutibus suis praedicet? Vgl. Seyffert's Schol. Lat. 1. §. 79). – ich weiß wohl, bene, probe scio; haud ignoro; haud ignarus sum: wohl weiß ich, daß ꝛc., non dubito mit folg. Acc. u. Infinit.: ich weiß schon (als Antwort), scio. teneo. in memoria habeo (im Allg.); dictum puta (wenn man eines Andern Gedanken errathend ihn nicht ausreden läßt). – so viel ich weiß (meines Wissens), quod scio; quantum scio; quod sciam. – gewiß wissen, certo u. certe scire (beide sind richtig, nur mit dem Untersch., daß certo, gewiß, die Gewißheit der Ueberzeugung des Erkennenden, certe, zuverlässig, sicherlich, die Gewißheit der erkannten Sache bezeichnet); pro certo scire; certum habere; pro certo habere; exploratum od. cognitum habere; certum est mihi alqd u. de alqa re; exploratum od. notum exploratumque mihi est alqd u. de alqa re; cognitum compertumque mihi est alqd; certis auctoribus comperisse (durch sichere Gewährsmänner erfahren haben). – nicht gewiß w., certum nescire. – er sagte (vor Gericht), daß er nichts wisse, negavit se quidquam comperisse. – als wenn ich mehr wüßte, als er, quasi quidquam sciam quod iste nesciat. – das weiß keiner besser als ich, id nulli magis gnarum (est) quam mihi. – ich weiß recht wohl, was ich sage, intelligo quid loquar: ich weiß (recht gut), was ich hierauf zu antworten habe, certum est, quod respondeam. – ich weiß besser als ihr, was dem Staate frommt, plus ego quam vos quid rei publicae expediat, intelligo: ich weiß (ich erinnere mich) nicht mehr, non amplius memini; non amplius scio. – um etwas wissen, alcjs rei u. de alqa re conscium esse. – von etwas wissen, scire de alqa re. – von Jmd. wissen, α) was ihn betrifft: de alqo scire; auch durch videre (bei Anführung von Beispielen, zB. wie wir es zum Beispiel vom Alexander wissen, der ꝛc., ut Alexandrum regem videmus, qui etc., Cic. Tusc. 4, 37, 79): ein Mensch, von dem man nicht weiß, wer er ist, homo conditionis incertae. β) durch ihn erfahren: ex od. de alqo scire. alqo comperisse (von Jmd. in Erfahrung gebracht haben); ex alqo audivisse (von Jmd. gehört haben), zB. von mir soll es Niemand wissen, ex me nemo sciet. γ) Nachricht über Jmd. haben: de alqo audivisse. – er läßt nichts von sich wissen, nihil de eo auditur; literas non scribit (er schreibt nicht). – von etw. nichts wissen, alqd ignorare; alcjs rei ignarum esse; verb. (gar nichts) alcjs rei rudem ignarumque esse. – von Jmd. nichts wissen, alqm ignorare (zB. haec gens deum ignorat). – von etwas nichts wissen wollen, abnuere od. recusare alqd od. de alqa re (etw. nicht eingehen wollen); alqd spernere od. aspernari od. respuere od. repudiare (etwas verschmähen); abhorrere ab alqa re (einer Sache abgeneigt seyn): davon will ich nichts wissen (= das gebe ich nicht zu), non od. nil audio (Cic. Verr. 3, 34, 79. Ter. Andr. 5, 2, 22). – von Jmd. nichts wissen wollen, alcjs aditum sermonemque defugere (Jmds. Umgang meiden); alqm non agnoscere (Jmd. nicht als den Seinigen anerkennen, zB. ein Kind); alqm aspernari od. repudiare od. respuere; verb. aspernari et respuere (Jmd. verschmähen). – Jmdm. etwas zu wissen thun, etwas wissen lassen, alqm certiorem facere alcjs rei od. de alqa re; alci alqd indicare od. significare; facere, ut alqs sciat alqd: thu' mir zu wissen, fac me certiorem; fac, ut sciam: ich muß dir das zu wissen thun, illud te scire volo: dies habe ich dir zu wissen thun wollen, id te scire volui: laß mich deine Meinung wissen, fac intelligam, tu quid de hac re sentias: zu wissen sei Jedermann, omnes sciant, quorum interest. – wissen wollen, mögen, zu wissen wünschen, α) zu erfahren wünschen: volo od. cupio od. concupisco scire; volo od. cupio discere (ich möchte lernen); volo od. cupio videre (ich möchte sehen); volo od. cupio audire (ich möchte hören); miror (bei Fragen, deren Beantwortung Bewunderung erregen würde, wie θαυμάζω, s. Nep. Eum. 11, 3: se mirari, quā re etc.; vgl. Ter. Andr. 4, 4, 11: miror unde sit): ich möchte gern wissen, velim scire. β) nach etwas fragen, forschen: sciscitari; quaerere. γ) thun, als ob man wisse, zB. er will Alles wissen, *simulat se omnia scire. δ) wollen, daß etwas unfehlbar geschehe: velle mit folg. Acc. u. Infinit. des Perfecti passivi (weil dem wollenden Subject auch die zukünftige Handlung im Geiste als schon vollendet erscheint), zB. sie wollten Corinth zerstört wissen, Corinthum exstinctam esse voluerunt: ich will den Mann Ehren halber genannt wissen, hominem honoris causā nominatum volo. – zu wissen bekommen, audire (hören); accipere (vernehmen); comperire (erfahren); discere (lernen). – wer weiß? quis scit? (eig.); fortasse (vielleicht). – Gott weiß od. weiß Gott welcher ꝛc., nescio qui. – er denkt wer weiß was zu haben, *permultum (sehr vieles) od. rem magnam (eine wichtige Sache) se

possidere credit. – er weiß Geld bei mir, *scit me habere pecuniam: er weiß mich glücklich, me felicem esse scit. – sich viel wissen mit etwas, jactare alqd (etw. immer im Munde führen); gloriari alqā re (sich einer Sache rühmen). – ich weiß weder aus noch ein, nihil constat quod agam. incertus sum quid faciam (ich bin ungewiß, was ich thun soll); in incerto habeo od. incertus sum, quidnam consilii capiam (ich bin ungewiß, welchen Entschluß ich fassen soll); lupum auribus teneo (sprüchw., wenn Jmd. in vielfachen Gefahren schwebt, u. indem er von der einen sich zu befreien sucht, in die andere geräth, Suet. Tib. 25): Andere wissen doch, wo aus oder ein, ich nicht, habet aliorum ratio exitum, mea nullum.

☞ Außerdem merke man noch: a) ist „wissen" = „können", so wird es übersetzt: α) durch scire (die Kenntniß haben, worin erfahren seyn), zB. etwas zu gebrauchen wissen, alqd tractare et uti scire: die Freiheit weder zu verachten noch zu gebrauchen wissen, libertatem nec spernere nec habere scire. – Ebenso: „nicht wissen", nescire, zB. er weiß nicht zu zürnen, irasci nescit. — β) durch habere (die Mittel haben, in dem Falle seyn), zB. er weiß sich nicht zu vertheidigen, non habet, quemadmodum se defendat: du weißt nicht anzugeben, wie du die Statuen gekauft hast, non habes, quomodo emeris statuas: ich weiß Einen zu nennen (anzuführen), der ꝛc., habeo dicere, qui etc.: das wußte ich etwa über das Wesen der Götter zu sagen, haec fere dicere habui de natura deorum. — γ) durch posse (im Stande seyn), zB. Einer in diesem Staate, wenigstens weiß ich nur diesen anzuführen, unus in hac civitate, quem quidem ego possum dicere (s. Cic. Sest. 67, 104). — δ) durch das bloße Tempus des dabeistehenden Verbi, wenn weder von einer wirklichen Kenntniß, noch davon, daß man die Mittel dazu habe, die Rede ist (wo scire etc. ganz unlatein. wäre), zB. er weiß sich in sein Unglück zu schicken, rem adversam aequo animo fert: ich weiß mich nicht zu erinnern, non memini: er wußte es dahin zu bringen, daß ꝛc., perfecit, ut etc.: er wußte seine Würde gut zu behaupten, auctoritatem suam bene tuebatur: ich bedarf des Trostes nicht; ich weiß mich selbst zu trösten, non egeo medicinā; me ipse consolor: ich werde mich mit Wenigem zu begnügen wissen, parvo contentus ero. — b) in der Verbindung „was das betrifft... so wisse", wird „so wisse" nicht übersetzt, s. Cic. Fam. 1, 7, 2: quod scire vis, quā quisque in te fide sit et voluntate, difficile dictu est de singulis, so wisse, daß es schwierig ist ꝛc. – Ebenso nach Absichtssätzen wie: „damit dir nicht unbekannt bleibt... so wisse ꝛc.", s. Cic. ND. 1, 7, 17: sed ut hic qui intervenit ne ignoret quae res agatur: de natura agebamus deorum, so wisse er, wir verhandelten über ꝛc.

Wissen, das, scientia. – notitia (die Kenntniß, Kunde). – cognitio (das Kennenlernen, die Erkenntniß). – die Gegenstände des W., eae res, quae sciuntur. – unser W. ist Stückwerk, certo sciri nihil potest: mit meinem W., me sciente: ohne mein W., me inscio od. insciente; imprudentiā lapsus (zB. si quid fecerim imprudentiā lapsus, wenn ich ohne mein W. gefehlt habe): ohne mein W. und Willen, me inscio et invito: mit W. u. Willen, sciens ac prudens; volens; volens sciensque: aber ob dies mit W. u. Willen der Verfasser geschehen sei, weiß ich nicht, sed an hoc auctores voluerint, nescio: meines Wissens, quod scio; quod sciam: es gelangt etwas zu Jmds. W., notum fit alci alqd; alqs certior fit alcjs rei od. de alqa re (es bekommt Jmd. Nachricht von etwas): sein W. zu bereichern suchen, alqd percipere studere.

Wissenschaft, scientia. notitia. cognitio (subjectiv, das Wissen, die Kenntniß, Erkenntniß). – ratio (objectiv, wissenschaftliches System, wissenschaftliches Verfahren ꝛc., s. Cic. dOr. 3, 6, 21; Fin. 5, 21, 58. Vgl. Nägelsb. Stil. S. 170 f.). – ars (objectiv, die Kunst in der höchsten Steigerung des Begriffs = die Wissenschaft). – doctrina. disciplina (objectiv, Zweig des Wissens, Disciplin). – die Wissenschaften, doctrinae; disciplinae; disciplinae studia, orum, *n.*: literae; literarum studia, orum, *n.* – schöne Wissenschaften, liberales doctrinae atque ingenuae; liberales disciplinae; liberalissima studia atque artes; ingenua studia atque artes; artes elegantes et ingenuae; artes honestae: die höhern Wissenschaften, studia altiora. – etwas in die Form einer Wissenschaft bringen, alqd arte concludere; alqd ad artem et praecepta revocare. – eine Kenntniß hat die Form einer Wissenschaft angenommen, disciplina in artis perpetuis praeceptis ordinatae modum venit: anfangen eine W. zu studieren, disciplinae studium ingredi: eine W. erlernen, doctrinā (od. disciplinā) imbui od. erudiri: sich den Wissenschaften widmen, literis se tradere od. se dedere; literarum studio se dedere; animum ad studia referre: sich den höhern Wissenschaften u. Künsten widmen, altioribus studiis artibusque se dedere.

wissenschaftlich, qui, quae, quod in artibus versatur (was die Wissenschaften zum Gegenstande hat). – od. durch den Genit. scientiae od. artis od. artium od. liberalium artium od. literarum od. doctrinae od. disciplinarum od. studiorum (s. „Wissenschaft" über die Subst.). – w. Gegenstände, res, quae in artibus versantur: w. Forschung, scientiae pervestigatio: w. Grundsätze, artis praecepta: w. Kenntnisse, literarum scientia; disciplinarum scientiae: tiefere w. Kenntniß der Literatur, subtilior cognitio ac ratio literarum: w. Beschäftigung, tractatio literarum; literarum od. doctrinae studium (zB. eifrige, plurimum): w. Thätigkeit, studiorum agitatio: w. Muße, otium literatum: w. Bücher, libri liberalium artium: w. Denkmäler, monumenta literarum: w. Unterhaltung, sermo de artium studiis atque doctrina habitus: w. und schulmäßiges Verfahren, ratio ac disciplina: w. Bildung, eruditio (allgemeine); doctrina (streng wissenschaftliche; vgl. „Bildung *no.* II, 2"): es giebt Jmd. ein Streben nach w. Bildung kund, in alqo est studium doctrinae (v. Mehreren in iis sunt studia doctrinae): w. gebildet, literis eruditus; omnibus literis od. doctrinis eruditus: w. bilden, literis erudire: zu w. Zwecken eine Seereise machen, studii causā navigare: der w. Darlegung wegen Fröhlichkeit von Freude unterscheiden, docendi causā a gaudio laetitiam distinguere: w. ordnen, arte concludere; ad artem et praecepta revocare: w. verfahren, viā ac ratione procedere: w. bearbeiten, literis persequi.

Wissenschaftlichkeit, studium doctrinae (zB. in alqo est).

wissenswürdig, cognitione dignus; cognoscendus.

wissentlich, sciens. prudens. verb. sciens ac prudens od. volens sciensque (mit Wissen u. Vor-

bedacht, mit Wissen u. Willen, in Bezug auf die Person, welche etwas wissentlich thut, Ggsß. insciens, ignorans, od. Ggsß. coactus). – qui, quae, quod consulto et cogitatus (a, um) fit. qui, quae, quod de industria fit (absichtlich, in Bezug auf die Sache, welche wissentlich, mit Fleiß geschieht). – eine w. Beleidigung, quae consulto et cogitata fit injuria; injuria, quae de industria fit. — *Adv.* consulto (mit Ueberlegung). – de industria (mit Fleiß). – w. sündigen, scientem peccare (Ggsß. inscientem peccare): nicht w. fehlen, sündigen, nihil scientem delinquere: wenn ich w. die Unwahrheit rede, si sciens fallo: ich habe es w. gethan, sciens od. sciens prudensque feci; consulto od. de industria feci.

Wißmuth, *vismutum (L.).

wittern, I) *v. intr.* donnern: tonare. — II) *v. tr.* riechen, A) eig.: odorari; olfacere. — B) uneig.: sentire (merken). – praesagire (im Voraus ahnen).

Witterung, I) Beschaffenheit der Luft, s. Wetter *no.* I. — II) Geruch, nach welchem man etwas aufspürt: odoratus. – vestigium (Spur). – der W. nachgehen, vestigium sequi: ein Hund, der eine gute W. hat, canis sagax.

Witterungskunde, *meteorologia (μετεωρολογία).

Witterungskundiger, *meteorologus (μετεωρολόγος).

Witterungsverhältnisse, die wechselnden, tempestatum moderatio et conversio.

Witterungszeichen, die, tempestatis serenitatisque signa (*n. pl.*).

Wittwe, vidua. – die W. Jmds., viduata morte alcjs (zB. Agrippina viduata morte Domitii); quae alcjs ante matrimonium experta est (zB. Jmds. W. heirathen, ducere uxorem, quae alcjs ante matrimonium experta est): zur Wittwe werden, viduam fieri; in viduitate relinqui (als Wittwe zurückbleiben); maritum amittere (den Gatten verlieren): zur Wittwe geworden, viduata (zB. durch Jmds. Tod, alcjs morte): als W. (im Leben) zurückbleiben, in viduitate relinqui: sie ist schon lange W., jam diu sine marito vixit.

Wittwencasse, *aerarium, ex quo viduis annua praebentur.

Wittwengehalt, s. Wittwengeld *no.* II.

Wittwengeld, I) Geld einer Wittwe: pecunia viduae. – Wittwengelder, pecuniae viduarum. — II) Jahrgehalt einer Wittwe: *annua, quae viduae praebentur. – Jmdm. einen W. aussetzen, *alci reditum annuum assignare.

Wittwenjahr, annus viduitatis (s. App. Apol. p. 318, 19, wo tot anni viduitatis). – annus vidualis (Inscr.).

Wittwensitz, *domus ad requiescendum aetatis otio viduae data.

Wittwenstand, viduitas.

Wittwensteuer, *collatio viduis alendis destinata.

Wittwer, viduus. – zum W. werden, viduum fieri; uxorem amittere.

Witz, ingenii acumen. auch bl. acumen (die Eigenschaft des Geistes, in den Kern der Dinge einzudringen u. verborgene Aehnlichkeiten aufzufinden, s. Cic. Brut. 67, 236). – dicacitas (die Schnelligkeit zu Witzfunken, welche in der Fertigkeit, kurze, durch Witz überraschende Antworten, Anspielungen u. beißende Ausfälle gleich in Bereitschaft zu haben, besteht). – lepos (die Artigkeit, die mit feinem Geschmacke bei der Unterhaltung feinen ausgesuchten Witz gefällig einzukleiden und passend anzubringen weiß). – facetiae (feine, launige, witzig-drollige Einfälle in Reden u. Handlungen); verb. lepos facetiaeque. – sal. auch im Plur. sales (das Feine, Pikante, Beißende im Scherzen, im Witze, feiner Spott); verb. sal et facetiae. – facete dictum (ein launiger Einfall, im Plur. auch bl. dicta). – breviter et commode dictum (ein kurzer u. treffender Einfall, Bonmot; beide gew. im Plur.). – dicterium (ein drolliger, kurzer u. scharfsinniger Einfall, pikanter Witz). – feiner W., sal urbanus: geistreiche Witze, belle et literate dicta: schale Witze, facetiae scurriles: beißende Witze, facetiae acerbae; sales acerbi: ein gesuchter W., arcessitum dictum. – seinen W. spielen lassen, ingenium venditare: Witze auf Jmd. machen, dicta od. dicteria dicere in alqm: einen W. aus etw. machen, alqd transferre ad sales: nicht ohne W., haud infacetus (*Adv.* haud infacete od. haud irridicule, zB. sich ausdrücken, dicere).

Witzbold, dicax (der durch schnell treffenden Witz u. Satire Ueberraschende). – scurra (der Lustigmacher, der sich unter dem Namen Hausfreund ꝛc. in den Häusern der Reichen einfand). – ein bekannter W., sale urbano notus scurra.

Witzelei, quasi dicax argutia (witzige Spitzfindigkeit, Gell. 12, 2. §. 1). – dicteria, orum, *n.* (pikante Witze). – die Witzeleien Uebelwollender, voculae malevolorum.

witzeln, dicta od. dicteria dicere, gegen Jmd., in alqm.

Witzeln, das, dicacitas.

witzig, dicax (durch schnell treffenden Witz und Satire überraschend, sprudelnd von Witz). – facetus. non infacetus (launig, launig witzig, durch muntere scherzhafte Laune u. drollige Einfälle unterhaltend). – salsus (geistvoll, pikant, auch beißend, sarkastisch). – urbanus (der gefälliges Betragen und angenehmen Witz im geselligen Leben hat, u. was von solchem zeugt). – w. Rede, sermo facetus (witziges Gespräch); facetiae (witzig-drollige Einfälle). — *Adv.* facete od. haud infacete; haud irridicule (spaßig; alle zB. sich ausdrücken, dicere).

witzigen, Jmd., alqm docere (zB. das Unglück hat ihn gewitzigt, calamitate doctus est: durch Alter u. Erfahrung gewitzigt, et aetate et usu doctus).

Witzigung, documentum (warnendes Beispiel). – zur W. dienen, documento esse.

Witzling, s. Witzbold.

Witzwort, facete dictum (launiger Art; im Plur. auch bl. dicta). – dicterium (pikanter Art).

wo, I) als Fragepartikel: ubi? ubinam? quo loco? quo loci? (dieses meist in indirecter Frage, zB. er wisse nicht, wo er sei, se nescire, quo loci esset). – wo in aller Welt? ubi gentium? ubi terrarum? — II) als relative Partikel: ubi; quā. – Oft ist es durch qui, quae, quod auszudrücken, zB. das Haus, wo ich geboren bin, domus, in qua natus sum: in allen Zugängen, wo man sich nähern konnte, ad omnes aditus, quā adiri poterat. – wo auch, wo nur, quā modo (auf welchem Wege od. Punkte nur, bedingend, zB. quā modo praeirent duces); quāquā (an welchem Ort nur, zB. incedit: od. iret); quacumque in parte (auf welchem Theile nur, zB. ipse, quacumque in parte premi ac laborare senserat suos, impigre ferebat opem); ubivis (wo man nur immer will, an jedem belie-

digen Orte); ubiubi (wo nur immer, an welchem Orte es nur immer sei, wenn man auf eine bestimmte Ortsbezeichnung verzichtet); ubicumque (wo nur immer, an allen u. jeden Orten, die es geben mag). – irgendwo, alicubi (an irgend einem Orte, wenn man keinen bestimmten Ort nennen will); uspiam (an einem beliebigen Orte, gleichviel welchem); usquam (an allen u. jeden Orten, die es geben mag). — III) als Bedingungspartikel: si (vgl. übh. „wenn"). – wo aber, si autem: wo nicht, nisi. si non (s. „wenn" den Untersch.); sin minus. sin secus (wo aber nicht): wo nicht... so, s. widrigenfalls: wo mir recht ist, si recte memini: wo ich nicht irre, nisi fallor.

wobei, apud od. ad quem, quam, quod (örtlich). – in quo. in qua re. in quibus. in quibus rebus. ubi (sächlich, zB. wobei noch dies zu erinnern ist, ubi hoc monendum est). – Zuw. wird es durch quum ausgedrückt, zB. wobei er sagte, quum diceret (Cic. Att. 2, 22, 2): wobei er nichts Merkwürdiges überging, nihil quum insigne praetermitteret (Cic. Or. 34, 120).

Woche, I) eig., Zeitabschnitt von sieben Tagen: hebdomas (bei den Alten ein bestimmter Zeitabschnitt von sieben Tagen, wo etwas vorgeht, zB. in der Krankheit die Krisis; aber von den besten Neuern für unser „Woche" gebraucht; rein lat. [aber erst Cod. Theod. 15, 5, 5] septimana). – von W. zu W., *per singulas hebdomades. – Die Alten zählten nach Tagen u. Monaten u. sagten für: eine Woche, septem dies: zwei Wochen, quindecim dies: alle Wochen, octavo quoque die (an jedem achten Tage); transactis octonis diebus (nachdem allemal acht Tage vorüber sind): eine W. um die andere, septenis diebus totidem intermissis. — II) uneig.: a) die Wochen od. sechs Wochen, d. h. die Zeit während u. nach der Entbindung: *sex hebdomades puerperii. – Ist es übh. = Wochenbette, s. Kindbette. — b) Werktage: dies profesti (Ggsz. dies fasti). – dies negotiosi (Ggsz. dies sacri).

Wochenarbeit, opus quotidianum.

Wochenbesuch, *salutatio puerperae. – einen W. machen, puerperam videre od. visere (s. Gell. 12, 1. §. 2: eamus puerperam visum).

Wochenbette, s. Kindbette.

Wochenfieber, *febris puerperarum.

Wochenkleid, s. Alltagsgewand.

Wochenlohn, *merces, quae in singulas hebdomades habetur.

Wochenmarkt, nundinae.

Wochenstube, *cubiculum puerperae.

Wochentag, s. Werkeltag.

wöchentlich, durch Umschr., zB. wöch. Lohn, *merces, quae in singulas hebdomades habetur: w. Gottesdienst, *sacra, quae octonis diebus transactis habentur. — *Adv.* *singulis hebdomadibus (in den einzelnen Wochen). – octavo quoque die (allemal am achten Tage). – transactis octonis diebus (allemal nach acht Tagen). – *in singulas hebdomades (auf jede Woche).

Wochenzimmer, s. Wochenstube.

Wöchnerin, puerpera. – umschr. mulier puerum enixa.

wodurch, I) als Fragepartikel: quā re? (durch welche Sache?). – quā ratione? quā viā? (auf welche Weise? auf welchem Wege?). – quo pacto? (durch welche Bedingung? unter welchen Umständen?). — II) als relative Partikel: a) zur Angabe des Orts: per quem; per quam; per quos etc. – der Ort, wodurch ich kam, *locus, per quem profectus sum. — b) zur Angabe des Mittels: quo; quā; quibus; per quem, quam, quod etc.

wofern, s. wenn *no.* II.

wofür, I) als Fragepartikel: pro quanam re? – wofür hältst du dies? quidnam hoc esse credis?: wofür hältst du mich? quis od. qualis tibi videor?: wofür würdest du mich halten müssen, wenn ich rc.? quem tu me hominem putares, si etc.? — II) als relative Partikel: pro quo; pro qua; pro quibus. – er ist nicht der, wofür du ihn hältst, non est is, qui tibi esse videtur.

Woge, fluctus (eig. das Wogen; gew. die Woge, die große Wassermasse, die auf einem empörten Meere sich aufthürmt u. gewaltsam forttreibt). – unda (die Welle, die Wassermasse, die auf einer durch abwärts gehendes Strömen, durch den Wind od. durch Sieden bewegten Wasserfläche sich wölbt u. schnell wieder verschwindet). – Wogen schlagen, fluctuare; undare (Wellen werfen): von den Wogen hin u. her getrieben werden, fluctibus od. undis jactari: mit den Wogen hin u. her treiben, fluctuare od. fluctuari.

wogegen, I) als Fragepartikel: pro quanam re? — II) als relative Partikel: pro quo; pro qua; pro quibus.

wogen, fluctuare (eig. u. bildl.). – undare (eig., Wellen werfen). – das wogende Meer, mare turbatum. – Bildl., die wogende Volksmenge, unda fluctuans: die wogenden Volksversammlungen, undae contionum (von leichten Bewegungen, summender Unruhe der Versammlungen); fluctus contionum (wildempörte Versammlungen).

Wogen, das, fluctus.

woher, I) als Fragepartikel: a) von dem Orte: unde? – ex quo loco? (aus od. von welchem Orte?). – unde venis? (woher kommst du?). – woher (kommst du) und wohin (willst du)? unde venis et quo tendis? – woher des Landes? cujas es?: als er gefragt wurde, woher er sei? quum interrogaretur, cujatem se esse diceret. — b) von wem, wodurch rc.? unde? – a od. ex quo homine? (von wem?). – ex qua re? (wodurch?). – woher hast du dies? a quo hoc accepisti? (im Allg.); unde datum hoc sumis? (woher gegeben nimmst du das? Pers. 5, 124); unde petitum hoc in me jacis? (woher nimmst u. giebst du mir das? Hor. Sat. 1, 4, 79 *sq.*); unde id scis? (woher weißt du dies?). – woher kommt es, daß rc., unde fit, ut etc. — II) als relative Partikel: a) von dem Orte: unde; a quo loco; ex quo loco. – sie kehrten zurück, woher sie gekommen waren, reversi sunt, unde profecti erant: irgend woher, alicunde: woher nur, unde unde: woher es nur seyn mag, undecumque. — b) von der Ursache: unde. – woher es kommt, daß rc., unde od. ex quo fit, ut etc.; qua ex re fit, ut etc.

wohin, I) in der Frage: quo? quem in locum? quorsum? – quo tendis? (wohin willst du?). – in quam partem? (in welchen Theil des Landes rc.?). – wohin denn? quonam?: wohin soll ich mich wenden? quo me vertam?: wohin ist die Sache gekommen? quem in locum res deducta est? — II) außer der Frage, a) ohne Beziehung auf etwas Vorhergehendes: aliquo (zB. er ist wohin gegangen, aliquo discessit). – wohin in der Welt, quo terrarum; quo gentium: irgend wohin, quoquam (nach irgend einen Ort, wenn man keinen bestimmten nennen will); quopiam (nach jedem beliebigen Ort, gleichviel welchem): wohin nur, quo-

quo (wohin es nur sei, wenn man keinen bestimmten Ort nennen mag); quocumque. quăcumque (wohin nur immer, nach allen u. jeden Orten, die es geben mag); quovis. quolibet (nach jedem beliebigen Ort, welchen? bleibt der Wahl des Andern überlassen): wohin nur in der Welt, quoquo terrarum od. gentium; quovis gentium. — b) mit Beziehung auf das Vorhergehende: quo.

wo hinaus, quo; quorsum; in quam partem. – wo hinaus wird das laufen, quorsum hoc evadet: wir wollen sehen, wo hinaus dies will, videamus, quorsum hoc evadat.

wohl, I) *Adv.* bene. – recte (gehörig, wie es seyn soll). – sehr wohl, optime; praeclare. – mir ist wohl, ich bin wohl, s. wohlseyn. – ich werde nicht w., leviter aegrotare coepi (ich werde unpäßlich). – lebe wohl! vale!: kehre wohl zurück! fac salvus redeas; fac bellus revertare: es ist mir wohl zu Muthe, bono sum animo; bonam spem habeo: es ist mir bei etwas nicht wohl zu Muthe, alqd me sollicitum habet: es sich wohl seyn lassen, animo obsequi (im Allg.); cibo vinoque se largiter invitare (reichlich essen u. trinken); laetitiae et hilaritati se dare (sich der Freude hingeben, sich lustig machen): will ich wohl od. übel, quid faciam? (was soll ich thun?); sive volo sive non volo (ich mag wollen oder nicht); cogor (ich werde dazu gezwungen): ich erinnere mich sehr wohl, praeclare memini: es ist mir wohl bekannt, non me fugit od. praeterit; non ignoro. – wohl mir! wohl dir! (als Ausruf), o me, o te felicem! – ☞ Alle übrigen Verbindungen von „wohl" mit Verbis rc. s. unten bes. in alphabetischer Reihe, wie: wohlachtbar rc.— II) als Partikel, a) zur Bezeichnung des Einstimmens, des Beifalls: esto! (als Beistimmung). – bene! recte! pulchre! (als Beifallsruf). – bene habet! (als Genehmigung). – ganz wohl! quam maxime! (als Ausruf übh.); ita est! (in der Antwort): ich kann es ganz w. geschehen lassen, facile patior. – nun wohl! age! recte vero!: ja wohl! optime! – „wohl aber", durch Wiederholung des Verbi, zB. jener konnte es nicht, wohl aber dieser, ille non potuit, hic potuit. — b) zur Modification einer Frage, wo es oft gar nicht, zuw. durch quaeso (ich bitte, wenn man bescheiden fragt), theils durch tandem (wohl in aller Welt, wenn man mit Nachdruck fragt u. bestimmt verneinende Antwort verlangt) übersetzt wird, zB. ich möchte wohl wissen, scire velim: siehst du wohl? videsne?: kannst du wohl sagen? potesne dicere?: wer sollte wohl glauben? quis credat? quis crediderit?: wer ist wohl ein solcher Thor? quis, quaeso, tam stultus est?: glaubst du wohl? putasne vero?: wer kann wohl glauben? quis tandem credere potest?: ich soll wohl gar singen? mirum ni cantem? — c) zur Bezeichnung der Ungewißheit: nescio an od. haud scio an (ich weiß nicht, ob nicht rc., als bescheidene Behauptung). – fortasse (vielleicht), zB. du irrst wohl, nescio an erres; fortasse erras: das mag wohl nicht wahr seyn, dubito an verum sit. – Zuw. durch videor m. Nom. u. Infinit., zB. die Freunde werden wohl nicht kommen, amici non venturi videntur. – oder durch ein eingeschobenes ut opinor od. bloßes opinor, credo, arbitror (s. vermuthlich) od. nisi fallor, zB. darin hast du dich wohl versehen, hac in re, nisi fallor, erras: du wirst wohl nicht finden, non puto, invenies. — d) ungefähr: circiter (gegen). – facile (leicht). – es waren ihrer wohl zehn, circiter decem fuerunt: da die Römer wohl die doppelte Anzahl Schiffe hatten, duplici facile numero classem habentibus Romanis. — e) sogar: quin. — f) zwar: quidem.

Wohl, das, salus (volle Existenz, Heil, Wohl u. Wehe). – incolumitas (Unversehrtheit). – bonum. commodum (der Nutzen, das Beste Jmds. od. einer Sache). – das allgemeine W., omnium salus; communis salus: das W. des Staats, salus publica; auch bl. res publica: das W. der Welt, salus gentium: zum W. gereichen, saluti esse: Jmdm., esse ex re alcjs: Jmds. W. wünschen, alqm salvum esse velle: für Jmds. W. sorgen, saluti alcjs consulere od. servire: Jmds. W. zu befördern suchen, alcjs commodis od. utilitatibus servire; alcjs saluti prospicere: nicht für Jmds. W. sorgen, alcjs saluti deesse: auf das allgemeine W. sehen, bono publico od. communi utilitati servire; rei publicae commoda tueri; utilitati publicae studium navare; ad utilitatem publicam omnes labores referre: das allgemeine W. verfehlen, a communi salute aberrare: unser W. (W. und Wehe) steht auf dem Spiele, salus nostra agitur (es handelt sich um unser W. u. Wehe); salus nostra in discrimine versatur (unser W. u. Wehe schwebt in Gefahr): ich theile mit dir W. u. Wehe, omnia mihi tecum sunt consociata: von ihm hing das W. u. Wehe einzelner Menschen u. ganzer Völker ab, hominibus gentibusque fortunam dabat. – zu deinem W.! (beim Zutrinken), bene te! bene tibi (vgl. Zumpt §. 759).

wohlachtbar, honoratissimus.

wohlan, age! age dum! (in der Anrede an Einen u. an Mehrere). – age sis! (an Einen). – agite! agite dum! (an Mehrere).

wohlangebracht, opportunus (zB. opportuno joco elabi).

wohlanständig, s. schicklich *no.* II.

Wohlanständigkeit, s. Schicklichkeit *no.* II.

wohlauf, I) als ermunternder Aufruf: age! age dum! age sis! – agite! agite dum! (an Mehrere). — II) wohl, in der Beziehung: wohlauf seyn, salvum esse; bene od. recte valere: es ist doch Alles bei dir w. (wohl)? s. wohlseyn.

wohlaufnehmen, Jmd., alqm benigne (gütig) od. hospitaliter (gastfreundlich) excipere. – etwas w., benigne accipere (gütig aufnehmen); benigne audire (gütig anhören); belle ferre (gute Miene zu etwas machen); in bonam partem accipere (gut auslegen): etwas nicht w., moleste od. indigne ferre (unwillig ertragen); in malam partem accipere (übel auslegen).

wohlausgerüstet, ornatissimus et paratissimus omnibus rebus (im Allg.). – ornatissimus omni genere armorum (in Bezug auf Waffen, zB. naves).

wohlausrichten, etwas, alqd bene od. ex sententia gerere.

wohlaussehen, plenum et speciosum et coloratum esse (voll u. von gesunder Farbe seyn). – er sieht wohler aus, plenior et speciosior et coloratior factus est.

wohlbedacht, satis consideratus.

wohlbedächtig, consideratus (bedachtsam). – cautus (behutsam). – circumspectus (umsichtig, besonnen; alle drei v. Pers. u. Dingen). – providus. prudens (vorsichtig, klug, von Pers.).— *Adv.* considerate; caute; circumspecte; provide; prudenter. – w. handeln, circumspectius agere: w. reden, verba moderari.

Wohlbedächtigkeit, cautio (Behutsamkeit). – circumspectio (Umsicht).

wohlbefinden, sich, bene od. recte valere; bene

od. belle se habere: ich befinde mich wieder wohler, mihi melius factum est. – ich befinde mich bei etwas wohl, alqd mihi salubre est (eig., etwas, zB. eine Speise, ist mir zuträglich); alqā re mihi consului (uneig., es ist mir etwas nützlich, heilsam); alqd mihi quaestuosum est. quaestum facio ex alqa re (ich stehe mich gut bei etwas): ich befinde mich wohl bei deinem Rathe, tuis consiliis paruisse optimum mihi fuit. – sich nicht w., male od. graviter se habere; incommodā valetudine esse: sich nicht recht w., minus belle od. minus commode se habere.

Wohlbefinden, das, salus (im Allg., Sicherheit der Existenz). – bona valetudo (gute Gesundheit).

wohlbegründet, justus (zB. causa: u. timor).

Wohlbehagen, das, voluptas (behaglicher Zustand). – mit W., voluptate; libenter: ich finde W. an etwas, delectat me alqd od. delector alqā re (es zieht mich etw. an); gaudeo alqā re (ich finde Freude an etw.): ich finde kein W. an etwas, alqd mihi ingratum est (etw. ist mir unangenehm) od. displicet (mißfällt mir).

wohlbehalten, salvus (wohlbehalten in Bezug auf Existenz). – incolumis (unverletzt, unversehrt, ohne an dem vorübergehenden guten u. vollkommenen Zustande etwas gelitten zu haben). – sospes (durch göttlichen Beistand der Gefahr entronnen).

Wohlbehaltenheit, salus (volle Existenz). – incolumitas (Unversehrtheit).

wohlbekannt, bene notus (gehörig bekannt). – omnibus notus (Allen bekannt). – notus atque apud omnes pervagatus (allbekannt u. weitverbreitet, von Geschichten &c.). – es ist mir Jmd. od. etwas w., bene novi alqm od. alqd (ich kenne Jmd. recht gut, bin von etwas recht wohl unterrichtet): es ist mir w., daß &c., me non fugit od. me non praeterit od. non ignoro m. folg. Acc. u. Infinit.

wohlbekommen; zB. wohl bekomme es dir! laß dir es wohl bekommen! bene vertat tibi! salutem tibi imprecor! salvere te jubeo!

wohlbeleibt, corpore amplo. – pinguis (fett, feist, Ggsß. macer). – opimus (strotzend von Nahrungssäften, dick u. fett, Ggsß. gracilis). – obesus (wohlgenährt, Ggsß. gracilis u. [v. Thieren] strigosus). – w. seyn, corpore esse amplo od. obeso: w. werden, corpus facere; pinguescere: gern w. werden wollen, corpus augere velle.

Wohlbeleibtheit, corpus amplum. – obesitas (Wohlgenährtheit). – habitus corporis opimus (dicke u. fette Leibesbeschaffenheit, alle im Ggsß. von gracilitas).

wohlbemannt, instructus (zB. classis).

wohlberedt, perfacundus (Justin. 22, 1, 9). – pereloquens (sehr wohlredend). – w. seyn, dicendo valere; multum valere eloquentiā.

wohlbesetzte Tafel, eine, mensa epulis exstructa.

wohlbetagt, senex. Vgl. „hochbejahrt".

wohlbewaffnet, armis instructus.

wohlbewandert, multum versatus in alqa re (sich sehr viel beschäftigt habend in etwas). – alcjs rei peritissimus (in einer Sache sehr erfahren). – non ignarus alcjs rei (einer Sache nicht unkundig). – perfectus in alqa re (vollkommen in einer Kunst, Wissenschaft). – w. seyn in etwas, auch (außer den obigen Ausdrücken mit esse) durch callere alqd (durch lange Beschäftigung od. Uebung Kenntniß von od. in etwas haben).

Wohldienerei, ambitio.

wohldienerisch, ambitiosus. — *Adv.* ambitiose.

wohledel, **wohledelgeboren**, als Titel, *praenobilissimus.

wohlehrwürdig, *plurimum reverendus.

wohlerfahren, s. wohlbewandert.

Wohlergehen, das, s. Wohlseyn, das.

wohlerwogen, cogitatus (zB. ratio [Plan] sapientis hominis).

wohlerzogen, bene od. ingenue od. liberaliter educatus. – bene moratus (gut gesittet).

Wohlfahrt, s. Wohl.

wohlfeil, vilis (Ggsß. carus). – parvi od. non magni pretii (gering von Preis). – non magno parabilis (um ein Geringes zu haben). – parvo pretio od. parvo aere emptus (um geringen Preis gekauft). – w. Zeiten, vilitas (Ggsß. caritas); vilitas annonae (in Bezug auf das Getreide, Ggsß. caritas annonae): w. seyn, parvi pretii esse; parvo pretio venire: das Getreide ist w., annonae vilitas est. — *Adv.* parvo pretio. parvo aere (um geringen Preis, zB. emere, vendere). – parvo sumptu (mit geringen Kosten). – bene (gut, Compar. melius besser = wohlfeiler, zB. emere, vendere). – wohlfeiler, minoris (Ggsß. pluris [theuerer], zB. emere, vendere). – so w. als möglich, quam minimo pretio (zB. emere).

Wohlfeilheit, vilitas. – W. im Verkaufen, vilitas in vendenda alqa re.

wohlgeartet, bene moratus.

wohlgebaut, bene aedificatus (von Gebäuden). – bene figuratus (von angemessenem Gliederbau, von Personen). – formosus (durch seine äußere Gestalt Wohlgefallen erregend, von Personen u. deren Körper). – w. seyn, pulchrā esse formā.

wohlgebildet, I) dem Körper nach, s. wohlgebaut. — II) den Sitten nach: bene moratus.

wohlgeboren, als Titel, *illustris.

wohlgefällig, gratus (lieb, angenehm). – acceptus (willkommen); verb. gratus acceptusque. – jucundus (herzerfreuend). – w. etwas wahrnehmen, *non sine voluptate od. non sine approbatione intelligere.

wohlgefallen, gratum acceptumque esse (angenehm u. willkommen seyn, zB. von einem Geschenk). – jucundum esse (herzerfreuend seyn). – placere. arridere (gefallen, arr. in der Prosa b. Cic. Att. 13, 21, 3, Ggsß. displicere). – probari (Billigung finden).

Wohlgefallen, das, voluptas. – sein W. an etwas haben, finden, voluptatem capere ex alqa re (Vergnügen haben an etwas); delectari alqā re od. me delectat alqd (sich von etw. angezogen fühlen, an etw. ergötzen); gaudere alqā re (sich an etw. erfreuen); alqd probare (einer Sache seine Billigung nicht versagen, genehm finden): sein W. an Jmd. haben, finden, alqs me delectat: nach seinem W., ad arbitrium suum; ad libidinem: nach seinem W. etwas thun, suo arbitratu alqd facere.

wohlgefällig, blandus. — *Adv.* blande.

wohlgeformt, teres (von Gliedern).

wohlgefüttert, s. wohlgenährt.

wohlgehen, Jmdm., bene esse alci. – es geht mir wohl, bene est mihi (ich bin glücklich); recte vivo (ich lebe glücklich, Ggsß. male vivo, s. Obbarius zu Hor. Ep. 1, 6, 29); bene od. recte od. commode valeo. valeo et salvus sum. salvus sum recte (ich bin ganz gesund u. wohlbehalten): der Mutter geht es wohl, apud matrem recte est: ging es ihm immer wohl? benene usque valuit?: das Vaterland ist überall, wo es einem wohl geht, pa-

tria est ubicumque bene est (Pacuv. b. Cic. Tusc. 5, 37, 108).

wohlgekleidet, bene vestitus.

wohlgelahrt, doctissimus.

wohlgelingen, bene od. prospere procedere od. succedere; auch bl. procedere od. succedere.

Wohlgelingen, das, successus.

wohlgemeint, fidelis (treu gemeint). – ab optima fide et optimo animo profectus (aus redlicher Gesinnung hervorgegangen; beide zB. Rath, consilium). – amoris plenus (liebevoll, zB. Tadel, objurgatio). – Jmdm. einen w. Rath geben, fidele consilium alci dare. – etw. als w. aufnehmen, ansehen, alqd in bonam partem accipere.

wohlgemuth, hilaris u. hilarus (heiter, aufgeräumt). – alacer (munter u. zum Handeln aufgelegt). – alacer et laetus (munter u. fröhlich). – w. seyn, alacrem et laetum esse; bono animo esse. — *Adv.* hilare (heiter). – bono animo (gutes Muths). – fidenti animo (mit Zuversicht, getrost, ohne Furcht, zB. zum Tode gehen, ad mortem gradi).

wohlgenährt, obesus (Ggsß. gracilis u. [von Thieren] strigosus). – bene pastus. perpastus (gut gefüttert, Ggsß. macie confectus, s. Phaedr. 3, 7, 2).

Wohlgenährtheit, obesitas (Ggsß. gracilitas).

wohlgeneigt, benevolus (wohlwollend, von Menschen, Ggsß. malevolus). – amicus (freundlich gesinnt, von Menschen, Ggsß. inimicus), Jmdm., alci. – propitius (gnädig, gütig gesinnt, von Göttern u. von Obern, Ggsß. iratus). – w. gegen Jmd., zu etwas, propensus in alqm, ad alqd.

Wohlgeneigtheit, benevolentia (Wohlwollen). – favor (protegirende Gunst). – W. zu etwas, propensa voluntas.

wohlgeordnet, bene ordinatus; compositus.

wohlgerathen, I) gut von Statten gehen: bene od. prospere cedere od. procedere od. succedere. — II) gedeihen: bene spei od. exspectationi respondere (im Allg.). – crescere. laete crescere (von Pflanzen u. Gewächsen). – ein wohlgerathener Sohn, filius bene moratus: sich möglichst w. Kinder wünschen, liberos quam optimos velle.

Wohlgeruch, odor suavis; im Zshg. auch bl. odor, zB. Wohlgerüche anzünden, odores incendere.

Wohlgeschmack, sapor jucundus. – einen W. haben, jucundo sapore esse; jucunde sapere.

wohlgesetzt; zB. von der Rede, compositus. – elegans (mit feiner Wahl im Ausdruck).

wohlgesinnt, bene sentiens (gute Gesinnung habend). – benevolus. amicus (wohlwollend, freundlich gesinnt). – propitius (gnädig, gütig gesinnt, von Göttern u. von Obern). – ein w. und treuer Diener, bonae ac fidae voluntatis minister: ein w. Bürger, bonus civis: die Wohlgesinnten im Staate, boni; optimi; optimates. – gegen Jmd. w. seyn, alcjs esse cupidissimum.

wohlgesittet, bene moratus.

Wohlgestalt, formositas; forma.

wohlgestaltet, vom Körper, formosus.

wohlgetroffen; zB. ein w. Bild Jmds., vera imago alcjs: ein w. Bild Jmds. fertigen, veram imaginem alcjs reddere.

wohlgewachsen, rectus od. Compar. rectior (zB. Sklaven, servitia).

wohlgewogen rc., s. wohlgeneigt rc.

wohlgezogen, bene od. ingenue od. liberaliter educatus. – bene moratus (gut gesittet).

wohlhabend, fortunatus (vom Glücke begünstigt, wohlhabend). – abundans (der so viel hat, daß er Andern mittheilen kann, εὔπορος). – satis dives (ziemlich reich). – modice locuples (ziemlich reich an Grundstücken, Ländereien u. übrigen Lebensbedürfnissen, Ggsß. tenuis). – bene nummatus. pecuniosus (viel Geld besitzend). – copiis locuples (reich an Mitteln). – copiis rei familiaris locuples et pecuniosus (vermögend an Geld und Gut). – opulentus (versehen mit Hülfsmitteln, mit Geld u. Gütern, Macht u. Einfluß, vermögend, Ggsß. pauper, inops). – sehr w., beatus (dem kein physisches u. moralisches Gut fehlt); dives (reich): außerordentlich w., perdives; praedives; locupletissimus; opulentissimus. – w. werden, fortunis augeri; fortunam amplificare; ad opes procedere; locupletari: w. werden durch etwas, rem familiarem augere alqā re: aus einem armen ein sehr w. Mann werden, ex paupere divitem fieri.

Wohlhabenheit, copiae rei familiaris (Wohlstand). – opulentia (Vermögendheit an Hülfsmitteln, Geld u. Gütern). – vita bonis abundans (an Gütern überreiches Leben). – sich in W. befinden, satis divitem esse; modice locupletem esse.

Wohlklang, sonus dulcis od. suavis od. elegans. – W. der Rede, numerus; sonus: rednerischer W., numerus oratorius.

wohlklingen, bene sonare. – *suave od. dulce sonare (angenehm klingen). – numerose cadere (numerös fallen, von der Rede).

wohlklingend, bene sonans (von Worten; Compar. wohlklingender, melius sonans: Superl. sehr wohlklingend, optime sonans). – canorus (melodisch, v. der Stimme). – dulcis. suavis (lieblich, angenehm übh., v. der Stimme, Ggsß. insuavis). – numerosus (numerös, v. der Rede u. v. Redner). – numerose cadens (numerös fallend, v. der Rede). – eine w. Stimme, vocis sonus (Cic. dOr. 1, 25, 114): ein w. Schluß, quaedam ad numerum conclusio: w. seyn, bene sonare (im Allg.); numerose cadere (v. der Rede): die Rede w. machen, sermonem facere numerosum.

Wohllaut, s. Wohlklang.

wohllauten rc., s. wohlklingen rc.

wohlleben, bene vivere (im Allg.). – laute vivere (herrlich u. in Freuden leben). – bene curare aetatem suam (sich es wohlseyn, wohlgehen lassen, Plaut. Pseud. 4, 7, 34). – bene curare cutem (seine Haut wohl pflegen, Hor. Ep. 1, 4, 15). – lebe wohl! vale.

Wohlleben, das, vita lautior (sofern man herrlich u. in Freuden lebt). – luxus (in sofern man im Essen u. Trinken ausschweift). – vita bonis abundans (sofern man Ueberfluß zeitlicher Güter hat). – Hang, Neigung zum W. (zur Schwelgerei), luxuria od. luxuries: im W. seyn, laute vivere (herrlich u. in Freuden leben); luxuriari (der Schwelgerei ergeben seyn); bonis abundare (Ueberfluß an zeitlichen Gütern haben): sich dem W. ergeben, laute vivere od. luxuriari coepisse.

wohlleiden können, Jmd., alci esse amicum (freundlich gesinnt seyn gegen Jmd.). – alqm diligere (Jmd. achten u. lieben).

wohlmachen, es, bene (od. recte) facere od. agere od. gerere rem. – das hast du wohl gemacht, factum bene.

Wohlmeinen, das, voluntas.

wohlmeinen, es mit Jmd., alci od. alcjs rationibus prospicere (auf Jmds. Vortheil sehen). – saluti alcjs consulere, servire (für Jmds. Wohl

sorgen). – alci bene cupere od. velle (Imdm. wohlwollen).

wohlmeinend, benevolus (wohlwollend, v. Personen, Ggſß. malevolus). – amicus (freundlich gesinnt, v. Personen, Ggſß. inimicus). – fidelis (wer Treue zeigt, v. Personen, zB. Freund; u. = was von treuer Gesinnung zeugt [vgl. „wohlgemeint], zB. Rath, consilium). – Jmdm. einen w. Rath geben, fidele consilium alci dare. — *Adv.* benevole; amice, zB. Jmdm. w. rathen (den wohlmein. Rath geben), zu ꝛc., *alci amice (amicissime) suadere, ut etc. od. (verhütend) ne etc. (Jmd. freundschaftlich einzureden suchen, daß er od. daß er nicht ꝛc.); alqm amice (amicissime) monere od. admonere, ut od. (verhütend) ne etc. (Jmd. freundlich darauf aufmerksam machen, erinnernd, warnend rathen, daß er ꝛc. od. daß er nicht ꝛc.).

wohlredend, eloquens.

Wohlredenheit, eloquentia.

wohlriechen, bene od. suave olere.

wohlriechend, suave od. bene olens (gut riechend, einen guten Geruch von sich gebend). – odoratus (mit Wohlgerüchen angefüllt, auch mit künstlichen, also = parfümirt). – wohlriechender, *odore praestantior.

wohlschmecken, jucunde sapere; suavi sapore esse. – es sich w. lassen, largiter se invitare. – **wohlschmeckend**, suavis od. grati saporis; u. bl. suavis. – wohlschmeckender, suavioris saporis; sapore praestantior: für wohlschmeckender halten, gratioris od. suavioris saporis putare: für das Vieh wohlschmeckender seyn, jucundiorem cibum pecudibus praebere.

wohlseyn, bene od. recte valere. auch bl. valere (Ggſß. aegrotare). – bene se habere (sich wohlbefinden, Ggſß. male se habere). – nicht wohl seyn, male od. graviter se habere; incommodā valetudine esse; aegrotare (krank seyn): nicht recht wohl seyn, minus commode od. minus belle se habere; parum corpore valere; leviter aegrotare (leicht krank, unpäßlich seyn): ich bin noch nicht recht wohl, sum nondum satis firmo corpore: ich bin wieder wohler, mihi melius factum est: ich bin wieder ganz wohl, ex morbo convalui; ex morbo salvus sum: es ist doch Alles wohl bei dir (in deinem Hause)? rectene omnia? od. ecquid omnia in tua domo recte?: bei dir ist Alles ganz w., rectissime sunt apud te omnia. – es sich wohl seyn lassen, s. wohlleben.

Wohlseyn, das, salus (im Allg.). – valetudo bona (gute Gesundheitsumstände). – sanitas (Gesundheit). – incolumitas (Unversehrtheit). – felicitas (Glückseligkeit). – sich in gutem W. befinden, bene od. recte valere; bene se habere: bonā od. prosperā valetudine uti: sich im besten W. befinden, optime valere: Jmds. W. liegt mir am Herzen, alqm salvum esse volo: für Jmds. W. sorgen, saluti alcjs consulere od. servire: Jmds. W. zu befördern suchen, alcjs commodis od. utilitatibus servire; alcjs saluti prospicere: nicht für Jmds. W. sorgen, alcjs saluti deesse: auf dein W.! bene tibi! bene te! (s. Zumpt §. 759): auf Jmds. W. (Gesundheit) trinken, s. Gesundheit.

Wohlstand, I) guter Zustand: res secundae od. prosperae od. florentes. – copiae rei familiaris. auch bl. copiae (gute Vermögensumstände). – allgemeiner W., salus communis; omnium felicitas: für Jmds. W. sorgen, Jmd. in W. versetzen, fortunam alcjs locupletare; opulentiorem alcjs vitam reddere: Jmds. W. befördern, alqm augere: sich im W. befinden, fortunatum od. opulentum esse: florere opibus et copiis (von e. Lande ꝛc.). — II) Wohlanständigkeit, s. Schicklichkeit *no.* II.

wohlstehen, I) gut stehen: alqm satis decere (eig., von Kleidern ꝛc.). – decere, Jmdm., alqm. decorum esse (anständig seyn). — II) im guten Zustande seyn, in der Beziehung: es steht wohl mit Jmd., bene agitur cum alqo.

Wohlthat, beneficium. – diese (genannten) Wohlthaten, bl. haec (s. Cic. Sen. 7, 25). – Jmdm. eine W. erweisen, beneficium alci dare od. tribuere od. tribuere et dare; beneficium in alqm conferre od. deferre; beneficio alqm afficere od. augere od. ornare; benefacere alci; benigne facere alci: seine Wohlthaten Dankbaren erweisen, bei Dankbaren anbringen, beneficia locare apud gratos: eine W. von Jmd. empfangen, beneficium ab alqo accipere: etw. als W. anrechnen, alqd in beneficii loco numerare: Jmdm. etwas als eine Wohlthat anrechnen, alci alqd pro beneficio dare: etwas als eine W. fordern, alqd in beneficii loco petere: Jmdm. große Wohlthaten verdanken, alci magna beneficia debere: viele Wohlthaten von Jmd. genießen, vieler Wohlthaten sich von Jmd. zu erfreuen haben, multis beneficiis ab alqo affici; multa beneficia ab alqo in me conferuntur: eine W. erwiedern, vergelten, s. erwiedern, vergelten: wir wollen die W. des Briefwechsels benutzen, utemur bono literarum: sein Tod war für sehr Viele eine W., ejus mors saluti plurimis fuit.

Wohlthäter, beneficiorum auctor (Urheber der Wohlthaten). – beneficus (ein wohlthätiger Mensch). – Jmds. W., qui beneficia in alqm confert od. contulit; qui beneficiis alqm affecit od. auxit od. ornavit; bene meritus de alqo (der sich wohl verdient gemacht hat um ꝛc., zB. de nobis, de re publica); qui profuit alci (der Jmdm. genützt hat, zB. nobis): ein großer W. der Menschheit seyn, optime od. praeclare de genere humano meritum esse.

Wohlthäterin, beneficiorum auctor (Urheberin der Wohlthaten). – benefica (wohlthätige Person). – Jmds. W., quae beneficia in alqm confert od. contulit.

wohlthätig, beneficus (*v. pr.*). – munificus (Geschenke, Gaben verabreichend, mildthätig). – benignus (gütig der Gesinnung u. der That nach); verb. beneficus et benignus. – liberalis (freigebig). – salutaris (heilsam, auf Gesundheit, auf Erhaltung des Staats, Glückes ꝛc. guten Einfluß habend, v. Dingen u. Pers.); verb. beneficus et salutaris (zB. civis). – saluber. utilis (der Gesundheit zuträglich, dienlich, v. Dingen). – sich w. erweisen, gegen Jmd., beneficum od. benignum se praebere alci; beneficia in alqm conferre; beneficiis alqm afficere od. augere od. ornare. – w. seyn (von Dingen), salutarem esse; saluti esse; prodesse; conducere. — *Adv.* munifice (mildthätig, zB. handeln, facere). – benigne. liberaliter (gütig, freigebig). – salutariter (heilsam). – salubriter (der Gesundheit zuträglich, dienlich).

Wohlthätigkeit, I) Fertigkeit, das Beste Anderer zu befördern: beneficentia (*v. pr.*). – benignitas (Güte in der Gesinnung u. That). – liberalitas (Freigebigkeit. Diese beiden sind Theile der beneficentia, nach Cic. Off. 1, 7, 20). – das Geld zur W. anwenden, pecuniam ad beneficentiam conferre. — II) heilsame Beschaffenheit: salubritas. – utilitas (Dienlichkeit).

wohlthuend, salutaris (heilsam übh.). – salubris (der Gesundheit zuträglich). – utilis (dienlich). — *Adv.* salutariter; salubriter.

wohlthun, I) angenehme Empfindungen erregen: suaviter afficere, Jmdm., alqm. — II) heilsam seyn: saluti esse; prodesse; conducere; expedire; usui esse. — III) Jmdm. Gutes erweisen: bene od. benigne facere alci; beneficia in alqm conferre; beneficiis alqm afficere od. augere, ornare. — IV) der Natur der Sache angemessen handeln: bene od. prudenter facere. – daran thust du wohl, hoc bene od. prudenter facis: daran thust du sehr wohl, hoc praeclare facis: daß du ihn liebst, daran thust du sehr wohl, eum recte amas: ich weiß nicht, ob ich wohl daran thue, dies einem Briefe anzuvertrauen, nescio rectene sint literis commissa: du hast wohlgethan mir Nachricht zu geben, recte renunciasti: du wirst wohl daran thun, zu beherzigen rc., nihil errabis, si attenderis etc.

Wohlthun, das, beneficentia.

wohltönend, f. wohlklingend.

wohlüberlegt, bene consideratus.

wohlunterrichtet, doctus. – wohlunterrichtete Leute, docti (welche gehörigen Unterricht genossen haben, Ggsß. agrestes, f. Cic. Legg. 1, 14, 41); certi auctores (sichere Gewährsmänner): w. seyn von etwas, alqd certis auctoribus comperisse (von sicherer Hand haben).

wohlverdient, I) von Lohn u. Entgeltung: bene meritus. — II) von Personen: bene meritus. – sich w., sich sehr w. machen um rc., bene, optime mereri de m. Abl.

wohlverhalten, sich, honeste se gerere.

Wohlverhalten, das, modestia (bescheidenes Betragen). – virtus (Tapferkeit eines Soldaten, zB. dono militari virtutis ergo donari).

wohlverstanden, dico (ich sage, ich meine). – scilicet (man muß wissen, wisse, nämlich). – w., daß rc., ita quidem, ut etc.: jedoch w., tamen.

wohlweise, sapientissimus (sehr weise). – prudentissimus (sehr klug). — *Adv.* sapientissime; prudentissime.

wohlweislich, sapientissime (sehr weise). – prudentissime (sehr klug). – consilio magno (mit großer Ueberlegung).

wohlwollen, Jmdm., bene velle od. bene cupere alci. auch bl. cupere alci (im Allg.). – alci amicum esse (gegen Jmd. freundlich, freundschaftlich gesinnt seyn). – alci favere (Jmdm. günstig seyn u. ihn daher protegiren). – Jmdm. sehr w., alcjs esse cupidissimum; vehementer alcjs causā cupere: Jmdm. herzlich w., ex animo bene velle alci: Jmdm. nicht w., alci male velle; alci nolle; alci non amicum esse (vgl. Cic. Fam. 1, 1, 3). – wohlwollend, f. bes.

Wohlwollen, das, benevolentia. – favor (protegirende Gunst). – voluntas (Zuneigung). – studium (Interesse für Jmd.; f. „Gunst" den nähern Untersch. dieser WW.). – inniges (bis zur Liebe gesteigertes) W., caritas benevolentiae: W. fühlen od. empfinden od. hegen gegen Jmd., benevolentiam habere erga alqm; benevolo od. benigno in alqm animo esse: Jmdm. W. beweisen, benevolentiam alci praestare; benevolentiam in alqm conferre; benevolentiā alqm prosequi: sich Jmds. W. erwerben, alcjs benevolentiam sibi colligere od. conciliare: sich Jmds. W. zu erwerben suchen, alcjs benevolentiam consectari od. captare.

wohlwollend, benevolus (*v. pr.*). – amicus (freundlich gesinnt). – w. Zuneigung, benevolentiae caritas: w. Gesinnung gegen Jmd. haben, inclinatione voluntatis propendēre in alqm (Cic. dOr. 2, 29, 129): er zeigt sich sehr w. gegen mich, est perbenevolus nobis.

wohnbar, habitabilis.

wohnen, I) eig.: habitare (im Allg.). – incolere (in einem Orte od. Lande seinen gewöhnlichen Wohnsitz haben, einheimisch seyn). – an einem Orte wohnen, d. i. theils = in der Nähe eines Ortes, neben einem Orte: accolere alqm locum (zB. an der Straße, an dem Flusse, viam, flumen); accolam esse alcjs loci (der Anwohner eines Ortes seyn, zB. ripae: u. ejus loci); theils = einen Ort bewohnen, habitare in alqo loco od. m. Genit. od. Ablat. locat. (an einem Orte beständig sich aufhalten, zB. in illis aedibus: u. in via [an der Landstraße]: u. Capuae: u. rure); domicilium od. sedem ac domicilium habere in alqo loco od. m. Genit. od. Abl. locat. (seinen Wohnplatz, seinen Wohnsitz wo haben, zB. in illa urbe: u. Romae, Carthagine); incolere alqm locum od. trans od. inter m. Acc. (in einem Orte od. Lande seinen gewöhnlichen Wohnsitz haben, zB. urbem, trans Rhenum, inter mare Alpesque); colere alqm locum od. circa alqm locum (einen Ort bewohnen, in sofern man ihn bebaut, zu seiner Frequenz beiträgt, daselbst seine Berufsgeschäfte treibt, zB. has terras, urbem: u. circa utramque ripam Rhodani). – bei Jmd. w., in alcjs domo od. apud alqm habitare (in Jmds. Hause wohnen); habitare cum alqo (mit Jmd. zusammenwohnen, mit Jmd. gemeinschaftliche Wirthschaft haben); apud alqm od. in alcjs domo deversari. alcjs hospitio uti (als Gast, als Gastfreund bei Jmd. logiren); apud alqm esse (bei Jmd. [auf längere od. kürzere Zeit] seyn od. sich aufhalten). – neben Jmd. w., prope od. juxta habitare: nebeneinander w., continuas tenere domos: über Jmd. w., supra alqm habitare: unter der Erde w., sub terra habitare: die Troglodyten, die unter der Erde wohnen, Troglodytae, quibus subterraneae domus sunt: gegenüber w., e regione habitare: auf einem Gebirge w., secundum montem habitare: umsonst in fremdem Eigenthum w., habitare gratis in alieno: geräumig u. prächtig w., laxe et magnifice habitare: etwas beschränkt, enge w., contractius habitare. – hier ist gut wohnen! hic optime manebis od. manebimus! (hier ist gut Weilen!). — II) uneig.: a) an einem Orte einheimisch seyn: habitare alqo loco (v. lebenden Wesen). – reperiri alqo loco (wo gefunden werden, v. lebenden Wesen, Pflanzen rc.). – crescere od. provenire alqo loco (wachsen an einem Orte, v. Pflanzen). – in den Häusern unserer Vorfahren wohnte Mäßigkeit u. Einfachheit, majores nostri in privatis rebus suisque sumptibus minimo contenti tenuissimo cultu vixerunt. — b) beständig wo gegenwärtig seyn: inesse in alqa re. – in etwas nicht wohnen, abesse ab alqa re: der heilige Geist, der in uns wohnt, spiritus sacer, qui intra nos sedet (Sen. Ep. 41, 1): der Gott, der in uns wohnt, deus, qui intus est.

Wohnen, das, habitatio.

Wohngebäude, aedes, ium, *f.* aedificium (f. „Haus" das Nähere).

wohnhaft, an einem Orte, qui incolit alqm locum. – an einem Orte w. seyn, f. wohnen an rc.: sich an einem Orte w. niederlassen, alqo loco considĕre od. domicilium collocare; alqo loco sedem ac domicilium constituere; sedem deligere alqo loco.

Wohnhaus, aedes, ium, *f.* aedificium (s. „Haus“ das Nähere).

Wohnplatz, domicilium (der Wohnplatz, in sofern man da zu Hause ist). – sedes (der Wohnsitz als feste Stelle, wo man sich häuslich niederläßt od. wohnt); verb. sedes et domicilium; sedes et locus. – habitatio (der Wohnsitz, das Wohnzimmer, sofern man in demselben wohnt). – ein fester W., sedes stabilis et certa: seinen W. an einem Orte nehmen od. aufschlagen, (in) alqo loco domicilium collocare od. se collocare. (in) alqo loco sedem ac domicilium constituere. sedem deligere (in) alqo loco (auf lange Zeit od. für immer); (in) alqo loco considĕre (sich wo niederlassen, es sei auf längere od. kürzere Zeit): seinen W. anderswo nehmen od. aufschlagen, sedem alio transferre; demigrare in alia loca: einen Ort zum W. wählen, alqm locum domicilio deligere: Jmdm. einen W. anweisen, alci alqm locum ad habitandum dare (Jmdm. einen Ort, um da zu wohnen, sei es auf längere od. kürzere Zeit, geben): einer Volksmenge feste Wohnplätze anweisen, multitudinem in agris collocare (einer Colonie, die man mitbringt, od. die einwandert, von dem Eroberer od. Besitzer eines Landes, f. Nep. Milt. 2, 1); genti locum ac sedes parare (einem Volke, welches einwandert, f. Caes. BG. 1, 31. §. 10): endlich einen festen W. bekommen, tandem aliquā sede certā considere (von Auswanderern 2c.): seinen W. an einem Orte haben, f. wohnen an 2c.: seinen W. verändern, sedem mutare: seinen W. verlassen, f. auswandern.

Wohnsitz, f. Wohnplatz.

Wohnstube, f. Wohnzimmer.

Wohnung, domicilium (die Wohnung, in sofern man da zu Hause ist). – sedes (der Wohnsitz als feste Stelle, wo man sich häuslich niederläßt u. wohnt); verb. sedes et domicilium. – aedes, ium, *f.* aedificium (Wohngebäude im Gegensatz der übrigen Räume). – habitatio (das Wohnhaus, Wohnzimmer, so lange man in demselben wohnt; daher auch Miethwohnung, Miethlogis). – Ist es = Absteigequartier, Herberge f. d. – freie W., aedes liberae (Liv. 30, 17 *extr.*): gemeinschaftliche W., una domus (f. Cic. Off. 1, 17, 54): heilige W. der Götter, deorum religio (f. Cic. Rab. perd. 10, 30: ad deorum religionem sanctitatemque demigrare): eine gute, bequeme W. haben, bene habitare: eine geräumige u. prächtige W. haben, laxe et magnifice habitare: eine beschränkte, enge W. haben, contractius habitare: freie W. haben, gratis habitare (zB. auf fremdem Eigenthum, in alieno): Jmdm. einen Ort zur W. anweisen, alci alqm locum ad habitandum dare (zB. ein Haus, domum): seine W. wo nehmen, in alqm locum devertere (wo einkehren als Gast); (in) alqo loco considĕre (sich wo niederlassen, auf kürzere od. längere Zeit, auch v. Lebl., f. [sich] niederlassen); sedem ac domicilium constituere (in) alqo loco. sedem deligere (in) alqo loco. domicilium collocare od. se collocare (in) alqo loco (sich wo häuslich niederlassen): seine W. bei Jmd. nehmen, ad alqm devertere in hospitium (als Gast); in alcjs domum migrare (als Miethling od. Einwohner): seine W. bei Jmd. haben, alcjs hospitio uti (als Gast); apud alqm od. in alcjs domo habitare (in Jmds. Hause wohnen, als Miethling od. als Gast): seine W. verändern, domo od. e domo emigrare (aus dem Hause ausziehen); sedem mutare (seinen Wohnplatz vertauschen): Jmds. W. Einem weisen, Einen nach Jmds. W. führen, ubi habitat alqs, ducere ac demonstrare alci.

Wohnungsgemeinschaft, die, una domus (f. Cic. Off. 1, 17, 54).

Wohnzimmer, cubiculum (als Ruhegemach). – habitatio (als Wohnort).

wölben, camerare (Pl. 10, 30, 50. §. 97). – concamerare (rings umwölben). – confornicare (ganz wölben, überwölben, ein vitruvian. Wort, f. Vitr. 5, 5, 2). – sich wölben, fornicatim pandi (sich schwibbogenartig krümmen, Pl. 16, 42, 81. §. 223). – concamerari (gewölbeartig gebaut seyn, von Zimmern 2c.). – gewölbt, f. bes.

Wölbung, I) gewölbeartige Erbauung: fornicatio; confornicatio. — II) Gewölbe: camera; concameratio.

Wolf, I) als Thier: lupus. – vom W., lupinus. – Sprüchw., wenn man des W. gedenkt, ist er nicht weit, lupus in fabula (Cic. Att. 13, 33, 4): wer unter den Wölfen ist, muß mit heulen, ut homines sunt, ita morem geras (Ter. Ad. 3, 3, 77); cum insanientibus furere necesse est (nach Petr. 3, 2). — II) Entzündung an den Schenkeln durch Reiben beim Gehen od. Reiten: attritus; intertrigo. – sich einen W. reiten, femora alcjs atteruntur adurunturque equitatu.

Wölfin, lupa. – lupus femina.

wölfisch, lupinus. — *Adv.* more od. ritu lupino.

Wolfsart, I) Wolfsgeschlecht: *genus lupinum. — II) Wolfsgewohnheit: mos od. ritus lupinus. – nach W. verschlingen: lupino rictu devorare (Prud. περὶ στεφ. 1, 98).

Wolfsbalg, pellis lupina.

Wolfsbeere, *atropa belladonna (L.).

Wolfseisen, *pedica, quā lupi capiuntur.

Wolfsfang, *captura luporum.

Wolfsfarbe, *color lupinus.

Wolfsgestalt, *species lupina.

Wolfsgrube, *fovea, quā lupos venamur od. venantur.

Wolfsjagd, *venatio luporum. – eine W. anstellen, lupos venari.

Wolfsklaue, *ungula lupi od. lupina.

Wolfsmilch, tithymalus (τιθύμαλος). – *euphorbia (L.; bei den Alten eine africanische Art der W.).

Wolfspelz, pellis lupina.

Wolfsrachen, rictus lupinus.

Wolfswurz, *aconitum (L.).

Wolfszahn, *dens lupinus.

Wölkchen, nubecula.

Wolke, nubes (eig. u. bildl., zB. eine W. von Staub, nubes pulveris: eine W. von Heuschrecken, nubes locustarum). – eine kleine W., nubecula. – mit Wolken umzogen, nubilus; obnubilus; nubibus gravis: aus den Wolken fallen, coelo od. e coelo cadere, decĭdere (zB. von Meteorsteinen): er war wie aus den Wolken gefallen (sprüchw.), *in alium quendam orbem delatus sibi videbatur (er glaubte sich in einen andern Welttheil versetzt, indem er sich plötzlich an einen unbekannten Ort versetzt sah); stupor et admiratio eum incessit (er wurde von Staunen u. Bewunderung ergriffen): sich bis in die Wolken erstrecken, bis in die Wolken reichen (v. Bergen 2c.), in nubila abire od. erigi; coelum contingere.

wölken, f. umwölken.

Wolkenbruch, etwa *pars nubis dirupta.

Wolkenhimmel, coelum, in quo nubes coguntur. – coelum nubilum (umwölkter, trüber Himmel)

wolkenleer, -los, nubibus vacuus. – serenus (heiter).

Wolkenschicht, nubium globus. – die untere W., nubes, quae infra feruntur.

Wolkenstreif, linea nubis (zB. dünner, tenuis).

Wolkenzug, nubium tractus.

wolkicht, *nubi similis.

wolkig, nubilus; obnubilus: nubibus gravis.

Wollarbeit, lanificium. – W. treiben, lanam facere: sich von W. nähren, lanā ac telā victum quaeritare (von Wollspinnen u. Weben): mit W. beschäftigt, lanae deditus.

Wollarbeiter, lanarius; lanificus.

Wollarbeiterin, lanam faciens. – lanifica (die Wollspinnerin, JCt.).

Wollart, lanae genus. – im Plur. auch bl. lanae.

Wolle, lana. – frisch abgeschorene W., lana sucida: rohe W., lana infecta: verarbeitete W., lana facta: gesponnene W., lana neta (JCt.): von W., laneus: mit W. versehen, bekleidet, W. tragend, lanatus (von Dingen, Menschen, Thieren): Schafe mit der W., lanatae od. intonsae oves: weich wie W., laneus. – in die W. kommen (bildl. = zu Vermögen kommen), rem habere coepisse.

Wollebereitung, lanificium.

1. **wollen**, von Wolle bereitet, laneus. – w. Garn, lana neta (JCt.).

2. **wollen**, velle (wollen, bezeichnet den thatkräftigen Willen, also ein Entschlossenseyn, einen Vorsatz, zugleich mit dem Bestreben od. der Aussicht, daß das Gewollte auch wirklich werden solle). – cupere (wünschen, begehren, gern wollen, bezeichnet die bloße Neigung des Gemüths für etwas ohne weitere Bestimmungsgründe und ohne das Bestreben od. die Aussicht, das Gewollte auch zu realisiren; vgl. Cic. Rep. 3, 21, 32: non gravarer, Laeli, nisi et hos *velle* putarem, et ipse *cuperem* te quoque aliquam partem hujus nostri sermonis attingere). – cogitare od. est mihi in animo od. parare od. aggredi mit folg. Infinitiv (gedenken, Willens seyn, sich in Bereitschaft setzen, den Versuch machen, nähern sich dem Begriff von velle). – petere, poscere, ut etc. (haben wollen, verlangen, s. „fordern" den Untersch.). – jubere m. folg. Acc. u. Infinit. (den Wunsch od. Willen zu erkennen geben, daß etw. geschehe, Ggsz. vetare, nicht wollen = den Wunsch od. Willen zu erkennen geben, daß etw. nicht geschehe). – dicere mit folg. Acc. u. Infinit. (sagen, behaupten, daß etc., zB. er will dies gehört haben, dicit se hoc audivisse). – lieber wollen, malle; praeoptare: nicht wollen, nolle; vetare (s. vorh.): nur ... wollen, nisi ... nolle (zB. wir wollen nur auf Edelsteinen gehen, nisi gemmas calcare nolumus): eben wollen, parare m. Infinit. (sich eben in Bereitschaft setzen); in eo est, ut etc. (es ist auf dem Punkte, daß ich etc. = ich bin im Begriffe, zu etc.). – wenn du willst, si vis; si tibi placet. – trinke, wenn du willst, bibe, si bibis: so geht doch, wenn ihr wollt, ite, si itis: thue, was du willst, fac, si quid facis (alle drei zu einer Handlung aufmunternde Formeln der gewöhnlichen Umgangssprache, s. Plaut. Stich. 5, 4, 28 u. 67. Sen. Benef. 2, 5, 2; vgl. Theocr. Id. 5, 78: *εἶα λέγ', εἴ τι λέγεις*, u. dazu die Auslgg.). – wie du willst, ut libet: ich wollte, velim (mit folg. Conjunctiv Präsentis, wenn der Redende hofft, der auszusprechende Wunsch könne erfüllt werden, zB. ich wollte, du glaubtest es, velim credas); vellem (mit folg. Conjunctiv Imperfecti, wenn der Redende die Hindernisse der Erfüllung sich vorstellt u. auf diese verzichtet, zB. ich wollte, du glaubtest es, vellem crederes): wie sehr wollte ich, quam vellem: wollte Gott daß etc., utinam, o si (beide mit folg. Conjunctiv Präs., Imperf. u. Plusquamperf., mit dem Untersch., daß das Präs. mehr eine innere Dringlichkeit u. Nöthigung, das Imperf. u. Plusquamperf. eine Bedinglichkeit bezeichnet, wenn es doch geschehen könnte, hätte geschehen können, zB. wollte Gott, daß er gestorben wäre, utinam mortuus sit: wollte Gott, ich wäre nicht geboren, utinam natus non essem): will's Gott, deo volente: so Gott will, si deus annuerit: wenn wir so wollen, si ista sequimur (s. Cic. dDiv. 2, 27, 59): er mag wollen oder nicht, sive vult sive non vult; in indirecter Rede seu velit seu nolit (s. Liv. 8, 2 *extr.*): ob er wolle oder nicht, das zu wissen ist schwer, velit nolit scire difficile est (s. Cic. Qu. Fr. 3, 8, 4): was will das sagen? quid hoc sibi vult?: was willst du sagen? quid tibi vis?: was willst du damit sagen? quorsum spectat tua oratio?: damit will ich soviel sagen, hoc dicere volui; haec eo pertinet oratio: ich will damit sagen, daß etc., hoc intelligi volo m. folg. Acc. u. Infinit.: was willst du mit deinen Scheltworten sagen? quod sibi volunt ista convicia?: was willst du da mit dem Staseas? quem tu mihi Staseam narras?: was willst du mit den Zwillingen? quid tibi vis in geminis?: was will ich (sagen)? ... nein vielmehr, quid dico? od. bl. dico? ... immo od. immo vero; autem? ... immo vero (s. „sagen" Bd. II. S. 852 fg. die Beisp.): was will der Vater? quid pater sibi vult?: zu wem willst du? quem quaeris?: willst du etwas von mir? num quid me vis?: was willst du von mir? quid est quod me velis? od. quid me vis facere? (was willst du, das ich thun soll): ich will es so haben, hoc ita fieri volo: ich will dies zerstört wissen, hoc deletum esse volo (s. „wissen"): ich will euch um Verzeihung gebeten haben, veniam a vobis petitam volo: die Sache will genau behandelt seyn, *res diligenter tractari vult; *res poscit, ut diligenter tractetur: wer will das glauben? quis hoc credere potest? quis haec sibi persuadeat?: das will viel sagen, hoc multum est: das will nichts sagen, hoc nihil est: er mag so viel dagegen sagen, wie er will, dicat quam multa volet adversus hoc: wenn du willst, geht es schon, du brauchst nur zu wollen, fac velis, perficies: er weiß selbst nicht, was er will, nihil certi habet.

In Verbindung mit den Wörtern „wer, wie, wenn, was", wird „wollen" durch ein angehängtes ... cumque ausgedrückt (und es folgt nach solchen mit ... cumque zusammengesetzten Wörtern immer der Indicativ, wenn nicht die Oratio obliqua od. ein anderer Grund den Conjunctiv nöthig macht, s. Krüger §. 432. Kühner §. 140b, a. Zumpt §. 521), zB. es komme wer da wolle, quicumque venit: es sei was es wolle, quodcumque est: er (sie, es) sei od. mag gewesen seyn wie er (sie, es) wolle, qualiscumque est u. bl. qualiscumque (zB. occīdi uxorem meam qualemcumque): dem sei wie ihm wolle, quidquid est; utcumque res se habet: es geschehe so oft es nur wolle, quotiescumque est: sie mögen kommen so viel ihrer nur wollen, quotcumque veniunt: es geschehe wie es wolle, quomodocumque fit.

wohin (gehen, reisen, gelangen etc.) wollen, alqm od. alqm locum visere velle (Jmd. od. einen Ort besuchen wollen, zB. Asiam); tendere ad m. Acc. od. m. bl. locat. Acc. (seinen Weg wohin richten;

daher auch in der Frage: quo tendis?: u. unde venis et quo tendis?); alqo pervenire velle (wohin gelangen wollen, zB. eo quo pervenire volumus [wohin wir wollen], semitae multae ferunt).

Gewöhnlich wird im Briefstil u. in der Umgangssprache nach velle (wollen) u. cogitare (Willens seyn) ein allgemeines Verbum wie ire, habere (gerade wie im Deutschen) weggelassen, zB. ich will nach Rom, Romam volo, cogito: wenn sie den alten Getreidepreis (haben) wollen, si annonam veterem volunt.

Uebrigens wird „wollen" in vielen Fällen gar nicht besonders im Latein. übersetzt, u. zwar: a) wenn „wollen" gebraucht wird, um einen Entschluß zu bezeichnen, welcher künftig erst ausgeführt werden soll, so gebrauchen die Lateiner das einfache Futur. zur Angabe der Zukunft im Allgem., das Futur. periphrast. von der nahe bevorstehenden Zukunft (s. Zumpt §. 498), zB. ich will reisen, proficiscar (überh. einmal in der Zukunft); profecturus sum (ich bin im Begriff zu reisen). – Auch steht dann häufig die Umschreibung: in eo est, ut etc. (es ist auf dem Punkte, daß ich ꝛc.), zB. als sie sich schon der Stadt bemächtigen wollten, quum jam in eo esset, ut oppido potirentur. – oder man hat eigene Ausdrücke, zB. sterben wollen, animam agere (im Begriff seyn zu sterben, am Tode liegen). — b) bei Aufforderungen, Ermahnungen steht im Latein. blos der Conjunctiv, zB. wir wollen gehen, eamus: wir wollen sehen, videamus. – Wird die Ermunterung mit einer gewissen Hast od. Eile ausgesprochen, so steht quin mit dem Indicat., zB. wollen wir nicht gehen? quin imus? Eben so steht in ungeduldigen Fragen, die den Begriff einer Aufforderung in sich schließen, etiam mit Indicativ, zB. willst du gleich fort? etiam tu hinc abis?: willst du gleich schweigen? etiam taces? — c) wenn „wollen" ein Verlangen nach etwas ausdrückt, so bilden die Lateiner häufig eigene Verba, zB. essen wollen, esurire: kaufen wollen, empturire: gebären wollen, parturire. – sterben wollen, vitam fugere (nicht mehr leben wollen): sich noch lange bedenken, ob man sterben wolle, cunctari diutius in vita. — Endlich d) dient „wollen" übh. oft nur zu einer periphrasirenden Umschreibung, wo es im Latein. durchaus nicht besonders übersetzt werden darf, zB. ich will nicht hoffen, non spero: ich will nicht in Abrede stellen, non infitior: ich will nicht behaupten, non dico: ich will vergessen, obliviscor (zB. Cic. Rosc. Com. 17, 50): ich will nur das Eine sagen, hoc unum dico: wenn wir die Wahrheit sagen wollen, si verum dicimus (doch auch verum si loqui volumus, si verum fateri volumus): Trostworte wollte ich nicht gebrauchen, weil ꝛc., consolatione non utebar, quod etc.: was schon den auswärtigen Nationen unglaublich scheinen wollte, quod jam nationibus incredibile videbatur: stehst du an auf meinen Befehl das zu thun, was du schon lange thun wolltest? num dubitas id me imperante facere, quod jam diu faciebas?: wenn das Volk den verkauft, der nicht hat Soldat werden wollen, so nimmt es ihm die Freiheit nicht, quum populus eum vendit, qui miles factus non est, non adimit ei libertatem. Vgl. Nägelsb. Stil. S. 267 f.

Wollen, das, voluntas (s. „Wille" die Synon.). – gegen mein Wollen, me nolente; me invito: das Bewußtseyn des reinsten W., conscientia optimorum consiliorum: ein freies W., ultro suscepta voluntas.

wollenartig, s. wollicht.

Wollenbinde, fascia lanea (zum Um- od. Verbinden). – vitta lanea (wollene Kopfbinde als Schmuck). – mit einer W. umwickeln, lanā obvolvere.

Wollenfabrik, lanaria (Inscr.).

Wollenkleid, vestimentum laneum. – Wollenkleider, vestimenta lanea; vestis lanea: W. tragen, lanis vestiri.

Wollertrag, lanae fructus.

Wollenwaaren, **-zeug**, ea, quae ex lana texta sunt.

wolletragend, lanatus (v. Thieren). – lanam ferens (von Bäumen).

Wollflöckchen, lanula.

Wollflocke, floccus.

Wollgarn, lana neta (JCt.).

Wollhandel, *lanaria.

Wollhändler, lanarius negotians (Inscr.); u. bl. lanarius.

wollicht, lanae similis. – mollis (weich). – mehr haaricht als wollicht, pilo propior quam lanae.

wollig, lanosus. – lanuginosus (voll wollenartiger Haare, Fasern, von Blättern, Würmern ꝛc.). – das Wollige des Bartes junger Leute, der Früchte, Blätter, lanugo: das Wollige an manchen Gewächsen (das Kätzchen), iūlus (ἴουλος).

Wollkorb, qualus od. qualum.

Wollkörbchen, quasillus od. quasillum.

Wollkrämpler, carminator (Inscr.). – lanarius pectinarius (Inscr.).

Wollkraut, herba lanaria.

Wollmarkt, I) der Ort: *forum lanarium. — II) der Verkauf: *mercatus lanarius.

Wollrad, *rhombus lanarius.

wollreich, lanosus.

Wollschur, tonsura ovium.

Wollspinnen, das, s. Wollarbeit.

Wollspinner, lanam faciens.

Wollspinnerei, s. Wollarbeit.

Wollspinnerin, lanam faciens. – lanifica (JCt.).

Wollust, I) eig.: voluptas (die angenehme Empfindung, welche aus einem hohen Grade des sinnlichen Vergnügens entsteht, die Wollust). – libido. od. im Plur. libidines (wollüstige Begierde, wollüstige Begierden, Lüste). – impetus ad venerem. impetus libidinum. veneris cupiditates. libidinis intemperantia. coëundi cupiditas od. ardor (Begierde zur Begattung, Geilheit). – voluptatis dulcedo (wollüstige Empfindung). – res venereae (Alles die sinnliche Liebe u. den Beischlaf Betreffende). – unmäßige, zügellose W., effusa in omni intemperantia libido: der W. ergeben seyn, voluptatibus od. rebus venereis deditum esse; ad voluptates propensum esse; in venerem lascivire; libidinibus indulgere: die W. befriedigen, libidinem explere: in W. leben, omni genere libidinum diffluere: der W. fröhnen, libidinibus se dare od. se dedere; voluptatibus od. libidinibus servire od. se tradere: der W. ganz entsagen, venere se penitus abdicare: W. erregen, veneris cupiditates accendere; impetus libidinum stimulare: vor W., voluptatis dulcedine od. libidine accensus. — II) uneig., hoher Grad angenehmer Empfindungen: voluptas. – W. bei etwas empfinden, summam voluptatem ex alqa re capere od. percipere.

wollüstig, voluptarius (den höchsten Grad des sinnlichen Vergnügens gewährend u. darnach strebend, wollüstig im minder übeln Sinne, v. Dingen u. Pers.). – libidinosus (seinen Begierden u. Lei-

denschaften sich überlassend, v. Pers.; und von solcher Zügellosigkeit der Begierde zeugend, v. Dingen). – ad voluptates propensus. voluptatibus od. rebus venereis deditus. libidinum plenus (zur Wollust geneigt, der Wollust ergeben, v. Pers.). – libidine accensus (von heftiger Begierde u. Leidenschaft aufgeregt, in einem einzelnen Fall, v. Personen). – impudicus (ohne Schamgefühl, unzüchtig, v. Pers. u. Dingen). – delicatus (verzärtelt, weichlich, v. Pers.; dann schlüpfrig, v. Dingen, zB. Gespräch, sermo). – w. Leben, vita libidinosa; vita libidinibus dedita od. in libidines effusa: w. seyn, libidini deditum esse; libidinum plenum esse: w. leben, delicate vivere.

Wollüstling, homo libidinosus. homo rebus venereis deditus od. libidinum plenus (geiler, unsaubern Begierden und Leidenschaften ergebener Mensch). – homo impudicus (unzüchtiger Mensch). – homo delicatus (verzärtelter Mensch, Weichling). – ein großer W. seyn, effusum esse in venerem; maxime flagrare libidinibus in mulieres; profusae in feminas esse libidinis.

wollusttrunken, nimiā voluptate gestiens.

Wollvieh, pecus lanare (Varr. RR. 2, 9 *in.*). – das dümmste Vieh ist das W., stultissima animalium lanata.

Wollwage, *libra lanaria.

Wollwäger, lanipendius (Inscr.).

Wollwägerin, lanipendia (JCt.).

Wollweber, lanarius.

Wollweberei, lanificium (das Geschäft). – lanaria (der Ort, Inscr.).

Wollweberin, lanam faciens; lanifica (JCt.).

womit, I) als Fragepartikel: quo? quā re? quibus? quibusnam rebus? — II) als relative Partikel, statt mit welchem, mit welcher, mit welchen: quo, quā, quibus (die Form des Relativs hängt von dem Nomen ab, auf welches es sich bezieht).

Wonne, voluptas. – hohe W., summa od. divina voluptas: meine W. (als liebkosende Anrede), meae deliciae! mea voluptas!: W. empfinden bei etwas, voluptatem capere od. percipere ex alqa re.

Wonnegefühl, voluptas. – im W., nimiā voluptate gestiens.

Wonnemonat, (mensis) Majus.

Wonnetaumel, laetitia insolens.

wonnetrunken, laetitiā gestiens od. elatus.

wonnevoll, **wonnig**, laetus; voluptatis od. jucunditatis plenus.

Wonnezeit, des Jahres, gaudium anni (vom Frühling).

woran, I) fragend: (ex) quo? (ex) qua? (ex) quibus? unde? – woran liegt es? quae est causa? quid causae est? (was ist die Ursache?); quidnam obstat? quidnam impedit od. impedimento est? (was steht hindernd entgegen?). — II) relativ: in quo od. in qua od. in quibus (an welchem, welcher, welchen); (ex) quo od. (ex) qua od. (ex) quibus (aus welchem rc.). – ich weiß schon woran ich bin, jam mihi quaedam explorata sunt.

worauf, I) fragend: quonam? quānam? etc. (od. auch durch andere Casus des Relativum, je nachdem das folgende Verbum sie erfordert). – quorsum? (worauf hinaus? zB. wir wollen sehen, worauf dies hinausläuft, videamus quorsum hoc evadat). — II) relativ: in quo, in qua, in quibus, od. je nach dem Verbum des Satzes durch bloße Casus von qui, quae, quod (zB. mit einer Aufschrift, worauf der Spruch stand, epigrammate scripto, in quo erat sententia: das Denkmal, worauf er seinen Namen gesetzt hat, monumentum, cui nomen suum inscripsit). – quo facto (hierauf, nachdem dies geschehen). – cum quibus verbis (mit welchen Worten, zB. er wegging, abiit).

woraus, I) fragend: ex quonam? ex quanam re? – unde? – woraus schließest du dies? unde hoc colligis? — II) relativ: ex quo od. ex qua od. ex quibus. – unde (zB. woraus man den Schluß ziehen kann, unde colligi potest).

worfeln, das Getreide, frumentum ventilare.

Worfler, ventilator.

Worfschaufel, ventilabrum.

worgen, nauseare sine exitu.

Worgen, das, nausea sine exitu.

worin, I) fragend: in quo? in qua? in quibus? – ubi? — II) relativ: (in) quo, (in) qua, (in) quibus.

wornach, **wonach**, I) fragend: durch quis od. qui (in demjenigen Casus, welchen das folgende Verbum erfordert). — II) relativ: ex quo; ex qua; ex quibus.

Wort, I) Redetheil und (bes. der Plur. Worte) Rede selbst: vocabulum (das einzelne Wort, sofern es zur Bezeichnung eines Gegenstandes od. einer Beziehung desselben dient, Benennung, wie Tac. Ann. 15, 71, 2: Conservatoris sibi *nomen* Graeco ejus rei *vocabulo* assumpsit. Im Plur. vocabula, „Wörter" außer dem Zusammenhang). – nomen (ein Wort, durch welches man einen einzelnen Gegenstand vor allen anderen kenntlich macht u. unterscheidet, der Name). – verbum (ein Gesprochenes, ein Wort, ein aus articulirten Lauten bestehendes Ganzes, das auf einmal ausgesprochen wird und einen Begriff bezeichnet, mithin jeder Redetheil; auch kurzer Satz, Ausspruch; vgl. Sen. Ep. 58, 6: cogor *verbum* [einen Satz, nämlich quod est] pro vocabulo [für eine einzelne Benennung, nämlich essentia] ponere; u. Ter. Eun. 4, 5, 6: *verbum* hercle hoc verum erit [es wird ein wahres Wort, ein wahrer Ausspruch seyn], sine Cerere etc. Im Plur. verba, „Worte" im Zusammenhang). – vox (ein Wort, in sofern es gesprochen u. gehört wird, einzeln od. zusammenhängend). – sententia (Spruch, zB. regalis sane et digna Aeacidum genere sententia). – sermo. oratio (Rede, s. das. den Untersch.). – Hier ist zu bemerken, daß wenn man im Deutschen sagt: „das Wort *aratrum* hat seinen Namen von *arare*", es im Lateinischen heißen muß: verbum *aratri* dicitur ab arando; od. bl. aratrum dicitur ab *arando*. – einfache Wörter, voces simplices: zusammengesetzte Wörter, voces compositae. – jene herrlichen Worte des Pyrrhus über die Zurückgabe der Gefangenen, Pyrrhi de captis reddendis illa praeclara: das sind etwa Platos Worte, haec Platonis fere: treffend ist das W. (die Aeußerung) des Cato, daß rc., scitum est illud Catonis m. folg. Acc. u. Infinit. (s. Cic. Amic. 24, 90). – von Wort zu Wort, Wort für Wort, s. wörtlich. – den Worten nach, si verba spectas (wenn man auf die Worte sieht); verbo tenus. verbo. nomine (den bloßen Worten, dem Namen, dem Scheine nach, Ggstz. re, re ipsā, revera): es bleibt mit etwas nur bei den Worten, alqd non ultra vocem excedit (wie Liv. 3, 41. §. 4: quum libertas non ultra vocem excessisset). – auf mein W. hin, meo sermone (zB. tui amans, s. Cic. Att. 1, 5, 1). – mit Einem Worte, uno verbo (wenn nach Aufzählung verschiedener Theile zuletzt das Ganze mit Einem Worte genannt wird, = um es mit Einem Worte auszudrücken, s. Cato

RR. 157, 5. Cic. Phil. 2, 22, 54): ut paucis dicam od. absolvam. quid multa? quid opus est verbis? ne multa! ne plura! (wenn man sich übh. nach längerer Rede kurz faßt = um nicht viele Worte zu machen, mit kurzen Worten; vgl. „kurz *no.* I.“ die übrigen Synon.): mit drei Worten, verbis tribus (wenn wirklich nur drei Worte folgen, wie Cic. Clu. 18, 50: accusabat Canutius Scamandrum *tribus verbis*: venenum esse deprehensum): sag' es mit Einem W., verbo expedi: nun kein W. mehr! verbum non amplius addam! nihil verbi addam! (ich will nichts mehr sagen, hinzufügen); tace! (schweige): verliere kein W.! schweige! verba ne facias! tace!: sprich kein W. davon! verbum unum ne faxis cave: sprich kein W. von der Hochzeit, verbum unum cave de nuptiis: nur auf ein paar Worte! nur auf drei Worte! paucis te volo! paucis audi! tribus verbis te volo!: du Hund! war noch ihr letztes W., ultimo etiam adjecit „Canis!“: dafür haben wir kein W., huic rei deest apud nos vocabulum: es fehlt ihm (beim Vortrag) kein W., in nullo verbo eum memoria decipit; numquam inopiā verbi subsistit: es steht von etw. kein W. in ihren Schriften, de alqa re litera nulla in eorum libris invenitur: er hat mir kein W. gesagt, non mihi verbum fecit: kein W. davon sagen od. reden, haec secum habere: kein W. gegen irgend Jmd. sagen, verlieren, numquam cuiquam verbum facere: das sind leere Worte, verba istaec sunt: leere Worte machen, inanes voces fundere: vergebliche Worte machen, verba frustra consumere: über etw. viele Worte machen, de alqa re plurimum dicere (zB. epistolam ipsam melius est ponere [herzusetzen], quam de ea plurimum dicere): um nicht viele Worte zu machen, ut paucis dicam u. s. w., s. oben zu „mit Einem Worte“: für einen großen Schmerz genug Worte finden, magno dolori paria verba reperire: Worte finden ist für den Unschuldigen leicht, verba reperire innocenti facile est: ich kann nicht Worte genug finden, um dir zu danken, daß du ꝛc., quibus verbis tibi gratias agam non reperio, quod etc.: mit zwei Worten etwas sagen, parvā significatione ostendere alqd: nicht vieler Worte bedürfen, non egere multae orationis: etw. durch Worte zu verstehen geben, voce significare alqd: sich in Worten vergeben, intra verba peccare: bei den Worten stehen bleiben, nihil ultra verba audere: Worte mit Jmd. wechseln, verba commutare cum alqo (im friedlichen Sinne); altercari cum alqo (einen Wortwechsel, Zank mit Jmd. haben): kein unfreundliches W. mit Jmd. wechseln, nullo verbo concertare cum alqo: ich lasse kein unfreundliches W. über meine Lippen kommen, mitto maledicta omnia: kein W. reden, nullum omnino verbum facere: Jmd. nicht zu Worte kommen lassen, alqm loqui volentem inhibere (Jmd., der reden will, daran hindern); prima statim verba praecīdere (sogleich die ersten Worte abschneiden); plura rogantis verba intercīdere (einen Bittenden nicht weiter reden lassen, sondern seine Bitte gewähren): nicht zu W. kommen können, loqui non posse: Jmdm. das W. lassen, loquenti aures praebere: das W. nehmen, ordiri; exordiri: nach Jmd. das W. nehmen, alqm excipere; post alqm verba facere: Jmdm. ins W. fallen, alqm interpellare: in die Worte ausbrechen, sic verba facere (also sprechen); haec intonare (also donnernd sprechen); sic vociferari (also laut ausrufen): dann brach jener in die Worte aus, blos tum ille (wie Liv. 30, 30. §. 3: tum Hannibal prior): das W. führen, solum loqui (allein reden); verba facere, für Jmd., pro alqo (den Redner machen, das Wort nehmen, ergreifen, seine Worte anbringen): das letzte W. behalten, ad extremum obloqui: Jmdm. das W. aus dem Munde nehmen, orationem alci ex ore eripere (Plaut. Merc. 1, 2, 64): Jmdm. kein W. abgewinnen können, ex alqo verbum elicere od. vocem exprimere non posse: das dritte, vierte W. bei Jmd. seyn, tertio quoque verbo appellari ab alqo: fast ein Wort um das andere ist ein Lob auf die That des T. Manlius, fast mit jedem dritten Worte lobt er die That des T. Manlius, alternis paene verbis T. Manlii factum laudat: Jmdm. gute Worte geben, precibus alqm obsecrare: Jmdm. die besten Worte geben, etiam atque etiam alqm rogare atque orare (Jmd. dringend bitten); alci mirifice blandiri, wegen ꝛc., de m. Abl. (Jmdm. außerordentlich schmeicheln, um den Bart gehen): Jmdm. mit guten Worten zu etw. bereden, alqm verbis benignis perlicere ad alqd: ein gutes W. findet eine gute Statt, precibus est locus: weder böse noch gute Worte schlugen an, um sie zu ermuthigen, nec bene nec male dicta profuerunt ad confirmandos animos: etwas nicht W. haben wollen, alqd negare od. infitias ire (s. „leugnen“ den Untersch.): dein W. in Ehren, salvā fide tuā: auf Jmds. W. bauen, alci credere od. fidem habere: Jmdm. aufs W. gehorchen, alci dicto audientem esse: Jmdm. od. einer Sache das W. reden, alqm od. alqd defendere: Jmdm. nachdrücklich das W. reden, acerrimum alcjs defensorem se ostendere: Jmdm. das W. (die Ermächtigung zu reden) geben, potestatem facere dicendi. — das Wort Gottes (d. i. die heilige Schrift), libri divini. literae divinae od. sanctae (Eccl. s. „Bibel“ die Synon.). — das W. Gottes predigen, *dei voluntatem interpretari.

II) Versprechen (vgl. „Ehrenwort“): fides. — sein W. geben, fidem dare: Jmdm., fidem suam alci astringere: einander das W. geben, fidem dare inter se: sein W. auf etwas geben, fidem suam in alqd interponere; hinsichtlich einer Pers., fidem alci recipere de alqo: gieb mir dein W., da mihi fidem: ein Mann von W. seyn, sein W. zu halten pflegen, bonae fidei esse: sein W. halten, fidem servare od. conservare od. praestare od. solvere od. exsolvere (vgl. „sein Versprechen halten“ unter Versprechen): von beiden Seiten hielt man W., utrimque fides constitit: er hielt mit seinen Drohungen W., haud irritae cecidere minae: halte W.! cave aliter facias!: sein W. nicht halten, fidem fallere od. mutare od. frustrari; fidem non servare: sein W. brechen, fidem frangere od. violare: Jmd. beim W. halten, ergreifen, nehmen, *postulare, ut alqs fidem exsolvat: sich an Jmds. W. halten, fidem alcjs sequi: auf mein, dein W., meā, tuā fide: ein Mann von W., vir probus; qui fidem datam servat: ein Wort, ein Mann, in bonum virum non cadit mentiri.

Wortableitung, s. Etymologie *no.* II.

Wortableitungskunst, etymologice (Varr. LL. 7, 1. §. 4).

Wortähnlichkeit, annominatio (παρονομασία).

wortarm, inops verborum od. verbis. im Zushg. auch bl. inops (arm an Wörtern u. Redetheilen, zB. Sprache, lingua). — *inops sermonis (arm an Worten, arm an Unterhaltung, wortkarg, von Pers.). — indisertus (unberedt, zB. Ggsz. loquax, zB. interpres [Uebersetzer]: u. prudentia [Ggsz. stultitia loquax]).

Wortarmuth, inopia verborum. [paupertas od. (gänzliche) egestas verborum (Armuth an Worten, Ausdrücken, zB. einer Sprache, eines Volkes; vgl. Sen. Ep. 58 *in.*: quanta *verborum* nobis *paupertas*, immo *egestas* sit). – inopia sermonis (Armuth an Unterhaltung, Wortkargheit, Sen. Benef. 2, 27, 1).

Wortauslegung, interpretatio verborum.

Wortbau, structura verborum.

Wortbeweis, argumentum verborum.

Wortbildner, verborum opifex (in sofern er Wörter bildet übh.). – verborum novorum inventor (in sofern er neue Wörter erfindet).

Wortbildung, verborum derivatio (Spät.).

wortbrüchig, violator fidei (Tac. Ann. 11, 19). – perfidus (treulos). – infidelis (untreu verfahrend).

Wortbrüchigkeit, perfidia (Treulosigkeit). – infidelitas (untreues Verfahren).

Wörtchen, vocula (kleines Wort, wie eine Partikel 2c., Gell. 12, 14. §. 5). – verbum (Wort übh., in Beziehungen wie: nur auf ein paar Wörtchen! tribus verbis te volo!: mit Jmd. kein einziges W. tauschen, reden, cum alqo numquam commutare unum verbum). – davon steht kein W. in ihren Büchern, de ea re litera nulla in eorum libris invenitur.

Wörterbuch, s. Lexicon.

Worterklärer, *interpres verborum od. vocabulorum. – qui sola verba spectat (der blos auf die Worte, nicht auf den ganzen Sinn sieht).

Worterklärung, definitio nominis (Begriffsbestimmung eines Wortes). – interpretatio od. explicatio verborum (Erklärung der Wörter, zB. in einem Schriftsteller).

Wortfall, casus.

Wortfolge, ordo verborum; im Zushg. auch bl. ordo (zB. richtige W., rectus ordo). – ☞ continuatio verborum ist mehr = Periode.

Wortform, forma verbi.

Wortforscher, s. Etymolog.

Wortforschung, s. Etymologie *no.* II.

Wortfügung, I) Anordnung od. Fügung der Worte: verborum ordo od. consecutio od. structura od. constructio (Gramm.). — II) Syntax, im Gegensatz der Wortbildung: syntaxis (*σύνταξις*, Gramm.).

Wortführer, princeps (der Erste, zB. einer Gesandtschaft, legatorum, s. Liv. 22, 59, 1). – orator (der Redner, zB. bei einer Gesandtschaft). – cognitor (der für eine Partei das Wort vor Gericht führt, in einem Processe, den früher der eig. Proceßführer schon begonnen hatte). – der W. seyn für Jmd., verba facere pro alqo (zB. pro exercitu).

Wortfülle, copia od. ubertas verborum. – die gesegnetste Sach- u. Wortfülle, beatissima rerum et verborum copia: mit einer großen W. über etwas sprechen, copiose et abundanter de alqa re dicere od. loqui.

Wortgedächtniß, memoria verborum (Ggsz. memoria rerum, d. i. Sachgedächtniß).

Wortgeklingel, verborum sonitus inanis. – tinnitus (Tac. Dial. 26). – ein W. machen, inani voce sonare.

Wortgepränge, inanis verborum strepitus; verborum magnificentia; quaedam species atque pompa. – mit vielem W., multis verbis: W. machen, in dicendo adhibere quandam speciem atque pompam.

Wortgezänk, s. Wortstreit.

Worthalten, das, in promissis constantia.

Wortjäger, *verborum auceps od. captator.

Wortkampf, s. Wortstreit.

wortkarg, *inops sermonis. – w. seyn, parce uti verbis; horis decem verba novem dicere (Mart. 8, 7).

Wortkargheit, inopia sermonis (Sen. Benef. 2, 27, 1).

Wortklang, leerer, s. Wortgeklingel.

Wortklauber, -**krämer**, *verborum od. syllabarum auceps.

Wortklauberei, -**krämerei**, aucupium od. captatio verborum (das Jagdmachen auf Worte). – inane circa voces studium (leere Beschäftigung mit den Worten). – morositas (übertriebene Sucht nach grammatischer Genauigkeit, Suet. Tib. 70).

Wortkritik, *critice od. ars critica, quae verborum pondera examinat. – W. üben, verborum pondera diligenter examinare.

Wortkritteler, *qui rem ad verba deflectit.

Wortkünstler, s. Wortbildner.

Wortkünstelei, logodaedalia (*λογοδαιδαλίη*, Auson. Id. 12. in Grammat. *v.* 1: griech. Auson. Epist. 12, 24).

Wortkürzung, s. Abkürzung.

Wortlaut, verba ac literae. scriptum (die Worte u. Buchstaben, die Schrift, zB. legis). – sententia (der Gedanke, Sinn, zB. legis). – exemplum (Inhalt als Copie, zB. ejus devotionis). – dein Verfahren streitet gegen den W. des Gesetzes, factum tuum a sententia legis discrepat.

wörtlich, ad verbum expressus (wörtlich übersetzt). – omnibus verbis expressus (Wort für Wort aufgeschrieben). – *ad verbum descriptus (wörtlich abgeschrieben). – eine w. Abschrift, exemplum. — *Adv.* ad verbum (Wort für Wort). – ad literam (Buchstabe für Buchstabe). – Ganz falsch wäre hier verbo tenus, welches nur = den Worten d. i. dem Scheine nach, Ggsz. re (wie Liv. 34, 5, 4). – eine Stelle w. anführen, verbis, quae scripta sunt, ipsis uti: etw. w. nehmen, ad verbum, non ad sententiam accipere alqd: w. übersetzen, wiedergeben (absolut), verbum de od. e verbo exprimere; od. verbum verbo od. pro verbo reddere: etwas w. übersetzen, ausdrücken, wiedergeben, alqd ad verbum od. totidem verbis transferre; alqd ad verbum exprimere: dies wäre w. übersetzt, id verbum erit od. esset e verbo: w. auswendig lernen, ad verbum ediscere: Jmdm. seine Unterhaltung sogleich w. wissen lassen, sermonem suum omnibus verbis expressum statim mittere: einen Schriftsteller w. abschreiben, aber ihn nicht nennen, scriptorem ad verbum transscribere neque nominare.

Wortmengerei, -**mischerei**, mixtura verborum.

Wortprunk, s. Wortgepränge.

Wortregister, *index verborum.

wortreich, verbosus (viel Worte machend, wo man sich kürzer fassen könnte, v. Personen, u. viel Worte enthaltend, wo man sich kürzer fassen konnte, v. Dingen, zB. Brief). – copiosus (voll Wortfülle, v. Schriftstellern u. deren Schriften). – wortreicher u. breiter ist Aeschines, plenior Aeschines et magis fusus. — *Adv.* verbose. – copiose (mit Wortfülle).

Wortreichthum, verbositas (die Eigenschaft dessen, der viel Worte macht, wo er sich kürzer fassen könnte, Spät.). – copia verborum (Wortfülle). – sich einen W. erwerben, verborum copiam parare.

Wortschatz, verborum supellex (zB. reicher copiosa).

Wortschwall, verborum turba. vocum turbae (ungeordnete Menge von Worten). – verborum multitudo (große Menge von Worten übh.). – jejuna concertatio verborum (wenn Wörter gehäuft werden, von welchen immer eins das andere überbieten soll, die also gleichsam untereinander selbst wetteifern). – abundantia loquendi (wenn zu viele Worte gemacht werden). – leerer W., inanis verborum strepitus; inanium verborum turba od. flumen; inanis verborum torrens; jejuna concertatio verborum (nüchternes Wortgezänk). – einen W. machen, vocum turbas fundere.

Wortsinn, vocabuli od. vocabulorum sententia od. vis. – der W. ist dieser, id habet hanc sententiam.

Wortspiel, annominatio (παρονομασία, als rhetor. Figur, s. AHer. 4, 21, 29; vgl. Quint. 9, 3, 66). – Wortspiele (witzige Reden), logi (λόγοι, Cic. b. Non. 63, 17).

Wortstellung, verborum locatio od. collocatio od. ordo (im Allg.). – verborum structura od. constructio (passende Verbindung der Wörter). – richtige W., ordo rectus: fehlerhafte W., vitiosa locatio verborum: die Kunst der W., ratio collocandi: die W. ändern, verborum ordinem commutare od. invertere.

Wortstreit, I) Streit um ein Wort oder um Worte: verbi od. nominis controversia (als Streitfrage über ein Wort). – verborum discordia (als Uneinigkeit über Worte, Ggstz. rerum discordia, s. Cic. Legg. 1, 21, 55: ex hac autem, non rerum, sed verborum discordia controversia nata est de finibus). – einen W. beginnen, ad verba rem deflectere (Cic. Caecin. 18, 21): einen W. verursachen, verbi od. nominis controversiam movere: einen W. haben, de verbis litigare; de verbo od. de verbis certare, mit Jmd., cum alqo. — II) Streit mit Worten: verborum concertatio od. disceptatio (die Discussion mit Worten). – verborum contentio (die Anstrengung mit Worten obzusiegen). – altercatio (der Wortwechsel, sowohl der ruhigere, als der mit Heftigkeit u. Hitze geführte, mit welcher die Streitenden sich entgegenreden). – ein nüchterner (leerer) W., jejuna concertatio verborum: im W. und Zungenfechten ungeübt, ad verborum linguaeque certamina rudis: sich in einen W. einlassen, altercari incipere, mit Jmd., cum alqo: sich in einen W. über etwas einlassen, verbis disceptare de alqa re. – einen W. mit Jmd. haben, cum alqo verbis concertare; cum alqo altercari (mit Jmd. einen Wortwechsel haben, sich zanken).

Wortstrom, leerer, inanium verborum flumen; inanis verborum torrens.

Wortverdreher, verba in pejus detorquens.

Wortverdrehung, *mala verborum interpretatio.

Wortversetzung, transmutatio od. trajectio verborum. – blos zweier Wörter, rejectio verborum (ἀναστροφή, zB. mecum st. cum me).

Wortverstand, s. Wortsinn.

Wortvorrath, verborum copia. – reicher W., verborum ubertas ac divitiae; copiosa verborum supellex.

Wortwechsel, altercatio (sowohl der ruhigere Wortwechsel, als der mit Heftigkeit u. Hitze geführte). – jurgium (Zank aus Rechthaberei; bes. ein Zank, wobei die Streitenden heftig werden u. einander mit Vorwürfen u. Schmähungen überhäufen). – rixa (der Zank, Hader, wenn Streitende erbittert sind und sich mit Vorwürfen wehe zu thun suchen, od. es auch zwischen ihnen zu Thätlichkeiten kommt). – W. anfangen, sich in einen W. einlassen, altercari incipere, mit Jmd., cum alqo; causam jurgii inferre (Zank anfangen): einen W. haben mit Jmd., altercari cum alqo (über etwas, de alqa re); *jurgio certare cum alqo: es entsteht ein W. zwischen mir u. Jmd. über etwas, oritur mihi de alqa re altercatio cum alqo: es kommt von zusammenhängenden Reden zum W., res a perpetuis orationibus in altercationem vertit: es gab deshalb einen W. (Zank), hinc jurgium; inde jurgium fuit.

worüber, I) fragend: de quanam re? – Gew. steht blos der Casus obliquus, welcher von dem dabeistehenden Verbum regiert wird, zB. worüber weinst du? quidnam deploras?: worüber bist du unwillig? quidnam indignaris?: worüber wunderst du dich? quamnam rem miraris? — II) relativ: de qua re; de quo; ob od. propter quam rem; cujus rei causā. – Oft das bloße Relativ ohne Präposition in demjenigen Casus, welchen das folgende Verbum erfordert, zB. die Sache, worüber ich unwillig bin, res, quam indignor: worüber ich mich sehr freute, quā re valde gavisus sum.

worum, qua de re (zB. illae oves, qua de re agitur, worum es sich handelt).

worunter, I) fragend: zB. w. zählst du mich? in quorum numero me habes? in quibusnam me numeras od. reponis? — II) relativ: inter quos, quas etc. – Auch mit dem Genit. quorum, quarum, zB. w. viele, quorum multi; od. ex quibus multi.

woselbst, ubi; quo loco.

wovon, I) zur Bezeichnung des Ausgehens od. Mittels: a) fragend: quānam re? ex quanam re? unde? – wovon lebt er? quānam re vivit? de quanam re vivit? — b) relativ: quā re; unde, zB. Jmdm. geben, wovon er leben kann, dare alci aliquid, unde utatur (Ter. Ad. 5, 9, 23 *sq.*). — II) zur Angabe des Objects einer Handlung: a) fragend: de quanam re? zB. wovon wird gesprochen? de quanam re disputatur od. disseritur od. sermo est?: wovon wird gehandelt? de quanam re agitur? — b) relativ = von welchem, von welcher &c.: de quo, de qua etc. – jene ganze Zeit, wovon ich rede, totum illud, de quo loquor, tempus: wovon die ganze Stadt spricht, quod in omnium ore est.

wovor, I) fragend; zB. wovor bist du erschrocken? quānam re territus od. perterritus es? — II) relativ: ante quem, quam etc. (vom Orte). – Oder durch einen der Casus von qui, zB. wovor ich mich sehr fürchte, quam quidem rem vehementer metuo od. timeo od. vereor; quod pertimesco: wovor uns Gott behüten möge, quod dii avertant; quod omen deus avertat.

wozu, I) fragend: quo? quorsum? ad quid? ad quamnam rem? – cuinam rei? (für welche Sache). – wozu nimmt er seine Zuflucht? quo tandem confugit?: wozu denn das? quorsum haec?: doch wozu thue ich diese Fragen? sed quid ego haec interrogo?: wozu (zu welchem Zwecke) hier über philosophiren? quid opus est in hoc philosophari? — II) relativ: ad quam rem; cui rei.

Wrack, navis fracta (das gescheiterte Schiff). – navis od. navigii reliquiae (die Ueberbleibsel eines gescheiterten Schiffes). – tabulae navis fractae

(die Bretter ꝛc. eines gescheiterten Schiffes, die Scheiter).

Wucher, feneratio (das Ausleihen von Geldern gegen hohe Zinsen, um sein Vermögen zu vermehren, der Wucher als Handlung). – fenus iniquum. auch bl. fenus (der Gewinn von ausgeliehenen Capitalien, in sofern man dadurch sein Eigenthum vermehrt). – W. treiben, fenus iniquum exercere; fenerari: W. mit Geld treiben, pecuniam grandi fenore occupare. pecunias fenerari (Geld auf Wucher leihen); fenore pecunias auctitare (durch Wucher sein Vermögen vermehren, Tac. Ann. 6, 16, 1): W. mit Korn treiben, annonam flagellare od. incendere od. excandefacere (durch Aufkaufen des Getreides Theuerung erzeugen, um dann durch Wiederverkauf desselben zu gewinnen); ex annonae caritate lucrari (aus der Getreidetheuerung Gewinn ziehen): W. mit Wohlthun treiben, eine Wohlthat auf W. anlegen, beneficium fenerari: mit W. zurückgeben, ad assem reddere (zB. impendium): W. treibend, feneratorius (zB. philosophia, VMax. 2, 6, 11): den W. betreffend, fenebris (zB. lex).

Wucherer, fenerator. tocullio (der Geld auf hohe Zinsen leiht, letzteres bei Cic. Att. 2, 1 *extr.*). – ex annonae caritate lucrans (Getreidewucherer).

Wuchergesetz, lex fenebris.

wucherhaft, feneratorius (Wucher treibend, VMax. 2, 6, 11). — *Adv.* feneratorum more.

Wucherin, feneratrix (VMax. 8, 2, 2).

wuchern, I) durch schnellen Wuchs sich vermehren, von Pflanzen: luxuriari; nimium fundi. — II) Wucher treiben, s. Wucher.

Wuchern, das, I) schnelle Vermehrung, der Pflanzen: luxuries. — II) das Wuchertreiben: feneratio.

Wucherzinsen, fenus iniquissimum.

Wuchs, I) Wachsthum: incrementum. – üppiger W., luxuria (zB. segetum); laetitia (zB. des Futters, pabuli): in vollem W. stehen, florere: im üppigen W. stehen, luxuriari (v. Pflanzen): im üppigen W. stehend, luxuriosus (zB. frumentum); laetus (zB. segetes): im W. zunehmen, robustiorem fieri (von jungen Leuten). — II) die Art, wie etwas gewachsen ist: habitus (die eigenthümliche Beschaffenheit der Gestalt). – (corporis) statura (die Statur, die Größe eines Menschen, wenn er steht). – species (äußeres Ansehen übh.). – ein majestätischer W., habitus augustior: ein edler W., ad dignitatem apposita species: ein kleiner W., statura parva od. haud magna: hoher W., statura excelsa: ansehnlicher W., statura praecipua: schlanker W., proceritas (langer, auch der Bäume); gracilitas (schmächtiger): von geradem, schlankem W., procerus.

Wucht, gravitas (Schwere). – pondus (Gewicht).

wühlen, I) eig.: fodere (auch v. Schmerze, s. Cic. Tusc. 2, 14, 33: pungat dolor, vel fodiat sane). – im Kothe w., *coenum rostro fodere: im Gelde w., contrectare pecuniam: in den Büchern w. (um etwas zu suchen), libros excutere: mit den Fingern in der Nase w., nares digito inquietare. — II) übtr., Aufruhr ꝛc. zu erregen suchen: seditionem concitare. – ignem et materiam seditioni subdere (einen Aufruhr noch mehr anschüren). – bei Jmd. w., alqm concitare (aufregen); alqm sollicitare (wankend zu machen, zu verführen suchen).

Wühler, homo seditiosus. – der alte W. in den Volksversammlungen, contionalis senex.

wühlerisch, seditiosus.

Wulst, torus (ausgestopftes Kissen ꝛc.). – nodus (Haarwulst, s. d.). – echīnus (ἐχῖνος, Viertelstab an einem Gesims in dem Kranze eines Säulengebälks). – cymatium (κυμάτιον, W. der ionischen Säule). – einen W. (untergestopftes Kissen) tragend (von Frauen), suffarcinatus.

wund, saucius (verwundet, blessirt). – attritus (durch Reiben entzündet, wund gerieben, zB. Schenkel, femora). – ulcerosus (voller eiternder Wunden). – wundgeriebene Glieder, attritae partes; attrita, orum, *n.*: ein w. Fleck, eine w. Stelle, vulnus (offene Wunde); ulcus (unter sich fressende, eiternde Wunde); malum vitiumque alcjs rei (bildl., der faule Fleck, zB. causae): Jmd. w. schlagen, alqm virgis sauciare: ich reibe mir die Hände w., obtero manus: ich reibe mich an den Seiten w., latera attritu exulcerantur: ich reite mich w., femora equitatu atteruntur: ich gehe mich w., *femora eundo atteruntur: ich liege mich an den Schenkeln od. Schultern w., *femora od. humeri cubando exulcerantur.

Wundarzneikunst, chirurgīa (χειρουργία) od. (ars) chirurgica; auch umschr. ea pars medicinae, quae manu medetur (Cels. praefat. §. 15).

Wundarzt, chirurgus (χειρουργός). – rein lat. vulnerum medicus; od. umschr., medicus, qui vulneribus medetur.

wundärztlich, s. chirurgisch.

Wunde, I) eig.: vulnus (im Allg.). – plaga (ein Schlag, Stich, Hieb, u. die dadurch verursachte Wunde, Wundmal, Narbe). – ulcus (eine unter sich fressende, eiternde Wunde). – cicatrix (ein Wundmal, eine Narbe). – eine W. vorn auf der Brust, vulnus adversum; vulnus adverso corpore acceptum; cicatrix adversa; cicatrix adverso corpore accepta: eine W. auf dem Rücken, vulnus aversum; cicatrix aversa: eine W. im Gesicht, vulnus ore exceptum: eine schwere, tödtliche W., vulnus grave od. mortiferum: eine leichte W., vulnus tenue: Jmdm. eine W. beibringen, vulnus alci inferre od. infligere; vulnerare, sauciare alqm (im Allg., s. „verwunden" den Untersch. von vuln. u. sauc. u. die Redensarten); plagam alci injicere oder infligere (einen Hieb oder Stich): Jmdm. eine schwere W. beibringen, alci grave vulnus infligere; alqm graviter vulnerare: sich eine schwere W. beibringen, se graviter vulnerare: Jmdm. eine tödtliche W. beibringen, alci mortiferam plagam infligere; alqm mortifere vulnerare: sich eine tödtliche W. beibringen, mortiferum vulnus corpori imprimere: eine W. empfangen, erhalten, bekommen, vulnus od. plagam accipere; vulnus excipere (freiwillig sich einer Wunde aussetzen); plagā vulnerari; vulnere ici: einige Wunden erhalten, aliquot plagis vulnerari: mehrere Wunden erhalten, multifariam saucium fieri: eine schwere W. erhalten, gravi vulnere ici od. affici od. confodi; grave vulnus accipere; graviter ici od. vulnerari: eine tödtliche W. erhalten, mortifero vulnere ici od. affici; mortiferum vulnus accipere: eine W. vorn auf der Brust erhalten, vulnus adverso corpore accipere: eine W. im Gesicht, auf dem Rücken, auf der Brust erhalten, vulnus ore, in tergo, pectore excipere: eine tödtliche W. auf der Brust od. in die Brust erhalten, mortiferum vulnus in pectore accipere: Wunden bekommen u. beibringen, vulnera accipere (od. pati) et inferre: mit Wunden bedeckt werden, vulneribus onerari: eine W. wieder aufreißen, s. wie

der aufreißen: eine W. verbinden, vulnus deligare, obligare: an einer W. sterben, ex vulnere mori; mortifero vulnere ictum cadere (im Kampfe). — II) uneig.: vulnus; plaga. – Jmdm. eine W. schlagen, vulnus alci infligere od. imponere; alqm vulnerare od. percutere: Jmdm. durch eine Aeußerung eine W. schlagen, alqm voce vulnerare: dem Staate W. schlagen, rei publicae vulnera imponere; rem publicam vulnerare: das Schicksal hat mir eine W. geschlagen, vulnus a fortuna accepi: Jmdm. eine neue W. schlagen, alqm novo vulnere afficere: eine tiefe W. schlagen, magnum vulnus imponere alci (zB. rei publicae): ich kann es nicht beschreiben, was für eine tiefe W. meinem Herzen geschlagen ist, non possum exprimere verbis, quantum animo vulnus acceperim: er glaubte die Wunden, die ihm seine Habsucht geschlagen, durch Mittel der Grausamkeit heilen zu können, se existimavit avaritiae vulnera crudelitatis remediis posse sanare. — eine (schon verharrschte) W. wieder aufreißen, s. wiederaufreißen.

Wundeisen, specillum.

wundenfrei, invulneratus.

Wundenmal, cicatrix. – voller Wundenmale, cicatricosus (zB. Gesicht, facies).

Wunder, res mira. miraculum (wunderbare, Staunen u. Verwunderung erregende Sache). – prodigium. portentum (Wunderzeichen, ersteres mehr von der Staunen, letzteres von der Grausen erregenden Seite); verb. portentum et miraculum. – ostentum (außerordentliche Erscheinung, welche man auf die Zukunft deutet). – monstrum (widernatürliche Erscheinung, bes. in der Thier- u. Menschenwelt, Mißgeburt rc.). – insolita facies (ungewöhnliche Erscheinung). – Ist es = Wunderwerk, s. d. – ein W. von einem Menschen, homo mirificus. – es ist ein W., mirum est; mirandum est: es ist kein W., non mirum est; non est quod miremur: ist es ein W.? mirandumne id est?: was W.? kein W.! quid mirum? auch quippe, scilicet, zB. kein W.! er war ja ein gütiger Mann, quippe benignus erat (Hor. Sat. 1, 2, 4): sei es etwa ein W., daß rc., sitne portento simile miraculoque m. folg. Acc. u. Infinit. – ein W. aus etwas machen, alqd vehementer admirari: W. thun, *miracula edere: wir haben W. gethan, mirabilia quaedam effecimus: sein W. an etwas sehen, alqd emirari (Hor. Od. 1, 5, 8): für ein W. gelten, portenti loco haberi: dieses ist durch ein W. geschehen, id divinitus accidit: viele W. ereigneten sich, multa miracula evenerunt.

wunderbar, mirus. – mirificus (Verwunderung od. Bewunderung erregend). – mirandus. mirabilis (bewundernswerth). – w. Dinge, res mirae; mirabilia, ium, *n.*; miracula, orum, *n.* (Wunder): einige hatten w. Ansichten, quibusdam placuerunt mirabilia quaedam: du erzählst w. Dinge, mira narras: es kommt mir etwas w. vor, mirum alqd mihi videtur; alqd mirandum mihi accidit: wunderbarer Weise, w. genug, nescio quo pacto od. nescio quomodo (s. Cic. Am. 26, 100. Cic. dOr. 1, 18, 82. Nep. Alc. 11, 1). — *Adv.* mirum in modum; mirandum in modum; mirabiliter.

Wunderbarkeit, mirabilitas (Spät.).

Wunderbaum, ricinus.

Wunderbild, bei den Katholiken, *simulacrum miraculis clarum; auch *simulacrum celebre et clarum.

Wunderbuch, liber miraculorum plenus.

Wundercur, curationis miraculum. – mit Kräutersäften Wundercuren verrichten, herbarum sucis curationum miracula facere.

Wunderding, res mira od. mirabilis. – miraculum (Wunder). – Wunderdinge erzählen, mira od. mirabilia narrare.

Wunderdoctor, *medicus, qui non sine commento miraculi medetur. – iatraliptes (ἰατραλείπτης, Arzt, der durch Salben u. Reiben heilt).

Wundererscheinung, miraculum. – insolita facies (seltsame Erscheinung). – diese W., prodigii ejus species (zB. von e. Schlange).

Wundergeburt, partus monstruosus; monstrum.

Wundergeschichte, res mira; miraculum.

Wundergeschöpf, monstrum.

Wunderglaube, *fides miraculis habita (Glaube an Wunder).

wundergläubig, *qui miraculis fidem habet.

Wunderkind, puer mirabilis od. admirabilis.

Wunderkraft, *robur ingens od. humanum modum excedens (Riesenkraft). – *facultas miracula edendi (die Kraft Wunder zu verrichten).

Wunderland, miraculorum ferax terra.

wunderlich, I) auffallend, sonderbar: mirus. mirabilis (wunderbar). – novus (noch nicht dagewesen). – insignis (in die Augen fallend). – ein w. Irrthum, error novus: ein w. Kauz (von einem Menschen), mirum caput: es kommt mir ganz w. vor, permirum mihi videtur. — II) eigensinnig rc., s. launig *no*. b.

Wunderlichkeit, s. Laune (üble).

wundern, sich, mirari. – admiratione stupere (vor Verwunderung staunen). – sich höchlich w., magno opere mirari. – sich über etwas w., alqd mirari od. admirari. mirari de alqa re. alqd mihi mirum est od. videtur (im Allg.); alqd demirari (mit Verwunderung wahrnehmen); alqd emirari (mit Befremden wahrnehmen, Hor. Od. 1, 5, 8): ich konnte mich nicht genug darüber wundern, illud admirari satis non potui: ich wundere mich, daß rc., miror, quod etc., od. miror mit folg. Acc. u. Infinit.: es soll mich wundern, ob rc., miror, si etc.: ich wundere mich, warum rc., miror, quare etc.: ich wundere mich, was die Ursache gewesen seyn mag, miror, quid causae fuerit: darüber wundere ich mich nicht mehr, illud jam mirari desino.

Wundern, das, miratio; admiratio.

wundersam, mirus; mirabilis.

wunderschön, supra humanum modum insignis pulchritudinis (von über menschliches Maß hervorstechender Schönheit, zB. juvenis). – omnibus simulacris emendatior (mehr als bildschön, zB. mulier). – mirus (wunderbar übh.). – Ist es nur = „sehr schön“, durch den Superlativ der Ausdrücke unter „schön“. — *Adv.* mire (zB. etwas verarbeiten, alqd effingere).

wunderselten, rarissimus; perrarus. — *Adv.* rarissime; perraro.

Wunderthat, *facinus mirum od. mirabile.

Wunderthäter, *miracula edens; *miraculorum auctor.

wunderthätig, *miracula edens.

Wunderthier, monstrum. portentum. prodigium (s. „Wunder“ den Untersch.). – dieses W., prodigii ejus species.

wundervoll, mirus. – mirabilis. admirandus. admirabilis (bewundernswerth). – divinus (göttlich = herrlich, zB. consulatus).

Wunderwerk, miraculum (zB. die Wunderwerke

in Erz u. Schildereien, aeris et tabularum miracula). – ein Leuchter, ein W. der Kunst, candelabrum opere mirabili perfectum: die sieben Wunderwerke der Welt, septem miracula; septem omnium terrarum spectacula; u. bl. septem spectacula.

Wunderzeichen, prodigium. portentum. ostentum (s. „Wunder"). – für ein W. halten, in prodigium accipere.

Wundessenz, *suci, qui vulneribus medentur.

Wundfieber, febris, quae vulneri supervenit.

Wundkraut, *vulneraria anthyllis (L.).

Wundpflaster, emplastrum vulnerarium; emplastrum ad vulnera sananda aptum; emplastrum, quod est ad vulnera.

Wundsalbe, *unguentum, quod vulneribus medeiur; *unguentum, quo sanantur vulnera.

Wunsch, optatio (das Wünschen, der Wunsch als Act). – optatum (das Gewünschte, der Wunsch als gewünschte Sache). – desiderium (eig. das Verlangen nach etwas; dann auch das, was man verlangt, was man begehrt, Bedürfniß, wie Curt. 4, 1, 25: hae manus suffecere desiderio meo, diese Hände befriedigten meine Wünsche, d. i. meine Bedürfnisse; Suet. Aug. 17: donec desideria militum ordinarentur, bis die Wünsche der Soldaten befriedigt wären). – voluntas (Wille, Verlangen). – votum (der in Folge eines Gelübdes ausgesprochene Wunsch; dann übh. der Wunsch als ausgesprochene Bitte an die Götter, daß etwas geschehen möge). – omen (eig. Alles, was zufällig gehört od. gesehen wird, und woraus man etwas Gutes od. Böses prophezeit; daher auch der ausgesprochene Wunsch als Vorbedeutung, in Beziehungen wie: Jmd. mit den besten Wünschen begleiten, alqm faustis ominibus prosequi, wie Suet. Aug. 57 *extr.*: etwas mit den besten Wünschen [für sein Gelingen] begleiten, die besten Wünsche für etwas haben, alqd optimis ominibus prosequi, wie Cic. Fam. 3, 12, 2); auch im Plur. verb. omina votaque (wie Liv. Praefat. *extr.*: cum bonis ominibus votisque incipere). – meine Wünsche, auch id quod cupio, volo, concupisco, expeto. – mein sehnlichster W., id quod maxime volo (volui): das ist mein W., ita cupio; ita volo (velim). – Jmdm. drei Wünsche zugestehen, alci tres optationes dare (Cic. Off. 3, 25, 94): es steigt der W. in mir auf, ich gebe mich dem W. hin, daß 2c., coepi velle m. folg. Acc. u. Infinit.: einen W. thun, optare; votum facere: den W. haben, zu 2c., optare mit folg. Infinit.; est in optatis od. in votis mit folg. Infinit.: den W. haben od. thun, daß 2c., optare od. vota facere, ut etc.: welchen W. wir Alle haben, quod omnes optamus: welchen W. er hätte (was er verlange), quidquid optasset: gleiche Wünsche haben, hegen, idem cupere oder velle (s. „wünschen" über cup. u. velle): es ist Jmd. od. etw. der Gegenstand von Jmds. Wünschen, alqs od. alqd ab alqo expetitur (zB. ein Mädchen); est alci volenti alqd m. folg. Acc. u. Infinit. (es liegt etw. in Jmds. Wunsche, Ggsz. est alqd alci invito, bei den Histor. seit Sallust, s. Kritz zu Sall. Jug. 84, 3): es ist Jmds. größter W., und ist es immer gewesen, daß 2c., alcjs summa est et semper fuit voluntas, ut etc.: er bat ihn, wenn er einen W. hätte, so möchte er ihn aussprechen, eum rogavit, si quid vellet, ut diceret: Jmds. W. gewähren, erfüllen, befriedigen, facere quae quis optat od. vult (thun, was Jmd. verlangt, wünscht); alcjs voluntati satisfacere od. obsequi (Jmds. Willen Folge leisten, nachkommen); alqm voti compotem facere (machen, daß Jmds. Wunsch in Erfüllung geht): es wird mir mein W. gewährt, ich erreiche meinen W., optatum od. quod volo od. ea quae volo impetro. id quod concupisco od. ea quae concupisco consequor od. adipiscor. ad id quod cupio od. ad ea quae cupio pervenio (ich erlange, was ich gewünscht habe, ich erreiche das Ziel meiner Wünsche); voti damnor. voto potior. voti compos fio (ich werde meines in Folge eines Gelübdes gethanen Wunsches theilhaftig und muß deshalb mein Gelübde lösen): mein W. wird mir von Jmd. erfüllt od. gewährt, quod volo ab alqo impetro: mögen die Götter dir alle Wünsche gewähren, erfüllen! dii tibi omnes semper omnia optata afferant!: meine Wünsche sind erfüllt, quae volui mihi obtigerunt: mein sehnlichster W. konnte nicht erfüllt werden, id quod maxime volui fieri non potuit: die Freude, die schon Einen W. erfüllt sieht, laetitia adepta jam aliquid concupitum: es entspricht Jmd. meinem W., est alqs ita, ut volo: das Glück entspricht meinen Wünschen, fortuna respondet optatis meis: es geht etw. über meine kühnsten Wünsche, alqd ne optare quidem audeo. — nach Wunsche, ex optato; ex sententia; ex voto: nach Jmds. W., ad alcjs voluntatem: es geht mir etwas nach W., alqd ex sententia succedit od. procedit; alqd cadit ut volo et opto; alqd optabilem exitum habet: es geht mir Alles nach W., cuncta mihi procedunt; nihil mihi accĭdit quod nolim; fortuna in omnibus rebus respondet optatis meis: bisher ist mir Alles nach W. gegangen, nihil adhuc mihi praeter voluntatem accĭdit.

Wünschelhut, **-hütchen**, *petasus mercurialis.

Wünschelruthe, virga od. virgula divina.

wünschen, optare alqd od. m. folg. Infinit. od. m. folg. Acc. u. Infinit. od. m. folg. ut u. Conjunctv. (etwas für sich od. Andere als gut u. rathsam wählen, verlangen, wünschen). – exoptare alqd od. m. folg. Acc. u. Infinit. (für sich od. Andere dringend wünschen). – in optatis mihi est (es gehört zu meinem Wunsche, ich hege den Wunsch, wünsche mir). – cupere alqd od. m. folg. Infinit. od. m. folg. Acc. u. Infinit. od. m. folg. ut od. ne u. Conjunctv. (begehren, wünschen, sich wünschen, als bloße Neigung des Gemüths, ein Gut realisirt zu sehen); auch verb. (= herzlich, sehnlichst) cupere et optare, cupere optareque. – concupiscere alqd od. m. folg. Infinit. (nach etw. trachten, von einem heftigen Begehren). – velle m. allg. Acc. (wie idem u. dgl.) od. mit folg. Infinit. (wollen, von einer bloßen Aeußerung des Willens). – alqd desiderare (sich nach etwas sehnen, etwas was man ungern nicht hat od. nicht mehr hat, wünschen, etwas vermissen, dah. auch = etw. noch wünschen, zB. das ist es gerade, was ich noch wünsche, plane istuc ipsum desidero). – votis expetere u. bl. expetere alqd (nach etwas unter Gelübden od. übh. vorzugsweise vor allem Andern trachten, heftig verlangen, zB. Jmds. Leben oder Tod, alcjs vitam). – vota facio, ut etc. (ich thue Gelübde mit dem Wunsche, daß 2c.). – in votis est m. folg. Infinit. (es gehört zu meinen Gelübden). – sehr, heiß, sehnlichst w., ardenter (ardentissime), flagranter (flagrantissime), mire, mirabiliter, magno opere, summe, totā cogitatione cupere; alqd studiose, cupide, summa cupiditate, magno opere expetere. – ich wünsche nichts mehr,

als ꝛc., nihil est, quod malim etc.: ich wünschte, velim od. mallem. optem od. optaverim (mit dem Untersch., daß das Präsens den Wunsch nach etw. noch Möglichem, das Imperfect. u. Perfect. den nach etwas bereits nicht mehr Möglichem ausdrückt): ich wünschte sehr, pervelim od. pervellem (mit dem eben angegebenen Unterschied). – es ist (wäre) od. steht zu w., daß ꝛc., optandum est, ut etc.: es ist (wäre) od. steht kaum zu w., daß ꝛc., vix optandum est, ut etc.: es ist (wäre) od. steht wohl kaum zu w., daß ꝛc., vix nobis optandum videtur, ut etc. – Jmdm. etwas wünschen, alci alqd optare (Gutes u. Böses); durch Bitte zu Gott, alci alqd precari (sowohl Gutes, als Böses anwünschen); alci alqd imprecari (bes. Böses anwünschen): Jmdm. w., daß er ꝛc., vota facere, ut alqs etc.: Jmdm. alles Gute w., bona alci optare omnia. bene od. laeta alci precari (im Allg.); votis omnibus alqm prosequi (Jmd. mit guten Wünschen als gute Vorbedeutung begleiten, Glück auf die Reise, zu einem Unternehmen ꝛc. wünschen): Jmdm. alles Böse (an den Hals) w., alci male od. mala od. multa mala precari: Jmdm. den Tod w., alci mortem optare od. precari: alcjs exitium votis expetere: sich den Tod w., sibi mortem precari; velle exire de vita: sich mehr als einmal den Tod w., interdum mortem invocare (hin u. wieder den Tod anrufen): einer Sache alles Gedeihen w., alqd optimis ominibus prosequi: Jmdm. Glück w., alci gratulari, zu etwas, alqd od. de alqa re: sich einander Glück zu etw. w., congratulari alqd: Jmdm. Gesundheit w., alci salutem precari od. imprecari: ich wünsche dir wohl zu leben, vale!: ich wünsche, daß es dir gut bekommen möge, bene id tibi vertat: ich will es nicht einmal meinen Feinden wünschen, *nec hostibus eveniat meis: wenn etwa Einer, was ich nicht wünsche, dich hintergehen sollte, si quis forte te, quod abominor, fallat: nichts zu wünschen übrig lassen, bl. nihil relinquere (nach Liv. 5, 40, 3): ein Schwiegersohn, wie du dir ihn nur wünschen kannst, gener, quo melior fingi ne voto quidem potest: Alles was die Menschen sich mit unbegrenzter Begierde wünschen, omnes res, quarum immodica cupido inter mortales est: dich habe ich mir schon lange gewünscht, exoptatus ades: ich habe die gewünschte Gelegenheit, teneo, quam optabam, occasionem: wie ich es wünsche, d. i. nach Wunsche, s. Wunsch.

Wünschen, das, optatio. – precatio (das Erflehen von etwas Gutem od. Bösem). – imprecatio (das Anwünschen von etw. Bösem).

wünschenswerth, optabilis. optandus (verlangenswerth als rathsam). – cupiundus (begehrenswerth). – expetendus (werth, daß man eifrig darnach trachte); verb. expetendus optandusque. – etw. für w. halten, alqd expetendum putare: etwas um seiner selbst willen w. machen, alqd per se expetendum facere: nichts macht mir das Leben mehr w., vitae causa jam non superest: gar nicht w. scheinen, minime cupiundum videri: es ist etwas an sich nicht w., alqd nihil habet in se gloriae, cur expetatur: es ist (wäre) w., daß ꝛc., optandum est, ut etc.: was könnte wünschenswerther seyn, quid tam expetendum reperiri potest?: keinem ist jemals der Tod wünschenswerther gewesen, nemini umquam mors magis optanda fuit.

Würde, I) im Allg.: dignitas (Alles was Werth giebt u. Würde verleiht, zB. Rang, Amt; bes. die Würde als diejenige Eigenschaft, welche Jmdm. wegen seiner persönlichen od. bürgerlichen Vorzüge Ansprüche auf Anerkennung u. Achtung giebt). – honestas (die moralische Würde, die dem Menschen wegen seiner vernünftigen Handlungen Anspruch auf allgemeinen Beifall u. Ehre giebt). – gravitas (ernste Haltung des Charakters, zB. gütige, freundliche W., comitate condita gravitas: dieses hätte, glaube ich, seine W. verlangt, id arbitror fuisse gravitatis). – auctoritas (Gewicht u. Ansehn, in welchem Jmd. steht; daher die dadurch erlangte Würde; bes. von der Würde des Senats). – amplitudo (Ansehen, Würde, welche man sich durch seine Macht, seine Stellung im Staate, durch großen Wirkungskreis, Reichthum ꝛc. erworben hat; in der Rhetorik = Fülle u. Würde des Ausdrucks). – majestas (Ehrwürdigkeit, Hoheit des Staats od. Herrschers). – decus (der Anstand, die äußere W., zB. muliebre, regium). – nach Würden, pro dignitate. digne (nach Würdigkeit, würdig, zB. Jmd. loben, alqm laudare); pro merito (nach Verdienst, zB. Jmd. belohnen, alqm honorare). – Jmd. in seinen Würden lassen, suam dignitatem alci tribuere (eig., Jmdm. seine Vorzüge nicht streitig machen); alqm omittere (sprüchw., Jmd. gehen, ungeschoren lassen). – mit Würde handeln, cum dignitate agere: sich mit W. benehmen, honeste se gerere: sich nichts von seiner W. vergeben, seine W. behaupten, nihil a dignitate sua discedere: seine W. vergessen, decoris oblivisci: unter seiner W. halten, infra se ducere od. positum arbitrari; alienum ducere majestate suā; non censere esse majestatis suae; inferius majestate suā reri; levius suā magnitudine ducere; auch alqd dedignari (als seiner unwürdig verschmähen): eine (geistige) Arbeit unter seiner W. halten, opus inferius ingenio suo ducere (von e. Schriftsteller ꝛc.): unter Jmds. W. seyn, infra dignitatem alcjs positum est; infra alqm esse: es scheint unter meiner W. zu seyn, infra dignitatem meam positum videtur. — II) insbes., amtliche Würde: dignitas (im Allg.). – honos (Ehrenamt). – gradus honoris (gewisse Stufe der Ehre, welche dann durch ein Adjectiv näher bezeichnet wird). – Ist es = Titel, s. d. – hohe W., fastigium: höchste W., summum fastigium; amplissimus dignitatis gradus: königliche W., regia dignitas; fastigium regium: consularische W., dignitas consularis; fastigium consulare: obrigkeitliche W. (obrigkeitl. Amt), magistratus: zu Würden gelangen, ad honores ascendere: zu den höchsten Würden gelangen, amplissimos od. altissimos dignitatis gradus consequi od. adipisci; ascendere in altissimam sedem dignitatis atque honoris: mit einer W. bekleidet werden, dignitate od. honore augeri od. ornari: mit einer obrigkeitlichen W. bekleidet werden, magistratum adipisci: in Amt u. Würden stehen, in imperio od. in magistratu esse.

würdevoll, amplus (ansehnlich u. bedeutend, zB. Körpergestalt, corporis forma). – augustus (majestätisch, zB. Gestalt, habitus formaque); verb. amplus et augustus. – gravis (ernst, von ernster Haltung). – das w. Wesen, das Würdevolle einer Person od. Sache, gravitas. — *Adv.* graviter (voll Ernst). – decore (mit Anstand). – sich w. benehmen, cum dignitate agere.

würdig, I) dem Verdienste, den Vorzügen angemessen: dignus od. (sehr) perdignus mit folg. Ablat. des Gegenstandes, dessen Jmd. würdig ist (unclassisch wäre der Genitiv; eben so wenig kann dignus absolut stehen). – Folgt im Deutschen „daß ꝛc." od. „um" od. „zu" mit folg. Infinit.,

so sagen die mustergiltigen Lateiner dignus, qui mit folg. Conjunctiv. – des Zutrauens w., fide dignus; od. dignus, cui fides habeatur: des Lobes w., dignus laude; laudandus (zu lobend); dignus, qui laudetur (würdig, daß er gelobt werde): die Sonne geht für Würdige u. Unwürdige auf, quam multi indigni luce sunt, et tamen dies oritur (Sen. Benef. 1, 1, 11). – er ist w., zu herrschen, dignus est, qui imperet: dies wäre, glaube ich, eines Mannes von gesetztem Charakter würdig gewesen, id arbitror fuisse gravitatis: Jmd. einer Sache w. halten, alqm dignum alqā re ducere od. judicare: Jmdm. w. halten, daß er &c., alqm dignum ducere od. decernere, qui mit folg. Conjunctiv: etw. seiner w. halten, alqd a se non alienum ducere: etwas seiner nicht w. halten, alqd alienum suā dignitate od. majestate ducere (unter seiner Würde halten). – sich einer Sache w. machen, alqā re dignum esse (diejenigen Eigenschaften besitzen, welche in der Meinung der Menschen entweder uns ein Recht auf etwas od. Andern ein Recht über uns geben); alqd merere od. mereri, promerere od. promereri (etwas thun, wodurch man sich ein Recht auf etwas erwirbt od. Andern das Recht giebt, etwas über uns zu verfügen, zB. sich der Unsterblichkeit w. machen, immortalitatem merere). – seiner w. handeln, cum dignitate agere. — II) ehrwürdig: venerandus; venerabilis; veneratione dignus.

würdigen, I) für würdig halten: dignari alqm alqā re (auch in pass. Bedeutung, wie Cic. dOr. 3, 7, 25: quae [res] non consimili laude dignentur). – dignum habere od. ducere od. judicare alqm alqā re od. qui mit folg. Conjunctiv. – Jmd. seines Umgangs w., alqm congressione dignum judicare; od. alqm dignum judico, quicum congrediar: Jmd. der Ehre einer Mahlzeit w., alqm dignari honore coenae; alqm dignum honore coenae habere. – Jmd. nicht eines Blickes w., *alqm ne aspicere quidem. — II) beurtheilen: existimare (ermessen, beurtheilen, zB. quantum ego existimare possum). – intelligere (einsehen, s. Cic. dImp. Pomp. 12, 34). – Menander ist besser von der Nachwelt, als von seinen Zeitgenossen gewürdigt worden, Menander justiora posterorum quam suae aetatis judicia est consecutus.

Würdigkeit, s. Würde *no.* I u. II.

Würdigung, dignatio (activ u. passiv, die Würdigung Anderer u. von Andern her). – aestimatio (Schätzung).

Wurf, I) im Allg., das Werfen von Geschossen, Steinen &c.: jactus. – missus (das Absenden eines Geschosses &c.). – conjectus (das Werfen nach Einem Punkt). – ictus (das Treffen u. Eindringen eines geworfenen Gegenstandes, der Wurf, der einen Körper erschüttert u. verwundet). – Stoß u. W., ictus missusque: mit Einem W., uno ictu; uno vulnere (mit Einer Wunde durch Werfen eines Geschosses, zB. alqm occīdere). – einen W. mit etwas thun, alqd jacĕre: nach Jmd. od. etw., alqd in alqm od. in alqd mittere od. conjicere. – außer dem W. seyn, extra jactum od. conjectum (teli, lapidis etc.) esse: in den W. kommen, sub ictum dari (eig.): Jmdm. in den W. kommen (bildl.), alci forte obvium esse. alci obviam fieri od. obviam venire od. obviam se offerre, auch bl. se offerre alci, auf dem Wege, inter viam (Jmdm. zufällig begegnen, v. Pers.); in alqm incĭdere od. incurrere (auf Jmd. zufällig stoßen, rennen, von Pers.); alci obvium dari (Jmdm. zufällig entgegengeführt werden, auch v. Dingen). — II) insbes.: a) das Werfen mit Würfeln auf dem Spielbrett u. die geworfene Würfelzahl: jactus od. missus talorum od. tesserarum (s. „Würfel" den Untersch. von talus u. tessera); im Zshg bl. jactus. – ein glücklicher W., talorum od. tesserarum prosper jactus: der beste, glücklichste W., Venus od. (jactus) Venereus: der schlechteste, unglücklichste W. (wenn man alle Asse od. Einer warf), canis. canicula (mit den talis); (jactus) vulturius (mit den tesseris): der nächste W. nach dem Hundswurf (wenn man Sechs = 1, 1, 1, 3 warf), senio: der nächste nach der Sieben (wenn man Acht = 1, 1, 3, 3 warf), stesichorus (στησίχορος, welcher auch gewann): einen W. thun, talos (tesseras) jacĕre od. jactare od. mittere; im Zshg. auch bl. jacĕre od. mittere: mehrere Würfe thun, saepius jactare: den glücklichsten W. thun, Venerem jacĕre od. jactare od. mittere: der W. sei gewagt, jacta alea esto (auch bildl. = das Spiel sei gewagt, s. Suet. Caes. 32): der W. ist gelungen (bildl.), opportuna res cecĭdit. — b) das Gebären der Thiere u. das Geborene: fetus (zB. primus, secundus). – beim ersten W. fünf Junge gebären, primo fetu quinque catulos parĕre.

Würfel, I) geometrischer Körper: cubus (κύβος). – rein lat. quadrantal (Gell. 1, 20, §. 3). – figura ex omni latere quadrata (als Figur, *ibid.* §. 4). – den W. betreffend, cubicus (κυβικός): wie ein W. gestaltet, *cubo similis. — II) ähnliches vier- und sechseckiges Spielwerkzeug: talus (ἄστρις, ἄστριχος, ἀστράγαλος, hatte nur vier giltige Seiten, die I, III, IV, VI galten, aber ohne Bezeichnung. Ein solcher kleiner Würfel, taxillus). – tessera (κύβος, hatte sechs Seiten mit I, II, III, IV, V, VI Augen bezeichnet, glich also ganz dem heutigen Würfel. Ein solcher kleiner Würfel, tesserula od. tessella). – Beim Spielen gebrauchte man 4 tali u. 3 tesserae, welche in eine Art Becher [s. Würfelbecher] gelegt wurden [talos tollĕre atque mittere in phimum, bei Hor. Sat. 2, 7, 16]. Diesen schüttelte der Spieler u. warf dann die Würfel aufs Würfelbrett [s. d.] heraus, talos (od. tesseras) jacit od. mittit. Wenn alle Würfel gleiche Zahlen zeigten, so hieß das stant tali eodem vultu [nach Mart. 14, 14]; fiel einer von den talis auf das Ende [in caput], so hieß das rectus cadit vel assistit [Cic. Fin. 3, 16, 54]; und der Wurf wurde wiederholt. Die Namen der Würfe u. ihre Geltung s. „Wurf *no.* II". – ein falscher W., talus nequior: mit Würfeln spielen, talis (od. tesseris) ludere; aleā od. aleam ludere; aleā se oblectare (sich am Würfelspiel ergötzen): gern mit Würfeln spielen, aleae indulgere; aleam studiosissime ludere. — III) jeder würfelartig gestaltete Körper: tessera (größerer Art). – tessella (kleiner, zB. von Stein zu Mosaik, von Speck &c.). – scutula (kleines längliches Viereck, Raute). – in od. mit Würfeln, tessellatus; scutulatus: etw. in Würfel schneiden, alqd tessellatim concīdere.

Würfelbecher, phimus (φιμός) od. rein lat. fritillus (becherförmig). – orca (bauchförmig). – pyrgus, rein lat. turricula (πύργος, thurmförmig u. inwendig schneckenförmig in die Höhe gehend; das lat. turr. in der Ueberschrift zu Mart. 14, 16). – den W. schütteln, phimum (fritillum etc.) concutere.

Würfelbrett, tabula; alveus od. alveolus.

Würfelbude, aleatorium (Spät.).

Würfelchen, taxillus. tesserula (kleiner Würfel

zum Spielen, s. „Würfel“ den Untersch. von talus u. tessera). – tessella (kleiner würfelförmiger Körper, zB. Steinchen zu Mosaik, Speckwürfel ꝛc.; auch kleiner Spielwürfel).

würfelförmig, tessellatus. – in w. Stückchen schneiden, tessellatim concīdere.

würfeln, talos (od. tesseras) jacĕre od. mittere. im Zshg. auch bl. jacĕre od. mittere (die Würfel werfen, einmal würfeln). – talis od. tesseris ludere. aleā od. aleam ludere (mit Würfeln spielen, das Würfelspiel spielen). – aleā se oblectare (mit Würfelspiel sich ergötzen, sich die Zeit vertreiben). – gern w., aleam studiosissime ludere. aleae indulgere (gern Würfelspiel spielen, dem Würfelspiel nachhängen): eifrig w., forum aleatorium calefacere (Aug. b. Suet. Aug. 71): so oft du würfelst, quoties miseris.

Würfeln, das, jactus talorum od. tesserarum. Vgl. „Würfelspiel“.

Würfelspiel, alea (im Allg., das Würfelspiel, dann übh. Glücksspiel, Hazard). – ludus talarius (Würfelspiel mit talis, s. „Würfel“ über talus). – ars aleam ludendi (das W. als Kunst). – ars tesseraria (das W. mit tesseris als Kunst). – das Reglement für das W., lex talaria (Plaut. Mil. 2, 2, 19): das W. spielen, s. würfeln: im W. etwas verlieren, in alea alqd perdere: Verlust im W., damnum aleatorium: im W. gewinnen, prosperā aleā uti: etwas im W. gewinnen, alqd in alea lucrari: Gewinn im W., aleae compendium: seine Zeit beim W. zubringen, tempus in aleam conferre: eine Schrift über das W. herausgeben, emittere librum de arte aleam ludendi). — ☞ Ueber die Würfel, mit welchen gespielt, u. über die Namen der Würfe, welche geworfen wurden, s. „Würfel“ u. „Wurf“.

Würfelspieler, aleā ludens. in alveo ludens (der eben Würfel spielt). – aleo (sofern sein ganzes Dichten u. Trachten nach dem Spiel ist u. er es sucht). – aleator od. umschr. qui artem tesserariam profitetur (sofern er vom Spiel Profession macht). – ein W. von Profession seyn, artem tesserariam profiteri.

Würfelzahlen, tali od. tesserae numeri.

Wurfgarn, -netz, rete jaculum.

Wurfgeschoß, telum missile. auch bl. missile. jaculum (Wurfgeschoß übh.). – hasta (bald längerer bald kürzerer Spieß zum Schleudern). – pilum (der kürzere Wurfspieß, der Wurfpfeil des röm. Fußvolks). – lancea (der längere Wurfspieß, die Lanze, bei den Hispaniern; zur Kaiserzt. die gewöhnliche Waffe der Prätorianer; s. „Lanze“ die übrigen Namen der Speere fremder Völker). – verrutum (ein Wurfspieß mit kurzem Schaft und langer Spitze). – tragula (eine Art Wurfgeschoß der Gallier u. Hispanier, welches in der Nähe abgeworfen und nach geschehener Verwundung mit einem Riemen, amentum, zurückgezogen wurde, s. Caes. BG. 5, 48, 5). – tormentum (übh. ein aus einer Wurfmaschine abgeschleudertes Geschoß). – malleolus. falarica (Geschoß vorn mit Brandmaterialien versehen, welches brennend mit Wurfmaschinen geschleudert wurde, u. zwar mall. von Seiten der Belagerten von den Mauern, fal. von Seiten der Belagerer von Belagerungsthürmen, s. Liv. 38, 6. §. 2; 21, 8. §. 10 *sqq.*). – ein W. schleudern, missile (jaculum etc.) mittere.

Wurfgeschütz, tormentum (ein Geschütz). – tormenta, orum, *n.* (mehrere od. viele Geschütze).

Wurfmaschine, tormentum (im Allg.). – balista (eine große, bogenartige, mit Stricken und Sehnen gespannte Kriegsmaschine, mit welcher Steine u. andere Geschosse in großer Weite abgeworfen wurden). – catapulta (eine große Kriegsmaschine zum Abwerfen der Pfeile, Lanzen u. dgl., später oft mit der balista verwechselt).

Wurfpfeil, pilum.

Wurfschaufel, ventilabrum.

Wurfscheibe, discus.

Wurfspieß, s. Wurfgeschoß.

würgen, I) *v. tr.* suffocare (am Halse packen u. zu ersticken suchen). – trucidare (wie das Vieh hinschlachten im Kampfe ꝛc.; dah. „von Jmd. sich w. lassen müssen“, alci trucidandum objici). — II) *v. intr.* nauseare sine exitu.

Würgen, das, I) *tr.* suffocatio (das Zuersticken-suchen). – trucidatio (das Hinschlachten der Menschen im Kampfe). — II) *intr.* nausea sine exitu.

Würgengel, *angelus trucidator.

Würger, trucidator.

Wurm, vermis (im Allg.). – lumbricus (Regenwurm u. Wurm im Darmcanal der Menschen u. Thiere, Spulwurm genannt, *lumbricus teres bei Linné). – ventris animal (Wurm in den Eingeweiden). – vermiculus in lingua canum, qui vocatur a Graecis λύττα (Hundswurm, durch welchen die Hunde rasend werden sollen, Pl. 29, 5, 32. §. 100). – teredo (Holz-, Fleisch-, Kleiderwurm). – tarmes (nicht termes, Fleisch- u. Holzwurm). – tinea (Holz- u. Bücherwurm). – voll Würmer, verminosus: Würmer haben, verminare: er krümmt sich wie ein W. (vor Schmerz), membra incurvata sunt dolore (Ov. Met. 6, 246). – Bildl., der W. der häuslichen Sorgen, domesticarum sollicitudinum aculei: es nagt ein W. (Kummer) an seinem Herzen, aegritudo exest ejus animum. – die armen Würmer (von kleinen Kindern), infantes miserrimi.

Wurmarznei, *medicamentum contra vermes efficax.

Würmchen, vermiculus. – Bildl., arme Würmchen (von kleinen Kindern), infantes miserrimi.

wurmen, in der Beziehung: es wurmt mich etwas, male me habet alqd; aegre habeo od. fero od. patior alqd; moleste od. graviter fero alqd: es wurmt mich etwas sehr, aegerrime alqd fero; alqd me pungit od. mordet.

Wurmfraß, caries (im Holze).

wurmig, verminosus (voller Würmer, von Gliedern des menschlichen Leibes, auch vom Obst). – vermiculosus (wurmstichig, vom Obst). – cariosus (vom Holz).

Wurmkrankheit, verminatio.

Wurmmittel, s. Wurmarznei.

Wurmstich, caries (im Holz). – vermiculatio (im Obst).

wurmstichig, vermiculosus (vom Obst). – cariosus (vom Holz). – w. seyn, vermiculari (von Bäumen).

Wurst, farcimen. botulus (im Allg., letzteres nach Gell. 17, 7, 11 ein unedles, statt des edlern farc. gebrauchtes Wort). – hilla (in die kleinern u. vorderen Gedärme der Thiere gefüllte Wurstart, welche nach den Schol. Cruq. Hor. Sat. 2, 4, 60 stark gesalzen war u. so den Appetit reizte). – tomentum (eine Art Wurst von ganz klein gehacktem Fleisch, welche, wie unsere „Bratwurst“, auf dem Rost gebraten wurde, s. Petr. 31 *extr.*). – W. machen, farcimen facere; intestinum farcire. – Sprüchw., ich werfe eine W. nach einer Speck-

seite, parva do, ut mihi magna remittantur (nach Mart. 5, 59, 3): Wurst wieder Wurst, serva me, servabo te (Petr. 44, 3).

Würstchen, botellus.

Wursthändler, -**macher**, botularius.

Würzbüchse, *pyxis condimenti.

Würze, condimentum (eig. u. bildl.); vgl. „Gewürz". – einer Sache W. verleihen (bildl.), alqd condire: einer Sache noch mehr W. verleihen, rem conditiorem facere (zB. conditiora facit haec [diese Genüsse] aucupium atque venatio).

Wurzel, radix (fast in allen Beziehungen des deutschen Wortes, Wurzel eines Baumes, Küchen-, Kräuterwurzel rc.; dann übtr., sowohl der Theil, an welchem ein Ding festsitzt, zB. der Zunge, der Haare, der Feder, als das Untertheil, zB. des Berges, Hügels rc.; endlich bildl. = Stamm, Ursprung). – herbae radix (Kräuterwurzel; dh. wilde W., radix herbae agrestis). – prima pars palmae (die Wurzel der Hand, griech. $\varkappa\alpha\varrho\pi\acute{o}\varsigma$). – stirps. fons. causa (bildl., Stamm, Ursprung, Quelle, Ursache). – parens. mater (bildl., Urheber, Urheberin). – viele Wurzeln habend, radicosus: W. treiben, schlagen, radicem od. radices agere od. capere; in radices exire (radices agere auch bildl. = zunehmen, zB. der wahre Ruhm treibt W., vera gloria radices agit): tiefe Wurzeln schlagen, penitus immittere radices (auch bildl.): so tief hat die Thorheit W. geschlagen, tam altae sunt radices stultitiae: W. fassen, radicari (eig.): feste W. fassen, s. fest wurzeln: mit der W., von der W. aus, radicitus (eig. u. bildl., zB. ausgraben, effodere); radicibus (eig. u. bildl., zB. ausnehmen, eximere); stirpitus (mit Stamm u. Wurzel, eig. u. bildl.): mit der W. ausreißen, ausrotten, radice evellere. radicibus eruere (eig.); radicitus tollere od. evellere (bildl.); stirpitus extrahere (bildl., zB. hunc errorem, quasi radicem omnium malorum): von der W. aus zerstören (bildl.), a radicibus evertere: die W. alles Uebels, stirps omnium malorum: die W. des Kriegs ausrotten, causas bellorum excīdere: von derselben W. entsprossen seyn (desselben Ursprungs seyn), ex iisdem radicibus natum esse. – seine W. in etw. haben, inhaerere alci rei (s. Cic. Fin. 1, 20, 68): die W. von etw. seyn (bildl.), fundamentum esse alcjs rei (die Grundlage von etwas seyn); fontem alcjs rei esse (die Quelle von etw. seyn); causam alcjs rei esse (die Ursache von etw. seyn); primam matrem alcjs rei esse (die erste Urheberin von etw. seyn); ex alqa re nasci, gigni, exsistere (aus etw. entstehen); proficisci ab alqa re (von etw. ausgehen, in etw. seinen Ursprung, Grund haben); habere alqd (etw. als Ursache an sich haben): Geiz ist die W. alles Uebels (sprichw.), avaritia prima scelerum mater (Claudian. de Laud. Stil. 2, 111 *sq.*); avaritia omnia vitia habet (Cato bei Gell. 11, 2, 2); omnium vitiorum fundamentum avaritia est (nach Sen. Contr. Exc. 2, 7); ex avaritia omnia scelera ac maleficia gignuntur (nach Cic. Rosc. Am. 27, 75).

Würzelchen, radicula.

Wurzelfaser, -**fäserchen**, radicis fibra. – alle Wurzelfasern, omnes radicum fibrae.

Wurzelgewächs, radix.

wurzelig, radicosus.

Wurzelknollen, rapum (s. Sen. Ep. 86, 16).

wurzeln, radicem od. radices agere od. capere. in radices exire (Wurzel treiben, schlagen). – radicari (Wurzel fassen). – in etw. gewissermaßen w. (bildl.), quibusdam radicibus alcjs rei niti (s. Cic. Cael. 6, 14). – fest w., coalescere (mit dem Boden verwachsen, bekleiben, auch bildl., zB. ejus auctoritate nondum coalitā); inhaerescere in mente (bildl., im Gedächtnisse, im Sinne fest haften); confirmari (bildl., befestigt werden, zB. quae ne opinio Gallorum confirmaretur): eine Meinung wurzelt in den Gemüthern der Menschen fest, opinio in animis hominum convalescit: in ihm war die Ueberzeugung festgewurzelt, daß rc., in animo haeserat m. folg. Acc. u. Infinit. (s. Sall. Jug. 28, 1). – tief w., penitus immittere radices (eig. u. bildl.): sehr tief w., altissimis radicibus defixum esse (bildl., zB. von der Tugend): dieses Wort wurzelte bei ihm tiefer, als man irgend geglaubt hatte, quod verbum in pectus ejus altius, quam quisquam ratus erat, descendit: eine tief wurzelnde Liebe, penitus haerens amor: so tief hat die Thorheit gewurzelt, tam altae sunt radices stultitiae.

Wurzelreis, -**schößling**, stolo; pullus od. pullulus.

Wurzelsprosse, planta radicis.

Wurzelwerk, als Gemüse, radices olerum.

Wurzelwort, vocabulum primitivum (Gramm.).

Wurzelzahl, *radix.

würzen, condire (eig. u. bildl.). – ein Vergnügen durch etwas w., voluptatem condire alqā re: Vogelfang u. Jagd würzt diese Genüsse noch mehr, conditiora haec facit aucupium et venatio: das Gespräch w., sermonem condire: ein gewürztes Gespräch, sermo bene coctus et conditus: die Rede mit Witz durch u. durch w., facetiarum lepōre tamquam sale perspergere orationem: Niemand würzt seine Rede mehr durch seinen Scherz u. Anmuth, nemo urbanitate, nemo lepōre, nemo suavitate conditior est: mit Liebe u. Geist gewürzte Briefe, epistolae quum humanitatis sparsae sale, tum insignes amoris notis.

Würzen, das, conditio (als Handlung). – conditura (als Art der Zubereitung).

würzhaft, aromaticus ($\mathring{\alpha}\varrho\omega\mu\alpha\tau\iota\varkappa\acute{o}\varsigma$, Spät.). – condītus (gewürzt, zB. sapor vini).

Würzhandel, -**händler**, s. Gewürzhandel rc.

würzig, s. würzhaft.

Würzladen, s. Gewürzladen.

Würznägelein, s. Gewürznägelein.

Wust, I) = Schmutz, w. s. — II) Menge: multitudo. – magnus numerus (große Zahl). – magnus acervus (großer Haufe). – immensus cumulus (ein unermeßlicher Haufe, zB. ein W. von Gesetzen, immensus aliarum super alias acervatarum legum cumulus). – Auch durch sexcenti od. (bei Subst., die nur im Plur. vorkommen) sexceni (an die 600, d. i. sehr viele), zB. ein W. von Briefen, sexcenae literae.

wüst, I) eig.: vastus (leer von Gegenständen u. daher für Menschen nicht bewohnbar, wüst, öde, Ggstz. coaedificatus, consītus). – desertus (von Menschen verlassen, Ggstz. celeber); verb. vastus et desertus od. desertus vastusque. – incultus (nicht urbar gemacht u. besäet, vom Felde, Ggstz. cultus, consitus); verb. desertus et incultus od. incultus et derelictus (zB. Boden, solum). – qui, quae, quod est sine cultu hominum (von Menschenhand nicht bebaut, zB. insula). – ganz wüst, vastus ab natura et humano cultu (zB. Berg). – eine w. Gegend, regio deserta; locus desertus; loca deserta (*n. pl.*); auch bl. deserta (*n. pl.*): w. machen, s. verwüsten: w. werden, vastari: w.

(unbebaut) liegen, sine cultu hominum esse. — II) uneig.: a) verworren, zB. der Kopf ist mir noch w. (nach einem Rausch), crapulam nondum edormivi. — b) verwildert ꝛc.: dissolutus (unordentlich, liederlich, zB. Mensch, Leben). – perditus (heillos verderbt, zB. Leben). – libidinosus (den Begierden u. Lüsten fröhnend). – intemperans (unmäßig in Befriedigung grober Sinnenlust u. Begierden); verb. libidinosus et intemperans (zB. adolescentia).

Wüste, vastitas (der Zustand, da eine Gegend, ein Ort aller Gegenstände entbehrt, welche ihn für den Menschen bewohnbar machen würden; vgl. milites morbo, vastitate [durch Umherirren in Wüsten] consumpti). – loca exusta solis ardoribus (eine von der Sonne ganz ausgedörrte Gegend, welche also für Menschen nicht bewohnbar ist, wie die africanischen Wüsten). – regio deserta. loca deserta; auch bl. deserta, orum, *n.* (von Menschen verlassene Gegend). – die W. Libyens, vastitas Libyae; deserta Libyae: eine Gegend in eine W. verwandeln, regioni vastitatem inferre; regionem vastare, devastare.

wüsten, mit etwas, alqd effundere od. profundere (verschwenden, zB. das väterliche Erbtheil, patrimonium). – in etwas w., non parcere alci rei (nicht schonen, zB. die Gesundheit, valetudini).

Wüstenei, s. Wüste.

Wüstling, homo dissolutus (lockerer, liederlicher Mensch). – helluo. nepos (Schlemmer, Schwelger). – homo libidinosus (voller Sinnlichkeit, wollüstig). – homo intemperans (unmäßig in Befriedigung grober Sinnenlust u. Begierden); verb. homo dissolutus, libidinosus, intemperans. – ein junger W., impurus adolescens et petulans: ein abgelebter W., homo stupris debilitatus (als Wollüstling); homo vino lustrisque confectus (als Säufer u. Wollüstling); homo vino, ganeis, lenociniis adulteriisque confectus (als Schlemmer u. Wollüstling): Wüstlinge vom Lande, agrestis luxuria (s. Cic. Cat. 2, 3, 5). Vgl. „Zeisig (lockerer)“.

Wuth, rabies (die Wuth, Tollheit, wenn die Heftigkeit u. das Ungestüm der Leidenschaft bis zur Beraubung des Bewußtseyns steigt, eig. die der Hunde, dann die der Menschen, welche von Hunden gebissen worden; dann von den ungestümen Ausbrüchen der Leidenschaft bei Menschen übh.). – furor (die Wuth aus Leidenschaftlichkeit, Zustand der höchsten leidenschaftlichen Aufregung). – saevitia (die Wüthigkeit, der Ausbruch heftiger Leidenschaft beim Zornigen od. Ergrimmten od. Tollen, bis zu dem Grade, wo er sich nicht mehr in seiner Gewalt hat, sowohl der Menschen, als der Thiere). – ira. iracundia (Zorn, heftiger Zorn). – saeva vis alcjs rei (furchtbare Stärke einer Sache, zB. der Krankheit, morbi). – vis (Stärke übh., zB. der Flamme, flammae). – alcjs rei aviditas (heftige Begierde nach etwas, zB. nach Ruhm, gloriae: nach Büchern, *librorum). – temeritas m. Genit. Gerundii (die unbesonnene Neigung zu etwas, die Tollkühnheit in etwas, zB. die Wuth zum Spiel, tem. lucrandi perdendive, Tac. Germ. 24, 3). – in W., s. wüthend: mit ungestümer, rasender W., omni impetu furoris: mit gleicher W. auch mehreres Zugvieh anfallen (von einem tollen Hund), pleraque jumenta incurrere pari saevitiā: Jmd. in W. bringen, alqm in furorem agere; alci furorem objicere; animum alcjs exasperare (Jmd. erbittern): in W. gerathen, furore incendi od. inflammari; furere coepisse; irā exardescere (sehr zornig, erbittert werden): seine W. auslassen gegen od. an Jmd. od. etwas, furorem omnem od. iram in alqm effundere; furere coepisse in alqa re u. ad alqm (zB. in provincia et ad exercitum); saevire in alqm od. in alqd (gegen eine Person od. Sache wüthen): zur W. werden, in furorem convalescere (zB. v. der Liebe): die W. der Flamme dämpfen, vim flammae opprimere.

wüthen, furere (rasen, wüthen, toben, v. Menschen; bei Dicht. auch v. personif. Gegenständen). – saevire (Zorn, Wuth, Grausamkeit zum Ausbruch kommen lassen, auch übtr. v. Dingen, zB. vom Wind). – gegen Jmd. od. etwas w., saevire in alqm od. in alqd: gegen sich selbst w., in se ipsum saevire; per rabiem et furorem semet ipsum lacerare (in der Wuth sich selbst zerfleischen, mit vorgesetztem quasi auch bildl., s. Flor. 2, 19, 4): gegen sein eigenes Fleisch u. Blut (seine eigenen Kinder) w., ipsum in suum sanguinem saevire: über alle menschliche Begriffe furchtbar w., ultra humanarum irarum fidem saevire: aufs Grausamste, mit der größten Grausamkeit w., ultimā crudelitate saevire.

Wüthen, das, furor.

wüthend, rabidus (wüthend, toll, der einen Anfall von Wuth hat, u. sofern sich diese äußert, von Thieren; dann auch von Menschen, die von tollen Thieren gebissen od. ähnlich wüthend sind). – rabiosus (wüthig, der Beschaffenheit nach u. in sofern Wuth in Einem vorhanden ist, von Thieren, u. von Menschen, welche ähnlich toll sind; dann auch von Dingen, wobei sich eine ähnliche Tollheit zeigt). – furens (im Zustand der Wuth, der höchsten leidenschaftlichen Aufregung befindlich). – furiosus (voller Wuth u. Raserei, ein Wüthender, Rasender, im physischen Sinn). – furibundus (sich wie ein Wüthender od. Rasender geberdend, äußernd). – saevus (wüthig, der seinem Zorn so weit freien Lauf läßt, daß er sich zuletzt nicht mehr in der Gewalt hat). – saevitiae plenus (voller Wuth, v. Lebl., zB. Worte, verba). – irā incensus (von Zorn entbrannt). – w. vor Zorn, furenter iratus. – ein w. Angriff, Anfall, impetus inflammatus (ein erhitzter); impetus vesanus, prope vecors (unsinniger): der w. Angriff der Menge, ira et impetus multitudinis: w. Geschosse, furor ac tela. – Jmd. w. machen, alci furorem objicere (übh. in die höchste leidenschaftliche Bewegung bringen); animum alcjs exasperare (Jmd. zornig machen): w. werden, furore incendi od. inflammari (übh. in die höchste leidenschaftliche Aufregung versetzt werden); irā incendi od. exardescere (vom Zorn entbrennen); furenter irasci (vor Zorn wüthend werden): w. seyn, furere (wüthen, s. das. die Synon.); furenter iratum esse, auf Jmd., alci (= wüthend zürnen).

wuthentbrannt, furenter iratus (wüthend vor Zorn). – fervens (hitzig, zB. ferventes latrones).

Wütherich, homo saevus (wüthiger Mensch). – homo crudelis (grausamer Mensch in Gesinnung u. Handlung). – homo truculentus (ein Mensch von grimmigem Charakter u. Benehmen). – homo saevus et crudelis in suos (mit Grausamkeit gegen die Seinen Wüthender). – saevus et crudelis dominus. crudelissimus tyrannus (wüthiger u. grausamer Herrscher). – ein W. seyn gegen Jmd., crudelitatem od. saevitiam adhibere in alqm: sich wie ein W. benehmen, crudelissime se gerere.

wüthig, s. wüthend.

X.

X, x, als Buchstabe, X, x. – **vollst.** X litera. – **als Schriftzug**, X literae ductus. – **die Gestalt eines X bekommen**, literae X figuram accipere. – **Sprüchw., Jmdm. ein X für ein U vormachen**, alci verba dare (**Jmdm. etwas aufheften, weiß machen**).

Xantippe, eine, *Xantippe altera; *Xantippe quasi altera.

Y.

Y, y, als Buchstabe, Y, y. – **vollst.** Y litera. – **als Schriftzug**, Y literae ductus.

yaen, v. Esel, rudere.

Yaen, das, des Esels, ruditus.

Yamswurzel, *dioscorea alata (L.).

Ysop, *hyssopus officinalis (L.).

Z.

Z, z, als Buchstabe, Z, z. – **vollst.** Z litera. – **als Schriftzug**, Z literae ductus.

zach, s. **zäh**.

Zäckchen, denticulus. – ramulus (**Aestchen**).

Zacke, Zacken, dens. – ramus (**Ast, auch Zacke an einem Geweih**).

zackig, dentatus. denticulatus (**gezahnt, mit zahnartigen Zacken versehen**). – serratus (**mit Zacken wie die Säge versehen**). – laciniosus (**zipfelig, in Zipfel auslaufend**). – ramosus (**ästig, v. Geweih**). – **breite Blätter mit zackigem Rande**, folia lata serrato ambitu.

zagen, pavere (**beben, bangen u. zagen**). – animo abjecto od. demisso esse (**muthlos seyn**).

Zagen, das, s. **Zaghaftigkeit**.

zaghaft, pavidus (**voll Bangen u. Zagen, zB. in der Schlacht**, in acie). – timidus (**furchtsam**). – infirmus (**schwach an Muth = furchtsam, zaghaft**). – ignavus (**feig**). – **z. seyn**, s. **zagen**: **Jmd. z. machen**, animum alcjs frangere. — *Adv.* pavide; timide; animo timido.

Zaghaftigkeit, pavor (**das Bangen und Zagen der Furchtsamen, Bestürzten u. Feigen**). – animi infirmitas. animus demissus (**Muthlosigkeit**).

zäh, zähe, lentus (**zäh, biegsam, was sich ohne Mühe dehnen u. biegen läßt, ohne zu reißen od. zu brechen, eig. u. bildl.; v. Pers. = der, von dem nicht leicht etwas zu erhalten ist**). – tenax (**festhaltend, nicht loslassend, nicht leicht abbrechend, zB. Wachs; daher bildl., sparsam u. mit dem Gelde zurückhaltend**). – glutinosus (**eig., leimartig, klebrig, zäh wie Leim**). – resinaceus (**eig., harzartig, klebrig, zäh wie Harz**). – **z. Leben**, lenta vivacitas; **auch bl.** vivacitas: **der ein zähes Leben hat**, vivax.

Zähigkeit, lentitia (**eig.**). – tenacitas (**bildl., zu große Sparsamkeit mit dem Gelde, Geiz**, Liv. 34, 7, 4). – **Z. des Lebens**, lenta vivacitas; **auch bl.** vivacitas: **es fehlt ihm an der nöthigen Ausdauer und Z. im Unglück**, mollis ac minime resistens ad calamitates perferendas mens ejus est.

Zahl, numerus (**als Benennung u. Anzahl**). – nota numeri (**als Zahlzeichen, Ziffer**). – vocabulum numeri (**Zahlwort, Plur.** vocabula numerorum). – **eine gerade, ungerade Zahl**, numerus par, impar: **eine ganze Z. und ein Drittel derselben**, totus aliquis numerus et ejusdem pars tertia: **eine geringe Z.**, numerus exiguus; paucitas (**zB. auf eine geringe Z. reducirt werden**, ad paucitatem redigi): **die auszeichnende, ungewöhnliche u. bedeutende Z. von Tagen (eines Bitt- u. Dankfestes)**, honos et novitas et numerus dierum (s. Cic. Prov. cons. 11, 27): **die gehörige Z.**, numerus justus; **auch** numerus suus: **die Z. der Meinigen, Deinigen**, meus, tuus numerus (**zB.** hunc vero ad tuum numerum libenter ascribito): **die Zahl solcher Leute**, talis numerus (**zB.** ascribe me in talem numerum): **die Z. derjenigen, welche ꝛc.**, illorum numerus, qui etc.; **u.** is numerus, qui etc. – **der Z. nach**, numero: **in der gehörigen Z.**, ad numerum: **ohne Z.**, s. **zahllos**. – **eine Summe in Zahlen, nicht in Worten ausdrücken**, summam notare, non perscribere: **Zahl mit Zahl ausgleichen**, numerum numero aequare: **eine Z. voll machen**, numerum explere: **die Z. voll zu machen**, velut in agmen et numerum (Tac. Ann. 15, 71 *extr.*): **die gehörige Z. haben**, numerum suum habere: **die Z. belief sich auf zwölf Tausend**, numerus duodecim milium fuit: **die Z. trifft zu**, numerus convenit: **unter der Z. derjenigen seyn od. unter die Z. derjenigen gehören (unter denen zählen), welche ꝛc.**, ex eorum od. illorum numero esse, qui etc.; esse ex hoc numero od. ex eo numero, qui etc.

Zahlamt, I) **das Geschäft des Zahlens**: dispensatio pecuniae. — II) **die das Geschäft Verwaltenden**: mensarii. **Vgl. „Zahlmeisteramt"**.

Zahlangabe, numerus (**Anzahl**). – calculi. computatio (**Berechnung**).

zahlbar, solvendus. – **eine Anweisung nach Jahresfrist z.**, delegatio a mancipe annua die: **der Wechsel ist z.**, pecunia ex syngrapha solvenda est.

zählbar, numerabilis. – **z. seyn**, numerari posse.

Zählbrett, tabula.

Zahlbuchstabe, *litera numeralis.

zahlen, s. bezahlen. – baar z., s. baar. – durch Anweisung z., s. Anweisung.

Zahlen, das, s. Zahlung.

zählen, *numeros recitare (die Zahlen aufsagen). – numerum inire (eine Zählung vornehmen). – valere (gelten, zB. für zwei, doppelt, pro duobus od. pro duabus). – etwas zählen, alqd numerare (im Allg., auch = haben); dinumerare (herzählen, auszählen); numerum alcjs rei inire od. exsequi od. efficere (überzählen); computare (berechnen); enumerando percensere (herzählend durchgehen); recensere alqd (etw. musternd überzählen); recensere numerum m. Genit. (im Gedanken überzählen, durchgehen, zB. omnem numerum suorum, Virg. Aen. 6, 682). – die Sterne z., stellas dinumerare: an den Fingern z., numerare digitis od. per digitos (abzählen, aufzählen); computare digitis (überrechnen): die Truppen z., numerum copiarum inire: die Knochen lassen sich an Jmd. z., in alqo ossa numerantur: Jmds. Verdienste nicht zählen können, promerita enumerando percensere non posse: Gefahren, welche nicht zu zählen sind, pericula, quae sexcenta sunt: es ist richtig gezählt, numerus convenit. – viele Freunde z., multos amicos numerare (Ov. Tr. 1, 9, 5); multos amicos habere: Veteranen, welche 30 Dienstjahre z., veterani tricena stipendia numerantes od. meriti. – etwas nach etwas zählen, alqd numerare ex alqa re (wie Cic. dOr. 2, 32, 137: ea, si ex reis numeres, innumerabilia sunt, si ex rebus etc.): die Gallier zählen nicht nach Tagen, sondern nach Nächten, Galli non dierum numerum, sed noctium computant; Galli spatia omnis temporis non numero dierum, sed noctium finiunt. – unter od. zu etwas zählen, numerare od. referre in mit Abl. habere od. ducere od. reponere od. referre in numero mit Genit. (aufzählen, aufführen, gelten lassen unter rc.); annumerare in mit Acc. od. m. bl. Dat. (hinzuzählen zu rc., Cic. Rosc. Am. 32, 89. Suet. Caes. 55); referre in numerum m. Genit. od. bl. referre, reponere in m. Acc. (setzen, rechnen unter rc.), zB. Jmd. unter die Seinigen, unter den großen Haufen z., numerare alqm inter suos, in multis: unter die Redner z., referre in numerum oratorum: Thucydides ist nie unter die Redner gezählt worden, Thucydides numquam est numeratus orator: sie können nicht unter die Redner gezählt werden, in oratorum numerum venire non possunt: unter die Weisen gezählt werden, numerari inter sapientes od. in sapientibus; in numero sapientium haberi: unter die Götter z., referre in deorum numero; in deorum numero habere od. reponere; referre in numerum deorum, referre od. reponere in deos (= unter die Götter setzen, rechnen): das Vergnügen unter die Güter, den Schmerz unter die Uebel z., voluptatem in bonis, dolorem in malis numerare: zähle ihn unter die Deinigen, hunc ad tuum numerum ascribito: unter denen z. (= unter die Zahl derer gehören), welche rc., s. Zahl. – auf Jmd. zählen (rechnen, sich verlassen), spem in alqo ponere od. collocare (seine Hoffnung auf Jmd. setzen); auxilium od. salutem ab alqo exspectare (Hülfe od. Rettung von Jmd. erwarten): du kannst auf mich zählen, tibi non deero. – auf etwas zählen, alqd pro certo exspectare.

Zählen, das, s. Zählung.

Zahlenbenennungen, die, vocabula numerorum.

Zahlenkunde, -**lehre**, rationes numeri.

Zahlenturnus, actus (Varr. LL. 8, 49. §. 86 *sqq.*).

Zahlenverhältnisse, gewisse, figurae quaedam numerorum.

Zähler, numerans. – *numerator. *numerus numerans (bei Bruchrechnungen).

Zahler, s. Bezahler.

zahlfähig, s. zahlungsfähig.

Zahlfigur, nota numeri.

Zahlfrist, s. Zahlungsfrist.

zahllos, numero carens (ohne Zahl, zB. numero carens arena). – Ist es = unzählbar, s. d.

Zahllosigkeit, innumerabilitas (Unzählbarkeit, zB. mundorum). – infinita multitudo (unendliche Menge, zB. eorum, qui etc.).

Zahlmeister, bei den Römern, tribunus aerarius (der die Auszahlung aus der Schatzkammer besorgte). – quaestor (beim Heere).

Zahlmeisteramt, munus tribuni aerarii (an der Schatzkammer). – munus quaestoris (beim Heere).

Zahlperle, unio.

Zahlpfennig, etwa calculus.

Zahlpflicht, eines Erben, damnatio (Paul. Sent. 3, 6).

zahlreich, creber (häufig, vielfach vorhanden, oft wiederholt). – celeber (volkreich, zahlreich besucht). – frequens (gepfropft voll, in gehöriger Anzahl versammelt, Ggstz. pauci). – multi (viele). – magnus (groß, der Zahl nach). – multiplex (vielfältig, aus vielen Einheiten, Abtheilungen, Geschlechtern rc. bestehend, zB. Nation, natio: Consulate, consulatus). – numerosus (aus einer großen Anzahl bestehend) scheint erst nach Augustus aufgekommen zu seyn; Frühere haben daher statt numerosissima suffragia habere (sehr zahlreiche Stimmen haben, wie Plin. 7, 28, 29. §. 101) gesagt longe plurima suffragia habere; für numerosissima civitas (wie Tac. Agr. 17 *in.*) etwa celeberrima civitas u. s. w. – z. Menge, magna multitudo (eine große Menge); multi (viele); frequentia (zahlreich versammelte Menge). – eine z. Familie, multi liberi (viele Kinder); *plena liberorum domus (ein kinderreiches Haus). – ein z. Auditorium, s. Auditorium: eine sehr z. Versammlung, contio celeberrima: eine z. Versammlung von Männern u. Weibern, celeber virorum mulierumque conventus: eine z. Versammlung des Senats, senatus frequens: der Senat war z., senatus frequens convenit: wir waren z. (im Senat versammelt), frequentes fuimus: häufige u. zahlreiche Besuche von Freunden, amicorum assiduitas et frequentia: so z. als möglich zusammenkommen, quam frequentissime venire. — *Adv.* magno numero (in großer Zahl). – crebro (häufig, wiederholentlich). – frequenter (dicht nach einander). – z. besuchen, frequentare.

Zahlstelle, für die Accise, *locus, ubi portorium penditur.

Zahltag, s. Zahlungstag.

Zahlung, solutio. – pensio (Darwiegung, Auszahlung, auch die einzelne Rate, welche bezahlt wird). – numeratio (Auszahlung, nachaug.). – baare Z., s. „baare Bezahlung" unter „baar". – die erste, zweite, dritte Z., prima, altera, tertia pensio: Z. leisten, solvere; dissolvere: den Gläubigern Z. leisten, creditoribus solvere: keine Z. leisten, nominibus non respondere: keine Z. mehr leisten können, s. zahlungsunfähig (seyn): die zweite Z. leisten, alteram pensionem solvere: Z. zu leisten haben, debere: keine Z. mehr zu leisten haben, debere desinere: die Schuldner leisten ihre Z. nicht ordentlich, ii, qui debent, non respon-

dent ad tempus: ich werde nicht gehen, bis die Z. abgemacht ist, nisi explicatā solutione non sum discessurus: um Aufschub der Z. bitten, rogare de die; auf länger als ein Jahr, plus annuā die postulare: die Z. stockt, die Zahlungen werden eingestellt, solutio impedita est: die Zahlungen einstellen, desinere solvendo esse (aufhören zahlungsfähig zu seyn); bonam copiam ejurare (eidlich versichern, daß man zahlungsunfähig sei): eine Z. von Jmdm. einfordern, pensionem exigere ab alqo: zu seiner Z. gelangen, ad nummos pervenire: große Zahlungen machen, magnas pecunias solvere: die Z. von etw. anbefehlen, auferlegen, imperare (zB. quinque et viginti talenta argenti): die Z. von etw. ausschreiben, anordnen, describere (zB. vectigal Graecis, tributum Graeciae): als Z., statt der Z., in solutum (zB. annehmen, accipere).

Zählung, die, numeratio. – die Z. vornehmen von rc., coepisse numerare m. Acc. (zB. hostium legiones): eine Z. des Volkes veranstalten, populi recensum agere.

zahlungsfähig, qui est solvendo od. ad solvendum. – idoneus (der leistet, zahlt, was er leisten, zahlen soll, zB. Schuldner, debitor). – nicht z., s. zahlungsunfähig. – meine übrigen Vermögensumstände machen mich gar wohl z., reliqua satis apta sunt ad solvendum.

Zahlungsfähigkeit, facultas solvendi.

Zahlungsfrist, dies (der Zahlungstermin, w. vgl.). – um Z. bitten, rogare de die: um eine jährige Z. bitten, annum spatii postulare: um mehr als jährige Z. bitten, postulare plus annuā die: Jmdm. eine jährige Z. geben, alci solvendo annuam diem finire: die Z. verlängern, diem proferre (Verlängerung der Z., prolatio diei): Jmdm. einige Tage die Z. verlängern, alci paucos dies ad solvendum prorogare: die Z. ist abgelaufen, dies exiit.

Zahlungspflicht; zB. von der Z. entbinden, alqm pecuniā exsolvere: seiner Z. nicht mehr nachkommen können, desinere solvendo esse.

Zahlungsstatt, an, in solutum (zB. annehmen, accipere).

Zahlungstag, -termin, dies solvendi od. solutionis (der Tag des Zahlens). – dies solvendae pecuniae od. praestandae pecuniae, auch dies pecuniae, u. im Zshg. bl. dies (der Tag, der Termin, wo das Geld zu entrichten ist). – pensio (die zu entrichtende Summe). – der jährliche Z., dies annua: in sechs gleichen Z., sex pensionibus aequis: den Z. nicht halten, ad diem od. ad tempus non respondere: um Verlängerung des Z. bitten, rogare de die; auf länger als ein Jahr, plus annuā die postulare: den Z. verlängern, diem proferre (Verlängerung des Z., prolatio diei): der Z. ist noch nicht da, nondum dies est: der Z. ist abgelaufen, dies exiit.

zahlungsunfähig, qui non est solvendo od. ad solvendum. – non idoneus (der nicht leistet, zahlt, was er leisten, zahlen soll, zB. Schuldner, debitor). – z. werden, desinere esse solvendo (aufhören zahlungsfähig zu seyn): z. seyn, creditas pecunias debitoribus solvere non posse (die Darlehne den Gläubigern nicht bezahlen können): sich für z. erklären, *profiteri sua non apta esse ad solvendum: eidlich versichern, daß man z. sei, sich durch einen Eid z. erklären, bonam copiam ejurare.

Zahlungsunfähigkeit, etwa pecuniae inopia. – eidlich seine Z. erklären, bonam copiam ejurare.

Zahlungsverbindlichkeit, solvendi necessitas.

Zahlwoche, dies pecuniarum (Geldtage).

Zahlwort, nomen numerale (Gramm.).

Zahlzeichen, nota numeri.

zahm, cicur (zahm von Natur, von Thieren, Ggstz. ferus, immanis). – mansuetus (gut gewöhnt, was seine Wildheit abgelegt hat, umgänglich, von Thieren u. Menschen, Ggstz. ferus). – domitus (gebändigt, gezähmt, von wilden Thieren u. Völkern, Ggstz. ferus). – placidus (sanft von Gemüth, friedlich gesinnt, von Menschen u. Thieren, Ggstz. ferus). – mitis (sanft, nachgiebig, v. Menschen u. Thieren, Ggstz. immanis). – zahm machen, mansuefacere. mansuetum facere od. reddere (an die Hand gewöhnen, umgänglich machen, Menschen u. Thiere); domare (bändigen, wilde Thiere u. Völker); placidum reddere (sanftmüthig machen, Menschen u. Thiere); mitem reddere (nachgiebig machen); mitem reddere et mansuetum (nachgiebig u. umgänglich machen; beide Menschen); delenire (kirre machen, für sich gewinnen, zB. Jmd. durch Geld, alqm argento: das Volk durch ein Geschenk, plebem munere). – Jmd. so zahm machen wie ein Schäfchen, alqm placidum quasi ovem reddere (Ter. Ad. 4, 1, 18): z. werden, mansuescere; mansuefieri; mitescere (Ggstz. feritatem servare): ich weiß nicht, warum er plötzlich so z. geworden ist, nescio, cur tam subito mansuetus fuerit.

zähmbar, domabilis. – z. sein, domari posse.

zähmen, mansuefacere. mansuetum facere od. reddere (an die Hand gewöhnen, umgänglich machen, Menschen u. Thiere, zB. den Pöbel, plebem). – domare (bändigen, sich mit Gewalt zum Herrn machen über rc., bezähmen, wilde Thiere u. Völker; dann auch bildl., Leidenschaften). – frangere (eig. brechen, zerbrechen; daher bildl., die Kraft, Stärke einer Person od. Leidenschaft brechen, schwächen); verb. domare frangereque. – frenare (eig. zäumen, einen Zaum anlegen; daher bildl., bezähmen, Leidenschaften). – refrenare (eig. mit dem Zaume zurückhalten; daher bildl., bezähmen, Personen u. Leidenschaften). – coërcere (bildl., in Schranken halten, Personen u. Leidenschaften). – comprimere. reprimere (zusammen-, zurückdrücken; bildl., mit Gewalt hemmen, Leidenschaften). – compescere (bildl., nicht zu groß, zu heftig werden lassen, etwas einschränken, was im Begriff ist Maß u. Ziel zu überschreiten, zB. Klagen, querelas). – moderari alci rei (bildl., mäßigen, den Grad der Stärke einer Kraftäußerung in das rechte Verhältniß mit der Natur der Sache bringen). – gänzlich zähmen, edomare. perdomare (eig. u. bildl.). – die Jugend z., refrenare od. coërcere juventutem: seinen Zorn z., iram coërcere od. comprimere od. reprimere od. prohibere; irae moderari: seinen Zorn nicht z., irae indulgere: seinen Zorn nicht z. können, irae non potentem esse: seine Zunge z., linguam compescere od. comprimere od. continere; linguae moderari: seinen Zorn u. seine Zunge z., animo et orationi moderari: seine Begierden, seine Leidenschaften z., cupiditates coërcere od. continere od. frangere od. comprimere; cupiditatibus imperare: seine Lüste z., libidines refrenare; voluptates tenere sub freno (Sen. Ep. 23, 3): Jmds. Wuth, Ausgelassenheit z., alcjs furorem od. licentiam comprimere. – sich zähmen, ipsum se od. animum vincere. animum contundere (sich selbst überwinden, letzteres wenn es mit Unwillen geschieht); animo suo mo-

derari (sich mäßigen im Zorn ꝛc.); ipsum se frangere (sich Gewalt anthun): sich nicht zähmen können, sui impotentem od. non potentem esse.

Zähmen, das, domitus (der Thiere).

Zähmer, domitor.

Zähmerin, domitrix.

Zahn, dens (eig. der Zahn im Munde, dann jede zahnförmige hervorragende Spitze, zB. des Ankers, Kammes, der Pflugschar, der Säge). – ein hohler Z., dens cavus od. cavatus (im Allg.); dens exesus (ein durch Fäulniß ꝛc. ausgenagter, ausgehöhlter): ein angegangener, anbrüchiger Z., dens cariosus: die vordern Zähne, dentes priores od. primores od. primi od. adversi: die hintern Zähne, dentes intimi: die mittlern Zähne, dentes medii: die obern u. untern Zähne, dentes superiores et inferiores: einzeln stehende u. kleine Zähne, dentes rari et exigui: ganz schwarze (schmutzig aussehende) Zähne, dentes sordidissimi: hervorstehende Zähne, dentes exserti (im Allg.); dentes brochi (der Thiere, in der Sprache der Landleute: der solche Zähne hat, brochus): das Hervorstehen der Zähne bei den Thieren, dentium brochitas (Pl. 11, 37, 64. §. 169): eingesetzte, falsche Zähne, s. falsch: Zähne habend, mit Zähnen, dentatus; dentibus instructus: ohne Zähne, s. zahnlos: gute Zähne haben, bonis dentibus esse: einen Z. ausnehmen, ausziehen, ausreißen, dentem eximere od. excipere od. extrahere od. evellere: das Ausziehen eines Z., evulsio dentis: die Zähne ausspülen, dentes colluere: die Zähne abreiben, reinigen, dentes fricare: die Zähne wackeln, dentes labant: stehen fest, dentes bene haerent: die Zähne fallen aus, dentes cadunt od. excĭdunt od. decĭdunt: ein ausgefallener Z., dens decĭduus: die Zähne wachsen wieder, dentes recrescunt od. renascuntur: Zähne bekommen, dentire: die Zähne wechseln, dentes mutare: die Zähne verlieren, dentes amittere: Zähne einsetzen, dentes inserere: die Zähne sehen lassen, zeigen, dentes nudare; restrictis labellis ridere (beim Lachen): Jmdm. die Zähne weisen (bildl.), alci obvertere cornua (Plaut. Pseud. 4, 3, 5): die Zähne fletschen, dentes restringere: mit den Zähnen knirschen, dentibus frendere; auch bl. frendere; stridorem facere dentibus: mit den Zähnen (d. i. beißend), mordicus od. morsu (zB. etwas forttragen, alqd auferre): Jmdm. etwas aus den Zähnen reißen (bildl.), e faucibus eripere alci alqd: Jmdm. auf den Zahn fühlen (bildl.), tentare alqm (Jmd. auf die Probe stellen); odorari ex alqo (Jmd. ausforschen); alqm degustare (Jmd. sondiren). – der Zahn der Zeit, vetustas (wie Curt. 3, 4, 10: monumenta vetustas exederat, d. i. hatte der Zahn der Zeit zernagt); mehr dicht. tempus edax rerum (Ov. Met. 15, 234): vom Z. der Zeit verschont bleiben, vetustatem ferre (wie Ov. Tr. 5, 9, 8: si scripta nostra vetustatem ferent). – der Zahn des Neides nagt an mir, mordeor dente invido (Hor. Od. 4, 3, 16).

Zahnarzt, *medicus dentium.

Zahnbrecher, s. Zahnzange. – ☞ dentifrangibula, orum, *n.*, von den Fäusten, u. dentifrangibulus, von einer Person, stehen Plaut. Bacch. 4, 2, 14 u. 23 scherzhaft, sofern die Fäuste u. die Person Andern die Zähne ausschlagen.

Zahnbuchstabe, *litera dentalis.

Zahnbürste, *peniculus dentibus purgandis destinatus.

Zähnchen, denticulus.

zähneln, dentire.

zahnen, dentire.

Zahnen, das, dentitio. – den Kindern das Z. erleichtern (von einem Mittel), facilem praestare od. facere dentitionem infantibus.

Zahnfäule, caries dentium.

Zahnfieber, *morbus dentientium.

Zahnfistel, *fistula dentalis.

Zahnfleisch, gingiva. – umschr., caro, quae continet dentem.

Zahngeschwür, ulceratio gingivarum.

Zahnhöhle, cavum dentis.

Zähnklappern, das, crepitus dentium.

Zähnknirschen, das, stridor dentium. – mit Z., frendens.

zahnlos, dentibus carens (übh., der keine Zähne hat). – dentibus defectus od. (b. Komik. u. Spät.) edentulus (der die Zähne verloren hat). – dentibus vacuus (von Zähnen leer, zB. Mund, os). – z. seyn, dentes non habere; dentibus carere.

Zahnlücke, *locus, ubi dens excĭdit od. exemptus est.

Zahnpulver, dentifricium. – pulvis dentibus elimandis destinatus (nach Tertull. de Poenit. 11). – Im Zsbg. auch bl. pulvisculus (s. App. Apol. p. 277, 5).

Zahnrad, *rota dentata.

Zahnreihe, ordo dentium. – die obere Z., ordo dentium superior; dentes superiores: die untere Z., ordo dentium inferior; dentes inferiores.

Zahnschmerz, dolor dentium. – Zahnschmerzen haben, laborare ex dentibus; heftige, doloribus dentium cruciari: ich habe Zahnschmerzen, dentes mihi dolent.

Zahnschnitt, in der Bauk., denticulus.

Zahnstift, *truncus dentis.

Zahnstocher, s. Stocher.

Zahntinctur; zB. etw. als Z. gebrauchen, dentes colluere alqā re.

Zahnweh, s. Zahnschmerz.

Zahnzange, forceps (zum Ausnehmen der Zähne, der Pelikan, griech. ὀδοντάγρα, s. Cels. 7, 12, 1). – forceps, quam Graeci ῥιζάγραν vocant (zum Ausnehmen der Zahnwurzeln, Stifte, ähnlich unserm „Geißfuß" Cels. 7, 12, 1 *extr.*).

Zährchen, lacrimula.

Zähre, s. Thräne.

Zange, forceps (auch der Chirurgen, u. übtr. vom zangenartigen Rüssel der Käfer). – uncus (Geburtszange).

Zank, altercatio (der Wortwechsel, sowohl der ruhigere, als der mit Heftigkeit u. Hitze geführte, mit welcher die Streitenden sich entgegentreten). – jurgium (der Zank aus Rechthaberei; bes. die Zänkerei, welche dann, wenn beleidigende Worte fallen, zu entstehen pflegt). – convicium (das Zankgeschrei, wenn zwei od. mehrere Personen zankend durcheinander schreien). – rixa (der Hader, wenn Streitende erbittert sind, so daß Drohungen, selbst Thätlichkeiten vorfallen). – lites, ium, *f.* (der zwischen Zweien statthabende Zwist u. der daraus entstehende Zank, auch der Gelehrten). – es entsteht ein Z., fit altercatio od. jurgium od. rixa; fiunt lites: es entstand, gab deshalb Z., hinc od. inde jurgium fuit: sie sind in heftigen Z. gerathen, lites inter eos factae sunt maximae: ich bin mit Jmd. über etwas in Z. gerathen, orta mihi est altercatio cum alqo de alqa re: einen Z. anfangen, jurgare coepisse; causam jurgii inferre; jurgia excitare; rixam ciere od. excitare od. contrahere od. committere: Z. anzufangen suchen, *causam

jurgii (od. rixae) quaerere: mit Jmd., jurgio alqm adoriri: einen Z. mit Jmd. haben, jurgio contendere cum alqo; rixari cum alqo; rixa mihi est cum alqo: Mann u. Frau hatten einen Z. miteinander, inter virum et uxorem aliquid jurgii intercessit: sie hatten einen heftigen Z. untereinander, magnis certatum est inter eos jurgiis: Z. u. Streit vermeiden, litibus et jurgiis se abstinere: der gern den Z. vermeidet, fugitans litium: einen Z. beilegen, schlichten, rixam sedare; litem dirimere: die Vermittelung der Consuln machte dem Z. ein Ende, intercursu consulum rixa sedata est: vom Z. abstehen, litibus desistere: da wird es nicht ohne Z. abgehen, paratae lites (Ter. Ad. 5, 3, 6).

Zankapfel, causa certaminis (Ursache eines Streites). – causa jurgii (Ursache einer Zänkerei). – materia contentionis od. litium (Stoff zu Streit u. Proceß). – dies war schon mehrmals der Z. zwischen den Römern u. Samnitern gewesen, id jam saepe contentioni inter Romanos et Samnites materiam praebuerat.

zanken, mit Jmd., verbis castigare alqm (ihn mit Worten strafen). – sich zanken, jurgare. rixari (s. „Zank“ den Untersch. von jurgium u. rixa): sich mit Jmd. zanken, jurgio contendere cum alqo; jurgiis certare cum alqo; rixari cum alqo; rixa mihi est cum alqo: sich mit einander zanken, inter se altercari; jurgiis certare inter se; rixari inter se; certare maledictis inter se (wenn es zu Schimpfreden dabei kommt): Mann u. Frau zankten sich (miteinander), inter virum et uxorem aliquid jurgii intercessit: sie zankten sich sehr, magnis inter eos certatum est jurgiis: sich wie die Weiber z., mulierum ritu altercari.

Zanken, das, s. Zank.

Zänker, homo jurgiosus. – rixator. homo rixosus. homo ad rixam promptus od. rixae cupidus (hadersüchtiger Mensch).

Zänkerei, s. Zank, Streit.

Zänkerin, mulier jurgiosa. – mulier rixosa (ein hadersüchtiges Weib).

zänkisch, jurgiosus (der über jede Kleinigkeit zankt u. keift). – rixosus, gew. umschr. ad rixam promptus od. rixae cupidus (hadersüchtig, händelsüchtig). – ad discordias promptus (zu Zwistigkeiten immer bereit). – litigosus. litium cupidus (streitsüchtig). – sehr z. sein, mirā esse ad litigandum od. ad rixandum alacritate.

Zanksucht, altercandi od. rixandi studium; alacritas ad litigandum (s. „Zank“ den Untersch. der Subststt. alterc., rixa u. lites).

zanksüchtig, s. zänkisch.

Zäpfchen, uva (γαργαρεών, κιονίς, im Halse). – balanus (βάλανος, Seifenzäpfchen).

Zapfen, der, I) zum Verstopfen: epistomium (ἐπιστόμιον). – rein lat. obturamentum. – der Z. (Wirbel) an einem Hahn, manubrium epistomii. — II) an einem Thorflügel u. dergl.: cardo masculus. im Zshg. bl. cardo (Ggstz. cardo femina, d. i. die Mutter, in der sich der Zapfen bewegt). — III) am Schlunde: uva. — IV) an Bäumen: conus. meta (am Cypressenbaume). – nucamentum (an der Tanne).

zapfen, s. abzapfen.

Zapfenstreich, *sonus tympanorum vespertinus.

zappeln, palpitare (von Fischen u. den mit dem Tode Ringenden). – in omnem partem flecti (von Gliedmaßen einer Marionette 2c.). – trepidare (trippeln vor Eile, Angst, von Menschen u. Thieren). – Jmd. zappeln (vergebens auf sich warten) lassen, alci deesse.

Zappeln, das, palpitatio.

zart, tener. tenellus (zart, daher äußern Eindrücken nicht leicht widerstehend). – tenuis. subtilis (dünn, fein). – mollis (weich, weichlich, zärtlich). – delicatus (von feinem Gefühl u. Geschmack; auch verzärtelt). – z. Leder, aluta (weiches u. geschmeidiges Leder, welches mit Alaunbeize zubereitet wurde): ein z. Knabe, puer tener: ein z. Mädchen, tenella puella: in der z. Kindheit, in teneris: von der z. Kindheit an, a tenero od. (v. Mehreren) a teneris; a prima infantia: eine z. Stelle (in einer Schrift), nitidior pars (Ggstz. sordida pars). — *Adv.* tenere; molliter; delicate (mit feinem Gefühl, zB. etwas thun).

zartfühlend, humanus. — *Adv.* humane.

Zartgefühl, verecundia. – pudor (Scham übh.). – aus Z., verecundiā; pudore: mit Z., delicate (mit Gefühl, Delicatesse): voll Z., pudens. – das Z. beleidigen, injuriam afferre pudori.

Zartheit, teneritas; teneritudo. – Ist es = „Zartgefühl“, s. d.

zärtlich, I) zart 2c.: tener. tenellus (zart gebaut u. daher äußern Eindrücken nicht leicht widerstehend). – delicatus (von zu feinem Gefühl u. Geschmack, verzärtelt). – mollis (weichlich). – effeminatus (weibisch, verweichlicht). – eine z. Erziehung, mollis educatio. – im z. Alter od. als z. Kind von zwei, drei, vier Jahren, bimulus (a), trimulus (a), quadrimulus (a). — *Adv.* tenere od. tenerius (nachaug.); molliter; delicate. – die Kinder z. erziehen, molliter educare liberos. — II) liebevoll: tener (zart, empfindsam). – mollis (weich, sanft). – blandus (schmeichelnd, freundlich). – amoris plenus (voll Liebe). – amans (wohlwollend, liebevoll, von Personen gew. mit dem Genit. der Person, gegen die man liebevoll zärtlich ist, zB. ein z. Gatte, amans uxoris: ein sehr z. Vater, amantissimus filii od. filiae). – pius (voll Pflichtgefühl gegen Eltern, Kinder 2c.; im Superl. summā pietate praeditus). – indulgens (nachsichtig); verb. amans indulgensque. – z. Liebe, indulgentia (zB. gegen die Kinder, in liberos): z. Vaterliebe, indulgentia patria: z. Mutterliebe, indulgentia materna: zärtliche Klagen, molles querelae: sehr zärtliche Worte, verba blandissima od. amantissima: einen z. Brief an Jmd. schreiben, literas amoris plenas dare ad alqm: Jmd. mit z. Blick (zärtlich) ansehen, molli vultu alqm aspicere (Ov. Met. 10, 609). — *Adv.* blande; amanter; pie. – Jmd. z. behandeln, alci multa blandimenta dare: Jmd. z. lieben, intimo amore prosequi alqm; pie colere alqm.

Zärtlichkeit, I) Zartheit 2c.: teneritas. – mollities (Weichlichkeit). — II) liebevolles Benehmen: amor blandus (kosende Liebe). – amor (Liebe übh.). – blandimenta, orum, *n.* (Liebkosungen). – pietas (natürliche Gefühle der Eltern gegen die Kinder, der Kinder gegen die Eltern, gegen nahe Verwandte 2c., auch gegen die Geliebte). – indulgentia (Nachsicht). – mütterliche Z., materni amoris cura; indulgentia materna od. in liberos: väterliche Z., indulgentia patria; indulgentia in liberos: brüderliche Z. gegen Jmd., fraternus amor in alqm: mit Z., amanter.

Zärtling, homo mollis od. delicatus.

Zaser, s. Faser.

Zäserchen, fibra.

zaserig, s. faserig.

Zauber, I) Bezauberung: fascinatio. effascinatio (sowohl durch Blicke, als durch Worte). – den Z. entkräften, fascinationem repercutere: gegen den Z. helfen (von Heilmitteln), contra effascinationem auxiliari. — II) hoher Reiz: gratia. – venustas (reizende, durch Anmuth anziehende Beschaffenheit). – Z. der Sprache, nitor loquendi.

Zauberbuch, *liber magicus.

Zauberei, ars magica. magice (μαγικὴ, als Wissenschaft der Magier). – disciplina magica (als wissenschaftliche Disciplin). – magicae superstitiones (als Aberglaube). – veneficium (Zubereitung der Zaubermittel, der Zaubertränke). – venenum (Zaubermittel, -trank). – virga od. virgula divina (Zauberruthe). – Zaubereien, veneficia et cantiones (die Zaubertränke u. Zauberformeln). – gleichsam durch Z. bewirken, daß rc., quodam quasi veneno perficere, ut etc.

Zauberer, magus (μάγος, ein Magier). – veneficus (Zubereiter von Zaubertränken).

Zauberformel, carmen. canticum (als Textesformel). – cantio (als gesprochene Formel). – eine Z. hersagen, incantare carmen.

Zaubergesang, cantus magicus.

Zaubergürtel, *cingulum magicum. – der Z. der Venus, cestus (κεστός, Mart. 6, 13 u. 14, 206).

Zauberin, maga (Magierin). – venefica (die Zubereiterin von Zaubertränken). – saga (weise Frau).

zauberisch, I) eig.: magicus. — II) bildl., sehr reizend: venustissimus. – amoenissimus (bes. von Gegenden).

Zauberkraft, *vis magica.

Zauberkraut, verbena.

Zauberkreisel, turbo.

Zauberkunst, ars magica. magice (μαγικὴ, im Allg.). – disciplina magica (als wissenschaftliche Disciplin).

Zauberlaterne, *lanterna magica.

Zauberlied, cantus magicus.

Zaubermittel, venenum.

zaubern, *colere artem magicam od. artes magicas. – etwas zaubern, quodam veneno perficere, ut etc. (durch einen Zaubertrank); carminibus efficere alqd (durch Zauberformeln). – Jmd. fest z., alqm defigere.

Zaubern, das, veneficium (Zubereitung der Zaubermittel).

Zauberreiz, illecebrae (zB. fortunae).

Zauberring, *anulus magicus.

Zauberruthe, virga magica. – virga od. virgula divina (Wünschelruthe).

Zauberspindel, rhombus (ῥόμβος).

Zauberspiel, praestigiae.

Zauberspruch, s. Zauberformel.

Zauberstab, s. Zauberruthe.

Zauberwerk, s. Zauberei.

Zauberwesen, *res magica.

Zauberwort, vocabulum magicum.

Zauberzettel, amuletum.

Zauderer, cunctator (der Unentschlossene). – cessator (der Säumer).

zauderhaft, cunctans. cunctabundus (unentschlossen). – cessans (säumig).

Zauderhaftigkeit, *animus ad cunctandum proclivis. – cunctatio (das Zaudern).

Zauderin, mulier cunctans (Unentschlossene). – mulier cessans (die Säumige).

zaudern, cunctari (mit einer Handlung zaudern, sich bedenken, aus Scheu od. Bedenken anstehen, ob man etwas thun soll od. nicht). – cessare (bei einer Arbeit zaudern, sie aus Trägheit unterlassen). – morari. moram facere (einen Verzug machen, verziehen, wo man weiter gehen, handeln sollte). – tardare (säumen aus Langsamkeit u. Unlust). – gravari (schwer an etwas gehen, nicht daran wollen, aus Bedenklichkeit). – tergiversari (Ausflüchte machen, um einer Zumuthung rc. zu entgehen); verb. cunctari et tergiversari. – dubitare (im Entschlusse schwanken, in Zweifel stehen, aus Unschlüssigkeit). – haesitare (vor Verlegenheit nicht vorwärts machen, aus Verlegenheit od. wegen obwaltender Schwierigkeiten lange überlegen, was man, od. ob man etwas thun, sagen soll, verlegen seyn, nicht mit der Sprache herauswollen). – mit etwas z., cunctari, cessare, morari mit folg. Infinit.: wegen etwas z., tardari alqā re (durch etwas aufgehalten, verzögert werden, zB. die Uebrigen zauderten aus Furcht davor näher hinzuzugehen, reliqui hoc timore propius adire tardabantur): man darf nicht z., nulla mora est (es ist kein Verzug); maturato opus est (es ist Eile nöthig): man zauderte nicht anzugreifen, mora dimicandi nulla est facta; sine detrectatione certamini se offerebant: ohne zu z., sine mora (ohne Verzug); propere. festinanter (eilends, s. d.).

Zaudern, das, cunctatio (die Unentschlossenheit). – cessatio (das Säumen). – tergiversatio (das Ausflüchtemachen). – dubitatio (das Schwanken im Entschlusse). – haesitatio (das Verlegenseyn; alle diese subjectiv). – mora (Verzug, objectiv). – mit Z., cunctanter: ohne Z., sine mora; propere. festinanter (eilends, w. s.). – hier hilft kein Z. mehr, res jam non ultra recipit cunctationem.

zaudernd, s. zauderhaft.

Zaum, frenum, gew. im Plur. freni, orum, *m.* u. frena, orum, *n.* – habenae (die Zügel). – dem Pferde den Zaum anlegen, frenum injicere equo; frenare od. infrenare equum: sich den Z. anlegen lassen, frenum accipere od. pati: dem Pferde den Z. abnehmen, frenum equo detrahere: ohne Z. (v. Pferde), s. zaumlos: sich keines Z. bedienend (v. Reitern), infrenatus (Ggsz. frenatus). – Bildl., im Zaume halten, frenare. refrenare. coërcere. continere. comprimere. reprimere. auch verb. refrenare ac coërcere, cohibere et continere, reprimere et coërcere (s. „zähmen“ die Begriffsbest. dieser Verba), zB. die Jugend im Z. halten, juventutem refrenare od. coërcere od. refrenare ac coërcere: die Soldaten im Z. halten, milites coërcere: die Begierden im Z. halten, cupiditates coërcere od. continere od. comprimere; cupiditatibus imperare: die Lüste im Z. halten, voluptates tenere sub freno (Sen. Ep. 23, 3): seine Zunge im Z. halten, linguam continere od. comprimere od. compescere; moderari linguae.

zäumen, das Pferd, frenare od. infrenare equum; equo frenum injicere. – sich z. lassen, frenum accipere od. pati: ein gesatteltes u. gezäumtes Pferd, equus instratus frenatusque.

zaumlos, I) eig.: sine freno (im Allg.). – infrenatus (der noch keinen Zaum anhat). – effrenatus. effrenus (der sich des Zaums entledigt hat). — II) bildl., von Begierden: effrenatus.

Zaun, sepes; sepimentum; septum. – ein lebendiger Z., naturale sepimentum vivae sepis; od. bl. viva sepes: ein gemachter Z., sepes structilis: ein künstlich beschnittener Z., opus topiarium: einen Z. um etwas ziehen, etwas mit einem Z. umgeben, alqd sepire od. consepire (umzäu-

nen übh.); circumsepire od. septo circumdare alqd (rings umzäunen); sepis munimento cingere (mit einer schützenden Befriedigung einschließen). – Sprüchw., eine Ursache vom Zaune brechen, causam capere: eine Gelegenheit, eine Ursache zu etwas vom Z. brechen, arripere occasionem alcjs rei (zB. stomachandi); ex libidine arcessere causam alcjs rei (zB. causas bellorum); inferre causam alcjs rei (zB. zum Zank, jurgii: zum Krieg, belli); falsas causas confingere ad alqd (zB. zur Zwietracht, ad discordiam, wie Ter. Hec. 4, 4, 71): eine Ursache vom Z. brechen können, parvam nancisci causulam: ein Gespräch vom Z. brechen, sermonem inferre.

Zaunkönig, regulus (Auct. Carm. de Philom. 43). – avis regaliolus (Suet. Caes. 81).

Zaunpfahl, palus (runder Pfahl übh.). – sudes (gezimmerter, geschnitzter Pfahl). – mit abgebrochenen Zaunpfählen auf Jmd. losgehen, adoriri alqm fragmentis septorum.

Zaunstecken, f. Zaunpfahl.

zausen, Jmd., vellere alci capillum, barbam (bei den Haaren, am Barte). – involare alci in capillum (in die Haare gerathen, heftig zausen). – pervellere alci aures (an den Ohren).

Zechbruder, f. Trinker.

Zeche, I) eines Gelages: a) die sämmtlichen Kosten eines Gelags: *sumptus comissationis. – die Z. bezahlen, *comissationis sumptus facere (eig.); quod alii intriverunt exedere (sprüchw., büßen, was Andere verschuldeten, nach Ter. Phorm. 2, 2, 4). — b) Antheil des Einzelnen zu den Kosten einer Trinkgesellschaft: etwa symbola (συμβολή). – seine Z. bezahlen, *symbolam solvere (bei einem Gelag). — II) = Zehrungskosten, w. f.

zechen, potare. – ganze Tage hindurch z., totos dies potare od. perpotare: Tag u. Nacht z., diem noctemque continuare potando: bis zum Abend z., perpotare ad vesperum.

Zechen, das, potatio.

Zecher 2c., f. Trinker 2c.

Zechgelag, f. Trinkgelag.

Zechgeld, f. Zeche *no.* I, a u. b.

Zechgesellschaft, sodalitas, sodales (als Genossenschaft). – compotores, combibones (als Zechbrüder).

Zechine, *aureus Venetus; *Seccinus.

Zechordnung, leges bibendi.

Zechschwester, potrix (Zecherin). – compotrix (Mitzecherin).

Zecke, ricinus.

Zeder 2c., f. Ceder 2c.

Zehe, I) am Fuße, Fußzehe: digitus pedis; im Zshg. bl. digitus. – die große Z., pollex pedis; im Zshg. bl. pollex: die große Z. des rechten Fußes, die rechte große Z., dextri pedis pollex: die mittlere Z., digitus medius: bis auf die Zehen, usque ad imos pedes: vom Kopf bis auf die Zehen, ab imis unguibus usque ad summum verticem; ab unguiculo ad capillum summum; a capillo usque ad ungues; ab imis unguibus ad summos capillos; a vestigio ad verticem; a vertice ad talos: auf die Zehen treten, digitis insistere; summis digitis insistere (auf die Zehenspitzen treten); erigi in digitos od. in ungues (sich auf den Zehen od. Zehenspitzen heben; alle zB. um sich größer zu machen, als man ist): auf den Zehen gehen, summis digitis ambulare; suspenso gradu ire; pedem summis digitis suspendere: auf den Zehen wohin schleichen, suspenso gradu placide alqo ire: er ist mir an der kleinen Z. lieber, als du am ganzen Körper, ejus pluris unguis quam tu totus est. — II) des Knoblauchs: nucleus allii.

zehen, zehn, decem. – deni, ae, a (je, jeder, jedem zehn, auch = zehn auf einmal, bes. bei Substantiven, welche blos im Plur. gebräuchlich sind, zB. zehn Briefe, denae literae: ihrer zehn od. zwölf haben gemeinschaftliche Weiber, uxores habent deni duodenique inter se communes: jedem Einzelnen folgten zehn Waffenträger, singulos deni armigeri sequebantur). – zehn Asse, decussis: zehn Stück (Fuß, Aß, Pfund) enthaltend, aus zehn Stück bestehend, denarius (zB. ein Geldstück von 10 Assen, nummus denarius; auch bl. denarius: eine Röhre, deren Platte vor der Krümmung 10 Zoll beträgt, fistula denaria: eine Schüssel von 10 Pfund, lanx denaria). – in 10 Theile getheilt, decempartitus: eine Anzahl von 10, decuria (zB. zehn Menschen, decuria hominum): die 10 Vornehmsten der Stadt od. des Stadtraths, decemprimi (δεκάπρωτοι): ein Zeitraum von 10 Jahren, decennium (Spät.); spatium decem annorum; decem anni; duo lustra (*n. pl.*): alle 10 Jahre, decimo quoque anno: im Jahre 10, anno decimo: Numero 10, decimo: um 10 Uhr, horā decimā (in der zehnten Stunde); ubi horae decem sunt (wenn es 10 Uhr ist).

zehenartig; zB. zehenart. gespaltene Klauen, in modum digitorum unguli fissi.

Zehenspitze, digitus summus. – unguis od. unguiculus imus (als unterster Körpertheil, Ggsz. vertex summus). – auf den Zehenspitzen, in ungues erectus; suspenso gradu: auf die Zehenspitzen treten, digitis summis insistere; in ungues erigi (sich auf den Z. heben): auf den Zehenspitzen gehen, summis digitis ambulare.

Zehente, f. Zehnte.

zehn, f. zehen.

Zehnaßstück, decussis.

Zehne, die, decas (δεκάς, Spät.). – rein lat. numerus denarius.

Zehner, I) als Zahl, decussis. – decas (δεκάς, Spät.). – rein lat. numerus denarius. — II) als obrigkeitliche Person: decemvir. – das Amt der Zehner, decemviratus.

zehnerlei, decem generum; decem.

zehnfach, decemplex (um 10 Theile größer, Nep. Milt. 5 *extr.*). – quum maxime (bei weitem am meisten, zB. cupere). – das Zehnfache, umschr. durch decies tantum, zB. um das Zehnfache höher, als es werth ist, etwas schätzen, decies tanto pluris, quam quanti est, aestimare: den Landbauern nahm man das Zehnfache ihrer Aussaat, decies tantum, quam quantum satum sit, ablatum est ab aratoribus: er legte den Staaten das Zehnfache der gesetzlichen Getreidelieferung auf, decies tanto amplius, quam quantum ei in cellam sumere licitum sit, civitatibus imperavit. – der Acker trägt zehnfach, ager effert od. efficit cum decumo: die Bohne trägt z., faba ex eodem semine cum decimo redit. – wenn er auch das Zehnfache von Solons Weisheit besäße, *etiamsi multo sit Solone sapientior.

zehnfältig, decemplex. Vgl. „zehnfach".

zehnfüßig, *decem pedes habens. – Ist es = zehnschuhig, f. d.

Zehnherr, f. Zehner *no.* II.

zehnjährig, decem annorum (im Allg.). – decennis (zehn Jahre dauernd). – decem annos natus. decem annos qui est natus (zehn Jahre alt,

von Personen). – ein z. Zeitraum, decennium (Spät.); spatium decem annorum; duo lustra, orum, *n.*; decem anni: ein z. Krieg, bellum decem annorum; bellum decenne.

zehnmal, decies (auch = oft, zB. ich habe es z. gesagt, decies dixi). – z. hundert tausend, decies centena milia; decies centum milia: z. hundert tausend Asse, decies aeris: z. mehr, als ꝛc., decies tanto plus, quam: z. so viel, als ꝛc., decies tantum, quam quantum (s. „zehnfach“ die Beispiele): wenn z., si vel maxime; etiamsi.

zehnmalig, decies.

Zehnmann, s. Zehner *no.* II.

zehnmonatlich, decem mensium. — *Adv.* decimo quoque mense.

zehnruderig, decemremis.

zehnsäulig, decastylus (δεκάστυλος).

zehnsaitig, decachordos, on (δεκάχορδος, ον, Spät.).

zehnschuhig, decem od. (bei Plur.) denum pedum (im Allg.). – decem od. (bei Plur.) denos pedes longus (zehn Fuß lang). – eine z. Meßstange, decempeda.

zehnspännig, decemjugis.

zehntägig, decem dierum.

zehntausend, decem milia.

zehntausendmal, decies millies.

zehntausendste, der, die, das, decies millesimus.

Zehntacker, ager decumanus.

zehntbar, decumanus.

Zehnte, **Zehnt**, der, decuma. – od. Plur. decumae (wenn von einer Mehrheit von Zehntgebern od. vom Zehntbetrag der ganzen Feldmark od. v. Zehnten der verschiedenen Fruchtgattungen u. dgl. die Rede ist). – vectigal ex decumis (die Einnahme des Staates aus den Zehnten). – der Z. von Früchten, decuma od. decumae fructuum: der Z. vom Getreide, decuma od. decumae fructuum: der Z. von der Gerste, decuma od. decumae hordei. – Ein Z., unae decumae: zwei Zehenten, duae decumae. – den Z. einfordern, decumam od. decumas exigere: den Z. geben, entrichten, decumam od. decumas dare od. praestare, an Jmd., alci: den Z. zu entrichten haben, entrichten müssen, decumas debere: den Siculern zwei od. einen zweiten Zehnten auferlegen, duas od. alteras decumas imperare Siculis: die Zehnten können nicht fortbezogen werden, erleiden einen Ausfall, ex decumis vectigal conservari non potest.

zehnte, der, die, das, decimus. – jedesmal der zehnte, decimus quisque: allemal den z. Monat (verreist er ꝛc.), decimo quoque mense: das z. Mal, zum z. Mal, decimum: der z. Tag nach den Iden, decimatrus: einer aus der z. Legion, decumanus: den z. Mann ausheben (um ihn zu tödten), decimare, aus den Legionen, legiones (s. „decimiren *no.* II“ das Nähere).

zehntehalb, novem et dimidium; novem et dimidia pars.

Zehntel, decima pars. – neun Zehntel der Strafe erlassen, novem partes multae detrahere.

zehnten, I) von „zehn“ = decimiren, w. s. — II) von „Zehnte“: a) den Zehnten auflegen: decumam od. decumas imperare od. imponere alci. — b) den Zehnten einfordern: exigere decumam od. decumas. — c) den Zehnten entrichten: decumam od. decumas dare od. praestare, an Jmd., alci. – zu zehnten haben, decumam od. decumas debere.

zehntens, decimo.

Zehntgetreide, frumentum decumanum.

Zehntpachter, decumanus.

Zehntpachterin, mulier decumana.

zehntpflichtig, qui decumam (decumas) debet. – z. seyn, decumam (decumas) debere.

zehren, I) leben ꝛc.: vivere. victitare (leben, zu leben pflegen). – ali (ernährt werden). – sie zehren von ihrem Safte, victitant suco suo: von der Schnur z., de suo vivere (vgl. Plaut. Truc. 5, 61): auf Jmds. Kosten z., *alcjs impensis ali; *sumptu alcjs vivere. — II) nicht nähren, sondern mager machen, zB. der Wein zehrt, *corpus vino marcescit: die Flamme zehrt an etwas, flamma absumit alqd. — III) schwinden, zB. der Wein zehrt im Fasse (durch langes Liegen), vinum vetustate evanescit.

Zehrer, consumptor.

zehrfrei, *cui victus gratuitus praebetur. – Jmd. zehrfrei halten, victum pro alqo solvere od. bl. solvere pro alqo (übh. den Unterhalt für Jmd. bezahlen); hospitia gratuita alci decernere (Jmdm. auf der Reise freies Unterkommen zugestehen, von einem Staat ꝛc., der Jmd. reisen läßt, s. Pl. 35, 9, 35. §. 59).

Zehrgeld, -**pfennig**, viaticum od. (kleines, geringes) viaticulum. – Jmd. mit Z. unterstützen, Jmdm. Z. (einen Zehrpf.) geben, alqm viatico od. viaticulo juvare.

Zehrung, I) Unterhalt: victus. – freie Z., victus gratuitus (freier Lebensunterhalt). – gratuita hospitia, orum, *n.* (freies Unterkommen auf der Reise ꝛc.). — II) = Zehrgeld, w. s.

Zehrwurzel, arum.

Zeichen, I) Bild: signum (im Allg.). – sidus (Sternbild). – das Z. des Siebengestirnes, sidus Vergiliarum; sidus auctumnale: die Sonne geht durch das Z. des Krebses, sol cancri signum transit: wenn die Sonne im Z. des Krebses ist, in cancro quum sol sit: unter dem Z. des Krebses geboren seyn, in cancro natum esse. — II) Kennzeichen, A) im Allg.: signum (zB. der Liebe, des Schmerzes, amoris, doloris: ein Zeichen meines Beschäftigtseyns sei dir die Hand meines Schreibers, occupationum mearum tibi signum sit librarii manus). – significatio (Andeutung von etwas, zB. man müsse Niemanden verachten, an dem man ein Z. von Tugend erblicke, neminem negligendum esse, in quo aliqua significatio virtutis appareat). – indicium (Anzeige, die uns Kenntniß von etwas Unbekanntem verschafft, zB. einer Vergiftung, veneni: des Wohlwollens, benevolentiae). – vestigium (Spur, zB. der Habsucht, avaritiae); im Plur. verb. indicia et vestigia (zB. einer Vergiftung, veneni). – nota (Merkmal, um etwas wieder zu erkennen ꝛc. übh., zB. Brandmal, Symptom einer Krankheit ꝛc.); von etwas, alle alcjs rei. – imago (bildliches Zeichen). – insigne (charakteristisches Zeichen). – stigma (στίγμα, τό, eingebranntes Zeichen der Sklaven, Recruten ꝛc., um sie kenntlich zu machen). – Zeichen der Bewunderung u. dgl., bl. durch den Plur. des Affectes, zB. viele Zeichen der Bewunderung, multae admirationes: laute Zeichen der Bewunderung, clamores et admirationes: Zeichen der Geneigtheit, der Zustimmung, studia. – das eigenthümliche, charakteristische Z. einer Sache, proprium alcjs rei: es ist das charakteristische Z. Jmds. od. einer Sache, est proprium alcjs od. alcjs rei od. blos est alcjs od. alcjs rei (s. Zumpt §. 448), zB. es ist das Z. eines Weisen, ein Z. der Weisheit, est sapientis. – das erste Z. des Mitleids war, daß

er sich nicht fürchtete, das zweite, daß er auch Hülfe zu leisten suchte, primum miserationis fuit non expavescere, proximum et curam intendere. – zum Z. (Beweis) dienen, signo esse. – in hitzigen Krankheiten sind die Zeichen für Leben u. Tod täuschend, in acutis morbis fallaces sunt notae salutis et mortis. – ein verabredetes Z., signum, quod convenerat; nota, quae convenerat. – ein Z. geben, signum dare, zu etwas, alcjs rei od. alqd faciendi; significare, ut etc.: sich einander Z. geben, significare inter se: mit der Hand ein Z. geben, manu significare, daß rc., ut etc.: durch Winken ein Z. geben, nutu significare, ut etc.: mit den Fingern ein Z. geben, innuere digitis; concrepare digitis (mit den Fingern schnalzen): von der Mauer den Seinigen ein Z. geben, daß die Stadt genommen sei, suis capti oppidi signum ex muro tollere. – ein Z. an etwas machen, notam apponere ad alqd od. alci rei (ein Zeichen, Merkmal zu etwas setzen); notare alqd (ein Z. auf etwas machen, zB. auf die Säulen mit Kreide, columnas cretā): etwas mit geheimen Zeichen versehen, secretis notis instruere alqd: ein Z. auf etwas brennen, notam inurere alci rei: Jmdm. ein Z. einbrennen, aufbrennen, alci signum od. stigma imprimere; alci stigma inscribere od. imponere: Jmdm. ein Z. auf die Stirne brennen, alcjs fronti stigma imprimere: einem Pferde das Z. eines Ochsenkopfes auf den Vorderbug einbrennen, insigne taurini capitis armo equi imprimere. — B) insbes.: a) Zeichen im Kriege: signum (im Allg.). – classicum (das Zeichen, Signal mit dem Horne od. mit der Trompete, das Horn- od. Trompetensignal). – das Z. (zum Angriff) geben, signum dare: das Z. zum Angriff wird gegeben, canit signum od. classicum: das Z. zum Aufbruch geben, signum dare ad eundum; conclamare vasa: es wurde das Z. zum Aufbruch gegeben, conclamatum est: das Z. zum Rückzuge geben, signum receptui dare; signum recipiendi dare. — b) Anzeichen für die Zukunft: signum (im Allg.). – omen (Alles, was zufällig gehört od. gesehen wird, und woraus man Gutes od. Böses prophezeiet). – ostentum (Anzeichen, wodurch die Gottheit dem Menschen etwas Bevorstehendes zeigt). – portentum. prodigium (Wunderzeichen, ersteres von der Grauen, letzteres von der Staunen erregenden Seite). – auspicium (Wahrzeichen, welches die Vögel durch ihren Flug, Gesang, ihre Eßlust rc. geben). – ein gutes Z., omen bonum od. secundum od. dextrum od. faustum: ein böses Z., omen malum od. sinistrum: ein Z. geben, auspicium facere.

Zeichenbuch, I) zum Zeichnen: *chartae, in quibus imagines ad imitandum propositae delineantur. — II) mit vorgezeichneten Figuren: *volumen imaginum, quae ad imitationem delineandi proponuntur.

Zeichendeuter, *portentorum od. ostentorum od. prodigiorum interpres.

Zeichendeuterei, *portentorum od. ostentorum interpretatio.

Zeichendeuterin, *portentorum od. ostentorum interpres.

Zeichenkunst, s. Zeichnungskunst.

Zeichenlehre, I) die Lehre schickliche Zeichen zu erfinden: *ars characteristica. — II) in der Medicin: doctrina de notis morborum. – *semiotica (*t. t.*).

Zeichenlehrer, **Zeichenmeister**, *magister delineandi; *magister graphices.

Zeichenpapier, *charta delineando apta.

Zeichenschule, *schola, in quā artis delineandi depingendique elegantia discitur.

Zeichensprache, nutus motusque membrorum (durch Winken u. Bewegung des Körpers, s. Pl. 6, 30, 35. §. 188: quibusdam pro sermone nutus motusque membrorum est). – nutus, qui in mutis pro sermone sunt (Zeichen, Winke, deren sich die Stummen statt der Worte bedienen, Quint. 11, 3, 66). – *signa digitorum (Fingersprache). – gestus (Geberden). – die Z. reden, in vicem sermonis uti nutibus motibusque (im Allg.); digitis loqui (mit den Fingern, Ov. Tr. 2, 453); signa dare nutu oculisque (mit Winken u. Zublinzeln, nach Ov. Fast. 1, 418): durch die Z. etwas andeuten, per gestum alqd significare (Ov. Tr. 5, 10, 36).

Zeichentisch, *mensa, quā graphidos periti utuntur.

zeichnen, I) die Umrisse darstellen: delineare. designare. describere (aber keines von diesen Wörtern wird bei den Alten absolut, sondern immer nur mit Beifügung des bestimmten Gegenstandes gebraucht, u. man muß daher, wenn „zeichnen“ im Deutschen absolut steht, etwa sagen: delineare imagines). – depingere. describere (bildl.). – Figuren in den Staub z., quaedam od. formas in pulvere describere: etwas treffend z., probe depingere alqd: z. können (die Zeichnungskunst verstehen), graphidos scientiam habere; graphidos peritum od. non imperitum esse. — II) ein Merkmal an etwas machen: signare. notare (im Allg.), mit etwas, alqā re. – signum od. notam apponere alci rei od. ad alqd (ein Zeichen bei etwas setzen). – signum imprimere alci od. alci rei (ein Zeichen aufdrücken, zB. dem Vieh, pecori). – stigma alci inscribere od. imprimere od. imponere (Jmdm. ein Zeichen einritzen, eindrücken, damit man ihn vor Anderen kenne, zB. einem Sklaven). – notam inurere alci rei (ein Zeichen auf etwas brennen). – eine Stelle z., *notam apponere ad alqm locum: Jmds. Stirne z., alcjs fronti stigma inurere. — III) schreiben, aufschreiben: scribere. – als Subscribent, s. subscribiren.

Zeichnung, graphis, phidos, *f.* (γραφίς) od. rein lat. pictura linearis (im Allg.). – imago (Bild). – designatio. forma (Riß). – lineamenta, orum, *n.* (die Umrisse, Zeichnung in Umrissen, zB. gravirte, auf Erzarbeiten, operum). – exemplum (Muster). – die Z. eines Bades, depicta in membranula species balnearum.

Zeichnungskunst, graphis, phidos, *f.* (γραφίς, Vitr. 1, 1, 4 u. 13). – rein lat. pictura linearis (Pl. 35, 2, 5. §. 15). – die Z. erfinden, picturam linearem invenire: die Z. verstehen, graphidos scientiam habere; graphidos peritum od. non imperitum esse.

zeideln, favos eximere od. demetere.

Zeideln, das, exemptio favorum od. alvi; mellatio.

Zeidler, apiarius.

Zeigefinger, der, digitus index; im Zshg. bl. index. – digitus salutaris (Suet. Aug. 80).

zeigen, I) = weisen, w. s. – sich zeigen, a) v. Personen: se ostendere (im Allg.). – in conspectum venire od. se dare (vor die Augen kommen, den Leuten unter die Augen treten). – comparere (zum Vorschein kommen). – sich dem Volke z., os suum populo ostendere: sich öffentlich z., in publicum prodire od. procedere (unter das Publicum gehen, sich außer dem Hause z.); palam obversari (offen vor den Leuten herumgehen, Liv. 31, 11.

§. 7): sich nicht öffentlich z., publico abstinere od. carere; domi od. domo se tenere (sich zu Hause halten): sich selten öffentlich z., raro domo egredi (nach Tac. Ann. 15, 53, wo rarus egressu, d. i. der sich selten öffentlich zeigt, der selten ausgeht): sich vor dem Lager z. (von Feinden), obversari castris. — b) v. Dingen: apparere. comparere (erscheinen, zum Vorscheine kommen). – cerni (gesehen werden). – obversari (vorschweben, zB. von einer Gestalt im Traume). – emergere (plötzlich auftauchen, plötzlich zum Vorscheine kommen, v. Sternen, v. Uebeln 2c.). – afferri. offerri (gebracht, dargeboten werden). – erumpere (hervorbrechen, sich plötzlich zeigen). – es zeigt sich die Gefahr, periculum apparet: es zeigt sich Hülfe, auxilium offertur: es zeigt sich Gelegenheit zu Ausführung eines Unternehmens, occasio rei gerendae offertur. — II) an den Tag legen: ostendere (offen, ohne Rückhalt vor Augen legen, zB. seine Gewalt, potestatem suam). – patefacere (offenbar machen, zB. seinen Haß gegen Jmd., odium in alqm). – exhibere, Jmdm., alci (herausgeben, durch die That zeigen, zB. Jmdm. Wohlwollen, alci benevolentiam). – praebere alci (Jmdm. beweisen, zB. Treue, Anhänglichkeit in Gefahren, fidem in periculis). – praestare, Jmdm., alci (leisten, durch sein Benehmen zeigen, zB. Rechtlichkeit, Wohlwollen, Muth, fidem, benevolentiam, animum). – probare (durch die That bewähren, zB. Tapferkeit, virtutem). – navare, gegen Jmd., in alqm (eifrig an den Tag legen, zB. sein Wohlwollen, benevolentiam suam). – uti alqā re (gebrauchen, üben, zB. eben so viel Klugheit als Tapferkeit, non minus prudentiā quam fortitudine). – esse mit Abl. Substv. u. Adject. (die und die Eigenschaft besitzen, zB. Metellus zeigte solche Accuratesse, daß er 2c., Metellus tantā diligentiā fuit, ut etc.). – gänzliche Unbekanntschaft mit etw. zeigen, omnino ignarum esse alcjs rei. – sich zeigen, a) v. Personen: se ostendere (zB. du wirst dich zeigen, was du für ein Mann bist, te ostendes, qui vir sis). – sich zeigen als Einen, se ostendere alqm (sich offen benehmen als 2c., zB. als Jmds. Feind, alci inimicum: als Feldherrn, ducem); se exhibere alqm (sich darbieten, zB. als den Urheber von etwas, auctorem alcjs rei); se praebere alqm, gegen Jmd., in alqm u. in alqo u. alci, in od. bei etw., in alqa re (durch sein Benehmen erweisen, zB. in eos se severum vehementemque: u. in utroque se dissimilem: u. bene de se meritis se gratum: u. in re se misericordem et in testimonio religiosum); se praestare (sich beweisen, zB. als einen Mann, virum: zeige dich so, praesta te eum); reperiri alqm (gefunden werden als 2c., zB. luxuriosus dissolutus, libidinosus intemperans reperiebatur); esse alqm in alqm od. in alqa re (zB. in amicos fidelis erat: u. esse injustum in alqm: u. domi parci erant); esse alqm alci (zB. quanto taetrior hic tyrannus Syracusanis fuit). — b) v. Dingen: apparere (zum Vorscheine kommen, zB. es wird sich zeigen, apparebit). – elucere (hervorleuchten, sichtbar seyn, zB. die Freundschaft zeigt sich mehr unter Altersgenossen, amicitia magis elucet inter aequales). – es zeigt sich im Staate kein Bedürfniß nach etw., res publica non eget alqā re. – es zeigt sich etw. darin, daß 2c., est, ut etc. (zB. est hoc commune vitium in magnis liberisque civitatibus, ut invidia gloriae comes sit, ein gem. Fehler in großen Freistaaten zeigt sich darin, daß 2c., Nep. Chabr. 3, 3). – es zeigt sich, daß ich 2c., invenior od. reperior m. Nomin. u. Infinit. (s. Cic. Verr. 4, 1, 1: quum apud tuos Mamertinos inveniare improbissimā ratione esse praedatus; u. Cic. Rep. 2, 15, 28: nam quartum jam annum regnante Lucio Tarquinio Superbo in eas Italiae partes Pythagoras venisse reperitur). — III) darthun 2c.: ostendere (seine Meinung über einen Fall aussprechen). – demonstrare (eine ausführliche Darstellung u. Anweisung geben, wie etwas gewesen ist od. seyn soll). – declarare (machen, daß man etwas klar u. deutlich sieht, einsieht, klar u. deutlich zeigen, darthun, zB. die Sache wird es zeigen, res declarabit). – docere, Jmdm. etwas, alqm alqd (als unmaßgebliche Ansicht u. Meinung vortragen). – probare (Jmdm. die Möglichkeit von etwas vorstellen, Jmdm. eine Behauptung annehmlich machen, zB. zeigen, daß etwas falsch sei, die Unächtheit von etwas zeigen, alqd falsum esse probare: Jmdm. zeigen, daß die Ausführung der Unternehmungen sehr leicht sei, perfacile factu esse alci probare conata perficere). – exponere (durch Worte vorlegen, darstellen). – explicare (deutlich, ausführlich entwickeln). – ich glaube genug gezeigt zu haben, satis expositum videtur; satis explicatum arbitror.

Zeigen, das, monstratio; demonstratio.

Zeiger, der Uhr, s. Weiser.

zeihen, Jmd. einer Sache, arguere od. coarguere alqm alcjs rei (zB. einer Lüge, mendacii: der Habsucht, avaritiae: der Nachlässigkeit, negligentiae). – convincere alcjs rei (überführen, stärker als coarg., s. Cic. Sull. 15, 44, zB. der Nachlässigkeit, negligentiae). – den man keines Verbrechens hat z. können, nullius probri compertus.

Zeilchen, versiculus.

Zeile, versus. – kleine Z., versiculus. – Zeile für Zeile, per singulos versus: einige Zeilen, ein paar Zeilen, aliquid literarum od. literularum: er bejammert in den ersten Zeilen 2c., deplorat primis versibus etc.: diese paar Zeilen habe ich hingeworfen, als ich im Begriff stand mein Landgut zu verlassen, hoc literularum exaravi egrediens e villa: ich habe kaum für diese wenigen Zeilen Zeit gehabt, vix huic tantulae epistolae tempus habui: ein paar Zeilen an Jmd. schreiben, aliquid literarum ad alqm dare: er hat nicht Eine Z. geschrieben, ne verbum quidem od. ne literam quidem scripsit: in wenigen Zeilen zeigen, paucis exponere: zwischen den Z. lesen, accuratius legere (nach Tac. Ann. 16, 22): du läßt mehr zwischen den Z. lesen, als du sprichst, plus significas quam loqueris.

zeilweise, per singulos versus.

Zeisig, *fringilla spinus (L.). – Bildl., ein lockerer Z., homo od. adolescens dissolutus (ein liederlicher Mensch od. junger Mensch); homo od. adolescens luxuriosus (ein schwelgerischer); nepos (ein Schlemmer, Prasser); homo od. adolescens libidinosus, intemperans (ein ausschweifender, zügelloser; s. Nep. Alc. 1, 4: luxuriosus dissolutus, libidinosus intemperans reperiebatur, zus. = er zeigte sich als lockerer Zeisig). – ein lockerer Z. werden, luxuriari coepisse: ein lockerer Z. seyn, liberius od. luxuriosius vivere. Vgl. „Wüstling“.

zeisiggrün, psittacinus (papageigrün).

Zeit, tempus (im Allg., bes. Zeitabschnitt des bürgerlichen Lebens, der bürgerlichen Verhältnisse; im Zsbg. auch sowohl rechte, abgemessene Zeit, als mißliche, traurige Zeit; der Plur. tempora bes. = Zeitumstände). – dies (die Zeit, als Reihe der Ver-

änderungen endlicher Dinge; dann [gew. als Femin.] die festgesetzte Zeit, der Termin). – spatium (die Zeit als Abschnitt, in sofern in ihr etwas vorgenommen werden soll; die Zeit, die zu etwas erfordert wird, die Zeit, in Bezug auf ihre Währung). – intervallum (die Zwischenzeit, die Zeit, welche zwischen dem Ende des einen u. dem Anfang eines andern Ereignisses verfließt). – aetas (die Zeit als Eigenschaft der Dinge, sowohl im Allg., als auch in sofern sie begrenzt ist, das Zeitalter [sowohl als Zeit, wie auch die zu derselben Zeit lebenden Menschen] u. das Lebensalter). – tempestas (die Zeit als Eigenschaft, in Bezug auf gewisse Merkmale, Umstände rc., wodurch sie kenntlich wird; daher die Jahreszeit). – seculum (eine sehr lange Zeit, gew. das Zeitalter einer Generation Menschen, Menschenalter: von Augustus an = Zeitalter von unbestimmter Dauer übh., je nachdem neue Thronfolger eine andere Ordnung der Dinge herbeiführten). – memoria (die Zeit, in sofern man sich deren erinnert). – Ist „die Zeit" = die Länge der Zeit, s. Länge. – Z. zur Ueberlegung, zum Bedenken, s. Bedenkzeit. – unsere Z., s. Neuzeit. – Z. u. Gelegenheit, occasio et tempus (Plaut. Pseud. 4, 2, 3); locus (Cic. Verr. 5, 68, 174). – Zeit lindert den Schmerz, dies levat luctum: die Z. verscheucht den Kummer, dies adimit aegritudinem: die Z. entflieht schnell, aetas volat. – der berühmteste Feldherr seiner Z., clarissimus imperator suae aetatis: in jenen Zeiten, da rc., tempore, quo etc.: es war eine Z., da rc., tempestas quondam fuit, quum etc.: zu unserer Z., nostrā memoriā: die alte Z., tempus prius od. superius od. vetus od. vetustum; vetustas (auch = Zahn der Zeit, s. Zahn): die jetzige Z., haec tempora; haec aetas od. tempestas: die Z. im Sommer rc., s. Sommerszeit rc.: die Zeit Morgens, Abends rc., tempus matutinum, vespertinum: die Z. vor Tage, tempus antelucanum: die Z. im Kriege, im Frieden, tempus bellicum, pacatum: glückliche, ruhige, unruhige, traurige Z., tempus felix, tranquillum od. quietum, turbulentum, luctuosum od. triste: schlechte, böse Z., temporis od. temporum iniquitas od. acerbitas: gute, sehr gute, die besten Zeiten, bona, optima tempora (des Staates): glückliche Zeiten, fortunata tempora. – eine Z. von zwei, drei, vier Jahren, biennium, triennium, quadriennium: vor Zeiten, antea (ehemals); olim (einstmals): vor kurzer Z., brevi tempore ante; brevi abhinc tempore: vor langer Z., multo ante; longo tempore ante: nach einiger Z., interjecto tempore (nachdem einige Zeit dazwischen verflossen war); post aliquot annos (nach einigen Jahren): nach kurzer Z., brevi tempore interjecto; parvo temporis spatio intermisso: zu der Z., eo tempore; hoc tempore: in diesen Zeiten, hoc tempore; his temporibus; in hoc tempore; in his temporibus: in frühern (alten) Zeiten, antiquitus: zur Z. unserer Väter, patrum nostrorum memoriā: seit der Zeit, als od. daß rc., ex quo (tempore): während der Z., daß rc., dum. – mit der Z., theils = im Fortgang der Zeit, tempore; procedente tempore; aetate od. progrediente aetate (bes. auch in Bezug auf die Lebenszeit, mit den Jahren); sensim (allmählich); theils = mit der Länge der Zeit, s. Länge: Alle werden mit der Z. langsamer, quo plus cuique aetatis accedit (accessit), eo fit tardior. – eine Z. lang, aliquamdiu; paulisper (eine kleine Weile lang); ad tempus (nur auf einige Zeit); parumper (nur auf eine kleine Weile): von Zeit zu Zeit, nonnumquam (manchmal, einigemal); interdum (nur dann u. wann, zuweilen): von einer Z. zur andern, de die in diem: zur Zeit, s. jetzt: zur Z. (noch) nicht, nondum: zu aller Z., zu jeder Z., omni tempore; semper (immer, von jeher u. noch immer): Z. meines Lebens, s. zeitlebens: auf alle Z., in omne tempus; in aeternum (s. „immer"). – bei Zeiten, in tempore; mature (frühzeitig, zB. aufstehen, surgere: dann = bald, schnell): wenn du etwas thun willst, thue es bei Z., fac, si quid facis. – gegen die Z., sub od. ad tempus. – vor der Z., ante tempus (zB. sterben, mori); ante diem (zB. bezahlen, solvere); mature (zu zeitig, zB. alt werden, senem fieri: sterben, decedere). – nach der Z., post; postea; deinde (s. „nachher"). – zu rechter Z., tempore. in tempore (im rechten Augenblick); ad tempus (zu der bestimmten Zeit); intra diem (innerhalb der bestimmten Frist); suo tempore (zu seiner Zeit, zu gehöriger Zeit); tempestive (zeitig, zur üblichen Zeit); mature (frühzeitig, bei Zeiten, wo es noch Zeit ist); opportune (gelegen): gerade zur rechten Z., in ipso temporis articulo. – zu unrechter Z., außer der Z., alieno tempore (zur ungünstigen Zeit); intempestive (nicht zur üblichen Zeit); importune. non opportune (zur ungelegenen Zeit, ungelegen). – nach Z. u. Umständen, pro tempore et pro re; ex re et tempore; auch bl. pro od. ex tempore, ad tempus, temporis causā (s. Kühner zu Cic. Tusc. 4, 4, 8. p. 328 *sq.*). – in Z. von einem Jahre, intra annum: in Z. von zwei Tagen, biduo. – ein Catilina seiner Zeit, sui temporis Catilina: ein Hannibal unserer Zeit, novus Hannibal. – sich Z. ausbedingen zu rc., tempus postulare ad etc.: sich nur ein wenig Z. ausbitten, parvam exigui temporis usuram postulare: Jmdm. Z. geben od. lassen zu rc., tempus od. spatium dare alci ad od. in m. Acc.: Jmdm. acht Tage Z. lassen, alci octo dierum spatium concedere: sich Z. zu etwas nehmen, tempus od. spatium sumere ad alqd: sich etwas Z. nehmen zu rc., paulum sumere spatii ad etc.: sich keine Z. nehmen zu rc., nullum sibi spatium relinquere ad etc.: Z. gewinnen, tempus nancisci (Zeit erlangen); tempus lucrari (einen Gewinn an Zeit machen, Zeit sparen): Z. zu gewinnen suchen, spatium od. moram interponere: Z. gewinnen wollen, bis rc., moram temporis quaerere, dum etc.: um Z. zu gewinnen, bis rc., ut spatium intercedat (intercederet), dum etc.: es ist keine Z. zu verlieren, nulla mora est (es ist kein Verzug); maturato opus est (es ist Eile nöthig): er sagt, es sei keine Z. zu verlieren, differendum esse negat: er glaubte nun keine Z. mehr verlieren zu dürfen, nihil ultra differendum ratus est: es gehört viel Z. dazu, est res longi temporis: so viel mir Z. von den Staatsgeschäften bleibt, quod mihi de forensi labore temporis datur: (freie) Z. haben, vacare: die Sache hat Z., maturato non opus est. – ich habe Z. zu etwas, mihi tempus est alci rei (zB. vix huic tantulae epistolae [zu diesen wenigen Zeilen] tempus habui); vaco alci rei (ich habe freie Zeit, Muße für etwas, zB. ego philosophiae semper vaco); tempus mihi est m. Genit. Gerund. (ich habe Zeit, Muße, etwas zu thun, es hält mich nichts ab, zB. ich habe keine Z. auf dieses zu antworten, non est mihi tempus ad haec respondendi); tempus habeo alqd faciendi. spatium est alqd faciendi od. ad alqd faciendum (es ist die zu etwas nöthige Zeit noch vorhanden, zB. du wirst

Z. haben, das Heer aus dem Orte herauszuführen [ehe der Feind anrückt ꝛc.], exercitus ex hoc loco educendi tempus habebis: man hatte keine Z. das Lager zu verkleinern, non fuit spatium ad contrahenda castra). – ich habe keine Zeit zu ꝛc., auch mihi non vacat m. Infinit. (zB. non vacat mihi verba dubie cadentia consectari); mihi non operae est m. Infinit. (zB. neque consulibus operae erat id negotium agere: u. nec Hannibali in tanto discrimine rerum operae esse legationes audire). – wenn ich mehr Z. bekommen haben werde, quum plus otii nactus ero: ich habe genug Z., satis temporis mihi est: er hatte volle drei Jahre Zeit gehabt zu seiner Vertheidigung, toto triennio meditatus erat defensionem: es ist unglaublich, wie sehr es mir an Z. fehlt, incredibile est, quam egeam tempore: Cicero erklärt, wenn man ihm auch seine Jahre verdoppele, so würde er doch keine Zeit haben, die Lyriker zu lesen, negat Cicero, si duplicetur sibi aetas, habiturum se tempus, quo legat lyricos: aber darauf werde ich zurückkommen, wenn ich Zeit habe, sed ad hoc vacui revertamur. – es ist Zeit, zu ꝛc., tempus est mit folg. Gerundium in ... i, od. mit folg. Infinit., der auch durch ut mit folg. Conjunctiv aufgelöst werden kann (mit dem Unterschiede, das tempus est mit folg. Gerundium bedeutet: die [rechte] Zeit zu etwas ist, wie Plaut. Pers. 4, 2, 8: ubi cum lenone me videbis conloqui, id erit adeundi tempus, wenn du mich siehst ... dann wird es die rechte Zeit seyn ꝛc.; Cels. 7, 22: solvendi fibulas tempus inflammatione finitā et purgato vulnere est, d. i. die rechte Z. zum Abnehmen ist dann, wenn sich die Entzündung gegeben hat ꝛc.; ferner Liv. 22, 39. §. 9: nec gloriandi tempus adversus unum est, d. i. es ist jetzt nicht die rechte Z., nicht an der Zeit, gegen einen zu prahlen; u. Liv. 22, 29, 2: sed aliud jurgandi succensendique tempus erit, es wird ein andermal an der Zeit seyn, zu ꝛc.; hingegen tempus est mit folg. Infinit. od. ut etc. bedeutet: die Zeit ist da, ist erschienen, zB. es ist Z. zu gehen, wie Plaut. Men. 3, 3, 29: tempus est abire ab his locis; Plaut. Mil. 1, 1, 72: tempus est ut eamus ad forum: es ist jetzt Z., etwas zu sagen über ꝛc., tempus est jam aliquid dicere de etc., Cic. dOr. 2, 42, 181. Es leuchtet aus diesen Beispielen ein, daß das Gerundium von tempus abhängt, der Infinitiv dagegen das Subject des Satzes u. tempus est das Prädicat ist; wo daher tempus est nicht einen einzigen Begriff bezeichnet, od. wo est ganz fehlt, da kann nur das Gerundium stehen). – Zeit zur Ausführung, tempus rei gerendae: wann es Z. ist, ubi tempus erit: dazu ist jetzt keine Z., alienum ab hoc tempus est: es ist hohe Z., tempus est maximum, ut etc.: die Rede, die er hielt, war ein Wort zu seiner Zeit, orationem tempestivam habuit: kommt Z., kommt Rath, *tempus ipsum affert consilium: die Z. kommt nicht wieder, nullum erit tempus hoc amisso. – die Zeit wird ihm lang, *temporis moram sentit: sich die Z. vertreiben, s. vertreiben: sich in die Z. schicken, tempori servire od. cedere. – Jmd. fragen, welche Z. es ist, quaerere ab alqo horam: welche Z. ist es? quota est hora? es ist noch früh an der Z., non multum diei processit.

Zeitabschnitt, im Zshg. tempus (im Allg.). – tempestas (die Zeit in Bezug auf gewisse Merkmale, Umstände, Zeitperiode). – aetas (Zeitalter übh.).

Zeitalter, aetas (im Allg., auch = die zu gleicher Zeit lebenden Menschen). – seculum (größerer unbestimmter Zeitabschnitt, Menschenalter; von Augustus an = Zeitalter von unbestimmter Dauer, je nachdem neue Thronfolger eine andere Ordnung der Dinge herbeiführten). – tempus. tempora (Zeit, Zeiten übh.). – memoria (die Zeit, in sofern man sich deren erinnert). – das goldene Z., aetas aurea; illud seculum, quod aureum perhibent: das heroische Z., tempora heroica: das jetzt bestehende Z., haec aetas (vgl. „Neuzeit“): ein gelehrtes Z., seculum eruditum: das Z. des Homer ist ungewiß, Homeri incerta sunt tempora: den Socrates verstand sein Z. (d. i. seine Zeitgenossen) nicht gehörig, Socratem aetas sua parum intellexit; Socrates ab hominibus sui temporis parum intellegebatur.

Zeitangabe, im Zshg. durch tempus (Zeit übh.). – temporum ratio (Zeitrechnung, zB. die Z. stimmt damit nicht überein, temporum ratio non congruit).

Zeitaufwand, temporis impensa. – temporis jactura (Zeitverlust). – mit geringem Z., levi temporis impensā: großen Z. ersparen, multum temporis lucrari.

Zeitbedürfniß, *quod haec tempora requirunt; quod nostris temporibus desideratur.

Zeitbegebenheiten, tempora (*n. pl.*).

Zeitbeschaffenheit, temporis quasi natura.

Zeitbegriff, *notio temporis.

Zeitbeschreiber, *temporum descriptor.

Zeitbeschreibung, temporum descriptio.

Zeitbestimmung, descriptio od. descriptiones temporum.

Zeitbuch, s. Chronik.

Zeitdauer, temporis spatium. – die lange Z., vetustas.

Zeitereignisse, tempora (*n. pl.*).

Zeitfehler, *error temporis.

Zeitfolge, ordo temporis. – ordo temporum (Folge der Zeitereignisse). – ordo aetatum (Folge der Zeitalter). – die Z. beobachten, ordinem temporis servare; ordinem cujusque anni observare; ordinem temporum conservare; tempora observare: ohne Z., non servato temporis ordine: nach der Z., observato cujusque anni tempore; servato temporis ordine; observatis temporibus: in verkehrter Z., praepostere.

Zeitforscher, *temporum computator.

Zeitfrist, tempus. – dies (Termin). – Ist es = Zahlungsfrist, s. d. – Jmdm. Zeitfristen gestatten, tempora alci dare (JCt.).

Zeitgeist, seculi od. aetatis ingenium (eigenthümliche Gemüthsart eines Zeitalters, nach Fr. Aug. Wolf für das schlechte seculi genius od. indoles temporis; vgl. Tac. Hist. 2, 71 *in.*: aulae ingenium). – ejus od. hujus seculi mos od. consuetudo (Sitte, Gewohnheit jenes od. unseres Zeitalters, Sen. Ep. 100, 4. Sen. Contr. 1, 2. p. 90 *ed. Bip.*). – mores seculi od. temporum (die Sitten, die Handlungsweise, wie sie in einem Zeitalter zu seyn pflegt, Flor. 3, 12, 7. Pl. Ep. 8, 18, 3). – hi mores (die jetzigen Sitten, der jetzige Zeitgeist, Cic. Qu. Fr. 1, 1, 3. §. 11. Sall. Jug. 4, 7). – im Zshg. auch bl. mores (wie Vell. 2, 91, 4 u. Sall. Cat. 52, 11: quoniam ita se mores habent, weil einmal der Z. so ist). – novi mores (die neuen Sitten, Pl. 17, 16, 26. §. 119). – temporum natura atque ratio (die eigenthümliche Beschaffenheit der Zeiten, Zeitumstände, nach Cic. Fam. 6, 6, 8). – aetatis ratio voluntasque (das

System u. der Geschmack eines Zeitalters, nach Cic. dOr. 2, 22, 92). – ratio atque inclinatio temporum (System u. Richtung od. Stimmung der Zeitumstände, Cic. Verr. 5, 69, 177). – seculum (das Menschenalter in Bezug auf seine Gesinnung, sein Benehmen, s. Liv. 3, 20. §. 5. Tac. Germ. 19, 3: corrumpere et corrumpi non illic seculum vocatur, d. i. nennt man dort nicht Zeitgeist, Mode des Tages). – tempora, um, *n.* (die Zeitverhältnisse, wie sie eben sind). – der freche Z., licentia temporum (Pl. Ep. 3, 3, 5): verdorbener Z., prolapsi in vitia seculi prava consuetudo (Sen. Contr. 1, 2. p. 90 *ed. Bip.*): diese Vernachlässigung der Götter, welche der Z. hervorgerufen hat, quae nunc tenet seculum negligentia deum (Liv. 3, 20. §. 5): dem Z. huldigen, novis moribus favere.

zeitgemäß, tempori aptus od. conveniens od. congruens (für die Zeitumstände geeignet). – ad hoc od. illud tempus aptus od. utilis (für diese od. jene Zeit passend od. zweckdienlich). – quem, quam, quod tempus ipsum poscit od. postulat (was die Zeitumstände selbst fordern). – tempestivus (der Zeit u. den Umständen gemäß). – eine z. Rede, oratio tempori conveniens; oratio tempestiva; oratio ad tempus parata; oratio in haec tempora scripta (für diese Zeitverhältnisse geschrieben): nach einem z. Eingang, congruentia tempori praefatus. — *Adv.* ut tempus ipsum poscit (wie es gerade die Zeit erfordert). – ad tempus (den Zeitverhältnissen angemessen).

Zeitgenosse, aequalis; aequalis illorum temporum; qui ejusdem aetatis est. – Imds. Z., alcjs od. alci aequalis; aetati alcjs adjunctus od. conjunctus: Imds. Zeitgenossen, ejusdem aetatis od. temporis homines; alcjs aetas; ejusdem aetatis oratores (von e. Redner): alle meine Zeitgenossen, omnes aetatis meae: der nächste Z., aetate proximus: fast mein Z., meus fere aequalis: ein Z. dieses Krieges, aequalis temporibus hujus belli: kein Z., nemo mei (tui, sui) temporis: ein berühmter Z. war Protagoras, simul floruit Protagoras: Alcibiades, Critias u. Theramenes waren fast Zeitgenossen, eidem aetati suppares Alcibiades, Critias, Theramenes: den Socrates verstanden seine Zeitgenossen nicht gehörig, Socratem aetas sua parum intellexit; Socrates ab hominibus sui temporis parum intelligebatur.

Zeitgenossin, aequalis. Vgl. „Zeitgenosse".

Zeitgeschichte, historia nostrae aetatis od. nostri (illius, sui etc.) temporis. – earum rerum historia, quae nostrā aetate od. ipsius aetate od. illā aetate gestae sunt. – aequalis nostrae aetatis memoria, u. bl. aequalis memoria od. hujus aetatis memoria (sofern man dieselbe im Gedächtniß hat).

zeither rc., s. seither rc.

zeitig, I) zur rechten Zeit geschehend, wachsend rc.: tempestivus (zeitig, was zur rechten Zeit geschieht; auch von Früchten, welche zur gewöhnlichen Zeit ihre Reife erlangt haben). – maturus (eig. reif, zur gehörigen Größe u. Vollkommenheit gelangt, von Früchten; dann zur rechten Zeit geschehend). — *Adv.* tempestive (zur gewöhnlichen, zur rechten Zeit). – mature (bei Zeiten, wo es noch Zeit ist). – tempore. in tempore (im rechten Augenblick). — II) = frühzeitig, früh, s. früh *no.* II. — III) gegenwärtig, jetzig u. nur die gegenwärtige Zeit dauernd: qui nunc est. hujus temporis (derzeitig). – hujus anni (diesjährig). – quicumque (der jedesmalige). – der zeitige Consul, hujus anni consul; qui nunc est consul: der z. Statthalter von Gallien, *qui nunc Galliam obtinet (der jetzt Statthalter ist); quicumque Galliam obtinet (allemal der, welcher Statthalter ist).

zeitigen, I) *v. tr.* reif machen: maturare; ad maturitatem perducere. — II) *v. intr.* reif werden: maturescere; ad maturitatem pervenire; maturitatem adipisci od. assequi.

Zeitigkeit, tempestivitas (die rechte, gehörige Zeit für eine Sache, wo sie besorgt werden muß, wenn sie vollkommen werden soll). – maturitas (eig. die Reife der Früchte; dann die rechte Zeit zu etwas).

Zeitigung, I) Beschleunigung: maturatio. — II) Reife: maturitas. – zur Z. gelangen, kommen, ad maturitatem pervenire; maturitatem assequi od. adipisci.

Zeitkürzung, s. Zeitvertreib.

Zeitkunde, temporum ratio.

Zeitlänge, a) übh.: spatium temporis. – die Z. eines Monats, menstruum spatium. — b) in der Metrik: spatium (s. Quint. 1, 5, 18). – aus 8 Zeitlängen bestehend, *ex octo temporibus constans; *octo temporum.

Zeitlauf, tempus. – Bes. im Plur.: tempora, zB. schwere Zeitläufe, temporum iniquitas: in diesen schweren Zeitläufen, his (iniquis) temporibus.

zeitlebens, omni vitā (im ganzen Leben). – per omnem vitam (durchs ganze Leben). – dum vivo. dum vivam (so lange ich lebe od. leben werde). – quoad vixit (so lange er gelebt hat). – Auch durch sempiternus (für immer, zB. ich werde mein Brot z. haben, victus mihi erit sempiternus).

zeitlich, I) = zeitig, w. s. — II) die Zeit betreffend: temporalis (nachaug.); od. durch Genit. temporis u. temporum. – prägn. = nur kurze Zeit dauernd: *exiguum tempus manens (Ggstz. sempiternus). — III) irdisch: externus (die Außenwelt betreffend). – humanus (den Menschen u. seine Schicksale betreffend). – zeitliche Dinge, Angelegenheiten, res externae: zeitliche Güter, fortunae: z. Vermögen, res familiaris; opes: z. Wohl, hujus vitae felicitas: das Zeitliche zu sehr lieben, *nimio rerum inanium studio trahi od. duci: das Zeitliche segnen, humanis rebus excedere (vom Irdischen scheiden); e vita migrare (aus dem Leben gehen; s. „sterben" die Synon.). — *Adv.* in hac vita; in vita humana. – z. u. ewig, nunc et in aeternum. — IV) weltlich, im Gegensatz des Kirchlichen: etwa profanus (Ggstz. sacer).

Zeitlichkeit, res humanae (menschliche Dinge, Angelegenheiten). – *hujus vitae res (die Dinge, Angelegenheiten dieses Lebens). – haec vita. vita humana (das menschliche, irdische Leben). – der Z. entrissen werden, s. „das Zeitliche segnen" unter „zeitlich *no.* III".

Zeitmangel, angustiae temporis. – ich habe Z., tempus me deficit; tempore egeo.

Zeitmaß, temporis spatium. – tempus (in der Rhetorik u. der Metrik). – lex temporis (die vorgeschriebene Zeit, in der Rhetorik u. Metrik, zB. ein bestimmtes Z. beobachten, certam legem temporis servare).

Zeitmesser, *chronometrum (*χρονόμετρον).

Zeitmoment, s. Zeitpunkt.

Zeitordnung, s. Zeitfolge.

Zeitperiode, s. Zeitraum.

Zeitpunkt, tempus (Zeit übh., bes. auch die rechte Zeit). – tempestas (eine Zeit in Bezug auf gewisse Merkmale, Umstände, ein Zeitabschnitt, Zeitmoment). – vestigium temporis. auch bl. vesti-

gium (Punkt in der Zeit, Augenblick). – ein wichtiger (schwieriger, gefährlicher) Z. des Staates, rei publicae magnum aliquod tempus: ein entscheidungsvoller u. für den Staat höchst bedenklicher Z., summum et periculosissimum tempus: ein günstiger Z., opportunum tempus; opportunitas temporis: der günstige Z., wo Jmd. stirbt, opportunitas mortis alcjs: der ersprießliche Z., tempus utilitatis: in demselben Z., eodem temporis vestigio; eodem tempore: im rechten Z., in tempore; in ipso articulo temporis: in vielen wichtigen (schwierigen, gefährlichen) Zeitpunkten des Staates, multis et magnis tempestatibus: in den schwierigsten Zeitpunkten des Staates, maximis rei publicae temporibus: den rechten Z. bei Jmd. treffen, in tempore ad alqm venire: den rechten Z. vorbeilassen, tempus amittere: wenn der rechte Z. vorbei ist, amisso tempore: das ganze Wohl Galliens beruhe auf jenem Z., omnem salutem Galliae in illo temporis vestigio positam esse: wenn dieser Z. eingetreten ist, quod quum evenit (s. Cic. Sen. 20, 76).

zeitraubend, tardus (langsam). – eine z. Gesandtschaft, legatorum tarditas.

Zeitraum, spatium temporis (Abschnitt der Zeit). – tempus, od. Plur. tempora (Zeit übh.). – aetas (Zeitalter). – tempestas (eine Zeit, ein Zeitlauf mit seinen Merkmalen, wodurch er kenntlich wird vor andern). – der vergangene Z., spatium praeteriti temporis. – große Zeiträume, magna aetatum intervalla. – ein Zeitraum von so u. so viel Jahren, bl. anni m. Ang. der Zahl, zB. nachdem dieser Z. der Könige von 240 Jahren verflossen war, eis regiis quadraginta annis et ducentis praeteritis: in einem Z. von 40 Jahren, quadraginta annis: einen Z. von 40 Jahren hindurch, per quadraginta annos.

Zeitrechner, s. Chronolog.

Zeitrechnung, s. Chronologie. – vor unserer Z., *ante hanc temporum rationem.

Zeitregister, s. Chronik.

Zeitschrift, s. Journal.

Zeitsitte, mos seculi. Vgl. „Zeitgeist“.

Zeitumstände, conditio temporis od. temporum (die durch die Umstände gegebene Beschaffenheit der Zeit od. Zeiten). – tempus, od. Plur. tempora (die Zeit, wie sie eintritt, die Zeiten, wie sie eintreten). – die glücklichen Z., temporum felicitas: ungünstige Z., iniquitas temporis od. temporum: unselige Z., misera tempora: es kommen oft Zeitumstände, wo ꝛc., incidunt saepe tempora, quum etc.: sich nach den Zeitumständen richten, servire tempori od. temporibus: je nachdem es die Z. erfordern, je nach den Z., prout temporis conditio exigit.

Zeitung, I) = Nachricht, w. s. — II) Tageblatt: acta diurna, orum, *n.* acta publica, orum, *n.* auch bl. acta, orum, *n.* (bei den Alten eine Art Staatszeitung, in welcher über öffentliche Vorfälle berichtet wurde). – publici rerum commentarii (Denkbücher über Vorfälle des Staates, Chronik). – in der Z. stehen, in actis vulgatum esse (in der Z. bekannt gemacht seyn); in actis legi, inveniri (in der Z. gelesen, gefunden werden); actis contineri (in der Zeitung enthalten seyn): in die Z. setzen, in die Z. einrücken, diurnis actis urbis mandare; publicis commentariis consignare: in die Z. setzen lassen, in acta mittere (zB. beneficia).

Zeitungsartikel, *nuncius diurnorum; *nuncius diurnis mandatus.

Zeitungsblatt, *plagula diurnorum.

Zeitungsexpedition, *diurnorum edendorum cura (als Geschäft). – *aedes, ubi eduntur et dimittuntur diurna (als Ort).

Zeitungsente, *nuncius diurnorum mendax.

Zeitungsnachricht, *nuncius diurnorum; *nuncius diurnis mandatus.

Zeitungsschreiber, *diurnorum scriptor.

Zeitungsträger, famigerator (der Nachrichten verbreitet, Postenträger, Plaut. Trin. 1, 2, 178). – *qui diurna circumfert (der die Zeitungen herumträgt).

Zeitverhalt, der Sylben, spatium.

Zeitverhältnisse, s. Zeitumstände.

Zeitverkürzung, s. Zeitvertreib.

Zeitverlauf; zB. während des Z., inter moras.

Zeitverlust, temporis jactura (Verlust an Zeit). – tempus amissum. dies amissi (verlorene, unbenutzt gelassene Zeit, verlorene, unbenutzt gelassene Tage). – einen Z. haben, erleiden, temporis jacturam facere: ohne Z., sine mora (ohne Verzug): es kostet mir großen Z., mihi magno temporis detrimento constat: dieses zu wollen ist fast thörichter Z., id velle paene dementis otii est: wir werden so großen Z. zu beklagen haben, nos amissos tot dies rei gerendae queremur (wir werden den Verlust so vieler Tage für die Ausführung unseres Unternehmens zu beklagen haben).

Zeitvertreib, ludus (Scherz u. Spiel zur Erholung). – delectatio. oblectatio (Belustigung). – oblectamentum (was zum angenehmen Zeitvertreib, zur Belustigung dient). – Jmdm. einen Z. gestatten, dare alci ludum: sich einen Z. machen, ludos sibi facere: sich einen Z. aus etw. machen, otium consumere in alqa re: was hast du für einen Z.? *quā re tempus fallis od. taedium temporis minuis?: zum Z., otii consumendi causā (um die freie Zeit hinzubringen); delectationis et otii consumendi causā (der Unterhaltung wegen u. um die freie Zeit hinzubringen); animi causā (blos zur Lust, blos zum Vergnügen): sie stellten zum Z. Gastereien u. Gelage an, otium conviviis comissationibusque inter se terebant.

Zeitverwandter, s. Zeitgenosse.

Zeitverschwendung; zB. auf Z. sinnen, perdendi temporis causas consectari: dieses zu wollen ist fast unsinnige Z., id velle paene dementis otii est.

Zeitverzug, tractus temporis (JCt.).

Zeitwechsel, temporum varietates.

zeitweilig, s. „einstweilig“ u. (*Adv.*) „einstweilen“.

zeitweise, ad tempus.

Zeitwort, verbum (Gramm.).

Zellchen, cellula.

Zelle, cella (Kammer, Stübchen, bes. der Dienerschaft u. Sklaven; auch die Gefangnenzelle u. die Bienenzelle). – cubiculum (Gemach, Zimmer).

Zellenhaft; zB. Jmd. in einsame Z. setzen, alqm custodiae tradere non modo legendi solatio adempto, sed etiam sermonis et colloquii usu.

Zellenmauern, cellae parietes.

Zellernuß, nux abellana amplissima.

zellig, *cellas habens.

Zelt, tabernaculum (jede leichte u. nur für das gegenwärtige Bedürfniß aufgeschlagene Hütte, wodurch man sich gegen Sonnenstrahlen u. Regen schützt). – tentorium (ein Zelt, welches von ausgespannten Tüchern od. wie im römischen Lager, von Fellen bereitet od. aufgeschlagen wird; daher pelles oft meton. = Zelte, in Beziehungen wie: in

od. unter den Zelten bleiben [bivouaquiren], sub pellibus durare: die Soldaten in od. unter den Zelten [d. i. bivouaquiren] lassen, milites sub pellibus continere). – ein kleines Z., tentoriolum: das Zelt des (römischen) Feldherrn, praetorium: das königliche Z., tabernaculum regium: ein Z. aufschlagen, tabernaculum statuere od. constituere od. collocare; tentorium statuere od. ponere; tabernaculum tendere, u. bl. tendere (aufspannen); praetorium erigere (ein Feldherrnzelt): die Zelte abbrechen, tabernacula detendere: Tücher über die Zelte spannen, intendere tabernacula velis: in Zelten wohnen, in tabernaculis vivere.

Zeltbett, s. Feldbett.

Zeltbewohner, in tabernaculis vivens. – die Zeltbewohner (Bewohner Eines Zeltes), contubernales.

Zeltchen, tentoriolum.

Zelter, asturco. Vgl. „Paßgänger, Pferd“.

Zeltgenoß, **-gesell**, contubernalis.

Zeltgesellschaft, contubernium.

Zeltleinwand, *lintea tentoriorum (*n. pl.*).

Zeltmacher, tabernacularius (Inscr.).

Zeltpflock, *paxillus tentorii.

Zeltreihe, *tabernaculorum ordo.

Zeltschneider, *tentoria consuendi opifex.

Zeltstange, *sustentaculum tentorii.

Zenith, *Zenith (*t. t.*). – im Z., supra verticem.

Zephyr, Zephyrus (Ζέφυρος).

Zepter, s. Scepter.

zerarbeiten, **sich**, s. abmühen (sich).

zerärgern, **sich**, dirumpi; vgl. „abärgern (sich)“.

zerbeißen, morsu divellere (mit den Zähnen auseinander reißen). – morsu dividere (beißend zertheilen, von den Zähnen, zB. die Speisen, escas). – morsu comprimere (mit den Zähnen zerdrücken, zB. conchas [von e. Thiere]). – dentibus laniare. morsu lacerare (mit den Zähnen zerfetzen). – dentibus frangere (mit den Zähnen zerbrechen). – corrodere (zernagen, w. vgl.). – etw. zu zerbeißen suchen, morsibus et ore tentare (zB. catenas).

zerbersten, s. bersten, zerspringen.

zerblasen, difflare.

zerbläuen, male mulcare (tüchtig durchbläuen). – mit den Fäusten, mit Knütteln z., pugnis od. fustibus male contundere (Komik.).

zerbrechen, I) *v. intr.*: frangi. – confringi (entzweibrechen). – diffringi (in Stücken, völlig zerbrechen). – der Ring zerbrach in kleine Stücken, anulus fractus et comminutus est. — II) *v. tr.*: frangere (brechen, zerbrechen). – confringere (entzweibrechen). – perfringere (durchbrechen, völlig zerbrechen). – diffringere (in Stücken zerbrechen; alle auch, wie das deutsche „zerbrechen“, = etwas an sich, an seinem Körper zerbrechen, zB. den Arm, brachium: das Bein, crus). – vorn z., praefringere (zB. den Speer, hastam): unten z., suffringere (zB. Jmdm. die Beine, alci crura): etw. in kleine Stücken z., alqd frangere et comminuere (zB. anulum). – Bildl., ich zerbreche mir über etwas den Kopf, alqd torquet ingenium meum.

zerbrechlich, fragilis (auch bildl. = leicht zerstörbar, schwächlich, vergänglich).

Zerbrechlichkeit, fragilitas (eig. u. bildl.). – fragilis mollitia (eig., zerbrechliche Weichheit).

zerbröckeln, friare. – comminuere (in kleine Theile zerbrechen übh.). – conterere (zerreiben). – sich z., friari; se friare.

zerdreschen, fustibus contundere (mit Knütteln zerschlagen; bei den Komik. auch = tüchtig durchbläuen).

zerdrücken, comprimere (zB. alqd manu). – quetschend, s. zerquetschen.

zerfallen, I) in Stücke fallen: dilabi. – in ein Nichts z., dilabi; ad nihilum venire. — II) getheilt seyn, divisum esse (zB. in drei Theile, in tres partes). – discedere (auseinandergehen, zB. in zwei Parteien, in duas partes: in zwei Classen od. Hauptabtheilungen, in duo genera). – etw. zerfällt in drei Paragraphen (Capitel), res habet tria capita. – Daher bildl., mit Jmd. zerfallen, d. i. uneinig werden, disjungi ab alqo; distrahi cum alqo: zerfallen seyn (mit einander), discordes esse od. discordare inter se; dissidere inter se: mit Jmd. z. seyn, dissidere od. distractum esse cum alqo; ab alqo disjunctum esse; discordare cum alqo: sie sind zerfallen, inimicitiae inter eos ortae sunt; ira inter eos intercessit; irae sunt inter eos: ein mit sich selbst zerfallener Staat, civitas secum ipsa discors: ein mit sich selbst zerfallenes Gemüth, animus a se ipso dissidens secumque discordans.

zerfällen, s. zerlegen *no.* I.

zerfeilen, limā exterere od. proterere (mit der Feile entzweireiben, zB. eine Thür, januam). – limare (mit der Feile zu Pulver ꝛc. zerreiben, zB. Horn, cornu).

zerfetzen, lacerare. – dilacerare (zerfetzend zerfleischen). – conscindere. discindere (übh. auseinanderreißen, zerreißen). – **zerfetzt**, laceratus (in Fetzen gerissen); dilaceratus (zerfleischt); cicatricosus (voller Narben); pannosus. pannis obsitus (zerlumpt, von Pers.).

Zerfetzen, **das**, **-ung**, **die**, laceratio.

zerfleischen, laniare (das Fleisch eines Körpers durch mehrfache Wunden trennen). – dilaniare (das Fleisch eines Körpers in Stücken auseinanderschneiden od. -reißen). – lacerare. dilacerare (das Fleisch zerfetzen, in Fetzen auseinanderreißen). – von den Hunden zerfleischt werden, a canibus laniari od. dilacerari; laniatu canum interire (durch das Zerfleischen der Hunde seinen Untergang finden). – durch Hiebe, Schläge z., verberibus lacerare.

Zerfleischen, **das**, **-ung**, **die**, laniatus. laniatio. – laceratio (Zerfetzung, zB. corporis). – die Z. des Actäon durch die Hunde, laniatus a canibus Actaeon.

zerfließen, fluere. diffluere (fließen, auseinanderfließen). – dilabi (allmählich auseinandergehen). – liquescere. liquefieri (zerschmelzen). – in Thränen z., effusius od. effusissime flere. ubertim flere (reichliche Thränen vergießen); vim lacrimarum profundere (einen Strom von Thränen vergießen).

zerfressen, s. zernagen.

zergehen, dilabi (allmählich auseinandergehen). – liquefieri. liquescere (zerschmelzen; alle zB. vom Schnee). – etwas z. lassen (zerlassen), liquefacere. liquare (schmelzen, zB. Wachs am Feuer, ceram liquef. igni: Fett, adipem liquare); diluere (zerweichen, zB. eine Perle in Essig, bacam aceto); resolvere (auflösen, zB. Schnee, Perlen).

Zergliederer = Anatom, *corporum sector. – anatomicus (Spät.).

zergliedern, I) eig.: secare; dissecare. — II) bildl. (Begriffe, Gedanken ꝛc.): (per partes) explicare.

Zergliederungskunst, anatomia od. anatomice (ἀνατομική, Spät.).

zerhacken, ferro dividere (mit dem Schwerte ꝛc.

zertheilen). – membratim caedere (gliederweise zerhauen). – concīdere (zusammenhacken, zB. in kleine Stückchen, minutim).

zerhämmern, *malleo contundere.

zerhauen, concīdere (in Stücken hauen; aber auch = tüchtig durchprügeln). – verberibus lacerare (durch Hiebe zerfleischen). – male mulcare (tüchtig durchprügeln). – sie zerhauen sich einander selbst mit Ruthen, inter se mulcantur virgis.

zerkauen, mandere (kauen u. kauend verspeisen, zB. Riemen, lora). – morsu dividere (beißend zertheilen, zB. die Speisen, v. den Zähnen).

zerklopfen, contundere (auch = tüchtig durchprügeln).

zerknacken, frangere.

zerknicken, I) *v. tr.* infringere. – praefringere (vorn). — II) *v. intr.* infringi. – praefringi (vorn).

zerknirschen, unter den Zähnen, frangere sub dentibus (zB. vom Löwen). – Bildl., ein zerknirschtes Herz, *animus acerbissimā poenitentiā afflictus.

Zerknirschung, des Herzens, *animus acerbissimā poenitentiā afflictus.

zerkratzen, unguibus lacerare od. laniare od. dilaniare. – Jmdm. die Augen zerkratzen, unguibus involare alci in oculos: den Kindern Gesicht u. Augen z., infestis digitis ora et oculos infantium lacerare.

zerkrümeln, friare.

zerküssen, dissuaviari.

zerlappt, s. zerlumpt.

zerlassen, s. „zergeben lassen“ unter „zergeben“.

zerlaufen, s. zergehen.

zerlegen, I) auseinanderlegen: destruere (auseinanderfügen, Ggstz. construere). – dissolvere (auseinanderlösen, auflösen). – Bildl. (= zerfällen), partiri (theilen, zB. das Geschlecht in Gattungen, genus in species). – secare (gleichs. zerschneiden, zB. die Gattungen in Unterarten, genera in partes). – in die rechten Unterabtheilungen zerlegt werden, partibus distribui. — II) in Theile zerschneiden: particulatim consecare. – membratim caedere (Glied für Glied zerschneiden). – Insbes. a) tranchiren, vorschneiden: secare. scindere (zerschneiden, ein ganzes Thier). – in frusta scindere (in kleine Stücken, Bissen zertheilen). – in frusta excutere (das Zerschnittene in kleine Theile, Bissen zerlegen, zB. die Brust u. Theile eines ganzen Vogels). – carpere (in Stücke zerlegen mit den Fingern). — b) zergliedern, s. anatomiren.

Zerleger = Tranchirer, scissor. carptor (s. „zerlegen *no.* II, a“ die Verba). – chironomon (χειρονομῶν, sofern er das Geschäft des Zerlegens nach dem Takte der Musik verrichtete; vgl. Petr. 36, 6).

Zerlegungskunst, *ars scindendi. – Meister in der Z., magister scindendae alcjs rei (zB. magister scindendi obsonii, scindendarum avium).

zerlöchern, pertundere.

zerlumpt, pannosus; pannis obsitus.

zermahlen, commolere; molis frangere. – die Körner werden durch beide Steine (den obern u. untern Mühlstein) zermahlen, utriusque lapidis attritu grana franguntur.

zermalmen, conterere. obterere (zerreiben, zerstampfen). – contundere (zerstoßen). – comminuere (klein machen, zB. lapides). – mahlend z., s. zermahlen. – die Zähne zermalmen die Speise, dentes cibum conficiunt.

zermartern, discruciare. – sich z., discruciari: sich mit etw. z., confici od. cruciari alqā re.

zermetzeln, dilaniare.

zernagen, corrodere. – morsu erodere u. bl. erodere (wegnagen, nagend vernichten). – von Motten zernagt werden, teredinum injurias sentire (zB. von Kleidern). – der Kummer zernagt mir das Herz, aegritudo exest animum.

zernichten, s. vernichten.

zerpeitschen, s. zerhauen.

zerpflücken, discerpere; concerpere.

zerplatzen, s. bersten.

zerprügeln, s. zerbläuen, zerhauen.

zerquetschen, comprimere (zerdrücken). – collidere. elidere (mit Gewalt zerdrücken). – contundere (zerstoßen, zermalmen). – conterere (reibend zerdrücken, zB. multa [viele Gegenstände] duorum digitorum allisione). – obterere (zertreten, zerstampfen). – allmählich z., sublidere.

zerraufen, Jmdm. die Haare, conscindere alcjs capillum (nach Ter. Eun. 4, 3, 4). – sich die Haare z., scindere capillum (capillos) od. comam.

Zerrbild, s. Caricatur *no.* b.

zerreiben, conterere. – friare (zerbröckeln).

zerreißen, I) *v. tr.*: A) eig.: scindere. conscindere. discindere (gewaltsam in einzelne Theile trennen übh.). – concerpere. discerpere (zerpflücken, nach u. nach, stückweise zerreißen). – lacerare. dilacerare (zerfetzen, in Fetzen auseinanderreißen, doch dil. nur lebende Wesen). – laniare. dilaniare (zerfleischen). – rumpere. dirumpere (brechen, auseinander-, entzweibrechen; gewaltsam zertheilen). – perfringere (zersprengen). – einen Brief z., epistolam scindere od. conscindere od. concerpere: ein Kleid z., discindere vestem, Jmdm., alci: die Ketten z., rumpere catenas, vincula; perfringere catenas: einen Leichnam z., cadaver discerpere: von Hunden einen Leichnam z. lassen, cadaver canibus dilaniandum relinquere: von Hunden zerrissen werden, a canibus laniari od. dilaniari; laniatu canum interire (von den Hunden zerfleischt werden u. so den Untergang finden): von wilden Thieren zerrissen werden, laniatu bestiarum od. bl. bestiis interire: Jmd. in Stücken z., alqm in frusta dividere: Jmdm. das Herz z., *acerbissimo dolore afficere alcjs animum. – sich fast z. (vor vieler Arbeit), se paene dirumpere (Cic. Fam. 7, 1, 4): ich werde mich nicht z., me non rupturus sum (Plaut. Capt. Prol. 14). — B) uneig.: discindere. divellere (gewaltsam trennen). – rumpere. dirumpere (gewaltsam brechen). – dissolvere (gänzlich auflösen). – die Freundschaft z., amicitiam discindere od. divellere od. dissolvere: ein Bündniß z., rumpere foedus. — II) *v. intr.* rumpi; dirumpi. – das Herz zerreißt mir, discrucior animi (Ter. Ad. 4, 4, 1): die Geduld zerreißt mir, rumpo od. abrumpo patientiam.

Zerreißen, das, -ung, die, laceratio (Zerfetzung). – laniatio. laniatus (Zerfleischung). – die Z. des Actäon durch die Hunde, laniatus a canibus Actaeon.

zerren, trahere. – distorquere (verzerren).

zerrinnen, diffluere (auseinanderfließen). – liquescere. liquefieri (zerschmelzen). – dilabi (unvermerkt auseinandergleiten; dah. gleichs. zerfallen, zu nichte werden). – evanescere (verschwinden, entschwinden, vergehen). – in ein Nichts z., dilabi; ad nihilum venire. – allmählich zerrannen die Schatten der Nacht, sensim abierunt umbrae: ein zerrinnendes Traumbild, imago dilapsa. – wie gewonnen, so zerronnen (sprichw.), male parta male dilabuntur (Naev. bei Cic. Phil. 2, 27, 65); od. male partum male disperit (Plaut. Poen. 4, 2, 22).

zerrissen, laceratus (zerfetzt, von Kleidern; dicht.

lacer). – pannosus. pannis obsitus (zerlumpt, von Personen).

Zerrissenheit; zB. die Z. Deutschlands, *dissensio ac discidium Germaniae. – die Z. in unserm Innern, etwa *animus distentus ac divulsus.

zerritzen, lacerare.

zerrupfen, discerpere.

zerrütten, conturbare. perturbare (verwirren). – labefacere. labefactare (wankend machen). – quassare. conquassare (erschüttern). – lacerare. dilacerare (gleichs. zerfleischen = zu Grunde richten, dah. auch = vergeuden). – den Staat z., civitatem perturbare; rem publicam labefactare od. conturbare od. quassare od. dilacerare: den Staat durch Schandthaten aller Art z., rem publicam omni scelere vexare: der zerrüttete Staat, civitas male affecta; civitas labefacta: das Vaterland z., lacerare patriam: den Körper z., quassare corpus: die Gesundheit z., labefactare valetudinem: die Finanzen z., aerarium exhaurire: zerrüttete Vermögensumstände, Finanzen, res familiaris affecta, perturbata: ein zerrütteter Zustand der Dinge (im Staate), perturbatio rerum.

Zerrüttung, labefactatio (das Wankendmachen, als Handlung). – perturbatio (Verwirrung, Zerrüttetseyn; im Staate, perturbatio rerum). – turbae (Unordnung). – die Z. des Staates, civitas male affecta; civitas labefacta; res publica dilacerata: die Z. der Finanzen, exhaustum aerarium.

zersägen, serrā secare od. dissecare (auseinandersägen). – serrā consecare (mit der Säge zerstückeln, zB. alqm). – serrā scindere (mit der Säge der Länge nach spalten). – serrā dividere (mit der Säge zertheilen).

zerschellen, I) *v. tr.* frangere (zertrümmern). – contundere (zermalmen). – elidere (zusammendrücken, zerquetschen; alle drei zB. ein Schiff). — II) *v. intr.* frangi (zertrümmert werden). – contundi (zermalmt werden). – elidi (zerdrückt, zerquetscht werden). – an den Felsen z. (von Schiffen), ad scopulos affligi.

zerschießen, telis discutere.

zerschlagen, I) *v. tr.* baculo frangere (mit dem Stock schlagend zerbrechen, mit dem Stock entzweischlagen). – contundere (zerstoßen, zerhauen, zB. der Hagel zerschlägt die Weinstöcke, grando contundit vites; u. insbes. = tüchtig durchprügeln). – discutere (auseinanderschlagen, zerschmettern; dann bildl. = hintertreiben). – elidere (gleichs. schlagend den Garaus machen, etwas zerschlagen, zerschellen, zerschmettern, zB. Imds. Kopf mit einem Felsstück, alcjs caput saxo). – concīdere (schlagend zertrümmern, zerhauen, zB. einen Wagen, essedum). – disjicere (von einander werfen, zertheilen, zB. etwas in zwei Theile, in duas partes; dann bildl. = hintertreiben). – frangere (zerbrechen, zB. vitem in tergo alcjs). – der Rohrstab wird beim ersten Hieb zerschlagen, arundo primo ictu quassatur. — II) *v. r.* sich zerschlagen (bildl.), disjici. discuti (hintertrieben werden). – rescindi (cassirt werden, von Testamenten, Verträgen). – ad od. in irritum cadere. ad irritum redigi (vereitelt werden, nicht zu Stande kommen). – non convenire (nicht durch Uebereinkunft zu Stande kommen). – die Heirath hat sich z., nuptiae non convenerunt: der Friede hat sich z., pacis conditiones non convenerunt: jene Gesellschaft zerschlug sich durch die Mißbilligung eines Einzigen, ille consensionis globus unius dissensione disjectus est: der Krieg zerschlägt sich aus Mangel, bellum dilabitur inopiā: machen, daß etwas sich zerschlägt, disjicere od. discutere alqd.

zerschlitzen, findere; diffindere.

zerschmeißen, s. zerschlagen.

zerschmelzen, s. schmelzen.

zerschmettern, perfringere (durchbrechen, zerbrechen). – discutere. disjicere (gewaltsam auseinandertreiben). – elidere (entzweischlagen, zB. Imds. Kopf mit einem Felsstück, alcjs caput saxo). – diminuere (ganz klein machen, zB. den Kopf, das Gehirn, caput, cerebrum). – contundere (zerstoßen, zermalmen, zB. Imd. mit Steinen, alqm saxis).

zerschneiden, secare (im Allg., auch vom Vorschneider bei Tische, vom Prosector in der Anatomie ꝛc.). – dissecare (auseinander, in Stücke schneiden). – consecare (in kleine Stücken schneiden, zerstückeln). – persecare (durchschneiden, ganz zerschneiden). – concīdere. praecīdere (gewaltsam trennen, zerhauen, praec. am Vordertheil). – dividere (mit einem Schneidewerkzeug [Messer, Schwert ꝛc.] zertheilen, zB. osseo cultello, ferro, serrā). – incīdere. insecare (einen Schnitt in etwas machen, um es zu öffnen, zB. einen Leichnam, corpus mortuum, v. Anatomen). – intercīdere (in der Mitte od. an verschiedenen Orten in seine Theile trennen, zerschneiden, zerhauen, zB. die Adern, venas). – scindere. discindere (gewaltsam trennen, spalten; scind. auch vom Vorschneider bei Tische, tranchiren, zB. kostbare Vögel, pretiosas aves). – mit der Säge z., s. zersägen. – in Stücke z., particulatim consecare; membratim caedere (lebende Wesen): in kleine Stücken z., minutatim consecare; minutim concīdere: nicht zerschnitten werden können, sectione od. (v. mehreren) sectionibus non dividi. – einen Wetzstein mit dem Scheermesser z., cotem novaculā praecīdere od. discindere.

zerschneidbar, secabilis (Ggstz. insecabilis). – leicht z. seyn, facile secari: schwer z. seyn, difficile secari.

Zerschneiden, das, consectio.

zerschreien, sich, *clamando rumpi od. dirumpi. – u. bl. se dirumpere (s. Cic. Fam. 7, 1, 4: dirupi me paene in judicio Galli Caninii). – rumpi et latrare (Hor. Sat. 1, 3, 136).

zerschroten, corrodere (zernagen).

zersetzen, liquefacere (flüssig machen, in Fluß bringen, zB. margaritas aceto). – colliquefacere (ganz flüssig machen, zB. ein Gift). – diluere (durch eine Flüssigkeit auflösen). – in tabem resolvere (in eine flüssige Masse auflösen, zB. margaritas [vom Essig]). – secernere (in einzelne Bestandtheile zerlegen, scheiden, zB. venenum: u. animus secerni non potest). – zersetzt werden, sich zersetzen, liquefieri. liquescere (flüssig werden); colliquefieri (ganz flüssig werden); dilui (durch eine Flüssigkeit aufgelöst werden); tabescere coepisse od. tabescere (zu einer flüssigen Masse werden, im übeln Sinne = in Fäulniß übergehen, zB. tabescere sal coepit). – nicht zersetzt werden können; interitionem non recipere (der Vernichtung nicht ausgesetzt seyn, v. festen Körpern): sich leicht z., facilem esse in tabem.

zerspalten, I) *v. tr.* findere. diffindere (eig.) – distrahere (bildl., auseinanderreißen, gewaltsam zertheilen, s. „zersplittern *no.* I" die Beisp.). — II) *v. intr.* findi; diffindi.

Zerspalten, das, fissio.

zersplittern, I) *v. tr.* diffindere (eig.). – lacerare (bildl., zersetzen, d. i. zerrütten, zB. den Staat, rem publicam; od. vergeuden, zB. sein Vermögen, rem suam). – distrahere (bildl., auseinanderreißen, gewaltsam trennen, nach verschiedenen Richtungen, in verschiedene Parteien theilen, zB. seine Kräfte, industriam in plura studia: den Staat, rem publicam: das Haus der Cäsaren in Parteien, in partes domum Caesarum); verb. distrahere lacerareque (zB. den Staat, rem publicam). – dispergere (bildl., zerstreuen [Ggsz. colligere], zB. seine Streitkräfte, vires). – dissipare (bildl., zerstreuen = vergeuden, versplittern, zB. sein Vermögen, patrimonium, bona sua). – die Stunden, welche durch Besuch der Schauspiele u. des Marsfeldes u. durch Würfelspiel zersplittert werden, tempora, quae spectaculis, campo, tesseris conteruntur: die Literatur ist so zersplittert, daß ꝛc., literae tam discerptae sunt, ut etc. — II) *v. intr.* diffindi.

Zersplitterung, nimia divisio (allzugroße Theilung). – dissipatio (bildl., die Zerstreuung, Verschleuderung). – Uebrig. durch die Verba unter „zersplittern", zB. Zerspl. des Vermögens, patrimonium laceratum, dissipatum.

zersprengen, s. sprengen (*no.* I, 1), auseinander sprengen.

zerspringen, dissilire (von einander springen, sich zertheilen). – rumpi. dirumpi (gewaltsam brechen, bersten, auch bildl., vor Lachen, Verdruß, Neid bersten mögen, mit u. ohne risu, dolore etc.). – der Kieselstein zerspringt vom Feuer, silex dissilit igni: Tuffstein zerspringt von der Kälte, tofi rumpuntur gelu: diese Steine zerspringen durch die Kälte in Scherbenstücken, hi lapides gelu rumpuntur in testas: der Ring zersprang in kleine Stücken, anulus fractus et comminutus est. – vor Verdruß z. mögen, dolore dirumpi; dolore distineri et divelli.

zerstäupen, virgis concīdere od. lacerare.

zerstampfen, contundere (zerstoßen). – conterere (zerreiben).

zerstechen, compungere. – configere. confodere (durch u. durch stechen, durchbohren).

zerstieben, bildl., diffugere (auseinanderfliehen).

zerstören, destruere (auseinanderfügen, aus seinen Fugen reißen [Ggsz. construere], zB. aedificium, navem; auch bildl., zB. alcjs fortunam). – disjicere (auseinanderwerfen, seine Theile hier- u. dahin werfen, gewaltsam in seinen Theilen trennen, zB. arcem, moenia, munitiones). – dissipare (in alle Winde zerstreuen, gänzlich auseinanderreißen, zB. tecta, turres, statuam). – disturbare (von einander treiben, einreißen, mit dem Nbbegr. der Unordnung, welche dadurch entsteht, zB. tecta, opera, porticum). – diruere (von einander reißen, an verschiedenen Orten niederreißen, zB. tecta, muros, urbem, monumentum). – demoliri (mit Kraftanstrengung einreißen, abbrechen, zB. tectum, partem muri). – evertere (das Unterste von etwas zu Oberst kehren, zB. urbem, statuam; daher bildl. = vernichten, zu Grunde richten, zB. rem publicam, virtutem, amicitiam). – excīdere (herausbauen, von Grund aus, wenn auch nicht ganz zerstören, zB. domos, vicos, urbem, Corinthum). – vastare, devastare alqm locum. vastitatem inferre alci loco (verwüsten, zB. urbem, urbi). – rescindere (auseinanderreißen, zB. pontem). – intercīdere (mitten auseinanderhauen, zB. pontem). – dissolvere. interrumpere. interscindere (in seine Theile auflösen, auseinanderbrechen, -reißen, abbrechen, zB. pontem). – delere (von der Erde vertilgen, zB. urbem). – exstinguere (bildl. austilgen, des wirksamen Daseyns berauben, zB. potentiam: u. vitae societatem [die menschliche Gesellschaft]: u. alcjs salutem). – conficere (bildl., aufreiben, zu Grunde richten). – subvertere (umstürzen, bildl. = vernichten, zu Grunde richten, zB. imperium, leges et libertatem). – gänzlich, von Grund aus zerstören, disturbare et dissipare; diruere ac diripere; excīdere et evertere; funditus destruere; a od. e fundamentis disjicere; funditus evertere (alle eig.); ab stirpe exstinguere. stirpitus od. radicibus extrahere. tollere atque extrahere radicibus (bildl., gänzlich vernichten, ausrotten, zB. cupiditates). – das Feuer zerstört Alles, ignis cuncta disturbat et dissipat: es gibt nichts, was das Alter nicht zerstörte, nihil est, quod non conficiat vetustas.

Zerstörer, von etwas, eversor alcjs rei (der das Oberste von etwas zu Unterst kehrt, zB. Corinthi, regni, urbis). – exstinctor alcjs rei (bildl., der das Daseyn von etwas austilgt, zB. conjurationis).

Zerstörerin, von etwas, deletrix (die Vertilgerin, zB. dieses Staats, hujus imperii).

Zerstörung, disturbatio (als Handlung, eig.). – eversio (als Handlung, zB. templorum; auch bildl. = Vernichtung, zB. vitae). – excisio. excidium (eig., ersteres als Handlung, letzteres als Zustand, s. „zerstören" die Verba). – exstinctio (bildl., Vertilgung). – Außerdem durch die Particc. der Verba unter „zerstören". – die Z. Carthagos, Carthaginis disturbatio, excidium, eversio; Carthago excīsa, eversa, deleta: bei der Z. Corinths, in Corinthi disturbatione: nach der Z. Trojas, excīsa Trojā: ich stimme für die Z. Carthagos, censeo Carthaginem delendam esse.

Zerstörungswuth, furor aliena devastandi.

zerstoßen, pinsere (stampfen, um es klein zu machen). – contundere (tüchtig stampfen, zermalmen, zB. im Mörser, in pila). – conterere (im Mörser zerreiben, zB. sal). – tundendo frangere (durch Stoßen zerbrechen, zB. angulos turrium [vom Sturmbock]; vgl. „einstoßen *no.* II"). – collidere (zusammendrücken, zB. quaedam vasa argentea). – elidere (zerdrücken, zerquetschen, zB. pedem).

zerstreuen, I) auseinander streuen: dispergere (hier- u. dahin streuen, auseinanderstreuen, Dinge, zB. die Glieder eines Körpers auf die Aecker, corpus per agros: dann = vereinzeln, Menschen, aber nur im Particip, zB. Cic. Sest. 42, 91: homines fusi per agros et dispersi vagantur). – dissipare (eine zusammen befindliche Masse auseinander theilen, machen, daß der eine Theil dahin, der andere dorthin kommt, Dinge u. Personen, zB. die Glieder, membra: die Reihen der Kämpfenden, ordines pugnantium: die Feinde, hostes od. hostes in fugam). – disjicere (auseinanderwerfen, Dinge u. Personen, zB. die Wolken, nubes: die Schiffe, naves [vom Sturm]: die Truppen der Barbaren, die Feinde, copias barbarorum, hostes in fugam). – distrahere (auseinanderziehen, vereinzeln, Menschen, in Beziehungen wie Cic. Fam. 4, 13, 2: careo familiarissimis multis, quos aut mors eripuit nobis aut fuga distraxit). – dispellere (auseinandertreiben, Menschen u. Dinge, zB. die Reiterei, equitem: den Nebel, die Finsterniß, nebulam, caliginem). – discutere (mit Gewalt auseinandertreiben, zB. eine Versammlung, concilium, coe-

tum; dann bildl. = vertreiben, hintertreiben, zB. eine Gefahr, periculum). – pellere. depellere. propulsare (bildl., vertreiben, verscheuchen, zB. die Sorgen, curas pell.: Jmdm. die Furcht, metum alci dep.: die Gefahr, periculum prop.). – amovere (bildl., entfernen, zB. Jmds. Furcht, alcjs metum). – adimere alci alqd. liberare alqm alqā re (Jmdm. etwas benehmen, von etwas befreien, zB. die Furcht). – sich zerstreuen, dissipari (zerstreut werden). – dilabi. diffugere (auseinanderlaufen, -stieben, -fliehen). – inter se discedere. auch bl. discedere (auseinandergehen). – dispersis agminibus abire (nach dem Kampfe sich in einzelne Züge zerstreuen u. so abziehen, zB. von den Persern). – sich an einem Orte zerstreuen, se spargere alqo loco (wie Liv. 37, 20. §. 5: dilapsi ceteri se sparserunt toto passim campo, sie liefen auseinander u. zerstreuten sich). – sich auf einer Fläche zerstreuen, liberius se ejicere in mit Acc. (wie Caes. BG. 5, 19, 2: quum equitatus noster liberius praedandi vastandique causā se in agros ejecerat). — II) auf verschiedene Gegenstände lenken, a) störend: avocare alqm od. alcjs animum (Jmds. Geist abziehen). – avocare alcjs curam (Jmds. Sorge von seiner eigentlichen Beschäftigung abziehen, zB. haec negotiatio curam villici avocat). – alcjs industriam in plura studia distrahere (Jmds. Thätigkeit auf mehrere Beschäftigungen lenken). – alqm distinere (Jmd. von einer Sache entfernt halten, so daß er sich weniger mit ihr beschäftigen kann, zB. durch viele u. große Geschäfte zerstreut werden, multis et magnis negotiis distineri). – distringere alqm (mit mehr als einer Sache beschäftigen). – zerstreuende Gegenstände, ea, quae avocant animum od. bl. quae avocant: zerstreuende Geschäfte, occupationes (wie Pl. Ep. 6, 18, 1). — b) erheiternd: alqm oblectare (durch Ergötzung bei Jmd. unangenehmen Vorstellungen entgegenwirken). – animum alcjs a curis od. a sollicitudine abducere (von Sorgen u. Kummer abziehen). – relaxare alcjs tristitiam (Jmds. Betrübniß aufheitern). – sich zerstreuen, animum ralaxare od. remittere (übh. seinem Geiste Erholung gönnen, ihn abspannen). – *levandi laboris causā ad omnem animi remissionem ludumque descendere (zur Erholung von der Arbeit allerhand Zeitvertreib unternehmen). – *animum a sollicitudine abducere. *se a curis abducere. *animum a cogitatione mali abducere (sein Gemüth von den Gedanken an das erlittene Uebel ꝛc. abziehen). – aberrare a miseria (sich des Gedankens an das Elend entschlagen). – sich durch etw. zerstreuen, se avocare alqā re (im Allg., zB. passerculis, pupulis); luctum avocare alqā re (bei Trauer, zB. lusibus).

zerstreut, I) auseinandergestreut: dispersus. dissipatus. verb. dispersus et dissipatus (hier u. da hingestreut, nicht beisammen befindlich). – disjectus (auseinander geworfen, versprengt). – diffusus (ausgebreitet, nicht zusammenhangend, zB. weit u. breit, late). – effusus (in Unordnung aufgelöst); verb. dispersus et effusus. – zerstreute (zerstreut liegende) Wohnungen, aedificia disjecta. — *Adv.*, disperse. dispersim (an verschiedenen Orten, zB. von etwas reden, schreiben ꝛc.). – diffuse (nicht im Zusammenhang); verb. disperse et diffuse (zB. res dictae). – effuse (in Unordnung). – z. herumschweifen, dispersos od. effuse vagari. — II) von seiner eigentlichen Beschäftigung ꝛc. abgezogen: aliena agens (etwas Anderes betreibend). – *aliena cogitans (andere Gedanken habend). – varietate et dissimilitudine rerum diductus (durch die Mannigfaltigkeit u. Unähnlichkeit der Dinge in seiner Aufmerksamkeit getheilt, vom Geiste, s. Cic. dInv. 2, 36, 109). – negotiis distentus, districtus (durch Geschäfte von seinen eigentlichen Arbeiten entfernt gehalten). – *in plura studia distractus (zu mehreren Studien, Bestrebungen gleichzeitig hingezogen). – zerstr. u. mit anderen Dingen beschäftigt, animo suspenso et occupato (zB. Crassum tibi respondisse video, Cic. dOr. 1, 56, 239). – z. seyn, aliena agere (etwas Anderes betreiben); *aliena cogitare (an andere, fremde Dinge denken): durch Geschäfte z. seyn, occupationibus distentum esse; a negotiis districtum esse: z. antworten, *aliena respondere: z. reden, aliena loqui.

Zerstreutheit, s. Zerstreuung *no.* II, a.

Zerstreuung, I) das Auseinandergehen als Act: dissipatio. — II) Abgezogenheit des Geistes ꝛc., a) störende Zerstreutheit: animus vagus (zB. tantum illud indicium esset vagi animi et alucinantis). – Zerstreuungen (zerstreuende Gegenstände), ea, quae avocant animum od. bl. quae avocant (zB. fern von allen Z., ab iis, quae avocant, abductus). – in der Z. und mit andern Dingen beschäftigt, suspenso animo et occupato (zB. Crassum tibi respondisse video, Cic. dOr. 1, 56, 239). — b) erheiternde: aberratio a dolore, a molestiis (das Abkommen vom Schmerz, von etwas Lästigem). – animi relaxatio od. remissio (Erholung des Gemüths). – oblectatio (Ergötzung, um vor unangenehmen Gedanken zu bewahren). – oblectamentum (Alles was zur Ergötzung, zum angenehmen Zeitvertreib dient). – voluptas (Vergnügen). – schlechte Zerstreuungen, voluptates, quae sunt irritamenta malorum (nach Ov. Met. 1, 140). – Z. suchen, sich eine Z. machen, s. „sich zerstreuen" unter „zerstreuen *no.* II": wenn ich vom Arbeiten müde bin, macht mir der Besuch von Freunden eine willkommene Z., lassato mihi opportunā interpellatione subveniunt amici.

Zerstreuungssucht, etwa intemperantia; animus ad voluptates propensus.

zerstreuungssüchtig, voluptatibus deditus; ad voluptates propensus.

zerstückeln, comminuere (übh. in kleine Theile zerlegen). – dissecare (zerschneiden). – consecare (in kleine Stücke zerschneiden). – concīdere in partes. auch bl. concīdere (zerhauen in kleine Stücke, auch übtr., zB. oratio conclusionibus crebris concīsa). – das Reich der Macedonier z., Macedonum regnum distrahere in multa regna. – die Literatur sei so zerstückelt gewesen, daß ꝛc., literas tam discerptas fuisse, ut etc. – zerstückelte Sätze, infracta et amputata, orum, *n.*

Zerstückelung, consectio (Zerschneidung). – die Z. der Sätze in einzelne Satzglieder, concisio verborum: die Z. der Theile (einer Rede), distributio partium.

zertheilbar, s. zerschneidbar.

zertheilen, dividere (theilen, vertheilen, trennen, s. unter diesen Artikeln die Synon.). – dissipare. dispellere (auseinandertreiben, zB. die Wolken, nubes [vom Wind ꝛc.]: der Nebel wird von der warmen Sonne zertheilt, nebula incalescente sole dispellitur). – discutere (durch Zertheilung vertreiben, von Heilmitteln, zB. die Geschwulste, tubera). – dissolvere (auflösen, von Heilmitteln zB. Blähungen, inflationes). – secare. dissecare.

consecare (zerschneiden, w. vgl.). – mit der Säge z., s. zersägen. — sich zertheilen, discedere. dilabi (auseinander gehen). – dissipari. dispelli (auseinandergetrieben werden, wie Wolken vom Wind 2c.). – discuti. dissolvi (durch Arzneimittel vertrieben werden, sich auflösen, v. Geschwülsten 2c.). – ein zertheilendes Mittel, malagma (μάλαγμα, erweichender Umschlag); medicamentum diaphoreticum (διαφορητικὸν φάρμακον, das Vertreiben eines Uebels durch Schweiß bewirkende Arznei, Spät.).

Zertheilen, das, divisio (Theilung).

zertrennen, resuere (ein Kleid, Suet. Aug. 94). – dissuere (eine Naht). – Ist es = trennen, s. d.

zertrennbar, -lich, dissolubilis (auflösbar). – leicht z. seyn, facile dissolvi: schwer z. seyn, difficile dissolvi. – Ist es = zerschneidbar, s. d.

zertreten, conculcare. – pedibus suis obterere, im Zshg. bl. obterere (mit den Füßen zermalmen).

Zertreten, das, obtritus.

zertrümmern, comminuere. diminuere (in kleine Stücken zerlegend). – concīdere (zerschlagend, zerhauend, zB. einen Wagen, essedum). – Ist es = zerbrechen, zerstören, s. d.

zerwalken, mit einem Knüttel, dolare fuste (zB. caput lumbosque, Hor. Sat. 1, 5, 23).

zerwaschen, diluere (zerweichen).

zerweichen, I) *v. tr.* diluere (zerwaschen, zergehen lassen). – macerare (in etwas Erweichendes einweichen). – solvere. dissolvere. resolvere (auflösen übh.). – II) *v. intr.* macerari (durch ein erweichendes Mittel). – solvi. dissolvi (aufgelöst werden übh.).

zerweinen, fast, lacrimis paene delere (zB. epistolam).

zerwerfen, I) auseinander werfen: disjicere. – dispergere. dissipare (auseinander streuen, s. „zerstreuen *no.* I" den Untersch.). – den Mist z., fimum dispergere: Misthaufen z., cumulos stercoris dissipare. — II) entzweiwerfen, mit Steinen, conjectu lapidum frangere.

zerwühlen, eruere (aufwühlen, zB. sues eruunt segetes).

Zerwürfniß, discidium. – discordia (Uneinigkeit, Zwietracht, auch im Plur.). – Zerwürfnisse im Staate, turbae.

zerzausen, lacerare (zerfetzen). – Ist es = zerraufen, s. d.

zerzupfen, discerpere.

Zetergeschrei, clamor insanus. – ein Z. erheben, insanum clamorem edere od. tollere.

Zettel, scida (Stückchen Papier). – tessera (als Merkzeichen). – stamen (beim Weber).

Zettelchen, scidula.

zetteln, s. verzetteln, streuen.

Zeug, I) bereiteter Stoff zu Kleidungsstücken: textum (übh. etwas Gewobenes). – pannus (Tuch, als größeres Stück). – *pannus tenuior (dünnes Gewebe, Ggsz. pannus crassior). – leinenes Z., pannus linteus; linteum; lintea, orum, *n.*: seidenes Z., s. Seidenzeug. — II) Geräthe: instrumentum (gew. als Collectiv von mehreren Stücken, zB. Zeug zur Jagd, instr. venatorium). – Bildl., auf dem Z. (= gesund u. stark) seyn, fortem esse. – es hat Jmd. das Z., ganz das Z., gar nicht das Z. zu etw., est alqs aptus, aptissimus, minime aptus ad alqd (zB. zum Lehren, zum Lehrer, ad docendum): er hat das Z. u. die Anlage zu einem Cato, in eo Catonis materies atque indoles est (Cic. Verr. 3, 68, 160). – Jmdm. etwas am Z. flicken, Jmdm. das Z. ausflicken, aliquid insigne facere alci (Ter. Eun. 5, 5, 31). — III) Ding, Sache: res. – schlechtes Z., res viles; vilia (zB. von Speisen): was ist das für Z.? quaenam sunt istae res?: dummes, albernes Z., stultitiae (Thorheiten); nugae (Possen); ineptiae (Ungereimtheiten); verb. ineptiae ac stultitiae: albernes Z. reden, dummes Z. reden, ineptire (dah. „dummes Z.!" ineptis!): es ist albernes u. ungereimtes Z., zu glauben, daß 2c., ineptum absurdumque est, ut existimemus m. folg. Acc. u. Infinit.: lauter wunderliches, tolles Z. erzählen, mera monstra nunciare: lauter gottloses Z. reden, mera scelera loqui.

Zeuge, I) in eng. Bed,, der etwas bezeugt oder versichert: testis. – ein Z. für etw., testis alcjs rei: ein Z. für Jmd. (vor Gericht), s. Entlastungszeuge: ein Zeuge gegen Jmd., testis in alqm; testis, quo contra alqm utor (ein Zeuge, den ich gegen Jmd. gebrauche): ein wahrhafter, ehrlicher, falscher Z., testis verus, honestus, falsus: ein parteiischer Z., testis cupidus: ein erkaufter, bestochener Z., testis mercenarius: ein giltiger Z., testis locuples: Zeugen haben, testes habere; testibus uti; testes producere posse: Jmd. zum Z. einer Sache haben, alqm testem alcjs rei habere: Jmd. zum Z. rufen, anrufen, alqm testari od. contestari (im Allg., etwas bei Jmd. bezeugen); alqm antestari (vor Einleitung zur Klage od. übh. Jmd. zum Zeugen anrufen, wobei man ihn beim Ohrläppchen faßte): Jmd. zum Z. anrufen wegen 2c., od. daß 2c., alqm testari de alqa re od. m. folg. Acc. u. Infinit.: die Götter zu Z. einer Sache anrufen, deos testes alcjs rei invocare (zB. deos patrios testes fidei suae: u. hospitales deos testes violatae ab eo fidei: u. deos testes foederum: das Anrufen der Götter als Z., testatio, zB. ruptorum foederum, Liv. 8, 6, 3): Jmd. als Z. aufrufen, vorfordern, alqm testem citare (auch für etwas, alcjs rei [zB. rerum a se gestarum]; u. gegen etw., in alqd [zB. in hanc rem totam Siciliam]): sich auf Jmd. als Z. berufen, testificari alqm: einen Z. beibringen, testem dare od. edere: einen Z. (in der Versammlung) vorführen, auftreten lassen, testem producere: Jmd. als Z. vorführen, auftreten lassen, alqm testem producere: Jmd. zum Z. (Beweis) anführen, alqm vocare od. citare in testimonium: Z. seyn, testem esse; testari (etwas bezeugen übh.): ein giltiger Z. seyn für etw., locupletem testem esse alcjs rei (zB. doloris sui). – Jmdm. Z. in einer Sache gegen Jmd. seyn, esse alci alcjs rei erga alqm testem: als Z. auftreten, testem in medium venire (vor die Versammlung treten); testimonium dicere (ein Zeugniß ablegen): für Jmd. als Z. auftreten, testem surgere ab alqo (sich als Z. erheben); testimonium dicere pro alqo (für Jmd. ein Zeugniß ablegen): gegen Jmd. als Z. auftreten, testem prodire in alqm (gegen Jmd. in der Versammlung auftreten); testimonium dicere in od. contra od. adversus alqm (gegen Jmd. Zeugniß ablegen): als falscher Z. gegen Jmd. auftreten, falsum testimonium dicere adversus alqm: Jmd. zum Z. gegen Jmd. nehmen, als Z. gegen Jmd. auftreten lassen, alqo teste uti contra alqm: einen Z. für etw. beiziehen, beibringen, auftreten lassen, testem adhibere alci rei (zB. huic causae): als Z. aussagen, pro testimonio dicere: etwas durch Zeugen beweisen, testibus alqd pla-

num facere; testibus alqd factum esse docere: falsche Z. anstellen, falsos testes subornare; gegen Jmd., fictos testes in alqm dare. — II) der bei etwas gegenwärtig ist: testis (der Zeuge, der etwas durch eigene Erfahrung u. Ansicht bestätigt, auch von Dingen). – arbiter (der Zeuge, Augenzeuge, Ohrenzeuge, der etwas beobachtet, mit anhört). – auctor (der als Gewährsmann bei einer Handlung ꝛc. gegenwärtig ist u. auf den man sich später wegen der Richtigkeit ꝛc. derselben berufen kann, zB. bei einer Heirath). – conscius (der Mitwisser). – Z. meiner Thaten, rerum mearum gestarum testis: Z. von od. bei etwas seyn, alci rei interesse (zB. von Jmds. Grausamkeit, alcjs crudelitati: bei Abfassung eines Testaments, testamento faciendo): die Sterne sind Zeugen, testes sunt sidera. – ohne Zeugen, sine arbitris. arbitris remotis (nicht im Beiseyn von Leuten, die etwas beobachten, mitanhören könnten, ohne Augen- od. Ohrenzeugen, arb. rem. wenn die Leute erst entfernt werden); sine auctoribus (ohne Gewährsmänner, zB. Jmd. heirathen, alci nubere); ab arbitris remotus (von lästigen Zeugen entfernt, v. Local., zB. locus): im Beiseyn vieler Zeugen, multis audientibus; coram multis: die Z. entfernen, abtreten lassen, arbitros removere.

Zeugefall, s. Genitiv.

Zeugeglied, membrum genitale; im Plur. auch bl. genitalia.

Zeugekraft, vis genitalis.

1. zeugen ꝛc., s. erzeugen ꝛc.

2. zeugen, testem esse (Zeuge seyn). – testimonium dicere (ein Zeugniß ablegen). – pro testimonio dicere (als Zeuge aussagen). – testari. testificari (bezeugen, bezeugt machen, beweisen). – falsch z., falsum testimonium dicere od. praebere: für, gegen Jmd. z., s. „für, gegen Jmd. als Zeuge auftreten" unter „Zeuge": Jmd. gegen Einen z. lassen, alqo teste uti contra alqm: für etwas z., alcjs rei testimonium perhibere (durch seine Aussagen bestätigen, v. Pers.); alci rei testimonium dare (Zeugniß für etwas ablegen, v. Pers. u. Dingen); alcjs rei testimonium esse (zum Beweise dienen, v. Dingen), zB. dagegen zeugen die Worte selbst, ejus rei ipsa verba testimonio sunt: dafür zeuge der Umstand, daß ꝛc., ejus rei esse testimonium, quod etc.; rem esse testimonio, quod etc. – das u. das zu thun, zeugt von ꝛc., est m. Genit. u. mit Infinit. als Subject (s. Cic. Off. 1,28,99: negligere quid de se quisque sentiat non solum arrogantis est, sed etiam omnino dissoluti, zeugt nicht blos von Anmaßung, sondern sogar auch von gänzlicher Gleichgiltigkeit).

Zeugenangabe, s. Zeugenaussage.

Zeugenaussage, testimonii dictio od. (nicht bei Cic.) bl. testatio (das Aussagen). – testimonium (das abgelegte Zeugniß). – die Zeugenaussagen, testimonia testium; testium dicta: alle Zeugenaussagen sind oft unsicher, totum testium genus saepe infirmum est: eine Z. thun, testimonium dicere od. (schriftlich) scribere (auch für Jmd., pro alqo).

Zeugenverhör, interrogatio testium; im Zshg. bl. interrogatio. – im Z. aussagen, pro testimonio dicere: bis zum Z. aufsparen, ad testes reservare alqd.

Zeuger, s. Erzeuger.

Zeugfabrik, *officina panni tenuioris.

Zeughaus, armamentarium.

Zeughausaufseher, -wärter, supra armamentarium positus; qui armamentario praeest. – Z. seyn, supra armamentarium positum esse; armamentario praeesse: Z. werden, supra armamentarium poni; armamentario praeesse coepisse.

Zeugin, testis (s. „Zeuge" die Redensarten).

Zeugkammer, armamentarium.

Zeugmacher, *textor panni tenuioris.

Zeugmeister, s. Zeughausaufseher.

Zeugschmied, ferramentarius.

Zeugniß, testimonium. – auctoritas (das Z. eines Gewährsmannes, wie Cic. Cael. 22, 55: ipsius jurati religionem auctoritatemque percipite). – ein lautes Z., testimonium vocis: ein ehrenvolles Z., testimonium honorificum: ein gerichtliches Z. zu Gunsten eines Beklagten, laudatio judicialis: ein schriftliches Z., testimonium scriptum; testatio (JCt.). – Jmdm. ein Z. ausstellen, testimonio alqm prosequi: ein Z. ablegen, testimonium dicere (absol., od. für Jmd., pro alqo): ein schriftliches Z. abgeben, testimonium scribere: ein falsches Z. ablegen, falsum testimonium dicere: ein gerichtliches Z. zu Gunsten eines Beklagten ablegen, laudationem judicialem dare (der ein solches ablegt, laudator): Jmdm. ein gutes Z. geben, laudare alqm: ein Z. widerlegen, testimonium refellere: zum Z. dienen, testimonio esse: Z. von etwas ablegen, testimonium alcjs rei dare od. reddere: Z. für etwas ablegen, zum Z. für etwas dienen, alci rei testimonium dare (v. Pers. u. Dingen); testimonium perhibere (v. Pers.); alcjs rei esse testimonium (v. Dingen): dafür diene zum Z., daß ꝛc., ejus rei esse testimonium, quod etc.; rem esse testimonio, quod etc.: ein Z. für etwas anführen, testimonium alcjs rei proferre: ein Z. für etwas beibringen, testimonium alcjs rei afferre: er giebt mir das Z., daß ich den Staat gerettet habe, mihi conservatae rei publicae dat testimonium.

Zeugung, procreatio. – ein die Z. beförderndes Jahr, genitalis annus.

zeugungsfähig seyn, generare posse.

Zeugungsstoffe, genitales causae.

Zeugungstrieb, libido procreandi.

zeugungsunfähig seyn, generare non posse.

Zeugwärter, *supra instrumentum venatorium positus.

Zeugwirker, s. Zeugmacher.

Zibeth, *zibethum.

Zibethkatze, *castor zibethicus (L.).

Zibeththier, *viverra zibetha (L.).

Zichorie, cichorium.

Zicke, s. Ziege.

Zickelchen, capella. – haedus. haedulus (junger Ziegenbock).

zickeln, parēre; fetum edere.

Zicklein, s. Zickelchen.

Zickzack, discursus torti vibratique (des Blitzes). – *literarum figurae tortuose serpentes (der Buchstaben). – einen Z. machen, errorem volvere (im Z. gehen, Liv. 27, 47 *extr.*).

Zider, hydromeli (ὑδρόμελι) od. rein lat. aqua mulsa (Honigmeth). – Ist es = Obstwein, s. d.

Ziege, capra; capella. – von Ziegen, caprinus. – die Ziegen, caprae od. capellae; caprinum genus (das Ziegengeschlecht, im Ggsz. der Schafe ꝛc.).

Ziegel, later od. (kleiner) laterculus (Ziegelstein, Mauerziegel). – tegula (Dachziegel). – imbrex (Hohlziegel, zum Ablaufen des Regens, Forstziegel). – testa (der gebrannte Ziegel, Brandstein

zum Mauern und zum Decken der Dächer). – gebrannter Z., later coctilis: ungebrannter, later crudus: Ziegel streichen, lateres ducere od. fingere: Ziegel brennen, lateres coquere: aus Ziegeln gemacht, latericius: mit Ziegeln gedeckt, tegulis tectus: zwei, drei Z. dick od. stark, diplinthius (διπλίνθιος), triplinthius (zB. Wand). – er werde in ganz Italien keinen Z. auf dem Dache lassen, tegulam illum in Italia nullam relicturum: kein Z. auf dem Dache ist sein eigen, non capillos liberos habet.

Ziegelbrenner, laterarius (der Mauerziegelmacher). – tegularius (der Dachziegelmacher).

Ziegelbrennerei, I) das Brennen der Ziegel: *coctura laterum. — II) Ziegelhütte: lateraria.

Ziegeldach, tegulae. – ein Z. haben, tegulis tectum esse.

Ziegeldecker, *contegulator.

Ziegelerde, terra lateraria.

Ziegelfarbe, *color laterum.

ziegelfarbig, *colore laterum.

ziegelförmig, *formā laterum od. tegularum od. imbricum (s. „Ziegel“ den Untersch. von later etc.). — *Adv.* *in modum laterum od. tegularum. – imbricatim (hohlziegelförmig).

Ziegelform, forma laterum.

Ziegelhütte, lateraria.

Ziegelmauer, murus latericius. murus crudo latere ac luto constructus. – paries latericius. paries latere structus (Ziegelwand).

Ziegelmehl, testa trita.

Ziegelofen, *fornax lateraria.

ziegelroth, *colore laterum.

Ziegelscheune, lateraria.

Ziegelstein, s. Ziegel.

Ziegelstreicher, tegularius.

Ziegelstück, fragmentum tegulae, Plur. fragmenta tegularum.

Ziegelwand, paries latericius; paries latere structus.

ziegenartig, caprae more.

Ziegenbart, barba caprae (der Ziege). – barba hirci (des Bocks).

Ziegenblut, sanguis caprinus.

Ziegenbock, s. Bock *no.* I, b.

Ziegenböckchen, s. Böckchen.

Ziegenfell, pellis caprina; caprae pellis.

Ziegenfleisch, caprina.

ziegenfüßig, capripes.

Ziegenhaar, pilus caprinus. pilus caprae (ein einzelnes Haar). – pili caprini. pili caprae (der ganze Haarwuchs).

Ziegenherde, caprinus grex.

Ziegenhirt, -junge, caprarius. – den Knaben als Z. vermiethen, puerum ad caprarios pastus locare.

Ziegenkäse, caseus caprinus.

Ziegenkoth, fimus caprinus. fimus caprae od. caprarum. fimi caprini fabae. – stercus caprinum (Ziegenmist od. -dünger).

Ziegenlab, coagulum caprinum.

Ziegenlamm, caprae agnus, Plur. caprarum agni.

Ziegenmelker, caprimulgus (auch als Vogel bei den Alten u. bei L.).

Ziegenmilch, lac caprinum.

Ziegenmist, s. Ziegenkoth.

Ziegenstall, caprile.

Ziegenvieh, caprinum genus (im Ggsſ. des Schafviehes ꝛc.). – caprae (Ziegen übh.).

Ziegenwolle, lana caprina.

Ziehbrunnen, puteus, ex quo aquarum haustus funibus extrahuntur. – durch einen Z. gewässert werden, tollenonis haustu irrigari.

Zieheimer, im Zſhg. situla.

ziehen, I) *v. tr.*: 1) langsam fortbewegen: trahere (ziehen, zerren, schleppen, mehr gewaltsam): – ducere (nach sich herführen, auf eine sanftere Weise). – vehere (fortbewegen). – moliri (mit Kraftanstrengung fortbewegen). – ciēre. movere. promovere (von seiner Stelle rücken, zB. einen Stein im Bretspiel, calculum: ich ziehe zuerst [einen Stein], prior calculum promoveo). – distorquere (verziehen, zB. den Mund, os). – stringere. destringere (blank ziehen, zücken, zB. das Schwert, gladium). – e vagina educere, auch bl. educere (aus der Scheide ziehen, zB. das Schwert, gladium, Ggſtz. gladium in vaginam recondere). – tollere (wegnehmen, im Spiele als Gewinn, zB. denarios universos). – den Wagen z., currum vehere (im Allg.); currum ducere (ihn langsam nach sich führen, von Menschen; vgl. Cic. Tusc. 1, 47, 113). – etwas an etwas ziehen, trahere od. attrahere ad alqd: die Schiffe an das Land z., naves subducere (auf das Trockene ziehen, nach Vollendung der Schifffahrt); naves trahere ad litora (nach dem Ufer hinziehen, gegen den Willen der Schiffer, wie Sall. Hist. fr. 4, 22 [37] von der Charybdis): etw. an das Licht z., s. Licht *no.* I (Bd. II. S. 259 f.). — etwas an sich ziehen, ad se trahere od. attrahere. ad se allicere et trahere (eig., zB. das Eisen, v. Magnet); in se trahere. ad se transferre. sibi od. ad se vindicare (bildl., sich zueignen; vgl. d. A.): die Sonne zieht Wasser (an sich), sol vapores ex aquis excitat; radii solis nubem in se trahunt: der Regenbogen zieht Wasser (an sich), arcus bibit: nichts begehrt mehr nach seines Gleichen, nichts zieht stärker an sich, als die Natur, nihil est appetentius similium sui, nihil rapacius, quam natura. — Jmd. an sich ziehen, alqm ad se arripere (an sich reißen); alqm amplexari (Jmd. umarmen); alqm allicere (Jmd. an sich locken); alqm arcessere, accire (Jmd. herbeikommen lassen, zB. undique praesidia arc.: u. auxilia a Vercingetorige arc.: u. auxilia acc.: u. exercitum ex Etruria acc.); se cum alqo conjungere (sich mit Jmd. vereinigen, zB. mit einem Führer von Truppen): die Truppen aus den Winterquartieren an sich z., copias ex hibernis evocare. — auf etwas ziehen, trahere ad od. in alqd (hinzerren, zB. Jmd. auf die Erde, ad terram: auf den Markt, in forum): Saiten auf die Lyra z., lyram intendere nervis: den Wein auf Flaschen z., vinum diffundere: Jmd. auf die Seite z., alqm seducere: Jmd. auf seine Seite z. (bildl.), alqm ad se trahere od. attrahere od. perducere; alqm in suas partes ducere od. trahere; alqm suum facere; alqm ad suam sententiam perducere. — etwas auf sich ziehen (deuten), *alqd in se dictum putare: das mögen die auf sich ziehen, welche ꝛc., hoc dictum est illis, qui etc. – die Augen, Blicke, Aufmerksamkeit der Leute auf Jmd. ziehen, alqm conspicuum facere: die Blicke (Augen) der Leute auf sich z., hominum oculos in se vertere od. convertere; u. (seit Liv.) convertere homines in se: die Blicke des ganzen Heeres auf sich z., omnem exercitum convertere in se: die Blicke und Aufmerksamkeit Aller auf sich z., omnium oculos animosque convertere in se. – aus etwas ziehen, trahere od. ex-

trahere ex alqa re (im Allg., Personen u. Dinge); ex alqa re educere (Dinge, zB. gladium e vagina); haurire ex alqa re (aus etwas schöpfen, zB. Wasser aus dem Brunnen, aquam ex puteo); ex alqo loco educere. ab od. ex alqo loco deducere (aus einem Orte wegführen, Personen, zB. Truppen): den Beutel z. (öffnen, um etwas zu geben), thecam nummariam retegere (Cic. Att. 4, 7, 2). – sich aus etwas ziehen, se expedire od. se evolvere ex alqa re (sich aus einer Lage herauswickeln); excedere ex alqo loco od. bl. alqo loco (aus einer Local. herausgehen, zB. agro hostium). – durch etwas ziehen, trahere per alqd (durch einen Ort rc. ziehen, schleppen); conjicere in alqd (hindurchstecken durch, zB. den Faden durch die Nadel). – in etwas ziehen, trahere in alqd (in etwas zerren, Pers. u. Dinge); in alqm locum deducere (in einen Ort führen, Personen, zB. Truppen); alqm participem facere alcjs rei.. alqm alcjs rei socium od. in alcjs rei societatem assumere (bildl., Theil nehmen lassen an etwas, zB. in einen Plan, consilii: in eine Verschwörung, conjurationis): Jmd. mit in ein Unglück z., alqm in eandem calamitatem trahere. – in die Höhe ziehen, tollere (im Allg.); erigere (aufrichten, Pers. u. Dinge): die Augenbrauen in die Höhe z., supercilia erigere od. allevare od. ad frontem tollere (eig., Ggsz. demittere); supercilia tollere (als Zeichen des Zorns, Catull. 67, 46). – in die Länge ziehen, s. hinziehen *no.* I. – in sich ziehen, trahere (zB. Nässe, humorem); bibere (einschlürfen, zB. Wasser). – sich in etwas ziehen, transire in alqd (zB. vom Geruch rc.). – nach sich ziehen, trahere (hinter sich herziehen, schleppen; auch Personen = zur Begleitung haben): es zieht eine Sache etwas (als Folge) nach sich, alqd sequitur rem; alqd efficitur ex alqa re; alqd proficiscitur ab alqa re (hat die Ursache in etwas, geht daraus hervor); alqd habet alqd (hat als Folge an sich, zB. avaritia omnia vitia habet). – von etwas ziehen (abziehen), detrahere alci rei od. de alqa re; auferre de alqa re (übh. wegnehmen), zB. Jmdm. den Ring vom Finger z., alci de digito anulum detrahere od. auferre; alci anulum extrahere od. eximere: den Hut, die Mütze (vom Kopfe) z., tegumentum capiti detrahere (vgl. „Hut" über caput aperire). – Jmd. zu etwas ziehen, alqm deducere ad alqd (eig., herabziehen zu rc., zB. ad terram); adhibere alqm alci rei od. in alqd (bildl., Theil nehmen lassen an rc., zB. zur Tafel, coenae od. in convivium: zu den öffentlichen Berathungen, in consilia publica): zu etw. gezogen werden (daran Theil nehmen), alci rei interesse (zB. zu Jmds. Berathungen, alcjs consiliis). – der Krieg zieht sich zu ihnen, bellum ad eos transfertur.

2) durch Ziehen hervorbringen, verarbeiten, verändern: ducere (zB. fossam, murum: u. parietem per vestibulum sororis: u. vallum ex castris ad aquam). – agere (zB. parietem, aggerem). – facere (machen, zB. fossam). – eine Linie z., ducere lineam (im Allg., zB. mit Farbe, colore od. ex colore: mit Tinte, atramento od. ex atramento); scribere lineam (eine Linie schreiben, mit der Feder ziehen). – eine Reihe z., seriem ponere: Federspulen z., caules pennarum durare. – Buchstaben, Wörter z. (zu breit aussprechen), literas dilatare; literas tractim pronunciare; voces distrahere. – sich ziehen, lentum esse (zäh seyn). – sich ziehen (ausdehnen) nach einer Richtung hin, s. (sich) erstrecken.

3) hervorwachsen machen: a) Gewächse: educere. – aus dem Samen z., semine sparso educere (zB. flores); semine serere (zB. asparagum); manu conserere (zB. flores): diese Blumen werden aus dem Samen gezogen, hi flores semine proveniunt: diese Bäume werden aus dem Kern gezogen, hae arbores semine proveniunt od. de deposito semine surgunt. — b) (als medic. *t. t.*) Blasen rc. ziehen, auch bl. „ziehen" (v. Medicamenten, zB. v. Senf): pustulas excitare (Blasen ziehen). – cutem exulcerare, auch bl. exulcerare (die Haut schwärig machen). – cutem erodere (die Haut aufbeizen). – Senf auflegen, so daß er zieht, imponere sinapi sic, ut exulceret. — c) leb. Wesen aufziehen; zB. groß ziehen, educere od. educare (auch Thiere, zB. pullos hordeo); alqm incolumem ad adolescentiam perducere (Jmd. wohlbehalten ins Jünglingsalter herüberbringen). – im Hause geboren u. gezogen, domi natus domique factus (v. Sklaven). – sich eine Frau z., mulierem in suos mores formare (nach Liv. 3, 36, 1, wo collegas in suos mores formare, d. i. sich seine Collegen ziehen): Jmd. wohl, gut z., alqm bene instituere: der Phrygier pflegt mit Schlägen gezogen zu werden, Phryx plagis fieri solet melior.

II) *v. intr.* sich langsam fortbewegen: ire (gehen, wandern, zB. iter, quo mercatores ire consueverunt). – procedere (vorwärts gehen). – proficisci (sich auf den Weg machen, abmarschiren, auch vom Heere, s. „ausrücken" die Synon.). – migrare. commigrare (ausziehen, fortwandern). – ferri (sich rasch bewegen, von Dingen). – auf die Jagd z., venatum ire od. proficisci: auf Märkte z., mercatus obire. – in den Krieg, zu Felde z., ad bellum proficisci (bes. v. Feldherrn); militiam capessere (Soldat werden, v. Einzelnen): mit dem Heere zu Felde z., exercitum educere in expeditionem (v. Feldherrn): gegen Jmd. (zu Felde) z., s. Feld (*no.* I, 2, b): gegen den Feind z., ad hostem pergere. – die Vögel ziehen nach Africa, aves migrant od. commigrant in Africam: die Wolken ziehen nach Abend, nubes feruntur ad occidentem: aus der Stadt aufs Land z., ex urbe rus migrare; avehi peregre hinc habitatum: an einen Ort z., in alqm locum migrare: an einen andern Ort z., in alium locum demigrare oder transmigrare: in einen Ort z., in alqm locum immigrare: aus einem Orte z., e loco emigrare: zu Jmd. z., ad alqm migrare. in alcjs domum migrare (in Jmds. Haus); *contubernium inire cum alqo (auf Jmds. Stube); operam suam alci locare (in Jmds. Dienste treten).

III) *v. impers.* es zieht mir oft in den Beinen u. Armen, saepe crura et manus contrahuntur: es zieht mir krampfhaft in den Gliedern, membra convelluntur.

Ziehen, das, I) *tr.* das Z. einer Mauer, ductus muri. — II) *intr.* spasmus (σπασμός) od. rein lat. convulsio (das krampfartige Ziehen in den Gliedern). – das Z. der Worte, tractus verborum. Vgl. „Zug".

Ziehmaschine, machina tractoria.

Ziehmutter, s. Pflegemutter.

Ziehnetz, everriculum.

Ziehochs, s. Zugochs.

Ziehpflaster, s. Zugpflaster.

Ziehrad, tympanum (τύμπανον).

Ziehschwengel, tolleno.

Ziehseil, funis ductarius. – remulcus (am Schiffe).

Ziehung, sortitio (das Loosen).
Ziehungsliste, *index sortium, quae exierunt.
Ziehungstag, *dies sortium.
Ziel, I) eig.: destinatum od. Plur. destinata (das Ziel, nach welchem man schießt, wirft rc.). – meta (die Spitzsäule am Ende des röm. Circus, um welche die Wettfahrenden herumfahren mußten, ohne sie zu berühren; dann übh. das Ziel, bei welchem man im Laufen zc. umlenkt). – ein Z. setzen, scopum proponere (s. Macrob. Somn. Scip. 1, 4 *in.*): nach dem Z. schießen, destinatum petere: das Z. treffen, destinatum od. destinata ferire; auch bl. ferire (Hor. AP. 350); destinatum configere (das Ziel durchbohren): das Z. genau treffen, certo ictu destinata ferire: das Ziel nicht treffen, verfehlen, destinatum non ferire (v. Pers.); deerrare (v. Hieb, Stoß zc., zB. ictus alcjs deerrat, Jmds. Hieb, Stoß, Schuß verfehlt das Ziel = Jmd. verfehlt das Ziel): etwas od. Jmd. zum Z. nehmen od. machen, s. zielen *no.* I. — II) bildl.: a) das, wornach man strebt: propositum (das, was man zu erreichen sich vorgenommen hat, Absicht). – is, qui mihi est od. fuit propositus exitus (derjenige Ausgang einer Sache, den ich haben will od. wollte, das erwünschte Ziel, Cic. Phil. 12, 9, 22). – exitus (Ausgang, Zweck übh., s. Peter zu Cic. Or. 33, 116). – finis (Ende, Endzweck übh.). – das Z. der Reise, locus petitus. – das Z. meines Strebens, id quod peto od. expeto: irgend ein Z. unseres Strebens, aliquid, in quo nitamur: das Z. unserer Forschungen, id quod quaerimus: das Z. unserer Wünsche, id quod cupimus od. concupiscimus: sich ein Z. setzen, finem sibi proponere: sich ein hohes Z. setzen, magna spectare: stets Ein Z. verfolgen, *ad eadem semper contendere: an das Z. der Reise gelangen, das Z. der Reise erreichen, quo destinavi od. quo contendi pervenio; quo volo pervenio: das Z. seines Strebens erreichen, zum Z. gelangen, propositum assequi; eo quo volo pervenio; id quod petivi assequor; id quod expeto consequor; quae volumus perficere; ad exitum pervenire: mit seinen Plänen zum Z. gelangen, ad effectum consiliorum pervenire: ich erreiche das ersehnte Z., adipiscor id, quod mihi fuit concupitum; ad exitus pervehor optatos (gleichs. als Seefahrer, s. Cic. Off. 2, 6, 19): ich erreiche das höchste Z., gelange zum höchsten Z., consequor summa; ad ea, quae summa sunt, pervenio: ich erreiche das Z. meiner Wünsche, sehe mich am Z. meiner Wünsche, ad id quod od. ad ea quae cupio pervenio; id quod od. ea quae concupisco consequor; id quod peto consequor: ich sehe mich am Z. meiner Wünsche, da zc., videor summam voti mei consecutus quum etc.: die Freude, die sich am Z. eines Wunsches sieht, laetitia adepta jam aliquid concupitum: zu unserm Z. führen keine gebahnten Wege, eo quo pervenire volumus viae tritae non ferunt: das was zum Z. führt, Mittel u. Wege zum Z., id quod eo quo intendas fert deducitque: aber unser Z., Crassus, ist ein anderes, ein ganz anderes, sed aliud quiddam, longe aliud, Crasse, quaerimus. – das Z. verfehlen, a proposito aberrare; propositum non assequi: ich verfehle das Z. weit, komme weit vom Z. ab, longius ab effectu ejus, quod peto, abscedo. – Jmd. zum Z. des Spottes machen, alqm ludibrio habere: allen Schlägen des Schicksals zum Z. dienen, omnibus telis fortunae propositum esse (zB. von unserm Leben). — b) Ende, Grenze: fines (die Grenzen). – termini (gleichs. Grenzzeichen, über die man nicht hinausgehen darf od. kann); verb. fines terminique. – modus (Maß u. Ziel, welches man nicht überschreiten darf). – das Z. des Lebens, fines od. termini vitae: das Z. überschreiten, fines od. terminos od. modum transire; modum od. terminos excedere; extra terminos egredi; lineas transsilire: einer Sache ein Z. setzen, finem facere alci rei od. alcjs rei (ihr ein Ende machen): einer Sache Maß u. Ziel setzen, alci rei modum ponere od. statuere od. constituere (festsetzen, wie weit es gehen soll); alci rei modum facere od. modum quendam adhibere (etwas so weit u. nicht weiter gehen lassen): sich ein bestimmtes Z. setzen, über welches man nicht hinausgehen kann, wenn man auch will, certos mihi fines terminosque constituo, ultra quos egredi non possim, si maxime velim: weder Maß noch Ziel kennen od. finden können in etwas, in alqa re neque modum nosse neque terminum capere (zB. in der Ruhmsucht, in gloria concupiscenda): Maß u. Ziel halten, modum tenere od. servare: zum Z. (zu Ende) kommen, ad finem venire od. pervenire.

zielen, I) eig.: telum, sagittam, hastam collineare aliquo (absol.). telum, sagittam, hastam collineare ad alqd (das Geschoß in gerader Linie wohin richten, Cic. Fin. 3, 6, 22). – manum et oculos collineare ad alqd percutiendum (Hand u. Augen in gerader Linie nach etw. richten, um es zu treffen, Gell. 9, 1, 6). – telum dirigere od. telum intendere in alqm od. alqd (das Geschoß nach Jmd. od. etwas richten übh.). – alqm locum destinare. alqm ad ictum destinare (eine Stelle, Jmd. zum Schuß od. aufs Korn nehmen). – telo petere alqm od. alqd (mit dem Geschosse Jmd. od. etwas zu treffen suchen). – genau zielen (u. so das Ziel treffen), collineare (Cic. dDiv. 2, 59, 121): sicher z., certum destinare ictum (Claud. Idyll. 2, 32). — II) bildl., auf Jmd. od. etwas zielen, d. i. a) hindeuten (in der Rede), s. anspielen. — b) zur Absicht haben, abgesehen seyn: spectare od. pertinere ad alqd. – das zielt auf Eintracht, haec ad concordiam spectant: wohin zielt diese Rede? quorsum haec spectat oratio?: diese Rede zielt (diese Worte zielen) darauf, daß zc., haec eo pertinet oratio, ut etc.: dies (diese Fabel) zielt auf die, welche zc., hoc illis dictum est, qui etc.: worauf ziele dies anders, als auf sein Verderben? quonam haec omnia, nisi ad suam perniciem, pertinerent?: es zielt anderswohin, alio spectat; es zielt dahin, huc od. eo spectat; eo valet: da Niemand wußte, worauf diese Antwort zielte, id responsum quo valeret, quum intelligeret nemo.

Zieler, I) der zielt: collineans. – ein guter Z., destinandi sagittas mire promptus (Aur. Vict. Caes. 42); qui semper fere collineat (nach Cic. dDiv. 2, 59, 121; spätlat. bei Amm. 19, 1. §. 7 contemplator peritissimus). — II) der Weiser an der Zielscheibe: *qui ictuum significationem facit.

Zielscheibe, *orbis ad ictum propositus. – Bildl., zur Z. des Witzes dienen, jocis obnoxium esse; materiam jocantium esse: zur Z. des Witzes, Spottes machen, alqm ludibrio habere: ich mache Jmd. zur Z. meiner Schmähreden, deligo alqm, in quem invehar.

ziemen, s. geziemen.

Ziemer, I) Art Krammetsvogel: *turdus pilaris (L.). — II) Rückenstück eines Hirsches: tergum cervi. — III) Schwanz des Ochsen: cauda bovis.

ziemlich, mediocris (was zwischen zwei Extremen die Mitte hält, mittelmäßig, bes. in Bezug auf die Qualität, gew. mit dem Nbbgr. des Gewöhnlichen, Gemeinen, zB. Redner, orator, d. i. einer vom gewöhnlichen Schlag). – modicus (was das gewöhnliche Maß nicht überschreitet, mäßig, was gerade recht ist, bes. in Bezug auf die Quantität, zB. Werk, Buch, quoddam opus). – tolerabilis (erträglich, leidlich, in Bezug auf die Qualität, zB. Redner, orator). – non exiguus. satis magnus (nicht klein, nicht gering, gehörig groß, sowohl der Größe, Zahl, als der Beschaffenheit nach, zB. ein z. Vermögen, non exiguae od. satis magnae opes). – non contemnendus (nicht gering zu achtend, bedeutend, sowohl der Zahl, als der Beschaffenheit nach). – aliquantus (adjectivisch) od. aliquantum (substantivisch mit folg. Genitiv, nicht zu viel u. nicht zu wenig, der Größe, dem Umfang, der Zahl nach, zB. eine z. Strecke folgen, aliquantum spatium sequi: eine z. Strecke Weges, aliquantum iter; aliquantum itineris). – ein Ziemliches, aliquantum: um ein Ziemliches, aliquanto (bes. beim Comparativ u. bei Advv.): eine z. Zeit vorher, nachher, aliquanto ante, post. — *Adv.* mediocriter (mittelmäßig, zB. beredt, disertus). – modice (mäßig; s. oben die Adjectt., zB. begütert, locuples). – aliquantum (nicht zu viel u. nicht zu wenig, ziemlich viel, -stark, -lange etc.). – satis (hinlänglich, zB. groß, magnus: gelehrt, literatus). – paene. fere (fast, s. „beinahe“ den Untersch., zB. ziemlich alle, omnes fere: z. so alt wie ich, paene eādem aetate, quā ego). – Häufig wird „ziemlich“ durch den Comparativ ausgedrückt, zB. ziemlich hart, durior: z. streng, severior. – od. durch Deminutiva, zB. ziemlich groß, erwachsen, grandiusculus: z. klein, minusculus. – z. viel von etwas, aliquantum mit Genitiv, zB. z. viel Geld, Lob, aliquantum pecuniae od. nummorum, laudis: z. viel Waffen u. Pferde, aliquantum armorum et equorum: z. viele von euch, vestrum aliquam multi: so ziemlich (als Antwort), sic satis (s. Ter. Heaut. 3, 3, 12): aliquantum (ziemlich stark, s. Plaut. Bacch. 1, 2, 73).

Zier, s. Zierde.

Zieraffe, homo putidus (ekelhaft, affectirt, sowohl im Benehmen, als in der Rede). – trossulus (eitler Geck).

Zierath, ornamentum (als Schmuck). – insigne (als Abzeichen). – mit (vielen) Zierathen versehen, exornatissimus (zB. cithara).

Zierblume, *flos topiarius.

Zierde, decus (die Zierde, welche durch ihre eigentliche Schönheit eine Sache verschönert). – ornamentum (der Schmuck, der eine Sache durch seinen Glanz u. seine Kostbarkeit verschönert; beide v. Dingen u. Pers.); verb. decus et ornamentum). – insigne (Abzeichen, Ehrenzeichen, v. Dingen); verb. insigne atque ornamentum. – lumen (das Licht von etwas, d. i. das, was durch seine Vorzüglichkeit, seinen Ruhm wie ein Licht od. eine Sonne hervorstrahlt, v. Pers. u. Städten); verb. lumen et ornamentum od. decus et lumen. – flos (die Blüthe, d. i. das Beste, Vortrefflichste). – die Zierden der Tempel, decora et ornamenta fanorum: Pompejus, die Z. des Reichs, Pompejus, decus imperii: die Zierden des Staats, lumina civitatis: Hortensius, die Z. des Staats, Hortensius, lumen et ornamentum reipublicae: Corinth, die Z. von ganz Griechenland, Corinthus, Graeciae totius lumen: Gallien ist die Z. Italiens, Gallia est flos Italiae: die Z. der Jugend, des Adels, flos juventutis, nobilitatis: die Z. der Tugend, des Verdienstes, insigne virtutis, laudis: die wahre Z. besteht in der Tugend, verum decus in virtute positum est: die Z. des Jahrhunderts, seculi decus od. ornamentum (v. Pers.): eine der ersten Z. des Jahrhunderts, inter praecipua seculi ornamenta numerandus (v. Pers.): die Z. unseres Zeitalters seyn (v. Pers.), exornare nostrae aetatis gloriam: Jmdm. od. einer Sache zur Z. dienen, zur Z. gereichen, alci od. alci rei decori od. ornamento esse; decus afferre alci od. alci rei.

zieren, I) *v. tr.* ornare. exornare. – decori od. ornamento esse (zur Zierde od. zum Schmuck gereichen). – decus afferre (Zierde verleihen), Jmdm. od. einer Sache, alle drei: alci od. alci rei. – mit etwas z., ornare od. exornare alqā re (ausschmücken); distinguere (hier u. da besetzen, mit Dingen, welche sich durch Farbe u. Glanz auszeichnen, zB. der Himmel mit Sternen geziert, coelum astris distinctum). — II) *v. r.* sich zieren, *putide se gerere (sich affectirt benehmen). – *mollius incedere (geziert gehen). – *putide loqui (affectirt sprechen). – tergiversari (zaudern, etwas anzunehmen). — geziert, a) im Allg., s. affectirt. — b) v. der Rede: nimium depictus (allzuängstlich abgezirkelt). – floribus nimis conspersus (allzugeblümt). – eine zierliche, nicht gezierte Rede, *oratio ornata floribus, non onerata.

Zieren, das, ornatio. exornatio (das Schmücken).

Ziererei, ineptiae.

Ziergarten, horti.

Ziergärtner, topiarius. – Z. seyn, topiariam facere.

zierlich, subtilis (fein, dünn, zB. columna). – lautus (nett, v. Dingen, zB. Geräthe, supellex). – concinnus (gehörig, kunstvoll zusammengefügt, -eingerichtet, geschmackvoll, elegant, v. Dingen u. Pers., u. wohlabgerundet, von der Rede u. v. Redner). – bellus (hübsch, artig, was seiner Form od. Handlungsweise nach an das Schöne grenzt, von Dingen u. Pers.). – elegans (gefallend durch geschmackvolle Auswahl, geschmackvoll, v. Dingen u. Pers.). – nitidus (sauber im Aeußern, galant, fein, v. Dingen u. Pers., bes. auch v. Redner u. v. der Rede). – ornatus. pictus (mit Redefiguren, schönen Phrasen ausgestattet, v. der Rede u. v. Redner). – distinctus (mit Glanzpunkten ausgestattet, v. der Rede). – comptus (aufgestutzt = sauber, nett in Bezug auf die Wahl der Worte, v. der Rede u. v. Redner); verb. nitidus et comptus. – politus. expolitus (geglättet, gefeilt in der Composition, v. Redner u. v. der Rede). – eine z. Handschrift, literae bene compositae (die zierlichen Buchstaben); *ars bene compositas literas scribendi (die Kunst zierliche Buchstaben zu schreiben): eine kleine u. z. Handschrift, literae minutulae: eine niedliche und höchst z. Handschrift, literulae compositissimae. – z. seyn, nitere (auch v. der Rede). – eine z., nicht gezierte Rede, *oratio ornata floribus, non onerata. — *Adv.* laute. concinne. belle. eleganter. nitide. ornate. compte (s. oben die Adjectt.). – commode (gehörig, gut, stattlich, zB. tanzen, lesen). – z. schreiben, eleganter scribere.

Zierlichkeit, subtilitas (zB. columnarum). – concinnitas. elegantia (s. „zierlich“ die Adjectt.). – gemachte, affectirte Z. der Rede, cincinni (Schnör-

keleien); fucus (Schminke); verb. cincinni ac fucus.

Zierpflanze, herba topiaria.

Zierpuppe, puella putida.

Ziffer, s. Zahl.

Zifferblatt, *orbis circumscriptus numeris.

Zigeuner, *Cingarus.

Zigeunerin, *Cingara.

Zigeunersprache, *Cingarorum lingua.

Zimmer, s. Stube.

Zimmerarbeit, opera fabrilis (als Dienstleistung). – opus fabrile. opus fabri tignarii (als einzelnes Werk).

Zimmerarrest, s. Stubenarrest.

Zimmeraxt, ascia.

Zimmerchen, s. Stübchen.

Zimmerdecke, s. Decke *no.* II.

Zimmergeruch, odor in cubiculo od. in cubiculis.

Zimmergesell, socius fabri tignarii (als Genosse). – famulus fabri tignarii (als Diener, s. Hor. Od. 3, 1, 36).

Zimmerhandwerk, I) die Kunst: fabrica materiaria (Pl. 7, 56, 57. §. 198); im Zshg. fabricandi ars od. bl. fabrica. — II) die Zunft: collegium fabrorum tignariorum (Inscr.).

Zimmerhof, *area operae fabrilis.

Zimmerholz, materia. – tigna, orum, *n.* (Balken).

Zimmerkunst, s. Zimmerhandwerk *no.* I.

Zimmerleute, durch den Plur. der Ausdrücke unter „Zimmermann".

Zimmerluft, s. Stubenluft.

Zimmermann, faber tignarius od. materiarius (sofern er Bauholz zimmert übh.). – faber aedium (sofern er Häuser zimmert). – im Zshg. auch bl. faber u. im Plur. fabri.

Zimmermannskunst, s. Zimmerhandwerk *no.* I.

zimmern, dolare. dedolare. edolare (mit der Zimmeraxt aus dem Gröbsten behauen). – fabricare od. (bei Cic. immer) fabricari (mit mehr od. weniger Kunst verfertigen).

Zimmernagel, clavus trabalis.

Zimmerplatz, *area operae fabrilis.

Zimmerspäne, assulae.

Zimmerstück, tignum.

Zimmerthür, s. Stubenthür.

Zimmerwerk, s. Zimmerarbeit.

Zimmet, Zimmt, cinnamum od. cinnamomum. – der wilde Z., casia: von Z., cinnamominus: wie Z. (riechend, schmeckend 2c.), cinnameus (zB. Geruch, odor).

Zimmetbaum, frutex cinnamomi.

Zimmetfarbe, *color cinnameus.

zimmetfarbig, *colore cinnameo.

Zimmetgeruch, odor cinnameus.

Zimmetholz, lignum cinnamomi.

Zimmetrinde, cortex cinnamomi.

zimperlich, paene subrusticus.

Zimperlichkeit, pudor quidam paene subrusticus.

Zink, *zincum (L.).

1. Zinke, die, dens (an einer Gabel, an einem Kamm 2c.). – ramus (an einem Geweih).

2. Zinke, die, Zinken, der, lituus.

Zinkenbläser, Zinkenist, liticen.

Zinn, plumbum album.

Zinnbergwerk, *fodina plumbi albi.

Zinne, der Mauer, pinna.

zinnern, zinnen, *e plumbo albo factus.

Zinnerz, *plumbum album rude.

Zinngeschirr, *vasa e plumbo albo facta.

Zinngießer, artifex plumbarius; od. bl. plumbarius.

Zinngrube, *fodina plumbi albi.

Zinnober, minium. – mit Z. färben, miniare.

Zinnoberanstrich, eines Hauses 2c., expolitio miniacea.

Zinnoberbergwerk, metallum miniarium; auch bl. miniarium.

Zinnoberfarbe, die, -roth, das, color minii (eig.). – color mineus (zinnoberartige, zinnoberrothe Farbe). – ganz hohes Z., rubor omni acrior minio.

zinnoberfarbig, -roth, miniatus. miniaceus. miniatulus (mit Zinnober gefärbt). – mineo colore (roth wie Zinnober). – z. färben, miniare.

Zinnschlacken, *plumbi albi recrementum.

Zinnwaare, *res e plumbo albo factae (im Allg.). – *vasa e plumbo albo facta (Zinngeschirr).

Zins, I) Steuer: vectigal. – Z. für ein Grundstück, für ein Haus, eine Wohnung, s. Grundzins, Haussteuer, Hausmiethe. — II) Interessen: usura od. im Plur. usurae (die Abgabe von der Nutzung des geborgten Geldes, die Interessen, also = die Zinsen in Beziehung auf den Schuldner, der Interessen bezahlen muß; auch bildl.). – fenus (der Gewinn von ausgeliehenen Capitalien, also = die Zinsen in Beziehung auf den Gläubiger, der Interessen erhält od. erlangen will). – die gewöhnlichen, üblichen Zinsen, usurae solitae: die landesüblichen Z., usurae, quae legitimo modo in regionibus frequentantur: gesetzliche Z., usurae legitimae: erlaubte Z., usurae licitae: die erwachsenen Z., usurae, quae competierunt (JCt.): geringe Z., usura levior; usurae leviores (Ggstz. usurae graviores): hohe Z., usurae graviores; fenus gravius: sehr hohe Z., usurae gravissimae (sehr drückende); fenus iniquissimum (sehr unbillige). – die zum Capital geschlagenen Zinsen, Zins auf Zins, anatocismus (ἀνατοκισμός, Cic. Att. 5, 21, 11 u. 12), rein lat. renovatio singulorum annorum (Cic. Att. 6, 1, 5: dah. „Zins auf Zins rechnen", renovare fenus in singulos annos, Cic. Att. 6, 3, 5): Zins von Zins, usurae usurarum: Z. über das Doppelte (des Capitals), usurae supra duplum (JCt.): fünf pro Cent (monatlich) Zinsen, centesimae quinae: quincunces usurae (JCt.): $1/2$ pro Cent (monatlich, od. 6 pro Cent jährlich) Zinsen, semisses usurae (JCt.). – Geld auf Z. geben, ausleihen, pecuniam dare fenori od. fenore; ponere in fenore nummos (Hor. Sat. 1, 3, 13); fenus od. pecuniam exercere (als Geschäft, JCt.): Jmdm. Geld auf Z. leihen, pecuniam alci dare fenori od. fenore; pecuniam apud alqm occupare mit u. ohne fenore (auf Zins anlegen): Geld auf Z. (ausgeliehen) haben, pecuniam in fenore habere: Geld gegen hohe Z. ausleihen, pecuniam grandi fenore occupare: Geld, das gegen Z. geliehen wird, pecunia fenebris: Geld, das ohne Z. geliehen wird, pecunia gratuita: das Ausleihen gegen Z., feneratio: Geld ohne Z. Jmdm. anbieten, pecuniam alci gratuitam proponere: Jmdm. Geld ohne Z. vorstrecken, pecuniam sine usuris alci credere; pecuniam sine fenore alci credere od. expensam ferre; pecuniam alci gratuitam dare: Geld gegen Z. aufnehmen, borgen, pecuniam sumere od. accipere fenore; pecuniam fenerare, von Jmd., ab alqo (JCt.): Geld gegen geringe Z. aufnehmen u. zu hohen Zinsen ausleihen, pecunias levioribus usuris mutuari et graviori fenore collocare: Z. von Jmd. nehmen, usuram ab alqo

accipere: Z. bezahlen, entrichten, usuram pendĕre od. solvere; Jmdm., alci fenus dare: Zinsen erlegen, usuras praestare: Geld für Z. bezahlen, pecuniam usuris pernumerare: das Capital, aber ohne Z., zurückbezahlen, pecunias creditas sine usuris solvere: die Z. laufen auf, usurae multiplicantur: die Z. überwiegen, verschlingen das Capital, mergunt usurae sortem: die Z. fallen, fenus deminuitur: die Z. steigen, *fenus augetur: die Z. herabsetzen, geringere Z. ansetzen, usuram od. quantitatem usurarum minuere; leviorem usuram constituere: die Einkünfte der Landgüter reichen nicht zu, die Z. zu bezahlen, fructus praediorum certant cum usuris: die Z. werden zum Capital, sors fit ex usura: die Z. zum Capital schreiben, schlagen, usuram perscribere: Jmdm. die Z. erlassen, usuras alci remittere: von Z. leben, ex usuris se alere: durch hohe Z. zu Grunde gerichtet werden, fenore trucidari: ich ziehe Z. aus dem Gelde, das Geld giebt (trägt) mir Z., wirft mir Z. ab, usuram percipio ex pecunia: das Geld trägt keine Z., pecunia otiosa jacet. – Bildl., die Erde giebt nie ohne Zinsen zurück, was sie empfangen hat, terra numquam sine usura reddit quod accepit: eine Wohlthat mit Zinsen zurückgeben, vergelten, beneficium cum usuris reddere: Jmds. Gefälligkeit mit Zinsen heimgeben, debitum alci cumulate reddere: diese Wohlthat hat dir herrliche Zinsen getragen, feneratum istuc beneficium tibi pulchre est (Ter. Phorm. 3, 2, 8).

Zinsacker, ager vectigalis.

zinsbar, vectigalis (Abgaben entrichtend übh.). – tributarius (Kopf- u. Grundsteuer entrichtend; beide v. Pers. u. Dingen). – stipendiarius (eine bestimmte jährliche Summe zahlend, v. Personen, bes. von unterjochten Staaten); verb. vectigalis stipendiariusque. – z. machen, vectigalem od. stipendiarium facere, Jmdm., alci: z. seyn, vectigalia od. tributa od. stipendia pensitare: Jmdm. z. seyn, stipendiarium esse alci.

Zinsbarkeit; zB. unter Jmds. Z. stehen, stipendiarium esse alci.

Zinsbauer, *rusticus vectigalis.

Zinsberichtigung, praestatio vectigalis (des Ackerzinses, JCt.). – *praestatio usurarum (der Interessen).

Zinsbuch, Zinsenbuch, kalendarium; kalendarii liber.

Zinsen, s. Zins *no.* II.

zinsen, I) *v. intr.* Zinsen zahlen: vectigal pendĕre od. solvere. — II) *v. tr.* als Zins entrichten: *vectigalis nomine pendĕre od. solvere.

zinsfrei, immunis (abgabenfrei übh., Ggsz. vectigalis). – tributo vacuus (frei von Kopf- und Grundsteuer, Ggsz. tributarius).

Zinsfreiheit, immunitas.

Zinsfuß, fenus. – der Z. zu 12 %, unciarium fenus. – den Z. herabsetzen, leviorem usuram constituere; quantitatem usurarum minuere; usuras minuere.

Zinsgarbe, *merges vectigalis.

Zinsgroschen, as vectigalis. – einen Z. auf die Morgen legen, asses vectigales imponere in jugera.

Zinsgrundstück, -gut, fundus vectigalis (JCt.); praedium vectigale (JCt.).

zinspflichtig, s. zinsbar.

Zinsregister, *index vectigalium.

Zinstag, dies vectigalium od. tributorum.

Zinsverbindlichkeit, obligatio usurarum (JCt.).

Zinswucher, s. Wucher.

Zinszahl, indictio (spät. JCt.).

Zipfel, lacinia (auch übtr. = kleines Stück, kleine Ecke, zB. Landes, agri). – Jmd. am Z. halten, alqm lacinia tenere: etwas nur beim Z. festhalten (sprüchw.), alqd lacinia obtinere (Cic. dOr. 3, 28, 110): eine Sache bei allen Zipfeln haben od. zu haben glauben, rem manibus tenere; rem jam in manibus videre.

Zipfelchen, *parva lacinia.

zipfelig, laciniosus (auch von Städten u. Landstrichen).

Zipperlein, s. Gicht, Podagra.

Zirbelbaum, pinus.

Zirbelnuß, nux pinea; auch bl. pinea.

Zirkel, I) = Kreis (eig. u. bildl.), w. s. – ein Zirkel im Erklären, Beweisen, *demonstratio eodem se revolvens: einen Z. (im Beweisen) machen, etwa eodem revolvi. — II) Instrument zur Bildung eines Kreises: circinus. – den Z. öffnen, circinum diducere: mit dem Z. ausmessen, circino dimetiri: man stelle den Z. in den Punkt F der Peripherie, circini centrum collocandum in linea circinationis, ubi erit litera F: man setze den Z. in A, centrum circini constituatur ubi erit litera A.

Zirkelabschnitt, laeotomos (Vitr. 9, 7, 6).

Zirkelbeschreibung, circini descriptio.

Zirkelbogen, arcus circuli; im Zshg. bl. arcus.

Zirkelfigur, figura circuli.

Zirkelfläche, circulus.

zirkelförmig, orbiculatus. — *Adv.* in orbem.

Zirkellinie, peripheria (περιφέρεια, MCap. 8. §. 827), od. rein lat. extrema linea circinationis od. linea circumcurrens (die Peripherie des Kreises). – linea rotundationis od. circinationis, rotunda circinatio (die mit dem Zirkel beschriebene Kreislinie, der mit dem Zirkel beschriebene Kreis). – rotunditas (Rundung übh.). – einen Z. beschreiben, (circino diducto) circumagere lineam rotundationis; ducere rotundam circinationem; circumagere circinationem.

zirkeln, circino describere (eig.). – composite et ordinate facere (bildl.).

Zirkelpunkt, centrum circuli.

zirkelrecht, zB. machen, ad circinum facere.

zirkelrund, circinatae rotunditatis. – ad circinum fabricatus (nach dem Zirkel verfertigt). – orbiculatus (kugelrund).

Zirkelrundung, rotunditas circinata.

zirpen, stridere (von Heimchen u. Grillen). – pipire (von jungen Vögeln).

zischeln, susurrare. – Jmdm. etwas ins Ohr z., insusurrare alci alqd in od. ad aurem.

Zischeln, das, susurrus.

zischen, sibilare (bezeichnet ein pfeifendes Zischen, zB. der Schlangen). – stridere (bezeichnet ein kreischendes, widerliches Zischen, zB. der Schlangen). – zischend, sibilus; stridens.

Zischen, das, sibilus, sibilum (das pfeifende). – stridor (das kreischende, widerliche, zB. der Schlangen u. Gänse, wenn sie in Wuth gerathen sind).

Zischmaus, sorex.

Ziser, Zisererbse, cicer.

Zitteraal, *gymnotus electricus (L.).

Zitterer, tremulus.

Zitterespe, *populus tremula (L.).

zittern, tremere (im Allg.). – contremiscere, intremiscere (erzittern, erbeben; alle drei bes. auch vor Schrecken u. Furcht, u. von Personen u. Dingen). – micare (zucken, zittern, v. Dingen, welche die einer erlöschenden Flamme, welche plötzlich auf-

steigt u. sich wieder senkt, ähnliche Bewegung machen, zB. v. den Adern). – horrere (schaudern, vor Kälte, vor Schrecken, v. Personen). – am ganzen Leibe, an allen Gliedern zittern, totum tremere horrereque; toto pectore tremere; omnibus artubus contremiscere: die Hände zitterten ihm gewöhnlich, solebant ei manus tremere. – vor etwas zittern, tremere alqd (zB. vor den Ruthen u. Beilen des Dictators, virgas ac secures dictatoris); contremiscere alqd (erzittern, erbeben vor rc., zB. vor den Fesseln, vincula); extimescere alqd (sich fürchten vor rc., zB. vor der Gefahr, periculum). – vor Jmd. z., alqm contremiscere. – zitternd, tremens. tremebundus (in einem einzelnen Fall). – tremulus (auch als dauernder Zustand; alle v. Personen u. Dingen). – zitternd u. zagend, timidus ac tremens. – z. Hand, tremebunda od. tremula manus (zB. eines Betrunkenen); manus intremiscens (zB. des Arztes beim Operiren): mit z. Hand geschrieben, *vacillantibus literulis scriptus: z. Stimme, tremebunda vox: z. Flamme, flamma tremula: in z. Bewegung gerathen, tremere coepisse: in z. Bewegung seyn, tremere.

Zittern, das, tremor. – horror (Schauder). – das Z. der Glieder, tremor membrorum (zB. bei einem Greise, Betrunkenen): das Z. an allen Gliedern, tremor omnium membrorum. – ein Z. befällt mich, contremisco (ich erzittere, erbebe); horror perfundit me. horresco (ich schaudere zusammen): ein Z. befällt die Hände, manus tremere coeperunt od. bl. tremunt: mit Z., tremens: mit Z. u. Zagen, timidus ac tremens: ohne Z., intrepidus, *Adv.* intrepide (unerschrocken).

Zitterpappel, *populus tremula (L.).

Zitterroche, torpedo.

Zitz, der, papilla. – papilla uberis (am Euter). – mamma (der größere mancher Thiere, zB. ursae *mammas* quaternas gerunt, delphini binas in imo alvo *papillas* tantum).

Zobel, I) Zobelthier: *mustela zibellina (L.). – Die Alten scheinen den Zobel mit unter dem allgem. Namen mus silvestris begriffen zu haben. – II) Zobelfell: *pellis zibellina. – pellis muris silvestris.

Zobelfang, *captura zibellinarum.

Zobelpelz, *indumentum ex pellibus zibellinis consarcinatum. – einen Z. umhaben, *tergis zibellinarum indutum esse.

Zober, lacus.

Zocke, der Bühne, pulpitum.

Zofe, Zöfchen, famula (Dienerin übh.). – cubicularia (Kammermädchen, Inscr.).

Zögerer, s. Zauderer.

zögern, s. zaudern.

Zögerung, s. Zaudern, das.

Zögling, alumnus (männlicher). – alumna (weiblicher).

1. Zoll, als Maß, digitus (als Fingerdicke). – uncia (als zwölfter Theil eines as als Längenmaß, d. i. eines Fußes). – zwei Zoll, duo digiti; sextans: drei Z., tres digiti; quadrans: vier Z., quatuor digiti; triens: fünf Z., quinque digiti: sechs Z., sex digiti; semis: sieben Z., septem digiti: acht Z., octo digiti; bes: neun Z., novem digiti; dodrans: zehn Z., decem digiti; dextans: eilf Z., undecim digiti. – von einem Z., von zwei Z. rc., s. einzöllig, zweizöllig u. s. w.: von einem halben Z., semidigitalis. – er hat (mißt) sechs Z. (über fünf Fuß), quinque pedes sex digitis egreditur. – nicht einen Z. breit von etwas abgehen (sprichw.), ab alqa re non transversum, ut ajunt, digitum discedere; ab alqa re non digitum od. non transversum unguem discedere; ab alqa re ne tantulum quidem recedere. – du, jeder Z. ein Weiser, tu, quantus quantus, nihil nisi sapientia es.

2. Zoll, als Abgabe, vectigal publicum, im Zsbg. auch bl. vectigal (im Allg.). – portorium (Ausgangs-, Eingangs-, Durchgangszoll, Accise). – officium. debitum (bildl. = Verpflichtung rc.). – Z. geben, bezahlen, vectigal pendĕre; portorium dare: Z. auf etwas legen, vectigal, portorium imponere alci rei: Z. (auf fremde Waaren) einführen, portoria peregrinarum mercium instituere: Z. einfordern, vectigal, portorium exigere: den Z. verpachten, portorium locare: den Z. pachten, portorium conducere, redimere: den Z. umgehen, s. schmuggeln: ohne Z., s. unverzollt. – Bildl., den Z. der Dankbarkeit entrichten, grati animi officium praestare.

Zollamt, I) Ort, wo der Zoll entrichtet wird: telonium od. teloneum (τελώνιον, τελωνεῖον, Zollhaus, Spät.). – II) die über die Zölle gesetzte Obrigkeit, publicani (die Zollpächter). – portitores (die Zollbedienten). – zum Z. kommen, ad publicanos venire: beim Z. angeben, s. declariren: das Z. umgehen, s. schmuggeln.

zollbar, vectigalis.

Zollbeamter, -bedienter, portitor. – telonarius (spät. JCt.). – die Zollbeamten, qui vectigalia exercent atque exigunt (die Zollpächter u. Zollbedienten).

Zollbereich, unser, euer, vectigalia nostra, vestra, *n. pl.* (s. Halm zu Cic. dImp. Pomp. 2, 5).

Zollbereiter, *portitor vias circumiens.

Zolldefraudant, s. Schmuggler.

Zolldefraudation, s. Schmuggelei.

Zolldirector, publicis vectigalibus praepositus. – Jmd. zum Z. machen, publicis vectigalibus alqm praeponere.

Zolleinnehmer, exactor portorii; portitor. – die Zolleinnehmer, qui vectigalia od. portoria exigunt.

zollen, I) *v. intr.* Zoll bezahlen: portorium dare. – II) *v. tr.* als Zoll entrichten: solvere (eig.). – exsolvere. persolvere (bildl., gleichs. bezahlen, zB. hoc memoriae amici quasi debitum munus [als einen schuldigen Tribut] exs.: u. alci gratiam pers.). – tribuere (bildl., zutheilen, zukommen lassen, zB. alci gratiam). – afficere alqm alqā re (bildl., mit etw. gleichs. anthun, zB. admiratione, laude). – prosequi alqm alqā re (bildl., Jmd. mit etw. gleichs. geleiten = ihm etw. widmen, weihen, zB. alqm debitā laude: u. lacrimis non minus quam laudibus debitis tam memorabilem mortem). – das Lob, welches mir gezollt wird, laudes meae, nostrae (s. „lauschen" das Beispiel).

zollfrei, immunis portorii. – z. etwas ausführen, sine portorio exportare: Gedanken sind z., liberae sunt cogitationes (Cic. Mil. 29, 79); cogitationis poenam nemo patitur (Ulp. Dig. 48, 19, 18); nemo rationem cogitationum suarum reddere cogitur (nach Suet. Galb. 9).

Zollfreiheit, *immunitas portorii.

Zollgerechtigkeit, *jus portorii exigendi.

Zollhaus, telonium od. teloneum (τελώνιον od. τελωνεῖον, Spät.).

zöllig, digitalis (fingerbreit, -dick). – pollicaris (daumenbreit, -dick). – uncialis (den zwölften Theil eines Fußes [as] haltend).

Zolllinie, s. Mauthposten. – die Z. aufheben,

vectigal et onera commerciorum resolvere, ita ut sint transitus incustoditi (s. Tac. Hist. 4, 65).

Zöllner, portitor.

Zollpachter, redemptor portorii. – publicanus (Generalzollpachter bei den Römern). – die Zollpachter, qui vectigalia exercent.

Zollregister, *index rerum vectigalium.

Zollstab, *baculum semicubitale, in quo unciae descriptae sunt.

Zollstätten, -stellen, s. Mauthposten.

Zolltafel, *index portorii.

Zolltarif, *index rerum vectigalium.

Zollverein, vectigalium societas.

zollweise, per digitos.

Zone, zona (ζώνη), rein lat. cingulus od. orbis (der Erd- u. Himmelsgürtel). – coeli regio od. ora od. plaga (Himmelsstrich). – die kalte Z., plaga glacialis mundi; regio glacialis od. congelata: die gemäßigte Z., orbis medius et mitior plaga; temperata coeli regio: die heiße Z., zona usta; od. umschr. zona media flammis exusta et cremata; *cingulus medius solis ardore tostus: in der heißen Z. wohnen, vicinum esse soli: nicht weit von der heißen Z. wohnen, agitare haud procul ab ardoribus (Sall. Jug. 18, 9): in der heißen Z. liegen, solis ardore od. violento sole torreri: in der gemäßigten Z. liegen, temperato calore esse: in der kalten Z. liegen, gelu rigere.

Zoologie, *zoologia (ζωολογία). – rein lat. *descriptio animantium. – eine Z. schreiben, animantium omnium ortus, victus, figuras persequi.

Zopf, *cirri capillo alligati (der Haarzopf). – cauda (der Zopf, den die Kinder den Leuten anhängen, zB. Einem einen Zopf anhängen, nescienti a tergo caudam suspendere). – Bildl., laßt uns den alten Z. abschaffen, abrogemus ista horridae vetustatis rubigine obsita (*n. pl.*).

Zopfband, *vinculum crinale.

Zopfregiment, das, horridae vetustatis rubigine obsitum imperium (zB. abschaffen, abrogare).

Zorn, ira (der Zorn, der heftige Affect, der aus der unangenehmen Empfindung über Unrecht od. Beleidigungen, welche Andere verübt haben, entsteht u. zur Rache anreizt). – iracundia (die natürliche Neigung zum Zorn od. das hitzige Temperament, der Jähzorn; auch der Zorn, wenn er heftig ist u. in Rachbegierde ausbricht, die Hitze). – bilis (eig., die Galle; dann, weil beim Zorn die Galle rege wird, meton. = der Unwille, Ingrimm, der mehr das Innere des Menschen aufregt, als äußerlich ausbricht). – stomachus (eig. der Magen als Sitz der Empfindlichkeit, des Aergers, des Zorns, weil bei dessen Affecten die Galle leicht in den Magen überfließt; dah. meton. = Aerger, Zorn, der das Innere des Menschen aufregt). – indignatio (der Unwille, Aerger, Zorn, wenn man etwas für unwürdig, unanständig, unschicklich hält). – Aeußerungen, Ausbrüche des Z., irae; iracundiae. – wüthender Z. Jmds., ira et rabies alcjs: wüthend vor Z., furenter iratus. – der Z. der Götter, irae coelestes. – aus Z., prae ira od. iracundia: im Z., per iram; iratus (erzürnt); cum ira (mit Zorn); irato animo (mit erzürntem Gemüth); irā victus (vom Zorn überwältigt). – sich vor Jmds. Z. nicht fürchten, alqm iratum non vereri: in Z. gerathen, iratum fieri; irritari (angereizt, in Feuer gesetzt werden); irā incendi, excandescere (von heftigem Zorn entbrennen): Jmd. in Z. bringen, zum Z. reizen, alqm iratum reddere; iram od. bilem od. stomachum alci movere; alqm od. alcjs iram irritare: von Z. entbrennen, irā od. iracundiā ardere coepisse: von Z. entbrannt seyn, von Z. glühen, irā od. iracundiā ardēre (dah. auch „ein von Z. glühender Brief", ardentes literae): seinem Z. freien Lauf lassen, irae indulgere: sich vom Z. beherrschen lassen, irā teneri; iracundiae parēre: seines Z. nicht mächtig seyn, irae non potentem esse: dem Z. in Thränen Luft machen, iram od. bilem per lacrimas effundere: seinen Z. gegen od. an Jmd. auslassen, iram evomere in alqm; stomachum in alqm erumpere: aller Zorn, den wir im Zelte einschlucken mußten, wird an den Feinden ausgelassen, quidquid irarum in tabernaculo conceptum est, in hostium effunditur capita: was ist unsinniger, als seinen Z. auf die Menschen an Sachen auszulassen? quid est dementius, quam bilem in homines collectam in res effundere?: den Z. fahren lassen, iram missam facere; iram dimittere od. omittere: der Z. legt sich, vergeht, ira discedit; ira mente decedit: der Z. verraucht, ira defervescit, deflagrat: zum Z. geneigt, iracundus; ad iram proclivis; praeceps in iram.

Zornblick, oculi irati.

Zornesausbrüche, irae; iracundiae.

Zorneseifer, ira et studium.

Zorneswuth, ira et rabies alcjs.

Zorngericht, Gottes, *poena a deo od. divinitus immissa.

zornglühend, ardens irā od. iracundiā: irā flagrans; iracundiā inflammatus. – ein z. Brief, ardentes literae.

zornig, iratus, auf Jmd., alci (erzürnt, v. Pers., u. Zorn verrathend, v. Dingen, zB. Augen, oculi). – irae plenus, auf Jmd., in alqm (voll Zorn, v. Pers.). – irā incensus od. accensus od. incitatus od. flagrans. irā od. iracundiā ardens. iracundiā inflammatus (in hohem Grade erzürnt, zornglühend, Ggstz. placatus, v. Pers.). – minax. trux (drohend, wild, v. Mienen, Augen od. Blick). – iracundus. ad iram proclivis. in iram praeceps (zum Zorn geneigt, jähzornig, v. Pers.). – zornig seyn, iratum esse: auf Jmd. z. seyn, iratum od. iratum et offensum esse alci; alci succensere (s. „zürnen" über ir. esse u. succ.): er ist auf mich z., illum iratum habeo: sie sind z. aufeinander, ira inter eos intercedit: auf Jmd. sehr z. seyn, alci graviter iratum esse; alci iratissimum esse: z. werden, irasci; iratum fieri; irā incendi od. exacerbari od. excandescere. iracundiā exardescere od. inflammari od. efferri (von heftigem Z. entbrennen): Jmd. z. machen, facere alqm iratum; irritare alqm od. alcjs iram. alqm exacerbare (Jmd. in Feuer setzen, erbittern): Jmd. auf Einen z. machen, alqm facere alci iratum. — *Adv.* irate. – irato animo (mit erzürntem Gemüth). – iracunde (jähzornig, hitzig). – Jmd. z. ansehen, *iratis oculis, truci vultu alqm intueri.

zornlos, irā od. ab ira vacuus.

Zornlosigkeit, animus ab ira vacuus.

zornmüthig, iracundus.

Zornsucht, iracundia.

zornvoll, irae plenus.

Zote, obscenum verbum (zotiger, schmutziger Ausdruck, Witz rc.). – versus obsceni. canticum obscenum. cantio obscena (zotiges, schmutziges Lied). – eine Z. reißen, verbo obsceno uti: Zoten reißen, obscena dicere; obsceno jocandi genere uti (schmutzige Späße machen): Zoten singen, obscena canere od. cantare. — **Zotenlied**, s. Zote.

Zotenreißen, das, obscenum jocandi genus.

Zotenreißer, qui verbis obscenis utitur. – qui obsceno jocandi genere utitur (der zotige Späße macht).

zotig, obscenus. — *Adv.* obscene.

Zotte, villus. — **zottig**, villosus (voller Zotten). – hirtus. hirsutus (rauh, struppig).

zu, I) als Präposition, dient: A) zur Bezeichnung von Ortsverhältnissen, 1) zur Angabe des ruhigen Befindens an einem Orte: in (mit Ablat.). – hier zu Lande, in nostra terra; apud nos. – Bei den Städtenamen darf aber gar keine Präposition stehen, sondern bei denen der ersten u. zweiten Declination im Singular steht der Genitiv, bei den übrigen der Ablativ, zB. zu Rom, Romae: zu Athen, Athenis: zu Pessinus, Pessinunte. – Eben so wird auch domus behandelt, zB. zu Hause, domi: ist der Bruder zu Hause? domine est frater? – Auf den Schildern der Wirthshäuser heißt „zu" im Latein. ab m. Abl., zB. zum Hahn, a gallo gallinaceo (Inscr.). — 2) zur Angabe der Richtung nach einem Punkte hin: ad. – in mit Acc. (nach hin, in ꝛc.). – zu Jmd. kommen, gehen, ad alqm venire, ire: Einen zu Jmd. führen, alqm ad alqm adducere. – bis zu, usque ad. – von ... bis zu, ab ... (usque) ad.

B) zur Angabe des Gegenstandes od. des Zieles, auf welches eine Handlung gerichtet ist: ad. – in mit Acc. (nach hin). – Jmd. zur Mahlzeit einladen, alqm ad coenam vocare od. invitare: zu Gott beten, deum od. ad deum precari: zu etwas sich rüsten, se parare ad alqd: zu etwas beitragen, conferre ad alqd. – Erhält ein Substantiv durch „zu" seine nähere Bestimmung, so wird im Latein. ein bloßer Genitiv gesetzt, zB. die Liebe zu Kenntnissen ist dem Geiste eingepflanzt, cognitionis amor menti insitus est: Lust zu etwas haben, alcjs rei desiderio duci. – Luther zu Psalm ꝛc., *Lutherus disserens de m. Abl. der Stelle.

C) zur Angabe der Verbindung, 1) des Nebeneinanderseyns: ad. – cum (zugleich mit). – zu etwas schweigen (etwas stillschweigend ertragen), tacitum ferre alqd: zu etwas lachen, s. lachen: etwas zum Brote essen, alqd cum pane edere. — 2) der unmittelbaren Folge: ad. – zu dem Gesagten noch etwas hinzufügen, dictis alqd addere.

D) zur Angabe des Zweckes, der Bestimmung: ad (zB. zu etwas geboren seyn, ad alqd natum esse). – in mit Acc. (für, zB. zum Nutzen Jmds., in usum alcjs). – cum (unter, zur Angabe der gleichzeitigen od. unmittelbaren Wirkung u. Folge, die etwas Bezwecktes hat, zB. zu unserer Schande, cum ignominia nostra: zu meiner großen Freude, cum magna mea laetitia). – Auch durch den bloßen Dativ auf die Frage „wozu?" zB. zu Hülfe kommen, auxilio venire. – Erhält ein Substantiv durch „zu" seine nähere Bestimmung, so steht der bloße Genitiv, zB. Stoff zu Späßen, materia jocorum: Vorwort zum punischen Kriege, prooemium belli Punici: Apparat zur Städtebelagerung, apparatus oppugnandarum urbium. – Zuw., wenn „zu" = bestimmt zu, steht destinatus m. Dat., zB. Steine zum Tempel des capitolinischen Jupiter, lapides templo Capitolini Jovis destinati: Localitäten zum öffentlichen Gebrauch, loca publicis usibus destinata.

E) zur Bezeichnung des Ueberganges aus dem einen Zustande in den andern: in mit Acc. – zu Stein werden, in lapidem verti od. mutari: zu Wasser werden, in aquam solvi (eig.); ad irritum cadere od. redigi (bildl.). – Bei den Verben „wählen, erwählen, ernennen, machen", bezeichnet „zu" blos die Prädicatsbestimmung, und wird darum nicht besonders übersetzt, sondern das Prädicat wird dem Subjecte in gleichem Casus beigefügt, d. h. beim Activ steht es im Accusativ, beim Passiv im Nominativ, zB. Jmd. zum König erwählen, alqm regem creare: sich Jmd. zum Führer wählen, alqm sibi ducem deligere: er wurde zum Consul erwählt, consul creatus est: er wurde zum Dictator ernannt, dictator dictus est: sich Jmd. zum Feinde machen, alqm sibi inimicum reddere. – Dasselbe Verhältniß tritt ein bei den Verbis „werden" und „nehmen" und ähnlichen, zB. zum Narren werden, stultum fieri: zum reichen Manne werden, divitem fieri: Eine zur Gemahlin nehmen, alqam uxorem ducere: Jmd. zum Erben einsetzen, alqm heredem instituere od. scribere. – etwas zum Beweise brauchen, alqd argumentum od. argumenti loco afferre: Jmd. zum Freunde haben, habere alqm amicum: alqo amico uti. – Oft drücken die Lateiner dieses Verhältniß durch ein einziges Verbum aus, zB. an Jmd. zum Verräther werden, alqm prodere (d. i. Jmd. verrathen): ich will zum Lügner werden, wenn ꝛc., mentiar, si etc.

F) zur Angabe von unbestimmten Zeitverhältnissen; durch den bloßen Ablativ ohne Präposition, zB. zu dieser Zeit, hoc tempore: zur Zeit des Sommers, aestate; aestivo tempore: zu Friedenszeiten, pacis tempore: zur Zeit der Regierung des Servius Tullius, regnante Servio Tullio: zur Zeit der lateinischen Spiele, ludis Latinis.

G) zur Angabe der Art u. Weise, oder zur Umschreibung von Adverbialbestimmungen. Hier brauchen die Lateiner meistens Adverbia, zB. zur Genüge, affatim: zum Ueberfluß, abundanter: Alles zum Ueberfluß haben, omnibus abundare: zum Ersten, zum ersten Male, primum: zum letzten Male, extremum; ad extremum: zu lateinisch, Latine.

II) als Adverbium, elliptisch, zB. die Thür ist zu (geschlossen), porta clausa est. – nur zu! move te ocius (rühr' dich rascher, geh zu, Komik.); move manus, propera (rühr' die Hände, beeile dich, Komik.).

III) als Partikel: A) als Steigerungspartikel = allzu, nimis, nimium (zu sehr, zB. zu groß, nimis magnus: zu alt, nimium vetus). – extra od. ultra modum (über die Maßen, zB zu bescheiden seyn, extra od. ultra modum verecundum esse). – Nicht selten auch durch parum (zu wenig) mit dem dem deutschen entgegengesetzten Adjectiv, zB. zu schmal, parum latus: zu kurze Zeit, parum diu. – Häufig liegt dieser Begriff schon in dem Positiv, bes. bei solchen Adjectiven, welche den Begriff der Größe u. des Raumes haben, zB. zu lang, longus: es würde zu lang oder zu weitläufig seyn, longum est: zu kurz, brevis: zu spät, serus: zu eng, angustus: zu früh, maturus: zu wenig, s. wenig: zu viel, s. viel. – Aber bei Vergleichung zweier Begriffe steht der Comparativ, zB. Themistokles lebte zu frei, Themistocles liberius vivebat: ein Vers, der um eine Sylbe zu lang oder zu kurz ist, versus unā syllabā brevior aut longior: ich kenne dich zu gut, als daß ich an deinem guten Willen zweifeln sollte, melius te novi quam ut de voluntate tua dubitare possim: es ist nur zu gewiß, nihil certius est; certissimum est: zu gutwillig, justo facilior. – nicht zu, non nimis. non nimium (nicht zu sehr, zB. nicht zu oft, non nimis saepe); modice (mäßig, zB. nicht zu alter Wein, modice vetus vinum: nicht zu reich, modice locuples).

B) als Partikel in Verbindung mit dem Infinitiv. – In den meisten Verbindungen dieser Art gebrauchen die Lateiner den bloßen Infinitiv, zB. er pflegt um diese Zeit zu lesen, hoc tempore aliquid legere consuevit: er hörte auf zu sprechen, loqui desiit. – Wird durch „zu“ die Absicht einer Handlung angegeben, so steht ut mit dem Conjunctiv, od. ad mit dem Participium Futuri Passivi, od. das Participium Futuri Passivi, zB. er hat mir das Buch zu lesen gegeben, dedit mihi hunc librum legendum. – Nach den Verbis der Bewegung steht, wenn die Absicht der Bewegung durch ein folgendes Verbum mit „zu“ angegeben wird, das Supinum auf um, zB. ich kam dich zu bitten, veni te rogatum. – oder wenn das Supinum nicht gebildet werden kann, so wählt man eine der eben angegebenen Wendungen. – Nach den Verbis „seyn“ u. „haben“, wo „zu“ eine Nothwendigkeit ausdrückt, gebrauchen die Lateiner die umschreibende Form mit dem Futurum Passivi, zB. es ist zu fürchten, timendum est: die Götter sind zu verehren, dii colendi sunt. – Nach Substantiven erhält der mit „zu“ folgende Satz den Ergänzungsbegriff des erstern u. man gebraucht dann den Genitiv des Gerundiums, zB. das Verlangen zu essen, edendi desiderium: die Gewohnheit zu streiten, consuetudo disputandi: die Begierde zu kämpfen, cupiditas certandi. – Aber nach tempus est folgt bald der Genitiv Gerundii, bald der Infinitiv od. ut mit folg. Conjunctiv, jedoch mit großer Verschiedenheit des Sinnes, worüber unter „Zeit“ das Nähere nachzusehen ist. – Nach vielen Adjectiven steht „zu“ mit einem Infinitiv, um dadurch anzugeben, in welcher Rücksicht oder in wiefern das Adjectiv dem Substantiv, dessen Beiwort es ist, zukomme; in diesem Falle folgt das Supinum auf u, zB. dieses Buch ist nützlich zu lesen, hic liber utilis est lectu. Solche Adjectiven sind: „würdig, „nützlich, merkwürdig, leicht, schwer, angenehm, „unangenehm, glaublich, unglaublich, deutlich, „dunkel, wahrscheinlich, anständig, schändlich, „rühmlich, weitläufig“. Dasselbe geschieht nach den Wörtern fas, nefas u. opus. – Nach dignus u. indignus folgt oft auch qui mit Conjunctiv, zB. er ist würdig gelobt zu werden, dignus est, qui laudetur. – Da von vielen Verbis das Supinum auf u nicht gebildet werden kann, so kann man für diese Beziehung auch eine Umschreibung mit ad u. dem Gerundium wählen, zB. der Schmerz, der schwer zu ertragen ist, dolor difficilis perpessu; dolor difficilis ad patiendum tolerandumque.

☞ Alle unter diesem Artikel nicht besonders angegebenen Verbindungen mit „zu“ suche man unter dem Substantiv, Adjectiv, Adverbium und Verbum, von welchem „zu“ od. welches von „zu“ abhängig ist.

zuackern, inarare.

zubauen, obstruere (verbauen).

Zubehör, accessio (das Hinzukommende, zB. ein Landhaus ist Z. eines Landgutes, villa fundi accessio est, JCt.: als Z. beigegeben seyn, accessionis nomine additum esse, JCt.). – instrumentum (das zu etw. gehörende Geräth, Inventarium, zB. villae). – mit allem Zubehör, instructus (zB. einen Garten mit allem Z. kaufen, hortos instructos emere: ein Haus mit allem Z. vermachen, domum instructam legare).

zubeißen, mordere. – tüchtig z., commordere.

zubenamen, cognominare alqm. – zubenamt seyn, cognomen habere; cognomine appellari; alci cognomen est: der später Coriolanus zubenamt wurde, cui cognomen postea Coriolano fuit: zubenamt, cognomine (mit derselben Construction wie nomine, s. Name).

Zuber, lacus.

zubereiten ꝛc., s. bereiten ꝛc., veranstalten ꝛc.

zubinden, alligare (umbinden, verbinden, zB. eine Wunde). – obligare (von oben herein durch einen Verband verwahren, verbinden, zubinden). – praeligare (von vorn durch einen Verband verwahren, verbinden, zubinden; beide zB. eine Wunde, den Mund).

zublasen, s. einblasen.

zublinzen, Jmdm., nictare alci.

zubringen, I) zu Jmd. mitbringen: deferre alci od. ad alqm (sowohl mitbringen zu Jmd., zB. zehn Talente Heirathsgut, decem talenta dotis; als bildl., hinterbringen). – das Zugebrachte (Heirathsgut), dos: jene brachte mir eben so viel zu, illa dotis tantundem dabat: die Frau wird nichts zubringen, uxor sine dote veniet. — II) verbringen, s. hinbringen *no.* II.

zubrocken, de vivo detrahere (seine Capitalien angeben, Cic. Flacc. 37, 91).

Zubrot, s. Zukost.

zubrüllen, admugire alci.

Zubuße, additamentum (Zugabe übh.). – supplementum (Ergänzung). – impendium (Aufwand).

zubüßen, I) dazugeben: addere. — II) ergänzen: supplere. — III) aufwenden: impendere.

Zucht, I) das Aufziehen, Großziehen, die Pflege: educatio (der Thiere). – cultus (der Gewächse). — II) sittliche Erziehung: disciplina. – mores (Sitten). – modestia (gesittetes Benehmen). – pudor (züchtiges, wohlanständiges Benehmen). – Mangel an Z., immodestia, intemperantia (Mangel an Subordination, zB. bei den Soldaten); licentia (Zügellosigkeit). – strenge Z., severitas ac disciplina; disciplina et severitas; disciplinae severitas; im Zshg. prägn. auch bl. disciplina (zB. Cic. Verr. 5, 4, 8: quum haec a servorum bello pericula et praetorum institutis et dominorum disciplinā provisa sunt): die gesunkene Z., dissoluta disciplina: schlechte Z., mala disciplina (auch der Soldaten): schlechte häusliche Z., mala domestica disciplina: die väterliche Z., parentum disciplina: unter den Soldaten wieder die alte Z. einführen, disciplinam militarem ad priscos mores redigere: Jmd. unter seine Z. nehmen, alqm regendum suscipere: Jmd. in od. unter der Z. halten, alqm severius coërcere od. adhibere; tristiori disciplinā continere alqm; alqm durius educare, alqm dure atque aspere educare (mit Härte u. Strenge erziehen): die Soldaten in Z. u. Ordnung halten, milites coërcere et in officio continere: strenge Z. halten, streng auf Z. halten, disciplinam severe regere: sehr auf strenge Z. halten, sehr streng auf Z. halten, acerrime exigere disciplinam: er sah im Hause in kleinen u. größeren Dingen pünktlich und streng auf Z., domesticam disciplinam in parvis et majoribus rebus diligenter severeque rexit: Jmdm. ein Kind in die Z. geben, filium tradere alci in disciplinam. – was ist das für eine Z.? quinam hi sunt mores? quaenam ista licentia est? – in Züchten, pudice. — III) Fortpflanzung der Thiere: fetura. – gut zur Z., feturae habilis: zur Z. aufziehen, submittere (zB. ein Kalb, vitulum): zur Z. Stuten nicht unter vier Jahren wählen, ad partus legere equos non quadrimis minores. – Dah. meton.:

a) junge Zucht, d. i. junges Vieh: fetura; fetus. — b) Race: genus. — es wurden 20000 edle Stuten nach Macedonien geschickt, um die Z. zu verbessern, viginti milia nobilium equarum ad genus faciendum in Macedoniam missa.

Zuchtesel, asinus admissarius.

Zuchthaus, ergastulum. – im Z. seyn, esse in ergastulo: Jmd. ins Z. bringen, alqm in ergastulum ducere od. dare: die Zuchthäuser öffnen, ergastula solvere.

Zuchthäusler, s. Züchtling.

Zuchthengst, (equus) admissarius.

züchtig, pudicus (schamhaft, züchtig). – castus (unbefleckt, keusch). — *Adv.* pudice; caste.

züchtigen, castigare, zB. mit Schlägen, verberibus (züchtigen mit der Absicht zu bessern). – punire (strafen, um den Uebeltäter für seine Vergehen leiden zu lassen). – sumere de alqo supplicium, zB. mit Ruthenstreichen, virgis (mit harter Leibesstrafe belegen, um für ein Vergehen leiden zu lassen).

Züchtigen, das, s. Züchtigung.

Züchtigkeit, pudor. pudicitia (Schamhaftigkeit, Züchtigkeit). – castitas (Keuschheit, Unbeflecktheit). – morum integritas od. sanctitas (Reinheit der Sitten, des Wandels). – mit Züchtigkeit, pudice.

züchtiglich, s. züchtig.

Züchtigung, castigatio. – supplicium (harte Leibesstrafe). – körperliche Z., corporis (corporum) verbera, *n. pl.* – Jmdm. eine Z. geben, s. züchtigen: eine Z. bekommen, castigari; puniri; supplicio affici; infortunium habere.

Züchtling, *maleficus in ergastulum datus od. detrusus od. missus; im Zshg. bl. maleficus.

zuchtlos, nullā disciplinā coërcitus (nicht in Zucht gehalten). – dissolutus (liederlich). – effrenatus (zügellos).

Zuchtlosigkeit, disciplina nulla (keine Zucht u. Ordnung, keine Disciplin). – immodestia. intemperantia (Mangel an Subordination, zB. der Soldaten). – licentia. nimia licentia (Zügellosigkeit); verb. intemperantia et nimia licentia.

Zuchtmeister, ergastularius (als Aufseher über die Züchtlinge). – carnifex (als Knutmeister).

Zuchtochs, bos admissarius. – taurus gregis (als Herdochs).

Zuchtruthe, flagellum. – unter Jmds. Z. stehen, alci od. alcjs imperio obnoxium esse; in alcjs potestate esse.

Zuchtsau, scrofa.

Zuchtstute, equa, cui admittitur; im Zshg. bl. equa (s. Varr. RR. 2, 7, 8 *sqq.*).

Zuchtvieh, pecus submissum.

zucken, micare (im Allg., v. Gliedern, zB. semianimes micant digiti, Virg. Aen. 10, 396: v. Blitze, zB. inter horrendos fragores micare ignes, Liv. 21, 58, 5). – coruscare (blinken, v. Blitze). – palpitare (sich schnell bewegen, zittern, zappeln, zB. von den Augen, vom Herz). – mit der Hand z., *manum raptim retrahere (die Hand schnell zurückziehen): mit den Achseln z. (bildl.), nihil certi respondere: es zuckt mir in den Gliedern, spasmo laboro; membra convelluntur.

Zucken, das, palpitatio (öftere, schnelle Bewegung, zB. oculorum). – spasmus (σπασμός) od. rein lat. convulsio (krampfhaftes Zucken).

zücken, stringere. destringere (blank ziehen, zB. das Schwert, den Dolch). – ein gezücktes Schwert, gladius strictus od. destrictus; gladius vacuus vaginā (ein der Scheide lediges, bloßes Schwert): mit gezücktem Schwerte, gladio stricto od. destricto; telo intento (mit feindselig auf Jmd. gerichtetem Schwerte). – eine Waffe drohend gegen Jmd. z., telum (sicam, cultrum) intendere alci od. in alqm. telum (sicam) intentare alci (drohend richten auf Jmd.).

Zucker, saccharum (σάκχαρον).

Zuckerbäcker rc., s. Conditor rc.

Zuckerbüchse, *pyxis sacchari.

Zuckercandis, *saccharum crystallinum.

Zuckererbse, *pisum dulcioris saporis.

Zuckergebackenes, dulcia, ium, *n.* od. dulciola, orum, *n.* (Leckerbissen übh.).

Zuckerhut, *meta sacchari.

zuckern, *saccharo condire.

Zuckerplätzchen, crustulum.

Zuckerpuppe, **Zuckerpüppchen**, als Liebkosungswort, mellita. mellitula. mel. dulce melliculum (Komik.).

Zuckerrohr, *arundo sacchari. – arundo, in qua humor dulcis est (nach Sen. Ep. 84, 3).

Zuckerschote, *siliqua pisi dulcioris.

Zuckersieder, *coctor sacchari.

Zuckersiederei, *coctura sacchari (das Sieden). – *officina saccharo coquendo destinata (der Ort dazu).

zuckersüß, dulcissimus. – mellitus. mellitulus (honigsüß). – z. Worte, melliti verborum globuli.

Zuckerwerk, dulcia, ium, *n.* – dulciola, orum, *n.*

Zuckerworte, melliti verborum globuli.

Zuckerwurzel, siser.

Zuckung, s. Verzuckung.

zudämmen, obstruere.

zudecken, operire (eig., zB. eine Grube mit Laub, fossam fronde: u. bildl., zB. Jmd. mit Schimpf u. Schande, alqm dedecore et infamiā). – tegere. contegere. obtegere (eig., bedecken, zB. das Kind [mit Decken] z., infantem operimentis obtegere). – Jmd. mit Prügeln z., alqm male mulcare (bei den Komik. scherzhaft: alqm loris operire u. alqm depexum dare).

zudem, s. außerdem.

zudenken, Jmdm. etwas, destinare alci alqd.

Zudrang, concursus (das Herbeieilen). – frequentia (die zahlreiche Gegenwart). – unter großem Z des Volkes bestattet werden, magnā frequentiā vulgi efferri: unter dem Z. von ganz Sicilien beerdigt werden, totā celebrante Siciliā sepeliri.

zudrängen, sich, a) im guten Sinne, v. Mehreren, undique concurrere (von allen Seiten herbeieilen). – frequentes undique convenire (zahlreich von allen Seiten herbeikommen). – man drängt sich zu, undique fit concursus. undique fiunt concursus (man eilt von allen Seiten herbei); magni concursus fiunt domum ad eum (man strömt zu ihm in sein Haus): man drängte sich zu diesem Gerichte aus ganz Griechenland zu, ad quod judicium concursus e tota Graecia factus est. — b) im übeln Sinne = sich aufdringen, w. s.

zudrehen, Jmdm. den Rücken, *ab alqo aversum stare (stehend) od. sedere (sitzend).

zudringen, irruere; se ingerere.

zudringlich, importunus. – molestus (beschwerlich, lästig, zB. homo minime in rogando [mit Bitten] molestus). — *Adv.* importune; moleste.

Zudringlichkeit, importunitas. – Z. im Bitten, efflagitatio.

zudrücken, operire (zumachen, verschließen, zB. oculos). – comprimere (fest zusammendrücken, fest zudrücken, zukneifen, zB. manum, oculos). – clau-

dere (verschlossen machen, für immer zudrücken, zB. oculos, v. Sterbenden). – einem Sterbenden die Augen z., morienti operire oculos: bei etwas ein Auge z. (bildl.), connivere in alqa re.

zuduften, afflari (von Wohlgerüchen).

zueignen, Jmdm. etwas, addicere alci alqd (als Eigenthum zuerkennen). – Jmdm. ein Buch z. (widmen), s. widmen. – sich etwas zueignen, sibi od. ad se vindicare, auch bl. vindicare alqd (auf etwas als sein Eigenthum Anspruch machen, gleichviel ob mit Fug u. Recht od. nicht). – in se transferre alqd (widerrechtlich auf sich übertragen). – arrogare sibi alqd (sich widerrechtlich etwas anmaßen, was Einem nicht gehört). – sumere od. assumere sibi alqd (etwas nehmen, an sich nehmen, was Einem rechtlich nicht gehört). – sibi inscribere alqd (sich mit Worten etwas zuschreiben, was Einem nicht gebührt, zB. den Namen eines Philosophen, nomen philosophi). – occupare alqd (sich einer Sache bemächtigen, indem man Andern, welche dasselbe auch thun können und wollen, zuvorkommt, zB. des Throns, regnum). – (manu) asserere alqm in servitutem (sich durch Anlegung der Hand Jmd. förmlich u. gesetzmäßig als Eigenthum zueignen, zB. einen entlaufenen Sklaven). – sich etwas (einen Theil) von etwas zueignen, partem alcjs rei ad se vindicare (zB. des Sieges, victoriae); aliquid ex alqa re sibi arrogare (zB. von fremdem Verdienst, ex aliena laude); aliquid ex alqa re sibi decerpere (zB. von Jmds. Ruhm, ex alcjs laude). – ich glaube mir das mit vollem Rechte zuzueignen, videor id meo jure vindicare: den Ruhm des Krieges sich z., decus belli ad se vindicare: der Adel eignete sich die Besetzung dreier Staatsämter zu, tres magistratus nobilitas sibi sumpsit: sich von Jmds. Verdienste nichts z., nihil sibi ex alcjs laude decerpere: sich allein etwas z., sibi soli alqd attribuere (sich allein als Verdienst beilegen, zB. in literis ad senatum missis, quod mihi cum illo erat commune, sibi soli attribuit); in se unum vertere (sich allein zuwenden, zB. gloriam).

Zueignung, addictio (die Zusprechung, zB. der Güter, bonorum). – *dedicatio (die Widmung einer Schrift ꝛc.). – vindicatio (das Ansichnehmen, Sichzueignen).

Zueignungsrecht, vindicatio (Trajan. b. Pl. Ep. 10, 88).

Zueignungsschrift, liber missus ad alqm (Jmdm. übersendete Schrift). – opus alci dicatum od. dedicatum (gewidmete Schrift, *t. t.* der Kaiszt.).

zueilen, auf Jmd., approperare od. accurrere ad alqm. – admisso equo accurrere ad alqm (zu Pferde). – in vollem Laufe einem Orte z., effuso cursu ferri ad alqm locum (zB. ad castra); effuso cursu repetere alqm locum (in vollem Laufe einen Ort wieder zu erreichen suchen, zB. castra).

zuerkennen, I) durch ein Urtheil Jmdm. zueignen: adjudicare (durch richterlichen od. schiedsrichterlichen Spruch zuerkennen, zB. regnum Ptolemaeo: u. magistratus ei a Caesare adjudicatus erat). – addicere (als eigen zusprechen, bes. vom Prätor, zB. alci bona). – decernere (durch Beschluß erweisen, verleihen, v. Senat ꝛc., zB. alci triumphum, honores, praemium). – judicare alqd alcjs esse (den richterl. Spruch thun, daß etw. Jmdm. gehöre, zB. Alexandriam regis esse). – Jmdm. etw. nicht z., abjudicare alqd ab alqo (zB. Alexandriam a populo Romano). — II) als Strafe bestimmen: constituere; dicere. – Jmdm. eine Strafe z., constituere alci poenam: Jmdm. eine Geldstrafe z., dicere alci multam.

Zuerkennung, adjudicatio (die Z. durch Richterspruch, JCt.). – addictio (die Zueignung, zB. bonorum). – die Z. dieser Ehre ist immer dem Senat zugekommen, semper arbitrium ejus honoris penes senatum fuit: die Z. von Belohnungen, decreta praemia.

zuerst, I) vor allen Andern: primus (als der erste, Ggstz. postremus). – princeps (als der erste, der mit etw. den Anfang macht, vorangeht, Ggstz. postremus, ultimus). – prior (der erste von Zweien, Ggstz. posterior). – in primis (vor allen Andern zuerst). – prius (eher, als ein Anderes, bei Verben). – er muß zuerst aufstehen, zuletzt zu Bette gehen, primus cubitu surgat, postremus cubitum eat: ich merke es zuerst, primus sentio: er wagt es von Allen zuerst, in einer Versammlung die Anwesenden zur Bestimmung eines beliebigen Themas aufzufordern, is princeps ex omnibus ausus est in conventu poscere qua de re quisque vellet audire: er ging zuerst in das Treffen, und hatte es einmal begonnen, so verließ er es zuletzt, princeps in proelium ibat, ultimus conserto proelio excedebat: wer zuerst diesen Paß besetze, dem koste es keine Mühe, den Feind abzuhalten, qui prior has angustias occupaverit, ab hoc hostem prohiberi nihil esse negotii: dem C. Calvus schrieb er (nachdem er mit ihm gespannt gewesen war) zuerst wieder, C. Calvo ultro ac prior scripsit: vor allen Andern zuerst tödtet er den Adherbal, dann Alle, in primis Adherbalem necat, dein omnes: die Mutter trug vor allen Andern zuerst einen Stein an den Eingang des Tempels, mater in primis lapidem ad introitum aedis attulit: ich habe am 25. zwei Briefe von dir erhalten: daher will ich auf den ersten zuerst antworten, VIII. Kal. duas a te accepi epistolas. Respondebo igitur priori prius. – Zuw. kann unser „zuerst“ auch durch occupo (zuvorkommen) mit Infinit. gegeben werden, zB. er fing den Krieg zuerst an, occupavit bellum facere (s. Liv. 1, 14, 4). — II) erstens: primum (das erste Mal, sofern nur von Reihenfolge und Ordnung die Rede ist, mit folg. deinde, tum u. dgl.). – primo. a primo. in primo (anfangs, an der ersten Stelle, in der ersten Zeit, Ggstz. post, d. i. nachher). – zuerst demüthigte er die Corcyräer, dann machte er das Meer sicher, primum Corcyraeos fregit, deinde mare tutum reddidit: zuerst widerrieth es Vercingetorix, nachher gab er es zu, dissuadet primo Vercingetorix, post concedit: zuerst war er hartnäckig, in primo obstinatior erat.

zufächeln, Jmdm. Kühlung, aestuanti alci lene frigus ventilare (Mart. 3, 82). – flabro ventulum alci facere (Komik.). – leni vento recreare alqm (durch ein Lüftchen erquicken, Hor. Od. 3, 20, 13).

zufahren, I) weiter fahren: pergere. — II) durch Fahren zu erreichen suchen, auf einen Ort zufahren, iter dirigere alqo (zu Wagen). – cursum dirigere ad od. in alqd (zu Schiffe). — III) eilen: festinare. – ruere (bildl. = sich rücksichtslos in Gefahr stürzen, s. Cic. Att. 7, 7, 7). — IV) ungestüm nach etwas greifen: corripere alqd (im Allg.). – morsu corripere alqd (mit den Zähnen etwas hastig ergreifen). – morsu appetere alqd od. alqm (nach etwas od. Jmd. beißen).

Zufall, I) das Ungefähr: casus (der Fall, der eintritt od. eintreten kann; prägn. = der ungünstige, unglückliche Fall). – fors (das Ungefähr, das unbekannte Zufällige, durch welches eine Begeben-

heit herbeigeführt wird, Ggsß. ratio). – fortuna (das, was das Ungefähr herbeiführt, das zufällige Schicksal, im guten u. bösen Sinn). – der blinde Z., fors; fortunae temeritas: ein blinder Z., caecus casus; temeritas et casus: ein großer, besonderer Z., casus magnus: ein günstiger Z., forte oblata opportunitas: ein glücklicher Z., fors fortuna: ein unglücklicher, ungünstiger Z., casus: ein besonders glücklicher Z., magna fortuna: durch Z., durch reinen Z., s. zufällig (*Adv.*): durch einen glücklichen Z., forte fortunā: etwas geschieht durch einen blinden Z., alqd temere fit caeco casu: dies ist kein bloßer (reiner) Z., id evenit non temere nec casu: Alles ist Werk des Z., omnia casu fiunt od. facta sunt; omnia casu fortuitoque decurrunt: es kommt auf den Z. an bei etwas, casus est in alqa re: die Sache dem Z. überlassen, rem in casum ancipitis eventus committere: die Sache mehr dem Z. überlassen, casum potius quam consilium sequi: was aus der Sache werden wird, sei (bleibe) dem Z. überlassen, de illa re fors viderit: für Z. stehen, casum praestare: auch hier trieb wohl der Z. sein Spiel, hoc quoque ludibrium casus ediderit fortuna: der Z. wollte, es war Z., daß ꝛc., forte ita evenit od. incĭdit, ut etc.; casu accĭdit, od. bl. accĭdit, ut etc.: der Z. wollte nicht, daß ꝛc., forte ita incĭderat, ne etc.: ein unglücklicher Z. wollte, daß ꝛc., forte tulit casus, ut etc.: es war reiner Z., ein reiner Z. wollte, daß ꝛc., forte temere evenit, ut etc.; casu et fortuito accĭdit, ut etc.: es war ein ganz besonderer Z., ein ganz besonderer Z. wollte, daß ꝛc., magno accĭdit casu, ut etc.: es war ein besonders glücklicher Z., daß er ꝛc., magnae fuit fortunae m. folg. Acc. u. Infinit.: ein fataler Z. wollte, daß ꝛc., incommode accĭdit, ut etc.

II) Begebenheit, deren Ursache man nicht kennt: casus fortuitus. res fortuita (zufälliges Begegniß). – casus (Fall, Vorfall übh.). – eventus (der Ausgang, in sofern eine Begebenheit nach Wunsch od. zum Gegentheil ausschlägt, der Erfolg). – menschliche Zufälle, humana (*n. pl.*). – vielen Zufällen unterworfen seyn, sub casibus multis esse: auf jeden Z. gefaßt seyn, ad omnem eventum paratum esse: jeden Z. mit Muth ertragen, quemvis casum od. eventum fortiter ferre.

III) ein Anfall von einer Krankheit: casus (zB. gravissimus). – commotiuncula (kleine Unpäßlichkeit). – epileptische Zufälle, s. Epilepsie: einen Z. bekommen, morbo tentari.

zufallen, I) durch Niederfallen sich schließen: demitti (herabgelassen werden, v. einem Gatter ꝛc.). – claudi (geschlossen werden, v. Thüren ꝛc.; dann auch v. den Augen, aber nur von denen eines Sterbenden). – obrui (verschüttet werden durch herabfallende Dinge ꝛc.). – coire (zusammengehen, v. Wunden). – die Augen fallen mir (vor Müdigkeit) zu, cadunt oculi somno, u. bl. cadunt oculi: Jmdm. fallen immer die Augen zu, alqs vix sustinet palpebras: die Augen zufallen lassen, oculos demittere. — II) zufällig zu Theil werden, es fällt mir etwas zu: obtingit mihi alqd (es wird mir etwas zu Theil, bes. durchs Loos od. durch Wahl, wenn es mehr Zufall ist). – venit od. obvenit mihi alqd (es wird mir etwas durchs Glück od. durchs Loos od. durch Wahl zu Theil, in Rücksicht der Wirkung u. des Erfolgs). – contingit mihi alqd (es ereignet sich mir etwas durch Zufall, bes. durch glücklichen Zufall, zB. Vortheile, commoda). – nanciscor alqd (ich erlange etwas durch Zufall, durchs Loos ꝛc. ohne mein Zuthun). – redit alqd ad me (es kommt etwas an mich, wird mein Eigenthum ꝛc. übh.). – alqd pervenit ad me (es gelangt etw. an mich, bes. v. Erbschaften, zB. omnis hereditas ad filiam pervenit). – es ist mir eine Erbschaft zugefallen, hereditas mihi evenit od. obvenit: es fällt mir etwas durch eine Erbschaft zu, alqd mihi hereditate venit od. obvenit: Jeder behalte, was ihm zugefallen ist, quod cuique obtigit, id quisque teneat: Jmds. Güter fallen mir von Rechtswegen zu, alcjs bona lege ad me redeunt: dem Scipio fiel Syrien (als Provinz) zu, Scipioni Syria obvenit od. obtigit. – das Jmdm. Zugefallene, id quod alci obtigit od. obvenit; id quod ad alqm pervenit (das an Jmd. Gelangte, bes. v. Erbschaften).

zufällig, fortuitus (durch den Zufall, durch ein Ungefähr bewirkt). – forte oblatus (sich eben darbietend, zB. günstige Gelegenheit, opportunitas). – in casu positus (auf einem Zufall beruhend). – non necessarius (nicht nothwendig). – incertus (ungewiß). – adventicius (was außer dem Gewöhnlichen noch hinzukommt). – ein z. Ereigniß, s. Zufall *no.* II. – das z. Zusammentreffen der Atome, fortuitus concursus atomorum: das Aeußerliche ist z., quod externum, id in casu est: wenn das eine solche Nothwendigkeit hat, warum sollen wir es für z. halten, si haec habent talem necessitatem, quid est tandem quod casu fieri aut forte fortunā putemus: das Zufällige, fortuita, orum, *n.*; res fortuitae: alles Zufällige, omne quod fortuito obvenit (Alles, was Einem durch Zufall zu Theil wird). — *Adv.* (= zufälliger Weise): forte (von ungefähr, gerade, eben, bezeichnet einen Vorfall od. eine Begebenheit als Wirkung zufällig zusammentreffender Umstände). – casu (durch zufällig zusammentreffende Begebenheiten, durch einen Zufall, Umstand). – fortuito (zufälliger Weise; bestimmen alle vier den Begriff des Verbums, Ggsß. consilio, consulto). – temere (ohne Vorbedacht, giebt an, daß etwas nicht mit Absicht geschehen sei). – forte fortunā (durch ein glückliches Ungefähr, durch einen glücklichen Zufall). – ganz, rein z. (durch reinen Zufall), casu et fortuito; casu fortuitoque; forte et temere; forte temere; temere ac fortuito. – Auch durch forte ita evenit od. incĭdit, ut etc., od. casu accĭdit, ut, od. bl. accĭdit, ut etc. (zufällig geschah es, ereignete es sich, s. zB. Liv. 1, 7, 13. Nep. Alc. 3, 2). – z. geschehen, casu et fortuito fieri: die Theilung zwischen uns ist nicht z. gemacht worden, inter nos partitio non fortuito nec temere facta: z. etwas erwähnen, in mentionem alcjs rei incĭdere.

Zufälligkeit, casus fortuitus. – jede Z., omne quod fortuito obvenit (Alles, was uns durch Zufall zu Theil wird): Zufälligkeiten, casus fortuiti; forte accidentia (*n. pl.*). – die Z. eines Dinges beweisen, *probare *rem* casu evenisse (daß sich etwas zufällig ereignet habe); probare *rem* non esse necessariam (daß etwas nicht nothwendig sei).

zufertigen, Jmdm. etwas, alqd mittere alci od. ad alqm.

zuflicken, resarcire (ausbessern). – obsuere (zunähen).

zufliegen, Jmdm., advolare ad alqm.

zufließen, affluere. – Bildl., Jmdm. etwas zufl. lassen, suppeditare alci alqd: es fließt mir etwas zu, alqd mihi obvenit od. obtingit (es wird mir etw. zu Theil, s. „zufallen *no.* II“): von den Göttern den Menschen z., ab diis permanare ad ho-

minum vitam (v. Wohlthaten etc.): der Ueberschuß von eurem Gewinn ist hauptsächlich mir zugeflossen, quod redundavit de vestro quaestu ad me potissimum defluxit.

Zuflucht, perfugium (im Allg., jede Zuflucht, Alles, was Schutz u. Sicherheit gegen Gefahr od. auch in Noth Unterstützung gewährt, jeder Ort, jede Sache, jede Person, wohin man sich in Gefahr u. Noth wendet). – refugium (ein abgelegener, versteckter Zufluchtsort, in welchen man sich zurückzieht, um so weit als möglich von der Gefahr entfernt zu seyn). – asylum (*ἄσυλον*, eine öffentliche Freistätte, wo jeder, der sich dahin flüchtet, durch die Heiligkeit des Ortes selbst gegen alle Gewaltthätigkeiten gesichert ist, gew. ein Tempel od. heiliger Hain). – receptus (der Rückzug, die Retirade, als Ort, wohin man sich retiriren kann). – receptaculum (der Ort, der Einen in seinen bergenden Schutz nimmt, und so gegen Nachstellungen etc. sichert). – portus (eig. der Hafen; daher bildl. = der sichere Zufluchtsort, wo man Schutz findet); verb. portus et perfugium; perfugium portusque; portus et refugium. – castellum (bildl., bergender, schützender Sicherheitsort, zB. forensis latrocinii: u. omnium scelerum). – praesidium (der Schutz, in sofern man als Hülfsbedürftiger zu ihm Zuflucht nehmen kann); verb. perfugium et praesidium salutis. – respectus (der Rückblick, das, worauf man als seinen Schutz, seine Hülfe in der Noth zurückblicken kann). – seine Z. nach einem Orte nehmen, fugere od. confugere od. perfugere od. refugere ad od. in alqm locum; alqo loco perfugio uti: seine Z. zu Jmd. od. etwas nehmen, perfugere od. confugere od. refugere ad alqm od. alqd (eig. u. bildl.); alcjs rei perfugio uti (bildl., zB. zum Wasser, aquarum); decurrere ad alqm od. alqd. descendere ad alqd (bildl., sich versteigen zu etc.): seine Z. wieder zu etw. nehmen, recurrere ad alqd (zB. ad easdem deditionis conditiones): seine Z. zu Gott und zum Gebet nehmen, ad deum (od. ad deos) et vota vertere: zu dem Aeußersten seine Z. nehmen, ad extrema decurrere: seine Z. dahin nehmen, daß etc., confugere illuc, ut etc.; decurrere eo, ut etc.: eine Z. haben, perfugium od. receptum habere: ich habe eine Z., mir steht eine Z. offen, habeo quo ad salutem fugiam; portus nobis paratus est et perfugium (aber patet mihi effugium ist Liv. 24, 26 *extr.* u. 30, 32 *in.* = mir steht ein Weg zur Flucht offen): er hat nirgends eine Z., ei nusquam receptus est: wenn sie keine andere Z. hätten, si nullus alius sit respectus: bei Jmd. eine Z. haben od. finden, alci est apud alqm perfugium: an Jmd., in alqo alci est perfugium: Z. gewähren, perfugium praebere; refugium dare: etwas gewährt Z. im Unglück, alqd rebus adversis perfugium praebet: Jmd. gewährt uns eine Z., wo wir uns von dem Getöse des Forum erholen können, alqs suppeditat nobis, ubi animus ex forensi strepitu reficiatur: Jmdm. alle Z. benehmen, abschneiden, omnium rerum respectum alci abscindere od. adimere; excludere alqm a portu et perfugio: Jmdm. seine letzte Z. abschneiden, ultimum alci perfugium claudere: als Z. (in der Gefahr) dienen, periculi perfugium esse (von e. Capelle): er ist meine Z., in eo spes mea sita est: Eine Z., Eine Hoffnung blieb dem Sex. Roscius noch übrig, euere Güte, unum perfugium, una spes reliqua erat Sex. Roscio, bonitas vestra.

Zufluchtsort, s. Zuflucht, Freistatt.

Zufluß, affluentia (eig.; dann bildl. = Ueberfluß, zB. von allen Dingen, omnium rerum). – Zuflüsse (bildl. = zu Gebote stehende Hülfsmittel), reditus (Einkünfte); opes (Mittel an Geld etc.). – das Wasser hat keinen Z., aqua non affluit: wie stark ist der Z. des Sees? quantum aquarum accipit lacus?: der Fluß wird durch Zuflüsse anderer größer, fluvius incursu aliorum fit grandior; fluvius alienis subinde aquis fit amplior. – es war ein großer Zufluß von Menschen an diesem Orte, magna erat hominum eo loco frequentia, celebritas: es war ein großer Z. von Menschen zu Athen, multi Athenas confluxerant.

zuflüstern, Jmdm. etwas, insusurrare alci alqd, auch mit dem Zusatz in od. ad aurem.

zufolge, ex mit Abl. (gemäß, nach, drückt zugleich Ursachlichkeit aus). – secundum mit Acc. (in Uebereinstimmung mit etc.). – zuf. des Gesetzes, ex lege; lege jubente: dem zuf., quae quum ita sint; res quum ita se habeat.

zufragen, s. anfragen.

zufreien, Jmdm. ein Mädchen, conciliare alci puellam.

zufrieden, parvo od. paucis contentus (der sich mit Wenigem begnügt, der mit Wenigem zufrieden ist). – sorte suā contentus (der mit seinem Schicksal zufrieden ist). – tranquillus (ruhig, vom Gemüth). – zufr. leben, sorte suā contentum vivere: vollkommen z. seyn, satis superque habere: laß mich z.! mitte me! quin omitte me! ne sis mihi molestus!: Jmd. z. lassen, alqm missum facere: wenn du es z. bist, si tuā voluntate fieri poterit. – mit etwas zufrieden, alqā re contentus (sich mit etwas begnügend): mit etwas z. seyn, alqā re contentum esse (mit etw. sich begnügen); acquiescere alqā re (sich bei etwas beruhigen, nichts weiter verlangen); in alqa re acquiescere (in etwas Ruhe und Befriedigung finden); boni consulere alqd (etw. zum Guten auslegen = sich mit etw. zufrieden erklären, zB. alcjs laborem); alqd probare od. approbare (etw. billigen, etw. gut u. richtig finden); alqd accipere (etw. annehmen); alcjs rei me non poenitet (es erregt etw. in mir keinen Unwillen, ich habe mich über nichts zu beklagen, zB. ejus conditionis; vgl. tam diu autem velle debebis, quoad te quantum proficias non poenitebit, so lange du mit deinen Fortschritten zufrieden bist: a senatu quanti fiam minime me poenitet, ich kann mit der Achtung, welche mir der Senat bezeigt, gar wohl zufrieden seyn): mit etw. nicht z. seyn, d. i. unzufrieden seyn, s. unzufrieden. – mit seiner Lage z. seyn, sorte suā contentum vivere; se probare (sich es in seiner Lage loben, Hor. Sat. 1, 1, 109): mit den Gründen (die Jmd. vorbringt) z. seyn, acquiescere: mit einer Entschuldigung z. seyn, excusationem accipere: ich bin mit Jmds. Entschuldigung z., alqs excusatione suā mihi satisfacit: Alle waren damit z., hoc omnibus probatum est od. placuit: ich bin Alles z., omnia probo: wir müssen mit dem nackten Leben z. seyn, satis est si vivimus. – mit Jmd. z. seyn, alqm probare; alqm laudare, collaudare (Jmd. beloben, Jmdm. seine Zufriedenheit bezeugen); alqm amare (sich Jmd. zu Liebe und Dank verpflichtet fühlen, auch „wegen etw.“, de alqa re); bei etwas, alcjs operam in alqa re probare: bist du mit ihm z.? satin' tibi probatur? num tibi satisfacit?: du sollst mit mir z. seyn, me laudabis: ich bin mit mir z., mihi placeo (ich gefalle mir); ego me amo, zB. daß etc., quod etc. (ich

fühle mich mir zu Liebe u. Dank verpflichtet); ago gratias mihi, zB. daß ich 2c., quod etc. (ich statte mir selbst Dank ab). – Jmd. z. stellen, alci satisfacere (Jmd. befriedigen, völlig, cumulate); alqm placare (Jmd. beruhigen). – sich z. geben bei etwas, se consolari de alqa re: sich über etw. nicht z. geben können, angi alqā re (zB. rebus Alexandri prosperis).

Zufriedenheit, animi aequitas (Gleichmuth in beschränkter Lage). – tranquillitas animi. animus tranquillus (Gemüthsruhe, Freiheit von Leidenschaften u. Begierden, s. Sen. Tranqu. 2, 3 *sq.*). – hilaritas. animus hilaris (Heiterkeit, Fröhlichkeit). – approbatio (Zustimmung zu etwas, Zufriedenheit mit etwas). – in Z. leben, sorte suā contentum vivere (mit seinem Loos zufrieden leben); tranquille vivere (ruhig leben). – zu meiner großen Z., cum magna mea voluptate (zu meinem großen Vergnügen): zur allgemeinen Z., cunctis approbantibus; cum omnium laude: er sprach zur allgemeinen Z., *cunctis orationem probavit: Jmdm. seine Z. bezeugen, laudare, collaudare alqm: über etwas seine Z. bezeugen, probare alqd (gut u. richtig finden, billigen); boni consulere alqd (zum Guten auslegen): sich die allgemeine Z. erwerben, omnium laudem sibi parēre od. colligere.

zufrieren, s. gefrieren.

zufügen, afferre. – inferre (anthun). – Schaden, Leid, Beleidigung zuf., s. Schaden u. s. w.

Zufuhr, I) das Herzuführen: subvectio; subvectus. – die Z. von Getreide, Proviant, subvectio frumenti; subvectus commeatuum. — II) Proviant, der zugeführt wird: commeatus. – die Zufuhren zum Heere, ea quae portantur ad exercitus. – die Z. offen halten, commeatum expedire: Jmdm. die Z. abschneiden, commeatu alqm intercludere od. prohibere; re frumentariā alqm intercludere; alqm a commeatibus excludere; frumento commeatuque alqm prohibere: einer Stadt alle Z. abschneiden, urbem omni commeatu privare: dem Heere Z. bringen, commeatum exercitui subvehere od. supportare: die Z. war von allen Seiten gesperrt, clausi undique commeatus erant.

zuführen, I) zu Jmd. hinführen: adducere od. perducere alci od. ad alqm (zu Jmd. hinbringen, zu Jmd. bringen, zB. eine feile Dirne, scortum). – deducere ad alqm (zu Jmd. hingeleiten, um seine Bekanntschaft machen zu lassen, zB. einen Jüngling, s. Cic. Amic. 1, 1: ein Mädchen, s. Ruhnken zu Ter. Andr. 4, 5, 60; daher auch insbes. vom Zuführen der Braut zum Bräutigam, s. Ruhnken zu Ter. Hec. 1, 2, 60). – als Verstärkung (im Kampfe) z., subsidio ducere (zB. legionem quintam); subsidio adducere (zB. integros). — II) herbeifahren, anfahren: subvehere. advehere. – supportare. apportare. auch portare (herbeischaffen, -transportiren). – Getreide, Proviant z., frumentum, commeatum subvehere: dem Heere Getreide auf Schiffen z., frumentum exercitui navibus supportare: Holz und Wasser von Corcyra z., lignum et aquam Corcyrā navibus supportare.

Zuführer, als Kuppler, perductor.

Zufuhrschiff, s. Getreideschiff.

zufüllen, I) dazugießen: affundere. — II) ausfüllen: explere. – implere (vollfüllen, erfüllen). – einen Graben mit Schutt z., fossam explere aggere: Höhlen mit Schutt z., cavernas aggere implere.

Zug, I) die Handlung od. der Zustand des Ziehens: A) im Allg.: tractus (das Herausziehen, das Fortziehen u. das Sich-Hinziehen der Länge nach). – tenor (der gleiche Zug, in welchem etwas ununterbrochen fortgeht). – mit Einem Z., auf Einen Z., uno tractu: in Einem Z. fort, continenter (ununterbrochen); uno tenore (in gleichem Zuge fort). – im besten Z. seyn (von Jmd., der sich gut anläßt), pleno gradu ingredi: eine Wirthschaft (auf dem Lande), die recht im Z. ist, res rustica bene culta et fructuosa.

B) insbes.: a) Zug eines Fuhrwerks; zB. Thiere zum Z., pecudes ad vehendum idoneae: ein Pferd zum Z. gebrauchen, equo ad vehendum uti. — b) Zug mit dem Netze, s. Fischzug. — c) Zug mit dem Messer, im Gegensatze des Schnittes: ductus falcis (Ggsß. ictus, wie Col. 4, 24 *extr.*: tutior putatio est, quae *ductu* falcis, non *ictu* conficitur). — d) Zug beim Trinken, Schluck: haustus. – in starken Zügen trinken, largis haustibus bibere: in gierigen Zügen trinken, avide potare: etw., avide haurire (auch bildl., zB. meram libertatem): oft, aber in kleinen Zügen trinken, saepe, sed exiguis haustibus bibere: in Einem Z. trinken, in hauriendo non respirare (beim Trinken nicht aufathmen); bibere non intermittentem (beim Trinken nicht absetzen): nicht in Einem Z. trinken, bibere intermittentem: in Einem Zuge austrinken, uno impetu epotare: sehr viel in Einem Z. trinken, plurimum uno potu haurire. — e) Luftzug: venti meatus; auch bl. ventus. — f) Athemzug: spiritus. – in den letzten Zügen liegen, in ultimis esse (Sen. Contr. 2, 12. p. 169 *ed. Bip.*); animam agere (den Athem aufgeben, den letzten Athemzug thun). — g) Heereszug: agmen (Marschcolonne). – expeditio (Unternehmung im Felde). – ein ununterbrochener Z., continens agmen: die letzten Züge der Marschcolonne, agminis extrema (*n. pl.*): in Einem Z., uno agmine: auf dem Z., in agmine: in aufgelöstem, unordentlichem Z., effuso agmine: einen Z. gegen Jmd. unternehmen, expeditionem adversus alqm suscipere: die Soldaten, welche den Z. mit ihm gemacht hatten, milites, qui secum in expeditione fuerant.

II) das was zieht, d. i. a) Menge, die zusammen geht: agmen (Heereszug, Kriegsheer auf dem Marsche). – ordo (Reihenfolge, Reihe; insbes. Glied der aufgestellten Soldaten, Compagnie). – pompa (feierlicher Aufzug). – der erste, zweite od. mittlere, letzte Z., agmen primum, medium, extremum (auf dem Marsche); ordo primus, medius, extremus (in Reihe u. Glied): den Z. anführen, agmen agere (auf dem Marsche die Vorhut bilden, v. einer Abtheilung Soldaten); ordinem ducere (die Compagnie anführen, v. Befehlenden): den Z. schließen, agmen claudere od. cogere (den Nachtrab bilden, von einer Heeresabtheilung, zB. der Reiterei); *ordinem claudere (die Compagnie, vom letzten Manne). – ein langer Z. Wagen, ordo vehiculorum longus: ein langer Z. Leichen, longus ordo funebrium pomparum: ein langer (feierlicher) Z., pompa prolata: einen (feierlichen) Z. halten, pompam ducere. — b) Gespann Thiere: jugum (Thiere, die zusammengespannt werden übh.). – bigae (Zweigespann). – quadrigae (Viergespann). – sejuges (Sechsgespann). – mit einem Z. von Vieren (vier Pferden) fahren, curru quadrigarum vehi (indem man sich fahren läßt); quadrigas agitare (indem man selbst fährt, die Pferde lenkt).

III) das Gezogene, a) mit der Feder od. mit dem Pinsel: linea (als gezogener Strich; lineamentum in dieser Bed. erst Petr. 79, 4). – litera (Buchstabe). – einen Z. machen, lineam ducere. – die Züge (der Buchstaben), literae (Buchstaben übh.); literarum ductus (eigenthümliche Art, wie sie sich auf dem Papiere hinwinden); chirographum (χειρόγραφον) od. rein lat. manus (Handschrift Jmds.): die Züge nachmachen, ductus literarum sequi (sie nachschreiben, von Einem der schreiben lernt, Quint. 10, 2, 2); chirographum imitari (die Züge, die Handschrift Jmds. nachmachen). – b) Gesichtszug: lineamentum oris (als die einer Person eigenthümlichen Falten auf dem Gesicht). – die Gesichtszüge, lineamenta oris (die einer Person eigenthümlichen Falten 2c., die sich auf seinem Gesichte hinziehen); ductus oris (die Art der Züge um den Mund einer Person, Cic. Fin. 5, 17, 47); vultus (die Mienen übh., s. d. a. St.). – er hat einen Z. des Lachens im Gesichte, eo est habitu oris, ut ridentis speciem praebeat. — c) Eigenthümlichkeit, u. eigenthümliche Aeußerung der Denkart; zB. ich habe an ihm manchen herrlichen Z. kennen gelernt, multa in eo viro praeclara cognovi (Cic. Sen. 4, 12): auch das ist ein herrlicher Z. des Thrasybulus, daß er 2c., praeclarum hoc quoque Thrasybuli, quod etc. (Nep. Thras. 3, 2): herrliche u. rühmliche Züge großer Männer, clarorum hominum facta illustria et gloriosa (Cic. Fin. 1, 11, 37): kleine erdichtete Züge, mendaciuncula. – kein Z., nihil (zB. Cic. Verr. 4, 40, 86: nihil enim praetermittendum de istius impudentia videtur): kein Z. von 2c., nihil mit dem Neutrum des dem Substantiv bei „von" entsprechenden Adjectivs (s. Cic. Att. 1, 13, 4: nihil illustre, nihil forte, nihil liberum, er hat keinen Zug von Adel des Wesens, von Mannhaftigkeit, von unbefangenem Freimuth; Cic. Att. 1, 20, 2: is, de quo scribis, nihil habet amplum, nihil excelsum, hat keinen Zug von Größe, nichts Imponirendes).

Zugabe, additamentum (das Zugeben, Zugefügte übh.). – accessio (noch Hinzukommendes, Zubehör, Zuwachs). – appendix (Anhang, Beilage zu einer Sache). – corollarium (Geschenk, Douceur, welches man über das Gewöhnliche, Schuldige giebt). – cumulus (was noch über das Maß hinzukommt). – es kommt noch eine Z. hinzu, cumulus accedit: etwas mit einer Z. vermehren, cumulo augere alqd: eine Z. geben, cumulum addere: als Z., in cumulum; insuper (noch dazu, noch obendrein): als Z. zum Lohn, pro mercedis cumulo: als Z. beigegeben seyn, accessionis nomine additum esse. – ohne alle rednerische Z., nudus atque inornatus (schlicht u. ungeschmückt).

Zugang, I) das Hinzugehen: aditus (der Zutritt). – accessio. accessus (das Herzugehen, Herbeikommen). – Jmdm. den Z. zu etwas verstatten, aditum alci dare ad alqd: Z. zu sich gestatten, aditum ad se praestare: den Männern ist der Z. zu diesem Heiligthume nicht verstattet, aditus in id sacrarium non est viris: wozu nur den Priestern der Z. verstattet ist, quo praeter sacerdotes adire fas non est: Jmdm. den Z. zu etwas eröffnen, verschaffen, patefacere alci aditum ad alqd: sich zu etwas Z. verschaffen, aditus sibi comparare ad alqd: Z. zu etwas haben, habere aditum ad alqd; aditus alci ad alqd patet: Niemand hat Z. zu etwas, nemini ad alqd aditus apertus est: der Wahrheit den Z. zu den Gemüthern offen lassen, veritati aditum in animos relinquere: Jmdm. den Z. verschließen, versperren, aditu alqm prohibere; aditum alci intercludere. — II) der Ort, durch welchen man hinzugeht: aditus. – die engen Zugänge, angustiae aditus: alle Zugänge versperren, omnes aditus claudere od. intercludere od. praecludere: alle Z. verrammeln, omnes aditus obstruere.

zugänglich, a) v. Lebl., bes. v. Local.: patens (offen). – facilis aditu od. accessu (leicht zu betreten). – pervius (gangbar, zB. saltus cavā valle pervius: u. vas aëri minus pervium). – weniger z., difficilior aditu; minus pervius (s. vorh.). – nicht z., s. unzugänglich. – z. seyn, adiri posse; patēre, Jmdm., alci (offen, nicht befestigt 2c. seyn): auf Einem, und zwar auf einem schmalen Wege z. seyn, unā et angustā semitā adiri: ein Ort, der nur den Priestern (nicht den Laien) z. ist, quo praeter sacerdotes adire fas non est. – z. machen, patefacere (zB. viam: u. nostris legionibus Pontum); aperire (zB. Britanniam tam diu clausam: u. Asiam regi). — b) v. Pers.: facilis accessu, ad quem faciles sunt aditus (zu dem man leicht Zutritt hat). – patiens alcjs rei (übtr., etw. ertragend, zB. keinem heilsamen Rathe z., nullius salubris consilii patiens). – er ist z., aditus ad eum est facilis: er ist sehr z., facillimi sunt ad eum aditus: er ist nicht leicht z., aditus ad eum sunt difficiliores: er ist für Alle z., eum adire possunt omnes: es ist Jmd. nicht z., aditus ad alqm interclusi sunt.

Zugänglichkeit, Jmds., prompti aditus.

Zugbrücke, *pons, qui tolli et demitti potest. – die Z. aufziehen, niederlassen, *pontem tollere, demittere.

zugeben, I) über das Maß geben: addere; adjicere. – einen Tag z., addere diem. — II) zugestehen, d. i. a) = erlauben, w. s. — b) einräumen: concedere. – largiri (mehr aus Nachgiebigkeit). – dare (vorläufig). – er wird seine Schuldigkeit thun, das gebe ich zu; aber dieses ist nicht genug, faciet quod oportet. concedo. sed id parum est: giebst du zu, daß 2c., dasne mit folg. Accusat. u. Infinitiv: wer sollte das nicht zugeben? quis hoc non dederit?: wenn du das Eine zugiebst, wirst du auch das Andere zugeben müssen, dato hoc, dandum erit illud: seht, wie viel ich euch zugebe, videte, quid vobis largiar: dies zugegeben, quo concesso; quibus concessis: aber zugegeben, daß 2c., sed hoc ipsum concedatur m. folg. Acc. u. Infinit.: zugegeben, (daß) er (sie, es) sei od. (daß) er sei nicht 2c., blos ut sit od. ne sit od. ut non sit (s. Cic. Planc. 4, 10. Cic. Tusc. 2, 5, 14; 1, 8, 16 u. 11, 23).

zugedacht, Jmdm., destinatus alci.

zugegen seyn, unā esse (mit an demselben Orte seyn). – adesse (da seyn, dabei seyn, als Zuschauer 2c.). – interesse (dazwischen seyn, beiwohnen, als activer oder passiver Theilnehmer). – praesentem esse od. adesse (gegenwärtig, in eigener Person da seyn, persönlich zugegen seyn). – praesto esse od. adesse (bei der Hand seyn). – nicht z. seyn, abesse; non praesto esse. – bei etwas z. seyn, alci rei adesse (übh. dabei seyn); alci rei interesse (activ od. passiv an etw. Antheil nehmen, s. dabei seyn); versari in alqa re (bei etw. sich bewegen, zB. bei dem Freudenfest der Verschworenen, in gratulatione conjuratorum); operam dare alci rei (als Anwesender Theil nehmen, zB. funeri); sedere in m. Abl. (wo sitzen, zB. in auctione). – ohne daß Jemand z. war, nullo praesente: ohne daß ich z. war, me non praesente; me absente.

zugehen, I) schneller gehen: celerius ire. – geh zu! propera! move te ocius! — II) losgehen auf ꝛc.: petere m. Acc. (zB. auf Jmds. Haus, alcjs domum). — III) sich schließen lassen: claudi posse (von Thüren, Fenstern u. dgl.). – parum laxum esse (nicht weit genug, zu eng seyn [und daher nicht zugemacht werden können], v. Kleidern). — IV) geschehen: fieri. – accĭdere (sich zutragen). – wie geht's zu? quī fit? quo casu accĭdit? quaenam est causa? quid in causa est?: so geht es zu, sic sunt res humanae; ita sunt homines: das geht ganz natürlich zu, hoc non mirandum est; hoc ex naturae legibus fit: das geht nicht mit rechten Dingen zu, hoc monstri simile est (das ist übernatürlich); dolus od. aliquid doli subest (es steckt ein Betrug dahinter): es müßte wunderlich zugehen, wenn nicht ꝛc., mirum, ni etc.: es geht bunt zu, omnia sursum deorsum versantur: es ging laut u. lustig bei dem Mahle zu, convivium sermone et laetitiā celebrabatur. — V) sich endigen, s. zulaufen *no.* III.

Zugehör, s. Zubehör.

zugehören, s. angehören, gehören.

zugehörig, proprius alcjs. – Auch, je nachdem der Zusammenhang es erfordert, durch die Pronomina meus, tuus, suus, noster, vester, ejus, ipsius etc. (s. „eigen", auch über die Construction von proprius).

Zügel, habena. lorum (der eig. Zügel, an welchem man das Pferd ꝛc. hält). – frenum (im Plur. freni u. frena, der Zaum, das Gebiß). – mit verhängtem Z., freno remisso; effusis habenis; equo admisso od. equis admissis. – ein Pferd am Z. führen, loro ducere equum: die Zügel anziehen, habenas adducere (eig. u. bildl.): die Zügel lockern, laxare frenos (auch bildl., zB. frenos eloquentiae): die Zügel so schlaff als möglich halten, so sehr als möglich lockern, quam laxissimas habenas habere: die Zügel schießen lassen, habenas remittere (eig. u. bildl.); frenos dare (eig. u. bildl.): seiner Beredsamkeit die Z. schießen lassen, totos eloquentiae aperire fontes: seinen Begierden den Z. schießen lassen, cupiditatum suarum licentiam non obtinere: den Z. gebrauchen, frenos adhibere: Jmd. im Z. halten, alci frenos adhibere od. injicere: die Zügel des Staates halten, clavum imperii tenere: die Zügel der Regierung ergreifen, clavum imperii tenere coepisse: in die Zügel fallen, *arripere habenas.

Zügelführer, s. Wagenlenker.

zügellos, effrenatus (eig. u. bildl., v. Pers. u. Leidenschaften). – velut frenis exsolutus (bildl., wie vom Zaume befreit). – impotens (bildl., seiner selbst nicht Herr). – intemperans (bildl., der seine Begierden u. Handlungen nicht nach den Forderungen der Vernunft regelt, u. nicht der Vernunft gemäß geregelt; beide von Pers. u. deren Leidenschaften, Handlungen). – immoderatus (bildl., ungemäßigt, ohne Maß u. Ziel, zB. Freiheit, libertas). – immodicus (unmäßig, zB. Habsucht, cupiditas). – dissolutus (bildl., aller Ordnung widerstrebend, von Personen u. deren Wandel). – effusus (bildl., schrankenlos, maßlos, zB. populatio: u. laetitia). – nimius (allzu groß, zB. Freiheit, libertas). – z. Begierde, effrenata cupiditas: z. Herrschaft, impotens dominatio. — *Adv.* effrenate. – z. leben, omnibus libidinibus deditum esse.

Zügellosigkeit, licentia (die Ungebundenheit, mit der man seinen Launen, Leidenschaften u. Begierden nachhängt). – intemperantia (die Unmäßigkeit dessen, der seine Begierden u. Handlungen nicht der Vernunft gemäß regelt u. mildert). – libido (zügelloses Gelüste). – die Z. dieses Zeitalters, licentia hujus seculi od. horum temporum: die Z. der Soldaten, licentia militum: die Z. der Begierden, licentia cupiditatum; intemperantia libidinum.

zügeln, frenare. frenos adhibere (eig. u. bildl.). – domare. coërcere. cohibere. reprimere (bildl., „zähmen", s. das. das Nähere über diese VV. u. Beispiele). – Jmd. z., frenos alci adhibere od. injicere; coërcere od. cohibere alqm; tenere alqm (s. Cic. Att. 2, 22, 1). – Jmds. Wuth z., frenare alcjs furorem: die Begierden, Leidenschaften z., refrenare od. coërcere od. comprimere cupiditates (od. libidines); frenare ac domare libidines; moderari cupiditatibus: die unmäßige Habsucht z., vinculum immodicae cupiditati injicere: das Gelüste der Thiere wird nicht durch Vernunft gezügelt, animalium libido ratione non continetur.

Zugemüse, opsonium (Zukost, od. Alles, was man zu Brot ißt). – pulmentum. pulmentarium (zubereitete Gerichte, was man zum Fleische ißt). – olus, od. Plur. olera, um, *n.* (Gemüse).

zugesellen, Jmdm. eine Person, aggregare alqm alci (gleichs. zuherden als Theilnehmer an etw.); alqm socium od. comitem addere alci (als Genossen, Begleiter beigeben); alqm custodem alci addere od. apponere (als Wächter). – sich eine Person z., aggregare od. adjungere sibi alqm; aggregare alqm in suum numerum (Jmd. der Zahl der Seinigen zuges.): sich einer Person z., se comitem od. socium adjungere alci; se comitem addere alci: sich wieder Jmdm. z., se reddere alci.

Zugeständniß, concessio. – ein im Voraus eingeräumtes Z., praejudicatum: mit Jmds. Z., alcjs concessu: durch uneingeschränkte Zugeständnisse, concedendo omnia. – das Z. machen, concedere m. folg. Acc. u. Infinit.: Jmdm. das Z. abnöthigen, daß ꝛc., alqm cogere, ut concedat m. folg. Acc. u. Infinit.

zugestehen, s. bewilligen, einräumen, zugeben.

zugethan, s. ergeben, gewogen. – dem Christenthum z., Christianae legis studiosus.

Zugfisch, ein, advena piscis (Ggsz. vernaculus piscis).

Zuggarn, everriculum.

zugießen, I) hinzugießen: affundere. – instillare (eintröpfeln, zB. lumini oleum). — II) gießend mit Blei verschließen: plumbo devincire (zB. einen Sargdeckel, operculum arcae).

zugleich, simul. uno tempore. eodem tempore, verb. eodem tempore simul (bezeichnen eine temporelle Verbindung, nämlich, daß Verschiedenes zu einer u. derselben Zeit geschieht). – unā (eig. zusammen, an Einem Ort, bezieht sich zunächst auf eine Ortsverbindung; wird aber auch in uneigentlicher Beziehung gebraucht, um das Zusammengehören zweier od. mehrerer Dinge zu bezeichnen; daher die häufige Verbindung mit cum in unā cum, d. i. zugleich mit ꝛc.). – Wenn durch „zugleich" nicht verschiedene Gegenstände od. Handlungen in Verbindung gesetzt werden, sondern wenn Verschiedenes in Einer Person sich vereinigt od. auf einerlei Subject sich bezieht (wo man im Deutschen „zugleich" gew. mit „auch" vertauschen kann), wird es durch idem ausgedrückt. – Um verschiedene, aber zugleich vorhandene Dinge zu verbinden, dient et ... et. – mit uns z. trat Terentia ein, eodem tempore simul nobiscum introiit Terentia: mit

der Kühnheit vermehrte sich bei dem Feinde z. die Sorglosigkeit, simul et negligentia cum audacia hosti crescebat: beide werden z. getödtet, ambo unā necantur: wenn du die Ursache meines Entschlusses erfährst, wirst du z. meine Handlungsweise billigen, si mei consilii causam cognoveris, unā et id, quod facio, probabis: die höchste Liebe der Knaben wird häufig z. mit der Toga prätexta (dem Knabengewand) abgelegt, summi puerorum amores saepe unā cum praetexta ponuntur: die angenehmste u. z. die leichteste Speise, suavissimus et idem facillimus cibus: die Musiker, welche sonst z. Dichter waren, musici, qui erant quondam iidem poëtae: Caninius, dein u. z. mein Freund, Caninius idem tuus et idem noster: der Lehrer ihrer Kinder war z. auch ihr Führer, eodem magistro liberorum et comite utebantur: sie haßten u. bewunderten z. diese Größe, eandem virtutem et oderunt et mirabantur.

Zugloch, s. Luftloch.

Zugluft, afflatus; perflatus.

Zugnetz, everriculum.

Zugochs, *bos vectuarius. – im Zshg. jumentum (jedes Spannthier, Zugthier). – als Z. gebrauchen, alqo ad vehendum sub jugo uti.

Zugpferd, equus ad vehendum idoneus (zum Zuge geeignetes Pferd). – equus redarius od. carrucarius (Kutschpferd, nach Varr. RR. 3, 17, 7 u. Ulp. Dig. 21, 1, 38, wo mulus red. od. carr., da die Alten gew. mit Maulthieren fuhren). – Zugpferde (die zusammen ein Gespann machen), equi jugales (vgl. „Reitpferd"). – als Z. gebrauchen, alqo ad vehendum sub jugo uti.

Zugpflaster, *emplastrum vesicatorium.

zugraben, obruere.

zugreifen, prehendere. apprehendere. comprehendere (ergreifen). – arripere (mit Hast ergreifen). – sumere. capere (nehmen), alle mit folg. Accus. des Gegenstandes, nach welchem man greift (der jedoch im Zshg. auch wegfallen kann). – involare in alqd (über etwas herfallen, um sich desselben zu bemächtigen). – succurrere. auxilium ferre od. praestare (Hülfe leisten). – mit beiden Händen z., cupide arripere.

Zugseil, funis ductarius. – remulcus (am Schiffe).

Zugthier, jumentum; vgl. „Zugochs, Zugpferd". – die Zugthiere, s. Zugvieh.

zugürten, vincula alcjs rei astringere.

Zugvieh, jumenta jugalia (*n. pl.*). equi jumentaque jugalia. auch bl. jumentum od. Plur. jumenta, orum, *n.* (meist mit Beziehung auf den Gebrauch). – genus veterinum. veterina, orum, *n.* veterinae (ohne besondere Beziehung auf den Gebrauch).

Zugvogel, advena avis od. volucris (als Ankömmling aus andern Ländern, Ggsz. vernacula avis). – peregrina avis od. volucris (als eigentlich in fremden Landen seinen Wohnsitz habender, nur zeitweilig sich bei uns aufhaltender Vogel, Ggsz. vernacula avis od. volucris). – die Zugvögel, advenae volucres (Ggsz. vernaculae volucres); adventicium genus volucrum; *volucres, quae peregrinatione laetantur: die Wachteln sind Zugvögel, *coturnices ex nostris regionibus trans mare remeant: die Kraniche sind Zugvögel, *grues appetente hieme calidiora loca petentes maria transmittunt: auch die Schwalben sind Zugvögel, abeunt et hirundines: zu den Zugvögeln gehören die Krammetsvögel, de illo genere sunt turdi adventicii ac quotannis in nostras regiones trans mare advolant circiter aequinoctium auctumnale et eodem revolant ad aequinoctium vernum.

zugweise, I) mit Zügen: ductim (ziehend, zB. schlürfen, trinken, Plaut. Curc. 1, 2, 13: dann auch = im Zuge, nicht hauend, Ggsz. caesim, Col. 3, 25, 2, wofür derselbe das. §. 3 ductu sagt, Ggsz. ictu). – intermittens (absetzend, zB. trinken, wie Pl. 10, 46, 63. §. 129: bibunt aves quaedam intermittentes). — II) in Zügen: singulis ordinibus. – catervatim (haufenweise).

Zugwind, afflatus; perflatus.

zuhaben, clausum tenere.

zuhäkeln, -haken, fibulare.

zuhalten, clausum tenere. auch bl. claudere (verschlossen halten; dieses auch bildl., zB. die Ohren für die gelehrtesten Worte z., claudere aures ad doctissimas voces, wie Cic. Tusc. 4, 1, 2; vgl. Liv. 40, 8 *extr.*). – comprimere (zusammendrücken, zB. die Hand [eine Faust machen], manum in pugnum compr. od. digitos compr. pugnumque facere: die Nase, nares compr. manu). – manum opponere ante alqd (die Hand vor etwas halten, zB. vor die Augen [wenn man etwas nicht sehen will], ante oculos, wie Ov. Fast. 4, 170). – Jmdm. den Mund z., os alci opprimere.

Zuhälterin, s. Kebsfrau. – Z. eines Soldaten, pellex cum milite vivere assueta.

zuhängen, velo obducere; velare. – mit etwas z., alqā re obducere od. velare.

zuhauen, I) *v. tr.* durch Hauen bearbeiten: caedere (zB. einen Stein, lapidem). – dolare (mit der Zimmeraxt). — II) *v. intr.* einen Hieb thun: caedere. – hau zu! caede!

zuheften, fibulare. – infibulare (einheften, eine Person).

zuheilen, I) *v. tr.* heil machen, zB. eine Wunde, vulnus sanare, ut coëat. — II) *v. intr.* v. Wunden: coire (zusammengehen). – consanescere (heil werden, Ggsz. recrudescere, d. i. wiederaufbrechen). – Ist es = vernarben, s. d.

zuhorchen, s. zuhören.

zuhören, audire. – auscultare (zuhorchen, heimlich u. öffentlich). – subauscultare (ins Geheim zuhorchen). – attendere. attendere animum (aufmerken, Achtung geben). – Jmdm. z., operam dare alci od. alcjs sermoni (ihm seine Aufmerksamkeit schenken); audire alqm (sein Zuhörer seyn); aurem praebere alci od. aures dare alci (ihn anhören): Jmdm. aufmerksam z., se alci attentum praebere auditorem: einer Sache z. (sie mit anhören), auscultare alqd (zB. von der Thür aus, ab ostio); captare od. excipere alqd (aufzuschnappen suchen, aufschnappen, behorchen, zB. ein Gespräch, sermonem, vor der Thür, aure foribus admotā): hört zu u. merkt stille auf! date operam et cum silentio animadvertite: merkt auf u. hört mir aufmerksam zu, erigite mentes auresque vestras et me dicentem attendite: man hört Jmdm. stille zu, silentio auditur alqs.

Zuhören, das, auditio. – auscultatio (Sen. Tranqu. 12, 4).

Zuhörer, auditor (der Zuhörer in seiner Eigenschaft als Hörender). – arbiter (der Zuhörer als anwesender Ohrenzeuge). – Der „Zuhörer" als Hörender in einem einzelnen Fall wird gewöhnlich umschrieben durch is qui audit od. (als zukünftiger) audiet (der, welcher zuhört od. zuhören wird) od. durch is apud quem dicitur od. (als zukünftiger) dicetur (der, vor dem man spricht od. sprechen wird).

– die anwesenden, versammelten Zuhörer, ii, qui audiunt; audientes; multitudo, quae ad audiendum convenit; auditorium (Pl. Ep. 4, 7, 2): meine Zuhörer, ii, qui me audiunt od. (als zukünftige) audient; ii, a quibus auditus sum (meine ehemaligen Z.): in Anwesenheit von zahlreichen u. gebildeten Zuhörern, multis et eruditis viris audientibus (wurde die Rede des Metellus gelesen, legebatur oratio Metelli): ein Z. des Zeno, auditor Zenonis: ein Z. Imds. seyn, audire alqm (im Allg.); operam dare alci (seine Vorträge besuchen): ein fleißiger Z. von Imd. seyn, diligenter audire alqm; studiosum esse alcjs audiendi; multum operae dare alci: einen aufmerksamen Z. Imds. abgeben, ein aufmerksamer Z. Imds. seyn, se alci attentum praebere auditorem.

Zuhörerin, ea quae audit. Vgl. „Zuhörer".

Zuhörerschaft, s. Auditorium *no.* II.

zuhüllen, s. einhüllen.

zujauchzen, Imdm., laetis vocibus acclamare alci. im Zshg. auch bl. acclamare alci (im Allg.). – laetā acclamatione excipere alqm (mit Jauchzen empfangen).

Zujauchzen, das, acclamatio.

zukehren, advertere od. obvertere alci alqd. – Imdm. den Rücken z., tergum alci obvertere (Virg. Ge. 2, 271); *ab alqo aversum stare od. sedere (von Imd. abgewendet stehen, sitzen): dem Vaterlande den Rücken z., solum mutare (bes. v. Verbannten).

zukeilen, s. verkeilen.

zuklammern, *fibulā conjungere od. constringere od. vincire.

zuklatschen, Imdm. Beifall, plaudere od. applaudere alci. – plausu od. plausibus alqm excipere (mit Beifallklatschen empfangen).

Zuklatschen, das, plausus.

zukleben, **zukleiben**, s. zukleistern, zuschmieren.

zukleistern, *glutine oblinere od. obducere.

zuklemmen, comprimere.

zuklinken, *pessulo versatili occludere, die Thüre, januam.

zukneifen, comprimere (zB. oculos).

zuknöpfen, *malleolorum ope jungere.

zuknüpfen, colligare; obligare.

zukommen, I) = entgegenkommen, losgehen (*no.* III), w. s. — II) überbracht werden: mitti. permitti (geschickt, überschickt werden). – afferri. perferri (gebracht, überbracht werden). – tradi (übergeben werden in Imds. Hände). – mir ist eine Nachricht zugekommen, nuncius mihi allatus od. perlatus est; nuncius mihi venit: Imdm. eine Nachricht von etwas zukommen lassen, facere alqm certiorem alcjs rei od. de alqa re. — III) zu Theil werden: obvenire. obtingere (s. „zufallen *no.* II" den Untersch.). – Imdm. etwas zukommen lassen, impertire alci alqd; participem facere alqm alcjs rei: Imdm. einen Theil von etwas z. lassen, impertire alci de alqa re; partiri alqd cum alqo (etwas mit Imd. theilen). — IV) dem Rechte nach gehören, der Schicklichkeit, der Pflicht gemäß seyn: pertinere ad alqm (dem Rechte nach angehören, zB. die Güter kommen mir zu, denn ich bin der einzige Sohn des Verstorbenen, bona ad me pertinent, solus enim sum filius mortui). – alci deberi (Imdm. geschuldet werden, zB. dem Consul kam ein Triumph zu, consuli debebatur triumphus). – convenire alci. decere alqm (sich schicken). – officium esse od. bl. esse mit folg. Personalpronomen im Neutro od. Genitiv (Pflicht seyn). – es kommt mir, dir, ihm, uns, dem Richter, Allen zu, meum, tuum, ejus, nostrum, judicis, omnium est: es kommt einem jungen Menschen nicht zu, so etwas zu thun, non decet juvenem tale quid facere.

Zukost, opsonium (Alles, was zum Brot gegessen wird). – pulmentum. pulmentarium (Alles, was zum Fleisch gegessen wird). – olus, od. Plur. olera, um, *n.* (Gemüse als Zukost).

Zukunft, tempus futurum od. posterum od. reliquum (die künftige, folgende Zeit). – vetustas (die lange Zeitdauer, längere Zeit). – futura, orum, *n.* res futurae (zukünftige Dinge, Ggstz. praeterita, res praeteritae). – spes (die Hoffnung auf Zukünftiges, zB. eine schlimme Gegenwart, eine noch viel härtere Z., mala res, spes multo asperior: eine frohe Z., bene vivendi spes). – die Z. (zukünftigen Ereignisse) des Staates, futuri casus rei publicae. – in Z., postero tempore: für die Z., in posterum; posthac; in posteritatem; in reliquum tempus (für die übrige Zeit). – in die Z. sehen, blicken, einen Blick in die Z. thun, quid futurum sit scire od. providere; praevidere futura; quae futura sunt prospicere; quae eventura sunt providere: einen tiefen Blick in die Z. thun, longe in posterum prospicere futura; multum in posterum prospicere: einen tiefen Blick in die Z. des Staates thun, longe prospicere futuros casus rei publicae: nicht an die Z. denken, non consulere in longitudinem: etwas auf die Z. verschieben, alqd in posterum differre: für die Z. aufsparen, in vetustatem reponere od. servare. conditum mandare vetustati (für die kommende Zeit aufbewahren, damit man es dann noch habe, wie Früchte rc.); in diem reservare (für die Folgezeit versparen etwas vorzunehmen, zB. die Strafen für die Verbrechen, poenas scelerum): die Z. an die Gegenwart knüpfen, rebus praesentibus adjungere atque annectere futuras: sich der Gegenwart erfreuen u. nicht an die Z. denken, praesentibus frui nec in longius consultare: der Geist des Weisen versetzt sich dergestalt in die Z., daß er rc., sapientissimi cujus animus ita praesentit in posterum, ut etc.

zukünftig, futurus (seyn werdend). – posterus (nach Mehreren folgend, der Zeit nach). — *Adv.* postero tempore (in Zukunft, in der zukünftigen Zeit). – in posterum. posthac (für die zukünftige Zeit). – in reliquum tempus (für die übrige Zeit).

zulächeln, Imdm., arridere alci.

Zulage, a) im Allg., s. Zugabe. — b) Z. zum Gehalt: *summa salarii aucta. – eine Z. geben, *summam salarii augere: er hat eine Z. bekommen, *annua ejus aucta sunt.

zulangen, I) = hinlänglich seyn, hinreichen, w. s. — II) = nehmen: prehendere (nach etwas greifen). – sumere (nehmen), nach etwas, beide alqd. – tüchtig z. (bei Tische), largiter se invitare: tüchtig von etw. z., largius appetere alqd (zB. oleum).

zulänglich, s. hinlänglich.

zulassen, I) verschlossen lassen, clausum tenere. – non aperire (nicht öffnen). — II) den Zugang gestatten (vgl. „einlassen"): admittere alqm, zu etw., ad alqd (im Allg., auch ein Thier zur Begattung, zB. ein Pferd der Stute, equum equae). – aditum dare alci. adeundi potestatem od. copiam facere alci (Zutritt gestatten, Audienz geben). – intromittere ad alqm (einlassen zu Imd., zB. vom Kammerherrn, der Imd. zum Fürsten läßt). – nicht zulassen, s. (nicht) einlassen. – Nie-

mand zu e. Gefangenen z., sermonis et colloquii usum alci adimere: es wird Niemand zugelassen, nemo admittitur. – Jmd. zu e. Amt, einer Stelle z., alqm admittere ad honorem. — III) geschehen lassen, gestatten: admittere (geschehen lassen, Ggsß. cavere, bes. zB. in der Augursprache, von den Vögeln, die befragt werden; seltener v. Menschen). – permittere (geschehen lassen, nicht verbieten, Ggsß. vetare). – concedere (zugestehen, Ggsß. repugnare). – sinere (lassen, nicht hindern). – pati alqd fieri (dulden, daß etwas geschehe). – patientem esse alcjs rei (etwas ertragen, vertragen können, zB. ubi primum aetas militiae patiens fuit, sein Alter den Kriegsdienst zuließ: Dareus nullius salubris consilii patiens, keinen heilsamen Rath zulassend). – recipere (gleichs. aufnehmen = gestatten, v. Umständen 2c., zB. einen Unterschied, discrimen: die Sache od. Lage läßt kein Zaudern, keinen Aufschub zu, res cunctationem od. dilationem non recipit). – habere (gleichs. an sich haben als Möglichkeit, v. Lebl., zB. eine Vertheidigung, defensionem: eine Vergleichung, aliquam comparationem: einen Zweifel, dubitationem. Vgl. Nägelsb. Stil. S. 301). – durch sein Verschulden z., daß 2c., committere, ut etc. – es gern, ganz gern z., daß 2c., aequo (aequissimo) animo od. facile pati m. folg. Acc. u. Infinit. – der Vertrag hat das nicht zugelassen, non licuit per foedus fieri: diese Sache läßt keinen Verdacht zu, in hac re nulla subest suspicio: es ist thöricht, zuzulassen, was man verhüten kann, quod cavere possis, stultum est admittere.

zulässig, accipiendus (annehmbar). – licitus (gestattet). – concessus (zugestanden). – gar nicht z., minime accipiendus. – z. seyn, licitum esse; licere: nicht z. seyn, non admitti (zB. non admittitur hoc curationis genus).

Zulässigkeit, durch das Adject. od. Zeitw. umschrieben, zB. die Zulässigkeit einer Sache leugnen, rem licitam esse negare.

Zulassung, admissio (Vorlassung, auch Zulassung des männlichen Thiers zum weiblichen). – admissura (zur Begattung). – permissio. permissus. concessio (Gestattung). – mit Z. der Decemvirn, decemvirorum permissu: mit deiner Z., permissu tuo.

Zulauf, concursus (als Zustand, da eine Menge zusammenläuft). – frequentia (als Zustand, da eine zahlreiche Menge versammelt ist). – er hat Z., habet alqs concursum (es versammeln sich Zuhörer um Jmd., zB. habet tubicen quoque Graecus et praeco concursum): permulti eum adeunt (es kommen viele zu ihm); *permulti ejus operā et consilio utuntur (viele nehmen seine Hülfe durch Rath und That in Anspruch, v. Advocaten, Arzt 2c.); *ad eum magnus adolescentium numerus disciplinae causā concurrit (sein Unterricht wird stark gesucht, v. Lehrer); *frequentes concurrunt ad eum audiendum. plurimos habet auditores (er hat viele Zuhörer, v. Redner od. Lehrer); *frequentes emptores ad eum concurrunt (er hat viele Käufer, vom Kaufmann): es verdient Jmd. den Z., den er hat, ad alqm merito concurritur.

zulaufen, I) herbeilaufen: accurrere. – concurrere (in Menge). – auf Jmd. od. etwas zulaufen: incurrere in alqm; cursu petere alqd. — II) schnell laufen; zB. laufe zu! move te ocius! (Komik.). — III) sich endigen: desinere. – spitzig z., in acutum od. in tenuitatem desinere (zB. vom Bart); in mucronem fastigatum esse (zB. v. einem Kometen); in acutum cacumen exsurgere (in einen spitzigen Gipfel sich endigen, von einem Hügel).

zulegen, I) *v. tr.*: 1) zudecken: contegere; integere; obtegere. – eine Grube mit Reisig u. Gesträuch z., scrobem viminibus ac virgultis integere. — 2) dazuthun: addere (zB. den Verkäufern zwei Sesterze auf den Scheffel, negotiatoribus binos nummos in singulos modios). – Jmdm. am Gehalte z., *annua alcjs od. summam salarii augere: zum Preise (Gebote) z., pretium augere od. adjicere; plus adjicere: zu der Summe z., summam pecuniae augere. — II) *v. r.* sich Jmd. od. etwas zulegen: a) Jmd.: sibi adjungere alqm (zB. binas et ternas mulieres victor sibi miles adjunxit). — b) eine Sache: sibi parare, comparare (übh. sich anschaffen). – emere (sich etwas kaufen).

zuleimen, *glutine oblinere od. obducere. – conglutinare (zusammenleimen).

zulenken, s. hinlenken.

zuletzt, I) am letzten: postremo; postremum; ad extremum; ad ultimum. – In Bezug auf das Subject auch postremus od. ultimus (als der letzte, Ggsß. primus), zB. er muß zuerst aufstehen, zuletzt zu Bette gehen, primus cubitu surgat, postremus cubitum eat: er kam zuletzt, ultimus od. postremus venit. — II) = endlich (*Adv.*), w. s.

zum, s. zu.

zumachen, I) schließend od. geschlossen machen: obdere (vormachen, zB. die Thür, fores). – claudere (schließen übh., zB. die Thür, fores: die Augen, oculos, vom Sterbenden). – occludere (verschließen, zB. die Thür, ostium, januam: eine Bude, tabernam: das Haus, aedes). – operire (mit einem Deckel, einer Thüre 2c. verwahren, Ggsß. aperire, zB. die Augen, oculos: die Thür, fores od. ostium: das Haus, domum). – obturare (verstopfen, zB. die Löcher, foramina). – praecludere (vorn verschließen, zB. ein Mäuseloch, cavernam muris). – resarcire (ausbessern, flicken). – obsignare (versiegeln, zB. einen Brief). – comprimere (fest zusammendrücken, zukneifen, zB. den Mund, die Augen). – ein zugemachter Wagen, tectum vehiculum. — II) vorwärtsmachen; zB. mach' zu! move te ocius! (Komik.). – move manus, propera! (rühr' die Hände, eile! Komik.).

zumal, praesertim (zumal, wenn ein Begriff mit einer genauern Bestimmung, od. ein Beweggrund gesteigert werden soll). – in primis (vor allen Andern, hauptsächlich, wenn ein Prädicat einer Person vor allen Andern beigelegt werden soll). – zumal wenn, praesertim quum. praesertim si (ersteres von Grund u. Ursache, letzteres von der Bedingung): zumal ehedem, utique olim (Nep. Epam. 2, 3).

zumauern, saxis effarcire (mit Steinen ausfüllen, zB. die Zwischenräume, intervalla). – saxis concludere (mit Steinen verschließen).

zumessen, I) nach dem Maße übergeben: metiri; admetiri alci alqd. — II) = beimessen, w. s.

zumurmeln, Beifall oder Mißfallen, admurmurare.

Zumurmeln, das, des Beifalls, Mißfallens, admurmuratio (beifälliges, secunda).

zumuthen, Jmdm. etwas, rogare alqm alqd od. mit folg. ut (Jmd. um etwas ersuchen, sich etwas als Gnade ausbitten). – petere ab alqo alqd od. m. folg. ut etc. (bittweise verlangen). – postulare ab alqo alqd od. m. folg. ut etc. (verlangen aus

Grund des Rechts u. der Billigkeit, zB. illud recusavit, ne id a se fieri postularent [ihm, daß nicht zumuthen sollten], quod adversus jus hospitii esset). – poscere alqd ab alqo (unbedingt fordern, in der Erwartung, daß es zugestanden werden müsse). – exigere alqd ab alqo (eine Leistung gleichs. eintreiben, zB. numquid hoc quoque a deo exigit [muthet er Gott auch das zu, macht er Gott auch die Zumuthung], ut bonorum virorum sarcinas servet!: u. praeceptores plus laboris ab iis discipulis exigunt [muthen den Schülern mehr zu], in quibus certior spes est). – contendere ab alqo, gew. mit folg. ut etc. (bei Jmd. auf etwas bestehen). – sollicitare alqm ad alqd od. mit folg. ut etc. (zu etwas zu bewegen suchen). – denunciare alci alqd (Jmd. ankündigen, daß er etw. zu leisten habe, Jmdm. etw. ansinnen, s. Cic. dOr. 3, 36, 144. Fam. 13, 77, 1). – imperare alci od. alci rei alqd (eine Leistung anbefehlen, zB. frumentum civitatibus: u. voci nimis imp. [seiner Stimme zuviel zum.]).

Zumuthung, postulatio (die Forderung als Handlung). – postulatum (als Sache). – conditio (als gestellter Antrag, s. Cic. Planc. 2, 6: si illam accusationis conditionem sequar, wenn ich mich nach der in der Anklage ausgesprochenen Zumuthung richte). – diese (erwähnte) Z., oft bl. hoc u. im Plur. haec. – das Empörende der Zumuthungen, indignitas rerum (Liv. 9, 9, 6): billige Z., postulatio aequa: unerträgliche Z., postulatum intolerabile: unverschämte Z., postulatio impudens: unverschämte Zumuthungen machen, impudenter rogare od. postulare: mache keine unbilligen Zumuthungen, ne quid contra aequitatem contendas: Jmdm. die Z. machen, zu rc., s. zumuthen (die Verba mit folg. ut): Jmd. die freundschaftliche Z. machen, zu rc., ab alqo familiariter postulare, ut etc.: die Z. etw. zu thun ablehnen, negare m. folg. Acc. u. Infinit.: die Z. sich nach Capua zu begeben ablehnen, Capuam a se rejicere: sie fielen mir nicht mehr mit solchen Zumuthungen beschwerlich, exhibere mihi molestiam destiterunt.

zunächst, I) dem Orte nach: proxime mit folg. Acc. od. Dativ, od. mit folg. ab u. Ablativ (ganz nahe bei, ganz in der Nähe von rc.). – secundum mit folg. Acc. (unmittelbar nach, hinter). – Carthago z., proxime Carthaginem: z. dem Lager der Feinde, proxime hostium castris: der Verschanzung z., proxime a vallo: eine Wunde am Kopfe z. dem Ohre empfangen, accipere vulnus in capite secundum aurem. — II) der Ordnung (auch der chronologischen), dem Range nach: proxime (der Ordnung u. Zeit nach), nach etwas od. Jmd., alqd od. alqm. – secundum mit Acc. (der Ordnung, der Zeit, dem Range nach). – primum (zuerst, der Reihenfolge in der Zeit nach, mit folg. deinde; od. m. folg. deinde, tum, postremo). – primo (in der Erst, Anfangs, in der Reihenfolge der Zeit, mit folg. post, mit schließendem extremo). – proxime et secundum mit dem Acc. (zunächst nach Jmd. dem Range nach). – Auch wird „zunächst“ durch proximus (sowohl der Ordnung als dem Range nach der nächste) u. durch secundus (der zweite dem Range nach, also der erste nach Jmd.) gegeben, zB. den beiden größten Rednern zunächst folgte L. Philippus, duobus summis oratoribus proximus accedebat L. Philippus: dem Könige zunächst stehend, secundus a rege. – doch davon ein andermal; jetzt zu dem, was zunächst liegt, sed id alias; nunc, quod instat. — III) der Aehnlichkeit nach: proxime mit Acc.

zunähen, obsuere.

Zunahme, accretio (als Act). – incrementum (Zuwachs als Zustand). – progressus. progressio. profectus (Fortschritt). – Z. u. Abnahme des Lichts, accretio et deminutio luminis: ich spüre eine Z. meiner Kräfte, *meas vires auctas sentio.

Zuname, cognomen. – mit dem Z. so u. so, cognomine (mit gleicher Construction wie nomine, s. Name): einen Z. bekommen, cognomen sumere od. trahere, von etwas, ex alqa re: einen Z. haben, cognomen habere; cognomine appellari: den u. den Z. haben, est alci cognomen mit folg. Zunamen im Nominat. od. Dativ, seltener im Genit. (zB. der Eine hatte den Z. Capito, alteri Capitoni cognomen fuit: beide hatten den Z. Pätus, Paetis fuit ambobus cognomen): Jmdm. den Z. des Glücklichen geben, addere alci cognomen Felicem.

zündbar, concipiendo igni aptus; concipiendis ignibus idoneus.

zünden, scintillam od. scintillas excipere (den od. die Funken auffangen, v. Schwamm, v. trockenen Blättern). – ignem od. ignes od. flammam concipere (Feuer fangen, von den Flammen ergriffen werden, v. andern Dingen).

Zunder, fomes. – materia, igniculi et semina (bildl.). – ein Stückchen glimmender Z., scintilla levis ignis (ein unbedeutender Funken Feuer). – Z. brennen, parare fomitem.

Zunderschwamm, *boletus fomentarius (L.).

Zündfunken, die, igniculi ac semina (zB. virtutum).

Zündholz, **Zündhölzchen**, igniarium.

Zündkraut, etwa fomes.

Zündkugel, *globus incendiarius.

Zündloch, *foramen, per quod scintilla ad pulverem pyrium descendit.

Zündlunte, *funis incendiarius.

Zündruthe, *virga incendiaria.

Zündschwamm, *boletus igniarius.

Zündstoff, fomentum flammae. – Z. enthaltend, concipiendo igni aptus. concipiendis ignibus idoneus (geeignet Feuer zu fangen); eliciendis ignibus idoneus (geeignet Feuer aus etw. herauszulocken).

zunehmen, crescere. accrescere (wachsen, anwachsen, sowohl der Zahl, als dem Umfang, als der innern Stärke nach, Ggst. descrescere, minui). – incrementum capere. increscere (Zuwachs bekommen, an Umfang, Größe zunehmen). – augeri. augescere (sich mehren, sowohl der Zahl, als der Stärke nach, Ggst. minui). – corroborari. ingravescere (verstärkt, heftiger werden). – increbrescere (häufiger werden, stärker aufeinander folgen, zB. v. Wind, v. Gerücht). – invalescere. evalescere (überhand nehmen). – proficere. progressus facere (Fortschritte machen in Künsten und Wissenschaften). – der Mond nimmt zu u. ab, luna crescit et minuitur: der Tag nimmt zu, dies longius extenditur: der Tag nimmt zu u. ab, dies crescit decrescitque: wenn die Sonne zunimmt, fortiore jam sole: die Zahl der Feinde nimmt zu, numerus hostium crescit: der Kampf nimmt zu, certamen increscit: die Schmerzen nehmen täglich zu, dolores in dies accrescunt: die Freundschaft nahm mit den Jahren zu, amicitia cum aetate accrevit simul: die Krankheit nimmt zu, malum ingravescit od. corroboratur.

Zunehmen, das, s. Zunahme.

zuneigen, s. hinneigen.

Zuneigung, applicatio animi (die Hinneigung des Gemüths, Cic. Amic. 8, 27). – voluntas (die auf Liebe u. Anhänglichkeit gegründete Zuneigung zu einer Person). – studium (das Interesse, welches man für eine Person hegt). – benevolentia (Wohlwollen). – favor (protegirende, das Beste einer Person befördernde Gunst). – caritas (auf Achtung u. Bewunderung gegründete Zuneigung, Liebe). – amor (die auf Sympathie gegründete Affectliebe, sowohl die ehrbare der Eltern, Kinder, Freunde, als die Geschlechtsliebe). – Z. zu Jmd., propensa in alqm voluntas; propensum in alqm studium; studium, benevolentia erga alqm: gegenseitige Z., mutua voluntas (zB. matrimonium tum perpetuum est, si mutuā voluntate jungitur): jene freundschaftliche Z., iste amor amicitiae. – Z. zu Jmd. bekommen, alqm amare od. diligere coepisse: eine innige Z. zu Jmd. bekommen, alcjs amore ardere coepisse; alcjs caritate flagrare coepisse: Z. zu Jmd. haben, inclinatione voluntatis propendēre in alqm. propenso animo od. propensā voluntate esse in alqm (Jmdm. gewogen seyn); alci studere. alcjs studiosum esse (sich für Jmd. interessiren, Interesse für ihn zeigen); alci favere (Jmd. begünstigen, protegiren); alqm amare, diligere (Jmd. lieben, s. das. den Untersch.): eine große Z. zu Jmd. haben, alqm plurimum diligere; alcjs caritate flagrare; alcjs amore ardere: zu Jmd. keine Z. haben, alieno od. averso ab alqo esse animo: keine Z. mehr zu Jmd. haben, alqm amare od. diligere desisse: die Z. zu Jmd. verlieren, ab alqo alienari od. abalienari: sich Jmds. Z. erwerben, gewinnen, alcjs studium sibi parare; alcjs studium od. benevolentiam allicere, durch etwas, alqā re: sich Jmds. Z. zu erwerben suchen, alcjs benevolentiam consectari: Jmdm. Merkmale seiner Z. geben, impertire alci signa benevolentiae: seine Z. gegen Jmd. durch die That beweisen, an den Tag legen, studium suum erga alqm re declarare.

Zunft, collegium. corpus (Gilde od. Innung der Handwerker, Künstler, u. zwar coll. als Gesellschaft durch gleichen Beruf vereinigter Personen; corp. als aus einzelnen Gliedern zweckmäßig verbundenes Ganzes, Corporation, Körperschaft). – tribus (Volksabtheilung bei den Römern). – eine Z. errichten, collegium constituere od. instituere: eine Z. auflösen, collegium dissolvere: Jmd. (durch Wahl) in eine Z. aufnehmen, alqm in collegium legere od. cooptare: Jmd. aus einer Z. stoßen, ausstoßen, alqm de collegio ejicere.

zunftfähig, *qui in collegium od. in corpus recipi potest.

Zunftgenoß, ejusdem collegii od. corporis homo (opifex od. artifex). – tribulis (Mitglied derselben Tribus).

zünftig, I) Zunftrecht habend: *jus collegii habens. – *qui in collegium od. in corpus recipi potest (innungs-, zunftfähig). — II) zu einer Zunft gehörig: ad collegium pertinens.

Zunftmeister, *magister collegii.

Zunftverwandter, s. Zunftgenoß.

zunftweise, per collegia. – tributim (tribusweise).

Zunge, lingua (die Zunge lebender Wesen, bes. als Sprachwerkzeug, dah. auch die Sprache; übtr. = Erdzunge). – lingula (Erdzunge). – examen (Z. an der Wage). – acus (Z. an der Schnalle). – eine stammelnde, stotternde Z., lingua haesitans: einige haben eine so stotternde Z., daß sie 2c., sunt quidam ita linguā haesitantes, ut etc.: Jmdm. die Z. abschneiden, linguam alci excīdere: Jmdm. die Z. ausreißen, linguam alci evellere: die Z. heraussteckcn, herausstrecken, linguam ejicere od. projicere; linguam exserere (zB. aus Hohn, ab irrisu); linguam exsertare (wiederholt aus Hohn 2c.): auf der Z. brennen, gustatu fervere: die Z. ist angewachsen, verwachsen, lingua adhaeret od. inhaeret: die Zunge ist Einigen von Geburt an angewachsen, lingua quibusdam cum subjecta parte a primo natali die juncta est: die Z. lösen, linguam succīdere; linguam scalpello resectam liberare; linguae nodos solvere: es ist kein Tropfen Wasser über meine Z. gekommen, ne aquam quidem gustavi: den Tod schon auf der Z. tragen, moribundum esse: eine schwere Z. haben (v. Betrunkenen), labare sermone: es schwebt mir etwas auf der Z., s. schweben: durch Geld ist ihm die Z. gebunden, lingua ei astricta est mercede: das Herz auf der Z. tragen, linguā et pectore verum esse (mit der Zunge u. im Herzen aufrichtig seyn); nihil dissimulare (keiner Sache Hehl haben): seine Z. beherrschen, im Zaume halten, moderari linguae od. orationi; linguā moderatius uti; continere linguam; garrulitatem suam custodire (seine Geschwätzigkeit überwachen). – eine scharfe Z., lingua acerba: eine böse Z., lingua mala; lingua maledica; linguae improbitas; homo maledicus (übtr., v. der Person = ein Schmähsüchtiger): eine bitterböse Z., lingua maledicentissima; homo maledicentissimus (übtr. von der Pers.): eine scharfe Z. haben, esse linguae acerbae: eine lose Z. haben, linguae solutissimae esse; linguā petulantem esse: eine unbändige Z. haben, linguā immodicum esse: eine böse Z. haben, linguam malam habere; linguae malae esse; omnibus maledicere. omnes probris et maledictis vexare (auf alle Welt schmähen). – im Munde der Leute umhergeboten werden, so weit die römische Z. reicht, per ora hominum ferri iisdemque quibus lingua Romana spatiis pervagari.

Züngelchen, lingula. – das Z. an der Wage, examen: an der Schnalle, acus.

züngeln, linguam vibrare (von der Schlange). – jucunde sapere (bildl., gut schmecken).

Zungenband, linguae nodus. – das Z. lösen, linguae nodos solvere: das Z. zerreißen, linguae nodum rumpere.

Zungendrescher, -fechter, als Advocat, rabula; causidicus rabiosus et ineptus.

Zungendrescherei, circulatoria volubilitas. – Z. treiben, inanes voces fundere.

Zungenfehler, vitium linguae.

zungenfertig, linguā promptus. – nicht z., linguā impromptus.

Zungenfertigkeit, lingua celeris et exercitata. – keine Z. besitzen, linguā impromptum esse.

zungenförmig, linguae similis. — *Adv.* *in linguae speciem.

Zungenheld, *linguā fortis od. ferox (tapfer od. trotzig mit der Zunge). – virtutis expers, verbis jactans gloriam (der ohne Tapferkeit ist und doch mit seinem Kriegsruhme prahlt). – in periculis timidus, sicuti metus absit, inflatus (in Gefahren furchtsam, da aber wo keine Gefahr mehr ist, aufgeblasen).

Zungenspitze, acies linguae. – prima lingua (der äußerste Theil der Zunge).

Zünglein, s. Züngelchen.

zunichte machen, s. vernichten, vereiteln.

zunicken, annuere (sowohl übh., als beifällig). – **sich einander z.**, significare inter se (um seinen Beifall auszudrücken).

zuordnen, attribuere alqm alci (Einen als Gehülfen, Unterbefehlshaber rc. zutheilen, zB. dem Labienus den M. Sempronius Rutilus, Labieno M. Sempronium Rutilum: die Centurionen dieser Flotte, centuriones ei classi). – apponere alqm alci (zu irgend einer Verrichtung, in irgend einem Charakter beigeben, zB. den Consuln einen Aufseher z., consulibus apponere magistrum: Jmdm. einen Führer z., apponere alci rectorem). – **der Zugeordnete** (zugeordnete Diener) einer obrigkeitlichen Person, accensus, Jmds., alcjs od. alci.

zupfen, vellere; vellicare. – **Jmd. am Barte z.**, barbam alci vellere: **am Ohre z.**, aurem vellere od. (tüchtig) pervellere.

zupflügen, den Samen, semen inarare.

zupichen, picare; oppicare.

zurathen, suadere. – **bei etwas weder zu-, noch abrathen**, alcjs rei neque suasorem neque dissuasorem esse.

Zurathen, das, suasio. – **auf Jmds. Z.**, alqo suasore; alqo anctore.

zurechnen, I) eig., auf Jmds. Rechnung setzen: alci expensum ferre. — II) bildl., beimessen (vgl. d. A.): assignare alci alqd (sowohl Gutes, als Böses). – **Jmdm. die Schuld von etwas z.**, culpam alcjs rei alci assignare; culpam alcjs rei conferre od. transferre od. derivare in alqm.

zurechnungsfähig; zB. z. seyn, in culpa esse: nicht z. seyn, a culpa abesse.

zurechtbringen, corrigere (im Allg., auch eine Person, die moralisch verdorben ist). – sanare (gesund machen, heilen, auch geistig = zur Vernunft bringen).

zurechtfinden, sich, iter expedire (auf dem Wege; vgl. Liv. 38, 2 *extr.*: iter fugae per invias rupes non expedientes, d. i. da sie sich in den unwegsamen Felsen nicht zurechtfinden konnten). – viam consilii invenire (bildl., sich zu helfen wissen). – **sich in etwas zurechtfinden** (es begreifen), alqd intelligere od. perspicere: **sich in einem Buche z.**, *ordinem libri perspicere od. perspectum habere.

zurechthelfen, alqm in viam deducere (eig., einen Verirrten auf den rechten Weg bringen). – alci viam monstrare (eig., Jmdm. den Weg weisen übh.). – meliora edocere alqm (bildl., Jmd. eines Bessern belehren).

zurechtkommen, mit etwas, alqd expedire od. explicare. – **mit Jmd. gut z.**, concorditer vivere cum alqo: **schlecht bei etwas z.**, sibi male consulere in alqa re.

zurechtlegen, componere. – expedire (in Bereitschaft halten). – **etwas zurechtgelegt haben**, in expedito habere alqd.

zurechtmachen, praeparare (zubereiten). – instruere (mit allem Nöthigen versehen; beide zB. einen Garten, hortum). – **den Acker zur Saat z.**, agrum expedire sationibus od. praeparare frumentis: **das Bette z.**, lectum sternere: **das Haar, den Kopf z.**, capillos comere; comam in gradus formare od. frangere. – **sich zurechtmachen**, se exornare (sich schmücken); vestem et calceos inducere (sich anziehen): **sich zu etwas zurechtmachen**, se expedire ad alqd.

zurechtrücken, Jmdm. den Kopf (bildl.), alqm corrigere.

zurechtsetzen, componere.

zurechtweisen, Jmd., viam alci monstrare (eig., den Weg weisen). – alqm in viam deducere (eig., auf den rechten Weg bringen, einen Verirrten rc.). – meliora edocere alqm (bildl., eines Besseren belehren). – alqm monere od. admonere (bildl., freundlich u. liebreich ermahnen, einen Fehlenden, zB. mit Worten, verbis). – corrigere alqm (bildl., Jmd. auf bessere Wege bringen, einen Fehlenden, Sünder). – castigare alqm u. alqm verbis (bildl., tadelnd zurechtweisen, tadeln, Ggstz. laudare, zB. alqm leniter). – **sich zurechtweisen lassen**, audire monentem; bene monenti obedire. bene monentem sequi (guter Weisung folgen).

Zurechtweiser, monitor (der warnende). – castigator (der tadelnde, Ggstz. laudator).

Zurechtweisung, admonitio (freundliche Ermahnung). – correctio (Zurechtweisung um zu bessern). – castigatio (die tadelnde Z., der Verweis).

zureden, Jmdm., suadere alci, suasorem od. auctorem esse alci, absol., od. m. folg. ut od. ne (Jmdm. rathen). – alqm orare od. alqm rogare et ab eo petere, ut (daß er rc.) od. ne (daß er nicht) etc. (nachdrücklich u. ernstlich bitten). – hortari od. adhortari od. cohortari alqm (ermuntern u. antreiben, durch ermunternde Rede anfeuern). – monere od. admonere alqm (mahnend erinnern, antreiben), alle mit folg. ut etc. (daß rc.) od. mit folg. ne (daß nicht). – consolari alqm. consolationem alci adhibere (Jmd., der traurig ist, trösten). – **endlich muß ich dir noch zureden, nicht unbedachtsam zur See zu gehen**, reliquum est, ut te hoc rogem et a te petam, ne temere naviges: **Cäsar redete den Remern freundlich zu**, Caesar Remos cohortatus liberaliterque oratione prosecutus est: **sich zureden lassen**, suadenti recte morem gerere (Jmds. gutem Rath Folge leisten); adduci, ut faciamus alqd (dahin gebracht werden, etwas zu thun); alcjs precibus indulgere (Jmds. Bitten nachgeben); concedere (zugestehen, warum man gebeten wird); consolatorem audire (auf Trost hören). – **sich nicht zureden lassen**, repugnare (übh. sich widersetzen, sträuben); alcjs preces repudiare (sich nicht erbitten lassen); consolationes rejicere. consolatorem non audire (Trost verschmähen).

Zureden, das, suasus (das Rathen, Zurathen). – hortatio. adhortatio. cohortatio (Ermunterung). – admonitio (freundliche Erinnerung). – consolatio (Tröstung). – **auf mein Z.**, me suasore; me suasore et impulsore; me monente od. admonente; me rogante; a me rogatus: **auf vieles Z.**, multum rogatus; precibus victus: **auf so beständiges Z.**, coactus his assiduis vocibus. – **auf kein Z. hören**, s. „sich nicht zureden lassen" unter „zureden".

zureichen, s. hinreichen.

zureichend, s. hinlänglich.

zureiten, I) *v. tr.* domare (bändigen, zähmen, equum). – condocefacere (abrichten, schulen, zB. equum); verb. domare et condocefacere. – **ein noch nicht zugerittenes Pferd**, equus intractatus et novus. — II) *v. intr.* avehi (fortreiten). – citato equo avehi od. avolare (schnell fortreiten). – *equo vehi celerius (schneller reiten). – **auf Jmd. zureiten**, equum in alqm concitare: rasch, concitato equo vehi ad alqm.

zurichten, s. bereiten, zurechtmachen. – **Jmd.** (mit Schlägen) **übel od. schändlich z.**, male od. in-

dignum in modum mulcare alqm: ein Schiff (im Kampfe) übel z., navem mulcare (von e. Schiffe, s. Liv. 28, 30, 12): die Flotte ist durch den Sturm übel zugerichtet, classis vexata est tempestate: ein Heer ist übel zugerichtet worden, magna clades exercitui illata est: sich (übel) z. (= sich beschmutzen), se inquinare.

zuriegeln, pessulos injicere. – etwas z., obserare alqd (zB. die Thür, ostium, fores: die Kammer, cellam). – pessulo od. pessulis claudere od. occludere alqd (zB. die Thür, januam, fores). – pessulum od. pessulos obdere alci rei (zB. die Thür, ostio, foribus; s. „Riegel" den Untersch. von pessulus u. sera).

zürnen, auf Jmd., irasci alci. iratum esse alci (zornig werden, zornig seyn, zürnen, die Wirkung der bis zum Affect gestiegenen Unlust über Unrecht rc.). – succensere alci (aufgebracht seyn, die Fortdauer des gereizten Gemüthszustandes); verb. irasci et succensere alci. – ein wenig z., subirasci od. subiratum esse (alci); alci aliquid succensere: sehr z., graviter irasci od. iratum esse; irā incensum esse od. ardere; iratissimum esse alci: nicht mehr z., desinere irasci.

Zürnen, das, ira.

zurollen, I) *v. tr.* provolvere. — II) *v. intr.* provolvi.

zurück, retro; retrorsum. – zurück! (als Zuruf), cede! cedite! recede! recedite! — ☞ Die Vorsetzsylbe zurück... wird im Latein. gew. durch re... ausgedrückt.

zurückbeben, reformidare, absol., od. vor etw., alqd, od. zu rc., m. folg. Infinit.; auch verb. fugere et reformidare alqd (vgl. refugit animus eaque dicere reformidat, quae etc.).

zurückbegeben, sich, se referre. – reverti. redire (zurückkehren, w. s.). – se recipere (sich zurückziehen).

zurückbegehren, s. zurückfordern.

zurückbehalten, retinere.

zurückbekommen, recipere. recuperare (wieder erlangen). – reliquum accipere (herausbekommen, beim Wechseln des Geldes).

Zurückbekommen, das, recuperatio alcjs rei (das Wiedererlangen).

zurückberufen, s. zurückrufen.

Zurückberufung, s. Zurückrufung.

zurückbeugen, reflectere. retro flectere. – retorquere. retrorsum torquere (mit Gewalt). – resupinare (hinterwärts, rücklings beugen). – reponere (zurücklegen, zB. cervicem). – sich zurückbeugen, reflecti; resupinari.

zurückbinden, religare (rückwärts befestigen). – revincire (rückwärts fesseln; beide zB. die Hände auf den Rücken, manus post tergum od. [Mehreren] post terga). – das Haar z., comam religare; capillum retrorsum torquere.

Zurückbinden, das, religatio.

zurückblasen, reflare.

Zurückblasen, das, reflatus.

zurückbleiben, remanere (zurückbleiben, wenn Andere fortgehen; dann = übrig seyn od. bleiben, v. Menschen, Thieren u. Dingen). – restare (wo bleiben, stehen bleiben, um ferner zu handeln, im Ggstz. des Fortgehens, v. Pers.; dann = zurück-, übrig bleiben als Rest, v. Dingen). – subsistere (verweilen, stehen bleiben, wo seinen Standort, Aufenthalt nehmen, zB. fratri legatus in provincia substitit). – subsidere (verweilend sich wo niederlassen, um da zu wohnen, zB. Nuceriae). – relinqui (zurückgelassen werden, v. Personen u. Dingen; dann = übrig gelassen werden od. übrig bleiben, v. Dingen). – ad insequendum tardari u. bl. cunctari (nicht nachkommen können, nachbleiben, v. leb. Wesen; cunct. durch Saumseligkeit, Ggstz. procurrere, vorlaufen). – das in Rom zurückgebliebene Volk, reses in urbe plebs. – hinter Jmd. zurückbleiben (ihm nachstehen), ab alqo superari: ich werde nicht hinter den Andern zurückbleiben (im Geben, Leisten von etwas rc.), non posteriores feram: hinter seinem Rufe z., infra famam esse (zB. von Jmds. Schriften): die Nachbildung (Copie) bleibt hinter dem Original zurück, s. Nachbildung: alle meine Worte bleiben hinter der Wirklichkeit zurück, quidquid dixero, minus erit. – im Lernen z., parum proficere od. procedere in literis: in etw. (in den Wissenschaften rc.) nicht z., in alqa re progressus facere.

Zurückbleiben, das, remansio.

Zurückblick, respectus.

zurückblicken, respicere, auf od. nach rc., alqd od. ad alqd, ad alqm (eig. u. bildl.). – respectare, nach etwas, alqd (eig.). – oculos referre od. retorquere ad alqd (eig., die Augen nach etwas zurückwenden; retorqu., mit Unwillen, mit Unmuth). – alqd in memoriam revocare (bildl., etwas ins Gedächtniß zurückrufen). – der Geist blickt in die Vergangenheit zurück, mens spatium praeteriti temporis respicit: weit z., longe retro respicere.

zurückbringen, reducere (zurückführen, ein lebendes Wesen, eig. u. bildl.). – reportare (zurücktransportiren, -schaffen, Personen u. Dinge). – referre (zurücktragen, Dinge, auch mündlich, zB. atrox responsum). – retrahere. reprehendere (zurückschleppen, eine entflohene Person, zB. servum). – einen Bruch z., intestina refundere od. reponere od. condere; intestinum retro od. intus compellere. – Bildl., Jmdm. etwas ins Gedächtniß z., alci alqd in memoriam revocare od. reducere; alqm in memoriam alcjs rei revocare od. reducere: Jmd. von Friedensgedanken z., avertere alqm a consiliis pacis: Jmd. zu seiner Pflicht z., alqm ad officium reducere: auch bl. alqm reducere: Jmd. vom Laster zur Tugend z., alqm a perdita luxuria ad virtutem revocare.

Zurückbringen, das, -ung, die, reductio; reportatio.

Zurückbringer, reductor.

zurückdatiren, diem repetere.

zurückdenken, an etwas, recogitare de alqa re (wieder an etwas denken, Cic. Qu. Fr. 2, 2, 1). – alcjs rei reminisci. memoriam alcjs rei repetere od. revocare (sich in das Andenken, das Gedächtniß zurückrufen, woran man bisher nicht mehr dachte). – mit Vergnügen an etwas z., alcjs rei recordatione frui: mit Dankbarkeit an etwas z., gratā memoriā alqd prosequi: in die Vergangenheit z., spatium praeteriti temporis respicere; animum in praeteritum tempus remittere: an das Vergangene (ungern) z., animum ad praeterita retorquere (Sen. Ben. 3, 3, 3).

zurückdrängen, reprimere. – repellere. retro compellere (zurücktreiben). – rejicere (zurückwerfen). – den Feind z., hostem summovere; hostes rejicere: den Feind in schimpflicher Flucht bis zu den Schiffen z., hostes foedā fugā retro ad naves compellere: das Meer durch Dämme z., mare aggere et molibus extrudere. – einen Bruch z., intestina retro od. intus compellere (vgl. „zurück-

bringen"): Jmdm. das Blut im Gesichte z., alci fugare sanguinem (v. Schrecken ꝛc.).

zurückdrehen, retorquere.

zurückdrücken, reprimere. – einen Bruch z., s. zurückbringen.

zurückeilen, recurrere.

Zurückeilen, das, recursus.

zurücken, partem subsellii vacuam facere (Platz machen auf einer Bank).

zurückerstatten, s. zurückgeben, zurückzahlen.

zurückfahren, I) *v. tr.*: revehere; retro vehere. — II) *v. intr.*: 1) mit einem Fahrzeuge: revehi curru (zu Wagen) od. navi (zu Schiffe); im Zshg. bl. revehi (zB. nach dem Piräeus, Piraeeum: zu Jmd., ad alqm). — 2) zurückprallen: resilire (zurückspringen, v. Pers. u. Dingen). – mit dem Kopfe z., caput retrahere.

zurückfallen, recĭdere (im Allg., auch bildl., sowohl von Personen, welche wieder in ein Uebel zurückfallen, zB. in Krankheiten ꝛc., als auch von Uebeln, die auf Jmd. zurückfallen, gleichsam von einem Andern sich abwendend). – in etwas z., recĭdere in alqd (zB. in graviorem morbum: u. in antiquam servitutem): auf Jmd. z., auf Jmds. Haupt z., recĭdere in od. ad alqm (zB. omnis suspicio in vosmet ipsos recĭdit: u. ejus amentiae poena in ipsum recĭdit: u. hic casus ad ipsos recĭdere potest); recĭdere in caput alcjs (zB. Aetolorum prava consilia in ipsorum caput recĭdunt: u. ne in ipsius caput parum prosperae curationis recĭderet eventus): auf Jmd. mit z., redundare ad alqm (zB. vitiorum [nostrorum] ad amicos redundat infamia): an Jmd. z., recĭdere ad alqm (zB. von der Macht); redire ad alqm (zB. von einer Erbschaft).

zurückfliegen, revolare (eig. u. bildl.).

zurückfliehen, refugere. – retro fugere (rückwärts fliehen). – an einen Ort z., fugā alqm locum repetere.

zurückfließen, retro fluere. refluere (Ggstz. affluere). – relabi (zurückgleiten). – revolvi (sich zurückwälzen, von größern Massen).

Zurückfließen, das, des Wassers, recessus (von der Ebbe).

zurückfordern, repetere (bittweise zurückbegehren). – reposcere (unbedingt zurückverlangen). – exigere (beitreiben, eincassiren, zB. das Geliehene, credita).

Zurückforderung, repetitio (JCt.).

zurückführen, reducere. – referre (zurückbringen, Dinge, auch übtr., zB. eine Strafe [durch ein Gesetz], poenam: Alles führt darauf zurück, ad id omnia referuntur). – reportare (zurücktransportiren, zu Wagen u. zu Schiffe). – revehere (zurückfahren, zu Wagen u. zu Schiffe). – Jmd. mit Gewalt z., alqm vi retrahere: einen Verbannten z., alqm de exsilio reducere; alqm in patriam restituere. auch bl. alqm restituere (in sofern man ihn in seine vorigen Rechte als Bürger ꝛc. wieder einsetzt): Jmd. zu seiner Pflicht z., alqm ad officium reducere: Jmd. vom ausschweifenden Leben auf den Weg der Tugend z., alqm a perdita luxuria ad virtutem revocare: das Volk durch eine Rede auf den bessern Weg z., populum oratione ad meliora et saniora consilia revocare: auf bestimmte Regeln z., ad artem revocare: auf die Wahrheit z., ad veritatem referre: Alles auf die Sinnlichkeit z., omnia ad voluptatem corporis referre.

Zurückführen, das, -ung, die, reductio. – restitutio (aus dem Exil).

Zurückführer, reductor (zB. plebis).

Zurückgabe, restitutio (die Wiederzustellung, JCt.). – redhibitio (die Z. eines gekauften, mangelhaften Gegenstandes, nachaug. jurist. *t. t.*). – Gew. durch Umschr. mit den Verben unter „zurückgeben", zB. zur Z. eines Pfandes gehalten seyn, ad reddendum pignus teneri (JCt.): zur Z. der Helena rathen, reddendae Helenae auctorem esse.

Zurückgang, reditio (als Act). – reditus (als Zustand, Rückkehr, -kunft).

zurückgeben, reddere (im Allg.). – restituere (wiederzustellen, dieselbe Sache). – redhibere (einen gekauften, mangelhaften Gegenstand, vom Käufer).

zurückgehen, I) eig. u. bildl.: regredi (zurückschreiten, -gehen, Ggstz. progredi, d. i. vorwärts gehen, v. Pers.). – retrogradi (rückwärtsgehen, nach hinten zu, v. Pers. u. Dingen). – recedere (zurückweichen, -treten, von einem vorn liegenden Gegenstand sich rückwärts entfernen, Ggstz. accedere, d. i. hinzugehen, sich nähern, v. Pers. u. Dingen). – retrocedere (rückwärts weichen, eine rückwärtsgehende Bewegung machen, v. Pers.). – se recipere (sich zurückziehen, sowohl v. Einzelnen, als v. ganzen Truppenabtheilungen). – se referre (sich zurückbegeben, statt weiter zu gehen, Ggstz. progredi). – pedem od. gradum referre (den Fuß rückwärtssetzen, eine rückgängige Bewegung machen, v. Soldaten in der Schlacht). – castra referre (mit dem Lager rückwärtsgehen, vom Feldherrn). – redire (zurückgehen, von einem Ort, an welchem man die Absicht seiner Anwesenheit erfüllt, sein Geschäft beendigt hat, bezeichnet die bloße rückgängige Bewegung od. Entfernung von einem Ort). – reverti (umkehren, zurückkehren, bezeichnet die Aenderung seines Entschlusses, länger an einem Ort zu bleiben od. auch seine Reise fortzusetzen). – remitti (zurückgeschickt werden, v. Pers. u. Dingen). – referri. reportari (zurückgebracht werden, v. Dingen). – nach einem Ort z., regredi od. recedere od. se recipere od. se referre od. redire od. reverti alqo, in alqm locum; repetere alqm locum (den Ort von Neuem wieder aufsuchen). – zurückgehen lassen, remittere (zurückschicken, Pers. u. Dinge): die Soldaten (im Kampf) z. lassen, receptui cani jubere (vom Feldherrn); nach einem Ort, milites recipere alqo (zB. in collem). – Bildl., auf etwas od. Jmd. zurückg., repetere ab alqo, ab alqa re (von da anfangen); memoriam alcjs rei repetere (das Andenken an etwas wieder hervorsuchen; dah. auch = auf die Geschichte von etw. zurückgehen); repetere alqd (übh. etw. wiederholen, wieder zur Sprache bringen, zB. quid ego antiqua [auf die Vorzeit] repetam?): bei etwas auf Jmd. od. etwas z. (d. i. davon herleiten), repetere alqd ab alqo (zB. bei den Fabeln auf od. in das hohe Alterthum, fabulas ab ultima antiquitate): bis auf Appius z. (bei der Wahl bewährter Autoren), usque ad Appium redire: in die Vergangenheit z., memoriam praeteriti temporis repetere; animum in praeteritum tempus remittere: weiter z. (weiter ausholen), altius od. supra repetere: etwas (ein wenig) weiter z., repetere paulo altius. — II) uneig.: a) rückgängig werden: irritum fieri. ad od. in irritum cadere. ad irritum redigi (im Allg., v. Dingen). – rescindi (cassirt werden, v. Verträgen, Testamenten u. dgl.). –

fidem mutare. in fide non stare (sein Wort nicht halten, v. Pers.). – der Friede geht zurück, pacis conditiones non conveniunt. — b) in einen schlechten Zustand gerathen; zB. es geht mit ihm zurück, non discit, sed dediscit (im Lernen); res ejus deteriore loco sunt (hinsichtlich seiner Vermögensumstände). — c) der Zahl, dem Werth nach geringer werden: minui. – so wie die Einkünfte der Landgüter, so ist auch ihr Preis zurückgegangen, ut reditus agrorum, sic etiam pretium retro abiit (Pl. Ep. 3, 19, 7).

Zurückgehen, das, reditio (das Zurückgehen). – reversio (das Umkehren, beide als Act). – reditus (die Rückkehr, Rückkunft, als Zustand an sich).

Zurückgezogenheit, solitudo (Einsamkeit). – secessus (einsamer Aufenthalt). – vita a rebus publicis remota. vita otiosa (zurückgezogenes Leben). – in der Z., remotus ab oculis populi (entfernt von den Augen der Welt); remotus a publicis negotiis (entfernt von öffentlichen Geschäften); remotus a tumultu civitatis (entfernt vom Geräusche der Welt): in der Z. leben, in solitudine od. in secessu vivere; procul coetu hominum vivere; tempus solum in secreto degere: in Ruhe u. Z. leben, tempus in otio secessuque agere: ganz in der Z. leben, omni coetu hominum carere. Vgl. übh. „Abgeschiedenheit“.

zurückhaben, recepisse. – hier hast du das Buch zurück, en recipe librum.

zurückhallen, resonare. – der Ton hallt zurück, sonus refertur.

zurückhalten, reprehendere (eig., hinterwärts anfassen u. so am Weitergehen hindern). – retrahere (zurückziehen, gewaltsam am weitern Fortgehen hindern, zB. alqm vi; bildl. = Jmd. gegen seinen Willen abhalten). – tenere (eig., halten, in den Händen haben, u. festhalten = nicht fortlassen, zu bleiben nöthigen, zB. ich halte Niemand, neminem teneo). – retinere (eig., zurückhalten, hemmen, machen, daß Jmd. od. etwas nicht weiter kann, eine Person od. Sache nicht fortgehen lassen, zB. Jmd. der uns besucht ꝛc., und etwas nicht von sich geben, nicht laut werden lassen, zB. lacrimas: den Beifall, seine Zustimmung, assensum). – detinere (aufhalten, abhalten an seinem Bestimmungsorte einzutreffen, sowohl eine Person, als eine Sache, zB. die Schiffe werden von den Stürmen zurückgehalten, naves tempestatibus detinentur). – continere (von allen Seiten halten, mit dem Nbbegr. der gehemmten Bewegung, festhalten, aufhalten; daher bildl., im Zaume halten, von Ausschweifungen abhalten, zB. die Zunge, linguam: die Begierden, cupiditates). – tardare. retardare (den Gang, Fortgang einer Person od. Sache hemmen, eig. u. bildl.). – arcere alqm od. alqd (einer Person od. Sache den Zutritt wehren, abwehren, fern halten, zB. die Feinde, das Regenwasser, hostium copias, aquas pluvias). – cohibere (eig., die freie Bewegung von etwas hemmen, aufhalten, anhalten, eine Person od. Sache; daher bildl., im Zaume halten, beschränken, verhindern, zB. den Zorn, iram: den Beifall, die Zustimmung bei ungewissen Dingen, assensionem ab incertis rebus). – comprimere (eig. zusammendrücken, dah. bildl. bald = nicht laut werden lassen, zB. quod scripserat ille; bald = mit Gewalt hemmen, unterdrücken, zB. plausum: u. exsultantem laetitiam). – reprimere (zurückdrücken, -drängen; daher = gewaltsam hemmen, zB. fletum, risum, gemitum: u. iracundiam). – Jmd. an einem Orte z., alqm alqo loco retinere od. detinere od. continere od. cohibere: etwas od. Jmd. von einer Sache od. von Jmd. z., cohibere alqd ab alqa re (entfernt halten, zB. die Hände von fremdem Gut, manus ab alieno: seine Begierden von den Gattinnen Anderer, libidines a conjugibus aliorum); defendere alqd od. alqm ab alqa re (eine Sache od. Person von etwas wegstoßen, abwenden, zB. die Kälte von etwas, alqd a frigore: die Feinde vom Graben, hostes a fossa); arcere alqm alqā re u. ab alqa re (fern halten, abhalten, den Zutritt verhindern, zB. die Feinde von Gallien, hostes Galliā: die Strafe hält die Menschen vom Unrecht zurück, homines ab injuria poena arcet); retrahere alqm ab alqa re (Jmd. der sich sträubt, abhalten von ꝛc., zB. den Consul vom Bündniß, consulem a foedere); alqm revocare ab alqa re (von etwas zurückrufen = abhalten, zB. Jmd. vom Kampf, alqm ab armis: von einer Schandthat, a scelere); continere alqm ab alqa re (einhalten, abhalten, zB. suos a proelio: u. milites a seditione); retardare alqm ab alqa re (hemmend an etw. hindern, zB. am Schreiben, a scribendo): durch viele Geschäfte zurückgehalten werden, multis occupationibus detineri. – mit etw. z., alqd retrahere (sich sträuben etw. herauszugeben, zB. quos occulere aut retrahere aliquid suscipio fuit); alqd comprimere (inne halten, nicht verkaufen, v. Wucherer, zB. frumentum, annonam); dissimulare alqd (etw. verhehlen): mit seiner Meinung nicht z., non dissimulo quid sentiam; expromo quid sentiam: nur allzulange habe ich mit meiner Meinung zurückgehalten, nimium diu teximus quid sentiremus. – sich zurückhalten, se tenere (sich halten, enthalten). – se continere (sich im Zaume halten, von Ausschweifungen abhalten). – se cohibere (sich im Zaume halten, sich mäßigen, zB. in der Betrübniß). – sich nicht zurückhalten können, zu ꝛc., teneri non posse, quin etc.; sibi temperare nequire, quominus etc.

zurückhaltend, continens (der sich von Leidenschaften zurückhält). – modestus (bescheiden, in Allem die Grenze des Schicklichen u. Anständigen nicht überschreitend). – verecundus (voll Zartgefühl u. Zartgefühl verrathend). – occultus. tectus. verb. occultus et tectus (der seine wahre Gesinnung vor Andern zurückhält). – taciturnus (schweigsam als Lob). – cautus (vorsichtig im Reden u. Handeln). – timidus (furchtsam). – frigidus (kalt, frostig, theilnahmlos). — *Adv.* continenter (enthaltsam, mäßig). – verecunde (mit Zartgefühl). – caute (vorsichtig).

Zurückhaltung, I) eig., als Handlung: retentio. — II) uneig., als Eigenschaft: continentia (Mäßigung). – verecundia (Scheu). – modestia (Bescheidenheit). – taciturnitas (Verschwiegenheit). – cautio (Vorsicht). – frigus. animus frigidus (Kaltsinn). – ohne Z., aperte. simpliciter (offen, gerade heraus); sincere. libere. ingenue (aufrichtig, frei): ohne alle Z., nihil occultans (nichts verhehlend, unverhohlen): ohne Z. reden, dicere omissā in id verecundiā: ohne alle Z. sagen, gestehen, aperte dicere; libere fateri: ich will dir meine Meinung ohne Z. sagen, aperte tibi dicam quod sentio: mit einer gewissen Z. tadeln, verecundius reprehendere: mit Z. von etw. sprechen, modeste disserere de alqa re.

Zurückhaltungsrecht, retentio (JCt.).

zurückhelfen, Jmdm., *alcjs reditum sublevare

pecuniā (durch Geldunterstützung). – alqm reducere (übh. Jmd. zurückbringen).

zurückholen, repetere (Dinge). – reducere (zurückführen, Personen). – reprehendere. retrahere (zurückbringen, -schleppen, einen Entflohenen). – reportare (zurückschaffen, Dinge u. Personen zu Wagen, zu Schiffe). – revehere (zu Wagen). – Jmd. zurückholen lassen, alqm revocare.

Zurückholen, das, revocatio.

zurückjagen, I) *v. tr.* repellere (zurücktreiben). – wohin z., retro compellere in od. ad m. Acc. (zB. hostes foedā fugā ad castra). — II) *v. intr.* citato equo revehi.

zurückkämmen, das Haar, capillos revocare; capillos a fronte (contra naturam) retro agere.

zurückkaufen, redimere.

1. **zurückkehren**, *v. tr.* mit dem Besen rückwärts kehren, reverrere (Ggstz. converrere, Plaut. Stich. 2, 2, 64).

2. **zurückkehren**, *v. intr.* reverti (umkehren, zurückkehren, bezeichnet die Aenderung des Entschlusses länger an einem Orte zu bleiben od. auch seine Reise fortzusetzen). – redire (zurückgehen, auf dem Rückweg begriffen seyn, bezeichnet die bloße rückwärtsgehende Bewegung od. Entfernung von einem Ort, v. Personen; u. v. Dingen, welchen ein Gehen, Laufen beigelegt wird, zB. von Schiffen, v. Flüssen). – reducem esse (zurückgeführt, -gebracht worden seyn, bezeichnet auch die glückliche Rückkunft aus der Ferne, aus einer Gefahr, Gefangenschaft, v. Personen u. Dingen, zB. v. Schiffen rc.). – revenire (zurückkommen, bezeichnet die wirkliche Zurückkunft, zB. nach Hause, domum). – referri (zurückgebracht werden, v. Dingen, welche man trägt). – recrudescere (bildl., von Neuem ausbrechen, v. Krankheiten u. Uebeln). – schleunig z., recurrere (zurücklaufen); revolare (zurückfliegen; beide = zurückeilen). – nach einem Orte z., alqo reverti od. redire; alqm locum repetere (sich wieder dahin begeben, wo man früher war, zB. nach Gades, Gades); remigrare alqo (wieder zurückwandern, -ziehen, nach einem Ort, wo man früher gewohnt hat, zB. nach Rom, Romam: in das alte Haus aus dem neuen, in domum veterem e nova); alqo se referre od. se recipere (sich wohin zurückbegeben, zurückziehen, bezeichnen die rückgängige Bewegung): mit dem Heere wohin z., exercitum reducere alqo (zB. Romam: u. in hiberna); castra rursum referre ad alqm locum (zB. ad Tyneta). – zu etwas z., ad alqd reverti (eig. u. bildl., zB. zum Leben, ad vitam: zu seinem Thema in der Rede, ad propositum: zur Natur, ad naturam); redire ad alqd (eig. u. bildl., zB. zum Lager, ad castra: zu seiner Tracht, Kleidung, ad suum vestitum: u. in der Rede, im Briefe, zB. zum Thema, ad propositum, ad inceptum; vgl. quapropter redeo nunc ad querelam); se referre ad alqd (bildl., sich zu etwas zurückziehen, zB. zum Studium der Philosophie, ad philosophiam): se revocare ad alqd (bildl., sich wieder zurückwenden zu etwas, zB. zum Fleiß, ad industriam: zu den Studien, ad studia); revolvi in od. ad alqd (gleichs. zurückrollen, zB. in eandem vitam denuo: u. in luxuriam: u. in der Rede, s. „zurückkommen *no.* b“ die Beisp.). – auf etw. z. (bildl.), reddi alci rei (zB. Frohsinn kehrte auf seine Stirn zurück, fronti reddita est laetitia). – Jmd. z. lassen, alqm reverti od. redire jubere; alqm reducem facere; alqm revocare (zu sich zurückrufen, zB. auf der Reise, ex itinere); alqm remittere (von sich zurückschicken).

zurückkommen, a) eig.: revenire. – redire (zurückgehen). – reverti (umkehren). – reducem esse (zurückgeführt, -gebracht worden seyn; s. „zurückkehren“ das Nähere über diese Verba). – referri (zurückgebracht werden, von Dingen, welche man trägt). – schleunig z., recurrere (zurücklaufen); revolare (zurückfliegen; beide = zurückeilen): Jmd. z. lassen, alqm reverti od. redire jubere: alqm reducem facere; alqm revocare (Jmd. zurückrufen); alqm repetere (Jmd. zurückfordern). — b) übtr.; zB. auf Jmd. od. etwas z. (in der Rede), redire od. reverti ad alqm od. alqd (zB. auf das Thema, ad propositum: um auf mich zurückzukommen, ut ad me revertar); revolvi in od. ad alqd (zB. idemtidem in Tusculanum [immer wieder auf das T. = auf den Plan das T. zu verkaufen]: ad memoriam alcjs rei [im Gedanken auf etw.]: u. omnis ejus sermo semper ad hoc revolutus est, ut speraret otium: u. eodem revolveris [kommst auf denselben Punkt od. Gegenstand zurück]). – es ist Jmd. in seinen Umständen zurückgekommen, deteriore loco sunt alcjs res: im Lernen z., dediscere mit u. ohne einen Acc. (verlernen); ab aliis vinci od. superari (hinter Andern zurückbleiben). – von etwas z., alqd omittere (etwas unterlassen); alqd abjicere (etwas aufgeben); alqd intermittere (etwas auf einige Zeit aussetzen); alqā re desistere od. (doch nicht bei Cic.) absistere (von etwas abstehen): man kommt von einer Sache zurück, res omittitur od. abjicitur; res intermittitur (auf einige Zeit): von seiner Meinung z., sententiam suam mutare.

zurückkriechen, retro od. retrorsum repere.

Zurückkunft, reditus.

zurücklassen, I) nachlassen: remittere (zB. den Bogen, arcum). — II) an einem Orte lassen: relinquere (im Allg., eine Person od. Sache). – derelinquere (von etwas weggehen u. es zurücklassen, ohne sich weiter darum zu bekümmern). – relinquere et deserere. deserere et relinquere (aus Pflichtvergessenheit u. andern nicht löblichen Gründen sich von Jmd. od. etwas losreißen und es zurücklassen). – der Eindruck, den eine Sache zurückgelassen hat, id quod remansit in mente.

zurücklaufen, recurrere. – v. Flüssen rc., s. zurückfließen.

Zurücklaufen, das, recursus.

zurücklegen, I) rückwärts legen: reponere. — II) aufheben: reponere (zB. thesaurum: u. alimenta in hiemem). – servare. asservare (aufbewahren). – condere (zur Aufbewahrung an einem sichern Ort niederlegen). – seponere (bei Seite legen). – als Nothpfennig (für den Nothfall) z., s. Nothpfennig. — III) hinter sich lassen: a) eine räuml. Strecke: emetiri. permetiri (durchmessen, zB. einen Weg, iter em.: eine ungeheuere Strecke an Einem Tage, ingens spatium uno die em.: einen bedeutenden Weg, aliquantum viae spatium perm.: einen Kreis in zwölf Monaten dreizehnmal, circulum terdecies in duodecim mensibus perm. [v. Mond]). – conficere (vollenden, zB. einen Weg, viam). – decurrere (gleichs. ablaufen, durchlaufen, zB. einen Raum, spatium: 700000 Schritte, septingenta milia passuum). — b) einen Zeitraum: excedere od. egredi annum m. Ordinalzahl od. annos m. Cardinalzahl (das so u. so vielste Jahr od. so u. so viele Jahre überschreiten). – implere od. explere annum m. Ordinalzahl od. annos m. Cardinalzahl (das so u. so vielste Jahr

oder so u. so viel Jahre voll machen). – conficere od. complere annos m. Cardinalzahl (so u. so viel Jahre ganz voll machen). – an dem Tage, an welchem er das vierzehnte Lebensjahr zurücklegte, eo die, quo quartum decimum aetatis annum excessit od. egressus est od. explevit: das vierzehnte Jahr noch nicht zurückgelegt haben, nondum annum quartum decimum egressum esse od. explevisse; nondum annos quatuordecim egressum esse od. implevisse: volle 100 Jahre zurückgelegt haben, centum annos confecisse od. complevisse: das Knabenalter zurückgelegt haben, pueritiam egressum esse; ex pueris excessisse.

zurücklehnen, reclinare. – sich zurücklehnen, se reclinare.

zurücklenken, flectere. – die Pferde z., equos flectere. – in der Rede z. (auf das Thema, von welchem man abgeschweift ist), ad rem propositam redire od. reverti; a digressione ad rem redire; orationem, quae ad alia aberrare coepit, ad rem revocare: um auf das Thema zurückzulenken, ut oratio se referat eo, unde digressa est.

zurückliefern, reddere. – restituere (wiederzustellen als dieselbe Sache). – exhibere (verabfolgen lassen).

Zurücklieferung, restitutio (JCt.).

zurückmachen, rejicere (aufdeckend zurückwerfen, zurückschlagen). – du hast den Weg schnell hin- und zurückgemacht, celeriter isti redisti.

zurückmarschiren, se recipere. – mit dem Heere wohin z., exercitum reducere alqo (zB. Romam: u. in hiberna); castra rursum referre alqo (zB. ad Tyneta): in das Lager z., in castra redire.

Zurücknahme, I) das Wiedernehmen einer verkauften mangelhaften Sache, redhibitio (nachaug. jurist. *t. t.*). — II) = Widerruf, w. s.

zurücknehmen, I) eig., wieder in Empfang nehmen: recipere (wieder annehmen, an sich nehmen). – auferre (wegnehmen). – repetere (zurückholen). – eine verkaufte mangelhafte Sache z. (v. Verkäufer), redhibere alqd. — II) uneig., widerrufen (w. vgl.): revocare. – seinen raschen Entschluß wieder z., impetum rursus revocare: ein Patent z., revocare literas: das (was gesagt worden) könne er nicht zurücknehmen, ea se non ut indicta sint revocare posse.

zurückneigen, reclinare. – sich z., se reclinare.

zurückpeitschen, s. zurückprügeln.

zurückprallen, repercuti. – recellere (zurückschnellen, -schlagen). – repelli (zurückgetrieben werden). – resilire (zurückspringen, v. leb. Wesen u. v. Lebl., zB. vox resilit). – resultare (mit aller Gewalt zurückspringen, v. Dingen). – recĭdere (zurückfallen, zB. Jmdm. ins Auge, in alcjs oculum [von einem Ast] u. dgl.). – mit dem Kopfe z., caput retrahere.

Zurückprallen, das, repercussio (als Act). – repercussus (als Zustand).

zurückprellen, repercutere.

zurückprügeln, Jmd., *alqm verberibus repellere. – verscheuchend, alqm verberibus deterrere.

zurückrechnen, rationes alcjs examinare (Jmdm. nachrechnen).

Zurückreise, s. Rückreise.

zurückreisen, s. zurückkehren.

zurückreiten, revehi equo, im Zshg. bl. revehi. – ins Lager z., revehi in castra.

zurückrennen, recurrere (zB. zu Jmd., ad alqm). – revolare (gleichs. zurückfliegen).

zurückrollen, I) *v. tr.* revolvere. — II) *v. intr.* revolvi.

zurückrufen, revocare (mündlich u. schriftlich 2c., zB. alqm e provincia: u. alqm domum: u. alqm ad tutelam patriae). – alqm clamitare, ut revertatur (Jmdm. laut zurufen, daß er zurückkehre). – alqm redire jubere (Jmdm. zurückzukehren befehlen). – alqm restituere in patriam u. bl. alqm restituere (e. Verbannten wieder in sein Vaterland versetzen). – die Soldaten aus der Schlacht z., signum receptui dare: Jmd. ins Leben z., alqm in vitam revocare: etwas ins Gedächtniß (Andenken) z., s. Gedächtniß.

Zurückrufen, das, -ung, die, revocatio. – restitutio (Wiedereinsetzung eines Verbannten ins Vaterland). – was für einen Grund hast du dem Volke für die Nothwendigkeit seiner Z. angeführt? quam attulisti rationem populo Romano, cur eum restitui oporteret?

zurücksagen, renunciare.

zurückschallen, s. wiederhallen.

Zurückschallen, das, s. Wiederhall.

zurückschaudern, vor etwas, horrere od. exhorrescere od. perhorrescere alqd. – ich schaudere vor dem Gedanken (vor der Erinnerung) zurück, horret animus recordari. Vgl. „schaudern (bei etw.)“.

Zurückschaudern, das, horror.

zurückscheinen, relucere (zurückleuchten). – refulgere (zurückschimmern, -glänzen in feurigem Glanz). – renitere (zurückgleißen, -glänzen in mildem Glanz). – zurückscheinen lassen, repercutere.

zurückscheuchen, proterrere.

zurückschicken, remittere.

zurückschieben, removere. – reducere (zurückziehen). – a se removere (abweisend von sich z., zB. das Testament, tabulas). – den Vorhang z., velum od. plagulam removere; velum reducere: die Vorhänge zu beiden Seiten z., dimovere plagulas. – den Riegel zurückschieben, seram removere: die Querriegel mit dem Schlüssel z., subditā clavi pessulos reducere. – den Eid z., jusjurandum referre (Ggstz. deferre, zuschieben, JCt.).

zurückschießen, zB. auf die Feinde, tela in hostem rejicere.

zurückschiffen, s. zurücksegeln.

zurückschlagen, I) *v. tr.*: 1) zurücktreiben: repellere, von 2c., ab etc. – propellere. propulsare (forttreiben, -stoßen). – rejicere (zurückwerfen). – die Feinde von einer Stadt z., hostes ab urbe repellere od. rejicere: den Feind vom Lager z., propellere hostem a castris: einen Sturm z., impetum hostium propulsare: die Strahlen z., radios replicare. — 2) eine Kleidung nach hinten auf- od. überschlagen: rejicere (zB. togam in humerum: u. aufdeckend, vestes super clunes). – retorquere (zB. den Umwurf, Mantel, amictum, Virg. Aen. 8, 460). — II) *v. intr.* recĭdere (zurückfallen, v. Personen u. Dingen). – recellere (zurückschnellen, v. Dingen).

Zurückschlagen, das, I) *tr.* propulsatio (das Zurücktreiben). — II) *intr.* repercussus (das Zurückprallen).

zurückschleudern, retorquere. – rejicere (schleudernd zurückwerfen). – repercutere (zurückschnellen, zurückprallen machen).

zurückschließen, auf etw., conjecturam facere de alqa re od. m. folg. Relativsatz mit quid, quantum u. dgl.

zurückschnellen, I) *v. tr.* repercutere (zurückprallen machen). – repellere (zurücktreiben). — II)

v. intr. recellere. – repercuti (zurückprallen). – von etwas z., repelli alqā re.

zurückschrauben, *retorquere.

zurückschrecken, I) *v. tr.* proterrere (fortschrecken, -scheuchen). – deterrere. absterrere (wegschrecken, durchs Erschrecken entfernen). – von etwas zurückschrecken, absterrere alqm de alqa re (eig., zB. die Gänse vom Getreide, anseres de frumento); deterrere alqm de alqa re (bildl., von etwas abschrecken); summovere alqm ab alqā re (bildl., von etw. abbringen, zB. alqm magnitudine poenae a maleficio). — II) *v. intr.* vor etwas z., horrere od. exhorrescere od. perhorrescere alqd.

zurückschreiben, rescribere, an Jmd., alci. – respondere, an Jmd., alci (antworten). – er schrieb darauf Folgendes zurück, ad ea rescripsit his verbis.

zurückschwimmen, renare.

zurücksegeln, renavigare (zurückschiffen, zB. ex India: u. ab Astura Antium: u. ad Cumana regna). – revehi (zu Schiffe zurückfahren, zB. nach dem Piräeus, Piraeeum: zu Jmd., ad alqm).

zurücksehen, s. zurückblicken.

Zurücksehen, das, respectus.

zurücksehnen; zB. sich nach Hause z., domum redire cupere. – ich sehne mich nach Athen zurück, me desiderium Athenarum cepit. – ich sehne mich nach etw. zurück, ich sehne etw. zurück, alqd in desiderium venit (zB. pristinus status rerum).

zurücksenden, remittere.

zurücksetzen, I) nach hinten setzen: reponere. – den Fuß z., pedem referre od. retro ferre. — II) bei Seite setzen: seponere; reponere. – Daher bildl., Jmd. zurücks., alqm derelinquere (hintansetzen, weniger berücksichtigen, als Andere); alqm negligere (nicht beachten). – bei Bewerbung um eine Ehrenstelle zurückgesetzt werden, honore repelli: honoris repulsam accipere: bei der Wahl zurückgesetzt werden, aliis electis posthaberi.

Zurücksetzung, neglectio. – repulsa (Abweisung bei Bewerbung um eine Ehrenstelle, zB. nach zweimaliger Z. wurde er gewählt, post duas repulsas consul factus est). – eine Z. erleiden, derelinqui (weniger berücksichtigt werden); negligi (nicht beachtet werden): bei Bewerbung um eine Ehrenstelle, bei einer Wahl eine Z. erleiden (zurückgesetzt werden), s. zurücksetzen. – mit Z. alles Uebrigen, omnibus omissis rebus.

zurücksinken, relabi.

zurückspazieren, redambulare (Plaut. Capt. 4, 2, 120).

zurücksprengen, equo citato revehi.

zurückspringen, resilire (eig. u. bildl., von Personen u. Dingen). – resultare (zurückprallen, von Dingen). – recellere. repercuti (zurückschnellen).

zurückstehen, I) eig.: recedere (von Dingen, die in den Hintergrund zurücktreten). — II) bildl., nachstehen: post esse. – hinter Jmd. z., alci cedere (Jmdm. weichen müssen); alqo inferiorem esse (unter Jmd. stehen, ihm nachstehen); ab alqo superari (von Jmd. übertroffen werden): weit hinter Jmd. (in Bezug auf löbliche Eigenschaften) z., infra laudes alcjs jacēre: hinter Jmd. in einer Sache nicht z., alci in alqa re non cedere: Jmdm. in nichts z., alci nulla in re cedere.

zurückstellen, reponere. – seponere (bei Seite stellen).

zurücksteuern, renavigare (zurückschiffen). – reverti (übh. zurückkehren, w. s.). – navem inhibere remis od. navem retro inhibere od. bl. inhibere remis u. bl. inhibere (rückwärtsrudern, ohne das Schiff zu wenden, um den Schein der Flucht zu vermeiden, naut. *t. t.*).

zurückstoßen, I) eig.: retrudere (Plaut. Ep. 2, 2, 64). – repellere (stoßend zurücktreiben, zB. Jmd. von der Thür, alqm foribus). — II) uneig.: fastidium od. odium afferre alci (moralischen Ekel, Abneigung erregen, von Personen, deren Aeußerem etc.); verb. afferre alci non fastidium modo, sed plerumque etiam odium (wie Quint. 11, 1, 15).

zurückstoßend, superbus (stolz, v. Personen u. deren Handlungen). – fastidiosus (moralischen Ekel erregend, v. Dingen; dann mit Geringschätzung auf Alles herabsehend, v. Personen). – asper (rauh im Benehmen, v. Pers.). – das z. Wesen, superbia; fastidium; asperitas; mores asperi.

zurückstrahlen, refulgere (zurückschimmern in hellem Glanz). – repercuti (zurückprallen).

Zurückstrahlen, das, repercussus.

zurückstreichen, remulcere. – die Haare z., s. hinterstreichen.

zurückströmen, refluere. retro fluere. – revolvi (sich zurückwälzen).

zurückstürzen, in tergum cadere (auf den Rücken fallen). – recurrere (zurücklaufen, -rennen). – revolare (zurückfliegen = zurückeilen).

zurücktönen, resonare; sonum referre.

zurücktragen, referre; reportare.

zurücktransportiren, reportare.

zurücktreiben, redigere (zB. boves in sua rura: u. alqm Capuam: u. hostium equitatum in castra: u. fugientes in hostem). – repellere (gewaltsam zurücktreiben, zB. alqm inde: u. hostes a castris: u. hostes in silvas). – propulsare (forttreiben mit Gewalt). – rejicere (zurückwerfen). – deterrere (ab-, zurückschrecken, zB. durch Schläge, verberibus). – fugare (in die Flucht schlagen, verjagen). – den Feind z., impetum hostium propulsare; hostes rejicere od. fugare: die Schiffe werden an den Ort der Abfahrt zurückgetrieben, naves eodem, unde sunt profectae, referuntur.

Zurücktreibung, propulsatio.

zurücktreten, recedere (im Allg.). – refluere. retro fluere (zurückfließen, v. übergetretenem Wasser). – relabi (zurückgleiten, ebenf. v. übergetretenem Wasser, zB. relabente flumine). – reciprocari (zurückgehen auf demselben Wege, von der Fluth, Ggstz. accedere). – abscedere (in der Perspective zurücktreten, Ggstz. prominere). – cedere mit einem Acc. (einem Andern etwas zugestehen, freiwillig abtreten, worauf man eig. Ansprüche hat od. zu haben glaubt, immer mit dem Accusat. der Sache, in Hinsicht der man zurücktritt, zB. cedere regnum, cedere virginem u. dgl.). – sententiam od. consilium mutare (seine Meinung, seinen Plan ändern). – das Volk z. lassen od. heißen, populum summovere. – aus dem öffentlichen in das Privatleben z., a negotiis publicis se removere et ad otium perfugere: in den Patricierstand z., in patriciatum redire. – von seinem Vorhaben z., incepto desistere. – **zurücktretend**, refluens (vom Wasser); reciprocus (von der Fluth).

Zurücktreten, das, recessus (zB. maris).

zurückverlegen, das Lager, castra retro movere; castra referre.

zurückversetzen, die Juden in ihr Land, Judaeos terris ac sedibus suis reddere. – sich in die Vergangenheit z., spatium praeteriti temporis respicere; animum in praeteritum tempus remittere.

zurückwagen, sich, redire audere.

zurückwägen, rependĕre.

zurückwälzen, revolvere. – **sich z.**, se revolvere; revolvi.

zurückwandern, remigrare.

zurückweichen, recedere. retro cedere (im Allg.; vgl. „zurückgehen"). – pedem od. gradum referre (von Kämpfenden). – abscedere (in der Perspective zurücktreten, Ggstz. prominere).

zurückweisen, rejicere (eig. zurückwerfen, -treiben, zB. den Feind von Antiochien, hostem ab Antiochia; daher bildl. = zurückweisen, verwerfen, verschmähen, zB. einen Richter, judicem: Trost, consolationes). – repellere (stoßend zurücktreiben, zB. den Feind von einer Stadt, hostem ab urbe; daher bildl. = Jmd. abweisen, der um etwas, bes. um ein Amt nachsucht, bittet; endlich = etwas von sich abweisen, d. i. widerlegen, zB. gemachte Beschuldigungen, allatas criminationes). – excludere (eig. Jmd. ausschließen, nicht ins Haus lassen, wie ein Mädchen den Liebhaber; dann bildl. = nicht zu etwas lassen, von etwas ausschließen, zB. einen Bewerber um ein Amt, petitorem). – januā prohibere. aditu januae arcere (eig., nicht in das Haus lassen). – spernere. aspernari (bildl., von sich weisen, asp. mit Verachtung). – repudiare (bildl., verschmähen). – respuere (bildl., mit Verachtung von sich stoßen, verwerfen). – depellere (bildl., von sich abweisen, zB. eine Beschuldigung, crimen). – defendere (bildl., vertheidigend widerlegen, zB. eine Beschuldigung, crimen). – Jmds. Bitten z., precibus alcjs od. petenti alci deesse; precibus alcjs locum non relinquere; alcjs preces repudiare: das Gesuch gänzlich z., praecise negare (absolut); plane od. sine ulla exceptione praecīdere (absolut). – zurückgewiesen werden, repelli foribus. excludi (nicht vorgelassen werden); repulsam accipere od. ferre od. referre, von Jmd., ab alqo. repulsum abire (bei einem Gesuch): nachdem er zweimal bei Bewerbung um das Aedilenamt zurückgewiesen worden war, repulsis aedilitatis duabus acceptis; duabus aedilitatibus repulsus.

Zurückweisung, rejectio. repudiatio (bildl., Verwerfung, Verschmähung). – repulsa (die abschlägliche Antwort, die Jmd. bei einem Gesuch, besonders bei Bewerbung um ein Amt erhält). – die Z. einer Beschuldigung, defensio criminis.

zurückwenden, retorquere. – **sich wohin z.**, se convertere ad alqm od. ad alqd (sich nach Jmd. od. etwas umdrehen); oculos referre od. retorquere ad alqd (die Augen nach etwas zurückwenden; ret., mit Unwillen, ungern); alqo reverti od. se referre (sich wohin zurückbegeben, wohin zurückkehren).

zurückwerfen, rejicere. – remittere (zurückschicken, zB. ein Bild, imaginem [v. Spiegel ꝛc.]). – die Lichtstrahlen z., radios replicare od. repercutere; radios regerere (in oculos): die Feinde z., hostes rejicere; impetum hostium propulsare; hostes fugare: vom Sturme zurückgeworfen werden, tempestate rejici od. repelli (von Schiffen): die Schiffe werden (durch Sturm) an den Abfahrtspunkt zurückgeworfen, naves eodem, unde sunt profectae, referuntur.

Zurückwerfen, das, des Glanzes, remissio fulgoris.

zurückwickeln, revolvere.

zurückwinden, retorquere.

zurückwirken, auf Jmd., redundare in alqm zB. mala exempla redundant in eos, qui faciunt). – zurückwirkende Kraft haben (v. Gesetzen), in praeteritum valere.

Zurückwirkung, *vis mutua.

zurückwogen, redundare.

zurückwünschen, revocare cupere (wünschen etwas wieder zurückrufen zu können, zB. einen Brief, epistolam). – revocare alqm (Jmd. zurückrufen). – repetere alqm od. alqd (zurückverlangen, sich wieder ausbitten). – alqd desiderare (etwas ungern nicht mehr haben, schmerzlich vermissen, zB. die alte Zeit, tempus vetus). – man wünscht etwas zurück, alqd in desiderium venit (zB. status pristinus rerum). – sie machten durch ihre tyrannische Herrschaft, daß man sich den Amynander zurückwünschte, hi superbo atque immodico imperio desiderium Amynandri fecerunt: dies machte, daß ihn sein Vaterland zurückwünschte, hoc patriae desiderium sui fecit.

zurückzahlen, reddere (wiedergeben übh., zB. Jmdm. die Unkosten bis auf den Pfennig, ad assem alci impensum). – reponere (zurückerstatten, zB. quosdam ex debito aliquantum, quosdam aliquid, quosdam nihil reposuisse). – solvere. dissolvere (bezahlen, auszahlen, zB. eine Schuld, nomen: ein geliehenes Capital, aes alienum). – rescribere (durch Anweisung bezahlen).

zurückziehen, 1) *v. tr.* retrahere (zurückziehen, -zerren, mehr mit Gewalt, sowohl eine Person als eine Sache, zB. die Hand, manum). – reducere (eig. zurückführen; daher langsam u. auf eine sanftere Weise zurückziehen, sowohl = an sich ziehen, zB. die Hand, den Arm, manum, brachium; als = rückwärts bewegen, zB. einen Stein im Brettspiel, calculum; dann = machen, daß Jmd. zurückgeht, zurückführen, zB. das Heer, exercitum). – subducere (nach u. nach einziehen, zB. die Posten, stationes). – demovere (für immer entfernen, zB. den gewöhnlich bei den Spielen aufgestellten Posten, stationem ludis assidēre solitam, Tac. Ann. 13, 24). – an od. nach etwas z., reducere ad etc. (eig., zB. die Ruder an die Brust, remos ad pectora; dann = zurückführen, -gehen lassen, zB. das Heer ans Meer, exercitum ad mare). – aus etwas z., retrahere ex etc. (eig.); reducere od. removere ex etc. (zurückführen, zurückgehen lassen, zB. die Besatzungen aus den Städten, praesidia ex oppidis); recipere in m. Acc. (zurücknehmen = sich zurückziehen lassen, zB. die Truppen in das Lager, copias in castra). – von etwas z., retrahere ab etc. (sowohl eig., als bildl. = abhalten, retten, zB. von einem Bündniß, a foedere: vom Untergang, ab interitu); reducere ab etc. (zurückführen, -gehen lassen, zB. die Truppen von den Festungswerken, copias a munitionibus); revocare ab etc. (zurückrufen, eig.; u. bildl. = abbringen; zB. von einem Verbrechen, a scelere); abstrahere od. abducere od. avertere od. avocare ab etc. (bildl., abziehen, abbringen, s. d.). – seine Hand von etwas od. Jmd. z. (bildl.), destituere alqd od. alqm (im Stiche lassen, zB. das begonnene Werk, rem inchoatam); deesse alci rei od. alci (seine Dienste versagen, zB. der gemeinsamen Sache, causae communi); alqm auxilio orbare (Jmd. der Hülfe berauben); alqm abdicare (sich lossagen von Jmd., Jmd. verstoßen, einen Sohn, eine Tochter).

sich zurückziehen, recedere (zurücktreten, -weichen, von Pers. u. Dingen, zB. von den Wellen, Ggstz. accedere). – secedere (bei Seite treten, u. prägn. = sich von den Geschäften zurückz.,

zB. aus Liebe zur Ruhe, quietis amore, v. Pers.). – se subtrahere (sich unvermerkt davonschleichen). – se recipere. signa recipere od. referre (sich auf den Rückweg machen, den Rückzug antreten, v. Soldaten). – pedem od. gradum referre (retiriren, v. Kämpfenden). – castra retro movere. castra referre (das Lager zurückverlegen, v. Soldaten). – exercitum reducere (das Heer zurückführen = sich mit dem Heere zurückziehen, v. Feldherrn). – recedere in otium. se removere a negotiis publicis (sich von den öffentlichen Geschäften zurückziehen). – se subtrahere a curia et ab omni parte rei publicae (sich von der Curie und von jeder Theilnahme an Staatsgeschäften zurückziehen, v. röm. Staatsmann). – se a vulgo et scena in secreta removere (sich aus dem öffentlichen Leben gleichs. hinter die Couliffen zurückziehen). – Jmd. sich zurückziehen lassen, alqm summovere (Jmd. bei Seite treten lassen, zB. die Gesandten, legatos); alqm removere (abtreten lassen, zB. die Augenzeugen, arbitros). – sich wohin z., alqo recedere (zurückweichen, zB. auf die Festungen, ad urbes munitas); secedere (sich absondern, bei Seite gehen); se referre (sich zurückbegeben); se abdere in alqm locum (sich wegbegeben an einen Ort, um sich da zu verbergen); castra referre alqo (das Lager zurückbringen, zB. in eine sichere Gegend, in loca tutiora, vom Feldherrn); exercitum od. copias reducere alqo (das Heer, die Truppen wohin zurückführen, zB. in das Lager, in castra: ans Meer, ad mare, vom Feldherrn): die Truppen wohin sich zurückziehen lassen, copias recipere alqo (zB. auf einen Hügel, in tumulum). – sich von etwas z., recedere ab etc. (im Allg., zB. a moenibus [v. belagernden Feinde]); abscedere alqā re (zB. non militaribus solum, sed civilibus quoque muneribus); se recipere ab etc. (sich zurückbegeben von ꝛc.); se removere ab etc. (sich entfernen von ꝛc.); se retrahere ab alqa re (sich enthalten einer Sache, zB. von einem Gastmahle, a convivio). – sich von Jmd. (Jmds. Umgang, Freundschaft) z., se removere ab alqo od. ab alcjs amicitia; alqm od. alcjs aditum sermonemque defugere (Jmds. Umgang u. Gespräch meiden). – sich zu etwas z., se referre ad alqd (zu seinen Lieblingsstudien, ad studia literarum, quibus maxime delectamur). – zurückgezogen = in der Zurückgezogenheit, s. Zurückgezogenheit.

II) *v. intr.* remigrare (wieder an einen Ort ziehen, um da zu wohnen, zB. aus der neuen in die alte Wohnung, in veterem domum e nova). – Ist es übh. = zurückgehen, -kehren, s. d.

Zurückziehen = das Sich-Zurückziehen, recessus.

zurudern, remis incumbere.

Zuruf, acclamatio (beifälliger u. mißfälliger). – jener einstimmige Z. des Theaterpublicums, consensus ille theatri.

zurufen, Jmdm., inclamare alqm (Jmd. anrufen, mit lauter Stimme, magnā voce). – acclamare od. succlamare alci (durch Rufen Jmdm. seinen Beifall od. seine Mißbilligung zu erkennen geben). – alqm advocare (Jmd. herbeirufen). – alqm invocare (zu Hülfe rufen). – Jmdm. zurufen, etwas zu thun, alqm clamitare, ut etc. (Jmd. laut rufen, daß er zB. zurückkehre, ut revertatur); alqm inclamare, ut etc. (Jmd. anrufen, daß er zB. schnell herbeikomme, ut advolet); jubere alqm alqd facere (Jmdm. befehlen od. heißen etwas zu thun übh., zB. Jmdm. ein Lebewohl z., alqm valere jubere).

zurunden, rotundare.

zurüsten, parare. apparare. comparare (vorbereiten, zubereiten). – instruere. ornare. subornare (ausrüsten, mit dem Nöthigen versehen). – sich zu etwas zurüsten, alqd parare od. comparare; se ad alqd od. alci rei parare.

Zurüstung, apparatio (als Act). – apparatus (als Zustand u. Sache). – Zurüstungen zum Kampfe, zum Kriege, apparatus pugnae, belli: Spiele mit großen Zurüstungen, ludi apparate facti: nach diesen Zurüstungen, his rebus comparatis. – Zurüstungen zu etwas machen, alqd parare od. apparare od. comparare od. adornare: Zurüstungen zum Kriege machen, bellum parare od. apparare od. comparare od. adornare; quae ad bellum pertinent providere od. praeparare: die zum britannischen Kriege nöthigen Zurüstungen machen, omnes ad Britannicum bellum res comparare.

Zusage, s. Versprechen (das).

zusagen, I) *v. tr.* dicere (im Allg., Ggstz. dare [geben, verleihen], zB. alia legatio dicta erat, alia data est, Cic. Att. 2, 7, 3; hoc tempore data est Eumeni Cappadocia sive potius dicta, Nep. Eum. 2, 2: bes. oft dicere alci dotem, s. Nipp. zu Nep. Eum. 2, 2 u. die Auslgg. zu Pl. Ep. 2, 4, 2). – promittere. polliceri (versprechend zusagen, s. „versprechen" den Untersch. ꝛc.). – constituere alci m. folg. Acc. u. Infinit. Fut. (feststellend, verabredend zusagen, s. Cic. Off. 1, 10, 32: si constitueris cuipiam te advocatum in rem praesentem esse venturum: u. so Cic. dOr. 1, 62, 265; Att. 1, 7 *in.*). – zum Essen (zu kommen) z., promittere ad coenam, Jmdm., alci; auch bl. promittere ad alqm: Jmdm. seine Tochter z., despondere alci filiam. — II) *v. intr.* addicere (günstig seyn, v. den Omina u. Auspicia, Ggstz. abdicere). – salutarem esse (eig. der Gesundheit zuträglich seyn, v. Speisen, Heilmitteln; dann wohlthätig, vortheilhaft wirkend übh.). – utilem esse. prodesse (nützlich, dienlich seyn übh., auch v. Heilmitteln); verb. utilem esse et salutarem. – conducere (nützend beitragen, zuträglich seyn, vortheilhaft wirken auf Jmd. od. etwas, v. Dingen übh., sowohl einer Person, als einer Sache). – placere alci (Jmdm. gefallen, v. Pers. u. Dingen). – arridere, absol., od. Jmdm., alci (Jmd. anlächeln, bildl. = Jmdm. gefallen, anstehen, Ggstz. displicere, v. Dingen, zB. wenn nur der Preis ihm zusagt, si modo arriserit pretium). – alci probari (Jmds. Beifall haben, v. Dingen, zB. von Büchern). – Jmdm. nicht z., non esse ex valetudine alcjs (Jmds. Gesundheit nicht zuträglich seyn); alci nocere (Jmdm. physisch schaden). – einer Sache nicht z., auch abhorrere ab alqa re (mit etw. unverträglich, ihm zuwider seyn, zB. hoc orationis genus abhorret ab auribus vulgi, sagt den Ohren des großen Haufens = dem großen Haufen nicht zu). – es sagt etw. meinem Magen zu, est alqd mei stomachi (auch bildl.): es sagt etw. meinem Magen nicht zu, alqd parum obsequitur stomacho: es sagt mir etwas vorzüglich zu, alqd maxime mihi conducit: Capua war ein Ort, der der kriegerischen Zucht gar nicht zusagte, minime salubris militari disciplinae Capua: die Bedingungen sagen mir zu, conditiones accipio: die Bedingungen sagen mir nicht zu, conditiones repudio od. respuo.

zusammen, unā (beisammen, zusammen an einem Orte; u. miteinander, in Verbindung mit; daher unā cum, zusammen, zugleich mit ꝛc.). – simul (zugleich, zu gleicher Zeit); verb. una simul; eo-

dem tempore simul. – conjunctim (gemeinschaftlich, in Verbindung, in Gemeinschaft, zB. um Hülfe bitten, auxilia petere). – mit Zahlwörtern gew. durch das Distributivum, zB. fünf zus., quini. – Alle zusammen, ad unum omnes (Alle mit einander, keiner ausgenommen); cuncti (Alle irgendwo vereinigt, Ggstz. dispersi); universi (Alle zusammengenommen, sie mögen seyn, wo sie wollen, Ggstz. singuli).

zusammenarbeiten, I) *v. intr.* gemeinschaftlich arbeiten: *unā opus facere. — II) *v. tr.* tüchtig bearbeiten: subigere (tüchtig durcharbeiten, durch Kneten, Stampfen, Kauen, Dinge). – conficere (klein, mürbe machen, Dinge, zB. Speisen, von den Zähnen). – fatigare (müde jagen, -machen, zB. ein Pferd, equum).

zusammenbacken, I) *v. tr.* mit etwas, alqd alci rei concoquere. — II) *v. intr.* concrescere (gerinnen, zusammenkleben rc.).

zusammenballen, die Hand, s. ballen. – sich z., *conglobari (vom Schnee); conglobari in semet (v. Schlangen); convolvi in formam pilae (vom Igel).

zusammenbauen, I) bauend zusammensetzen: construere. – aedificare (bauen übh.); verb. construere atque aedificare. — II) aneinanderbauen: continuare (zB. Häuser, domos).

zusammenbeißen, I) klein beißen: conficere (v. den Zähnen). – subigere. dentibus comminuere od. conterere (v. Pers.). – mandere. manducare (kauen, v. Pers.). — II) zusammendrücken, zB. die Zähne, dentes collidere.

zusammenbekommen, simul accipere alqd (zugleich mit einem Andern etwas bekommen). – totum accipere (im Ganzen bekommen). – cogere. conficere (zusammenbringen).

zusammen berathen, consulere in medium.

zusammenberufen, convocare. – eine Volksversammlung z., in contionem vocare od. convocare populum; auch bl. convocare populum: die Reiteroberſten zu einem Kriegsrath z., praefectos equitum ad consilium convocare.

Zusammenberufung, convocatio.

zusammenbetteln, corrogare (bittweise zusammenbringen, zB. Geld, nummulos, pecuniam: Sklaven [leihweise], pueros). – emendicare (erbetteln, zB. Geld, pecunias: eine Gabe beim Volk, stipem a populo).

zusammenbeugen, -**biegen**, incurvare (krümmen). – sich zus., incurvari (sich krümmen, v. Dingen); se complicare (sich zusammenducken, zB. in einem Fasse, in dolio, v. Pers.).

zusammenbinden, colligare. – astringere. constringere (straff zusammenziehen, -binden, alle drei zB. die Hände, manus: aber constr. auch = binden, fesseln, Verbrecher und Wahnsinnige). – uno vinculo copulare (durch Ein Band verbinden, s. Liv. 28, 12, 4). – die Hände auf dem Rücken z., manus post tergum od. (Mehreren) post terga restringere od. revincire. – Bücher in Einen Band z., libros uno volumine comprehendere.

zusammenbitten, convocare (zusammenladen, Pers.). – corrogare (bittweise zusammenbringen, zB. Zuhörer, auditores). Vgl. „zusammenbetteln".

zusammenblasen, I) *v. intr.* zugleich blasen: concinere. — II) *v. tr.* durch Blasen zusammenberufen: tubā convocare.

zusammenborgen, corrogare (leihweise zusammenbetteln, zB. vasa, pueros [Sklaven]: pecuniam ad necessarios sumptus).

zusammenbrechen, I) *v. tr.* confringere. — II) *v. intr.* collabi. concidere. corruere (zusammensinken, -fallen, -stürzen, von Pers. u. Dingen). – in genua procumbere (zusammenknicken). – zusammenbrechen wollen, collabascere (Plaut. Stich. 4, 1, 17).

zusammenbrennen, I) *v. tr.* igni concremare (zB. eine Stadt, urbem). — II) *v. intr.* (incendio) conflagrare; incendio consumi; flammis absumi.

zusammenbringen, comportare (zusammentragen, -schaffen, Dinge, zB. Waffen, arma). – conferre (in Menge od. an Einen Punkt zusammentragen, -bringen, -sammeln, Dinge, zB. Getreide, frumentum; bes. auch zu einem Zweck Geld rc. zusammenschießen, darbringen). – congerere (zusammentragen, -sammeln, Dinge, zB. Waffen, arma: ein Reisegeld, viaticum). – cogere (an Einen Punkt zusammentreiben, zusammensammeln, Dinge u. Personen). – colligere (zusammensammeln, Dinge u. Personen). – conficere (aufbringen, sich verschaffen, Dinge u. Personen; beide zB. Truppen, ein Heer, copias, exercitum). – efficere (zuwege bringen, zB. neun Legionen, novem legiones: eine große Menge Leitern, magnum numerum scalarum). – conflare (eig. zusammenblasen; daher bildl. = zuwege bringen, zusammenbringen, Personen u. Dinge; alle drei zB. Geld, ein Heer, pecuniam, exercitum). – contrahere (zusammenziehen an Einen Punkt, Personen). – conducere (zusammenführen, zusammenziehend vereinigen, Personen). – viele Fehler gegen Jmd. (die gegen Jmd. sprechen) z., multa vitia in alqm colligere: etwas in großer Menge z., magnam alcjs rei multitudinem conficere: eine große Anzahl schlechter Menschen z., magnum numerum perditorum hominum colligere.

zusammendrängen, coartare (zusammenengen, in's Enge zusammenziehen, verkürzen). – confercire (zusammenstopfen, dicht zusammendrängen; beide lebende Wesen u. Dinge). – comprimere (zusammendrücken, -pressen, Personen u. Dinge, zB. die Glieder der Schlachtreihe, ordines: die Verse [= dicht schreiben], versus ordinibus, Ov. Am. 1, 11, 24). – conglobare (dicht zusammenschaaren, leb. Wesen). – astringere (kurz zusammenfassen, in der Rede). – Mehreres in Ein Buch z., plura in unum librum coartare: was er in seiner Rede zusammengedrängt hat, quae coartavit et peranguste refersit in oratione sua. – sich zusammendrängen, urgere inter se (sich einander drängen). – conglobari. se conglobare (sich dicht zusammenschaaren). – sich an Einem Orte z., se conglobare in unum; se in unum locum condensare: man drängt sich in einem Kreise (um einen Redner) zusammen, circumfunditur corona.

Zusammendrängen, das, des Inhalts, compressio rerum (Cic. Brut. 7, 29).

zusammendrehen, contorquere. – intorquere (eindrehen, winden, stramentum intortum).

zusammendrücken, comprimere. – condensare (dicht machen).

Zusammendrücken, das, -**ung**, die, compressio (als Act). – compressus (als Zustand, aber nur im Abl. Sing. vorkommend).

zusammenducken, sich, se complicare (zB. in einem Fasse, in dolio). – sich hinter dem Schild z. (indem man sich mit ihm deckt), se colligere in arma; in clipeum colligere artus.

zusammeneilen, concurrere. – convolare (gleichs. zusammenfliegen).

Zusammeneilen, das, concursus.

zusammenessen, unā od. simul coenare. – convivari (zusammenschmausen).

Zusammenessen, das, mensa communis (der gemeinschaftliche Tisch). – convivium (das gesellige Zusammenschmausen).

zusammenfahren, I) *v. tr.* convehere; comportare. — II) *v. intr.* u. zwar: a) gerinnen: coire; coagulari; concrescere. — b) erschrecken: cohorrescere.

Zusammenfahren, das, I) *tr.* comportatio. — II) *intr.*: a) das Gerinnen: coagulatio (zB. der Milch, lactis). — b) das Erschrecken: horror.

zusammenfallen, I) = einfallen *no.* 1, w. s. – in sich z., collabi in se; ruere in se (in sich zusammenstürzen). – ein Feuer, welches nicht unterhalten wird, fällt von selbst in sich zusammen, ignis, qui alimentis deficitur, suā sponte subsidit. — II) in dieselbe Zeit fallen: in idem tempus incīdere. – eodem die celebrari (an demselben Tage gefeiert werden, v. Festen). – zwei Zeiten, von denen das Ende der einen mit dem Anfang der andern zusammenfällt, duo tempora ita cohaerentia, ut alterius finis cum alterius initio misceatur.

zusammenfalten, s. falten.

zusammenfassen, comprehendere. – colligere (zusammensammeln, -nehmen, zB. die Haare in einen Wulst, capillos in nodum; dann bildl. = redend zusammenstellen, zB. alle bürgerlichen Kriege, omnia bella civilia). – complecti (in der Rede od. schriftlichen Darstellung eine Vielheit zusammenfassen, darstellen [auch mit dem Zus. oratione], zB. etwas kurz z., alqd breviter od. paucis: Alles in Eine Periode z., omnia unā comprehensione: etw. in einer Schrift z., alqd libello). – die Beweise kurz z., argumenta breviter astringere.

zusammenfegen, converrere.

zusammenfesseln, uno vinculo copulare.

zusammenfinden, sich, convenire (zusammenkommen). – congregari (sich gleichs. zu Einer Herde vereinigen). – concurrere (von allen Seiten sich schnell einfinden, auch übtr., s. Cic. Or. 59, 200: ante enim circumscribitur mente sententia, confestimque verba concurrunt). – ☞ Auf die Frage wo? folgt nach diesen Verben ad od. in m. Accus. des Orts od. der bl. Accus. der Städtenamen.

zusammenflechten, contexere. – connectere (zusammenknüpfen, zB. die Haare, crines).

zusammenflicken, consuere.

zusammenfliegen, convolare.

zusammenfließen, confluere (eig.). – confundi (uneig.).

Zusammenfluß, confluens od. confluentes (als Vereinigungsort zweier Flüsse, zB. der Mosel u. des Rheins, Mosae et Rheni. Als Act muß es durch das Particip confluens ausgedrückt werden, zB. der Zusammenfluß der Rhone, confluens Rhodanus). – colluvies. colluvio (der Zusammenfluß von Unrath, Spülicht; gew. bildl., der unreine Zusammenfl. von verschiedenen Gegenständen). – concursus (übtr., das Zusammenströmen von Menschen, zB. plena semper et frequens domus concursu splendidissimorum hominum). – in dieser Stadt ist ein Z. von Menschen aus allen Ländern, confluit undique in hanc urbem commeantium turba.

zusammenfordern, convocare (zusammenrufen). – cogere (zusammentreiben, -bringen).

zusammenfrieren, frigore concrescere.

zusammenfugen, connectere.

zusammenfügen, jungere. conjungere (verbinden, vereinigen übh.). – nectere. connectere (zusammenknüpfen, eig. u. bildl.). – comparare (mehrere Dinge in gleichem Verhältniß zusammenpaaren, zu einem Paar verbinden, vereinigen); alle: mit etwas, cum alqa re od. alci rei. – conglutinare (eig. zusammenleimen, -kleben, -fügen; dann bildl. = fest zusammenknüpfen, eng verbinden, zB. Worte, verba). – colligare (zusammenbinden, aneinander befestigen).

Zusammenfügung, conjunctio. colligatio (als Act u. Zustand). – conglutinatio (als Act; s. „zusammenfügen" die Verba).

zusammenführen, conducere. – comportare. convehere (zusammenfahren). – congregare (gleichs. zu einer Herde vereinigen, versammeln auf Einen Punkt).

Zusammenführung, comportatio (zu Wagen, als Act).

zusammengehen, I) gemeinschaftlich gehen: viam od. iter unā facere. – mit Jmd. z., unā cum alqo proficisci; viae socium alci esse. — II) an Einem Orte sich vereinigen: congredi, mit Jmd., cum alqo (zusammengehen, -kommen, -treffen). – convenire (zusammenkommen, sich versammeln). – congregari. se congregare, mit Jmd., cum alqo (gleichs. sich zu Einer Herde vereinigen). – an Einen Ort z., in unum locum convenire od. se congregare. — III) sich zusammenfügen lassen: coire.

Zusammengehen, das, congressio (als Act). – congressus (als Zustand).

zusammengehören, separari non posse.

zusammengehörig, jungendus; non sejungendus.

zusammengeizen, corradere.

zusammengerathen, mit Jmd., s. zusammentreffen (freundlich u. feindlich), sich zanken.

zusammengesellen, consociare. – congregare (gleichs. zu Einer Herde vereinigen). – sich mit Jmd. zusammengesellen, se conjungere cum alqo; socium se adjungere alci; se ad alcjs societatem applicare: sich auf der Reise mit Jmd. z., *alci in via comitem se addere.

zusammengießen, confundere.

zusammengrenzen, confines esse (von zwei Stücken Land ꝛc.). – mit etwas z., s. angrenzen an ꝛc. – zusammengrenzend, confinis.

zusammenhaben, collegisse. congessisse (zusammengebracht haben). – die Soldaten z., milites in unum locum coēgisse: Geld z., pecuniam collegisse od. coēgisse: seine Gedanken z., attendere. animo adesse (Ggstz. aliud agere, seine G. nicht z.).

zusammenhacken, concīdere.

zusammenhalten, I) *v. tr.*: 1) zusammenfassen: continere. – das Seinige z., attentum esse ad rem. – die Soldaten halten sich dicht zusammen, milites eunt conferti od. conglobati. — 2) neben einander halten, s. vergleichen. — II) *v. intr.* cohaerere (eig., aneinander festhalten, v. Dingen). – conspirare. consentire (bildl., einig seyn). – mit Jmd. z., consociatum esse cum alqo (mit Jmd. social od. politisch als Genossen verbunden seyn); facere cum alqo. stare cum od. ab alqo (auf Jmds. Seite seyn); conspirare od. consentire cum alqo (mit Jmd. übereinstimmen). – auf der Reise z., iter familiarius facere.

Zusammenhalten, das, mit Jmd., conspiratio; consensio.

Zusammenhang, cohaerentia das Zusammen-

hängen als Zustand, zB. der Welt, mundi). – contextus (Verbindung als Zustand, zB. der Rede, orationis, sermonis: der Sachen u. Wörter, rerum et verborum); verb. contextus et continuatio (zB. sermonis). – perpetuitas (das ununterbrochene Fortgehen in Einem Zug, zB. der Rede, orationis). – systematischer Z., continuatio seriesque rerum, ut alia ex alia nexa et omnes inter se aptae colligataeque videantur: der innere Z. der Wissenschaft, series artis. – im Z., s. zusammenhangend: Jmdm. den ganzen Z. einer Sache erzählen, cuncta, ut acta sunt, alci exponere; alci omnem rem ordine narrare: Z. haben, cohaerere sibi od. inter se: im Z. stehen (von zwei rc. Dingen), inter se connexos et aptos esse: mit etw. im Z. stehen, pertinere ad alqd (sich auf etw. mit erstrecken).

zusammenhangen, cohaerere od. cohaerescere inter se. – connexos et aptos esse inter se (unter sich verknüpft, verbunden seyn). – sehr gut zus., praeclare inter se cohaerere: mit etwas zus., cohaerere cum alqa re od. alci rei: durch etwas zus., contineri alqā re; rem continet alqd (zB. dieser Theil der Stadt hängt durch eine Brücke zus., ea pars oppidi ponte continetur: die Stadt hängt durch eine Brücke zus., oppidum continet pons). – die übrigen Processe, die mit der Verschwörung zusammenhangen, ceterae conjurationis causae.

zusammenhangend, cohaerens. – contextus (in sich selbst zusammenhangend, verbunden, Ggsß. diffusus, solutus, zB. Rede, oratio: Zeitgeschichte, historia eorum temporum). – continens. continuus (in einer unzertrennbaren Reihe zusammenhangend, in Einem fortdauernd, ununterbrochen, zB. Aecker, agri: Rede, Vortrag, oratio). – perpetuus (in Einem fortgehend, ununterbrochen, bezeichnet das in Einer Reihe, in Einem Zuge Fortlaufende, im Gegensatz des Stückweisen, Zerstückelten, zB. Rede, Geschichte, oratio, historia). – nicht zus., s. unzusammenhangend. — *Adv.* contexte (verbunden, im Zusammenhang, Cic. Fat. 14, 32). – perpetuo, uno tenore (in Einem Zuge fort). – eine zus. Rede halten, zus. reden, orationem continentem od. perpetuam habere; continuā oratione dicere: lieber eine zus. Rede hören wollen, orationem continentem audire malle.

zusammenhauen, concīdere. – im Kampfe ganz z., occidione occīdere (zB. aciem).

zusammenhäufen rc., s. aufhäufen rc.

zusammenheften, conserere. – consuere. suturā conjungere (zusammennähen, zB. die Lefzen einer Wunde, oras vulneris).

zusammenheilen, I) *v. tr.* alqd sanare, ut coëat (zB. eine Wunde). — II) *v. intr.* coalescere (zusammenwachsen). – coire (zusammengehen). – se glutinare (gleichs. zusammenleimen, sich fest zusammenschließen; alle drei von Wunden od. den Lefzen der Wunden).

Zusammenheilen, das, einer Wunde, glutinatio vulneris (Cels. 7, 27. §. 28).

zusammenhetzen, committere.

zusammenholen, conducere (zusammenführen, Personen). – convocare (zusammenrufen, Personen). – comportare (zusammentragen, zusammenschaffen, Dinge; zu Wagen, zu Schiffe auch Personen). – convehere (zusammenfahren, Personen u. Dinge). – den Senat z., cogere in senatum od. in curiam.

zusammenjagen, cogere; compellere.

zusammenkauern, sich, se complicare (zB. in einem Fasse, in dolio).

zusammenkaufen, coëmere; commercari.

Zusammenkaufen, das, coëmptio.

zusammenkehren, converrere.

zusammenketten, uno vinculo copulare. – sich mit Jmd. zusammenketten, alqm sibi devincire.

zusammenkitten, conferruminare (Pl. 27, 8, 45. §. 69).

Zusammenklang, concentus.

zusammenkleben, I) *v. tr.* conglutinare. — II) *v. intr.* cohaerere. – vom Blut zusammenklebende Haare, concreti sanguine crines.

zusammenklingen, concinere; consonare.

zusammenkneifen, comprimere (zB. oculos, labra).

zusammenkneten, condepsere. – Thon mit Haaren z., argillam cum capillo subigere.

zusammenknüpfen, connectere.

zusammenkommen, convenire (im Allg.). – coire (zusammengehen, sich versammeln). – confluere (in großer Menge zusammenströmen). – concurrere. convolare (eilend an Einen Punkt zusammenkommen, zusammenlaufen), alle diese Verba auf die Frage wo? m. ad od. in u. Acc. des Ortes rc. od. m. bl. Accus. der Städtenamen (nicht mit Genit. od. Ablat.). – effici (zusammengebracht, auf die Beine gebracht werden, v. Soldaten, Schiffen rc., s. Liv. 22, 57, 9. Nep. Them. 2, 2). – cogi (eingesammelt werden, v. Geld rc.). – conferri (zusammengebracht werden, v. Geld rc.). – heimlich z., clam inter se convenire. – z. lassen, convocare (zusammenberufen); advocare (herbeirufen zu irgend einem Zweck, zur Berathung rc.; beide zB. das Volk, den Senat); cogere (zusammentreiben, -bringen, sowohl eine Menge übh., als auch bes. Truppen, dann gew. cogere in unum locum od. bl. in unum; endlich bes. vom Zusammenberufen, Versammeln des Senats, cogere in senatum od. in curiam); conducere. contrahere (zusammenziehen, Truppen). – wenn diese (zwei) Dinge zusammenkommen, quae si in unum conveniunt: es kommen viele Ursachen zusammen, es kommt vielerlei zusammen, multae causae unum in locum conveniunt. – bei Jmd. z., convenire, coire ad alqm. – mit Jmd. zusammenkommen, congredi cum alqo. convenire alqm (absichtlich mit Jmd. zusammentreffen, um sich mit ihm zu unterreden, zB. auf der Reise, ex itinere). – offendere alqm. incīdere in alqm (zufällig auf Jmd. stoßen, Jmd. antreffen). – obviam fieri alci (Jmdm. zufällig auf der Straße begegnen). – in certamen venire cum alqo (in Streit gerathen mit Jmd.). – ich komme mit Jmd. über etwas zusammen (es entsteht ein Wortwechsel über rc.), oritur mihi altercatio cum alqo de alqa re: die Consuln waren zusammengekommen (in Streit gekommen), consulibus certamen incīderat: die Feldherren waren heftig zusammengekommen, magnis certatum inter imperatores jurgiis.

zusammenkoppeln, uno vinculo copulare. – Jmd. mit Einem z., copulāre alqm cum alqo.

zusammenkrachen; zB. es krachte ein Haus zusammen, ruentis aedificii fragor sonuit.

zusammenkratzen, corradere.

zusammenkriechen, I) kriechend an Einem Ort zusammenkommen: correpere. — II) gleichsam in sich selbst kriechen: se complicare (sich zusammenwickeln, -krümmen, zB. in einem Fasse, in dolio, v. Menschen). – corrugari (einschrumpfen, vom Obst).

zusammenkrümmen, incurvare. – sich zusam-

menkrümmen, incurvari (v. Dingen; auch vor Schmerz, von den Gliedern); se complicare (sich zusammenwickeln, zusammenkriechen, zB. in einem Fasse, in dolio, v. Menschen).

Zusammenkrümmung, incurvatio.

Zusammenkunft, congressio. congressus (das freundliche Zusammengehen, -kommen, ersteres als Act, letzteres als Zustand an sich, gesellige Zusammenkunft, Unterredung u. dgl., Ggstz. digressio, digressus). – conventus (die Zusammenkunft in concreto, die Versammlung zu jedem beliebigen Zweck). – coetus (Versammlung, die zusammengekommen ist, um an etwas gemeinschaftlich Theil zu nehmen; s. „Versammlung" die übrigen Synon.). – zahlreiche Z., celeber conventus. celebritas (in sofern man zahlreich an einem Ort zusammenkommt); frequentia (in sofern die Versammlung an sich zahlreich ist): Zusammenkünfte unter guten Freunden, congressiones familiarium: der Ort der Zusammenkunft, conveniendi locus; locus, quo od. in quem conveniunt: locus, in quem coëunt od. coitur. – nächtliche Zusammenkünfte mit Jmd. haben, congressus od. coetus nocturnos cum alqo habere od. facere: ich will es auf unsere Z. versparen, in congressum nostrum reservabo.

zusammenkuppeln, conglutinare (zB. meretricios amores nuptiis, Ter. Andr. 5, 4, 10).

zusammenlassen, I) vereinigt lassen: non segregare. — II) zu einander lassen: congrediendi potestatem facere (zusammengehen lassen, Personen). – coëundi potestatem facere (Thiere zur Begattung). – congregare (zu Einer Herde vereinigen, Thiere). – committere (zum Kampf, Wettkampf zusammenlassen, Menschen u. Thiere). – nicht zusammenl., congressione prohibere (Menschen); admissurā prohibere (Thiere nicht zur Begattung).

Zusammenlauf, der, concursus; concursatio. – es entsteht ein Z., fit concursus (zB. populi).

zusammenlaufen, I) laufend zusammenkommen: concurrere. – concursare (in Menge zus.). – confluere (eig. zusammenfließen, von flüssigen Gegenständen; dann bildl. = zusammenströmen, von einer Menschenmenge). – convolare (eig. zusammenfliegen; daher = eilend an Einen Punkt zusammenkommen, zusammenlaufen, von Menschen), alle mit Accus. des Ortes (od. mit ad od. in u. Accus.). – das Volk läuft (auf der Straße ꝛc.) zusammen, concursus populi fit. – zusammengelaufenes Volk, perditi homines latronesque (liederliches u. räuberisches Gesindel); milites collecticii od. raptim collecti (in der Eile zusammengeraffte Soldaten, versch. von milites tumultuarii, s. zusammenraffen). — II) gerinnen: concrescere; coire. – zusammengelaufene Milch, lac gelatum od. concretum. — III) einlaufen, eingehen: contrahi.

zusammenleben, a) in Gesellschaft mit Jmd. leben: vivere unā (absol., od. mit Jmd., cum alqo, zB. sehr vertraut, familiarissime). – gewöhnlich z., consuesse esse unā: wie Mann u. Frau mit Einer z., alqam in uxoris loco habere. — b) zu Einer Zeit leben: eodem tempore od. iisdem temporibus vivere od. aetatem agere.

Zusammenleben, das, convictus.

zusammenlegen, I) über einander legen: componere. — II) zusammenfalten: complicare. – was sich zusammenlegen läßt, plicatilis. — III) an Einen Ort legen: a) übh.: in unum conferre. – Geld zus., pecuniam conferre. — b) insbes., in Ein Logis legen: *eodem hospitio uti jubere (dasselbe Quartier beziehen lassen). – *in iisdem hibernis collocare (in dieselben Winterquartiere legen). – *in iisdem castris habere (in demselben Lager halten). – *eodem tentorio uti jubere (dasselbe Zelt beziehen lassen).

zusammenleimen, conglutinare.

zusammenleiten, ducere in unum. – corrivare (nachaugust.).

Zusammenleitung, corrivatio (bei Plin. zB. 31, 3, 27. §. 44 aquae pluviae).

zusammenlesen, I) in Gemeinschaft mit Jmd. lesen: unā legere. — II) auflesen, sammeln: legere; colligere.

zusammenliegen, a) v. Pers.: *eodem tentorio tendere (unter demselben Zelte liegen). – iisdem hibernis tendere (in denselben Winterquartieren liegen). – iisdem castris tendere (in demselben Lager campiren). – eodem hospitio uti (Ein Quartier haben). – eodem lecto accubuisse. una cum alqo accubare (bei Tische auf Einem Sopha liegen). – Ist es = zusammenschlafen, s. d. — b) v. Lebl.: continentem esse alci rei (dicht an etw. liegen, zB. das Landgut u. dieses Grundstück liegen zusammen, praedium est continens huic fundo). – zusammenliegende Häuser, continentia tecta.

Zusammenliegen, das enge, der Campirenden, coartatio plurium in angusto tendentium.

zusammenlöthen, conferruminare (Pl. 27, 8, 45. §. 69).

zusammenmachen, I) gemeinschaftlich machen; zB. die Reise z., unā facere iter; familiarius facere iter (auf der Reise freundschaftlich zusammenhalten). — II) zusammenfügen ꝛc.: colligare (zusammenbinden, zB. das Gerüst nachlässig, machinam negligenter). – componere (zu einem Ganzen zusammensetzen). – conficere (zu Stande bringen; dann = aufbringen, zB. Geld). – conferre (zusammentragen, -legen, zB. Geld).

zusammenmarschiren, v. Soldaten, uno agmine proficisci (in Einem Zuge abmarschieren). – uno agmine ire od. iter facere (in Einem Zuge den Marsch machen). – Ist es übh. = zusammenreisen, s. d.

zusammenmengen, miscere od. commiscere od. permiscere, mit etwas, alqā re.

Zusammenmengung, mixtio: mixtura.

zusammennageln, clavis configere. – configere inter se (aneinandernageln).

zusammennähen, consuere. – suturā jungere od. conjungere od. committere (durch eine Naht verbinden, zB. die Lefzen einer Wunde, oras vulneris). – etw. mit etw. z., assuere alqd alci rei (etw. an etw. annähen).

zusammennehmen, colligere (eig. zusammenlegen, sammeln; dann zusammennehmend verkürzen ꝛc., zB. das Kleid, togam). – das Seinige z., attentum esse ad rem (Ggstz. rem familiarem negligere, d. i. das Seinige nicht zusammennehmen). – sich zusammennehmen, se od. animum colligere (wieder zur Besinnung kommen, sich fassen). – animum cogitationemque colligere (Muth fassen u. seine Gedanken sammeln). – se continere. se cohibere. se coercere (sich im Zaume halten, sich mäßigen, zB. in der Betrübniß ꝛc.); verb. (sich gehörig z.) se continere et coërcere. – sich schon vorher z., ante se comparare (sich vorher gefaßt halten). – nimm dich zusammen, daß nicht ꝛc., vide ne etc.; cave ne etc.: seine Gedanken bei etw. z., omni cogitatione et curā incumbere in alqd; totum et mente et animo insistere in alqd.

zusammennisten, eodem nido uti.

zusammenpaaren, s. paaren.

zusammenpacken, colligere (zusammensuchen auf Einen Haufen, in Ein Bündel, zB. seine Sachen, sein Gepäck, das Hausgeräthe, sarcinas, vasa). – colligare. alligare. constringere (zusammenschnüren, zB. sein Reisebündel, sarcinam: das Hausgeräthe, vasa coll.). – stipare (zusammenstopfen, fest einpacken). – in Bündel, Ballen z., in fasciculos, in fasces colligare.

zusammenpassen, I) *v. tr.* aptare, mit etw., alci rei. — II) *v. intr.* congruere; convenire. – diese Menschen passen zusammen, hi homines similitudine morum facile inter se conjunguntur.

zusammenprallen, collidi inter se (zusammenstoßen, von Personen u. von Dingen). – concurrere inter se (zusammenrennen, von Personen u. Dingen). – mit etwas z., concurrere cum alqa re.

zusammenpressen, comprimere.

zusammenprügeln, male mulcare.

zusammenquetschen, collidere.

zusammenraffen, corripere (hastig zusammennehmen). – colligere (zusammennehmen übh.). – corradere (zusammenscharren, Geld ꝛc.). – raptim conscribere (in Hast u. Eile aufbieten, ein Heer u. dgl.). – sich z., corpus corripere (im Allg.); prolapsum assurgere (nach einem Falle). – ein in Eile zusammengerafftes Heer, exercitus collecticius od. raptim conscriptus (während exercitus tumultuarius od. subitarius = ein in Eile aufgebotenes od. durch plötzliches Aufgebot zusammengebrachtes Heer, dah. Liv. 8, 11, 10: *tumultuarius* undique *exercitus raptim conscriptus* convenit).

zusammenrauben, corripere.

zusammenrechen, *pectine colligere.

zusammenrechnen, I) *v. tr.* alcjs rei summam facere. alcjs rei summam od. calculum subducere (das Facit ziehen). – computare alqd (berechnen, überschlagen, zB. eine Rechnung an den Fingern, rationem digitis). – die Länge u. Breite z., longitudinis et latitudinis mensuram componere. – er rechnet (die Rechnung) zusammen, summam facit; subducit; computat. — II) *v. intr.* Abrechnung halten, abrechnen *no.* II.

Zusammenrechnung, I) *tr.* subductio calculorum (Ziehung des Facit). – computatio (Berechnung, Ueberschlagung). — II) *intr.* s. Abrechnung *no.* II.

zusammenregieren, pariter rem publicam regere.

zusammenreiben, conterere.

zusammenreichen, etwa jungi.

zusammenreimen, sich lassen, inter se conciliari. – das kann ich mir nicht z., *hae res discrepare videntur. – wie reimt es sich zusammen, daß ꝛc.? quemadmodum congruit, ut etc.

zusammenreisen, unā iter facere. – freundschaftlich z., familiarius iter facere.

zusammenreiten, I) *v. intr.*: 1) mit einander wegreiten: *unā avehi. — 2) reitend zusammenkommen: in equis convenire. — II) *v. tr.* stark, bis zur Ermüdung reiten: conficere.

zusammenrennen, I) zusammenlaufen: concurrere. – convolare (gleichs. zusammenfliegen, eilig auf Einem Punkt zusammenkommen), beide mit Acc. des Städtenamens (nicht mit Genit. od. Abl.). — II) zusammenstoßen, a) zufällig: concurrere inter se od. (mit Jmd.) cum alqo. collidi inter se (beide v. Pers., Schiffen ꝛc.). – capita collidere inter se (v. Pers.). — b) feindlich zum Kampf: (inter se) concurrere od. congredi (im Allg.). – signa conferre, mit ꝛc., cum etc. (von zwei Heeren).

zusammenrinnen, confluere (zusammenfließen, fließend sich vereinigen, von zwei Bächen). – concrescere. coire (gerinnen, von der Milch).

zusammenrollen, convolvere. – complicare (zusammenwickeln, zB. ein Seil). – sich z., convolvi (im Allg.); in semet convolvi (von Igeln, Schlangen ꝛc.); conglobari in semet (sich zusammenballen, ebenfalls von Schlangen ꝛc.). – sich wie ein Ball z., convolvi in formam pilae (vom Igel).

zusammenrotten, -rottiren, sich, coire in unum. coire inter se (sich auf Einem Punkt sammeln). – concurrere. concursare (in Menge zusammenkommen). – secessionem facere (sich von den Uebrigen trennen u. auf Einem Punkt zusammentreten, um sich wegen etwas zu berathen ꝛc.). – conspirare (sich zu einem bösen Zweck vereinigen, ein Complott, eine Meuterei stiften), zu etwas, in od. ad alqd od. mit folg. ut u. Conjunctiv. – inter se conjurare od. bl. conjurare (eine Verschwörung stiften), zu etwas, in alqd od. mit folg. ut u. Conjunctiv. – das Volk rottirt sich (auf der Straße ꝛc.) zusammen, concursus populi fit.

Zusammenrottirung, a) als Act: coitio (Vereinigung zu einem Complott, Coalition). – secessio (Trennung von den Uebrigen u. Zusammentretung zu einer Berathung ꝛc.). – conspiratio (Complott, Meuterei). – conjuratio (Verschwörung). — b) die zusammengerottete Menge: coetus. – conjurationis globus. conjuratio (Verschworene).

zusammenrücken, I) *v. tr.* componere (zusammenstellen, zB. zwei Tische, mensam mensae). – conjungere (verbinden, vereinigen übh.). – coartare (zusammenengen, verengen, Ggstz. laxare, dilatare). – densare. condensare (dicht machen, zusammenpressen, Ggstz. laxare, zB. die Reihen der Soldaten, die Schlachtreihen, ordines, aciem: den Heerzug, agmen). — II) *v. intr.* näher aneinanderrücken: conjungi. se conjungere (sich verbinden, vereinigen, auch von zwei Heeresabtheilungen). – se condensare in unum locum (sich dicht zusammendrängen, von Thieren). – partem subsellii vacuam facere (einen Theil einer Bank leer machen, damit sich ein später Kommender setzen könne).

zusammenrühren, miscere; commiscere; permiscere.

Zusammenrühren, das, mixtio; permixtio.

zusammenrütteln, peragitare (tüchtig in Bewegung setzen, tüchtig rütteln, eine Flüssigkeit). – concutere. conquassare (stark schütteln, stark erschüttern, den Körper ꝛc.).

Zusammenrütteln, das, concussio. conquassatio (Erschütterung).

zusammenrufen, convocare (auch von Thieren, wie die Henne ihre Küchlein); vgl. „zusammenberufen“.

zusammenrunzeln, rugare; corrugare. – die Stirne z., frontem corrugare od. contrahere: zusammengerunzelt, corrugatus; rugosus (voller Runzeln, runzelig).

zusammenschaaren, congregare (herdenweise, wie eine Herde). – conglobare (truppweise). – sich z., congregari od. se congregare; conglobari od. se conglobare, alle bei Ang. wohin (wo)? mit in u. Acc. des Orts od. m. bl. Accus. der Städtenamen. – sich eilig z., convolare, absol., od. zu ꝛc., ad m. Acc. (zB. vexillo opus est, convolabunt: u. c. ad rostra).

zusammenschallen, consonare.

zusammenscharren, corradere (eig., zusammenkratzen; dann übtr., wie im Deutschen, vom mühevollen Zusammenbringen des Geldes). – converrere (eig. zusammenkehren; dann übtr.=mühevoll zusammenbringen, zB. hereditates omnium). – Vermögen z., in augenda pecunia occupatum esse.

zusammenschaudern, cohorrescere. – vor etw. z., exhorrescere od. perhorrescere alqd. Vgl. „zurückschaudern“.

Zusammenschaudern, das, horror.

zusammenschaufeln, batillo tollere (aufschaufeln). – *batillo congerere in unum locum (vermittelst der Schaufel an Einen Ort zusammentragen).

zusammenschicken, sich, congruere; convenire.

zusammenschieben, s. zusammenrücken.

zusammenschießen, I) *v. tr.*: 1) niederschießen: telo conficere (Menschen). – tormentis disturbare (durch grobes Geschütz zerstören, Häuser, Befestigungswerke rc.). — 2) zusammenbringen: conferre. – Geld zusammensch., gew. bl. „zusammenschießen“, pecunias conferre. — II) *v. intr.* zusammenfließen: confluere.

zusammenschiffen, unā navigare, mit Jmd., cum alqo.

zusammenschlafen, eodem lecto cubare od. quiescere (in demselben Bette schlafen). – in eodem loco somnum capere (an demselben Orte schlafen). – mit Jmd. z., dormire cum alqo (in Einem Bett schlafen, zB. mit dem Bruder, cum fratre); cubare od. concumbere cum alqa (beschlafen). – mit Mehrern z., pluribus mixtum dormire (unter Mehrern liegend schlafen).

Zusammenschlafen, das, idem lectus (dasselbe Bette). – concubitus cum alqa (Beschlafung eines Frauenzimmers).

zusammenschlagen, I) *v. tr.*: 1) mit dem Hammer rc. zusammenfügen: clavis ferreis configere (mit Nägeln zusammenheften). – configere inter sese (aneinanderheften, -nageln, zB. Unterbleche, sublaminas). – construere atque aedificare (zusammenbauen, zB. eine Bude). – ein aus Brettern zusammengeschlagenes Rad, tympanum ex tabulis inter se coagmentatis. — 2) an- od. ineinander schlagen: collidere (zusammenstoßen, -drücken). – complicare (zusammenfalten, -wickeln). – die Hände z., manus collidere (heftig zusammenstoßen, -schlagen, wie der Redner im Affect); manus complodere (die Hände zum Beifall, vor Freude, Schmerz, Verwunderung u. dgl. zusammenklatschen); plaudere manibus. auch bl. plaudere (Beifall klatschen): die Hände über den Kopf z. (vor Verwunderung), tollere manus: die Füße z. (über einander schlagen), poplites alternis genibus imponere (so daß Knie auf Knie liegt): die Toga, Chlamys zierlich z. (= den gehörigen Faltenwurf geben), togam componere; collocare chlamydem, ut apte pendeat. — II) *v. intr.*: a) zusammengeschlagen werden: collidi (zB. die Zähne schlagen zusammen, dentes colliduntur). — b) zusammengehen: coire (zB. vom Wasser, v. der Flamme, v. Mantel rc.). – concurrere (aneinanderrennen, zB. v. Aesten [bei heftigem Wind]). – über Jmd. od. etwas z., alqm od. alqd obruere (v. den Wogen rc.): alle Unglücksfälle schlagen über mich zusammen, omnia mala me consectantur. — III) *v. r.* sich zusammenschlagen, s. (sich) vereinigen.

Zusammenschlagen, das, *intr.*, conflictio. conflictus (das Zusammenstoßen, zB. duorum inter se corporum conflictio: u. conflictu duorum lapidum, nubium). – concursus (das Zusammenrennen, zB. navium [bei Sturm rc.]). – das Z. der Zähne, dentes collisi: der Aeste (bei heftigem Wind), rami concurrentes.

zusammenschleppen, comportare; congerere.

zusammenschließen, Jmd., alqm vincire. – Jmd. krumm z., alqm quadrupedem constringere. – zwei u. Mehrere z., uno vinculo copulare.

zusammenschlingen, connectere (zusammenknüpfen, -flechten, zB. die Haare, crines: die Haarwulst, nodum). – inter se implectere. conjungere inter se atque implicare (in einander verschlingen, zwei u. mehrere Dinge). – zusammengeschlungene Schlangen, dracones inter se cratium modo implexi: zusammengeschlungene Hände, manus implexae (zweier od. mehrerer Personen, wie Sen. Benef. 1, 3, 3 der Grazien); digiti pectinatim inter se implexi. digiti inter se pectine juncti (zusammengefaltete Hände Einer Person).

zusammenschmausen, unā od. simul coenare (zusammenessen). – convivari (ein convivium, d. i. eine gemeinschaftliche Mahlzeit halten).

Zusammenschmausen, das, convivium.

zusammenschmelzen, I) *v. tr.*: 1) einschmelzen: conflare. — 2) schmelzend vereinigen: confundere (eig. u. bildl.). – permiscere. verb. confundere et permiscere (eig.). – in unum od. unum corpus confundere (bildl. in Eins, in Einen Körper verschmelzen, vereinigen, zB. zwei Völker rc.). – conferre in unum (zu Einem Ganzen zusammenfügen, zB. die Streitkräfte, v. zwei Feldherren). – Bildl., in Eins zusammengeschmolzen werden od. (*intr.*) zusammenschmelzen, in unum confundi; in unum coire: in Ein Volk zusammengeschmolzen werden od. (*intr.*) zusammenschmelzen, in unum corpus confundi; in unius populi corpus coalescere. — II) *v. intr.*: 1) schmelzend zergehen: liquescere. liquefieri (flüssig werden übh.). – resolvi. dilabi. tabescere (zergehen, thauen, von Schnee u. Eis). – deminui (bildl., an Zahl oder Menge vermindert, kleiner werden, auch v. Truppen, zB. deminutae copiae: u. legio sexta crebritate bellorum adeo deminuta, ut etc.: u. deminuto militum numero). – das Vermögen ist zusammengeschmolzen, res familiaris mea deminuta est (zB. lege Caesaris). attritum est patrimonium (zB. durch Krieg, bello); attritae sunt facultates: die Reichthümer sind zusammengeschmolzen, divitiae imminutae, exhaustae sunt. – auf Wenige zusammengeschmolzen, ad paucos redactus (zB. Heer, Familie rc.). — 2) schmelzend sich vereinigen: confundi. – in Eins z., s. vorher *no.* I, 2.

zusammenschmieden, 1) schmiedend verbinden: *incude inter se jungere od. conjungere. – uno vinculo copulare (durch Eine Fessel verbinden, wie zwei Gefangene). – Jmd. mit etwas z., alqm affigere alci rei (zB. mit dem Ruder einer Galeere, remo publicae triremis). — II) schmiedend verfertigen, s. schmieden (eig. u. bildl.).

zusammenschmiegen, sich, s. (sich) zusammenducken.

zusammenschmieren, conscribere.

zusammenschnallen, fibulā subnectere (mit einer Heftel, Schnalle zusammenknüpfen, zB. das Kleid, vestem). – astringere. constringere (zusammenschnüren, zB. das Gepäck, sarcinas).

zusammenschnüren, astringere. constringere (festschnüren, zusammenschnüren, zB. das Gepäck, sarcinas). – Jmdm. die Hände auf den Rücken z.,

manus alci post tergum religare od. revincire: den Leib tüchtig z., fasciis ventrem strictissime circumligare (Gell. 16, 3, 4).

zusammenschreiben, I) *v. intr.* zugleich schreiben: *una scribere, mit Jmd., cum alqo. — II) *v. tr.*: 1) schreibend verfassen: conscribere; componere. – eine von Mehreren zusammengeschriebene Rede, oratio a pluribus confusa. Vgl. „zusammenstoppeln". — 2) aus Anderer Schriften zusammentragen, zB. eine Schrift z., librum ex alienis libris (orationibus) componere.

zusammenschreien, conclamare.

Zusammenschreien, das, conclamatio.

zusammenschrumpfen, corrugari (völlig runzelig werden, v. Obst). – viescere (welkend zusammenfallen, verschrumpfen, v. Obst). – exilem fieri (abgezehrt werden, v. Pers. u. deren Gliedern). – Bildl., die Geschichtswerke schrumpfen zu schmächtigen Handbüchern u. dünnen Uebersichten zusammen, *historiae ita in angustum coguntur, ut epitomarum ac summariorum instar habeant.

zusammenschustern, consuere (auch bildl., zB. pinacothecas veteribus tabulis).

zusammenschütten, confundere. – permiscere (zusammenmischen); verb. confundere et permiscere, mit etwas, alqā re.

zusammenschwatzen, confabulari; colloqui.

zusammenschweißen, conferruminare (Pl. 27, 8, 45. §. 69).

zusammensehen, uno loco videre (zB. niemals, numquam).

zusammensetzen, I) neben einander setzen: componere (an Einen Ort zusammenlegen, -stellen, Dinge). – *unā assidēre jubere (sich neben einander niedersetzen lassen, Personen). – sich mit Jmd. z., assidēre alqm. — II) in Verbindung bringen: componere (zu einem Ganzen zusammenlegen, -fügen, -mischen). – jungere. conjungere (verbinden übh.). – copulare (zusammenfügend verbinden, verknüpfen); verb. inter se jungere copulareque; od. copulando jungere. – duplicare (aus doppelten Bestandtheilen bilden, Wörter, verba, Liv. 27, 11, 5). – conglutinare (zusammenleimen; auch bildl., ex his vitiis totus conglutinatus est). – Wörter mit Präpositionen z., voces praepositionibus subjungere. – eine zusammengesetzte Speise, cibus multiplex (Ggstz. cibus simplex). – zusammengesetzte Wörter, verba copulata od. juncta od. (inter se) conjuncta (Ggstz. simplicia, bei Cicero, zB. Or. 32, 115 u. 56, 186; dOr. 3, 37, 149); verba composita. voces compositae (Ggstz. verba simplicia, voces simplices, bei Quintilian, zB. 1, 5, 3 u. 65, u. *t. t.* der Neuern; denn bei Cicero sind verba composita = nach Ordnung u. Gesetz gestellte Wörter).

Zusammensetzung, I) als Act: compositio (zB. der Salben, unguentorum). – Uebrig. durch Umschr. mit den Verbis unter „zusammensetzen", zB. die griechische Sprache ist bildsamer in der Z. von Wörtern, Graecus sermo ad duplicanda verba facilior. — II) zusammengesetzte Sache, a) Mixtur: compositio. — b) zusammengesetztes Wort: verbum copulatum od. junctum (s. zusammensetzen *no.* II).

zusammensein, unā od. simul esse (absol., od. mit Jmd., cum alqo, zB. mehrere Tage, complures dies). – simul esse junctim (zB. ganze Tage, totos dies). – gewöhnlich z., consuesse esse unā: viel mit Jmd. z., multum esse cum alqo: immer mit Jmd. z., semper cum alqo esse.

zusammensingen, concinere.

Zusammensingen, das, concentio; concentus.

zusammensinken, a) v. Pers.: collabi. – unter Jmds. Händen z., inter alcjs manus collabi (zB. von einem Sterbenden): in die Kniee z., in genua procumbere. — b) v. Lebl., s. einfallen *no.* I. – in sich z., in se collabi.

Zusammensinken, das, s. Einfall *no.* I.

zusammensitzen, consedisse (sich niedergelassen haben, von Mehreren). – mit Jmd. z., assidere apud alqm (bei Jmd. sitzen); sedere proxime alqm (Jmdm. zunächst sitzen).

zusammenspannen, conjungere (zB. Stiere, boves). – einen Ochsen mit einem Pferde z., bovem cum equo jungere.

zusammensparen, comparcere.

zusammenspeisen, s. zusammenessen.

zusammensperren, concludere in unum locum. – Jmd. mit Einem in eine Kammer z., alqm in cellam concludere cum alqo.

zusammenspielen, colludere. – concinere (auf musikalischen Instrumenten).

zusammensprechen, confabulari inter se. sermones conferre inter se (von Mehreren). – mit Jmd. z., confabulari od. sermones conferre cum alqo.

zusammenstampfen, contundere.

zusammenstecken, I) *v. tr.*: 1) mit Nadeln ꝛc. zusammenfügen: subnectere (zB. mit einer Heftel, fibulā). — 2) zusammenthun: in unum locum conferre od. conjicere (sowohl Personen, als Dinge). – die Köpfe z., capita conferre (zur Besprechung, Berathung ꝛc.); inter se colloqui coepisse (anfangen mit einander zu sprechen): bedenklich die Köpfe z., mussare od. mussitare (bedenklich mit einander flüstern, zB. mussantes medicos vidi). — II) *v. intr.* mit Jmd. zusammenstecken, d. i. zusammensein, esse cum alqo. – mit Jmd. oft, immer z., multum od. semper cum alqo esse.

zusammenstehen, unā consistere. – mit Jmd. z., astare cum alqo.

zusammenstellen, I) eig., an Einen Platz stellen: componere (in unum locum). — II) bildl., vergleichen: comparare, conferre, contendere, untereinander, inter se, mit etwas, alci rei od. cum alqa re (cont. jedoch nur bei Dichtern mit dem Dativ). – zusammengestellt werden, in contentionis judicium vocari.

Zusammenstellung, compositio (gehörige Verbindung der Wörter in stilistischer Hinsicht). – contentio (Zusammenstellung entgegengesetzter Gedanken, in der Rhetorik; dann auch das vergleichende Gegeneinanderhalten, die Vergleichung). – comparatio. collatio. verb. contentio et comparatio (Vergleichung).

zusammenstimmen, I) eig., gleich klingen: concordare (von den Tönen, Weisen selbst). – concinere (harmonisch-, einstimmig singen, -tönen, von Sängern u. Instrumenten, welche harmoniren). – consentire (harmoniren, stimmen, von Sängern); verb. consentire atque concinere. – wenn der Chor tactmäßig zusammenstimmt, ubi chorus certis numeris ac pedibus velut factā conspiratione consentit atque concinit: nicht z., discrepare (v. Tönen u. Instrumenten); dissonum quiddam canere (v. Sängern). — II) uneig., übereinstimmen: concinere. – consentire (eig. übereinstimmend etwas behaupten, beschließen, sich vereinigen; dann = zusammenstimmend zu einer schlechten That sich vereinigen, v. Pers.: dann übtr. = harmoniren, über-

einstimmen übh., von lebl. Subjj.); beide sowohl: **miteinander,** inter se, als: mit Jmd. od. etwas, cum alqo od. alqa re. – convenire (gleichs. zusammenkommend ein Ganzes bilden, stimmen, zusammenpassen, v. lebl. Subjj.), sowohl: mit einander, inter se, als: mit etwas, cum alqa re. – nicht zus., discrepare (v. Pers. u. Dingen), mit einander, inter se, mit Jmd. od. etwas, ab alqo od. alqa re; dissentire (v. Pers. u. Dingen), mit Jmd. od. etwas, ab alqo od. ab alqa re, cum alqo od. cum alqa re.

zusammenstimmend, I) eig., den Tönen nach: concinens; consonans sibi; consonus sibi; concors et congruens. — II) uneig.: concinens. consentiens. concors (von Pers. u. Dingen). – conveniens (von Dingen, s. „zusammenstimmen" die Verba). — *Adv.* concorditer; convenienter.

zusammenstopfen, confercire. – constipare (bildl., dicht zusammendrängen, Menschen).

zusammenstoppeln, ex diversis congerere (aus ganz verschiedenen zusammenbringen, zB. eine zusammengestoppelte Rede, ex diversis congesta oratio). – confundere (gleichs. zusammengießen, zB. eine von Mehreren zusammengestoppelte Rede, oratio a pluribus confusa). – consuere (gleichs. zusammennähen, zusammenschustern, zB. Bildersammlungen aus alten Gemälden, pinacothecas veteribus tabulis). – eine Schrift aus Anderer Reden z., librum ex alienis orationibus componere.

zusammenstoßen, I) *v. tr.*: (inter se) collidere. — II) *v. intr.*: A) eig.: collidi (inter se). – concurrere inter se (auf einander zulaufen; beide zB. von Schiffen). – mit etwas z., offendere alqd. — B) uneig., 1) im Zustande der Bewegung, a) feindlich, (inter se) collidi (in feindliche Berührung kommen, collidiren, von Dingen). – concurrere, miteinander, inter se, mit Jmd., cum alqo (im Kampfe aneinander rennen, v. Soldaten ꝛc.; übtr., v. Wörtern ꝛc., s. Cic. dOr. 3, 43, 172: verba ita jungere, ut neve aspere concurrant neve vastius diducantur). – wenn zwei Consonanten zusammenstoßen, si binae consonantes colliduntur (Quint. 9, 4, 37): wenn zwei Vocale zusammenstoßen, *si binae vocales inter se concurrunt (vgl. AHer. 4, 12, 18). — b) freundlich, α) = sich vereinigen (v. zwei Heeren ꝛc.), w. s. β) = zusammentreffen, w. s. — 2) im Zustande der Ruhe, a) einander berühren übh.: contingere inter se (sowohl von Dingen, zB. von Balken, welche hart aneinander liegen, wie Caes. BG. 7, 23, 3; als auch von Personen, zB. Soldaten, die auf Posten ꝛc. ganz nahe aneinanderstehen, wie Caes. BC. 1, 21, 3). — b) nebeneinandergrenzen, von Häusern ꝛc.: continuari. continentes od. continuos esse (sich unmittelbar aneinander anschließen, Ggstz. intermitti). – contingere inter se (einander nachbarlich berühren). – mit etwas z., continuari alci rei. continentem esse alci rei od. cum alqa re (an etwas sich unmittelbar anschließen); contingere alqd (nachbarlich berühren, bis zu etwas reichen); attingere alqd (etwas berühren, nahe an etwas liegen). – unsere Häuser stoßen zusammen, continuas tenemus domos; *mea domus continens est od. continuatur tuae; junctis liminibus habitamus: Landgüter stoßen mit diesem Grundstück z., continentia atque adjuncta praedia huic fundo. — **zusammenstoßend,** continens. continuus (sich unmittelbar aneinander anschließend, Ggstz. intermissus, zB. tecta [Häuser]: agri). – confinis (zusammengrenzend, zB. agri).

Zusammenstoßen, das, I) *tr.* collisus. — II) *intr.* offensio (das Anstoßen an etw., s. Vitr. 9, 8, 3). – concursus (das Zusammentreffen, auch das feindliche zweier Heere ꝛc.). – conflictio. conflictus (das heftige Zusammenschlagen, zB. duorum inter se corporum: u. conflictus nubium). – das Z. der Vocale, concursus vocalium: das häufige Z. der Vocale, crebrae vocalium concursiones. – die Worte so verbinden, daß weder ein hartes Z., noch eine zu weite Kluft entsteht, verba ita jungere, ut neve aspere concurrant neve vastius diducantur (Cic. dOr. 3, 43, 172).

zusammenstreichen, converrere (eig., mit dem Besen zusammenkehren; dann bildl. = zusammenscharren, s. d.). – detergere (einstreichen, zB. Geld, im vertraulichen Briefstil, wie Cic. Att. 14, 10 *extr.*). – auferre (wegnehmen, zB. Geld).

zusammenströmen, a) eig., v. Gewässern: confluere (absol., od. in ꝛc., in m. Acc.). – confluere in unum. se committere (zu Einem Strom ꝛc. sich vereinigen). – von ganz entgegengesetzten Seiten in den Phasis z., ex diverso confluere in Phasim. — b) übtr., von e. Menschenmenge ꝛc.: confluere od. (eilig) concurrere, beide absol., od. m. Ang. wohin? durch *Advv.*, durch ad od. in m. Acc., durch bl. locat. Acc., m. Ang. woher? durch *Advv.* od. durch ex m. Abl. (conc. auch m. de od. ab m. Abl.), m. Ang. wozu? durch ad m. Acc. Subst. u. Gerundivi (zB. um Jmd. zu sehen, ad alqm visendum).

Zusammenströmen, das, concursus (zB. aquarum, torrentium: u. populi).

zusammenstücken, zusammenstückeln, s. zusammennähen.

zusammen studieren, unā studere literis.

Zusammensturz, der, **-stürzen,** das, s. Einfall *no.* I.

zusammenstürzen, a) v. leb. Wesen: concĭdere. corruere. – procĭdere (vorwärts niederstürzen, v. Pers., zB. auf die Kniee). — b) v. Lebl., s. einfallen *no.* I. – in sich z., in se ruere.

zusammensuchen, conquirere.

Zusammensuchen, das, conquisitio.

zusammentönen, consonare.

zusammentragen, conferre. comportare (eig.). – congerere (auch übtr. = in Rede u. Schrift zusammenstellen, zB. undique nomina plurimorum poëtarum: u. oratio ex diversis congesta; vgl. „zusammenstoppeln"). – in 36 Bücher z., includere triginta sex voluminibus.

Zusammentragung, comportatio.

zusammentreffen, 1) eig.: a) freundlich: convenire od. congredi inter se (absichtlich zusammenkommen, -gehen, sich treffen). – concurrere inter se (zufällig zusammenstoßen). – convenire in unum locum (an Einem Orte zusammenkommen). — mit Jmd. zusammentreffen, convenire, congredi cum alqo (absichtlich zusammenkommen, -gehen, um mit ihm zu sprechen; conv. mit Accus., nicht mit Genit. od. Ablat., der Stadt ꝛc., wo man zusammentrifft, od. mit ad od. in u. Acc.). – offendere alqm (zufällig Jmd. antreffen). – incĭdere in alqm (zufällig auf Jmd. stoßen). – incurrere in alqm (auf Jmd. zugelaufen kommen); verb. in alqm incurrere et incĭdere. – alci obviam fieri. alqm obvium habere (Jmdm. begegnen, mit Jmd. auf dem Wege, auf der Reise, auf dem Marsche zus.). — b) feindlich: (inter se) concurrere (sowohl v. körperlichen Gegenständen, wie v. Buchstaben, Worten ꝛc., als v. Kämpfenden). – (inter se) congre-

di (v. Kämpfenden, sowohl v. zwei Einzelnen, als v. ganzen Heeren). – signa inter se conferre. cum infestis signis concurrere (v. zwei Heeren). – collidi inter se (zusammenstoßen, v. zwei Schiffen). – mit Jmd. z., concurrere od. congredi cum alqo (im Allg.); signa conferre cum alqo (mit einem feindlichen Heere). — II) uneig.: convenire in unum locum (auf Einen Punkt zusammenkommen, zB. von vielen Ursachen, s. Cic. Rosc. Am. 22, 62). – concurrere (zusammenfallen, zugleich Statt finden). – congruere (in der Zeit zusammenfallen, zB. Schlag u. Schall [des Donners] treffen zusammen, ictus et sonitus congruunt). – die Briefe werden mit deiner Rückkehr zusammentreffen, literae cum tuo reditu jungentur: die Pflichten derer, die über Andere gestellt sind, treffen darin zusammen, daß sie so handeln, daß ihre Untergebenen sich so wohl befinden, als es nur immer möglich ist, huc sunt omnia referenda iis, qui praesunt aliis, ut ii, qui erunt eorum in imperio, sint beatissimi. – das trifft ja herrlich zusammen, daß rc., hoc peropportune cecĭdit, quod etc.; hoc percommode cecĭdit od. accĭdit, quod etc. – während zweier zusammentreffender Kriege, inter duo simul bella.

Zusammentreffen, das, concursio (das Zusammentreffen als Act übh., zB. der Sterne, stellarum: das häufige Z. der Vocale, crebrae concursiones vocalium: zufälliger Ereignisse, fortuitorum). – concursus (das Aneinandergerathen als Zustand, sowohl körperlicher Gegenstände, als der Soldaten im Kampf, u. übtr., der Unglücksfälle, calamitatum). – Ist es = das Zusammenstoßen, s. d.

zusammentreiben, cogere (im Allg., auch Dinge). – compellere (eig., Menschen u. Thiere). – exigere (bildl., eincassiren). – conficere (bildl., auftreiben, Geld rc.).

zusammentreten, I) *v. tr.*: conculcare. — II) *v. intr.*: unā consistere (eig.). – coire inter se. auch bl. coire (zusammengehend sich zu einem Ganzen vereinigen, zB. zu Völkern, in populos). – secessionem facere (sich von den übrigen trennen und zu einer Berathung rc. zusammentreten, sich zusammenrottiren). – conspirare (sich zu einem bösen Zweck vereinigen, ein Complott stiften, zu etwas, in od. ad alqd). – mit Jmd. wegen (Uebernahme) einer Sache z., cum alqo agere, ut rem suscipiat.

zusammentrinken, combibere (Sen. Ep. 123 *extr.*). – unā bibere.

Zusammentrinken, das, durch Umschr. mit combibere od. unā bibere.

zusammentrommeln, I) eig., *tympani sono convocare. — II) uneig., auftreiben: cogere; conficere.

zusammenverknüpfen, connectere. – conjungere (verbinden übh.).

zusammenverschwören, sich, conjurare od. conspirare, untereinander, inter se, od. mit Jmd., cum alqo.

zusammenverstehen, sich, consentire cum alqo (einverstanden seyn mit Jmd. übh.). – colludere cum alqo (zum Nachtheile eines Dritten mit Jmd. gemeinschaftliche Sache machen, unter Einer Decke stecken, bes. bei Processen, s. Cic. Verr. 2, 24, 58).

zusammenwachsen, coalescere, mit etwas, alci rei (durch Wachsen sich vereinigen). – gibbum fieri. gibbere deformari (auswachsen, von Menschen). – zusammengewachsen, conjunctus (zB. supercilia, digiti).

zusammenwalken, ein Kleid, conciliare vestimentum.

zusammenwälzen, convolvere.

zusammenweben, contexere.

zusammenwehen, conflare.

zusammenweiden, compascere.

zusammenwerfen, conjicere (auf Einen Haufen werfen). – disjicere. evertere (durch einander werfen, umwerfen).

zusammenwickeln, complicare. – conglomerare (wie ein Knäuel).

zusammenwinden, conglomerare (wie ein Knäuel).

zusammenwirken, I) *v. tr.* zusammenweben: contexere. — II) *v. intr.* mitwirken: unā agere, mit Jmd., cum alqo. – mit Jmd. bei etwas z., adjuvare alqm in alqa re.

zusammenwohnen, a) in Einer Local.: unā habitare (übh. in demselben Locale). – in eadem domo habitare (in Einem Hause). – contubernales esse (eig. in Einem Zelt, dann bei Spät. auch auf Einem Zimmer). – mit Jmd. z., cum alqo habitare (in Jmds. Zimmer); apud alqm od. in domo alcjs habitare (in Jmds. Hause). — b) als Nachbarn nebeneinander wohnen: continuas habere domos. – dicht z., junctis liminibus habitare.

Zusammenwohnen, das, contubernium (eig. in Einem Zelt, dann auch wohl in Einem Zimmer).

zusammenzählen, summam alcjs rei facere (das Facit von etwas machen). – computare alqd (zusammenrechnen, berechnen, überschlagen).

Zusammenzählen, das, -ung, die, calculorum subductio (das Ziehen des Facit). – computatio (das Zusammenrechnen, die Berechnung).

zusammenzechen, s. zusammentrinken.

zusammenziehen, I) *v. tr.*: 1) an Einen Punkt vereinigen: contrahere od. cogere od. conducere, alle drei auch mit dem Zus. in unum locum od. bl. in unum (d. i. an Einen Ort, auf Einen Punkt, zB. das Heer, Truppen rc., Schiffe); verb. cogere contrahereque. – colligere, auch mit dem Zus. in unum (sammeln, Soldaten rc., dann auch Wolken rc.). – copulando jungere od. conjungere (verbinden, zB. zwei Wörter). – sich z., contrahi; cogi; contrahi et cogi; colligi; auch se congregare (sich zusammenschaaren, zB. congregant se exercitus). — 2) mit dem Nebenbegriff des Verkürzens: contrahere (im Allg., zB. die Glieder, membra [Ggstz. porrigere membra]: den Hals, collum [Ggstz. tendere collum]: eine Rede, orationem [Ggstz. summittere]: in wenige Bücher, in paucos libros; u. durch Elision zwei Sylben in Eine, s. Cic. Or. 46, 155). – constringere (zusammenschnüren; dann bildl. = kurz zusammenfassen, von der Rede u. dem Raisonnement, wie Quint. 2, 13, 5: narratio constricta, Ggstz. latius fusa). – astringere (straff anziehen, zusammenschnüren, zB. die Hände; dann v. der zusammenziehenden Kälte; auch v. bitter schmeckenden Ggstdn. [zB. hujus folia gustantium os astringunt], u. v. Heilmitteln, astringiren [zB. alvum], Ggstz. solvere; endlich = kurz zusammenfassen in der Rede). – coartare (ins Enge ziehen, kurz zusammenfassen, zB. Alles in Ein Buch, omnia in unum librum). – das Lager auf einen engen Kreis z., castra in exiguum orbem contrahere: zwei Sylben in Eine z., duas syllabas in unam cogere. – sich z., se contrahere (im Allg., auch v. Thieren); se astringere. astringi (v. den Eingeweiden): sich krampfhaft z. (von Gliedern), contrahi; convelli (convulsivisch). –

eine zusammenziehende Kraft haben, vim astringendi habere. — II) *v. intr.*: 1) mit einander ziehen: unā migrare (von Thieren u. Menschen). – uno agmine proficisci od. ire (in Einem Zuge abmarschiren od. marschiren, v. Soldaten). – unā ferri (von Lebl.). — 2) einerlei Wohnung beziehen: in eandem domum migrare. – mit Jmd. z., migrare ad alqm.

Zusammenziehung, contractio (im Allg., zB. der Finger, digitorum [Ggsß. remissio od. porrectio]: des Armes, brachii [Ggsß. projectio]: der Augenbraunen, superciliorum [Ggsß. remissio]: der Stirne, frontis [Ggsß. remissio]: der Schultern, humerorum [Ggsß. allevatio]; daher übtr., die Verkürzung, zB. einer Sylbe, syllabae [Ggsß. productio]). – constrictio (eig. das Zusammenbinden, -schnüren; dann das Zusammenziehen der inneren Theile des Körpers durch Arzeneimittel, Spät.).

zusammenzischeln, consusurrare, mit Jmd., cum alqo (Ter. Heaut. 3, 1, 64). – mussare. mussitare (heimlich flüstern, bes. auch bedenklich, zB. mussantes medicos vidi).

Zusammenzischeln, das, susurrus.

Zusatz, adjectio (die Hinzufügung, der Zusatz, die Zugabe als Act, Ggsß. deminutio; bes. das Mehrbieten, dah. auch [bei den JCt.] das Mehrgebotene, der Aufschlag). – additio (die Hinzufügung als Act, Ggsß. demptio, abjectio). – additamentum (das Hinzugefügte, die Zugabe 2c.). – appositum (der Beisatz, das Beiwort, Adjectiv, Gramm.). – adjunctio (die durch Hinzufügen gemachte Beschränkung, der beschränkende Zusatz). – accessio (hinzukommender, zuwachsender Gegenstand, Zuwachs übh.; daher in der Rhetorik Zus., der eine gegebene Definition vollständig macht, bestimmender Zusatz, Cic. Ac. 2, 35, 112). – ascriptio (das Hinschreiben, schriftlicher Zusatz als Act, Cic. Caecin. 33, 95). – conditio (Bedingung, Clausel). – exceptio (einschränkende Bedingung). – commentum (Erdichtung). – mendacium. mendaciunculum (Unwahrheit). – ein fremder Z., admixtum aliquid: Silber ohne allen fremden Z., argentum omni alienā materiā carens. – einen Z. machen, addere od. adjicere aliquid (etwas hinzufügen); aliquid admiscere (etwas Fremdes beimischen); inserere aliquid (etwas einfügen, in eine Rede 2c.); viele Zusätze machen, multa addere od. adjicere od. admiscere od. inserere: zu dem Edikte viele neue Zusätze machen, multas res novas in edictum addere: zur Rede einige Zusätze machen, addere in orationem quaedam: eine Schrift mit vielen Zusätzen bereichern, *libro multa addere od. adjicere od. inserere (indem man größere Stücke zufügt); librum crebris locis inculcare et reficere (indem man an einzelnen Stellen bessert u. zusetzt, Cic. Att. 16, 3, 2): etwas mit (lügenhaften) Zusätzen ausschmücken, mendaciunculis aspergere alqd: es sind noch viele Zusätze möglich (das Werk ist noch vieler Zusätze fähig) multa addi od. adjici possunt: ich wundere mich über den Z., miror hoc adjectum esse: das Bündniß enthält den ausdrücklichen Z., daß 2c., in foedere diserte additum est m. folg. Acc. u. Infinit.: das Feuer (des Redners) muß einen Z. von Milde bekommen, ex lenitate ad vim acerrimam influat oportet aliquid (f. Cic. dOr. 2, 53, 212). – mit dem Z., daß 2c., eā conditione, ut etc. (unter der Bedingung, daß 2c.); ita ... ut etc. (nur in der Weise, daß 2c.).

zuscharren, f. verscharren, zufüllen.

zuschauen, spectare; inspectare; spectatorem esse. – bei einer Sache z., alqd spectare od. inspectare; alcjs rei spectatorem esse od. se praebere.

Zuschauer, spectator. – arbiter (als anwesender Augenzeuge). – die Zuschauer im Theater, spectatores; theatrum (das Theater = das Theaterpublicum, zB. theatrum commovere [rühren]: u. tota theatra reclamant). – Z. bei etwas seyn, spectatorem alcjs rei esse; alqd spectare od. inspectare: der Z. von fremden Leiden seyn, alienas calamitates intueri: einen müßigen Z. bei etwas abgeben, otiosum spectatorem alcjs rei se praebere (zB. beim Kampf, pugnae: bei Jmds. Unglück, alcjs calamitatis): die Stadtmauern waren ganz mit Zuschauern bedeckt, moenia urbis prospectantes repleverant.

Zuschauerin, spectatrix.

Zuschauerraum, theatrum (als Schauplatz). – cavea (als mit terrassenartig aufsteigenden Sitzreihen versehener runder Raum, eingetheilt in prima, media, ultima od. summa cavea).

zuschicken, Jmdm. etwas, alqd alci od. ad alqm mittere.

Zuschickung, missio (Uebersendung). – literae (Zuschrift).

zuschieben, I) hinschieben, Jmdm. etwas, alci alqd admovere. – Jmdm. den Eid z., alci jusjurandum deferre (Ggsß. [bei den JCt.] jusjurandum referre, d. i. den Eid zurückschieben): Jmdm. die Schuld z., f. Schuld (schieben auf 2c.). — II) vorschieben, zB. den Riegel (vor die Thür), obdere pessulum.

zuschießen, I) *v. tr.* hinzuthun: addere. – adjicere (hinzufügen). — II) *v. intr.* rasch losgehen auf Jmd., incurrere od. irruere in alqm: auf etwas, irruere in alqd.

zuschiffen, f. lossteuern.

Zuschlag, in der Auction, etwa addictio.

zuschlagen, I) *v. intr.* caedere (hauen übh.). – ferire (Hiebe austheilen, zB. unus ut ferirent exclamavit). – tüchtig auf Jmd. z., alqm male mulcare. — II) *v. tr.*: 1) heftig zuwerfen, zB. die Thür, fores objicere. — 2) durch einen Schlag dem Meistbietenden zuerkennen, in der Auction: alci alqd addicere (m. Abl. des Preises, zB. sestertio nonagies: u. nummo sestertio [= um eine Kleinigkeit]). – Jmdm. nicht zugeschlagen werden, abire ab alqo.

zuschleppen, f. zutragen.

zuschleudern, objicere.

zuschließen, f. verschließen.

zuschmieren, oblinere. – die weiten Ritzen mit Mist z., hiantes rimas fimo linere.

zuschnallen, fibulā subnectere.

zuschnappen, f. schnappen nach 2c.

zuschneiden, zB. Tuch zu einem Kleide, *pannum in habitum vestis consecare.

zuschneien, nivibus obrui od. oppleri. – zugeschneiet, nivibus oppletus od. obsitus.

Zuschnitt, habitus vestis (die Art, wie ein Kleid zugeschnitten ist). – Bildl., im Zuschnitte, in apparatu ipso (gerade bei der Zurüstung); a principio. ab initio (von vorn herein): einer Sache den ersten Z. geben, alqd inchoare (f. Liv. 21, 26, 8).

zuschnüren, constringere; astringere; praestringere. – Jmdm. die Kehle zuschnüren, f. erdrosseln.

zuschrauben, *cochleā astringere.

zuschreiben, I) eig., schriftlich zutheilen: assignare (anweisen, anweisend ertheilen, = geben übh.). – transscribere (auf Jmds. Namen schreiben, zB.

eine Schuldpost, nomen). – alci alqd expensum ferre (als Jmdm. gezahlt, geliehen im Schuldbuch eintragen). – ein Stück Land Jmdm. z., agri plagam alci transscribere: die Frau läßt dem Manne ein Grundstück z., mulier viro transscribit fundum. — II) uneig., beilegen, beimessen: ascribere alci alqd (Einem etwas als dem Urheber, Erfinder, als die Ursache beilegen, sowohl etwas Gutes, als etwas Böses). – assignare alci alqd (Jmdm. etwas als von ihm herrührend zuschreiben, als Schuld beimessen, od. als Verdienst anrechnen). – nomini alcjs addicere alqd (eine Schrift Jmdm. beilegen, ihn als deren Verfasser erklären, Gell. 3, 3. §. 13). – tribuere od. attribuere alci alqd (Jmdm. die Ursache od. Schuld einer Sache beilegen). – Jmdm. etwas als dem Erfinder z., alqd alci inventori ascribere: Jmdm. die Schuld z., s. Schuld (beimessen, schieben ꝛc.): etwas der Furcht z., alqd timori assignare: Jmdm. ein Unglück z., alci casum adversum tribuere; alci incommodum ascribere: sich etwas ganz allein z., alqd sibi soli ascribere: dieses hast du mir zuzuschreiben, haec tibi a me eveniunt.

Zuschreibung, assignatio.

zuschreien, inclamare, absol., od. Jmdm., alqm, etw., alqd od. m. folg. ut (zB. qui ut ferirent [zuhauen sollten] inclamavit). – alqm od. alcjs opem invocare (Jmdm. zu Hülfe anrufen); vgl. „zurufen".

zuschreiten, gradum addere.

Zuschrift, s. Brief.

zuschütten, I) hinzuschütten: affundere. – suffundere (nachschütten). — II) verschütten: obruere.

Zuschuß, accessio (der Zuschuß als weitere Abgabe zur schuldigen Abgabe, Ggsz. decessio). – subsidium (der Zuschuß als Unterstützung, zB. für eine Casse, s. Tac. Ann. 1, 78: militare aerarium eo subsidio niti). – ohne weiteren Z. von unserer Seite, sine ullo sumptu nostro.

zuschwären, suppurare.

Zuschwären, das, suppuratio.

zuschwören, adjurare. – Jmdm. heilig z., alci sancte jurare: bei allen Göttern schwör' ich es dir zu, per omnes tibi adjuro deos: ich kann es dir z., juratus tibi possum dicere.

zusegeln, s. lossteuern.

zusehen, I) zuschauen: spectare. inspectare. spectatorem esse. – prospectare (aus der Ferne). – einer Sache od. bei etwas z., alqd spectare od. inspectare. alcjs rei spectatorem esse od. se praebere (eig., etwas mit ansehen); alqd prospicere od. prospectare (eig., aus der Ferne mit ansehen, zB. incendium e Tiberiana domo prospic.); alqd observare (etw. von fern beobachten); alqd fieri pati (etwas dulden, geschehen lassen); impunitum alqd omittere od. dimittere od. ferre (ungestraft lassen). – einem Schauspiel bis zu Ende z., perspectare alqd (zB. inter maximos imbres): mit Jmd. in einem Schauspiel z., alqo consessore spectare. – müßig bei etwas z., otiosum alcjs rei spectatorem se praebere: auch videre m. folg. Acc. u. Infinit. (gleichgiltig mit ansehen, daß ꝛc., s. Fabri zu Liv. 22, 14, 6): sie sahen ruhig zu, wie die Römer ihr Gebiet verwüsteten, populabundos in agris Romanos vagari passi sunt: Jmd. zusehen lassen bei etwas, alqo spectante od. inspectante alqd facere; alqo praesente od. coram alqo alqd facere (in Jmds. Gegenwart etwas thun); in od. sub oculis od. ante oculos alcjs alqd facere (unter od. vor Jmds. Augen etwas thun). — II) Sorge tragen: videre. – experiri (die Probe machen). – er mag selbst zusehen, hoc ipse viderit: ich will zusehen, hoc mihi curae erit: siehe ja zu, daß ꝛc., diligenter videbis, ut etc.: siehe zu, daß nicht ꝛc., vide, ne etc.; cave, ne etc.: siehe zu, was du machst, vide quid od. quam rem agas: wir wollen zusehen, was jeder von beiden vermag, quid uterque possit, experiamur.

Zusehen, das, spectatio. – der Verstand hat beim Hersagen aus dem Gedächtniß gleichsam nur das Z., mens antecedentem memoriam sequitur (nach Quint. 1, 1, 25). – im Z., s. zusehens.

zusehens, wachsen, zunehmen, sub manu, ut ajunt, nasci (Sen Ep. 71. §. 1); in opere crescere (Sen. Ep. 38, 2): unter Jmds. Händen z. zunehmen, inter alcjs manus crescere (Sen. Ep. 12, 1 von einer Villa): was ich angriff (vornahm), nahm z. zu, quidquid tangebam crescebat tamquam favus (Petr. 76, 8).

zu sehr, nimis. nimium. – praeter od. ultra modum (über die Maßen).

zusenden, Jmdm. etwas, alqd alci od. ad alqm mittere.

Zusendung, missio (als Act). – fasciculus (als Sache, Packet).

zusetzen, I) v. tr.: A) eig.: apponere, zu etw., alci rei od. ad alqd (eig. hinzusetzen, -stellen; dann vermehrend hinzusetzen, zulegen), zu etwas, alci rei od. ad alqd. – addere, adjicere, zu etw., alci rei od. ad alqd (hinzugeben, -fügen, auch redend od. schriftlich, zB. tantundem et amplius [mehr als noch einmal so viel] latitudini adj.: u. add. quaedam in orationem: u. verbo adj. literam syllabamve). – zu einer Erzählung etwas (lügenhafter Weise) z., narrationem mendaciunculis aspergere. — B) uneig.: 1) nach u. nach verwenden, einbüßen: consumere (verwenden). – deperdere (von dem, was man hat, einbüßen, zB. sein Vermögen, bona), von etwas, de alqa re (zB. von dem Capital, de summa, s. Hor. Sat. 1, 4, 32). – minuere (vermindern, zB. opes omnes suas stipendiis militum). — 2) durch etwas Vorgestelltes unzugänglich ꝛc. machen: oppilare (mit langen pfeilerartigen Balken ꝛc. versetzen, zB. eine Thür, ostium: eine Treppe, scalas). – obstruere (verbauen durch schichtweise Lagen, verrammeln, zB. die Thore, portas). — II) v. intr. alqm premere od. urgere (Jmd. bedrängen). – alci instare (Jmdm. gleichs. immer auf dem Nacken sitzen, alle drei zB. dem Feind). – fatigare alqm alqā re (Jmd. mit etw. ermüden, zB. mit Fragen, interrogationibus od. interrogando: mit Bitten, precibus, daß er, ut etc.). – dem Feind von vorn u. von hinten z., hostem a fronte et a tergo urgere: dem Feinde auf der rechten Flanke heftig z., a dextro cornu vehementer hostem premere: Jmdm. tüchtig mit Worten z., alqm insectari vehementius. – der Schmerz setzt mir arg (heftig) zu, acres morsus doloris sentio; quasi faces mihi doloris admoventur od. intentantur.

Zusetzen, das, -ung, die, additio (Ggsz. demptio, abjectio). – adjectio (Ggsz. abjectio, deminutio).

zusichern, s. versprechen, versichern.

Zusicherung, s. Versprechen (das), Versicherung.

zusiegeln, signare. consignare (übh. mit einem Siegel versehen, besiegeln, versiegeln). – obsignare (versiegeln, zB. mit seinem Siegelring, anulo suo: mit dem Staatssiegel, signo publico).

zusperren, claudere (zB. die Thore, portas; s. „versperren" die Synon.).

zuspitzen, praeacuere (vorn spitzig machen). – acuere. exacuere (scharf, spitzig machen übh.). –

acuminare. cuspidare (vorn mit einer Spitze versehen). – keilförmig z., cuneare: sich keilförmig z., in cuneum tenuari (von einem Lande): zugespitzt, s. spitzig.

Zusprache, alloquium.

zusprechen, I) *v. tr.*: 1) durch Worte, Vorstellungen gewähren, zB. Jmdm. Trost z., alqm consolari: Jmdm. Hoffnung z., alqm bene sperare jubere; animum alcjs demissum et oppressum erigere (einem Gebeugten): Jmdm. Muth z., alqm od. alcjs animum firmare od. (verbis) confirmare (einem Verzagten); afflictum alcjs animum confirmare (einem Darniedergebeugten): sich (gegenseitig) Muth z., mutuā adhortatione firmari; inter se cohortari. — 2) etwas als Jmdm. gehörig erklären: alci alqd addicere od. adjudicare (Ggstz. abjudicare). – alci alqd concedere (zugestehen, zB. Ruhm; Ggstz. denegare). – putare od. dicere alqd alcjs esse (glauben od. behaupten, daß etw. von Jmd. herrühre, zB. dem Plautus diese Stücke z., has fabulas Plauti esse putare od. dicere). – man spricht ihm auch noch drei andere Bücher zu, ejusdem esse tres alii libri referuntur. — II) *v. intr.*: 1) zu Jmd. sprechen, um auf ihn zu wirken (ihn zu etwas bewegen, zu beruhigen, zu trösten, zu besänftigen): alqm alloqui. – Jmdm. liebreich, freundlich z., alqm blande alloqui: Jmdm. bei etwas z., alqd blandioribus alloquiis prosequi: Jmdm. z., etwas zu thun, alqm alloquio leni pellicere ad alqd faciendum. — 2) Jmd. anreden, zum Gruß ꝛc.: alqm alloqui. – alqm salutare (Jmd. begrüßen). – Jmd. wieder z., alqm resalutare. – bei Jmd. z., apud alqm devertere od. deverti (bei Jmd. einkehren); alqm visere (Jmd. besuchen). – Uebtr., der Flasche fleißig z., *paulo largius bibere; *largius se vino invitare: der Flasche tüchtig z., damnose bibere (Hor. Sat. 2, 8, 34).

Zusprechen, das, s. Zuspruch *no.* I. – das fleißige Z. der Flasche, largior vini invitatio.

zuspringen, assilire (herbeispringen). – accurrere. succurrere (zu Hülfe eilen).

Zuspruch, I) als Act, a) das Zusprechen, besonders zur Aufmunterung: alloquium. – animi confirmatio (Ermuthigung). – tröstender Z., solatia, *n. pl.* (Tröstungen, Trostworte). — b) das Grüßen, Besuchen: salutatio. — II) die Besuchenden: salutatio; salutantes. – fremder Z., hospes; hospites: keinen Z. haben, solum esse; neminem mecum habeo: ich werde vielen Z. haben, multi apud me erunt.

zuspünden, obturare.

Zustand, status (der Zustand, die Verfassung, worin sich etwas od. Jmd. befindet). – conditio (der Stand, die Lage, in welcher sich Jmd. von Natur od. durch die Umstände befindet; die cond. ist dauernd, der status vorübergehend, zB. guter Z., status bonus; conditio bona: Z. der Sklaverei, conditio servitutis: der durch den Sieg über auswärtige Feinde herbeigeführte Z., conditio externae victoriae). – locus (die Lage einer Person od. Sache, wie sie von den Umständen herbeigeführt worden, zB. guter Z., locus bonus). – causa (die durch Umstände veranlaßte, Jmd. in Verlegenheit setzende, ungewöhnliche u. noch unentschiedene Lage, Verhältniß). – res (die Verhältnisse, zB. guter, blühender Z., res bonae od. secundae od. florentes). – Z. der Natur, s. Naturzustand. – in demselben od. in gleichem Z. sich befinden, in eodem loco esse; in eadem causa esse; eadem est mea causa: denke dir meinen Z., eum te esse finge, qui ego sum: sich in einem besseren Z. befinden, in meliore conditione od. in meliore causa esse; meliore loco res meae sunt: sich in einem elenden Z. befinden, in summa infelicitate versari; pessimo loco esse: sich in einem schlimmen Z. befinden, deteriore statu esse: sich im gehörigen Z. befinden, im gehörigen Z. seyn, recte affectum esse: etwas in gutem Z. erhalten, alqd integrum et incolume servare; alqd tueri: etwas in den vorigen Z. versetzen, in pristinum restituere. in antiquum statum restituere (im Allg.); in integrum restituere (bes. in rechtlichen Verhältnissen); reficere. restituere (ausbessern, wiederherstellen): in seinem Z. bleiben, bestehen, statum suum tenere (seine Verfassung behalten); integrum manere (von Andern nicht angetastet werden, ungeschmälert bleiben): in einen krankhaften Z. gerathen, aegrotare coepisse. – ☞ Oft bleibt „Zustand" im Latein. unübersetzt, und zwar steht α) blos das den Zustand bezeichnende Substantiv, zB. der Z. des Todes, mors (s. Cic. Sest. 62, 131: si est aliqui sensus in morte praeclarorum virorum, wenn vortr. Männer ein Bewußtseyn im Z. des Todes haben): der Z. der Freiheit, libertas (Ggstz. conditio servitutis, s. Caes. BG. 3, 10 *extr.*): der Z. der Rohheit, der Verwilderung, efferitas (Ggstz. mansuetudo, Cic. Sest. 42, 91): der Z. des Rechts, justitia (Cic. Sest. 42, 91). — β) blos das die Art des Zustandes bezeichnende Adjectiv in gleichem Casus mit dem Substantiv, dessen Zustand angegeben wird, zB. guter, verdorbener (heilloser) Z. des Staates, bona, perdita res publica (Cic. Fam. 6, 6, 13): krankhafter Z. des Staates, aegra res publica (Sen. Ep. 114, 11): Wein im verdorbenen Z., vinum corruptum (Ulp. Dig. 9, 2, 27. §. 15). — γ) oder Adjectiv u. Substantiv werden im Latein. durch Ein Substantiv ausgedrückt, zB. elender Z., miseria (Cic. Tusc. 3, 30, 73): der feste, gesicherte Z. des Staates, status civitatis (Cic. Mur. 11, 24): bessere Zustände, salus (zB. spes salutis, Cic. Mil. 15, 40). — δ) od. „Zustand" mit einem Adjectiv od. Pronomen wird im Latein. bl. durch das Neutrum des Adjectivs od. Pronomens angedeutet, zB. diese Zustände, haec (Cic. Mur. 39, 85): etwa folgende Zustände, talia quaedam (Cic. Tusc. 4, 11, 26): folgende drei Zustände, haec tria (Cic. Fin. 2, 5, 16): die häuslichen, die politischen Zustände, domestica, publica (Cic. Fam. 5, 13, 4): unter lauter verderbten Zuständen, inter corrupta omnia (Liv. 32, 2. §. 1): in einen Z. gelangen, der ꝛc., pervenire ad id, quod etc. (Cic. Tusc. 1, 8, 16).

zuständig, mir, dir ꝛc., meus, tuus (zB. meo, tuo jure). – z. seyn, s. zustehen.

zustechen, I) zunähen: obsuere. consuere (zunähen, zusammennähen). – sarcire. resarcire (flicken). — II) den Stich vollbringen, s. zustoßen *no.* I.

zustecken, I) mit einer Nadel zusammenfügen: *acu subnectere. — II) zukommen lassen, bes. heimlich: deferre ad alqm (Jmdm. zutragen, zB. pecuniam). – clam suppeditare od. subministrare alci (heimlich reichen, zB. captivis alimenta clam supped.: u. tela clam subm.).

zustehen, Jmdm., alci licere (Jmdm. erlaubt seyn). – alcjs esse (Jmds., d. i. Jmds. Amt, Pflicht seyn). – ad alcjs officium pertinere (zu Jmds. Beruf gehören). – penes alqm esse (bei Jmd., in Jmds. Hand seyn, v. Macht, Gewalt ꝛc.). – sub ditione alcjs esse (zum Ressort eines Magistrats gehören, s. Liv. 4, 8, 2). – decere alqm (sich für Jmd. schicken). – es steht mir eine Klage gegen

Jmd. zu, actio competit in alqm (nachaug. jurist. *t. t.*). – es steht mir, dir, ihnen zu, meum, tuum, eorum est; ad officium meum, tuum, eorum pertinet. – mir, dir, ihm, uns, euch zustehend, meus, tuus, suus, noster, vester (zB. meo, tuo etc. jure).

zustellen, I) durch etwas Vorgesetztes verschließen, unzugänglich machen, s. zusetzen *no.* II. — II) einhändigen: dare (übh. geben). – reddere (das in Empfang Genommene an die Person od. Behörde übergeben). – tradere (in die Hand, in den Besitz geben). – exhibere (hergeben, damit Jmd. davon Gebrauch machen solle). – Jmdm. einen Brief z., reddere alci literas: dem M'. Curius zuzustellen! (als Adresse auf Briefen, Packeten ꝛc.), des M'. Curio!

zusterben, hereditate redire ad alqm. – Jmdm. von Einem z., hereditate alci relinqui ab alqo.

zusteuern, s. lossteuern.

zustimmen, assentiri, Jmdm., alci (sich mit seinem Urtheil an Jmd. anschließen, Jmdm. beistimmen, beipflichten, Beifall geben, Ggstz. adversari). – Jmdm. laut z., alci acclamare: Jmdm. in Allem z., alci assentari (Ggstz. adversari).

Zustimmung, assensio; assensus. – der Leichtsinn gedankenloser Z., levitas temere assentientium: nicht nur stillschweigende Z., sondern selbst laute Aeußerungen, non assensio modo, sed etiam vox: mit meiner Z., meo assensu; me probante: ohne meine Z., me adversante od. nolente: mit Z. des Volks (etwas thun ꝛc.), secundo populo (Ggstz. adverso populo): die Z. Aller haben, omnium assensu comprobari (von einer Sache, zB. einer Rede): seine Z. zu etwas geben, assentiri alci od. alci rei (Ggstz. adversari); auctorem esse alcjs rei (etwas genehmigen): Jmdm. laut seine Z. geben, alci acclamare: Jmdm. in allem seine Z. geben, alci assentari (Ggstz. adversari): man gab allgemein seine Z. dazu, daß ꝛc., assensu omnes permiserunt, ut etc.

zustopfen, s. verstopfen.

zustoßen, I) den Stoß vollbringen: ferire (stoßen, Stöße austheilen). – percutere (durchstechen). – Einige forderten ihn auf, er möchte nur zustoßen (um sich zu durchbohren), quidam feriret hortabantur. — II) Jmdm. begegnen: alci accĭdere. – es stößt mir eine Krankheit zu, nanciscor morbum; morbo tentor: wenn ein Unglück zustoßen sollte, si quid adversi accĭderit; si qua calamitas accĭderit (od. accĭdisset): wenn mir etwas (Menschliches) zustoßen (d. i. wenn ich sterben) sollte, si quid (humanitus) mihi accĭdat od. accĭderit od. accĭdisset.

zustreichen, oblinere. – die weiten Ritzen mit Mist z., hiantes rimas fimo linere.

zuströmen, affluere (herbeifließen, -strömen). – confluere (zusammenströmen; beide eig., vom Wasser; dann übtr. v. Pers.). – accurrere. concurrere (übtr., herbeilaufen, zusammenlaufen, v. Pers.). – dem Meere z. (v. Flüssen), mare petere.

Zuströmen, das, concursus. – das Z. der Menschen zu allen diesen Schauspielen war so groß, daß ꝛc., ad quae spectacula omnia tantum undique confluxit hominum, ut etc.

zustürmen, zustürzen, auf Jmd., irruere od. incursare od. impetum facere in alqm. – auf Jmd. z. und ihn umhalsen, umarmen, in collum alcjs invadere; alqm effusissimo amplexu invadere (Petr. 137, 4); alcjs pectus amplexibus invadere (Petr. 91, 4).

zustutzen, fingere (einer unförmlichen Sache die gehörige Gestalt geben). – formare. conformare (gestalten, diejenige Gestalt geben, die etwas haben muß, wenn es für das, was es vorstellen soll, erkannt werden soll; conf. harmonisch gestalten). – Jmd. z., alqm exornare (Jmd. putzen); fingere alqm (Jmd. gehörig unterweisen in dem, was er zu thun hat, s. Ter. Phorm. 5, 1, 25: Syrus idem mire finxit filium, d. i. hat den Sohn meisterhaft zugestutzt); alqm condocefacere (gehörig einüben, abrichten, lebende Wesen, zB. tirones gladiatores, vom Lanista); alqm formare et instituere (Jmdm. die gehörige Bildung geben); alcjs mores formare od. conformare (Jmds. Sitten bilden): sich z., se fingere (im Allg., sich bilden; dann auch sich putzen, wie Ov. Rem. 341): se exornare (sich putzen); mores conformare (seine Sitten modeln): sich nach Jmd. z., se in alcjs mores formare: zu etwas zugestutzt, factus institutusque ad alqd.

zutappen, auf Jmd. od. etw., *incerto gradu ire ad m. Acc.

Zuthat, additamentum. – condimentum (Gewürz).

zutheilen, tribuere. attribuere (im Allg.). – assignare (anweisen als Besitz, dann übh. ertheilen). – addicere. adjudicare (zusprechen als Richter u. übh., Ggstz. abjudicare).

Zutheiler, auctor.

zuthulich, officiosus (gefällig). – blandus (sich einschmeichelnd durch Gefälligkeiten ꝛc.). – z. Wesen, blanditiae.

zuthun, die Augen, oculos operire (die Augen schließen, v. Menschen übh.). – oculos claudere (die Augen ganz zumachen, v. Sterbenden). – exstingui. mori (bildl., sterben).

Zuthun, das, opera. – durch mein Z., meā operā; ope meā: ohne mein Z., sine mea opera; sine ope mea; non me auctore: ohne fremdes Z., meā, tuā, suā sponte: ohne alles Z. Jmds., sine ulla opera od. sine ulla ope alcjs: ohne alles menschliche Z., sine ulla humanā ope: ohne Z. meines Collegen, seorsum a collega.

zutragen, I) *v. tr.*: a) mit den Händen: afferre (herbeibringen, -tragen). – apportare. supportare (herbeischaffen, herbeitransportiren; supp. mehr unter der Hand). – comportare. congerere (zusammentragen). – Jmdm. etwas z., supportare alci alqd (herbeitragen); congerere alqd ad alqm (zu Jmd. zusammentragen, wie Ter. Eun. 2, 3, 19: quum in cellulam ad te patris penum congerebam omnem clanculum); deferre alqd ad alqm (etw. zu Jmd. bringen, Jmdm. zustecken, zB. pecuniam). — b) mündlich, s. hinterbringen. — II) *v. r.* sich zutragen, s. (sich) ereignen.

zuträglich, utilis (nützlich, zuträglich). – salubris. salutaris (heilsam). – z. seyn, utilem od. usui esse; salutarem esse; saluti esse; prodesse; conducere; alle: Jmdm. od. einer Sache, alci od. alci rei. – mehr z. od. zuträglicher seyn, magis conducere, Jmdm. od. einer Sache, alci od. alci rei: Jmds. Gesundheit nicht z. seyn, non ex valetudine alcjs esse (zB. von e. Getränk).

Zuträglichkeit, utilitas. – salubritas (Heilsamkeit).

zutrauen, Jmdm. etwas, existimare alqm adeptum esse alqd (glauben, daß Jmd. etwas erlangt habe, wie Cic. Off. 2, 9, 33: si existimabimur adepti conjunctam cum justitia prudentiam, d. i. wenn man uns eine mit Gerechtigkeit gepaarte Klugheit zutraut). – arbitrari od. putare mit folg. Acc. u. Infinit. dessen, was man Jmdm. zutraut (meinen, daß Jmd. ꝛc., wie Cic. Off. 2, 9, 33: nam

iis fidem habemus, quos plus intelligere quam nos arbitramur, d. i. denen wir mehr Einsicht zutrauen; Cic. Att. 3, 8, 4: eum esse nefarium non putavi, ich habe ihm keine Ruchlosigkeit zugetraut). – credere alqm alqd facere od. facere posse (glauben, daß Jmd. etwas könne, wie Cic. Off. 2, 9, 33: quos futura prospicere credimus, d. i. denen wir die Fähigkeit, die Zukunft zu berechnen, zutrauen). – in quo est suspicio alcjs rei. alqm suspectum habere de od. super alqa re (Jmd. wegen etwas in Verdacht haben, wie Cic. Off. 2, 9, 33: bonis viris ita fides habetur, ut nulla sit in iis fraudis injuriaeque suspicio, d. i. zu rechtlichen Leuten hat man in sofern Zutrauen, als man ihnen keinen Betrug u. kein Unrecht zutraut; u. Sall. Jug. 71 *extr.*: ne super tali scelere suspectum sese haberet, d. i. daß er ihm doch nicht ein solches Verbrechen zutrauen möchte). – das ist ihm zuzutrauen, id non abhorret ab ejus natura (es läuft seinem Charakter nicht zuwider); ad illum ea suspicio pertinet (der Verdacht fällt auf ihn): Jmdm. Alles z., multum alci tribuere (im guten Sinne, sehr viel auf Jmd. geben); alqm ad quodlibet facinus audacem habere (im übeln Sinne, Jmd. jeder schlechten That fähig halten): Jmdm. Böses z., metuere ab alqo: Jmdm. ohne Grund Böses, Uebles z., temere alcjs fidem damnare: Jmdm. nicht viel z., alci non multum tribuere: sich sehr viel z., bene sibi fidere: sich sehr wenig z., minimum in se esse arbitrari.

Zutrauen, das, fiducia (Vertrauen zu etwas, alcjs rei). – fides (Treu u. Glauben, Credit). – spes firma od. certa (sichere Hoffnung). – Z. zu sich selbst, fiducia (sui); fidentia (Selbstvertrauen, Dreistigkeit): aus Z. zu mir, dir, fiduciā meā, tuā: das Z. haben, daß etc., fiduciam habere mit folg. Acc. u. Infinit.: Z. zu Jmd. haben, hegen, Jmdm. sein Z. schenken, alci fidem habere (Jmdm. Treue u. Glauben schenken); alci fidere (Jmdm. vertrauen, nur Gutes von Jmd. erwarten); alci confidere (auf Jmd. fest vertrauen, sich fest verlassen); alci credere (Jmdm. trauen, glauben): Z. zu sich haben, sibi confidere: großes Z. zu sich haben, multum in se fiduciae certa cum spe collocare: großes Z. zu Jmd. haben, multum alci tribuere (sehr viel auf Jmd. geben): ein gutes Z. zu Jmd. haben, bene sperare ab alqo: kein gutes Z. zu Jmd. haben, nihil boni sperare ab alqo; alci diffidere: Jmdm. sein ganzes Z. schenken, se totum alci committere; omnia consilia alci credere: Jmdm. in Allem ein unbedingtes Z. schenken, summam omnium rerum fidem alci habere: Z. erwecken, fiduciam facere: das Z. Anderer verlieren, fidem aliorum amittere: er hat das Z. zu mir, daß ich nichts thun werde, was etc., fides apud hunc est me nihil facturum, quod etc.: sich das Z. der Menschen erwerben, hominum animos sibi conciliare.

zutraulich, fiduciae plenus (Zutrauen habend). – familiaris (vertraulich).

zutreffen, I) seine Richtigkeit haben: convenire. – competere (der Zeit nach stimmen). – der Name trifft nicht zu, nomen non convenit: die Zeit trifft zu, tempus ad id ipsum congruit: die Rechnung trifft zu, ratio convenit od. constat: die Rechnung trifft auf den Pfennig zu, ratio ad nummum convenit: die Beobachtung trifft nicht zu, observatio non congruit. — II) in Erfüllung gehen: exitum habere; evenire; evadere. – nicht zutreffen, fallere; nullos habere exitus (von den Aussagen der Wahrsager etc.). – Alles traf zu, facta sunt omnia: es hat allemal zugetroffen, was du mir gesagt hast, tua affirmatio me numquam fefellit: meine Erwartung hat zugetroffen, exitus spei respondit; spes me non fefellit; non vanā spe deceptus sum.

zutrinken, Jmdm., propinare alci (im Allg.). – alqm provocare bibendo od. ad bibendum. alqm lacessere. alqm poscere (Jmd. zum Trinken herausfordern). – Jmdm. tüchtig z., alqm lacessere crebris propinationibus: Jmdm. etwas z., propinare od. praebibere alci alqd: Jmdm. einen Becher z., alci poculum od. calicem propinare; alci poculum tradere (indem man ihm den Becher hinreicht, Cic. Tusc. 1, 40, 96): dies trinke ich dem schönen Critias zu, propino hoc pulchro Critiae: Jmdm. seine Gesundheit z., alci salutem propinare.

Zutrinken, das, propinatio.

Zutritt, I) das Herzugehen od. Herzugehenlassen, Audienz (w. vgl.): aditus (der Z., den man erhält). – admissio (der Z., den, die Audienz, die man Jmdm. giebt, nachaug.). – ich habe Z. zu Jmd., mihi aditus est od. patet ad alqm: domus alcjs mihi patet (Jmds. Haus steht mir offen): ich habe freien, vertraulichen Z. im Hause, mihi aditus in domum familiaris est: Privatleute haben leicht Z. zu ihm, faciles aditus (sunt) ad eum privatorum: man kann keinen Z. zu ihm haben, se conveniri od. adiri non vult: man konnte bei ihm einige Tage keinen Z. haben, aliquot dies adiri non poterat: man kann schwer, selten Z. zu ihm haben, convenientibus est difficilis; rari est aditus: Z. haben zu etwas, aditum habere ad alqd: keinen Z. zu etwas (zu einem Amte etc.) haben, alci nullus ad alqd aditus est: Jedermann hat den Z. zu dieser Ehrenstelle, is honos in promiscuo est: Jmdm. den Z. verstatten, alci aditum dare. alqm admittere (übh. Jmd. zulassen); alci aditum conveniendi dare. alci copiam sui dare (zur Audienz); intromitti alqm in cubiculum jubere (Jmd. ins Zimmer zu lassen befehlen): auch dem Geringsten ist der Z. zu ihm gestattet, auch der Geringste findet Z. bei ihm, nemo tam humilis est, cui non aditus ad eum pateat: Jmdm. keinen Z. gestatten, alqm non admittere, non intromittere (Jmd. nicht zulassen, nicht einlassen); alci aditum negare (Jmdm. den Zutritt versagen); alci aditum conveniendi negare od. non dare (keine Audienz geben); alqm aditu od. ingressu arcere. alqm introitu prohibere. alci introitum praecludere. alqm introire prohibere (den Eingang verwehren od. versperren); alqm januā prohibere. alqm foribus arcere. alqm aditu januae arcere (Jmd. an der Thür abweisen); alqm foribus repellere (Jmd. von der Thür jagen, gewaltsam abweisen); excludere alqm (Jmd. ausschließen, ähnlich unserem „Einem die Thür vor der Nase zuwerfen"; dah. auch von Mädchen, welche die Liebhaber nicht einlassen): Jmdm. den Z. bei od. zu etwas gestatten, alqm admittere ad alqd (zu etwas zulassen übh., zB. zu einer Berathung, ad consilium: zu Ehrenstellen, ad honores); alqm adhibere alci rei od. in alqd (an etw. Theil nehmen lassen, zB. zu einer Berathung, consilio, in consilium: zu einem Gastmahl, convivio, in convivium): Jmdm. den Z. zum Forum nicht gestatten, alqm aditu ac foro prohibere: Niemand den freien Z. versagen, Jedermann freien Z. gestatten, facilem se in hominibus admittendis praebere: es wird Niemandem der Z. gestattet, Jedermann

ist der Z. versagt, nemini aditus od. domus patet: Jmdm. Z. zu Jmd. od. etwas verschaffen, alci aditum patefacere ad alqm od. ad alqd: sich Z. zu Jmd. zu verschaffen wissen, aditum sibi ad alqm invenire (zB. ad obsides): Z. von den Wächtern erlangen, sich Z. von den Wächtern verschaffen, aditum impetrare a custodibus. — II) das vermehrende Hinzukommen: accessio (zB. paucorum annorum).

zuverlässig, certus (im Allg., sowohl objectiv, v. Personen u. Dingen, deren innere moralische Beschaffenheit feststeht, auf die man sich verlassen kann, gewiß, fest, zuverlässig, wahr, als subjectiv, der Erkenntniß od. Ueberzeugung nach feststehend, sicher, gewiß, wahr). – firmus (fest, äußern Eindrücken, der Auflösung, Zerstörung widerstehend, daher unerschütterlich, v. Dingen u. Personen). – constans (immer gleichbleibend, beständig, unveränderlich; dann geistig u. moralisch fest, standhaft, beharrlich, Ggstz. varius, mobilis); verb. certus et constans od. firmus et constans. – fidus (auf den man sich verlassen kann, sicher, treu). – fidelis (der Treue hält, dem man also trauen kann, getreu). – spectatae fidei (von erprobter Treue, zB. servus). – verus (wahr). – ein z. Zeuge, testis certus od. locuples: ein z. Freund, amicus certus od. firmus od. constans od. firmus et constans; amicus fidus od. fidelis; amicus fidelis et firmus. – ein z. Geschichtschreiber, scriptor, qui ad historiae fidem narrat: z. Wetter, certa tempestas; aequalis tempestas. – z. seyn, constantem esse. constantiam servare od. retinere. magnā fide esse (von Pers.); constare (von Sachen, zB. von der Treue): die Witterung ist nicht z., tempestas variat: nichts Zuverlässiges darüber wissen, certum non scire: was sie über diese beide Zuverlässiges wüßten od. hätten, quod de iis duobus compertum habuerint. — *Adv.* certo, certe (s. „gewiß [*Adv.*]" das Nähere über beide). – fideliter (getreulich). – etwas z. wissen, alqd certe od. pro certo scire; alqd certis auctoribus comperisse: ich weiß z., certum scio; certo scio; certo comperi; certum od. pro certo habeo: ich glaube, z. weiß ich es nicht, arbitror, certum non scimus: z. behaupten, pro certo affirmare alqd: z. versprechen, pro certo polliceri: ich hoffe z., certam spem habeo: damit der Brief desto zuverlässiger an dich gelange, quo fidelius literae ad te perferantur.

Zuverlässigkeit, constantia (Unveränderlichkeit; daher Charakterfestigkeit, Unerschütterlichkeit). – fides (Treue, treues Halten an dem, was man einmal eingegangen ist; dann objectiv, Glaubwürdigkeit; s. Cic. Off. 1, 7, 23: *fides*, id est dictorum conventorumque *constantia et veritas;* vgl. Cic. Att. 4, 17 *in.*: o *constantiam* promissi et *fidem miram*). – veritas (Wahrheit).

Zuversicht, fiducia. – volle Z., firma animi confisio: voll Z., mit Z., s. zuversichtlich (*no.* a): seine Z. auf Jmd. od. etwas setzen, fidere od. confidere alci od. alci rei: Z. haben, fiduciam habere; fidere; confidere: Z. zeigen, fiduciam prae se ferre: er gab auch noch ein anderes Zeichen seiner Z. dadurch, daß er zuerst zur Schlacht ausrückte, addidit et aliam fidentis speciem, quod prior in aciem eduxit.

zuversichtlich, a) subjectiv, v. Pers.: fiduciae plenus (voll Zuversicht). – fidens (vertrauend, getrost). – confidens (mit Selbstvertrauen, dreist). – asseverans (ernstlich, gewiß versichernd). – Jmd. z. machen, alci fiduciam afferre. — *Adv.* fidenter; fidenti animo; confidenter; asseveranter. – z. sprechen, confidenter od. asseveranter loqui: z. etwas behaupten, asseverare alqd od. de alqa re; pro certo affirmare alqd (zuverlässig behaupten): du würdest dieses noch zuversichtlicher sagen, wenn du etc., magis id diceres, si etc. (s. Cic. Am. 7, 25). — b) objectiv, v. Dingen: certus. – ich habe die z. Hoffnung, ich hoffe z., daß etc., confido; certam spem habeo; magnam fiduciam habeo, alle m. folg. Acc. u. Infinit. Fut. Act.

Zuversichtlichkeit, fidentia; confidentia. – große Z., firma animi confisio.

zuviel, s. viel.

zuvor, supra (oben, örtlich). – ante. antea. antehac (vorher, der Zeit nach). – prius. priusquam (früher, vorher als, der Zeit nach). – wie ich z. gesagt habe, ut supra dixi; ut supra dictum est: Tags z., pridie: vier Tage z., quatriduo ante: ein Jahr z., anno ante: kurz z., paulo ante: lange z., longe ante; multo ante: wenige Tage z., paucis ante diebus; paucis diebus ante: zuvor man zum Thore kommt, priusquam ad portam venias. – „zuvor" bei Verben = eher als Jmd., zuw. durch occupo m. Infinit., zB. Tullus geht zuvor in das sabinische Gebiet hinüber, Tullus occupat in agrum Sabinum transire: er that dieses zuvor, id facere occupavit.

zuvörderst, primo; principio.

zuvoreilen, praecurrere, Jmdm., alqm. – das Gerücht vom Treffen bei Dyrrhachium war schon dahin zuvorgeeilt, eo jam fama praecurrerat de proelio Dyrrhachino: Cicero war den Rednern seiner Zeit in nichts mehr zuvorgeeilt, als im Geschmack, Cicero nullā re magis oratores ejusdem temporis praecurrit quam judicio.

zuvorkommen, praevenire. – Jmdm. od. einer Sache zuvork., praevenire alqm od. alqd, durch etwas, alqā re. – praecurrere alqd (bildl., einer Sache vorauseilen = sie zuvor erfüllen etc.). – antevenire alqm od. alqd (sowohl eig., als bildl., durch früheres Handeln Jmds. Bemühungen od. etwas vereiteln). – praevertere alqm od. alqd (bildl., durch früheres Handeln Jmds. Bemühungen od. etwas vereiteln). – alqm od. alqd occupare od. praeoccupare (Jmdm. in etwas, welches dieser thun will, zuvorkommen, zB. Jmdm. mit einer Frage z., die dieser auch thun wollte, wie Gell. 3, 1. §. 4: der Gefahr z., occup. periculum: Jmds. Maßregeln, praeocc. alcjs consilia). – alci rei occurrere (einer Sache entgegenarbeiten, zB. einem Krieg, bello). – das Gerücht kommt meinem Briefe zuvor, fama meam epistolam celeritate superat: dem Gerüchte von seiner Ankunft z., famam adventus sui praevenire: das Gerücht davon war schon zuvorgekommen, eo jam fama praecurrerat de ea re: den Wünschen Jmds. z., desideria alcjs praevenire; desiderium alcjs antecedere; vota alcjs praecurrere: der Schande der Verdammung durch einen freiwilligen Tod z., ignominiam damnationis morte voluntariā praevenire: dem Untergange seines Hauses durch den Tod z., morte excidium domus praevenire: durch Selbstmord mit Gift der Gesandtschaft z., veneno sumpto legationem praevenire: der Tod kam der Herausgabe, die schon im Werke war, zuvor, jam parata editio morte praeventa est: ich bin ihm darin zuvorgekommen, prior coepi id facere; id facere occupavi.

zuvorkommend, officiosus (dienstfertig, gefällig, verbindlich). – facilis (willfährig, der sich leicht behandeln läßt, ohne Schwierigkeit sich zu etwas versteht). – commodus (sich nach Andern beque-

mend, sich nach ihren Launen fügend u. richtend, umgänglich). – blandus (einschmeichelnd, auf freundliche Art gefällig, zuthulich). – ein sehr z. Mensch, homo summo officio praeditus: z. seyn, officiosum esse; facilem esse od. se praebere: z. seyn gegen Jmd., in alqm officiosum esse: gegen alle Bürger sehr z. seyn, summe officiosum esse in omnes cives: zuvorkommender werden, commodiorem fieri. — *Adv.* officiose; commode.

Zuvorkommenheit, officiosa voluntas (dienstfertiger Wille). – mores facillimi (willfähriges Benehmen). – mores commodi (umgängliches Benehmen). – mit Z., officiose; commode.

zuvorsagen, s. vorhersagen.

zuvorthun, es Jmdm. in etwas, s. übertreffen (Jmd. in etwas).

Zuwachs, accessio (sowohl das vermehrende Hinzukommen, der Zuwachs in abstracto, als der hinzuwachsende Gegenstand, der Zuwachs in concreto, zB. Epirus fuit minima accessio regno Macedoniae). – amplificatio (die Erweiterung, Vergrößerung, zB. rei familiaris, pecuniae: u. honoris et gloriae). – incrementum (das, woran od. wodurch das Wachsen sich als Wirkung zeigt, Wachsthum, Zunahme). – cumulus (der zur Maßvergrößerung zugefügte Haufe, Zugabe, Zuwachs). – junger Z., suboles: Z. bekommen, erhalten, crescere; accrescere; augeri; incrementis augescere; cumulus accedit alci rei: an etwas, augeri alqā re: großen Z. bekommen, magnus cumulus accedit alci rei: sie erhielten immer neuen Z., augebatur illis copia: es scheint kein Z. möglich zu seyn, nihil addi posse videtur: einen Z. seines Ruhmes suchen, accessionem famae quaerere: Jmdm. einen Z. an Macht zu verschaffen suchen, alci novam quandam potentiam quaerere: Jmdm. einen Z. an Würde verleihen, alci cumulum dignitatis addere: Jmdm. als Z. des Vermögens anheimfallen, accrescere alci (JCt.).

zuwachsen, I) sich schließen, von Wunden ꝛc.: coalescere; coire. — II) heranwachsen: accrescere. succrescere (heranwachsen, wachsend sich vergrößern). – accedere (uneig., dazukommen).

Zuwachsrecht, jus accrescendi (JCt.).

zuwägen, appendĕre (zB. merces [die Waaren]: alci aurum: u. bildl., verba).

zuwarten, exspectare, bis ꝛc., dum, donec, quoad, od. ob ꝛc., si. – wie wäre es also möglich zuzuwarten oder auch nur einen Augenblick zu verlieren? quae est igitur exspectatio aut quae vel minimi dilatio temporis?

zuwegebringen, efficere (zuwege, zur Wirklichkeit bringen, bewirken). – ad effectum adducere (zur Wirklichkeit hinausführen, bringen). – perficere (ganz fertig machen, zu Ende kommen mit etwas). – conficere (in allen seinen Theilen fertig machen, zu Stande bringen, vollenden; dann zusammenbringen, auf die Beine bringen). – impetrare (erlangen, wonach man gestrebt hat, bes. durch Vorstellungen od. Bitten, auch m. folg. ut etc., zB. verbisne istis, ut pugnent, te impetraturum credis?). – movere (gemüthlich erregen, zB. nullam gratiam ad Macedonas, odium ingens ad Philippum).

zuwehen, afflare. – mit dem Fächer z., s. zufächeln.

zuweilen, s. bisweilen.

zuweisen, Jmd. Einem, mittere alqm ad alqm. – Jmdm. etwas, alci alqd conciliare.

zuwenden, I) = zukehren, w. s. — II) = zukommen od. zu Theil werden lassen, Jmdm. etwas: alci copiam alcjs rei facere. – heimlich z., s. zustecken. — III) auf Jmds. Seite bringen: convertere ad alqm (zB. fama hujus rei convertit ad Masinissam Numidas). – sich einer Sache z., se conferre ad alqd (zB. ad eandem philosophiam). – man wendet sich diesen Studien in Masse zu, ad haec studia plures confluunt.

zuwenig, s. wenig.

zuwerfen, I) mit Erde ꝛc. anfüllen: complere. – obruere (verschütten). – einen Graben (mit Dammerde) z., fossam aggere complere. — II) durch Werfen zusenden: projicere. – Küsse z., oscula jacĕre; basia jactare: (Jmdm.) eine Kußhand z., manum a facie jacĕre: sich einander verstohlene Blicke z., furtim inter se aspicere: Jmdm. grimmige Blicke z., torvis oculis alqm aspicere. — III) werfend zumachen, zB. eine Thür, fores objicere.

zuwider, I) entgegen, einer Sache: adversus od. adversum alqd. – es ist etw. einer Sache z. (ihr unangemessen), alqd alienum est alci rei, ab alqa re u. bl. alqā re (zB. der Freundschaft, amicitiā: der Würde, a dignitate); alqd abhorret ab alqa re (zB. a persona hominis gravissimi): etwas einer Sache nicht z. halten, alqd non alienum esse ducere ab alqa re (zB. der Würde, a dignitate): Jmdm. z. seyn, s. entgegenseyn: Jmdm. Alles z. thun, omnia adversus alqm facere: einer Sache od. Jmdm. z. handeln, leben, s. entgegenhandeln. — II) widerwärtig: es ist mir Jmd. z., alqs mihi molestus od. odiosus od. invisus est (es ist mir Jmd. lästig, widrig, verhaßt); alqm ferre non possum (ich kann Jmd. nicht leiden): es ist mir etwas z., alqd moleste od. aegre fero (ich ertrage etw. mit Widerwillen); alqd mihi odiosum est (es ist mir etwas lästig, unerträglich, zB. das Alter, senectus); taedet me alcjs rei (es ekelt mich etwas an, ist mir unausstehlich): es ist mir etwas sehr z., pertaesum est alcjs rei (zB. ihre Charakterlosigkeit, levitatis animorum): wenn es dir nicht z. ist, nisi molestum est; si commodum fuerit.

zuwiegen, s. zuwägen.

zuwinken, annuere. – annutare (wiederholt zuw.). – nutu vocare (durch Winken rufen, einladen). – einander z., nutu significare inter se. – Jmdm. zuw. u. zurufen, hereinzukommen, alqm nutu voceque vocare, si introire velit.

zuwintern, hiemari (wie Pl. 9, 22, 38. §. 75: hiemato lacu). – Ist es = gefrieren, s. d.

zuwölben, concamerare (rings umwölben). – confornicare (ganz überwölben, ein vitruvian. Wort, s. Vitr. 5, 5, 2). – zugewölbt, camerā tectus (mit einem Gewölbe überdeckt); testudinatus (mit einem flachgewölbten Plafond versehen, zB. tectum; u. cavum aedium).

zuzählen, Jmdm. etwas, alci alqd annumerare od. dinumerare.

zuziehen, I) vermittelst eines Zuges verschließen: claudere. – die Thür z., claudere fores: den Vorhang z., velum obducere (vor einer Thür, einem Fenster, Ggstz. velum reducere); aulaeum tollere (im Theater, bei den Alten = am Ende des Stückes den [zur Erde niedergelassenen] Vorhang in die Höhe und vor die Bühne vorziehen, Ggstz. aulaeum premere od. mittere, d. i. am Anfang des Stückes den Vorhang ganz zur Erde niederfallen lassen, so daß die Bühne sichtbar wurde):

Jmdm. die Kehle z., s. erdrosseln. — II) Theil nehmen lassen an ꝛc.: alqm adhibere ad od. in alqd (zB. Jmd. zur Berathung, ad od. in consilium: zur Tafel, in convivium, convivio, coenae, epulis). — III) verursachen: contrahere. – conflare (gleichs. anblasen, anschüren). – Jmdm. einen Streit z., certamen alci contrahere: Jmdm. Haß z., alci invidiam conflare. alci odium conciliare (v. Personen); alci invidiam od. odium contrahere. alci odium afferre (v. Handlungen ꝛc.): sich Haß z., in odium od. in invidiam venire; odium od. invidiam subire; durch etw., invidiam colligere alqā re: sich Jmds. Haß z., alcjs odium suscipere od. in se convertere; in alcjs odium incurrere od. irruere: sich allgemeinen Haß zuziehen, omnium odia in se convertere; omnibus odio esse od. apud omnes in odio esse coepisse: um unserm Regimente einen fast gerechten Haß zuzuziehen, paene ad justum odium imperii nostri: Jmdm. Tadel z., alqm in vituperationem adducere: Jmdm. Feinde z., alci inimicos injungere: sich Feindschaft z., inimicitias in se capere: sich Krankheit z., adversam valetudinem contrahere, von etwas, alqā re: sich eine Krankheit, ein Fieber z., morbum, febrim nancisci: sich durch Anstrengung ein kleines Fieber z., ex labore in febriculam incidere: sich durch eigene Schuld etw. z., suā culpā sibi alqd contrahere: diese Uebel hast du dir selbst zugezogen, haec mala tibi ipse addidisti.

Zuziehung, mit, cum m. Abl. (mit Jmd., in Begleitung Jmds., zB. ein Haus mit Z. der Handwerker besichtigen, domum cum fabris perspicere). – auctore alqo (unter Jmds. Gewährschaft ꝛc., zB. mit Z. des Prätor sich vergleichen, auctore praetore transigere). – od. durch eine Wendung m. adhibere (zB. mit Z. eines Kunstverständigen, perito artis ejus od. scientiae ejus adhibito: mit Z. seiner Freunde, amicis in consilium adhibitis).

zuzischeln, alci alqd in od. ad aurem insusurrare.

Zuzüge, adventicia auxilia (bedeutende, magna). – Z. der Anwohner, auxilia accolarum.

zwacken, vellere; vellicare.

Zwang, vis (Gewalt). – necessitas (von der Nothwendigkeit aufgelegter Zwang). – ohne Z., s. freiwillig (*Adv.*): durch Z., invitum cogendo: ich thue etwas aus Z., vi coactus alqd facio; vi od. invitus cogor, ut etc.: sich Z. anthun, vim sibi facere od. afferre; naturae repugnare (seiner Natur Gewalt thun): Jmdm. Z. anthun, alqm vi cogere; alqm per vim adigere: Z. gebrauchen, vim adhibere: ich werde kommen, aber unter der Bedingung, daß du dir in keinem Stücke einen Z. auflegest, veniam eā conditione, ne quid contra commodum tuum facias.

Zwangdienst, s. Frohndienst.

zwängen, artare (s. Pl. 17, 23, 35. §. 209: vitis contineri debet vimine, non artari). – in etw. z., s. einzwängen, einkeilen.

zwangfrei, **zwanglos**, non vi coactus (nicht gezwungen). – liber (frei, an nichts gebunden, ungenirt ꝛc.). – simplex (einfach). – eine Zeitschrift in zwanglosen Heften, *commentarii libero tempore editi. — *Adv.* libere (zB. jocari).

Zwanglosigkeit, libertas (Freiheit). – simplicitas (die Einfachheit, zB. der Tafelgesellschaft, convictus).

Zwangsmittel, vis (Gewalt übh.). – coërcitio (Züchtigung, wie Liv. 4, 53. §. 7: damnum aliamque coërcitionem detrectantibus militiam inhibere, d. i. und andere Zwangsmittel anwenden. Tac. Ann. 3, 26: vetustissimi mortalium sine probro scelere eoque sine poena aut coërcitionibus agebant). – gegen Jmd. Zwangsmittel anwenden, vi grassari in alqm (Liv. 3, 44. §. 8): mußt du erst durch Zwangsmittel zu deiner Pflicht gebracht werden? tu nisi malo coactus recte facere nescis?

Zwangsrecht, coërcitio, gegen Jmd., in alqm.

Zwangsverkauf, *venditio invito possessore facta.

zwangsweise, vi; per vim; invitum cogendo. – In Bezug auf die Pers. auch durch invitus.

zwanzig, viginti. – viceni (je, jeder, jedem zwanzig, auch zwanzig auf einmal, immer bei Substantiven, welche nur im Plur. gebräuchlich sind, zB. zwanzig Briefe, vicenae literae, dagegen viginti literae, zwanzig Buchstaben). – eine Röhre, deren Blech vor der Krümmung 20 Zoll breit ist, fistula vicenaria: z. Jahre, ein Zeitraum von z. Jahren, viginti anni; viceni anni (je z. Jahre, zB. annos nonnulli vicenos in disciplina permanent); vicennium (JCt.): im Jahre 20, vicesimo anno: Numero 20, vicesimo.

Zwanziger, der, homo viginti annorum; homo viginti annos natus; homo viginti annos qui est natus.

zwanzigfach, vicies tantum. – man nahm den Landbauern das Zwanzigfache ihrer Aussaat, vicies tantum, quam quantum satum sit, ablatum est ab aratoribus: etwas um das Zwanzigfache höher, als es werth ist, schätzen, vicies tanto pluris, quam quanti est, aestimare: er legte den Staaten das Zwanzigfache der gesetzlichen Getreidelieferung auf, vicies tanto amplius, quam quantum ei in cellam sumere licitum sit, civitatibus imperavit: der Acker trägt zwanzigfach, ager effert od. efficit cum vicesimo: der Same trägt z., cum vicesimo redit semen.

zwanzigjährig, viginti annorum (im Allg.). — viginti annos natus. viginti annos qui est natus (zwanzig Jahre alt, von Personen).

Zwanzigkreuzer, ein, denarius.

zwanzigmal, vicies.

zwanzigmalig, *vicies factus od. repetitus.

Zwanzigmänner, die, vigintiviri. – das Amt der Z., vigintiviratus.

zwanzigste, der, die, das, vicesimus. – jedesmal der zwanzigste, vicesimus quisque: allemal den zwanzigsten (den zwanzigsten Tag), vicesimo quoque die: der z. Theil, der Zwanzigste, vicesima (sowohl übh., als als Abgabe an Zoll, wie Abgabe von der Erbschaft, des Kaufpreises ꝛc.): Geld vom z. Theil des Kaufpreises (bei Freilassung der Sklaven), aurum vicesimarium: der Einnehmer des Zwanzigsten, vicesimarius: die z. Legion, vicesima (legio): Einer aus der z. Legion, vicesimanus: Auslosung des z. Mannes (zur Todesstrafe), vicesimatio (Spät.): im Jahre 20, anno vicesimo: Numero 20, vicesimo: zum z. Male, vicesimum: zwanzigstens, vicesimo.

zwanzigtausend, viginti milia.

zwanzigtausendmal, vicies millies.

zwanzigtausendste, der, die, das, vicies millesimus.

zwanzigzöllig, vicenarius (zB. fistula).

zwar, quidem (zB. du hast zwar nichts gesagt, nihil quidem dixisti). – und zwar, et quidem; ac quidem, zB. ich bedaure es, und zwar recht sehr, doleo, ac quidem mirifice. – Auch steht oft dafür et is od. isque, wenn sich „zwar" auf ein Substantiv bezieht, od. et id, idque, wenn es auf

das Verbum od. den ganzen Satz geht, zB. ich habe zweimal, höchstens dreimal, und zwar sehr kurze Briefe von dir erhalten, a te bis terve summum et eas perbreves literas accepi: ich habe viele u. zwar schöne Bücher, habeo multos eosque pulchros libros: du hörst den Cratippus schon ein Jahr und zwar zu Athen, annum jam audis Cratippum idque Athenis. – **zwar ... aber od. (aber) doch**, quidem ... sed tamen; etsi od. quamquam ... tamen (obschon ... doch); ut od. sicut ... ita od. sic (wie ... so), zB. das ist zwar ein trauriger, aber doch ein nothwendiger Trost, misera est quidem illa consolatio, sed tamen necessaria: ich habe zwar niemals daran gezweifelt, daß ich dir theuer sei, doch sehe ich dieses täglich mehr u. mehr ein, etsi mihi numquam dubium fuit, quin tibi essem carissimus, tamen id quotidie magis perspicio: diese (Pflichten) stehen zwar eigentlich auch im Zusammenhang mit dem höchsten Gut, doch tritt dieses weniger hervor, ea (officia) quamquam pertinent ad finem bonorum, tamen minus id apparet: die Alpenübergänge sind meistentheils von Italien her zwar kürzer, aber steiler, pleraque Alpium ab Italia sicut breviora ita arrectiora sunt: es ist ganz klar, du hast, mein Plancus, zwar irren, aber dich nicht täuschen lassen können, ut errare, mi Planci, potuisti, sic decipi te non potuisse quis non videt? – **zwar allerdings ... aber**, omnino ... sed tamen od. bl. sed (s. Cic. Pis. 33, 82; Or. 10, 33). – **zwar nicht ... aber doch**, non quidem ... sed tamen; non tam ... quam; ita non ... ut tamen, zB. deine Liebe, die mir zwar nicht unbekannt, aber doch angenehm ist, amor tuus non ille quidem mihi ignotus, sed tamen gratus: eine zwar nicht gefährliche, aber (doch) langwierige Krankheit, non tam periculosus, quam longus morbus: Andere halten zwar die Tugend nicht allein für das höchste Gut, ziehen aber doch die Tugend andern Dingen vor, alii ita non solā virtute finem bonorum contineri putant, ut rebus tamen omnibus virtutem anteponant. – **zwar ... aber nicht**, etsi ... non tamen, zB. die Strafe des Hochmuths u. der Grausamkeit trifft zwar spät, aber nicht unempfindlich, superbiae crudelitatique etsi serae, non leves tamen veniunt poenae. – In vielen Fällen drücken die Lateiner zwar ... aber nicht auch durch zwei vergleichende Comparative aus, zB. zwar mit vieler Hitze, aber ohne glücklichen Erfolg, cupidius quam felicius: der Kampf war zwar sehr hitzig, dauerte aber nicht lange, acrius quam diutius pugnatum est. – **zwar ... aber so, daß** 2c., ita ... ut od. ut tamen (s. Cic. dImp. Pomp. 3, 8; Div. in Caecil. 13, 44. Suet. Cal. 50): **zwar ... aber so, daß nicht od. ohne zu** 2c., ita ... ut ne od. ne tamen od. ne (s. Cic. Rosc. Am. 20, 55. Liv. 22, 61, 5. Caecin. bei Cic. Fam. 6, 7, 2). Vgl. übh. Zumpt §. 726.

Zweck, consilium, od. umschr. id quod volo od. cupio (was man beabsichtigt, die Absicht, der Zweck in subjectiver Hinsicht). – propositum, od. umschr. id quod specto od. sequor od. peto od. expeto. id quod conor. id quod intendo od. id, quo intendo (das, was man erreichen will, der Zweck in objectiver Hinsicht). – consilium (die vorgefaßte Absicht, das beabsichtigte Beginnen). – res (die bezweckte Sache, zB. Caes. BG. 5, 2, 3: huic rei [für diesen Z.] quod satis esse visum est militum reliquit; u. Cic. Verr. 4, 15, 33: tum primum intellexi ad eam rem [zu dem Z.] istos fratres Cibyratas fuisse, ut iste in furando manibus suis, oculis illorum uteretur; u. Cic. Amic. 6, 22: denique ceterae res, quae expetuntur, opportunae sunt singulae rebus fere singulis [fast immer nur für einzelne Zwecke]). – finis (der Endzweck, die Hauptsache, objectiv, wie Cic. Off. 1, 39 *in.*: domus finis est usus; aber für „Zweck“ übh. findet man es nirgends). – exitus (der Ausgang, das Ziel, s. Peter zu Cic. Or. 33, 116). – der Z. von etw., consilium alcjs rei (subjectiv); id cujus causā alqd facimus (objectiv). – der Z. unseres Daseyns, id, ad quod nati sumus: der Z. deiner Sendung, officii tui titulus (s. Pl. Ep. 8, 24, 7): die Wissenschaft ist etwas Anderes, als ihr Z., est aliud ars ipsa, aliud quod propositum sit arti. – zu welchem Z.? quid spectans? quorsum? (zB. quorsum aut cur ista quaeris?: u. quorsum haec tam multa de Maximo? vgl. quorsum haec spectat tam longa et tam alte repetita oratio? was ist nun der Z. dieser so langen u. weit hergeholten Rede?); quo consilio?: zu dem Z., daß 2c., eo consilio, ut etc.; auch ita ... ut etc. (s. Cic. Amic. 5, 19: ita natos esse nos, ut etc.): zu wissenschaftlichen Zwecken, studii causā (zB. navigare). – einen Z. haben, aliquid sequi. consilium sequi. certum aliquod consilium proposuisse (v. Pers.); velle od. spectare aliquid (auch von Dingen): einen großen Z. haben, magnum quiddam spectare (v. Pers.): einen ganz andern Z. haben, longe alio spectare (v. Lebl.): ich habe einen bestimmten Z., habeo quod sequar: ich hatte wenigstens diesen Z., volui id quidem efficere certe: die Gesetze haben den Z., hoc spectant leges, hoc volunt: welchen Z. hat nun diese Rede? was ist nun der Z. dieser Rede? quid igitur spectat haec oratio?: die Ringe haben den Z., daß man mit ihnen siegelt, signandi causa in anulis est: Wissenschaften, die einen ganz verschiedenen Z. haben, disciplinae in diversum tendentes: die Poesie hat nur das Vergnügen zum Z., poësis solam petit voluptatem: alle Künste haben einen bestimmten Z. vor Augen, welchen sie verfolgen, omnes artes habent finem aliquem propositum, ad quem tendunt: ich erreiche meinen Z., ad id quod volo (velim) venio; ad id quod cupio pervenio; id quod volo (velim) od. ea ipsa quae concupivi consequor; id quod peto (petivi) od. expeto (expetivi) consequor; id quod od. ea quae conor (conatus sum) consequor; eo quo volo (volui) od. contendo (contendi) pervenio; propositum assequor; ad exitum pervenio; obtineo quod intendi; ad effectum horum consiliorum pervenio: ich erreiche den Z. von etwas, eas res, quarum causā alqd feci, conficio: ich erreiche keinen andern Z., außer daß 2c., nihil aliud assequor, nisi ut etc.: ich reise ab, ohne meinen Zweck erreicht zu haben, infectis iis, quae agere destinaveram, proficiscor: etw. erreicht seinen Z. nicht, alqd ad finem non venit (zB. tam audax inceptum): der ganze Z. ist erreicht (erfüllt), wenn 2c., impletum est omne consilium, si etc. (Tac. Hist. 1, 16): es führt mich etwas zu meinem Z., fert deducitque me alqd eo, quo intendo: laß mich zum Z. (meiner Rede) kommen, sine me pervenire quo volo: dem Z. dienen, s. zweckdienlich (seyn): seinen Z. verfehlen, propositum non assequi: von seinem eigentlichen Z. abkommen (in der Rede 2c.), a proposito aberrare: sich etwas zum Z. machen, alqd sibi proponere: das Vergnügen zum Z. der Künste machen, artes ad voluptatem dirigere: etw. zu seinem Z. anwenden, alqd ad propositum traducere: den Z.

eines Daseyns erfüllen, ad naturae finem pervenire (s. Sen. Ep. 76, 7): es thut nichts zu unserm Z., ob ... oder nicht, ad id quod agimus nihil interest, utrum sit ... nec ne sit (s. Cic. Fin. 5, 16, 45).

zweckdienlich, proposito conducens (dem Zwecke zuträglich). – idoneus (für den vorliegenden Zweck geeignet). – salubris (heilsam). – fortis (wirksam). – zw. Maßregeln ergreifen, salubria consilia inire: zweckdienlichere Maßregeln ergreifen, fortioribus remediis agere: Jmdm. zw. Maßregeln an die Hand geben, alqm idoneis consiliis instruere. – zw. seyn, proposito conducere (dem Zwecke zuträglich seyn); in rem esse, gew. m. folg. Infinit. (vortheilhaft seyn, s. Fabri zu Sall. Cat. 20, 1).

Zwecke, *clavulus caligaris od. caligarius.

zwecken, s. abzwecken, zielen.

zweckgemäß, s. zweckmäßig.

zwecklos, qui, quae, quod sine consilio fit od. accidit (planlos). – inutilis (unnütz, fruchtlos). – supervacaneus (überflüssig); verb. supervacaneus atque inutilis. – zwecklose Dinge, nugae (bedeutungslose); ineptiae (unpassende, ungereimte). — *Adv.* sine consilio.

zweckmäßig, ad usum accommodatus (dem Nutzen angepaßt, für den Nutzen eingerichtet, zB. Riß, aedificandi descriptio). – conveniens (dem Zweck angemessen, zB. Kleidung, vestis), für etwas, alci rei od. ad alqd. – idoneus (für den vorliegenden Zweck geeignet), für etwas, ad alqd. – ad id quod agimus accommodatus (dem was wir vorhaben angepaßt, zB. figura orationis). – utilis (nützlich, dienlich, heilsam), für etwas, alci rei. – necessarius (nothwendig), für etwas, ad alqd. – elegans, *Adv.* eleganter (mit richtiger Wahl, schicklich, s. Anton. bei Cic. Phil. 13, 18, 38: quam ob rem vos potius animadvertite, utrum sit elegantius et partibus utilius Trebonii mortem persequi an Caesaris; u. Liv. 35, 14, 9: ad hoc nemo elegantius loca cepit). – für mich z., operi meo utilis. – nicht z., alienus, für etwas, alci rei, alqā re u. ab alqa re. – ein Gesetz ist z., lex civium commodis apta est: Jmdm. z. Belehrung über etwas ertheilen, idoneis consiliis alqm instruere: z. leben, naturae od. cum natura convenienter vivere: z. seyn, in rem esse, gew. m. folg. Infinit. (s. Fabri zu Sall. Cat. 20, 1): es scheint mir z. zu seyn, zu ꝛc., ad rem pertinere videtur od. in rem videtur m. folg. Infinit.

Zweckmäßigkeit, durch Umschr. mit den Adjectiven unter „zweckmäßig", zB. die Z. eines Baurisses beweisen, *ad usum accommodatam esse aedificandi rationem probare.

zweckwidrig, alienus a consilio od. proposito; non idoneus. – z. seyn, alienum esse a re proposita; repugnare consilio: ich habe es nicht für z. gehalten, zu berichten ꝛc., haud ab re duxi referre etc. — *Adv.* *consilio non convenienter.

zwei, duo (auch = alle zwei, zwei beide, s. Nep. Alc. 11, 1). – bini (je, jeder, jedem zwei, auch zwei auf einmal; daher immer bei Substantiven, welche nur im Plur. gebräuchlich sind, zB. zwei Lager, bina castra: zwei Waffenrüstungen, bina arma: zwei Briefe, binae literae; hingegen duae epistolae. Aber duae literae ist = zwei Buchstaben). – geminus (doppelt, zB. mit zwei N sprechen, literā *n* geminā dicere). – Wenn auf „zwei" folgt „der eine ... der andere", so wird „zwei" gew. nicht übersetzt, zB. Liv. 4, 9, 4: virginem petiere juvenes [zwei Jünglinge]: alter virgini genere par, nobilis alter. – bisweilen gilt Eine Sache für zwei, aliquando una res pro duabus valet: er weiß nicht, wieviel zweimal zwei ausmacht, er kann nicht zwei zählen, non didicit bis bina quot sint: zwei Pfund (schwer), duo pondo; duas libras pondo (valens): $2^1/_4$ Fuß lang, duos pedes et quadrantem longus: eine Zeit von zwei Tagen, biduum: eine Zeit von zwei Jahren, biennium: als Kind, als kleines Kind von zwei Jahren, bimus (a); bimulus (a): im Jahre 2, anno secundo: Numero 2, secundo: um 2 Uhr, horā secundā.

zweibeinig, bipes. – qui duobus pedibus graditur (der mit zwei Füßen geht). – zweibeinige Thiere (Zweifüßler), bipedes bestiae; u. bl. bipedes (beide auch scherzh. v. Menschen, zB. der schlechteste unter allen zw. Thieren od. Zweifüßlern, omnium bipedum nequissimus); bestiae, quae duobus pedibus gradiuntur.

zweibrachen, terram offringere.

zweideutig, ambiguus (eig., nach beiden Seiten hintreibend; daher = was eine zwei- u. mehrfache Deutung zuläßt, zB. Antwort, responsum: Worte, verba; und bildl. = unzuverlässig, zB. Charakter, ingenium: Treue, fides). – anceps (eig. doppelköpfig; daher zwischen zwei Richtungen schwankend, was einen doppelten od. zweifelhaften Sinn enthält, zB. Orakel, oraculum, responsum). – dubius (zweifelhaft, unbestimmt); verb. dubius et quasi duplex (zB. Worte, verba). – flexiloquus (zweideutig redend); verb. flexiloquus et obscurus (zB. Orakel, oraculum). – z. Reden, ambigue dicta u. bl. ambigua, *n. pl.* (zw. Aeußerungen); ambigui sermones (zw. Gespräche): eine z. Aeußerung, ex ambiguo dictum: ein z. Mann, homo ambigui ingenii (von zweideutigem Charakter); homo ambiguae fidei (von zweideutiger Treue): eine z. Antwort geben, z. antworten, ambiguum responsum dare; ambigue respondere; nihil certi respondere. — *Adv.* ambigue (zB. reden, dicere). – ambiguā fide (unzuverlässig, zB. sich gegen Jmds. Freundschaft benehmen, in amicitiam alcjs esse).

Zweideutigkeit, ambiguitas (im Allg., zB. der Wörter, verborum). – amphibolia (ἀμφιβολία, in der Rhetorik). – ex ambiguo dictum (zweideutige Aeußerung; im Plur. auch bl. ambigua, *n. pl.*). – scherzhafte versteckte Z., suspicio ridiculi abscondita: ohne Zweideutigkeiten, relictis ambiguitatibus: durch Z., per ambiguum: nur die Z. giebt Anlaß zu Controversen, nulla potest esse nisi ex ambiguo controversia.

zweidrähtig, bilix.

zweieckig, *binos angulos habens.

zweiellig, bicubitalis.

zweierlei, duo (zwei). – diversi generis (verschiedenartig). – Anstrengung u. Schmerz sind z., interest aliquid inter laborem et dolorem: Jungfrauen rauben und mit Männern kämpfen ist z., aliud est virgines rapere aliud pugnare (Liv. 1, 12, 9; vgl. Cic. Cael. 3, 6. Justin. 31, 7, 5).

zweifach, s. doppelt.

zweifädig, bilix.

zweifältig, duplex.

zweifarbig, bicolor.

Zweifel, dubitatio (das Zweifeln an etwas, die zögernde Bedenklichkeit, Ungewißheit, wo man nicht weiß, ob man sich für od. wider etw. entscheiden soll, und nur in dieser Beziehung für „Zweifel" zu setzen; daher häufig mit folg. quin, ne, num, quidnam etc.). – scrupulus (ähnlich unserem

„Stein des Anstoßes", die Sache, die mich wegen ihrer Ungewißheit beunruhigt). – difficultas (die Schwierigkeit einer Sache, ihr auf den Grund zu kommen). – In allen Fällen, wo durch „Zweifel" ausgedrückt wird, daß man etwas für zweifelhaft, ungewiß, schwankend hält, brauchen die Lateiner das Neutr. Adjectiv. dubium, doch nur in den Casus obliqui u. auch da nur in gewissen Formeln, s. unten die Redensarten. – ohne Z., sine dubio. haud dubie. certe (zuverlässig, unfehlbar, gewiß, bezeichnen die Gewißheit der erkannten Sache, zB. diese Lesart ist ohne Z. richtig, haec lectio sine dubio od. haud dubie vera est: wenn es die Gottheit weiß, wird jenes ohne Z. geschehen, si deus scit, certe illud eveniet); sine ulla dubitatione (ohne alles Bedenken, ohne allen Anstand, bezeichnet die Gewißheit der Ueberzeugung des Erkennenden, zB. diese Lesart ist ohne Z. vorzuziehen, haec lectio sine ulla dubitatione praeferenda est). – Auch kann man „ohne Zweifel" durch eine Wendung mit non dubito, quin geben, zB. ohne Z. haben dir Alle geschrieben, non dubito, quin ad te omnes scripserint. – in Z. stehen, v. Pers., dubitare (zweifeln); dubium esse (zweifelhaft seyn); v. Lebl., dubitari (bezweifelt werden); dubitationem habere (einem Zweifel unterliegen): in einigem Z. stehen, subdubitare (v. Pers.); aliquid dubitationis habere (v. Lebl.): keinem Z. unterliegen, dubitationem non habere: dieses hat niemals einem Z. unterlegen, ist niemals in Z. gezogen worden, hoc nulla est umquam in dubitatione versatum: keinem Z. unterliegen, unterworfen seyn, dubitationem non habere; nemini dubium esse posse: ich habe keinen Z., daß ꝛc., non od. nihil dubito, quin etc.: man ist in Z., dubitatur; ambigitur: ich bin im Z., ob ꝛc., dubito, num etc.: dubius od. incertus sum, utrum ... an etc.: es ist kein Z., es unterliegt keinem Z., es leidet keinen Z., es ist außer Z., daß ꝛc., non est dubium, quin etc.; nemini dubium est, quin etc.; satis constat, mit folg. Acc. u. Infinit. (es steht hinlänglich fest): es ist kein Z., unterliegt keinem Z., leidet keinen Z., daß der Zorn dem Wahnsinn angehöre, ira dubitationem insaniae non habet: es ist kein Z., es erleidet keinen Z., es unterliegt keinem Z., daß er nicht kommen wird, non est dubium, quin venturus non sit: das ist bei mir keinem Z. unterworfen, es unterliegt bei mir keinem Z., es leidet bei mir keinen Z., daß ꝛc., hoc sine ulla dubitatione confirmaverim mit folg. Conjunctiv (d. i. das möchte ich ohne allen Anstand behaupten): etwas in Z. ziehen, alqd in dubium vocare od. devocare od. revocare (etwas zweifelhaft machen); dubitare de alqa re (etwas in Z. setzen, bezweifeln. Einen Accusativ nimmt dub. im class. Latein nur dann zu sich, wenn er das Neutrum eines Pronomens ist): es in Z. ziehen, daß ꝛc., negare m. folg. Acc. u. Infinit.: hinsichtlich seiner Gesinnung nicht in Z. gezogen werden (v. Pers.), non in dubium venire de voluntate: außer Z. setzen, haud dubium relinquere alqd od. m. folg. Acc. u. Infinit.: in Z. lassen, dubium od. incertum relinquere; in medio od. in dubio relinquere; in dubio ponere: keinen Z. übrig lassen, nihil dubii relinquere (zB. von e. Beweis): es steigt ein Z. in mir auf, dubitatio mihi movetur od. affertur; scrupulus mihi injicitur: einen Z. Jmdm. benehmen, heben, dubitationem alci eximere od. expellere od. tollere; scrupulum alci eximere; scrupulum alci od. ex alcjs animo evellere: allen Z. heben, omnem dubitationem tollere: allen Z. aufgeben, fahren lassen, dubitare desinere: Jmdm. nicht den mindesten Z. lassen, omnem dubitationem alci tollere: noch Ein Z. bleibt mir, unus mihi restat scrupulus.

zweifelhaft, I) subjectiv, von Personen: dubius (zweifelhaft, ist derjenige, der bei zwei Dingen, für welche er gleich viele und gleich starke Gründe hat, noch nicht weiß, für welches von beiden er sich bestimmen wird). – incertus (ungewiß, wenn es ihm zu seinem Entschlusse an Bestimmungsgründen fehlt). – z. seyn, dubium esse; in dubio esse; dubitare; incertum esse; dubitatione aestuare (in beunruhigender Ungewißheit schweben, s. Cic. Verr. 2, 30, 74); animo od. animi pendēre (unschlüssig seyn). – ich bin z., was ich thun soll, dubius od. incertus sum, quid faciam; incertum mihi est od. in incerto habeo, quid faciam: ich bin z., ob ich ... oder ꝛc., dubius od. incertus sum, utrum ... an etc.: non satis mihi constat, ne (angehängt) ... an etc. (es steht nicht recht fest bei mir, Cic. Fam. 13, 1, 1). — *Adv.* dubitanter (d. i. mit Bedenken, unschlüssig). — II) objectiv: dubius (woran man zweifelt, noch zweifeln muß od. kann, zB. Sieg, victoria). – incertus (ungewiß, was man noch nicht für ausgemacht hält, zB. Hoffnung, spes; dah. = unsicher, unzuverlässig, wobei man nicht weiß woran man ist, zB. Antwort, responsum). – anceps (zweifelhaft dem Erfolg nach, zB. Kriegsglück, belli fortuna; aber nicht in dieser Bed. vom Kampf, s. „unentschieden"). – ambiguus (schwankend, unsicher, zB. ein nicht z. König, haud ambiguus rex, d. i. der ohne Zweifel König werden wird, Liv. 40, 8. §. 18; daher = worauf man sich nicht verlassen kann, unzuverlässig, zB. ein Mensch von z. Treue, homo ambiguae fidei: ein Mensch von z. Charakter, homo ambigui ingenii). – das Zweifelhafte, ein z. Fall, id quod dubium est: das gar nicht Zweifelhafte, ein gar nicht z. Fall, id quod nemini dubium potest esse: z. Fälle, ea quae dubitationem afferunt: ein Kind von z. Geschlecht, s. Zwitter: z. seyn, dubium od. incertum esse; non constare (nicht ausgemacht seyn): es ist mir z., ob ... oder ꝛc., non satis mihi constat, ne (enklit.) ... an (s. Cic. Fam. 13, 1, 1): etwas z. lassen, dubium od. incertum relinquere; in medio od. in dubio od. in incerto relinquere; in dubio ponere: gar nicht z. lassen, haud dubium od. incertum relinquere od. m. folg. Acc. u. Infinit.: z. werden, in dubium venire (auch v. Pers., zB. hinsichtlich seiner Gesinnung, de voluntate).

zweifeln, dubitare. – dubium esse. in dubio esse (zweifelhaft seyn). – dubitatione aestuare (in beunruhigender Ungewißheit schweben, s. Cic. Verr. 2, 30, 74). – animo od. animi pendēre (unschlüssig seyn). – an etwas z., dubitare de alqa re (mit dem Accusat. im class. Latein nur, wenn dieser ein Pronomen ist); alci rei diffidere, non confidere (einer Sache mißtrauen, zB. saluti suae [an seiner Rettung]): mehr an dem Muthe, als an der Treue seiner Soldaten z., magis non confidere, quam non credere militibus suis: die Aerzte zweifeln an seinem Aufkommen, medici diffidunt). – ein wenig z., subdubitare; addubitare: nicht mehr z., dubitare desinere: ich zweifele, ob oder daß ꝛc., dubito, num etc.; nego m. folg. Acc. u. Infinit. (ich leugne); non puto m. folg. Acc. u. Infinit. (ich glaube nicht, daß ꝛc., s. „Aechtheit" die Beisp.): ich zweifele nicht (daran), daß ꝛc.,

non dubito od. non est mihi dubium, quin etc.; non nego m. folg. Acc. u. Infinit. (ich leugne nicht, daß ꝛc.): Niemand zweifelt daran, daß ꝛc., nemini dubium est, quin etc.; haud cuique in dubio est m. folg. Infinit.: wird da noch Jemand zweifeln, daß ꝛc.?, et quisquam dubitabit, quin etc.?

Zweifeln, das, dubitatio.

Zweifelsgrund, *causa dubitandi.

zweifelsohne, sine dubio. non dubie. haud dubie. certe (ohne Zweifel, gewiß). – sine ulla dubitatione (ohne allen Anstand, ohne alles Bedenken, s. „Zweifel“ das Nähere).

Zweifelsucht, dubitandi od. omnia in dubium revocandi studium.

zweiflügelig, v. Thüren ꝛc., biforis (zB. valva, fenestra).

zweifüßig, s. zweibeinig, zweischuhig.

Zweifüßler, s. zweibeinig.

Zweig, I) eig.: frons (eig. der junge Laubsproß; daher der Zweig mit dem Laube). – termes (ein mit Laub und Früchten abgebrochener Zweig). – ramus (der stärkere Zweig, der aus dem Stamm selbst hervorwächst, Ast). – ein belaubter Z., frondosus ramus: ein sehr starker u. langer Z., ramus praevalidus et prolixus: dürre Zweige, ramalia, ium, *n.*: voller Zweige, frondosus (voll grüner Zweige u. Laub, v. Aesten); ramosus (voller Aeste, v. Stamme, Baume): Zweige treiben, frondescere: neue Zweige treiben, repullescere novellis frondibus: sehr viele neue Zweige treiben, plurimis ramis repullulare: zu viele Zweige treiben, silvescere: sich in Zweige ausbreiten, ramis diffundi: Bäume fällen u. die Zweige davon abhauen, arbores dejicere et detruncare. – Sprüchw., auf keinen grünen Zweig kommen, a fortuna desertum od. derelictum esse; ab omni fortuna derelictum esse. — II) uneig.: ramus (Ast od. Seitenlinie des Stammbaumes, Pers. 3, 28; u. von einem Berge, der wie ein Ast od. Zweig aus einem größeren Gebirge ausläuft, wie Caucasi ramus, Pl. 6, 27, 31. §. 134). – brachium (Arm eines Gebirges). – familia (Familie, einzelne Abtheilung einer gens). – stirps. proles (Kind, Nachkomme). – pars (Theil, Unterart). – disciplina (Wissenschaft, Zweig des Wissens). – res (Sache, Zweig des Wissens ꝛc., s. Cic. dOr. 1, 3, 9: qui non una aliqua in re [in einem einzelnen Z. des Wissens] elaborarint, sed omnia [alle Zweige], quaecumque possent, vel scientiae pervestigatione vel disserendi ratione comprehenderint). – Z. des Dienstes, s. Dienstzweig. – dieser Z. des Wissens, haec res (s. vorh.); haec scientia (zB. von der Medicin): alle Zweige des Wissens, *literae ac disciplinae omnes: die Musik u. die übrigen Zweige des Wissens, musice ceteraeque disciplinae: mit jedem Z. der Bildung wohl bekannt, omni eruditione eruditus: in welchen Zweigen (des Wissens) und von wem er unterrichtet worden sei, quibus disciplinis et a quibus sit eruditus.

zweigablig, bifurcus.

Zweigelchen, ramulus. ramusculus (Aestchen).

zweigespalten, bisulcus. – v. Thieren, s. zweihufig.

Zweigespann, bigae.

zweigestaltig, biformis.

zweigipfelig, bivertex; biceps.

zweigliederig, bimembris (halb Thier, halb Mensch).

Zweigroschenausgabe, *editio duobus grossis venalis. – *editio diobolaris.

Zweigroschenbrot, *panis duobus grossis venalis.

zweihändig, duas manus habens.

zweihenkelig, *duas ansas habens.

Zweiherr, duumvir. – die Würde, das Amt der Zweiherren, duumviratus.

zweihörnig, bicorniger.

zweihufig, ungulis bisulcis (mit gespaltenen Klauen). – zweihufige Thiere, bisulca, orum, *n.*

zweihundert, ducenti. – duceni (je, jeder, jedem zweih., auch = zweih. auf einmal, daher immer bei Subst., welche nur im Plur. gebräuchlich sind). – im Jahre 200, anno ducentesimo.

zweihundertjährig, ducentorum od. (distribut.) ducenorum annorum (im Allg.). – ducentos annos natus (200 Jahre alt).

zweihundertmal, ducenties.

zweihundertmalig, *ducenties factus od. repetitus.

zweihundertste, der, die, das, ducentesimus. – jedesmal der z., ducentesimus quisque.

zweihunderttausend, ducenta milia; ducena milia.

zweihunderttausendmal, ducenties millies.

zweihunderttausendste, der, die, das, ducenties millesimus.

zweijährig, bimus, od. Genit. duorum annorum (im Allg.). – biennii (auf einen Zeitraum von zwei Jahren, zB. datae biennii indutiae). – duos annos natus (zwei Jahre alt). – zweijährige Knaben, pueri binorum annorum (d. i. jeder zwei Jahre alt): ein z. Zeitraum, biennium: biennii spatium: als kleines Kind von zwei Jahren, bimulus: diese Ansicht von der z. Dauer (des Proconsulats), haec sententia bima.

Zweikampf, certamen singulare; pugna singularis. – im Z., vir unus cum uno congrediendo: Jmd. zu einem Z. herausfordern, alqm provocare ad pugnam od. ad certamen: er fordert den König derselben zum Z. (statt mit dem Heere gegen des Königs Heer zu kämpfen), sibi regem eorum privatum hostem deposcit (Justin. 12, 8, 3): einen Z. mit Jmd. haben, ferro cum alqo decernere: im Z. fallen, occīdi ex provocatione dimicantem.

zweiköpfig, biceps.

zweileibig, *duo corpora habens.

zweilöthig, uncialis.

zweimal, bis. – z. so viel, duplum; alterum tantum (noch einmal so viel): in z. so viel Zeit, duplicato (Pl. 2, 17, 14. §. 76): z. so groß, duplo major: z. so klein, duplo minor: z. mehr als ꝛc., bis tanto amplius, quam quantum: z. setzen, iterare (zB. verba): das ließ er sich nicht z. heißen, non est moratus imperium.

zweimalig, *bis factus od. repetitus.

zweimonatlich, bimensis; bimestris. – von z. Dauer seyn, per duos menses durare.

zweinamig, *duorum nominum.

zweipfündig, bilibris. – duas libras pondo valens. – z. seyn, duas libras pondo valere.

zweiräderig, birotus; od. duarum rotarum (zB. vehiculum).

zweiruderig, biremis. – ein z. (mit zwei Reihen von Ruderbänken versehenes) Schiff, biremis.

zweischichtig, *qui, quae, quod duo strata habet.

zweischläfrig, duabus culcitis stratus.

zweischneidig, bipennis. – od. umschr. utrimque habens aciem. – eine z. Axt (Beil), bipennis; securis utrimque habens aciem.

zweischuhig, bipedalis; duorum pedum.

zweiseitig, duo latera habens.

zweisilbig, bisyllabus (δισύλλαβος).

zweisitzig, *duobus sedilibus instructus.

zweispaltig, bifidus.

Zweispänner, bigae.

zweispännig, bijugis; bijugus. – ein z. Wagen, bigae. – z. fahren, bigis vehi.

zweispitzig, bidens.

zweistämmig, *duas stirpes habens.

zweistimmig, *duarum vocum. – ein z. Tonstück, *modi musici duabus vocibus descripti.

zweistockig, *qui, quae, quod tabulationes duas habet.

zweisylbig, bisyllabus (δισύλλαβος).

zweitägig, duorum dierum. – in biduum (auf zwei Tage). – eine z. Zeit, Frist, biduum.

zweitausend, duo milia. – bina milia (je, jeder od. jedem zweit.; auch zweit. auf einmal, daher bei Subst., welche nur im Plur. gebräuchlich sind). – im Jahre 2000, anno bis millesimo.

zweitausendmal, bis millies.

zweitausendjährig, bis mille annorum.

zweitausendste, der, die, das, bis millesimus. – jedesmal der z., bis millesimus quisque.

zweite, der, die, das, secundus (der dem ersten am nächsten stehende, zunächst folgende). – alter (der andere von zwei wirklich vorhandenen, bes. wenn blos von zweien derselben Art die Rede ist). – der erste, ... zweite, ... dritte, ... primus ... alter (nur bei strenger Zählung secundus) ... tertius: jedesmal der z., secundus quisque: mein, sein zweites Ich, alter ego; alter idem (vgl. „ich"): Jmd. wie seinen zweiten Vater ehren u. lieben, alqm sicut alterum parentem et observare et diligere: zum zweiten Male, iterum (zum andern Mal): an zweiter Stelle, secundo loco (zB. quod secundo loco diximus, was ich an z. Stelle = als das zweite genannt habe): mit jedem zweiten Worte, alternis verbis: von der zweiten Sorte, secundarius: die z. Legion, secunda (legio): ein Soldat der z. Legion, secundanus: die z. Rolle, secundae (partes): ein z. Hannibal, alter Hannibal; auch bl. Hannibal (wie Vell. 2, 18, 1).

Zweitel, das, semissis.

zweitens, secundo loco od. bl. secundo (an zweiter Stelle). – iterum (zum Andern, wie Cic. dInv. 1, 39, 71). – tum. deinde (dann, wenn man nicht streng abtheilt).

zweitheilig, bipartitus.

zweitnächste, der, die, das, alter (s. Cic. Phil. 1, 13, 32: proximo, altero, tertio, denique reliquis consecutis diebus).

zweiwegig, bivius.

zweizackig, bifurcus; bidens.

zweizeilig, distichus (δίστιχος). – zweizeilige Gerste, hordeum distichum.

zweizöllig, duorum digitorum. sextantalis (im Allg.). – duos digitos od. sextantem latus, crassus (zwei Zoll breit, dick).

zweizüngig ꝛc., s. doppelzüngig ꝛc.

Zwerchfell, praecordia, orum, *n.* (φρένες, s. Pl. 11, 37, 77. §. 197). – od. umschr. transversum septum, quod membranā quādam superiores partes praecordiorum ab inferioribus diducit, quod Graeci διάφραγμα vocant, u. bl. transversum septum, quod Graeci διάφραγμα vocant (Cels. 1. praef. §. 69. Cels. 2, 7. §. 85; διάφραγμα bei Spät. auch lateinisch, wie Cael. Aur. Acut. 2, 34, 180, wo es erklärt wird membrana, quae a visceribus discernit intestina). – disseptum, quod ventrem et cetera intestina secernit (Macr. Somn. Scip. 1, 6. §. 77). – Jmdm. das Z. erschüttern (= Jmd. heftig lachen machen), alci risum excutere.

Zwerg, nanus (νάννος). – rein lat. pumilio od. pumilus. – man ist nicht gleich ein Z., wenn man kein Riese ist, non statim pusillum est, si quid maximo minus est.

zwergartig, pusillus (sehr klein).

Zwergbaum, ein, arbuscula humilis.

Zwerggeschlecht, minutum genus (hominum).

Zwerghase, lepus pusillus.

Zwergin, nana (νάννα, Lampr. Alex. Sev. 34). – rein lat. pumilio.

Zwergvolk, minutum genus.

Zwetsche, prunum.

Zwetschenbaum, prunus.

Zwetschenkern, os pruni.

Zwetschenmuß, *puls e prunis cocta.

Zwickel, *cuneus (keilförmiger). – *conus (kegelförmiger).

Zwickelbart, *barba superioris labri utrimque in acutum desinens.

Zwickelchen, etwa cuneolus.

zwicken, vellere; vellicare. – den Bart z., *barbam forcipe demere; od. bl. tondere barbam (s. „barbieren"). – das Podagra zwickt mich, pedes dolent, articuli punctiunculas sentiunt.

Zwickzange, forceps (Mart. 7, 94, 2).

Zwieback, der, buccellatum (Soldatenzwieback, Spät.). – panis nauticus (Schiffszwieback).

Zwiebel, caepa (die eig. Zwiebel). – bulbus (die Wurzel eines Zwiebelgewächses).

zwiebelartig, caepis similis.

Zwiebelgewächs, radix caepis similis. – bulbus (Zwiebelknollen als Speise).

Zwiebelhändler, caeparius.

zwiefach, s. doppelt.

Zwielicht, lumen obscurum (im Allg.). – diluculum (die Morgendämmerung). – crepusculum (die Abenddämmerung).

Zwiespalt, **Zwietracht**, discidium (Zwiespalt, wenn zwei Personen durch Uneinigkeit von einander getrennt sind). – discordia (Zwietracht, das Bestreben nach verschiedenen Zwecken). – dissensio (Mißhelligkeit, Uneinigkeit in Meinungen u. Gesinnungen); verb. dissensio et discidium; discidium ac dissensio. – simultas (heimliche Feindschaft, Groll). – mit Jmdm. in Z. leben, dissidere ab od. cum alqo; discordare cum alqo; in simultate esse cum alqo: untereinander in Z. leben, in dissensione esse; dissidere od. discordare inter se: mit sich selbst in Z. seyn, leben, a se ipso dissidere: Z. erregen, stiften, discordiam concitare; dissensionem commovere od. facere; discordias serere: im Staate, discordiam inducere in civitatem: die Z. höre endlich einmal auf, sit discordiarum finis aliquando.

Zwillich, *pannus bilix. – *telae bilices (wenn er noch auf dem Webstuhl ist).

Zwilling, geminus. – ein Z. der zur Welt kommt, nachdem der andere zu früh geboren worden od. übh. gestorben ist, vopiscus (s. Plin. 7, 10, 8. §. 47): Zwillinge, gemini. fratres gemini (im Allg.); gemini pueri. gemini mares (wenn es Knaben sind): Zwillinge gebären, mit Zwillingen niederkommen, geminos parĕre od. eniti; uno partu duos parĕre

simul; geminam stirpem edere: Zwillinge von Knaben gebären, duos virilis sexus simul eniti: zwei Paar Zwillinge gebären, zwei Knaben und zwei Mädchen, partu uno edere quatuor geminos, mares duos totidemque feminas: die Zwillinge (ein Gestirn), gemini; astrum geminum.

Zwillingsbruder, frater geminus.

Zwillingsknaben, gemini pueri; gemini mares.

Zwillingsmutter, quae geminos peperit.

Zwillingsschwester, soror gemina.

Zwingburg, arx. – eine Z. im Gebiete Jmds. anlegen, arcem alcjs finibus imponere.

zwingen, alqm vi cogere (aber cogere allein nur wenn es = nöthigen). – Jmd. zu etwas z., alqm vi od. alqm invitum cogere ad alqd od. mit folg. Infinit., od. mit folg. ut u. Conjunctiv; alqm (per vim) adigere od. alqm subigere ad alqd od. mit folg. ut u. Conjunctiv (Jmd. gegen seinen Willen zu etwas treiben); alci necessitatem afferre od. imponere od. injicere alqd faciendi (Jmdm. die Nothwendigkeit zu etw. auferlegen): Jmd. zur Regierung z., Jmd. z., die Regierung zu übernehmen, alqm vi cogere imperium suscipere: Jmd. zur Schlacht z., alci necessitatem pugnandi afferre: Jmd. zur Uebergabe z., alqm ad deditionem cogere (zB. fame); alqm in deditionem venire cogere: Jmd. z., sich zu tödten, alqm ad mortem cogere od. adigere: Jmd. zur Anerkennung z., alci invito od. ab alqo invito exprimere laudem. – sich zwingen, sibi vim facere; naturae repugnare (seiner Natur widerstreben): sich zu etwas z. lassen, zu etw. gezwungen werden (etw. gezwungen vornehmen), coactum od. invitum facere alqd (Ggstz. pronum facere alqd): zu einem Beschluß gezwungen werden, invitum decernere: ich bin zu der Heirath gezwungen worden, invito me contractum est matrimonium; vom Vater, a patre coactus sum, ut uxorem ducerem: nach dem Gesetz darf Niemand zum Verkauf gezwungen werden, lex vetat ab invito emi: die Sache läßt sich nicht z., res vi obtineri non potest: der Wille läßt sich nicht z., voluntas cogi non potest: sich gezwungen sehen, zu ꝛc., necessario cogi u. bl. cogi mit folg. Infinit. – zwingend, necessarius (unumgänglich nothwendig, Ggstz. voluntarius, s. Cic. dInv. 2, 49, 145: id, quod imperatur, necessarium, illud, quod permittitur, voluntarium est). – **gezwungen**, a) *Partic.*: vi coactus u. bl. coactus. – invitus (ungern). – contra voluntatem (gegen den Willen). – Jmdm. g. folgen, vi ac necessitate alqm sequi. — b) *Adj.*, s. bes. (Bd. I. S. 1651).

Zwinger, pomoerium (inner- u. außerhalb der Stadtmauer). – andron (ἀνδρών, Gang zwischen zwei Wänden od. Höfen, bei den Griechen).

Zwingherr, tyrannus (τύραννος), rein lat. dominus. – ein fremder Z., alienigena dominus. Vgl. „Tyrann".

Zwingherrin, domina.

Zwingherrschaft, tyrannis (τυραννίς), rein lat. dominatio. – fremde Z., imperium peregrinum. Vgl. „Tyrannei".

zwinkern, s. blinzeln.

Zwinkern, das, s. Blinzeln, das.

Zwirn, *fila linea duplicata, orum, *n.* – ein Faden Z., *filum lineum duplicatum.

1. **zwirnen**, *fila dupliciter contorquere.

2. **zwirnen**, aus Zwirn, *e filis lineis duplicatis textus od. factus.

zwischen, inter (zB. zwischen der Stadt u. der Tiber, inter urbem ac Tiberim: z. Furcht u. Hoffnung, inter spem metumque). – Auch durch andere Wendungen, zB. ein Krieg z. drei Königen, trium regum bellum: z. beiden Heeren lag eine Brücke, pons in medio erat: die Ebene, welche z. der Stadt u. dem Flusse liegt, planities, quae urbem et fluvium dirimit: z. etwas stellen, alci rei interponere: es besteht z. mir u. ihm eine Feindschaft, mihi cum illo inimicitiae sunt: einen Unterschied z. zwei Dingen machen, duas res discernere.

Zwischenereigniß, s. Zwischenfall.

Zwischenfall, casus. – es trat ein merkwürdiger Z. ein, casus mirificus quidam intervenit: im Kriege treten oft durch unbedeutende Umstände bedeutende Zwischenfälle ein, saepe in bello parvis momentis magni casus intercedunt: wenn kein hindernder Z. eintritt, nisi quid intervenerit od. inciderit.

Zwischengang, transitus interjacens.

Zwischengesang, *cantus interjectus.

Zwischenhandel, *mercium transmittendarum cura.

Zwischenhändler, *qui merces transmittendas curat.

Zwischenmauer, murus intergerivus.

Zwischenraum, intervallum. spatium interjectum (im Allg.). – tempus interjectum (in der Zeit, Zwischenzeit). – nach einem kurzen Z., interjecto haud magno spatio: einen Z. lassen, spatium relinquere od. intermittere: da zwischen den beiden Consulaten ein Z. von zehn Jahren war, quum inter duo consulatus decem anni interfuissent.

Zwischenrede, *oratio interposita od. interjecta.

Zwischenregent, interrex.

Zwischenregierung, interregnum. – e. Z. veranlassen, rem ad interregnum perducere: es tritt eine Z. ein, res ad interregnum venit: es tritt wieder eine Z. ein, res ad interregnum redit: man schritt zu einer Z., interregnum initum est.

Zwischensatz, interjectio (Quint. 11, 3, 77).

Zwischenspiel, s. Intermezzo.

Zwischenstück, I) Stück übh. zwischen ꝛc.; zB. drei Thürme mit dem ganzen Z. der Mauer waren niedergestürzt, tres turres quantumque inter eas muri erat prociderant. — II) = Intermezzo, w. s.

Zwischenstunde, hora interjecta. – tempus otiosum. otium (Freistunde). – die Zwischenstunden zu etwas anwenden, otium consumere in alqa re; otium conferre in alqd.

Zwischentiefe, in der Baukunst, metopa (μετόπη, Vitr. 4, 2, 4).

Zwischenträger, internuncius.

Zwischenwand, paries intergerivus.

Zwischenweg, via interjacens; iter medium (zB. sperren, intercipere).

Zwischenwort, interjectio (Gramm.).

Zwischenzeit, tempus interjectum od. interpositum; spatium; temporis intervallum; tempus, quod interjacet. – die ganze Z., quod interjacet omne tempus; die ganze Z. zwischen der Jugend und dem Greisenalter, quidquid est illud inter juvenem et senem medium. – er selbst eilt in der Z. nach Veji, um die Soldaten zu ermuthigen, ipse interim Vejos ad confirmandos militum animos intercurrit: als ich bei Cybistra wegen nöthiger Kriegsoperationen fünf Tage mich aufgehalten hatte, so benutzte ich die Z., um den König Ariobarzanes zu befreien, quum ad Cybistra propter rationem belli quinque dies essem moratus, regem Ario-

barzanem liberavi. – in der Z., medio tempore (in der in der Mitte liegenden Zeit); interim (unterdessen): nach einer ganz kurzen Z., perparvulo tempore interjecto: nach einer Z. von einigen Tagen, paucis interjectis diebus.

Zwischenzinsen, usurae medii temporis (JCt.).

Zwischenzustand, nach dem Tode, *status medius.

Zwist, lis; vgl. „Zwiespalt, Zank". – häuslicher Z., s. Ehezwist.

zwistig, s. streitig.

Zwistigkeit, s. Zwiespalt, Zank.

zwitschern, fritinnire. – clangere (vom Sperling). – im Sprüchw., s. singen.

Zwitschern, das, des Sperlings, clangor.

Zwitter, androgynos (ἀνδρόγυνος) od. rein lat. (aber seltener) homo utriusque sexus od. semimas (aber hermaphroditus, ἑρμαφρόδιτος, erst im silb. Zt., s. Plin. 7, 3, 3. §. 34: gignuntur et utriusque sexus, quos hermaphroditos vocamus, olim androgynos vocatos). – Oder auch umschr.: ambiguo inter marem et feminam sexu (wie Liv. 27, 11, 4). – od. incertus mas an femina od. masculus an femina sit (wie Liv. 27, 37, 5; 31, 12, 6). – Ist es = Bastart, s. d.

Zwitterbaum, *arbor utriusque sexus.

Zwitterwort, *vox hibrida (*t. t.*).

zwölf, duodecim. – duodeni (je, jeder, jedem zwölf; dann = zwölf auf einmal, daher immer bei Subststt., welche nur im Plur. gebräuchlich sind, zB. zwölf Briefe, duodecim epistolae od. duodenae literae, denn duodecim literae ist = zwölf Buchstaben). – im Jahre 12, anno duodecimo: Numero 12, duodecimo: um 12 Uhr, horā duodecimā.

zwölfbeinig, duodecim pedes habens.

Zwölfeck, *figura duodecim angulorum.

zwölferlei, duodecim generum.

zwölffach, duodecies tantum; vgl. „zehnfach" die Beispiele.

Zwölffingerdarm, *intestinum duodenum.

zwölffüßig, s. zwölfbeinig, zwölfschuhig.

zwölfhundert, mille et ducenti. – milleni et duceni (je, jeder od. jedem zwölfh., auch = zwölfh. auf einmal, daher immer bei Subststt., welche nur im Plur. gebräuchlich sind). – im Jahre 1200, anno millesimo ducentesimo.

zwölfhundertmal, millies et ducenties.

zwölfhundertste, der, die, das, millesimus ducentesimus.

zwölfjährig, duodecim annorum (im Allg.). – duodecim annos natus. duodecim annos qui est natus (zwölf Jahre alt, v. Personen). – zwölfjährige Knaben, pueri duodenorum annorum (d. i. jeder zwölf Jahre alt).

zwölflöthig, sex unciarum.

zwölfmal, duodecies. – z. mehr, duodecim partibus plus.

zwölfmalig, duodecies mit einem in den Zusammenh. passenden Particip, wie duodecies factus u. s. w.

Zwölfpfünder, *tormentum bellicum globos duodenum librarum mittens.

zwölfpfündig, duodecim pondo; duodecim libras pondo (valens).

zwölfschuhig, duodecim pedum.

zwölfstündig, duodecim horarum.

zwölftägig, duodecim dierum.

zwölftausend, duodecim milia. – duodena milia (je, jeder od. jedem zwölft., auch zwölft. auf einmal, daher immer bei Subststt., die nur im Plural üblich sind).

zwölftausendmal, duodecies millies.

zwölftausendste, der, die, das, *duodecies millesimus.

zwölfte, der, die, das, duodecimus. – jedesmal der zwölfte, duodecimus quisque: zum zwölften Male, duodecimum: Numero zwölf, duodecimo.

zwölftehalb, undecim semis (zB. dividere in partes undecim semis).

Zwölftel, pars duodecima. – uncia (der zwölfte Theil eines Ganzen, zB. eines Pfundes, eines Juchert, einer Erbschaft ec.). – ein Zwölftel betragend od. enthaltend, uncialis; unciarius. – fünf Zwölftel, quincunx.

zwölftelweise, unciatim.

zwölftens, duodecimo.

Zwölftheil, s. Zwölftel.

zwölftheilig, duodecim partium.

Zwölfzahl, duodenarius numerus.

zwölfzöllig, pedalis (im Allg.). – pedem longus (Einen Fuß lang).

Druck von B. G. Teubner in Leipzig.

Berichtigungen zum erſten Bande.

Seite	6	Zeile 29	v. u.	ſchreibe	7, 26.
„	32	„ 30	v. u.	„	Cic. ND. 2, 7, 20.
„	71	„ 17	v. o.	„	alqm.
„	76	„ 13	v. u.	„	collatione laudatur.
„	121	„ 3 u. 4	v. u.	„	pervagatus.
„	182	„ 33	v. o.	ſtreiche	proferre, da man jetzt Cic. Balb. 18, 41 proferre tesseram lieſt (doch läßt ſich proferre testes durch Justin. 39, 2, 8 [prolato indice eam arguit] ſchützen).
„	231	„ 12	v. u.	ſchreibe	„ſ. feil bieten“ ſtatt „ſ. ausbieten“.
„	286	„ 31	v. u.	„	„armamentarium navium (für die Schiffe)“.
„	291	„ 24	v. u.	ſtreiche	„od. medicinalis“.
„	326	„ 1 u. 2	v. o.	ſchreibe	super clunes vestem.
„	343	„ 17	v. u.	„	femora.
„	413	„ 26	v. u.	ſetze	„mit Jmd., cum alqo (die Sache“.
„	483	„ 33	v. o.	ſchreibe	indicii.
„	611	„ 31	v. u.	„	Cic. Dejot. 2, 7.
„	690	„ 11 f.	v. o.	„	bibliothecas pervestigare.
„	828	„ 1	v. u.	„	concedere.
„	858	„ 31	v. o.	„	„Zumpt §. 609“.
„	881	„ 15	v. o.	„	quae in simili genere.
„	937	„ 32	v. o.	„	omnium sermonibus vapulare.
„	952	„ 22 f	v. o.	„	„von eben demſelben“.
„	983	„ 16	v. o.	„	„Nägelsb. Stil. S. 245 f.“
„	1005	„ 7	v. o.	„	„wie aber ein. nicht ... ſo andererſ. nicht“.
„	1007	„ 33	v. o.	„	„III) = einſtimmen, w. ſ.“.
„	1045	„ 29	v. o.	„	tantos processus efficere.
„	1205	„ 9	v. u.	„	Zumpt §. 123.
„	1276	„ 5	v. o.	füge	hinzu: „II) preiſen, verherrlichen: celebrare“. — **gefeiert**, ſ. beſ. (Bd. I. S. 1486).“
„	1375	„ 10	v. o.	ſchreibe	„ſ. frei *no.* I“.
„	1391	„ 15	v. o.	„	irenarches.
„	1427	„ 20	v. o.	„	„des Verbi“.
„	1510	„ 17	v. o.	„	„ich gebe fleißig“.
„	1532	„ 33	v. o.	„	**Gelderwerb.**
„	1550	„ 6	v. o.	„	„erſterem“.
„	1577	„ 4	v. u.	„	jurisdictionem.
„	1583	„ 17	v. o.	„	jucunde.
	1626	„ 20	v. o.	„	frumenti collatio.
	1694	„ 16	v. u.	„	„aureolus (kleineres)“.
„	1723	„ 19	v. u.	„	scrobis.
„	1918	„ 13	v. u.	„	videbar.

Berichtigungen zum zweiten Bande.

Seite	26	Zeile 29	v. o.	ſchreibe	„cella olearia, Oelkeller“.
„	258	„ 3	v. u.	„	ἄσωτος.
„	295	„ 2	v. o.	„	„1 Procent“.
„	442	„ 29	v. u.	„	nescio quo modo.
„	613	„ 23	v. o.	„	immanitatis.
„	1815	„ 22	v. o.	„	abire ab alqo.

Georges, Karl Ernst, / Scheller, Immanuel Johann Gerhard, / Lünemann, Georg Heinrich,

Lateinisch-deutsches und deutsch-lateinisches Handwörterbuch

Bd.: 2. Band

Leipzig 1855